

НОВЫЙ  
БОЛЬШОЙ  
РУССКО-  
ШВЕДСКИЙ  
СЛОВАРЬ

NYA  
STORA  
RYSK-  
SVENSKA  
ORDBOKEN

# Aa

**a** [ɑ:] *s* (*a:et, a:n el. a*) **1** первая буква шведского алфавита, *har man sagt ~, får man säga b* назвался груздем, полезай в кузов; *sказал «а», говорил «б»*; *det är ~ och o* это альфа и омега **2** *mus. ля n* обёл.

**A** [ɑ:] (förk. för *ampere*) **A** (förk. för *amnér*)

**å** [a] *prep* **1** i distr. bet. ПО +dat. efter t.ex. 1 o. 1000; ПО +ack. efter 2, 3, 4 o. räkneord som innehåller 2, 3, 4; äv. efter 90, 100, 200, 300, 400; ПО +ack. o. ngt äld. +dat. efter t.ex. 5 o. högre tal; *två biljetter ~ 1 000 (ettusen) rubel* два билета по тысяче рублей; *sex biljetter ~ 200 (tvåhundra) kronor* шесть билетов по (двёсти) крон; *fem stycken ~ tre kronor (fem kronor)* пять штук по три кроны (пять крон, пять крон) **2** ett föremål за +ack.; *en biljett ~ 100 (ett)hundra rubel* один билет за сто рублей **3** till do +gen.; *3 ~ 5 droppar* от трёх до пяти капель; *5 ~ 6 gånger* пять или шесть раз

**A-aktie** ['ä,akt:sjə] *s* (~n, ~r) акция серии А даёт право на один голос при голосовании на собраниях акционерного общества

**AB** ['ä;be:] (förk. för *aktiebolag*) **АО** (förk. för *акционерное общество*)

**abbedissa** [ab'e'dis:a] *s* (~n, *abbedissor*) i katolskt kloster аббатиса; i ortodoxt kloster игуменья

**abborre** ['äb;:bör:ə] *s* (~n, *abborrar*) окунь *m*

**abbot** ['äb;:t] *s* (~en, ~ar) i katolskt kloster аббат; i ortodoxt kloster игумен

**abc** [ɑ'b'e:se:] *s* (*abc:et, abc:n el. =*) **1** alfabet алфавит, азбука **2** elementär kunskap основы *fpl*, азы *m pl* **abc-bok** [ɑ'b'e:sè;bu:k] *s* (~en, -böcker) букварь *m*, азбука книга

**ABC-stridsmedel** [ɑ'b'e:sè;strits,me:dəl] *s pl o.*

**ABC-vapen** [ɑ'b'e:sè;vø:pən] *s pl* атомное, биологическое и химическое оружие *sg.*

**abdikation** [ab'dika'fju:n] *s* (~en, ~er) отречение [от престола]

**abdikera** [ab'di'ke:ra] *vb itr* (~de, ~i) отречься/отречься [от престола]

**aber** ['n:bər] *s* (oböjl., ent) помеха; *men det finns ett litet ~* но есть одна загвоздка

**abnorm** [ab'nør:m] *adj* (~i) ненормальный, аномальный, патологический

**abonnemang** [ab'øn'e'maŋ:] *s* (~et, =) абонемент; *jag har ~ på teatern* у меня абонемент в театр

**abonnemangsavgift** [ab'øn'e'maŋ:søv,jif:t] *s* (~en, ~er) fast avgift абонентская плата

**abbonent** [ab'øn'en:t] *s* (~en, ~er) абонент

**abbonera** [ab'øn'e:ra] *vb tr* (~de, ~i) t.ex. restaurang *заказывать/заказать, бронировать/забронировать, резервировать/зарезервировать; ~ på ngt* приобретать/приобрести абонемент на что-н., абонироваться на что-н.; *han ~r på betal-TV* у него абонемент на платные телеканалы

**abonnerad** [ab'øn'e:rad] *adj* (*abonnerat, ~e*) ~ *buss* заказанный автобус; på skylt *заказан*; ~ *koncert* концерт по абонементам, абонементный концерт **abort** [a'bø:t] *s* (~en, ~er) аборт; *spontan ~* missfall самопроизвольный аборт, выкидыш; *göra ~* делать/сделать аборт

**abortmotståndare** [a'bø:mut,støn:darə] *s* (~n, =) противник абортов

**abrupt** [a'b'røp:t] *adj* (=) внезапный; *få ett ~ slut* внезапно обрываться/оборваться

**ABS-bromsar** [ɑ'b'e:ßs;brøm:sar] *s pl* система блокировки ABS

**absolut** [ab'sø'lut:t] **I** *adj* (=) абсолютный, безусловный; ~ *majoritet* абсолютное большинство **II** *adv* tveklöst безусловно; helt och hållet совершенно; *ja, ~!* да, безусловно!; ~ *nödvändig* совершенно необходимый; ~ *inte* вовсе не, совсем не; ~ *inte!* точно нет!; ~ *säker* совершенно уверенный; *den ~ snabbaste vägen* кратчайший путь

**absolution** [ab'sø'lø'fju:n] *s* (~en, ~er) причащение, отпущение грехов

**absolutist** [ab'sø'lø'tis:t] *s* (~en, ~er) helnykterist абсолютный трезвенник

**absorbera** [ab'sør'be:ra] *vb tr* (~de, ~i) абсорбировать *ipf/pf*, впитывать/впитать; *vara helt ~d av ngt* t.ex. bok быть полностью поглощённым чем-н.

**absorptionsförmåga** [ab'sør'fju:nsfær,mo:ga] *s* (~n)

абсорбционная (поглотительная) способность

**abstinensbesvär** [ab'st'i'nèn:sbe,svær:] *s* (~et, =)

абстиненция; vard. om narkomaner ломка

**abstrakt** [ab'strak:t] *adj* (=) абстрактный, отвлечённый

**abstraktionsförmåga** [ab'strak'fju:nsfær,mo:ga] *s* (~n) способность *f* абстрагироваться

**absurd** [ab'sør:d] *adj* (*absurt*) абсурдный; *det är helt absurt* абсурд!

**absurditet** [ab'sør'di'te:t] *s* (~en, ~er) абсурдность *f*, нелепость *f*

**acceleration** [ak'sæl'g'a'fju:n] *s* (~en, ~er) ускорение, акселерация

**accelerera** [ak'søle're:ra] **I** *vb tr* (~de, ~i) ускорять/ускорить **II** *vb itr* (~de, ~i) ускоряться/ускориться; *gaså* давать/дать газ; *i [ett] ~nde tempo* в ускорённом темпе

**accent** [ak'sen:t] *s* (~en, ~er) betoning ударение; brytning акцент; *itala svenska med rysk ~* говорить по-шведски с русским акцентом

**accenttecken** [ak'sen:t,te:kən] *s* (-tecknet, =) знак ударения

**accentuera** [aksen'tø'e:ra] *vb tr* (~de, ~i) акцентировать *ipf/pf*

**accept** [ak'sep:t] *s* (~en el. ~et) accepterande принятие, одобрение; *hon fick ~ på sitt förslag* её предложение было принято

**acceptabel** [ak'sep'tø:bəl] *adj* (~t, *acceptabla*) приемлемый

**acceptera** [ak'sep'te:ra] *vb tr* (~de, ~i) t.ex. offert, förslag *принимать/принять, признавать/признать; du*



**måste** ~ *henne som hon är* ты должен принять её такой, какая она есть  
**accessoarar** [ak'ses'u'di:rər] *s pl* аксессуары *m pl*  
**acetone** [as'e'to:n] *s (~en, ~er)* ацетон  
**acetylsalicylsyra** [as'e'ty:'lsalisyl:sy:ra] *s (~n, -syror)* ацетилсалициловая кислота  
**ack** [ak:] *interj* ах!, ой!; ~ *så dumt!* как глупо!  
**acklamation** [ak'lama'fju:n] *s (~en, ~er)* *han valdes med* ~ его выбрали единодушно без голосования, вслух выражая своё мнение  
**acklimatisera** [ak'limat'i'se:ra] *vb rfl (~de, ~t) ~ sig* акклиматизироваться *ipf/pf; bildl. äv.* приспособляться/приспособиться  
**acklimatisering** [ak'limat'i'se:riŋ] *s (~en, ~ar)* акклиматизация  
**ackompanjator** [ak'ompan'ja'tœ:r, akom'panja-] *s (~en, ~er)* аккомпаниатор  
**ackompanjemang** [ak'ompan'je'maŋ, akom'panje-] *s (~et, =)* аккомпанемент; *till ~ av gitarr* под аккомпанемент гитары  
**ackompanjera** [ak'ompan'je:ra, akom'pan-] *vb tr (~de, ~t)* аккомпанировать/сакомпанировать; ~ *ngn på piano* аккомпанировать/сакомпанировать кому-н. на фортепиано  
**ackord** [a'ko:d] *s (~et, =)* **1** arbetsavtal сдельная система оплаты труда; *arbeta på* ~ работать на условиях сдельной оплаты **2** mus. аккорд; *ta ett ~ på gitarren* брать/взять аккорд на гитаре **3** vid konkurs расчёт с кредиторами при банкротстве  
**ackordsarbete** [a'kò:d'sar,betə] *s (~t, ~n)* работа на условиях сдельной оплаты [труда]  
**ackordslön** [a'kò:d's,lø:n] *s (~en, ~er)* сдельная оплата [труда]  
**ackreditera** [ak'redi'te:ra, akre'di-, akre'di-] *vb tr (~de, ~t) ~ ngn* аккредитовать кого-н. *ipf/pf*, уполномочивать/уполномочить; ~ *d journalist* аккредитованный журналист  
**ackumulera** [ak'um'u'le:ra] *vb tr (~de, ~t)* накапливать/накопить, аккумулировать *ipf/pf*; ~ *d skuld* суммарный долг  
**ackusativ** [ak'usa:ti:v] *s (~en, ~er)* språkv. винительный падеж  
**ackusativobjekt** [ak'usati:vob,jekt:] *s (~et, =)* прямое дополнение  
**ackusativändelse** [ak'usati:v,en:dəlsə] *s (~n, ~r)* окончание винительного падежа  
**acne** [ak:nə] *s (~n)* угревая сыпь  
**adamsäpple** [b'dams,ɛp:lə] *s (~t, ~n)* кадык, адамово яблоко  
**adapter** [a'dap:tər] *s (~n, adapterar)* адаптер  
**addera** [a'de:ra] *vb tr (~de, ~t)* lägga ihop склáдывать/сложить; lägga till прибавлять/прибавить; ~ **9 och 3** склáдывать/сложить девять и три, прибавлять/прибавить к девяти три  
**addition** [ad'i'fju:n] *s (~en, ~er)* matem. сложение  
**adekvat** [ad'e'kvot:] *adj (=)* адекватный; *ha ~ utbildning* иметь необходимое (соответствующее) образование  
**adel** [i'dæl] *s (~n)* дворянство; *av gammal* ~ из

старого дворянства, старого дворянского рода  
**adelsman** [i'də:ls,man:] *s (~nen, -män)* дворянин  
**adelsläkt** [i'də:ls,'slekt:] *s (~en, ~er)* дворянский род  
**adelsstånd** [i'də:ls,'stənd:] *s (~et, =)* дворянское сословие  
**aderton** [i'də:tən] räkn högtidl. восемнадцать *f; jfr arton* m. sammansättin.; *en av de ~ i Svenska Akademien* один из восемнадцати членов Шведской Академии  
**adjektiv** [ad'jektiv:] *s (~et, =)* [имя] прилагательное  
**adjektivattribut** [ad'jektiv'at'ribut:] *s (~et, =)* определение, выраженное прилагательным  
**adjungera** [ad'jøn'ge:ra] *vb tr (~de, ~t) ~ d ledamot* временный член комиссии и т.п.; ~ *d professor* временно выбранный на должность профессор; ~ *ngn till ett möte* приглашать/пригласить кого-н. на собрание  
**adjunkt** [ad'jøn:kt] *s (~en, ~er)* skol., ung. преподаватель старших классов, предметник; på universitet младший преподаватель  
**adjutant** [ad'ju'tant:] *s (~en, ~er)* адъютант  
**adjö** [a'jœ, högtidl. ad'jœ:] **I** *interj* до свидания, прощай[те]; *säga ~ till ngn* прощаться/попрощаться с кем-н.; *ta ~ av ngn* прощаться/проститься с кем-н. **II** *s (objekt, en)* прощание  
**adla** [i'dla] *vb tr (~de, ~t)* возводить/возвести в дворянство  
**adlig** [i'dlig] *adj (~t)* дворянский  
**administration** [ad'minis'tra'fju:n] *s (~en, ~er)* администрация  
**administrativ** [ad'minis'tra'ti:v] *adj (~t)* административный  
**administratör** [ad'minis'tra'tœ:r] *s (~en, ~er)* администратор  
**administrera** [ad'mini'stre:ra] *vb tr (~de, ~t)* управлять *ipf +instr.*, руководить *ipf +instr.*  
**adoption** [ad'op'te:ra] *vb tr (~de, ~t) ~ ngn* усыновлять/усыновить кого-н.; om flicka удочерять/удочерить кого-н.; ~ *bort ett barn* отдавать/отдать ребёнка на усыновление (удочерение)  
**adoption** [ad'op'tju:n] *s (~en, ~er)* усыновление; om flicka äv. удочерение  
**adoptivbarn** [ad'op'ti:v,børn] *s (~et, =)* усыновлённый ребёнок, приёмный ребёнок. приёмыш  
**adoptivföräldrar** [ad'op'ti:v,fœr,el:drar] *s pl* приёмные родители *m pl*  
**adoptivland** [ad'op'ti:v,lan:d] *s (~et, -länder)* föräldrarnas страна приёмных родителей; barnets страна приёмного ребёнка  
**adrenalin** [ad'rena'li:n, adryn'a-] *s (~et)* адреналин  
**adress** [a'dres:] *s (~en, ~er)* адрес; *vad har han för ~?* какой у него адрес  
**adressat** [ad're'sn:t] *s (~en, ~er)* адресат  
**adressbok** [a'drès;bu:k] *s (~en, -böcker)* адресная книга  
**adressera** [ad're'se:ra] *vb tr (~de, ~t)* адресовать *ipf/pf*; *brevet är ~t till dig* письмо адресовано тебе  
**adresskort** [a'drès,kot:] *s (~et, =)* till paket посылочный бланк с адресом  
**adresslapp** [a'drès,lap:] *s (~en, ~ar)* ярлык с адресом

**adressändring** [a'drɛs:ɛn:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) смена

адреса

**Adriatiska havet** [ad'ri:t'ɔ:tiska 'hɔ:vət]

Адриатическое море

**advent** [ad'vent:] *s* (~er) адвент четыре недели перед

Рождеством; **första** ~ первое воскресенье адвента; *i* ~ в предрождественское время

**adventskalender** [ad'vent:tska,le:n:dər] *s* (~n, -kalendrar)

рождественский календарь для детей

**adverb** [ad'væ:r:b] *s* (~er, =) наречие

**adverbial** [advær'bi:ɔ:l] *s* (~er, =) обстоятельство в грамматике

**adverbiell** [advær'bi:ɛ:l] *adj* (~t) обстоятельственный

**advokat** [adv'o'kɔ:t] *s* (~en, ~er) адвокат

**advokatbyrå** [adv'o'kɔ:t,by:rɔ:] *s* (~n, ~er) адвокатское бюро *p* obj.

**aerobics** [æ'ro:bɪks] *s* (obj.) аэробика

**aerodynamisk** [æ'rɔd'y'no:misk] *adj* (~t)

аэродинамический

**aerosol** [æ'ro'so:l] *s* (~en, ~er) аэрозоль *m*

**afasi** [af'a'si:] *s* (~n) афазия

**affekt** [af'fɛk:t] *s* (~en, ~er) аффект; **handla i** ~ действовать в состоянии аффекта (крайнего возбуждения)

**affekterad** [af'ɛk'te:rad] *adj* (affekterat, ~e)

неестественный, показной

**affektionsvärde** [af'ɛk'fjù:ns,væ:ɖə] *s* (~t, ~n)

субъективная ценность; **klockan har stort ~ för mig** ав. лично для меня эти часы имеют большую ценность

**affisch** [af'fi:ʃ] *s* (~en, ~er) reklamaffisch o.d. плакат, афиша; meddelande объявление; **sätta upp en** ~ вешать/повесить плакат (афишу)

**affischering** [af'fjɛ:riŋ] *s* (~en, ~ar) ~ **förbjuden!**

расклейка афиш и плакатов запрещена

**affär** [af'fæ:r] *s* (~en, ~er) **1** butik магазин; **gå i ~er** ходить по магазинам

**2** transaktion, **gåra ~er** вести дела, заниматься бизнесом; **gåra en bra** ~ заключать/заключить выгодную сделку; **gå ngi billigt** купить по выгодной цене; **prata ~er** говорить/поговорить о бизнесе (делах); **det blev ingen** ~ сделка сорвалась

**3** angelägenhet дело; **lägg dig inte i andras ~er** не вмешивайся в чужие дела; **sköt du dina egna ~er** не суйся не в своё дело

**4** skandalartad händelse дело скандальное событие

**5** väsen, **gåra stor ~ av ngi** поднимать/поднять шумиху вокруг чего-н., раздувать/раздуть что-н.

**6** kärleksaffär интрига, связь *f* любовная; **han har en ~ med henne** он завёл с ней интригу, у него с ней [любовная] связь

**affärsanställd** [af'fæ:ʃan,stel:d] *s* (en ~, pl. ~a) expedient продавец в магазине

**affärsbank** [af'fæ:ʃ,ban:k] *s* (~en, ~er) коммерческий банк

**affärsbekant** [af'fæ:sbe,kan:t] *s* (en ~, pl. ~a) знакомый *m* adj. böjn. по бизнесу

**affärsbiträde** [af'fæ:ʃbi,tre:də] *s* (~t, ~n)

продавец-консультант

**affärsbrev** [af'fæ:ʃ,bre:v] *s* (~et, =) деловое письмо

**affärsdrivande** [af'fæ:ʃ,dri:vandə] *adj* (obj.) **statens ~ verk** государственные коммерческие предприятия

**affärsgata** [af'fæ:ʃ,gɔ:ta] *s* (~n, -gator) торговая улица

**affärshemlighet** [af'fæ:ʃhɛmlig,he:t] *s* (~en, ~er)

коммерческая тайна

**affärsidé** [af'fæ:ʃi,dɛ:] *s* (~n, ~er) бизнес-концепция,

бизнес-идея

**affärsinnehavare** [af'fæ:ʃinə,hɔ:varə] *s* (~n, =) владелец

магазина

**affärskorrespondens** [af'fæ:ʃkɔr'ɛspɔn,dɛ:n:s] *s* (~en, ~er)

деловая переписка (корреспонденция)

**affärskvinna** [af'fæ:ʃ,kvin:na] *s* (~n, -kvinnor) деловая

женщина, бизнес-леди *f* obj.

**affärsliv** [af'fæ:ʃ,li:v] *s* (~et, =) деловая жизнь

**affärsman** [af'fæ:ʃ,man:] *s* (~nen, -män) бизнесмен

**affärsmässig** [af'fæ:ʃ,mɛs:ɪg] *adj* (~t) ekonomisk

коммерческий; saklig деловой

**affärsområde** [af'fæ:ʃɔm,rɔ:də] *s* (~t, ~n)

стратегическая бизнес-единица

**affärsresa** [af'fæ:ʃ,reis:a] *s* (~n, -resor) деловая поездка

**affärstid** [af'fæ:ʃ,tid] *s* (~en, ~er) часы *m* pl работы

[магазина]; **efter** ~ после закрытия [магазина];

**under** ~ в часы работы [магазина]

**affärsverksamhet** [af'fæ:ʃvɛrksam,he:t] *s* (~en, ~er)

коммерческая деятельность

**affärsvärld** [af'fæ:ʃ,væ:ɖ] *s* (~en) мир бизнеса,

деловые круги *m* pl

**affärsöverlåtelse** [af'fæ:ʃøvə,ɔ:ɔ:təlsə] *s* (~n, ~r)

передача права владения предприятием

**Afghanistan** [af'ganɪ'stɔ:n] Афганистан

**Afrika** ['ɔ:frika] Африка

**afrikaans** [af'ri'kɔ:ns] *s* (obj.) африкаанс

**afrikan** [af'ri'kɔ:n] *s* (~en, ~er) африканец

**afrikansk** [af'ri'kɔ:nsk] *adj* (~t) африканский

**afrikanska** [af'ri'kɔ:nska] *s* (~n, afrikanskor) африканка

**aftershave** [ɔ'ftəʃɛ:v] *s* (obj., en) лосьон после

бритья

**afton** [af'itɔn] *s* (~en, afinar) [ранний] вечер; *jfr* kväll;

**god ~!** добрый вечер!

**aftonbön** [af'itɔn,bø:n] *s* (~en, ~er) вечерняя молитва;

**be** ~ читать/прочитать вечернюю молитву

**aftonklänning** [af'itɔn,kle:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) вечернее

платье

**aftonstjärna** [af'itɔn,ʃjæ:ɟa] *s* (~n, -stjärnor) вечерняя

звезда

**aftonväska** [af'itɔn,vɛs:ka] *s* (~n, -väskor) дамская

сумочка к вечернему платью

**aga** ['ð:ga] *l* *s* (~n) телесное наказание обычно детей **ll**

*vb* *tr* (~de, ~t) подвергать/подвергнуть телесному

наказанию обычно детей

**agave** [a'gðivə] *s* (~n, ~r) агавы

**agenda** [a'gɛn:da] *s* (~n, agendor) **1** расписание дня; **stä**

**(vara) på ~n** стоять на повестке дня **2** kalender

органайзер

**agent** [a'gɛnt, a'jɛnt:] *s* (~en, ~er) **1** агент; säljare

торговый агент **2** hemlig ~ тайный агент **3** språk.

агэнс, производитель *m* действия

**agentur** [ag'ɛntʉ:r, aj'ɛn:] *s* (~en, ~er) агентство

**agera** [a'ge:ra, a'je:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** vidta åtgärder действовать/подёйствовать; ha rollen som *выступать/выступить* в качестве (ро́ли) +gen. **2** om t.ex. skådespelare *играть/сыграть* роль

**agerande** [a'ge:randə] *s* (~t, ~n) **1** *hans* ~ егó действия **2** *de* ~ *teat.* исполнители [роле́й]

**agg** [ag:] *s* (~er) злоба; *hysa* ~ *mot ngn* пита́ть злобу к кому́-н.

**aggregat** [ag're'gɔ:t] *s* (~et, =) агрега́т

**aggression** [ag're'fju:n] *s* (~en, ~er) агрессия

**aggressiv** [ag're'si:v, 'ag:resi:v] *adj* (~t) агрессивный; *vara* ~ *mot ngn* проявля́ть/прояви́ть агрессию по отноше́нию к кому́-н.

**aggressivitet** [ag'resiv'i'tet:] *s* (~en) агрессивность *f*

**agitation** [ag'ita'fju:n] *s* (~en, ~er) агитация

**agitator** [ag'i'tɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) агита́тор

**agitatorisk** [ag'ita'tu:risk] *adj* (~t) агитацио́нный

**agitera** [ag'i'te:ra] *vb itr* (~de, ~t) агити́ровать/сагити́ровать [*för ngt* за что-н., *mot ngt* прот́ив чего́-н.]

**1 agn** [a:n] *s* (~et, =) bete vid fiske наживка, приманка;

*sätta ~ på kroken* наживля́ть/наживи́ть, наса́живать/насади́ть наживку [на крючо́к]

**2 agn** [a:n] *s* (~en, ~ar) bot. плéвел; ~ar мякина; *skilja ~arna från vetet* отделя́ть зёрна от плéвел

**agna** [ʼa:n:na] *vb tr* (~de, ~t) наживля́ть/наживи́ть

**agnostiker** [a'gnɔs:tikər] *s* (~n, =) агно́стик

**agrar** [a'grɔ:r] *adj* (~t) аграрный

**agrarsamhälle** [a'grɔ:ʂam,hɛ:lɛ] *s* (~t, ~n) аграрное общество

**agronom** [ag'ro'no:m] *s* (~en, ~er) агроно́м

**aha** [a'ha:, a'hø:] *interj* ага́, вот как

**aha-upplevelse** [a'hð:øp,le:vəlsə] *s* (~n, ~r) озаре́ние;

*boken gav många ~r* мно́гое в кни́ге было́ для меня́ открово́ением, кни́га на мно́гое откры́ла мне глаза́

**aids** [e:j:ds] *s* (oböjl., en) СПИД

**aidsjuk** ['ɛ:j:ds,ʃu:k] *I adj* (~t) большо́й СПИ́Дом **II s** (en ~, pl. ~a) большо́й *m adj.* бо́йн. СПИ́Дом

**airbag** [ʼæ:rbeɐ:g] *s* (~en, ~ar) поду́шка безопа́сности авто

**aj** [aj:] *interj* av smärta ай; ~ *då!* det var inte bra ай-ай-ай!; ~ ~, *inte röra!* ай, не трога́й!

**à jour** [a'ʃu:r] *adj* (oböjl.) *hålla sig ~ med ngt* быть в ку́рсе [собы́тий], следи́ть за разви́тием собы́тий; *hålla ngn ~ med ngt* держа́ть кого́-н. в ку́рсе чего́-н.

**ajournera** [aʃ'u'ɕe:ra] *vb tr* (~de, ~t) откла́дывать/отложить, отсро́чивать/отсро́чить; ~ *sammanträdet till följande dag* äv. переноси́ть/перенести́ заседа́ние (собра́ние) на сле́дующий день

**akademi** [ak'ade'mi:] *s* (~n el. ~en, ~er) акаде́мия

**akademiker** [ak'a'de:mikər] *s* (~n, =) челове́к) с вы́сшим образо́ванием

**akademiledamot** [ak'ade'mi:lɛda,mu:t] *s* (~en, ~ledamöter) акаде́мик

**akademisk** [ak'a'de:misk] *adj* (~t) **1** акаде́мический; *ta en ~ examen* оканчи́вать/окончи́ть вы́сшее уче́бное заве́дение **2** överdrivet teoretisk отвле́ченный, акаде́мичный

**A-kassa** ['ð:kas:a] (förf. för *arbetslöshetskassa*) *s* (~n,

~kassor) **1** страхова́я касса́ по безрабо́тице **2** ersättning *посóбие* по безрабо́тице; *gå på ~* жи́ть/прожи́ть на *посóбие* по безрабо́тице

**akilleshäla** [a'kilɛ:s,hɛ:lɛ] *s* (~en, ~ar) ахиллэ́сова пята́

**akleja** [a'klɛ:ja] *s* (~n, aklejer) аквиле́гия, водосбо́р

**akne** [ʼa:knɛ] *s* (~n) угрева́я сыпь

**akrobat** [ak'ro'bɔ:t] *s* (~en, ~er) акроба́т

**akryl** [a'kry:l] *s* (~en) акри́л

**akrylfärg** [a'krý:l,fær:ɟ] *s* (~en, ~er) акри́ловая кра́ска

**1 akt** [ak:t] *s* (~en, ~er) **1** ceremoni акт, церемо́ния **2** *teat.*

акт, дейст́вие; *en pjäs i tre ~er* трёхаќтная пьеса́,

пьеса́ в трёх дейст́виях; *mellan ~erna* во вре́мя

антра́кта **3** dokument акт, де́ло, досье́ *n oböjl.* **4** konst.

изобра́жение обна́женного те́ла

**2 akt** [ak:t] *s* (oböjl.) **1** *giv ~!* mil. смирно́!; *ge ~ på ngn*

(*ngt*) обраща́ть/обрати́ть внима́ние на кого́-н.

(что-н.); *ta sig i ~ för ngn* опа́саться кого́-н.; *ta*

*tillfället i ~* пользо́ваться/воспользо́ваться случа́ем

**2 i ~ och mening** с це́лью

**akta** [ʼa:ka:] *I vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt* бере́чь/сбере́чь

что-н.; ~ *huvudet!* осто́рожно, бере́ги́ голову́!; ~

*kameran!* осто́рожнее с фотоаппара́том; ~ *s för*

*stötär!* не кантова́ть!; ~ *s för väta!* храни́ть в сухóм

ме́сте **II vb itr** (~de, ~t) ~ *på dig!* flytta på dig подвину́сь!

**III vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* se upp бере́чься/побере́чься;

*vara på sin vakt* быть насто́роже́ (начеку́); ~ *sig för ngt*

(*ngn*) бы́ть осто́рожным с чем-н. (кем-н.),

бере́чься/побере́чься чего́-н. (кого́-н.); ~ *sig för*

*att...* не сме́ть/посме́ть +inf.; ~ *dig!* a) se upp

осто́рожно! b) flytta på dig, ohövlgt подвину́сь! c) hotande

ну, бере́гись!; ~ *dig för hunden!* осто́рожно,

соба́ка!

**aktad** [ʼa:ktad] *adj* (*aktat*, ~e) ува́жаемый

**akter** [ʼa:ktər] *I adv* сж., ~ *ifrån* с кормы́; ~ *ut (över)* на

корму́ **II s** (~n, aktrar) корма́; *i ~n på båten* на корме́

судна́

**akterdäck** [ʼa:ktər,ɕɛ:k:] *s* (~et, =) кормова́я часть

палу́бы

**aktersegla** [ʼa:ktər,ʂe:gla] *vb tr* (~de, ~t) *bli ~d* kvarlämnad

опа́здывать/опо́здать на кора́бль, теплоход и т.п., о

моряха; bildl., inte hänga med i utvecklingen отстава́ть/отста́ть [в разви́тии]

**aktersnurra** [ʼa:ktɛ,ʂnø:ra] *s* (~n, ~snurror) **1** motor

подвесно́й мото́р **2** båt лóдка с подвесны́м мото́ром

**akterspegel** [ʼa:ktər,ʂpe:gəl] *s* (~n, ~speglar) корма́

**akterut** [ʼa:ktərut, 'a:ktər'ut:] *adv* se *akter*

**akteröver** [ʼa:ktərø:vr, 'a:ktər'ø:vr] *adv* se *akter*

**aktie** [ʼa:ktisjə] *s* (~n, ~r) аќция; ~rna har stigit (*fallit*)

курс аќций вы́рос (упа́л), аќции вы́росли

(сни́зились) в цене́; *hans ~r står högt i kurs* bildl. он

на хоро́шем счету́; *ge ut ~r* выпуска́ть/выпу́стить

аќции; *ha ~r i ett bolag* бы́ть акцио́нером

компани́и

**aktiebolag** [ʼa:ktisjəbu,lb:g] (förf. AB) *s* (~et, =)

акцио́нерное общество́ (förf. AO)

**aktiefond** [ʼa:ktisjə,fɔ:nd] *s* (~en, ~er) [паево́й]

инвестицио́нный фонд, взаи́мный фонд

**aktieinnehav** [ʼa:ktisjənnə,hɔ:v] *s* (~et, =) investering

портфе́ль *m* аќций; andel паке́т аќций, па́й

**aktiekapital** ['äkt:sjəkap'itɔ:l] *s* (~et, =) акционерный капитал, уставный капитал [акционерного общества]

**aktiekurs** ['äkt:sjə,kø:s] *s* (~en, ~er) курс акции

**aktiemajoritet** ['äkt:sjəmaj'ɔ:ɪ,tet:t] *s* (~en, ~er) контрольный пакет акций

**aktiemarknad** ['äkt:sjə,mar'knad] *s* (~en, ~er) рынок акций

**aktiesparare** ['äkt:sjə,spr:rarə] *s* (~n, =) ung. акционер только частное лицо

**aktieutdelning** ['äkt:sjəut,de:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) распределение дивидендов

**aktieägare** ['äkt:sjə,ɛ:garə] *s* (~n, =) акционер

**aktion** [ak'hju:n] *s* (~en, ~er) **1** действие; *i* ~ в действии; *gå till* ~ переходить/перейти к действиям, приступать/приступить к действию; *vara i [full]* ~ [активно] действовать *ipf* **2** ingripande вмешательство

**aktionsgrupp** [ak'hju:ns,grøp:] *s* (~en, ~er) инициативная группа

**aktiv** [ak'ti:v, 'ak:ti:v] *adj* (~t) активный

**aktivera** [ak'ti've:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) активировать *ipf/pf*; ~ **barnen** организовывать/организовать мероприятия для детей, активизировать детей

**aktivist** [ak'ti'vis:t] *s* (~en, ~er) активист

**aktivitet** [ak'tivi'tet:t] *s* (~en, ~er) **1** [активная] деятельность; ~er på t.ex. semesterort мероприятия; **barnen har många** ~er у детей много мероприятий **2** det att vara aktiv активность *f*

**aktivum** ['äkt:ti:vəm] *s* (aktivet, aktiver) språkv. действительный залог

**aktning** ['äkt:tnɪŋ] *s* (~en) уважение, почтение; *med all* ~ *för* при всём уважении к +dat.; *förlora all* ~ *för ngn* терять/потерять всякое уважение к кому-н.; *stiga (hysa)* ~ *för ngn* питать уважение к кому-н.; *stiga (sjunka)* *i ngns* ~ расти/вырасти (падать/упасть) в чьих-н. глазах

**aktningvärd** ['äkt:tnɪŋs,væ:ɖ] *adj* (-värt) достойный уважения; betydlig значительный; *hon har uppnått en* ~ *ålder* она достигла почтенного возраста

**aktsam** ['äkt:sam:] *adj* (~t, ~ma) осторожный; *vara* ~ *om ngt* беречь/поберечь что-н.; *vara* ~ *om sitt rykte* заботиться/позаботиться о своей репутации

**aktsamhet** ['äkt:sam,he:t] *s* (~en) осторожность *f*; внимательность *f*

**aktualisera** [ak'tuäl'g'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) göra aktuell актуализировать *ipf/pf*; ~s становиться/стать актуальным; *detta* ~ *r frågan om...* в этой связи становится актуальным вопрос о +lok.

**aktualitet** [ak'tuäl'g'tet:t] *s* (~en, ~er) актуальность *f*; *frågan har fått ny* ~ вопрос снова (вновь) стал актуальным

**aktuarie** [ak'tu'ð:rjə] *s* (~n, ~r) på försäkringsbolag служащий *m* adj. böjn. страховой компании

**aktuell** [ak'tu'el:] *adj* (~t) av betydelse för dagen актуальный; *den* ~a *sträckan* nämnda упомянутое расстояние; *en* ~ *fråga* актуальный вопрос; *det är inte* ~t это неактуально

**aktör** [ak'tø:r] *s* (~en, ~er) действующее лицо

**akupunktur** [ak'ʊpøŋk'tu:r] *s* (~en) акупунктура, иглоукалывание

**akupunktör** [ak'ʊpøŋk'tø:r] *s* (~en, ~er) рефлексотерапевт, иглотерапевт

**akustik** [ak'ʊstik] *s* (~en) акустика; *det är bra* ~ *i salen* в зале хорошая акустика

**akustisk** [ak'kø:s:tisk] *adj* (~t) акустический

**akut** [a'ku:t] *adj* (=) **1** överhängande неотложный; plötsligt inträdande острый; *en* ~ *sjukdom* острое заболевание **2** ~ *accent* språkv. акцентный акцент **II** *s* (~en, ~er) akutmottagning se *akutmottagning*

**akutfall** [a'ku:t,fal:] *s* (~et, =) острый случай

**akutmottagning** [a'ku:tmut,tɔ:ŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) отделение неотложной помощи; för olycksfall травматологический пункт, травмпункт

**akutsjukvård** [a'ku:tʃuk,vo:ɖ] *s* (~en) лечение острых заболеваний (травм)

**akvarell** [ak'va'rɛ:l] *s* (~en, ~er) акварель *f*; *måla i* ~ писать/написать (рисовать/нарисовать) акварелью

**akvarellfärg** [ak'va'rɛ:l,fær:j] *s* (~en, ~er) акварельные краски *f* *pl*

**akvariefisk** [a'kvø:rjə,fis:k] *s* (~en, ~ar) аквариумная рыбка

**akvarium** [a'kvø:rjøm] *s* (akvariet, akvarier) аквариум

**akvavit** ['äkt:va,vi:t, ak'va'vi:t] *s* (~en, ~er) водка со специями

**akvedukt** [ak've'døk:t] *s* (~en, ~er) акведук

**al** [ɔ:l] *s* (~en, ~ar) ольха

**alabaster** [al'a'bas:tər] *s* (~n) алебастр; *av* ~ алебастровый

**à la carte** [al'a'ka:t:] *adv* по меню

**aladåb** [al'a'do:b] *s* (~en, ~er) заливное *n* adj. böjn.; ~ *på fisk* рыбное заливное

**A-lag** ['b:lə:ŋ] *s* (~et, =) **1** sport. основной состав команды; bildl., elit элита **2** ~ *et* vard., socialt utslag, ung. пьянь *f*

**alarm** [a'lar:m] *s* (~et, =) **1** signal сигнал тревоги; apparat сигнализация; *falskt* ~ ложная тревога **2** oro тревога, волнение

**alarmberedskap** [al'lar:mbe,redsko:p] *s* (~en) готовность *f* к действиям в случае тревоги

**alarmera** [al'ar'me:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) поднимать/поднять (бить/забить) [тревогу]

**alarmerande** [al'ar'me:randə] *adj* (oböjl.) ~ *nyheter* тревожные новости

**alban** [al'bo:n] *s* (~en, ~er) албанец

**Albanien** [al'bo:njən] Албания

**albansk** [al'bo:nsk] *adj* (~t) албанский

**albanska** [al'bo:nska] *s* **1** (~n, albanskor) kvinna албанка **2** (~n) språk албанский язык

**albatross** ['äl:ba,tross:] *s* (~en, ~er) zool. альбатрос

**albino** [al'bi:nɔ] *s* (~n, albiner) альбинос

**album** ['äl:bəm, 'äl:bəm] *s* (~et, =) foto- el. skivalbum альбом

**aldrig** ['äl:drɪg] *adv* **1** temporalt никогда; ~ *mer* никогда больше; ~ *någonsin* никогда в жизни; *det har ännu* ~ *här* такого ещё не бывало; ~ *i livet* ни за что на свете; *jag ska* ~ *glömma* вовек не забуду; сколько

живу́, буду́ по́мнить; ~ *att jag skulle göra det* я бы тако́го нико́гда не сде́лал; *man ska ~ säga ~* нико́гда не гово́ри нико́гда; *det går ~ väl* э́то пло́хо ко́нчится; *de skildes för att ~ ses mera* о́ни расста́лись наве́гда **2** förstärkt negation, i stället för 'inte', *det är väl ~ möjligt* неу́жели [э́то так]? **3** koncessivt, ~ *så litet* ма́ло, но хо́ть что-то; *han må vara ~ så sjuk* ка́ким бы бо́льным он ни бы́л...

**alert** [a'let:] *s* (~en) *vara på ~en* бы́ть начеку́ (насторо́же); *vara uppmärksam* бы́ть внима́тельным **II** *adj* (=) uppmärksam внима́тельный; pigg живо́й, прово́рный; skärpt со́бранный

**alfabet** ['al'fa:be:t, al'fa'be:t] *s* (~et, =) алфа́вит, а́збука

**alfabetisering** [al'fabe'ti'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** undervisning av analfabeter о́буче́ние гра́моте **2** alfabetiskt ordnande

распреде́ление в алфа́витном по́рядке

**alfabetisk** [al'fa'be:tisk] *adj* (~t) алфа́витный; i ~ *ordning* в алфа́витном по́рядке, по алфа́виту

**alfalfa** [al'fal'fa:] *s* (~n) bot. альфа́льфа, люце́рна голу́бая

**alfanumerisk** ['al'fanu'me:ris:k, al'fanu'me:ris:k] *adj* (~t) бу́квенно-цифрово́й

**alg** [al:j] *s* (~en, ~er) во́доросль *f*

**algblooming** ['ält:j,blum:niŋ] *s* (~en, ~ar) цвете́ние во́ды

**algebra** ['al:jæbra] *s* (~n) а́лгебра

**algebraisk** [al'je'brou:isk] *adj* (~t) алгебра́йческий

**algerier** [al'je:ri:ər] *s* (~n, =) алжи́рец

**Algeriet** [al'je:ri:t] (Алж.) страна

**algerisk** [al'je:ris:k] *adj* (~t) алжи́рский

**algoritm** [al'go'rit:m] *s* (~en, ~er) matem. el. data. алго́ритм

**alias** ['o:li:as] *adv* он (о́на) же; *Ulf ~ Uffe* У́льф, он же У́ффе

**alibi** ['o:li:bi, al't'bi:] *s* (~t, ~n) а́либи *n* о́бъёл.; *inte ha något* ~ не име́ть а́либи

**alkali** ['al:kali, al'ko:li] *s* (~t, ~er) ще́лочь *f*

**alkalisk** [al'ko:lisk] *adj* (~t) щело́чный

**alkemi** [al'çe'mi:] *s* (~n) алхи́мия

**alkis** ['al:kis] *s* (~en, ~ar) sl. алка́ш

**alkohol** ['ält:ko,ho:l, al'ko'ho:l] *s* (~en, ~er) алко́голь *m*, спирт; spritdrycker спир́тные на́питки *m pl*

**alkoholfri** ['al'ko'hò:l, fri:] *adj* (-fritt) om dryck безалко́гольный; om tex. kosmetika не соде́ржащий спирт

**alkoholförgiftning** [al'ko'hò:l'fæ:ŋ, jif:tɲiŋ] *s* (~en, ~ar) отравле́ние алко́голем, алко́гольное отравле́ние

**alkoholhalt** [al'ko'hò:l, hal:t] *s* (~en, ~er) соде́ржа́ние алко́голя, кре́пость *f* алко́гольного на́питка

**alkoholhaltig** [al'ko'hò:l, hal:tɪg] *adj* (~t) соде́ржа́щий алко́голь; алко́гольный, спир́тной; ~a drycker алко́гольные (спир́тные) на́питки

**alkoholiserad** [al'ko'ho:'li'se:rad] *adj* (alkoholiserat, ~e) спивши́йся; *han är svårt* ~ у него́ си́льная алко́гольная за́висимость

**alkoholism** [al'ko'ho:'lis:m] *s* (~en) алко́голи́зм

**alkoholist** [al'ko'ho:'list:] *s* (~en, ~er) алко́голик

**alkoholmissbruk** [al'ko'hò:l'mis,bru:k] *s* (~et, =) злоупотре́бление алко́голем (спир́тным)

**alkoholproblem** [al'ko'hò:l'pro,ble:m] *s pl* (~et)

пробле́мы *f pl* с алко́голем

**alkoholpåverkad** [al'ko'hò:l'po,væ:r'kad] *adj* (-verkat, ~e) вы́пивший; pred. äv. i substantivisk användning. allting. о́пьянения

**alkoholtest** [al'k'hò:l'tes:t] *s* (~et el. ~en, ~er el. =) o.

**alkotest** ['ält:ko,t'es:t] *s* (~et el. ~en, ~er el. =) те́ст на соде́ржа́ние алко́голя в кро́ви

**alkov** [al'ko:v] *s* (~en, ~er) а́льков, ни́ша

**all** [al:] *pron* **1** i adjektivisk användning framför substantiv **всё** (вся *f*, всё *n*, все *pl*); ~ *sin fritid* всё своё сво́бодное вре́мя; ~t *vatten* вся во́да; ~a *barnen* все де́ти; *av ~a krafter* изо́ всех си́л; i ~a *fall* во́ вся́ком слúчае; i ~ *hast* по-бы́строму, второ́рых; *en gång för ~a* раз и наве́гда; *för ~ del* vid överseende ко́нечно́; som svar på 'tack' пожа́луйста **2** självtst. i substantivisk användning. allting. ~t всё; ~t *detta* всё э́то; *det är ~t annat än bra* э́то совсе́м не [так] хоро́шо; *göra ~t som står i ens makt* сде́лать всё, что в тво́их си́лах; ~t *som ~t* в о́бщей сло́жности; *när ~t kommer omkring* в ко́нце ко́нцо́в; *spring ~t vad du kan* бе́ги, что е́сть мо́чи; *skrika ~t vad man orkar* крича́ть во́ всю мо́чь (изо́ всей мо́чи), крича́ть, что е́сть мо́чи; ~t *vad jag äger och har* всё, что у ме́ня е́сть; *han är mitt ~t* он для ме́ня всё; ~t *gott* всего́ хоро́шего (до́брого) поже́лание в пи́сьме, при проща́нии; ~t *möjligt* всё, что удо́бно; всё, что то́лько мо́жно; *av ~t detta framgår, att...* из всего́ э́того сле́дует, что...; *framför ~t* прё́жде всего́; *inte för ~t i världen* ни за что́ на све́те **3** självtst. i substantivisk användning, om personer, ~a все; ~a *väntar på dig* все жду́т теб́я; ~as *vår vän* наш о́бщий дру́г; *det är inte ~om givet* [э́то] не́ всем да́но

**Allah** [a'la:] Алла́х

**Alla helgons dag** [al'a'hèl:gø:ns 'dø:g] Де́нь *m* всех святы́х

**Alla hjärtans dag** [al'a'jæ:t'ans 'dø:g] Де́нь *m* Свято́го Ва́ленти́на, Де́нь *m* всех влюбе́нных

**allaktivitetshus** ['ält:aktiv:tets,hø:s] *s* (~et, =)

fritidscentrum це́нтр досу́га и развле́чений, [культу́рно] досу́говый це́нтр

**alldaglig** ['ält:do:gli:g] *adj* (~t) **1** vanlig зау́рядный, о́быденный, бана́льный **2** som sker dagligen ежеднёвный; vardaglig повсе́днёвный

**alldeles** ['äl:de:ləs, 'äl:deləs] *adv* **1** со́вершенно, абсо́лютно, совсе́м;  *något ~ extra* не́что со́вершенно о́собенное; *det gör mig ~ detsamma* мне [э́то] со́вершенно всё́ равно́; ~ *nyss* то́лько что; ~ *rätt (riktigt)* со́вершенно ве́рно; ~ *bredvid* *ngt* со́всем́ ря́дом с чем-н.; ~ i *början* в са́мом нача́ле **2** alltför, ~ *för mycket* сли́шком [уж] мно́го; om känslor o.d. сли́шком [уж] си́льно; *det har gått ~ för långt* э́то уже́ сли́шком

**allé** [a'le:] *s* (~n, ~er) алле́я

**allegori** [al'ego'ri:] *s* (~n, ~er) аллего́рия

**allehanda** ['äl:ə,han:da] *adj* (oobj.) вся́кий, вся́ческий, раз́ный, разлúчный **II** *s* (oobj.) вся́кая вся́чина, раз́ное *n* *adj*. böjn.

**allmansrätt** ['äl:əmans,ræt:] *s* (~en) всео́бщее пра́во до́ступа к приро́дным уго́дьям находя́щимся в ча́стной и

государственной собственности в Швеции

**allena** [a'le:na, a'le:na] *adj* (oböjl.) ensam один; **jag är mol** ~ я совсем один, я один-одинёшенек *vard. II adv, ~ saliggörande* решение всех проблем, панацея [от всех бед]

**allenarådande** [a'lè:na,ro:dandə] *adj* (oböjl.) абсолютно доминирующий; один единственный

**allergen** [a'lær:'je:n, -'ge:n] *s* (~et, = el. ~er) аллерген

**allergi** [a'lær:'gi:] *s* (~n, ~er) аллергия; **ha** ~ иметь аллергию, быть аллергиком

**allergiframkallande** [a'lær:'gi:fram,kal:andə] *adj* (oböjl.) вызывающий аллергию; **vara** ~ вызывать/вызвать аллергию

**allergiker** [a'lær:'gikər] *s* (~n, =) аллергик

**allergisk** [a'lær:'gisk] *adj* (~t) **1** om person страдающий аллергией; **jag är mot...** у меня аллергия на +ack. **2** om reaktion o.d. аллергический

**allergitest** [a'lær:'gi:,tes:t] *s* (~et el. ~en, ~er el. =)

диагностическая проба на аллерген

**allesammans** [a'lə'sam:ans] *pron* se *allihop*

**allestädes** [ʔal:ə,ste:dəs] *adv* везде, всюду, повсюду; ~ *närvarande* вездешний

**allfarväg** [ʔal:for,və:g] *s* (~en, ~ar) *vid sidan av ~en* в стороне от проезжей дороги; *bilat. на периферии*

**allhelgonadag** [a'l'hèl:ɡɔna,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) ~en Духов день *m*

**allians** [a'l't'an:s] *s* (~en, ~er) альянс, союз; **ohelig** ~ соглашение противников [по отдельному вопросу]; **ingå en** ~ заключать/заключить альянс

**alliansfri** [a'l't'an:s,fr:i:] *adj* (-fri) свободный от

[военно-политических] альянсов

**alliansfrihet** [a'l't'an:s,fr:i,he:t] *s* (~en) неприсоединение к [военно-политическим] альянсам

**alliera** [a'l't'e:ra] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* объединяться/объединиться [med ngn с кем-н.], вступать/вступить в альянс [med ngn с кем-н.]

**allierad** [a'l't'e:rad] *adj* (*allierat*, ~e) союзный **II s** (en ~, pl. ~e) союзник

**alligator** [a'l't'gɔ:tɔr] *s* (~n, ~er) аллигатор

**allihop** [ʔal:t'hu:p] *pron* o. **allihopa** [ʔal:t'hu:pa] *pron* все [без исключения]; **hör på ~!** слушайте все!; **de är ~ bröder till mig** все они [без исключения] мои братья

**alliteration** [alɪt'ərə'fju:n] *s* (~en, ~er) аллитерация

**allmoge** [ʔal:,mu:gə] *s* (~n) крестьянство; i *sammansätt.* крестьянский

**allmogestil** [ʔal:,mugə,sti:l] *s* (~en, ~ar) народный стиль

**allmosja** [ʔal:,mu:sa] *s* (~n, *allmosor*) милостыня, подаяние; **be om en** ~ просить милостыню; **leva av ~or** жить/прожить подаянными

**allmän** [ʔal:,m:n:] *adj* (~t, ~a) **1** общий, всеобщий; ~ *rösträtt* всеобщее избирательное право; **det ~na bästa** всеобщее благо **2** offentlig общественный, публичный; **den ~na meningen** общественное мнение; ~ *åklagare* общественный обвинитель; **på ~ plats** в общественном месте; **det ~na** samhället общество; staten государство **3** vanlig общепринятый, обычный; *gångse* ходовой, в ходу *pred.*; **det är ~t brukligt att...** общепринято +inf.

**allmänbildad** [ʔal:men,bil:dad] *adj* (-bildat, ~e)

эрудированный, образованный

**allmänbildande** [ʔal:men,bil:dandə] *adj* (oböjl.)

общеобразовательный; **det är** ~ это даёт разносторонние знания

**allmänbildning** [ʔal:men,bil:dning] *s* (~en)

разностороннее (общее) образование, эрудиция;

**det hör till ~en** это относится к общему образованию

**allmänfarlig** [ʔal:m:n,fo:lɪg] *adj* (~t) представляющий

общественную опасность, общественно-опасный, угрожающий общественной безопасности

**allmängiltig** [ʔal:men,jil:tɪg] *adj* (~t) общепринятый

**allmänhet** [ʔal:men,he:t] *s* (~en) **1 i** ~ в общем, в

целом, вообще; **folk i ~** люди вообще; **han är i ~**

**hemma** он обычно (в основном) [сидит] дома **2 ~en**

общественность *f*; **den stora (breda) ~en** широкая

общественность; **vara öppen för ~en** быть

открытым общественности; **uppträda inför ~en**

выступать/выступить публично

**allmänintresse** [ʔal:menin,tres:tə] *s* (~t, ~n)

общественный интерес

**allmänläkare** [ʔal:men,lɛ:karə] *s* (~n, =) o.

**allmänmedicinare** [ʔal:menme'di:sinərə] *s* (~n, =)

[врач-]терапевт, врач общей практики

**allmänmänsklig** [ʔal:men,mɛ:n:skliɡ] *adj* (~t)

общечеловеческий

**allmänning** [ʔal:,mɛ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) hist. общинные

земли *pl*

**allmännytta** [ʔal:men,nyt:a] *s* (~n) ~n общественный

жилищно-строительный сектор

**allmännyttig** [ʔal:men,nyt:tɪg] *adj* (~t)

общественно-полезный; i *allmänt bruk*

коммунальный

**allmänpraktiserande** [ʔal:menprak'ti,se:randə] *adj*

(oböjl.) ~ *läkare* [врач-]терапевт, врач общей

практики

**allmänt** [ʔal:,mɛ:n:t] *adv* в общем; **rent ~t** в общем, в

целом, в общих чертах; ~t *hållen* om formulering o.d.

общий, размытый о формулировке и т.д.; ~t *känd*

общеизвестный; ~t *utbredd* распространённый

**allmäntillstånd** [ʔal:mentil,stɔ:n:d] *s* (~et, =) общее

состояние [здоровья]

**allra** [ʔal:ra] *adv* **han är ~ bäst** он самый лучший, он

наилучший, он лучше всех; ~ *helst* больше всего,

охотнее всего, с наибольшим удовольствием; ~

*helst* som тем более, что; ~ *högst* inte mer än

максимум, не больше (более) +gen.; ~ *mest* больше

всего; ~ *minst* som adj. самый маленький,

наименьший; som adv. меньше всего; inte mindre än

минимум, не меньше (мнее) +gen.; ~ *störst* самый

большой, наибольший; **de ~ flesta** абсолютное

большинство; **för ~ sista gången** в самый

последний раз; ~ *längst framme* вперёд всех

**allriskförsäkring** [ʔal:rɪskfɛ,ʃe:krɪŋ] *s* (~en, ~ar)

страхование [имущества] от всех рисков

**allrum** [ʔal:,røm:] *s* (~met, =) гостиная, помещение для

общих мероприятий

**alls** [a:ls] *adv* вообще, совсем; **inte ~!** совсем (вовсе)

нет!: *jag vill inte* ~ я совсѣм (вовсе) не хочѹ;  
*ingenting* ~ совсѣм ничтѡ, вообще (совсѣм) ничегѡ;  
*utan några svårigheter* ~ без каких-либо  
 трудностей (затруднений); *för att* ~... чтѡбы  
 вообще...

**allsidig** ['äl:si:di:g] *adj* (~*r*) всесторѡнный  
**allsidighet** ['äl:si:di:ge:t] *s* (~*en*) всесторѡнность *f*

**allsköns** ['äl:ʃcœ:ns, 'äl:ʃcœ:ns] *adj* (oböjl.) **1** allahanda  
 всяческий, всевозможный **2 i** ~ *ro* совершенно  
 спокойно

**allsmäktig** ['äl:s,mek:ti:g, als'mek:ti:g] *adj* (~*r*)  
 всемогущий; *den ~e* Всевышний

**allsvenska** ['äl:sven:ska] *s* (~*n*) ~ *n* напр. в футболе  
 чемпионат Швеции, первенство Швеции, высшая  
 лига

**allsång** ['äl:sœ:ŋ] *s* (~*en*, ~*er*) пѣние хорѡм

**allt** [äl:t] **I** *pron* *se all* **II** *s* (~*et*) *hela* ~*et* все [вместе  
 взятое] **III** *adv* **1** verkligen, *han är ~ bra konstig* он,  
 правда, [довольно] странный; *det vore ~ bra* это  
 всё-таки было бы хорошо; *jag tror ~ att...* я,  
 пожалуй, думаю, что... **2** framför komp. всё; ~ *mer* всё  
 больше; *det blir ~ bättre* становится всё лучше; *det  
 blir ~ sämre* становится всё хуже **3** förstärkande, ~ *som  
 oftast* довольно часто, частенько *vard.*; ~ *under det  
 att...* между тем, как...

**alltefter** [ält'ef:tær, -'ef:tær] *prep* i överensstämmelse med  
 согласно +*dat.*; beroende på в зависимости от +*gen.*; ~  
*behag* äв. по желанью, по собственному  
 усмотрению; ~ *behov* äв. по потребности, по мере  
 надобности; ~ *omständigheterna* äв. смотря по  
 обстоятельствам

**allteftersom** [ält'ef:tæ:sœm,ält'ef:tæ:sœm, 'äl:t'ef:tæ:sœm] **I**  
*konj.*, ~ *problemen dyker upp* по мере возникновѣния  
 проблем; ~ *tiden gick* со временем **II** *adv*, *jag gör det*  
 ~ я этим займѹсь по ходу дѣла

**alltför** ['äl:tfæ:r] *adv* слишком, чересчур; ~ *mycket*  
 слишком много; *om känslor o.d.* слишком сильно; ~  
*stor* слишком большой

**alltiallo** [äl'tr'äl:u] *s* (oböjl., en el. ett) *han är ~* он  
 выполняет всевозможные поручения, он на все  
 руки мастер, он во всем готов помочь

**alltid** ['äl:ti:d] *adv* **1** всегда; ideligen постоянно; *för ~*  
 навсегда **2 i** alla fall, *det är ~ något* это хоть чтѡ-то;  
*man kan ju ~ försöka* можно, во всяком случае,  
 попытаться (попробовать)

**alltifrån** ['äl:tfro:n, 'äl:t'fro:n] *prep* **1 ~ ng** (*ngn*) *till*  
*ngt* (*ngn*) начиная с чегѡ-н. (кого-н.) и кончая  
 чем-н. (кем-н.), от чегѡ-н. (кого-н.) до чегѡ-н.  
 (кого-н.) **2** с +*gen.*; ~ *den dagen* с того дня; ~  
*barndomen* с [самого] детства

**alltigenom** [äl'ti'je:nœm, 'äl:t'je:nœm] *adv* совсѣм,  
 совершенно, абсолютно; *det är ~ galet* это полное  
 безумие

**alltihop** [äl'ti'hup, 'äl:t'hu:p] *pron* всё [целиком], всё  
 [без исключения]

**1 allting** ['äl:ti:ŋ] *s* (~*et*, =) ~*et* АЛЬТИНГ парламент в  
 Исландии

**2 allting** ['äl:ti:ŋ, 'äl:t'ti:ŋ] *pron* всё

**alltjämt** ['äl:tjœmt,ält'jœm:t] *adv* всё ещё

**alltmer** [ält'me:r] *adv* о. **alltmera** [ält'me:ra] *adv* *mer* och  
*mer* всё больше [и больше]; *allt oftare* всё чаще [и  
 чаще]; *en ~ framträdande roll* всё более  
 выдающаяся (важная) роль

**alltsammans** [ält'sam:ans] *pron* всё [это]

**alltsedan** ['ält:se:dan] **I** *prep* [начиная] с +*gen.*; ~ *dess* с  
 тех пор, с этого (того) времени **II** *konj* с тех пор  
 как, с того момента как

**alltså** ['ält:sœ] *adv* таким образом, следовательно,  
 итак; *du kommer ~ inte?* ? значит, ты не придѣшь?

**alludera** [äl'u'de:ra] *vb* *itr* (~*de*, ~*i*) намека́ть/  
 наме́кнуть [på ngt на что-н.]

**allvar** ['äl:vœ:r] *s* (~*et*) серьёзность *f*; *stundens ~*  
 ответственность *f* момента; *är det ~ ?* [это]  
 серьёзно?; *det var blodigt* ~ это было на полном  
 серьёзе; *det är mitt fulla* ~ я [говорю] на полном  
 серьёзе; *göra ~ av ngt* осуществлять/осуществить  
 что-н., исполнять/исполнить что-н.; *menar du ~ ?*  
 ты серьёзно?; *tala ~ med ngn* говорить/поговорить  
 с кем-н. серьёзно, проводить/провести с кем-н.  
 серьёзную бесѣду; *på ~* всерьѣз; *ta ngt* (*ngn*) *på ~*  
 принимая/принять что-н. (кого-н.) всерьѣз; *hon  
 tänker på ~* она действительно собирается...; *på  
 fullt ~* на полном серьёзе; *nu börjar det på ~*  
 теперь-то всё и начнѣтся

**allvarlig** ['äl:vœ:li:g] *adj* (~*t*, ~*ma*) серьёзный; om brott  
 тяжкий; *hålla sig ~* держаться серьёзно; *se ~ ut*  
 имѣть серьёзный вид; ~ *a ord* серьёзные слова; ~  
*menad* серьёзный о словах, намерениях и т.п.; ~*t talat*  
 если [говорить] серьёзно; *få ~a* viktiga *följder* имѣть  
 серьёзные послѣдствия; *en ~ farlig sjukdom* äв.  
 тяжѣлая болѣзнь; *vara ~t sjuk* быть тяжело  
 больным; *ta en ~ vändning* принимая/принять  
 серьёзный оборѡт; *ta ~t på ngt* принимая/принять  
 что-н. близко к сердцу, серьёзно относиться/  
 отнестись к чему-н.

**allvarsam** ['äl:vœ:sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) *se allvarlig*

**allvarsord** ['äl:vœ:s,œ:d] *s* (~*et*, =) *tala ~ med ngn* имѣть  
 с кем-н. серьёзный разговор, говорить/  
 поговорить с кем-н. серьёзно

**allvetande** ['äl:ve:tœndœ] *adj* (oböjl.) всезнающий

**allätare** ['äl:œ:tærœ] *s* (~*n*, =) zool. всеядное животное *n*  
*adj.* бѡжн.; *om person, vard.* всеядный *m* *adj.* бѡжн.

**alm** [äl:m] *s* (~*en*, ~*ar*) вяз

**almanacka** ['äl:ma,nak:a] *s* (~*n*, *almanackor*) kalender  
 календарь *m*; *för anteckningar* ежедневник,  
 органайзер; *skriva upp ngt i ~n* записывать/  
 записать что-н. в ежедневник

**aln** [œ:l:n] *s* (~*en*, ~*ar*) hist. лѡкоть *m* мера длины, в Швеции  
 59,38 см, в России 38-46 см

**aloe** ['bœ:lœ] *s* (~*n*, ~*r*) алѡэ *n* обѡjl., столѣтник

**Alperna** ['äl:pœ:da] Альпы *f* *pl*

**alpin** [äl'pi:n] *adj* (~*t*) **1** *som hänfö*r sig till Alperna  
 альпийский; högfjälls- [высоко]гѡрный; ~ *terräng*  
 гѡрная мѣстность **2** skidsport. горнолыжный; ~ *åkare*  
 горнолыжники

**alpinism** [äl'pi'nis:m] *s* (~*en*) альпинизм

**alpinist** [äl'pi'nist:] *s* (~*en*, ~*er*) альпинист

**alplandskap** ['äl:pland,sko:p] *s* (~*et*, =) гѡрный



ландшафт, гористая местность

**alptopp** ['ɑ:lp,tɔ:p] *s* (~en, ~ar) горная вершина

**alster** ['ɑ:lstər] *s* (alsret, =) **1** konstnär's произведение, творение **2** hantverksprodukt изделие; *barnens* ~ детские подделки

**alstra** ['ɑ:lstrɑ] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** t.ex. energi

вырабатывать/выработать, производить/произвести **2** om sjukdomar o.d. вызывать/вызвать, порождать/породить о болезни и т.п.

**alt** [alt] *s* (~en, ~ar) mus. АЛТ голос, партия в хоре

**altan** [al'tɔ:n] *s* (~en, ~er) [открытая] терраса

**altare** ['ɑ:l'tarə] *s* (~t, ~n el. =) алтарь *m* часть

христианского храма, в которой осуществляется богослужение, не связанное с проповедью; в католических и протестантских храмах - открытый, в православном находится за иконостасом; *föra bruden till* ~t вести/повести невесту к алтарю

**altarring** ['ɑ:l'tar,riŋ] *s* (~en, ~ar) o. **altarrund**

['ɑ:l'tar,rɛ:nd] *s* (~en, ~er) алтарная преграда

**altarskåp** ['ɑ:l'ta,sko:p] *s* (~et, =) katol. el. prot. алтарь *m* помещаемая на алтарь декоративная стенка в виде складня, украшенная живописью и скульптурой

**altartavla** ['ɑ:l'ta,tɔ:vla] *s* (~n, -tavlor) katol. el. prot.

предёлла

**alternativ I** [al'tæŋa'ti:v] *s* (~et, =) альтернатива **II**

[al'tæŋa'ti:v, 'altæŋa'ti:v] *adj* (~t) альтернативный; ~ *medicin* нетрадиционная медицина

**alternativt** [al'tæŋa'ti:vt] *konj* или... или, то... то, попеременно; *elda med olja* ~ *ved* топить или нефтью, или дровами

**alternera** [al'tæ'ŋe:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) чередоваться *ipf* [*med ngn* с кем-н., *med ngt* с чем-н.], сменять *ipf* друг друга

**altfiol** ['ɑ:lfti,u:l] *s* (~en, ~er) АЛТ музыкальный инструмент

**altruism** [al'tru'is:m] *s* (~en) альтруизм

**altruistisk** [al'tru'is:tisk] *adj* (~t) альтруистичный

**aluminium** [al'w'mi:njɔm, -'mi:n-] *s* (~et el. *aluminium* el. =) алюминий

**aluminiumburk** [al'w'mi:njɔm,bɜ:k] *s* (~en, ~ar)

алюминиевая банка

**aluminiumfolie** [al'w'mi:njɔm,fu:ljə] *s* (~n el. ~t, ~r)

[алюминиевая] фольга

**aluminiumfälg** [al'w'mi:njɔm,fel:j] *s* (~en, ~ar)

колёсный диск из алюминиевого сплава

**alun** ['b:lɔn] *s* (~en el. ~et) квасцы *m pl*

**alunskiffer** ['b:lɔn,ʃif:ər] *s* (~n, -skiffrar) квасцовый сланец

**Alzheimer** ['ɑ:l'tshajmɛr] med., ~s *sjukdom* болезнь Альцгеймера; *ha* ~ страдать болезнью Альцгеймера

**amalgam** [am'al'gɔ:m] *s* (~et, = el. ~er) амальгама

**amanuens** [am'an'u:ɛ:nis] *s* (~en, ~er) ассистент должность начинающего сотрудника в научном учреждении или учебном заведении

**amaryllis** [am'a'ry:lɪs] *s* (~en, = el. ~ar) амариллис

**amason** [am'a'so:n] *s* (~en, ~er) mytol. амазонка

**Amasonfloden** [am'a'sò:n,flu:dən] geogr. Амазонка

**amatör** [am'a'tɛ:r] *s* (~en, ~er) **1** любитель *m*; t.ex.

amatörskådespelare непрофессионал; *hon tävlar som* ~

она выступает [в соревнованиях] в классе любителей **2** дилетант

**amatörfotograf** [am'a'tɛ:r'fʊ:tɔ,grɔ:f] *s* (~en, ~er)

фотограф-любитель *m*

**amatöridrott** [am'a'tɛ:ri,'drɔ:t] *s* (~en, ~er)

любительский спорт

**amatörmässig** [am'a'tɛ:r,mɛ:s:iŋ] *adj* (~t)

дилетантский

**amatörteater** [am'a'tɛ:tɛ,'tɛ:tər] *s* (~n, -testrar)

любительский (самодельный) театр

**ambassad** [am'ba'sɔ:d] *s* (~en, ~er) посольство

**ambassadråd** [am'ba'sɔ:d,rɔ:d] *s* (~et, =) советник [посольства]

**ambassadsekreterare** [am'ba'sɔ:dsɛk're,tɛ:rərə] *s* (~n, =) секретарь *m* посольства

**ambassadör** [am'basa'dɛ:r] *s* (~en, ~er) посол

**ambition** [am'bi'fju:n] *s* (~en, ~er)

целеустремлённость *f*, стремление [проявить себя]; *hon har* ~er alltför höga она честолюбива; *konstnärliga* ~er стремление проявить себя в искусстве; *hon har höga (stora)* ~er она хочет многого добиться [в жизни]; *vår* ~ är att... el. *vi har* ~en att... мы стремимся к тому, чтобы...; наша цель [состоит] в том, чтобы...

**ambitionsnivå** [am'bi'fju:nsni,vɔ:] *s* (~n, ~er) *vi har* en

*hög (låg)* ~ у нас высокая (низкая) планка в своей деятельности; *höja (sänka)* ~n поднимать/поднять (опускать/опустить) планку для себя

**ambitiös** [am'bi'fjɔ:s] *adj* (~t) целеустремлённый; i

alltför hög grad честолюбивый

**ambivalent** [am'bi'vɑ:lɛnt] *adj* (=) двойственный, амбивалентный

**ambulans** [am'bʊ'lan:s] *s* (~en, ~er) скорая помощь машина

**ambulansförare** [am'bʊ'lan:s,fɔ:rərə] *s* (~n, =)

водитель *m* скорой помощи

**ambulerande** [am'bʊ'le:rəndə] *adj* (oböjl.)

передвижной о библиотеке, школе и т.п., мобильный

**amen** ['ɑ:mɛn, 'ɑ:mɛn] *interj* аминь; *säga ja och* ~ *till*

*allting* безропотно на всё соглашаться/согласиться букв. согласиться на всё и сказать аминь; *säkert som* ~ *i kyrkan* абсолютно точно букв. несомненно, как аминь в церкви

**Amerika** [am'e:rika] Америка; ~s *förenta stater*

Соединённые Штаты Америки

**amerikan** [ame'ri'ko:n] *s* (~en, ~er) американец

**amerikanare** [ame'ri'kɔ:nərə] *s* (~n, =) **1** person

американец **2** bil [большой] американский

автомобиль обычно 50-х - 60-х годов выпуска

**amerikansk** [ame'ri'ko:nsk] *adj* (~t) американский

**amerikanska** [ame'ri'ko:nska] *s* **1** (~n, *amerikanskor*) kvinna американка **2** (~n) språkform американский вариант английского языка

**ametist** [am'e'tis:t] *s* (~en, ~er) аметист

**amfetamin** [amfe'ta'mi:n] *s* (~en el. ~et, ~er) амфетамин

**amfiteater** ['ɑ:m'fi:tɛ,'tɛ:tər] *s* (~n, -testrar) амфитеатр

сооружение для зрелищ

**aminosyra** [a'mi:nɔ,sy:ra] *s* (~n, -syror) аминокислота

**amiral** [am'i:'ro:l] *s* (~en, ~er) адмирал

**amma** ['a:ma] **1** *vb tr* (~de, ~i) кормить/покормить

[ребёнка] грудью **2** *s* (~n, ammor) кормилица

**ammoniak** [a'mu:njak, a'mu:njak] *s* (~en) аммиак

**ammunition** [am'yni:'fju:n] *s* (~en) боеприпасы *m pl*,

заряды *m pl*; **lös** ~ холостые заряды (патроны);

**skarp** ~ боевые заряды (патроны)

**amnesti** [am'ne'sti:] *s* (~n, ~er) амнистия; **få** ~

попадать/попасть под амнистию; **ge** ~ объявлять/

объявить амнистию

**amning** ['a:mnɪŋ] *s* (~en, ~ar) кормление грудью;

fackspr. грудное вскармливание

**amok** [a'mu:k, a'mɔ:k] *s* (oböj.) **löpa** ~ впадать/впасть

в бешенство, приходиться/прийти в ярость

**a-moll** ['bɪ:mɔ:l, 'bɔ: 'mɔ:l] *s* (oböj.) ля-минор

**Amor** ['ɔ:mo:r] mytol. Амур

**amortera** [am'ɔ:'te:ra] *vb tr* (~de, ~i) погашать/

погасить частями долг, ссуду, кредит

**amortering** [am'ɔ:'te:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** погашение

долга, ссуды частями **2** belopp сумма очередного взноса,

размер выплаты в счёт погашения долга

(кредита)

**amorteringsfri** [am'ɔ:'tɛ:rɪŋs, fri:] *adj* (~t) **lånet är**

**amorteringsfritt första året** в течение первого года

выплаты в счёт погашения кредита не

производятся

**amorteringstid** [am'ɔ:'tɛ:rɪŋs, ti:d] *s* (~en, ~er) срок

погашения долга (кредита), срок выплат по

долгам (кредитам)

**amorteringsvillkor** [am'ɔ:'tɛ:rɪŋsvil, ko:r] *s pl* условия *n*

*pl* погашения долга (кредита)

**ampel** ['a:m:pəl, 'a:m:pəl] *s* (~n, amplar) **1** vas подвесное

кашпо **2** lampa подвесная лампа

**ampere** [a'm'pɛ:rɪ] *s* (~n, =) elektr. ампер (förr. A)

**amperemeter** [am'pɛ:rɪ, me:tɛ:r] *s* (~n, -meter)

амперметр

**amplitud** [am'pli:tʉ:d] *s* (~en, ~er) амплитуда

**ampull** [am'pø:l] *s* (~en, ~er) ампула

**amputation** [am'pyta:'fju:n] *s* (~en, ~er) ампутация

**amputera** [am'py'te:ra] *vb tr* (~de, ~i) ампутировать

*ipf/pf*: vard. отнять *pf*

**AMS** [am:s] förr. se Arbetsmarknadsstyrelsen

**Amsterdam** ['am:stə,dɑ:m:, am'stə'dɑ:m:] Амстердам

**AMU** ['bɔ:mø] förr. se arbetsmarknadsutbildning

**amulett** [am'w'let:] *s* (~en, ~er) амулет, талисман

**amöba** [a'mø:ba] *s* (~n, amöbor) амёба äv. bildl.

**an** [a:n] *adv*, *av och* ~ взад-вперёд, туда-сюда; **knyta**

~ **till ngn** присоединяться/присоединиться к

кому-н. о мнении, суждении; **kom** ~ ! ну, давай

[начинай]! в драке, в борьбе; **slå** ~ **på ngn**

производить/произвести впечатление на кого-н.;

**det går inte** ~ так не пойдёт (не годится); **se tiden** ~

выждать время; **lägga** ~ **på ngt** проявлять/

проявить усердие в чём-н.; **gripa sig** ~ **med ngt**

вплотную заниматься/заняться чем-н.

**an|a** ['bɔ:na] *vb tr* (~de, ~i) **1** ha en förkänsla av

предчувствовать *ipf*, **jag -ade det** el. **det -te mig** я так

и знал (думал); ~ **oråd** предчувствовать (чувять/

почувать) недоброе **2** föreställa sig представлять/

представить себе; **du kan inte** ~ **vad...** ты не

представляешь, что... **3** подозревать/заподозреть;

**intet ont -ande** ничего [плохого] не подозревая

**anabol** [an'a'bo:l] *adj* (~i) ~a **steroider** анаболические

стероиды

**anaerob** [an'æ'ro:b] *adj* (~i) biol. анаэробный

**anagram** [an'a'gram:] *s* (~met, =) анаграмма

**anakronism** [an'akro'nis:m] *s* (~en, ~er) анахронизм

**anal** [a'nɔ:l] *adj* (~i) анальный, заднепроходный

**analfabet** [an'alfa'bet:] *s* (~en, ~er) неграмотный *m*

(-ая *f*) *adj*. böjn.

**analfabetism** [an'al'fabe'tis:m] *s* (~en) неграмотность *f*

**analog** [an'a'lo:g] *adj* (~i) **1** аналогичный, подобный;

~ **t med ngt** аналогично чему-н. **2** tekn. аналоговый

**analogi** [an'alo'gi:] *s* (~n, ~er) аналогия, соответствие;

**i ~ med ngt** по аналогии с чем-н.

**analys** [an'a'ly:s] *s* (~en, ~er) анализ, разбор; **en** ~ **av**

**ngt** анализ (разбор) чего-н.; **gå i** ~ psykoanalys

[постоянно] ходить к психоаналитику

**analysera** [an'alv'se:ra] *vb tr* (~de, ~i) анализировать/

проанализировать, разбирать/разобрать,

подвергать/подвергнуть анализу

**analytiker** [an'a'ly:tikɔ:r] *s* (~n, =) аналитик

**analytisk** [an'a'ly:tisk] *adj* (~i) аналитический

**analöppning** [a'nɔ:l, ɔ:r:pɪŋ] *s* (~en, ~ar) анальное

отверстие, заднепроходное отверстие

**anamma** [a'nam:a] **1** *vb tr* (~de, ~i) **1** tillägna sig

усваивать/усвоить, перенимать/перенять **2** ta emot

воспринимать/воспринять, принимать/принять на

веру **2** interj. **djävlar** ~ чёрт возьми

**ananas** ['a:n:anas] *s* (~en, = el. ~er) ананас

**anarki** [an'ar'ki:] *s* (~n) анархия, безвластие

**anarkist** [an'ar'kis:t] *s* (~en, ~er) анархист (-каф)

**anarkistisk** [an'ar'kis:tisk] *adj* (~i) анархистский

**anatomi** [an'a'to'mi:] *s* (~n) **1** анатомия **2** kroppsbyggnad

комплексия

**anatomisk** [an'a'to:misk] *adj* (~i) анатомический

**anbefall|a** ['a:n:be,fal:a] *vb tr* (-befalld, -befalli) **1**

rekommendera рекомендовать/порекомендовать **2**

ålägga предписывать/предписать; **försiktighet -es**

обращаться с осторожностью

**anbelanga** ['a:n:be,laŋ:a] *vb tr* (~de, ~i) **vad mig** ~r что

касается меня

**anblick** ['a:n:blɪk:] *s* (~en, ~ar) **1** syn вид, зрелище **2**

ögonkast взгляд; **vid första** ~en на первый взгляд äv.

bildl.

**anbringa** ['a:n:,brɪŋ:a] *vb tr* (~de el. -bragte, ~i el. -bragt) **1**

fästa прикреплять/прикрепить **2** placera

устанавливать/установить

**anbud** ['a:n:,bʉ:d] *s* (~et, =) offert предложение,

оферта; **ge ngn ett** ~ делать/сделать кому-н.

деловое предложение; **han lämnade lägsta** ~et он

предложил самую низкую цену

**anbudsförfarande** ['a:n:buðsfɛr,fɔ:rfa:ndə] *s* (~t, ~n)

процедура проведения конкурса на проект, тендер

**anciennitet** [an'sien'tet:t] *s* (~en) ung. назначение по

старшинству принцип назначения на должность, при

котором предпочтение отдается лицам с большим стажем

работы

**and** [ˈɑ:n:d] *s* (~en, ändar) zool. утка дикая

**anda** [ˈɑ:n:da] *s* (~n) **1** andedräkt дыхание; *hon drog efter ~n* ав förvåning у неё дух захватило; *hålla ~n*

задерживать/задержать дыхание; ав t.ex. förtjusning затаить дыхание; *hämta ~n* отдышаться; *pusta ut* перевести дух; *han tappade ~n* у него перехватило дыхание от сильного удара, боли; *det tog ~n ur honom* на это ушли все его силы; *ge upp ~n* испустить дух умереть; *kippa efter ~n* хватать ртом воздух; *med ~n i halsen* задыхаясь **2** stämning атмосфера, обстановка, дух; *en ~ av optimism* дух оптимизма; *tidens ~* дух времени; *~n inom föreningen* обстановка (атмосфера) в объединении; *när ~n faller på* когда бывает настроение **3 i andanom** в воображении

**andakt** [ˈɑ:n,dak:t] *s* (~en, ~er) **1** gudstjänst молитва **2** känsla благоговение; *med ~* благоговейно

**andaktsstund** [ˈɑ:n,dak:ts,ˌstø:n:d] *s* (~en, ~er) маленькая служба, молитва

**andas** [ˈɑ:n:das] *vb* tr o. *vb* itr dep (andades, andats) дышать *ipf* [ngt чем-н.]; ~ *uttrycka glädje* дышать радостью; ~ *häftigt* тяжело дышать при физической нагрузке; ~ *tungt* тяжело дышать при болезни; ~ *på en ruta* дышать/подышать на стекло; ~ *in* вдыхать/вдохнуть; ~ *ut a* tr. выдыхать/выдохнуть b) itr., *pusta ut* перевести дух; ав lättnad вздыхать/вдохнуть [с облегчением]; *inte ~ ett ord om det* ни единым словом не обмолвиться об этом

**ande** [ˈɑ:n:də] *s* (~n, andar) **1** själ душа **2** övernaturligt väsen дух; spöke призрак; *den Helige Ande* Дух Святой; *som en osalig* ~ как мятельный дух

**andebesvärjelse** [ˈɑ:n:dəbe,svær:jølsə] *s* (~n, ~r) заклинание духов

**andedräkt** [ˈɑ:n:də,drek:t] *s* (~en) выдох выдыхаемый воздух; *han har dålig* ~ у него дурной запах изо рта

**andefattig** [ˈɑ:n:də,fat:ɪg] *adj* (~i) бездарный, безыдейный, бессодержательный

**andel** [ˈɑ:n,de:l] *s* (~en, ~ar) доля, часть f; ekon. ав. пай; *en ~ av ngt* доля чего-н.; ~ *i vinst* доля в прибыли; *ha en ~ i ngt* иметь пай (долю) в чём-н.

**andelsförening** [ˈɑ:n:delsfœr,e:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) кооператив, общество кооператоров

**andelshus** [ˈɑ:n:dels,hø:s] *s* (~et, =) fritidshus, i vilket man äger andelar i form av en vecka el. flera per år, ung. дом на паях дом (часто многоквартирный), куда несколько семей приезжают по очереди, тайм-шер time share

**andelslägenhet** [ˈɑ:n:delslɛˌgən,he:t] *s* (~en, ~er) квартира в кондоминиуме

**andemening** [ˈɑ:n:də,me:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) сущность f, подоплёка

**Anderna** [ˈɑ:n:dəɳə] Анды *f pl*

**andetag** [ˈɑ:n:də,tø:g] *s* (~et, =) вздох, вдох; *dra ett djupt ~* глубоко вздыхать/вдохнуть; *i ett ~* одним духом, в один присест; *i nästa ~* в следующее мгновение; *i samma ~* samtidigt в тот же миг; *till sista ~et* до последнего вдоха; *dra sista ~et* испустить последний вздох

**andeväsen** [ˈɑ:n:də,væ:sən] *s* (~det, =) дух сверхъестественное существо

**andfådd** [ˈɑ:n:d,fød:d] *adj* (-fän) запыхавшийся; *vara (bli) ~* запыхаться *pf*

**andfåddhet** [ˈɑ:n:dfød,he:t] *s* (~en) одышка

**andhämtning** [ˈɑ:n:d,hem:tnɪŋ] *s* (~en) дыхание, вздох

**andlig** [ˈɑ:n:dli:g] *adj* (~t) **1** mots. kroppslig духовный; ~ föda духовная пища; ~t liv духовная жизнь; ~t tröst духовное утешение **2** religiös духовный, религиозный; ~a sånger духовные песнопения; ~a ting духовные (церковные) дела; *det ~a ståndet* духовенство, духовное сословие

**andlighet** [ˈɑ:n:dli:g,he:t] *s* (~en) **1** motsats till kroppslighet духовность *f* **2** religiositet религиозность *f*

**andlös** [ˈɑ:n:d,lø:s] *adj* (~t) ~t затаив дыхание; ~ spänning невероятное напряжение; ~t tystnad глубокая (гробовая) тишина

**andning** [ˈɑ:n:dniŋ] *s* (~en, ~ar) дыхание; *komma in i andra ~en* обрести второе дыхание

**andningsorgan** [ˈɑ:n:dniŋsɔr,go:n] *s* (~et, =) органы *m pl* дыхания

**andningspaus** [ˈɑ:n:dniŋs,pæʊs] *s* (~en, ~er) bildl. передышка

**andnöd** [ˈɑ:n:d,nø:d] *s* (~en) удушье

**Andorra** [anˈdɔ:ra] Андорра

**1 andra** [ˈɑ:n:dra] **I** räkn второй; jfr femte m. sammansätt.; *för det ~* во-вторых; *hyra i ~ hand* снимать/снять квартиру на условиях поднайма; *det får komma i ~ hand* это не первоочередное дело; *mitt ~ jag* моё второе «я»; ~ *klassens hotell* второсортная гостиница; *Oskar den andre* Оскар второй **II** *pron se annan 3*

**2 andra** [ˈɑ:n:dro:] *vb* tr (-drog, -dragit) приводить/привести аргументы и т.п.; ~ *bevis* представлять/представить доказательства

**andraga** [ˈɑ:n:dro:ga] *vb* tr (-drog, -dragit) *se 2 andra*  
**andragradsekvation** [ˈɑ:n:dragro:dsɛkva,ʃu:n] *s* (~en, ~er) квадратное уравнение, уравнение второй степени

**andrahandslägenhet** [ˈɑ:n:drahandslɛˌgən,he:t] *s* (~en, ~er) квартира, снятая на условиях поднайма

**andrahandsuthyrning** [ˈɑ:n:drahanˌdsut,hy:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) сдача жилья в поднаём

**andrahandsvärde** [ˈɑ:n:drahands,væ:ɖə] *s* (~t, ~n) стоимость *f* [товара] при перепродаже

**andraklassbiljett** [ˈɑ:n:draklasˌbil,jet:] *s* (~en, ~er) билет во второй класс

**andraplats** [ˈɑ:n:dra,plat:s] *s* (~en, ~er) sport. второе место

**andre** [ˈɑ:n:drə] **I** räkn *se 1 andra II* *pron se annan 4*

**androgyn** [anˈdroˌgy:n, -ˌjy:n] *adj* (~t) двуполоый имеющий признаки и мужского, и женского пола

**andrum** [ˈɑ:n:d,røm:] *s* (~met) bildl. передышка; *ge ngn ~* давать/дать кому-н. передышку

**andtäppa** [ˈɑ:n:d,tæp:a] *s* (~n) одышка

**andäktig** [ˈɑ:n,dɛkt:ɪg] *adj* (~t) благоговейный; *lyssna ~t* слушать с благоговением; högtidl. благоговейно внимать

**anekdot** [anˈɛkˌdo:t] *s* (~en, ~er) анекдот небольшой забавный рассказ

**anemi** [anˈeˌmi:] *s* (~n) анемия, малокровие

**anemisk** [a'ne:misk] *adj* (∼) анемичный, малокровный  
**anemon** [an'e'mo:n] *s* (∼*en*, ∼*er*) bot. анемона, ветреница  
**anestesi** [an'ɛste'si:] *s* (∼*n*, ∼*er*) med. анестезия, обезболивание  
**anfall** [ʔn:,fal:] *s* (∼*et*, =) **1** mil. наступление, нападение, атака; *gå till* ∼ идти/пойти в наступление [mot *ngn* на кого-н., против кого-н.]; *mot ngt* [на что-н., против чего-н.], идти/пойти в атаку [mot *ngn* на кого-н., против кого-н.]; *mot ngt* [на что-н., против чего-н.]; *övergå till* ∼ переходить/перейти в наступление **2** av sjukdom, stark känsla приступ, припадок; ∼ *av feber* резкий подъём температуры при болезни; ∼ *av svartsjuka* приступ ревности; *hon fick ett hysteriskt* ∼ у неё был истерический припадок; vard. с ней была истерика  
**3** sport. нападение  
**anfalla** [ʔn:,fal:a] *vb tr* (∼*fallit*) нападать/напасть [ngn на кого-н.]; *ngt* [на что-н.] äv. bildl.; атаковать *ipf/pf*, *en hund anföll mig* на меня набросилась собака  
**anfällare** [ʔn:,fal:arə] *s* (∼*n*, =) sport. нападающий *m* adj. böjn., фобвард  
**anfälls** [ʔn:,fal:s] *s* (∼*et*, =) наступательная война  
**anfällsspel** [ʔn:,fal:s,peil] *s* (∼*et*, =) sport. наступательная игра  
**anfällsspelare** [ʔn:,fal:s,peil:arə] *s* (∼*n*, =) sport. нападающий *m* adj. böjn., фобвард  
**anfrätt** [ʔn:,fret:] *adj* (=) **1** разъеденный кислотой, ржавчиной и т.п. **2** bildl. испорченный в моральном отношении, о человеке, характере и т.п.  
**anföra** [ʔn:,fɛ:ra] *vb tr* (∼*förde*, ∼*för*) **1** leda руководить *ipf* ∼ *instr*, возглавлять/возглавить **2** uttra, framföra приводить/привести, представлять/представить; ∼ *argument* приводить/привести аргументы (дбоды); ∼ *bevis* представлять/представить доказательства; ∼ *ngt till sitt försvar* приводить/привести что-н. в своё оправдание (в свою защиту) **3** citera приводить/привести, цитировать/процитировать; ∼ *ngns ord* приводить/привести чьи-н. слова (чьё-н. высказывание); ∼ *exempel* приводить/привести примеры  
**anförande** [ʔn:,fɛ:randə] *s* (∼*t*, ∼*n*) **1** av t.ex. argument приведение доводов и т.п. **2** tal выступление [om *ngt* о чём-н.]; *hålla ett* ∼ выступать/выступить [с речью] **3** ledning руководство оркестром, хором и т.п.; *under* ∼ *av ngn* под руководством кого-н.  
**anförare** [ʔn:,fɛ:rarə] *s* (∼*n*, =) руководитель *m* организованной группы, команды и т.п., глава, вожак;  
**terroristernas** ∼ главы террористов  
**anföring** [ʔn:,fɛ:riŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) språk., *direkt* (indirekt) ∼ прямая (косвенная) речь  
**anföringstecken** [ʔn:,fɛ:riŋs,tɛk:n] *s* (∼*tecknet*, =) språk. кавычки *f pl*  
**anförtro** [ʔn:,fɛ:,tru:] *vb tr* (∼*dde*, ∼*tt*) **1** delge доверять/доверить [ngt åt *ngn* что-н. кому-н.; *ngn ngt* кому-н. что-н.]; ∼ *sig åt ngn* доверяться/довериться

кому-н. **2** överlämna поручать/поручить задание и т.п. [ngt åt *ngn* что-н. кому-н.]  
**anförvant** [ʔn:,fɛ:r,van:t] *s* (∼*en*, ∼*er*) родственник (ница)  
**ange** [ʔn:,je:] *vb tr* (∼*gav*, ∼*gett* el. ∼*givit*) **1** upplysa om указывать/указать, сообщать/сообщить; ∼ *namn och adress* указывать/указать фамилию и адрес; ∼ *ngt som skäl* указывать/указать на что-н. как на причину; ∼ *tonen* задавать/здать тон **2** anmäla заявлять/заявить [ngt о чём-н.] о преступлении и т.п.; neds. доносить/донести [ngn на кого-н.], выдавать/выдать; vard. стучать/настучать [ngn на кого-н.]; *tjuven angav sig själv för polisen* вор сам сдался полиции; ∼ *ngn för polisen* выдать кого-н. полиции  
**angelägen** [ʔn:,je,lɛ:gən] *adj* (angeläget, angelägna) **1** viktig важный, значимый **2** brådskande срочный, спешный; *det är mycket -et* это очень срочно (важно) **3** jag är ∼ om att... я очень хочу, чтобы...; *han är mycket ∼ om att få träffa henne* он очень заинтересован во встрече с ней  
**angelägenhet** [ʔn:,je,lɛ:gən,he:t] *s* (∼*en*, ∼*er*) **1** ärende, sak дело; *det är mina privata* ∼ *er* это мои личные дела **2** vikt важность *f*, значимость *f*  
**angenäm** [ʔn:,je,nɛ:m] *adj* (∼) приятный  
**angina** [aŋ'gi:na] *s* (∼*n*, *anginor*) **1** halsfluss ангина **2** ∼ *pectoris* kärlkramp стенокардия; äld. грудная жаба  
**angiva** [ʔn:,ji:va] *vb tr* (∼*gav*, ∼*gett* el. ∼*givit*) se *ange*  
**angivande** [ʔn:,ji:vandə] *s* (∼*t*, ∼*n*) указание, сообщение; *med* ∼ *av ngt* с указанием чего-н.; ∼ *av värdet* указание стоимости  
**angivare** [ʔn:,ji:varə] *s* (∼*n*, =) доносчик, осведомитель *m*; vard. стукач  
**angivelse** [ʔn:,ji:vəlsə] *s* (∼*n*, ∼*r*) **1** anmälan заявление о преступлении и т.п.; neds. донос; *falsk* ∼ ложный донос **2** uppgift указание времени, местоположения и т.п.  
**angiveri** [aŋ'ji:'ve:ri:] *s* (∼*et*, ∼*er*) доноительство, система доносов; vard. стукачество  
**anglicism** [aŋ'g(ɫ)'sis:m] *s* (∼*en*, ∼*er*) англицизм  
**anglosaxisk** [aŋ'g(ɫ)'saks:sisk] *adj* (∼) англосаксонский  
**angoragarn** [aŋ'gɔ:ra,gɔ:n] *s* (∼*et*, = el. ∼*er*) ангорская шерсть  
**angrepp** [ʔn:,grɛp:] *s* (∼*et*, =) **1** атака [mot (på) *ngn* против (на) кого-н., mot (på) *ngt* против чего-н., на что-н.], нападение [mot (på) *ngn* на кого-н., mot (på) *ngt* на что-н.]; *gå till ∼ mot ngn a*) наброситься (накинуться) на кого-н., пойти в атаку на кого-н. b) bildl. выступать/выступить против кого-н. **2** av rost o.d. коррозия  
**angripa** [ʔn:,gri:pa] *vb tr* (∼*grep*, ∼*gripit*) **1** anfälla нападать/напасть [ngn на кого-н.], атаковать *ipf/pf*  
**2** drabba, om t.ex. sjukdom поражать/поразить о болезни, ядах; ∼ *av en sjukdom* заболеть; *sjukdomen har angripit lungorna* болезнь поразила лёгкие **3** ta sig an браться/взяться [ngt за что-н.]; ∼ *ett problem* браться за проблему  
**angripa** [ʔn:,gri:parə] *s* (∼*n*, =) агрессор, нападающий *m* adj. böjn. во время войны  
**angripen** [ʔn:,gri:pən] *adj* (∼*gripet*, ∼*gripna*) **1** attackerad

подвергшийся нападению, атакованный **2** skämd испорченный; av parasiter o.d. поражённый болезнью, паразитами; ~ av mögel заплесневелый; ~ av rost заржавевший

**angränsande** ['än:,grɛn:sandə] *adj* (oböjl.)

примыкающий [till ngt к чему-н.]; lex. orter соседний, смежный [till ngt с чем-н.]

**angå** ['än:,go:] *vb tr* (-gick, -gått) касаться *ipf* +gen., имёт *ipf* отношение [ngt к чему-н., ngn к кому-н.]; **det ~r dig inte** это тебя не касается, это не твоё дело; **vad den saken ~r...** что касается этого дела...

**angående** ['än:,go:əndə] *prep* относительно +gen., по поводу +gen., что касается +gen.; **rapporten ~ olyckshändelsen** сообщение о несчастном случае; ~ **schemat...** по поводу расписания..., что касается расписания...

**angöra** ['än:,jœ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) sjö. причаливать/причалить [ngt к чему-н.], пришвартовываться/пришвартоваться [ngt к чему-н.]; ~ **land (en brygga)** причаливать/причалить к берегу (пристани); ~ **en hamn** входить/войти в порт (гавань)

**anhalt** ['än:,hal:t] *s* (~en, ~er) **1** plats för uppehåll остановка во время путешествия **2** mindre station [небольшая] станция, полустанок

**anhang** ['än:,haŋ:] *s* (~et, =) neds. приспешники *m pl*, прихвостни *m pl*

**anhopning** ['än:,hu:pniŋ] *s* (~en, ~ar) av saker нагромождение; av människor скопление

**anhålla** ['än:,hœ:la] **I** *vb tr* (-höll, -hållit) арестовывать/арестовать; ~ **ngn som misstänkt för rån** арестовать кого-н. по подозрению в ограблении **II** *vb itr* (-höll, -hållit) ~ **om ngt** ходатайствовать о чём-н., просить/попросить о чём-н.; högtidl., **om svar -es** просим дать ответ

**anhållan** ['än:,hœ:lan] *s* (=, en, ~den) просьба, ходатайство [om ngt о чём-н.]

**anhållande** ['än:,hœ:landə] *s* (~t, ~n) арест

**anhållen** ['än:,hœ:lən] *adj* (-hållen, -hållna) находящийся под арестом, арестованный; **han är ~ för ngt** его арестовали за что-н., он арестован за что-н., он находится под арестом за что-н.

**anhängare** ['än:,hɛ:ŋa:ɾə] *s* (~n, =) сторонник (-ница *f*), приверженец, последователь *m* (-ница *f*) [av ngt чего-н. till ngn кого-н.]

**anhörig** ['än:,hœ:ri:ŋ] *s* (en ~, pl. ~a) родственник (-ница *f*) [till ngn кому-н.]; **de närmaste ~a** близкие родственники

**anilin** [an-'tli:n] *s* (~en el. ~et) анилин

**animalisk** [an-'tmo:lisk] *adj* (~t) **1** från djurriket животный принадлежащий животному миру **2** kroppslig телесный об удовольствиях, желаниях и т.п.

**animera** [an-'tme:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** оживлять/оживить сделать живым, оживлённым **2** om film заниматься *ipf* анимацией, делать *ipf* анимационные фильмы

**animerad** [an-'tme:rad] *adj* (animerat, ~e) **1** livlig оживлённый; **en ~ diskussion** оживлённая дискуссия **2** ~ **film** анимационный фильм

**aning** ['b:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** föreställning представление,

понятие [om ngt о чём-н.]; **det har jag ingen ~ om** [я об этом] понятия не имею, [я об этом] не имею ни малейшего представления; **har du någon ~ om var...** ты представляешь себе, где... **2** känsla предчувствие; **jag har mina ~ar** у меня есть свой соображения; **jag hade (fick) onda ~ar** у меня были дурные предчувствия **3** smula, **en ~ salt** немного (чуть-чуть) соли

**aningslös** ['b:niŋs,lø:s] *adj* (~t) ничего не подозревающий

**anis** ['b:nis, 'd:nis] *s* (~en) анис

**anka** ['än:,ka] *s* (~n, ankor) **1** утка домашняя **2** tidningsanka газетная утка

**ankar** ['än:,kar] *s* (~et, ~e el. ~en) se ankare

**Ankara** ['än:,kara] Анкара

**ankare** ['än:,kar(ə)] *s* (~t, = el. ~n) sjö. якорь *m* äv. bildl.; **fälla ~t** вставать/встать на якорь; **kasta ~** бросать/бросить якорь; **ligga för ankar** а) стоять на якоре б) bildl. быть прикованным к постели; **lätta ankar** поднимать/поднять якорь, сниматься/снять с якоря

**ankarkätting** ['än:,kar,çet:iŋ] *s* (~en, ~ar) якорная цепь

**ankarspel** ['än:,ka,ʃpe:l] *s* (~et, =) sjö. кабестан, якорная лебёдка

**ankdamm** ['än:,k,dam:] *s* (~en, ~ar) **1** пруд для уток **2** bildl. болото о косной, застойной среде

**ankel** ['än:,kæl, 'aŋ:kæl] *s* (~n, anklor) лодыжка, щиколотка

**ankellång** ['än:,kæl,lɔŋ:] *adj* (~t) [длинной] до щиколотки о юбке, платье

**ankelsocka** ['än:,kæl,søk:a] *s* (~n, -sockor) короткий носок

**anklaga** ['än:,klo:ga] *vb tr* (~de, ~t) обвинять/обвинить [ngn för ngt кого-н. в чём-н.]; ~ **ngn för ett brott** обвинять/обвинить кого-н. в преступлении; **vara ~d för mord** обвиняться в убийстве; **den ~de** обвиняемый, подсудимый; **de ~des bänk** скамья подсудимых

**anklagelse** ['än:,klo:gəlsə] *s* (~n, ~r) обвинение [mot ngn против кого-н.]

**anklang** ['än:,klaŋ:] *s* (oböjl., en) одобрение; **vinna ~** вызывать/вызвать одобрение

**anknytta** ['än:,kny:ta] **I** *vb tr* (-knöt, -knutit) соединять/соединить [till ngt с чем-н.] **II** *vb itr* (-knöt, -knutit) соединяться/соединиться; ha idémässigt samband med соотноситься *ipf* [till ngt с чем-н.]; **jag vill ~ till det Nils sa** хочу сослаться на то, что сказал Нильс

**anknytning** ['än:,kny:tning] *s* (~en, ~ar) **1** связь *f*; **ha ~ till ngt** соединяться/соединиться с чем-н., быть связанным с чем-н. **2** tele. связь *f*, соединение;

anslutning till telefonväxel eller annan telefonapparat добавочный номер; **jag har ~ 1311** мой добавочный номер – 1311 (тринадцать одиннадцатый)

**ankomn|a** ['än:,kɔm:a] *vb itr* (-kom, -kommit) **1** anlända приезжать/приехать, прибывать/прибыть; ~ **till ett ställe (till staden)** приезжать/приехать в какое-н. место (в город); **tåget från Moskva -er om 10 (tio) minuter** поезд из Москвы прибывает через 10 (десять) минут **2** bero, ~ **på ngt (ngn)** зависеть от

чего-н. (кого-н.); *det ankommer på dig att...* твоя обязанность - ...

**ankommande** ['än; kəm:andə] *adj* (oböjl.)

прибывающий; ~ *tåg* på skylt прибытие; ~ *flyg* på skylt прилёт

**ankomst** ['än; kəm:st] *s* (~en, ~er) прибытие, приезд; om flyg прилёт; om *tåg*, *gäster* m.m. приход напр. поезда, гостей; *vid ngns* ~ по чьём-н. прибытии (приезде);

*vårens* ~ приход весны

**ankomstdag** ['än; kəm:st,dø:g] *s* (~en, ~ar) день *m* приезда

**ankomsthall** ['än; kəm:st,hal:] *s* (~en, ~ar) flyg. зал прилёта

**ankomsttid** ['än; kəm:st,tid] *s* (~en, ~er) время *n* прибытия; om flyg время *n* прилёта; *ordinarie* ~ время прибытия (om flyg прилёта) по расписанию

**ankra** ['än; kra] *vb* *itr* (~de, ~i) вставать/встать на якорь

**ankringsplats** ['än; kri:ngs,plat:s] *s* (~en, ~er) место якорной стоянки

**ankunge** ['än; k,ø:ə] *s* (~n, -ungar) утёнок

**anlag** ['än; lo:g] *s* (~et, =) **1** biol., embryo зародыш; första början зачаток **2** disposition предрасположенность *f*, склонность *f*; begåvning способности *f pl*; *ha ~ för allergi (fetma)* иметь предрасположенность (склонность) к аллергии (полноте); *ha ~ för språk* иметь способности к языкам; *inte sakna* ~ быть не лишённым способностей

**anlagd** ['än; lag:d] *adj* (-lagt) **1** *anlagd brand*

умышленный поджог **2** *anordnad* устроенный, построенный; *stort* ~ построен с размахом

**anledning** ['än; le:dniŋ] *s* (~en, ~ar) повод, основание, причина; ~ *till klagomål* повод для жалоб[ы]; *jag har [all] ~ att tro...* у меня есть [все] основания полагать...; ~ *en till ngt* причина чего-н.; *det finns ingen ~ till oro* нет причины для беспокойства; ~ *en till att jag inte kom är att...* я не пришёл из-за того, что...; *brevet ger mig ~ att hoppas* письмо даёт мне основания надеяться; *av en eller annan* ~ по той или иной причине; *med ~ av* по причине +gen., из-за +gen.; *på förekommen ~ måste vi påminna om våra regler* в связи с имевшими место нарушениями мы вынуждены напомнить о существующих правилах; *han blir arg utan ~* он сердится без причины; *vid minsta* ~ по малейшему поводу

**anlete** ['än; le:tə] *s* (~i, ~n) лицо, лик; *i mitt ~s svett* в поте лица [своеро]

**anletsdrag** ['än; le:ts,dro:g] *s* (~et, =) черты *f pl* лица

**anlita** ['än; li:tə] *vb* *tr* (~de, ~i) ~ *ngn* обращаться/обратиться к кому-н., прибегать/прибегнуть к чьим-н. услугам; ~ *advokat* обращаться/обратиться к адвокату; ~ *en hantverkare* нанимать/нанять мастера; *mycket ~d* очень востребованный;

~ *en ordbok* пользоваться/воспользоваться словарём

**anlopp** ['än; lɔ:p] *s* (~et, =) **1** anfall нападение **2** ansats разбег

**anlägga** ['än; le:g:a] *vb* *tr* (-lade, -lagt) **1** skapa ngt från grunden, bygga upp строить/построить; ~ *en trädgård*

разбивать/разбить сад; ~ *en väg* прокладывать/проложить дорожку; ~ *skägg* отпускать/отпустить бороду; ~ *sorg* надевать/надеть траур **2** tillämpa применять/применить; ~ *ett nytt perspektiv på ngt* предлагать/предложить новый взгляд на что-н.

**anläggning** ['än; le:g:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** byggnad сооружение, комплекс **2** industri промышленное предприятие, завод **3** stereo, video o.d. аппаратура **4** större park парковый комплекс

**anlända** ['än; le:n:da] *vb* *itr* (-lände, -länt) приезжать/приехать, прибывать/прибыть; *se ankomma* **1**

**anlöpa** ['än; lɔ:pa] *vb* *tr* (-löpte, -löpt) sjö. причаливать/причалить к берегу, заходить/зайти в порт

**anmoda** ['än; mu:da] *vb* *tr* (~de, ~i) uppmana призывать/призывать [ngn кого-н.]; hövligare просить/попросить [ngn кого-н.], предлагать/предложить [ngn кому-н.]

**anmodan** ['än; mu:dan] *s* (=, en, ~den) uppmaning требование; hövligare просьба; *på min* ~ по моей просьбе

**anmäla** ['än; me:la] **I** *vb* *tr* (-mälde, -mält) заявлять/заявить, сообщать/сообщить [ngt о чём-н.]; till t.ex. tävling подавать/подать заявку на участие в конкурсе; ~ *flyttning* сообщать о переезде; ~ *en bok*

анонсировать книгу, рецензировать/отрецензировать книгу; ~ *ngn (ngt) för polisen*

заявлять/заявить на кого-н. (о чём-н.) в полицию; ~ *TV-innehav* сообщать/сообщить о наличии

телевизора; ~ *ändrad inkomst* сообщать/сообщить об изменении доходов напр. в страховую кассу **II** *vb* *rfl*

(-mälde, -mält) ~ *sig* meddela ankomst сообщать/сообщить о приезде; till kurs o.d. подавать/подать заявку,

записываться/записаться на курс; ~ *sig som sökande till en tjänst* подавать/подать заявление на соискание должности

**anmälan** ['än; me:lan] *s* (=, en, anmälningar) **1** formellt meddelande заявление, заявка; *göra en ~ om ngt* till polis заявлять/заявить о чём-н. в полицию **2** av bok m.m. рецензия

**anmälare** ['än; me:larə] *s* (~n, =) **1** recensent рецензент **2** person som gör polisanmälan человек, подающий

заявление в полицию

**anmälningsavgift** ['än; melni:ngs,øv,jɪf:t] *s* (~en, ~er) регистрационный взнос

**anmälningsblankett** ['än; melni:ngs,blan,ket:] *s* (~en, ~er) бланк заявления (заявки)

**anmälningsdag** ['än; melni:ngs,dø:g] *s* (~en, ~ar) дата подачи заявления (заявок)

**anmälningsplikt** ['än; melni:ngs,plikt:] *s* (~en) **1** обязанность фдонесения (осведомления) напр. в

социальные инстанции об избиении ребёнка **2** обязанность фявки в полицию

**anmälningstid** ['än; melni:ngs,tid:] *s* (~en, ~er) срок подачи заявлений (заявок); ~ *en går ut* срок подачи заявлений (заявок) истекает

**anmärka** ['än; mæ:ka] **I** *vb* *tr* (-märkte, -märkt) påpeka отмечать/отметить, замечать/замечать **II** *vb* *itr*

(-märkte, -märkt) ~ *på ngn (ngt)* критиковать кого-н. (что-н.), указывать/указать на недостатки кого-н.

(чего-н.), делать/сделать замечание кому-н. (о чём-н.); *ha något att ~ på (mot) ngn (ngt)* иметь какие-н. замечания к кому-н. (чему-н.); *han har alltid något att ~ på* у него всегда найдётся какие-н. возражения (замечания); *jag har inget att ~ på* у меня нет никаких замечаний

**anmärkning** ['än:mær:kniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** критика; påvisande av fel замечание; *utan ~ a*) безупречно **b**) med. без особенностей **2** på uppförande замечание, выговор **3** kommentar примечание **4** anteckning помета

**anmärkningsvärd** ['än:mærkniŋs,væ:d] *adj* (-värt) värd att notera примечательный; egendomlig удивительный, поразительный, необыкновенный

**annalkande** ['än:ˌnal:kandə] *1 adj* (oböjl.) förestående предстоящий; som närmar sig приближающийся; *ett ~ oväder* надвигающаяся непогода **2 s** (oböjl.) *vara i ~* приближаться, наступать/наступить о времени года, празднике; *ett oväder är i ~* надвигается непогода

**annan** ['än:an] (*annat*, best. *andre*, *andra*, pl. *andra*) *pron* другой

**1 annan en** ~ другой, иной; vard., jag некоторые *pl* adj. böjn., кое-кто о себе, вместо местоимения **1** лица; *en och ~* somliga кое-кто, некоторые *pl* adj. böjn.; *någon ~ har gjort det* это сделал кто-то другой; *ingen ~ än han* никто иной, как он; *vilken ~?* кто ещё?; *stå där som en ~ idiot* стоять [там], как идиот; *vara av [en] ~ mening* придерживаться другого мнения

**2 annan hon har annat att tänka på** у неё мысли о другом, она озабочена другим; *allt annat* всё другое (остальное); *hon är allt annat än sympatisk* она совсем (совершенно) не симпатичная (приятная); *du förtjänar allt annat än beröm* ты совершенно не заслуживаешь похвалы; *jag var allt annat än glad* я был совсем не рад; *ett och annat* кое-что; *ingenting (inte något) annat* ничто другое; *det var inte annat att vänta* ничего другого нельзя было ожидать; *inget annat än...* ничто иное, как...; *han gör inte annat än gnäller* он только и делает, что ноет; *mycket annat* многое другое; *något helt annat* что-то совсем (совершенно) другое; *var det något annat?* что-нибудь ещё? вопрос продавца в магазине; *bland annat* в частности, в том числе (förk. в т. ч.) *i annat fall* в другом случае; *i ett eller annat avseende* в том или ином отношении; *ordna på annat sätt* устроить по-другому; *på ett eller annat sätt* так или иначе, тем или иным способом

**3 andra de andra flickorna** другие (остальные) девочки; *alla andra* все другие (остальные); *han är inte bättre än alla andra* он не лучше всех остальных; *på andra sidan om* по другую сторону [от] +gen., с другой стороны [от] +gen.; *från det ena till det andra* se **3 en III**; *å ena sidan - å andra sidan* с одной стороны - с другой стороны

**4 andre den ene efter den andre** один за другим

**annandag** ['än:an,dø:g] *s* (~en, ~ar) второй день после церковного праздника; ~ *jul* второй день Рождества; ~ *pingst* Духов день; ~ *påsk* Светлый понедельник

**annanstans** ['än:an,stans:, 'än:an 'stan:s] *adv*, *någon ~* om befintlighet где-н. в другом месте; om riktning куда-н. в другое место; *ingen ~* больше нигде, ни в каком другом месте; *någon ~ ifrån* из другого места

**annars** ['än:as] *adv* **1** under andra omständigheter при иных обстоятельствах; *aldrig ~* ни при каких иных обстоятельствах; *vem (vad, var) ~?* кто (что, где) же ещё? **2** för övrigt в остальном, вообще **3** i annat fall в противном случае, иначе

**annat** ['än:at] *pron* se *annan*

**annektera** [an'ek'te:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) аннексировать *ipf/pf*

**annex** [a'nek:s] *s* (~et, =) флигель *m*; hopbyggd пристройка

**anno** ['än:ö, 'än:u] *s* (oböjl.) äld., följt av visst årtal год

**annons** [a'nɔ:n] *s* (~en, ~er) объявление; reklam реклама; *sätta in en ~ [i tidningen]* помещать/поместить объявление (рекламу) [в газете]

**annonsbyrå** [a'nɔ:n:s,by:rɔ] *s* (~n, ~er) рекламное агентство

**annonsera** [an'ɔ:n'se:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) **1** давать/дать объявление, объявлять/объявить [ngt] о чём-н.]; ~ *efter en ny sekreterare* искать нового секретаря; ~ *ut ngt* продавать что-н. по объявлению; ~ *ut en tjänst* объявлять/объявить о вакансии **2** göra reklam рекламировать *ipf* [om ngt] что-н.]

**annonsering** [an'ɔ:n'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) объявление; reklam реклама

**annonskostnad** [a'nɔ:n:s,kɔ:s:tnad] *s* (~en, ~er) стоимость *f* объявления (рекламного места)

**annonspelare** [a'nɔ:n:s,pe:lɔrə] *s* (~n, =) тумба для объявлений

**annonsör** [an'ɔ:n'sœ:r] *s* (~en, ~er) лицо, помещающее объявление; vid företagsannonsering рекламодатель *m*

**annorledes** ['än:ɔ:,le:dəs, 'än:u:,le:dəs] *adv* äld. иначе, по-другому

**annorlunda** ['än:ɔ:,lɔ:n:da, 'än:u:,lɔ:n:da] *1 adv* иначе, по-другому **2 adj** (oböjl.) другой, иной; ~ *smak* необычный вкус; *vara ~ än* отличаться от +gen.

**annorstädes** ['än:ɔ:,stɛ:dəs, 'än:u:] *adv* äld. где-н. в другом месте

**annuitet** [an'ɯ'te:t] *s* (~en, ~er) аннуитет

**annuitetslån** [an'ɯ'te:t:s,lɔ:n] *s* (~et, =) аннуитет ссуда

**annullera** [an'ɔ:le:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) аннулировать *ipf/pf*, признавать/признать недействительным, отменять/отменить

**annullering** [an'ɔ:le:riŋ] *s* (~en, ~ar) аннулирование, отмена

**anod** [a'nu:d, a'no:d] *s* (~en, ~er) анод

**anomali** [an'ɔ:ma'li:] *s* (~n, ~er) аномалия

**anonym** [an'ɔ:ny:m] *adj* (~t) **1** okänd анонимный, безымянный **2** omärklig незамётный; opersonlig безличный

**anonymitet** [an'ɔ:ny'mi'tet] *s* (~en) **1** frånvaro av upphovsmans namn анонимность **2** avsaknad av individuella särdrag безличность *f*

**anor** ['b:nu:r] *s* *pl* **1** traditioner традиции *f* *pl*; *den här seden har gamla ~* ~ это давний обычай **2** förfäder предки *m* *pl*



**anorak** [anˈoːrak; ˈanːorak] *s* (~en, ~er) штормовка  
**anordna** [ˈänːoːɖna] *vb tr* (~de, ~t) arrangera устрáивать/устроить, организовывать/организовáть; ~ *tävlingar* организовывать/устроить соревнования  
**anordning** [ˈänːoːɖɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** mekanism устройство, механизм **2** förberedande åtgärder приготовления *n pl*  
**anorektiker** [anˈoːrekːtikər] *s* (~n, =) больн|ой *m adj.* böjn. (-áy *f*) анорексией, анорéктик  
**anorektisk** [anˈoːrekːtisk] *adj* (~t) анорексический  
**anorexi** [anˈoːrekːsiː] *s* (~n) анорексия  
**anpassa** [ˈänːpasːa] **I** *vb tr* (~de, ~t) приспосáбливать/приспособить [ngt efter (till) ngt что-н. к чему-н.]; *vara ~d för ngn* (ngt) быть приспособленным к кому-н. (чему-н.) **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* приспособля́ваться/приспособи́ться, адапти́роваться *ipf/pf* [till (efter) ngt к чему-н.]; *han har svårt att ~ sig* он с трудóм адапти́руется  
**anpassning** [ˈänːpasːɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) att anpassa sig приспособление, адаптáция [till ngt к чему-н.]; förvärad egenskap приспособленность *f*  
**anpassningsförmåga** [ˈänːpasɲɪŋsˌfœrˌmoːga] *s* (~n) способнóсть *f* к адаптáции, приспособленность *f*  
**anpassningssvårigheter** [ˈänːpasɲɪŋsˌvoːrɪgˌheːtər] *s pl* проблемы *f pl* с адаптáцией; *ha ~* плóхо адапти́роваться  
**anrik** [ˈänːrɪk] *adj* (~t) с давними, слáвными традициями  
**anrika** [ˈänːrɪːka] *vb tr* (~de, ~t) ~t *uran* обогащённый уран  
**anrikning** [ˈänːrɪːkɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) обогащёние  
**anrop** [ˈänːruːp] *s* (~et, =) **1** radio В|Ы|ЗОВ; från vaktpost o.d. óклик **2** anropssignal ПОЗЫВНО́Й  
**anropa** [ˈänːruːpa] *vb tr* (~de, ~t) вызывáть/вызвáть; ~ *ett fartyg* с|jö. вызывáть/вызвáть с|удно; ~ *Gud* вызывáть/воззвáть к Бóгу  
**anrätta** [ˈänːrɛːtːa] *vb tr* (~de, ~t) laga ГОТÓвить/приготови́ть  
**anrättning** [ˈänːrɛːtɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) maträtt блю́до  
**ansa** [ˈänːsa] *vb tr* (~de, ~t) ухáживать *ipf* [ngt за чем-н.]; skägg подстригáть/подстри́чь боро́ду  
**ansamling** [ˈänːsamːɪŋ] *s* (~en, ~ar) скоплéние  
**ansats** [ˈänːsatːs] *s* (~en, ~er) **1** försök попы́тка **2** sport. разбéг  
**ansatt** [ˈänːsatː] *adj* (=) se *ansätta*  
**anse** [ˈänːseː] *vb tr* (-såg, -sett) **1** mena, tycka полага́ть, думáть, счита́ть/счесть (el. посчита́ть); ~r *du verkligen det?* ты действи́тельно так думáешь?; *vad ~r du att vi bör göra?* что, по-твóему, мы должн|ы дéлать?; *vad ~r du om honom?* что ты о нём думáешь?; *han ~r att det är omöjligt* он счита́ет, что éто невозмóжно **2** betrakta, hålla för счита́ть/счесть (el. посчита́ть); *jag ~r honom vara en stor idrottsman* я счита́ю его вели́ким спортсмéном; *hon ~s vara en bra lärare* она счита́ется хорóшим врачóм; *han ~s vara rik* говор|ят, он богáт; *han anser sig vara frisk nu* он реши́л, что выздорóвел  
**ansedd** [ˈänːsɛdː] *adj* (-sen) уважа́емый, на хорóшем

сче́ту pred., с хорóшей репутáцией pred.; *vara illa ~* быть на плóхом сче́ту  
**anseende** [ˈänːseːənde] *s* (~t) **1** rykte репутáция; *ha dåligt ~* пользóваться плóхой репутáцией; *rädda* (förlora) *sitt ~* спасáть/спасáти (пóртить/испóртить) свою́ репутáцию **2** aktning ува́жение **3** i betraktande av, i ~ *till omständigheterna* учиты́вая обстоя́тельства; *utan ~ till person* невзира́я на лица  
**ansenlig** [ˈänːseːnɪg] *adj* (~t) значи́тельный; stor большóй, круп́ный; *en ~ summa* поря́дочная сýмма; *en ~ mängd* большóе количéство  
**ansikte** [ˈänːsikːtə] *s* (~t, ~n) лицó; högtidl. лик; *partiets ~ utåt* публ|ичное лицó пáртии; *många kända ~n* мнóго знакóмых лиц; *han blev lång i ~t* у него́ вы́тянулось лицó, он перемени́лся в лицé от удивлénия; *bli röd i ~t* краснéть/покраснéть; *förlora* (tappa) ~t теря́ть/потеря́ть лицó, ударя́ть/удáрить в грязь лицóм; *se ngn i ~t* смотре́ть/посмотрéть кому́-н. в глаза́; *tvätta sig i ~t* умыва́ть/умы́ть лицó; *stå ~ mot ~ med ngn* сто|ять/вста́ть лицóм к лицу́ с кем-н.; *rakt (rätt) upp i ~t* пр|ямо в лицó  
**ansiktsbehandling** [ˈänːsiktsbeˌhanːdlɪŋ] *s* (~en, ~ar) ухóд за кóжей лица́ напр. в косметическом салоне  
**ansiktsdrag** [ˈänːsiktsˌdʁoːg] *s* (~et, =) черт|ы *f pl* лица́  
**ansiktsform** [ˈänːsiktsˌfœrm] *s* (~en, ~er) фóрма лица́  
**ansiktsfärg** [ˈänːsiktsˌfæːrɪ] *s* (~en, ~er) цвет лица́  
**ansiktslyftning** [ˈänːsiktsˌlyftːɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) подтя́жка лица́; [låta] *göra* en ~ дéлать/сдéлать подтя́жку лица́; *ge ngt en ~* bildl. дéлать/сдéлать косметический ремо́нт чебó-н.  
**ansiktsmask** [ˈänːsiktsˌmasːk] *s* (~en, ~er) **1** lösansikte мáска **2** skönhetsmask косметическая мáска  
**ansiktsuttryck** [ˈänːsiktsˌutˌtrykː] *s* (~et, =) выра́жение лица́  
**ansiktsvatten** [ˈänːsiktsˌvatːən] *s* (-vattnet, =) лос|сьон, тóник для лица  
**ansjovis** [anˈʃjuːvis] *s* (~en, ~ar) kok. анчóбусы *m pl*; zool. анчóбус  
**anskaffa** [ˈänːskafːa] *vb tr* (~de, ~t) skaffa sig приобрета́ть/приобрести́, доставáть/достáть, добы́вать/добы́ть  
**anskaffningskostnad** [ˈänːskafɲɪŋsˌkœstnad] *s* (~en, ~er) ~[er] сто́имость приобрета́ния  
**anskaffningsvärde** [ˈänːskafɲɪŋsˌvæːdɐ] *s* (~t, ~n) сто́имость *f* приобрета́ния  
**anskrämlig** [ˈänːskrɛːmlɪg] *adj* (~t) отта́лкивающий, стра́шный  
**anslag** [ˈänːslɔːg] *s* (~et, =) **1** meddelande объя́вление; *sätta upp ett ~* вéшать/повéсить объя́вление **2** penningssumma ассигновáние; *bevilja nya ~ till ngt* выделя́ть/выделит|ь на что-н. нóвые ассигновáния; *minskade ~* ограни́ченные ассигновáния **3** tekn. el. mus. удáр  
**anslagstavla** [ˈänːslogsˌtɔːvla] *s* (~n, -tavlor) доскá объя́влéний  
**ansluta** [ˈänːsluːta] **I** *vb tr* (-slöt, -slutit) присоеди́нять/присоедини́ть, подклю́чать/ подклю́чить [ngt till ngt что-н. к чему́-н.] **II** *vb itr o. vb rfl* (-slöt, -slutit) ~ *sig till ngt* (ngn) присоеди́няться/присоедини́ться к

чему́-н. (кому́-н.); *uttrycka samma åsikt* соглаша́ться/согласи́ться с чем-н. (кем-н.)

**anslutning** ['àn;slu:tning] *s* (~en, ~ar) **1** förbindelse связь *f*; inkoppling, uppkoppling присоеди́нение, подклю́чение; *i ~ till ngt a*) i samband med в связи с чем-н. *b*) i närheten av рядом с чем-н. **2** samtycke одобрение, согласи́е

**anslutningsflyg** ['àn;slutnings,fly:g] *s* (~et, =) переса́дочный рейс согласо́ванный с другим рейсом

**anslå** ['àn;slø:] *vb tr* (-slog, -slagit) **1** pengar выделя́ть/выде́лительные средства [*ngt till ngn för ngt* что-н. кому́-н. на что-н.]; ~ *tid till ngt* уделя́ть/уделя́ть вре́мя чему́-н. **2** sätta upp ве́шать/пове́сить; ~ *en affisch* ве́шать/пове́сить афи́шу **3** ~ *tonen för ngt* задава́ть/зада́ть тон чему́-н.

**ansläende** ['àn;slø:ændə] *adj* (oböjl.) порази́тельный, удиви́тельный; *en ~ syn* порази́тельное зрели́ще

**anspela** ['àn;spe:la] *vb itr* (~de, ~t) намека́ть/наме́кнуть [*på ngt* на что-н.], отсыла́ть/отосла́ть содержи́мое аллю́зию на что-н. [*på ngt* к чему́-н.]

**anspelning** ['àn;spe:lniŋ] *s* (~en, ~ar) наме́к, аллю́зия, отсы́лка; *göra en ~ på ngt* намека́ть/наме́кнуть на что-н.

**anspråk** ['àn;spro:k] *s* (~et, =) притязание́, претен́зия; krav тре́бование; *göra ~ på ngt* претендова́ть на что-н.; *ställa ~ på ngn* предьявля́ть/предъяви́ть к кому́-н. тре́бования; *ha små ~* быть непри́язнательным; *ha stora ~ på ngt* предьявля́ть/предъяви́ть высо́кие тре́бования чему́-н.; *ta ngns tid i ~* ~ отнима́ть/отня́ть чье́-н. вре́мя

**anspråksfull** ['àn;sproks,fel:] *adj* (~t) претенци́озный; krävande тре́бовательный

**anspråkslös** ['àn;sproks,lø:s] *adj* (~t) непри́язнательный, скромный, простой

**anspråkslöshet** ['àn;sproksløshet:] *s* (~en) непри́язнательность *f*, скромность *f*, простота́; *i all ~* ~ са́мым скромным образо́м

**anspänning** ['àn;spɛ:nŋ] *s* (~en, ~ar) напряже́ние

**anstalt** ['àn;stalt:] *s* (~en, ~er) **1** kriminalvårdsanstalt пени́тенциа́рное учрежде́ние; fängelse тюрьма́ **2** mentalvård психиатри́ческая лечебница (больница́) **3** institution учрежде́ние, заведе́ние **4** *vidta ~er* принима́ть/приня́ть ме́ры

**anstifta** ['àn;stift:ta] *vb tr* (~de, ~t) **1** подстрека́ть/подстре́кнуть [*ngt* к чему́-н.] **2** försaka вызыва́ть/вы́звать ста́ть причи́ной чего́-н. [*ngt* что-н.]; ~ *en komplot* устраи́вать/устро́ить заговоро́

**anstiftare** ['àn;stift:tarə] *s* (~n, =) **1** uppiggare подстре́катель *m* **2** vållande за́йщик, ви́новник

**anstormning** ['àn;stør:mnŋ] *s* (~en, ~ar) нашествие́, на́плыв; ~ *av turister* на́плыв тури́стов

**anstrykning** ['àn;stry:knŋ] *s* (~en, ~ar) оттено́к, нюа́нс; bildl. äv. налёт; *en ~ av ironi* налёт ирони́и; *en ~ av blått* оттено́к синего́

**anstränga** ['àn;stre:ŋa] *I vb rfl* (-strängde, -strängt) ~ *sig* прилага́ть/приложи́ть уси́лия, напряга́ться/напря́чься, стара́ться/постара́ться изо́ всех си́л; ~ *sig att finna ord* с трудо́м подби́рать/подобра́ть слова́; *utan att ~ sig* легко́, без уси́лий, не напряга́ясь *II vb tr* (-strängde, -strängt) anspänna

напряга́ть/напря́чь; trötta утомля́ть/утоми́ть; ~ *ögonen* напряга́ть/напря́чь зрение́

**ansträngande** ['àn;stre:ŋandə] *adj* (oböjl.) tröttsam утоми́тельный; jobbig тяжё́лый, сло́жный

**ansträngd** ['àn;stre:ŋd] *adj* (ansträngt) om leende напряже́нный, прину́ждённый; ~ *ekonomi* эконо́мические трудо́тны *f pl*

**ansträngning** ['àn;stre:ŋniŋ] *s* (~en, ~ar) уси́лие, напряже́ние; *göra ngt utan ~* дела́ть/сдела́ть что-н. легко́ (без уси́лий); *fruktlösa ~ar* беспло́дные уси́лия; *med gemensamma ~ar* общими́ уси́лиями, сообща́

**anstå** ['àn;stø:] *vb itr* (-stod, -stöt) **1** uppskjutas откла́дываться/отложи́ться, переноси́ться/перене́стись; *låta ngt ~* откла́дывать/отложи́ть что-н.; *det kan (får) ~* э́то мо́жет подо́ждать **2** passa подо́бать *ipf*; *som det ~r en väluppfostrad flicka* как подо́ба́ет воспи́танной де́вушке

**anstånd** ['àn;stø:nd] *s* (~et, =) отсрочка́; *få ~ med betalningen* получа́ть/получи́ть отсрочку́ по платежа́м

**anställa** ['àn;stɛ:l:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) **1** ge arbete принима́ть/приня́ть на рабо́ту, нанима́ть/наня́ть, зачисля́ть/зачи́слить в шта́т **2** orsaka вызыва́ть/вы́зывать; ~ *stor förödelse* устраи́вать/устро́ить разгро́м

**anställd** ['àn;stɛ:l:d] *adj* (-ställt) слуга́щий, рабо́тник, со́трудник шта́тный; *de ~a* со́трудники; *vara fast ~* импе́ть постоя́нное ме́сто рабо́ты, быть в шта́те

**anställning** ['àn;stɛ:l:niŋ] *s* (~en, ~ar) arbete слуга́ба, рабо́та; antagning прие́м на рабо́ту; *att vara utan ~* не импе́ть постоя́нного ме́ста рабо́ты, не чи́слиться в шта́те

**anställningsförhållanden** ['àn;stɛ:l:niŋsfør,hø:l:andən] *s pl* усло́вия *n pl* трудо́вого догово́ра (на́йма)

**anställningsförmån** ['àn;stɛ:l:niŋsfør,mø:n] *s* (~en, ~er) служе́бные льго́ты *f pl*, компенса́ционный паке́т

**anställningsintervju** ['àn;stɛ:l:niŋsin'tær,vju:] *s* (~n, ~er) собе́седование [о прие́ме на рабо́ту]

**anställningsskydd** ['àn;stɛ:l:niŋs,fy:dd] *s* (~et, =) гара́нтия *f pl* для наёмных рабо́тников; *lagen om ~* зако́н об охра́не труда́

**anställningsstopp** ['àn;stɛ:l:niŋs,støp:] *s* (~et, =) приоста́новление прие́ма на рабо́ту; *införa ~* приоста́навливать/приоста́новить прие́м на рабо́ту

**anställningstid** ['àn;stɛ:l:niŋs,tid:] *s* (~en, ~er) срок рабо́ты [на предпри́ятии]; *i avtal* пери́од дей́ствия трудо́вого догово́ра

**anställningstrygghet** ['àn;stɛ:l:niŋs'tryg,he:t] *s* (~en) гара́нтия за́нято́сти

**anställningsvillkor** ['àn;stɛ:l:niŋsvil,kør:] *s* (~et, =) усло́вия *n pl* на́йма (трудо́вого догово́ра)

**anständig** ['àn;sten:diŋ] *adj* (~t) подо́бающий, при́личный; *en ~ lön* при́личная зарпла́та

**anständighet** ['àn;stendig,he:t] *s* (~en) при́личие, присто́йность *f*; *för ~ens skull* из при́личия

**anstöt** ['àn;stø:t] *s* (~en) возму́щение; *väcka ~* вызыва́ть/вы́зывать возму́щение; *ta ~ av ngt*

возмущаться/возмутиться чем-н., обижаться/  
обидеться на что-н.

**anstötlig** ['än,stö:tliɡ] *adj* (~t) возмутительный,  
оскорбительный; oanständig неприличный

**ansvar** ['än:,svɔ:r] *s* (~et) **1** ответственность *f*; *ha ~ för ngt* нести ответственность за что-н., отвечать/  
ответить за что-н.; *ta på sig ~et för ngt* ел. *ta ~ för ngt*  
брать/взять на себя ответственность за что-н.; *vi måste ta vårt ~* мы должны отвечать за свой  
поступок (действие); *på eget ~* под свою  
ответственность **2** jur., straff[påföljd] *yrka ~ på ngn*  
требовать/потребовать чего-н. наказания; *vid laga ~* под угрозой ответственности

**ansvara** ['än:,svɔ:rɐ] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *för ngt* vara ansvarig  
für отвечать/ответить за что-н., быть  
ответственным за что-н.; stå till svars för нести/  
понести ответственность за что-н., отвечать/  
ответить за что-н.; *för ytterkläder ~s ej* за верхнюю  
одежду администрация ответственности не несёт

**ansvarig** ['än:,svɔ:rɪɡ] *adj* (~t) ответственный; jur.  
ответственное лицо; skyldig виновный; ~ *utgivare* för  
en tidning ответственный редактор

**ansvarsfrihet** ['än:svɔ:ʃfri,heit] *s* (~en) свобода от  
ответственности; *bevilja styrelsen ~* одобрить  
работу правления

**ansvarsfull** ['än:svɔ:ʃfɛl:] *adj* (~t) ответственный  
который осознаёт свою ответственность

**ansvarsförsäkring** ['än:svɔ:ʃfɛr,ʃe:kriŋ] *s* (~en, ~ar)  
страхование ответственности

**ansvarskännande** ['än:svɔ:ʃ,ɕen:andə] *adj* (oböjl.)  
ответственный который осознаёт свою ответственность

**ansvarskänsla** ['än:svɔ:ʃ,ɕen:slə] *s* (~n) чувство  
ответственности

**ansvarslös** ['än:svɔ:ʃ,lø:s] *adj* (~t) безответственный

**ansvarslöshet** ['än:svɔ:ʃlø:ʃ,heit] *s* (~en)  
безответственность *f*

**ansvällning** ['än:,svɛl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) отёк,  
припухлость *f*, опухоль *f*

**ansätta** ['än:,set:a] *vb* *tr* (-sätte, -satt) осаждать/осадить  
[ngn med ngt] когó-н. чем-н.; *vara hårt ansatt av ngn*  
подвергаться/подвергнуться нападкам со стороны  
кого-н.; ~ *ngn med frågor* приставать к кому-н. с  
вопросами

**ansöka** ['än:,sø:ka] *vb* *itr* (-sökte, -sökt) ~ *om ngt*  
обращаться/обратиться с просьбой о чём-н. к  
официальным лицам, учреждениям; formell stil  
ходатайствовать *ipf*

**ansökan** ['än:,sø:kan] *s* (=, en, ansökningar) о. **ansökning**  
['än:,sø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) заявление; formell stil  
ходатайство; *lämna in en ~* подавать/подать  
заявление; formell stil обращаться/обратиться с  
ходатайством

**ansökningsblankett** ['än:sø:kniŋsblan,ket:] *s* (~en, ~er)  
бланк заявления

**ansökningshandling** ['än:sø:kniŋs,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar)  
~ar till tjänst заявление и прилагаемые к нему  
документы для поступления на работу или на учёбу

**ansökningstid** ['än:sø:kniŋs,ti:d] *s* (~en, ~er) срок  
подачи заявления; ~en går ut den 1 (första) maj

срок подачи заявления истекáет 1 (первого) máy  
**anta** ['än:,tɔ:] *vb* *tr* (-tog, -tagit) **1** anse som sant eller sannolikt  
предполагать/предположить; lit. полагать *ipf*; *jag*  
**antar** *det* вероятно; lit. nádo полагать **2** univ.

принимать/принять напр. в университете, на курсы; formell  
stil зачислять/зачислить [till ngt] во что-н.; univ., *jag*  
*har blivit antagen* меня зачислили (приняли), я  
зачислен (принят) **3** godkänna принимать/принять; ~  
*en lag* принимать/принять закон **4** övergå till  
принимать/принять напр. оттенок **5** under *antaget*  
*namn* под вымышленным именем

**antaga** ['än:,tɔ:ga] *vb* *tr* (-tog, -tagit) se *anta*

**antagande** ['än:,tɔ:gandə] *s* (~t, ~n) förmodan  
предположение; lit. допущение

**antagbar** ['än:tɔg,bɔ:r] *adj* (~t) приемлемый; *ett ~t*  
*förslag* приемлемое предложение

**antagligen** ['än:,tɔ:gliɡən] *adv* вероятно,  
по-видимому, наверное

**antagning** ['än:,tɔ:gniŋ] *s* (~en, ~ar) univ. приём; formell  
stil зачисление

**antagningspoäng** ['än:tɔ'gniŋspɔ,ɛŋ:] *s* *pl* (~en, =)  
проходной балл *sg*.

**antagonist** [an'taɡo'nist:] *s* (~en, ~er) антагонист (-ка *f*)

**antal** ['än:,tɔ:l] *s* (~et, =) количество, число; *ett litet ~*  
небольшое количество, немного; *ett stort ~*  
большое количество; *ett ~ böcker* несколько книг;

*de var tre till ~et* их было трое

**Antarktis** [an'tar:ktis] Антарктика

**antasta** ['än:,tasita] *vb* *tr* (~de, ~t) приставать/  
пристать [ngn к кому-н.]

**anteckna** ['än:,tɛ:kna] *l* *vb* *tr* (~de, ~t) записывать/  
записать

**II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig för ngt* записываться/  
записаться на что-н. (во что-н.); ~ *sig på en lista*  
записываться/записаться в список

**anteckning** ['än:,tɛ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) запись *f*; kommentar  
помёт[к]а

**anteckningsblock** ['än:tɛ:kniŋs,blɔk:] *s* (~et, =) блокнот

**anteckningsbok** ['än:tɛ:kniŋs,bu:k] *s* (~en, -böcker)  
записная книжка

**antedatera** [an'tɛda'te:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) помечать/  
пометить задним числом

**antenn** [an'ten:] *s* (~en, ~er) антенна; zool. усики *m pl*;  
fackspr. äv. антенны *f pl*

**antibiotika** [an'tibi'o:tika] *s pl* антибиотики *m pl*

**antidepressiv** [an'tide'pre:si:v] *adj* (~t) ~a *medel*  
антидепрессанты *m pl*

**antihistamin** [an'ti:his'ta'mi:n] *s* (~et, ~er)  
антигистаминный препарат, антигистаминное  
средство

**antiinflammatorisk** [an'tiɪnflam'a'tu:risk] *adj* (~t)  
противовоспалительный

**antik** [an'ti:k] *adj* (~t) **1** från antiken античный **2** gammal  
старинный; av antikvitetsvärde антикварный;  
gammal[modig], skämts. древний

**antiken** [an'ti:kən] *s* (best. sing.) античность *f*,  
античный мир

**antiklimax** [an'ti'kli:maks] *s* (~en, ~ar) спад после  
напряженного ожидания

**antikomunistisk** [an'tikɔm'ʊ'nis:tisk] *adj* (~*r*) антикоммунистический

**antikropp** ['àn:tɪkrɔp] *s* (~*en*, ~*ar*) антитело; **bilda** (*utveckla*) ~*ar mot ngt* вырабатывать/выработать антитела против чего-н.

**antikvariat** [an'tikvar'i:t] *s* (~*et*, =) букинистический магазин

**antikvariskt** [an'tikvø:riskt] *adv* om böcker o.d.. **hon kom över boken** ~ она достала книгу у букиниста; **köpa** ~ покупать/купить [книги] в букинистическом магазине

**antikverad** [an'tikve:rad] *adj* (*anikverat*, ~*e*) устаревший

**antikvit** [an'tikvi'te:t] *s* (~*en*, ~*er*) антикварная (старинная) вещь; *lit.* предмет старинный; ~*er* антиквариат

**antikvitetsaffär** [an'tikvi'tè:tsa,fæ:r] *s* (~*en*, ~*er*) антикварный магазин

**antikvitetshandlare** [an'tikvi'tè:ts,han:dlarə] *s* (~*n*, =) антиквар продавец антикварных предметов

**antikvärde** [an'ti:k,væ:də] *s* (~*r*) антикварная ценность

**antilop** [an'ti'lu:p] *s* (~*en*, ~*er*) антилопа

**antingen** ['àn:tiŋən] *konj* или, либо; ~...**eller** или... или, либо... либо; **jag åker** ~ **i kväll eller i morgon** я поеду или (либо) сегодня вечером, или (либо) завтра; ~ **han vill eller inte** хочет он того или нет; **nu är det** ~ **eller** или-или одно из двух

**antipati** [an'tipa'ti:] *s* (~*n*, ~*er*) антипатия

**antipod** [an'ti'pø:d, -'pu:d] *s* (~*en*, ~*er*) антипод; *bildl.* ав. полная противоположность

**antirasistisk** ['àn:trasi:tisk] *adj* (~*r*) антирасистский

**antirobotvapen** [an'ti'røb:ɔt,vø:pən] *s* (~*vapnet*, =) противоракетное оружие

**antisemit** [an'tise'mi:t] *s* (~*en*, ~*er*) антисемит (-ка) *f*

**antisemitisk** [an'tise'mi:tisk] *adj* (~*r*) антисемитский

**antisemitism** [an'tisem'i:tis:m] *s* (~*en*) антисемитизм

**antiseptisk** [an'ti'septisk] *adj* (~*r*) антисептический

**antistatisk** [an'ti'sto:tisk] *adj* (~*r*) антистатический

**antiterroristlag** [an'titæ'rørist,lø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) закон о борьбе с терроризмом

**antites** [an'ti'te:s] *s* (~*en*, ~*er*) антитеза

**antologi** [an'tolø'gi:] *s* (~*n*, ~*er*) антология

**antonym** [an'to'ny:m] *s* (~*en*, ~*er*) språkv. антоним

**antracit** [an'tra'si:t] *s* (~*en*) антрацит

**antropolog** [an'trøpø'lo:g] *s* (~*en*, ~*er*) антрополог

**antropologi** [an'trøpø'lo:gi:] *s* (~*n*) антропология

**antroposof** [an'trøpø'so:f] *s* (~*en*, ~*er*) антропософ

**anträda** ['àn:træ:da] *vb tr* (~*trädde*, ~*trätt*) предпринимать/предпринять, начинать/начать; ~ **återtåget** начинать/начать отступление; ~ **en resa** отправляться/отправиться в путешествие (поездку)

**anträffa** ['àn:trɛf:a] *vb tr* (~*de*, ~*r*) påträffa заставать/застать; upptäcka обнаруживать/обнаружить

**anträffbar** ['àn:trɛf,bø:r] *adj* (~*r*) доступный напр. для посетителей; **han var inte** ~ **på telefon** его было не застать по телефону

**antyda** ['àn:ty:da] *vb tr* (~*tydde*, ~*tytt*) **1** låta förstå давать/

дать понять [ngt för ngn кому-н. о чём-н.]; flyktigt beröra намека́ть/намекну́ть [ngt för ngn кому-н. на что-н.] **2** tyda på указы́вать/указа́ть [ngt för ngn кому-н. на что-н.]

**antydan** ['àn:ty:dan] *s* (= *en*, *antydningar*) о. **antydning** ['àn:ty:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) намёк; **en svag antydan till skägg** (*mustascher*) сла́бый намёк на бороду (усы)

**antågande** ['àn:to:gandə] *s* (~*r*) **vara i** ~ приближаться *ipf*, близиться *ipf*, надвигаться *ipf*; **ett oväder är i** ~ надвигается непогода

**antända** ['àn:tɛn:da] *vb tr* (~*tände*, ~*tänt*) поджигать/поджечь; ~*s* загораться/загореться

**anus** ['d:nəs, 'b:nəs] *s* (oböjl., *en*) задний проход; *fackspr.* заднепроходное (анальное) отверстие, анус

**anvisa** ['àn:vis:a] *vb tr* (~*de*, ~*r*) **1** upplysa om указы́вать/указа́ть **2** formell stil, pengar ассигновать *ipf/pf*, выделять/выделить денежные средства

**anvisning** ['àn:vis:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) förklarande upplysning указы́ание; med tonvikt på träning och upplärning инстру́кция; handledning руководство [för ngt по чему-н.]; **enligt** ~**arna** согласно указы́аниям (инстру́кциям)

**använda** ['àn:ven:da] **I** *vb tr* (~*vände*, ~*vänt*) **1** bruka употреблять/употребить; ~ **droger** употреблять наркотики; **färdig att** ~*s* готовый к употреблению **2** tillämpa применять/применить; ~ **kärnvapen** применять/применить ядерное оружие; ~ **våld** применять/применить насилие **3** utnyttja использовать *ipf/pf* [ngt till ngt что-н. для чего-н. (на что-н.)]; ~ **pengarna till nöjen** использовать (истратить) деньги на развлечения; **jag kan** ~ **mina pengar bättre** я могу истратить (потратить) свои деньги с большей пользой, я могу найти своим деньгам лучшее применение; ~ **tiden till att...** использовать время на то, чтобы...; **kan** ~*s* **på många sätt** может использоваться по-разному; ~ **dator** пользоваться компьютером; ~ **sin fantasi** подумывать; *vard.* включить воображение **II** *vb rfl* (~*vände*, ~*vänt*) ~ **sig av ngt** пользоваться/воспользоваться чем-н.

**användare** ['àn:ven:darə] *s* (~*n*, =) пользователь *m*

**användarvänlig** ['àn:ven:dar,vɛn:liŋ] *adj* (~*r*) удобный в употреблении; *data.* удобный для пользователя

**användbar** ['àn:vend,bø:r] *adj* (~*r*) nyttig полезный; brukbar годный [k употреблению]; *passande, lämplig* пригодный [till ngt для чего-н.]; **i** ~**t skick** в пригодном состоянии

**användbarhet** ['àn:vendbø:r,he:t] *s* (~*en*) пригодность *f*, применимость *f*

**användning** ['àn:ven:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) bruk употребление; tillämpning применение; utnyttjande использование; **få** ~ **för ngt** находить/найти применение чему-н., использовать что-н.; **han fick** ~ **för det** ему это пригодилось; **komma till** ~ пригодиться *pf*

**användningsområde** ['àn:ven:dniŋsɔm,rø:də] *s* (~*t*, ~*n*) область *f* применения

**aorta** [a'ø:t:a, a'ø:t:a] *s* (~*n* el. =) аорта

**apa** ['d:pa] **I** *s* (~*n*, *apor*) обезьяна **II** *vb itr* (~*de*, ~*r*) ~

*efter* подражать *ipf* +dat. III *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* vard. обезьянничать *ipf*

**aparthoid** [a'pə:'θɔɪd] *s* (oböjl.) апартейд

**apati** [a'pə:'ti:] *s* (~n) tillstånd апатия, безразличие

**apatisk** [a'pə:'tisk] *adj* (~t) апатичный, безразличный

**apelsin** [a'pəl:'si:n] *s* (~en, ~er) апельсин

**apelsinjuice** [a'pəl:'si:n,ju:s] *s* (~n, ~r) апельсиновый сок

**apelsinklyfta** [a'pəl:'si:n,klɥf'ta] *s* (~n, -klyftor)

апельсиновая долька, долька апельсина

**apelsinmarmelad** [a'pəl:'si:nmar'me,lɔ:d] *s* (~en, ~er)

апельсиновый джем

**apelsinsaft** [a'pəl:'si:n,saf:t] *s* (~en, ~er) sockrad, för spädning, ung. концентрированный апельсиновый напиток (сок)

**apelsinskal** [a'pəl:'si:n,skɔ:l] *s* (~et, =) апельсиновая (апельсиновая) корка; kok. апельсиновая цедра

**Apenninerna** [apɛ'ni:nəŋa] Апеннины *f pl*

**aperitif** [apɛ'ri:tɪf:] *s* (~en, ~er) аперитив

**AP-fond** ['a:pe,fɔ:n:d] (förk. för Allmänna pensionsfonden) *s* (~en, ~er) Государственный пенсионный фонд [Швэции]

**apokryfisk** [ap'o'kry:fisk] *adj* (~t) ~a böcker

апокрифы

**apostel** [a'pɔs:təl] *s* (~n, apostlar) апостол

**apostlahästar** [a'pɔs:tla,hɛ:s:tar] *s pl*, använda ~na

skämts. добираться на своих двойх

**apostrof** [ap'o'stro:f] *s* (~en, ~er) апостроф

**apotek** [ap'o'te:k] *s* (~et, =) аптека; på ~et в аптеке

**apotekare** [ap'o'te:karə] *s* (~n, =) провизор *mf*

**apparat** [ap'a'rɔ:t] *s* (~en, ~er) аппарат äv. bildl., прибор

**apparatur** [ap'ara'tu:r] *s* (~en, ~er) аппаратура

**apparition** [ap'ari'fju:n] *s* (~en, ~er) облик

**appell** [a'pɛ:l] *s* (~en, ~er) **1** призыв; högtidl. воззвание **2** jur. апелляция [till ngt во что-н.], обжалование; detta ärende är utan ~ это дело обжалованию не подлежит

**appellationsdomstol** [apɛ:l'a'fju:nsdom,stu:l] *s* (~en, ~ar) апелляционный суд

**appellativ** I ['apɛ:la,tɪ:v] *s* (~et, ~er el. =) språkv. имя нарицательное II [apɛ:la'tɪ:v, 'apɛ:la'tɪ:v] *adj* (~t) språkv. нарицательный

**appellera** [apɛ:'le:ra] *vb itr* (~de, ~t) **1** bildl.

апеллировать *ipf/pf* [till ngn (ngt)] к кому-н.

(чему-н.); högtidl. взывать *ipf* [till ngn (ngt)] к кому-н. (чему-н.) **2** jur. апеллировать [till ngt во что-н.], подавать/подать апелляцию [till ngt во что-н.]

**appendix** [a'pɛn:dɪks] *s* (~et, =) **1** tillägg приложение **2** anat. аппендикс

**applicera** [ap'li'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) tillämpa применять/применить; hudkräm o.d. наносить/нанести; plåster o.d. накладывать/наложить

**applikation** [ap'lika'fju:n, aplɪk'a-] *s* (~en, ~er) **1** tillämpning применение **2** prydnadssöm med tygbitar аппликация

**applikationsprogram** [ap'lika'fju:nspro,gram:] *s* (~met, =) data. приложение, прикладная программа

**applåd** [a'plo:d] *s* (~en, ~er) аплодисменты *m pl*; stormande ~er бурные аплодисменты

**applådera** [ap'lo'de:ra] *vb tr* (~de, ~t) аплодировать *ipf* [ngn (ngt)] кому-н. (чему-н.)

**apport** [a'pɔ:t] *interj* апорт

**apportera** [ap'ɔ'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) приносить/принести о собаке; fackspr. подавать/подать понёску **apposition** [ap'ɔsɪ'fju:n, apɔs't-] *s* (~en, ~er) språkv. приложение

**approximativ** [apɔk'sɪma'tɪ:v, a'pɔk:sɪmati:v] *adj* (~t) приближительный

**aprikos** [ap'ri'ku:s] *s* (~en, ~er) абрикос

**april** [a'prɪl:] *s* (oböjl., en) апрель *m*; i ~ [månad] в

апреле [месяце]; i början (mitten, slutet) av ~ в начале (середине, конце) апреля

**aprilskämt** [a'prɪl;hɛm:t] *s* (~et, =) первоапрельская шутка

**apropå** [ap'ro'po:] I *adv*, helt ~ ни с того ни с сего II *prep* på tal om кстáти O +lok.; ~ *det* кстáти об этом

**aptera** [ap'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) устанáвливать/установить [ngt på ngt что-н. на чём-н.]

**aptit** [ap'tit:] *s* (~en) аппетит; ha ~ på livet наслаждаться жизнью, иметь вкус к жизни; ~en växer medan man äter аппетит приходит во время еды; tappa ~en терять/потерять аппетит; äta med god ~ есть с аппетитом

**aptitlig** [ap'tit:tlɪg] *adj* (~t) аппетитный

**aptitlöshet** [ap'tit:tɬɔs,he:t] *s* (~en) отсутствие аппетита

**aptitretande** [ap'tit:re:tandə] *adj* (oböjl.) аппетитный; om aperitif o.d. före maten возбуждающий аппетит

**ar** [ɔ:r] *s* (~et el. ~en, =) ар

**arab** [a'rɔ:b] *s* (~en, ~er) **1** person араб **2** häst арабская лошадь скакун

**arabisk** [a'rɔ:bɪsk] *adj* (~t) арабский

**arabiska** [a'rɔ:bɪska] *s* **1** (~n, arabiskor) kvinna арабка **2** (~n) språk арабский язык

**arabstat** [a'rɔ:b,stɔ:t] *s* (~en, ~er) арабское государство

**arabvärlden** [a'rɔ:b,væ:dɔ:n] *s* (best. sing.) арабский мир

**arbeta** ['à:r,be:ta] I *vb itr* (~de, ~t) работать *ipf*,

трудиться *ipf*; ~ hårt усиленно работать; ~ som lärare работать учителем; ~ på en fabrik работать на фабрике (заводе); ~ på en uppfinning работать над изобретением

II *vb tr* (~de, ~t) behandla den yttre formen hos ngt изготáвливать (el. изготóвлять)/изготóвить, обрабáтывать/обрабóтывать; ~ degen вымешивать/вымесить тесто

III med beton. part.

**arbets bort**: ~ bort ngt bildl. с трудом избавляться/избавиться от чего-н.

**arbets igenom** прорабáтывать/прорабóтывать

**arbets ihjäl sig** vard. заработать *pf*

**arbets ihop** vard. сколáчивать/сколотить напр. состояние, капитал

**arbets in**: ~ in tid работать сверхурóчно за отгýл[ы]; ~ in ngt i ngt вмешивать/вмешать что-н. во что-н. напр. яйцо в тесто

**arbets om** перерабáтывать/перерабóтывать

**arbets undan**: i dag har jag ~t undan bra сего́дня я

много сделал

**arbeta upp** företag увеличивать/увеличить

рентабельность напр. предприятия

**arbeta sig upp** добиваться/добиться повышения (продвижения) [по работе]

**arbeta ut sig** изнурять/изнурить себя работой (трудом); vard. работать до упаду; lit. работать до изнеможения

**arbeta över** övertid работать сверхурочно

**arbete** ['ɑ:ri,bet:ɑrə] *s* (~n, =) рабочий *m* (-ая *f*) adj. böjn.

**arbetarklass** ['ɑ:ri,betar,klas:] *s* (~en, ~er) рабочий класс

**arbetarparti** ['ɑ:ri,betarpa,tii:] *s* (~et, ~er) рабочая партия

**arbetarrörelse** ['ɑ:ri,betar,rø:ri:lsə] *s* (~n, ~r) рабочее движение

**arbetarskydd** ['ɑ:ri,betar,fjyd:] *s* (~er) охрана труда

**arbetarskyddslag** ['ɑ:ri,betar,fjyds,lɔ:g] *s* (~en, ~ar) закон об охране труда

**Arbetarskyddsstyrelsen** ['ɑ:ri,betar,fjyds,,sty:rəlsən] Государственное управление охраны труда в Швеции

**arbete** ['ɑ:ri,bet:ə] *s* (~t, ~n) **1** stadigvarande sysselsättning работа; verksamhet som kräver viss ansträngning труд; *på ~t* на работе; *gå till ~t* ходить (идти) на работу; *vara under ~* быть (находиться) в работе; *lägga ner mycket ~ på ngt* затрачивать/затратить много труда на что-н., вкладывать/вложить много труда во что-н.; *sätta ngn i ~* ставить/поставить кого-н. на работу; äv. friare давать/дать кому-н. дело (занятие) **2** hantverk o.d. работа **3** verk работа; högtidl. труд; litterärt el. konstnärligt произведение; *skriva ett ~ om ngt* skol. писать/написать работу о чём-н.

**arbetsam** ['ɑ:ri,bet,sam:] adj (~t, ~ma) **1** flitig

трудолюбивый **2** jobbig трудоёмкий

**arbetsavtal** ['ɑ:ri,betsɔv,tɔ:l] *s* (~er) трудовой договор, трудовое соглашение

**arbetsbeskrivning** ['ɑ:ri,betsbe,skri:vniŋ] *s* (~en, ~ar)

instruktion описание должностных (служебных)

обязанностей; arbetsuppgifter должностные

(служебные) обязанности *f pl*

**arbetsbesparande** ['ɑ:ri,betsbe,sɔp:randə] adj (oböjl.)

трудоберегающий

**arbetsbi** ['ɑ:ri,bets,bi:] *s* (~et, ~n) рабочая пчела; bildl.

[трудова́я] пчёлка

**arbetsbord** ['ɑ:ri,bets,bu:d] *s* (~et, =) рабочий стол,

стол для работы

**arbetsbrist** ['ɑ:ri,bets,bris:t] *s* (~en) дефицит работы

(занятости); *hon blev uppsagd på grund av ~* её

увольнили в связи с нехваткой (недостатком)

работы

**arbetsbänk** ['ɑ:ri,bets,bøŋ:k] *s* (~en, ~ar) i verkstad

верстак; i kök рабочий стол [ик] расположенный рядом с плитой и мойкой

**arbetsbörda** ['ɑ:ri,bets,bø:da] *s* (~n) нагрузка

**arbetsdag** ['ɑ:ri,bets,dø:g] *s* (~en, ~ar) рабочий день; *åtta*

*timmars ~* восьмичасовой рабочий день

**Arbetsdomstolen** ['ɑ:ri,betsdom,stu:lən] Суд по

трудовым спорам

**arbetsför** ['ɑ:ri,bets,fø:r] adj (~r) трудоспособный; *i ~ ålder* в трудоспособном возрасте

**arbetsfördelning** ['ɑ:ri,betsfø,dø:liŋ] *s* (~en, ~ar)

распределение обязанностей; fackspr. разделение труда

**arbetsförhållanden** ['ɑ:ri,betsfø,rhø:landən] *s pl*

условия *n pl* труда

**arbetsförmedling** ['ɑ:ri,betsfø,rme:liŋ] *s* (~en, ~ar) kontor

бюро по трудоустройству, биржа труда; verksamhet

трудоустройство

**arbetsförmåga** ['ɑ:ri,betsfø,rmo:ga] *s* (~n)

работоспособность *f*

**arbetsgivaravgift** ['ɑ:ri,betsji'varðv,jif:t] *s* (~en, ~er)

страховые отчисления *n pl* работодателя

**arbetsgivare** ['ɑ:ri,bets,ji:varə] *s* (~n, =) работодатель *m*

**arbetsgivarförening** ['ɑ:ri,betsji'varfø,rø:niŋ] *s* (~en, ~ar)

объединение работодателей

**arbetsglädje** ['ɑ:ri,bets,gle:djø] *s* (~n) удовольствие от

работы

**arbetsgrupp** ['ɑ:ri,bets,grøp:] *s* (~en, ~er) рабочая

группа

**arbetsgång** ['ɑ:ri,bets,gøŋ:] *s* (~en) трудовой процесс

**arbetshypotes** ['ɑ:ri,betshyp'ø,tø:s] *s* (~en, ~er) рабочая

гипотеза

**arbetsinkomst** ['ɑ:ri,betsin,kø:st] *s* (~en, ~er) трудовой

доход

**arbetsinsats** ['ɑ:ri,betsin,sat:s] *s* (~en, ~er) *det kräver en*

*stor ~* это требует большого труда

**arbetskamrat** ['ɑ:ri,betskam,rø:t] *s* (~en, ~er) сотрудник

(-ница *f*), коллега *mf*; end. om män товарищ по работе

**arbetskläder** ['ɑ:ri,bets,kle:dər] *s pl* рабочая одежда sg.:

för vissa yrkesgrupper, t.ex. gruv- och industriarbetare, städare o.d.

спецодежда sg. напр. куртка, комбинезон, халат

**arbetskonflikt** ['ɑ:ri,betskøn,flikt] *s* (~en, ~er) трудовой

конфликт

**arbetskraft** ['ɑ:ri,bets,kraf:t] *s* (~en) рабочая сила;

människor [трудова́е] кадры *m pl*

**arbetslag** ['ɑ:ri,bets,lø:g] *s* (~et, =) [производственная]

бригада; om lärarlag o.d. [трудовой] коллектив

**arbetslagstiftning** ['ɑ:ri,betsløg,stift:niŋ] *s* (~en, ~ar)

трудова́е законодательство

**arbetsledare** ['ɑ:ri,bets,le:darə] *s* (~n, =) руководитель

*m*, начальник; på fabrik o.d. бригадир; *hon är en bra ~*

она хороший руководитель

**arbetsliv** ['ɑ:ri,bets,li:v] *s* (~et) трудовая деятельность;

*fler kvinnor har kommit ut i ~et* работающих

женщин стало больше

**arbetslivserfarenhet** ['ɑ:ri,betslif'serfø,rən,he:t] *s* (~en,

~er) трудовой стаж, профессиональный опыт

**arbetslust** ['ɑ:ri,bets,lø:st] *s* (~en) желание работать

**arbetslös** ['ɑ:ri,bets,lø:s] adj (~r) безработный

**arbetslöshet** ['ɑ:ri,betslø,he:t] *s* (~en) безработица

**arbetslöshetsersättning** ['ɑ:ri,betslø'shetse,ø:et:niŋ] *s*

(~en, ~ar) пособие по безработице

**arbetslöshetsförsäkring** ['ɑ:ri,betslø'shetsfø,ø:kriŋ] *s*

(~en, ~ar) страхование от безработицы

**arbetslöshetskassa** ['ɑ:ri,betslø'shets,kās:a] *s* (~n, -kassor)

касса страхования от безработицы

**arbetslöshetsunderstöd** ['ɑ:ri,betslø'shetsøn'dø,ø:tø:d] *s*

(~et, =) пособие по безработице

**arbetsmarknad** ['ɑ:ri:βets,mar:knad] *s* (~en, ~er) рынок труда; ~ens *partier* стороны на рынке труда

**arbetsmarknadsdepartement**

['ɑ:ri:βetsmar:knadsdepa'te,men:t] *s* (~et, =) i Ry.

Министерство труда и социального развития

**arbetsmarknadspart** ['ɑ:ri:βetsmar:knads,pɑ:t] *s* (~en, ~er)

сторона на рынке труда; ~erna стороны на рынке труда работодатели и профсоюзы

**arbetsmarknadspolitik** ['ɑ:ri:βetsmar:knadspoli'ti:k] *s* (~en)

политика занятости [на рынке труда]

**Arbetsmarknadsstyrelsen**

['ɑ:ri:βetsmar:knads,sty:rɛlsən] Государственное

управление рынка труда

**arbetsmarknadsutbildning**

['ɑ:ri:βetsmar:knadsut,bildniŋ] *s* (~en, ~ar)

профессионально-техническая [пере]подготовка

для безработных

**arbetsmarknadsåtgärder** ['ɑ:ri:βetsmar:knadsot,jæ:ɖər]

*s pl* меры *f pl* в целях поддержания и занятости на рынке труда

**arbetsmiljö** ['ɑ:ri:βetsmil,jø:] *s* (~n, ~er) yttre förhållanden på

arbetsplats условия *n pl* труда; äv. friare om t.ex. psykologiska förhållanden обстановка на работе

**Arbetsmiljöverket** ['ɑ:ri:βetsmil,jø,vær:kət] Шведское

управление охраны труда

**arbetsminne** ['ɑ:ri:βets,min:nə] *s* (~t, ~n) data.

оперативная память

**arbetsmyra** ['ɑ:ri:βets,mu:ra] *s* (~n, ~myror) zool. рабочий

муравей; bildl. трудяга *mf*, работяга *mf*

**arbetsnamn** ['ɑ:ri:βets,nam:n] *s* (~et, =) på roman, film o.d.

under arbete рабочее название

**arbetsnarkoman** ['ɑ:ri:βetsnar'ko,mɔ:n] *s* (~en, ~er)

трудоголик

**arbetsnedläggelse** ['ɑ:ri:βetsned,læg:ɛlsə] *s* (~n, ~r)

прекращение работы забастовка

**arbetsoförmögen** ['ɑ:ri:βetsu'fæŋ,mø:gən] *adj* (-oförmöget,

-oförmögna) нетрудоспособный

**arbetsplats** ['ɑ:ri:βets,plat:s] *s* (~en, ~er) рабочее место

**arbetsro** ['ɑ:ri:βets,ru:] *s* (~n) возможность *f* спокойно

работать

**arbetsrum** ['ɑ:ri:βets,røm:] *s* (~met, =) [рабочий]

кабинет; för hobbyarbete рабочее помещение

**arbetsrätt** ['ɑ:ri:βets,ræt:] *s* (~en) jur. трудовое право;

lagstiftning трудовое законодательство

**arbetsskada** ['ɑ:ri:βets,sko:da] *s* (~n, -skador) **1** olycksfall

производственная травма **2** sjukdom

профессиональное заболевание

**arbetsskygg** ['ɑ:ri:βets,ŷyg:] *adj* (~t) отлынивающий от

работы, ленивый; *han är* ~ он отлынивает от

работы

**arbetsstudieman** ['ɑ:ri:βetstüdjə,man:] *s* (~nen, -män)

контролёр трудового процесса

**arbetsstyrka** ['ɑ:ri:βets,styr'ka:] *s* (~n) штат

[рабочников], персонал; på fabrik o.d. рабочие руки *f*

*pl*

**arbetssätt** ['ɑ:ri:βets,ˌset:] *s* (~et, =) метод работы

**arbetssökande** ['ɑ:ri:βets,ˌsø:kandə] **I** *adj* (objekt.) ~

*ungdomar* молодёжь, желающая найти работу **II** *s*

(~n, =) лицо, желающее найти работу;

зарегистрированный *m adj*, böjn. на бирже труда;

arbetslös безработный [человек]

**arbetslagare** ['ɑ:ri:βets,ˌtɔ:garə] *s* (~n, =) работник *mf*

**arbetstakt** ['ɑ:ri:βets,tak:t] *s* (~en) рабочий ритм

**arbetsterapeut** ['ɑ:ri:βetstɛr'a,pɛf:t] *s* (~en, ~er)

специалист по трудовой терапии

**arbetsterapi** ['ɑ:ri:βetstɛr'a,pi:] *s* (~n) трудовая

терапия, трудотерапия

**arbetstid** ['ɑ:ri:βets,tid:] *s* (~en, ~er) рабочее

(службное) время, продолжительность *f*

рабочего времени; ~er *enskild persons* график

[работы]

**arbetstidsförkortning** ['ɑ:ri:βetsti'dsfær,kɔ:riŋ] *s* (~en,

~ar) сокращение рабочего времени

**arbetstillfälle** ['ɑ:ri:βetstil,fɛl:ə] *s* (~t, ~n) ledig plats

свободное рабочее место, вакансия, вакантная

должность; *skapa ~n* создавать/создать новые

рабочие места

**arbetstillstånd** ['ɑ:ri:βetstil,støn:d] *s* (~et, =)

разрешение на работу

**arbetsvist** ['ɑ:ri:βets,tvist] *s* (~en, ~er) трудовой спор

**arbetsuppgift** ['ɑ:ri:βetsøp,jift:] *s* (~en, ~er) рабочее

задание; ~er служебные (должностные)

обязанности

**arbetsutskott** ['ɑ:ri:βetsøt,skot:] *s* (~et, =) рабочая

группа, комитет в законодательном органе

**arbetsvecka** ['ɑ:ri:βets,vɛ:kə:] *s* (~n, -veckor) рабочая

неделя

**arbetsvillig** ['ɑ:ri:βets,vil:ig] *adj* (~t) готовый

(желающий) работать; *hon är mycket* ~ она всегда

готова работать, у неё большое желание работать

**arbetsvillkor** ['ɑ:ri:βetsvil,ko:r] *s pl* (~et, =) условия *n pl*

работы

**arbitrage** [ar'bi'trø:f] *s* (~t) арбитраж

**arbiträr** [ar'bi'træ:r] *adj* (~t) произвольный

**ardenner** [a'ɖen:ər] *s* (~n, =) арден порода тяжёловозных

лошадей

**Ardennerna** [a'ɖen:ənə] Арденны *f pl*

**area** [o'rea] *s* (~n, areor) матем. площадь *f*

**areal** [ar'e:ɔ:l] *s* (~en, ~er) ареал, площадь *f* большое

пространство

**arena** [a'rè:na] *s* (~n, arenor) арéна

**arg** [ar:] *adj* (~t) **1** oftast tillfälligt сердитый; starkare злой;

*bli ~ för ngt* рассердиться (разозлиться) из-за

чего-н.; *vara ~ på ngn för ngt* сердиться (злиться)

на кого-н. за что-н. **2** *ana ~an list* чують/почують

недоброе

**argbigga** ['ɑ:ri:,big:a] *s* (~n, -biggor) злюка

**Argentina** [ar'gen'ti:na] Аргентина

**argentinsk** [ar'gen'ti:nsk] *adj* (~t) аргентинский

**argsint** ['ɑ:ri:,sint:] *adj* (=) som lätt blir arg злобный;

lättrötad вспыльчивый

**argument** [ar'gʌ'ment:] *s* (~et, =) аргумент

**argumentera** [ar'gʌ'men'te:ra] *vb itr* (~de, ~t)

аргументировать *ipf/pf*; ~ *för ngt* аргументировать

что-н., приводить/привести аргументы в пользу (в

подтверждение) чего-н.; ~ *mot ngt* приводить/

привести аргументы против чего-н.



**aria** ['o:ɾja] *s* (~*n*, *arior*) **ария**  
**arier** ['o:ɾjær] *s* (~*n*, =) **ариец**  
**arisk** ['o:ɾisk] *adj* (~*r*) **арийский**  
**aristokrat** [aris:'to:'kro:t] *s* (~*en*, ~*er*) **аристократ** (-ка *f*)  
**aristokrati** [aris:'tokra:'ti:] *s* (~*n*, ~*er*) **аристократия**  
**aristokratisk** [aris:'to:'kro:tisk] *adj* (~*r*) om företeelser som utmärker aristokratin **аристократический**; ~*a* **vanor** **аристократические привычки**; om personer med tonvikt på det förnäma och förfinaade, **ett** ~*t* **sätt** **аристократичные (аристократические) манеры**  
**aritmetik** [arit:'me:'ti:k] *s* (~*en*) **арифметика**  
**1 ark** [ar:k] *s* (~*et*, =) **папер лист** [бума́ги]; fackspr. **печатный лист** sexton boksidor  
**2 ark** [ar:k] *s* (~*en*, ~*ar*) **ковчег**; **Noaks** ~ **Ноев ковчег**  
**arkad** [ar'ko:d] *s* (~*en*, ~*er*) **аркада**  
**arkaisk** [ar'ko:'isk] *adj* (~*r*) mycket ålderdomlig **архайческий**; ~*t* **samhälle** **архайское общество**; ~*stil* **архайческий (архайчный) стиль**; arkaiserande **архайчный**; ~*t* **språk** **архайчный язык**  
**arkaism** [ar'ka:'is:m] *s* (~*en*, ~*er*) **арханизм**  
**arkebusera** [ar'kebu:'se:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **расстреливать/расстрелять**  
**arkebusering** [ar'kebu:'se:ri:ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **расстрел**  
**arkeolog** [ar'keo'lo:g] *s* (~*en*, ~*er*) **археолог**  
**arkeologi** [ar'keo'lo:'gi:] *s* (~*n*) **археология**  
**arkeologisk** [ar'keo'lo:gisk] *adj* (~*r*) **археологический**  
**arkipelag** [ar'kipe'lo:g, ar'çi-] *s* (~*en*, ~*er*) **архипелаг**  
**arkitekt** [ar'ki'tekt:t, ar'çi-] *s* (~*en*, ~*er*) **архитектор**  
**arkitektonisk** [ar'kitekt'ʉ:nisk, ar'çi-] *adj* (~*r*) **архитектурный**; om musik o.d. **формалистический**  
**arkitektur** [ar'kitekt'ʉ:r, ar'çi-] *s* (~*en*, ~*er*) **архитектура**  
**arkiv** [ar'ki:v] *s* (~*et*, =) **архив**  
**arkivera** [ar'ki've:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **сдавать/сдать в архив**; sätta in i pärm **подшивать/подшить [в архив]** o документ; förvara **хранить в архиве**  
**Arktis** [ar'ktis] **Арктика**  
**arktisk** [ar'ktisk] *adj* (~*r*) **арктический**  
**arla** ['ð:la] **I** *adj* (oböjl.) **ранний**; *i* ~ **morgonstund** **ранним утром** **II** *adv*. **рано**  
**1 arm** [ar:m] *adj* (~*t*) **бедный, несчастный**  
**2 arm** [ar:m] *s* (~*en*, ~*ar*) **рука** от запястья до плеча; *gå* ~ *i* ~ **ходить (идти) под руку**; *kasta sig i* ~*arna på ngn* **бросаться/броситься к кому-н. в объятия**; *sitta med* ~*arna i kors* **bildl.** **сидеть сложá руки**; *med öppna* ~*ar* **с распростёртыми объятиями**; *lägga* ~*en om ngn* **обнимать/обнять кого-н. [за плечó]**; *slå* ~*arna om ngn* **обнимать/обнять кого-н., заключать/заключить кого-н. в объятия**; *bära ett barn på* ~*en* **носить (ел. нести) ребёнка на руках**; *på rak* ~ **bildl.** **сразу не задумываясь**; *ta ngn under* ~*en* **брать/взять кого-н. под руку**  
**armatur** [ar'ma'ʉ:r] *s* (~*en*, ~*er*) **lampor** **арматура, осветительные приборы** *m pl*  
**armband** [ar'm,ban:d] *s* (~*et*, =) **браслет**  
**armbandsur** [ar'mbands,ʉ:r] *s* (~*et*, =) **[наручные] часы** *m pl*  
**armbindel** [ar'm,bin:dəl] *s* (~*n*, ~*bindlar*) **нарукавная повязка**

**armbrott** [ar'm,brø:t] *s* (~*et*, =) **перелом руки**  
**armbrytning** [ar'm,bry:tɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **армрестлинг**  
**armbåga** [ar'm,bo:gə] *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig fram* **проталкиваться/протолкаться локтями**  
**armbåge** [ar'm,bo:gə] *s* (~*n*, ~*bågar*) **локоть** *m*  
**armé** [ar'me:] *s* (~*n*, ~*er*) **армия**; som försvarsgren **сухопутные войска** *n pl*  
**Armenien** [ar'me:njən] **Армения**  
**armenier** [ar'me:njær] *s* (~*n*, =) **армянин**  
**armenisk** [ar'me:nisk] *adj* (~*r*) **армянский**  
**armeniska** [ar'me:niska] *s* **1** (~*n*, *armeniskor*) **квинна армянка** **2** (~*n*) **språk армянский язык**  
**armera** [ar'mera] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **техн.** **армировать** *ipf/pf*; ~*d* **betong** **армированный бетон, железобетон**  
**armering** [ar'me:ri:ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **армирование, арматура**  
**armgång** [ar'm,gø:ŋ] *s* (~*en*) **gymn.** **перехват руками на весу**; *gå* ~ **передвигаться, перехватывая руками на весу (с помощью перехвата руками)**  
**armhåla** [ar'm,ho:la] *s* (~*n*, ~*hålor*) **подмышечная впадина**; vard. **подмышка**  
**armhävning** [ar'm,he:vɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **отжимание**; *göra tio* ~*ar* **отжиматься/отжаться десять раз**  
**armkrok** [ar'm,kru:k] *s* (~*en*, ~*ar*) *gå* [i] ~ **идти под руку**  
**armlängd** [ar'm,lɛŋ:d] *s* (~*en*, ~*er*) *på* ~*s* **avstånd** **на расстояние вытянутой руки**  
**armod** [ar'm,mu:d] *s* (~*et*) **бедность** *f*, **нищета**  
**armstöd** [ar'm,stø:d] *s* (~*et*, =) **подлокотник**  
**armsvett** [ar'm,svet:] *s* (~*en*) **пот** выделяемый в подмышках  
**armtag** [ar'm,tø:g] *s* (~*et*, =) *i* simning **гребок**  
**armveck** [ar'm,vɛk:] *s* (~*et*, =) **сгиб [руки] в локте**  
**arom** [a'ro:m] *s* (~*en*, ~*er*) **аромат**  
**aromaterapi** [a'rø:matə'ra:pi:] *s* (~*n*) **ароматерапия**  
**aromatisk** [ar'o'mø:tisk] *adj* (~*r*) **1** **välldoftande** **ароматный, ароматичный**; som innehåller aromämnen **ароматический** **2** **kem.** **ароматический**  
**aromämne** [a'rø:m,ɛ:m:nə] *s* (~*t*, ~*n*) **ароматизатор**  
**arrak** [ar'ak] *s* (~*en*) **арак**  
**arrangemang** [ar'anʃe'ma:ŋ] *s* (~*et*, =) **1** **мероприятие** **2** **mus.** **аранжировка**  
**arrangera** [ar'an'ʃe:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** **ordna** **устраивать/устроить, организовывать/организовать** **2** **mus.** **аранжировать** *ipf/pf*, **делаты/сделать аранжировку**  
**arrangör** [ar'an'ʃe:r] *s* (~*en*, ~*er*) **1** **организатор, устроитель** *m* **2** **mus.** **аранжировщик**  
**arrendator** [ar'en'db:tør] *s* (~*n*, ~*er*) **арендатор**  
**arrende** [a'rɛn:də, a'ɛn:də] *s* (~*t*, ~*n*) **1** **arrendering** **аренда** **земли** **2** **avgift** **арендная плата за землю**  
**arrendera** [ar'en'de:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **арендовать** *ipf/pf*; ~*ut* **сдавать/сдать в аренду**  
**arrest** [a'rɛs:t] *s* (~*en*, ~*er*) **lokal, ung.** **камера предварительного заключения**; *sitta i* ~*en* **сидеть под арестом**; *sätta ngn i* ~ **взять (посадить) кого-н. под арест**  
**arrestera** [ar'e'ste:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **арестовывать/арестовать**

**arrestering** [aɾ'e'ste:riŋ] *s* (~en, ~ar) арест заключение под стражу

**arrogans** [aɾ'o'gan:s] *s* (~en) высокомерие, надменность *f*

**arrogant** [aɾ'o'gan:t] *adj* (=) высокомерный, надменный

**arsel** ['ä:səl] *s* (arslet, =) vulg. жопа

**arsenal** [aʂ'e'nɔ:l] *s* (~en, ~er) арсенал

**arsenik** [aʂ'e'ni:k] *s* (~en) мышьяк

**arsle** ['ä:s:lə] *s* (~t, arslen) се arsel

**art** [ɔ:t] *s* (~en, ~er) вид; biol. äv. разновидность *f*; bot. äv. сорт; *av annan* ~ другого рода; *av den ~en att...* такого рода, что...

**arta** ['ð:tə] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* развиваться *ipf*; *barnen ~r sig bra* дети хорошо развиваются, из детей получается толк; *det börjar ~ sig* ситуация улучшается, дело идёт на поправку; *det tycks ~ sig med vädret* похоже, что погода улучшается

**artificiell** [aɾ'ifis'i:el:] *adj* (~t) искусственный

**artig** ['ð:tig] *adj* (~t) вежливый, любезный, обходительный

**artighet** ['ð:tig,he:t] *s* (~en, ~er) вежливость *f*, обходительность *f*; komplimang äv. любезность *f*; *av ~ mot* из вежливости *k* +dat.

**artighetsbetygelse** ['ð:tighe'tsbe,ty:gəlsə] *s* (~n, ~r) знак внимания; komplimang любезность

**artighetsfras** ['ð:tighe'ts,frɔ:s] *s* (~en, ~er) любезность *f* вежливая фраза

**artikel** [aɾ'ik:lə] *s* (~n, artiklar) **1** текст статья **2** språk. артикль **3** hand. артикул, вид товара

**artikulation** [aɾ'ikøla'fju:n] *s* (~en, ~er) артикуляция

**artikulera** [aɾ'ikø'le:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) артикулировать *ipf*

**artilleri** [aɾ'il'e:ri:] *s* (~er) артиллерия

**artillerist** [aɾ'il'e:ris:t] *s* (~en, ~er) артиллерист

**artist** [aɾ'is:t] *s* (~en, ~er) артист (-ка *f*)

**artistisk** [aɾ'is:tisk] *adj* (~t) артистический

**artistnamn** [aɾ'is:t,nam:n] *s* (~et, =) псевдоним

**artnamn** ['ð:t,nam:n] *s* (~et, =) видовое название

**arton** ['ð:tɔ:n] *räkn* восемнадцать *f*; *jfr fem m.*

sammansätt.

**artonde** ['ð:tɔ:ndə] *räkn* восемнадцатый; *jfr femte m.* sammansätt.

**artonhundratalet** ['ð:tɔnhøn'dra,tɔ:lət] *s* (best. sing.) девятнадцатый век; *på ~* в девятнадцатом веке

**artrik** ['ð:t,ri:k] *adj* (~t) богатый видами

**artrikedom** ['ð:t,ri:kə,dom:] *s* (~en, ~ar) богатство видов

**artär** [aɾ'æ:r] *s* (~en, ~er) артерия

**arv** [aɾ:v] *s* (~et, =) наследство; *vårt nationella* ~ наше национальное наследие; *få i ~* получать/получить в наследство, наследовать/унаследовать; *gå i ~ till ngn* переходить/перейти по наследству [к] кому-н.; т.е. sjukdom передаваться/передаться по наследству; *lämna ngt i ~ till ngn* оставлять/оставить что-н. в наследство кому-н.

**arvegods** [ä:r:və,gøt:s] *s* (~et) наследственное имущество

**arvfiende** ['ä:r:v,fi:əndə] *s* (~n, ~r) заклятый враг

**arvfurste** [ä:r:v,fø:s:tə] *s* (~n, -furstar) [возможный] наследник престола

**arvinge** [ä:r'viŋə] *s* (~n, arvingar) наследник

**arvlös** [ä:r'v,lø:s] *adj* (~t) лишённый наследства; *gåra ngn* ~ лишать/лишить кого-н. наследства

**arvode** [ä:r',vø:də] *s* (~t, ~n) гонорар

**arvodera** [ä:r'vø'de:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *ngn* платить/выплатить кому-н. гонорар, оплачивать/оплатить кому-н. работу

**arvord** [ä:r'v,ø:rd] *s* (~et, =) исконное слово

**arvsanlag** [ä:r'vsan,lø:g] *s* (~et, =) наследственность *f*; gener гены *m pl*

**arvsberättigad** [ä:r'vsbe,rɛ:t'igad] *adj* (-berättigat, ~e) имеющий право на наследство

**arvskifte** [ä:r'v,ʃif:tə] *s* (~t, ~n) раздел наследства

**arvslott** [ä:r'vs,lø:t] *s* (~en, ~er) законная доля наследства

**arvsmassa** [ä:r'vs,mas:a] *s* (~n) геном

**arvsrätt** [ä:r'vs,rɛ:t] *s* (~en) **1** rätt att ärva право наследования **2** lag закон о наследстве

**arvsskatt** [ä:r'vs,skat:] *s* (~en, ~er) налог на наследство

**arvstvist** [ä:r'vs,tvis:t] *s* (~en, ~er) спор о наследстве

**arvsynd** [ä:r'v,syn:d] *s* (~en, ~er) первородный грех

**arvtagare** [ä:r'v,tø:garə] *s* (~n, =) наследник

**arvtagerska** [ä:r'v,tø:gəʂka] *s* (~n, -tagerskor) наследница

**1 as** [ɔ:s] *s* (~et, =) kadaver падаль *f*

**2 as** [ɔ:s] *s* (~en, ~ar) mytol. ас древнескандинавский бог

**asbest** [a's:best] *s* (~en) асбест

**asbestos** [a's:be'sto:s] *s* (~en) асбестоз

**asch** [aʃ:] *interj* да ну

**aseptisk** [a'sɛp:tisk] *adj* (~t) асептический, стерильный

**asfalt** [ä's:,falt:] *s* (~en, ~er) асфальт

**asfaltbeläggning** [ä's:faltbe,lɛ:g'niŋ] *s* (~en, ~ar) асфальтовое покрытие

**asfaltera** [a's:falt'e:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) асфальтировать/заасфальтировать

**asiat** [a's'i:t] *s* (~en, ~er) азиат

**asiatisk** [a's'i:tisk] *adj* (~t) азиатский

**Asien** ['ɔ:sjən] Азия; *Mindre* ~ Малая Азия

**1 ask** [a:s:k] *s* (~en, ~ar) träd ясень *m*; *av ~* ясеновый

**2 ask** [a:s:k] *s* (~en, ~ar) låda коробка; *ha ngt som i en liten* ~ bild. иметь что-н. в кармане; *vi har segern som i en liten ask* победа у нас в кармане

**aska** [ä'ska] *s* (~n) I пепел, зола; *komma ur ~n i elden* попадать/попасть из огня да в полымя; *lägga en stad i ~* сжигать/сжечь город дотла II *vb* *tr* (~de, ~t) стряхивать/стряхнуть пепел [с сигареты]

**A-skatt** ['ð:,skat:] *s* (~en, ~er) ung. налог у источника

**askblond** [ä'sk,blø:n:d] *adj* (-blont) пепельный о волосах, с пепельными волосами pred.

**askes** [a'ske:s] *s* (~en) аскетизм, строгое воздержание

**asket** [a'ske:t] *s* (~en, ~er) аскет

**asketisk** [a'ske:tisk] *adj* (~t) аскетический, аскетичный

**askfat** [ä'sk,fø:t] *s* (~et, =) пепельница

**askgrå** [ʼàs:k,grø:] *adj* (~*n*) пепельно-сѣрый, пѣпельный о цвете; *han var ~ i ansiktet* у него лицо посерѣло

**askkopp** [ʼàs:k,køp:] *s* (~*en*, ~*ar*) пепельница

**askonsdag** [ʼàs:k,un:sdø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) пепельная среда, страстная (великая) среда

**askorbinsyra** [asʼkørʼbi:n,sy:ra] *s* (~*n*, ~*syror*) аскорбиновая кислота

**Askungen** [ʼask,ø:ən] Зблужка

**asocial** [asusʼtʰi:əl] *adj* (~*t*) **1** som bryter mot normer асоциальный, антиобщественный **2** osällskaplig необщительный

**asp** [as:p] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. осина; *av ~* осиновый

**aspackad** [ʼb:s,pak:ad] *adj* (~*packat*, ~*e*) sl. пьяный в жопу

**aspekt** [aʼspek:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** synsätt аспект, точка зрѣния **2** språkv. вид

**aspirant** [asʼpi:ran:t] *s* (~*en*, ~*er*) кандидат; under utbildning äv. стажѐр

**aspiration** [asʼpi:raʼɦu:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** förhoppning стремлѣние **2** språkv. придыхание

**aspirera** [asʼpi:re:ra] **I** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *på* *ngt* претендовать на что-н., надеяться на что-н. **II** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) fonet. произносить/произнести с придыханием

**ass** [as:] *s* (~*et*, =) mus. ля-бемоль

**assessor** [aʼsɛs:ør] *s* (~*n*, ~*er*) ung. юрисконсульт при губернском правлении, в апелляционном суде

**assiett** [aʼɦet:] *s* (~*en*, ~*er*) десертная (небольшая) тарѣлка

**assimilation** [asʼimilʼaʼɦu:n] *s* (~*en*, ~*er*) ассимиляция

**assimilera** [asʼimiʼle:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ассимилировать *ipf/pf*

**assistans** [asʼtʰstan:s] *s* (~*en*, ~*er*) помощь *f*, содѣйствие при решении определённой задачи

**assistent** [asʼtʰsten:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** medhjälpare ассистѣнт, помощник (-ница *f*); *personlig* ~ ung. личный помощник инвалида **2** köksmaskin кѹхонный комбайн

**assistera** [asʼtʰste:ra] *vb* *itr* o. *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ассистировать *ipf/pf* [*ngn* кому-н.]

**association** [asusʼjaʼɦu:n] *s* (~*en*, ~*er*) ассоциация

**associera** [asusʼte:ra] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ассоциировать *ipf/pf* [*ngn* (*ngt*) *med ngn* (*ngt*)] ког-н. (что-н.) с кем-н. (чем-н.); *det namnet ~r jag med problem* это имя у меня наводит мысли на проблемы, это имя у меня связано с проблемами; ~ *sig med ngn* объединяться/объединиться с кем-н.; ~ *d medlem* ассоциированный член **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) tänka fritt *uppgiften består i att ~ kring...* задание состоит в том, чтобы порассуждать о +lok.

**assurans** [asʼwʼran:s] *s* (~*en*, ~*er*) [почтовое] страхование

**assurera** [asʼwʼte:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) посылать/послать ценным письмом; ~ *t brev* ценное письмо

**assyrier** [aʼsy:ri:ər] *s* (~*n*, =) **1** ассириец **2** hist. ассирийнин

**assyrisk** [aʼsy:risk] *adj* (~*t*) ассирийский

**aster** [ʼas:tər] *s* (~*n*, *astrar*) астра

**asterisk** [asʼte:risk] *s* (~*en*, ~*er*) звѣздочка, астериск типографический знак

**asteroid** [asʼte:røʼid] *s* (~*en*, ~*er*) astron. астероид

**astigmatisk** [asʼtigʼmø:tisk] *adj* (~*t*) астигматический; om person страдающий астигматизмом

**astma** [ʼàs:tma] *s* (~*n*) астма

**astmatiker** [astʼmø:tikər] *s* (~*n*, =) человек, страдающий астмой; vard. астматик

**astmatisk** [astʼmø:tisk] *adj* (~*t*) астматический

**astrolog** [asʼtroʼlo:g] *s* (~*en*, ~*er*) астролог

**astrologi** [asʼtroʼlo:gi:] *s* (~*n*) астрология

**astrologisk** [asʼtroʼlo:gisk] *adj* (~*t*) астрологический

**astronaut** [asʼtroʼnø:t] *s* (~*en*, ~*er*) космонавт, астронавт

**astronom** [asʼtroʼno:m] *s* (~*en*, ~*er*) астроном

**astronomi** [asʼtrønøʼmi:] *s* (~*n*) астрономия

**astronomisk** [asʼtroʼno:misk] *adj* (~*t*) астрономический

**astrålig** [ʼb:s,tro:kig] *adj* (~*t*) sl. ужасно скучный, скучный до жути

**asyl** [aʼsy:l] *s* (~*en*, ~*er*) polit. убежище; *få ~* получать/получить убежище; *söka poliisk* ~ просить/попросить политического убежища

**asylsökande** [aʼsý:l,sø:kandə] *s* (~*n*, =) ходатайствующий о предоставлении убежища

**asymmetri** [asymʼe:tri:] *s* (~*n*) асимметрия

**asymmetrisk** [asʼymʼe:trisk] *adj* (~*t*) асимметричный

**asätare** [ʼb:s,ɛ:tarə] *s* (~*n*, =) zool. стервятник

**ateism** [atʼeʼis:m] *s* (~*en*) атеизм

**ateist** [atʼeʼis:t] *s* (~*en*, ~*er*) атеист

**ateljé** [atʼəlʼje:] *s* (~*n*, ~*er*) ателье *n* oböjl., мастерская *f* *adj*. böjn.

**Aten** [aʼte:n] Афины *f pl*

**Atlanten** [atʼlan:tən] Атлантический океан

**atlas** [ʼat:las] *s* (~*en*, ~*er*) kartbok атлас

**atlet** [atʼle:t] *s* (~*en*, ~*er*) атлет

**atletisk** [atʼle:tisk] *adj* (~*t*) атлетический

**AT-läkare** [ʼb:te,lɛ:kərə] *s* (~*n*, =) ung. врач-стажѐр, врач-интерн

**atmosfär** [atʼmoʼsfæ:r] *s* (~*en*, ~*er*) атмосфера; bildl. äv. обстановка

**atmosfärisk** [atʼmoʼsfæ:risk] *adj* (~*t*) атмосферный; ~ *a störningar* атмосферные помехи

**atoll** [aʼtɔ:l] *s* (~*en*, ~*er*) атолл

**atom** [aʼto:m] *s* (~*en*, ~*er*) атом; för sammansätt. jfr äv. under kärn-

**atombomb** [aʼtø:m,bø:m] *s* (~*en*, ~*er*) атомная бомба

**atomdriven** [aʼtø:m,dri:vən] *adj* (-*drivet*, -*drivna*) с атомным двигателем *pred.*; ~ *ubåt* атомная подводная лодка

**atomenergi** [aʼtø:m,ɛ:nɛr,ɦi:] *s* (~*n*) атомная энергия

**atomfysik** [aʼtø:m,fy:sik] *s* (~*en*) ядерная физика

**atomnummer** [aʼtø:m,nø:m:ər] *s* (-*numret*, =) атомный номер

**atomsopor** [aʼtø:m,su:pør] *s pl* ядерные отходы *m pl*

**atomubåt** [aʼto:mu,bø:t] *s* (~*en*, ~*ar*) атомная подводная лодка

**atomvapen** [aʼtø:m,vø:pən] *s* (-*vapnet*, =) атомное (ядерное) оружие

**atomvikt** [a'tõ:m,vikt:] *s* (~en, ~er) а́томная ма́сса  
**atomålder** [a'tõ:m,õldær] *s* (~n) я́дерный (а́томный) век

**ATP** [d'õ'te'pe:] (förk. för *allmän tilläggspension*) ung. всеобщая дополнительная пенсия на основе дохода

**atriumhus** ['bõ:triõm,hus:] *s* (~et, =) дом с а́трием

**att** [at:, som obetonat at] **I** *infinitivmärke utan motsvarighet i ry.*

**1** återges med ren inf. ~ *vilja är ~ kunna* хотеть значить мочь; *det är nödvändigt ~ kunna läsa* необходимо уметь читать; *han är för stolt för ~ titta* он слишком горд, чтобы просить милостыню **2** återges med andra former än infinitiv *utan ~ göra ngt* не делая чего-н.; *utan ~ ha gjort ngt* не сделав чего-н.; *utan ~ stanna* не останавливаясь; *utan ~ ha avslutat arbetet* не окончив работу; *genom ~ läsa böcker* читая книги; *konsten ~ sjunga* искусство пения; *för ~ vara utlänning talar han utmärkt svenska* для иностранца он отлично говорит по-шведски **II** *konj* **1** inleder bisats что, чтобы; *vi visste ~ han var där* мы знали, что он там; *han sade ~ vi skulle gå* он сказал, чтобы мы ушли; он сказал нам уйти; *för ~* чтобы; *du måste skynda dig för ~ hinna med tåget* ты должен поторопиться, чтобы успеть на поезд; *på det ~* чтобы; *vi måste arbeta hårt på det ~ vi ska uppnå önskat resultat* мы должны упорно работать, чтобы достичь желаемого результата; *därför (för) ~* потому что; *hon gjorde det därför ~ han bad henne* она это сделала, потому что он её попросил; *under det ~* в то время как; *så [~] так...* что (чтобы); *hon frös så [~] hon skakade* ей было так холодно, что её трясло **2** i utrop ~ *du inte skäms!* как [же] тебе не стыдно!; ~ *han inte sade något!* и [подумать только, что] он ничего не сказал!

**attachéväska** [at'a'hjē:vēs:ka] *s* (~n, -väskor) дипломат сумка

**attack** [a'tak:] *s* (~en, ~er) **1** ата́ка, напа́дение; *gå till ~ mot ngn (ngt)* атаковать кого-н. (что-н.), нападать/напасть на кого-н. (что-н.) **2** med. приступ

**attackera** [at'a'ke:ra] *vb tr* (~de, ~t) атаковать *ipf/pf* [ngn (ngt) кого-н. (что-н.)], нападать/напасть [ngn (ngt) на кого-н. (что-н.)]

**attackflygplan** [a'tak:flyg,plõ:n] *s* (~et, =) штурмовик

**attentat** [at'ẽn'tõ:t:] *s* (~et, =) покушение [mot ngn (ngt) на кого-н. (что-н.)]; *fjöröva ett ~* совершать/совершить покушение

**attentatsman** [at'ẽn'tõ:t:s,man:] *s* (~nen, -män) человек, совершивший покушение

**attest** [at'esit:] *s* (~en, ~er) **1** intyg свидетельство **2** underskrift подпись *f* на свидетельстве

**attestera** [at'e'ste:ra] *vb tr* (~de, ~r) заверять/заверить письменно; ~ *en faktura* подписывать/подписать счёт

**attiraljer** [at'irål:jær] *s pl* принадлежности *f pl*

**attityd** [at'ity:d] *s* (~en, ~er) позиция, отношение; ~ *till ngt (ngn)* позиция по отношению к чему-н. (кому-н.), отношение к чему-н. (кому-н.)

**attrahera** [at'ra'he:ra] *vb tr* (~de, ~t) притягивать/притянуть, привлекать/привлечь

**attraktion** [at'rak'hju:n] *s* (~en, ~er) **1** dragningskraft влечение **2** sevärdhet достопримечательность *f*

**attraktiv** [at'rak'tiv, 'at:raktiv] *adj* (~t) привлекательный; *ett ~t område* престижный район

**attrapp** [a'trap:] *s* (~en, ~er) бутафóрия koll., муляж

**attribut** [at'ri'bø:t] *s* (~et, =) атрибу́т; språkv. äv. определение

**attributiv** [at'ribu'tiv, 'at:ribu'tiv] *adj* (~t) språkv. атрибутивный

**aubergine** [o'bær'hin:] *s* (~n, ~r) баклажа́н

**audiens** [aød'i:ẽn:] *s* (~en, ~er) аудиенция; *få ~ hos påven* получать/получить аудиенцию у Папы Римского

**auditorium** [aød'i:tù:rjõm, -tu:-] *s* (auditoriet, auditorier) **1** publik аудитория, публика, слушатели *m pl* **2** lokal áктовый зал

**augusti** [aø'gøs:ti] *s* (oböjl., en) áвгуст; för ex. jfr *april, femte*

**auktion** [aøk'hju:n] *s* (~en, ~er) аукцио́н; *exekutiv ~* принудительная продажа с аукциона; *köpa ngt på ~* покупать/купить на аукционе; *ropa in ngt på ~* покупать/купить (приобретать/приобрести) что-н. на аукционе; *sälja på ~* продавать/продать на аукционе (с аукциона)

**auktionera** [aøk'hju:'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *bort (ut)* продавать/продать с молотка

**auktionsförrättare** [aøk'hju:nsfæt:et:aræ] *s* (~n, =) аукционист

**auktorisat** [aøk'tõ:s'a'hju:n] *s* (~en, ~er) **1** godkännande утверждение, санкционирование **2** tillstånd уполномочивание **3** för olika yrken, t.ex. revisor лицензирование, сертифицирование присвоение официального звания

**auktorisera** [aøk'tõ:'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) godkänna утверждать/утвердить; ge tillstånd уполномочивать/уполномочить; ~ *nd revisor* лицензированный (сертифицированный) аудитор; ~ *nd translator* сертифицированный переводчик занимающийся письменными переводами

**auktoritat** [aøk'tõrit'a'tiv] *adj* (~t) авторитетный; *på ~t håll* в авторитетных кругах; *från ~a källor* из авторитетных источников

**auktoritet** [aøk'tõrit'e:t] *s* (~en, ~er) **1** makt авторитет, влияние, авторитетность *f* **2** expert авторитет; *han är en ~ på det här området* он авторитет в этой области

**auktoritetstro** [aøk'tõrit'et:ts,tru:] *s* (~n) слепая вера в авторитет

**auktoritär** [aøk'tõrit'æ:r] *adj* (~t) авторитарный

**aula** ['aøla] *s* (~n, aulor) áктовый зал особ. в учебном заведении

**au pair** [o'pær:] *s* (~en, ~er) au pair-flicka няня[-инострánка]

**aura** ['aøra] *s* (~n, auro) strålgans áура

**auskultera** [aøskølt'e:ra] **I** *vb itr* (~de, ~t) t.ex. i skola изучать профессию на [рабочем] месте напр. присутствуя на уроках в школе **II** *vb tr* (~de, ~t) med. выслушивать/выслушать, аускультировать *ipf/pf*

**Australien** [aøstr'õ:ljøn] Австра́лия

**australiansare** [aø'strali'ẽn:saræ] *s* (~n, =) австрали́ец

**australiensisk** [aə'strali:'en:sisk] *adj* (~*r*)

австралийский

**australisk** [aə'strɔ:lɪk] *s* (~*n*, =) австралиец

**australisk** [aə'strɔ:lɪk] *adj* (~*r*) австралийский

**autenticitet** [aʊ'ten'tɪs'te:t] *s* (~*en*) аутентичность, ф. подлинность

**autentisk** [aʊ'ten:'tɪsk] *adj* (~*r*) аутентичный, подлинный

**autism** [aʊ'tɪs:m] *s* (~*en*) мед. аутизм

**autistisk** [aʊ'tɪs:tɪsk] *adj* (~*r*) больно́й (страда́ющий) аути́змом

**autodidakt** [aʊ'tɔdɪ'dak:t] *s* (~*en*, ~*er*) самоу́чка *mf*

**autogiro** [ˈaʊtə,jɪ:ɾə] *s* (~*t*, ~*n*) экон., унг. списание

(снятие) средств со вклада вид регулярно

повторяющегося перевода денег с банковского счёта для

оплачивания различных услуг

**autograf** [aʊt'o:ɡrɔ:f] *s* (~*en*, ~*er*) автогра́ф

**autografjägare** [aʊt'o:ɡrɔ:f,jɛ:ɾarə] *s* (~*n*, =)

собира́тель *m* автогра́фов

**automat** [aʊt'o:mɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) автома́т аппарат, прибор

**automatgevär** [aʊt'o:mɔ:t,jɛ:vær:] *s* (~*et*, =) автома́т

оружие

**automatik** [aʊtɔma'ti:k] *s* (~*en*) автоматизм

**automation** [aʊtɔma'fju:n] *s* (~*en*) автоматиза́ция

**automatisera** [aʊtɔmat'i'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*)

автоматизи́ровать *ipf/pf*

**automatisering** [aʊtɔmat'i'se:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)

автоматизи́рование

**automatisk** [aʊt'o:mɔ:tɪsk] *adj* (~*r*) автоматиче́ский;

офривилл ав. автоматиче́сный

**automatlåda** [aʊt'o:mɔ:t,lɔ:da] *s* (~*n*, ~*lådor*) бил.

автоматиче́ская ко́робо́ка пе́редач; vard. ав. автома́т

**automatvapen** [aʊt'o:mɔ:t,vɔ:pən] *s* (~*vapnet*, =) автома́т,

автоматиче́ское ору́жие

**automatväxel** [aʊt'o:mɔ:t,vɛ:kɪsɛl] *s* (~*n*, ~*växlar*) бил.

автоматиче́ская ко́робо́ка пе́редач; vard. ав. автома́т

**automatväxlad** [aʊt'o:mɔ:t,vɛ:kɪsɛl] *adj* (~*växlat*, ~*e*) *en* ~

*bil* автомоби́ль с автоматиче́ской ко́робо́кой

пе́редач

**autonom** [aʊt'o:no:m] *adj* (~*r*) автоно́мный

**autonomi** [aʊtɔno'mi:] *s* (~*n*, ~*er*) автоно́мия

**autopilot** [ˈaʊtɔpɪ,lut] *s* (~*en*, ~*er*) автопило́т

**autoritär** [aʊtɔrɪ'tær:] *adj* (~*r*) *se auktoritär*

**av** [ɔ:v] **I prep** **1** källa, ursprung **a)** övers. med gen., *doften* ~

*syren* запа́х сире́ни; *resultatet* ~ *undersökningen*

результат иссле́дования; *konungen* ~ *Sverige*

коро́ль Шве́ции; *en roman* ~ *Strindberg* рома́н

Стриндберга **b)** от +gen., *få ngt* ~ *ngn* получи́ть/

получи́ть что-н. от ко́го-н. **c)** у +gen., *köpa ngt* ~ *ngn*

покупáть/купи́ть что-н. у ко́го-н. **d)** из +gen., *dra*

*slutsatser* ~ *ngt* де́лать/сде́лать вы́воды из че́го-н.

**2** agent o.d., *huset är byggt* ~ *min far* дом пострóбил

мо́й о́тец, дом пострóен мо́им о́тцом; *han väcktes* ~

*ett skrik* е́го разбудил кри́к, он был разбуже́н

кри́ком

**3** orsak **a)** от +gen., с +gen., *gråta* ~ *glädje* пла́кать от

ра́дости; *darra* ~ *köld* дрожа́ть от хо́лода; *dö* ~

*hjärtinfarkt* умере́ть от инфáркта [миока́рда]; *utom*

*sig* ~ *smärta* вне се́бя от боли; ~ *sorg* с (от) го́ря; ~

*rädsla* со стра́ху (от стра́ха) **b)** из +gen., *säga ngt* ~

*artighet* говори́ть/сказа́ть что-н. из ве́жливости; ~

*hat* из нена́висти **c)** по +dat., *gifta sig* ~ *kärlek* om en

kvinnа выхо́дить/вы́йти за́муж по любви́; om en man

же́ниться по любви́; ~ *misstag* по оши́бке; ~ *flera*

*skäl* по не́скольким причи́нам **d)** på grund av из-за

+gen.; ~ *brist på föda* из-за отсу́тствия (за

отсу́тствием) е́ды

**4** material из +gen., *en ring* ~ *guld* ко́льцо́ из зо́лота,

золото́е ко́льцо́

**5** urval ur grupp из +gen., *en* ~ *mina vänner* о́дин из мо́их

друзе́й, о́дин мо́й друг; *några* ~ *dem* не́которые [из

них]

**6** del av helhet. övers. vanl. med gen., *i ett hörn* ~ *rummet* в

углу́ ко́мнаты; *i slutet* ~ *augusti* в ко́нце́ августа́;

*hälften* ~ *summan* полови́на су́ммы

**7** objekt, *utbyggnaden* ~ *kärnkraften* дальне́йшее

стро́ительство а́томных электростáнций; *en staty*

~ *Gustav III (den tredje)* па́мятник Гу́ставу

Тре́тьему; *ett porträtt* ~ *Tjechov* портре́т,

изобража́ющий Че́хова; *minnet* ~ *dig* па́мять о

тебе́; *njuta* ~ *ngt* наслажда́ться чем-н.

**8** egenskap, ~ *högsta kvalitet* [наи]вы́сшего ка́чества;

~ *stort värde* представля́ющий (име́ющий)

большу́ю це́нность

**9** i riktning bort från, *ta duken* ~ *bordet* снима́ть/снять

ска́терть со сто́ла

**10** av naturen, *hon är sjuklig* ~ *sig* она́ [от приро́ды]

боле́зненная (хи́лая); *han är rädd* ~ *sig* он [по

нату́ре сво́ей] боязлiví[ый]

**II adv**, ~ *med mössan!* сними́ ша́пку!; starkare el. skämts.

ша́пку до́лой!; *locket är* ~ кры́шка сня́та; ~ *och an*

взад и впе́рёд; ~ *och till* изре́дка; se också betonad partikel

under resp. verb

**avancemang** [avan'se'maŋ:] *s* (~*et*, =) **1** i tjänst

продви́жение по служе́бе; karriär карье́ра **2** rörelse

framåt, framsteg продви́жение впе́рёд; mil., frammarsch

насту́пление

**avancera** [av'an'se:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** i tjänst

продвига́ться/продви́нуться [по служе́бе], де́лать/

сде́лать карье́ру; befordras дослужива́ться/

дослужи́ться [till ngт до че́го-н.] **2** göra framsteg el.röra sig

framåt продвига́ться/продви́нуться [впе́рёд]; mil. av.

насту́пать *ipf*; ~ *till semifinal* выхо́дить/вы́йти в

полуфина́л

**avancerad** [av'an'se:rad] *adj* (*avancerat*, ~*e*) svår

сло́жный; om utrustning av. высо́котехноло́гичный; om

kurs, nivå, fas o.d. av. продвину́тый; vågad сме́лый,

передово́й; *en* ~ *kurs* продвину́тый курс; ~

*teknologi* высо́кая техноло́гия; ~ *flygning* вы́сший

пило́та́ж

**avantgarde** [av'ant'gar:d, av'ɑŋ(t)-] *s* (~*r*) аванга́рд

**avantgardistisk** [avan'tga'dɪs:tɪsk, avɑŋ:(t)ga-] *adj* (~*r*)

аванга́рдный

**avart** [ˈb:v,ɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) искаже́нная фо́рма {*av ngт*

че́го-н.}

**avbalkning** [ˈb:v,bal:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** utrymme

отгоро́женное простра́нство (помеще́ние), заго́н **2**

vägg перегоро́дка, загражде́ние

**avbeställa** ['ð:vbe:stela] *vb tr* (-ställde, -ställt) отменять/отменить заказ; аннулировать *ipf/pf* [заказ], отказываться/отказаться [*ngt* от чего-н.]; ~ *ett läkarbesök* отменять/отменить визит к врачу; ~ *en bok* отменять/отменить заказ на книгу  
**avbeställning** ['ð:vbe:stelnɪŋ] *s* (~en, ~ar) аннуляция [заказа], отмена [заказа], отказ [*av ngt* от чего-н.]  
**avbeställningsskydd** ['ð:vbestel:nɪŋs\_ſyð:] *s* (~et, =) vid resa страхование от невыезда право заказчика на аннуляцию билетов  
**avbetalning** ['ð:vbe:təlɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** рассрочка, кредит; *köpa på* ~ покупать/купить в рассрочку (в кредит); ~ *av en skuld* выплата долга в рассрочку **2** delbetalning, *första ~en* первый взнос [при покупке в кредит]  
**avbetalningsvillkor** ['ð:vbetəlɪnɪŋsvɪl,kor] *s pl* (~et, =) för köparen условия *n pl* рассрочки (кредита)  
**avbild** ['ð:v,bɪl:d] *s* (~en, ~er) копия; relig. образ [и подобие]; *han är en ~ av sin far* он - копия своего отца, он - влитый отец  
**avbilda** ['ð:v,bɪl:da] *vb tr* (~de, ~t) изображать/изобразить  
**avbildning** ['ð:v,bɪl:dɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) изображение  
**avbitartång** ['ð:vbitar,tɔŋ:] *s* (~en, -tänger) щипцы *m pl* - кусачки *f pl*, острогубцы *m pl*  
**avblåsa** ['ð:v,blo:sa] *vb tr* (-bläste, -bläst) bildl., för en stund прерывать/прервать; för gott оканчивать/окончить, давать/дать отбой; sport., vid paus давать/дать сигнал (свисток) о перерыве; vid matchslut давать/дать финальный свисток  
**avblåsning** ['ð:v,blo:sɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) sport., vid paus och under matchen vid regelbrott сигнал о перерыве; vid matchslut финальный свисток  
**avboka** ['ð:v,bu:ka] *vb tr* (~de, ~t) отменять/отменить напр. заказ, аннулировать *ipf/pf* напр. билеты, заказ, снимать/снять бронь с билетов; ~ *resan* аннулировать заказ билетов [на поездку], снимать/снять бронь с билетов [на поездку]  
**avbokning** ['ð:v,bu:kɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) отмена (аннуляция) заказа [*av ngt* от чего-н.], отказ [*av ngt* от чего-н.] напр. от ранее заказанных билетов  
**avbrott** ['ð:v,brot:] *s* (~et, =) **1** uppehåll перерыв, [временное] прекращение; *med ~ för lunch* с перерывом на обед; *göra ~ i studierna* прерывать/прервать учёбу; *utan ~* непрерывно **2** störning перебои *m pl*; *utan ~* беспрерывно; ~ *i elförsörjningen* перебои в подаче электроэнергии  
**avbryta** ['ð:v,bry:ta] *vb tr o. vb itr* (-bröt, -brutit) **1** definitivt прекращать/прекратить; göra uppehåll i прерывать/прервать; ~ *sina studier* прекращать/прекратить (оставлять/оставить) учёбу **2** falla ngn i talet перебивать/перебить, прерывать/прервать; *avbryt mig inte!* не перебивай меня!  
**avbräck** ['ð:v,brek:] *s* (~et, =) ekonomiskt ущерб, урон, потери *f pl*; bakslag потеря; *välla ~* наносить/нанести ущерб (урон); *lida ~* нести/понести потери  
**avbytarbänk** ['ð:vbytar,bɛŋ:k] *s* (~en) sport., *sitta på -en* сидеть на скамье запасных  
**avbytare** ['ð:v,by:tarə] *s* (~n, =) сменщик (-ица *f*); sport.

запасной [игрок]; lantr., ung. временный работник на ферме, выполняющий обязанности фермера  
**avböja** ['ð:v,bøj:a] *vb tr* (-böjde, -böjt) avvisa отказываться/отказаться [*ngt* от чего-н.]; erbjudande o.d. отклонять/отклонить [*ngt* что-н.]; ~ *att kommentera ngt* отказываться/отказаться дать комментарий  
**avbön** ['ð:v,bøn:] *s* (~en, ~er) покаяние; särsk. jur. повинная *f adj*. böjn.; *göra ~* являться/явиться (приходить/прийти) с повинной, принести/принести покаяние  
**avdankad** ['ð:v,dan:kad] *adj* (-dankat, ~e) **1** äld., ej längre i tjänst вышедший в отставку (на пенсию), отошедший от дел, бывший; ~ *officer* офицер в отставке; ~ *jurist* юрист не у дел **2** utjänt отслуживший свой век; bortglömd забытый  
**avdela** ['ð:v,de:la] *vb tr* (~de, ~t) **1** dela разделять/разделить напр. вагон на купе; avskilja отделять/отделить [*ngt från ngt* что-н. от чего-н.] **2** avsätta выделять/выделить напр. средства, людей и т.п.  
**avdelning** ['ð:v,de:lɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** отдел; på dagis группа; på bl.a. sjukhus отделение; *sport är inte min ~* спорт не является моей сильной стороной **2** mil., ~ *halt!* отделение, стой!  
**avdelningschef** ['ð:vdelnɪŋs,ʃe:f] *s* (~en, ~er) начальник отдела, заведомом обöj.; t.ex. på sjukhus заведующий *m* (-ая *f*) *adj*. böjn. отделом (отделением), заведомом обöj.  
**avdelningskontor** ['ð:vdelnɪŋskɔn,tu:r] *s* (~et, =) филиал  
**avdelningsläkare** ['ð:vdelnɪŋs,lɛ:karə] *s* (~n, =) главный врач отделения; vanl. главврач  
**avdelningssköterska** ['ð:vdelnɪŋs,ʃø:tɛska] *s* (~n, -sköterskor) старшая медсестра  
**avdrag** ['ð:v,drag:] *s* (~et, =) **1** вычет, удержание, начёт; rabatt скидка; *göra ~ för resor* делать/сделать вычет [из налогооблагаемой суммы] за счёт дорожных расходов; *göra ~ på lönen* вычитать/вычесть из зарплаты **2** typogr. оттиск  
**avdragsgill** ['ð:vdrag:ɡɪl:] *adj* (~r) подлежащий вычёту; *hela kostnaden är ~* вся стоимость подлежит вычёту [с (из) налогооблагаемой суммы]  
**avdramatisera** ['ð:vdram:atɪ,se:ra] *vb tr* (~de, ~t) делать/сделать менее драматичным  
**avdrift** ['ð:v,drif:t] *s* (~en) отклонение от курса; sjö. av. дрейф; projektils девиация  
**avdukning** ['ð:v,dʉ:kɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) уборка со стола  
**avdunsta** ['ð:v,døn:sta] *vb itr* (~de, ~t) испаряться/испариться; vid upphettning выкипать/выкипеть  
**avdunstning** ['ð:v,døn:stɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) испарение; vid upphettning выкипание  
**avel** ['ð:væl:] *s* (~n) **1** разведение [животных]; av nötkreatur o.d. äv. племенное животноводство **2** ras порода **3** avkomma приплод  
**avelsdjur** ['ð:væls,dju:r] *s* (~et, =) племенной производитель; koll. племенной скот  
**avelshingst** ['ð:væls,hɪŋ:st] *s* (~en, ~ar) племенной жеребёц

**avelsto** ['ð:vəls,stu:] *s* (~et, ~n) племенная кобыла  
**avelstjur** ['ð:vəls,çu:r] *s* (~en, ~ar) племенной бык  
**avenbok** ['ð:vən,bu:k] *s* (~en, ~ar) граб  
**aveny** [av'e'ny:] *s* (~n, ~er) авеню *n* oböjl., бульвар  
**aversion** [av'ær'fju:n] *s* (~en, ~er) särsk. mot ngt отвращение; särsk. mot ngn неприязнь *f*, **ha** [en] ~ *mot ngn* (ngt) испытывать/испытать (питать) неприязнь (отвращение) к кому-н. (чему-н.)  
**avfall** ['ð:v,fal:] *s* (~et, =) **1** отходы *m pl*, отбросы *m pl*; sopor äv. мусор koll.; **radioaktivt** ~ радиоактивные отходы **2** relig. [веро]отступничество, отступление [от веры]  
**avfalla** ['ð:v,fal:a] *vb* itr (-föll, -fallit) relig. отступать/отступить [от веры], отречься/отречься [från ngt от чего-н.]  
**avfallskvarn** ['ð:vfalls,kv:ɳ] *s* (~en, ~ar) измельчитель *m* пищевых отходов  
**avfart** ['ð:v,fɔ:t] *s* (~en, ~er) från motorväg съезд [с дороги]; i riktning mot поворот напр. с шоссе; **fil för ~ från motorvägen** полосу для съезда с шоссе; **första ~en mot staden** первый поворот на город  
**avfatta** ['ð:v,fat:a] *vb* tr (~de, ~t) составлять/составить; ~ *en skrivelse* составлять/составить документ  
**avfetta** ['ð:v,fɛ:t:a] *vb* tr (~de, ~t) обезжиривать/обезжирить напр. поверхность  
**avflytta** ['ð:v,flɛ:t:a] *vb* itr (~de, ~t) formell stil, från bostad выезжать/выехать; från ort äv. переселяться/переселиться  
**avflyttning** ['ð:v,flɛ:t:nɳ] *s* (~en, ~ar) från bostad выезд; från ort äв. переселение  
**avflöde** ['ð:v,flø:də] *s* (~t, ~n) отток  
**avfolka** ['ð:v,fɔ:l:ka] **I** *vb* tr (~de, ~t) обезлюдить *pf*, опустошать/опустошить; **epidemin ~de byn** эпидемия обезлюдила (опустошила) село **II** *vb* rfl (~de, ~t) ~s обезлюдеть *pf*, пустеть/опустеть; **gatorna ~des** улицы опустели (обезлюдели); **landsbygden** ~s количество населения в сельской местности сокращается  
**avfolkning** ['ð:v,fɔ:l:knɳ] *s* (~en) сокращение количества населения; **landsbygdens** ~ отток населения из сельской местности  
**avfolkningsbygd** ['ð:vfolknɳs,bɛ:ɳd] *s* (~en, ~er) умирающая деревня край  
**avfordra** ['ð:v,fu:d:ra] *vb* tr (~de, ~t) требовать/потребовать, взыскивать/взыскать [ngn ngt что-н. с кого-н.]  
**avfrosta** ['ð:v,fro:s:ta] *vb* tr (~de, ~t) размораживать/разморозить напр. холодильник  
**avfrostning** ['ð:v,fro:s:tɳɳ] *s* (~en, ~ar) размораживание; vard. äв. разморозка напр. холодильника  
**avfyra** ['ð:v,fy:ra] *vb* tr (~de, ~t) **1** стрелять/выстрелить; ~ *en pistol* стрелять/выстрелить из пистолета; ~ **varningskott** давать/дать (делать/сделать) предупредительный выстрел **2** raket запустать/запустить напр. ракету; torped выпустать/выпустить напр. торпеду

**avfyringsramp** ['ð:vfy:rɳɳ,ram:p] *s* (~en, ~er) стартовая площадка  
**avfälling** ['ð:v,fɛ:lɳɳ] *s* (~en, ~ar) **1** polit. изменник, отщепенец, ренегат **2** relig. [веро]отступник (-ница *f*)  
**avfärd** ['ð:v,fæ:d] *s* (~en, ~er) отъезд, отправление, отбытие  
**avfärda** ['ð:v,fæ:d:a] *vb* tr (~de, ~t) kritik отклонять/отклонить напр. критику; avvisa отвергать/отвергнуть; ~ *ngn* vard. отделяться/отделаться от кого-н., отмахиваться/отмахнуться от кого-н.  
**avföra** ['ð:v,fø:ra] *vb* tr (-förde, -fört) avlägsna удалять/удалить; ~ *från dagordningen* снимать/снять с повестки дня; ~ *ur rullorna* исключать/исключить из списков  
**avföring** ['ð:v,fø:rɳɳ] *s* (~en, ~ar) стул, испражнения *n pl*; särsk. med. кал; **ha** ~ испражняться/испражниться; **lös** ~ жидкий стул  
**avgaser** ['ð:v,gɔ:sə] *s pl* выхлопные газы *m pl*, выхлопы *m pl*  
**avgasrening** ['ð:vgnos,te:nɳɳ] *s* (~en) очистка выхлопных газов, газоочистка  
**avgasrör** ['ð:vgnos,rø:r] *s* (~et, =) выхлопная труба  
**avge** ['ð:v,je:] *vb* tr (-gav, -gett el. -givit) производить/произвести; doft испускать/испустить, издавать *ipf* напр. запах; ljus излучать *ipf* напр. свет; ~ **energi** производить энергию; ~ **ett löfte** давать/дать обещание; ~ **ett betänkande** давать/дать заключение; ~ **sin röst** подавать/подать свой голос при голосовании; ~ **rapport** подавать/подать (сдавать/сдать) рапорт  
**avgift** ['ð:v,jɛ:t] *s* (~en, ~er) fastställt pris тариф; betaling плата, оплата, взнос; medlemsavgift [членские] взносы *m pl*; **sociala ~er** социальные взносы (сборы)  
**avgifta** ['ð:v,jɛ:ta] *vb* tr (~de, ~t) kropp, natur el. miljö чистить/очистить от ядов; avvänja избавлять/избавить от зависимости  
**avgiftning** ['ð:v,jɛ:tɳɳɳ] *s* (~en, ~ar) **1** med. дезинтоксикация **2** avvänjning, från alkohol избавление от алкогольной зависимости; från droger избавление от наркотической зависимости  
**avgiftningsklinik** ['ð:v,jɛ:tɳɳsklɳ:nɛ:k] *s* (~en, ~er) центр избавления от наркотической и алкогольной зависимости  
**avgiftsbelagd** ['ð:vjɛ:tssbe,lag:d] *adj* (-belagt) платный  
**avgiftsfri** ['ð:vjɛ:tss,fri:] *adj* (-frin) бесплатный, не требующий оплаты; ~ **månad** ung. месяц, за который не взимается плата напр. в детском саду, если ребенок был дома по болезни  
**avgjord** ['ð:v,ju:d] *adj* (-gjord) klar решенный, определенный; **tävlingen är ~** ~ исход соревнования решен, соревнование завершено; **en ~ fördel** несомненное преимущество  
**avgjutning** ['ð:v,ju:tɳɳɳ] *s* (~en, ~ar) отливка, слепок; **ta en ~ i gips av ngt** отливать/отлить что-н. в гипсе, делать/сделать гипсовый слепок с чего-н.  
**avgrund** ['ð:v,grø:n:d] *s* (~en, ~er) **1** пропасть *f* äв. bildl.; poet. бездна äв. bildl.; **stå vid ~ens rand** быть на краю пропасти **2** helvete преисподняя *f* adj. böjn., ад



**avgränsa** ['ð:v,grɛ:n:sa] *vb tr* (~de, ~t) åtskilja  
разграничивать/разграничить; dra upp gränser för  
ограничивать/ограничить, отмежевывать/  
отмежевать, отгораживать/отгородить [*ngt från*  
(*mot*) *ngt* что-н. от чего-н.]; definiera определять/  
определить; *eti* ~t *ansvarsområde* определённая  
сфера ответственности  
**avgränsning** ['ð:v,grɛ:n:snɪŋ] *s* (~en, ~ar) ограничение,  
отмежевание, разграничение  
**avgud** ['ð:v,gu:d] *s* (~en, ~ar) божество, идол; liten  
божок; bildl. äv. кумир  
**avguda** ['ð:v,gu:da] *vb tr* (~de, ~t) поклоняться *ipf* +dat.:  
beundra боготворить/обоготворить, обожествлять/  
обожесть, обожать *ipf*  
**avgudabild** ['ð:vɡu:da,bil:d] *s* (~en, ~er) изображение  
божества; jfr *avgud*  
**avgudadyrkan** ['ð:vɡu:da,dvr:kan] *s* (=, en)  
идолопоклонство  
**avgå** ['ð:v,ɡo:] *vb itr* (-gick, -gån) **1** avresa отходить/  
отойти, отбывать/отбыть; om tåg, buss o.d.  
отправляться/отправиться; om båt äv. отплывать/  
отплыть; om flyg äв. вылетать/вылететь; *färdig att* ~  
готов к отправлению; om båt äв. готов к отплытию;  
om flyg äв. готов к вылету **2** lämna sin tjänst отходить/  
отойти от дел; *han tvingades ~ från sin post* он был  
вынужден оставить свою должность; särsk. om militär,  
statstjänsteman его заставили выйти (уйти) в отставку;  
~ *med pension* выходить/выйти на пенсию; ~ *ende*  
*styrelsemedlemmar* складывающие с себя  
обязанности члены правления; *regeringen tvingades*  
~ правительство было вынуждено выйти в  
отставку; ~ *som partiledare* складывать/сложить с  
себя полномочия лидера партии; ~ *med seger*  
одерживать/одержать победу, выходить/выйти  
победителем **3** minska, ~ *från beloppet* вычитается с  
(из) суммы  
**avgående** ['ð:v,ɡo:ənda] *adj* (obj.) **1** ~ *flyg* (tåg) i  
tidtabell o.d. время отправления **2** som lämnar tjänst eller  
uppdrag, *den* ~ *regeringen* правительство, уходящее в  
отставку  
**avgång** ['ð:v,ɡoŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** отъезд, отбытие; tågs  
etc. отправление; flygs äв. вылет; båtс äв. отплытие **2**  
från ämbete уход (выход) в отставку; pensionering уход  
(выход) на пенсию; *genom naturlig* ~ från arbetsplats  
посредством естественной текучести кадров  
**avgångsbetyg** ['ð:vɡoŋsbe,tɪ:ɡ] *s* (~et, =) betyg итоговая  
оценка; intyg табель *m* итоговых оценок, аттестат  
**avgångsbidrag** ['ð:vɡoŋsbi,dro:ɡ] *s* (~et, =) выходное  
пособие  
**avgångshall** ['ð:vɡoŋs,hal:] *s* (~en, ~ar) flyg. зал  
ожидания для отъезжающих  
**avgångsklass** ['ð:vɡoŋs,klas:] *s* (~en, ~er) выпускной  
класс  
**avgångstid** ['ð:vɡoŋs,tid:] *s* (~en, ~er) время *n*  
отправления; för flyg äв. время *n* вылета; för båt äв.  
время *n* отплытия  
**avgångsvederlag** ['ð:vɡoŋsve'də,lɔ:ɡ] *s* (~et, =)  
выходное пособие  
**avgöra** ['ð:v,jɛ:r:a] *vb tr* (-gjorde, -gjön) решать/решить,

устанавливать/установить; bedöma äв. судить/  
рассудить, определять/определить; *det är inte*  
*avgjort än* [это] ещё не решено; *svårt att ~* сложно  
(трудно) судить (сказать); *hans mål avgjorde*  
*matchen* его гол решил исход матча  
**avgörande** ['ð:v,jɛ:r:anda] **1** *adj* (obj.) решающий,  
решительный; *ett ~ skäl* основная причина; *i det ~*  
*ögonblicket* в решительный (решающий) момент;  
*vara ~ för ngt* являться/явиться решающим  
фактором в чём-н., определять/определить что-н.  
**II** *s* (~t, ~n) решение, заключение; *komma till ett ~*  
приходить/прийти к заключению  
**avhandla** ['ð:v,han:da] *vb tr* (~de, ~t) dryfta обсуждать/  
обсудить; behandla рассматривать/рассмотреть  
**avhandling** ['ð:v,han:dlin] *s* (~en, ~ar) **1** akademisk  
диссертация; skrift [научное] сочинение, трактат;  
*disputera på en* ~ защищать/защитить  
диссертацию **2** jur. договор, акт **3** i uppsats основная  
часть сочинения  
**avhjälpa** ['ð:v,jel:pa] *vb tr* (-hjälpde, -hjälp) ~ *ngt*  
устранять/устранить что-н.; fel äв. исправлять/  
исправить что-н.; ~ *missförhållanden* устранять/  
устранить недостатки  
**avhopp** ['ð:v,hɔ:p] *s* (~et, =) polit. ренегатство; till annat  
land отъезд, невозвращение; ~ *från partiet* выход  
(уход) из партии  
**avhoppare** ['ð:v,hɔ:p:arə] *s* (~n, =) polit. ренегат; till annat  
land невозвращенец  
**avhysa** ['ð:v,hy:s:a] *vb tr* (-hyste, -hyst) выгонять/  
выгнать, изгонять/изгнать; från bostad äв. выселять/  
выселить; ~ *en störande hyresgäst* выселять/  
выселить нарушающего порядок жильца  
**avhysning** ['ð:v,hy:s:niŋ] *s* (~en, ~ar) изгнание; från bostad  
äв. выселение  
**avhålla** ['ð:v,hɔ:l:a] **1** *vb tr* (-höll, -hållit) **1** удерживать/  
удержать [*ngn från ngt* кого-н. от чего-н.] **2** möte  
проводить/провести напр. собрание **II** *vb rfl* (-höll, -hållit)  
~ *sig från alkohol* воздерживаться/воздержаться  
от алкоголя; ~ *sig från att fatta beslut*  
удерживаться/удержаться (воздерживаться/  
воздержаться) от принятия решения  
**avhållen** ['ð:v,hɔ:l:ən] *adj* (-hållert, -hållna) любимый о  
человеке  
**avhållsam** ['ð:v,hɔ:l,sam:] *adj* (~t, ~ma) воздержанный,  
аскетичный; måttlig умеренный; *vara ~ före*  
*äktenskapet* воздерживаться от отношений до  
брака  
**avhållsamhet** ['ð:v,hɔ:l,sam,he:t] *s* (~en) воздержание;  
умеренность *f*, воздержанность *f*  
**avhämta** ['ð:v,hem:ta] *vb tr* (~de, ~t) забирать/забрать  
получать/получить напр. заказ  
**avhämtning** ['ð:v,hem:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) av t.ex. paket  
получение; med färdmedel вывоз; *pizza för ~* пицца на  
вынос  
**avhända** ['ð:v,hen:da] **1** *vb tr* (-hände, -hönt) лишать/  
лишить [*ngn ngt* кого-н. чего-н.], отбирать/  
отобрать, отнимать/отнять [*ngn ngt* что-н. у  
кого-н.] **II** *vb rfl* (-hände, -hönt) ~ *sig ngt* лишаться/  
лишиться чего-н., отказываться/отказаться от

чегó-н.; ~ **sig** *ansvaret* складывать/сложить (снимать/снять) с себя ответственность  
**avhängig** ['ð:v,he:ŋ:ɪg] *adj* (~*r*) зависимый; *vara ~ av ng*т зависеть от чегó-н.  
**avhärda** ['ð:v,hæ:ɖa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) vatten смягчáть/смягчítь, умягчáть/умягчítь напр. воду  
**avi** [a'vi:] *s* (~*n*, ~*er*) post. уведомлénие, извещénие  
**avig** ['ð:vi:g] *adj* (~*i*) **1** изнáночный; *sätta på sig en strumpa ~{t}* надевáть/надéть носóк наизнáнку (на лéвую стóрону) **2** iafatt нелóвкий, неуклюжий; tvär. ovántlig недружелóбный, неприязненный; *han bar sig ~t át* он держáл себя нелóвко; *deras hus ligger ~t till* авсидес до них неудобно добирáться **3 en ~ maska** изнáночная петлjá  
**aviga** ['ð:viga] *s* (~*n*) tyg изнáнка, изнáночная (лéвая) стóронá  
**avigsida** ['ð:vi:g,si:da] *s* (~*n*, ~*idor*) eg. o. bildl. изнáнка, óбрáтная стóронá  
**avinstallera** ['ð:vinsta,le:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) разинсталлировáть *ipf/pf*, удалáть/удалítь, убирáть/убрáть напр. программу из компьютера  
**avisera** [av'i'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) уведомлjáть/увéдомить, извещáть/извещítь, объявлjáть/объявítь, сообщáть/сообщítь; ~ *sin ankomst* сообщáть/сообщítь á своéму приэзде  
**avisning** ['ð:v,i:sniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) очýстка ото льдá, óбрáботкá прóтив обледенénия  
**a vista** [a'vis:ita] *adv* o. **avista** [a'vis:ita] *adv* **1** ekon. по предъявлénию **2** mus., *spela ~* игрáть/сыгрáть с листá (á вýста)  
**A-vitamin** ['ávita,mi:n] *s* (~*et* el. ~*en*, ~*er*) витамин Á  
**avkall** ['ð:v,kal:] *s* (oböjl.) *ge* (*göra*) ~ *på ng*т австá фрån откázываться/откázаться от чегó-н., поступáться/поступítься чем-н., откázывать/откázать себе в чём-н.; *utan ~ på kvaliteten* не снижáя кáчества  
**avkasta** ['ð:v,kas:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** *ge i* avkastning приносít/принесít прибыль (дохóд) **2** *han blev ~d från en häst* его сбóрсила лóшадь; *se äv. kasta [av]*  
**avkastning** ['ð:v,kas:tning] *s* (~*en*, ~*ar*) brutto дохóд; netto прибыль *f*; *butiken ger dålig ~* магазín приносít máло прибыли (дохóда), магазín – малоприбыльнýй  
**avklädd** ['ð:v,kle:d] *adj* (~*klän*) **1** раздéтый, нагóй; bildl. неприкрытый, неприкráшенный **2** sport., vard., *bli ~* продúть [с трéском]  
**avklädning** ['ð:v,kle:dning] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** раздевáние; bildl. äv. разоблáчение **2** sport., vard. поражénие, разгрóм  
**avknoppning** ['ð:v,knöp:nŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) av företag o.d. отпочкóвывание  
**avkoda** ['ð:v,kor:da] *vb tr* (~*de*, ~*t*) data. расшифровывáть/расшифровáть, раскодировáть *ipf/pf*; *avläsa* счýтывать/считáть  
**avkok** ['ð:v,ku:k] *s* (~*et*, =) på örter o.d. отвáр; *göra ett ~ på ng*т гóтóвить/пригóтóвить отвáр из чегó-н. (на чём-н.)  
**avkomling** ['ð:v,kóm:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) потóмок; ~*ar* äv. потóмство koll.

**avkomma** ['ð:v,kóm:a] *s* (~*n*, ~*kommor*) djur потóмство, приплóд  
**avkoppling** ['ð:v,kóp:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) bildl. óтдых, расслаблénие  
**avkrok** ['ð:v,kru:k] *s* (~*en*, ~*ar*) ort провинциáльный гóрод; *trak* провинция; vard. захолустье, задвóрки *f pl*; håla дырá  
**avkräva** ['ð:v,kre:va] *vb tr* (~*krävde*, ~*krävt*) ~ *ngn en förklaring* трéбовать/потрéбовать с когó-н. óбъяснénий  
**avkunna** ['ð:v,køn:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) оглáшáть/оглásить, объявлjáть/объявítь; ~ *en dom* оглáшáть/оглásить пригóвор (решénие судá)  
**avkyla** ['ð:v,çy:la] *vb tr* (~*kylde*, ~*kylt*) остужáть/остудítь; bildl. äv. охлáждáть/охлáдítь; *se kyla [av]*  
**avkylning** ['ð:v,çy:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) охлáждénие; nedkylning переохлáждénие  
**avla** ['ð:vla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) производítь/произвéstи потóмство; *koncipiera* зачáть *pf*  
**avlagd** ['ð:v,lag:d] *adj* (~*lagt*) **1** som inte används längre стáрый, вýшедший из употреблénия; om kläder äv. понóшенный **2 efter ~ examen** после получénия дипломá  
**avlagra** ['ð:v,lo:gra] **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~*s* отлáгáтьсá/отлóжитьсá, наслáивáтьсá/наслойтсá, выпáдáть/вýпáсть в осáдок **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig** *se lagra II*  
**avlagring** ['ð:v,lo:grŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) отложénие, осáдок; skikt напластовáние, наслобénие  
**avlasta** ['ð:v,las:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** bildl. разгружáть/разгружítь {*ngn* когó-н.}, снижáть/снизítь нагрúзку {*ngn* [y] когó-н.}; hjálpa помогáть/помóчь {*ngn* комý-н.} взáв на себя чáсть дел **2** *se lasta [av]*  
**avlastning** ['ð:v,las:tning] *s* (~*en*, ~*ar*) разгрúзка äv. bildl.; hjálp äv. помóщь *f*  
**avlatsbrev** ['ð:vlots,bre:v] *s* (~*et*, =) hist., katol. разрешítельная грáмота, индýльгénция  
**avleda** ['ð:v,le:da] *vb tr* (~*ledde*, ~*lett*) **1** отвóдить/отвéstи; ~ *uppmärksamheten från ng*т отвлéкáть/отвлéчь внимáние от чегó-н.; ~ *misstankarna från ng*н отвóдить/отвéstи подозрénия от когó-н. **2** språkv. производítь/произвéstи [слóво]  
**avledning** ['ð:v,le:dning] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** av vatten отвóд; av uppmärksamhet отвлéчение [внимáния] **2** språkv., ord производное слóво; ordbildning слóвопроизвóдство  
**avledningsändelse** ['ð:vledniŋs,én:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) слóвообразовáтельная морфéма  
**avlelse** ['ð:vlelsə] *s* (~*n*) *den obefläckade ~n* непóрóчное зачáтие  
**avlida** ['ð:v,li:da] *vb itr* (~*led*, ~*lidit*) скончáтьсá *pf*, умирáть/умерéть  
**avliden** ['ð:v,li:dən] *adj* (~*lidet*, ~*lidna*) скончáвшийсá, умерший; *den avlidne* покóйный  
**avlivá** ['ð:v,li:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) усыплjáть/усыпítь, умерщвлjáть/умертвítь; bildl. пресекáть/пресéчь, опровергáть/опровергнúть напр. слухи, покóнчить *pf* [ngt с чем-н.]; ~ *en myt* уничтóжить миф  
**avljud** ['ð:v,jú:d] *s* (~*et*) чередовáние глáсных  
**avlocka** ['ð:v,lók:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) вымáнивать/вýмáнить; hemlighet äv. вýвéдывать/вýведáть напр.

секрет [*ngn ngt* что-н. у когó-н.]; ~ *ngn ett leende* (*skratt*) вызывать/вызвать у когó-н. улыбку (смех)  
**avlopp** ['ð:v,lop:] *s* (~*et*, =) канализация, сток; rör канализационная труба; slask стóки *m pl*  
**avloppsledning** ['ð:v,lops,le:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) канализация; större канализационный (стóчный) трубопровод  
**avloppsrör** ['ð:v,lops,rø:r] *s* (~*et*, =) канализационная (стóчная) труба; i hus фановая труба  
**avloppsvatten** ['ð:v,lops,vat:ən] *s* (~*vattnet*) стóчные воды *f pl*  
**avlossa** ['ð:v,los:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) стрелять/выстрелить; ~ *ett skott* выстреливать/выстрелить, производить/произвести выстрел; bildl., ~ *några sarkasmer* делать/сделать несколько саркастических замечаний  
**avlusa** ['ð:v,lø:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) выводить/вывести вшей [*ngn u* когó-н.]  
**avlutad** ['ð:v,lø:tad] *adj* (-*lutat*, ~*e*) выщелоченный  
**avlys|a** ['ð:v,ly:sa] *vb tr* (~*ie*, ~*t*) ställa in отменять/отменить  
**avlyssna** ['ð:v,lys:na] *vb tr* (~*de*, ~*t*) прослушивать/прослушать; i spioneringssyfte, tjuvlyssna подслушивать/подслушать; ~ *sin telefonsvarare* прослушивать/прослушать свой автоответчик; ~ *med dolda mikrofoner* подслушивать/подслушать при помощи скрытых микрофонов  
**avlyssning** ['ð:v,lys:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) прослушивание; buggning äv. подслушивание; *hemlig* ~ тайное прослушивание  
**avlång** ['ð:v,løŋ:] *adj* (~*t*) продолговатый, вытянутый; *han blev ~ i ansiktet* у него вытянулось лицо  
**avlägg|a** ['ð:v,leg:a] *vb tr* (-*lade*, -*lagt*) делать/сделать отчёт и т.п.; ~ *rapport* рапортовать, подавать/подать (сдавать/сдать) рапорт; ~ *examen* выдержать экзамен, получить диплом; på universitet äv. окончить университет; ~ *besök hos ngn* наносить/нанести визит кому-н.  
**avläggare** ['ð:v,leg:arə] *s* (~*n*, =) bot. побег, черенок, отводок; bildl. äv. отпочковывание  
**avlägsen** ['ð:v,le:gsən] *adj* (-*lägset*, -*lägsna*) отдалённый, далёкий äv. bildl.; ~ *släkting* дальний родственник; *i en inte alltför ~ framtid* в недалёком будущем  
**avlägsna** ['ð:v,le:gsna] **1** *vb tr* (~*de*, ~*t*) удалять/удалить, устранять/устранить; från t.ex. uppdrag отстранять/отстранить, освободжать/освободить от задания **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* отдалиться/отдалиться; gå äv. удалиться/удалиться, уходить/уйти äv. bildl.  
**avlägsnande** ['ð:v,le:gsnandə] *s* (~*t*, ~*n*) удаление, устранение; från t.ex. uppdrag отстранение [от дел], освобождение [от задания]; bildl. отдаление, уход напр. от темы  
**avlämna** ['ð:v,ləm:na] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** rapport сдавать/сдать напр. отчёт **2** leverera доставлять/доставить **3** lasta av выгружать/выгрузить  
**avläsa** ['ð:v,le:sa] *vb tr* (-*läste*, -*läst*) termometer считывать/считать данные (показания) +gen., снимать/снять

показания +gen. напр. термометра; läpparna читать/прочитать напр. по губам  
**avlöna** ['ð:v,lø:na] *vb tr* (~*de*, ~*t*) betala ut lön выплачивать/выплатить заработную плату (жалованье) +dat.; arbete оплачивать/оплатить напр. труд  
**avlöning** ['ð:v,lø:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) заработная плата, зарплата, жалованье  
**avlöpa** ['ð:v,lø:pa] *vb itr* (-*löpte*, -*löp*) проходить/пройти, протекать/протечь; *allt avlöpte väl* всё прошло хорошо (удачно)  
**avlösa** ['ð:v,lø:sa] *vb tr* (-*löst*, -*läst*) vakt o.d. сменять/сменить, приходиться/прийти на смену; efterträda заменять/заменить; ~ *varandra* чередоваться. сменять/сменить друг друга, следовать один за другим (друг за другом)  
**avlösare** ['ð:v,lø:sarə] *s* (~*n*, =) сменщик (-ица *f*)  
**avlösning** ['ð:v,lø:snɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** смена; se äv. vaktavlösning **2** absolution отпущение грехов  
**avlöva** ['ð:v,lø:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) лишать/лишить листьев; ~ *ett träd* обезлистить дерево  
**avmagnetisera** ['ð:v,magne:ti,se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) размагничивать/размагнитить  
**avmagrad** ['ð:v,mø:grad] *adj* (-*magrat*, ~*e*) naturligt похудевший; sjukligt äv. исхудавший  
**avmagring** ['ð:v,mø:grɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) sjuklig исхудание, истощение; naturlig похудание  
**avmarsch** ['ð:v,mars:h] *s* (~*en*, ~*er*) выход, начало напр. экскурсии; mil. äv. выступление  
**avmaskning** ['ð:v,mas:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** i stickning закрытие петель **2** med. выведение глистов  
**avmattas** ['ð:v,mat:as] *vb itr dep* (-*mattades*, -*mattats*) om känslor o.d. ослабевать (el. слабеть)/ослабеть; om konjunkturen o.d. äv. идти *ipf* на убыль; om applåder, vind o.d. стихать/стихнуть  
**avmattning** ['ð:v,mat:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) avtyning затихание; försvagning ослабление  
**avmätt** ['ð:v,mɛ:t] *adj* (=) сдержанный, холодный  
**avnjuta** ['ð:v,njø:ta] *vb tr* (-*njöt*, -*njutit*) наслаждаться/насладиться [*ngt* чем-н.]  
**avnäm|are** ['ð:v,nɛ:marə] *s* (~*n*, =) заказчик, клиент; jur. потребитель *m*; grossist закупщик  
**avog** ['ð:v,og. 'ð:v,ug:] *adj* (~*t*) fientlig враждебный; ovänlig недружелюбный, неприязненный; *vara ~t inställd mot ngt* (*ngn*) питать (испытывать) неприязнь к чему-н. (кому-н.)  
**avokado** ['av'ok:do] *s* (~*n*, ~*er* el. ~*er*) авокадо *n* oböjl.  
**avpassa** ['ð:v,pas:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) anpassa приспособлять/приспособить, согласовывать/согласовать; mäta äv. соразмерить/соразмерять; ~ *ngt efter ngt* согласовывать/согласовать что-н. с чем-н., подгонять/подогнать что-н. подо что-н.  
**avpatrullera** ['ð:vpat'rø,le:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) patrullerовать *ipf*  
**avpollettera** ['ð:vpol'ɛ,te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) выгонять/выгнать, отстранять/отстранить [от дел] без церемоний; vard. выставл|ять/выставить  
**avporträtter|a** ['ð:vport'ɛ,te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) запечатл|евать/запечатл|еть на портрете; måla

писать/написать портрёт [ngn с ког-н.]  
**avpressa** ['ð:v,pre:sɪa] *vb tr* (~de, ~t) вымогать *ipf* [ngn ngt что-н. у ког-н.]  
**avprickad** ['ð:v,prɪ:kad] *adj* (-prickat, ~e) отмеченный в списке  
**avreagera** ['ð:vre'a,ge:ra] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* давать/дать выход чувствам, разряжаться/разрядиться; vard. выпускать/выпустить пар; ~ *sig på ngn* (ngt) срываться/сорваться на ком-н. (чём-н.)  
**avreda** ['ð:v,reda:] *vb tr* (-redde, -rett) sopra o.d. заправлять/заправить суп, соус мукой или яйцом  
**avredd** ['ð:v,rɛd:] *adj* (-rett, ~a) kok., om sås o.d. запавленный напр. мукой  
**avregistrera** ['ð:v,regi:stre:ra] *vb tr* (~de, ~t) вычёркивать/вычеркнуть из списка; ur (offentligt) register снимать/снять с учёта  
**avreglera** ['ð:v,regle:ra] *vb tr* (~de, ~t) дерегулировать *ipf/pf*, отменять/отменить государственное регулирование [ngt чего-н.], сокращать/сократить государственное вмешательство [ngt во что-н.]  
**avreglering** ['ð:v,regle:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) дерегулирование [av ngt чего-н.], отмена государственного регулирования [av ngt чего-н.], сокращение государственного вмешательства [av ngt во что-н.]  
**avresa** ['ð:v,resa:] **I** *s* (~n, -resor) отъезд, отправленье **II** *vb itr* (-reste, -rest) уезжать/уехать, отправляться/отправиться [в путь]; med flyg улетать/улететь, вылетать/вылететь  
**avresedag** ['ð:v,resa,dø:g] *s* (~en, ~ar) день *m* отъезда  
**avrinning** ['ð:v,rɪn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) сток, водосброс  
**avrivning** ['ð:v,rɪv:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) обтирание; *ta* [*sig*] *en kall* ~ делать/сделать холодное обтирание (холодные обтирания)  
**avrop** ['ð:v,rup:] *s* (~et, =) hand., *på* ~ согласно предварительному заказу, по требованию  
**avrunda** ['ð:v,røn:da] *vb tr* (~de, ~t) **1** om siffror округлять/округлить **2** avsluta завершать/завершить; ~ *samtalet* vard. закруглять разговор, закругляться  
**avrusta** ['ð:v,røsta:] **I** *vb tr* (~de, ~t) разоружать/разоружить **II** *vb itr* (~de, ~t) разоружаться/разоружиться  
**avrustning** ['ð:v,røst:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) разоружение  
**avråda** ['ð:v,rø:da] *vb tr* (-rådde, -rätt) ~ *ngn från ngt* отговаривать/отговорить ког-н. от чего-н.; ~ *ngn från att göra ngt* отговаривать кому-н. делать что-н., не советовать/посоветовать кому-н. делать что-н., советовать/посоветовать кому-н. не делать что-н. (чего-н.)  
**avräkning** ['ð:v,røk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ekon., avslutande justering сведение счетов, урегулирование сальдо, клиринг расчёт путём взаимного зачёта требований; avdrag o.d. вычет [från ngt из чего-н.]  
**avrätta** ['ð:v,rɛ:tta:] *vb tr* (~de, ~t) казнить *ipf/pf*; bildl. подвергать/подвергнуть уничтожающей критике  
**avrättning** ['ð:v,rɛ:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) [смертная] казнь, приведение в исполнение [смертного] приговора  
**avsaknad** ['ð:v,sø:knad] *s* (~en) отсутствие [av ngt

чего-н.]; *i* ~ *av ngt* ввиду отсутствия чего-н., за неимением чего-н.  
**avsalta** ['ð:v,salta:] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. havsvatten опреснять/опреснить  
**avsats** ['ð:v,sat:s] *s* (~en, ~er) **1** på mur, klippa уступ, выступ **2** i trappa [лестничная] площадка **3** geogr., terrass терраса  
**avse** ['ð:v,se:] *vb tr* (-såg, -sett) **1** ämna намереваться *ipf*, собираться/собраться, планировать *ipf* **2** gälla касаться *ipf* [ngt чего-н.], относиться *ipf* [ngt к чему-н.]. **3** mena иметь *ipf* в виду, подразумевать *ipf*; *vad* ~r... что касается +gen.; ~dd för ngn (ngt) предназначен для ког-н. (чего-н.); *valet* ~r ett år выборный период – один год  
**avseende** ['ð:v,se:ɛndə] *s* (~t, ~n) hänseende отношение; *i detta* ~ в этом отношении; *i alla* ~n во всех отношениях; *i många* ~n во многих отношениях; *i vissa* ~n в некотором отношении; *med* ~ *på* что касается +gen., в отношении +gen., с точки зрения +gen. **2** vikt внимание, значение; *fästa stort* ~ *vid ngt* придавать/придать большое значение чему-н.; *utan* ~ *på* не принимая во внимание +ack. el. +gen., не учитывая +ack. el. +gen., не придавая значения +dat., безотносительно [ngt к чему-н., ngn к кому-н.]; *utan* ~ *på person* невзирая на лица; *lämna ngt utan* ~ не принимать что-н. (чего-н.) во внимание, не обращать внимания на что-н.; jur. оставлять/оставить что-н. без последствий  
**avsegle** ['ð:v,se:gle] *vb itr* (~de, ~t) отплывать/отплыть, выходить/выйти [в море]  
**avsevärd** ['ð:v,se:væ:d] *adj* (-vär) значительный  
**avsidet** ['ð:v,si:dəs] **I** *adv* в стороне, в отдалении; åt sidan в сторону; *gå* ~ отходить/отойти в сторону; *ligga* ~ находиться (располагаться) в стороне (в отдалении); *ta ngn* ~ отводить/отвести ког-н. в сторону **II** *adj* (objl.) далёкий, дальний, отдалённый  
**avsikt** ['ð:v,sɪkt:] *s* (~en, ~er) намерение; hemlig, vanl. klandervärd умысел; syfte цель *f*; *ha för* ~ намереваться *ipf*; ~en med arbetet *ädr*... целью работы является..., цель работы –...; *med* ~ нарочно, умышленно, с умыслом; *utan* ~ ненарочно, неумышленно, без умысла; *i* ~ *att...* с целью +inf., с намерением +inf.  
**avsiktlig** ['ð:v,sɪkt:lɪg] *adj* (~r) [пред]намеренный, умышленный  
**avskaffa** ['ð:v,skaf:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** upphäva genom t.ex. lag отменить/отменить, упразднить/упразднить; ~ *dödsstraffet* отменить смертную казнь **2** göra slut på ликвидировать *ipf/pf*, уничтожать/уничтожить; ~ *arbetslösheten* уничтожить безработицу  
**avskaffande** ['ð:v,skaf:andə] *s* (~r) **1** upphävande genom t.ex. lag отмена, упразднение **2** utplånande ликвидация, уничтожение  
**avsked** ['ð:v,fje:d] *s* (~et, =) **1** farväl прощание; *ta* ~ *av* (från) *ngn* прощаться/попрощаться (el. проститься) с кем-н. **2** från tjänst увольнение; militärer o. högre stats tjänstemän äv. отставка; *anhålla* (lägga in) *om* ~ el. *begära* ~ подавать/подать заявление об уходе, подавать/подать в отставку

**avskeda** ['ð:v, fje:da] *vb tr* (~de, ~t) увольнять/уволить; militärer o. högre statstjänstemän äv. давать/дать отставку [ngn кому-н.]

**avskedande** ['ð:v, fje:dandə] *s* (~t, ~n) увольнение; av militärer o. högre statstjänstemän äв. отставка

**avskedsansökan** ['ð:v,fjedsan,sø:kan] *s* (=, en, -ansökningar) заявление об уходе; militärer o. högre statstjänstemän äв. прошение об отставке; militärer äв. рапорт об отставке; **lämna in sin** ~ подавать/подать заявление об уходе (прошение об отставке)

**avskedsfest** ['ð:v,fjeds,fes:t] *s* (~en, ~er) прощальный вечер

**avskedsföreställning** ['ð:v,fjedsfœ:ra,stl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) прощальный (заключительный) спектакль, прощальное (заключительное) представление

**avskedsord** ['ð:v,fjeds,u:d] *s pl* (~et, =) прощальное слово, прощальная речь

**avskild** ['ð:v,fjil:d] *adj* (-skilt) enslig уединённый; isolerad изолированный; avgränsad отдельный

**avskildhet** ['ð:v,fjild,he:t] *s* (~en) уединение; isolering изоляция

**avskilja** ['ð:v,fjil:ja] *vb tr* (-skilde el. -skiljde, -skilt el. skiljt) **1** отделять/отделить [ngt (ngn) från ngt (ngn)] что-н. (кого-н.) от чего-н. (кого-н.) **2** avlägsna удалять/удалить [ngt (ngn) från ngt] что-н. (кого-н.) из (с) чего-н. **3** riva av отрывать/оторвать [ngt från ngt] что-н. от чего-н.]

**avskjutningsramp** ['ð:v,fjœtɪnɪŋs,ram:p] *s* (~en, ~er) установка (платформа) для запуска

**avskrap** ['ð:v,skrɔ:p] *s* (~er) avfall отходы *m pl*, отбросы *m pl* äв. bildl.

**avskrift** ['ð:v,skrif:t] *s* (~en, ~er) копия, дубликат [av ngt] чего-н.; utdrag выписка [av ngt] из чего-н.; ~ens överensstämmelse med originalet intygas соотвѣствие копии оригиналу удостоверяю, копия верна

**avskriva** ['ð:v,skri:va] *vb tr* (-skrev, -skrivit) **1** ekon. списывать/списать; amortera производить/произвести амортизационное списание; ~ *en skuld* аннулировать долг **2** ~ *ett mål* jur. прекращать/прекратить дело

**avskrivning** ['ð:v,skri:vɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ekon. списание, амортизация **2** jur. прекращение производства по делу **3** det att göra avskrift списывание, копирование

**avskräcka** ['ð:v,skrek:ka] *vb tr* (-skräckte, -skräckt) отпугивать/отпугнуть [ngn från ngt] кого-н. от чего-н.; ngn med ngt] кого-н. чем-н.; **hon låter sig inte** ~s еѐ не запугаешь, еѐ ничто не остановит; **hettan** ~te **hon om inte** жарá егó не испугала (остановила)

**avskräckande** ['ð:v,skrek:andə] *adj* (oböjl.) устрашающий, отпугивающий

**avskräde** ['ð:v,skre:də] *s* (~t, ~n) avfall отходы *m pl*, отбросы *m pl*

**avskum** ['ð:v,skøm:] *s* (~met) *samhällets* ~ подонки общества; **ditt** ~! [ах ты] подлец (мерзавец)!

**avsky** ['ð:v,fy:] **I** *vb tr* (-skydde, -skyt) чувствовать/почувствовать (испытывать/испытать)

отвращение [ngn к кому-н., ngt к чему-н.]; hata ненавидеть *ipf*; **jag** ~r **hon om** я ненавижу егó, он мне отвратителен (противен) **II** *s* (~n) отвращение, омерзение; **känna** ~ **för ngn** (ngt) чувствовать/почувствовать (питать еі. испытывать/испытать) отвращение к кому-н. (чему-н.); **väcka** ~ вызывать/вызвать отвращение

**avskyvärd** ['ð:v,fy,væ:d] *adj* (-värr) motbjudande отвратительный; vidrig омерзительный, мерзкий; nedrig гнусный

**avskärma** ['ð:v,fjær:ma] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig från ngt** отгораживаться/отгородиться от чего-н., изолировать от чего-н.

**avslag** ['ð:v,slɔ:g] *s* (~et, =) **1** på begäran o.d. откáz; **han fick** ~ **på sin begäran** в просьбе (ходатайстве) ему отказáли (было откázано) **2** med., flytning [послеродовые] выделения *n pl*

**avslagen** ['ð:v,slɔ:gən] *adj* (-slaget, -slagna) **1** (jfr **2 slå** [av]) **2** om dryck выдохшийся, безвкусный **3** ointressant банальный, утративший новизну **4** kraftlös вялый; **jag känner mig** ~ я выдохся, у меня нет сил; **det var en** ~ **stämning** ung. было скучно, все приуныли

**avslappnad** ['ð:v,slap:nad] *adj* (-slappnat, ~e) расслабившийся, расслабленный; lugn спокойный; ~ **stämning** непринуждённая атмосфера

**avslappning** ['ð:v,slap:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) расслабление напр. мышц; уменьшение (снятие) напряжения, релаксация

**avslappningsövning** ['ð:vslapnɪŋs,ø:vɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) упражнение на уменьшение (снятие) напряжения

**avslut** ['ð:v,slu:t] *s* (~et, =) hand. заключение сделки

**avsluta** ['ð:v,slu:ta] *vb tr* (~de, ~t) заканчивать/закончить, завершать/завершить; ~ *ett konto* закрывать/закрывать счёт

**avslutning** ['ð:v,slu:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) окончание, завершение; på uppsats o.d. заключение; i skola праздничное окончание учебного года

**avslutningsvis** ['ð:vslutnɪŋs,vɪ:s] *adv* в заключение

**avslå** ['ð:v,slɔ:] *vb tr* (-slog, -slagit) inte bevilja откázывать/отказáть [ngt в чём-н.]; **han fick sin begäran avslagen** в просьбе ему отказáли (было откázано)

**avslöja** ['ð:v,slø:ja:] **I** *vb tr* (~de, ~t) hemlighet, sanningen o.d. открывать/открыть, раскрывать/раскрыть; förrädare, bedragare o.d. разоблачать/разоблачить; **hon** ~de *att...* она сообщила (сказала), что... **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** (**för** (**inför**) **ngn**) раскрываться/раскрыться перед кем-н., разоблачать/разоблачить себя перед кем-н.; **där** ~de **du dig allt!** здесь ты и выдал себя!

**avslöjande** ['ð:v,slø:ja:ndə] *s* (~t, ~n) разоблачение

**avsmak** ['ð:v,smɔ:k] *s* (~en) äckel отвращение [**för ngt** (ngn) к чему-н. (кому-н.)]; **få** (**känna**) ~ **för ngt** почувствовать (чувствовать) отвращение к чему-н.

**avsmakning** ['ð:v,smɔ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) проба на вкус, дегустация

**avsmalnande** ['ð:v,smɔ:lnandə] *adj* (oböjl.) сужающийся, суживающийся; ~ **väg** сужающаяся дорога

**avsminkning** ['ð:v,smiŋ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) снятие

макияжа (teat. грíма)

**avsnitt** ['ð:v,snit:] *s* (~et, =) часть *f*; av text o.d. отрё́вок;  
av TV-serie сёр́ия

**avsnoppad** ['ð:v,snɔp:rad] *adj* (-snoppat, ~e) avspisad, **bli** ~

быть обóрванным [av ngn кем-н.] грубо и резко в  
разговоре; **jag blev** ~ меня грубо и резко обóрвали

**avsnöra** ['ð:v,snɔ:ra] *vb tr* (-snörde, -snört) med.

накладывать/наложить жгут [ngt на что-н.]; ~  
**reträtten för ngn** mil. перекрывать/перекрыть  
кому-н. отступление, отрезать/отрезать кому-н.  
путь к отступлению

**avsomna** ['ð:v,sɔm:na] *vb itr* (~de, ~t) [ти́хо]

скончаться *pf*; bildl. заснуть *pf* вéчным (последним)  
сном, уснуть *pf* наве́ки

**avspark** ['ð:v,spa:k] *s* (~en, ~ar) sport. пёрвый удар по  
мячу, начало игры в футболе

**avspegla** ['ð:v,spe:glɑ] **I** *vb tr* (~de, ~t) отражать/  
отразить; bildl. äv. отображать/отобразить; ~s se II **II**  
*vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** отражаться/отразиться; bildl. äv.  
отображаться/отобразиться [i ngt в чём-н.]

**avspengling** ['ð:v,spe:ŋliŋ] *s* (~en, ~ar) отражение; bildl.  
äv. отображение

**avspisa** ['ð:v,spi:sɑ] *vb tr* (~de, ~t) **1** avfärda på ett lättvindigt  
sätt отде́лывать/отде́латься [ngn [med ngt] от  
кого-н. [чем-н.]] **2** avvisa откáзывать/откázать [ngn  
кому-н.]; **jag blev ~d i dörren** меня не пустили на  
порог **3** se **snoppa** [av]

**avspolning** ['ð:v,spu:liŋ] *s* (~en, ~ar) смы́вание,  
спола́скивание; av bil äv. мойка водной струёй

**avspänd** ['ð:v,spɛnd] *adj* (*spänd*) avslappnad  
рассла́бленный; lugn споко́йный; ~ **stämning**  
непринуждённая (споко́йная) атмосфе́ра

**avspänning** ['ð:v,spɛn:ŋ] *s* (~en, ~ar) рассла́бление,  
ослабление напря́женности; polit. разря́дка  
[напря́женности]

**avspärrning** ['ð:v,spær:niŋ] *s* (~en, ~ar) avspärrande  
загора́живание; av gator пере́гораживание; spärrande  
anordning загра́ждение; avspärrningskedja оцепле́ние

**avstalinisering** ['ð:vstolini,se:riŋ] *s* (~en)  
деста́линиза́ция

**avstamp** ['ð:v,stam:p] *s* (~et, =) **1** sport., frånskjutande rörelse  
толчо́к, отта́лкивание **2** sport., planka брусо́к  
отта́лкивания, пла́нка **3** bildl. нача́ло, отпра́вной  
пункт

**avstanna** ['ð:v,stan:a] *vb itr* (~de, ~t) upphöra  
остана́вливаться/останови́ться, прекра́щаться/  
прекрати́ться; stagnera оста́навливаться/  
останови́ться в [своём] разви́тии

**avstava** ['ð:v,stɔ:va] *vb tr* (~de, ~t) vid radslut  
переноси́ть/перене́сти сло́во по слога́м [на друго́ую  
строку]; dela upp i stavelser де́лить (el. разделя́ть)/  
разде́лить сло́во на сло́ги

**avstavning** ['ð:v,stɔ:vniŋ] *s* (~en, ~ar) vid radslut перене́с  
сло́ва по слога́м [на друго́ую строку́]; uppdelning av ord i  
stavelser де́ление сло́ва на сло́ги

**avsteg** ['ð:v,ste:g] *s* (~et, =) отклоне́ние; **göra** [ett] ~  
**från ngt** отклоне́ться/отклони́ться от чего́-н.,

отхо́дить/отои́ти от чего́-н. напр. от первоначального  
плана, принципов

**avstickare** ['ð:v,stik:arə] *s* (~n, =) отклоне́ние от  
основно́го пу́ти (маршру́та); **göra en ~ till Paris på  
vägen till Rivieran** заезжа́ть/заеха́ть в Па́риж по  
доро́ге на Ривье́ру

**avstigning** ['ð:v,sti:ŋniŋ] *s* (~en, ~ar) trafik. вы́ход; ~ **bak  
i bussen** вы́ход из авто́буса сза́ди (в за́днюю дверь);  
~ **samliga passagerare** i tunnelbana o. på pendeltåg  
про́сьба освободи́ть ваго́ны

**avstjälpningsplats** ['ð:v,ʃjɛlpniŋs,plat:s] *s* (~en, ~er)  
ме́сто сб́орса напр. мусора, снега; tipp свáлка

**avstressande** ['ð:v,stre:sandə] *adj* (oböjl.) som upphäver  
stress снима́ющий стресс; lugnande успока́ивающий;  
avslappnande рассла́бляющий; **vara** ~ де́йствовать  
успока́ивающе (рассла́бляюще), снима́ть стресс  
**avstyckning** ['ð:v,styk:niŋ] *s* (~en, ~ar) av tomt  
отде́ление, обособле́ние части террито́рии (участка) в  
каче́стве нового объеќта собстве́нности; med gränsmarkering  
межева́ние

**avstyra** ['ð:v,sty:ra] *vb tr* (-styrde, -styre) ~ **ngt**  
предотвраща́ть/предотврати́ть что-н.

**avstyrka** ['ð:v,sty:rka] *vb tr* (-styrkte, -styrkt) t.ex. förslag  
отклоне́ть/отклони́ть [ngt что-н.], откáзывать/  
откázать [ngt в чём-н.]; yttra sig mot вы́сказыва́ться/  
вы́сказаться про́тив +gen.

**avstå** ['ð:v,sto:] **I** *vb itr* (-stod, -stån) låta bli, ~ **från ngt**  
откáзыва́ться/откázаться от чего́-н.,

возде́рживаться/возде́ржаться от чего́-н.; **de avstod  
från att skaffa barn** они́ реши́ли не заводи́ть дете́й **II**  
*vb tr* (-stod, -stån) lämna ifrån sig, överlåta усту́пать/  
уступи́ть [ngt till ngn] что-н. кому́-н.; ~ **sin arvsrätt**  
откázаться от своего́ пра́ва на насле́дство

**avstånd** ['ð:v,stån:d] *s* (~et, =) **1** рассто́яние,  
диста́нция; **på** ~ на рассто́янии; **på sex kilometers ~**  
**härifrån** на рассто́янии ше́сти киломе́тров отсю́да;  
**hålla ngn på ~** держа́ть кого́-н. на [почти́тельном]  
рассто́янии; **hålla sig på ~ från ngt** держа́ться на  
рассто́янии от чего́-н.; bildl. äv. держа́ться в сторо́не  
от чего́-н.; inte delta aktivt i ngt не принима́ть активно́го  
уча́стия в чём-н.; **ta ~ från ngt** не одобря́ть/  
одо́брить чего́-н. (что-н.), отно́ситься/отно́ситься  
отрица́тельно к чему́-н. **2** mellanrum интерва́л **3** i tid  
промежу́ток [вре́мени] **4** skillnad разли́чие, разли́ца

**avståndsbedömning** ['ð:vstån:dsbe,dɔem:niŋ] *s* (~en, ~ar)  
опреде́ление рассто́яния (mil. диста́нции)

**avståndsmätare** ['ð:vstån:ds,me:tarə] *s* (~n, =)  
измери́тель *m* рассто́яния, дальномёр

**avståndstagande** ['ð:vstån:ds,to:gandə] *s* (~t, ~n)  
отрица́тельное отноше́ние [från ngt (ngn)] к чему́-н.  
(кому́-н.), отмежева́ние [från ngt (ngn)] от чего́-н.  
(кого́-н.)

**avställning** ['ð:v,stel:niŋ] *s* (~en, ~ar) ~ **av bilen**

вре́менное сня́тие маши́ны с учё́та в течение этого́  
времени налог за маши́ну не плати́тся

**avställningsyta** ['ð:vstel:niŋs,y:ta] *s* (~n, -ytor) ung. ме́сто  
для хране́ния об откры́том простран́стве, напр. в кухо́не

**avstämmning** ['ð:v,stem:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** allm.

согласование **2** ekon. урегулирование напр. счетов; bokf. свёрка

**avstämpla** ['ð:v, stɛm:pla] *vb tr* (~de, ~t) штемпелевать/проштемпелевать, ставить/поставить печать (штемпель) на +ack.

**avstänga** ['ð:v, stɛŋ:a] *vb tr* (-stängde, -stängt) **1** se stänga [av] **2** från tjänst, studier etc. [временно] отстранять/отстранить [från ngt от чего-н.]; sport. отстранять/отстранить от соревнований, дисквалифицировать *ipf/pf*

**avstängd** ['ð:v, stɛŋ:d] *adj* (-stängt) **1** ej öppen för tillträde закрытый; -! проезда (прохода) нет! **2** spärrad загороженный, перегороженный **3** om el, vatten o.d. отключённый, выключенный; **vattnet är -t** вода отключена, воду отключили **4** från tjänst, studier etc. [временно] отстранённый [från ngt от чего-н.]; sport. äv. дисквалифицированный **5** bildl. изолированный, оторванный

**avstängning** ['ð:v, stɛŋ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** förhindrande av tillträde закрытие, загоразживание **2** av el, vatten o.d. för längre perioder отключение; av apparater выключение **3** från tjänst, studier etc. отстранение от должности, учёбы и т.п.; sport. äv. дисквалификация

**avstängningsknapp** ['ð:vstɛŋnɪŋs,knap:] *s* (~en, ~ar) выключатель *m*, кнопка выключения

**avstötning** ['ð:v, støt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. отторжение

**avsvimnad** ['ð:v, svim:nad] *adj* (-svimmat, ~e) потерявший сознание, упавший в обморок; **hon låg ~ på golvet** она лежала на полу без сознания

**avsvära** ['ð:v, svæ:r:a] *vb rfl* (-svor, -svurit) o. **avsvärja** ['ð:v, svæ:r:ja] *vb rfl* (-svor, -svurit) ~ **sig ngt** отречься/отречься от чего-н.

**avsyna** ['ð:v, sy:na] *vb tr* (~de, ~t) осматривать/осмотреть, проверять/проверить; göra slukkontroll произвести/произвести окончательный контроль [ngt чего-н.]

**avsågad** ['ð:v, so:ga:d] *adj* (-sågat, ~e) **1** отпиленный, спиленный; bildl. отрезанный **2** vard., **han är helt ~ från tätstriden** sport. он полностью вышел из борьбы за призовое место

**avsäga** ['ð:v, sæ:ja] *vb rfl* (-sade, -sagt) ~ **sig ngt** отказываться/отказаться от чего-н., отречься/отречься от чего-н.; ~ **sig ett uppdrag** отказываться/отказаться от задания (поручения); ~ **sig ett ämbete** отказываться/отказаться от должности; ~ **sig sin tro** отречься/отречься от [своёй] веры

**avsända** ['ð:v, sæ:nda] *vb tr* (-sände, -sant) посылать/послать, отсылать/отослать, отправлять/отправить [ngt till ngn что-н. кому-н.]

**avsändare** ['ð:v, sæ:ndar:] *s* (~n, =) отправитель *m*

**avsätta** ['ð:v, sæ:ta] *vb tr* (-satte, -sat) **1** pengar откладывать/отложить деньги; anslå выделять/выделить [денежные] средства; formell stil ассигновывать/ассигновать [ngt för ngt что-н. на что-н.] **2** tid выделять/выделить время **3** ~ **ngn** [från ngt] смещать/сместить кого-н. [с чего-н.], отстранять/отстранить кого-н. от чего-н.; ~ **ngn från ämbetet** снимать/снять кого-н. с должности (с

работы), смещать/сместить кого-н. с должности; ~ **en kung** отстранять/отстранить короля от престола **4** avyttra продавать/продать, сбывать/сбыть **5** kem. el. tekn. осаждать *ipf* **6** bildl., ~ **spår** оставлять/оставить след

**avsättning** ['ð:v, sæ:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ämbetsmans смещение (снятие) [с должности]; kungs отстранение [короля от престола] **2** hand. сбыт **avsättningsmöjligheter** ['ð:vstɛt:nɪŋsmœj:lɪg, hɛ:tər] *s pl* hand. возможность *f* сбыта

**avsöndra** ['ð:v, sæ:n:dra] *vb tr* (~de, ~t) **1** kem. el. fysiol. выделять/выделить, вырабатывать/выработать **2** avskilja och upprätta som ny enhet отделять/отделить

**avsöndras** ['ð:v, sæ:n:dras] *vb itr dep* (-söndrades, -söndrats) fysiol. выделяться/выделиться, вырабатываться/вырабатываться

**avta** ['ð:v, tɔ:] *l vb itr* (-tog, -tagit) minska уменьшаться/уменьшиться, сокращаться/сократиться; om vind o.d. om smärta стихать/стихнуть, утихать/утихнуть, ослабевать/ослабеть; **krafterna ~r** силы убывают **ll vb tr** (-tog, -tagit) se **ta** [av]

**avtacka** ['ð:v, tak:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn** отблагодарить кого-н. за работу, обычно в торжественных условиях

**avtacklad** ['ð:v, tak:lad] *adj* (-tacklat, ~e) измождённый; mager исхудалый, исхудавший

**avtaga** ['ð:v, tɔ:ga] *vb tr* o. *vb itr* (-tog, -tagit) se **avta**

**avtagande** ['ð:v, tɔ:gandə] *s* (~t) уменьшение, сокращение; **vara i ~** уменьшаться; om vind o.d. стихать, утихать, ослабевать **ll adj** (oböjl.) уменьшающийся; om vind o.d. стихающий, ослабевающий; ~ **måne** луна на ущербе

**avtagbar** ['ð:v tɔg, bɔ:r] *adj* (~t) снимающийся; ofta om apparatur съёмный; som går att knäppa loss äv. отстегивающийся

**avtagsväg** ['ð:v tɔgs, vɛ:g] *s* (~en, ~ar) боковая дорога

**avtal** ['ð:v, tɔ:l] *s* (~et, =) договор, соглашение; muntligt договорённость *f*; **träffa (sluta) ~ med ngn om ngt** заключать/заключить договор (соглашение) с кем-н. о чём-н.

**avtala** ['ð:v, tɔ:lə] *vb tr* (~de, ~t) договариваться/договориться, условливаться (el. уславливаться)/условиться [[om] ngt о чём-н.]; ~ **tid med ngn** условливаться (el. уславливаться)/условиться о времени [встречи] с кем-н., договариваться/договориться о времени [встречи] с кем-н.; **vid den ~de tiden** в условленное время

**avtalsbrott** ['ð:v tɔls, brɔ:t] *s* (~et, =) нарушение [условий] договора

**avtalsenlig** ['ð:v tɔls, e:nliɡ] *adj* (~t) соответствующий договору (соглашению); ~ **lön** зарплата согласно [действующему] договору; enligt kollektivavtal коллективно-договорная (коллективно-договорная) зарплата зарплата, установленная в результате переговоров между работодателем и профсоюзом

**avtalsförhandlingar** ['ð:v tɔlsfær, han:dliŋar] *s pl* переговоры *m pl* по заработной плате и условиям труда между работодателем и профсоюзом

**avtalspension** ['ð:vɔlspɛn, ʃu:n] *s* (~en, ~er) *ung.*  
договорная (договорная) пенсия основана на договоре  
между профсоюзом и работодателями, выплачивается в  
добавление к пенсиям по старости или при увольнении до  
достижения пенсионного возраста

**avtalsperiod** ['ð:vɔlspɛri, u:d] *s* (~en, ~er) срок  
действия договора, договорный (договорной)  
период; för löneavtal срок действия договора по  
зарботной плате

**avtalsrörelse** ['ð:vɔlts, ræ:rɛlsə] *s* (~n, ~r) переговоры  
*m pl* по заработной плате и условиям труда

**avtalsvillkor** ['ð:vɔltsvil, ko:r] *s pl* условия *n pl*  
договора, договорные (договорные) условия *n pl*

**avteckna** ['ð:v, tɛ:k:na] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig mot ng*  
вырисовываться/вырисоваться на фоне чего-н. äv.  
bildl., выделяться на фоне чего-н.

**avtjäna** ['ð:v, ʃɛ:na] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ett straff* отбывать/  
отбыть наказание

**avtrappning** ['ð:v, trap:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) [поэтапное]  
уменьшение (сокращение); om krig o.d. деэскалация

**avtrubbad** ['ð:v, trøb:ad] *adj* (-trubbade, ~e) om känslor  
притуплённый; om person невосприимчивый

**avtryck** ['ð:v, try:k:] *s* (~et, =) spår av föremål отпечаток,  
след, оттиск

**avtryckare** ['ð:v, try:k:arə] *s* (~n, =) på kamera кнопка; på  
gevär курок, спусковой механизм (крючок)

**avträda** ['ð:v, trɛ:da] *vb tr* (-trädde, -trätt) ~ *ngt*  
отказываться/отказаться от чего-н. (от своего  
права на что-н.); ~ *ngt till ngn* уступить/уступить  
что-н. кому-н., отдавать/отдать что-н. кому-н.,  
передавать/передать что-н. кому-н. обычно о  
территории

**avträde** ['ð:v, trɛ:də] *s* (~t, ~n) toalett туалет, уборная *f*  
*adj.* böjnl. обычно об отдельно стоящем простом сооружении  
без удобств

**avträdelse** ['ð:v, trɛ:dəlsə] *s* (~n, ~r) передача напр.  
имущества, территории

**avtvunga** ['ð:v, tvuŋ:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ng*  
вынуждать/вынудить что-н. у кого-н.,  
принуждать/принудить кого-н. делать что-н.,  
заставлять/заставить кого-н. делать что-н.; ~ *ngn*  
*en beklännelse* вынуждать/вынудить у кого-н.  
признание, заставляя/заставить кого-н.  
признаться

**avtåg** ['ð:v, to:g] *s* (~et, =) отправленье; mil.  
выступление [в поход]

**avtåga** ['ð:v, to:ga] *vb itr* (~de, ~t) отправляться/  
отправиться; мбл. выступать/выступить [в поход]

**avtäcka** ['ð:v, tɛ:k:a] *vb tr* (-täckte, -täckte) снимать/снять  
покрытие, открывать/открыть памятник

**avtärd** ['ð:v, tæ:d] *adj* (-iärt) исхудалый

**avund** ['ð:v, ʊn:d] *s* (~en) зависть *f*; *han är (blev) grön*  
*av* ~ он позеленел от зависти

**avundas** ['ð:v, ʊn:dəs] *vb tr dep* (avundades, avundats) ~ *ngn*  
завидовать кому-н.; *hon ~ brodern hans framgångar*  
она завидует успехам брата

**avundsjuk** ['ð:vʊnd, ʃu:k] *adj* (~t) завистливый; *vara*  
~ *på ngn (ngt)* завидовать кому-н. (чему-н.)

**avundsjuka** ['ð:vʊnd, ʃu:k:a] *s* (~n) зависть *f*

**avundsvärd** ['ð:vʊnds, væ:d] *adj* (-värt) завидный,  
достойный зависти, вызывающий зависть; *du är ~*  
[som...] тебе можно позавидовать [в том, что...], ты  
достойн зависти [в том, что...], ты вызываешь  
зависть [в том, что...]

**avvakta** ['ð:v, vak:ta] *vb tr* (~de, ~t) **1** vänta på ждать/  
подождать, дожидаться/дождаться [*ngt* чего-н.] не  
принимать каких-либо действий в ожидании чего-либо; *vi får*  
~ *och se [hur det går]* поживём, увидим; *inta en*  
~ *nde hållning* занимать/занять выжидательную  
позицию **2** vänta med *ngt.* ~ *med ng* подождать с  
чем-н., подождать делать что-н. откладывать свои  
действия на какое-то время

**avvaktan** ['ð:v, vak:tan] *s* (=) *i ~ på ng* в ожидании  
чего-н.

**avvara** ['ð:v, vɔ:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt (ngn)*  
обходиться/обойтись без чего-н. (кого-н.) о чём-то  
ранее имеющемся; *kan du ~ en flaska vin?* не дашь ли  
ты бутылочку вина?

**avveckla** ['ð:v, vɛ:k:la] *vb tr* (~de, ~t) gradvis sluta med  
постепенно (поэтапно) сокращать/сократить;  
avskaffa ликвидировать *ipf/pf*; företag закрывать/  
закрывать предприятие и т.п.

**avveckling** ['ð:v, vɛ:k:liŋ] *s* (~en, ~ar) gradvis  
постепенное (поэтапное) сокращение; avskaffande  
ликвидация; av företag закрытие предприятия, фабрики;  
~ *av kärnkraften* поэтапный отказ от ядерной  
энергетики, вывод из эксплуатации  
[действующих] энергоблоков АЭС

**avverka** ['ð:v, vær:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** hugga рубить *ipf*;  
hugga ned срубать/срубить, вырубать/вырубать с  
целью получения древесины и т.п. **2** tillryggslägga  
преодолевать/преодолеть расстояние **3** avsluta, klara av.  
*hon har ~t tre böcker medan jag har läst en* она  
успела прочитать три книги, пока я [про]читал  
одну; *han har ~t sitt första år som president* *ung.*  
закончился его первый год на посту президента

**avverkning** ['ð:v, vær:kɪŋ] *s* (~en, ~ar) av skog бálка,  
рубка, лесозаготовки *f pl*

**avvika** ['ð:v, vi:ka] *vb itr* (-vek, -vikit) **1** не  
соответствовать *ipf* [*från ng* чему-н.]; klart utskilja sig  
отличаться *ipf* [*från ng* от чего-н.]; ~ *från kursen*  
отклоняться/отклониться (уклоняться/  
уклониться) от курса; ~ *från ämnet* отклоняться/  
отклониться (уклоняться/уклониться) от темы,  
отступать/отступить от темы **2** gymna бежать *ipf/pf i*  
*pret.* /сбежать, совершать/совершить побег,  
скрываться/скрывается [*från ng* из (с) чего-н.];  
*fången har avvikit från permissionen* заключённый  
не вернулся [в место лишения свободы] после  
краткосрочного отпуска; *jag är tvungen att ~* я  
вынужден (должен) уйти

**avvikande** ['ð:v, vi:kandə] *adj* (oböjl.) отклоняющийся  
от нормы, [овсём] другой, отличающийся,  
отличный; ~ *beteende* необычное (странное,  
ненормальное) поведение; *ha en ~ uppfattning*  
иметь отличное [от других] мнение,  
придерживаться другой точки зрения; *sexuellt ~* с  
половыми отклонениями



**avvikelse** ['ð:v.,vi:kəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) **1** från färdriktning o.d. отклонение напр. от курса, нормы, темы, уклонение напр. от курса, темы **2** olikhet отличие, несходство **3** utvikning отступление от темы и т.п.

**avvisa** ['ð:v.,vi:sə] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** отклонять/отклонить; bestämt отвергать/отвергнуть; ~ *ett förslag* отклонять/отклонить предложение **2** vid gräns, ~ *ngn* отказать/отказать кому-н. во въезде [на территорию страны]

**avvisande** ['ð:v.,vi:sandə] *adj* (oböjl.) negativ отрицательный; kallsinnig хладнокровный, [полностью] безразличный; kylig холодный; *ställa sig ~ till ngt* относиться/отнестись к чему-н. отрицательно

**avvisning** ['ð:v.,vi:sniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) vid gräns откáz во въезде

**avväg** ['ð:v.,ve:g] *s* (~*en*, ~*ar*) окольный путь; *komma på ~ar* a) om personer сбиваться/сбиться с пути b) om föremål теряться/потеряться

**avvägd** ['ð:v.,ve:gd] *adj* (-vägt) *väl* ~ genomtänkt хорошо продуманный; balanserad хорошо взвешенный

**avvägning** ['ð:v.,ve:gniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) bildl. взвешивание напр. доводов

**avvägningsfråga** ['ð:vegniŋs,frø:ga] *s* (~*n*, -frågor) *det är en* ~ это нужно хорошо продумать, взвесив все [доводы] за и против

**avvänja** ['ð:v.,vɛn:ja] *vb tr* (-vande, -vant) **1** spädbarn отучать/отучить (отлучать/отлучить) от груди **2** från alkohol, droger лечить/вылечить [*från ngt* от чего-н.] отучать от вредной привычки

**avvänjning** ['ð:v.,vɛn:jniŋ] *s* (~*en*) **1** av spädbarn отлучение от груди **2** från alkohol, droger лечение [*från ngt* от чего-н.] с целью отучить от вредной привычки

**avvänjningskur** ['ð:venjɛniŋs,kʉ:r] *s* (~*en*, ~*er*) med. курс лечения [*mot ngt* от чего-н.] с целью отучить от вредной привычки

**avväpna** ['ð:v.,vɛ:pna] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ta ifrån vapnen разоружать/разоружить, обезоруживать/обезоружить äv. bildl.

**avväpnande** ['ð:v.,vɛ:pmandə] *adj* (oböjl.) ~ *leende* обезоруживающая улыбка

**avvärja** ['ð:v.,væ:rja] *vb tr* (-värjde, -värjt) hot, katastrof предотвращать/предотвратить; slag, attack отражать/отразить; slag äv. парировать *ipf/pf*

**avyttra** ['ð:v.,yt:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) продавать/продать, сбывать/сбыть; *egendomen får ej ~s* собственность не подлежит отчуждению

**avåkning** ['ð:v.,o:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) съезд с дороги; *på grund av halkan har det varit många ~ar* в связи с гололедицей произошло много съездов с дорог

**aväta** ['ä:v.,ɛ:ta] *vb tr* (-ät, -ätit) högtidl., ~ *en middag* отобедать, отужинать; äld. et. iron. откушать

**ax** [ak:s] *s* (~*et*, =) bot. кóлос

**1 axel** ['ä:k:səl] *s* (~*n*, *axlar*) på hjul o.d. ось *f*, вал

**2 axel** ['ä:k:səl] *s* (~*n*, *axlar*) skuldra плечó; *rycka på axlarna* пожимать/пожать плеча́ми; *se ngn över ~n* смотреть/посмотреть на когó-н. свысока

**axelband** ['ä:k:səl,ban:d] *s* (~*et*, =) лямка, бретелька

**axelbred** ['ä:k:səl,bre:d] *adj* (-breit) широкоплечий, плечистый

**axelklaff** ['ä:k:səl,klaf:] *s* (~*en*, ~*ar*) погóн

**axelled** ['ä:k:səl,le:d] *s* (~*en*, ~*er*) плечевой сустáв

**axelrem** ['ä:k:səl,rɛm:] *s* (~*men*, ~*mar*) наплечный ремень

**axelremsväska** ['ä:k:səl,rɛms,vɛs:ka] *s* (~*n*, -väskor) сýмка на ремне [чéрез плечó]

**axelryckning** ['ä:k:səl,rɛk:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пожимание плеча́ми; *ta ngt med en* ~ относиться/отнестись к чему-н. спокойно (легко, равнодушно), не принимать/принять что-н. (чего-н.) близко к сёрдцу, не переживать

**axeltryck** ['ä:k:səl,tryk:] *s* (~*et*, =) tekn. нагрúзка на ось

**axelvadd** ['ä:k:səl,vad:] *s* (~*en*, ~*ar*) плéчико одежды

**axelväska** ['ä:k:səl,vɛs:ka] *s* (~*n*, -väskor) se *axelremsväska*

**axiom** [ak'si'o:m] *s* (~*et*, =) аксиóма

**axla** ['ä:k:sla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) брать/взять на себя (на свой плéчи) выполнение чего-н., чьи-н. обязанности; om ngt som upplevs som svårt, besvärligt взвáливать/взвалить на себя (на свой плéчи)

**axplock** ['ä:k:s,pløk:] *s* (~*et*, =) подборка, выборка без особой, продуманной системы; *ett litet ~ ur programmet* нéсколько примéров из прог ráммы

**azalea** [as'a'lɛ:a] *s* (~*n*, *azaleor*) bot. азáлия

**azerbajdzjan** [asɛrbaj'djɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) o.

**azerbajdzjanier** [asɛrbaj'djɔ:njɛr] *s* (~*n*, =) азербайджáнец

**Azerbajdzjan** [asɛrbaj'djan:] Азербáйджáн

**azerbajdzjansk** [asɛrbaj'djɔ:nsk] *adj* (~*t*)

азербáйджáнский

**azerbajdzjanska** [asɛrbaj'djɔ:nska] *s* **1** (~*n*,

*azerbajdzjanskor*) kvinna азербáйджáнка **2** (~*n*) språk азербáйджáнский язык

**azerier** [a'se:rjɛr] *s* (~*n*, =) se *azerbajdzjan*

**azerisk** [a'se:risk] *adj* (~*t*) se *azerbajdzjansk*

**azeriska** [a'se:riska] *s* **1** (~*n*, *azeriskor*) se *azerbajdzjanska* **1** **2** (~*n*) se *azerbajdzjanska* **2**

**azurblå** ['ð:sø,r,blø:] *adj* (-blån) лазúрный

## Bb

**b** [be:] *s* (*b:et, b:n el. b*) **1** вторая буква шведского алфавита **2** mus. a) тон си-бемоль *m b*) sänkningstecken бемоль *m*

**babbel** ['bab:əl] *s* (*babblet*) vard. болтовня

**babbla** ['båb:la] *vb itr* (*~de, ~t*) vard. болтать *ipf*

**babian** [bab'i'o:n] *s* (*~en, ~er*) zool. павиан, бабуин

**babord** ['bø:bu'd, 'bø:bud] sjö. **1** *s* (oböj.) левый борт судна; *vi har land om ~* по левому борту земля **II** *adv* слева *[om ngt от чего-н.]*; [*dikt*] *~ med rodet!* лево руля!

**baby** ['be:j:bi, 'be:bi] *s* (*~n, ~ar el. ~er el. babies*) грудной ребёнок, младенец; vard. грудник

**babyboom** ['be:j:bi,bu:m] *s* (*~en, ~er*) резкое повышение рождаемости

**babykläder** ['be:j:bi,kle:dər] *s pl* одежда *sg.* для грудных детей

**babylift** ['be:j:bi,lift:] *s* (*~en, ~ar*) переносная детская кроватка-корзинка [с ручками]

**babysim** ['be:j:bi,sim:] *s* (*~met*) грудничковое плавание обычно в организованной форме в бассейне

**babysitter** ['be:j:bisitər] *s* (*~n, = el. ~s*) stot

стульчик-шезлонг [для грудничка] полулежачий

**bacill** [ba'sil:] *s* (*~en, ~er*) vard. бацилла

**bacillskräck** [ba'sil:,skrek:] *s* (*~en*) бациллофобия; *han har ~* он постоянно боится заразиться

**1 back** [bak:] *s* (*~en, ~ar*) **1** slags öppen låda ящик обычно для бутылок; träg корыто **2** sjö., del av fördäck бак носовая надстройка судна

**2 back** [bak:] **1** *s* (*~en, ~ar*) **1** sport. защитник **2** backväxel передача заднего хода; vard. задний ход; *lägga in ~en* включать/включить задний ход **II** *adv* назад; *gå ~ a*) sjö. идти/пойти задним ходом *b*) vard., gå med förlust нести/понести убытки; *slå ~ [i maskin]* включать/включить реверс (обратный ход)

**backa** ['båk:a] **I** *vb tr* (*~de, ~t*) двигать/двинуть назад (в обратном направлении); band перематывать/перематывать назад плёнку; *~ en bil* давать/дать задний ход [машине] **II** *vb itr* (*~de, ~t*) двигаться/двинуться назад (в обратном направлении); *bil. éхать задом* vard.; *sjö. идти задним ходом*; på tangentbord возвращаться/возвратиться (el. вернуться) [назад] при печатании; *aktien ~de [med] åtta kronor* курс акции снизился (упал) на восемь крон

**III** med beton. part.

**backa in en bil** вводить/ввести машину задним ходом; vard. въезжать/въехать задом напр. в гараж, на парковку

**backa upp** understödja поддерживать/поддержать [*ngn* ког-н.], оказывать/оказать поддержку [*ngn* кому-н.]

**backa ur** bildl. отказываться/отказаться [*ngt* от чего-н.]; *~ ur ett projekt* выходить/выйти из проекта

**backa ut** bildl. отказываться/отказаться [*ur ngt* от чего-н.]; *~ ut en bil* выводить/вывести машину задним ходом; vard. выезжать/выехать задом напр. из гаража, со стоянки

**back[e]** ['båk:ə] *s* (*~n, backar*) **1** höjd холм; liten kulle гора, пригорок; sluttning склон; skidbacke лыжный спуск, гора для катания на лыжах; *nedför ~n* с горы (горки), вниз; *uppför ~n* в гору, на гору, вверх; *~ upp och ~ ned* вверх [и] вниз; *sakta i -arna!* та det lugnt успокойся!; vänta lite не спеши!; var försiktig i val av ord o. handlingar, vard. легче на поворотах! **2** mark земля; *det kan du slå dig i ~n på* в этом можешь быть уверен; *regnet står som spön i ~n* дождь льёт как из ведра; *stå på bar ~* vard. быть на мелі (без гроша)

**backhand** ['bak:hand] *s* (*~en, =*) sport. бэкхенд удар в теннисе

**backhoppare** ['båk:,høp:arə] *s* (*~n, =*) прыгун [на лыжах] с трамплина

**backhoppning** ['båk:,høp:niŋ] *s* (*~en, ~ar*) прыжки *m pl* [на лыжах] с трамплина

**backig** ['båk:ig] *adj* (*~i*) холмистый

**backkrön** ['båk:,krø:n] *s* (*~et, =*) вершина холма

**backljus** ['båk:,ju:s] *s* (*~et, =*) bil. огонь заднего хода, свет фэр[ы] заднего хода

**backspegel** ['båk:,spe:gəl] *s* (*~n, -speglar*) зеркало заднего вида (обзора)

**backup** [bak'øp:] *s* (*backuppen el. backupen, backupper el. backuper*) data. резервная копия; sl. бакуп; *göra [en] ~*

делаты/сделаты резервную копию (sl. бакýп)

**backväxel** ['båk:,vek:səl] *s* (*~n*) bil. передача заднего хода

**bacon** ['be:j:køn] *s* (*~en el. ~et*) бекон

**1 bad** [bø:d] *s* (*~et, =*) **1** badning купание; karbad äv. принятие ванны; simbåd äv. плавание; *ta [sig] ett ~* купаться/выкупаться; vard. искупаться *pf*, искупнуться *pf*; starkt vard. купнуться *pf* **2** *se badhus, badrum, badställe*

**2 bad** [bø:d] imperf. av *bedja*

**bada** ['bø:da] **I** *vb tr* (*~de, ~t*) купать/выкупать (el. искупать) [в ванной]; för tvättning мыть/вымыть [в ванной] **II** *vb itr* (*~de, ~t*) купаться/выкупаться; vard. искупаться *pf*, искупнуться *pf*; simbada äv. плавать *ipf* *obest*; i badkar äv. принимать/принять ванну; tvätta sig мыться/вымыться [в ванной]; *~nde i sol* утопая в солнечных лучах, залитый (залитый) солнечным светом; *~nde i svett (tårar)* обливаясь потом (слезами)

**badboll** ['bø:d,bøl:] *s* (*~en, ~ar*) мяч[ик] для пляжа

**badbyxor** ['bø:d,byk:sø:] *s pl* плавки *f pl*

**badda** ['bå:da] *vb tr* (*~de, ~t*) fukta смачивать/смочить [*med ngt* чем-н.]; *~ ett sår* промывать/промыть рану; *~ ansiktet med ngt* обмывать/обмыть лицо чем-н.; med vatten äv. споласкивать/сполоснуть лицо

**baddar[e]** ['bå:darə] *s* (*~n el. baddam, =*) vard. **1** stort exemplar великан, гигант; vard. громадина; *det var en ~ till fisk!* какая огромная (гигантская) рыба!; ну и громадина! **2** överdängare ac; vard. дōка *mf* [*på ngt* в чём-н.]

**baddräkt** ['bø:d,drek:t] *s* (*~en, ~er*) купальник

**badförbud** ['bʰd:dfœɾ,bʰd:] *s* (~et, =) запрещение купаться, запрет на купание; *Badförbud* som skylt Купаться запрещается (запрещено)

**badgäst** ['bʰd:d,jes:t] *s* (~en, ~er) купающийся *m* (-аяся) *f* adj. böjn., курортник (-ница) *f*, отдыхающий *m* (-ая) *f* adj. böjn.

**badhandduk** ['bʰd:dhand,dʰ:k] *s* (~en, ~ar) банное (большое) полотенце; för strand пляжное полотенце

**badhus** ['bʰd:d,hʉ:s] *s* (~et, =) закрытый бассейн; strandbadhus купальня

**badhytt** ['bʰd:d,hyt:] *s* (~en, ~er) кабина (кабинка) для переодевания на пляже

**badkappa** ['bʰd:d,kap:a] *s* (~n, -kappor) купальный халат, махровый халат; för bastu o.d. äv. банный халат; för strand äв. пляжный халат

**badkar** ['bʰd:d,kɔ:r] *s* (~et, =) ванна

**badlakan** ['bʰd:d,lɔ:kan] *s* (~et, =) [большое] полотенце; för badkar äв. банное полотенце; för bastu äв. банная простыня; för strand äв. пляжное полотенце

**badminton** ['bʰæd:mɪntɔ:n] *s* (oböjl., en) бадминтон

**badmintonboll** ['bʰæd:mɪntɔ:n,bɔ:l] *s* (~en, ~ar) волан; vard. ВОЛАНЧИК

**badmössa** ['bʰd:d,mœs:a] *s* (~n, -mössor) купальная шапочка

**badort** ['bʰd:d,u:t] *s* (~en, ~er) курорт на берегу моря и т.п.

**badplats** ['bʰd:d,plat:s] *s* (~en, ~er) место для купания; badstrand пляж

**badrock** ['bʰd:d,rɔ:k] *s* (~en, ~ar) se *badkappa*

**badrum** ['bʰd:d,rœm:] *s* (~et, =) ванная [комната]

**badrumsskåp** ['bʰd:drœms\_,sko:p] *s* (~et, =) ванный шкафчик

**badrumsvåg** ['bʰd:drœms,vo:g] *s* (~en, ~ar) напольные весы *m pl* [для ванной]

**badsemester** ['bʰd:dsɛ,mes:tər] *s* (~n, -semestrar) отпуск на море (у воды)

**badstrand** ['bʰd:d,strand:] *s* (~en, -stränder) пляж

**badställe** ['bʰd:d,stɛ:lɛ:] *s* (~t, ~n) se *badplats*

**badvakt** ['bʰd:d,vak:t] *s* (~en, ~er) наблюдающий *m* (-ая) *f* adj. böjn. за купающимися; på badstrand äв. спасатель *m*

**badvatten** ['bʰd:d,vat:ən] *s* (-vattnet) вода для купания; *kasta ut barnet med badvattnet* вместе с водой выплеснуть и ребёнка

**bag** [bʰæɾ:] *s* (~en, ~ar) сумка спортивная

**bagage** [ba'gɔ:fj] *s* (~t) багаж

**bagagehylla** [ba'gɔ:fj,hyl:a] *s* (~n, -hyllor) багажная полка

**bagageinlämning** [ba'gɔ:fjin,lɛm:niŋ] *s* (~en, ~ar) локал камера хранения напр. на вокзале

**bagagekärra** [ba'gɔ:fj,çær:a] *s* (~n, -kärror) тележка для багажа

**bagagelucka** [ba'gɔ:fj,løk:a] *s* (~n, -luckor) utrymme i bil багажник; dörr багажный люк

**bagagerum** [ba'gɔ:fj,rœm:] *s* (~met, =) комната для [временного] хранения багажа в гостинице и т.п.

**bagageutrymme** [ba'gɔ:fjʉt,rʉm:ɛ:] *s* (~t, ~n) i bil багажник

**bagagevagn** [ba'gɔ:fj,vɑ:ŋ] *s* (~en, ~ar) större багажный вагон; mindre багажная тележка

**bagare** ['bʰd:garɛ] *s* (~n, =) пекарь *m*; vard. булочник

**bagatell** [bag'a'tɛ:l] *s* (~en, ~er) мелочь *f*; vard. пустяк, ерунда; *en ren* ~ сущий пустяк, сущие пустяки

**bagatellisera** [bag'a'tɛ:l'sɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) föringa, betydelse, roll o.d. преуменьшать/преуменьшить, умалять/умолить значение, роль и т.п.; undervärdera недооценивать/недооценить; inte ta på allvar не воспринимать/воспринять серьёзно (всерьёз); ~ *sin sjukdom* не обращаться/обратить достаточно[ого] внимания на свою болезнь

**bageri** [bo'ge'ri:] *s* (~et, ~er) пекарня; butik äв. булочная *f* adj. böjn.

**bagge** ['bʰæ:ɛ] *s* (~n, baggar) zool., hanne av får баран

**baggis** ['bʰæ:is] *s* (~en, ~ar) vard., *det är en* ~ [это] пустяк, пустяковое (пустячное) дело; starkt vard. [это] раз плюнуть

**baguette** [ba'gɛ:t] *s* (~n, ~r) bröd багет, длинный батон; äв. французская булка

**baisse** [be:s] *s* (~n, ~r) ekon. падение курса [на бирже]; *spekulera i* ~ играть на понижение [курса]

**bjonett** [baj'o'net:] *s* (~en, ~er) штык

**bajs** [baj:s] *s* (~er) barnspr. el. vard. какашка, кака

**bajsa** ['bʰaj:sa] *vb itr* (~de, ~t) barnspr. el. vard. какать/покакать

**bajskorv** ['bʰaj:s,kɔ:r:v] *s* (~en, ~ar) barnspr. el. vard. какашка

**bajsnödig** ['bʰaj:s,nø:dɪg] *adj* (~t) *jag är* ~ я хочу какать

**1 bak** [bɔ:k] *s* (~et, =) bakning выпекание, выпечка; sats bakat bröd ВЫПЕЧКА

**2 bak** [bɔ:k] **1** *s* (~en, ~ar) **1** sätte задняя часть; starkt vard. задница, зад; *hon fick eld i* ~en ung. она зашепила, её [словно] пётух в попу клюнул; *bred över* ~en широкозадый **2** sport., *två-noll i* ~en проигрывать/проиграть со счётом два-ноль **II** *adv* сзади, позади; vid riktnings назад; ~ *i boken* в конце книги; *längst* ~ *i salen* в самом конце зала; *långt* ~ *i rummet* далеко позади; vid riktning далеко назад; ~ *och fram* se *bakochfram*

**baka** ['bʰd:ka] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) ~ *bröd* печь/испечь хлеб; ~ *in ngt i ngt* bildl. включать/включить что-н. во что-н.; ~ *in kostnaderna* включать/включить расходы; ~ *ut degen* [замесив и обмыв.] разделять/разделить тесто; ~ *d potatis* запеченный картофель

**bakaxel** ['bʰd:k,ak:sal] *s* (~n, -axlar) tekn. задняя ось; bil. задний мост, полюсь заднего моста

**bakben** ['bʰd:k,bœ:n] *s* (~et, =) задняя нога; *sitta på* ~en сидеть на задних лапах

**bakbinda** ['bʰd:k,bɪn:da] *vb tr* (-band, -bundit) связывать/связать руки за спиной [ngn кому-н.]

**bakbord** ['bʰd:k,bu:d] *s* (~et, =) доска для работы с тестом

**bakdel** ['bʰd:k,dɛ:l] *s* (~en, ~ar) задняя часть, зад på människa, starkt vard.; på häst äв. круп

**bakdäck** ['bʰd:k,dɛ:k] *s* (~et, =) шина заднего колеса

**bakdörr** ['bʰd:k,dœɾ:] *s* (~en, ~ar) задняя дверь; på hus, lokal o.d. äв. задний вход (выход)

**bakelse** ['bʰd:kɛlsɛ] *s* (~n, ~r) пирожное *n* adj. böjn.

**bakerst** ['bø:kəʃt] *adv* совсѣм позади; *vard.* в сáмом задý

**bakersta** ['bø:kəʃta] *adj* (superl.) сáмый зáдний

**bakficka** ['bø:k,fi:k:a] *s* (~n, -fickor) **1** på byxor зáдний кармáн; *ha ngt i ~n* bildl. a) *ha ngt i beredskap* держáть (имѣть) что-н. наготóве, имѣть что-н. про запáс b) *ha ngt i sinnet* имѣть что-н. на умѣ, замышлѣть/замыслить что-н. **2** restaurant мáлый зал; *vard.* закутóк в ресторане

**bakfot** ['bø:k,fu:t] *s* (~en) *få ngt om ~en* преврáтно (непράвильно) поня́ть что-н.

**bakfram** ['bø:k,fram:, bøk'fram:] *adv* зáдом наперѣд; *göra ngt* ~ дѣлать/сдѣлать что-н.

шіворот-навѣворот

**bakfull** ['bø:k,føl:] *adj* (~r) *vard., han är ~* у него похмѣлье

**bakgata** ['bø:k,gø:ta] *s* (~n, -gator) боковáя ўлица; *tyst o. öde* глухáя ўлица; *mindre o. öde* закоулок

**bakgrund** ['bø:k,gron:d] *s* (~en, ~er) **1** fond зáдний план, фон; *i ~en* i fjärran вдáли; *hålla sig i ~en* bildl.

держáться в тенѣ, оставáться/остáться на зáднем плáне **2** levnadsomständigheter, härkomst происхождѣние; utbildning образовáние; biografi биограф́ия,

биограф́ические (анкѣтные) дáнные *pl* *adj.* бõjn.; *social* ~ социáльное происхождѣние; *kriminell* ~ кримина́льное прõшлое **3** förhistoria предыстóрия;

förutsättning предпосылка, предпосылки *fpl*; *~en till krisen* причинá (причины) кр́изиса; *mot ~ av dessa fakta...* уч́итывая эт́и фáкты, с учѣтом эт́их фáктов

**bakgrundsmusik** ['bø:kgrøndsmu:sik] *s* (~en) музыка́льный фон

**bakgrundsstrålning** ['bø:kgrønds\_,stro:lniŋ] *s* (~en) *fys.* фóновое излучѣние

**bakgård** ['bø:k,gø:d] *s* (~en, ~ar) зáдний двóр

**bakhal** ['bø:k,k,hol:] *adj* (~i) *skidorna är ~a* лыжи скользя́т наза́д

**bakhjul** ['bø:k,jø:l] *s* (~et, =) зáднее колесó

**bakhjulsdriven** ['bø:kjuls,dri:vən] *adj* (-drivet, -drivna) *bil.* заднеприводнóй, с пр́иводом на зáдние колѣса *pred.*

**bakhuvud** ['bø:k,hv:vød] *s* (~et, ~en el. =) заты́лок

**bakhåll** ['bø:k,hø:l] *s* (~et, =) засáда; *lägga sig i ~ för ngn* устрáивать/устрóбить засáду кому́-н.

**baki** ['bø:k,i:, bøk'i:] *prep* сáди +gen., позади́ +gen.; *se* *äv. bakom*

*II adv* сáди, позади́

**bakifrån** ['bø:kɪ,fro:n] *adv* сáди; *börja* ~ начинáть/начáть с концá

**bakis** ['bø:kɪs] *adj* (oböjl.) sl., *han är ~* он с бодунá

**bakljus** ['bø:k,jø:s] *s* (~et, =) på *bil* зáдний габаритный огóнь

**baklucka** ['bø:k,k,løk:a] *s* (~n, -luckor) *se* *bagagelucka*

**baklykta** ['bø:k,lyk:ta] *s* (~n, -lyktor) зáдний

габаритный фónарь

**baklyse** ['bø:k,ly:sə] *s* (~t, ~n) зáдний габаритный огóнь обычно на велосипеде и т.п.

**baklås** ['bø:k,lø:s] *s* (oböjl.) *dörren har gått i ~* дверь невозмóжно открýть, дверь заклинило (за́ело);

*förhandlingarna har gått i ~* переговóры зашли́ в тупи́к

**baklänges** ['bø:k,lɛŋ:əs] *adv* зáдом; *falla ~* пáдаты/упáсть нáвзничь (на́ спину); *åka ~* т.е.х. på tåg сидѣть прóтив направлѣния дви́жения, ё́хать/по́ехать прóтив хóда напр. поезда; *jag höll på att ramla ~* bildl. я чуть не упáл [от удивлѣния]

**bakläxa** ['bø:k,løk:sa] *s* (~n, -läxor) **1** skol., *han fick ~ [på geografin]* он был вы́нужден переделáть домáшнее задáние [по географ́ии] **2** bildl., *ge ngn ~ på ngt* заставля́ть/застáвить когó-н. переделáть что-н., подвергáть/подвер́гнуть когó-н. критике

относительно чегó-н. с целью́ переделáть

**bakochfram** [bøk'ofram:] *adv* зáдом наперѣд

**bakom** ['bø:k,om:, i bet. I o. II äv. bøk'om:] *I prep* за +instr.

*vid befintl. o. +ack. vid riktñ.* сáди +gen., позади́ +gen.; *~ knuten* за углóм; bildl. äv. [совсѣм] бл́изко; *titta fram ~ dörren* вы́глядывать/вы́глянуть из-за дв́ери; *han*

*har ngn ~ sig* *har stöd av ngn* егó кто-то поддѣрживáет, за ним (за спиной́ у него́) кто-то сто́ит; *gå ~ ryggen*

*på ngn* дѣлать/сдѣлать что-н. за чьей-н. спиной́

*II adv* *se* äv. *beton. part. under resp. verb* сáди, позади́; *jag*

*undrar vad som ligger ~ det här* интерѣсно, в чѣм

причина́ этóго; *jag undrar vem som ligger ~ det här*

интерѣсно, кто сто́ит за эт́им; *det ligger mycket*

*arbete* ~ в этó влóжено мнóго рабóты

*III adj* (oböjl.) *vard., han är lite ~* он немнóго туповáт

(глуповáт)

**bakomliggande** ['bø:kòm,lig:andə] *adj* (oböjl.) ~ *orsaker* основны́е причины́; причины́, лежáщие в оснóве

+gen.

**bakplåt** ['bø:k,plø:t] *s* (~en, ~ar) прóтивень *m*

**bakplåtspapper** ['bø:kplots,par:əŋ] *s* (~et el. -pappret, =)

[листовáя] бумáга [для выпечки на прóтивне]

**bakpotatis** ['bø:kpu,tø:tis] *s* (~en, ~ar) картóфель *m*

для запекáния цели́ком

**bakpulver** ['bø:k,pø:l:vər] *s* (-pulvret, =) пекáрный

порошóк, сóда для печѣния

**bakpå** ['bø:k,pø:, 'bø:kpø:] *I prep* *vid befintl.* сáди на +lok.

*o. +ack. vid riktñ. II adv* сáди

**bakre** ['bø:krə] *adj* (oböjl.) зáдний; ~ *vokal* глáсный

зáдного рýда

**bakruta** ['bø:k,rø:ta] *s* (~n, -rutor) *bil.* зáднее стеклó

**bakrutetorkare** ['bø:krutə,tør:karə] *s* (~n, =) *bil.*

стеклоочиститель *m* зáдного стеклá; *vard.* зáдний

двóрник

**baksida** ['bø:k,sɪ:da] *s* (~n, -sidor) **1** *bakre sida* зáдняя

сторонá; på *mynt* o.d. обрат́ная сторонá; *jfr* *avigsida* **2**

*nackdel* отрицáтельная сторонá, изнáнка; *medaljens*

~ bildl. оборóтная (другáя) сторонá медал́и

**bakslag** ['bø:k,slø:g] *s* (~et, =) *motgång* неудáча; *nederlag*

поражѣние; *drabbas av [ett]* ~ терпѣть/потерпѣть

неудáчу (поражѣние)

**baksmälla** ['bø:k,smel:a] *s* (~n, -smällor) **1** *vard., bakrus*

похмѣлье; *han hade svår ~* у него́ бýло тяжѣлое

похмѣлье **2** *bildl., tillnyktande* отрезвлѣние; *ung. obehaglig*

*överraskning* неприятный сюрпри́з; *efter de ekonomiska*

*rekordåren kom ~n* послѣ рекóрдных лет в

эконóмике наступи́л спад

**bakstycke** ['bø:k,sty:kə] *s* (~t, ~n) på *olika föremål* зáдняя

часть предмета; på klädesplagg спи́нка рубашки и т.п.; på

vapen казённая часть, казённый ствол винтовки, орудия

**baksäte** ['bð:k,sɛ:tə] *s* (~t, ~n) бил. заднее сиденье

**baktala** ['bð:k,tɔ:lə] *vb tr* (~de, ~t) тала illa om ngn злословить *ipf*; förtala клеветать *ipf* {ngn на когó-н.}, оклеветать *pf* {ngn когó-н.}

**baktalare** ['bð:k,tɔ:lərə] *s* (~n, =) клеветник

**baktanke** ['bð:k,tan:kə] *s* (~n, -tankar) dold avsikt скрытое (тайное) намерение, скрытый умысел, задняя мысль; *göra ngt utan* ~ делать/сделать что-н. без задней мысли

**bakterie** [bak'tɛ:rjə] *s* (~n, ~r) бактерия

**bakteriedödande** [bak'tɛ:rjə,dø:dandə] *adj* (oböjl.)

бактерицидный, убивающий бактерии

**bakterieflora** [bak'tɛ:rjə,flu:ra] *s* (~n, -floror)

бактериальная флора

**bakteriehård** [bak'tɛ:rjə,hæ:d] *s* (~en, ~ar) очág зарáзы

**bakteriologisk** [bak'tɛ:rjə'lo:gisk] *adj* (~t)

бактериологический; ~ *krigföring* ведение

бактериологической войны

**baktill** ['bð:k,tɪl:, 'bð:ktɪl] *adv* сáди, позади

**baktung** ['bð:k,tøŋ:] *adj* (~t) бил., pred. с перегруженной задней частью; flyg. кабрирующий, задирающий о носе самолёта

**Baku** [ba'k:u] Баку *m* oböjl.

**bakugn** ['bð:k,øŋ:n] *s* (~en, ~ar) i spis духовка; på t.ex.

bageri хлебопечкарная печь

**bakut** [bok'ut:] *adv* назад; *slå (sparka)* ~ a) häst o.d.

лягаться, лягать/лягнуть [задней ногой] b) sätta sig på tvärlen окáзывать/окáзывать противодействие, быть прóтив +gen.

**bakvagn** ['bð:k,van:ŋ] *s* (~en, ~ar) бил. задняя часть кúзова

**bakvatten** ['bð:k,vat:ən] *s* (-vattnet) обратное течение воды; stillastående зáводь *f*; *hamna (råka) i* ~ отстáть [в развитии], окáзаться в хвосте

**bakverk** ['bð:k,vær:k] *s* (~et, =) [мучное]

кондитерское изделие; jfr *bakelse, kaka*

**bakväg** ['bð:k,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) околáнный (обходной, обходный) путь; bakdört чёрный [в]ход; *han kom ~en* он вошёл чéрез чёрный [в]ход; *han kom in ~en* bildl. он попал околáнным путём

**bakvänd** ['bð:k,vɛ:n:d] *adj* (-vänt) повёрнутый záдом наперёд; *i ~ ordning* в обратном порядке; *ett -t resonemang* неправильное (ошибочное) суждение

**bakåt** ['bð:kot] *adv* назад; *luta sig* ~ откинуться

[назад]; *det går ~ för företaget* vard. делá у предприятия (идёт) всё хуже [и хуже]

**bakåtböjd** ['bð:kot,bøj:d] *adj* (-böjt) наклонённый назад

**bakåtlutad** ['bð:kot,lut:tad] *adj* (-lutat, ~e) *sitta* ~ сидеть откинувшись [назад]

**bakåtpassning** ['bð:kot,pas:niŋ] *s* (~en, ~ar) sport. пас назад

**bakåtskrivare** ['bð:kot,stre:varə] *s* (~n, =) реакционер; lit. петроград

**bakända** ['bð:k,ɛ:n:da] *s* (~n, ~r) bakre del задняя часть, зад; rumpa, skämts. по́па

**1 bal** [bo:l] *s* (~en, ~er) danstillställning бал

**2 bal** [bo:l] *s* (~en, ~ar) packe тюк

**balalajka** [bal'a'läj:ka] *s* (~n, *balalajkor*) балала́йка

**balans** [ba'lan:s] *s* (~en, ~er) **1** jämvikt равновесие, баланс; *hålla ~en* сохранять/сохранить равновесие, держáть равновесие; *tappa ~en* терять/потерять равновесие; *få ngn ur ~* выбивáть/выбить когó-н. из равновесия; *han är ur ~* ~ psykiskt он вышел из равновесия, он не в себе **2** tekn. качающийся рычаг, коромы́сло; i ur баланс, баланси́р **3** ekon. баланс; jfr *saldo*

**balansera** [bal'an'se:ra] **1** *vb itr* (~de, ~t) hålla balansen держáться/удержáться в равновесии, держáть/удержáть равновесие, баланси́ровать *ipf* äv. bildl. **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** hålla i jämvikt удерживать/удержáть в равновесии; bringa i jämvikt уравни́шивать/уравнове́сить; hjälп баланси́ровать/сбаланси́ровать колёса **2** hand. баланси́ровать/сбаланси́ровать напр. бюджет; bokf. подводíть/подвести́ баланс

**balanserad** [bal'an'se:rad] *adj* (*balanserat, ~e*) harmonisk уравновешенный; sansad сдёржанный, трéзвый; ~ *budget* сбалансированный бюджет

**balansgång** [ba'lan:s,gøŋ:] *s* (~en) баланси́рование; *gå* ~ баланси́ровать äv. bildl.

**balanskonto** [ba'lan:s,køn:tɔ] *s* (~t, ~n) hand.

балансовый счёт

**balansräkning** [ba'lan:s,rɛ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) hand.

балансовый отчёт, баланс компáнии

**baldakin** [bal'da'ki:n] *s* (~en, ~er) балдахин

**baldersbrå** ['bål:dəʃ,bro:] *s* (~n el. ~et, ~r el. ~n) bot.

ромáшка непáхучая

**balett** [ba'let:] *s* (~en, ~er) балéт; *dansa* ~ ta balettlektioner брать уро́ки балéтного тáнца

**balettdansör** [ba'let:dan,sø:r] *s* (~en, ~er) артист

балéта, [балéтный] танцóвщик; skämts. балеру́н

**balettdansös** [ba'let:dan,sø:s] *s* (~en, ~er) артистка

балéта, балерина

**1 balja** ['bål:ja] *s* (~n, *baljor*) kärl, av trä med låga kanter

лохáнь *f*; stor o. bred бадья́; mindre таз

**2 balja** ['bål:ja] *s* (~n, *baljor*) bot. стручóк

**baljväxt** ['bål:j,vɛ:kst] *s* (~en, ~er) растéние [из]

семейства бобóвых, бобóвое растéние

**balk** [bal:k] *s* (~en, ~ar) **1** bjälke, horisontell o. bärande бáлка;

fyrkantig stock брус **2** lagbalk ко́декс (свод) [закóнов]

**Balkan** ['bal:kan] halvön Балкáнский полуóстров;

länderna стрáны *f pl* Балкáнского полуóстрова,

Балкáны *f pl*

**Balkanhalvön** ['bål:kanhalv,ø:n] Балкáнский полуóстров

**balklänning** ['bð:l,klen:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) бáльное плáтье; aftonklänning вечернее плáтье

**balkong** [bal'køŋ:] *s* (~en, ~er) балкóн

**balkongdörr** [bal'køŋ,dø:r] *s* (~en, ~ar) балкóнная дверь

**balkonglåda** [bal'køŋ,lø:da] *s* (~n, -lådor) балкóнный ящик для цветов

**balkongräcke** [bal'køŋ,rɛ:kɛ] *s* (~t, ~n) балкóнные перила *n pl*

**ball** [bal:] *adj* (~t) vard., kul. ung. весёлый; sl.

прико́льный; häftig круто́й sl.

**ballad** [ba'lo:d] *s* (~en, ~er) балла́да

**ballar** ['bàl:ar] *s pl* vulg., testiklar яйца *n pl*  
**ballast** ['bal: ,las:it] *s* (~en, ~er) *se* barlast  
**ballistisk** [ba'lis:tisk] *adj* (~i) баллистический  
**ballong** [ba'lon:] *s* (~en, ~er) **1** leksak воздушный шар[ик] **2** luftballong воздушный шар, аэростат  
**balsam** ['bàls:sam, 'bal:sam] *s* **1** (~en, ~er) olja бальзам;  
*som ~ för själen* как бальзам на душу (для души) **2** (~et, =) hårbalsam бальзам для волос  
**balsamera** [bal'sa'me:ra] *vb tr* (~de, ~t) бальзамировать *ipf/pf*  
**balsamisk** [bal'sø:misk] *adj* (~t) бальзамический; väldoftande äv. благоухающий  
**balt** [bal:t] *s* (~en, ~er) прибалт (-ка *f*)  
**Baltikum** ['bal:tikəm] Балтия, страны *f pl* Балтии (Балтики); äldre benämning o. vard. Прибалтика  
**baltisk** ['bal:tisk] *adj* (~t) **1** om språk балтийский **2** om land etc. прибалтийский, балтийский  
**balustrad** [bal'ø:strod] *s* (~en, ~er) балюстрада  
**bambu** ['bam:bø] *s* (~n) бамбук  
**bamburör** ['bam:bø,rø:r] *s* (~et, =) бамбук, ствол бамбука  
**bamse** ['bàm:sə] *s* (~n, bamsar) vard. *se* bamsing  
**bamsing** ['bàm:sin] *s* (~en, ~ar) vard. великанище *m*  
**banja** ['bð:na] **1** *s* (~n, banor) **1** väg дорога, путь *m*; lopp курс, направление [движения]; omloppsbana орбита, траектория [движения]; partikelbana трек, след частицы; levnadsbana жизненный путь, поприще; yrkeskarriär карьера; *halka in på brotts* ~ [в]ступить на преступную стезю; *tänka i nya -or* думать по-новому **2** sportl. löpar- o. skridskobana [беговая] дорожка; cykelbana [вело]трек, велодром; galoppbana [скаковая] дорожка, ипподром; tennisbana [тенисный] корт; *sopa -n med ngn* vard. одержать сокрушительную победу над кем-н. **3** jämv. järnvägsbana железная дорога; spår äv. järnvägsbana (рельсовый) путь, железнодорожная колея **4** ...i långa -or bildl. в огромном количестве, огромное количество +gen., massa +gen. **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ väg eg. расчищать/расчистить дорогу (путь) *för ngn* (ngt) для кого-н. (чего-н.); bildl. прокладывать/проложить путь *för ngn* (ngt) для кого-н. (чего-н.)  
**banal** [ba'no:l] *adj* (~t) банальный; utsliten избитый; alldaglig обыденный  
**banalitet** [ban'alit'et] *s* (~en, ~er) egenskap банальность; banalt ord o.d. плоскость *f*, избитое выражение  
**banan** [ba'no:n] *s* (~en, ~er) банан  
**bananrepublik** [ba'nð:nepu:bli:k] *s* (~en, ~er) банановая республика  
**bananskal** [ba'nð:n,sko:l] *s* (~et, =) кожурá [от] банана  
**banbrytande** ['bð:n,bry:tandə] *adj* (oböjl.) nyskapande новаторский, пионерский; epokgörande эпохальный; ~ *upptäckt* открытие мирового значения  
**banbrytare** ['bð:n,bry:tare] *s* (~n, =) новатор, пионер *för ngt* чего-н.; ~ inom rymdforskningen первопроходец космических исследований (космоса)  
**1 band** [ban:d] *s* (~et, =) **1** knytband m.m. лента; snöre верёвка, шнур[ок]; för dekoration тесьма, тесёмка; *löpande* ~ конвейер; *på löpande* ~ непрерывно; vard.

el. skämts. как по конвейеру; *lägga ~ på sig* сдерживаться/сдержаться; *spela in på ~* записывать/записать на [магнитофонную] плёнку (на магнитофон) **2** bildl. svärf; tvång äv. okövy *f pl*; *äktenskapets* ~ úзы брака, брачные úзы; *fri från alla* ~ не связанный никакими обязательствами **3** bokband переплёт; volym том; *en roman i tre* ~ роман в трёх томах, трёхтомный роман **4** grupp för visst syfte команда; vard. kompani; mus. grupp, vokallyn-instrumentalln ansámbl, оркестр; kriminellt бáнда, [престúпная] группировка  
**2 band** [ban:d] imperf. av binda  
**banda** ['bàn:da] *vb tr* (~de, ~t) ta upp på band записывать/записать на [магнитофонную] плёнку (на магнитофон)  
**bandage** [ban'dø:f] *s* (~t, =) бандаж, повязка; *hårda* ~ vard., hårda villkor тяжёлые (суровые) условия; hårda tag, ung. суровые меры  
**banderoll** [ban'de'rol:] *s* (~en, ~er) slags plakat плакат, транспарант; kring förpackning etc. [рекламная] полоска  
**bandhund** ['bàn:d,høn:d] *s* (~en, ~ar) цепная собака; *skälla som en* ~ vard. яростно ругаться; ругаться, не жалея слов  
**bandinspelning** ['bàn:din,spe:lini] *s* (~en, ~ar) запись *f* на плёнку (на магнитофон)  
**bandit** [ban'dit:] *s* (~en, ~er) бандит  
**bandspaghetti** ['bàn:dspe:gi:] *s* (~n) koll. таглатёлы pl oböjl., паста  
**bandspelare** ['bàn:d,spe:larə] *s* (~n, =) магнитофон  
**bandstation** ['bàn:dsta,ʃu:n] *s* (~en, ~er) data. лентопротяжное устройство  
**bandsåg** ['bàn:d,sø:g] *s* (~en, ~ar) ленточная пила  
**bandtraktor** ['bàn:d,trak:tør] *s* (~n, ~er) гусеничный трактор  
**bandupptagning** ['bàn:døp,tø:gni] *s* (~en, ~ar) på bandspelare магнитофонная запись, запись на [магнитофонную] плёнку  
**bandvagn** ['bàn:d,væ:n] *s* (~en, ~ar) гусеничный вездеход  
**bandy** ['ban:dv] *s* (~n) хоккей с мячом  
**bandyboll** ['bàn:dv,bø:l] *s* (~en, ~ar) мяч[ик] для игры в хоккей с мячом  
**bandyklubba** ['bàn:dv,klob:a] *s* (~n, -klubbor) клюшка для игры в хоккей с мячом  
**baneman** ['bð:nə,man:] *s* (~nen, -män) äld. убийца *m f*  
**baner** [ba'ne:r] *s* (~et, =) знания *n*  
**bang** [ba:g] *s* (~en, ~ar) [сверзвукóвой] хлопóк  
**bangä** ['bàng:a] *vb itr* (~de, ~t) vard., *jag ~r inte* (skulle inte ~) *för att...* jag drar mig inte я не боюсь (не побоялся бы)...; ~ *du?* ты с нами или нет?: *jag tror jag ~r* ung. я всё-таки воздержусь [и не приму участия], я пас; ~ *ur* (ut) стрýсить *pf*, сдёржить *pf*  
**bangård** ['bàn:dn,go:d] *s* (~en, ~ar) сортировочная станция, стáнция формирования поездов  
**banjo** ['ban:jø, -u] *s* (~n, ~r) mus. банджо *n* oböjl.  
**1 bank** [baŋ:k] *s* (~en, ~ar) **1** vall вал, насыпь *f* **2** grund, sandbank песчаная отмель; långsträckt o. smal косá  
**2 bank** [baŋ:k] *s* (~en, ~er) penningbank банк; *ha pengar på ~en* иметь деньги в банке; *sätta in pengar på ~en*

класть/положить деньги в банк (на счёт); *ta ut pengar på ~en* снимать/снять деньги со счёта; *spränga ~en* vid spel сорвать банк

**banka** ['bɑŋ:ka] *vb itr* (~de, ~t) бульт колотить *ipf*, [громко] стучать/постучать [*på ngt* во что-н.]; *hjärtat ~r [på mig]* сердце [у меня] колотится (стучит)

**bankbok** ['bɑŋ:k, bu:k] *s* (~en, -böcker) банковская книжка; i tyska sparbanken o. äv. allm. сберегательная книжка

**bankdirektör** ['bɑŋ:kdɪr'ɛk,tæ:r] *s* (~en, ~er) директор банка

**bankett** [bɑŋ'ket:] *s* (~en, ~er) fest банкет

**bankfack** ['bɑŋ:k,fak:] *s* (~et, =) банковская (депозитная) ячейка, банковский (депозитный) сейф

**bankgiro** ['bɑŋ:k,ji:rɔ] *s* (~t, ~n) банковская система жироисчётов, система банковских жиропереводов; konto банковский жироисчёт

**bankir** [bɑŋ'ki:r] *s* (~en, ~er) банкир

**bankkamrer** ['bɑŋ:kam, re:r] *s* (~en, ~er) банковский мэнеджер

**bankkassör** ['bɑŋ:ka,sœ:r] *s* (~en, ~er) o. **bankkassörska** ['bɑŋ:ka,sœ:ʃka] *s* (~n, -kassörskor) кассир [в банке]; bankkassörska äv. кассирша *vard*.

**bankkonto** ['bɑŋ:k,kɔn:tɔ] *s* (~t, ~n) банковский счёт

**bankkontor** ['bɑŋ:kɔn,tu:r] *s* (~et, =) банк; filial отделение банка

**banklån** ['bɑŋ:k,lɔ:n] *s* (~et, =) банковская ссуда, банковский заём

**bankomat**® ['bɑŋ:kɔ,mɔ:t] *s* (~en, ~er) банкомат

**bankomatkort** [bɑŋ'kɔ'mɔ:t,kɔ:r] *s* (~et, =) [банковская] карта (карточка)

**bankrutt** [bɑŋ'rot:] *! s* (~en, ~er) банкротство, несостоятельность *f*; **göra** ~ обанкротиться *pf* **II** *adj* (=) обанкротившийся; *ruinerad* разорившийся, разорённый

**bankrån** ['bɑŋ:k,ro:n] *s* (~et, =) ограбление банка

**bankrånare** ['bɑŋ:k,ro:narə] *s* (~n, =) грабитель *m* [банка]

**bankränta** ['bɑŋ:k,ren:tə] *s* (~n, -räntor) ланеранта ссудный процент, проценты *m pl* по займам; inlåningsränta ставка по депозитам, проценты *m pl* по вкладам; diskonto учётная ставка, учётный процент, ставка учётного процента

**banktillgodohavande** ['bɑŋ:ktɪlɡu'du,hɔ:vandə] *s* (~t, ~n) наличие денег на счёту, положительное сальдо *n* обёл.

**banktjänsteman** ['bɑŋ:kʃɛnstə,man:] *s* (~nen, -män) банковский служащий *m* (-ая *f*) *adj*. бёлн.

**bankvalv** ['bɑŋ:k, val:v] *s* (~et, =) хранилище [в банке] для ценностей и денег

**banna** ['bɑn:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** gråla på ругать/обругать, бранить *ipf* **2** *banne mig!* чёрт возьми (поберё)! **bannlysa** ['bàn:ly:sa] *vb tr* (-lyste, -lyst) **1** kyrkl. отлучать/отлучить [от церкви], предавать/предать анафеме **2** bildl. запрещать/запретить [*ngt* что-н.], налагать/наложить запрет [*ngt* на что-н.]; *dessa ämnen är bannlysta* äв. на эти темы наложено табу

**bannlysning** ['bàn:ly:sniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** kyrkl.

отлучение [от церкви], анафема **2** bildl. запрет [*av ngt* на что-н.], запрещение [*av ngt* чего-н.]

**bannor** ['bàn:ɔr] *s pl, få* ~ получать/получить выговор (*vard*. нагоняй)

**banrekord** ['bò:nre,kò:d] *s* (~et, =) спорт. рекорд стадиона (арены) в каком-н. виде спорта

**banta** ['bàn:ta] *vb itr* (~de, ~t) худеть/похудеть посредством диеты; ~ [*bort (ner sig)*] *några kilo* худеть/похудеть на несколько килограммов, сбрасывать/сбросить несколько килограммов; ~ *ned anslag för ngt* сокращать/сократить (урезать/урезать) ассигнования на что-н.

**bantamvikt** ['bàn:tam,vik:t] *s* (~en) спорт. легчайший вес в боксе

**bantning** ['bàn:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) [искусственное] худение, похудение; *vard*. похудание; diet диёта [для потери веса]; *av t.ex. utgifter* сокращение напр. расходов **bantningskur** ['bàn:tɪnɪŋ,kur:] *s* (~en, ~er) курс диеты [для потери веса]

**banvakt** ['bò:n,vak:t] *s* (~en, ~er) путевой обходчик

**banvall** ['bò:n, val:] *s* (~en, ~ar) железнодорожная насыпь

**Banverket** ['bò:n,vær:kæt] Государственное управление железных дорог в Швеции

**baptist** [bap'tis:t] *s* (~en, ~er) relig. баптист

**1 bar** [bò:r] *adj* (~r) naken, kal голый; obetäckt обнажённый; *med ~t huvud* с непокрытой головой; *under ~ himmel* под открытым небом; *bli tagen på ~ gärning* быть пойманным на месте преступления, быть пойманным с поличным; *be ngn på sina ~a knän* bildl. умолять кого-н., ваяться в ногах у кого-н.; *inpå ~a kroppen* до мозга костей

**2 bar** [bò:r] *s* (~en, ~er) servering o.d. бар

**3 bar** [bò:r] *s* (~en, =) meteor. mättenhet бар

**4 bar** [bò:r] imperf. *av bära*

**bara** ['bò:ra] *! adv* **1** endast только, лишь; inte mer än, ingenting annat än, ingen annan än äв. всего лишь; *han stod där i ~ skjortan* он стоял там в одной рубашке; *klockan är ~ sju* сейчас только (всего лишь) семь часов; *jag har ~ 200 kronor* у меня всего лишь (только) 200 (двёсти) крон; *han är ~ barnet* он ещё (всего лишь) ребёнок **2** som utfyllnadsord el. förstärkande, *synd ~ att...* жаль [только], что...; – *hur mår du?* – как дела?; – *tack, (det är) ~ bra* – спасибо, хорошо; *om han ~ ville göra det!* если бы он только захотел сделать это!; *han sprang som ~ den* *vard*. он бежал как угорелый; *du skulle ~ våga!* только попробуй (посмей)!; *han skulle ~ våga!* пусть он только попробует (посмеёт)!; *vänta ~!* подожди! Не то ещё будет! **II** *konj* om blott лишь бы, хоть бы; såvida если [только]; så fort som едва..., как...; [лишь] только..., как...; ~ *jag tänker på det blir jag glad* стоит мне подумать об этом, как мне становится радостно [на душе]; уже одна мысль об этом радует меня; *jag blir hungrig ~ jag ser mat* как только я вижу еду, сразу чувствую, что проголодался; [уже] при одном (самом) виде еды я сразу чувствую себя голодным

**barack** [ba'ra:k:] *s* (~en, ~er) барáк; mil. äv. казáрма;

ruckel лачýга; för t.ex. byggarbetare бытóвка

**bararmad** ['bð:r,ar:mad] *adj* (-armat, ~e) с

обнажёнными рука́ми

**baraxlad** ['bð:r,ak:slad] *adj* (-axlat, ~e) с обнажёнными плеча́ми

**barbacka** ['bð:r,bak:a] *adv*, **rida** ~ éздить верхóм без седлá

**barbar** [bar'bð:r] *s* (~en, ~er) вáрвар

**barbari** [bar'ba'ri:] *s* (~et) вáрварство

**barbarisk** [bar'bð:risk] *adj* (~t) ociviliserad вáрварский, дýкий; grym жесто́кий, звёрский

**barbent** ['bð:r,be:nt] *adj* (=) с го́лыми нога́ми

**barberare** [bar'bè:rarə] *s* (~n, =) ngt äld. парикма́хер

мужской; skämts. брадобре́й

**barbröstad** ['bð:r,bros:tad] *adj* (-bröstat, ~e) с го́лой

(обнажённой) гру́дью; om kvinna äv. с го́лыми

(обнажёнными) гру́дями

**bardisk** ['bð:,dɪs:k] *s* (~en, ~ar) сто́йка [ба́ра]

**Barents hav** [bø'rænts'hø:v] Ба́ренцево мо́ре

**Barentsregionen** ['bð:rænts're:gi,u:nən] регио́н

Ба́ренцева мо́ря

**barfota** ['bð:r,fu:tə] **I** *adj* (objt.) босо́й, босонóгий, с

босы́ми нога́ми **II** *adv* босикóм

**barhuvad** ['bð:r,hu:vad] *adj* (-huvat, ~e) с непокры́той голо́вой

**1 bark** [bar:k] *s* (~en, ~er el. ~ar) sjö. барк

**2 bark** [bar:k] *s* (~en) bot. корá

**1 barka** ['bà:r:ka] *vb* tr (~de, ~t) ~ [av] **träd** снима́ть/снять ко́ру с де́рева, окора́ть/окори́ть де́рево

**2 barka** ['bà:r:ka] *vb* itr (~de, ~t) **det** ~r **åt skogen** всё идёт (летит) пра́хом

**barkass** [bar'kas:] *s* (~en, ~er) sjö. барка́с

**barkborre** ['bà:r:k,bø:riə] *s* (~n, -borrar) zool. коро́ед

**barkök** ['bð:r,çø:k] *s* (~et, =) ung. кúхня с ба́рной сто́йкой

**barlast** ['bð:,las:t] *s* (~en, ~er) балла́ст на судне и т.п., äv. bild.

**barm** [bar:m] *s* (~en, ~ar) poet. гру́дь *f*; **nära en orm vid sin** ~ пригрева́ть/пригре́ть змею́ на [своёй] груди́

**barmark** ['bð:r,mar:k] *s* (~en, ~er) протáлина; eg.

земля́, не покры́тая сне́гом

**barmhärtig** [barm'hæt:ig] *adj* (~t) nådig милосе́рдный;

medlidsam сочувствующий, сострада́тельный {*mot ngn* к кому́-н.}; **den ~e samariten** а) bibl. до́брый самарита́нин б) bild. до́бросе́рдный челове́к

**barmhärtighet** [barm'hæt:ighe't, -hæt:ig,he:t] *s* (~en)

милосе́рдие; medlidande сочувствие, сострада́ние

**barn** [bø:ŋ] *s* (~et, =) ребёно́к; spädbarn грудно́й

ребёно́к, грудни́к, младе́нец; poet. дитя́ *n*; **våra** ~ на́ши де́ти; **bränt** ~ **skyr elden** ordspr. пугана́я воро́на и куста́ боя́тся; **kärt** ~ **har många namn** ung. у

милого́ дитя́ти мно́го и́мён; **lika ~ lekna bäst** ordspr.,

ung. рыба́к рыба́ка (сво́й своя́ка) ви́дит изда́лека; **få**

~ рожáть/роди́ть [ребёнка] [*med ngn* от ко́го-н.];

**skaffa** ~ заводи́ть/завести́ ребё́нка (де́тей); **sätta** ~

**till världen** произво́дит/произве́сти на свет

ребё́нка; **vänta** ~ жда́ть ребё́нка; **han är ett ~ av sin**

**tid** он дитя́ своего́ вре́мени, он типичный

предста́витель своего́ поколе́ния (своего́ вре́мени); **klockan är bara ~et** вре́мя ещё́ ра́ннее; [**redan**] **som ~ var han...** [ужé] в де́тстве (ребё́нком) он был...; **bli med** ~ бере́менеть/забере́менеть; **vara med** ~ бы́ть бере́менной; vard. бы́ть в интере́сном поло́жении; **han gjorde henne med** ~ она́ забере́менела от него́; ofrivilligt, vard. она́ залете́ла от него́

**barnadödlighet** ['bð:ŋadø'dlig,he:t] *s* (~en) де́тская сме́ртность

**barnamord** ['bð:ŋa,mu:d] *s* (~et, =) детоуби́йство; på spädbarn äv. уби́йство новоро́ждённого

**barnarbete** ['bð:ŋar,be:tə] *s* (~t) де́тский труд

**barnarov** ['bð:ŋa,ru:v] *s* (~et, =) похи́щение ребё́нка, кидна́ппинг дете́й

**barnasinne** ['bð:ŋa,sin:ə] *s* (~t, ~n) де́тское восприя́тие [жизни́]; naivitet наивно́сть *f*; **han har ~t kvar** в ду́ше он по-пре́жнему ребё́нок, он сохра́нил де́тское восприя́тие [жизни́]

**barnaskara** ['bð:ŋa,sko:ra] *s* (~n, -skaror) де́ти *n pl* о ка́кой-н. группе дете́й

**barnatro** ['bð:ŋa,tru:] *s* (~n) де́тская ве́ра

**barnavårdscentral** ['bð:ŋavø'dʃen,tro:l] *s* (~en, ~er)

райо́нная де́тская консу́льтация (поликлíника)

**barnbarn** ['bð:ŋ,bø:ŋ] *s* (~et, =) вну́к; flicka вну́чка;

**mina** ~ мой вну́ки

**barnbarnsbarn** ['bð:ŋbøŋs,bø:ŋ] *s* (~et, =) пра́вну́к;

flicka пра́вну́чка

**barnbegränsning** ['bð:ŋbe,grɛŋ:sniŋ] *s* (~en, ~ar)

ограни́чение рожда́емости

**barnbidrag** ['bð:ŋbi,dri:g] *s* (~et, =) де́тское посо́бие, посо́бие на ребё́нка

**barnbiljett** ['bð:ŋbil,jet:] *s* (~en, ~er) де́тский билéт

**barnbok** ['bð:ŋ,bu:k] *s* (~en, -böcker) де́тская кни́га, кни́га для дете́й

**barndaghem** ['bð:ŋdøg,hɛm:] *s* (~met, =) för barn under tre år де́тские ясли *m pl*; från tre till sex år де́тский сад

**barndom** ['bð:ŋ,dum:] *s* (~en) ~[en] де́тство; spädbarn младе́нчество; **minnen från ~en** воспомина́ния де́тства, де́тские воспомина́ния; [**redan**] **i ~en** [ужé] ребё́нком (в де́тстве); **gå i** ~ впада́ть/впасть в де́тство (младе́нчество); **i filmens** ~ на зарé кинемато́графа

**barndomshem** ['bð:ŋdøms,hɛm:] *s* (~met, =) ~met mitt дом моего́ де́тства

**barndomsminne** ['bð:ŋdøms,min:ə] *s* (~t, ~n)

воспомина́ние де́тства

**barndomsvän** ['bð:ŋdøms,vɛn:] *s* (~nen, ~ner) дру́г де́тства; kvinnlig подро́уга де́тства

**barndop** ['bð:ŋ,du:p] *s* (~et, =) креще́ние, крести́ны *f pl*

**barnfamilj** ['bð:ŋfa,mil:j] *s* (~en, ~er) семья́ с деть́мй

**barnflicka** ['bð:ŋ,flik:a] *s* (~n, -flickor) ня́ня; де́вушка, уха́живающая за деть́ми

**barnförbjuden** ['bð:ŋfœr,bju:dən] *adj* (-bjudet, -bjudna) **en** ~ **film** филь́м, кото́рый запре́щается смотре́ть де́тям; **det är -t** де́тям запре́щается

**barnhem** ['bð:ŋ,hɛm:] *s* (~met, =) för föräldralösa де́тский дом



**barnkalas** ['bð:ŋka,lɔ:s] *s* (~et, =) детский праздник

обычно дома; födelsedagskalas день *m* рождения

**barnkammare** ['bð:ŋ,kam:arə] *s* (~n, -kammr el. =) детская *f* adj. bönj.

**barnkläder** ['bð:ŋ,kle:dər] *s pl* детская одежда *sg.*

**barnkär** ['bð:ŋ,çæ:r] *adj* (~i) *hon är väldigt* ~ она очень любит детей

**barnledig** ['bð:ŋ,le:dɪg] *adj* (~i) *hon (han) är* ~ она (он) в отпуске по уходу за ребёнком

**barnledighet** ['bð:ŋ,ledɪg,he:t] *s* (~en) отпуск по уходу за ребёнком

**barnlek** ['bð:ŋ,le:k] *s* (~en, ~ar) детская игра; *det är ingen* ~ vard. это тебе не пустяки (детские игрушки)

**barnläkare** ['bð:ŋ,le:karə] *s* (~n, =) детский врач, педиатр

**barnlös** ['bð:ŋ,lø:s] *adj* (~i) бездетный

**barnlöshet** ['bð:ŋ,lø,he:t] *s* (~en) бездетность *f*

**barnmat** ['bð:ŋ,mø:t] *s* (~en) детское питание

**barnmisshandel** ['bð:ŋmis,han:dəl] *s* (~n) избиение ребёнка, издательство над ребёнком

**barnmorska** ['bð:ŋ,mu:ʃka] *s* (~n, -morskor) акушёрка

**barnomsorg** ['bð:ŋ,om,sɔ:rɪ] *s* (~en) система дошкольных учреждений и групп продлённого дня; *de måste ordna* ~ они должны устроить ребёнка (детей) в детский сад (в ясли, в группу продлённого дня)

**barnpassning** ['bð:ŋ,pas:nɪg] *s* (~en) присмотр за ребёнком (детьми)

**barnpension** ['bð:ŋpen,ʃu:n] *s* (~en, ~er) детская пенсия по случаю утраты кормильца

**barnprogram** ['bð:ŋpro,gram:] *s* (~met, =) TV. [телевизионная] передача для детей

**barnpsykolog** ['bð:ŋpsy'ko,lo:g] *s* (~en, ~er) детский психолог

**barnrik** ['bð:ŋ,ri:k] *adj* (~i) ~ *familj* многодетная семья

**barnrumpa** ['bð:ŋ,røm:pa] *s* (~n, -rumpor) neds. молокосос

**barnsben** ['bð:ŋs,be:n] *s pl, från* ~ с детства, с детских лет

**barnsbörd** ['bð:ŋs,bœ:dɪ] *s* (~en, ~er) рождение ребёнка; högtidl. разрешение от бремени; förlösning рёды *m pl*

**barnsjukdom** ['bð:ŋʃuk,dom:] *s* (~en, ~ar) детская болезнь; bildl. äv. болезнь (болезни) роста, первоначальные трудности *f pl* напр. ввода чего-н. в эксплуатацию

**barnsko** ['bð:ŋ,ʃku:] *s* (~n, ~r) детский ботинок; ~r детская обувь

**barnskrik** ['bð:ŋ,ʃkri:k] *s* (~et, =) koll. детский плач

**barnskötare** ['bð:ŋ,ʃø:tarə] *s* (~n, =) няня; vard. el. smeks. нянечка в детском саду и т.п.

**barnslig** ['bð:ŋslɪg] *adj* (~i) ребячливый; naiv найвный; ~i *ansikte* ребячливое лицо; *var inte så* ~ ! om beteende не ребячься!; om attityd не будь [найвным] ребёнком!

**barnslighet** ['bð:ŋslɪg,he:t] *s* (~en, ~er) ребячество, ребячливость *f*; naivitet найвность *f*; *sådana ~er!* что за глупости!

**barnspråk** ['bð:ŋ,ʃpro:k] *s* (~et) детская речь

**barnstol** ['bð:ŋ,ʃtu:l] *s* (~en, ~ar) детский стул обычно с высоким сиденьем; se äv. *bilbarnstol*

**barnsäker** ['bð:ŋ,ʃe:ikər] *adj* (~i, -säkra) безопасный (не представляющий опасности) для детей; ~i *lås* не доступный для ребёнка замок; замок, который ребёнок не может открыть

**barnsäng** ['bð:ŋ,ʃeɪ:] *s* (~en, ~ar) **1** med., *dö i* ~ умирать/умереть от родов **2** *säng för barn* детская кроватка (кроватка)

**barnteater** ['bð:ŋ,tɛ:tər] *s* (~n, -teatrar) детский театр

**barntillsyn** ['bð:ŋtɪl,sy:n] *s* (~en) присмотр за ребёнком (за детьми)

**barntillåten** ['bð:ŋtɪl,lø:tən] *adj* (-tillåtet, -tillåtma) *den här filmen är* ~ этот фильм разрешается смотреть детям

**barnunge** ['bð:ŋ,øɪ:ə] *s* (~n, -ungar) ребёнок; vard. el. neds. молокосос, соплёк (соплёчка *f*) starkt neds. vid tilltal; *hon är ingen* ~ [*längre*] она уже не ребёнок

**barnuppfostran** ['bð:ŋøp,fus:tran] *s* (=, en) воспитание детей

**barnvagn** ['bð:ŋ,vɑ:n] *s* (~en, ~ar) детская коляска

**barnvakt** ['bð:ŋ,vakt:] *s* (~en, ~er) няня часто школьница или студентка, остающаяся с детьми за плату; бэбиситтер; *sitta* ~ сидеть (оставаться) с ребёнком

**barnvisa** ['bð:ŋ,vɪ:sa] *s* (~n, -visor) детская песня

**barnvänlig** ['bð:ŋ,vɛn:lɪg] *adj* (~i) om plats где дети чувствуют себя хорошо и свободно; om t.ex. föremål o.d. сделанный с мыслью о детях

**barock** [ba'rɔ:k:] **1** *adj* (~i) **1** konst. барочный **2** befängd странный, абсурдный, причудливый **II** *s* (~en) барокко *n* oboj.

**barometer** [bar'o'me:tər] *s* (~n, barometrar) барометр

**baron** [ba'ru:n] *s* (~en, ~er) барон

**baronessa** [bar'o'nɛ:s:a] *s* (~n, baronessor) баронесса

**1 barr** [bar:] *s* (~en, ~er) **1** gymn. брусья *m pl* **2** guld- el. silvertacka СЛЮТОК золота и т.п.

**2 barr** [bar:] *s* (~et, =) bot. ХВОЯ koll.; nålformigt blad ИГЛА сосны и т.п.

**barra** ['bà:ra] *vb* *itr* (~de, ~i) *granen* ~r ёлка осыпается, ёлка теряет хвою

**barrikad** [bar'ɪ'kɔ:d] *s* (~en, ~er) баррикада

**barrikadera** [bar'ɪ'ka'de:ra] *vb* *tr* (~de, ~i)

баррикадировать/забаррикадировать; ~ *sig bakom* *ngt* баррикадироваться/забаррикадироваться за чем-н.

**barriär** [bar'ɪ'æ:rɪ] *s* (~en, ~er) барьер äv. bildl.

**barrskog** ['bà:r,sku:g] *s* (~en, ~ar) хвойный лес

**barrträd** ['bà:r,tre:d] *s* (~et, =) хвойное дерево

**barsk** [ba:ʃ:k] *adj* (~r) sträng, hård суровый; grov грубый

**barskrapad** ['bð:ʃkro:pɑd] *adj* (-skrapat, ~e) лиственный средств [к существованию], обездоленный, без средств pred.; vard. на мелі pred.

**barskåp** ['bð:ʃko:p] *s* (~et, =) шкафчик для бара, бар

**barstol** ['bð:ʃtu:l] *s* (~en, ~ar) высокий стул, стул на высоких ножках; eg. стул для стойки бара

**bartender** ['bð:ten:dər] *s* (~n, -tendrar) бартэндер, бармэн

**barvinter** ['bð:r,vintər] *s* (~n, ~vintrar) бесснежная зима

**baryton** ['bar:ytən] *s* (~en, ~er) mus. баритон

**1 bas** [bɑ:s] *s* (~en, ~er) **1** grund[va] база, основание, фундамент; bildl. vanl. основа, базис **2** kem. el. matem. основание **3** mil. база

**2 bas** [bɑ:s] *s* (~en, ~ar) mus. бас

**3 bas** [bɑ:s] *s* (~en, ~ar) förmän бригадир, начальник [участка, цеха]

**basar** ['bɑ:sɑ] *vb* itr (~de, ~t) vard., ~ *för ngn* (ngt) el. ~ *över ngn* (ngt) руководить кем-н. (чем-н.), возглавлять/возглавить что-н. обычно в производстве, использующем ручной труд или в спорте

**basar** [ba'sɑ:r] *s* (~en, ~er) базар

**basbelopp** ['bɑ:sbɛ,lo:p] *s* (~et, =) базовая расчётная сумма; i Ry. минимальный размер [годовой] оплаты труда (förr. MPOT)

**baseboll** ['be:jisbɔ:l] *s* (~en) бейсбол

**basera** [ba'se:ra] *vb* tr (~de, ~t) базировать ipf äv. mil., основывать/основать; ~ *sig på ngt* опираться на что-н., основываться на чём-н.; *filmen är ~d på verkliga händelser* в основу фильма положены реальные события

**basfiol** ['bɑ:sfi,u:l] *s* (~en, ~er) контрабас

**basfärdigheter** ['bɑ:sfæ:dɪg,he:tər] *s* pl основные навыки *m* *pl* в чтении, письме и т.п.

**basilika** [ba'si:lika] *s* (~n, basilikor) **1** kyrka базилика **2** bot. базилик

**basis** ['bɑ:sis] *s* (oböjl., en) основание, базис, база; *på ~ av detta förslag* на основе этого предложения; *på bred ~* на широкой основе

**basisk** ['bɑ:sisk] *adj* (~t) kem. el. miner. основной

**bask** [bas:k] *s* (~en, ~er) баск

**basker** ['bas:kər] *s* (~n, baskrar) берёт

**basket** ['bɑ:skət] *s* (~en) баскетбол игра

**basketboll** **1** ['bɑ:skətɔ:l] (~en) spel баскетбол **2** ['bɑ:skət,ɔ:l] (~en, ~ar) boll баскетбольный мяч

**Baskien** ['baskjən] Баския

**baskisk** ['bas:kisk] *adj* (~t) баскский

**basklav** ['bɑ:s,klo:v] *s* (~en, ~er) mus. басовый ключ

**baskunskaper** ['bɑ:skən,sko:pər] *s* pl базовые (основные) знания *n* *pl*

**baslinje** ['bɑ:s,lin:jə] *s* (~n, ~r) **1** lantmät. основная (базисная) линия **2** sport. задняя линия [площадки]

**baslivsmedel** ['bɑ:slivs,me:dəl] *s* pl основные продукты *m* *pl* питания

**basnäring** ['bɑ:s,næ:riŋ] *s* (~en, ~ar) näringsgren основная отрасль производства

**basröst** ['bɑ:s,røst] *s* (~en, ~er) бас голос

**bassäng** [ba'seŋ:] *s* (~en, ~er) бассейн äv. geol.

**1 bast** [bas:t] *s* (~er) vanl. lindbast лыко, луб, мочало; rafiabast рафия волокно пальмы

**2 bast** [bas:t] *s* *pl* vard., *han är femti[o]* ~ ему пятьдесят

**1 basta** ['bɑ:sta] *adv*, *basta!* баста!, хватит!, довольно!; *och därmed ~!* [на этом] кончено, ни слова больше!

**2 basta** ['bɑ:sta] *vb* itr (~de, ~t) vard., bada bastu париться в бане (сауне)

**bastant** [ba'stan:t] *adj* (=) hållbar, stark крепкий, прочный; korpulent полный, тучный; rejäl основательный; om måltid tydligый

**bastard** [ba'stɑ:d] *s* (~en, ~er) **1** vanl. om växter, äv. allm. гибрид; djur помесь **2** öäkting. neds. внебрачный ребёнок

**bastu** ['bɑ:stø] *s* (~n, ~r) баня; finsk äv. сауна; *bada ~* париться/попариться в бане; *tvätta sig* мыться/вымыться в бане; *hett som i en ~* ~ жарко, как в бане

**bastuba** ['bɑ:st,ʉ:ba] *s* (~n, ~tubor) mus. басовая туба

**bastubad** ['bɑ:stø,bɑ:d] *s* (~et, =) bastubadande парение в бане (сауне); besök посещение сауны (бани)

**basun** [ba'su:n] *s* (~en, ~er) mus., dragbasun тромбон; friare tuba

**basunera** [bas'ʉ:ne:ra] *vb* itr (~de, ~t) *måste du ~ ut att...* зачем ты трубишь на всех углах (на всю округу), что...

**basvara** ['bɑ:s,vɑ:ra] *s* (~n, ~varor) mat o.d. основной продукт питания и т.п.; bredare основной предмет потребления

**basår** ['bɑ:s,ɑ:r] *s* (~et, =) базисный год

**batalj** [ba'talj:] *s* (~en, ~er) сражение, баталия äld.

**bataljon** [bat'al'ju:n] *s* (~en, ~er) mil. батальон

**batik** [ba'tik:] *s* (~en) батик; metod äv. батиковая печать

**batong** [ba'tɔŋ:] *s* (~en, ~er) дубинка полицейского и т.п.

**batteri** [bat'e:ri:] *s* (~et, ~er) **1** mil. el. elektr. батарея; elektr. äv. батарейка; i bil o.d. аккумулятор; *ett ~ av åtgärder* комплекс мер **2** i jazzorkester o.d. ударная группа в оркестре, ударные [инструменты]

**batteridrivnen** [bat'e:ri,dri:vən] *adj* (-drivet, -drivna) с приводом от [аккумуляторной] батареи, с батарейным питанием; vard. на батарейках

**baxa** ['bɑ:kɑ:sɑ] *vb* tr (~de, ~t) с трудом перемещать/переместить, тащить ipf *best*; ~ *in ngt* втаскивать/втащить что-н. толкая перед собой

**baxna** ['bɑ:kɑ:sna] *vb* itr (~de, ~t) ~ *över ngt* häpna поражаться/поразиться чему-н., приходиться/прийти в изумление от чего-н.; bli chockerad приходить/прийти в шок от чего-н.; vard. опешить; *få ngn att ~* поражать/поразить кого-н.; chockera приводить/привести кого-н. в шок; *det är så man ~r* поразительно; vard. [просто] диву даёшься

**bazooka** [ba'su:ka] *s* (~n, bazookor) vapen базука

**BB** ['bè:,be:] *s* (BB:t, BB:n) родильный дом; avdelning родильное отделение; vard. роддом

**be** [be:] *vb* tr o. *vb* itr (bad, bet) **1** framföra önskemål просить/попросить; ~ *ngn om ngt* vanl. om föremål просить/попросить у кого-н. что-н.; vanl. om handling просить/попросить кого-н. о чём-н.; ~ *ngn om en tjänst* просить/попросить кого-н. об одолжении (об услуге); ~ *om ursäkt* просить/попросить извинения; ~ [*ngn*] *om lov att få göra ngt* просить/попросить [у кого-н.] разрешения сделать что-н.; ~ *för sitt liv* молить о пощаде; *får jag ~ om brödet?* будьте добры, передайте, пожалуйста, хлеб; *får jag ~ om notan?* будьте добры, [принесите] счёт; *jag ska ~ att få påminna om en sak* разрешите напомнить одну вещь (об одной вещи); *jag ~r att få*

**meddela** *Er* разрешите сообщить Вам, я хотел бы сообщить Вам **2** relig. молиться/помолиться [*för ngn* за кого-н.]; ~ *en bön* читать/прочитать молитву; ~ *till Gud* молиться/помолиться Богу; ~ [*till*] *Gud om hjälp* молить (просить) Бога о помощи, просить/попросить помощи у Бога

**beakta** [be'ak:ta] *vb tr* (~de, ~t) uppmärksamma обращать/обратить внимание [*ngt* на что-н.]; fästa avseende vid принимать/принять во внимание; ta med i beräkningen учитывать/учесть

**beaktande** [be'ak:tandə] *s* (~t) formell stil внимание; *ta ngt i* ~ учитывать/учесть что-н., принимать/принять во внимание что-н.

**beaktansvärd** [be'äk:tans,væ:rd] *adj* (-värt) värd att beakta заслуживающий (достойный) внимания; avsevärd значительный

**bearbeta** ['bè:ar,be:ta] *vb tr* (~de, ~t) **1** uppjobba, förbereda разрабатывать/разработать; marknad äv. развивать/развить; jord обрабатывать/обработать, возделывать/возделывать; deg месить *ipf* **2** genomarbeta, t.ex. vetenskapligt material обрабатывать/обработать äv. data.; sorg o.d. преодолевать/преодолеть переживая и анализируя; *hon har ~t sin rädsla* она справилась со своим страхом **3** söka inverka på протыаться/попытаться повлиять (воздействовать) [*ngn* на кого-н.] **4** för teat. el. radio. перерабатывать/переработать; mus., arrangera перелаживать/переложить, аранжировать *ipf/pf*

**bearbetning** ['bè:ar,be:it:nin] *s* (~en, ~ar) bearbetande обработка äv. data.; av t.ex. råvaror, jord разработка **1** omarbetad utgåva переработанное издание **2** mus. переложение, аранжировка; *i ~ för radio* в радиоионсценировке; jfr *bearbeta*

**bearnaisesås** [be'a'ne:s,so:s] *s* (~en, ~er) kok. соус «Бернэз»

**bebis** ['be:bis] *s* (~en, ~ar) vard. se *baby*

**beblanda** [be'blan:da] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig med ngn* общаться с кем-н. о тесном, нежелательном общении

**bebo** [be'bu:] *vb tr* (~dde, ~t) **1** befolka населять/населить какую-н. территорию **2** bo жить *ipf* [*ngt* в (на) чём-н.]; formell stil проживать *ipf* [*ngt* в (на) чём-н.]; **bebo[dd]** [be'bu:d] *adj* (-bon) населённый, заселённый;

t.ex. planet, ö, o.d. обитаемый; *ön är inte ~* остров необитаем; ~a *trakter* районы, в которых живут люди; *huset ser inte -tt ut* в доме, видимо, никто не живёт; дом выглядит нежилым

**beboelig** [be'bu:elig] *adj* (~t) [при]годный для проживания; *lägenheten är inte i ~t skick* квартира [находится] в нежилом состоянии

**bebygga** [be'byg:a] *vb tr* (-byggde, -bygg) med hus застраивать/застроить

**bebyggelse** [be'byg:əlsə] *s* (~n, ~r) **1** застройка; konkr. äv. постройка *f pl*, строения *n pl*, дома *m pl* **2** bosättning, *spår av mänsklig* ~ следы [человеческих] поселений

**bechamelsås** [bɛʃ:a'mèl:so:s] *s* (~en, ~er) kok. соус «Бешамель»

**beck** [bɛk:] *s* (~er) syntetisk tjära смола; kokt var; rest av tjärprodukter пек, пёки *m pl* остатки перегонки дёгтей и смол

**beckasin** [bɛk'a:sin] *s* (~en, ~er) zool. бекас

**beckmörk** ['bɛk:,mœ:r:k] *adj* (~t) очень тёмный

**becksvalt** ['bɛk:,svat:] *adj* (=) se *beckmörk*

**becquerel** [be'kʁe:l, be'ç'e'ʁe:l] *s* (en, pl. =) fys. беккерель *m* (förr. Бк)

**bedagad** [be'do:gad] *adj* (-dagat, ~e) till åren kommen постаревший; *en ~ skönhet* kvinna увядающая красавица

**bedarra** [be'dar:ra] *vb itr* (~de, ~t) storm o.d. стихать/стихнуть, утихать/утихнуть äv. bildl.: *stormen har ~t* буря улеглась

**bedja** ['bè:dja] *vb tr* o. *vb itr* (bad, bet) se *be* **2**

**bedjande** ['bè:djandə] *adj* (oböjl.) **1** просящий, просительный; bönfallande умоляющий **2** relig. молящийся

**bedra** [be'drø:] **1** *vb tr* (-drog, -dragit) **1** lura обманывать/обмануть; vard. надувать/надуть; narra одурачивать/одурачить [*ngn på ngt* кого-н. на что-н.] **2** vilseleda вводить/ввести в заблуждение; *skenet ~r* yttelse обманчива **3** vara otrogen mot ngn изменять/изменить +dat.; *en bedragen äkta man* обманутый муж **II** *vb rfl* (-drog, -dragit) ~ *sig* missta sig ошибаться/ошибиться, обманываться/обмануться [*på ngn* (*ngt*) в ком-н. (чём-н.)]

**bedraga** [be'drø:ga] *vb tr* (-drog, -dragit) se *bedra*

**bedragare** [be'drø:garə] *s* (~n, =) lögnare обманщик (-щица *f*); brottsling мошенник (-ница *f*); vard. жулик

**bedrift** [be'drif:t] *s* (~en, ~er) bragd подвиг; prestation достижение

**bedriva** [be'dri:va] *vb tr* (-drev, -drivit) syssla med заниматься *ipf* +instr.; ~ *studier* учиться *ipf*; ~ *forskning* проводить/провести исследования, заниматься научной работой

**bedrägeri** [bedre'ge'ri:] *s* (~et, ~er) обман; jur. мошенничество; vard. жульничество, надувательство

**bedräglig** [be'dre:glɪg] *adj* (~t) обманчивый; vilseledande вводящий в заблуждение; ~t *beteende* мошенничество

**bedröva** [be'drø:va] *vb tr* (~de, ~t) göra besviken огорчать/огорчить; göra ledsen печалить/опечалить

**bedrövad** [be'drø:vad] *adj* (-drövat, ~e) ledsen печальный, грустный; besviken огорчённый, удручённый; *han blev ~ över hennes svar* он был огорчён её ответом

**bedrövelse** [be'drø:vəlsə] *s* (~n, ~r) огорчение, печаль *f*

**bedrövlig** [be'drø:vliɡ] *adj* (~t) **1** sorglig печальный **2** ynklig жалкий **3** usel удручающий, скверный; tillstånd äv. плачевный; *det är för ~t* это просто ужасно; *ett ~t väder* отвратительная (мёрзкая) погода

**bedyra** [be'dy:ra] *vb tr* (~de, ~t) уверять/уверить, заверять/заверить [*ngn ngt* кого-н. в чём-н.]; *han ~de att...* он уверял (заверял, клялся) в том, что...

**bedårande** [be'do:rändə] *adj* (oböjl.) очаровательный, восхитительный

**bedöma** [be'dœ:ma] *vb tr* (-dömde, -dömt) **1** fälla omdöme om судить *ipf* [*ngn* (*ngt*) о ком-н. (чём-н.)]; bilda sig en uppfattning om составлять/составить себе представление [*ngn* (*ngt*) о ком-н. (о чём-н.)]; värdera

оценивать/оценить; utvärdera давать/дать оценку +dat.; en bok рецензировать/прорецензировать (el. отрецензировать) **2** *anse* считать *ipf*, полагать *ipf*; uppskatta определять/определить напр. стоимость, расстояние

**bedömare** [be'dœm:arə] *s* (~*n*, =) эксперт; anmälare рецензент; **politisk** ~ политический обозреватель (комментатор)

**bedömning** [be'dœm:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) оценка; granskning критический разбор [av *ngt* чего-н.]; recension рецензия, отзыв [av *ngt* на что-н.]; uppfattning мнение [av *ngt* о чём-н.]; **enligt läkarens** ~ согласно заключению врача

**bedöv|a** [be'dø:və] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** *med*. обезбóливать/обезболить, анестезировать *ipf/pf*, да́вать/да́ть наркóз; *med spruta* де́лать/сде́лать обезбóливающий укол **2** *sinnen* приводи́ть/привести́ в бессозна́тельное состояние; *med ljud* оглуша́ть/оглуши́ть напр. звуками

**bedövande** [be'dø:vəndə] *adj* (oböjl.) *ljud* оглушающий; doft дурма́нящий; hetta изну́ряющий

**bedövning** [be'dø:vniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** *med*. обезбóливание, анестезия; lokal ме́стный наркóз; **han fick** ~ ему́ сде́лали обезбóливание; *med spruta* ему́ сде́лали обезбóливающий укол; **under** ~ под наркóзом **2** *utsläckt medvetande* бессозна́тельное состояние

**bedövningsmedel** [be'dø:vniŋs,me:dəl] *s* (~*medlet*, =) *med*. анестезирующее (обезбóливающее) [срédство]

**befalla** [be'fal:a] *vb tr* (~*fallde*, ~*falli*) **1** *utdela order* приказывать/приказа́ть; ~ **ngn att göra ngt** приказывать/приказа́ть кому́-н. де́лать/сде́лать что-н. **2** *leda*, ~ **över ngn** кома́ндовать кем-н.

**befallande** [be'fal:andə] *adj* (oböjl.) приказывающий; *ton o.d.* повелительный

**befallning** [be'fal:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) приказ, приказание, кома́нда; **på** ~ **av ngn** по чьему́-н. приказу (приказанию)

**befara** [be'fə:rə] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *frukta* опа́саться *ipf* +*gen.*; **hon** ~*de det värsta* она́ боя́лась, что произошёл самое ужасное; она́ опа́салась, что случи́лась беда́

**befatta** [be'fat:a] *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig med ngt** занима́ться чем-н., имéть де́ло с чем-н.; *vara inblandad i* бы́ть заме́шанным во что-н.; **det är bäst att inte** ~ **sig med det** лу́чше не имéть с э́тим де́ла, лу́чше с э́тим не связа́ываться; **det** ~**r jag mig inte med** э́то не моё де́ло

**befattning** [be'fat:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ämbete до́лжность *f*, пост

**befattningsbeskrivning** [be'fat:nɪŋsbe,skri:vniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) описáние должностных обяза́нностей

**befattningshavare** [be'fat:nɪŋs,ho:vərə] *s* (~*n*, =) ämbetsman должностное лицó, служа́щий *m adj*. бóйн.

**befinn|a** [be'fin:nə] **I** *vb tr* (~*fann*, ~*funnit*) ~**s vara** оказыва́ться/оказáться **II** *vb rfl* (~*fann*, ~*funnit*) ~ **sig** **1** *vistas* находи́ться *ipf* где-н. **2** ~ **sig i ett chocktillstånd** пребыва́ть (находи́ться, бы́ть) в шо́ковом состоя́нии **3** *känna sig*, **mor och barn** ~**er sig väl** ма́ть и дитя́ чу́вствуют себя́ хоро́шо

**befintlig** [be'fin:tliŋ] *adj* (~*t*) existerande существующий; tillgänglig име́ющийся в нали́чии; **såls i** ~**t skick** продаё́тся в своём нали́чном состоя́нии (ви́де) как правило, без права рекла́мации и возвра́та

**befintlighet** [be'fin:tliŋhe:t] *s* (~*en*) **1** нахо́ждение где-н. äv. språk. **2** närvaro нали́чие [av *ngt* чего́-н.] напр. документов

**befogad** [be'fu:gad] *adj* (~*fogat*, ~*e*) обосно́ванный, правоме́рный; ~ **kritik** äv. справедли́вая крити́ка; **hon var** ~ **att föra deras talan** ей поручи́ли представля́ть их в су́де (выступа́ть в их защи́ту)

**befogenhet** [be'fu:gənhet, -'fù:gənhet] *s* (~*en*, ~*er*) rätt пра́во, полномо́чие, полномо́чия *n pl*: **överskrida** (**övertrüda**) **sina** ~**er** превыша́ть/превыси́ть свой полномо́чие

**befolka** [be'fö:lka] *vb tr* (~*de*, ~*t*) населя́ть/насе́лить, заселя́ть/засе́лить; **glest** ~**d** редконасе́лённый

**befolkning** [be'fö:lknɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) насе́ление; ~**en** invånarna äv. жи́тели *m pl*

**befolkningsexplosion** [be'fö:lknɪŋsɛk'splo:ʒi:n] *s* (~*en*, ~*er*) бу́рный рост [наро́до]насе́ления, демогра́фический взрыв

**befolkningspyramid** [be'fö:lknɪŋs'pyr'a,mi:d] *s* (~*en*, ~*er*) демогра́фическая пирами́да

**befolkningstillväxt** [be'fö:lknɪŋstil'vek:st] *s* (~*en*) прибо́ст насе́ления

**befolkningstäthet** [be'fö:lknɪŋstet,heit] *s* (~*en*) плóтность *f* насе́ления

**befordra** [be'fu:dʀa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** *formell stil*, skicka отпра́влять/отпра́вить, отсыла́ть/отосла́ть; transportera перево́зить/переве́зти, транспорти́ровать *ipf/pf* **2** *upphöja* повыша́ть/повы́сить [в до́лжности]; ~ **ngn till kapten** произво́дить/произве́сти кого́-н. в чин капита́на (*vard*. в капита́ны) **3** *främja* спосо́бствовать *ipf* +*dat*.

**befordran** [be'fu:dʀan] *s* (=, *en*, *befordringar*) **1** sändande отпра́вка, отсы́лка, транспорти́ровка, перево́зка; **för vidare** ~ (*f.v.b.*) для дальне́йшей отпра́вки **2** *avancemang* повыше́ние, продви́жение по слúжбе;

**hon fick** ~ она́ получи́ла повыше́ние, её повы́сили

**befria** [be'fri:a] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** *göra fri* освобожда́ть/освободи́ть [ngn ur ngt] кого́-н. из чего́-н.; *ngn från ngt* кого́-н. от чего́-н.; *vanl. från ngt* besvärande och oönskat избавля́ть/избави́ть [ngn från ngt] кого́-н. от чего́-н. **2** *lata slippa*, t.ex. militärtjänst освобожда́ть/освободи́ть [ngn från ngt] кого́-н. от чего́-н. **3** *rensa från* очища́ть/очи́стить [ngt från ngt] что-н. от чего́-н. **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig från ngt** *göra sig kvitt* освобожда́ться/освободи́ться от чего́-н.

**befriare** [be'fri:arə] *s* (~*n*, =) освободи́тель *m*; räddare спаса́тель *m*

**befrielse** [be'fri:əlsə] *s* (~*n*, ~*r*) **1** räddning, frikallelse освобожде́ние **2** lättnad обле́гчение

**befrielsekamp** [be'fri:əlsə,kam:p] *s* (~*en*, ~*er*) освободи́тельная борьба́

**befrielsekrig** [be'fri:əlsə,kri:g] *s* (~*et*, =) освободи́тельная война́

**befrielseerörelse** [be'fri:əlsə,æ:ri:əlsə] *s* (~*n*, ~*r*) освободи́тельное дви́жение

**befrukta** [be'frøk:ta] *vb tr* (~de, ~t) **1** оплодотворять/оплодотворить **2** bildl., stimulera стимулировать *ipf/pf* [*ngt* что-н.]; påverka воздействовать *ipf/pf* [*ngt* на что-н.]; ge impulser åt давать/дать импульс [*ngt* чему-н.]

**befruktning** [be'frøk:tning] *s* (~en, ~ar) оплодотворение; avlelse зачатие; av växter опыление; *konstgjord* ~ искусственное оплодотворение

**befrämja** [be'frɛm:ja] *vb tr* (~de, ~t) *se främja 1*

**befäl** [be'fɛ:l] *s* (~et, =) **1** kommando КОМАНДА, командование; *ha (föra) ~[et] över ngt* командовать чем-н.; *under ~ av ngn* под чьим-н. командованием **2** person командир; koll. командование, командный состав

**befälhavare** [be'fɛ:l,hv:varə] *s* (~n, =) **1** mil., över mindre enhet командир [*över ngt* чего-н.] напр. батальона; över större enhet командующий *m adj.* böjn. [*över ngt* чем-н.] напр. армией; koll. командный состав; *högste ~* [главно]командующий **2** sjö. командир; på handelsfartyg vanl. капитан [*över ngt* чего-н.]

**befängd** [be'fɛ:ŋd] *adj* (-fängst) абсурдный, нелепый **befästa** [be'fɛ:s:ta] *vb tr* (-fäste, -fäst) укреплять/укрепить; bildl. äv. упрочивать/упрочить; t.ex. vänskap äv. крепить *ipf*

**befästning** [be'fɛ:s:tning] *s* (~en, ~ar) укрепление, фортификация, укрепления *n pl*, фортификационные сооружения *n pl*

**begagna** [be'ga:nja] **I** *vb tr* (~de, ~t) пользоваться/воспользоваться +instr., использовать *ipf/pf II* *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig av ngt* пользоваться/воспользоваться чем-н.

**begagnad** [be'ga:n:nad] *adj* (-gagnat, ~e) бывший в употреблении, не новый; ~ *bil* подержанная машина; ~ *e kläder* поношенная одежда

**bege** [be'je:] *vb rfl* (-gav, -gett el. -givit) ~ *sig 1* отправляться/отправиться; ~ *sig ut på resa* отправляться/отправиться в путешествие **2** *opers., det begav sig inte bättre än att han...* случилось, однако, так, что он...; *på den tiden då det begav sig* когда-то очень давно; в старые, добрые времена **begeistrad** [be'ga:j:stɾad] *adj* (-geistrat, ~e) hänryckt, förtjust восхищённый, очарованный; entusiastisk полный энтузиазма, вдохновлённый; *vara (bli) ~ över ngt a)* vara hänförd восхищаться/восхититься чем-н. b) vara entusiastisk быть преисполненным энтузиазма по отношению к чему-н.

**begiven** [be'ji:vən] *adj* (-given, -givna) ~ *på ngt* böjd för склонный к чему-н.; fallen för падкий на что-н. (до чего-н.), слишком увлекающийся чем-н.; *vara ~ på sprit* neds. быть любителем спиртных напитков

**begivenhet** [be'ji:vən:hɛ:t] *s* (~en, ~er) **1** böjelse склонность *f [på ngt* к чему-н.]; förkärlsek увлечённость *f [på ngt* чем-н.] **2** stor händelse событие

**begonia** [be'gu:nja] *s* (~n, begonior) bot. begonia

**begrav** [be'grv:va] *vb tr* (-gravde el. -grov, -gravt) хоронить/похоронить; ~ *i glömska* предавать/предать забвению; *bli levande -d (-en)* быть живо похороненным

**begravde** [be'grv:vdə] imperf. av *begrava*

**begravning** [be'grv:vning] *s* (~en, ~ar) похороны *f pl*

**begravningsbyrå** [be'grv:vning,by:rɔ:] *s* (~n, ~er) похоронное бюро

**begravningsentreprenör** [be'grv:vning,ɛn'trɛprɛ,nɛ:r] *s* (~en, ~er) ägare владелец (chef) директор похоронного бюро

**begravningsplats** [be'grv:vning,plat:s] *s* (~en, ~er) место погребения; större klådbiçe

**begravningståg** [be'grv:vning,to:g] *s* (~et, =) похоронная процессия

**begravt** [be'grv:vt] sup. av *begrava*

**begrepp** [be'grɛp:] *s* (~et, =) **1** tankeenhett понятие, идéя, концепт; ~ *et skönhet* понятие красоты; *reda ut (klargöra) ~en* объяснять/объяснить понятия **2** föreställning представление [*om ngt* о чём-н.]; *bilda (göra) sig ett ~ om ngt* составлять/составить себе представление о чём-н. **3** förstånd понимание **4** *stå (vara) i ~ att göra ngt* собираться (намереваться) сделать что-н.

**begreppsförvirring** [be'grɛp:sfɛr,vir:ŋ] *s* (~en, ~ar) смешение понятий

**begripa** [be'grɪ:pə] **I** *vb tr* (-grep, -gripit) понимать/понять; *begrips?* понятно? уныничж. *jag begrep inte riktigt* я не совсем понял; jfr vidare under *förstå I II* *vb rfl* (-grep, -gripit) ~ *sig på* *se förstå II*

**begräplig** [be'grɪ:plɪg] *adj* (~t) понятный [*för ngn* кому-н. (для кого-н.)]; *göra ngt ~t [för ngn]* делать/сделать что-н. [более] понятным кому-н. (для кого-н.), объяснять/объяснить что-н. [кому-н.]

**begrunda** [be'grøn:da] *vb tr* (~de, ~t) обдумывать/обдумать

**begrundan** [be'grøn:dan] *s* (=, en) обдумывание; *hon stod där i ~* она стояла задумавшись

**begråta** [be'grɔ:ta] *vb tr* (-gråt, -gråtit) оплакивать/оплакать

**begränsa** [be'grɛn:sa] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** geogr., ~ *s av ngt* gränsar till граничить с чем-н. **2** inskränka ограничивать/ограничить; minska сокращать/сократить напр. расходы; hålla nere сдерживать/сдержать напр. желания; ~ *elden* предотвратить распространение огня **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* inte ta med allt ограничивать/ограничить себя в материале и т.п.; ~ *sig till ngt a)* inskränka sig ограничиваться/ограничиться чем-н. b) koncentrera sig сосредоточиваться/сосредоточиться на чём-н.

**begränsning** [be'grɛn:sning] *s* (~en, ~ar) ограничение, сокращение; *allt har sina ~ar* всему есть предел; *inse sin ~* ~ осознать/осознать предел своих возможностей

**begynnande** [be'jvn:andə] *adj* (oböjl.) начинающийся

**begynnelse** [be'jvn:ɛlsə] *s* (~n, ~r) ngt högtidl., första början [самое] начало; första skede äv. первоначальная стадия; *i ~n var ordet* в начале было слово; *sedan (från) tidernas ~* с давних (незапамятных) времён

**begynnelsbokstav** [be'jvn:ɛlsəbuk,sto:v] *s* (~en, -bokstäver) начальная (первая) буква; *liten ~* начальная маленькая (строчная) буква; *stor ~* начальная заглавная (прописная, большая) буква

**begynnelselön** [be'jvn:ɛlsə,løn] *s* (~en, ~er)

[перво]начальная зарплата

**begå** [be'go:] *vb tr* (-gick, -gån) föröva совершать/совершить; ~ **brott** совершать/совершить преступления; ~ **själv mord** äv. кончать/кончить (el. покончить) жизнь самоубийством; ~ **misstag** äv. делать/сделать ошибки; ~ **en synd** грешить/согрешить

**begåvad** [be'go:vad] *adj* (-gåvat, ~e) талантливый, одарённый, даровитый; **vara språkligt** ~ быть способным к языкам; **hon är ~ med absolut gehör** она одарена (наделена, обладает) абсолютным слухом

**begåvning** [be'go:vning] *s* (~en, ~ar) **1** själs gåvor [природная] одарённость *f*, дарование; talang талант; förmåga способности *f pl*; **en man med stor ~** очень одарённый (высокоодарённый) человек **2** om person талант; **en ung ~** ~ äv. юное (молодое) дарование

**begär** [be'jæ:r] *s* (~et, =) [сильное, страстное] желание; starkt o. passionerat жажда [efter ngt чего-н.] напр. власти, славы и т.п.; dragning тяга [efter ngt к чему-н.]; passion страсть *f* [efter ngt к чему-н.]; **ett omätligt ~** неутолимое желание; **ha (hysa) ~ till ngt (ngn)** bibl. желать/пожелать чего-н. (кого-н.)

**begärja** [be'jæ:ra] *vb tr* (-gärde, -gäri) **1** be om просить/попросить [ngt чего-н. (что-н., о чём-н.)]; kräva требовать/потребовать [ngt чего-н. (что-н.)]; ansöka om подавать/подать заявление [ngt на что-н. (о чём-н.)]; ~ **ledigt från arbetet** просить/попросить освобождение от (с) работы; vard. отпрашиваться/отпроситься с работы; **-t pris** запрашиваемая цена **2** önska [страстно] желать/пожелать +gen. el. +ack.; **det är att ~ väl mycket av honom** вы слишком многого от него хотите; **är det för mycket -t?** разве это много потребовать такое?

**begäran** [be'jæ:ran] *s* (=, en) krav требование [om ngt чего-н.]; bön просьба [om ngt о чём-н.]; ansökan заявление [om ngt о чём-н. (на что-н.)]; **skickas på ~** посылаётся по запросу; **på [allmän] ~** по [общему] требованию, по [общему] настоянию; **på egen ~** по собственному желанию

**begärlig** [be'jæ:lig] *adj* (~t) **1** eftersökt желанный [för ngn для кого-н.]; populär, som har framgång пользующийся успехом; vanl. om varor имеющий [большой] спрос, пользующийся [большим] спросом [för ngn у кого-н.] **2** lysten жадный

**behag** [be'hø:g] *s* (~et, =) **1** välbehag удовольствие; tillfredsställelse удовлетворение; **finna ~ i ngt** находить удовольствие в чём-н. **2** gottfinnande, efter ~ a) som man tycker по [своему] усмотрению b) som man vill по [своему] желанию c) alltefter smak по вкусу **3** tjsuning привлекательность *f*; behagfullhet äv. очарование; **nyhetens ~** прелесть новизны; **hon åldras med ~ ung.** возраст её лишь красит **4** konkr., **kvinnliga ~** женские прелести *f pl*

**behaga** [be'hø:ga] *vb tr* (~de, ~t) **1** önska желать/пожелать +gen. el. +ack.; iron. соизволять/соизволять; **ni ~r skämta** вы соизволяете шутить; **som ni ~r** как

вам [будет] угодно **2** tjusa нравиться/понравиться [ngn кому-н.]

**behagfull** [be'hø:g,fø:l] *adj* (~t) приятный; intagande очаровательный, пленительный

**behaglig** [be'hø:glig] *adj* (~t) **1** angenäm приятный; tilltalande привлекательный; ~t sätt ung. приятные манеры **2** läglig, lämplig удобный, подходящий

**behandla** [be'han:dla] *vb tr* (~de, ~t) **1** hantera, bearbeta обрабатывать/обработать напр. материал **2** bete sig mot обращаться *ipf*, обходиться/обойтись [ngn с кем-н.]; **han blev orättvist ~d** с ним несправедливо обошлись (поступили) **3** handlägga рассматривать/рассмотреть напр. вопрос, дело; jur. äv. разбирать/разобрать **4** handla om. **boken ~r följande frågor** в книге рассматриваются следующие вопросы, книга посвящена следующим вопросам **5** vårda, ~ **ngn för en sjukdom** лечить кого-н. от [какого-н.] заболевания

**behandling** [be'han:dling] *s* (~en, ~ar) **1** bearbetning обработка напр. материала **2** bemötande, hantering обращение, обхождение [av ngn с кем-н.]; **maskinen tål inte sådan ~** с машиной нельзя так обращаться **3** handläggning рассмотрение; jur. äv. разбор, слушание дела в суде; äv. parl., diskussion обсуждение; **hennes ~ av ämnet** её подход к теме; **ta upp ngt till ~** ~ ставить/поставить что-н. на рассмотрение (обсуждение); **frågan är under ~** вопрос рассматривается **4** vård лечение, процедура; **stå under ~** ~ проходить/пройти курс лечения, ходить на процедуры; **få tio ~ar** med. пройти десять сеансов [курса лечения]

**behandlingsmetod** [be'hàn:dlingsme,tu:d] *s* (~en, ~er) med. метод лечения

**behjälplig** [be'jæl:plig] *adj* (~t) **vara ngn ~** помогать/помочь кому-н., оказывать/оказать содействие кому-н.

**behjärtansvärd** [be'jæt:ans,væ:d] *adj* (-värt) värd stöd заслуживающий [достойный] [всяческой] поддержки [и одобрения]

**behov** [be'hø:v] *s* (~et, =) **1** krav, brist потребность *f*, надобность *f* [av ngt в чём-н.]; **ha ~ av ngt** испытывать (ощущать) потребность в чём-н., нуждаться в чём-н.; **för att täcka ~et av ngt** чтобы удовлетворить потребность в чём-н.; **efter ~** по потребности, по мере надобности; **ja: är i ~ av er hjälp** мне нужна ваша помощь; **huset är i ~ av reparation** дом требует ремонта; **vid ~** в случае надобности, по необходимости **2** konkret потребности *f pl*, нужды *f pl*, запросы *m pl*; **han har små ~** ~ у него небольшие (маленькие) запросы; **för framtida ~** для будущих нужд **3** naturbehov, **förrätta sina ~** ~ удовлетворять/удовлетворить естественные потребности

**behovsprövning** [be'hø:vs,prø:vning] *s* (~en, ~ar) оценка материального положения напр. при начислении социального пособия

**behå** ['bè;ho:] *s* (~n, ~ar) бюстгальтер; vard. лифчик

**behåll** [be'hø:l] *s* (oböjl., ett) **ha ngt i ~** сохранять/

сохранить что-н.; *undkomma med livet i* ~ спастись, остаться живым

**behålla** [be'hø:la] *vb tr* (-høll, -hållit) **1** ha kvar, bevara сохранять/сохранить; ~ *fattningen* сохранять/сохранить самообладание; *han fick ~ jobbet* его не уволили [с работы] **2** inte lämna ifrån sig оставлять/оставить у себя; *du får (kan) ~ boken* ты можешь не отдавать книгу; ~ *kavajen på* не снимать/снять пиджак (пиджакá); *behåll växeln* сдачи не нужно (на́до) **3** ha kvar under en viss tid *держáть ipf*

**behållare** [be'hø:larə] *s* (~n, =) ёмкость *f*, сосуд для жидкостей, газа; för gas балло́н; tank бак; reservoar резервуа́р; cistern цистёрна

**behållning** [be'hø:lniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** återstod остаток суммы и т.п.; saldo са́лдо; ~ *i dödsbo* jur. наследство, очищенное от долгов и налогов **2** vinst прибыль *f*; intäkter av t.ex. konsert вы́ручка [av *ngt* с чего-н.]; *ge tusen kronor i ren* ~ дава́ть/да́ть тысячу крон чы́стой прибыли **3** utbyte, *jag hade ingen ~ av föredraget* доклад мне ничего́ не дал

**behäftad** [be'hø:f:tad] *adj* (-häftat, ~e) *vara ~ med ngt* t.ex. brister, fel быть по́льным чего́-н. недостатков, ошибок и т.п.

**behändig** [be'hø:n:dig] *adj* (~t) **1** lätt att använda, praktisk практичный; bekväm удобный как правило, в использовании; ~t *verktyg* äv. сподру́чный инструме́нт vard. **2** fyndig находчивый; ~ *lösning* äв. практичное решение **3** smånäpen, rar милый, милovidный

**behärska** [be'hø:s:ka] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** ha makt över господа́ствовать *ipf* {*ngt* над чем-н.}; i högre stil вла́ствовать *ipf* {*ngt* над чем-н.} **2** kontrollera, styra владе́ть/овладе́ть +instr. напр. своими чувствами **3** kunna владе́ть/овладе́ть +instr.; ~ *engelska bra (fullständigt)* хорошо (в совершенстве) владе́ть англи́ским языко́м **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* владе́ть собо́й/совлада́ть [с] собо́й; *han kunde inte ~ sig* äв. он не мог сдержáться

**behärskad** [be'hø:s:kad] *adj* (-härskat, ~e) сдержанный, уме́ющий владе́ть собо́й; sansad трэ́звый; ~ *optimism* сдержанный (осторо́жный) оптимизм

**behärskning** [be'hø:s:kniŋ] *s* (~en) **1** kunskap владе́ние [av *ngt* чем-н.] **2** självbehärskning самообладание, сдержанность *f*; *visa ~* проявля́ть/прояви́ть самообладание

**behörig** [be'hø:ri:ŋ] *adj* (~t) **1** kompetent облада́ющий соответствующей компетен́цией, квалифи́цированный; med diplom дипломи́рованный; om t.ex. lärare, vanl. име́ющий педаго́гическое образова́ние; till utbildning име́ющий зна́ния, соответствующие требова́ниям, предьявля́емым для посту́пления в уче́бное заведе́ние и т.п.; *icke ~* не име́ющий соответствующей квалифи́кации; om t.ex. lärare, vanl. не име́ющий педаго́гического образова́ния **2** berättigad име́ющий пра́во; formell stil правомо́чный, уполномо́ченный **3** vederbörlig надлежа́щий, должный; *på ~t avstånd* на должном расстоя́нии; *i ~ ordning* в надлежа́щем поряд́ке

**behörighet** [be'hø:ri:ŋhe:t] *s* (~en) kompetens компетен́ция, квалифи́кация; om myndighet

полномо́чие, полномо́чия *n pl*; *ge ~ till högre studier* дава́ть/да́ть пра́во на посту́пление в вуз; *ha ~ att studera vid ...* облада́ть зна́ниями, кото́рые соотве́тствуют требова́ниям, предьявля́емым к посту́плению в +ack.

**behöva** [be'hø:va] *vb tr* (-hövde, -hövt) ha behov av нужда́ться *ipf* {*ngt* в чем-н.}; *hon ~er hjälp* она́ нужда́ется в по́мощи, ей нужна́ по́мощь; *jag ~er göra det* мне на́до (ну́жно) э́то сде́лать; *huset ~er repareras* дом на́до (ну́жно) отремонти́ровать, дом нужда́ется в ремо́нте, дом тре́бует ремо́нта; *jag har inte ~t ångra det* мне не пришло́сь раскаи́ваться; *det hade inte ~t göras* э́то мо́жно было́ [и] не де́лать; *det ~er inte innebära att...* э́то не значи́т, что...

**behövande** [be'hø:vandə] *adj* (objöl.) нужда́ющийся

**behövas** [be'hø:vas] *vb itr dep* (-hövdes, -hövts) быть ну́жным; *det behövs lärare* нужны́ (тре́буются) преподава́тели; *om det (så) behövs* е́сли ну́жно (потре́буется)

**behövlig** [be'hø:vli:ŋ] *adj* (~t) ну́жный, необходи́мый

**beige** [be:ʃ] *s* (objöl.) o. *adj* (= el. ~t, = el. ~a) бе́жевый, бе́ж objöl.

**Beijing** [be'ʃi:ŋ] Пе́кин

**beivra** [be'i:vra] *vb tr* (~de, ~t) [*lagligen*] ~ *ngt*

привлекáть/привлече́ к [суде́бной] отве́тственности за что-н.; *överträdelse ~s* наруше́ние пресле́дуется по за́кóну обы́чно на запре́жающих табличка́х

**bejaka** [be'j:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** svara ja på говори́ть/сказа́ть «да», отве́чать/отве́тить положи́тельно [ngt на что-н.] **2** vara positiv till отно́ситься/отно́стись положи́тельно [ngt к чему́-н.]; ~ *sina känslor* не отрица́ть в себе́ [на́личия] чу́вств, обра́щать/обра́тить внима́ние на свои чу́ства

**bejublad** [be'j:blad] *adj* (-jublat, ~e) *en ~ föreställning*

представле́ние, пользует́сяеся большо́м успе́хом **bekant** [be'kan:t] **1** *adj* (=) знако́мый; känd изве́стный [för ngn кому́-н.]; *som ~* как изве́стно; *bli ~ med ngn* знако́миться/познако́миться с кем-н. **II** *s* (en ~, pl. ~a) знако́мый *m adj.* böjn.; *en ~ till mig* мой знако́мый; *vi är gamla ~a* мы ста́рые знако́мые, мы давнó знако́мы

**bekanta** [be'kan:ta] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig med ngt* знако́миться/познако́миться с кем-н.

**bekantskap** [be'kan:sko:p, be'kan:t,sko:p] *s* (~en, ~er) знако́мство; *stifta ~ med ngn (ngt)* знако́миться/познако́миться с кем-н. (чем-н.); *säga upp ~en med ngn* разорва́ть знако́мство с кем-н., переста́ть обща́ться с кем-н.

**bekantskapskrets** [be'kan:tskops,kre:t:s] *s* (~en, ~ar) круг знако́мых; *i min ~* в кругу́ (сре́ди) мо́их знако́мых

**beklaga** [be'klo:ga] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** ngt, vara ledsen över жале́ть *ipf*, сожа́леть *ipf* {*ngt* о чем-н.}; *jag ~r att...* сожа́лею, что...; жаль, что...; *vi ~r ljudkvaliteten i denna sändning* про́сим изви́нения за ка́чество зву́ка пере́дачи; *jag ~r sorgen* прими́те мо́и [са́мые искренние] соболе́знования; *höv ~ uttrycka* [соболе́знование (соболе́знования)] [по слу́чаю

чьей-н. смерти) **2** uttrycka deltagande выражать/выразить сочувствие [ngn кому-н.] || *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* жаловаться/пожаловаться [över ngt för (hos) ngn на что-н. кому-н.]

**beklagande** [be'klɔ:gandə] *s* (~t, ~n) сожаление; kondoleans соболезнование; *uttrycka sitt* ~ выражать/выразить [свой] соболезнования ([свое] соболезнование) [över ngt по поводу чего-н.]; *det är med ~ jag tvingas meddela...* с большим сожалением я должен сообщить...

**beklagansvärd** [be'klɔ:gans:vɛ:d] *adj* (-värr) достойный сожаления; stackars бедный

**beklaglig** [be'klɔ:gliɔ] *adj* (-t) ömklig жалкий, плачевный; sorglig печальный, прискорбный; ~t *fel* досадная ошибка; *det är ~t att...* остаётся сожалеть [о том], что...; жал, что...

**beklagligtvis** [be'klɔ:gli(k)t,vɪ:s] *adv* к сожалению

**beklädnad** [be'kle:dnad] *s* (~en) **1** klädsel одежда; mil. обмундирование **2** överdrag покрытие; på t.ex. byggnad облицовка; invändig äv. отделка

**beklämd** [be'kle:m:d] *adj* (-klämt) tryckt подавленный; nedstämd удрученный [över ngt чем-н.]; *göra ngn* ~ приводить/привести кого-н. в подавленное (угнетённое) настроение, удручать/удручить кого-н.; *jag känner mig* ~ я подавлен, я [нахожусь] в подавленном настроении (состоянии духа), у меня тяжело (тягостно) на душе

**beklämmande** [be'kle:m:andə] *adj* (öbölj.) удручающий; *det är ~ att...* удручает то, что..

**beklämning** [be'kle:m:nɪŋ] *s* (~en) подавленность *f*, удручённость *f*, тяжесть *f* на душе

**bekomma** [be'kɔm:ɪa] *vb* *itr* (-kom, -kommit) действовать/подействовать [ngn на кого-н.]; ~ *ngn väl* (illa) äv. göra ngn gott (skada) быть кому-н. на пользу (во вред); *väl bekomme!* varsågod пожалуйста!; mat o. dryck на здоровье!; *det bekommer mig inte* [alls] это меня совсем не волнует (не трогает)

**bekosta** [be'kɔs:ɪa] *vb* *tr* (~de, ~t) betala оплачивать/оплатить [ngt что-н.], platta *ipf* [ngt за что-н.] обычно о больших расходах; bära kostnaden нести/понести расходы [ngt за что-н.]; *projektet har ~ts av kommunen* проект финансировался муниципалитетом

**bekostnad** [be'kɔs:ɪnad] *s* (öbölj., en) *på ngns* ~ за чей-н. счёт, за счёт кого-н.; *på ~ av ngt* за счёт чего-н. äv. bildl.: till förfång för äv. в ущерб чему-н.; (med älsdosättande av äv. пренебрегая кем-н.; *på egen* (statens) ~ за свой (государственный) счёт; *på firmans* ~ за счёт фирмы

**bekräfta** [be'kɾef:ɪa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** подтверждать/подтвердить; intyga удостоверить/удостоверить; ~ *mottagandet av ngt* подтверждать/подтвердить получение чего-н. **2** om person, ~s el. *bli ~d* ung. реализовывать себя и получить признание

**bekräftelse** [be'kɾef:ɪtsə] *s* (~n, ~r) подтверждение [på (av) ngt чего-н.]

**bekväm** [be'kve:m] *adj* (~t) **1** удобный; *gör det ~t för dig!* устраивайся поудобнее! **2** om person ленивый; *han är ~ [av sig]* vard. äv. он не любит напрягаться

**bekvämlighet** [be'kve:mlɪghe:t] *s* (~en, ~er) **1** удобство; *med alla ~er* со всеми удобствами **2** maklighet леньость *f*, нежелание напрягаться

**bekvämlighetsflagg** [be'kvè:mlɪghets,flag:] *s* (~en) sjö. удобный (дешёвый) флаг

**bekvämlighetsinrättning** [be'kvè:mlɪghe:tsɪn,ɪt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) högtidl. el. skämts. туалет, уборная *f* adj. böjn.

**bekymmer** [be'çym:ɛr] *s* (bekymret, =) oro беспокойство, волнение, тревога; sorg огорчение; huvudbry забота; problem проблема; svårigheter трудности *f pl*, затруднения *n pl*; *förorsaka* (vålla) *ngn* ~ а) oro вызывать/вызвать беспокойство у кого-н. б) omsorger, besvär доставлять/доставить немало забот (хлопот) кому-н.; *ekonomiska* ~ экономические проблемы; *hon har ~* ~ vanl. у неё много проблем, ей есть о чём беспокоиться; *inte ha några* ~ не иметь забот; *det är inte mitt* ~ это не моя проблема, это меня не касается vard.

**bekymmersam** [be'çym:ɛ,ɜ:ɜ:m] *adj* (~t, ~ma) oroande тревожный; oroväckande вызывающий беспокойство (тревогу); brydsam затруднительный; svår трудный; *det ser ~t ut för honom* ситуация ничего хорошего для него не обещает

**bekymmersfri** [be'çym:ɛ,ɜ:ɜ:frɪ:] *adj* (~n) беззаботный об отсутствии забот, трудностей и т.п.

**bekymmerslös** [be'çym:ɛ,ɜ:ɜ:ɔs] *adj* (~t) беспечный, беззаботный; om person äv. ни о чём не заботящийся; *en ~ tillvaro* беспечное (беззаботное) существование

**bekymra** [be'çym:ɪra] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) oroa беспокоить/обеспокоить, тревожить/встревожить; *det ~r mig inte!* äv. это меня не волнует! **II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* беспокоиться *ipf*, тревожиться *ipf*

**bekymrad** [be'çym:ɪrad] *adj* (-kymrat, ~e) обеспокоенный, озабоченный [över ngt чем-н.]; *han var ~ för sonen* он беспокоился за сына (о сыне)

**bekämpa** [be'çem:pa] *vb* *tr* (~de, ~t) föra kamp mot бороться *ipf* [ngt с кем-н.], sражаться *ipf* [ngt с кем-н.]; övervinna преодолевать/преодолеть; ~ *fördomar* бороться (сражаться) с предрассудками; ...*för att ~ arbetslösheten* чтобы покончить с безработицей

**bekämpande** [be'çem:pandə] *s* (~t) борьба [av ngt с кем-н., av ngn с кем-н.]

**bekämpning** [be'çem:pɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) борьба [av ngt с кем-н., av ngn с кем-н.]; ~en av skadeinsekter борьба с вредными насекомыми, уничтожение (выведение) вредных насекомых, дезинсекция

**bekämpningsmedel** [be'çem:pɪnɪŋs,me:dəl] *s* (-medlet, =) биоцид; mot skadeinsekter o.d. äv. инсектицид, средство для истребления насекомых; mot ogräs o.d. äv. гербицид, средство для борьбы с сорняками

**bekänna** [be'çen:ɪa] **I** *vb* *tr* (-kände, -kän) **1** medge sig skyldig признаваться/признаться [ngt в чём-н.], сознаться/сознаться [ngt в чём-н.]; ~ [sin skuld] признавать/признать свою вину, признаваться/признаться, сознаться/сознаться; jur. признавать/признать себя виновным в предъявленном обвинении; ~



*sina synder* relig.; исповедоваться [в своих грехах]; *jag måste ~ tillstå att...* я должен признаться, [что]..., признаюсь [признаться], я...; ~ *färg (kort)* а) kortsp. играть на объявленной масти б) bildl. раскрывать/раскрыть [свой] карты 2 öppet redovisa открыто заявлять/заявить [ngt о чём-н.] напр. о взглядах, вере; sin tro исповедовать *ipf/pf*; ~ *sin tro* исповедовать свою веру; i högre stil äv. провозглашать/провозгласить свою веру II *vb rfl* (-kände, -känt) ~ *sig till ngt* t.ex. en religion исповедовать что-н. какому-н. веру; t.ex. ett parti быть сторонником какой-н. партии

**bekännelse** [be'çen:əlsə] *s* (~n, ~r) 1 признание, признанье; *avlägga en ~* ~ признаваться/признаться 2 trosbekännelse вероисповедание

**belackare** [be'lak:arə] *s* (~n, =) клеветник (-ница *f*)

**belag** [be'ld:g] *s* (~et, =) пa t.ex. skidor скользящая поверхность

**belamra** [be'lam:ra] *vb tr* (~de, ~t) загромождать/загромождать {med ngt чем-н.}

**belasta** [be'las:ta] *vb tr* (~de, ~t) 1 t.ex. konstruktion подвергать/подвергнуть нагрузке 2 betunga, t.ex. med arbete загружать/загрузить, нагружать/нагрузить напр. работой; t.ex. med skatt обременять/обременить напр. налогами; ~ *sitt minne med ngt* обременять (загружать) [свою] память чем-н.; *kriminellt ~d* с криминальным прошлым; *ärfligt ~d* с тяжёлой наследственностью 3 hand. дебетовать *ipf/pf* счёт; занести/заносить в статью расходов (дебет) 4 sport. подвергать/подвергнуть физической нагрузке, напрягать/напрячь

**belastning** [be'las:tning] *s* (~en, ~ar) нагрузка [på ngt на что-н.]; bildl. загруженность *f* напр. работой; börda бремя *n*; *hans förflutna är en ~ för honom* его прошлое является препятствием для него [в жизни]; *ärfilig* [~тяжёлая] наследственность

**beledsaga** ['bè:led,sɔ:ga, be'le:d,sɔ:ga] *vb tr* (~de, ~t) litt. 1 högtidl. el. formell stil сопровождать/сопроводить 2 mus. аккомпанировать *ipf/pf*

**beledsagare** ['bè:led,sɔ:gara, be'le:d,sɔ:gara] *s* (~n, =) сопровождающий *m* (-ая *f*) adj. божн.

**belevad** [be'le:vad] *adj* (-levat, ~e) artig вёжливый, воспитанный; förekommande учтливый, обходительный

**belgare** ['bèl:garə] *s* (~n, =) бельгиец

**Belgien** ['bèl:gjøn] Бельгия

**belgier** ['bèl:gjær] *s* (~n, =) бельгиец

**belgisk** ['bèl:gisk] *adj* (~t) бельгийский

**belgiska** ['bèl:giska] *s* (~n, *belgiskor*) kvinna бельгийка

**Belgrad** ['bèl:grɔ:d] Белград

**belladonna** [be'l'a'dɔ:nə] *s* (~n) bot. el. med. белладонна; bot. äv. красавка

**bellis** ['bèl:is, 'bèl:is] *s* (~en, ~ar) se *tusensköna*

**belopp** [be'lop:] *s* (~et, =) сумма денег

**belysa** ['bè:ly:sa] *vb tr* (-lyste, -lyst) t.ex. en gata освещать/осветить; bildl. äv. förklara разъяснять/разъяснить, пояснять/пояснить, прояснять/прояснить; sprida ljus över проливать/пролить свет [ngt на что-н.]; illustrera иллюстрировать *ipf/pf*

**belysning** [be'ly:sning] *s* (~en, ~ar) освещение; bildl. äv.

разъяснение, иллюстрация; *elektrisk ~* электрическое освещение; *i historisk ~* в историческом освещении

**belåna** [be'lo:na] *vb tr* (~de, ~t) 1 i teckna закладывать/заложить; låna pengar på брать/взять ссуду [ngt подо что-н.]; *huset är högt ~t* дом заложен на большую сумму [денег], в залог дома взята большая сумма [денег] 2 ge lån på давать/дать [деньги] под залог [ngt чего-н.] напр. имущества

**belåten** [be'lo:tən] *adj* (-lätet, -låna) довольный {med ngt чем-н., med ngn кем-н.}, удовлетворённый {med ngt чем-н.}; *nu är jag mätt och ~* [теперь] я сыт и доволен, [теперь] я наелся досыта

**belåtenhet** [be'lo:tənhe:t] *s* (~en) удовлетворённость *f* {med (över) ngt чем-н.}; *till allmän ~* к общему удовольствию; *hårfärgningen utföll inte till ~* покрасить волосы не удалось (получилось) [так, как хотелось]

**belägen** [be'le:gən] *adj* (-lāget, -lāgna) расположенный, находящийся; *staden är ~ vid floden* город расположен (стоит, находится) на берегу реки; *lägenheten är ~ i centrala stan* квартира находится в центре города

**belägenhet** [be'le:gənhe:t] *s* (~en, ~er) 1 läge расположение, местоположение 2 bildl. положение

**belägg** [be'leg:] *s* (~et, =) 1 bevis доказательство, свидетельство [för ngt чего-н.]; *ge ~ för ngt* t.ex. för teori приводить/привести доказательства в пользу чего-н. 2 språkvv., exempel пример; *det äldsta ~et på (för) ordet finns...* впервые слово встречается...

**belägga** [be'leg:ga] *vb tr* (-lade, -lagt) 1 betäcka покрывать/покрыть {med ngt чем-н.}; ~ *med gatsten* (stenplattor) мостить/вымостить булыжником (каменной плиткой) 2 ~ *sjukhus med patienter* заполнять/заполнить больницу пациентами 3 pålägga, ~ *med skatt* обложить налогом 4 bevisa med hjälp av exempel доказывать/доказать каким-н. образом, подкреплять/подкрепить примерами 5 sjö., fästa, t.ex. rep закреплять/закрепить напр. канат

**beläggning** [be'leg:ning] *s* (~en, ~ar) 1 betäckning покрытие 2 med. налёт напр. на языке 3 *sjukhusets ~* количество занятых койкомест в больнице; *hotellet har full ~ under vinterhalvåret* в зимний период (зимнее время) в гостинице нет свободных номеров

**belägra** [be'le:gra] *vb tr* (~de, ~t) осаждать/осадить, подвергать/подвергнуть осаде (блокаде)

**belägring** [be'le:gring] *s* (~en, ~ar) осада, блокада

**belägringstillstånd** [be'le:gringstil:stɔ:n:d] *s* (~et, =) осадное положение

**beläsenhet** [be'le:sənhe:t] *s* (~en) начитанность *f*; *ha stor ~ i ngt* быть широко начитанным в чём-н.

**beläst** [be'le:st] *adj* (=) начитанный

**beläte** ['bè:lɛ:tə] *s* (~t, ~n) 1 avgudabild идол 2 bibl., avbild образ, подобие

**belöna** [be'lø:na] *vb tr* (~de, ~t) 1 med utmärkelse награждать/наградить {med ngt för ngt чем-н. за что-н.}; ~ *ngn med en utmärkelse* присуждать/присудить кому-н. награду (премию); *hans upptäckt*

~des med Nobelpriset за это открытие ему была присуждена Нобелевская премия 2 gottgöra вознаграждать/вознаградить [med ngt för ngt чем-н. за что-н.]

**belöning** [be'lø:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) utmärkelse награда, вознаграждение; pengar [денежная] премия; *som* ~ в качестве вознаграждения

**belöpa** [be'lø:pa] *vb* rfl (-löpte, -löpt) ~ *sig till ngt* составлять/составить что-н., достигать/достигнуть чего-н. о какой-н. сумме

**bemanna** [be'man:a] *vb* tr (~de, ~t) комплектовать *ipf*, укомплектовывать/укомплектовать +instr. напр. кадрами, персоналом; ~d а) укомплектованный б) rymdskepp пилотируемый

**bemannning** [be'man:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) bemanninge комплектование людьми; besättning команда, личный состав; personal персонал

**bemanningsföretag** [be'män:ɪŋsfæ:tə,tɔ:g] *s* (~et, =) предприятие по лизингу персонала оказывает услуги по обеспечению предприятий временной рабочей силой

**bemanningsplan** [be'män:ɪŋs,plā:n] *s* (~en, ~er) план комплектования людьми, кадрами и т.п.

**bemyndiga** [be'myn:diga] *vb* tr (~de, ~t) уполномочивать/уполномочить, наделять/наделить полномочием (полномочиями)

**bemyndigande** [be'myn:digandə] *s* (~t, ~n) уполномочивание; befogenhet полномочие, полномочия *n pl*; *ge ngn ~ att göra ngt* давать/дать кому-н. полномочия делать/сделать что-н.; *ha [ngns] ~ att göra ngt* быть уполномоченным [кем-н.] делать/сделать что-н.

**bemäktiga** [be'mek:tiga] *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig ngt* овладевать/овладеть чем-н., завладевать/завладеть чем-н.; *fruktan ~de sig honom* äv. на него напал страх, егò охватил страх

**bemärkelse** [be'mær:kəlsə] *s* (~n, ~r) смысл, значение; *i bildlig* ~ в переносном смысле, образно говоря

**bemärkelsedag** [be'mær:kəlsə,dn:g] *s* (~en, ~ar) памятный день для кого-н., праздник

**bemärkt** [be'mær:kt] *adj* (=) känd известный; framstående выдающийся

**bemästra** [be'mes:tra] *vb* tr (~de, ~t) справляться/справиться [ngt с чем-н.]

**bemöda** [be'mø:da] *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* стараться/постараться, прилагать/приложить усилия; ~ *sig [om] att göra ngt* стараться/постараться делать/сделать что-н., прилагать/приложить усилия для того, чтобы делать/сделать что-н.; ~ *sig om ett gott uppförande* стараться хорошо себя вести

**bemödande** [be'mø:dandə] *s* (~t, ~n) ansträngning усилие, старание

**bemöt[a]** [be'mø:ta] *vb* tr (-mötte, -mött) 1 behandla обращаться *ipf* [ngn с кем-н.]; mötta встречать/встретить; *han blev väl -t* äв. егò хорошо приняли 2 besvara отвечать/ответить [ngt на что-н.]; vederlägga опровергать/опровергнуть напр. критику

**bemötande** [be'mø:tandə] *s* (~t, ~n) (jfr bemöta) 1 обращение [av ngn с кем-н.]; mottagande встреча, приём [av ngn кого-н.]; *hon fick ett vänligt* ~ её

хорошо приняли 2 svar ответ [av ngt на что-н.];

vederläggande возражение [av ngt на что-н.]

**ben** [be:n] *s* (~et, =) 1 skelettben, fiskben, som ämne кость 2 kroppsdel ногá от бедра до ступни; *bryta ~et* ломать/сломать ногу; *dra ~en efter sig* волочить ноги; *lägga ~en på ryggen* vard. броситься бежать, удирать/удрять со всех ног; *stå på ~en* стоять на ногах äв. bildl.; *stå på egna* ~ быть самостоятельным; *komma på ~en igen* а) om hälsa поправляться/поправиться б) om ekonomi встать на ноги, поправить свои денежные дела; *rör på ~en!* vard. скорей!, пошевеливайся!; *ta det långa ~et före* спешить/поспешить, торопиться/потеряться 3 på stol o.d. ножка 4 på byxa штанина 5 jordiska kvarlevor останки *m pl*

**1 bena** ['bè:na] *vb* tr (~de, ~t) ~ *ur* fisk вынимать/вынуть кости из рыбы; очищать/очистить от костей рыбу; ~ *upp (ut) ngt* bildl. разбираться/разобраться в чем-н.

**2 bena** ['bè:na] **I** *vb* tr (~de, ~t) ~ *håret* делать/сделать пробор [на голове] **II** *s* (~n, benor) пробор; *kamma* ~ делать/сделать пробор [на голове]

**benbrott** ['bè:n,brot:] *s* (~et, =) перелом ноги

**benfri** ['bè:n,fri:] *adj* (-fritt) без костей, бескостный

**benget** ['bè:n,jet:] *s* (~en, ~ter) vard. el. skämts. скелет, один кости; *man äв. кощей* [бессмертный]

**benhinna** ['bè:n,hin:a] *s* (~n, -hinnor) anat. надкостница, перióст

**benhinneinflammation** ['bè:nhinin'flama'fju:n] *s* (~en, ~er) med. воспаление надкостницы, периостит

**benhård** ['bè:n,ho:d] *adj* (-hårt) bildl. жесткий; orubblig непреклонный

**benig** ['bè:nɪg] *adj* (~t) костлявый; om fisk äв. костистый

**beninnerlängd** ['bè:ninə,[e]ŋ:d] *s* (~en, ~er) måttangivelse длина шагового среза, высота шага vard.

**benmjöl** ['bè:n,mjøl:] *s* (~er) костяная мука

**benmärg** ['bè:n,mær:] *s* (~en) костный мозг

**benpipa** ['bè:n,pi:pa] *s* (~n, -pipor) anat. трубчатая кость

**benrangel** ['bè:n,raŋ:əl] *s* (-ranglet, =) konkr., el. skämts. скелет; om mager person äв. кожа да кости; se äв. *benget*

**benröta** ['bè:n,rø:ta] *s* (~n) med. инфекция костной ткани, остеомиелит

**bensen** [ben'se:n] *s* (~en el. ~et) kem. бензол

**bensin** [ben'si:n] *s* (~en) бензин; *fylla på* ~ bil заправлять/заправить машину [бензином]; vard. заправляться/заправиться

**bensinbomb** [ben'si:n,bòm:b] *s* (~en, ~er) hemmagjord бутылка с горючей (зажигательной) смесью, коктейль *m* Мόлотова vard.

**bensindunk** [ben'si:n,døŋ:k] *s* (~en, ~ar) med bensin канистра с бензином, канистра бензина; tom канистра для бензина

**bensinförbrukning** [ben'si:nfœr,brø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) расход бензина

**bensinmack** [ben'si:n,mak:] *s* (~en, ~ar) vard.

бензokolónka, заправочная *f* adj. bñjn., заправка

**bensinmätare** [ben'si:n,mæ:tarə] *s* (~n, =) измеритель *m* расхода бензина, расходомер бензина

**bensinpump** [bɛnˈsi:n,pəm:p] *s* (~en, ~ar) бензи́новый насос

**bensinskatt** [bɛnˈsi:n,skat:] *s* (~en, ~er) налог на бензи́н

**bensinsnål** [bɛnˈsi:n,snɔ:l] *adj* (~r) om bil с малым (экономичным) расходом бензи́на; *bilen är ~* äv. машина расходует (vard. съедает) мало бензи́на

**bensinstation** [bɛnˈsi:nsta,ɦu:n] *s* (~en, ~er) автозаправочная станция (förk. АЗС), бензоколонка; se äv. *bensinmack*

**bensintank** [bɛnˈsi:n,tan:k] *s* (~en, ~ar) бак для горючего, бензоба́к

**benskydd** [ˈbɛ:n,ɦy:d:] *s* (~et, =) sport. щито́к; för knä äv. [защитный] наколенник

**benskörhet** [ˈbɛ:nɦe:he:t] *s* (~en) остеопороз

**bensoesyra** [ˈbɛ:nso:ˌsy:ra] *s* (~n, -syror) бензои́ная кислота́

**benstomme** [ˈbɛ:n,stum:ə] *s* (~n, -stommar) скелет, остов; *ha kraftig ~* ung. быть крепкого телосложения

**bensår** [ˈbɛ:n,so:r] *s* (~et, =) варикозная язва

**benvit** [ˈbɛ:n,vit] *adj* (-vin) цвета слоновой кости

**benvärmare** [ˈbɛ:n,vær:marə] *s pl* гаммаши *f pl*, гетры *f pl*

**benåda** [bɛˈno:da] *vb tr* (~de, ~t) från straff помиловать *pf*

**benådande** [bɛˈno:danda] *s* (~t) o. **benådning** [bɛˈno:dniŋ] *s* (~en, ~ar) помилование; amnesti амнистия

**benägen** [bɛˈne:gən] *adj* (-någet, -någna) **1** böjd склонный [för (till) ngt к чему́-н.] **2** välvillig благосклонный, любезный

**benägenhet** [bɛˈne:gənhe:t] *s* (~en) böjelse склонность *f* [för (till) ngt к чему́-н.]; *han har en ~ att tycka synd om sig själv* он склонен (любит) себя жалеть; *ärfilig* ~ наследственная предрасположенность

**benämna** [bɛˈnem:na] *vb tr* (-nämnde, -nämnt) называть/назвать, именовать/наименовать formell stil

**benämning** [bɛˈnem:niŋ] *s* (~en, ~ar) название [på ngt чего́-н.], наименование formell stil [på ngt чего́-н.]

**beordra** [bɛˈo:dra] *vb tr* (~de, ~t) befälla приказывать/приказать; ge order om давать/дать (отдавать/отдать) приказ [ngt о чём-н.]

**beprovad** [bɛˈprø:vad] *adj* (-prövat, ~e) проверенный опытом, испытанный

**beredd** [bɛˈre:da] **1** *vb tr* (-redde, -rett) **1** förbereda подготавливать (el. готовить)/подготовить; ~ *ngn på ngt* подготавливать/подготовить кого́-н. к чему́-н.; ~ *väg för ngn (ngt)* bild. прокладывать/проложить путь для кого́-н. (чего́-н.) **2** bearbeta обрабатывать/обработать сырьё и т.п. **3** försäkra, i. ex. besvär причинять/причинить, доставлять/доставить; ~ *ngn glädje* доставлять/доставить кому́-н. радость; ~ *ngn tillfälle (möjlighet)* давать/дать (предоставлять/предоставить) кому́-н. возможность **II** *vb rfl* (-redde, -rett) ~ *sig* göra sig beredd готовиться (el. подготавливаться)/подготовиться, готовиться (el. приготавливаться)/приготовиться [på ngt к чему́-н.]; ~ *sig på* vänta sig, vara beredd быть готовым [på ngt к чему́-н.]

**beredd** [bɛˈre:d:] *adj* (-ren) **1** redo ГОТОВЫЙ [på ngt к чему́-н.]; förberedd подготовленный; *vara ~ på det värsta* быть готовым к худшему; *det var jag ~ på* этого я и ждал **2** tekn. обработанный

**beredning** [bɛˈre:dniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** förberedande подготовка; *ärendet är under* ~ дело готовится [для принятия решения] **2** bearbetning обработка какого-н. сырья **3** utskott рабочий [подготовительный] орган (комитет), рабочая [подготовительная] комиссия

**beredskap** [bɛˈre:dska:p] *s* (~en, ~er) ГОТОВНОСТЬ *f*. mil. боеготовность *f*; *ha (hålla) ngt i ~* иметь (держат) что-н. наготове; *ligga i ~* mil. находиться в состоянии [повышенной] готовности

**beredskapsarbete** [bɛˈre:dska:sa:r,be:tə] *s* (~t, ~n) временная работа с дотируемой зарплатой форма трудоустройства безработных

**beredvillig** [bɛˈre:d,vil:ig] *adj* (~r) ГОТОВЫЙ, желающий сделать что-н.; tjänstvillig услужливый

**beredvillighet** [bɛˈre:d,vil:ig,he:t] *s* (~en) ГОТОВНОСТЬ *f*, желание сделать что-н.; tjänstvillighet услужливость *f*

**berest** [bɛˈre:st] *adj* (=) много путешествовавший; *hon är mycket ~* она много ездила и много повидала

**berg** [bær:j] *s* (~et, =) **1** горá; mindre горка; klippa скала́ **2** geol. el. gruv. горная порода

**bergart** [ˈbær:j,ɔ:t] *s* (~en, ~er) горная (скальная) порода

**bergbana** [ˈbær:j,bo:na] *s* (~n, -banor) горная железная дорога, фуникулёр

**bergbestigning** [ˈbær:jbe,sti:gniŋ] *s* (~en, ~ar) se *bergsbestigning*

**bergfast** [ˈbær:j,fas:t] *adj* (=) твёрдый как скала́; *en ~ tro* непоколебимая ве́ра

**berggrund** [ˈbær:j,grø:nd] *s* (~en, ~er) скальный грунт

**berghäll** [ˈbær:j,hel:] *s* (~en, ~ar) скала́, утёс

**bergig** [ˈbær:jig] *adj* (~r) гористый

**1 bergis** [ˈbær:gis] *s* (~en, ~ar) bröd батон с маком

**2 bergis** [ˈbær:jis] *adv* vard., ngt åld. se *bergsäker*

**bergkristall** [ˈbær:jkri,sta:l] *s* (~en, ~er) miner. горный хрусталь

**bergochdalbana** [bær:jˌɔ(k)ˈdø:l,bo:na] *s* (~n, -banor) o.

**berg-och-dalbana** [bær:jˌɔ(k)ˈdø:l,bo:na] *s* (~n, -banor) америкáнские горки *f pl*

**bergsbestigare** [ˈbær:jsbe,sti:garə] *s* (~n, =) альпинист

**bergsbestigning** [ˈbær:jsbe,sti:gniŋ] *s* (~en, ~ar) alpinism альпинизм; tur восхождение на гору

**bergsingenjör** [ˈbær:jsiŋɦe:ˌjæ:t] *s* (~en, ~er) горный инженер

**bergskam** [ˈbær:js,kam:] *s* (~men, ~mar) грёбень *m* горы

**bergskedja** [ˈbær:js,ce:dja] *s* (~n, -kedjor) горная цепь

**bergsklyfta** [ˈbær:js,klyf:ta] *s* (~n, -klyftor) ущелье, расщелина

**bergslutning** [ˈbær:j,sløt:niŋ] *s* (~en, ~ar) se *bergs slutning*

**bergspass** [ˈbær:js,pas:] *s* (~et, =) горный проход; trångt тесный

**bergspredikan** [ˈbær:jspre,di:kan] *s* (best. sing.) bibl. набо́рная проповедь

**bergssluttning** ['bær:js,sløt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) горный склон, склон горы

**bergstopp** ['bær:js,tɔ:p] *s* (~en, ~ar) горная вершина, вершина горы

**bergstrakt** ['bær:js,trakt:] *s* (~en, ~er) горный район

**bergsäker** ['bær:js,sæ:kər] *adj* (~t, -säkra) *det är ~t* это точно, нет сомнений; *jag är ~ på att han...* я на все сто уверен [в том], что он...

**bergtagen** ['bær:js,tø:gən] *adj* (-taget, -tagna) *bli ~* быть пленённым горным троллем; bildl. быть пленённым (очарованным)

**berguv** ['bær:js,uv] *s* (~en, ~ar) zool. филин

**bergvägg** ['bær:js,væg:] *s* (~en, ~ar) отвесный склон горы; klippvägg отвесная скала

**beridjen** ['be:ri:dən] *adj* (-ridet, -ridna) ~ *polis* конная полиция

**berika** [be:'ri:ka] *vb tr* (~de, ~t) обогащать/обогащать

**Berlin** [bær:'lin] Берлин

**berlock** [bær:'lɔ:k] *s* (~en, ~er) брелок

**bermudas** [bær:'mʉ:das, -'mju:das] *s pl* о.

**bermudashorts** [bær:'mju:da,ʃo:ts] *s pl* бермуды *f pl*, длинные шорты *f pl* до колен

**Bern** [bæ:n] Берн

**bero** [be:'ru:] *vb itr* (~dde, ~t) **1** ~ *på ngt* (ngn) а) komma an зависеть от чего-н. (от кого-н.) б) vara orsakad av быть вызванным чем-н. (кем-н.); *det ~r på* ung. это зависит [от различных обстоятельств]; *att vi hamnade här ~ på henne* мы попали сюда из-за неё **2** anstå, *vi låter det ~* ung. мы не будем этим заниматься; vard. пусть будет так, как есть, оставим это; *låt saken ~* не предпринимать никаких действий; avvakta ждать/подождать с этим

**beroende** [be:'ru:əndə] **I** *adj* (oböjl.) avhängig зависимый [*av* (på) ngt от чего-н.]; *vara ~ av (på) (ngn)* ав. зависеть от чего-н. (кого-н.); ~ *på ngt* (ngn) а) avhängigt av в зависимости от чего-н (кого-н.) б) på grund av из-за чего-н. (кого-н.) **II** *s* (~t, ~n) зависимость *f* [*av ngt* (ngn) от чего-н. (кого-н.)]

**beroendeframkallande** [be:'ru:əndefram,kal:andə] *adj* (oböjl.) вызывающий зависимость напр. лекарство

**beroendeställning** [be:'ru:ənde,stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) зависимое положение

**berså** [bæ:'so:] *s* (~n, ~er) беседка [из выющейся зелени]

**berusa** [be:'ru:sa] **I** *vb tr* (~de, ~t) опьянять (el. пьянить)/опьянять ав. bildl.; *hon lät sig ~s av framgången* ав. успех вскружил ей голову **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* пьянеть/опьянеть; vard. напиваться/напиться [допьяна]

**berusad** [be:'ru:sad] *adj* (-rusat, ~e) **1** пьяный [*av ngt* от чего-н.]; formell stil находящийся в состоянии алкогольного опьянения; vard., *lätt ~* [слегка] подвыпивший, под хмельком; *jag var bara lätt ~* я был лишь немножко пьян[ым] **2** bildl. опьянённый, упоённый; *han är ~ av makt* его опьянила власть

**berusning** [be:'ru:sniŋ] *s* (~en, ~ar) опьянение; bildl. ав. восторг, экстаз

**beryktad** [be:'ryktad] *adj* (-ryktat, ~e) [печально] известный [*för ngt* чем-н.], пресловутый; *illa ~*

пользующийся дурной славой, снискавший себе дурную славу

**berätt** [be:'ræt:] *adj* (oböjl.) *med ~ mod* умышленно, преднамеренно; jur. с заранее обдуманным (преступным) намерением

**beräkna** [be:'re:kna] *vb tr* (~de, ~t) **1** räkna ut вычислять/вычислить; formell stil исчислять/исчислить; räkna ut en slutsumma подсчитывать/подсчитать; *han ~de tiden för detta arbete till en vecka* он подсчитал, что на эту работу уйдёт неделя; по его подсчётам (оценке), эта работа займёт неделю **2** förutse, bedöma рассчитывать/рассчитывать, предполагать/предположить; *huset ~s vara färdigt till sommaren* предполагается, что дом будет готов к лету **beräkande** [be:'re:kandə] *adj* (oböjl.) расчётливый **beräkning** [be:'re:kniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** uträkning вычисление; formell stil исчисление; kalkyl расчёт, подсчёт; uppskattnings оценка; *enligt mina ~ar* по моим подсчётам (расчётам) **2** övervägande расчёт; *ta med i ~en* учитывать/учесть, принимать/принять в расчёт; jfr *beräkna*

**berätta** [be:'ret:a] *vb tr* (~de, ~t) рассказывать/рассказать [*ngt för ngn* что-н. кому-н.]

**berättare** [be:'ret:arə] *s* (~n, =) рассказчик; kvinna ав. рассказчица

**berättelse** [be:'ret:əlsə] *s* (~n, ~r) рассказ; längre повесть *f*; redogörelse отчёт

**berättiga** [be:'ret:iga] *vb tr* (~de, ~t) **1** ge rätt давать/дать право [*ngn till ngt* кому-н. на что-н.] **2** göra befogad давать основание (основания) [*ngn till ngt* кому-н. для чего-н.] **3** rättfärdiga, motivera оправдывать/оправдать

**berättigad** [be:'ret:igad] *adj* (-rättigat, ~e) **1** som har viss rättighet имеющий право, правомочный; *han är ~ till pension* он имеет право на пенсию, ему полагается пенсия **2** befogad обоснованный, оправданный, правомёрный; *er fråga är ~* ваш вопрос правомёрен (оправдан)

**berättigande** [be:'ret:igandə] *s* (~t) **1** rätt право [*till ngt* на что-н.]; bemyndigande уполномочивание **2** grund основание [*till ngt* для чего-н.]; rättfärdigande оправдание; *förbudet har [ett visst] ~* запрет [в определённой степени] обоснован (правомёрен)

**beröm** [be:'røem:] *s* (~met) похвала; *ge ngn ~* хвалить/похвалить кого-н.; *han fick ~* его похвалили

**berömd** [be:'røem:d] *adj* (-römt) знаменитый; högd. прославленный; okänd пресловутый; *vida ~* широко известный

**berömdhet** [be:'røem:dhet] *s* (~en, ~er) знаменитость *f*; person ав. знаменитый человек

**berömlig** [be:'røem:liŋ] *adj* (~t) värd beröm похвальный, достойный (заслуживающий) похвалы

**berömma** [be:'røem:a] **I** *vb tr* (-römde, -römt) хвалить/похвалить; starkare el. i högre stil восхвалять/восхвалять **II** *vb rfl* (-römde, -römt) ~ *sig av ngt* känna sig stolt över гордиться чем-н.; skryta över хвалиться/похвалиться чем-н. vard.

**berömmelse** [be:'røem:əlsə] *s* (~n, ~r) ryktbarhet известность *f*; ära слава; *vinna ~* снискать

известность, прославиться

**berömvärd** [be'ɾēm;væ:d] *adj* (-värt) достойный (заслуживающий) похвалы, похвальный

**beröra** [be'ɾœ:ɹa] *vb tr* (-rörde, -rört) **1** vidröra трогать/тронуть [*ngt* что-н.], doträgиваться/дотрону́ться [*ngt* до чего-н.]; snudda vid касаться/коснуться [*ngt* чего-н.]; прика́саться/прикосну́ться [*ngt* к чему-н.]; **ytterligheterna berör varandra** крайности сходятся **2** omnämna затрагивать/затронуть напр. вопрос, тему **3** påverka действовать/подействовать [*ngn* на кого-н.], влия́ть/повлия́ть [*ngn* на кого-н.], затрагивать/затронуть; **händelsen -de honom illa** случившееся неприятно подействовало (повлияло) на него; **hon blir illa -d, om...** ung. ей [будет] неприятно, если...

**berörd** [be'ɾœ:d] *adj* (-rörd) **1** ifrågavarande, ~ *person* человек, которого это непосредственно касается; kansl. соответствующее лицо; ~ *a parter* заинтересованные стороны **2** påverkad, **han blev ~ av det** его это затронуло; se äv. *beröra* **3**

**beröring** [be'ɾœ:ɹɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** vidröring прикосновение; **vid minsta** ~ при малейшем прикосновении **2** förbindelse соприкосновение; kontakt контакт; **komma i ~ med ngt** соприкасаться/соприкосну́ться с чем-н.

**beröringspunkt** [be'ɾœ:ɹɪŋs,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) vid beröring точка касания; bildl. точка соприкосновения

**beröva** [be'ɾœ:va] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ngt* лишáть/лиши́ть кого-н. чего-н.

**besanna** [be'sana:] *vb tr* (~de, ~t) bekräfta подтверждать/подтвердить; ~s om t.ex. farhågor подтверждаться/подтвердиться, opǻrvaldываться/оправдаться; om t.ex. dröm, spådom сбывáться/сбы́ться

**besatt** [be'sat:] *adj* (=) **1** helt uppfyllt одержимый; **han är ~ av en idé** он одержим одной идеей, одна идея полностью завладела им; vard. он помешан на одной идее; **han var [som] ~ av henne** он с ума сходил по ней **2** galen, **som en** ~ как сумасшедший **3** upptagen зánятый; jfr *besätta*

**besatthet** [be'sat:he:t] *s* (~en, ~er) одержимость *f*; galenskap сумасшествие

**bese** [be'se:] *vb tr* (-såg, -sett) osmǻтривать/осмотре́ть, рассма́тривать/рассмотре́ть

**besecla** [be'se:gla] *vb tr* (~de, ~t) högtidl., bekräfta подтверждать/подтвердить; **hans öde är ~t** его участь (судьба) [пред]решена́

**besegra** [be'se:gra] *vb tr* (~de, ~t) побежда́ть/победи́ть +ack., одержива́ть/одержа́ть победу [*ngn* над кем-н.]; övervinna преодолева́ть/преодоле́ть; **erkänna sig ~d** признава́ть/призна́ть своё поражение

**besegrare** [be'se:grar:] *s* (~n, =) победитель *m*; kvinna äv. победительница

**besiktiga** [be'sikt:ɪga] *vb tr* (~de, ~t) осма́тривать/осмотре́ть +ack., производя́ть/произвести́ осмо́тр +gen.; **jag ska ~ bilen** мне надо пройт́и техосмо́тр; **bilen är ~d** машина прошла́ техосмо́тр (технический осмо́тр)

**besiktning** [be'sikt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) осмо́тр, освидете́льствование; bilbesiktning se *kontrollbesiktning*

**besiktningsinstrument** [be'sikt:nɪŋsɪn'strʉ,mɛn:t] *s*

(~et, =) för motorfordon se *registreringsbevis*

**besiktningsman** [be'sikt:nɪŋs,man:] *s* (~nen, -män) техни́ческий инспе́ктор, техинспе́ктор при покупке дома, техосмотре автомобиля; bil äv. инспе́ктор техни́ческого надзо́ра

**besinna** [be'sɪn:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) обду́мывать/обду́мать **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* **1** behärska sig оду́маться *pf*, opö́mnиться *pf*; **utan att ~ sig** не разду́мывая **2** sansa *sig* взя́ть себя в ру́ки; lugna *sig* успока́иваться/успоко́иться; **hon ~de sig** äv. она́ собралáсь с ду́хом

**besinning** [be'sɪn:ɪŋ] *s* (~en) besinnande, begrundan обду́мывание, размы́шление; sinnesnärvaro созна́ние; behärskning самообладáние; sunt förnuft благо́разумие, рассу́дительность *f*; **förlora ~en** tappa huvudet потеря́ть голову́; tappa behärsningen потеря́ть самообладáние; **komma till ~** прийт́и в себя́, opö́mnиться; **mana till ~** призыва́ть/призва́ть к благо́разумию ( рассу́дительности)

**besinningslös** [be'sɪn:ɪŋs,lø:s] *adj* (~t) oreflekterad необду́манный; tanklös без рассу́дный; hejdlös безу́держный

**besitta** [be'sit:a] *vb tr* (-sat, -sattit) formell stil облада́ть *ipf* [*ngt* чем-н.], äv. име́ть *ipf* часто о челове́ческих качествах, знаниях

**besittning** [be'sit:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ägande вла́дение; innehavande облада́ние; **komma i ~ av ngt** станови́ться/ста́ть облада́телем чего-н.; äga вступа́ть/вступи́ть во вла́дение чем-н.; **ta ngt i ~** вступа́ть/вступи́ть во вла́дение чем-н.; besätta занима́ть/зая́ть что-н. **2** koloni вла́дение, вла́дения *n pl*, коло́ния

**besittningsskydd** [be'sit:nɪŋs,ɬyd:] *s* (~et, =) jur. защи́та от необосно́ванного выселения́; hyresgästs сохране́ние пра́ва квартиро́съемщика на прожи́вание

**besjunga** [be'ɬøŋ:a] *vb tr* (-sjöng, -sjungit) lit. воспева́ть/воспе́ть

**besjåla** [be'ɬe:la] *vb tr* (~de, ~t) inspirera воодушевля́ть/воодушеви́ть, вдохновля́ть/вдохнови́ть; ge själ åt одушевля́ть/одушеви́ть

**besk** [bɛ:s:k] *adj* (~t) го́рький äv. bildl.; ~ *kritik* ре́зкая крита́ка

**beskaffad** [be'skaf:ad] *adj* (-skaffat, ~e) skapad со́зданный; gjord сде́ланный; **så ~ att...** тако́в, что...

**beskaffenhet** [be'skaf:ənhe:t] *s* (~en) **1** egenskap свойство; varas кáчество **2** tillstånd состоя́ние

**beskatta** [be'skat:a] *vb tr* (~de, ~t) облага́ть/обложы́ть нало́гом

**beskattning** [be'skat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) beskattande нало́гообложе́ние, обложе́ние нало́гом

**beskattningsbar** [be'skat:nɪŋs,bør:] *adj* (~t) нало́гооблага́емый

**besked** [be'ɬe:d] *s* (~et, =) **1** svar ОТВЕ́т; meddelande соо́бщение; information информáция; anvisning указа́ние; uppgifter све́дения *n pl*, да́нные *pl adj*. böjn.; **jag ska ge (lämna) ~ i morgon** я отве́чу за́втра **2 med** ~ основáтельно, как сле́дует о силе, высокой степе́ни чего-н.; vard. здо́рово

**beskedlig** [be'fje:dlig] *adj* (~*t*) anspråkslös скромный, неприязательный; mild o. försynt кроткий; måttlig умеренный в требованиях, желаниях; medgörlig услужливый

**beskedlighet** [be'fje:dlighe't] *s* (~*en*, ~*ar*) anspråkslöshet скромность *f*; godhet добротá; mildhet кротость *f*; medgörlighet услужливость *f*; jfr *beskedlig*

**beskickning** [be'fjik:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ambassad посольство; legation [дипломатическое] представительство; mission миссия

**beskjuta** [be'fju:ta] *vb* *tr* (-*sköt*, -*skjutit*) обстреливать/обстрелять

**beskjutning** [be'fju:tɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) обстрёл

**beskriva** [be'skri:va] *vb* *tr* (-*skrev*, -*skrivit*) **1** описывать/описать; skildra äv. изображать/изобразить **2** röra sig i t.ex. cirkel описывать/описать, очерчивать/очертить напр. круг при движении

**beskrivning** [be'skri:vɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** описание; skildring äv. изображение [av (*på*) *ngt* чего-н.] **2** anvisning инструкция; kok. рецепт

**beskydd** [be'fyd:] *s* (~*et*) защита, охрана; sl., kriminell verksamhet крыша; *stå under ngn*s ~ находиться под чьим-н. покровительством

**beskydda** [be'fyd:a] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** ge beskydd åt защищать/защитить, охранять *ipf* [mot *ngn* (*ngt*) от кого-н. (чего-н.)] **2** gynna покровительствовать *ipf* [*ngn* (*ngt*) кому-н. (чему-н.)]

**beskyddare** [be'fyd:arə] *s* (~*n*, =) защитник; kvinna äv. защитница; mecenat покровитель *m*; kvinna äv. покровительница

**beskylla** [be'fjvl:a] *vb* *tr* (-*skyllde*, -*skyllit*) обвинять/обвинить [*ngn för ngt* кого-н. в чём-н.], вменять/вменить в вину [*ngn för ngt* кому-н. что-н.]

**beskyllning** [be'fjvl:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) обвинение [*för ngt* в чём-н.]

**beskåda** [be'sko:da] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) se på смотреть/посмотреть [*ngt* на что-н.] некоторое время, изучая и знакомясь; t.ex. sevärdheter осматривать/осмотреть, обозревать/обозреть

**beskådande** [be'sko:dande:] *s* (~*t*) *tavlan finns till* ~ картина выставлена для [всеобщего] обозрения, картину можно увидеть где-н.

**beskäftig** [be'fjef:tɪŋ] *adj* (~*t*) alltför verksam слишком деятельный; rastlös суетливый; beställsam хлопотливый

**1 beskära** [be'fjæ:ra] *vb* *tr* (-*skärde*, -*skärr*) förurna, högtidl. доставать/достаться, выпадать/выпасть на долю, удаивать/удастить; *få sin beskärda del* получать/получить свою заслуженную часть

**2 beskära** [be'fjæ:ra] *vb* *tr* (-*skar*, -*skurit*) **1** trädg., t.ex. grenar обрезать/обрезать, подрезать/подрезать напр. ветви; t.ex. buskar подстригать/подстричь напр. кусты **2** reducera сокращать/сократить напр. дотации

**beskärning** [be'fjæ:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) trädg. обрезание, подрезание, стрижка

**beslag** [be'slɔ:g] *s* (~*et*, =) **1** металлическая принадлежность, металлические принадлежности для защиты, отделки и т.п.; metallkant som skydd металлическая защитная обивка; till prydnad

фурнитура для отделки; fäste крепление **2** fys. el. kem.. beläggning налёт **3** kvarstad арест имущества; sekvester секвестр; konfiskering конфискация, изъятие; *lägga ~ på ngt* konfiskera конфисковывать/конфисковать, изымать/изъять; bildl., *han lade ~ på min tid* он отнял у меня время; *ta i ~* konfiskera конфисковывать/конфисковать

**beslagta** [be'slɔ:g,tɔ:] *vb* *tr* (-*tog*, -*tagit*) lägga kvarstad på налагать/наложить арест [*ngt* на что-н.]; konfiskera конфисковывать/конфисковать

**beslagtaga** [be'slɔ:g,tɔ:ga] *vb* *tr* (-*tog*, -*tagit*) se *beslagta*

**beslut** [be'slʉ:t] *s* (~*et*, =) avgörande решение; jur. äv. verkdict; resolution резолюция; förordning постановление; *fatta ett ~* принимать/принять решение; *stå fast vid sitt ~* не изменять/изменить своего решения

**besluta** [be'slʉ:ta] **I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) решать/решить [*om*] *ngt* что-н. (о чём-н.), принимать/принять решение [*om*] *ngt* о чём-н.; stadga постановлять/постановить [*om*] *ngt* что-н. (о чём-н.), принимать/принять постановление [*om*] *ngt* о чём-н. **II** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* a) bestämma sig решать/решить [*för ngt* что-н.] b) efter tvivel våga решаться/решиться [*för ngt* на что-н.]

**besluten** [be'slʉ:tɔn] *adj* (-*slutet*, -*slutna*) решивший сделать что-н.; *han är fast ~ att göra det* он твёрдо (окончательно) решил делать/сделать это

**beslutsam** [be'slʉ:tsam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) решительный

**beslutsamhet** [be'slʉ:tsamhe't, be'slʉ:tsam,he:t] *s* (~*en*) решительность *f*

**beslutsfattare** [be'slʉ:ts,fa:tə:rə] *s* (~*n*, =) лицо, принимающее решение; politiker политик; makthavare представитель *m* власти

**beslutsmässig** [be'slʉ:ts,mes:ɪŋ] *adj* (~*t*) *vara ~* иметь право принимать решение (решения) при наличии кворума

**beslutsprocess** [be'slʉ:tspro:sɛs:] *s* (~*en*, ~*er*) процесс принятия решения

**beslå** [be'slɔ:] *vb* *tr* (-*slog*, -*slagit*) **1** med metall оковывать/оковать; överdra покрывать/покрыть **2** segel крепить/закрепить паруса **3** ~ *ngn med lögn* уличать/уличить кого-н. во лжи

**besläktad** [be'slek:tad] *adj* (-*släktat*, ~*e*) родственный [*med ngt* чему-н.]; *vara nära ~ med ngn* быть (состоять) в близком родстве с кем-н.; *de här teorierna är nära ~e* эти теории тесно взаимосвязаны [друг с другом]; ~*e ord* (språk) родственные слова (языки)

**beslöjad** [be'slɔej:ad] *adj* (-*slöjat*, ~*e*) **1** om ansikte закрытый вуалью; relig. закрытый чадрой **2** bildl. неясный, туманный; röst приглушённый; ~ *blick* затуманенный взгляд

**besmitta** [be'smit:a] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) vanhelga осквернять/осквернить

**bespara** [be'spɔ:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) извлекать/избавить [*ngn ngt* кого-н. от чего-н.]; *det kunde du ha ~t dig* iron. этого ты мог бы и не делать

**besparing** [be'spɔ:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** inbesparing

экономия, сбережение; *mina ~ar* мой сбережения

**2** sömnad. кокетка на платье

**besparingskrav** [be'spø:ŋŋs,kro:v] *s* (~et, =)

требование экономии, требование сэкономить денежные средства и т.п.

**besparingsåtgärd** [be'spø:ŋŋsot,jæ:d] *s* (~en, ~er) мера по экономии денежных средств и т.п.

**bespetsa** [be'spø:tsa] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig på ngt*

настраиваться/настроиться на что-н., распыливать на что-н.

**bespisning** [be'spi:sniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** bespisande

обеспечение (снабжение) едой [av ngn когó-н.] **2** skolmatsal [школьная] столовая *f* adj. böjn.

**bespotta** [be'spø:ta] *vb tr* (~de, ~t) насмехаться *ipf*, издеваться *ipf*, глумиться *ipf* [ngn над кем-н.]

**bespruta** [be'spø:ru:ta] *vb tr* (~de, ~t) опрыскивать/опрыскать напр. пестицидом

**besprutningsmedel** [be'spø:ru:tiŋŋs,me:døl] *s* (-medlet, =)

средство для опрыскивания; bekämpningsmedel

средство для борьбы с вредителями, пестицид

**besserwisser** ['bës:ø,vis:ø:r] *s* (~n, -wissrar) vard.

[все]знайка

**best** [bës:t] *s* (~en, ~ar) зверь *m*; bildl. äv. изверг

**bestialisk** [bës'ti'b:lisk] *adj* (~t) зверский

**bestick** [be'stik:] *s* (~et, =) **1** matbestick [столовый]

прибор; ложка, вилка, нож **2** sjo. прокладка курса

**besticka** [be'stika:] *vb tr* (-stack, -stuckit) muta давать/дать взятку +dat., подкупать/подкупить

**bestickande** [be'stik:andø] *adj* (oböjl.) **1** sannolik правдоподобный; tilltalande привлекательный аргумент, мысль и т.п. **2** slående поразительный, неоспоримый

**bestickning** [be'stik:niŋ] *s* (~en, ~ar) дача взятки, подкуп

**bestiga** [be'sti:ga] *vb tr* (-steg, -stigit) berg подниматься/подняться, взбираться/взобраться [ngt на что-н.]; ~ *en häst* садиться/сесть на лошадь (коня)

**bestigning** [be'sti:gniŋ] *s* (~en, ~ar) восхождение, подъём

**bestjåla** [be'fje:la] *vb tr* (-stal, -stulit) красть/украсть [ngn på ngt у когó-н. что-н.]; *jag har blivit bestulen på en tavla* у меня украли картину

**bestorma** [be'stø:r:ma] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. med frågor засыпать/засыпать [ngn med ngt когó-н. чем-н.] напр. вопросами

**bestrafia** [be'strafia:] *vb tr* (~de, ~t) наказывать/наказать [ngn för ngt когó-н. за что-н.]

**bestraffning** [be'straf:niŋ] *s* (~en, ~ar) наказание, санкция

**bestrida** [be'stri:da] *vb tr* (-stred, -stridit) **1** förneka отрицать *ipf*; opponera sig emot оспаривать/оспорить, опровергать/опровергнуть; ~ *ett domstolsbeslut* jur. опротестовывать/опротестовать решение суда **2** betala, formell stil оплачивать/оплатить; ~ *kostnaderna* äv. покрывать/покрыть расходы

**bestridande** [be'stri:danda] *s* (~t, ~n) jfr *bestrida* **1** förnekande, protest оспаривание, опровержение **2** hand. оплата, покрытие расходов

**bestryka** [be'stry:ka] *vb tr* (-strök, -strukit) **1** smeta på

обмазывать/обмазать [med ngt чем-н.]; med färg o.d. окрашивать/окрасить [med ngt во что-н.] **2** mil.

обстреливать/обстрелять настильным огнём

**bestråla** [be'stro:la] *vb tr* (~de, ~t) облучать/облучить

**bestrålning** [be'stro:lniŋ] *s* (~en, ~ar) облучение

**beströ** [be'strø:] *vb tr* (~dde, ~t) посыпать/посыпать

**bestseller** ['bës:it,se:ø:r] *s* (~n, = el. ~s) бестселлер

**bestsellerförfattare** ['bës:its:l:ørfæ:r,fat:arø] *s* (~n, =)

автор бестселлера

**bestulen** [be'stø:ln] *adj* (-stulet, -stulna) *jag har blivit* ~

меня обокрали

**bestycka** [be'sty:ka] *vb tr* (~de, ~t) вооружать/

вооружить артиллерией

**bestyckning** [be'sty:kiŋ] *s* (~en, ~ar) вооружение

артиллерий

**bestyr** [be'sty:r] *s* (~et, =) göromål хлопоты *f pl*; syssla

занятие, дело; besvär, bekymmer забота

**bestyra** [be'sty:ra] *vb tr* (-styrde, -styrt) ombesörja

заботиться/позаботиться [ngt о чём-н.]; syssla med заниматься/заняться +instr. *ha mycket att* ~ иметь много забот (хлопот, дел)

**bestyrkja** [be'sty:rka] *vb tr* (-styrkte, -styrt) **1** stärka

подкреплять/подкрепить [ngt med ngt что-н.

чем-н.]; bekräfta подтверждать/подтвердить [ngt med ngt что-н. чем-н.] **2** intyga удостоверять/

удостоверить, подтверждать/подтвердить; ~ *en namnteckning* заверять/заверить подпись; ~ *t avskrift* заверенная копия

**bestå** [be'sto:] *l vb tr* (-stod, -stätt) **1** genomgå, uthärda, t.ex.

prövningar выдерживать/выдержать; ~ *provet*

выдержать испытание **2** bekosta оплачивать/

оплатить [ngn med ngt кому-н. что-н.]; tillhandahålla

обеспечивать/обеспечить [ngn med ngt когó-н.

чем-н.] **II** *vb itr* (-stod, -stån) **1** vara oförändrad, stå sig

сохраняться/сохраняться; fortsätta att existera

продолжать существовать **2** innehålla, ~ *av ngt (ngn)*

состоять из чего-н. (когó-н.) **3** utgöras av, ~ *i ngt*

состоять (заключаться) в чём-н.

**bestående** [be'sto:ændø] *adj* (oböjl.) **1** existerande

существующий; oföränderlig неизменный; permanent

постоянный; som finns kvar сохраняющийся; *den ~*

*ordningen* существующий (установившийся)

порядок вещей; *freden kommer inte att bli* ~ мир не

будет долговечным **2** ~ *av ngt (ngn)* состоящий из

чего-н. (когó-н.)

**bestånd** [be'stø:nd] *s* (~et, =) **1** fortbestånd продолжение

существования; upprätthållande сохранение **2** förefintlighet

наличие; antal количество [av ngt чего-н.]; grupp av

t.ex. träd лесонасаждение, древостой; av boskap

поголовье; samling av t.ex. tavlor o.d. собрание напр.

картин

**beståndsdels** [be'stø:nds,de:l] *s* (~en, ~ar) составная часть

**beställa** [be'stel:a] *vb tr o. vb itr* (-ställde, -ställt) **1**

заказывать/заказать; *har ni beställt?* på restaurang o.d.

вы заказали?; *får jag ~!* будьте добры, примите

заказ; ~ *tid [hos ngn]* заказывать/заказать время [у

когó-н.], записываться/записаться [к кому-н.] напр.

к парикмахеру, врачу **2** bestyra, *hon har mycket att* ~ у неё

много дел; *jfr bestyra; det är illa (dåligt) beställt med honom* дела у него плохи

**beställning** [be'stɛl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) заказ; *göra en ~ på en vara* заказывать/заказывать товар; *ta emot ~ar* принимать/принять заказы; *gjord på ~* сделан на заказ (по заказу); *gjord på ~ av ngn* сделан по чьему-н. заказу; *han kom som på ~* он пришёл [как нельзя] кстати

**beställningsarbete** [be'stɛl:nɪŋsar,bɛ:tə] *s* (~r, ~n) работа на заказ (по заказу)

**beställningsjobb** [be'stɛl:nɪŋs,jɔb] *s* (~et, =) vard., mord заказное убийство; stöld заказная кража; se äv. *beställningsarbete*

**bestämd** [be'stɛm:d] *adj* (-stämt) **1** fastställt определённый, установленный **2** tydlig чёткий; klar ясный; definitiv определённый; *jag fick det ~a intrycket att...* у меня сложилось чёткое (однозначное) представление о том, что... **3** besluten, beslutsam решительный; fast твёрдый; säker уверенный; som inte medger några invändningar категоричный; *han är ~ av sig* он знает, что (чего) он хочет; *på (å) det ~aste* самым решительным образом, категорически **4** förutbestämd [пред]определённый, предназначенный; *vara ~ för ngn* предназначаться для кого-н. **5** språkv. определённый

**bestämdhet** [be'stɛm:dhe:t] *s* (oböjl.) **1** språkv. определённая **2** veta med ~ точно знать

**bestämma** [be'stɛm:a] *I* *vb* *tr* (-stämde, -stämt) **1** besluta, avgöra решать/решить **2** fastlägga определять/определять, устанавливать/установить; tid o. plats назначать/назначить; ~ *avståndet* определить расстояние **3** språkv. определять, являться определением +gen. *II* *vb* *rfl* (-stämde, -stämt) ~ *sig* a) решать/решить b) efter tvivel våga решаться/решиться

**bestämmande** [be'stɛm:andə] *adj* (oböjl.) определяющий, решающий

**bestämelse** [be'stɛm:ɛlsə] *s* (~n, ~r) **1** föreskrift предписание; förordning постановление; regel правило; anvisning указание; stadgande i t.ex. kontrakt, i t.ex. lag положение; villkor условие; paragraf параграф **2** ödesbestämd uppgift предназначение; öde судьба

**bestämelseort** [be'stɛm:ɛlsə,u:t] *s* (~en, ~er) formell stil место назначения

**bestämning** [be'stɛm:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** bestämmande определение **2** språkv. определяющее слово {till ngt к чему-н.}; t.ex. adjektivisk определение; *adverbiell ~* обстоятельство

**bestämningsord** [be'stɛm:nɪŋs,u:d] *s* (~et, =) определяющее слово; se vidare *bestämning* **2**

**bestämt** [be'stɛm:t] *adv* **1** med säkerhet с уверенностью; definitivt определённый; *veta ~* точно знать; *jag kan inte säga ~* [я] не могу сказать определённо; *förneka ~* категорически отрицать **2** av allt att döma судя по всему, кажется, видимо; *det har ~ hänt något* что-то, видимо, случилось

**beständig** [be'stɛn:dɪg] *adj* (~r) **1** stadigvarande постоянный, неизменный; om väder устойчивый **2**

motståndskraftig, ~ *mot ngt* устойчивый к чему-н., стойкий к чему-н.

**bestört** [be'stɔ:t] *adj* (=) **1** häpen ошеломлённый, пораженный {över ngt чем-н.} чем-н. неприятным **2** förskräckt пришедший в ужас {över ngt от чего-н.}

**bestörtning** [be'stɔ:t:ɪŋ] *s* (~en) häpenhet över ngt otrevligt неприятное удивление; chock шок; förfaran ужас

**besudla** [be'su:dla, be'sød:la] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** befäcka, t.ex. namn, rykte пятнать/запятнать; vard., smutsa ned пачкать/запачкать, марать/замарать **2** vanhelga осквернять/осквернить

**besutten** [be'søt:ən] *adj* (-sutet, -sutna) состоятельный, зажиточный; *de besuttna* имущие *pl* *adj*, böjn.

**besvara** [be'svɔ:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) отвечать/ответить {ngt на что-н.}; ~ *ngns känslor* отвечать/ответить взаимностью [на чей-н. чувства]

**besvikelse** [be'svi:kəlsə] *s* (~n, ~r) разочарование {över ngn (ngt) в ком-н. (чем-н.)}

**besviken** [be'svi:kən] *adj* (-sviket, -svikna) разочарованный {på ngn в ком-н., på (över) ngt в чём-н.}

**besvär** [be'svæ:r] *s* (~et, =) **1** möda беспокойство, хлопоты *f pl*, trüd; svårigheter трудности *f pl*, затруднения *n pl*; problem проблемы *f pl*; *med stort ~* с большим трудом; *göra sig ~ [med] att* +inf. стараться/постараться, приложить/прилагать усилия для того, чтобы +inf; *gör dig inget ~ !* не беспокойся!; *det är inte värt ~et* это не стоит труда (хлопот); *vålla ngn ~* причинять/причинить беспокойство кому-н. **2** lindrig sjukdom недомогание, неприятное (болезненное) ощущение; svårigheter затруднения *n pl*; *hon har ~ med hjärtat* она жалуется на сердце, у неё болит сердце **3** jur., klagomål жалоба {över (mot) ngt на что-н. (о чём-н.)}; överklagande обжалование {över (mot) ngt чего-н.}; *anföra ~* подавать/подать жалобу (обжалование); *anföra ~ mot beslutet* обжаловать решение

**besvärä** [be'svæ:ra] *I* *vb* *tr* (~de, ~t) беспокоить/побеспокоить, утруждать/утрудить; *förlåt att jag ~r!* простите за беспокойство!; *får jag ~ om sattet?* будьте добры, передайте, пожалуйста, соль; *hettan ~r mig* я не переношу жары *II* *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* **1** утруждать/утрудить себя **2** jur. подавать/подать жалобу (обжалование), жаловаться/пожаловаться {över ngt на что-н.}

**besvärad** [be'svæ:rad] *adj* (-svärad, ~e) **1** som har svårt att tåla невыносящий напр. табачный дым; *hon har länge varit ~ av tandvärk* её уже долго мучает зубная боль **2** generad смущённый; *han kände sig ~ av frågan* его смущил (озадачил) этот вопрос

**besvärande** [be'svæ:randə] *adj* (oböjl.) **1** som orsakar besvär вызывающий затруднения; som väcker oro приносящий беспокойство **2** med obaglig verkan неприятно действующий; irriterande раздражающий **3** generande смущающий; komprometterande компрометирующий **4** otrevlig неприятный

**besvärjelse** [be'svæ:rjəlsə] *s* (~n, ~r) заклинание духов

**besvärlig** [be'svæ:ɪg] *adj* (~t) svår трудный, затруднительный; mödosam тягостный; trötande



утомительный; *ett ~t läge* затруднительное положение; *ett ~t barn* трудный ребёнок; *han kan vara ~ ibland* с ним иногда бывает трудно

**besvärlighet** [be'svæ:liɡhe:t] *s* (~en, ~er) **1** svårighet затруднение, трудности *f pl* **2** bekymmer беспокойство, хлопоты *f pl*

**besynnerlig** [be'syn:əlɪɡ] *adj* (~t) странный; vard. чудной; *så (vad) ~t!* как странно!

**besynnerlighet** [be'syn:əlɪɡhe:t] *s* (~en, ~er) странность *f*

**besä** [be'so:] *vb tr* (~dde, ~n) засеять/засеять [*ngt med ngt* что-н. чем-н.]

**besätta** [be'set:ta] *vb tr* (-satte, -satt) **1** mil. оккупировать *ipf/pf*, занимать/занять напр. территорию **2** tillsätta, tjänst o.d. занимать/занимать должность; *tjänsten är inte besatt* должность (ставка) остаётся вакантной **3** teat., o.d. ~ *roller* распределять/распределить роли; ~ *rollen med ngn* давать/дать [эту] роль кому-н., выбирать/выбрать кого-н. на эту роль **4** hålla upptagen, *alla platser var besatta* все места были заняты

**besättning** [be'set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** sjö. el. flyg. экипаж; sjö. äv. команда; garnison **2** boskap поголовье koll. **3** teat., rollbesättning распределение ролей; uppsättning skådespelare состав актёров **4** mus., instrumentbesättning набор музыкальных инструментов; *en orkester med full* ~ оркестр в полном составе

**besättningsman** [be'set:nɪŋs,man:] *s* (~nen, -män) sjö. член экипажа (команды)

**besök** [be'søk:] *s* (~et, =) посещение; polit. el. dipl. визит; vistelse пребывание; *vara på ~* быть в гостях; *få (ha) ~* гäster принимать/принять гостей; på arbetet принимать/принять посетителя; *jag väntar ~* ко мне должны прийти; gäster я жду гостей; *tack för ~et!* vard. спасибо, что пришёл!, спасибо, что посетили нас!

**besöka** [be'sø:ka] *vb tr* (-sökte, -sökt) посещать/посетить; släkt, vänner och sjuka äv. навещать/навестить

**besökare** [be'søk:ka:rə] *s* (~n, =) посетитель *m* (-ница *f*)

**besöksadress** [be'søk:ksa,dres:] *s* (~en, ~er) адрес для посетителей в отличие от почтового адреса, физический адрес

**besökstid** [be'søk:ks,tɪ:d] *s* (~en, ~er) på t.ex. sjukhus время [для] посещений

**1 bet** [bet:] *s* (oböjl.) *han gick ~ på uppgiften* он не справился с заданием

**2 bet** [bet:] imperf. av *bita*

**1 beta** ['bè:ta] *l vb tr* (~de, ~t) **1** äta gräs o.d. есть/съесть траву и т.п.; ~ *av ngt* gräs o.d. съедать/съесть что-н. траву и т.п.; buskar o.d. äv. объедать/объесть что-н. кусты и т.п.; bildl. справляться/справиться с чем-н. **2** valla пасты *ipf* **II** *vb itr* (~de, ~t) пастись *ipf*

**2 beta** ['bè:ta] *s* (~n) *efter den ~n* bildl., ung. после такого неприятного урока, набравшись горького опыта

**3 beta** ['bè:ta] *vb tr* (~de, ~t) tekn., ута травить/натравить (el. вытравить) поверхность чего-н.; t.ex. utsäde, tyg протравливать/протравить напр. семена, ткань; trä морить *ipf* древеси́ну

**4 beta** ['bè:ta] *s* (~n, betor) bot. кормовая свёкла

**5 beta** ['bè:ta] *vb tr* (~de, ~t) fiske., ~ [*på*] *kroken* сажать/посадить приманку на крючок

**6 beta** [be'to:] *vb tr* (-tog, -tagit) beröva, ~ *ngn lusten att göra ngt* отнимать/отнять (starkare отбивать/отбить) у кого-н. желание делать что-н.

**betablockerare** ['bè:taβlɔ,kɛ:ra:rə] *s* (~n, =) med. бета-блокатор

**betacka** [be'tak:a] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig [för ngt]* отказываться/отказаться [от чего-н.]; *jag ~r mig!* iron. нет, спасибо!

**betaga** [be'to:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se **6 beta**

**betagen** [be'to:gən] *adj* (-taget, -tagna) очарованный *av* (*i*) *ngt* (ngn) чем-н. (кем-н.); *lyssna ~* зачарованно слушать; *han var helt ~ i henne* он по уши влюбился в неё

**betala** [be'to:l:a] *l vb tr o. vb itr* (~de, ~t) t.ex. pengar платить/заплатить [*ngn ngt, ngt till ngn* что-н. кому-н.; *ngt för ngt* что-н. за что-н.]; t.ex. räkning оплачивать/оплатить; *får jag (jag skall be att få) ~!* på restaurang o.d. будьте добры, [принесите] счёт, пожалуйста!; *hur mycket ska jag ~?* сколько с меня?; ~ *för sig* платить/заплатить за себя; *är skulden -d?* till en person долг отдан?; t.ex. till en bank долг выплачен?; *har du fått -t?* тебе заплатили?; *han tar ordentligt (bra) -t* он много берёт [за работу] **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* окупаться/окупиться

**III** med beton. part.

**betala av** выплачивать/выплатить долг

**betala igen** возвращать/возвратить (el. вернуть) деньги

**betala in** платить/заплатить по счёту в банке

**betala tillbaka** se ~ *igen* ovan

**betala ut** выплачивать/выплатить напр. зарплату

**betalbar** [be'tɔ:l,bɔ:r] *adj* (~t) som bör betalas, om t.ex. växel подлежащий оплате; som kan betalas оплачиваемый

**betalkort** [be'tɔ:l,ku:t] *s* (~et, =) платёжная (дебетовая) карта (карточка)

**betalning** [be'tɔ:lɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) оплата, платёж; utbetalning выплата; avgift плата; *erlägga ~* платить/заплатить; *göra ngt mot ~* делать/сделать что-н. за плату (деньги); *utan ~* бесплатно

**betalningsansånd** [be'tɔ:lɪnɪŋsan,stɔ:n:d] *s* (~et, =) разрешение на отсрочку платежа

**betalningsbalans** [be'tɔ:lɪnɪŋsba,lan:s] *s* (~en, ~er) платёжный баланс; *underskott (överskott) i ~en* дефицит (избыток) платёжного баланса

**betalningsförmåga** [be'tɔ:lɪnɪŋsfœr,mo:ga] *s* (~n) платёжеспособность *f*

**betalningsinställelse** [be'tɔ:lɪnɪŋsin,stel:əlsə] *s* (~n, ~r) прекращение платежей

**betalningskrav** [be'tɔ:lɪnɪŋskrɔ:v] *s* (~et, =) требование платежа

**betalningsmottagare** [be'tɔ:lɪnɪŋsmut,tɔ:ga:rə] *s* (~n, =) получатель *m* платежа

**betalningspåminnelse** [be'tɔ:lɪnɪŋspo,min:əlsə] *s* (~n, ~r) напоминание о неуплате

**betalningsvillkor** [be'tɔ:lɪnɪŋsvɪl,ko:r] *s pl* (~et, =) условия *n pl* оплаты

**betal-tv** [be'td:l,te:ve] *s* (oböjl., en) платное

телевидение

**1 bete** ['bè:tə] *s* (~t, ~n) boskapsbete подножный корм;  
betesmark пастбище; **gå på** ~ пастись

**2 bete** ['bè:tə] *s* (~t, ~n) fiske. наживка

**3 bete** ['bè:tə] *s* (~n, betar) huggtand, t.ex. hos hund КЛЫК; t.ex. hos elefant, valross бивень **m**

**4 bete** [be'te:] *vb* *rfl* (-ledde, -tett) ~ **sig** uppföra sig вести/повести себя; bära sig åt äv. поступать/поступить

**beteckna** [be'tɛ:k:na] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** innebära обозначать *ipf*, означать *ipf*, значить *ipf* **2**

karaktisera, ~ **ngn** (**ngt**) **som ngt** характеризоваты/охарактеризоваты кого-н. (что-н.) как что-н.

**betecknande** [be'tɛ:k:nandə] **1** *adj* (oböjl.) характерный, типичный [*för ngn* (**ngt**) для кого-н. (чего-н.)] **||** *adv*, ~ **nog** как и следовало ожидать

**beteckning** [be'tɛ:k:niŋ] *s* (~en, ~ur) обозначение; tecken знак

**beteende** [be'te:əndə] *s* (~t, ~n) поведение

**beteendemönster** [be'te:əndə,mœn:stər] *s* (-mönstret, =) тип поведения; vetensk. поведенческий тип

**beteendevetenskap** [be'te:əndə've:tən,sk:p] *s* (~en) наука о поведении человека общее название для психологии, социологии, антропологии и т.п.

**betesbage** ['bè:təs,hv:gə] *s* (~n, -hagar) o. **betesmark** ['bè:təs,mar:k] *s* (~en, ~er) пастбище

**beting** [be'tiŋ:] *s* (~et, =) **1** akord сдельное условие оплаты, аккорд; **arbeta på** ~ работать по аккорду **2** skol. задание на длительный срок

**betinga** [be'tiŋ:a] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** utgöra villkor för обуславливать/обусловить; ~d **reflex** условный рефлекс **2** *kosta*, ~ **ett högt pris** много стоит; **tavlan kan ~ ett högt pris på auktion** картина может быть продана на аукционе за высокую (большую) цену

**betingelse** [be'tiŋ:əlsə] *s* (~n, ~r) villkor условие; förutsättning предпосылка [*för ngt* для] чего-н.]

**betjän[a]** [be'tɛ:na] **1** *vb* *tr* (~de, ~t) обслуживать/обслужить; vid bordet äv. прислуживать *ipf*; **det är jag föga -t av** мне это мало чем поможет **||** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig av ngt** пользоваться/воспользоваться чем-н., использовать что-н.

**betjäning** [be'tɛ:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** service обслуживание **2** personal обслуживающий персонал **betjäningsavgift** [be'tɛ:niŋsɔv,juft] *s* (~en, ~er) плата за обслуживание; dricks чаевые *pl* *adj*. bönj.

**betjänt** [be'tɛ:nt] *s* (~en, ~er) man слуга *m*; lakej лакей **betona** [be'tu:na] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** framhäva подчёркивать/подчеркнуть **2** fonet. акцентировать *ipf/pf*; lägga tonvikt på äv. делаты/сделаты ударение (акцент) [*ngt* на чём-н.]; sätta betoning äv. ставиты/поставиты ударение (акцент) [*ngt* на чём-н. (на что-н.)]

**betong** [be'tɔŋ:] *s* (~en) бетон

**betongblandare** [be'tɔŋ;blan:darə] *s* (~n, =) бетономешалка, бетоносмеситель **m**

**betoning** [be'tu:niŋ] *s* (~en, ~ar) ударение, акцент; **med ~ på ngt** bildl. уделяя особое внимание чему-н.

**betrakta** [be'trak:ta] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** iaktaga рассматривать/рассмотреть, разглядывать/

разглядеть **2** ta under övervägande рассматривать/рассмотреть проблему и т.п. **3** bedöma, ~ **ngn** (**ngt**) **som ngn** (**ngt**) считать кого-н. (что-н.) кем-н. (чем-н.)

**betraktande** [be'trak:tandə] *s* (~t, ~n) **1** iakttagande рассматривание, разглядывание **2** påseende, övervägande рассмотрение; *i ~ av ngt* принимая во внимание что-н., учитывая что-н.; **ta i ~** принимать во внимание

**betraktelse** [be'trak:təlsə] *s* (~n, ~r) reflexion размышление [*över* (*om*) **ngt** над чем-н., о чём-н.]; iakttagelse наблюдение

**betraktelsesätt** [be'trak:təlsə,sett:] *s* (~et, =) способ рассмотрения

**betrodd** [be'trud:] *adj* (-tröt) пользующийся доверием

**betryckt** [be'trykt:] *adj* (=) nedslagen, nedstämd подавленный, удручённый

**betryggande** [be'tryg:andə] *adj* (oböjl.) tillfredsställande удовлетворительный; säker безопасный; **på ~ avstånd** на большом (безопасном) расстоянии

**beträda** [be'tre:da] *vb* *tr* (-trädde, -trät) gå på вступать/вступить [*ngt* на что-н.] территорию и т.п.; ~ **en** [**ny**] **ban**a вступать/вступить на [новый] путь; **Beträd ej gräsmattan!** По газонам не ходите!

**beträffa** [be'tre:f:a] *vb* *tr* (~de, ~t) **vad mig ~r** что касается меня

**beträffande** [be'tre:f:andə] *prep* относительно +gen.; ~ **Er order...** относительно (что касается) Вашего заказа...

**bets** [bɛ:t:s] *s* (~en, ~er) snick. протравной краситель, морилка для дерева

**betsa** ['bɛ:t:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) snick. морить *ipf*, окрашивать/окрасить морилкой, пропитывать/пропитать морилкой дерево

**betsel** ['bɛ:t:səl] *s* (*betslet*, =) remyt узда, уздечка

**betsla** ['bɛ:t:sla] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ **en häst** надевать/надеть уздечку (узду) на коня (лошадь); med bett i vnzúzдывать/взнуздаты; ~ **av en häst** снимать/снять уздечку (узду) с коня (лошади)

**betsocker** ['bɛ:t,søk:ər] *s* (-sockret) свежловичный сахар

**1 bett** [bɛ:t:] *s* (~et, =) **1** bitande, hugg укус; **vara på ~et** vard., full av energi быть полным энергии; i god form быть в [хорошей] форме; **laget var på ~et** full av energi o. målinriktad команда была полна энергии [и воли к победе] **2** tandställning прикус **3** på betsel удйла *n pl* **4** egg остриё напр. ножа

**2 bett** [bɛ:t:] sup. av **bedja**

**bettleri** [bɛt-'le:ri:] *s* (~et) **ngt** äld. нищенство

**betungande** [be'tøŋ:andə] *adj* (oböjl.) обременительный, тяжёлый

**betvinga** [be'tviŋ:a] *vb* *tr* (~de, ~t) покорять/покорить äv. bildl.; underkuv

**betvivla** [be'tvi:vla] *vb* *tr* (~de, ~t) сомневаться/усомниться [*ngt* в чём-н.]

**betyda** [be'ty:da] *vb* *tr* (-tydde, -tytt) **1** innebära значить *ipf*, означать *ipf*; beteckna äv. обозначать *ipf*; **vad ska det här ~?** как это понимать/понять? в раздражении от случившегося; **vad betyder de här tecknen?** что означают эти знаки? **2** vara viktig. ~ **mycket för ngn**

значить много для кого-н.; vara av stor betydelse иметь большое значение для кого-н.

**betydande** [be'ty:da:ndə] *adj* (oböjl.) **1** beaktansvärd значительный; viktig важный **2** främstående, *en* ~ *konstnär* выдающийся художник

**betydelse** [be'ty:dəlsə] *s* (~n, ~r) **1** innebörd значение, смысл [av (hos) ngt чего-н.]; *egentlig (bildlig)* ~ прямое (переносное) значение слова **2** värde значение; vikt äv. важность *f*; *det har ingen* ~ это не имеет значения; spelar ingen roll это не играет роли

**betydelsefull** [be'ty:dəlsə,fəl:] *adj* (~r) viktig важный, значительный; eg. полный значения

**betydelselös** [be'ty:dəlsə,lø:s] *adj* (~r) незначительный, маловажный

**betydlig** [be'ty:dli:g] *adj* (~r) значительный

**betyg** [be'ty:g] *s* (~er, =) **1** betygsgrad оценка, отметка; *vad fick du för ~ i engelska (på din uppsats)?* какую оценку ты получил по английскому (за своё сочинение)?; *sätta ~ på ngn* ставить/поставить кому-н. оценку; bildt. давать/дать кому-н. оценку **2** handling, officiellt intyg свидетельство; avgångsbetyg, i skolan аттестат; efter en kurs, språk (свидетельство) об окончании курса; arbetsgivares karakteristika (отзыв) с места работы

**betyga** [be'ty:ga] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** intyga удостоверить/удостоверить; bekräfta подтверждать/подтвердить **2** bedyra уверять/уверить, заверять/заверить [ngt в чём-н.]; uttrycka выражать/выразить; ~ *ngn sin aktning* выражать/выразить кому-н. своё уважение, засвидетельствовать кому-н. своё почтение

**betygshets** [be'ty:gs,hɛ:t:s] *s* (~en) skol. погоня за [высокими] оценками

**betygsätta** [be'ty:g,sɛ:t:a] *vb* *tr* (-satte, -satt) skol. ставить/поставить оценку (отметку) +dat.: friare оценивать/оценить

**betäcka** [be'tɛ:k:a] *vb* *tr* (-täckte, -täckr) **1** ngt äld., täcka покрывать/покрыть, закрывать/закрывать **2** djur, göra dräktig слушать/случить **3** mil. прикрывать/прикрыть напр. отступление

**betäckning** [be'tɛ:k:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** mil., skydd прикрытие; *ta ~* находить/найти прикрытие, укрываться/укрыться **2** parning av djur случка

**betänka** [be'tɛ:n:ka] *l* *vb* *tr* (-tänkte, -tänkt) tänka noga på обдумывать/обдумать [ngt что-н.], [хорошо] подумать [ngt о чём-н.] *pf*; överväga grundligt [основательно] взвешивать/взвесить **II** *vb* *rfl* (-tänkte, -tänkt) ~ *sig* хорошо (тщательно) всё обдумать; *utan att ~ sig* не раздумывая

**betänkande** [be'tɛ:n:kandə] *s* (~t, ~n) **1** *ta i ~* принимать/принять во внимание **2** utlåtande заключение комиссии и т.п.

**betänketid** [be'tɛ:n:kə:ti:d] *s* (~en, ~er) время на обдумывание (размышление); t.ex. vid skilsmässa испытательный срок напр. при разводе; *en dags ~* [один] день на обдумывание (размышление)

**betänklig** [be'tɛ:n:kli:g] *adj* (~r) **1** oroväckande вызывающий тревогу (опасение); allvarlig

серьёзный; riskabel рискованный **2** [moraliskt] tvivelaktig сомнительный

**betänklighet** [be'tɛ:n:kli:ghɛ:t] *s* (~en, ~er) tvekan, tvivel сомнение; farhåga опасение; *hysa ~er mot ngt* испытывать сомнения по отношению к чему-н. (в связи с чем-н.)

**betänksam** [be'tɛ:n:k:sam] *adj* (~t, ~ma) eftertänksam осмотрительный, рассудительный; tveksam колеблющийся, нерешительный; *vara ~ äv.* сомневаться; *jag blev ~* я засомневался (стал сомневаться)

**betänksamhet** [be'tɛ:n:k:samhɛ:t] *s* (~en, ~er) осмотрительность *f*, рассудительность *f*; jfr *betänksam*

**betänkt** [be'tɛ:n:kt] *adj* (=) *vara ~ på att göra ngt* намереваться сделать что-н., задумать сделать что-н.

**beundra** [be'øn:dra] *vb* *tr* (~de, ~t) восхищаться/восхититься +instr., восторгаться *ipf* +instr., любоваться *ipf* +instr.

**beundran** [be'øn:dran] *s* (=, en) восхищение; *hysa stor ~ för ngn (ngt)* испытывать большое (огромное) восхищение перед кем-н. (чем-н.); *väcka ~ hos ngn* вызывать/вызвать восхищение у кого-н.

**beundransvärd** [be'øn:drans,væ:rd] *adj* (-värt) достойный восхищения; friare удивительный, замечательный

**beundrare** [be'øn:drarə] *s* (~n, =) поклонник *m* (-ница *f*); почитатель *m* (-ница *f*)

**beundrarinna** [be'øn:'dra:r'in:a] *s* (~n, *beundrarinnor*) поклонница, почитательница

**bevaka** [be'v:n:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** vakta охранять *ipf* **2** tillvarata соблюдать/соблюсти; ~ *sina intressen* äv. защищать/защитить свой интерес **3** journalistik, följa med следить *ipf* [ngt за чем-н.]; ~ *Sydostasien* rapportera från, ung. сообщать о происходящем в Юго-Восточной Азии

**bevakning** [be'v:n:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** vaktställning охрана; uppsikt наблюдение; *stå under sträng ~* а) vaktställning находиться (быть) под строжайшей охраной, строго охраняться б) uppsikt находиться (быть) под усиленным наблюдением **2** journalistik освещение событий в печати и т.п., мониторинг

**bevakningsföretag** [be'v:n:knɪŋs:fə:rɛ:tɔ:g] *s* (~et, =) охрannое предприятие

**bevandrad** [be'van:drad] *adj* (-vandrat, ~e) svédущий, осведомлённый [i ngt в чём-н.]; *vara väl ~ i ngt* быть хорошо осведомлённым в чём-н., хорошо знать что-н.

**bevара** [be'v:n:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** bibehålla сохранять/сохранить; ha i förvar хранить/сохранить; ~ *en hemlighet* хранить тайну; ~ *att eftervärlden* сохранять/сохранить для потомства **2** skydda беречь/сберечь, оберегать *ipf*, защищать/защитить [för (från) ngn (ngt) от кого-н. (чего-н.)]; *bevare mig väl!* упаси бог!, не дай бог!; *Gud bevare konungen!* Боже царя (короля) храни!

**bevattna** [be'vat:na] *vb* *tr* (~de, ~t) t.ex. gräsmatta поливать/полють [водой]; t.ex. fält орошать/оросить

**bevattning** [be'vat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) т.ех. ав гра́сматта поли́вка, поли́в; т.ех. ав фäлт ороше́ние

**beveka** [be've:ka] *vb tr* (-vekte, -vekt) röra till medlidande трóгать/трóнуть, разжа́лбить *pf*; uppmjuka ngn's sinne уми́лостивить *pf* äld.; ~ *ngn att göra ngt* övertala уговáривать/уговорить когó-н. сде́лать что-н.; *han lät sig inte* ~s он остава́лся непрекло́нным

**bevekande** [be've:kandə] *l adj* (oböjl.) проси́тельный; starkare умоля́ющий **II** *adv* проси́тельно; starkare умоля́юще, с мольба́й

**bevekelsegrund** [be've:kelsə,grøn:d] *s* (~en, ~er) побуди́тельная причи́на; motiv по́вод, мо́тив

**bevilja** [be'vil:ja] *vb tr* (-de, ~t) **1** samtycka till дава́ть/дать согла́сие {*ngn ngt* кому́-н. на что-н.}; tillåta разреша́ть/разреши́ть; formell stil удовле́творять/удовлетвори́ть просьбу и т.л. **2** tilldela выделя́ть/выде́литель деньги и т.л., предоста́влять/предоста́вить средства и т.п.; formell stil ассигно́вывать (el. ассигно́вать)/ассигно́вать

**bevingad** [be'viŋ:ad] *adj* (-vingat, ~e) крыла́тый

**bevis** [be'vis] *s* (~er, =) **1** доказа́тельство [*på* (för) *ngt* чего́-н.]; jur. äv. ули́ка; **ge** (*framlägga*) ~ приводи́ть/привести́ доказа́тельства; *undanröja* ~ уни́чтожа́ть/уни́чтожи́ть ули́ки; *i brist på* ~ за отсутствием ули́к **2** intyg свиде́тельство [*om* (över) *ngt* о чём-н.]; удостове́рение **3** tecken свиде́тельство [*på* *ngt* чего́-н.]; *som ett* ~ *på min uppskattning* в знак моего́ уваже́ния

**bevisa** [be'vi:sə] *vb tr* (~de, ~t) доказы́вать/доказа́ть; ~ *sin oskuld* доказы́вать/доказа́ть свою́ неви́новность; *vilket skulle* ~s (förk. V.S.B.) matem. что и тре́бовалось (сле́довало) доказа́ть

**bevisbörda** [be'vi:s,bœ:ða] *s* (~n, -bördor) jur. обяза́нность *f* (бре́мя *n*) доказы́вания

**bevisföring** [be'vi:s,fo:riŋ] *s* (~en, ~ar) доказа́тельство; jur., förebringande av bevis представле́ние доказа́тельств, доказы́вание; argumentation аргумен́тация

**bevisligen** [be'vi:sligən] *adv* enligt bevis согла́сно име́ющимся доказа́тельствам; uppenbarligen, utan tvivel бесспорно; *han är ~ sjuk* äв. он я́вно (несомне́нно) бо́лен

**bevismaterial** [be'vi:smate'ri,ɒ:l] *s* (~et, =) обли́чительный материа́л; om enstaka föremål äв. веще́ственное доказа́тельство

**bevisning** [be'vi:sniŋ] *s* (~en, ~ar) (se äв. *bevis*, *bevisföring*); *det brister i* ~en доказа́тельства недоста́точны (неудовлетвори́тельны)

**bevista** [be'vis:ta] *vb tr* (~de, ~t) formell stil, deltaga i принима́ть/принять уча́стие [*ngt* в чём-н.]; besöka посеща́ть/посети́ть; närvara vid прису́тствовать [*ngt* на чём-н.]

**bevittna** [be'vit:na] *vb tr* (~de, ~t) **1** bestyrka удостове́рять/удостовере́ить, свиде́тельствовать/засвиде́тельствовать, заверя́ть/завере́ить; ~s:... заве́рено [мно́ю]...; ~d *kopia* заве́ренная ко́пия **2** vara vittne till бы́ть очеви́дцем (свидете́лем) [*ngt* чего́-н.]

**bevittnande** [be'vit:nandə] *s* (~t, ~n)

засвиде́тельствовање, удостове́рение; jfr *bevittna 1*

**bevuxen** [be've:k:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) поро́сший; överväxt заросший; täckt покры́тый [*med ngt* чем-н.]

**bevåg** [be'vo:g] *s* (oböjl., ett) *på eget* ~ a) på egen hand по со́бственному усмотре́нию, по со́бственной инициати́ве b) på egen risk на свой страх и риск c) självmant самово́льно

**bevågenhet** [be'vo:gənhe:t] *s* (~en) благоскло́нность *f*

**bevänd** [be'vɛ:nɪt] *adj* (oböjl.) *det är inte mycket* ~ *med* [*det*] *arbetet* är inte mycket värt рабо́та дово́льно плоха́я, рабо́та практи́чески ниче́го не сто́ит

**bevärpa** [be've:rpna] *vb tr* (~de, ~t) воору́жа́ть/ воору́жить; ~ *sig* воору́жа́ться/ воору́житься

**bevärpad** [be've:rpnad] *adj* (-väpnat, ~e) воору́жённый [*med ngt* чем-н.] äв. bildl.; ~ *med tålmod* äв. набра́вшийши́ терпение́

**bevärpning** [be've:rpniŋ] *s* (~en, ~ar) vapenutrustning воору́жение

**bevärdiga** [be'væ:dɪga] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn med ett svar* (*en blick*) удо́стаива́ть/удо́стои́ть когó-н. отве́том (взгля́дом)

**bh** ['bè:,ho:] *s* (*bh:n*, *bh:ar*) se *behå*

**bi** [bi:] *s* (~et, ~n) пче́ла; *arg som ett* ~ зло́й как че́рт (соба́ка); *flitig som ett* ~ трудолю́бный как пче́лка

**biavsikt** ['bi:n'v,sikt:] *s* (~en, ~er) побóчная це́ль; baktanke за́дняя мы́сль

**bibehålla** ['bi:be,hø:la] *vb tr* (-höll, -hållit) сохра́нять/сохраня́ть; ~ *figuren* сохра́нять/сохраня́ть фигу́ру; ~ *sig* сохра́няться/сохраня́ться; *en väl -en byggnad* хоро́шо сохра́нившееся зда́ние; *med -en lön* с сохра́нением зарпла́ты

**bibehålle** ['bi:be,hø:lən] *adj* (-hållet, -hållna) *hon är väl* ~ она́ хоро́шо сохра́нилась, она́ не вы́глядит ста́рой; *huset är väl -t* дом в хоро́шем состо́янии; *med ~ inkomst* с сохра́нением дохода́ ( зарпла́ты)

**bibel** ['bi:bəl] *s* (~n, biblar) Би́блия; *svära på* ~n кля́сться/покла́сться на Би́блии

**bibelspråk** ['bi:bəl,sprø:k] *s* (~er) citat изрече́ние из Би́блии

**bibeltolkning** ['bi:bəl,tø:l:kiŋ] *s* (~en, ~ar) толко́вание Би́блии

**bibelöversättning** ['bi:bəlo'və,ʃet:niŋ] *s* (~en, ~ar) пере́вод Би́блии, би́блейский пере́вод

**bibetydelse** ['bi:bety:dəlsə] *s* (~n, ~r) побóчное (второсте́пенное) значе́ние слова

**bibliofil** [bib'li'o'fi:l] *s* (~en, ~er) библиофи́л; bokälskare äв. кни́голю́б

**bibliografi** [bib'li:ografi:] *s* (~n, ~er) библиогра́фия

**bibliotek** [bib'li'o'te:k] *s* (~et, =) библиоте́ка; *låna böcker på* ~[et] брата́/взя́ть кни́ги [на́ дом] в библиоте́ке

**bibliotekarie** [bib'liote'kø:rjə, bib'liote'kø:rjə] *s* (~n, ~r) библиоте́карь *m*

**biblsk** ['bi:blisk] *adj* (~t) би́блейский

**bibringa** ['bi:,brɪŋ:a] *vb tr* (~de el. -bragte, ~t el. -bragt) **1** meddela, förmedla соо́бща́ть/соо́бщить [*ngn ngt* кому́-н. что-н. (о чём-н.)] мнени́е, зна́ния и т.п.; ~ *ngn kunskaper* дава́ть/да́ть (привива́ть/приви́ть) кому́-н. зна́ния **2** ingiva внуша́ть/внуши́ть [*ngn ngt* кому́-н. что-н.],

вселять/вселить [*ngn ngi* в ког-н. что-н.] мысль, представление и т.п.; ~ *ngn en uppfattning* создавать/создать у ког-н. представление

**biceps** ['bi:seps, 'bi:keps] *s* (~en el. =, ~ar) anat. бицепс

**bidé** [bi'de:] *s* (~n, ~er) биде *n* обöjl.

**bidevind** [bi'de:vin:d] *adv* sjö., *segla* ~ идти в беиденбид

**bidra** ['bi:,drö:] *vb itr* (-drog, -dragit) **1** medverka till содействовать *ipf/pf* [till *ngt* чему-н.], способствовать *ipf* [till *ngt* чему-н.]; göra insats вносить/внести свой вклад (свою лепту) [till *ngt* во что-н.]; vara bidragande orsak быть (являться) причиной [till *ngt* чего-н.] **2** ~ *med pengar till ngi* а) skänka жертвовать/пожертвовать деньги на что-н. б) om t.ex. myndighet выделять/выделить деньги на что-н.; ~ *med en artikel* писать/написать статью

**bidrag** ['bi:,drö:g] *s* (~et, =) **1** tillskott, medverkan вклад [till *ngt* во что-н.]; *lämna* [sitt] ~ till *ngt* вносить/внести [свой] вклад во что-н. **2** understöd пособие; statsbidrag дотация; gåva пожертвование; *alla* ~ *motta* [ge] *s* *tacksamt* любая экономическая помощь принимается с благодарностью, любые пожертвования принимаются с благодарностью; *leva på* ~ жить на пособие

**bidraga** ['bi:,drö:ga] *vb itr* (-drog, -dragit) *se* *bidra*

**bidragande** ['bi:,drö:gandə] *adj* (oböjl.). *vara en* ~ *orsak till att...* являться (быть) важной причиной того, что...

**bidragstagare** ['bi:drögs,tö:garə] *s* (~n, =) получающий *m* adj. böjn. пособие

**bidrottning** ['bi:,dröt:nin] *s* (~en, ~ar) пчелиная матка

**bifall** ['bi:,fal:] *s* (~et, =) **1** samtycke согласие; godkännande одобрение; tillåtelse разрешение; myndighets äv. сáнкция; *ge sitt* ~ *till förslaget* давать/дать согласие (разрешение) на предложение, одобрять/одобрить предложение; *röna* (vinna) ~ встречать/встретить одобрение; *yrka* ~ *till motionen* требовать одобрения предложения **2** applåder аплодисменты *m pl*; stormande овация; rop крик (возглас) одобрения; *väcka stormande* ~ вызывать/вызвать бурные аплодисменты (бурную овацию)

**bifalla** ['bi:,fal:a] *vb tr* (-föll, -fallit) samtycka давать/дать [свое] согласие, соглашаться/согласиться [*ngt* на что-н.]; ~ *en anhållan* удовлетворить просьбу (ходатайство); *bifalles!* beviljas разрешить; *bifalles ej!* отказать

**bifallsrop** ['bi:fals,ru:p] *s* (~et, =) крик (возглас) одобрения

**biff** [bif:] *s* (~en, ~ar) бифштекс

**biffko** ['bif:,ku:] *s* (~n, ~r) корова мясной породы

**biffstek** ['bif:,stek] *s* (~en, ~ar) бифштекс

**bifftomat** ['bif:to,mot:] *s* (~en, ~er) мясистый помидор особый сорт больших помидоров

**bifigur** ['bi:fi,gi:r:] *s* (~en, ~er) второстепенный персонаж

**biflod** ['bi:,flu:d] *s* (~en, ~er) приток

**bifoga** ['bi:,fu:ga] *vb tr* (~de, ~t) прилагать/приложить äv. data.; *var god ifyll* ~d blankett заполнить, пожалуйста, прилагаемый бланк; ~ *en fil*

прилагать/приложить файл

**bifokalglas** [bi'fu:kò:l,glò:s] *s* (~et, =) optik.

бифокальное стекло, бифокальная линза

**bigami** [bi'ga'mi:] *s* (~n) двоебра́чие, бигамия

**bigarrå** [big'a'ro:, 'biga:ro:] *s* (~n, ~er) bot., ~er bär черешня koll.; *en* ~ träd черешня; bär черешенка

**bigott** [bi'gò:t] *adj* (=) hycklande ханжеский, лицемерный

**bihang** ['bi:,haŋ:] *s* (~et, =) прида́ток, отро́сток; blindarmens ~ аппендикс, отро́сток слепой кишки

**bihustru** ['bi:,hø:st(r)ə] *s* (~n, ~r) негла́вная жена в полигамии

**bihåla** ['bi:,hø:la] *s* (~n, -hålör) anat. носова́я па́зуха, прида́точная па́зуха но́са

**bihåleinflammation** ['bi:,hø:in'flama,flu:n] *s* (~en, ~er) med. воспаление прида́точных па́зух но́са, синусит

**biinkomst** ['bi:in,kom:st] *s* (~en, ~er) побочный (дополнительный) доход; vard. халту́ра

**bijouterier** [bijot'e'ri:ər] *s pl* бижуте́рия sing., украшения *n pl*; nipper безделушки *f pl*

**bikarbonat** ['bi:karbo,nò:t, bi'karbo'nò:t] *s* (~et el. ~en) kem. бикарбона́т

**bikini** [bi'ki:ni:] *s* (~n, = el. ~s) baddräkt бикини *n* обöjl.

**bikt** [bikt:] *s* (~en, ~er) испове́дь *f*; *avlägga* ~ испове́доваться *ipf/pf*

**bikta** ['bik:ta] *vb tr* o. *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig*

испове́доваться *ipf/pf*; vard. испове́даться *pf*

**biktader** ['bikt,fo:dər] *s* (~n, -fäder) испове́дник, духовник, духовный отец

**biktstol** ['bikt,stu:l] *s* (~en, ~ar) исповеда́льная

**bikupa** ['bi:,ku:pa] *s* (~n, -kupa) у́лей

**bil** [bi:] *s* (~en, ~ar) автомоби́ль *m*; vard. маши́на, áвто *n* обöjl.; *köra* ~ водить (вест́й) маши́ну; *åka* ~ е́здить (éхать) на маши́не

**1 bila** ['bi:la] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*omkring*] *i Europa* путеше́ствовать на маши́не по Евро́пе

**2 bila** ['bi:la] *s* (~n, bilor) уха топо́р; stridsyxa секи́ра

**bilaga** ['bi:,lò:ga] *s* (~n, bilagor) приложе́ние äv. data.

**bilateral** [bi'lat'e'ro:l] *adj* (~t) дву[х]сто́ронний

**bilavgaser** ['bi:lòv,gø:sər] *s pl* выхло́пные га́зы *m pl*

**bilbarnstol** ['bi:lbo:n,stu:l] *s* (~en, ~ar) де́тское

автокрéсло, де́тское сиде́нье для маши́ны

**bilbatteri** ['bi:lbat'e'ri:] *s* (~et, ~er) автомоби́льная аккумуля́торная бата́рея

**bilbesiktning** ['bi:lbe:sik:tning] *s* (~en, ~ar) *se* kontrollbesiktning

**bilbomb** ['bi:l,bòm:b] *s* (~en, ~er) автомоби́льная бо́мба

**bilburen** ['bi:l,bø:øn] *adj* (-buret, -burna) кото́рый е́здит на маши́не, у кото́рого есть маши́на

**bilbälte** ['bi:l,bel:tə] *s* (~t, ~n) реме́нь *m* безопа́сности  
**bild** [bil:d] *s* (~en, ~er) **1** карти́на; porträt portрeт; teckning рисо́нок; fotografi фотогра́фия [*av* (på) *ngt* (ngn) чего-н. (кого-н.)]; *ta en* ~ фотогра́фировать/сфотогра́фировать; *dålig* ~ tv. пло́хое изображе́ние **2** uppfattning предстáвление; beskrivning изображе́ние, карти́на; *skapa* (göra) *sig en* ~ *av ngi* соста́вить себе́ предстáвление о чём-н. **3** gestalt

образ **4** språk v., *tala i ~er* говорить образно **5** skol., ämne рисование

**bilda** ['bi:l:da] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** frambringa, skapa создавать/создать, образовать/образовать; grunda основывать/основать; ~ *familj* создавать/создать семью; ~ *gräns mot ngt* ett land граничить с чем-н.; ~s uppstå образовываться/образоваться **2** utgöra составлять/составить **3** bibringa bildning просвещать/просветить **II** *vb rfl* (~de, ~t) **1** ~ *sig* skaffa sig bildning получать/получить знания; utveckla sig развиваться/развиться напр. духовно **2** skapa sig, ~ *sig en uppfattning om ngt* составить себе представление о чём-н.

**bildad** ['bi:l:dad] *adj* (*bildat*, ~e) med [ut]bildning образованный; kunnig знающий, эрудированный; intellektuell интеллектуальный; kultiverad культурный

**bildande** ['bi:l:dandə] **I** s (~t) åstadkommande создание **II** *adj* (oböjl.) **1** *de ~ konsterna* ung. изобразительные искусства **2** som ger kunskap дающий знания; lärorik поучительный; utvecklande развивающий

**bildband** ['bi:l:d,band:] *s* (~et, =) диафильм

**bilderbok** ['bi:l:dər,bu:k] *s* (~en, -böcker) детская книга с картинками

**bildhuggare** ['bi:l:d,hög:arə] *s* (~n, =) скульптор

**bildlig** ['bi:l:dli:g] *adj* (~t) образный; *i ~ betydelse* в переносном смысле; *ett ~t uttryck* образное выражение

**bildlärare** ['bi:l:d,lær:rarə] *s* (~n, =) преподаватель *m* рисования

**bildning** ['bi:l:dniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** skoldbildning o.d. образование; [själs]kultur культура; stor lärdom эрудированность **2** formation, bildande создание, формирование

**bildrulle** ['bi:l:d,röl:ə] *s* (~n, -rullar) vårdslös förare халатный (небрежный) водитель

**bildruta** ['bi:l:d,rut:a] *s* (~n, -rutor) TV. экран; på film кадр

**bildrör** ['bi:l:d,rø:r] *s* (~et, =) TV. кинескоп

**bildskärm** ['bi:l:d,fjær:m] *s* (~en, ~ar) TV. экран; data. äv. дисплей

**bildskön** ['bi:l:d,fjøn] *adj* (~t) очень красивый

**bildspråk** ['bi:l:d,sprø:k] *s* (~et, =) **1** lit.vet. образный язык **2** bildkonstnär's язык образов

**bildtext** ['bi:l:d,tek:st] *s* (~en, ~er) текст к картинкам

**bildäck** ['bi:l,dæk:] *s* (~et, =) **1** bil. автомобильная крышка (шина) **2** sjö. автомобильная палуба

**bilersättning** ['bi:l,e,šet:niŋ] *s* (~en, ~ar) [денежная] компенсация за использование личной машины в служебных целях

**bilfabrik** ['bi:lfa,bri:k] *s* (~en, ~er) автомобильный завод, автозавод

**bilfirma** ['bi:l,fir:ma] *s* (~n, -firmor) автомобильная фирма, автомобильный салон, автосалон

**bilfri** ['bi:l,fri:] *adj* (-fri) свободный от автомобильного движения; ~ *gata* пешеходная улица; ~ *innerstad* центр города, превращенный в пешеходную зону

**bilfärja** ['bi:l,fær:ja] *s* (~n, -färjor) автомобильный паром

**bilförare** ['bi:l,fœ:rarə] *s* (~n, =) водитель *m* автомобиля

**bilförsäkring** ['bi:lfœ,šet:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) страхование транспортного средства; vard. страховка за машину

**bilindustri** ['bi:lindu,stri:] *s* (~n, ~er) автомобильная (автомобилестроительная) промышленность

**bilism** [bi'hli:sm] *s* (~en) автомобильный транспорт

**bilist** [bi'hli:st] *s* (~en, ~er) bilförare водитель *m* [автомашинный], автомобилист

**biljakt** ['bi:l,jakt:] *s* (~en, ~er) погоня на автомобиле

**biljard** [bi'ljød:] *s* (~en, ~er) spel бильярд; *spela* ~ играть в бильярд

**biljardboll** [bi'ljød:,böl:] *s* (~en, ~ar) бильярдный шар

**biljardbord** [bi'ljød:,bu:d] *s* (~et, =) бильярдный стол, бильярд

**biljardkö** [bi'ljød:,kø:] *s* (~n, ~er) кий

**biljett** [bi'ljet:] *s* (~en, ~er) билет; *beställa (boka) ~er* заказывать/заказать билеты; *får jag be om ~erna!* [предъявите ваши] билеты (билетики), пожалуйста!

**biljettautomat** [bi'ljet:əto,mø:t] *s* (~en, ~er) автомат для продажи билетов, билетный автомат

**biljettförsäljning** [bi'ljet:fœ,šet:jniŋ] *s* (~en, ~ar) продажа билетов

**biljetthäfte** [bi'ljet:,hæftə] *s* (~t, ~n) книжка с билетами, билетная книжка

**biljettkontor** [bi'ljet:køntu:r] *s* (~et, =) офис по продаже билетов; teat. o.d. äv. билетная касса

**biljettlucka** [bi'ljet:,løk:a] *s* (~n, -luckor) билетное окошко, билетная касса

**biljettpris** [bi'ljet:,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) цена билета; för resa äv. плата за проезд

**biljon** [bi'lju:n] *s* (~en, ~er) биллион

**bilkarta** ['bi:l,kø:tə] *s* (~n, -kartor) карта автомобильных дорог

**billock** ['bi:l,køk:] *s* (~en, ~ar) автомобильная авария, автомобильная катастрофа, автокатастрофа

**bilkudde** ['bi:l,kød:ə] *s* (~n, -kuddar) [автомобильная] подушка безопасности

**bilkö** ['bi:l,kø:] *s* (~n, ~er) [автомобильная] пробка

**billig** ['bi:l,i:g] *adj* (~t) **1** inte dyr дешёвый; inte alltför dyr недорогой; *till ett ~t pris* по дешёвой (низкой) цене, дёшево; vard. по дешёвке; ~ *i drift* недорогой (экономичный) в эксплуатации **2** banal дешёвый; tarvlig низкий, пошлый **3** timlig умеренный; ~ *begäran* högtidl. справедливое требование

**billykta** ['bi:l,lvk:ta] *s* (~n, -lyktor) автомобильная фара

**bilmekaniker** ['bi:lme,kø:nikør] *s* (~n, =) автомеханик

**bilmotor** ['bi:l,mu:tør] *s* (~n, ~er) автомобильный двигатель

**bilmärke** ['bi:l,mær:kə] *s* (~t, ~n) марка автомобиля (машины)

**bilnummer** ['bi:l,nøm:ør] *s* (-numret, =) номер автомобиля (машины)

**bilolycka** ['bi:l,ulyk:a] *s* (~n, -olyckor) автомобильная авария, автоавария; svår автомобильная катастрофа, автокатастрофа

**bilprovning** ['bi:l,pru:vniŋ] *s* (~en, ~ar) **Svensk**

**Bilprovning AB** шведское АО «Технический осмóтр и сертификация автотранспортных средств» государственное предприятие

**bilradio** ['bi:l,rø:djə] *s* (~n, ~apparater) автомобильный радиоприёмник (магнитофон, проигрыватель для компакт-дисков)

**bilregister** ['bi:l,ris:tər] *s* (-registret, =) myndighet, ung. бюро по регистрации автотранспорта, авторегистр

**bilresa** ['bi:l,resa] *s* (~n, ~resor) поездка на автомобиле (машине); **göra en** ~ ехать на машине

**bilring** ['bi:l,riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** innerslang камера [шины] **2** fettvalk жировая складка напр. на животе

**bilsjuk** ['bi:l,ʃu:k] *adj* (~i) чувствующий тошноту от поездки в автомобиле; **jag blev** ~ меня укачало

**bilskatt** ['bi:l,skat:] *s* (~en, ~er) se *fordonsskatt*

**bilskattemärke** ['bi:l,skatə,mær:kə] *s* (~i, ~n) знак об уплате налога на автомобиль приклеивается рядом с номером

**bilskola** ['bi:l,sku:la] *s* (~n, ~skolor) школа вождения, автошкола

**bilsport** ['bi:l,spø:t] *s* (~en, ~er) автомобильный спорт, автоспорт

**bilstöld** ['bi:l,stø:ld] *s* (~en, ~er) автомобильная кража, угон [автомобиля]

**biltjuv** ['bi:l,ʃu:v] *s* (~en, ~ar) автомобильный вор

**biltrafik** ['bi:l,tra,fi:k] *s* (~en) движение автотранспорта

**biltunnel** ['bi:l,tøn:əl] *s* (~n, ~tunnlar) автомобильный туннель

**biltur** ['bi:l,tu:r] *s* (~en, ~er) поездка на автомобиле (машине); **ta en** ~ ехать/поехать на автомобиле (машине); vard. проехаться, прокатиться

**biltvätt** ['bi:l,tvæt:] *s* (~en, ~ar) мойка автомобилей

**biltåg** ['bi:l,to:g] *s* (~et, =) biltransport per tåg поезд для перевозки автомобилей

**biluthyrning** ['bi:l,ut,hy:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) фирма проката автомобилей

**bilverkstad** ['bi:l,vær:kstø:d] *s* (~en, ~verkstäder) авторемонтная мастерская *f* adj. bōjn.

**bilväg** ['bi:l,vε:g] *s* (~en, ~ar) автомобильная дорога, шоссе *n* oböjl.

**bilägare** ['bi:l,ε:garə] *s* (~n, =) владелец автомобиля

**bilägga** ['bi:l,ε:ga] *vb* *tr* (-lade, -lagt) **1** tvist o.d., formell stil урегулировать *pf* конфликт, спор и т.п.; vard.

улаживать/уладить ссору и т.п. **2** bifoga прилагать/приложить; **bilagd handling** прилагаемый документ; jfr *bifoga*

**bimbo** ['bim:bə, -u] *s* (~n, ~r) vard. neds. фиф[очк]а

**binda** ['bin:da] *s* (~n, bindor) **1** dambinda [гигиеническая] прокладка **2** med. бинт; **elastisk** ~ эластичная повязка

**II** *vb* *tr* (band, bundit) **1** sammanbinda связывать/связать [*ngn* [*med ngt*] кого-н. [чем-н.]]; ~ **ngns händer** связывать/связать кому-н. (чью-н.) руки; ~ **ngn** [*till händer och fötter*] связывать/связать кому-н. руки и ноги, связывать/связать кого-н. по рукам и [по] ногам; bildl. привязывать/привязать кого-н. к себе

**2** fastbinda привязывать/привязать [*ngn vid ngt* кого-н. к чему-н.]; **vara bunden till ngn** bildl. быть привязанным к кому-н. **3** förena связывать/связать [*ngn till* (*vid*) *ngt* кого-н. с чем-н.] **4** linda, vira завязывать/завязать [*ngt om ngt* что-н. вокруг чего-н.] напр. верёвку вокруг талии; обвязывать/обвязать [*ngt om ngt* чем-н. что-н.] напр. полотенцем голову **5** sammanfoga, knyta, ~ **kransar** плести/сплести венки; ~ **nät** вязать/связать сети **6** förknippa, ~ **ngn vid** (*till*) **brottet** устанавливать/установить чью-н. причастность к преступлению

**III** *vb* *itr* (band, bundit) **limmet binder bra** клей хорошо схватывает (держит)

**IV** *vb* *rfl* (band, bundit) ~ **sig** связывать/связать себя, брать/взять на себя обязательство; ~ **sig vid ngt** связывать/связать себя чем-н.; ~ **sig för ngt** el. ~ **sig för att göra ngt** обещать (обязаться) сделать что-н. **V** med beton. part.

**binda fast** привязывать/привязать [*vid ngt* к чему-н.]

**binda för:** ~ **för ögonen på ngn** завязывать/завязать кому-н. глаза

**binda ihop** hopfoga связывать/связать

**binda in:** ~ **in en bok** переплетать/переплести книги

**binda om** paket o.d. завязывать/завязать напр. верёвкой; sår перевязывать/перевязать напр. рану

**binda upp** подвязывать/подвязать поднять вверх

**bindande** ['bin:dandə] *adj* (oböjl.) **1** förpliktande обязательный [*för ngn* для кого-н.]; som inte går att ändra не подлежащий изменению; **avtalet är** ~ договор обязательен, изменению не подлежит; ~ **anmälan** предварительная запись (регистрация) без права аннуляции **2** övertygande, om t.ex. bevis убедительный, неопровержимый

**bindel** ['bin:dəl] *s* (~n, bindlar) повязка; ~ **för ögonen** повязка на глаза; ~ **om armen** повязка на руку

**bindestreck** ['bin:də,stre:k] *s* (~et, =) тире *n* oböjl.

**bindhinna** ['bin:d,hin:a] *s* (~n, -hinnor) anat.

соединительная оболочка глаза, конъюнктива

**binding** ['bin:dniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av böcker переплёт; av kransar плетение **2** fonet. связка **3** skidbinding [лыжное] крепление **4** beroendeförhållande зависимость *f* [*till* (*vid*) *ngn* (*ngt*) от кого-н. (чего-н.)]; känslomässig привязанность *f* [*till* (*vid*) *ngn* (*ngt*) к кому-н. (чему-н.)] **5** kem. связь *f*

**bindväv** ['bin:d,vε:v] *s* (~en, ~ar) anat. соединительная ткань

**bingo** ['biŋ:(g)ə, -u] *s* (~n) бинго *n* oböjl. азартная игра; vinstläge выигрыш в бинго **II** *interj.* ~! ung. [настоящая] удача!; sl. очко!

**binjure** ['bi:njʊ:rə] *s* (~n, -njurar) надпочечник

**binnikemask** ['bin:ikə,mask:] *s* (~en, ~ar) ленточный червь, широкий лентец

**binär** [bi'næ:r] *adj* (~i) matem. el. kem. бинарный; ~ **siffra** двойная цифра; ~t **talsystem** двойная система счисления

**bio** ['bi:u] *s* (~n, biografer) кинотеатр; vard. кино *n* oböjl.; **gå på** ~ ходить (идти) в кино

**biobesökare** ['bi:ube,sø:kara] *s* (~n, =) зритель *m*, посетитель *m* кинотеатра

**biobiljett** ['bi:ubil,jet:] *s* (~en, ~er) билет в кино

**biobränsle** ['bi:ɔ,bren:sla] *s* (~t, ~n) биотопливо

**biocid** [bi'o'si:d] *s* (~en, ~er) bekämpningsmedel биоцид

**biodlare** ['bi:u:dlarə] *s* (~n, =) пчеловод

**biodling** ['bi:u:dlɪŋ] *s* (~en, ~ar) пчеловодство

**bioduk** ['bi:u,dʉ:k] *s* (~en, ~ar) экрэн кинотеатра, киноэкрэн

**biodynamisk** [bi'ɔdy'no:misk] *adj* (~t) биодинамический; ~a *livsmedel* натуральные пищевые продукты, пищевые продукты без химических добавок; ~ *odling* органическое земледелие

**biograf** [bi'o'grɔ:f] *s* (~en, ~er) **1** био кинотеатр **2** levnadstecknare биограф

**biografduk** [bi'o'grɔ:f,dʉ:k] *s* (~en, ~ar) экрэн кинотеатра

**biografi** [bi'ɔgra'fi:] *s* (~n, ~er) биография [*över ngn* кого-н.]

**biografisk** [bi'o'grɔ:fisk] *adj* (~t) биографический

**biokemi** [bi'ɔʃe'mi:] *s* (~n) биохимия

**biolog** [bi'o'lo:g] *s* (~en, ~er) биолог

**biologi** [bi'ɔlo'gi:] *s* (~n) биология

**biologisk** [bi'o'lo:gisk] *adj* (~t) биологический; om far, mor äv. генетический, кровный, родной

**biomassa** ['bi:ɔ,massa:] *s* (~n, -massor) биомасса

**biomedicin** ['bi:ɔme'di:sin] *s* (~en) биомедицина

**biorytm** ['bi:ɔ,ryt:m] *s* (~en) биоритм

**bioteknik** ['bi:ɔtɛk,nik; bi'ɔtɛk'nik:] *s* (~en, ~er) биотехника

**biotop** [bi'o'to:p] *s* (~en, ~er) biol. биотоп

**biprodukt** ['bi:prɔ,dek:t] *s* (~en, ~er) побочный продукт; avfallsbiprodukt побочное изделие из отходов производства

**biroll** ['bi:rɔl:] *s* (~en, ~er) teat. el. film. второстепенная роль

**bisak** ['bi:sɔk] *s* (~en, ~er) второстепенная вещь, мелочь *f*; *det är en* ~ äv. это неважно, это пустяки

**bisam** ['bi:sam] *s* (~en) pälsverk ондатра, мускусная крыса о мехе

**bisamråtta** ['bi:sam,rɔtta:] *s* (~n, -råttor) ондатра, мускусная крыса

**bisarr** [bi'sar:] *adj* (~t) странный, причудливый

**bisats** ['bi:sats:] *s* (~en, ~er) språkv. придаточное предложение

**Biscayabukten** [bi'skäj:a,bøk:tən] Бискайский залив

**bisexuell** [bi'seksu'el:, 'bi:seksu:el:] *adj* (~t) **1** бисексуальный **2** tvåkönad, om växter o. lägre djur двуполоый, гермафродитный

**bisittare** ['bi:sitarə] *s* (~n, =) **1** помощник какого-н. официального лица **2** i underrätt, ung. юридический советник судьи, консультант при суде; i jury заседатель *m* **3** TV. el. sport. помощник комментатора

**Bisjkek** [biʃ'kek:] Бишкэк

**biskop** ['bi:skɔp] *s* (~en, ~ar) епископ

**biskopsmössa** ['bi:skɔps,møssa:] *s* (~n, -mössor) митра

**biskopsstol** ['bi:skɔps,stu:l] *s* (~en, ~ar) ämbete должность епископа

**biskvi** [bi'skvi:] *s* (~n, ~er) mandelbiskvi ung. миндальное печенье koll.

**bismak** ['bi:smɔ:k] *s* (~en, ~er) привкус

**bison** ['bi:sɔn] *s* (oböjl., en) o. **bisonoxe** ['bi:sɔn,ok:sə] *s* (~n, -oxar) бизон, зубр

**bister** ['bi:stər] *adj* (-t, bistra) **1** om min o.d., dyster угрюмый, мрачный; bekymrad озабоченный; sträng суровый, строгий **2** påfrestande, om klimat суровый; om kyla äv. лютой, жестокий; om vind пронизывающий; *den bistra verkligheten* суровая (жестокая) действительность; *bistra tider* тяжёлые времена

**bistick** ['bi:stik:] *s* (~et, =) o. **bisting** ['bi:stɪŋ:] *s* (~et, =) o. **bistyg** ['bi:stɪŋ:] *s* (~et, =) укус пчелы

**bistå** ['bi:stɔ:,stɔ:] *vb* tr (-stod, -står) *помогать/помочь* [*ngn med ngt* кому-н. чем-н. (с чем-н.)]; ~ *med hjälp* äv. оказывать/оказать помощь; ~ *med översättning* помогать/помочь с переводом

**bistånd** ['bi:stɔnd:] *s* (~er) hjälp помощь *f*; stöd поддержка; medverkan содействие; ~ *till u-länderna* помощь развивающимся странам

**bistandsarbetare** ['bi:stɔndsar,betarə] *s* (~n, =) работающий в развивающихся странах с целью оказания помощи

**bistandsarbete** ['bi:stɔndsar,betɔ:] *s* (~t, ~n) i u-land работа по оказанию помощи развивающимся странам

**bistandsland** ['bi:stɔnds,lan:d] *s* (~et, -länder) развивающаяся страна, получающая помощь

**biståndspolitik** ['bi:stɔndspol'i,tik:] *s* (~en) политика оказания помощи развивающимся странам

**bisvärm** ['bi:svær:m] *s* (~en, ~ar) пчелиный рой

**bisyssla** ['bi:sys:la] *s* (~n, -sysslor) неосновная (побочная) деятельность, неосновной (побочный) источник дохода

**bisätta** ['bi:set:a] *vb* tr (-satte, -satt) i bårhus, gravkapell, ~ *den döde* переносить/перенести тело умершего в морг (часовню)

**bisättning** ['bi:set:niŋ] *s* (~en, ~ar) перенос тела в морг (часовню)

**1 bit** [bit] *s* (~en, ~ar) **1** stycke кусок, кусочек; del часть *f*; brottstycke обломок, фрагмент; *en* ~ *bröd* кусок (кусочек) хлеба; *äta en* ~ [*mat*] съесть что-нибудь; *skära i* ~ar разрезать/разрезать на куски; *gå i tusen* ~ar разбиться вдребезги; ~ *för* ~ постепенно **2** vägsträcka отрезок [пути]; *gå en bra* ~ идти долго; *det är bara en liten* ~ *att gå* это недалеко, пешком можно дойти; *han har kommit en bra* ~ *på väg* он прошёл большую часть пути; bildl. он значительно приблизился к цели

**2 bit** [bit] *s* (~en, ~ar) data. бит

**bita** ['bi:ta] *1 vb* tr (*bet, bitit*) кусать/укусить; om bi, orm äv. жалить/ужалить; *hunden bet mig i benet* собака укусила меня за ногу; ~ *sig i läppen* кусать губу; *hon bet i äpplet* она откусила от яблока; ~ *i det sura äpplet* быть вынужденным поступать/поступить против своего желания; ~ *på naglarna* кусать ногти; *ingeniing -er på honom* его ничего не берёт;



**nu har du något att** ~ *i* bildl. теперь тебе есть за что  
взяться **II** *vb itr* (*bet, bitit*) om köld, blåst кусать *ipf*,  
щипать *ipf*; *jfr bitande*

**III** med beton. part.

**bita av** bort откусить; itu разгрызть, перегрызть; ~  
*av en tand* сломать зуб

**bita fast:** ~ *sig fast i ngf* вцепиться во что-н.

~ *sig fast i sinnet* глубоко врезаться в память

**bita ifrån:** ~ *ifrån sig* ge svar på tal давать/дать отпор

**bita ihop:** ~ *ihop [tänderna]* стиснуть зубы äv. bildl.

**bitande** ['bi:tandə] *adj* (oböjl.) **1** om köld, blåst колючий;  
om köld äv. жгучий **2** sarkastisk острый, колкий, ёдкий;  
~ *ironi* äв. язвительная ирония

**bitas** ['bitas] *vb itr dep* (*bets, bitits*) кусаться *ipf*

**bitit** ['bi:tit] *sup.* av *bita*

**biton** ['bi:tu:n] *s* (~en, ~er) **1** bildl. оттенок, нótка  
чувства **2** mus. унтерто́н. добавочный тон

**bitring** ['bi:t,riŋ] *s* (~en, ~ar) дётское кольцо при  
прорезании зубов

**biträda** ['bi:,tre:da] *vb tr* (*-trädde, -trätt*) **1** hjälpa  
помогать/помочь +dat.; delta участвовать *ipf* [*vid ngf* в  
чём-н.]; ~ *ngn inför rätten* представлять кого-н. в  
суде **2** ansluta sig till, formell stil присоединяться/  
присоединиться [*ngt* к чему-н.] нап. к предложению

**biträdande** ['bi:,tre:dandə] *adj* (oböjl.) assisterande  
помощник +gen.; ställföreträdande заместитель *m* +gen. o  
втором по должности, званию; ~ *rektor* вице-ре́ктор,  
заместитель ректора

**biträde** ['bi:,tre:de] *s* (~t, ~n) **1** hjälp, formell stil по́мощь *f*  
**2** medhjälpare помощник [*till ngn* кого-н.] **3** affärsbiträde  
продавец; kvinna äв. продащица **4** sjukvårdsbiträde  
санитар (-ка *f*) **5** jur. юридический консультант,  
юрисконсульт, поверенный *m* *adj.* böjн.; advokat  
адвокат; försvarare защитник

**bitisk** [bi:tisk] *adj* (~t) **1** argst злóbный; sarkastisk  
ядовитый, ехидный; ~a *kommentarer* äв.  
язвительные комментарии **2** bitande кусающийся;  
vard. кусачий; ~ *hund* злая собака

**bitsocker** ['bi:t,søk:ər] *s* (*-sockret, =*) кусковой саха́р,  
рафина́д

**bitter** ['bi:t:ər] *adj* (~t, *bittra*) **1** smak горький **2** bildl.  
горький; smärtsam мучительный; *ett* ~t *öde* горькая  
судьба; *gråta* ~t пла́кать горькими (горючими)  
слеза́ми **3** person испытывающий горечь  
[разочарования]; förtärad озлобленный [*på ngn* на  
кого-н.]; *vara* ~ *över ngf* злóbствовать по по́воду  
чегó-н., быть в обиде на что-н.; *göra* ~ озлоблять/  
озлобить, ожесточать/ожесточить; *bittra fiender*  
закля́тые (злéйшие) враги́

**bitterhet** ['bi:t:ər,he:t] *s* (~en, ~er) **1** smak горечь *f* **2**  
känsla горечь *f*; hätskhet озлобленность *f* [*över ngf* по  
отношению к чему-н.]

**bitterljuv** ['bi:t:ər,jø:v] *adj* (~t) сла́дочно-горький  
**bittermandel** ['bi:t:ər,man:dəl] *s* (~n, -mandlar) горький  
минда́ль

**bitti** ['bi:ti:] *adv* o. **bittida** ['bi:ti:da] *adv* ра́но [у́тром];  
*bittida och sent* jämt och ständigt всё время; *i morgon bitti*  
за́втра ра́но у́тром

**bitvarg** ['bi:t,va:rj:] *s* (~en, ~ar) ворчу́н, брюзга́ *m* o  
пожилых мужчинах

**bitvis** ['bi:t,vi:s] *adv* **1** på sina ställen местáми **2** bit för bit  
кусками, частями

**bivack** [bi'vak:] *s* (~en, ~er) mil. бив[у]а́к; *gå (ligga) i* ~  
стоять бива́ком (на бива́ках)

**bivax** ['bi:,vak:s] *s* (~et) пчели́ный воск

**biverkningar** ['bi:,væ:r:kniŋər] *s pl* побóчные  
дей́ствия (явлéния) *n pl*

**bjud|a** ['bjø:da] *1 vb tr* o. *vb itr* (*bjöd, bjudit*) **1** erbjuda, räcka  
fram предлага́ть/предложы́ть [*ngn ngf* кому́-н.  
что-н.]; servera, undfånga угоща́ть/угосты́ть [*ngn på ngf*  
кого́-н. чем-н.]; ~ *motstånd* оказы́вать/оказы́ть  
сопротивле́ние

**2** inbjuda приглаша́ть/пригласы́ть; ~ *ngn på middag*

приглаша́ть/пригласы́ть кого́-н. на обе́д (ужин)  
**3** betala плати́ть/заплати́ть [*ngn* за кого́-н.; *på ngf* за  
что-н.]; *jag -er* я угоща́ю, я плачу́ нап. в ресторане

**4** befalla, påbjuda обя́зывать/обяза́ть **5** ge bud, på auktion  
предлага́ть/предложы́ть цену [*på ngf* за что-н.]; ~  
*1 000 kronor för tavlan* предлага́ть/предложы́ть  
ты́сячу крон за карти́ну **6** kortsp., färg обя́влять/  
объявля́ть масть; antal stick обя́влять/объявля́ть  
ко́личество взя́ток

**II** med beton. part.

**bjuda emot:** *det -er [mig] emot* это прети́т мне, это  
мне проты́вно

**bjuda igen** дела́ть/сдела́ть отве́тное приглаше́ние;  
*de -er aldrig igen* они́ ходя́т в го́сти, но никогда́ не  
приглаша́ют к себе́ в отве́т

**bjuda in a)** inbjuda приглаша́ть/пригласы́ть в го́сти b)  
be stiga in приглаша́ть/пригласы́ть войти́

**bjuda omkring:** ~ *omkring vindruvor* обно́сить/  
обнести́ госте́й виногра́дом

**bjuda till** anstränga sig пы́таться/попы́таться [сдела́ть  
самому́]

**bjuda under** предлага́ть/предложы́ть по бо́лее  
ни́зкой це́не по сравне́нию с други́ми, сбива́ть/сбить  
це́ну

**bjuda upp:** ~ *upp ngn [till dans]* приглаша́ть/  
пригласы́ть кого́-н. на та́нец

**bjuda ut:** ~ *ut [till salu]* предлага́ть/предложы́ть на  
прода́жу; ~ *ut ngn* på restaurang o.d. приглаша́ть/  
пригласы́ть кого́-н. [пойти́] в рестора́н; ~ *ut sig* till  
sex o.d. предлага́ть/предложы́ть сексуа́льные  
услу́ги, занима́ться проститу́цией

**bjuda över:** ~ *över ngn* предлага́ть/предложы́ть  
бо́лее высо́кую це́ну, чем чья́-н. (по сравне́нию с  
кем-н.)

**bjudit** ['bjø:dit] *sup.* av *bjuda*

**bjudning** ['bjø:dniŋ] *s* (~en, ~ar) på kvällen ве́чер,  
вече́ринка; middagsbjudning обе́д; på kvällen у́жин; *ha* ~  
принимать госте́й, устраи́вать/устрои́ть зва́ный  
ве́чер (обе́д, у́жин), дава́ть/да́ть обе́д (у́жин); *gå på*  
~ ходи́ть (идти́) в го́сти

**bjäfs** [bjef:s] *s* (~et, =) vard. мишурá; krimskrams, ung.  
побря́кушки *f pl* o дешё́вых украше́ниях

**bjälke** ['bjèl:kə] *s* (~n, bjälkar) ба́дка; fyrkantig брус;  
bärbjälke прого́н; timmerstock бревно́; *inte se ~n i sitt eget*

**öga** в своём глазу бревна́ не видеть (увидеть)  
**bjälklag** ['bjɛ̌l:k,lɔ:g] *s* (~et, =) byggn. балки *f pl*  
 перекрытия  
**bjällerklang** ['bjɛ̌l:ɛr,klaŋ:] *s* (~en) звон  
 колокольчиков (бубенчиков)  
**bjällra** ['bjɛ̌l:ra] *s* (~n, *bjällror*) колокольчик, бубенчик  
**bjärt** [bjæ:t] *adj* (=) яркий; skarp резкий; *stå i ~*  
*kontrast mot (till) ng*t äv. представлять (являть)  
 собой разительный контраст чему-н.  
**bjässe** ['bjɛ̌s:ə] *s* (~n, *bjässar*) stor karl великан  
**bjöd** [bjø:d] imperf. av *bjuda*  
**björk** [bjø:r:k] *s* (~en, ~ar) берёза  
**björkdunge** ['bjø:r:k,døŋ:ə] *s* (~n, -dungar) берёзовая  
 роща  
**björklöv** ['bjø:r:k,lø:v] *s* (~et, =) лист берёзы,  
 берёзовый лист, берёзовая листва *koll*.  
**björkris** ['bjø:r:k,ri:s] *s* (~et) *koll*. берёзовые ветки *f pl*;  
 till aga äv. берёзовые рózги *f pl*  
**björkskog** ['bjø:r:k,sku:g] *s* (~en, ~ar) берёзовый лес;  
 vanl. ung skog березняк  
**björksopp** ['bjø:r:k,sø:p] *s* (~en, ~ar) подберёзовик  
**björkstrast** ['bjø:r:k,tras:t] *s* (~en, ~ar) zool.  
 дрозд-рябинник  
**björkved** ['bjø:r:k,ve:d] *s* (~en) берёзовые дрова *n pl*  
**björn** [bjø:ŋ] *s* (~en, ~ar) zool. медведь *m*; *väck inte den*  
*~ som sover!* ung. не буди лихо, пока спит тихо!;  
*Stora (Lilla) ~[en]* astron. Большая (Малая)  
 Медведица  
**björnbär** ['bjø:ŋbæ:r, 'bjø:ŋ,bæ:r] *s* (~et, =) ежевика  
*koll.*; *ett ~* ягода ежевики  
**björnhona** ['bjø:ŋ,hu:na] *s* (~n, -honor) медведица  
**björntjänst** ['bjø:ŋ,ʧɛ:nst] *s* (~en, ~er) *gåra ngn en* ~  
 оказывать/оказать кому-н. медвежьёму услугу  
**björnträ** ['bjø:ŋ,tro:d] *s* (~en) толстая, крепкая  
 нйтка хлопчатобумажная  
**björnunge** ['bjø:ŋ,øŋ:ə] *s* (~n, -ungar) медвежонок  
**bl.a.** förk. se *bland annat* o. *bland andra* under *bland*  
**1 black** [blak:] *s* (~en, ~ar) bildl., *en ~ om foten [för ngn]*  
 обуза, ярмо [для кого-н.]  
**2 black** [blak:] *adj* (~i) urblekt блёклый; bleknad  
 поблёкший; färglös бесцветный  
**blackout** [blæk'əʊt] *s* (~en, ~er) förlust av medvetandet  
 [временная] потеря сознания; minneslucka провал [в]  
 памяти; *jag fick en* ~ я потерял сознание, у меня  
 образовался провал в памяти; bildl. на меня  
 [словно] затмение нашло  
**blad** [blɔ:d] *s* (~et, =) **1** bot. лист; kronblad лепесток  
 венчика; *få ~* покрываться/покрыться листьями **2**  
 rappersblad лист; i bok страница; *ett oskrivet* ~ чистый  
 лист бумаги; *han är ett oskrivet* ~ он себя ещё не  
 проявил; *ta ~et från munnen* говорить/сказать  
 открыто (без обиняков) **3** på kniv лезвие; på såg  
 полотно; på propeller, åra лопасть *f*  
**bladguld** ['blɔ:d,gøld] *s* (~er) листовое золото,  
 золотая фольга  
**bladlus** ['blɔ:d,lus] *s* (~en, -löss) растительная тля  
**bladnerv** ['blɔ:d,næ:rɪv] *s* (~en, ~er) жилка листа  
**bladväxt** ['blɔ:d,vɛ:kst] *s* (~en, ~er) лиственное  
 растение

**B-lag** ['bɛ̌:l,lɔ:g] *s* (~et, =) sport. вторая (резервная)  
 команда; *dela in människor i ett A- och B-lag* bildl.,  
 neds. делить людей на людей первого и второго  
 сорта  
**blamage** [bla'mo:f] *s* (~n, ~r) **1** skam позор **2** klavertrap  
 оплошность *f*; taktlös handling бестактность *f*  
**blamera** [bla'mɛ:ra] *vb rfl* (~de, ~i) ~ *sig* позориться/  
 опозориться, выставять/выставить себя на  
 посмешище; vard. срамиться/осрамиться  
**bland** [blan:d] *prep* **1** inom gruppen, mängden среди +gen.; ~  
*gästerna* среди гостей; ~ *ruinerna* среди руин; ~  
*andra* (förk. *bl.a.*) среди прочих; *han är inte längre ~*  
*oss* его больше с нами нет **2** med betoning på en del av IZ  
 +gen.; *en ~ dem* один из них; *många ~ spelarna*  
 многие из игроков; *en ~ de bättre* один из лучших **3**  
 ~ *annat* (förk. *bl.a.*) в частности, между прочим, в  
 том числе; *han gjorde många resor, bl.a. (~ annat) till*  
*Kina* он совершил много путешествий, одно (ряд)  
 из них в Китай; *i sitt tal sa han ~ annat att...* в своей  
 речи он, в частности, сказал...  
**blanda** ['blan:da] *1 vb tr* (~de, ~i) **1** смешивать/  
 смешать [*ngt med ngt* что-н. с чем-н.] äv. bildl.;  
 мешать/смешать (el. перемешать) [*ngt* что-н.] напр.  
 краски; *blanda genom att röra ihop* перемешивать/  
 перемешать [*ngt med ngt* что-н. с чем-н.]; kem. äv.  
 соединять/соединить **2** metaller сплавлять/сплавить  
**3** farmakol. составлять/составить; tillreda готовить/  
 приготовить лекарство **4** spelkort мешать/смешать (el.  
 перемешать), тасовать/перетасовать (el.  
 стасовать) карты  
**II vb rfl** (~de, ~i) ~ *sig* смешиваться/смешаться; ~ *sig*  
*i ngt* вмешиваться/вмешаться во что-н.; ~ *sig i*  
*andras affärer* вмешиваться/вмешаться в чужие (не  
 в свой) дела, совать/сунуть нос не в своё дело vard.  
**III** med beton. part.  
**blanda bort**: ~ *bort begreppen* путать/перепутать  
 понятия  
**blanda i**: ~ *i ngt i maten* добавлять/добавить что-н.  
 в еду  
**blanda ihop** förväxla смешивать/смешать  
**blanda in**: ~ *in ngn i ngt* вмешивать/вмешать  
 кого-н. во что-н.; vard. впутывать/впутать кого-н.  
 во что-н.  
**blanda till** tillreda готовить/приготовить, делать/  
 сделать  
**blanda upp**: ~ *upp ngt med ngt* смешивать/смешать  
 что-н. с чем-н.  
**blanda ut**: ~ *ut ngt med ngt* dryga ut разбавлять/  
 разбавить что-н. чем-н.  
**blandad** ['blàn:dad] *adj* (*blandat, ~e*) смешанный; jfr  
*blanda I*; ~e *karameller* разные сорта карамели  
 (конфёт, леденцов); ~ *kost* смешанное питание; ~e  
*känslor* смешанные (противоречивые) чувства; ~  
*kör* смешанный хор  
**blandare** ['blàn:darə] *s* (~n, =) vattenblandare смеситель  
*m*; betongblandare мешалка  
**blandekonomi** ['blàn:ðɛk'ɛno,mi:] *s* (~n) смешанная  
 экономика  
**blandmissbruk** ['blàn:dmis,bø:r:k] *s* (~et, =) av olika droger

полинаркомания, смешанная наркотическая зависимость; av droger o. annat одновременное употребление наркотиков и других средств (алкоголя, лекарств и т.п.)

**blandning** ['blàn:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** смешение {av ngт чего-н.} рас, языков, стилей и т.п. **2** kem. смесь *f*; lösning раствор **3** legering сплав **4** blandande смешивание; jfr *blanda 1*

**blandras** ['blàn:d,rɔ:s] *s* (~en, ~er) om djur смешанная порода; blandning помесь *f*; om hund äv. дворняга; vard. дворняжка; *av* ~ нечистокровный, смешанной породы

**blandskog** ['blàn:d,sku:g] *s* (~en, ~ar) смешанный лес

**blandäktenskap** ['blàn:d,æktən,skɔ:p] *s* (~et, =) смешанный брак

**blank** [blan:k] *adj* (~r) **1** glansig блестящий; slät гладкий; ~ *som en spegel* гладкий как зеркало; *mitt på ~a förmiddagen* средй бела (белого) дня **2** oskriven, iom чистый напр. страница; ej ifylld незаполненный напр. бланк

**blanka** ['blån:ka] *vb tr* (~de, ~r) **1** наводить/навести блеск (глянец) {ngт на чем-н.} **2** yta på t.ex. metall полировать/отполировать до блеска

**blankett** [blan'ket:] *s* (~en, ~er) бланк

**blanko** ['blan:kɔ, 'blan:ku] *s* (oböjl.) bank., *in* ~ незаполненный; om check бланковый; **underteckna ngт in** ~ подписать что-н., не указывая подробностей сумму, условия и т.п.

**blankpolera** ['blån:kpo,le:ra] *vb tr* (~de, ~r) o.

**blankputsä** ['blån:k,pøt:sa] *vb tr* (~de, ~r) чистить/вычистить до блеска; metall äв. полировать/отполировать до блеска

**blanksliten** ['blån:k,slit:ən] *adj* (-sliten, -slita) om kläder лоснящийся, потёртый, поношенный

**blankt** [blan:kt] *adv*, *dra* ~ обнажить оружие {mot ngт протйв кого-н.}; *lämna in* ~ vid provskrivning o.d. сдавать/сдать чистый лист бумаги на экзамене и т.п.; *det struntar jag ~ i!* мне [на это] наплевать!; *rösta* ~ опустить пустой (незаполненный) избирательный бюллетень; *han sprang 100 meter på 10 sekunder* ~ он пробежал сто метров ровно за десять секунд

**blankvers** ['blån:k,væ:s] *s* (~en) белый стих

**blaserad** [bla'se:rad] *adj* (blaserat, ~e) пресыщенный

**blasfemi** [blas'fe'mi:] *s* (~n, ~er) кощунство

**blask** [blas:k] *s* (~et) vard. **1** usel dryck бурда, пойло **2** slaskväder слякоть *f*

**1 blaska** ['blås:ka] *s* (~n, blaskor) vard., tidning газета плохая, второсортная, часто о вечерних газетах; neds. газетёнка

**2 blaska** ['blås:ka] *vb itr* (~de, ~r) vard. плескать *ipf*; *jag ska ~ av mig det värsta* я смюю с себя первую грязь

**blaskig** ['blås:kig] *adj* (~r) **1** om dryck похожий на бурду; urvattnad водянистый, слабый **2** om väderlek слякотный; ~t väder слякоть

**blast** [blast:] *s* (~en) ботва

**blazer** ['ble:sær] *s* (~n, blazrar) kavaj пиджак к разным брюкам; sportig kavaj блэйзер, блейзер

**blek** [ble:k] *s* (~et, =) жель *f*

**bleckplåt** ['blæk:plɔ:t] *s* (~en, ~ar) лист жести; *av* ~ из жести

**blek** [ble:k] *adj* (~r) **1** vitaktig бледный; *bli* ~ [av fasa] бледнеть/побледнеть [от ужаса]; ~ *som ett lik* бледный как смерть **2** bildl., färglös бесцветный, блёклый; *göra ett ~t intryck* произвести/произвести слабое впечатление; *inte den ~aste aning* ни малейшего понятия

**bleka** ['blæk:ka] *vb tr* (blekte, blekt) **1** kem. белить/выбелить, отбеливать/отбелить **2** avfärga обесцвечивать/обесцветить; ~s обесцвечиваться/обесцветиться; *håret ~tes av solen* волосы выгорели (выцвели) на солнце

**blekansikte** ['blæk:kan,sik:tə] *s* (~t, ~n) neds. бледнолицый

**blekblå** ['blæk:blø:] *adj* (~n) бледно-голубой

**blekfet** ['blæk:fet:] *adj* (-fet) жирный (дряблый) и бледный; bildl. вялый

**blekhet** ['blæk:hett] *s* (~en) бледность *f*

**blekmedel** ['blæk:me:dəl] *s* (-medlet, =) отбеливающее средство, отбеливатель *m*

**blekna** ['blæk:na] *vb itr* (~de, ~r) **1** om person бледнеть/побледнеть **2** om färg o.d. блёкнуть (ei. блекнуть)/поблкнуть äв. bildl.

**blekning** ['blæk:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) kem. отбелка, отбеливание av tänder; av håret осветление, avfärgning обесцвечивание

**blekselleri** ['blæk:sæl:əri] *s* (~n) сельдерей

**bleksiktig** ['blæk:sik:tig] *adj* (~r) малокровный

**blemma** ['blēm:a] *s* (~n, blemmor) finne прыщ

**blessyr** [ble'syr:] *s* (~en, ~er) [мелкая] рана, ссадина

**blev** [ble:v] imperf. av *bliva*

**bli** [bli:] **I** passivbildande *hjälpvb* (blev, blivit) *huset blev byggt* дом был построен, дом построили; *hon har blivit överkörd* её переехала машина

**II** *vb itr* (blev, blivit) **1** börja vara становиться/стать; yrke o.d., ~ *lärare* стать преподавателем; *vad vill du ~?* кем ты хочешь стать (быть)?

**2** uttryckande förändring становиться/стать; med adj., ~ *blind* ослепнуть; ~ *frisk* выздороветь; ~ *kär* влюбиться; ~ *sjuk* заболеть; *jag håller på att ~ sjuk* (frisk) я заболеваю (выздоровливаю); *det ~r svårt* будет (станет) трудно; *det börjar ~ mörkt* становится темно, начинает темнеть, темнеет; med subst., ~ *till ngт* förvandlas превращаться/превратиться во что-н.; ~ [till] *en vana* äв. становиться/стать привычкой, входить/войти в привычку **3** om dagar, årstider наступать/наступить; *det blev vår* наступила (пришла) весна; *det börjar ~ vinter* наступая (начинается) зима; *det ~r snart natt* скоро наступит ночь; *det ska ~ regn* будет (пойдёт, собирается) дождь

**4** fortsätta att vara, förbli оставаться/остаться; *det ~r min hemlighet* это останется (будет) моей тайной; ~ *liggande* (sittande) a) fortsätta äв. продолжать лежать (сидеть) b) inte resa sig не вставать/встать; ~ *hemma* stanna оставаться/остаться дома

**5** vara, inträffa быть; formell stil состояться *pf*, иметь *ipf* место; *när ~r mötet?* когда будет (состоится)

собрание?

**6** uttryckande tillstånd БЫТЬ; *jag hoppas du ~r nöjd* [я]

надеюсь, ты будешь доволен; *vad blev svaret?*

каков был ответ?; *så ~r det bäst* так будет лучше

**7** visa sig vara ОКАЗЫВАТЬСЯ/ОКАЗАТЬСЯ; *äktenskapet blev olyckligt* брак оказался несчастливый; *festen blev lyckad* вечер удался

**8** med räkneord och mängduttryck БЫТЬ; *tre och två ~r fem* три плюс два будет пять; *hur mycket ~r det?* вид берäkning сколько это будет?; *vid köp* сколько с меня?; *hon ~r snart 8 år* ей скоро будет (исполнится) восемь лет; *han blev 95 år [gammal]* он скончался в возрасте девяносто пяти лет

**9** låta ~ ngn (ngt) lämna i fred ОСТАВИТЬ КОГО-Н. (ЧТО-Н.) в покое; *låt ~ katten!* rör inte ne trögrай кошку!; *låt ~ det där!* оставь [это!]; *sluta* перестать!; *jag kunde inte låta ~ att skratta* я не мог [удержаться, чтобы] не засмеяться, я не мог удержаться от смеха

**III** med beton. part. (uttryck som inte tas upp här söks under partikeln. t.ex. *bli fast* under *I fast II*)

**bli av a)** komma till stånd СОСТОЯТЬСЯ; *det ~r aldrig av för mig att skriva till henne* [всё] никак не соберётся написать ей; *det blev ingenting av med resan* с поездкой ничего не вышло (получилось) **b)** ta vägen osv., *var blev han av?* куда он дёлся?, где он?; *vard.* куда он запропастился?; *vad ska det ~ av honom?* что из него выйдет?; кем он стáнет? **c) ~ av med ngt** förlora лишиться чего-н., потерять что-н.; få sälja продать что-н.; *~ av med ngn (ngt)* bli kvitt избавиться от кого-н. (чего-н.), отделаться от кого-н. (чего-н.)

**bli borta** utebli отсутствовать; *jag ~r inte borta länge*

я не останусь [там] надолго, я скоро вернусь

**bli ifrån sig** vandra выйти/выйти из себя

**bli kvar a)** stanna оставаться/остаться **b)** se ~ över

**bli till** возникать/возникнуть, появляться/появиться [на свет]; födas рождаться/родиться; *~ till sig* se ~ ifrån sig

**bli utan:** ~ utan ngt lottlös оставаться/остаться без чего-н.; inte få не получать/получить чего-н.

**bli utom sig** se ~ ifrån sig

**bli över** оставаться/остаться; *det blev mycket mat över* осталось много еды

**blick** [ˈblik:] s (~en, ~ar) **1** ögonkast взгляд; litt. взор; *fästa ~en på ngn (ngt)* пристально смотреть/посмотреть на кого-н. (что-н.); *kasta en ~ på ngn (ngt)* взглянуть (посмотреть) на кого-н. (что-н.); *kasta sina ~ar på ngn* bildl. интересоваться кем-н.; *sänka ~en* опускать/опустить глаза; *utbyta menande ~ar* многозначительно переглядываться/переглянуться, обмениваться/обменяться многозначительными взглядами **2** upfatning, känsla, ha (sakna) ~ för ngt разбираться (не разбираться) в чём-н.

**blicka** [ˈblik:a] vb itr (~de, ~t) смотреть/посмотреть; ~ bakåt оглядываться/оглянуться назад äv. bildl.; se vidare under se III

**blickfång** [ˈblik:,fɔŋ:] s (~et, =) **1** приманка для глаз **2** se *blickfält*

**blickfält** [ˈblik:,fɛlt:] s (~et, =) поле зрения

**blickpunkt** [ˈblik:,pɒŋ:kt] s (~en) **i** ~en bildl. в центре внимания

**blickstilla** [ˈblik:,stila] adv неподвижно; *han stod ~* он стоял как вкопанный

**blid** [bli:d] adj (*blir*) **1** om t.ex. person, saktmodig кроткий; snäll добрый; ~ person äv. мягкий человек; *inte se ngt med ~a ögon* относиться/отнестись к чему-н. с неодобрением **2** om t.ex. väder, mild мягкий; varm тёплый чуть больше ноля

**blidka** [ˈblit:ka] vb tr (~de, ~t) göra mild смягчать/смягчить; lugna успокаивать/успокоить; *låta ~ sig av ngt (ngn)* ge efter уступать/уступить чему-н. (кому-н.)

**blidvinter** [ˈbli:d,vint:ər] s (~n, ~vintrar) мягкая зима

**blidväder** [ˈbli:d,vɛ:dər] s (~vädret, =) mildväder мягкая погода; töväder оттепель f; *det har blivit ~* потеплело о температуре чуть выше нуля

**bliga** [ˈbli:ga] vb itr (~de, ~t) sitta глазеть ipf [på ngn (ngt)] на кого-н. (что-н.)

**blind** [ˈblin:d] adj (*blim*) слепой äv. bildl.; ~ lydnad слепое (беспрекословное) повиновение; *bli ~* слепнуть/ослепнуть; *~ på ena ögat* слепой на один глаз; ~a fläcken anat. слепое пятно; *göra sig ~ för ngt* закрывать/закрывать глаза на что-н.; *i ~o* på måfå вслепую; besinningslöst слепо, безрассудно

**blindbock** [ˈblin:d,bɔ:k:] s (~en, ~ar) leka ~ играть в жмурки

**blindgångare** [ˈblin:d,gɔŋ:arə] s (~n, =) mil. неразорвавшаяся бомба, неразорвавшийся снаряд

**blindhet** [ˈblin:d,he:t:] s (~en) слепота

**blindhund** [ˈblin:d,høn:d] s (~en, ~ar) собака-поводырь m med bestämmning i f sg

**blindkarta** [ˈblin:d,kɔ:ta] s (~n, ~kartor) контурная карта

**blindo** [ˈblin:du] s (oböjl.) se *blind*

**blindskrift** [ˈblin:d,skrif:t] s (~en)

[рельефно-точечный] шрифт для слепых, точечная азбука, шрифт Брайля

**blindsjär** [ˈblin:d,ʃɛ:r:] s (~et, =) подводный камень äv. bildl.

**blindstyre** [ˈblin:d,sty:rə] s (~t, ~n) vard. потозей, шляпа mf

**blindtarm** [ˈblin:d,tar:m] s (~en, ~ar) anat. слепая кишка; blindtarmens bihang червеобразный отросток, аппендикс; *ta bort ~en* вырезать слепую кишку

**blindtarmsinflammation** [ˈblin:dtarmsinˈflamaˈfju:n] s (~en, ~er) аппендицит, воспаление [червеобразного отростка] слепой кишки

**blindtest** [ˈblin:d,tɛst:] s (~et el. ~en, ~er el. =) слепой тест

**blink** [ˈbliŋ:k] s **1** (~et) blinkande av ljuskälla мигание; tindrande мерцание огней, звезд и т.п. **2** (~en, ~ar) med ögonen, blinkning мигание, моргание; *i en ~* в одно мгновение, в мгновение ока

**blinka** [ˈbliŋ:ka] vb itr (~de, ~t) **1** med ögonen моргать/моргнуть, мигать/мигнуть; *utan att ~ bildl.* [глазом]

не моргнув **2** som tecken мигать/мигнуть, подмигивать/подмигнуть [*åt ngn кому-н.*] **3** ljuskälla, lysa till мигать/мигнуть; undra мерцать *ipf*; blänka блестять/блеснуть; sända ut ljussignaler подавать/подать световые сигналы

**blinker** ['blɪŋ:kər] *s* (~n, blinkar el. ~s) bil. указатель *m* поворота; vard. поворотник

**blinkning** ['blɪŋ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) моргание, мигание; jfr blinka

**bliva** ['bli:va] *vb* itr (blev, blivit) se bli

**blivande** ['bli:vandə] *adj* (oböjl.) framtida будущий; ~ mödrar беременные женщины, будущие матери

**blivit** ['bli:vɪt] sup. av bliva

**blixt** [blɪk:st] *s* (~en, ~ar) **1** åskslag молния; *en* ~ äv. вспышка молнии; ~en slog ned i huset молния ударила в дом; *som en [oljad]* ~ молниеносно, очень быстро; *som en ~ från klar himmel* как гром среди ясного неба; *med ~ens hastighet* с быстротой молнии, молниеносно **2** blixtnliknande ljus вспышка; foto. äv. фотовспышка

**blixtbesök** ['blɪk:stbɛsø:k] *s* (~et, =) краткий (короткий) визит, блиц-визит

**blixthalka** ['blɪk:st,hal:kə] *s* (~n) внезапная гололедица; *det var ~ på vägarna* дороги внезапно покрылись ледяной коркой

**blixtkrig** ['blɪk:st,kri:g] *s* (~et, =) молниеносная война

**blixtkär** ['blɪk:st,kær:] *adj* (~t) från första ögonkastet влюбленный с первого взгляда; *bli ~ i ngn* мгновенно влюбиться в кого-н.

**blixtljus** ['blɪk:st,jʊ:s] *s* (~et, =) foto. [фото]вспышка

**blixtås** ['blɪk:st,lø:s] *s* (~et, =) застёжка-молния; vard. молния

**blixtnedslag** [blɪk:stnɛd,slo:g] *s* (~et, =) удар молнии

**blixtra** ['blɪk:stra] *vb* itr (~de, ~t) **1** *det ~r* сверкают молнии, сверкает **2** bildl., om t.ex. ögon сверкать/сверкнуть от гнева и т.п.; ~nde huvudvärk сильная, пульсирующая головная боль

**blixtsnabb** ['blɪk:st,snab:] *adj* (~t) молниеносный, быстрый как молния

**blixtvisit** ['blɪk:stvi:sɪt] *s* (~en, ~er) краткий (короткий) визит, блиц-визит

**block** [blɔ:k] *s* (~et, =) **1** massivt stycke блок; geol. äv. крупный кусок породы; större stenar глыба, валун **2** skrivblock блокнот, тетрадь **3** lyftblock подъёмный блок **4** polit. блок напр. партии

**blockad** [blɔ'kɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** sjö. блокада; *håva ~en* снимать/снять блокаду; *förklara ngt i* ~ объявлять/объявить блокаду чему-н. **2** av t.ex. arbetsplats бойкот; *förklara ngt i* ~ объявлять/объявить бойкот чему-н., бойкотировать что-н.

**blockalmanacka** ['blɔ:k,alma,nak:a] *s* (~n, -almanackor) väggalmanacka настенный отрывной календарь; bordsalmanacka настольный отрывной календарь

**blockchoklad** ['blɔ:kʃu,klɔ:d] *s* (~en) плиточный шоколад для приготовления пищи, выпечки и т.п.

**blockera** [blɔ'ke:ra] *vb* tr (~de, ~t) блокировать/заблокировать (el. блокировать); spärra äv. заграждать/заградить; ~ linjen tele. блокировать/заблокировать линию

**blockflöjt** ['blɔ:k,flœj:t] *s* (~en, ~er) блок-флейта

**blod** [blu:d] *s* (~er) кровь *f*; *levrat* ~ запёкшаяся кровь; *ge* ~ som blodgivare сдавать/сдать кровь; *väcka ont* ~ вызывать/вызвать крайнее недовольство (возмущение, раздражение); *jag har det i ~et* у меня это в крови

**bloda** ['blu:da] *vb* tr (~de, ~t) *jag har fått ~d tand* у меня проснулся интерес; ~ *ned* fläcka запачкать кровью; ~ *ned sig* запачкаться (испачкаться) в крови

**blodapelsin** ['blu:dapɛl,sɪ:n] *s* (~en, ~er) королёк апельсин с красной мякотью

**blodbad** ['blu:d,bn:d] *s* (~et, =) кровавая бойня, кровавая резня

**blodbank** ['blu:d,ban:k] *s* (~en, ~er) запас консервированной крови, банк крови

**blodblandad** ['blu:d,blan:dad] *adj* (-blandat, ~e) смешанный с кровью; med. äv. кровавый, содержащий кровь

**blodbok** ['blu:d,bu:k] *s* (~en, ~ar) bot. бук лесной

тёмно-пунцовый

**blodbrist** ['blu:d,bri:sɪt] *s* (~en) малокровие, анемия

**blodcirkulation** ['blu:dsɪr'kʉla,ʃu:n] *s* (~en) кровообращение

**bloddoping** ['blu:d,du:piŋ] *s* (~en) допинг посредством кровавой инъекции. кровавой допинг

**bloddroppe** ['blu:d,drɔpə] *s* (~n, -droppar) se blodsdroppe

**bloddrypande** ['blu:d,drɪ:pandə] *adj* (oböjl.) bildl. чудовищный, леденящий кровь

**blodfattig** ['blu:d,fat:ɪŋ] *adj* (~t) **1** anemisk малокровный **2** bildl., livlös безжизненный; färglös бесцветный

**blodfläck** ['blu:d,flɛ:k] *s* (~en, ~ar) кровавое пятно

**blodflöde** ['blu:d,flø:də] *s* (~t, ~n) кровотечение

**blodfull** ['blu:d,fø:l] *adj* (~t) bildl. полнокровный; livfull живой, полный жизни

**blodfylld** ['blu:d,fyl:d] *adj* (-fylld) наполненный кровью

**blodförgiftning** ['blu:dfɛr,ʃɪf:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) заражение крови, сепсис

**blodförlust** ['blu:dfɛr,lø:sɪt] *s* (~en, ~er) потеря крови

**blodgivarcentral** ['blu:dʒɪvaʁɛn,tʁɔ:l] *s* (~en, ~er) донорский пункт

**blodgivare** ['blu:d,ʒi:vaʁə] *s* (~n, =) донор [крови]

**blodgivning** ['blu:d,ʒi:vɪnɪŋ] *s* (~en) сдача крови донором

**blodgrupp** ['blu:d,grøp:] *s* (~en, ~er) группа крови

**blodhund** ['blu:d,høn:d] *s* (~en, ~ar) ищейка, английская кровяная гончая *f* adj. böjn.

**blodig** ['blu:dɪŋ] *adj* (~t) **1** fläckad el. färgad av blod окровавленный; blodfläckad äv. запачканный кровью **2** som kostar många liv кровавый; ~a strider äv. непролитные (ожесточённые) бои; *det blir inte så ~t dyt* это не будет так уж дорого

**blodigel** ['blu:d,i:ɡəl] *s* (~n, -iglar) пьявка

**blodkorv** ['blu:d,kør:v] *s* (~en, ~ar) кровавая колбаса

**blodkropp** ['blu:d,kʁøp:] *s* (~en, ~ar) fysiol. кровавое тельце; röd ~ красное кровавое тельце,

эритроцит; **vit** ~ белое кровяное тельце, лейкоцит  
**blodkärl** ['blü:d,çæ:l] *s* (~et, =) кровеносный сосуд  
**blodlös** ['blü:d,lø:s] *adj* (~t) *se* **blodfattig**  
**blodomlopp** ['blü:d,ðm,lɔ:p] *s* (~et, =) blodcirkulation  
 кровообращение  
**blodplasma** ['blü:d,plas:ma] *s* (~n) fysiол. плазма крови  
**blodpropp** ['blü:d,prɔ:p] *s* (~en, ~ar) **1** тромб,  
 закупорка сосуда **2** sjukdom тромбоз  
**blodprov** ['blü:d,pru:v] *s* (~et, =) анализ крови; **ta** ~  
 брать/взять анализ крови  
**blodpudding** ['blü:d,pød:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) ung. шведская  
 кровяная колбаса  
**blodpöl** ['blü:d,pø:l] *s* (~en, ~ar) лужа крови  
**blodrisk** ['blü:d,rɪs:ka] *s* (~n, -riskor) рыжик гриб  
**blodröd** ['blü:d,rø:d] *adj* (-rön) кроваво-красный,  
 багряный; **bli alldeles** ~ побагроветь  
**blodsband** ['blü:ds,ban:d] *s* (~et, =) кровное (близкое)  
 родство; **blodsband** pl. узы крови  
**blodsdroppe** ['blü:ds,dʀɔ:pə] *s* (~n, -droppar) капля  
 крови; **till sista** ~n до последней капли крови  
**blodshämnd** ['blü:dsɦɛm:(n)d] *s* (~en) кровная месть  
**blodsjukdom** ['blü:dsɦuk,dum:] *s* (~en, ~ar)  
 заболевание (болезнь *f*) крови  
**blodsocker** ['blü:d,søk:ər] *s* (-sockrer) сахар,  
 содержащийся в крови; halt [процентное]  
 содержание сахара в крови  
**blodsockerhalt** ['blü:dsøkər,hal:t] *s* (~en, ~er)  
 [процентное] содержание сахара в крови  
**blodsprängd** ['blü:d,spɾɛŋ:d] *adj* (-sprängt) ~a **ögon**  
 глаза в красных прожилках  
**blodspår** ['blü:d,spɔ:r] *s* (~et, =) кровавый след  
**blodstillande** ['blü:d,stɪl:andə] *adj* (oböjl.) ~ **medel**  
 кровоостанавливающее [средство]; fackspr.  
 гемостатик  
**blodstockning** ['blü:d,støk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. застой  
 крови  
**blodstörtning** ['blü:d,stɔ:t:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) обильное  
 кровотечение; i lungorna сильное (профузное)  
 лёгочное кровотечение  
**blodsugare** ['blü:d,su:garə] *s* (~n, =) кровопийца *mf*  
**blodutgjutelse** ['blü:dsut,ɦut:sə] *s* (~n, ~r)  
 кровопролитие  
**blodsänka** ['blü:d,sɛŋ:ka] *s* (~n) *se* **sänka** 1 2  
**blodtillförsel** ['blü:dtɪl,fæ:səl] *s* (~n) приток крови  
**blodtransfusion** ['blü:dtran'sfju:n] *s* (~en, ~er)  
 переливание крови; fackspr. гемотрансфузия  
**blodtryck** ['blü:d,tryk:] *s* (~et, =) кровяное давление;  
**högt** ~ высокое [кровяное] давление; **lågt** ~ низкое  
 [кровяное] давление  
**blodtrycksmätare** ['blü:dtryks,mɛ:tarə] *s* (~n, =)  
 измеритель *m* кровяного давления  
**blodtryckssänkande** ['blü:dtryks,sɛŋ:kandə] *adj* (oböjl.)  
 снижающий (понижающий) кровяное давление; ~  
**medel** средство от гипертонии, гипотензивный  
 препарат  
**blodtörstig** ['blü:d,tɔ:stɪg] *adj* (~t) кровожадный  
**blodutgjutning** ['blü:dtut,ɦut:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
 кровоизлияние; hematом гематома  
**blodvallning** ['blü:d,va:l:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. прилив

[крови], ощущение жара часто при климактерии  
**blodvite** ['blü:d,vɪ:tə] *s* (~t, ~n) ~ **uppstod**  
 образовалась кровавая (кровоточащая) рана  
**blodvärde** ['blü:d,væ:ɔ:də] *s* (~t, ~n) состав (формула)  
 крови; vard. уровень *m* гемоглобина в крови  
**blodåder** ['blü:d,ɔ:dər] *s* (~n, -ådror) кровеносный  
 сосуд, жила  
**blogg** [blɔ:g] *s* (~en, ~ar) блог, сетевой дневник  
**blogga** ['blɔ:g:a] *vb* *itr* (~de, ~t) вести *ipf* блог (сетевой  
 дневник)  
**blom** [blum] *s* (~men) blomning, **gå (slå ut)** *i* ~  
 зацветать/зацвести, расцветать/расцвести; **stå i** ~  
 цвести, быть в цвету  
**blomblad** ['blüm;blɔ:d] *s* (~et, =) лепесток цветка  
**blombukett** ['blüm:bukɛ:t] *s* (~en, ~er) букет цветов  
**blomdoft** ['blüm;ðɔ:f:t] *s* (~en, ~er) запах цветов; i  
 parfym цветочный запах  
**blomfrö** ['blüm;frø:] *s* (~et, ~n el. ~er) koll. семена *n pl*  
 цветов  
**blomknopp** ['blüm;knɔ:p] *s* (~en, ~ar) бутон  
**blomkrona** ['blüm;krɔ:nə] *s* (~n, -kronor) bot. венчик  
**blomkruka** ['blüm;krʉ:ka] *s* (~n, -krukor) цветочный  
 горшок  
**blomkål** ['blüm;ko:l] *s* (~en) цветная капуста  
**blomkålshuvud** ['blüm;kɔls,ɦu:vød] *s* (~et, ~en el. =)  
 кочан цветной капусты  
**blomlåda** ['blüm;lo:da] *s* (~n, -lådor) ящик для цветов  
**blomma** ['blüm:a] *1 s* (~n, blommor) цветок; -or цветы;  
 blomkronor цветки; **berätta om -or och bin** vard.  
 рассказывать/рассказать [о том], откуда берутся  
 дети; eg. рассказывать/рассказать о цветах и  
 пчёлах; **i ~n av sin ålder** в расцвете [своих] лет  
 (сил) **II vb** *itr* (~de, ~t) цвести *ipf*, **vattnet ~r** вода  
 цветёт; ~ **upp** bild. расцвести, достичь высокой  
 степени развития; ~ **ut** отцвести  
**blommig** ['blüm:ɪg] *adj* (~t) цветистый; vard.  
 цветастый; om lyg, tapeter o.d. äv. в цветочек; om doft  
 цветочный  
**blommografera** [blum'ogra'fe:ra] *vb* *itr* (~de, ~t)  
 посылать/послать цветы через цветочную фирму  
**blomning** ['blüm:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) цветение; bild.  
 расцёт  
**blomningstid** ['blüm:nɪŋs,tɪd] *s* (~en, ~er) время *n*  
 (пора) цветения  
**blompinne** ['blüm;pin:ə] *s* (~n, -pinnar) палочка для  
 [поддержки] цветов  
**blomster** ['blüm:stər] *s* (blomstret, =) högtidl. цветок; pl.  
 цветы  
**blomsteraffär** ['blüm:stərə,fæ:r] *s* (~en, ~er) цветочный  
 магазин; som skylt цветы  
**blomsterhandel** ['blüm:stər,han:dəl] *s* (~n, -handlar) *se*  
 blomsteraffär  
**blomsterhandlare** ['blüm:stər,han:dlarə] *s* (~n, =)  
 продавец цветов; kvinna äv. продащица цветов  
**blomsterkvast** ['blüm:stər,kvas:t] *s* (~en, ~ar) букет  
 [цветов]  
**blomsterlök** ['blüm:stə,løk] *s* (~en, ~ar) цветочная  
 луковица

**blomsterrabatt** ['blòm:stərə,bat:] *s* (~en, ~er)

[цветочная] клумба

**blomsteruppsats** ['blòm:stərəp,sat:s] *s* (~en, ~er)

цветочная группа для украшения чего-н.

**blomstjälk** ['blòm:ʃjɛl:k] *s* (~en, ~ar) стёбель *m* цветка

**blomstra** ['blòm:stra] *vb itr* (~de, ~t) **1** blomma цветёт *ipf*

**2** ha framgång, frodas процветать/процвести, преуспевать/преуспеть

**blomstrande** ['blòm:strandə] *adj* (oböjl.) **1** blommande

цветущий **2** fräsch, ~ *hy* здоровая, свежая кожа **3** framgångsrik процветающий, преуспевающий

**blomstring** ['blòm:striŋ] *s* (~en) bildl. расцвет

**blomstringstid** ['blòm:striŋs,tid:] *s* (~en, ~er) bildl. время *n* (пора) расцвета; *i sin* ~ во время (в пору) своего расцвета

**blomvas** ['blòm:vəs:] *s* (~en, ~er) ваза [для цветов]

**blond** [blɔn:d] *adj* (blont) om hår белоку́рый; om person äv. светловолосый; *han är* ~ он блондин; *hon är* ~ она блондинка

**blondera** [blɔn'de:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *håret* красить/покрасить волосы в белый цвет; om kvinna äv. стать блондинкой; om man äv. стать блондином

**blondin** [blɔn'di:n] *s* (~en, ~er) блондинка

**bloss** [blɔs:] *s* (~et, =) **1** vid rökning затяжка; *dra ett* ~ делать/сделать затяжку, затягиваться/затянуться **2** fackla факел

**blossa** ['blɔs:a] *vb itr* (~de, ~t) **1** flamma пылать *ipf* äv. bildl. [*av ngi* от чего-н.]; *hennes kinder ~de* её щёки пылали (горели); ~ *upp* flamma *upp* вспыхивать/вспыхнуть äv. bildl. **2** röka курить *ipf* [*på ngi* что-н.], дымить *ipf* [*på ngi* чем-н.]

**blossande** ['blɔs:andə] **I** *adj* (oböjl.) glödande пылающий; rodmande краснеющий [*av ngi* от чего-н.], покрасневший [*av ngi* от чего-н.] **II** *adv*, ~ *röd* пылающе красный; *bli* ~ *röd* тусло покраснеть, покрыться густым румянцем

**blott** [blɔt:] **I** *adj* (=) один лишь; ~ *a tanken på det...* одна лишь мысль об этом...; *med ~a ögat* невооружённым глазом; *komma undan med ~a förskräckelsen* отделиться лёгким испугом **II** *adv* лишь, только; ~ *och bart* только, исключительно; *det är ett minne* ~ об этом можно лишь вспоминать; jfr vidare *bara I III konj* *ngt* äld. лишь, только; *icke ~... utan även...* не только..., но и...

**blotta** ['blɔt:a] **I** *s* (~n, blottor) незащищённое место; bildl. слабый (уязвимый) пункт **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** avslöja раскрывать/раскрыть **2** avtäckta обнажать/обнажить, оголять/оголеть какую-н. часть тела; ~ *huvudet* обнажить голову **3** mil. el. sport. o.d. оголять/оголеть напр. фланг; ~ *kungen* schack. открыть (оголеть) короля **III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* **1** förråda sig выдавать/выдать себя, невольнo обнаруживать/обнаружить себя **2** visa könsorganen непристойно обнажаться/обнажиться [*för* (inför) *ngn* перед кем-н.] о мужчине; заниматься *ipf* экибиционизмом

**blotta** *d* ['blɔt:ad] *adj* (blottat, ~e) avtäckт обнажённый;

*med -t huvud* с непокрытой головой

**blottare** ['blɔt:arə] *s* (~n, =) экибиционист

**blottställa** ['blɔt:stɛl:a] **I** *vb tr* (-ställde, -ställt) ~ *ngn* a)

lämna utan skydd, ung. делать/сделать кого-н. уязвимым b) ekonomiskt o. socialt обездоливать/обезболить, ставить/поставить в тяжёлое (бедственное) положение **II** *vb rfl* (-ställde, -ställt) ~ *sig för ngn* оказываться/оказаться уязвимым по отношению к кому-н., выдавать/выдать себя перед кем-н.

**blottställd** ['blɔt:stɛl:d] *adj* (-ställt) skyddslös

беззащитный; utblottad лишённый всего; utfattig нищий

**bluff** [blɔf:] *s* (~en, ~ar) **1** humbug обман, блеф **2** charlatan шарлатан (-ка *f*); bedragare обманщик (-щица *f*)

**bluffa** ['blɔ:f:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) обманывать/обмануть +ack. **II** *vb itr* (~de, ~t) блефовать *ipf*; ~ *sig fram* добиваться/добиться успеха обманным путём

**blund** [blɔn:d] *s* (oböjl., en) *adj* *jack fick inte en ~ i ögonen i natt* я глаз не сомкнул ночью, я ни на секунду не мог заснуть; *Jon (John) Blund* Джон Блунд сказочное существо, которое помогает детям заснуть

**blunda** ['blɔn:da] *vb itr* (~de, ~t) sluta ögonen закрывать/закрыть глаза; ~ *för ngt* bildl. закрывать/закрыть глаза на что-н.

**blunder** ['blɔn:dər] *s* (~n, blundrar) vard. ошибка

**blus** [blɔ:s] *s* (~en, ~ar) блузка, блуза

**bly** [bly:] *s* (~er) свинец; *av* ~ äv. свинцовый; *tung som* ~ mycket tung тяжёлый как камень; om sinnestillstånd тяжёлый как свинец

**blyad** ['bly:ad] *adj* (blyat, ~e) ~ *bensin* этилированный (свинцовый) бензин; jfr *blyfri*

**blyerts** ['bly:ɛts, 'bly:ɛts] *s* (~en) miner. графит; *skrivera med* ~ писать карандашом

**blyertsenna** ['bly:ɛts,pɛn:a] *s* (~n, -pennor) карандаш

**blyertsstift** ['bly:ɛts,stift:t] *s* (~et, =) грифель *m* карандаш

**blyertsteckning** ['bly:ɛts,tɛk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) рисунок карандашом, карандашный рисунок

**blyfri** ['bly:,fri:] *adj* (~n) ~ *bensin* неэтилированный бензин

**blyg** [bly:g] *adj* (~t) försagd застенчивый, стеснительный; *han är ~ för främmande [personer]* он застенчив перед незнакомыми [людьми], он стесняется незнакомых [людей]; *hon är inte ~ av sig* она не [особенно] стеснительная (стесняется)

**blygas** ['bly:gas] *vb itr dep* (blygdes, blygts) ~ *för ngt* (ngn) el. ~ *över ngt* (ngn) känna skam стыдиться за что-н. (за кого-н.), стыдиться чего-н. (кого-н.); *hon blygs* ей стыдно

**blygdben** ['bly:g,d,be:n] *s* (~et, =) anat. лобковая кость

**blygdläppar** ['bly:g,d,lɛp:ar] *s pl* anat. половые губы *f pl*

**blyghet** ['bly:g,he:t] *s* (~en) застенчивость *f*, стеснительность *f*

**blygrå** ['bly:,gro:] *adj* (~n) свинцово-серый, свинцовый

**blygsam** ['bly:g,sam:] *adj* (~t, ~ma) скромный; anspråkslös äv. непритязательный; obetydlig äv. незначительный

**blygsamhet** ['bly:gsam,he:t] *s* (~en) скромность *f*; anspråkslöshet äv. непритязательность *f*; *falsk* ~

ложная скромность

**blygsel** ['bly:gsəl, 'bly:g:səl] *s* (~n) стыд; *känna ~ över*

(*för*) *ngt* стыдиться чего-н. (за что-н.); *rodna av* ~ краснеть/покраснеть от стыда

**blýhaltig** ['blýː,hal:tɪg] *adj* (~i) содержащий свинец

**blýtung** ['blýː,tøŋː] *adj* (~r) тяжёлый как свинец, очень тяжёлый; bildl. äv. свинцовый

**blå** [bloː] *adj* (*blån*) (jfr *blått*) синий; ljusblå голубой; ~ *ögon* голубые глаза; ~ *druvor* чёрный виноград; ~ *timmen* время сумерек, сумерки; *han fick ett ~tt öga* ему поставили синяк под глазом; ~ *av köld* синий (посинел) от холода; *vara helt i det* ~ летать в облаках

**blåaktig** ['bløː,ak:tɪg] *adj* (~r) синеватый

**blåblommig** ['bløː,blom:tɪg] *adj* (~r) с синими цветами; mönstrad äv. в синих цветах, в синий цветочек

**blåbär** ['bløː,bæːr, 'bløː,bæːr] *s* (~et, =) **1** черника koll.; *ett* ~ ягода черники; vard. черничина **2** grönköping новичок, неопытный человек; oerfaren bilförare чайник

**blåbärssoppa** ['bløː,bæːr̥s̥,ˌsɔːpa] *s* (~n, -soppor) черничный кисель, кисель из черники

**blåddäre** ['bløː,doːrɛ] *s* (~n, -dårar) vard. ненормальный *m* ädel. böjnl., сумасшедший *m* adj. böjnl.: *han kör som en* ~ alldeles för fort он гоняет (гонит) как сумасшедший на машине

**blåfrusen** ['bløː,frʊːsɔn] *adj* (-fruset, -frusna) посиневший от холода, промёрзший до посинения

**blåfärgad** ['bløː,færːjad] *adj* (-färgat, ~e) синего цвета

**blågrå** ['bløː,grøː] *adj* (~n) серо-голубой

**blågrön** ['bløː,grøːn] *adj* (~r) сине-зелёный

**blågul** ['bløː,gʉːl] *adj* (~r) синий с жёлтым, сине-жёлтый; *de ~a* sport. шведы

**blåklint** ['bløː,klɪn:t] *s* (~en, ~ar) bot. василёк

**blåklocka** ['bløː,kløːka] *s* (~n, -klockor) bot. колокольчик

**blåkopia** ['bløː,kuːpia] *s* (~n, -kopior) синяя светокópия

**Blåkulla** ['bløː,køːla] ung. Синий холм место встречи ведём

**blåmes** ['bløː,mɛːs] *s* (~en, ~ar) zool. синица-лазёрка

**blåmussla** ['bløː,møːsla] *s* (~n, -musslor) мидия

**blåmärke** ['bløː,mærːkə] *s* (~t, ~n) синяк; *han har ~n överallt* он весь в синяках

**blånad** ['bløː,nad] *s* (~en, ~er) **1** blåmärke синяк **2** på trä пятно синеваго цвета на древесине

**blånande** ['bløː,nandə] *adj* (oböjl.) синеющий в дали; *bortom de ~ bergen* [далеко] за синими горами

**blåneka** ['bløː,neːka] *vb* iitr (~de, ~r) *han ~de till allt* он отрицал всё наотрётэ

**blåpenna** ['bløː,pɛːna] *s* (~n, -pennor) синий карандаш

**blåprickig** ['bløː,prɪːkɪg] *adj* (~r) в синюю крапинку

**blårandig** ['bløː,ranːdɪg] *adj* (~r) в синюю полосу

**blårutig** ['bløː,rutɪg] *adj* (~r) в синюю клетку

**blåröd** ['bløː,røːd] *adj* (-rön) йссиня-красный; mörk багровый, тёмно-красный с синеваым отливом

**1 blåsa** ['bløː,sa] *s* (~n, blåsor) **1** i huden волдырь *m*, водяной [подкожный] пузырь **2** anat., urinblåsa мочево́й пузырёк **3** vard., festklänning нарядное платье

**2 blåsa** ['bløː,sa] *1 vb* iitr o. *vb* tr (*bläste, blåst*) **1** fläkt дуть/подуть; *det -er* дует ветер; *det börjar* ~ поднимается ветер; *kepsen -te i havet* кепку сдуло ветром в море **2** pusta дуть/подуть [*på ngt* на что-н.];

~ *på elden* äv. раздувать/раздуть огонь; ~ [*nytt*] *liv i ngt* bildl. вдохнуть [новою] жизнь во что-н.; ~ *glas* выдувать стекло **3** frambringa ljud подавать/подать [звуковой] сигнал; i t.ex. visselpipa свистеть/засвистеть; som signal да́вать/да́ть свисток **4** vard., lura надувать/надуть [*ngn* кого-н.]; *känn dej -t!* считай, что тебя надули!

**II** med beton. part.

**blåsa av a)** tr., avsluta прекращать/прекратить; sport., *domaren -te av matchen* gav slutsignalen судья дал свисток об окончании матча **b)** iitr. o. tr., *hatten -te av* шляпу сдуло (сорвало) [ветром]

**blåsa bort** se ~ av

**blåsa igen:** *dörren -te igen* дверь захлопнулась [от ветра], ветром захлопнуло дверь

**blåsa ned:** *TV-antennen -te ned* [телевизионную] антенну сдуло ветром

**blåsa omkull** iitr. o. tr., om person сбивать/сбить [с ног]; *parasollet -te omkull* зонтик (парасоль) опрокинуло ветром

**blåsa upp a)** tr., fylla med luft надувать/надуть; bildl. förstora раздувать/раздуть **b)** iitr., *det -er upp* начинает дуть [ветер]; *det -er upp till storm* начинается буря (шторм)

**blåsare** ['bløː,sarə] *s* (~n, =) mus. музыкант, играющий на духовом инструменте; *blåsarna* som orkestergrupp духовые [инструменты]

**blåsbälg** ['bløːs,bɛːlj] *s* (~en, ~ar) воздуходушный мех, воздуходушка

**1 blåsig** ['bløː,sɪg] *adj* (~r) om väder ветренный

**2 blåsig** ['bløː,sɪg] *adj* (~r) med blåsor, om material пузырчатый, покрытый пузырями; om hud покрытый волдырями

**blåsinstrument** ['bløː,sɪnstr̥,menːt] *s* (~et, =) mus. духовой инструмент

**blåsippa** ['bløː,sɪːpa] *s* (~n, -sippor) фиалка

**blåskatarr** ['bløːskaːtarː] *s* (~en, ~er) воспаление мочево́го пузыря, цистит

**Blåskägg** ['bløː,ʃɛːgː]. [*Riddar*] ~ [рыцарь] Синяя Борода

**blåslagen** ['bløː,sløːgɔn] *adj* (-slaget, -slagna) избитый до синяков

**blåslampa** ['bløːs,lamːpa] *s* (~n, -lampor) паяльная лампа

**blåsljud** ['bløːs,jʉːd] *s* (~et, =) med. шум, шумы *m pl* в сердце

**blåsning** ['bløːsnɪŋ] *s* (~en, ~ar) vard., *åka på en* ~ bli lurad быть обманутым

**blåsorkester** ['bløːsøːkɛːstər] *s* (~n, -orkestrar) духовой оркестр

**blåst** [bloːst] **I** *s* (~en) stark vind сильный ветер; ihållande vind непрекращающийся ветер **II** *adj* (=) vard., *vara ~* dum быть дураком

**blåstall** ['bløː,stelː] *s* (~et, =) overall рабочий комбинезон синего цвета; byxor рабочие брюки *f pl* синего цвета

**blåsväder** ['bløːs,vɛːdər] *s* (-vädret, =) ветреная погода; *vara ute i ~* el. *råka i ~ a)* vara utsatt för kritik подвергаться/подвергнуться критике, служить/



послужить мишенью для нападков **b)** hamna i en besvärlig situation попадать/попасть в неприятную ситуацию

**blåsyra** ['blø:ˌsy:ra] *s* (~*n*) кем. синильная кислота

**blåtura** ['blø:ˌtʏ:ra] *s* (~*n*, -*tiror*) vard., **han fick en ~** blått öga ему поставили синяк под глазом (глаз)

**blått** [blø:t] *s* (oböjl.) синий цвет, синее *n* adj. böjn.: ljusblått голубой цвет, голубое *n* adj. böjn.

**blåval** ['blø:ˌvø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. синий кит, полосатик синий

**blåvinge** ['blø:ˌvɪŋ:ə] *s* (~*n*, -*vingar*) zool. голубянка бабочка

**blåögd** ['blø:ˌø:ɡ:d] *adj* (-*ögt*) голубоглазый; bildl. найвный

**bläck** [blæk] *s* (~*et*) чернила *n pl*

**bläckfisk** ['blækˌfɪs:k] *s* (~*en*, ~*ar*) каракатица; vanl. åttaarmad осьминог; ~**ar** zool. головоногие

**bläckhorn** ['blækˌhu:n] *s* (~*et*, =) чернильница

**bläckpenna** ['blækˌpen:a] *s* (~*n*, -*pennor*) ручка [с пером]

**bläcksvamp** ['blækˌsvam:p] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. навозник гриб

**blädderblock** ['blødˌærˌbløk:] *s* (~*et*, =) лекционные плакаты *m pl* (белые листы *m pl*) скрепленные на верхнем конце рейкой

**bläddra** ['blødˌra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ **i en bok** перелистывать/перелистать страницы в книге, перелистывать/перелистать книгу; ~ **igenom** перелистывать/перелистать (el. пролистать)

**blända** ['blænd:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** göra blind ослеплять/ослепить äv. bildl. **2** ~ **av** bil. переходить/перейти на ближний свет; ~ **ned** foto. затемнять/затемнить линзу диафрагмы

**bländande** ['blændˌdandə] *adj* (oböjl.) ослепительный äv. bildl.; ~ **ljus** äv. ослепляющий свет

**bländare** ['blændˌdarə] *s* (~*n*, =) foto. диафрагма; **ställa in** ~*n* устанавливать/установить диафрагму

**bländverk** ['blændˌvær:k] *s* (~*et*, =) иллюзия, наваждение; **djävulens** ~ наваждение дьявола

**bländvit** ['blændˌvɪt] *adj* (~*r*) ослепительно белый

**blänga** ['blæng:a] *vb itr* (blängde, blängt) тарашить/вытарашить глаза [på ngn (ngt) на кого-н. (что-н.)]

**blänk** [blɛŋ:k] *s* (~*et* el. ~*en*, = el. ~*ar*) блеск

**blänka** ['blɛŋˌka] *vb itr* (blänkte, blänkt) glänsa блестять *ipf*; glittra сверкать *ipf*; ~ **till** блеснуть, сверкнуть

**blänkare** ['blɛŋˌkarə] *s* (~*n*, =) i tidning [короткая] заметка в газете; TV. rekлама передача

**blöd|a** ['blødˌda] *vb itr* (blödde, blötn) **1** förlora blod кровоточить *ipf* [ur (från) ngt из чего-н.]; **såret -er** рана кровоточит; **nåsan (såret) -er** из носа (раны) идет кровь; **du -er i ansiktet** ung. у тебя лицо в крови кровь идет из какой-н. раны на лице; **det har blött igenom** кровь просочилась **2** lida, **hjärtat -er** сердце обливается кровью

**blödarsjuka** ['blødˌdarˌʃyːka] *s* (~*n*) med. гемофилия

**blödig** ['blødˌdig] *adj* (~*r*) lättörd впечатлительный, восприимчивый; som känner obehag inför lidande не переносящий чужое страдание; känslig чувствительный

**blödning** ['blødˌdnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) кровотечение; invartes äv. кровоизлияние

**blöja** ['bløjˌa] *s* (~*n*, *blojor*) пеленка, подгузник, памперс

**blöt** [blø:t] **1** *adj* (blötn) våt мокрый; vattnig водянистый; ~ **sommar** сырое (дождливое) лето; ~ **jord** сырая земля; ~ **fest** пирושка с обильной выпивкой, пьянка, попойка vard.; för ex. jfr under vårt **II** *s* (oböjl.) **ligga i** ~ лежать в воде; om tvätt замачивать; **lägga ngt i** ~ замачивать/замочить что-н. [в воде]; **lägga nåsan i** ~ совать/сунуть нос не в своё дело (свой дела), соваться в чужие дела

**blöta** ['bløˌta] **1** *s* (~*n*) väta влажность *f*; kraftigt regn проливной дождь; rotblöta сырость *f*; blött väder сырая погода; vård. mokrotat; slaskigt väglag слякоть **f II** *vb tr* (blötte, blötn) göra våt мочить/намочить (el. замочить); lite смачивать/смочить, увлажнять/увлажнить; ~ **en trasa** намочить (смочить) тряпку; ~ **ned** замочить; ~ **ned sig** замочиться; ~ **ned sig om fötterna** замочить (промочить) ноги; ~ **upp** размачивать/размочить

**blötdjur** ['blø:tˌdʒu:r] *s* (~*et*, =) **1** zool. моллюск **2** vard. vekling тряпка о бесхарактерном человеке

**blötlägga** ['blø:tˌlɛɡ:a] *vb tr* (-lade, -lagt) se [lägga i] **blöt**

**blötsnö** ['blø:tˌsnø:] *s* (~*n*) мокрый снег

**BNP** ['bè:ɛnˌpe:] (förk. för bruttonationalprodukt) валовой национальный продукт (förk. ВВП)

**bo** [bu:] **1** *vb itr* (~*dde*, ~*t*) **1** жить *ipf*; formellt проживать *ipf*; ~ **ihop** жить вместе [с кем-н.]; ~ **billigt (dyrt)** мало (много) платить за жилье; ~ **kvar** оставаться/остаться жить [где-н.] **II** *s* (~*et*, ~*n*) **1** fågels гнездó; daggdjurs норá; bildl. домашний очаг; **bygga** ~ om fåglar вить/свить гнездó; **sätta** ~ om människor зажить своим домом; vard. вить/свить себе гнездышко **2** egendom имущество; kvarlåtenskap наследство; bohag домашняя утварь koll. включая мебель; **sitta i orubbat** ~ полностью наследовать умершего супруга; bildl. прочно сидеть на своём месте, не терять/потерять своих позиций

**boa** ['bù:a] *s* (~*n*, *boor*) **1** zool. удав, боá *m* oböjl. **2** pälskrage [меховое] боá *n* oböjl.

**boaorm** ['bù:aˌur:m] *s* (~*en*, ~*ar*) боá *m* oböjl., удав

**boardingcard** ['bo:ˌdɪŋˌkɑ:ˌd] *s* (~*et*, =) посадочный талон

**bob** [bɔb:] *s* (~*ben*, ~*bar*) санки *f pl* с рулём для катания с гор

**bobsleigh** ['bɔbˌslɛj] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** se **bob** **2** sportgren бобслей

**bock** [bøk:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** get козёл; **han är en gammal** ~ он старый кобель; **sätta ~en till trädgårdsmästare** пустить козла в огород **2** stöd опорá; vanl. för att säga козлы *m pl*; tekn. кронштейн, бык [мостá] **3** gymn. козёл; **hoppa** ~ sport. прыгать через козла **4** tecken галочка отмечающая ошибку; fel ömså; **sätta en ~ i kanten** ставить/поставить галочку на полях, отмечая ошибку

**bocka** ['bøk:a] **1** *vb itr* o. *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ [sig] för ngn buga кланяться/поклониться кому-н. **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** tekn., böja, ~ **till ngt** гнуть/согнуть что-н. **2** ~ **av**

pricka för **отмечать/отметить** напр. галочкой  
**bockskägg** ['bøk;fjæg:] *s* (~et, =) борода козла; hakskägg козлиная борода  
**bod** [bu:d] *s* (~en, ~ar) **1** butik лавка **2** skjul сарай, хозяйственная постройка для различных целей  
**bodelning** ['bù;de:li:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) раздел имущества при разводе или получении наследства  
**body** ['bød:i] *s* (~n, ~s) plagg лиф  
**bodybuilding** ['bød:i,bil:diŋ] *s* (~en) культуризм, бодибилдинг  
**boende** ['bù:ændə] **1** *s* (~t) det att bo проживание; bostad жильё **II** *adj* (oböjl.) живущий, проживающий; *de* ~ живущие, проживающие; t.ex. i huset äv. жильцы  
**boendekostnad** ['bù:ændə,köst:nad] *s* (~en, ~er) стоимость *f* проживания; *vi har väldigt höga ~er* мы очень много платим за жильё, у нас очень много [денег] уходит на оплату жилья  
**boendemiljö** ['bù:ændəmil,jø:] *s* (~n, ~er) среда проживания; i området благоустроенность *f* (благоустройство) района; i huset жилищные условия *n pl*  
**boendeparkering** ['bù:ændəpɑ:k,ke:riŋ] *s* (~en, ~ar) парковка для проживающих  
**boett** [bu:'et:] *s* (~en, ~er) крышка карманных часов  
**bofast** ['bù;fas:t] *adj* (=) постоянно проживающий; *vara* ~ проживать постоянно  
**bofink** ['bù;fiŋ:k] *s* (~en, ~ar) зяблик  
**bog** [bu:g] *s* (~en, ~ar) **1** på djur лопатка животных **2** sjö. нос, носовая оконечность **3** bildl., *få ngt på rätt* ~ наводить/навести порядок в чём-н.  
**bogfläsk** ['bù:g,fles:k] *s* (~er) kok. свиная лопатка  
**bogsera** [buk'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) буксировать *ipf*, тащить *ipf* на буксире  
**bogserare** [buk'se:ra:rə] *s* (~n, =) о. **bogserbåt** [buk'se:r,bot:] *s* (~en, ~ar) буксир, буксирное судно  
**bogsering** [buk'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) буксировка; *ta på* ~ брать/взять на буксир  
**bogserlina** [buk'se:r,li:nə] *s* (~n, ~linor) буксирный трос  
**bogspröt** ['bù:g,sp:røt] *s* (~et, =) sjö. бушприт  
**bohag** ['bù;hø:g] *s* (~et, =) домашнее имущество; möbler мебель *f*; husgeråd домашняя утварь, предметы *m pl* домашнего обихода  
**bohem** [bo'he:m] *s* (~en, ~er) богёма  
**bohemisk** [bo'he:misk] *adj* (~t) богёмный  
**boj** [boj:] *s* (~en, ~ar) sjö. буй  
**bojja** ['bøj:ə] *s* (~n, ~bojor) кандалы *m pl*; äld. оковы *f pl* äv. bildl.; *lösas ngns -or* снимать/снять кандалы с кого-н.; *slå ngn i -or* заковывать/заковать кого-н. в кандалы  
**bojkott** [boj'kot:t, 'bøj:kot:] *s* (~en, ~er) бойкот  
**bojkotta** [boj'kot:a, 'bøj:kot:a] *vb tr* (~de, ~t) бойкотировать *ipf/pf*  
**1 bok** [bu:k] *s* (~en, ~ar) träд бук; *av* ~ äv. бУковЫй; för sammansättin. jfr äv. björk-  
**2 bok** [bu:k] *s* (~en, ~böcker) книга; *föra* ~ *över ngt* bokf. вести учёт чего-н.; allm. äv. вести запись (записи) чего-н.; *tala som en* ~ говорить (выражаться) высокопарно  
**boka** ['bù:ka] *vb tr* о. *vb itr* (~de, ~t) beställa заказывать/

заказать; resa, rum äv. бронировать/забронировать; ~ *tid hos läkaren* заказывать/заказывать время у врача; ~ *om* ändra tid изменить время; resa, rum äv. перебронировать  
**bokanmälan** ['bù:kan,mɛ:lan] *s* (=, en, ~anmälningar) рекламная заметка о выходе книги, [краткая] рецензия на книгу в газете и т.п.  
**bokauktion** ['bù:kæuk,fiu:n] *s* (~en, ~er) книжный аукцион  
**bokband** ['bù:k,ban:d] *s* (~et, =) переплёт; pärm äv. обложка  
**bokbindare** ['bù:k,bin:da:rə] *s* (~n, =) переплётчик  
**bokbuss** ['bù:k,bøs:] *s* (~en, ~ar) библиотечный автобус, передвижная библиотека [на колёсах] филиал обычной библиотеки  
**bokcirkel** ['bù:k,sir:kəl] *s* (~n, ~cirklar) кружок книголюбов  
**bokföra** ['bù:k,fœ:ra] *vb tr* (~förde, ~fört) записывать/записать в [счётную] книгу; vard. разбивать/разбить по счётам  
**bokföring** ['bù:k,fœ:riŋ] *s* (~en, ~ar) redovisning бухгалтерский учёт, бухгалтерия; *dubbel (enkel)* ~ двойная (простая) бухгалтерия  
**bokförlag** ['bù:k,fœ:lɔ:g] *s* (~et, =) издательство  
**bokförläggare** ['bù:k,fœ:lɔ:g,ɛ:ra:rə] *s* (~n, =) издатель *m*  
**bokhandel** ['bù:k,han:dəl] *s* (~n, ~handlar) butik книжный магазин  
**bokhandelsmedhjälpare** ['bù:khandəlsmed,jɛ:l:pa:rə] *s* (~n, =) продавец [книг]  
**bokhandlare** ['bù:k,han:dlarə] *s* (~n, =) ägare владелец книжного магазина; försäljare продавец книг  
**bokhylla** ['bù:k,hyl:a] *s* (~n, ~hyllor) boksåp книжный шкаф; enstaka hylla книжная полка  
**bokklubb** ['bù:k,kløb:] *s* (~en, ~ar) клуб книголюбов  
**boklåda** ['bù:k,lɔ:da] *s* (~n, ~lådor) bokhandel маленький книжный магазин  
**bokmal** ['bù:k,mɔ:l] *s* (~en, ~ar) книжная моль; bildl. книжный червь  
**bokmärke** ['bù:k,mær:kə] *s* (~t, ~n) закладка [для книги]  
**bokning** ['bù:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) заказ; av färdbiljett, rum äv. бронирование  
**bokomslag** ['bù:kɔm,slo:g] *s* (~et, =) о. **bokpärm** ['bù:k,pær:m] *s* (~en, ~ar) обложка книги  
**bokrea** ['bù:k,ɾe:a] *s* (~n, ~reor) vard. распродажа книг [по сниженным ценам]  
**bokrygg** ['bù:k,ɾyg:] *s* (~en, ~ar) корешок книги  
**boksamlare** ['bù:k,sam:lärə] *s* (~n, =) коллекционер книг  
**bokslut** ['bù:k,slu:t] *s* (~et, =) годовой отчёт, заключение счетов (книг); *göra* ~ делать/сделать балансовый отчёт, подводить/подвести итоговый баланс  
**bokstav** ['bù:k,stɔ:v] *s* (~en, ~stäver) буква; *liten* ~ строчная (маленькая) буква; *stor* ~ прописная (заглавная, большая) буква; *efter* ~en буквально; *med bokstäver* буквами  
**bokstavera** [bu'ksta've:ra] *vb tr* (~de, ~t) произносить/произнести по буквам

**bokstavlig** ['bù:k,stò:vliɡ] *adj* (∼*i*) буквальный  
**bokstavligen** ['bù:k,stò:vliɡən] *adv* буквально  
**bokstavs betyd** ['bù:kstòvsbe,tý:g] *s* (∼*et*, =) skol. оценка в виде буквы (букв) согласно алфавитной шкале  
**bokstöd** ['bù:k,stò:d] *s* (∼*et*, =) книгодержатель *m*, подпорка для книг стоящих в ряд  
**boktitel** ['bù:k,tít:əl] *s* (∼*n*, -*titlar*) название книги  
**boktryckeri** [bu'ktry'ke:ri:, 'bù:ktry'ke:ri:] *s* (∼*et*, ∼*er*) lokal el. företag типография  
**bolag** ['bù:,lò:g] *s* (∼*et*, =) **1** ekon. предприятие, фирма, общество, компания **2** vard. se *systembutik*  
**bolagisera** [bu'log'i'se:ra] *vb tr* (∼*de*, ∼*i*) skapa bolag создавать/создать акционерное общество (АО) обычно на базе государственного или муниципального предприятия, фирмы и т.п.; omvandla bolag переоформлять/переоформить на АО  
**bolagisering** [bu'log'i'se:ri:ŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) создание акционерного общества на базе существующего предприятия, фирмы и т.п.  
**bolagsstyrelse** ['bù:logs,stý:rəlsə] *s* (∼*n*, ∼*r*) правление (дирекция) акционерного общества  
**bolagsstämma** ['bù:logs,stem:a] *s* (∼*n*, -*stämmor*) собрание акционеров обычно годовое  
**bolin** [bò'li:n] *s* (∼*en*, ∼*er*) **på lösa** ∼*er* *a* oklart на нечётких (неясных, зыбких) основаниях, без достаточно чётких (ясных) оснований *b*) utan kontroll бесконтрольно; **allting gick på lösa** ∼*er* utan kontroll äv. всё было пущено на самотёк  
**boll** [bò:l] *s* (∼*en*, ∼*ar*) **1** мяч, мячик; **sparka** ∼ vard. играть в футбол; **spela** ∼ играть в мяч[ик]; ∼*en är (ligger) hos honom nu* bildl. инициатива теперь за ним **2** sl., huvud башка, котёл; **han är tom i** ∼*en* dum у него башка пустая, у него котёл не варит  
**bolla** ['bò:la] **I** *vb itr* (∼*de*, ∼*i*) играть в мяч[ик]; ∼ *med siffror* манипулировать цифрами **II** *vb tr* (∼*de*, ∼*i*) бить *ipf* мячом (мячиком) [mot ngi обо что-н.], ударять *ipf* мячом (мячиком) [mot ngi обо что-н.]; med händerna äv. бросать *ipf* мяч[ик] [mot ngi обо что-н.]; med fötterna äv. пинать *ipf* мя[чик] [mot ngi обо что-н.]; ∼ *idéer* обмениваться/обменяться [своими] мыслями (соображениями)  
**bollkalle** ['bò:l,kal:ə] *s* (∼*n*, -*kallar*) sport. se *bollpojke*  
**bollkänsla** ['bò:l,kən:sla] *s* (∼*n*) se *bollsinne*  
**bollplank** ['bò:l,plɑ:ŋk] *s* (∼*et*, =) bildl. объект для проверки идей (теорий); person äv. человек, с которым можно обсудить идеи и т.п.  
**bollpojke** ['bò:l,pò:j:kə] *s* (∼*n*, -*pojkar*) sport., pojke мальчик, подающий мячи; flicka девочка, подающая мячи во время игры  
**bollsinne** ['bò:l,sin:ə] *s* (∼*i*) чувство мяча; **ha bra** ∼ прекрасно владеть мячом  
**bollspel** ['bò:l,spɛ:l] *s* (∼*et*, =) [спортивная] игра с мячом  
**bollträ** ['bò:l,tre:] *s* (∼*et*, ∼*n*) sport. бита, лапта  
**bolma** ['bò:l:ma] *vb itr* (∼*de*, ∼*i*) **1** t.ex. rök клубиться *ipf*, валить *ipf* fur ngi из чего-н.] о дыме и т.п. **2** skicka ut rökmoln, ∼ *rök* пускать клубы дыма **3** röka håftigt курить [пуская клубы дыма]; vard. усиленно

дымить +instr. *ipf*; ∼ **på en cigarr** äv. попыхивать сигарой  
**bolmört** ['bò:l,mø:rt:] *s* (∼*en*) bot. белена  
**bolsjevik** [bòl'ʃe'vik:] *s* (∼*en*, ∼*er*) большевик  
**bolster** ['bò:stər] *s* (∼*n* el. *bolstret*, *bolstrar* el. =) перина  
**1 bom** [bom:] *s* (∼*men*, ∼*mar*) **1** för avspänning шлагбаум; på dörr zasób; **bakom lås och** ∼ под замком, взаперти  
**2 gymn.** гимнастическое бревно, бум **3 sjö.** гик **4 sjö.** el. skog. бон, боны *m pl* из брёвен в качестве заграждения  
**2 bom** [bom:] **I** *s* (∼*men*, ∼*mar*) felskot прёмах, непопадание при стрельбе **II** *adv*, **skjuta** ∼ промахиваться/промахнуться, не попадать/попасть в цель  
**bomb** [bòm:b] *s* (∼*en*, ∼*er*) **1** бомба; **fälla (kasta)** ∼*er* бомбить, сбрасывать/сбросить бомбы; **kasta en** ∼ om person бросать/бросить бомбу; **det slog ner som en** ∼ это было подобно действию разорвавшейся бомбы **2 sl.**, ∼*er* kvinnobröst буфера *m pl* о большой женской груди  
**bomba** ['bòm:ba] *vb tr* (∼*de*, ∼*i*) бомбить *ipf*, бомбардировать *ipf/pf*  
**bombanfall** ['bòm:ban,fal:] *s* (∼*et*, =) воздушный налёт, [воздушная] бомбардировка  
**bombardemang** [bòm'baðe'ma:ŋ] *s* (∼*et*, =) med artilleri o.d. артобстрёл; ibland äv. бомбардировка; jfr *bombardera*  
**bombardera** [bòm'ba'ðe:ra] *vb tr* (∼*de*, ∼*i*) **1** med artilleri o.d. обстреливать/обстрелять [из орудий], подвर्гáть/подвёргнуть артобстрелу; ibland äv. бомбардировать *ipf/pf* **2** med t.ex. stenar забрасывать/забросать камнями и т.п.; bildl. äv. засыпать/засыпать, бомбардировать, бомбардировать *ipf/pf* [med ngi чем-н.]  
**bombastisk** [bòm'bas:tisk] *adj* (∼*i*) высокопарный, напыщенный  
**bombattentat** ['bòm:baten,tò:t] *s* (∼*et*, =) террористическое нападение [с применением взрывчатых веществ] [mot ngi (ngn) на что-н. (кого-н.)]  
**bombflyg** ['bòm:b,flý:g] *s* (∼*et*) бомбардировщики *m pl*; vapenslag бомбардировочная авиация  
**bombhot** ['bòm:b,hu:t] *s* (∼*et*, =) угроза взрыва [бомбы]  
**bombhotad** ['bòm:b,hu:tad] *adj* (-*hotat*, ∼*e*) **banken är** ∼ банк угрожают взорвать  
**bombhund** ['bòm:b,høn:d] *s* (∼*en*, ∼*ar*) [служебная] собака, натренированная на поиск взрывчатых веществ  
**bombkrater** ['bòm:b,kro:tər] *s* (∼*n*, -*kratrar*) воронка от бомбы  
**bombnedslag** ['bòm:b,nedslo:g] *s* (∼*et*, =) удар бомбы; **ett blont** ∼ белокурая красotka  
**bombning** ['bòm:bni:ŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) бомбёжка  
**bombplan** ['bòm:b,plon:] *s* (∼*et*, =) бомбардировщик  
**bombraid** ['bòm:b,rei:d] *s* (∼*en*, ∼*er*) o. **bombräd** ['bòm:b,rei:d] *s* (∼*en*, ∼*er*) налёт бомбардировщиков  
**bombsäker** ['bòm:b,sɛ:kər] *adj* (∼*i*, -*säkra*) **1** eg. не пробиваемый бомбами **2** totalt övertygad полностью (совершенно) уверенный; om t.ex. alibi абсолютно

надёжный; vard., **det är** ~t это совершенно точно [голову на отсечение даю]; здесь нет никаких сомнений

**1 bomma** ['bòm:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **för** (**igen**, **till**) запырывать/запереть на засов; ~ **igen** stänga, t.ex. sommarstuga закрывать/закрыть напр. дачу на зиму

**2 bomma** ['bòm:a] *vb itr* (~de, ~t) **1** missa промахиваться/промахнуться, не попадать/попасть [*ngt* (*på ngt*) во что-н.] **2** vard., låna одальживать/одолжить; ~ **en cigarett** vard. стрелнуть сигарету

**bomull** ['bòm:øl:] *s* (~en) хлопок; vadd vата; **av** ~ из хлопка, хлопчатобумажный

**bomullsgarn** ['bòm:øls,gɔ:n] *s* (~et, = el. ~er) хлопчатобумажная пряжа

**bomullskläanning** ['bòm:øls,kle:nn:ɪŋ] *s* (~en, -klännigar) хлопчатобумажное платье, платье из хлопка

**bomullspinne** ['bòm:øls,pɪ:nə] *s* (~n, -pinnar) палочка с ватным наконечником

**bomullstråd** ['bòm:øls,tro:d] *s* (~en, ~ar) хлопчатобумажная нитка

**bomullstuss** ['bòm:øls,tø:s] *s* (~en, ~ar) ватный шарик, кусок ваты

**bomullstyg** ['bòm:øls,tʏ:g] *s* (~et, = el. ~er) хлопчатобумажная ткань

**bona** ['bù:na] *vb tr* (~de, ~t) ваха натирать/натереть воском

**bonad** ['bù:nad] *s* (~en, ~er) драпировка стен

**bondböna** ['bò:n:d,bø:na] *s* (~n, -bönor) боб обыкновенный

**bonddräng** ['bò:n:d,dre:ŋ] *s* (~en, ~ar) батрак; neds. деревенщина, мужлан

**bonde** ['bò:n:də] *s* (~n, bönder) **1** крестьянин; **bönderna** som samhällsgrupp äv. крестьянство koll. **2** neds. мужик, деревенщина, мужлан **3** schack. пешка

**bondfångare** ['bò:n:d,fɔ:ŋ:aɾə, ledigare 'bò:n:] *s* (~n, =) vard. мошенник, аферист; sl. лохотронщик

**bondförstånd** ['bò:n:d,fœ:stɔ:n:d] *s* (~et) **sunt** ~ здравый смысл

**bondgård** ['bò:n:d,go:d, ledigare 'bò:n:,go:d] *s* (~en, ~ar) крестьянский двор, хутор, ферма; samtliga byggnader, mark m.m. äv. крестьянское хозяйство

**bondkatt** ['bò:n:d,kat:, ledigare 'bò:n:,kat:] *s* (~en, ~er) huskatt av blandras домашняя кошка смешанной породы; europeisk korthårskatt кошка европейская короткошёрстная

**bondkvinna** ['bò:n:d,kvɪ:n:a] *s* (~n, -kvinno) крестьянка

**bondomelett** ['bò:n:døme,lɛ:t] *s* (~en, ~er) kok. омлет по-крестьянски с картофелем, луком, ветчиной или т.п.

**bondpermission** ['bò:n:dpræmɪ,fju:n] *s* (~en, ~er) vard. самоволка

**bondsk** [bò:n:nsk, ledigare bòn:nsk] *adj* (~t) неотёсанный, грубый

**bondslug** ['bò:n:d,slu:g] *adj* (~t) хитроватый, с хитрецой

**bondstuga** ['bò:n:d,stu:ga] *s* (~n, -stugor) избá

**bondtur** ['bò:n:d,tu:r] *s* (~en) случайная удача; tur, vard. везение, везенье; sl. везуха; **han hade ren** ~ ему чисто случайно повезло

**bondtölp** ['bò:n:d,tø:lp] *s* (~en, ~ar) неотёсанный ла́рень; neds. мужлан, деревенщина  
**boning** ['bù:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) bostad жилище; högtidl. el. skämts. обитель *f*

**boningshus** ['bù:nɪŋs,hu:s] *s* (~et, =) жилой дом дом, предназначенный для жилья

**bonus** ['bu:nəs] *s* (~en, ~ar) бонус; extra utdelning добавочный дивиденд; belöning вознаграждение; premie премия; försäkringsrabatt [дополнительная] скидка

**bonvax** ['bù:n,vak:s] *s* (~et) golv мастика (воск, полиш) для пола

**bookmaker** ['buk:mɛjkər] *s* (~n, = el. ~s) букмекер

**boom** [bu:m] *s* (~en, ~er) **1** ekonomisk uppsving бум, быстрый подъём; **ha** (**få**) **en** ~ переживать/пережить [настоящий] бум **2** ökad popularitet бум, ажиотаж; neds. шумиха [*för ngt* (*ngn*) вокруг чего-н. (кого-н.)]

**boplat** ['bù:,plat:s] *s* (~en, ~er) **1** arkeol. место поселения, поселение; tillfällig uppehållsplat место стоянки, стоянка **2** djur o.d. место обитания

**bopålar** ['bù:,po:lar] *s* *pl*, **slå ner sina** ~ поселяться/поселиться

**bord** [bu:d] *s* (~et, =) **1** стол; **det är inte mitt** ~ bildl. a) jag är inte ansvarig я за это не отвечаю b) jag vet ingenting я об этом ничего не знаю; **gå från** ~et выходить/выйти из-за стола; **lägga korten på** ~et раскрыть свои карты; **sitta till** ~s el. **sitta vid** ~et сидеть за столом; **sätta sig till** ~s садиться/сесть за стол **2** sjö. борт; **om** ~ se **ombord**; **över** ~ se **överbord**

**borda** ['bù:da] *vb tr* (~de, ~t) **1** приставать/пристать к борту [*ngt* чего-н.] судна; änta брать/взять на abordаж [*ngt* что-н.] **2** gå ombord, ~ **en båt** (**ett flygplan**) садиться/сесть на корабль (самолёт)

**bordduk** ['bù:d,du:k] *s* (~en, ~ar) se **bordsduk**

**borde** ['bù:də] imperf. av **böra**

**bordeaux** [bø'dø:] *s* (~en, ~er) vin бордо *n* oböjl.

**bordell** [bø'dɛ:l] *s* (~en, ~er) публичный дом, бордель *m*

**bordlägga** ['bù:d,lɛ:g:a] *vb tr* (~lade, -lagt) uppskjuta откладывать/отложить вопрос, дело и т.п. до следующего заседания

**bordläggning** ['bù:d,lɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** senareläggande откладывание рассмотрения дела, вопроса и т.п. **2** sjö. обшивка корпуса судна

**bordlöpare** ['bù:d,lø:paɾə] *s* (~n, =) дорожка [на стол]

**bordsben** ['bù:dʂ,be:n] *s* (~et, =) ножка стола

**bordsbön** ['bù:dʂ,bø:n] *s* (~en, ~er) молитва перед едой; **läsa** ~ читать/прочитать молитву перед едой

**bordsdam** ['bù:dʂ,dø:m] *s* (~en, ~er) соседка по столу справа от кавалера на званых обедах и т.п.

**bordsduk** ['bù:dʂ,du:k] *s* (~en, ~ar) скатерть *f*

**bordsgranne** ['bù:dʂ,gran:ə] *s* (~n, -grannar) сосед (-ка *f*) за столом

**bordskant** ['bù:dʂ,kan:t] *s* (~en, ~er) край стола

**bordskavaljer** ['bù:dʂkaval,jɛ:r] *s* (~en, ~er) сосед [дамы] по столу слева от дамы на званых обедах и т.п.

**bordskniv** ['bù:dʂ,kni:v] *s* (~en, ~ar) столовый нож

**bordslampa** ['bù:ds, lam:pa] *s* (~*n*, -lampor) настольная лампа

**bordsmargarin** ['bù:dsma:ga, ri:n] *s* (~*et*, ~*er*)  
бутербрóдный маргарин

**bordssilver** ['bù:ds, sil:vər] *s* (-silvret) bestick столовое серебрó

**bordsskick** ['bù:ds, škik:] *s* (~*et*, =) манеры *f pl*  
поведения за столóм; *barnen har dåligt* ~ дёти не  
умёют вести себя за столóм

**bordsskiva** ['bù:ds, škiv:a] *s* (~*n*, -skivor) крышка столá

**bordsuppsats** ['bù:dsəp, sat:s] *s* (~*en*, ~*er*) предмет для  
украшения накрытого столá ваза, блюдо и т.п.

**bordsvatten** ['bù:ds, vat:tən] *s* (-vattnet) mineralvatten  
минеральная вода

**bordsvin** ['bù:ds, vi:n] *s* (~*et*, ~*er*) столовое вино

**bordsvisa** ['bù:ds, vi:sa] *s* (~*n*, -visor) застольная  
[пéсня]

**bordsända** ['bù:ds, ɛ:n:da] *s* (~*n*, ~*r*) конéц столá; *vid  
övre* ~*n* во главé столá

**bordtennis** ['bù:d, tɛ:n:is] *s* (~*en*) настольный тénнис,  
пинг-пóнг

**bordtennisracket** ['bù:dtɛnis, rak:tət] *s* (~*en*, ~*ar*)  
ракéтка для игры в настольный тénнис  
(пинг-пóнг)

**boren** ['bù:rən] *adj* (boret, borna) **en** ~ *vältalare*  
прирождённый ора́тор

**borg** [bø:ɹj] *s* (~*en*, ~*ar*) slott зámок; fäste крéпость *f*

**borga** ['bø:ɹja] *vb itr* (~*de*, ~*t*) garantera гаранти́ровать  
*ipf/pf* [fö: ngt что-н.]; gå i god руча́ться/поручи́ться  
[fö: ngn (ngt)] за когó-н. (за что-н.)

**borgarle** ['bø:ɹja:rə] *s* (~*n*, =) **1** буржуа́ *m* oböjl.;  
icke-socialist пра́вый *m* (-ая *f*) *adj*. böjln.: **-na** буржуа́зия;  
icke-socialisterna äv. пра́вые **2** hist. a) stadsbo горожа́н[ин *m*  
(-ка *f*) *b*] medlem av borgarståndet бю́ргер

**borgarklass** ['bø:ɹja:r, klas:] *s* (~*en*, ~*er*) класс  
буржуа́зии

**borgarråd** ['bø:ɹja:r, ro:d] *s* (~*et*, =) муниципáльный  
совéтник [Стокго́льма]

**borgen** ['bø:ɹjən] *s* (oböjl., en) **1** ansvarsförbindelse  
поручи́тельство; garanti га́рантия; *gå i ~ för ngn (ngt)*  
руча́ться/поручи́ться за когó-н. (что-н.); formell stil  
дава́ть/да́ть поручи́тельство за когó-н. (что-н.); *jag  
går i ~ för att...* я руча́юсь (га́нантирую), что... **2**  
garanti för anhöllens inställelse inför rätta o.d. залóг; *frige mot* ~  
освобождáть/освободи́ть под залóг

**borgensförbindelse** ['bø:ɹjənsfər, bin:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*)  
поручи́тельство äv. dokument; *teckna* ~ подпи́сывать/  
подпи́сать поручи́тельство

**borgenslån** ['bø:ɹjəns, lo:n] *s* (~*et*, =) заём (креди́т) под  
поручи́тельство

**borgensman** ['bø:ɹjəns, man:] *s* (~*nen*, -män) га́ра́нт,  
поручи́тель *m*

**borgenssumma** ['bø:ɹjəns, søm:a] *s* (~*n*, -summor) сýмма  
до́лга, га́нантируемая поручи́телем

**borgenär** [bø:ɹje'næ:r] *s* (~*en*, ~*er*) креди́то́р

**borgerlig** ['bø:ɹjəlɪg] *adj* (~*t*) **1** буржуа́зный; neds.  
меша́нский **2** statlig, profan гра́жданский; ~ *vigsel*  
гра́жданская регистра́ция бра́ка **3** icke-socialistisk  
пра́вый

**borgerskap** ['bø:ɹjə, škø:p] *s* (~*et*, =) **1** en stads borgare  
горожа́не *m pl* **2** bourgeoisie буржуа́зия; medelklassen  
зажиточное сре́днее сосло́вие

**borgfred** ['bø:ɹj, frɛ:d] *s* (~*en*, ~*er*) гра́жданский мир

**borggård** ['bø:ɹj, go:d] *s* (~*en*, ~*ar*) вну́тренний двор  
за́мка

**borgmästare** ['bø:ɹj, mes:itərə] *s* (~*n*, =) allm. o. i Ry. мэ́р; i  
vissa europeiska länder äv. бургоми́стр

**borr** [bø:r] *s* (~*en* el. ~*et*, ~*ar* el. =) **1** сверло́; maskin дрель  
*f* **2** geol. бур

**borra** ['bø:ra] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** сверли́ть/  
просверли́ть, бура́вить/пробура́вить; ~ *hål i ng*  
сверли́ть/просверли́ть отве́рстие (ды́рку) в чём-н.;  
~ *huvudet i kudden* зарыва́ться/зары́ться с голово́й  
в поду́шку **2** geol. бури́ть/пробури́ть сква́жину, тоннель  
и т.п.; ~ *efter olja* бури́ть в поиско́х не́фти

**borrelia** [bo're:ljə] *s* (~*n*) med. клешевой боррели́з,  
боле́знь Ля́йма

**borrhål** ['bø:ɹ, ho:l] *s* (~*et*, =) geol. [бурова́я] сква́жина

**borrmaskin** ['bø:ɹma, ši:n] *s* (~*en*, ~*er*) дрель *f*; på fabrik  
сверли́льный ста́нок; geol. бури́льная (бурова́я)  
машина

**borrning** ['bø:ɹniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) сверле́ние; geol.  
буре́ние

**borrplattform** ['bø:ɹplat, fò:rɪm] *s* (~*en*, ~*ar*) бурова́я  
платфо́рма

**borrsväng** ['bø:ɹ, svɛŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) tekn. бурова́я  
лебёдка

**borrtorn** ['bø:ɹ, tu:n] *s* (~*et*, =) бурова́я вы́шка

**borst** [bø:st] *s* (~*et* el. ~*en*, =) щети́на; *resa* ~  
ощети́ниваться/ощети́ниться

**borsta** ['bø:stə] *vb tr* (~*de*, ~*t*) чи́стить/почи́стить  
щё́ткой (руко́й); ~ *skorna (tänderna)* чи́стить/  
почи́стить обу́ву (зубы́); ~ *av rocken* вы́чищать  
щё́ткой (руко́й) пальто́

**borstbindare** ['bø:st, bin:da:rə] *s* (~*n*, =) щё́точник;  
*svära som en* ~ руга́ться как сапо́жник

**borste** ['bø:stə] *s* (~*n*, borstar) щётка

**borstig** ['bø:stɪg] *adj* (~*t*) щети́нистый

**borsyra** ['bø:ɹy:ra] *s* (~*n*) бо́рная кислота́

**1 bort** [bø:t] *adv* (se också betonad partikel under respektive verb,  
tex. *gå bort under gå*) **1** i riktning från en plats прочь, вон; *vi  
ska* ~ är bortbjudna *i kväll* мы сего́дня ве́чером пойдём  
в го́сти; ~ *med fingrarna* (vard. *tassarna*)! ру́ки  
прочь!; *dit* ~ ту́да **2** på en avlägsen plats, *långt* ~ далеко́;  
*dörren längst ~ i korridoren* дверь в са́мом конце́  
коридо́ра

**2 bort** [bø:t] sup. av *böra*

**borta** ['bø:tə] *adv* **1** *han är* ~ *a*) frånvarande он  
отсу́тствует, его́ нет *b*) inte hemma его́ нет [до́ма] *c*)  
själsfrånvarande он [пребыва́ет] где-то далеко́ в сво́их  
мы́слях *d*) medvetlös он поте́рял созна́ние *e*) död он  
у́мер *f*) försvunnen он исче́з; *boken är* ~ borttappad кнй́га  
поте́рялась (поте́ряна); *jag blir ~ en vecka* меня́ не  
бу́дет неде́лю; *vara ~ från skolan* не ходи́ть в  
шко́лу напр. из-за боле́зни **2 där** ~ там вдали, на  
некотором расто́янии от гово́рящего; *långt* ~ далеко́; *vi  
äter ~ i dag* *a*) inte hemma сего́дня мы не обе́даем  
до́ма *b*) är bortbjudna нас сего́дня пригласи́ли в го́сти

на обед (ужин); ~ *bra men hemma bäst* в гостях хорошо, а дома лучше

**bortalag** ['bò:t̪a, lɔ:g] *s* (~*et*, =) sport. команда гостей; jfr *hemmalag*

**bortamatch** ['bò:t̪a, mat:fj] *s* (~*en*, ~*er*) sport. выездной матч, игра на чужом поле; jfr *hemmamatch*

**bortaplan** ['bò:t̪a, plɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) sport. чужое поле; *spela på* ~ *älv*. играть/сыграть на выезде; jfr *hemmaplan*

**bortaseger** ['bò:t̪a, se:gør] *s* (~*n*, ~*segrar*) sport. **1** från det angivna lagets synpunkt выездная победа; *ta en* ~ одержать выездную победу, выиграть на чужом поле **2** från hemmalagets synpunkt победа команды гостей; *det blev en* ~ победила команда гостей

**bortbjuden** ['bò:t̪, bjʉ:dən] *adj* (-*bjudet*, -*bjudna*) приглашённый [в гости] [*på ngt till ngn* на что-н. к кому-н.]

**bortblåst** ['bò:t̪, blɔ:st] *adj* (=) *han är som* ~ егó как ветром сдуло

**bortdömd** ['bò:t̪, døem:d] *adj* (-*dömt*) sport., felaktigt неправильно осуждённый с точки зрения осуждённого игрока; om ett visst resultat незасчитанный

**bortemot** [bò:t̪'e'mu:t, 'bò:t̪'e'mu:t, 'bò:t̪'e'mu:t] *prep* se *bortåt 1*

**bortesta** ['bò:t̪:əst̪a] *adj* (superl.) самый дальний; *på* ~ *raden* на (в) последнем (зadнем) ряду

**bortfall** ['bò:t̪, fal:] *s* (~*et*, =) förlust потеря; statistik., vägran отказ респондента (респондентов) от участия в опросе; inget svar непоступление ответа от респондента (респондентов)

**bortförklara** ['bò:t̪:før̪, klɔ:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) [пытаться] оправдывать/оправдать; vard. отговариваться/отговориться [*ngt* от чего-н.]

**bortförklaring** ['bò:t̪:før̪, klɔ:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) оправдание; undanflykt отговорка

**bortgift** ['bò:t̪, jɪf:t] *adj* (=) *få en flicka* ~ выдать девушку замуж

**bortgjord** ['bò:t̪, ju:d] *adj* (-*gjort*) vard., lurad одуроченный; utskämd опозоренный

**bortglömd** ['bò:t̪, gløem:d] *adj* (-*glömt*) забытый

**bortgång** ['bò:t̪, gøŋ:] *s* (~*en*) död смерть *f*. högtidl., t.ex. i tal уход

**bortgången** ['bò:t̪, gøŋ:ən] *adj* (-*gånet*, -*gånga*) *den bortgångne* ngт högtidl. el. formellt покойный, усопший; t.ex. i tal ушедший от нас

**bortifrån** ['bò:t̪, fro:n, 'bò:t̪, fro:n] **1** *prep* со стороны +gen. об отдалённом исходном пункте; ~ *skogen hördes röster* [откуда-то] из леса раздавались голоса; se äv. *från* **II** *adv*, *där* ~ оттуда; *långt* ~ [откуда-то] издалека

**bortkastad** ['bò:t̪, kas:tad] *adj* (-*kastat*, ~*e*) tid, pengar выброшенный, напрасно (зря) потраченный; förlorat потерянный; ~*e pengar* äв. выброшенные [на ветер] деньги; ~ *möda* напрасный труд; jfr *kasta bort* under *kasta*

**bortkommen** ['bò:t̪, køm:ən] *adj* (-*kommet*, -*komna*) förvirrad растерянный, смущённый; försagd застенчивый; främmande чужой; opraktisk непрактичный; tafatt неловкий, неуклюжий; *jag kände mig* ~ я

чувствовал себя растерянным и чужим (ung. не в своей тарелке)

**bortom** ['bò:t̪:əm, 'bò:t̪:əm:] **1** *prep* **1** [långt vidare] på andra sidan av по ту сторону +gen. о нахождении за чем-н. в неопределённом отдалении; ~ *allfarvägen* вдаль от наезженных дорог, подальше от наезженных дорог äв. om riktn.; ~ *bergen vidtar en slätt* за горами начинается равнина; se äв. *bakom* **2** bildl. за пределами +gen., сверх +gen., вне +gen. логики, понимания и т.п. **II** *adv*, *där* ~ там в отдалении; på andra sidan на той стороне

**bortovaro** ['bò:t̪:u, vɔ:rɔ] *s* (~*n*) отсу́тствие [*från ngt* на (в) чём-н.]

**bortre** ['bò:t̪:rə] *adj* (oböjl.) avlägsen дальний; bakre задний; andra [mera avlägsen] другой более отдалённый от наблюдателя; *i* ~ *änden (delen)* *av ngt* в другом конце чего-н.

**bortrest** ['bò:t̪, rest] *adj* (=) *hon är* ~ она в отъезде

**bortse** ['bò:t̪, se:] *vb itr* (-*såg*, -*sett*) ~ *från ngt* не принимать/принять во внимание что-н.; ~*tt från ngt* (*ngn*) кроме (помимо, не считая) чего-н. (когó-н.); ~*tt från alt...* не считая (за исключением, кроме) того, что..., не говоря о том, что..., несмотря на то, что...

**bortskämd** ['bò:t̪, fjøm:d] *adj* (-*skämt*) избалованный [*med ngt* чем-н.]

**bortsprungen** ['bò:t̪, sprøŋən] *adj* (-*sprunget*, -*sprungna*) *en* ~ *hund* убежавшая (потерявшаяся) собака

**borttagande** ['bò:t̪, tɔ:ganda] *s* (~*t*) удаление; av t.ex. felaktigheter äв. устранение неисправностей и т.п.

**borttappad** ['bò:t̪, t̪ap:ad] *adj* (-*tappat*, ~*e*) потерянный **bortåt** ['bò:t̪:ot, bò:t̪:ot:] **1** *prep* **1** ~ *ngt* [*till*] по направлению к чему-н., в направлении чего-н., в сторону чего-н.; *de bor* ~ *sjukhuset* они живут по направлению к больнице, они живут в стороне (районе) больницы **2** nästan почти +ack., приближительно +ack.: *han är* ~ *80 år gammal* äв. ему около восьмидесяти [лет] **II** *adv*, *där* ~ там[, в том направлении]

**bosatt** ['bù:, sat:] *adj* (=) живущий, проживающий; *vara* ~ жить, проживать

**boskap** ['bù:, skɔ:p] *s* (~*en*) скот

**boskapshjord** ['bù:skɔps, ju:d] *s* (~*en*, ~*ar*) ста́до коров и т.п.

**boskapsskötsel** ['bù:skɔps, fjøet:sɔl] *s* (~*n*) животноводство, скотоводство

**boskillnad** ['bù:, fjil:nad] *s* (~*en*) **1** jur. раздел имущества супругов без расторжения брака **2** skarp skillnad резкое различие

**Bosnien** ['bøs:njən] Босния

**Bosnien och Hercegovina** ['bøs:njən ɔ(k) hær:tsəgɔ, vɪna] Босния и Герцеговина

**bosnier** ['bøs:njær] *s* (~*n*, =) босниец

**bosnisk** ['bøs:nɪsk] *adj* (~*t*) боснийский

**bosniska** ['bøs:nɪska] **s** **1** (~*n*, *bosniskor*) kvinna боснийка **2** (~*n*) språk боснийский язык

**bospara** ['bù:, sprɔ:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) копы́ть/накопы́ть деньги на покупку жилья

**bosparande** ['bù:, sprɔ:randa] *s* (~*t*) [целевые]

накопления *n pl* на приобретение жилья, жилищные накопления

**Bosporen** [bɔ'spo:ɾən] Босфор

**1 boss** [bɔs:] *s* (~en, ~ar) chef, вард. босс

**2 boss** [bɔs:] *s* (~et) **1** avfall av halm o.d. **МЯКИНА** **2** finkornigt skräp **МЕЛКИЙ сор**

**bostad** ['bù:stɔ:d] *s* (~en, bostäder) **ЖИЛЬЁ** end. sing.: lägenhet **квартира**; hus **жилой дом**; **moderna bostäder** современное жильё; hus **современные жилые дома**; **fast** ~ постоянное местожительство; i Ry. äv. постоянная прописка; **fri** ~ жильё, за которое платит работодатель и т.п.; **han saknar** ~ у него нет своего жилья, ему нигде жить; **söka** ~ искать жильё (lägenhet **квартиру**); vard. **искать, где жить**

**bostadsadress** ['bù:stɔds,drɛ:s] *s* (~en, ~er) **домашний адрес**; formell stil **адрес местожительства**

**bostadsbidrag** ['bù:stɔdsbi,drɔ:g] *s* (~et, =) **пособие на оплату жилья**; formell stil **адресная жилищная субсидия**

**bostadsbrist** ['bù:stɔds,brɪ:t] *s* (~en) **дефицит жилья**; vard. **нехватка жилья**; **det råder ~ i landet** в стране не хватает жилья

**bostadsbyggande** ['bù:stɔds,bvg:andə] *s* (~r) **жилищное строительство**

**bostadsförhållanden** ['bù:stɔdsfær,hø:landən] *s pl* **жилищные условия** *n pl*

**bostadsförmedling** ['bù:stɔdsfær,me:dlɪŋ] *s* (~en, ~ar) **бюро *n* обож.** по распределению жилищлощад

**bostadshus** ['bù:stɔds,hʉ:s] *s* (~et, =) **жилой дом**

**bostadskvarter** ['bù:stɔdskva,tɛ:r] *s* (~et, =) [**жилой**] **квартал**

**bostadskö** ['bù:stɔds,kø:] *s* (~n, ~er) **очередь *f* на получение жилья, очередь на жильё**; **stå i ~n** стоять в очереди на получение жилья

**bostadslån** ['bù:stɔds,lo:n] *s* (~et, =) **займ (заём, кредит) на покупку жилья**

**bostadslös** ['bù:stɔds,lø:s] *adj* (~r) **бездомный**

**bostadsmarknad** ['bù:stɔds,mar:knad] *s* (~en) **рынок жилья**

**bostadsområde** ['bù:stɔdsəm,ro:də] *s* (~t, ~n) [**жилой**] **район**

**bostadsrätt** ['bù:stɔds,rɛ:t] *s* (~en, ~er) **se bostadsrättslägenhet**

**bostadsrättsförening** ['bù:stɔdsrɛt'sfær,e:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **унг. жилищный кооператив**

**bostadsrättslägenhet** ['bù:stɔdsrɛt'slɛ:gən,he:t] *s* (~en, ~er) **унг. кооперативная квартира**; formell stil **квартира на правах неограниченного пользования**

**bostadsstandard** ['bù:stɔds,stan:da:d] *s* (~en) **уровень *m* жилья**

**bostadssökande** ['bù:stɔds,sø:kandə] *s* (~n, =) **1 person, eg. человек, ищущий жильё**; placerad i kö **стоящий в очереди на получение жилья** **2** abstr. **поиск жилья**

**bostadstillägg** ['bù:stɔdstil,lɛ:g] *s* (~et, =) **месячная муниципальная доплата за жильё определяется в зависимости от дохода**

**bostadsyta** ['bù:stɔds,yita] *s* (~n, -utor) **жилая площадь**

**bosätta** ['bù:se:tə] *vb rfl* (-satte, -satt) ~ **sig** **поселяться/поселиться**

**bosättning** ['bù:se:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **bebyggande** **поселение** äv. arkeol.: litet samhälle **селение**; ~ **utomlands** **проживание (местожительство) за границей**; jfr **bosätta**

**bosättningslån** ['bù:se:t:nɪŋs,lo:n] *s* (~et, =) **займ (заём, кредит) на благоустройство дома**

**bot** [bu:t] *s* (~en) **1** handling **исцеление, излечение** **2** botemedel **средство исцеления (излечения)**, [лечебное] **средство**; läkemedel **лекарство** [mot *ngt* **против** (от) **чего-н.**]; **råda ~ på (för) *ngt*** **avhjälpa** **устранять/устранить что-н., исправлять/исправить что-н.**; hitta utväg **находить/найти выход из чего-н.** **3** botgöring **покаяние**; **göra ~ för *ngt*** **каяться/покаяться в чём-н.** **4** böter **денежный штраф**

**bota** ['bù:tə] *vb tr* (~de, ~r) **1** läka **лечить** (el. **вылечивать/вылечить** [från *ngt* **от** **чего-н.**]) **2**

avhjälpa **устранять/устранить; ställa till rätta** **исправлять/исправить**

**botanik** [bu:t'a:nɪk] *s* (~en) **ботаника**

**botaniker** [bu:tɔ:nɪkər] *s* (~n, =) **ботаник**

**botanisera** [bu:t'anɪ'sɛra] *vb itr* (~de, ~r) **сбирать растения для научных целей; fackspr. ботанизировать** *ipf*; ~ **bland modeskorna** **bildl.** **выбирать модную обувь долго и обстоятельно**

**botanisk** [bu:tɔ:nɪsk] *adj* (~r) **ботанический**; ~ **trädgård** **ботанический сад**

**botanist** [bu:t'a:nɪst] *s* (~en, ~er) **ботаник**

**botemedel** ['bù:tə,me:ðəl] *s* (-medlet, =) [лечебное] **средство**; läkemedel **лекарство** [mot *ngt* **против** (от) **чего-н.**]

**botfärdig** ['bù:t,fæ:dlɪg] *adj* (~r) **готовый покаяться**; ångerfull **исполненный раскаяния**

**botgöring** ['bù:t,jø:ɾɪŋ] *s* (~en, ~ar) **покаяние**

**botten** ['bɔ:tən] *s* (botnen el. ~, bottnar) **1** sjö-, havs- o.d. **дно**; **gå till** ~ skepp o.d. **идти/пойти ко дну, тонуть/потонуть** **2** nedersta delen av *ngt*, t.ex. en flaska **дно**; tunna, fartyg äv. **днище**; tårnbotten **низ**; ~ **upp!** **вард.** **пей до дна!** **3**

mark, territorium **земля, почва** **4** bakgrund **фон**; **gula blommor på brun** ~ **жёлтые цветы на коричневом фоне** (по коричневому фону) **5** våning, **på nedre** ~ на нижнем этаже **6** bildl., **aktiekurserna har nått** ~ **курсы акций достигли своей самой низкой отметки**; **i grund och ~ se 1 grund 2**; **gå till ~ med *ngt*** **основательно разобраться в чём-н.** **7** **det här är ~** **вард., sämsta möjliga** [это просто ужé] **хуже некуда (нельзя, не придумаешь)**

**bottenfrusen** ['bɔ:tən,frʉ:sən] *adj* (-fruset, -frusna) **промёрзший до дна**

**bottenfärg** ['bɔ:tən,fær:j] *s* (~en, ~er) **1** båt **краска для покраски дна судна** **2** bakgrundsfärg **цвет фона**

**Bottenhavet** ['bɔ:tən,hø:vət] **Ботнический залив**; jfr **Bottniska viken**

**bottenkurs** ['bɔ:tən,kø:s] *s* (~en, ~er) **på värdepapper o.d. самый низкий курс акций и т.п.**

**bottenlån** ['bɔ:tən,lo:n] *s* (~et, =) **первая ипотека, ипотечная ссуда**

**bottenläge** ['bɔ:tən,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) **bildl., vara (befinna sig) i ~** **быть (находиться) в наихудшем положении**

**bottenlös** ['bɔ:tən,lø:s] *adj* (~r) **1** utan botten **не имеющий**

дна, бездо́нный **2** bildl., otrolig невероятный; omätlig безме́рный; gränslös безграницный; ~ **förtvivlan** безысходное отча́яние

**bottenrekord** ['bòt:ənre,kò:d] *s* (~et, =) vard. са́мый низкий результат

**bottensats** ['bòt:ən,sat:s] *s* (~en, ~er) оса́док

**bottenskrap** ['bòt:ən,skrɔ:p] *s* (~et) bildl., de sista resterna последние оста́тки *m pl*

**bottenskrapa** ['bòt:ən,skrɔ:pa] *vb tr* (~de, ~t) **1** sjö. вы́скабливать/вы́сколбить дно [у] лодки и т.п. **2** bildl., ~ *sina tillgångar* исто́чить все свой [де́нежные] ре́сурсы; vard. подчи́стить всё до копе́йки

**Bottenviken** ['bòt:ən,vikən] Ботни́ческий за́лив северная часть

**bottenvåning** ['bòt:ən,vɔ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) i markplanet нижний (пе́рвый) эта́ж

**bottna** ['bòt:na] *vb itr* (~de, ~t) **1** nå botten достава́ть/доста́ть до дна **2** ~ *i ngt* ha sin grund i осно́вываться на чём-н.

**Bottniska viken** [bòt'niska 'vi:kən] Ботни́ческий за́лив

**botulism** [bo'tu'lis:m] *s* (~en) ботули́зм

**bougainvillea** [bog'ɛn'vil:ea] *s* (~n, bougainvilleor) bot. буге́нвиллия

**boule** [bul:] *s* (~n) sport. пе́танк, игра́ в шары́

**boulevard** [bul'e'vɔ:d] *s* (~en, ~er) бу́львар

**bouppteckning** ['bù:øp,tɛ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) о́пись *f* иму́щества при разделе наследства, банкротстве

**bouquet** [bu'ke:] *s* (~en, ~er) буке́т о запахе и вкусе

**bourgogne** [bur'gɔn:] *s* (~n, ~r) **1** vin бургóнское *n adj.* бôjn., бургýнское *n adj.* бôjn. **2** geogr., *Bourgogne* Бургýндия, Бургóнь *f*

**boutique** [bu'tik:] *s* (~n, ~r) бу́тик

**boutredning** ['bù:ət,re:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) составле́ние о́писи насле́дственного иму́щества

**bov** [bu:v] *s* (~en, ~ar) skurk моше́нник; förbrytare престу́пник; tjuv вор; ~en *i dramat* bildl. вино́вник [прои́шедшего (прои́зошедшего)]

**bovaktig** ['bù:v,ak:tɪŋ] *adj* (~r) моше́ннический

**bovete** ['bù:ve:tə] *s* (~r) гре́чиха

**bowla** ['bðv:lə] *vb itr* (~de, ~t) игра́ть *ipf* в бо́улинг

**bowling** ['bɔv:lɪŋ] *s* (~en) бо́улинг

**box** [bɔk:s] *s* (~en, ~ar) **1** ящи́к; kartong ко́рóbка, карто́нка; postbox, i adresser почто́вый ящи́к **2** spilta сто́йло

**boxa** ['bɔk:sə] *vb tr* (~de, ~r) би́ть *ipf* кулако́м (кулака́ми), уда́рять/уда́рить кулако́м [ngn i ngt] ко́го-н. по чему́-н.; ~ slå *till ngn* уда́рить ко́го-н.

**boxare** ['bɔk:sarə] *s* (~n, =) боксе́р

**boxas** ['bɔk:sas] *vb itr dep* (boxades, boxats) занима́ться бо́ксом, бокси́ровать *ipf*

**boxer** ['bɔk:sər] *s* (~n, boxerar) боксе́р поро́да собак

**boxershorts** ['bɔk:sər,ʃɔ:tʃ] *s pl* kalsonger боксе́рские трусы́ *m pl*, боксе́ры *m pl*, мужские́ трусы́ типа шо́рт

**boxhandske** ['bɔk:s,han:dska] *s* (~n, -handskar) боксе́рская перча́тка

**boxning** ['bɔk:sniŋ] *s* (~en, ~ar) idrottsgren бо́кс

**boxningsmatch** ['bɔk:sniŋs,mat:ʃ] *s* (~en, ~er) соревнова́ние по бо́ксу

**boxningsring** ['bɔk:sniŋs,riŋ:] *s* (~en, ~ar) ринг [для бо́кса]

**boyta** ['bù:ytə] *s* (~n, -ytor) жи́лая пло́щадь

**bra** [brɔ:] **1** *adj* (komp. bättre, superl. bäst) **1** god, utmärkt хоро́ший; *det är ~ så!* tillräckligt спа́сибо, доста́точно (хоро́шо); *det blir nog ~ med det* lugnande всё бу́дет хоро́шо, всё ула́дится (обо́йдётся) **2** duktig, skicklig спосо́бный [i ngt в чём-н.]; *han är ~ i engelska* om kunskap он хоро́шо зна́ет англи́йский; om betyg i skolan он хоро́шо успева́ет по англи́йскому **3** frisk здо́ровый; *bli ~ från sjukdom* выздо́равливать/выздо́роветь, попра́вляться/попра́виться; *inte känna sig ~* чу́ствовать себя́ нева́жно **4** nyttig, användbar по́лезный; *det här medlet är ~ mot*

*förkylning* это́ сред́ство хоро́шо (помога́ет) от просту́ды; *det är ~ att ha [это] хоро́шо (по́лезно) импе́ть, [это] мо́жет пригоди́ться; vad ska det vara ~ för?* vard. заче́м это́ ну́жно?, кака́я из это́го [бу́дет] по́льза? **5** ansenlig, ganska stor дово́льно большо́й; *det är en ~ bit [att gå] dit* туда́ дово́льно дале́ко [идти́]; *ett ~ tag el. en ~ stund* länge [дово́льно] до́лго

**ll adv** **1** utmärkt хоро́шо; jfr väl, gott; *han har det ~ här* trivs ему́ здесь хоро́шо (нра́вится); *de har det ~ ställt* ekonomiskt они́ живу́т обеспе́ченно; *ha det [så] ~!* всего́ хоро́шего; *se ~ ut* хоро́шо вы́глядеть **2** mycket мно́го [med ngt] чего́-н.; **3** ganska дово́льно, весе́ма; jfr ganska; *den här idén var ~ dum* vard. эта́ и́дея была́ дово́льно (весе́ма) глупо́й (глупа́я) о чём-н. отрицательно́м; ~ *mycket bättre* гора́здо лу́чше; ~ *mycket hellre* куда́ охóтнее; *jag skulle ~ gärna vilja veta...* я о́чень хоте́л бы зна́ть...; *ta ~ betalt* хоро́шо бра́ть за свою́ работу́, за свой́ товар и т.п.

**bracka** ['bråk:a] *s* (~n, brackor) neds., småborgerlig person буржу́й

**brackig** ['bråk:ɪŋ] *adj* (~r) neds., småborgerlig буржу́йский; vräkig вы́чурный, кичли́вый; med anspråk претенциóзный; vard. с претен́зией (претен́зиями)

**bragd** [brag:d] *s* (~en, ~er) hjä́lledåd по́двиг; prestation дости́жение

**bragt** [brak:t] sup. av **2 bringa**

**bragte** ['bråk:tə] imperf. av **2 bringa**

**brak** [brɔ:k] *s* (~et, =) треск, грóхот

**braka** ['brɔ:kə] *vb itr* (~de, ~r) knaka треща́ть *ipf*; bullra грохота́ть *ipf*; ~ *ihop* kollidera сто́лкнуться; om t.ex. maskiner слома́ться; ~ *lös[t]* böjra plötsligt внеза́пно (вд́руг) нача́ться; om oväder разрази́ться; om applåder разда́ться; ~ [sönder] слома́ться, тресну́ть

**brakmiddag** ['brɔ:k,mid:nɔŋ] *s* (~en, ~ar) роско́шный (большо́й) у́жин (обе́д); hejdundrande kalas пир; vard. пир на весь мир

**brallor** ['brát:ɔr] *s pl* vard., ett par ~ páра штанóв

**brand** [bran:d] *s* (~en, bränder) **1** eld[svåda] пожа́р; *stå i ~* i högre stil горéть, бы́ть охва́ченным пожа́ром (пла́менем), по́лыха́ть; *sätta ngt i ~* поджига́ть/подже́чь что-н.; känslor за́жигать/за́жечь что-н. **2** med. гангрё́на **3** bot. голо́вная болезн́ь расте́ний

**brandbil** ['bràn:d,bi:l] *s* (~en, ~ar) пожа́рная маши́на

**brandbomb** ['bràn:d,bɔm:b] *s* (~en, ~er) зажига́тельная бо́мба



**brandchef** ['bràn:d,ʃe:f] *s* (~en, ~er) [муниципальный] директор пожарной службы

**branddörr** ['bràn:d,dø:r] *s* (~en, ~ar) противопожарная (пожароустойчивая) дверь

**brandfackla** ['bràn:d,fak:la] *s* (~n, -facklor) utmaning вызов [mot ngi чему-н.]; **kasta** [ut] *en* ~ göra ett utmanande offentligt uttalande спровоцировать/спровоцировать ожесточённую дискуссию; **kasta** [ut] *en* ~ i ngi bildl. разжигать/разжечь что-н.

**brandfara** ['bràn:d,fə:ra] *s* (~n) опасность *f* возникновения пожара; **vid** ~ при (в случае) опасности возникновения пожара

**brandförsvar** ['bràn:dfø:svər] *s* (~et) противопожарная охрана (защита), противопожарная безопасность

**brandförsäkra** ['bràn:dfø:se:kra] *vb* *tr* (~de, ~t) страховать/застраховать на случай возникновения пожара, страховать/застраховать от пожара (огня)

**brandförsäkring** ['bràn:dfø:se:kriŋ] *s* (~en, ~ar) страхование от пожара (огня)

**brandgata** ['bràn:d,gø:ta] *s* (~n, -gator) противопожарная полоса (прорезка) в лесу

**brandgul** ['bràn:d,gø:l] *adj* (~t) оранжевый, огненно-рыжий

**brandhärd** ['bràn:d,hæ:d] *s* (~en, ~ar) очаг пожара (огня)

**brandkår** ['bràn:d,kø:r] *s* (~en, ~er) пожарная команда (служба)

**brandkärsutryckning** ['bràn:dkø:ʊt,ryk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) выезд пожарной команды на место пожара; **göra en** ~ bildl. быстро принимать/принять меры

**brandlarm** ['bràn:d,lər:m] *s* (~et, =) anordning противопожарная сигнализация; alarmering сигнал пожарной тревоги; ljud пожарная сирена

**brandlukt** ['bràn:d,løk:t] *s* (~en) запах гари

**brandman** ['bràn:d,mən:] *s* (~nen, -män) пожарный *m* adj. böjn.

**brandmur** ['bràn:d,mø:r] *s* (~en, ~ar) брандмауэр

**brandplats** ['bràn:d,plat:s] *s* (~en, ~er) место пожара

**brandpost** ['bràn:d,pø:st] *s* (~en, ~er) гидрант, водоразборный кран

**brandredskap** ['bràn:dred,sko:p] *s* (~et, =) противопожарный инвентарь

**brandrisk** ['bràn:d,rɪs:k] *s* (~en, ~er) опасность *f* возникновения пожара

**brandrök** ['bràn:d,røk:k] *s* (~en) дым от пожара; **det luktar** ~ пахнет дымом, где-то горит

**brandsegel** ['bràn:d,se:gəl] *s* (-seglet, =) спасательное брезентовое полотно

**brandskada** ['bràn:d,sko:da] *s* (~n, -skador) materiell ущерб от пожара (огня); убыток, причинённый пожаром

**brandskadad** ['bràn:d,sko:dad] *adj* (-skadat, ~e) пострадавший от пожара; om sak äv. повреждённый пожаром; om person äv. получивший ожоги при пожаре

**brandskatta** ['bràn:d,skata:] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** hist., tvinga att betala brandskatt налагать/наложить контрибуцию [ngt

на что-н.] угрожая пожаром и опустошением **2** plundra грабить/огрaбить; beröva лишать/лишить [ngn (ngt) på ngi когo-н. (что-н.) чего-н.]

**brandskydd** ['bràn:d,ʃyd:] *s* (~et) противопожарная защита

**brandskåp** ['bràn:d,sko:p] *s* (~et, =) шкафчик с сигнализацией на случай пожара

**brandsläckare** ['bràn:d,slek:arə] *s* (~n, =) apparat огнетушитель *m*

**brandsoldat** ['bràn:dsø:l,dø:t] *s* (~en, ~er) brandman пожарный *m* adj. böjn.

**brandspruta** ['bràn:d,spru:ta] *s* (~n, -sprutor) брандспойт, пожарный насос

**brandstation** ['bràn:dsta,ʃu:n] *s* (~en, ~er) пожарное депо *n* oböjl., пожарная часть

**brandstegen** ['bràn:d,ste:gə] *s* (~n, -stegar) пожарная лестница

**brandsäker** ['bràn:d,se:kər] *adj* (~t, -säkra) огнестойкий, огнеупорный

**brandtal** ['bràn:d,tø:l] *s* (~et, =) поджигательская (подстрекательная) речь

**brandvakt** ['bràn:d,vakt:] *s* (~en, ~er) служащий *m* adj. böjn. пожарной охраны, охранник [, следящий за противопожарной безопасностью]; **gå** ~ bildl. проводить/провести ночь на улице

**brandvarnare** ['bràn:d,vø:narə] *s* (~n, =) устройство противопожарной сигнализации

**brandvägg** ['bràn:d,væg:] *s* (~en, ~ar) **1** data. [персональный] файрволл, [персональный] брандмауэр, межсетевой экран **2** brandsäker vägg брандмауэр

**brandväsen** ['bràn:d,ve:sən] *s* (-väsendet) arbeta inom пожарная служба; studera пожарное дело

**bransch** [brɑ:ŋ:ʃ] *s* (~en, ~er) gren отрасль *f* промышленности и т.п.; område, sfär сфера бизнеса и т.п.

**branschvana** ['bràn:ʃ,vø:nə] *s* (~n) опыт работы в отрасли (в этой сфере)

**brant** [brant:] **1** *adj* (=) крутой; ~ **klippa** отвесная скала; ~ **stigning** крутой (резкий) подъём äv. bildl. **II** *adv* круто; jfr **1**; **planet steg** ~ самолёт резко набирал высоту **III** *s* (~en, ~er) **1** stup обрыв **2** rand край; **på ruinens** ~ на грани разорения; **på undergångens** ~ на краю (границы) гибели

**brasa** ['brø:sa] *s* (~n, brasor) **1** i kakelugn o.d. ОГОНЬ; bål костёр; **tända en** ~ развести огонь; ugn o.d. затопить печьку; **vid** (**kring**) ~ *n* у огня (костра) **2** vard., **ta dig i ~n**! иди к чёрту!

**brasilian** [bras'ɪl'b:ɒn, bras'ɪl'jõ:n] *s* (~en, ~er) бразилец

**brasiliansk** [bras'ɪl'b:ɒnsk, bras'ɪl'jõ:nsk] *adj* (~t) бразильский

**brasilianska** [bras'ɪl'b:ɒnska] *s* (~n, brasilianskor) kvinna бразильянка

**Brasilien** [bra'si:ljøn] Бразилия

**braskande** ['bräs:kandə] *adj* (oböjl.) uppsående väckande эффе́ктный, бро́ский; om t.ex. rubrik, annons кричащий

**brasklapp** ['bräs:k,lap:] *s* (~en, ~ar) ung. оговорка; **lägga in** (**kasta in**) *en* ~ делать/сделать оговорку

**brass** [bras:] *s* (~et) **1** vard., ~et mässingsblåsarна медные духовые инструменты *m pl* **2** sl., hasch гаш[ийш]

**brassa** ['bràs:a] *vb itr* (~de, ~t) **1** ~ *på* a) елда сѣльно (вовсю) топѣть *ipf b* skjuta вовсю палѣть *ipf 2 sl.*, röka hasch курѣть *ipf* гаш[иш]  
**brast** [bràs:t] imperf. av *brista*  
**Bratislava** ['brat:isło'va] Братислава  
**bravad** [bra'vo:d] *s* (~en, ~er) бравáда; prestation дости́жение  
**bravera** [bra've:ra] *vb itr* (~de, ~t) хва́стать[ся]/похва́стать[ся], бравѣ́ровать *ipf* [med ngт чѣм-н.]  
**bravo** ['bro:vɔ] *interj* бра́во  
**bravorop** ['brð:vɔ,ru:p] *s* (~et, =) крѣ́ки одобре́ния и востор́га, крѣ́ки «бра́во»  
**bravur** [bra'vu:r] *s* (~en) *med* ~ иску́сно  
**braxen** ['brak:sən] *s* (=, en, braxnar) zool. лещ  
**bre** [bre:] *vb tr* (~dde, ~tt) *se* *breda*  
**bred** [brɛ:d] *adj* (*brett*) **1** вид широкѣ́й; *fyra meter* ~ ширино́й в четы́ре ме́тра; *på* ~ *basis* на широ́кой осно́ве; *göra* ~are расшѣ́рять/расшѣ́рить **2** utpräglat я́вный, характе́рный; ~ *dialekt* äv. сѣ́льный (я́рко вы́раженный) диале́кт **3** varierad широ́кий, разноо́бразный  
**breda** ['brɛ:d:a] **1** *vb tr o. v* *rfl* (*bredde, brent*) ~ *smör på brödet* нама́зывать/нама́зать хлеб ма́слом, нама́зывать/нама́зать ма́сло на хлеб; ~ *en smörgås* де́лать/сде́лать бутербро́д  
**II** med beton. part.  
**breda på** a) stryka på нама́зывать/нама́зать b) vard., överdriva преувели́чивать/преувели́чить  
**breda ut** t.ex. sina saker раскла́дывать/разложѣ́ть; något hoprullat, hopvikt разворáчивать/разверну́ть; duk, matta o.d. рассти́лать/разостла́ть; ~ *ut sig* a) om person, ta upp [alltför] stor plats заня́ть [сли́шком] мно́го ме́ста; vard. разложѣ́ться напр. по всей комна́те b) sprida sig распро́страняться/распро́страняться; växter разраста́ться/разроста́сь; om t.ex. dal раскѣ́нуться; ~ *ut sig om ngт* tala omständligt до́лго и подро́бно (простра́нно) гово́рить о чѣм-н.; vard. распро́страняться/распро́страниться о чѣм-н.  
**bredaxlad** ['brɛ:d,ak:slad] *adj* (-axlat, ~e) широкопо́лечный  
**bredband** ['brɛ:d,ban:d] *s* (~et, =) data. широкопо́лосный интерне́т; vard. широкопо́лоска  
**bredbar** ['brɛ:d,bɔ:r] *adj* (~t) om t.ex. margarin легкó нама́зывающѣ́йся; ~ *ost* пла́вленный сыр  
**bredbent** ['brɛ:d,be:nt] *adj* (=) с широко расстáвленными но́гами; *stå* ~ сто́ять, широко расстáвив но́ги  
**bredd** [brɛ:d] *s* (~en, ~er) **1** vidd шири́на; *i* ~ *med ngт* ря́дом с чѣм-н.; *gå* *i* ~ и́дти ря́дом; *en meter på* ~en метр шири́ной (в шири́ну); *måta ngт på* ~en изме́рять/изме́рить что-н. в шири́ну, изме́рять/изме́рить шири́ну чѣго-н. **2** bildl. широтá интересо́в и т.п.; variation разноо́бразие; mångsidighet многосторо́нность **3** *f* 3 geogr. широтá; *på 20° (tjugo grader)* sydig ~ на двадца́том гра́дусе ю́жной широты́  
**bredda** ['brɛ:d:a] *vb tr* (~de, ~t) расшѣ́рять/расшѣ́рить äv. bildl.  
**breddgrad** ['brɛ:d,grɔ:d] *s* (~en, ~er) гра́дус широты́;

*på 49:e (fyr tionionde)* ~en на со́рок девя́том гра́дусе [се́верной (ю́жной)] широты́  
**bredrandig** ['brɛ:d,ran:dig] *adj* (~t) в широ́кую поло́ску  
**bredsida** ['brɛ:d,si:da] *s* (~n, -sido) **1** på båt борт **2** sjö. el. mil., salva бортовой залп; bildl. ре́зкая критика **3** sport. боковой у́дар внутре́нной сторо́ной ступни  
**bredspårig** ['brɛ:d,sɔ:rɪg] *adj* (~t) järnv. ширококо́лѣйный  
**bredvid** [brɛd'vi:d, 'brɛ:d,vi:d] **I** *prep* **1** nära intill ря́дом с +instr., о́коло +gen., во́зле +gen.; *huset ligger* ~ *kyrkan* дом нахо́дится (сто́ит) о́коло (во́зле) це́ркви; ~ *varandra* ря́дом друг с дру́гом, одѣ́н во́зле друго́го **2** bildl. a) i jämförelse med по сравне́нию с +instr.; ~ *honom* *verkar hon ungdomlig* по сравне́нию с ним она́ вы́глядит моло́же b) förutom кро́ме +gen., помѣ́мо +gen.; ~ *sitt arbete* помѣ́мо (кро́ме) своѣ́й рабо́ты c) *prata* ~ *mun* прогово́рѣ́ться; vard. проболта́ться **II** *adv* ря́дом; *rummet* ~ äv. сосѣ́дная ко́мната  
**bredvidläsningsbok** [brɛ(d)'vi:dlesnɪŋs,bu:k] *s* (~en, -böcker) кнѣ́га для до́полнительно́го чте́ния напр. в шко́ле  
**Bretagne** [brɛ'tan:j] Брѣта́нь  
**brev** [brɛ:v] *s* (~et, =) пись́мо; bibl. friare послáние; *per* ~ пись́мом; *tack för* ~et спáсибо за пись́мо; *komma som ett* ~ *på posten* не замѣ́длить прѣ́йти о чѣм-н. возмо́жном, ожида́емом  
**brevbomb** ['brɛ:v,bɔ:m:b] *s* (~en, ~er) пись́мо с бо́мбой, бо́мба в конве́рте  
**brevbärare** ['brɛ:v,bæ:rarə] *s* (~n, =) почта́льо́н; kvinna äv. почта́льо́нша vard.  
**brevbäring** ['brɛ:v,bæ:riŋ] *s* (~en) доста́вка поч́ты  
**brevduva** ['brɛ:v,dʉ:va] *s* (~n, -duvor) почтóвый го́лубь  
**brevhuvud** ['brɛ:v,hv:vu:d] *s* (~et, ~en el. =) ша́пка [на блáнке] деловóго пись́ма  
**brevinkast** ['brɛ:viŋ,kas:t] *s* (~et, =) på dörr отвѣ́рстие для поч́ты напр. в дѣ́ри  
**brevkorg** ['brɛ:v,kɔ:rɪ] *s* (~en, ~ar) корзѣ́нка для писѣ́м напр. на пись́менном сто́ле  
**brevkort** ['brɛ:v,kʉ:t] *s* (~et, =) открь́тка посыла́емая в конве́рте  
**brevledes** ['brɛ:v,le:dəs] *adv* t.ex. meddela в пись́мѣ, пись́мом; t.ex. umgǻs в пись́мах  
**brevlåda** ['brɛ:v,lɔ:da] *s* (~n, -lådor) почтóвый я́щик, я́щик для писѣ́м и газѣ́т; jfr *brevinkast*  
**brevpapper** ['brɛ:v,pap:ɐr] *s* (~et el. -pappret, =) почтóвая бума́га  
**brevporto** ['brɛ:v,pɔ:tɔ] *s* (~t, ~n) сто́имость *f* пересы́лки пись́ма, тари́ф за пересы́лку пись́ма  
**brevpress** ['brɛ:v,pres:] *s* (~en, ~ar) пресс-папѣ́ n oböjl.  
**brevskrivare** ['brɛ:v,skri:vərə] *s* (~n, =) o.  
**brevskrivska** ['brɛ:v,skri:vəska] *s* (~n, -skrivskor) áвтор пись́ма; *han är en stor brevskrivare* он лю́бит писáть пись́ма  
**brevskrivning** ['brɛ:v,skri:vniŋ] *s* (~en) написáние писѣ́м  
**brevskörd** ['brɛ:v,ʃɛ:d] *s* (~en, ~ar) ко́личество полу́ченных писѣ́м

**brevvåg** ['brè:v,vo:g] *s* (~en, ~ar) почтoвые весы *m pl* для писем и т.п.

**brevvän** ['brè:v,ven:] *s* (~nen, ~ner) друг по переписке; kvinna подруга по переписке

**brevväxla** ['brè:v,vek:slə] *vb itr* (~de, ~t) переписываться *ipf* [med ngn с кем-н.]

**brevväxling** ['brè:v,vek:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) переписка

**bricka** ['brɪ:kə] *s* (~n, brickor) **1** serverings- поднос **2** техн. шайба **3** identitets-, polis- жетон полицейского, носильщика и т.п. **4** spel- фишка в игре; i domino костяшка; i damspel шашка; *en* ~ *i spelet* bildl. пёшка в [чьей-н.] игре

**bridge** [brɪ:tʃ] *s* (~n) kortspel бридж

**bridgeparti** ['brɪ:tʃpa:ti] *s* (~et, ~er) партия в бридж

**bridreaktor** ['brɪ:dre,ak:tɔ:r] *s* (~n, ~er) fys. реактор-размножитель *m*, реактор с расширенным воспроизводством [ядерного топлива]

**briest** ['brɪ:usɪt] *s* (~en, ~ar) бри *m* oböjl. сорт сыра

**brigad** [brɪ'gɔ:d] *s* (~en, ~er) брига́да

**brigg** [brɪg:] *s* (~en, ~ar) sjö. бриг, двухмачтовое парусное судно

**brikett** [brɪ'ket:] *s* (~en, ~er) брике́т напр. угольный, торфяной

**briljant** [bril'jan:t] **I** *adj* (=) lysande блестящий, великолепный; genial гениальный **II** *adv* блестяще, великолепно, гениально **III** *s* (~en, ~er) бриллиант, брильянт, алмаз

**briljera** [bril'je:ra] *vb itr* (~de, ~t) блистать *ipf*; ~ *med sin engelska* блистать своим английским

**brillor** ['bril:ɔ:r] *s pl* vard. очки *m pl*

**1 bringa** ['brɪŋ:a] *s* (~n, bringor) djur грудная часть животного; kok. грудника; människas bröstorg грудь *f*, грудная клетка

**2 bringa** ['brɪŋ:a] *vb tr* (~de el. bragte, ~t el. bragt) **1** äld., ta med sig, bärandes приносить/принести [ngt till (åt) ngn (ngt) что-н. кому-н. (чему-н.)] **2** medföra, hälsa, (o)lycka, döa приносить/принести; ~ *klarhet i ngt* вносить/внести ясность во что-н. **3** försätta, förmå, ~ *ngn ur jämvikt* выводить/вывести кого-н. из равновесия **4** ~ *ned* minska снижать/снизить

**brinna** ['brɪn:a] **I** *vb itr* (brann, brunnit) **1** förtäras av eld гореть/сгореть; ~ *av nyfikenhet* сгорать от любопытства; ~ *av lust* гореть желанием **2** lysa гореть *ipf*

**II** med beton. part.

**brinna av:** *ett skott brann av* раздался выстрел

**brinna inne** i ett hus сгореть [заживо]

**brinna ned** om hus o.d. сгореть [дотла]; om ljus, brasa o.d. догореть *pf*

**brinna upp** сгореть *pf*

**brinna ut** догореть *pf*

**brinnande** ['brɪn:andə] *adj* (oböjl.) горящий; starkare пылающий; om t.ex. bön, iver, tro горячий; kärlek пылкий; om t.ex. lidelse, törst жгучий; *ett* ~ *ljus* горящая (зажжённая) свеча; *mitt under* ~ *krig* в самом разгаре войны, в самый разгар войны

**bris** [brɪ:s] *s* (~en, ~ar el. ~er) бриз; *lätt* ~ лёгкий бриз (ветерок)

**brisera** [brɪ'se:ra] *vb itr* (~de, ~t) взрываться/взорваться

**brist** [brɪst:] *s* (~en, ~er) **1** avsaknad недостаток, нехватка; frånvaro отсутствие [på ngt (ngn) чего-н. (кого-н.)]; ~ *på lärare* нехватка преподавателей; *hennes beslut tyder på* ~ *på omdöme* её решение говорит о том, что она недостаточно правильно оценивает (оценила) ситуацию; *lida* ~ *på ngt* нуждаться в чём-н.; *i* ~ *på ngt* за недостатком чего-н.; frånvaro av за отсутствием чего-н., за неимением чего-н.; *i* ~ *på bättre* за неимением лучшего **2** bristfällighet недостаток; ofullkomlighet несовершенство; skavank изъяз **3** underskott дефицит

**brist[a]** ['brɪs:tə] *vb itr* (brast, brustit) **1** gå sönder, spricka треснуть *pf*; om sträng, blodkärl лопаться *ipf*, лопнуть *pf*; om tråd o.d. рваться/порваться; *brusten blindtarm* med. разрыв слепой кишки; *brustna förhoppningar* разбитые надежды; *mitt tålamod brast* моё терпение лопнуло **2** plötsligt släppa fram en känsloutträng, ~ *i gråt* заплакать; ~ [ut] *i skatt* засмеяться **3** fattas недоста́вать, не хватать; *han -er i aktning* ему недостаёт уважения, он ведёт себя неуважительно

**bristande** ['brɪs:tandə] *adj* (oböjl.) недоста́точный; ~ *betalningsförmåga* неплатёжеспособность; ~ *förmåga* неспособность; ~ *kunskaper* недоста́точные знания; *visa* ~ *omdöme* недоста́точно правильно оценить ситуацию, принять ошибочное решение

**bristfällig** ['brɪs:t,fel:ɪg] *adj* (~t) **1** otillfredsställande неудовлетворительный; otillräcklig недоста́точный **2** defekt дефектный; skadad повреждённый

**bristning** ['brɪs:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** треск; t.ex. av is лопание; t.ex. av en sträng разрыв; t.ex. av en tråd обрыв; jfr *brista* **1** **2** spricka трещина **3** med. разрыв; ~ *av på magen* efter havandeskap растяжки (стрии) на животe **bristningsgräns** ['brɪs:tɪŋs,grɛn:s] *s* (~en) [крайний] предел; *till* ~ *en* до предела [возможного]; *fylld till* ~ *en* наполненный до краёв

**bristsjukdom** ['brɪs:tʃʉk,dum:] *s* (~en, ~ar) болезнь *f*, вызванная недостатком необходимых веществ в организме

**bristvara** ['brɪs:t,vɔ:ra] *s* (~n, -varor) дефицитный товар, дефицит

**bristryke** ['brɪs:t,ɹɪ:kə] *s* (~t, ~n) дефицитная профессия, дефицитная специальность

**brits** [brɪ:t:s] *s* (~en, ~ar) ung. койка спальное место с твёрдой основой

**britt** [brɪt:] *s* (~en, ~er) британец

**brittisk** ['brɪt:ɪsk] *adj* (~t) британский; *Brittiska öarna* Британские острова

**brittsommar** ['brɪt:,sɔm:ar] *s* (~en, -somrar) тёплый период осени обычно середина октября; i Ry. золотая осень; i början av hösten ба́бье ле́то

**bro** [bru:] *s* (~n, ~ar) мост; *slå en* ~ *över ngt* наводить/навести мост че́рез что-н.

**broavgift** ['brù:av,jɪft:] *s* (~en, ~er) плата за проезд по мосту

**broccoli** ['brɔ:kɔ:li] *s* (~n) брокколи *f* o. *n* oböjl., капуста спаржевая

**brodd** [brød:] *s* (~en, ~ar) **1** bot., växtämne зародыш; första skott росто́к; sädesbrodd всхо́ды *m pl 2* pigg шип на ботинках, подковах

**broder** ['brù:dər] *s* (~n, bröder) (jfr *bror*) брат

**brodera** [brø'de:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) вышива́ть/вышить; ~ *ut* bildl. приукра́шивать/приукра́сить историю и т.п.

**broderfolk** ['brù:dər,fəl:k] *s* (~et, =) бра́тский наро́д

**broderi** [brø'de'ri:] *s* (~et, ~er) вышивка

**broderlig** ['brù:dəli:g] *adj* (~t) бра́тский

**broderskap** ['brù:də,ʃkø:p] *s* (~et) бра́тство

**broderskärlek** ['brù:də,ʃæ:lek] *s* (~en) бра́тская любовь

**brodyr** [brø'dy:r] *s* (~en, ~er) remsa вы́шитая [отдѐлочная] лѐнта, [отдѐлочная] лѐнта с вышивкой; kant вы́шитая кайма́; broderi вы́шивка на ткани, одежде

**brofäste** ['brù:fəs:tə] *s* (~t, ~n) опо́ра (усто́й) моста́

**broiler** [brø:ilə:r] *s* (~n, broilrar el. ~s) бройле́р, бройлерный цыплёнок

**brokad** [brø'kø:d] *s* (~en, ~er) парча́

**brokig** ['brù:kig] *adj* (~t) пѐстрый äv. bildl.

**brom** [bro:m] *s* (~en) кем. бром

**1 broms** [brøm:s] *s* (~en, ~ar) zool. овод, слепе́нь *m*; vard. слепе́нь

**2 broms** [brøm:s] *s* (~en, ~ar) tekn. то́рмоз äv. bildl.

**bromsa** ['brøm:sa] *1 vb itr* (~de, ~t) t.ex. bil тормози́ть/затормози́ть; om person äv. нажима́ть/нажа́ть на то́рмоз; stanna оста́навливать/оста́новиться; ~ *in* затормози́ть *pf II vb tr* (~de, ~t) **1** ~ *bilen* тормози́ть/затормози́ть, оста́навливать/оста́новить маши́ну **2** bildl. оста́навливать/оста́новить разви́тие и т.п.

**bromsback** ['brøm:s,bak:] *s* (~en, ~ar) bil. тормозна́я коло́дка

**bromshelägg** ['brøm:sbe,læg:] *s* (~et, =) bil. [фрикцио́нная] обш́ивка тормозно́й лѐнты

**bromskloss** ['brøm:s,klø:s] *s* (~en, ~ar) se *bromsback*

**bromsljus** ['brøm:s,jus:] *s* (~et, =) сигна́л торможе́ния

**bromsmedicin** ['brøm:smedi,sin:] *s* (~en, ~er) лека́рство, приоста́навливающее разви́тие боле́зни; препара́т, тормо́зящий разви́тие забо́лева́ния

**bromsning** ['brøm:sniŋ] *s* (~en, ~ar) торможе́ние äv. bildl.

**bromsolja** ['brøm:s,ol:ja] *s* (~n, -oljor) тормозна́я жидко́сть

**bromspedal** ['brøm:spe,dø:l] *s* (~en, ~er) тормозна́я педа́ль, педа́ль то́рмоза

**bromsspår** ['brøm:s,spo:r] *s* (~et, =) след при торможе́нии

**bromssträcka** ['brøm:s,stre:k:a] *s* (~n, -sträckor) тормозно́й путь

**bromsvätska** ['brøm:s,vet:ska] *s* (~n, -vätskor) тормозна́я жидко́сть

**bronker** ['brøn:kər] *s pl* anat. брoнхи *m pl*

**bronkit** [brøn'ki:t] *s* (~en, ~er) med. бронхит

**brons** [brøn:s] *s* (~en, ~er) брoнза; *ta* ~ sport. завоева́ть (выиграть) брoнзу

**bronsera** [brøn'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) покрыва́ть/

покрыва́ть брoнзой, брoнзиро́вать *ipff/pf*

**bronsfärgad** ['brøn:s,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) брoнзово́ый, цвѐта брoнзы pred.

**bronsmedalj** ['brøn:sme,dal:j] *s* (~en, ~er) sport. брoнзовая меда́ль

**bronsmedaljör** ['brøn:smedal,jœ:r] *s* (~en, ~er) sport. брoнзово́ый медали́ст (призе́р); kvinna äv. брoнзовая медали́стка

**bronsåldern** ['brøn:s,ol:dən] *s* (best. sing.) брoнзово́ый век

**bror** [bru:r] *s* (*brodern, bröder*) брат

**brorsa** ['brø:sa] *s* (~n, brorsor) vard. брати́шка, бра́тик; sl. брата́н

**brorsbarn** ['brø:ʃ,bø:n] *s* (~et, =) ребѐнок брата́; se även *brorsdotter, brorson*; *mina* ~ де́ти моего́ брата́

**brorsdotter** ['brø:ʃ,dø:tər] *s* (~n, -döttrar) племянница́; ibl. дочь брата́

**brorson** ['brø:ʃ,so:n] *s* (~en, -söner) племянник; ibl. сын брата́

**brosch** [bro:ʃ] *s* (~en, ~er) брошь *f*, бро́шка

**broschyr** [brø'fju:r] *s* (~en, ~er) брошю́ра; reklambroschyr проспеќт

**brosk** [brø:s:k] *s* (~et, =) anat. хрящ

**brospann** ['brø:span:] *s* (~et, =) проле́т моста́, мостово́й проле́т

**brott** [brø:t] *s* (~et, =) **1** förbrytelse престу́пление {*mot ngt* (ngn) прóтив чего́-н. (кого́-н.)}; jur. äv. правонаруше́ние; *begå ett* ~ соверша́ть/соверши́ть престу́пление **2** överträdelse, av t.ex. lagen, regler, kontrakt, etikett наруше́ние {*mot ngt* чего́-н.}; *ett* ~ *mot de mänskliga rättigheterna* наруше́ние прав челове́ка **3** brutet ställe поло́мка; spricka трѐщина; benbrott перело́м; på rör разры́в [*på ngt* чего́-н.] **4** stenbrott каменоло́мня

**brottare** ['brø:t:arə] *s* (~n, =) sport. боре́ц

**brottas** ['brø:t:as] *vb itr dep* (*brottades, brottats*) **1** slåss бороться {*med ngn* с кем-н.}; utöva brottning занима́ться борьбо́й **2** försöka bemästra бороться {*med* (*mot*) *ngt* с чем-н.}; ~ *med ekonomiska problem* испытыва́ть эконо́мические тру́дности (пробле́мы)

**brottmål** ['brø:t,mø:l] *s* (~et, =) уголо́вное де́ло

**brottning** ['brø:t,niŋ] *s* (~en, ~ar) борьба́

**brottsbalk** ['brø:t:s,bal:k] *s* (~en) уголо́вный ко́декс

**brottsjö** ['brø:t,ʃjø:] *s* (~n, ~ar) прибо́йная волна́, буру́н

**brottslig** ['brø:t:slig] *adj* (~t) престу́пный

**brottslighet** ['brø:t:slig,he:t] *s* (~en) престу́пность *f*

**brottsling** ['brø:t:slin] *s* (~en, ~ar) престу́пник (-ница *f*)

**brottsoffer** ['brø:t:s,øf:tər] *s* (-offret, =) же́ртва престу́пления

**brottsplats** ['brø:t:s,plat:s] *s* (~en, ~er) ме́сто престу́пления

**brottsplatsundersökning** ['brø:t:splatsøn'də,ʃø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) осмо́тр (обсле́дование) ме́ста престу́пления

**brottstycke** ['brø:t,sty:kə] *s* (~t, ~n) обло́мок; fragment фрагме́нт

**brovalv** ['brø:val:v] *s* (~et, =) а́рка моста́, мостово́й свод

**broöppning** ['brù:ɔ,ɔp:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) разведение мостá; *det är* ~ разводят мост

**brud** [brʉ:d] *s* (~en, ~ar) невеста; sl. kvinna баба; neds. тёлка; *stå* ~ стать под венец, выходить/выйти замуж

**brudbukett** ['brʉ:ɔbʉ:kɛt:] *s* (~en, ~er) букет невесты

**brudfölje** ['brʉ:ɔ,d,fe:l:jə] *s* (~t, ~n) свадебная процессия, свадебный кортеж

**brudgum** ['brʉ:ɔ,d,gʉ:m:] *s* (~men, ~mar) жених

**brudklänning** ['brʉ:ɔ,d,klɛ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) свадебное (подвенечное) платье

**brudkrona** ['brʉ:ɔ,d,kru:nə] *s* (~n, -kronor) av metall венец [невесты]; krans венók невесты

**brudnäbb** ['brʉ:ɔ,d,nɛ:b] *s* (~en, ~ar) ung.. flicka дёвочка; pojke мálьчик сопровождающие жениха и невесту

**brudpar** ['brʉ:ɔ,d,pɔ:r] *s* (~et, =) новобра́нные *pl* adj. böjn.; ~et äv. жених и невеста

**brudslöja** ['brʉ:ɔ,d,slɔ:ja] *s* (~n, -slöjor) [свадебная] фата

**brudtärna** ['brʉ:ɔ,d,tæ:ɳə] *s* (~n, -tärnor) подру́га (подружка) невесты на свадьбе

**brudutstyrsel** ['brʉ:ɔ,dut,sty:sɛ:l] *s* (~n, -styrselar) наряд невесты

**bruk** [bru:k] *s* (~et, =) **1** användning использо́вание, употребле́ние; jfr *användning*; *göra* ~ *av ng*т пользо́ваться/воспользо́ваться чем-н., использо́вать что-н.; *få* ~ *för ng*т получи́ть/получи́ть возмо́жность использо́вать что-н., находи́ть/найти́ примене́ние чему́-н.; *för eget* ~ для личнóго пользо́вания, для себя́; *vara i* ~ бы́ть в употребле́нии; *komma ur* ~ выходи́ть/вы́йти из употребле́ния; *[endast] för utvärtes* ~ [только] для на́ружного употребле́ния **2** sed обыча́й; *seder och* ~ тради́ции и обыча́и **3** av jorden возде́лывание, обрабо́тка; av hel gård веде́ние фе́рмерского хозяй́ства **4** fabrik заво́д, фаб́рика

**bruka** ['brʉ:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** begagna [sig av] использо́вать *ipf/pf*, употребле́лять/употреби́ть; se vidare *använda*; ~ *våld mot ngn* приме́нять/примени́ть си́лу прот́ив когó-н. **2** lantbr., ~ *jorden* возде́лывать (обраба́тывать) зе́млю; ~ *en gård* занима́ться фе́рмерством **3** ha för vana, återges ofta genom omskrivning med обы́чно; ha som vana имéть обыкнове́ние +inf.; *han ~r komma vid tretiden* он обы́чно приходи́т о́коло трёх

**brukbar** ['brʉ:ka,bɔ:r] *adj* (~t) **1** användbar [при]го́дный к употребле́нию; se vidare *användbar*; *i ~t skick* äв. в хоро́шем состоя́нии **2** odlingsbar го́дный для возде́лывания, па́хотный о земле

**bruklig** ['brʉ:klɪg] *adj* (~t) **1** vanlig, rådande обы́чный, при́нятый; *det är inte* ~t э́то не при́нято; *som* ~t как обы́чно [э́то бывáет] **2** som används употребле́тельный

**bruksanvisning** ['brʉ:ksan,vɪ:sniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** för t.ex. läkemedel спо́соб употребле́ния **2** för t.ex. apparater инст́рукция по [обслу́живанию и] эксплúатации

**bruksföremål** ['brʉ:ksfɛ:rɛ,mɔ:l] *s* (~et, =) предме́т потре́бления

**brukspatron** ['brʉ:kspa,tru:n] *s* (~en, ~er) äld. владе́лец заво́да, заво́дчик hist.

**brukssamhälle** ['brʉ:ksam,hɛ:l:ə] *s* (~t, ~n) заводско́й посёлок

**bruksvärdeshyra** ['brʉ:ksvæ:dɛs,hy:ra] *s* (~n, -hyror) кварта́лэта согла́сно име́ющемуся стандар́ту жили́я соотв. кварта́латам други́х подобны́х кварти́р

**brumma** ['brøm:ɔ] *vb itr* (~de, ~t) om björn рыча́ть *ipf*; om motor, humla гудéть *ipf*; om humla o.d. äв. жу́жжать *ipf*; om person, otidligt бурча́ть/пробурча́ть, бормота́ть/пробормота́ть; missnöjd ворча́ть/проворча́ть

**brun** [brʉ:n] *adj* (~t) (för sammansätt. jfr äв. *blå*-) коричне́вый; solbränd загорéлый; om ögon ка́рий; om häst гнедо́й; om hår кашта́новый; ~a *bönor* матра́т туше́ная кра́сная фасо́ль

**brunbränd** ['brʉ:n,brɛ:n:d] *adj* (-bränt) av sol, om person загорéлый; svedd вы́жженный сол́нцем (пожа́ром, огнём)

**brunett** [brʉ'net:] *s* (~en, ~er) брюне́тка

**brunkol** ['brʉ:n,ko:l] *s* (~et, =) бу́рый уго́ль

**brunn** [brøn:] *s* (~en, ~ar) колоде́ц; hälsobrunn [минерáльный] исто́чник; springbrunn фонтáн; *dricka* ~ лечи́ться минерáльной водо́й, отды́хаться на водо́х

**brunst** [brøn:st] *s* (~en) тэ́чка у животно́х

**brunstig** ['brøn:stɪg] *adj* (~t) находя́щийся в тэ́чке о животно́м

**brunstid** ['brøn:st,ti:d] *s* (~en) вре́мя тэ́чки у животно́х

**brunögd** ['brʉ:n,œg:d] *adj* (-ögr) карегла́зый

**brus** [brʉ:s] *s* (~et) **1** havets, stormens, vattnets шум **2** radio. помéхи, *f pl*

**brusa** ['brʉ:sa] *vb itr* (~de, ~t) шумéть *ipf*; om kolsyrad dryck шипéть *ipf*; *en ~nde älv* грохóбущая река́; ~ *upp* bildl. вскипéть, вспы́лать

**brushuvud** ['brʉ:s,hu:vød] *s* (~et, ~en el. =) вспы́льчивый [челове́к], горя́чая голова́

**brustablett** ['brʉ:sta,ble:t] *s* (~en, ~er) быстрораствори́мая таблэ́тка; vard. шипу́чая таблэ́тка

**brustit** ['brʉ:stɪt] *sup. av brista*

**brutal** [brʉ'tɔ:l] *adj* (~t) жесто́кий; *ett* ~t mord äв. зве́рское убийство

**brutalitet** ['brʉ:'talɪ'tɛ:t] *s* (~en, ~er) жесто́кость *f*

**bruten** ['brʉ:tɔn] *adj* (brutet, brutna) сло́манный; jfr *bryta*; *en* ~ *förlovning* расто́ргнутая помóлвка; *brutet tak* манса́рда; *en* ~ *människa* сло́мленный (па́вший ду́хом) челове́к; *tala* ~ *svenska* говори́ть на сло́маном шведско́м

**brutit** ['brʉ:ɪt] *sup. av bryta*

**brutto** ['brèt:u] *adv* бру́тто

**bruttolön** ['brèt:ɔ,lø:n] *s* (~en, ~er) зарпла́та до [вы́чета] нало́га

**bruttonationalprodukt** ['brèt:ɔnat'ʃjʉnɔ'lpro,dɛk:t] *s* (~en, ~er) (förk. *BNP*) валовой национа́льный проду́кт (förk. *БНП*)

**bruttopris** ['brèt:ɔ,prɪ:s] *s* (~et, = el. ~er) це́на бру́тто

**bruttovikt** ['brèt:ɔ,vɪk:t] *s* (~en, ~er) вес бру́тто

**bruttovinst** ['brèt:ɔ,vɪn:st] *s* (~en, ~er) валова́я при́быль

**bry** [bry:] **I** *vb tr* (~dde, ~t) ~ *sin hjärna* (siit *huvud*) *med ng*т лома́ть себе́ го́лову над чем-н. **II** *vb rfl* (~dde,

~*n*) ~ **sig om ngn** (*ngt*) a) ta notis om, fästa sig vid  
обращать внимание на кого-н. (что-н.) b) tänka på  
думать о ком-н. (чем-н.) c) intressera sig  
интересоваться кем-н. (чем-н.) d) bekymra sig  
беспокоиться о ком-н. (чем-н.), волноваться о  
ком-н. (чем-н.): ~ **dig inte om det!** не думай об этом!;  
**vad ~r jag mig om det?** что мне за дело [до этого]?;  
**det är ingenting att ~ sig om** не стоит об этом  
думать (волноваться); **vi ~r oss inte om att gå dit** мы  
не собираемся туда идти; **han ~r sig inte** ему всё  
равно

**brydd** [bryd:] *adj* (*brytt*) förlägen смущённый; osäker  
неуверенный; villrådig озадаченный

**bryderi** [bryˈdeˈri:] *s* (~*et*, ~*er*) förlägenhet смущение;  
förvirring растерянность *f*; **vara i ~** i svårt läge  
находиться (быть) в затруднительном положении;  
villrådig быть в нерешительности (замешательстве)  
**brydsam** [ˈbryːdˌsam:] *adj* (~*i*, ~*ma*) kinkig щекотливый;  
förvirrande смущающий: genant неудобный, ståvändig в  
неловкое положение

**brygd** [brygːd] *s* (~*en*, ~*er*) **1** bryggande av öl пивоварение  
**2** det brygga, blandning смесь *f*; dryck напиток; maltdryck  
бэрга

**1 brygga** [ˈbryːɡa:] *s* (~*n*, *bryggor*) **1** landningsbrygga причал,  
пристань *f*; tvåsidig пирс; mindre av trä, äv. för vätt o. bad  
мостки *m pl* **2** kommandobrygga командный мостик **3**  
gymn., kroppsställning мостик **4** tandläk. зубной  
мостовидный протез, мост

**2 brygga** [ˈbryːɡa:] *vb tr* (*bryggde*, *bryggt*) öl варить *ipf*  
пиво; kaffe варить/сварить кофе, пропуская через фильтр

**bryggare** [ˈbryːɡarə:] *s* (~*n*, =) **1** person пивовар **2** se  
*kaffe*/bryggare

**bryggeri** [bryːɡeˈri:] *s* (~*et*, ~*er*) пивоварня; fabrik äv.  
пивоваренный завод

**bryggkaffe** [ˈbryːɡːkafːə:] *s* (~*i*) кофе мелкого помола  
для варки через фильтр

**bryggmalen** [ˈbryːɡːmoːlən] *adj* (-*malet*, -*malna*)  
*bryggmalet kaffe* кофе мелкого помола для варки  
через фильтр

**brylépudding** [bryˈlɛːpøːdɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)  
крем-карамэль *f* десерт

**1 brynja** [ˈbryːna:] *vb tr* (*brynte*, *brynt*) kok. обжа́ривать/  
 обжа́рить, [слегка́] поджа́ривать/поджа́рить до  
коричневого цвета: **brynt smör** растопленное масло;  
**brynt socker** жжёный сахар

**2 bryna** [ˈbryːna:] *vb tr* (*brynte*, *brynt*) vässa точить/  
заточить ножи и т.п.

**brynja** [ˈbrynːja:] *s* (~*n*, *brynjor*) **1** hist., pansarskjorta  
кольчуга **2** nätundertröja сетчатая майка

**brynsten** [ˈbrynːsteːn] *s* (~*en*, ~*ar*) точильный камень,  
оселок

**brysk** [brysːk] *adj* (~*i*) резкий

**Bryssel** [ˈbrysːəl] Брюссель *m*

**brysselkål** [ˈbrysːəlˌkoːl] *s* (~*en*) брюссельская  
капуста

**bryta** [ˈbryːta] (jfr *bruten*) **1** *vb tr* (*bröt*, *brutit*) **1** t.ex. ben  
ломать/сломать; ~ **armen** [av sig] ломать/сломать  
[себе] руку; ~ **servetter** складывать/сложить  
салфетки сгибая **2** t.ex. förpackning, öppna открывать/

открыть упаковку, конверт и т.п. **3** kol, malm добывать/  
добыть уголь и т.п.; sten дробить/раздробить **4** avbryta  
прерывать/прервать; ~ **tystnaden** äv. нарушать/  
нарушить тишину; ~ **en förlovning** (ett kontrakt)  
расторгать/расторгнуть помолвку (контракт); ~  
**sitt löfte** не сдерживать/сдержать обещания **5** elektr.  
~ **strömmen** прерывать/прервать подачу  
электроэнергии; vard. отключать/отключить  
электричество (ток); **strömmen bröts** подача  
электроэнергии прекратилась; vard. свет пропал **6**  
ljus преломлять/преломить свет **7** ge annan färg, smak  
добавлять/добавить [ngt med ngt] что-н. к чему-н.]  
для контраста вкуса или цвета; spä ut разбавлять/  
разбавить [ngt med ngt] что-н. чем-н.; ~ **en färg**  
målarfärg смешивать/смешать краску

**II** *vb itr* (*bröt*, *brutit*) **1** överträda нарушать/нарушить  
[mot ngt] что-н.; ~ **mot lagen** äv. преступать/  
преступить закон **2** ~ **med ngn** (*ngt*) порывать/  
порвать с кем-н. (с чем-н.) **3** i uttal говорить *ipf* с  
акцентом; ~ **på svenska** a) när man talar svenska  
говорить по-шведски с [иностранным] акцентом  
b) när man talar ett annat språk говорить [o] шведским  
акцентом **4** vågorna bryts mot klipporna волны  
бьются (разбиваются) о скалы

**III** *vb rfl* (*bröt*, *brutit*) ~ **sig** se under resp. beton. part. under **IV**  
**IV** med beton. part.

**bryta** av ломать/сломать; ~ **av mot ngt**  
контрастировать с чем-н.; jfr *avbryta*

**bryta fram** om t.ex. svet проступать/проступить; **solen**  
**bröt fram genom molnen** солнце выглянуло из-за  
облаков (туч)

**bryta igenom** прорвать заграждения и т.п.; ~ **sig igenom**  
**ngt** прорываться/прорваться через (сквозь) что-н.,  
пробиваться/пробиться через (сквозь) что-н.

**bryta ihop** a) system etc. ломаться/сломаться **b**) om  
person, långvarig reaktion падать/пасть духом, сдаться; vard.  
сломаться; **hon bröt ihop** у неё сдали нервы

**bryta in** a) fienden вторгаться/вторгнуться; ~ **sig in i**  
**ett hus** (*hos ngn*) med våld врываться/ворваться в  
чей-н. дом; **tyst** проникнуть (забраться) в чей-н. дом

**b**) dag o.d. наступать/наступит

**bryta ned** a) t.ex. mur ломать/сломать; förstöra äv.  
разрушать/разрушить **b**) kem. расщеплять/  
расщепить, разлагать [till ngt] на что-н.; omvandla  
превращать/превратить [ngt till ngt] что-н. во  
что-н.) **c**) psykol., tillintetgöra уничтожать/уничтожить;  
krossa сломать; vard. сломать психологически

**bryta om** typogr. верстать/сверстать

**bryta samman** se *bryta ihop*

**bryta upp** a) tr., ~ **upp ett lås** ломать замок; ~ **upp**  
**en dörr** взломать дверь **b**) itr., ~ **upp** från sällskap  
уходить/уйти; om flera personer äv. расходиться/  
разойтись

**bryta ut** a) börja начинаться; om krig, epidemi äv.

вспыхнуть; om åskväder äv. разразиться **b**) ~ **sig ut**  
вырваться

**brytböna** [ˈbryːtˌbøːna] *s* (~*n*, -*bönor*) фасоль  
обыкновенная

**brytning** [ˈbryːtɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** lösbrytning, av malm o.d.

добы́ча руды и т.п. **2** ljuset преломле́ние **3** i uttal акце́нт; *tala engelska med svensk* ~ говорить по-английски [с]о шве́дским акце́нтом; jfr *bryta II 3 4* skiftning, i färg отто́енок; i smak при́вкус **5** om relationer разры́в отношений и т.п.; *en ~ med familjen* разры́в с семье́й

**brytningssfel** ['brý:tnɪŋs,fel:] *s* (~et, =) i ögon дефе́кт преломле́ния, астигматизм, анома́лия рефра́кции глаза

**brytningstid** ['brý:tnɪŋs,tid:] *s* (~en, ~er) перело́мное вре́мя; övergångstid перехо́дное вре́мя

**brytpunkt** ['brý:t,pøŋ:kt:] *s* (~en, ~er) bildl. перело́мный моме́нт; vändpunkt поворо́тный пункт (моме́нт)

**bråck** [bræk:] *s* (~et, =) гры́жа

**bråd** [bro:d] *adj* (brån) **1** brådslande спешный; *det är ~a dagar* [сейча́с] горя́чие дни **2** plötslig внеза́пный; *ond ~ död* i högre stil внеза́пная, трагиче́ская сме́рть

**bråddjup** ['brø:d,dju:p] *! adj* (~t) mycket djup о́чень глубо́кий; t.ex. stup круто́й обрыв, берег; *det är ~t här* i vattnet здесь дно ре́зко обрыва́ется **II** *s* (~et, =) обрыв, пропа́сть f

**brådmogen** ['brø:d,mu:gøn] *adj* (-mogen, -mogna) om person [сли́шком] ра́но созре́вший обычно мента́льно о ребё́нке, подро́стке

**brådmogenhet** ['brø:dmu:gøn,he:t] *s* (~en) ра́нняя зрело́сть

**brådrappet** ['brø:d,rap:t] *s* (best. sing.) o. **brådrasket** ['brø:d,ras:ket] *s* (best. sing.) *det går inte i ~* быстро не получи́тся, для э́того потре́буется вре́мя; *han kommer nog inte i ~* он ско́ро не приде́т

**brådska** ['brø:t:ska, ledigare 'brø:s:ka] *! s* (~n) спешка; *det är ingen ~ [med det]* [с э́тим] мо́жно не спеши́ть, [э́то] не к спеху́, [э́то] успе́ется; *han gör sig ingen ~* он о́собенно не торо́пится (спеши́ть); *i ~n* второ́рых, в спешке *II* *vb itr* (~de, ~t) behöva utföras fort, *beslutet ~r* реше́ние не тре́бует отлагате́льств; *det ~r inte [med det]* [с э́тим] мо́жно не спеши́ть, [э́то] не к спеху́

**brådslande** ['brø:t:skandə, ledigare 'brø:s:kandə] *adj* (oböjl.) som måste uträttas snabbt спешный, не тре́бующий отлагате́льств; som påskrift срочный!

**brådstörtad** ['brø:d,stø:t:ad] *adj* (-störtat, ~e) поспешный; plötslig внеза́пный; ogenomtänkt необо́думанный

**1 bråk** [bro:k] *s* (~et, =) matem. дробь *f*

**2 bråk** [bro:k] *s* (~et, =) grälссора́, сканда́л; slagsmål дра́ка; oväsen шум, gam; orevligheter неприя́тности *f pl*; sl. разборка; *det blir bara ~ om du...* ты на́рвешься то́лько на неприя́тности (сканда́л), е́сли ты...; *ställa till ~ om ngt* устраи́вать/устро́ить сканда́л по по́воду чего́-н.

**bråka** ['brø:ka] *! vb itr* (~de, ~t) gräla руга́ться/пору́гаться, со́бираться/поссо́риться, сканда́лить *ipf* [med ngn с кем-н.]; bullra, vänsa шуме́ть *ipf*; retas дразни́ть [med ngn кого́-н.]; vard. дразни́ться [med ngn с кем-н.]; slåss дра́ться/подра́ться **II** *vb tr* (~de, ~t)

**1 ~ lin (hampa)** мять (трепа́ть) лён (коно́плю) **2 ~ sin hjärna** se bry [sin hjärna]

**bråkdelen** ['brø:k,de:l] *s* (~en, ~ar) небольшо́я часть,

части́ца; ~en av en sekund до́ля секун́ды **bråkig** ['brø:kɪŋ] *adj* (~t) grälsjuk сварли́вый, зади́ристый; bullersam шумный; besvärlig трудо́ный; om barn Озорно́й; som slåss драчу́ный

**bråkmakare** ['brø:k,mø:karə] *s* (~n, =) o. **bråkstake** ['brø:k,stø:kə] *s* (~n, ~stakar) huligan хулига́н; grålmakare сканда́лист; om barn, vard. Озорни́к; som slåss драчу́н

**brås** [bro:s] *vb itr dep* (bråddes, bråts) ~ *på ngn* vara lik бы́ть похо́жим на кого́-н. o. вро́ждённых качес́твах, уроди́ться в кого́-н.

**bråte** ['brø:tə] *s* (~n, bråtar) **1** timmerbråte нагромо́ждение из брё́вен **2** skräp хлам, мýсор **bråttom** ['brø:t,øm:] *adv* спешно́; *ha ~* спеши́ть; *det är inte så ~ med det* с э́тим мо́жно подо́ждать (не спеши́ть), э́то не к спеху́; *är det ~ ?* э́то бы́стро нужно (на́до) сде́лать?; vard. э́то го́рит?

**1 bräck[a]** ['bræk:a] *! s* (~n, bräckor) spricka трещи́на **II** *vb tr* (bräckte, bräckt) **1** ha sönder лома́ть/слома́ть; ~s лома́ться/слома́ться; spricka треска́ться/тресну́ть, дава́ть/да́ть трещи́ну **2** överträffa, ~ *ngn* превосходи́ть/прево́зйти кого́-н. **III** *vb itr* (bräckte, bräckt) *dagen -er* liu. рассвета́ет

**2 bräcka** ['bræk:a] *vb tr* (bräckte, bräckt) steka [слегка́] поджа́ривать/поджа́рить

**bräckjärn** ['bræk:jærŋ] *s* (~et, =) желе́зный лом; jfr *äv. kofot*

**bräcklig** ['bræk:liŋ] *adj* (~t) **1** eg. ломкий; skör хрупкий стекло и т.п. **2** om människa, om fred, demokrati хрупкий; svag сла́бый; ~ *hålsa* сла́бое (хрупкое) здо́ровье

**bräcklighet** ['bræk:liŋ,he:t] *s* (~en) eg. ломко́сть *f*, хрупко́сть *f* *äv.* bildl.; skräplighet дря́хлость *f*; jfr *bräcklig* **bräckt** [bræk:t] *adj* (=) ~ *vatten* солоно́ватая (слегка́ соле́ная) вода́

**bräda** ['brè:də] *! s* (~n, brädor) **1** доска́ **2** slags surtvingbräda [винд]сёрфер **3** snowboard сноуборд **4** skateboard ске́йтборд **II** *vb tr* (~de, ~t) vard., ~ *ngn* превосходи́ть/прево́зйти кого́-н.

**brädd** [brè:d] *s* (~en, ~ar) край; *fylla till ~en* на́полнять/напо́лнить до краёв; *stiga över sina ~ar* om flod выходи́ть/выи́ти из берего́в

**bräde** ['brè:də] *s* (~t, ~n) **1** доска́ **2** spel доска́ для игры в шахматы, шашки и т.п. **3** bildl., *betala allt på ett* ~ плати́ть/заплати́ть всё сразу́ (цели́ком)

**brädfodra** ['brè:d,fu:dra] *vb tr* (~de, ~t) обшива́ть/обши́ть до́сками

**brädfodrad** ['brè:d,fu:drad] *adj* (-fodrat, ~e) обши́тый до́сками

**brädgård** ['brè:d,go:d] *s* (~en, ~ar) лесно́й склад; försäljning бй́ржа пи́лёного ле́са

**brädseglare** ['brè:d,se:glarə] *s* (~n, =) [винд]сёрфингист

**brädsegling** ['brè:d,se:gliŋ] *s* (~en, ~ar) [винд]сёрфинг **brädspel** ['brè:d,se:pe:l] *s* (~et, =) настольная игра́ на доске́; Backgammon триктра́к, на́рдды *f pl*

**bräka** ['brè:ka] *vb itr* (bräkte, bräkt) бле́ять *ipf*

**bräken** ['brè:kən] *s* (bräknen el., bräknar) bot. па́портник **bräm** [bræ:m] *s* (~et, =) **1** kant кайма́; *av pälsverk, tyg* *äv.* оторо́чка, отде́лка **2** bot. отги́б околоче́вника

**bränd** [brè:n:d] *adj* (bränt) обо́жжённый, жже́нный;

om skadad person получивший ожог; **bli** ~ **av ngt** а) **av** solen сгореть на чём-н. на солнце б) bildl. стать более осторожным после чего-н.; vard. обжечься на чём-н.; **-t barn skyr elden** обжечься на молоке, будешь дуть и на воду; **det luktar -t** vidbränt пахнет горелым

**bränn|a** ['brɛ:n|a] I **vb tr** (brände, bränt) **1** elda upp жечь/сжечь солому, дрова; сжигать/сжечь напр. записку; ~ **sina skepp** bildl. сжигать/сжечь [свой] корабли, отрезать/отрезав себе путь к отступлению; ~ **sitt ljus i båda ändar** не жалеть себя; тратить силы, разрушая себя; på ett lättvindigt sätt, vard. прожигать жизнь **2** kremera кремировать **ipf/pf** **3** skada обжигать/обжечь [ngt på ngt что-н. чем-н.]; ~ [sig på] **fingrarna** обжечь [себя] пальцы; ~ **håll på ngt** прожечь дыру на чём-н., прожечь что-н. 4 tegel, lergods o.d. обжигать/обжечь кирпич и т.п.; kol выжигать/выжечь уголь **5** ~ **hemma** vard. гнать самогон (самого́нку) **6** i bollspel, ~ **en straffspark** не забить штрафной удар (пенальти) **7** cd- o. dvd-skivor o.d. сжечь **pf**

II **vb itr** (brände, bränt) hetta гореть **ipf**, пылать **ipf**, жечь **ipf**; **solen -er** солнце палит (печёт); **peppar -er på tungan** svida перец жжёт (щипает) язык; **pengarna -er i fickan på honom** деньги у него не держатся III **vb rfl** (brände, bränt) ~ **sig** обжигаться/обжечься; ~ **sig på nässlor** обжечься крапивой

IV med beton. part.

**bränna** **av** сжигать/сжечь; ~ **av ett fyrverkeri**

произвести салют; ~ **av ett skott** выстрелить

**bränna bort**: ~ **bort en vårta** выжигать/выжечь бородавку

**bränna fast**: **det brände fast i stekpannan** сковородка пригорела

**bränna in**: ~ **in ett märke på ngt** выжигать/выжечь клеймо на чём-н.

**bränna ned** сжигать/сжечь часто о домах и т.п.

**bränna upp** сжигать/сжечь

**bränna vid**: ~ **vid såsen** дать соусу подгореть; **såsen brände[s]** **vid** соус подгорел

**brännande** ['brɛ:n|andə] **adj** (oböjl.) **1** обжигающий; ~ **sol** палящее солнце; ~ **hetta** изнуряющая жара **2** bildl. жгучий; ~ **fråga** äv. животрепещущий (актуальный) вопрос; ~ **smärta** äв. острая боль

**brännare** ['brɛ:n|arə] **s** (~n, =) **1** fotogenlampas, bunsen-görélka **2** för brännolja форсу́нка для жидкого топлива **3** data-, för cd o.d. привод [для компакт-дисков], [CD-, DVD-] rekóрдер; fristående äв. девайс для копирования дисков без участия компьютера

**brän|nas** ['brɛ:n|as] **vb itr dep** (brändes, bränts) обжигать/обжечь, жечься; **nässlorna -ns** крапива жжётся; **det bränns!** i lek горячо!

**brännbar** ['brɛ:n|bo:r] **adj** (~t) eg. способный гореть; t.ex. gas, vätska, ämne горючий; lättantändlig [легко́] воспламеняющийся; **ett -t ämne** bildl. тема, вызывающая жаркие дискуссии

**brännblåsa** ['brɛ:n|blo:sa] **s** (~n, -blåsor) пузырь **m** (волдырь **m**) от ожога

**brännboll** ['brɛ:n|bɔ:l] **s** (~en) ung. лапта́

**bränn|glas** ['brɛ:n|glo:s] **s** (~et, =) зажига́тельное стекло

**brännhet** ['brɛ:n|he:t] **adj** (-het) очень горячий, обжигающий

**bränning** ['brɛ:n|ɪŋ] **s** (~en, ~ar) brousjо прибойная волна́, буру́н

**brännmärka** ['brɛ:n|mæ:r|ka] **vb tr** (-märkte, -märkt) med glödgat järn выжигать/выжечь клеймо [ngt на чём-н.]; bildl. [сурово] осуждать/осудить, клеймить/заклеймить

**brännolja** ['brɛ:n|ɔ:l|ja] **s** (~n) eldningsolja [то́почный] мазу́т; drivmedel мото́рное то́пливо

**brännpunkt** ['brɛ:n|pœŋ|kt] **s** (~en, ~er) **1** fys. фо́кус **2** bildl. центр

**brännskada** ['brɛ:n|sko:da] **s** (~n, -skador) ожо́г

**brännvidd** ['brɛ:n|vid:] **s** (~en, ~er) foto. фо́кусное расстояние

**brännvin** ['brɛ:n|vi:n] **s** (~et) vodka во́дка

**brännässla** ['brɛ:n|,nɛ:s|la] **s** (~n, brännässlor) крапива

**bränsle** ['brɛ:n|slɔ] **s** (~t, ~n) то́пливо, горючее **n adj.** böjn. **flytande (fast)** ~ жидкое (твёрдое) то́пливо

**bränsleförbrukning** ['brɛ:n|slɔfɛr,bʁu:kniŋ] **s** (~en, ~ar) потребление горючего (топлива)

**bränslekostnader** ['brɛ:n|slɔ,kɔ:s|tnadər] **s pl** сто́имость **f sg.** горючего

**bränslemätare** ['brɛ:n|slɔ,mɛ:t|arə] **s** (~n, =) på bil измеритель **m** запаса и расхода горючего

**bränslesnål** ['brɛ:n|slɔ,sno:l] **adj** (~t) с малым (низким) потреблением горючего, экономичный; **bilen är** ~ машина экономична (потребляет мало бензина)

**bränsletank** ['brɛ:n|slɔ,tæŋ:k] **s** (~en, ~ar) то́пливный бак

**bränsletillägg** ['brɛ:n|slɔtɪl,lɛ:g:] **s** (~et, =) доплата́ за подорожание топлива

**bräsch** [brɛ:ʃ] **s** (~en, ~er) брешь **f**; **gå i -en för ngt** vara initiativtagare являться/явиться инициатором чего-н.; framträda till försvar выступать/выступить защитником чего-н.

**bräsera** [brɛ'se:ra] **vb tr** (~de, ~t) kok. тушить/потушить предварительно обжарив

**bräss** [brɛ:s] **s** (~en, ~ar) anat. вилочковая железа́, т́ймус

**brätte** ['brɛ:t|ɛ] **s** (~t, ~n) поля́ **n pl** шляпы

**bröd** [bro:d] **s** (~et, =) хлеб; limpa бато́н; kaffebród koll.

сдоба, выпечка; **hårt** ~ хрустящие хлебцы; **den enes död, den andres** ~ ung. кто-то теряет, кто-то находит; **ta -et ur munnen på ngn** отнимать/отнять кусок хлеба у кого-н.

**brödbit** ['brø:d|bi:t] **s** (~en, ~ar) кусо́к хлеба

**brödburk** ['brø:d|bø:r|k] **s** (~en, ~ar) eg. ба́нка для хранения хлеба; ung. хле́бница

**brödbutik** ['brø:d|bu:ti:k] **s** (~en, ~er) бу́лочная **f adj.** böjn.

**brödkaka** ['brø:d|ko:ka] **s** (~n, -kakor) лепёшка обычно в виде кольца; hårt bröd кру́тые хрустящий хле́бец

**brödkant** ['brø:d|kan:t] **s** (~en, ~er) brödskorpa хле́бная ко́рка; bit i änden på limpa горбу́шка

**brödkavel** ['brø:d|ko:vəl] **s** (~n, -kavlar) ска́лка

**brödkniv** ['brø:d|kni:v] **s** (~en, ~ar) нож для ре́зки хлеба́



**brödkorg** ['brø:d,kɔ:rɿ] *s* (~en, ~ar) корзинка для хлеба

**brödlös** ['brø:d,lø:s] *adj* (~i) **bättre** ~ **än rådlös** ung. лучше быть без хлеба, чем без смекалки

**brödraskap** ['brø:dra,sko:p] *s* (~et, =) братство; **ett hemligt** ~ тайное общество

**brödrost** ['brø:d,rɔ:sɪ] *s* (~en, ~ar) тостер

**brödskiva** ['brø:d,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) ломтик хлеба; **en rostad** ~ поджаренный [в тостере] ломтик хлеба, тост

**brödsmula** ['brø:d,smu:la] *s* (~n, -smulor) хлебная крошка, крошка хлеба

**brödsäd** ['brø:d,se:d] *s* (~en) хлебный злак; **spannmål** зерновые *pl* *adj.* божн.

**bröllop** ['brø:lɔp, 'brø:l,ˌlɔpɪ] *s* (~et, =) свадьба; **fira** ~ справлять/списать свадьбу

**bröllopsdag** ['brø:lɔps,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) день *m* свадьбы; årsdag äv. годовщина свадьбы

**bröllopsgåva** ['brø:lɔps,go:va] *s* (~n, -gåvor) свадебный подарок, подарок на свадьбу

**bröllopsmiddag** ['brø:lɔps,mid:nɔ:g] *s* (~en, ~ar) свадебный обед (ужин)

**bröllopsnatt** ['brø:lɔps,nat:] *s* (~en, -nätter) брачная ночь

**bröllopsresa** ['brø:lɔps,re:sa] *s* (~n, -resor) свадебное путешествие

**bröst** [brø:st] *s* (~et, =) грудь *f*; bröstskorg грудная клетка; **ge ett barn** ~et **ge** ~et давать/дать ребёнку грудь, кормить/накормить ребёнка грудью; **han har ont i** ~et у него болит грудь; **hon har små** ~ у неё маленькая (плоская) грудь; **en sten föll från mitt** ~ камень упал с моей груди

**1 bröst** ['brø:sta] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig över ngt** уvas хвалиться чем-н.

**2 bröst** ['brø:sta] *vb* *tr* (~de, ~t) *foth.*, ~ **[ned] en boll** отбить мяч грудью

**bröstarvinge** ['brø:st,ar:viŋə] *s* (~n, -arvingar) прямой наследник; *kvinn* äv. прямая наследница

**bröstben** ['brø:st,be:n] *s* (~et, =) anat. грудина

**bröstcancer** ['brø:st,kɑ:n:sər] *s* (~n) рак груди

**bröstficka** ['brø:st,fik:ka] *s* (~n, -fickor) нагрудный карман

**bröstskorg** ['brø:st,kɔ:rɿ] *s* (~en, ~ar) грудная клетка

**bröstskörtel** ['brø:st,ʃø:təl] *s* (~n, -körtlar) молочная железа

**bröstmjölk** ['brø:st,mjøl:k] *s* (~en) грудное молоко

**bröstsim** ['brø:st,sim:] *s* (~met) брасс; **simma** ~

плавать (плыть) брассом

**bröstvårta** ['brø:st,vo:ta] *s* (~n, -vårter) сосок [грудь]

**bröt** [brø:t] *imperf.* av *bryta*

**B-språk** ['bø:,spro:k] *s* (~et, =) skol. второй

иностранный язык в школе

**bu** ['bø:la] *vb* *itr* (~de, ~t) кричать *ipf.* выражая недовольство [åt ngn кем-н.]

**bubbelpool** ['bø:bəl,pu:l] *s* (~en, ~er)

[гидромассажный] мини-бассейн спа

**bubbla** ['bø:bə:la] *I* *s* (~n, bubblor) пузырь *m* **II** *vb* *itr* (~de, ~t) пузыряться *ipf*

**buckla** ['bøk:la] *I* *s* (~n, bucklor) **1** inbuktning **ВМЯТИНА** **2**

upphöjning **ВЫПУКЛОСТЬ** *f* **3** vard., idrottspris **КУБОК** **II** *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **till** **ДЕЛАТЬ/СДЕЛАТЬ** **ВМЯТИНУ** (ВМЯТИНЫ); ~s **till** **ПОЛУЧАТЬ/ПОЛУЧИТЬ** **ВМЯТИНУ** (ВМЯТИНЫ), прогибаться/прогнуться

**bucklig** ['bøk:li:g] *adj* (~t) inbuktad **ВОГНУТЫЙ**; med bucklor с вмятинами; ojämn **НЕРОВНЫЙ**

**bud** [bø:d] *s* (~et, =) **1** befallning **ПРИКАЗАНИЕ**; samvetets веление; bibl. заповедь *f*; **tio Guds** ~ десять заповедей закона Божия; **hårda** ~ тяжёлые условия; **det var hårda** ~ было нелегко, пришлось попотеть **2** anbud предложение в денежной форме; offert оферта; på auktion предложение [цены], предлагаемая цена; **ge (lägga) ett** ~ **på tusen kronor** предлагать/предложить тысячу крон **3** budskap известие, сообщение; **skicka** ~ **efter ngn** посылать/послать за кем-н. **4** budbärare **ПОСЫЛЬНЫЙ** *m* *adj.* божн., курьер **5** i kortspel, om färg объявление масти; om stick объявление количества взяток **6 stå (ngu) till** ~s имется [у кого-н.], быть в чьём-н. распоряжении

**Budapest** ['bø:apɛst] Будапéшт

**budbil** ['bø:d,bi:l] *s* (~en, ~ar) машина для доставки по адресу почты, заказов и т.п.

**budbärare** ['bø:d,bæ:ra:rə] *s* (~n, =) послан|ник (-ница *f*); litt. äv. вест|ник (-ница *f*)

**Buddha** ['bø:ða] Бýдда

**buddism** [bø'dis:m] *s* (~en) буддизм

**buddist** [bø'dis:t] *s* (~en, ~er) буддист (-ка *f*)

**buddistisk** [bø'dis:tisk] *adj* (~t) буддистски

**budfirma** ['bø:d,fir:ma] *s* (~n, -firmor) фирма по доставке [по адресу] почты, товаров и т.п.

**budget** ['bø:d,jø:t] *s* (~en, ~ar el. ~er) бюджет; bokf. äv. финансовая смета; **dra över** ~en превышать/превысить бюджет; **göra upp en** ~ составлять/составить бюджет

**budgetanslag** ['bø:d,jø:tan,slo:g] *s* (~et, =) бюджетное ассигнование (отчисление)

**budgetera** [bø'djæt:ra] *vb* *tr* (~de, ~t)

предусматривать/предусмотреть в бюджете, ассигновывать (el. ассигновать)/ассигновать по бюджету

**budgetförslag** ['bø:d,jø:tfo:slø:g] *s* (~et, =) проект бюджета

**budgetproposition** ['bø:d,jø:tpropɔs'ʃi:ʏ:n] *s* (~en, ~er) предложение по проекту бюджета правительства

**budgetunderskott** ['bø:d,jø:tən'dø:sko:t] *s* (~et, =) дефицит бюджета

**budgetår** ['bø:d,jø:t,ø:r] *s* (~et, =) бюджетный год

**budgivning** ['bø:d,dji:vniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** торги *m* *pl* **2** spel объявление ставок

**budo** ['bø:do] *s* (~n) sport. будо *n* oböjl.

**budord** ['bø:d,ø:ɔ:d] *s* (~et, =) relig. заповедь *f*

**budskap** ['bø:d,sko:p] *s* (~et, =) **1** meddelande сообщение, известие **2** innebörd смысл, содержание; idé идея книги и т.п.; **få (föra) fram sitt** ~ выражать/выразить свой взгляды (идеи)

**buffé** [bø'fe:, by'fe:] *s* (~n, ~er) **1** möbel буфет, сервант **2** bord med smårätter och drycker **СТОЛ** с закусками и

напíтками для самообслуживания; festlig **фуршét**; **kall** ~ холодные закуски

**buffel** ['bøf:əl] *s* (~*n*, *bufflar*) буйвол; bison бизон; bildl., drulle хам

**buffelaktig** ['bøf:əl,akt:ɪg] *adj* (~*t*) *se* **bufflig**

**buffert** ['bøf:ət] *s* (~*en*, ~*ar*) техн. б́уфер äv. bildl.

**bufflig** ['bøf:ɪg] *adj* (~*t*) гру́бый, хамский; tålpåktig мужиковатый; taktlös неактивный

**buga** ['bù:ga] *vb* *itr* o. *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **[sig]** *för ngn* a) кланяться/поклониться кому-н. b) bildl. преклоняться/преклониться перед кем-н.

**1 bugg** [bøg:] *s* (~*en*) dans буг танец

**2 bugg** [bøg:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** mikrofon för buggning подслушивающее устройство; vard. жу́чок **2** data., fel i dataprogram баг, жук ошибка в программе или устройстве

**1 bugga** ['bøg:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) dansa танцевать *ipf* буг

**2 bugga** ['bøg:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** avlyssna прослушивать/прослушать [разговóры] с помощью подслушивающего устройства; ~ **ngn** (*ngt*) прослушивать/прослушать кого-н. (что-н.) чьи-н. разговоры; **vi är ~de** нас прослушивают **2** installera mikrofoner устанавливать подслушивающее устройство (vard. прослу́шку)

**buggning** ['bøg:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) med dolda mikrofoner прослушивание с помощью подслушивающего устройства

**bugning** ['bù:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) поклóн [*för ngn* кому-н.]; bildl. преклонение [*för ngn* перед кем-н.]

**buk** [bʉ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) живóт; **fylla** ~*en* наполнять/наполнить желýдок; vard. neds. набивать/набить [себé] брýхо (пýзо)

**Bukarest** ['bʉ:karest] Бухарéст

**bukett** [bʉ:'kɛt:] *s* (~*en*, ~*er*) букéт [цвётóв]; t.ex. persilja пучóк; **plocka en** ~ собр́ать (набр́ать) букéт [цвётóв]

**bukfena** ['bʉ:k,fɛ:na] *s* (~*n*, -*fenor*) брюшнóй плавн́ик

**bukhinna** ['bʉ:k,hɪn:a] *s* (~*n*, -*hinnor*) anat. брюш́ина

**bukhinneinflammation** ['bʉ:k,hɪnɛɪn'flama,ɦu:n] *s* (~*en*, ~*er*) med. воспалéние брюш́ины, перитон́ит

**bukhåla** ['bʉ:k,hø:la] *s* (~*n*, -*hålor*) anat. брюш́ная полóсть, полóсть живот́а

**bukig** ['bʉ:ɪg] *adj* (~*t*) выпуклый

**buklanda** ['bʉ:k,lan:da] *vb itr* (~*de*, ~*t*) саж́ать/посад́ить самолёт на фюзеля́ж (vard. брýхо)

**buklandning** ['bʉ:k,lan:dɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) посáдка [самолёта] на фюзеля́ж (vard. брýхо)

**bukmuskel** ['bʉ:k,mø:s:kəl] *s* (~*n*, -*muskler*) мýскул живот́а

**bukspottkörtel** ['bʉ:kspøt,çøt:əl] *s* (~*n*, -*körtlar*) anat. поджелýдочная желеzá

**bukt** [bøkt:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** krök ИЗЃИб; på väg, flod äv. ИЗВ́Илина реки, доро́ги; på flod äv. ИЗЛ́учина; **gå i ~er** виля́ть, петля́ть о реке и т.п. **2** på kust б́ухта; vik залив́ **3** kontroll, **få ~ med ngn** (*ngt*) спр́авиться с кем-н. (чем-н.)

**bukta** ['bøk:ta] *vb itr* o. *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig** a) som bäge сгиб́аться/согну́ться, выгиб́аться/выгну́ться; slingra sig, om t.ex. flod петля́ть *ipf*, виля́ть *ipf* b) om ytor, av fukt корóбиться/покорóбиться; om golv, tapeter äv. взду́ваться/взду́ться c) om segel наполня́ться/

наполниться ветром d) техн. деформироваться *ipf* e) ~ **in[åt]** прогиб́аться/прогну́ться [вовну́тр]; ~ **ut[åt]** выда́ваться нару́жу; vard. вып́учиваться/вы́пучиться

**buktalare** ['bʉ:k,tø:larə] *s* (~*n*, =) чревоуещатель (-ница f)

**buktig** ['bøk:ɪg] *adj* (~*t*) **1** om flod ИЗВ́Илистый **2** om ytor, utåt ВЫ́пуклый; inåt ВОЃнутый; om glas äv. ИЗГО́нутый **3** om ytor, av fukt ПОКОРóбившийся; golv, tapeter äv. взду́вшийся

**bula** ['bù:la] *s* (~*n*, *bulor*) **1** knöl шй́шка, желва́к на теле **2** buckla ВМЯ́ТИНА

**bulgar** [bø'lɡø:r] *s* (~*en*, ~*er*) болгарин

**Bulgarien** [bø'lɡø:rɪen] Болга́рия

**bulgarisk** [bø'lɡø:rɪsk] *adj* (~*t*) болгарский

**bulgariska** [bø'lɡø:rɪska] *s* **1** (~*n*, *bulgariskor*) kvinna болгарка **2** (~*n*) språk болгарский язы́к

**bulgur** ['bøl:ɡø:r] *s* (oböjl.) булгýр

**bulimi** [bø'lɪ'mi:] *s* (~*n*) булимия

**bulimiker** [bʉ'lɪ'mikər] *s* (~*n*, =) больн́ый *m* adj. böjn. (-*äa* f) булимией, бул́имик; om kvinna äv., vard. булимичка

**buljong** [bø'l'jøn:] *s* (~*en*, ~*er*) бульон

**buljongtärning** [bø'l'jøn,tæ:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) бульонный кýбик

**bulldogg** ['bøl,dø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) бульдо́г

**bulldozer** ['bøl,du:sər] *s* (~*n*, *buldozrar* el. ~s) бульдóзер

**bulle** ['bølɛ:] *s* (~*n*, *bullar*) бýлочка; **nu ska här bli andra -ar!** сейча́с положéние измéнится!

**buller** ['bølɛ:r] *s* (*bullret*, =) шум; starkare грóхот; **med ~ och bång** с шумóм и грóхотом; вызыв́ая (вызва́в) мнóго шýма äv. bildl.

**bullermatta** ['bølɛ:r,mat:a] *s* (~*n*, -*mattor*) зóна постоя́нного, раздража́ющего шýма напр. от самолётов

**bullernivå** ['bølɛ:ɲɪ,vø:] *s* (~*n*, ~*er*) úровень шýма

**bullerskada** ['bølɛ:sko:da] *s* (~*n*, -*skador*) шумов́ая травма, поражéние órganов слýха вызванное шумом

**bullerskydd** ['bølɛ:r,ɦyd:] *s* (~*er*, =) заш́ита от шýма

**bulletin** [bø'l'e:ti:n] *s* (~*en*, ~*er*) бюллетéнь *m* краткое сообщéние; t.ex. krigs-, väder- свóдка

**bullra** ['bøl:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) шумéть *ipf*; starkare грóхотáть *ipf*

**bullrig** ['bøl:ɪg] *adj* (~*t*) шýмный; om person äv. шумл́ивый; om apparat шумя́щий, производя́щий мнóго шýма

**bulnad** ['bʉ:lnad] *s* (~*en*, ~*er*) óпухоль *f*; med var нары́в, гнойн́ик

**bult** [bølt:] *s* (~*en*, ~*ar*) болт; gängad пáлец с резьбóй, шпилька

**bulta** ['bøl:ta] *l* *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** knacka стуч́ать/постуч́ать; starkare колот́ить *ipf*; slå äv. ударя́ть/удар́ить; ~ **på dörren** стуч́ать (колот́ить) в дверь **2** om blod стуч́ать *ipf*, пульсировать *ipf*, бй́ться *ipf*, колот́иться *ipf*; **med ~nde hjärta** с бью́щимся (колот́ящимся) сёрдцем **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) bearbeta, ~ **kött** отбив́ать/отб́ить мя́со

**bulvan** [bø'l'vø:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** bildl. подставнóе лицó **2**

jakt. приманная подсадная птица макет из пластмассы **3**  
mil. макёт человека

**bumerang** [bɐmˈeːɾaŋː] *s* (~en, ~er) бумеранг

**bums** [bɐmːs] *adv* vard. тотчас, немедленно; ~ *i säng!*  
[нү-ка] немедленно в кровать!

**bunden** [ˈbʉnːdɛn] *adj* (*bundet, bundna*) **1** sammanbunden  
связанный äv. bildl. **2** fastbunden привязанный äv. bildl.;  
*vara ~ vid sjuksängen* быть прикованным к постели  
**3** kem. связанный, присоединённый **4** ~ *aktie*  
связанная акция, акция внутреннего обращения (с  
ограничением на право владения) не подлежит  
продаже иностранцам

**bundit** [ˈbʉnːdit] *sup.* av *binda*

**bundsförvant** [ˈbʉnːdsfœrˌvanːt] *s* (~en, ~er) сою́зник  
(-ница f)

**bungalow** [ˈbʉŋːgalɔv] *s* (~en, ~er el. ~s) бунгало,  
бунгáло *n* oböjl.

**bunke** [ˈbʉŋːkɛ] *s* (~n, *bunkar*) миска; vard. [большая]  
чашка обычно для приготовления пищи

**bunker** [ˈbʉŋːkɛr] *s* (~n, *bunkrar*) бункер

**bunkra** [ˈbʉŋːkra] *vb* itr (~de, ~t) om fartyg  
заправляться/заправиться +instr. о судне; ~ *upp med*  
*mat och dryck* vard. запастись/запасаться едой и  
напитками

**bunt** [bʉnːt] *s* (~en, ~ar) **1** brev, sedlar, papper пачка, кипа;  
av sammanbundna saker СВЯЗКА; rådisor o.d. пучок [ngt (*med*  
*ngt*) чегó-н.]; **2** bildl., *hela ~en* всё вместе; personer Все  
вместе, вся компания

**bunta** [ˈbʉnːta] *vb* tr (~de, ~t) ~ [*ihop*] a) samla ihop  
собира́ть/собрать в пачки; fästa ihop СВЯЗЫВАТЬ/  
связа́ть в пачки; jfr *bunt* b) bildl., till samma grupp  
объединя́ть/объедини́ть [в одну гру́ппу]; dra [alla]  
över en kam стричь под одну гребёнку

**bur** [bʉrː] *s* (~en, ~ar) **1** för t.ex. fågel, djur КЛÉтка **2** sport.,  
målbur ворóта *n* pl **3** ~en mil. гауптба́хта

**bura** [ˈbʉːra] *vb* tr (~de, ~t) ~ *in* vard., sätta i fängelse  
сажа́ть/посади́ть в тюрьму́

**burdus** [bɛˈdʉːs] *adj* (~t) grov гру́бый; tvär ре́зкий; icke  
finkänslig бесце́ремóнный

**burfågel** [ˈbʉrːfɔːgɛl] *s* (~n, ~fåglar) ко́мнатная пти́ца

**burgen** [ˈbʉrːjɛn] *adj* (*burget, burgna*) за́жitchный,  
состо́ятельный

**burit** [ˈbʉːrit] *sup.* av *bära*

**burk** [bɛrːk] *s* (~en, ~ar) **1** ба́нка; *en ~ öl* ба́нка пи́ва;  
*ärter på ~* горошек в ба́нке, ба́ночный горошек **2**  
tv-apparat, vard. ящи́к

**burkmat** [ˈbʉrːkˌmɔːt] *s* (~en) ко́нсе́рвы *m* pl

**burköl** [ˈbʉrːkˌɔːl] *s* (~et el. ~en, =) ба́ночное пи́во

**burköppnare** [ˈbʉrːkˌœpːnarə] *s* (~n, =) откры́вашка  
[для ко́нсе́рвов]

**burlesk** [bœrˈlɛːsːk] *s* (~en, ~er) бу́рлэ́ск **II** *adj* (~t)  
бу́рлэ́ский; komisk äv. шу́точный, коми́ческий

**burra** [ˈbʉrːa] *vb* tr (~de, ~t) ~ *upp* rufsa upp  
взы́ерошива́ть/взы́ероши́ть волосы, перья; ~ *upp sig*  
om fågel нахо́хлиться äv. bildl.

**burrig** [ˈbʉrːig] *adj* (~t) krusig кудря́вый, курча́вый;  
rufsig взы́ерошенный; yvig пы́шный, густо́й о волосах;  
~t *hår* кудря́вые, не́сколько взы́ерошенные  
во́лосы; пы́шная ше́велюра

**burspråk** [ˈbʉːˌsprɔːk] *s* (~et, =) ark. э́ркеп

**bus** [bʉːs] *s* (~er) озорство́, шало́сть *f*, шало́сти *f* pl,  
прока́зы *f* pl; starkare хулига́нство; *leva ~ se busa*

**busa** [ˈbʉːsa] *vb* itr (~de, ~t) озорнича́ть *ipf*,  
прока́зничать *ipf*, шали́ть *ipf*; ngst starkare хулига́нить  
*ipf*, lekande ба́ловаться *ipf*

**buse** [ˈbʉːsa] *s* (~n, *busar*) bråkmakare хулига́н (-ка f);  
busfrö, vanl. om barn озор|ни́к (-ница f); svagare шалу́н (-ья f)

**busenkel** [ˈbʉːsˌɛŋːkɛl] *adj* (~t, -enkl) vard. о́чень  
просто́й; *det är ~t* э́то проще́ просто́го, э́то проще́  
па́реной ре́пы

**busfrö** [ˈbʉːsˌfrøː] *s* (~et, ~n) vard. озорни́к о мальчи́ке

**bush** [bœʃː] *s* (~en) ~en за́росли *f* pl напр. тропи́ческие,  
бу́ши *m* pl; vard., landsbygden се́льская глу́шь; *ute i ~en*  
vard. в глубы́нке

**busig** [ˈbʉːsig] *adj* (~t) озорно́й, шаловли́вый

**buskage** [bœˈskɔːŋ] *s* (~t, =) ку́ста́рник; snår за́росли *f*  
*pl* ку́ста́рника

**buske** [ˈbʉːskɛ] *s* (~n, *buskar*) ку́ст; *sticka huvudet i ~n*  
bildl. прятаться/спря́таться в ку́сты

**buskig** [ˈbʉːskig] *adj* (~t) поро́сший ку́ста́рником; ~a  
*ögonbryn* густы́е брови́

**buskis** [ˈbʉːskis] *s* (~en) vard., buskteater ре́вю *n* oböjl.  
прови́нциальное, с дешёвы́ми шу́тками, низкопрóбная  
пы́еса; bildl. дешёвы́й эффéкт

**busksnår** [ˈbʉːskˌsnoːr] *s* (~et, =) за́росли *f* pl  
ку́ста́рника

**buskörning** [ˈbʉːsˌkœːŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) хулига́нская  
езда́

**busliv** [ˈbʉːsˌliːv] *s* (~et) озорство́; starkare хулига́нство

**1 buss** [bœsː] *s* (~en, ~ar) авто́бус

**2 buss** [bœsː] *s* (~en, ~ar) data. шы́на, маги́страль *f*

**3 buss** [bœsː] *interj.* ~ *på!* фас!

**1 busa** [ˈbʉːsa] *vb* tr (~de, ~t) ~ *hunden på ngn*  
натра́вливать/натра́вить соба́ку на когó-н.

**2 busa** [ˈbʉːsa] *vb* tr (~de, ~t) transportera вози́ть *ipf* obest  
(везти́ *ipf* best) на авто́бусе, перевозы́ть/перевезти́  
на авто́бусе

**busschaufför** [ˈbʉːsˌtʃœːfœr] *s* (~en, ~er) води́тель *m*  
авто́буса

**bussfil** [ˈbʉːsˌfiːl] *s* (~en, ~er) авто́бусный ряд на доро́ге

**bussförbindelse** [ˈbʉːsˌfœrˌbɪnːdɛlsɛ] *s* (~n, ~r)  
авто́бусное соо́бщение

**busshållplats** [ˈbʉːsˌhɔːlˌplatːs] *s* (~en, ~er) авто́бусная  
останóвка, останóвка авто́буса

**bussig** [ˈbʉːsig] *adj* (~t) vard., väntlig любéзный;  
uppmärksam внима́тельный [*mot ngn* к кому́-н.]; *hjälp*  
*mig, är du ~!* будь добр, помо́ги мне!; *det var ~t av*  
*honon!* э́то было́ о́чень любéзно (мы́ло) с егó  
стороны́!

**busslast** [ˈbʉːsˌlasːt] *s* (~en, ~er) авто́бус пассажи́ры и груз

**busslinje** [ˈbʉːsˌliːnːjɛ] *s* (~n, ~r) маршру́т авто́буса

**bussning** [ˈbʉːsˌniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** tekn. вту́лка **2** skjutsning,  
t.ex. av elever перево́зка на авто́бусе напр. учени́ков

**bussresa** [ˈbʉːsˌreːsa] *s* (~n, ~resor) авто́бусная поéздка,  
поéздка на авто́бусе; i turistbuss äv. путеше́ствие на  
авто́бусе

**bussterminal** ['bøs:tærmi,nɔ:l] *s* (~en, ~er) автобусный вокзал

**busvissla** ['bù:s,vis:la] *vb itr* (~de, ~t) рэзко (пронзительно) свистеть *ipf*; ogillande освистывать/освистать [*på* (åt) *ngn* кого-н]

**busvissling** ['bù:s,vis:liŋ] *s* (~en, ~ar) рэзкий (пронзительный) свист; ogillande освистывание

**busväder** ['bù:s,væ:dər] *s* (-vädet, =) отвратительная погода с ветром, дождём (снегом)

**butangas** [bʉ'tɔ:n,gɔ:s] *s* (~en, ~er) бутановый газ, бутан

**butelj** [bʉ'telj:] *s* (~en, ~er) бутылка об алкогольных напитках; stor бутылка *f*; jfr *flaska*

**buteljera** [bøt'el'je:ra] *vb tr* (~de, ~t) разливать/разлить в бутылки (по бутылкам)

**butik** [bʉ'ti:k] *s* (~en, ~er) магазин; bod лавка; *slå igen* ~en закрывать/закрывать лавочку; vard. прикрывать/прикрыть лавочку äv. bildl.; *stå i* ~ работать в магазине

**butiksbiträde** [bʉ'ti:ksbi,tre:də] *s* (~t, ~n) продавец; kvinna äv. продавщица

**butiksfönster** [bʉ'ti:ks,fœ:n:stər] *s* (-fönstret, =) витрина

**butiksföreståndare** [bʉ'ti:ksfœ:rə,stœ:n:darə] *s* (~n, =) заведующий *m* (-ая *f*) adj. böjn. магазином

**butikskedja** [bʉ'ti:ks,çei:dja] *s* (~n, -kedjor) сеть *f* магазинов

**butikskontrollant** [bʉ'ti:kskœntrœ,lanit] *s* (~en, ~er) ung. охранник в магазине следящий за покупателями и предотвращающий мелкие кражи

**butiksråttå** [bʉ'ti:ks,rœ:t:a] *s* (~n, -rättor) vard. магазинный вор

**butiksstöld** [bʉ'ti:ks,stœl:d] *s* (~en, ~er) магазинная кража, ограбление магазина

**butiksågare** [bʉ'ti:ks,e:garə] *s* (~n, =) владелец магазина

**butter** ['bøt:ər] *adj* (-t, *buttra*) ovänlig неприветливый [*mot ngn* к кому-н.]; surmulen хмурый, угрюмый; inbunden замкнутый

**buxbom** ['bøk:s,bom] *s* (~en, ~ar) bot. самшит

**BVC** [be've'se:] *se barnavårdscentral*

**B-vitamin** ['bø:vi:tə,mɪ:n] *s* (~et el. ~en, ~er) витамин B

**1 by** [by:] *s* (~n, ~ar) vind шквал; сильный, резкий порыв ветра

**2 by** [by:] *s* (~n, ~ar) деревня; större село; litet samhälle посёлок

**byalag** ['bý:a,lə:g] *s* (~et, =) **1** hist. сельская община **2** sammanslutning av de boende объединение проживающих по месту жительства для защиты общих интересов

**bybo** ['bý:,bu:] *s* (~n, ~r) житель *m* (-ница *f*) деревни (селá, посёлка)

**byffé** [bʉ'fe:] *s* (~n, ~er) *se buffé*

**bygd** [bʉ:gɔ:d] *s* (~en, ~er) трakt край; område область *f*; *ute i* ~erna i landsorten на селё, на деревне, в провинции

**bygel** ['bý:gə] *s* (~n, *byglar*) **1** ögla петля; ring кольцо **2** tekn. скобá, хомут, бугель *m*

**bygelbehå** ['bý:gəlbə,ho:] *s* (~n, ~ar) лифчик (бюстгальтер) на косточках

**byggla** ['bý:g:a] *1 vb tr o. vb itr* (byggde, byggt) **1** строить/построить äv. bildl.; *han är kraftigt byggd* он крепкого

телосложения **2** grunda sig основываться *ipf* [*på ngt* на чём-н.]

**II** med beton. part.

**bygga för: de har -t för utsikten för mig** они испортили мне вид [своей] постройкой

**bygga in: ~ in ngt i ngt** встраивать/встроить что-н. во что-н.; jfr *inbyggd*

**bygga om** перестраивать/перестроить

**bygga på ngt** göra ett hus högre надстраивать/надстроить

**bygga till** пристраивать/пристроить; ~ *till huset* делать/сделать пристройку к дому; ~ *till en veranda* пристраивать/пристроить веранду

**bygga upp** uppföra строить/построить; friare создавать/создать; ~ *upp ngt på nytt* строить/построить заново; återuppbbygga восстанавливать/восстановить; ~ *upp en förmögenhet* сколотить состояние vard.

**bygga ut: ~ ut ett hus** делать/сделать пристройку к дому, достраивать/достроить дом; utvidga, t.ex. verksamhet расширять/расширить; utveckla развивать/развить

**bygga över** надстраивать/надстроить

**byggande** ['bý:gandə] *s* (~t) строительство, стройка

**byggarbetsplats** ['bý:garbets,plat:s] *s* (~en, ~er) строительная площадка, стройплощадка

**byggbranschen** ['bý:g,bran:ʃœ:n] *s* (best. sing.) строительство, строительный бизнес, строительная отрасль

**bygge** ['bý:gə] *s* (~t, ~n) **1** det att bygga стройка **2** byggnad здание строящееся

**byggherre** ['bý:g,hæ:rə] *s* (~n, -herrar) ung. заказчик [строительства]

**byggkloss** ['bý:g,klo:s] *s* (~en, ~ar) [игрушечный] кубик для постройки

**byggkostnader** ['bý:g,kœ:s:tnadər] *s pl* стоимость *f sg.* строительства, расходы *m pl* (затраты *f pl*) на строительство

**bygglov** ['bý:g,lo:v] *s* (~et, =) разрешение на строительство; formell stil разрешение на проведение строительных и ремонтных работ

согласно закону о планировании и строительстве, также документ

**bygglåda** ['bý:g,lo:da] *s* (~n, -lådor) ящик с игрушечными кубиками для постройки чего-н.

**byggmarknad** ['bý:g,mar:knad] *s* (~en, ~er) o.

**byggvaruhus** ['bý:g,vœ:rɥ,hus:] *s* (~et, =) магазин строительных материалов (vard. стройматериалов)

**byggmaterial** ['bý:g,mat'eri:,m:] *s* (~et, =) строительный материал; vard. стройматериал

**byggmästare** ['bý:g,mɛ:s:tärə] *s* (~n, =) ledare av bygge начальник строительства, руководитель *m* строительных работ; entreprenör подрядчик

**byggnad** ['bý:g:nad] *s* (~en, ~er) **1** hus здание **2** *huset är under* ~ дом строится **3** konstruktionssätt, struktur строение чего-н.; *kroppens* ~ строение тела; jfr *kroppsbbyggnad*

**byggnadsarbetare** ['bý:g:nadsar,bet:tärə] *s* (~n, =) строительный рабочий, строитель *m*

**bygggnadsentreprenör** ['bÿg:nadsaŋ'træpre,nœ:r] *s* (~en, ~er) строительный подрядчик

**bygggnadsfirma** ['bÿg:nads,fir:ma] *s* (~n, -firmor) о.

**bygggnadsföretag** ['bÿg:nadsfœ'ræt:g] *s* (~et, =) строительная фирма

**bygggnadslov** ['bÿg:nads,lo:v] *s* (~et, =) *se bygglov*

**bygggnadsnämnd** ['bÿg:nads,nem:(n)d] *s* (~en, ~er) муниципальный отдел строительства и архитектуры

**bygggnadssnikare** ['bÿg:nads\_,snik:arə] *s* (~n, =) плотник-столяр как правило, выполняет работы по внутренней отделке дома; *fänsnikare* [строительный] столяр

**bygggnadsställning** ['bÿg:nads\_,stɛl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) лесá *m pl*

**bygggnadstillstånd** ['bÿg:nadstil,støn:d] *s* (~et, =) разрешение на строительство (застройку) выдаётся отделом занятости при лене

**bygggnadsverk** ['bÿg:nads,vær:k] *s* (~et, =) здание; större о. praktfullare архитектурное сооружение

**byggnation** [byg'na'fju:n] *s* (~en, ~er) строительство

**byggplats** ['bÿg:,plats] *s* (~en, ~er) том1 строительная площадка, стройплощадка

**byggsgats** ['bÿg:,sat:s] *s* (~en, ~er) [строительный] комплект

**byggstopp** ['bÿg:,stöp:] *s* (~et, =) прекращение строительных работ

**byig** ['bÿ:ig] *adj* (~r) порывистый о ветре

**byk** [by:k] *s* (~en, ~ar) tvätt, äld. бельё для кипячения и стирки

**bylta** ['bÿl:ta] *vb tr* (~de, ~r) ~ *i*hop packa ihop упаковывать/упаковать; knyta ihop связывать/связать в узел; ~ *på ngn* закутывать/закутать кого-н.; vard. накутывать/накутать кого-н.

**bylte** ['bÿl:tə] *s* (~r, ~n) packe свёрток; knyte узел

**bypassoperation** [ba'j:pð:sup'æra,fju:n] *s* (~en, ~er) коронарное шунтирование

**byracka** ['bÿ:,rak:a] *s* (~n, -rackor) vard. дворяжка; liten, neds. шáвка

**byrå** ['bÿ:rə, 'bÿ:rə] *s* (~n, ~er) **1** möbel КОМОД; sekretär секретёр **2** kontor бюро *n* objöjl. оффис; avdelning ОТДЕЛ

**byråchef** ['bÿ:rə,ʃef:] *s* (~en, ~er) inom statligt verk начальник управления

**byrådirektör** ['bÿ:rədɪr'ækt,œ:r] *s* (~en, ~er) inom statligt verk заместитель *m* начальника управления; vid t.ex. universitet заместитель *m* заведующего канцелярией по административным вопросам

**byråkrat** [by'ro'krø:t] *s* (~en, ~er) бюрократ

**byråkrati** [by'røkra'ti:] *s* (~n, ~er) бюрократия

**byråkratisk** [by'ro'krø:tisk] *adj* (~r)

бюрократический

**byrålåda** ['bÿ:rə,lo:da] *s* (~n, -lådor) ящик [комода, секретёра]

**byråsekreterare** ['bÿ:røsek're,te:rarə] *s* (~n, =) inom statligt verk секретарь *m* [при управлении]; vid t.ex. universitet секретарь *m* [канцелярии]

**Bysans** ['bÿ:sans] Византия

**bysantinsk** [by'san'ti:nsk] *adj* (~r) византийский

**byst** [bÿs:t] *s* (~en, ~er) бюст

**bysthållare** ['bÿs:t,høli:arə] *s* (~n, =) ngт äld.

бюстгальтер

**bystmått** ['bÿs:t,mø:t:] *s* (~et, =) размер груди

**bytja** ['bÿ:ta] **I** *vb tr* (bytte, bytt) **1** ersätta, utbyta менять/поменять (el. сменить); ~ *kläder* äv. переодеваться/переодеться; ~ *lampa* äв. менять (el. заменять)/заменить лампу; ~ *tåg* пересаживаться/пересёсть на другой поезд **2** utväxla менять/поменять, обменивать/обменять [ngt mot ngt что-н. на что-н.], menåttяся/поменяться, обмениваться/обменяться [ngt med ngn чем-н. с кем-н.]; ~ *frimärken* обмениваться/обменяться марками; *ska vi ~ plats?* [вы] не хотите поменяться местами?; ~ *roller* bildl. меняться/поменяться ролями; ~ *lügenhet* flytta менять/поменять (el. обменять) квартиру; *jag skulle inte vilja ~ med honom* я не хотел бы быть на его месте **3** ändra, t.ex. arbete, åsikter менять/поменять (el. сменить, переменить)

**II** med beton. part.

**byta av**: ~ *av varandra* сменять/сменить друг друга

**byta bort** менять/поменять (el. обменять) [ngt mot ngt что-н. на что-н.]

**byta in**: ~ *in sin bil* [mot en ny] отдавать/отдать свою машину в счёт покупки новой

**byta om** переодеваться/переодеться [till ngt во что-н.]

**byta till sig** (sig till) ngт менять/поменять себе что-н.

**byta upp sig**: *hon -te upp sig till en snabbare dator* она купила себе более быстрый компьютер

**byta ut** ersätta менять/поменять (el. сменить)

**1 byte** ['bÿ:tə] *s* (~r, ~n) **1** ersättning смена; av t.ex. glödlampa замена; av t.ex. tåg пересадка; *göra ett ~ sport.*

производить/произвести замену; *ge (lämna) ngt i ~* предлагать/предложить что-н. взамен **2** utbyte обмен; vid byteshandel бартер **3** ändring, av t.ex. arbete смена; av t.ex. åsikter äв. изменение **4** rov добыча; *bli ett lätt ~ för ngn* стать лёгкой добычей для кого-н.

**2 byte** [ba:jɪt] *s* (en, pl. =) data. байт

**bytesaffär** ['bÿ:təsə,fæ:r] *s* (~en, ~er) ekon. бартерная сделка; friare обмен

**bytesbalans** ['bÿ:təsə,lan:s] *s* (~en) платёжный баланс; *underskott i ~en* дефицит платёжного баланса

**byteshandel** ['bÿ:təs,han:dəl] *s* (~n) бартер; hist. меновая торговля

**byteslagenhet** ['bÿ:təsle'gən,he:t] *s* (~en, ~er) квартира, [предлагаемая] на обмен

**bytesrätt** ['bÿ:təs,ret:] *s* (~en) *med full ~* с правом на обмен

**bytta** ['bÿ:tə] *s* (~n, byttor) **1** [plast]ask коробка обычно из пластмассы **2** för smör маслёнка **3** laggbärl av trä кáдка

**byxbak** ['bÿks,bøk:] *s* (~en, ~ar) верхняя задняя часть брюк, зад брюк

**byxben** ['bÿks,be:n] *s* (~et, =) штанина

**byxdress** ['bÿks,dres:] *s* (~en, ~ar el. ~er) брючный костюм

**byxficka** ['bÿks,fik:a] *s* (~n, -fickor) карман брюк

**byxgördel** ['bÿks,jœ:dəl] *s* (~n, -gördlar) корсетные

труссы *m pl* стрейч; med ben корсетные панталоны *m pl*  
**byxkjol** ['bʏks:ɕ,ɕu:l] *s* (~en, ~ar) юбка-брюки *f pl*  
 bestämming i f. sg.  
**byxor** ['bʏks:sur] *s pl* брюки *f pl*; vard. штаны *m pl*  
**1 båda** ['bø:da] *vb tr* (~de, ~t) **1** предсказывать/  
 предсказать, предвещать *ipf*; *det ~r inte gott* это  
 ничего хорошего не предвещает **2** ~ *upp* samla  
 созывать/созвать, собирать/собрать  
**2 båda** ['bø:da] *pron* оба (обе *f*); ~ *två* оба (обе *f*); *av*  
 ~ *könen* обоих полов; *de ~ andra* два (две *f*) других,  
 те два (две *f*); om personer двое других, те двое; *vi ~*  
 мы оба (обе *f*); *en vän till oss* ~ наш общий друг;  
*enligt ~s vår önskan* по нашему обоюдному  
 желанию, с нашего общего (взаимного) согласия  
**bådadera** ['bø:da,de:ra] *pron* и тот и другой, оба (обе  
*f*)  
**både** ['bø:də] *konj*, ~...*och* и... и, как..., так и; *det är ~*  
*och!* и да, и нет!; *han är större än ~ du och jag* он  
 выше нас обоих (обеих *f*)  
**båg** [bo:g] *s* (~et) vard. враньё, надувательство  
**båge** ['bø:gə] *s* (~n, bågar) **1** крокинже дуга **2** pilbåge лук для  
 стрельбы; *spänna ~n för högt* bild. перегибать/  
 перегнуть палку **3** byggn. свод, арка **4** glasögonbåge  
 оправа очков **5** sybåge пяльцы *f pl* **6** elektr.  
 электрическая (вольтовая) дуга **7** mus., legatobåge  
 лига, знак легато **8** vard. motorcykel мотоцикл  
**bågfil** ['bø:g,fi:l] *s* (~en, ~ar) слесарная ножовка  
**bågformig** ['bø:g,for:mig] *adj* (~t) дугообразный  
**bågna** ['bø:gna, 'bø:na] *vb itr* (~de, ~t) böja sig  
 сгибаться/согнуться; om föremål under tyngd, vanl.  
 прогибаться/прогнуться  
**bågskytt** ['bø:g,ɕyt:] *s* (~en, ~ar) стрелок из лука  
**bågskytte** ['bø:g,ɕyt:ə] *s* (~r) стрельба из лука  
**1 bål** [bo:l] *s* (~en, ~ar) anat. тѵловище  
**2 bål** [bo:l] *s* (~en, ~ar) **1** dryck, ung. крѵшон,  
 [домашний] винный коктейль с добавлением  
 различных крепких напитков, содовой, сока, фруктов **2** skål  
 чаша  
**3 bål** [bo:l] *s* (~et, =) костѐр; *bränna ngn på ~*  
 сжигать/сжечь кого-н. на костре  
**bålgeting** ['bø:l,ɕet:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) шершень *m* живѐт в  
 дуплах деревьев  
**bålskål** ['bø:l,sko:l] *s* (~en, ~ar) чаша для крѵшона  
 (винного коктейля)  
**bålverk** ['bø:l,vær:k] *s* (~et, =) vall вал; bastion бастион  
 äv. bild.  
**bångstyrig** ['bøn:,sty:rɪg] *adj* (~t) envis упрямый; ostyrig  
 неуправляемый; svårtyglad трудноуправляемый; vard..  
 bl.a. om häst норовистый  
**bår** [bo:r] *s* (~en, ~ar) sjukbår носилки *f pl*  
**bård** [bo:d] *s* (~en, ~er) кайма, бордюр; kant край  
**bårhus** ['bø:r,hus:] *s* (~et, =) морг  
**bås** [bo:s] *s* (~et, =) i ladugård стойло; avskärmat utrymme  
 отгороженное место; på telefonstationer кабина; i t.ex.  
 ishockey, för avbytare скамья для запасных игроков;  
 utvisningsbås штрафная скамья  
**båt** [bo:t] *s* (~en, ~ar) **1** små, eka лодка; motor- кáтер; *vi*  
*sitter i samma ~* bildl., ung. мы одной верѐвочкой  
 связаны **2** större судно, корабль *m*; segel- парусник,

парусное судно, яхта; åka ~ el. *resa med ~* плыть на  
 корабле; åka ~ äv. ta en tur кататься на лодке  
 (кáтере, яхте и т.п.)  
**båthen** ['bø:t,be:n] *s* (~et, =) ладьевидная кость  
**båtbrygga** ['bø:t,bryg:a] *s* (~n, -bryggor) av trä мостки *m*  
*pl*; större причал, пристань *f*  
**båtflyktingar** ['bø:t,flyk:tɪŋər] *s pl* беженцы *m pl* [,  
 попадающие/попавшие в страну водным путѐм]  
**båtfärd** ['bø:t,fæ:d] *s* (~en, ~er) поездка на корабле  
 (кáтере); utflykt прогулка на лодке (кáтере)  
**båtförbindelse** ['bø:t,færg,bɪn:dəlsə] *s* (~n, ~r) водное  
 сообщение  
**båtluffa** ['bø:t,lef:a] *vb itr* (~de, ~t) vard. плавать *ipf*  
*obest* с пересадками по единому билету  
**båtmotor** ['bø:t,mu:tər] *s* (~n, ~er) лодочный мотор  
 (двигатель *m*)  
**båtmössa** ['bø:t,mø:sə] *s* (~n, -mössor) пилотка  
**båtplats** ['bø:t,plat:s] *s* (~en, ~er) for fritidsbåt место  
 стоянки лодки (кáтера, парусника)  
**båtresä** ['bø:t,reis:a] *s* (~n, -resor) поездка на корабле;  
 kryssning морское путешествие, круиз  
**båtshake** ['bø:t,ʃø:kə] *s* (~n, -hakar) багор, опорный  
 крюк  
**båtsman** ['bø:t,s,man:] *s* (~nen, -män) бóцман  
**båttur** ['bø:t,ˌtu:r] *s* (~en, ~er) прогулка на лодке  
 (кáтере, паруснике)  
**bäck** [bæk:] *s* (~en, ~ar) ручей; liten ручѐек; *många ~ar*  
*små gör en stor å* с миру по нитке – голому  
 (нищему) рубáха, из мáлого склáдывается великое  
 eg. много маленьких ручейков образуют большую реку  
**bäcken** ['bæk:ən] *s* (~et, =) **1** anat. таз **2** sängbäcken  
 [подкладное] судно; vard. у́тка **3** geogr. бассейн реки и  
 т.п. **4** mus. цимбалы *f pl*  
**bäckenben** ['bæk:ən,be:n] *s* (~et, =) anat. тазовая кость  
**bäckenbotten** ['bæk:ən,bøt:ən] *s* (-bottnen el. =, -bottnar)  
 anat. тазовое дно, дно мáлого таза  
**bädd** [bed:] *s* (~en, ~ar) **1** säng кровать *f*, постель *f* **2**  
 flodbädd русло реки **3** geol. подстилающая порода **4**  
 tekn. опора, станина  
**bädda** ['bæ:da] *I vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ *sängen*  
 стелить/постелить постель; ~ *för ngt* bildl.  
 создавать/создать предпосылки для чего-н.,  
 подготавливать/подготовить почву для чего-н.;  
*som man ~r får man ligga* что посеешь, то и  
 пожнёшь  
**II** med beton. part.  
**bädda in**: ~ *in ngn i faltar* заку́тыывать/заку́тать  
 кого-н. в одеяла; se äv. *inbäddad*  
**bädda ned** уклады́вать/уложы́ть [в кровать]  
**bäddsoffa** ['bæ:d,sɔ:f:a] *s* (~n, -soffor) диван-кровать *f*  
 bestämming i m. sg.  
**bägare** ['bæ:garə] *s* (~n, =) pokal кѵбок, бокал, чаша;  
 kyrkl. потир; *det var droppen [som kom ~n att rinna*  
*över]* это была последняя капля, переполнившая  
 чашу  
**bägge** ['bæ:gə] *pron* se **2 båda**  
**bälg** [bæl:j] *s* (~en, ~ar) blås-, smides- мехи *m pl*, мехá *m pl*  
 напр. кузнечные äv. mus.  
**bälga** ['bæl:ja] *vb tr* (~de, ~t) ~ *i sig ngt* vard., hålla i sig

влива́ть/вли́ть в себя́ мно́го чего́-н.; särsk. om spritdryck  
накача́ться чем-н.

**bälta** ['bɛ:lta] *s* (~n, bältor) zool. броненосец

**bälte** ['bɛ:l̥tə] *s* (~t, ~n) **1** [läder]rem ремень *m*; vanl. av tyg  
пояс, кушак; *ett slag under ~t* удар ниже пояса äv.  
bildl. **2** geogr. пояс, зона

**bälteskudde** ['bɛ:l̥təs,kød̥ə] *s* (~n, -kuddar) детская  
автомобильная подушка для пристёгивания ребёнка  
ремнём безопасности

**bältesplikt** ['bɛ:l̥təs,plik:t] *s* (~en) положение об  
обязательном использовании ремня безопасности

**bältros** ['bɛ:l̥t,rus:] *s* (~en) мед. опоясывающий  
лишай, герпес-зoster

**bända** ['bɛ:n:da] *vb* itr (*bände, bánt*) **1** öppna med ngt verktyg  
открыва́ть/откры́ть каким-н. инструментом по принципу  
рычага; ~ *upp locket med en kniv* открыва́ть/откры́ть  
кры́шку ножом **2** bryta, ~ *upp dörren* взламыва́ть/  
взломать дверь

**bänk** [bɛŋ:k] *s* (~en, ~ar) **1** скамейка, скамья, лавка;  
*de anklagades ~* скамья подсудимых **2** skolbänk парты  
**3** teaterbänk o.d. ряд; *två biljetter på första ~* два билета  
в первом ряду **4** köksbänk, ung. разделочный стол **5**  
arbetsbänk верста́к

**bänka** ['bɛŋ:ka] *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* slå sig ned  
уса́живаться/усе́сться; inta sin plats занима́ть/заня́ть  
своё ме́сто

**bänkkamrat** ['bɛŋ:kam,rø:t] *s* (~en, ~er) сосед (-ка *f*) по  
парте

**bänkrad** ['bɛŋ:k,rø:d] *s* (~en, ~er) ряд в кино и т.п.

**bänkspis** ['bɛŋ:k,spi:s] *s* (~en, ~ar) настольная  
ку́хонная плита́; med en el. två plattor ќухонная плита́ка

**bär** [bæ:r] *s* (~et, =) ягода; *plocka ~* собира́ть/собра́ть  
ягоды; *lika som ~* похожи [друг на друга] как две  
ка́пли воды́

**bära** ['bæ:ra] **I** *vb* tr (*bar, burit*) **1** носить *ipf* *obest*, нести  
*ipf* *best*; i riktning till прино́сить/прине́сти; i riktning från  
отно́сить/отне́сти; ~ *frukt* bildl. прино́сить/  
прине́сти (дава́ть/да́ть) плоды́; bot. äv. плодоно́сить;  
~ *huvudet högt* высоко́ держа́ть го́лову; ~ [*hela*]  
*ansvaret* нести́ [всю] отве́тственность; ~  
*kostnaderna* нести́ расхо́ды, опла́чивать изде́ржки  
**2** stå ut med выно́сить/вы́нести, выде́рживать/  
вы́держать; ~ *lidandet med jämnmod* стойко  
переноси́ть (сно́сить) стра́дания **3** ha på sig носи́ть *ipf*  
напр. оде́жу; ~ *glasögon* носи́ть оч́ки; ~ *vapen* носи́ть  
ору́жие, бы́ть воору́женным

**II** *vb* itr (*bar, burit*) **1** ~ *på en portfölj* носи́ть (нести́)  
портфе́ль; ~ *på en stor börda* нести́ на себе́  
большу́ю но́шу; *han går och bär på något* bildl. он  
постоя́нно (всё вре́мя) о чём-то [своём] ду́мает  
обы́чно о пробле́мах и т.п. **2** utgöra stöd el. underlag  
выде́рживать/вы́держать о тяже́сти, нагрузке и т.п.; *isen  
bär inte* лёд не де́ржит; *det må ~ eller brista* бу́дь что  
бу́дет, пан или пропа́л **3** leda vestí; om väg äv. и́дти о  
доро́ге и т.п.

**III** *vb* rfl (*bar, burit*) ~ *sig* **1** löna sig оку́паться/  
оку́питься; *företaget bär sig* предприя́тие  
опрáвдывает себя́ **2** falla sig случа́ться/случи́ться; *det  
bar sig inte bättre än att...* случи́лось так, что... **3** ~

*sig åt* se under IV

**IV** med beton. part.

**bära av**opers., *vart bär det av?* vart ska du? куда ты  
идёшь (пу́ть де́ржишь)?

**bära bort** уноси́ть/унести́

**bära emot**: *det bär mig emot* мне неприя́тно (не  
хо́чется)

**bära fram** прино́сить/прине́сти, подно́сить/  
подне́сти

**bära in** вноси́ть/внести́

**bära ned** tr. сноси́ть/снести́ [вниз], отно́сить/  
отне́сти [вниз]; hiñ прино́сить/прине́сти [вниз]

**bära på sig** носи́ть с собо́й

**bära upp a**) eg. поднимáть/подня́ть [наве́рх],  
отно́сить/отне́сти [наве́рх]; hiñ прино́сить/прине́сти  
[наве́рх] b) stöjja подде́рживать, де́ржа́ть; *taket bär  
upp av pelare* кры́ша подде́рживается коло́ннами;  
*hon bär upp hela föreställningen* на ней де́ржится  
всё предствáление c) se elegant ut i, *hon kan ~ upp  
klänningen* она́ хоро́шо смóтрится в пла́тье

**bära ut** выно́сить/вы́нести; ~ *ut post* разно́сить

по́чту

**bära sig åt a**) bete sig vestí себя́; ~ *sig illa (dumt) åt*  
пло́хо (глу́по) вести́ себя́ b) gå till väga де́лать/  
сде́лать; *hur har du burit dig åt?* как [э́то] у тебя́  
получи́лось?, как ты де́лал?; *hur ska jag ~ mig åt  
för att...* что мне ну́жно де́лать, что́бы...; *hur jag än  
bär mig åt* что бы я ни де́лал

**bärare** ['bæ:rərə] *s* (~n, =) **1** av t.ex. väskor носи́льщик **2**  
av t.ex. smitta перене́счик микро́бов, носи́тель *m*  
заболе́вания **3** av t.ex. tradition носи́тель *m* тради́ции

**bärbar** ['bæ:r,bər:] *adj* (~t) перене́сной, перене́сный;  
om apparater äv. порта́тивный; ~ *dator* порта́тивный  
компью́тер, но́утбук

**bärbuske** ['bæ:r,bes:kə] *s* (~n, -buskar) я́годный куст

**bärfis** ['bæ:r,fis:] *s* (~en, ~ar) stinkfly я́годный клоп

**bärja** ['bæ:r:ja] **I** *vb* tr (~de, ~t) **1** rädda спаса́ть/спа́сти;  
bogsera букси́ровать *ipf*; bil перево́зить/переве́зти на  
эвакуа́торной маши́не; sjö., fartyg från botten  
поднима́ть/подня́ть со дна мо́ря (ре́ки, о́зера); t.ex.  
kroppar извле́кать/извле́чь [из воды́] и  
транспорти́ровать **2** segel, hö, skörd etc. уби́ра́ть/  
убра́ть паруса, сено, уро́жай **II** *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* ge sig  
till tåls набра́ться терпе́ния и жда́ть; behärska sig  
уде́ржа́ться *pf*, совлада́ть *pf* с собо́й

**bärgning** ['bæ:r:jnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** букси́ровка,  
транспорти́ровка; räddning спаса́ние; sjö., av fartyg från  
botten подня́тие (подъём) со дна мо́ря (о́зера, ре́ки);  
av t.ex. kroppar спаса́тельные рабо́ты *f pl* по  
извле́чению и транспорти́ровке; *begära ~ av bilen*  
заказа́ть букси́ровку (эвакуа́цию) маши́ны **2** av hö  
убо́рка **3** utkomst сре́дства *n pl* к существова́нию  
(жизни), пропита́ние

**bärgningsbil** ['bæ:r:jnɪŋs,bi:l] *s* (~en, ~ar) автомоби́ль *m*  
для букси́ровки, эвакуа́торная маши́на

**bärgningsbåt** ['bæ:r:jnɪŋs,bø:t] *s* (~en, ~ar) o.

**bärgningsfartyg** ['bæ:r:jnɪŋsfo,tɥ:g] *s* (~et, =)  
спаса́тельное су́дно; vid bärgning från botten  
судоподъёмное су́дно

**bäring** ['bæ:riŋ] *s* (~en, ~ar) sjö., kompassriktning азимут;  
pejling пелинг  
**bärkasse** ['bæ:r,kas:ə] *s* (~n, -kassar) пакет, мешок напр.  
полиэтиленовый

**bärkraftig** ['bæ:r,kraf:tig] *adj* (~r) **1** hållbar прочный  
напр. строительная конструкция, лёд **2** om skäl o.d.  
убедительный **3** ekonomiskt lönande [экономически]  
выгодный; ekonomiskt pålitlig [экономически]  
надёжный; ekonomiskt stabil устойчивый в финансовом  
отношении

**bärnsten** ['bæ:ŋ,stein] *s* (~en) miner. янтáрь *m*  
**bärplansbåt** ['bæ:rplɔns,bot] *s* (~en, ~ar) судно (катер)  
на подводных крыльях

**bärrem** ['bæ:r,rem:] *s* (~men, ~mar) лямка, наплечный  
ремень

**bärsele** ['bæ:sele] *s* (~n, -selar) **1** för spådbarn  
сумка-кенгурý *m* objöl. bestämming i f. sg. для переноски  
ребёнка; vard. кенгурý *m* objöl. **2** för röjsåg o.d.  
наплечный ремень

**bärstol** ['bæ:stul:] *s* (~en, ~ar) паланкин, портшез  
**bärsärkagång** ['bæ:særka,gɔŋ:] *s* (~en) *gå* ~ slå sönder allt  
i sin väg в ярости крушить всё вокруг

**bäst** [bes:t] **1** *adj* (superl.) [самый] лучший,  
наилучший; ~e *Herr Svensson!* уважаемый  
господин Свёнссон!; *i ~a fall* в лучшем случае; *i*  
*sina ~a år* в расцвете лет (сил); *efter ~a förmåga* по  
мере сил; *på ~a sätt* наилучшим образом; *på ~a*  
*möjliga sätt* как можно лучше; *vid första ~a tillfälle*  
при первом удобном случае; *hon är ~ i klassen* она  
лучше всех в классе, она [самая] лучшая в классе;  
*det blir ~ så* так будет лучше; *det är ~ att du går*  
лучше, чтобы ты ушёл; *hoppas på det ~a* надеяться  
на лучшее; *första ~a* первый попавшийся; vem som  
helst äv. кто угодно; *det kan hända den ~a* это может  
случиться с кем угодно (со всяким)

**II** *adv* комп. лучше; superl., av alla лучше всех; av allt  
лучше всего; *det vet du ~ själv* ты сам [это] лучше  
знаешь, тебе [это] самому лучше известно (знать);  
*jag tycker ~ om...* мне больше [всего] нравится...;  
*han höll som ~ på att packa, när...* он как раз  
собирал вещи, когда...; *han får klara sig ~ han kan*  
пусть он справляется сам, как может  
**III** *konj.*, ~ [som] *han gick där...* как раз когда он шёл  
там..., в тот момент когда он шёл там...; ~ [som] *det*  
*var* вдруг

**bästa** ['bɛ:sta] *s* (objöl.) (jfr *bäst* I ex.) [самое] лучшее,  
наилучшее *n* adj. божн., благо; *det allmänna* ~ общее  
благо; *göra sitt [allra] ~* ~ делать/сделать всё, что в  
силах; *för (till) ngns ~* для чьего-н. блага

**bästföredatum** [best'fæ:ɛ,do:təm] *s* (~et, =) дата  
срока годности (хранения), срок годности

**bästis** ['best:is] *s* (~en, ~ar) vard. лучший друг; om flicka,  
kvinna лучшая подруга обычно в школе

**bättra** ['bɛ:t:ra] **1** *vb* *tr* (~de, ~r) ~ *på* a) förbättra  
улучшать/улучшить b) t.ex. brister исправлять/  
исправить недостатки и т.п. c) rätta till подправлять/  
подправить **II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* i sitt leverne  
исправляться/исправиться нравственно

**bättre** ['bet:rə] **1** *adj* (komp.) лучший; om familj, hotell

хороший, приличный; om varor хорошего (лучшего)  
качества; *komma på ~ tankar* одуматься; *bli ~*  
становиться/стать лучше; om väder äv. улучшаться/  
улучшиться; om sjuk поправляться,  
выздоровливать; *jag mår ~ äv. мне лучше*; *i brist på*  
~ за неимением лучшего **II** *adv* vid jämförelse лучше;  
*vi har det ~ [ställt] nu* мы сейчас живём лучше; vard.  
наши финансы сейчас поправились; *han förstår inte*  
~ у него лучше не получается; *ju förr desto ~* чем  
раньше, тем лучше; *det bar sig inte ~ än att han...*  
ung. случилось так, что он...; ~ *upp [än så]* vard.  
намного лучше [, чем так]

**bättring** ['bɛ:t:riŋ] *s* (~en, ~ar) улучшение; om hälsa äv.  
выздоровление

**bättringsvägen** ['bɛ:t:riŋs,vɛ:gən] *s* (best. sing.) *vara på ~*  
поправляться после болезни, быть на пути к  
выздоровлению

**bäva** ['bɛ:va] *vb* *itr* (~de, ~r) **1** frukta бояться *ipf* [för  
(inför) ngn (ngt) кого-н. (чего-н.)]; ~ *för framtiden*  
опасаться за будущее; *jag ~r inför tanken att...* мне  
[становится] страшно при мысли, что... **2** *data*  
дрожать *ipf*; starkare тряситься *ipf*, содрогаться/  
содрогнуться [av ngt от чего-н.]

**bävan** ['bɛ:vən] *s* (=, en) fruktan страх; oro волнение,  
трепет *f*; *känna ~ inför framtiden* содрогаться  
(трепетать) при мысли о будущем

**bäver** ['be:vər] *s* (~n, bävrar) бобр

**böckling** ['bœ:kliŋ] *s* (~en, ~ar) сельдь *f* горячего  
копчения

**bödel** ['bø:dəl] *s* (~n, bödlar) палач äv. bildl.

**bög** [bø:g] *s* (~en, ~ar) homosexuell man, vard. гей, голубой  
*m* adj. божн.; neds. ГОМИК; mkt starkare, neds. педераст

**Böhhnen** ['bø:man] hist. Богемия

**böja** ['bø:ja] **1** *vb* *tr* (böjde, böjt) **1** bågformigt сгибать/  
согнуть, гнуть/согнуть; ned нагибать/нагнуть; högtidl.  
склонять/склонить голову, знамена; ~ [på] *armen*  
(*benet, knäna*) сгибать/согнуть руку (ногу, колени);  
~ [på] *huvudet* наклонять/наклонить голову; ~ *knä*  
[in]för ngn (ngt) преклонять/преклонить колени  
(колена) перед кем-н. (чем-н.) äv. bildl. **2** språkv., verb  
спрягать/проспрягать; t.ex. subst. o adj. склонять/  
просклонять

**II** *vb* *rfl* (böjde, böjt) ~ *sig* a) krökas, kröka sig сгибаться/  
согнуться, гнуться/согнуться [för ngt от чего-н.] b)  
luta sig нагибаться/нагнуться, наклоняться/  
наклониться; ~ *sig över den sjuke* склоняться/  
склониться над больным c) underordna sig, ~ *sig för*  
*ngns vilja* подчиняться/подчиниться чьей-н. воле  
**III** med beton. part.

**böja av: vägen böjer av åt öster** дорога поворачивает  
на восток

**böja sig bakåt** наклоняться/наклониться назад  
**böja sig framåt** наклоняться/наклониться вперёд  
**böja ned** наклонять/наклонить [вниз], нагибать/  
нагнуть; ~ *sig ned efter ngt* нагибаться/нагнуться  
(наклоняться/наклониться), чтобы поднять что-н.  
**böja till** сгибать/согнуть в нужную форму  
**böja undan** отгибать/отогнуть



**böja sig ut:** ~ *sig ut genom fönstret* высóвываться/высунуться из окна

**böj[d]** ['bœ:j:d] *adj* (*böjt*) **1** согнутый; jfr *böja*; om hållning ссутуленный, согорбленный; ~ *av ålder* ссутуленный с годами; ~ *nåsa* горбатый (изогнутый вниз) нос; *sitta med -t huvud* сидеть, наклонив (склонив) голову **2** språkv., *en ~ form av ngt* verb спрягаемая форма чего-н.; subst. o. *adj.* склоняемая форма чего-н. **3** benägen, hågad склónный, расположенный; *jag är ~ att tro att...* я склónен [к тому, чтобы] думать, что..., мне думается, что...

**böjelse** ['bœ:j:əlsə] *s* (~*n*, ~*r*) dragning влечение [*för ngt* (*ngn*) к чему-н. (кому-н.)]; starkare пристрастие; benägenhet склónность *f* [*för ngt* к чему-н.]; tyske увлечённость *f* [*för ngn* кем-н.]; *perverse* ~ *per* противополоственные наклónности, склónность к извращениям

**böjlig** ['bœ:j:lig] *adj* (~*r*) om sak, röst гибкий; foglig äv. податливый, уступчивый

**böjning** ['bœ:j:ning] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** böjande сгибание; jfr *böja* **2** krökning изгиб, поворот **3** på huvudet наклón **4** språkv., av subst. o. *adj.* склонение; av verb спряжение

**böjningsform** ['bœ:j:nings,för:m] *s* (~*en*, ~*er*) språkv., av verb спрягаемая форма; av subst. o. *adj.* склоняемая форма

**böjningsmönster** ['bœ:j:nings,mø:n:stər] *s* (~*mönstret*, =) språkv., för subst. o. *adj.* тип склонения; för verb тип спряжения

**böjningsändelse** ['bœ:j:nings,ɛ:n:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) språkv. окончание

**böka** ['bøk:ka] *vb itr* (~*de*, ~*t*) рыть *ipf*

**bökig** ['bøk:ig] *adj* (~*t*) oordnad беспорядочный, хаотичный; besvärlig утомительный; om t.ex. språklig framställning неструктурированный

**böla** ['bø:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** råma вичать *ipf*; ilsket om t.ex. tjur, siren реветь *ipf* **2** vard., storgråta реветь *ipf*

**böld** [bœl:d] *s* (~*en*, ~*er*) нарыв, гнойник, фурункул

**böldpest** ['bœl:d,pes:t] *s* (~*en*) бубонная чума

**bölja** ['bœl:ja] **I** *s* (~*n*, *böljor*) волна **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) om hav o. sådesfält волноваться *ipf* о море, о ниве; om folkhop o.d. колышаться *ipf*

**bön** [bø:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** просьба; ödmjuk мольба [*om ngt* о чём-н.]; *rikta en ~ till ngn* обращаться/обратиться с просьбой (мольбой) к кому-н. **2** relig. молитва; *Herrens ~* Отче наш

**1 böna** ['bø:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *och be* умолять *ipf*; ~ *för ngn* ung. выступать *ipf* в защиту кого-н. прося о чём-н.

**2 bönja** ['bø:na] *s* (~*n*, *bönor*) **1** bot., bondböna боб; *vita -or* белая фасоль **2** flicka, vard. ngt äld. девица

**bönbok** ['bø:n,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) молитвенник

**bönfalla** ['bø:n,fal:a] *vb tr o. vb itr* (-*föll*, -*fallit*) умолять [*ngn* om ngt кого-н. о чём-н.]

**böngrodd** ['bø:n,grud:] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. el. kok. бобовые ростки *m pl*

**bönhörja** ['bø:n,hœ:ra] *vb tr* (-*hörde*, -*hört*) ~ *ngn* внимать/внять чьим-н. мольбам; *han blev -d* av Gud его молитва была услышана

**bönpall** ['bø:n,pal:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** i kyrkan скамейка для

коленипреклонений **2** vard., på motorcykel заднее сиденье мотоцикла

**bör** [bœ:r] pres. av *böra*

**böra** ['bœ:ra] *hjälprb* (*borde, bort*) **1** *bör* el. *borde* subjekt i dat. надо, нужно, следует +dat.; måste должен **a**) särsk. uttr. plikt, moralisk skyldighet, выражает долженствование, *man bör alltid tala sanning* надо (нужно, следует) всегда говорить правду; *vad bör göras?* что [надо (нужно)] делать/сделать? **b**) uttr. råd, hövlig anmodan el. lämplighet, выражает совет, пожелание, *du borde inte röka* тебе не надо бы курить; starkare тебе не следует курить; *ni bör (borde) gå till en läkare* вам бы следовало пойти к врачу; *du borde skämmas* тебе должно [было бы] быть стыдно; *som sig bör* i sin ordning как и следует (подобает) **c**) *böra* el. *bort* el. *borde* omskrivs, выражает необходимость, которая не реализуется, *han borde ha blivit (hade bort bli) bjuden* его надо было бы пригласить; *du borde ha bett henne om förlåtelse* напрасно ты не попросил у неё прощения **2** uttr. förmodan, выражает предположение вероятно, должно быть; *hon bör (borde) måste vara 17 år* ей, должно быть, семнадцать лет; *han bör torde vara framme nu* сейчас он должен уже быть там; vard. сейчас он, вероятно, уже добрался

**börd** [bœ:d] *s* (~*en*) происхождение; av [*ädel*] ~ знатного рода; *till ~en* по происхождению

**börda** ['bœ:ða] *s* (~*n*, *bördor*) ноша; bild. äv. бремя *n*. обуза; *digna under ~n* согнуться под [тяжёлой, непосильной] ношей

**1 bördig** ['bœ:d:ig] *adj* (~*r*) härstammande, ~ *från ngt* уроженец (-ка *f*) чего-н., родиться где-н.

**2 bördig** ['bœ:d:ig] *adj* (~*r*) fruktbar плодородный, плодonoный

**börja** ['bœ:t:ja] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** tr. начинать/начать; ~ *ett nytt liv* начинать/начать новую жизнь; *han satte sig och ~de skriva* он сел и начал (стал) писать; ~ *gråta* заплакать; ~ *skratta* засмеяться; ~ *bli trött* начинать уставать; ~ *bli gammal* стареть; *det ~r bli mörkt* начинает темнеть, темнеет; ~ *med ngt* начинать/начать с чего-н.; ~ *på ett arbete* поступать/поступить на [новую] работу; ~ *på en ny bok* начать читать (писать) новую книгу; ~ *på universitetet* поступить в университет; *till att ~ med* для начала, во-первых **2** itr. начинаться/начаться; *lektionen ~r kl. 8* урок начинается в восемь [часов]; *när ~r ni skolan?* когда у вас начинаются занятия в школе?; *orden ~r på a* слово начинается с [буквы] а; *det ~r regna* начинается дождь; *konflikten ~de med att...* конфликт начался с того, что...

**början** ['bœ:t:jan] *s* (=, *en*) начало; ~ *på (till) ngt* начало чего-н.; *ta sin ~* брать [свое] начало; *från ~ till slut* с начала до конца; *från första ~* с самого начала; *i (till en)* ~ först вначале; först av allt прежде всего; *i ~ av maj* в начале мая; *i ~ av sextioalet* в начале шестидесятых [годов]; *med ~ den 1 maj* начиная с первого мая

**börs** [bœ:s] *s* **1** (~*en*, ~*ar*) portmonnä кошелек **2** (~*en*, ~*er*) hand. биржа

**börsbolag** ['bœ:s,bu,lø:g] *s* (~*et*, =) котирuемое

(котирующееся) на бирже предприятие  
(акционерное общество)  
**börsklipp** ['bœ̂sː,klɪpː] *s* (~et, =) *göra ett* ~ срывать/  
сорвать [большой] куш на бирже в биржевой сделке, в  
спекуляциях и т.п.

**börskurs** ['bœ̂sː,kø̂sː] *s* (~en, ~er) биржевой курс  
**börsmäklare** ['bœ̂sː,mæːklarə] *s* (~n, =) биржевой  
ма́клер, (биржевой) брóкер

**börsnoterad** ['bœ̂sː,notɛːrad] *adj* (-noterat, ~e)

котируемый (котирующийся) на бирже

**börsnotering** ['bœ̂sː,notɛːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) котировка  
курсов [на бирже]

**börsvärde** ['bœ̂sː,væːdɛ] *s* (~t, ~n) биржевая цена  
(стоимость)

**bössa** ['bœ̂sːa] *s* (~n, bössor) **1** gevär ружьё; hagelbössa  
дробовик, охотничье ружьё; räfflad винтовка **2** spar-  
копйлка; insamlings- копйлка [для сбора  
пожертвований]

**bösspipa** ['bœ̂sː,pɪːpa] *s* (~n, -pipor) ствол ружья

**böta** ['bœ̂ːta] **I** *vb tr* (~de, ~t) *få* ~ 500 kronor för ngт  
платить/заплатить штраф в 500 (пятьсот) крон за  
что-н. **II** *vb itr* (~de, ~t) sona полатиться *pf* [för ngт за  
что-н.]

**böter** ['bœ̂ːtɛr] *s pl* [денежный] штраф *sg.*: döma ngн  
till 500 kronors ~ приговаривать/приговорить  
кого-н. к штрафу в размере пятисот крон,  
присуждать/присудить кого-н. к штрафу  
[размером] в пятьсот крон

**bötesbelopp** ['bœ̂ːtəsbeːlɔpː] *s* (~et, =) размер штрафа

**böteslapp** ['bœ̂ːtəsːlapː] *s* (~en, ~ar) bil. квитанция для  
оплаты штрафа напр. за неправильную парковку

**bötesstraff** ['bœ̂ːtəsːˌstrafː] *s* (~et, =) штраф

**bötfälla** ['bœ̂ːtːˌfɛːla] *vb tr* (-fällde, -fällt) ~ ngн  
штрафовать/оштрафовать кого-н.

Cc

**c** [seː] *s* (c:et, c:n el. c) **1** третья буква шведского алфавита **2**  
mus. до *n* oböjl.

**C** (förk. för *Celsius*) **C** (förk. för *Цельсий*)

**ca** (förk. för *circa*) прибл. (förk. för *приблизительно*)

**cabriolet** [kabˈrioːleː] *s* (~en, ~er) кабриолёт

**café** [kaˈfeː] *s* (~et, ~er) se *kafé*

**cafeteria** [kafˈeːtɛrja] *s* (~n, cafeterior) кафетерий

**camouflage** [kamˈuːfloːʃ] *s* (~t) se *camouflage*

**camouflera** [kamˈuːfleːra] *vb tr* (~de, ~t) se *camouflera*

**campa** [ˈkɑːmpa] *vb itr* (~de, ~t) путешествовать *ipf* с  
палаткой (трёйлером)

**campare** [ˈkɑːmparə] *s* (~n, =) человек,  
путешествующий с палаткой (трёйлером)

**camping** [ˈkɑːpɪŋ] *s* (~en) путешествие с палаткой  
(трёйлером); plats туристическая стоянка; för  
husvagnar КЕМПИНГ

**campingplats** [ˈkɑːpɪŋˌplatːs] *s* (~en, ~er)  
туристическая стоянка; för husvagnar КЕМПИНГ

**Canada** [ˈkanːada] Канада

**cancer** [ˈkɑːnsɛr] *s* (~n, cancerar) **1** med. рак **2** bildl. язва,  
бич

**cancerframkallande** [ˈkɑːnsɛrˌframˌkalːandə] *adj* (oböjl.)  
канцерогенный

**cancertumör** [ˈkɑːnsɛːtʏˌmœːr] *s* (~en, ~er) раковая  
опухоль

**cannabis** [ˈkanːabis] *s* (~en) **1** bot. конопля **2** hasch  
гашиш; marijuana марихуана

**cape** [kɛːp, keːjːp] *s* (~n, ~r) накидка без рукавов

**capita** [ˈkɑːpɪta] *s* (oböjl.) *per* ~ на человека, на душу  
населения

**cardigan** [ˈkɑːdɪɡan] *s* (~en, ~er el. ~s) длинная вязаная  
кофта

**cayennepeppar** [kaˈjɛːnˌpɛːpːar] *s* (~n) кайенский  
пéрец

**cd** [ˈsɛːˌdeː] *s* (cd:n, cd:ar el. cd-skivor) компакт-диск

**cd-rom** [seˈdeːrɔmː] *s* (~men, = el. ~mer) cd-romläsare  
устройство чтения компакт-дисков, привод  
CD-ROM; skiva компакт-диск, CD-ROM

**cd-skiva** [ˈsɛːˌdeːˌʃiːva] *s* (~n, -skivor) компакт-диск

**cd-spelare** [ˈsɛːˌdeːˌspeːlarə] *s* (~n, =) проигрыватель *m*  
компакт-дисков

**ceder** [ˈseːdɛr] *s* (~n, cedrar) кедр

**cedilj** [seˈdɪlːj] *s* (~en, ~er) седиль *f*

**celeber** [seˈleːbɛr] *adj* (-t, celebra) именитый,  
знаменитый; *få* ~t besök принимать/принять  
именитого гостя

**celebrera** [sɛˈleːbreːra] *vb tr* (~de, ~t) праздновать/  
отпраздновать, отмечать/отметить какой-н. праздник

**celebritet** [sɛˈleːbrɪːteːt] *s* (~en, ~er) гыкtbar person  
знаменитый (известный) человек, знаменитость *f*

**celibat** [sɛˈlɪːbat] *s* (~er) безбрачие; teol. целибат; *leva*  
*i* ~ жить холостяком

**cell** [sɛl:] *s* (~en, ~er) **1** i fängelse тюрёмная камера; i kloster КЕЛЬЯ **2** minsta aktionsenhet i organisation ячѣйка **3** biol. клѣтка **4** elektr. ЭЛЕМЕНТ, kammare i binas vaxkakor СОТА

**celldelning** ['sɛl:,de:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) делѣние клѣтки

**cellgift** ['sɛl:,jɪft] *s* (~et, ~er) цитотоксѣн, цитотоксѣческая сыворотка; *få ~er* получáть/получѣть цитотоксѣческую сыворотку

**cellgiftsbehandling** ['sɛl:,jɪftsbe:han:dlɪŋ] *s* (~en, ~ar) лечение цитотоксѣческой сывороткой

**cellist** [sɛ'lis:t] *s* (~en, ~er) виолончѣлист (-ка *f*)

**cellkärna** ['sɛl:,çæ:ŋa] *s* (~n, -kärnor) ядрó клѣтки

**cello** ['sɛl:ɔ] *s* (~n, ~r el. celli) виолончѣль *f*

**cellofan** [sɛ'l'o'fɔ:n] *s* (~en el. ~er) целлофан

**cellprov** ['sɛl:,pru:v] *s* (~et, = el. ~er) vard. цитологѣческий анализ

**cellskräck** ['sɛl:,skrɛ:k] *s* (~en) клаустрофóбия, боязнѣ *f* закрытóго прóстранства

**celluliter** [sɛ'l'u:lɪ:tər] *s* *pl* med. целлюлит *sg.*

**celluloid** [sɛ'l'ulo'i:d] *s* (~en) целлюóид

**cellulosa** [sɛ'l'u:lú:sa] *s* (~n) целлюлóза

**cellvägg** ['sɛl:,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) biol. клѣточная мембрана

**cellvävnad** ['sɛl:,vɛ:vna:d] *s* (~en, ~er) клѣточная ткань

**Celsius** ['sɛl:sɪəs] **30 (trettio) grader Celsius (30°C)** 30 (тридцáть) градóсов по Цѣльсию (30°C)

**cembalo** ['çem:balɔ] *s* (~n, ~r el. cembali) клавикурóды *m* *pl*

**cement** [sɛ'men:t] *s* (~en el. ~et) цемѢнт

**cementera** [sɛ'm'en'te:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) цементíровать *ipf/pf*

**cendré** [sɑŋ'dre:] *adj* (oböjl.) пѣпельный о цвѣте волос

**censor** ['sɛnsɔ:r] *s* (~n, ~er) цензор

**censur** [sɛn'su:r] *s* (~en) цензýра

**censurera** [sɛn'su'te:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) подвергáть/подвергнуть цензýре

**cent** [sɛn:t] *s* (~en, =) цент

**center** ['sɛn:tər] *s* **1** (centret, =) centrum центр **2** ~n polit. центр **3** (~n, centrar) sport. центрáльный игрок

**centerbord** ['sɛn:tər,bu:d] *s* (~et, =) sjö. шверт

**centerforward** ['sɛn:tər,fɔ:rva:d] *s* (~en, ~ar el. ~s) центрóфóрвард

**Centerpartiet** ['sɛn:təpɑ:tɪ:t] Пáртия цѣнтра

**centigram** [sɛn'tɪ'gram:] *s* (~met, =) сантигрáмм (förk. cg) **5 (fem) ~ 5** (пять) сантигрáммов

**centiliter** [sɛn'tɪ'lɪ:tər] *s* (~n, = el. -litrar) (förk. cl) сантѣлитр (förk. cl)

**centilong** [sɛn'tɪ'lɔŋ:] *s* (oböjl.) длѣна (рост) одѣжды измѣряется в сантиметрах; **140 (ett hundrafyrtio) ~** рост 140 (сто сóрок) [сантимѣтров]

**centimeter** [sɛn'tɪ'me:tər] *s* (~n, = el. -metrar) (förk. cm) сантѣметр (förk. см)

**central** [sɛn'trɔ:l] **I** *s* (~en, ~er) центр об учреждѣния; järnv. центрáльный желѣзнодорожнýй вокзал **II** *adj* (~t) центрáльный

**Centralasien** [sɛn'trɔ:l,ɔ:sjən] Срѣдняя Áзия

**centralbank** [sɛn'trɔ:l,bɑŋ:k] *s* (~en, ~er) центрáльный банк

**centralisera** [sɛn'trali'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) централизовáть *ipf/pf*

**centralisering** [sɛn'trali'se:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) централизи́зация

**centralllås** [sɛn'trɔ:l,lo:s] *s* (~et, =) på bil центрáльный замóк

**centralort** [sɛn'trɑ:l,ɔ:r] *s* (~en, ~er) центр муниципáлитѣта

**centralstation** [sɛn'trɔ:lsta:ʃu:n] *s* (~en, ~er) центрáльный желѣзнодорожнýй вокзал

**centralstimulerande** [sɛn'trɔ:lstimy,le:randa] *adj* (oböjl.) ~ *medel* стимуляторы *m* *pl* центрáльной нѣрвной систѣмы

**centralstyrd** [sɛn'trɔ:l,sty:d] *adj* (-styrt) централизовáнно управлѣемый

**centralvärme** [sɛn'trɔ:l,vær:mə] *s* (~n) центрáльное отопление

**centra** [sɛn'tre:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) центровáть *ipf/pf*, центríровать *ipf/pf*

**centrifug** [sɛn'tri'fʉ:g] *s* (~en, ~er) för tvätt центрифýга

**centrifugalkraft** [sɛn'trifʉ'gbɪl,kraft] *s* (~en) центробѣжная сила

**centrifugera** [sɛn'trifʉ'ge:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) центрифугировáть *ipf/pf*; om tvätt отжимáть/отжáть

**centrum** ['sɛn:trəm] *s* (~et, = el. centra) центр; *i ~* в цѣнтре; *i händelsernas ~* в цѣнтре событѣй; *stå i ~ för intresset* быть в цѣнтре внимáния

**cerat** [sɛ'ro:t] *s* (~et, =) гигиѣническая губнáя помада

**ceremoni** [sɛ'rəmo'ni:] *s* (~n, ~er) церемóния

**ceremoniell** [sɛ'rəmu'ni:el:] *adj* (~t) церемониáльный

**cerise** [sɛ'ri:s] *adj* (oböjl.) вишнѣвый о цвѣте

**certifikat** [sɛt'ɪfɪ'ko:t] *s* (~et, =) сертификáт

**cesium** ['sɛ:sjəm] *s* (~et el. cesiet el. =) цѣзий

**champagne** [ʃɑm'pɑ:n:] *s* (~n, ~r) шампáнское *n* *adj*, böjn.

**champagneglas** [ʃɑm'pɑ:n,j,glɔ:s] *s* (~et, =) фужѣр, бокал для шампáнского

**champion** [ʃɑm'pɪn'ju:n] *s* (~en, ~er) шампиньóн

**champion** ['ʃɑm:pɪɔn] *s* (~en, ~s) чемпиóн

**chans** [ʃɑn:s, çɑn:s] *s* (~en, ~er) шанс; utsikt възмóжность *f*, вероятнóсть *f*; *ge ngn en ~* давáть/дáть кому-н. шанс; *han har inte en ~* у него́ нет [никаких] шансов; *ta ~en* испóльзовать шанс (возмóжность)

**chansa** ['ʃɑn:sa, 'çɑn:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) пробóвывать/попрóбовать, рисковáть/риску́ть, пытáть/попытáть счáстье (счáстья); *hon visste inte svaret men ~de på Goethe* она́ не знáла правѣльный отвѣт, но наугáд назвала́ Гѣте

**chansartad** ['ʃɑn:s,ɔ:'tɑd, 'çɑn:s-] *adj* (-artat, ~e) завѣсящий от слýчая, слýчайный, непредсказуемый

**chanslös** ['ʃɑn:s,lø:s] *adj* (~t) *vara ~* не имѣть [никаких] шансов

**chansning** ['ʃɑn:sniŋ, 'çɑn:sniŋ] *s* (~en, ~ar) попы́тка; *det var en ren ~* gissning попáл пáльцем в нѣбо

**charad** [ʃɑ'ro:d] *s* (~en, ~er) шарáда

**chargé d'affaires** [ʃɑrʃe'da'fæ:rɪ] *s* (best. f. undviks, en, =) повѣренный *m* в делáх *adj*, böjn.

**chark** [ʃɑr:k] *s* (~en) мяснóй магазѣн (отдѣл)

**charkuterier** [ʃɑr'kute'ri:ər] *s* *pl* o. **charkuterivaror**

[ʃarˈkøtɐˈriː, vøːrur] *s pl* о. **charkvaror** [ˈʃarːk, vøːrur] *s pl* мясные продукты *m pl*

**charlatan** [ʃarˈlaːtoːn] *s* (~en, ~er) шарлатан

**charm** [ʃarːm] *s* (~en, ~er) шарм, обаяние, очарование

**charma** [ˈʃarːma] *vb tr* (~de, ~t) очаровывать/очаровывать

**charmant** [ʃarˈmanːt] *adj* (=) **1** förtjusande

очаровательный **2** utomordentlig замечательный

**charmfull** [ˈʃarːm, fœlː] *adj* (-fullt) очаровательный, обаятельный

**charmig** [ˈʃarːmɪg] *adj* (~t) очаровательный, обаятельный

**charmlös** [ˈʃarːm, lœs] *adj* (~t) необаятельный

**charmtroll** [ˈʃarːm, trœlː] *s* (~et, =) милашка: *han är ett riktigt* ~ он сам обаяние

**charmör** [ʃarˈmœːr] *s* (~en, ~er) обаятельный мужчина, красавец

**charter** [ˈʧøːtɛr] *s* (~n) *flyga med* ~ летать (лететь) чартерным рейсом (чартером)

**charterflyg** [ˈʧøːtɛr, flyːg] *s* (~et, =) resa чартерный рейс; verksamhet чартерные перевозки *f pl*

**charterresa** [ˈʧøːtɛr, reːsa] *s* (~n, -resor) med flyg чартерный тур

**chartra** [ˈʧøːtra] *vb tr* (~de, ~t) фрахтовать/зафрахтовать; ~t *flygplan* зафрахтованный самолёт

**chassi** [ˈʃasːi] *s* (~et, ~er) шасси *n* oböjl.

**chatt** [ʧatː] *s* data. **1** (~en, ~ar) dialog чат **2** (~et, =) chattande чат

**chatta** [ˈʧätːa] *vb itr* (~de, ~t) data. общаться *ipf* в чате [*med ngn* с кем-н.]

**chaufför** [ʃøˈfœːr] *s* (~en, ~er) водитель *m*, шофёр

**chauvinism** [ʃøˈviːnisːm] *s* (~en) шовинизм

**chauvinist** [ʃøˈviːnisːt] *s* (~en, ~er) шовинист

**chauvinistisk** [ʃøˈviːnisːtisk] *adj* (~t)

шовинистический, шовинистский

**check** [ʧekː] *s* (~en, ~ar el. ~er) чек банковский; *skriva ut en* ~ выписывать/выписать чек

**checka** [ˈʧekːa] **I** *vb tr* (~de, ~t) vard., kontrollera проверять/проверить; ~ *ngt med ngn* узнавать/узнать что-н. у кого-н.; ~ *av ngn på listan* отмечать/отметить кого-н. в списке **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ *in* пуг. проходить/пройти регистрацию на рейс; ~ *ut från hotell* выписываться/выписаться из гостиницы

**checkhäfte** [ˈʧekː, hœfːtə] *s* (~t, ~n) чёковая книжка

**checkkonto** [ˈʧekː, kœntœ] *s* (~t, ~n) чёковый счёт

**checklista** [ˈʧekː, lisːta] *s* (~n, -listor) контрольный

перечень, контрольный список

**checkräkning** [ˈʧekː, reːknɪŋ] *s* (~en, ~ar) чёковый счёт

**chef** [ʃeːf] *s* (~en, ~er) начальник, руководитель *m*; vard. шеф; direktör директор; *vara ~ för ett företag* äv. возглавлять/возглавить предприятие

**chefredaktör** [ˈʃeːfr̥ɛdˌakˌtœːr] *s* (~en, ~er) главный редактор

**chefskap** [ˈʃeːf, skœːp] *s* (~et, =) **1** ställning должность *f* начальника (директора) **2** verksamhet руководство, управление [*för* (över) *ngt* чем-н.]

**chefsläkare** [ˈʃeːfs, leːkarœ] *s* (~n, =) главный врач

**chevaleresk** [ʃeˈvˌaleːresːk] *adj* (~t) галантный, любезный

**chic** [ʃikː] *adj* (~t) о. **chick** [ʃikː] *adj* (~t) элегантный

**chiffer** [ˈʃifːər] *s* (*chiffret*, =) шифр

**chiffong** [ʃiˈfœŋː] *s* (~en, ~er) шифон

**chiffonjé** [ʃiˈfœnːjeː] *s* (~n, ~er) шифоньерка

**chikanera** [ʃikːaˈneːra] *vb tr* (~de, ~t) порочить/опорочить; förolämpa оскорблять/оскорбить; skämma ut позорить/опозорить

**Chile** [ˈʧiːlə] Чили *n* oböjl.

**chilenare** [ʧiˈlœːnarœ] *s* (~n, =) чилиец (чилийка *f*)

**chilensk** [ʧiˈlœːnsk] *adj* (~t) чилийский

**chilipeppar** [ˈʧiːli, pœːar] *s* (~n) frukt перец стручковый мексиканский; krydda чилийский перец

**chilisås** [ˈʧiːli, soːs] *s* (~en, ~er) чилийский соус

**chimär** [ʃiˈmæːr] *s* (~en, ~er) **1** иллюзия, химера *lit.* **2** bot. химера

**chips** [ʧipːs] *s* (~et, =) **1** kok. чипсы *m pl*; äta ~ есть чипсы **2** data. чип

**Chisinau** [ʧiːʃiˈnaœ] Кишинёв

**chock** [ʃœkː] *s* (~en, ~er) шок; *han fick en* ~ у него был шок; *komma som en ~ för ngn* быть для кого-н.

сильным потрясением

**chocka** [ˈʃœkːa] *vb tr* (~de, ~t) **1** vard., göra upprörd el. förvånad возмущать/возмутить, шокировать *ipf/pf* **2** ge en chock, ~ *ngn* вызывать/вызвать у кого-н. шок; *bli ~d* получать/получить шок; *vara ~d* быть в шоке

**chockera** [ʃœˈkeːra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* uppröra возмущать/возмутить кого-н., шокировать кого-н.; *bli ~d över ngt* быть возмущённым (шокированным) чем-н.

**chockerande** [ʃœˈkeːrandœ] *adj* (oböjl.) upprörande возмутительный; stötande шокирующий

**chockhöjning** [ˈʃœkː, hœjːniŋ] *s* (~en, ~ar) av priset резкий рост, скачок цен

**chockskadad** [ˈʃœkː, skœːdad] *adj* (-skadat, ~e) *bli* ~ получать/получить шок

**chocktillstånd** [ˈʃœkːtiːl, stœːnd] *s* (~et, =) шоковое состояние

**choke** [ʧœːk] *s* (~n, *chokar*) bil. воздушная заслонка

**choklad** [ʃøˈklœːd] *s* (~en, ~er) шоколад; *ljus* ~ молочный шоколад; *mörk* ~ тёмный шоколад; *vit* ~ белый шоколад; *varm* ~ горячий шоколад

**chokladask** [ʃøˈklœːd, askː] *s* (~en, ~ar) коробка конфёт

**chokladbit** [ʃøˈklœːd, biːt] *s* (~en, ~ar) шоколадная конфёта, шоколадка

**chokladkaka** [ʃøˈklœːd, kœːka] *s* (~n, -kakor) kaka choklad шоколадная плитка; av sockerkakstyp шоколадный пирог (бисквит)

**chokladmousse** [ʃøˈklœːd, musː] *s* (~n, ~r) шоколадный мусс

**chokladpralin** [ʃøˈklœːd, praliːn] *s* (~en, ~er) шоколадная конфёта

**chokladsås** [ʃøˈklœːd, soːs] *s* (~en, ~er) шоколадный крем

**chosefri** [ˈʃøːs, friː] *adj* (-fri) естественный, непринуждённый

**ciceron** [sɪs'e'ru:n, si'se-] *s* (~en, ~er) чичероне *m* oböjl., проводник

**cider** ['si:də] *s* (~n) сидр

**cif** [sɪf:] *adv* (förk. för *cost*, *insurance*, *freight*) *hand*. СИФ стоимость, страхование, фрахт

**cigarett** [sig'a'ret:] *s* (~en, ~er) сигарета

**cigarettetui** [sig'a'ret:tɛt'ui:] *s* (~et, ~n el. ~er)

портсигар, сигаретница

**cigarettfimp** [sig'a'rɛt:,fɪm:p] *s* (~en, ~ar) сигаретный окурок

**cigarettlimpa** [sig'a'rɛt:,lɪm:pa] *s* (~n, -limpor) блок сигарет

**cigarettmunstycke** [sig'a'rɛt:møn,sty:kɛ] *s* (~t, ~n) мундштук для сигарет

**cigarettpaket** [sig'a'rɛt:pa,kɛ:t] *s* (~et, =) пачка сигарет

**cigarettrök** [sig'a'rɛt:,røk] *s* (~en) сигаретный дым

**cigaretttändare** [sig'a'rɛt:,tɛn:darə] *s* (~n, =) зажигалка

**cigarill** [sig'a'ri:l] *s* (~en, ~er) сигарилла

**cigarr** [si'gar:] *s* (~en, ~er) сигара

**cigg** [sig:] *s* (~en, = el. ~ar) *vard*. сигарета

**cikada** [si'kɔ:da] *s* (~n, *cikador*) цикада

**cikoria** [si'ku:rija] *s* (~n) цикорий

**cirka** ['sɪr:ka] *adv* (förk. *ca*) приблизительно (förk. *прибл.*)

**cirkapris** ['sɪr:ka,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) *hand*. рекомендуемая розничная цена

**cirkel** ['sɪr:kəl] *s* (~n, *cirklar*) **1** круг; ~n är *sluten* круг замкнулся; *en ond* ~ порочный круг; *gå i en* ~ ходить по кругу **2** *kurs* кружок

**cirkelformig** ['sɪr:kəl,fɔ:r:mɪg] *adj* (~t) круглый

**cirkelledare** ['sɪr:kəl,le:darə] *s* (~n, =) руководитель *m* (-ница *f*) кружка

**cirkelrund** ['sɪr:kəl,røn:d] *adj* (-*runi*) круглый

**cirkelsåg** ['sɪr:kəl,so:g] *s* (~en, ~ar) циркулярная пила

**cirkla** ['sɪr:kla] *vb* *itr* (~de, ~t) кружить *ipf*

**cirkulation** [sɪr'kula'fju:n] *s* (~en, ~er) циркуляция, круговорот; *med. äv.* кровообращение

**cirkulationsrubbing** [sɪr'kula'fju:ns,røb:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) *med.* нарушение кровообращения

**cirkulera** [sɪr'kø'le:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) циркулировать *ipf*

**cirkulär** [sɪr'kø'lä:r] *s* (~et, =) циркуляр

**cirkumflex** [sɪr'kømfleks] *s* (~et, ~er) циркумфлекс

**cirkus** ['sɪr:kəs] *s* (~en, ~ar) цирк; *rena* ~en цирк какой-то; *gå på* ~ ходить (el. идти) пойти в цирк

**cirkusartist** ['sɪr:køsa,tɪst] *s* (~en, ~er) артист цирка

**cirkusdirektör** ['sɪr:køsdɪr'ɛk,tɛ:r] *s* (~en, ~er) директор цирка

**cistern** [sɪ'stæ:n] *s* (~en, ~er) цистерна, бак

**citadell** [sɪt'a:del:] *s* (~et, =) цитадель *f*

**citat** [sɪ'tɔ:t] *s* (~et, =) цитата

**citationstecken** [sɪt'a'fju:ns,tɛk:ən] *s* (-*tecknet*, =) кавычки *fpl*

**citera** [sɪ'te:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) цитировать/процитировать

**citron** [sɪ'tru:n] *s* (~en, ~er) лимон

**citrongul** [sɪ'tru:n,gu:l] *adj* (~t) лимонный о цвете

**citronklyfta** [sɪ'tru:n,klyf:ta] *s* (~n, -*klyftor*) долька лимона

**citronmeliss** [sɪ'tru:nme,lɪs:] *s* (~en) *bot.* мелисса

**citronpeppar** [sɪ'tru:n,pɛp:ar] *s* (~n) лимонный перец

**citronpress** [sɪ'tru:n,pres:] *s* (~en, ~ar) выжималка для лимонного сока

**citronsaft** [sɪ'tru:n,saf:t] *s* (~en, ~er) лимонный сок

**citronskal** [sɪ'tru:n,skɔ:l] *s* (~et, =) цедра лимона

**citrusfrukt** ['sɪ:tros,frok:t] *s* (~en, ~er) цитрусовые *pl* *adj.* божн.

**cittra** ['sɪt:ra] *s* (~n, *cittor*) цитра

**city** ['sɪtɪ, 'sɪtɪ:] *s* (~t el. =, ~n) деловой и торговый центр города, сити *m* oböjl.

**civil** [sɪ'vɪl] *adj* (~t) гражданский

**civilbefolkning** [sɪ'vɪlbe,fɔ:lknɪŋ] *s* (~en) гражданское население

**civilekonom** [sɪ'vɪlɛk'o,no:m] *s* (~en, ~er) *företagsekonom* экономист; *nationalekonom* макроэкономист, политэконом

**civillförsvar** [sɪ'vɪl:fɛ,svɔ:r] *s* (~er) гражданская оборона

**civillförsvarsövning** [sɪ'vɪl:fɛ,svɔ:s,ø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) учения *n pl* по гражданской обороне

**civilingenjör** [sɪ'vɪlɪn'jɛn,jɛ:r] *s* (~en, ~er) инженер

**civilisation** [sɪv'ɪlɪs'a'fju:n] *s* (~en, ~er) цивилизация; *om visst uppträdande* цивилизованность *f*

**civiliserad** [sɪv'ɪlɪs'e:rad] *adj* (*civiliserat*, ~e)

цивилизованный; *i* ~e *trakter* в цивилизованном мире

**civilist** [sɪv'ɪlɪst:] *s* (~en, ~er) гражданский человек невоенный

**civilklädd** [sɪ'vɪl,kled:] *adj* (-*klän*) одетый в гражданское; *en* ~ *polis* полицейский в гражданском

**civilkurage** [sɪ'vɪl:kø,rɔ:f] *s* (~t) гражданское мужество

**civilmål** [sɪ'vɪl,mɔ:l] *s* (~et, =) гражданский иск

**civilrätt** [sɪ'vɪl,rɛt:] *s* (~en) гражданское право

**civilstånd** [sɪ'vɪl,stɔ:n:d] *s* (~et, =) гражданское состояние

**cl** (förk. för *centiliter*) сл (förk. för *сантиметр*), 10 мл

**clearing** ['kli:rɪŋ, 'khi:rɪŋ] *s* (~en) клиринг

**clementin** [klɛm'ən'ti:n] *s* (~en, ~er) кlementин сорт мандаринов

**clinch** [klin:f] *s* (~en) клинч, захват в боксе; *gå i* ~ входить/войти в клинч

**clips** ['klɪps] *s* (~et, =) клипса

**clitoris** ['kli:tɔ:ris] *s* (oböjl., en) клитор

**clown** [klaøn] *s* (~en, ~er) клоун

**cm** (förk. för *centimeter*) см (förk. för *сантиметр*)

**c/o** ['kæ:r'ɔvɪ] (förk. för *care of*) *ung.* для вручения по адресу указание на почтовом отправлении фамилии

владельца дома (квартиры) в случае, если адресат временно проживает в другом месте; ~ *Nilsson* через Нильсона

**coach** [kɔ:ʃ] *s* (~en, ~er) тренер в командных играх

**cockerspaniel** [kɔk'ə'spɑ:niəl, 'kɔk'ə'spɑ:niəl] *s* (~n, ~ar el. ~s) кокер-спаниель *m*

**cockpit** ['kɔk:pɪt] *s* (~en, ~s el. ~er) кабина в самолёте, кокпит

**cocktail** ['kɔk:teɪl] *s* (~en, ~s el. ~ar) **коктейль** *m*  
**cocktailparty** ['kɔk:teɪl,pɑ:ɪ] *s* (~t, ~n) **коктейль** *m* о приёме или вечеринке  
**cognac** ['kɔn:jæk] *s* (~en) **се коньяк**  
**collage** [kɔ'lo:ʃ] *s* (~t, =) **конст. коллаж**  
**collegetröja** ['kɔli:tɪtʃ, trɔɛ:jə] *s* (~n, -tröjor) **майка** с длинным рукавом, толстовка часто с эмблемой какого-н. учебного заведения  
**collie** ['kɔli:] *s* (~n, ~r) **колли** *m* обöjl.  
**comeback** [kɔm'bæk: engelskinfluert kam'bæk:] *s* (~en, ~er el. ~s) **возвращение; göra** ~ om artist вернуться на сцену; om idrottsman вернуться в спорт  
**container** [kɔn'teɪ:nər] *s* (~n, containrar el. ~s) **контейнер**  
**copyright** ['kɔp:ɪraɪt] *s* (~en) **авторское право; ha** ~ på ngt владеть авторским правом на что-н.  
**cornflakes** ['kɔnflɛjks] *s pl* кукурузные хлопья *m pl*  
**cortison** [kɔ:t'so:n] *s* (~et) **кортизон**  
**courtage** [kɔ'trɔ:ʃ] *s* (~t) **куртаж**  
**couscous** [kus'kus:] *s* (~en) **кускус**  
**cover** ['kav:ər] *s* (~n, = el. ~s) **кавер-версия; spela in en** ~ på en gammal låt записывать/записать кавер-версию старой песни  
**cowboy** ['kəʊbɔɪ] *s* (~en, ~s el. ~er) **ковбой**  
**cp** ['sɛ:,pe:] (förk. för *cerebral pares*) **церебральный парез**  
**crawl** [kro:l] *s* (~en) **кроль** *m*  
**crawla** ['krɔ:la] *vb itr* (~de, ~t) **плавать** *ipf obest* (плыть *ipf best*) **проблем**  
**crème fraîche** [krem'frɛ:ʃ] *s* (~n) **кок., ung. сметана**  
**crêpe** [krep:] *s* (~n, ~s) **maträtt тонкий блинчик**  
**crescendo** [kre'ʃjɛ:ndɔ] **I** *s* (~t, ~n) **крещендо** *n* обöjl. **II** *adv* **крещендо**  
**cup** [kɔp:] *s* (~en, ~er) **tävling el. pris кубок**  
**cupfinal** ['kɔp:fɪ,nɔ:l] *s* (~en, ~er) **финал кубка**  
**curling** ['kɜ:liŋ] *s* (~en) **кёрлинг**  
**curry** ['kɜ:ɪ] *s* (~n) **krydda карри** *f* обöjl.; sås **карри** *m* обöjl.  
**C-vitamin** ['sɛ:vita,mi:n] *s* (~et el. ~en, ~er) **витамин C**  
**cyankalium** [sy'an'kɔ:liəm] *s* (-kaliet el. = el. ~et) **цианистый калий**  
**cyberrymd** ['sɪ:bɜ:g,ɪm:d] *s* (~en, ~er) **киберпространство**  
**cykel** **1** ['syk:əl] (~n, *cyklar*) **fordon велосипед; åka** ~ éздить (кататься) на велосипеде **2** ['sy:kəl] (~n, *cykler*) **serie цикл**  
**cykelbana** ['sɪ:kəl,bɔ:na] *s* (~n, -banor) **väg велосипедная дорожка**  
**cykelbud** ['sɪ:kəl,bu:d] *s* (~et, =) **велокурьер**  
**cykelbyxor** ['sɪ:kəl,bɪk:sɔr] *s pl* **велошорты** *m pl*  
**cykeldäck** ['sɪ:kəl,dek:] *s* (~et, =) **велосипедная покрывка**  
**cykelhjälm** ['sɪ:kəl,jɛ:l:m] *s* (~en, ~ar) **велосипедный шлем**  
**cykelkedja** ['sɪ:kəl,kɛ:dja] *s* (~n, -kedjor) **велосипедная цепь**  
**cykelkorg** ['sɪ:kəl,kɔ:r:j] *s* (~en, ~ar) **велосипедная корзина**  
**cykelpump** ['sɪ:kəl,pəm:p] *s* (~en, ~ar) **велосипедный насос**

**cykelslang** ['sɪ:kəl,slɑ:ŋ] *s* (~en, ~ar) **велосипедная камера**  
**cykelställ** ['sɪ:kəl,stɛ:l:] *s* (~et, =) **стойнка (подставка) для велосипедов**  
**cykeltur** ['sɪ:kəl,tʉ:r] *s* (~en, ~er) **велопрогулка, велопоход**  
**cykeltävling** ['sɪ:kəl,tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) **велогонка**  
**cykelverkstad** ['sɪ:kəl,vær:ktɔv'd] *s* (~en, -städer) **велосипедная мастерская** *f* *adj.* böjn.  
**cykelväg** ['sɪ:kəl,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) **велосипедная дорожка**  
**cykelväska** ['sɪ:kəl,vɛ:s:ka] *s* (~n, -väskor) **велосумка**  
**cykla** ['syk:la] *vb itr* (~de, ~t) **эздить** *ipf* (кататься *ipf*) на велосипеде  
**cyclamen** [sv'klɔ:mən] *s* (=, en, =) **цикламен**  
**cykling** ['syk:liŋ] *s* (~en) **езда на велосипеде; cykelsport велоспорт**  
**cyklisk** ['sy:klisk, 'syk:lisk] *adj* (~t) **циклический, цикличный**  
**cyklist** [sv'klis:t] *s* (~en, ~er) **велосипедист; yrkesmässig велогонщик**  
**cyklon** [sv'klɔ:n] *s* (~en, ~er) **циклон**  
**cyklop** [sv'klɔ:p] *s* (~et, =) о. **cyklopöga** [sv'klɔ:p,ø:ga] *s* (~t, -ögon) **för dykare маска для подводного плавания**  
**cylinder** [sv'lin:dər] *s* (~n, cylindrar) **цилиндр**  
**cylindrisk** [sv'lin:drisk] *adj* (~t) **цилиндрический**  
**cymbal** [sv'm'bɔ:l] *s* (~en, ~er) **цимбалы** *m pl*  
**cyniker** ['sy:nikər] *s* (~n, =) **циник**  
**cynisk** ['sy:nisk] *adj* (~t) **циничный**  
**cynism** [sv'nis:m] *s* (~en, ~er) **цинизм**  
**Cypern** ['sv:pən] **Кипр**  
**cypress** [sv'pres:] *s* (~en, ~er) **кипарис**  
**cypriot** [sv'pɪ:u:t, sv'pɪ:] *s* (~en, ~er) **киприот**  
**cypriotisk** [sv'pɪ:u:tisk, sv'pɪ:] *adj* (~t) **кипрский**  
**cypriotiska** [sv'pɪ:u:tiska, sv'pɪ:] *s* (~n, *cypriotiskor*) **киприотка**  
**cysta** ['sɪs:ta] *s* (~n, *cystor*) **киста**  
**cytologprov** [sv'tɔ'lo:g,pru:v] *s* (~et, =) **cellprov från livmoderhalsen цитологический анализ**  
**cytostatika** [sv'tɔ'sto:tika] *s pl* **цитостатики** *m pl*, **цитостатические препараты** *m pl*

## Dd

**d** [de:] *s* (*d·et, d·n* el. *d*) **1** четвёртая буква шведского алфавита **2** mus. *pe n* обёл.

**dabba** ['däb:a] *vb rfl* (*~de, ~t*) *~ sig* begå ett misstag ошибаться/ошибиться; göra bort sig **ПЛОШАТЬ/оплошать**; sl. **облажаться pf**

**dasapo** [da'kø:pø] **I** *adv* на бис **II** *s* (*~t, ~n*) tillrop till artist бис; omtagning реприза

**dadel** ['däd:əl, 'dad:əl, 'dö:dəl, 'do:dəl] *s* (*~n, dadlar*) финик

**dag** [do:g] *s* (*dagen* (= *dan*), *dagar* (= *dar*)) день *m*; *en ~ som alla andra* самый обычный день, день как день; *den ~en, den sorgen* чему́ быть, того́ не миновать; *vad är det för ~ i dag?* какой сегодня день [неделё?]; *det är redan ljusan* ~ уже светло, солнце уже встало; *god ~!* добрый день!; *arbets hela ~en* рабóтать целый день; *ta ~en som den kommer* жить сегодняшним днём; *~en därpå (efter) skulle han resa* на следующий день он должен был уезжать; *vara ~en efter* быть с похмеля; *~en innan* днём раньше; *~en lång (i anda)* целый день, весь день [напролёт]; *många ~ar i sträck* много дней подряд; *~ ut och ~ in* изо дня в день; *det hände nästa (samma) ~* ~ это случилось на следующий (в тот же) день; *han kan komma vilken ~ som helst* snart он может приехать со дня на день; *hon kom varje ~* она приходила (приезжала) каждый день; *varannan ~* через день; *var tredje ~* ~ через [каждые] два дня; *wareviga ~* ~ каждый Божий день; *~ens post* сегодняшняя почта; *~ens rätt* på matsedel дежурное блюдо, блюдо дня; *~ens Europa* современная Европа; *en fem ~ars resa* пятидневная поездка; *jfr dags*

*m. прер.;* *en av de närmaste ~arna* в ближайшее время, на днях, со дня на день; *~ efter (för) ~* с каждым днём; *samtalsämnet för ~en* предмет всеобщего обсуждения; *bli bättre för varje ~ som går* становиться лучше с каждым днём; *från och med denna ~* ~ начиная с сегодняшнего дня; *i ~* сегодня; *än i ~* по сей день; *i ~ åtta dar* через неделю; *i ~ om en vecka (ett år)* ровно через неделю (год); *i ~ för en månad sedan* ровно месяц назад; *i ~arna* на днях; *i våra ~ar* в наше время; *det ligger i öppen ~* ~ это очевидно; *hon är sin mor upp i ~en* она вылитая мать; *inom tre ~ar* не позже, чем через три дня; *om ~en* днём; *tre gånger om ~en* три раза в день; *om några ~ar* ~ через несколько дней, на днях; *på ~en (~arna)* днём; *mitt på ~en* днём, в полдень; *[precis] på ~en* в этот день; *på år och ~* ~ сто лет очень давно; *på gamla dar* на старости лет; *sova till långt fram på ~en* спать допозднá (долго); *under de närmaste ~arna* в ближайшее время; *under de senaste ~arna* за последние дни; *under ~ens lopp* в

течение дня; *ha en bra ~!* удачного дня!

**dagas** ['dö:gas] *vb itr dep* (*dagades, dagats*) **det** ~ светает **dagbarn** ['dö:g,bø:n] *s* (*~et, =*) ребёнок, который ходит в детский сад домашнего типа

**dagbarnvårdare** ['dö:gbo:n,vo:da:rə] *s* (*~n, =*) няня присматривающая за детьми у себя дома

**dagbok** ['dö:g,bu:k] *s* (*~en, -böcker*) дневник ежедневные записи наблюдений, тетрадь для таких записей

**dagcenter** ['dö:g,se:n:tər] *s* (*-centret, =*) о. **dagcentral** ['dö:gse:n,tro:l] *s* (*~en, ~er*) унг. дневной центр напр. для пенсионеров, инвалидов, умственно отсталых людей

**dagdrivare** ['dö:g,dri:va:rə] *s* (*~n, =*) бездельник, тунеядец

**dagdrömma** ['dö:g,droem:a] *vb itr* (*-drömde, -drömt*)

витать *ipf* в облаках, грёзить *ipf* наяву, мечтать *ipf*

**dagdrömma** ['dö:g,droem:a:r] *s pl* мечты *f pl*, мечтания *n pl*

**dager** ['dö:gər] *s* (*~n, dagar*) **1** dagsljus дневной свет; **det är full ~** ~ светло **2** belysning свет, освещение; **framstå i dålig ~** ~ представлять/предстать в невыгодном свете; **komma i en helt annan ~** ~ представлять/предстать в совершенно ином свете

**dagg** [dag:] *s* (*~en*) роса

**daggdroppe** ['däg,drøp:ə] *s* (*~n, -droppar*) капля росы

**daggmask** ['däg,mas:k] *s* (*~en, ~ar*) дождевой червь

**daghem** ['dö:g,hem:] *s* (*~met, =*) детский сад

**daghemsavgift** ['dö:ghømsøv,jif:t] *s* (*~en, ~er*) плата за детский сад

**daghemskö** ['dö:ghøms,kø:] *s* (*~n, ~er*) очередь *f* на место в детском саду

**daghemsplats** ['dö:ghøms,plat:s] *s* (*~en, ~er*) место в детском саду

**dagis** ['dö:gis] *s* (*~et, =*) детский сад; **gå på ~** ~ ходить в детский сад; **hämta på ~** ~ забирать/забрать из детского сада; **lämna på ~** ~ отводить/отвести в детский сад

**daglig** ['dö:glig] *adj* (*~t*) som förekommer varje dag ежедневный; alldaglig повседневный; *~ tidning* ежедневная газета; *i ~t tal* в повседневной речи **dagligen** ['dö:gligən] *adv* каждый день, ежедневно **dagligvaror** ['dö:glig,vo:rər] *s pl* товары *m pl* повседневного спроса

**dagmamma** ['dö:g,mam:a] *s* (*~n, -mammor*) няня присматривающая за детьми у себя дома

**dagordning** ['dö:g,o:rð:n] *s* (*~en, ~ar*) повестька дня; om rutiner, vanor o.d. привычка, обыкновение; **stå på ~en** стоять на повестке дня; **övergå till ~en** переходить/перейти к повестке дня

**dagrum** ['dö:g,røm:] *s* (*~met, =*) комната отдыха напр. в больнице

**dags** [dak:s] *adv, hur ~?* в котóром часу?, во сколько?; *i går så här ~* ~ вчера в это время; *så här ~ på dagen* в это время дня; *det är ~ att gå nu* пора уходить; *det är så ~ nu!* för sent вóремя, ничего не скажешь! слишком поздно

**dagsbehov** ['däksbe,hø:v] *s* (*~et, =*) суточная потребность

**dagsböter** ['däks,bø:tər] *s pl, han dömdes till 10 (tio) ~ à 300 (trehundra) kronor* на него наложили штраф в

размѣре 10 (десяти) дневныхъ заработковъ по 300 (триста) крон

**dagsfärsk** ['dåk:s,fæs:k] *adj* (~*r*) свежий

**dagskassa** ['dåk:s,kas:a] *s* (~*n*, -*kassor*) ежедневная (дневная) выручка

**dagskurs** ['dåk:s,kø:s] *s* (~*en*, ~*er*) текущий курс; *till* ~ по курсу

**dagsljus** ['dåk:s,jø:s] *s* (~*et*) дневной свет; *i* ~ днём, при дневном освещении

**dagsläget** ['dåk:s,lɛ:gət] *s* (best. sing.) положение дел; *i* ~*t* в сложившейся ситуации

**dagslända** ['dø:g,slen:da] *s* (~*n*, -*sländor*) **1** биол. подёнка **2** биол. эфемерное (преходящее) явление

**dagsmarsch** ['dåk:s,mar:fj] *s* (~*en*, ~*er*) однодневный переход

**dagsmeja** ['dåk:s,mɛ:j:a] *s* (~*n*, -*mejor*) унг. оттаивание верхнего слоя снега или льда весной

**dagsnyheter** ['dåk:sny,he:tər] *s pl* новости *f pl*

**dagspress** ['dåk:s,pres:] *s* (~*en*) ~*en* ежедневные (утренние) газеты *f pl*

**dagsresa** ['dåk:s,ɾe:sə] *s* (~*n*, -*resor*) день *m* пути; *staden ligger två -or härifrån* до [этого] города ехать два дня

**dagstemperatur** ['dåk:stem'pɛra,tʉ:r] *s* (~*en*, ~*er*) температурa днём

**dagstidning** ['dåk:s,ti:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) [ежедневная] газета

**dagsverke** ['dåk:s,vær:kə] *s* (~*t*, ~*n*) подённая работа, подёщица; *det är (blir) ett drygt* ~ здесь работы на целый день

**dagtid** ['dø:g,ti:d] *s* (oböjl., *en*) *på* ~ днём; *kliniken har öppet under* ~ клиника работает днём

**dagtraktamente** ['dø:ɡtrakta,mɛn:tə] *s* (~*t*, ~*n*) сyточные *pl* *adj.* böjn.

**dahlia** ['dø:lja] *s* (~*n*, *dahlior*) георгина

**dal** [dø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) долина

**dala** ['dø:l:a] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) опускаться/опуститься; *snöflingorna ~r* снежинки падают

**Dalarna** ['dø:laŋa] Дáларна, Далекáрля

**dalgång** ['dø:l,ɡøŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) протяжённая долина

**dallra** ['dæl:ra] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) дрожать *ipf*, трястись *ipf*, сотрясаться/сотрястись; *luften ~r av hetta* воздух дрожит от жары

**dallring** ['dæl:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) дрожание, дрожь *f*, трепет

**dalmatiner** [dal'ma'ti:nər] *s* (~*n*, =) далматин

**dalskida** ['dø:l,fjɪda] *s* (~*n*, -*skidor*) нижняя лыжа

**dalta** ['dæl:ta] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *med ngn* потакать *ipf* кому-н., потворствовать *ipf* кому-н.

**dam** [dø:m] *s* (~*en*, ~*er*) **1** да́ма äv. kortsp.; *i schack* ферзь *m*; *i damspel* да́мка **2** damspel ша́шки *f pl*

**damast** [da'mas:t] *s* (~*en*, ~*er*) ка́мка, камчатная ткань

**damavdelning** ['dø:mv,de:lɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *i* t.ex. affär женский отдел; *i* t.ex. simhall женская раздевалка

**dambinda** ['dø:m,bɪn:da] *s* (~*n*, -*bindor*) гигиеническая прокладка

**dambyxor** ['dø:m,byk:sor] *s pl* женские брюки *f pl*

**damcykel** ['dø:m,sy:kəl] *s* (~*n*, -*cyklar*) да́мский (женский) велосипед

**damdubbel** ['dø:m,døb:əl] *s* (~*n*, -*dubblar*) sport. женская парная игра

**damfotboll** ['dø:m,fut,bəl:] *s* (~*en*) женский футбол

**damfrisering** ['dø:mfrɪ,sɛ:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) женская парикмахерская *f* *adj.* böjn.

**damfrisör** ['dø:mfrɪ,sɛ:r] *s* (~*en*, ~*er*) женский парикмахер

**damfrisörska** ['dø:mfrɪ,sɛ:ʃka] *s* (~*n*, -*frisörskor*) женский парикмахер женщина

**damkläder** ['dø:m,kle:dər] *s pl* женская одежда *sg.*

**damkonfektion** ['dø:mknɔnfɛk,tʃu:n] *s* (~*en*) женская одежда

**1 damm** [dam:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** vatten-samling пруд; större, vid kraftverk водохранилище, водоём **2** fördämning да́мба, плотина

**2 damm** [dam:] *s* (~*et*) partiklar пыль *f*

**damma** ['då:ma:] **1** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** рука пылить *ipf*; *det ~r mycket* очень пыльно **2** torka damm вытирать/вытереть пыль, стирать/стереть пыль **II** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *av ngt* вытирать/вытереть (стирать/стереть) пыль с чего-н.; bildl. снова вытащить что-н. на свет божий; ~ *till ngn* slå till ngn колотить/поколотить кого-н. побить кого-н.

**dammig** ['då:mɪg] *adj* (~*t*) пыльный

**dammkorn** ['då:m,ku:n] *s* (~*et*, =) пылинка; *inte ett ~ syntes* не было [видно] ни пылинки

**dammlucka** ['då:m,løk:a] *s* (~*n*, -*luckor*) водоспуск, шлюзные ворота *n pl*

**dammoln** ['dø:m,mø:ln] *s* (~*et*, =) облако пыли

**dammråta** ['då:m,ɾå:ta] *s* (~*n*, -*råttor*) vard. клочок пыли

**dammsuga** ['då:m,su:ga] *vb* *tr* (~*sög*, -*sugit*) пылесосить/пропылесосить

**dammsugare** ['då:m,su:garə] *s* (~*n*, =) пылесос

**dammtorka** ['då:m,tør:ka] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *ngt* вытирать/вытереть (стирать/стереть) пыль с чего-н.

**dammtrasa** ['då:m,tro:sa] *s* (~*n*, -*trasor*) тряпка для вытирания пыли

**dammfuss** ['då:m,tø:s] *s* (~*en*, ~*ar*) клочок пыли

**damp** [dam:p] imperf. av *dimpa*

**damrum** ['dø:m,røm:] *s* (~*met*, =) женская уборная *f* *adj.* böjn.

**damsingel** ['dø:m,sɪŋ:əl] *s* (~*n*, -*singlar*) sport. женская одиночная игра

**damsko** ['dø:m,sku:] *s* (~*n*, ~*r*) женский туфель; *ngt grövre sko* женский ботинок; ~*r* särsk. hand. женская обувь

**damtidning** ['dø:m,ti:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) женский журнал

**damtoalett** ['dø:mtua,lɛ:t:] *s* (~*en*, ~*er*) женский туалет

**damtönderkläder** ['dø:møndər,kle:dər] *s pl* женское нижнее бельё *sg.*

**1 dank** [dan:k] *s* (~*en*, ~*ar*) kula шар

**2 dank** [dan:k] *s* (oböjl.) *slå* ~ бить баклуши, шлаться (слоняться) без дела

**Danmark** ['dan:mark] Дáния

**dans** [dan:s] *s* (~*en*, ~*er*) та́нец; *det gick som en ~*



прошло как по маслу; *mitt liv är ingen ~ på rosor*  
моя жизнь – не сахар; мне нелегко живётся  
(приходится)

**dansa** ['dā:sa] *vb* *itr* o. *vb tr* (~de, ~t) танцевать *ipf*; gå med dansande steg ходить *ipf* *obest* (el. идти *ipf* *best*) танцевальной походкой; gå [ut] och ~ ходить (el. идти)/пойти на танцы (танцевать); ~ *en vals* танцевать вальс; ~ *efter ngns pipa* плясать под чью-н. дудку; ~ *omkring* плясать

**dansant** [dan'sant] *adj* (=) ~a *herrar* танцоры о ком-н., кто хорошо танцует

**dansare** ['dā:sarə] *s* (~n, =) танцовщик (-щица *f*)

**dansbana** ['dā:s,ba:nə] *s* (~n, -banor) танцплощадка

**dansband** ['dā:s,ban:d] *s* (~et, =) эстрадный оркестр, эстрадная группа

**dansgolv** ['dā:s,gol:v] *s* (~et, =) танцпол

**dansk** [dan:sk] **I** *adj* (~t) датский **II** *s* (~en, ~ar) датчанин

**danska** ['dā:ska] **s** **1** (~n, *danskor*) kvinna датчанка **2** (~n) språk датский язык

**danskonst** ['dā:s,kon:st] *s* (~en) искусство танца

**danskurs** ['dā:s,kø:s] *s* (~en, ~er) занятия *n pl* танцами

**danslektion** ['dā:s,lek,fu:n] *s* (~en, ~er) урок танца

**dansmusik** ['dā:smʏ,si:k] *s* (~en) танцевальная музыка

**danssteg** ['dā:s,ste:g] *s* (~et, =) па *n* oböjl., танцевальные шаги *m pl*

**dansställe** ['dā:s,ste:le] *s* (~t, ~n) клуб с танцполом; disko дискотека

**danstillställning** ['dā:stil,ste:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) танцы *m pl*

**dansör** [dan'sœ:r] *s* (~en, ~er) танцор

**dansös** [dan'sø:s] *s* (~en, ~er) танцовщица

**darra** ['dā:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) дрожать *ipf*; ~ *av köld* дрожать от холода; ~ *av rädsla* дрожать от страха; ~ *i hela kroppen* дрожать всем телом; *han ~r på rösten* у него дрожит голос

**darrhänt** ['dār,hænt] *adj* (=) *han är ~* у него дрожат (трясются) руки

**darrig** ['dār:ɪg] *adj* (~t) трясущийся, дрожащий

**darrning** ['dār:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) дрожь *f*, дрожание

**dask** [das:k] *s* (~en, ~ar) шлепок

**daska** ['dās:ka] *vb* *tr* o. *vb itr* (~de, ~t) ~ [till] *ngn* шлёпать/шлёпнуть кого-н.

**dass** [das:] *s* (~et, =) utedass деревянный туалет; vard., alla typer av toaletter сортир; gå på ~ ходить (el. идти)/пойти в сортир

**dassig** ['dās:ɪg] *adj* (~t) vard. поганый

**data** ['dð:ta] *s pl* (~n) данные *pl adj*. böjn.; uppgifter сведения *n pl*

**data-** ['dð:ta] *se* äv. dator-

**datas** ['dð:ta,bɔ:s] *s* (~en, ~er) база данных

**atabehandla** ['dð:tabe,han:ɪla] *vb tr* (~de, ~t)

обработать/обработать на компьютере данные

**atabehandling** ['dð:tabe,han:ɪlɪŋ] *s* (~en, ~ar)

компьютерная обработка данных

**atabrott** ['dð:ta,brot:] *s* (~et, =) преступление в сфере компьютерной информации,

компьютерное преступление

**datafil** ['dð:ta,fi:l] *s* (~en, ~er) data. компьютерный файл

**dataingenjör** ['dð:taɪn'ʃɛn,jœ:r] *s* (~en, ~er) инженер вычислительной техники; vard. инженер-компьютерщик

**Datainspektionen** ['dð:taɪn'spek,fju:nən]

Государственная инспекция по контролю за соблюдением закона против злоупотребления информацией

**dataprogram** ['dð:tapro,gram:] *s* (~met, =)

компьютерная программа

**dataregister** ['dð:tare,jɪstər] *s* (-registret, =)

компьютерный регистр

**dataspel** ['dð:ta,spe:l] *s* (~et, =) компьютерная игра

**datasäkerhet** ['dð:tasekər,he:t] *s* (~en) компьютерная безопасность

**datatekniker** ['dð:ta,tɛk:nɪkər] *s* (~n, =)

компьютерный техник

**datavirus** ['dð:ta,vɪ:rəs] *s* (~et, =) компьютерный вирус

**dataöverföring** ['dð:taʊvər,fœ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) передача компьютерных данных

**datera** [da'te:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** förse med datum

датировать *ipf/pf* **2** fastställa tidpunkt för tillkomsten

относить/отнести к определённому времени,

датировать *ipf/pf*; *brevet är ~t den 5 (femte) januari*

письмо датировано 5 (пятым) января; *fyndet ~s till*

*1200-talet (tolvhundralet)* находка была

датирована XIII (тринадцатым) веком **II** *vb rfl* (~de,

~t) *uttrycket ~r sig från förra århundradet*

выражение восходит к прошлому столетию

**datering** [da'te:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) датировка,

датирование

**dativ** ['dð:tɪv] *s* (~en, ~er) språkv. дательный падеж; stå *i* ~ стоять в дательном падеже; *vilka prepositioner styr ~?* какие предлоги управляют дательным падежом?

**dativobjekt** ['dð:tɪvɔb,jek:t] *s* (~et, =) дополнение в дательном падеже

**dativändelse** ['dð:tɪv,ɛ:n:dəlsə] *s* (~n, ~r) окончание дательного падежа

**dator** ['dð:tɔ:r] *s* (~n, ~er) компьютер

**datorisera** [da'tɔ:r'se:ra, dɔ'tɔ:rɪ-] *vb tr* (~de, ~t)

компьютеризировать *ipf/pf*

**datorisering** [da'tɔ:r'se:rɪŋ, dɔ'tɔ:rɪ-] *s* (~en, ~ar)

компьютеризация

**datorprogram** ['dð:tɔ:pro,gram:] *s* (~met, =)

компьютерная программа

**datorstyrd** ['dð:tɔ,sty:d] *adj* (-styrt) управляемый с

помощью компьютера, компьютеризированный

**datorstöd** ['dð:tɔ,stød] *adj* (-stött) ~ *undervisning*

компьютеризованное обучение

**datum** ['dð:təm] *s* (~et, =) дата, число

**datumgräns** ['dð:təm,grɛn:s] *s* (~en, ~er)

демаркационная линия суточного времени

**datummärka** ['dð:təm,mær:ka] *vb tr* (-märkte, -märkt)

обозначать/обозначить срок годности продукта

**datummärkning** ['dð:təm,mær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar)

обозначение срока годности продукта

**dataparkering** [ˈdɑːtəpaːr,keːriŋ] *s* (~en, ~ar) ung. разрешение на парковку на разных сторонах улицы строго по чётным или нечётным числам

**datumstämpel** [ˈdɑːtəm,steːmpəl] *s* (~n, -stämplar) штамп с указанием срока годности продукта; på korrespondens o.d. штамп с указанием даты

**DDR** [deːˈdeːærː] hist. (förr. för *Deutsche Demokratische Republik*) ГДР *f* (förr. för *Германская Демократическая Республика*)

**d-dur** [ˈdɛː,duːr] *s* (oböjl.) ре-мажор

**de** [deː, de] *best art* o. *pron se den*

**deadline** [ˈdɛdːlajn] *s* (~n) крайний (последний) срок, дедлайн

**debatt** [deːˈbatː] *s* (~en, ~er) дебаты *m pl*, дискуссия

**debattbok** [deːˈbatː, buːk] *s* (~en, -böcker) ung. книга, вызвавшая дебаты

**debattera** [deːˈbaːteːra, dɛːˈbaː-] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) вести *ipf* дебаты, вести дискуссии; ~ *ngt* обсуждать/обсудить что-н., дискутировать что-н. (о чём-н.); *frågan* ~des вопрос обсуждался

**debattinlägg** [deːˈbatːinˌleːg] *s* (~et, =) выступление в дискуссии; реплика в дискуссии; deltagande участие в дискуссии

**debattör** [deːˈbaːtɛːr, dɛːˈbaː-] *s* (~en, ~er) участник дебатов (дискуссии)

**debit** [ˈdeːbat] *s* (oböjl., ett) дебет; ~ *och kredit* дебет и кредит

**debitera** [deːˈbiːteːra, dɛːˈbiː-] *vb tr* (~de, ~t) записывать/записать в дебет (на счёт, в долг); ett konto вносить/внести в чей-н. дебет, дебетовать *ipf/pf* счёт; ~ *ngn för ngt* записывать/записать что-н. кому-н. в дебет (на чей-н. счёт); *vi har ~t er [för] frakten* мы записали доставку вам в дебет; *alla omkostnader ~s kunden* за все расходы платит клиент

**debitering** [deːˈbiːteːriŋ, dɛːˈbiː-] *s* (~en, ~ar) дебетовая запись, дебетовая статья; av ett konto дебет счёта

**debut** [deːˈbuːt] *s* (~en, ~er) дебют

**debutant** [deːˈbuːtanːt, dɛːˈbuː-] *s* (~en, ~er) дебютант (-ка *f*)

**debutera** [deːˈbuːteːra, dɛːˈbuː-] *vb itr* (~de, ~t) дебютировать *ipf/pf*

**december** [deːˈsɛmːbɔːr] *s* (oböjl., en) декабрь *m*; för ex. jfr *april, femte*

**decennium** [deːˈsɛnːjøm] *s* (decenniet, decennier) десятилетие

**decentralisera** [deːˈsɛntralːiˈseːra, dɛːˈsɛntralːi-, desɛnˈtralːi-] *vb tr* (~de, ~t) децентрализовать *ipf/pf*

**decentralisering** [deːˈsɛntralːiˈseːriŋ, dɛːˈsɛntralːi-, desɛnˈtralːi-] *s* (~en, ~ar) децентрализация

**dechiffra** [deːˈʃiːfreːra, dɛːˈʃiː-] *vb tr* (~de, ~t)

расшифровывать/расшифровать, дешифровывать/дешифровать

**decibel** [deːˈsiːbel, dɛːˈsiː-] *s* (en, pl. =) децибел

**deciliter** [deːˈsiːliːtɔːr] *s* (~n, = el. -litrar) (förr. dl) децилитр (förr. dl) 100 мл

**decimal** [deːˈsiːmɔːl] *s* (~en, ~er) знак после запятой в десятичной дроби

**decimalbråk** [deːˈsiːmɔːl, broːk] *s* (~et, =) десятичная дробь

**decimalkomma** [deːˈsiːmɔːl, kɔmːa] *s* (~t, ~n) запятая *f* adj. böjn. в десятичной дроби отделяющая целое от дроби; *första siffran efter ~t* первый знак после запятой в десятичной дроби

**decimaltal** [deːˈsiːmɔːl, tɔːl] *s* (~et, =) десятичная дробь

**decimera** [deːˈsiːmeːra, dɛːˈsiː-] *vb tr* (~de, ~t) minska *s*нижать/снизить, *s*уменьшать/уменьшить; reducera *s*сокращать/сократить

**decimeter** [deːˈsiːmeːtɔːr] *s* (~n, = el. -metrar) (förr. dm) дециметр (förr. dm)

**deckare** [ˈdɛkːarə] *s* (~n, =) 1 bok el. film детектив книга или фильм 2 *vard.*, detektiv сыщик

**dedicera** [deːˈdiːseːra] *vb tr* (~de, ~t) посвящать/посвятить *[ngt till ngn]* что-н. кому-н.]

**dedikation** [deːˈdikaːʃuːn] *s* (~en, ~er) посвящение

**defekt** [deːˈfɛktː] 1 *adj* (=) дефектный, неполноценный; skadad повреждённый, испорченный 2 *s* (~en, ~er) дефект, недостаток; skada повреждение

**defensiv** [deːˈfɛnːsiːv, ˈdɛfːensiːv] 1 *adj* (~t) оборонительный 2 *s* (~en) оборона, оборонительные позиции *f pl*; *vara (hålla sig) på ~en* занимать/занять оборону

**defilera** [deːˈfiːleːra] *vb itr* (~de, ~t) дефилировать *ipf*; ~ *förbi ngn* (*ngt*) дефилировать мимо кого-н. (чего-н.)

**definiera** [deːˈfiniːeːra] *vb tr* (~de, ~t) определять/определить *[ngt]* что-н.; *ge* давать/дать определение *[ngt]* чему-н.]

**definierbar** [deːˈfiniːeːr, bɔːr, dɛfːiniːeːr, bɔːr] *adj* (~t) определяемый, поддающийся определению

**definition** [deːˈfiniːʃuːn] *s* (~en, ~er) определение, дефиниция

**definitiv** [deːˈfiniːtiːv, ˈdɛfːinitiːv] *adj* (~t) slutgiltig окончательный; avgjord определённый

**deflation** [deːˈflaːʃuːn] *s* (~en, ~er) дефляция

**deformera** [deːˈfɔːrmeːra] *vb tr* (~de, ~t)

деформировать *ipf/pf*

**defroster** [deːˈfrɔːstɔːr] *s* (~n, defrostrar el. =) bil.

антиобледенитель *m*, обогреватель *m* стёкол в автомобиле

**deg** [deːg] *s* (~en, ~ar) тесто; *låta ~en jäsa* давать/дать тесту подойти; *sätta en ~* ставить/поставить тесто; *kavla ut en ~* раскатывать/раскатать тесто

**dega** [ˈdɛːga] *vb itr* (~de, ~t) валять *ipf* дурака бездельничать

**degenerera** [deːɟɛnˈeːreːra] *vb itr* (~de, ~t)

дегенерировать *ipf/pf*

**degig** [ˈdɛːgig] *adj* (~t) мягкий, по консистенции напоминающий тесто; om kropp дряблый; trött, hängig вялый

**degradera** [deːˈgraːdeːra] *vb tr* (~de, ~t) деградировать *ipf/pf*

**degradering** [deːˈgraːdeːriŋ] *s* (~en, ~ar) деградация

**dekadans** [deːˈkaːdanːs] *s* (~en) o. **dekadens** [deːˈkaːdɛnːs] *s* (~en) декадэнс

**dekadent** [deːˈkaːdɛntː] *adj* (=) декадентский

**dekal** [de'kɔ:l] *s* (~en, ~er) наклейка

**dekantera** [de'kan'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) сцэживать/сцедить напр. вино

**dekis** ['de:kis] *s* (oböjl.) vard., **vara på** ~ загнивать переживать упадок

**dekla'mation** [de'kla'ma'fju:n] *s* (~en, ~er) декламация

**dekla'mera** [de'kla'me:ra] *vb tr* (~de, ~t) декламировать/продекламировать

**deklaration** [de'kla:ra'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** inkomstdeklaration налоговая декларация **2** tillkännagivande декларация. заявление, провозглашение

**deklarationsblankett** [de'kla:ra'fjũ:nsblan'ket:] *s* (~en, ~er) бланк налоговой декларации

**deklarera** [de'kla're:ra] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) **1** ~ [*sin inkomst*] декларировать *ipf* доходы, заполнять/заполнить налоговую декларацию; ~ **för 300 000 (trehundrausen) kronor** декларировать доход в размере 300 000 (трёхсот тысяч) крон **2** *har ni någonting att* ~ för förtullning у вас есть товары, подлежащие таможенному декларированию? **3** tillkänna провозглашать/провозгласить; förklara заявлять/заявить

**deklinat'ion** [de'kli:na'fju:n] *s* (~en, ~er) språk. el. astron. склонение

**dekoder** [de'ko:dər] *s* (~n, dekodrar) TV. декодер

**dekokt** [de'køk:t] *s* (~en, ~er) декокт

**dekolletage** [de'køle'tn:fj] *s* (~t, =) декольтé *n* oböjl.

**dekolleterad** [de'køle'te:rad] *adj* (-kolleterat, ~e) декольтированный

**dekor** [de'ko:r] *s* (~en, ~er) декор; teat. декорация, оформление спектакля

**dekoration** [de'kɔ:ra'fju:n] *s* (~en, ~er) utsmyckning украшение; teat. декорация, оформление спектакля

**dekorativ** [de'kɔ:ra'ti:v, 'døk:ɔ:rati:v] *adj* (~t) декоративный

**dekoratör** [de'kɔ:ra'te:r] *s* (~en, ~er) декоратор, художник-оформитель *m*; teat. [театральный] художник

**dekorera** [de'ko're:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** utsmycka декорировать *ipf/pf*, украшать/украшить, художественно оформлять/оформить **2** utdela en utmärkelse награждать/наградить

**dekret** [de'kre:t] *s* (~et, =) декрет, указ

**del** [de:l] *s* (~en, ~ar) часть *f*; *en* ~ *människor* некоторые [люди]; *en* ~ *av personalen* часть персонала; *det finns en* ~ somliga som... есть люди, которые...; *en hel* ~ *arbete* довольно много работы; *en hel* ~ *barn far illa* многим детям плохо живётся; *ha en hel* ~ *att invända* иметь целый ряд возражений; *ta båda* ~arna! берй и то, и другое!; *endera* ~en одно из двух; *första* ~en *av* bokverk первая часть книги; *i titel* часть первая; *de inre* ~arna *av landet* внутренние районы страны; *få* ~ *av en hemlighet* быть посвящённым в тайну; *ta* ~ *av en handling* ознакомляться/ознакомиться с документом; *en TV-serie i tre delar* трёхсерийный телевизионный фильм; *ha* ~ *i ngt* быть причастным к чему-н., содействовать/

посодействовать чему-н.; *inte ha* [minsta] ~ *i ngt* не иметь к чему-н. [никакого] отношения; *med* ~ *i kök* с разрешением пользоваться кухней; *för all* ~! som ni vill! как [вам] угодно!, как хотите!; det kan jag väl göra конечно!; ingen orsak ничегó страшногó ответ на извинение; *gör för all* ~ *inte som hon* ради бóга, не делай, как она; *jag för min* ~ что касáется меня; *komma ngn till* ~ служить/послужить кому-н. на пользу; *till alla* ~ar во всём; *till en* ~ (*till* ~s) отчасти; *till stor* ~ во многом; *till största* ~en в основнóм

**dela** ['de:la] **I** *vb tr* (~de, ~t) делить/разделить; ~ *i fem delar* делить/разделить на пять частей; ~ *ett tal med fem* делить/разделить число на пять; ~ *rum med ngn* делить с кем-н. комнату; ~ *på sig* делиться/разделяться; ~ *ngns åsikt* разделять/разделить чьи-н. взгляды

**II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* разделяться (el. делиться)/разделяться; om t.ex. väg разветвляться/разветвиться

**III** med beton. part.

**dela av** отделять/отделить

**dela in** разделять/разделить [*ngt i ngt* что-н. на что-н.]

**dela med sig**: ~ *med sig av ngt åt ngn* делиться/поделиться чем-н. с кем-н.; *han* ~de *med sig av godiset till sina kamrater* он поделился конфéтами с друзьями

**dela upp** indela делить/поделить; fördela разделять (el. делить)/разделить, распределять/распределить; kategorisera подразделять/подразделить [*på ngt* на что-н.]

**dela ut**: ~ *ut reklam* i brevlådor разносить/разнести́ рекламу; på stan распространя́ть/распространить́ рекламу; ~ *ut mat till (bland) flyktingarna* раздавать/разда́ть пишу́ беженца́м

**dela[d]** ['de:lɑd] *adj* (delat, ~e) **1** uppdelad разделённый; *åsikterna är* ~e мнения расходятся **2** gemensam общий; -t *ansvar* коллективная ответственность **delaktig** ['de:l,akt:ig] *adj* (~t) *känna sig* ~ *i ngt* чувствовать себя причастным к чему-н.; *vara* ~ *i ngt* быть причастным к чему-н.

**delaktighet** ['de:lakt:ig,he:t] *s* (~en) участие; i brott соучастие

**delbar** ['de:l,bɔ:r] *adj* (~t) кратный [*med ngt* чему-н.]; *talet är jämnt* ~t *med 7 (sju)* число кратно 7 (семь) **delbetalning** ['de:lbe,tɔ:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) частичный платёж напр. при покупке в рассрочку; *lämna ngt som* ~ сдавать/сдать что-н. в качестве частичного платежа

**delegat** [de'le'gɔ:t] *s* (~en, ~er) делегат

**delegation** [de'lega'fju:n] *s* (~en, ~er) делегация

**delegera** [de'le'ge:ra] *vb tr* (~de, ~t) делегировать *ipf/pf*; ~ *en uppgift till ngn* поручать/перепоручать задание кому-н.

**delegerad** [de'le'ge:rad] *s* (en ~, pl. ~e) делегат

**delfin** [de'l'fi:n] *s* (~en, ~er) дельфин

**delge** ['de:l,jet] *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) o. **delgiva**

['de:l,ji:va] *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) ~ *ngn ngt* делиться/поделиться с кем-н. чем-н. сообщить; formellt underätta

om уведомлять/уведомить кого-н. о чём-н.; jur., skriftligt beslut вручать/вручить кому-н. что-н. повестку, судебный документ; ~ *ngn misstanke om brott* предьявлять/предьявить кому-н. обвинение в преступлении

**delgivning** [dɛːljiːvning] *s* (~en, ~ar) jur. вручение повестки (судебного документа)

**delikat** [dɛːliːkɔ:t] *adj* (=) **1** utsökt изысканный **2** känslig деликатный; *en ~ fråga* деликатный вопрос

**delikatess** [dɛːlikaːtɛs:] *s* (~en, ~er) lätcker matvara деликатес

**delirium** [dɛːliːriəm] *s* (deliriet, delirier) делирий

**delmål** [dɛːlmoːl] *s* (~et, =) промежуточная цель

**delmängd** [dɛːlmɛŋd] *s* (~en, ~er) matem.

подмножество

**delning** [dɛːlniŋ] *s* (~en, ~ar) деление, разделение

**delpension** [dɛːlpenˌfjuːn] *s* (~en, ~er) ung. неполная пенсия для людей от 60 до 65, работающих неполное рабочее время

**delrepublik** [dɛːlrepɯˌblik] *s* (~en, ~er) республика государство, входившее в состав СССР

**dels** [dɛːls] *konj.* **dels... dels...** отчасти... отчасти..., и... и...

**delstat** [dɛːlstɔ:t] *s* (~en, ~er) штат в федеративном государстве

**1 delta** [dɛːlta, dɛːlta] *s* (~t, ~n) geogr. el. bokstav дельта

**2 delta** [dɛːltoː] *vb* itr (-tog, -tagit) участвовать *ipf*, принимать/принять участие *if* *ngt* в чём-н.; *hon kan inte ~ i gymnastiken* она не может ходить (el. идти)/пойти на физкультуру; ~ *i en utflykt* ехать/поехать на экскурсию; ~ *i samtalet* участвовать в разговоре

**deltaga** [dɛːltoːga] *vb* itr (-tog, -tagit) *se* **2 delta**

**deltagande** [dɛːltoːgandə] **1** *adj* (obj.) medlidam участливый **II** *s* (~t) **1** medverka участие *if* *ngt* в чём-н.; **2** medlidande сочувствие [*med ngn* к кому-н., *i ngt* чему-н.]

**deltagaravgift** [dɛːltoːgarɔvˌjift] *s* (~en, ~er) оплата участия

**deltagare** [dɛːltoːgarə] *s* (~n, =) участ[ник (-ница)]

**deltid** [dɛːlˌtiːd] *s* (~en, ~er) *arbete* ~ работать неполное рабочее время, работать на неполную ставку *vard*.

**deltidsanställd** [dɛːlˌtidsanˌstɛːld] **1** *adj* (-ställt) работающий неполное рабочее время **II** *s* (en ~, pl. ~a) сотрудник, работающий неполное рабочее время; *hon är ~* она работает на неполную ставку

**deltidsarbete** [dɛːlˌtidsarˌbɛːtə] *adj* (obj.) работающий неполное рабочее время

**deltidsarbete** [dɛːlˌtidsarˌbɛːtə] *s* (~t, ~n) работа неполное рабочее время, работа на неполную ставку *vard*.

**deltidstjänst** [dɛːlˌtidsˌtɛːnst] *s* (~en, ~er) должность *f* на неполное рабочее время, должность *f* на неполную ставку *vard*.

**delvis** [dɛːlˌviːs] *adv* отчасти, частично

**delårsrapport** [dɛːlɔːsraːpɔːrt] *s* (~en, ~er) ekon. промежуточный отчёт

**deläggare** [dɛːlˌɛːgarə] *s* (~n, =) совладелец; partner

партнёр, компаньон; *passiv* ~ компаньон, не принимающий участия в руководстве компанией

**dem** [dɛːm] *pron* *se* *den*

**demagog** [dɛːmaːˈgoːg] *s* (~en, ~er) демагог

**demagogisk** [dɛːmaːˈgoːgisk] *adj* (~t) демагогический

**demens** [dɛːmɛːns] *s* (~en) med. деменция,

[старческое] слабоумие

**dement** [dɛːmɛːnt] *adj* (=) med. дементный,

слабоумный

**dementera** [dɛːmɛːntɛːra] *vb* tr (~de, ~t) отрицать *ipf*,

опровергать/опровергнуть

**dementi** [dɛːmɛːntiː] *s* (~n, ~er) опровержение,

отрицание

**demilitariserad** [dɛːmilitarˈisɛːrad] *adj* (-militariserat, ~e)

~ *zon* демилитаризованная зона

**demo** [dɛːmo] *s* (~n, ~s) vard., demoversion ДЭМО *n* objöl.,

демо-версия

**demobilisera** [dɛːmubilˈisɛːra] *vb* tr (~de, ~t)

демобилизовать *ipf/pf*

**demobilisering** [dɛːmubilˈisɛːriŋ] *s* (~en, ~ar)

демобилизация

**demografisk** [dɛːmoːˈɡrɔːfisk] *adj* (~t)

демографический

**demokrat** [dɛːmoːˈkrɔːt] *s* (~en, ~er) демократ

**demokrati** [dɛːmoːˈkraːtiː] *s* (~n, ~er) демократия

**demokratisera** [dɛːmoːˈkratˈisɛːra] *vb* tr (~de, ~t)

демократизировать *ipf/pf*

**demokratisering** [dɛːmoːˈkratˈisɛːriŋ] *s* (~en, ~ar)

демократизация

**demokratisk** [dɛːmoːˈkrɔːtisk] *adj* (~t)

демократический; t.ex. om person демократичный

**demolera** [dɛːmoːlɛːra] *vb* tr (~de, ~t) уничтожать/

уничтожить, разрушать/разрушить

**demon** [dɛːmoːn] *s* (~en, ~er) демон

**demonisk** [dɛːmoːnisk] *adj* (~t) демонический

**demonstrant** [dɛːmɔːnˈstrantː] *s* (~en, ~er) демонстрант,

участник демонстрации

**demonstration** [dɛːmɔːnˈstraːʃuːn] *s* (~en, ~er)

демонстрация

**demonstrationståg** [dɛːmɔːnˈstraːʃuːnsˌtoːg] *s* (~et, =)

демонстрация, колонны *pl* демонстрантов

**demonstrativ** [dɛːmɔːnˈstratiːv, dɛːmɔːnˈstratiːv] *adj* (~t)

**1** демонстративный **2** språkv. указательный; ~t

*pronom*n указательное местоимение

**demonstrera** [dɛːmɔːnˈstreːra] **I** *vb* tr (~de, ~t)

демонстрировать/продемонстрировать; ~ *en*

*dammsugare* демонстрировать/

продемонстрировать пылесос; ~ *sitt missnöje*

выражать/выразить своё недовольство **II** *vb* itr

(~de, ~t) ~ *för ngt* участвовать в демонстрации в

защиту чего-н.; ~ *mot ngt* участвовать в

демонстрации против чего-н.

**demontera** [dɛːmɔːnˈtɛːra] *vb* tr (~de, ~t)

демонтировать *ipf/pf*

**demontering** [dɛːmɔːnˈtɛːriŋ] *s* (~en, ~ar) демонтаж

**demoralisera** [dɛːmoralˈisɛːra] *vb* tr (~de, ~t)

деморализовать *ipf/pf*

**demoralisering** [dɛːmoralˈisɛːriŋ] *s* (~en)

деморализация

**den** [den:] **I best art** (*det, de*) определённый артикль при прилагательном. **den stora våta byggnaden till höger är ett hotell** большое белое здание справа – гостиница

**II pron** (*det, de*) **1 pers.** ОН (ОНА *f*, ОНО *n*, ОНИ *pl*) в единственном числе – только для неодушевлённых существительных: **var är skeden (kniven)?** **Har du tagit den?** где ложка (нож)? ты взял её (его)?; **tog du lappen?** **Vad står det på den?** ты взял записку? Что в ней написано?; **såde ni huset?** **Vad fick ni för det?** Вы продали дом? Сколько Вы за него получили?; **jag kan inte hitta dem** я не могу их найти; **jag sade till dem, att...** я сказал им, что...; **dem har han inte talat med** с ними он не говорил

**2 pers. n.** **det a)** syftar på tidigare yttrande ЭТО; **jag är säker på det** я в этом уверен; **det hade jag nästan glömt** я почти забыл об этом; **det har du rätt i** в этом ты прав; **det har jag inte tänkt på** об этом я не подумал; **det har jag inte hört talas om** [разговора] об этом я не слышал, об этом я ничего не знаю; **det kan du lita på** это уж точно, будь уверен, на это ты можешь рассчитывать; **jag måste gå, och det genast** мне нужно идти и немедленно **b)** som formellt subjekt i opersonliga satser el. vid utbrytning, **det regnar (snöar)** идёт дождь (снег); **det är kallt i dag** сегодня холодно; **det var många där** там было много народу; **det är jag** это я; **är det du som har gjort det?** это ты сделал это?; **det var bara det, [som] hon ville höra** только это она и хотела услышать; **det är deras vänner som har hjälpt dem** им помогли друзья; **det är just så det är!** так оно и есть!

**3 demonstr.** ЭТОТ (ЭТА *f*, ЭТО *n*, ЭТИ *pl*); **den här** ЭТОТ (ЭТА *f*, ЭТО *n*, ЭТИ *pl*); **den där** ТОТ (ТА *f*, ТО *n*, ТЕ *pl*); **vad heter den här växten?** как называется это растение?; **den filmen har jag inte sett** этот фильм я не смотрел; **med den mannen vill jag inte ha något att göra** с этим человеком я не хочу иметь дела; **de [där] dagarna glömmar jag aldrig** те дни я никогда не забуду; **vad säger du om det här?** что ты об этом скажешь?; **den gången då** в тот раз; **minns ni den gången då...** ung. помните ли вы, в тот раз, когда...; **den och den dagen** в такой-то – такой-то день; datum такого-то – такого-то числа; **den [här] vägen om jag får be!** сюда, пожалуйста!

**4 determ.** ТОТ (ТА *f*, ТО *n*, ТЕ *pl*); **den som...** тот, кто...; var och en som **kådd**ый, кто...; **det som...** то, что...; **han är ~ som kan lösa problemet** он тот, кто может решить проблему; **~ som inte har förstått** тот, кто не понял; **~ som visste när de kommer!** если бы знать, когда они приезжают!; **det som han nyss sade** то, что он только что сказал; **det är just det som...** это именно то, что...; vid emfatisk utbrytning именно ЭТО... в выделительной конструкции: **fundera en gång till på det [som] jag sagt** обдумай ещё раз то, что я сказал, подумай ещё раз над тем, что я сказал; **det finns de som...** есть те, кто...; **tack vare dem, som hjälper mig** благодаря тем, кто помогает мне

**denim** [de'nim:] *s* (~en) джинсовая (джинсовая) ткань, деним

**denne** ['denn:] (*denna*, neutr. *detta*, pl. *dess*) *pron* ЭТОТ (ЭТА *f*,

ЭТО *n*, ЭТИ *pl*); **denna dag** ЭТОТ день; *adv.* в ЭТОТ день; *i dessa tider* в наше время, в наши дни; **den 5 (femte)** *dennes* пятого числа текущего месяца; **på denna sidan [om]** по эту сторону [от] +gen., с этой стороны +gen.; **livet efter detta** потусторонняя жизнь; **strax efter detta** сразу после этого; **före detta** бывший (бывшая *f*); **min före detta fru** моя бывшая жена; **vad säger ni om detta?** что вы об этом скажете?

**densamme** [den'sam:] (*densamma*, neutr. *detsamma*, pl. *desamma*) *pron* тот же самый (та же самая *f*, то же самое *n*); **det gör detsamma** [это] не имеет значения; **det gör mig detsamma** [это] мне всё равно; *vard.* мне [это] до лампочки; [*tack,*] **detsamma!** *vid gratulation* [спасибо.] тебя так же!; *vid önskning* [спасибо.] и тебе того же!; **i detsamma som...** в тот [самый] момент, когда...; **med detsamma** сразу, сейчас же

**deodorant** [de'odo:rant:] *s* (~en, ~er) дезодорант

**departement** [de'pa:te'ment:] *s* (~et, =) ministerium министерство в Швеции

**departementschef** [de'pa:te'ments,ʃef:] *s* (~en, ~er) министр

**departementssekreterare** [de'pa:te'men:tsek're,te:ra:] *s* (~n, =) ведущий специалист первый секретарь министерства

**deponens** [de'po:nens:] *s* (=, ett, =) отложительный глагол

**deponera** [de'po'ne:ra:] *vb tr* (~de, ~t) **1** lämna i förvar сдавать/сдать на хранение [*hos ngn* кому-н.]; **jag ~ mina värdesaker i kassaskåpet** я сдал свой ценные вещи в сейф; ~ **radioaktivt avfall** захоронить радиоактивные отходы **2** ställa som säkerhet оставлять/оставить залог [*hos ngn* кому-н.]

**deportera** [de'po:t'e:ra:] *vb tr* (~de, ~t) депортировать *ipf/pf*

**deposition** [de'po:si'fju:n] *s* (~en, ~er) депозит, вклад, вложение; *säkerhet* залог; **betala 100 (ett hundra) euro i ~** платить/заплатить залог в размере 100 (ста) евро

**depositionsavgift** [de'po:si'fju:nsn:v,jift:] *s* (~en, ~er) *som säkerhet* залог

**deppa** ['dɛ:p:a] *vb itr* (~de, ~t) *vard.* унывать *ipf* {över *ngt* из-за чего-н.}

**deppig** ['dɛ:p:ig] *adj* (~t) *vard.*, **hon är ~** она подавлена

**depraverad** [de'pra've:rad] *adj* (*depraverat*, ~e) развращённый, распутный

**depression** [de'pre'fju:n] *s* (~en, ~er) *med. el. ekon.* депрессия

**depressiv** [de'pre'si:v, 'dɛ:pre'si:v] *adj* (~t) *psykol.* депрессивный

**deprimerad** [de'pri'me:rad] *adj* (*deprimerat*, ~e) удручённый, подавленный

**deprimerande** [de'pri'me:randə] *adj* (oböjl.) тягостный, тяжёлый, удручающий

**depå** [de'po:] *s* (~n, ~er) **1** förråd запас **2** förrådsplats склад; **gå i ~** motorsport уходить/уйти на пит-лейн

**deras** ['dɛ:ras] *pron* *poss.* их; **är det ~ hund?** это их собака?; **mina grannar och ~ hund** мой сосед со своей собакой; **min dotter och ~ son** моя дочь и их сын

**derby** ['dæ:ɾi:] *s* (~t, ~n) дёрби *n* обёл.

**derivata** [de'ɾi:vð:ta] *s* (~n, *derivator*) матем. производная *f* adj. бёл.

**derivera** [de'ɾi:'ve:ra] *vb tr* (~de, ~t) матем. ВЫЧИСЛЯТЬ/вычислить производную; äv. allmänna извлекать/извлечъ, выводить/вывести

**desamma** [de'sam:a] *pron se densamme*

**desarmera** [dɛs'ar'me:ra] *vb tr* (~de, ~t) обезвреживать/обезвредить напр. мину

**desertera** [de'sæ:'te:ra] *vb itr* (~de, ~t) дезертировать *ipf/pf*

**desertering** [de'sæ:'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) дезертирство

**desertör** [de'sæ:'tæ:r] *s* (~en, ~er) дезертир

**design** [de'saj:n, di-] *s* (~en) дизайн

**designer** [de'saj:nær, di-] *s* (~n, = el. ~s) дизайнер

**desillusionerad** [dɛs'ɪlʏŋ:'u'nɛ:rad] *adj* (-illusionerat, ~e) разочарованный, лишённый иллюзий

**desinfektion** [dɛs'ɪnfek'ʃju:n] *s* (~en, ~er) дезинфекция

**desinfektionsmedel** [dɛs'ɪnfek'ʃju:ns,me:dəl] *s* (-medlet, =) дезинфекционное средство

**desinficera** [dɛs'ɪnfɪ'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) дезинфицировать *ipf/pf*

**desinformation** [dɛs'ɪnfɔ:'ma'ʃju:n] *s* (~en, ~er) дезинформация

**deskriptiv** [de'skɾip'ti:v, 'dɛs:kɾipti:v] *adj* (~t) дескриптивный

**desorienterad** [dɛs'ɔ:riən'te:rad] *adj* (-orienterat, ~e) не владеющий ситуацией; bortkommen потерьанный; förvirrad растерянный

**desperado** [dɛs'pe'rɔ:dɔ] *s* (~n, ~r el. ~s) головорез

**desperat** [dɛs'pe'rɔ:t] *adj* (=) **1** om person отчаявшийся, в отчаянии *pred.* **2** om situation отчаянный

**desperation** [dɛs'pe:ra'ʃju:n] *s* (~en) отчаяние

**despot** [de'spɔ:t] *s* (~en, ~er) деспот

**despotisk** [de'spɔ:tisk] *adj* (~t) om person деспотичный; om tex. stat деспотический

**dess** [des:] **I** *pron* **1** poss. егó (её *f*) притяжательное местоимение для неодушевлённых существительных; *förhållandet mellan Sverige och dess grannländer* отношения между Швецией и её соседями (и соседними с ней странами) **2** i adv. uttr. **innan** ~ до этого; *sedan* ~ с тех пор; *till* ~ к этому времени, до этого времени; *till* ~ att... до тех пор, пока... **II** *adv* *se desto*

**desså** ['dɛs:a] *pron se denne*

**dessbättre** [des'bet:rɛ] *adv* к счастью

**dessmellan** [des'e'mɛ:l:an] *adv* under mellantiden B промежу́тке; emellanåt иногда

**dessert** [de'sæ:r] *s* (~en, ~er) десерт

**dessertost** [de'sæ:r,us:t] *s* (~en, ~ar) мягкий сыр на десерт

**dessertsked** [de'sæ:r,ʃe:ɪd] *s* (~en, ~ar) десертная ложка

**dessertvin** [de'sæ:r,vi:n] *s* (~et, ~er) десертное вино

**dessförinnan** [des'fær'in:an] *adv* перед этим, до того

**dessutom** [des'ʊ:tɔm, 'des:ʏtɔm] *adv* кроме того, к тому же

**dessvärre** [des'væ:rɛ] *adv* к сожалению

**destillation** [de'stila'ʃju:n] *s* (~en, ~er) дистилляция

**destillera** [de'sti:'le:ra] *vb tr* (~de, ~t) дистиллировать *ipf/pf*

**destination** [dɛs'tɪna'ʃju:n] *s* (~en, ~er) resmål цель *f* путешествия; bestämmeort место (пункт) назначения

**desto** ['dɛ:stɔ, 'dɛ:s:tɔ] *adv*, ~ *bättre* тем лучше; *ju förr* ~ *bättre* чем раньше, тем лучше; *icke* ~ *mindre* тем не менее

**destruktiv** [de'strøk'ti:v, 'dɛs:trøk'ti:v] *adj* (~t) деструктивный, разрушительный

**det** [de:t] *best art o. pron se den*

**detalj** [de'tal:j] *s* (~en, ~er) деталь *f*, подробность *f*; *i* ~ подробно; *beskriva in i minsta* ~ описывать/описать до мельчайших подробностей; *gå in på* ~ *er* вдаваться в подробности

**detaljerad** [de'tal'je:rad, dɛ't'al-] *adj* (*detaljerat*, ~e) подробный, детальный

**detaljhandel** [de'tal:j,han:dəl] *s* (~n) розничная торговля

**detaljrik** [de'tal:j,ri:k] *adj* (~t) детальный, подробный

**detektiv** [de'tɛk'ti:v] *s* (~en, ~er) сыщик; polis следователь *m*

**detektivbyrå** [de'tɛk'ti:v,by:rɔ] *s* (~n, ~er) агентство частного сыска

**detektivroman** [de'tɛk'ti:vɾo,mɔ:n] *s* (~en, ~er) детективный роман

**detektor** [de'tɛk:tɔ:r] *s* (~n, ~er) детектор

**determinativ** [dɛtær'mina'ti:v, de'tær:minati:v] *adj* (~t) språkv. детерминативный

**detonation** [de'tɔna'ʃju:n] *s* (~en, ~er) детонация

**detonera** [de'tɔ'ne:ra] *vb itr* (~de, ~t) детонировать *ipf/pf*

**detronisera** [de'troni'se:ra, detru'ni-] *vb tr* (~de, ~t) свергать/свергнуть, развэнчивать/развэнчать

**detsamma** [dɛt'sam:a] *pron se densamme*

**detta** ['dɛ:t:a] *pron se denne*

**devalvera** [de'val've:ra] *vb tr* (~de, ~t) проводить/провести девальвацию [ngt чего-н.], девальвировать *ipf/pf* [ngt что-н.]

**devalvering** [de'val've:riŋ] *s* (~en, ~ar) девальвация

**devis** [de'vi:s] *s* (~en, ~er) девиз

**di** [di:] *s* (~n) *ge ett barn* ~ кормить/покормить ребёнка грудью; *få* ~ om djur сосать вымя

**1 dia** ['di:a] **I** *vb itr* (~de, ~t) сосать *ipf* вымя **II** *vb tr* (~de, ~t) *ge di* кормить *ipf*

**2 dia** ['di:a] *s* (~n, *dior*) *se diabild*

**diabetes** [di'a'be:təs] *s* (~en el. =) диабет

**diabetiker** [di'a'be:tikər] *s* (~n, =) больн|ой *m* adj. бёл. (-ая *f*) диабе́том, диабе́тик; *han är* ~ он диабе́тик

**diabild** ['di:a,bil:d] *s* (~en, ~er) диапозитив, слайд; *montera* ~ *er* вставля́ть/вста́вить диапозитивы в ра́мки

**diabolisk** [di'a'bo:lisk] *adj* (~t) дьявольский

**diadem** [di'a'de:m] *s* (~et, =) диаде́ма

**diafragma** [di'a'frag:ma, di'a'fråg:ma] *s* (~n, *diafragmor* el. *diafragmer*) anat. диафра́гма

**diagnos** [di'a'gnɔ:s] *s* (~en, ~er) диабе́оз; *ställa* ~ ста́вить/поста́вить диабе́оз [*på ngn* кому-н.], диагности́ровать *ipf/pf* [*på ngn* у кого-н.]; *hon fick*

~en *magsår* ей поставили диагноз язва желудка

**diagnostisera** [di'agnɔs'ti:se:ra] *vb tr* (~de, ~t) диагностировать *ipf/pf*; ~ *lunginflammation*

ставить/поставить диагноз воспаление лёгких

**diagnostisk** [di'a'gnɔs:tisk] *adj* (~t) ~t *prov* мед. а)

диагностический тест б) skol. зачётная

контрольная работа

**diagonal** [di'ago'nɔ:l] **I** *adj* (~t) диагональный **II** *s* (~en, ~er) матем. диагональ *f*

**diagram** [di'a'gram:] *s* (~met, =) диаграмма, график

**diakon** [di'a'ko:n] *s* (~en, ~er) дьякон в протестантской церкви приходский служащий, занимающийся практическими вопросами, в католической церкви помощник священника

**diakonissa** [di'ako'nissa:] *s* (~n, diakonissor) дьяконисса

**dialekt** [di'a'lek:t] *s* (~en, ~er) диалект

**dialektal** [di'a'lek'tɔ:l] *adj* (~t) диалектный

**dialog** [di'a'lo:g] *s* (~en, ~er) диалог; *föra en ~ med ngn* вести с кем-н. диалог

**dialys** [di'a'ly:s] *s* (~en, ~er) мед. диализ

**diamant** [di'a'man:t] *s* (~en, ~er) минерал алмаз; slipad бриллиант

**diamantborr** [di'a'màn:t,bɔ:r:] *s* (~en el. -et, ~ar el. =) алмазное сверло

**diamantbröllop** [di'a'màn:t,bɾœl:ɔp, -bɾœ:l:ɔp] *s* (~et, =) бриллиантовая свадьба шестидесятая годовщина свадьбы

**diamantring** [di'a'màn:t,rɪŋ:] *s* (~en, ~ar) кольцо с бриллиантом

**diameter** [di'a'metər, di'b:,metər] *s* (~n, diameterar) диаметр

**diametralt** [di'ame'tro:lt] *adv*, ~ *motsatt*

диаметрально противоположный

**diapositiv** [di'apɔs'ti:tiv, di'apɔs'ti:] *s* (~et, =)

диапозитив, слайд

**diarieföra** [di'b:ɪjə,fœ:ra] *vb tr* (-förde, -fört)

регистра́ровать/зарегист́рировать вносить в учётную книгу

**diarré** [di'a're:] *s* (~n, ~er) понос; fackspr. диарейя

**diesel** ['di:səl] *s* (~n, dieselar) **1** bränsle дизельное топливо

**2** bil дизель **3** motor дизель-мотор

**dieselmotor** ['di:səl,mu:tɔ:r] *s* (~n, ~er) дизель-мотор

**diet** [dr'e:t] *s* (~en, ~er) диета; *hålla ~* соблюдать/

соблюдать диету

**dietist** [di'e'tis:t] *s* (~en, ~er) диетолог

**dietmat** [di'e:t,mɔ:t] *s* (~en) диетическая пища, диетическое питание

**differens** [dif'e'rens, -'fæ:ŋ:s] *s* (~en, ~er) разность *f*

**differentialkalkyl** [dif'æŋ-'(t)sɪ'b:lkal,ky:l] *s* (~en, ~er)

дифференциальное исчисление

**differentiera** [dif'æŋ-'(t)sɪ'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) skapa

variation создавать/создать разнообразие,

разнообразить *ipf*; i fråga om t.ex. löner

дифференцировать *ipf/pf*

**diffus** [di'fʏ:s] *adj* (~t) распылчатый, нечёткий, смутный

**difteri** [dif'te'ri:] *s* (~n) дифтерия

**diftong** [dif'tɔŋ:] *s* (~en, ~er) дифтонг

**dig** [de:j], vid viss högläsning di:g] *pron* se du

**diger** [di:gər] *adj* (-t, digra) огромный; omfångsrik

объёмный, внушительных размеров; *en ~ lunta* а)

om rapper кипа бума́г б) om bok толстая кни́га; vard.

кирли́ч; *ett ~t program* обширная программа

**digerdöden** ['di:gə,dø:dən] *s* (best. sing.) чума́, чёрная смерть

**digga** ['dig:a] *vb tr* (~de, ~t) vard. ngt äld., uppskatta обожать *ipf* [ngt что-н.]; sl. тащиться *ipf* [ngt от чего-н.] часто о музыке

**digital** [dig'i'tɔ:l] *adj* (~t) цифровой; ~ *teknik* цифровые технологии; *i ~ form* в цифровом формате

**digitalisera** [dig'i'tal'i:se:ra] *vb tr* (~de, ~t)

оциф́ровывать/оциф́ровать, дигитализировать *ipf/pf*

**digitalkamera** [dig'i'tð:l,kɔ:məra] *s* (~n, -kameror) фото цифровой фотоаппарат; video цифровая камера

**digitalur** [dig'i'tð:l,ʉ:r] *s* (~et, =) электронные часы *m pl*

**digna** ['dɪŋ:na] *vb itr* (~de, ~t) *ett ~nde bord* богатый стол; *busken ~r av bär* куст ломится от ягод; ~ *under bördan* сгибаться/согнуться под бременем

**dignitet** [dɪŋ'ni'te:t] *s* (~en, ~er) **1** betydelse ва́жность *f*, значение, значимость *f*; *vara av stor ~* иметь большое значение **2** matem. стéпень *f*

**dignitär** [dɪŋ'ni'tæ:r] *s* (~en, ~er) сановник, высокопоставленное лицо; kyrkl. церковный сановник

**dika** ['di:ka] *vb tr* (~de, ~t) ~ [ut] дрена́живать *ipf/pf* почву

**dike** ['di:kə] *s* (~t, ~n) кана́ва; vägdike кюве́т; *köra i ~t* попадать/попасть в кюве́т

**dikeskörning** ['di:kəs,œ:ŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) *göra en ~* попадать/попасть в кюве́т

**dikesren** ['di:kəs,ren] *s* (~en, ~ar) обочина дороги

**1 dikt** [dik:t] *adv* sjö. кру́то

**2 dikt** [dik:t] *s* (~en, ~er) **1** стихотворе́ние; poesi поэ́зия

**2** påhitt, lögn, *blanda ~ och verklighet* смешивать/смешать вымысел с реальностью

**1 dikta** ['dik:ta] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) заниматься *ipf* сочинительством (литературным творчеством), писать *ipf*; ~ [i]hop hitta på сочинять/сочинить, выдумывать/выдумать

**2 dikta** ['dik:ta] *vb tr* (~de, ~t) sjö. конопатить *ipf*

**diktamen** [dik'to:mən] *s* (=, en, dikamina el. =)

rättskrivningsövning ДИКТА́НТ; det att diktera ДИКТОВКА; *ta ~* писать/написать диктáнт

**diktare** ['dik:tarə] *s* (~n, =) писате́ль *m*; poet поэ́т

**diktator** [dik'tð:tɔ:r] *s* (~n, ~er) диктáтор

**diktatorisk** [dik'ta'tu:risk] *adj* (~t) диктáторский

**diktatur** [dik'ta'tu:r] *s* (~en, ~er) диктату́ра

**diktaturstat** [dik'ta'tu:stɔ:t] *s* (~en, ~er) диктáторское госуда́рство

**diktera** [dik'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** диктовать/продиктовать [ngt för ngn что-н. кому́-н.] **2** bestämma диктовать *ipf*; ~ *villkoren* диктовать условия

**diktning** ['dik:tnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** det att dikta сочинительство **2** sammanfattning av ngns konstnärliga texter литературное творчество

**diktsamling** ['dik:t,sam:liŋ] *s* (~en, ~ar) сборник стихотворений

**dilemma** [di'lem:a, di'lem:a] *s* (~t, ~n) дилемма; **hamna i ett** ~ оказываться/оказаться перед дилеммой

**dilettant** [di'le'tan:t] *s* (~en, ~er) дилетант

**diligens** [di'l'i:ŋa:s] *s* (~en, ~er) hist. дилижанс

**dill** [dili:] *s* (~en) укроп

**dilla** [di'li:a] *vb itr* (~de, ~t) vard. нести *ipf* чушь, пороть *ipf* чепуху

**dille** [di'li:a] *s* (~t) **1** vard., **ha** ~ **på** *ngt* сходить с ума по чему-н., быть помешанным на чём-н. **2** delirium бред

**dillkött** [di'l:,kø:t:] *s* (~er) ung. варёная телятина (баранина) под укропным соусом

**dimension** [dim'en'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** proportioner, ~er пропорции; storlek размер[ы] **2** utbredning i rummet etc. измерение

**dimensionera** [dim'enfju:'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) рассчитывать/рассчитать размеры, задавать/задать размеры [*ngt* чего-н.]

**diminutiv** [di'mi:nu:ti:v, di'mi'nø:ti:v] språkv. **1** *adj* (~t) уменьшительный **II** *s* (~et, ~er el. =) уменьшительная форма

**diminutivändelse** [di'mi:nø:ti:v, en:dø:lsø] *s* (~n, ~r) språkv. уменьшительное окончание, уменьшительный суффикс

**dimljus** [di'mi:,ju:s] *s* (~et, =) bilstrålkastare o.d. противотуманные фары *fpl*

**dimma** [di'mi:a] *s* (~n, dimmor) туман

**dimmig** [di'mi:ŋ] *adj* (~t) туманный; bildl. äv. неясный

**dimpa** [di'mi:pa] *vb itr* (damp, dumpit) ~ **ner** a) дыка upp появляться/появиться b) falla ner валиться/свалиться

**dimridå** [di'mi:ri,dø:] *s* (~n, ~er) **lägga ut** ~er устроить/устроить дымовую завесу

**din** [din:] *pron* (ditt, dina) твой (твоя f, твоё n, твой pl); artigt till en obekant eller äldre person Ваш; vid syftning på subjekt свой; ~ **och min mor** твоё и моя мать; gemensam mor наша мать; olika mödrar наши с тобой матери; **det är till både** ~ **och min fördel** это на пользу и тебе, и мне; **allt [som är] mitt är ditt** всё, что моё, — твоё; **hälsa de ~a!** передавай привет своим!; ~ **latmask!** ах ты лентяй!; ~ **lilla rackare!** ах ты негодник!

**dinera** [di'ne:ra] *vb itr* (~de, ~t) ужинать/отужинать o торжественном ужине напр. в ресторане

**dingla** [di'ŋi:la] *vb itr* (~de, ~t) болтать *ipf* размахивать; ~ **med benen** болтать ногами

**dinosaurie** [din'o'sø:riø] *s* (~n, ~r) динозавр

**dioxin** [di'øk'si:n] *s* (~et, ~er) диоксин

**diplom** [di'plo:m] *s* (~et, =) диплом свидетельство

**diplomat** [di'plo'mø:t] *s* (~en, ~er) дипломат o представителе государства в другой стране, а также o вежливом человеке

**diplomati** [di'plo'ma:ti:] *s* (~n) дипломатия

**diplomatisk** [di'plo'mø:tisk] *adj* (~t) дипломатический; om uppträdande дипломатичный

**dipmix** [di'p:mik:s] *s* (~en, ~er el. ~ar) kok., ung. готовая смесь специй для приготовления соуса для чипсов

**dippa** [di'p:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) макать *ipf* чипсы в соус

**direkt** [di'rek:t] **1** *adj* (=) прямой, непосредственный; ~ **fråga** прямой вопрос; ~ **objekt** прямое дополнение; ~ **orsak** непосредственная причина; ~ **lögn** откровенная ложь **II** *adv* **1** прямо, непосредственно; omedelbart äv. сразу; **flyga** ~ лететь прямым рейсом; **gå** ~ **hem** идти/пойти прямо домой; **inte** ~ не очень, не особенно; **inte** ~ **rik** не то, чтобы очень богатый **2** i hög grad, verkligen, ~ **oförskämd** откровенно наглый

**direkten** [di'rek:tən] *s* (best. sing.) **på** ~ сразу

**direktflyg** [di'rek:t, fly:g] *s* (~et, =) nonstop прямой (беспосадочный) рейс

**direktförsäljning** [di'rek:tfæ:sæl:jniŋ] *s* (~en, ~ar) прямая торговля

**direktion** [di'rek'fju:n] *s* (~en, ~er) дирекция

**direktionsorgan** [di'rek'fju:n, vo:n] *s* (~en, ~ar) руководящий орган, руководство, правление

**direktionsvåning** [di'rek'fju:ns, vo:n] *s* (~en, ~ar) дирекция помещение

**direktiv** [di'rek'ti:v] *s* (~et, =) директива, предписание, указание

**direktkontakt** [di'rek'tikøn,tak:t] *s* (~en, ~er) прямой (непосредственный) контакт

**direktlinje** [di'rek:t, lin:jø] *s* (~n, ~r) förbindelse прямое сообщение; telefonlinje прямая линия [*till ngn* с кем-н.]

**direktnummer** [di'rek:t, nøm:ər] *s* (-numret, =) прямой номер

**direktreferat** [di'rek:trefe,rø:t] *s* (~et, =) i radio прямой репортаж

**direktreklam** [di'rek:tre,klo:m] *s* (~en) прямая реклама

**direktsänd** [di'rek:t, sen:d] *adj* (-sänd) в прямом эфире pred.

**direktsändning** [di'rek:t, sen:dniŋ] *s* (~en, ~ar) прямая трансляция, прямое включение, прямой эфир

**direktåg** [di'rek:t, to:g] *s* (~et, =) поезд прямого сообщения, прямой поезд

**direktör** [di'rek'tø:r] *s* (~en, ~er) директор; se äv. **verkställande**

**dirigent** [di'ri'gø:n:t, -'fjøn:t] *s* (~en, ~er) дирижёр

**dirigera** [di'ri'gø:ra, -'fjø:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** t.ex. orkester дирижировать *ipf* +instr. **2** styra i ngn riktning направлять/направить в определённом направлении

**dis** [di:s] *s* (~et) лёгкий туман, дымка

**disciplin** [dis'i'pli:n] *s* (~en) дисциплина порядок, отрасль знания

**disciplinerad** [dis'i'pli'ne:rad] *adj* (disciplinerat, ~e) дисциплинированный

**discjockey** [di'sk,jøk:] *s* (~n, ~er el. ~s) дискжokeй

**disco** ['dis:kø] *s* (~t, ~n) дискотека

**disharmoni** [di'shar'mø:ni:] *s* (~n, ~er) дисгармония

**disharmonisk** [di'shar'mø:nisk] *adj* (~t) дисгармоничный, несогласованный

**disig** [di'si:ŋ] *adj* (~t) om t.ex. väder туманный; om t.ex. berg находящийся в дымке; ~t **väder** лёгкий туман

**1 disk** [dis:k] *s* (~en, ~ar) **1** butikdisk прилавок; på bank, bar стойка **2** anat. межпозвоночный диск

**2 disk** [dis:k] *s* (~en, ~ar) посуда грязная или только что вымытая; **torka** ~ вытирать/вытереть посуду



**1 diska** ['dis:ka] *vb tr* (~de, ~t) rengöra **МЫТЬ/ВЫМЫТЬ** посуду

**2 diska** ['dis:ka] *vb tr* (~de, ~t) sport. se **diskvalificera**

**diskant** [di'skan:t] *s* (~en, ~er) **ДИСКАНТ**; på högtalare, förstärkare o.d. **ПРОЗВОННЫЙ ГОЛОС** обычно как результат работы звукоусилительных приборов

**diskare** ['dis:karə] *s* (~n, =) **МОЙЩИК** (-ица *f*) посуды; vard., kvinna **ПОСУДОМОЙКА**

**diskbalja** ['dis:k,bal:ja] *s* (~n, -baljor) **ТАЗ** для мытья посуды

**diskborste** ['dis:k,bɔs:tə] *s* (~n, -borstar) **ЩЁТКА** для мытья посуды

**diskbräck** ['dis:k,bro:k] *s* (~et, =) **ГРЫЖА** межпозвоночного диска

**diskbänk** ['dis:k,bɛŋ:k] *s* (~en, ~ar) **МОЙКА** на кухне

**diskett** [d'isket:] *s* (~en, ~er) **ДИСКЕТА**

**diskettenhet** [di'skɛt:en,he:t] *s* (~en, ~er) o.

**diskettstation** [di'skɛt:sta,ɦu:n] *s* (~en, ~er) **ДИСКОВОД**

**diskho** ['dis:k,ɦu:] *s* (~n, ~ar) **РАКОВИНА** на кухне

**diskjockey** ['dis:k,jɔk:i] *s* (~n, ~er el. ~s) **ДИСКЖОКЕЙ**

**diskmaskin** ['dis:kma,ɦi:n] *s* (~en, ~er) **ПОСУДОМОБЕЧНАЯ** машина; **ställa in disken i** ~en **СТАВИТЬ/ПОСТАВИТЬ** [грязную] посуду в [посудомобечную] машину; **plocka ur** ~en **ВЫНИМАТЬ/ВЫНУТЬ** [вымытую] посуду из [посудомобечной] машины

**diskmedel** ['dis:k,me:dəl] *s* (~medlet, =) **СРЕДСТВО** для мытья посуды

**diskontera** [dis'kɔn'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) дисконтировать *ipf/pf*, учитывать/учесть вексель

**diskonto** [dis'kɔn:tɔ] *s* (~t, ~n) räntesats **СТАВКА** рефинансирования (дисконта), учётная ставка, учётный процент; **höja (sänka)** ~t **ПОВЫШАТЬ/ПОВЫСИТЬ** (снижать/снизить) учётную ставку

**diskontohöjning** [dis'kɔn:tɔ,ɦɔj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **ПОВЫШЕНИЕ** учётной ставки, повышение ставки рефинансирования

**diskotek** [dis'ko'te:k] *s* (~et, =) **ДИСКОТЕКА**

**diskplockare** ['dis:k,plɔk:arə] *s* (~n, =) **УБОРЩИК** (-ица *f*) посуды

**diskrepans** [dis'kre'pan:s] *s* (~en, ~er) **НЕСООТВЕТСТВИЕ**, расхождение

**diskret** [di'skre:t] *adj* (=) **ТАКТИЧНЫЙ**; förtegen сдержанный; inte iögonenfallande **НЕЗАМЕТНЫЙ**

**diskretion** [dis'kre'ɦu:n] *s* (~en) сдержанность *f*, такт; ~ **är en hederssak** **СОХРАНИТЬ ТАЙНУ** – дело чести

**diskriminera** [dis'krimi'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) дискриминировать *ipf/pf*; **känna sig** ~d **ЧУВСТВОВАТЬ** себя ущемлённым в правах (дискриминированным); ~nde **behandling** дискриминация, дискриминационное обращение

**diskriminering** [dis'krimi'ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) дискриминация [av ngn **КОГО-Н.**]

**Diskrimineringsombudsmannen** [dis'krimi'ne:riŋsom'bʉds,man:ən] (förk. **DO**) уполномоченный *m adj.* böjn. по борьбе с [этнической] дискриминацией

**diskstall** ['dis:k,stɛ:l] *s* (~et, =) **СУШКА** для посуды

**disktrasa** ['dis:k,tro:sa] *s* (~n, -trasor) **ТРЯПКА** которой стирают со стола

**diskus** ['dis:kɔs] *s* (~en, ~ar) sport. **ДИСК**

**diskuskastare** ['dis:kɔs,kastarə] *s* (~n, =) **МЕТАТЕЛЬ *m*** (-ница *f*) диска, дискобол

**diskussion** [dis'kʊ'ɦu:n] *s* (~en, ~er) **ДИСКУССИЯ** [om ngt о чём-н.], обсуждение [om ngt **ЧЕГО-Н.**]; **göra ett inlägg i** ~en **ВЫСТУПАТЬ/ВЫСТУПИТЬ** в дискуссии; **ta upp ngt till** ~ **ВЫНОСИТЬ/ВЫНЕСТИ** что-н. на обсуждение

**diskussionsinlägg** [dis'kʊ'ɦu:nsin,le:ɡ:] *s* (~et, =) замечание, реплика в дискуссии

**diskussionsämne** [dis'kʊ'ɦu:ns,ɛ:m:nə] *s* (~t, ~n) **ТЕМА** дискуссии, предмет обсуждения

**diskutabel** [dis'kʊ'tɔ:bl] *adj* (-t, diskutabla) сомнительный, спорный

**diskutera** [dis'kʊ'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) **ОБСУЖДАТЬ/ОБСУДИТЬ**, спорить *ipf* [ngt о чём-н.], дискутировать *ipf* [med ngn с кем-н.]; **den saken ska vi inte** ~ **ЭТОТ ВОПРОС ЗАКРЫТ**; ~ **politik** спорить о политике; ~ **ett problem** **ОБСУЖДАТЬ/ОБСУДИТЬ** проблему; ~ **igenom ngt** **ВСЕСТОРОННЕ ОБСУЖДАТЬ/ОБСУДИТЬ** что-н.

**diskvalificera** [diskval'ifi'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) i idrott дисквалифицировать *ipf/pf* [ngn **ФÜR** **КОГО-Н.** за что-н.]; göra obehörig **ОТСТРАНЯТЬ/ОТСТРАНИТЬ** [ngn **från ngt** **КОГО-Н.** от **ЧЕГО-Н.**] от какой-либо деятельности

**diskvalificering** [diskval'ifi'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) o.

**diskvalifikation** [diskval'ifik'a'ɦu:n] *s* (~en, ~er) дисквалификация

**diskvatten** ['dis:k,vat:ən] *s* (-vattnet) **ВОДА** для мытья посуды; redan använt **ПОМОИ *m pl***

**dispens** [di'spen:s, di'spa:n:s] *s* (~en, ~er) **1** befrielse från krav освобождение от обязанности (обязательства) **2** tillstånd [особое] разрешение дающееся в виде исключения властями, льгота; **få** ~ **befrias** **ПОЛУЧАТЬ/ПОЛУЧИТЬ** освобождение от обязанности; få tillstånd **ПОЛУЧАТЬ/ПОЛУЧИТЬ** разрешение; **ge ngn** ~ **från ngt** **ОСВОБОЖДАТЬ/ОСВОБОДИТЬ** **КОГО-Н.** от **ЧЕГО-Н.**; **söka** ~ **обращаться/обратиться** с просьбой о разрешении к властям; **hon kom in på utbildningen på** ~ **ОНА ПОСТУПИЛА** на учёбу по [специальному] разрешению

**disponent** [dis'po'nen:t] *s* (~en, ~er) företagschef, särsk. på bruksort **УПРАВЛЯЮЩИЙ *m adj.*** böjn. обычно горнодобывающим предприятием; **директор** предприятия, завода и т.п.

**disponera** [dis'po'ne:ra] **1** *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) ~ **[över] ngt** **РАСПОРЯЖАТЬСЯ** чем-н., иметь что-н. в своём распоряжении, располагать чем-н.; **han får** ~ **lägenheten** **квартира находится** в его распоряжении; ~ **sitt tid** **располагать [своим] временем** **2** *vb tr* (~de, ~t) ~ **en uppsats** **составлять/составить** план сочинения, построить сочинение

**disponerad** [dis'po'ne:rad] *adj* (disponerat, ~e) **мед.** предрасположенный к заболеваниям [för ngt к чему-н.], освобожденный [för ngt к чему-н.]; jfr **äv. disponera**

**disponibel** [dis'po'ni:bel] *adj* (-t, disponibla)

находящийся в чѣм-н. распоряжении; ~ *inkomst*

чистый доход

**disposition** [dis'pɔsi'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** förfogande распоряжение; *stå till ngns* ~ а) находиться в чѣм-н. распоряжении б) om person быть к чѣм-н. услугам **2** indelning av uppsats композиция сочинения, статьи и т.п.

**dispositionsrätt** [dis'pɔsi'fjù:ns,rɛ:t:] *s* (~en) право распоряжения

**disputation** [dis'pʏta'fju:n] *s* (~en, ~er) univ. защита [диссертации]

**disputera** [dis'pʏ'te:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) защищать/защитить диссертацию; vard. защищаться/защититься; *han har ~t för doktorsgraden* он защитил диссертацию; vard. он защитился; *hon ska ~ i morgon på en avhandling om Gogol* завтра она защищает диссертацию о [творчестве] Гоголя **dispyt** [di'spy:t] *s* (~en, ~er) tvist спор, диспут; gräl пререкание; *råka i ~ om ngt* вступать/вступить в спор о чѣм-н.

**dissa** [di'sis:a] *vb* *tr* (~de, ~t) vard. ни в грош не ставить *ipf* +ack., плевать *ipf* [ngn на ког-н.]

**dissekera** [dis'e'ke:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** вскрывать/вскрыть труп, анатомировать *ipf* **2** analysera тщательно анализировать/проанализировать

**dissident** [dis'i'den:t] *s* (~en, ~er) диссидент

**dissonans** [dis'o'nan:s] *s* (~en, ~er) диссонанс

**distans** [di'stans:] *s* (~en, ~er) avstånd расстояние; sträcka ав. дальность *f*; sport. el. bildl. дистанция; *få ~ till ngt* смотреть на что-н. со стороны, отходить/отойти от чего-н. потрясения, горя и т.п.; *studera (läsa) på ~* учиться (обучаться) заочно

**distansera** [dis'tan'se:ra] *1 vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig från ngt* отстраняться/отстраниться от чего-н. **2 vb** *tr* (~de, ~t) обогнать/обогнать, обходить/обойти; *han ~de honom med 2,5 (två komma fem) sekunder* он обошёл (обогнал) его на 2,5 (две и пять десятых) секунды

**distansminut** [di'stàn:smi,nù:t] *s* (~en, ~er) морская миля

**distansundervisning** [di'stàn:søndər,vɪ:sniŋ] *s* (~en) заочное обучение

**distingerad** [dis'tiŋ'ge:rad] *adj* (*distingerat, ~e*) благородный, изысканный

**distinkt** [di'stiŋ:kt] *adj* (=) чёткий, ясный

**distinktion** [dis'tiŋk'fju:n] *s* (~en, ~er) åtskillnad отличие; skillnad различие

**distrahera** [dis'tra'he:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) avleda отвлекать/отвлечь внимание и т.п.; störa мешать *ipf*

**distraktion** [dis'trak'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** tankspriddhet рассеянность *f*; *i ren ~* [просто] по рассеянности **2** förströelse развлечение

**distribuera** [dis'tribu'e:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) dela ut распространять/распространить, раздавать/раздать; skicka ut рассылать/разослать; sälja поставлять/поставить товар в магазины и т.п.; film запускать/запустить в прокат

**distribution** [dis'tribu'fju:n] *s* (~en, ~er) utdelning распространение; utskick рассылка; försäljning поставка; av film [кино]прокат

**distributör** [dis'tribu'tœ:r] *s* (~en, ~er)

распространитель *m* (-ница *f*), дистрибьютор; av film [кино]прокатчик

**distrikt** [di'strikt:] *s* (~et, =) район, округ

**distriktsläkare** [di'strikts,lɛ:kə:rə] *s* (~n, =) ung.

районный (участковый) врач

**distriktsmästerskap** [di'strikt:smɛstə,skɔ:p] *s* (~et, =) чемпионат области

**distriktsköterska** [di'strikt:s,fjœ:təʂka] *s* (~n, -sköterskor) ung. районная (участковая) медсестра

**disträ** [di'stre:] *adj* (neutr. undviks) рассеянный о человеке

**dit** [di:t] *adv* **1** demonstr. туда; ~ *går vi!* vard. пошли туда!; *är det långt ~?* туда далеко [идти]?; om tid до этого далеко?; ~ *skulle jag vilja åka!* туда мне хочется [поехать]!; *det var ~ jag ville komma* bildl. именно это я и имел в виду; *det hör inte ~* это к делу не относится; *hit och ~* туда-сюда; *gå ~ in* войти туда [внутри] **2** rel. куда; *den plats ~ han kom* то место, куда он пришёл

**dithörande** [di:t,hœ:rändə] *adj* (oböjl.) ~ *problem* проблемы, имеющие к этому отношение

**dito** [di:tə, 'di:tə, -u] *1 adj* (oböjl.) такой же, тот же самый **2 adv** то же самое

**ditresa** [di:t,ɾe:sa] *s* (~n) поездка [туда]; *på ~n* по пути туда

**1 ditt** [di:t:] *s* (oböjl.) ~ *och datt* всякая всячина

**2 ditt** [di:t:] *pron* se *din*

**dittills** [di:tɪls] *adv* до тех пор

**ditväg** [di:t,vɛ:g] *s* (~en) дорога [туда]; *på ~en* по дороге туда

**ditåt** [di:tət, di'tø:t] *adv*, *hon gick ~* она пошла туда в том направлении; *det ligger ~* это куда-то туда, это где-то там; *något ~* что-то в этом роде

**diva** [di:va] *s* (~n, divor) жеманная и капризная звезда; om kvinna дива

**divalater** [di:va,lø:tər] *s* *pl* манёрность *f* sg., жеманство *sg.*

**divan** [di:vɔ:n] *s* (~en, ~er) кушетка

**divgera** [di:vər'ge:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) расходиться/разойтись о взглядах и т.п.; vara olika отличаться *ipf*

**diverse** [di:və:sə] *adj* (oböjl.) ~ *kostnader* мелкие расходы; *Diverse* rubrik Разное

**diversearbetare** [di:vəs:ər,be:tarə] *s* (~n, =) разнорабочий *m* *adj.* böjn.

**diversifiera** [di:vəs'ifi'e:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) разнообразить *ipf*, делать *ipf* разнообразным; ~ *produktionen* вносить/внести разнообразие в производство

**dividend** [di:v'i'den:d] *s* (~en, ~er) **1** matem. делимое **2** utdelning дивиденд

**dividera** [di:v'i'de:ra] **1** *vb* *tr* (~de, ~t) matem. делить/разделить [*ngt med ngt* что-н. на что-н.] **2** *vb* *itr* (~de, ~t) vard., resonera рассуждать/рассуждать *ipf* [*om ngt* о чѣм-н.], rassusoliva *ipf* [*om ngt* о чѣм-н.]

**division** [di:v'i'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** matem. деление **2** mil., fördelning дивизия; fartygs- дивизион **3** ekon. подразделение на предприятии, в учреждении **4** sport., spela *i ~ 1* ung. играть в первой лиге в ряде командных игр

**divisionstecken** [div'i:ʈʰɔ:ns,tɛk:tən] *s* (-*tecknet*, =) matem.

знак деления

**divisor** [di'vi:sɔ:r] *s* (~*n*, ~*er*) делитель *m*

**djungel** ['jɔ:n:əl] *s* (~*n*, *djungler*) джунгли *m pl*; ~*ns lag* закон джунглей

**djungeltelegraf** ['jɔ:n:əl'te'le,grɔ:fən] *s* (best. sing.) слухи *m pl*; *jag hörde via ~ att...* до меня дошли слухи, что...

**djup** [jɜ:p] *! adj* (~*t*) глубокий; ~*a färger* насыщенные тона (цвета); *en ~ röst* глубокий (грудной) голос; *bokhyllan är 40 cm ~* глубина книжной полки – 40 см; *i ~a skogen* в дремучем лесу; ~*t allvarlig* очень серьёзный; ~*t liggande ögon* глубоко посаженные глаза; ~*t rörd* глубоко тронут **II** *s* (~*et*, =) глубина; *på fem meters ~* на пятиметровой глубине, на глубине пяти метров; *gå på ~et med ng*т дойти до сути чего-н., до конца разбраться в чём-н.; *ur ~et av mitt hjärta* от всего сердца

**djupdykning** ['jɜ:p,dy:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) bildl., *göra en ~ i ng*т провести глубокий анализ чего-н.

**djupfryst** ['jɜ:p,frɜ:st] *adj* (=) свежемороженый, [свеже]замороженный

**djupgående** ['jɜ:p,go:əndə] *adj* (oböjl.) основательный, глубокий

**djuphavsforskning** ['jɜ:p'hafs,fɔ:s:kniŋ] *s* (~*en*) исследование глубинных слоёв мирового океана; fackspr. исследование абиссальной зоны

**djupsinnig** ['jɜ:p,sin:ɪŋ] *adj* (~*t*) **1** om tanke o.d. глубокий об идее, суждении; om tex. anmärkning, blick глубокомысленный **2** om person вдумчивый

**djupsinnighet** ['jɜ:psinɪŋ,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) egenskap вдумчивость *f*, глубокомыслие; yttrande, ~*er* глубокие мысли; i tal äv. глубокие (глубокомысленные) замечания

**djur** [jɜ:r] *s* (~*et*, =) животное *n adj*. böjn.; vilddjur, ofta rovdjur зверь *m*; *slita som ett ~* работать как зверь

**djurart** ['jɜ:r,ɑ:t] *s* (~*en*, ~*er*) zool. вид

**djurförsök** ['jɜ:r,fɔ:s,ø:k] *s* (~*et*, =) опыты *m pl* на животных

**djurisk** ['jɜ:rɪsk] *adj* (~*t*) om drifter животный о желаниях, инстинктах; om grymhet зверский о жестокости

**djurkrets** ['jɜ:r,kre:t:s] *s* (~*en*) astrol. зодиак

**djurliv** ['jɜ:r,liv] *s* (~*et*) фауна отдельного района

**djurpark** ['jɜ:r,par:k] *s* (~*en*, ~*er*) зоопарк

**djurplågeri** [jɜ'rploge'ri:] *s* (~*et*) жестокое обращение с животными

**djurriket** ['jɜ:r,ri:kət] *s* (best. sing.) животный мир

**djursjukhus** ['jɜ:rʃuk,hu:s] *s* (~*et*, =) ветеринарная лечебница

**djurskyddsförening** ['jɜ:rʃydsfæ,ri:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) общество защиты животных

**djurskötare** ['jɜ:r,ʃø:tarə] *s* (~*n*, =) служитель *m* (-ница *f*) зоопарка (цирка), ухаживающий (-ая) за животными

**djurvän** ['jɜ:r,vɛ:n] *s* (~*nen*, ~*ner*) любитель *m* (-ница *f*) животных

**djurvärld** ['jɜ:r,væ:ɾd] *s* (~*en*) животный мир, фауна в целом на земле

**djärv** [jær:v] *adj* (~*t*) modig смелый, отважный; vågad дерзкий

**djävhet** ['jær:v,he:t] *s* (~*en*) смелость *f*, отвага

**djäväl** ['jè:vəl] *s* (~*n*, *djävlar*) (jfr *djävul*); neds. тип, мерзавец; *inte en ~* starkt vard. ни одна собака: *en sån ~!* какой мерзавец; *hon är en ~ på snowboard* она ас в сноуборде

**djävla** ['jè:vla] *adj* (oböjl.) чёртов; svagare проклятый; ~ *knöl!* чёртов мерзавец

**djävlas** ['jè:vlas] *vb itr dep* (*djävledes*, *djävlasts*) ~ *med ng*n vard. издеваться над кем-н.; *nu ~ bilen igen* опять машина барахлит

**djävlig** ['jè:vliŋ] *adj* (~*t*) avskyvärd жуткий, ужасный; elak злобный; *vara ~ mot ng*n плохо обращаться с кем-н., издеваться над кем-н.; *det är för ~t* это чертовски обидно; *den här boken är ~t intressant* эта книга чертовски интересная

**djävul** ['jè:vəl] *s* (~*en*, *djävlar*) (jfr *djäväl*) дьявол, чёрт; *djävlar anamma!* чёрт возьми!

**djävulsk** ['jè:vølsk] *adj* (~*t*) дьявольский; *en ~ plan* дьявольский план

**djävulskap** ['jè:vølsk,p] *s* (~*et*) *han gjorde det på ren ~* он сделал это просто назло

**dl** (förk. för *deciliter*) дл (förk. för *децилитр*), 100 мл

**dm** (förk. för *decimeter*) дм (förk. för *дециметр*)

**D-mark** ['dè:,mar:k] *s* (~*en*, =) hist. немецкая марка

**DNA** [de'e'nn:] ДНК *f oböjl.*

**dobb** [dɔb:] *s* (~*en*, ~*ar*) på fotbollssk. шип на спортивной обуви

**docent** [do'sen:t] *s* (~*en*, ~*er*) доцент [учёное] звание лица, защитившего диссертацию и имеющего высокую научную квалификацию

**dock** [dɔk:] *adv o. konj* men, emellertid но, однако; ändå всё же, всё-таки

**1 docka** ['dɔk:a] *s* (~*n*, *dockor*) **1** leksak кукла **2** garndocka моток [ниток]

**2 docka** ['dɔk:a] tekn. **I** *s* (~*n*, *dockor*) i hamn док, доковый бассейн; jfr *torrdocka* **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) om båt ставить/поставить в док **III** *vb itr* (~*de*, ~*t*) gymd. совершать/совершить (осуществлять/осуществить) стыковку, состыковаться *pf*

**dockning** ['dɔk:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) gymd. стыковка

**dockskåp** ['dɔk,sko:p] *s* (~*et*, =) домик для кукол

**dockteater** ['dɔkte,ɔ:ter] *s* (~*n*, ~*teatarar*) med handdockor кукольный театр; med marionetter театр марионеток

**dockvagn** ['dɔk,vɑ:n] *s* (~*en*, ~*ar*) коляска для кукол

**doft** [dɔf:t] *s* (~*en*, ~*er*) приятный запах, аромат

**dofta** ['dɔft:a] **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) пахнуть *ipf*, благоухать *ipf*; *det ~r [av] rosor* пахнет розами **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *mjöl över ng*т посыпать/посыпать что-н. мукой

**doftande** ['dɔft:tandə] *adj* (oböjl.) пахучий; om te, kaffe o.d. ароматный; om blommor благоухающий

**dog** [du:g] imperf. av *dö*

**dogm** [dɔg:m] *s* (~*en*, ~*er*) догма; relig. äv. догмат

**dogmatisk** [dɔg'mɔ:tisk] *adj* (~*t*) догматический

**doja** ['dɔja] *s* (~*n*, *dojor*) vard. чёбот, бот

**dok** [du:k] *s* (~*et*, =) монашеский платок, покрывало на голову

**doktor** ['dɔk:tɔr, 'dɔk:tɔr] *s* (~*n*, ~*er*) **1** läkare доктор,

врач; *gå till* ~n ходи́ть (el. иди́ти)/пойти́ к врачу́ **2**  
 univ. до́ктор нау́к; *filosofie* ~ se under *filosofie*  
**doktorand** [dɔk'tɔ'ran:d] *s* (~en, ~er) ung. аспи́рант (-ка *f*)  
**doktorera** [dɔk'tɔ're:ra] *vb itr* (~de, ~t) **1** bedriva studier  
 писа́ть *ipf* [до́кторскую] диссе́ртацию включая сбор  
 материала и проведение исследований **2** disputera  
 защища́ть/защити́ть [до́кторскую] диссе́ртацию;  
 vard. защища́ться/защити́ться  
**doktorsavhandling** [ˈdɔk:tɔʂɔv,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar)  
 [до́кторская] диссе́ртация; *skriva sin* ~ писа́ть/  
 написа́ть [до́кторскую] диссе́ртацию  
**doktorsexamen** [ˈdɔk:tɔʂeks,ɔ:mən] *s* (=, en, -examina) ung.  
 до́кторская стéпень  
**doktorsgrad** [ˈdɔk:tɔʂ,grɔ:d] *s* (~en, ~er) [учёная]  
 стéпень до́ктора нау́к, до́кторская стéпень  
**doktorshatt** [ˈdɔk:tɔʂ,hat:] *s* (~en, ~ar) до́кторская  
 шля́па знак присуждения докторской степени  
**doktorspromotion** [ˈdɔk:tɔʂprɔ'mo,ʃu:n] *s* (~en, ~er)  
 церемо́ния вруче́ния дипло́ма до́ктора нау́к  
**doktrin** [dɔk'tri:n] *s* (~en, ~er) до́ктрина  
**doktrinär** [dɔk'tri:nær:] *adj* (~t) до́ктринье́рский,  
 однобо́кий о взглядах и т.п.  
**dokument** [dɔk'ʷmɛnt:] *s* (~et, =) докуме́нт; urkund акт;  
*viktiga* ~ ва́жные докуме́нты  
**dokumentation** [dɔk'ʷmɛnt'a'ʃu:n] *s* (~en, ~er)  
 докуме́нтация  
**dokumentera** [dɔk'ʷmɛnt'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) styrka med  
 dokument подтве́рждать/подтве́рди́ть  
 докуме́нтально; sammanställa fakta, upplevelser m.m.  
 фикса́ровать/зафиксиро́вать впечатле́ния и т.п.  
**dokumentförstörare** [dɔk'ʷmɛnt:fɔʂtɔʂ,ʃtɔʂ:raʂ] *s* (~n, =)  
 шре́дер; vard. уничи́жатель *m* бума́г  
**dokumentportfölj** [dɔk'ʷmɛnt:ptɔʃ,ʃɛ:l] *s* (~en, ~er)  
 диплома́т, кейс  
**dokumentskåp** [dɔk'ʷmɛnt:sko:p] *s* (~et, =) сейф для  
 докуме́нтов  
**dokumentär** [dɔk'ʷmɛnt:tær:] **I** *adj* (~t)  
 докуме́нтальный **II** *s* (~en, ~er) докуме́нтальная  
 програ́мма на телеви́дении, радио  
**dokumentärfilm** [dɔk'ʷmɛnt:tær:film] *s* (~en, ~er)  
 докуме́нтальный филь́м  
**dokusåpa** [ˈdɔk:ø,so:pa] *s* (~n, -såpor) реálíти-шо́у *n*  
 oböjl.  
**dold** [do:ld] *adj* (*dolt*) скры́тый; ~a *fel* скры́тые  
 дефе́кты; ~a *kameran* i tv скры́тая ка́мера; ~a  
*reserver* скры́тые ре́зёры; *hålla sig* ~ скрыва́ться  
*ipf*  
**dolde** [ˈdò:ldə] imperf. av *dölja*  
**doldis** [ˈdò:ldis] *s* (~en, ~ar) vard. влия́тельный  
 челове́к, де́ржащийся в те́ни  
**dolk** [dɔl:k] *s* (~en, ~ar) кинжа́л  
**dolkstöt** [ˈdɔl:k,støt:] *s* (~en, ~ar) уда́р кинжа́ла; ~ *i*  
*ryggen* bild. уда́р [ножо́м] в спину́  
**dollar** [ˈdɔl:ar] *s* (~n, =) до́ллар вид валю́ты  
**dollarkurs** [ˈdɔl:ar,køʂ:] *s* (~en, ~er) курс до́ллара  
**dollarsedel** [ˈdɔl:a,ʂe:dɔl] *s* (~n, -sedlar) до́ллар дене́жная  
 купю́ра  
**dolsk** [do:lsk, dɔl:sk] *adj* (~t) кова́рный

**dolt** [do:lt] sup. av *dölja*

**1 dom** [dɔm:] *s* (~en, ~ar) реше́ние суда́; i brottmǻl  
 пригово́р; *friande* ~ оправда́тельный пригово́р;  
*fällande* ~ обвини́тельный пригово́р; *yttersta* ~en  
 стра́шный суд; *lagkraftvunnen* ~ пригово́р,  
 вступивший в зако́нную си́лу; *avkunna (fälla) en* ~  
 выно́сить/вынести́ пригово́р; *sätta sig till* ~s *över*  
*ngn* осужда́ть/осуди́ть ко́го-н. вырази́ть неодобре́ние  
**2 dom** [dɔm:] *s* (~en, ~er) kyrka [кафе́дральный] собо́р  
**3 dom** [dɔm:] *pron* vard. se *de*, *dem*  
**domare** [ˈdòm:arə] *s* (~n, =) судья́ *mf* äv. sport.  
**domarkår** [ˈdòm:ar,kø:r] *s* (~en, ~er) jur. су́дья *mf pl* как  
 профе́ссиональная гру́ппа; äld. су́дэ́йство  
**domdera** [dɔm'de:ra] *vb itr* (~de, ~t) ора́ть *ipf*, руга́ться  
*ipf*; *han röt och ~de* он ора́л и руга́лся  
**domedagen** [ˈdòm:ə,dn:gən] *s* (best. sing.) су́дный де́нь  
**domherre** [ˈdòm:hær:ə] *s* (~n, -herrar) zool. снеги́рь *m*  
**dominans** [dɔm't'nan:s] *s* (~en) госпо́дство; överlägsenhet  
 прево́схо́дство  
**dominant** [dɔm't'nan:t] *adj* (=) förhärskande  
 госпо́дствующий, домини́рующий; om person  
 вла́стный; *hon är väldigt ~* она́ о́чень вла́стная  
**dominera** [dɔm't'ne:ra] **I** *vb itr* (~de, ~t) домини́ровать  
*ipf* {*över ngt* над чем-н.}; vara förhärskande  
 госпо́дствовать *ipf* {*över ngn* над кем-н.}; vard.  
 верхово́дить *ipf*; vara flest преоблада́ть **II** *vb tr* (~de,  
 ~t) руково́дить *ipf* +instr.; vard. заправля́ть *ipf* +instr.;  
 vara överlägsen прево́сходи́ть/превозмо́гáти  
**dominerande** [dɔm't'ne:randə] *adj* (oböjl.)  
 главенствующий  
**domino** [ˈdòm:ino] *s* (~n, ~r) spel ДОМИНО́ *n* oböjl.  
**domkapitel** [ˈdòm:ka,pit:əl] *s* (-kapitlet, =)  
 кафе́дральный капи́тул  
**domkraft** [ˈdòm:kra:ft] *s* (~en, ~er) до́мкрат  
**domkyrka** [ˈdòm:kyr:ka] *s* (~n, -kyrkor) кафе́дральный  
 собо́р  
**domna** [ˈdòm:na] *vb itr* (~de, ~t) неме́ть/о́немётъ  
 поте́рять чувстви́тельность; *min fot har ~t* у меня́  
 зате́кла (о́немела) нога́  
**domning** [ˈdòm:niŋ] *s* (~en, ~er) о́немение, поте́ря  
 чувстви́тельности  
**domprost** [ˈdòm:prɔs:t] *s* (~en, ~ar) насто́ятель *m*  
 кафе́дрального собо́ра  
**domptör** [dɔmp'tø:r] *s* (~en, ~er) укро́титель *m* (-ница  
*f*)  
**domsaga** [ˈdòm:sɔ:ga] *s* (~n, -sagor) су́дебный  
 (су́дебно-те́рриториальный) о́круг  
**domsal** [ˈdòm:sɔ:l] *s* (~en, ~ar) зал суда́  
**domskäl** [ˈdòm:ʃɛ:l] *s* (~et, =) jur. опреде́ление суда́  
**domslut** [ˈdòm:slu:t] *s* (~et, =) реше́ние суда́,  
 пригово́р  
**domssöndagen** [ˈdòm:sen,dn:gən] *s* (best. sing.)  
 мясопу́стное воскре́сенье  
**domstol** [ˈdòm:stul] *s* (~en, ~ar) суд  
**domstolsförhandling** [ˈdòm:stulsfær,han:dliŋ] *s* (~en,  
 ~ar) су́дебное разби́рательство, су́дебный проце́сс,  
 слу́шание де́ла в суде́  
**domän** [do'mɛ:n] *s* (~en, ~er) **1** ~er вла́дения, уго́дья **2**  
 bild. по́ле (сфе́ра) де́ятельности **3** data. домо́н

**donation** [dɒn'a'ʃu:n] *s* (~en, ~er) гáва дар; av pengaр пожёртвование; jur. дарёние; av organ дóнорство  
**donationsbrev** [dɒn'a'ʃu:ns,bre:v] *s* (~et, =) jur. договор дарёния; vard. дарственная *f* adj. böjn.

**donator** [do'nɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) av pengaр даритель *m* (-ница *f*), меценáт; av organ дóнор

**Donau** ['do:nəʊ] Дуна́й

**donera** [do'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) pengaр жёртвовать/пожёртвовать денежные средства; blod сдавать/сдать донорскую кровь; organ отдавать/отдать органы

**dop** [du:p] *s* (~et, =) крещение церковный обряд

**dopa** ['dù:pa] **I** *vb tr* (~de, ~t) да́вать/да́ть до́пинг +dat. **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** принима́ть/приня́ть до́пинг, злоупотребля́ть/злоупотребя́ть до́пингом

**dopattest** ['dù:pa,tɛst:] *s* (~en, ~er) свиде́тельство о креще́нии

**dopfunt** ['dù:p,fɛnt:] *s* (~en, ~ar) купе́ль *f*

**doping** ['du:piŋ:] *s* (~en) до́пинг

**dopingpreparat** ['dù:piŋpre'pa:rɔ:t] *s* (~et, =) до́пинговый препара́т

**dopingprov** ['dù:piŋ,pru:v] *s* (~et, =) до́пинг-кóнтроль *m*, про́ба на до́пинг

**dopklänning** ['dù:p,klɛn:ŋ] *s* (~en, ~ar) кресты́льная сорóчка

**dopnamn** ['dù:p,nam:n] *s* (~et, =) и́мя, да́нное при креще́нии

**dopning** ['dù:pniŋ] *s* (~en) o. sammansätn. se *doping* o. sammansätn.

**dopp** [dɔ:p] *s* (~et, =) **1** *ta sig ett* ~ оку́нуться *pf*, иску́паться *pf* **2 kaffe med** ~ ко́фе с бу́лочкой (пече́ньем) **3 ~ i grytan** хле́б, обма́киваемый в отвáр из-под рождество́нской ветчи́ны

**doppa** ['dɔ:pa] **I** *vb tr* (~de, ~t) окуна́ть/окуну́ть, обма́кивать/обмакну́ть [i ngi vo что-н.]; ~ **i grytan** е́сть хле́б, обма́кивая е́го в отвáр, в кото́ром вари́лась рождество́нская ветчи́на; ~ **i salt** мака́ть в соль; ~ **kakor i kaffe** мака́ть пече́нье в ко́фе **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** *ta ett bad* окуна́ться/окуну́ться, иску́паться *pf*; **har du inte ~t dig än?** ты е́ще не окуна́лся?

**dopparedagen** ['dɔ:pa:rə,dɔ:gən] *s* (best. sing.) vard. [рождество́нский] соче́льник

**dopping** ['dɔ:piŋ] *s* (~en, ~ar) zool. погáнка

**doppvärmare** ['dɔ:p,vɛ:rmarə] *s* (~n, =) кипяти́льник

**dos** [du:s] *s* (~en, ~er) до́за

**dosa** ['dù:sa] *s* (~n, dosor) коро́бочка; finare шкату́лка; elektr. ште́псельная розе́тка

**dosera** [du'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** med. дози́ровать *ipf* **2** göra sluttande, ~ **en kurva** да́ть уклóн доро́ге на поворо́те (вира́жé)

**doseringsanvisning** [du'se:rɪŋsan,vɪ:sniŋ] *s* (~en, ~ar) инст́рукция по дози́ровке

**dossier** [dɔs'je:] *s* (~n, ~er) o. **dossier** [dɔs'je:] *s* (~n, ~er) досье́ *n* objékt., де́ло

**dotter** ['dɔ:tɔ:r] *s* (~n, dottrar) дочь́ *f*

**dotterbolag** ['dɔ:tɔ:rbu,lɔ:g] *s* (~et, =) доче́рняя ко́мпания, филиáл

**dotterdotter** ['dɔ:tɔ:ɔ,dɔ:tɔ:r] *s* (~n, -dottrar) вну́чка дочь́ доче́ри

**dotterson** ['dɔ:tɔ:so:n] *s* (~en, -söner) вну́к сын доче́ри

**dottersvulst** ['dɔ:tɔ:svølst:] *s* (~en, ~er) o. **dottertumör** ['dɔ:tɔ:tʌ,mø:r] *s* (~en, ~er) второ́рная опу́холь, метастáз

**dov** [do:v] *adj* (~r) глухо́й; ~t **buller** глухо́й шум; ~ **klang** глухо́й звон; ~ **smärta** тупа́я боль

**dovhjärt** ['dɔ:v,ju:t] *s* (~en, ~ar) лань́ *f*

**Downs syndrom** ['daʊns syn'dro:m] *s* (objékt.) med. синдро́м Да́уна

**dra** [drɔ:] (*draga, jfr dras*) **I** *vb tr* (*drag, dragit*) **1** тяну́ть *ipf*, тащи́ть *ipf*; ~ **ngt i ett snöre** тяну́ть что-н. за верёвкú; ~ **benen efter sig** ё́ле волочи́ть но́ги, [ё́ле] тащи́ться; ~ **en [felaktig] slutsats** де́лать/сде́лать [непра́вильный] вы́вод; ~ **ett streck med pennan** прове́сти че́рту каранда́шом; ~ **ngn vid näsan** води́ть ко́го-н. за нос **2 locka. pjäsen ~r mycket folk** пьё́са привле́кает мно́го наро́ду; **känna sig dragen till ngn** чу́вствовать/почу́вствовать вле́чение к кому́-н.; ~ **uppmärksamheten från ngt** отвле́каты/отвлéчь внима́ние от чего́-н.; ~ **uppmärksamheten till sig** привле́каты/привле́чь к себе́ внима́ние **3** erfordra, förbruka, **hon ~r storlek 38** она́ но́сит 38-ой разме́р; **bilen ~r mycket bensin** маши́на берё́т мно́го бензи́на **4 ~ en vits** berättá рассказáть анекдо́т

**II** *vb itr* (*drag, dragit*) **1 låta teet stå och** ~ да́вать/да́ть ча́ю насто́яться; ~ **efter andan** кипра́ набра́ть побóльше во́здуха, пере́весты́ дух; ~ **i ngt** де́ргаты́ де́рнуть за что-н.; ~ **på munnen** [слéгка] улыба́ться/улыбну́ться; ~ **på svaret** тяну́ть с отве́том **2 gå och** ~ безде́льничать; **jag måste ~** vard. мне пора́ [идти́]; ~ **åt skogen!** иди́ к че́рту! **3 oper., det ~r från fönstret** из окна́ дýет

**III** *vb rfl* (*drag, dragit*) ~ **sig ur leken** вы́йти из игры́; **klockan ~r sig** часы́ отста́ют; ~ **sig åt sidan** отходи́ть/отойти́ в сто́рону; **ligga och ~ sig** валя́ться в посте́ли; ~ **sig för ngt** остерега́ться чего́-н., опа́саться чего́-н.; **han ~r sig för att säga sanningen** он опа́сается сказа́ть пра́вду

**IV** med beton. part.

**dra av a)** belopp o.d. вычи́таты́/вы́честь о нало́ге и т.п.; ~ **av på skatten** де́лать/сде́лать вы́четы из нало́га сумм, кото́рые не облага́ются нало́гом **b)** tex. kläder сними́ть/сня́ть; ~ **av stövlarna** ста́скивать/стащи́ть сапо́ги

**dra bort a)** belopp o.d. вычи́таты́/вы́честь **b)** avlägsna отта́скивать/оттащи́ть; trupper отводи́ть/отве́сти войска **c)** avlägsna sig отходи́ть/отойти́; om oväder уходи́ть/уйти́

**dra fram a)** plocka fram вы́таскивать/вы́тащить; ~ **fram i ljuset** обна́родовать, преда́ть гласно́сти **b)** förflytta sig framåt, om oväder приближа́ться; om folkmassa o.d. устре́мляться/устре́миться, нести́сь; ~ **sig fram** переби́ваться жить на маленьки́й доход

**dra för** заде́рживать/заде́рнуть шторы́ и т.п.

**dra förbi** проходи́ть/пройти́ мимо́ [ngn ко́го-н.]

**dra ifrån** matem. вычи́таты́/вы́честь; sport.

отрыва́ться/оторва́ться [ngn от ко́го-н.]; **gardinerna** раздви́гаты́/раздви́нуть шторы́

**dra igen** stänga за́крыва́ть/за́крыты́, hårt

захлопывать/захлопнуть

**dra ihop** samla собирать/собрать друзей и т.п.; ~ *ihop sig* med., om livsmöder o.d. сокращаться/сократиться; om hjärtat сжиматься/сжаться; om sår затягиваться/затянуться; om tyg садиться/сесть; *nu börjar det ~ ihop sig* наступает время (пора); *det ~r ihop sig till regn* собирается дождь

**dra in a)** mage, luft втягивать/втянуть; ~ *in ngn i ngt* втягивать/втянуть кого-н. во что-н., вовлекать/вовлечь кого-н. во что-н. **b)** komma in приходиться/прийти; om trupper вторгаться/вторгнуться **c)** ta in, t.ex. vatten проводить/провести воду, отопление и т.п. **d)** återkalla, t.ex. körkort изымать/изъять водительские права и т.п.; ~ *in ett tåg* отменять/отменить поезд **e)** minska сокращать/сократить персонал, расходы и т.п.; ~ *in på utgifterna* сокращать/сократить (уменьшать/уменьшить) расходы

**dra jämnt med ngn** уживаться/ужиться с кем-н.

**dra med** таскать (тащить) с собой о вещах и т.п.; ~ *med sig* носить (нести) с собой, возить (везти) с собой; medföra влечь/повлечь за собой **dra ned** опускать/опустить, тянуть/потянуть вниз; bildl., om intryck o.d. портить/испортить впечатление и т.п.; smutsa ned запачкать, перепачкать; ~ *ned på kostnaderna* уменьшать/уменьшить расходы **dra omkring** бродить/побродить; vard. шататься **dra på** öka farten прибавлять/прибавить скорость; ~ *på sig stövlarna* натягивать/натянуть сапоги; ~ *på sig en förkylning* подцепить (подхватить) простуду **dra till** knut o.d. затягивать/затянуть узел и т.п.; t.ex. med band стягивать/стянуть; ~ *till hårdare* затягивать/затянуть крепче; ~ *till sig* притягивать/притянуть к себе, привлекать/привлечь к себе внимание и т.п.; *magneten ~r till sig järn* магнит притягивает железо; ~ *till med ngt* hita på сказать что-н. на авось; jfr 1/2

**dra tillbaka a)** trupper выводить/вывести войска **b)** återkalla отзывать/отозвать кандидатуру и т.п.; ~ *sig tillbaka a)* mil. отступать/отступить **b)** gå i pension отойти от дел, уходить/уйти в отставку, со сцены **dra undan** möbler o.d. отодвигать/отодвинуть мебель; matta o.d. отворачивать/отвернуть ковер; ~ *sig undan* уходить/уйти; uppvaktning o.d. уклоняться/уклониться от встречи, ухаживаний и т.п.

**dra upp** поднимать/поднять; en fisk поймать рыбу; kjöl o.d. задира́ть/задрать юбку и т.п.; blixlås застегнуть/застегивать молнию; ~ *upp ankaret* поднимать/поднять якорь; ~ *upp ngn ur vattnet* вытаскивать/вытащить кого-н. из воды

**dra ur** sladd o.d. выдёргивать/выдернуть шнур из розетки; ~ *sig ur ngt* выходить/выйти из игры, проекта и т.п.

**dra ut** ur ngt вытягивать/вытянуть; ~ *ut en låda* выдвигать/выдвинуть ящик; ~ *ut en tand* удалять/удалить зуб; vard. вырывать/вырвать зуб; ~ *ut i krig (fält)* отправляться/отправиться на войну, выступать/выступить в поход; *det (arbetet) ~r ut på tiden* это (работа) затягивается

**dra åt** подтягивать/подтянуть ремень и т.п.; ~ *åt sig*

t.ex. damm притягивать [к себе]

**dra över** затягиваться/затянуться выйти за рамки установленного времени

**drabant** [dra'ban:t] *s* (~en, ~er) ung. телохранитель *m* член королевской охраны, участвующий в торжественных церемониях; under högtidliga ceremonier член почётного эскорта

**drabantstat** [dra'bàn:t,sto:t] *s* (~en, ~er)

[государство-]спутник

**drabba** ['drà:b:a] *l* *vb* tr (~de, ~t) поражать/поразить;

~ *s av ngt a)* t.ex. sjukdom быть поражённым чем-н., страдать от чего-н. **b)** förlust понести потерю (утрату); *han har ~ts av en svår sjukdom* его поразила тяжёлая болезнь **ll** *vb* itr (~de, ~t) ~ *samman* сцепиться, схватиться в споре, драке; mil. вступать/вступить в бой

**drabbning** ['drà:b:niŋ] *s* (~en, ~ar) sport. схватка, состязание; mil. сражение, схватка

**drack** [drak:] imperf. av *dricka*

**drag** [drò:g] *s* (~et, =) **1** linje черта; pennndrag рёсчерк пера; penseldrag мазок кисти; *skarpt skurna* ~ резко очерченные черты лица; *i grova* ~ в общих чертах; *skildra i korta* ~ описывать/описать вкратце **2** vind сквозняк, тяга; *det är ett förskräckligt ~ vid fönstret* у окна жутко дует; *sitta i* ~ сидеть на сквозняке **3** i spel ход в игре; *ett skickligt ~* ловкий ход; *det är ditt ~ i* spel твой ход; *dricka i djupa* ~ пить большими глотками **4** *det var inget ~ på festen* праздник получился скучным; *njuta i fulla* ~ наслаждаться/насладиться от души **5** fiske. блесна

**draga** [drò:g:a] *vb* tr o. *vb* itr o. *vb* rfl (drag, dragit) se *dra*

**dragande** ['drò:g:anda] *adj* (öbölj.) *komma ~ med ngt* надоедать чем-н.

**dragg** ['drà:g:a] *vb* itr (~de, ~t) ~ *efter ngt* (ngn) *i sjön* обследовать дно озера [кошкой] в поисках чего-н. (кого-н.)

**draghjälp** ['drò:g,jel:p] *s* (~en) sport. помощь *f* в поддержании [высокого] темпа; bildl. поддержка **dragig** ['drò:g:gig] *adj* (~r) находящийся на сквозняке о месте, комнате; *ett gammalt dragigt hus* старый дом, в котором гуляет ветер

**dragit** ['drò:g:git] sup. av *draga*

**dragkamp** ['drò:g,kam:p] *s* (~en, ~er) sport. перетягивание каната; bildl. ав. затяжная борьба

**dragkedja** ['drò:g,ge:dja] *s* (~n, -kedjor) молния застежка

**dragkrok** ['drò:g,kru:k] *s* (~en, ~ar) på bil

буксировочный крюк

**dragkärra** ['drò:g,ka:ra] *s* (~n, -kärror) [ручная] тележка, автокáp

**draglina** ['drò:g,li:na] *s* (~n, -linor) bogserlina

буксировочный (тяговый) трос

**dragning** ['drò:g:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** i lotteri o.d.

розыгрыш, тираж **2** intresse влечение, тяга; *känna en ~ till ngn* (ngt) чувствовать/почувствовать влечение к кому-н. (чему-н.) **3** en ~ åt blått синеватый оттенок **4** genomgång представление вопроса и т.п.

**dragningskraft** ['drò:g:niŋs,kraf:t] *s* (~en) сила притяжения

**dragningslista** ['drɔ:ŋɪŋs,lɪs:tə] *s* (~n, -listor) таблица тиража лотерей

**dragon** ['dra:'gu:n] *s* (~en) **1** krydda эстрагон **2** kavallerist драгун

**dragplåster** ['drɔ:g,plɔ:stər] *s* (-plåstret, =) bildl. приманка; person притягательная фигура

**dragshow** ['dræg;ʃɔ:v], engelskinfluerat 'dræg;ʃɔ:v] *s* (~en, ~er) шоу, в котором мужчины переодеваются женщинами или женщины мужчинами

**dragspel** ['drɔ:g,spɛ:l] *s* (~et, =) баян, аккордеон; vard. гармонь *f*, гармошка

**drake** ['drɔ:kə] *s* (~n, drakar) **1** sagovidunder дракон **2** leksak [бумажный] змей **3** elak kvinna ведьма

**drama** ['drɔ:ma] *s* (~t, dramer) драма

**dramatik** [dram'a:tɪk] *s* (~en) драматургия; bildl. драма драматическое событие; *han skriver* ~ он пишет драмы

**dramatiker** [dra'mɔ:tɪkər] *s* (~n, =) драматург

**dramatisera** [dram'atɪ'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** переделывать/переделывать [прозаическое произведение] в драму **2** överdriva драматизировать *ipf/pf*

**dramatisk** [dra'mɔ:tɪsk] *adj* (~t) драматический

**draperi** [dra'pe:ri] *vb tr* (~de, ~t) драпировать *ipf*, укладывать/уложить [тканы] складками

**draperi** [dra'pe:ri:] *s* (~et, ~er) занавеска, штора на двери, в ванной

**dras** [drɔ:s] (*dragas*) *vb itr dep* (*drogs, dragits*) ~ *med en förkylning* [долго] ходить с простудой; ~ *med skulder* [постоянно] быть в долгах; ~ *med svårigheter* претерпевать трудности; *det här får vi ~ med* это нам придётся стерпеть

**drastisk** ['dras:tɪsk] *adj* (~t) **1** kraftig значительный, существенный, решительный о мерах; ~a nedskärningar значительные сокращения; *vidta ~a åtgärder* принимать/принять решительные меры **2** burdus резкий, грубоватый о выражениях, манерах

**drasut** [dra'su:t] *s* (~en, ~er) *en lång* ~ верзила *m*, каланча

**dravel** ['drɔ:vəl] *s* (*dravlet*) чепуха, вздор, чушь *f*; *det är ju renä rama dravlet* это же самая настоящая чушь

**dregel** ['dre:gəl] *s* (*dreglet*) слюня непроизвольно вытекающая

**dregla** ['drɛ:gla] *vb itr* (~de, ~t) пускать/пустить слюни

**dreja** ['drɛ:jə] *l vb tr* (~de, ~t) лепить/слепить; ~ *en vas* лепить/вылепить вазу *ll vb itr* (~de, ~t) ~ *bi* sjö. ложиться/лечь в дрейф

**drejskiva** ['drɛ:j,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) гончарный круг

**dressera** [dre'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) дрессировать/выдрессировать

**dressin** [dre'sɪ:n] *s* (~en, ~er) дрезина

**dressing** ['drɛ:sɪŋ] *s* (~en, ~ar) kok. заправка для салатов и т.п.

**dressyr** [dre'sy:r] *s* (~en, ~er) **1** av djur дрессировка **2** sport. выездка [лошадей]

**1 drev** [dre:v] *s* (~et, =) jakt. облава, гон; ~et går идёт травля *äv. bildl.*

**2 drev** [dre:v] *s* (~et, =) **1** tekn. привод **2** hjul ведущее колесо

**3 drev** [dre:v] imperf. av **2** *driva*

**dribbla** ['drib:la] *vb itr* (~de, ~t) sport. вести *ipf best* мяч (шайбу)

**drickja** ['drik:a] *l s* **1** (~n, drickor) läskedryck o.d.

[безалкогольный] напиток; vard. газировка **2** (~t) dryckesvaror напитки *m pl ll vb tr o. ll vb itr* (*drack, druckit*) пить/выпить; om djur лакать *ipf*; *han -er* super он пьёт; ~ *i botten* пить/выпить до дна; ~ *ngn till* пить/выпить за кого-н. (за чьё-н. здоровье); ~ *upp mjölken* выпить молоко; ~ *ur glaset* tömma осушить стакан *lll vb rfl* (*drack, druckit*) ~ *sig full* напиваться/напиться [пьяным]; ~ *sig otörstig* напиться вволю **drickbar** ['drik:,bər] *adj* (~t) пригодный для питья; *finns det något ~t hemma?* дома есть что-нибудь попить?; *är kranvattnet ~t?* воду из-под крана можно пить?; *vattnet i brunnen var knappt ~t* воду из колодца вряд ли можно было пить

**dricks** [driks] *s* (~en) чаевые *pl adj*. böjn.; *hur mycket ger man i ~* сколько давать на чай?; *är ~en inräknad (inkluderad)?* это с чаевыми?, чаевые входят?

**dricksglas** ['driks,glɔ:s] *s* (~et, =) [чайный] стакан

**drickspengar** ['driks,pɛŋ:ər] *s pl* чаевые *pl adj*. böjn.

**dricksvatten** ['driks,vat:ən] *s* (-vattnet) питьевая вода

**drift** [drift] *s* (~en, ~er) **1** begär стремление; instinkt инстинкт **2** verksamhet действие машины, механизма; användning эксплуатации; skötsel управление предприятием, учреждением; *ta i ~* приводить/привести в действие, запускать/запустить завод, станок и т.п., вводить/ввести в эксплуатацию; *ta ur ~* снимать/снять с эксплуатации; *billig i ~* дешёвый в эксплуатации **3** sjö., *komma i ~* лечь в дрейф; *vara på ~* a) sjö. дрейфовать b) försvunnen пропадать/пропавать; vard. запротасться **4** förlöjligande насмешки *f pl*; hån издевательство

**driftigt** ['driftɪtɪg] *adj* (~t) деятельный,

предприимчивый, энергичный

**driftkostnad** ['drift,kɔ:st:nad] *s* (~en, ~er) расходы *m pl* по эксплуатации

**drifts-** [drift:ts] se *drift-*

**driftstopp** ['drift,stɔ:p] *s* (~et, =) [временная]

остановка в работе машины, предприятия и т.п.

**driftstörning** ['drift,stɔ:ŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) помехи *f pl* в работе; i kämkraftverk неполадки *f pl* в работе

**driftsäker** ['drift,se:kər] *adj* (~t, -säkra) надёжный в эксплуатации

**1 drill** [dril:] *s* (~en, ~ar) mus. трель *f*, рулада; *slå en ~* a) om fågel выводить трель b) vard., kissa писать только о мужчинах

**2 drill** [dril:] *s* (~en, ~ar) mil. муштра

**3 drill** [dril:] *s* (~en, ~ar) bort дрель *f*

**1 drilla** ['dril:a] *vb itr* (~de, ~t) mus. выводить *ipf* рулады

**2 drilla** ['dril:a] *vb tr* (~de, ~t) mil. муштровать *ipf*

**drink** [driŋ:k] *s* (~en, ~ar) дринк смешанный напиток, содержащий алкоголь, ung. коктейль *m*

**drista** ['dris:ta] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig [till] att...*

осмѣливаться/осмѣлиться +inf., смѣть/посмѣть +inf.;

starkare рѣшѣть/рѣшиться +inf.

**1 driva** ['dri:va] *s* (~n, *drivor*) кѹча; snödriva сугрѹбъ;  
*drivor av (med) ngt* кѹчи чегѹ-н.

**2 driv|a** ['dri:va] **1** *vb tr* (*drev, drivit*) **1** дѣвѣть *ipf* быть движущей силой; вѣстѣ *ipf* дѣятельность; ~ *en fråga* [актѣвно] занимѣться какѣм-нибѹдь вопрѹсом; *hon -er ett företag* egen firma онѣ ведѣт [своѣ] дѣло; ~ *handel* вѣстѣ торгѹвлѹ; *vad ~der henne?* что дѣвѣжет ёю? **2** фѣ атт рѹра сѣг фрѣмѣт гнѣть *ipf*; фѣ атт utvecklās доводѣть/довѣстѣ [till ngt] до чегѹ-н.; ~ *ngn från hus och hem* высѣлѣть/высѣлѣть когѹ-н. из дѹма за долги, неплатѹ налога и т.п.; ~ *ngt för långt* завѣстѣ что-н. слѣшком далѣкѹ; ~ *ngn på flykten* обращѣть/обратѣть когѹ-н. в бѣгство; ~ *ngn till vansinne* доводѣть/довѣстѣ когѹ-н. до безѹмѣя; ~ *ngt till sin spets* доводѣть/довѣстѣ что-н. до крѣйности  
**II** *vb itr* (*drev, drivit*) передвѣгѣться *ipf* непроизвольно; дѣвѣгѣться *ipf* по течѣнѣю или по ветрѹ; om skepp дрейфовѣть *ipf*; ~ *i land* дрейфовѣть к бѣрегѹ; *gå och ~* гѣ omkring бродѣть, слѹнѣться; *inte göra något* бездѣльничѣть, ходѣть без дѣла; ~ *med ngn* насмѣхѣться над кем-н.; *vard. подтвѣрѹживать* над кем-н.

**III** med beton. part.

**driva bort** t.ex. båt från strand угѹнѣть/угнѣть; fördriva прогонѣть/прогнѣть; föras bort быть гонѣмым ветром, течѣнѣем; *skeppet -er bort (bort från land)* корѣбль угѹнѣет прочѹ (от бѣрега)

**driva framför sig** гнѣть пѣред собѹбѣ

**driva igenom** bildl. проводѣть/провѣстѣ рѣшенѣе и т.п.; осущѣствлѣть/осущѣствѣть волю, желѣнѣе

**driva in a)** t.ex. till stranden прогонѣть/пригнѣть, прибѣть к бѣрегѹ **b)** t.ex. boskap загонѣть/загнѣть когѹ-н. (что-н.) куда-н. **c)** ~ *in ett belopp* взыскѣвать/взыскѣть дѣнежнѹ сѹмму

**driva omkring** inte göra något слѹнѣться [без дѣла];

*flotten drev omkring* ung. плѹт носѣло тудѣ-сюдѣ

**driva på** подгонѣть, торопѣть

**driva upp:** ~ *upp priserna a)* om inflation o.d. вѣстѣть/прѣвѣстѣть к повѣшенѣю цен **b) om handlare o.d. прѣнѣть мѣры, ведѹщие к повѣшенѣю (увѣличѣнѣю) цен**

**driva ut** ngn önskad ИЗГѹнѣть/ИЗГнѣть; från stranden отходѣть/отойтѣ от бѣрега; ~ *ut onda andar* изгонѣть/изгнѣть злых дѹхов

**drivande** ['dri:vandə] *adj* (öbölj.) *den ~ kraften* дѣвѣжущѣя сѣла; *hon är mycket* ~ онѣ очѣнь дѣятельная

**drivaxel** ['dri:v,aksəl] *s* (~n, -axlar) ведѹщий (прѣводнѹй) вал, ведѹщая ось

**drivbänk** ['dri:v,bɛŋk] *s* (~en, ~ar) парник

**driven** ['dri:vən] *adj* (*drivet, drivna*) skicklig, tränad искѹсный

**drivfjäder** ['dri:v,fjɛ:dər] *s* (~n, -fjädrar) побуждѣнѣе, стѣмул

**drivhjul** ['dri:v,jʉ:l] *s* (~et, =) ведѹщее колѣсѹ

**drivhus** ['dri:v,hʉ:s] *s* (~et, =) теплѣца, оранжерѣя

**drivis** ['dri:v,ɪs] *s* (~en) дрейфѹющие льды *m pl*

**drivit** ['dri:vɪt] sup. av **2 driva**

**drivkraft** ['dri:v,kraft] *s* (~en, ~er) дѣвѣжущѣя сѣла äv. bildl.

**drivmedel** ['dri:v,me:dəl] *s* (-medlet, =) горѹчее *n* adj. bōjn., тѹпливо

**drivrutin** ['dri:vɾʉ,tɪ:n] *s* (~en, ~er) data. дрѣйвер

**1 drog** [dro:g] *s* (~en, ~er) наркотѣческое срѣдство (веществѹ), наркотѣик

**2 drog** [dru:g] imperf. av *draga*

**droga** ['drø:ga] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* vard. накачѣвать/накачѣть когѹ-н. наркотѣиками; *han var ~d* vard. он накачѣлся наркотѣиками; om sprutnarkoman он наколѹлся

**drogfri** ['drø:g,frɪ:] *adj* (-fritt) свободный от наркотѣиков; om person не употрѣблѹющий наркотѣиков; *han är ~* он не употрѣблѣет наркотѣики; om sprutnarkoman он болѣше не колѣтся

**drogmissbruk** ['drø:gmis,bɾʉ:k] *s* (~et, =) наркомѣнѣя; злоупотрѣблѣнѣе наркотѣическими (стѣмулѣрующими, лекѣрственными) срѣдствами

**drogmissbrukare** ['drø:gmis,bɾʉ:karə] *s* (~n, =) наркомѣн; человек, злоупотрѣблѹющий наркотѣическими (стѣмулѣрующими, лекѣрственными) срѣдствами

**dromedar** [drom'e'do:r] *s* (~en, ~er) однѹгѹрбый верблѹд

**dropp** [drɔp] *s* (~et) **1** кѣплѣ *f pl*, кѣпанѣе **2** med. кѣпельница; *intravenöst* ~ внутрѣвѣнное влѣивѣнѣе чѣрез кѣпельницѹ; *ligga med* ~ лежѣть под кѣпельницѣю

**droppa** ['drɔp:a] **1** *vb tr* (~de, ~t) кѣпать/кѣпнѹть; i smådroppar накапѣть **II** *vb itr* (~de, ~t) **1** кѣпать/кѣпнѹть **2** vard., ~ *av* расходѣться напр. о гостѣях; ~ *in*

приходѣть, сходѣться не однѹвременно, напр. о гостѣях  
**droppe** ['drɔp:ə] *s* (~n, *droppar*) кѣплѣ; *det var ~n [som fick bägaren att rinna över]* ёто былѣ послѣдняя кѣплѣ [перепѹлнѣвшая чѣшу терпѣнѣя]; *det är som en ~ i havet* ёто кѣплѣ в мѹре

**droppflaska** ['drɔp,flas:ka] *s* (~n, -flaskor) пузырькѣ с кѣпельницѣю

**droppstensgrotta** ['drɔp:stɛns,grɔt:a] *s* (~n, -grottor) сталактѣтовая пѣщѣра

**droptorka** ['drɔp,tɔr:ka] *vb tr* (~de, ~t) сушѣть *ipf* [бельѣ] не отжимѣя

**drottning** ['drɔt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** kungens gemål корѹлѣва **2** bi мѣтка у пчѣл, термитѹ

**drucken** ['drʉk:tɛn] *adj* (*drucker, drunkna*) пѣяный

**druckit** ['drʉk:ɪt] sup. av *dricka*

**drulle** ['drʉl:ə] *s* (~n, *drullar*) se *drummel*

**drulleförsäkring** ['drʉl:fɔɛ,ʃɛ:kriŋ] *s* (~en, ~ar) vard. страхѹванѣе от ущѣрба, прѣчинѣнного по неостѹрѹжности

**drullig** ['drʉl:ɪŋ] *adj* (~t) se *drumlig*

**drumlig** ['drʉm:lɪŋ] *adj* (~t) **1** klumpig неѹклѹжий, нѣлѹвкий **2** öhyfsad невѹспѣтанный, беспардѹнный

**drummel** ['drʉm:əl] *s* (~n, *drumlar*) **1** klumpig person растѣпа *mf*, дуралѣй **2** öhyfsad person грубѣян, наглѣц

**drunkna** ['drʉŋ:kna] *vb itr* (~de, ~t) тонѹть/утонѹть; ~ *i ngt* bildl. увѣзнѹть в чѣм-н. в дѣлах, работѣ



**drunkning** ['drɛŋ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) утопление; **död genom** ~ смерть в результате утопления  
**drunkningsolycka** ['drɛŋ:kniŋsu,lvkia] *s* (~n, -olyckor) **det har inträffat flera -or i helgen** на выходные несколько человек утонуло в результате несчастного случая  
**drupit** ['drå:pit] *sup. av drypa*  
**druv|a** ['drå:va] *s* (~n, *druvor*) **en** ~ виноградина; ~or виноград koll.  
**druvklase** ['drå:v,klɔ:sə] *s* (~n, -klasar) кисть *f* (гроздь *f*) винограда  
**druvsaft** ['drå:v,saf:t] *s* (~en, ~er) виноградный сок  
**druvsocker** ['drå:v,sɔk:ər] *s* (-sockret) глюкоза  
**dryck** [dryk:] *s* (~en, ~er) напиток; **starka ~er** крепкие напитки; **mat och ~** еда и питьё  
**dryckenskap** ['drýk:ən,sko:p] *s* (~en) пьянство  
**dryckesvisa** ['drýk:s,vi:sa] *s* (~n, -visor) застольная песня  
**dryfta** ['drýfta] *vb tr* (~de, ~t) обсуждать/обсудить вопрос и т.п.  
**dryg** [dry:g] *adj* (~r) **1** som räcker länge экономичный; **det här schampot är ~are än det där** этот шампунь экономичнее того **2** väl tilltagen, ~a böter большой штраф; ~a räntor высокие проценты; **en ~ timme** [чуть] больше часа; ~t fem kronor [чуть] больше пяти крон; **för ~t en vecka sedan** [чуть] больше недели назад **3** högfärdig надменный, высокомерный  
**dryga** ['drý:ga] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ut ngd med ngd** разбавлять/разбавить что-н. чем-н.  
**dryp|a** ['drý:pa] *vb itr* (*dröp, drupit* el. *drypt*) сочиться *ipf*, [медленно] течь *ipf*; i smådroppar капать *ipf*; **jag -er av svett** я исхожу потом; ~ **av** bildl., vard. улизнуть  
**drypt** [dry:pt] *sup. av drypa*  
**dråp** [dro:p] *s* (~et, =) непредумышленное убийство  
**dråplig** ['drò:plig] *adj* (~t) смешной доходящий до абсурда  
**dråpslag** ['drò:p,slɔ:g] *s* (~et, =) bildl. тяжёлый удар  
**dråsa** ['drò:sa] *vb itr* (~de, ~t) ~ **ned** om snö валить/повалить о снеге; falla ner свалиться; ~ **omkull** шлёпнуться, растянуться упасть  
**drägg** [drɛ:g] *s* (~en) **1** подбонки *m pl* **2** bildl. подбнок  
**dräglig** ['drɛ:glig] *adj* (~r) снобский, приёмлемый, терпимый; ~a villkor приемлемые условия; **han har det ~t** он живёт сносно  
**dräkt** [drek:t] *s* (~en, ~er) **1** historisk, folklig одежда, костюм; poet. el. högtidl. наряд, убор **2** kjol o. jacka костюм  
**dräktig** ['drɛk:tig] *adj* (~r) беременная обычно о домашнем животном; om häst жеребая; om ko стельная; om svin поросая  
**dräktighet** ['drɛk:tig,heit] *s* (~en) **1** беременность *f y* животных **2** sjö. грузоподъёмность *f*, тоннаж  
**drälla** ['drɛ:l|a] **I** *vb tr* (*drällde, drällt*) vard., spilla проливать/пролить, расплёскивать/расплескать **II** *vb itr* (*drällde, drällt*) **1** **gå och** ~ gå och driva слоняться; slå dank болтаться без дела **2** **det dräller av folk** полно народу  
**drämma** ['drɛm:a] *vb tr o. v* *itr* (*drämde, drämt*) ~ **till ngn** vard. стукнуть кого-н., ударить кого-н.

**drän|era** [drɛ:'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) дренировать *ipf/pp*, осушать/осушить  
**dränering** [drɛ:'ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) дренирование, дренаж, осушение  
**dräng** [drɛŋ:] *s* (~en, ~ar) батрак, работник у крестьянина; **själv är bästa** ~[en] ung. никто не сделает лучше, чем ты сам  
**dränk|a** ['drɛŋ:ka] *vb tr* (*dränkte, dränkt*) **1** топить/утопить; ~ **sina sorger i vin** топить/утопить [своё] горе в вине; **regnet -te åkrar och fält** дождь затопил поля и луга; **hans röst -tes i oväsendet** его голос утонул в шуме; **[gå och] ~ sig** [пойти и] утопиться **2** få att genomträngas av vätska мочить/намочить; ~ **in ngd med ngd** пропитывать/пропитать что-н. чем-н.  
**dräpa** ['drɛ:pa] *vb tr* (*dräpte, dräpt*) убивать/убить по неосторожности  
**dräpande** ['drɛ:pandə] *adj* (oböjl.) ~ **kritik** убийственная критика; **ett ~ svar** уничтожающий ответ  
**dröj|a** ['drɔj:a] **I** *vb itr* (*dröjde, dröjt*) **1** oper., räcka, vara проходить/пройти о времени; **det -de inte länge innan...** прошло немного времени, прежде чем...; **det -de länge innan hon kom** она долго не приходила **2** låta vänta på sig, söla мешкать/замешкаться, задерживаться/задержаться; **varför -de du så länge?** почему ты так долго тянул [время]?, почему ты так долго [задержался]?, vard. что ты так долго? **3** tveka, vänta медлить/помедлить, тянуть/затянуть; ~ **med ngd** uppskjuta медлить (тянуть) с чем-н.; ~ **med svaret** медлить с ответом; ~ **med att fatta sitt beslut** затягивать принятие решения **4** stanna kvar оставаться/остаться, остановиться/остановиваться; vänta ждать/подождать; **var god [och] dröj!** теле. подождите, пожалуйста; ~ **vid ngd** останавливаться на чём-н. вопросе, теме; ~ **kvar** оставаться/остаться о запахе и т.п. **II** *vb rfl* (*dröjde, dröjt*) ~ **sig kvar** оставаться/остаться после ухода остальных  
**dröjsmål** ['drɔj:s,mol:] *s* (~et, =) задержка; med betalning просрочка; **utan** ~ без задержки  
**dröjsmålsränta** ['drɔj:s,mols,ren:ta] *s* (~n, -räntor) проценты *m pl* за просрочку платежа, штрафная процентная ставка  
**dröm** [drœm:] *s* (~men, ~mar) **1** under sömn сон, сновидение; **i ~men** во сне **2** fantasi мечта, мечтание; **försjunken i ~mar** погружённый в мечты  
**drömjobb** ['drœm:,jɔb:] *s* (~et, =) **mitt** ~ работа, о которой я мечтаю  
**drömma** ['drœm:a] *vb itr o. v* *tr* (*drömde, drömt*) **1** under sömn сниться *ipf*, видеть/увидеть во сне [om ngn] ког-н., om ngd что-н.; **jag drömde** мне снилось; **hon drömmer** ей снится **2** fantasera мечтать *ipf*; **det hade jag aldrig kunnat ~ om** об этом я и мечтать не мог  
**drömmisk** ['drœm:andə] *adj* (oböjl.) мечтательный; svärmiske романтический  
**drömmare** ['drœm:arə] *s* (~n, =) мечтатель *m* (-ница *f*), фантазёр (-ка *f*)  
**drömmeri** [drœm:'eri:] *s* (~et, ~er) мечтания *n pl*, грёзы *f pl*  
**drömprins** ['drœm:,prin:s] *s* (~en, ~ar) bildl.

прекрасный принц, мужчи́на чьей-н. мечты́  
**drömytning** ['drøm:t;ɰnɪŋ] *s* (~en, ~ar) толкование снов  
**drönare** ['drø:narə] *s* (~n, =) **1** би тру́тень *m* äv. bildl. **2** latmask тунеядец, бездельник  
**dröp** [drø:p] imperf. av *drypa*  
**du** [dø:] *pron* ты; vid tilltal av en obekant eller äldre person motsvaras i ry. ofta av **Вы**; *i stället för dig* вместо тебя; *kära* ~! дорогой мой!, дорогая моя! *f; hör* ~! [эй,] послушай!; *vi är ~ med varandra* мы друг с другом на ты; *jag kan hjälpa dig* я могу́ помочь тебе; *jag hör dig inte* я тебя́ не слышу  
**dua** ['dø:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn** говорить кому́-н. ты, обращаться/обратиться к кому́-н. на ты; vard. ты́кать ко́г-н.  
**dubb** [døb:] *s* (~en, ~ar) på sportsko шип на спортивной обуви; isdubb ко́шки *f pl* металлические наконечники с ручками, с помощью которых можно выбраться из проруби; på bildäck, ~ar шипы́ на автомобильной шине  
**1 dubba** ['døb:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **en film** дубли́ровать фильм  
**2 dubba** ['døb:a] *vb tr* (~de, ~t) bildäck ста́вить/поста́вить шипованную рези́ну [ngt на что-н.]  
**3 dubba** ['døb:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn till riddare** посвяща́ть/посвятить ко́г-н. в ры́цари  
**dubbäck** ['døb:,dæk:] *s* (~et, =) шипованная резина (шина)  
**dubbel** ['døb:əl] **1** *adj* (-t, -dubbla) двойно́й, двукра́тный; ~ *bokföring* двойна́я бухгалте́рия; ~t *så mycket* в два ра́за больше; *vika sig ~ av skratt* согну́ться попола́м от сме́ха **II** *s* (~n, dubblar) sport. па́рная игра́, па́рный разря́д, па́ра  
**dubbelaarbetande** ['døb:əlar,bet:tandə] *adj* (oböjl.) ~ *kvinnor* же́нщины, име́ющая двойно́ую нагру́зку [на рабо́те и дома́]  
**dubbelaarbete** ['døb:əlar,bet:tə] *s* (~t, ~n) двойна́я рабо́та  
**dubbelbottnad** ['døb:əl,bot:nad] *adj* (-bottnat, ~e) **1** с двойно́ым дном pred. **2** bildl. многоза́нчный допуска́ющий разные толко́вания  
**dubbeldäckare** ['døb:əl,dæk:arə] *s* (~n, =) buss двухэ́тажный авто́бус  
**dubbeldörr** ['døb:əl,dø:r] *s* (~en, ~ar) двуство́рчатая дверь  
**dubbelfel** ['døb:əl,fel:] *s* (~et, =) i tennis двойна́я [ошиб́ка]  
**dubbelfönster** ['døb:əl,føn:stər] *s* (-fönstret, =) двойны́е ра́мы *f pl* окна  
**dubbelgångare** ['døb:əl,gøŋ:arə] *s* (~n, =) двойни́к  
**dubbelhaka** ['døb:əl,hø:ka] *s* (~n, -hakor) двойно́й подбородо́к  
**dubbelklicka** ['døb:əl,klik:a] *vb itr* (~de, ~t) два́жды щёлкнуть *pf* компью́терной мышью; ~ *på ngt* два́жды щёлкнуть по чему́-н.  
**dubbelknäppt** ['døb:əl,knøp:t] *adj* (=) двубо́ртный об оде́же  
**dubbelkommando** ['døb:əl,kø:man:dø] *s* (~t, ~n) på t.ex. bil двойно́е (сдво́енное) управле́ние; flyg. дубли́рующая систе́ма управле́ния

**dubbelliv** ['døb:əl,li:v] *s* (~et) двойна́я жизнь  
**dubbelmacka** ['døb:əl,mak:a] *s* (~n, -mackor) двойно́й бутербро́д  
**dubbelmatch** ['døb:əl,mat:fj] *s* (~en, ~er) i tennis o.d. игра́ в па́рном разря́де, па́рная игра́  
**dubbelmoral** ['døb:əl,mø:ro:l] *s* (~en) двойна́я мора́ль  
**dubbelnamn** ['døb:əl,nam:n] *s* (~et, =) förtamn двойно́е и́мя состоя́щее из двух ча́стей, но использо́уемое как одно, напр. Lars-Erik; efternamn двойна́я фами́лия  
**dubbelnatur** ['døb:əl,nat:ur] *s* (~en, ~er) psykol. дво́йственна́я (противоре́чива́я) нату́ра  
**dubbelparkering** ['døb:əlpar,ke:riŋ] *s* (~en, ~ar) [непра́вильна́я] парко́вка в два ря́да  
**dubbelriktad** ['døb:əl,rík:tad] *adj* (-riktat, ~e) **1** ~ *trafik* двусторо́ннее [у́личное] дви́жение **2** data. име́ющий обо́ратную связа́, pred. äv. с обо́ратной связа́ю  
**dubbelrum** ['døb:əl,røm:] *s* (~met, =) но́мер на дво́их в гости́нице, дво́йно́й но́мер  
**dubbelsidig** ['døb:əl,si:dig] *adj* (~t) двусторо́нный  
**dubbelslipad** ['døb:əl,slip:pad] *adj* (-slipat, ~e) ~e *glasögon* бифо́кальные оч́ки  
**dubbelspel** ['døb:əl,spe:l] *s* (~et, =) **1** i tennis o.d. игра́ в па́рном разря́де, па́рная игра́ **2** bildl. двойна́я игра́  
**dubbelspår** ['døb:əl,spo:r] *s* (~et, =) järnv. двухко́ле́йный путе́; vard. двухко́ле́йка  
**dubbelspårig** ['døb:əl,spo:rig] *adj* (~t) двухко́ле́йный, двухпу́тный  
**dubbelsäng** ['døb:əl,søŋ:] *s* (~en, ~ar) двуспа́льная крова́ть  
**dubbeltimme** ['døb:əl,tim:ə] *s* (~en, ~ar) skol. сдво́енное заня́тие; univ. па́ра  
**dubbelvikt** ['døb:əl,vikt:] *adj* (=) ~ *krage* отложно́й воротни́к; *hon var ~ av skratt* она́ согну́лась попола́м от сме́ха  
**dubbla** ['døb:la] *vb tr* (~de, ~t) удва́ивать/удво́ить äv. kortsp.  
**dubblera** [dø'ble:ra] *vb tr* (~de, ~t) удва́ивать/удво́ить; upprepa повто́рять/повто́рить; ~ *en föreställning* teat. дава́ть/да́ть [одно́ и то же] предста́вление два́жды в один де́нь  
**dubblering** [dø'ble:riŋ] *s* (~en, ~ar) удво́ение, повто́р  
**dubblett** [dø'blø:t] *s* (~en, ~er) **1** extra exemplar дублика́т, второ́й (запасно́й) экзе́мпляр **2** bostad двухко́мнатная кварти́ра часто без кухо́и  
**dubblettnyckel** [dø'blø:t,nyk:əl] *s* (~n, -nycklar) запасно́й ключ  
**dubier** ['du:bjø:r] *s pl*, *ha sina* ~ сомнева́ться {om ngt в чём-н.}  
**Dublin** ['dab:lin] Ду́блин  
**ducka** ['døk:a] *vb itr* (~de, ~t) уклони́ться *pf* [för ngt от чего́-н.] от удара и т.п., присев или наклонив голову́  
**duell** [dø'el:] *s* (~en, ~er) дуэ́ль *f*, поеди́нок  
**duellera** [dø'e'l:əra] *vb itr* (~de, ~t) дра́ться/подра́ться на дуэ́ли  
**duett** [dø'et:] *s* (~en, ~er) mus. дуэ́т  
**duga** ['dø:ga] *vb itr* (dög el. dugde, dugt) бы́ть *ipf* приго́дным [till ngt к чему́-н. (для чего́-н.)]; vara lämplig, passa äv. подхо́дить/подойти́ бы́ть подхо́дящим; räcka till, om person бы́ть *ipf* спосо́бным [till ngt на

что-н.}; gå an, godtas **ГОДИТЬСЯ** *ipf* [till *ngt* на что-н. (для чего-н.)]; **det -er åt honom** это для него сойдёт; **ingenting dögs åt henne** ей ничего не подошло; **det -er inte** это не годится; **det -er inte att...** не годится... +inf.; **det får väl** ~ [это] сойдёт; **försöka -er** стоить попробовать; iron. ну, попробуй[те]; ~ **någonting till** годиться на что-н.; **visa vad man -er till** показывать, на что ты способен; **det är en uppfinning som heter** ~ вот это открытие

**dugde** ['dø:gdə] imperf. av *duga*

**dugg** [dø:g] *s* (oböjl., ett) **1** *inte ett* ~ ни капли; *inte ett ~ tröti* ничуть не устал; *inte vara ett ~ rädd* ни капли (совсем) не бояться; **det är inte värt ett** ~ это ни гроша не стоит, это не ценится **2** regn мелкий (моросящий) дождь

**dugga** ['dø:gə] *vb itr* (~de, ~t) возникать *ipf* последовательно и без перерыва; **det ~r** om regn [дождь] моросит; **sensationerna ~de tätt** сенсации следовали одна за другой

**duggregn** ['dø:g, rɛ:n] *s* (~et, =) мелкий (моросящий) дождь

**duggregna** ['dø:g, rɛ:n] *vb itr* (~de, ~t) *se* *dugga*

**duglig** ['dø:glɪg] *adj* (~t) kompetent КОМПЕТЕНТНЫЙ; vard. подкованный

**duglighet** ['dø:glɪg, he:t] *s* (~en) компетентность *f*

**dugt** [dø:gt] sup. av *duga*

**duk** [dø:k] *s* (~en, ~ar) **1** bordsduk салфетка; större skäterter *f* **2** tavelduk холст; **vita** ~en biodeuken экран в кинотеатре **3** tyg el. tygstycke ТКАНЬ *f*

**1 duka** ['dø:ka] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ *bordet* накрывать/накрыть на стол; ~ *av* убирать/убрать со стола; ~ *fram (upp)* выставить/выставить на стол

**2 duka** ['dø:ka] *vb itr* (~de, ~t) ~ *under* погибать/погибнуть; ~ *under för en sjukdom* погибать/погибнуть от болезни

**duktig** ['døk:tɪg] *adj* (~t) begåvad способный одаренный; skicklig умелый; **hon är ~ i skolan** она хорошо учится [в школе]; **vad ~ du är!** [какой ты] молодец!

**dum** [døm:] *adj* (~t, ~ma) **1** *inte klok* глупый; vard. тупой; **båra sig ~t åt** неправильно вести себя; om barn плохо вести себя; **det skulle inte vara ~t med en kopp te** неплохо было бы выпить чашку чая **2** *vara ~ mot ngn* vard. el. barnspr. elak обижать/обидеть кого-н.

**duma** ['dø:ma] *s* (~n, ~dumor) [Государственная] Дума **dumbom** ['døm:bom:] *s* (~men, ~mar) болван, глупец, дурак

**dumburken** ['døm:bør:kən] *s* (best. sing.) vard. ящик телевизор

**dumdristig** ['døm:dris:tɪg] *adj* (~t) храбрый [до безрассудства], отчаянный

**dumdryg** ['døm:dry:g] *adj* (~t) чванливый

**dumhet** ['døm:het:] *s* (~en, ~er) глупость *f*; ~er! глупости!; **göra en ~** делать/сделать глупость; **vad har ni för ~er för er?** что за глупостями вы занимаетесь?; **vad är det här för ~er?** что это за глупости?; **prata ~er** говорить глупости

**dumhuvud** ['døm:hø:vød] *s* (~et, ~en el. =) *se* *dumbom*

**dumma** ['døm:ma] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* göra en dumhet

делать глупости; *uppföra sig dumt* валять дурака

**dumpa** ['døm:pa] *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ *marknaden* обвалить рынок; ~ *priserna* обвалить понизить цены **2** *avfall* топить/утопить, сбрасывать/сбросить [в море] отходы и т.п. **3** ~ *ngn* бросать/бросить кого-н возлюбленного и т.п.

**dumpit** ['døm:pit] sup. av *dimpa*

**dumskalle** ['døm:skal:ə] *s* (~n, ~skallar) глупец, болван; starkare дурак; om kvinna дýра. тупица *mf*

**dumsnut** ['døm:snø:t] *s* (~en, ~ar) **1** *se* *dumbom* **2** *din lilla ~!* дурачок!, дурашка!

**dun** [døn:] *s* (~et) fjäder пёрышко; fjun пух

**dunder** ['døm:dər] *s* (*dundret*, =) гром; oväsen грохот; *med ~ och brak* с грохотом и треском

**dunderfiasko** ['døn:dər, fjas:kø] *s* (~t, ~n) vard. полный провал; *bli ett ~* проваливаться/провалиться с треском

**undersuccé** ['døn:dəʃøk, se:] *s* (~n, ~er) vard. шумный успех

**dundra** ['døn:dra] *vb itr* (~de, ~t) грохотать/прогрохотать, громыхать/прогромыхать, гремёт/прогремёт; ~ *förbi* прогрохотать [мимо] о поезде и т.п.

**dunge** ['døŋ:ə] *s* (~n, ~dungar) ро́ща

**dunig** ['dø:ni:g] *adj* (~t) пушистый только о птенцах

**dunjacka** ['døn:njak:a] *s* (~n, ~jackor) пуховик

**1 dunk** [døŋ:k] *s* (~en, ~ar) behållare бидон, канистра

**2 dunk** [døŋ:k] *s* (~en, ~ar) **1** slag стук; knuff хлопок **2** ! lek, ~ *för mig!* палочка-выручалочка, вб́ручи меня́!

**dunka** ['døŋ:ka] *1 vb itr* (~de, ~t) стучать/стукнуть, колотить *ipf*, барабани́ть *ipf*; *mitt huvud ~r* у меня стучит в висках; *jag känner hjärtat ~* я чувствую, как колотится сердце; ~ *på dörren* барабани́ть в дверь **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn i ryggen* хлопнуть/хлопнуть кого-н. по спине́

**dunkel** ['døŋ:kəl] **I** *adj* (~t, ~unkla) **1** mörk тёмный, затемнённый; om belysning слабый об освещении **2** oklar неясный, непонятный; *ha en ~ föreställning om ngt* иметь смутное представление о чём-н.; ~t *förflutet* тёмное прошлое **II** *s* (*dunklet*) темнота, полумрак; *höljt i ~* покрýто мраком [неизвестности]

**dunkudde** ['dø:n,kød:ə] *s* (~n, ~kuddar) пуховая подушка

**duns** [dø:nis] *s* (~en, ~ar) шлепок звук при падении

**dunsa** ['døn:sa] *vb itr* (~de, ~t) шлёпнуться *pf*; ~ [*ned*] упасть

**dunst** [døn:st] *s* (~en, ~er) dis испарения *n pl*, [лёгкий] туман; *slå blå ~er i ögonen på ngn* пускать кому-н. пыль в глаза

**dunsta** ['døn:nsta] *vb itr* (~de, ~t) испаряться/испариться; smita испариться *pf*, ули́знуть *pf*

**duntäcke** ['døn:tek:ə] *s* (~t, ~n) пуховое одеяло

**duo** ['dø:ə, 'dø:u] *s* (~n, ~r) дуэт

**dupera** [dø'pe:ra] *vb tr* (~de, ~t) дурачить/одурачить, вводить/вести в заблуждение, провести *pf*

**dur** [dø:r] *s* (oböjl., en) mus. мажор; *gå i ~* проходить/пройти на мажорной ноте; *se* äv. *d-dur*

**durk** [dər:k] *s* (~en, ~ar) sjö., förvaringsrum ТРЮМ; golv ПОЛ, настёл

**durkslag** [dər:k,slo:g] *s* (~et, =) дуршлаг

**dusch** [døʃ:] *s* (~en, ~ar) душ

**duscha** [døʃ:a] **I** *vb* *itr* (~de, ~t) принимать/принять душ **II** *vb* *tr* (~de, ~t) ополаскивать/ополоснуть под душем, из шланга и т.п.; om växter побрызгать комнатные растения, цветы

**duschdraperi** [døʃ:drape,ri:] *s* (~et, ~er) занавеска для дýша

**duschkabin** [døʃ:ka,bi:n] *s* (~en, ~er) душевая кабина

**duschrum** [døʃ:røm:] *s* (~met, =) душевая

**Dusjanbe** [døʃ'an'be:] Душанбе

**dussin** [dès:in, 'døs:in] *s* (~et, =) двенадцать штук; ngf åld. дюжина; **två** ~ две дюжины; **per** ~ hand. за двенадцать штук; ngf åld. за дюжину

**dussintals** [dès:in,tv:ls] *adv*, ~ **gånge** ung. десятки раз

**dussinvis** [dès:in,vi:s] *adv* по двенадцать штук; ngf åld. дюжинами

**dust** [døs:t] *s* (~en, ~er) стýчка, схватка, бой; **ta en ~ med ngn** вступить в схватку (бой) с кем-н.

**duva** [dù:va] *s* (~n, *duvor*) голубь *m*; honduva äv. голубка

**duvhök** [dù:v,høk:k] *s* (~en, ~ar) [ястреб-]тетеревятник

**duvning** [dù:vning] *s* (~en, ~ar) **1** träning, **ge ngn en ~ i ngf** [тщательно] проработать что-н. с кем-н. **2** tillrättavising, **han fick sig en ordentlig ~** он получил хорошую взыúчку

**duvslag** [dù:v,slo:g] *s* (~et, =) голубятня

**dvala** [dùv:la] *s* (~n) halvsömn полузабытьё; vintersömn [зёмная] спячка; **ligga i ~** om djur находиться в спячке; **som i ~** как во снё

**dvd** [de've'de:] *s* (*dvd:n*, *dvd:er*) ДВД, DVD

**dvd-spelare** [de've'de:spela:rə] *s* (~n, =) ДВД (DVD)-проигрыватель *m*, ДВД (DVD)-плéйер

**D-vitamin** [dè:vita,mín:] *s* (~et el. ~en, ~er) витамин D (Д)

**dvs.** (förk. för *det vill säga*) т.е. (förk. för *mó есмь*)

**dvärg** [dvær:j] *s* (~en, ~ar) карлик

**dvärgbjörk** [dvær:j,bjær:k] *s* (~en, ~ar) карликовая берёза

**dy** [dy:] *s* (~n) ил, тина

**dyblöt** [dý:blø:t] *adj* (-blöt) промо́кший до нитки

**dyft** [dyft:] *s* (oböj:l., eu) se **dugg 1**

**dygd** [dvg:d] *s* (~en, ~er) добродетель *f*; **göra en ~ av nödvändigheten** приспособиться к обстоятельствам

**dygdig** [dvg:dig] *adj* (~t) добродетельный

**dygn** [dvg:n] *s* (~et, =) сýтки *f pl*; **resan tar ett ~** поёздка занимает сýтки; **resan tar tre ~** путешествие длится трёе сýток; **hela ~et el. ~et om** целые сýтки, сýтки напролёт; **~et runt** круглые сýтки

**dygnsrytm** [dvg:ns,rvt:m] *s* (~en, ~er) сýточные ритмы *m pl*

**dyig** [dý:ig] *adj* (~t) и́листый, т́инистый

**dyka** [dý:ka] *vb* *itr* (*dök*, *dykt*) нырять/нырнуть; som sport занима́ться *ipf* дайвингом (водолазным делом); ~ **ned** нырнуть; om flyg спики́ровать; ~ **ner i vattnet** нырнуть в воду; ~ **ned på ngn** (*ngt*) bildl. напуститься

на когó-н (что-н.) [с критикой]; ~ **upp** [внезапно] появ́иться; om person äv. в́нырнуть

**dykadräkt** [dý:kar,drek:t] *s* (~en, ~er) водолазный костюм

**dykare** [dý:karə] *s* (~n, =) водолаз, аквалангист

**dykarglasögon** [dý:karglos,ø:gøn] *s pl* водолазная ма́ска sg.

**dykarklocka** [dý:kar,klok:a] *s* (~n, -klockor) водолазный колокол

**dykarsjuka** [dý:kar,ʃu:ka] *s* (~n) med. кессонная болéзнь

**dykning** [dý:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) ныря́ние, водолазное де́ло, дайвинг

**dykt** [dy:kt] sup. av *dyka*

**dylik** [dý:lik] *adj* (~t) такой [же], подобный; **en ~ begäran** подобное желание; **något ~t** не́что подобное; **eller ~t** и́ли что-нибúдь в э́том ро́де; **och ~t** и то́му подобное

**dymmelonsdag** [dým:əl,un:sdøn:g] *s* (~en, ~ar) вели́кая среда́

**dyn** [dy:n] *s* (~en, ~er) дýна

**dyna** [dý:na] *s* (~n, *dynor*) kudde поду́шка для стула

**dynamik** [dy'na'mik:] *s* (~en) дина́мика

**dynamisk** [dy'no:misk] *adj* (~t) **1** fys. динамический **2** kraftig och snabb динамичный

**dynamit** [dy'na'mit:] *s* (~en) динамйт

**dynamo** [dý:namu, 'dy:namu] *s* (~n, ~r) электромаши́нный генера́тор постоя́нного то́ка; på cykel дина́мо[маши́на]

**dynasti** [dy'na'sti:] *s* (~n, ~er) дина́стия

**dynga** [dýŋ:a] *s* (~n) **1** наво́з **2** bildl. ерунда́ что-то нснужное

**dyning** [dý:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) зыбь *f*

**dypöl** [dý:pø:l] *s* (~en, ~ar) лúжа, подёрнутая т́иной, зацвётшая лúжа

**dyr** [dy:r] *adj* (~t) доро́гой о цене, доро́гостоящий; **det är ~t att bo i Stockholm** в Стокго́льме жизнь доро́гая; **ett ~t nöje** доро́гое удово́лствие; **nu var goda råd ~a** ung. доро́га была́ ка́ждая мину́та; **det är alldeles för ~t för mig** для меня́ э́то сли́шком доро́го; **vara ~ på ngt** ung. доро́го брать за что-н.; **i den här affären är de ~a på mjölken** в э́том магази́не молоко́ доро́гое; **lova (svära) ~t och heligt** торже́ственно обеща́ть (кля́сться); **det kommer att stå dig ~t** bildl. ты за э́то доро́го запла́тишь

**dyrbar** [dý:r,bør:] *adj* (~t) **1** värdefull [драго]це́нный **2** kostsam доро́гостоящий

**dyrgrip** [dý:r,grí:p] *s* (~en, ~ar) драгоценно́сть *f*, сокрови́ще вещь, ценная не только в денежном отношении

**dyrk** [dyr:k] *s* (~en, ~ar) отмы́чка

**1 dyrka** [dýr:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ **upp** открыва́ть/откры́ть отмы́чкой

**2 dyrka** [dýr:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** tillbedja поклоня́ться *ipf* +dat. **2** beundra обожа́ть *ipf*, преклоня́ться *ipf* {ngn péред кем-н.}, восхища́ться *ipf* +instr.

**dyrkan** [dýr:kan] *s* (=, en) **1** tillbedjan поклонéние **2** beundran обожа́ние, преклонéние, восхищéние

**dyrkfri** [dýr:kfri:] *adj* (~n) взломосто́йкий

**dyrköpt** [dý:r,çøp:t] *adj* (=) доро́го (тяжело́)

доставшийся; *en ~ erfarenhet* опыт, доставшийся дорогой ценой

**dysenteri** [dysen'te:ri:] *s* (~*n*) дизентерия

**dyslektiker** [dys'lek:tikər] *s* (~*n*, =) страдающий *m* adj. böjn. дислексией; *han är ~* он страдает дислексией, у него дислексия

**dyslexi** [dys'lek'si:] *s* (~*n*) дислексия

**dyster** ['dys:tər] *adj* (-*t*, *dystra*) мрачный, унылый; om person угрюмый; ~ *min* хмурая физиономия; *han ser ~ ut* у него угрюмый вид; *det ser ~t ut* у нас мрачные перспективы

**dysterhet** ['dys:tər,he:t] *s* (~*en*) мрачность *f*, угрюмость *f*; svärmod уныние

**dyvåt** ['dý:,vo:t] *adj* (-*vän*) промокший насквозь

**då** [do:, obetonat do] *adv* **1** тогда; *då för tiden* в то время; ~ *kan vi börja* [тогда] начнём; ~ *först märkte han att...* только тогда он заметил, что...; *när jag skulle stiga på låget*, ~ *märkte jag...* когда я собирался садиться на поезд, то заметил...; *när man har bråttom*, ~ *går allt på tok* когда спешишь, то всё идёт кувырком; ~ *var allting annorlunda* тогда всё было по-другому; ~ *är vi överens* ну, договорились; *passar det dig på tisdag? Då har jag tid* тебе удобно во вторник? У меня тогда будет время; *det var ~, det!* это было давно!; *nå ~ så* ну, ладно; ~ *och ~* время от времени, изредка

**2** som fyllnadsord, i frågor *же*, ну; vid imperativ *же*, -ка; *vad nu ~?* в чём дело?; *var ~?* где [же]?; *varför det ~?* почему [же]?; *än sen ~!* ну и что!; *var tyst ~!* замолчи[те] же!; *ge mig det ~!* дай-ка это мне!

**II** *konj* **1** tempor., rel. когда; *på den tiden*, ~ *jag fortfarande gick i skolan* в то время, когда я ещё учился в школе; *vi blev alltid glada*, ~ *han kom* мы всегда радовались, когда он приходил; *den dag (den tid) ~* в тот день (в то время), когда; *nu ~ du har mer tid* теперь, когда у тебя больше времени; *i det ögonblick ~...* в тот момент, когда...

**2** *kausäl* поскольку, раз; ~ *han är så sjuk, bör han inte gå ut* раз он болен, ему не следует выходить на улицу

**dåd** [do:d] *s* (~*et*, =) **1** brott злодеяние, преступление **2** äld., handling деяние; *bistå ngn med råd och ~* помогать/помочь кому-н. словом и делом

**dålig** ['dø:li:g] *adj* (~*n*) плохой, дурной, скверный; *han har ~ ekonomi* у него плохое финансовое положение; ~ *andedrökt* дурной запах изо рта; ~ *t arbete* плохая работа; ~ *a betyg* плохие оценки (отметки); *jag har ~a erfarenheter av det* у меня с этим связан неприятный опыт; *vara på ~t humör* быть в плохом настроении; *en ~ människa* плохой (дурной) человек; ~ *a nyheter* плохие новости; *hon har ~t rykte* у неё плохая репутация; *i ~t skick* в плохом состоянии; *hon har ~ smak* у неё плохой (дурной) вкус; *råka i ~t sällskap* попадать/попасть в плохую компанию; *det är ett ~t tecken* это дурной знак; ~ *a tider* тяжёлые (трудные) времена; ~ *ryska* плохой русский язык; ~ *vana* дурная привычка; ~ *t väder* плохая погода; *han är ~ i matematik* он слаб в математике; *jag känner mig ~* я плохо себя

чувствую; *jag är ~ i magen* у меня расстройство желудка; *det går ~t för mig* экономiskt у меня плохо идёт дела; *i skolan* я плохо учусь [в школе]; *han har det ~t ställt* у него плохое материальное положение; *höra (se) ~t* слышать (видеть) плохо; *det var inte ~t!* не плохо!

**dålighet** ['dø:li:g,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) *vara ute på ~er* vard. загулять, быть в загуле

**dån** [do:n] *s* (~*et*, =) buller шум, гул; *dunder* грохот, гром; brus вой ветра

**1 dåna** ['dø:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) bullra шуметь *ipf*; *dundra* греметь/прогреметь, грохотать/прогрохотать; *brusa* бушевать *ipf*, *vyta ipf* о ветре; *åskan ~r* гремит гром

**2 dåna** ['dø:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *svimma* падать/упасть в обморок

**dårakig** ['dø:r,ak:ig] *adj* (~*t*) сумасшедший, безумный

**däre** ['dø:rə] *s* (~*n*, *därrar*) сумасшедш[ий] *m* (-ая *f*) *adj*. böjn., безумец

**därfink** ['dø:r,fɪŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) ненормальный *m* (-ая *f*) *adj*. böjn.

**därhus** ['dø:r,hø:s] *s* (~*et*, =) *det här är rena ~et* bildl.

это просто сумасшедший дом

**därskap** ['dø:,sko:p] *s* (~*en*, ~*er*) безумие, глупость *f*

**dåsa** ['dø:sa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *drämma*/задремать

**dåsig** ['dø:sig] *adj* (~*t*) вялый, сонный

**dåtida** ['dø:,ti:da] *adj* (oböjl.) о. **dåvarande**

['dø:,vɔ:rəndə] *adj* (oböjl.) тогдашний, *pred. äv.* того времени

**däck** [dek:] *s* (~*et*, =) **1** sjö. палуба; *alle man på ~!* свистать всех навёрх!; *under ~* под палубой; *gå i ~* падать/упасть на землю, пол; bildl. падать от усталости

**2** bildäck, cykeldäck шина, покрывка; *byta ~* менять/поменять шины

**däckad** ['dek:ad] *adj* (*däckt*, ~*e*) **1** *noкаутированный* **2** sjö. палубный о судне

**däckmönster** ['dek:,mø:stər] *s* (-*mönstret*, =) рисунок [протектора] шины

**däggjur** ['dæg:,ju:r] *s* (~*et*, =) *mlекопитающее* *n* *adj*. böjn.

**dämma** ['døm:ma] *vb tr* (*dämde*, *dämt*) *запруживать ipf*, *перекрывать/перекрыть* дамбой; ~ *upp* *запрудить* **dämpa** ['døm:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *приглушать/приглушить*; *smärta* *притуплять/притупить* напр. боль; *nyfikenhet* *подавлять/подавить* напр. любопытство; ~ *ner er!* потише!

**dämpad** ['døm:pad] *adj* (*dämpat*, ~*e*) *приглушённый*; *han är mycket ~* он очень подавлен

**dänga** ['dɛŋ:ɔ] *vb tr* о. *vb itr* (*dängde*, *dängt*) ~ *till ngn* стукнуть кого-н.

**där** [dæ:r] *adv* **1** demonstr. там; *där borta äv.* вон [там]; ~ *är hon ju* *вон же она*; ~ *står de!* вон они стоят; *här och ~* тут и там; *överallt* *везде*; ~ *ser du!* *видишь?!*; *sätt (ställ) dig ~* *сядь (встань)* [вон] там; ~ *har vi det!* вон оно!; ~ *sa du ett sant ord* тут ты прав; *så ~ ja, nu är det bra igen* вот так, теперь всё в порядке; ~ *borta* вон там; *på andra sidan* там; ~ *bredvid* там рядом; ~ *framme* там вперёд; ~ *inne (innanför)* там внутри;

~ *nere* там вниз; ~ *nerifrån* оттуда снизу; jfr *äv*.  
sammansätt. med *där* **2** rel. где, в котором; *här är parken*,  
~ *jag lekte som barn* вот парк, где (в котором) я  
играл ребёнком

**däran** [dæ'ran:] *adv.* *hon är illa* ~ она в плохом  
состоянии

**därav** [dæ'rɔ:v, 'dæ:rɔ:v] *adv* из этого; ~ *följer* из  
этого следует; *det kommer sig ~ att...* из этого  
вытекает (следует), что...

**därefter** [dæ'rɛftər, dæ'rɛftər, 'dæ:rɛftər] *adv* после  
этого; i enlighet därmed в соответствии с этим;

*resultatet blev* ~ результат был соответствующий

**däremellan** [dæ're'mellan, 'dæ:remelan] *adv* *rum* между  
ними; *tid* в промежутке

**däremot** [dæ're'mu:t, 'dæ:remu:t] *adv* против этого; å  
andra sidan напротив

**därför** ['dæ:rɛfər] **I** *adv* *fördenskull* поэтому **II** *konj.* ~ *att*  
потому что

**därhemma** [dæ'r'hɛm:a] *adv* [там] дома

**därhän** [dæ'r'hɛ:n] *adv.* *lämna ngt* ~ оставлять/  
оставить что-н. до лучших времён

**däri** [dæ'r'i, 'dæ:ri] *adv* *benfintlighet* там; *riktning* туда

**däribland** [dæ'ri'blan:d, 'dæ:ribland] *adv* в том числе,  
среди прочего

**däriifrån** [dæ'ri'fro:n, 'dæ:rifro:n] *adv* от этого; *från en*  
*plats* оттуда; *han sprang* ~ *sin väg* он убежал оттуда; ~  
*tar det bara fem minuter till stationen* оттуда до  
вокзала всего пять минут

**däriigenom** [dæ'ri'je:nɔm, -'jɛ:nɔm, 'dæ:rije'nɔm] *adv*  
таким образом

**därinne** [dæ'r'in:ə] *adv* там внутри

**därjämte** [dæ'r'jɛm:tə, 'dæ:rjɛmtə] *adv* к тому же,  
кроме того

**därmed** [dæ'r'mɛ:d, 'dæ:rmed] *adv* этим; *följaktligen* *äv*.  
тем самым, таким образом

**därnere** [dæ'r'ɲɛ:rə] *adv* [там] вниз

**därom** [dæ'r'ɔm:, 'dæ:rɔm] *adv* **1** *om detta* об этом; ~  
*tvista de lärde* об этом спорят мудрецы **2** *om plats*  
оттуда; **20 km norr** ~ в двадцати километрах к  
северу оттуда

**däromkring** [dæ'rɔm'kriŋ, 'dæ:rɔmkriŋ] *adv* **1** *trakten*  
~ те места, окрестности **2** *biljetten kostar 200*  
*kronor eller [någonting]* ~ билет стоит двести крон  
или [что-то] около того

**därpå** [dæ'r'pɔ:, 'dæ:rpo:] *adv* после этого: *dagen* ~  
*åkte vi till Moskva* на следующий день мы поехали в  
Москву

**därtill** [dæ'r'til:, 'dæ:tɪl] *adv* к тому

**därunder** [dæ'r'ɔn:dər, 'dæ:rɔndər] *adv* [там] вниз;  
*under den* под этим, под ним

**därupe** [dæ'r'ɔp:ə] *adv* [там] наверху

**därute** [dæ'r'ɔ:tə] *adv* [там] снаружи

**därutöver** [dæ'r'ut'ɔ:vər, 'dæ:rɔt'ɔ:vər] *adv* сверх того,  
в придачу

**därvid** [dæ'r'vi:d, 'dæ:rvi:d] *adv* в этой связи, в связи с  
этим

**därvidlag** [dæ'r'vid'lɔ:g, 'dæ:rvidlɔ:g] *adv* в этом  
отношении; ~ *ser jag ingen skillnad* в этом  
отношении я не вижу [никакой] разницы; ~ *håller*

*jag med dig* в этом отношении я с тобой согласен  
**däråt** [dæ'r'ɔ:t, 'dæ:rot] *adv* **1** *åt det hållet* в том  
направлении; *någonting* ~ что-то в этом духе  
(роде) **2** *man kan ingenting göra* ~ тут ничего не  
поделаешь

**däröver** [dæ'r'ɔ:vər, 'dæ:rɔvər] *adv* больше, сверх  
[того]; **20 år och** ~ от двадцати лет и старше

**däst** [dæ:st] *adj* (=) *överbält* объёвшийся, переёвший;  
*slö* вялый

**dävert** ['dæ:vət] *s* (~en, ~ar) *sjö.* шлюпбалка

**dö** [dø:] *vb* *itr* (*dog. döti*) умирать/умереть; *om djur* *äv*.  
околевать/околеть, издыхать/издохнуть,дохнуть/  
поддохнуть; *om växter* чахнуть/зачахнуть, вянуть/  
завянуть; *här är så tråkigt så man kan* ~ здесь (тут)  
со скучи умереть можно, здесь (тут) смертельно  
сочно; *motorn dog* *vard.* мотор заглох (сломался); ~  
*en naturlig död* умирать/умереть своей смертью; ~  
*av hunger* умирать/умереть с голоду; *jag höll på att*  
~ *av skrott* я чуть со смеху не умер; ~ *av sorg*

умирать/умереть с горя; ~ *av ålderdomssvaghet*

умирать/умереть от старости; ~ *av (i) en sjukdom*

умирать/умереть от болезни; ~ *i en bilolycka*

погибать/погибнуть в [автомобильной] аварии;

*vara ~ende* умирать, быть при смерти; *ljudet dog*

*bort* звук затих; ~ *ut* вымирать/вымереть

**död** [dø:d] **I** *adj* (*dött*) мёртвый; *avliden* умерший,

скончавшийся; ~ *den 5 mars* умерший

(скончавшийся) 5 марта; *den ~e* (~a) *subst. adj.*

покойный *m* *adj.* *böjnl.*; *kvinn* покойная *f* *adj.* *böjnl.* **Döda**  
*Havet* Мёртвое море; *telefonen var* ~ телефон не  
работал; *det var dött lopp* забег завершился вничью  
первое место разделили; *det var dött på stan* в городе  
ничего интересного не происходило

**II** *s* (~en, ~ar) *смерть f*; *dö en naturlig* ~ умирать/  
умереть своей смертью; *det blir hans* ~ это для  
него смерть, это его убьёт; *det gäller liv eller* ~ это

вопрос жизни и смерти; *han är nära ~en* он при  
смерти; *ta ~ på* *avliva* убивать/убить, умерщвлять/  
умертвить; *bildl.*, *känslor* *äv.* топтать/растоптать

чувства; *ligga för ~en* лежать при смерти; *på liv och*  
~ не на жизнь, а на смерть; *döma ngn till ~en*

приговаривать/приговорить кого-н. к смертной  
казни, осуждать/осудить кого-н. на смерть; *hetsa*

*ngn till ~s* затравить кого-н. до смерти

**döda** ['dø:da] *vb* *tr* (~de, ~t) убивать/убить; *hand.*

гасить/погасить вексель; ~ *en boll* *i tennis* ударять  
(бить)/ударить [по мячу] навблет

**dödande** ['dø:dandə] **I** *adj* (*oböjl.*) смертельный,

убивающий **II** *s* (~t) убийство, умерщвление; *i större*  
*omfattning* уничтожение

**dödfull** ['dø:(d),fel:] *adj* (~t) мертвецки пьяный; *vard.*  
пьяный в стельку (дым, хлам)

**dödfödd** ['dø:d,fæd:] *adj* (-födt) мертворождённый; *en*  
~ *plan* мертворождённый план

**dödförklara** ['dø:dfær,klo:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *ngn*  
констатировать чью-н. смерть

**dödgravare** ['dø:d,græ:varə] *s* (~n, =) могильщик

**dödlig** ['dø:dliŋ] **I** *adj* (~t) **1** *som ska dö* смертный;

*vanliga ~a* простые смертные **2** *dödande*

смертёльный; *en ~ sjukdom* смертёльная болёзнь; *en olycka med ~ utgång* несчастный слóчай с летальным исходом **II** адв, *hon är ~t förälskad* она влюбленá без пáмяти (пó уши)

**dödlighet** ['dø:dli:ɡ,he:t] *s* (~en) смёртность *f*

**dödläge** ['dø:d,le:ɡə] *s* (~t, ~n) *bryta ~t* находить/найти выход из тупиковой ситуации; *förhandlingarna har hamnat i ett ~* переговоры зашли в тупик

**dödsannons** ['dø:t:sa,nøn:s] *s* (~en, ~er) сообщёние о смёрти в газете

**dödsattest** ['dø:t:sa,tɛ:s:t] *s* (~en, ~er) заключёние о смёрти

**dödsbegrepp** ['dø:t:sbe,ɡrɛ:p] *s* (~et, =) понятие смёрти

**dödsbevis** ['dø:t:sbe,vi:s] *s* (~et, =) свидетельство о смёрти

**dödsbo** ['dø:t:s,bu:] *s* (~et, ~n) имúщество покойного

**dödsbud** ['dø:t:s,bu:d] *s* (~et, =) извёстие о смёрти

**dödsbädd** ['dø:t:s,bɛ:d:] *s* (~en, ~ar) смёртный одр

**dödsdag** ['dø:t:s,dø:g] *s* (~en, ~ar) день *m* смёрти

**dödsdom** ['dø:t:s,dum:] *s* (~en, ~ar) смёртный приговорóб

**dödsdömd** ['dø:t:s,dø:m:d] *adj* (-dömt) **1** приговорённый к смёртной кáзни, осуждённый на смёрть, смёртник **2** sjuk обречённый на смёрть, смёртник

**dödsfall** ['dø:t:s,fal:] *s* (~et, =) смёртный слóчай

**dödsfiende** ['dø:t:s,fi:əndə] *s* (~n, ~r) смертёльный враг

**dödsförakt** ['dø:t:s,fœr,akt:] *s* (~et) бесстрашие

**dödshjälp** ['dø:t:s,jɛ:lp] *s* (~en) эвтаназия

**dödskalle** ['dø:d,skal:ə] *s* (~n, -skallar) череп мёртвого

**dödskamp** ['dø:t:s,kam:p] *s* (~en, ~er) смертёльная борьба

**dödsmärkt** ['dø:t:s,mær:kt] *adj* (=) отмёченный печáтью смёрти

**dödsoffer** ['dø:t:s,ɔf:ər] *s* (-offret, =) жёртва несчастного случая

**dödsolycka** ['dø:t:su,lyk:a] *s* (~n, -olyckor) несчастный слóчай с летальным исходом

**dödsorsak** ['dø:t:su,ɔ:ək] *s* (~en, ~er) причина смёрти

**dödspatrull** ['dø:t:s,pa:trol:] *s* (~en, ~er) карáтельный отряд

**dödsrike** ['dø:t:s,ri:kə] *s* (~t) цáрство мёртвых

**dödsruna** ['dø:t:s,røn:a] *s* (~n, -runor) некролóг

**dödsiffra** ['dø:t:s,sif:ra] *s* (~n, -siffror) числó умерших (жертв)

**döds sjuk** ['dø:t:s,jøk] *adj* (~t) смертёльно (безнадёжно) больнóй

**dödsstraff** ['dø:t:s,stra:f] *s* (~et, =) смёртная казнь

**dödsstöt** ['dø:t:s,stø:t] *s* (~en, ~ar) смертёльный удар; *det blev ~en för honom* это стáло для негó смертёльным ударом

**döds synd** ['dø:t:s,syn:d] *s* (~en, ~er) смёртный грех

**dödstrött** ['dø:t:s,tro:t] *adj* (=) смертёльно устáлый

**dödstyst** ['dø:t:s,tv:s:t] *adj* (=) *det blev ~ i rummet* в кóмнате воцáрилась мёртвая тишина́

**dödsångest** ['dø:t:s,əŋ:əst] *s* (~en) страх смёрти, страх пёред смёртью

**dödsår** ['dø:t:s,ø:r] *s* (~et, =) год смёрти

**dödsåsong** ['dø:d:sɔŋ:] *s* (~en, ~er) мёртвый сезон

**dödtid** ['dø:d,tid:] *s* (~en) простóй

**dödvikt** ['dø:d,vik:t] *s* (~en) грузоподёмность *f* судна

**döende** ['dø:əndə] *adj* (oböjl.) умира́ющий

**döfödd** ['dø:,fø:d:] *adj* (-föut) end. bildl. se *dödfödd*

**dög** [dø:g] imperf. av *duga*

**dök** [dø:k] imperf. av *dyka*

**dölja** ['dø:lj:a] **I** *vb tr* (*dolde, dolt*) gömma undan прятать/спрýтать; förtiga скрýвать/скрýть, умáлчивать/умолчáть; *hon har ngt att ~* ей есть что скрýвать **II** *vb rfl* (*dolde, dolt*) ~ *sig* скрýваться/скрýться

**döma** ['dø:m:a] *vb tr o. vb itr* (*dömde, dömt*) **1** *avkunna dom* [över] судить/осудить, приговáривать/приговорýть; ~ *ngn för ngt* судить/осудить когó-н. за что-н.; ~ *ngn till två års fängelse* приговáривать/приговорýть когó-н. к двум годáм тюремного заключёния **2** *bedöma* судить *ipf*; ~ *ngn för strängt* судить когó-н. сли́шком стрóго; ~ *andra efter sig själv* судить о другóх по себе́; *att ~ av handstilen* сýдя по пóчерку; *av allt att ~* сýдя по всемý; *döm om min förvåning, då...* предста́вь моё удивлénие, когдá...; *det är dömt att misslyckas* это обречёно на провáл **3** sport. судить *ipf*; ~ *straffspark* назначáть/назначить штрафнóй удáр

**döpa** ['dø:pa] *vb tr* (*döpte, döpt*) крестить/окрестить; ~ *ngn till Hans* окрестить когó-н. Хáнсом

**dörr** [dœr:] *s* (~en, ~ar) дверь *f*; ~en *till köket* дверь на кúхню; ~en *står på glänt* дверь приоткрыта; *stång ~en [efter dig]!* закрóй [за собо́й] дверь!; ~en *går utåt* [дверь открýвается] от себя́; *julen stod för ~en* на поро́ге сто́яло Рождество́; *gå in genom ~en* входить/войти в (чёрез) дверь; *följa ngn till ~en* провожáть/проводить когó-н. до дверéй; *jag har inte varit utanför ~en på hela dagen* я цёлый день нé был на úлице

**dörrhandtag** ['dø:r:hand,tø:g] *s* (~et, =) двернáя рýчка

**dörrkarm** ['dø:r:,kar:m] *s* (~en, ~ar) двернóй кося́к, двернáя ра́ма

**dörrklocka** ['dø:r:,kløk:a] *s* (~n, -klockor) двернóй звонóк

**dörrknackning** ['dø:r:,knak:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) *operation* ~ опрóс жильцóв; försäljning торгóвля, осуществляемая агéнтом, распространя́ющим

товáр среди жильцóв дóма

**dörrknopp** ['dø:r:,knø:p] *s* (~en, ~ar) кру́глая двернáя рýчка

**dörrmatta** ['dø:r:,mat:a] *s* (~n, -mattor) двернóй кóври́к

**dörrnyckel** ['dø:r:,nyk:əl] *s* (~n, -nycklar) ќлюч от двéри

**dörrpost** ['dø:r:,pø:st] *s* (~en, ~er) боковáя двернáя ра́ма

**dörrskylt** ['dø:r:,šv:l:t] *s* (~en, ~ar) табл́ичка на двéри

**dörrspegel** ['dø:r:,spe:gəl] *s* (~n, -speglar) двернáя филéнка

**dörrspringa** ['dø:r:,sprɪŋ:a] *s* (~n, -springor) двернáя щель

**dörrvakt** ['dø:r:,vak:t] *s* (~en, ~er) швейцáр; på nattklubbar охрáнник на вхóде

**dörröppning** ['dø:r:,œp:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) двернóй проём

**döskraj** ['dø:,skraj:] *adj* (~*t*) *vard.*, *han är ~* он до смерти напуган  
**dösnack** ['dø:,snak:] *s* (~*et*) *vard.* ерунда, пустая болтовня  
**dötrist** ['dø:,tris:t] *adj* (=) *vard.*, *det är ~ här* тут скучища смёртная  
**döv** [dø:v] *adj* (~*t*) глухой; *de ~a* глухие; *vara ~ på ena örat* быть глухим на одно ухо; *tala för ~a öron* вести разговор для глухих  
**döva** ['dø:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) заглушать/заглушить; ~ *samvetet* заглушать/заглушить голос совести; ~ *smärtan* заглушать/заглушить боль  
**dövhet** ['dø:v,heit] *s* (~*en*) глухота  
**dövstum** ['dø:v,støm:] *adj* (~*t*, ~*ma*) глухонемой  
**dövöra** ['dø:v,œ:ra] *s* (~*t*) *slå ~t till* прикидываться/прикинуться глухим

# Ee

**e** [e:] *s* (*e:et*, *e:n* *el.* *e*) **1** пятая буква шведского алфавита **2** *mus.* *ми n* обёл.  
**eau-de-cologne** [o:'dæko'lɔn:j] *s* (~*n*) одеколон  
**ebb** [eb:] *s* (~*en*) отлив; ~ *och flod* отлив и прилив  
**ebba** ['ëb:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *ut* *bildl.* сходиться/сойтись на нет  
**ebenholts** ['è:bən,hø:ts] *s* (~*en* *el.* ~*et*) эбёновое (чёрное) дерево  
**e.d.** (*förk. för eller dylikt*) и т.п. (*förk. för u* *тому подобное*)  
**ed** [e:d] *s* (~*en*, ~*er*) **1** högtidlig försäkran присяга; *avlägga ~* присягать/присягнуть, давать/дать (приносить/принести) присягу; *bryta en ~* нарушать/нарушить присягу; *han kunde gå ~ på att...* он мог поклясться в том, что...; *under ~* под присягой **2** *svordom* проклятие, ругательство  
**Eden** ['e:dən] Эдём; ~ *s lustgård* Эдёмский сад  
**eder** ['e:dər, 'è:dər] *pron* **1** *pers.* *se ni* **2** *poss.* *se er* **2**  
**edlig** ['e:dlig] *adj* (~*t*) кля́твенный; ~ *förpliktelse* кля́твенное обяза́тельство  
**edsvuren** ['e:d,svu:rən] *adj* (-*svuret*, -*svurna*) **1** *edlig* кля́твенный **2** *om person* присягнувший, покля́вшийся  
**EES-avtal** [e'e'ès:dv,tø:l] (*förk. för Avtal om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet*) Соглашение о европе́йском эконо́мическом простран́стве  
**effekt** ['e'fekt] *s* (~*en*, ~*er*) **1** эффе́кт; *verkan av.* де́йствие, возде́йствие; *ha ~* производи́ть/произве́сти эффе́кт **2** *kvarglömda ~er* забы́тые (оста́вленные, поте́рянные) ве́щи; *tillvaratagna ~er* на́йденные ве́щи; *expedition* инвента́рь **3** *elekt.* мо́щность *f*; *full ~* *i mikrovågsugn* максима́льный ре́жим  
**effektfull** [e'fekt:føl:] *adj* (~*t*) эффе́ктный  
**effektförvaring** [e'fekt:før,vo:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ка́мера хране́ния  
**effektiv** [e'fekt:tiv, 'e'fektiv] *adj* (~*t*) **1** эффе́ктивный, де́йственный, проду́ктивный; *om person* уме́лый, рабо́тающий эффе́ктивно; *ett ~t botemedel* эффе́ктивное сре́дство лече́ния **2** *faktisk* факти́ческий, практи́ческий, реа́льный; ~ *ränta* эффе́ктивная (реа́льная) проце́нтная ста́вка  
**effektivisera** [e'fektiv:t'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) повыша́ть/повы́сить эффе́ктивность, де́лать/сде́лать бо́лее эффе́ктивным  
**effektivitet** [e'fektiv'te:t] *s* (~*en*) **1** эффе́ктивность *f*; *verkan* де́йственность *f* **2** *hos person* произво́дительно́сть *f*  
**effektsökeri** [e'fekt:søke,ri:] *s* (~*et*, ~*er*) же́лание (стре́мление) произве́сти эффе́кт, игра́ на пу́блику  
**EFTA** ['e'f:ta] (*förk. för European Free Trade Association*) Европе́йская Ассо́циация свобо́дной торго́вли



**efter** ['ɛf:tər, 'ɛf:tər] *prep* **1** i rumsbet., särsk. om ordning, bakom за +instr.: *stänga dörren* ~ *ngn* закрыва́ть/закры́ть *дверя* за кем-н.; *gå* ~ *ngn* идти́ [вслед] за кем-н.; ~ *varandra* друг за друго́м, один за друго́м; *stå på listan* ~ *ngn* сто́ять в спи́ске по́сле ко́го-н.

**2** i tidsbet. **a)** че́рез +ack., спу́стя +ack.; ~ *3 år* спу́стя (че́рез) три го́да; ~ *en stund* спу́стя (че́рез) како́е-то вре́мя **b)** по́сле +gen.; ~ *regnet* по́сле дождя́; ~ *Kristi födelse* (fölk. e.Kr.) по́сле Рожде́ства Христо́ва (fölk. *pöck* *P.X.*) *en vecka* ~ *hans ankomst* че́рез (спу́стя) неде́лю по́сле его́ прие́зда; ~ *tre års väntan* по́сле трёх лет ожи́даний **c)** по́сле того́ как; ~ *att ha sagt detta blev han tyst* по́сле того́, как он э́то сказа́л, он замолча́л; сказа́в э́то, он замолча́л **d)** по +dat. vanl. formell stil; ~ *att ha avslutat arbetet...* по оконча́нии рабо́ты... **e)** за +instr.: *dag* ~ *dag* де́нь за днём; *år* ~ *år* го́д за го́дом; *timme* ~ *timme* гикло вре́мя, один час сменя́л друго́й

**3** enligt со́гласно +dat., по +dat.; ~ *förtjänst* по (со́гласно) заслужи́вам; ~ *vad jag vet* наско́лько я зна́ю

**4** *fråga* ~ *ngn* иска́ть ко́го-н. спрашива́я; *ringa* ~ *en taxi* вызы́вать/вы́звать такси́ [по телефо́ну]; se äv. resp. verb

**5** [efterlämnad] av, *spår* ~ *en räv* сле́ды лисы́; *änka* ~ *en präst* вдово́ свяще́нника; *det har han ärvt ~ sin far* он э́то [y]насле́довал от о́тца

**II** *adv*, *dagen* ~ на сле́дующий де́нь; *vara dagen* ~ bakfull бы́ть с похмеля́; *vara* ~ *med hyran* запáздывать/запозда́ть с опла́той кварти́ры (с плате́жами за кварти́ру); se f.ö. beton. part. under resp. enkla verb

**III** *konj*, ~ *[det] att* по́сле того́ как

**efteranmälan** ['ɛf:təran,mɛ:lan] *s* (=, en, -anmälingar) o.

**efteranmälning** ['ɛf:təran,mɛ:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) зая́вка на уча́стие, по́данная с опозда́нием в спорте

**efterapa** ['ɛf:tər,ə:pɑ] *vb tr* (~de, ~t) подража́ть *ipf* | *ngt* кому́-н. в чём-н.; vard. обезья́нничать *ipf*

**efterapning** ['ɛf:tər,ə:pniŋ] *s* (~en, ~ar)

передра́зывание, обезья́нничанье

**efterarbete** ['ɛf:tərar,bɛ:tə] *s* (~t, ~n) дорабо́тка, дораба́тывание

**efterbeställning** ['ɛf:tərbɛ,stɛl:niŋ] *s* (~en, ~ar) дополни́тельный зака́з

**efterbilda** ['ɛf:tər,bil:da] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt* копи́ровать/скопи́ровать что-н., имити́ровать/сымити́ровать что-н.

**efterbildning** ['ɛf:tər,bil:dniŋ] *s* (~en, ~ar) process копи́рование, имити́рование; konkret om kopia o.d. ко́пия, имита́ция

**efterbliven** ['ɛf:tər,bli:vən] *adj* (-blivet, -blivna) отста́лый, недора́звитый, отста́ющий

**efterbörd** ['ɛf:tər,bø:rd] *s* (~en, ~er) по́след

**efterdatera** ['ɛf:təda,tɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) дати́ровать *ipf/pf* бо́лее по́здним число́м

**efterdynning** ['ɛf:tə,dy:niŋ] *s* (~en, ~ar) ~ *ar* bildl. отго́лосок; följd по́следействие

**efterfest** ['ɛf:tər,fɛst] *s* (~en, ~er) продо́лжение вече́ринки

**efterforska** ['ɛf:tər,fɔ:s:ka] *vb tr* (~de, ~t) разузнава́ть/разузна́ть, выясня́ть/выясни́ть, рассу́довать *ipf/pf* **efterforskning** ['ɛf:tər,fɔ:s:kniŋ] *s* (~en, ~ar) выясне́ние, рассу́дование; *göra* ~ *ar* **efter** *ngn* (*ngt*) разы́скивать/разыска́ть ко́го-н. (что-н.)

**efterfråga** ['ɛf:tər,fro:ga] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt* иска́ть что-н., разы́скивать/разыска́ть что-н.; *vara mycket* ~ *d* eftersökt по́льзоваться большо́м спр́осом; om person бы́ть о́чень популярным

**efterfrågan** ['ɛf:tər,fro:gan] *s* (=, en, -frågningar) спр́ос; *det är stor* ~ *på denna vara* э́тот това́р по́льзуется большо́м спр́осом; ~ *ökar* (*minskar*) спр́ос растёт (па́дает)

**efterföljande** ['ɛf:tər,føel:jandə] *adj* (oböjl.) по́следующий

**efterföljare** ['ɛf:tər,føel:jarə] *s* (~n, =) по́следователь *m*, приви́рженец

**efterföljd** ['ɛf:tər,føel:jd] *s* (~en, ~er) *exemplet manar till* ~ э́то приме́р для подража́ния

**eftergift** ['ɛf:tər,jift] *s* (~en, ~er) усту́пка; *göra* ~ *er* де́лать/сде́лать усту́пки, иди́ти/пойти́ на усту́пки, усту́пáть/усту́пить; *tvinga ngn till* ~ *er* вынужда́ть/вы́нудить ко́го-н. на усту́пки

**eftergiven** ['ɛf:tər,jiv:ən] *adj* (-givet, -givna) усту́пчивый; *vara för* ~ *mot ngn* сли́шком усту́пчиво вести́ себя́ с кем-н.

**eftergivenhet** ['ɛf:tər,jiv:ən,he:t] *s* (~en) усту́пчивость

**eftergymnasial** ['ɛf:tərgjym:nasi:əl] *adj* (~t) ~ *utbildning* по́слегимнази́ческое образова́ние; högre utbildning вы́сшее образова́ние

**1 efterhand** ['ɛf:tər,han:d] *s* (oböjl.) *i* ~ с опозда́нием, за́дним число́м

**2 efterhand** [ɛf:tər'han:d] *adv* посте́пенно, со вре́менем; ~ *som...* по ме́ре того́ как...

**efterhandskonstruktion** ['ɛf:tərhan:dskonstrøk,ʃu:n] *s* (~en, ~er) se *efterkonstruktion*

**efterhängsen** ['ɛf:tər,hɛŋ:sən] *adj* (-hängset, -hängsna) назойли́вый, навязчи́вый; *en* ~ *förkylning* заты́нувшаяся просту́да

**efterklok** ['ɛf:tər,kløk] *adj* (~t) *det är lätt att vara* ~ ле́гко сообража́ть за́дним число́м

**efterkomma** ['ɛf:tər,kom:ɹa] *vb tr* (-kom, -kommit) подчи́няться/подчи́ниться +dat., исполня́ть/исполни́ть; ~ *en befallning* исполня́ть/исполни́ть прика́з, подчи́няться/подчи́ниться прика́зу; ~ *en önskan* исполня́ть/исполни́ть же́лание

**efterkommande** ['ɛf:tər,kom:andə] *1 adj* (oböjl.)

бу́дущий, по́следующий **II** *s pl*, *de* ~ по́томки

**efterkonstruktion** ['ɛf:tərkon'strøk,ʃu:n] *s* (~en, ~er) *det [där] är bara en* ~ *det var inte så det gick till* э́то лишь вы́думанное оправда́ние

**efterkontroll** ['ɛf:tərkon'trøl:] *s* (~en, ~er) **1** eg.

дополни́тельный контро́ль **2** med. повто́рный [медици́нский] осмо́тр

**efterkrav** ['ɛf:tər,kro:v] *s* (~et, =) опла́та нало́женным плате́жом, опла́та при полу́чении; *mot* ~ нало́женным плате́жом

**efterkrigstid** ['ɛf:tərkriks,tid] *s* (~en) послево́енный пе́риод

**efterkälken** ['ɛf:tər,ɕel:kən] *s* (best. sing.) *komma på* ~ отставать/отстать

**efterled** ['ɛf:tər,le:d] *s* (~et el. ~en, = el. ~er) språkv. второй элемент композита (сложного слова)

**efterleva** ['ɛf:tər,leivə] *vb tr* (-levde, -levi) ~ *ngt* исполнять/исполнить что-н., выполнять/выполнить что-н., подчиняться/подчиниться чему-н.

**efterlevande** ['ɛf:tər,leivandə] **1** *adj* (oböjl.) оставшийся после смерти родственника **II** *s* (en ~, pl. =) *de* ~ родственники покойного

**efterlevnad** ['ɛf:tər,leivnad] *s* (~en) *lagarnas* ~ соблюдение законов

**efterlikna** ['ɛf:tər,likna] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* подражать кому-н.; ~ *ngt* имитировать что-н.; *få ngt att ~ ngt* подделывать/подделывать что-н. под что-н.

**efterlysa** ['ɛf:tər,ly:sa] *vb tr* (-lyste, -lyst) **1** jur., ~ *ngn* разыскивать кого-н., объявлять/объявить о розыске кого-н.; *han är -lyst av polisen* он разыскивается полицией **2** *ngt* saknat, ~ *ngt* разыскивать что-н. пропажу; ~ *ngn* i radio разыскивать кого-н. по радио **3** söka *iska* *ipf*; *jag -lyser en förklaring* я требую объяснений

**efterlysning** ['ɛf:tər,ly:sning] *s* (~en, ~ar) **1** jur. розыск; anslag, i radio объявление о розыске **2** sökande поиск

**efterlämna** ['ɛf:tə,ɛm:na] *vb tr* (~de, ~t) оставлять/оставить после себя; *han ~r en stor förmögenhet* он оставляет после себя большое наследство; *den ~de maken (makan)* супруг покойной (супруга покойного); *hans ~de verk* оставшиеся после него труды

**efterlängtd** ['ɛf:tə,ɛn:tad] *adj* (-längat, ~e) долгожданный

**eftermiddag** ['ɛf:tər,mid:ɔ:g] *s* (~en, ~ar) вторая половина дня; *kl. 3 på ~en (e.m.)* в три часа дня, в три часа по полудню; *i morgon* ~ завтра во второй половине дня; *på ~arna* во второй половине дня

**eftermiddagskaffe** ['ɛf:tərmid:aks,kaf:ə] *s* (~t) полдник кофе с печеньем

**eftermäle** ['ɛf:tər,mæ:lə] *s* (~t, ~n) память *f* [о покойном]

**efternamn** ['ɛf:tə,nam:n] *s* (~et, =) фамилия; *vad heter hon i ~?* как её фамилия?, как её [зовёт] по фамилии?

**efterräkning** ['ɛf:tər,rɛ:kning] *s* (~en, ~ar) bildl., ~ar негативные последствия

**efterrätt** ['ɛf:tər,rɛ:t] *s* (~en, ~er) десерт; *vad får vi till ~?* что у нас на десерт?

**eftersatt** ['ɛf:tə,ʃat:] *adj* (=) försummad пренебрегаемый, оставленный без внимания; ~a *grupper* социальные группы, которым уделяется недостаточно внимания

**efterskickad** ['ɛf:tər,ʃik:ad] *adj* (-skickat, ~e) *du kommer som* ~ ты [как раз] тот, кто нам нужен, тебя сама судьба послала

**efterskott** ['ɛf:tə,ʃkɔ:t] *s* (oböjl.) *i* ~ задним числом; för vara по факту доставки товара; för tjänst по факту предоставления услуги

**efterskrift** ['ɛf:tə,ʃkrift] *s* (~en, ~er) приписка, дополнение; i bok эпилог, послесловие

**efterskänka** ['ɛf:tər,ʃɛŋ:ka] *vb tr* (-skänkte, -skänkt) прощать/простить [*ngn ngt* кому-н. что-н.]; en fordran, ett ådömt straff o.d. воздерживаться/воздержаться [*ngt* от чего-н.], освобождают/освободить [*ngt* от чего-н.] наказания, штрафа и т.п.; ~ *ngns skulder* прощать/простить кому-н. долги

**efterskörd** ['ɛf:tər,ʃœ:d] *s* (~en, ~ar) **1** eg. второй урожай **2** bildl. результат

**eftersläckning** ['ɛf:tə,ʃɛk:ning] *s* (~en, ~ar) **1** финальная стадия тушения огня **2** efter fest заключительная часть вечеринки более спокойная

**eftersläng** ['ɛf:tə,ʃɛŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** efter sjukdom последнее заболевание **2** sport. персональный фол в ответ на касание

**eftersläntrare** ['ɛf:tə,ʃɛn:trärə] *s* (~n, =) отстающий *m* *adj*. böjn.

**eftersläpning** ['ɛf:tə,ʃɛ:pning] *s* (~en) bildl. отставание, запаздывание; av produktion невыполнение заказов

**eftersmak** ['ɛf:tə,ʃmo:k] *s* (~en) послевкусие

**eftersnack** ['ɛf:tə,ʃnak:] *s* (~et) продолжение дискуссии (беседы)

**eftersom** ['ɛf:tə,ʃom:, 'ɛf:təʃom] *konj* поскольку, так как; *allt ~ tiden gick* по мере того как, шло время

**eftersommar** ['ɛf:tə,ʃom:ar] *s* (~en, ~sommrar) sensommar позднее лето; brittsommar бабье лето

**efterspana** ['ɛf:tə,ʃpɔ:na] *vb tr* (~de, ~t) jur., ~ *ngn* разыскивать кого-н., выслеживать кого-н.

**efterspaning** ['ɛf:tə,ʃpɔ:ning] *s* (~en, ~ar) **1** jur. розыск, выслеживание **2** sökande поиск

**efterspel** ['ɛf:tə,ʃpeil] *s* (~et, =) [негативные] последствия; *rättsligt* ~ правовые (судебные) последствия

**eftersträva** ['ɛf:tə,ʃtrɛ:va] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt* стремиться к чему-н., пытаться/попытаться достичь чего-н., добиваться чего-н.; ~ *ett mål* преследовать цель

**eftersträvansvärd** ['ɛf:təʃtrɛ:vans,væ:d] *adj* (-värt) желаемый, желанный

**efterstygn** ['ɛf:tə,ʃtɥ:n] *s* (~et, =) обратный стежок, стежок «назад иглой»

**efterställd** ['ɛf:tə,ʃtɛl:d] *adj* (-ställt) språkv. постпозитивный

**eftersända** ['ɛf:tə,ʃɛn:da] *vb tr* (-sände, -sönt) пересылать/переслать

**eftersändning** ['ɛf:tə,ʃɛn:dning] *s* (~en, ~ar) post. пересылка

**eftersökt** ['ɛf:tə,ʃøkt] *adj* (=) пользующийся большим спросом, популярный; av polisen разыскиваемый

**eftertanke** ['ɛf:tə,təŋ:kə] *s* (~n) размышление, обдумывание; övervägande рассмотрение; *göra ngt med* ~ делать/сделать что-н. вдумчиво (внимательно); *utan* ~ не подумав, не раздумывая, без раздумий; *mana till* ~ призывать/призывать к размышлению; *vid närmare* ~ по зрелом размышлении

**eftertaxering** ['ɛf:tə,tak,se:ring] *s* (~en, ~ar)

дополнительное обложение налогом

**eftertrakta** ['ɛ:ftɪtə, trak:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *ngt* жаждать чего-н.

**eftertraktad** ['ɛ:ftɪtə, trak:tad] *adj* (~*traktat*, ~*e*) желаемый; attraktiv привлекательный; *vara* ~ *på arbetsmarknaden* пользоваться спросом на рынке труда

**eftertrupp** ['ɛ:ftɪtə, trɒp:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** mil. арьергард **2** eftersläntare отстающие

**eftertryck** ['ɛ:ftɪtə, trɪvk:] *s* (~*et*, =) **1** kraft ударение, акцент, значение; *ge* ~ *åt ngt* придавать/придать чему-н. особое значение, особо подчеркивать/подчеркнуть что-н.; *med* ~ многозначительно, настойчиво **2** kopiering перепечатка

**eftertrycklig** ['ɛ:ftɪtə, trɪvk:lɪg] *adj* (~*t*) настойчивый, подчеркнутый; uttrycksfull выразительный

**efterträda** ['ɛ:ftɪtə, trɛ:da] *vb tr* (~*trädde*, ~*trätt*) ~ *ngn* быть чьим-н. преемником, сменять/сменить кого-н.; *han efterträddes av sin son* сын стал его преемником

**efterträdare** ['ɛ:ftɪtə, trɛ:darə] *s* (~*n*, =) преемник, наследник

**eftertänksam** ['ɛ:ftɪtə, tɛŋk, samt:, 'ɛ:ftɪtə, tɛŋk:ksam] *adj* (~*t*, ~*ma*) **1** om person осмотрительный, вдумчивый, благоразумный **2** om handling обдуманный **3** tankfull задумчивый

**efterverkning** ['ɛ:ftɪtər, værk:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) последствие, результат, выявившийся позднее]

**eftervård** ['ɛ:ftɪtər, vor:d] *s* (~*en*) **1** efter sjukdom реабилитация после болезни, уход за выздоравливающим **2** av interner реадaptация заключённых

**eftervärkar** ['ɛ:ftɪtər, vær:kar] *s pl* послеродовые сокращения *n pl* матки

**eftervärld** ['ɛ:ftɪtər, vær:ld] *s* (~*en*) потомки *m pl*, последние поколения *n pl*; *gå till ~en* становиться/стать достоянием потомков

**eftervärme** ['ɛ:ftɪtər, vær:mə] *s* (~*n*) сохранившееся (оставшееся) тепло

**efteråt** ['ɛ:ftɪtər, o:t] *adv* **1** sedan затем, потом, после, впоследствии; *man ångrar sig* ~ раскаяние приходит после **2** senare позднее; *han kom* ~ он пришёл позднее

**EG** ['ɛ:ge:] (förk. för *Europeiska gemenskapen*) Европейское Сообщество

**egal** ['e:ɡo:l] *adj* (~*t*) *det är mig alldeles* ~ *t* мне совершенно всё равно

**Egeiska havet** ['e:ɡe:nska h'o:vət] Эгейское море

**eg[en]** ['ɛ:gən] *adj* (*eget*, *egna*) **1** uttr. tillhörlighet [свой] собственный; *han har -et rum* у него своя [собственная] комната; *starta -et [företag]* el. *bli sin* ~ открывать/открыть своё дело; *för -et behov* для собственных нужд; *för min* ~ *del* что касается меня; *för ~ räkning* для собственного пользования; *i ~ hög person* собственной персоной; *med -na ögon* своими [собственными] глазами; *på ~ hand* самостоятельно **2** säregen особый, своеобразный; *han är lite* ~ он немного странный (своеобразный)

**egenart** ['ɛ:gən, ɒ:t] *s* (~*en*) своеобразие, индивидуальность *f*

**egenartad** ['ɛ:gən, ɒ:tad] *adj* (~*artat*, ~*e*) särpräglad

своеобразный, особый; underlig странный

**egendom** ['ɛ:gən, dom:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** tillhörlighet[er] имущество; *fast* ~ недвижимое имущество, недвижимость *f*; *lös* ~ движимое имущество **2** jordegendom, lantegendom имение; mindre земельная собственность, хозяйство

**egendomlig** ['ɛ:gən, dom:lɪg] *adj* (~*t*) underlig необычный; säregen особенный, своеобразный; speciell специфический

**egendomlighet** ['ɛ:gəndom'li:g, he:t] *s* (~*en*, ~*er*) säregenhet особенность *f*; konstighet странность *f*

**egendomsbrott** ['ɛ:gəndoms, brɒ:t] *s* (~*et*, =) jur. преступление против собственности, имущество преступление

**egenhet** ['ɛ:gən, he:t] *s* (~*en*, ~*er*) особенность *f*, характерная черта; *han har sina ~er* у него свои особенности

**egenhändig** ['ɛ:gən, hɛn:dɪg] *adj* (~*t*) собственноручный; ~ *namnteckning* собственноручная подпись; *en ~t gjord hylla* полка, сделанная своими руками

**egenkär** ['ɛ:gən, çæ:tɪg] *adj* (~*t*) самовлюблённый, самодовольный; *han är mycket* ~ он очень самодоволен

**egenkärlek** ['ɛ:gən, çæ:lek] *s* (~*en*) самовлюблённость *f*, самодовольство

**egenmäktig** ['ɛ:gən, mɛk:tɪg] *adj* (~*t*) самовластный, деспотичный, самовольный; ~ *förfarande* jur. самоуправство, незаконное присвоение

**egennamn** ['ɛ:gən, nam:n] *s* (~*et*, =) имя собственное

**egennytt** ['ɛ:gən, nyt:a] *s* (~*n*) эгоизм, себялюбие; vinningslystnad корысть *f*

**egennyttig** ['ɛ:gən, nyt:lɪg] *adj* (~*t*) эгоистичный, себялюбивый

**egensinne** ['ɛ:gən, sin:ə] *s* (~*t*) **1** eg. своевольность *f*, своеправие **2** envishet упрямство

**egensinnig** ['ɛ:gən, sin:lɪg] *adj* (~*t*) **1** eg. своевольный, своеправный **2** envis упрямый

**egenskap** ['ɛ:gən, sko:p] *s* (~*en*, ~*er*) свойство, качество; *i ~ av ngn (ngt)* в качестве кого-н. (чего-н.); *jag deltog i ~ av tolk* я участвовал в качестве переводчика

**egentlig** ['e'jɛnt:lɪg] *adj* (~*t*) действительный, настоящий; ~ *t bråk* матем. правильная дробь; *i ~ betydelse* в прямом значении; *i ~ mening* в прямом смысле [слова]

**egentligen** ['e'jɛnt:lɪgən] *adv* на самом деле, в действительности; ~ *inte* собственно [говоря] нет; ~ *skulle jag ha gjort det* вообще-то я должен был это сделать

**egenvård** ['ɛ:gən, vor:d] *s* (~*en*) самолечение

**egenvärde** ['ɛ:gən, vær:də] *s* (~*t*) самоценность *f*

**egg** [ɛg:] *s* (~*en*, ~*ar*) лезвие, остриё

**egga** ['ɛ:gə] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ {*upp*} spotta припоборивать/припоборить; sexuellt возбуждать/возбудить; uppvigla подстрекать/подстрекнуть, побуждать/побудить; ~ *upp folkmassan* нести/внести волнение в массы

**eggelse** ['ɛɡ:əlsə] *s* (~n, ~r) sporre движущая сила; sexuell возбуждение сексуальное; uppvigling подстрекательство, побуждение

**egnahme** [e'ɣna'hɛm:] *s pl* (~met, =) недвижимость *f* для личного пользования [владельцем]

**ego** ['e:ɡə, 'e:ɡu] *s* (~t, ~n) *mitt* *alter* ~ моё альтер эго

**egocentrisk** [e'ɡo'sɛn:trɪsk, ɛɡ'o-] *adj* (~t) эгоцентричный, эгоцентристский, эгоцентрический

**egoism** [e'ɡo'is:m, ɛɡ'o-] *s* (~en) эгоизм

**egoist** [e'ɡo'is:t, ɛɡ'o-] *s* (~en, ~er) эгоист

**egoistisk** [e'ɡo'is:tisk, ɛɡ'o-] *adj* (~t) эгоистичный, эгоистический

**egotrippad** ['e:ɡə,trip:ad] *adj* (-trippat, ~e) *vara* ~ vard. быть самовлюблённым эгоистом

**Egypten** [e'jɣp:tən] Египет

**egyptier** [e'jɣp:t(s)jær] *s* (~n, =) египтянин

**egyptisk** [e'jɣp:tisk] *adj* (~t) египетский

**egyptiska** [e'jɣp:tiska] *s* (~n, *egyptiskor*) kvinna египтянка

**ehuru** [e'hù:rø] *konj* ngt äld., fastän хотя, несмотря на то, что; om också даже если

**ej** [ɛj:] *adv* не; ~ *heller* тоже не

**ejakulation** [ɛjak'ula'fju:n] *s* (~en, ~er) эякуляция

**ejder** ['ɛj:dər] *s* (~n, *ejdrar*) gåra

**ejderdun** ['ɛj:də,ɖɥ:n] *s* (~et, =) гагачий пух

**ek** [e:k] *s* (~en, ~ar) дуб; *av* ~ дубовый

**1 eka** ['è:ka] *s* (~n, *ekor*) roddbåt плоскодонная лодка, плоскодонка

**2 eka** ['è:ka] *vb itr* (~de, ~t) отдаваться/отдаться эхом, отражаться/отразиться о звуке; *det ~r här* ите здесь сильное эхо; *det ~r i salen* в зале гулкие стены; *salen ~de av skratt* зал гремел от смеха

**eker** ['e:kər] *s* (~n, *ekrar*) спидка колеса

**EKG** ['e:ko,ge:] (förk. för *elektrokardiogram*) ЭКГ (förk. för *elektrokardiogram*)

**ekipage** [ɛk'ip:əʃ] *s* (~t, =) häst och vagn экипаж повозка; sport. команда

**ekipera** [ɛk'ip:era:] **I** *vb tr* (~de, ~t) экипировать *ipf/pf*

**II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* экипироваться *ipf/pf*

**ekivok** [ɛk'iv:ok] *adj* (~t) непристойный, неприличный

**eklatera** [ɛk'la'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) объявлять/объявить; ~ *förlovningen* объявлять/объявить помолвку

**eko** ['e:ko, 'e:ko] *s* (~t, ~n) эхо; *dagens* ~ radio. обзор событий дня; *ge* ~ bild. отражаться/отразиться, вызывать/вызвать резонанс

**ekobrott** ['è:ko,brot:] *s* (~et, =) vard. экономическое преступление

**ekollon** ['è:k,ol:n] *s* (~et, =) жёлудь *m*

**ekolod** ['è:ko,lud:] *s* (~et, =) эхолот

**ekolog** [ɛk'o'lo:g, e'ko-] *s* (~en, ~er) эколог

**ekologi** [ɛk'o'lo:ɡit, e'kolo-] *s* (~n) экология

**ekologisk** [ɛk'o'lo:ɡisk, e'ko-] *adj* (~t) **1** som har att göra med ekologi экологический; ~ *balans* экологический баланс **2** miljövänlig экологичный

**ekonom** [ɛk'o'no:m, e'ko-] *s* (~en, ~er) экономист

**ekonomexamen** [ɛk'o'no:mek,so:mən] *s* (=, en, *examina*) высшее экономическое образование

**ekonomi** [ɛk'o'no'mi:, e'kono-] *s* (~n, ~er) **1** näringsliv och vetenskap экономика; *få fart på landets* ~ оживить экономику страны, поднять экономику страны **2** ekonomisk ställning финансовое положение; *han har dålig* ~ у него плохое (туго) с деньгами (финансами), он в затруднительном финансовом положении **3** sparsamhet экономность *f*

**ekonomiavdelning** [ɛk'o'no'mi:ɔv,de:lɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) på företag o.d. экономический отдел

**ekonomichef** [ɛk'o'no'mi:ʃe:f] *s* (~en, ~er) финансовый директор

**ekonomiförpackning** [ɛk'o'no'mi:fœr,pak:ɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) экономичная упаковка

**ekonomisk** [ɛk'o'no:misk, e'ko-] *adj* (~t) **1** som har att göra med ekonomi экономический; ~ *a brott* экономические преступления; ~ *t läge* состояние экономики; ~ *politik* политика в сфере экономики; ~ *a problem* финансовые проблемы (трудности); ~ *ställning* состояние финансов, финансовое положение, финансовая ситуация **2** sparsam экономный

**ekorre** ['è:k,orə, 'è:k,orə:] *s* (~n, *ekorrar*) белка

**ekorrhjul** ['è:k,or,jul:] *s* (~et) *sitta fast i ett* ~ крутиться/закрутиться (вертеться/завертеться) как белка в колесе

**ekosystem** ['è:kosy,ste:m] *s* (~et, =) экосистема

**e.Kr.** (förk. för *efter Kristus*) н.э. (förk. för *nånue år*)

**eksem** [ɛk'se:m] *s* (~et, =) экзема

**ekumenisk** [ɛk'ʉ'me:nisk, e'ku-] *adj* (~t) экуменистический, экуменистский

**ekvation** [ɛk'va'fju:n] *s* (~en, ~er) уравнение; ~ *av första graden* уравнение первой степени; *lösa en* ~ решать/решить уравнение; ~ *en går inte ihop* bildl. что-то тут не сходится

**ekvator** [e'kvə:tər] *s* (~n) экватор

**ekvivalent** [ɛk'viva'le:n:t] **I** *adj* (=) эквивалентный **II** *s* (~en, ~er) эквивалент

**el** [e:l] *s* (~en) электричество

**el.** (förk. för *eller*) или

**elaffär** ['è:la,fæ:r] *s* (~en, ~er) магазин электроприборов (электротоваров, электротехники)

**elak** ['è:lak, 'è:,lak:, 'è:,lə:k] *adj* (~t) **1** ond злой, злобный, язвительный; ~ *a kommentarer* язвительные замечания, колкости; *vara ~ mot ngn* быть зловредным (ехидным) к кому-н., обижать/обидеть кого-н. **2** orevlig противный; särsk. om barn вредный

**elakartad** ['è:lak,ɔ:tad, 'è:lək,ɔ:tad] *adj* (-ariet, ~e) med. злокачественный, опасный, серьёзный о болезни

**elakhet** ['è:lak,he:t, 'è:lək,he:t] *s* (~en, ~er) **1** genienhet злость *f*, злоба; *av* ~ со злости, по злобе **2** ovänlighet злобность *f*, недоброжелательность *f* **3** uttrande язвительность *f*

**elallergi** ['è:lælær,gi:] *s* (~n) аллергия на электричество

**elasticitet** [elas'tis:tet:] *s* (~en) эластичность *f*

**elastisk** [e'las:tisk] *adj* (~t) эластичный; ~ *binda* эластичный бинт

**elavbrott** ['è:lov,brøt:] *s* (~et, =) прекращение подачи электричества

**elbas** ['è:l,bø:s] *s* (~en, ~ar) электробас, электронная бас *m* oböjl.-гитара bestämning i f. sg.

**elbil** ['è:l,bi:l] *s* (~en, ~ar) электрическая машина

**elchock** ['è:l,ʃøk:] *s* (~en, ~er) электрошок

**eld** [è:l:d] *s* (~en, ~ar) огонь *m*; ~ *upphör!* mil. прекратить огонь!, отбой!; ~ *är lös!* пожар!; *fatta (ta)* ~ загораться/загореться; *hon fick ~ i baken* bildl. она подскочила как ошпаренная; *ge ~ mil.* открывать/открыть огонь [*mot ngn* по кому-н.]; *göra upp ~* ~ разводить/развести огонь (костёр); *har du ~?* огоньку не найдётся?; *hålla liv i ~en* поддерживать/поддержать огонь; *bränt barn skyr ~en* обжёгшись на молоке, дуют на воду; *öppna ~* mil. открывать/открыть огонь; *stryka ~ på en tändsticka* зажигать/зажечь спичку, чиркать/чиркнуть спичкой; *sätta (tända) ~ på ngt* поджигать/поджечь что-н.; *leka med ~en* äv. bildl. играть/поиграть с огнём; *ingen rök utan ~* нет дыма без огня

**elda** ['è:l:da] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) топить/растопить (затопить), разжигать/разжечь, разводить/развести огонь; bildl. побуждать/побудить; ~ *i öppna spisen* топить/затопить камин, разводить/развести огонь в камине; ~ *upp a)* bränna upp поджигать/поджечь, зажигать/зажечь *b)* värma upp топить/натопить, греть/нагреть *c)* egga upp воодушевлять/воодушевить, разжигать/разжечь

**eldbegängelse** ['è:l:ðbe,jen:səlsə] *s* (~n, ~r) сожжение праха

**elddop** ['è:l:d,du:p] *s* (~et, =) боевое крещение

**eldfara** ['è:l:d,fo:ra] *s* (~n) пожароопасность *f*

**eldfarlig** ['è:l:d,fo:ljg] *adj* (~t) пожароопасный

**eldfast** ['è:l:d,fas:t] *adj* (=) om porslin o.d. огнеупорный

**eldfängd** ['è:l:d,fen:ɔ] *adj* (-fängit) lättantändlig легковоспламеняющийся, легкоопасный

**eldgaffel** ['è:l:d,gaf:əl] *s* (~n, -gafflar) кочерга

**eldhav** ['è:l:d,hø:v] *s* (~et) сильный пожар

**eldhård** ['è:l:d,hæ:ɔ] *s* (~en, ~ar) очаг возгорания

**eldhärjad** ['è:l:d,hær:jad] *adj* (-härjat, ~e) уничтоженный пожаром (огнём)

**eldig** ['è:l:ɔ] *adj* (~t) пылкий, горячий, живой, энергичный

**eldklot** ['è:l:d,klø:t] *s* (~et, =) огненный шар

**eldning** ['è:l:dnɔ] *s* (~en) uppvärmning отопление; tändning av eld разведение огня

**eldningsolja** ['è:l:dnɔ:s,ɔl:ja] *s* (~n, -oljor) жидкое топливо

**eldorado** [el'do'ro:ɔ] *s* (~t, ~n) Эльдorado *m el. n* oböjl.

**eldprov** ['è:l:d,pru:v] *s* (~et, =) решающее испытание

**elddriven** ['è:l,dri:vən] *adj* (-drivet, -drivna) [работающий] на электричестве

**eldröd** ['è:l:d,rø:d] *adj* (-rön) ярко-красный, огненный

**eldsjäl** ['è:l:d,ʃe:l] *s* (~en, ~ar) горячая (пылкая) душа; *i förening o.d. äv.* энтузиаст, движущая сила

**eldsken** ['è:l:d,ʃe:n] *s* (~et, =) свет от костра (огня, пожара), зорево

**eldskrift** ['è:l:d,skrif:t] *s* (~en) *i* ~ огненными (святиющимися) буквами

**eldslukare** ['è:l:d,slø:karə] *s* (~n, =) пожаратель *m* огня

**eldslåga** ['è:l:ds,lø:ga] *s* (~n, -lågor) [огненное] пламя

**eldsläckare** ['è:l:d,sløk:arə] *s* (~n, =) apparat огнетушитель *m*

**eldsprutande** ['è:l:d,spø:ɔ:tandə] *adj* (oböjl.) огнедышащий

**eldstad** ['è:l:d,stø:d] *s* (~en, -städer) ugn el. spis очаг; öppen spis камин

**eldstrid** ['è:l:d,stri:d] *s* (~en, ~er) mil. перестрелка, стрельба

**eldsvåda** ['è:l:ds,vø:da] *s* (~n, -vådor) пожар; *stor ~* ~ сильный пожар

**eldvapen** ['è:l:d,vø:pən] *s* (-vapnet, =) огнестрельное оружие

**elefant** [el'e'fan:t] *s* (~en, ~er) слон животное

**elefantbete** [el'e'fan:t,be:tə] *s* (~n, -betar) слоновий бивень

**elegans** [el'e'gan:s] *s* (~en) элегантность *f*

**elegant** [el'e'gan:t] *adj* (=) элегантный

**elektricitet** [eløk'trisi'tet] *s* (~en) электричество

**elektrifiera** [eløk'trifie:ra] *vb tr* (~de, ~t) электрифицировать *ipf/pf*

**elektriker** [el'øk:trikər] *s* (~n, =) электрик, электротехник, электромонтёр

**elektrisk** [el'øk:trisk] *adj* (~t) электрический; ~ *belysning* электрическое освещение; ~ *motor* электрический двигатель; ~ *rakapparat* электробрита; ~ *spis* электроплита; ~ *t stängsel* электромагнит

**elektrod** [el'øk'tro:d] *s* (~en, ~er) электрод

**elektrokardiogram** [el'øk:trokɑd'jo,gram:] *s* (~met, =) электрокардиограмма

**elektrolys** [eløk'tro'ly:s] *s* (~en, ~er) электролиз

**elektrolyt** [eløk'tro'ly:t] *s* (~en, ~er) электролит

**elektromagnet** [el'øk:trømag,nø:t] *s* (~en, ~er) электромагнит

**elektromagnetisk** [el'øk:trømag,nø:tisk] *adj* (~t) электромагнитный

**elektron** [el'øk'tro:n] *s* (~en, ~er) электрон

**elektronik** [el'øk'tro:nik, øk'tro-] *s* (~en) электроника

**elektronisk** [el'øk'tro:nisk] *adj* (~t) электронный

**elektronmikroskop** [el'øk'tro:nmik'ro,sko:p] *s* (~et, =) электронный микроскоп

**elektroteknik** [el'øk:trøtøk,nik, øk'trøtøk'nik] *s* (~en) электротехника

**element** [el'e'men:t, ø-le-] *s* (~et, =) **1** элемент; urämne стихия; *vara i sitt rätta ~* ~ быть в своей стихии **2** värmeelement радиатор, батарея, обогреватель *m*

**elementär** [el'em'ø:tær, ø-le-] *adj* (~t) элементарный

**elenergi** ['è:l'en:ær, ʃi:] *s* (~n) электроэнергия

**elev** [e'el:v] *s* (~en, ~er) ученик (-ица) *f*

**elevråd** [e'el:v,rø:d] *s* (~et, =) ученический (студенческий) совет

**elevrådsrepresentant** [el'è:vrods'represen,tan:t, -tør'resen,tan:t] *s* (~en, ~er) представитель *m* ученического совета

**elevunderlag** [e'le:vønda, [n:g] *s* (~et, =) [численный] состав учащихся

**elfenben** ['ɛ:l,fən,ben] *s* (~et) слоновая кость

**elfirma** ['ɛ:l,fir:ma] *s* (~n, -firmor) электрическая компания

**elfte** ['ɛ:lftə] *räk*n одиннадцатый; *i* ~ *timmen* в последний момент; jfr *femte* m. sammansättning.

**elförbrukning** ['ɛ:l,fœr,bry:kniŋ] *s* (~en) потребление электроэнергии

**elförsörjning** ['ɛ:l,fœr,sœr:jniŋ] *s* (~en) обеспечение электроэнергией

**elgitarr** ['ɛ:lji,tar:] *s* (~en, ~er) электрогитара

**eliminera** [ɛ'lɪmi'ne:ra, ɛ'limi-] *vb tr* (~de, ~t) элиминировать *ipf/pf*, устранять/устранить

**elit** ['ɛ:li:t] *s* (~en, ~er) элита; de bästa цвет общества и т.п.; *tillhöra* ~en входить в элитарные круги; i sport быть в большом спорте

**elitidrott** [ɛ'li:ti,drɔ:t] *s* (~en, ~er) большой спорт

**elitidrottsman** [ɛ'li:ti,drots,man:] *s* (~nen, -män) представитель *m* большого спорта

**elitistisk** [ɛ'lɪtɪstɪsk, ɛ'li-] *adj* (~t) элитарный

**eljest** ['ɛ:l,jest] *adv* ngt äld., annars иначе; i annat fall в противном случае, или же

**elkabel** ['ɛ:l,kø:bel] *s* (~n, -kablar) электрический кабель, электрокабель *m*

**elkraft** ['ɛ:l,kraft:] *s* (~en) электроэнергия

**elledning** ['ɛ:l,le:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) [электрическая] проводка, электропроводка; kraftledning линия электропередач

**eller** ['ɛ:l:ər] *konj* или; *antingen... ~* или... или; *varken... ~* ни... ни; *~ också* или же; *~ hur?* не так (правда) ли?

**ellips** [ɛ'lip:s] *s* (~en, ~er) **1** språkv. эллипсис, эллипс **2** matem. эллипс

**elliptisk** [ɛ'lip:tɪsk] *adj* (~t) эллиптический

**elljus** ['ɛ:l,jy:s] *s* (~et) электрический свет

**elljusspår** ['ɛ:l,jy:s,spo:r] *s* (~et, =) skidspår освещаемая лыжня

**elmätare** ['ɛ:l,mɛ:tərə] *s* (~n, =) счётчик [электроэнергии]

**eloge** [ɛ'lo:f] *s* (~n, ~r) похвала; *ge ngn en ~ för ngt* хвалить/похвалить кого-н. за что-н.

**elransonering** ['ɛ:l,ra:nsø:niŋ] *s* (~en, ~ar) *införa* ~ вводить/ввести нормированное обеспечение

электроэнергией

**elräkning** ['ɛ:l,rɛ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) счёт за электричество

**elspis** ['ɛ:l,spi:s] *s* (~en, ~ar) электроплита, электрическая плита

**elström** ['ɛ:l,stri:m] *s* (~men) [электрический] ток

**eltaxa** ['ɛ:l,tak:sa] *s* (~n, -taxor) цена на

электроэнергию

**eluttag** ['ɛ:l,ut:tɔ:g] *s* (~et, =) розетка электрическая

**elva** ['ɛ:l:va] *räk*n одиннадцать *f*; jfr *fem* m. sammansättning.

**elverk** ['ɛ:l,vær:k] *s* (~et, =) электростанция

**elvisp** ['ɛ:l,vis:p] *s* (~en, ~ar) [электрический] миксер

**elvärme** ['ɛ:l,vær:mə] *s* (~n) электрическое

отопление

**elände** ['ɛ:l,ɛn:də, ɛ'len:də] *s* (~t, ~n) svår situation, problem

бедá, несча́стье, невзго́ды *f pl*; otur неприятность *f*, неудáча

**eländig** ['ɛ:l,ɛn:dɪg, ɛ'ln:dɪg] *adj* (~t) **1** som väcker medlidande несчастный; om situation плачевный; om person жалкий **2** som vållar besvär ужасный плохой

**elöverkänslighet** ['ɛ:l,øvərgɛn'sli:g,he:t] *s* (~en) сверхчувствительность *f* к электричеству

**EM** ['ɛ:,ɛm:] *s* (EM:et, =) förk. se *europamästerskap*

**em.** (förk. för *eftermiddag*) вторая половина дня

**emalj** [ɛ'malɪ:] *s* (~en, ~er) эмáль *f*

**emaljerad** [ɛ'mal'je:rad, ɛ'mal-] *adj* (emaljerat, ~e) эмалированный

**emancipation** [ɛman'sɪpa'fju:n] *s* (~en) эмансипация

**emanciperad** [ɛman'sɪ'pe:rad] *adj* (emanciperat, ~e) эмансипированный

**emballage** [ɛ'm'ba'lo:g, aŋ'ba-] *s* (~t, =) упаковка; omslag обёртка

**emballera** [ɛ'm'ba'le:ra, aŋ'ba-] *vb tr* (~de, ~t) упаковывать/упаковать; med omslag оборачивать/обернуть; ~ *en bok* оборачивать/обернуть книгу

**embargo** [ɛm'bar:gɔ] *s* (~t, ~n) эмбáрго *n* oböjl.; *häva ett ~ mot ngt* снимать/снять эмбáрго на что-н.; *lägga ett ~ på ngt* накладывать/наложить эмбáрго на что-н., вводить/ввести эмбáрго на что-н.

**embarkera** [ɛm'bar'ke:ra, aŋ'bar-] **I** *vb itr* (~de, ~t) båt, flyg подниматься/подняться на борт **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *båten (planet)* подниматься/подняться на борт корабля (самолёта)

**emblem** [ɛm'ble:m, aŋ-] *s* (~et, =) эмблэма

**embryo** ['ɛm'bryɔ, -u] *s* (~t, ~n) эмбрион

**emedan** [ɛ'mɛ:dan] *konj* eftersom поскольку; därför att потому что

**e-mejl** ['ɛ:,mɛ:jɪ:] *s* (~et, =) электронная почта; brev elektronön письмо

**e-mejla** ['ɛ:,mɛ:jɪ:la] *vb tr* (~de, ~t) посылать/послать электронное письмо, посылать/послать

(отправлять/отправить) по электронной почте

**emellan** [ɛ'mɛ:lan] **I** *prep* между +instr.; vard. +gen.; *vänner* ~ между друзьями (друзей); bland äv. среди друзей; *oss ~ [sagt]* между нами [говоря]; jfr *mellan* **II** *adv*. *ge 100 (ett)hundra* *kr* ~ давать/дать сто крон

дополнительно (в придачу); *ligga mitt* ~ быть расположенным [прямо] посередине; *få sitta* ~ bli lidande [незаслуженно] страдать/пострадать

**emellanåt** [ɛ'mɛ:lan,ɔ:t] *adv* изредка, время от времени, иногда, порой

**emellertid** [ɛmel'ɛ:tɪd, ɛ'mɛ:lɛ:tɪd, ɛ'mɛ:lɛ:tɪd] *adv* однако, тем не менее

**emeritus** [ɛ'me:ritəs] *adj* (oböjl.) *professor* ~ [заслуженный] профессор в отставке

**emfas** [ɛm'fɔ:s] *s* (~en) эмфáза; betoning сила, ударение; *med* ~ подчеркнуто, настойчиво

**emfatisk** [ɛm'fɔ:tɪsk] *adj* (~t) эмфатический, подчеркнутый; uttrycksfull выразительный

**emigrant** [ɛm'ɪgran:t, ɛ'mɪ-] *s* (~en, ~er) эмигрант (-ка *f*)

**emigration** [ɛm'ɪgra'fju:n, ɛ'mɪgra-] *s* (~en) эмиграция

**emigrera** [ɛm'ɪg're:ra, ɛ'mɪ-] *vb itr* (~de, ~t) эмигрировать *ipf/pf*

**eminent** [ɛmˈtʰɪnɛnt, ɛˈmɪ-] *adj* (=) выдающийся, видный

**emission** [ɛmˈtʰɪʃu:n, ɛˈmɪ-] *s* (~en, ~er) **1** av värdepapper эмиссия **2** fys. выделение, эмиссия

**emot** [eˈmu:t] **I prep** **1** om rörelse навстрéчу +dat.; se äv. **2 mot** **2** vid befintlighet, **mitt** ~ **ngt** напро́тив чего́-н.; **snett** ~ **ngt** наискосóк (наискось) от чего́-н.; se äv. **2 mot** **3** om attityd прóтив +gen.; **det har jag ingenting** ~ я ничего́ не име́ю прóтив [этого́]; jfr **2 mot II adv**, **mitt** ~ [пря́мо] напро́тив; **inte mig** ~! я не возража́ю; **noga väga för och** ~ тща́тельно взвэ́шивать/взвэ́сить все за и прóтив; se äv. beton. part. under resp. verb

**emotionell** [ɛmˈo:tʃoˈnɛl, ɛˈmɔ-] *adj* (~t) эмоциональный

**emotse** [ˈɛ:mut, se:] *vb tr* (-säg, -sett) ожида́ть *ipf* [ngt] чего́-н.; **vi ~ Er** **Er snabba svar** ждём от Вас скорейшего отве́та

**empati** [ɛmˈpaˈti:] *s* (~n) psykol. эмпатия, сочу́вствие, сопережива́ние

**empirisk** [ɛmˈpi:risk] *adj* (~t) эмпирический

**EMU** [eˈɥ:mu:] (förk. för *Ekonomiska och monetära unionen*) EBC (förk. för *Europeiska valútmyndigheten*) сою́з), ЭВС (förk. för *Экономический и валютный союз*)

**1 en** [ɛ:n] *s* (~en, ~ar) bot. можжевельник

**2 en** [ɛ:n] *adv* omkring о́коло, приме́рно; ~ **två tre personer** челове́ка два-три, о́коло двух-трёх челове́к; **det är ~ 200 m dit** дотуда ме́тров двести, дотуда о́коло двухсо́т ме́тров

**3 en** [ɛ:n] **I räkn** (*en*) (jfr *fem m. sammansätt.*, äv. *två- o. tre-*)

**1** självt. оди́н; **ett, två, tre** раз, два, три; **ännu** ~ el. ~ **till** ещё оди́н; ~ **och** ~ el. ~ **i sänder** по одному́, по оче́реди; en efter en оди́н за други́м; ~ **av hans söner** оди́н из его́ сынове́й; ~ **för alla och alla för** ~ оди́н за всех и все за одно́го; **ett är säkert** об одном мо́жно сказа́ть с уве́ренностью, одно́ мо́жно сказа́ть то́чно; **klockan ett på natten** в час но́чи; **klockan är ett på eftermiddagen** [сейча́с] час дня; **komma på ett ut** не име́ть значе́ния; ~ **sak till!** [да,] и ещё!

**2** fören., **i ett [kör (sträck)]** за оди́н раз; **om ~ vecka** че́рез неде́лю; **om ett och ett halvt år** че́рез полтора́ го́да; **på ~ och samma dag** в оди́н и тот же день **II obest art** (*ett*) неопреде́ленный арти́кль, **på bänken satt ett barn** (~ *kvinn*a) на скаме́йке сиде́л ребёнок (сиде́ла [кака́я-то] же́нщина)

**III pron** (*ett*) ~ **och annan** ко́е-кто; **ett och annat** ко́е-что; **var och ~** ка́ждый; **en sån** ~! ишь он како́й!; ~ **sån galning!** како́й псих!; **från det ~a till det andra** vid byte av samtalsämne с одно́го на друго́е; **å ~a sidan** – **å andra sidan** с одно́й сторо́ны – с друго́й сторо́ны; **min ~a hand** одна́ моя́ рука́; ~ **s egen** твой (ваш) со́бственный; **det gör ~ glad, att...** ра́дует, что...

**ena** [ˈɛ:na] **I vb tr** (~de, ~t) **1** göra till en enhet объе́диня́ть/обье́динить, соединя́ть/соедини́ть **2** förlika примиря́ть/прими́рить **II vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig om ngt** приходи́ть/прийти́ к согла́сию о чём-н., соглаша́ться/согласи́ться о чём-н.,

догова́риваться/договори́ться о чём-н.; ~ **sig om ett pris** договáриваться/договори́ться о це́не

**enahanda** [ˈɛ:na,han:da] *adj* (oböjl.) likadan Одина́ковый; enformig одноо́бразный; ~ **kost** одноо́бразное пита́ние

**enaktare** [ˈɛ:n,ak:ta:rə] *s* (~n, =) одноа́ктная пьеса́

**enarmad** [ˈɛ:n,ar:ma:d] *adj* (-armat, ~e) однору́кий; ~ **bandit** spelautomat однору́кий банди́т игровой автомат

**enas** [ˈɛ:nas] *vb itr dep* (*enades, enats*) соглаша́ться/согласи́ться, договáриваться/договори́ться {om ngt} о чём-н.}

**enastående** [ˈɛ:na,sto:ənda] *adj* (oböjl.) еди́нственный в своём ро́де, исклю́чительный; **vi hade en ~ tur** нам исклю́чительно повезло́

**enbart** [ˈɛ:n,bɑ:t] *adv* то́лько; uteslutande исклю́чительно; ~ **i Stockholm** men inte bara där в одном [то́лько] Стокго́льме но не то́лько там

**enbent** [ˈɛ:n,bɛ:nt] *adj* (=) одноно́гий

**enbuske** [ˈɛ:n,bɛ:s:kə] *s* (~n, -buskar) можжеве́ловый куст, куст можжеве́льника

**enbär** [ˈɛ:n,bæ:r, ˈɛ:nbær:] *s* (~et, =) можжеве́ловая я́года, я́года можжеве́льника

**encyklopedi** [ɛnsykˈlopeˈdi:, ɒnsykˈlope-] *s* (~n, ~er) энциклопедия́

**enda** [ˈɛ:nda] *pron* еди́нственный, оди́н, еди́ный; **inte en** ~ ни оди́н; **inte en ~ gång** ни еди́ного (ни одно́го) ра́за, ни ра́зу; **inte ett ~ ord** ни [еди́ного (одно́го)] сло́ва; **det ~ riktigt** еди́нственнó правильное; **vad är ~ hopp** на́ша еди́нственная наде́жда; **en ~ lång rad av besvikelser** [одни́] спло́шные разоча́рования **endast** [ˈɛ:n,dast] *adv* лишь; i ledigare språk то́лько **endera** [ˈɛ:n,de:ra] **I pron** [кто-нибу́дь] оди́н из двух; ~ **av pojarna** [кто-нибу́дь] оди́н из ма́льчиков; ~ **dagen** [как-нибу́дь] в дня́х **II konj**, ~... **eller** или... и́ли

**endiv** [ɛnˈdi:v] *s* (~en, ~er) цико́рий расте́ние

**endokrin** [ɛnˈdoˈkri:n] *adj* (~t) fysiol. эндо́кринный

**endorfin** [ɛnˈdɔ:rˈfi:n] *s* (~et, ~er) fysiol. эндо́рфин

**energi** [ɛnˈærˈʃi:] *s* (~n) эне́ргия

**energiebsparande** [ɛnˈærˈʃiːbe,spɔ:rənda] *adj* (oböjl.) эне́ргосберега́ющий; ~ **åtgärder** ме́ры,

напра́вленные на эконо́мию электроэне́ргии **energiförbrukning** [ɛnˈærˈʃiːfæ:brʉ:knɪŋ] *s* (~en) потре́бление (расхо́д) [электро]эне́ргии; fackspr. äv. эне́ргозатра́ты **fpl**

**energiförsörjning** [ɛnˈærˈʃiːfɔ:sɛ:rjɪŋ] *s* (~en) эне́ргоснабже́ние

**energikälla** [ɛnˈærˈʃiːɕɛ:lɔ:] *s* (~n, -källor) исто́чник эне́ргии; **alternativ** ~ альтернативный исто́чник эне́ргии; **förny[else]bar** ~ возо́бновляе́мый исто́чник эне́ргии

**energisk** [ɛnˈærˈgisk] *adj* (~t) эне́ргичный

**energiskatt** [ɛnˈærˈʃiːskat:] *s* (~en, ~er) нало́г на потре́бление электроэне́ргии и то́плива

**energiskog** [ɛnˈærˈʃiːsku:g] *s* (~en, ~ar) ung. лесопоса́дки, специа́льно выра́щиваемые на то́пливо быстросраста́ющих поро́д, напр. топо́ля, ветлы

**energisnål** [ɛnˈærˈʃiːsno:l] *adj* (~t) эне́ргосберега́ющий; om elapparat эконо́мичный,

потребляющий мало электроэнергию  
**enerverande** [ɛn'æ:r've:randə, e'nær-] *adj* (oböjl.) действующий на нервы, нервизирующий, раздражающий; *det är så* ~ это бочень (сильно) действует на нервы (нервирует, раздражает)  
**enfald** [ɛ'n,fal:d] *s* (~en) dumhet ограниченность *f* [умственных способностей], недалёкость *f*; godtrogenhet наивность *f*  
**enfaldig** [ɛ'n,fal:diɡ] *adj* (~r) lite dum глуповатый, ограниченный, недалёкий, недалёкого ума; godtrogen наивный  
**enfamiljshus** [ɛ:n'familj:s,hʉ:s] *s* (~et, =) отдельный дом, дом на одну семью  
**enformig** [ɛ'n,fɔ:r'miɡ] *adj* (~r) однообразный  
**enformighet** [ɛ:n'fɔ:r'miɡ,heit] *s* (~en) однообразие  
**enfrågeparti** [ɛ:n'frɔ:gə:pɑ:tʃi] *s* (~et, ~er) партия одного вопроса  
**enfärgad** [ɛ'n,fær:'jad] *adj* (-färgat, ~e) одноцветный  
**enfödd** [ɛ'n,fœd:] *adj* (-född) bibl. единокровный  
**engagemang** [aŋ'ga:f'e:maŋ, aŋga:f'e-] *s* (~et, =) **1** intresse [активная] заинтересованность, интерес; åtagande [активное (десятельное)] участие **2** anställning [краткосрочный] контракт; om teater äv. ангажемент *ngt* äld.  
**engagera** [aŋ'ga:'fe:ra] **I** *vb tr* (~de, ~r) **1** väcka intresse интересовать/заинтересовать, увлекать/увлечь **2** anställa приглашать/пригласить на работу по контракту, на определённый срок; anlita привлекать/привлечь [к работе (участию)]; om teater äv. предлагать/предложить ангажемент *ngt* äld. **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig i ngt* проявлять/проявить заинтересованность (участие) в чём-н., [активно] заниматься чем-н., [активно] участвовать в чём-н.  
**engagerad** [aŋ'ga:'fe:rad] *adj* (*engagerat*, ~e) увлечённый +instr., задействованный; *vara ~ i samhällsfrågor* [активно] интересоваться общественными вопросами, [активно] заниматься общественными проблемами  
**engelsk** [ɛ'ŋ:əlsk] *adj* (~r) английский; *Engelska kanalen* (пролив) Ла-Манш; ~a *sjukan* рахит  
**engelska** [ɛ'ŋ:əlska] *s* **1** (~n, *engelskor*) kvinna англичанка **2** (~n) språk английский язык  
**engelsman** [ɛ'ŋ:əls,man] *s* (~nen, -män) англичанин  
**England** [ɛ'ŋ:land] Англия  
**en gros** [aŋ'gro:] *adv* hand. оптом  
**engångsartikel** [ɛ'ŋ:gɔŋsa,ɪk:təl] *s* (~n, -artiklar) предмет одnorазового использования  
**engångsbelopp** [ɛ'ŋ:gɔŋsbe,lɔ:p] *s* (~et, =) единовременно выплачиваемая (оплачиваемая) сумма, единовременная (одноразовая) выплата (оплата)  
**engångsflaska** [ɛ'ŋ:gɔŋs,flas:ka] *s* (~n, -flaskor) одноразовая бутылка  
**engångsföreteelse** [ɛ'ŋ:gɔŋsfœ'rɔ:tɛ:lsə] *s* (~n, ~r) единичный (частный) случай; *jag hoppas att det är en* ~ [я] надеюсь, что это[го] больше не повторится  
**engångsförpackning** [ɛ'ŋ:gɔŋsfœ:pak:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) одноразовая упаковка

**engångsglas** [ɛ'ŋ:gɔŋs,ɡlɔ:s] *s* (~et) одноразовая стеклянная посуда которая не сдаётся за деньги  
**engångskostnad** [ɛ'ŋ:gɔŋs,kɔ:s:tnad] *s* (~en, ~er) единовременная затрата  
**engångsspruta** [ɛ'ŋ:gɔŋs,spru:ta] *s* (~n, -sprutor) одноразовый шприц  
**enhet** [ɛ'n,heit] *s* (~en, ~er) **1** kvantitet единица **2** avdelning отдел; formell stil подразделение; mil. [воинская] часть, [воинское] подразделение **3** ett helt единство  
**enhetlig** [ɛ'n,heitliɡ] *adj* (~r) likartad одинаковый; homogen однородный  
**enhetlighet** [ɛ'n:heitliɡ,heit] *s* (~en) однородность *f*  
**enhetspris** [ɛ'n:hets,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) единая цена; fastställd avgift единообразная ставка; ~er единые расценки *f pl*  
**enhetstaxa** [ɛ'n:hets,tak:sa] *s* (~n, -taxor) единый тариф, единая такса  
**enhällig** [ɛ'n,hɛ:lɪɡ] *adj* (~r) единомышленный; om handling единоголосный; *det beslöts* ~t решение было принято единоголосно; *ett* ~t beslut единомышленное (единоголосное) решение  
**enhörning** [ɛ'n,hœ:riŋ] *s* (~en, ~ar) единорог  
**enig** [ɛ'niɡ] *adj* (~r) enhällig единый, единомышленный; enad согласный; *bli ~a om ngt* договориться о чём-н., прийти к согласию в чём-н.; *vara ~* быть согласным; *vi är ~a om det* в этом мы единомышленны; *vi är ~a om att...* мы согласны в том, что...  
**enighet** [ɛ'niɡ,heit] *s* (~en) единомышление, единство напр. вгладов  
**enkammarssystem** [ɛ'ŋ:kam'asʏ,ste:m] *s* (~et, =) однопалатная [парламентская] система  
**enkel** [ɛ'ŋ:kəl] *adj* (-i, enkla) простой; anspråkslös скромный; *en ~ biljett* билет в одну сторону (в один конец); *helt ~t* просто-напросто  
**enkelhet** [ɛ'ŋ:kəl,heit] *s* (~en) простота; anspråkslöshet скромность *f*; *för ~ens skull* для простоты; *i all ~* просто, запросто без церемоний  
**enkelhytt** [ɛ'ŋ:kəl,hyt:] *s* (~en, ~er) одноместная каюта  
**enkelknäppt** [ɛ'ŋ:kəl,knɛ:pt] *adj* (=) однокортный  
**enkelomättad** [ɛ'ŋ:kəl,mɛ:tad] *adj* (-mättat, ~e) мононенасыщенный  
**enkelriktad** [ɛ'ŋ:kəl,rɪk:tad] *adj* (-riktat, ~e) ~ *gata* улица с односторонним движением  
**enkelrum** [ɛ'ŋ:kəl,rø:m] *s* (~met, =) одноместный номер  
**enkelspårig** [ɛ'ŋ:kəl,spø:riɡ] *adj* (~r) **1** järnv. однокорлейный **2** om person односторонний, ограниченный  
**enkelsäng** [ɛ'ŋ:kəl,sɛŋ:] *s* (~en, ~ar) односпальная кровать  
**enkla** [ɛ'ŋ'klɔ:v, aŋ-] *s* (~en, ~er) polit. анклав  
**enkom** [ɛ'ŋ:kø:m] *adv* formell stil el. dial. специально  
**enkrona** [ɛ'n,kru:na, ɛ'n,kru:na] *s* (~n, -kronor) одна крона монета  
**enkät** [ɛ'ŋ'ke:t, aŋ-] *s* (~en, ~er) blankett анкета, опросный лист; undersökning опрос, анкетирование  
**enl.** förk. för *enligt*  
**enlighet** [ɛ'nliɡ,heit] *s* (oböjl.) *i ~ med ngt* согласно (сообразно) чему-н. (с чем-н.); *i ~ därmed* согласно



этому (с этим); *i ~ med beslutet* согласно решению (с решением)

**enligt** ['ɛ:nli(k)t, ledigare 'ɛ:nli:t] *prep* согласно +dat., по +dat.: ~ *din önskan* согласно (по) твоёму желанию; ~ *Freud* по Фрейд; ~ *lag* согласно закону (с законом); ~ *den nya lagen* по новому закону; ~ *några tidningar* судя по некоторым газетам; ~ *vad han sagt* судя по тому, что он сказал  
**enmansteater** ['ɛ:nmans,teɪ:tɛr] *s* (~n, -teatrar) театр одного актёра av. bildl.

**enmotorig** ['ɛ:nmu,tu:ri:g] *adj* (~r) одномоторный  
**enorm** ['e:nɔ:gm] *adj* (~r) огромный; ~t *populär* чрезвычайно популярный

**enpartisystem** ['ɛ:npa:ti:sy,steim] *s* (~er, =) однопартийная система

**enplansvilla** ['ɛ:nplɔns,vila] *s* (~n, -villor) одноэтажная вилла, одноэтажный дом

**enris** ['ɛ:n,ri:s] *s* (~er) можжевёловые ветки *f pl*

**enrisrökt** ['ɛ:nris,rø:kt] *adj* (=) копчёный с можжевельником

**enrum** ['ɛ:n,røm:] *s* (oböjl.) *i* ~ наедине; vard. с глазу на глаз

**enrummare** ['ɛ:n,røm:arə] *s* (~n, =) o. **enrumslägenhet** ['ɛ:nrøm:slegən,he:t] *s* (~en, ~er) однокомнатная квартира

**ens** [e:ns, ɛ:ns] *adv*, *inte* ~ даже не; *med* ~ genast сразу; plötsligt внезапно; *om* ~ даже если; *utan att ~ säga...* даже не сказав...

**ensak** ['ɛ:n,so:k] *s* (oböjl., en) *det är min* ~ это моё [личное] дело, это касается [только] меня

**ensam** ['ɛ:n,sam:, 'ɛ:n-] *adj* (~t, ~ma) **1** utan sällskap один pred., одинокий; enda единственный; *han var ~*

*hemma* он был дома один; *efter mannens död är hon helt* ~ после смерти мужа она осталась совершенно одна; ~ *ägare av företaget*

единственный владелец предприятия; ~ *i sitt slag* единственный в своём роде; *känna sig ~*

чувствовать себя одиноким; *han är inte ensam om det* он в этом не одинок; ~ *mamma* одинокая мать, мать-одиночка **2** enslig уединённый; övergiven

одинокый; *föra ett ~t liv* вести уединённую жизнь; *ett ~t hus* одинокий домик

**ensamboende** ['ɛ:n:sam,bu:əndə] *adj* (oböjl.) одиноко проживающий; vard. одиночка *mf*

**ensamförlärd** ['ɛ:n:samfær,el:dər] *s* (~n, -förlärdar) mor одинокая мать; vard. мать-одиночка; far одинокий отец; vard. отец-одиночка; ~rar родители-одиночки

**ensamhet** ['ɛ:n:sam,he:t, 'ɛ:n-] *s* (~en) одиночество; isolering уединение; *i min* ~ в моём уединении

**ensamrätt** ['ɛ:n:sam,rɛ:t] *s* (~en, ~er) монопольное право; *ha ~ till ngt* иметь монопольное право на что-н.

**ensamstående** ['ɛ:n:sam,sto:əndə] *adj* (oböjl.) одинокий о человеке, не имеющем семьи или родственников; ~ *mor* одинокая мать, мать-одиночка

**ensamvarg** ['ɛ:n:sam,varj:] *s* (~en, ~ar) волк-одиночка  
**ense** ['ɛ:n:sə, 'ɛ:nsə] *adj* (oböjl.) *bli ~ om ngt*

договориться о чём-н., прийти к соглашению о чём-н.; *vara ~ med ngn om ngt* соглашаться/

согласиться с кем-н. о чём-н. о чём-н., быть одного мнения с кем-н. о чём-н.

**ensemble** [aŋ'sambəl] *s* (~n, ~r) ансамбль *m*

**ensidig** ['ɛ:n,sɪ:dɪg] *adj* (~r) односторонний av. med.: односторонний

**ensidighet** ['ɛ:nsɪdɪg,he:t] *s* (~en, ~er) односторонность *f*, односторонность *f*

**ensiffrig** ['ɛ:n,sɪf:ri:g] *adj* (~r) однозначный о математическом числе

**enskild** ['ɛ:n,ɕil:d] *adj* (*enskilt*) **1** privat частный, личный; ~ *angelägenhet* частное (личное) дело; ~ *förmögenhet* личное (частное) имущество; ~ *egendom* частная собственность; ~ *undervisning* индивидуальное обучение; ~ *väg* частная дорога; *för -t bruk* для личного пользования **2** *enstaka* отдельный; *i varje -t fall* в каждом отдельном случае; ~a *stycken (delar) av ngt* отдельные разделы (части) чего-н.

**enskildhet** ['ɛ:nɕild,he:t] *s* (~en, ~er) частность *f*, подробность *f*; *gå in på ~er* вдаваться в частности (подробности)

**enslig** ['ɛ:nsli:g] *adj* (~r) одинокий; om läge av. уединённый

**ensling** ['ɛ:nsliŋ] *s* (~en, ~ar) se *enstöring*

**enspråkig** ['ɛ:n,spro:kɪg] *adj* (~r) одноязычный

**enstaka** ['ɛ:n,sto:ka] *adj* (oböjl.) någon enda единственный; *enskild* отдельный; ~ *ord* отдельные слова; ~ *skurar* местами кратковременные дожди; *någon ~ gång* изредка

**enstavig** ['ɛ:n,sto:vɪg] *adj* (~r) односложный av. bildl.

**enstämmig** ['ɛ:n,stem:ɪg] *adj* (~r) **1** mus. одноголосый, для одного голоса pred. **2** *enhälig* единоголосый

**enstöring** ['ɛ:n,sto:ri:ŋ] *s* (~en, ~ar) затворник, отшельник

**ental** ['ɛ:n,tɔl] *s* (~er, =) **1** språkв. единственное число **2** matem. однозначное число; i sammansatta tal единицы *f pl* в составе сложных математических чисел

**entlediga** [ɛnt'le:di:ga] *vb tr* (~de, ~r) formell stil увольнять/уволить [från ngt с чего-н.]

**entledigande** [ɛnt'le:di:gəndə] *s* (~t, ~n) formell stil увольнение

**entonig** ['ɛ:n,tu:ni:g] *adj* (~r) монотонный о звуке

**entonighet** ['ɛ:ntu:ni:g,he:t] *s* (~en, ~er) монотонность *f* о звуке

**entré** [aŋ'tre:] *s* (~n, ~er) **1** ingång ВХОД; hall вестибюль *m* **2** inträde ВХОД; avgift av. входная плата; *fri ~*

свободный (бесплатный) вход **3** inträdande på scenen выход [на сцену]; *göra sin ~* ~ появляться/появиться напр. в обществе

**entrébiljett** [aŋ'tre:bi:ljet:] *s* (~en, ~er) входной билет

**entrecote** [aŋ'tre'ko:t] *s* (~n, ~r) o. **entrecôte**

[aŋ'tre'ko:t] *s* (~n, ~r) kok. антрекот

**entreprenad** [aŋ'trəpre'nɔ:d, ɛn'trəpre-] *s* (~en, ~er)

подряд; *göra ett arbete på ~* ~ работать на подряде (по подряду); *utbjuda ett arbete på ~* ~ предлагать/предложить работу на подряде (по подряду); *lämna ngt på ~* ~ отдавать/отдать подряд на что-н.

**entreprenör** [aŋ'trəpre'nœ:r, ɛn'trəpre-] *s* (~en, ~er) **1** som åtar sig entreprenad ПОДРЯДЧИК **2** initiativkraftig och

uppfinningsrik företagare [активный] предприниматель  
**entrérätt** [an'trè:r, rɛ:t] *s* (~en, ~er) закуска  
**enträgen** ['ɛ:n, trɛ:gən] *adj* (*enträget, enträgna*) ihärdig  
 упорный, настойчивый; om bön, begäran äv. настоятельный  
**enträgenhet** ['ɛ:ntrɛ:gən, hɛ:t] *s* (~en) ihärdighet упорство,  
 настойчивость *f*; om bön, begäran äv. настоятельность *f*  
**entusiasm** [an'tʊs'as:m, ɛn'tʊsɪ-] *s* (~en) энтузиазм,  
 воодушевление  
**entusiasmera** [an'tʊsjas'mɛ:ra, ɛn'tʊsjas-] *vb tr* (~de, ~t)  
 воодушевлять/воодушевить, заражать/заразить  
 энтузиазмом  
**entusiast** [an'tʊsɪ'as:t, ɛn'tʊsɪ-] *s* (~en, ~er) энтузиаст  
 (-ка *f*)  
**entusiastisk** [an'tʊsɪ'as:tisk, ɛn'tʊsɪas-] *adj* (~t) om person  
 полный энтузиазма; lit. исполненный энтузиазма;  
 lätt hänförd восторженный äv. om handling; ~a *recensioner*  
 восторженные рецензии  
**entydig** ['ɛ:n, ty:dig] *adj* (~t) однозначный  
 недвусмысленный  
**envar** [ɛn'vɔ:r] *pron* каждый, всякий  
**enveten** [ɛn've:tən] *adj* (-veter, -vetna) *se* *envis*  
**envis** ['ɛ:n, vis] *adj* (~t) упрямый; omedgörlig  
 настойчивый; ihållande упорный; ~ *förkylning*  
 упорная (затяжная) простуда; ~t *motstånd* упорное  
 сопротивление; *tiga* ~t упорно молчать  
**envisas** ['ɛ:n, vis:as] *vb iir dep* (-visades, -visats)  
 упрямиться *ipf*, упорствовать *ipf*; *han* ~ *alltid* он  
 вечно упрямится; ~ *med att göra ngt* упорно  
 продолжать делать что-н.  
**envishet** ['ɛ:nvis, hɛ:t] *s* (~en) упрямство; omedgörlighet  
 настойчивость *f*; ihållighet упорство  
**envåldshärskare** ['ɛ:nvɔ:ldshæ:s'karə] *s* (~n, =)  
 единовластный правитель; i Ry. före 1917, högtidl.  
 самодержец  
**envælde** ['ɛ:n, vɛ:l:də] *s* (~t, ~n) единовластие; i Ry. före  
 1917 самодержавие  
**envåldig** ['ɛ:n, vɛ:l:dig] *adj* (~t) единовластный,  
 самодержавный; ~ *härskare* единовластный  
 (самодержавный) правитель  
**enzym** [ɛn'('t)sy:m] *s* (~en, ~er) энзим  
**enäggstvilling** ['ɛ:nɛks,tvɪl:ɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
 однопяцовый близнец  
**enär** [ɛ'nær] *konj* äd. поскольку, ибо  
**enögd** ['ɛ:n, ɔ:g:d] *adj* (-ögt) одноглазый  
**epatraktor** ['ɛ:pa, trak:tɔ:r] *s* (~n, ~er) ung. простой [в  
 управлении] автомобиль с ограниченной скоростью:  
 вождение разрешается с 16 лет  
**epicentrum** [ɛp'i'sɛn:trəm, ɛ'pɪ-] *s* (=, ett) эпицентр  
**epidemi** [ɛp'i'dɛ'mi:, ɛ'pɪ-] *s* (~n, ~er) эпидемия  
**epidemisk** [ɛp'i'dɛ:misk, ɛ'pɪ-] *adj* (~t) эпидемический  
**epiduralbedövning** [ɛp'ið'rɔ:lbe,dø:vniŋ] *s* (~en, ~ar)  
 med. эпидуральная анестезия, эпидуральное  
 обезбоживание  
**epilator** [ɛ'pɪ'lð:tɔ:r] *s* (~n, ~er) эпилятор  
**epilepsi** [ɛp'i'lɛp'si:, ɛ'pɪ-] *s* (~n) эпилепсия  
**epileptiker** [ɛp'i'lɛp'tikər, ɛ'pɪ-] *s* (~n, =) эпилептик  
**epileptisk** [ɛp'i'lɛp'tisk, ɛ'pɪ-] *adj* (~t)  
 эпилептический; ~t *anfall* эпилептический

припадок, приступ эпилепсии  
**epilog** [ɛp'i'lo:g, ɛ'pɪ-] *s* (~en, ~er) эпилог  
**episk** ['ɛ:psk] *adj* (~t) эпический  
**episod** [ɛp'i'su:d, ɛ'pɪ-] *s* (~en, ~er) эпизод  
**epistel** [ɛ'pɪstəl] *s* (~n, *epistlar*) послание  
**epitet** [ɛp'i'tɛ:t, ɛ'pɪ-] *s* (~et, =) **1** эпитет **2** språk.  
 препозитивное приложение  
**epok** [ɛ'pɔ:k] *s* (~en, ~er) эпоха; *bilda* ~ открывать/  
 открыть [новую] эпоху  
**epokgörande** [ɛ'pɔ:k, jø:randə] *adj* (oböjl.)  
 эпохальный, открывающий [новую] эпоху  
**epos** ['ɛ:pɔ:s] *s* (~et, =) эпос  
**e-post** ['ɛ:psɔ:t] *s* (~en) электронная почта  
**e-posta** ['ɛ:psɔ:ta] *vb tr* (~de, ~t) посылать/послать  
 электронной почтой  
**er** [ɛ:r] *pron* **1** pers. se *ni* **2** poss. (*eri, era*) **a**) i tållat till flera  
 duade *Ваш; för* ~ *skull* med negativ laddning ИЗ-за *Вас*; med  
 positiv laddning *ради Вас; era skojare!* skämtare шутники  
*Вы!; bedragare жулики Вы!* **b**) i tållat till en eller flera niade  
*Ваш; för* ~ *skull* med negativ laddning ИЗ-за *Вас*; med positiv  
 laddning *ради Вас с) Ers Majestät Ваше Величество*  
**era** ['ɛ:ra] *s* (~n, *error*) эра  
**eran** ['ɛ:ran] *pron* vard. se *er* **2**  
**erbarmlig** [ær'bar:mliŋ] *adj* (~t) отвратительный,  
 скверный; *en* ~t *dålig film* отвратительный фильм  
**erbjud** [ɛ'r, bjʊ:da, æ:r-] **1** *vb tr* (-bjöd, -bjudit) **1**  
 предлагать/предложить [ngn ngt ком-н. что-н.]; ~  
*ngn sina tjänster* предлагать/предложить ком-н.  
 свои услуги **2** medföra представлять/представить; *det*  
*-er inga svårigheter* это не представляет никаких  
 трудностей **3** *ge* предоставлять/предоставить; ~  
*skydd* предоставлять/предоставить убежище  
 (укрытие) **II** *vb rfl* (-bjöd, -bjudit) ~ *sig* **1** *förklara sig villig*  
 вызываться/вызваться; om hjälp, tjänster äv.  
 предлагать/предложить [свою] помощь,  
 предлагать/предложить свои услуги; *han erbjud sig*  
*att bära resväskan* он предложил понести чемодан **2**  
*begagna sig av det tillfälle som -er sig (erbjuds)*  
 пользоваться/воспользоваться [предоставленным  
 (предоставившимся)] случаем  
**erbjudande** [ɛ'r, bjʊ:dandə, æ:r-] *s* (~t, ~n)  
 предложение  
**erektion** [ɛr'ɛk'ʃju:n, ɛ'tek-] *s* (~en, ~er) эрекция  
**eremit** [ɛr'e'mi:t, ɛ're-] *s* (~en, ~er) отшельник äv. bildl.  
**erfara** [ɛ'r,fɔ:ra, æ:r-] *vb tr* (-for, -farit) **1** få veta  
 узнавать/узнать получить сведения **2** uppleva. känna  
 испытывать/испытать; högtidl. извещать *pf*  
**erfaren** [ɛ'r,fɔ:rən, æ:r-] *adj* (*erfaret, erfarna*) опытный  
**erfarenhet** [ɛ'r,fɔ:rən, hɛ:t, æ:r-] *s* (~en, ~er) опыт;  
 egenskap опытность *f*; *ha goda* ~er *av ngt* иметь  
 положительный опыт чего-н.; ~en *har visat* опыт  
 показал; [*veta*] *av* ~ [знать] по опыту; *bli en* ~  
*rikare* приобрести (получить) дополнительный  
 опыт  
**erfarenhetsmässigt** [ɛ'r,fɔ:rən, hɛts, mɛs:(k)t] *adv* по  
 опыту, как показывает опыт; fackspr. эмпирически,  
 эмпирическим путем  
**erforderlig** [ɛ'r,fu:dɛ:lɪŋ, æ:r-] *adj* (~t) требуемый,  
 необходимый; *de* ~a *handlingarna* требуемые

(необходимые) документы

**erfordra** ['ɛ:ɾ,fu:ɖɾa, 'æ:r-] *vb tr* (~de, ~t) требовать/потребовать о чём-то абстрактном

**erfordras** ['ɛ:ɾ,fu:ɖɾas, 'æ:r-] *vb itr dep* (erfordrades, erfordrats) требоваться/потребоваться [till *ngt* для чего-н.]; **goda språkkunskaper** ~s требуется хорошее знание языка (языков); **om så** ~ в случае необходимости (нужности)

**ergonom** [æ:ɾ'gɔ:nɔ:m] *s* (~en, ~er) эргономист

**ergonomi** [æ:ɾ'gɔ:nɔ:'mi:] *s* (~n) эргономика

**ergonomisk** [æ:ɾ'gɔ:nɔ:'misk] *adj* (~t) эргономический

**erhålla** ['ɛ:ɾ,hɔ:lɔ, 'æ:r-] *vb tr* (-höll, -hållit) получать/получить о чём-то абстрактном: **närmare upplysningar kan** ~s можно получить более подробную информацию; **vi har -it Ert brev...** мы получили Ваше письмо...

**erhållande** ['ɛ:ɾ,hɔ:lɔ:andə] *s* (~t) получение

**erigerad** [ɛ:ɾ'i'ge:rad, e'ɾi-] *adj* (erigerat, ~e) эрегированный

**eriksgata** ['ɛ:ɾiks,gɔ:tə] *s* (~n, -gator) ung. Объезд страны новым королём; lex. om idrottsmän поездка по стране напр. о спортсменах

**erinna** ['ɛ:ɾ,i'nɪɾə, 'æ:r-] *I vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig ngt** вспоминать/вспомнить; **så vitt jag kan ~ mig** насколько я помню (мне помнится) *II vb tr* (~de, ~t) **1** påminna напominать/напомнить [ngn om ngt кому-н. о чём-н.]; **2** invända возражать/возразить [mot ngt против чего-н.]

**erinnan** ['ɛ:ɾ,i'nɪɾən, 'æ:r-] *s* (= en, erinringar) **1** påminnelse напominание [om ngt о чём-н.]; **2** anmärkning, **göra en** ~ выражать/выразить несогласие [mot ngt с чем-н.]

**erkänna** ['ɛ:ɾ,ɕɛ:nə, 'æ:r-] *I vb tr* (-kände, -känt) **1** medge признавать[ся]/признавать[ся], сознаваться/сознаться; ~ **ett brott** признаваться/признаться в преступлении; **jag måste ~ att...** я должен признаться[ся], что...; ~ **sitt misstag** признавать/признаться своей ошибкой (своей оплошностью, своей промахом) **2** godta, ~ **den nya staten** признавать/признать новое государство *II vb rfl* (-kände, -känt) ~ **sig skyldig** признавать/признавать себя виновным; **han -de sig besegrad** он признал себя побеждённым

**erkännande** ['ɛ:ɾ,ɕɛ:n:andə, 'æ:r-] *s* (~t, ~n) **1**

признание; **värd allt** ~ достойный всяческого признания **2** bekräftelse подтверждение напр. заказа

**erlägga** ['ɛ:ɾ,ɛ:g:a, 'æ:ɾ,ɛ:g:a] *vb tr* (-lade, -lagt) оплачивать/оплатить; ~ **en avgift** вносить/внести плату; ~ **tull** оплачивать/оплатить таможенные расходы

**erläggande** ['ɛ:ɾ,ɛ:g:andə, 'æ:ɾ,ɛ:g:andə] *s* (~t) внесение платы (оплаты, платежа), уплата; **mot ~ av...** после оплаты (уплаты)...

**erodera** [ɛ:ɾ'o'de:ra, e'ɾo-] *vb tr* (~de, ~t) эродировать *ipf*

**erogen** [ɛ:ɾ'o'je:n, e'ɾo-] *adj* (~t) эрогенный

**erosion** [ɛ:ɾ'o'fju:n, e'ɾo-] *s* (~en, ~er) эрозия

**erotik** [ɛ:ɾ'o:tik, e'ɾo-] *s* (~en) эротика

**erotisk** [e'ɾo:tisk] *adj* (~t) эротический

**ersätta** ['ɛ:ɾ,ɕɛ:tə, 'æ:r-] *vb tr* (-sätte, -sat) возмещать/

возместить; med pengar äv. компенсировать *ipf/pf*; ~ **ngn för ngt** отплатить кому-н. за что-н.; ~ **omkostnaderna** компенсировать затраты (издержки, расходы); ~ **ngn** vara (komma) i stället för заменять/заменить кого-н.; efterträda сменять/сменить кого-н.; ~ **ngt med ngt** заменять/заменить что-н. чем-н.

**ersättare** ['ɛ:ɾ,ɕɛ:tərə, 'æ:r-] *s* (~n, =) **1** замена äv. sport.; i match äv. заменяющий *m* [игрока] *adj*. böjn.; på arbetsplats **ersättare** *m* (-ница *f*); i riksdagen замещающий *m* [депутата] *adj*. böjn. **2** ämne заменитель *m*

**ersättning** ['ɛ:ɾ,ɕɛ:tɪŋ, 'æ:ɾ,ɕɛ:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) återbetalning возмещение, компенсация; skadestånd возмещение убытков (ущерба), компенсация [за убытки (ущерб)]; från försäkring компенсационная выплата; betalning вознаграждение; **fä ~ för ngt** получать/получить компенсацию (возмещение) за что-н.; **mot ~ för utlägg** при компенсации расходов (издержек); **utan** ~ безвозмездно

**ersättningsanspråk** ['ɛ:ɾ,ɕɛ:tɪŋsən, spro:k] *s* (~et, =) требование компенсации (возмещения); jfr **ersättning**

**ertappa** ['ɛ:ɾ,tap:a, 'æ:r-] *vb tr* (~de, ~t) поймать *pf* при совершении чего-н. предосудительного; заставать/застать на месте преступления; ~ **ngn med att stjäla** поймать кого-н. на воровстве

**eruption** [e'ɾɔp'fju:n, ɛ'ɾɔp-] *s* (~en, ~er) извержение напр. вулкана, гейзера

**erövra** ['ɛ:ɾ,ɔ:vɾə, 'æ:r-] *vb tr* (~de, ~t) завоёвывать/завоевать, захватывать/захватить

**erövrare** ['ɛ:ɾ,ɔ:vɾərə, 'æ:r-] *s* (~n, =) завоёватель *m*; angripare захватчик

**erövring** ['ɛ:ɾ,ɔ:vɾɪŋ, 'æ:r-] *s* (~en, ~ar) завоевание **eskader** [e'ɕkə:dər, e-] *s* (~n, eskadrar) sjö. эскадра; flyg. эскадрилья

**eskad** [es'ka:pɔ:d] *s* (~en, ~er) handling экстравагантная выходка; händelse приключение

**eskimå** [es'ki'mo:] *s* (~n, ~er) эскимос (-ка *f*)

**eskort** [e'ɕkɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** följe эскорт, сопровождение; om person сопровождающий *m adj*. böjn. **2** mil. конвой

**eskortera** [es'kɔ'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** följa сопровождать *ipf*, эскортировать *ipf* **2** mil. конвойровать *ipf*

**esperanto** [es'pe:ran:tɔ] *s* (oböjl., en) эсперанто *n* oböjl.

**espresso** [es'pres:ɔ] *s* (~n) эспрессо *n* oböjl.

**espressobyggare** [es'pres:ɔ,bvɾɔ:ərə] *s* (~n, =) кофеварка для [приготовления] эспрессо

**ess** [es:] *s* (~et, =) kortsp. туз

**esse** ['ɛ:sə] *s* (oböjl., ett) **vara i sitt** ~ быть в своей стихии

**essens** [e'sɛ:n:s, e'saŋ:s] *s* (~en, ~er) doft- el. smakämne эссенция; kämpunkt квинтэссенция

**essä** [e'sɛ:] *s* (~n, ~er) vetenskaplig traktat i ledig form эссе *n* oböjl.; kort dokumentär skildring очерк

**essäist** [es'e'st:s] *s* (~en, ~er) эссеист; очеркист; se **essä**

**est** [es:t] *s* (~en, ~er) эстонец по национальности

**estet** [e'ste:t] *s* (~en, ~er) эстет

**estetisk** [e'ste:tisk] *adj* (~t) som har att göra med estetik

эстетический; som präglas av skönhet ЭСТЕТИЧНЫЙ  
**Estland** ['ɛ:stland] ЭСТОНИЯ  
**estländare** ['ɛ:st,lɛn:darə] *s* (~n, =) ЭСТОНЕЦ житель Эстонии  
**estländsk** ['ɛ:st,lɛn:nsk] *adj* (~t) ЭСТОНСКИЙ о стране  
**estländska** ['ɛ:st,lɛn:dska, ledigare -,lɛn:ska] *s* (~n, -ländskor) ЭСТОНКА жительница Эстонии  
**estnisk** ['ɛ:stnisk] *adj* (~t) ЭСТОНСКИЙ о национальности  
**estniska** ['ɛ:stniska] *s* **1** (~n, *estniskor*) kvinna ЭСТОНКА **2** (~n) språk ЭСТОНСКИЙ ЯЗЫК  
**esträd** [ɛ'strɔ:d] *s* (~en, ~er) ЭСТРАДА сцена  
**etablera** [ɛt'a'ble:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) kontakter, samarbete устанáвливать/установить, налаживать/наладить; företag оснóвывать/основать **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* bli starkare утверждаться/утвердиться, упрочивать/упрочить [свое] положение, добиваться/добиться успеха; om yrke делaть/сделaть карьеру  
**etablerad** [ɛt'a'ble:rad] *adj* (*etablerat*, ~e) grundad оснóванный; stadig утвердившийся; erkänd признанный  
**etablering** [ɛt'a'ble:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) оснóвание, создание; jfr *etablera*  
**etablissement** [ɛt'ablis'e'ma:ŋ] *s* (~et, =) **1** om industri- el. handelsföretag предприятие; om handel, service äv. заведение **2** ~et polit. истéблишмент, правящие (влиятельные) круги *m pl*  
**etage** [ɛ'tɔ:ʃ] *s* (~t el. ~n, = el. ~r) ЭТАЖ  
**etagevåning** [ɛ'tɔ:ʃ,vo:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) квартира в несколько этажей  
**etanol** [ɛt'a'no:l, ɛ'ta-] *s* (~en) kem. этиловый спирт, этанóл  
**etapp** [ɛ'tap:] *s* (~en, ~er) ЭТАП  
**etappvis** [ɛ'tap:,vi:s] *adv* поэтапно  
**etc.** (förk. för *et cetera*) и т.д. (förk. för *u tak då* *llee*)  
**eter** [ɛ:ɪtər] *s* (~n) kem. el. radio. эфírр  
**eterisk** [ɛ'te:risk] *adj* (~t) ~a *oljor* эфírрные маслá *n pl*  
**eternell** [ɛt'æ'ɲel:, ɛ'tæ'ɲel:] *s* (~en, ~er) бессмертник, иммортель  
**etik** [ɛ'ti:k] *s* (~en) ЭТИКА  
**1 etikett** [ɛt'i'tkɛt:, ɛ'ti'kɛt:] *s* (~en, ~er) lapp ЭТИКЕТКА, ярлык  
**2 etikett** [ɛt'i'tkɛt:, ɛ'ti'kɛt:] *s* (~en) umgägesregler ЭТИКЕТ  
**etikettera** [ɛt'ɪkɛ'te:ra, ɛ'tɪkɛ-] *vb tr* (~de, ~t) снабжать/снабдить этикеткой (ярлыком); ge benämning относиться/относить к определённой категории  
**etisk** [ɛ'tisk] *adj* (~t) som gäller etik ЭТИЧЕСКИЙ, нравственный; med god moral äv. ЭТИЧНЫЙ  
**etnisk** [ɛ'tnisk] *adj* (~t) этнический; ~ *grupp* этническая группа; ~ *rensning* этническая чистка  
**etnologi** [ɛt'nɔ'lɔ'gi:] *s* (~n) этнология  
**etsa** [ɛ'ts:a] *vb tr* (~de, ~t) tekn. вытравливать (вытравлять)/вытравить; konst., särsk. på metallplåt гравировать/выгравировать; ~ *sig fast i minnet* врезаться/врезаться в память  
**etsning** [ɛ't:sɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** behandling, tekn. травление; konst. гравировка **2** bild гравюра; på metall офóрт  
**ett** [ɛ:t] **I** *räkn* se **2 en**; jfr äv. *fem* o. sammansätt. **II** *obest art*

неопределённый артикль se **3 en II**  
**etta** [ɛ'ta:] *s* (~n, *ettor*) **1** siffran единица; ~n[s *växel*] первая скóрость; *hon kom ~ i tävlingen* она пришлá первой (пёрвым нóмером); *gå i ~n* i grundskolan учиться в пёрвом клáссе; på gymnasiet учитьсá в гимназии пёрвый год; jfr *femta* **2** vard., enrumslägenhet однокóмнатная квартира  
**ettdera** [ɛ'tɛ:ra] *pron* se *endera*  
**etter** [ɛ'tɛ:t] *s* (*ettret*) яд у животных и растений  
**ettgreppslandare** [ɛ't:grɛps,blan:darə] *s* (~n, =) vattenkran однорúчный смеситель  
**ettundra** [ɛ't: 'hɔn:dra] *räkn* сто  
**etttrig** [ɛ'tɛ:rɪg] *adj* (~t) föregad обозлénный; ursinnig разъярённый  
**ettusen** [ɛ't: 'tʉ:sɛn] *räkn* ты́сяча  
**ettårig** [ɛ'tɪ:,o:rɪg] *adj* (~t) годовáлый  
**ettåring** [ɛ'tɪ:,o:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) годовáлый ребёнок; djur годовы́к  
**etui** [ɛt'ui:, ɛ'tʉ'i:] *s* (~t, ~er el. ~n) футлёр, корóбочка  
**etymologi** [ɛt'ymɔ'lɔ'gi:, ɛ'tymɔlɔ-] *s* (~n, ~er) этимология  
**etymologisk** [ɛt'ymɔ'lɔ:gisk, ɛ'tymɔ-] *adj* (~t) этимологический  
**EU** [ɛ':ɪ:] (förk. för *Europeiska unionen*) ЕС (förk. för *Европéйский Союз*)  
**EU-byråkrat** [ɛ':ɛby'ro,kro:t] *s* (~en, ~er) еврократ  
**eufemism** [ɛʉf'e'mis:m] *s* (~en, ~er) эвфемизм; *vara en ~ för ngt* быть (являтьсá) эвфемизмом чегó-н.  
**eufori** [ɛʉ'fo:ri:] *s* (~n) эйфория  
**euforisk** [ɛʉ'fo:risk] *adj* (~t) эйфорический; *bli ~* впадáть/впасть в эйфорию; *göra ngu ~* вызы́вать/вызвать у когó-н. эйфорию  
**eukalyptus** [ɛʉ'ka'lɪp:tʉs, ɛv'ka-] *s* (= el. ~en) эвкалипт  
**EU-kommissionen** [ɛ':ɛkɔm'ɪ,ʃju:nɛn] Комиссия ЕС  
**EU-kommissionär** [ɛ':ɛkɔm'ɪ,ʃju,næ:rɪ] *s* (~en, ~er) член Комиссии ЕС  
**Eurasien** [ɛʉ'ro:sjɔ:n] Евразия  
**euro** [ɛ'ʉrɔ:, 'ɛvrɔ:, -ɔ] *s* (~n, =) евро *m oböjl.*  
**Europa** [ɛʉ'ru:pa] Европа  
**Europadomstolen** [ɛʉ'rʉ:padɔm,stu:lɔn] Европéйский Суд  
**europamarknaden** [ɛʉ'rʉ:pa,mar:knadɛn] *s* (best. sing.) европéйский рынок  
**europamästare** [ɛʉ'rʉ:pa,mɛs:tərə] *s* (~n, =) чемпион (-ка *f*) Европы  
**europamästarinna** [ɛʉ'rʉ:pamɛs'ta,rɪn:a] *s* (~n, -mästarinnor) чемпионка Европы  
**europamästerskap** [ɛʉ'rʉ:pa,mɛs'ta,ʃkɔ:p] *s* (~et, =) чемпионат Европы  
**Europaparlamentet** [ɛʉ'rʉ:pa'pa:la,mɛn:tət] Европéйский Парламент, Европарламент  
**Europarådet** [ɛʉ'rʉ:pa,ro:dat] Совёт Европы  
**europaväg** [ɛʉ'rʉ:pa,vɛ:g, ɛv-] *s* (~en, ~ar) европéйская автотрáсса входит в общевропейскую сеть; со специальным указателем, напр. E4  
**europé** [ɛʉ'ro'pe:, ɛv'ro-] *s* (~n, ~er) европéец  
**europeisk** [ɛʉ'ro'pe:isk, ɛv'ro-] *adj* (~t) европéйский  
**europeiska** [ɛʉ'ro'pe:iska, ɛv'ro-] *s* (~n, *europeiskor*) европéйка

**Europeiska centralbanken** [ɛʁo'peiska

sen'trɔlbaŋ:kən] Европейский Центральный Банк  
**Europeiska rådet** [ɛʁo'peiska 'rɔ:dət] Европейский Совет

**Europeiska unionen** [ɛʁo'peiska øn't'u:nən] (förf. EU) Европейский Союз (förf. EC)

**evakuera** [evak-'u'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) эвакуировать  
*ipf/pf*

**evakuering** [evak-'u'e:riŋ] *s* (~en, ~ar) эвакуация

**evangelisk** [e'van'je:lisk, ɛv'an-] *adj* (~t)

евангельский; protestantisk евангелический

**evangelist** [evan'je:lis:t] *s* (~en, ~er) евангелист

**evangelium** [e'van'je:liøm, ɛv'an-] *s* (evangeliet, evangelier)

евангелие; **Matteus** ~ евангелие от Матфея

**evenemang** [even'e'maŋ:] *s* (~et, =) мероприятие

**eventualitet** [even'tʉal'teit:] *s* (~en, ~er) [возможная]

случайность; **för alla ~er** на всякий

(непредвиденный) случай, на случай

непредвиденных обстоятельств

**eventuell** [even'tʉ'e:l:] *adj* (~t) возможный который может произойти, случиться

**eventuell** [even'tʉ'e:l:] *adv* возможно

**evig** [e'vi:g] *adj* (~t) вечный; **den ~a vilan** вечный

покой; **var ~a en** все до единого; **var ~a dag**

каждый божий день; **det tog en ~ tid** это заняло

[целую] вечность; **för ~t** навечно; högtidl. навэк[и]

**evighet** [e'vi:g, he:t] *s* (~en, ~er) вечность *f*; **det tog en ~**

(*evigheter*) это заняло [целую] вечность; **för tid och**

~ на вечные времена; **i all ~** навечно; lit. на веки

вечные; **vänta i ~** ждать [целую] вечность; **jag har**

**inte sett honom på ~er** я не видел его [целую]

вечность

**evinnerlig** [e'vin:əli:g] *adj* (~t) вечный нескончаемый

**E-vitamin** [e'vita,min:] *s* (~et el. ~en, ~er) витамин E

**evolution** [evø'l-'u:ʃi:n] *s* (~en, ~er) эволюция,

[постепенное] развитие

**exakt** [ek'sakt:] **I** *adj* (=) точный **II** *adv* точно

**exakthet** [ek'sak:the:t, ek'säkt, he:t] *s* (~en) точность *f*

**exalterad** [ek'sal'te:rad] *adj* (exalterat, ~e)

восторженный, экзальтированный

**examen** [ek'sd:mən] *s* (=, en, *examina*) univ. 1 själva

prövningen [выпускной] экзамен; **avlägga ~** сдавать/

сдать экзамен; jfr äv. 2 o. 3 nedan **2** utbildningsbetyg диплом

för högre el. annan professionell utbildning: аттестат för skola o.

gymnasium: **akademisk ~** диплом о высшем

образовании; **ta [en] ~** el. **avlägga ~** получать/

получить диплом (аттестат) об окончании учебного

заведения, окончить учебное заведение **3** avslutning av

utbildning законченное образование напр. в гимназии,

университете; **avlägga ~** закончить учёбу

[образование] напр. в гимназии, университете; jfr äv. 1 o. 2

ovan; **hon har en ~ i fysik** она физик [с высшим

образованием]; **hon tog ~ i våras** она закончила

учёбу [прошлой] весной напр. в гимназии, университете

**4** vard., skolavslutning, ceremoni школьный праздник по

случаю окончания учебного года

**examination** [ek'samin'a'ʃu:n] *s* (~en, ~er) univ. экзамен

**examinator** [ek'sami'nø:tor] *s* (~n, ~er) экзаменатор

**examinera** [ek'sami'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** för examen

экзаменовать/проэкзаменовать; ~ *ngn*

принимать/принять экзамен у кого-н. **2** växt o.d.

определять/определять

**excellens** [ek'se'lens:] *s* (~en, ~er)

превосходительство; **hans ~** его

превосходительство; **Ers ~** Ваше

Превосходительство

**excentrisk** [ek'sent:risk] *adj* (~t) **1** эксцентричный,

эксцентрический **2** tekn. эксцентрический

**exceptionell** [eksep'ʃju:nel:] *adj* (~t) исключительный

**exekution** [ek'sekʉ'ʃu:n] *s* (~en, ~er) **1** avrättning казнь *f*,

приведение приговора в исполнение обычно расстрел

**2** jur., verkställande исполнение [решения суда]; förförande

исполнительное производство; utsköning взыскание

**exekutionspluton** [ek'sekʉ'ʃu:nsplu:tun] *s* (~en, ~er)

расстрельный взвод

**exekutiv** [ek'sekʉ'ti:v] *adj* (~t) **1** verkställande

исполнительный; ~ **makt** исполнительная власть **2**

~ **auktion** распродажа описанного имущества с

аукциона

**exempel** [ek'sem:pəl] *s* (exemplet, =) belägg пример; förebild

äv. образец; **föregå med gott ~** показывать/показать

хороший пример; **ge ett ~ på ngt** приводить/

привести пример чего-н.; **vara ett ~ på ngt** быть

примером (образцом) чего-н.; **till ~** например

**exempellös** [ek'sem:pəl,lø:s] *adj* (~t) oerhörd

беспримерный; utomordentlig исключительный; ~

**fräckhet** исключительная наглость

**exempelvis** [ek'sem:pəl,vi:s] *adv* например

**exemplar** [ek'sem'plo:r] *s* (~et, =) экзemplяр; **i två ~** в

двух экзemplярах

**exemplarisk** [ek'sem'plo:risk] *adj* (~t) примерный,

образцовый

**exemplifiera** [eksem'plifi'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngt a** ge

exempel приводить/привести пример чего-н. b) utgöra

exempel служить/послужить примером чего-н.

**exercera** [ek'sæ'ʃe:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) проводить/

провести военную (строевую) подготовку; mekaniskt

o. strängt муштровать/вымуштровать; ~ **ngn i ngt**

тренировать (упражнять) кого-н. в чём-н. **II** *vb itr*

(~de, ~t) проходить/пройти военную (строевую)

подготовку

**exercis** [ek'sæ'ʃis:] *s* (~en, ~er) **1** mil., övning военная

(строевая) подготовка; mekanisk o. sträng муштра **2** äld.,

värnplikstjänstgöring военная служба

**exhibitionism** [ekshib'ɪʃu'nis:m] *s* (~en)

эксгибиционизм

**exhibitionist** [ekshib'ɪʃu'nis:t] *s* (~en, ~er)

эксгибиционист

**exil** [ek'sil:] *s* (~en) ссылка, эмиграция; lit. изгнание;

**leva i ~** жить в ссылке (эмиграции, изгнании)

**exilregering** [ek'si:re,je:riŋ] *s* (~en, ~ar) эмигрантское

правительство, правительство в изгнании

**existens** [ek'si'stens:] *s* (~en) **1** tillvaro существование **2**

individ, **vinddrivna ~er** празднующиеся *pl* *adj*.

böjn.

**existensberättigande** [ek'si'stens:sbe,rēt:igandə] *s* (~t)

право на существование

**existensminimum** [ek'si'stens:s,minimøm] *s* (=, ett)

прожиточный минимум; *leva på* ~ существовать на уровне прожиточного минимума  
**existentialism** [ek'sistɛn'(t)sja'lism] *s* (~en) экзистенциализм  
**existera** [ek'si'ste:ra] *vb itr* (~de, ~t) существовать *ipf*  
**exklusiv** [ek'sklʉ'siv, 'ek:sklusi'v] *adj* (~t) эксклюзивный; *hon är mycket ~ i sin smak* у неё очень разборчивый вкус  
**exklusive** [ek'sklʉ'sivə, 'ek:sklusi'və] *prep* за исключением +gen., исключая +ack.; ~ *moms* за вычетом налога на добавленную стоимость, без НДС  
**exkrementer** [ek'skre'mɛntər] *s pl* испражнения *n pl*, экскременты *m pl*  
**ekskursion** [ek'skø'r'ju:n] *s* (~en, ~er) экспедиция научная  
**exorcism** [ek'sør'sis:m, ek'sø'sis:m] *s* (~en) экзорцизм  
**exorcist** [ek'sør'sis:f, ek'sø'sist] *s* (~en, ~er) экзорцист  
**exotisk** [ek'so:tisk] *adj* (~t) экзотический, экзотичный; ~ *vaxter* экзотические растения  
**expandera** [ek'span'de:ra] **I** *vb itr* (~de, ~t) расширяться/расширяться *av. tekn.*; распространяться/распространиться **II** *vb tr* (~de, ~t) расширять/расширить, развивать/развить  
**expansion** [ek'span'fju:n] *s* (~en) экспансия; utbredning распространение, расширение *av. tekn.*  
**expansiv** [ek'span'siv, 'ek:spansi'v] *adj* (~t) **1** som expanderar расширяющийся, развивающийся **2** som syftar till expansion экспансионистский **3** om person экспансивный  
**expediera** [ek'spedi'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** betjäna обслуживать/обслужить **2** klara av выполнять/выполнить напр. заказ **3** ta livet av, ~ *ngn* vard. отравить кого-н. к праотцам (на тот свет)  
**expediering** [ek'spedi'e:riŋ] *s* (~en, ~ar) (jfr *expediera*) **1** обслуживание **2** av beställning, order выполнение  
**expedit** [ek'spe'di:t] *s* (~en, ~er) продавец (-щица *f*)  
**expedition** [ek'spedi'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** lokal канцелярия, контора, экспедиция; på sjukhus o.d. регистратура **2** resa экспедиция  
**expeditionsavgift** [ek'spedi'fju:nsɔv,jift] *s* (~en, ~er) экспедиционный сбор  
**expeditionsminister** [ek'spedi'fju:nsmin'i:stær] *s* (~en, ~er) polit. временная администрация  
**experiment** [ek'speri'mɛnt] *s* (~et, =) эксперимент, опыт  
**experimentell** [ek'sperimen'tel:] *adj* (~t) экспериментальный, опытный  
**experimentera** [ek'sperimen'te:ra] *vb itr* (~de, ~t) экспериментировать *ipf*, ставить/поставить опыт[ы] (эксперимент[ы])  
**expert** [ek'spæt:] *s* (~en, ~er) эксперт, специалист (-ка *f*)  
**expertgrupp** [ek'spæt:,grøp:] *s* (~en, ~er) экспертная группа, группа экспертов  
**expertis** [ek'spæ'tis] *s* (~en) экспертиза  
**expertutlåtande** [ek'spæt:ut,lotandə] *s* (~t, ~n) экспертное заключение, заключение экспертизы (экспертов)

**explicit** [ek'spl'i:sit] **I** *adj* (=) эксплицитный **II** *adv* эксплицитно  
**exploatera** [ek'splua'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) эксплуатировать *ipf*; mark el. naturtillgångar разрабатывать/разработать; energi использовать *ipf/pf*  
**exploatering** [ek'splua'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) эксплуатация; av mark el. naturtillgångar разработка; av energi использование  
**explodera** [ek'splo'de:ra] *vb itr* (~de, ~t) взрываться/взорваться, лопаться/лопнуть *av. bildl.*  
**explosion** [ek'splo'fju:n] *s* (~en, ~er) взрыв; bildl. *av.* бурное развитие  
**explosionsartad** [ek'splo'fju:ns,ɔ:tad] *adj* (-artat, ~e) бурный, бурно (быстро) развивающийся  
**explosiv** [ek'splo'siv] *adj* (~t) **1** ämne взрывчатый; explosionsfarlig взрывоопасный; ~a *ämnen* взрывчатые вещества *n pl* **2** temperament взрывной **3** fonet. взрывной  
**expo** ['eksɔ, -u] *s* (~n, ~r el. ~er) выставка[-ярмарка]  
**exponent** [ek'spo'nɛnt] *s* (~en, ~er) **1** representant образец, представитель **2** matem. показатель *m* степени  
**exponera** [ek'spo'ne:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** foto. давать/дать выдержку; fackspr. *av.* экспонировать *ipf/pf* **2** visa выставлать/выставить; fackspr. экспонировать *ipf/pf*; ~ *varor* выставлать/выставить товары **3** ~ *huden för solen* подставлять/подставить тело солнцу **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* подвергать/подвергнуть себя [för ngt чему-н.]  
**exponering** [ek'spo'ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) foto. выдержка; del av filmremsa m. färdig bild отснятый кадр; ~ *på tid* выдержка на время; *det är 20 ~ar på rullen* на плёнке 20 отснятых кадров  
**exponeringsmätare** [ek'spo'nè:riŋs,mɛ:tarə] *s* (~n, =) foto. экспонометр  
**exponeringstid** [ek'spo'nè:riŋs,tid] *s* (~en, ~er) foto. выдержка  
**export** [ek'spø:t] *s* (~en, ~er) экспорт  
**exportchef** [ek'spø:t,ʃe:f] *s* (~en, ~er) начальник экспортного отдела  
**exportera** [ek'spo'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) экспорттировать *ipf/pf*  
**exportförbud** [ek'spø:t:føer,bø:d] *s* (~et, =) эмбарго *n* oböjl.  
**exportföretag** [ek'spø:t:føer,tø:g] *s* (~et, =) предприятие, работающее на экспорт, экспортная компания  
**exportindustri** [ek'spø:t:indʉ,stri:] *s* (~n, ~er) промышленность, работающая на экспорт  
**exportråd** [ek'spø:t:rø:d] *s* (~et, =) Sveriges ~ Экспортный совет Швеции  
**exportvara** [ek'spø:t,vø:ra] *s* (~n, ~varor) экспортный товар  
**exportör** [ek'spo'tø:r] *s* (~en, ~er) экспортёр  
**express** [eks'pres:] *adv* срочно *av.* på försändelser; *sända* ~ посылать/послать экспресс-почтой  
**expressbrev** [eks'prɛs:,brɛ:v] *s* (~et, =) срочное письмо

**expressionism** [ɛkˈspresʃoˈnɪs:m] *s* (~en)

экспрессионизм

**expresståg** [ɛksˈprɛsˌtɔ:g] *s* (~et, =) экспресс поезд

**expropriation** [ɛkspɾoˈpɾiaˈʃu:n] *s* (~en, ~er)

экспроприация, принудительное отчуждение

**expropria** [ɛkspɾoˈpɾiːɾa] *vb tr* (~de, ~t)

экспроприровать *ipf/pf*, отчуждать *ipf*

**extas** [ɛkˈstɔ:s] *s* (~en) экстаз, исступление

**extatisk** [ɛkˈstɔ:tɪsk] *adj* (~t) исступлённый; лит.

экстатический, экстазный, экстатичный; ~t

*tillstånd* экстатическое (экстазное) состояние

**extensiv** [ɛkˈstɛnˈsi:v, ˈɛkˈstɛnsiːv] *adj* (~t) mycket

omfattande обширный; riktad utåt экстенсивный

**exteriör** [ɛkˈsteriˈœ:r] *s* (~en, ~er) **1** bild av utsida

внешний (наружный) вид; byggnads наружная часть;

arkit. экстерьер äv. om hund o.d. **2** om person внешность *f*,

наружность *f*

**extern** [ɛkˈstæ:n] **1** *s* (~en, ~er) hist. экстерн в России до

1917 года **2** *adj* (~t) внешний, наружный

**extra** [ˈɛkːstra] **1** *adj* (oböjl.) tillägs- дополнительный;

utöver det beslutade el. planerade экстренный; särskild

особенный; ~ *möte* экстренное совещание

(заседание) **2** *adv* mycket чрезвычайно; särskilt особо,

особенно; utöver det vanliga eller huvudsakliga

дополнительно; *arbeta* ~ работать дополнительно

(сверхурочно); vard. подрабатывать/подработать; ~

*viktig* особо (особенно) важный

**extraerbjudande** [ˈɛkːstraerˌbjʊːdandə] *s* (~t, ~n)

специальное предложение

**extraförtjänst** [ˈɛkːstrafɛrˌʧɛnːst] *s* (~en, ~er)

дополнительный заработок (источник дохода)

**extrahera** [ɛkˈstraˈhe:ra] *vb tr* (~de, ~t) извлекать/

извлекать, экстрагировать *ipf/pf*

**extraknäck** [ˈɛkːstraˌknɛkː] *s* (~et, =) vard. подработка

**extraknäcka** [ˈɛkːstraˌknɛkːa] *vb itr* (-knäckte, -knäckt) vard.

подрабатывать/подработать

**extrakt** [ɛkˈstrak:t] *s* (~et, =) **1** koncentrat экстракт; utdrag

äv. вытяжка **2** ur bok o.d. выдержка; лит. извлечение

**extralektion** [ˈɛkːstralekˌʃu:n] *s* (~en, ~er)

дополнительное занятие, дополнительный урок [i

*ngt* по чему-н.]

**extranummer** [ˈɛkːstraˌnømːər] *s* (-numret, =) **1** tidning

экстренный выпуск (номер) **2** uppträdande

исполнение на бис, вещь, исполняемая на бис

**extraordinär** [ɛkˈstraɔdˌiːnær] *adj* (~t) utöver det vanliga

экстраординарный; som undantag чрезвычайный; ~a

*åtgärder* чрезвычайные меры

**extrapolera** [ɛkˈstrapoˈle:ra] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t)

экстраполировать *ipf/pf*

**extrapris** [ˈɛkːstraˌpri:s] *s* (~et, = el. ~er) сниженная

цена; *det är ~ på kaffe* кофе продаётся по

сниженной цене

**extratur** [ˈɛkːstraˌtʉːr] *s* (~en, ~er) дополнительный

рейс

**extratåg** [ˈɛkːstraˌto:g] *s* (~et, =) дополнительный

поезд

**extravagans** [ɛkˈstravaˈganːs] *s* (~en, ~er) slöseri

расточительство; originalitet экстравагантность *f*

**extravagant** [ɛkˈstravaˈgantː] *adj* (=) slösaktig

расточительный; extra originell экстравагантный

**extrem** [ɛkˈstre:m] *adj* (~t) крайний, экстремальный

**extremist** [ɛkˈstreˈmisːt] *s* (~en, ~er) экстремист (-ка *f*)

**extremistisk** [ɛkˈstreˈmisːtisk] *adj* (~t)

экстремистский

**extremiteter** [ɛkˈstremiːte:tər] *s pl* конечности *f pl*

**extrovert** [ɛkˈstroˈvæ:tː] *adj* (=) psykol., om handling

экстравертный; om person экстравертированный

**eyeliner** [ˈajːləjnər] *s* (~n, =) подводка (для глаз)

## Ff

**f** [ɛf:] *s* (*f:et, f*) **1** шестая буква шведского алфавита **2** mus. фа *n* oböjl.

**fabel** ['fʌ:bəl] *s* (*~n, fabler*) **1** allegori басня; bildl. äv. сказка, небылица **2** intrig i berättelse сюжет, фабула, сюжетная линия

**fabricera** [fab'ri'se:ra] *vb tr* (*~de, ~t*) **1** производить/произвести, изготавливать/изготовить **2** bildl. фабриковать/сфабриковать

**fabrik** [fa'brɪk] *s* (*~en, ~er*) фабрика äv. bildl.: större, för tyngre industri завод; bruk, verk производство

**fabrikant** [fab'ri'kan:t] *s* (*~en, ~er*) tillverkare производитель *m*

**fabrikat** [fab'ri'kɔ:t] *s* (*~et, =*) **1** tillverkning производство; *av svenskt* ~ шведского производства **2** vara продукт, товар, фабрикат

**fabrikationsfel** [fab'rika'ʃjʊ:ns,fe:l] *s* (*~et, =*) производственный брак (изъян)

**fabriksarbetare** [fa'brɪk:sar,be:taɾə, fa'brɪ:ksar-] *s* (*~n, =*) рабочий *m* (-ая *f*) adj. böjn., работ[ник] (-ница *f*) фабрики, завода

**fabriksbyggnad** [fa'brɪ:ks,byg:nad, fa'brɪ:ks-] *s* (*~en, ~er*) здание фабрики (завода)

**fabriksny** [fa'brɪk:s,ny:, fa'brɪ:ks-] *adj* (*-nyn*) [совершенно] новый, только что сошедший с конвейера (с завода); pred. äv. прямо с завода

**fabulös** [fab'w'lø:s] *adj* (*~i*) сказочный, невероятный, фантастический

**facil** [fa'si:l] *adj* (*~i*) om pris умеренный, приемлемый о цене; *till det ~a priset av 300 kronor* за умеренную (приемлемую) цену в триста крон

**facilitet** [fas'ilɪ'teit, fasil'i-] *s* (*~en, ~er*) удобство; anordning äv. приспособление

**facit** ['fɔ:sɪt] *s* (*=, ett, =*) **1** ключ к решению; facitbok сборник ответов; vard. ответник **2** lösning решение, [готовый] ответ; resultat итог, результат; *med ~ i hand kan man säga att...* оглядываясь назад (имея в руках готовый результат), можно заключить, что...

**fack** [fak:] *s* (*~et, =*) **1** i hylla o.d. секция, отделение, ячейка напр. в шкафу; postfack [почтовый] ящик; *placera i olika* ~ bildl. размещать/разместить по категориям; generalisera lättvindigt обобщать/обобщить **2** yrke специальность *f*; verksamhetsområde область *f*, отрасль *f*; rollfack амплуа *n* oböjl., типаж **3** ~et fackföreningen профсоюз; fackförbundet союз профсоюзов; *ledningen och ~et* руководство и профсоюз[ы]; *gå med i ~et* вступать/вступить в профсоюз

**fackeltåg** ['fæk:əl,to:g] *s* (*~et, =*) процессия (шествие) с факелами

**fackförbund** ['fæk:fær,bønt:d] *s* (*~et, =*) sammanslutning av fackföreningar союз (объединение) профсоюзов

**fackförening** ['fæk:fær,e:nɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) профсоюз

**fackföreningsavgift** ['fæk:fær'e:nɪŋsɔv,jɪft:] *s* (*~en, ~er*) профсоюзный взнос, профвзнос

**fackföreningsmedlem** ['fæk:fær'e:nɪŋsmed,lɛm:] *s* (*~men, ~mar*) член профсоюза

**fackföreningsrörelse** ['fæk:fær'e:nɪŋs,rø:ɾɛlsə] *s* (*~n, ~r*) профсоюзное движение

**fackidiot** ['fæk:ɪdɪ,u:ɪt] *s* (*~en, ~er*) vard., iron. [очень] узкий специалист, специалист крайне узкого профиля

**fackklubb** ['fæk:,kløb:] *s* (*~en, ~ar*) [местная] профсоюзная организация (профорганизация)

**fackla** ['fæk:la] *s* (*~n, facklor*) факел

**facklig** ['fæk:lɪg] *adj* (*~i*) профсоюзный; *en ~ fråga* профсоюзный вопрос; ~ *förtroendeman* выборный профсоюзный работник

**facklitteratur** ['fæk:lɪt'ərə,tø:r] *s* (*~en*) специальная литература

**fackman** ['fæk:,man:] *s* (*~nen, -män*) yrkesman специалист; sakkunnig äv. эксперт; ~ *på området* специалист (эксперт) в данной области

**fackmässig** ['fæk:,mes:ɪg] *adj* (*~i*) профессиональный

**fackordbok** ['fæk:uð,bu:k] *s* (*~en, -böcker*) терминологический словарь, словарь *m* терминов

**fackpress** ['fæk:,pɾ:s:] *s* (*~en*) специальная периодика

**fackspråk** ['fæk:,spro:k] *s* (*~et, =*) профессиональный язык; terminologi терминология

**fackterm** ['fæk:,tær:m] *s* (*~en, ~er*) термин в определенной сфере знания

**facktidskrift** ['fæk:tid,skrif:t] *s* (*~en, ~er*) специальный журнал

**fadd** [fad:] *adj* (neutr. undviks) smaklös, ung. безвкусный, пресный; otrevlig неприятный; *filmen lämnade en ~ eftersmak* фильм оставил неприятный осадок

**fadder** ['fad:ər] *s* (*~n, faddrar*) **1** gudfar крестный [отец]; gudmor крестная [мать]; *stå ~ vid dopet* быть крестным [отцом] (крестной [матерью]) [при крещении] **2** stödkaamar наставник (-ница *f*); sponsor спонсор; beskyddare покровитель *m* (-ница *f*) **3** nydanare начинатель *m*

**fadderbarn** ['fad:ər,bø:n] *s* (*~et, =*) lex. i barnby подопечный *m* (-ая *f*) adj. böjn. напр. в детской деревне; *hon har ett ~ i Afrika* она финансирует воспитание одного ребенка в Африке

**faddhet** ['fäd:het] *s* (*~en*) smaklöshet безвкусие; banalitet банальность *f*, пошлость *f*

**fader** ['fð:dər] *s* (*~n, fäder*) отец; *Gud* ~ Бог Отец; *Fader vår som är i himmelen* Отче наш, иже еси на небесех; *våra fäder* förfäder наши предки, наши отцы [и деды]; *på ~ns sida* со стороны отца, по отцовской линии, по отцу; *jfr far*

**faderlig** ['fð:dəlɪg] *adj* (*~i*) om plikter o.d. отцовский **2** beskyddande отеческий, заботливый

**faderlös** ['fð:də,lø:s] *adj* (*~i*) не имеющий отца, pred. äv. без отца

**faderskap** ['fð:də,sko:p] *s* (*~et*) отцовство; *erkänna ~et* признавать/признать [свое] отцовство

**faderskapsmål** ['fð:dəsko:ps,mø:l] *s* (*~et, =*) [судебный]



процесс об отцовстве, дело об установлении отцовства

**fadervår** [fɔ'dər'vɔ:r] *s* (ett, pl. =) bönen **Отче наш**, Молитва Господня; **läsa** ~ читать/прочитать **Отче наш**

**fadäs** [fa'de:is] *s* (~en, ~er) dumhet глупость *f*; om yttrande äv. ляпсус; **begå (göra) en** ~ допустить оплошность, совершать/совершить глупость; vard. опростоволбить *pf*

**fager** ['fɔ:gər] *adj* (-t, *fagra*) poet. красивый; **fagra ord** красивые слова пышные фразы

**faggorna** ['fag:uŋa] *s pl*, **sommaren är i** ~ лето не за горами

**fagott** [fa'gɔt:] *s* (~en, ~er) фагот

**fajans** [fa'jaŋ:s] *s* (~en, ~er) фаянс

**fakir** [fa'ki:r] *s* (~en, ~er) факир актер

**faksimil** [fak'si'mi:l] *s* (~er, =) o. **faksimile** [fak'si:milə] *s* (~t, ~n) факсимиле *n oböjl.*

**faktisk** ['fakt:isk] *adj* (~t) фактический; verklig äv. действительный, настоящий, объективный; **de ~a förhållandena** объективные (настоящие) обстоятельства; **det ~a läget** настоящая ситуация, действительное положение дел; **det vet jag ~t inte** я, право, не знаю

**faktor** ['faktɔ:r] *s* (~n, ~er) **1** фактор, обстоятельство; **den mänskliga ~n** человеческий фактор **2** matem. коэффициент, множитель *m*; beståndsdel äv. элемент; **delar upp i ~er** делить/разделить на элементы **3** på tryckeri мастер[-технолог] на типографии

**faktum** ['faktɔm] *s* (~et el. =, = el. *fakta*) факт; **fakta** факты *m pl*, данные *pl adj*. böjn.: ~ **är att...** факт [заключается] в том, что...; vard. если честно...;

**fakta i målet** jur. данные (факты) по делу

**faktura** [fak'tu:ra] *s* (~n, *fakturor*) [счёт-]фактура bestämmning i f. sg.; vid import el. export инвойс

**fakturera** [fak'tu're:ra] *vb tr* (~de, ~t) skriva faktura выставлять/выставить (выписывать/выписать) [счёт-]фактуру (vid import el. export äв. инвойс) [*ngn* [för] *ngt* кому-н. на что-н.]

**fakturering** [fak'tu're:ring] *s* (~en, ~ar) räkning производство [счетов-]фактур; vid import el. export äв. производство инвойсов; i bokslut дебетирование

**fakultativ** [fak'øltat'i:v, 'fak:øltati:v] *adj* (~t) факультативный

**fakultet** [fak'ølt'e:t] *s* (~en, ~er) univ. факультет; **juridiska ~en** юридический факультет, юрфак **falang** [fa'laŋ:] *s* (~en, ~er) фаланга; polit. äв. группировка, группа

**falk** [fal:k] *s* (~en, ~ar) сокол

**fall** [fal:] *s* (~et, =) **1** det att falla падение; **i ~et bröt hon armen** при падении она сломала руку; **han dog knall och** ~ он скоропостижно умер **2** reduktion, om pris, kurs, temperatur, tryck o.d. падение, понижение, снижение, спад напр. цен, курса валют, температуры и т.п. **3** det att bli erövrad, avsatt падение напр. крепости перед неприятелем; undergång упадок, гибель *f*; störtande крах, провал; ekonomisk undergång разорение, банкротство; nederlag поражение; **det blev platt** ~ fiasko это был полный провал **4** vattenfall водопад, каскад äв. bildl.; **kjolen har**

**ett vackert** ~ юбка красиво [ни]спадает **5** lutning откос, наклон; höjdskillnad перепад высот **6** förhållande случай; rättsfall дело; sjukdomsfall пациент; **ett intressant** ~ интересный случай; **om så är ~et** если дело обстоит так; **från ~ till ~** от случая к случаю; **i alla** ~ i alla händelser в любом случае; det oaktat всё равно; **i annat (motsatt) ~** в противном случае; jfr *annars*; **i bästa** ~ в лучшем случае; **i enstaka** ~ в некоторых случаях; **i nio ~ av tio** в девяти случаях из десяти; **i så ~** в таком случае; **i vilket ~ som helst** как бы там ни было, во всяком случае; om två alternativ в любом из этих случаев; **i värsta** ~ в худшем случае; vard. на худой конец

**falla** [f'al:a] **I** *vb itr* (föll, fallit) **1** падать/упасть; om regn, snö o.d. идти/пройти, выпадать/выпасть об осадках; om löv опадать/опасть; om vatten спадать/спасть, убывать/убыть; **det hade fallit mycket snö** выпало много снега; **ljuset föll på tavlan** свет пал/упал на картину **2** om t.ex. tyg ниспадать *ipf*, ложиться/лечь, лежать *ipf* напр. о шторах **3** dö, särsk. i strid гибнуть/погибнуть, liit. пасть *pf* **4** bildl., om temperatur, tryck o.d., om pris, kurs o.d. падать/упасть, понижаться/понизиться, снижаться/снизиться **5** lida nederlag терпеть/потерпеть поражение, сдаваться/сдаться **6** om regim o.d. пасть *pf* напр. о режиме; om fråga, förslag o.d. не проходить/не пройти; vard. проваливаться/провалиться напр. о предложении и т.п. **7** inte stå emot поддаваться/поддаться +dat.. не устоять *pf*; moraliskt, ge vika опускаться/опуститься, пасть *pf*; ~ **för frestelsen** пасть (не устоять) перед искушением, поддаваться/поддаться искушению; **alla föll för honom** никто не мог устоять перед ним **8** inträda. om natt, mörker o.d. наступать/наступить, наставать/настать **9** råka hamna i попадать/попасть, впадать/впасть; ~ **i glömska** o.d. fraser se resp. subst. **10** få en viss lydelse звучать/прозвучать, раздаваться/раздаться; **jag vet inte hur orden föll** я не знаю, что было сказано дословно **11** anfalla нападать/напасть **12** låta masken ~ bildl. сбрасывать/сбросить маску; **dom faller om en vecka** приговор будет вынесен через неделю; **allting faller på plats** bildl. всё встаёт на свои места

**II** *vb rfl* (föll, fallit) ~ **sig** хандаться/сложиться напр. об обстоятельствах; inträffa случаться/случиться; te sig представляться/представиться, казаться/показаться; **det faller sig naturligt [för mig] att...** [мне] представляется [вполне] естественным, что...; **det föll sig så att han...** сложилось (случилось) так, что он...

**III** med beton. part.

**falla av** падать/упасть, отваливаться/отвалиться; om löv опадать/опасть о листе; om t.ex. hår выпадать/выпасть напр. о волосах

**falla bort** опадать/отпасть; t.ex. ur minnet äв. выпадать/выпасть, вываливаться/вывалиться напр. из головы, памяти и т.п.; försvinna пропадать/пропасть; **några rader hade fallit bort ur texten** несколько строк выпали из текста **falla framåt** падать/упасть вперед

**falla** i падать/упасть, свалиться *pf* во что-н.: genom is проваливаться/провалиться напр. под лёд  
**falla ifrån** dö умирать/умереть, оставлять/оставить наш мир  
**falla igenom** i examen проваливаться/провалиться напр. на экзамене; om lagförslag o.d. äv. не проходить/пройти напр. о законопроекте и т.п.  
**falla ihop** рúхнуть *pf*; bryta samman не выдёрживать/выдержать  
**falla in** i.e.h. om ljus падать/упасть напр. о свете; om trupper вступать/вступить напр. в город, о войсках; i samtal o.d. вмешиваться/вмешаться напр. в разговор; stämma in подхватывать/подхватить напр. припев; **ljuset föll in genom fönstret** свет пáдал [в комнату] чéрез окнó; **det skulle aldrig ~ mig in!** мне бы никогдá такóе и в гóлову не пришлó!; **när det faller honom in** когдá емý вздýмается  
**falla ned** падать/упасть [вниз]; ~ **död ned** падаты/упасть (пасть) зáмертво; ~ **ned från en steg** падаты/упасть со стремя́нки; **falla nedför trappan** падаты/упасть с лéстницы  
**falla omkull** падаты/упасть, свалиться *pf*; vard. растянуться *pf*  
**falla sönder** развáливаться/развалиться, разбивáться/разбítься; bild. разрушáться/разрушиться, приходíть/прийти в упáдок; i beståndsdelar распадáться/распáсться; jfr sönderfalla  
**falla tillbaka** få sämre position сдавáть/сдать [свои] пóзиции; sacka efter отставáть/отстáть; ~ **tillbaka i gamla vanor** возвращáться/вернúться к прéжним привычка́м; **han har något att ~ tillbaka på** vard. у него́ есть, на что оперéться (расчítывать)  
**falla ut** выпадáть/выпасть, вывáливаться/вывалиться; **han föll ut genom fönstret** он вы́пал (упáл) из окнá; jfr utfalla  
**fallenhet** ['fál:ən,he:t] *s* (~en) спосóбности *f pl*, талáнт [för ng't к чéму-н.]  
**fallfrukt** ['fál:,frø:kt] *s* (~en, ~er) [фрúкты *m pl* -]пáдaнцы *m pl*, пáдалица  
**fallfärdig** ['fál:,fæ:dɪg] *adj* (~t) i dåligt skick вéтхий, развáливающийся, обветшáвший; sned покосíвшийся  
**fallgrop** ['fál:,gru:p] *s* (~en, ~ar) лову́шка, западня́, уло́вка  
**fallhöjd** ['fál:,høj:d] *s* (~en, ~er) высотá падéния; vattens высотá водопáда  
**fallit** ['fál:,it] sup. av falla  
**fallrep** ['fál:,re:p] *s* (~et, =) sjö. фалрéп, входнóй (забóртный) трап; **vara på ~et** висéть (держáться) на нýточке напр. о разоряющемся предпíятии и т.п.  
**fallskärm** ['fál:,hjá:m] *s* (~en, ~ar) **1** парашю́т; **hoppa ~** прыгáть/прыгнóть с парашю́том; **släppa ned med ~** ~ спуска́ть/спустíть (сбрасывáть/сбросíть) на парашю́те **2 se fallskärmsavtal**  
**fallskärmsavtal** ['fál:hjá:msɔv,tɔ:l] *s* (~et, =) ekon. золотóй парашю́т контрактное соглашeние  
**fallskärmschopp** ['fál:hjá:ms,çɔp:] *s* (~et, =) прыжóк с парашю́том

**fallskärmschoppare** ['fál:hjá:ms,çɔp:arə] *s* (~n, =) парашю́тист  
**fallskärmschoppning** ['fál:hjá:ms,çɔp:nɪŋ] *s* (~en) парашю́тный спорт, прыжкí *m pl* с парашю́том  
**fallskärmsjägare** ['fál:hjá:ms,jɛ:garə] *s* (~n, =) [парашю́тист-]десáнтник  
**fallskärmsstrupper** ['fál:hjá:ms,trøp:ər] *s pl* mil. возду́шно-десáнтные войска́ *n pl*, возду́шный (парашю́тный) десáнт  
**falllucka** ['fál:,løk:a] *s* (~n, fallluckor) кры́шка погребá; bildl., fälla лову́шка, западня́  
**falna** ['fál:lna] *vb itr* (~de, ~t) om eld затухáть/затúхнуть, догорáть/догорéть; om sköndhet o.d. увядáть/увя́нуть; om glans o.d. блéкнóть/поблéкнóть  
**falsett** [fal'set:] *s* (~en) mus. фальцéт; **gå upp i ~** срывáться/сорвáться на фальцéт; **sjunga i ~** петь/спéть фальцéтом  
**falsk** [fal:sk] *adj* (~t) **1** фальш́ивый; svekfull веролóмный, ковар́ный; tillgjord делáнный, неискренний; oäkta искусствéнный; oriktig, vilseledande лóжный; ~t **spår** лóжный след; ~t **alarm** лóжная тревóга; ~ **blýgsamhet** лóжная скрóмность; ~t **rykte** лóжный (необоснóванный) слух; ~a **förhoppningar** мнíмые наде́жды **2** förfalskad фальш́ивый, подлóжный, поддéльный; ~t **pass** фальш́ивый (поддéльный) пáспорт; ~a **sedlar** фальш́ивые (поддéльные) купю́ры; **under ~t namn** под чужíм íмeнем **3** mus. фальш́ивый, нечíстый  
**falskdeklaration** ['fál:skdeklara,ju:n] *s* (~en, ~er) falsk självdeklaration подáча лóжных свéдений о доходáх, обмáн нáлоговых óрганов  
**falskhet** ['fál:sk,he:t] *s* (~en, ~er) фальш́ь *f*; svekfullhet веролóмство, ковар́ство  
**falskmyntare** ['fál:sk,mv:n:tərə] *s* (~n, =) фальш́ивомонéтчик  
**falskskyttad** ['fál:sk,hyvtad] *adj* (-skyltat, ~e) om bil с фальш́ивыми номерáми (номерными зна́ками)  
**falskspelare** ['fál:sk,spɛ:lərə] *s* (~n, =) шýлер  
**falukorv** ['fál:,lɔ:kɔ:v] *s* (~en, ~ar) ung. варёная колбасá по названию гóрода Фалун  
**familj** [fa'mil:j] *s* (~en, ~er) **1** семья́, сeмéйство; ~en **Berg** семья́ (сeмéйство) Бéргов; **bilda ~** создавáть/создáть сeмéю **2** släkt род, сeмéя; släktingar рóдственники *m pl* **3** bot. сeмéйство  
**familjebidrag** [fa'mil:jəbi,dɔ:g] *s* (~et, =) till värnplikting посóбие сeмéе военнóслужащего  
**familjebiljett** [fa'mil:jəbil,jɛ:t] *s* (~en, ~er) сeмéйный билéт  
**familjedaghem** [fa'mil:jədnɔg,hɛ:m:] *s* (~met, =) дéтский сад сeмéйного тýпа, домáшний дéтский сад  
**familjefar** [fa'mil:jəfɔ:r] *s* (-fadern, -fäder) отéц сeмéйства  
**familjeföretag** [fa'mil:jəfæ'rə,tɔ:g] *s* (~et, =) сeмéйное предпíятие  
**familjeförhållanden** [fa'mil:jəfæ:r,hɔl:andən] *s pl* **1** relationer сeмéйные óтнóшения *n pl* **2** civilstånd сeмéйное полóжение  
**familjeförsörjare** [fa'mil:jəfæ:,sø:rj:arə] *s* (~n, =)

кормилец семей; лицó, имéющее иждивénцев;  
лицó, содержащее семью

**familjegrav** [fa'mil:jə,grɔ:v] *s* (~en, ~ar) семейная могила

**familjehem** [fa'mil:jə,hɛ:m:] *s* (~met, =) fosterhem приёмная семья

**familjekrets** [fa'mil:jə,krɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) круг семей, семейный круг

**familjeliv** [fa'mil:jə,li:v] *s* (~et) семейная жизнь

**familjemedlem** [fa'mil:jəmed,lɛ:m:] *s* (~men, ~mar) член семьи

**familjenamn** [fa'mil:jə,nam:n] *s* (~et, =) родовое имя, фамилия

**familjeplanering** [fa'mil:jəpla,nɛ:riŋ] *s* (~en, ~ar) контроль *m* за рождаемостью

**familjerådgivning** [fa'mil:jərod,jɪ:vniŋ] *s* (~en, ~ar) семейная консультация

**familjär** [fam'jɛ:r] *adj* (~i) **1** семейлярный; *otvungen* ав. раскованный; *vara alltför* ~ вести себя слишком семейлярно, семейлярничать *ipf* {*mot ngn* с кем-н.} **2** bekant привычный, знакомый напр. об обстановке и т.п.

**famla** ['fam:la] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **i mörker** ошупью пробираться в потёмках; bildl. блуждать в потьмах; ~ *efter ngt* искать что-н. ошупью (на ошупь), шарить в поисках чего-н.

**famn** [fam:n] *s* (~en, ~ar) **1** armar объятия *n pl*; fång охапка: *ta ngn i* ~ заключать/заключить когó-н. в [свой] объятия, обнимать/обнять когó-н.; *med ~en full av blommor* с целой охапкой цветов **2** hist., mått, ung. [маховая] сажень в Швеции 180 см, в России 176 см

**famntag** ['fam:n,tɔ:g] *s* (~et, =) объятия *n pl*

**famös** [fa'mø:s] *adj* (~t) beryktad пресловутый, всем известный

**1 fan** [fɔ:n, tvåstavigt 'få:an] *s* (=, en) **1** den Onde чёрт **2** starkt vard., *fy* ~! ung. чёрт возьми (поберй)!; *springa som (av bara)* ~ бежать (мчаться) как ошпаренный (очумелый); *det var [som] ~!* чёрт-те что!, вот чёрт!; *vad ~ säger du?* что ты несёшь?; *det vete* ~ чёрт его знает, [это] одному чёрту известно; *det ger jag [blanka]* ~ *i mine* [глубоко] плевать [на это]; *du kan ge dig ~ på att...* можешь быть уверен, что...; *måla ~ på väggen* рисовать/нарисовать всё в чёрном цвете; *tacka ~ för det!* ну так, фиг ли!

**2 fan** [fan:, engelskinfluerat fæn:] *s* (en el. ett, pl. ~s) vard., beundrare фанат (-ка *f*), поклонник (-ница *f*); sport. ав. болельщик (-щица *f*)

**fana** ['fð:na] *s* (~n, fanor) флаг; mil. ав. знамя *n*; högtidl. стяг

**fanatiker** [fa'no:tɪkər] *s* (~n, =) фанатик; kvinna ав. фанатичка

**fanatisk** [fa'no:tisk] *adj* (~t) фанатичный; frenetisk яростный

**fanatism** [fan'a:tis:m] *s* (~en) фанатизм

**fanbärare** ['fð:n,bæ:rarə] *s* (~n, =) знаменосец

**fanclub** ['fæn:klab] *s* (~en, ~ar) *se fanklubb*

**fanders** ['fan:dəʃ] *s* (oböjl.) vard., *det gick åt* ~ всё пошло к чертям (к дьяволу)

**faner** [fa'ne:r] *s* (~et, =) фанера

**fanfar** [fan'fɔ:r] *s* (~en, ~er) фанфара; *blåsa en* ~ трубить в фанфары

**fanjunkare** ['fð:n,jøn:karə] *s* (~n, =) старший сержант, старшина *m*; vid flottan боцман

**fanklubb** ['fɔ:n,klob:] *s* (~en, ~ar) фан-клуб, клуб поклонников

**fann** [fan:] imperf. av *finna*

**fanskap** ['fð:n,skɔ:p] *s* (~et, =) vard. **1** om handling o.d. чертовщина; om sak ав. хреновина **2** om människa чёрт, дьявол о человеке

**fanstyg** ['fän:s,ty:g] *s* (~et, =) *se fanskap*

**fantasi** [fan'ta:'si:] *s* (~n, ~er) **1** föreställningsförmåga фантазия, воображение; av flyktigare art мечтá; *livlig (sjuk)* ~ богáтое (больное) воображение; *inte ens i min vildaste ~ kunde jag föreställa mig...* даже и в самых моих дёрзких мечтáх (фантазиях) я не мог представить себе... **2** påhitt вымысел, выдумка; ~er фантазии *f pl*; förmodanden домыслы *m pl*; ~ *och verklighet* мечтá и реальность; *fria (rena)* ~er чистый вымысел **3** mus. фантазия

**fantasifoster** [fan'ta:'si:,fus:tər] *s* (-foster, =) плод фантазии (воображения), химера

**fantasifull** [fan'ta:'si:,fəl:] *adj* (~t) kreativ творческий; rik på fantasier, om person наделённый богáтой фантазией; originell оригинальный; besynnerlig замысловатый, причудливый; påhittig находчивый; *barnet är ~t* у ребёнка живое воображение

**fantasilös** [fan'ta:'si:,lø:s] *adj* (~t) om person лишённый воображения; t.ex. om förslag лишённый фантазии, неоригинальный

**fantasipris** [fan'ta:'si:,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) orimligt högt pris баснословная (заоблачная) цена

**fantasivärld** [fan'ta:'si:,væ:ɖ] *s* (~en, ~ar) мир воображения, обáстá фгрёз (мечты, фантазии)

**fantast** [fan'tas:t] *s* (~en, ~er) **1** drömmare фантазёр (-ка *f*), мечтáтель *m* (-ница *f*) **2** anhängare любитель *m* (-ница *f*), фанáт (-ка *f*) напр. футбола и т.п.

**fantastisk** [fan'tas:tisk] *adj* (~t) удивительный, фантастический

**fantisera** [fan'ti:'se:ra] **I** *vb* *itr* (~de, ~t) drömma фантазировать *ipf*, мечтáть *ipf*; hitta på выдумывать выдумать, придумывать/придумать **II** *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *ihop* придумывать/придумать, сочинять/сочинить

**fantom** [fan'to:m] *s* (~en, ~er) **1** drömbild фантом, призрак; **Fantomen** seriefigur Фантом герой комиксов **2** vard., expert мастак, мастер, специалист в какой-н. области **3** som förlед fantom- феноменальный, невероятный

**fantombild** [fan'tò:m,bil:d] *s* (~en, ~er) konstruerad identifieringsbild фоторобот

**fantomsmärta** [fan'tò:m,smæt:a] *s* (~n, -smärtor) med. фантомная боль

**far** [fɔ:r] *s* (*fadern, fäder*) отéц; jfr *fader, pappa*; ~s *dag* ung. день отцá, отцовский день, папин день праздник пап, в Швеции – второе воскресенье ноября; *bli* ~ становиться/стать отцóm; *han är ~ till tre barn* он отéц троих детéй

**1 fara** ['fð:ra] *s* (~n, faror) опáсность *f*; risk ав. риск; stor,

hotande угро́за; **det är ingen** ~ ничего́ [стра́шного]; **någon** ~ **för hennes liv föreligger inte** её жизнь вне опасности́; **det är ingen** ~ **med honom** с ним ничего́ стра́шного [нет]; **utsätta ngn för** ~ подверга́ть/подве́ргнуть ко́го-н. опасности́; **vara i** ~ быть в опасности́; äventyras находи́ться под угро́зой; **vara utom** ~ быть вне опасности́; **vid** ~ при опасности́

**2 fara** ['fð:ra] **1** vb itr (*for, farit*) **1** färdas, särsk. till en plats е́хать *ipf best*, е́здить *ipf obest*; avresa уе́зжать/уе́хать; ge sig iväg пое́хать *pf*, отпра́вляться/отпра́виться; ~ **söderut** е́хать на юг; **vi for samma väg** мы е́хали той же доро́гой (тем же путе́м); ~ **sin väg** уе́зжать/уе́хать

**2** ila, rusa мча́ться *ipf*, нести́сь *ipf*; ~ **i luften** explodera взлета́ть/взлете́ть на во́здух; **han fick ett slag så att han for i väggen** он получи́л такой уда́р, что отлете́л в сте́ну; **komma ~nde in i rummet** влета́ть/влете́ть (врыва́ться/ворва́ться) в ко́мнату

**3** bildl., ~ **illa** страда́ть/пострада́ть; **barnen far illa** де́ти страда́ют; **vad är det han far efter?** что ему́ на́до?; ~ **med osanning** лгать/солга́ть

**II** med beton. part. (jfr *köra III*, *1 resa III*)

**fara av: locket for av** кры́шка слете́ла; ~ **av och an** rusa носи́ться (бе́гать) взад-впе́ред (туда́-сюда́)

**fara bort** resa уе́зжать/уе́хать

**fara efter:** ~ **efter ngn** söka upphinna до́гонять/догна́ть ко́го-н.; för att hämta, köra е́здить/съе́здить за кем-н.; springa бе́гать/сбе́гать за кем-н.

**fara fram** bildl., härja буйство́вать *ipf*; uppföra sig hämningslöst бу́янить *ipf*; behandla обо́ходиться/обо́йти́сь с кем-н. опреде́ленным обра́зом; **livet har farit hårt fram med honom** жизнь его́ потрепа́ла, жизнь с ним жесто́ко обошла́сь

**fara förbi** köra прое́зжать/прое́хать [ми́мо]; passera, om t.ex. tåg прохо́дить/пройти́ [ми́мо] напр. о поезде; snabbt проно́ситься/пронести́сь ми́мо +gen.

**fara i: jag undrar vad som har farit i honom** хоте́л бы я зна́ть, что на него́ нашло́

**fara ifrån** lämna ngn оста́влять/оста́вить; vard.

броса́ть/бро́сить; köra уе́зжать/уе́хать от +gen.; **hon for ifrån sin väska** она́ забы́ла (оста́вила) свою́ су́мку

**fara in** rusa in, ~ **in i** köra in i в́ъезжать/в́е́хать в +ack.; rusa in врыва́ться/ворва́ться в +ack., влета́ть/влете́ть в +ack.; ~ **in till staden** om man bor på landet уе́зжать/уе́хать в го́род; **bollen for in genom fönstret** мяч влете́л в окно́

**fara i väg** уе́зжать/уе́хать, отпра́вляться/отпра́виться в путе́; rusa умча́ться *pf*

**fara omkring** носи́ться *ipf*; köra е́здить/пое́здить; flänga скита́ться *ipf*; vard. мота́ться/помота́ться

**fara tillbaka** återvända возвра́щаться/верну́ться

**fara upp a)** rusa upp вска́кивать/вско́чить, ~ **upp ur sängen** вска́кивать/вско́чить с кро́вати **b)** öppna sig распахива́ться/распахну́ться об окне, двере́ и т.п.

**fara ut** springa ut выбе́гать/выбе́жать; köra вые́зжать/вые́хать; ~ **ut på (till) landet** вые́зжать/вые́хать на да́чу; ~ **ut mot ngn** bildl., skälla på набра́сыва́ться/набро́ситься на ко́го-н. напр. с упре́ками

**fara vidare** е́хать/пое́хать да́льше, продо́лжать/продо́лжить свою́ путе́

**fara över** köra, åka пере́езжать/пере́ехать напр. чере́з реку́; ~ **över ngt med handen** прохо́диться/пройти́сь по чему́-н. руко́й

**farao** ['fð:rao, -o] *s* (~n, ~ner) **1** фарао́н **2** vard., fasen че́рт возме́и

**farbar** ['fð:r,bø:r] *adj* (~r) om väg прохо́димый, прое́зжий годный для е́зды; om farvatten су́доходный

**farbroder** ['får,bro:dər] *s* (~n, -bröder) se **farbror**

**farbror** ['får,bro:r, 'får:bro:r, 'far:bro:r] *s* (~n, -bröder) **1** дядя *m* брат отца́ **2** manlig person, barnspr. дядя *m*, дяденька *m*

**farfader** ['får,fø:dər] *s* (~n, -fäder) se **farfar**

**farfar** ['får:far, 'far:far] *s* (-fadern, -fäder) дед, де́душка *m* [по отцу́]; ~ **sin far (mor)** пра́дед (праба́бушка) [по отцо́вской ли́нии]

**farföräldrar** ['fð:r,fø:el:drar] *s pl*, **mina** ~ мой ба́бушка и де́душка родите́ли отца́

**farhåga** ['fð:r,ho:ga] *s* (~n, -hågor) опасе́ние; **mina**

**farhågor** **besannades** мой опасе́ния оправда́лись

**farinsocker** ['får:in,søk:ər] *s* (-sockret) са́хар-сыре́ц

**farisä** [far:'se:] *s* (~n, ~er) фари́се́й

**farit** ['fð:rit] sup. av **2 fara**

**farkost** ['fð:r,kø:st] *s* (~en, ~er) су́дно, кора́бль *m*

**farled** ['fð:,le:d] *s* (~en, ~er) во́дный путе́

**farlig** ['fð:lig] *adj* (~r) **1** опасный; farofylld

риско́ванный; **en** ~ **medlövare** опасный сопе́рник; **en** ~ **sjukdom** опасное заболева́ние; **det är ~t att leka med tändstickor** игра́ть со спи́чками – опасно́;

**det är inte [så]** ~t det gör ingenting ниче́го [стра́шного]; det gör inte ont av. [да э́то] ме́лочь (ерунда́) **2** ngt äld., 'faslig' стра́шный, жу́ткий

**farlighet** ['fð:lig,he:t] *s* (~en, ~er) опасно́сть *f*; **inlåta sig på** ~er подве́ргать/подве́ргнуть себя́ опасно́стям; leva farligt пуска́ться/пусти́ться во все тя́жкие

**farm** [far:m] *s* (~en, ~ar el. ~er) фе́рма; kycklingfarm o.d. фа́брика

**farmaceut** [far'ma'sev:t, far'ma'se:t] *s* (~en, ~er) фарма́цевт, апте́карь *m*

**farmakologi** [far'makolo'gi:] *s* (~n) фарма́кология́

**farmare** ['far:marə] *s* (~n, =) фе́рмер

**farmoder** ['får,mu:dər] *s* (-modern, -mödrar) se **farmor**

**farmor** ['får,mor, 'far:mor] *s* (-modern, -mödrar) ба́бушка [по отцу́]; ~ **sin far (mor)** пра́дед (праба́бушка) [по отцо́вской ли́нии]

**farozon** ['fð:ro,su:n] *s* (~en, ~er) опасная зо́на; **vara i** ~en bildl. находи́ться в зо́не ри́ска

**fars** [fa:s] *s* (~en, ~er) фаре́с

**farsa** ['fa:ʂa] *s* (~n, farsor) vard., ~[n] ба́тя *m*; **min** ~ мой оте́ц (ба́тя)

**farsartad** ['fa:s,ø:ʈad] *adj* (-artat, ~e) фа́рсовый

**farsot** ['fð:,sø:t] *s* (~en, ~er) эпи́демия; bildl. äv. чума́, боле́знь *f*

**farstu** ['fa:s,tø, 'fa:s:tø] *s* (~n, ~r) прихо́жая *f adj*. böjn.; lite finare пере́дняя *f adj*. böjn.; **han faller inte i ~n för...** его́ с то́лку не со́бьёшь +instr.; **han är inte född i ~n** он не так уж и глуп, он не вчера́ роди́лся

**fart** [fð:t] *s* (~en, ~er) **1** hastighet ско́рость *f*; tempo темп;

sjö., 'rörelse framåt' ход; **full** ~ **framåt!** полный ход!, полный вперёд!; **bestämma** ~ **en** задавать/задать темп (ритм); **få** ~ набирать/набрать скорость; брать/взять разгон; sjö. набирать/набрать ход; **minska** ~ **en** снижать/снизить скорость; **nu måste vi sätta** ~ skynda på нам надо торопиться (спешить, поторопливаться); **sätt** ~! поторопливайся!; **öka** ~ **en** увеличивать/увеличить скорость; vid gång прибавлять/прибавить шаг; **av bara** ~ **en** по инерции; ofrivilligt сгорая; **i (med) full** ~ на полном ходу

**2** gång, rörelse. **medan du ändå är i** ~ **en** раз уж ты всё равно суетишься (работаешь); **vara i** ~ **en sedan klockan sju** крутиться с семи часов

**3** liv, 'kläm' жизнь ф, искра; vard. порох; **det är ingen** ~ **i honen** в нём пороха (жизни) нет; **sätta** ~ **på ngt (ngn)** расшевелить что-н. (кого-н.); blåsa liv i растормошить что-н. (кого-н.); **få** ~ **på saker och ting** заставлять/заставить всё крутиться; **försäljningen har tagit** ~ продажа пошла активнее (живее)

**fartbegränsning** ['fð:tbe,grɛn:sniŋ] *s* (~en, ~ar) ограничение скорости движения

**fartblind** ['fð:t,blin:d] *adj* (-blin) **vara** ~ терять/потерять (утрачивать/утратить) чувство скорости

**fartdåre** ['fð:t,ðo:rə] *s* (~n, -dårar) vard. лихач

**fartfylld** ['fð:t,fyl:d] *adj* (-fylt) интенсивный, энергичный напр. о матче; om bok o.d. богатый событиями

**fartgräns** ['fð:t,grɛn:s] *s* (~en, ~er) максимальная допустимая скорость; **överskrida** ~ **en** превышать/превысить [допустимую] скорость

**farthinder** ['fð:t,hin:dər] *s* (-hindre, =) противоскоростное препятствие; vard. лежащий полицейский *m* adj. böjн.

**farthållare** ['fð:t,höl:arə] *s* (~n, =) **1** sport. лидер задающий темп, напр. в беге; vard. заяц **2** bil., [automatisk] ~ круиз-контроль *m*

**fartkontroll** ['fð:t,kɔn,trol:] *s* (~en, ~er) контроль *m* (проверка) скорости на дороге

**fartsyndare** ['fð:t,syn:darə] *s* (~n, =) водитель *m*, превысивший скорость; нарушитель *m* скорости

**fartvind** ['fð:t,vin:d] *s* (~en) luftmotstånd сопротивление воздуха, воздушная преграда

**fartyg** ['fð:t,ly:g] *s* (~et, =) судно, корабль *m*

**fartygsbefäl** ['fð:t,ysbe,fe:l] *s* (~et, =) командир корабля; koll. командование на корабле

**fartygsbesättning** ['fð:t,ysbe,sɛ:tɪniŋ] *s* (~en, ~ar) экипаж корабля, судовая команда

**fartygsregister** ['fð:t,ysgre,jis:tər] *s* (-registret, =) [государственный] судовый реестр, судовая книга

**farvatten** ['fð:r,vat:ən] *s* (-vatnet, =) фарватер, территориальные (прибрежные) воды *fpl*; **i svenska** ~ в шведском фарватере, в шведских территориальных водах

**farväl** [far've:l, for-] **1** *interj.* **farväl!** прощай[те]! **2** *s* (~et, =) прощание; **ta** ~ **av ngn** попрощаться/попрощаться с кем-н.

**fas** [fo:s] *s* (~en, ~er) **1** фаза, стадия, этап; **vara i** ~ **med**

**utvecklingen** идти (быть) в ногу с прогрессом **2** avsneddad kant фásка, кант

**1 fasa** ['fð:sa] **1** *s* (~n, fasor) skräck ужас; bävan страх; **krigets fasor** ужасы войны; **det är min** ~ это мой кошмарный (страшный) сон; **stel av** ~ оцепеневший от страха (ужаса); **fylla ngn med** ~ приводить/привести кого-н. в ужас **2** *vb itr* (~de, ~t) frukta содрогаться/содрогнуться, ужасаться/ужаснуться [för ngt от чего-н.]; **jag** ~ **r för vad som kan hända** я содрогаюсь при мысли [о том], что может случиться

**2 fasa** ['fð:sa] *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ **av ngt** т.е. kanter снимать/снять что-н. напр. острые углы и т.п. **2** elektr. синхронизировать *ipf/pf*

**fasad** [fa'sd:d] *s* (~en, ~er) **1** фасад **2** tandläk.

косметическая отделка зубов

**fasadbelysning** [fa'sb:be,ly:sniŋ] *s* (~en, ~ar) освещение (подсветка) фасада

**fasadtegel** [fa'sb:d,te:gəl] *s* (-teglar) material облицовочный кирпич; **ett hus med** ~ дом, облицованный кирпичем

**fasan** [fa'sd:n] *s* (~en, ~er) фазан

**fasansfull** ['fð:sans,fəl:] *adj* (~t) förfärlig ужасный, страшный; ohygglig ужасающий; vard. жуткий, кошмарный

**fascinera** [faʃ'i'ne:ra, fas'i-] *vb tr* (~de, ~t) вызывать/вызвать восхищение; tjusa очаровывать/очаровать, пленять/пленить; uppväcka intresse привлекать/привлечь, притягивать *ipf*: ~ **ngn** вызывать/вызвать чье-н. восхищение; **jag är** ~ **d av hans kunskaper** я покорен его знаниями

**fascinerande** [faʃ'i'ne:randa, fas'i-] *adj* (oböjl.) удивительный, потрясающий; intressant интересный, занимательный; förtjusande очаровательный

**fascism** [fa'his:m] *s* (~en) фашизм

**fascist** [fa'his:t] *s* (~en, ~er) фашист

**fascistisk** [fa'his:tisk] *adj* (~t) фашистский

**fasen** ['fð:sən] *s* (best. sing.) vard., **det var som** ~ вот ведь, чёрт возьми!; **vad** ~ **snackar du om?** что ты [за чёрт] несешь?; Фиг ли ты так говоришь?

**fasett** [fa'set:] *s* (~en, ~er) грань *f*, фасетка, фásка

**fashionabel** [faʃ'o'no:bel] *adj* (-t, fashionabla) фешенебельный, роскошный

**faslig** ['fð:slig] *adj* (~t) страшный, ужасный, жуткий; **det var ett** ~ **t oväsen** был ужасный (срашный) шум

**fason** [fa'su:n] *s* (~en, ~er) **1** form фасон, форма; **förlora** ~ **en** терять/потерять вид; **få** ~ **på ngn** делать/сделать из кого-н. человека; **få** ~ **på ngt** приводить/привести что-н. в порядок, доводить/довести что-н. до ума **2** sätt манера; beteende, later поведние; **vad är det för** ~ **er?** что это за манеры (поведение)?

**1 fast** [fas:t] **1** *adj* (=) **1** ej flytande o.d. твёрдый; fastsatt, tät плотный; ~ **bränsle (ämne)** твёрдое топливо (вещество); **i** ~ **form** в твёрдой форме **2** bildl., ständaktig, obevklig твёрдый; säker äv. уверенный; **med** ~ **hand** твёрдой (уверенной) рукой; **ha** ~ **mark under fötterna** иметь твёрдую почву под ногами; **ha** ~ **a principer** иметь твёрдые (непоколебимые)

принципы; ~ *övertygelse* твёрдое убеждение **3** stadigvarande постоянный; fastställd устойчивый, твёрдый; ej flyttbar неподвижный; *ha ~ anställning* иметь постоянную работу; formell stil иметь штатную должность; *ett ~ arbete* постоянная работа; ~ *bostad* постоянное место жительства; ~ *inkomst* постоянный (твёрдый) доход; ~ *a kostnader* устойчивые (твёрдые) расходы; ~ *pris* твёрдая (неизменная, устойчивая) цена; ~ *egendom* недвижимое имущество

**II** *adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *köra fast* under *köra*) **1** постоянно; *vara ~ anställd* быть на постоянной работе; formell stil иметь штатную должность, быть в штате [*hos ngn* у кого-н.]; ~ *besluten* твёрдо намеренный **2** *han blev ~* blev fasttagen его поймали; blev ertappad он попался

**2 fast** [fas:t] *konj* хотя [и], хоть [и]

**1 fasta** [ˈfas:ta] *s* (oböjl.) *ta ~ på ngt* a) ngns ord el. löfte обращаться/обратиться к чему-н. напр. цитируя чь-н. слова; åberopa, stödja sig på ссылаться/сослаться на что-н. b) komma ihåg запоминать/запомнить что-н. c) utgå från брать/взять что-н. в исходный пункт, воспользоваться чем-н.; *det är ingenting att ta ~ på* на это не стоит обращать внимания

**2 fasta** [ˈfas:ta] **I** *s* (~n, *fastor*) **1** fastande пост; *tre dagars ~* трёхдневный пост; ~n mellan fastlag och påsk Великий пост **2** t.ex. i medicinska syften [лечебное] голодание

**II** *vb itr* (~de, ~t) **1** relig. поститься *ipf* **2** t.ex. i medicinska syften голодать *ipf* в лечебных целях; *på ~nde mage* натошак, на голодный желудок

**faster** [ˈfas:tər] *s* (~n, *fastrar*) тётя сестра отца

**fastfrusen** [ˈfas:t,fru:sən] *adj* (-fruset, -frusna) *ligga ~* om fartyg замерзать/замёрзнуть, быть затёртым во льдах; jfr f.ö. *frysa* [fast]

**fasthet** [ˈfas:t,heit] *s* (~en) **1** fast konsistens твёрдость *f*; ståndaktighet äv. стойкость *f*, непоколебимость *f*; ~ *i karaktären* твёрдость характера **2** stabilitet стабильность *f*, устойчивость *f*; varaktighet прочность *f*

**fastighet** [ˈfas:tɪg,heit] *s* (~en, ~er) fast egendom недвижимость *f*, недвижимое имущество; jordagods äv. земельная собственность; vard., byggnad здание, постройка

**fastighetsmarknad** [ˈfas:tɪghets,mar:knad] *s* (~en) рынок недвижимости

**fastighetsmäklare** [ˈfas:tɪghets,mɛ:klarə] *s* (~n, =) агент по продаже [и покупке] недвижимости, риэлтор

**fastighetsskatt** [ˈfas:tɪghets,skat:] *s* (~en, ~er) налог на недвижимость

**fastighetsskötare** [ˈfas:tɪghets,ʃø:tarə] *s* (~n, =) ung. работник жэка, работник жилищно-эксплуатационной конторы; gårdskarл дворник

**fastighetstaxering** [ˈfas:tɪghe:tstak,se:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** värdering установление (оценка) налогооблагаемой стоимости недвижимости, таксация налога на

недвижимость **2** beskattning налогообложение недвижимости

**fastighetsägare** [ˈfas:tɪghets,ɛ:garə] *s* (~n, =) владелец недвижимого имущества (недвижимости); hyresvärd домовладелец

**fastkedjad** [ˈfas:t,ɛ:ɖjad] *adj* (-kedjat, ~e) om fånge закованный в цепи; vid ngt прикованный к чему-н.

**fastklistrad** [ˈfas:t,klɪs:trad] *adj* (-klistrat, ~e) приклеённый; *stå som ~* стоять как вкопанный; jfr *klistra* [fast ngt]

**fastklämd** [ˈfas:t,klɛm:d] *adj* (-klämt) зажатый, прищемлённый

**fastlagen** [ˈfas:t,lɔ:g] *s* (best. sing.) dagarna före fastan. motsv. ung. мáслиница три дня перед Великим постом

**fastlagsbulle** [ˈfas:tɪlɔg,bø:lə] *s* (~n, -bullar) se *semla*

**fastlagsris** [ˈfas:tɪlɔg,rɪ:s] *s* (~er, =) björk берёзовые веточки *f pl* на Пасху

**fastland** [ˈfas:t,lan:d] *s* (~er) материк; för öbor большаяя земля; *det europeiska ~et* европейский материк (континент)

**fastlandsklimat** [ˈfas:tɪlandsklɪ,mɔ:t] *s* (~er, =) континентальный климат

**fastlåst** [ˈfas:t,lø:st] *adj* (=) bildl., orubblig, fast твёрдый, непоколебимый; om läge, situation неизменный; t.ex. i rutiner погрязший, увязший напр. в рутине:

*förhandlingspositionerna var ~a* позиции переговаривающихся сторон были непреклонны

**fastna** [ˈfas:tna] *vb itr* (~de, ~t) застревать/застрясть; t.ex. på en spets, krok o.d. зацепляться/зацепиться; sätta sig fast, klibba прилипать/прилипнуть, приклеиваться/приклеиться; i skulder o.d. увязнуть *pf*, погрязнуть *pf* напр. в долгах; *frimärket ~r inte* марка не приклеивается (прилипаёт); *jag ~de för den här tavlan* a) jag bestämde mig för den мой выбор пал (остановился на этой картине b) blev intresserad меня заинтересовала эта картина; *nyckeln ~de i låset* ключ застрял в замке; *det ~de i mitt minne* это мне запомнилось; *min blick ~de på en annons* мой взгляд остановился на [одном] объявлении; ~ *på kroken* попадаться/попасться на крючок (на удочку)

**fastskruvad** [ˈfas:t,skrʉ:vad] *adj* (-skruvat, ~e) привинченный, прикрученный

**fastslå** [ˈfas:t,slo:] *vb tr* (-slog, -slagit) **1** hävda утверждать *ipf* **2** konstatera констатировать *ipf/pf*; fastställa устанавливать/установить

**fastspänd** [ˈfas:t,spɛn:d] *adj* (-spänt) med rem пристёгнутый ремнём безопасности

**fastställa** [ˈfas:t,stel:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) **1** bestämma устанавливать/установить; datum, tid назначать/назначить; ~ *dag* назначать/назначить день; *fastställt pris* установленная цена **2** stadfästa утверждать/утвердить; ~ *balansräkningen* утверждать/утвердить баланс **3** konstatera устанавливать/установить, констатировать *ipf/pf*

**fastställande** [ˈfas:t,stel:andə] *s* (~t, ~n) av riktlinjer. projekt o.d. утверждение напр. проекта и т.п.; ~ *av diagnos* постановка диагноза

**fastvuxen** [ˈfas:t,vøk:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) прирósший

[vid ngt к чему́-н.]; ihopvuxen срóсшийся [med ngt с чем-н.]

**fastän** ['fäs:t, t.ɛn:, 'fas:t.ɛn, fast'ɛ:n:] *konj* хотя [и], хотя [и]

**fat** [fɔ:t] *s* (~et, =) **1** uppläggningsfat блюдо сервировочное **2** tefat блюдце; tallrik тарелка **3** tunna бочка; mindre бочонок; kar бак; för olja бэррель *m* в Швеции около 159 л. в России 163,5 л; **ett ~ olja** бэррель (бак) нефти; **förvaras på** ~ храниться в бочках **4** bildl., **det ligger honom i ~et att...** ему мешаёт [то], что... препятствует в чём-н.

**fatal** [fa'tɔ:l] *adj* (~t) ödesdiger фатальный, роковой; förgärlig досадный, обидный

**fatalist** [fat'a'lis:t] *s* (~en, ~er) фаталист

**1 fatt** [fat:] *adj* (oböjl.) **hur är det ~?** что-нибудь случилось?; vard. что такое?

**2 fatt** [fat:] *adv* **1** se *i fatt* **2** **få ~ i** komma över доставать/достать с трудом приобрести; gripa ловить/поймать; **ta ~ i** gripa tag i хватать/схватить; börja ta itu med браться/взяться за +acc.

**fatta** [fa'ta:] *l vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** gripa ловить/поймать; hugga tag i хватать/схватить; ~ **ngns hand** брать/взять кого-н. за руку; ~ **pennan** браться/взяться за перо (ручку) **2** börja hysa viss känsla o.d., vid möte почувствовать pf; ~ **misstankar mot ngn** начинать/начать подозревать кого-н., почувствовать подозрение к кому-н.; ~ **motvilja mot ngn** почувствовать неприязнь к кому-н.; **jag ~de tycke för honom** я полюбил его, он мне понравился **3** begripa понимать/понять; vard. схватывать ipf; **han har lätt (svårt) [för] att ~** он легко (с трудом) схватывает; **jag ~r inte hur...** я не понимаю, как...; **om jag ~r saken rätt** если я правильно понимаю суть дела; **~r du vad jag menar?** ты понимаешь, что я имею в виду?; vard. ясно тебе, что я хочу сказать? **4 ~ eld** загораться/загореться, вспыхивать/вспыхнуть; ~ **ett beslut** принимать/принять решение

**II vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig kort** излагать/изложить свои мысли кратко; **för att ~ mig kort** чтобы быть кратким

**fattas** [fa'tas:] *vb itr dep* (fattades, fatats) **1** finnas i otillräcklig mängd не хватать/хватить, недоставать/недостать; saknas отсутствовать ipf; **det ~ 500 (fem hundra) kronor i kassan** в кассе недостаёт 500 (пятисот) крон; **det ~ (fattades) bara att jag skulle...** не хватало ещё, чтобы я...!; ~ **bara!** ещё бы!; **det fattades bara det!** iron. только этого ещё и не хватало! **2 vad ~ dig?** чего тебе не хватает (недостаёт?); vad är det med dig? что с тобой?

**fattig** [fa'tɪg] *adj* (~t) **1** бедный, небогатый; utblottad нищий; behövande малоимущий, неимущий; ~a el. ~t folk бедные [люди]; **de ~a** малоимущие, неимущие; ~a **riddare** kok. жареная [на молоке] булка; **en ~ stackare** бедняк; **malmen är ~ på silver** руда небогатая серебром **2** ringa, ynklig жалкий, несчастный; **mina ~a slantar** мой жалкие гроши **fattigdom** [fa'tɪg,dom:] *s* (~en) **1** бедность f; armod нищета; nöd нужда; som social företeelse

малообеспеченность f; **leva i [stor] ~** жить в [крайней] бедности **2** brist недостаток; torfthet скудость f, убогость f [på ngt чего-н.] напр. обстановки

**fattighus** [fa'tɪg,hʉ:s] *s* (~et, =) äld. дом призрения, приют для бедных

**fattiglapp** [fa'tɪg,lap:] *s* (~en, ~ar) бедняк

**fattning** [fa'tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** grepp захват [om ngt чего-н.], способ держать [om ngt что-н.] **2** infattning зажим; för glödlampa патрон; för t.ex. ädelsten оправа **3** behärskning самообладание, выдержка, хладнокровие; **behålla ~en** сохранять/сохранить самообладание (хладнокровие); **tappa ~en** терять/потерять самообладание; **ta beskedet med ~** относиться/отнестись к известию хладнокровно (с самообладанием)

**fattningsförmåga** [fa'tɪnɪŋsfœr,mo:ga] *s* (~n) понятливость f, сообразительность f; **ha dålig (god) ~** быть непонятливым (понятливым); **det ligger utanför min ~** это находится за пределами моего понимания, это не укладывается у меня в голове **fatöl** [fa'tɔ:l] *s* (~et el. ~en, =) бочечное пиво **fauna** [fa'œna, 'faœna] *s* (~n, faunor) фауна, животный мир

**favorisera** [fav'ɔ:ri'se:ra, fav'ɔ:] *vb tr* (~de, ~t) ha som favorit благоволить ipf [ngn к кому-н.]; gynna покровительствовать ipf [ngn кому-н.]; föredra отдавать/отдать предпочтение [ngt чему-н.]

**favorit** [fav'ɔ:ri:t, fav'ɔ:] *s* (~en, ~er) фаворит (-ка f), любимый(ей (-ица f); i skola, vard. любимчик

**favoritförfattare** [fav'ɔ:ri:tfaœr,fat:arə] *s* (~n, =) любимый писатель

**favoriträtt** [fav'ɔ:ri:t,ret:] *s* (~en, ~er) любимое блюдо

**favör** [fa'vœ:r] *s* (~en, ~er) förmån привилегия; fördel преимущество, польза; **till min ~** в мою пользу

**fax** [fak:s] *s* **1** (~et, =) meddelande факс сообщение **2** (~en, ~ar) apparat [теле]факс, факсовый аппарат; **med ~** по факсу, факсом

**faxa** [fak:sa] *vb tr* (~de, ~t) posylat/poslat факсом (по факсу)

**f.d.** (förk. för före detta) бывший

**FD** förk. för filosofie doktor

**fe** [fe:] *s* (~n, ~er) фея

**feber** [fe'bœ:] *s* (~n, febrar) жар äv. bildl.; temperatúra; febersjukdom лихорадка, горячка äv. bildl.; **hög ~** высокая температура, жар; **han fick ~** у него поднялась температура; **han har ~** у него температура (жар)

**feberaktig** [fe'bœr,aktɪg] *adj* (~t) лихорадочный

**feberfri** [fe'bœr,fri:] *adj* (~n) **hon är ~** у неё нормальная температура, у неё нет температуры

**feberhet** [fe'bœr,het] *adj* (~het) горячий в состоянии жара; om t.ex. passion äv. пылкий, жаркий

**feberkurva** [fe'bœr,kœr:va] *s* (~n, -kurvor) кривая f adj. böjn. температуры

**febernedsättande** [fe'bœnɛd,sett:andə] *adj* (oböjl.) жаропонижающий; ~ **medel** жаропонижающее n adj. böjn.

**febersjukdom** ['fe:bərʃuk,dum:] *s* (~en, ~ar)

лихорадка, горячка

**febertermometer** ['fe:bərtər'mo,me:tər] *s* (~n, ~termometrar) med. градусник, термометр

**febrig** ['fe:brig] *adj* (~t) **1** som har feber. *barnet var ~t* у ребёнка была температура (был жар), ребёнок температурный **2** hektisk лихорадочный

**febril** ['fe:'bril:] *adj* (~t) bildl. лихорадочный

**februari** [fɛ'vɹu:'bi:] *s* (oböjl., en) февраль *m*; för ex. jfr april, femte

**federal** [fɛd'e'rɔ:l, fe'de-] *adj* (~t) федеральный

**federation** [fɛd'ərə'ɦu:n, fe'dəra-] *s* (~en, ~er) федерация

**feedback** ['fi:dbæk] *s* (~en) **1** respons резонанс, отклик; gensvar äv. отдачи; kritik отзвук; reaktion [ответная] реакция **2** tekn., resonans резонанс; återkoppling обратная связь

**feg** [fe:g] *adj* (~t) трусливый, малодушный; blyg, försiktig нерешительный; räddhågad боязливый; *vara ~* трусить/струсить

**feghet** ['fɛ:g,he:t] *s* (~en) малодушие, трусливость *f*, трусость *f*; jfr feg

**fegis** ['fe:gis] *s* (~en, ~ar) vard. трус (-иха *f*), слабак; barnspr. бояка *mf*

**fejd** [fɛj:d] *s* (~en, ~er) вражда; kamp борьба; *ligga i ständig ~ med ngn* находиться в состоянии постоянной вражды с кем-н., постоянно с кем-н. враждовать

**fejka** ['fɛj:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) vard., simulera инсценировать *ipf/pf*, симулировать *ipf/pf*, имитировать/симулировать; ~de nyheter сфабрикованные новости

**fel** [fe:l] **1** *s* (~et, =) **1** skavank, defekt o.d. дефект, изъян; karaktärsfel o.d. недостаток; ofullkomlighet несовершенство; missförhållande несправедливость *f*; *hela ~et är att...* проблема [заключается] в том, что...; *det är [något] ~ på ngt* что-то не то (так) с чем-н.; *vara utan ~* быть без изъянов (недостатков) **2** misstag ошибка; *grammatiska ~*

грамматические ошибки; *ett grovt ~* т.е. i en skrivning грубая ошибка; *begå (göra) ett ~* допустить/допустить (совершать/совершить) ошибку; mindre допускать/допустить оплошность **3** skuld вина; *det är hans eget ~ att...* он сам виноват в том, что...; *vems är ~et?* кто [в этом] виноват?

**II** *adj* (oböjl.) ошибочный; attr. vanl. неверный, неправильный, не тот; *uppgå ~ adress* указывать/указать неверный (неправильный, не тот) адрес; *vakna på ~ sida* вставать/встать с левой (не с той) ноги; jfr felaktig

**III** *adv* неправильно, неверно, ошибочно; *ge ~ tillbaka* vid betalning неправильно давать/дать сдачу; *gå ~* заблудиться *pf*; *min klocka går ~* мой часик идёт неверно (неправильно); *ha ~* ошибаться/ошибиться, заблуждаться *ipf*; *höra ~* ослышаться *pf*; *jag har kommit ~* till fel telefonnummer я не туда попал по телефону; *köra ~* [по ошибке] заехать не туда; *räkna ~* неправильно сосчитать (посчитать); särsk. oavsiktligt обсчитываться/обсчитаться; felberäkna

допускать/допустить просчёт; *skriva ngt ~* писать/написать что-н. с ошибкой; *slå ~* bildl. подводить/подвести не оправдать ожиданий; *han kommer alltid för sent, det slår aldrig ~!* он всегда опаздывает, так уж заведенó!; *skörden slog ~* урожай не удался (не уродился); *ta ~* ошибаться/ошибиться; *ta ~ på person* обозначаться *pf*, принимать/принять за другого; *ta ~ på tiden* ошибаться/ошибиться во времени

**1 fela** ['fɛ:la] *vb* *itr* (~de, ~t) begå fel ошибаться/ошибиться; handla orätt заблуждаться *ipf*, провиниться *pf*, неправильно поступать/поступить; *det är mänskligt att ~* человеку свойственно ошибаться

**2 fela** ['fɛ:la] *s* (~n, felor) äld. скрипка

**feladresserad** ['fɛ:ladrɛt,se:rad] *adj* (-adresserat, ~e) отправленный не по адресу, отправленный по неправильному адресу; pred. не по адресу **felaktig** ['fɛ:l,aktɪg] *adj* (~t) oriktig ошибочный, неверный; inkorrekt äv. неправильный; osann ложный; förvrängd искажённый; orättvis несправедливый; ~ användning неверное (неправильное) использование; *ge en ~ bild av ngt* давать/дать неверное (ложное, искажённое) представление о чём-н.; *en ~ diagnos* ошибочный (неправильный) диагноз

**felaktighet** ['fɛ:laktɪg,he:t] *s* (~en, ~er) det felaktiga ошибочность *f*; fel ошибочка

**felande** ['fɛ:ləndə] *adj* (oböjl.) **1** som fattas отсутствующий, недостающий; *den ~ länken* недостающее звено **2** som begår fel ошибающийся, допустивший (совершивший) ошибку; *den ~* виновный

**felbedöma** ['fɛ:lbe,dø:ma] *vb* *tr* (-dömde, -dömt) неверно оценивать/оценить, давать/дать неверную оценку +gen.; felskatta неверно расценивать/расценить

**felbedömning** ['fɛ:lbe,dø:mnɪŋ] *s* (~en, ~ar) неверная оценка, неправильное суждение

**felbehandling** ['fɛ:lbe,handlɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. неправильно (неадекватное) лечение

**felfri** ['fɛ:l,frɪ:] *adj* (~t) korrekt безошибочный; oklanderlig безупречный, безукоризненный, идеальный; pred. äv. без ошибок. без изъяна, без дефектов; *ingen [människa] är ~* кто из нас без греха

**felgrepp** ['fɛ:l,grɛp:] *s* (~et, =) ошибка, оплошность **felkonstruerad** ['fɛ:lkonstruɛ:rad] *adj* (-konstruerat, ~e)

om hus, bil o.d. с погрешностью (ошибкой) в конструкции, неверно сконструированный **felkälla** ['fɛ:l,ɛ:l:a] *s* (~n, -källor) причина (источник) ошибки (ошибок)

**felmarginal** ['fɛ:lmarɟɪ,nɔ:l] *s* (~en, ~er) допустимая погрешность

**felparkerad** ['fɛ:lpar,ke:rad] *adj* (-parkerat, ~e) *bilen är (står) ~* på fel plats автомобиль поставлен на стоянку (стоит) в неподобающем месте

**felparkering** ['fɛ:lpar,ke:riŋ] *s* (~en, ~ar) förseelse стоянка в неподобающем месте, неправильная парковка автомобиля



**felprocent** ['fɛ:lpro,sɛnt] *s* (~en, =) количество

ошибок; statistik. средняя статистическая погрешность

**felringning** ['fɛ:l,riŋ:niŋ] *s* (~en, ~ar) *vi har mycket*

*problem med ~ar* tele. у нас часто не туда попадают по телефону

**felräkning** ['fɛ:l,rɛ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) ошибка в расчётах (при подсчёте), просчёт

**felsatsning** ['fɛ:l,sat:sniŋ] *s* (~en, ~ar) ekon. невыгодное вложение (размещение) [средств]; friare промах, просчёт

**felskrivning** ['fɛ:l,skri:vniŋ] *s* (~en, ~ar) *en* ~ ошибка в тексте, описка; på tangentbord опечатка

**felstavad** ['fɛ:l,stɔ:vad] *adj* (-stavat, ~e) написанный с ошибкой

**felstavning** ['fɛ:l,stɔ:vniŋ] *s* (~en, ~ar)

орфографическая ошибка

**felsteg** ['fɛ:l,ste:g] *s* (~et, =) проступок; misstag ложный шаг; snedsprång пригешение; svek измена

**felsägning** ['fɛ:l,sɛ:j:niŋ, -sɛ:g:niŋ] *s* (~en, ~ar) оговорка, ляпсус; *freudiansk* ~ фрейдистская оговорка

**felsökning** ['fɛ:l,sø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) ошибочный поиск, ошибочные условия поиска

**feltolka** ['fɛ:l,tɔ:l:ka] *vb tr* (~de, ~t) неверно истолковывать/истолковать

**feltolkning** ['fɛ:l,tɔ:l:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) неверное [ис]толкование

**feltryck** ['fɛ:l,tryk:] *s* (~et, =) **1** i text опечатка; av Lex. sedlar, kartor типографская ошибка при изготовлении карт, денег **2** frimärke бракованная марка

**felunderrättad** ['fɛ:løndər,ʁet:ad] *adj* (-rättat, ~e)

неверно информированный; *han var* ~ егó неправильно информировали, он получил неверные сведения (данные)

**felvänd** ['fɛ:l,vɛ:nd] *adj* (-vänt) повернутый не той

стороной; uppochnedvänd перевёрнутый вверх ногами; bakfram повернутый задом наперёд; utochinvänd [вывернутый] наизнанку

**fem** [fɛm:] *räkn* пять *f*; *vi* ~ мы пятером; *vi var* ~ нас было пятеро; ~ *och* ~ *fem* åt gången по пять; ~ *gångar* ~ пятью пять; ~ *och femma* Lex. kronor пять

пятьдесят о цене; *vinna med 5–3 (fem–tre)*

выигрывать/выиграть [со счётом] пять-три; *alla ~ bröderna* все пятеро (пять) братьев; *ha (kunna) ngt på sina ~ fingrar* знать что-н. как свой пять

пальцев; *en ~ sex gånger* пять-шесть раз; *tåget går 5.20 (fem och tjugo)* поезд отходит в пять часов,

двадцать минут (пять, двадцать); *han kom klockan halv* ~ он пришёл в половине пятого; vard. он

пришёл в полпятого; ~ *trappor upp* на шестом этаже; *hjärter* ~ kortsp. пятёрка червёй; *han bor på Storgatan 5* он живёт в доме номер пять по улице

Стургатан, он живёт на улице Стургатан, пять

**femcylindrig** ['fɛm:syl:ndri:g] *adj* (~t)

пятицилиндровый; *motorn är* ~ объём двигателя – пять цилиндров

**femdagarsvecka** ['fɛm:dbɔ:ʁ,vɛ:k:a] *s* (~n, -veckor)

пятидневная рабочая неделя; vard. пятиднёвка

**femdubbel** ['fɛm:,døb:əl] *adj* (-t, -dubbla) пятикратный;

*betala femdubbla priset (det femdubbla)* платить/заплатить впятеро дороже (в пятикратном размере); *vika* ~ складывать/сложить впятеро (в пять раз)

**femdubbla** ['fɛm:,døb:la] *vb tr* (~de, ~t) увеличивать/увеличить в пять раз; ~s увеличиваться/увеличиться (возрастать/возрастать) в пять раз

**femdygnsprognos** ['fɛm:dýŋnspro,gnɔ:s] *s* (~en, ~er) meteor. прогноз [погоды] на ближайшие пять суток

**femetta** [fɛm'ɛ:t:a] *s* (~n, -ettor) fullträff прямо в точку; не в бровь, а в глаз

**femfaldig** ['fɛm:,fal:dɪg] *adj* (~t) пятикратный

**femhundra** ['fɛm: 'hø:n:dra] *räkn* пятьсот; *jfr hundra m. sammansätt.*

**femhundrade** ['fɛm:,hø:n:dradɛ] *räkn* пятисотый

**femhundrakronorsedel** ['fɛm:høndrakru:'nu,ʃɛ:dəl] *s* (~n, -sedlar) купюра [достоинством] в пятьсот крон

**femhundralapp** ['fɛm:høndra,lap:] *s* (~en, ~ar) vard. пятисотенная бумажка; se äv. *femhundrakronorsedel*

**femhundratal** ['fɛm:høndra,tɔ:l] *s* (~et, =) ~et århundrade шестой век, шестое столетие; *på ~et* в шестом веке (столетии)

**femhörning** ['fɛm:,hø:ŋiŋ] *s* (~en, ~ar) пятиугольник

**feminin** [fɛ'mi'ni:n, 'fɛ:mini'n] *adj* (~t) **1** om stil, person, kläder женственный; om man äv. женоподобный; neds. фемининный **2** av honkön женский **3** språkv., ~a

*substantiv* существительные женского рода

**femininum** ['fɛ:mɪ,ni:nəm] *s* (*femininet, femininer*) språkv. женский род

**feminism** [fɛ'mi'nis:m] *s* (~en) феминизм

**feminist** [fɛ'mi'nis:t] *s* (~en, ~er) феминист (-ка ф)

**feministisk** [fɛ'mi'nis:tisk] *adj* (~t) феминистический, феминистский

**femkamp** ['fɛm:,kam:p] *s* (~en, ~er) sport. пятиборье;

*modern* ~ современное пятиборье

**femkrona** ['fɛm:,kru:na] *s* (~n, -kronor) o.

**femkronorsmynt** ['fɛm:kru:'nuʃ,mýnt:] *s* (~et, =)

[монета достоинством в] пять крон, пятикрановая монета

**femling** ['fɛm:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) один (одна) из пятерых близнецов; ~ar пять близнецов; vard. пятерняшки

**femma** ['fɛm:a] *s* (~n, femmor) **1** пятёрка; *en* ~ belopp

[монета достоинством в] пять крон, пятикрановая монета; ~n klass пятый класс; ~n i *hjärter* kortsp.

пятёрка червёй; ~n [s *växel*] пятая скорость; *han ligger* ~ он занимает пятую позицию; *han blev* ~ он

заял пятое место (пришёл пятым); *det är en annan* ~ vard. это другое (меняет) дело **2** vard., femrumslägenhet

пятикомнатная квартира

**femrummare** ['fɛm:,rɛm:arə] *s* (~n, =) o.

**femrumslägenhet** ['fɛm:rɛmslɛ:'gøŋ,he:t] *s* (~en, ~er) пятикомнатная квартира

**femsidig** ['fɛm:,si:dɪg] *adj* (~t) **1** figur пятигранный **2** om text, på fem sidor пятистраничный; pred. на пяти

страницах

**femsiffrig** ['fɛm:,sɪf:ri:g] *adj* (~t) *ett ~t tal* пятизначное число

**femsitsig** ['fɛm:,sɪt:sɪg] *adj* (~t) ~ *bil* пятиместный автомобиль; *bilen är* ~ в автомобиле пять мест

**femsnåret** ['fɛmːsnoːrɛt] *s* (best. sing.) *vid* ~ около пяти часов, часов в пять

**femstjärnig** ['fɛmːstjɛːɲɪɡ] *adj* (~*r*) пятизвёздочный

**femte** ['fɛmːtə] *räkn* пятый; *Gustaf den* ~ (V) Густав V (пятый); *den* (*det*) ~ *från slutet* пятый с конца; *för det* ~ в-пятых; *hon är fyra år på det* ~ ей четыре года; пошёл пятый; *den* ~ (5) *april* som adverbial пятого апреля; *den* ~ (5) *april inföll på en söndag* пятое апреля выпало на воскресенье (совпало с воскресеньем); *Stockholm den 5 april (5/4) 2001* (*tjugohundraett*) i brevdatering Стокгольм, 5.04 (пятое апреля) 2001 (двтысячипервый год); *vara* ~ *hjulet under vagnen* vard. быть как пятое колесо в телеге; *[för] var* ~ *meter* [через] каждые пять метров; *komma på* ~ *plats* занимать/занять пятое место; *på* ~ *våningen* на пятом этаже; *[en gång] vart* ~ *år* [один] раз в пять лет

**femtedel** ['fɛmːtɛːdeːl] *s* (~*en*, ~*ar*) [одна] пятая часть; *två* ~*ar* две пятых; *en* ~*s sekund* пятая доля секунды

**femteplacering** ['fɛmːtɛːplaːsɛːɲɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *få en* ~ занимать/занять пятое место в турнирной таблице

**femti** ['fɛmːtiː, 'fɛmːti] *räkn* se *femtio*

**femti-** ['fɛmːtiː] se *femtio-*

**femtiden** ['fɛmːtiːdɛn] *s* (best. sing.) *vid* ~ около пяти [часов]

**femtilapp** ['fɛmːtiːlapː] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. [купюра достоинством в] пятьдесят крон

**femtio** ['fɛmːtjuː, 'fɛmːtjuː, ledigare 'fɛmːtiː, 'fɛmːti] *räkn* пятьдесят; *han är över de (några och)* ~ ему за пятьдесят. ему шестой десяток; jfr *fem* m. sammansätt.

**femtioefte** ['fɛmːtjuː,ɛːftɛ] *räkn* vard., *för* ~ *gången* в который (сотый) раз

**femtioelva** ['fɛmːtjuː,ɛːlva] *räkn* vard., motsv. бессчётное количество, тысяча, сто

**femtionde** ['fɛmːtiːɔndə] *räkn* пятидесятый; jfr *femte* m. sammansätt.

**femtiotal** ['fɛmːtjuː,ɔːtɔːl, ledigare 'fɛmːtiː,ɔːtɔːl] *s* (~*et*, =) приблизительно пятьдесят; *för varje* ~ за каждые полсотни; ~*et* åren 50–59 пятидесятые годы; *på* ~*et* 1950-talet в пятидесятые годы двадцатого столетия; *i början (mitten, slutet) av (på)* ~*et* в начале (середине, конце) пятидесятих [годов]; *ett* ~ a) några och femtio чуть больше пятидесяти b) ungefär femtio около пятидесяти

**femtiotalist** ['fɛmːtjuːɔːtɔːlɪst, ledigare femtɪˈtɪː] *s* (~*en*, ~*er*) person född på 1950-talet человек поколения пятидесятих [годов]; ~*er* поколение пятидесятих [годов]

**femtioårig** ['fɛmːtjuː,ɔːrɪɡ, ledigare 'fɛmːtiː,ɔːrɪɡ] *adj* (~*r*) пятидесятилетний; jfr *femårig*

**femtioåring** ['fɛmːtjuː,ɔːrɪŋ, ledigare 'fɛmːtiː,ɔːrɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пятидесятилетний [человек]; ~*ar* люди в возрасте пятидесяти лет

**femtioårsdag** ['fɛmːtiːɔːsˌdɔːɡ] *s* (~*en*, ~*ar*) пятидесятилетний юбилей; födelsedag

**femtioårsjubileum** ['fɛmːtiːɔːsˌjuːˌbɪːleːəm] *s* (-*jubileet*, -*jubilee*) пятидесятилетний юбилей

**femtioårsminne** ['fɛmːtiːɔːsˌmɪnːɛ] *s* (~*t*, ~*n*) пятидесятая годовщина, пятидесятилетие напр. со дня гибели

**femtioårsåldern** ['fɛmːtiːɔːsˌɔːldɛr] *s* (best. sing.) пятидесятилетний возраст; *en man i* ~ мужчина в возрасте пятидесяти лет; jfr *femårsåldern*

**femtioöring** ['fɛmːtiːɔːrɪŋ, ledigare 'fɛmːtiː,ɔːrɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) [монета достоинством в] пятьдесят эре; vard. полтинник

**femton** ['fɛmːtɔn] *räkn* пятнадцать; *f; klockan 15* adv. в пятнадцать часов, в три часа; jfr *fem* m. sammansätt.

**femtonde** ['fɛmːtɔndə] *räkn* пятнадцатый; jfr *femte* m. sammansätt.

**femtondel** ['fɛmːtɔnˌdeːl] *s* (~*en*, ~*ar*) [одна] пятнадцатая часть; jfr *femtedel*

**femtonhundra** ['fɛmːtɔnˌ'ɦɔnːdra] *räkn* тысяча пятьсот, полторы тысячи

**femtonhundrameterslopp** ['fɛmːtɔnhɔnˌ'drameːtɔsˌɔːpː] *s* (~*et*, =) [за]бег на полтора километра, [за]бег на тысячу пятьсот метров

**femtonhundratalet** ['fɛmːtɔnhɔnˌ'draːtɔːlɛt] *s* (best. sing.) шестнадцатый век; *på* ~ в шестнадцатом веке; ~*s Sverige* Швеция в шестнадцатом веке (столетии)

**femtonårig** ['fɛmːtɔnˌɔːrɪɡ] *adj* (~*r*) пятнадцатилетний; jfr *femårig*

**femtonåring** ['fɛmːtɔnˌɔːrɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пятнадцатилетний ребёнок (подросток); vard. пятнадцатилетка *mf*

**femtusen** ['fɛmːˈtʉːsɛn] *räkn* пять тысяч

**femtusende** ['fɛmːˈtʉːsɛndə] *räkn* пятидесяти тысяч

**femtåget** ['fɛmːˈtɔːɡɛt] *s* (best. sing.) пятичасовой поезд

**femvåningshus** ['fɛmːˈvonɪŋsˌɦuːs] *s* (~*et*, =) пятиэтажный дом; vard. пятиэтажка

**femväxlad** ['fɛmːˈvɛːkslɑd] *adj* (-*växlat*, ~*e*) пятискоростной, с пятью передачами (скоростями) напр. о коробке передач, велосипеде

**femårig** ['fɛmːˈɔːrɪɡ] *adj* (~*r*) **1** fem år gammal пятилетний, пяти лет **2** som varar (varat) i fem år пятилетний; *avtalet är* ~*t* договор рассчитан на пять лет

**femåring** ['fɛmːˈɔːrɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) barn пятилетний ребёнок, ребёнок пяти лет; häst пятигодовальная лошадь; hingst пятигодовальный жеребёц

**femårsdag** ['fɛmːˈɔːsˌdɔːɡ] *s* (~*en*, ~*ar*) пятилетний юбилей; *det är hennes* ~ *i dag* ей сегодня исполняется пять лет

**femårsperiod** ['fɛmːˈɔːsˌpɛːrɪːuːd] *s* (~*en*, ~*er*) пятилетний период, период в пять лет

**femårsplan** ['fɛmːˈɔːsˌplɔːn] *s* (~*en*, ~*er*) hist. пятилетка, пятилетний план

**femårsåldern** ['fɛmːˈɔːsˌɔːldɛr] *s* (best. sing.) *i* ~ в возрасте пяти лет, в пятилетнем возрасте; *en pojke i* ~ мальчик лет пяти; *hon är i* ~ ей около пяти [лет], ей лет пять

**femöring** ['fɛmːˈɔːrɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) hist. [монета достоинством в] пять эре; vard. пятак (пятачок) äv. bild.

**1 fena** ['fɛːna] *s* (~*n*, *fenor*) плавник; *de kommer inte att*

**röra en** ~ **för att...** он и пальцем не пошевелил (шевелил), чтобы...

**2 fena** ['fɛ:nə] *adj* (objekt.) **han är ~ på franska** он силён (мастер) во французском

**fender** ['fɛ:n.dər] *s* (~n, *fendrar*) о. **fendert** ['fɛ:n,dæt] *s* (~en, ~ar) крәнец, привальный брус

**fenomen** [fɛ'no'mɛ:n, fɛ'n'o-] *s* (~et, =) феномен, феномен; om naturföreteelse äv. явление

**fenomenal** [fɛ'no'mɛ'nɔ:l, fɛ'n'ɔ'mɛ-] *adj* (~t) феноменальный, невероятный; ovanlig уникальный, незаурядный; kolossal колоссальный; **han är ~ på huvudräkning** он здорово умеет считать в уме

**fenoxisyror** [fɛ'nøk:sɪ,sy:rɔr] *s pl kem.*

феноксикислоты *f pl* гербициды

**feodalväsen** [fɛ'o'dɔ:l,vɛ:sɔn] *s* (-väsender) феодализм

**feriekurs** ['fɛ:rjə,kø:s] *s* (~en, ~er) летний курс

**ferier** ['fɛ:rjər] *s pl* каникулы *f pl*

**fernissa** [fɛ'ɲ:s:a] *l s* (~n, *ferissor*) oljefernissa олифа; lack лак, лакировка; lackfernissa политура; bildl. лоск, глянец **II vb tr** (~de, ~t) покрывать/покрыть олифой (политурой); vard. олицевывать/проолифить; ~ **om** повторно покрывать/покрыть олифой (политурой)

**fertil** [fɛ'ti:l] *adj* (~t) фертильный; om jord плодородный

**fertilitet** [fɛ'ti'lɪ:tɛ:t] *s* (~en) фертильность *f*

**fes** [fɛ:s] imperf. av *fisa*

**fest** [fɛ:st] *s* (~en, ~er) праздник; högtidlighet торжество; party вечеринка; **en ~ för ögat** праздник (наслаждение) для глаз; **gå på ~** ~ идти/пойти на праздник (вечеринку); **göra vardagen till en ~** превращать/превратить будни в праздники

**festa** ['fɛ:s:ta] *vb itr* (~de, ~t) **1** kalasa устраивать/устроить пир; ~ **på jordgubbar och grädd**е устроить пир из клубники со сливками **2 ~ [om]** roa sig веселиться/повеселиться; **gå ut (vara ute) och ~** rumla кутить *ipf*, гулять *ipf*; ~ **upp alla sina pengar** прогуливать/прогулять все свои деньги; dricka upp пропивать/пропить все свои деньги

**festande** ['fɛ:st.ɛ:ndə] *s* (~t) празднование; vard. гульба

**festföremål** ['fɛ:stfɛ:rɛ,mo:l] *s* (~et, =) ~et виновник торжества, герой дня о имениннике и т.п.

**festföreställning** ['fɛ:stfɛ:rɛ,stɛ:l:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) evenemang праздничный вечер; teat. праздничный спектакль

**festival** [fɛ'sti'vɔ:l] *s* (~en, ~er) фестиваль *m*

**festklädd** ['fɛ:st,klɛ:d] *adj* (~klän) нарядный, по праздничному одетый; i aftonklätt, om damer, pred. в вечернем туалете (наряде); om herrar, pred. в вечернем костюме

**festkommitté** ['fɛ:st,kɔmi,tɛ:] *s* (~n, ~er) праздничный комитет, комитет по организации (устройству) праздника

**festlig** ['fɛ:stlɪŋ] *adj* (~t) **1** fest- праздничный; glad весёлый; om humör äv. приподнятый; storartad торжественный; **vid ~a tillfällen** в торжественных случаях **2** komisk забавный, смешной

**festlighet** ['fɛ:stlɪŋ,he:t] *s* (~en, ~er) торжество, праздник; ~er торжества *n pl*, празднества *n pl*

**festmiddag** ['fɛ:st,mɪd:ɔ:g] *s* (~en, ~ar) праздничный

ужин; bankett банкёт

**festmåltid** ['fɛ:st,mɔltɪ:tɪd] *s* (~en, ~er) gourmett роскошное угощение

**festprisse** ['fɛ:st,prɪ:sɛ] *s* (~n, ~prissar) vard. кутила *m*, гуляка *mf*

**festskrift** ['fɛ:st,skrɪf:t] *s* (~en, ~er) юбилейный сборник

**festspel** ['fɛ:st,spɛ:l] *s pl* фестиваль *m* напр. teatraln, оперный

**feststämning** ['fɛ:st,stem:nɪŋ] *s* (~en) känsloläge праздничное (приподнятое) настроение; atmosfär праздничная (торжественная) атмосфера (обстановка), атмосфера праздника

**festvåning** ['fɛ:st,vo:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) банкетный зал, помещения для проведения торжеств (праздников)

**fet** [fɛ:t] *adj* (*fett*) **1** жирный; fetlagd äv. полный; abnormt ожиревший; välgödd тучный; flottig сальный; ~ **hy** жирная кожа; ~t **hår** жирные (сальные) волосы; ~ **jord** тучная (жирная) земля; ~ **mat** жирная пища; flottig заплывшая жиром пища; ~ **mjöl** жирное молоко; ~a **rubriker** жирные заголовки; **bli ~** жиреть/разжиреть (el. ожиреть), тучнеть/потучнеть; om person äv. толстеть/потолстеть (el. растолстеть); **det blir man inte ~ på** bildl. на этом не разживёшься; **det ~a på köttet** сало (слой жира) на мясе; **han har det inte för ~t** ему приходится туго, ему не до жира **2 ~t sl.**, mycket бочень

**fetaost** ['fɛ:ta,us:t] *s* (~en, ~ar) сыр фета; i Ry. ung. брынза; **sallad med ~** салат с сыром фета

**fetisch** [fɛ'tɪʃ] *s* (~en, ~er) фетиш

**fetknopp** ['fɛ:t,knɔ:p] *s* (~en, ~ar) **1** bot. зячья капуста, очыток **2** vard., om person толстяк

**fetlagd** ['fɛ:t,lag:d] *adj* (-lagt) полный, склонный к полноте, полноватый

**fetma** ['fɛ:t,ma] *s* (~n) övervikt изливший вес; abnorm ожирение

**fett** [fɛ:t] *s* (~et, ~er) жир; stekfett сало; matfett маргарин; smörfett смазка; **smörja med ~** смазывать/смазать маслом (жиром); **utan ~** обезжиренный, с низким содержанием жиров

**fettbildande** ['fɛ:t,bɪl:dandə] *adj* (objekt.) жиροобразующий

**fettfläck** ['fɛ:t,flek:] *s* (~en, ~ar) жирное (сальное) пятно; **få en ~ på ngt** посадить жирное (сальное) пятно на что-н.

**fettfri** ['fɛ:t,frɪ:] *adj* (~n) обезжиренный о продуктах питания, pred. äv. с низким содержанием жира (жиров)

**fetthalt** ['fɛ:t,hal:t] *s* (~en, ~er) содержание жира (жиров)

**fetthaltig** ['fɛ:t,hal:tɪŋ] *adj* (~t) жирный, содержащий жиры; pred. äv. с содержанием жира

**fettisdag** ['fɛ:tɪs,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) **1** första tisdagen efter fastlagssöndagen. ~[en] жирный вторник последний день масленицы в Швеции **2** tisdag i fastan вторник первой седмицы Великого поста

**fettisdagsbulle** ['fɛ:tɪsdɔ:gs,bø:lɛ] *s* (~n, ~bullar) se *sem*la

**fettsugning** ['fɛtːsuːɡnɪŋ] *s* (~en, ~ar) мед. липосакция, отсасывание жировых отложений

**fettvalk** ['fɛtːvalːk] *s* (~en, ~ar) жировая складка; 'biling' жировая складка на талии

**fetvadd** ['fɛtːvadː] *s* (~en) масляный компресс

**fez** [fɛːs] *s* (~en, ~er) феска, фес

**fia** ['fiːa] *s* (oböjl.) spel 'фйя' настольная игра

**fiasko** ['fjasːkɔ, fiːasːkɔ, fiːasːku] *s* (~t, ~n) фиаско *n* oböjl.; vard. пров́ал; **göra** ~ терпеть/потерпеть фиаско; **föreställningen blev ett** ~ спектакль провалился

**fiber** ['fiːbɐr] *s* (~n, fiberer) волокно; biol. клетчатка

**fiberoptik** ['fiːbɛrˌoptiːk] *s* (~en) волоконная оптика

**fiberrik** ['fiːbɛrˌriːk] *adj* (~t) ~ **kost** пища, богатая клетчаткой

**ficka** ['fika] *s* (~n, fickor) **1** карман; **stoppa ngt i** ~n засовывать/засунуть что-н. в карман; **stoppa ngt i egen** ~ bildl. класть/положить что-н. себе в карман; vard. прикармливать/прикармливать; **ha kontoret på** ~n ung. иметь мобильный офис **2** med., tarmficka дивертикул

**fickformat** ['fikːfɔrˌmɔtː] *s* (~et, =) карманный формат (размер); **kamera i** ~ карманный фотоаппарат

**fickkniv** ['fikːˌkniːv] *s* (~en, ~ar) перочинный нож, карманный нож

**ficklampa** ['fikːˌlamːpa] *s* (~n, -lampor) фонарик, карманный фонарь

**ficklock** ['fikːˌlɔkː] *s* (~et, =) клапан [кармана]

**fickparkera** ['fikːparˌkeːra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ [**bilen**] припарковываться/припарковаться в тесном месте

**fickpengar** ['fikːˌpeŋːar] *s pl* карманные деньги *f pl*, деньги на карманные расходы

**fickspegel** ['fikːˌspeːgəl] *s* (~n, -speglar) карманное зеркальце

**fickstöld** ['fikːˌstøldː] *s* (~en, ~er) карманная кража

**ficktjuv** ['fikːˌtʃuːv] *s* (~en, ~ar) карманный вор; vard. [вор-]карманник

**fickur** ['fikːˌuːr] *s* (~et, =) карманные часы *m pl*

**fiende** ['fiːəndə] *s* (~n, ~r) враг; motståndare противник; poet. недруг; höglid. неприятель *m*; ~n враг, неприятель *m*; **skaffa sig** ~r создавать/создать (наживать/нажить) себе врагов

**fiendskap** ['fiːəndˌskoːp] *s* (~en) вражда; osämja äv. неприязнь *f*

**fientlig** ['fiːəntˌliːg] *adj* (~t) **1** fientligt sinnad враждебный, недружелюбный; fientligt inställd враждебно настроенный; **vara** ~t inställd mot ngn (*ngt*) враждебно относиться к кому-н. (чему-н.) **2** som tillhör fienden вражеский, неприятельский

**fientlighet** ['fiːəntˌliːgheːt] *s* (~en, ~er) враждебность *f*

**fiffel** ['fiːfɛl] *s* (*fiffel*) vard., mygel аферизм, мошенничество; handlingar аферы *f pl*, махинации *f pl*

**fiffig** ['fiːfiːg] *adj* (~t) vard., fyndig изобретательный, находчивый; smart хитрый, ловкий

**fiffa** ['fiːfiːla] *vb itr* (~de, ~t) vard. жульничать *ipf*, мошенничать *ipf*, заниматься *ipf* аферами; särsk. med

resultat, förfalska поддѣлывать/поддѣлать напр.

результаты

**fifflare** ['fiːfɛːlarə] *s* (~n, =) vard. аферист (-ка *f*), мошенник (-ница *f*)

**figur** ['fiːgʉːr] *s* (~en, ~er) **1** фигура; **hon har snygg** ~ у неё красивая фигура **2** individ, ofta neds. личность *f*, тип о человеке; **vad är det där för en** ~? что это за тип?; **en konstig** ~ странная (сомнительная) личность; **göra en slät** ~ не произвести (оставить) особого впечатления **3** illustration (förk. *fig.*) рисунок иллюстрация (förk. *puc.*)

**figurera** [fiːgˈʉːra] *vb itr* (~de, ~t) фигурировать *ipf*; omnämnas упоминаться *ipf*

**figursydd** [fiːgʉːˌsydː] *adj* (-syn) сшитый по фигуре; åtsittande облегающий, pred. äv. по фигуре

**figuråkning** [fiːgʉːtˌɔkːniŋ] *s* (~en, ~ar) обязательная программа в фигурном катании

**fik** [fiːk] *s* (~et, =) vard. кафе *n* oböjl., кафе-кондитерская *f adj*, böjn.

**1 fika** ['fiːka] vard. **1** *vb itr* (~de, ~t) перекусывать/перекусить; dricka kaffe пить/выпить кофе или чай, лимонад **II** *s* (~t el. ~n) **1** kaffe кофе *m* oböjl.; dricka och tillugg перекус напр. кофе и булочка **2** kaffepaus [перерыв на] кофе; mer allmänt перекус[ка]

**2 fika** ['fiːka] *vb itr* (~de, ~t) ~ **efter ng** пытаться получить что-н., добиваться чего-н.

**fikapaus** ['fiːkaˌpaʊs] *s* (~en, ~er) о. **fikarast** ['fiːkaˌrasːt] *s* (~en, ~er) перерыв чтобы перекусить; kaffepaus

кофейный перерыв, перерыв на кофе

**fikon** ['fiːkɔn] *s* (~et, =) фига; koll. инжир, смоква; **ett** ~ плод инжира (смоквы), фига

**fikonlöv** ['fiːkɔnˌlɔvː] *s* (~et, =) лист смоквицы; särsk. bildl. фиговый листок

**fiktion** [fikˈtʃuːn] *s* (~en, ~er) фикция

**fiktiv** [fikˈtiːv] *adj* (~t) фиктивный; påhittad вымышленный; inbillad воображаемый

**fikus** ['fiːkɔs] *s* (~en, ~ar) **1** bot. фicus **2** vard., homosexuell голубой *m adj*, böjn. гомосексуалист

**1 fil** [fiːl] *s* (~en, ~er) **1** körfält полоса [движения], ряд; **byta** ~ перестраиваться/перестроиться в другой

ряд; **välja** ~ выбирать/выбрать полосу движения **2** rad ряд; om rum анфилада; **rummen ligger i** ~ комнаты расположены анфиладой

**2 fil** [fiːl] *s* (~en) kok., ung. кефир; surmjölk простокваша

**3 fil** [fiːl] *s* (~en, ~ar) verktyg напильник; grovfil рашпиль *m*; nagelfil пилка для ногтей

**4 fil** [fiːl] *s* (~en, ~er) data. файл

**fila** ['fiːla] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) med verktyg опиливать/опилить [напильником]; ~ **på ng** bildl. работать/поработать над чем-н.; formuleringar o.d. оттачивать/отточить что-н., шлифовать/отшлифовать что-н. формулировки, фразы и т.п.; ~ **av** jämna шлифовать/отшлифовать [напильником]; bort отпиливать/отпилить; ~ **naglarna** подправлять/подправить ногти пилочкой

**filantropisk** [filˈantˌtroːpisk] *adj* (~t) филантропический, человеколюбивый

**filatelist** [filatˈeːlisːt] *s* (~en, ~er) филателист

**filbunke** ['fiːlˌbøŋːkə] *s* (~n, -bunkar) ung. ряженка; **lugn**

**som en** ~ спокойный (невозмутимый), как слон  
**filbyte** [ˈfiːlbyːtə] *s* (~*t*, ~*n*) трафик. перестроение в  
 другой ряд  
**fildeling** [ˈfiːlˌdeːlɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) data. обмен файлами  
**fil.dr** *se under filosofie*  
**filé** [ˈfiːleː] *s* (~*n*, ~*er*) kok. филе *n* oböjl., филей  
**filea** [ˈfiːleːa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) kok. разделявать/разделывать  
 на филе  
**filial** [ˈfiːlˈtʰiːl] *s* (~*en*, ~*er*) филиал  
**Filippinerna** [ˈfiːlˈpiːnəːna] Филиппины *f pl*  
**fil.kand.** [ˈfiːlˈkanːd] *se under filosofie*  
**filkörning** [ˈfiːlˌkœːŋɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) трафик. движение в  
 полосе  
**fil.lic.** [ˈfiːlˈlisː] *se under filosofie*  
**film** [ˈfiːlm] *s* (~*en*, ~*er*) 1 фильм; på bio äv. кино *n* oböjl.,  
 кинокартина, кинолента; ~[en] filmkonsten кино,  
 киноискусство; *en tecknad* ~ мультфильм,  
 мультипликационный фильм 2 filmrulle, foto  
 [фото]плёнка; för filmprojektor киноплёнка 3 hinna  
 плёнка  
**filma** [ˈfiːlmaː] 1 *vb tr* (~*de*, ~*t*) göra filmspelning снимать/снять  
 напр. фильм II *vb itr* (~*de*, ~*t*) 1 medverka i film  
 сниматься/сняться в кино (в фильме) 2 sport., vard.,  
 falla avsiktligt симулировать *ipf/pf* (разыгрывать/  
 разыграть) падение напр. в футболе  
**fil.mag.** [ˈfiːlˈmɑːg] *se under filosofie*  
**filmatisera** [ˈfiːlˈmatʰːsɛra] *vb tr* (~*de*, ~*t*)  
 экранизировать *ipf/pf*  
**filmatisering** [ˈfiːlˈmatʰːsɛrɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) экранизация  
**filmbearbetning** [ˈfiːlmbeaːrˌbeːtɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)  
 экранизация, киноверсия  
**filmbolag** [ˈfiːlmboːlɑːg] *s* (~*et*, =) киностудия,  
 кинокомпания  
**filmcensur** [ˈfiːlmˌsɛnˌsøːr] *s* (~*en*) цензура кино  
**filmduk** [ˈfiːlmˌdʉːk] *s* (~*en*, ~*ar*) киноэкран  
**filmfestival** [ˈfiːlmˌfɛstiːvɔːl] *s* (~*en*, ~*er*)  
 кинофестиваль *m*  
**filmfotograf** [ˈfiːlmˌfutoːɡrɔːf] *s* (~*en*, ~*er*)  
 кинооператор  
**filmföreläsning** [ˈfiːlmˌfœrɛːˌviːsɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)  
 демонстрация (показ) фильма  
**filmindustri** [ˈfiːlmˌɪndʉːstriː] *s* (~*n*, ~*er*)  
 киноиндустрия, индустрия кино,  
 кинопромышленность *f*, кинобизнес  
**filmspelning** [ˈfiːlmˌspeːlɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) съёмки *f pl*  
 [фильма]  
**filmjolk** [ˈfiːlˌmjœlːk] *s* (~*en*) ung. кефир  
**filmkamera** [ˈfiːlmˌkœːmœra] *s* (~*n*, ~*kameror*)  
 кинокамера  
**filmmanus** [ˈfiːlmˌmɔːnɛs] *s* (~*et*, =) o. **filmmanuskript**  
 [ˈfiːlmˌmanʉːskriːt] *s* (~*et*, =) киносценарий  
**filmproducent** [ˈfiːlmˌprɔdʉːˌsɛnːt] *s* (~*en*, ~*er*)  
 кинопродюсер  
**filmregissör** [ˈfiːlmˌrɛʃiːˌsœːr] *s* (~*en*, ~*er*) кинорежиссёр  
**filmroll** [ˈfiːlmˌrœlː] *s* (~*en*, ~*er*) роль *f* в кино, кинороль *f*  
**filmrulle** [ˈfiːlmˌrœlːə] *s* (~*n*, ~*rullar*) foto. [фото]плёнка в  
 кассете; för filmprojektor киноплёнка в катушке  
**filmskådespelare** [ˈfiːlmskɔdɛːˌspeːlarə] *s* (~*n*, =)  
 киноактёр

**filmskådespelerska** [ˈfiːlmskɔdɛːˌspeːlɛʃka] *s* (~*n*,  
 ~*spelerskor*) киноактриса  
**filmstjärna** [ˈfiːlmˌʃjæːŋa] *s* (~*n*, ~*stjärnor*) кинозвезда,  
 звезда кино (экрана)  
**filologi** [ˈfiːlˌɔːloːgiː] *s* (~*n*) филология  
**filosof** [ˈfiːlˌoːsoːf] *s* (~*en*, ~*er*) философ  
**filosofera** [ˈfiːlˌoːsoːfɛːra] *vb itr* (~*de*, ~*t*)  
 философствовать *ipf* [över *ngt* o чём-н.]; fundera  
 размышлять *ipf*, задумываться/задуматься [över  
*ngt* над чем-н.]  
**filosofi** [ˈfiːlˌoːsoːfiː] *s* (~*n*, ~*er*) философия  
**filosofie** [ˈfiːlˌoːsoːfiːə] *adj* (oböjl.) ~ **doktor** (förk. *fil.dr*)  
 доктор гуманитарных наук; ~ **kandidat** (förk.  
*fil.kand.*) motsv. ung. бакалавр; ~ **licentiat** (förk. *fil.lic.*)  
 motsv. ung. кандидат; ~ **magister** (förk. *fil.mag.*) motsv. ung.  
 магистр; ~ **kandidatexamen** (*magistrexamen*) som grad  
 ung. диплом бакалавра (магистра)  
**filosofisk** [ˈfiːlˌoːsoːfisk] *adj* (~*t*) философский; djupsinnig  
 глубокомысленный, глубокий; *de ~a fakulteterna*  
 motsv. гуманитарные и естественнонаучные  
 факультеты  
**filt** [ˈfiːlt] *s* (~*en*, ~*ar*) 1 sängtäcke [шерстяное] одеяло;  
 pläd плед; hästfilt попо́на 2 tyg войлок  
**filter** [ˈfiːltɛr] *s* (*filtrer*, =) фильтр; bildl. äv. отбёр  
**filtercigarett** [ˈfiːltɛːsigˈaːrɛtː] *s* (~*en*, ~*er*) сигарета с  
 фильтром  
**filterpåse** [ˈfiːltɛrˌpoːsə] *s* (~*n*, ~*påsar*) till kaffebryggare o.d.  
 фильтр напр. для кофеварки  
**filthatt** [ˈfiːltˌhatː] *s* (~*en*, ~*ar*) фетровая шляпа  
**filtpenna** [ˈfiːltˌpenːa] *s* (~*n*, ~*pennor*) [толстый]  
 фломастер  
**filtrera** [ˈfiːltreːra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) фильтровать (el.  
 отфильтровывать)/отфильтровывать  
**filur** [ˈfiːluːr] *s* (~*en*, ~*er*) luredrejure плут, шельма *mf*; om  
 barn äv. проказник, шалун, плутишка *mf*; *en [riktig]*  
*liten* ~ маленький проказник (шалун)  
**fimp** [ˈfiːmːp] *s* (~*en*, ~*ar*) окурок  
**fimpa** [ˈfiːmːpa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) 1 cigarett тушить/  
 потушить (el. затушить) напр. сигарету и т.п.; för gott  
 бросать/бросить курить 2 vard., förslag o.d. губить/  
 погубить напр. предложение, инициативу 3 överge  
 бросать/бросить  
**fin** [ˈfiːn] *adj* (~*t*) 1 красивый; elegant эlegantный; gracil  
 изящный, грациозный; ~*are* om t.ex. tillställning  
 торжественный; *en ~ middag* god отменный ужин;  
 formell торжественный (званный) ужин; *extra* ~  
 особенно красивый; *ren och ~* чистый и  
 аккуратный; *min ~a (~aste) klänning* моё выходное  
 (самое лучшее) платье; *klä sig ~* красиво (хорошо)  
 одеваться/одеться 2 bra хороший, отличный; utmärkt.  
 vard. отменный; ~*a betyg* хорошие (отличные)  
 оценки; ~ *kvalitet* высокое (отличное) качество;  
*vara i ~ form* быть в хорошей (отличной) форме;  
*det var ~t att du kom* хорошо, что ты пришёл; [*det*  
*är (var)*] ~*t!* как хорошо! 3 av god kvalitet  
 качественный; *extra* ~ превосходный, отменный 4  
 sand o.d. мелкий напр. песок; tunn, t.ex. hår тонкий напр. о  
 волосах 5 om t.ex. instrument утончённый; *ha ~ hörsel*  
 обладать тонким (утончённым) слухом 6 noggrann.

om lex. mätning **то́чный** **7** ädel благородный; distingerad äv. **свѣтскій**; utsökt **изысканный**, утончённый; **~t folk** iron. **люди́** **лучше́го** **сорта́**; **~t sätt** манер изысканные (утончённые) манеры; **han är för ~ för att...** он **слишком** **уто́нчён**, **чтобы́...** **8** diskret такти́чный; **på ett ~t sätt** такти́чно, **осторо́жно**; **en ~ vink** **то́нкий** **наме́к**

**final** [fi'nɔ:l] **1** *s* (**~en**, **~er**) **1** sport. **фина́л**; **gå till ~[en]** **выходи́ть/выи́ти** в **фина́л** **2** mus., el. bildl. **фина́л**, **концо́вка** **11** *adj* (**~t**) **фина́льный**, **заклю́чительный**

**finalist** [fin'a'lis:t] *s* (**~en**, **~er**) **фина́ли́ст** (-ка *f*)

**finalmatch** [fi'nɔ:l,mat:f] *s* (**~en**, **~er**) sport. **фина́льный** **матч**

**finans** [fi'na:n:s] *s* (**~en**, **~er**) **~er** **фина́нсы** *m pl*; ekonomisk ställning **фина́нсовое** (экономическое) **положе́ние**; **hjälpa upp ~erna** **улучша́ть/улу́чить** **фина́нсовую** (экономическую) **ситуа́цию**

**finansdepartement** [fi'nàn:sdepa:tem:t] *s* (**~er**, =) **министе́рство** **фина́нсов**

**finansiell** [finan'si'el:] *adj* (**~t**) **фина́нсовый**.  
экономический; pennings- äv. **де́нежный**

**finansiera** [finan'si'era] *vb tr* (**~de**, **~t**) **финанси́ровать** *ipf/pf*; bekosta äv. **опла́чивать/оплати́ть**

**finansiering** [finan'si'e:riŋ] *s* (**~en**, **~ar**) **финанси́рование**, **фина́нсовое** **обеспе́чение**

**finansman** [fi'nàn:s,man:] *s* (**~nen**, **~män**) **финанси́ст**; magnat **фина́нсовый** **магна́т**

**finansminister** [fi'nàn:smi,nis:tər] *s* (**~n**, **~ministrar**) **мини́стр** **фина́нсов**

**finanspolitik** [fi'nàn:spoli,tik] *s* (**~en**) **эконо́мическая** (**фина́нсовая**) **полі́тика**

**finansrätt** [fi'nàn:s,rt:t] *s* (**~en**) **эконо́мическое** **пра́во**

**finansväsen** [fi'nàn:s,ve:sən] *s* (**~det**) **фина́нсовая** **систе́ма**, **фина́нсы** *m pl*

**finbageri** ['fi:nbø:ge,ri:] *s* (**~et**, **~er**) **бу́лочно-конди́терский** **комбина́т**, **бу́лочно-конди́терское** **производ́ство**; mindre **конди́терская** *f adj*. böjn.

**finess** [fi'nes:] *s* (**~en**, **~er**) **1** förfining **уто́нчённость** *f*; takt äv. **чу́ткость** *f*, **такт**; fint handlag **осторо́жность** *f* **2** poäng **то́нкость** *f*, **особо́нность** *f*, **хитро́сть** *f*; **~en med apparaten är...** **особе́нность** **э́того** **аппара́та** [**состои́т**] в **том**, **что...**; **~er a**) subtiliteter **то́нкости** *f pl*, **особе́нности** *f pl*, **хитро́сти** *f pl* b) anordningar **приспосо́бле́ния** *n pl*

**finfin** ['fi:n,fi:n] *adj* (**~t**) **ngt** **vard.** **отли́чный**, **прекρά́сный**

**finfördela** ['fi:mfø:de:la] *vb tr* (**~de**, **~t**) **sönderdela** **измельча́ть/измельчи́ть**

**finger** ['fiŋ:ə] *s* (**fingeret**, **fingerar**) **па́лец** **руки**; **ge honom ett ~, och han tar hela handen** **дай** **ему́** **па́лец**, **он** **отхва́тит** (**отку́сит**) **всю** **ру́ку**; **han hade ett ~ med i spelet** **он, я́вно**, **приложи́л** **ру́ку** **к** **э́тому**; **без** **не́го** **тут** **не** **обошлось**; **hon har gröna -rar** **ung.** **цвѣты́** **её** **лю́бят**; **kunna ngt på sina fem -rar** **зна́ть** **что-н.** **как** **свои́** **пять** **па́льцев**; **hålla -rarna borta från ngt** **bildl.** **не** **тро́гать** **что-н.**; **inte lyfta (röra) ett ~ för att...** **и** **па́льцем** **не** **пошевели́ть** (**шевели́нуть**), **чтобы́...**, **па́лец** **о** **па́лец** **не** **уда́рить**, **чтобы́...; det är svårt att**

**sätta -ret på vad som är fel** **трудо́но** **опреде́лить**, в **чѣм** **пробле́ма**; **se [i]genom -rarna med ngt** **смотре́ть/посмотрѣ́ть** **на** **что-н.** **посмотрѣ́ть** **па́льцы**

**fingerad** [fiŋ'ge:rad] *adj* (**fingerat**, **~e**) **falsk** **подде́льный**, **ло́жный**; om namn äv. **измене́нный**

**fingeravtryck** ['fiŋ:ərv,try:k:] *s* (**~et**, =) **отпеча́ток** **па́льца**; **ta ngns ~** **снима́ть/снять** **с** **кого́-н.** **отпеча́тки** **па́льцев**

**fingerborg** ['fiŋ:ə,bø:r:j] *s* (**~en**, **~ar**) **напе́рсток**

**fingerfärdig** ['fiŋ:ə,fæ:dɿg] *adj* (**~t**) **skicklig** **уме́лый**, **ло́вкий** **легко** и **быстро** **рабо́тающий** **руками**; virtuos **иску́сный**, **виртуо́зный** **напр.** **музыкант**

**fingerfärdighet** ['fiŋ:ərfæ:dɿg,heit] *s* (**~en**) **skicklighet** **ло́вкость** *f*, **уме́ние**; virtuositet **мастерство́**, **виртуо́зность** *f*

**fingerfärg** ['fiŋ:ə,fæ:r:j] *s* (**~en**, **~er**) målarfärg för barn **краска** **для** **рисува́ния** **па́льцами** **для** **дете́й**

**ingerspets** ['fiŋ:ə,spet:s] *s* (**~en**, **~ar**) **ко́нчик** **па́льца**; **ända ut i ~arna** **до** [**са́мых**] **ко́нчиков** **ногте́й**

**ingersättning** ['fiŋ:ə,ʃet:niŋ] *s* (**~en**, **~ar**) **mus.** **апплика́тура**, **расста́новка** **па́льцев**

**ingertopp** ['fiŋ:ə,tɔ:p] *s* (**~en**, **~ar**) **se** **ingerspets**

**ingertoppskänsla** ['fiŋ:ə,tɔ:p,ʃen:sla] *s* (**~n**) **bildl.** **känsla** [**то́нкое**] **чу́ство** [**för ngt** **чего́-н.**]; intuition **интуи́ция**, **чу́тьё**

**ingertuta** ['fiŋ:ə,tʊ:ta] *s* (**~n**, **~tutor**) **med.** **напа́льчник** **медици́нский**

**ingervante** ['fiŋ:ə,van:tə] *s* (**~n**, **~vantar**) **перча́тка** **вяза́ная**

**ingervisning** ['fiŋ:ə,vis:niŋ] *s* (**~en**, **~ar**) **antydan**, **vink** **наме́к** [**om ngt** **на** **что-н.**]; anvisning **указа́ние**; information **информа́ция** [**om ngt** **о** **чѣм-н.**]; **kartan gav oss en ~ om vart vi skulle gå** **ка́рта** **показа́ла**, **куда́** **нам** **на́до** **бы́ло** **идти́**

**ingra** ['fiŋ:ra] *vb itr* (**~de**, **~t**) **~ på ngt** **beröra** **касáться/косну́ться** **чего́-н.** **па́льцами**; känna **тро́гать/потро́гать** **что-н.**; lex. tanklöst, nervöst **тереби́ть/потереби́ть** **что-н.**; peta **ковыря́ть/поковыря́ть** **что-н.** [**па́льцем**]

**inhackad** ['fi:n,hak:ad] *adj* (**-hackat**, **~e**) **kok.** **измельче́нный**, **ме́лко** **наре́занный** (**пору́бленный**)

**fininställning** ['fi:nin,stel:niŋ] *s* (**~en**, **~ar**) **точная** **настро́йка**; av lex motor **регули́ровка**

**finish** ['fi:nɪʃ] *s* (**~en**, **~ar**) **1** sport. **фи́ниш**; bildl. äv. **коне́ц**; slusträcka **фи́нишная** **пряма́я** *f adj*. böjn. **2** tekn., finputs **оконча́тельная** **отде́лка**

**finjustera** ['fi:nfju:ste:ra] *vb tr* (**~de**, **~t**) **få** **att** **fungera** **bra** **отла́живать/отла́дить**, **нала́живать/нала́дить**; **inställa** **настра́ивать/настро́ить** **напр.** **инструмент**; korrigera **корректи́ровать/скорректи́ровать**

**fink** [fiŋ:k] *s* (**~en**, **~ar**) **zool.** **зя́блик**

**finka** ['fiŋ:ka] *s* (**~n**, **finkor**) **vard.**, **arrest** **куту́зка**, **ката́лажка**; **sätta i ~n** **сажáть/посади́ть** в **куту́зку**

**finkamma** ['fi:n,kam:a] *vb tr* (**~de**, **~t**) **bildl.** **område** o.d. **прочёсывать/прочеса́ть**; rum, fordon o.d. [**тша́тельно**] **обсле́довать** *ipf/pf* [**ngt efter ngt** **что-н.** в **поисках** **чего́-н.**]

**finkladd** ['fi:n,kled:] *adj* (**-klän**) **наря́дный**, **краси́во** **оде́тый**, **pred.** в **наря́дной** **оде́жде**

**finkläder** ['fɪ:n,kle:dər] *s pl* праздничная (выходная) одёжда *sg.*

**finkornig** ['fɪ:n,ku:ŋɪg] *adj* (~*r*) т.е. sand o.d. МЭЛКИЙ напр. песок; foto. мелкозернистый

**finkänslig** ['fɪ:n,çen:slɪg] *adj* (~*r*) taktfull чуткий, тактичный; diskret деликатный, осторожный

**finkänslighet** ['fɪ:nçenslɪg,heɪt] *s* (~*en*) taktfullhet такт, тактичность *f*, чуткость *f*; diskretion деликатность *f*, осторожность *f*

**Finland** ['fɪ:nland] Финляндия

**finlandssvensk** ['fɪ:nland,sven:sk] *l adj* (~*r*)

финско-шведский **II** *s* (~*en*, ~*ar*) финский швед гражданин Финляндии, родной язык которого – шведский

**finlandssvenska** ['fɪ:nland,sven:ska] *s* **1** (~*n*, ~*svenskor*)

kvinnа финская шведка **гражданин** Финляндии, родной язык которой – шведский **2** (~*n*) språkform

финско-шведский диалéкт, финский диалéкт шведского языка вариант шведского языка в Финляндии

**finländare** ['fɪ:n,lɛ:n:dərə] *s* (~*n*, =) финляндец, финн

**finländsk** ['fɪ:n,lɛ:n:nsk, ledigare -,lɛ:n:sk] *adj* (~*r*)

финляндский, финский

**finländska** ['fɪ:n,lɛ:n:dska, ledigare -,lɛ:n:ska] *s* (~*n*, ~*ländskor*) kvinnа фíнка жительница Финляндии

**finmala** ['fɪ:n,mɔ:lə] *vb tr* (-malde, -malr) т.е. kaffe мёлко молóть/смолóть напр. кофе

**finmaskig** ['fɪ:n,məs:kɪg] *adj* (~*r*) мелкосётчатый; om nät МЭЛКИЙ о сетке, pred. в Мёлкую сётку (ячэйку)

**finmekanisk** ['fɪ:nme,kɔ:nɪsk] *adj* (~*r*) ~ verkstad мастерская точной механики

**finmotorik** ['fɪ:nmuto,rɪ:k] *s* (~*en*) fysiol. тонкая (мёлкая) моторика

**finna** ['fɪ:nə] *l vb tr* (fann, funnit) hitta находить/найти, отыскивать/отыскать; träffa på äv. натáлкиваться/натолкнуться на +acc., обнаруживать/обнаружить; anse äv. считать/счесть; **jag finner ingen anledning att** +inf. я не нахожý (вижу) причýны для того, чтобы +inf.: **jag finner inte ord att uttrycka...** я не нахожý слов, чтобы выразить...; ~ **varandra** bildl. находить/найти друг друга; ~ **för gott att...** считать/счесть целесообразным +inf.; ~ **på råd** находить/найти выход (решение)

**II** *vb rfl* (fann, funnit) **1** ~ sig inte vara rädlös справляться/справиться; **han finner sig alltid** он никогда не теряется; **han fann sig snart igen** он быстро нашёлся

**2** ~ sig i ngt a) tåla терпéть/стерпéть что-н. напр. оскорбление b) föga sig i мириться (el. смиряться)/смириться с чем-н.; **det får du [allt] ~ dig i!** придётся тебе [с éтим] смириться!; ~ **sig i sitt öde** мириться/смириться со своей судьбой **3** ~ sig till rätta se rätta l l

**finnas** ['fɪ:nəs] *vb itr dep* (fanns, funnits) vara БЫТЬ; existera существовать *ipf*; stå att finna, påträffa IMÉТЬся *ipf* [в наличии]; förekomma встречаться *ipf*; **det finns** opers. есть; **det finns folk som...** есть (встречаются) люди, которые...; **finns det...?** har ni...? у вас есть...?; **det bästa kaffe som finns** сáмый лучший кофе; ~ **kvar** a) vara över, inte vara borttaget оставаться/остáться b) fortfarande finnas всё ещё БЫТЬ; vara bevarad сохрáняться/сохраниться; **det finns kaffe kvar** кофе ещё остáлся;

**det ordet finns med** это слóво присутствует (предстáвлено, включéно); ~ **till** существовать

**1 finne** ['fɪ:nə] *s* (~*n*, finnar) person финн

**2 finne** ['fɪ:nə] *s* (~*n*, finnar) kvissla прыщ; акне ýгорь *m*

**finnig** ['fɪ:nɪg] *adj* (~*r*) прыщáвый, угревáтый

**finnjolle** ['fɪ:n,jɔ:lə] *s* (~*n*, jollar) ял, финн парусная лодка

**finsk** [fɪ:nsk] *adj* (~*r*) фíнский

**finska** ['fɪ:n:ska] *s* **1** (~*n*, finskor) kvinnа фíнка **2** (~*n*) språk фíнский язык

**finskspråkig** ['fɪ:nsk,spro:kɪg] *adj* (~*r*)

финноязычный; ~ **författare** (stad, veckotidning)

финноязычный писáтель (гóрод, журнал)

**finskuren** ['fɪ:n,skʉ:ran] *adj* (-skuret, -skurna) **1** мёлко нарезанный напр. табак **2** bildl., om ansiktsdrag точéный, чётко очёрчённый о чертах лица; om ansikte с тóнкими чертáми pred.

**finslipa** ['fɪ:n,slɪpə] *vb tr* (~*de*, ~*r*) blankslipa шлифовáть/отшлифовáть, полировáть/отполировáть; bildl.

оттáчивать/отточить; ~*d* bildl. отточённый

**finsmakare** ['fɪ:n,smɔ:kərə] *s* (~*n*, =) gourmet гурмáн; kännare знáтók, ценитель *m*

**finstilt** ['fɪ:n,stɪlt] *adj* (=) **det** ~*a* текст, написанный петй́том; vanl. петй́т напр. в контракте

**1 fint** [fɪ:nt] *s* (~*en*, ~*er*) **1** sport. трюк, приём, обмáнный манёвр **2** bildl. улóвка, хитрость *f*

**2 fint** [fɪ:nt] *adv* bra хорошó; vackert красíво; jfr fin

**finta** ['fɪ:n:tə] *vb itr o. vb tr* (~*de*, ~*r*) sport. совершáть/совершить обмáнный манёвр (приём); vard. выкíдывать/выкíнуть фíнт ушáми; ~ **bort målvakten** обводíть/обвестí (обмáнывать/обманýть) вратаря

**fintvätt** ['fɪ:n,tvɛ:t] *s* (~*en*) tvättprogram щадящая стёрка; tvättgods тóнкая стёрка бельё, шерсть и т.п.; ~

[rekommenderas] [рекомендуётся] щадящий режим стёрки

**finurlig** [fɪ'nʉ:lɪg] *adj* (~*r*) хитрый; öftig äv.

оригинальный, замысловáтый

**finurlighet** [fɪ'nʉ:lɪghe:t] *s* (~*en*, ~*er*) хитрость *f*;

påhittighet лóвкость *f*, нахóдчивость *f*

**fiol** [fɪ'u:l] *s* (~*en*, ~*er*) скрипка; **spela** ~ играть на

скри́пке; **spela första (andra)** ~*en* bildl. играть

пёрвую (вторую) скри́пку; **stå för ~erna** bildl.

оплáчивать/оплатить; vard. раскошéливаться/раскошéлиться

**fiollåda** [fɪ'ʉ:l,lo:da] *s* (~*n*, -lådor) fodral футля́р для скри́пки

**fiolspelare** [fɪ'ʉ:l,spe:lərə] *s* (~*n*, =) скрипáч (-ка *f*)

**1 fira** ['fɪ:rə] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*r*) ~ [ned] спускáть/спустить напр. парус, шлю́пку и т.п.

**2 fira** ['fɪ:rə] *l vb tr* (~*de*, ~*r*) **1** högtidlighålla прázдновáть/отпázдновáть; т.е. födelsedag отмечáть/отмётить;

vard. справля́ть/справить; hylla чéствовать *ipf*; gratulera поздравля́ть/поздравить; särsk. nyår встреча́ть/встрéтить Новый год; **vi ~de honom på hans**

**födelsedag** мы чéствовали (поздравля́ли/поздра́вили) егó в день [егó] рождéния; **en ~d**

**skönhet** знаменитáя красавица; **vi ~de av Anna när hon slutade på företaget** мы отмéтили окончáние

рабóты Áнны на предпíятии **2** hedra, ~ **minnet av**

**ngn** почт́ить чью-н. пámять II *vb itr* (~de, ~t) vard., ta ledigt братъ/взять отпуск

**firma** ['fir:ma] *s* (~n, *firma*) ф́ирма; företag äv. предприятия; **ha rätt att teckna** ~ обладать правом пёрвой подписи

**firmabil** ['fir:ma,bi:l] *s* (~en, ~ar) служеб́ный автомоби́ль

**firmafest** ['fir:ma,fes:t] *s* (~en, ~er) пра́здник для сотру́дников, корпоративный пра́здник, производственный пра́здник напр. предприятия

**firmamärke** ['fir:ma,mær:kə] *s* (~t, ~n) ф́ирменный знак, эмбле́ма ф́ирмы

**firmanamn** ['fir:ma,nam:n] *s* (~et, =) назва́ние предприятия; logotyp логоти́п [предприятия]

**firmatecknare** ['fir:ma,tɛ:k:narə] *s* (~n, =) лицо́, обладающее правом пёрвой подписи финансовой докумен́тации

**fis** [fis] *s* (~en, ~ar) vard. [кише́чные] га́зы *m pl*; barnspr. пук

**fisa** ['fi:sa] *vb itr* (fes, *fisit*) vard. пýкать/пýкнуть

**fisit** ['fisit] sup. av *fisa*

**fisk** [fis:k] *s* (~en, ~ar) **1** ры́ба; **vi fick tre små ~ar** мы поймáли трёх ма́леньких ры́б; **en ful ~** bildl. проходиме́е; **få mycket ~** пойма́ть (наловить) мно́го ры́б; **har du fått någon ~ ?** ты поймáл что-н. ?; **vara som ~en i vattnet** чу́ствовать себя́, как ры́ба в воде; **han fick sina ~ar varma** bildl. ему́ достáлось по пýтое числó, ему́ за́дали жа́ру **2** astrol., **Fiskarna** Ры́бы *f pl*; **han är ~** он Ры́ба по знаку зодиа́ка

**fiska** ['fis:ka] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) лови́ть *ipf* ры́бу, рыба́чить *ipf*; **ge sig ut och ~** и́дти/пойти́ на рыба́лку; **han är ute och ~r** он на рыба́лке; ~ *forell* лови́ть форéль; ~ *efter ngt* bildl. вы́уживать/вы́удить что-н.; ~ *upp* вы́тáскивать/вы́тащить; hala fram вы́тягивать/вы́тянуть; få tag i достава́ть/доста́ть

**fiskaffär** ['fis:ka,fær:] *s* (~en, ~er) ры́бный магази́н; mindre рыба́ная ла́вка

**fiskare** ['fis:karə] *s* (~n, =) рыба́к; metare äv. рыба́лов; kvinna äв. рыба́чка

**fiskben** ['fis:k,be:n] *s* (~et, =) рыба́ья (ры́бная) ко́сть

**fiskbullar** ['fis:k,bel:ar] *s pl* рыба́ные тефте́ли *f pl*

**fiskdamm** ['fis:k,dam:] *s* (~en, ~ar) **1** eg. ры́бный пруд **2** bildl. рыба́лка аттра́кцион

**fiskdöd** ['fis:k,dø:d] *s* (~en) мор ры́бы, рыба́ная чума́

**fiske** ['fis:kə] *s* (~t, ~n) рыба́ловство, рыба́ная ловля; som näringsgren ры́бный про́мысел, рыба́ное хозя́йство; fiskevatten рыба́ные уго́дья *n pl*; ~ *av lax* ловля (про́мысел) лосóся; ~ *förbjudet!* рыба́ная ловля запре́щена!; *bedriva* ~ занима́ться рыба́ным про́мыслом; **vara ute på ~** быть на рыба́лке

**fiskebåt** ['fis:kə,bot:] *s* (~en, ~ar) рыба́ловское судо́но, рыба́чий барка́с; mindre рыба́чья лóдка

**fiskedon** ['fis:kə,du:n] *s* (~et, =) рыба́лове́цкие сна́сти *f pl*; för metning o.d. рыба́ловные сна́сти *f pl*

**fiskeflotta** ['fis:kə,flot:a] *s* (~n, ~flottor) рыбопромысло́вый флот

**fiskegräns** ['fis:kə,grɛ:n:s] *s* (~en, ~er) эконо́мическая зо́на акватория страны

**fiskehamn** ['fis:kə,ham:n] *s* (~en, ~ar) рыба́лове́цкий порт

**fiskekort** ['fis:kə,kort:] *s* (~et, =) разреше́ние (лице́нзия) на рыба́ную лóвлю для частного лица

**fiskelycka** ['fis:kə,lyk:a] *s* (~n) рыба́цкое сча́стье; **han har god ~** ему́ сопу́тствует уда́ча на рыба́лке

**fiskeläge** ['fis:kə,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) рыба́цкий (рыба́чий) посёлок

**fiskeredskap** ['fis:kəred,sko:p] *s pl* рыба́ловные сна́сти *f pl* (принадле́жности *f pl*)

**fiskerätt** ['fis:kə,rɛ:t:] *s* (~en) пра́во на лóвлю ры́бы

**fisketur** ['fis:kə,tu:r] *s* (~en, ~er) рыба́лка; resa поё́здка на рыба́лку

**fiskevatten** ['fis:kə,vat:ən] *s* (~vattnet, =) рыба́ные уго́дья *n pl*; ngt vard. рыба́лка, рыба́ная лóвля

**fiskfilé** ['fis:kfi:lɛ:] *s* (~n, ~er) рыба́ное филé *n oböjl.*

**fiskfjäll** ['fis:k,fjɛl:] *s* (~et, =) рыба́ья чешу́я *koll.*

**fiskfärs** ['fis:k,fæ:s] *s* (~en, ~er) рыба́ный фарш

**fiskgjuse** ['fis:k,ju:sə] *s* (~n, ~gjusar) zool. скопа́

**fiskgratäng** ['fis:kgra,tɛŋ:] *s* (~en, ~er) гратинированная рыба́ запече́нная в духо́вке рыба́ под со́усом

**fiskhandlare** ['fis:k,han:dlarə] *s* (~n, =) продаве́ц ры́бы; grosshandlare рыба́оторго́вец

**fiskhåv** ['fis:k,ho:v] *s* (~en, ~ar) сачо́к для ры́бы

**fiskmå** ['fis:k,mor:s] *s* (~en, ~ar) [сйзая] ча́йка

**fisknät** ['fis:k,nɛ:t] *s* (~et, =) рыба́ловная сеть

**fiskodling** ['fis:k,ɔ:dlɪŋ] *s* (~en) abstr. рыба́ловство, разведе́ние ры́бы; konkr. рыба́ное хозя́йство

**fiskpinnar** ['fis:k,pin:ar] *s pl* kok. рыба́ные па́лочки *f pl*

**fiskredskap** ['fis:kred,sko:p] *s* (~et, =) se *fiskeredskap*

**fiskrom** ['fis:k,rɔm:] *s* (~men) рыба́ная икра́

**fiskrätt** ['fis:k,rɛ:t:] *s* (~en, ~er) рыба́ное блю́до

**fisksoppa** ['fis:k,sɔp:a] *s* (~n, ~soppor) рыба́ный суп; i Ry. vanl. уха́

**fisksort** ['fis:k,sot:] *s* (~en, ~er) поро́да ры́бы

**fiskstim** ['fis:k,stɪm:] *s* (~met, =) рыба́ий кося́к

**fiskyngel** ['fis:k,yŋɛl] *s* (~ynglet, =) *koll.* молодня́к ры́б, рыба́ная мо́лодь, ма́льки *m pl* ры́б

**fistel** ['fis:tɛl] *s* (~n, *fistlar*) med. фисту́ла, свищ

**fitta** ['fit:a] *s* (~n, *fittor*) vulg. манда́, пизда́

**fix** [fik:s] *adj* (~t) **1** фикса́рованный; ~ *idé* иде́фикс, навязчи́вая и́дея **2** *all är ~t och färdigt!* всё гото́во!

**fixa** ['fik:sa] *vb tr* (~de, ~t) vard. **1** ordna устраи́вать/устро́ить; göra де́лать/сде́лать; skaffa достава́ть/доста́ть, раздобы́ть *pf*; ~ *pengar åt ngn* достава́ть/доста́ть для ко́го-н. де́нег, помога́ть/помо́чь ко́му-н. с де́ньгами; *det ~r sig* всё устро́ится (образу́ется); ~ *middag* гото́вить/пригото́вить у́жин **2** laga, reparera чини́ть/почини́ть; ~ *till sig* приводи́ть/привести́ себя́ в поря́док **3** klara av справля́ться/справи́ться; ~ *r du det?* справи́шься ты с э́тим?; tar hand om äв. ты э́тим займе́шься?, ты э́то сде́лаешь?

**fixare** ['fik:sarə] *s* (~n, =) органи́затор; vard. энерги́чный това́рищ, ма́стер на все ру́ки

**fixera** ['fik'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) фикса́ровать *ipf/pf*; fastställa, ge stadga äв. зафиксиро́вать *pf*, закрепля́ть/закрепи́ть; precisera опреде́лять/опреде́лить; intensiv



betrakta пристально смотреть *ipf* [ngt на что-н.]; blick, uppmärksamhet äv. сосредотачивать/сосредоточить взгляд, внимание и т.п.; ~ **sig på** (*vid*)psykol. фиксироваться на +lok.; vard. зацкиливаться/зацклиться на +lok.

**fixering** [fɪk'se:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) фикса́ция; psykol. фиксированность *f*; vard. зацкленность *f*; komplex äv. ко́мплекс; med blick сосредото́ченность *f* напр. взгляда и т.п.

**fixstjärna** [fɪks:stjɑ:na] *s* (~n, -stjärnor) astron. неподви́жная звезда́; bildl. я́ркая звезда́ напр. в искусстве

**fjant** [fjan:t] *s* **1** (~et) fjantande глупо́сть *f* **2** (~en, ~ar) fjantig person приду́рок; pratmakare болту́н; narr шут гороховый, посмешище

**fjanta** [fjɑ:nta] *I* *vb* itr (~de, ~t) **1** fjäska, ~ *för* ngn лебезить перед кем-н. **2** tramsa, ~ *omkring* дура́читься *ipf* *II* *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* валя́ть дурака́; prata strunt äv. болта́ть чепуху́

**fjantig** [fjɑ:ntɪg] *adj* (~t) löjlig, fånig глупый; knasig нелепый

**fjol** [fju:l] *s* (oböjl.) *i* ~ в про́шлом году́; *i* ~ *sommar* про́шлым ле́том; *modeller från i* ~ мо́дели про́шлого го́да (сезо́на), прошлогóдные мо́дели

**fjolla** [fjɔ:lɑ] *s* (~n, fjollor) **1** kvinna ду́рочка **2** neds., feminin homosexuell man, ung. го́мик

**fjollig** [fjɔ:lɪg] *adj* (~t) vimsig взба́лмошный; fånig глупый, бестолко́вый, дура́шливый; feminin om man женоподо́бный

**fjompig** [fjɔ:m:ɪg] *adj* (~t) vard., fånig глупый, нелепый; raddhågad пугливый, боязли́вый

**fjord** [fju:d, fjo:d] *s* (~en, ~ar) sänsk. i Norge фио́рд, фьорд; havsvik морско́й залив

**fjorton** [fjù:tɔ:n] *räkn* четырнадцать *f*; ~  *dagar* ванл. две неде́ли; ~  *dagars ledighet* semester двухнеде́льный о́тпуск; jfr *fem* m. sammansätt.

**fjortonde** [fjù:tɔ:ndə] *räkn* четы́рнадцатый; *var* ~  *dag* [чре́з] ка́ждые две неде́ли; jfr *femte* m. sammansätt.

**fjun** [fju:n] *s* (~et, =) koll. пух; sänsk. skägghjun пушо́к о начинающейся бороде

**fjunig** [fju:nɪg] *adj* (~t) пуши́стый; om ung man безу́сый, неопе́рившийся, с пробива́ющейс боро́дкой pred.

**fjädjer** [fjɛ:dɛr] *s* (~n, fjädrar) **1** fågelfjäder перо́; *en* ~ *i hatten* bildl., ung. цвето́к в петлице; *lysas med lånta -rar* быть как воро́на в павли́ных перья́х **2** iekn. пружина; resår рессо́ра

**fjäderdräkt** [fjɛ:də:drɛkt:] *s* (~en, ~er) опере́ние

**fjäderfå** [fjɛ:də:fɛ:] *s* (~et, ~n) дома́шняя пти́ца

**fjäderlätt** [fjɛ:də:lɛt:] *adj* (=) лёгкий, как перышко

**fjädermoln** [fjɛ:də:mo:lɪn] *s* (~et, =) перистые облака́ *n pl*

**fjädervikt** [fjɛ:də:vɪkt:] *s* (~en) boxn. полулёгкий вес

**fjäderviktare** [fjɛ:də:vɪk:tarə] *s* (~n, =) boxn. спортсме́н полулёгкого ве́са

**fjädra** [fjɛ:dra] *I* *vb* itr (~de, ~t) vara elastisk пружини́ть/спружини́ть *II* *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* кра́ма sig петуши́ться *ipf* [föör ngn] перед кем-н.]

**fjädrande** [fjɛ:drandə] *adj* (oböjl.) упругий, пружинистый

**fjädring** [fjɛ:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) рессо́ра; bilfjädring амортиза́тор; elasticitet упруго́сть *f*

**1 fjäll** [fjel:] *s* (~et, =) го́ра особ. в Скандинавии, за лесной границей; fjällkedja го́рный хребе́т; *åka till ~en* е́хать в го́ры; för sammansätt. jfr *berg-*, *bergs-*

**2 fjäll** [fjel:] *s* (~et, =) zool. o.d. чешуя; ~ *en föll från hans ögon* у него́ откры́лись глаза́, он прозре́л **fjälla** [fjɛ:lɑ] *I* *vb* tr (~de, ~t) fisk чи́стить/почи́стить рыбу́ от чешуи *II* *vb* itr (~de, ~t) шелуши́ться *ipf*; *jag ~r av solbränna* у меня́ шелу́шится (облезает) ко́жа напр. от за́гара; vard. я облезáю

**fjällbjörk** [fjɛ:l,bjœ:r:k] *s* (~en, ~ar) берёза пуши́стая **fjällripa** [fjɛ:l,rɪ:pa] *s* (~n, -ripor) zool. тундряна́я крupoпáтка

**fjällräddningstjänst** [fjɛ:l:rednɪŋs,ʤe:n:st] *s* (~en) горноспаса́тельная служба́

**fjällräv** [fjɛ:l,rɛ:v] *s* (~en, ~ar) голу́бый песе́ц

**fjälltopp** [fjɛ:l,tɔ:p] *s* (~en, ~ar) го́рная верши́на; jfr äv. *1 fjäll*

**fjällvandring** [fjɛ:l,van:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) utfärd похóд в го́ры; kortare го́рная прогу́лка; *ge sig ut på en* ~ отпра́вляться/отпра́виться в го́рный похóд; för en kortare utflykt отпра́вляться/отпра́виться в го́ры на прогу́лку

**fjällvärld** [fjɛ:l,væ:r:d] *s* (~en) го́ры *f pl* особ. в Скандинавии: fjällmassiv го́рный ма́ссив

**fjälllämme** [fjɛ:l,lɛ:m:ɛ] *s* (~n, fjälllämmar) zool. ле́мминг норве́жский

**fjärd** [fjæ:d] *s* (~en, ~ar) морско́й залив в шхерах

**fjärde** [fjæ:də] *räkn* четвёртый; ~ *man* kortsp. бо́лван в бри́дже; jfr *femte* m. sammansätt.

**fjärdedel** [fjæ:də:de:l] *s* (~en, ~ar) [одна́] четвёртая часть, четвёрте́ *f*; *tre* ~ *ar* три четвёрти

**fjärdedelsnot** [fjæ:də:de:l:s,nu:t] *s* (~en, ~er) mus. четвёрть *f*, четвёртна́я но́та

**fjärdingsman** [fjæ:dɪŋs,man:] *s* (~nen, -män) hist., ung. [дере́вeнский] ста́роста

**fjäril** [fjæ:rɪl] *s* (~en, ~ar) ба́бочка; nattfjäril [ночно́й] моты́лёк; *ha ~ar i magen* bildl. волно́ваться *ipf*, нервни́чать *ipf*

**fjärilsim** [fjæ:rɪl,sɪm:] *s* (~met) баттерфля́й; *simma* ~ плы́ть баттерфля́ем

**fjärilskotlett** [fjæ:rɪlskɔt,lɛt:] *s* (~en, ~er) kok., kött мясна́я отбивна́я *f adj*. böjн.; fisk рыба́ная котле́та

**fjärilslarv** [fjæ:rɪlslarv:] *s* (~en, ~er) гусени́ца бабочки

**fjärma** [fjæ:rma] *I* *vb* tr (~de, ~t) ~ *från* bildl. отдаля́ть/отдалить от +gen. *II* *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig från* bildl. отдаля́ться/отдаля́ться от +gen.

**fjärran** [fjæ:r:an] *I* *adj* (oböjl., ett) далёкий, дальний; främmande, om tanke o.d. чу́ждый; *i* ~ *land* в да́льних (дале́ких) стра́нах, в дале́кой сторо́не; *Fjärran Östern* Да́льний Восто́к *II* *adv* дале́ко; *när och* ~ повсе́местно *III* *s* (oböjl.) даль *f*; *i [ett avlägset]* ~ в да́ли

**fjärrkontroll** [fjæ:r:kɔn,trol:] *s* (~en, ~er) пу́льт [диста́нцио́нного упра́вления]

**fjärrstyrd** [fjæ:r:sty:d] *adj* (-styrt)

радиоуправляемый; ~ *robot* радиоуправляемый робот

**fjärrstyrning** ['fjær:sty:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

телеуправление; radiostyrning радиоуправление

**fjärrtrafik** ['fjær:tra:fi:k] *s* (~en) междугородный транспорт

**fjärrtåg** ['fjær:to:g] *s* (~et, =) поезд дальнего следования

**fjärrvärme** ['fjær:vær:mə] *s* (~n) центральное (централизованное) отопление

**fjärrvärmeverk** ['fjær:værmə,vær:k] *s* (~et, =) теплоцентраль

**fjärt** [fjæt:] *s* (~en, ~ar) vard. пук; vulg. пердёж; om person пердун

**fjärta** ['fjær:ta] *vb* itr (~de, ~t) vard. пукать/пукнуть

**fjäsk** [fjes:k] *s* (~et) kuperi подхалимство; ngт vard. подхалимаж [för ngn перед кем-н.]

**fjäska** ['fjæs:ka] *vb* itr (~de, ~t) ~ *för ngn* заискивать перед кем-н.; krusa för лебезить перед кем-н.

**fjättra** ['fjæt:ra] *vb* tr (~de, ~t) binda привязывать/привязать; kedja приковывать/приковать; ~d *till* *händer och fötter* связанных по рукам и ногам; ~d *vid sängen* прикованный к постели болезнью

**FK** förk. för *filosofie kandidat*

**f.Kr.** förk. se *före Kristus* under *Kristus*

**FL** förk. för *filosofie licentiat*

**flabb** [flab:] *s* (~et, =) vard. ржание недержанный смех

**flabba** ['fläb:a] *vb* itr (~de, ~t) vard. ржать *ipf* смеяться [ät ngт над чем-н.]

**flack** [flak:] *adj* (~t) **1** platt плоский, ровный; om lutning, backe o.d. пологий, отлогий; om tak покатый **2** bildl. плоский, банальный; som saknar djup поверхностный

**flacka** ['fläk:a] *vb* itr (~de, ~t) **1** flänga скитаться *ipf*; vard. motåts *ipf* по свету; ~ *och fara* странствовать *ipf*; ~ *omkring* [i] скитаться *ipf* [po] +dat. **2** sväva, om blick o.d. блуждать *ipf* o взгляд и т.п.

**fladdermus** ['fläd:ər,mu:s] *s* (~en, -möss) летучая мышь

**fladdra** ['fläd:ra] *vb* itr (~de, ~t) трепетать *ipf*; flaxa, flyga порхать *ipf*; om hår, flagga развеваться *ipf*; om segel полоскаться *ipf*; om låga трепыхаться *ipf*

**fladdrig** ['fläd:rig] *adj* (~t) **1** om t.ex. flagga, hår развеваяющийся; löst hängande болтающийся **2** darrig дрожащий; ostadig неустойчивый **3** osäker легкомысленный, несерьёзный; osäker неуверенный; osammanhängande несвязный

**flaga** ['flib:ga] *s* (~n, *flagor*) av t.ex. färg, hud, sot чешуйка напр. засохшей краски, кожи, золы **II** *vb* itr o. *vb* rfl (~de, ~t) ~ [sig] шелушиться *ipf*; lossna отшелушиваться/отшелушиться, сходить/сойти

**flaganit** [flag:a'ni:t] *s* (~en) geol. флаганит

**flagg** [flag:] *s* (~en) флаг; *föra svensk* ~ нести шведский флаг; sjö. ходить под шведским флагом; *stryka* ~ спускаться/спустить флаг; bildl. äv. сдаваться/сдаться, капитулировать *ipf*/*pf*

**flagga** ['fläg:a] *s* (~n, *flaggor*) **1** флаг; signal флажок **2** mus. el. data. флажок; *utsättande av* ~ отчётка флажком **II** *vb* itr (~de, ~t) поднимать/поднять флаг; ~ *för ngт* поднимать/поднять флаг в честь чего-н.; förvarna om предупредить/предупредить о чём-н.; ~

*på halv stång* приспускать/приспустить флаг напр. в знак траура; ~ *med* visa upp, t.ex. sina kunskaper

афишировать *ipf* напр. свои знания

**flaggdag** ['fläg:,dn:g] *s* (~en, ~ar) *allmän* ~ ung.

общенациональный праздник с повсеместным вывешиванием государственного флага

**flaggning** ['fläg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) поднятие флага

**flaggpriydd** ['fläg:,pryd:] *adj* (-*prydd*) украшенный флажками

**flaggskepp** ['fläg:,fjēp:] *s* (~et, =) флагман äv. bildl.:

флагманский корабль, флагманское судно

**flaggstång** ['fläg:,støŋ:] *s* (~en, -stänger) флашток

**flagig** ['flib:ig] *adj* (~t) шелушащийся

**flagna** ['flib:gna] *vb* itr (~de, ~t) om färg отслаиваться/отслоиться; om hud шелушиться *ipf*

**flagrant** [fla'gran:t] *adj* (=) uppenbar очевидный

**flak** [fløk:] *s* (~et, =) **1** isflak льдина **2** lastflak

погрузочная платформа

**flambera** [flam'be:ra] *vb* tr (~de, ~t) фламбировать *ipf*/*pf*

**flamingo** [fla'miŋ:go] *s* (~n, ~r) zool. фламинго *m* oböjl.

**flamländare** ['fläm:,lən:darə] *s* (~n, =) фламандец

**flamländsk** ['fläm:,lən:dsks, ledigare -,lən:sk] *adj* (~t) фламандский

**flamländska** ['fläm:,lən:dska, ledigare -,lən:ska] *s* **1** (~n, -ländskor) kvinna фламандка **2** (~n) språkform фламандский язык

**flamma** ['fläm:a] *s* (~n, *flamnor*) **1** пламя *n*; ~or äv. языки *m pl* пламени **2** skämts., käresta пассива **II** *vb* itr (~de, ~t) brinna гореть/сгореть; lysa сиять *ipf*; bildl. äv. пылать *ipf*; ~ *till* (*upp*) вспыхивать/вспыхнуть äv. bildl.

**flammig** ['fläm:ig] *adj* (~t) [röd]fläckig, om ansikte раскрасневшийся; vattrad муаровый; ädrig, om trä с прожилками pred.

**flamsa** ['fläm:sa] *vb* itr (~de, ~t) skoja балагурить *ipf*, балаганить *ipf*; stoja шуметь *ipf*

**flamsig** ['fläm:sig] *adj* (~t) шумный, балагурный; fnittrig смешливый, несерьёзный

**Flandern** ['flan'dən] Фландрия

**flanell** [fla'nel:] *s* (~en, ~er) фланель *f*

**flanellskjorta** [fla'nèl:,fju:ta] *s* (~n, -skjortor) фланелевая рубашка

**flanera** [fla'ne:ra] *vb* itr (~de, ~t) *vara ute och* ~ фланировать *ipf*, прогуливаться/прогуляться; vard. слоняться *ipf*

**flank** [flæk:] *s* (~en, ~er) фланг

**flankera** [flæk'ke:ra] *vb* tr (~de, ~t) ~ *ngt* располагаться/расположиться по обеим сторонам чего-н.; mil., beskjuta från sidan фланкировать что-н.

**flanör** [fla'nø:ər] *s* (~en, ~er) фланёр

**flaska** ['fläs:ka] *s* (~n, *flaskor*) бутылка; apoteksflaska äv.

пузырёк; nappflaska рожок; till bordställ графин; t.ex.

bastomspunnen el. av metall фляга; mindre фляжка; *en ~ vin* бутылка вина; *han sa inte* ~ vard. он и слова не сказал; *öl på* ~ бутылочное пиво

**flaskbarn** ['fläs:k,børn] *s* (~et, =) ребёнок, получающий искусственное питание; vard. [ребёнок]-искусственник

**flaskborste** ['fläs:k,bɔs:tə] *s* (~*n*, -*borstar*) ёршик для мытья бутылок

**flaskhals** ['fläs:k,hal:s] *s* (~*en*, ~*ar*) бутылочное горлышко; bildl. затёр

**flaskpost** ['fläs:k,pɔst] *s* (~*en*) бутылочная почта

**flasköppnare** ['fläs:k,œp:narə] *s* (~*n*, =) открывашка, открывалка для бутылок

**flat** [flɔ:t] *adj* (neutr. undviks) **1** eg. плоский; jämn ровный; inte djup мелкий неглубокий; ~ *talrik* мелкая тарелка **2** bildl. a) håpen удивлённый; förlägen смущённый b) eftergiven снисходительный, уступчивый; passiv пассивный; mesig мягкотелый, бесхарактерный

**flata** ['flɔ:tə] *s* (~*n*, *flator*) **1** flatsida плоскость **2** se handflata **3** sl., lesbisk kvinna лесбиянка

**flatbottnad** ['flɔ:t,bɔt:nad] *adj* (-*botmat*, ~*e*) плоскодонный

**flathet** ['flɔ:t,he:t] *s* (~*en*) eftergivenhet уступчивость *f*, снисходительность *f*; slapphet пассивность *f*; mjäktighet мягкотелость *f*

**flatlus** ['flɔ:t,lus] *s* (~*en*, -*löss*) zool. лобковая вошь

**flatskratt** ['flɔ:t,skrat:] *s* (~*et*, =) несдержанный смех; vard. ржание

**flax** [flak:s] *s* (~*en*) vard. удача, везение; *han har* ~ ему везёт

**flaxa** ['fläk:sa] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** flyga летать *ipf* obest, лететь *ipf* best; fladdra порхать *ipf*; ~ *med vingarna* вифта, röra på махать крыльями; slå хлопать крыльями **2** om t.ex. rock etc. развлекаться *ipf*

**fleece** [fli:s] *s* (~*n*) флис

**flegmatisk** [flæg'mɔ:tisk] *adj* (~*t*) флегматичный

**flera** ['flɛ:ra, 'flɛ:ra] *pron* åtskilliga некоторые *pl* adj. böjn.: många многие *pl* adj. böjn.; några несколько +gen.; ~ [olika] несколько [различных]; *vid* ~ *tillfällen* неоднократно; *på* ~*s begäran* по многочисленным просьбам

**flerbarnsfamilj** ['flɛ:rbo:nʃfa,mil:] *s* (~*en*, ~*er*) многодетная семья

**flerdubbel** ['flɛ:r,døb:əl] *adj* (~*t*, -*dubbla*) многократный; *betala flerdubbla beloppet* платить/заплатить во много раз больше; vard. платить/заплатить втридорога

**flerfaldig** ['flɛ:r,fal:dig] *adj* (~*t*) ~*a* mångfaldig многочисленные напр. попытки; upprepad неоднократно; ~*a gånger* el. *vid* ~*a tillfällen* неоднократно; *han är* ~ *världsmästare* он многократный чемпион мира

**flerfamiljshus** ['flɛ:rfa:milʃhʊs] *s* (~*et*, =) многоквартирный дом

**flerfärgad** ['flɛ:r,fær:jad] *adj* (-*färgat*, ~*e*) разноцветный, многоцветный

**fleromättad** ['flɛ:ru,mɛ:tad] *adj* (-*mättat*, ~*e*) полиненасыщенный; ~*e fettsyror*

полиненасыщенные жирные кислоты  
**flerpartisystem** ['flɛ:rpa:tɪ'sv,ste:m] *s* (~*et*, =) многопартийная система

**flersiffrig** ['flɛ:ʃf:rɪg] *adj* (~*t*) ~*t tal* многозначное число

**flerspråkig** ['flɛ:ʃpro:kɪg] *adj* (~*t*) многоязычный; *han är* ~ он владеет несколькими языками

**flerstavig** ['flɛ:ʃtɔ:vɪg] *adj* (~*t*) многосложный; ~*t ord* многосложное слово

**flerstegsraket** ['flɛ:ʃtegsra,ke:t] *s* (~*en*, ~*er*) многоступенчатая ракета

**flerstämmig** ['flɛ:ʃtɛm:ɪg] *adj* (~*t*) mus. многоголосый; polyfonisk полифонический; ~ *sång* многоголосие, многоголосое пение

**flertal** ['flɛ:ʃtɔ:l] *s* (~*et*) **1** ~*et* majoriteten большинство; ~*et (människor)* большинство [людей]; *det stora* ~*et* подавляющее большинство; *i* ~*et fall* в большинстве случаев **2** *ett* ~ *flera...* многие *pl* adj. böjn. **3** språkв. множественное число; jfr *pluralis*

**flervalsfråga** ['flɛ:rvalʃ,frɔ:ga] *s* (~*n*, -*frågor*) альтернативный вопрос, закрытый вопрос с предлагаемыми вариантами ответов; när flera svar kan vara riktiga многоальтернативный вопрос

**flervåningshus** ['flɛ:rvo:nɪŋʃhʊs] *s* (~*et*, =) многоэтажный дом; vard. многоэтажка

**flerårig** ['flɛ:r,ɔ:rɪg] *adj* (~*t*) многолетний

**flest** [flɛ:t] *pron* большинство, больше всего; *Sevilla har* ~ *besökare* в Севилье самое большое количество туристов; *det finns* ~ *bilar i Stockholm* в Стокгольме больше всего автомобилей; *vi är* ~ нас большинство, мы в большинстве

**flesta** ['flɛ:sta] *adj* (superl.) *de* ~ *a*) fören. большинство b) av personer el. saker äv. многие; *de* ~ *pojkar* большинство мальчиков; *de* ~ [av] *pojkar* многие мальчики, многие из мальчиков; *den som gör de* ~ *felen (flest fel)*,... тот, кто допустит самое большое количество ошибок...

**flexa** ['flɛk:sa] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) vard. работать *ipf* по гибкому графику

**flexibel** [flɛk'si:bəl] *adj* (-*t*, *flexibla*) **1** om t.ex. schema гибкий напр. о графике работ; ~ *arbetstid* гибкий график работы; нефиксированный рабочий день **2** om person обладающий гибким характером; *han är* ~ *a*) till sin karaktär у него гибкий характер b) kan anpassa sin tid он открыт для любых предложений

**flexibilitet** [flɛk'sibɪl'tɛ:t] *s* (~*en*) anpassningsförmåga гибкость *f* характера и т.п.; adaptionsförmåga адаптивность *f*; om person äv. мобильность *f*

**flexitid** ['flɛk:s,tɪd] *s* (~*en*, ~*er*) гибкий график работы

**flicka** ['flɪk:a] *s* (~*n*, *flickor*) **1** девочка; i tonåren äv. девушка; ~*orna Ek* девочки (сёстры) Эк; [*redan*] *som* ~ [ещё] девочкой **2** dotter дочь *f*; vard. дочка

**flickaktig** ['flɪk,ak:tɪg] *adj* (~*t*) девический; vard.

девчоночий; ungdomlig юный

**flickcykel** ['flɪk,sy:kol] *s* (~*n*, -*cyklar*) велосипед для

девочки; vard. девчоночий велосипед

**flickebarn** ['flɪkɛ,bɔ:n] *s* (~*et*, =) девочка; smeks.

девчужка, малышка

**flickjägare** ['flɪk,jɛ:garə] *s* (~*n*, =) vard. волокита *m*,

юбочник, бабник

**flicknamn** ['flɪk,na:m:n] *s* (~*et*, =) **1** förmamn имя *n*

девочки **2** efternamn som ogift девицья фамилия

**flickvän** ['flɪk,vɛ:n] *s* (~*nen*, ~*ner*) девушка

возлюбленная; fästmo невеста

**flik** [fli:k] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** t.ex. på kuvert клапан напр.

конверта; hörn av plagg o.d. УГОЛ напр. воротника и т.п. **2** av

himlen o.d. кусочек, полоска **3** i pärmregister o.d. ярлык, уголок в папке и т.п.; motsv. i dator кнопка меню напр. в диалоговом окне компьютерной программы

**flikig** ['fli:kɪg] *adj* (∼*t*) t.ex. om strandlinje, kant o.d. изрезанный; bot. дольчатый

**flimmer** ['flim:ər] *s* (*flimret*) **1** ljusdallring мерцание; kaotisk rörelse мельтешение; t.ex. på TV рябь **2** med., förmaksflimmer мерцательная аритмия сердца, мерцание предсердий

**flimmerhår** ['flim:ər,ho:r] *s pl* мерцательные волоски *m pl* эпителия, реснички *f pl*

**flimra** ['flim:ra] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) мерцать/мерцнуть; dallra мельтешить *ipf*, рябить *ipf*; *det ∼r för ögonen på mig* у меня рябит (мелькает, мельтешит) в глазах

**flin** [fli:n] *s* (∼*et*, =) улыбка глупая и т.п.; särsk. förmädligt усмехка; hänleende усмылка

**flina** ['fli:na] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) усмехаться/усмехнуться; hänle ухмыляться/ухмыльнуться; hänskratta потешаться *ipf* {åt *ngt* над чем-н.}

**flingla** ['fliŋ:a] *s* (∼*n*, *flingor*) **1** snöflinga снежинка; -*or* frukostflingor [сухые] хлопья *n pl* напр. овсяные, кукурузные и т.п. **2** av t.ex. kokos el. tvål стружка

**flink** [fliŋ:k] *adj* (∼*t*) ∼ [av *sig*] проворный. ловкий; *han är ∼ i fingrarna* у него быстрые (ловкие) пальцы

**flint** [fli:n] *s* (∼*n*) лысина, плешь *f*; *han har början till* ∼ он начинает лысеть, у него начинается лысина (плешь)

**flinta** ['fli:n:ta] *s* (∼*n*, *flintor*) кремён *m*

**flintskalle** ['fli:n:skal:ə] *s* (∼*n*, -*skallar*) flint лысина; *han har ∼* он лыс, у него лысина

**flintskallig** ['fli:n:skal:ɪg] *adj* (∼*t*) лысый; *han är ∼* он лыс

**flipperspel** ['fli:p:ə,spɛ:l] *s* (∼*et*, =) пинбол

**flirt** [fli:t] *s* (∼*en*) se *flört*

**flirta** ['fli:t:a] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) se *flörta*

**flirtig** ['fli:t:ɪg] *adj* (∼*t*) se *flörtig*

**flis** [fli:s] *s* (∼*en*) **1** träflis стружка, щепá; stenflis щебёнка, каменная крошка **2** äld. sl., pengar капуста, деньжата *n pl*

**flisa** ['fli:sa] *s* (∼*n*, *flisor*) **1** av trä щепка; spån стружка **2** av sten, каменная крошка, осколок камня **3** sticka заноза **II** *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) измелъчáть/измельчítъ; såga sönder распиливать/распилить [на опилки] **III** *vb rfl* (∼*de*, ∼*t*) ∼ *sig* расслаиваться/расслоиться; om trä расщепляться/расщепиться о дереве

**flit** [fli:t] *s* (∼*en*) **1** усердие, старание; intellektuell äv. прилежание; trägenhet упорство **2** *med* ∼ avsiktligt нарочно, намеренно; överlagt с умыслом

**flitig** ['fli:t:ɪg] *adj* (∼*t*) **1** усердный, старательный; intellektuellt прилежный; arbetsam трудолюбивый; trägen упорный; ∼*a* Lisa bot. бальзамин; vard. Вáнька мокрый, недотрога **2** om t.ex. biobesökare активный напр. посетитель; ofta upprepad частый; **göra ∼t bruk av** *ngt* активно (часто) пользоваться чем-н.

**flock** [fløk:] *s* (∼*en*, ∼*ar*) **1** t.ex. kor, elefanter ста́до; t.ex. fåglar, vargar ста́я; hästar табу́н; småfåglar, rådjur o.d. ста́йка; *vargar jagar i* ∼ волки охотятся в ста́е (ста́ей) **2** om människor толпа́; grupp гру́ппа; **gå i** ∼ hålla sig till flocken

держаться в ста́е; t.ex. om turister ходить́ толпо́й **3** bot. зóнтик

**flocka** ['fløk:a] *vb rfl* (∼*de*, ∼*t*) ∼ *sig* samlas соби́раться/соби́раться; hoppa sig толпи́ться/столпи́ться; bilda en grupp группирова́ться/сгруппирова́ться {kring *ngt* вокруг чего-н.}

**flockas** ['fløk:as] *vb itr dep* (*flockades*, *flockats*) se *flocka sig* under *flocka*

**flockdjur** ['fløk:,ju:r] *s* (∼*et*, =) ста́дное живóтное *n* adj. böjn.

**flod** [flu:d] *s* (∼*en*, ∼*er*) **1** река́ не в Швеции; bildl. потóк; *staden ligger vid ∼en Donau* город стои́т на реке́ Дуна́й; *gråta ∼er* лить (проливáть) слёзы, облива́ться слезáми **2** högvatten прили́в; *vid* ∼ во вре́мя прилива́, в прили́в

**flodhäst** ['flu:d,hɛst] *s* (∼*en*, ∼*ar*) гиппопóтам, бегемóт

**flodkräfta** ['flu:d,krɛft:a] *s* (∼*n*, -*kräftor*) zool. речной рак

**flodmykning** ['flu:d,myn:ɪŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) у́стье [рекí]

**flodstrand** ['flu:d,strand:] *s* (∼*en*, -*stränder*) бе́рег [рекí]

**flodvåg** ['flu:d,vo:g] *s* (∼*en*, ∼*or*) **1** våg речна́я волна́ **2** tidvattensvåg прили́вная волна́; i flodmykning речной разли́в; seismisk цуна́ми *n* oböjl.: bildl. волна́

**flopp** [flöp:] *s* (∼*en*, ∼*ar*) vard., fiasko прова́л, фиáско *n* oböjl.

**1 flor** [flu:r] *s* (∼*et*, =) **1** tyg га́з, дымка ткань **2** slöja вуáль *f*

**2 flor** [flu:r] *s* (oböjl., ett) poet. цветéние; *stå i [sitt]* ∼ blomma сто́ять в цвету́; om t.ex. sommar бы́ть в расцвёте

**flora** ['flu:ra] *s* (∼*n*, *floror*) флóра, растительный мир; *en rik ∼ av* *ngt* mångfald богáтое разнообра́зие чего-н.

**Florens** ['flo:rens] Флорéncia

**florera** ['flo're:ra] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) процветáть *ipf* об отрицательных явлениях; vara vanlig бы́ть обы́чным

явлéнием; grassera царить *ipf*; *staden ∼r av rykten* гóрод полнится слухáми, по гóроду ходят слухи́

**florett** ['flo'ret:] *s* (∼*en*, ∼*er*) sport. рапи́ра

**florist** ['flo'rɪst:] *s* (∼*en*, ∼*er*) флорíст

**florsocker** ['flu:,søk:ər] *s* (-*sockret*) са́харная пудра

**floskler** ['fløs:klɛr] *s pl* tomt prat словоблúдие sg.,

пустослóвие sg.; slita uttryck об́щие местá *n pl*, банáльности *f pl*

**1 flott** [flöt:] *I adj* (=) stilig элeгáнтный, роско́шный; vard. шика́рный; påkostad доро́гой; frikostig ще́дный; överdådig пы́шный; *en ∼[are] middag* роско́шный (vard. шика́рный) у́жин **II** *adv* великолéпно; lyxigt роско́жно; *leva ∼* жить на ширóкую нóгу (широкó); jfr *I*

**2 flott** [flöt:] *s* (∼*er*) isterflott са́ло; fett жир; smält fett топлéный жир

**1 flotta** ['flò:ta] *s* (∼*n*, *flottor*) **1** samling fartyg, flygplan флóт **2** ett lands samtliga örlogsfartyg воéнно-морскóй флóт **3** eskader эска́дра

**2 flotta** ['flò:ta] *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) ∼ *ned* *ngt* med flott засáливáть/засáлить что-н.; sätta flottfläckar сажáть жирные пýтна на что-н., насажáть жирных пýтен на что-н.

**3 flotta** ['flò:ta] *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) t.ex. timmer сплавля́ть/сплáвить напр. лес по реке

**flottare** ['flò:t:arə] *s* (~*n*, =) сплávщик напр. леса: på flotte äv. плотовщик

**flottbas** ['flò:t;bo:s] *s* (~*en*, ~*er*) военно-морская база

**flotte** ['flò:t:ə] *s* (~*n*, *flottar*) плот; *driva på en* ~ сплавляться/сплавиться на плоту

**flottfläck** ['flò:t;flæk:] *s* (~*en*, ~*ar*) жирное (сальное) пятно: *få en ~ på ngt* сажать/посадить жирное (сальное) пятно на что-н.

**flottig** ['flò:t;ig] *adj* (~*r*) жирный, сальный: nedflottad засаленный

**flottilj** ['flò:t'il:j] *s* (~*en*, ~*er*) sjö. el. flyg. флотилия

**flottist** ['flò:t'ist:] *s* (~*en*, ~*er*) моряк военного флота

**flottyr** ['flò:t'yr:] *s* (~*en*, ~*er*) фритюр

**flottör** ['flò:t'œ:r] *s* (~*en*, ~*er*) **1** поплавок; som t.ex. begränsar vattenområde буй **2** ponton ПОНТОН

**flox** ['flò:k:s] *s* (~*en*) bot. флокс

**fluffig** ['fløf:ig] *adj* (~*r*) t.ex. om bakelse, klänning воздушный напр. о печенье, платье и т.п.; t.ex. om hår пышный напр. о волосах

**flug** [a 'flø:g] *s* (~*n*, *flugor*) **1** му́ха; liten fluga мо́шка; *slå två -or i en smäll* убивать/убить одним ударом двух зайцев; *de dör som -or* они умирают как му́хи **2** kravatt галстук-бабочка **3** fiske., нахлыстовая му́шка **4** modenyck последний писк [моды] пренебрежительно о преходящем явлении

**flugfiske** ['flø:g,fis:kə] *s* (~*r*) нахлыстовый лов, ловля рыбы на мушку

**flugfångare** ['flø:g,fɔŋ:arə] *s* (~*n*, =) ловушка для мух; vard. мухоло́вка

**flugit** ['flø:git] sup. av *flyga*

**fluglarv** ['flø:g,lar:v] *s* (~*en*, ~*er*) личинка му́хи; vard. опáрыш

**flugsmälla** ['flø:g,smel:a] *s* (~*n*, -*smällor*) мухобойка

**flugsnappare** ['flø:g,snar:arə] *s* (~*n*, =) zool., *grå* ~ се́рая мухоло́вка; *svartvit* ~ мухоло́вка-пеструшка

**flugsvamp** ['flø:g,svam:p] *s* (~*en*, -*svampar*) мухомо́р; *röd* ~ мухомо́р краси́ый; *vit* ~ мухомо́р воню́чий, пога́нка бе́лая

**flugvikt** ['flø:g,vik:t] *s* (~*en*) sport. наилегча́йший вес, наилегча́йшая весова́я катего́рия

**flugviktare** ['flø:g,vik:tarə] *s* (~*n*, =)

[спортсме́н-]легко́вец, спортсме́н наилегча́йшей весова́й катего́рии; sl. муха́ч

**fluktuation** ['fløk'tua'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) instabilitet колеба́ние, неусто́йчивость *f*; växling пере́мена

**fluktuera** ['fløk'tu'e:ra] *vb* *itr* (~*de*, ~*r*) vara instabil колеба́ться *ipf*; *variera* варьи́ровать *ipf*

**flummig** ['fløm:ig] *adj* (~*r*) **1** om t.ex. idé, teori сумбу́рный, хаоти́чный; *svamlig* сб́ивчивый, несва́зный; *ett flummigt ämne* skol. бестолко́вый предме́т **2** om person, intellektuellt oredig неаде́кватный; vard. странновáтый

**flundra** ['flø:n:dra] *s* (~*n*, *flundror*) речна́я ка́мбала

**fluor** ['flø'or:] *s* (~*en* el. ~*er*) фтор; *tandkräm med ~* зубна́я па́ста со фто́ром

**fluorescerande** ['flø'ore'se:randə, -'fje:randə] *adj* (oböjl.) флюоре́сцен́тный, флюоре́сцен́тный

**fluortandkräm** ['flø'ð:tand,kra:m] *s* (~*en*, ~*er*) зубна́я па́ста со фто́ром, фториро́ванная зубна́я па́ста

**1 fly** [fly:] *adv*, ~ *förbannad* стра́шно злой

**2 fly** [fly:] **1** *vb* *itr* (*flydde*, *flytt*) **1** бежа́ть *ipf/pf*, убега́ть/убежа́ть; ta till flykten обраща́ться/обрати́ться в бе́гство, спаса́ться/спасти́сь бе́гством; *bättre ~ än illa fäkt* ung. лу́чше убежа́ть, чем напрáсно подве́ргать себя́ опа́сностям; ~ [*ur*] *landet* бежа́ть из стра́ны; ~ [*bort*] *från ngt* бежа́ть/убежа́ть [про́чь] от чего́-н. **2** undkomma избе́гать/избежа́ть [*undan*] *ngt* чего́-н.; ~ *undan rättvisan* уклоня́ться/уклоня́ться от спра́ведли́вости (наказа́ния), избе́гать/избежа́ть спра́ведли́вости (наказа́ния) **3** förflyta летéть/пролетéть о време́ни и т.п.: *flydda tider* мину́вшие (бы́лые) време́на **II** *vb* *tr* (*flydde*, *flytt*) undkomma избе́гать/избежа́ть [*ngt* (*ngn*)] чего́-н. (кого́-н.)

**flyende** ['flý:əndə] **I** *adj* (oböjl.) på flykt убега́ющий; pred. в бе́гах; förgänglig неуло́вимый **II** *s* *pl*, *de* ~ бе́женцы *m* *pl*

**flyg** [fly:g] *s* (~*et*, =) **1** flygväsen ави́ация **2** flygplan самолéт; *med ~* самолéтом, на самолéте; *han tog ~et till Göteborg* он полетéл [самолéтом] в Ге́теборг **3** flygvapen во́енная ави́ация, во́енно-возду́шные си́лы *f* *pl*

**flyga** ['flý:ga] **I** *vb* *itr* (*flög*, *flugit*) летáть *ipf* *obest*, летéть *ipf* *best*; *haddra*, om t.ex. fjärl äv. порха́ть *ipf*; *rusa*, stöta äv. мча́ться *ipf*; *jag tycker inte om att ~* я не люблю́ летáть [на самолéтах]; ~ *i luften* explodera взлетáть/взлетéть на возду́х; *tiden flög i våg* вре́мя пролетéло (прома́лось); ~ *på London* om flygbolag соверша́ть ре́йсы в Ло́ндон; ~ *över Atlanten* vara ovanför пролетáть (летéть) над А́тланти́ческим океа́ном; till andra sidan перелетáть/перелетéть А́тланти́ческий океа́н

**II** *vb* *tr* (*flög*, *flugit*) перево́зить/перевезти́ по возду́ху; via luftbro äv. переправля́ть/переправить напр. по возду́шному мосту́

**III** med beton. part.

**flyga emot**: ~ *emot* [*ngn*] stöta emot налетáть/налетéть [на кого́-н.]; till mötes летéть [навстре́чу кому́-н.]

**flyga i** se **2 fara** [i]

**flyga in** *itr*. влета́ть/влетéть; ~ *in mot Stockholm* подлетáть/подлетéть к Стокго́льму

**flyga omkring** летáть; *virvla* äv. носи́ться (кружи́ться) в возду́хе

**flyga på** *rusa* på налетáть/налетéть на +ack.

**flyga upp** взлетáть/взлетéть; *rusa upp* вска́кивать/вско́кить; *örpnas* распа́хиваться/распахну́ться

**flyga ut** вылетáть/вылетéть [*ur ngt* из чего́-н.];

*ungarna har flugit ut [ur boet]* om fåglar птенцы́ улетéли (вы́порхнули) [из гнезда́]; om barn де́ти [вы́росли и] разлетéлись

**flyga över** ett område пролета́ть/пролетéть над +instr.

**flygambulans** ['flý:gambula,lan:s] *s* (~*en*, ~*er*) verksamhet санитарна́я ави́ация

**flygande** ['flý:gande] *adj* (oböjl.) лета́ющий; ~

*inspektion* тра́фик. контро́ль *m* (прове́рка)

техни́ческого состоя́ния автомоби́ля; ~ *mara* brottn.

бросо́к че́рез спи́ну; ~ *reporter* корреспонде́нт, выездо́ный журна́лист; ~ *start* разго́н на ста́рте; ~

**tefat** летáющая тарéлка; ~ **matta** ковёр-самолёт

**flyganfall** ['flý:gan,fal:] *s* (~et, =) воздушная атака, нападение с воздуха

**flygare** ['flý:gara:] *s* (~n, =) лётчик; pilot пилёт

**flygbas** ['flý:g,bas:] *s* (~en, ~er) авиабаза; mil. äv. военно-воздушная база

**flygbiljett** ['flý:gbil,jet:] *s* (~en, ~er) авиабилёт, билет на самолёт

**flygblad** ['flý:g,blad:] *s* (~et, =) листовка

**flygbolag** ['flý:gbo,la:g] *s* (~et, =) авиакомпания

**flygbränsle** ['flý:g,bren:slə] *s* (~t, ~n) авиационное горючее *n* adj. böjnl.; bensin авиационный бензин, авиабензин

**flygbuss** ['flý:g,bes:] *s* (~en, ~ar) till flygplatsen автобус в аэропорт; från flygplatsen автобус из аэропорта

**flygbåt** ['flý:g,bot:] *s* (~en, ~ar) 1 bärplansbåt судно на подводных крыльях; för turister vanl. ракета корабль 2 sjöflygplan гидросамолёт

**flygcertifikat** ['flý:gsæt:'fɪ:kɔ:t] *s* (~et, =) лётный сертификат, диплом лётчика

**flygel** ['flý:gəl] *s* (~n, flyglar) 1 mus. рояль *m* 2 sidobyggnad флигель *m*, крыло здания 3 mil. el. sport. фланг 4 polit. фаланга, фракция

**flygfisk** ['flý:g,fis:k] *s* (~en, ~ar) летучая рыба

**flygflottilj** ['flý:gflɔtɪlj] *s* (~en, ~er) лётная флотилия

**flygfoto** ['flý:g,fu:tɔ:] *s* (~t, ~n) 1 bild аэрофотоснимок 2 fotografering аэрофотосъёмка

**flygfrakt** ['flý:g,frak:t] *s* (~en, ~er) авиаперевозка

**flygfä** ['flý:g,fɛ:] *s* (~et, ~n) мошка; ~n мошкарá koll., мошки

**flygfält** ['flý:g,fɛlt:] *s* (~et, =) лётное поле; flygplats аэродром

**flygfärdig** ['flý:g,fæ:ɖɪg] *adj* (~r) 1 om fågel оперившийся; *fågelungarna är inte ~a än* птенцы ещё не оперились 2 om människa сложившийся, зрелый

**flygförbindelse** ['flý:g,fœ:bin:dəlsə] *s* (~n, ~r) воздушное сообщение; flygtrafik авиатранспорт

**flygförbud** ['flý:g,fœ:bu:d] *s* (~et, =) *utfärda ~ för ngn* отстранять/отстранить кого-н. от полётов; *införa ~ över landet* закрывать/закрывать воздушное пространство над страной

**flygkapare** ['flý:g,kɔ:para:] *s* (~n, =) [авиа]террорист, захватчик самолёта; vard. угонщик самолёта

**flygkapning** ['flý:g,kɔ:pning] *s* (~en, ~ar) захват (угон) самолёта

**flygkapten** ['flý:gkap,tɛ:n] *s* (~en, ~er) 1 befälhavare på flygplan командир экипажа [самолёта] 2 grad капитан авиации

**flyglarm** ['flý:g,lar:m] *s* (~et, =) воздушная тревога

**flygledare** ['flý:g,le:da:ra:] *s* (~n, =) авиадиспетчер

**flygledartorn** ['flý:gleda,tu:n] *s* (~et, =) диспетчерская вышка (ба́шня) в аэропорту

**flyglinje** ['flý:g,lin:jə] *s* (~n, ~r) авиалиния, воздушная трасса

**flygmekaniker** ['flý:gme,kɔ:nɪkər] *s* (~n, =) авиамеханик

**flygmyra** ['flý:g,my:ra:] *s* (~n, ~myror) крылатый муравей

**flygning** ['flý:gning] *s* (~en, ~ar) 1 flygfärd полёт 2 flygande пилотаж; flygverksamhet лётное дело

**flygolycka** ['flý:gɔ,lvkɪa] *s* (~n, -olyckor) авиакатастрофа

**flygpasagerare** ['flý:gpassa,ʃe:ra:rə] *s* (~n, =) авиапассажир, пассажир самолёта

**flygplan** ['flý:g,plɔ:n] *s* (~et, =) самолёт; stort trafikflygplan äv. авиала́йнер

**flygplanskapare** ['flý:gplɔns,kɔ:para:] *s* (~n, =) se flygkapare

**flygplanskapning** ['flý:gplɔns,kɔ:pning] *s* (~en, ~ar) se flygkapning

**flygplats** ['flý:g,plat:s] *s* (~en, ~er) аэропорт

**flygpost** ['flý:g,pɔs:t] *s* (~en) авиапочта; *med ~* авиапочтой

**flygresa** ['flý:g,resa:] *s* (~n, -resor) полёт; *under ~n* во время полёта

**flygrädd** ['flý:g,rɛd:] *adj* (neutr. undviks) *jag är ~* я боюсь летать [на самолётах]

**flygspaning** ['flý:g,spɔ:ning] *s* (~en, ~ar) воздушная разведка, авиаразведка

**flygsäkerhet** ['flý:gsekər,he:t] *s* (~en) безопасность *f* полётов

**flygtid** ['flý:g,ti:d] *s* (~en, ~er) продолжительность *f* полёта

**flygtrafik** ['flý:gtra,fi:k] *s* (~en) flygresor авиарейсы *m pl*; verksamhet авиаперевозки *f pl*; förbindelse воздушное сообщение; *all ~ stoppades* все авиарейсы были отменены

**flygvapen** ['flý:g,vɔ:pən] *s* (-vapnet, =) mil. военная авиация; ett lands военно-воздушные силы *f pl*

**flygvärdinna** ['flý:gvæ:ɖɪn:a] *s* (~n, -värdinnor) стюардесса

1 **flykt** [flyk:t] *s* (~en) 1 flygfärd полёт; *gripa tillfället i ~en* пользоваться/воспользоваться случаем 2 *tex.* tidens бег напр. времени

2 **flykt** [flyk:t] *s* (~en, ~er) 1 бегство; rymning побег; särsk. mil. отступление; *vild ~* паническое отступление (бегство); *ungdomens ~ från landsbygden* отток молодежи из селá; *driva (jaga) ngn på ~en* обращать/обратить кого-н. в бегство; *ta till ~en* börja springa бросаться/броситься бежать; försöka smita, rymma обращаться/обратиться в бегство; *befinna sig på ~* быть в бегах; i exil быть в изгнании 2 *tex.* kapital's утёчка напр. капитала

**flyktförsök** ['flyk:tfo:so:k] *s* (~et, =) попытка к бегству; *göra ett ~* пытаться/попытаться совершить побег

**flyktig** ['flyk:tɪg] *adj* (~t) 1 kortvarig короткий, кратковременный; snabb быстрый; övergående преходящий; i förbigående мимолётный; föga ingående поверхностный; ombytlig ветренный; *en ~ bekantskap* поверхностное знакомство; *en ~ blick* быстрый взгляд; i förbigående брошенный мимоходом взгляд; *en ~ genomläsning* быстрое (поверхностное) прочтение 2 kem. летучий 3 språkv. беглый; ~ *vokal* беглый гласный

**flyktighet** ['flyk:tɪg,he:t] *s* (~en) 1 kortvarighet

быстротёчность *f*, кратковременность *f* **2** kem.

летучесть *f*

**flyktning** ['flýk:tiŋ] *s* (~en, ~ar) asylsökande беже́нец|ец (-ка *f*); *politisk* ~ политический бе́женец

**flyktningförläggning** ['flýk:tiŋfœ̌,le:g:niŋ] *s* (~en, ~ar) временное жильё для беженцев, временные квартиры *f pl* для беженцев

**flyktningläger** ['flýk:tiŋ,le:gær] *s* (-lägret, =) ла́герь *m* для беженцев

**flyktningström** ['flýk:tiŋ,stri:m] *s* (~men, ~mar) пото́к беженцев; tillströmning äv. прито́к беженцев

**flyktväg** ['flýk:t,ve:g] *s* (~en, ~ar) **1** путь *m* (маршру́т) бе́гства; vid återtag путь *m* (маршру́т) отступле́ния **2** bildl., utväg вы́ход, путь *m* к спасе́нию; räddning спасе́ние

**flyt** [fly:t] *s* (~et) vard. **1** темп, дина́мика; *det är bra ~ i spelet* спорт. игра́ идёт в хоро́шем те́мпе **2** i arbetet o.d. гармоничность *f*, согласо́ванность *f* **3** tur уда́ча; *han har ~* у него́ всё получа́ется, ему́ всё уда́ется

**flyt[a]** ['fly:t:a] **I** *vb itr* (*flöt, flutit*) **1** bäras av vätska плы́ть *ipf*; inte sjunka äv. пла́вать *ipf*; *bröderna har flutit i land* до́ски приплы́ли к бере́гу **2** rinna течь *ipf*; löpa ledigt, om t.ex. samtal протека́ть/протече́ть, ли́ться *ipf*; gå smidigt проплыва́ть/проплы́ть, скользи́ть *ipf* **3** ha vätskeform течь *ipf* быть теку́чим **4** ekon., ha obestämt värde пла́вать *ipf*; *låta dollarn ~* устанавли́вать/устано́вить пла́вающий курс до́ллара **5** i landet som -er av mjölk och honung в стране́ с молочны́ми ре́ками в кисе́льных бере́гах eg. в стране́ изоби́люющей моло́ком и ме́дом

**II** med beton. part.

**flyta i: färgerna -er i varandra** цвета́ слива́ются [друг с друго́м]

**flyta ihop** слива́ться/сли́ться äv. bli suddig; om floder впада́ть друг в друго́ о ре́ках

**flyta ovanpå: han vill gärna ~ ovanpå** ему́ всегда́ хо́чется легко́ скользи́ть по жи́зни

**flyta upp** всплыва́ть/всплы́ть

**flyta ut** sprida sig растека́ться/расте́чься; mynna вытека́ть *ipf*; *älven -er ut i sjön* река́ впадает в о́зеро

**flytande** ['fly:tandə] **I** *adj* (oböjl.) **1** på ytan пла́вающий, плаву́чий; *hålla företaget ~* держа́ть предприя́тие (фи́рму) на плаву́; *hålla sig ~* держа́ться на пове́рхности äv. bildl. **2** rinnande теку́чий; obehindrad svobodný, neprinужdéнный; *tala ~ engelska* свобо́дно гово́рить по-а́нглийски **3** inte fast жидкий; i vätskeform теку́чий; ~ *bränsle* жидко́е то́пливо; ~ *föda* жидкая пи́ща; ~ *kristaller* жидкие криста́лы; ~ *ivål* жидко́е мы́ло **4** ~ *växelkurs* пла́вающий (нетве́рдый) курс [валю́т] **5** vag нече́ткий, размы́тый; *gränserna är ~* гра́ницы размы́ты **II** *adv* obehindrad svobodno, легко́; *tala engelska ~* свобо́дно (бе́гло) гово́рить по-а́нглийски

**flytning** ['fly:tniŋ] *s* (~en, ~ar) мед. выделе́ния *n pl*; ~ar från underlivet бе́ли *f pl*

**flytt** [fly:t] *s* (~en, ~ar) vard. se *flyttning*

**flytta** ['fly:t:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** flytta på отодвига́ть/отодви́нуть; placera om переставля́ть/переста́вить **2**

förlägga till annan plats переноси́ть/перене́сти; flytta bort убира́ть/убра́ть; transportera перевози́ть/переве́зти **3** i spel де́лать/сде́лать ход, ходи́ть/походи́ть; *det är din tur att ~* твой ход, твоя́ оче́редь ходи́ть

**II** *vb itr* (~de, ~t) **1** byta bostad переезжа́ть/перее́хать; lämna sin bostad съезжа́ть/съе́хать; lämna en ort уезжа́ть/уе́хать; om fåglar улетáть/улете́ть; ~ *från staden* уезжа́ть/уе́хать из го́рода напр. в дере́вню; ~ *hem* переезжа́ть/перее́хать домо́й; till sin hemstad возвраща́ться/верну́ться в родно́й го́род; ~ *utomlands (till sina föräldrar)* уезжа́ть/уе́хать за гра́ницу (к [сво́йм] родите́лям); ~ *från landet* till stad переезжа́ть/перее́хать в го́род **2** ~ *på* se **I**

**III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *l på* | *sig* дви́гаться; maka åt sig дви́гаться/подви́нуться; ändra läge äv. переме́щаться/переме́ститься

**IV** med beton. part.

**flytta fram a)** tr. пододвига́ть/пододви́нуть; ~ *fram stolen till brasan* пододвига́ть/пододви́нуть сту́л к ками́ну; ~ *fram ngt en vecka* uppskjuta переноси́ть/перене́сти что-н. на неде́лю впе́рёд (поз́же); förlägga till tidigare datum переноси́ть/перене́сти что-н. на неде́лю ра́ньше; ~ *fram klockan en timme* перево́дить/переве́сти часы́ на [оди́н] час впе́рёд **b)** itr., sätta sig längre fram переса́живаться/пересе́сть впе́рёд (бли́же)

**flytta ihop a)** tr., förena соединя́ть/соедини́ть; t.ex. partier i text совме́щать/ совме́стить; t.ex. möbler sdvigáть/сдвину́ть, sätavláть/соста́вить (ста́вить/поста́вить) вме́сте; ~ *ihop sig* se **2** *maka [ihop sig]* **b)** itr., ~ *ihop med ngn* съезжа́ться/съе́хаться с кем-н.

**flytta in a)** tr., ställa in, inomhus переставля́ть/переста́вить в помеще́ние; t.ex. blommor, möbler äv. забира́ть/забра́ть в дом **b)** itr., sätta sig inne переса́живаться/пересе́сть в помеще́ние, переме́щаться/переме́ститься в помеще́ние; ~ *in i ett hus* въезжа́ть/въе́хать в дом; ~ *in till stan* переселя́ться/пересели́ться в го́род **flytta isär a)** tr. разделя́ть/раздели́ть; t.ex. möbler расставля́ть/расста́вить, ста́вить/поста́вить отде́льно напр. мебе́ль **b)** itr., om personer разъезжа́ться/разъе́хаться

**flytta ned a)** tr., placera lägre снима́ть/сня́ть; ställa t.ex. på en lägre plats переставля́ть/переста́вить ниже; sänka опу́ска́ть/опусти́ть; sport. переме́щать/переме́стить вниз в турни́рной табли́це **b)** itr. переезжа́ть/перее́хать на ю́г

**flytta om** placera om переставля́ть/переста́вить; t.ex. bokstäver i ett ord äv. меня́ть/поменя́ть ме́стами

**flytta upp a)** tr., placera högre поднимáть/подня́ть; sport. переме́щать/переме́стить на́вэрх в турни́рной табли́це **b)** itr. переезжа́ть/перее́хать на се́вер

**flytta ut a)** tr., ställa ut, utomhus выставя́ть/выста́вить на у́лицу; utlokalisera переноси́ть/перене́сти **b)** itr., sätta sig ute переса́живаться/пересе́сть на у́лицу, переме́щаться/переме́ститься на у́лицу; byta bostad выезжа́ть/вые́хать напр. из сво́его жили́ща; utvandra эмигри́ровать *ipf/pf*; ~ *ut på landet* переселя́ться/пересели́ться [жи́ть] за го́род

**flytta över a)** tr., placera på annan plats переносить/перенести; lägga över перекаладывать/переложить; t.ex. pengar переводить/перевести напр. деньги на другой счёт; frakta över перевозить/перевезти **b)** ittr. перебираться/перебраться

**flyttbar** ['flʏtː, bɔ:r] *adj* (~t) möjlig att flytta переносный, передвижной; bärbar портативный; mobil мобильный

**flyttbil** ['flʏtː, bi:l] *s* (~en, ~ar) грузовик для переезда

**flyttblock** ['flʏtː, blɔ:k] *s* (~et, =) ледниковый валун; fackspr. эрратический валун

**flyttfirma** ['flʏtː, fir:ma] *s* (~n, -firmor) агентство (служба) грузовых перевозок при переезде

**flyttfågel** ['flʏtː, fo:gəl] *s* (~n, -fåglar) перелётная птица

**flyttkarl** ['flʏtː, ko:r] *s* (~n el. ~en, ~ar) грузчик помогающий при переезде

**flyttlass** ['flʏtː, las:] *s* (~et, =) **1** bohag вещи *f pl*; vard. пожитки *f pl* **2** inklusive bil машина с вещами; inklusive vagn телега с вещами

**flyttning** ['flʏtː, niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** byte av bostad o.d. переезд; *anmäla* ~ заявлять/заявить о перемене адреса **2** fåglars перелёт **3** omflyttning перенос; transport перевоз, транспортировка; i annonser перевозки *f pl*

**flytväst** ['flʏtː, ves:t] *s* (~en, ~ar) спасательный жилёт

**flå** [flo:] *vb tr* (~dde, ~t) djur снімать/снять шкуру; särsk. större djur äv. сдирать/содирать шкуру [ngn с ког-н.]; ~ *ngn levande* bildl. спускать/спустить с ког-н. шкуру

**flås** [flo:s] *s* (~et) sport.., vard.. *få upp ~et* вырабатывать/выработать у себя хорошую дышалку; *han har bra ~* он в хорошей (спортивной) форме

**flåsa** ['flɔ:sa] *vb itr* (~de, ~t) тяжело дышать *ipf*; flämta пыхтеть *ipf*; ~nde av ansträngning пыхтеть (тяжело дыша) от усилия

**fläck** [flek:] *s* (~en, ~ar) пятно; liten пятнышко; *en bar ~* i skog проталина, прогалина; *leopardens ~ar* пятна леопарда; *det blir fula ~ar efter (av) rödvin* красное вино оставляет пятна; *på ~en* genast немедленно; *vi står på samma ~* bildl. мы топчемся на одном месте; *han rörde sig inte ur ~en* он не двинулся с места

**fläcka** ['flæk:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** bildl. пятнать/запятнать; smutskasta чернить/очернить **2** ~ *ner ngt* пачкать/испачкать (el. запачкать) что-н.; ~ *ner sig* пачкаться/испачкаться (el. запачкаться)

**fläckborttagning** ['flæk:bɔ:ɖʁ:ŋniŋ] *s* (~en, ~ar) выведение (удаление) пятен

**fläckborttagningsmedel** ['flæk:bɔ:ɖʁ:ŋniŋ, me:dəl] *s* (-medlet, =) пятновыводитель *m*, средство для выведения (удаления) пятен

**fläckfri** ['flæk:, fri:] *adj* (~n) ren чистый; klanderfri незапятнанный, кристально чистый; oförvitlig безупречный, безукоризненный

**fläckig** ['flæk:iŋ] *adj* (~t) **1** nedfläckt, smutsig испачканный; vard. заляпанный; pred. äv. в пятнах **2** med fläckar, t.ex. om djur пятнистый; spräcklig пёстрый, рябый

**fläckvis** ['flæk:, vi:s] *adv* местами, кое-где

**fläder** ['flæ:dər] *s* (~n, fläddar) бузина чёрная, самбук

**fläderblom** ['flæ:dər, blum:] *s* (~men) цветы *m pl* чёрной бузины

**fläderbär** ['flæ:dər, bæ:r] *s* (~et, =) ягода чёрной бузины

**fläderte** ['flæ:də, te:] *s* (~et) чай из чёрной бузины

**flåka** ['flæk:a] *vb tr* (fläkte, fläkt) **1** ~ *upp* slita upp отрывать/отрывать; öppna открывать/открыть; med t.ex. kniv взрезать/взрезать **2** ~ *ut sig på stranden* sträcka ut sig растягиваться/растянуться на пляже **3** *hon ville inte ~ ut sig i tv* lämna ut sitt privatliv она не хотела откровенничать по телевидению

**fläkt** [flek:t] *s* (~en, ~ar) **1** vindpust ветер; lätt ветерок; bildl. дуновение; *en ~ av romantik* романтическое дуновение; *en frisk ~* свежий ветер; bildl. свежее веяние **2** apparat Вентилятор; ovanför spis вытяжка; i maskiner, motorer äv. ВЕНТИЛЯЦИЯ

**fläkta** ['flæk:ta] *l vb tr* (~de, ~t) **1** vifta махать *ipf* [med ngt чем-н.] **2** för att ge svalka обмахивать *ipf* **II** *vb itr* (~de, ~t) **1** *det ~r [lite]* дует лёгкий ветерок **2** fladdra трепетать *ipf* на ветру, напр. о шторах **III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* обмахиваться напр. веером

**fläktrem** ['flæk:t, rem:] *s* (~men, ~mar) ремень *m* вентилятора

**flämta** ['flëm:ta] *vb itr* (~de, ~t) **1** andas håftigt тяжело дышать *ipf*; bli andfädd запыхаться *pf*; ~ *av utmattning* тяжело дышать от изнеможения **2** fladdra трепетать *ipf*; *ljuset brann med ~nde låga* пламя свечей трепетало

**flämtning** ['flëm:tniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** håftig andning тяжёлое дыхание; flåsande пыхтение; kort тяжёлый вздох **2** om ljuslåga трепет, трепетание

**fläng** [flɛŋ:] *s* (~et) jakt суётá, спешка; spring беготня; *i flygande* ~ i full fart стремительно, на всех парах; med brådska на скорую руку

**flänga** ['flɛŋ:a] *vb itr* (flängde, flängt) [*fara och*] ~ мотаться *ipf*, скитаться *ipf* по свету и т.п.; ~ *omkring* skynda sig суеяться *ipf*, метаться *ipf*

**fläns** [flɛns:] *s* (~en, ~ar) tekn. фләнец, штуцер

**flärd** [flæ:d] *s* (~en) fåfånglighet тщеславие; ytlighet ветреность *f*, поверхностность *f*; prakt, излишняя роскошь *f*; präll блеск

**flärdfri** ['flæ:d, fri:] *adj* (~n) okonstlad безыскусственный; enkel простой; anspråkslös скромный

**flärdfull** ['flæ:d, fɔl:] *adj* (~t) fåfång тщеславный; ytlig ветренный, легкомысленный; glamorös роскошный

**fläsk** [flɛsk:] *s* (~ei) **1** griskött свинина **2** vard. жирок; *röra på ~et* растерять жирок

**fläskfilé** ['flɛsk:fi, le:] *s* (~n, ~er) свиное филе *n* oböjl., свиная вырезка

**fläskig** ['flɛsk:iŋ] *adj* (~t) fet жирный; plufsigt пухлый

**fläskkarré** ['flɛsk:ka, re:] *s* (~n, ~er) свиной бок

**fläskkorv** ['flɛsk:kɔ:r:v] *s* (~en, ~ar) свиная колбаса

**fläskkotlett** ['flɛsk:kɔt, let:] *s* (~en, ~er) свиной эскалоп

**fläskkött** ['flɛsk:kɔet:] *s* (~ei) свинина

**fläsklägg** ['flɛsk:k, læg:] *s* (~en, ~ar) framlägg свиная рюлька; baklägg свиной бокорек

**fläskläpp** ['flɛsk:lɛp:] *s* (~en, ~ar) *han har (fick) ~* у него раздулась губá напр. от укуса, удара и т.п.



**fläskpannkaka** ['flɛs:kpan,kɔ:kɑ] *s* (~*n*, -*pannkakor*) блин со шкварками; ugnspannkaka блинная запеканка со шкварками

**fläsksvål** ['flɛs:k,svo:l] *s* (~*en*, ~*ar*) свиная кожа со слёбом сала

**fläsktårning** ['flɛs:k,tæ:ŋɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) кубик свиного сала (шпика) со слоем свинины

**fläta** ['flɛ:tɑ] **I** *s* (~*n*, *flåtor*) **1** коса из волос: *hon har flåtor* у неё косы **2** bakverk хала, плетёнка **II** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) hå заплетать/заплести; t.ex. korg плести/сплести; krans o.d. вить/свить; ~ *ihop* сплестать/сплести; ~ *in* вплетать/вплести; särsk. bildl. включать/включить напр. в рассказ

**flöda** ['flø:da] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) литься *ipf*, течь *ipf*; *vinet ~de* вино лилось рекой; ~ *över* *av* *ngt* переполняться/переполниться чем-н.; *låta fantasin ~fritt* давать/дать волю фантазии; *ljuset ~de in i rummet* свет потоком лился в комнату

**flöde** ['flø:də] *s* (~*t*, ~*n*) ström поток; lopp течение; *ett ~ av information* поток информации

**flödesschema** ['flø:dəs,ʃe:ma] *s* (~*t*, ~*n*) схема развития напр. работ, процесса

**flög** [flø:g] imperf. *av flyga*

**flöjt** [fløj:t] *s* (~*en*, ~*er*) флэйта

**flört** [flø:t] *s* (~*en*) **1** флирт, кокетство **2** föremål för uppvaktning увлечение, пассива

**flörta** ['flø:tɑ] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) заигрывать *ipf*, кокетничать *ipf*, флиртовать *ipf* {*med* *ngn* с кем-н.}

**flörtigt** ['flø:tɪŋ] *adj* (~*t*) кокетливый, игривый; *hon är [våldigt] ~* она очень кокетлива

**flöte** ['flø:tə] *s* (~*t*, ~*n*) поплавок; *han är lite baktom ~t* vard. он немного того

**FM** förk. för *filosofie magister*

**fm.** (förk. för *förmiddagen*) se *förmiddag*

**f.n.** (förk. för *för närvarande*) se *närvarande*

**FN** ['ɛf,ɛn:] (förk. för *Förenta Nationerna*) ООН (förk. för *Organisationen för Förenade Nationer*)

**fnasig** ['fnɔ:sɪg] *adj* (~*t*) narig шершавый

**fnask** [fnas:k] *s* (~*et*, =) neds. шлюха

**fnatt** [fnat:] *s* (~*en*) *få* ~ vard. помешаться

**fnissa** ['fnɪsɪa] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) хихикать *ipf* {*åt* *ngt* (ngn)} над чем-н. (кем-н.)}

**fnitter** ['fnɪt:ɛr] *s* (*fnitret*) хихиканье; kort skratr смешок

**fnittra** ['fnɪt:rɑ] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) хихикать *ipf* {*åt* *ngt* (ngn)} над чем-н. (кем-н.)}

**fnoskig** ['fnɔ:skɪg] *adj* (~*t*) vard. придурковатый; knasig глупый

**fnurra** ['fnø:rɑ] *s* (~*n*) *det är en ~ på tråden mellan dem* между ними кошка пробежала

**fnysa** ['fný:sa] *vb* *itr* (fnös el. *fnyste*, *fnyst*) фыркать (el. фырчать)/фыркнуть; ~ *åt* *ngn* [презрительно] фыркать/фыркнуть на кого-н.

**fnysning** ['fný:snɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) фыркание, фырчанье

**fnyst** [fný:st] sup. *av fnysa*

**fnyste** ['fný:stə] imperf. *av fnysa*

**fnös** [fnø:s] imperf. *av fnysa*

**fnöske** ['fnø:ske] *s* (~*t*, ~*n*) трут

**foajé** [fu'a'je:] *s* (~*n*, ~*er*) фойе *n* oböjl.

**fob** [fɔb:] (förk. för *free on board*) hand. фоб (förk. för *frankobörm*)

**fobi** [fo'bi:] *s* (~*n*, ~*er*) psykol. фобия {*mot* *ngt* к чему-н.}; rädsla боязнь *f* {*mot* *ngt* чего-н.}

**fock** [fɔk:] *s* (~*en*, ~*ar*) sjö. фок парус

**1 foder** ['fu:dər] *s* (*fodret*, =) **1** i kläder подкладка; varmt утеплитель *m*; *sätta ~ i en rock* ставить/поставить пальто на подкладку (утеплитель) **2** dörrfoder обшивка двери

**2 foder** ['fu:dər] *s* (*fodret*, =) djurmat корм; särsk. torrt, för t.ex. hästar, kor фураж; se äv. *torrfoder*; *ge korna ~* задавать/здать коровам корм

**foderblad** ['fù:dər,blø:d] *s* (~*et*, =) bot. чашелистик

**foderväxt** ['fù:dər,vøk:st] *s* (~*en*, ~*er*) кормовая культура

**1 fodra** ['fù:dra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** sätta foder i ставить/поставить подкладку на +ack.; om varmt foder утеплять/утеплить; ~*d med* *ngt* подбитый чем-н. **2** med bräder se *brädfodra*

**2 fodra** ['fù:dra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) se *utfodra*

**fodral** [fu'drəl:] *s* (~*et*, =) **1** футляр; av tyg o.d. чехол **2** klänning наряд, облачение об узком платне

**1 fog** [fu:g] *s* (oböjl.) *ha [fullt] ~ för* *ngt* иметь [все] основания для чего-н.; *antagandet har ~ för sig* предположение вполне обосновано

**2 fog** [fu:g] *s* (~*en*, ~*ar*) стык; söm, vid t.ex. svetsning шов напр. при сварке; *knaka i ~arna* bildl. трещать по швам

**foga** ['fù:ga] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** förena соединять/соединить, шивать/шить {*ngt* *vid* *ngt* что-н. с чем-н.} **2** lägga till добавлять/добавить; bilaga o.d. прилагать/приложить {*ngt* *till* *ngt* что-н. к чему-н.}; ~ *in* m.fl. se *infoga* osv. **II** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* **1** underkasta sig, böja sig подчиняться/подчиниться {*efter* (i) *ngt* чему-н.}; ~ *sig i sitt öde* покоряться/покориться своей судьбе; *han ~de sig alltid efter henne* он всегда [и во всём] ей подчинялся **2** falla sig, *det har ~t sig så, att...* сложилось так, что...

**fogde** ['fù:g:də] *s* (~*n*, *fogdar*) hist. фогт; rättare управляющий *m* *adj*, böjн. напр. имением; se äv. *kronofogde*

**foglig** ['fù:gɪg] *adj* (~*t*) eftergiven, undfallande податливый; lydig послушный; medgörlig сговорчивый, уступчивый

**fogsvans** ['fù:g,svan:s] *s* (~*en*, ~*ar*) verktyg [пила-]ножовка

**fokus** ['fu:køs] *s* (~*en* el. =, ~*ar*) фокус {*på* *ngt* на чём-н.}; *vara i ~* centrum för intresse быть в центре внимания

**fokusera** [fu'ke'se:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** en bild. o.d. фокусировать/сфокусировать **2** ställa i centrum ставить/поставить в центр внимания; ~ *på* *ngt* концентрироваться/сконцентрироваться на чём-н.

**folder** ['fòl:dər] *s* (~*n*, *foldrar*) broschyr брошюра; mapp, särsk. data. папка

**folie** ['fu:lɪə] *s* (~*n* el. ~*t*, ~*r*) av metall фольга; plastfolie полиэтиленовая плёнка

**folk** [fòl:k] *s* (~*et*, =) **1** nation народ; medborgare граждане *m* *pl*; *hela ~et* весь народ; {*det*} *svenska ~et* шведский народ, шведские граждане **2** ~*et* de breda

lagren народ: **Folkets hus** ung. Народный Дом; **Folkets park** ung. Парк Культуры и Отдыха; **en man (kvinna) av ~et** человек (женщина) из народа **3** människor люди *m pl*; vard. народ; **mycket** ~ много людей (народу); **vanligt** ~ простые люди; **se ut som ~ gör mest** иметь ordinарную внешность, ничём не отличаться от других; **sitt (uppför dig) som ~!** ordentligt сиди (веди себя) как подобает!; **som ~ är mest** как большинство людей; **vad ska ~ säga?** что люди скажут?; **det blir nog ~ av honom till sist** из него, наверняка, выйдет толк; **det är skillnad på ~ och ~** ~ не все люди равны **4** vard., manskaf, arbetare люди *m pl*; på kontor o.d. персонал; anställda кадры *m pl*; **vi har för lite (ont om) ~** у нас (нам) не хватает людей

**folkbildning** ['fɔl:k,bil:dniŋ] *s* (~en) народное просвещение

**folkbokföring** ['fɔl:k,bʊk,fœ:riŋ] *s* (~en, ~ar) регистрация по месту жительства

**folkdans** ['fɔl:k,dans:] *s* (~en, ~er) народный танец; **dansa** ~ танцевать народные танцы

**folkdemokrati** ['fɔl:k,dɛm'ɔkra,tii:] *s* (~n, ~er) народная демократия

**folklräkt** ['fɔl:k,dre:kt] *s* (~en, ~er) национальный костюм; allmogedräkt народный костюм

**folketymologi** ['fɔl:k,etym'ɔlo,gi:] *s* (~n, ~er) народная этимология

**folkfest** ['fɔl:k,fes:t] *s* (~en, ~er) народный праздник; folklig äv. народное гулянье

**folkfront** ['fɔl:k,frɔnt:] *s* (~en, ~er) народный фронт

**folkgrupp** ['fɔl:k,grɒp:] *s* (~en, ~er) группа населения

**folkhav** ['fɔl:k,hɔ:v] *s* (~et, =) море людей

**folkhälsa** ['fɔl:k,hel:sa] *s* (~n) folkets hälsa здоровье нации; folkhälsoarbete народное здравоохранение

**folkhögskola** ['fɔl:khɔg,sku:la] *s* (~n, -skolor) ung. народный университет общеобразовательная школа для взрослых

**folkilken** ['fɔl:k,il:skən] *adj* (-ilsket, -ilskna) агрессивный, злобный напр. о собаке

**folkkär** ['fɔl:k,çæ:r] *adj* (~r) populär популярный; om t.ex. kunglighet всенародно любимый; **vara ~** пользоваться народной популярностью (любовью)

**folkledare** ['fɔl:k,le:darə] *s* (~n, =) народный вождь; högtidl. народный трибун

**folklig** ['fɔl:k,liŋ] *adj* (~r) народный; populär популярный, массовый; enkel простой; demokratisk демократичный; **med ~t stöd** при народной поддержке; **han är ~** он очень прост (демократичен)

**folkliv** ['fɔl:k,li:v] *s* (~et) **1** sedvänjor народный быт **2** gatuliv [уличная] жизнь; **han betraktade ~et [på gatan]** он наблюдал за жизнью на улице

**folkforskningskning** ['fɔl:klɪfs,fɔs:kniŋ] *s* (~en) se *etnologi*

**folklore** ['fɔl:k,lɔ:r] *s* (~n) фольклор

**folkmassa** ['fɔl:k,mas:a] *s* (~n, -massor) folkhop толпа [народа]

**folkmoord** ['fɔl:k,mu:ɔ] *s* (~et, =) геноцид

**folkmun** ['fɔl:k,møn:] *s* (oböj.) *i ~ gick huset under namnet...* в народе этот дом называли...

**folkmusik** ['fɔl:k,mu:si:k] *s* (~en) народная музыка

**folkmängd** ['fɔl:k,mɛŋ:d] *s* (~en, ~er) **1** antal invånare количество населения **2** folkmassa множество народа, толпа

**folknöje** ['fɔl:k,nœj:ə] *s* (~t, ~n) популярное развлечение, народная забава

**folkomröstning** ['fɔl:k,ɔm,rɛst:niŋ] *s* (~en, ~ar) референдум; **anordna en ~** проводить/провести референдум

**folkpark** ['fɔl:k,par:k] *s* (~en, ~er) ung. парк культуры и отдыха

**Folkpartiet liberalerna** ['fɔl:kpa,tii:ət lib'e,rɔ:lɔna] Народная партия – либералы

**folkrepublik** ['fɔl:krepɪb,li:k] *s* (~en, ~er) народная республика

**folkräk** ['fɔl:k,ri:k] *adj* (~r) многолюдный; om land, stad o.d. густонаселённый; ~ *nation* многочисленная (большая) нация

**folkräkning** ['fɔl:k,ri:kniŋ] *s* (~en, ~ar) перепись населения

**folkrätt** ['fɔl:k,rɛ:t] *s* (~en) *allmän* ~ публичное международное право; ibl. äv. право народов

**folkrörelse** ['fɔl:k,rɛ:rɔlsə] *s* (~n, ~r) om idrott o.d. массовое движение; tidsidä массовое увлечение; politisk народное (национальное) движение

**folksaga** ['fɔl:k,sɔ:ga] *s* (~n, -sagor) народная сказка

**folksamling** ['fɔl:k,sam:liŋ] *s* (~en, ~ar) скопление людей; folkhop толпа

**folksjukdom** ['fɔl:kʃuk,dum:] *s* (~en, ~ar) распространённое заболевание

**folkskola** ['fɔl:k,sku:la] *s* (~n, -skolor) hist. народная школа 7 классов в Швеции, до 1962

**folkskygg** ['fɔl:k,ʃy:ŋ] *adj* (~t) osälskaplig нелюдимый, необщительный; rädd пугливый; **hunden är ~** собака боится людей

**folkslag** ['fɔl:k,slɔ:g] *s* (~et, =) народность *f*, народ

**folkstorm** ['fɔl:k,stɔ:r:m] *s* (~en, ~ar) stormig reaction общественная буря, взрыв народного негодования; protester массовые протесты *m pl*

**folkstyre** ['fɔl:k,sty:rə] *s* (~t, ~n) народное управление

**folksång** ['fɔl:k,sɔ:ŋ] *s* (~en, ~er) народная песня обычно о не шведских песнях

**folktandvård** ['fɔl:ktand,vo:ɔ] *s* (~en) **1** system, organisation государственная стоматология **2** mottagning стоматологическая поликлиника, районная стоматология

**folktom** ['fɔl:k,tum:] *adj* (~t, ~ma) om gata, strand o.d. безлюдный; om trakt o.d. пустынный; lokal o.d. пустой; avfolkad обезлюдивший, опустевший

**folkstro** ['fɔl:k,tru:] *s* (~n) народные поверья *n pl*

**folkträngsel** ['fɔl:k,tre:ŋsəl] *s* (~n) сүтолока; vard., tät folkskockning давка; folkmassa толпа

**folktätthet** ['fɔl:ktet,het:] *s* (~en) плотность населения

**folkvald** ['fɔl:k,vɔ:ld] *adj* (-vald) избранный народом; **våra ~a** наши депутаты

**folkvandring** ['fɔl:k,van:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) переселение народов; **den stora** germanska ~en великое переселение народов; **det var rena ~en till matchen**

на мѣтче было настоящее столпотворение

**folkvett** ['fɔ:l:k,vɛ:t] *s* (~*er*) anständigt beteende воспитание, [элементарное] приличие; umgängesvett хорошие манеры *f pl*; **det tillhör vanligt** ~ этого требует элементарное приличие

**folkvisa** ['fɔ:l:k,vɪ:sa] *s* (~*n*, ~*visor*) народная песня особ. о шведских песнях

**folkvälde** ['fɔ:l:k,vɛ:l:də] *s* (~*t*, ~*n*) народовластие, власть *f* народа

**folkökning** ['fɔ:l:k,ø:kniŋ] *s* (~*en*) växt рбст населения; tillväxt прирбст населения

**folköl** ['fɔ:l:k,ø:l] *s* (~*et* el. ~*en*, =) ung. лёгкое пиво со сравнительно низким содержанием алкоголя

**1 fond** [fɔ:n:d] *s* (~*en*, ~*er*) **1** bakgrund задний план; fondvägg фоновая стена; teat., **i ~en** на заднем плане **2** teat. середина; **första radens** ~ бенуар; **andra radens** ~ бельэтаж **3** buljong бульон основа для супа, соуса

**2 fond** [fɔ:n:d] *s* (~*en*, ~*er*) **1** för kapitalplacering фонд; kapital фбнды *m pl*, капитал; **offentliga** ~*er* общественные фбнды **2** förråd ресурсы *m pl*, запас

**fondbörs** ['fɔ:n:d,bø:ɛ:s] *s* (~*en*, ~*er*) ekon. фбндовая биржа

**fondmäklare** ['fɔ:n:d,mɛ:klarə] *s* (~*n*, =) ekon. фбндовый брбкер

**fonem** [fo'ne:m] *s* (~*et*, =) фонема

**fonetik** [fo'ne'ti:k, fɔ'n'e:] *s* (~*en*) фонетика

**fonetisk** [fo'ne:tisk] *adj* (~*t*) фонетический; ~ *skrift* фонетическая транскрипция

**fontanell** [fɔn'ta:nɛ:l] *s* (~*en*, ~*er*) anat. родничок на черепе новорождённого

**fontän** [fɔn'tɛ:n] *s* (~*en*, ~*er*) фонтан

**for** [fu:r] imperf. av **2 fara**

**forcera** [fɔ'sɛ:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** hinder o.d.

форсировать *ipf/pf*, преодолевать/преодолеть **2** påskynda форсировать *ipf/pf*, ускорять/ускорить **3** dechiffrera расшифровывать/расшифровать

**fordom** ['fù:qum:, 'fù:qum] *adv* högtidl. в былые времена, некогда

**fordon** ['fù:qu:n] *s* (~*et*, =) транспортное средство

**fordonsskatt** ['fù:quns,skat:] *s* (~*en*, ~*er*) motsv.

транспортный налог, налог с владельцев транспортных средств

**fordra** ['fù:qra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) begära, kräva требовать/потребовать *[ngt av ngn]* что-н. с кого-н.; återbetalning äv. взыскивать/взыскать; **han ~r mycket** он хочет (требует) многого; är mycket fordrande äв. он очень требователен; ~ *att ngn ska lämna rummet* требовать/потребовать у кого-н. выйти вон; **jag har 1 000 kronor att ~ av honom** я должен потребовать (взыскать) с него 1 000 (тысячу) крон; **vanlig hövlighet ~r att...** обычная вежливость требует, чтобы...

**fordran** ['fù:qran] *s* (=, en, *fordringar*) (jfr *fordringar*) **1** krav требование **2** penningfordran денежная (экономическая) претензия; **ha en ~ på 1 000 kronor på (hos) ngn** иметь к кому-н. денежную претензию на сумму в 1 000 (тысячу) крон; **indriva en ~** взыскивать/взыскать долг

**fordrande** ['fù:qrandə] *adj* (oböjl.) требовательный;

krävande äв. взыскательный; anspråksfull

притязательный; **han är mycket ~** он очень требователен

**fordras** ['fù:qras] *vb itr dep* (*fordrades, fordrats*) behövas требоваться *ipf*; jfr *behövas*

**fordringar** ['fù:qriŋar] *s pl* **1** krav требования *n pl*; anspråk претензии *f pl*, запросы *m pl*, притязания *n pl*; **ha för stora ~ på livet** требовать от жизни слишком многого; jfr *krav* **2** penningfordringar денежные претензии *f pl*; jfr *fordran* **2**

**fordringsägare** ['fù:qriŋs,ɛ:garə] *s* (~*n*, =) kreditör, заимодавец

**forehand** ['fɔ:r,hand] *s* (~*en*, =) sport. открытый удар, удар открытой ракеткой

**forell** [fo'el:] *s* (~*en*, ~*er*) форель *f*

**form** [fɔrm] *s* **1** (~*en*, ~*er*) форма; fason, skenad образ; snitt фасон; konsistens äв. состояние; **förlora ~en** терять/потерять форму; **ta ~** обретать/обрести форму, вырисовываться/вырисоваться; **i fast ~** в твёрдой форме; **i flytande ~** om t.ex. medicin в жидкой форме; fys., om t.ex. gas äв. в жидком состоянии; **till ~en** с виду **2** (~*en*, ~*er*) formalitet формальность *f*; vedertagna regler проформа; **för ~ens skull** для проформы; **hålla på ~en** (~*erna*) соблюдать/соблюдить формальности **3** (~*en*, ~*er*) språkv. форма; **i bestämd ~** в определённой форме **4** (~*en*) fysisk form [физическая] форма; **inte vara i ~** быть не в форме; **i bra (god, fin) ~** в хорошей [спортивной] форме **5** (~*en*, ~*er*) gjutform, bakform форма напр. литейная, для выпечки; leksak формочка для игры в песочнице; **eldfast (ugnsfast) ~** огнеупорная (жаростойкая) форма

**forma** ['fɔ:ma] *l vb tr* (~*de*, ~*t*) формировать/сформировать; ge form åt. utforma придавать/придавать форму +dat.: skapa создавать/создать; i gjutform отливать/отлить (jfr *utforma*) **ll vb rfl** (~*de*, ~*t*) ~ *sig* utvecklas формироваться/сформироваться *[till ngt]* во что-н.; anta en viss form принимать/принять форму *[efter ngt]* чего-н.]

**formalisera** [fɔr'mali'sɛ:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ge struktur упорядочивать/упорядочить, структурировать *ipf/pf*; formulera, t.ex. dokument формулировать/сформулировать

**formalistisk** [fɔr'ma'lis:tisk] *adj* (~*t*)

формалистический; formell формальный

**formalit** [fɔr'mali'tɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) формальность *f*; ~*er* бюрократiski pedanteri формальности; **det är en ren ~** это чистая формальность; **utan ~er** минуя формальности

**format** [fɔr'mɔ:t] *s* (~*et*, =) **1** формат; storlek размёр; **i stort ~** большого формата (размёра) **2** bildl., **av stort ~** betydelse большого масштаба напр. о личности, художнике **3** data. формат

**formatera** [fɔr'ma'tɛ:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) data.

форматировать/отформатировать

**formation** [fɔr'ma'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** geol. формация **2** mil., uppställning efter ett mönster строй, построение **3** bildning формирование, образование; utformning форма

**formbar** ['fɔ:r:m,bɔ:r] *adj* (~*r*) пластичный, формирующийся

**formbröd** ['fɔ:r:m,bʁø:d] *s* (~*et*, =) формовый хлеб

**formel** ['fɔ:r:məl, 'fɔ:r:məl] *s* (~*n*, *formler*) формула;  
**Formel 1 (ett)** спорт. Формула один

**formell** [fɔr'mel:] *adj* (~*r*) формальный; officiell официальный; **ett** ~*r* **fel** формальная ошибка; ~*t* **subjekt** språkv. формальное подлежащее; *i* ~*t* **avseende** в формальном отношении, формально

**formfel** ['fɔ:r:m,fel:] *s* (~*et*, =) формальная ошибка

**formfulländad** ['fɔ:r:mful,ɛn:dad] *adj* (-ändat, ~*e*) совершенный

**formge** ['fɔ:r:m,jɛ:] *vb* *tr* (-gav, -gett el. -givit) skapa, designa создавать/создать; utarbeta разрабатывать/разрабатывать; böcker o.d. оформлять/оформить

**formgivare** ['fɔ:r:m,jiv:varə] *s* (~*n*, =) дизайнер; dekoratör художник-оформитель *m*

**formgivning** ['fɔ:r:m,jiv:vnɿŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** дизайн; av bok o.d. оформление **2** modell, mönster модель *f*, форма

**formidabel** [fɔr'mi'do:bəl] *adj* (~*t*, *formidabla*) oerhörd невероятный; stor колоссальный, неимоверный

**formlig** ['fɔ:r:mlɿŋ] *adj* (~*t*) verklig, riktig настоящий, подлинный, форменный

**formligen** ['fɔ:r:mlɿgən] *adv* bokstavligen буквально; direkt прямо[-таки], просто; faktiskt действительно

**formlära** ['fɔ:r:m,læ:ra] *s* (~*n*, -läror) språkv. морфология

**formlös** ['fɔ:r:m,lø:s] *adj* (~*t*) som saknar form бесформенный; vag аморфный, неопределённый

**formsak** ['fɔ:r:m,sɔ:k] *s* (~*en*, ~*er*) формальность *f*; **en ren** ~ чистая формальность

**formspråk** ['fɔ:r:m,sprɔ:k] *s* (~*et*, =) konst. художественный язык, художественные приёмы *m* *pl*, [художественные] средства *n* *pl* выразительности

**formsvacka** ['fɔ:r:m,svak:a] *s* (~*n*, -svackor) плохой период, упадок, период слабину нап. у спортсмена

**formulera** [fɔr'mʷ'le:ra] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) formulera/cформулировать; text, plan, o.d. äv. составлять/составить; kontrakt äv. оформлять/оформить; **klart** (**skarp**) ~*d* чётко (резко) сформулированный **II** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig** излагать/изложить (формулировать/сформулировать) свой мысли

**formulering** [fɔr'mʷ'le:rɿŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) формулировка; *jfr* *formulera*

**formulär** [fɔr'mʷ'læ:r] *s* (~*et*, =) **1** формуляр; blankett бланк **2** föreskriven typ av blankett форма нап. бюллетеня

**forn** [fu:ŋ] *adj* (~*t*) förutvarande прежний, бывший; forntida древний; **hon var en skugga av sitt** ~*a* **jag** от её прежнего я осталась лишь тень

**fornfynd** ['fù:ŋ,fyn:d] *s* (~*et*, =) arkeologiskt археологическая находка

**fornlämning** ['fù:ŋ,lɛ:mɿŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) памятник древней культуры; ~*ar* исторические памятники, памятники древности (старини)

**fornminnesvård** ['fù:ŋminəs,vɔ:d] *s* (~*en*) охрана исторических (культурных) памятников

**fornnordisk** ['fù:ŋ,nɔ:ɖisk] *adj* (~*t*) древнескандинавский

**forntid** ['fù:ŋ,tɿ:d] *s* (~*en*) förhistorisk tid древние времена *n* *pl*, древность *f*; ~*en* före medeltiden древние времена

**forntida** ['fù:ŋ,tɿ:da] *adj* (oböjl.) förhistorisk древний; gammal, antik старинный

**fors** [fɔs:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** porög на реке; stenigt område i vatten пороги *m* *pl*; vattenfallsliknande водопад **2** ström поток; ~törlfod быстрина, стремнина

**forsa** ['fɔ:s:a] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** strömma литься *ipf*, [стремительно] течь *ipf*; **regnet** ~*r* **ner** дождь льёт потоками **2** förflytta sig hastigt мчаться *ipf*; vard. nestäys *ipf* нап. вместе с потоком воды; **orden** ~*de* **ur munnen på henne** она говорила без остановки

**forska** ['fɔs:ka] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** studera исследовать *ipf/pf*, изучать/изучить [i (om) *ngt* что-н.]; bedriva forskning вести (el. провдодить)/провести исследования; arbeta med forskning заниматься *ipf* научной работой (наукой); ~ *i* (**kring**) *ngt* заниматься научной работой в области чего-н.; **ge ngn en** ~*nde* **blick** испытующе смотреть/посмотреть на кого-н. **2** söka искать *ipf* [efter *ngt* что-н.]; *jfr* *utforska*

**forskarassistent** ['fɔs:karas'tistɛnt:] *s* (~*en*, ~*er*) univ., ung. научный сотрудник

**forskare** ['fɔs:karə] *s* (~*n*, =) vetenskapsman учёный *m* *adj*. bñjn., исследователь *m*; univ., tjänst научный сотрудник

**forskarflykt** ['fɔs:kar,flʏkt:] *s* (~*en*) ung. утёчка [научных] мозгов

**forskning** ['fɔs:kɿŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) vetenskapligt arbete [научные] исследования *n* *pl*, научная работа [i *ngt* в области чего-н.]; studium изучение [i (om) *ngt* чего-н.]; ~ *inom* **gentekniken** научные исследования в области гённой технологии

**forskningsresande** ['fɔs:kɿŋs,re:sandə] *s* (~*n*, =) учёный-путешественник

**forsla** ['fɔs:lə] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) перевозить/перевезти, транспортировать *ipf/pf*; t.ex. över å äv. переправлять/переправить; ~ **bort** вывозить/вывезти, увозить/увезти

**forsranning** ['fɔs:,rɛ:nɿŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) спорт. рафтинг

**forsythia** [fɔ'sy:tja] *s* (~*n*, *forsythior*) bot. форзиция

**1 fort** [fɔ:t] *s* (~*et*, =) mil. форт; bunker o.d. укрепление

**2 fort** [fɔ:t] *adv* **1** snabbt быстро; på kort tid äv. недолго; raskt энергично; skyndsamt поспёшно; **fort!** быстро!, давай быстрее!; ~*are än* **kvickt** скóро-наскóро; ~*ast möjligt* el. **så** ~ *som möjligt* как можно быстрее (скóрее); **det gick** ~ *a*) det tog inte lång tid ёто не заняло много времени b) hastigheten var stor скóрость была большо́й; **det gick** ~ *för honom att läsa texten* прочтёние текста не заняло у него́ много времени; **låt det gå** ~*t* не заставляй меня ждать!; vard. не тяни с ётим! **2 så** ~ [som] конж. как только

**forta** ['fù:ta] *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) [vilja] ~ **sig** om klocka спешить *ipf*, забегать/забегать вперёд о часах

**fortbestånd** ['fù:t,bɛ,stɔ:n:d] *s* (~*et*) fortsatt exists [дальнейшее] существование; maktets продолжение нап. рода

**fortbilda** ['fù:t,bil:da] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) повышать/повысить квалификацию [ngn когó-н.]; ~ **sig**

повышать/повысить свою квалификацию; inom ett område specialiseras *ipf/pf*

**fortbildning** ['föt:,bil:dniŋ] *s* (~en, ~ar) повышение квалификации

**fortbildningskurs** ['föt:,bildniŋs,kø:s] *s* (~en, ~er) курсы *m pl* повышения квалификации

**fortfarande** ['föt:,fo:randə] *adv* [всё] ещё, до сих пор; *det är ~ lika varmt* всё так же тепло

**fortgå** ['föt:,go:] *vb itr* (-gick, -går) продолжаться/продолжиться, длиться/продлиться

**fortgående** ['föt:,go:əndə] *adj* (oböjl.) продолжающийся; kontinuerlig непрерывный, постоянный

**fortkörare** ['föt:,sø:ra:ə] *s* (~n, =) водитель *m*, превысивший [допустимую] скорость, нарушитель *m* скорости; vard. лихач

**fortkörning** ['föt:,sø:niŋ] *s* (~en, ~ar) превышение [допустимой] скорости, нарушение скорости; *han fick böta för ~* ему пришлось платить/заплатить штраф за нарушение скорости

**fortleva** ['föt:,le:va] *vb itr* (-levde, -levat) продолжаться/продолжить своё существование; bevaras, bestå äv. сохраняться/сохраниться

**fortlöpande** ['föt:,lø:pandə] **I** *adj* (oböjl.) löpande, om rapporter, kontroller o.d. текущий; oavbruten непрерывный, непрекращающийся; om kommentar o.d. параллельный напр. о комментариях **II** *adv* oavbruten непрерывно; regelbundet регулярно; samtidigt параллельно

**fortplanta** ['föt:,plan:ta] **I** *vb tr* (~de, ~t) ~s spridas, om växter o.d. размножаться/размножиться напр. о растениях; om idéer o.d. распространяться/распространиться напр. об идеях и т.п.; om konflikter o.d. плодиться *ipf* напр. о конфликтах и т.п. **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* föröka размножаться/размножиться, производить/произвести потомство; överföras передаваться/передаться; sprida sig распространяться/распространиться; röra sig передвигаться *ipf*; ~ *sig genom delning* размножаться/размножиться делением

**fortplantning** ['föt:,plan:tning] *s* (~en, ~ar) förökning размножение; spridning распространение; jfr *fortplanta*

**fortplantningsorgan** ['föt:,plantniŋs,go:n] *s* (~et, =) органы *m pl* размножения

**fortsatt** ['föt:,sat:] **I** *adj* (=) ytterligare дальнейший; *fortlöpande* текущий; återupptagen возобновившийся; *få ~ hjälp* получать/получить дальнейшую помощь; *ett ~ uppskov* дальнейшая отсрочка **II** *adv*, *marknaden är ~ svag* рынок продолжает быть (остаётся) слабым

**fortskaffningsmedel** ['föt:,skafniŋs,me:dəl] *s* (-medlet, =) средство передвижения, транспортное средство

**fortskrida** ['föt:,skri:da] *vb itr* (-skred, -skridit) продолжаться/продолжиться; *fortgå* проходить (el. идти)/пройти, протекать/протечь напр. о вечере, встрече и т.п.

**fortsätta** ['föt:,šet:a] **I** *vb tr* o. *vb itr* (-satte, -satt) продолжать/продолжить [[*med*] *ngt* что-н.]; särsk. efter uppehåll возобновлять/возобновить [[*med*] *ngt*

что-н.]; *gå över till* переходить/перейти [[*med*] *ngt* к чему-н.]; ~ [[*med*] *att spela* продолжать/продолжить играть; ~ [[*med*] *sina studier* a) продолжать/продолжить свой занятия b) återuppta возобновлять/возобновить свой занятия; ~ *med ett stycke av Mozart* övergå till продолжать/продолжить произведением Моцарта; *fortsätt [bara]!* продолжай!, не останавливайся!; *fortsätt [framåt]!* двигайтесь вперёд!; *gå* проходить вперёд!; *köra* проезжайте вперёд!; ~ *rakt fram* *gå* продолжать идти прямо; *köra* продолжать ехать прямо; ~ *med medicinen* продолжать/продолжить принимать лекарство **II** *vb itr* (-satte, -satt) продолжаться/продолжиться; *rättegången -er i morgon* судебное заседание продолжит свою работу (продолжится) завтра

**fortsättning** ['föt:,šet:niŋ] *s* (~en, ~ar) продолжение [*av (på) ngt* чего-н.]; ~ *följer i nästa nummer* продолжение читайте в следующем номере; *god ~!* fr.o.m. juldagen счастливого Рождества!, с Рождеством! говорят после Рождества; *god ~ på det nya året!* с Новым годом! говорят после наступления Нового года; *i ~en* härnästefter в дальнейшем; från och med nu отныне; från och med då с тех пор

**fortsättningskurs** ['föt:,šetniŋs,kø:s] *s* (~en, ~er) курс для продолжающих [обучение]

**forum** ['fö:rem] *s* (= el. ~et, = el. *fora*) **1** för diskussion форум; *rätt ~* подходящее место (арена) **2** instans инстанция, орган

**forward** ['fo:rva:d] *s* (~en, ~ar el. ~s) sport. нападающий *m* adj. böjн., фобвард

**fosfat** [fös'föt:] *s* (~et, = el. ~er) kem. фосфат

**fosfor** [fös'fö:, 'fös:for] *s* (~n) kem. фосфор

**fosforescera** [fös'fö:se:ra, -'fje:ra] *vb itr* (~de, ~t) фосфоресцировать *ipf*

**fossil** [fö'si:l] **I** *s* (~et, =) förstening окаменелости *f pl*; av djur ископаемое животное; av växt ископаемое растение **II** *adj* (~t) ископаемый; urgammal древний, допотопный; ~a *bränslen* топлива растительного происхождения, фоссильные топлива

**foster** ['fös:tər] *s* (*fostret*, =) плод; embryo эмбрион, зародыш

**fosterbarn** ['fös:tər,bø:n] *s* (~et, =) приёмный ребёнок; *ngt* vard. приёмный обычно состоящий в родстве с приемными родителями

**fosterdiagnostik** ['fös:tərdi:agno:sti:k] *s* (~en) med. диагностика плода; fackspr. пренатальная диагностика

**fosterföräldrar** ['fös:tərfa:er,el:drar] *s pl* приёмные родители *m pl* взявшие ребёнка на воспитание, обычно состоящие с ним в родстве

**fosterhem** ['fös:tər,hø:m:] *s* (~met, =) familj приёмная семья взявшая ребёнка на воспитание

**fosterhinna** ['fös:tər,hin:a] *s* (~n, -hinnor) anat. околоплодная оболочка

**fosterjord** ['fös:tər,ju:d] *s* (~en) родная земля, родина **fosterlandskärlek** ['fös:tərlands,ø:ek] *s* (~en) любовь *f k* родине (отечеству), патриотизм

**fosterljud** ['fö:s:tär,jü:d] *s* (~et, =) med. сердцебиение  
плода

**fosterländsk** ['fö:s:tär,län:nsk, ledigare -,län:sk] *adj* (~t)  
nationell национальный; patriotisk патриотический

**fosterrörelser** ['fö:s:tär,rö:relsər] *s pl* med. движения *n pl* плода

**fosterskada** ['fö:s:tär,sko:da] *s* (~n, -skador) med.  
отклонение в развитии плода

**fosterställning** ['fö:s:tä,stel:nin] *s* (~en, ~ar) t.ex. sovläge  
поза эмбриона (зародыша)

**fostervatten** ['fö:s:tär,vat:ən] *s* (-vattnet) anat.  
околоплодные воды *f pl*, амниотическая жидкость

**fostervattensprov** ['fö:s:tärvat:əns,pru:v] *s* (~et, =)  
анализ околоплодных вод

**fostra** ['fö:s:trə] *vb tr* (~de, ~t) uppföstra воспитывать/  
воспитать; alstra порождать/породить

**fostran** ['fö:s:trən] *s* (=, en) воспитание; upplärning  
обучение; jfr *fostra*

**fostrare** ['fö:s:trärə] *s* (~n, =) воспитатель *m* (-ница *f*)

**fot** [fu:t] *s* **1** (~en, fötter) нога ступня; ~! till hund к ногé!;  
*gå* ~ om hund идти (быть) у ногé; *få in en* ~ a) bildl.  
зарекомендовать себя b) hålla sig kvar зацепиться  
напр. на рабочем месте; *jag sätter aldrig min ~ där igen!*  
ноги моей там больше не будет!; *stå med ena ~en i*  
*graven* быть (стоять) одной ногой в могиле; *komma*  
*på fötter* ekonomiskt вставать/встать на ноги; *försätta*  
*på fri* ~ выпускать/выпустить на свободу; *på*  
*stående* ~ на ходу, на бегу; *inte veta på vilken ~ man*  
*ska stå* не знать, как поступить (быть); *gå till ~s*  
идти пешком; *stå på god ~ med ngn* быть на  
короткой ноге с кем-н.; *stryka på ~en* отступать/  
отступить; *få kalla fötter* ung. начинать/начать  
чесать затылок; *ha ordentligt på fötterna* bildl., ung.  
иметь в запасе все аргументы **2** (~en, fötter) på lampa,  
svamp etc. НОЖКА напр. торшера, гриба **3** (~en, =) längdmått  
фут около 30 см

**fota** ['fö:ta] vard., fotografera **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t)  
фотографировать/сфотографировать; vard.  
снимать/снять на фото **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ sig  
фотографироваться/сфотографироваться

**fotarbete** ['fö:tar,bet:tə] *s* (~t) sport. o.d. работа ног

**fotbad** ['fö:t,bə:d] *s* (~et, =) ножная ванна, ванна для  
ног

**fotboja** ['fö:t,bö:ja] *s* (~n, -bojor) кандалы *f pl*, оковы *f pl*

**football** ['fö:t,bol:] *s* (~en, ~ar) **1** boll [футбольный] мяч  
**2** spelet футбол; *amerikansk* ~ американский  
футбол; *spela* ~ играть в футбол

**fotbollslag** ['fö:tbols,lə:g] *s* (~et, =) футбольная  
команда

**fotbollsmatch** ['fö:tbols,mat:ʃ] *s* (~en, ~er)  
футбольный матч

**fotbollsplan** ['fö:tbols,plən:] *s* (~en, ~er) футбольное  
поле; mindre bollplan [спортивная] площадка

**fotbollssko** ['fö:tbols,sku:] *s* (~n, ~r) [футбольная]  
бútса

**fotbollsspelare** ['fö:tbols,spel:larə] *s* (~n, =) футболист  
(-ка *f*)

**fotbroms** ['fö:t,brom:s] *s* (~en, ~ar) ножной тормоз

**fotfolk** ['fö:t,fəl:k] *s* (~et) mil. пехота; ~et bildl., gräsrotter  
люди *f pl* подчинённые

**fotfäste** ['fö:t,fest:tə] *s* (~t, ~n) fast mark опора [под  
ногами] äv. bildl.; *få* ~ обрeтaть/обрeстí опору под  
ногами; etablera sig этаблироваться *ip/pf*; *förlora* ~t  
терять/потерять опору под ногами; halka  
поскaльзывaться/поскользнýться

**fotgångare** ['fö:t,jə:arə] *s* (~n, =) пешеход

**fotknöl** ['fö:t,knø:l] *s* (~en, ~ar) щиколотка

**fotled** ['fö:t,lɛ:d] *s* (~en, ~er) själva leden голеностопный  
сустав, голеностоп

**fotnot** ['fö:t,nut] *s* (~en, ~er) сноска

**foto** ['fö:tə, 'fu:tə, -u] *s* (~t, ~n) фотография, фoтo *n*  
objöl.

**fotoaffär** ['fö:tə,fær:] *s* (~en, ~er) магазин  
фотографов, фотографы *m pl* o. магазине

**fotoalbum** ['fö:tə,al:bəm] *s* (~et, =) фотоальбом

**fotoateljé** ['fö:tə:təl,jɛ:] *s* (~n, ~er) фотоателье *n* objöl.

**fotoautomat** ['fö:təəutə,mə:t] *s* (~en, ~er) фотоавтомат

**fotocell** ['fö:tə,sɛ:l] *s* (~en, ~er) фотоэлемент

**fotogen** [fu'to'ʃɛ:n, füt'o-] *s* (~en el. ~er) керосин

**fotogenisk** [fu'to'ʃɛ:nisk] *adj* (~t) фотогеничный

**fotogenkök** [fu'to'ʃɛ:n,køk] *s* (~et, =) керогаз, примус

**fotogenlampa** [fu'to'ʃɛ:n,lam:pa] *s* (~n, -lampor)  
керосиновая лампа; vard. керосинка

**fotograf** [fu'to'grə:f] *s* (~en, ~er) фотограф; pressfotograf  
äv. фотокорреспондент; filmfotograf кинооператор

**fotografera** [fu'təgra'fɛ:rə] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t)  
фотографировать/сфотографировать; [*låta*] ~ sig  
фотографироваться/сфотографироваться

**fotografering** [fu'təgra'fɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) fotograferande  
фотографирование, фотосъёмка; som konst  
фотография

**fotografi** [fu'təgra'fi:] *s* **1** (~et, ~er) kort фотография,  
фотоснимок; vard. фотокарточка, фoтo *n* objöl. **2**  
(~n) som konst фотография, искусство фотографии

**fotografisk** [fu'to'grə:fisk] *adj* (~t) фотографический

**fotokopia** ['fö:təku,pi:a] *s* (~n, -kopier) av handling o.d.  
фотокопия, фотостат

**fotokopiera** ['fö:təku:pɪ,ɛ:rə] *vb tr* (~de, ~t) дeлaть/  
сдeлaть фотокoпíю [ngt чeгo-н.]

**fotomodell** ['fö:təmo,dɛ:l] *s* (~en, ~er) фотомодель *f*

**fotomontage** ['fö:təmən,tə:ʃ] *s* (~t, =) фотомонтаж

**fotosyntes** ['fö:təsyn,tɛ:s, fu'təsyn'tɛ:s] *s* (~en, ~er) bot.  
фотосинтез

**fotosättning** ['fö:tə,sett:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) boktr.  
фотонабор текста и т.п.

**fotpall** ['fö:t,pal:] *s* (~en, ~ar) скамейка для ног

**fotriktig** ['fö:t,riktɪg] *adj* (~t) o. **foträt** ['fö:t,rɛ:t] *adj*  
(~t) ~a skor удобные туфли, туфли по ногé

**fotsid** ['fö:t,sɪ:d] *adj* (-sitt) ~ klänning длинное платье,  
платье до пят

**fotskrapa** ['fö:t,skrap:pa] *s* (~n, -skrapor) решётка перед  
дверью для вытирания ног

**fotspår** ['fö:t,spø:r] *s* (~et, =) следы *m pl* ног; *gå i ngns*  
~ a) följa efter ngn идти за кем-н. по пятáм b) följa ngns  
exempel идти по чьим-н. стопáм

**fotsteg** ['fö:t,ste:g] *s* (~et, =) **1** steg шаг *m pl*; *höra*  
[*ljudet av*] ~ слышать шаги **2** trappsteg ступенька; på

spårvagn o.d. äv. ПОДНО́ЖКА напр. трамвая

**fotstöd** ['fù:t, stø:d] *s* (~et, =) подста́вка для ног; för gitarrstol o.d. подста́вка под но́гу; i kanot o.d. упо́р для ног

**fotsula** ['fù:t, sù:lə] *s* (~n, -sulator) подо́шва но́ги, ступня́

**fotsvamp** ['fù:t, svam:p] *s* (~en) мед. грибокко́е заболева́ние стопы́; vard. грибок на ноге; fackspr. эпидермофития́ стоп

**fotsvett** ['fù:t, svæt:] *s* (~en) svettning ПОТЛИ́ВОСТЬ *f* ног; svett НОЖО́й ПОТ; **han har** ~ у него́ поте́ют но́ги; **du luktar** ~ от тебя́ па́хнет но́жным ПО́ТОМ

**fotvalv** ['fù:t, val:v] *s* (~et, =) свод стопы́

**fotvandra** ['fù:t, van:dra] *vb* *itr* (~de, ~t) om dagsutflykt соверша́ть/соверши́ть пе́шую прогу́лку; om flera dagar ХОДИ́ТЬ (el. и́дти́)/сХОДИ́ТЬ в пе́ший по́ход

**fotvandrare** ['fù:t, van:drarə] *s* (~n, =) пе́ший тури́ст

**fotvandring** ['fù:t, van:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** som företeelse пешехо́дный тури́зм **2** flera dagars tur тури́стический по́ход, турпо́ход; utflykt пе́шая экску́рсия

**fotvård** ['fù:t, voi:d] *s* (~en) ухóд за но́га́ми, педикю́р

**fotvårdsspecialist** ['fù:t, vo:dsspɛʃialist] *s* (~en, ~er) педикю́рист, ма́стер по педикю́ру; vard., om kvinna äv. педикю́рша

**fotvårta** ['fù:t, voi:tə] *s* (~n, -vårter) мед. подо́швенная борода́вка

**fotända** ['fù:t, ɛn:da] *s* (~n, ~r) o. **fotände** ['fù:t, ɛn:də] *s* (~n, -ändar) ИЗНО́ЖЬЕ напр. кровати

**foxterrier** ['fɔ:kst, tæ:riə] *s* (~n, =) фокстерьер

**foxtrot** ['fɔ:kstrɔt] *s* (~en, ~er) фокстрóт; **dansa** ~ танцева́ть фокстрóт

**frack** [frak:] *s* (~en, ~ar) фрак; **klä sig i** ~ надева́ть/наде́ть фрак; bruka ha på sig носи́ть фрак; **klädd i** ~ одéтый во фрак; pred. äv. во фра́ке

**frackskjorta** ['fræk, ʃu:ta] *s* (~n, -skjortor) фрэ́чная рубашка

**fradga** ['frəd:ga] *l* *s* (~n) пéна; **tugga** ~ брызга́ть слюно́й äv. bildl. **II** *vb* *itr* o. *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** пéниться *ipf*

**fragment** [frag'men:t] *s* (~et, =) фрагме́нт; av t.ex. film o.d. эпизо́д, отрыво́к; bit обло́мок, оско́лок

**fragmentarisk** [frag'men'tø:risk] *adj* (~t) фрагме́нтарный; ofullständig äv. непóлный; lössyckt äv. отрывочный

**frakt** [frakt:] *s* (~en, ~er) **1** transport av gods перево́зка, транспорти́ровка груза; särsk. sjö. **фрахт 2** kostnad плáта за перево́зку; särsk. sjö. **фрахт**; ~ **betald** перево́зка опла́чена; sjö. **фрахт** опла́чен **3** last груз; särsk. sjö. **фрахт**

**frakta** ['fræk:ta] *vb* *tr* (~de, ~t) transportera перево́зить/перевезти́, транспорти́ровать *ipf/pf*; ~ **bort** forsla undan выво́зить/вы́везти, увози́ть/увезти́

**fraktfritt** ['fræk:t, frit:] *adv* доста́вка – беспла́тно, с беспла́тной доста́вкой; **boken levereras** ~ кни́га доста́вляется беспла́тно

**fraktgoods** ['fræk:t, got:s] *s* (~er) koll. груз; **som** ~ jämv. как груз ма́лой ско́рости

**fraktion** [fræk'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** grupp фрэ́кция, группиро́вка политическая и т.п. **2** kem. фрэ́кция

**fraktседel** ['fræk:t, se:dəl] *s* (~n, -sedlar) hand.

товáрно-тра́нспортная накла́дная *f* adj. böjн.,

сопрово́дительный докуме́нт к грузам

**fraktur** [frak'tu:r] *s* (~en, ~er) **1** мед. перело́м **2** typogr. фрэ́ктура, готи́ческий шрифт

**fralla** ['frälə] *s* (~n, frallor) vard. фрэ́нцузская бу́лочка

**fram** [fram:] *adv* **1** i rumsliga uttryck **a**) om rörelse framåt, vidare впе́рёд; jfr beton. part. under resp. enkla verb t.ex. **hinna fram** under *I* **hinna**; **jag måste** ~! мне на́до прой́ти!; låt mig komma fram! пропу́стите меня́!; **om sanningen ska** ~ че́стно гово́ря; **kom** ~! **a**) ur gömställe o.d. ВЫХО́ДИ! **b**) hit подо́йди!; **han kom** ~ **och pratade med mig** он подо́шёл и загово́рил со мно́й; **sätta** ~ **en stol åt ngn**

подо́вигать/подо́двину́ть кому́-н. сту́л; **ta** ~ доста́вать/доста́ть; **gå** [vågen] **rakt** ~ и́дти́ пра́мо впе́рёд; **ända** ~ **till porten** до са́мой д́вери; ~ **och tillbaka** dit och åter ту́да и о́братно; av och an

взад-впе́рёд **b**) om läge, framtill, i förgrunden впе́реди; på framsidan спéреди; **kjolen knäpps** ~ ю́бка застёгива́ется спéреди; **sitta långt** ~ сидéть впе́реди

**2** i tidsuttryck, **längre** ~ по́зже; **längre** ~ **i maj** (på hösten) позднее́ в ма́е (осе́нью); ~ **på dagen** в се́редине́ дня; **långt** ~ **på dagen** во второ́й полови́не дня; **till långt**

~ **på natten** до по́здней но́чи

**framaxel** ['fràm, ak:səl] *s* (~n, -axlar) техн. пе́редняя о́сь

**framben** ['fràm, be:n] *s* (~et, =) пе́редняя но́га; på djur med tass äv. пе́редняя ла́па

**frambesvärja** ['fràm, be:svär:ja] *vb* *tr* (-svor, -svurit) **1** andar, känslor o.d. ВЫЗЫ́ВАТЬ/ВЫ́звать напр. духо́в, чувства́ и т.п.; olycka äv. НАКЛ́икать/накл́икать, навле́кать/навле́чь **2** skapa созда́вать/созда́ть; återskapa, t.ex.

atmosfär воссозда́вать/воссозда́ть, возро́ждать/возро́дить напр. атмосфе́ру

**frambringa** ['fràm, briŋ:a] *vb* *tr* (~de el. -bragte, ~t el. -bragt) skapa созда́вать/созда́ть; alstra произво́дит/производи́

произвести́; utvinna получа́ть/получи́ть; ~ **ett ljud** произво́дит/произвести́ (изда́вать/изда́ть) звук

**framdel** ['fràm, de:l] *s* (~en, ~ar) пе́редняя ча́сть, пе́рёд; vard., på bil äv. пе́редо́к

**framdeles** ['fràm, de:ləs, 'fràm:deləs] *adv* i fortsättningen В дальне́йшем; i framtiden в бу́дущем; längre fram со вре́менем; hädanefter впе́рьд

**framdäck** ['fràm, dek:] *s* (~et, =) bil. пе́редняя ши́на

**framemot** [fram'e'mu:t, 'fram:emu:t, 'fram: e'mu:t] *prep.* ~ **kvällen** (**sjutiden**) б́лиже к ве́черу (се́мь часа́м); ~ **kvällen** äv. под ве́чер

**framfall** ['fràm, fal:] *s* (~et, =) мед. прола́пс; livmoderframfall выпадéние (прола́пс) ма́тки

**framfart** ['fràm, fo:t] *s* (~en) **1** härjning бесчи́нство; [våldsam] ~ [я́ростное] не́йство́ство, бу́йство;

**stormens** ~ не́йство́ство бу́ри **2** utbredning framåt насту́пление

**framflytta** ['fràm, flyt:a] *vb* *tr* (~de, ~t) se flytta [fram]

**framfot** ['fràm, fu:t] *s* (~en, -fötter) пе́редняя но́га жи́вотного; om tass пе́редняя ла́па; **visa framfötterna**

bildl. демо́нстри́ровать/проде́монстри́ровать свои́ способности; briljera блиста́ть/блесну́ть напр. сво́ими таланта́ми

**framfusig** ['fràm, fʊ:sɪg] *adj* (~t) **1** påträngande навязчи́вый; gåpåaktigt на́глый; oblyg бессты́жий **2**

t.ex. i sportsammanhang напористый, активный  
**framför** ['främ; fæ:r] **I prep** **1** перед +instr.; i position längre fram äv. вперёд +gen.; ~ *huset* перед домом; *hon satt ~ mig* она сидела передо мной; *han gick ~ oss* он шёл вперёд нас **2** bildl., *han har hela livet ~ sig* у него вся жизнь вперёд; ~ *alla andra* i jämförelse med по сравнению со всеми другими о чём-н. лучшим, наиболее предпочтительном; ~ *allt* прежде всего; *föredra kaffe ~ te* предпочитать кофе чаю **II adv** вперёд; *han är långt ~ om* далеко вперёд

**framföra** ['främ; fæ:ra] **vb tr** (-förde, -fört) **1** överbringa, särsk. hälsning передавать/передать; *framför min hälsning till honom!* передавай ему привёт [от меня!]; *är det något jag kan ~ till henne?* i telefon o.d. могу [ли] я что-нибудь ей передать? **2** framlägga высказывать/высказать, выражать/выразить; ~ *ett önskemål (sitt tack)* выражать/выразить пожелание (свою благодарность); ~ *ett klagomål* высказывать/высказать жалобу; ~ *en [sin] ursäkt* приносить/принести [свой] извинения **3** uppföra, förevisa представлять/представить на публику; musikstycke, sång, dans o.d. исполнять/исполнить напр. этюд, песню, танец и т.п.; läsa högt äv. читать/прочитать, декламировать/продекламировать **4** formell stil, köra вести напр. машину

**framförande** ['främ; fæ:randə] **s** (~t, ~n) **1** föredragning, uppträdande выступление **2** sätt att framföra, musik, monolog o.d. исполнение; föredrag o.d. представление напр. доклада **3** formell stil, körning предложение

**framförhållning** ['främ; fæ:r, høl:nɪŋ] **s** (~en, ~ar) **1** marginal резерв, запас; planering планирование **2** jakt. el. mil. упреждение

**framförvarande** ['främ; fæ:r, vø:randə] **adj** (oböjl.) находящийся вперёд; *hålla ordentligt avstånd till ~ fordon* соблюдать/соблюдить достаточноную дистанцию по отношению к движущемуся вперёд транспортному средству

**framgaffel** ['främ; gaf:əl] **s** (~n, -gafflar) på t.ex. cykel передняя вилка напр. велосипеда, мотоцикла

**framgå** ['främ; go:] **vb itr** (-gick, -gått) vara uppenbar явствовать *ipf*; följa следовать *ipf*, вытекать *ipf* {*av ngi* из чего-н.}; *härav ~r att...* из этого следует, что...; *hur länge han var borta ~r inte av boken* как долго он отсутствовал, из книги не явствует (ясно); *som ~r av exemplet...* как явствует (следует, вытекает) из примеров...

**framgång** ['främ; gø:ɪ] **s** (~en, ~ar) **1** успех; *ha ~ i ngi* преуспевать/преуспеть в чём-н.; *med ~* успешно; *utan ~* безуспешно; *utan resultat äv. безрезультатно* **2** framsteg шаг вперёд, удача

**framgångsrik** ['främ; gø:ɪ, ri:k] **adj** (~t) om person преуспевающий; om handling, lyckad успешный, удачный; *han var ~ i sina försök* его попытки увенчались успехом

**framhjul** ['främ; jø:l] **s** (~et, =) переднее колесо

**framhjulsdrift** ['främ; jø:l, dri:t] **s** (~en) bil. передний привод

**framhjulsdriven** ['främ; jø:l, dri:vən] **adj** (-drivet, -drivna) bil. переднеприводной

**framhålla** ['främ; høl:a] **vb tr** (-höll, -hållit) **1** påpeka указывать/указать; *yttra* заявлять/заявить; ~ *ngt för ngn* указывать/указать кому-н. на что-н.; uppmärksamma ngn på ngi привлекать/привлечь чьё-н. внимание к чему-н. **2** betona подчёркивать/подчеркнуть; ~ *nödvändigheten av ngi* подчёркивать/подчеркнуть необходимость чего-н.

**framhärda** ['främ; hæ:da] **vb itr** (~de, ~t) stå på sig упорствовать *ipf* {i (med) ngi в чём-н.}; *insistera* настаивать *ipf* {i (med) ngi на чём-н.}; ~ *i att...* настаивать на том, что...; ~ *i (med) att påstå...* envist fortsätta продолжать упорно утверждать...

**framhäv** a ['främ; he:va] **vb tr** (-hävde, -håvt) låta framträda подчёркивать/подчеркнуть напр. фигуру и т.п.; ~ *betydelsen av ngi* подчёркивать/подчеркивать значение чего-н.; *den vita skjortan -de hans solbränna* белая рубашка подчёркивала (оттеняла) его загар

**framifrån** ['främ; i, fro:n] **adv** спереди; ansiktet äv. в лицо  
**framkalla** ['främ; kal:a] **vb tr** (~de, ~t) **1** frammana, uppväcka вызывать/вызвать {ngi что-н.}; fororsaka причинять/причинить {ngi что-н.}; ge upphov till влечь/повлечь за собой {ngi что-н.}; vara orsak till служить/послужить причиной {ngi чего-н.}; ~ *motstånd* вызывать/вызвать сопротивление; *beslutet ~de missnöje* решение было встречено неодобительно **2** foto. проявлять/проявить плёнку

**framkallning** ['främ; kal:nɪŋ] **s** (~en, ~ar) foto. проявка; ~ *och kopiering* проявка и печать

**framkant** ['främ; kan:t] **s** (~en, ~er) передний край; bildl. авангард, первые ряды *m pl*; *vara (ligga) i ~en av (på) ngi* занимать ведущее место в чём-н.

**framkasta** ['främ; kas:ta] **vb tr** (~de, ~t) se *kasta* [fram]

**framkomlig** ['främ; køm:lig] **adj** (~t) till fots проходимый; med fordon проёзжий; med båt судоходный; *en ~ väg ut ur krisen* bildl. возможный выход из кризиса

**framkomlighet** ['främ; køm:lig, he:t] **s** (~en) för fordon проезд; för gående, för båtार проход; *detta medför ökad ~ trafik*. Это способствует облегчению движения транспорта

**framkomma** ['främ; køm:a] **vb itr** (-kom, -kommit) **1** bli uppenbar становиться/стать ясным {av ngi из чего-н.} **2** ~ *med en begäran* предъявлять/предъявить требование

**framkomst** ['främ; køm:st] **s** (~en) **1** ankomst прибытие; *vid ~en* по прибытии **2** möjlighet att komma fram проход; möjlighet att köra fram проезд

**framkörningsavgift** ['främ; kø:ɪŋsøv, jif:t] **s** (~en, ~er) taxis o.d. оплата за факт вызова такси и т.п.

**framtiden** ['främ; li:dən] **adj** (-ludet, -lidna) högtidl. **1** *framtidne...* покойный... **2** gången minuvший, ушедший; *dagen var långt ~* день клонился к вечеру

**framlykta** ['främ; lyk:ta] **s** (~n, -lyktor) på bil, cykel o.d. передняя фара

**framlägga** ['främ; li:g:a] **vb tr** (-lade, -lagt) se *lägga* [fram]

**framlänges** ['främ; lɛ:ŋ:əs] **adv** вперёд; *åka ~* t.ex. på tåg сидеть лицом по ходу движения



**frammana** ['fràm:ˌmɔːna] *vb tr* (~de, ~t) frambesvärja  
вызывать/вызвать напр. картины прошлого; t.ex.

minnesbilder воскрешать/воскресить [в памяти]

**frammarsch** ['fràm:ˌmar:ʃ] *s* (~en, ~er) наступление  
[mot ngt на что-н.]; *partiet är på* ~ bildl. партия  
набирает силу

**frammatning** ['fràm:ˌmɔːtnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** tekn., av t.ex.  
patroner перезарядка напр. пистолета **2** data., av t.ex. filer

загрузка напр. файлов **3** foto., av filmrulle перевод кадров

**framme** ['fràm:ˌmɛ] *adv* **1** i förgrunden вперёд [vid ngt у  
чего-н. (рядом с чем-н.)]; *han står här* ~ вот он

здесь стоит **2** framtagen, framlagd, synlig, 'ute' на виду; till  
hands под рукой; *solen är* ~ солнце светит; *maten står*

~ еда на столе, стол накрыт; *låtta portmonnän ligga*  
~ оставлять/оставить бумажник на виду **3**

framkommen, vid målet на месте, у цели; *när (hur dags) är*  
*vi* ~? когда мы будем на месте?; *nu är vi* ~! till fots

вот мы и пришли!; med bil o.d. вот мы и приехали! **4** i  
speciella betydelser, *hålla sig* ~ пользоваться/

воспользоваться случаем; skaffa sig fördelar не  
упускать/упустить своего; *nu har han varit ~ igen*

снова он здесь побывал, тут снова без него не  
обошлось; *när olyckan är* ~ когда наступает

(наступила) беда

**framrusande** ['fràm:ˌrʉ:sandə] *adj* (oböjl.) *komma* ~  
примчаться; *ett ~ tåg* мчащийся на всех парах

поезд

**framryckning** ['fràm:ˌryk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) rörelse framåt  
продвижение вперёд; frammarsch äv. наступление;

särsk. sport. атака

**framsida** ['fràm:ˌsiːda] *s* (~n, ~sidor) **1** внешняя  
сторона; fasad äv. фасад; *barnen lekte på ~n av huset*

дети играли перед домом **2** på mynt аверс, рёшка **3** på  
plagg перёд

**framskjuten** ['fràm:ˌʃy:tən] *adj* (-skjutet, -skjutna) **1** om haka  
o.d. выдвинутый, выдающийся напр. о подбородке и т.п.

**2** bildl. видный, важный напр. об общественном  
положении; placering i tabell o.d. продвинутой напр. о месте

в турнирной таблице

**framskrida** ['fràm:ˌskriːda] *vb itr* (-skred, -skridit) fortgå  
проходить/пройти, протекать/протечь о времени,

процессии и т.п.; utvecklas идти *ipf*, продвигаться/  
продвинуться

**framskriden** ['fràm:ˌskriːdən] *adj* (-skridet, -skridna) **1** sen  
поздний; långt gången далеко зашедший; *[ett] långt -et*

*havandeskap* поздняя стадия беременности; *i ett -et*  
*stadium* на поздней стадии **2** hög, om ålder

преклонный

**framskymta** ['fràm:ˌʃy:mːta] *vb itr* (~de, ~t) мелькаты/  
мелькнуть (el. промелькнуть); låta sig anas äv.

казаться/показаться; *det ~r i texten att...* из текста  
становится ясно, что..., из текста можно понять,

что...

**framsteg** ['fràm:ˌste:g] *s* (~et, =) успех; framtidskridande äv.

шаг вперёд; förbättring äv. прогресс, развитие; *göra* ~

идти вперёд в своём развитии; *göra stora* ~ делать/  
сделать большие успехи

**framstegsfientlig** ['fràm:ˌste:gʃiːntliɡ] *adj* (~t)

консервативный, враждебный ко всему новому,

реакционный; vard. косный

**framstegsvänlig** ['fràm:ˌste:gʃvɛnːliɡ] *adj* (~t)

прогрессивный, передовой

**framstupa** ['fràm:ˌstʉːpa] *adv* ничком, лицом вниз;

*falla (ligga)* ~ падать/упасть (лежать) ничком  
(лицом вниз); ~ *sidoläge* устойчивое безопасное

положение [пострадавшего] при оказании первой  
помощи

**framstycke** ['fràm:ˌstʉːkɛ] *s* (~t, ~n) передняя часть;  
sömnad. полка; vard. полочка напр. лиджака

**framstå** ['fràm:ˌsto:] *vb itr* (-stod, -stån) visa sig vara  
оказываться/оказаться; ge intryck av att vara казаться/

показаться; *det här ~r som omöjligt* это кажется  
невозможным; *han framstod som en talangfull talare*

он оказался (проявил себя) талантливым  
оратором

**framstående** ['fràm:ˌstoːændə] *adj* (oböjl.) bemärkt  
выдающийся, замечательный; högt ansedd, betydande

значительный

**framställa** ['fràm:ˌstɛːla] *vb tr* (-ställde, -ställt) **1** skildra  
описывать/описать; livligt skildra, avbilda изображать/

изобразить; återge передавать/передать; *så som han*  
*framställde saken* в его интерпретации; enligt hans ord

по его словам **2** framlägga, t.ex. förslag вносить/внести,  
выдвигать/выдвинуть напр. предложение **3** tillverka

производить/произвести, изготавливать/  
изготовить; kem. o.d. получать/получить

**framställan** ['fràm:ˌstɛːlan] *s* (=, en, -ställningar) se  
*framställning* **2**

**framställning** ['fràm:ˌstɛːlnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** beskrivning  
описание; redogörelse изложение; bild, avbildning

изображение; personligt färgad skildring, tolkning  
интерпретация; *kortfattad* ~ краткое изложение;

*hans ~ av saken* его интерпретация дела; *munlig*  
*(skriftlig)* ~ skol. el. univ. устное (письменное)

изложение учебный предмет **2** förslag предложение;  
anhållan заявление; hemställa требование; anhållan,

förfrågan запрос [om ngt о чём-н.] **3** tillverkning  
изготовление; fabriksmässig äv. производство; kem.

получение

**framstöt** ['fràm:ˌstøːt] *s* (~en, ~ar) **1** mil., anfall  
нападение; attack атака [mot ngn (ngt) на кого-н.

(что-н.)]; bildl. выпад [mot ngn против кого-н.] **2**  
begäran требование [om ngt чего-н. (о чём-н.)] **3**

initiativ мера; *göra en ~ för att rädda verksamheten*  
принимать/принять [активные] меры для спасения

предприятия

**framsynt** ['fràm:ˌsyːnt] *adj* (=) förutseende  
предусмотрительный, дальновидный; förtänksam

рассудительный; *på ett ~ sätt* предусмотрительно

**framsynthet** ['fràm:ˌsyntːheːt] *s* (~en) förutseende  
предусмотрительность f, дальновидность f

**framsäte** ['fràm:ˌseːta] *s* (~t, ~n) переднее сиденье  
напр. в автомобиле

**framtand** ['fràm:ˌtanːd] *s* (~en, -tänder) передний зуб

**framtass** ['fràm:ˌtas:] *s* (~en, ~ar) передняя лапа

**framtid** ['fràm:ˌtiːd] *s* (~en, ~er) будущее n adj. böjn.:

högtidl. будущность f; *det får ~en utvisa* будущее

покажет; *han har ~en för sig a* är ung у него вся

жизнь вперёд b) har de bästa utsikter eró ждёт блестящее будущее (блестящая будущность); *för* (i) *all* ~ навёки, навечно; *någon gång* i ~en когда-нибудь в будущем; *i en nära* ~ el. *inom den närmaste* ~en в ближайшем будущем; *se ljust på* ~en смотреть в будущее с надеждой

**framtida** ['frám:tida] *adj* (oböjl.) будущий; kommande предстоящий

**framtidspaner** ['frám:tids,pló:nær] *s pl* планы *m pl* на будущее

**framtidstro** ['frám:tids,tru:] *s* (~n) вера в будущее

**framtidutsikter** ['frám:tidsut,síktær] *s pl* перспективы *f pl*, виды *m pl* на будущее

**framtil** ['frám:til:] *adv* спёреди; framme вперёд; i främre delen в передней части; [*både*] ~ *och baktill* и сзади, и спёреди

**framtoning** ['frám:tu:ní] *s* (~en, ~ar) **1** stil стиль *m*; sätt att framtráda манера [держатъ себя]; *hon har en folklig* ~ она держит себя просто **2** image облик

**framtráda** ['frám:træ:da] *vb* *itr* (-trádde, -trätt) **1** upptráda, visa sig выступать/выступить; ~ i *radio* (tv) выступать/выступить по радио (телевидению) **2** avteckna sig проступать/проступить, выступать/выступить; synas tydligt вырисовываться/вырисоваться; framgå явствовать *ipf*; *berättarjaget -er tydligt i boken* образ рассказчика отчётливо вырисовывается в книге

**framträdande** ['frám:træ:dandæ] **I** *s* (~t, ~n) uppträdande выступление; *offentligt* ~ публичное выступление **II** *adj* (oböjl.) **1** viktig значительный, важный; påfallande выдающийся; ledande ведущий; *en* ~ *politiker* выдающийся (ведущий) политик; *spela en* ~ *roll* играть/сыграть значительную (важную) роль **2** väl synlig выступающий, выпуклый

**framtung** ['frám:tøŋ] *adj* (~t) перегруженный в передней части; flyg. el. sjö. с перегруженным носовым отсеком *pred*.

**framtinga** ['frám:tvín:ga] *vb* *tr* (~de, ~t) *se* *tvinga fram* under *tvinga*

**framvagn** ['frám:var:n] *s* (~en, ~ar) bil. передний бампер

**framåt** ['frám:ot, fram'ot:] **I** *adv* вперёд; vidare дальше; [*för*] *flera* (två) *månader* ~ на несколько месяцев (два месяца) вперёд; *ett steg* ~ шаг вперёд; *fortsätt* ~! продолжай [двигаться] вперёд!; *gå* ~ göra framsteg, utvecklas двигаться (el. продвигаться)/продвигнуться вперёд, делать успехи; *blicken är riktad* ~ взгляд устремлён вперёд; *luta sig* ~ наклоняться/наклониться вперёд; *se* (titta) [*rakt*] ~ смотреть вперёд, смотреть прямо перед собой; *man måste se* ~ mot framtiden надо смотреть вперёд в будущее **II** *prep* **1** i tidsbet., fram emot к +dat.; ~ *kvällen* [ближе] к вёчеру, под вёчер **2** i rumsbet., längs med вдоль +gen. по направлению вперёд **III** *interj* вперёд; ~ *marsch!* вперёд, марш! **IV** *adj* (oböjl.) *vard.*, *hon är [våldigt]* ~ [*av sig*] она очень энергичная (активная)

**framåtanda** ['frám:ot,an:da] *s* (~n) entusiasm энтузиазм; energi энергия; initiativrikedom инициативность *f*; målmedvetenhet целеустремлённость *f*; *ha* [*stor*] ~

обладать [большой] целеустремлённостью

**framåtböjd** ['frám:ot,bø:jt] *adj* (-böjt) склонившийся [вперёд], согнувшийся [вперёд]; om person äv. согнувшийся; *gå* ~ идти (ходить) согнувшись

**framåtskridande** ['frám:ot,skri:dandæ] *s* (~r) utveckling развитие; framsteg прогресс

**framåtsträvande** ['frám:ot,stre:vandæ] *adj* (oböjl.) bildl. прогрессивный; initiativrik инициативный

**framöver** ['frám'ø:vær, 'frám:s'ø:vær, 'frám:'ø:vær] *adv* **1** från och med nu вперёд; senare вперёд; *under flera år* ~ на несколько лет вперёд; *en lång tid* ~ ещё долгое время **2** i framtiden позже, в будущем

**franc** [fran:] *s* (~en, =) myntenhet франк денежная единица

**1 frank** [fran:k] *adj* (~t) frimodig прямой, открытый; uppriktig откровенный

**2 frank** [fran:k] *s* (~en, ~er) folkslag франк народность

**frankera** [fran'ke:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) sätta frimärke på франкировать *ipf/pf*, оплачивать/оплатить [почтовыми] марками; *vanl.* наклеивать/наклеить марки на +ack.; *ett* ~t *kuvert* франкированный конверт; *ett otillräckligt* ~t *brev* письмо с недостаточной франкировкой

**Frankrike** ['fran:krikæ] Франция

**frans** [fran:s] *s* (~en, ~ar) бахрома; ~ar кисти *f pl*

**fransa** ['från:sa] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* обтрёпываться/обтрепаться, трепаться/потрепаться; *vard.* лохматиться *ipf*, разлохмачиваться/разлохматиться о ткани, одежде и т.п.

**fransig** ['från:sig] *adj* (~t) sliten обтрёпанный, разлохматившийся об одежде и т.п.

**fransk** [fran:sk] *adj* (~t) французский; ~ *balkong* французский балкон

**franska** ['från:ska] *s* **1** (~n) språk французский язык **2** (~n el. ~t, =) *se* *franskbröd*

**franskbröd** ['fran:sk,brø:d] *s* (~et, =) vitt bröd бёлый хлеб; småfranska французская булка (булочка); långfranska французский батон

**fransman** ['fran:s,man:] *s* (~nen, -män) француз; *fransmännen* som nation o.d. французы

**fransyska** [fran'sys:ka] *s* (~n, fransyskor) **1** kvinna французка; *jfr svenska* **1** **2** kok. говьяжья вырезка; slakt. бедро

**frappera** [fra'pe:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) porazhatъ/porazítъ; överraska изумлять/изумить, ошеломлять/ошеломить [*ngn* когó-н.]; vara påfallande äv. бросаться/броситься в глаза [*ngn* кому-н.]; *jag* ~s *av hans skicklighet* меня поражает его умение

**frapperande** [fra'pe:randa] *adj* (oböjl.) påfallande поразительный; förvånande изумительный, удивительный

**1 fras** [fro:s] *s* (~en, ~er) фрэза; uttryck выражение

**2 fras** [fro:s] *s* (~er) frasande шёлест; prassel шорох

**fraseologi** [fras'ælo'gi:, fro'sælo-] *s* (~n, ~er) фразеология

**frasera** [fra'se:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) фразировать *ipf* [*ngt* что-н.], делатъ/сделатъ фразировку [*ngt* чего-н.]

**frasig** ['frò:sig] *adj* (~t) spröd o. luftig хрустящий

**frasvåfla** ['frò:s,vø:la] *s* (~n, -våflor) хрустящая вафля

**fraternisera** [fratˈæŋˈiːsɛra, fratˈæŋˈiː] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** i negativ betydelse **ВОДИТЬ** *ipf* дружбу; vard. **ВОДИТЬСЯ** *ipf* [med *ngn* с кем-н.] **2** ha kamratliga relationer **БЫТЬ В** дружеских отношениях; umgås **ОБЩАТЬСЯ** [med *ngn* с кем-н.]

**fred** [frɛːd] *s* (~*en*, ~*er*) **1** мир; sāmja **СОГЛАСИЕ**; *sluta* ~ **ЗАКЛЮЧАТЬ/ЗАКЛЮЧИТЬ** мир; *leva i* ~ **ЖИТЬ В** мире (согласии) **2** lugn **ПОКОЙ**; *lämna ngn i* ~ **ОСТАВЛЯТЬ/ОСТАВИТЬ** кого-н. в покое; *låt mig vara i* ~! **ОСТАВЬ** меня в покое!

**freda** [frɛːda] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** skydda **ОБЕРЕГАТЬ** *ipf*; värja **ЗАЩИЩАТЬ/ЗАЩИТИТЬ**; ~ *sig* **ЗАЩИЩАТЬСЯ/ЗАЩИТИТЬСЯ**, обороняться [mot (för) *ngt* (ngn)] от чего-н. (кого-н.) **2** lugna **УСПОКАИВАТЬ/УСПОКОБИТЬ**; ~ *sitt samvete* **УСПОКАИВАТЬ/УСПОКОБИТЬ** свою совесть

**fredag** [ˈfrɛːˌdɔːg, ˈfrɛːdɔːˌg, ledigare ˈfrɛːda] *s* (~*en*, ~*ar*) пятница; ~*en den 8 maj* **adv.** в пятницу, восьмого мая; *förra ~en* **adv.** в прошлую пятницу; *nästa ~* **adv.** в следующую пятницу; *i ~s morse* в [прошлую] пятницу утром; *i ~ens tidning* в газете за пятницу; *på (om) ~arna* по пятницам; [*på*] ~ *morgon* в пятницу утром

**fredagskväll** [ˈfrɛːdɔːgˌkvɛːl] *s* (~*en*, ~*ar*) вечер пятницы; vard. **ПЯТНИЧНЫЙ ВЕЧЕР**; *på ~arna* **вечерами по пятницам**

**fredlig** [ˈfrɛːdlɪg] *adj* (~*t*) **мирный**; fridsam **СПОКОЙНЫЙ**; vänlig **МИРОЛЮБИВЫЙ**, дружелюбный; *på ~ väg* **мирным путем**; vard. по-хорошему

**fredlös** [ˈfrɛːdlɔːs] *adj* (~*t*) **hist.** объявленный вне закона; förföljd **отверженный** напр. обществом; *förklara (göra) ngn* ~ **объявлять/объявить** кого-н. вне закона

**fredsaktivist** [ˈfrɛːdsaktɪˌvɪst] *s* (~*en*, ~*er*) **борец за мир**, поборник мира

**fredsavtal** [ˈfrɛːdsɔvˌtɔːl] *s* (~*et*, =) **мирный договор**

**fredsbevarande** [ˈfrɛːdsbeˌvɔːrandə] *adj* (oböjl.) **миротворческий**; ~ *styrka* **миротворческие силы** (войска)

**fredsfördrag** [ˈfrɛːdsfɛˌdɾɔːg] *s* (~*et*, =) **мирный договор**

**fredsförhandlingar** [ˈfrɛːdsfɛˌhanˌdliŋar] *s pl* **мирные переговоры** *m pl*; *inleda* ~ **начинать/начать** мирные переговоры

**fredsmäklare** [ˈfrɛːdsˌmɛˌklarə] *s* (~*n*, =) mellan stater o.d. **миротворец**; mellan personer äv. **посредник**, примиритель *m*

**fredspipa** [ˈfrɛːdsˌpiːpa] *s* (~*n*, ~*pipor*) **трубка мира**

**fredsplan** [ˈfrɛːdsˌplɔːn] *s* (~*en*, ~*er*) **план для достижения мира**

**fredsplikt** [ˈfrɛːdsˌplɪkt] *s* (~*en*) **мирное обязательство со стороны профсоюза**

**fredspris** [ˈfrɛːdsˌpriːs] *s* (~*et*, = el. ~*er*) ~*et*, **Nobels** ~ Нобелевская премия мира

**fredsrörelse** [ˈfrɛːdsˌrɛˌrɔːlsə] *s* (~*n*, ~*r*) **движение за мир**

**fredsstyrka** [ˈfrɛːdsˌstvrːka] *s* (~*n*, ~*styrkor*) **mil.** миротворческие силы *f pl* (войска *n pl*)

**fredstid** [ˈfrɛːdsˌtiːd] *s* (~*en*, ~*er*) ***i* (under) ~ в мирное время**

**fredstrevare** [ˈfrɛːdsˌtreˌvarə] *s* (~*n*, =) **осторожная попытка начать мирные переговоры**

**fredsvillkor** [ˈfrɛːdsˌvɪlˌkoːr] *s pl* **условия *n pl* мирного договора**

**fredsölskande** [ˈfrɛːdsˌɛˌskandə] *adj* (oböjl.) **миролюбивый**

**freestyle** [ˈfriːstajl] *s* (oböjl.) **sport.** **фристайл**

**fregatt** [frɛˈgatː] *s* (~*en*, ~*er*) **фрегат**

**fregdig** [frɛˈjɪdɪg] *adj* (~*t*) orädd **СМЕЛЫЙ**; dristig **ДЕРЗКИЙ**; hurtig **задорный**; *med ~t mod* с дерзкой смелостью

**frekvens** [frɛˈkvensː] *s* (~*en*, ~*er*) **частота**; förekomst äv. **частотность *f***

**frekvent** [frɛˈkvenːt] *adj* (=) **частый**; ofta förekommande äv. **часто встречающийся**; fys. **частотный**

**frekventera** [frɛˈkvenˈteːra, frɛˈkvenː] *vb tr* (~*de*, ~*t*) nöjeslokal o.d. **часто посещать** *ipf* [ngt что-н.] напр. клуб; vara stamgäst äv. **БЫТЬ** *ipf* **завсегдатаем** [ngt в чём-н.] напр. в ресторане

**frenesi** [frɛˈneːsi, frɛnˈeːsi] *s* (~*n*) **иступление, неистовство**; raseri **бешенство**, ярость *f*

**frenetisk** [frɛˈneːtisk] *adj* (~*t*) **иступленный, неистовый**; om t.ex. aktivitet **бурный, кипучий**; om iver **бешеный, яростный**

**freon®** [frɛˈoːn] *s* (~*en*, ~*er*) **фреон**

**fresia** [ˈfrɛːsia] *s* (~*n*, *fresior*) **bot.** **фрезия**

**fresk** [frɛːsk] *s* (~*en*, ~*er*) **konst.** **фреска**

**fresta** [ˈfrɛːsta] **I** *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** söka förläda **искушать/искусить**, соблазнять/соблазнить; locka **привлекать/привлечь**, прельщать/прельстить; ~ *ngn att göra ngt* **соблазнять/соблазнить** кого-н. сделать что-н.; *känna sig (vara) ~d att äta en bakelse* **очень хотеть съесть пирожное** **2** *pröva*, ~ *lyckan* **пытать/попытать счастья**; ~ *ngns lålamod* **испытывать чье-н. терпение** **3** ~ *på ngt* **анстрängа** оказывать нагрузку на что-н. напр. колени, мышцы и т.п. **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) *det ~r på att vara artist* **работа артиста ставит свои требования, быть артистом** **очень нелегко**

**frestelse** [ˈfrɛːstɛlsə] *s* (~*n*, ~*r*) **искушение, соблазн**; *falla för en* ~ **не устоять перед искушением**, впадать/впасть в искушение; *Janssons* ~ **ung.** **картофельная запеканка с анчоусами** eg. **искушение Янсона**

**freudiansk** [frɔːˌdɪˌvɪˌnsk] *adj* (~*t*) **фрейдистский**; ~ *felsägning* **фрейдистская оговорка**

**fri** [friː] *adj* (~*n*) **1** **свободный**; oavhängig äv. **независимый**; otvungen **непринужденный**, раскованный; jfr *ledig m. ex.*; ~*tt fall* **свободное падение**; *under ~are former* **в более свободной форме**; ~*a aktiviteter* **i skola, ung.** **внеклассные мероприятия в школе**; t.ex. *under turistresa* **свободная программа, свободное время** напр. во время туристической поездки; ~ *konkurrens* **свободная конкуренция**; ~ *kärlek* **свободная любовь**; *släppas (bli) ~ a* **frigiven** **освобождаться/освободиться** **b)** *oransonerad* **поступать/поступить в свободную (открытую) продажу** после отмены купонов; *göra sig ~ från ngt* **освобождаться/освободиться от чего-н.**; *hålla vägar* ~*a från snö* **убирать снег с дорог; det**

*står dig ~tt att tacka nej* у тебя есть возможность отказать; *vara ~ från misstankar* быть вне подозрений; *i det ~a* на простое **2** gratis бесплатный; *~ bostad* бесплатное проживание; *~ kost* бесплатное питание; *~tt inträde* på skylt o.d. свободный (бесплатный) вход **3** oreglerad вольный, произвольный; *~ åkning* i konståkning произвольная программа в фигурном катании; *~ översättning* свободный (вольный) перевод **4** öppen открытый; *ordet är ~tt* слово открыто **5** obehindrad неограниченный; *~ höjd* trafik. высота виадука, моста **6**

frikänd выпущенный на свободу; *på ~ fot* на свободе **1** fria ['fri:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) frikänna признавать/признать невиновным, оправдывать/оправдать; *hellre ~ än fälla* ung. лучше оправдать [виновного], чем осудить [невиновного]; *~nde dom* оправдательный приговор **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig från misstankar* освобождаться/освободиться от подозрений

**2** fria ['fri:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ *[till ngn]* делать/сделать предложение [кому-н.]; lit. просить/попросить [чей-н.] руки; äld. свататься/посвататься [к кому-н.]

friare ['fri:arə] *s* (~n, =) жених на момент сватовства

fribiljett ['fri:bi,ljet:] *s* (~en, ~er) бесплатный билет; teat. o.d. äv. контрамарка

fribrottning ['fri:brɔ:tning] *s* (~en, ~ar) sport. вольная борьба

frid [fri:d] *s* (~en) покой; fridfullhet умиротворение, мир; harmoni гармония, равновесие; lugn спокойствие; *allt är ~ och fröjd* всё в порядке; skämts. всё тишь да гладь; *vad i hela ~en?* ну что такое в самом деле?; jfr **1** ro **1**

fridag ['fri:da:g] *s* (~en, ~ar) выходной [день]; *ta sig en ~* брать/взять (устраивать/устроить себе) выходной

fridfull ['fri:d,fəl:] *adj* (~t) спокойный, умиротворённый

fridlysa ['fri:d,ly:sa] *vb tr* (-lyste, -lyst) djur, växt o.d., motsv. заносить/занести в Красную книгу; område делать/сделать заповедником, заповедывать/заповедать; minnesmärke брать/взять под охрану государства; *fridlyst område* naturskyddsområde заповедная территория, заповедник

fridsam ['fri:d,sam:] *adj* (~t, ~ma) умиротворённый, спокойный

fridstörare ['fri:d,stø:rərə] *s* (~n, =) возмутитель *m* спокойствия, нарушитель *m* общественного порядка

frieri ['fri'e'ri:] *s* (~et, ~er) сватовство, предложение руки и сердца

friexemplar ['fri:eksem,plɔ:r] *s* (~et, =) gratisexemplar бесплатный экземпляр; författarens авторский экземпляр

frige ['fri:je:] *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) **1** släppa fri отпускать/отпустить (выпускать/выпустить) на свободу, освобождать/освободить; *~ en fånge* освобождать/освободить заключённого **2** upphäva förbud mot snimåta/snyta запрет на +ack.

friggebod ['frig'e,bu:d] *s* (~en, ~ar) небольшая хозяйственная постройка, подсобная постройка не требующая разрешения на строительство, до 10 кв.м., дёмик

frigid [fri'gi:d] *adj* (neutr. undviks) фригидный

frigiditet [fri'gi:di'tet:] *s* (~en) фригидность *f*

frigivning ['fri:ji:vning] *s* (~en, ~ar) освобождение напр. заключённых; jfr *frige* **1**

frigjord ['fri:ju:d] *adj* (gjort) свободный особ. о нравах; fördomsfri äv. свободомыслящий, свободный от предрассудков; emanciperad эмансипированный, раскрепощённый

frigjordhet ['fri:jud,he:t] *s* (~en) fördomsfrihet свободомыслие, свобода от предрассудков особ. о нравах; emancipation эмансипированность *f*, раскрепощённость *f*

frigång ['fri:gɔŋ:] *s* (~en) **1** permission, ung. отпуск; *han har ~* егó [временно] отпустили из тюрьмы, больницы; *vard. егó отпустили на побывку* **2** motor. холостой ход; *gå på ~* работать (идти) на холостом ходу

frigöra ['fri:jø:ra] **I** *vb tr* (-gjorde, -gjort) bildl. освобождать/освободить **II** *vb rfl* (-gjorde, -gjort) ~ *sig* bildl., befria sig освобождаться/освободиться; bli av med извляться/избавиться [*från ngt* от чего-н.]

frigörelse ['fri:jø:rəlsə] *s* (~n, ~r) befrielse освобождение, извляние; emancipation раскрепощение, эмансипация

frihamn ['fri:ham:n] *s* (~en, ~ar) hand. порт порто-франко

frihandel ['fri:han:dəl] *s* (~n) свободная торговля **frihandelsområde** ['fri:handəlsɔm,ro:də] *s* (~t, ~n) зона свободной (беспошлинной) торговли

frihet ['fri:het:] *s* (~en, ~er) свобода; särsk. som mots. till fångenskap воля; oberoende независимость *f*; utvungenhet вольность *f*; ~, *jämlikhet*, *broderskap* свобода, равенство, братство; ~ *under ansvar* ung. свобода действий и ответственность за эти действия; *du har full ~ att säga din mening* ты волен высказать своё мнение; *ta sig ~en att göra ngt* позволять/позволить себе сделать что-н., брать/взять на себя смелость сделать что-н.

frihetsberövande ['fri:hetsbe,rø:vandə] *s* (~t, ~n) лишение свободы; *olaga ~* незаконное лишение свободы

frihetskamp ['fri:hets,kam:p] *s* (~en, ~er) освободительная борьба, борьба за независимость **frihetsstraff** ['fri:hets,stra:f] *s* (~et, =) лишение свободы, тюремное заключение

frihjul ['fri:jv:l] *s* (~et, =) механизм свободного хода, храповой механизм; *vard. храповик; åka (köra) på ~* ехать свободным ходом

fridrott ['fri:drɔ:t] *s* (~en) лёгкая атлетика

fridrottare ['fri:drɔ:tərə] *s* (~n, =) легкоатлёт (-ка *f*)

frikadell ['rik'a'del:] *s* (~en, ~er) мясная фрикаделька

frikalla ['fri:kal:a] *vb tr* (~de, ~t) från militärtjänst освобождать/освободить от военной службы, призыва

frikallad ['fri:kal:ad] *adj* (-kallat, ~e) ~ *från värnplikt* освобождённый от военной службы; *vard. белобилетник*

frikast ['fri:kas:t] *s* (~et, =) sport. штрафной [бросок]

**frikoppla** ['fri:,kɔp:la] **1** *vb tr* (~de, ~t) motor ВЫКЛЮЧАТЬ/ВЫКЛЮЧИТЬ мотор; bildl., befria ОСВОБОЖДАТЬ/ОСВОБОДИТЬ; avskilja ОТДЕЛЯТЬ/ОТДЕЛИТЬ **II** *vb itr* (~de, ~t) trampa ur kopplingen ОТПУСКАТЬ/ОТПУСТИТЬ сцепление

**frikort** ['fri:,kɔ:t] **s** (~et, =) **1** fribiljett БЕСПЛАТНЫЙ БИЛЕТ **2** med., ung. kárточка БЕСПЛАТНОГО МЕДИЦИНСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**frikostig** ['fri:,kɔst:ɪg] *adj* (~t) щедрый [*med ng*t на что-н.]

**frikostighet** ['fri:,kɔstɪg,he:t] **s** (~en) щедрость *f*

**friktion** [fri:k'fju:n] **s** (~en, ~er) **1** glidmotstånd сопротивление **2** gnidning ТРЕНИЕ; ~er konflikter трения

**friktionsfri** [fri:k'fju:ns,fri:] *adj* (~t) без трения pred., без сопротивления pred.; bildl., konfliktfri БЕСКОНФИКТНЫЙ

**frikyrka** ['fri:,çy:r:ka] **s** (~n, -kyrkor) ej statlig kyrka церковь свободного вероисповедания, свободная церковь, сёкта

**frikyrklig** ['fri:,çy:r:klɪg] *adj* (~t) не относящийся к государственной церкви, свободного вероисповедания pred.; sektaristisk сектантский; jfr *frireligiös*

**frikänna** ['fri:,çen:a] *vb tr* (-kände, -känd) признавать/признать невиновным [*från ng*t в чём-н.], оправдывать/оправдать; *den åtalade blev frikänd* обвиняемый был признан невиновным (оправдан)

**frikännande** ['fri:,çen:andə] **I** **s** (~t, ~n) оправдание, признание невиновности; *yrka [på]* ~ добиваться/добиться оправдания (признания невиновности) **II** *adj* (oböjl.) **en** ~ *dom* оправдательный приговор

**friland** ['fri:,lan:d] **s** (~et, =) открытый грунт

**frilans** ['fri:,lan:s] **s** (~en, ~ar) frilansare фрилансер; journalist äv. независимый (нештатный) журналист, журналист-фрилансер; skådespelare актёр (актриса) *f* в ангажементе

**frilansa** ['fri:,lan:sa] *vb itr* (~de, ~t) работать *ipf* не по найму; om journalist äv. быть независимым журналистом; om skådespelare работать в ангажементе

**frilansare** ['fri:,lan:sarə] **s** (~n, =) *se* *frilans*

**friluftsbad** ['fri:,loft:s,bɔ:d] **s** (~et, =) bassäng открытый бассейн; vid strand купальня

**friluftsdag** ['fri:,loft:s,dɔ:g] **s** (~en, ~ar) skol., ung. спортивный день напр. в школе

**friluftsliv** ['fri:,loft:s,li:v] **s** (~et, =) активный отдых особ. на природе

**friluftsteater** ['fri:,loft:ste,ti:tər] **s** (~n, -tearrar) teåтр под открытым небом; sommarteater äv. летний театр

**friläge** ['fri:,le:gə] **s** (~t, ~n) växel нейтральная скорость; vard. нейтралка; *lägga växeln i* ~ включать/включить нейтральную скорость

**frimodig** ['fri:,mu:di:g] *adj* (~t) **1** orädd смелый; käck задорный **2** öppen открытый; rättfram прямой

**frimurare** ['fri:,mʉ:r:arə] **s** (~n, =) масон, вольный каменщик

**frimärke** ['fri:,mæ:r:kə] **s** (~t, ~n) [почтовая] марка; *sätta ett ~ på ett brev* наклеивать/наклеить марку на письмо

**frimärksalbum** ['fri:mærks,al:bəm] **s** (~et, =)

филателистический альбом; med frimärken äv. альбом с марками

**frimärksautomat** ['fri:mærksaʊto,mɔ:t] **s** (~en, ~er) автомат для [продажи] почтовых марок

**frimärkssamlare** ['fri:mærks,sam:lärə] **s** (~n, =) филалист

**frimärkssamling** ['fri:mærks,sam:liŋ] **s** (~en, ~ar) коллекция почтовых марок

**fripassagerare** ['fri:pasa,ʃe:rärə] **s** (~n, =) безбилетный пассажир; vard. безбилетник; starkt vard. заяц

**friplats** ['fri:p,lat:s] **s** (~en, ~er) бесплатное место напр. в театре, школе

**frireligiös** ['fri:rɛli,ʃø:s] *adj* (~t) свободного вероисповедания pred.; *vara* ~ исповедовать свободное вероисповедание, принадлежать к свободному вероисповеданию (сектантской церкви)

**1 fris** [fris:] **s** (~en, ~er) arkit. фриз

**2 fris** [fris:] **s** (~en, ~er) folkgr. фриз народность

**frisedel** ['fri:,se:dəl] **s** (~n, -sedlar) mil. справка об освобождении от призыва к военной службе; vard. белый билет; *han har fått* ~ его освободили от [службы] в армии; vard. ему дали белый билет

**frisera** [fri:'se:rə] *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ *ngn* делать/сделать кому-н. причёску, причёсывать/причесать кого-н. **2** bildl. приводить/привести в должный вид; vard. причёсывать/причесать, приглаживать/пригладить

**frisersalong** [fri:'se:sa,lɔŋ] **s** (~en, ~er) парикмахерский салон, парикмахерская *f* adj. böjн., салон причёсок

**frisésallat** [fri:'se:,sal:ad] **s** (~en) bot. эндивий курчавый

**frisim** ['fri:,sim:] **s** (~met) свободный стиль плавания

**frisinnad** ['fri:,sin:ad] *adj* (-sinnat, ~e) свободомыслящий; liberal либеральный; fördomsfril лишённый предрассудков

**frisk** [fris:k] *adj* (~t) **1** kry, inte sjuk здоровый; pigg бодрый; ~a *tänder* здоровые зубы; ~ *som en nätkärna* ung. здоровый (крепкий), как огурчик; *bli* ~ выздоравливать/выздороветь, поправляться/поправиться после болезни; *se* ~ *ut* выглядеть здоровым (свежим), иметь здоровый (свежий) вид; [*en*] ~ *aptit* здоровый аппетит **2** kylig холодный; fräsch свежий; *hämta lute* ~ *luft* подышать свежим воздухом; *med* ~a *tag* со свежими (с новыми) силами; ~a *vindar* холодный (свежий) ветер **friska** ['fris:ka] **I** *vb tr* (~de, ~t) ~ *upp* освежать/освежить; ~ *upp sina kunskaper* освежать/освежить [свой] знания; ~ *upp minnet* освежать/освежить память **II** *vb itr* (~de, ~t)  *vinden* (*det*) ~r *i* ветер усиливается

**friskhet** ['fris:k,he:t] **s** (~en) fräschhet свежесть *f*

**friskintyg** ['fris:kin,ty:g] **s** (~et, =) справка о здоровье

**friskluftsintag** ['fris:kloft:sin,tɔ:g] **s** (~et, =) вентиляционное отверстие

**friskna** ['fris:kna] *vb itr* (~de, ~t) ~ *till* выздоравливать/выздороветь

**friskola** ['fri:sku:la] *s* (~*n*, -*skolor*) унг.

немуниципальная школа

**friskskriva** ['fris:k,skri:va] *vb tr* (-*skrev*, -*skrivit*)

выписывать/выписать пациента; **bli friskskriven**

выписываться/выписаться на работу после болезни

**frisksportare** ['fris:k,sport:arə] *s* (~*n*, =) *vard*.

физкультурист (-ница) *f*

**friskus** ['fris:kəs] *s* (~*en*, ~*ar*) бодрьяк, здоровьяк; **han är**

**en riktig** ~ он настоящий бодрячок

**friskvård** ['fris:k,vo:d] *s* (~*en*) профилактика болезней,

напр. при помощи гимнастики и т.п.

**frislag** ['fri:slo:g] *s* (~*et*, =) *sport*. штрафной

(свободный) удар особ. в хоккее с мячом

**frisläppa** ['fri:slep:a] *vb tr* (-*släppte*, -*släppt*) släppa fri

выпускать/выпустить; ur fängelse äv. освобождают/

освободить; ta bort förbud mot **snimåta**/снять запрет с

+gen.; **filmen är -t av censuren** с фильма снят

цензурный запрет, фильм допущен к показу

**frispark** ['fri:spar:k] *s* (~*en*, ~*ar*) *sport*. штрафной

(свободный) удар особ. в футболе; **döma** ~ присудить/

присуждать штрафной (свободный) удар; **lägga en**

~ проводить/провести штрафной (свободный)

удар

**frispråkig** ['fri:spro:kig] *adj* (~*t*) rättfram прямой;

uppriktig искренний, откровенный; fritänkande

свободомыслящий

**frispråkighet** ['fri:spro:kig,he:t] *s* (~*en*) прямота;

uppriktighet искренность *f*, откровенность *f*; fritänkande

свободомыслие

**frissa** ['fris:a] *s* (~*n*, *frissor*) *vard.*, hårfrisörska

парикмахерша

**frist** ['fris:t] *s* (~*en*, ~*er*) anstånd отсрочка; föreskriven tidrymd

срок

**fristad** ['fri:stɔ:d] *s* (~*en*, -*städer*) skyddad uppehållsort

прибежище, приют

**fristående** ['fri:stɔ:əndə] *adj* (oböjl.) separat отдельный;

om t.ex. hus, garage äv. стоящий отдельно; avskild

обособленный; isolerad изолированный; ~ **artikel**

språkv. свободностоящий артикль; ~ **gymnastik**

вольные упражнения в гимнастике; ~ **system**

изолированная система

**friställa** ['fri:stel:a] *vb tr* (-*ställde*, -*ställt*) ~ **arbetskraft**

permittera [временно] отпускать/отпустить рабочих в

неоплачиваемый отпуск; säga upp увольнять/

уволить рабочую силу за отсутствием работы

**frisyr** ['fri:sy:r] *s* (~*en*, ~*er*) причёска; klippning стрижка

**frisyrgele** ['fri:sy:rfe,le:] *s* (~*n* el. ~*et*, ~*er*) гель *m* для

[укладки] волос

**frisör** ['fri:sœ:r] *s* (~*en*, ~*er*) парикмахер, мастер

**frita** ['fri:to:] *l vb tr* (-*tog*, -*tagit*) med våld высвобождать/

высвободить напр. из плена; befria освобождают/

освободить; ~ **ngn från en skyldighet** освобождают/

освободить кого-н. от обязательства **ll vb rfl** (-*tog*,

-*tagit*) ~ **sig från allt ansvar** снимать/снять с себя всю

ответственность

**fritaga** ['fri:to:ga] *vb tr* (-*tog*, -*tagit*) *se frita*

**fritagningsförsök** ['fri:toɡnɪŋsfœ:ʂɔ:k] *s* (~*et*, =)

попытка освобождения пленных и т.п.

**friterä** ['fri:te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*i*) жарить/поджарить во

фритюре, фритировать *ipf/pf*; ~**d fisk** рыба во фритюре

**fritid** ['fri:ti:d] *s* (~*en*) свободное время, досуг; **på**

~*en* в свободное время, на досуге

**fritidsbåt** ['fri:tids,bɔ:t] *s* (~*en*, ~*ar*) motorbåt

прогулочный катер; yacht прогулочная яхта

**fritidsgård** ['fri:tids,go:d] *s* (~*en*, ~*ar*) унг. центр досуга

для подростков

**fritidshem** ['fri:tids,hɛ:m] *s* (~*met*, =) motsv. группа

продлённого дня; *vard*. продлёнка

**fritidshus** ['fri:tids,hʉ:s] *s* (~*et*, =) унг. дача, летний

дом

**fritidsintresse** ['fri:tidsɪn'tres:ə] *s* (~*t*, ~*n*) хобби *n* oböjl.,

увлечение, любимое занятие

**fritidskläder** ['fri:tids,kle:dər] *s pl* одежда *sg*. для

отдыха; sportkläder спортивная одежда

**fritidsledare** ['fri:tids,le:darə] *s* (~*n*, =) унг.

организатор досуга по работе с детьми, подростками

**fritidsområde** ['fri:tidsɔm,ro:də] *s* (~*t*, ~*n*) унг. зона

отдыха

**fritidspedagog** ['fri:tidspe'da,go:g] *s* (~*en*, ~*er*) педагог

досуга по работе с детьми и подростками

**fritidssysselsättning** ['fri:tidsɹysɛl,sett:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)

увлечение, любимое занятие, хобби *n* oböjl.

**fritis** ['fritis] *s* (~*et*, =) *vard. se fritidshem*

**frivillig** ['fri:vilɪŋ] *l adj* (~*t*) добровольный; skol., om

läroämne факультативный; **på** ~ **väg** добровольно **ll s**

(*en* ~, *pl. ~a*) доброволец; **gå med som** ~ идти/пойти

добровольцем на фронт

**frivol** ['fri:vo:l] *adj* (~*t*) фривольный; oanständig äv.

непристойный, неприличный; ityedig

двусмысленный

**frivolt** ['fri:vɔlt] *s* (~*en*, ~*er*) gymn. сальто *n* oböjl.

**friåkning** ['fri:o:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) i konståkning

произвольная программа в фигурном катании; i

skidåkning внетрассовое катание в горнолыжном спорте

**frodas** ['frɔ:das] *vb itr dep* (*frodades*, *frodats*) **1** växa uppgit

растаться/разрастись; om blommor пышно цвести

*ipf*; **ögräset** ~ сорняки всё заполонили **2 bildl.**

процветать *ipf*. благоденствовать *ipf*; **och du lever**

**och** ~? а ты цветёшь и пахнёшь?

**frodig** ['frɔ:dig] *adj* (~*t*) **1** пышный; särsk. om gräs, äng o.d.

сочный; särsk. om ogräs буйный; om fantasi буйный **2 om**

person дородный; trind пышный, полный; om djur

тучный

**from** [from:] *adj* (~*t*, ~*ma*) благочестивый; gudfruktig

набожный; saktmodig, beskedlig кроткий; ~ **förhoppning**

fåfång тщётная надежда; ~ **som ett lamm** кроткий,

как овёчка

**fr.o.m.** [fro'no(k)'me:d] förk. *se från och med under från*

**fromage** [fro'mo:fɔ] *s* (~*n*, ~*r*) kok. сливочное желé *n*

oböjl.

**fromhet** ['frɔm:he:t] *s* (~*en*) благочестие; gudfruktighet

набожность *f*; saktmod, beskedlighet кротость *f*

**front** [frɔn:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** meteor. el. mil. фронт; **göra**

(*bild*) ~ **mot ngn** bildl. восставать/восстать против

кого-н.; **på bred** ~ mil. широкий фронтом äv. bildl.; **vid**

~*en* mil. на фронте **2** framsida, på t.ex. bil перёд; *vard.*

передок напр. автомобиля; på hus o.d. фасад; på skåp o.d. передняя стенка

**frontalkrock** ['frɔn:tɔl:krɔ:k] *s* (~en, ~ar) лобовое (фронтальное) столкновение; vard. столкновение (авария) лоб в лоб

**frontlinje** ['frɔn:t,lin:jə] *s* (~n, ~r) mil. линия фронта

**frontmatad** ['frɔn:t,mɔ:tad] *adj* (-matat, ~e) ~

**tvättmaskin** стиральная машина с фронтальной загрузкой [белья]

**1 frossa** ['frɔs:a] *s* (~n, frossor) **hon har** ~ köldrysningar у неё озноб, её лихорадит

**2 frossa** ['frɔs:a] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** äta omåttligt объедаться/объесться [på ngt чем-н.]; äta glupskt, с жадностью поглощать *ipf*, поедать *ipf* [på ngt что-н.] **2** bildl., ~ *i ngt* njuta наслаждаться чем-н., упиваться чем-н.; otylat hänge sig åt predavarska/предаться чему-н.; i böcker o.d. зачитываться/зачитаться чем-н.; vard., i fakta, detaljer o.d. обсасывать что-н. напр. факты, детали

**frossare** ['frɔs:arə] *s* (~n, =) matvrak човеугодник; vard. обжора *mf*

**frossbrytning** ['frɔs:bry:tning] *s* (~en, ~ar) сильный озноб, приступ лихорадки

**frosseri** ['frɔs:'eri:] *s* (~et) **1** storätande обжорство **2** bildl., överdrivet intresse чрезмерное увлечение; överdriven njutning чрезмерное упоение [i ngt чем-н.]

**frost** ['frɔst:] *s* (~en) **1** kyla заморозки *m pl* **2** rimfrost йней

**frosta** ['frɔs:ta] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** ~ *av* размораживать/разморозить напр. холодильник **2** ~t glas матовое стекло

**frostbiten** ['frɔs:t,bitən] *adj* (-bitet, -bitna) frostskaad побитый морозом, помёрзший; lite grann тронутый морозом; vard. мёрзлый

**frosthårdig** ['frɔst:hæ:dɪg] *adj* (~t) морозостойкий, морозоустойчивый

**frostig** ['frɔs:tɪg] *adj* (~t) **1** frostkall морозный, ледяной; om relation äv. прохладный **2** täckt av frost заиндевевший, покрытый инеем

**frostknöl** ['frɔst:knø:l] *s* (~en, ~ar) пузырь *m* на коже при обморожении

**frostnatt** ['frɔs:t,nat:] *s* (~en, -nätter) морозная ночь

**frostskada** ['frɔst:skɔ:da] *s* (~n, -skador) t.ex. på rör повреждение от мороза; på växter o.d. äv.

обморожение

**frostskadad** ['frɔst:skɔ:dad] *adj* (-skadat, ~e)

повреждённый морозом; om växter o.d. äv. побитый морозом; lättare тронутый морозом; vard. мёрзлый; om människa et. hudparti обмороженный

**frostskyddsmedel** ['frɔs:tʃyds,me:dəl] *s* (-medlet, =) o.

**frostskyddsvätska** ['frɔstʃyds,vet:ska] *s* (~n, -vätskor) антиобледенитель *m*, жидкость *f* против обледенения

**frotté** ['frɔ'te:] *s* (~n, ~er) махровая ткань; vard. махра

**frottéhandduk** ['frɔ'tè:hand,du:k] *s* (~en, ~ar) махровое полотенце

**frottera** ['frɔ'te:ra] *l vb* *tr* (~de, ~t) gnida тереть/вытереть; om hår, kropp вытирать/вытереть; massera растирать/растереть, массажировать *ipf* **II** *vb* *rfl* (~de,

~t) ~ *sig* umgås общаться *ipf*; ~ *sig med kändisar* встречаться (тереться) среди знаменитостей

**fru** [fru:] *s* (~n, ~ar) **1** tilltal госпожá; i Skandinavien äv.

фру *f* oböjl.; ~ **talman** госпожá спикер **2** maka супруга; hustru женá; **herr och** ~ **Ek** господин Эк с супругой **3** matmor i huset хозяйка в доме; **var är ~n i huset?** где хозяйка дома?

**frukost** ['frøk:ɔst, 'fræk:ɔst] *s* (~en, ~ar) morgonmål

завтрак; **äta** ~ завтракать/позавтракать; **äta ngt till**

~ есть что-н. на завтрак; för fler ex. jfr **middag** **2**

**frukostbord** ['frøk:ɔst,bu:d] *s* (~et, =) **1** frukost завтрак;

**vid** ~et vid frukosten за завтраком **2** bord стол для завтрака

**frukt** [frøk:t] *s* (~en, ~er) bot. плод; särsk. ätlig фрукт;

**färsk** ~ свежие фрукты; **förbjuden** ~ **smakar bäst** запретный плод сладок; **bära (ge)** ~ плодоносить, приносить/принести плоды; bildl. äv. давать/дать результат

**frukta** ['frøk:ta] *l vb* *tr* (~de, ~t) бояться *ipf* [ngt

чего-н.]; fasa för страшиться *ipf* [ngt чего-н.]; befara äv.

опасаться *ipf* [ngt чего-н.]; ~ **Gud** бояться Бóга; ~

**det värsta** опасаться худшего; **det var [just] det jag**

**~de!** именно этого я и опасался!; **en ~d sjukdom**

болезнь, которая внушает опасения **II** *vb* *itr* (~de, ~t)

~ **för ngn** t.ex. ngns liv, säkerhet бояться за кого-н.,

опасаться за кого-н.; oroa sig för äv. беспокоиться за

кого-н.; ~ **för sitt liv** бояться за свою жизнь

**fruktan** ['frøk:tan] *s* (=, en) rädsla страх, боязнь *f*; farhåga

опасение; skräck ужас [för ngt перед чем-н.]; **darra av**

~ дрожать от страха (ужаса); **av** ~ **för att...** из

страха (опасения), что..., боясь (опасаясь), что...

**fruktansvärd** ['frøk:tans,væ:d] *adj* (-värt) страшный, ужасный; **en ~ röra** oordning страшный (ужасный) беспорядок

**frukthar** ['frøk:t,bɔr:] *adj* (~t) **1** bördig плодородный;

fertil фертильный **2** givande o.d. плодотворный,

продуктивный; ~t **samarbete** плодотворное

сотрудничество

**fruktbarhet** ['frøk:t,bɔr,he:t] *s* (~en) **1** jordens

плодородие; fertilitet фертильность **f** **2** produktivitet

продуктивность *f*, плодотворность *f*; jfr **frukthar**

**fruktkniv** ['frøk:t,kni:v] *s* (~en, ~ar) нож для фруктов

**fruktkött** ['frøk:t,çet:] *s* (~et) [фруктовая] мякоть

**fruktlös** ['frøk:t,lø:s] *adj* (~t) resultatlös бесплодный,

безрезультатный; lönlös напрасный, тщетный; **visa**

**sig** ~ okävas/оказаться бесполезным

(безрезультатным)

**fruktlöshet** ['frøk:t,lø:s,he:t] *s* (~en) meningslöshet

бессмысленность *f*; resultatlöshet бесполезность *f*,

тщётность *f*

**fruktodling** ['frøk:t,u:dling] *s* (~en, ~ar) **1** verksamhet

плодоводство **2** fruktärgård фруктовая плантация

**fruktsaft** ['frøk:t,saf:t] *s* (~en, ~er) фруктовый сок

**fruktsallad** ['frøk:t,sal:ad] *s* (~en, ~er) фруктовый

салат

**fruktsam** ['frøk:t,sam:] *adj* (~t, ~ma) фертильный; som

snabbt förökar sig, produktiv плодovитый

**fruktsamhet** ['frøk:tsam,he:t] *s* (~en) фертильность *f*;

produktivitet плодovитость *f*; jfr **fruktsam**

**fruktskål** ['frøk:t,sko:l] *s* (~en, ~ar) själva skålen  
фруктовая ваза, ваза для фруктов; med frukt ваза с фруктами

**fruktsocker** ['frøk:t,søk:ær] *s* (-sockret) фруктоза,  
фруктовый (плодовый) сахар

**fruktsoppa** ['frøk:t,søp:a] *s* (~n, -soppor) фруктовый  
кисель

**fruktsort** ['frøk:t,sø:t] *s* (~en, ~er) сорт фрукта

**fruktträd** ['frøk:t,tre:d] *s* (~et, =) плодвое  
(фруктовое) дерево

**fruktträdgård** ['frøk:t,tred,go:d] *s* (~en, ~ar) фруктовый  
(плодовый) сад

**fruktyoghurt** ['frøk:t,jo:gøt] *s* (~en, ~ar) фруктовый  
йогурт

**fruktimmer** ['frøn:t,tim:ær] *s* (-timret, =) skämts. el. neds.  
баба

**frusen** ['frä:søn] *adj* (*fruset, frusna*) **1** om t.ex. jord  
замёрзший; om t.ex. potatis подмёрзший; vard.  
мёрзлый; se äv. *frostskadad* **2** om person замёрзший,  
озябший; *jag känner mig* ~ мне холодно, я озяб; *hon  
är ~ av sig* она всё время мёрзнет; vard. она  
мерзлячка

**frusta** ['frës:ta] *vb* *itr* (~de, ~t) фыркать/фыркнуть; om  
häst äv. храпéть *ipf*; nåsa пыхтéть *ipf*

**frustration** [frøs'tra'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** irritation  
раздражение, напряжение; besvikelse  
разочарование; psykol. фрустрация **2** nervositet  
беспокойство, тревога; hjälplöshet беспомощность *f*

**frustrera** [frø'stre:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** göra villrådig  
приводить/привести в растерянность; göra besviken  
разочаровывать/разочаровать; psykol.  
фрустрировать *ipf/pf* **2** göra nervös беспокоить/  
обеспокоить, приводить/привести в беспокойство

**frustrerad** [frø'stre:rad] *adj* (*frustrerat, ~e*) **1** irriterad  
раздражённый, напряжённый; besviken  
разочарованный; psykol. фрустрированный **2** nervös  
нervный, взволнованный; hjälplös беспомощный

**fryntlig** ['frýnt:lig] *adj* (~t) vänlig дружелюбный;  
jovialisk добродушный

**frys** [fry:s] *s* (~en, ~ar) морозильная камера; vard.  
морозильник, морозилка

**frysa** ['frý:sa] (se äv. *frusen*) **I** *vb* *itr* (*frös, frusit*) **1** till is  
замерзать/замёрзнуть; *rören har frusit* трубы  
замёрзли; *vattnet har frusit* вода замёрзла **2** kyla på  
подмораживать/подморозить, морозить *ipf*; *det har  
frusit ordentligt i natt* ночью сильно подморозило **3**  
bli frostskadad мёрзнуть/помёрзнуть; *potatisen har  
frusit* картофель побило морозом (помёрз) **4** om  
person мёрзнуть/замёрзнуть; hutta зябнуть/озябнуть;  
starkare продрогнуть *pf*; *jag fryser* мне холодно; *jag  
fryser om händerna* у меня мёрзнут (зябнут) руки  
**II** *vb* *tr* (*frös, frusit*) **1** matvaror замораживать/  
заморозить; få att stelna даvátь/даvátь застыть; *fryst kött*  
замороженое (замороженное) мясо **2** t.ex. löner, priser  
замораживать/заморозить напр. цены, зарплаты и т.п.;  
~ *en bild* i t.ex. tv замораживать/заморозить  
изображение напр. на экране

**III** med beton. part.

**frysa fast** примерзать/примерзнуть [*vid ngt* к

чемý-н.]; ~ *fast i isen* вмерзать/вмёрзнуть в лёд

**frysa igen** замерзать/замёрзнуть; täckas med is äv.  
покрываться/покрыться льдом; *sjön har frusit igen*  
озеро замёрзло (покрылось льдом)

**frysa ihjäl** замерзать/замёрзнуть насмерть

**frysa in** i t.ex. matvaror замораживать/заморозить; få att  
stelna äv. даvátь/даvátь застыть; *planerna har frusit in  
(inne)* ung. планы не были реализованы

**frysa på** подмораживать/подморозить; *det fryser på*  
подмораживает, мороз крепчает

**frysa ut ngn** выживать/выжить когó-н.

**frysbox** ['frý:s,bøk:s] *s* (~en, ~ar) морозильная камера;  
vard. морозильник, морозилка

**frysdisk** ['frý:s,dis:k] *s* (~en, ~ar) морозильный  
прилавок

**frysack** ['frý:s,fak:] *s* (~et, =) морозильная камера в  
холодильнике; vard. морозилка

**fryspunkt** ['frý:s,pø:kt] *s* (~en, ~er) точка  
(температура) замерзания

**frysskåp** ['frý:s,sko:p] *s* (~et, =) морозильный шкаф;  
vard. морозильник

**frystorka** ['frý:s,tør:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) консервировать/  
законсервировать методом сушки и замораживания

**fråga** ['frø:ga] **I** *s* (~n, frågor) вопрос; förfrågan запрос,  
требование; sak, problem дело; som ämne för diskussion,  
tvistefråga предмет напр. дискуссии; ~ *n för dagen* вопрос  
на повестке дня; *vilken ~!* självklart что за вопрос!, о  
чём разговор!; iron. вот так вопрос!; ~ *är om vi har  
råd* вопрос в том, есть ли у нас средства; *det är ~n*  
это ещё вопрос, вот в чём вопрос; *det är inte det ~n*  
*gäller* речь [идёт] не об этом; *det är nog ~n om han  
kan...* неизвестно (вопрос ещё), сможет ли он...; *det  
är en ~ om smak* это дело вкуса; *vad är det ~ om?* а)  
vad gäller saken? в чём дело?; vad vill ni? что вы хотите?  
b) vad står på? что тут происходит?; *ställa en ~ till ngn*  
задавать/задать кому-н. вопрос; *mannen i ~*  
человек, о котором идёт речь; omnämnd  
упомянутый (названный) человек; *han kan komma  
i ~ som chef* он может стать кандидатом на пост  
начальника; *det kommer aldrig på ~[n]!* об этом и  
речи не может быть!; *i ~ om...* beträffande  
относительно (касательно) +gen.

**II** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) спрашивать/спросить [*ngn om  
ngt* когó-н. о чём-н.]; söka svar интересоваться/  
поинтересоваться [*ngn om ngt* у когó-н. о чём-н.];  
höra sig för, ta reda på узнавать/узнать, выяснять/  
выяснить [*ngn om ngt* у когó-н. о чём-н.]; *får jag ~  
[dig] [om] en sak?* el. *får jag ~ en sak?* могу я [тебя]  
спросить [об одной вещи]?, можно задать [тебé]  
один вопрос?; ~ *efter ngn* спрашивать/спросить о  
ком-н., искать (спрашивать/спросить) когó-н.; ~  
*efter en bok* i bokhandeln спрашивать/спросить о  
книге, искать книгу напр. в магазине; ~ *efter priset på  
en vara* спрашивать/спросить о цене на товар; ~  
*ngn om vägen* спрашивать/спросить (узнавать/  
узнать) у когó-н. дорогу

**III** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* задавать/задать себе вопрос,  
спрашивать/спросить себя; *det kan man [verkligt] ~  
sig!* можно [в самом деле] задать себе такой



вопрос!, можно поинтересоваться!

**IV** med beton. part.

**fråga sig fram: du får ~ dig fram** тебе надо спросить (уточнить) у людей напр. о дороге

**fråga om** på nytt переспрашивать/переспросить

**fråga ut ngn** выпрашивать/выспросить у кого-н.

**frågeformulär** ['frø:gəf'rm, læ:r] *s* (~et, =) анкета; statistik. äv опробный лист, вопросник

**frågeord** ['frø:gə, u:d] *s* (~et, =) språkv. вопросительное слово

**frågesats** ['frø:gə, sat:s] *s* (~en, ~er) språkv.

вопросительное предложение

**frågespalt** ['frø:gə, spal:t] *s* (~en, ~er) i tidning вопросы читателей раздел в газете

**frågesport** ['frø:gə, spø:t] *s* (~en, ~er) викторина

**frågeställare** ['frø:gə, stɛ:l:l:arə] *s* (~n, =) задающий *m* adj. böjн. вопрос; i paneldebatt, forum спрашивающая сторона

**frågeställning** ['frø:gə, stɛ:l:niŋ] *s* (~en, ~ar) постановка вопроса; själva frågan вопрос; problem проблема

**frågetecken** ['frø:gə, tɛ:k:ən] *s* (-tecknet, =)

вопросительный знак, знак вопроса; **du ser ut som ett levande** ~ унг. у тебя на лице (написан) вопрос; **sätta ett stort ~ för ngt** ставить/поставить большой знак вопроса над чем-н., отнестись к чему-н. скептически

**frågvis** ['frø:g, vis:] *adj* (~t) nyfiken любопытный; vetgirig любознательный; på ett tröttsamt sätt назойливый

**frågvishet** ['frø:gvis, he:t] *s* (~en) nyfikenhet любопытство; vetgirighet любознательность *f*; tröttsam nyfikenhet назойливость *f*

**från** [fro:n] (jfr *ifrån*) **I prep** **1** i rumsbet. o. friare, i riktning från, angivande härkomst, ursprung, hemort **a**) 'ut ur' ИЗ +gen.; ~ **Moskva till Petersburg** из Москвы в Петербург; **han är ~ Stockholm** он [родом] из Стокгольма; **jfr till II a**), jfr **2 i II a**) **b**) från utan. äv. i bet. 'ut ur' С +gen.; ~ **vägen (golvet)** с дороги (пола); ~ **stadion** со стадиона; ~ **posten** с почты; **det blåser ~ havet** [ветер] дует с моря; **falla ~ en stege** упасть с лестницы; **anfälla ~ sidan** нападать/напасть с фланга; **visa sig ~ sin bästa sida** показать (проявить) себя с лучшей стороны; ~ **det ena till det andra** с одного на другое; jfr **på II c**) **OT** +gen. med tanke på en gräns; **de åkte en bit ~ staden** они [немного] отъехали от города; ~ **200 (tvåhundra) kronor (och uppåt)** от двухсот крон [и выше]; **en gåva ~ en vän** подарок [от] друга **d**) **gå ~ bordet** выходить/выйти из-за стола; ~ **att ha varit rik blev han utfattig** из богача он превратился в бедняка **2** vid avståndsangivelser **OT** +gen.; ~ **huset till sjön är det två kilometer** от дома до озера два километра; **skolan ligger fem minuters promenad ~ stationen** школа находится в пяти минутах ходьбы от станции

**3** i tidsbet. **a**) [allt]sedan С +gen.; ~ **och med (fr.o.m.) den första maj** с первого мая включительно; ~ **och med nu** с этого момента; ~ **och med i dag** с сегодняшнего дня; ~ **morgon till kväll** с утра до вечера; ~ **första början** с самого начала; ~ **det jag kom hit** с того момента, как я пришёл (приехал) сюда; **jag känner**

**honom ~ det jag var barn** я знаю его с детства (со времени моего детства) **b**) med tanke på en tidsgräns, ~ **påsk till pingst** от Пасхи до Троицы; ~ **20 (tjuo) år (och uppåt)** от двадцати лет [и выше]; **ett brev ~ den 5 (femte) september** письмо от пятого сентября **c**) övers. vanl. med gen., **en kyrka ~ 1100-talet (elvahundralet)** церковь двенадцатого века; **en vän ~ skollåren** друг школьных лет, школьный друг; (se också under andra uppslagsord som konstrueras med från, t.ex. **fri I** för uttrycket **fri från**)

**II adv** **1** fränkopplad, på instrumenttavla o.d. [положение] "выключено" у приборов, выключателей и т.п. **2 till och ~ se till II 4 3** som betonad partikel se *ifrån*

**frändöma** ['frø:n, dö:ma] *vb tr* (-dömde, -dömt) ~ **ngn ngt a**) jur. лишать/лишить кого-н. чего-н. по суду; konfiskoskåta *ipf/pf* что-н. у кого-н. **b**) bildl. se *fränkänna*

**fränfälla** ['frø:n, fel:l:ə] *s* (~i, ~n) кончина, смерть *f* **frängå** ['frø:n, go:] *vb tr* (-gick, -gått) **1** regler, normer o.d. отклоняться/отклониться [ngt от чего-н.] напр. от норм, правил; ~ **gällande rättspraxis** отступать/отступить от установленного правопорядка **2** t.ex. planer, åsikter оставлять/оставить напр. планы, взгляды; jfr **gå [ifrån]**; ~ **sina vanor** изменять/изменить своим привычкам; ~ **sina principer** поступаться/поступиться своими принципами

**fränkänna** ['frø:n, çen:a] *vb tr* (-kände, -känt) **man kan inte ~ henne en viss talang** ей не откажешь (нельзя отказать) в определённом таланте

**fränlandsvind** ['frø:nländ, vin:d] *s* (~en, ~ar) ветер с суши (с берега)

**fränsett** ['frø:nsɛt:] *prep* если не считать (принимать во внимание) +ack. el. +gen.; förutom кроме +gen.; ~ **att... если не считать (принимать во внимание) того (то), что...; ~ detta** кроме этого

**fränsida** ['frø:n, si:da] *s* (~n, ~sidor) avigsida изнанка; på mynt, medalj реверс монеты

**fränskild** ['frø:n, şil:d] *adj* (-skilt) разведённый о сунпурах; **hon är ~** она разведена, она в разводе; ~ **a makar** сунпури в разводе, бывшие сунпури **fränskilja** ['frø:n, şil:ja] *vb tr* (-skilde el. -skiljde, -skilt el. -skiljt) separera отделять/отделить [ngt från ngt что-н. от чего-н.]; riva av, t.ex. talong отрывать/оторвать напр. талон; jfr *avskilja*

**fränstötande** ['frø:n, stø:tandə] *adj* (oböjl.) отталкивающий; vämjelig отвратительный, противный; **verka ~ på ngn** вызывать/вызвать у кого-н. отвращение

**fränsäga** ['frø:n, se:ja] *vb rfl* (-sade, -sagt) ~ **sig** t.ex. ett uppdrag, sin rätt откazyваться/отказаться [ngt от чего-н.] напр. от задания, своего права; ansvar снимать/снять с себя ответственность

**fränta** ['frø:n, tɔ:] *vb tr* (-tog, -tagit) se *ta ifrån* under *ta fränträda* ['frø:n, tre:da] *vb tr* (-trädde, -trätt) **1** avgå från оставлять/оставить напр. должность, пост и т.п. **2** avstå från, t.ex. förmån etc. откazyваться/отказаться [ngt от чего-н.] преимущества и т.п.; egendom, rättighet äv. отрекаться/отречься [ngt от чего-н.] собственности, права и т.п.

**frånvarande** ['frø:n,vø:randə] *adj* (oböjl.) **1** отсутствующий; *han är ofta* ~ [från lektionerna] он часто отсутствует на занятиях, его часто не бывает на занятиях **2** tankspridd рассеянный; upptagen av sina tankar занятый своими мыслями, погружённый в свои мысли; *med ~ blick* с отсутствующим взглядом

**frånvaro** ['frø:n,vø:ru] *s* (~n) **1** bortvaro отсутствие; ~ från arbetet отсутствие на работе; *lysna med sin* ~ блистать своим отсутствием **2** avsaknad отсутствие; brist нехватка [av ngt чего-н.]

**fräck** [fræk:] *adj* (~r) **1** наглый, нахальный; oförsämmande дерзкий [mot ngn с кем-н.]; skamlös бесстыдный; vågad, om t.ex. historia непристойный; *han är ~ i mun* он дерзок (груб) на язык; *du är inte lite ~ du!* тебе наглости не занимать!; *det var det ~aste!* какая наглость!; *han var ~ nog att...* у него хватило наглости, чтобы... **2** klatschig o.d. смелый, дерзкий напр. о стиле одежды

**fräckhet** ['fræk:,he:t] *s* (~en, ~er) наглость *f*, нахальство; oförsämmandhet дерзость *f*; skamlöshet бесстыдство; vågad historia непристойность *f*; *en ~ utan like* невероятная наглость (дерзость), невероятное нахальство; *hans ~er* yttranden его дерзости; uppförande его нахальство (дерзость); *han har ~en att påstå, att...* он имеет наглость утверждать, что...

**fräckis** ['fræk:is] *s* (~en, ~ar) fräck historia непристойность *f* непристойный анекдот и т.п.

**fräkn|e** ['fræk:nə] *s* (~n, fräknar) веснушка; *hon har -ar* у неё веснушки

**fräknig** ['fræk:knig] *adj* (~r) веснушчатый

**frälsa** ['fræl:sa] *vb tr* (frälste, frälst) relig. el. bildl. спасать/спаси, избавлять/избавить; *fräls oss ifrån ondo* bibl. избави нас от лукавого; jfr frälst

**frälsare** ['fræl:sarə] *s* (~n, =) спаситель *m*; *Frälsaren* el. *vår Frälsare* [наш] Спаситель

**frälsning** ['fræl:sniŋ] *s* (~en) relig. el. bildl. спасение, избавление

**frälsningsarmén** ['fræl:sniŋsar,me:n] *s* (best. sing.) Армия Спасения

**frälst** [fræl:st] *adj* (=) **1** i frikyrkan, bli ~ обрета́ть/обрести спасение духовное **2** vard., vara ~ på ngt пита́ть сла́бость к чему-н.

**främja** ['frøm:ja] *vb tr* (~de, ~r) **1** способствовать *ipf* [ngt чему-н.]; särsk. med sakssubjekt благоприятствовать *ipf* [ngt чему-н.]; understötja оказывать/оказать поддержку (содействие) [ngt чему-н.]; uppmuntra, idéer o.d. поощрять/поощрить; ~ *sysselsättningen* способствовать увеличению занятости населения **2** sina intressen блюсти́/соблюсти́, преследовать *ipf* свои интересы

**främjande** ['frøm:jandə] *s* (~r, ~n) **1** gynnande развитие; stärkande укрепление демократии и т.п.; ~ *av forskning* (samarbete) развитие науки (сотрудничества) **2** medverkan содействие; uppmuntran поощрение **II adv**, verka ~ för ngt оказывать/оказывать содействие в чём-н.

**främling** ['frøm:liŋ] *s* (~en, ~ar) **1** obekant незнако́мец

(-ka *f*); utomstående посторонний *m* (-ья *f*) *adj*. böjn. **2** utlänning иностранец (-ка *f*); lit. чужестранец (-ка *f*)

**främlingskap** ['frøm:liŋsfi,entliŋ] *adj* (~r) ксенофобский; rasistisk расистский

**främlingsfientlighet** ['frøm:liŋsfi:entliŋ,he:t] *s* (~en, ~er) ксенофобия, враждебность *f* по отношению к другим нациям

**främlingshat** ['frøm:liŋs,hø:t] *s* (~er) ксенофобия; rasism расизм

**främlingskap** ['frøm:liŋ,sko:p] *s* (~er) alienation отчуждение, отчужденность *f*

**främlingslegion** ['frøm:liŋs'leŋ:u:n] *s* (~en, ~er) [franska] ~en [Французский] Иностранный Легион

**främmande** ['frøm:mändə] *s* (oböjl.) **1** чужой; om tankar, idéer o.d. чуждый; obekant незнако́мый; om kropp, objekt o.d. инородный; råka (falla) *i ~ händer* попадать/попасть в чужие руки; [fullkomligt] ~ *människor* [абсолютно] чужие люди; *det låter ~* это кажется чуждым; *jag är inte ~ för tanken* я не чужд [этой] мысли; *ett ~ ansikte* незнако́мое лицо **2** utländsk иностранный; ~ *ord* pl. иностранные слова; *ett ~ språk* иностранный язык **3** ovanlig несвойственный; *den ordföljden är ~ för svenskan* такой порядок слов несвойственен шведскому языку

**II s** (~r) **1** obekant незнако́мец (-ка *f*); främling посторонний *m* *adj*. böjn. **2** gäst го́сть *m*; gäster го́сти *m* pl; *vi fick (det kom) ~* ~ vi fick besök к нам пришли го́сти

**främre** ['frøm:rə] *adj* (komp.) передний; *Främre Asien* Передняя Азия; *Främre Orienten* Передний Восток; ~ *vokal* fonet. передний гласный

**främst** [frøm:st] *adv* först впереди́ всех; längst fram впереди́; om rang, ställning во главе́; huvudsakligen прежде всего; se äv. först [och främst]; gå ~ идти́ впереди́; *i främsta ledet* идти́ в первых рядах; *ligga ~ i tävling* занима́ть веду́щую позицию, лидиро́вать *ipf*

**främsta** ['frøm:sta] *adj* (superl.) förmästa, bästa лу́чший; viktigaste ва́жнейший, перве́йший; ledande веду́щий; första пер́вый; *på ~ bänkraden* в пер́вом ряду́; *vår främste nu levande författare* веду́щий из на́ших ны́не живу́щих писате́лей; *i ~ ledet* mil. в пер́вом звене́; bildl., bland de främsta в аванга́рде

**frän** [fræn] *adj* (~r) **1** om lukt, smak е́дкий; skarp о́стрый; bildl. äv. ре́зкий; elak язвительный; ~ *kritik* язвительная (о́страя, ре́зкая) крити́ка **2** vard., tuff, flott круто́й

**frändskap** ['fræn:d,sko:p] *s* (~en, ~er) högtidl. **1** släktskap родство́; likhet схо́дство **2** vänskap дру́жба; särsk. mellan länder содру́жество

**1 fräs** [fre:s] *s* (~en, ~ar) tekn. фрезза́; se äv. jordfräs

**2 fräs** [fre:s] *s* (~en) vard., fart. *i full* ~ на всю кату́шку; *sätta ~ [på ngt]* приводи́ть/привести́ [что-н.] в де́йствие; t.ex. fest расшевели́ть [что-н.] напр. праздник

**1 fräsa** ['frè:sa] *vb tr* (fräste, fräst) tekn. фрезерова́ть/отфрезерова́ть

**2 fräsa** ['frè:sa] *I vb itr* (fräste, fräst) **1** шипе́ть *ipf*; ~ *till* om person шипе́ть/прошипе́ть скво́зь зу́бы **2 fräs** [ut] ordentligt! snyt ut вы́сморкайся́ как сле́дует! **3** ~ *förbi* свисте́ть/просвисте́ть, мча́ться/промча́ться **II vb tr** (fräste, fräst) hastigt steka обжа́ривать/ обжа́рить; ~ *upp*

(*på*) обжа́ривать/ обжа́рить; värma upp разо́грева́ть/ разо́греть на сковородке

**fräsande** ['frɛːsɑndə] *s* (~t, ~n) ljud шинёние

**fräsch** [frɛːʃ] *adj* (~r) све́жий; ren чы́стый; oanvänd но́вый

**fräscha** ['frɛːʃa] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *upp* освежа́ть/ освежи́ть; ~ *upp sina kunskaper* освежа́ть/ освежи́ть свои́ знания́

**fräta** ['frɛːta] *l* *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*frätte, frätit*) ~ [*på*] *a* om syra o.d. рязеда́ть/разье́сть *b*) bildl. изну́рять/изну́рять; ~ *håll på* *ngt* разеда́ть/разье́сть ды́ру на чём-н.; ~*nde* *syra* е́дкая кисло́та; ~*nde ämnen* е́дкие веще́ства

**II** med beton. part.

**fräta bort** вытра́вливать/вы́травить

**fräta sönder** разеда́ть/разье́сть

**frö** [frøː] *s* (~et, ~n el. ~er) **1** се́мя *n*: vard. се́мечко; koll. се́мена *n* *pl*; bildl. зерно́ [*till* *ngt* чего́-н.] **2** busfrö бесёнок, шалу́н

**fröjd** [frøjːd] *s* (~en, ~er) glädje ра́дость *f*; lust наслажде́ние, удовле́вствие: *en ~ för ögat* наслажде́ние для́ глаз

**fröken** ['frøːkən] *s* (=, en, *fröknar*) де́вушка; ung dam, äv. som titel госпожа́; i Skandinavien äv. фрёкен *f*; lärarinna учи́тельница; ~ *Svensson* госпожа́ (фрёкен) Свёнссон; **fröken!** *a*) till servitris де́вушка! обращение к официантке *b*) till lärarinna, ung. госпожа́ учи́тельница!; **Fröken Ur** ung. служба́ то́чного вре́мени

**frömjöl** ['frøːmjøːl] *s* (~et) bot. пы́льца

**fuchsia** ['føkːsia] *s* (~n, *fuchsior*) фуксия

**fuffens** ['føfːəns] *s* (ett, *pl.* =) bedrägeri афе́ра; skumma affärer махина́ции *f* *pl*; ofog ша́лость *f*, прока́за; **han har något ~ för sig** он что-то затева́ет, он за́думал ка́кую-то афе́ру

**fuga** ['føːga] *s* (~n, *fugor*) mus. фу́га

**fukt** [føkːt] *s* (~en) fuktighet вла́жность *f*; väta сы́рость *f*

**fukta** ['føkːta] *vb* *tr* (~de, ~t) сма́чивать/смы́чить, увлажня́ть/увлажнй́ть; ~ *läpparna* увлажня́ть/увлажнй́ть губы́; ~ *strupen* промочй́ть го́рло

**fuktfläck** ['føkːt,flækː] *s* (~en, ~ar) пятно́ [от] сы́рости

**fuktig** ['føkːtɪg] *adj* (~t) вла́жный; smugig, regnig äv. сыро́й; ~*a händer* вла́жные ру́ки; ~*t klimat* вла́жный (сыро́й) кли́мат

**fuktighet** ['føkːtɪg,heːt] *s* (~en) вла́жность *f*; väta сы́рость *f*; jfr *fuktig*

**fuktighetsbevarande** ['føkːtɪgheːtsbe,vøːrandə] *adj* (oböjl.) ~ *hudkräm* увлажня́ющий крем для́ кожи

**fuktskada** ['føkːt,sknːda] *s* (~n, ~skador) сы́рость *f* в помеще́нии; om fläck пятно́ от сы́рости

**fuktskadad** ['føkːt,sknːdad] *adj* (-skadat, ~e) -*t tak* отсыре́вший потоло́к; med fläckar потоло́к с пятнами́ от сы́рости

**ful** [føːl] *adj* (~r) некра́сивый, ду́рной; dålig пло́хой; vanpryðande уродли́вый; föga tilltalande га́дкий; anskrämlig стра́шный; i moralisk bemärkelse по́шлый; **den ~a ankungen** га́дкий утёнок; ~ *fisk* bildl. жу́к, проходимец; ~ *gubbe* vard. el. barnspr. пло́хой дяденька; ~*a ord* нехоро́шие (некра́сивые) слова́; ~ *vana* ду́рная (пло́хая) привы́чка; ~*a kläder*

некра́сивая оде́жда; **han är ~ i mun** он гру́б на язы́к; **det är ~t att ljug**а лгать нехорошо́ (ни́зко) **fuling** ['føːlɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** otäcking страши́лище, монстр; skämts., om person ше́льма **mf** **2** ful person уро́д

**full** [føːl] *adj* (~r) **1** fylld o.d. по́лный [*av* (*med*) *ngt* чего́-н.]; bildl., om person перепол́ненный [*av* *ngt* чем-н.]; **en korg ~ med frukt** по́лная корзи́на фру́ктов; **det är (vi har) ~t fullsat** [*y* нас] нет мест нап. в театре, автобусе; **han är ~ av idéer** у него́ полно́ идей, он перепол́нен идея́ми; **hälla glaset ~t** налива́ть/нали́ть по́лный стака́н; **klottra väggarna ~a** изрисовыва́ть/изрисова́ть все сте́ны [гра́ффити]; **vi har ~t upp** vi har massor att göra у нас полно́ рабо́ты

**2** hel. fullständig по́лный; fullkomlig äv. абсолю́тный; **på ~t allvar** со все́й серьё́зностью; ~ *betalning* по́лная опла́та; **njuta [*av*] *ngt* i ~a drag** наслажда́ться/наслади́ться чем-н. во все́й своё́й полно́те; ~*t förtroende* абсолю́тное дове́рие; *i ~ gång* на по́лном ходу́; ~*t pris* по́лная це́на (стои́мость); ~ *sysselsättning* по́лная (стопроце́нтная) за́нятость; **han har ~ tjänst** он работа́ет на по́льную ста́вку; **han är i sin ~a rätt** он име́ет по́льное пра́во; **till ~o** по́лностью

**3** onyker нетре́звый, пья́ный; **supa (dricka) sig ~** напива́ста/напи́ться пья́ным (до́пьяна)

**fullastad** ['føːlː,lasːtad] *adj* (-lastat, ~e) нагрү́женный, гру́женный

**fullbelagd** ['føːlːbe,lagːd] *adj* (-belagt) **sjukhuset är -t** больни́ца перепол́нена (перегру́жена), в больни́це нет свобо́дных мест

**fullblod** ['føːlː,bluːd] *s* (~et, =) чистокро́вная ло́шадь; hingst чистокро́вный жеребе́ц; vard. чистокро́вка **mf**

**fullbokad** ['føːlː,buːkad] *adj* (-bokad, ~e) **1** lokal, flygplan перепол́ненный; **teatern är ~** все биле́ты в теа́тр про́даны **2** om person за́нятой; **jag är ~ hela veckan** я о́чень за́нят всю неде́лю **3** om tid, almanacka o.d. расписа́нный по мину́там

**fullborda** ['føːlː,buːda] *vb* *tr* (~de, ~t) slutföra заверша́ть/заверши́ть, доводи́ть/дове́сти до конца́; utföra выполня́ть/выполнй́ть; förverkliga äv. осуществля́ть/осуществи́ть; **ett ~t faktum** сверши́вшийся факт **fullfjädrad** ['føːlː,fjeːdrad] *adj* (-fjädrat, ~e) **1** fullt utvecklad, färdig сло́жившийся; durkdriven, skicklig уме́лый, виртуо́зный **2** särsk. neds. за́конченный, отъя́вленный нап. него́дяй

**fullfölja** ['føːlː,føːlja] *vb* *tr* (-följde, -följt) slutföra заверша́ть/заверши́ть, доводи́ть/дове́сти до конца́; genomföra осуществля́ть/осуществи́ть; ~ *en plan* осуществля́ть/осуществи́ть план; ~ *sina studier* заверша́ть/заверши́ть свою́ учёбу

**fullgod** ['føːlː,guːd] *adj* (-gott) tillräcklig доста́точный; fullvärdig, om vara, mynt полно́ценный; utmärkt отли́чный, превосхо́дный; telfri безупре́чный; **i fullgott skick** в превосхо́дном (отли́чном) состоя́нии; ~*a skäl* доста́точные (весо́мые) причи́ны; **ett fullgott alternativ** равноце́нная альтернатива́

**fullgången** ['føːlː,gøːŋən] *adj* (-gången, -gångna) fullt utvecklad развито́й, сло́жившийся; mogen зре́лый; om graviditet

вЫношеннЫй о беременности

**fullgöra** ['fɛlː, jœːra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) plikt, order o.d. исполнять/исполнить; åtagande o.d. выполнять/выполнить; ~ *sina förpliktelser* выполнять/выполнить свой обязательства; ~ *sin värnplikt* отслужить в армии; lit. исполнять/исполнить свой воинский долг

**fullkomlig** ['fɛlː, kɔmːliɡ, fɛlˈkɔmːliɡ] *adj* (~r) **1** perfekt идеальный, совершенный, безупречный **2** fullständig, absolut абсолютный, совершенный; verklig, genuin äv. подлинный напр. хаос и т.п.; *en ~ brist på logik* полное отсутствие логики; *det blev en ~ skandal* это был просто скандал

**fullkomlighet** ['fɛlːkɔmːliɡ, heːt, fɛlˈkɔmːliɡheːt] *s* (~en) совершенство

**fullkornsbröd** ['fɛlːkuːns, brøːd] *s* (~et, =) хлеб из цельного зерна

**fullkornsmjöl** ['fɛlːkuːns, mjøːl] *s* (~er) цельная мука

**fullmakt** ['fɛlː, makːt] *s* (~en, ~er) **1** bemyndigande, dokument доверенность *f*; *enligt ~* по доверенности; *rösta genom ~* голосовать/проголосовать по доверенности; *utfärda en ~* оформлять/оформить доверенность **2** befogenhet полномочие; *ge ngn ~ att...* давать/дать кому-н. полномочие на то, чтобы... **3** mandat мандат

**fullmatad** ['fɛlː, mɔːtad] *adj* (-mata, ~e) om spannmål полновесный, спелый о зерне

**fullmåne** ['fɛlː, moːnə] *s* (~n, -månar) полная луна; fas полнолуние

**fullpackad** ['fɛlː, pakːad] *adj* (-packat, ~e) o. **fullproppad** ['fɛlː, prɔpːad] *adj* (-proppat, ~e) полный [med ng] чего-н.]; vard. битком набитый, набитый до отказа; om lokal äv. забитый [med ng] чем-н.]

**fullsatt** ['fɛlː, satː] *adj* (=) *det är ~* ел. *vi har ~* мест нет напр. в театре

**fullständig** ['fɛlː, stɛnːdiɡ] *adj* (~r) komplett o.d. полный; absolut o.d. абсолютный; om information o.d. исчерпывающий; jfr *fullkomlig* 2; *restaurang med ~a rättigheter* ресторан, имеющий лицензию на продажу спиртных напитков; ~ *tystnad* абсолютная (полная) тишина

**fullständighet** ['fɛlːstɛndiɡ, heːt] *s* (~en) полнота напр. сведений и т.п.; *för ~ens skull* для полноты картины

**fulltalig** ['fɛlː, toːliɡ] *adj* (~r) полный; komplett äv. укомплектованный; *vara ~* särsk. om truppstyrka быть в полном составе; *är vi ~a?* мы все в сборе?

**fulltecknad** ['fɛlː, tɛkːnad] *adj* (-tecknat, ~e) *listan är ~* список укомплектован; *aktieemissionen är ~* ekon. эмиссия акций полностью выкуплена

**fullträff** ['fɛlː, trefː] *s* (~en, ~ar) **1** mitt i prick прямое попадание **2** succé удача, успех; *piäsen blev en verklig ~* пьеса оказалась настоящей удачей

**fullvuxen** ['fɛlː, vøːksɔn] *adj* (-vuxet, -vuxna) взрослый; mogen äv. зрелый; *bli ~* взрослеть/повзрелеть

**fullvärdig** ['fɛlː, væːdiɡ] *adj* (~r) se *fullgod*

**fullända** ['fɛlː, ɛnːda] *vb tr* (~de, ~t) **1** fullkomna доводить/довести до совершенства **2** fullborda завершать/завершить, доводить/довести до конца **fulländning** ['fɛlː, ɛnːdnɪŋ] *s* (~en) совершенство;

*behärska ng* till ~ овладевать/овладеть чем-н. в совершенстве

**fullärd** ['fɛːlː, læːd] *adj* (-lärt) kompetent компетентный, сведущий; *man blir aldrig ~* учиться можно всю жизнь

**fullödig** ['fɛːlː, löːdiɡ] *adj* (~r) полноценный; äkta настоящий, истинный; gedigen солидный, значительный; fullt motsvarig равноценный; fulländad совершенный

**fumla** ['fɛmːla] *vb itr* (~de, ~t) копаться *ipf*, возиться *ipf* [med ng] с чем-н.]; handskas tafatt неумело обращаться *ipf* [med ng] с чем-н.]; särsk. nervöst теребить *ipf* [med ng] что-н.]; *han ~de efter ljusknappen* он искал [набцупь] кнопку выключателя, он шарил рукой в поисках кнопки выключателя

**fumlig** ['fɛmːliɡ] *adj* (~r) неловкий, неуклюжий; t.ex. om fingrar непослушный напр. о пальцах

**fumlighet** ['fɛmːliɡ, heːt] *s* (~en) неловкость *f*, неуклюжесть *f*

**fundament** ['fønːdaˈmenːt] *s* (~et, =) фундамент; grund äv. основа

**fundamental** ['fønːdamɛnˈtɔːl] *adj* (~r) фундаментальный; grundläggande основной; central центральный

**fundamentalism** ['fønːdamɛnˈtaːlɪsːm] *s* (~en) фундаментализм

**fundamentalist** ['fønːdamɛnˈtaːlɪsːt] *s* (~en, ~er) фундаменталист

**fundamentalistisk** ['fønːdamɛnˈtaːlɪsːtɪsk] *adj* (~r) фундаменталистский

**fundera** ['fønːdeːra] *vb itr* (~de, ~t) tänka думать/подумать; ta sig en fundare äv. задумываться/задуматься; grubbla äv. размышлять/размыслить [*på (över)* ng] о чем-н. (над чем-н.); *jag ~r på att resa till Rom* överväga я думаю, не поехать ли в Рим; ha för avsikt я думаю (планирую) поехать в Рим; *jag ska ~ på saken* я подумаю над этим [вопросом]; *jag ~r så smått på att skriva en bok* я, между делом, подумываю написать книгу; ~ *ut* придумывать/придумать

**funderare** ['fønːdeːrarə] *s* (~n, =) *ta sig en ~ på ng* всерьез задумываться/задуматься над чем-н.

**fundering** ['fønːdeːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** resonering размышление [kring ng] насчет чего-н. **2** plan план, намерение; *han har ~ar på att...* у него есть планы (намерения)...

**fundersam** ['fønːdeːsɔm, fønːdɛːsɔmː] *adj* (~r, ~ma) tankfull задумчивый; osäker неуверенный, сомневающийся; *när jag fick veta det blev jag lite ~* когда я это узнал, я задумался (засомневался)

**fungera** ['fønːgeːra] *vb itr* (~de, ~t) **1** ha tillfredställande funktion работать *ipf*, функционировать *ipf*; *hissen ~r inte* лифт не работает **2** om person, arbete работать *ipf*, исполнять/исполнить работу; ha viss roll исполнять/исполнить роль, играть/сыграть роль; *hon ~r som medlare* она исполняет (играет) роль посредника, она работает посредником **3** gå bra ладиться *ipf*

**funka** ['fønːka] *vb itr* (~de, ~t) vard. **1** om t.ex. maskin

работать *ipf*, функционировать *ipf* напр. о машине **2**

bildl., om t.ex. samarbete ладиться *ipf*

**funktion** [fɛŋ'kʲu:n] *s* (~en, ~er) ф́ункция; *ha en ~ att fylla* el. *fylla en viss ~* ~ выполнять/выполнить определённую ф́ункцию; *hissen är i ~ igen* лифт снова работает; *rulltrappan är ur ~* эскалатор не работает

**funktionell** [fɛŋ'kʲu:nɛl] *adj* (~t) функциональный;

praktisk практичный; ändamålsenlig целенаправленный  
**funktionsduglig** [fɛŋ'kʲu:ns,dʊ:ɡlɪɡ] *adj* (~t) som fungerar работающий, действующий; i gott skick в хорошем состоянии pred.; användbar годный

**funktionär** [fɛŋ'kʲu:næ:] *s* (~en, ~er) förtroendeman функционер; vid t.ex. tävling работник, сотрудник оргкомитета соревнования

**funnit** [ˈfʊn:ɪt] sup. *fanna*

**funtad** [ˈfʊn:tad] *adj* (*funtat*, ~e) vard. *jag är inte så ~ att jag kan...* я не такой человек, чтобы...; *normalt (annorlunda) ~* нормального (иного) склада

**fura** [ˈfʉ:ra] *s* (~n, *furor*) корабельная сосна

**furie** [ˈfʉ:rjə] *s* (~n, ~r) mytol. ф́урия

**furir** [ˈfʉ:rɪr] *s* (~en, ~er) mil. сержант; inom flottan старшина *m*

**furste** [ˈfʉ:s:tə] *s* (~n, *furstar*) **1** князь *m*; *furst Vladimir* князь Владимир **2** hist., regent наместник

**furstendöme** [ˈfʉ:s:tən,dœ:m:tə] *s* (~t, ~n) княжество

**furstinna** [fʉ:ʂtɪn:a] *s* (~n, *furstinnor*) княгиня; *furstedotter* княжна

**furstlig** [ˈfʉ:s:tɪlɪɡ] *adj* (~t) княжеский

**furu** [ˈfʉ:rʉ] *s* (oböjl.) virke сосна о древесине: hand. сосновая древесина; *bord av ~* стол из сосны

**fusion** [fʉ'ʃju:n] *s* (~en, ~er) **1** объединение; hand. слияние, инкорпорация напр. предприятий **2** fys. синтез

**fusk** [fʉ:s:k] *s* (~er) **1** обман; i spel жульничество; val-, skattetusk o.d. махинации *fpl* напр. на выборах, с налогами и т.п.; skol., med fusklappar использование шпаргалок; genom att skriva av списывание **2** slarvigt arbete халтура о плохой работе

**fuska** [ˈfʉ:s:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** обманывать/обмануть; i spel жульничать/сжульничать; skol., med fusklappar пользоваться *ipf* шпаргалками; genom att skriva av списывать/писать; ~ *i kortspel* жульничать/сжульничать в карты; ~ *sig igenom ngf* справляться/справиться с чем-н. обманным путём **2** klåra халтурить/схалтурить [*i ngf* на чём-н.]

**fuskare** [ˈfʉ:s:ka:rə] *s* (~n, =) **1** обманщик, махинатор; i kortspel шулер **2** skol., som använder fusklappar шпаргальщик; som skriver av списывальщик **3** klåpare халтурщик

**fuskbygge** [ˈfʉ:s:k,bʏɡ:ə] *s* (~t, ~n) hafsverk халтура; *huset är ett ~* дом построен кое-как (халтурно)

**fusklapp** [ˈfʉ:s:k,lap:] *s* (~en, ~ar) шпаргалка; skämts. микроконспект

**fuskpäls** [ˈfʉ:s:k,pɛ:l:s] *s* (~en, ~ar) искусственный мех

**fuskverk** [ˈfʉ:s:k,vær:k] *s* (~et, =) hafsverk халтура

**futtig** [ˈfʉ:tɪɡ] *adj* (~t) ynkelig жалкий, несчастный; småaktig мелочный; trivial мелкий; lumpen ничтожный; ~a tio kronor жалкие (несчастные) десять крон; ~a

*bekymmer* мелкие (ничтожные) заботы (проблемы)

**futtighet** [ˈfʉ:tɪɡ,he:t] *s* (~en, ~er) ничтожность *f*; jfr *futtig*; ~er trivialiteter мелочи *fpl*

**futuristisk** [fʉt'ʉ:rɪs:tɪsk] *adj* (~t) футуристический

**futurum** [fʉ'tʉ:rʉm] *s* (~et el. =, = el. *future*) språk.

будущее время; form форма будущего времени

**fux** [fʉ:k:s] *s* (~en, ~ar) рыжая лошадь

**fixerbad** [fɪk'se:r,bʉ:d] *s* (~er, =) foto. фиксаж,

фиксажный раствор, закрепитель *m*

**fy** [fʏ:] *interj.*, ~! фу!; starkare тыфу!; ~ *fan!* ung. чёрт возьми (поberi)!; ~ *skäms!* el. ~ *på dig!* как тебе не стыдно!; till barn äv. фу, как некрасиво!; *det är inte ~ skam* inte illa это не так уж и плохо

**fylla** [ˈfʏl:a] *l vb tr* (*fyllde*, *fyllt*) **1** t.ex. behållare наполнять/наполнить; stoppa full набивать/набить напр. чемодан;

plats занима́ть/занять напр. место; bildl., behov покрыва́ть/покрыть напр. спрос: kräv удовлетворя́ть/удовлетворить напр. требования; ~ *sin funktion (sitt ändamål)* выполня́ть/выполнить свою́ ф́ункцию (свое́ назначение); ~ *en tand* запломбирова́вать/запломбировать зуб; ~ *tanken* bensintanken

заправля́ть/заправить бак бензином и т.п.; ~s *av fasa* преисполня́ться/преисполниться ужасом; *salongen fylldes snabbt* зал (салон) быстро заполня́лся/заполнился **2** *när fyller du [år]?* когда у тебя́ день

рождения?; *han fyllde femtio [år] i går* ему́ вчера исполнилось пятьдесят лет

**II** med beton. part.

**fylla i a)** kärl наполня́ть/наполнить напр. сосуд **b)** vätska налива́ть/налить напр. жидкость **c)** ngf som fattas, t.ex. namnet за́полня́ть/заполнить напр. анкету; ~ *i en blankett* за́полня́ть/заполнить бланк

**fylla igen** t.ex. hål за́полня́ть/заполнить напр. яму

**fylla på a)** kärl, såll fullt наполня́ть/наполнить; åter fylla по́полня́ть/пополнить; ~ *på mera vatten i kannan* долива́ть/долить воды́ в гра́фин, по́полня́ть/пополнить гра́фин водо́й; *får jag ~ på lite kaffe?* [вам подли́ть] ещё ко́фе? **b)** vätska налива́ть/налить;

~ *på bensin* tanka залива́ть/зали́ть бензи́н; vard. за́правля́ть/заправиться

**fylla ut** t.ex. tomrum, program за́полня́ть/заполнить

**III** *s* (~n, *fyllor*) *ta sig en riktig (redig) ~* напива́ться/напиться до́бьяна; *han gjorde det i ~n och villan* он это сделал во хмелью́

**fyllbult** [ˈfʏl:bʉlt] *s* (~en, ~ar) vard. пьяница *mf*

**fylleri** [ˈfʏl'e:rɪ:] *s* (~er) пьянство

**fyllerist** [fʏl'e:rɪs:t] *s* (~en, ~er) berusad person пьяный

[челове́к]; alkoholist пьяница *mf*

**fyllig** [ˈfʏl:ɪɡ] *adj* (~t) **1** om person по́лный; frodig доро́дный; om kvinna äv. пы́шный; om kroppsdsl пу́хлый; ~a läppar пу́хлые губы́ **2** bildl., om framställning o.d. исчерпывающий, по́лный; detaljerad подро́бный; om urval o.d. бога́тый **3** om ton, röst глубо́кий, зву́чный; särsk. om bas, baryton густо́й о голосо́е, тоне **4** t.ex. om smak hos vin насы́щенный, бога́тый напр. о вку́се вина

**fyllighet** [ˈfʏl:ɪɡ,he:t] *s* (~en) **1** полно́та; t.ex. läpparnas пу́хлость **2** om smak hos vin насы́щенность *f* о вку́се вина; jfr *fyllig*

**fyllnadsinbetalning** ['fʏl:nadsinˈbe:tɔ:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) av skatt доплата налога

**fyllnadsmaterial** ['fʏl:nadsmatˈeriːl] *s* (~et, =) наполнитель *m*; i möbler, leksaker äv. набивочный материал; i väg- och husbygge изолационный материал

**fyllnadsval** ['fʏl:nads,vɔ:l] *s* (~et, =) polit. дополнительные выборы *m pl*

**fyllning** ['fʏl:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** наполнитель *m*; i kudde o.d. äv. набивка; i bakverk o.d. начинка **2** plomb пломба в зубе **3** vägfyllnad насыпь *f*

**fylo** ['fʏl:ɔ] *s* (~t, ~n) vard. алкаш, пропойца *mf*

**fylltratt** ['fʏl:trat:] *s* (~en, ~ar) vard. пьяница *mf*

**fynd** [fʏn:d] *s* (~et, =) **1** det funna находка; bildl., guldorn сокровище, удача: *göra ett ~* готт көр делать/сделать удачную покупку; *sångaren är ett verkligt ~* этот певец – настоящее сокровище **2** det att finna находка; upptäckt открытие

**fynda** ['fʏn:da] *vb itr* (~de, ~t) делать/сделать удачные покупки; vard. прибрахлахтjся/прибрахлйтjся

**fyndgruva** ['fʏn:d,gruːva] *s* (~n, -gruvor) золотая россыпь напр. о магазине; litt., om böcker, muscer, personer o.d. klådeszf

**fyndig** ['fʏn:dɪg] *adj* (~t) **1** om person. påhittig, kvick находчивый; rådig решительный; träffande меткий; *en ~ lösning* изобретательное решение; *ett ~t svar* находчивый (меткий) ответ **2** malmförande богатый рудой

**fyndighet** ['fʏn:dɪg,he:t] *s* (~en, ~er) **1** bildl. находчивость *f*; jfr *fyndig* **2** malmfyndighet месторождение руды, залежи *f pl* руды

**fyndpris** ['fʏn:d,prɪ:s] *s* (~et, = el. ~er) выгодная цена; vard. бросовая цена

**fyr** [fʏ:r] *s* (~en, ~ar) **1** fyrtoorn маяк, маячная башня; mindre kustfyr, flygfyr äv. сигнальная башня; fyrljus огонь *m* (свет) маяка; *bemannad ~* маяк со смотрителем; *roterande ~* мигающий маяк **2** eld огонь *m*; *få ~ i spisen* разжигать/разжечь огонь в печи; *ge ~!* пли!, огонь! команда стрелять **3** *en glad ~* весёлый малый

**1 fyra** ['fʏ:ra] *vb itr* (~de, ~t) ~ *av* ett vapen стрелять/выстрелить из ружья, пистолета и т.п.; särsk. en kanon даvать/дать залп из пушки [ngt из чего-н.]; ett skott даvать/дать (делать/сделать) выстрел

**2 fyra** ['fʏ:ra] **1** *räkn* четыре; *inom hemmets ~ väggar* в четырёх стенах дома; *mellan ~ ögon* se ex. under öga; *på alla ~* на четвереньках; jfr *fem* *m. sammansätt.* **II** *s* (~n, fyror) **1** siffra четвёрка; ~n[s växle] четвёртая скорость; jfr *femta* **2** vard., fyrarumslägenhet четырёхкомнатная квартира

**fyrhundra** ['fʏ:ra,høn:dra] *räkn* четыреста; jfr *hundra* *m. sammansätt.*

**fyrbent** ['fʏ:r,be:nt] *adj* (=) четверонóгий о животном

**fyrfaldig** ['fʏ:r,fal:dɪg] *adj* (~t) четырёхкратный

**fyrfota** ['fʏ:r,fu:ta] *adj* (oböjl.) *våra ~ vänner* наши четверонóгие друзья

**fyrfotad** ['fʏ:r,fu:ta:d] *adj* (-fotad, ~e) четверонóгий о животном

**fyrfotadjur** ['fʏ:r,futaːju:r] *s* (~et, =) четверонóгое *n* *adj.* böjn. животное

**fyrhändigt** ['fʏ:r,hæn:di(k)t] *adv* mus., spela ~ играть/сыграть в четыре руки

**fyrhörning** ['fʏ:r,hœ:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) geom. четырёхугольник

**fyrkant** ['fʏ:r,kan:t] *s* (~en, ~er) **1** четырёхугольник; om tex. byggnad карé *n* oböjl. напр. о здании **2** tele. [кнопка] диéз; vard. решётка; *tryck ~* нажимать/нажать [кнопку] диéз (vard. решётку)

**fyrkantig** ['fʏ:r,kan:tɪg] *adj* (~t) **1** четырёхугольный **2** vard., fantasilös квадратный, бесцветный **3** om person угловатый

**fyrklöver** ['fʏ:r,klø:vør] *s* (~n, =) четырёхлистник о клевере; bildl., grupp om fyra четвёрка напр. о группе людей

**fyrting** ['fʏ:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) один из четырёх близнецов; vard. четверняшка *mf*; ~ar четверо близнецов, четверня; vard. четверняшки

**fyrskropp** ['fʏ:r,ʃrøp:] *s* (~et, =) плавучий маяк

**fyrspann** ['fʏ:span:] *s* (~et, =) четвёрка лошадей

**fyrstämig** ['fʏ:støm:ɪg] *adj* (~t) четырёхголосый

**fyrtakt** ['fʏ:ʔakt:] *s* (~en) mus. четырёхтактный размер

**fyrtaktsmotor** ['fʏ:ʔakt:s,mu:tør] *s* (~n, ~er) четырёхтактный двигатель

**fyrtio** ['fæt:ɪu, 'fæt:ɪu, ledigare 'fæt:ɪ, 'fæt:ɪ] *räkn* сорок; jfr *fem*, *femtio* *m. sammansätt.*

**fyrtonde** ['fæt:ɪjõndə] *räkn* сороковой; jfr *femte* *m. sammansätt.*

**fyrtoorn** ['fʏ:tu:n] *s* (~et, =) маячная башня, маяк

**fyrvaktare** ['fʏ:r,vak:tarə] *s* (~n, =) смотритель *m* маяка

**fyrverkeri** [fʏ:rværke'ri:, fyrvær'ke:] *s* (~et, ~er) фейерверк, салют

**fyrverkeripjäs** [fʏ:rværke'ri:,pje:s] *s* (~en, ~er) ракета, шашка для фейерверка, салюта

**fysik** [fʏ:'sɪk] *s* (~en) **1** vetenskap физика **2** kroppskonstitution физические данные *pl* *adj.* böjn.

**fysikalisk** [fʏs'ɪko:lɪsk, fʏ'sɪ-] *adj* (~t) физический; ~ *kemi* физическая химия

**fysiker** ['fʏ:sɪkər] *s* (~n, =) физик

**fysiolog** [fʏs'jo'lo:g, fʏ'sjo-] *s* (~en, ~er) физиолог

**fysiologisk** [fʏs'jo'lo:gɪsk, fʏ'sjo-] *adj* (~t) физиологический

**fysionomi** [fʏs'jõno'mi:, fʏ'sjõno-] *s* (~n) физиономия

**fysisk** ['fʏ:sɪsk] *adj* (~t) физический; kroppslig äv. телесный; ~t omöjligt физически невозможно; ~ *person* jur. физическое лицо

**1 få** [fo:] **1** hjälpvb (*fick, fän*) **1** få tillåtelse att a) *han ~r komma in* он может войти; *han fick komma in* ему разрешили (позволили) войти; *han blev insläppt* его впустили; *jag ~r (fick) inte* мне нельзя (было нельзя); *får jag gå nu?* – Nej, det ~r du inte могу я теперь идти? – Нет; *ingen ~r veta det här utom du* никто не должен об этом знать, кроме тебя; *jag ~r för mamma* мне мама разрешила; *man ~r inte röka här* здесь нельзя курить; ~r ej vidröras! руками не трогать! b) med försvagad betydelse, särsk. i hövlighetsfraser. *be att ~...* просить/попросить +inf.; be om tillstånd att просить/попросить разрешения +inf.; *han bad att ~ tala med chefen* он попросил поговорить с

начальником; *~r jag (kunde jag ~) tala med chefen?* могу ли я поговорить с господином начальником?; *~r jag be om brödet?* вид бордет могу я попросить передатъ мне хлеб, пожалуйста?; *~r jag fråga (lov att fråga)...* могу я (можно мне) спросить...; hövligare, el. iron. позволѣте мне [вас] спросить; *vad ~r det vara (lov att vara)?* i butik o.d. что Вам?; äld. что Вам угодно?

**2** kunna, ha tillfälle el. möjlighet att, ibland (med försvagad betydelse) översatt **a**) *мочь ipf; du ~r göra som du vill (tycker)* поступай, как знаешь (хочешь); *vi fick göra som vi ville* vi fick besluta själva мы могли поступать по своему усмотрению; vi fick göra vad vi ville нам можно было дѣлать всё, что мы хотѣли; *vi ~r väl se* посмотри́м, мы ещё увидим; *vi ~r tala om det senare* поговорим об этом потом (позже); *det ~r vara så länge* оставим это пока́ как есть; *då ~r det vara [för min del]* jag vill inte ha det då тогд́а [мне] не на́до, тогд́а я не хоч́у; lämna därhän тогд́а оставим это **b**) *~ höra* el. *~ se* el. *~ veta* etc. se resp. verb

**3** vara tvungen att, nödgas, *han ~r vänta* ему придётся подождать; *han fick vänta* ему пришлось ждать; *det ~r duga (räcka)* и так сойдёт (хватит)

**II** *vb tr (fick, fått)* (jfr resp. huvudord) **1** erhålla, mottaga получа́ть/получи́ть; lyckas få, få tag i приобрета́ть/приобрести́; *~ arbete (jobb)* получа́ть/получи́ть рабо́ту; *~ avslag* получа́ть/получи́ть отка́з; *de fick en flicka* у них родила́сь де́вочка; *han fick en fråga* ему за́дали вопро́с; *skåpet ~r inte plats här* шкаф здесь не помеща́ется; kommer inte att få plats här шкаф здесь не поме́стится; *~ ro* обрета́ть/обрести́ поко́й; *~ ett slut* заканчива́ться/закончи́ться; *han fick tid hos läkare* ему назна́чили вре́мя у врача́; *jag ska be att ~ ...* el. *kan jag ~ ...* i butik мѣне, пожа́луйста,..., я бы хотѣ́л...; *~r jag boken där, är du snäll* будь добр, переда́й мне, пожа́луйста, вон ту кни́гу; *vem har du ~tt boken av?* кто тебе́ дал э́ту кни́гу?; *vad ~r vi till middag?* что у нас на у́жин?; *~ sig ett gott skratt* от души́ посмея́ться; *där fick han [så han teg]!* вот так ему́ [чтобы́ помалкивал]!; *han fick boken [i present]* *av sin mamma* он получи́л э́ту кни́гу [в подаро́к] от ма́мы, э́ту кни́гу ему́ подари́ла ма́ма

**2** fånga, t.ex. fisk пойма́ть *pf* рыбу́

**3** ådraga sig sjukdom заболева́ть/заболѣ́ть; bli smittad заража́ться/зарази́ться [ngt чем-н.]; *jag fick snuva* у меня́ начался на́сморк; *jag fick tandvärk* у меня́ заболѣ́л зуб

**4** med adj. el. particip som predikatsfyllnad, *han har ~tt det bra [ekonomiskt]* у него́ всё хоро́шо [в пла́не финан́сов]; *~ ngt färdigt* доде́лать что-н., дове́сти что-н. до конца́

**5** förmå, bringa, *~ ngn till ngt* сподви́гнуть кого́-н. на что-н.; *~ ngn att göra ngt* заставля́ть/застави́ть кого́-н. сде́лать что-н.; *~ barnen i säng* укла́дывать/уложи́ть дете́й в постѣ́ль

**III** med beton. part.

**få av:** *~ av locket* снима́ть/снять кры́шку; *~ av sig kläderna* снима́ть/снять оде́жду

**få bort** avlägsna убира́ть/убра́ть; t.ex. fläck удаля́ть/

удали́ть напр. пятно́; bli kvitt избавля́ться/изба́виться [ngt от чего́-н.]

**få fast ngn** лови́ть/пойма́ть кого́-н.; gripa хвата́ть/схвата́ть кого́-н.

**få fram** ta fram достава́ть/доста́ть; dra fram вытаски́вать/вытащи́ть [ngt ur ngt] что-н. из чего́-н.; hitta, [lyckas] anskaffa находя́ть/найти́, изыски́вать/изыска́ть; vard. razdobítъ *pf*; [lyckas] framställa получа́ть/получи́ть; *jag kunde inte ~ fram ett ord* я не мог произне́сти ни сло́ва; *~ sin vilja fram* se under vilja **I**

**få för sig att...** **a**) sätta sig i sinnet вбива́ть/вб́ить себе́ в го́лову, что... **b**) inbilla sig voобрази́ть, что...

**få i:** *~ i korken i flaskan* затыка́ть/заткну́ть бутылку́ пробкой; *~ i sig* tvinga i sig е́сть/съе́сть через силу́; svälja äv. глота́ть/проглоты́ть; *jag fick bara i mig lite kaffe* я то́лько вы́пил глото́к ко́фе **få igen** [lyckas] stänga закрыва́ть/закры́ть с трудом; återfinna вно́вь обрета́ть/обрести́; *har du fått igen boken?* тебе́ верну́ли кни́гу?; *det ska du ~ igen!* тебе́ э́то ещё ото́леться!

**få ihop** stänga закрыва́ть/закры́ть; samla собра́ть *pf*; särsk. pengar накопи́ть *pf*

**få in** t.ex. varor получа́ть/получи́ть напр. това́р; TV- el. radiokanal пойма́ть *pf* напр. радиока́нал и т.п.; *~ in skåpet i hissen* умеча́ть/умести́ть (размеща́ть/размести́ть) шкаф в ли́фте; *~ in pengar* samla ihop соби́рать/собра́ть де́ньги; t.ex. på konto получа́ть/получи́ть де́ньги напр. на сче́т; tjäna, dra in зараба́тывать/зарабо́тать де́ньги

**få loss** ta ut достава́ть/доста́ть; befria, lätta på освобожда́ть/освободи́ть; ta av снима́ть/снять; riva av отрыва́ть/оторва́ть; få ur вытаски́вать/вытащи́ть **få med [sig]** уноси́ть/унести́ [с собой]; *har du ~tt med allt?* ты всё взял?; du har inte glömt ngt? ты ниче́го не забы́л?; *inte ~ med* lämna [kvar], utelämna оставля́ть/оста́вить

**få ned a)** plocka ned снима́ть/снять напр. мяч, застрявший на дере́ве **b**) minska, t.ex. kostnader сокраща́ть/сократи́ть напр. затрата́ **c**) svälja проглатыва́ть (el. глота́ть)/проглоты́ть

**få på [sig]** sätta på sig надева́ть/наде́ть [на себя́]; spilla på sig пролива́ть/проли́ть [на себя́]; *han fick tre månader på sig för att avsluta arbetet* ему́ да́ли три ме́сяца для оконча́ния рабо́ты

**få tillbaka** получа́ть/получи́ть о́братно; *~ tillbaka på 500 kronor* получа́ть/получи́ть сда́чу с пятисо́т кро́н; jfr *~ igen*; *han fick tillbaka på skatten* ему́ верну́ли изли́шки по нало́гам

**få undan** ur vägen, överstökad убира́ть/убра́ть

**få upp a)** t.ex. dörr, lock открыва́ть/откры́ть; lås äv.

отпира́ть/отперѣ́ть; *~ upp ögonen för ngn* bildl.

открыва́ть/откры́ть кого́-н. для себя́ **b**) knut

развяза́ть/развяза́ть напр. узе́л **c**) kork

вытаски́вать/вытащи́ть напр. пробку́ [ur ngt] из

чего́-н.] **d**) kunna lyfta поднима́ть/подня́ть; få ur sängen

буди́ть/разбуди́ть **e**) kräkas upp, *jag fick upp allt jag*

*hade ätit* меня́ сто́шнито́ всем тем, что я съе́л **f**) *~ upp farten* komma i gång расходи́ться/разойти́сь; öka

farten увеличивать/увеличить скорость  
**få ur ngn ngt** добиваться/добиться от кого-н. чего-н. слов, признаний и т.п.  
**få ut** dra ut вытаскивать/вытащить [*ur ngt* из чего-н.]; tjäna pengar зарабатывать/заработать деньги; t.ex. lön, arv получать/получить напр. зарплату, наследство и т.п.; ~ **ut [det] mesta möjliga av ngt** utnyttja извлекать/извлечь всё возможное из чего-н.; **jag ~r ut... i månaden** я получаю... в месяц о зарплате  
**få över** få kvar, **jag fick lite pengar över** у меня осталось немного денег сверх планов  
**2 få** [fo:] (jfr *fårre*) *adj* (pl.) några некоторые; ett fåtal немногие; **bara några** ~ всего несколько; bara enstaka только некоторые; **ganska** ~ **bilar** довольно мало машин; **några** ~ **barn** несколько детей; **med några ~ ord** в нескольких словах; **några** ~ **utvalda** только немногие избранные; **ytterst** ~ [*elever*] только некоторые [ученики]  
**fåfång** ['fø:,fɛŋ:] *adj* (~i) **1** flärdfull тщеславный; inbilsk самолюбивый, с сомнением *pred.* **2** gagnlös тщетный; fruktlös напрасный, безрезультатный; ~a *försök* тщетные (напрасные) попытки  
**fåfånga** ['fø:,fɛŋ:a] *s* (~n) flärd тщеславие; inbilskhет самолюбие; **sårad** ~ уязвленное самолюбие  
**fåfånglighet** ['fø:,fɛŋ:lɪg,heit, fo'fɛŋ:lɪg:et] *s* (~en, ~er) förgånglighet тщета; meningslöshet суетность *f.* пустота  
**fågel** ['fø:gəl] *s* (~n, fåglar) птица; jakt., koll. дичь *f.* **fri som ~n** вольный, как птица; **hon äter som en** она ест как птичка; **det vete fåglarna!** vard. кто его знает!  
**fågelbo** ['fø:gəl,bu:] *s* (~et, ~n) птичье гнездо  
**fågelbord** ['fø:gəl,bu:d] *s* (~et, =) кормушка для птиц, птичий стол  
**fågelbur** ['fø:gəl,bu:r] *s* (~en, ~ar) клетка для птицы  
**fågelfrö** ['fø:gəl,frø:] *s* (~et, ~n) koll. семечки *n pl* для птиц  
**fågelholk** ['fø:gəl,hø:l:k] *s* (~en, ~ar) скворечник  
**fågelhund** ['fø:gəl,høn:d] *s* (~en, ~ar) легавая *f adj.* böjn. собака  
**fågelinfluensa** ['fø:gəlɪn'flu:en:sa] *s* (~n, -influensor) птичий грипп  
**fågelkvitter** ['fø:gəl,kvit:ər] *s* (-kvittret, =) птичий щебет, щебетание птиц  
**fågelperspektiv** ['fø:gəlpɛs'pek,tiv] *s* (~et, =) **se staden i** ~ увидеть город с высоты птичьего полёта  
**fågelskrämma** ['fø:gəl,skrem:a] *s* (~n, -skrämmor) огородное пугало  
**fågelskådare** ['fø:gəl,sko:darə] *s* (~n, =) орнитолог-любитель *m*  
**fågelskådning** ['fø:gəl,sko:dniŋ] *s* (~en, ~ar) наблюдение за жизнью птиц; ornitologi орнитология  
**fågelsång** ['fø:gəl,sɔŋ:] *s* (~en) пение птиц  
**fågelunge** ['fø:gəl,ɒŋ:ə] *s* (~n, -ungar) птенец  
**fågelvägen** ['fø:gəl,vɛ:gən] *adv* кратчайшим путём; vard. напрямик  
**fåle** ['fø:lə] *s* (~n, fålar) äld. жеребёнок  
**fåll** [fø:l] *s* (~en, ~ar) sömnad. подгиб напр. у подола  
**1 fålla** ['fø:l:a] *vb tr* (~de, ~t) sömnad. обрабатывать/обработать край; ~ **upp** подшивать/подшить край подола и т.п.

**2 fålla** ['fø:l:a] *s* (~n, fållor) hage загон для скота  
**fån** [fo:n] *s* (~et, =) дуряк; **stå inte där som ett ~!** не стой, как дуряк!  
**fåna** ['fø:na] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** bete sig fånigt (larvigt) дурачиться/подурачиться; i tal äv. болтать *ipf* чепуху  
**fåne** ['fø:nə] *s* (~n, fånar) se *fån*  
**fång** [føŋ:] *s* (~et, =) **1** famnfull охапка; bunt кипа **2** jur., laga ~ законное право владения  
**fånga** ['føŋ:a] *1 s* (oböj.) **ta...till** ~ ловить/поймать...; **ta sitt förnuft till** ~ браться/взяться за ум **2** *vb tr* (~de, ~t) **1** ловить/поймать; med händerna äv. хватать/схватить; i snara арканить/заарканить; ~ **upp** t.ex. radiosignaler, ljud улавливать/уловить напр. радиоволны, звуки **2** hänföra пленять/пленить; ~ **ngns uppmärksamhet** привлекать/привлечь чьё-н. внимание  
**fånge** ['føŋ:ə] *s* (~n, fångar) krigsfånge [военно]пленный *m adj.* böjn.; intern заключённый *m adj.* böjn.; poet. плен|ник (-ница *f*)  
**1 fången** ['føŋ:ən] *adj* (fånget, fångna) **lätt fånet lätt förgånget** унг. что легко дается, то быстро забывается  
**2 fången** ['føŋ:ən] *adj* (fånget, fångna) tillfångatagen пленный; **hålla** ~ держать в плену; **han är ~ i sina föreställningar** он находится в плену своих идей  
**fångenskap** ['føŋ:ən,sko:p] *s* (~en) плен; ofrihet неволя; fångelsevistelse заключение; **fly ur ~en** бежать из плёна  
**fångläger** ['føŋ:,le:gər] *s* (-lägret, =) лагерь *m* для заключённых; mil. лагерь *m* военнопленных  
**fångrem** ['føŋ:,rem:] *s* (~men, ~mar) стóппер, зажим напр. на лыжах, снегоходе  
**fångst** [føŋ:st] *s* (~en, ~er) **1** verksamhet ловля, лов; jfr *fånga II 2* byte добыча; vid jakt äv. трофей охотничий; vid fiske улов  
**fångvaktare** ['føŋ:,vak:tarə] *s* (~n, =) тюремный надзиратель; äld. тюремщик  
**fångvård** ['føŋ:,vo:d] *s* (~en) o. sammansättn., se *kriminalvård* o. sammansättn.  
**fåmig** ['fø:niŋ] *adj* (~i) dum глупый, бестолковый; löjlig нелёпый; vard. дуряцкий  
**fåntratt** ['fø:n,trat:] *s* (~en, ~ar) vard. болван  
**fåordig** ['fø:,u:dɪŋ] *adj* (~i) немногословный; kortfattad краткий, лаконичный  
**får** [fo:r] *s* (~et, =) **1** овца; **räkna** ~ för att somna считать овца перед сном **2** kött баранина  
**fåra** ['fø:ra] *1 s* (~n, fåror) **1** i mark, hjärna борозда; veck äv. складка на лице; rynka морщина **2** spricka, i klippa расселина **3** ränna, skåra äv. жёлоб **2** *vb tr* (~de, ~t) бороздить/избороздить; **ett ~t ansikte** изборождённое морщинами лиц  
**fåraktig** ['fø:r,aktiŋ] *adj* (~i) neds. тупой, бараний напр. о взгляде  
**fåravel** ['fø:r,ø:vəl] *s* (~n) овцеводство  
**fårfiol** ['fø:r,fi:u:l] *s* (~en, ~er) kok. баранья нога; särsk. saltad, torkad, rökt бараний окорок  
**fårhjord** ['fø:r,ju:d] *s* (~en, ~ar) отара (стадо) овец  
**fårhund** ['fø:r,høn:d] *s* (~en, ~ar) collie шотландская



овчårрка, ко́лли *f*oðjól.; isländsk ислáндская овчårрка

**fårkött** ['fò:r,çø:t:] *s* (~et) барáнина

**fåröst** ['fò:r,us:t:] *s* (~en, ~ar) овéчий сыр

**fårskalle** ['fò:r,skal:ə] *s* (~n, -skallar) барáн, остоло́п

**fårskinn** ['fò:r,fin:] *s* (~et, =) овéчья шкúра, овчýна

**fårskinnspåls** ['fò:r,fin:s,pel:s] *s* (~en, ~ar) дублénка; enklare овчýнный тулúп

**fårull** ['fò:r,ø:l:] *s* (~en) овéчья шéрсть

**fåtal** ['fò:,tø:l:] *s* (~et, =) небольшо́е числó

(ко́личество); **endast ett** ~ [medlemmar] то́лько небольшо́е числó [члéнов]; **i ett** ~ **fall** в нéкоторых слúчаях

**fåtalig** ['fò:,tø:lig] *adj* (~t) небольшо́численный, малочýсленный; sällsynt редкий; **den** ~a **publiken** небольшо́численная пýблика

**fåttölj** ['fò'tøel:j] *s* (~en, ~er) крéсло

**få** [fə:] *s* (~et, ~n) **1** koll. скот, скотýна; **folk och** ~ лю́ди и нелю́ди **2** lymmel негодя́й

**fåbod** ['fə:,bu:d] *s* (~en, ~ar) летний вы́пас, пáстбище с прилегающими постройками и т.п.

**fåderne** ['fə:dənə] *s* (~r) **vara släkt på** ~t состоя́ть в родстве по отцовской ли́нии

**fädernesland** ['fə:dənəs,lan:d] *s* (~et, -länder) отéчество, рóдина; poet. родна́я страна́ (земля́)

**fågring** ['fə:grɪŋ] *s* (~en) poet. красото́а, прелесть *f*; blomstring цветéние, цвет

**fåhund** ['fə:,høn:d] *s* (~en, ~ar) lymmel соба́ка, негодя́й

**fåkta** ['fə:kta] *vb* *itr* (~de, ~r) **1** mil. el. sport. фехтовáть *ipf* **2** bildl., ~ **med armarna** разма́хивать рука́ми, жестикули́ровать *ipf*

**fåktare** ['fə:kta:rə] *s* (~n, =) фехтовáльщик (-ица *f*)

**fåkning** ['fə:ktnɪŋ] *s* (~en, ~ar) фехтовáние [*med ngt* на чём-н.]; strid поедино́к, бой; sammandrabning сты́чка на шпагах и т.п.

**fålg** [fel:j] *s* (~en, ~ar) обод колеса

**fåll** [fel:] *s* (~en, ~ar) шкúра мех животного

**fålla** ['fə:la] **1** *s* (~n, *fållor*) лову́шка, западня́; i t.ex. fråga äv. подво́дный ка́мень, подво́х; **fånga i en** ~ лови́ть/пойма́ть в лову́шку; **gå i** ~n попада́ться/попа́сться в лову́шку; **gulla** (**lägga ut**) **en** ~ **för ngn** ста́вить/поста́вить лову́шку на ко́г-н.

**II** *vb tr* (i betydelse **5** äv. *vb itr*) (*fållde, fällt*) **1** få att falla ва́лить/сва́лить (el. пова́лить); slå till marken äv. сбивáть/сбить с ног; 'golva' уложи́ть *pf* напр. в борьбе; särsk. jak. пова́лить *pf* напр. зверя; ~ **ett träd** ва́лить/сва́лить (el. зава́лить) де́рево **2** låta falla, t.ex. ankare бросáть/броси́ть напр. якорь; bomb сбрасýвать/сброси́ть напр. бомбу; ~ **regeringen** свергáть/свергну́ть правите́льство; ~ **tårar** роня́ть (пролива́ть) слéзы **3** kullkasta отвергáть/отвергну́ть; ~ **ett förslag** отклоня́ть/отклони́ть предложе́ние **4** sänka, t.ex. bom опуска́ть/опусти́ть напр. шлагбаум **5** förlora, t.ex. blad роня́ть/урони́ть напр. листьвя; horn сбрасýвать/сброси́ть pora; hår те́рять/потеря́ть волосы; fjädrar, päls, färg линя́ть/полиня́ть; **skjortan fällde i tvätten** руба́шка полиня́ла при сти́рке **6** avge, avkunna, ~ **en dom** i brottmål выно́сить/вынести приговóр; i civilmål выно́сить/вынести решéние судá; ~ **ett omdöme** выно́сить/вынести заклю́чение

**7** jur., förklara skyldig осуждáть/осуди́ть [*för ngt* за что-н.]

**III** med beton. part.

**fälla ihop**: ~ **ihop ett paraply** скла́дывать/сложи́ть (закрыва́ть/закры́ть) зонт

**fälla ned** lock o.d. закрывáть/закры́ть напр. кры́шку; t.ex. krage, bilsäte, bom etc. опуска́ть/опусти́ть напр. воротник, сидение, шлагбаум; bilsäte äv. отки́дывать/отки́нуть напр. сидение

**fälla upp** lock o.d. открывáть/откры́ть напр. кры́шку; t.ex. krage, bilsäte, bom etc. поднима́ть/подня́ть напр. воротник, сидение, шлагбаум; paraply раскрывáть/раскры́ть зонт

**fälla ut a)** kem., bottensats выпада́ть/выпа́сть в осáдок **b) ~ ut landningsstället** выпуска́ть/выпусти́ть шасси́

**fällbar** ['fəl:,bø:r] *adj* (~t) складной

**fällkniv** ['fəl:,kni:v] *s* (~en, ~ar) складной нож

**fällning** ['fəl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** abstr., av träd рубка́ леса **2** konkr., kem. el. geol. осáдок

**fällstol** ['fəl:,stu:l] *s* (~en, ~ar) складной стул; utan ryggstöd складной табурéт; vilstol шезлóнг

**fält** [fəlt:] *s* (~et, =) пóле; verksamhetsfält äv. о́бласть *f* де́ятельности: uta по́верхность *f*; **lämna** ~et **fritt** (**öppet**) för gissningar оставля́ть/оста́вить простра́нство напр. для догадок и т.п.; **arbeta på** ~et inte vid skrivbordet рабóтать в полевых услóвиях не за письменным столом

**fältarbete** ['fəlt:ar,bet:ə] *s* (~t, ~n) рабóта в полевых услóвиях; fältstudium практическое исслéдование

**fältbiolog** ['fəlt:bi'ø:,lɔ:g] *s* (~en, ~er)

биóлог-натурали́ст

**fälthare** ['fəlt:,hø:rə] *s* (~n, -herrar) zool. зя́яц-русáк

**fältherre** ['fəlt:,hær:ə] *s* (~n, -herrar) полковóдец, военача́льник

**fältkikare** ['fəlt:,çik:arə] *s* (~n, =) полевой бино́кль

**fältsjukhus** ['fəlt:ʃuk,hø:s] *s* (~et, =) воéнно-полевой гóспиталь

**fältslag** ['fəlt:,slø:g] *s* (~et, =) сражéние, б́итва

**fältspat** ['fəlt:,spø:t] *s* (~en) miner. полевой шпат

**fälttåg** ['fəlt:,tø:g] *s* (~et, =) военный похóд

**fälttävlan** ['fəlt:,tɛ:vlan] *s* (=, en) конное троебóрье

**fältuniform** ['fəlt:tøni,fø:r:m] *s* (~en, ~er) похóдная фóрма

**fängelse** ['fəŋ:əlsə] *s* (~t, ~r) тюремá; fängsligt förvar тюремное заклю́чение; **få livstids** ~ бы́ть приговорённым к пожизненному заклю́чению, получа́ть/получи́ть пожизненный срок; **de dömdes till två års** ~ их приговорили к двум годáм тюремного заклю́чения; **sitta i** ~ сидéть в тюрьмé; **sätta ngn i** ~ сажáть/посади́ть ко́г-н. в тюрьмý

**fängelsecell** ['fəŋ:əlsə,sel:] *s* (~en, ~er) тюремная ка́мера

**fängelsedirektör** ['fəŋ:əlsədɪr'ek,tɛ:r] *s* (~en, ~er) нача́льник тюрьмы́

**fängelsekund** ['fəŋ:əlsə,køn:d] *s* (~en, ~er) ung. рецидиви́ст

**fängelsepräst** ['fəŋ:əlsə,pres:t] *s* (~en, ~er) тюремный свяще́нник

**fängelsestraff** ['fəŋ:əlsə,stra:f:] *s* (~et, =) тюремное заклю́чение; **avtjåna ett** ~ отбывáть/отбы́ть срок

[тюре́много заклю́чения]; vard. сиде́ть/отсиде́ть в тюрьме́

**fängsla** ['fɛ̃:slɑ] *vb tr* (~de, ~r) **1** sätta i fängelse сажа́ть/посади́ть в тюрьму́ **2** bildl., intaga, fånga пленя́ть/пленя́ть; förtrolla очаро́вывать/очарова́ть

**fängslig** ['fɛ̃:slig] *adj* (~r) *i* ~t **förvar** под стра́жей; i fängelse в тюре́мном заклю́чении

**fänkål** ['fɛ̃:n,kol:] *s* (~en) bot. фенхель *m*; krydda семена́ *n pl* фенхеля

**fänrik** ['fɛ̃:n:rik] *s* (~en, ~ar) mil., motsv. мла́дший лейтенан́т; före 1917 пра́порщик

**färd** [fæ:d] *s* (~en, ~er) **1** resa пое́здка, путеше́ствие; till sjöss круи́з; flygfärd полё́т **2** bildl., **han var i [full] ~ med att måla om köket** он был вове́сю заня́т покра́ской (перекра́шиванием) кúхни

**färdas** ['fæ:dɑs] *vb itr dep* (färdades, färdats) е́хать *ipf*; med flyg лете́ть *ipf* самолётом

**färdbevis** ['fæ:dbe:vis] *s* (~er, =) проездны́е докуме́нты *m pl*; biljet bilé́t

**färdbiljett** ['fæ:dbil,jet:] *s* (~en, ~er) se **färdbevis**

**färde** ['fæ:də] *s* (oböjl.) **det är fara å (på) ~** жди беды́

**färdhandling** ['fæ:d,han:dlin] *s* (~en, ~ar) ~ar проездны́е докуме́нты *m pl*

**färdig** ['fæ:dɪg] *adj* (~r) **1** klar, beredd ГОТОВЫ́Й; avslutad, fullbordad заверше́нный; ~ **att användas** ГОТОВЫ́Й к использо́ванию; ~ **att gå** ГОТОВ [к вы́ходу]; **göra (få) ngt ~t a)** avsluta за́канчивать/зако́нчить что-н., заверша́ть/заверши́ть что-н. b) iordningställa гото́вить/пригото́вить что-н.; **bli ~ med ngt** за́канчивать/зако́нчить (заверша́ть/заверши́ть) что-н.; **är du ~ [med arbetet]?** ты зако́нчил [свою́ рабо́ту]?, **han är alldeles ~** dödströ́tt он до́ смерти уста́л **2 han var ~ nära att** +inf. он уже́ бы́ло собра́лся +inf.; **jag är ~ att spricka av nyfikenhet** я гото́в ло́пнуть от любо́пытства

**färdighet** ['fæ:dɪg,he:t] *s* (~en, ~er) skicklighet УМЕ́НИЕ; gott handlag лóвкость *f*; talang тала́нт; **övning ger ~** унг. трени́ровка – залóг умения́

**färdigkokt** ['fæ:dɪg,kok:t] *adj* (=) **potatisen är ~** färdig карто́фель сваря́лся

**färdiglagad** ['fæ:dɪg,lø:gad] *adj* (-lagat, ~e) ~ **mat** гото́вые блю́да *n pl*

**färdigmat** ['fæ:dɪg,mø:t] *s* (~en) унг. полуфабрика́т

**färdigställa** ['fæ:dɪg,stel:la] *vb tr* (-ställde, -ställt) göra färdigt заверша́ть/заверши́ть; göra i ordning ГОТОВИ́ТЬ/ подгото́вить

**färdknäpp** ['fæ:d,knɛ:p] *s* (~en, ~ar) vard. рю́мка на доро́жку; **ta sig en ~** пить/вы́пить на посшо́к

**färdkost** ['fæ:d,kos:t] *s* (~en) сухой паё́к в доро́гу

**färdledare** ['fæ:d,le:darə] *s* (~n, =) группо́вод

**färdmedel** ['fæ:d,me:dəl] *s* (-medlet, =) транспо́ртное сре́дство; koll. транспо́рт

**färdriktning** ['fæ:d,rik:tnin] *s* (~en, ~ar) напра́вление дви́жения

**färdskrivare** ['fæ:d,skri:varə] *s* (~n, =) bil. тахо́граф; flyg. борто́вой регистра́тор; svart låda чёрны́й ящи́к

**färdsätt** ['fæ:d,sett] *s* (~et, =) транспо́рт, спосо́б передви́жения

**färdtjänst** ['fæ:d,tʃɛ:n:st] *s* (~en) унг. такси́ *n* oböjl. для

инвали́дов и лиц пожи́лого вóзраста

**färdväg** ['fæ:d,ve:g] *s* (~en, ~ar) маршру́т, путь *m*

**färg** [fær:j] *s* (~en, ~er) **1** цвет, окраска; lokalfärg o.d. колорит; på djur окрас; på häst, el. kortsp. масть *f*; **politisk ~** политическая окраска; **bekänna ~** kortsp., bildl. раскры́ть ка́рты; **få ~** rodna, om ansikte разбуря́ниться; få solbränna загорáть/загоре́ть; **skifta ~** меня́ть/поменя́ть цвет; skimra i olika färger перелива́ться; **vad är det för ~ på (vilken ~ har) bilen?** ка́кого цве́та [э́того] автомоби́ль?; **sätta lute ~ på tillvaron** добавля́ть/добави́ть немно́го ра́дости в жи́зни **2** målarfärg, till färgning крас́ка; tryckfärg печа́ть *f* типогра́фская

**färga** ['fær:ja] *vb tr* (~de, ~r) **1** tyg, hår, staket o.d. краси́ть/покра́сать (el. вы́краси́ть), окра́шивать/окра́сать; t.ex. glas тони́ровать *ipf/pf*; **duken har ~t [av sig]** скáтерть за́краси́лась (по́линья́ла) **2** bildl., påverka влия́ть/повлия́ть [ngt на что-н.]; ge en viss prägel åt придава́ть/прида́ть особóую окраску [ngt чему́-н.]

**färgad** ['fær:jad] *adj* (färgat, ~e) om person цвето́й о челове́ке с тёмны́м цвето́м коми; om tyg, hår o.d. кра́шённы́й, окра́шённы́й; jfr färg; **hans roman är [starkt] ~ av sin tid** вре́мя наложи́ло отпеча́ток на его́ рома́н

**färgband** ['fær:j,ban:d] *s* (~et, =) för skrivmaskin карбо́новая лéнта для печатно́й машинки

**färgbild** ['fær:j,bil:d] *s* (~en, ~er) цвето́е изобра́жение; för projicering цвето́й слай́д; färgfoto цвето́е фото́ *n* oböjl., цвето́ная фотогра́фия

**färgblind** ['fær:j,blin:d] *adj* (-blind) страда́ющий дальто́низмом, не разли́чающий цвето́в; **han är ~** он дальто́ник, он не разли́чаёт цвето́в

**färgblindhet** ['fær:jblind,he:t] *s* (~en) дальто́низм

**färgfilm** ['fær:j,fil:m] *s* (~en, ~er) **1** цвето́й филь́м; som konstant цвето́е кино́ **2** foto. цвето́ная плéнка

**färgfoto** ['fær:j,futo:t] *s* (~t, ~n) o. **färgfotografi** ['fær:jfuto:gra'fi:] *s* (~et, ~er) цвето́е фото́ *n* oböjl., цвето́ная фотогра́фия

**färgglad** ['fær:j,glø:d] *adj* (-glatt) я́ркий, красочный

**färggrann** ['fær:j,gran:] *adj* (-grant) пё́стрый, я́ркий; neds. броско́й

**färghandel** ['fær:j,han:dəl] *s* (~n, -handlar) butik магази́н ла́ков и красо́к

**färghandlare** ['fær:j,han:dlarə] *s* (~n, =) продаве́ц красо́к

**färgklick** ['fær:j,klik:] *s* (~en, ~ar) пятно́ от крас́ки; bildl. цвето́е пятно́

**färgkrita** ['fær:j,krita:] *s* (~n, -kritor) цвето́й мелóк; pastellkrita цвето́ная пасте́ль

**färglåda** ['fær:j,lø:da] *s* (~n, -lådor) корбо́ка с крас́ками

**färglägga** ['fær:j,lɛ:gə] *vb tr* (-lade, -lagt) раскра́шивать/раскраси́ть; foto. тони́ровать *ipf/pf* напр. фотогра́фию и т.п.

**färglös** ['fær:j,lø:s] *adj* (~r) бесцветный, тусклый; om person äv. бесхаракте́рный

**färgning** ['fær:jnin] *s* (~en, ~ar) окраска; som handling äv. окра́шивание; fabriksmässig, av t.ex. tyg, fibrer кра́шение

**färgpenna** ['fær:j,pɛ:nə] *s* (~n, -pennor) цвето́й каранда́ш; kulspeppenna цвето́ная рúчка; tuschpenna цвето́й флома́стер

**färgprov** ['fær:j,pru:v] *s* (~et, = el. ~er) образец цвета  
**färgpyts** ['fær:j,py:t:s] *s* (~en, ~ar) ведро для краски  
**färgrik** ['fær:j,ri:k] *adj* (~r) красочный, яркий  
**färgsinne** ['fær:j,sin:ə] *s* (~r) чувство цвета  
**färgskala** ['fær:j,sko:la] *s* (~n, -skalor) спектр; konkr., t.ex. en tavlas, en konstnärs цветовая гамма напр. картины и т.п.; en kartas o.d. цветовая шкала напр. географической карты  
**färgstark** ['fær:j,star:k] *adj* (~r) яркий; om person äv. интересный; om t.ex. berättelse äv. красочный  
**färgton** ['fær:j,tu:n] *s* (~en, ~er) оттенок, тон, [цветовой] нюанс  
**färg-tv** ['fær:j,te:ve] **s** 1 (oböjl., en) system цветное телевидение 2 (-tv:n, -tv:ar el. -tv-apparater) аппарат цветной телевизор  
**färgakta** ['fær:j,ek:ta] *adj* (oböjl.) не линяющий  
**färgämne** ['fær:j,em:nə] *s* (~t, ~n) красящее вещество; för färgning av tyg o.d. краска; för drycker, livsmedel краситель *m*  
**färja** ['fær:ja] **I** *s* (~n, färjor) паром **II** *vb* tr (~de, ~t) ~ **över ngn** (ngt) переправлять/переправить кого-н. (что-н.), перевозить/перевезти кого-н. (что-н.) на пароме  
**färförbindelse** ['fær:jæfær,bin:dəlsə] *s* (~n, ~r) паромная переправа  
**färläge** ['fær:jə,le:gə] *s* (~t, ~n) паромная пристань, паромный причал  
**färre** ['fær:ə] *adj* (komp.) меньше числом; ~ [till antalet] än... в меньшем количестве, чем...; *mycket* ~ *fel* намного меньше ошибок  
**färs** [fæ:s] *s* (~en, ~er) фарш; som rätt på fisk o.d. пюре *n* oböjl.; jfr köttfärs  
**färsera** [fæ'se:ra] *vb* tr (~de, ~t) kok. 1 **1** *fülla* фаршировать/зафаршировать [ngt med ngt] что-н. чем-н. 2 **2** *göra färs* готовить/приготовить фарш [ngt из чего-н.]  
**färsk** [fæ:s:k] *adj* (~r) inte konserverad etc. свежий äv. bildl.; späd, om potatis, persilja молодой; bildl. äv. зелёный; inte gammal новый, нестарый; ~t **bröd** свежий хлеб; *av* ~t **datum** не старый; ~ *fisk* свежая рыба; ~a **grönsaker** свежие овощи; ~a **nyheter** свежие (последние) новости; ~a **siffror visar att...** последние данные (цифры) показывают, что...; ~a **ägg** свежие (диетические) яйца  
**färskost** ['fæ:s:k,us:t] *s* (~en, ~ar) свежий сыр напр. рикотта, фета и т.п.  
**färskpotatis** ['fæ:s:kpu,tɔ:tis] *s* (~en, ~ar) koll. молодой картофель; vard. молодая картошка  
**färskrökt** ['fæ:s:k,rø:kt] *adj* (=) свежескопченный; ~ *lax* лосось *m* свежего копчения  
**färskvaror** ['fæ:s:k,vø:ru] *s* **pl** свежий товар sg., скоропортящиеся продукты *m* **pl**  
**färskvatten** ['fæ:s:k,vat:ən] *s* (-vattnet) пресная вода; dricksvatten питьевая вода  
**Färöarna** ['fær:ø:ɑ:n] *s* **pl** Фарерские острова *m* **pl**  
**färöisk** ['fær:ø:isk] *adj* (~r) фарерский  
**fäst** ['fæs:t] *adj* (=) **vara** ~ **vid ngn** быть привязанным к кому-н.  
**fästa** ['fæs:ta] **I** *vb* tr (fäste el. ~de, fäst el. ~r) 1 **1** *sätta fast* фиксировать/зафиксировать; med lim o.d.

приклеивать/приклеить; med stift, nålar o.d. прикалывать/приколоть [vid ngt к чему-н.]; ~ **en tråd/lända** закреплять/закрепить конец нитки; ~ **upp** med nålar прикалывать/приколоть; binda upp привязывать/привязать; om hår **1** *saml. 2* *binda* собирать/собрать напр. волосы в пучок **2** bildl., ~ **stort avseende** (stor vikt) **vid ngt** придавать/придать большое значение чему-н.; ~ **blicken på ngt** останавливать/остановить взгляд на чём-н.; ~ **allas uppmärksamhet på ngt** привлекать/привлечь общее внимание к чему-н.

**II** *vb* itr (fäste el. ~de, fäst el. ~r) **1** *fastna* держаться *ipf*; **spiken fäster inte** гвоздь не держится

**III** *vb* rfl (fäste el. ~de, fäst el. ~r) ~ **sig vid ngn** привязываться/привязаться к кому-н. полюбить; **det är ingenting att ~ sig vid** не стоит обращать на это внимание

**fäste** ['fæs:ta] *s* (~t, ~n) 1 **1** *stöd, tag* опора; *footfäste* твёрдая почва под ногами; **få** ~ *vid klättring* o.d. нащупывать/нащупать опору; bildl. обретать/обрести твёрдую почву 2 **2** *hållare, handtag* ручка; *skaf* рукоятка; *svärdsfäste* o.d. эфес 3 **3** *fästpunkt, brofäste* o.d. основа, основание 4 **4** *befästning* оплот, твёрдость; **ett konservatismens** ~ оплот консерватизма 5 **5** *himlafäste* твёрдь *f* небесная

**fästing** ['fæs:tiŋ] *s* (~en, ~ar) клещ Ixodida

**fästman** ['fæs:t,man:] *s* (~nen, -män) жених

**fästmö** ['fæs:t,mø:] *s* (~n, ~r) невеста

**fästning** ['fæs:tiŋ] *s* (~en, ~ar) крепость *f*

**f.ö.** förk. för **för** övrigt *se* övrig

**föda** ['fø:da] *s* (~n) **I** *1* *mat* пища; *näring* äv. питание; för djur, fåglar äv. корм; **fast** ~ твёрдая пища; **flytande** ~ жидкая пища

**II** *vb* tr (födde, föt) **1** (jfr född) **1** *rojåta* (el. родить)/родить; ~ **barn** рожать ребёнка (flera детей); ~s **på nytt** родиться заново; ~ **levande ungar** рожать живых детёнышей 2 **2** *alstra* порождать (el. рожать)/породить; **hat föder hat** ненависть порождает ненависть 3 **3** *ge föda åt* кормить *ipf*; **försörja** содержать *ipf*; ~ **upp** producera **1** *växta* выращивать напр. овец, лошадей

**födas** ['fø:das] *vb* itr dep (föddes, föts) **1** *rojåta* (el. рожаться/родиться); ~ **för tidigt** рожаться/родиться преждевременно

**född** [fø:d] *adj* (föt) **1** *rojått* рождённый; **Födda** rubrik Новорождённые нар. раздел в газете; **Fru Andersson, ~ Berg** Госпожа Андерссон, урождённая Берг; **hon är ~ Berg** её девичья фамилия Берг; **när är du ~?** когда ты родился?; **han är ~ svensk** он швед по рождению; **han är ~ till talare** он прирождённый оратор

**födelse** ['fø:dəlsə] *s* (~n, ~r) **1** *rojått* рождение; **efter (före) Kristi** ~ *se* [efter (före)] **Kristus**

**födelseannons** ['fø:dəlsə,ɑ:nɔ:s] *s* (~en, ~er) объявление о рождении ребёнка напр. в газете

**födelseattest** ['fø:dəlsə,tes:t] *s* (~en, ~er) свидетельство о рождении; ngt äld. метрика

**födelsedag** ['fø:dəlsə,dø:g] *s* (~en, ~ar) **1** *dag* день *m* рождения; **fira sin** ~ отмечать/отметить свой день рождения; **hjärtliga lyckönskningar** (gratulationer) **på**

~*en!* самые тёплые пожелания (поздравления) в день рождения!

**födelsedagsbarn** ['fö:dəlsədn̥g̊s,bo:n̥] *s* (~*et*, =) новорождённый *m* (-ая *f*) *adj.* böjn̥. о человеке в день его рождения: äv. именинник (-ница *f*); **ett fyrfaldigt leve för** ~*et* четырёхкратное ура новорождённому (имениннику)!

**födelsedagsfest** ['fö:dəlsədn̥g̊s,fes:t] *s* (~*en*, ~*er*) о.

**födelsedagskalas** ['fö:dəlsəd̥o'g̊ska,lɔ:s] *s* (~*et*, =) день *m* рождения празднование, вечеринка

**födelsedagspresent** ['fö:dəlsəd̥o'g̊spre,se:n:t] *s* (~*en*, ~*er*) подарок на день рождения

**födelsedatum** ['fö:dəlsə,dɔ:təm] *s* (~*et*, =) дата рождения

**födelsekontroll** ['fö:dəlsəkən,tʁəl:] *s* (~*en*, ~*er*)

контроль *m* за рождаемостью, регулирование рождаемости

**födelsemärke** ['fö:dəlsə,mær:kə] *s* (~*t*, ~*n*) родимое пятно; *lite* родинка

**födelsennummer** ['fö:dəlsə,nəm:ər] *s* (-*numret*, =) персональный идентификационный номер три цифры из четырёх последних

**födelseort** ['fö:dəlsə,u:t] *s* (~*en*, ~*er*) *i* formulär место рождения

**födelsestad** ['fö:dəlsə,stɔ:d] *s* (~*en*, -*städer*) родной город

**födelsel** ['fö:dəlsə,tɔ:l] *s* (~*et*, =) рождаемость *f*; **sjunkande (stigande)** ~ сокращающаяся (растущая) рождаемость

**födelseår** ['fö:dəlsə,o:r] *s* (~*et*, =) год рождения

**födgeni** ['fö:dʃe,ni:] *s* (oböjl., *ett*) **ha** ~ *ha* driftighet обладать предприимчивостью

**födkrok** ['fö:d,kru:k] *s* (~*en*, ~*ar*) источник средств к существованию; *vard.*, levebröd хлеб насыщенный

**födoämne** ['fö:du,em:nə] *s* (~*t*, ~*n*) livsmedel продукт питания; föda пища

**födelsel** ['fö:dsəl, 'fø:d:səl] *s* (~*n*, *födslar*) рождение; förlösning роды *m pl*; **från** ~*n* *c* (от) рождения; **av** ~ **och ohejdad vana** по природе своей

**1 föga** ['fö:ga] *l adj* (oböjl.) **av** ~ **värde** незначительной ценности **II adv** *lite* мало, немного; *inte* särskilt едва ли, вряд ли; **ett** ~ **smickrande sammanhang** не слишком лестные обстоятельства; **det är** ~ **troligt** это маловероятно

**2 föga** ['fö:ga] *s* (oböjl.) **falla till** ~ уступать/уступить [**för** *ngn* (*ngt*) кому-н. (чему-н.)]; *vard.* пасовать/спасовать [**för** *ngn* (*ngt*) перед кем-н. (чем-н.)] **fögeri** [fœg'de'ri:] *s* (~*et*, ~*er*) **1** *hist.*, geografiskt område, ung. налоговый округ **2 det är inte hans** ~ *bildl.* он за это не отвечает

**föl** [fø:l] *s* (~*et*, =) жеребёнок

**följa** ['fø:l:ja] **I vb tr** (*följde*, *följt*) **1** gå, åka bakom, efter следовать/последовать (el. проследовать) [*ngn* (*ngt*) за кем-н. (чем-н.)]; ~ **ngn med blicken** провожать/проводить кого-н. взглядом **2** *bildl.*, *t.ex.* exempel следовать/последовать [*ngt* чему-н.] *напр.* примеру; ~ **modet (planen)** следовать моде (плану); ~ **ngns råd** следовать/последовать чьему-н. совету **3** *t.ex.* lagar, regler соблюдать/соблюдать *напр.* законы, правила; hålla

*sig till* придерживаться *ipf* [*ngt* чего-н.] *напр.* расписания, распорядка; ~ **reglerna** соблюдать/соблюдать правила **4** göra sällskap провожать/проводить; ledsaga сопровожда́ть/сопроводить; ~ **ngn till tåget** провожа́ть/проводить кого-н. на поезд; **jag följer dig en bit på vägen** я тебя немного провожy

**II vb itr** (*följde*, *följt*) сле́довать/последовать; *som* konsekvens, resultat äv. вытека́ть/вытечь *напр.* о последствиях; **fortsättning följer** продолжение сле́дует; **de plikter som följer med ämbetet** обязанности, кото́рые влечёт за собой эта до́лжность; **den ena olyckan följde på den andra** несча́стья сле́довали одно́ за друго́м

**III** *med* *beton.* *part.*

**följa efter** сле́довать/последовать за +*instr.*; förfölja пресле́довать *ipf*

**följa ngn hem** провожа́ть/проводить кого-н. до дома

**följa med a)** komma med и́дти/пойти́ [вме́сте] [*ngn* с кем-н.]; åka med е́хать/по́ехать [вме́сте] [*ngn* с кем-н.]; **vill du ~ med oss på bio?** хо́чешь по́йти с на́ми в кино́? **b)** hänga med o.d., **det är svårt att ~ med i hans tankegång** сло́жно сле́дить за хо́дом его́ мы́сли; ~ **med i politiken** сле́дить за поли́тикой; ~ **med sin tid** и́дти в но́гу со вре́менем, сле́довать ду́ху вре́мени

**följa upp** *inte* släppa, bevaka отсле́жива́ть/отсле́дить; fullfölja доводи́ть/дове́сти до конца́

**följa ngn ut** *till* dörren провожа́ть/проводить кого-н. до дверёй

**följaktligen** ['fø:l:j,ak:tligən] *adv* сле́довательно, та́ким о́бразом; **han är sjuk och kan ~ inte komma** он бо́лен и, ста́ло бы́ть (по́этому), при́йти не смо́жет

**följande** ['fø:l:jandə] *adj* (oböjl.) [**den**] ~ сле́дующий; ~ **dag** *adv.* на сле́дующий де́нь; **på** ~ **sätt** сле́дующим о́бразом; **tre på varandra** ~  **dagar** три дня подря́д; **hans teori är** ~ его́ те́ория состо́ит (заключáется) в сле́дующем; **i det** ~ *a)* nedan o.d. да́лее *b)* sedermera в да́льнейшем

**följas** ['fø:l:jas] *vb itr dep* (*följdes*, *följts*) ~ **åt** gå tillsammans и́дти *ipf* вме́сте; *om t.ex.* symptom сопу́тствовать *ipf* [друг дру́гу]

**följd** [fø:l:jd] *s* (~*en*, ~*er*) **1** räcka o.d. ря́д; serie се́рия; **en** ~ **av olyckor** [целýй] ря́д несча́стий; **för femte året i** ~ пя́тый год подря́д; **i snabb** ~ друг за дру́гом **2** konsekvens после́дствие, сле́дствие; resultat резу́льтат [*av ng*т чего-н.]; **ha (få) att till** ~ влечь/повлечь за собо́й что-н.; **ha till ~ att...** приво́дить/приве́сти к то́му, что..., служи́ть/послужи́ть причи́ной того́, что...; **till** ~ **av detta** всле́дствие (в резу́льтате) э́того

**följdfråga** ['fø:l:jd,frɔ:ga] *s* (~*n*, -*frågor*) встре́чный вопро́с

**följdriktig** ['fø:l:jd,rik:tiɡ] *adj* (~*t*) *logisk* закономе́рный; *konsekvent* после́довательный

**följdsjukdom** ['fø:l:jdʃuk,dum:] *s* (~*en*, ~*ar*) *med.*

сопутствующее заболевание; komplikation  
осложнение

**följe** ['fœl:jə] s (~t, ~n) **1** *slå ~ med ngn* составлять/составить компанию кому-н. **2** *svit, uppvaktning* свита; эскорт кортеж; väpnat охрaна **3** *skara* толпа, компания; ned... pack o.d. свoра

**följebrev** ['fœl:jə,bre:v] s (~et, =) сопроводительное письмо; kortfattat сопроводительная записка

**följebåt** ['fœl:jə,bot:] s (~en, ~ar) караульный кaтер

**följesedel** ['fœl:jə,se:dəl] s (~n, ~sedlar) накладная f adj. böjn.: i emballage сопроводительные документы m pl

**följeslagare** ['fœl:jə,slo:garə] s (~n, =) спутник (-ница f)

**följetong** ['fœl:jə,tɔŋ:] s (~en, ~er) роман с продолжением äv. bildl.

**följsam** ['fœl:jə,sam:] adj (~t, ~ma) smidig гибкий; foglig податливый, послушный

**föll** [fœl:] imperf. av *falla*

**fön** [fœ:n] s (~en, ~ar) hårtork фен для волос

**föna** ['fœ:nə] vb tr (~de, ~t) hår сушить/высушить (el. просушить) феном

**fönster** ['fœn:stər] s (~fönstret, =) okно äv. data.: *stå i fönstret* om person СТОЯТЬ В ОКНЕ в оконном проёме; om sak СТОЯТЬ НА ОКНЕ на подоконнике: *se (titta) ut genom fönstret* смотреть/посмотреть (выглядывать/выглянуть) в окно

**fönsterbleck** ['fœn:stər,ble:k] s (~et, =) оконный скат

**fönsterbord** ['fœn:stər,bu:d] s (~et, =) стол у окнa

**fönsterbräde** ['fœn:stər,bre:də] s (~t, ~n) подоконник

**fönsterglas** ['fœn:stər,glɔ:s] s (~et, =) оконное стекло

**fönsterhake** ['fœn:stər,hɔ:kə] s (~n, ~hakar) оконный крючок; fönsterhasp оконная задвижка

**fönsterhiss** ['fœn:stər,his:] s (~en, ~ar) bil. стеклоподъёмник

**fönsterkarm** ['fœn:stər,kar:m] s (~en, ~ar) оконная рама

**fönsterkuvert** ['fœn:stərku,vær:] s (~et, =) конверт с окóшком для адреса

**fönsterlucka** ['fœn:stər,løk:a] s (~n, ~luckor) стáвень m, стáвня

**fönsterisch** ['fœn:stər,ɲi:f:] s (~en, ~er) оконная ниша, оконный проём

**fönsterplats** ['fœn:stər,plat:s] s (~en, ~er) t.ex. på tåg место у окнa напр. в поезде: *ha (sitta på) ~* сидеть у окнa

**fönsterputsare** ['fœn:stər,pøt:sarə] s (~n, =) мойщик (-ица f) окон

**fönsterputsning** ['fœn:stər,pøt:sniŋ] s (~en, ~ar) мойка окон

**fönsterruta** ['fœn:stər,rut:a] s (~n, ~rutor) оконное стекло

**fönstershoppa** ['fœn:stər,ʃɔp:a] vb itr (~de, ~t) облизывать/пооблизывать глазами витрины магазинов

**1 för** [fœ:r] sjö. **1** s (~en, ~ar) нос корабля, лодки и т.п.: *från ~ till akter* с носа на корму; *i ~en på båten* на носу судна **II adv.** ~ *och akter* на носу и на корме; ~ *om ngt* на носу чего-н.; ~ *ut* el. ~ *över* на нос

**2 för** [fœ:r] **I prep** (se också andra uppslagsord som konstrueras

med för, t.ex. *tillfälle I* för uttrycket *för tillfället*) **1** anger vem (vad) en handling är riktad mot el. vem som upplever ngт. anger syfte, ändamål **a)** vanl. dat., *berätta ngт ~ ngn* рассказывать/рассказать что-н. кому-н.; *förklara ngт ~ ngn* объяснять/объяснить что-н. кому-н.; *visa ngт ~ ngn* показывать/показывать что-н. кому-н.; *öppna dörren ~ ngn* открывать/открыть кому-н. дверь; *du står i vägen ~ mig* ты мешаешь мне пройти; ~ *mig är det likgiltigt* мне всё равно

**b)** для +gen.: *kan jag göra ngт ~ er?* могу ли я что-н. сделать для вас?; *jag beställde det ~ [min] egen räkning* я заказал это для себя; *böcker ~ barn* книги для детей; *behållare ~ tvätt[kläder]* бак для белья; *det är nytt ~ mig* это для меня ново; *det är svårt ~ honom* ему (для него) это трудно; *det blev en chock ~ henne* это для неё оказалось шоком, она испытала шок; *en stor förlust ~ vetenskapen* большая потеря для науки

**c)** för – skull. ~ *ngns skull* ради кого-н.; ~ *Guds skull* ради бога; ~ *en gångs skull* хоть раз

**d)** anger vem som blir lidande y +gen.: *blommorna dör ~ mig* цветы у меня умирают; *elden slocknade ~ mig* огонь у меня погас

**e)** vid ord som betecknar försvar, hemlighållande, skydd vanl. от +gen.: *dölja (gömma) ngт ~ ngn* скрывать/скрыть (прятать/спрятать) что-н. от кого-н.; *skydda ngn ~ ngт* защищать/защитить кого-н. от чего-н.; *vi har inga hemligheter ~ dig* у нас нет от тебя секретов

**f)** ensam, i sin ensamhet, *han sitter ofta ~ sig själv* он часто сидит один; *sjunga (tänka) ~ sig själv* петь (думать) про себя; *hon har en hel våning ~ sig själv* lägenhet В её распоряжении целая квартира, она живёт одна в квартире; *våningsplan* в её распоряжении целый этаж; *låt honom vara ~ sig själv* дайте ему побыть одному (в одиночестве)

**g)** i vissa uttryck, *intressera sig ~ ngт* интересоваться чем-н.; *oroa sig ~ ngn* беспокоиться о ком-н.; *anse ngn ~ ngn (ngt)* считать кого-н. кем-н. (чем-н.)

**2** uttr. tillhörighet o.d., övers. vanl. med gen., *chef ~ ett företag* начальник предприятия; *platsen ~ brottet* место преступления; *institutionen ~ slaviska språk* кафедра славянских языков; *tiden ~ min avresa* время моего отъезда

**3** inför, framför el. friare, *uppträda ~ ngn* выступать/выступить перед кем-н.; *hänga gardiner ~ fönstret* вешать/повесить занавески на окно; *hålla handen ~ munnen* прикрывать/прикрыть рот рукой; *hösten står ~ dörren* осень на пороге

**4** under ledning av (vid undervisning), *ta lektioner [i engelska] ~ ngn* брать/взять уроки [английского] у кого-н.; *gå och dansa (sjunga) ~ ngn* брать/взять уроки танца (пения) у кого-н.; *vi läser ryska ~ henne* она нам преподаёт русский

**5** orsak, på grund av o.d. **a)** из-за +gen.: *inte kunna sova ~ bullret* не спать из-за шума; *inte kunna se ~ tårarna* не видеть из-за слёз; *vad gråter du ~ ?* почему (из-за чего) ты плачешь?; *hon gråter ~ allting* она плачет из-за всего, она плачет по любому поводу **b)** от +gen.: *stupa ~ en kula* погибнуть от пули; *vaja ~*

**vinden** качаться от ветра (на ветру) с) за +ack.; **straffad** ~ **stöld** наказанный за кражу; **tacka** ~ **allt** благодарить/поблагодарить за всё; **öga** ~ **öga** око за око d) **jag får inte** ~ **pappa** мне папа не разрешает; ~ **mig får han göra vad han vill** что до (касается) меня, то он может делать [всё], что он хочет; **gärna** ~ **mig** я не против, пожалуйста; **det blir inte bättre** ~ **det** лучше не будет

**6** i stället för o.d., i utbyte mot, vanl. 3a +ack.; **han arbetar** ~ **två** он работает за двоих; **tala** ~ **ngn** говорить за кого-н., говорить от чьего-н. имени; **det har du ingenting** ~ ты за это ничего не получишь; **vad tar ni** ~ **jackan?** сколько стоит куртка?; vid inköp från en person äv. сколько вы хотите за куртку?; **inte** ~ **allt i världen** ни за что на свете; **en gång** ~ **alla** раз и навсегда; **jag kunde inte** ~ **mitt liv komma ihåg hans namn** я ни за что (при всём желании) не мог вспомнить его имени

**7** till [ett pris av], **köpa en jacka** ~ **300 (trehundra) kronor** купить куртку за триста крон; **köpa mat** ~ **1 000 (ettusen) kronor** купить (накупить) продуктов на тысячу крон; **köpa tyg** ~ **200 (tvåhundra) kronor** **metern** купить ткань по двести крон [за] метр; **inte** ~ **det priset** не за эту цену, не по этой цене

**8** medelt, **skriva** ~ **hand** писать/написать от руки; **sy** ~ **hand** шить/сшить на руках; **arbeta** ~ **fullt (full maskin)** работать вовсю (в полную силу); **sova** ~ **öppet fönster** спать с открытым окном (открытыми окнами)

**9** med tanke på, vanl. для +gen.: **han är lång** ~ **sin ålder** он высокий для своего возраста; **jackan är för varm** ~ **årstiden** куртка слишком тёплая для этого времени года; ~ **våra förhållanden är det en stor stad** по нашим меркам это большой город

**10** i tidsbet. a) ~ **två år (tusen år)** se[da]n два года (тысячу лет) [тому] назад; ~ **länge se[da]n** [больш] давно; ~ **inte så länge se[da]n** недавно, не так давно b) avsedd för en viss tid на +ack.; ~ **alltid** навсегда; ~ **natten** на ночь; ~ **fem dagar [framåt]** на пять дней [вперёд]; ~ **[en] lång tid framåt** надолго, на длительный срок в будущем с) ~ **första (sista) gången** в первый (последний) раз; **nu** ~ **tiden** теперь (сейчас) d) se under 11

**11** i distributiva uttryck o.d., **dag** ~ **dag** день за днём; **punkt** ~ **punkt** пункт за пунктом; **läsa ord** ~ **ord** читать одно слово за другим; **allt blir dyrare** ~ **varje år** с каждым годом всё дорожает; **han blir sämre** ~ **varje dag [som går]** с каждым днём ему становится [всё] хуже; ~ **var gång jag ser honom** каждый раз, когда я его вижу; **var och en** ~ **sig** каждый по отдельности **12** i uppräknin. ~ **det första** во-первых **13** i svordomar o.d., ~ **tusan!** чёрт возьми!; se resp. huvudord **14** ~ **att** +inf. a) inskränkande, **han talar bra svenska** ~ **att vara ryss** для русского он хорошо говорит по-шведски b) i övriga fall, **misstänkt** ~ **att ha...** подозреваем в том, что...; **jag skäms** ~ **att tala om det** мне стыдно об этом говорить

**II konj** och i sammansatta konj. **1** ~ **att** på det att [для того] чтобы; **jag köpte boken** ~ **att skicka den till dig** я

купил книгу, чтобы послать её тебе; **hon gick ut** ~ **att leta efter honom** она пошла искать его; **han har gått ut** ~ **att handla** он пошёл в магазин; samordnande, **han reste sin väg** ~ **att aldrig återvända** он уехал, чтобы никогда не вернуться **2** ~ [att] därför att потому что

**III adv** (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. **dra** för under **dra**) **1** alltför слишком; **mycket** ~ **gammal** слишком стар[ый]; ~ **lite** слишком мало **2** i rumsbet., **garden är** ~ окно зашторено; **luckan är** ~ окношко закрыто; **hålla** ~ **hållet [med någonting]** el. **hålla** ~ [någonting för] **hållet** закрывать/закрывать дырку чем-н.; **du står** ~ ты заслоняешь вид, ты мешаешь смотреть **3** motsats 'emot' за; **är du** ~ **eller emot?** ты за или против?

**föra** ['fø:ra] **I vb tr (förde, fört)** **1** transportera, köra везти **ipf best**, возить **ipf obest**; hit привозить/привезти; dit отвозить/отвезти; ~ **ngn till sjukhus** отвозить/отвезти кого-н. в больницу **2** bära нести **ipf best**, носить **ipf obest**; bära med sig, hit приносить/принести; dit относить/отнести; ~ **glaset till munnen** подносить/поднести стакан к губам; ~ **handen över håret** проводить/провести рукой по волосам **3** leda водить **ipf obest**, вести **ipf best**; ledsaga сопровождать/сопроводить; dit отводить/отвести; hit приводить/привести; ~ **sin partner** i dansen вести свою партнёршу в танце; **vad förde dig hit?** что тебя сюда привело? **4** synligt bära нести **ipf best**, носить **ipf obest**; ~ **svensk flagg** нести шведский флаг; om skepp ходит под шведским флагом **5** ha i sitt sortiment иметь в ассортименте; handla med торговать **ipf [ngt]** чем-н.] **6** ~ **dagbok** вести дневник; ~ **förhandlingar** вести/проводить переговоры; ~ **en viss politik** вести (проводить) определённую политику; ~ **liv (väsen, oväsen)** шуметь **ipf**

**II vb itr (förde, fört)** **han för bra** i dans он хорошо ведёт в танце

**III vb rfl (förde, fört)** ~ **sig** вести (держать) себя; **hon kan** ~ **sig** она умеет себя вести (держать)

**IV** med beton. part. (jfr I)

**föra bort** leda bort уводить/увести; köra, transportera bort увозить/увезти; avleda, få undan отводить/отвести; bildl., från ämnet уводить/увести напр. от темы **föra fram** till ngt подводить/подвести к чему-н.; ~ **fram** en idé o.d. jfr **framföra**

**föra in a)** transportera ввозить/ввезти; leda in вводить/ввести; leda till en viss plats приводить/привести; ~ **in varor** ввозить/ввезти товары; importera импортировать товары b) ~ **in en annons** помещать/поместить объявление напр. в газете; ~ **in** i räkenskaper, på en lista m.m. вносить/внести в список и т.п.; inkludera включать/включить; inregistrera записывать/записать; jfr **införa**

**föra med sig a)** bära med sig приносить/принести; transportera привозить/привезти b) bildl., som följd влечь/повлечь за собой; ha i släptåg приводить/привести за собой

**föra samman** personer сводить/свести кого-н. вместе; jfr **sammanföra**

**föra ut** leda ut ВЫВОДИТЬ/ВЫВЕСТИ; transportera, köra ut вывозить/вывезти; ~ **ut pengar** переправлять/переправить деньги напр. из страны; ~ **ut** t.ex. en post i en kolumn ВЫНОСИТЬ/ВЫНЕСТИ напр. на поля, в колонку и т.п.; ~ **ut varor** вывозить/вывезти товары; exportera экспорттировать товары

**föra vidare** skvallra o.d. передавать/передать дальше

напр. сплетни, [äter]berätta; рассказывать/рассказать

**föra över** leda переводить/перевести; transportera, köra över перевозить/перевезти; trupper äv. перебрасывать/перебросить; överflytta перемещать/переместить; ~ **över pengar** till konto o.d. переводить/перевести деньги напр. на счёт; jfr *överföra*

**föräkt** [fœ'ak:t] s (~et) презрение; nedlåtethet пренебрежение; överlägsenhet высокомерие

**föräkt** [fœ'ak:t] **vb** tr (~de, ~t) ringakta презирать/презреть; anse betydelselös пренебрегать/пренебречь; **en penningsumma som inte är att** ~ внушающая уважение сумма денег

**föräktfull** [fœ'ak:t'fœl] **adj** (~r) презрительный, пренебрежительный

**föräktlig** [fœ'ak:t'lig] **adj** (~r) värd föräkt презренный; förtig жалкий, никчёмный; **en icke ~ lärdom** kunskaper весьма ценные знания

**föräning** [fœ'r:œn:ing] s (~en, ~ar) **1** förkänsla предчувствие {om ngt чего-н.} **2** varsel предвестие, предзнаменование {om ngt чего-н.}

**föränkra** [fœ'r'œn:kra] **vb** tr (~de, ~t) **1** en båt stäva/поставить на якорь **2** ha, finna stöd находить/найти поддержку {ngt hos ngn чему-н. у кого-н. (среди кого-н.)}; **beslutet är ~t i gruppen** решение имеет сильную поддержку в группе **3** binda fast привязывать/привязать {vid ngt к чему-н.}; **fast ~d a)** djupt rotad, t.ex. om åsikt прочный напр. об убеждениях **b)** intimt förbunden глубоко (тесно) связан {i ngt с чем-н.} напр. с литературой

**föränkring** [fœ'r'œn:kriŋ] s (~en, ~ar) **1** av båt постановка на якорь **2** anknytning связь **f; teorin har sin ~ i praktiken** теория связана (имеет связь) с практикой **3** stöd поддержка; **ha en stark ~ bland (hos)** vissa иметь сильную поддержку среди некоторых людей

**föränleda** [fœ'ran,le:da] **vb** tr (-ledde, -lett) **1** försäka, vålla влечь/повлечь {за собой}; leda till приводить/привести **k + dat.;** ge upphov till становиться/стать причиной +gen. **2** förmå, ~ **ngn att...** вынуждать/вынудить {заставлять/заставить} кого-н. +inf.

**föränlåten** [fœ'ran,lo:tœn] **adj** (-låtet, -låtna) **finna (se) sig ~ att göra ngt** чувствовать себя вынужденным сделать что-н.

**föränmälan** [fœ'ran,mœ:lan] s (=, en, -anmälningar) o.

**föränmälning** [fœ'ran,mœ:lniŋ] s (~en, ~ar) t.ex. till tävling предварительная заявка напр. на участие в соревновании; t.ex. till kurs предварительная запись напр. на курсы

**förärbete** [fœ'r'ar,be:tœ] s (~t, ~n) förberedande arbete подготовительная работа; utkast план, разработка äv. jur.; vard. намётка

**förare** [fœ'ra:rœ] s (~n, =) av bil, motorcykel o.d. водитель **m**

автомобиля, мотоцикла и т.п.; av tåg машинист

**förärga** [fœ'r'ar:ja] **I** **vb** tr (~de, ~t) злить/разозлить; irritera раздражать/раздражить; vredga гневить/прогневить **II** **vb** rfl (~de, ~t) ~ **sig** злиться/разозлиться {på ngn över ngt на кого-н. за что-н.}

**förärgelse** [fœ'r'ar:jœlsœ] s (~n, ~r) **1** förtretelse злость **f; förtret** озлобление, досада; irritation раздражение **2** anstöt негодование; **väcka allmän** ~ вызывать/вызвать всеобщее негодование

**förärgelseväckande** [fœ'r'ar:jœlsœ,vœk:andœ] **adj** (oböjl.) anstötlig возмутительный, вызывающий негодование; opassande недопустимый; ~ **beteende** непристойное (антиобщественное) поведение; поведение, нарушающее общественный порядок **förärglig** [fœ'r'ar:jliŋ] **adj** (~r) förtretelig досадный, обидный; otrevlig неприятный; **så ~t!** какая досада!, так (как) обидно!

**förärrhytt** [fœ'r'ar,hyt:] s (~en, ~er) кабина водителя; på tåg кабина машиниста; på flyg кабина пилота

**förärrplats** [fœ'r'ar,plat:s] s (~en, ~er) место водителя

**1 förband** [fœ'r'ban:d] s (~et, =) **1** med. повязка; gipsförband гипс; kompress o.d. компресс; **första** ~ временная повязка; **lägga ~ på ngt** накладывать/наложить повязку на что-н., перевязывать/перевязать что-н. **2** mil., armé el. större объединение; division соединение; regemente часть **f; tillfälligt sammansatt division** формирование; upp t.o.m. bataljons nivå подразделение; flyg. авиачасть **f**

**2 förband** [fœ'r'ar,ban:d] s (~et, =) mus. разогревающая группа

**förbandslåda** [fœ'r'ban:ds,lo:da] s (~n, -lådor) ящик с перевязочным материалом; särsk. i bil аптечка

**förbanna** [fœ'r'ban:a] **vb** tr (~de, ~t) проклинать/проклянуть (el. проклясть); relig. предавать/предать анафеме

**förbanna** [fœ'r'ban:ad] **adj** (-bannat, ~e) vard. проклятый; i kraftuttr. äv. окаянный, чёртов; **bli** ~ arg злиться/разозлиться {på ngt (ngn) на что-н. (кого-н.)}; **han är så -t envis (dum)** он до ужаса упрямый (глупый)

**förbannelse** [fœ'r'ban:œlsœ] s (~n, ~r) проклятие; anatema, relig. äv. анафема; svordom проклятия **n pl;** **till** ~ до чёрта бесконечно долго

**förbarma** [fœ'r'bar:ma] **vb** rfl (~de, ~t) ~ **sig** сожалеться **pf**, смилостивиться **pf** {över ngn (ngt) над кем-н. (чем-н.)}; relig. äv. являть/явить свою милость {över ngn кому-н.}

**förbarmande** [fœ'r'bar:mandœ] s (~r) жалость **f; särsk. relig. милость **f; utan** ~ безжалостно, немилосердно**

**förbaskad** [fœ'r'bas:kad] **adj** (-baskat, ~e) vard.

проклятуший; jfr *förbannad*

**förbehåll** [fœ'r'be:hœl:] s (~et, =) villkor условие;

reservation оговорка, замечание; klausul дополнение; inskränkning ограничение; undantag исключение; **med** ~ с оговоркой; **med (under) ~ att...** при условии, что...; **med ~ för ändringar** с правом на изменения; **utan** ~ безоговорочно; utan begränsningar без ограничений; utan undantag без исключений

**förbehålla** [fœ'r'be:hœl:a] **I** **vb** tr (-höll, -hållit) ~ **ngn**

**rätten att...** оставлять/оставить за кем-н. право +inf.

**||** *vb rfl* (-håll, -hållit) ~ **sig rätten att...** оставлять/оставить за собой право +inf.

**förbehållslös** ['fæ:rbehøls,lø:s] *adj* (~r)

безоговорочный; villkorlös чистосердечный, бескорыстный

**förbereda** ['fæ:rbe,rei:da] *||* *vb tr* (-beredde, -berett)

готовить/приготовить; göra beredd подготавливать/подготовить **[för (på) ngt к чему-н.] ||** *vb rfl* (-beredde, -berett) ~ **sig** готовиться/приготовиться **[in]för (till) ngt к чему-н.];** göra sig i ordning собираться/собраться

**förberedande** ['fæ:rbe,rei:dandə] *adj* (objöj.)

подготовительный, предварительный; ~ **arbete** предварительная работа; ~ **förhandlingar** предварительные переговоры

**förberedelse** ['fæ:rbe,rei:dəlsə] *s* (~n, ~r) подготовка;

för t.ex. brott подготовка напр. к преступлению **[för (på, till) ngt к чему-н.];** ~r inledande åtgärder приготовления

**förbeställa** ['fæ:rbe,stel:a] *vb tr* (-beställde, -beställt)

заказывать/заказать заранее

**förbi** ['fæ:rbi:] *||* *prep* мимо +gen.; **gå ~ ngn (ngt)**

проходить/пройти мимо кого-н. (чего-н.), ходить (идти) мимо кого-н. (чего-н.); **gå ~ ngt** ав. проходить/пройти что-н.; **prata ~ varandra** говорить, не слушая друг друга **||** *adv* (se också betonat partikel under respektive verb, t.ex. **släppa förbi** under **släppa**); slut, över, **högkonjunkturen är** ~ период подъёма в экономике прошёл ([за]кончился); **den tiden är ~ då...** прошли те времена, когда...; jfr **ute 1 2 III adj** (objöj.) **trött, jag är alldeles** ~ я совсем без сил (vard. выдохся)

**förbifarten** ['fæ:rbi,fø:tən] *s* (best sing.) *i* ~ мимоходом

**förbigå** ['fæ:rbi,go:] *vb tr* (-gick, -gån) **1** lämna utan uppmärksamhet оставлять/оставить без внимания, обходить/обойти; strunta i пренебрегать/пренебречь +instr., игнорировать/проигнорировать; ~ **ngt med tystnad** обходить/обойти что-н. молчанием **2 det har helt ~tt mig att...** от меня совсем ускользнуло, что...

**förbigående** ['fæ:rbi,go:əndə] *s* (~r) *i* ~ мимоходом;

bildl. ав. между прочим; vard. [как бы] невзначай

**förbigången** ['fæ:rbi,gø:ən] *adj* (-gången, -gångna) **han**

**blev** ~ t.ex. vid befördran им пренебрегли напр. не выбрали на должность и т.п.; **känna sig** ~ чувствовать/почувствовать себя обойдённым

**förbinda** [fæ'r'bin:da] *||* *vb tr* (-band, -bundit) **1** sår перевязывать/перевязать напр. рану **2** förena связывать/связать ав. bildl.; соединяты/соединить **[med ngt с чем-н.]; vara förbunden med ngt** быть связанным с чем-н.; allierad состоять в союзе с чем-н. **3** jur., förplikta обязывать/обязать **||** *vb rfl* (-band, -bundit) ~ **sig** förplikta sig обязываться/обязаться, брать/взять на себя обязательство; vi **förbinder oss att iakttå reglerna** мы обязуемся соблюдать правила

**förbindelse** [fæ'r'bin:dəlsə] *s* (~n, ~r) **1** связь *f* ав.

kärleksförbindelse; mellan personer, stater ав. отношения *n pl*; kontakter КОНТАКТЫ *m pl*; **upprätta diplomatiska ~r**

устанавливать/установить дипломатические отношения; **ha [goda] ~r** försäkningska иметь нужные связи; **stå i ~ med ngn a)** ha kontakt поддерживать/поддержать отношения с кем-н. **b)** vara sammanbunden med быть связанным с кем-н. **2** trafik, транспортное сообщение, связь *f*; **daglig (direkt)** ~ ежедневное (прямое) сообщение **3** revers долговое обязательство; skuld задолженность *f* **4** äld., tacksamhetsskuld признательность *f*

**förbindelselänk** [fæ'r'bin:dəlsə,lɛŋ:k] *s* (~en, ~ar) связующее звено

**förbindlig** [fæ'r'bin:dliŋ] *adj* (~r) artig вежливый; hövlig учтивый; älskvärd любезный, обходительный

**förbipasserande** [fæ'r'bi:pa,se:rəndə] *||* *adj* (objöj.) **1** person, djur, båt, tåg o.d. проходящий (идущий) мимо; bil, cykel o.d. проезжающий (едущий) мимо **2 ~ städer och landskap** мелькающие города и ландшафты **||** *s* (en ~, pl. =) fotgängare пешеход; **de** ~ пешеходы *m pl* идущие мимо

**förbise** ['fæ:rbi,se:] *vb tr* (-såg, -set) упускать/упустить из виду, не замечать/замечать; missa ав. пропускать/пропустить; underskatta обходить/обойти вниманием, не обращать/обратить внимания на +ack.

**förbiseende** ['fæ:rbi,se:əndə] *s* (~r, ~n) oaksamhet неосмотрительность *f*, неосторожность *f*; misstag, försummelse упущение, недосмотр; **genom ett** ~ по неосмотрительности

**förbistring** [fæ'r'bis:triŋ] *s* (~en) путаница, хаос; vard. неразбериха; **språklig** ~ языковое непонимание между людьми

**förbittrad** [fæ'r'bit:rad] *adj* (-bittrat, ~e) озлобленный **[över (på) ngt]** на что-н., **på ngn** на кого-н.; ursinnig ожесточённый **[över (på) ngt]** из-за чего-н.; om strid, kamp o.d. яростный, жестокий; ~ **stämning** накалённая обстановка

**förbittring** [fæ'r'bit:riŋ] *s* (~en) озлобление, ожесточение; ursinne ярость *f*, жестокость *f*

**förbjuda** [fæ'r'bj:da] *vb tr* (-bjöd, -bjudit) запрещать/запретить; om myndighet o.d. воспрещать/воспретить **[ngn ngt кому-н. что-н.]**

**förbjuden** [fæ'r'bj:den] *adj* (-bjudet, -bjudna) запрещённый; av myndighet o.d. воспрещённый;

**parkering** ~ стоянка [автомобилей] запрещена;

**rökning** ~ курить запрещается

**förblekna** [fæ'r'ble:kna] *vb itr* (~de, ~r) блёкнуть/поблёкнуть, блёкнуть/поблёкнуть

**förbli** [fæ'r'bli:] *vb itr* (-blev, -blivit) оставаться/остаться; ~ **ung** оставаться/остаться молодым; **boken var och förblev borta** книги как не было, так и нет

**förblinda** [fæ'r'blin:da] *vb tr* (~de, ~r) ослеплять/ослепить; bedåra ав. околдовывать/околдовать, пленять/пленить

**förbliva** [fæ'r'bli:va] *vb itr* (-blev, -blivit) se **förbli**

**förbluffa** [fæ'r'bløf:a] *vb tr* (~de, ~r) överraska поражать/поразить, ошеломлять/ошеломить; konfundera озадачивать/озадачить; **jag blev [alldeles] ~d** я был [совершенно] поражён

**förblöda** [fæ'r'blø:da] *vb itr* (-blödde, -blötn) истекать/истечь кровью



**förborgad** [fæɾ'bo:ɾ:jad] *adj* (-borgat, ~e) **д**олд скрыты́й [föɾ ngn (ngt) от ко́г-н. (че́г-н.)]; **х**емлиг та́йный  
**förbruka** [fæɾ'bru:ka] *vb tr* (~de, ~t) **р**асхо́довать/  
 израсхо́довать; **к**онсу́мера **п**отребля́ть/потребить;  
 förlösa **т**ра́тить/истра́тить; nöta ut **и**зна́шивать/  
 изна́сить

**förbrukare** [fæɾ'bru:kəɾə] *s* (~n, =) **п**отребите́ль *m*

**förbrukning** [fæɾ'bru:kniŋ] *s* (~en) **а**тга́нг **р**асхо́д,  
 расхо́ды *m pl*; av pengar **а**в. **з**атра́ты *f pl*; **alltför stor** ~  
 сли́шком большо́й **р**асхо́д **на**пр. **э**нергии

**förbrukningsartikel** [fæɾ'bru:kniŋsa,ti:kəl] *s* (~n,  
 -artiklar) **п**редме́т широ́кого **п**отребле́ния; **-lar**  
**р**асхо́дные **м**атери́алы

**förbrukningsdag** [fæɾ'bru:kniŋs,dø:g] *s* (~en) **с**иста ~ **15**  
**januari** **г**оде́н до (употребить до) **15** (пятна́дцатого)  
 я́нваря

**förbrukningsmaterial** [fæɾ'bru:kniŋsmat'eri,oi:] *s* (~et,  
 =) **р**асхо́дные **м**атери́алы *m pl*

**förbrylla** [fæɾ'bry:lla] *vb tr* (~de, ~t) **к**онфу́ндера  
**о**зада́чивать/озада́чить; förrirra **с**бива́ть/сбить *c*  
 то́лку

**förbrytare** [fæɾ'bry:taɾə] *s* (~n, =) **п**ресту́пник

**förbrytelse** [fæɾ'bry:təlsə] *s* (~n, ~r) **п**ресту́пление;  
 lagöverträdelse **п**равонаруше́ние

**förbränna** [fæɾ'brɛ:nna] *vb tr* (-brände, -bränt) **с**жига́ть/  
 сже́чь; om hetta. solen **а**в. **в**ыжига́ть/вы́жечь **на**пр. **л**уга,  
 степь и т.п.; ~s kem. **о**кисля́ться/оки́слиться, **с**гора́ть/  
 сгоре́ть

**förbränning** [fæɾ'brɛ:nniŋ] *s* (~en) **1** **а**в т.е.х. **с**опо́р  
**с**жига́ние **2** **т**е.кн. **с**гора́ние, **о**кисле́ние, **о**ксида́ция **3**  
 kroppens förbrukning **у**потре́бление, **п**отребле́ние **на**пр.  
 пи́щи, **к**алорий; kem. **о**кисле́ние, **с**гора́ние

**förbränningsmotor** [fæɾ'brɛ:nŋs,mu:toɾ] *s* (~n, ~er)  
**д**вигате́ль *m* **в**нутреннего **с**гора́ния

**förbrödning** [fæɾ'brø:dniŋ] *s* (~en, ~ar) ~ **m**ellan **folk**en  
**д**ру́жба ме́жду наро́дами; **allmän** ~ **в**сео́бщее  
**б**ра́тство и **е**дине́ние

**förbud** [fæɾ'bu:d] *s* (~et, =) **з**апре́т [mot ngt на что-н.]

**förbund** [fæɾ'bøn:d] *s* (~et, =) **1** **с**ою́з; mellan **partier**, **stater**  
 o.d. **а**в. **а**лья́нс; förening **о**бье́дине́ние; sållskap  
**о**бщество; statsförbund **ф**едера́ция; **ingå (sluta)** ~ **med**  
**ngn** **з**аключа́ть/заклю́чить **с**ою́з **с** кем-н.; **stå i** ~  
**med ngn** **с**осто́ять (бы́ть) **в** **с**ою́зе **с** кем-н. **2** **ф**ордраг  
**с**оглаше́ние

**förbunden** [fæɾ'bøn:dən] *adj* (-bundet, -bundna) **med**  
**förbundna ögon** **с** за́вязанными **г**лаза́ми; se **а**в.  
 förbinda

**förbundskansler** [fæɾ'bøn:ds,kan:sləɾ] *s* (~n, ~er)  
**ф**едера́льный **к**ансле́р

**förbundskapten** [fæɾ'bøn:dska:p,te:n] *s* (~en, ~er) **с**порт.  
**г**ла́вный **т**ре́нер **с**бо́рной [**к**ома́нды] **с**тра́ны

**förbundsrepublik** [fæɾ'bøn:dsre'pʊblik] *s* (~en, ~er)  
**Ф**орбундс**р**епублик **Ф**едерати́вная  
**Р**еспу́блика **Г**ерма́ния

**förbundsstat** [fæɾ'bøn:ds,sto:t] *s* (~en, ~er) **ф**едера́ция;  
 delstat **с**убье́кт **в** **с**оста́ве **ф**едера́ции, **ф**едера́льная  
**е**дини́ца

**förbytas** [fæɾ'by:tas] *vb itr dep* (-byttes, -bytts)  
**п**ревраща́ться/преврати́ться [i (till) ngt во что-н.]

**förbättra** [fæɾ'by:tɾa] *vb tr* (~de, ~t) **г**о́ра **б**ättre **у**лучша́ть/  
 улу́чить; rätta **и**справля́ть/и́справить; om hälsa  
**п**оправля́ть/попра́вить **з**доровье; världen **и**зменя́ть/  
**и**змени́ть **на**пр. **м**ир; t.ex. standard, kvalitet, chans **п**овыша́ть/  
**п**овы́сить **на**пр. **к**ачество, **с**та́нда́рт, **ш**анс; underlätta  
**о**блегча́ть/облегчи́ть; införa förbättringar **п**а  
**с**оверше́нствовать/усовершенствоваться; **det** ~r **inte**  
**saken** от э́того **н**е **л**егче

**förbättras** [fæɾ'bet:ras] *vb itr dep* (-bättrades, -bättrats)  
**у**лучша́ться/улу́читься; om t.ex. standard, kvalitet **а**в.  
**в**озраста́ть/возрасти́, **п**овыша́ться/повы́ситься

**förbättring** [fæɾ'bet:riŋ] *s* (~en, ~ar) **у**лучше́ние; i  
 standard, kvalitet o.d. **п**овыше́ние

**förbön** [fæɾ:bøn:n] *s* (~en, ~er) [**з**асту́пническая]  
**м**оли́тва [föɾ ngn за ко́г-н.]; **hålla** ~ **för ngn**  
**м**оли́ться/помоли́ться за ко́г-н.

**fördel** [fæɾ'de:l] *s* (~en, ~ar) **1** **п**реиму́щество [framför  
 ngt (ngn) пе́ред кем-н. (кем-н.) med ngt че́г-н.]; nytta  
 а́в. **п**ольза; vinst **а**в. **в**ы́года; **dra (ha)** ~ **av ngt**  
**и**звле́кать/и́звле́чь **и**з че́г-н. **п**ользу; **det här sina**  
 ~ar **у** э́того **е**сть **с**вой **п**реиму́щества; **det här kan**  
**med** ~ **användas i stället för ngt** э́то **м**ожно [c  
 успе́хом] **п**римени́ть **в**ме́сто че́г-н.; **vara till** ~ **för**  
**ngn** **б**ы́ть **на** **п**ользу **к**ому́-н. (**д**ля **к**о́г-н.); **det talar**  
**till hans** ~ э́то **г**овори́т **в** **е**го́ **п**ользу; **vara till sin** ~ **se**  
**bra** **у** **т**е.б. **б**ы́ть [о́чень] **к**раси́вым; göra sig själv rättvisa  
**п**роявля́ть/прояви́ть **се**бя **с** **л**у́чшей **с**торо́ны **2** **с**порт.  
**п**реиму́щество; vard. **п**ере́вец **на**пр. **в** шахматах, **т**еннисе

**fördela** [fæɾ'de:la] *vb tr* (~de, ~t) **1** **р**аспреде́лять/  
 распреде́лить; uppdelat **д**ели́ть (e.l. **р**азделя́ть)/  
 разде́лить [bland (emellan, på) några среди (ме́жду)  
 кем-н.]; **2** utsprida **р**аспро́странять/распро́странить;  
 lägga **р**аскла́дывать/разло́жить

**fördelaktig** [fæɾ'del,akti:g] *adj* (~r) **в**ы́годный; gynnsam  
**б**лагопо́приятный [föɾ ngn (ngt) **д**ля ко́г-н. (че́г-н.)];  
 vinnande **в**ыи́грышный; **i en** ~ **dager** **в**ы́годном  
**с**ве́те; ~t **yttre** **р**асполага́ющая (vard. **в**ыи́грышная)  
**в**не́шность

**fördelardosa** [fæɾ'dè:la,dø:sa] *s* (~n, -dosor) **б**ил. **к**орóбка  
**р**аспреде́лителя

**fördelare** [fæɾ'de:laɾə] *s* (~n, =) **б**ил. **р**аспреде́литель *m*  
**з**ажига́ния

**fördelning** [fæɾ'de:liŋ] *s* (~en, ~ar) **р**аспреде́ление;  
 statistik. **р**азбо́р **на**пр. **д**анных, **ц**ифр и т.п.

**fördjupa** [fæɾ'ju:pa] *l vb tr* (~de, ~t) t.ex. dike, kunskaper  
**у**глубля́ть/углуби́ть **на**пр. **к**анаву, **з**нания; ~d **i ett samtal**  
**п**огруже́нный **в** **р**азго́вор **II** **vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig i ngt**  
**с**тудии o.d. **у**глубля́ться/углуби́ться **во** **что**-н. **у**че́бу и  
 т.п.; minnen o.d. **п**огружа́ться/погру́зиться **во** **что**-н.  
**в**оспоми́нания и т.п.

**fördjupning** [fæɾ'ju:pniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** **у**глубле́ние; i  
 t.ex. vägg **а**в. **в**ые́мка; grop **в**па́дина; håll **я**ма **2** **а**бстр.  
**у**глубле́ние; fördjupade studier **у**глубле́нное **и**зуче́ние **3**  
**а**в lågtryck **п**овыше́ние **д**авле́ния

**fördold** [fæɾ'do:ld] *adj* (-dolt) **с**кры́тый; hemlig  
**з**атае́нный, та́йный; **i det** ~a **в** та́йне

**fördom** [fæɾ'dø:m:] *s* (~en, ~ar) **п**редрассу́док; förutfattad  
**м**ене́ние **п**редубе́жде́ние, **п**редвзя́тое **м**не́ние; ~[ar]  
**п**редрассу́дки: **ha** ~ **mot ngt** **о**тно́ситься/отне́стись

к чему-н. с предубеждением  
**fördomsfri** [ˈfæ:dɔms, fri:] *adj* (~*nt*) *om* person свободный от предрассудков; *om* t.ex. åsikt, mening непредвзятый  
**fördomsfull** [ˈfæ:dɔms, fəl:] *adj* (~*nt*) *om* person полный предрассудков; *om* t.ex. åsikt, mening предвзятый  
**fördrå** [fædˈrɔ:] *vb* *tr* (-*drag*, -*dragit*) stå ut med переносить/перенести; tåla терпеть/вытерпеть; uthärda äv. выдерживать/выдержать, выносить/вынести; finna sig i мириться/смириться с +instr.  
**fördrag** [fæˈdɾɔ:g] *s* (~*et*, =) **1** avtal договор; överenskommelse соглашение **2** överseende снисходительность *f*, терпение; *ha* ~ *med* *ngt* относиться/отнестись с пониманием к чему-н.  
**fördraga** [fæˈdɾɔ:gga] *vb* *tr* (-*drag*, -*dragit*) *se* **fördrå**  
**fördragsam** [fæˈdɾɔ:g:sam] *adj* (~*t*, ~*ma*) снисходительный терпимый [*mot* *ngn* (*ngt*) к кому-н. (чему-н.)]  
**fördragsamhet** [fæˈdɾɔ:g:samhe:t] *s* (~*en*) снисходительность *f* терпимость, снисхождение [*med* *ngn* (*ngt*) к кому-н. (чему-н.)]  
**fördriva** [fæˈdɾi:va] *vb* *tr* (-*drev*, -*drivit*) **1** ur landet изгонять/изгнать, выгонять/выгнать из страны **2** t.ex. foster избавляться/избавиться от +gen. напр. плода **3** ~ *tiden* *med* *ngt* коротать/скоротать время за чем-н.  
**fördroja** [fæˈdɾɔ:ja] *vb* *tr* (-*dröjde*, -*dröjt*) задерживать/задержать; *bli* **fördrojd** задерживаться/задержаться  
**fördrojning** [fæˈdɾɔ:ning] *s* (~*en*, ~*ar*) задержка, промедление  
**fördubbla** [fæˈdøb:la] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) удваивать/удвоить, увеличивать/увеличить в два раза; ~ *sina ansträngningar* удваивать/удвоить [свой] усилия  
**fördubblas** [fæˈdøb:las] *vb* *itr* *dep* (-*dubblades*, -*dubblats*) удваиваться/удвоиться, увеличиваться/увеличиться в два раза; *om* priser o.d. возрастать/возрасти в два раза  
**fördubbling** [fæˈdøb:ling] *s* (~*en*, ~*ar*) удвоение, увеличение в два раза  
**fördumma** [fæˈdøm:ma] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) оглуплять/оглупить, отуплять/отупить; *verka* ~*nde* развращать/развратить ум, оказывать/оказывать отупляющее воздействие  
**fördunkla** [fæˈdøn:kla] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) förmörka омрачать/омрачить; överträffa затмевать/затмить  
**fördyra** [fæˈdʏ:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) увеличивать/увеличить стоимость +gen.; höja priset поднимать/поднять цену на +ack.; ~ *s* расти/вырасти в цене, дорожать/подорожать  
**fördäck** [ˈfæ:ˌdɛk:] *s* (~*et*, =) sjö. носовая часть верхней палубы, носовая палуба; fackspr. бак  
**fördämning** [fæˈdɛm:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *se* **1 damm**  
**fördärv** [fæˈdær:v] *s* (~*et*) **1** olycka бедá; undergång гибель *f*; starkare конёц, смерть *f*; *det kommer att bli hans* ~ это его до добра не доведёт; starkare это стáнет его концом: *socker är rena* ~*et för tänderna* сахар – самая настоящая смерть для зубóв; *störta ngn i* ~*et* приводить/привести кого-н. к гибели **2** sedefördärv упадок, декаданс  
**fördärva** [fæˈdær:va] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** i grunden губить/погубить; skada вредить/повредить +dat.; spoliara

портить/испортить; t.ex. ngns rykte, utsikter, planer, hälsa äv. подрывать/подорвать напр. репутацию, планы, здоровье; förvanska искажать/исказить **2** bildl., *om* person портить/испортить; moraliskt äv. развращать/развратить, растлевать/растлить  
**fördärvad** [fæˈdær:vad] *adj* (-*därvat*, ~*e*) **1** загубленный; *om* hälsa äv. подорванный; *jfr* **fördärva** **1**; *hålla på att skratta sig* ~ *vard*. смеяться до смерти (до упада); *slå ngn* ~ бить/забить кого-н. до смерти, убивать/убить кого-н. **2** *om* person испорченный; moraliskt äv. развращённый  
**fördärvlig** [fæˈdær:vlig] *adj* (~*t*) пагубный; skadlig вредный; starkare губительный [*för* *ngt* (*ngn*)] для чего-н. (кого-н.); ~*t* *inflytande* пагубное влияние  
**fördöma** [fæˈdø:ma] *vb* *tr* (-*dömde*, -*dömt*) осуждать/осудить, порицать *ipf*; ogilla не одобрять/одобрить; bibl. осуждать/осудить на вечные мýки  
**fördömd** [fæˈdø:m:d] *adj* (-*dömt*) osalig отверженный; i kraftuttr. проклятый; *jfr* **förbannad**; *det var då rent fördömt!* вот проклятие!  
**fördömlig** [fæˈdø:m:lig] *adj* (~*t*) предосудительный, недопустимый  
**1 före** [ˈfæ:ɾə] *s* (~*t*, ~*n*) skidföre лыжня́ качество лыжни: slädföre [санный] путь качество санного пути; *det är dåligt* ~ skidföre плохая лыжня́  
**2 före** [ˈfæ:ɾə] **1** *prep* **1** i rumsbet. перед +instr., вперёд +gen.; *sista huset* ~ *bron* последний дом перед мостом; *han gick* ~ *dem* он шёл вперёд них; *hon ställde sig* ~ *mig* i kön она встала передо мной [в очереди] **2** i tidsbet. перед +instr., до +gen., раньше +gen.; *promenera* ~ *middagen* гулять перед ужином (до ужина); *han ringde dagen* ~ *avresan* он позвонил накануне (за день до) отъезда; *inte* ~ *klockan sju* не раньше семи [часов]; *år 40* ~ *Kristus* *se* under **Kristus** **3** ~ *detta* (förk. *f.d.*) бывший; *hennes* ~ *detta* [man] её бывший муж **II** *adv* вперёд; i förväg заранее; främst äv. вперёд; *min klocka går* ~ мои часы спешат; *med fötterna* (*huvudet*) ~ ногами (головой) вперёд; *se* också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *komma före* under **2 komma**  
**förebild** [ˈfæ:ɾə,bil:d] *s* (~*en*, ~*er*) mönster образец; exempel, föredöme пример [*för* *ngn* для кого-н. (кому-н.)]; prototyp, modell прообраз [*till* (*för*) *ngt* чего-н.]; *tjåna som* ~ *för* *ngt* служить/послужить прообразом чего-н.; *efter svensk* ~ по шведскому образцу; *ta ngt till* ~ брать/взять что-н. за образец  
**förebildlig** [ˈfæ:ɾə,bil:dlig] *adj* (~*t*) föredömlig образцовый, примёрный; efterföljansvärd достойный подражания  
**förebrå** [ˈfæ:ɾə,bro:] *vb* *tr* (-*brådde*, -*brått*) упрекать/упрекнуть; klandra укорять (el. корить)/укорить [*för* *ngt* за что-н.]  
**förebråelse** [ˈfæ:ɾə,bro:əlsə] *s* (~*n*, ~*r*) упрёк; klander укóр; anmärkning нарекание; *få* ~*r* получить упрёки  
**förebrående** [ˈfæ:ɾə,bro:ənda] *adj* (oböjl.) укоризненный; missnöjd äv. недовольный  
**förebud** [ˈfæ:ɾə,bu:d] *s* (~*et*, =) tecken предзнаменование, знамение; *om* person

предвѣст|ник (-ница *f*); yttre tecken при́знак [*om ngt* чего-н.]

**förebygga** ['fɛ:ɾə,byɡ:a] *vb tr* (-byggde, -bygg) förhindra предотвращать/предотвратить; undvika избегать/избежать; förekomma предупреждать/предупредить; med. проводить/провести профилактику заболеваний; ~ *missförstånd* избегать/избежать непонимания

**förebyggande** ['fɛ:ɾə,byɡ:andə] **1** *adj* (objekt.) превентивный; särsk. med. профилактический; ~ *åtgärder* профилактические (превентивные) меры; ~ *medicin* лекарство для профилактики; *i ~ syfte* в профилактических целях, для профилактики **II** *s* (~*r*) предотвращение; med. профилактика [*av ngt* чего-н.]

**förebåda** ['fɛ:ɾə,bo:da] *vb tr* (~de, ~t) предвещать/предсказать; varsla возвещать/возвещать [*ngt* о чём-н. (что-н.)]

**föredra** ['fɛ:ɾə,dʁɔ:] *vb tr* (-drog, -dragit) **1** anse bättre предпочитать/предпочесть [*ngt framför ngt* что-н. чему-н. (что-н. перед чем-н.)], отдавать/отдать предпочтение [*ngt framför ngt* чему-н. перед чем-н.]; *jag ~r att simma framför att jogga* я предпочитаю плавание бегу трусцой; *den här metoden är att ~* этот метод предпочтительнее (лучше), этому методу следует отдать предпочтение **2** redogöra för докладывать/положить; jfr *vara föredragande under föredragande*

**föredrag** ['fɛ:ɾə,dʁɔ:g] *s* (~et, =) anförande доклад; föreläsning лекция; polit. o.d. речь *f*; *hålla [ett] ~* читать/прочитать доклад; *i vetenskapligt sammanhang* äv. выступать/выступить с докладом; skol. делать/сделать сообщение

**föredragande** ['fɛ:ɾə,dʁɔ:gandə] *s* (~n, =) *vara ~*

делать отчётный доклад, докладывать/положить

**föredragningslista** ['fɛ:ɾə,dʁɔ:ŋɪŋs,lɪs:ta] *s* (~n, -listor) повестка дня; domstols äv. порядок заседания суда; *sätta upp på ~n* выносить/вынести на повестку дня

**föredragshållare** ['fɛ:ɾə,dʁɔ:ŋs,hɔ:l:arə] *s* (~n, =) докладчик (-ица *f*)

**föredöme** ['fɛ:ɾə,dœm:ə] *s* (~t, ~n) пример для подражания; mönster образец; *vara ett gott ~ [för ngn]* быть хорошим примером [кому-н. (для кого-н.)]

**föredömlig** ['fɛ:ɾə,dœm:lɪg] *adj* (~t) образцовый, идеальный; efterföljansvärd достойный подражания

**förefall|a** ['fɛ:ɾə,fal:a] *vb itr* (-föll, -fallit) verka казаться/показаться, представляться/представиться; *det -er vara den bästa lösningen* это кажется самым лучшим решением [проблемы]

**föregivande** ['fɛ:ɾə,jɪ:vandə] *s* (~t, ~n) *under ~ av ngt* (*av att...*) под предлогом чего-н. (того, что...)

**föregripa** ['fɛ:ɾə,gri:pə] *vb tr* (-grep, -gripit) предвосхищать/предвосхитить, опережать/опередить напр. события и т.п.

**föregå** ['fɛ:ɾə,ɡo:] *vb tr* (-gick, -gått) **1** komma före предшествовать *ipf* +dat.; jfr *gå [före]* **2** ~ *med gott exempel* подавать/подать хороший пример

**föregående** ['fɛ:ɾə,ɡo:ändə] *adj* (objekt.) предыдущий; senaste предшествующий; ~ *dag* предыдущий день; adv. накануне; ~ *talare* предыдущий

(предшествующий) оратор; *i det ~ har nämnts* ранее было упомянуто; *i text* выше было упомянуто

**föregångare** ['fɛ:ɾə,ɡɔ:arə] *s* (~n, =) **o.** **föregångerska** ['fɛ:ɾə,ɡɔ:əska] *s* (~n, -gångerskor) **1** företrädare предшественник (-ница *f*) **2** banbrytare новатор, пионер

**föregångsland** ['fɛ:ɾə,ɡɔ:ŋs,lan:d] *s* (~et, -länder) передовая (ведущая) страна

**föregångsman** ['fɛ:ɾə,ɡɔ:ŋs,man:] *s* (~nen, -män) новатор, начинатель *m*, пионер

**förehavande** ['fɛ:ɾə,hɔ:vandə] *s* (~t, ~n) verksamhet деятельность *f*; syssla дело, занятие; *hans ~n* его деятельность

**förekomma** ['fɛ:ɾə,kɔ:m:a] **1** *vb itr* (-kom, -kommit) **1** kunna påträffas встречаться/встретиться; existera существовать *ipf* **2** hända происходить/произойти, случаться *ipf*; *det förekommer att...* случается, что..., бываёт, что...; *på förekommen anledning* se ex. under *anledning* **II** *vb tr* (-kom, -kommit) hinna före предупреждать/предупредить; föregripa предвосхищать/предвосхитить; ~ *ngns önskan* предупреждать/предупредить чьё-н. желание; *bättre ~ än ~s* ung. лучше предвосхищать события, чем позволять им предвосхищать вас

**förekommande** ['fɛ:ɾə,kɔ:m:andə] *adj* (objekt.) **1** встречающийся; *ofta ~* часто встречающийся;

*sällan ~* редкий; *i ~ fall* där så är lämpligt в таких случаях; vid behov в случае необходимости **2**

tillmötesgående внимательный, предупредительный; artig вежливый, обходительный

**förekomst** ['fɛ:ɾə,kɔ:m:ist] *s* (~en, ~er) **1** närvaro наличие; existens существование; vanlighet, spridning распространение; frekvens частота; ~ *en av varg i det här området* распространение (наличие) волка в этом районе **2** av tex. malm месторождение

**föreligga** ['fɛ:ɾə,hɪ:g:a] *vb itr* (-låg, -legat) finnas till существовать *ipf*; finnas tillgänglig иметься *ipf* в наличии; *här måste ~ ett misstag* здесь должна быть какая-то ошибка; *någon fara för hans liv föreligger inte* опасности для его жизни нет

**föreliggande** ['fɛ:ɾə,hɪ:g:andə] *adj* (objekt.) данный; lit. настоящий; *under ~ omständigheter* при (в) данных (настоящих, сложившихся) обстоятельствах; *avsikten med ~ bok är att...* цель данной (настоящей) книги [состоит в том, чтобы] +inf.

**föreläsa** ['fɛ:ɾə,lɛ:sa] *vb itr* (-läste, -läst) hålla en föreläsning читать/прочитать лекцию; undervisa читать *ipf* лекции

**föreläsare** ['fɛ:ɾə,lɛ:sarə] *s* (~n, =) лектор; föredragshållare докладчик

**föreläsning** ['fɛ:ɾə,lɛ:sniŋ] *s* (~en, ~ar) лекция; *gå på [en] ~* идти/пойти на лекцию; *hålla [en] ~* читать/прочитать лекцию; *hålla ~ar* читать лекции

**föreläsningssal** ['fɛ:ɾə,lɛ:sniŋs,sɔ:l] *s* (~en, ~ar) лекционный зал; på universitet o.d. аудитория

**föremål** ['fɛ:ɾə,mɔ:l] *s* (~et, =) ting, ämne, anledning предмет; objekt объект; museiföremål äv. экспонат; *oidentifierat flygande ~* неопознанный летающий

объект; **bli** (*vara*) ~ **för** *ngt* стать (быть) предметом (объектом) [для] чего-н. напр. критики, исследований, внимания и т.п.

**förenä** [fœr'e:na] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) объединять/объединить; *till en större enhet äv. присоединять/присоединить* **K** +*dat.*; *sammanföra* соединять/соединить; *förbinda* связывать/связать äv. *bildl.*; *kombinera* совмещать/совместить; *förlika* примирять/примирить; *det är mycket som förenar oss* нас многое связывает (объединяет); *projektet är ~t med stora risker* проект сопряжён (связан) с большим риском; *med ~de krafter* объединёнными усилиями; *våra gemensamma* общими усилиями **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig** объединяться/объединиться; *kem. образовывать/образовать* соединение; *om floder, linjer o.d. сливаться/слиться*; ~ **sig med ngt** (*ngn*) *ansluta sig till* примыкать/примкнуть к чему-н. (кому-н.)

**förening** [fœr'e:niŋ] **s** (~*en*, ~*ar*) **1** förbindelse связь *f.* *kem.* соединение; *kombination* комбинация, сочетание; *ingå kemisk ~* образовывать/образовать соединение; *i ~ med ngt* в сочетании с чем-н. **2** sällskap общество; *klubb* клуб; *polit. organisation; förbund* союз

**föreningslokal** [fœr'e:niŋslo,kal] **s** (~*en*, ~*er*) клуб помещение какой-либо организации

**förenkla** [fœr'ɛ:ŋ:kla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) упрощать/упростить; *underlätta äv. облегчать/облегчить*; *ge en ~d bild av ngt* давать/дать упрощённую картину чего-н.

**förenkling** [fœr'ɛ:ŋ:kliŋ] **s** (~*en*, ~*ar*) упрощение

**förenlig** [fœr'e:ɛ:nliŋ] *adj* (~*t*) совместимый; *detta är inte ~t med demokratiska principer* это не совместимо с принципами демократии

**Förenta nationerna** [fœr'e:nta nat'ʃju:nəŋa] (förk. *FN*) Организация Объединённых Наций (förk. *OÖN*)

**Förenta staterna** [fœr'e:nta 'stø:təŋa] Соединённые Штаты Америки (förk. *CША*)

**föresats** ['fœ:rə,sat:s] **s** (~*en*, ~*er*) avsikt намерение; *ha goda ~er* иметь добрые намерения

**föreskrift** ['fœ:rə,skrif:t] **s** (~*en*, ~*er*) anvisning предписание; *regel* правило; *instruktion* указания *n pl*; *älläggande* постановление; *enligt ~* согласно (по) предписанию

**föreskriva** ['fœ:rə,skri:va] *vb tr* (~*skrev*, ~*skrivit*) предписывать/предписать; *diktiera* диктовать/продиктовать; *beordra, kräva* требовать/потребовать; ~ *ngn diet* предписывать/предписать (прописывать/прописать) кому-н. диету; *lagen föreskriver* закон диктует

**föreslå** ['fœ:rə,slo:] *vb tr* (~*slog*, ~*slagit*) предлагать/предложить; *väcka förslag* вносить/вносить предложение; ~ *ngn till sin efterträdare* рекомендовать/порекомендовать кого-н. в качестве [своего] преемника; ~ *ngn till ordförande* выдвигать/выдвинуть кого-н. на должность (пост) председателя

**förespegla** ['fœ:rə,spe:gla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) сулить/посулить; *lova* обещать/пообещать [*ngn ngt* кому-н. что-н.]

**förespeglings** ['fœ:rə,spe:glin] **s** (~*en*, ~*ar*) falskt löfte

пустые обещания *n pl*, пустые посулы *m pl* [*om ngt* чего-н.]; *under falska ~ar* под ложным предлогом **förespråka** ['fœ:rə,sprø:ka] *vb tr* (~*de*, ~*t*) поддёрживать/поддержать; *lit. rådot* *ipf* за +*ack.*; *förfäktat* защищать/защитить, отстаивать/отстоять **förespråkare** ['fœ:rə,sprø:karə] **s** (~*n*, =) anhängare сторонник; *förkämpe* поборник; *försvarare* защитник; *vara en ivrig ~ för ngt* быть горячим сторонником (поборником) чего-н.

**förespä** ['fœ:rə,sprø:] *vb tr* (~*spådde*, ~*spått*) förutsäga предсказывать/предсказать, предвещать/предвестить [*ngn ngt* что-н. кому-н.]; *förutse* предвидеть *pf*

**förestå** ['fœ:rə,sto:] **I** *vb tr* (~*stod*, ~*stött*) заведовать *ipf* +*instr.*; *styra* управлять *ipf* +*instr.*; *hon ~r affären* она заведует магазином; *hon ~r hushället* она ведёт хозяйство **II** *vb itr* (~*stod*, ~*stött*) *vara att vänta* предстоять *ipf*; *vara överhängande* грозить *ipf*

**förestående** ['fœ:rə,sto:ənda] *adj* (oböjl.) stundande предстоящий; *kommande* наступающий; *särsk. om något hotande* угрожающий; *freden var nära ~* заключение мира было не за горами

**föreståndare** ['fœ:rə,sto:ndarə] **s** (~*n*, =) начальник; *för skola* директор школы; *för kloster* настоятель *m* (-ница *f*) [*för ngt* чего-н.]; *för institution* заведующий *m* (-ая *f*) *adj.* *böjnl.* [*för ngt* чего-н.]

**föreställa** ['fœ:rə,stel:a] **I** *vb tr* (~*ställde*, ~*ställt*) **1** återge представлять/представить; *skildra* изображать/изобразить; *spela* играть/сыграть; *vad ska det här ~?* a) *vad är det som pågår?* что [это] такое? b) *om tavlva o.d.* что бы это могло быть (означать)? **2** *se presentera I* **II** *vb rfl* (~*ställde*, ~*ställt*) ~ **sig** *tänka sig* представлять/представить себе; *tro* полагать

**föreställning** ['fœ:rə,stel:niŋ] **s** (~*en*, ~*ar*) **1** begrepp, idé представление, понятие **2** *teat. o.d.* представление; *om pjäs äv. spektakl* *m*; *på bio* сеанс

**föreställningsvärld** ['fœ:rə,stel:niŋs,vær:d] **s** (~*en*, ~*ar*) мировоззрение; *världsbild* картина мира

**föresväva** ['fœ:rə,sve:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *tanken har ~t mig* эта мысль меня посещала

**föresätta** ['fœ:rə,sæt:a] *vb rfl* (~*satte*, ~*satt*) ~ **sig att... a)** bestämma sig för att *resluta*/решить...; *ha för avsikt* намереваться (el. *vaznamerivas*)/*vaznamerivas*... **b)** *sätta sig i sinnet* воображать/вообразить, что...; *vard. vbiavat*/вбить себе в голову, что...

**företa** ['fœ:rə,tø:] *vb tr* (~*tog*, ~*tagit*) предпринимать/предпринять; *genomföra, utföra* проводить/провести; *särsk. om resa* совершать/совершить *naup.* поездку; ~ **sig ngt** *göra* братья/взяться за что-н., предпринимать/предпринять что-н.; *han lyckas i allt han ~r sig* ему удаётся всё, за что бы он ни брался

**företag** ['fœ:rə,tø:g] **s** (~*et*, =) **1** affärsföretag o.d. предприятие; *firma* фирма, компания **2** *handling* o.d. предприятие; *särsk. svårt, ngt vard.* эпопея; *mil. kampanj*; *det var ett helt ~ att hitta dit* найти дорогу туда было целой эпопеей

**företaga** ['fœ:rə,tø:ga] *vb tr* o. *vb rfl* (~*tog*, ~*tagit*) *se företa*

**företagare** ['fœ:rə,tø:garə] **s** (~*n*, =) affärsman

предприниматель *m*; ledare el. ägare av företag **глава́ mf** предприятия; tillverkare производитель *m*; **han är egen** ~ он частный предприниматель

**företagsam** ['fæ:rə'tɔ:g,sam; 'fæ:rə'tɔ:gsam] *adj* (~t, ~ma) предприимчивый, энергичный; smart толковый, сообразительный

**företagsamhet** ['fæ:rə'tɔ:gsam,he:t] *s* (~en) **1** affärsverksamhet предпринимательство; **fri (privat)** ~ свободное (частное) предпринимательство **2** driftighet предприимчивость *f*, энэргия

**företagsekonom** ['fæ:rə'tɔ:gsək'o,nɔ:m] *s* (~en, ~er) специалист по экономике предприятия, экономист

**företagsekonomi** ['fæ:rə'tɔ:gsək'ɔno,mi:] *s* (~n) экономика предприятия

**företagsekonomisk** ['fæ:rə'tɔ:gsək'o,nɔ:misk] *adj* (~r) ~a **institutionen** кафедра экономики [предпринимательства]

**företagsetablering** ['fæ:rə'tɔ:gsɛta,ble:riŋ] *s* (~en, ~ar) основание предприятия

**företagshälsovård** ['fæ:rə'tɔ:gshɛlsu,vɔ:d] *s* (~en) здравоохранение сотрудников предприятия

**företagsledare** ['fæ:rə'tɔ:gs,le:da:rə] *s* (~n, =) руководитель *m* (глава́ *mf*) предприятия, директор, менеджер

**företagsledning** ['fæ:rə'tɔ:gs,le:dniŋ] *s* (~en, ~ar) руководство, администрация предприятия

**företagsnedläggelse** ['fæ:rə'tɔ:gsned,lɛ:g:ɛlsə] *s* (~n, ~r) закрытие предприятия (pi предприятий)

**företal** ['fæ:rə,tɔ:l] *s* (~et, =) предисловие; personligare обращение к читателю

**förete** ['fæ:rə,te:] *vb tr* (-tedde, -tett) framvisa, t.ex. pass предъявлять/предъявить; anföra t.ex. bevis представлять/представить напр. доказательства, факты; ~ **stora likheter med ngt** представлять/представить большое сходство с чем-н.

**företeelse** ['fæ:rə,te:ɛlsə] *s* (~n, ~r) явление; **en vanlig** ~ обычное явление

**företräda** ['fæ:rə,tre:da] *vb tr* (-trädde, -trätt) **1** representera представлять/представить напр. чьи-н. интересы и т.п.; ~ **ngn** äv. быть чьим-н. представителем **2** gå framför возглавлять/возглавить

**företrädare** ['fæ:rə,tre:da:rə] *s* (~n, =) **1** föregångare предшественник (-ница *f*); **hans** ~ **på posten** его предшественник **2** för idé o.d. stödjande (-ница *f*); språkrör поборник [för ngt чего-н.] **3** ombud, representant представитель *m*

**företräde** ['fæ:rə,tre:da] *s* (~t, ~n) **1** förmånsställning преимущество, приоритет [framför ngt перед чем-н.]; **ha** ~ **till ngt** i rangordning обладать преимущественным правом (приоритетом) на что-н.; **lämna** ~ **åt trafik från höger** уступать/уступить дорогу транспорту, движущемуся справа **2** förtjänst превосходство, перевес, преимущество; **hans fysiska** ~n его физическое превосходство **3** se **audiens** m. ex.

**företrädesrätt** ['fæ:rə'tre:dəs,rɛ:t] *s* (~en) **1** i trafiken преимущество перед другими транспортными средствами

**2** vid teckning av aktier преимущественное право акционера

**företrädesvis** ['fæ:rə'tre:dəs,vis] *adv* преимущественно, большей частью; i synnerhet особенно; helst предпочтительно

**föreviga** [fæ'r'e:viga] *vb tr* (~de, ~t) увековечивать/увековечить; oödliggöra äv. obessmertit *pf*; skämts., fotografera запечатлевать/запечатлеть для истории на фотографии

**förevisa** ['fæ:rə,vi:sa] *vb tr* (~de, ~t) **1** visa показывать/показать [för ngn кому-н.]; demonstrera демонстрировать/продемонстрировать [för ngn перед кем-н.] **2** ngt äld., t.ex. fullmakt предъявлять/предъявить

**förevändning** ['fæ:rə,ven:dniŋ] *s* (~en, ~ar) предлог; undanflykt отговора; **ta ngt till ~ för ngt** воспользоваться чем-н. в качестве предлога (отговорки) для чего-н.

**förfader** ['fæ:r,fɔ:dər] *s* (~n, -fäder) предок

**förfall** [fæ'r'fal:] *s* (~et) **1** гйбель *f*; om byggnad o.d. äv. разрушение; upplösning av struktur распад; vard. развал; kulturellt o.d. äv. upåddok; urartning вырождение; moralisk urartning äv. падение, разложение **2** förhinder, **laga** ~ законные основания; **utan giltigt** ~ без вёских причин напр. отсутствовать

**förfalla** ['fæ:r,fal:a] *vb itr* (-föll, -fallit) **1** fördäras приходить/прийти в упадок, гйбнуть/погйбнуть; om byggnad o.d. разрушаться/разрушиться; om person, moraliskt опускаться/опуститься **2** bli ogiltig терять/потерять силу; gå om intet, förverkas пропадать/пропасть напр. о билетах **3** hand., **fakturan förfaller [till betalning]** срок оплаты по фактуре истёкает

**förfallen** [fæ'r'fal:ən] *adj* (-fallet, -fallna) **1** пришедший в упадок; om byggnad äv. вёхкий, заброшенный; person опустившийся; **han är** ~ on совсем опустился; vard. он пропáщий человек **2** ogiltig недействительный; förverkad просроченный напр. билет **3** hand., **en ~ faktura** просроченная [к оплате] фактура

**förfallodag** [fæ'r'fal:u,dɔ:g] *s* (~en, ~or) последний срок оплаты, срок платежа

**förfalska** [fæ'r'falska] *vb tr* (~de, ~t) tavl, namnteckning, sedlar o.d. подделывать/подделывать; dokument, varumärke äv. фальсифицировать *ipf/pf*; ~ **de pengar** фальшивые деньги

**förfalskare** [fæ'r'falskarə] *s* (~n, =) фальсификатор; falskmyntare фальшивомонётичик; av tavl o.d. äv. автор подделки

**förfalskning** [fæ'r'falskniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** verksamhet фальсификация **2** föremål o.d. подделка; vard. фальшивка; **en** ~ **av Rembrandts original** подделка под Рембрандта

**förfara** [fæ'r'fɔ:ra] *vb itr* (-for, -farit) gå till väga поступать/поступить; handla действовать *ipf*

**förfarande** [fæ'r'fɔ:randə] *s* (~t, ~n) **1** метод; tekn. операция; process процесс **2** beteende поведение; jur. действия *n pl*; **egenmäktigt** ~ jur. самоуправство; tillgrepp незаконное присвоение

**förfaras** [fæ'r'fɔ:ras] *vb itr dep* (-fors, -farits) по́ртиться/испортиться; gå till spillo пропадать/пропасть

**förfaringssätt** [fœr'fð:riŋs,se:t] *s* (~*et*, =) метод; handlingssätt образ действия; procedur процедура; tekn. способ

**förfasa** [fœr'fð:sa] *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* приходить/прийти в ужас [över *ngt* от чего-н.], ужасаться/ужаснуться [över *ngt* чему-н.]

**författa** [fœr'fat:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) писать/написать; utarbeta, t.ex. dokument составлять/составить напр. документ, заявление

**författare** [fœr'fat:arə] *s* (~*n*, =) **1** yrke писатель *m* **2** till viss bok автор; av t.ex. uppslagsverk составитель *m* [till (av) *ngt* чего-н.]

**författarinna** [fœr'fat:'ri:nə] *s* (~*n*, författarinnor) (jfr författare) **1** yrke писательница **2** till viss bok автор

**författarnamn** [fœr'fat:a,ŋam:n] *s* (~*et*, =)

[писательский] псевдоним

**författarskap** [fœr'fat:a,sko:p] *s* (~*et*) **1** verksamhet, produktion творчество писателя; *romanen utgör höjdpunkten i hennes* ~ роман является вершиной её творчества **2** upphovsrätt авторство

**författning** [fœr'fat:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** konstitution конституция, основной закон страны **2** stadga устав, законодательный акт **3** lagsamling свод законов

**författningssamling** [fœr'fat:niŋs,samliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** konstitution конституция, основной закон страны **2** stadga устав, законодательный акт **3** lagsamling свод законов

**författningssamling** [fœr'fat:niŋs,samliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) lagar och författningar свод законов; myndighets устав

**förfela** [fœr'fel:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *sitt syfte* не достигать/достигнуть (ei. достичь) своей цели; ~ *sin verkan* не иметь/возыметь действия, не оказывать/оказывать влияния

**förfinad** [fœr'fi:nad] *adj* (-*finat*, ~*e*) **1** изысканный; *förfinat sätt* утончённые (изысканные) манеры **2** exakt точный; noggrann тщательный

**förfjol** [fœr'fju:l] *s* (oböjl.) *i* ~ в позапрошлом году

**förflugen** [fœr'flø:gən] *adj* (-*fluet*, -*flugna*) förhastad поспешный; överlagad необдуманный; slumpartad нечаянный, случайный; *ett förfluet ord* необдуманное слово

**förfluten** [fœr'flu:tən] *adj* (-*flutet*, -*flutna*) прошлый; förra прошедший; *det tillhör en* ~ *tid* это принадлежит прошлому; *ett stormigt förflutet* бурное прошлое

**förflyktigas** [fœr'flv:kt:igas] *vb itr dep* (-*flyktigades*, -*flyktigats*) испаряться/испариться; bildl.; äv. исчезать/исчезнуть

**förflyta** [fœr'fly:ta] *vb itr* (-*flöt*, -*flutit*) проходить/пройти, протекать/протечь

**förflytta** [fœr'fly:tə] *l vb tr* (~*de*, ~*t*) перемещать/переместить, передвигать/передвинуть; t.ex. tjänsteman переводить/перевести напр. на другую работу **ll** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* фäрдас передвигаться; ändra position перемещаться/переместиться; bildl., i tankarna, i tiden переноситься/перенестись; bort уноситься/унестись мысленно

**förflytning** [fœr'fly:t:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) rörelse перемещение; transport передвижение; till ett annat arbete перевод напр. на новую работу

**förfoga** [fœr'fu:ga] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *över* se disponera *l*

**förfogande** [fœr'fu:gandə] *s* (~*t*) (se äv. disposition *l*); *olovligt* ~ jur. незаконное распоряжение напр. чужим имуществом

**förfriskning** [fœr'fris:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *bjuda på* ~*ar* угощать/угостить прохладительными напитками

**förfusen** [fœr'fʁu:sən] *adj* (-*fruset*, -*frusna*) skadad, om kroppsdel обмороженный; svårt skadad отморозенный

**förfrysa** [fœr'fry:sa] *l vb tr* (-*frys*, -*frusit*) *han förfrys fötterna* он отморозил ноги **ll** *vb itr* (-*frys*, -*frusit*) мёрзнуть/замёрзнуть; frysa ihjäl замерзать/замёрзнуть насмерть; om växt äv. гибнуть/погибнуть от мороза, о растениях

**förfrågan** [fœr'fro:gan] *s* (=, en, *förfråningar*) o.

**förfrågning** [fœr'fro:gniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) запрос; *göra en förfrågan om ngt* делатъ/сделатъ запрос о чём-н.

**förfula** [fœr'fʉ:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) портить/испортить внешний вид; starkare уродовать/изуродовать, обезображивать/обезобразить

**förfång** [fœr'fɔ:ŋ] *s* (oböjl., ett) убиток, урон; skada вред; särsk. jur. ущерб; *vara till* ~ *för ngn* skadlig быть кому-н. во вред; till nackdel быть кому-н. в ущерб (убыток)

**förfäktä** [fœr'fek:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) försvara защищать/защитить; sin rätt, mening o.d. отстаивать/отстоять напр. своё право, мнение и т.п.; förespråka ратовать *ipf* за +ack.; kämpa för бороться *ipf* за +ack.

**förfäran** [fœr'fæ:ran] *s* (=, en) fasa ужас; fruktan страх; *till allas* ~ ко всеобщему ужасу

**förfäras** [fœr'fæ:ras] *vb itr dep* (-*färades*, -*färats*) приходить/прийти в ужас [över *ngt* от чего-н.], ужасаться/ужаснуться [över *ngt* чему-н.]

**förfärdiga** [fœr'fæ:d:iga] *vb tr* (~*de*, ~*t*) изготävlivа/изготөвить; tillverka производить/произвести обычно вручную, кустарным способом

**förfärlig** [fœr'fæ:liŋ] *adj* (~*t*) **1** skrämmande страшный, жуткий; hemsk ужасный **2** vard., bildl. ужасный

**förfölja** [fœr'fæl:ja] *vb tr* (-*följde*, -*följt*) преследовать *ipf* äv. bildl.; t.ex. folkgrupp притеснять/притеснить, угнетать *ipf*

**förföljare** [fœr'fæl:jarə] *s* (~*n*, =) преследователь *m*; av t.ex. folkgrupp притеснитель *m*, гонитель *m*

**förföljelse** [fœr'fæl:jälsə] *s* (~*n*, ~*r*) **1** jagande преследование **2** av t.ex. folkgrupp гонения *n pl* [av *ngn* на кого-н.]; trakasserier притеснение [av *ngn* кого-н.]

**förföljelsemani** [fœr'fæl:jälsəma:ni:] *s* (~*n*, ~*er*) мания преследования

**förföra** [fœr'fæ:ra] *vb tr* (-*förde*, -*fört*) sexuellt соблазнять/соблазнить; förläda совращать/совратить; bedåra очаровывать/очаровать

**förförare** [fœr'fæ:rarə] *s* (~*n*, =) i sexuellt avseende соблазнитель *m*; förledare совратитель *m*; lit. iskústель *m*; kvinnotjusare казанова *m*, дамский угодник

**förfördela** [fœr'fæ:de:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) förbigä обходить/обойти напр. вниманием; kränka ущемлять/ущемить; förolämpa оскорблять/оскорбить

**förförelse** [fœr'fæ:rälsə] *s* (~*n*, ~*r*) соблазн; lit. iskús; särsk. sexuellt совращение

**förförisks** [fœr'fæ:risks] *adj* (~*t*) bedårande чарующий,

обворожительный, очаровательный; attraktiv  
притягательный

**förgasare** [fœr'gɔ:sarə] *s* (~n, =) карбюратор

**förgifta** [fœr'jif:ta] *vb tr* (~de, ~t) отравлять/отравить;  
bildl. äv. омрачать/омрачить

**förgiftad** [fœr'jif:tad] *adj* (-giftat, ~e) отравленный; om  
mark, sjö o.d. äv. заражённый

**förgiftning** [fœr'jif:tniŋ] *s* (~en, ~ar) отравление

**förgiftningssymptom** [fœr'jif:tniŋsymp,to:m] *s* (~et, =)  
признаки *m pl* отравления

**förgjord** [fœr'ju:d] *adj* (-gjort) *det är som förgjort*  
наваждение какое-то

**förglömma** [fœr'glœm:a] *vb tr* (-glömdе, -glömt)

забывать/забыть; *detta inte att* ~ не следует  
забывать об этом

**förgrena** [fœr'gre:na] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* dela sig  
разветвляться/разветвиться [*i ngt* на что-н.]; sprida  
sig распространяться/распространиться

**förgrening** [fœr'gre:niŋ] *s* (~en, ~ar) разветвление,  
разделение; särsk. av väg развилка; underavdelning  
ответвление; gren ветвь *f*; särsk. av handling линия напр.  
повествования

**förgripa** [fœr'gri:pa] *vb rfl* (-grep, -gripit) ~ *sig på ngn*  
посягать/посягнуть на кого-н.; sexuellt использовать  
кого-н. в физическом плане

**förgrund** [fœr'grœnd] *s* (~en, ~er) передний план;  
*träda i* ~en выступать/выступить на передний план

**förgrundsfigur** [fœr'grœndsfi,gu:r] *s* (~en, ~er) о.

**förgrundsgestalt** [fœr'grœndsje,stalt] *s* (~en, ~er)  
фигура переднего плана

**förgrymmad** [fœr'grym:ad] *adj* (-grymmat, ~e)  
разгневанный; ursinnig взбешённый [*på* (över) *ngt* на  
что-н., *på ngn* на кого-н.]; uppbragt возмущённый [*på*  
(över) *ngt* из-за чего-н.]

**förgråten** [fœr'grœ:tœn] *adj* (-gråtet, -gråtna)  
заплаканный; *hon var alldeles* ~ она была вся в  
слезах

**förgrämd** [fœr'gre:md] *adj* (-grämt) bitter  
ожесточённый, ожесточившийся; besviken  
огорчённый

**förgubning** [fœr'gœb:niŋ] *s* (~en) ökning av antalet gamla  
засилие стариков напр. на рабочем месте, в научной  
области

**förgylla** [fœr'jyl:a] *vb tr* (-gyllde, -gyllit) золотить/  
позолотить; bildl. äv. украшать/украсить; ~ *tillvaron*  
скрашивать/скрасить жизнь

**förgyllning** [fœr'jyl:niŋ] *s* (~en, ~ar) золочение,  
покрытие позолотой; konkr. позолота

**förgå** [fœr'go:] *vb itr* (-gick, -gåt) om tid проходить/  
пройти; försvinna истлевать/истлеть

**förgången** [fœr'gœ:ŋ] *adj* (-gången, -gångna) минувший,  
прошедший; *det tillhör det förgångna* это  
принадлежит прошлому, это ушло в прошлое; *det*  
*tillhör en* ~ *tid* это принадлежит былым временам

**förgås** [fœr'go:s] *vb itr dep* (-gicks, -gåtts) gå under  
гибнуть/погибнуть; dö умирать/умереть; *vi var nära*  
*att* ~ *av nyfikenhet* мы были готовы умереть от  
любопытства; *jag håller på att* ~ *av törst* я умираю  
от жажды

**förgängelse** [fœr'jœ:ŋ:əlsə] *s* (~n) förgänglighet бренность  
*f*, тленность *f*; undergång гибель *f*

**förgänglig** [fœr'jœ:ŋ:liŋ] *adj* (~t) бранный, тлённый;  
dödlig смертный; kortvarig преходящий; litt.

эфемерный

**förgätmigej** [fœr'je:'tmig:'ej:] *s* (~en, = el. ~er) bot.  
незабúdка

**förgäves** [fœr'je:vəs] *adv* напрасно, тщётно

**förgöra** [fœr'jœ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) уничтожать/  
уничтожить; döda äv. убивать/убить

**förhala** [fœr'hœ:la] *vb tr* (~de, ~t) dra ut på оттягивать/  
оттянуть, тормозить *ipf*: vard. тянуть *ipf*, затягивать/  
затянуть [*ngt* с чем-н.]; uppskjuta отсрочивать/  
отсрочить, отклады́вать/отложить

**förhållningstaktik** [fœr'hœ:liŋgstak,ti:k] *s* (~en) тактика  
прово́лочек; obstruktion обструкционизм

**förhand** [fœr'han:d] *s* (oböjl.) *på* ~ t.ex. tacka заранее  
напр. благодарить; i god tid innan, t.ex. få veta äv.  
заблаговременно

**förhandla** [fœr'han:dlə] *I* *vb itr* (~de, ~t) вести/  
провести переговоры [*om ngt* о чём-н.] *II* *vb tr* (~de,  
~t) överlägga om договариваться *ipf* [*om ngt* о чём-н.];  
dryfta обсуждать/обсудить; ~ *upp lönerna* в  
результате переговоров добиваться/добиться  
повышения зарплат; ~ *fram en bra lösning* путём  
переговоров приходиться/прийти к решению  
проблемы

**förhandlare** [fœr'han:dlarə] *s* (~n, =) посредник лицо,  
уполномоченное для ведения переговоров

**förhandling** [fœr'han:dlɪŋ] *s* (~en, ~ar) переговоры *m pl*;  
överläggning обсуждение; jur. судебное  
разбирательство; ~ar переговоры; *avbryta* ~arna  
прерывать/прервать переговоры

**förhandlingsbar** [fœr'hän:dlɪŋs,bo:r] *adj* (~t)  
подлежащий обсуждению

**förhandsanmälan** [fœr'handsan,mœ:lan] *s* (=, en,  
anmälniŋar) предварительная заявка; till examen, kurs  
предварительная запись [*till ngt* на что-н.]

**förhandsbeställa** [fœr'handsbe,stel:a] *vb tr* (-beställde,  
-beställt) делать/сделать предварительный заказ [*ngt*  
на что-н. (чего-н.)]

**förhandsinformation** [fœr'handsin'fœrma,ʃu:n] *s* (~en,  
~er) предварительная информация

**förhandsreklam** [fœr'handsre,klo:m] *s* (~en)  
рекламная кампания проводимая напр. перед выпуском  
товара в продажу

**förhandstips** [fœr'hands,tips] *s* (~et, =)  
предварительный прогноз результатов соревнования и  
т.п.

**förhandsvisning** [fœr'hands,vi:sniŋ] *s* (~en, ~ar)  
предварительный показ, предварительная  
демонстрация

**förhasta** [fœr'has:ta] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* handla  
obetänksamt торопиться/поторопиться, поступать/  
поступить слишком поспешно (опрое́тчиво)

**förhastad** [fœr'has:tad] *adj* (-hastat, ~e) överilad  
поспешный; för tidig преждевременный; oöverlagd  
необдуманый, опрометчивый

**förhatlig** [fæɾ'hø:tlɪg] *adj* (~*t*) ненавистный [föɾ nɔn komý-n.]; odiös одиозный

**förhinder** [fæɾ'hin:døɾ] *s* (-*hindret*, =) помеха, препятствие; *få* ~ не мочь/смог прийти, приехать и т.п.; *jag fick* ~ я не смог

**förhindra** [fæɾ'hin:dra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) t.ex. krig, olycka предотвращать/предотвратить, не допускать/допустить +gen.; hejda препятствовать/воспрепятствовать +dat., мешать/помешать +dat.; ~ *ngn att göra ngt* не давать/дать (не позволять/позволить) кому-н. сделать что-н.

**förhistoria** ['fæ:ri:hi:sturi:a] *s* (-*historien*) **1** forntid доисторические времена *n pl 2* bakgrund предыстория

**förhistorisk** ['fæ:ri:hi:sturi:sk] *adj* (~*t*) доисторический

**förhoppning** [fæɾ'høp:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) надежда; ~*ar* utsikter надежды; förväntningar ожидания; *grusade* ~*ar* несбывшиеся надежды; *göra sig (ha)* ~*ar om ngt* надеяться на что-н.; *väcka* ~*ar hos ngn* будить/разбудить в ком-н. надежду [om ngt на что-н.]; *det är vår* ~ *att...* мы надеемся, что...

**förhoppningsfull** [fæɾ'høp:nɪŋs,fø:l] *adj* (~*t*) full av hopp полный надежд

**förhoppningsvis** [fæɾ'høp:nɪŋs,vi:s] *adv*, ~ *kan vi...* хотелось бы надеяться, [что] мы можем...

**förhud** ['fæ:ɾ,hui:d] *s* (~*en*) anat. крайняя плоть; fackspr. препуциум

**förhålla** [fæɾ'hø:l:a] *vb rfl* (-*höll*, -*hållit*) ~ *sig 1* bete sig вести/повести себя; ~ *sig passiv* бездействовать *ipf 2* te sig обстоять *ipf*; *det förhåller sig så att...* дело обстоит так, что...; *hur det än må* ~ *sig med det* как бы там ни было **3** stå i förhållande till относиться/отнестись; *hur ska man* ~ *sig till detta?* как надо к этому относиться?; *längden förhåller sig till bredden som tre till två* длина относится к ширине, как три к двум

**förhållande** [fæɾ'hø:l:andə] *s* (~*t*, ~*n*) **1** sakläge, tillstånd обстоятельство; villkor условия *n pl*; ~*n* omständigheter обстоятельства; [det verkliga] ~*t är det att...* настоящее положение дел таково, что..., [настоящая] ситуация такова, что...; *som* ~*na nu är* в настоящем (сложившемся) положении; vard. при нынешнем положении дел; *under alla* ~*n* несмотря ни на что; *under sådana* ~*n* при таких обстоятельствах **2** förbindelse, relation отношения *n pl*; inbördes förhållande взаимоотношения *n pl*; kärleksförhållande [любовная] связь; *ha ett ~ med ngn* иметь [любовную] связь с кем-н.; *hon har inget fast* ~ у неё нет [постоянного] молодого человека **3** proportion, relation отношение, соответствие; matem. пропорция; *i* ~ *till a*) по отношению к +dat., относительно +gen. b) i jämförelse med по сравнению с +instr.; *i* ~ *till sin ålder är han...* относительно своего возраста он...; *i* ~ *det 1 till 3* в пропорции один к трём

**förhållandevis** [fæɾ'hø:l:andə,vi:s] *adv* относительно, сравнительно; jfr *jämförelsevis*

**förhållningsorder** [fæɾ'hø:l:nɪŋs,ordəɾ] *s* (~*n*, =) инструкция, указание *n pl*

**förhårdnad** [fæɾ'hø:ɾnad] *s* (~*en*, ~*er*) med. огрубевшая

кожа, огрубелость *f*, сухая мозоль

**förhänge** ['fæ:ɾ,hæ:ŋə] *s* (~*t*, ~*n*) штора, портьера; draperi драпировка

**förhårdad** [fæɾ'hæ:ɾad] *adj* (-*hårdat*, ~*e*) **1** жестокий; okänslig безжалостный, жёсткий **2** oförfärdlig закоренелый, несправимый; samvetslös бессовестный; *en* ~ *brottsling* закоренелый преступник

**förhårliga** [fæɾ'hæ:li:ga] *vb tr* (~*de*, ~*t*) прославлять/прославить; prisa превозносить/превознести, восхвалять/восхвалять

**förhärskande** [fæɾ'hæ:s:kandə, 'fæ:ɾ,hæ:s:kandə] *adj* (oböjl.) преобладающий, превалирующий; råddande господствующий; gängse распространённый, принятый; *vara* ~ *äv*. преобладать

**förhåva** [fæɾ'hæ:va] *vb rfl* (-*hävde*, -*håvt*) ~ *sig* зазнаваться/заняться, заноситься/занестись [över ngt от чего-н.]

**förhäxa** [fæɾ'hæk:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) завораживать/заворожить, околдовывать/околдовать; tjusa *äv*. очаровывать/очаровать

**förhöja** [fæɾ'hø:ja] *vb tr* (-*höjde*, -*höjt*) bildl. приподнимать/приподнять; t.ex. smak подчёркивать/подчеркнуть; ~ *stämningen* приподнимать/приподнять настроение

**förhöjning** [fæɾ'hø:ji:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) förhöjande увеличение; jfr *förhöja*; tillväxt рост; t.ex. av temperatur повышение; jfr *höjning*

**förhör** [fæɾ'hø:ɾ] *s* (~*et*, =) допрос; av vittne *äv*. снятие свидетельских показаний; *ta ngn i* ~ допрашивать/допросить кого-н. **2** i skola, skriftligt контрольная работа; muntligt опрос

**förhöra** [fæɾ'hø:ra] **I** *vb tr* (-*hörd*, -*hört*) vittne o.d. допрашивать/допросить; i skola опрашивать/опросить учеников; ~ [ngn på] läxan проверять/проверить урок у кого-н. **II** *vb rfl* (-*hörd*, -*hört*) ~ *sig* справляться/справиться, спрашивать/спросить; kolla upp наводить/навести справки [om ngt hos ngn у кого-н. о чём-н.]

**förhørsledare** [fæɾ'hø:s,le:daɾə] *s* (~*n*, =) слéдователь *m*, лицо, ведущее допрос

**förhørsprotokoll** [fæɾ'hø:spru'to,kol:] *s* (~*et*, =) протокол допроса

**förinta** [fæɾ'inta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) уничтожать/уничтожить

**förintelse** [fæɾ'in:təlsə] *s* (~*n*, ~*r*) уничтожение; stor förödelse, katastrof гибель *f*; ~*n* холокост

**förrä** [fæɾ'ra] *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* eg. заблудиться *pf*; hamna i забрести *pf* напр. в лес; t.ex. i detaljer o.d. пугаться/запугаться напр. в деталях

**förivra** [fæɾ'ivra] *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* горячиться/разгорячиться, кипит/спрашивать/раскпичиваться

**förkalkas** [fæɾ'kal:kas] *vb itr dep* (-*kalkades*, -*kalkats*) обызвестляться *ipf*

**förkalkning** [fæɾ'kal:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) кальцификация, обызвествление; jfr *åderförkalkning*

**förkasta** [fæɾ'kas:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) отвергать/



отвёргнуть; t.ex. förslag äv. **ОТКЛОНЯТЬ/ОТКЛОНИТЬ** напр. предложение

**förkastlig** [fœr'kas:tlɪg] *adj* (~r) klandervärd  
предосудительный; oacceptabel неприемлемый

**förklara** [fœr'klo:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** förtydliga  
объяснять/объяснить [för ngn кому-н.]; klargöra äv.  
растолковывать/растолковать; ge förklaring på  
пояснять/пояснить; klargöra разъяснять/разъяснить;  
*det ~r saken* это всё объясняет; ~ *bort ngt*  
одоходить/найти оправдание чему-н., оправдывать/  
оправдать что-н. **2** tillkännage объявлять/объявить;  
förkunna оглашать/огласить; uppgge называть/назвать:  
~ *krig mot ngn* объявлять/объявить кому-н. войну;  
*han ~des skyldig* он был признан виновным [till ngt  
в чём-н. till att в том, что] **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig a*)  
förtydliga sig объясняться/объясниться, изъясняться/  
изъясниться b) uppgge sig vara объявлять/объявить  
себя, называть/назвать себя +instr.: *de ~de sig villiga*  
*att stöda...* они заявили, что готовы оказать  
поддержку...

**förklaring** [fœr'klo:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** förtydligande  
объяснение [av (på, till) ngt чего-н., till att томý,  
что]; kommentar пояснение, комментарий [till ngt к  
чему-н.]; ursäkt, bortförklaring оправдание; *som* ~ в  
качестве пояснения; *allting har sin* ~ всему есть  
свое объяснение; *utan ett ord till* ~ ни слова в свое  
оправдание **2** uttalande объявление; inför rätten  
заявление **3** bibl. преображение; *Kristi* ~  
Преображение Господне

**förklarlig** [fœr'klo:lɪg] *adj* (~r) объяснимый; begriplig  
понятный; berättigad оправданный; naturlig  
естественный; *av lätt ~a skäl* по вполне понятным  
(объяснимым) причинам

**förklädd** [fœr'kle:d] *adj* (-klän) переодетый напр.  
рыцарем; utklädd наряженный [till ngn кем-н. (в  
кого-н.)]; bildl. завуалированный [som (till) ngt подо  
что-н.]

**förkläde** [fœr'kle:də] *s* (~t, ~n) **1** plagg передник,  
фартук **2** person компаньон (-ка f); *vara* ~ *åt ngn*  
быть компаньонкой у кого-н

**förklädnad** [fœr'kle:dnad] *s* (~en, ~er) наряд; täckmantel  
камуфляж, маска

**förknippa** [fœr'knɪp:a] *vb tr* (~de, ~t) связывать/  
связать [med ngt с чем-н.]

**förkolna** [fœr'ko:lna] *vb itr* (~de, ~t) обугливаться/  
обуглиться

**förkomma** [fœr'kɔm:a] *vb itr* (-kom, -kommit) теряться/  
затеряться (el. потеряться); försvinna исчезать/  
исчезнуть

**förkommen** [fœr'kɔm:ən] *adj* (-kommet, -komna) **1** förlorad  
потерянный, утраченный **2** avsigkommen потерянный  
о человеке

**förkorta** [fœr'kɔ:t:a] *vb tr* (~de, ~t) сокращать/  
сократить; t.ex. resväg äv. укорачивать/укоротить; ~  
*arbetstiden* сокращать/сократить рабочее время;  
~ *d upplaga* сокращённое издание

**förkortning** [fœr'kɔ:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) сокращение; av  
ord äv. аббревиатура

**förkovra** [fœr'ko:vra] **I** *vb tr* (~de, ~t) sina kunskaper

совершенствовать/усовершенствовать; förbättra  
улучшать/улучшить напр. свои знания **II** *vb rfl* (~de, ~t)  
~ *sig* совершенствоваться/усовершенствоваться;  
~ *sig i engelska* совершенствовать/  
усовершенствовать свой знания английского  
**förkovran** [fœr'ko:vran] *s* (=, en) совершенствование;  
utveckling развитие; förbättring улучшение

**förkroma** [fœr'kro:ma] *vb tr* (~de, ~t) хромировать

*ipf/pf*

**förkroppsliga** [fœr'krɔp:slɪg:a] *vb tr* (~de, ~t)  
воплощать/воплотить [в себе], быть воплощением  
+gen. напр. милосердия и т.п.; jfr *personifiera*

**förkrossad** [fœr'krɔs:ad] *adj* (-krossat, ~e)  
сокрушённый; av sorg убитый горем; ångerfull  
раскаившийся; *alla i laget var ~e över förlusten* все  
члены команды расстроились (были расстроены)  
из-за поражения

**förkrossande** [fœr'krɔs:andə] *adj* (öböl.) om seger, makt o.d.  
сокрушительный; överväldigande подавляющий; ~  
*majoritet* подавляющее большинство; ~ *nederlag*  
сокрушительное поражение

**förkrympt** [fœr'krɪm:pt] *adj* (=) outvecklad  
недоразвитый; skrumpten скорченный, съёженный

**förkunna** [fœr'køn:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** tillkännage  
объявлять/объявить; särsk. dom o.d. оглашать/  
огласить, обнародовать *ipf/pf* [för ngn] перед  
кем-н.; t.ex. frihet, fred возвещать/возвестить; ~ *en*  
*dom* jur. оглашать/огласить решение суда **2** predika  
проповедовать *ipf*; ~ *evangelium* проповедовать  
евангелие

**förkunelse** [fœr'køn:əlsə] *s* (~n, ~r) проповедь f; lära  
äv. учение

**förkunskaper** [fœr'køn:skɔ:pær] *s pl* базовые знания  
*n pl* [i ngt чего-н.]; grundkunskaper элементарные  
знания, основные понятия [i ngt о чём-н.];  
kunskapsnivå уровень *m* знаний (подготовки)

**förkyla** [fœr'çy:la] *vb rfl* (-kylde, -kylt) ~ *sig*  
простужаться/простудиться

**förkyld** [fœr'çy:ld] *adj* (-kylt) **1 bli** ~ простужаться/  
простудиться; *han är [lite (väldigt)]* ~ он [немного  
(ужасно)] простужен **2 nu är det förkyllt!** плохи  
дела!

**förkylning** [fœr'çy:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) sjukdom простуда

**förkämpe** [fœr'çæm:pə] *s* (~n, -kämpar) поборник;  
försvarare сторонник, защитник [för ngt чего-н.]

**förkänning** [fœr'çæ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) предчувствие; av  
sjukdom äv. первые признаки *m pl*; av migrän, epilepsi o.d.  
aura

**förkärlek** [fœr'çæ:lek] *s* (~en) пристрастие; sympati  
симпатия; svaghet слабость f; preferens предпочтение  
[för ngt к чему-н.]; *med* ~ с особой симпатией; gärna  
с удовольствием

**förköp** [fœr'çø:p] *s* (~et, =) av biljetten предварительная  
покупка; förhandsbetalning предварительная оплата

**förköpshäfte** [fœr'çøps,hef:tə] *s* (~t, ~n) trafik.  
отрывные талоны *m pl* на проезд в транспорте

**förköpsrätt** [fœr'çøps,ret:t] *s* (~en) jur. el. ekon.  
преимущественное право покупки; *ha* ~ обладать  
преимущественным правом покупки

**förkörsrätt** ['fœ:ɾœ:ʂ,ɾet:] *s* (~en) trafik.

преимущество, приоритет перед другими транспортными средствами

**förlag** [fœ:'lɔ:g] *s* (~et, =) bokförlag издательство; **boken är utgiven på [författarens] eget** ~ книга издана в издательстве автора

**förlaga** ['fœ:,lɔ:ga] *s* (~n, -lagor) оригинал; manus рукопись *f*; förebild образец; **filmens ~ är en roman av Enquist** в основу фильма положен роман Энквиста  
**förlagsredaktör** [fœ:'lɔ:gsɾed'ak,tœ:ɾ] *s* (~en, ~er) редактор в издательстве

**förlama** [fœ:'lɔ:ma] *vb tr* (~de, ~t) парализовывать/парализовать; bedöva оглушать/оглушить; **han var som ~d av skräck** он был [как] парализован от ужаса

**förlama**s [fœ:'lɔ:mas] *vb itr dep* (-lamades, -lamats) парализоваться *ipf/pf*; om verksamhet äv. останавливаться/остановиться; **benen -des** ноги парализовало, ноги разбил паралич

**förlamning** [fœ:'lɔ:mɪŋ] *s* (~en, ~ar) паралич; *i* verksamhet застой

**förled** ['fœ:,le:d] *s* (~en el. ~et, ~er el. =) språkv. первая основа сложного слова

**förleda** [fœ:'le:da] *vb tr* (-ledde, -lett) locka, narra склонять/склонить [*till ngt* на что-н.]; lura обманывать/обмануть; **leda på avvägar** сбивать/сбить с толку; ~ **ngn att tro att...** заставлять/заставить кого-н. поверить, что...

**förlegad** [fœ:'le:gad] *adj* (-legat, ~e) устарелый, изживший себя

**förliden** [fœ:'li:dən] *adj* (-lidet, -lidna) senaste прошлый; förgången ушедший, истекший

**förlig** ['fœ:,li:g] *adj* (~t) ~ **vind** попутный ветер

**förlika** [fœ:'li:ka] *vb tr* (~de, ~t) мирить/помирить || *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** мириться/смириться, примиряться/примириться, свыкаться/свыкнуться [*med ngt* (ngn) с чем-н. (кем-н.)]; stå ut med терпеть/стерпеть [*med ngt* что-н.]

**förlikas** [fœ:'li:kas] *vb itr dep* (-likades, -likats) försonas мириться/примириться

**förlikning** [fœ:'li:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) *i* arbetstvist o.d. полюбовное (мировое) соглашение; uppgörelse, särsk. ekon. соглашение; försoning примирение, согласие; kompromiss компромисс

**förlikningsman** [fœ:'li:knɪŋs,man:] *s* (~nen, -män) мировой судья, арбитр

**förlisa** [fœ:'li:sa] *vb itr* (-liste, -list) терпеть/потерпеть [корабел] крушение

**förlisning** [fœ:'li:sɪŋ] *s* (~en, ~ar) кораблекрушение

**förlita** [fœ:'li:ta] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig på ngt** (ngn) a) lita på полагаться/положиться на что-н. (кого-н.) b) räkna med рассчитывать на что-н. (кого-н.) c) ha tillit till доверять чему-н. (кому-н.)

**förljugen** [fœ:'ɬju:ɡən] *adj* (-ljuget, -ljugna) лживый, фальшивый; om person äv. изолгавшийся; om bok, film o.d. äv. надуманный

**förljuva** [fœ:'ɬju:va] *vb tr* (~de, ~t) украшать/украстить; särsk. om tillvaro o.d. скрашивать/скрасить напр. жизнь

**förlopp** [fœ:'ɬɔ:p] *s* (~et, =) 1 händelseförlopp, utveckling

развитие напр. событий; skeende ход; process процесс; t.ex. sjukdoms течение напр. болезни; berättelses сюжет рассказа  
2 tids течение; **efter några års** ~ по истечении (прошествии) нескольких лет

**förlora** [fœ:'lu:ɾa] *l vb tr o. vb itr* (~de, ~t) 1 терять/потерять; berövas, bli av med лишаться/лишиться +gen., утрачивать/утратить; ~ **på affären** нести/понести убытки (терять/потерять) на сделке; ~ **hoppet** терять/потерять (утрачивать/утратить) надежду 2 lida nederlag терпеть/потерпеть поражение; *i spel* äv. проигрывать/проиграть; ~ **med 1-0** проигрывать/проиграть со счётом один-ноль 3 minska уступать/уступить; ~ **i smak** проигрывать/проиграть (терять/потерять) во вкусовых качествах; ~ **i styrka** (vikt, värde) терять/потерять в силе (в весе, в цене) || *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** заблудиться

**förlorad** [fœ:'lu:rad] *adj* (-lorat, ~e) 1 потерянный, утраченный; försuttен äв. упущенный; förspild растрченный; **den ~e sonen** bibl. блудный сын; ~e ägg выпускные яйца; gå ~ гибнуть/погибнуть 2 om krig, match o.d. проигранный

**förlorare** [fœ:'lu:ɾarə] *s* (~n, ~) проигравший *m* adj. böjн.; förlorande part проигравшая сторона; loser неудачник

**förlossning** [fœ:'ɬs:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. роды *m pl*

**förlossningsavdelning** [fœ:'ɬs:ɪŋsɔv,de:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) родильное отделение

**förlova** [fœ:'lɔ:va] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** заключать/заключить помолвку, обручаться/обручиться [*med ngn* с кем-н.]

**förlovad** [fœ:'lɔ:vad] *adj* (-lovat, ~e) 1 помолвленный, обрученный [*med ngn* с кем-н.]; **Förlovade** tidningsrubrik объявления о помолвках; **de ~e** помолвленные, помолвленная пара 2 välsignad благословенный; **det ~e landet** земля обетованная; utvidgat äв. благословенная страна

**förlovning** [fœ:'lɔ:vɪŋ] *s* (~en, ~ar) помолвка, обручение; **ingå** ~ заключать/заключить помолвку, обручаться/обручиться [*med ngn* с кем-н.]

**förlovningsring** [fœ:'lɔ:vɪŋs,ɪŋ:] *s* (~en, ~ar) обручальное кольцо обычно даримое при помолвке

**förlupen** [fœ:'ɬu:pən] *adj* (-lupet, -lupna) vilsegången заблудившийся, сбившийся с пути; om t.ex. boll случайный; om kula шальной о пуле

**förlust** [fœ:'ɬes:t] *s* (~en, ~er) 1 потеря; av t.ex. förmåga утрата; av t.ex. livet, tjänsten лишение; ekonomisk убыток; **en ~ på en halv miljon** убыток в полмиллиона; **det vore [en] ren** ~ это было бы [чистым] убытком; **lida stora ~er** нести/понести большие потери äв. mil.; **sälja (gå) med** ~ продаваться (идти) с убытком (в убыток) 2 nederlag поражение; sport. äв. проигрыш

**förlustbringande** [fœ:'ɬes:t,brɪŋ:andə] *adj* (oböj.) убыточный; **företaget är** ~ предприятие приносит убытки

**förlustelse** [fœ:'ɬes:təlsə] *s* (~n, ~r) развлечение, забава; offentlig увеселение

**förlýfta** [fœ:'ɬv:fta] *vb rfl* (-lyfte, -lyft) ~ **sig** надирать/надорваться

**förlåta** [fœ:'lɔ:ta] *vb tr* (-lät, -lätit) прощать/простить

*[ngn ngt]* кому-н. что-н., *ngn för ngt* кого-н. за что-н.); ursäkta извинять/извинить; **förlåt!** прости [меня], пожалуйста!; **förlåt...** som hövlig fråga el. inledning простите,....; **förlåt att jag...** прости, что я...; **förlåt, jag hörde inte** извините (простите). я не расслышал  
**förlåtelse** [fœ'lo:təlsə] *s* (~n) прощение [*för ngt* за что-н.]; **be [ngn] om** ~ просить/попросить [*y* кого-н.] прощения; **han fick** ~ он был прощён, его простили

**förlåtlig** [fœ'lo:tliɡ] *adj* (~r) простительный

**förlägen** [fœ'le:ɡən] *adj* (-läget, -lägna) generad смущённый; förvirrad растерянный; **göra ngn** ~ смущать/смутить кого-н.

**förlägenhet** [fœ'le:ɡənhe:t] *s* (~en) **1** känsla смущение, растерянность **2** svårighet, knipa затруднительное положение

**förlägga** [fœ'le:ɡa] *vb tr* (-lade, -lagt) **1** placera, lokalisera размещать/разместить; trupper o.d. äv. расквартировывать/расквартировать; förflytta переносить/перенести, перемещать/переместить; **handlingen är förlagd till medeltiden** действие происходит (перенесено) в средние века; **mötet har förlagts till nästa fredag (en annan sal)** собрание назначено на следующую пятницу (перенесено в другой зал) **2** slarva bort терять/потерять; vard. засовывать/засунуть куда-н. и не мочь найти; **jag har förlagt boken** я куда-то положил (засунул) книгу **3** böcker издавать/издать книги

**förläggare** [fœ'le:ɡarə] *s* (~n, =) издатель *m*

**förläggning** [fœ'le:ɡniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** mil., inkvartering расквартирование, размещение на постой; konkr. квартиры *f pl*; lokal жилбө помещение; läger лагерь *m* **2** planering планировка, распределение

**förlänga** [fœ'le:ŋa] *vb tr* (-längde, -längt) продлевать/продлить; göra längre удлинять/удлинить; utsträcka растягивать/растянуть; t.ex. linje, matem. продолжать/продолжить напр. линию; **förlängda mürgen** med. продолговатый мозг

**förlängning** [fœ'le:ŋniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av giltighetstid o.d. продление; utsträckning продолжение; av datum, deadline отсрочка **2** sport. дополнительное время; **efter** ~ по истечении дополнительного времени

**förlängningssladd** [fœ'le:ŋniŋs\_slad:] *s* (~en, ~ar) удлинитель *m*

**förläning** [fœ'le:niŋ] *s* (~en, ~ar) hist., ung. вознаграждение напр. дарованные за воинские заслуги земли

**förlöjligen** [fœ'le:ŋliɡa] *vb tr* (~de, ~t) высмеивать/высмеять, осмеивать/осмеять; vard. обсмөивать/обсмөять

**förlöpa** [fœ'le:pə] **1** *vb itr* (-löpte, -löpt) förflyta проходить/пройти, идти *ipf*; avlöpa протекать/протөчь **2** *vb tr* (-löpte, -löpt) äld., överge оставлять/оставить, бросать/бросить

**förlösa** [fœ'le:sa] *vb tr* (-löste, -löst) **1** принимать/принять роды; ~ *en kvinna* принимать/принять роды у женщины **2** befria освобождать/освободить; frälsa спасать/спасти

**förmak** [fœ'le:r,mə:k] *s* (~et, =) **1** hist., mindre salong

прихөжая *f adj*, böjn., передняя *f adj*, böjn. **2** anat. предсөрдие

**förman** [fœ'r,man:] *s* (~nen, -män) arbetsledare бригадир; verkmästare мастер; överordnad начальник

**förmana** [fœ'r'mo:na] *vb tr* (~de, ~t) uppmana призывать/призывать; tillrättavisa наставлять/наставить [*ngn* кого-н.], dāvāt/dāt наставления [*ngn* кому-н.]; vana предупреждать/предупредить

**förmaning** [fœ'r'mo:niŋ] *s* (~en, ~ar) råd наставление, назидание; tillrättavising нарекание, замөчание

**förmedla** [fœ'r'me:dla] *vb tr* (~de, ~t) **1** fungera som mellanhand vid посрөдничать *ipf*; ~ *ett lån* быть посрөдником (посрөдничать) при выдаче ссуды **2** framföra передавать/передать; uttrycka выражать/выразить; ~ *ett budskap om ngt* выражать/выразить мысль о чём-н.; ~ *nyheter* передавать/передать новости

**förmedlare** [fœ'r'me:dlarə] *s* (~n, =) mellanhand посрөдник; agent агөнт

**förmedling** [fœ'r'me:dliŋ] *s* (~en, ~ar) **1** anskaffning посрөдничество; medverkan содөйствие; **genom hans** ~ при его содөйствии **2** byrå бюро, агөнтство, слүжба с посрөдническими функциями

**förmena** [fœ'r'me:na] *vb tr* (~de, ~t) förvägra откázывать/откázать [*ngn ngt* кому-н. в чём-н.]; förhindra препятствовать/воспрепятствовать [*ngn ngt* кому-н. в чём-н.]

**förmenad** [fœ'r'me:nadə] *s* (~t) *enligt mitt* ~ по моему мнөнию

**förmer** [fœ'r'me:r] *adv* благороднее, выше; bättre лучше; **anse sig vara** ~ *än...* считать себя лучше, чем...

**förmiddag** [fœ'r,mi:d'ɔ:ɡ] *s* (~en, ~ar) пөрвая половина дня; morgon ўтро; **klockan 11 på ~en** в одиннадцать часов полудни (дня); **i ~s** сөгодня в пөрвой половине дня говорится вечером того же дня; **på ~en** в пөрвой половине дня; för e.j. *eftermiddag*

**förmildra** [fœ'r'mil:dra] *vb tr* (~de, ~t) se *mildra*; ~ *nde omständigheter* смягчáющие [винү] обстоятельства

**förminska** [fœ'r'min:ska] *vb tr* (~de, ~t) se *minska*; **i ~d skala** в уменьшенном масштабе

**förminskning** [fœ'r'min:skniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** se *minskning* **2** foto. уменьшение фотографии

**förmoda** [fœ'r'mu:da] *vb tr* (~de, ~t) anta предполагать/предположить, полагаť *ipf*; med större visshet дүмать *ipf*, считать *ipf*; förvänta ожидать *ipf*; gissa догадываться/догадаться; **jag ~r att...** фөрсätter я полагаю, что...

**förmodan** [fœ'r'mu:dan] *s* (=, en, förmodanden) предположение; förväntning ожидания *n pl*; **mot förmodan** вопреки ожиданиям

**förmodligen** [fœ'r'mu:dligən] *adv* вероятно, предположительно

**förmultna** [fœ'r'mö:lt:na] *vb itr* (~de, ~t) гнить/сгнить; om löv äv. тлеть/истлеть

**förmyndaraktig** [fœ'r'myn:dar,ak:tig] *adj* (~t) попөчительский; om attityd, mentalitet o.d.

патерналистский

**förmyndare** [fœ'r,myn:darə, fœ'r'myn:darə] *s* (~n, =) jur.

попечитель *m*, опеку́н [fö'r ngn чей-н.]; förvaltare äv. доверенное лицо; *stå under* ~ находиться под опекой

**förmyndarmentalitet** [fœ'r'mýn:darmen'tali,tet:] *s* (~en, ~er) патерналистский менталитет, патернализм

**förmyndarskap** [fœ'r'mýnda,sko:p, fœ'r'mýn:da,sko:p, fœ'r'mýn:daško:p] *s* (~et, =) о. **förmynderskap** [fœ'r'mýn:da,sko:p] *s* (~et, =) опеку́нство, опе́ка; bildl. попечительство, покровительство

**förmå** [fœ'r'mo:] *l vb tr o. vb itr* (-mått) **1** kunna, orka, ~ [att] +inf. мочь/смо́чь +inf.: *jag ~r* (~dde) *inte* я не могу́ (не смо́г); lyckas мне не удаётся (не удало́сь); jfr kunna *B 1*, orka; *det här är allt vad huset ~r* чем богаты́, тем и рады́ **2** ~ ngn [till] att +inf. заставля́ть/заста́вить кого́-н. +inf.: övertala уговарива́ть/уговорить́ кого́-н. +inf. **ll** *vb rfl* (-mådde, -mått) ~ *sig till att* +inf. заставля́ть/заста́вить себя́ +inf.: besluta sig реша́ться/реши́ться [на то, что́бы] +inf.

**förmåga** [fœ'r'mo:ga] *s* **1** (~n) fysisk el. andlig kraft способно́сть *f*; talang тала́нт; begåvning дар, дарова́ние; fallenhet. läggning o.d. скло́нность *f*; skicklighet уме́ние; kapacitet возмо́жность *f*; *ha* (sakna) ~ *att koncentrera sig* уме́ть (не уме́ть) сосредото́чиваться; *jag handlade efter bästa* ~ я сде́лал всё, что мог **2** (~n, -mågor) person тала́нт, дарова́ние о человеке; *han är en verklig* ~ он настоя́щий тала́нт; *unga förmågor* юные дарова́ния

**förmån** [fœ'r'mo:n] *s* (~en, ~er) **1** fördel преимущест́во; privilegium приви́легия, прерогати́ва; särskild rättighet льго́та; *sociala ~er* социа́льные льго́ты; *jag hade ~en att* +inf. мне выпала приви́легия +inf.: jag hade turen att мне посча́стливилось +inf. **2** nytta по́льза; ekonomisk vinst вы́года; *till ~ för ngn* för att hjälpa в чью́-н. по́льзу; för att gynna в чью́-н. подде́ржку

**förmånlig** [fœ'r'mo:nlig, fœ'r'mo:nlig] *adj* (~r) вы́годный [för ngn кому́-н. (для кого́-н.)]; rabatterad льго́тный; privilegierad приви́легированны́й; ~a villkor вы́годные усло́вия; t.ex. för studenter, pensionärer льго́тные усло́вия

**förmånserbjudande** [fœ'r'monser,bju:da:nda] *s* (~r, ~n) вы́годное предложе́ние на покупке́

**förmånstagare** [fœ'r'mons,tø:garø] *s* (~n, =) i försäkring etc. вы́годоприобрета́тель *m*, бенефициа́рий; i testamente бенефициа́р по завеща́нию

**förmåten** [fœ'r'me:tøn] *adj* (-måtet, -mäna) вызыва́ющий, претенцио́зный; självsäker самонадея́нный; fräck дерзкий; *han var ~ nog att anse...* у него́ хватило́ дерзости счита́ть...

**förmögen** [fœ'r'mø:gøn] *adj* (-möget, -möгна) **1** välbeställd состоя́тельный, бога́тый; pred. äv. со сре́дствами **2** i stånd спосо́бен [till ngt на что́-н.], в состоя́нии +inf.

**förmögenhet** [fœ'r'mø:gønhet:] *s* (~en, ~er) tillgångar состоя́ние; kapital капита́л; ägodelar имущест́во; kvarlätenskap насле́дство; *taxerad* ~ облага́емое нало́гом имущест́во; *ha 900 000 kronor i* ~ име́ть капита́л в девя́тсот тыся́ч крон

**förmögenhetsskatt** [fœ'r'mø:gønhet:s,skat:] *s* (~en, ~er) нало́г на имущест́во

**förmörka** [fœ'r'mø:rka] *vb tr* (~de, ~r) затемня́ть/

затемни́ть; bildl., t.ex. förstånd, liv o.d. омрача́ть/омрачи́ть; om moln o.d. закрыва́ть/закры́ть **förmamn** [fœ'r'ma:n] *s* (~et, =) и́мя *n*; *vad heter du i ~?* как теб́я зову́т по имени́?, как твоё и́мя?; *det är bara ~et* это ещё мя́гко говоря́

**förnedra** [fœ'r'ne:dra] *l vb tr* (~de, ~r) унижа́ть/унизи́ть; förödmjuka оскорбля́ть/оскорби́ть **ll** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig till att...* унижа́ться/унизи́ться до того́, что́бы...

**förnedrande** [fœ'r'ne:drandø] *adj* (oböjl.) унизи́тельный; skamlig посты́дный, зазоро́ный

**förnedring** [fœ'r'ne:dring] *s* (~en) униже́ние; skam позо́р

**förneka** [fœ'r'ne:ka] *l vb tr* (~de, ~r) inte erkänna отрица́ть *ipf*; bestrida äv. оспари́вать/оспори́ть; inte kännas vid отрека́ться/отре́чься [ngt от чего́-н.]; *jag kan inte ~ att...* не могу́ не призна́ть, что...; *det kan inte ~s att...* нельзя́ отрица́ть, что...; ~ *brott* отрица́ть вину́, не признава́ть себя́ виновны́м **ll** *vb rfl* (~de, ~r) *han ~r sig aldrig* он всегда́ остаётся ве́рен себе́ особ. в отрица́тельном значении́

**förnimbar** [fœ'r'ni:m,bø:r] *adj* (~r) ошущи́мый; märkbar заме́тный; urskiljbar разли́чный; *knappt ~ ironi* едва́ улови́мая ирони́я

**förnimma** [fœ'r'ni:m:a] *vb tr* (-nam, -nummit) ошуща́ть/ошущи́ть; känna чу́вствовать/почу́вствовать; urskilja разли́чать/разли́чить; lägga märke till замеча́ть/замети́ть

**förnimmelse** [fœ'r'ni:m:ølsø] *s* (~n, ~r) sinnesförmimmelse ошущение́; känsla чу́вство; filos. восприя́тие

**förnuft** [fœ'r'fø:t] *s* (~er) rázum; veti рассу́док; ~[et] rázum; *sunt* ~ el. *sunda* ~et здра́вый смысл; *ta sitt ~ till fånga* бра́ться/вяза́ться за ум; jfr etc. under *förstånd*

**förnuftig** [fœ'r'fø:t:ig] *adj* (~r) разу́мный; resonlig äv. рассу́дительный, благоразу́мный; välbetänt обду́манный, взвешанны́й; vard. резонный

**förnya** [fœ'r'ny:a] *vb tr* (~de, ~r) **1** обновля́ть/обновя́ть; ~ *sig* возобновля́ться/возобновя́ться, обновля́ться/обновя́ться **2** förlänga, t.ex. körkort, prenumeration продо́лжать/продли́ть напр. водите́льские права, подписку; t.ex. kontrakt äv. перезаключа́ть/перезаключи́ть напр. догово́р; återuppta возобновля́ть/возобновя́ть; ge nyt liv åt, bildl. буди́ть/разбуди́ть напр. надежду и т.п. **3** fylla på, t.ex. förtärd пополня́ть/пополни́ть напр. запасы́

**förnyad** [fœ'r'ny:ad] *adj* (-nyat, ~e) но́вый; upprepad повто́рный; förlängd продо́ленный; ~ *ansökan* повто́рная заявка; *med ~e krafter* с но́выми си́лами

**förnyas** [fœ'r'ny:as] *vb itr dep* (-nyades, -nyats) возобновля́ться/возобновя́ться; förlängas продо́леваться *ipf*; *kontraktet ~ för ett år i taget* контра́кт продо́левается ка́ждый год

**förnybar** [fœ'r'ny:bø:r] *adj* (~r) возобновля́емый напр. об источниках энерги́и

**förnyelse** [fœ'r'ny:ølsø] *s* (~n, ~r) обновле́ние; rekonstruktion реконстру́кция; jfr *förnya*

**förmäm** [fœ'r'ne:m] *adj* (~r) **1** av börd знатный; högättad благо́родный, высокоро́дный; värdig досто́йный; högdragen ва́жный; *spela* ~ ва́жничать **2** upperlig превосхо́дный, отме́нный, отли́чный; vard. знатный

**förnämlig** [fœ'ŋe:mlig] *adj* (~t) ypperlig превосходный, отменный, отличный

**förnämst** [fœ'ŋe:mst] *adj* (=) främst первейший; ypperligast превосходнейший; viktigast важнейший

**förnär** [fœ'ŋæ:r] *adv* se under 2 när 2; **inte göra en fluga** ~ и мухи не обидеть

**förnärmad** [fœ'ŋæ:mad] *adj* (-närmat, ~e) stött обиженный, задетый; upprörd возмущённый; **känna sig ~ över ng** чувствовать/почувствовать обиду из-за чего-н.

**förnödenhet** [fœ'ŋø:dənhe:t] *s* (~en, ~er) ~er предметы (varor) товары) первой необходимости

**förnöja** [fœ'ŋø:ja] *vb tr* (-nöjde, -nöjt) glädja радовать/порадовать [ngn kom-н.], dänit/podarit' radost' [ngn kom-н.]; roa забавлять/позабавить; underhålla развлека́ть/развлекать; **ombytte förnöjer** разнообразие украшает жизнь

**förnöjd** [fœ'ŋø:jd] *adj* (-nöjt) glad весёлый, радостный; belåten довольный; **glad och** ~ счастлив и доволен

**förnöjsam** [fœ'ŋø:jam] *adj* (~t, ~ma) **1** nöjd med litet скромный, невзыскательный **2** belåten довольный **3** angenäm приятный

**förolyckas** ['fœ:ru,lyk:as] *vb itr dep* (-olyckades, -olyckats) **1** omkomma становиться/стать жертвой несчастного случая, гибнуть/погибнуть **2** haverera терпеть/потерпеть аварию; om flygplan äv. терпеть/потерпеть крушение; om båt äv. терпеть/потерпеть кораблекрушение, терпеть/потерпеть бедствие äv. bildl.

**förolämpa** ['fœ:ru,lem:pa] *vb tr* (~de, ~t) oskordljät'/oskorbit'; svagare obijät'/obijet', zädevät'/zädet'; **en ~d min** обиженное лицо; **bli ~d över ng** оскорбляться/оскорбиться на что-н.

**förolämpning** ['fœ:ru,lem:pning] *s* (~en, ~ar) оскорбление [mot ngn когó-н. (по отношению к кому-н.)]

**förord** ['fœ:ɾ,ur:d] *s* (~et, =) **1** i t.ex. bok предисловие **2** rekommendation рекомендация напр. на работу

**förorda** ['fœ:ɾ,ur:da] *vb tr* (~de, ~t) **1** rekommendat' ipf/pf; ~ **ngn till en tjänst** рекомендовать когó-н. на должность **2** förespråka ратовать ipf за +ack.

**förordna** [fœ'r'o:ɽna] *vb tr* (~de, ~t) **1** utse назначat'/naznat'it' na doljnost'; bemyndiga davat'/dat' doljnost' +dat. **2** bestämma postanovljät'/postanovit'; i t.ex. testamente zävečät' pf [om ng] что-н.]

**förordnande** [fœ'r'o:ɽnandə] *s* (~t, ~n) **1** tjänsteförordnande назначение часто временное; **få ~ som rektor** получать/получить назначение на должность ректора **2** i testamente zävečätel'noe vozloženie; föreskrift распоряжение, предписание

**förordning** [fœ'r'o:ɽning] *s* (~en, ~ar) postanovlenie, direktiva; särsk. från regering ukáz; stadga ustáv; instruktion инструкция

**förorena** ['fœ:ru,ɾe:na] *vb tr* (~de, ~t) zagriznjät'/zagriznit'

**förorening** ['fœ:ru,ɾe:ning] *s* (~en, ~ar) process, handling zagriznenie; ~ar utsläpp výbrosy m pl

**förorsaka** ['fœ:ru,so:ka] *vb tr* (~de, ~t) pričinjät'/pričinit' [ngn ng] komú-н. что-н.]; t.ex. sjukdom väzývät'/väzývät' napr. zabolevanie; t.ex. ngns död slujžit'/poslujžit' pričinóy napr. gibel'i

**förort** ['fœ:ɾ,ur:t] *s* (~en, ~er) prigorod; ~erna prigorody m pl

**förortsbo** ['fœ:ɾuts,bu:] *s* (~n, ~r) žitel' m (-ница f) prigoroda

**förorätta** ['fœ:ru,ɾet:a] *vb tr* (~de, ~t) oskorbljät'/oskorbit', zädevät'/zädet'

**förpacka** [fœ'pak:a] *vb tr* (~de, ~t) upakóvvyat'/upakovat'

**förpackning** [fœ'pak:nig] *s* (~en, ~ar) konk. upakóvka; emballage obértka; t.ex. ask, låda äv. koróbka

**förpackningsdatum** [fœ'pak:nigs,dø:tø:m] *s* (~et, =) dátá upakóvki tovara

**förpassa** [fœ'pas:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** någonstans otpravljät'/otpravit'; ~ **ngt till papperskorgen** otpravljät'/otpravit' что-н. в мýсорное ведрó **2** ~ **ngn ur landet (riket)** vysylät'/výslat' когó-н. из страны

**förpesta** [fœ'pes:ta] *vb tr* (~de, ~t) otravljät'/otravit'; ~ **luften** otravljät'/otravit' vozduh; ~ **tillvaron för ngn** otravljät'/otravit' komú-н. жизнь

**förpik** ['fœ:ɾ,pik] *s* (~en, ~ar) sjö. fórpik

**förplikta** [fœ'plik:ta] *1* *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn att...** objazyvat'/objazat' когó-н. +inf.; ~ **sig [till] att följa lagen** objazyvat'sja/objazat'sja sobljúdat' zakon; **känna sig ~d** čuvstvovat' svoj dolg **II** *vb itr* (~de, ~t) ställa krav objazyvat'/objazat'; **namnet ~r** imja objazyvael

**förpliktelse** [fœ'plik:tølsə] *s* (~n, ~r) åtagande objazatel'stvo; skyldighet, plikt objazannost' f, dolg

**förplägnad** [fœ'ple:gnad] *s* (~en) **1** pitänie, pišca; skämts. ugoščenje; mil. äld. proviant **2** tillhandahållande av proviant, särsk. mil. snabjénie prodovol'stviem

**förpost** ['fœ:ɾ,pøst] *s* (~en, ~er) mil. fórpøst; bevakning storoževóy post

**förprickad** ['fœ:ɾ,prik:ad] *adj* (-prickat, ~e) otméčennij v tekste, točkami, čertóy, galochkoy i t.p.

**förpubertet** ['fœ:ɾpø'bø:te:t] *s* (~en) prepuberat'nyj vóзраст, prepuberat'

**förpuppas** [fœ'r'pø:pas] *vb itr dep* (-puppades, -puppats) okuklivat'sja/okuklit'sja

**förr** [fœ:r] *adv* **1** förut préžde; tidigare rányše; ~ **eller senare** rányše ili póžže; **han njöt som aldrig** ~ он ispytat' takóe udovol'stviie, kakógo ne ispytyval préžde (rányše); **varken ~ eller senare** ni rányše, ni póžže **2** ~ **[i tiden (världen)]** v byl'nye vremená, rányše; ~ **och nu** préžde i tepér'; ~ **var hon...** préžde (rányše) oná byl'a...; **allt är som** ~ vsé kak i préžde (rányše), vsé po-préžnemu (po-stáromu) **3** hellre lúšhe

**förra** ['fœ:ɾa] *adj* (mask. förré) **1** förutvarande préžnij, prošlyj; före detta äv. bývšij; närmast föregående predydúšij; [i] ~ **veckan** na prošloy nedéle; ~ **gången** adv. v prošlyj raz **2** första pérvyj; ~ **hälften av seklet** pérvaia polovína véka; **den förré... den senare...** pérvyj... vtóroj... iz nazvannych

**förresten** [fœ'res:tən] *adv* för övrigt К ТОМУ ЖЕ; apropå det КСТАЙ; när allt kommer omkring МЕЖДУ ПРОЧИМ

**förrföra** [fœ'r:fœ:ra] *adj* (oböjl.) ~ **året** позапрошлый год; *adv.* в позапрошлом году

**förrgår** [fœ'r:go:r, fœ'r:go:r] *s* (oböjl.) **i** ~ позавчера; **i** ~ **morse** позавчера утром

**förringa** [fœ'r:ŋi:a] *vb tr* (~de, ~t) undervärdera недооценивать/недооценить; bagatellisera приуменьшать/приуменьшить; särsk. sin insats o.d. умалять/умалить; klassa ner сводить/свести на нет

**förruttnelse** [fœ'röt:nəlsə] *s* (~n, ~r) гниение; upplösning разложение; sönderfall распад; **stadd i** ~ подвёргнувшийся гниению

**förrycka** [fœ'ryk:a] *vb tr* (-ryckte, -ryckt) rubba нарушать/нарушить напр. процесс; snedvidga искажать/искажить

**förryckt** [fœ'rykt:t] *adj* (=) tokig сумасшедший, помешанный; **han är som** ~ он как помешался

**förrymd** [fœ'rym:d] *adj* (-rymt) om t.ex. djur сбежавший; om t.ex. fänge äv. беглый

**förråa** [fœ'ro:a] *vb tr* (~de, ~t) ogrubblja/огрублять/огрубить; brutalisera ожесточать/ожесточить; **verka ~nde** сеять/посеять жестокость

**förråd** [fœ'ro:d] *s* (~et, =) **1** запас; resurser запасы *m pl*; **ha ett stort** ~ **av ngt** иметь большой запас чего-н. **2** lokal кладовая *f adj.* böjn.; hemma чулан; vard. кладовка, склад

**förråda** [fœ'ro:da] *vb tr* (-rådde, -rätt) **1** utlämna предавать/предать {ngn ког-н.}; svika изменять/изменить +dat. **2** avslöja, ange, röja выдавать/выдать {ngt för ngn} что-н. кому-н.; разоблачать/разоблачить {ngt för ngn} что-н. перед кем-н.; ~ **sig** röja sig выдавать/выдать себя

**förrädare** [fœ're:darə] *s* (~n, =) predatör м (-ница) *f*

**förräderi** [fœ're:deri:] *s* (~et, ~er) предательство {mot ngn ког-н.}; landsförräderi, svek äv. измена напр. родине

**förrädisk** [fœ're:disk] *adj* (~t) предательский; opålitlig äv. ненадёжный; svekfull изменнический

**förrän** [fœ're:n, fœ'r:en] *konj* innan как; **knappt hade han kommit in** ~... едва он успел войти, как...; **inte** ~... först не раньше, чем...; **det dröjde inte länge** ~... прошло немного времени, как...; **jfr först 2**

**förränta** [fœ're:n:ta] *vb rfl* (~de, ~t) ekon., ~ **sig** приносить/принести прибыль

**förrätt** [fœ'r:et] *s* (~en, ~er) kok. закуска; **till (som) ~ serverades ostron** в качестве закуски были поданы устрицы напр. к званому обеду

**förrätta** [fœ're:ta] *vb tr* (~de, ~t) **1** leda, t.ex. auktion, val o.d. проводить/провести напр. аукцион, выборы и т.п. **2** ~ **vigsel (dop)** совершать/совершить обряд венчания (крещения); ~ **bouppteckning (arvskifte)** оформлять/оформить опись имущества покойного (раздел наследства); ~ **andakt (mäss)** служить/отслужить молебен (мессу); ~ **bön** читать/прочитать молитву

**förrättning** [fœ're:t:ning] *s* (~en, ~ar) i tjänsten, служебные обязанности *f pl*; uppdrag задание, поручение; göromål дело

**försagd** [fœ'sag:d] *adj* (-sagt) робкий, застенчивый; osäker неуверенный

**försagdheth** [fœ'sag:dheth] *s* (~en) рóбость *f*,

застенчивость *f*; osäkerhet неуверенность *f*

**försaka** [fœ'so:ka] *vb tr* (~de, ~t) undvara отказывать/отказать себе {ngt в чём-н.}; avsäga sig отказываться/отказаться {ngt от чего-н.}

**försakelse** [fœ'so:kəlsə] *s* (~n, ~r) umbäranden лишения *n pl*; offer жертва

**församla** [fœ'sam:la] **I** *vb tr* (~de, ~t) samla собирать/собрать **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** se församlas

**församlas** [fœ'sam:las] *vb itr dep* (-samlades, -samlats) собираться/собраться

**församling** [fœ'sam:liŋ] *s* (~en, ~ar) **1** grupp människor, möte собрание; **ärade** ~ уважаемые дамы и господа **2** kyrkl., menighet прихожане *m pl*, паства; socken приход

**församlingsbo** [fœ'sam:liŋs, bu:] *s* (~n, ~r) прихожанин (-ка) *f*

**förse** [fœ'se:] **I** *vb tr* (-såg, -sent) снабжать/снабдить {ngn med ngt} ког-н. чем-н.; försörja äv. обеспечивать/обеспечить {ngn med ngt} ког-н. чем-н.; utrusta äv. оснащать/оснастить, оборудовать *ipf/pf* {ngt med ngt} что-н. чем-н.; rusta вооружать/вооружить {ngn med ngt} ког-н. чем-н.; ~ **dd med ngt** om sak оснащён чем-н. **II** *vb rfl* (-såg, -sent) ~ **sig** skaffa sig приобретать/приобрести; vard. добывать/добыть себе {med ngt} что-н.; ta för sig снабжать/снабдить себя {med ngt} чем-н.; rusta sig вооружаться/вооружиться äv. bildl. {med ngt} чем-н.

**förseelse** [fœ'se:əlsə] *s* (~n, ~r) **1** lindrigare brott проступок, правонарушение **2** fel, misstag ошибка; blunder недосмотр, упущение

**försegel** [fœ'i, se: gəl] *s* (-seglet, =) sjö. передний парус; stagssegel стаксель *m*

**försegla** [fœ'se:gla] *vb tr* (~de, ~t) запечатывать/запечатать; t.ex. kuvert заклеивать/заклеить; plombera plombировать/опломбировать напр. дверь

**försena** [fœ'se:na] *vb tr* (~de, ~t) uppehålla задерживать/задержать; förhåla äv. замедлять/замедлить

**försenad** [fœ'se:nad] *adj* (-senat, ~e) опоздавший; om sak, t.ex. om brev, information etc. запоздалый; **vara ~ till jobbet (middagen)** опаздывать/опоздать на работу (к ужину); lite grann запоздывать/запоздать на работу (к ужину)

**försening** [fœ'se:niŋ] *s* (~en, ~ar) опоздание

**förseningsavgift** [fœ'se:niŋsɔv, jif:t] *s* (~en, ~er) vid försenad betalning ПЕНЯ; vid för sen leverans o.d. неустойка; t.ex. på bibliotek штраф напр. в библиотеке за не вовремя сданную книгу

**försett** [fœ'se:t] *sup.* av förse

**försigga** [fœ'si, go:] *vb itr* (-gick, -gån) avlöpa проходить/пройти; pågå, ske происходить/происойти; **vad ~r här?** что здесь происходит?

**försigkommen** [fœ'si, kɔm:tən] *adj* (-kommet, -komna) **1** utvecklad развитый для своего возраста; säker бойкий, смелый; erfaren опытный **2** neds. слишком взрослый; brådmogen скороспелый

**försiktig** [fœ'sik:tig] *adj* (~t) aktsam, försynt осторожный; varlig äv. бережный; förtänksam, vaksam осмотрительный; 'diplomatisk' тактичный, деликатный; **i ~a ordalag** тщательно выбирая слова

**försiktighet** [fœ'sik:tighe:t] *s* (~en) (jfr *försiktig*)

осторожность *f*

**försiktighetsåtgärd** [fœ'sik:tighe:tso:t,jæ:d] *s* (~en, ~er)

мера предосторожности; *vidta alla ~er* принимáть/принять все меры предосторожности

**försilvra** [fœ'sil:vra] *vb tr* (~de, ~t) серебрить/посеребрить, покрывáть/покрыть серебром

**försitta** [fœ'sit:a] *vb tr* (-satt, -sutit) t.ex. tillfälle упускáть/упустить напр. возможность и т.п.; sin rätt не воспóльзоваться *pf* своим правом; gå miste om теря́ть/потеря́ть; *han försatt ingen tid* он вре́мени [даром] не теря́л

**försjunga** [fœr'høŋ:ka] *vb itr* (-sjönk, -sjunkit) ~ *i en bok*

погружа́ться/погружа́ться в кни́гу; *försjunken i tankar* погружённый в мы́сли

**förskaffa** [fœ'skaf:a] *I vb tr* (~de, ~t) t.ex. namn, rykte

сни́скивать/сни́скать напр. славу, имя {ngn ngt} кому́-н. что-н. (jfr *skaffa*); *vad ~r mig den äran?* чем я заслу́жил такую́ честь? напр. при неожиданном визите **II**

*vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* skaffa sig приобрета́ть/приобрести́; förtjäna заслу́живать/заслу́жить; t.ex. rykte, namn

сни́скивать/сни́скать себе́ напр. славу, имя

**förskanssa** [fœ'skan:sa] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig*

ока́пываться/окопа́ться; barrikadera sig

забаррикади́роваться; gömma sig прятáться/спрятáться

**förskingra** [fœr'hjŋ:ra] *vb tr* (~de, ~t) stjäla похи́тить *pf*;

under längre tid расхища́ть/расхи́тить; t.ex. hela sitt arv

растра́чивать/растра́тить деньги

**förskingrare** [fœr'hjŋ:rarə] *s* (~n, =) расхи́титель *m*

**förskingring** [fœr'hjŋ:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** jur., tillgrepp

хище́ние; under längre tid расхище́ние; förlösande

расточите́лство; särsk. av offentliga medel растрáта,

присвое́ние напр. общественны́х средств; *han har dömts*

*för* ~ он осужде́н за растрáту **2** *svenskar i ~en i*

främmande land шве́ды на чужби́не; *judar[na] i ~en i* exil

евре́и в изгна́нии

**förskjuta** [fœr'fju:ta] **I** *vb tr* (-sköt, -skjutit) **1** rubba

смеща́ть/сместить; förflytta переноси́ть/перенести́ **2**

inte längre vidkännas, t.ex. hustru отта́лковать/оттолкну́ть

[от себя], отверга́ть/отве́ргнуть; barn äv. не

признава́ть/призна́ть детей **II** *vb rfl* (-sköt, -skjutit) ~ *sig*

rubbas смеща́ться/смести́ться; geol. äv. сдвига́ться/сдвину́ться

**förskjutning** [fœr'fju:tning] *s* (~en, ~ar) t.ex. om tyngdpunkt

смеще́ние; om tid, geol. äv. сдви́г; lägesändring пере́мена

напр. обстановки; jfr *förskjuta*

**förskola** [fœ:s'ku:l:a] *s* (~n, -skolor) дошко́льное

учрежде́ние; konkret пригото́вительная шко́ла

**förskolebarn** [fœ:s'ku:lə,børŋ] *s* (~et, =) дошко́льни́к

(-ница *f*); vard. пригото́вишка *mf*

**förskoleåldern** [fœ:s'ku:lə,əl:dəŋ] *s* (best. sing.) *barn i ~*

де́ти *m pl* дошко́льного возра́ста

**förskollärare** [fœ:s'ku:l, læ:ra:ə] *s* (~n, =) воспита́тель

*m* (-ница *f*) де́тского са́да, педаго́г дошко́льного

учрежде́ния, педаго́г-дошко́льни́к

**förskona** [fœ:s'ku:n:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn från ngt*

избавля́ть/избáвить кого́-н. от чего́-н.; skona äv.

щадить/поща́дить кого́-н. от чего́-н.

**förskott** [fœ:iskot:] *s* (~et, =) авáнс, задáток;

förhandsbetalning предопláта; *be om ~ på lönen*

испра́шивать/испроси́ть авáнс с зарпла́ты; *i ~*

зара́нее; om utbetalning äv. авáнсом

**förskottera** [fœ:iskot:era] *vb tr* (~de, ~t) осу́ществля́ть/осу́ществи́ть предопláту +gen.; vard. опла́чивать/оплати́ть

вперёд; lön выплáчивать/выплати́ть

авáнсом; en penningssumma плати́ть/заплати́ть по

предопláте

**förskottsbetalning** [fœ:iskotsbe,tø:liŋ] *s* (~en, ~ar)

предопláта; i annonser vanl. опláта – вперёд

**förskräckla** [fœ:iskrek:a] *vb tr* (-skräckte, -skräckt) пугáть/напугáть (el. испугáть); uppskaka приводи́ть/привести́

в у́жас; *bli -t* пугáться/испугáться {över ngt} чего́-н.;

bli bestört ужаса́ться/ужасну́ться {över ngt} чему́-н.;

приходи́ть/прийти́ в у́жас {över ngt} от чего́-н.

**förskräckelse** [fœ:iskrek:əlsə] *s* (~n, ~r) испуг; skräck

у́жас; rädsla страх; *i ~n tappade hon glaset* от испуга

о́на урони́ла стака́н; *ta en ända med ~* пло́хо

конча́ться/кончи́ться; *komma (slippa) undan med*

*blotta* ~n отде́лываться/отде́латься лёгким

испу́гом

**förskräcklig** [fœ:iskrek:li] *adj* (~t) стра́шный; förfärlig

ужа́сный

**förskräckt** [fœ:iskrek:t] *adj* (=) rädd испуганны́й; förfärad

в у́жасе pred.

**förskrämd** [fœ:iskrem:d] *adj* (-skrämt) rädd запуганны́й;

skygg робкий, боязли́вый; skrämd испуганны́й

**förskrämare** [fœ:iskræ:ra:ə] *s* (~n, =) разде́лочный нож

**försköna** [fœr'hjø:na] *vb tr* (~de, ~t) украша́ть/укра́сить;

skönmåla приукра́шивать/приукра́сить

**1 förslag** [fœ:s'lø:g] *s* (~et, =) mus. форшла́г

**2 förslag** [fœ:s'lø:g] *s* (~et, =) **1** предложе́ние; idé idéя;

förmodan, gissning сообра́жение; *väcka ~ om ngt (om att*

+inf.) вноси́ть/внести́ предложе́ние о чём-н. (о том,

что́бы +inf.); *har du något på ~?* у тебя́ есть

како́е-нибу́дь предложе́ние?; *har du någon på ~?*

ты мо́жешь кого́-нибу́дь предложе́ить?; vard. у тебя́

есть кто-нибу́дь на приме́те? **2** *vi har många på ~*

*till posten som direktör* у нас есть мно́го кандида́тур

на пост дире́ктора **3** план план; utkast набро́сок {till

ngt} чего́-н.]

**förslagen** [fœ:s'lø:gən] *adj* (-slaget, -slagna) listig хитры́й,

ловкий

**förslagenhet** [fœ:s'lø:gəne:t] *s* (~en) list хитро́сть *f*

**förslagsvis** [fœ:s'lø:ds,vi:s] *adv* exempelvis наприме́р; låt

oss säga skájem

**förslappad** [fœ:s'lap:ad] *adj* (-slappat, ~e) svag осла́бший,

сла́бый; slö вя́лый, апати́чный; lat обленя́вшийся,

лени́вый

**förslappas** [fœ:s'lap:as] *vb itr dep* (-slappades, -slappats)

försvagas, bli kraftlös слабе́ть/ослабе́ть, ослабевáть/осла́бнуть;

moraliskt raspuskáttas/распу́ситься, опускáться/опусти́ться;

bli slö обленя́ться *pf*

**förslappning** [fœ:s'lap:ning] *s* (~en, ~ar) **1** moralisk

распу́шенность *f* **2** process ослабле́ние; kraftlöshet

сла́бость *f*; slöhet вя́лость *f*; lättna ле́ность *f*, лень *f*

**förslava** [fœ:s'lø:va] *vb tr* (~de, ~t) порабо́щать/поработи́ть

**försлитning** [fæ'sli:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) износ; ~ *av* (i) *ledarna* износ сустáвов; *normal* ~ естéственный износ

**förslummas** [fæ'slʊm:as] *vb itr dep* (-slummades, -slumrats) vara utan underhåll приходить/прийти в запустение; förvandlas till slum превращаться/превратиться в трущобы; förfalla приходить/прийти в упадок

**förslumning** [fæ'slʊm:ɪnɪŋ] *s* (~en) process превращение в трущобы; resultat запустение

**försluta** [fæ'slʊ:ta] *vb tr* (-slöt, -slutit) stänga закрывать/закрýть; försegla запечатывать/запечатать

**förslå** [fæ'slʊ:] *vb itr* (-slog, -slagit) хватать/хватить, быть достáточным; jfr *räcka III 1*; *enkelt så det* ~ невероятно прóсто

**förslöad** [fæ'slʊ:ad] *adj* (-slöat, ~e) **1** om känsla притупившийся о чувстве **2** om person обленившийся, ленивый; slö вялый; passiv пассивный

**försmak** ['fæ:s'mo:k] *s* (~en) **1** föraning предвкушение [*av ngt* чего-н.] **2** prov, uppfattning представление, понятие [*av ngt* о чём-н.]; *ge en* ~ *av ngt* давать/дать (создавать/создать) представление о чём-н.

**försmä** [fæ'smo:] *vb tr* (~dde, ~ti) avvisa отказываться/отказаться [*ngt* от чего-н.], återgå/otvärgnuta; förakta пренебрегать/пренебречь

**försmädlig** [fæ'sme:dliɡ] *adj* (~t) **1** hånfull насмешливый, ироничный; spydig язвительный **2** se *förarglig*

**försmäkta** [fæ'smek:ta] *vb itr* (~de, ~t) iznemoǵatʹ/iznemočʹ; vara nära att dö умирать *ipf. jag ~r av törst* я iznemoǵaю (умираю) от жажды

**försnilla** [fæ'sɲi:la] *vb tr* (~de, ~t) m. avledningar se *förskingra* m. avledningar

**försoffad** [fæ'sɔf:ad] *adj* (-soffat, ~e) обленившийся, ленивый; slö вялый; passiv пассивный, инертный

**förssommar** ['fæ:s,ɔm:ar] *s* (~en, -somrar) раннее лето, начало лета

**försona** [fæ'su:na] *l vb tr* (~de, ~t) förlika мирить/помирить; se *sona II* *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig med ngn* bli sams med мириться/помириться с кем-н.; ~ *sig med ngf* finna sig i мириться/смириться с чем-н.

**försonande** [fæ'su:nandə] *adj* (oböjl.) примирительный; om egenskap изкупительный; *ett* ~ *drag hos henne* всенскупляющая черта её характера

**försonas** [fæ'su:nas] *vb itr dep* (-sonades, -sonats) мириться/помириться

**försoning** [fæ'su:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) förlikning примирение; särsk. relig., göttgörande искупление; förlåtelse прощение; *få till stånd (åstadkomma) en* ~ добиваться/добиться примирения

**försonlig** [fæ'su:nliɡ] *adj* (~t) fredlig миролюбивый, мирный; eftergiven сговорчивый, уступчивый

**försonlighet** [fæ'su:nliɡe:t] *s* (~en) fredlighet миролюбие; eftergivenhet сговорчивость *f*, уступчивость *f*

**försorg** [fæ'sɔ:r:] *s* (~en) **1** ombesörjande заботы *f pl*, хлопоты *f pl*; *genom ngns* ~ благодаря чьим-н. заботам (хлопотам); *ngt vard. чьими-н. заботами 2* omsorg забота; *dra* ~ *om ngn (ngt)* заботиться/

позаботиться о ком-н. (чём-н.)

**försova** [fæ'so:va] *vb rfl* (-sov, -sovit) ~ *sig* просыпать/проспать; ~ *sig till en lektion* просыпать/проспать [на] урок

**förspel** ['fæ:spe:l] *s* (~et, =) **1** mus. прелюдия äv. bildl.; ouvertyr увертюра; inledning вступление **2** före samlag

прелюдия, предварительная любовная игра

**förspill|a** [fæ'spɪl:a] *vb tr* (-spillde, -spilti) трáтитʹ/растрáтить [*på ngt* на что-н., *på att* на то, чтобы]; *det är -d möda* [это] напрáсный труд

**försprång** ['fæ:sprɔŋ:] *s* (~et, =) преимýщество; i tävling o.d. äv. отрыв; ledande ställning ведýщая позиция; *öka* ~ *et* увеличивать/увеличить отрыв; *ha [ett] stort* ~ иметь большóе преимýщество; *få ett ~ till ngn* отрывáться/оторвáться от когó-н.

**för|spänd** ['fæ:spe:nd] *adj* (-spänd) **1** om häst[ar]

запряжённый **2** *han har det bra -spänt* bildl. он хорошо обеспечен

**först** [fæ:s:t] *adv* **1** först [...och sedan] сначала; först [...men sedan] прежде, сперва; ursprungligen вначáле; jfr ex. under *främst*; *allra* ~ первым делом; *ligga ~ i tävlingen* занимáть/занять первое место в соревновании; *stå ~ på listan* быть первым в списке; *vara ~ på platsen* приходить/прийти первым, быть первым на месте; ~ *och främst* прежде всего **2** inte förrän только не ранее; ~ *då såg han...* только тогда он увидел...; *jag fick brevet ~ i går* я получил письмо только вчера; *han kommer ~ i morgon (om en vecka)* он придет только завтра (через неделю)

**första** ['fæ:s:ta] *räkn* o. *adj* (mask. *förste*) пёрвый; begynnelse- начáльный; tidigaste, äldsta рáнный; ursprungliga изначáльный; främste глáвный; *förste bibliotekarie* глáвный библиотéкарь; *på ~ bänk* i sal o.d. в пёрвом ряду; *från ~ början* с самого начала; *de ~ dagarna* *var soliga* пёрвые дни были солéчными; ~ *hjälp* пёрвая помощь; *vid ~ bästa tillfälle* при пёрвом удобном слýчае, при пёрвой возмóжности; *på ~ våningen* a) på bottenvåningen на пёрвом этажé b) en trappa upp на вторóм этажé; *hon var den första som kom* она пришлá сáмой пёрвой; *första bästa* vad som helst пёрвый попáвшийся; vem som helst äv. пёрвый (любóй) встрéчный; *den ~ [i månaden]* adv. пёрвого числá [мéсяца]; *jag ska gå dit det ~ jag gör i morgon* *bitti* я пёрвым дéлом пойду́ туда́ зáвтра у́тром; *för det* ~ во-пёрвых

**förstad** ['fæ:s,tɔ:d] *s* (~en, -städer) пригород; särsk. till London, Paris предместье

**förstadium** ['fæ:s,tɔ:djəm] *s* (-stadiet, -stadier)

предста́дия; inledande stadium начáльная ста́дия

**förstagrads|ekvation** ['fæ:s>tagrɔ'dsɛkva,ʃu:n] *s* (~en, ~er) ура́внение пёрвой стéпени

**förstagångsförbrytare** ['fæ:s:təgɔŋ'sfɛr,bry:tərə] *s* (~n, =) начинающий преступник; som har varit dömd en gång преступник с одной судимостью; dömd för första gången осуждённый впервые, ранее не судимый

**förstagångsväljare** ['fæ:s:təgɔŋ,vɛl:jərə] *s* (~n, =) ung. молодóй избирáтель голосоу́ющий впервые

**förstahandskontrakt** ['fæ:s:təhəndskɔn,trak:t] *s* (~et, =) догóвор жилищного нáйма из пёрвых рук



**förstaklassare** [ˈfœ̌sːtaˌklasːaːə] *s* (~n, =) первоклассник (-ница *f*); vard. первоклášка *mf*  
**förstaklassbiljett** [ˈfœ̌sːtaklasːbilˌjɛːt] *s* (~en, ~er) билет пёрвого клáсса  
**förstamajdemonstration** [fœ̌staˈmàjːdeˈmonstraˌfuːn] *s* (~en, ~er) первома́йская демонстра́ция  
**förstaplats** [ˈfœ̌sːtaˌplatːs] *s* (~en, ~er) пёрвое ме́сто в соревновании  
**förstasidensnyhet** [ˈfœ̌sːtaˌsɪˈdɛsnyˌhɛːt] *s* (~en, ~er) основна́я новость  
**förstatliga** [fœ̌ˈstɔːtlɪga] *vb tr* (~de, ~t) передава́ть/переда́ть в ве́домство госуда́рства; särsk. med tvång национализи́ровать *ipf/pf*  
**förstatligande** [fœ̌ˈstɔːtlɪgandə] *s* (~t, ~n) переда́ча в госуда́рственное ве́домство; särsk. med tvång национализация  
**förstavelse** [ˈfœ̌sːtaˌvɛlsə] *s* (~n, ~r) приста́вка, пре́фикс  
**förste** [ˈfœ̌sːtə] *räkn o. adj* (mask.) se *första*  
**försteg** [ˈfœ̌sːtɛːg] *s* (~et, =) *ha ett ~ framför ngn* облада́ть преимущ́еством пéред кем-н.  
**förstenad** [fœ̌ˈstɛːnad] *adj* (-stenat, ~e) окаменéвший, ка́менный; ~ *av fasa* остолбенéвший от ўжаса  
**förstödd** [ˈfœ̌sːtˌfœ̌dː] *adj* (-fön) перворождéнный *m* (-ая *f*) *adj*. böjn.: *deras ~e* их пёрвенец  
**förstöderska** [ˈfœ̌sːtˌfœ̌dːska] *s* (~n, -föderskor) первородя́щая *f adj*. böjn.  
**förstklassig** [ˈfœ̌sːtˌklasːɪg] *adj* (~t) первоклáссный; vard. перворазрýдный  
**förstnämnd** [ˈfœ̌sːtˌnɛmː(n)d] *adj* (-nämnt) пёрвый из упомина́емых  
**förstockad** [fœ̌ˈstɔːkːad] *adj* (-stockat, ~e) trångsynt ко́сный; inbiten зако́ренелый, неисправимый; förhärdad чéрствый, жéсткий  
**förstoppad** [ˈfœ̌sːtɔːpad] *adj* (-stoppat, ~e) *han är ~ y* негó запóр  
**förstopning** [fœ̌ˈstɔːpːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) мед. запóр  
**förstora** [fœ̌ˈstɔːra] *vb tr* (~de, ~t) ~ [*upp*] foto. el. optik. увели́чивать/увели́чить; bild. преувели́чивать/преувели́чить  
**förstoras** [fœ̌ˈstɔːras] *vb itr dep* (-storades, -storats) увели́чиваться/увели́читься  
**förstoring** [fœ̌ˈstɔːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) foto. el. optik. увели́чение; *i stark* ~ при си́льном увели́чении  
**förstoringsglas** [fœ̌ˈstɔːrɪŋsˌgloːs] *s* (~et, =) увели́чительное стеклó  
**förströ** [fœ̌ˈstrøː] *l vb tr* (-strödde, -strött) развлека́ть/развлéчь; гоа веселíть/развеселíть *ll vb rfl* (-strödde, -strött) ~ *sig* развлека́ться/развлéчься [*med ngt* чем-н.]; koppla av развéяться *pf*, отвлекáться/отвлéчься  
**förströdd** [fœ̌ˈstrø̌dː] *adj* (-strött) рассе́янный, невнимáтельный; frånvarande отсутствующий  
**förströelse** [fœ̌ˈstrøːɛlsə] *s* (~n, ~r) развлéчение; nöje äv. увеселéние  
**förstudie** [ˈfœ̌sːtʏːdɪə] *s* (~n, ~r) предвари́тельное иссле́дование; projektplan o.d. разрабо́тка  
**förstukvist** [ˈfœ̌sːtʏːkvɪst] *s* (~en, ~ar) крыльцо́  
**förstulen** [fœ̌ˈstulːən] *adj* (-stulet, -stulna) робкий; dold

незамéтный, скрýтый; hemlig та́йный; *kasta en ~ blick på ngn* укрáдкой брóсить взгляд на когó-н.  
**förstå** [fœ̌ˈstoː] *vb tr* (~de, ~t) лишáть/лишíть дáра рéчи äv. bild.; förväna äv. ошеломля́ть/ошеломíть; *bli ~d av häpnad* лишáться/лишíться дáра рéчи от удивлéния  
**förstummas** [fœ̌ˈstemːas] *vb itr dep* (-stummade, -stummat) **1** лишáться/лишíться дáра рéчи, немéть/онемéть напр. от удивления **2** ты́сна умолка́ть/умóлкнуть  
**förstå** [fœ̌ˈstoː] *l vb tr* (-stod, -ståt) понима́ть/поня́ть; få klart för sig уясня́ть/уяснíть; inse осознава́ть/осозна́ть; kunna, veta зная́ *ipf*; *låta ngn ~ att...* дава́ть/да́ть кому́-н. поня́ть, что...; [*aha*,] *jag ~r!* [*a*,] те́перь я понима́ю!; *du ~r väl att...* ты ве́дь (же) понима́ешь, что...; *jag ~r ingenting [av det hela]* я ничегó [*v* э́том] не понима́ю; *jag förstod inte mycket av...* я по́нял лишь немно́гое из... +gen.; *jag förstod inte meningen (våsen) med ngt* я не по́нял смýсла чегó-н.; *så vitt jag ~r* наско́лько я понима́ю; *jag förstod på henne att...* я по́нял по ней, что...; *göra sig ~dd* изъясня́ться/изъяснíться напр. на иностранном языке  
**ll vb rfl** (-stod, -ståt) ~ *sig på ngt* forstå понима́ть/поня́ть что-н.; kunna разбира́ться/разобрáться в чём-н.; vara kännare av зная́ (понима́ть) толк в чём-н.; *jag ~r mig inte på henne* я её не понима́ю  
**förståelig** [fœ̌ˈstoːɛlɪg] *adj* (~t) se *begriplig*  
**förståelse** [fœ̌ˈstoːɛlsə] *s* (~n) понима́ние; sympati äv. сочу́вствие; mellan personer взаимо́понимáние; *ha full ~ för ngt* отно́ситься/отнестíсь к чему́-н. с по́льным понима́нием (с сочу́вствием)  
**förstående** [fœ̌ˈstoːændə] *adj* (oböjl.) понима́ющий, снисходи́тельный; fömuftig разу́мный  
**förstånd** [fœ̌ˈstɔːnd] *s* (~er) begåvning ум; vard. толк; fömuft разу́м; veti рассудóк; klokhet благо́разумие; fattningsförmåga сообра́зительность *f*; besinning спо́койствие; *ha ~ [nog] att...* бы́ть достáточно благо́разумным, чтóбы...; *han borde ha haft bättre ~* ему́ сле́довало бы бы́ть умне́е; *tala ~ med ngn* дела́ть/сдела́ть внуше́ние кому́-н.; vard. вправля́ть/впра́вить кому́-н. мозги́; *det går över mitt ~* э́то вы́ше моего́ понима́ния; *göra ngt efter bästa ~* стара́ться/постара́ться сдела́ть что-н., приклады́вать/приложíть все си́лы, чтóбы сдела́ть что-н.  
**förståndig** [fœ̌ˈstɔːndɪg] *adj* (~t) fömuftig разу́мный, благо́разумный; förtänksam рассуди́тельный; klok у́мный; *vara ~ nog att...* бы́ть достáточно разу́мным (благо́разумным), чтóбы...  
**förståndshandikappad** [fœ̌ˈstɔːndshandiˌkapːad] *adj* (-handikappat, ~e) ўмственно отста́лый  
**förstås** [fœ̌ˈstɔːs] *adv* ко́нечно; naturligtvis разу́меется  
**förståsigpåare** [fœ̌ˈstɔːsɪˈpɔːarə, fœ̌ˈstɔːsɪgː] *s* (~n, =) **1** neds. всезна́йка *mf*; iron. крупный специа́лист **2** экспéрт; kännare знáток  
**förstålla** [fœ̌ˈstɛːla] *l vb tr* (-ställde, -ställt) t.ex. sin röst искажа́ть/исказíть, подде́лывать/подде́лать напр. голос и т.п. *ll vb rfl* (-ställde, -ställt) ~ *sig* притворя́ться/притворíться

**förstämd** [fæ'ʃtɛ:m:d] *adj* (-stämi) nedslagen

расстро́енный, гру́стный

**förstämmning** [fæ'ʃtɛ:m:nɪŋ] *s* (~en) tryckt stämning уны́ние, тоска́; sorg печаль *f*, гру́сть *f*; **nyheten spred ~ över sällskapet** но́вость нагна́ла тоску́ (уны́ние) на собра́вшихся

**förstärka** [fæ'ʃtær:ka] *vb tr* (-stärkte, -stärkt) уси́ливать/усилить; utöka увели́чивать/увеличить, расши́рять/расши́рить напр. рабочий состав; ställning, makt, roll o.d. упрочи́вать/упрочи́ть, укрепля́ть/укрепи́ть

**förstärkare** [fæ'ʃtær:karə] *s* (~n, =) radio. уси́литель *m*: vard. дина́мик

**förstärkning** [fæ'ʃtær:kniŋ] *s* (~en, ~ar) уси́ление; ökning av mängd увели́чение, расшире́ние; av t.ex. valuta, makt o.d. упрочи́ение; bekräftelse подтве́рждение; mil., hjälptrupper подкре́пление; **få ~** получа́ть/получи́ть подкре́пление

**förstöra** [fæ'ʃtæ:ra] *l vb tr* (-störde, -stört) **1** göra obrukbar порти́ть/испорти́ть; ha sönder лома́ть/слома́ть; ominnetgöra разруша́ть/разру́шить; t.ex. planer av. наруша́ть/нару́шить напр. планы; fördärva приводи́ть/привести́ в негодо́дность; utplåna губи́ть/погуби́ть; skada повреди́ть *pf* напр. колено и т.п.; bildl., ödelägga опустоша́ть/опустоши́ть; slösa bort тра́тить/растра́тить; ~ **sin hälsa** подрыва́ть/подорва́ть своё здоро́вье; ~ **nöjet för ngn** порти́ть/испорти́ть кому́-н. удово́льствие; **han såg förstörd ut** у него́ был разбитый вид **2** moraliskt порти́ть/испорти́ть; skämma bort балова́ть/избалова́ть **II vb rfl** (-störde, -stört) ~ **sig** slita ut sig губи́ть/погуби́ть себя́; förstöra hälsan порти́ть/испорти́ть своё здоро́вье

**förstörd** [fæ'ʃtæ:rd] *adj* (-stört) **1** испорченный; trasig av. сломанный **2** om person разбитый; vard. сам не свой

**förstörelse** [fæ'ʃtæ:rɛlsə] *s* (~n, ~er) разруше́ние; utplåning уничтоже́ние; **vålla (orsaka) ~** нести́/принести́ [с собо́й] разруше́ние

**förstöring** [fæ'ʃtæ:riŋ] *s* (~en) se **förstörelse**

**försumbar** [fæ'ʃəm; bɔ:r] *adj* (~i) незначи́тельный; oväsentlig несущёственный, ничто́жный

**försumlig** [fæ'ʃəm:liŋ] *adj* (~i) vårdslös небре́жный [i ngt с чем-н.], невнимате́льный; oansvarig безотве́тственный, халатный [mot ngn по отноше́нию к кому́-н.]

**försumlighet** [fæ'ʃəm:liŋhe't] *s* (~en, ~er) безотве́тственность *f*, халатно́сть *f*; oaksamhet небре́жность *f*; **visa ~** проявля́ть/прояви́ть безотве́тственность

**försumma** [fæ'ʃəm:a] *vb tr* (~de, ~i) missköta пренебрега́ть/пренебре́чь +instr.; studier, hus o.d. запуска́ть/запусти́ть, забрасыва́ть/заброси́ть напр. учёбу, дом и т.п.; underlåta, glömma bort забыва́ть/забы́ть [ngt о чём-н.]; ~ **sin hälsa** не заботи́ться о своём здоро́вье; **känna sig ~d** чувствува́ть себя́ забы́тым (забро́шенным)

**försummelse** [fæ'ʃəm:ɛlsə] *s* (~n, ~r) förbiseende упущёние, опло́шность *f*; underlåtenhet безотве́тственность *f*; vårdslöshet халатно́сть *f*, небре́жность *f*; **deras ~ av barnen** их небре́жное отноше́ние к де́тям

**försupen** [fæ'ʃu:pən] *adj* (-supet, -supna) om person

спивши́йся; **han är helt ~** он соверше́нно спился

**försurning** [fæ'ʃu:riŋ] *s* (~en, ~ar) окисле́ние напр. почв, вод

**försvaga** [fæ'ʃvɔ:ga] *vb tr* (~de, ~i) ослабля́ть/ослаби́ть; göra kraftlös av. обесси́ливать/обесси́лить; särsk. kroppsligt av. изну́рять/изну́рить; försämma уху́дша́ть/уху́дшить; ~**d syn** сла́бое (осла́бленное) зре́ние

**försvagas** [fæ'ʃvɔ:gas] *vb itr dep* (-svagades, -svagats) слабе́ть/ослабе́ть; försämmas уху́дша́ться/уху́дшиться

**försvann** [fæ'ʃvan:] imperf. av **försvinna**

**försvar** [fæ'ʃvɔ:r] *s* (~et, =) **1** защита́ av. sport., jur.; rättfärdigande оправда́ние [av (för) ngt чего́-н.]; **ta ngn i ~** брать/взять кого́-н. под защита́; **till ~ för ngn** в чью́-н. защита́; **till hans ~ kan sägas** в его́ защита́ сле́дует сказа́ть; **säga till sitt ~** говори́ть/сказа́ть в свою́ защита́ (в своё оправда́ние); vard. оправды́ваться/оправда́ться **2** mil. оборо́на; **det svenska ~et** оборо́на Шве́ции

**försvara** [fæ'ʃvɔ:ra] *l vb tr* (~de, ~i) защища́ть/защи́тить; ta i försvar av. брать/взять под защита́; rättfärdiga оправды́вать/оправда́ть; förfäcta отстаива́ть/отстоя́ть; värna оборо́нять *ipf*; **det kan inte ~s** э́тому нет оправда́ний **II vb rfl** (~de, ~i) ~ **sig** защища́ться/защи́титься; särsk. med ord оправды́ваться/оправда́ться

**försvarare** [fæ'ʃvɔ:rarə] *s* (~n, =) защитник av. sport., jur.; förtäktare сторо́жник, побо́рник

**försvarbar** [fæ'ʃvɔ:r,bɔ:r] *adj* (~i) оправда́нный

**försvarlig** [fæ'ʃvɔ:liŋ] *adj* (~i) **1** асенлиг значи́тельный **2** försvarbar оправда́нный

**försvarsadvokat** [fæ'ʃvɔ:ʃadvo,kɔ:t] *s* (~en, ~er) защитник, адвокат

**försvarsdepartement** [fæ'ʃvɔ:ʃde'pate,mɛn:t] *s* (~et, =) министрство оборо́ны

**försvarsgren** [fæ'ʃvɔ:ʃ,gre:n] *s* (~en, ~ar) род во́йск

**försvarslös** [fæ'ʃvɔ:ʃ,lø:s] *adj* (~i) беззащитный

**försvarsmakt** [fæ'ʃvɔ:ʃ,mak:t] *s* (~en) оборо́на страны́;

**Försvarsmakten i Sverige** Воору́женные си́лы *fpI* Шве́ции

**försvarsminister** [fæ'ʃvɔ:ʃmɪ,nis:tər] *s* (~n, ~ministrar) министр оборо́ны

**försvarsspelare** [fæ'ʃvɔ:ʃ,ʃpe:larə] *s* (~n, =) sport. защитник

**försvarsstab** [fæ'ʃvɔ:ʃ,ʃtɔ:b] *s* (~en, ~er) штаб оборо́ны

**försvarstal** [fæ'ʃvɔ:ʃ,tɔ:l] *s* (~et, =) речь в защита́ кого́-н.; jur. защити́тельная речь; advokatens tal речь защитника

**försvarsutgifter** [fæ'ʃvɔ:ʃut,jɪf:tər] *s pl* расхо́ды *m pl* на оборо́ну страны́

**försvarsvilja** [fæ'ʃvɔ:ʃ,vil:ja] *s* (~n) гото́вность *f* защища́ть ро́дину; patriotism патриоти́зм

**försvenska** [fæ'ʃven:ska] *vb tr* (~de, ~i) ung. де́лать/сде́лать бо́лее шве́дским; **bli ~d el. ~s** ассими́лирова́ться в Шве́ции; **ordet har fått ~d form** сло́во приобрело́ шве́дскую фо́рму

**försvinna** [fæ'ʃvin:a] *vb itr* (-svann, -svunnit) (jfr

*försvunnen*) исчезать/исчезнуть; fullständigt, plötsligt пропадать/пропасть; komma bort теряться/потеряться; gradvis испаряться/испариться; avlägsna sig, för en stund отлучаться/отлучиться; gå ut уходить/уйти; **försvinn!** gå härifrån! уходи!; vard. сгинь!; **värken försvann** боли отпустили; **boken har försvunnit** книга потерялась (пропала)

**försvinnande** [fæ'svin:andə] **I** *s* (~t, ~n) исчезновение; av arter äv. вымирание видов; **han var vid ~t iklädd mörk kostym** перед своим исчезновением он был одет в тёмный костюм **II adj** (oböjl.) obetydlig незначительный, ничтожный; **ett ~ fåtal** очень небольшое число **III adv** ytterst liten, ~ **liten** ничтожно маленький

**försvunnen** [fæ'svøn:ən] **adj** (-svunnet, -svunna) исчезнувший; i många år пропавший; saknad утерянный

**försvunnit** [fæ'svøn:it] **sup.** av försvinna

**försvåra** [fæ'svo:ra] **vb tr** (~de, ~t) усложнять/усложнить, осложнять/осложнить; lägga hinder i vägen för затруднять/затруднить

**försyn** [fæ'sy:n] *s* (~en) omsorg провидение; **Guds ~** Божий промысел

**försyndelse** [fæ'syn:dəlsə] *s* (~n, ~r) **1** пригрешение, грех [mot ngt по отношению к чему-н.]; **2** brott преступление [mot ngt против чего-н.]

**försynt** [fæ'sy:nt] **adj** (=) hänsynsfull осторожный, деликатный; tillbakadragen застенчивый, робкий; anspråklös скромный; blygsam стеснительный

**försåg** [fæ'so:g] **imper.** av förse

**försåttlig** [fæ'so:tlig] **adj** (~t) коварный; t.ex. fråga äv., ngt vard. каверзный

**försäga** [fæ'se:ja] **vb rfl** (-sade, -sagt) ~ **sig** проговариваться/проговориться; förråda sig äv. выдавать/выдать себя

**försäkra** [fæ'se:kra] **I vb tr** (~de, ~t) **1** убеждать/убедить [ngn om ngt кого-н. в чём-н., ngn [om] att... кого-н. в том, что...]; bedyra äv. уверять/уверить, заверять/заверить [ngn om ngt кого-н. в чём-н., ngn [om] att... кого-н. в том, что...]; **han ~de att...** он уверял, что...; **det ~r jag!** **el. jag ~r!** уверяю вас!; tro mig поверьте мне! **2 se tillförsäkra 3** egendom o.d. страховать/застраховать [mot ngt от чего-н.]; ~ **för högt (lågt)** страховать/застраховать на слишком большую (маленькую) сумму; **huset är ~t för en miljon kr (till fulla värdet)** дом застрахован на один миллион крон (на полную стоимость) **II vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig om ngt** уверяться/увериться в чём-н., убеждаться/убедиться в чём-н.; ~ **sig om att...** убеждаться/убедиться в том, что...

**försäkran** [fæ'se:kran] *s* (=, en, försäkringar) уверение, заверение; löfte обещание; garanti гарантия

**försäkring** [fæ'se:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1 se** försäkra **2** av egendom o.d. страхование; vard. страховка; avgift äv. страховой взнос; försäkringsbrev страховой полис; **teckna en ~** ~ подписывать/подписать страховой полис (страховку); **vi har tagit en ~ på huset** мы застраховали наш дом

**försäkringsbedrägeri** [fæ'se:krɪŋsbedre'ge:ri] *s* (~et,

~er) страховые махинации *f pl* (афёры *f pl*), страховое мошенничество; vard. афёры со страховкой

**försäkringsbelopp** [fæ'se:krɪŋsbe,lɔp:] *s* (~et, =) страховая сумма

**försäkringsbesked** [fæ'se:krɪŋsbe,ʃe:d] *s* (~et, =) från allmän försäkringskassa, motsv. полис медицинского страхования

**försäkringsbolag** [fæ'se:krɪŋsbu,lɔ:g] *s* (~et, =) страховая компания

**försäkringsbrev** [fæ'se:krɪŋs,bre:v] *s* (~et, =) страховой полис; vard. страховка

**försäkringskassa** [fæ'se:krɪŋs,kas:a] *s* (~n, -kassor) **allmän ~** ung. государственная страховая касса

**försäkringspremie** [fæ'se:krɪŋs,pre:mjə] *s* (~n, ~r) страховая премия; en del av premien страховой взнос

**försäkringssumma** [fæ'se:krɪŋs,səm:a] *s* (~n, -summor) страховая сумма, сумма страховки

**försäkringstagare** [fæ'se:krɪŋs,tɔ:gare] *s* (~n, =) страхователь *m*; om livförsäkrad äv. застрахованное лицо

**försäkringsvillkor** [fæ'se:krɪŋsvil,kɔ:r] *s pl* условия *n pl* страхования (vard. страховки)

**försäljare** [fæ'sel:jarə] *s* (~n, =) säljare торговец; agent торговый агент; expediet продавцы; kvinnlig äv. продащица

**försäljning** [fæ'sel:jɪŋ] *s* (~en, ~ar) торговля; försäljande äv. продажа; **lämna till ~** отдавать/отдать на продажу

**försäljningschef** [fæ'sel:jɪŋs,ʃe:f] *s* (~en, ~er) начальник отдела сбыта (продаж, реализации)

**försäljningspris** [fæ'sel:jɪŋs,pris] *s* (~et, = el. ~er) продажная цена, цена продажи (реализации)

**försäljningsvillkor** [fæ'sel:jɪŋsvil,kɔ:r] *s pl* условия *n pl* продажи

**försämra** [fæ'sem:ra] **vb tr** (~de, ~t) ухудшать/ухудшить; försvaga ослаблять/ослабить напр. positionu и т.п.; sänka, t.ex. kvalitét снижать/снижать напр. качество **försämrar** [fæ'sem:ras] **vb itr dep** (-sämrades, -sämrats) ухудшаться/ухудшиться; om t.ex. hälsotillstånd становиться/стать хуже; om t.ex. kvalitét снижаться/снижаться напр. о качестве; degenerera деградировать *ipf/pf*

**försämring** [fæ'sem:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) ухудшение; jfr försämra, försämrar

**försändelse** [fæ'sen:dəlsə] *s* (~n, ~r) **1** konkr., postförsändelse почтовое отправление; brev письмо; officiell pakét; paket бандероль *f*; låda посылка **2** varuförsändelse партия товара **3** sändning пересылка; leverans доставка

**försänk|a** [fæ'seŋ:ka] **vb tr** (-sänkte, -sänkt) **1** bildl. погружать/погрузить; särsk. i sorg o.d. повергать/повергнуть; ~t i tankar погруженный в мысли **2** tekn. зенковать *ipf*

**försänkningar** [fæ'seŋ:kɪŋar] *s pl*, **ha [goda] ~** иметь [полезные] связи

**försätta** [fæ'set:a] **vb tr** (-satte, -satt) **1** i rörelse, i visst tillstånd приводить/привести в движение, радость и т.п.; i förtvivlan o.d. повергать/повергнуть в отчаяние и т.п.; ~ **på fri fot** освобождать/освободить, отпускать/отпустить на

свободу, выпускать/выпустить из тюрьмы; ~ *ngn i en besvärlig situation* ставить/поставить кого-н. в затруднительное положение; ~ *i konkurs* признавать/признать банкротом **2** förflytta, *tron kan ~ berg* вера может двигать горы

**försök** [fœ'sø:k] *s* (~et, =) **1** ansats попытка; jur. äv. покушение [*till ngt* чего-н.]; bemödande старание; *vid första ~et* с первой попытки; *det är värt ett ~* [это] стоит попробовать; vard. игра стоит свеч; *göra ett ~* пытаться/попытаться; vard. пробовать/попробовать **2** experiment опыт, эксперимент [*med (på) ngt* с чем-н. (на чем-н.)]; prov проба; *göra ~* experiment [*med ngt*] проводить/провести опыты (эксперименты) [с чем-н.]; *på ~* som experiment В качестве эксперимента; på prov на пробу **3** sport. попытка; se äv. *försöksheat*

**försöka** [fœ'sø:ka] **1** *vb tr o. vb itr* (-sökte, -sökt) пытаться/попытаться, делать/сделать попытку, пробовать/попробовать; bemöda sig стараться/постараться; ~ [*att*] *göra ngt* пытаться/попытаться (пробовать/попробовать) сделать что-н.; *jag ska ~* я постараюсь; *försök!* попробуй!; *han försökte flera gånger innan...* он сделал несколько попыток, прежде чем...; ~ [*tvätta bort*] *med vatten* пробовать/попробовать [смыть] водой; *försök inte [med mig]!* даже и не пытайся!; vanl. со мной это не пройдет!; ~ *duger* [это] стоит попробовать **II** *vb rfl* (-sökte, -sökt) ~ *sig på ngt* пробовать/попробовать что-н.; våga sig på *ngt* решаться/решиться на что-н.; ~ *sig på att skriva poesi* пробовать/попробовать писать стихи; våga sig på *att* решаться/решиться [на то, чтобы] писать стихи

**försöksdjur** [fœ'sø:ks,ju:r] *s* (~et, =) подопытное животное

**försöksheat** [fœ'sø:ks,hi:t] *s* (~et, =) sport., lopp предварительный забег; i biltävling o.d. предварительный заезд

**försökskanin** [fœ'sø:kska,nin] *s* (~en, ~er) bildl. подопытный кролик

**försöksperson** [fœ'sø:kspæ,su:n] *s* (~en, ~er) участник эксперимента, подопытное лицо

**försöksverksamhet** [fœ'sø:ksværksam,he:t] *s* (~en, ~er) экспериментальная деятельность; projekt экспериментально-опытный проект

**försöksvis** [fœ'sø:ks,vi:s] *adv* в качестве эксперимента

**försörja** [fœ'sø:er:ja] **1** *vb tr* (-sörjde, -sörjt) обеспечивать/обеспечить; t.ex. sin familj äv. содержать [*ipf* напр. семью; förse снабжать/снабдить [*med ngt* чем-н.] **II** *vb rfl* (-sörjde, -sörjt) ~ *sig* зарабатывать [себе] на жизнь [*med (genom) ngt* чем-н.]; *han försörjer sig på att skriva romaner* он зарабатывает на жизнь тем, что пишет романы

**försörjning** [fœ'sø:er:jnin] *s* (~en) uppehälle содержание, обеспечение; tillförsel снабжение

**försörjningsbörda** [fœ'sø:er:jniŋs,bæ:da] *s* (~n) *han har en stor ~* ~ ung. он несёт тяжкое бремя содержания семьи, у него много иждивенцев

**förta** [fœ'tɔ:] **1** *vb tr* (-tog, -tagit) ~ *intricket av ngt*

портить/испортить впечатление от чего-н. **II** *vb rfl* (-tog, -tagit) ~ *sig* перенапрягаться/перенапрячься; ta på sig för mycket брата/взять на себя слишком многое; *han ~r sig inte* iron. он не перетруждается (перенапрягается)

**förtaga** [fœ'tɔ:ga] *vb tr o. vb rfl* (-tog, -tagit) se *förta*

**förtal** [fœ'tɔ:l] *s* (~er) клеветá, оговор; ärekränkning оскорбление

**förtala** [fœ'tɔ:la] *vb tr* (~de, ~t) клеветать [*ipf* {ngn на кого-н.}, оклеветать [*pf* {ngn кого-н.}, порочить (el. опорочивать)/опорочить, оговаривать/оговорить

**förtalde** [fœ'tɔ:ldə] imperf. av *förtälja*

**förtalt** [fœ'tɔ:lt] sup. av *förtälja*

**förtecken** [fœ'te:kən] *s* (-tecknet, =) **1** mus., fast ключевой знак альтерации; tillfälligt случайный знак альтерации **2** bildl., utmärkande särdrag признак, черта; *med politiska ~* политического характера **förteckning** [fœ'te:kning] *s* (~en, ~ar) список, перечень *m*; särsk. över ägodelar, dokument опись *f* [*på (över) ngt* чего-н.]

**förtegen** [fœ'te:gən] *adj* (-teget, -tegn) förbehållsam сдержанный, скрытный; tystlåten молчаливый, неслововоодухотливый; *vara ~ om ngt* умалчивать/умолчать о чем-н.; ogärna berätta неохотно рассказывать/рассказать о чем-н.

**förtegenhet** [fœ'te:genhe:t] *s* (~en) сдержанность *f*, скрытность *f*, tystlåtenhet молчаливость *f*, немногословие

**förtid** [fœ'ti:d] *s* (oböjl.) *i ~* преждевременно; *bli gammal i ~* состариться раньше времени **förtidig** [fœ'ti:dig] *adj* (~r) преждевременный; högtidl. безвременный

**förtidspension** [fœ'ti:dspe:n,ʃu:n] *s* (~en) досрочная пенсия; p.g.a. invaliditet пенсия по инвалидности; p.g.a. sjukdom пенсия по болезни

**förtidspensionering** [fœ'ti:dspe:n'ʃu:ne:ring] *s* (~en) досрочный уход на пенсию

**förtidspensionär** [fœ'ti:dspe:n'ʃu:næ:r] *s* (~en, ~er) пенсионёр, получающий досрочную пенсию; p.g.a. invaliditet пенсионёр по инвалидности; p.g.a. sjukdom пенсионёр по болезни; *han är ~* он досрочно вышел на пенсию, он получает досрочную пенсию

**förtiga** [fœ'ti:ga] *vb tr* (-ieg, -iigit) hemlighålla утаивать/утаить, скрывать/скрыть [*ngt för ngn* что-н. от кого-н.]; hålla tyst om умалчивать/умолчать [*ngt* о чем-н.]

**förtjusande** [fœ'rçu:sandə] *adj* (oböjl.)

восхитительный, чудесный; söt очаровательный

**förtjusning** [fœ'rçu:sniŋ] *s* (~en) glädje восторг; entusiasiasm воодушевление, упоение [*över ngt* от чего-н.]; hänförelse восхищение [*över ngt* чем-н.]

**förtjust** [fœ'rçu:st] *adj* (=) **1** glad радостный, приподнятый [*över ngt* от чего-н.]; pred. в восторге, в восхищении [*över ngt* от чего-н.]; *barnen var ~a* дети были в восторге **2** *vara ~ i ngn (ngt)* tycka om любить кого-н. (что-н.); *bli ~ i ngn (ngt)* vlyubиться в кого-н. (во что-н.)

**förtjåna** [fœ'rçæ:na] **1** *vb tr* (~de, ~t) vara värd заслуживать/заслужить; t.ex. belöning äv. быть

достойным +gen. напр. награды и т.п.: *han fick vad han ~de* он получил по заслугам **II** *vb tr o. vb itr (~de, ~t)* *se tjäna I 1*

**fortjänst** [fœ'ɕɛ:nst] *s* (~en, ~er) **1** inkomst ДОХОД; vinst прибыль; *göra 1 000 kronor i ren ~ på affären* получать/получить 1 000 (тысячу) крон чистой прибыли со сделки **2** god sida положительная черта; dygd добродетель *f*; *han har sina fel och ~er* у него есть свои недостатки и добродетели **3** merit заслуга; *det är din ~ att...* это твоя заслуга, что...; *efter ~* по заслугам

**fortjänstfull** [fœ'ɕɛ:nst,fəl:] *adj* (~r) заслуживающий одобрения (похвалы); betydanse значительный, существенный

**fortjänt** [fœ'ɕɛ:nt] *adj* (=) **1** *göra sig (vara) ~ av ngt* заслуживать/заслужить что-н. **2** välmeriterad заслуженный

**förtöna** [fœ'tu:na] *vb itr (~de, ~t)* förklinga УМОЛКАТЬ/умолкнуть, затихать/затихнуть; förflyktas, försvinna растворяться/раствориться; blekna бледнеть/побледнеть, блекнуть/поблекнуть

**förtorkad** [fœ'tɔ:kad] *adj* (-torkat, ~e) torkt СУХОЙ; uttorkad высушенный, иссохшийся; skrunpen засохший

**förtret** [fœ'tre:t] *s* (~en) förgelse ДОСАДА; grämselse ОБИДА; irritation раздражение; missnöje НЕДОВОЛЬСТВО; *svälja ~en* глотать/проглотить обиду; *till sin [stora] ~ såg han...* к [великой] своей досаде он увидел...

**förtretlig** [fœ'tre:tlɪg] *adj* (~r) досадный, обидный

**förtretlighet** [fœ'tre:tlɪghe:t] *s* (~en, ~er) неприятность *f*, досадное происшествие

**förtroende** [fœ'tru:ændə] *s* (~t, ~n) **1** tillit доверие [*för ngt (ngn)* к чему-н. (кому-н.)]; tro äv. véra [*för ngt* во что-н.]; *han fick ~t att* +inf. ему доверили +inf.; *ha ~ för ngn* доверять кому-н.; *inge [ngn] ~* внушать/внушить [кому-н.] доверие; *mista ~t för ngn* терять/потерять доверие к кому-н.; *säga ngt i [största] ~* доверить что-н. по секрету **2** förtroligt meddelande откровенность *f*; *utbyta ~n* обмениваться откровенностями

**förtroende fråga** [fœ'tru:ændə,frɔ:ga] *s* (~n, -frågor) *göra ngt till en ~* превращать/превратить что-н. в вопрос доверия

**förtroendefull** [fœ'tru:ændə,fəl:] *adj* (~r) доверчивый; t.ex. dialog, blick o.d. доверительный

**förtroendeingivande** [fœ'tru:ændə:n,ji:vandə] *adj* (oböjl.) внушающий доверие; *vara ~* внушать/внушить доверие

**förtroendeklyfta** [fœ'tru:ændə,klyf:ta] *s* (~n, -klyftor) пропась *f* недоверия; misstro недоверчивость *f*, недостаток доверия

**förtroendeman** [fœ'tru:ændə,man:] *s* (~nen, -män) ombud уполномоченный *m*; adj. böjn.; representant представитель *m*; *facklig ~* представитель от профсоюза

**förtroendepost** [fœ'tru:ændə,pɔ:st] *s* (~en, ~er) выборная должность

**förtroendeuppdrag** [fœ'tru:ændəʊp,drɔ:g] *s* (~et, =) ung. выборная должность

**förtroendevald** [fœ'tru:ændə,vɔ:ld] *l adj* (-valt)

выборный **II** (en ~, pl. ~a) representant ВЫБОРНЫЙ представитель; politiker äv. политик, делегат; styrelsemedlem член правления

**förtroendevotum** [fœ'tru:ændə,vu:təm] *s* (~et, =) вóтум доверия

**förtrogen** [fœ'tru:gən] *l adj* (-troget, -troгна) **1** bekant, *han är väl ~ med förhållandena* он хорошо знаком с условиями **2** om vän БЛИЗКИЙ, задушевный **II** *s* (en ~, pl. förtrogna) доверенное лицо, поверенный *m* (-ая *f*) adj. böjn.; rådgivare СОВЕТНИК; *göra ngn till sin förtrogna* делать/сделать кого-н. своим поверенным [лицом]

**förtrogenhet** [fœ'tru:gənhe:t] *s* (~en) ~ *med ngt* знание чего-н.; inblick осведомленность *f* в чем-н.

**förtrolig** [fœ'tru:li:g] *adj* (~r) **1** intim ИНТИМНЫЙ, задушевный; om vänskap äv. БЛИЗКИЙ; *ett ~t samtal* задушевный разговор **2** konfidentiell конфиденциальный; privat ЧАСТНЫЙ

**förtrolighet** [fœ'tru:li:ghet] *s* (~en, ~er) intimitet интимность *f*, задушевность *f*; hemlighet тайна, секрет

**förtrolla** [fœ'trɔ:la] *vb tr* (~de, ~t) **1** förhäxa заколдовать *pf*; förvandla превращать/превратить [till ngt] во что-н. **2** tjusa завораживать/заворожить, очаровывать/очаровать, околдовывать/околдовать

**förtrollande** [fœ'trɔ:landə] *adj* (oböjl.) обворожительный, чарующий; magisk волшебный; trolsk колдовской

**förtrollning** [fœ'trɔ:li:nɪŋ] *s* (~en) волшебство, колдовство; tjuskraft очарование, обаяние; trollmakt чары *f pl*; magi магия; *bryta ~en* рушить/разрушить чары

**förtro** [fœ:trɔ:p] *s* (~en, ~er) mil. передовой отряд; avantgarde авангард

**förtrock** [fœ'tryk:] *s* (~er) угнетение, притеснение; tvång, våld насилие

**förtrocka** [fœ'tryk:a] *vb tr* (-tryckte, -tryckt) притеснять/притеснить, угнетать *ipf*; kuva подавлять/подавить

**förtrockare** [fœ'tryk:arə] *s* (~n, =) притеснитель *m*, угнетатель *m*; tyrann тиран

**förtro** [fœ'try:tɔ:lsə] *s* (~n, ~r) обиды; upprördhet негодование [*över ngt* на что-н.]

**förtro** [fœ'try:fli:g] *adj* (~r) великолепный, превосходный; utomordentlig исключительный, отменный

**förtro** [fœ'try:fli:ghet] *s* (~en, ~er) исключительность *f*, совершенство; duglighet достоинство

**förtro** [fœ'try:gə:a] *vb tr* (-trängde, -trängt) psykol. вытеснять/вытеснить из памяти, стараться/постараться забыть; t.ex. obehagliga känslor, tankar гнать/прогнать от себя неприятные чувства, мысли

**förtro** [fœ'try:gə:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** сужение; med. äv. stenö 2 psykol. вытеснение из памяти, стремление забыть

**förtro** [fœ'trɔ:s:tan] *s* (=, en) надежда, упование [*på ngn (ngt)* на кого-н. (что-н.)]; tillförsikt véра в будущее

**förtro** [fœ'trɔ:s:tans,fəl:] *adj* (~r) полный

надёжды; optimistisk ОПТИМИСТИЧНЫЙ

**förtulla** [fæ'tø:la] *vb tr* (~de, ~t) tullbehandla оформлять/оформить таможенную декларацию на +ack., декларировать *ipf/pf*, betala tull för оплачивать/оплатить таможенную пошлину за +ack.; **har ni något att ~?** у вас есть вещи подлежащие декларированию?

**förtullning** [fæ'tø:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) tullbehandling декларирование; betaling av tull оплата таможенной пошлины

**förtunna** [fæ'tøn:na] *vb tr* (~de, ~t) **1** göra tunnare утончать/утончить **2** späda ut разбавлять/разбавить, разводить/развести напр. краску и т.п.; blod разжижать/разжидить; luft разряжать/разрядить **förtunning** [fæ'tøn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** det att bli tunnare утончение **2** spädnings разбавление; av blod разжижение; av luft разряжение **3** vätska разбавитель *m*

**förtur** ['fæ:,tʊr] *s* (~en, ~er) förhandsrätt преимущественное право; om förmån льготное право [till ngt на что-н.]; företräde преимущество [framför ngn перед кем-н.]; privilegium привилегия

**förtvina** [fæ'tvi:na] *vb itr* (~de, ~t) vissna вянуть/увянуть, чахнуть/зачахнуть äv. bildl.; med., om kroppsdel, vävnad атрофироваться *ipf/pf*, отмирать/отмереть

**förtvining** [fæ'tvi:nɪŋ] *s* (~en) med. atrofi, атрофия, отмирание

**förtvivla** [fæ'tvi:vla] *vb itr* (~de, ~t) otchäivatsja/отчаяться [om ngt (ngn) в чём-н. (ком-н.)], приходиться/прийти в отчаяние

**förtvivlad** [fæ'tvi:vlad] *adj* (-tvivlat, ~e) olycklig несчастный; om blick, röst o.d. полный отчаяния; otroslig безутешный, отчаявшийся; om t.ex. sinnessämning безысходный; desperat отчаянный, безрассудный; **vara ~** быть в отчаянии

**förtvivlan** [fæ'tvi:vlan] *s* (=, en) отчаяние [över ngt от чего-н.]; desperation äv. безысходность *f*

**förtvätt** ['fæ:,væt:] *s* (~en, ~ar) предварительная стирка

**förty** [fæ'ty:] *adv* äld. el. högtidl. **icke ~** тем не менее

**förtydliga** [fæ'ty:dlɪga] *vb tr* (~de, ~t) förklara пояснять/пояснить, разъяснять/разъяснить, объяснять/объяснить

**förtydligande** [fæ'ty:dlɪgandə] *s* (~t, ~n) пояснение, разъяснение

**förtäckt** [fæ'tek:t] *adj* (=) скрытый, завуалированный; **i ~a ordalag** завуалированно

**förtälja** [fæ'tel:ja] *vb tr* (-täljde el. -talde, -täljt el. -talt) повествовать *pf*, рассказывать/рассказать

**förtäljde** [fæ'tel:jðə] imperf. av **förtälja**

**förtäljt** [fæ'tel:jt] sup. av **förtälja**

**förtära** [fæ'tæ:ra] *vb tr* (-tärde -tärt) **1** äta употреблять/употребить в пищу; dricka пить *ipf*, **farligt att ~!** på flaska o.d. vanl. употребление внутрь – опасно! **2** plåga изводить/известить; **han ~s av längtan** его гнетёт тоска

**förtäring** [fæ'tæ:rɪŋ] *s* (~en) **1** употребление пищи; av visst livsmedel употребление в пищу; ~ **förbjuden!** употребление пищи (и напитков) запрещено! **2** mat

[och dryck] еда; lättare закуска

**förtäta** [fæ'te:ta] *vb tr* (~de, ~t) göra tätare уплотнять/уплотнить; koncentrera концентрировать/сконцентрировать

**förtätad** [fæ'te:tad] *adj* (-tätat, ~e) напряжённый; **en ~ stämning** накалённая (напряжённая) атмосфера

**förtöja** [fæ'tø:ja] **I** *vb tr* (-tøjde, -töjt) sjö. швартовать (el. пришвартовывать)/пришвартовать; göra fast прикреплять/прикрепить, закреплять/закрепить; binda fast привязывать/привязать [vid ngt к чему-н. (у чего-н.)] **II** *vb itr* (-tøjde, -töjt) швартоваться (el. пришвартовываться)/пришвартоваться [vid ngt к чему-н. (у чего-н.)]

**förtöjning** [fæ'tø:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** tross швартов, швартовый конец **2** process швартовка

**förunderlig** [fæ'røn:dəliɡ] *adj* (~t) удивительный; otrolig невероятный; **ha en ~ makt över ngt (ngn)** обладать невероятной властью (силой) над чем-н. (кем-н.)

**förundersökning** ['fæ:røndə,şø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) jur. предварительное следствие

**förundra** [fæ'røn:dra] *se förvåna*

**förundrad** [fæ'røn:drad] *adj* (-undrat, ~e) удивлённый; starkare пораженный [över ngt чему-н.]

**förundran** [fæ'røn:dran] *s* (=, en) **1** förvåning удивление [över ngt чему-н. (от чего-н.)] **2** nyfikenhet любопытство

**förunna** [fæ'røn:na] *vb tr* (~de, ~t) даровать *ipf/pf*, давать/дать; **det är inte alla ~t att förstå** не всем дано [эту] понять

**1 förut** ['fæ:rʉ:t, 'fæ:r'ʉ:t] *adv* sjö., på en båt на носу; i en båt в носовой части; i förens riktning по носу

**2 förut** ['fæ:rʉ:t, fæ'r'ʉ:t] *adv* förr прежде; tidigare раньше, ранее

**förutan** [fæ'rʉ:tan] *prep* högtidl., **mig ~** без меня

**förutbestämd** ['fæ:rʉtbe,stem:d] *adj* (-bestämt) i förväg bestämd заранее определённый; av ödet предопределённый, предreshённый

**förutfattad** ['fæ:rʉt,fat:ad] *adj* (-fattat, ~e) предвзятый, тенденциозный; ~ **mening** предвзятое мнение

**förutom** [fæ'rʉ:tɔm] *prep* *se utom* **2**

**förutsatt** ['fæ:rʉt,sat:] *adj* (oböjl.) ~ **att...** при условии, что

**förutse** ['fæ:rʉt,se:] *vb tr* (-såg, -sen) предвидеть *ipf*, förutskänka/предусмотреть; förvänta sig ожидать *ipf* +gen.

**förutsebar** ['fæ:rʉtse,bər:] *adj* (~t) предсказуемый; väntad ожидаемый

**förutseende** ['fæ:rʉt,se:əndə] **I** *adj* (oböjl.)

предусмотрительный; klok благоразумный **II** *s* (~t) предусмотрительность *f*; förtänksamhet благоразумие

**förutskicka** ['fæ:rʉt,ʃika:] *vb tr* (~de, ~t) заранее сообщать/сообщить, предупредить/предупредить [ngt о чём-н.]

**förutspå** ['fæ:rʉt,spo:] *vb tr* (~dde, ~tt) o. **förutsäga** ['fæ:rʉt,se:ja] *vb tr* (-sade, -sagt) предсказывать/предсказать, предрекать/предречь; gissa предугадывать/предугадать

**förutsägbar** ['fæ:ɾutseg,bɔ:r, 'fæ:ɾutsej-] *adj* (~r)

предсказуемый

**förutsägelse** ['fæ:ɾut,se:ɣolsə, -,sej:əlsə] *s* (~n, ~r)

предсказание

**förutsätta** ['fæ:ɾut,sett:a] *vb tr* (-sätte, -satt) utgå från

исходить *ipf* из +gen.; anta предполагать/предположить, полагать *ipf*; med saksubjekt подразумевать *ipf*; **jag förutsätter** tar för givet **att...** я полагаю, что... не сомневаюсь; я рассчитываю на то, что...

**förutsättning** ['fæ:ɾut,sett:niŋ] *s* (~en, ~ar) villkor

условие [*för ngt* чего-н.]; utgångspunkt исходный пункт; antagande предпосылка; kvalifikation данные *pl* adj. böjn.: **ha alla ~ar att lyckas** иметь все предпосылки для успеха; **sakna ~ar för ngt** не иметь данных для чего-н. (склонности к чему-н.); **skapa ~ar för ngt** создавать/создать условия для чего-н.; **under ~ att...** при условии, что...

**förutsättningslös** ['fæ:ɾutsett:niŋs,løs:] *adj* (~r)

объективный, непредвзятый

**förutvarande** ['fæ:ɾut,vɔ:randə] *adj* (oböjl.) бывший,

прежний; *jfr före detta* under 2 *före*

**förvalta** [fæ'r'val:ta] *vb tr* (~de, ~t) egendom o.d.

управлять *ipf* +instr.; t.ex. kassa, arv o.d. распоряжаться/распорядиться +instr.: administrera администрировать *ipf*

**förvaltare** [fæ'r'val:tarə] *s* (~n, =) распорядитель *m*; ibland äv. опеку́н, попечитель *m*; lantbr. управляющий *m* adj. böjn. напр. именем

**förvaltning** [fæ'r'val:tning] *s* (~en, ~ar) **1** handhavande

распоряжение; ledning управление **2** konkr.,

administration администрация; statsförvaltning

государственное управление

**förvandla** [fæ'r'van:dla] *vb tr* (~de, ~t) превращать/

превратить; till något bättre преобразать/преобразить; omskapa, tekn. преобразовывать/преобразовать; matem. переводить/перевести напр. единицы измерения [*till ngt* во что-н.]; byta ut заменять/заменить [*till ngt* на что-н.]

**förvandlas** [fæ'r'van:dlas] *vb itr dep* (-vandlades, -vandlats)

превращаться/превратиться; till något bättre преобразаться/преобразиться; omskapas преобразовываться/преобразоваться [*till ngt* во что-н.]

**förvandling** [fæ'r'van:dliŋ] *s* (~en, ~ar) превращение

[*till ngt* во что-н.]; omdaning преобразование; övergång переход [*till ngt* на что-н.]; bildl. метаморфоза

**förvanska** [fæ'r'van:ska] *vb tr* (~de, ~t) искажать/

исказить; vantaolka äv. извращать/извратить напр. смысл; ~ **en text** искажать/исказить текст

**förvanskning** [fæ'r'van:skning] *s* (~en, ~ar) искажение

**förvar** [fæ'r'vɔ:r] *s* (~er) **1** förvaring хранение; skydd забота; **i tryggt (säkert)** ~ в надёжном месте **2 ta ngn i fängsligt** ~ брать/взять когб-н. под арест, заключать/заключить когб-н. под стражу

**förvara** [fæ'r'vɔ:ra] *vb tr* (~de, ~t) хранить *ipf*, сохранять/сохранить; lagra складировать *ipf/pf*; [*bör*] ~s **torrt (kallt)** хранить в сухом (прохладном) месте

**förvaring** [fæ'r'vɔ:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** abstr. хранение;

lagring складирование; av pengar o.d. размещение **2**

konkr. se *effektförvaring*

**förvaringsbox** [fæ'r'vɔ:riŋs,bɔk:s] *s* (~en, ~ar) камера хранения

**förvaringsfack** [fæ'r'vɔ:riŋs,fak:] *s* (~et, =) ящик для хранения чего-н.; vard., i bil äv. бардачок

**förvaringsplats** [fæ'r'vɔ:riŋs,plat:s] *s* (~en, ~er) место хранения

**förvaringsskåp** [fæ'r'vɔ:riŋs,sko:p] *s* (~et, =) вещевой шкаф

**förvaringsutrymme** [fæ'r'vɔ:riŋsut,rym:ə] *s* (~t, ~n)

складское помещение, склад; hemma кладовая *f* adj. böjn.

**förvarna** ['fæ:ɾ,vɔ:na] *vb tr* (~de, ~t) предупреждать/предупредить; underrätta i förväg извещать/известить заранее

**förvarning** ['fæ:ɾ,vɔ:niŋ] *s* (~en, ~ar) предупреждение;

**utan** ~ без предупреждения

**förveckling** [fæ'r'vek:liŋ] *s* (~en, ~ar) komplikation

осложнение; trassel неурядица

**förverka** [fæ'r'vær:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** лишаться/

лишиться +gen., uträkna/утрачивать/утрачивать **2** jur., beslagta конфисковать/конфисковать; dra tillbaka отзывать/отозвать, отменять/отменить

**förverkliga** [fæ'r'vær:kliga] *l vb tr* (~de, ~t)

осуществлять/осуществить; t.ex. plan, dröm äv.

реализовывать/реализовать **ll** *vbl rfl* (~de, ~t) ~ **sig själv** реализовываться о человеке

**förverkligande** [fæ'r'vær:kligandə] *s* (~t, ~n)

осуществление; av plan äv. реализация

**förvildas** [fæ'r'vil:das] *vb itr dep* (-vildades, -vildats)

дичать/одичать напр. о растениях

**förvillla** [fæ'r'vill:a] *vb tr* (~de, ~t) vilseleda вводить/

ввести в заблуждение; förvirra сбивать/сбить с

толку; ~ **nde likhet** обескураживающее (паразитическое) сходство; ~ **nde lik** удивительно (очень) похож

**förvillelse** [fæ'r'vil:əlsə] *s* (~n, ~r) заблуждение; misstag ошибка

**förvirra** [fæ'r'vir:a] *vb tr* (~de, ~t) сбивать/сбить с

толку, путать/спутать, смущать/смутить; bringa ur fattningen выводить/вывести из себя; göra virrig приводить/привести в замешательство (растерянность); ~ **begreppen för ngn** путать кому-н. понятия

**förvirrad** [fæ'r'vir:ad] *adj* (-virrat, ~e) растерянный,

смущённый; t.ex. berättelse, dröm o.d. сумбурный, запутанный; ~ **blick** растерянный взгляд; **det du säger gör mig bara mer** ~ то, что ты говоришь, только ещё больше сбивает меня с толку; **han är lite ~ på grund av chocken** он немного не в себе из-за шока

**förvirring** [fæ'r'vir:riŋ] *s* (~en) растерянность *f*; oreda путаница; vard. сумятица; **i den första ~en** в момент первой растерянности

**förvisa** [fæ'r'vi:sa] *vb tr* (~de, ~t) высылать/выслать напр. из страны; landsförvisa äv. депортировать *ipf/pf*

**förvisning** [fæ'r'vi:sning] *s* (~en, ~ar) exil ссылка, изгнание; deportation депортация

**förvissa** [fœr'vis:ia] **I** *vb tr* (~de, ~t) уверять/уверить; övertyga убеждать/убедить; ~d övertygad уверенный [om ngt в чём-н.]; **ni kan vara ~d om att...** [вы] можете быть уверены [в том], что... **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig om ngt (om att...)** убеждаться/убедиться в чём-н. (в том, что...); kontrollera äv. удостоверяться/удостовериться в чём-н. (в том, что...)

**förvissning** [fœr'vis:niŋ] *s* (~en) уверенность *f*; övertygelse убеждение; **i fast ~ om att...** в твёрдой уверенности, что...

**förvissno** [fœr'vis:u] *adv* sannerligen поистине; utan tvivel несомненно; säkert точно

**förvrida** [fœr'vri:da] *vb tr* (-vred, -vridit) искажать/исказить; t.ex. ansiktet äv. перекашивать/перекосить; ~ **huvudet på ngn** кружить/вскружить кому-н. голову

**förvränga** [fœr'vrɛŋ:a] *vb tr* (-vrängde, -vrängt) искажать/исказить; förvanska äв. коверкать/перековеркать

**förvrängning** [fœr'vrɛŋ:niŋ] *s* (~en, ~ar) искажение

**förvuxen** [fœr'vøk:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) **1** переросший; missbildad гипертрофированный **2** igenvuxen зрелый

**förvåna** [fœr'vo:na] **I** *vb tr* (~de, ~t) удивлять/удивить; starkare поражать/поразить; särsk., positivt изумлять/изумить; **det ~r mig** меня это удивляет, мне странно [это] **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** удивляться/удивиться; starkare поражаться/поразиться [över ngt чему-н.]; **det är ingenting att ~ sig över** в этом нет ничего удивительного

**förvånad** [fœr'vo:nad] *adj* (-vånat, ~e) удивлённый; starkare поражённый; särsk., positivt изумлённый [över ngt чему-н.]; **med ~ min** с удивлённым выражением лица; förvånat удивлённо

**förvånande** [fœr'vo:nandə] *adj* (oböjl.) о. **förvånansvärd** [fœr'vo:nans,væ:d] *adj* (-värn) удивительный, достойный удивления; starkare поразительный

**förvåning** [fœr'vo:niŋ] *s* (~en) удивление; starkare изумление

**förväg** [fœr'væ:g] *s* (oböjl.) **i ~ om tid** заранее; i god tid заблаговременно; om rum вперед; **gå i ~** уходить/уйти вперед; **gå händerna i ~** опережать/опередить события

**förvägra** [fœr'væ:gra] *vb tr* (~de, ~t) se *vägra*

**förvälla** [fœr'vɛ:l:a] *vb tr* (-vällde, -vällt) отваривать/отварить напр. грибы

**förvänta** [fœr'væn:ta] *vb tr* (~de, ~t) ~ **sig** ожидать *ipf* +gen.; jfr *vänta I*

**förväntan** [fœr'væn:tan] *s* (=, en, förväntningar) ожидание [på ngt чего-н.]; **han lyckades över [all] ~ på provet** он справился с экзаменом лучше, чем можно было ожидать

**förväntansfull** [fœr'væn:tans,fø:l] *adj* (~t) полный ожидания; förhoppningsfull полный надежд; otålig нетерпеливый; **vara ~** с нетерпением ждать

**förväntning** [fœr'væn:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) ожидание; **motsvara ~arna** оправдывать/оправдать ожидания

**förvärkar** [fœr'væ:rkar] *s pl* med., дорожные схватки *f pl*

**förvärra** [fœr'væ:ra] *vb tr* (~de, ~t) ухудшать/

ухудшить; komplicera осложнять/осложнить; tillspetsa äв. усугублять/усугубить

**förvärras** [fœr'væ:ras] *vb itr dep* (-värrades, -värrats) ухудшаться/ухудшиться; bli svårare осложняться/осложниться; tillspetsas усугубляться/усугубиться

**förvärv** [fœr'væ:r:v] *s* (~et, =) anskaffning приобретение, получение; köp покупка; ~ **av egendom** покупка собственности

**förvärva** [fœr'væ:r:va] *vb tr* (~de, ~t) приобретать/приобрести, получать/получить; t.ex. erfarenhet äв. обретать/обрести; **surt ~de slantar (pengar)** горько доставшиеся гроши (деньги)

**förvärvsarbete** [fœr'væ:r:vsar,be:ta] *vb itr* (~de, ~t)

работать *ipf* иметь работу, зарабатывать деньги

**förvärvsarbete** [fœr'væ:r:vsar,be:tandə] *adj* (oböjl.)

трудоустроенный, работающий

**förvärvsarbete** [fœr'væ:r:vsar,be:tə] *s* (~t, ~n)

оплачиваемый труд

**förvärvskälla** [fœr'væ:r:vs,çel:a] *s* (~n, -källor) источник дохода

**förväxla** [fœr'vɛ:k:sla] *vb tr* (~de, ~t) путать/спутать (el. перепутать) [med ngt с чем-н.]; ta fel på принимая/принять [med ngn за кого-н.]

**förväxling** [fœr'vɛ:k:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) путаница; vard. неразбериха; misstag ошибка

**föryngra** [fœr'ɣi:gra] *vb tr* (~de, ~t) омолаживать/омолодить; föryna обновлять/обновить

**föryngras** [fœr'ɣi:ras] *vb itr dep* (-yngrades, -yngrats) **1**

молодеть/помолодеть; förynas обновляться/обновиться;

**hon har föryngrats** она помолодела **2** **läkarkåren har föryngrats** среди врачей стало много молодых

**föryngning** [fœr'ɣi:ŋiŋ] *s* (~en, ~ar) **1** омоложение;

förynelse обновление **2** ökning av antal unga människor прирост молодёжи

**förlädrad** [fœr'ɔ:l:drad] *adj* (-lädrat, ~e) устарелый; om ord устаревший; gammalmodig старомодный; **bli ~** устаревать/устареть

**förlädra** [fœr'ɛ:dla] *vb tr* (~de, ~t) **1** облагораживать/облагораживать; t.ex. sin smak культивировать напр. свой вкус **2** växer селекционировать *ipf*/pf **3** tekn., bearbeta обрабатывать/обработать; särsk. metaller переплавлять/переплавить [till ngt на что-н.]; rena очищать/очистить

**förlädling** [fœr'ɛ:dliŋ] *s* (~en, ~ar) **1** облагораживание; av t.ex. smak o.d. культивация **2** biol. el. zool. селекция **3** tekn., bearbetning обработка; särsk. av metaller переплавка; rening очистка

**föräktenskaplig** [fœr'ɛ:ktən,sko:pliŋ] *adj* (~t) добрачный

**förälder** [fœr'ɛ:l:dər] *s* (~n, föräldrar) один из родителей; skämts. el. vard., far родитель *m*; mor родительница; se äв.

*föräldrar*

**förlädrfritt** [fœr'ɛ:l:dra,fri:] *adv* без родителей

**förlädrförening** [fœr'ɛ:l:drafœ:rɪniŋ] *s* (~en, ~ar)

родительский комитет

**förlädrforsäkring** [fœr'ɛ:l:drafœ:ʃe:krɪŋ] *s* (~en, ~ar)

ung. родительское страхование; förlädrpenning

родительское пособие выплачиваемое родителям



теряющим доход по причине ухода за ребёнком

**föräldraham** [fœr'ɛl:dra,hɛm:] *s* (~met, =)

родительский дом, родной дом

**föräldraledig** [fœr'ɛl:dra,lɛ:dig] *adj* (~t) в отпуске по уходу за ребёнком *pred*.

**föräldraledighet** [fœr'ɛl:dra,lɛ:dig,hɛ:t] *s* (~en, ~er)

отпуск по уходу за ребёнком; *mammans* äv.

декретный отпуск

**föräldralös** [fœr'ɛl:dra,lø:s] *adj* (~t) осиротевший,

сиротá *mf*; *han är* ~ он сиротá; *hon blev* ~ она осталась сиротой, она осиротела

**föräldramöte** [fœr'ɛl:dra,mø:tə] *s* (~t, ~n) skol.

родительское собрание

**föräldrapenning** [fœr'ɛl:dra,pɛn:ɪŋ] *s* (~en) пособие по уходу за ребёнком

**föräldrar** [fœr'ɛl:drar] *s pl* родители *m pl*

**föräldraskap** [fœr'ɛl:dra,sko:p] *s* (~er) родительство; *moderskap* материнство; *faderskap* отцовство

**förälska** [fœr'ɛl:ska] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* полюбить *pf*

[*i ngn* когó-н.], влюбляться/влюбиться [*i ngn* в когó-н.]

**förälskad** [fœr'ɛl:skad] *adj* (-älskat, ~e) влюблённый;

~e *blickar* влюблённые взгляды; *han är* ~ [*i ngn*]

он влюблён [в когó-н.]

**förälskelse** [fœr'ɛl:skəlsə] *s* (~n, ~r) kärlek

влюблённость *f* [*i ngn* в когó-н.]; *hans första* ~ егó пёрвая любовь

**föränderlig** [fœr'ɛn:dəliɡ] *adj* (~t) переменчивый;

ombytlig, om t.ex. väderlek äv. перемённый; om t.ex. lycka

непостоянный, измённый; *stadd i förändring*

меняющийся

**förändra** [fœr'ɛn:dra] *l vb tr* (~de, ~t) ändra på изменять/

изменить; byta, helt ändra менять/поменять; göra om

переделывать/переделывать; reformera, omdana

преобразовывать/преобразовывать; *det ~r saken* это

меняет дело; *han är helt ~d* он совершенно

изменился, он стал совсем другим *ll vb rfl* (~de, ~t) ~

*sig* se *förändras*

**förändras** [fœr'ɛn:dras] *vb itr dep* (-ändrades, -ändrats)

меняться (el. изменяться)/измениться; till det bättre

преображаться/преобразиться; helt och hållet

меняться/поменяться; *tiderna* ~ временá меняются

**förändring** [fœr'ɛn:driŋ] *s* (~en, ~ar) изменение;

omändring äв. перемёна; *göra (genomföra) ~ar*

вносить/внести изменения

**förära** [fœr'æ:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** skänka дарить/

подарить [*ngn ngt* кому-н. что-н.]; tilldela

удостаивать/удостоить [*ngn ngt* когó-н. чегó-н.];

*han ~des [med] ett hederspris* он был удостоен

почётного приза **2** hedra почтить *pf* [*ngn ngt* когó-н.

чем-н.]

**föräta** [fœr'ɛ:ta] *vb rfl* (-ät, -ätit) ~ *sig* [på *ngt*]

объедаться/объестись [чем-н.], переедать/

переесть [чегó-н.]

**förödande** [fœr'ø:dandə] *adj* (oböjl.) om krig, brand o.d.

разрушительный; om epidemi o.d. опустошительный;

om kritik, nederlag o.d. сокрушительный; skoningslös

беспощадный

**förödelse** [fœr'ø:dəlsə] *s* (~n, ~r) ödeläggelse

опустошение; förstörelse разрушение; *anställa stor* ~

приносить/принести большое разрушение

**förödmjuka** ['fœ:rød,mju:ka] *vb tr* (~de, ~t) унижать/

унизить; ~ *sig* унижаться/унизиться

**förödmjukelse** ['fœ:rød,mju:kəlsə] *s* (~n, ~r) унижение

**föröka** [fœr'ø:ka] **l vb tr** (~de, ~t) t.ex. växter размножать/

размножить напр. растения **ll vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig*

размножаться/размножиться

**förökning** [fœr'ø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** fortplantning

размножение **2** ökning увеличение; av antal äв. рост

количества; tillväxt прирост

**föröva** [fœr'ø:va] *vb tr* (~de, ~t) совершать/совершить преступление и т.п.

**förövare** [fœr'ø:varə] *s* (~n, =) den skyldige виновный *m*

adj. böjn. [*av ngt* в чём-н.], виновник [*av ngt* чегó-н.];

brottsling преступник

**föröver** ['fœ:rø:vər, 'fœ:r 'ø:vər] *adv* sjö. se *l förut*

**förövning** ['fœ:rø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) förberedelse

подготовка напр. к экзамену [*till ngt* к чему-н.]; övning

разминка, тренировка напр. перед конкурсом [*till ngt*

перед чем-н.]

**fösa** ['fö:sa] **l vb tr** (*föste, föst*) driva гнать *ipf*; skynda på

подгонять *ipf*

**ll** med beton. part.

**fösa ihop (samman)** собирать/собрать напр. учеников

**fösa in** загонять/загнать

**fösa undan** t.ex. papper отодвигать/отодвинуть напр.

бумаги на столе

**fösa ut** выгонять/выгнать

## Gg

**g** [ge:] *s* (*g:et, g:n el. g*) **1** седьмая буква шведского алфавита **2** mus. соль *n* oböjl. **3** (förk. för *gram*) Г (förk. för *грамм*)

**G** [ge:] (förk. för *godkänd*) betyg, skol. el. univ.

удовлетворительно оценка

**gabardin** [gab'a'di:n] *s* (*~en el. ~er*) tyg габардин

**gadd** [gad:] *s* (*~en, ~ar*) **1** жало; *ta ~en ur ngn* (*ngt*) bildl. вырвать жало у кого-н. (чего-н.) **2** vard., tand зуб

**gadda** ['gä:dä] *vb* *rfl* (*~de, ~t*) ~ *sig samman* (*ihop sig*) объединяться/объединиться {*mot ngn* (*ngt*)} против кого-н. (чего-н.), сговариваться/сговориться {*mot ngn* против кого-н.}

**gaffel** ['gaf:əl] *s* (*~n, gafflar*) **1** вилка **2** sjö. гáфель *m*

**gaffeltruck** ['gaf:əl,trek:] *s* (*~en, ~ar*) [авто]погрузчик

**gag** [go:fj] *s* (*~t, = el. ~r*) гонорáр артистам за выступление, концерт и т.п.

**gagga** ['gä:gä] *vb* *itr* (*~de, ~t*) vard. заговариваться *ipf* часто о старых людях

**gaggig** ['gä:gig] *adj* (*~t*) vard.. *han har blivit lite* ~ он уже немного выжил из ума

**gagn** [gä:n] *s* (*~er*) nytta польза; fördel блага; *till ~ för ngt* (*ngn*) на благо чего-н. (кого-н.)

**gagna** ['gä:na] *vb* *tr o. vb itr* (*~de, ~t*) ~ *ngn* (*ngt*) идти/пойти на пользу кому-н. (чем-н.); ~ *ngns intressen* действовать (быть) в чьих-н. интересах

**1 gala** ['gä:lä] *vb* *itr* (*gol, gali el. galti*) om tupp кукарекать/прокукарекать, петь/пропеть; om gök куковать/прокуковать

**2 gala** ['gä:lä] *s* (*~n, galor*) праздник с выступлениями звезд эстрады, спорта и т.п.; *i full* ~ galadräkt при полном параде

**galaföreställning** ['gä:lafœ'ræ,stel:niŋ] *s* (*~en, ~ar*) га́ла-представление, га́ла-концерт

**galant** [galan:t] **I** *adj* (=) artig o.d. гала́нтный **II** *adv* **1** artig o.d. гала́нто **2** förtäffligt прекрасно, великолепно; *det gick* ~ всё прошло великолепно

**galauniform** ['gä:læun'i,för:m] *s* (*~en, ~er*) пара́дная форма

**galax** [ga'lak:s] *s* (*~en, ~er*) astron. гала́ктика

**galen** ['gä:lən] *adj* (*galet, galna*) **1** sinnesrubbad сумасшедший, безумный; vard. чокнутый; *vara ~ i sötsaker* обожать сладости; *han är ~ i henne* он по ней с умá сходит, он от неё без умá; *bli ~* сойти с умá, помешаться, чокнуться [*av ngt* от чего-н.]; *det är så man kan bli* ~ с умá сойти [можно]; *är du alldeles* ~? ты [совсем] с умá сошел?; *galna kosjukan* коровье бешенство **2** oriktig, felaktig неправильный; *hoppa i ~ tunna* попасть пальцем в небо, попасть впросак букв. прыгать в неправильной бочке

**galenpanna** ['gä:lən,pan:a] *s* (*~n, -pannor*) vard. сумасшедший *m* (-ая *f*) *adj*. böjn.; våghals сорвиголовá *mf*

**galenskap** ['gä:lən,sko:p] *s* (*~en, ~er*) vansinne безумие, сумасшествие; dårskap глупость *f* дурная выдумка; *göra ~er* делать глупости

**galge** ['gäl:jə] *s* (*~n, galgar*) **1** klädhängare вешалка; vard. плéчки *n pl*; *uppblåsbar* ~ надувная вешалка **2** hist., för avrättning виселица

**galghumor** ['gäl:j,hø:møŋ] *s* (*~n*) чёрный юмор

**galit** [go:lit] *sup.* av **1 gala**

**galla** ['gäl:a] *s* (*~n, gallor*) **1** vätska желчь *f*, жёлчь *f*; *ösa sin ~ över ngn* изливáть/излить на кого-н. [свою] желчь (жёлчь) **2** gallblåsa жёлчный (жёлчный) пузырь

**gallblåsa** ['gäl:blo:sa] *s* (*~n, -blåsor*) anat. жёлчный (жёлчный) пузырь

**galler** ['gal:ər] *s* (*gallret, =*) skyddsgaller, i cell *m.m.* решётка; i bur сётка; spärrverk заслóнка; sprakgaller каминная решётка; *sjuttå bakom* ~ el. [*få*] *skaka* ~ i fångelse, vard. сидеть за решёткой

**gallerfönster** ['gäl:ər,fœ:n:stər] *s* (*~fönstret, =*) зарешеченное окно

**gallergrind** ['gäl:ər,grin:d] *s* (*~en, ~ar*) решётчатая калитка; dörr решётчатая дверь

**galleri** [gal'e'ri:] *s* (*~et, ~er*) **1** галерéя; konst.

[картинная] галерéя **2** eat. галёрка, вёрхний ярус

**galleria** [gal'e'ri:a] *s* (*~n, gallerior*) köpcentrum [торговая] галерéя, пасса́ж

**gallfeber** ['gäl:fe:bər] *s* (*~n*) *reta* ~ *på ngn* доводить/довести кого-н. до белого каления

**gallisk** ['gal:isk] *adj* (*~t*) гáльский

**gallra** ['gäl:ra] *vb* *tr o. vb itr* (*~de, ~t*) eliminera удалять/удалять; utmönstra отсортировывать/отсортировать; plantor, skog прорéживать/проредить растения, лес и т.п.; ~ *bort* träd вырубáть/вырубить; ~ *bort ngn* отсеивать/отсеять кого-н. напр. на экзамене; ~ *ut* t.ex. plantor вырывáть/вырывать напр. траву, сорняки; ~ *ut ngn* отбирáть/отобрáть кого-н. в результате отбора; ~ *ut gamla böcker* отбирáть/отобрáть старые книги чтобы отдать куда-н., выбросить и т.п.

**gallring** ['gäl:riŋ] *s* (*~en, ~ar*) **1** om växter o.d. прорéживание **2** om personer, till utställning, tävling отбóр; t.ex. på examen отсёв; jfr *gallra*

**gallskrik** ['gäl:skri:k] *s* (*~et, =*) вопль *m*

**gallskrika** ['gäl:skri:ka] *vb* *itr* (*-skrek, -skrikit*) вопить/завопить [благим ма́том]

**gallsten** ['gäl:stein] *s* (*~en, ~ar*) med. ка́мень *m* в жёлчном (жёлчном) пузыре; *han har* ~ у него ка́мни в жёлчном (жёлчном) пузыре, у него желчнока́менная бо́лезнь

**gallstensanfall** ['gäl:stensan,fal:] *s* (*~et, =*) med. приступ желчнока́менной бо́лезни

**galning** ['gä:l:niŋ] *s* (*~en, ~ar*) безу́мец, сумасше́дший *m* (-ая *f*) *adj*. böjn.; ...*som en* ~ ...как безу́мный

**1 galon** [ga'lu:n] *s* (*~en, ~er*) uniformsband, ~er галуны́ *m pl*

**2 galon®** [ga'lu:n] *s* (*~et el. ~en*) tyg прорезиненная ткань

**galonbyxor** [ga'lu:n,byk:sur] *s pl* ung. брю́ки *f pl* из прорезиненной тка́ни обычно для детей

**galonjacka** [ga'lù:n.jak:a] *s* (~n, -jackor) *ung.* кóртка из прорезиненной ткáни

**galopp** [ga'lòp:] *s* (~en, ~er) галóп; *i* [full] ~ галóпом; *fattar du ~en?* *vard.* ты сообража́ешь, в чём де́ло?, ты вруба́ешься?

**galoppbana** [ga'lòp:,bò:na] *s* (~n, -banor) ипподрóм для скачек

**galoppera** [gal'òp'e:ra] *vb itr* (~de, ~t) носиться *ipf* *obest* галóпом, нестись *ipf best* галóпом

**galosch** [ga'lòfj:] *s* (~en, ~er) гало́ша

**1 galt** [gal:t] *s* (~en, ~ar) **1** *zool.* хряк **2** *i metallurgi* чу́шка чугу́нная и т.п.

**2 galt** [gò:l't] *sup. av* **1 gala**

**galvanisera** [gal'vani'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) наноси́ть/нанести гальваническое покрýтие [*ngt* на что-н.]; *med zink* оцинковывать/оцинковать

**galvanism** [gal'va'nis:m] *s* (~en) *oral* ~ *tandläk.* гальванический ток в ротовой по́лости

**galär** [ga'læ:r] *s* (~en, ~er) *hist.* гале́ра

**gam** [gò:m] *s* (~en, ~ar) *zool.* гриф

**game** [ge:m, ge:j:m] *s* (~t, =) **1** *i tennis* гейм **2** *han är*

*gammal i* ~t он на э́том соба́ку съел

**gamling** ['gàm:liŋ] *s* (~en, ~ar) стари́к; *vard.*

стари́кашка *m*; ~ar стари́кий; *vard.* стари́чье

**gammaglobulin** ['gàm:aglu'bu:lin] *s* (~er) *fysiol.* га́мма-глобули́н

**gammal** ['gàm:al] (*jfr äldre, äldst*) *adj* (-t, *gamla*) **1** ста́рый; *om person äv., mildare* *пожилой*; *rätt* ~ дово́льно ста́рый; ~ *och van* опы́тный; *en fem år* ~ *pojke* пятиле́тний ма́льчик, ма́льчик пяти ле́т; *hon är femton år* ~ ей пятна́дцать ле́т; *bli* ~ старе́ть/постаре́ть, состари́ться; *på den gamla goda tiden* в ста́рое до́брое вре́мя; *hon har börjat måla på gamla*

*dar* она́ нача́ла рисо́вать на ста́рости ле́т; *se ~ ut* ста́ро вы́глядеть; *inte se så ~ ut* [som man är] вы́глядеть мо́ложе своих ле́т; *hur ~ är du?* ско́лько тебе́ ле́т?; ~ *är äldst* гла́вное – опы́т; ~ *och ung*

(*gamla och unga*) и мо́лодые, и ста́рые; и ста́р, и мла́д; *en ~ nyhet* ста́рая но́вость; *gamla nummer* *av*

*tidskrift* о.д. ста́рые но́мера журна́лов, газет и т.п.; *av ~ vana* по ста́рой привы́чке; *en ~ skolkamrat till mig*

мой ста́рый шко́льный това́рищ **2** *fortida* да́вний, дре́вний; *antik* ста́ринный; *gamla antika möbler*

ста́ринная ме́бель; *i det gamla Rom* в Дре́внем Ри́ме

**gammaldags** ['gàm:al,daks] *adj* (*oböjl.*) старомо́дный, ста́ринный; *negativt* устаре́вший

**gammaldans** ['gàm:al,dan:s] *s* (~en, ~er) [ста́ринные] наро́дные та́нцы *m pl* традицио́нные швед. парные та́нцы

**gammalmodig** ['gàm:al,mu:diŋ] *adj* (~t) несо́временный; *om kläder* о.д. äv. *вышедший из мо́ды*; ~a *åsikter* несо́временные взгля́ды

**gammastrålning** ['gàm:a,stro:liŋ] *s* (~en) *fys.* га́мма-излуче́ние

**gammeldans** ['gàm:el,dan:s] *s* (~en, ~er) *se gammaldans*

**gangster** ['gɑŋ:stø:r] *s* (~n, *gangstrar* *el. ~s*) га́нгстер,

банди́т

**ganska** ['gàn:ska] *adv* *tämligen* дово́льно; *mycket* поря́дочно, доста́точно; ~ *gammal (lång)* дово́льно ста́рый (длинный); *en ~ god (stor) chans*

доста́точно хоро́ший шанс; ~ *mycket folk* дово́льно мно́го (поря́дочно) наро́ду; ~ *många bilar* дово́льно мно́го маши́н; *nu är ~ många sjuka* сейча́с дово́льно мно́го наро́ду (люде́й) боле́ет

**gap** [gò:p] *s* (~et, =) **1** *mun* [откры́тый] ро́т; *hos djur* пасть *f*; *hål. öppning* отве́рстие; *avgrund* пропа́сть *f* äv. *bildl.*; ~et *mellan fattiga och rika* разры́в между́

бе́дными и бога́тыми **2** *skrik, vard.* вопль *m*

**gapa** ['gò:pa] *vb itr* (~de, ~t) **1** *öppna munnen, om person*

[широко́] открыва́ть/откры́ть ро́т, [широко́] разева́ть/рази́ннуть ро́т; *om djur* [широко́] разева́ть/рази́ннуть пасть; *den som ~r efter mycket [mister ofta hela stycket]* *ung.* за большо́м погони́шься и ма́лое потеря́ешь **2** *skrika, vard.* ора́ть/заора́ть **3** *om t.ex* *avgrund, sår* зия́ть *ipf*

**gaphals** ['gò:p,hals:] *s* (~en, ~ar) *vard.* горлопа́н

**gapig** ['gò:pig] *adj* (~t) *vard.* громогласный, шумли́вый

**gapskratt** ['gò:p,skrat:] *s* (~et, =) хóхот; *brista ut i* ~ расхохотаться

**gapskratta** ['gò:p,skrat:a] *vb itr* (~de, ~t) хохотать *ipf*

**garage** [ga'rò:fj] *s* (~t, =) гара́ж

**garagehyra** [ga'rò:fj,hy:ra] *s* (~n, -hyror) [аре́ндная] пла́та за гара́ж

**garageinfart** [ga'rò:fj,infò:t] *s* (~en, ~er) въезд в гара́ж

**garageplats** [ga'rò:fj,plat:s] *s* (~en, ~er) ме́сто в гара́же

**garant** [ga'raŋ:t] *s* (~en, ~er) гара́нт [*för ngt* чего́-н.]

**garanterä** [gar'an'te:ra] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t)

гара́нтиро́вать *ipf/pf* [*ngn ngt* кому́-н. что-н.]; *gå i god för* руча́ться/пору́читься [*ngt* за что-н.]

**garanti** [gar'an'ti:] *s* (~n, ~er) гара́нтия; *spec. vid lån* пору́чительство; ~ *mot missbruk* гара́нтия от злоупотре́блений; *lämna (ställa) ~[er] för ngt*

дава́ть/да́ть (предоста́влять/предоста́вить) гара́нтию (гара́нтия) чего́-н.; *det är ett års ~ på klockan*

гара́нтия на часы́ – о́дин год

**garantisedel** [gar'an'ti:,se:døl] *s* (~n, -sedlar)

гара́нтийный тало́н

**gard** [gò:d, ga:r:d] *s* (~en, ~er) *sport. el. kortsp.*

оборо́нительная по́зиция; *sänka ~en* осла́бить оборо́ну обы́чно в боксе; *bildl.* рассла́биться

**garde** ['gò:də, 'gà:r:də] *s* (~t, ~n) *mil.* гва́рдия; *det gamla ~t* *bildl.* ста́рая гва́рдия

**gardera** [ga'ðe:ra] *i vb tr* (~de, ~t) защища́ть/защити́ть, убере́чь *pf*; ~ *med etta* *vid tippning*

подстраховаться, поста́вив на кома́нду, игра́ющую у себя́ до́ма **ii** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* убере́чься *pf*,

подстраховаться *pf*; *vid vadslagning* поста́вить наве́рняка́ при заклю́чении пари и т.п.; ~ *sig mot förluster*

огради́ть себя́ от убы́тков

**garderob** [gað'e'ro:b] *s* (~en, ~er) **1** гарде́рób; *skåp äv.* платяно́й шка́ф; *kapprum äv.* раздева́лка **2** *kläder*

гарде́рób

**garderobiär** [gað'e'rò'b'i:æ:r] *s* (~en, ~er) гарде́рób|щик (-щица *f*)

**garderobsavgift** [gað'e'rò:bsòv,jif:t] *s* (~en, ~er) пла́та за по́льзование гарде́рóbом

**gardin** [ga'ði:n] *s* (~en, ~er) што́ра, занаве́ска

**gardinkappa** [ga'ði:n,kap:a] *s* (~n, -kappor) ламбреке́н

**gardinstång** [ga'di:n,stɔŋ:] *s* (~en, -stänger) карниз для навешивания штор

**gardinupsättning** [ga'di:nɒp,set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) драпировка украшение посредством штор

**garn** [gɔ:n] *s* **1** (~et, = el. ~er) пряжа; bomullsgarn äv. нитки *f pl* **2** (~et, =) nät сеть *f*; **fastna i ngns** ~ bildl. угодить в чьи-н. сѣти

**garnera** [ga'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) maträtt, tårta украшать/украсить [*med ngt* чем-н.] напр. о кулинарном блюде

**garnering** [ga'ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av maträtter украшение напр. кулинарных блюд **2** på kläder отдѣлка, оторочка одежды

**garnhärva** [gɔ'n,hær:va] *s* (~n, -härvor) моток ниток

**garnison** [gaŋ'ɪ'su:n] *s* (~en, ~er) гарнизон; **ligga i** ~ располагаться/расположиться гарнизоном

**garnisonssjukhus** [gaŋ'ɪ'sù:nsʃuk,hús:] *s* (~et, =) гарнизонный госпиталь

**garnisonsstad** [gaŋ'ɪ'sù:ns,stɔ:d] *s* (~en, -städer) город, в котором располагается гарнизон

**garnityr** [gaŋ'ɪ'ty:r] *s* (~et, =) **1** garnering, på kläder отдѣлка одежды; på maträtt украшение напр. кулинарного блюда **2** uppsättning набор, комплект; särsk. om möbler гарнитур; tandgarnityr полный комплект зубоб; löständer зубной протез

**garnnystan** [gɔ'n,ɲys:tan] *s* (~et, =) клубок ниток

**garv** [gar:v] *s* (~et, =) vard. ржание смех

**1 garva** ['gà:r:va] *vb tr* (~de, ~t) bereda skinn дубить *ipf* кожу

**2 garva** ['gà:r:va] *vb itr* (~de, ~t) vard. гоготать/загоготать о смехе; ljudigare ржать/заржать

**garvad** ['gà:r:vad] *adj* (garvat, ~e) **1** om skinn дублѣный **2** erfaren бывалый

**garvsyra** ['gà:r:v,sy:ra] *s* (~n) дубильная кислота

**gas** [gɔ:s] *s* (~en, ~er) **1** fys. газ; **vara i** ~en vard. a) vara berusad быть под газом b) vara upprymd быть навеселѣ

**2** bil. акселератор; **trampa** ~en *i botten* нажать на газ до упора

**gasa** ['gà:sa] **I** *vb tr* (~de, ~t) отравить *pf* газом; ~ *ihjäl sig* отравиться газом **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ [*på*] газануть

**gasbildande** ['gò:s,bil:dandə] *adj* (oböjl.) med. способствующий газообразованию

**gasbinda** ['gò:s,bin:da] *s* (~n, -bindor) [мáрлевый] бинт

**gasell** [ga'sel:] *s* (~en, ~er) газель *f*

**gasexplosion** ['gò:s,eksplɔ,ʃu:n] *s* (~en, ~er) взрыв газа

**gasformig** ['gò:s,fɔ:r:mig] *adj* (~t) газообразный

**gasförgiftad** ['gò:s,fɔ:ŋ,ɪf:tad] *adj* (-förgiftat, ~e) отравленный газом

**gaska** ['gàs:ka] *vb tr* (~de, ~t) vard., ~ *upp sig* приободриться *pf*

**gaskamn,are** ['gò:s,kam:arə] *s* (~n, -kamrar el. =) газовая камера

**gasklocka** ['gò:s,klok:a] *s* (~n, -klockor) резервуár для газа, газгольдер

**gasledning** ['gò:s,le:dniŋ] *s* (~en, ~ar) газопровод

**gaslukt** ['gò:s,løk:t] *s* (~en, ~er) запах газа

**gaslykta** ['gò:s,lyk:ta] *s* (~n, -lyktor) газовый фонарь

**gasläcka** ['gò:s,læk:a] *s* (~n, -läckor) утечка газа

**gasmask** ['gò:s,mas:k] *s* (~en, ~er) противогаз

**gasmätare** ['gò:s,mɛ:tarə] *s* (~n, =) apparat гáзовый счётчик

**gasol** [ga'so:l] *s* (~en) баллонный газ; vard. [бытовóй] газ

**gasolkök** [ga'sò:l,çø:k] *s* (~et, =) газовая плитка

**gasolrub** [ga'sò:l,tu:b] *s* (~en, ~er) газовый баллон

**gaspedal** ['gò:spe,dɔ:l] *s* (~en, ~er) педáль *f* газа (акселератора)

**gassa** ['gàs:a] *vb itr* (~de, ~t) палить *ipf*; **solen** ~de солнце палило

**gassig** ['gàs:ig] *adj* (~t) знойный

**gasspis** ['gò:s,spi:s] *s* (~en, ~ar) газовая плита

**1 gast** [gast:] *s* (~en, ~ar) sjö. матрóc

**2 gast** [gast:] *s* (~en, ~ar) vålnad призрак

**gasta** ['gàs:ta] *vb itr* (~de, ~t) skrika орáть/заорáть, горлáнить *ipf*

**gastkramande** ['gàs:t,kro:mandə] *adj* (oböjl.) spännande, om t.ex. fotbollsmatch захвáтывающий [дух]; skräckfylld леденящий кровь напр. о фильме ужасов

**gastrit** [ga'stri:t] *s* (~en, ~er) гастрит

**gastronom** [gas'tro'no:m] *s* (~en, ~er) гастронóm любитель вкусных блюд

**gastronomi** [gas'tro'no'mi:] *s* (~n) кулинáрное искусство

**gastronomisk** [gas'tro'no:misk] *adj* (~t) om intressen, kunskaper гастронómический; om mat изысканный о еде

**gastroskopi** [gas'trɔsko'pi:] *s* (~n, ~er) med. гастроскопия

**gasturbin** ['gò:ster,bi:n] *s* (~en, ~er) газовая турбина

**gaständare** ['gò:s,tɛn:darə] *s* (~n, =) газовая зажигáлка

**gasugn** ['gò:s,øŋ:n] *s* (~en, ~ar) газовая духовка

**gasverk** ['gò:s,vær:k] *s* (~et, =) газораспределительное предприятие

**ga|ta** ['gò:ta] *s* (~n, gator) **1** улица; **gamal som** ~n стар как мир; ~ *upp och* ~ *ned* по [всем] у́лицам; **på** ~n на у́лице; **vara på sin mammas** ~ быть как рыба в воде; **gå på** ~n vara prostituerad стóять на пáнели; **på -or och torg** на у́лицах [и площадях]; **med fönster åt** ~n с óкнами на у́лицу **2** uthuggen i skog прóсека

**gatllicka** ['gò:t,flík:a] *s* (~n, -flickor) у́личная дѣвка

**gathus** ['gò:t,hús:] *s* (~et, =) дом, выходящий на у́лицу

**gathörn** ['gò:t,hœ:n] *s* (~et, =) угол [у́лицы]

**gatlopp** ['gò:t,lɔ:p] *s* (~et, =) **löpa** ~ hist. проходить/пройти сквозь строй; bildl. подвергаться/подвергнуться нападкам прессы и т.п.

**gatlykta** ['gò:t,lyk:ta] *s* (~n, -lyktor) у́личный фонарь

**gatläggning** ['gò:t,lɛg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) мóщение у́лицы; med asfalt асфальтíрование у́лицы

**gatsopare** ['gò:t,su:parə] *s* (~n, =) двóрник человек, подметающий улицы

**gatsopningsmaskin** ['gò:t,snɔŋsma,ʃi:n] *s* (~en, ~er) мусороубóрочная машина

**gatsten** ['gò:t,ste:n] *s* (~en, ~ar) булыжник, брусчáтка

**gatuadress** ['gò:t,ua,dres:] *s* (~en, ~er) áдрес у́лица и номер дома

**gatuarbetare** ['gò:t,uar,be:tarə] *s* (~n, =) доро́жный рабочий

**gatuarbete** ['gð:tʉar,be:tə] *s* (~t, ~n) ~[n] дорожные работы *fpl*

**gatubarn** ['gð:tʉ,bo:n] *s* (~et, =) уличный ребёнок, беспризорник

**gatubelysning** ['gð:tʉbe,ly:sniŋ] *s* (~en, ~ar) уличное освещение

**gatubeläggning** ['gð:tʉbe,læg:niŋ] *s* (~en, ~ar) уличное покрытие

**gatuförsäljare** ['gð:tʉfæ,şel:jarə] *s* (~n, =) уличный торговец

**gatukorsning** ['gð:tʉ,kø:s:niŋ] *s* (~en, ~ar) перекрёсток

**gatukök** ['gð:tʉ,çø:k] *s* (~et, =) [уличный] киоск в котором находится закусовая

**gatunät** ['gð:tʉ,net:] *s* (~et, =) сеть ф/улиц

**gatuplan** ['gð:tʉ,plø:n] *s* (~et, =) *i* (*på*) ~et на нижнем этаже

**gatuskylt** ['gð:tʉ,fyl:t] *s* (~en, ~ar) namnskylt табличка с названием улицы; på affärer, museer o.d. вывеска

**gatuvald** ['gð:tʉ,vø:ld] *s* (~et) уличное насилие

**gav** [gø:v] imperf. av *giva*

**gavel** ['gø:vø] *s* (~n, gavlur) **1** på hus, kortsida торец [дома];

den triangelformiga övre delen av gaveln фронтон; **ett fönster på ~n** торцевое окно **2** *öppna dörren*) *på vid* ~ [открывать/открыть дверь] настежь **3** se *sänggavel*

**gay** [ge:] *adj* (oböjl.) vard., homosexuell гей

**GB** (förk. för *gigabyte*) Гб

**ge** [je:] *I* *vb tr* (gav, gett el. givit) **1** *ge* давать/дать; skänka дарить/подарить; bevilja предоставлять/предоставить; räcka, t.ex. hand *ge* подавать/подать; vid bordet передавать/передать напр. что-н. за столом [*ngn ngi* кому-н. что-н.; *ngi till ngn* что-н. кому-н.]; *inte ~ mycket för ngn's omdöme* не много дать за чьё-н. заключение; *vad fick du ge för bilen?* сколько ты отдал за машину?; *jag ska ~ dig!* vard. я тебе дам!; *jag skulle ~ vad som helst för att få slippa* я бы всё отдал, чтобы этого не делать; *vad ~r du mig för det?* что ты [мне] на это скажешь? **2** *tillhandahålla, förse* med обеспечивать/обеспечить [*ngn ngi* кого-н. чем-н.]; *det kommer att ~ arbete åt många* это многих обеспечить работой **3** *inbringa* приносить/принести напр. плоды, результаты **4** *teat.* давать/дать, показывать/показать **5** kortsp. сдавать/сдать; *du ~r!* тебе сдавать!

**II** *vb rfl* (gav, gett el. givit) ~ *sig* erkänna sig besegrad сдаваться/сдаться; *ge tappet* отступать[ся]/отступить[ся]; *avta* уменьшаться/уменьшиться, затихать/затихнуть; ~ *sig tid till att tänka* дать себе время подумать, дать себе время на размышления; *det ~r sig självt* это само собой разумеется; *det ~r ordnar sig nog med tiden* со временем всё образуется; *det kan du ~ dig [sjutton] på!* vard. будь уверен!

**III** med beton. part.

**ge sig** av уходить/уйти, отправляться/отправиться [в путь]

**ge bort** отдавать/отдать, дарить/подарить

**ge efter** податься напр. о двери; bildl. уступать/уступить; ~ *efter för ngn's krav* уступать/уступить чьему-н. требованию

**ge ifrån sig a)** ljus, värme излучать/излучить тепло, свет

и т.п. **b)** lukt, ljud издавать/издать звук, запах и т.п. **c)**

livstecken подавать/подать признаки жизни

**ge igen a)** hämnas давать/дать сдачи **b)** svara не остаться в долгу напр. в ответ на грубость

**ge sig in:** ~ *sig in på ngi* ett företag уйти с головой во что-н.; ~ *sig in i* en diskussion o.d. вступать/вступить в +ack. в дискуссию и т.п.

**ge sig i väg** se ~ *sig av* ovan

**ge med:** ~ *med sig* avta проходить/пройти о боли.

непогоде и т.п.; *ge efter* уступать/уступить

**ge sig på:** ~ *sig på ngn* нападать/напасть на кого-н.;

~ *sig på ett problem* взяться за проблему

**ge till:** ~ *till ett skrik* вскрикнуть, издать крик; ~ *sig till att göra ngi* приняться делать что-н.

**ge tillbaka a)** lämna возвращать/вернуть **b)** växel, ~

[*ngn*] *tillbaka* [с]давать [кому-н.] сдачу [*på ngi* с

чего-н.]; *jag kan inte ~ tillbaka* у меня нет сдачи

**ge upp a)** sluta kämpa сдаваться/сдаться; ~ *upp hoppet*

(*försöket*) оставлять/оставить надежду (попытку);

*jag ~r upp!* till motståndare [я] сдаюсь! **b)** ~ *upp ett skrik* испустить вопль, закричать

**ge ut** publicera издавать/издать, publicera/

опубликовать; t.ex. frimärken, bokupplaga выпускать/

выпустить; sedlar печатать/напечатать; ~ *sig ut* bege

*sig* выходить/выйти, отправляться/отправиться; ~

*sig ut och fiska* отправиться на рыбалку; ~ *sig ut för*

*att vara läkare* выдавать/выдать себя за врача

**gebit** [ge'bit, je-] *s* (~et, =) область *f*, сфера

[деятельности]

**gediglen** [je'di:gøn] *adj* (*gediget, gedigna*) **1** massiv

прочный, крепкий **2** bildl. основательный,

солидный, добротный; *ett -et arbete* добротная

работа; *-na kunskaper* солидные знания **3** om metall.

oblandad чистый без примесей

**gegga** ['gig:a] vard. **I** *vb itr* (~de, ~t) ~ *med ngi* месить

что-н. о грязи и т.п. **II** *s* (~n) se *geggamoja*

**geggamoja** ['gëg:a,mø:ja] *s* (~n) vard. месиво; sørja грязь *f* на улице

**geggig** ['gëg:ig] *adj* (~t) vard. грязный запачканный

липкой грязью, напр. об обуви, в грязи pred.: sørjig

слякотный; *dina stövlar är ~a* у тебя сапоги в грязи

**gehör** [je'hø:r] *s* (~et) **1** mus. слух; *hon har absolut ~* у

неё абсолютный слух; *på ~* на слух **2** *vinna* ~ om idé

найти поддержку; *han vann (fick) ~ för sina*

*synpunkter* его взгляды встретили поддержку

**geist** [gaj:st] *s* (~en) забор, огонёк; *de tappade ~en* у

них пропал пыл

**gejsjer** ['gejs:sø] *s* (~n, gejsrar) гейзер

**gelatin** [je'la'ti:n, je'l'a-] *s* (~et el. ~en) желатин

**gelé** [je'le:] *s* (~n el. ~et, ~er) желё *n* oböjl.

**geléartad** [je'le':ø:tad] *adj* (-artat, ~e) желеобразный, студенистый

**gelike** [je'likø, je'likø] *s* (~n, gelikar) jämlike подобный *m* *adj* böjn. *du och dina gelikar* ты и тебе подобные

**gem** [ge:m] *s* (~et, =) pappersklamma скрепка

**gemak** [je'mø:k] *s* (~et, =) покои *m pl*

**gemen** [je'mein] *adj* (~t) **1** vanlig. ~e *man* простой

человек; *folk i ~ anser att...* простые люди

считают, что... **2** nedrig, simpel низкий, подлый; *en ~*

**lögn** подлая ложь **3** ~a [*bokstäver*] типогр. строчные буквы

**gemenhet** [je'me:nhe:t] *s* (~en, ~er) egenskap низость *f*, подлость *f*; handling äv. гадость *f*

**gemensam** [je'me:nsam] *adj* (~t, ~ma) общий; sänsk. samfällid **совместный**; ömsesidig **взаимный**; *ha* ~ *ekonomi* вести общее хозяйство; *de har* ~t *sovrum* у них общая спальня; *göra ett* ~t *uttalande* сделать совместное заявление; ~ *valuta* общая валюта; ~ *vårdnad* совместное право на воспитание детей обычно при разводе; *vi har ingenting* ~t у нас нет ничего общего; *göra* ~ *sak med ngn* выступить совместно с кем-н. напр. в парламенте

**gemenskap** [je'me:nsko:p, je'mè:n,sko:p] *s* (~en, ~er) själslig общность *f*, родство духовное и т.п.; samhörighet **единение**; kontakt **связь** *f*; samvaro **сообщество**; *vi har bra* ~ i *laget* у нас хорошие отношения в команде; *bygga upp en* ~ установить [хорошие] отношения; *själarnas* ~ родство душ; *den Europeiska* ~en Европéйское [экономическое] сообщество

**gems** [gɛm:s, jem:s] *s* (~en, ~er) zool. сёрна

**gemyt** [je'my:t] *s* (~et, =) se *gemytlighet*

**gemytlig** [je'my:tlig] *adj* (~t) 1 om person, fryntlig **приветливый**; godmodig **добродушный**; trevlig **приятный**; ~ *stämning* приятная атмосфера (обстановка); *under* ~a *former* в приятной обстановке **2** om tex. rum **уютный**

**gemytlighet** [je'my:tlighe:t] *s* (~en) **1** hos person **приветливость** *f*, **добродушие** **2** tex. i lägenhet уют; *i all* ~ bekvämt och skönt в очень приятной обстановке; jfr *gemytlig*

**gemål** [je'mo:l] *s* (~en, ~er) ngt äld. супруг (-a *f*)

**1 gen** [je:n] *s* (~en, ~er) biol. **ген**

**2 gen** [je:n] *adj* (~t) короткий, прямой о дороге

**gena** ['jè:na] *vb* *itr* (~de, ~t) ta en genväg **идти/пойти** напрямую (напрямик), сократить путь

**genant** [je'nan:t] *adj* (=) неудобный, неловкий вызывающий стеснение, затруднение; *det är* ~ *att behöva säga det* [мне] даже неловко об этом говорить; *det var så* ~ [было] так неудобно (неловко)

**genast** ['jè:nast] *adv* сейчас [же], сразу, немедленно; *jag kommer* ~! om ett ögonblick я сейчас придю

**genbank** ['jè:n,baŋ:k] *s* (~en, ~er) bot. el. biol. банк генетического материала

**gendarm** [ʃaŋ'dar:m] *s* (~en, ~er) жандарм

**genealogi** [jɛn'ealo'gi:] *s* (~n) генеалогия

**genera** [je'ne:ra] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) **1** göra generad **смущать/смутить** **2** besvära **беспокоить/побеспокоить**; hindra **стеснять/стеснить** **II** *vb* *rfl* (~de, ~t) *han* ~r *sig inte för att ljuga* он не стесняется лгать

**generad** [je'ne:rad] *adj* (*generat*, ~e) смущённый [över ngt чем-н.]; *bli* ~ смущаться/смутиться; *göra ngn* ~ смущать/смутить ког-н.

**general** [jɛn'e'rɔ:l] *s* (~en, ~er) генерал

**generalagent** [jɛn'e'rɔ:l,ʒe:nt] *s* (~en, ~er) генеральный агент

**generalagentur** [jɛn'e'rɔ:l,ʒe:ntu:r] *s* (~en, ~er) генеральное представительство

**generaldirektör** [jɛn'e'rɔ:ldirek,tɛ:r] *s* (~en, ~er) генеральный директор

**generalförsamling** [jɛn'e'rɔ:lfæ,sa:m:liŋ] *s* (~en, ~ar) генеральная ассамблея; *FN:s* ~ Генеральная Ассамблея ООН

**generalguvernör** [jɛn'e'rɔ:lgöva,ŋɛ:r] *s* (~en, ~er) генерал-губернатор

**generalindex** [jɛn'e'rɔ:l,indeks] *s* (~et, =) ekon. основной рыночный индекс

**generalisera** [jɛn'e'ral'tse:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) обобщать/обобщить; *man bör inte* ~ не надо обобщать

**generalisering** [jɛn'e'ral'tse:riŋ] *s* (~en, ~ar) обобщение

**generalkonsul** [jɛn'e'rɔ:l,kɔ:n:söl] *s* (~n, ~er) генеральный консул

**generalkonsulat** [jɛn'e'rɔ:l,kɔ:nsu,lo:t] *s* (~et, =) генеральное консульство

**generalmajor** [jɛn'e'rɔ:lma,jur:] *s* (~en, ~er) генерал-майор

**generalplan** [jɛn'e'rɔ:l,plɔ:n] *s* (~en, ~er) för bebyggelse генеральный план; vard. **генплан**

**generalrepetition** [jɛn'e'rɔ:lrɛpeti,ʃu:n] *s* (~en, ~er) генеральная репетиция [*på ngt* чег-н.]

**generalsekreterare** [jɛn'e'rɔ:lsɛkre,te:rarə] *s* (~n, =) генеральный секретарь; *FN:s* ~ Генеральный Секретарь ООН

**generalstab** [jɛn'e'rɔ:l,sto:b] *s* (~en, ~er) генеральный штаб; vard. **генштаб**

**generalstrejk** [jɛn'e'rɔ:l,stri:j:k] *s* (~en, ~er) всеобщая забастовка

**generation** [jɛn'əra'ʃu:n] *s* (~en, ~er) поколение; *den nya* ~en новое поколение; *en* ~ *tillbaka* в предшествующем (предыдущем) поколении

**generationsklyfta** [jɛn'əra'ʃu:ns,klyf:ta] *s* (~n, ~klyftor) разобщённость *f* поколений

**generationsskifte** [jɛn'əra'ʃu:ns,ʃift:tə] *s* (~t, ~n) смена поколений

**generator** [jɛn'e'rɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) генератор

**generell** [jɛn'e'rɛ:l] *adj* (~t) общий касающийся всех, всеобщий

**generera** [jɛn'e're:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) alstra **производить/произвести**; åstadkomma **создавать/создать**; idéer **генерировать** *ipf/pf*

**generositet** [jɛn'ə'ros:tɛ:t] *s* (~en) **1** щедрость **2** tolerans **снисходительность** *f*

**generös** [jɛn'e'rø:s] *adj* (~t) som gärna ger bort **щедрый** [*mot ngn* к кому-н. (с кому-н.)]; välvillig **великодушный** [*mot ngn* к кому-н.]

**genetik** [jɛn'e'tik] *s* (~en) **генетика**

**genetisk** [je'ne:tisk] *adj* (~t) генетический; ~ *kod* генетический код

**Genève** [je'ne:v] Женéва

**Genèvesjön** [je'nè:v,ʃɛ:n:] Женéвское озеро

**gengångare** ['jè:n,ɡɔŋ:arə] *s* (~n, =) призрак, привидение

**gengåva** ['jè:n,ɡo:va] *s* (~n, ~gävor) ответный подарок

**gengäld** ['jè:n,jel:d] *s* (oböjl.) **i** ~ **взамен**; å andra sidan **зато**

**gengälda** ['jè:n,jel:da] *vb* *tr* (~de, ~t) отплатить *pf* [*ngn*

*med ngt* кому-н. чем-н.]; *för ngt* positivt вознаграждать/вознаградить [*ngn för ngt* когó-н. за что-н.]

**geni** [ʃe'ni:] *s* (~et, ~er) **1** person ГЕНИЙ **2** egenskap гениальность *f*

**genial** [jɛ'n'i:əl] *adj* (~t) о. **genialisk** [jɛ'n'i:əl:isk] *adj* (~t) гениальный; *han är* ~ он гений

**genialitet** [jɛ'n'i:əl'tet:, ʃɛ'n'i:əl't:] *s* (~en) гениальность *f*

**geniknöl** [ʃe'ni:, knø:] *s* (~en, ~ar) *gnugga* ~*arna* vard. шевелить/пошевелить мозгами

**genitalier** [jɛ'n'i:tɔ:ljær, jɛ'n'i:tɔ:ljær] *s pl* гениталии *f pl*, половые органы *m pl*

**genitiv** ['jɛ:n'i:tiv] *s* (~en, ~er) språk. родительный падеж, генитив; *stå i* ~ стоять в родительном падеже

**genitivattribut** ['jɛ:niti'vatri,bu:t] *s* (~et, =) определение [выраженное существительным] в форме родительного падежа

**genitivändelse** ['jɛ:nitiv,ɛn:dəlsə] *s* (~n, ~r) окончание родительного падежа

**genklang** ['jɛ:n,klaŋ:] *s* (~en) отголосок, отзвук; bildl. отклик; *vinna (vacka)* ~ найти отклик

**genljud** ['jɛ:n,ju:d] *s* (~et) эхо, отголосок; *ge* ~ вызывать отклик

**genljuda** ['jɛ:n,ju:da] *vb itr* (-ljöd, -ljudit) раздаваться/раздаться о звуке; отзываться *ipf* об эхе

**genmanipulation** ['jɛ:nman'ipɔ'l'a,ʃu:n] *s* (~en, ~er) изменение генов

**genmanipulerad** ['jɛ:nman'ipɔ'lɛ:rad] *adj* (-manipulerat, ~e) *se* *genmodifierad*

**genmodifierad** ['jɛ:nmod'ifi:rad] *adj* (-modifierat, ~e) генетически модифицированный

**genmåla** ['jɛ:n,mɛ:lə] *vb tr* (-mådde, -målt) invända возражать/возразить в беседе

**genmåle** ['jɛ:n,mɛ:lə] *s* (~t, ~n) **1** jur. [официальный] ответ по существу дела, иска и т.п. **2** invändning возражение

**genom** ['jɛ:nɔm, 'jɛ:nɔm] **1** *prep* (*se* också under andra uppslagsord som konstrueras med genom, t.ex. *missöde* för uttrycket *genom ett missöde*) **1** i rumsbet., *via a*) через +ack.; *han gick ~ parken* он шёл через парк; *resa hem ~ Polen* ехать домой через Польшу **b**) vanl. genom ngt hinder сквозь +ack.; ~ *dimman* сквозь туман; *vi tog oss fram ~ snären* мы пробирались/пробрались сквозь заросли **c**) särsk. om spridning по +dat.; ~ *luften* по воздуху; ~ *hela boken* на протяжении всей книги **d**) в +ack.; *titta in (ut) ~ fönstret* выглядывать/выглянуть в (sällan через) окно; *komma in ~ dörren* входить/войти в (sällan через) дверь **e**) из +gen.; *kasta ut ngt ~ fönstret* выбрасывать/выбросить что-н. из окна (mera sällan в окно, через окно)

**2** i tidsbet., ~ *århundraden* на протяжении (в течение) столетий; *vinnarne ~ åren* победители всех лет; *ändras ~ åren* меняться (el. изменяться)/изменяться с годами; *den främste löparen ~ tiderna* лучший бегун всех времён

**3** anger medel, med hjälp av с помощью +gen., при помощи +gen., посредством +gen.; tack vare благодаря +dat.; anger förmedlare o.d. через +ack.; *skicka in hälsning ~ ngn*

передавать привёт с кем-н. (через когó-н.); *få veta ngt ~ tidningarna* узнавать/узнать что-н. из газет (через газеты); ~ *hans hjälp kunde jag...* с его помощью (благодаря его помощи) я смог...; *dö ~ drunkning* утонуть; *sin ångest botar hon ~ att städa* своё отчаяние (свой страх) она лечит уборкой (vard. убираясь)

**4** vid division, *tolv ~ fyra* двенадцать разделить на четы́ре **II** *adv* *se* *igenom*

**genomarbета** ['jɛ:nɔmar,bɛ:ta] *vb tr* (~de, ~t)

прорабатывать/проработать напр. статью, материал

**genomblöt** ['jɛ:nɔmblo:t] *adj* (-blöt) *se* *genomvåt*

**genomborra** ['jɛ:nɔm,bɔ:ra] *vb tr* (~de, ~t) сверлить/просверлить, буравить/пробуравить; med dolk пронзать/пронзить äv. bildl.; ~ *ngn med blicken* сверлить когó-н. глазами (взглядом); *för en gångs skull* пронзить когó-н. взглядом

**genombrott** ['jɛ:nɔm,brot:] *s* (~et, =) **1** genombrytning прорыв **2** bildl., erkännande [неожиданное] признание; framgång [внезапный] успех; *industrialismens* ~ промышленный переворот, промышленная революция; *få sitt ~ som författare* завоевать признание как писатель; *den filmen blev hans* ~ этот фильм принёс ему признание (успех)

**genomdriva** ['jɛ:nɔm,dri:va] *vb tr* (-drev, -drivit) проводить/провести, осуществлять/осуществить; ~ *sin vilja* осуществить свою волю, настоять на своём

**genomdränkt** ['jɛ:nɔm,dreŋ:kt] *adj* (=) пропитанный {*med ngt* чем-н.}, промоченный

**genomfart** ['jɛ:nɔm,fo:t] *s* (~en, ~er) проезд; ~ *förbjuden!* проезд запрещён!

**genomfartsled** ['jɛ:nɔmfɔtʃ,le:d] *s* (~en, ~er) större, ung. сквозное шоссе проходящее через весь населённый пункт и предназначенное для быстрого проезда транспорта, сквозная дорога

**genomfartstrafik** ['jɛ:nɔmfɔ'tstra:fi:k] *s* (~en) транзитный транспорт

**genomfartsväg** ['jɛ:nɔmfɔtʃ,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) проезжая дорога

**genomfrusen** ['jɛ:nɔm,frʉ:sən] *adj* (-fruset, -frusna) промёрзший; om person продёргший [до костей]

**genomföra** ['jɛ:nɔm,fɛ:ra] *vb tr* (-förde, -fört) utföra проводить/провести работу и т.п., выполнять/выполнить; förverkliga осуществлять/осуществить; ~ *en plan* осуществлять/осуществить план

**genomförbar** ['jɛ:nɔmfɛr,bɔ:r] *adj* (~t)

осуществимый, реальный

**genomgripande** ['jɛ:nɔm,gri:pandə] *adj* (oböjl.) väsentlig существенный, радикальный; grundlig основательный

**genomgå** ['jɛ:nɔm,go:] *vb tr* (-gick, -gätt) подвигаться/подвергнуться +dat.; en kris o.d. переживать/пережить кризис и т.п.; ~ *en operation* перенести операцию; ~ *en förändring* претерпеть изменения, измениться; *se* vidare *gå* [*igenom*]

**genomgående** ['jɛ:nɔm,go:əndə] **1** *adj* (oböjl.) **1** ~ *trafik* проходящий (транзитный) транспорт **2** bildl., *ett ~ drag* характерная черта; *ett ~ fel* повторяющаяся

(типичная) ошибка II *adv* типично; utan undantag исключительно; konsekvent постоянно; *det är ~ att...* характерно, что...

**genomgång** ['jè:nòm,gø:ŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ав т.е.х. ämne проработка; praktisk проверка; *göra en ~ av ngi* проработать что-н.; *vid ~en av läxan sade läraren...* при объяснении домашнего задания учитель сказал... **2** väg igenom проход; *förhjuden ~!* проход запрещён!

**genomgångsbostad** ['jè:nòm,gø:ŋ,sbu,stø:d] *s* (~en, -bostäder) временное жильё

**genomhederlig** ['jè:nòm,he:də:lɪg] *adj* (~i) безупречно честный

**genomkorsa** ['jè:nòm,kø:s:a] *vb tr* (~de, ~t) fara igenom пересекать/пересечь; *himlen ~des av blixlar* небо прорезали молнии; *landskapet var ~t av kanaler* местность была изрезана каналами

**genomkörare** ['jè:nòm,kø:ra:gə] *s* (~n, =) *få sig en ordentlig ~* спорт. хорошенько потренироваться; *läraren gav oss en riktig ~* учитель всё хорошо проработал с нами напр. перед контрольной, экзаменом

**genomleva** ['jè:nòm,le:və] *vb tr* (-levde, levit el. -levat) переживать/пережить что-н. трудно

**genomlida** ['jè:nòm,li:da] *vb tr* (-led, -lidit) выносить/вынести, выдерживать/выдержать; т.е.х. kris переживать/пережить кризис и т.п.

**genomlysa** ['jè:nòm,ly:sa] *vb tr* (-lyste, -lyst) med röntgenstrålar просвечивать/просветить; analysera освещать/осветить проблему и т.п.

**genomläsning** ['jè:nòm,le:sniŋ] *s* (~en, ~ar) прочтение; *efter en enda ~* прочитав всего один раз

**genomresa** ['jè:nòm,re:sa] *s* (~n, -resor) проезд; *jag är här på ~* я здесь проездом

**genomruten** ['jè:nòm,rø:t:ən] *adj* (-ruttet, -ruttna) [насквозь] prognivший; bild. подлый

**genomskinlig** ['jè:nòm,fi:nli:g] *adj* (~t) прозрачный; om plagg äv. просвечивающий

**genomskinlighet** ['jè:nòmfi:nli:g,he:t] *s* (~en) прозрачность *f*

**genomskåda** ['jè:nòm,sko:da] *vb tr* (~de, ~t) видеть *ipf* насквозь; planer, förklädnad разгадывать/разгадать; vard. раскусить *pf*

**genomskärning** ['jè:nòm,fi:æ:ŋiŋ] *s* (~en) tvärsnitt разрез, сечение; *visa ngi i ~* показать что-н. в разрезе; *två meter i ~* два метра в диаметре

**genomslag** ['jè:nòm,slo:g] *s* (~et, =) **1** genomslagskraft способность *f* к воздействию **2** elektr. пробой **3** bildl., *få ~* получить резонанс; göra succé иметь успех

**genomslagskraft** ['jè:nòmlogs,kraf:t] *s* (~en) bildl.

сильное влияние, способность *f* к воздействию  
**genomsnitt** ['jè:nòm,sni:t] *s* (~et, =) medeltal среднее *n* adj. böjn.; *i ~* в среднем; *under (över) ~et* ниже (выше) среднего

**genomsnittlig** ['jè:nòm,sni:tli:g] *adj* (~t) средний по своим свойствам

**genomsnittsålder** ['jè:nòmsnits,ø:l:dər] *s* (~n) средний возраст

**genomstekt** ['jè:nòm,ste:kt] *adj* (=) прожаренный

**genomsur** ['jè:nòm,su:r] *adj* (~t) se *genomvåt*

**genomsvettig** ['jè:nòm,svæt:ig] *adj* (~t) пропитанный потом; om person äv. пропотевший

**genomsyra** ['jè:nòm,sy:ra] *vb tr* (~de, ~t) bildl. пропитывать/пропитать; *~s av ngi* быть пропитанным (пронизанным) чем-н., характеризоваться чем-н.

**genomsöka** ['jè:nòm,sø:ka] *vb tr* (-sökte, -sökt) прочёсывать/прочесать в поисках чего-н., обыскать *pf* напр. местность, помещение

**genomtrevlig** ['jè:nòm,tre:vli:g] *adj* (~t) *han är ~* он очень приятный [человек]

**genomträngande** ['jè:nòm,treŋ:andə] *adj* (oböjl.) röst пронзительный; blick пронизывающий; *en ~ lukt* резкий запах

**genomtänkt** ['jè:nòm,tæŋ:kt] *adj* (=) [väl] ~ [хорошо] продуманный; om т.е.х. framställning, tal [хорошо] подготовленный

**genomvåt** ['jè:nòm,vo:t] *adj* (~t) промókший [насквозь], мокрый [насквозь]

**genre** ['fi:ŋ:ər] *s* (~n, ~r) жанр

**genrep** ['jè:n,rep:] *s* (~et, =) vard. se *generalrepetition*

**genskjuta** ['jè:n,fi:ta] *vb tr* (-sköt, -skjutit) перехватить *pf* [по дороге] изобр. более краткий путь

**gensvar** ['jè:n,svø:r] *s* (~et, =) reaktion [ответная] реакция, отклик; godkännande поддержка, одобрение; *väcka ~* найти [положительный] отклик, вызывать/вызвать одобрение

**genteknik** ['jè:ntek,ni:k] *s* (~en) гённая технология

**genteknologi** ['jè:ntek'nølo,gi:] *s* (~n) гённая инженерия

**gentemot** [je'ntø'mu:t, 'jè:ntømu:t] *prep* **1** i förhållande till по отношению K + dat.; emot K + dat.; *ändra attityd ~ ngi* (ngi) изменить [своё] отношение к кому-н.

(чему-н.); *ansvar ~ ngi* (ngi) ответственность перед кем-н. (чем-н.) **2** i jämförelse med в сравнении с +instr.

**gentiana** [jen'ti'di:na, gen'ti:] *s* (~n, *gentianor*) bot. el. farmakol. горечавка

**gentil** [fi:ŋ'ti:l] *adj* (~t) **1** elegant, 'flott' шикарный **2** frikostig щёдрый

**gentjänst** ['jè:n,fi:st] *s* (~en, ~er) ответная услуга;

*göra ngi en ~* оказать кому-н. ответную услугу; *du är skyldig mig en ~* ты у меня в долгу в переносном смысле

**gentleman** ['jè:n,tlɛ,man:, 'jè:n,tø-] *s* (~nen, -män) джентльмён

**genuafock** ['jè:nvø,føk:] *s* (~en, ~ar) фок парус

**genuin** [je'nø'i:n, jøn'ø'i:n] *adj* (~t) акта подлинный; verklig истинный, настоящий

**genus** ['jè:nø:s] *s* (~et, =) språkv. род

**genusvetenskap** ['jè:nøsvet:ən,sko:p] *s* (~en)

гёндерные исследования *n pl*

**genväg** ['jè:n,vø:g] *s* (~en, ~ar) кратчайший путь; *ta en ~* идти напрямую [напрямик]

**geografi** [je'øgrafi:] *s* (~n) география

**geografisk** [je'øgro:fisk] *adj* (~t) географический

**geolog** [je'ølo:g] *s* (~en, ~er) геолог

**geologi** [je'ølo'gi:] *s* (~n) геология

**geologisk** [je'ølo:gisk] *adj* (~t) геологический



**geometri** [je'ɔme'tri:] *s* (~*n*) геометрия  
**geometrisk** [je'ɔme'trisk] *adj* (~*r*) геометрический  
**Georgien** [je'ɔ:rgjən] Грузия  
**georgier** [je'ɔ:rgjær, je'ɔ:rgjær] *s* (~*n*, =) грузин  
**georgisk** [je'ɔ:rgisk, je'ɔ:rgisk] *adj* (~*r*) грузинский  
**georgiska** [je'ɔ:rgiska, je'ɔ:rgiska] *s* **1** (~*n*, *georgiskor*)  
 kvinna грузинка **2** (~*n*) språk грузинский язык  
**gepard** [je'pɔ:d] *s* (~*en*, ~*er*) zool. гепард  
**geriatrik** [ge'ri:tri:k] *s* (~*en*) гериатрия  
**gerilla** [ge'ri:lɔ] *s* (~*n*, *gerillor*) trupper партизаны *m pl*  
**gerillakrig** [ge'ri:lɔ,kri:g] *s* (~*et*, =) партизанская война  
**gerillasoldat** [ge'ri:lɔ:sɔl,dɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) партизан (-ка)  
**german** [jær'mɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) hist. гермáнец  
**germanist** [jær'ma'nist:] *s* (~*en*, ~*er*) германийст  
**germanistik** [jær'ma'nistik] *s* (~*en*) германистика  
**germansk** [jær'mɔ:nsk] *adj* (~*r*) hist. el. språkv. германский  
**gerundium** [je'røn:djəm] *s* (*gerundiet*, *gerundier*) språkv. герундий; i ry. дееприча́стие  
**geschäft** [ge'ʃɛft:, je-] *s* (~*et*, =) neds. спекуляция, афе́ра  
**gest** [ɬes:t] *s* (~*en*, ~*er*) жест  
**gestalt** [je'stal:t] *s* (~*en*, ~*er*) person фигу́ра; väsen el. i roman о́браз; i roman äv. геро́й книги; form фо́рма; *ta* ~ обрета́ть/обрести́ фо́рму; *i en tiggares* ~ в о́бразе ни́щего  
**gestalta** [je'stal:ta] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) изобража́ть/изобрази́ть +ack.; teat. создава́ть/созда́ть о́браз +gen. **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* utveckla sig склáдываться/сложиться; *hur framtiden än kommer att* ~ *sig* как бы ни сложи́лось в бу́дущем  
**gestikulerä** [ɬes'tik'u'le:ta] *vb itr* (~*de*, ~*t*) жестикули́ровать *ipf*; visa показыва́ть/показа́ть же́стами  
**gesäll** [je'sel:] *s* (~*en*, ~*er*) hist. подмасте́рье *m*  
**gesällprov** [je'sel:,pru:v] *s* (~*et*, =) экза́мен по профе́ссиональному масте́рству для уча́щихся, получа́ющих практиче́скую специа́льность; bild. ва́жный экза́мен  
**get** [je:t] *s* (~*en*, ~*er*) ко́зэ  
**getabock** ['jè:ta,bøk:] *s* (~*en*, ~*ar*) козе́л  
**geting** ['jè:tiŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) оса́  
**getingbo** ['jè:tiŋ,bu:] *s* (~*et*, ~*n*) осино́е гнездо́; *hamna i ett* ~ bild. попада́ть (угодить) в осино́е гнездо́  
**getingmidja** ['jè:tiŋ,midja] *s* (~*n*, ~*midjor*) осина́я та́лия  
**getingstick** ['jè:tiŋ,stik:] *s* (~*et*, =) осино́ый у́кус, уку́с осы́  
**getost** ['jè:t,us:t] *s* (~*en*, ~*ar*) ко́зий сыр  
**gett** [ɬet:] sup. av *giva*  
**getto** ['gèt:ɔ] *s* (~*t*, ~*n*) ге́тто *n* oböjl.  
**getöga** ['jè:t,ø:ga] *s* (oböjl., eu) *kasta ett* ~ *på ngt* [ме́льком] взгляну́ть на что-н.  
**gevär** [je'væ:r] *s* (~*et*, =) särsk. mil. винто́вка; t.ex. jaktgevär ружье́; *sträcka* ~ mil. сложи́ть ору́жие; *i* ~! к ору́жию!  
**gevärsskott** [je'væ:ʂ,ʂkɔ:t] *s* (~*et*, =) ружейный вы́стрел, вы́стрел из ружья́

**ghetto** ['gèt:ɔ] *s* (~*t*, ~*n*) se *getto*  
**Gibraltar sund** [ɬi'bralt:ʂən:d] Гибралта́рский проли́в  
**gick** [jik:] imperf. av *gå*  
**giffel** ['jif:əl, 'jif:əl] *s* (~*n*, *giffar*) ung. рога́лик  
**1 gift** [jif:t] *s* (~*et*, ~*er*) яд; *ta* ~ приня́ть яд; *ta* ~ *på att...* го́лову отда́ть на отсече́ние, что...  
**2 gift** [jif:t] *adj* (=) om man жена́тый, pred. äv. жена́т {*med ngn* на ком-н.}; om kvinna заму́жня, pred. äv. заму́жем {*med ngn* за кем-н.}; *han blev lyckligt* ~ он жени́лся и был сча́стлив в бра́ке; *en* ~ *kvinna* заму́жня же́нщина; *ett* ~ *par* супру́жеская па́ра; *vad heter hon som* ~? как её фа́мília по му́жу?  
**gifta** ['jif:ta] **I** *vb tr* (*gifte*, *gift*) ~ *bort ngn med ngn* om man жени́ть ко́г-н. на ком-н.; om kvinna вы́дать ко́г-н. заму́ж за ко́г-н. **II** *vb rfl* (*gifte*, *gift*) ~ *sig* om man жени́ться {*med ngn* на ком-н.}; om kvinna вы́йти заму́ж {*med ngn* за ко́г-н.}; ~ *sig med ngn av kärlek (för pengar)* жени́ться на ком-н. по любви́ (по расче́ту); ~ *sig borgerligt* регистрива́ть/зарегистрива́ть брак в рату́ше или ЗАГСе, минуя́ церковный о́бряд, vard. регистрива́ться/зарегистрива́ться; ~ *in sig i en familj av läkare* войти́ в семью́ враче́й вступи́в в брак с кем-н. из ее членов; ~ *om sig med ngn* вступа́ть/вступи́ть в но́вый брак с кем-н.  
**giftasvuxen** ['jif:tas,vøk:sən] *adj* (-*vuxet*, -*vuxna*) дости́гий бра́чного во́зраста; *vår dotter är redan* ~ на́ша до́чь уже́ дости́гла бра́чного во́зраста  
**giftermål** ['jif:tər,mol:] *s* (~*et*, =) вступи́ение в брак; *jfr vid äktenskap*  
**giftfri** ['jif:t,fri:] *adj* (~*n*) не соде́ржа́щий я́да, неядови́тый; om t.ex. odling эколо́гически́ чи́стый  
**giftgas** ['jif:t,gɔ:s] *s* (~*en*, ~*er*) ядови́тый газ; t.ex. i krig отравля́ющий газ  
**giftig** ['jif:tig] *adj* (~*t*) **1** ядови́тый, токсичный **2** bild. язвительный  
**giftighet** ['jif:tig,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) ядовито́сть *f*, токсично́сть *f*; ~*er* i ord ко́лкости; starkare зло́бные выпа́ды  
**giftorm** ['jif:t,ɔ:r:m] *s* (~*en*, ~*ar*) ядовита́я змея́  
**giftorätt** ['jif:t,ɔ:rɛ:t] *s* (~*en*) jur., gemensam egendom о́бщая совме́стная со́бственность супру́гов; rätt till egendom пра́во ка́ждого из супру́гов на полови́ну о́бщей совме́стной со́бственности  
**giftorättsgods** ['jif:tɔ:rɛts,gut:s] *s* (~*et*, =) jur., gemensam egendom о́бщее имуще́ство супру́гов; del av egendom до́ля одно́го из супру́гов в о́бщей совме́стной со́бственности  
**giftutsläpp** ['jif:tʉt,slɛ:p] *s* (~*et*, =) ядови́тые выбросы́ *m pl*  
**giftämne** ['jif:t,ɛm:nə] *s* (~*t*, ~*n*) ядовито́е (токсично́е) веще́ство  
**gigabit** [gi'ga'bit:] *s* (~*en*, ~*ar*) data. гигаби́т  
**gigabyte** [gi'ga'baɪ:t] *s* (en, pl. =) data. гигаба́йт  
**gigant** [ji'gan:t, gi-] *s* (~*en*, ~*er*) гига́нт, тита́н  
**gigantisk** [ji'gan:tisk, gi-] *adj* (~*r*) гига́нтский, о́гро́мный  
**gigolo** ['jig:ɔlɔ, 'ɬig:ɔlɔ] *s* (~*n*, ~*r* el. ~*s*) жи́голо *m* oböjl.

**gikt** ['jik:t] *s* (~en) мед. подáрпа  
**giljotin** [gil'jo'tin, jil'jo-] *s* (~en, ~er) гильоти́на  
**giljotinera** [gil'joti'ne:ra, jil'joti-] *vb* *tr* (~de, ~t) гильотинировать *ipf/pf*  
**gilla** ['jila:] *vb* *tr* (~de, ~t) godkänna одобря́ть/одобри́ть äv. jur.; tycka om нра́виться/понра́виться; **jag ~r dig** ты мне нра́вишься; **jag ~r inte det här** мне э́то не нра́вится; **de gillade det inte alls** э́то им совсе́м не пона́равилось; **en ~nde blick** одобри́тельный взгляд  
**gillande** ['jil:andə] *s* (~r) одобре́ние; **vinna ngns** ~ заслужи́ть чьё-н. одобре́ние  
**gille** ['jil:ə] *s* (~t, ~n) пиру́шка  
**gillestuga** ['jil:ə, stu:ga] *s* (~n, -stugor) modern, ung. гости́ная fadj. böjn. отделанная в простом деревенском стиле, обычно в подвальном помещении собственном дома  
**gillra** ['jil:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ **en fälla för ngn** för djur ста́вить/поста́вить лову́шку (капка́н) на кого́-н.; för person устраи́вать/устрои́ть лову́шку (запа́дню) для кого́-н.  
**giltig** ['jil:tig] *adj* (~t) **1** gällande действительный; aktuell действующий; **biljetten är ~ i en månad** биле́т действите́лен в те́чение ме́сяца **2** jur., laga зако́нный, име́ющий зако́нную си́лу **3** godtagbar ве́ский, уважи́тельный о причине и т.п.; **utan ~t skäl** без уважи́тельной причи́ны  
**giltighet** ['jil:tig, he:t] *s* (~en) **1** laga kraft зако́нная си́ла; **äga** ~ om lag o.d. име́ть [зако́нную] си́лу **2** t.ex. biljetts срок де́йствия  
**giltighetstid** ['jil:tighets, ti:d] *s* (~en, ~er) срок де́йствия; **efter ~ens utgång** по исте́чении сро́ка де́йствия  
**gimmick** ['gim:tk, 'jim:tk] *s* (~en, ~ar el. ~s) vard. забавная о́собенность  
**gin** [jin:] *s* (~en el. ~et) spritdryck джин  
**ginseng** [gin'sen:, 'gin:sen:] *s* (~en) o. **ginsengrot** [gin:'sen, ru:t] *s* (~en, -rötter) женише́нь *m*  
**ginst** [jin:st, gin:st] *s* (~en, ~er) bot. дрок  
**gips** [jip:s] *s* (~en el. ~et, ~er) **1** med. el. miner. гипс; **en staty i ~** гипсовая стату́я **2** till väggar o. tak штукату́рка  
**gipsa** ['jip:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** t.ex. tak штукату́рить/оштукату́рить **2** med. наклады́вать/наложы́ть гипс [ngt на что-н.], гипсовáть/загипсовáть; **han har ett ~t ben** у него́ нога́ в гипсе, у него́ нога́ загипсована  
**gipsplatta** ['jip:s, plata] *s* (~n, -plattor) o. **gipsskiva** ['jip:s, fi:va] *s* (~n, -skivor) гипсовая пласти́на  
**gir** [jir:] *s* (~en, ~ar) sjö. el. flyg. измене́ние кúрса; bil. ре́зкий поворо́т  
**gira** ['ji:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) sjö. el. flyg. изме́нять/изме́нить кúрс; bil. ре́зко взя́ть *pf* в сто́рону  
**giraff** [gi'rɑ:f] *s* (~en, ~er) жира́ф  
**girera** [ji're:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) перечисле́ть/перече́слить (переводи́ть/перевести́) [де́ньги] на банковский счёт или по почте путём безналичного расчёта  
**girering** [ji'ge:riŋ] *s* (~en, ~ar) безна́личный платёж, перечисле́ние [де́нег] путём безна́личного расчёта, жиро́перевод  
**girig** ['ji:rig] *adj* (~t) snäll жа́дный; lysten álчный [efter ngt на что-н. (до чего́-н.)]; **en ~ person** скупердя́й  
**girigbuk** ['ji:rig, bu:k] *s* (~en, ~ar) скря́га *mf*

**girighet** ['ji:rig, he:t] *s* (~en) жа́дность *f*; lystenhet álчность *f*  
**girling** [jir'laŋ:d] *s* (~en, ~er) o. **girling** [jir'laŋ:] *s* (~en, ~er) гирля́нда  
**giro** ['ji:ro, 'jil:ro] *s* (~t, ~n) **1** систе́ма безна́личных [де́нежных] расчё́тов, жиро **2** sport. вело́гонка проходя́щая в несколько этапов в течение нескольких дней  
**giss** [jis:, gis:] *s* (~et, =) mus. соль-диэ́з  
**gissa** ['jiss:a] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) отга́дывать/отга́дать, уга́дывать/уга́дать [ngt что-н.]; förmoda дога́дываться/дога́даться [ngt о чём-н.]; **gissa!** угада́й!; ~ **rätt (fel)** угада́ть пра́вильно (непра́вильно); **rätt ~t** ве́рно [уга́дано!]; **det var bra ~t** ве́рная дога́дка; **[du får] ~ tre gånger** угада́й с трёх раз; **man kan bara ~** можно то́лько гада́ть **II** *vb* rftl (~de, ~t) ~ **sig fram** доудма́ться; ~ **sig till ngt** предуга́дать что-н., дога́даться о чём-н.; ngns tankar o.d. угада́ть что-н. чьи-н. мысли  
**gissel** ['jiss:əl] *s* (gisslet, =) hist. бич äv. bildl.  
**gissla** ['jiss:la] *vb* *tr* (~de, ~t) hist. бить/уда́рить бичо́м; bildl. клейми́ть/за́клейми́ть, бичева́ть *ipf*  
**gisslan** ['jiss:lan] *s* (=, en, =) зало́жник; om flera personer зало́жники *m pl*; **ta ~** брать/взя́ть зало́жников; **tre ur** ~ трёе из зало́жников  
**gissning** ['jiss:niŋ] *s* (~en, ~ar) дога́дка, предпо́ложение; av gåta отга́дка; **det är en ren ~** э́то прóсто предпо́ложение  
**gissningsvis** ['jiss:niŋs, vis] *adv* предпо́ложительно  
**gisten** ['jists:ən] *adj* (gistet, gistna) om båt, tunna o.d. разо́хшийся; **båten är alldeles gisten** лодка совсе́м разо́хлась  
**gitarr** [ji'tar:] *s* (~en, ~er) гита́ра  
**gitarriist** [jit'a'ris:t] *s* (~en, ~er) гита́рист  
**gitta** ['ji:ta] *vb* *itr* (gitte, ginat) **jag -er inte höra på längre** я бо́льше не мо́гу [э́то] слу́шать  
**giv** [ji:v] *s* (~en, ~ar) **1** kortsp., **du har ~en** тебе́ сдава́ть; **jag har en dålig ~** у меня́ пло́хие ка́рты **2** bildl. прое́кт замы́сла, осу́ществляе́мый в какой-н. сфе́ре де́ятельности  
**giva** ['ji:va] *vb* *tr* (gav, gett el. givit) se ge  
**givakt** [jiv'akt:] *s* (oböjl., en) ~! mil. сме́рно!; **stå i ~** сто́ять [по сто́йке] сме́рно  
**givande** ['ji:vandə] *adj* (oböjl.) vinstgivande при́быльный; lönande вы́годный; bildl. по́лезный, плодотво́рный; intressant интере́сный; ~ **diskussioner** плодотво́рные диску́ссии **II** *s* (~t) **en fråga om ~ och tagande** вопро́с о том, что́бы не то́лько брать, но и дава́ть в семье, в политике и т.п.  
**givare** ['ji:va:ə] *s* (~n, =) **1** да́ритель *m*, ме́ценат; donator до́нор **2** tekn. да́тчик  
**given** ['ji:vən] *adj* (givet, givna) да́нный; avgjord, säker предре́шённый, я́сный; om t.ex. fördel, värde предста́вленный; **på ett givet tecken** по [да́нному] сигна́лу; **det är givet!** självklart есте́ственно!, коне́чно!; **ta för givet att...** счита́ть са́мо собо́й разу́меющимса, что...; **ta ngt för givet** принима́ть/приня́ть что-н. как да́нность  
**givetvis** ['ji:vət, vi:s] *adv* есте́ственно, коне́чно  
**givit** ['ji:vi:t] *sup.* av giva

**givmild** ['jì:v,mil:d] *adj* (-milt) щедры́й

**givmildhet** ['jì:v,mild,heit] *s* (~en) щедрость *f*

**gjorde** ['jù:rdə] imperf. av *göra*

**gjort** [ju:t] sup. av *göra*

**gjuta** ['jè:ta] *vb* *tr* (*göt, gjutit*) **1** hälla лить *ipf*; ~ *liv i ng*т вдохнуть жизнь во что-н.; ~ *olja på vågorna* унять страсти; ~ *tårar* лить (проливать) слёзы **2** tekn., metall отливать/отлить; glas äv. формовать *ipf*; *hans kavaj sitter som gjuten* на нём пиджак сидит как влитой

**gjuteri** [ju'te'ri:] *s* (~et, ~er) литейный цех; vard. литейка

**gjutit** ['jè:tit] sup. av *gjuta*

**gjutjärn** ['jè:t,jæ:ŋ] *s* (~et) [литейный] чугу́н

**gjutning** ['jè:tniŋ] *s* (~en, ~ar) процесс заливка, разливка; jfr *gjuta*

**g-klav** ['gè; klo:v] *s* (~en, ~er) mus. скрипичный ключ, ключ соль

**glaciär** [glas't'æ:r] *s* (~en, ~er) ледник, глетчер

**glad** [glò:d] *adj* (*glatt*) uppfylld av glädje (särsk. tillfälligt)

ра́достный, pred. äv. рад [*över* (*för*) *ngt* чему-н.]; nöjd, belåten дово́льный [*över ngt* чем-н.], pred. äv. дово́лен [*över ngt* чем-н.]; gladlynt весёлый; ~a *färger* яркие цвета; ~a *nyheter* радостные известия, приятные новости; ~ *påsk!* поздравляю с пасхой!; relig. Христо́с воскресе[е]!; *Glada änk*ан «Весёлая вдова»;

*en* ~ *överraskning* приятная неожиданность,

приятный сюрприз; *göra ngn* ~ обрадовать

кого-н.; *hon är ~ och trevlig* она весёлая и милая;

*var ~ att du är frisk* радуйся (хорошо ещё), что ты

здоров; *jag är ~ att du kom* я рад, что ты пришёл

**gladde** ['glà:d:ə] imperf. av *glädja*

**gladeligen** ['glò:dəliɡən] *adv* gärna с удовольствием;

med lätthet без малейшего сомнения

**gladiator** [glad't'ò:tər] *s* (~n, ~er) гладиатор

**gladiolus** [glad'i:sləs] *s* (~en, = el. *gladioler*) гладиолус

**gladlynt** ['glò:d,lynt:] *adj* (=) весёлый,

жизнерадостный

**glagolitisk** [glag'ò:litisk] *adj* (~t) ~ *skrift* глаголица

**glamorös** [glam'ò:rø:s] *adj* (~t) o. *glamourös*

[glam'ò:rø:s] *adj* (~t) роскошный; filmstjärnetjusig

шикарный

**glans** [glan:s] *s* (~en) **1** glänsande yta, sidens, gulds o.d. блеск

äv. bildl.; pålagd, erhållen genom gnidning ЛОСК, ГЛЯНЕЦ **2** sken, skimmer сияние; av färger яркость *f* **3** prakt великоле́пие;

ära, berömmelse сла́ва; *sprida* ~ *över ngn* (*ngt*)

придавать/придать блеск кому-н. (чему-н.); *han*

*solade sig i* ~ *en från sin fru* он купался в лучах

славы своей жены; *klara ett prov med* ~ с блёском

сдать экза́мен

**glansdagar** ['glàn:s,dø:gər] *s* *pl* золотые времена́ *n* *pl*

**glansfull** ['glàn:s,fø:l] *adj* (~t) bildl. блестящий

великоле́пный

**glansig** ['glàn:sig] *adj* (~t) блестящий о поверхности и

т.п.; om papper ЛОЩЁНЫЙ; glänsande ГЛЯНЦЕВЫЙ

**glansis** ['glò:ns,i:s] *s* (~en) på vägar наледь *f*; *det var ~ på*

*sjön* озеро было покрыто гладким, сверкающим

льдом; *det är ~* лёд чистый и гладкий

**glanslös** ['glàn:s,lø:s] *adj* (~t) блёклый, без блёска;

bildl., om person бесцветный о человеке

**glansnummer** ['glàn:s,nø:m:ər] *s* (-numret, =) гвоздь *m* программы

**glansperiod** ['glàn:speri:ud] *s* (~en, ~er) период

расцвета, расцвет

**glapp** [glap:] **I** *adj* (~t) неплотно прилегающий

(пригнанный) **II** *s* (~et, =) tekn. зазор; bildl.

нестыковка; *det är ~ i kontakten* электр. нет контакта;

*ett* ~ *i kommunikationen* непонимание [при

общении]

**glappa** ['glà:p:a] *vb* *itr* (~de, ~t) неплотно прилегать

*ipf*; om sko ХЛЮПАТЬ *ipf* об обуви; *det* ~ *r* tekn. это

неплотно пригнано, имеется зазор

**glas** [glò:s] *s* (~et, =) **1** ämne СТЕКЛО́; i glasögon СТЕ́кла *n*

*pl*; *gjord av* ~ сделанный из стекла́ **2** dricksglas

стакан; vinglas бока́л, фужер; för starka drycker рю́мка;

tonglas СТЕКЛОТА́ра; ~ *och porslin* стекло́ и фарфо́р;

*kan jag få ett ~ vatten?* можно попросить стака́н

воды?; *ett* ~ *vin* бока́л вина́; *han tar sig ett ~ då och*

*då* vard. он иногда пропуска́ет рю́мочку [другую];

*jag tog kanske ett glas för mycket i går* vard. я вчера,

кажется, [немно́жко] перебра́л

**glasa** ['glò:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) застекля́ть/застекли́ть; ~

*in balkongen* остекля́ть/остекли́ть (застекля́ть/

застекли́ть) балко́н

**glasartad** ['glò:s,ø:tad] *adj* (-artat, ~e) стекловидный;

*en* ~ *blick* остекленё́лый взгля́д

**glasbit** ['glò:s,bit] *s* (~en, ~ar) кусо́к стекла́

**glasblåsare** ['glò:s,blø:sarə] *s* (~n, =) стеклоду́в

**glasbruk** ['glò:s,brø:k] *s* (~et, =) стеко́льный заво́д

**glasburk** ['glò:s,ber:k] *s* (~en, ~ar) сте́кланная ба́нка

**glasdörr** ['glò:s,dø:r] *s* (~en, ~ar) сте́кланная де́рзь

**glasera** [gl'a:se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) покрыва́ть/покры́ть

глазу́рю; bakverk глази́ровать *ipf/pf*

**glasfiber** ['glò:s,fi:bər] *s* (~n, ~fibrer) сте́кланное

волоко́ло, стекловоло́ко

**glashal** ['glò:s,ho:l] *adj* (~t) ско́льзящий, как лё́д

**glasigloo** ['glò:s,i:ɡlo] *s* (~n, ~r el. ~s) o. **glasiglo**

['glò:s,i:ɡlo] *s* (~n, ~r el. ~s) конте́йнер для

использованных сте́кланых бутыло́к и т.п.

**glasklar** ['glò:s,klo:r] *adj* (~t) прозра́чный, как

сте́кло; exakt совершенно́ ясный

**glaskupa** ['glò:s,kø:pa] *s* (~n, ~kupa) till ost o.d. сби́рница

большая сте́кланная кры́шка в форме купо́ла

**glasmästare** ['glò:s,mes:tara] *s* (~n, =) стеко́льщик

**glasruta** ['glò:s,rø:ta] *s* (~n, ~rutor) [око́нное] сте́кло

**glass** [glas:] *s* (~en, ~ar) моро́женое *n* *adj*. böjn.

**glassa** ['glàs:a] *vb* *itr* (~de, ~t) vard., göra sig märkvärdig, 'styla'

шикова́ть *ipf*; med kläder фо́рсить *ipf*

**glassbar** ['glàs,bø:r] *s* (~en, ~er) кафе́ *n*

oböjl.-моро́женое *n* *adj*. böjn.

**glassbägare** ['glàs,bø:ga:rə] *s* (~n, =) моро́женое *n* *adj*.

böjn. в стака́нчике пластмассовом или бума́жном

**glassförsäljare** ['glàs:fø:sɛl:jarə] *s* (~n, =) прода́в[е]ц

(-щи́ца *f*) моро́женого

**glasskiva** ['glò:s,fi:va] *s* (~n, ~skivor) кусо́к то́нкого

сте́кла; på bord сте́кло на столе; i mikroskop o.d.

предме́тное сте́кло

**glasskåp** ['glò:s,sko:p] *s* (~et, =) helt i glas сте́кланный

шка́ф; med dörr i glas засте́клённый шка́ф

**glasskärva** ['glb:s,ʃæ:r:va] *s* (~*n*, -*skärvor*) оско́блок [стекла́]

**glassmaskin** ['gläs:ma,ʃi:n] *s* (~*en*, ~*er*) маши́на для изгото́вления моро́женого

**glasspinne** ['gläs:,pin:ə] *s* (~*n*, -*pinnar*) эски́мó *n* oböjl. на пáлочке

**glasstrut** ['glb:s,stri:t] *s* (~*en*, ~*ar*) моро́женое *n* adj. böjn. в ва́фельном рожке́

**glasstårta** ['gläs:,to:ta] *s* (~*n*, -*tårter*) торт *m*-моро́женое *n* adj. böjn.

**glasull** ['glb:s,el:] *s* (~*en*) стекло́ва́та

**glasunderlägg** ['glb:sənda,ly:g] *s* (~*et*, =) för dricksglas подста́вка под стака́н обычно из толстого карто́на или пла́стмассы

**glasyr** [glä'sy:r] *s* (~*en*, ~*er*) глазу́рь *f*

**glasögon** ['glb:s,ø:gøn] *s* *pl* очкí *m* *pl*; **ett par** ~ páра очко́в; **använda (ha)** ~ но́сить очкí

**glasögonbåge** ['glb:søgøn,bo:gə] *s* (~*n*, -*bågar*) ett par опра́ва [для очко́в]

**glasögonfodral** ['glb:søgønfo,drø:l] *s* (~*et*, =) футля́р для очко́в; vard. очё́чник

**glasögonorm** ['glb:sø:gøn,or:m] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** zool. очко́вая змея́ **2** bildl. очка́рик

**1 glatt** [glat:] *adv* (jfr *glad*) ра́достно, ве́село; **jag är ~ överraskad** я при́ятно уди́влен

**2 glatt** [glat:] *adj* (=) hal ско́льзя́кий; bot. äv. гла́дкий; glänsande глянцевый; **springa för glatta livet** бежа́ть во весь дух

**3 glatt** [glat:] *sup.* av *glädja*

**gled** [gle:d] imperf. av *glida*

**gles** [gle:s] *adj* (~*t*) om befolkning ре́дкий о насе́лённости; om vävnad неплóтный о ткани и т.п.; **han har ~t mellan tänderna** у него́ ре́дкие зу́бы; **det var ~t mellan besöken** визи́ты (посеще́ния) были ре́дкими; ~ *skog* ре́дкий лес

**glesbygd** ['glè:s,bvg:d] *s* (~*en*, ~*er*) малонасе́лённый райо́н

**glesna** ['glè:sna] *vb* itr (~*de*, ~*t*) редеть/поредеть

**gli** [gli:] *s* (~*et*, ~*n*) **1** zool., koll. малькí *m* *pl* **2** bildl., vard. мелюзга́ koll.

**glid** [gli:d] *s* (~*et*, =) **1** glidande rörelse ско́льзя́ние **2** skidfore, **jag har bra** ~ ung. лыжня́ хоро́шо ско́льзи́т; om skidor [у меня́] лы́жи хоро́шо ско́льзи́т **3 ungdom på** ~ ung. трудо́ные подро́стки; fackspr. моло́дёжь гру́ппы риска́

**glida** ['gli:da] *vb* itr (*gled*, *glidit*) över vatten, lätt, ljudlöst o.d. пла́вно дви́гаться *ipf*; halka ско́льзи́ть/ско́льзну́ть; över fast yta, frivilligt сполза́ть/сползти́; om flygplan плани́ровать/сплани́ровать; **låta** ~ om hand. blick ско́льзну́ть; **tillfället gled mig ur händerna** уда́ча вы́скользнула́ у меня́ из рук, я упустíл [счастли́вый] слúчай; ~ *ifrån varandra* bildl. отдаля́ться/отда́лились друг от дру́га напр. о супру́гах, родите́лях и дете́ях; ~ *isär* расхо́диться/разойти́сь [в разны́е сто́роны] о предмета́х, а также о лю́дях, переставших обща́ться из-за разли́цы интере́сов, социа́льного поло́жения и т.п.; **mina strumpor glider ner hela tiden** у меня́ носкí всё вре́мя спуска́ются (сполза́ют); ~*nde skala* подви́жная шкала́

**glidflykt** ['gli:d,flykt:] *s* (~*en*) om flygplan плани́рующий полёт; **gå ned i** ~ сплани́ровать вниз

**glidit** ['gli:dit] *sup.* av *glida*

**glidmedel** ['gli:d,me:dəl] *s* (~*medlet*, =) сма́зка для поверхно́стей, которые́ нужно́ сделать ско́льзящими́, в том числе́ в медици́нских це́лях

**glimma** ['glim:ta] *vb* itr (~*de*, ~*t*) блестя́ть/блесну́ть; svagare мерца́ть *ipf*; glittra сверка́ть/сверкну́ть; **allt är inte guld som ~r** не всё́ то зо́лото, что блестя́т

**glimmer** ['glim:ər] *s* **1** (*glimret*) glans блеск, мерца́ние; jfr *glimma* **2** (~*n*) miner. слюда́

**glimt** [glim:t] *s* (~*en*, ~*ar*) луч; skymt проблеск; **se (få) en ~ av ngt (ngn)** ви́деть/уви́деть что-н. (кого́-н.) мелько́м; **hon har ~en i ögat** в ней е́сть изю́минка

**glimta** ['glim:ta] *vb* itr (~*de*, ~*t*) ~ [*till*] мелька́ть/мелькну́ть; ~ *fram* om ett leende промелькну́ть об улы́бке; om solen вы́гляну́ть о солне́це

**glipa** ['gli:pa] **I** *s* (~*n*, *glipor*) щель́ *f*, дыра́ **II** *vb* itr (~*de*, ~*t*) расхо́диться/разойти́сь образо́вать зазор

**gliring** ['gli:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. ко́лкость́ *f*; **ge ngn en ~ för ngt** подко́лоть (подковы́рнуть) кого́-н. за что-н.

**glitter** ['glit:ər] *s* (*glittret*) блеск; t.ex. julgransglitter мишура́; på kläder o.d. блё́стки *f* *pl*; vard., juveler побря́кышки *f* *pl*

**glittra** ['glit:ra] *vb* itr (~*de*, ~*t*) сия́ть *ipf*; tndra сверка́ть/сверкну́ть; om dagg блестя́ть/блесну́ть [*av ngt* от чего́-н.]

**glittrig** ['glit:riŋ] *adj* (~*t*) сверка́ющий; prålig блестя́щий

**glo** [glu:] *vb* itr (*glodde*, *glott*) глазе́ть *ipf*; dumt, med öppen mun уста́виться *pf* [*på ngn* на кого́-н., *på ngt* на что-н.]

**glob** [glu:b] *s* (~*en*, ~*er*) jordklot гло́бус; klot шар

**global** [glu'bo:l] *adj* (~*t*) глоба́льный, всеми́рный

**globalisering** [glu'bal'i'se:riŋ] *s* (~*en*) глоба́лизация

**globetrotter** ['glu:btrotər, 'glo:btrotər] *s* (~*n*, =) за́ядлый путеше́ственный объе́здивший весь мир

**gloria** ['glu:ri:a] *s* (~*n*, *glorior*) орео́л; nimbus нимб

**glorifiera** [glu'rif'i'e:ra] *vb* tr (~*de*, ~*t*) превозно́сит/превознести́, просла́влять/просла́вить

**glosa** ['glù:sa] *s* (~*n*, *glosor*) ord сло́во записа́нное в словаря́ при изуче́нии иностра́нного язы́ка

**glosbok** ['glù:s,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) att skriva i словаря́ *m*, тетра́дь *f* для за́писи слов; tryckt сло́вник

**glufsa** ['gløf:sa] *vb* itr (~*de*, ~*t*) vard., ~ *i sig maten* глота́ть/проглотíть е́ду́ е́сть быстро́ и с жа́дностью

**glugg** [gløg:] *s* (~*en*, ~*ar*) hål щель́ *f*; öppning отве́рстие; ~ *mellan framtänderna* щель́ ме́жду пере́дними зу́бами

**glukos** [glu'ko:s] *s* (~*en*) kem. глюко́за

**glupsk** [gløp:sk] *adj* (~*t*) om storätare прожа́рливый; rovgirig жа́дный [*på ngt* до чего́-н.], алч́ный

**glupskhet** [gløp:sk,het:] *s* (~*en*) om mat прожа́рливость́ *f*; rovgirighet жа́дность́ *f*, алч́ность́ *f*

**glutamat** [glu'ta'mø:t] *s* (~*et* el. ~*en*, = el. ~*er*) kem. глютама́т

**gluten** ['glu:tən] *s* (el. ~*et*) глюте́н, клейкови́на

**glutenfri** ['glù:tən, fri:] *adj* (~n) не содержащий

глюте́на

**glutenintolerans** ['glù:tənɪntol'e, ran:s] *s* (~en)

непереносимость глюте́на

**glutta** ['glù:tə] *vb itr* (~de, ~t) vard., småkika заглядывать/

загляну́ть [*i ngi* во что-н.] быстро или тайком; *tjuvitta*

подсматривать/подсмотреть [*på ngn* за кем-н., *på ngi* за чем-н.]

**glycerin** [glɥs'e:ri:n, gly'se-] *s* (~et el. ~en) kem. глице́рин

**glykol** [glɥ'ko:l] *s* (~en, ~er) kem. ГЛИКО́ЛЬ *m*

**glykos** [glɥ'ko:s] *s* (~en) kem. ГЛЮКО́ЗА

**glåmig** ['glò:mig] *adj* (~t) guiblek болезненно блéдный:

*hålögð* с впáлыми гла́зами

**glåpord** ['glò:p, u:ɔ] *s* (~et, =) ругáтельство; *kasta ~*

*efter ngn* вы́ругаться вслед кому́-н.

**glädja** ['glè:dja] *I vb tr* (*gladde, glatt*) ра́довать/

пора́довать, веселить/развеселить; *det gläder mig!*

*som svar* приятно слы́шать!; *det gläder mig att...* я рад,

что...; *jag gläder mig åt att träffa honom* я рад, что

встрéчусь с ним **II vb rfl** (*gladde, glatt*) ~ *sig* ра́доваться

*ipf*, веселиться *ipf* [*åt (över) ngi* чему́-н.]

**glädjande** ['glè:djandə] *I adj* (oböjl.) tvevlig ра́достный,

приятный; *tillfredsställande*, t.ex. om resultat отра́дный,

обнадёживающий; *en ~ tilldragelse* прибавление

[семе́йства]; ~ *nyheter* приятные новости,

ра́достные изве́стия **II adv**, ~ *nog har vädret blivit*

*bättre* к на́шей ра́дости (к сча́стью) по́года

улу́чилась

**glädje** ['glè:dje] *s* (~n) ра́дость *f*; nöje удово́лствие;

lycka сча́стье; munterhet весе́лье; gagn, nytta по́льза; ~n

*stod högt i tak* весе́лье лило́сь че́рез край; *jag har*

*den stora ~en att...* я име́ю удово́лствие...; *finna ~ i*

*att...* находить удово́лствие в том, чтобы...; *gråta*

*av ~* пла́кать от ра́дости; *jag hör till min ~ att...* я с

ра́достью слы́шу, что...; *till stor ~ för föräldrarna* к

[большо́й] ра́дости роди́телей

**glädjedag** ['glè:dje, dɔ:g] *s* (~en, ~ar) ра́достный день

**glädjedödare** ['glè:dje, dɔ:ɔ:ɔ:ɔ:] *s* (~n, =) брюзга *mf*

**glädjeflicka** ['glè:dje, flɪk:a] *s* (~n, -flickor) нгт åld.

же́нщина лёгкого пове́дения

**glädjelös** ['glè:dje, lɔ:s] *adj* (~t) безра́достный

**glädjerop** ['glè:dje, ru:p] *s* (~et, =) ра́достный возглас

**glädjespridare** ['glè:dje, sprɪ:ɔ:ɔ:] *s* (~n, =) person

челове́к, излу́чающий ра́дость; со́ннышко

**glädjestrålande** ['glè:dje, stro:landə] *adj* (oböjl.)

сия́ющий от ра́дости (сча́стья)

**glädjetjut** ['glè:dje, ʃu:t] *s* (~et, =) ра́достный вопль,

воплé ра́дости

**glädjetår** ['glè:dje, to:r] *s* (~en, ~ar) слёзы *f pl* ра́дости

**glädjeämne** ['glè:dje, ɛ:m:nə] *s* (~t, ~n) ра́дости *f pl* то,

что доставляет удово́лствие

**gläfsa** ['glè:f:sa] *vb itr* (*gläfst, gläfst*) тя́вкать *ipf*, га́вкать

*ipf*

**glånsa** ['glè:n:sa] *vb itr* (*glånste, glånst*) lysa сия́ть *ipf*; om

t.ex. tårar, siden блестя́ть/блесну́ть; bildl., briljera

блиста́ть/блесну́ть

**glänt** [glè:n:t] *s* (oböjl.) *dörren står på* ~ дверь [слегка́]

приоткры́та

**glänta** ['glè:n:ta] *I vb itr* (~de, ~t) ~ *på dörren*

приоткры́ть дверь **II s (~n, *gläntor*) прога́лина,**

[лесна́я] поля́на

**glätta** ['glè:tə] *vb tr* (~de, ~t) **1** разгла́живать/

разгла́дить; *papper* ло́щить *ipf*, *polera* полирова́ть/

отполирова́ть; ~t *papper* ло́щёная бума́га **2 bildl.**

приукра́шивать/приукра́сить; *ge en ~d bild av*

*verkligheten* дава́ть/да́ть приукра́шенную карти́ну

действите́льности

**glättig** ['glè:tɪg] *adj* (~t) gladlynt весёлый; *sorglös*

беззабо́тный

**glättighet** ['glè:tɪg, he:t] *s* (~en) glädje весёлость *f*;

*sorglöshet* беззабо́тность *f*

**glöd** [glø:d] *s* (~en) **1** жар напр. от горячих углей; *glödande*

*kol* раскалённые у́гли *m pl* **2** stark känsla пы́л; lidelse

стра́стность *f*

**glöda** ['glø:da] *vb itr* (*glödde, glötn*) раскаля́ться/

раскалится́; *blossa* горéть *ipf* излу́чать свет или иметь

интенсивную окраску; bildl. пыла́ть/воспы́лать [*av ngi*

чем-н.]

**glödande** ['glø:dandə] *adj* (oböjl.) t.ex. om metall. kol

раскалённый; om kinder пыла́ющий о щека́х; om färger

[óченý] я́ркий; om känslor жгучий о чувствах

**glödga** ['glø:ɔ:ga] *vb tr* (~de, ~t) metall накаля́ть/

накалить

**glödhet** ['glø:d, he:t] *adj* (-het) om metall раскалённый;

bildl., jätteaktuell жгучий напр. вопрос, проблема; negativt

жа́ренный о новости и т.п.

**glödlampa** ['glø:d, lam:pa] *s* (~n, -lampor)

[электри́ческая] ла́мпочка; fackspr. ла́мпа

нака́ливания

**glödtråd** ['glø:d, tro:ɔ] *s* (~en, ~ar) спира́ль *f* в

электроприборах

**glögg** [glø:g] *s* (~en, ~ar) глинтве́йн

**glömma** ['glø:ma] *I vb tr* (*glömde, glömt*) забыва́ть/

забы́ть; *för att inte ~...* чтобы не забы́ть...; *man*

*glömmer så lätt* забы́ть ничего́ не сто́ит; *vi glömmer*

*det!* забуде́м об э́том!; ~ *kvar ngi på bordet* забы́ть

что-н. на столе́ **II vb rfl** (*glömde, glömt*) ~ *sig* [*själv*]

забыва́ть/забы́ть о себе́ напр. спаса́я друго́го

**glömsk** [glø:sk] *adj* (~t) disträ o.d. забывчивый,

забыва́ющий; *han är ~* [*av sig*] он забывчивый

**glömska** ['glø:mska] *s* (~n) **1** egenskap забывчивость *f*;

*av ren ~* просто по забывчивости **2** bortglömdhet

забвение; *händelsen har nu fallit i ~* э́то событие́

тепе́рь забы́лось

**gnabb** [gnab:] *s* (~et) перепáлка, пререка́ние

**gnabbas** ['gnab:as] *vb itr dep* (*gnabbades, gnabbats*)

пререка́ться *ipf*, повздóрить *pf* *tom ngi* о чём-н.]

**gnaga** ['gnø:ga] *vb tr* o. *vb itr* (*gnagde, gnagt*) грызть *ipf*;

smågnaga глОда́ть *ipf* äv. bildl., о тоске, беспокойстве и т.п.

[*på ngi* что-н.]; ~ *hål på (i) ngi* прогрыза́ть/

прогры́зть ды́ру в чём-н.; ~ *av itu* перегрыза́ть/

перегры́зть; *bort* отгры́зть

**gnagare** ['gnø:garə] *s* (~n, =) грызун

**gnata** ['gnø:ta] *vb itr* (~de, ~t) ворча́ть *ipf* [*på ngn* на

кого́-н.]

**gnatig** ['gnø:tɪg] *adj* (~t) ворчли́вый; ~ [*av sig*]

сварли́вый [по характеру]

**gned** [gne:d] imperf. av *gnida*

**gnejs** [gnɛ:j:s] *s* (~en, ~er) гнейс

**gneta** ['gnɛ:ta] *vb itr* (~de, ~r) **1** vard., spara, snåla беречь *ipf* (экономить *ipf*) каждую копейку **2** skriva ihopträngt писать *ipf* убористо

**gnetig** ['gnɛ:tɪg] *adj* (~r) **1** snål скáредный **2** småaktig мéлочный о человеке **3** om handstil убористый о почерке

**gnida** ['gnɪ:da] **I** *vb tr* (gned, gnidit) тереть *ipf*; ~ [på] *ngt med handen* растирать что-н. рукой; ~ [på] *fiolen* пиликать на скрипке; ~ *bort* стирать/стереть; ~ *in huden med ngt* втирать что-н. в кожу **II** *vb itr* (gned, gnidit) snåla скáредничать *ipf*, *spara och* ~ vard.

экономить на всём, во всём себе отказывать

**gnidig** ['gnɪ:dɪg] *adj* (~r) скáредный, прижимистый

**gnidit** ['gnɪ:dɪt] *sup.* av *gnida*

**gnissel** ['gnɪs:l] *s* (gnisslet) скрежет; *utan* ~ bildl. без проблем

**gnissla** ['gnɪs:la] *vb itr* (~de, ~r) скрежетать *ipf*; t.ex. om dörr скрипеть *ipf*; om syrsa стрекотать *ipf*; *det ~r i maskineriet* bildl. дела идут со скрипом о работе учреждения, организации; ~ *tänder* скрипеть (скрежетать) зубами

**gnista** ['gnɪsɪta] *s* (~n, gnistor) искра; *det slog gnistor* посыпались искры; *en ~ av hopp* искра (луч) надежды; *hon har tappat ~n* у неё пропал [весь] пыл (энтузиазм)

**gnistra** ['gnɪsɪ:tra] *vb itr* (~de, ~r) сверкать/сверкнуть; *spraka* äv. искриться *ipf*

**gno** [gnu:] **I** *vb tr* (gnodde, gnot) тереть *ipf*; med borste драить/отдраить **II** *vb itr* (gnodde, gnot) arbeta, knoga, vard. вкáлывать *ipf*

**gnola** ['gnø:la] *vb tr o. vb itr* (~de, ~r) напевать *ipf* [på] *ngt* что-н.] без слов

**gnu** [gnɘ:] *s* (~n, ~er) zool. гну *mf* oböjl. антилопа

**gnugga** ['gnøg:a] *vb tr* (~de, ~r) тереть *ipf*; ~ *bort* вытирать/вытереть; ~ [sig i] *ögonen* тереть глаза; ~ *händerna* t.ex. när man fryser растирать руки; av förtjusning потирать руки; ~ *sömmen ur ögonen* протирать/протереть глаза утром после сна

**gnuggbokstav** ['gnøg:buk,stø:v] *s* (~en, -stäver) o.

**gnuggis** ['gnøg:ɪs] *s* (~en, ~ar) переводная картинка

**gnutta** ['gnøt:a] *s* (~n, gnuttor) капля; bildl. äv. чуть-чуть

**gny** [gny:] **I** *s* (~et) **1** från person хныканье; från djur поскуливание **2** från storm рев бури; från vind вой ветра **3** bildl. жалобы *f pl* **II** *vb itr* (~dde, ~r) **1** om personer хныкать *ipf*; om djur скулить *ipf* **2** om storm реветь *ipf* о буре; om vind выть *ipf* о ветре **3** uttra missnöje жаловаться/пожаловаться *över ngt* на что-н.]

**gnägga** ['gnɛ:g:a] *vb itr* (~de, ~r) ржать *ipf* äv. bildl.; *det hördes ett ~nde skratt* слышался/послышался смех, напоминающий (похожий на) ржание

**gnäggning** ['gnɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ржание лошади

**gnäll** [gnɛ:l] *s* (~er) **1** jämmer хныканье; barns капризы *m pl*; klagomål жалобы *f pl* *över ngt* по поводу чего-н.]; *gnat* нытьё *över ngt* из-за чего-н.] **2** gnissel скрип

**gnälla** ['gnɛ:l:a] *vb itr* (gnällde, gnällt) **1** jämlra sig хныкать *ipf*; om barn капризничать *ipf*; om hund скулить *ipf*; uttra missnöje жаловаться *ipf* [för (över) ngt] на что-н.]; kлага ныть *ipf* *över ngt* по поводу чего-н.] **2** om t.ex. dörr, gångjärn скрипеть *ipf*

**gnällig** ['gnɛ:lɪg] *adj* (~r) om person, vanl. barn капризный; om person который [постоянно] жалуется, нудный äv. om röst; gäll визгливый

**gnällmäns** ['gnɛ:l,mɛ:n:s] *s* (~en, ~ar) o. **gnällspik**

['gnɛ:l,spi:k] *s* (~en, ~ar) vard. нытик

**gobeläng** [gøb'e'lɛŋ:] *s* (~en, ~er) gobелён

**go-cart** ['gu:,ka:t] *s* (~en, ~s) se *gokart*

**god** [gu:d] (jfr *gott*, se äv. ex. under resp. subst.) **I** *adj* (gott) (jfr *bra* **I**, *bättre* **I**, *bäst* **I**) **1** хороший; vänlig äv. добрый {*mot ngn* k komу-н.}; välsmakande вкúсный; gynnsam благоприятный; jfr äv. **II** **3**; ~ *dag!* добрый день!, здравствуйте; ~e *Gud!* Боже милостивый!; ~ *jul!* с Рождеством [Христовым!], счастливого Рождества!; ~ *natt!* спокойной ночи!; *gott nytt år!* с Новым годом!; *i ~an ro* спокойно; *jag har gott samvete* моя (у меня) совесть чиста; ~ *sömn* хороший сон; *en ~ vän [till mig]* [мой] хороший друг; *för gott* för alltid насовсём; *så långt är allting gott och väl* пока всё [идёт] хорошо (нормально); *hon är ~ nog åt honom* она достаточно хороша для него; *var så ~!* här har ni. ta för er пожалуйста! для выражения вежливого согласия или разрешения; *var så ~ och sitt!* садитесь, пожалуйста!

**2** ansenlig значительный довольно большой; *en ~ stund* довольно долго; *med ~ marginal* с большим запасом; sport. с большим перевесом (отрывом)

**3** lätt, *han är inte ~ att tas med* с ним трудно иметь

дело; *det är inte gott att säga* трудно сказать

**4** jur., ~ *man* förmyndare, förordnad av domstol опеку́н, попечитель *m*; förtroendeman доверенное лицо; konkur-förvaltare управляющий *m* adj. böjn. имуществом в случае банкротства, конкурсный администратор **II** *s* **1** *det blev för mycket av det ~a* ung. это уже перебор, я немножко перебрал; *livets ~a* радости жизни

**2** *gå i ~ för ngn/ngt* ручаться за кого-н (что-н.); jfr [gå i] *borgen* [för]

**3** *gott a) allt gott* всего хорошего; *det är på gott och ont* это и хорошо, и плохо; *det gjorde gott!* kändes skönt это пошло на пользу!; *jag har inte något gott att säga om honom* я не могу сказать о нём ничего хорошего; *kom ska du få något gott att äta* пойдём, я дам тебе что-то вкусенькое

**b) gott om ngt** много чего-н.; *vi har gott om tid (äpplen)* у нас полно (ыйма) времени (яблок); *det är (finns) gott om ngt a)* tillräckligt med достаточно чего-н. **b)** mycket полно чего-н.

**Godahoppsudden** [gu'da'høp:s,ød:ən] мыс Доброй Надежды

**godartad** ['gu:d,ø:ʔad] *adj* (-artad, ~e) om t.ex. sjukdom добродкачественный; *en ~ svulst* добродкачественная опухоль

**godbit** ['gu:d,bi:t] *s* (~en, ~ar) деликатес; bildl. äv. лакомый кусочек

**godhet** ['gu:d,he:t] *s* (~en) добротá; vänlighet любэзность *f* [mot ngn] [по отношению] к кому-н.]; välvilja доброзелáтельность *f*

**godhjärtad** ['gu:d,ɔ:jæt:ad] *adj* (-hjärtad, ~e) [добро]сердечный

**godis** ['gu:dis] *s* (~er) vard. конфёты *f pl*  
**godkänd** ['gü:d,çen:d] *adj* (-kánt) om lag o.d.  
 одобренный, принятый, утверждённый; av t.ex.  
 allmänheten признанный; om t.ex. vara имеющий  
 лицензию; **godkänt** skol., betyg удовлетворительно  
 оценка; **väl** ~ skol. хорошо оценка; **mycket väl** ~ skol.  
 отлично оценка; **bli** ~ [i *examen*] el. **få godkänt** сдать  
 экзамен (зачёт); **godkänt läkemedel**  
 лицензированное лекарство

**godkänna** ['gü:d,çen:a] *vb tr* (-kände, -kánt) **1** gå med på  
 соглашаться/согласиться [*ngt* на что-н.]; gilla, t.ex.  
 förslag одобрять/одобрить; bekräfta утверждать/  
 утвердить; medge, erkänna som riktig принимать/  
 принять; sanktionera санкционировать *ipf/pf*; **ej** ~ не  
 принять; om myndighet beträffande förslag не утвердить;  
**godkännes** på dokument утверждаю **2** efter prövning, ~ *ngn*  
 i *examen* поставит кому-н. положительную оценку,  
 аттестовать кого-н.

**godkännande** ['gü:d,çen:andə] *s* (~t, ~n) признание,  
 одобрение; jfr *godkänna*

**godmodig** ['gü:d,mu:dig] *adj* (~r) добродушный  
**godmorgon** [gu'mør:øn] *interj* доброе утро, с добрым  
 утром

**godnatt** [gu'nat:] *interj* спокойной (добррой) ночи;  
**säga** ~ *till ngn* пожелать кому-н. спокойной ночи  
**godnatt puss** [gud'nåt:,pos:, ledigare gu'nåt-] *s* (~en, ~ar)  
 поцелуй на ночь

**godo** ['gü:du] *s* (oböjl.). **göra upp saken i** ~ пойти на  
 мировую, решить дело миром; **en uppgörelse i** ~  
 мировая *f adj.* böjl., мирное решение конфликта,  
 проблемы; **jag har... till ~ hos dig** ты мне должен; [**få**]  
**hålla till** ~ *med* довольствоваться чем-н.; **håll till** ~!  
 tag för er! пожалуйста!

**gods** [got:s] *s* (~et, =) **1** t.ex. varor груз, товар **2**  
 lantegendom имение, поместье **3** jur., egendom  
 имущество **4** material материал для изготовления  
 определенных товаров

**godsaker** ['gü:d,so:kər] *s pl* sötsaker сладости *f pl*

**godsexpedition** ['güt:sek'spedi,hu:n] *s* (~en, ~er) lokal  
 отделение грузоперевозок на железной дороге

**godstrafik** ['güt:stra,fik] *s* (~en) грузовой транспорт

**godståg** ['güt:s,to:g] *s* (~et, =) товарный поезд

**godsvagn** ['güt:s,van:n] *s* (~en, ~ar) товарный вагон

**godsägare** ['güt:s,ɛ:garə] *s* (~n, =) землевладелец,  
 помещик

**godta** ['gü:d,to:] *vb tr* (-tog, -tagit) принимать/принять  
 напр. извинения, объяснение; förslag одобрять/одобрить

**godtaga** ['gü:d,to:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se *godta*

**godtagbar** ['gü:dtog,bər] *adj* (~r) приемлемый

**godtrogen** ['gü:d,tru:gən] *adj* (-troget, -troгна)

легковёрный, доверчивый

**godtycke** ['gü:d,ty:kə] *s* (~r) **1** gottfinnande, **efter [eget]** ~  
 по своему произволу **2** egenaktighet, **rent** ~  
 настоящее самоуправство

**godtycklig** ['gü:d,ty:k:lig] *adj* (~r) slumpmässig  
 произвольный; nyckfull своёвольный; utan grund  
 безосновательный

**goja** [gəj:a] *s* vard. **1** (~n, *gojor*) papegoja попка попугай **2**  
 (~n) **prata** ~ нести чепуху

**gokart** ['gu:ko:t] *s* (~en, ~er) **1** sport. картинг **2** bil. карт  
**gol** [gu:l] imperf. av *1 gala*

**1 golf** [göl:f] *s* (~en, ~er) bukt [морской] залив

**2 golf** [göl:f] *s* (~en, ~er) sport. гольф: **spela** ~ играть в  
 гольф

**golfbana** ['göl:f,bə:na] *s* (~n, -banor) поле для гольфа

**golfsklubb** ['göl:f,klob:] *s* (~en, ~ar) гольф-клуб

**golfsklubba** ['göl:f,klob:a] *s* (~n, -klubbor) клюшка для  
 игры в гольф

**golfspelare** ['göl:f,spel:arə] *s* (~n, =) игрок в гольф

**Golfströmmen** ['göl:f,strom:ən] Гольфстрём

**Golgata** ['göl,go:ta] bibl. Голгофа

**golv** [göl:v] *s* (~et, =) пол; **från** ~ *till tak* от пола до  
 потолка, снизу доверху; **på** ~et на полу; **mitt på** ~et  
 посреди комнаты, на середине комнаты

**golvväläggning** ['göl:vbe,leg:nin] *s* (~en, ~ar)

напольное покрытие

**golvvbrunn** ['göl:v,brøn:] *s* (~en, ~ar) слив отверстие в полу  
 душевой, гаража и т.п.

**golvdrag** ['göl:v,dro:g] *s* (~er) **det var** ~ с пола дуло

**golvlampa** ['göl:v,la:m:pa] *s* (~n, -lampor) торшёр

**golvmopp** ['göl:v,möp:] *s* (~en, ~ar) швабра [для мытья  
 пола] с мягкой насадкой, которую можно отжимать с  
 помощью специального устройства на ручке

**golvvplanka** ['göl:v,pla:nka] *s* (~n, -plankor) половица

**golvväxel** ['göl:v,vex:səl] *s* (~n, -växlar) коробка

переключения передач находящаяся в полу автомобиля

**golvyta** ['göl:v,y:ta] *s* (~n, -ytor) поверхность *f* пола;  
 areal äv. площадь *f* пола

**gom** [gum:] *s* (~men, ~mar) anat. нёбо; **klugen** ~  
 расщелина нёба; vard. волчья пасть

**gomsegel** ['güm:,se:gəl] *s* (-seglet, =) anat. нёбная  
 занавеска

**gona** ['gü:na] *vb rft* (~de, ~t) ~ **sig** нежиться

**gondol** [gön'dol:] *s* (~en, ~er) гондола

**gondoljär** [gön'döl'jær:] *s* (~en, ~er) гондольер

**gonggong** [göng,göng:] *s* (~en, ~ar el. ~er) гонг

**gonorré** [gön'ɔ're:] *s* (~n, ~er) med. гонорея

**goodwill** ['gud:wil, engelskinfluerat 'gud:wil] *s* (~en) rykte  
 репутация хорошая; god vilja добрая воля

**gorilla** [go'ri:la] *s* (~n, gorillor) **1** zool. горилла **2** vard.,  
 livvakt, ung. амбал

**gorma** ['gö:ma] *vb itr* (~de, ~t) скандалить *ipf*

**gosedjur** ['gü:sə,jø:r] *s* (~et, =) мягкая игрушка

**gospel** ['gö:s:pəl] *s* (~n, = el. ~s) гóспель *m* американское  
 религиозное песнопение в стиле джаза или блюза

**gosse** ['gös:sə] *s* (~n, gossar) äld. el. skämtsamt МАЛЬЧИК;  
**gamle** ~! старик!; **mammas** ~ мамёнькин сыно́к

**got** [gu:t] *s* (~en, ~er) гот

**gotik** [go'tik] *s* (~en) гóтика

**gotisk** ['gu:tisk, 'go:tisk] *adj* (~t) **1** arkit. го́тический **2**  
 som har att göra med goterna Гóтский

**Gotland** ['göt:land] Гóтланд

**gotländsk** ['göt:lən:nsk, ledigare -,lən:sk] *adj* (~t)  
 го́тландский

**gotländska** ['göt:lən:dskə, ledigare -,lən:ska] *s* **1** (~n,  
 -ländskor) kvinna жи́тельница Гóтланда **2** (~n) dialekt

гутни́йский диалéкт

**gotlänning** ['göt:lən:nin] *s* (~en, ~ar) som bor på Gotland

житель *m* Гóтланда; som är född på Gotland урожéнец Гóтланда

**gott** ['gɔ:t:] *1 s* (oböjl.) *se god II 3 II adv* **1** хорошо; om mat вкúсно; jfr *bra II 1*; ~ *och väl* minst вполне; *hälsa så ~!* передава́й привёт!; *leva* ~ жить хорошо; *lukta* ~ хорошо (вкúсно) па́хнуть; *soppa smakar* ~ суп вкúсный; *skratta* ~ хорошо посмеяться {*åt ngt* чему-н.}; *sova* ~ хорошо (споко́йно) спáть; jfr *sova*; *bosätta sig i Paris för* ~ навсегда поселиться в Пари́же; *göra så ~ man kan* де́лать/сде́лать [всё], что мо́жешь; *så ~ som ingenting* практически ниче́го; *så ~ som färdig* почти́ гото́в **2** lätt, *det kan jag ~ förstå* это я легко́ могу́ поня́ть **3** gärna, *det kan du ~ göra* ты вполне мо́жешь это сде́лать

**gotta** ['gɔ:t:a] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* не́житься *ipf*, наслажда́ться *ipf*; ~ *sig åt (i) ngt* наслажда́ться чем-н. особ. страданиями или неудачами других людей

**gottegris** ['gɔ:t:ə,grɪ:s] *s* (~en, ~ar) сладкоё́жка *mf*

**gottfinnande** ['gɔ:t:,fin:andə] *s* (~t) *efter [eget]* ~ по своему́ усмотрéнию

**gottgöra** ['gɔ:t:,jœ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) **1** ~ *ngn för ngt* med personobj., ersätta, för besvär, arbete отблагодо́рять ко́го-н. за что-н.; betala вы́платить компенсáцию ко́му-н. за что-н. **2** med sakobj., ersätta, t.ex. skada возме́щать/возмести́ть; sona искупáть/искупíть вину; försummelse компенсировáть *ipf/pf*

**gottgörelse** ['gɔ:t:,jœ:rɛlsə] *s* (~n, ~r) skadestånd возме́щение убытков; kompensations компенсáция {*för ngt* за что-н.}

**gourmand** [-'maŋ:d, gur'man:d] *s* (~en, ~er) matvrak обжóра *mf*

**gourmet** [gur'me:] *s* (~n, ~er) o. gourmet [gur'me:(t)] *s* (~en, ~er) гурма́н

**grabb** [grab:] *s* (~en, ~ar) vard., pojke мальчи́шка; kille па́рень *m*

**grabba** ['gràb:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) vard., ~ *tag i ngt* схвати́ть что-н.; hårdare вцепи́ться во что-н.; ~ *åt sig* урва́ть [себе́], ухвати́ть

**grabbnäve** ['gràb:,nɛ:və] *s* (~n, -nåvar) *en* ~ горсть *f*

**grace** [grɔ:s] *s* (~n, ~r) **1** behag гра́ция, грациóзность *f*; gunst мило́сть *f*; *fördela ~rna (sina gracer)* расточáть любéзности **2** mytol., *de tre ~rna* три гра́ции

**graciös** [gras'tʊ:s] *adj* (~t) грациóзный

**1 grad** [grɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** omfattning, matem. стéпень *f*; *i hög* ~ в большо́й стéпени; *i hög* ~ очéнь; *i [allra] högsta* ~! то́чно!; *i högsta* ~ в вы́шей стéпени; *så till den ~ att...* до тако́й стéпени, что...; *till en viss* ~ до нéкоторой (определённой) стéпени; *brännskada av första ~en* ожóг пёрвой стéпени **2** enhet vid t.ex. mätning гра́дус; *hon har 40 ~ers feber* у неё темперáтура сóрок; *det är 10 ~er kallt (varmt)* дéсять гра́дусов морóза (теплá); *i 45 ~ers vinkel* под углóм 45 гра́дусов; *på 60 ~er nordlig bredd* на шестидеся́том гра́дусе сéверной ширóты **3** rang чин; mil. äv. звáние; akademisk стéпень *f*; *stiga i ~erna* повы́шаться/повы́ситься в до́лжности **4** typogr. кегль *m*

**2 grad** [grɔ:d] *s* (~en, ~er) tekn., på arbetsstycke заусéнец; på flit насéчка

**gradbeteckning** ['grɔ:dbɛ,tɛk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) mil. знак разли́чия

**gradera** [gra'de:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** indela i grader граду́ировать *ipf/pf*; klassificera оцéнивать/оцéнить {*efter ngt* по чему́-н.} **2** tekn. охладжа́ть/охладíть жидко́сть путём контакта с возду́хом

**gradering** [gra'de:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** граду́ирование, градуи́ровка **2** klassificering града́ция **3** kem. дробная перебо́нка, фракционирование

**gradskillnad** ['grɔ:d,ʃil:nad] *s* (~en, ~er) ра́зница в стéпени

**gradskiva** ['grɔ:d,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) транспортёр

**gradtal** ['grɔ:d,tɔ:l] *s* (~et, =) *vid höga (låga)* ~ på termometer при вы́сокой (ни́зкой) темперáтуре; *vilket ~ visar kompassen?* сколько́ гра́дусов показывáет ко́мпас?

**gradvis** ['grɔ:d,vis] *1 adv* постéпéнно **2 adj** (~t) постéпéнный

**graf** [grɔ:f] *s* (~en, ~er) matem. гра́фик [фúнкции]

**grafem** [gra'fe:m] *s* (~et, =) графе́ма

**graffiti** [gra'fi:tɪ] *s* (~n) гра́ффити *pl* oböjl.

**grafik** [gra'fi:k] *s* (~en) konstgrafik, gravyrer гра́фика äv. data.; gravyr грави́юра, произведéние гра́фики; grafiska blad эста́мп

**grafiker** ['grɔ:fɪkɐr] *s* (~n, =) **1** konstgrafiker гра́фик художник **2** typogr., formgivare макетировáщик, графиче́ский диза́йнер

**grafisk** ['grɔ:fɪsk] *adj* (~t) графиче́ский; ~ *konst* *se grafik*; ~ *formgivning* графиче́ский диза́йн, макетирование; ~ *industri* печáтная индустрия́

**grafit** [gra'fi:t] *s* (~en, ~er) mincr. графíт

**grafolog** [grɔ'fɔ'lo:g, graf'ɔ-] *s* (~en, ~er) графóлог

**grafologi** [grɔ'fɔ'lo:gi:, graf'ɔ-] *s* (~n) графóлогия

**grahamsmjöl** ['grɔ:hams,mjøl:] *s* (~et) мука́ с отрубья́ми

**gram** [gram:] *s* (~met, =) грамм

**grammatik** [gram'a'ti:k] *s* (~en, ~er) граммáтика

**grammatikalisk** [gram'a'ti:kɔ:lɪsk, gramat'i-] *adj* (~t) грамматиче́ский, грамматиче́ски правíльный

**grammatisk** [gra'mat:ɪsk] *adj* (~t) грамматиче́ский

**grammofon** [gram'o'fɔ:n] *s* (~en, ~er) прои́грыватель *m* грампласти́нок; med tratt граммофо́н

**grammofonskiva** [gram'o'fɔ:n,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) пласти́нка музыка́льная

**gran** [grɔ:n] *s* (~en, ~ar) träd, virke ель *f*; vard., äv. julgran ёлка

**1 granat** [gra'nɔ:t] *s* (~en, ~er) miner. грана́т драгоценный ка́мень

**2 granat** [gra'nɔ:t] *s* (~en, ~er) mil. грана́та; större мино́мётная ми́на; handgranat ручна́я грана́та

**granateld** [gra'nɔ:t,ɛ:lɔ:d] *s* (~en) о́гонь *m* из гранатомёта, мино́мётный о́гонь

**granatkastare** [gra'nɔ:t,kas:tarə] *s* (~n, =) mil. гранатомёт; större мино́мёт

**granatäpple** [gra'nɔ:t,ɛp:lə] *s* (~t, ~n) грана́т плод

**granbarr** ['grɔ:n,bar:] *s* (~et, =) ело́вая хво́я; vard. ело́вые игло́лки *fpl*

**grand** [gran:d] *s* **1** (~et, =) *inte göra ett skapande[s]* ~ пале́ц о пале́ц не уда́рить; *att se ~et i sin broders öga*



*men inte bjälken i sitt eget* в чужом глазу соломинку увидеть, а в своём и бревна не заметить **2** (oböjl.) *lite* ~ *se 1 grann*

**grandios** [gran'di'o:s] *adj* (~*t*) грандиозный

**granit** [gra'ni:t] *s* (~*en*, ~*er*) гранит

**grankotte** ['grån:kot:ə] *s* (~*n*, -*kottar*) еловая шишка

**1 grann** [gran:] *s* (oböjl.) *lite* ~ немного; *vänta lite* ~ ! подождать[те] немного!

**2 grann** [gran:] *adj* (*grani*) стили, туси, красивый; iögonfallande броский; om t.ex. färg, kvinna яркий

**granne** ['grån:ə] *s* (~*n*, *grannar*) сосед (-ка *f*); *bo ~ med ngn* жить по соседству с кем-н.

**grannlaga** ['grån:,lõ:gə] *adj* (oböjl.) finkänslig деликатный; hänsynsfull тактичный; diskret сдержанный; ömtålig (om sak) щекотливый; ~ *uppgift* деликатное поручение

**grannland** ['grån:,lan:d] *s* (~*et*, -*länder*) соседняя страна; *vårt östra* ~ наш восточный сосед

**grannlåt** ['grån:,lõt:] *s* (~*en*, ~*er*) ~[er] [вы]чурные украшения *n pl*; bjäfs, t.ex. pråliga smycken безвкусыные украшения *n pl*, побрякушки *f pl*

**grannskap** ['grån:,sko:p] *s* (~*er*) соседство; närhet äv. близость *f*; *i ~et* по соседству; *i närheten* поблизости

**grannsämja** ['grån:,sem:ja] *s* (~*n*) добрососедские отношения; *leva i god* ~ жить в хороших отношениях с соседями

**granska** ['grån:ska] *vb tr* (~*de*, ~*t*) undersöka рассматривать/рассмотреть вопрос и т.п.; besiktiga осматривать/осмотреть; syna разглядывать *ipf*; utforska изучать *ipf*; kontrollera, t.ex. siffror, manuskript проверять/проверить напр. цифры; om revisor осуществлять/осуществить ревизию

**granskning** ['grån:skniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) undersökning обследование, экспертиза; kontroll проверка, инспекция; revisors ревизия, аудит; jfr *granska*

**granskog** ['grån:sku:g] *s* (~*en*, ~*ar*) еловый лес

**grapefrukt** ['græj:p,frøk:t] *s* (~*en*, ~*er*) грейпфрут

**grassera** [gra'se:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) om t.ex. sjukdom свирепствовать *ipf* об эпидемии и т.п.; om t.ex. osklick распространяться/распространиться о дурных привычках

**gratifikation** [grat'fik'a'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) [денежная] премия выплачиваемая за хорошую работу помимо основной зарплаты

**gratinera** [grat'i'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) kok. запекать/запечь почти готовое блюдо, смазанное соусом или посыпанное сыром, до образования румяной корочки; ~*d fisk* запечённая рыба

**gratis** ['grð:tis, 'grv:tis] **I** *adv* бесплатно; vard. задаром **II** *adj* (oböjl.) бесплатный; ~ *inträde* вход свободный, бесплатный вход

**gratisbiljett** ['grð:tisbil,jet:] *s* (~*en*, ~*er*) *se fribiljett*

**gratishans** ['grð:tis,han:s] *s* (~*en*, ~*er*) счастливая возможность

**gratiserbjudande** ['grð:tiser,bjv:dandə] *s* (~*t*, ~*n*) бесплатное предложение; varuprov бесплатный (пробный) образец товара во время рекламной акции

**gratisexemplar** ['grð:tisek'sem,plõ:r] *s* (~*et*, =) бесплатный экземпляр

**gratisprov** ['grð:tis,pru:v] *s* (~*et*, = el. ~*er*) бесплатный образец

**grattis** ['grat:tis] *interj* vard. поздравляю; från flera personer поздравляем

**gratulant** [grat'w'lan:t] *s* (~*en*, ~*er*) поздравляющий *m* *adj*. böjn.

**gratulation** [grat'w'la'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) поздравление; *varma (hjärtliga) ~er [till utnämningen]!* искренние (сердечные) поздравления [с назначением]!; *hjärtliga ~er på födelsedagen!* сердечные поздравления с днём рождения!; jfr *gratulerar*

**gratulationskort** [grat'w'la'fju:ns,kõt:] *s* (~*et*, =) поздравительная открытка

**gratulerar** [grat'w'le:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) поздравлять/поздравить [till ngt с чем-н.]; [jag] ~*r [på bröllopsdagen (högstidsdagen)]!* [я] поздравляю [с днём свадьбы (с юбилеем)]

**gratäng** [gra'teŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) kok. запечённое блюдо

**gratängform** [gra'teŋ:,fõ:r:m] *s* (~*en*, ~*ar*) kok. форма для запекания

**1 grav** [grv:v] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** могила, захоронение äv. hist.; uppgydd. utuggen гробница; *den okände soldatens* ~ могила неизвестного солдата; *tyst som i ~en* тихо, как в могиле; *hon står på ~ens rand* bildl. она стоит на краю могилы; *gå i ~en* сойти в могилу; *ngn vänder sig i ~en* кто-н. в гробу перевернётся **2**

dike, särsk. mil. окоп; гроб яма; vallgrav o.d. ров **2 grav** [grv:v] *adj* (~*t*) svår, allvarlig, om t.ex. beskyllning тяжёлый, тяжкий; om t.ex. anmärkning серьёзный; *en ~ beskyllning* тяжкое (серьёзное) обвинение; *en ~ hörselskada* тяжёлое поражение слуха

**3 grav** [grv:v] *adj* (~*t*) tonet., ~ *accent* тонический акцент гравис, музыкальное ударение гравис **grava** ['grb:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) kok., ung. мариновать/замариновать сухим способом: ~*d lax* маринованный лосось

**gravallvarlig** ['grb:val,võ:lg] *adj* (~*t*) чрезвычайно серьёзный о человеке

**gravationsbevis** [grav'a'fju:nsbe,vits] *s* (~*et*, =) jur. свидетельство об обременении недвижимости

**1 gravera** [gra've:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) inrista гравировать *ipf* [i (på) ngt] на чём-н.; ~ *in* выгравировать [i (på) ngt] на чём-н.]

**2 gravera** [gra've:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) jur. отягчать *ipf* **graverande** [gra've:randə] *adj* (oböjl.) усугубляющий вину, отягчающий; ~ *omständigheter* отягчающие [вину] обстоятельства; *det är ~ att...* усугубляет положение то, что...

**graving** [gra've:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) process гравировка, гравирование; alster гравюра

**gravfynd** ['grb:v,fy:n:d] *s* (~*et*, =) археологическая находка в древних захоронениях

**gravhög** ['grb:v,hõ:g] *s* (~*en*, ~*ar*) могильный холм; hist. кургán

**gravid** [gra'vi:d] *adj* (neutr. undviks) беременная *f* *adj*. böjn. **gravitet** [grav'idi'teit, gravi'di:] *s* (~*en*, ~*er*) беременность *f*

**gravitetstest** [grav'idi'tè:ts,tes:t] *s* (~*et* el. ~*en*, ~*er* el. =) тест (анализ) на беременность

**gravitation** [grav'ita'fju:n] *s* (~en) *fys.* гравитация, тяготение, притяжение

**gravkapell** ['grð:vka,pel:] *s* (~et, =) *för* jordfästning часовня в которой совершается обряд погребения

**gravlax** ['grð:v,lak:s] *s* (~en, ~ar) *kok.* маринованный лосось

**gravlaxsås** ['grð:vlaks,so:s] *s* (~en, ~er) соус к маринованному лососю

**gravlik** ['grð:v,lik] *adj* (~i) ~ *tystnad* гробовая тишина

**gravplats** ['grð:v,plat:s] *s* (~en, ~er) begravningsplats место захоронения; *grav* могила

**gravplundring** ['grð:v,pløn:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) разграбление могил

**gravsten** ['grð:v,ste:n] *s* (~en, ~ar) памятник на могиле, надгробный (могильный) камень

**gravsätta** ['grð:v,sett:a] *vb* *tr* (-satte, -satt) *jorda* захоранивать/захоронить; *högtidl.* предавать/предать земле

**gravsättning** ['grð:v,sett:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) захоронение; *högtidl.* предание земле

**gravvalv** ['grð:v,val:v] *s* (~et, =) склеп

**gravyr** [gra'vy:r] *s* (~en, ~er) гравюра; etsning гравирование

**gravör** [gra'vø:r] *s* (~en, ~er) гравировщик, гравёр

**gredelin** [grəd'e'li:n] *adj* (~i) о. **gredelint** [grəd'e'li:nt] *s* (oböjl.) *se* lila

**grej** [grɛ:j] *s* (~en, ~er el. ~or) *vard.*, *sak* вещь *f*; *manick* вещьца; *vard.* штучка; *liten* штучка; **göra en stor** ~ *av ng* делать/сделать [целое] событие из чего-н.; **det är det som är själva** ~en в этом-то всё и дело; **det är** ~er [det]! [вот] это вещь!; **det gäller att hitta sin** ~ *n* нужно найти своё [дело]; **vilken** ~! вот это да!

**greja** ['grɛ:j:a] *vard.* *I* *vb* *tr* (~de, ~t) *ordna*, *fixa* устроить; *bild.* перенести *pf*, пережить *pf* тяжёлую ситуацию *II* *vb itr* (~de, ~t) ~ *med ng* пысслa *med* хлопотать с чем-н.; *syssla* *med* заниматься чем-н.

**grek** [grɛ:k] *s* (~en, ~er) грек

**grekisk** ['grɛ:kisk] *adj* (~t) греческий

**grekiska** ['grɛ:kiska] *s* **1** (~n, *grekiskor*) *kvinna* гречанка **2** (~n) *språk* греческий язык

**grekisk-ortodox** ['grɛ:kiskɔ'ɔ,dok:s] *adj* (~t) ~a *kyrkan* православная церковь

**Grekland** ['grɛ:klənd] Греция

**gren** [grɛ:n] *s* (~en, ~ar) **1** ветвь *f*; *större trädgren* сук; *dito* *med* *kvistar* ветка; *av flod* рукав реки; *bergskedja* отрог; *förgrening* ответвление **2** *sport.* вид спорта **3** *branch.* *disciplin* отрасль *f* *напр.* знаний, промышленности **4** *skrev.* *ung.* промежуток *f*

**grena** ['grɛ:na] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ [ut] *sig* разветвляться *ipf*; *i två* *av.* раздваиваться *ipf* [i *ng* на что-н.]

**grensle** ['grɛ:nslə] *adv* *verhöj* [över (på) *ng* на чём-н.]

**grenverk** ['grɛ:n,vær:k] *s* (~et) *krona* дерева, ветви *f* *pl*

**1 grep** [grɛ:p] *s* (~en, ~ar) о. **grepe** ['grɛ:pə] *s* (~n, *grepar*) *villy* *f* *pl*

**2 grep** [grɛ:p] *imperf.* *av* *gripa*

**grepp** [grɛ:p] *s* (~et, =) **1** *obxått* действие; *sport.*, *i brottnig* приём в борьбе; *fäste* толчок при катании на лыжах; **med ett fast** ~ *om ng* крепко обхватив что-н.; **tappa** ~ *et*

*om ng* а) выпускать/выпустить что-н. [из рук] б) *bild.* утратить контроль над чем-н.; **han tappade** ~ *et om verkligheten* он утратил чувство реальности; **få** ~ *om ng* (*ng*) понимать кого-н. (что-н.); **jag får inget** ~ *om det* я не улавливаю [суть] этого **2** *handgrepp* приём способ что-н. сделать; *kner* уловка; *konstgrepp* художественный приём; **falla på eget** ~ *попадаты* [ся]/*попасты* [ся] на собственную удочку; **det var ett djävrt** ~ это [был] смелый ход **3** *handtag* ручка двери и т.п.

**greppa** ['grɛ:p:a] *vb* *tr* (~de, ~t) *vard.* хватать/схватить; *komma underfund* *med* понять *pf*, уловить *pf* суть [ng] чего-н.]

**greve** ['grɛ:və] *s* (~n, *grevar*) граф; ~n *vid tilltal* господин граф; **komma i** ~ns *tid* прийти в последний момент

**grevinna** [grɛ'vin:a] *s* (~n, *grevinnor*) графиня; ~n *vid tilltal* госпожа графиня

**griffeltavla** ['grif:ɛl,tvɔ:la] *s* (~n, -tavlor) грифельная доска

**griljera** [gril'je:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *ng* запекать/запечь уже готовое блюдо в духовке в панировочных сухарях

**grill** [gril:] *s* (~en, ~ar) **1** гриль *m* **2** kylargrill воздухозаборник

**grilla** ['gril:a] *I* *vb* *tr* (~de, ~t) жарить/пожарить на гриле; ~ *korv* жарить сосиски на гриле; ~d *korv* жареные [на гриле] сосиски *II* *vb itr* (~de, ~t) på *utegrill* жарить барбекю; *ha grillfest*, *ung.* жарить *ipf* шашлыки

**grillbar** ['gril:,bø:r] *s* (~en, ~er) *ung.* гриль-бár

**1 griller** ['gril:ɛr] *s* *pl* *konstiga ideer* бредни *m* *pl*

**2 griller** ['gril:ɛr] *s* *pl* *vard.* *se* *skridsko*

**grillfest** ['gril:,fest:] *s* (~en, ~er) барбекю *m* *oböjl.*; *i Ry.* *vant.* шашлыки *m* *pl*; *vi hade* ~ *i trädgården* мы жарили шашлыки в саду

**grillkol** ['gril:,ko:l] *s* (~et el. ~en, =) угли используемые для гриля

**grillkorv** ['gril:,kø:r:v] *s* (~en, ~ar) сосиски *f* *pl* предназначенные для жарки на гриле

**grillspett** ['gril:,spɛ:t] *s* (~et, =) шампур; *med kött* o.d. шашлык *наизанн* на шампуры

**grimas** [grɪ'mø:s] *s* (~en, ~er) гримаса; **göra en** ~ *строить* рожу, *soströ* *bygg* рожу [åt *ng* кому-н.]

**grimasera** [grɪm'a'se:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) гримасничать *ipf*, *строить* *ipf* рожу

**grimma** ['grim:a] *s* (~n, *grimmor*) узда; *nosgrimma* переносник часть узды, охватывающая нижнюю часть морды лошади

**grimskäft** ['grim:,skæft] *s* (~et, =) повод часть конской упряжи

**grin** [grɪ:n] *s* (~et, =) **1** *glad min* радостная мина, довольная ухмылка; *sor min* гримаса гнева, презрения и т.п.; **ett triumferande** ~ торжествующая мина (ухмылка) **2** *flin* [язвительная] усмешка; *hånleende* ухмылка

**grina** ['grɪ:na] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** *vard.*, *gråta* реветь *ipf* плакать **2** ~ *illa* *grimasera* морщиться/поморщиться, скривиться, скорчить рожу [mot (åt) *ng* кому-н.]; ~ *upp sig* состроить радостную (довольную) мину **3** *flina* [язвительно] усмехаться/усмехнуться; *hånle*

ухмыляться/ухмыльнуться [*mot (åt) ngt* чем-н.]

**grind** [grin:d] *s* (~en, ~ar) стöте ворóта *n pl*; mindre калитка; *mota Olle i ~[en]* принимать/принять превентивные (предупредительные) меры

**grindstolpe** ['grin:d,stól:pə] *s* (~n, -stolpar) столб, на котором навешены ворóта

**grindvakt** ['grin:d,vakt] *s* (~en, ~er) стóрож, охрáнник у ворот

**grinig** ['grí:nig] *adj* (~r) **1** gnällig вечно всем недовольный. нóющий; kinkig, om barn капризный **2** knarrig занудный; missnöjd недовольный о голосе

**grip** [grí:p] *s* (~en, ~ar) mytol., fabeldjur грифóн

**gripa** ['grí:pa] **I** *vb* *itr* (*grep, gripit*) **1** fatta tag i хватать/схватить; *tjuv o.d. äv. поймать pf*; jur. задерживать/задержать; ~ [*om*] *ngt* ухватиться за что-н.; med ett fast tag вцепиться во что-н.; ~ *ngn i armen* схватить когó-н. за руку; ~ *ngt ur luften* взять что-н. с потолка; se *gripen* **I** ex.; *han greps av förtvivlan* его охватило отчаяние; ~ *s av samvetskval* мучиться угрызениями совести; *han greps av samvetskval* его охватило раскаяние; *han greps på bar gärning* его взяли на месте преступления **2** djupt röra трóнуть *pf* взволновать; starkare растрóгать *pf*

**II** *vb* *itr* (*grep, gripit*) ~ *efter ngt* хвататься за что-н.

**III** med beton. part.

**gripa sig an:** ~ *sig an ngt* приниматься/приняться за что-н.

**gripa in** bildl. se *ingripa*; ~ *in i varandra* tekn., om t.ex. kuggjul входить в зацепление напр. о шестернях

**gripande** ['grí:pandə] *adj* (обóжл.) rörande берущий за душу, душераздирающий напр. о книге, фильме; jfr *gripa* **I** **2**

**gripbar** ['grí:p,bø:r] *adj* (~r) fattbar понятный; påtaglig конкретный

**gripen** ['grí:pən] *adj* (*gripet, gripna*) **1** взятый; *hela historien är fullständigt ~ ur luften* вся эта история целиком взята с потолка **2** rörd растрóганный [*av ngt* чем-н.]; *jag är djupt ~* я глубоко трóнут **3** av polisen задержанный, схваченный

**gripit** ['grí:pit] sup. av *gripa*

**griptång** ['grí:p,tøŋ] *s* (~en, -tånger) захватные клещи *m pl*

**gris** [grí:s] *s* (~en, ~ar) **1** svin свинья; kok., griskött свинина; *köpa ~en i säcken* покупать/купить котá в мешкé **2** vard., person, lortgris свинья; mildare, t.ex. till barn поросёнок

**grisa** ['grí:sa] *vb* *itr* (~de, ~r) **1** zool. пороситься/опороситься о свиньях **2** ~ *ner* насвинячить; ~ *ner ngt* перепачкать что-н.; ~ *ner sig* перепачкаться

**grisfötter** ['grí:s,føt:ər] *s pl* kok. свиньиé нóжки *f pl*

**grisig** ['grí:sig] *adj* (~r) перепачканный, грязный; om person неопрятный

**griskulting** ['grí:s,køltiŋ] *s* (~en, ~ar) поросёнок

**griskött** ['grí:s,køet:] *s* (~er) свинина

**gro** [gru:] *vb* *itr* (~dde, ~r) **1** prörastát/prörastí; växa [мéдленно] расти *ipf* о растениях; utvecklas развиваться *ipf* напр. о зародыше **2** bildl. зреть *ipf* напр. о надежде. недовольстве и т.п.: *missnöjet [ligger och] ~r i honom* в нём (в его душе) зреет недовольство

**grobian** [grub'i'b:n, gru'bi-] *s* (~en, ~er) неvéжа *mf* о человеке не только невоспитанном, но и неприятном внешне; starkare ХАМ

**groda** ['grù:da] *s* (~n, grodor) **1** zool. лягушка; *hoppa ~* прыгать по-лягушачьи **2** fel ошйбка; grövre ляпсус; *säga (göra) en ~* сказать (допускать/допустить) ляпсус

**grod** [grød:] *s* (~en, ~ar) växtnlag зарóдыш у цветковых растений; utskott ростóк

**grodfötter** ['grù:d,føt:ər] *s pl* sport. лáсты *f pl*

**grodman** ['grù:d,man:] *s* (~nen, -män) dykare водолаз

**grodyngel** ['grù:d,vŋ:əl] *s* (-ynglet, =) головáстик; koll. головáстика

**grogg** [grøg:] *s* (~en, ~ar) ung. [алкогольный] коктéйл крепкий напиток, разбавленный водой, лимонадом, соком и т.п.; gíngrogg, ung. ДЖИН с тóником

**groggvirke** ['grøg:,vì:kə] *s* (~r) vard. минерáлка, тóник, сок используемые для разбавления крепких напитков; jfr *grogg*

**groggy** ['grøg:ɣ, 'grøg:i] *adj* (обóжл.) пошáтывающийся напр. о боксёре; *jag blev alldeles ~* я совсём на ногáх не держался

**grogrund** ['grù:g,røn:d] *s* (~en, ~er) bildl. питáтельная средá, благоприятная почва

**groll** [grø:l] *s* (~et) [тáйная] неприязнь; *gammalt ~* давняя вражда

**grop** [gru:p] *s* (~en, ~ar) яма; stötte ров; i väg ухáb; flyg. [воздушная] яма; buckla выбоина; i kind, på haka ямочка на подбородке и т.п.: *den som gräver en ~ åt andra faller ofta själv däri* ordspr. не рой яму другому, сам в неё попадэш

**gropig** ['grù:rig] *adj* (~r) в ямах pred.: ojämn нерóвный; om sjö el. resa неспокойный; om flygresa турбулентный; våg ухábистый

**gross** [grøs:] *s* (~et, =) двенáдцать дюжин

**grossess** [grø'ses:] *s* (~en, ~er) äld. берéменность *f*

**grosshandel** ['grøs:,han:dəl] *s* (~n) óптовая торгóвля

**grosshandlare** ['grøs:,han:dlarə] *s* (~n, =) äld. óптовый торгóвец, óптовíк

**grossist** [grø'sist:] *s* (~en, ~er) óптовíк

**grotesk** [grø'tes:k] **I** *adj* (~r) klumpig нелéпый, гротéский; motbjudande оттáлкивающий вызывающий неприязнь **II** *s* (~en, ~er) **1** teat. гротéск **2** konst. гротéский орнамент **3** typogr. жирный шрифт

**grotta** ['gròt:a] *s* (~n, grottor) грот; stötte пещéра

**grottekvarn** ['gròt:ə,kvø:ŋ] *s* (~en) bildl. монотóнная рабóта

**grottmålning** ['gròt:,mø:liŋ] *s* (~en, ~ar) hist. пещérная живопись

**grov** [gru:v] *adj* (~r) грубый; obearbetad необработанный; om yta шершáвый, жёсткий; stark крéпкий, прóчный; tjock толéстый; storväxt крупный; jur., svår, allvarlig тýжкий, при отгóщающих обстоятéлствах; obysfad невоспитанный; ~ *t artilleri* тяжёлая артиллéрия; ~ *t bedrägeri* грубое мошённичество; ~ *t bröd* хлеб из муки грубóго помóла; ~ *a drag* ansiktsdrag грубые черты лицá; *i ~ a drag* в óбщих чертáх; *ett ~t fel* грубая ошйбка; *en ~ lögn* грубая ложь; ~ *a maskor* толéстые пётли в

вязании; ~a **ord** грубые слова; *tjäna ~a pengar* vard. зашибать (заколачивать) большие деньги; ~ **röst** грубый голос; ~ *sjö* большие волны [на море]; ~a **skor** прочные ботинки; *ett ~t skämt* грубая шутка; ~t **språk** грубый лексикон; ~ **stöld** крупная кража; ~ **överdrift** сильное преувеличение; *vara ~ i mun[nen]* не стесняться в выражениях

**grovarbetare** ['grù:v,be:ta:ə] *s* (~n, =) чернорабочий *m* adj. божн., неквалифицированный рабочий *m* adj. божн.

**grovarbete** ['grù:v,be:tə] *s* (~r) физический труд; grovarbetares неквалифицированная работа

**grovkornig** ['grù:v,ku:ŋɪg] *adj* (~r) **1** om salt o.d. грубого помёла, крупнозернистый **2** foto. зернистый об изображении на фотографии **3** bildl. неприличный напр. о шутке, песне

**grovkök** ['grù:v,çø:k] *s* (~et, =) помещение для грязных домашних работ, оборудованное водопроводом

**grovlek** ['grù:v,le:k] *s* (~en, ~ar) storlek размер; tjocklek толщина; kraftighet прочность *f*

**grovmalen** ['grù:v,m:lə:n] *adj* (-malet, -malna) грубого помёла о муке и т.п.

**grovsopor** ['grù:v,so:pø:r] *s* *pl* крупногабаритный мусор

**grovtarm** ['grù:v,tar:m] *s* (~en, ~ar) толстая кишка

**grubbel** ['grøb:ə] *s* (*grubblen*) funderande размышление; ångsligt, dystert тяжёлые раздумья *n* *pl*; ideligt навязчивые [тяжёлые] размышления *n* *pl* {över *ngt* о чём-н.}

**grubbla** ['grøb:la] *vb* *itr* (~de, ~r) fundera размышлять *ipf* [*på ngt* о чём-н.; *över ngt* над чем-н.],

задумываться/задуматься [*på ngt* о чём-н.; *över ngt* над чем-н.]; bry sin hjärna ломать *ipf* голову [*på (över) ngt* над чем-н.]; *gå och ~ a* för tillfället ходить в раздумьях *b*) som vana постоянно предаваться тяжёлым мыслям; ~ *på ett problem* размышлять над проблемой; *hålla på att ~ sig fördärvad över ett problem* мучиться над проблемой

**grubblande** ['grøb:ləndə] *! s* (~r) размышления *n* *pl*; jfr äv. *grubbel* **II** *adj* (objöl.) находящийся в раздумьях

**grubbleri** [grøb:'le:ri:] *s* (~et, ~er) *försjunken i ~er* погружённый в размышления (раздумья)

**gruffa** ['grøf:a] *vb* *itr* (~de, ~r) vard., bråka, träta пререкаться *ipf* {för (om) *ngt* о чём-н.}, переругиваться *ipf* {med *ngn* с кем-н.}

**grumla** ['grøm:la] *vb* *tr* (~de, ~r) мутить/замутить; t.ex. kalla загрязнять/загрязнить родник и т.п.; bildl. омрачать/омрачить; intryck, förhållande портить/испортить впечатление и т.п.; göra suddig стирать/стереть о воспоминании

**grumlig** ['grøm:li:g] *adj* (~r) **1** мутный **2** bildl., oredig неясный; dunkel тёмный; oullförlitlig сомнительный; *fiska i ~t vatten* ловить рыбу в мутной воде

**grums** [grøm:s] *s* (~er) муть *f* отсутствие прозрачности; särsk. i vin, vatten осадок, отстой; bildl. смесь *f*

**1 grund** [grøn:d] *s* (~en, ~er) **1** grundval, underlag основание [*till ngt* чего-н.]; husgrund äv. фундамент; bildl. äв. основа; bottenyta дно; *lägga ~en till ngt*

закладывать/заложить фундамент чего-н.; bildl. äв. заложить основы чего-н.; *bygga upp ett företag från ~en* отстроить предприятие с фундамента; *på vetenskaplig ~* на научной основе; *ligga till ~ för ngt* лежать в основе чего-н.; *huset brann ner till ~en* дом сгорел до основания **2** i vissa uttr., *i ~en a*) grundligt основательно *b*) i själ och hjärta по своей сути; *i ~ och botten* на самом деле; faktiskt в сущности **3** mark почва, грунт; *få gå från gård och ~* остаться ни с чем покинув свой дом и всё имущество **4** skäl основание [*till ngt* для чего-н.]; orsak причина [*till ngt* чего-н.]; bevekelsegrund мотив; *det har sin ~ i att...* bero på причина [этого] в том, что...; *på goda ~er* по веским причинам; *på ~ av ngt* из-за чего-н.; *till följd av ngt* по причине чего-н.; *stängt på ~ av reparation* закрыто на ремонт

**2 grund** [grøn:d] *! adj* (*grund*) **1** мелкий неглубокий **2** bildl. поверхностный **II** *s* (~et, =) grunt ställe мель *f*; t.ex. sandgrund отмель *f*; undervattensklippa риф; *gå på ~* ~ сесть на мель; *stå på ~* ~ сидеть на мелі о корабле

**grunda** ['grøn:da] *! vb* *tr* (~de, ~r) **1** grundlägga основывать/основать; inrätta учреждать/учредить **2** stödja, ~ *sin mening på ngt* основывать своё мнение на чём-н. **3** grundmåla грунтовать/загрунтовать, накладывать/наложить грунт (грунтовку) **II** *vb* *rfl* (~de, ~r) ~ *sig* основываться *ipf* [*på ngt* на чём-н.]

**grundad** ['grøn:da:d] *adj* (*grundat*, ~e) välgrundad обоснованный; befogad. om t.ex. anledning обоснованный о причине и т.п.; *vår ~e mening* наше обоснованное мнение

**grundare** ['grøn:darə] *s* (~n, =) grundläggare основатель *m*, основоположник

**grundavdrag** ['grøn:dov,dro:g] *s* (~et, =) стандартный вычет из дохода сумм, не подлежащих налогообложению

**grundavgift** ['grøn:dov,jif:t] *s* (~en, ~er) базовая оплата

**grunddrag** ['grøn:d,dro:g] *s* (~et, =) основная черта; ~en i Europas historia основные особенности европейской истории

**grundform** ['grøn:d,før:m] *s* (~en, ~er) начальная форма слова; substantivs именительный падеж; verbs форма инфинитива

**grundforskning** ['grøn:d,fø:s:kni:g] *s* (~en) фундаментальные [научные] исследования *n* *pl*

**grundfärg** ['grøn:d,fær:j] *s* (~en, ~er) **1** oblandad färg основной цвет **2** bottenfärg грунт первый слой краски, грунтовка

**grundkurs** ['grøn:d,kø:s] *s* (~en, ~er) t.ex. skol. начальный курс

**grundlag** ['grøn:d,lo:g] *s* (~en, ~ar) konstitution, основной закон

**grundlagsenlig** ['grøn:dlo:g,e:nli:g] *adj* (~r) соотвествующий конституции

**grundlig** ['grøn:dli:g] *adj* (~r) ordentlig основательный; ingående подробный; noggrann, om t.ex. undersökning тщательный; genomgripande, om t.ex. förändring глубокий, коренной äв. om reform: *en ~ person* основательный человек; *en ~ genomgång* тщательная проработка статьи, проекта и т.п.

**grundlighet** ['grøn:dli:ge:t] *s* (~en) основательность  
*f*, djup глубина; *jfr grundlig*  
**grundlurad** ['grøn:d,lur:rad] *adj* (-lurat, ~e) обманутый, одураченный  
**grundlägga** ['grøn:d,le:g:a] *vb tr* (-lade, -lagt) основывать/основать; bildl. äv. заложить *pf* основу  
 [ngt чего-н.]; *jfr grunda I I*  
**grundläggande** ['grøn:d,le:g:andə] *adj* (oböjl.) основополагающий, фундаментальный  
**grundläggning** ['grøn:d,le:g:ning] *s* (~en, ~ar) **1** grundande основание создание чего-н. **2** byggnadsarbete закладка фундамента  
**grundlön** ['grøn:d,løn] *s* (~en, ~er) базовая зарплата, базовый оклад  
**grundlös** ['grøn:d,løs] *adj* (~t) om t.ex. påstående бесосновательный; om t.ex. rykte беспричинный  
**grundmura** [d] ['grøn:d,mur:rad] *adj* (-murat, ~e) bildl. прочный; -t *anseende* (rykte) прочная репутация; -t *självförtroende* твердая уверенность в себе  
**grundorsak** ['grøn:du,şp:k] *s* (~en, ~er) основная причина  
**grundplåt** ['grøn:d,plø:t] *s* (~en, ~ar) основная [денежная] сумма вклада  
**grundpris** ['grøn:d,pri:s] *s* (~et, =) начальная цена без наценок  
**grundregel** ['grøn:d,re:gəl] *s* (~n, -regler) основное правило  
**grundskola** ['grøn:d,sku:la] *s* (~n, -skolor) унг. [средняя] школа в Швеции: школа-девятилетка  
**grundskolekompetens** ['grøn:dsku:ləkm:pe,tɛn:s] *s* (~en) skol., *han har* ~ он окончил [среднюю] школу, он получил аттестат об окончании [средней] школы  
**grundstöta** ['grøn:d,stø:ta] *vb itr* (-stötte-, stöt) садиться/сесть на мель о судне  
**grundstötning** ['grøn:d,stø:tning] *s* (~en, ~ar) посадка на мель  
**grundtal** ['grøn:d,tø:l] *s* (~et, =) matem. количественное числительное *n* *adj*. böjn.  
**grundtanke** ['grøn:d,tan:kə] *s* (~n, -tankar) основная мысль (идея)  
**grundton** ['grøn:d,tun:] *s* (~en, ~er) fys. el. mus. основной тон  
**grundutbildning** ['grøn:dut,bil:dning] *s* (~en, ~ar) univ. [основное] высшее образование не включающее в себя исследовательскую работу; унг. бакалавриат  
**grundval** ['grøn:d,vø:l] *s* (~en, ~ar) основание, фундамент; bildl. äv. основа; *skakas i sina* ~ar пошатнуться в своей основе; *på* ~ *av ngt* на основании чего-н.  
**grundvatten** ['grøn:d,vat:ən] *s* (-vattnet) i jorden грунтовые воды *fpl*  
**grundämne** ['grøn:d,em:nə] *s* (~t, ~n) химический элемент  
**grunka** ['grøn:ka] *s* (~n, *grunkor*) *se grej*  
**grunna** ['grøn:a] *vb itr* (~de, ~t) размышлять *ipf* [på ngt] над чем-н.)  
**grupp** [grøp:] *s* (~en, ~er) группа; mil. отделение; flyg. звено

**grupparbete** ['grøp:ar,be:tə] *s* (~t, ~n) групповая работа; skol. работа по группам  
**gruppbefäl** ['grøp:be,fe:l] *s* (~et, =) befälspersoner командование отделения; enskild person командир отделения  
**gruppbild** ['grøp:bil:d] *s* (~en, ~er) групповая фотография  
**gruppbiljett** ['grøp:bil,jet:] *s* (~en, ~er) järnv. групповой билет  
**gruppoende** ['grøp:bu:əndə] *s* (~t, ~n) социальный дом для инвалидов в котором они проживают в отдельных квартирах и им обеспечивается круглосуточная помощь  
**gruppchef** ['grøp:ʃe:f] *s* (~en, ~er) mil. командир отделения; flyg. командир звена  
**gruppera** [grø'pe:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) группировать/сгруппировать äv. mil. [i ngt] чем-н. (во что-н.); ~ *om* перегруппировывать/перегруппировать **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* группироваться/сгруппироваться äv. mil.  
**gruppförsäkring** ['grøp:fø:ʃe:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) коллективное страхование на предприятии через работодателя или профсоюз  
**grupplivförsäkring** ['grøp:livfø:ʃe:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) коллективное страхование жизни  
**gruppresa** ['grøp:re:sa] *s* (~n, -resor) групповая поездка, групповой тур  
**gruppsamtal** ['grøp:sam,tø:l] *s* (~et, =) **1** hos psykoterapeut групповая беседа с психотерапевтом **2** tele. групповой телефонный разговор с подключением нескольких телефонных аппаратов одновременно  
**gruppsex** ['grøp:sek:s] *s* (~et) групповой секс  
**gruppterapi** ['grøp:tɛra,pi:] *s* (~n) psykol. групповая [психо]терапия  
**grupptryck** ['grøp:trɪk:] *s* (~et) psykol. давление группы  
**gruppväs** ['grøp:väs] *adv* по группам  
**grus** [gru:s] *s* (~et) **1** гравий; *spela på* ~ i tennis играть на корте с грунтовым покрытием (на грунте); fotb. играть на поле с гравиевым покрытием **2** vard., småpengar мелочь *f* деньги  
**grusa** ['gru:sa] *vb tr* (~de, ~t) покрывать/покрыть гравием; bildl. разрушать/разрушить; ~de *förhoppningar* разбитые надежды  
**grusbana** ['gru:s,bø:nə] *s* (~n, -banor) i tennis [тенисный] корт с грунтовым покрытием  
**grusgång** ['gru:s,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) гравиевая дорожка  
**grushög** ['gru:s,hø:g] *s* (~en, ~ar) куча гравия; ruinhög развалины *fpl* старого дома, после бомбежки и т.п.  
**grusig** ['gru:sig] *adj* (~t) покрытый гравием  
**grusplan** ['gru:s,pløn:] *s* (~en, ~er) sport. [спортивная] площадка, покрытая гравием  
**grustag** ['gru:s,tø:g] *s* (~et, =) гравийный карьер  
**grusväg** ['gru:s,ve:g] *s* (~en, ~ar) oasfalterad väg неасфальтированная дорога; m. grusbélagning грунтовая дорога; дорога, покрытая гравием  
**1 gruva** ['gru:va] *s* (~n, *gruvor*) шахта горнодобывающее предприятие; malmgruva äv. рудник  
**2 gruva** ['gru:va] *vb rfl* (~de, ~t) [gå och] ~ *sig för ngt* волноваться (нервничать) перед чем-н. экзаменом,

важным разговором, встречей и т.п.

**gruvarbetare** ['gru:var,be:taɾə] *s* (~n, =) горняк,

горнодобытчик, шахтёр

**gruvdistrikt** ['gru:vdi,strikt:] *s* (~et, =)

горнодобывающий район

**gruvdrift** ['gru:v,drift:] *s* (~en) gruvans verksamhet

подземные горные работы, эксплуатация шахты;

malm- och kolbrytning горный промысел

**gruvgång** ['gru:v,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) горная выработка;

med utgång på ytan ШТОЛЬНЯ; vågrät, utan utgång штрек

**gruvhåll** ['gru:v,ho:l] *s* (~et, =) шурф

**gruvlig** ['gru:vlig] *adj* (~t) ужасающий; vard. жуткий

**gruvolycka** ['gru:v,lyk:a] *s* (~n, -olyckor) авария на шахте

**gruvras** ['gru:v,rɔ:s] *s* (~et, =) обрушение шахты,

обвал в шахте

**gruvschakt** ['gru:v,ʃakt:] *s* (~et, =) шахта вертикальная

горная выработка

**1 gry** [gry:] *s* (~et) *det är gott ~ i honom* у него

хорошие задатки

**2 gry** [gry:] *vb* itr (~dde, ~tt) светать *ipf*; *dagen ~r*

светает

**gryende** ['grý:ənda] *adj* (oböjl.) зарождающийся; ~

*anlag* зарождающаяся склонность,

зарождающийся талант; ~ *intresse*

пробуждающийся интерес

**grym** [grym:] *adj* (~t, ~ma) **1** жестокий {*mot ngn* к

кому-н.}; skoninglös беспощадный **2** vard., mycket skicklig,

*vara ~ på att göra ngt* уметь здорово делать что-н. **3**

~t vard., väldigt ЖУТКО как усиление при прилагательном

**grymhet** ['grým:he:t] *s* (~en, ~er) жестокость *f* {*mot*

*ngn* к кому-н.}; handling жестокий поступок; *begå en*

~ совершить жестокий поступок {*mot ngn* по

отношению к кому-н.}

**grymta** ['grým:ta] *vb* itr (~de, ~tt) хрюкать *ipf*; bildl.

бурчать *ipf*

**grymtning** ['grým:tning] *s* (~en, ~ar) хрюканье; bildl.

бурчание

**gryn** [gryn:] *s* (~et, =) Korn крупинка, зерно; mat крупá

koll.; jfr t.ex. *havregryn* м., sammansätt.

**grynig** ['grý:nig] *adj* (~t) зернистый; grusig бугристый

о поверхности; småkornig крупчатый

**gryning** ['grý:nig] *s* (~en, ~ar) рассвет

**gryt** [gry:t] *s* (~et, =) djurens håla нора

**gryta** ['grý:ta] *s* (~n, grytor) кастрюля; större котёл; av

lergods горшок для приготовления нищи; *små grytor har*

*också öron* маленькие дети часто слышат то, что

для них не предназначено

**grytbitar** ['grý:t,bitar] *s* *pl* унг. гуляш

**grytlapp** ['grý:t,lap:] *s* (~en, ~ar) прихвátка

**grytlock** ['grý:t,lɔk:] *s* (~et, =) крышка от кастрюли,

котелка и т.п.

**grystek** ['grý:t,ste:k] *s* (~en, ~ar) унг. жаркое *n* adj. böjn.

из говядины мясо, пожаренное целым куском

**grytvante** ['grý:t,van:tə] *s* (~n, -vantar)

рукавица-прихвátка

**grå** [gro:] *adj* (~tt) (för sammansätt. jfr äv. *blå*.) сёрый; om

hår седой; ~ *arbetskraft* полулегальная рабочая

сила; *det ger mig ~a hår* это добавляет мне седых

волос; ~ *marknad* полулегальный рынок; ~ *starr*

med. катаракта, помутнение хрусталика; *den ~*

*vardagen* сёрые будни

**gråaktig** ['grò:ak:tiɡ] *adj* (~t) сероватый

**gråblå** ['grò:blo:] *adj* (~tt) сёро-голубой

**gråbo** ['gro:bo] *s* (~n, ~r) полынь [обыкновенная]

**grådaskig** ['grò:das:kiɡ] *adj* (~t) грязно-сёрый; gråaktig

сероватый

**gråhårig** ['grò:ho:riɡ] *adj* (~t) седой, седовласый; *han*

*är ~* vanl. у него седые волосы; *bli ~* поседеть

**gråkall** ['grò:kal:] *adj* (~t) сёрый и холодный о погоде,

ненастный

**gråna** ['grò:na] *vb* itr (~de, ~tt) сёреть/посереть; om hår

седеть/поседеть; ~d åldrad постаревший; om hår

поседевший

**gråpäron** ['grò:pæ:rɔn] *s* (~et, =) грúша

обыкновенная

**gråsej** ['grò:se:j] *s* (~en, ~ar) zool. сайда

**gråskäggig** ['grò:ʃeg:ig] *adj* (~t) седобородый

**gråsparv** ['grò:spær:v] *s* (~en, ~ar) воробей [домовой]

**gråspräcklig** ['grò:spræk:liɡ] *adj* (~t) в сёрых пятнах

pred.; om tyg в сёрую крапинку pred.

**gråsprängd** ['grò:sprɛŋ:d] *adj* (-spräng) с проседью

pred., седоватый

**gråstarr** ['grò:stær:] *s* (~en) **1** med. катаракта **2** bot.

осóка болóтная

**gråsten** ['grò:stein] *s* (~en, ~ar) сёрый камень гранит

или гнейс

**gråsugga** ['grò:søɡ:a] *s* (~n, -suggor) zool. мокрица

**gråsäl** ['grò:se:l] *s* (~en, ~ar) горбоносый тюлень

**gråt** [gro:t] *s* (~en) gråtande плач; högljudd äv. рыдание;

snlyftande всхлипывание; *brista i ~* расплакаться *pf*;

starkare разрыдаться *pf*; *jag hade ~en i halsen* у меня

стоял ком[ок] в горле

**gråta** ['grò:ta] *vb* tr o. *vb* itr (*gråt*, *gråtit*) плакать *ipf* {*över*

*ngt* над чем-н.}; högt äv. рыдать *ipf* {*över ngt* над

чем-н.}; tjuta реветь *ipf*; ~ *av glädje* (*smärta*) плакать

от радости (боли); *det är så man kan ~ [åt det]*

просто плакать хочется; ~ *ut* выплакаться; ~ *sig*

*till sömns* наплакаться и уснуть; *hon sa ~nde att...*

она сказала сквозь слёзы, что...; ~ *efter mamma*

плакать и звать маму, плакать по маме о ребёнке

**gråtfärdig** ['grò:t,fæ:ɖiɡ] *adj* (~t) *vara ~* чуть не

плакать

**gråtit** ['grò:tít] sup. av *gråta*

**gråtmild** ['grò:t,mil:d] *adj* (-milt) плаксивый; sentimental

слезливый

**grått** [grò:t] *s* (oböjl.) сёрый цвет, сёрое *n* adj. böjn.: för ex.

jfr *blått*

**gråzon** ['grò:su:n] *s* (~en, ~er) сёрая зона,

промежуточная область; jur. полулегальная

область

**1 grädda** ['grè:d:a] *vb* tr (~de, ~tt) i ugn печь *ipf* [до

образования румяной корочки] булочки, хлеб и т.п., в

духовке; t.ex. plåttar печь/испечь о блинах

**2 grädda** ['grè:d:a] *s* (~n) bildl. цвет лучшие представители;

~n *av societeten* сливки общества

**gräddbakelse** ['grè:d;bø:kəlsə] *s* (~n, ~r) пирожное *n*

adj. böjn. со взбитыми сливками

**grädde** ['grɛd:ə] *s* (~*n*) сливки *f pl*; *tjock (tunn)* ~ густые (жидкие) сливки  
**gräddfil** ['grɛd:,fi:l] *s* (~*en*) 1 унг. сметана 2 вард., körfil спецполоса для элиты, общественного транспорта и т.п.  
**gräddfärgad** ['grɛ:d,fæ:rjad] *adj* (-färgat, ~e) кремовый цвет; pred. äv. кремового цвета  
**gräddglass** ['grɛ:d,glas:] *s* (~*en*, ~*ar*) сливочное мороженое *n adj*. böjн.  
**gräddkanna** ['grɛ:d,kana:] *s* (~*n*, -kannor) сливочник, кувшинчик для сливок  
**gräddning** ['grɛ:d:nɪŋ] *s* (~*en*) i ugn поджаривание булочек и т.п.; av plattar выпечка блинов  
**gräddsås** ['grɛ:d:,so:s] *s* (~*en*, ~*er*) соус на сливках  
**gräddtårta** ['grɛ:d,tor:ta] *s* (~*n*, -tårter) торт со взбитыми сливками  
**gräl** [grɛ:l] *s* (~*et*, =) tråta ссоры {om ngt из-за чего-н.}; grälände ругань *f*; *mucka* ~ затевать/затянуть ссору; *råka i ~ med ngn* поспорить с кем-н., поругаться с кем-н. {om ngt из-за чего-н.}  
**gräla** ['grɛ:la] *vb itr* (~*de*, ~*r*) 1 tvista ссориться/поссориться; träta ругаться/поругаться {med ngn с кем-н. om ngt из-за чего-н.} 2 vara ovetig ругаться *ipf* {på ngn на кого-н. för ngt за что-н.}; ~ *över ngt* ругаться из-за чего-н.  
**gräll** [grɛ:l] *adj* (~*i*) яркий; om färg äv. кричащий  
**grälsjuk** ['grɛ:l,ʃu:k] *adj* (~*i*) скандальный, сварливый  
**grämlja** ['grɛ:ma] 1 *vb tr* (grämde, grämt) vålla sorg огорчать/огорчить; förtryta злить *ipf*; *det -er mig att han...* мне обидно, что он... 11 *vb rfl* (grämde, grämt) ~ sig огорчаться *ipf*, расстраиваться *ipf* {över ngt из-за чего-н.}, сожалеть *ipf* {över ngt о чём-н.}; *gå och ~ sig* ходить расстроенным  
**grämselse** ['grɛ:mɛlsə] *s* (~*n*, ~*r*) bitterhet горечь *f* чувство; bedrövelse огорчение; harm досада  
**gränd** [grɛ:n:d] *s* (~*en*, ~*er*) переулок  
**gräns** [grɛ:n:s] *s* (~*en*, ~*er*) граница; särsk. bildl. предел; skiljelinje грань *f*; *nedre (övre)* ~ нижняя (верхняя) граница; *dra ~en* eg. провести границу; bildl. определить предел; skilja äv. разграничивать/разграничить; *det finns inga ~er för hans fräckhet* его наглости нет предела; *sätta en ~ för ngt* begränsa установить предел (границу) чего-н.; stävja сдерживать/сдержать что-н.; *hålla sig inom vissa ~er* держать себя в определённых рамках; ~*en mellan... och...* är suddig граница между... и... стёрта (размыта); *vara (stå) på ~en till ngt* bildl. находиться на грани чего-н.; ...*ligger vid finska ~en* ...находится на финской границе; *lättsinne utan ~* беспредельное легкомыслие  
**gränsa** ['grɛ:n:sa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *till ngt* ligga intill находиться в непосредственной близости от чего-н., граничить с чем-н. äv. bildl.; *det ~r till vansinne* это граничит с безумием; *länderna ~r till varandra* страны граничат друг с другом  
**gränsdragning** ['grɛ:n:s,dro:gnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) демаркация, установление границ; bildl. разграничение  
**gränsfall** ['grɛ:n:s,fal:] *s* (~*et*, =) bildl., t.ex. på skrivning

спорный случай; i klassificering äv. переходный случай  
**gränshandel** ['grɛ:n:s,han:dəl] *s* (~*n*) приграничная торговля  
**gränskränkning** ['grɛ:n:s,kreŋ:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) нарушение границы  
**gränsland** ['grɛ:n:s,lan:d] *s* (~*et*, -länder) приграничная территория  
**gränsle** ['grɛ:n:slə] *adv* se *grensle*  
**gränslinje** ['grɛ:n:s,lin:jə] *s* (~*n*, ~*r*) линия границы, граница  
**gränslös** ['grɛ:n:s,lø:s] *adj* (~*r*) не имеющий границ, безграничный; bildl. äv. беспредельный; ofantlig безмерный  
**gränsmärke** ['grɛ:n:s,mær:kə] *s* (~*t*, ~*n*) пограничный знак; bildl. se *gränslinje*  
**gränsområde** ['grɛ:n:s,om:ro:də] *s* (~*t*, ~*n*) приграничный район; bildl. промежуточная область знания и т.п.  
**gränssnitt** ['grɛ:n:s,snit:] *s* (~*et*, =) data., förbindelselänk разъем; möjlighet att samverka med system интерфейс  
**gränsstation** ['grɛ:n:sta,ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) пограничная станция  
**gränstrakt** ['grɛ:n:s,trakt:] *s* (~*en*, ~*er*) se *gränsområde*  
**gränsvärde** ['grɛ:n:s,væ:də] *s* (~*t*, ~*n*) 1 предельная величина 2 matem. асимптота  
**gränsövergång** ['grɛ:n:s,øvə:r,gɔŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) переход границы  
**gräs** [grɛ:s] *s* (~*et*, =) 1 трава; *i ~et* på gräsmattan на траве; bland gräset в траве; *klippa ~et* скашивать/скосить (подстригать/подстричь) траву (газон); *hon har (tjänar) pengar som ~* у неё денег куры не клюют 2 sl., marijuana трава о марихуане, анаше и т.п.  
**gräsand** ['grɛ:s,an:d] *s* (~*en*, -änder) zool. [ýtka-]кряква  
**gräsbana** ['grɛ:s,bɔ:na] *s* (~*n*, -banor) i tennis корт с травяным покрытием  
**gräsbevuxen** ['grɛ:sbe,vøk:sən] *adj* (-bevuxet, -bevuxna) поросший травой; övervuxen заросший травой  
**gräsbrand** ['grɛ:s,bran:d] *s* (~*en*, -bränder) пожар, при котором горит трава  
**gräsfrö** ['grɛ:s,frø:] *s* (~*et*, ~*n*) koll. семена *n pl* травы  
**gräsoppa** ['grɛ:s,hɔ:p:a] *s* (~*n*, -hoppor) кузнечик; förekommande i svärmar, äv. bibl. саранча koll.  
**gräsklippare** ['grɛ:s,klip:arə] *s* (~*n*, =) maskin газонокосилка  
**gräsklippning** ['grɛ:s,klip:nɪŋ] *s* (~*en*) скашивание травы  
**gräslig** ['grɛ:slɪg] *adj* (~*r*) ohygglig, ryslig ужасный, кошмарный; vard., väldig страшный, жуткий очень сильный  
**gräslighet** ['grɛ:slɪg,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) gräslig sak кошмар, ужас; ogärning мёрзость *f* о поступке  
**gräslök** ['grɛ:s,lø:k] *s* (~*en*) унг. зелёный лук; som växt skoroda  
**gräsmatta** ['grɛ:s,mat:a] *s* (~*n*, -mattor) газон, лужайка; *på (i) ~n* на газоне (траве)  
**gräsplan** ['grɛ:s,plɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) gräsmatta лужайка; sport. t.ex. fotb. поле с травяным покрытием; *på ~* на поле  
**gräsrotsnivå** ['grɛ:srotsni,vø:] *s* (~*n*) *på ~* bildl. в народе (низах), среди народа (населения); i

organisation o.d. среди рядовых членов  
**gräsrotterna** ['grɛ:s,rø:tɛnə] *s pl* bildl. простой народ  
 sg.: i organisation рядовые члены *m pl*  
**grässtrå** ['grɛ:s,stro:] *s (~et, ~n)* травинка  
**grästorva** ['grɛ:s,tør:va] *s (~n, -torvor)* дерн  
**gräsänka** ['grɛ:s,ɛŋ:ka] *s (~n, -änkor)* соломенная вдова  
**gräsänkling** ['grɛ:s,ɛŋ:klɪŋ] *s (~en, ~ar)* соломенный  
 вдовец  
**gräsätare** ['grɛ:s,ɛ:tərə] *s (~n, =)* травоядное *n adj.* божн.  
 [животное]  
**grät** [grɛ:t] imperf. av *gråta*  
**gräva** ['grɛ:va] **I** *vb tr* o. *vb itr* (grävd, grävt) рыть *ipf*,  
 копать *ipf*; t.ex. tunnel äv. прокладывать/проложить;  
 företa utgrävning проводить *ipf* раскопки; böka, äv. om djur,  
 rota рыться *ipf*, копаться *ipf* [*i ngt* в чём-н.]; ~ [*efter*]  
**guld** копать (добывать) золото  
**II** med beton. part.  
**gräva fram** выкопать, откопать; bringa i dagen  
 раскопать выяснить  
**gräva ned** gömma закопать, зарыть [*i ngt* во что-н.];  
 bildl. запрятать  
**gräva upp** выкапывать/выкопать [*ur ngt* из  
 чего-н.]; bildl., bringa i dagen вытащить на свет божий;  
 särsk. lik эксгумировать  
**gräva ut** производить раскопки  
**grävling** ['grɛ:vlɪŋ] *s (~en, ~ar)* zool. барсук  
**grävmaskin** ['grɛ:vma,ʃi:n] *s (~en, ~er)* экскаватор  
**grävska** ['grɛ:v,sku:pa] *s (~n, -skopor)* 1 skopa ковш  
 экскаватора **2** grävmaskin экскаватор  
**gröda** ['grø:da] *s (~n, grödor)* культуры *f pl* растущие на  
 полях; skörd урожай  
**grön** [grø:n] *adj* (~r) (för sammansätt. jfr äv. blå-) зелёный;  
**bli** ~ *av avund* позеленеть от зависти; ~ *a bönor*  
 стручковая фасоль; ~ *a druvor* зелёный виноград  
 сорт; ~ *starr* глаукома; *hon har ~a fingrar* bildl. у неё  
 всё очень хорошо растёт букв. у неё зелёные пальцы;  
*vara (ha kommit) på ~ kvist* жить припеваючи,  
 преуспевать; [*det är*] ~ *t ljus* трафк. зелёный [свет] о  
 светофоре; *ge ngn* ~ *t ljus* bildl. дать кому-н. зелёную  
 улицу; *i min ~a ungdom* в ранней молодости, в  
 юности; ~ *a vågen* polit. зелёная волна движение,  
 пропагандирующее преимущества сельской жизни перед  
 городской и особ. распространённое в 70-е годы XX века; ~ *a*  
**ärter** зелёный горошек; *i det ~a i naturen* на природе;  
 i gröngräset на зелёной траве  
**grönaktig** ['grø:n,ak:tɪg] *adj* (~r) зеленоватый  
**grönalg** ['grø:n,al:j] *s (~en, ~er)* bot. зелёные водоросли  
*f pl*  
**grönbete** ['grø:n,betə] *s (~r)* *vara på* ~ bildl. [свободно]  
 гулять на природе, наслаждаться свободой  
**grönfoder** ['grø:n,fudər] *s (-fodret)* зелёный  
 (подножный) корм обычно для животных  
**gröngräs** ['grø:n,grɛ:s] *s (~et) i ~et* в (на) зелёной  
 траве  
**gröngöling** ['grø:n,jø:lɪŋ] *s (~en, ~ar)* **1** zool. зелёный  
 дятел **2** person новичок  
**grönkål** ['grø:n,kø:l] *s (~en)* капуста огородная  
**Grönland** ['grø:nland] Гренландия; *på* ~ в  
 Гренландии

**grönländare** ['grø:n,lɛ:n:darə] *s (~n, =)* гренландец,  
 житель *m* Гренландии  
**grönländsk** ['grø:n,lɛ:n:dsks, ledigare -,lɛ:n:sk] *adj* (~r)  
 гренландский  
**grönländska** ['grø:n,lɛ:n:dska, ledigare -,lɛ:n:ska] **s 1** (~n,  
 -ländskor) kvinna гренландка, жительница Гренландии  
**2** (~n) språk гренландский язык  
**grönområde** ['grø:nø:m,rø:də] *s (~t, ~n)* зелёный  
 массив в городе; skog лесной массив; park парковый  
 массив  
**grönpeppar** ['grø:n,pɛ:p:ar] *s (~n)* зелёный молотый  
 перец острая приправа  
**grönsaker** ['grø:n,søkər] *s pl* овощи *m pl*  
**grönsaksaffär** ['grø:nsoksa,fæ:r] *s (~en, ~er)* овощной  
 магазин  
**grönsakshandlare** ['grø:nsoks,han:dlarə] *s (~n, =)*  
 торговец овощами  
**grönsaksland** ['grø:nsoks,lan:d] *s (~et, =)* огород  
**grönsakssoppa** ['grø:nsoks,sø:p:a] *s (~n, -soppor)*  
 овощной суп  
**grönsallad** ['grø:n,sal:ad] *s (~en, ~er)* växt салат растение;  
 rätт зелёный салат сделанный из листьев салата  
**grönska** ['grø:n:ska] **I** *s (~n)* зелень *f* растительность и  
 цвет **II** *vb itr* (~de, ~r) vara grön зеленеть *ipf* о растениях; bli  
 grön зазеленеть *pf* о растениях  
**grönskande** ['grø:n:skandə] *adj* (oböjl.) зеленеющий о  
 растениях  
**grönt** [grø:nt] *s* (oböjl.) (för ex. jfr blätt) **1** grön färg  
 зелёный цвет, зелёное *n adj.* божн. цвет; *det är ~ a)* трафк.  
 зелёный свет *b)* fritt fram путь свободен **2** sallad, örter  
 o.d. зелень *f* пища **3** i bukett зелёные ветки и листья  
 служащие для украшения  
**gröpa** ['grø:pa] *vb tr* (gröpte, gröpt) ~ *ur* выковырять  
**gröt** [grø:t] *s (~en)* kok. каша; *gå som katten kring het ~*  
 ходить, как лиса около винограда букв. ходить, как  
 кошка вокруг горячей каши; *vara het på ~en* bildl. рваться  
 в бой  
**grötig** ['grø:tɪg] *adj* (~t) **1** как каша pred.,  
 кашеобразный **2** bildl., otidlig om röst невнятный о  
 голосе; oredig непонятный  
**gubbe** ['gø:bə] *s (~n, gubbar)* **1** person старик; vard., make  
 муж; *gubbar* karlar мужики; [*gamle*] ~ *Ek* старик  
 Эк; ~ *lille* дружок; ~ *en Noak* «О старце Ное и жене  
 его» песня на стихи К.М. Бельмана **2** bildl., *rita gubbar*  
 чертить каракули; ~ *n i lådan* черт из табакерки,  
 джин из бутылки о неожиданно появившемся человеке; *gå  
 mot röd ~* идти на красный свет **3** *den ~n går inte!*  
 этот номер не пройдет!  
**gubbig** ['gøb:ɪg] *adj* (~r) om person похожий на старика;  
 om saker, handlingar стариковский, старческий  
**gubbjävel** ['gøb:jɛ:vəl] *s (~n, -jävlar)* gubbe старый черт,  
 чертов старик; starkt vard., svordom козёл ругательство  
**gubbsjuk** ['gøb:,ʃu:k] *adj* (~r) vard., *vara ~*  
 заглядываться на молоденьких о пожилых мужчинах  
**gubbstrutt** ['gøb:,strø:t] *s (~en, ~ar)* vard. старикашка  
**gud** [gu:d] *s (~en, ~ar)* бог; *Gud* [fader] Бог [Отец];  
*Herre Gud!* Господи Боже [мой]!; *han är inte Guds  
 bästa barn* он не [самый] лучший из детей Господа;  
*Gud nåde dig om du...* не дай бог тебе... +inf. при



угрозе; *var tyst för Guds skull!* замолчи ради бога!; *det vete gudarna!* один Бог знает!; *det var en syn för ~ar* это надо было видеть

**gudabenådad** ['gù:dabe,no:dad] *adj* (-benådat, ~e) om person богом благословенный; pred. äv. от бога; *en ~ musiker* музыкант от бога

**gudagåva** ['gù:da,go:va] *s* (~n, -gåvor) божий дар, дар

божий; *humorn är en ~* юмор – это дар божий

**gudbarn** ['gù:d,bø:n] *s* (~et, =) крёстник (-ница f)

**guddotter** ['gù:d,dø:tær] *s* (~n, -döttrar) крёстная

**gudfar** ['gù:d,fø:r] *s* (-fadern, -fäder) крёстный *m* *adj.* бо́жн. [оте́ц]

**gudfruktig** ['gù:d,frøk:tig] *adj* (~t) богобоязненный, набожный

**gudinna** [gù'din:a] *s* (~n, *gudinnor*) богиня

**gudlös** ['gù:d,lø:s] *adj* (~t) ogudaktig безбожный; hädisk богохульный

**gudlöshet** ['gù:dlø:s,he:t] *s* (~en) безбожие; hädiskhet i ord богохульство

**gudmor** ['gù:d,mu:r] *s* (-modern, -mödrar) крёстная *f* *adj.* бо́жн. [мать]

**gudom** ['gù:dòm] *s* (~en, ~ar) божество; abstr. äv. божественность *f*

**gudomlig** [gù'dom:lig] *adj* (~t) божеский, божий; bildl. äv. божественный

**gudomlighet** [gù'dom:lighe:t] *s* (~nen, ~er) **1** gud

божество **2** egenskap божественность *f*

**gudsfruktan** ['gù:ts,frøk:tan] *s* (=, en) fromhet богобоязненность *f*

**gudsörgäten** ['gù:tsfær,jæt:ən] *adj* (-förgätet, -förgätna) om plats богом забытый

**gudskelov** ['gøf:e 'lo:v] **1** *interj.* ~ [att du kom]! слава Богу [что ты пришёл]! **II** *adv* lyckligtvis к счастью

**gudson** ['gù:d,so:n] *s* (~en, -söner) крёстный

**gudstjänst** ['gù:ts,ʃe:n:st] *s* (~en, ~er) служба в церкви, богослужение; *förrätta (hålla) ~[en]* om präst совершать/совершить богослужение, служить в церкви

**gudstro** ['gù:ts,tru:] *s* (~n) ве́ра в бога

**guida** ['gä:da] *vb* *tr* (~de, ~t) visa och berätta vettig/provesti эскурсию [ngn для ког-н.]; visa vägen проводить/провести показать дорогу; ~ *ngn i livet* вести ког-н. по жизни

**guide** [gä:j:d] *s* (~n, ~r) гид

**gul** [gu:l] *adj* (~t) (för sammansätt. jfr äv. blå-) жёлтый; ~a *febern* жёлтая лихорадка; ~a *fläcken* anat. жёлтое пятно; *Gula Sidorna*® теле. Жёлтые страницы телефонный справочник телеф. ~ *lök* репчатый лук; ~a *ärtor* сушёный жёлтый горох; *slå ngn ~ och blå* избить ког-н. до синяков

**gula** ['gù:la] *s* (~n, *gulor*) желто́к яйца

**gulaktig** ['gù:lak:tig] *adj* (~t) желтоватый

**gulasch** [gù'laʃ:, 'gø:laʃ] *s* (~en) kok. гуляш острый венгерский

**gulblek** ['gù:l,ble:k] *adj* (~t) блёдно-жёлтый; om ansikte блёдный до желтизны, болезненно блёдный

**gulbrun** ['gù:l,bɾu:n] *adj* (~t) светло-коричневый

**guld** [gø:d] *s* (~et) золото; *hon har ett hjärta av ~ y* неё золотое сердце; *lova ngn ~ och gröna skogar*

обещать (сулить) кому-н. золотые горы; *skära ~ med tållkniv* грести деньги лопатой; *ta ~ sport.*

завоевать (выиграть) золото

**guldarbete** ['gø:l:dar,be:tə] *s* (~t, ~n) изделие из золота

**guldarmband** ['gø:l:darm,ban:d] *s* (~et, =) золотой браслёт

**guldbröllop** ['gø:l:d,brøel:əp, -brøe,ləp:] *s* (~et, =) золотая свадьба

**guldbågad** ['gø:l:d,bo:gad] *adj* (-bågat, ~e) om glasögon В золотой оправе *pred.*

**guldfeber** ['gø:l:d,fe:bær] *s* (~n) золотая лихорадка

**guldfisk** ['gø:l:d,fis:k] *s* (~en, ~ar) золотая рыбка

**guldfärgad** ['gø:l:d,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) золотистый о цвете

**guldgruva** ['gø:l:d,gru:va] *s* (~n, -gruvor) золотой прииск; bildl. золотое дно, золотая жила

**guldrävara** ['gø:l:d,gre:varə] *s* (~n, =) старатель *m*; guldletare ЗОЛОТОИСКАТЕЛЬ *m*

**guldgul** ['gø:l:d,gu:l] *adj* (~t) золотисто-жёлтый

**guldhalsband** ['gø:l:dhals,ban:d] *s* (~et, =) золотое ожерелье

**guldhalt** ['gø:l:d,hal:t] *s* (~en, ~er) про́ба; procentdel содержание золота

**guldkant** ['gø:l:d,kan:t] *s* (~en, ~er) позолоченный край; *sätta ~ på tillvaron* скрашивать/скрасить жизнь

**guldkedja** ['gø:l:d,ʃe:dja] *s* (~n, -kedjor) золотая цепочка

**guldklump** ['gø:l:d,klum:p] *s* (~en, ~ar) **1** золотой слиток **2** bildl., *min lilla ~* моё золотце; *målvakten är en riktig ~* вратарь – просто золото

**guldklocka** ['gø:l:d,klø:ka] *s* (~n, -klockor) золотые часы *m pl*

**guldkorn** ['gø:l:d,ku:n] *s* (~et, =) крупи́ца золота; visdomsord перл удачное, мудрое изречение

**guldkrog** ['gø:l:d,kru:g] *s* (~en, ~ar) vard. э́литный рестора́н

**guldmedalj** ['gø:l:dme,dal:j] *s* (~en, ~er) sport. золотая ме́даль

**guldmedaljör** ['gø:l:dmedal,jø:r] *s* (~en, ~er) sport. золотой медали́ст (призе́р); kvinna äv. золотая медалистка

**guldmünt** ['gø:l:d,myn:t] *s* (~et, =) золотая моне́та; koll. ЗОЛОТО о деньгах

**guldblomb** ['gø:l:d,plø:m:b] *s* (~en, ~er) золотая плóмба

**guldring** ['gø:l:d,rɪŋ:] *s* (~en, ~ar) золотое кольцо́

**guldsmed** ['gø:l:d,sme:d] *s* (~en, ~er) золотых дел ма́стер; juvelerare ювеля́р

**guldsmedsaffär** ['gø:l:dsmedsa,fæ:r] *s* (~en, ~er) ювеля́рный магази́н

**guldsmycke** ['gø:l:d,smý:kə] *s* (~t, ~n) золотое украше́ние

**guldsnitt** ['gø:l:d,snit:] *s* (~et, =) золотой обре́з книги

**guldtacka** ['gø:l:d,tak:a] *s* (~n, -tackor) слéток золота

**guldvåg** ['gø:l:d,vo:g] *s* (~en, ~ar) ювеля́рные ве́сы *m pl*; *våga sina ord på* ~ взвешивать ка́ждое сло́во

**gullegris** ['gø:l:ə,gris:] *s* (~en, ~ar) vard. любя́мчик

**gullgosse** ['gø:l:gø:sə] *s* (~n, -gossar) vard. любя́мец,

**бáловень** *m* только о мальчике; **en lyckans** ~ бáловень судьбы, счастливчик  
**gullig** ['gø:l:ig] *adj* (~*r*) *vard.* мильный, славный; näpen äv. хорóшенный  
**gullregn** ['gø:l,reg:n] *s* (~*er*) *bot.* золотой дождь  
**gullstol** ['gø:l,stu:l] *s* (~*en*, ~*ar*) **bära ngn i** ~ нести когó-н. на скрещенных и переплетённых руках  
**gullviva** ['gø:l,vi:va] *s* (~*n*, ~*vivor*) *bot.* первоцвёт весенний  
**gulna** ['gø:lna] *vb itr* (~*de*, ~*t*) желтеть/пожелтеть  
**gulstot** ['gø:l,stu:t] *s* (~*en*) *med.* желтуха  
**gulsparv** ['gø:l,spar:v] *s* (~*en*, ~*ar*) *zool.* овсянка птица  
**gult** [gø:lt] *s* (obj.) жёлтый свет, жёлтое *n adj.* böjn.; för *ex.* jfr *blått*  
**gumma** ['gøm:a] *s* (~*n*, *gummor*) старуха; mildare старушка; skämts., maka жена; **min** ~ min hustru, *vard.* МОЯ половина  
**gummera** [gø'me:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *med* klister покрывать/покрыть клеем; *med* gummi прорезинивать/прорезинить; ~*t däck* прорезиненная шина, шина с гуммированным ободом  
**gummering** [gø'me:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *med* klister клеевое покрытие; *med* gummi прорезинивание  
**gummi** ['gøm:i] *s* (~*t*, ~*n*) **1** ämne резина, каучук **2** radergummi резинка листик **3** *vard.*, kondom резинка презерватив  
**gummiband** ['gøm:ɪ,ban:d] *s* (~*er*, =) резинка для одежды  
**gummibåt** ['gøm:ɪ,bo:t] *s* (~*en*, ~*ar*) [надувная] резиновая лодка  
**gummihandske** ['gøm:ɪ,han:dske] *s* (~*n*, ~*handskar*) резиновая перчатка  
**gummiklack** ['gøm:ɪ,klak:] *s* (~*en*, ~*ar*) резиновая набойка  
**gummiparagraf** ['gøm:ɪ,para'grɔ:f] *s* (~*en*, ~*er*) расплывчатая статья [закона]  
**gummislang** ['gøm:ɪ,slɑ:] *s* (~*en*, ~*ar*) резиновый шланг; tjock резиновый рукав  
**gummisnodd** ['gøm:ɪ,snɔd:] *s* (~*en*, ~*ar*) резинка для скрепления чего-н., напр. волос  
**gummistöv**/el ['gøm:ɪ,stœv:əl] *s* (~*n*, ~*stövlar*) резиновый сапог; ~*lar* резиновые сапоги  
**gummisula** ['gøm:ɪ,su:lɑ] *s* (~*n*, ~*sulor*) резиновая подошва  
**gummiträd** ['gøm:ɪ,tre:d] *s* (~*et*, =) **1** Eucalyptus эвкалипт **2** Ficus elastica фикус каучуконосный; *vard.* каучуковое дерево  
**gump** [gøm:p] *s* (~*en*, ~*ar*) hos fågel гузка; *vard.*, hos människa зад  
**gumse** ['gøm:sə] *s* (~*n*, *gumsar*) баран  
**gunga** ['gøŋ:a] **I** *s* (~*n*, *gungor*) качели *f pl II vb itr* (~*de*, ~*t*) *i t.ex.* gunga качаться *ipf*; på vågor äv. раскачиваться *ipf*; *om t.ex.* mark колебаться *ipf* äv. bildl.; **sätta och ~ på stolen** [сидеть и] качаться на стуле; **känna marken ~ under fötterna** bildl. чувствовать/почувствовать, что земля уходит из-под ног **III vb tr** (~*de*, ~*t*) *person* качать *ipf*  
**gungbräde** ['gøŋ,brɛ:də] *s* (~*t*, ~*n*) доска-качалка

**gungfly** ['gøŋ,fly:] *s* (~*et*, ~*n*) болото покрытое растительностью и поэтому часто незаметное  
**gunghäst** ['gøŋ,hes:t] *s* (~*en*, ~*ar*) лошадка-качалка игрушка  
**gungning** ['gøŋ:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) покачивание, качание; **sätta ngt i** ~ поколебать что-н.; *t.ex.* samhället подорвать основы чего-н.  
**gungstol** ['gøŋ,stu:l] *s* (~*en*, ~*ar*) кресло-качалка  
**gunst** [gø:n:st] *s* (~*en*, ~*er*) благосклонность *f*; **stå högt i ~ hos ngn** пользоваться чьей-н. благосклонностью  
**gunstig** ['gø:n:stɪg] *adj* (~*t*) *om person* благосклонный; gynnsam благоприятный  
**gunstling** ['gø:n:stliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) любимец, фаворит  
**gupp** [gøp:] *s* (~*et*, =) upphöjning бугорок; grop ямка обычно на дороге, на горке и т.п.  
**guppa** ['gøp:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) på väg, *om åkdon o.d.* подпрыгивать *ipf*, подскакивать *ipf*; på vatten, äv. *om båt* покачиваться *ipf*  
**guppig** ['gøp:ɪg] *adj* (~*t*) *om väg* ухабистый  
**gurгла** ['gø:glɑ] **I** *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** *med t.ex.* vatten полоскать/прополоскать горло, рот **2** *om ljud* хлюпать часто о воде *ipf II vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ [sig] прополоскать горло  
**gurgling** ['gø:gliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** *med t.ex.* vatten прополаскивание гортан, рта **2** *om ljud* хлюпанье  
**gurka** ['gø:ka] *s* (~*n*, *gurkor*) огурец; *koll.* огурцы *m pl*; liten inläggningsgurka корншён; *koll.* корншёны *m pl*  
**gurkmeja** ['gø:k,me:ja, gørk'mɛ:ja] *s* (~*n*, ~*mejor*) *bot.* турмерик; *kok.* куркума  
**guru** ['gø:rø] *s* (~*n*, ~*er* *el.* =) гурь *m* obj.  
**gutår** [gø'to:r] *interj.* äld. вáше здорóвье  
**guvernant** [gøv'æ'ŋan:t, gøv'æ'ŋan:t] *s* (~*en*, ~*er*) гувернантка  
**guvernör** [gøv'æ'ŋæ:r, gøv'æ'ŋæ:r] *s* (~*en*, ~*er*) **1** landshövding губернатор **2** *hist.*, uppföstrare гувернёр  
**gyckel** ['jyk:əl] *s* (*gyckler*) skämt шутки *f pl*; spe насмешки *f pl*  
**gyckla** ['jyk:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) skoja, skämta шутить *ipf* [*med* (över) ngn *s* (над кем-н.); håna издеваться *ipf*, насмехаться *ipf*; ~ *med ngn* (ngt) насмехаться над кем-н. (чем-н.)]  
**gycklare** ['jyk:larə] *s* (~*n*, =) шутник; yrkesmässig, *hist.* шут, паяц äv. bildl.; neds. фигляр  
**gylf** [jyl:f] *s* (~*en*, ~*ar*) гульффик, ширинка  
**gyllene** ['jyl:əne] *adj* (obj.) gulddiukande золотёный; *av guld* золотой; färg золотистый; **den ~ medelvägen** золотая середина; ~ **snittet** *matem.* золотое сечение; ~ **tider** золотые времена  
**gym** [jym:] *s* (~*met*, =) *vard.* тренажёрный зал; **gå på ~** ~ заниматься на тренажёрах  
**gymnasiebetyg** [jym'nð:sjæbe,ty:g] *s* (~*et*, =) dokument аттестат зрелости, свидетельство об окончании гимназии; *betyg* итоговые оценки из гимназии  
**gymnasieelev** [jym'nð:sjæle:v] *s* (~*en*, ~*er*) *ung.* ученик (-ница *f*) гимназии; äld. гимназист (-ка *f*)  
**gymnasieingenjör** [jym'nð:sjɛŋ'fjɛn,jœ:r] *s* (~*en*, ~*er*) выпускник технического отделения гимназии  
**gymnasiekompetens** [jym'nð:sjɔkɔm'pe,li:n:s] *s* (~*en*)

*hon har* ~ она окончила гимназию

**gymnasielärare** [jym'nð:sjæ,læ:rarə] *s* (~n, =)

преподаватель *m* (-ница *f*) гимназии

**gymnasieskola** [jym'nð:sjæ,sku:lə] *s* (~n, -skolor) среднее

специальное учебное заведение, гимназия обычно

трёхлетнее учебное заведение в Швеции, где учатся после

окончания девятилетней средней школы, чтобы получить

специальность или возможность продолжить образование в

вузе; i dagens Ry.. ung. КОЛЛЕДЖ

**gymnasieutbildning** [jym'nð:sjæut,bil:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar)

ung. среднее специальное образование,

гимназическое образование

**gymnast** [jym'na'sis:t] *s* (~en, ~er) гимназист (-ка *f*)

**gymnasium** [jym'nð:sjəm] *s* (*gymnasiet, gymnasier*) se

*gymnasieskola*

**gymnast** [jym'na'sis:t] *s* (~en, ~er) гимнаст (-ка *f*)

**gymnastik** [jym'na'sti:k] *s* (~en) **1** övningar o.d.

гимнастика, физкультура; morgongymnast зарядка **2**

skol. se *idrott*

**gymnastikdräkt** [jym'na'sti:k,drækt:] *s* (~en, ~er) för

kvinnor o. flickor гимнастический купальник

**gymnastiklärare** [jym'na'sti:k,læ:rarə] *s* (~n, =)

преподаватель *m* (-ница *f*) физкультуры; vard.

физрук

**gymnastiksal** [jym'na'sti:k,səl:] *s* (~en, ~ar)

гимнастический зал; vard., i skolan физкультурный

зал

**gymnastiskso** [jym'na'sti:k,sku:] *s* (~n, ~r) ung.

крюссовка

**gymnastisera** [jym'nasti'se:ra, jymnas'ti-] **I** *vb itr* (~de,

~r) *zanimátsja ipf* гимнастикой (физкультурой); på

morgonen *zanimátsja* зарядкой **II** *vb tr* (~de, ~r)

тренировать *ipf* ум, память и т.п.

**gymnastisk** [jym'nasitisk] *adj* (~r) гимнастический;

~a övningar гимнастические упражнения

**gympa** ['jym:pa] vard. **I** *s* (~n) gymnastik физра; gymning

ритмическая гимнастика обычно в группе ung.

аэробика; jfr *gymnastik* **II** *vb itr* (~de, ~r) gymnastisera

*zanimátsja ipf* физкультурой; göra gymning

*zanimátsja* ритмической гимнастикой

**gynekolog** [jyn'eko'lo:g] *s* (~en, ~er) гинеколог

**gynekologi** [jyn'ekolo'gi:] *s* (~n) гинекология

**gynekologisk** [jyn'eko'lo:gisk] *adj* (~r)

гинекологический

**gynna** ['jyn:a] *vb tr* (~de, ~r) идти *ipf* на пользу +dat.;

favorisera покровительствовать *ipf*, оказывать/

оказать поддержку +dat.; understötja содействовать

*ipf/pf* +dat.; främja благоприятствовать *ipf* +dat.

**gynnare** ['jyn:arə] *s* (~n, =) **1** beskyddare покровитель *m*

(-ница *f*); välgörare благодетель *m* (-ница *f*) **2** skämts.

шалуннишка о оценке, котёнке и т.п.

**gynnsam** ['jyn:,sam:] *adj* (~t, ~ma) **1** fördelaktig

благоприятный *för ngn* для кого-н., *för ngt* для

чего-н.; om förhållanden äv. выгоды; *ta en* ~

*vändning* принимать/принять благоприятный

оборот **2** välvillig благосклонный *[mot ngn к кому-н.]*

**gyroskop** [jy'ro'sko:p, gy'ro-] *s* (~et, =) tekn. гироскоп

**gytter** ['jyt:ər] *s* (*gyttret*) äv föremål нагромождение; äv

människor толпа

**gyttja** ['jyt:ja] *s* (~n) dy ил; blöt, lös грязь *f* субстанция, в

том числе лечебная

**gyttjebad** ['jyt:tjæ,bad:] *s* (~et, =) грязевая ванна

**gyttjig** ['jyt:tjig] *adj* (~r) илистый

**gyttra** ['jyt:ra] *vb tr* (~de, ~r) ~ *ihop* (*samman*) теснить;

~ *ihop sig* tränga sig тесниться; om moln сгущаться/

сгуститься об облаках, тучах

**gyttrig** ['jyt:rɪg] *adj* (~r) беспорядочный о множестве

отдельных предметов, беспорядочно теснящийся

**gå** [go:] (se äv. ex. med 'gå' under resp. subst., adv. m.m.) **I** *vb itr*

(*gick, går*) **1** ta sig fram till fots, promenera (ofta i motsats till annat

färdsätt) ходить *ipf* *obest*, идти *ipf* *best*; i sakta mak

прохаживаться *ipf*; kliva шагать/шагнуть; ~ *åt sidan*

отойти в сторону; ~ *ut och gå* пойти [по]гулять;

*barnet ~r redan* ребёнок уже ходит; ~ *till fots*

ходить (идти) пешком; ~ *tyst* неслышно ступать

**2** färdas передвигаться *ipf*; avgå отправляться/

отправиться, отходить/отойти о поезде, автобусе и т.п.;

om fartyg äv. отплывать/отплыть; se vid. *avgå*; om t.ex.

vagn двигаться; vågor, klocka, hiss o.d. ходить; fungera, om

maskin работать о механизме; *nu måste jag* ~ мне пора

идти; *bilen har ~t 5 000 mil* машина прошла

пятьдесят тысяч километров, пробег [машины]

составляет пятьдесят тысяч километров; *klockan*

~ *rätt* (*fel*) часы идут правильно (неправильно);

*vart ska du* ~? куда ты идёшь?; ~ *Storgatan* идти по

Стургатан; ~ *och* (*för att*) *hämta* пойти принести; ~

*och lägga sig* идти/пойти спать; *han gick hemifrån*

*klockan 9* он вышел из дома в девять часов; ~ *i*

*tredje klass* ходить в третий класс, учиться в

третьем классе; ~ *i kyrkan* ходить в церковь; ~ *i*

*skolan* ходить в школу; ~ *i vägen för ngn* путаться у

кого-н. под ногами; ~ *ur vägen för någon* уйти с

чьей-н. дороги; ~ *[omkring] i trasor* (*tofflor*) ходить

(расхаживать) в лохмотьях (в тапочках); ~ *på*

*apoteket* (*posten*) идти/пойти в аптеку (на почту);

*bilen ~r på bensin* машина работает на бензине;

*hon ~r på penicillin* она принимает пенициллин; ~

*[i arv] till ngn* om egendom отойти кому-н. [по

наследству]; ~ *under namnet...* идти под

названием...; ~ *över tiden* om t.ex. gravid пережидать

[срок] напр. о беременной

**3** föra, om väg, i viss riktning проходить *ipf* о дороге; om flod

o.d. протекать *ipf* о реке; till mål, om väg, trappa, dörr вести

*ipf* о дороге, двери и т.п.

**4** speciella betydelser **a)** avlöpa проходить/пройти о

мероприятии, встрече и т.п.; låta sig göra выходить/выйти

удаваться; lyckas получаться/получиться; duga сойти *pf*;

*det ~r nog* это наверно[e] получится; *det ~r inte* går

*inte an* так не пойдёт; fungerar *inte* это не получится (не

выйдет); är omöjligt это невозможно; *nu ~r det för*

*långt!* это уж слишком!; *så ~r det, när...* так

получается, когда...; *klockan ~r inte att laga* часы

нельзя (невозможно) починить; *om allt ~r bra* если

всё пойдёт хорошо, если всё получится; *hans affär*

~ *bra* его бизнес идёт хорошо; *det gick bra för*

*honom* i prov. o.d. у него всё прошло успешно

(хорошо) напр. на экзамене; *hur ~r det för dig?* как у

тебя [идёт] дела?; *det ~r för mig* vard., jag får orgasm я

кОНЧИЛ об оргазме **b)** äga rum, spelas o.d., om idrottstävling  
проходить/пройти о соревнованиях и т.п.; om film, pjäs o.d.  
идти *ipf* о фильме, спектакле и т.п.; om tårto, revelj  
проходить *ipf* о побудке и т.п. в армии; *piäsen gick ett  
halvår* пьёса шла полгóда; *piäsen gick för fulla hus i  
veckor* пьёса шла при пóлном аншлáге неделями **c)**  
säljas, ha åtgång раскупаться *ipf d)* förflyta проходить *ipf*  
о времени; *vad tiden ~r!* как время бежит!; *få tiden att  
~* скоротать время в ожидании чего-н. **e)** vara spridd, om  
sjukdom, rykte o.d. ХОДИТЬ *ipf* о слухах, болезнях и т.п.; vara  
gångbar, om mynt o.d. ИМЕТЬ хождéние напр. о монетах; *det  
~r rykten om att...* ходят слухи [о том], что... **f)**  
gymmas, innehållas ВХОДИТЬ, помещаться; *det ~r två liter  
i flaskan* в бутылку входит два литра; *det ~r 100 öre  
på en krona* в одной кроне – сто öре **g)** nå доходить;  
~ *till knäna* доходить до колён

**II** *vb tr (gick, gått) ~ ed* давать/дать клятву; ~ *ärenden*  
ходить (идти) по делам; om t.ex. springpojke выполнять  
поручения; för inköp делать покупки

**III** med beton. part. (uttryck som inte tas upp här söks under partikeln,  
t.ex. *gå lös* under *lös*)

**gå an** passa, gå för sig ГОДИТЬСЯ; vara passande äv.  
ПОДХОДИТЬ быть подходящим; vara tillåten, vara möjlig БЫТЬ  
возмóжным; *det ~r inte an* так не пойдёт; *det ~r väl  
an för den som är rik* это, наверное, богатый может  
себе позволить

**gå av a)** stiga av СХОДИТЬ/СОЙТИ с поезда и т.п. **b)** brista  
лопнуть; om t.ex. gren сломаться; om t.ex. lina порваться  
**c)** om skott el. eldvapen ВЫСТРЕЛИТЬ **d)** ~ *av och an*  
ходить взад-вперёд

**gå bort a)** avlägsna sig уходить/уйти, удалиться; ~ *bort  
från ngt* авлáгсны отойти от чего-н. **b)** på bjudning  
уходить (идти) в гости **c)** dö умереть; i högre stil  
скончаться **d)** om t.ex. fläck СХОДИТЬ/СОЙТИ напр. о пятне  
**gå efter a)** följa ходить (идти) за +instr. **b)** om klocka  
отставать/отстать о часах

**gå emot a)** stöta emot натолкнуться, наткаться/  
наткнуться напр. на мебель **b)** motsätta sig ИДТИ прóтив  
+gen.; rösta emot ВЫСТУПАТЬ/ВЫСТУПИТЬ прóтив +gen.  
напр. при голосовании **c)** *allt ~r mig emot* är motigt мне ни  
в чём не везёт

**gå fram a)** ~ *fram till ngn* подходить/подойти к  
кому-н. **b)** konfirmeras участвовать в конфирмации **c)**  
om väg ПРОХОДИТЬ; om flod протекать **d)** om ljud  
доходить **e)** ~ *fram som en ångvält* bildl. перёт, как  
паровóz

**gå framför** se ~ *före* nedan

**gå för sig** se ~ *an* ovan

**gå förbi a)** passera förbi проходить/пройти мимо +gen.  
**b)** gå om обходить/обойти; vid tävling обгонять/  
обогнать в спорте и т.п. **c)** hoppa över пропускать/  
пропустить главу в книге и т.п.

**gå före a)** eg., framför идти впереди [ngn когó-н.] **b)** i  
förfväg идти вперёд **c)** i ordningsföljd предшествовать **d)**  
om klocka спешить о часах **e)** ha företräde framför БЫТЬ  
важнéе +gen.

**gå ifrån a)** lämna уйти от +gen.; avlägsna sig уйти с  
какого-н. места; *tåget gick ifrån mig* мой пóезд ушёл  
[без меня]; *hon har gått ifrån sin man* она ушла от

мýжа **b)** lämna, glömma [kvar] ОСТАВИТЬ, забыть; *jag gick  
ifrån paraplyet* я оставила зóнтик дóма  
**gå igen a)** om dörr o.d. ЗАКРЫТЬСЯ об окне, двери **b)** spóka  
являться/явиться о привидении; *den gamle ägaren ~r  
igen i huset* призрак стáрого хóзяина является в  
дóме **c)** upprepa sig повторяться; *allt ~r igen* всё  
повторяется

**gå igenom a)** passera [igenom] проходить/пройти чéрез  
+ack. **b)** tränga igenom проникать/проникнуть; om vätska  
просачиваться/просочиться **c)** behandla, undersöka  
осмáтривать/осмотреть **d)** hastigt se igenom  
просмáтривать/просмотреть **e)** inspektera, granska  
проверять/проверять; t.ex. läxa разбирать/разобрать  
напр. домашнее задание **f)** uppleva, [få] utstå, svårigheter  
переживать/пережить трудности и т.п.; operation  
переносить/перенести напр. операцию **g)** läkarbehandling  
проходить/пройти курс лечения и т.п. **h)** årskurs, skola  
пройти школу и т.п.; kortare kurs прослúшать напр. курс по  
какому-н. предмету **i)** examen ВЫДЕРЖАТЬ экзамен **j)** antas,  
godkännas БЫТЬ прИНЯТЫМ о законе и т.п.; om förslag o.d. äv.  
пройти о проекте, предложении

**gå ihop a)** sluta sig СХОДИТЬСЯ/СОЙТИСЯ вместе; förena sig  
объединяться/объединиться; om företag o.d.  
сливаться/слиться о предприятиях, партиях и т.п. **b)** passa  
ihop подходить [друг другу]; överensstämma  
совместиться/совмещаться; ~ *bra ihop* samsas  
[хорошó] уживаться; *det ~r inte ihop* здесь чтó-то  
не сходится **c)** *få det att ~ ihop* ekonomiskt СВОДИТЬ/  
свести концы с концами

**gå in a)** gå inomhus ВХОДИТЬ/ВОЙТИ в дом и т.п. **b)** t.ex. skor  
разнашивать/разносить обувь **c)** med prep., ~ *in för ngt*  
сделать стáвку на что-н.; *bordet ~r inte in genom  
dörren* стол не проходит в дверь; ~ *in i ngt* klubb o.d.  
входить/войти во что-н. быть или стать членом чего-н.;  
*korken ~r inte in i flaskan* пробка не входит [в  
бутылку]; ~ *in på ngt* eg. [подробно] обсуждать  
(разбирать) что-н.; ge sig in på ngt, t.ex. ämne вникать/  
вникнуть во что-н.; t.ex. detaljer вдаваться во что-н.  
напр. в подробности: *låt oss ~ in till de andra* давайте  
пойдём к остальным

**gå isär** i flera delar развалиться на куски; om åsikter o.d.  
разделиться о мнениях; om vägar разойтись о путях

**gå med a)** göra sällskap, följa med идти/пойти [вместе]; ~  
*med ngn* идти/пойти [вместе] с кем-н. **b)** deltaga  
присоединиться [ngn к кому-н.] **c)** ~ *med i ngt* klubb  
o.d. вступать/вступить во что-н. в организацию **d)** ~  
*med på ngt* samtycka till соглашаться/согласиться на  
что-н.; godta äv. принимать/принять что-н.

предложение и т.п.

**gå ned (ner) a)** опускаться/опуститься; om personer  
спускаться/спуститься; flyg. снижаться/снизиться о  
самолёте; landa идти на посадку; om solen садиться/  
сесть о солнце **b)** minska уменьшаться/уменьшиться;  
om priser снижаться/снизиться о ценах; om temperatur  
понижаться/понижаться о температуре; ~ *ner i vikt*  
худеть/похудеть, сбрасывать/сбросить вес; ~ *ner  
fem kilo* похудеть на пять килограммов, сбросить  
пять килограммов

**gå om a)** nå omkring обходить/обойти, обгонять/

обогнать **b)** passera, äv. bildl. se ~ *förbi*; ~ *om varandra* om person (utan att ses) разминуться; om brev встретиться о письмах **c)** göras om повторить сделать что-н. снова; *matchen får ~ om* матч будет переигран  
**gå omkring** promenera hit och dit бродить; ~ *i huset (på gatorna)* бродить по дому (по улицам); *han ~r omkring och säger att...* он везде [ходит и] говорит, что...

**gå omkull** bildl., *firman har ~t omkull* фирма разорилась  
**gå på a)** sitta [upp] på садиться/сесть на транспорт **b)** fortsätta продолжать; gå framåt идти напролом; snacka говорить [без умолку] **c)** ~ *på* costa обходить/обойтись; *resan (biljetten) ~r på 500 kronor* поездка (билеты) обошлась (обошлись) в пятьсот крон **d)** om kläder налезать/налезть об одежде **e)** *han ~r på* börjar tjänstgöra *klockan 17* он приступает [к работе] в семнадцать часов **f)** *han ~r på* tror på *vad som helst* он поверит чему угодно

**gå runt a)** skickas runt ходить по кругу, переходить из рук в руки; *låt det gå runt* пустить это по рядам напр. о материалах во время встречи, совещания **b)** röra sig kring обойти везде побывать **c)** kantra перевернуться **d)** gå ihop ekonomiskt, vard. окупаться/окупиться о предприятии  
**gå samman** se ~ *ihop* ovan

**gå sönder** se under *sönder*  
**gå till** försiggå произойти; hända случиться, идти о делах; *hur ska det ~ till?* как это будет осуществляться?; *hur gick det till?* как это случилось?; *det gick livligt till* было шумно  
**gå tillbaka a)** återvända возвращаться/возвратиться (вернуться); vända om äv. повернуть назад **b)** i tiden восходить [till ngt к чему-н.] во времени **c)** minska, om smärta o.d. уменьшаться/уменьшиться напр. о боли **d)** avta, om sjukdom отступать/отступить напр. о болезни  
**gå undan a)** gå åt sidan отойти в сторону **b)** gå ur vägen, väja посторониться, уступить дорогу **c)** gå fort идти быстро; *låt det ~ undan!* живо! **d)** om arbete спориться

**gå under** omkomma погибать/погибнуть; om fartyg äv. затонуть

**gå upp a)** i fråga om rörelse uppåt подниматься/подняться; ur sängen вставать/встать с постели; ur vattnet вылезать/вылезти из воды; om t.ex. solen всходить/взойти о солнце; om pris o.d. расти/вырасти о цене и т.п.; *det gick upp för mig, att...* до меня дошло, что... **b)** öppna sig, om dörr o.d., om sår öppnись о двери, ране; om sjö (is) вскрыться о реке, озере; om plagg раздаться по шву и т.п.; i sömnen разойтись о шве; om t.ex. knapp el. knäppt plagg расстегнуться; om knut развязаться **c)** ~ *upp i rök* рассеяться как дым, исчезнуть; bildl., om projekt o.d. уйти в песок **d)** ~ *upp i ngt* vara (resp. bli) fördjudad i полностью погрузиться во что-н.; ~ *upp i sin roll* войти в роль **e)** ~ *upp i ngt* vara (resp. bli) inblandad med влиться во что-н. **f)** ~ *upp i vikt* прибавлять/прибавить в весе **g)** ~ *upp [e]mot* kunna mäta sig med сравниться с +instr.; *ingenting ~r upp [e]mot...* ничто не сравнится с...

**gå uppe** om patient ходить напр. после болезни

**gå uppför** om människor подниматься/подняться; om väg идти вверх; ~ *uppför trappan* подниматься/подняться по лестнице

**gå ur: ~ ur [klubben]** выйти из [клуба]

**gå ut** (jfr äv. *utgå*) **a)** выходить/выйти; ~ *ut genom dörren* выйти за дверь; ~ *ut ur rummet* выйти из комнаты; *jag ~r ut en stund* я выйду на минутку; *vi brukar ~ ut på lördagskvällarna* мы обычно ходим развлекаться в субботу вечером в ресторан, на дискотеку и т.п.; ~ *ut skolan* окончить школу **b)** om patients сходить/сойтись о пасьянсе **c)** utlöpa, gå till ända, vara förbrukad истекать/истечь о сроке действия документа, продукта и т.п. **d)** med prep., *det är vad det hela ~r ut på* вот к чему всё это сводится; *leken ~r ut på* смысл игры состоит в +lok.; *låta sin vrede ~ ut över ngn* изливаться/излить свой гнев на кого-н.; *hans missnöje gick ut över eleverna* от его плохого настроения страдали ученики

**gå utför** om väg идти под уклон; *det ~r utför med honom* bildl. его жизнь идет под откос

**gå vidare** идти/пойти дальше; fortsätta продолжать/продолжить [i (med) ngt что-н.]

**gå åt a)** behövas требоваться; jfr *behövas*; *det ~r åt mycket tyg till kjolen* на юбку идет много ткани **b)** ta slut кончиться о продуктах и т.п. **c)** ha åtgång расходиться/разойтись о товаре **d)** *hålla på att ~ åt av skratt* чуть не умереть от смеха **e)** ~ *illa (hårt) åt ngn* плохо (сурово) обойтись с кем-н.

**gå över a)** färdas över, korsa переходить/перейти улицу и т.п., пересекать/пересечь; ~ *över till grannen* зайти к соседу **b)** nå högre än подняться выше **c)** bildl., överstiga, t.ex. förstånd превзойти **d)** upphöra прекращаться/прекратиться; om smärta проходить/пройти напр. о боли; *det ~r över med åren* с годами это пройдет **e)** ~ *över i* förvandlas till перейти в +ack. другое состояние и т.п.; ~ *över till ngt (ngn)* bildl., andra ägare, annat ämne, dagordningen, annan verksamhet перейти к чему-н. (кому-н.); t.ex. annat parti перейти во что-н.; fienden перейти на чью-н. сторону; byta till перейти на что-н. легнее время и т.п.; ~ *över till kristendomen* принять христианство

**gående** ['gø:əndə] **1** s **1** (en ~, pl. =) person пешеход **2** (~t) handling хождение **II adj** (oböjl.) идущий; *det blir ~ bord* будет фуршет

**gågata** ['gø:gø:ta] s (~n, -gator) пешеходная улица; med affärer торговая [пешеходная] улица

**gång** [gø:ŋ] s **1** (~en) **a)** gående [till fots] ходьба; sätt att gå (om levande varelser) походка; häst alljur; **20 km** ~ sport. ходьба на двадцать километров; *hon har [en] spänstig* ~ у нее бодрая походка; *känna igen ngn på ~en* узнавать/узнать кого-н. по походке **b)** färd, om fartyg движение; genom is, vatten прохождение [genom ngt] через что-н.; i ngt по чему-н. **c)** rörelse, verksamhet o.d., om maskin o.d. ход, движение; *avvakta händelsernas* ~ наблюдать за ходом событий; *motor med tyst* ~ тихо работающий мотор; *få i ~ samtal* дать импульс разговору; börja начать разговор; *få i ~ en maskin* запустить машину; *jag kan inte få i ~ bilen* я не могу завести машину; *hålla motorn i ~* не

выключать мотор; *komma i* ~ приступить к работе, начать работать; om maskin o.d. äv. зарабатывать начать работать; *sätta i ~ med ngt* приниматься/приняться за что-н.; *sätt i ~!* начинать!; *vara i ~* företag o.d. находиться в действии; om maskin работать о машине; om bil быть включённым о моторе; *vara i full* ~ om arbete o.d. идти полным ходом; *på* ~ i görningen на подходе; under arbete в работе; *han har en ny bok på* ~ он работает над новой книгой; *det är någonting på* ~ что-то будет (произойдёт) **d**) forgång ХОД; förlopp течение времени и т.п.: *världens* ~ ход мироздания; *allting går sin gilla* ~ всё идёт своим чередом; *under samtals* ~ в ходе беседы (разговора)

**2** (~en, ~ar) väg дорожка; korridor, passage проход äv. anat.; underjordisk [подземный] ход; under gata o.d. тоннель **3** (~en, ~er) tillfälle, omgång m.m. раз a) ex. i sg., *en* ~ a) vid ett tillfälle однажды b) om framtid когда-нибудь c) ens даже; *en* ~ *för alla* раз и навсегда; *en* ~ [*i tiden*] förr когдa-то; *en* ~ *om året* [один] раз в год; *en* ~ *till* ещё раз; *det var en* ~ i saga жил-был; *en annan* ~ в другой раз; *den* ~en vid det tillfället в тот раз; *förra (första)* ~en в прошлый (в первый) раз; *någon* ~ ibland когдa-нибудь; *någon* ~ i maj как-нибудь в мае; *någon enda (enstaka)* ~ [один] единственный раз; *för en* ~s skull в виде исключения; *det får räcka för den här* ~en на этот раз хватит (достаточно); *med en* ~ språzu; *på en* ~ a) samtidigt одновременно b) i en enda omgång за один раз; ~ *på* ~ раз за разом; *två åt* ~en по два b) ex. i pl., *några* ~er несколько раз; *två* ~er два раза; *två* ~er två дважды два; *två* ~er till ещё два раза; *rummet är fem* ~er *fem meter* размер комнаты – пять на пять метров

*gångare* ['gõŋ:arə] s (~n, =) sport. скороход спортсмен, занимающийся спортивной ходьбой  
*gångart* ['gõŋ:,vɛ:] s (~en, ~er) hästs аллюр  
*gångavstånd* ['gõŋ:ɔv,stɔn:d] s (~et, =) *på* ~ на расстоянии, которое можно пройти; *skolan ligger på* ~ från vårt hus от нашего дома до школы можно дойти пешком

*gångbana* ['gõŋ:,bɔ:na] s (~n, -banor) vid sidan av cykelbana o.d. дорожка для пешеходов; trottoar тротуар

*gångbar* ['gõŋ:,bɔ:r] adj (~t) **1** framkomlig проходимый **2** gällande, gängse обиходный, [находящийся] в ходу pred.; om mynt [находящийся] в обращении; lätsåld ходовой о товаре; ~a fraser обиходные выражения

*gångbro* ['gõŋ:,bru:] s (~n, ~ar) пешеходный мост  
*gångjärn* ['gõŋ:,jɛ:ŋ] s (~et, =) пётлы двери, окна

*gångsport* ['gõŋ:,spɔ:t] s (~en) [спортивная] ходьба  
*gångstig* ['gõŋ:,sti:g] s (~en, ~ar) тропинка

*gångtrafikant* ['gõŋ:,trafi,kant] s (~en, ~er) пешеход

*gångtunnel* ['gõŋ:,tøn:əl] s (~n, -tunnlar) пешеходный тоннель

*gångväg* ['gõŋ:,vɛ:g] s (~en, ~ar) пешеходная дорога  
*gåpåre* ['gɔ'pɔ:arə] s (~n, =) настёрный (напористый) человек

*går* [go:r] s (objekt.) *i* ~ вчера; *i ~ kväll (morse osv.)* вчера вечером (утром и т.д.); senare, *i ~ natt* el. *natten till i* ~ вчерашней ночью, вчера ночью

*gård* [go:d] s (~en, ~ar) **1** kringbyggd plats o.d. двор

площадка перед домом; *bo två trappor upp över* ~en жить на третьем этаже в доме во дворе; *ett rum åt* ~en комната с окнами во двор **2** egendom o.d., bondgård [крестьянский] двор, ферма, хутор; större, herrgård усадьба; boningshus дом в сельской местности **3** ljusring галó n objekt. светящиеся круги вокруг луны или солнца  
*gårdag* ['gɔ:,dɔ:g] s (~en, ~ar) ~en вчерашний день  
*gårdafarihandlare* ['gɔ:dɔfəri,han:dlarə] s (~n, =) hist. корабельник

*gårdshus* ['gɔ:dɔs,hʉ:s] s (~et, =) дом, [стоящий] во дворе

*gårdsplan* ['gɔ:dɔs,plɔ:n] s (~en, ~er) двор площадка перед домом

*gås* [go:s] s (~en, gäss) гусь *m*; *det är som att slå vatten på en* ~ как с гуся вода; *det går vika gäss [på sjön]* [по озёру] ходят белые барашки

*gåshud* ['gɔ:s,hʉ:d] s (~en) гусиная кожа; *hon fick* ~ av köld она покрылась гусиной кожей (мурашками); bildl., av skräck o.d. у неё мурашки побежали [по телу]

*gåslever* ['gɔ:s,le:vər] s (~n) гусиная печёнка

*gåsleverpastej* ['gɔ:slevərpa,ste:j] s (~en, ~er) паштет из гусиной печёнки

*gåsmarsch* ['gɔ:s,mar:ʃ] s (~en) *gå i* ~ ходить (идти) гуськом (вереницей)

*gåsenna* ['gɔ:s,pen:a] s (~n, -pennor) hist. гусиное перо для письма

*gåstol* ['gɔ:,stu:l] s (~en, ~ar) vard., för barn, sjuka o.d. ходунки *m pl*

*gåta* ['gɔ:ta] s (~n, gåtor) загадка; *det är mig en* ~ это для меня загадка

*gåtfull* ['gɔ:t,fəl:] adj (~t) загадочный

*gått* [gɔ:t] sup. av *gå*

*gåva* ['gɔ:va] s (~n, gåvor) **1** present дар; vard. подарок; donation пожертвование; jur. дарение; *få ngt i (som)* ~ получать/получить что-н. в подарок **2** talang дар

*gåvobrev* ['gɔ:vu,bre:v] s (~et, =) jur. договор дарения, дарственная *f adj*. böjн.

*gåvoskatt* ['gɔ:vu,skat:] s (~en, ~er) налог на дарение, налог на имущество, получаемое в порядке дарения

*gäck* [jek:] s (objekt.) *driva* ~ *med ngn* насмехаться над кем-н.

*gäcka* ['jɛ:k:a] *vb tr* (~de, ~t) ointetgöra обманывать/обмануть надежды, ожидания; förbrylla вводить/ввести в заблуждение; undgå, fly undan ускользать/ускользнуть [ngn от когó-н.]; ~de förhoppningar обманутые надежды

*gäckande* ['jɛ:k:andə] adj (objekt.) opålitlig обманчивый; retsam дразнящий; *ett* ~ *skratt* дразнящий смех

*gädda* ['jɛ:d:a] s (~n, gäddor) щука

*gäl* [je:l] s (~en, ~ar) zool. жабры *f pl*

*gäldenär* [jel'de'nær:] s (~en, ~er) jur., som står i skuld должник; som lånar заёмщик, получатель *m* кредита

*gäll* [jel:] adj (~t) om ljud, röst пронзительный, резкий; om färg яркий

*gälla* ['jɛ:l:a] *vb itr* o. *vb tr* (gällde, gällt) **1** ~ [*för*] räknas считаться за +ack.; vara värd, om mynt o.d. стоить; *esset -er för 1 eller 14* туз считается за (стоит) одно или четырнадцать [очков] **2** äga giltighet быть *ipf*

действительным; om lag, kontrakt o.d. äv. **д**е́йстви́ловать *ipf*; vara tillämplig på применяться *ipf*; **abonnemanget -er från...** абоне́мент действите́лен с...; **beställmelsen -er från 1 januari** постано́вление действует с пе́рвого янва́ря; **biljetten -er [för] 1 månad** биле́т действите́лен в тече́ние одно́го ме́сяца; **erbjudandet -er till 15 april...** предло́жение действите́льно до пята́дцатого апре́ля...; **mitt löfte -er fortfarande** моё обеща́ние по-пре́жнему оста́ется в си́ле **3** angå, avse отнóситься *ipf* [ngt к чему-н., ngn к кому-н.]; röra касáться *ipf* [ngn когó-н., ngt чегó-н.]; **detta -er er alla** э́то касáется вас всех; **vad -er saken?** в чём де́ло?; vad kan jag stå till tjänst med? чем могу́ помо́чь? **4**opers., **det -er** är fråga om речь идёт о +lok.; **det -er att tänka sig för** на́до [снача́ла] по́думать; **nu -er det!** наступа́ет реша́ющий мо́мент!; **nu -er det att handla snabbt** тепе́рь ну́жно де́йствовать бы́стро; **han sprang som om det-de livet** он бежа́л так, сло́вно речь шла о жи́зни и сме́рти **5** anses счита́ться *ipf* [för som] ngn кем-н., быть приня́тым [för ngn за когó-н.]; **han vill gärna ~ för liberal** он о́чень хо́чет, что́бы его́ счита́ли либе́ралом

**gällande** ['jɛl:andə] *adj* (objekt.) giltig действительный, pred. äv. действителен [för ngn для когó-н.]; tillämplig, om lag o.d. äv. де́йствующий, име́ющий си́лу [för ngn для когó-н.]; rådande существующий; **enligt ~ lag** по де́йствующе́му (существующе́му) зако́ну; **nu ~ priser** ны́не существующие це́ны; **göra ~ hävda** объявля́ть/объявля́ть; starkt framhäva утве́рждать; **göra sig ~ a)** hävda sig заявля́ть/заяви́ть о себе́, дава́ть о себе́ знать **b)** vara framträdande прояви́ть себя́; **ålderdomen börjar göra sig ~** ста́рость начина́ет дава́ть о себе́ знать

**gång** ['jɛŋ:] *s* (~et, ett) en sällskap компани́я, гру́ппа; neds. ба́нда

**gängla** ['jɛŋ:ə] **1** *s* (~n, gängor) tekn. резы́бá; **allt är tillbaka i gamla -or** bildl. всё о́пять вошло́ в свою́ обы́чную колею́, всё о́пять верну́лось на круги́ свои́; **känna sig (vara) ur -orna** vard. чу́вствовать себя́ вы́битым из коле́й **II** *vb tr* (~de, ~t) наноси́ть резы́бу [ngt на что-н.] **III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** vard., gifta sig, om man жени́ться; om kvinna выхо́дить/вы́йти за́муж

**gänglig** ['jɛŋ:liɡ] *adj* (~t) долгов́язый

**gängse** ['jɛŋ:sə] *adj* (objekt.) общепри́нятый; förhärskande äv. преоблада́ющий; vanlig обы́чный; **vara ~** преоблада́ть

**gärde** ['jæ:də] *s* (~t, ~n) åker по́ле засе́янное; betesmark лу́г

**gårdsgård** ['jæ:s'go:d, 'jæ:s'go:d] *s* (~en, ~ar) [деревя́нный] забо́р, изгоро́дь *f* в стари́ну в сельско́й местно́сти, сделанная из дере́вняных ко́льев

**gårdsmyg** ['jæ:d'smy:g] *s* (~en, ~ar) zool. крапи́вник

**gärna** ['jæ:ŋə] *adv* villigt охóтно; med nöje с удово́льствием; ~ **det!** (*så ~ [så]!*) ко́нечно́ [же]!, с удово́льствием!; ~ **för mig!** [я] не возража́ю!, я за!; iron. ра́ди бо́га!; **hur ~ jag än ville** как бы си́льно я ни хоте́л; **inte ~ knappast** вряд ли; **lika ~** с та́ким же успе́хом; **mycket ~!** с большо́м удово́льствием; **använd ~ blyerts!** лу́чше поль́зуйтесь каранда́шом!; **jag erkänner ~ att...** я охóтно признаю́, что...; **han**

**talar ~ om sina böcker** он охóтно говори́т о свои́х кни́гах; **jag skulle [bra] ~ vilja veta...** я бы о́чень хоте́л зна́ть...

**gärning** ['jæ:ŋiŋ] *s* (~en, ~ar) **1** handling де́яние; bedrift де́ло; **göra en god ~** де́лать/сде́лать до́брое де́ло **2** verksamhet [твóрческая] раба́та; kall при́звание **3** brott престу́пление, проти́вопра́вное де́йстви́е; **ta ngn på bar ~** взя́ть когó-н. на ме́сте престу́пления

**gärningsman** ['jæ:ŋiŋs,man:] *s* (~nen, -män) ~**nen** brottsling престу́пник; svagare злоумы́шленник; den skyldige ви́новный *m* *adj*. böjn.

**gäspa** ['jɛs:pa] *vb itr* (~de, ~t) зева́ть *ipf* [åt ngt {в отве́т} на что-н.]

**gäspning** ['jɛs:pniŋ] *s* (~en, ~ar) зевóта; enstaka зевóк;

**sade han med en gäspning** сказа́л он, зевáя

**gäst** ['jɛs:t] *s* (~en, ~er) го́сть *m* [i (vid) ngt в чём-н.];

besökande, på restaurang o.d. посети́тель *m* (-ница *f*) [på ngt чегó-н.]; inackordering жи́лец; **vara en flitig ~** бы́ть ча́стым го́stem; i offentlig lokal бы́ть постоя́нным посети́телем

**gästa** ['jɛs:ta] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) besöka навеща́ть/навести́ть; **gäst ~** **ngn** бы́ть в го́стях у когó-н.; vistas hos ngn го́стить у когó-н.

**gästabad** ['jɛs:ta,bæ:d] *s* (~et, =) пир, пи́ршество

**gästarbetare** ['jɛs:tar,beitarə] *s* (~n, =) га́старбайтер рабочий, приехавший из друго́го регио́на, иногоро́дный рабо́чий *m* *adj*. böjn.

**gästort** ['jɛs:ta,tɔ:t] *s* (~en, ~er) i en annan stad

гастро́ль об арти́сте; i TV-program o.d. го́сть *m* в теле- или радио́программе

**gästbok** ['jɛs:t,bu:k] *s* (~en, -böcker) кни́га о́тзывов; för hedersgäster кни́га почё́тных го́сте́й (посети́телей)

**gästfri** ['jɛs:t,fri:] *adj* (~t) гостепри́имный

**gästfrihet** ['jɛs:tfri,heit] *s* (~en) гостепри́имство

**gästgivare** ['jɛŋ:ji'varə, 'jɛs:t,ji'varə] *s* (~n, =) äld.

владе́лец постоя́лого двора́

**gästgivargård** [jɛ'fi:var,go:d, 'jɛs:tji'var,go:d] *s* (~en, ~ar) o. **gästgiveri** [jɛŋ'ive'ri:, jɛs'tjive'ri:] *s* (~et, ~er) äld.

постоя́лый двор; modern restorán

**gästhamn** ['jɛs:t,ham:n] *s* (~en, ~ar) гостева́я при́стань

часть пор́та, куда на вре́мя заходя́т небольшо́е яхты́

**gästhandduk** ['jɛs:than,du:k] *s* (~en, ~ar) полоте́нце для го́сте́й

**gästrum** ['jɛs:t,rəm:] *s* (~met, =) ко́мната для го́сте́й

**gästspel** ['jɛs:t,spe:l] *s* (~et, =) teat. m.m. гастрóль *f pl*; enstaka гастрóльное выступле́ние

**gästpela** ['jɛs:t,spe:lə] *vb itr* (~de, ~t) гастрóлировать *ipf*

**gäststuga** ['jɛs:t,stu:ga] *s* (~n, -stugor) до́мик для го́сте́й

**göda** ['jɔ:da] **1** *vb tr* (gödde, göt) **1** откармли́вать/откорми́ть; **slakta den gödda kalven** заре́зать

откормленно́го теле́нка **2** med konstgöddning удо́брыть/удобри́ть **3** göra rik обогаща́ть/обогати́ть **II** *vb rfl* (gödde, göt) ~ **sig** отъеда́ться/отъе́стсья; göra sig rik på

andras bekostnad нажива́ться/нажи́ться

**gödkyckling** ['jɔ:d,ɕyk:liŋ] *s* (~en, ~ar)

{цы́плёнок}-бро́йлер

**gödning** ['jɔ:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) av kreatur откóрма,

откóрма; av jord удо́брение проце́с

**gödningsmedel** ['jød:dnɪŋs,me:dəl] *s* (~medlet, =) o.

**gödningsämne** ['jød:dnɪŋs,em:nə] *s* (~t, ~n)

[искусственное] удобрение вещество

**gödsel** ['jød:səl] *s* (~n) naturlig наво́з; konstgödsel

[искусственное] удобрение

**gödsla** ['jød:s:la] *vb tr* (~de, ~i) унаво́живать/унаво́зить,

подкармливать/подкормить растения; konstgödsla

удобря́ть/удобри́ть

**gök** [jøk:k] *s* (~en, ~ar) **1** zool. куку́шка; ~en *gal*

куку́шка куку́ет **2** vard., kurre весельча́к

**gökotta** ['jøk:k,ot:a] *s* (~n, -ottor) *gå på* ~ иди́ть на

[утренний] [весенний] пикни́к

**gökur** ['jøk:k,ur] *s* (~et, =) часы́ *m pl* с куку́шкой

**göl** [jøl:] *s* (~en, ~ar) лу́жа; liten sjö äv. озеро́ часто с

застоявшейся водой

**gömlja** ['jøm:ja] *s* (~n, gömmor) тайни́к; *i mina -mor*

lädor, skåp m.m. в моих похоро́нках **II** *vb tr* (gömde, gömt) **1**

dölja прятать/спрятать [för ngn от кого-н.]; *hålla sig*

*-d* скрыва́ться; ~ *ansiktet i händerna* закры́ть лицо́

рука́ми, спря́тать лицо́ в ладо́ни; ~ *nyckeln* lek

найди́ вещь/ку; ~ *undan* припрятать [för ngn от

кого-н.] **2** förvara хранит́ь/сохранит́ь; spara äv.

приберега́ть/прибере́чь [till (åt) ngn для кого-н.]; ~

*ngt i sitt hjärta* хранит́ь/сохранит́ь что-н. в своём

се́рдце **III** *vb rfl* (gömde, gömt) ~ *sig* прятаться *ipf* [för

(undan) ngn от кого-н.]

**gömsle** ['jøm:s:slə] *s* (~t, ~n) o. **gömsälle** ['jøm:s,stel:ə] *s*

(~t, ~n) тайни́к, пота́йное ме́сто; vard., för person

убежи́ще

**göra** ['jød:ra] **I** *vb tr* o. *vb itr* (gjorde, gjort) **1** med konkr. subst.

som obj. де́лать/сде́лать; tillverka, förfärdiga произво́дить/

произве́сти; *fabriken gör elspisar* на фа́брике

дела́ют электроплиты́, фа́брика произво́дит

электроплиты́; ~ *en förteckning* состави́ть спи́сок

**2** med abstr. subst. som obj., åstadkomma [något nytt], utföra o.d.

соверша́ть/соверши́ть, осущест́влять/

осущест́вить, де́лать/сде́лать; ~ *affärer* занима́ться

бизне́сом; ~ *en god affär* соверши́ть вы́годную

сде́лку; ~ *en bekräftelse* сде́лать призна́ние; ~

*förbättringar* осущест́влять улучше́ния; ~ *ett försök*

сде́лать попы́тку; ~ *ngn (den) glädjen att* +inf.

доста́вить кому́-н. удово́лствие +inf.; ~ *Rom* som

turist осмо́т্রেть Рим; ~ *läxorna* де́лать уро́ки; ~

*lumpen* служи́ть в а́рмии; ~ *mål* забыва́ть/забы́ть

гол; ~ *en paus* сде́лать перерыв́; ~ *en resa*

соверши́ть по́ездку; ~ *revolution* соверши́ть

револю́цию; ~ *slut med ngn* порва́ть отноше́ния с

кем-н.; ~ *ngn en tjänst* оказа́ывать/оказа́ть кому́-н.

услу́гу; ~ *en översättning* де́лать/сде́лать перево́д

**3** med neutr. pron. el. adj. som obj. samt i infinitivuttryck де́лать;

jfr äv. **б** nedan; *jag gör det inte!* я э́того не сде́лаю!; *det*

*gör mig detsamma* мне всё равно́; *det gör ingenting!*

ниче́го стра́шногo!; ~ *sitt bästa* де́лать/сде́лать всё

возмо́жное; *han vet vad han gör* он зна́ет, что

де́лает; *ha att ~ med ngn (ngt)* имéть де́ло с кем-н.

(чем-н.); *hon är lätt att ha att ~ med* с ней легкó

имéть де́ло; *du har ingenting här att ~!* тебе́ здесь

не́чего де́лать!; э́то не твоё де́ло!; *han har mycket*

*att ~* у него́ мно́го дел; *vad har du med det att ~?*

како́е тебе́ до э́того де́ло?

**4** förorsaka, med att-sats som obj., med [akkusativobj. o.] obj.

predikatsfyllnad причини́ть/причини́ть; *det gjorde att*

*bilen stannade* э́то привело́ к тому́, что маши́на

останови́лась; из-за э́того маши́на остано́вилась; ~

*ngn galen* свести́ кого́-н. с ума́; ~ *ngn olycklig*

сде́лать кого́-н. несча́стным; ~ *saken värre*

уху́дшить де́ло; *vi har gjort det till vår uppgift att...*

мы сде́лали своёй це́лью...

**5** i stället för förut nämnt verb, *han reste sig och det gjorde*

*jag också* он подня́лся и я то́же; *ska jag stänga? -Ja,*

*gör det* закры́ть? -Да, закры́й; *regnar det? -Ja, det*

*gör det* дождь и́дёт? -Да, и́дёт; *om du inte tar boken,*

*gör han det* е́сли ты не возме́шь кни́гу, то он её

возме́т

**6** utgöra получа́ться/получи́ться о результате; **3 gånger**

**3** *gör 9* три умно́жить на три полу́чится де́вять

**7** handla, gå till väga, bära sig åt посту́пать/поступи́ть,

дейст́вовать *ipf*; i ledigare stil сде́лать *pf*; *hur gör man*

*för att få...?* как сде́лать, что́бы получи́ть...?; *jag vet*

*inte hur man bör* ~ я не зна́ю, как [нужно́]

поступи́ть; ~ *rätt* сде́лать пра́вильно; ~ *fel* сде́лать

(соверши́ть) оши́бку, сде́лать непра́вильно; *det var*

*dumt gjort* э́то был глупы́й посту́пок; *det var dumt*

*gjort av honom* он сде́лал глупо́сть

**8** särskilda fall, ~ *en kvinna med barn* vard. сде́лать

же́нщине ребё́нка; *det låter sig inte* ~[s] э́того

нелзя́ де́лать

**II** *vb rfl* (gjorde, gjort) ~ *sig 1* сде́латься *pf*,

преврати́ться *pf*; låtsas vara притвори́ться *pf*; ~ *sig fin*

*i håret* сде́лать себе́ краси́вую причёску; ~ *sig*

*förstådd* доби́ться, что́бы тебя́ по́няли; om främmande

språk уме́ть объ́ясни́ться на ино́странном языке́; ~ *sig*

*besvär att göra ngt* не полени́ться сде́лать что-н.; ~

*sin förmögenhet* нажи́ть себе́ состоя́ние **2** passa,

*han gör sig alltid på kort* он все́гда хоро́шо

полу́чается на фотогра́фиях; *tavlan gör sig bra*

*ovanför pianot* карти́на хоро́шо смо́трится над

пиани́но

**III** med beton. part.

*göra av: var ska jag ~ av brevet?* куда́ мне положи́ть

письмо́?; ~ *av med a*) förbruka, t.ex. pengar тра́тить/

потра́тить *b*) göra slut på ngt покóнчить с +instr.; ~ *sig av*

*med ngt (ngn)* изба́вляться/изба́виться от чего́-н.

(кого́-н.), отде́латься от чего́-н. (кого́-н.)

*göra bort sig* framstå som dum осрами́ться,

опо́зори́ться; misslyckas потерпе́ть неуда́чу

*göra fast* закрепля́ть/закрепи́ть [vid (i) ngt на

че́м-н.]; sutra привя́зывать/привя́зать; förtöja

швартова́ть/пришвартова́ть [vid ngt к чему́-н.]

*göra ifrån sig: han har gjort bra ifrån sig* он хоро́шо

себя́ показа́л (прояви́л)

*göra loss* высвобо́дить; en båt отвязáть, отда́ть

шварто́вы

*göra ned a*) t.ex. fiende уни́чтожи́ть *b*) bildl., t.ex. bok

раскритиковáть

*göra om* på nytt сде́лать за́ново; ändra переде́лывать/

переде́лать; upprepa повто́рять/повтори́ть оши́бку,

эксперимент и т.п.; *gör inte om det!* не де́лай так



больше!

**göra på sig** vard. надёлать в пелёнки, в штаны, обдёлаться

**göra till: det gör varken till eller från** это не хуже и не лучше, это не меняет дела; ~ **sig till** göra sig viktig, kokettera воображать важничать; sjåra sig притворяться; ~ **sig till för ngn** рассыпаться перед кем-н.

**göra undan ngt** завершить что-н.

**göra upp** betala рассчитаться, расплатиться; enas договориться; klara upp, hämnas разобратся {med ngn с кем-н.} отомстить; åstadkomma, plan, program o.d. составить план, проект и т.п.; ~ **upp [i förväg]** договориться заранее; ~ **upp eld** развести огонь; ~ **upp räkningen** билд. свести счёты; ~ **upp saken** договориться **göra åt: det går inte att ~ något åt det (honom)** с этим (с ним) ничего не подёлаешь

**Göran** ['jɛ:ran], **Sankt ~** Святой Георгий

**görande** ['jɛ:randə] s (~t, ~n) **hans ~n och låtanden** его поступки

**gördel** ['jɛ:dəl] s (~n, gördlar) [широкий] пояс для

поддержания правильной осанки и т.п., корсет

**gördeldäck** ['jɛ:dəl,dek:] s (~et, =) бил. радиальная шина

**görlig** ['jɛ:lig] adj (~t) возможный, выполнимый; **för att i ~aste mån** +inf. чтобы по мере возможности +inf.

**görningen** ['jɛ:ŋnɛn] s (best. sing.) **det är något i ~** что-то готовится

**göromål** ['jɛ:ru,mɔ:l] s (~et, =) дело; åliggande обязанность f

**gös** [jɔ:s] s (~en, ~ar) zool. судак [обыкновенный]

**göt** [jɔ:t] imperf. av *gjuta*

**Götaland** ['jɔ:ta,lan:d] Гёталанд

**Göteborg** [jɔ:tə'bɔ:r:j] Гётеборг

# Hh

**h** [ho:] s (*h.et, h:n el. h*) **1** восьмая буква шведского алфавита **2** mus. си n oböjl. **3** ч (förk. för час)

**1 ha** [hɔ:] **1** *hjälprvb* (*hade, haft*) tempusbildande

вспомогательный глагол; **vem ~r sagt det?** кто это сказал?; **om jag [~de] vetat, [då] ~de jag...** если бы я об этом знал. [то] я бы...; **det ~de jag aldrig trott [om honom]!** я бы никогда [о нём] такого не подумал

**II vb tr** (*hade, haft*) **1** äga (äv. friare) **a** иметь *ipf*; inneha владеть *ipf*, обладать *ipf*; bära, t.ex. kläder носить/поносить одежду *ipf*; ~ **aktier** владеть акциями; ~ **ansvar** нести/понести ответственность; ~ **en egenskap** обладать свойством; **vilken färg ~r den?** какого он цвета?; **jag ~r hund** у меня есть собака; **jag ~r huvudvärk** у меня болит голова; **han ~r rött hår** у него рыжие волосы; ~ **kort kjol** носить короткую юбку, быть одетой в короткую юбку; **du ~r rätt (fel)** ты прав (неправ); **hon ~r tur** ей везёт; **den här saken kan vara bra att ~** эта вещь может пригодиться; ~ **du ngn att fråga?** тебе есть, у кого спросить?; **jag ~r ingenting att göra** мне нечего делать; **vem ~r du i historia?** skol. кто у тебя ведёт историю?; **vad ska man ~ det till?** для чего это?; **jag ~r inget paraply** у меня нет зонта **b** i vissa förb. med tids- el. rumsadverbial, **var ~r du handskena?** где у тебя перчатки?

**2** få, erhålla, **vad vill du ~?** чего ты хочешь?; om förtäring чего бы ты хотел? о еде и напитках; **jag skulle [vilja] ~...** я бы хотел...; **vad ~r han i lön?** сколько он получает (зарабатывает)?, какая у него зарплата?

**3** i uttr. som betecknar omständigheter o.d. (jfr II 1); **vi ~r det bra** у нас всё хорошо; ~ **det [så] bra!** всего хорошего!; **han ~r det jobbigt just nu** ему сейчас тяжело; **hon ~r [det] trevligt (roligt)** ей хорошо (весело); **hur ~r du det?** как у тебя дела?; vard., hur mår du? как ты?, как дела?; **hur ~r du det med kläder?** как у тебя с одеждой?; ~ **ledigt** быть в отпуске; en ledig dag брать/взять отгул; **hon ~r lätt att få kontakt** она легко сходится с людьми; **jag ~r svårt att ta ledigt** мне непросто взять отпуск (отгул); **hon ~r lätt för språk** ей хорошо даются [иностранные] языки

**III vb rfl** (*hade, haft*) ~ **sig** vard., **hon skrek och ~de sig** она кричала во всю мочь

**IV** med beton. part.

**ha bort** tappa терять/потерять

**ha emot: jag ~r inget emot...** я не против +gen. ...., я ничего не имею против +gen. ....; **om ni inte ~r något emot det vill jag...** если вы не против, я бы хотел...; ~ **ni något emot att jag röker?** вы не возражаете, если я закурю?

**ha för sig a) vad ~r du för dig** gör du? что ты делаешь?; särsk. ofog что ты задумал?; ~ **du något**

**för dig i kväll?** у тебя есть планы на вечер? **b)** тро, мена дұмать/подұмать, предполагать/предположить; föreställa sig представлять/представить себе; inbilla sig воображать/вообразить; **han ~r fått för sig** satt sig i sinnet att han ska... он вбил себе в голову, что должен...

**ha kvar** ha över, **hon ~r mjölk kvar** у неё осталось молоко; se vidare **kvar**

**ha med [sig] a)** föra (ta) med sig иметь с собой, брать/взять с собой; hit принести/принести с собой; dit заирать/забрать с собой; **~r du med dig allt som du behöver?** у тебя с собой всё, что нужно? **b) det ~r det goda med sig att...** положительный момент здесь тот, что... **c)** ha på sin sida иметь ipf на своей стороне **ha på sig a)** vara klädd i, ~ **ngt på sig** быть одетым во что-н., носить/носить что-н.; **han ~de ingenting på sig** на нём ничего не было **b)** vara försedd med, **~r du en penna på dig?** у тебя есть [с собой] ручка? **c)** ha till sitt förfogande, **vi ~r bara en dag på oss** в нашем распоряжении всего [лишь] один день **ha sönder** t.ex. en vas разбивать/разбить; t.ex. en apparat ломать/сломать; t.ex. en klänning рвать/порвать платье; jfr sönder

**2 ha** [hø:, ha] (förk. för hektar) га (förk. för гектар)

**Haag** ['hø:g] Гаага

**habegär** ['hø:be,jær:] s (~et) стяжательство; **lida av ~** vard. жаждать наживы

**1 hack** [hak:] s (obölj.) **följa ngn ~ i hål** ходить за кем-н. по пятам

**2 hack** [hak:] s (~et, =) skåra, hugg зазубрина, зарубка, засечка; märke метка, отметка

**1 hacka** ['håk:a] s (~n, hackor) penningsumma, **tjäna en ~** неплохо зарабатывать/заработать pf

**2 hacka** ['håk:a] I s (~n, hackor) spetsig кирка; bred мотыга; mindre, för rensning o.d. тёрка II **vb tr** (~de, ~t) **1** jord мотыжить/промотыжить, рыхлить/разрыхлить; rensa полоть/прополоть [тыпкой] **2** hacka i bitar резать (el. нарезать)/нарезать; mycket fint крошить/раскрошить зелень и др.; **varken ~t eller malet** bildl. ни то ни другое, ни рыба ни мясо **3 ~ håll på ngt** продолжать дыру в чём-н., прорубать/прорубить отверстие в чём-н.; **~ ett håll i isen** делать/сделать прорубь **4 han ~de tänder** у него зуб на зуб не попадал от холода III **vb itr** (~de, ~t) **1 ~ i (på) ngt** eg. колоть (el. раскалывать)/расколоть что-н.; om fågel клевать/клёвнуть что-н.; **~ på ngn** kritisera пилить кого-н., изводить кого-н. **2** stamma, staka sig заикаться ipf, запинаться/запнуться; generat, osäkert мямлить/промямлить **3** om motor фыркать/фыркнуть о моторе **4** data. взламывать/взломать компьютерную программу

**IV** med beton. part.

**hacka loss** откалывать/отколоть, отрубать/отрубить

**hacka sönder** t.ex. is раскалывать/расколоть

**hacka ut:** ~ **ut ögonen på ngn** om fågel выкалывать/выколоть кому-н. глаза

**hacka[d]** ['håk:ad] adj (hackat, ~e) рубленный; **det är varken -t eller malet** это ни рыба ни мясо

**hackare** ['håk:arə] s (~n, =) o. **hacker** ['hak:ər] s (~n, = el. ~s) data хакер

**hackhosta** ['håk:,hus:ta] s (~n) сухой [отрывистый] кашель

**hackig** ['håk:ig] adj (~r) **1** om egg o.d. зазубренный, зубчатый **2** om framställningssätt заикающийся, запинаящийся; om t.ex. rytm рваный, отрывистый о ритме и др.

**hackkryckling** ['håk:,çyk:liŋ] s (~en, ~ar) **han är klassens ~** он предмет нападок всего класса, он в классе изгой

**hackmat** ['håk:,mø:t] s (~en) блюдо из рубленого мяса; bildl. путаница, мешанина

**hackspett** ['håk:,spæt:] s (~en, ~ar) zool. дятел

**haffa** ['håfa:] vb tr (~de, ~t) vard. поймать pf, хватать/схватить на месте преступления, сцапать pf

**hafs** [haf:s] s (~et) slarv небрежность f, неряшливость f

**hafsa** ['håf:sa] vb itr (~de, ~t) работать/поработать небрежно

**hafsig** ['håf:sig] adj (~r) небрежный; om person äv. неряшливый; om arbete äv. халтурный

**hafsverk** ['håf:s,vær:k] s (~et, =) небрежная (халтурная) работа

**hage** ['hø:gə] s (~n, hagar) beteshage [закрытое] пастбище;lund роща; barnhage манёж детский; **hoppa ~** lek играть/поиграть в классы

**hagel** ['hø:gəl] s (haglet, =) **1** meteor. град; **ett ~** градина **2** blyhagel дробь f

**hagelbössa** ['hø:gəl,bø:sa] s (~n, -bössor) o. **hagelgevär** ['hø:gəlje,vær:r] s (~et, =) дробовик, охотничье ружьё; **avsågat hagelgevär** обрeз

**hagelskur** ['hø:gəl,skø:r] s (~en, ~ar) meteor. сильный град

**hagla** ['hø:gla] vb itr (~de, ~t) **det ~r** идёт град; **protesterna ~de** протесты сыпались градом; **frågorna ~de över dem** их засыпали вопросами **hagtorn** ['hø:g,tu:ŋ, 'håg:,tu:ŋ] s (~en, ~ar) bot.

боярышник

**haj** [haj:] I s (~en, ~ar) акула II adj (neutr. undviks) vard., skicklig. **vara ~ på ngt** быть знатком чего-н., быть докой чего-н.

**1 haja** ['hå:ja] vb tr (~de, ~t) vard., **~r du?** врубается?

**2 haja** ['hå:ja] vb itr (~de, ~t) ~ **till** содрогаться/содрогнуться

**hak** [hø:k] s (~et, =) **1** зазубрина; insnitt надрез **2** sylta, lokal забераловка

**1 haka** ['hø:ka] s (~n, hakor) подбородок; **sticka ut ~n** vard., bildl. быть вызывающим; **tappa ~n** открывать/открыть рот от удивления и т.п.; **upp med ~n!** !appa inte modet выше нос!

**2 haka** ['hø:ka] vb tr (~de, ~t) **1 ~ av** отцеплять/отцепить, снимать/снять с крючка; dögt o.d. снимать/снять с пельть **2 ~ fast ngt i (vid) ngt** прицеплять/прицепить что-н. к чему-н., зацеплять/зацепить что-н. за что-н.; **ärmen ~de fast i en spik** рукав зацепился за гвоздь; **~ sig fast** цепляться ipf [vid ngt за что-н.] **3 ~ på ngt** застёгивать/застегнуть что-н. на крючок; t.ex. grind запира́ть/запереть что-н. на

крюк; bildl., t.ex. idé ухватиться за что-н., подцеплять/подцепить что-н. **4** ~ [*upp*] *ngn* i ishockey задерживать/задержать кого-н. клюшкой **5** ~ *upp sig a*) om mekanism o.d. застревать/застрясть, заедать/заесть; *det har ~t upp sig någonstans* bildl. где-то тут [возникла] загвоздка (помеха) **b**) om person, ~ *upp sig på småsaker (detaljer)* зацкливаться/зацклиться на мелочах (деталях)

**hake** ['hð:kə] *s* (~n, *hakar*) **1** eg. крюк, крючок; fönsterhake o.d. äv. задвижка, щеколда, защёлка **2** bildl., *det finns en* ~ ett aber, hinder *någonstans* где-то тут есть одна загвоздка; en nackdel здесь что-то не так

**hakkors** ['hð:k, kɔ:s] *s* (~et, =) свастика

**haklapp** ['hð:k, lap:] *s* (~en, ~ar) нагрудник, слюнявчик

**hakrem** ['hð:k, rem:] *s* (~men, ~mar) ремешок [шлёма]

**hakskägg** ['hð:k, feg:] *s* (~et, =) борода

**hakspets** ['hð:k, spɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) кончик подбородка

**hal** [hɔ:l] *adj* (~t) скользкий; *en* ~ *typ* скользкий тип; *vara ute på* ~ *is* bildl. быть на скользком пути; ~ *som en ål* скользкий как угорь; *det är ~t på vägarna* на дорогах скользко

**hala** ['hð:la] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) тянуть/потянуть, тащить/потащить; ~ *in* притаскивать/притащить; ~ *ned* стаскивать/стащить; ~ [*ned*] *flaggan* опускать/опустить флаг; ~ *upp* вытаскивать/вытащить; ~ *upp ng*t [*ur fickan*] вытаскивать/вытащить что-н. [из кармана]

**halka** ['hð:lka] **I** *s* (~n) гололёд; *det är svår* ~ сильный гололёд **II** *vb itr* (~de, ~t) поскользываться/поскользнуться [*på ng*t на чём-н.]; *slira* заносить/занести; ~ *av* соскальзывать/соскользнуть; *bilen ~de av vägen* [из-за гололёда] машину вынесло на обочину; ~ *ner* om t.ex. strumpor сползать/сползти; ~ *omkull* поскользываться/поскользнуться [и падать/упасть]

**halkbana** ['hð:l, k, bɔ:na] *s* (~n, -banor) bil.

тренировочная площадка [для вождения], имитирующая гололёд

**halkig** ['hð:l, kɪg] *adj* (~r) скользкий

**halkkörning** ['hð:l, k, ɔ:ɛ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) bil.

тренировочное вождение в условиях гололёда

**halkolycka** ['hð:l, ku, lɔ:k:a] *s* (~n, -olyckor) i trafiken авария (дорожно-транспортное происшествие) из-за гололёда

**hall** [hal:] *s* (~en, ~ar) холл, вестибюль *m*, прихожая *f* *adj*, böjn.; sal зал

**hallick** ['hð:l, ɪk] *s* (~en, ~ar) vard. сутенёр

**hallon** ['hð:l, ɔ:n] *s* (~et, =) малина koll.; *ett* ~ ягода малины

**hallonbuske** ['hð:l, ɔ:n, bes:kə] *s* (~n, -buskar) куст малины

**hallonsaft** ['hð:l, ɔ:n, saf:t] *s* (~en, ~er) малиновый сок; jfr *saft*

**hallonsylt** ['hð:l, ɔ:n, sv:l:t] *s* (~en) малиновое варенье

**hallucination** [hal'ʊsɪn'a'fju:n] *s* (~en, ~er) галлюцинация

**hallå** [ha'lo:, ha'lo:] **I** *interj* эй!; i telefon алло!, аллэ!

*hallå, hallå!* i högtalare o.d. внимание!; ~ [*där*]! эй, вы [там]! **II** *s* (~et) rop окрик; rabalder o.d. суета, суматоха;

oväsen гам, шум; uppståndelse оживление, волнение **hallåa** [ha'lo:a, ha'lo:a] *s* (~n, *hallåor*) radio. el. TV. диктор женщина

**hallåman** [hal'ð:, man:] *s* (~nen, -män) radio. el. TV. диктор

**halm** [hal:m] *s* (~en) солома

**halmhatt** ['hð:l, m, hat:] *s* (~en, ~ar) соломенная шляпа

**halmstack** ['hð:l, m, stak:] *s* (~en, ~ar) стог соломы

**halmstrå** ['hð:l, m, stro:] *s* (~et, ~n) соломина, соломинка; *gripa efter ett* ~ bildl. хвататься/схватиться за соломинку

**halmtak** ['hð:l, m, tɔ:k] *s* (~et, =) соломенная крыша

**halogenlampa** [hal'o'j:ɛn, lam:pa] *s* (~n, -lampor) галогенная лампа

**hals** [hal:s] *s* (~en, ~ar) шея; strupe горло, гортань *f*, глотка; ~ *över huvud* стремительно, поспешно, очертя голову; *ge* ~ орать/заорать, надрывая/надорывая глотку (горло); *skrika för full* ~ кричать/закричать во всё горло; *han fick ett ben i* ~en у него кость в горле застряла, он подавился костью; *sätta ng*t *i* ~en vrångstrupen давиться/подавиться чем-н.; *skjortan är för vid (trång)* *i* ~en у рубашки слишком широкий (узкий) ворот; *hög i* ~en с высоким воротом (воротником); *hon har ont i* ~en у неё болит горло; *falla ngn om* ~en бросаться/броситься кому-н. на шею; *han fick ng*t *på* ~en ему посадили что-н. на шею; *han fick ngn på* ~en кто-н. сел ему на шею; *sträcka på* ~en вытягивать/вытянуть шею; *det står mig upp i* ~en я съит этим по горло, у меня это попереёк горла стоит

**halsa** ['hð:sa] *vb tr* (~de, ~t) пить/попить из

горлышка; ~ *en öl* пить/попить пиво из горлышка

**halsband** ['hð:l, s, ban:d] *s* (~et, =) smycke ожерелье; för t.ex. hund ошейник

**halsbloss** ['hð:l, s, blɔ:s] *s* (~et, =) затыжка; *dra* ~ затыгиваться/затянуться

**halsbrytande** ['hð:l, s, bry:tandə] *adj* (oböjl.)

рискованный, опасный; ~ *färd* рискованное (опасное) путешествие

**halsbränna** ['hð:l, s, brɛ:n:a] *s* (~n) изжога

**halsböld** ['hð:l, s, bœ:l:d] *s* (~en, ~er) med. тонзиллярный абсцесс, острый гнойный тонзиллит

**halsduk** ['hð:l, s, dʉ:k] *s* (~en, ~ar) шарф, кашне *n* oböjl., шейный платок; sjalett платок, косынка

**halsfluss** ['hð:l, s, flɔ:s] *s* (~en, ~er) med. [тонзиллярная] ангина

**halsgrop** ['hð:l, s, gru:p] *s* (~en, ~ar) *hon har hjärtat i* ~en у неё сердце в пятки ушло

**halshugga** ['hð:l, s, høg:a] *vb tr* (-högge, -huggit) отрубать/отрубить голову [*ngn* кому-н.], обезглавливать/обезглавить

**halshuggning** ['hð:l, s, høg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) обезглавливание, отсечение головы

**halskota** ['hð:l, s, ku:ta] *s* (~n, -kotor) anat. шейный позвонок; *översta* ~n верхний шейный позвонок

**halslinning** ['hð:l, s, lɪn:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) кант ворота

**halsläkare** ['hð:l, s, le:karə] *s* (~n, =) отоларинголог, лор

**halsmandel** ['hð:l, s, man:dəl] *s* (~n, -mandlar) anat. миндалины, миндалевидная железа

**halsont** ['hàl:s,un:t] *s* (oböjl., ett) **han har** ~ у него болит горло

**halspulsåder** ['hàl:spøls,ø:dər] *s* (~n, -ådror) anat. общая (сонная) артерия

**halssmycke** ['hàl:s,smý:kə] *s* (~t, ~n) ожерелье; hängsmycke подвёска, кулон

**halsstarrig** ['hàl:s,star:ig] *adj* (~r) упрямый, настойчивый

**halstablett** ['hàl:sta,ble:t] *s* (~en, ~er) смягчающий леденец [от кашля]

**halster** ['hàl:stər] *s* (halstret, =) рашпер, гриль *m*; **hålla ngn på** ~ держать/поддержать кого-н. в напряжении

**halstra** ['hàl:strə] *vb tr* (~de, ~r) kok. жарить/пожарить на рашпере (гриле)

**1 halt** [hàl:t] *s* (~en, ~er) **1** av t.ex. socker samt av metall i legering содержание; procentdel процент, процентное содержание; andel доля **2** bildl. сущность *f*, суть *f*

**2 halt** [hàl:t] **I** *s* (~en, ~er) uppehåll остановка, привал; **göra** ~ mil. останавливаться/остановиться; äv. делать/сделать привал **II interj** mil. стой!, стоп!

**3 halt** [hàl:t] *adj* (=) хромо́й; **vara** ~ быть хромым, хрома́ть

**halta** ['hàl:ta] *vb itr* (~de, ~r) хрома́ть/захрома́ть; ~ **på vänster ben** хрома́ть/захрома́ть на левую ногу

**halv** [hàl:v] (jfr halvt) *adj* (~t) полови́нный, полови́нчатый; **en** ~ **sida** полови́на страни́цы; ~ **a sidan** полстраницы; **en och en** ~ **timme** полтора часа́; **ett och ett** ~ **år** полтора го́да; **två och en** ~ **procent** два с полови́ной проце́нта; ~ **biljett** билет за полсто́имости; **ett** ~ **t läfte** полови́нчатое обеща́ние; **för (till)** ~ **a priset** за полце́ны; **flaggan är på** ~ **stång** флаг приспу́щен; **gå** ~ **a vägen var** bildl. иди́ти/пойти́ навстре́чу друг дру́гу, иди́ти/пойти́ на компроми́с (взаимные уступки); **lyssna med ett** ~ **öra** слу́шать/послу́шать вполу́ха; [**klockan**] ~ **fem** в полови́не пя́того; vard. в полпя́того; **fem i** ~ **fem** два́дцать пять мину́т пя́того

**halva** ['hàl:va] *s* (~n, halvor) **1** eg. полови́на **2** se halvflaska **3** ~ **n** andra snapsen, ung. второ́я рю́мка

**halvautomatisk** ['hàl:væʊtø,mø:tisk] *adj* (~r) полуавтомати́ческий

**halvbesatt** ['hàl:vbe,sat:] *adj* (=) om lokal o.d. наполови́ну запо́лненный

**halvblod** ['hàl:v,blu:d] *s* (~er, =) häst полукро́вка; människa мети́с

**halvbör** ['hàl:v,bru:r] *s* (-brodern, -bröder) gemensam far единокро́вный брат; gemensam mor еди́ноутро́бный брат

**halvbutelj** ['hàl:vbu,te:l:j] *s* (~en, ~er) se halvflaska

**halvcirkel** ['hàl:v,sir:kəl] *s* (~n, -cirklar) полукру́г

**halvdan** ['hàl:v,dø:n, -,dan:] *adj* (~t) полови́нчатый; medelmåttig посредстве́нный

**halvdunkel** ['hàl:v,dø:nkəl] **I** *s* (-dunklet) полумра́к **II adj** (~t, -dunkla) сýмрачный, сýмеречный, тусклый

**halvdöd** ['hàl:v,dø:d] *adj* (-döu) полумёртвый, полуживо́й

**halvera** [hàlv'e:ra] *vb tr* (~de, ~r) де́лать/поде́лать попола́м; minska med hälften у́меньша́ть/у́меньши́ть

(сокраща́ть/сократи́ть) наполови́ну; ~ **kostnaderna** сокра́тить расхо́ды вдво́е

**halvfabrikat** ['hàl:vfab'ri,kø:t] *s* (~et, =)

полуфабрика́т; koll. полуфабрика́ты *m pl*, полупро́дукты *m pl*

**halvfemtiden** [hàlv'fem:ti:dən] *s* (best. sing.) **vid** ~ око́ло полови́ны пя́того

**halvfet** ['hàl:v,fe:t] *adj* (-fet) **1** typogr. полужирный шрифт **2** ~ **ost** полужирный сыр

**halvflaska** ['hàl:v,flas:ka] *s* (~n, -flaskor) полбуты́лки *f*

**halvfransk** ['hàl:v,fran:sk] *adj* (~r) bokb., ~ **t band** комбиниро́ванный переплё́т

**halvfull** ['hàl:v,fø:l] *adj* (~t) **1** om t.ex. flaska полупусто́й, наполови́ну пусто́й **2** vard., ngт berusad подвы́пивший

**halvfärdig** ['hàl:v,fæ:ɖig] *adj* (~t) гото́вый наполови́ну

**halvhjärtad** ['hàl:v,jæ:t:ad] *adj* (-hjärtat, ~e) равноду́шный, не проявля́ющий энтузи́зма, вя́лый

**halvkilo** ['hàl:v,ci:lə] *s* (~t) полкило́ *n* oböjl.

**halvklot** ['hàl:v,klø:t] *s* (~et, =) geogr. полуша́рие

**halvlek** ['hàl:v,le:k] *s* (~en, ~ar) sport. полови́на (игры́)

**halvligga** ['hàl:v,li:g:a] *vb itr* (-låg, -legat) полулежа́ть *ipf*; **i** ~ **nde ställning** полуле́жа

**halvliter** ['hàl:v,li:tər] *s* (~n, = el. -litrar) пол-ли́тра *m*

**halvljus** ['hàl:v,jø:s] *s* (~et, =) бли́жний свет

**halvmesyr** ['hàl:v,me,sy:r] *s* (~en, ~er) полуме́ра

**halvmil** ['hàl:v,mil:] *s* (~en, =) [**en**] ~ пять киломе́тров

**halvmåne** ['hàl:v,mø:nə] *s* (~n, -månar) полуме́сяц

**halvnaken** ['hàl:v,nø:kən] *adj* (-naket, -nakna) полуго́лый; konst. полуобна́женный

**halvnot** ['hàl:v,nø:t] *s* (~en, ~er) mus. полови́нная но́та

**halvofficiell** ['hàl:vøf'isi:el:] *adj* (~r) полуофи́циальный

**halvpension** ['hàl:vpen,ʃju:n] *s* (~en) på hotell o.d. полупансио́н

**halvrutten** ['hàl:v,rø:t:ən] *adj* (-ruttet, -ruttna) полусгни́вший

**halvsekel** ['hàl:v,se:kəl] *s* (-seklet, =) полве́ка *m*; **för ett** ~ **sedan** полве́ка назад

**halvsidsannons** ['hàl:vsidsəna,søn:s] *s* (~en, ~er) объя́вление на полстраи́цы

**halvskugga** ['hàl:v,skø:g:a] *s* (~n, -skuggor) полуте́нь *f*, полусве́т

**halvsova** ['hàl:v,sø:va] *vb itr* (-sov, -sovit) дрема́ть/задрема́ть; ~ **nde** полусонный, дре́млющий

**halvspråkig** ['hàl:v,sprø:kig] *adj* (~r) пло́хо владе́ющий родны́м языко́м

**halvstatlig** ['hàl:v,stø:tlig] *adj* (~r) частично принадле́жащий госуда́рству

**halvstor** ['hàl:v,stu:r] *adj* (~r) сре́дний по разме́ру

**halvsula** ['hàl:v,sø:la] *vb tr* (~de, ~r) ста́вить/поста́вить подме́тку

**halvsulning** ['hàl:v,sø:li:nig] *s* (~en, ~är) заме́на подме́тки

**halvsyskon** ['hàl:v,sys:køn] *s pl* gemensam far единокро́вные бра́тья *m pl* и сёстры *f pl*; gemensam mor еди́ноутро́бные бра́тья *m pl* и сёстры *f pl*

**halvsyster** ['hàl:v,sys:tər] *s* (~n, -systar) gemensam far

единокрѡвная сестра; *gemensam mor* единокрѡбная сестра

**halvsöt** ['hå:l:v,sø:t] *adj* (~*r*) *om* vin o.d. полусладкий

**halvt** [hal:ft] *adv* наполовину; ~ *på skämt* наполовину в шутку; *göra ngt ~ om* ~ делаты/сдѣлать что-н. коѣ-как; ~ *om ~ lova* даваты/даты половинчатое обещание

**halvtid** ['hå:l:v,tid:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** sport. перерыв [мѣжду таймами] **2 arbeta** ~ работать на полставки

**halvtidsanställd** ['hå:l:vtidsan,stɛ:l:d] **I** *adj* (~*anställt*) *vara* ~ работать на полставки **II** *s* (*en* ~, *pl. ~a*) работающий *m* *adj*. бѡjn. на полставки

**halvtidsarbete** ['hå:l:vtidsar,betɛ] *s* (~*t*, ~*n*) работа на полставки

**halvtidstjänst** ['hå:l:vtids,tɛ:n:st] *s* (~*en*, ~*er*) дѡлжность *f* на полставки

**halvtimme** ['hå:l:v,tim:ɐ] *s* (~*n*, -*timmar*) **en** ~ полчаса; *den första ~n* пѣрвые полчаса; *varje ~* кáждые полчаса; *om en ~* чѣрез полчаса; *en ~s resa* получасовая поѣздка

**halvtom** ['hå:l:v,tom:] *adj* (~*r*) полупустой, наполовину пустой

**halvton** ['hå:l:v,tu:n] *s* (~*en*, ~*er*) mus. полутон; typogr. автотипия

**halvtorr** ['hå:l:v,tør:] *adj* (~*r*) полусухой

**halvtrappa** ['hå:l:v,trap:a] *s* (~*n*, -*trappor*) **en** ~ половина [лѣстничного] пролѣта

**halvvaken** ['hå:l:v,vø:kən] *adj* (-*vaket*, -*vakna*) полусонный, наполовину проснувшийся

**halvvissen** ['hå:l:v,vis:ən] *adj* (-*visset*, -*vissna*) наполовину завѣдший; vard., bildl. фигѡвый

**halvvolley** ['hå:l:v,vø:l:i] *s* (~*n*) удар с полулѣта

**halvvägs** ['hå:l:v,vɛ:gs] *adv* на полпути

**halvår** ['hå:l:v,ø:r] *s* (~*et*, =) *ett* ~ полгѡда; *första ~et 1998* пѣрвая половина 1998 (тысяча девятьсѡт девянѡсто восьмѡго) гѡда; [*under (i) ett* ~ в течѣние полугѡда, полгѡда; *varje ~* кáждые полгѡда

**halvårsvis** ['hå:l:vø:ʃ,vi:s] *adv* *varje halvår* кáждые полгѡда; *så länge som ett halvår i taget* [по] полгѡда; *han kan försvinna* ~ он мѡжет вдруг исчѣзнуть на полгѡда, иногда он пропадáет на полгѡда

**halvådelsten** ['hå:l:vədɛl,stɛ:n] *s* (~*en*, ~*ar*) полудрагоценный кáмень

**halvö** ['hå:l:v,ø:] *s* (~*n*, ~*ar*) полуѡстров

**halvöppen** ['hå:l:v,ø:p:pən] *adj* (-*öppet*, -*öppna*) полуткрытый; på glänt приоткрытый

**hambo** ['ham:bu] *s* (~*n*, ~*r* el. ~*er*) o. **hambopolska** ['ham:bu,pø:l:ska] *s* (~*n*, -*polskor*) швѣдский нарѡдный танец разновидности польки

**Hamburg** ['ham:børj] Гáмбург

**hamburgare** ['hå:m,bør:jarɛ] *s* (~*n*, =) kok. гáмбургер

**hamburgerbar** ['hå:m,børjær,bn:r] *s* (~*en*, ~*er*) бар с гáмбургерами в качестве основного блюда

**hamburgerbröd** ['hå:m,børjær,brø:d] *s* (~*et*, =) бѹлочка для гáмбургера

**hamburgerkött** ['hå:m,børjær,tɛ:t:] *s* (~*et*) ung.

копчѣная солѣная конина

**hamburgerrestaurang** ['hå:m,børjærɛs,təʊ,raŋ:] *s* (~*en*,

~*er*) рѣсторáн с гáмбургерами в качестве основного блюда

**hammare** ['hå:m:arɛ] *s* (~*n*, =) молѡтѡк, мѡлот; anat. äv. молѡтѡчек ушная косточка; ~*n och skäran* symbol серп и мѡлот

**hammock** ['ham:øk] *s* (~*en*, ~*ar*) качѣли *f pl* для сада

**hammondorgel** ['hå:m:ønd,ɔ:r:jəl] *s* (~*n*, -*orglar*) электрооргáн

**hamn** [ham:n] *s* (~*en*, ~*ar*) särsk. mål för sjöresa, hamnstad порт; särsk. om själva anläggningen, tilläggsplats гáвань *f*; dockhamn док; bildl. убежище; *isfri* ~ незамерзающий порт; *komma i* ~ приходитъ/прийти в порт; *ligga i* ~ стоять/постоять в порту; *löpa in i ~en* заходить/зайти в порт; *föra ngt i* ~ bildl. удачно завершáты/завершить что-н.

**hamna** ['hå:m:na] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) угождáты/угодить [*i ngt* во что-н.]; *vagare* попадáты/попáсть, окáзываться/окáзаться [*i ngt* в чѣм-н.]; ~ *i domstol* предстáты пѣред судѡм; ~ *i svårigheter* столкнѹться с трѹдностями; *brevet ~de i papperskorgen* письмѡ брѡсили в корзинѹ для бумáг; ~ *i London* окáзаться в Лѡндоне

**hamnarbetare** ['hå:m:nar,bet:arɛ] *s* (~*n*, =) дѡкер; stuvare портѡвый грѹзчик

**hamnavgift** ['hå:m:nøv,jift:] *s* (~*en*, ~*er*) ~[*er*] портѡвые сбѡры *m pl*

**hamninlopp** ['hå:m:nin,lø:p:] *s* (~*et*, =) заход в порт

**hamnkvarter** ['hå:m:knva,tɛ:r] *s* (~*et*, =) портѡвый райѡн

**hamnstad** ['hå:m:n,stø:d] *s* (~*en*, -*städer*) портѡвый гѡрод

**hampa** ['hå:m:pa] *s* (~*n*) **1** bot. конопля; bearbetad пенькá **2 ta ngn i ~n** хватáты/схватить когѡ-н. за шиворот

**hamprö** ['hå:m:p,frø:] *s* (~*et*, ~*n*) конопляное сѣмя

**hamra** ['hå:m:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) бить/побить [молѡтѡкм], стучáты/постучáты молѡтѡкм, вбивáты/вбить, вколáчивать/вколѡтить; ~ *på pianot* бить/побить (колѡтитъ/поколѡтитъ) по клáвишам [пианино]; ~*t silver* чекáнное серебрѡ; ~ *in ngt i huvudet på ngn* bildl. вбивáты/вбить что-н. кому-н. в гѡлову; ~ *ut* выбивáты/выбѣить

**hamster** ['ham:stær] *s* (~*n*, hamstrar) zool. хѡмýк

**hamstra** ['hå:m:stra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) lagra запасáты/запáсти [*ngt* что-н. (чѣгѡ-н.)]; lägga på hög копíты/накопíть

**hamstrare** ['hå:m:strarɛ] *s* (~*n*, =) накопíтель *m*

**han** [han:] *pron* он для одушевлѣнных существительных; *ingen lyssnar på honom* егѡ никто не слýшает; *ge honom pengarna* [от]дай емѹ дѣньги

**hanblomma** ['hø:n,blum:a] *s* (~*n*, -*blommor*) мужскáя ѡсобь цветкá

**hand** [han:d] *s* (~*en*, händer) рукá кисть, кисть *f* [рукí]; ~*en på hjärtat, tyckte du om det?* [скажи.] положá рѹку нá сердце, тебѣ эѡ понравилѡсь?; *byta ~* перехвáтывать/перехватить рѹку; *ge ngn en hjälpande* ~ прѡтягивать/прѡтянѹть кому-н. рѹку пѡмѡщи; *hon har fria händer* у неѣ развýзаны руки, у неѣ пѡлная свобѡда дѣйстви́й; *ha [god] ~ med ngn* находíть/найти на когѡ-н. упрáву, лáдить с кем-н.;

**ha ~ om ngt** отвечать/ответить за что-н., быть ответственным за что-н., заниматься/заняться чем-н.; **saka ~ med ngn** пожимать/пожать кому-н. руку; **sätta händerna i sidorna** подбочиваться/подбочиваться; **ta ~ om ngn** заботиться/заботиться о ком-н., присматривать/присмотреть за кем-н.; **ta sin ~ ifrån ngt** сложить с себя ответственность за что-н.; **efter ~** ~ så småningom постепенно, мало помалу; med tiden со временем; steg för steg шаг за шагом; **för ~** ~ вручную; **gjord för ~** ручной работы, сделанный вручную; **i första ~** в первую очередь; helst прежде всего; **gå ~ i ~** идти (ходить) за руку; **hålla ngn i ~[en]** держать/поддержать кого-н. за руку; **hålla varandra i ~[en]** держаться/поддерживаться за руки; **ta ngn i ~** hålsa жать/пожать кому-н. руку; **de kan ta varann i ~!** iron. они друг друга стоят; **ta saken i egna händer** брать/взять дело в свои руки; **vara i goda händer** быть в надёжных (хороших) руках; **börja med två tomma händer** начинать/начать с нуля; **med varm ~** gärna охотно, с удовольствием; **upp med händerna!** руки вверх!; **han är kall om händerna** у него холодные руки; **ha bra kort på ~** ~ kortsp. иметь хорошие карты на руках; **stå på händer** стоять/постоять на руках; **på egen ~** самостоятельно, в одиночку; **till ~a** på brev лично [в руки]; **ha till ~s** иметь под рукой; **ta det som ligger närmast till ~s** брать/взять то, что оказалось под рукой; брать/взять то, что под руку попало; **denna förklaring ligger nära till ~s** это объяснение похоже на правду; **få ngt ur händerna** сбивать/сбить что-н. с рук (плеч) [долой]; **låta tillfället gå sig ur händerna** упускать/упустить случай; **ge vid ~en** visa показывать/показать; tyda på указывать/указать; **i första ~** в первую очередь

**handarbete** ['hàn:dar,bet:a] *vb itr* (~de, ~r) заниматься/заняться рукоделием, рукодельничать *ipf*

**handarbete** ['hàn:dar,bet:a] *s* (~t, ~n) рукоделие; sömnad шитьё; broderi вышивание; stickning вязание; **ett ~** konkr. рукоделие

**handbagage** ['hàn:dba,gø:fj] *s* (~r) ручной багаж, ручная кладь

**handbojja** ['hàn:d,bøj:a] *s* (~n, -bojor) наручник; **sätta ~or på ngn** надевать/надеть кому-н. наручники

**handbok** ['hàn:d,bu:k] *s* (~en, -böcker) руководство, справочник

**handboll** ['hàn:d,bøl:] *s* (~en) sport. гандбол

**handbollsspelare** ['hàn:dbøls,'spe:lär:] *s* (~n, =) гандболист; kvinna äv. гандболистка

**handbroms** ['hàn:d,brom:s] *s* (~en, ~ar) ручной тормоз; **dra till ~en** нажимать/нажать на ручной тормоз

**handduk** ['hàn:d,dø:k] *s* (~en, ~ar) полотенце; **kasta in ~en** boxn. el. bildl. сдаваться/сдаться, признавать/признать себя побеждённым, признавать/признать своё поражение

**handdusch** ['hàn:d,døf:] *s* (~en, ~ar) ручной душ

**handel** ['hàn:dəl] *s* (~n) 1. varuhandel, handlande торговля; i stort, internationell, som näring äv. коммерция; affärer, affärliv бизнес; ~ **med (i) bomull** торговля хлопком; ~ **med**

**narkotika** торговля наркотиками; ~[n] **med (på) Kina** торговля с Китаем 2 försäljningsställe, **boken finns i ~n** книга есть (имеется) в продаже; **vara [ute] (finnas) i ~n** иметься в продаже

**handeldvapen** ['hàn:dəld,vø:pən] *s* (~vapnet, =) огнестрельное оружие, стрелковое оружие

**handelsanställd** ['hàn:dəlsan,stel:d] *s* (en ~, pl. ~a) ung. работник торговли

**handelsbalans** ['hàn:dəlsba,lan:s] *s* (~en) баланс внешней торговли

**handelsblockad** ['hàn:dəlsblo,kø:d] *s* (~en, ~er) экономическая блокада

**handelsbod** ['hàn:dəls,bu:d] *s* (~en, ~ar) äld. [сельский] магазин, лавка

**handelsbolag** ['hàn:dəlsbu,lø:g] *s* (~et, =) торговое товарищество

**handelsfartyg** ['hàn:dəlsfə,ty:g] *s* (~et, =) торговое судно

**handelsflotta** ['hàn:dəls,flø:t:a] *s* (~n, -flottor) торговый флот

**handelsförbindelser** ['hàn:dəlsfær,bin:dəlsər] *s* pl торговые отношения *n pl*, торговые связи *f pl*; **knyta ~ med ngn** налаживать/наладить торговые отношения с кем-н.

**handelshinder** ['hàn:dəls,hin:dør] *s* (~hindret, =) препятствие торговле

**handelshögskola** ['hàn:dəls'høg,sku:la] *s* (~n, -skolor) бизнес-школа, высшая школа экономики вуз

**handelskammare** ['hàn:dəls,kam:arə] *s* (~n, =) торговая палата

**handelskorrespondens** ['hàn:dəlskø:espøn,dən:s] *s* (~en) торговая (коммерческая) корреспонденция (переписка)

**handelsman** ['hàn:dəls,man:] *s* (~nen, -män) ngт äld. купец

**handelsrätt** ['hàn:dəls,ræt:] *s* (~en, ~er) jur. торговое (коммерческое) право

**handelsträdgård** ['hàn:dəlstre,go:d] *s* (~en, ~ar) садовое предприятие

**handelsvara** ['hàn:dəls,vø:ra] *s* (~n, -varor) предмет потребления, товар

**handelsväg** ['hàn:dəls,vø:g] *s* (~en, ~ar) торговый путь

**handfallen** ['hàn:d,fal:ən] *adj* (-fallet, -fallna) handlingsförlamad недееспособный; rådvill сбитый с толку, растерянный, pred. äv. в замешательстве

**handfast** ['hàn:d,fas:t] *adj* (=) konkret конкретный; om person стойкий, отважный; orubblig, bestämd устойчивый, непоколебимый, твёрдый; ~a regler строгие (чёткие) правила; ~ **hjälp** реальная (конкретная) помощь

**handfat** ['hàn:d,fø:t] *s* (~et, =) раковина, умывальник, рукомойник

**handflata** ['hàn:d,flø:ta] *s* (~n, -flator) ладонь *f*

**handfull** ['hàn:d,føl:] *s* (oböjl., en) bildl. пригоршня, горсть *f*, горстка; **en ~jord** горсть земли

**handgemäng** ['hàn:dje,mæŋ:] *s* (~et, =) драка, рукопашная схватка; mil. рукопашный бой; **de råkade i ~** они вступили в драку (бой), они дошли до рукопашной

**handgjord** ['hàn:d,ju:d] *adj* (-gjort) ручной работы

**handgranat** ['hàn:dgra,nɔ:t] *s* (~en, ~er) мил. ручная граната

**handgrepp** ['hàn:d,grep:] *s* (~et, =) *med ett enkelt* ~ лёгким движением рук

**handgriplig** ['hàn:d,gri:plig] *adj* (~i) **1** ~ *tillrättavisning* применение физической силы **2** påtaglig осязаемый, ощутимый; synlig заметный; tydlig ясный, явный; ~t *bevis för ngt* вещественное доказательство чего-н.

**handgripligheter** ['hàn:dgriplig,he:ɔ:r] *s pl, gå till* ~ прибегать/прибегнуть к насилию (физической силе)

**handha** ['hàn:d,hɔ:] *vb tr* (-hade, -haft) hantera, т.е. varen владеть *ipf* оружием и т.п.; [förstå att] sköta [уметь/суметь] обращаться [ngt с чем-н.]; ha hand om отвечать/ответить [ngt за что-н.], быть *ipf* ответственным [ngt за что-н.]; förvalta управлять *ipf* [ngt чем-н.]

**handikapp** ['hàn:dikar, 'hàn:di,kap:] *s* (~et, =) **1** invaliditet инвалидность *f* **2** sport. гандикап, фора

**handikappa** ['hàn:di,kap:a] *vb tr* (~de, ~t) ställa вставлять/поставить в невыгодное положение; invalidisera делать/сделать инвалидом; ~d инвалид

**handikapp-OS** ['hàn:dikar,u:es] *s* (-OS-et, =)

Паралимпийские игры *f pl*

**handikappvård** ['hàn:dikar,vo:d] *s* (~en)

реабилитация инвалидов

**handikappvänlig** ['hàn:dikar,væn:lig] *adj* (~t)

приспособленный для инвалидов

**handklappning** ['hàn:d,klap:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~{ar}

аплодисменты *m pl*

**handklavar** ['hàn:d,klu:var] *s pl* наручники *m pl*

**handla** ['hàn:dlɑ] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) **1** göra affärer **a)** driva handel торговать/потроговать, заниматься/заняться бизнесом **b)** göra sina inköp делать/сделать покупки; köpa покупать/купить; vard., shoppa заниматься *ipf* шоппингом; *gå [ut] och* ~ идти/пойти (ходить/сходить) за покупками; ~ *mat* покупать/купить еду

**2** agera действовать/поддействовать; vidta åtgärder äv. принимать/принять меры; *tänk först och ~ sen!* думать, прежде чем делать

**3** ~ *om* röra sig om касаться/коснуться +gen.; behandla вести/повести речь о +lok., рассказывать/рассказать о +lok.; *det är det det ~r om* об этом и речь

**handlag** ['hàn:d,lo:g] *s* (~et) skicklighet умение, мастерство; *ha det rätta ~et* иметь сноровку; *ha gott ~ med barn (djur)* ладить/поладить с детьми (животными), уметь обращаться с детьми (животными)

**handlande** ['hàn:dlande] *s* (~t) handlingssätt образ действий, поведение; handlingar дела *n pl*, поступки *m pl*

**handlare** ['hàn:dlarə] *s* (~n, =) köpman торговец

**handled** ['hàn:d,le:d] *s* (~en, ~er) запястье; själva leden лучезапястный сустав

**handleda** ['hàn:d,le:da] *vb tr* (-ledde, -lett) vägleda руководить *ipf*, направлять/направить, поучать; i forskningsarbete äv. быть *ipf* [научным] руководителем;

~ *ngn* быть чьим-н. научным руководителем, руководить кем-н.

**handledare** ['hàn:d,le:darə] *s* (~n, =) instruktör, руководитель *m*; kvinna äv. руководительница; i forskningsarbete научный руководитель

**handledning** ['hàn:d,le:dning] *s* (~en, ~ar) руководство; jfr *handleda*; ~ *i psykologi* боктиел справочник по психологии

**handling** ['hàn:dliŋ] *s* (~en, ~ar) **1** handlande действие; gärning äv. поступок; *fientlig* ~ враждебный акт; mellan stater провокация; *straffbar* ~ наказуемый поступок; *en ~ens man* человек дела; *omsätta en idé i* ~ претворять/претворить идею в жизнь; *gå från ord till* ~ переходить/перейти от слов к делу **2** i bok, pjäs etc. действие; intrig сюжет, фábула; ~ *en är förlagd till Berlin* действие происходит в Берлине **3** urkund документ; *lägga ngt till ~arna* отправлять/отправить что-н. в архив; bildl. забывать/забыть о чём-н.

**handlingsfrihet** ['hàn:dliŋsfrɪ,he:t] *s* (~en) свобода действий; *ha full* ~ иметь полную свободу действий

**handlingsförlamad** ['hàn:dliŋsfœ:,lɔ:mad] *adj* (-förlamat, ~e) недееспособный

**handlingsförmåga** ['hàn:dliŋsfœr,mo:ga] *s* (~n) дееспособность *f*

**handlingskraftig** ['hàn:dliŋs,kråf:tɪg] *adj* (~t) дееспособный; *en ~ regering* дееспособное правительство

**handlingsprogram** ['hàn:dliŋspro,gram:] *s* (~met, =)

план действий

**handlov** ['hàn:d,lu:v] *s* (~en, ~ar) o. **handlove**

['hàn:d,lu:və] *s* (~n, -lover) запястье

**handlägga** ['hàn:d,leg:a] *vb tr* (-lade, -lagt) handha обращаться *ipf* [ngt с чем-н.]; behandla рассматривать/рассмотреть [вопрос]; ~ *ett mål* слушать/заслушать дело

**handläggare** ['hàn:d,leg:arə] *s* (~n, =) ответственное лицо, администратор; tjänsteman, som yrke, ung. должностное лицо, чиновник; på brevhuvud o.d. motsv. делопроизводитель *m*

**handläggning** ['hàn:d,leg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

рассмотрение

**handlöst** ['hàn:d,lø:st] *adv* очертя голову,

опрометчиво

**handmålad** ['hàn:d,mo:lad] *adj* (-målat, ~e) ручной росписи

**handpenning** ['hàn:d,pennɪŋ] *s* (~en, ~ar) залог, задаток

**handplocka** ['hàn:d,plɔk:a] *vb tr* (~de, ~t) [тщательно] подбирать/подобрать людей, персонал

**handräckning** ['hàn:d,rek:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** hjälp помощь *f*, содействие; *ge ngn en* ~ протягивать/протянуть кому-н. руку [помощи] **2** mil. помощник

**3** jur. принудительное взыскание неденежного требования

**handrörelse** ['hàn:d,rœ:rəlsə] *s* (~n, ~r) движение руки; gest äv. жест

**handskas** ['hàn:dkas, ledigare 'hàn:skas] *vb itr dep*

(handskades, handskats) ~ **med ngт** обращаться с чем-н.; ~ **vårdslost med vapen** неосторожно обращаться с оружием

**handske** ['hän:dskə, ledigare 'hän:skə] *s* (~n, handskar)

перчатка; **passa som hand i** ~ быть как раз впору

**handskfack** ['hän:dsk,fak:, ledigare 'hän:sk-] *s* (~et, =) i bil бардачок

**handsnummer** ['hän:dsk,nöm:ər] *s* (-numret, =) размер перчаток

**handskrift** ['hän:d,skrif:t] *s* (~en, ~er) handskrivet dokument рукопись

**handskriven** ['hän:d,skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) рукописный

**handslag** ['hän:d,slo:g] *s* (~et, =) рукопожатие; **bekräfta ngт med ett** ~ скреплять/скрепить что-н. рукопожатием

**handstil** ['hän:d,sti:l] *s* (~en, ~ar) почерк; **driven** ~ аккуратный почерк

**handsvett** ['hän:d,svet:] *s* (~en) **hon har** ~ у неё потеют ладони, она страдает потением рук

**handsydd** ['hän:d,syd:] *adj* (-sytt) ручной работы швейное изделие

**handtag** ['hän:d,tø:g] *s* (~et, =) **1** på dörr, kärl, väska etc. ручка **2 ge ngт ett** ~ hjälp подсоблять/подсобить кому-н.; **han har inte gjort ett** ~ skapande grand он палец о палец не ударил

**handtvätt** ['hän:d,tvæt:] *s* (~en) ручная стирка

**handuppräckning** ['hän:døp,røk:nin] *s* (~en, ~ar) **rösta genom** ~ голосовать/проголосовать поднятием руки

**handvändning** ['hän:d,vend:nin] *s* (oböjl., en) **i en** ~ мигом, в мгновение ока; **det är inte gjort i en** ~ на это уйдёт время, просто так не сделаешь

**handväska** ['hän:d,ves:ka] *s* (~n, -väskor) [дамская] сумочка

**1 hane** ['hð:nə] *s* (~n, hanar) самец; om hundar кобель *m*

**2 hane** ['hð:nə] *s* (~n, hanar) på gevär курок; **spänna ~n** osäkra ett vapen (gevär) взводить/взвести курок; **vila på ~n** bildl. выжидать/выжидать

**hangar** [haŋ'gø:r] *s* (~en, ~er) ангар

**hangarfartyg** [haŋ'gø:rftø:,tʏ:g] *s* (~et, =) авианосец

**hank** [haŋ:k] *s* (~en, ~ar) **1** hängare i rock, på handduk etc. вешалка на одежде, полотенце и др. **2 inom stadens ~ och stөр** в черте города

**hanka** ['hän:ka] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig fram** перебиваться *ipf*

**hankatt** ['hð:n,kat:] *s* (~en, ~er) кот

**hankön** ['hð:n,çøn] *s* (~et) мужской пол; **djur av ~** äv. самец

**hann** [han:] imperf. av **1 hinna**

**hanne** ['hän:ə] *s* (~n, hannar) se **1 hane**

**hans** [han:s] *pron* его притяжательное местоимение для одушевлённых существительных

**Hans** [han:s], ~ **och Greta** Ганс и Грета

**Hansan** ['hän:san:] о. **Hanseförbundet**

['hän:søfær,bøn:døt] hist. Ганза

**hansestad** ['hän:sø,stö:d] *s* (~en, -städer) hist. ганзейский город

**hantel** ['hän:təl] *s* (~n, hantlar) гантель *f*

**hantera** [han'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. verktyg, vapen

владеть *ipf* [ngт чем-н.]; [förstå att] sköta [уметь/суметь] обращаться [ngт с чем-н.]; t.ex. maskin

управлять *ipf* [ngт чем-н.] механизмом и др.; använda

пользоваться/воспользоваться [ngт чем-н.],

использовать *ipf/pf* [ngт что-н.]; tygla, hålla tillbaka

сдерживать/сдержать [ngт что-н.]; **lätt att** ~ удобный [для пользования], легкоуправляемый

**hantering** [han'te:rin] *s* (~en, ~ar) **1** hanterande

обращение, управление; jfr **hantera** **2** näring, yrke

производство; **skum** ~ тёмные дела

**hanterlig** [han'te:lig] *adj* (~t) удобный [для пользования]; om personer послушный, сговорчивый, податливый

**hantlangare** ['hän:t,laŋ:arə] *s* (~n, =) помощник, подручный *m adj*. böj:n.; hejduk приспешник, шестёрка *m*

**hantverk** ['hän:t,vær:k] *s* (~et, =) konstantverk промысел; yrke ремесло; **stolen är ett gott** ~ этот стул – образец

ремесленного искусства

**hantverkare** ['hän:t,vær:karə] *s* (~n, =) ремесленник; friare mästare

**harang** [ha'raŋ:] *s* (~en, ~er) тирада, речь *f*; friare пустая болтовня

**hare** ['hð:rə] *s* (~n, harar) **1** zool. заяц; ynkrygg трус; **han är rädd som en** ~ он дрожит как заяц **2** sport.

человек, задающий темп[, но не доходящий до финиша]

**harem** ['hø:rəm] *s* (~et, =) гарем

**haricots verts** [(h)ar'ikø'væ:r] *s pl* стручковая фасоль *f*

**harig** ['hð:rin] *adj* (~t) трусливый

**harkla** ['här:klə] *vb itr* о. *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** откашливаться/откашляться, прокашливаться/прокашляться

**harkling** ['här:klin] *s* (~en, ~ar) откашливание

**harkrank** ['hð:r,kraŋ:k] *s* (~en, ~ar) zool. долгоножка

**harlekin** ['hø:läkin] *s* (~en, ~er) арлекин

**harm** [har:m] *s* (~en) негодование, возмущение; förbittring обиды **över ngт на что-н.**; förtret досада, раздражение

**harmlös** ['här:m,lø:s] *adj* (~t) oförläglig безобидный, безвредный

**harmoni** [har'mu'ni:] *s* (~n, ~er) гармония

**harmoniera** [har'muni'e:ra] *vb itr* (~de, ~t) гармонизировать *ipf* [med ngт с чем-н.]; få att passa ihop

приводить/привести в гармонию [ngт med ngт что-н. с чем-н.]; согласовывать/согласовать [ngт med ngт что-н. с чем-н.]

**harmonisera** [har'moni'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) mus.

гармонизировать/гармонизовать; bildl. приводить/привести в соответствие (гармонию)

**harmonisk** [har'mu:nisk] *adj* (~t) гармоничный; mus. гармонический

**harmsen** ['här:msən] *adj* (harmset, harmsna) upprörd

возмущённый, негодующий; förbittrad обиженный; förtretad раздосадованный

**harmynt** ['hð:r,myn:t] *adj* (=) med. с заячьей губой

**harnesk** ['hø:nøk] *s* (~et, =) rustning доспехи *m pl*, латы



*f pl*, пánцирь *m*; för bröst, rygg кирáса

**harpa** ['hà:pa] *s* (~*n*, *harpor*) **1** mus. áрфа **2** vard., káring карга, ведьма, меге́ра

**harpun** ['har'pœ:n] *s* (~*en*, ~*er*) гарпу́н, острога́

**harpunera** ['har'pœ:'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) бить/забить гарпуно́м

**harsyra** ['hð:ˌsy:ra] *s* (~*n*) bot. щаве́ль *m*

**hart** [hø:t] *adv*, ~ **när omöjligt** почти́ невозмо́жно

**harts** [hat:s] *s* (~*et*, ~*er*) смола́, канифо́ль *f*, каме́дь *f*

**hartsa** ['hà:ʃa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) смоли́ть/просмоли́ть, канифо́лить/наканифо́лить

**harv** [har:v] *s* (~*en*, ~*ar*) боро́на

**harva** ['hà:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) боро́нить/вборо́нить

**hasa** ['hð:sa] *vb itr o. vb tr* (~*de*, ~*t*) glida ско́льзить/ско́льзну́ть; dra föterna efter sig воло́чить *ipf* но́ги, ша́ркать/ша́ркнуть [нога́ми]; ~ **ned** om strumpa сполза́ть/сползти́; ~ **sig ned** скáтываться/скáтиться

**hasard** [ha'so:d] *s* (~*en*) **1** spelande игра́ в азáртные и́гры: **spela** ~ играть/поиграть в азáртные и́гры **2** **det är ren** ~ (**rena** ~*en*) slump э́то зна́чит поста́вить всё на одну́ ка́рту

**hasardspel** [ha'sò:d,ʃpe:l] *s* (~*et*, =) азáртная игра́; hasardspelande игра́ в азáртные и́гры

**hasch** [haf:ʃ] *s* (~*en* el. ~*et*) гаши́ш

**hasp** [has:p] *s* (~*en*, ~*ar*) крю́к дверной, оконный

**haspa** ['hàs:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) запира́ть/заперё́ть на крю́к

**haspel** ['hàs:pəl] *s* (~*n*, *hasplar*) кату́шка, шпу́лька

**haspla** ['hàs:pla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) нама́тывать/намота́ть [на кату́шку]; ~ **ur sig** vard. выпáлить

**hassel** ['hàs:əl] *s* (~*n*, *hasslar*) лесно́й оре́х

**hasselbuske** ['hàs:əl,bøs:kə] *s* (~*n*, ~*buskar*) [обыкнове́нный] оре́шник

**hasselmus** ['hàs:əl,mø:s] *s* (~*en*, ~*möss*) zool. со́ня

**hasselnöt** ['hàs:əl,nø:t] *s* (~*en*, ~*nötter*) фунду́к

**hasselsnok** ['hàs:əl,snu:k] *s* (~*en*, ~*ar*) медя́нка змея́

**hast** [has:t] *s* (oböjl., *en*) торо́пливость *f*, поспе́шность *f*, brádska спéшка; **i största (all)** ~ поспéшно, торо́пливо, на́скоро, в торо́пях; Hals över huvud опромéчливо; **det var allt jag kom på i en** ~ больше́ ничего́ сра́зу в го́лову не при́ходит

**hasta** ['hàs:ta] *vb itr* (~*de*, ~*t*) спеши́ть/поспéшить, торо́питься/поторопи́ться; ~ **vidare** спеши́ть/поспéшить да́льше; **det ~r inte [med det]** вре́мя те́рпит

**hastig** ['hàs:tig] *adj* (~*t*) snabb бы́стрый, ско́рый; skyndsam торо́пливый, поспéшный; förhastad, brádstörtad опромéчливый; plöslig внеза́пный, неожида́нный; bráð стреми́тельный; **i ~t mod** непре́днамéренно, неумы́шленно; jur. непре́думы́шенно; **ta ett ~t slut** внеза́пно обрыва́ться/оборва́ться

**hastighet** ['hàs:tig,heit] *s* (~*en*, ~*er*) **1** fart ско́рость *f*; snabbhet äv. бы́строта́; **hög (låg)** ~ высо́кая (ни́зкая) ско́рость; **högsta tillåtna** ~ максима́льная ско́рость; **ljusets** ~ ско́рость све́та; **hålla (köra med) en ~ av 90 km/tim (kilometer i timmen)** и́дти́ (éхать) со ско́ростью 90 (девяно́сто) км/ч (киломе́тров в час);

se äv. **fart 2** brádska, **i ~en glömde han...** второ́рых (в спéшке) он забы́л...

**hastighetsbegränsning** ['hàs:tighe:'tsbe,gr:n:snɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ограни́чение ско́рости; **införa** ~ вводи́ть/ввести́ ограни́чение ско́рости

**hastighetsmätare** ['hàs:tighe:tsme:tə:rə] *s* (~*n*, =) спидо́метр; flyg. инди́катор ско́рости [самолéта]

**hastighetsrekord** ['hàs:tighe:'tsre:kò:d] *s* (~*et*, =)

реко́рд ско́рости; **sätta** ~ устанáвливать/устано́вить реко́рд ско́рости

**hastighetsöverträdelse** ['hàs:tighe:'tsøvær,tre:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) пре́вышение ско́рости

**hastverk** ['hàs:t,vær:k] *s* (~*et*, =) небре́жная рабо́та, халту́ра сделанная в спéшке

**hat** [hø:t] *s* (~*er*) ненави́сть *f*; avsky отвраще́ние

**hata** ['hò:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ненави́деть *ipf* kñgn ко́го-н.; avsky пита́ть *ipf* отвраще́ние kñgn к ко́му-н.; ~ **ngn som pesten** смерте́льно ненави́деть ко́го-н.

**hatisk** ['hø:tisk] *adj* (~*t*) злобо́ный, вражде́бный, по́лный ненави́сти {*mot ngn* по отноше́нию к ко́му-н.}

**hatkärlek** ['hø:t,çæ:[ek] *s* (~*en*) любо́вь-ненави́сть *f*

**hatt** [hat:] *s* (~*en*, ~*ar*) шля́па; på tub o.d. ко́лпачо́к; på svamp шля́пка; **hög** ~ цили́ндр; **lyfta på ~en** приподнима́ть/приподня́ть шля́пу, снима́ть/сня́ть шля́пу; **han bär alltid** ~ он все́гда но́сит шля́пу, он все́гда в шля́пе

**hattbrätte** ['hà:t,bret:ə] *s* (~*t*, ~*n*) поля́ *n pl* [шля́пы]

**hatthylla** ['hà:t,hy:l:a] *s* (~*n*, ~*hyllor*) шля́пная по́лка; på flygplan бага́жная по́лка

**hattig** ['hà:tɪŋ] *adj* (~*t*) нереши́тельный

**hattrick** ['hæt:rik] *s* (~*et*, =) sport. хет-три́к

**haubits** ['hə:bits] *s* (~*en*, ~*ar* el. ~*er*) гауби́ца

**hausse** [ho:s] *s* (~*n*, ~*r*) ekon. бы́стрый (рэ́зкий) рост (подъё́м) цен, коти́ровок и др.; **spekulera i** ~ игра́ть на повы́шение [ку́рса]

**hav** [hø:v] *s* (~*et*, =) мо́ре; världshav океа́н; **Röda ~et**

Кра́сное мо́ре; **på andra sidan ~et** по друго́ю

сто́рону мо́ря; [**som**] **en droppe i ~et** [как] ка́пля в мо́ре; **till ~en** в мо́ре; **vid ~et** у мо́ря, на мо́ре, на бере́гу мо́ря; **en stad vid ~et** примо́рский го́род; **500 m över ~et** *adv*. на высоте́ 500 (пятьсо́т, пятисо́т)

ме́тров над у́ровнем мо́ря

**hava** ['hð:va] *hjälpvb* (*hade*, *haft*) se **I ha**

**havande** ['hð:vandə] *adj* (oböjl.) gravid бере́менная *f adj*. böjn.

**havandeskap** ['hð:vandə,sko:p] *s* (~*et*, =)

бере́менность *f*

**havandeskapsförgiftning** ['hð:vandəsko'psfæ:r,jif:tɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) токсико́з бере́менности (бере́менных)

**haverera** [hav'e're:ra, hø've-ri] *vb itr* (~*de*, ~*t*) lida skeppsbrott терпе́ть/потерпе́ть кора́блекруше́ние напр. в результа́те столкнове́ния; om flygplan терпе́ть/потерпе́ть [авиа]катастро́фу; bil o.d. слома́ться; bild. терпе́ть/потерпе́ть неуда́чу; ~**d** sjöoduglig вы́веденный из стро́я; skadad поврежде́нный

**haveri** [hav'e'ri:, hø've'ri:] *s* (~*et*, ~*er*) skeppsbrott кора́блекруше́ние напр. в результа́те столкнове́ния;

flyghaveri авиакатастрофа; bilhaveri o.d. авария, автомобильная катастрофа; motorhaveri o.d. поломка; skada повреждение

**haverikommission** [hav'e'ri:komi,fju:n] *s* (~en, ~er) комиссия по расследованию чрезвычайных ситуаций, следственная комиссия; **Statens** ~ Государственная комиссия по расследованию чрезвычайных ситуаций

**haverist** [hav'e'rist, hɔ've-] *s* (~en, ~er) бåt судно, потерпевшее крушение; flygplan самолёт, потерпевший катастрофу

**havre** ['hð:vɾə] *s* (~n) овёс

**havregryn** ['hð:vɾə,gryn:] *s* (~et, =) koll. овсяная крупа, овсянка

**havregrynsgröt** ['hð:vɾəgryns,grø:t] *s* (~en) овсяная каша, овсянка, геркулёсовая каша, геркулёс

**havrekli** ['hð:vɾə,kli:] *s* (~et) овсяные отруби *f pl*

**havsarm** ['håf:s,ar:m] *s* (~en, ~ar) фиорд, узкий [морской] залив

**havshad** ['håf:s,bɔ:d] *s* (~et, =) **1** badort морской курорт **2** badande морское купание

**havsband** ['håf:s,ban:d] *s* (~er) *i* ~et i yttersta skärgården на краю архипелага

**havsbotten** ['håf:s,bɔ:tən] *s* (-botten el. =, -bottenar) морское дно; **på** ~ на дне моря (океана)

**havsdjup** ['håf:s,dju:p] *s* (~et, =) глубина [моря (океана)]

**havsfisk** ['håf:s,fis:k] *s* (~en, ~ar) морская рыба

**havsfiske** ['håf:s,fis:kə] *s* (~t) рыбалка (рыбная ловля) на море

**havsforskning** ['håf:s,fɔ:skniŋ] *s* (~en) океанография, океанология

**havsklimat** ['håf:skli,mø:t] *s* (~et, =) морской климат

**havskryssare** ['håf:s,krys:arə] *s* (~n, =) морская яхта

**havskrafta** ['håf:s,kref:ta] *s* (~n, -kraftor) омáр

**havsluft** ['håf:s,løf:it] *s* (~en) морской воздух

**havsstrand** ['håf:s,stra:n:d] *s* (~en, -stränder) морской берег, морское побережье

**havsvatten** ['håf:s,vat:ən] *s* (-vattner) морская вода

**havsvik** ['håf:s,vik:] *s* (~en, ~ar) морской залив

**havsvyta** ['håf:s,y:ta] *s* (~n) уровень м моря; **1 000 m över** ~n adv. на высоте 1 000 (тысячи) метров над уровнем моря

**havsoörn** ['håf:s,ø:n] *s* (~en, ~ar) орлан-белохвост

**havtorn** ['hð:v,tu:n] *s* (~en, ~ar) облепиха

**HD** ['hð:,de:] se *Högsta domstolen under högst*

**heat** [hi:t] *s* (~et, =) lopp забег; simning заплыв; försöksheat отборочные соревнования *n pl*

**hebreisk** [he'bre:isk] *adj* (~t) [древне]еврейский

**hebreiska** [he'bre:iska] *s* (~n) språk, modern иврит; gammal древнееврейский язык

**hed** [he:d] *s* (~en, ~ar) торфянистая местность, поросшая вереском

**hedendom** ['hè:də:n,dum:] *s* (~en) hednisk tro язычество; avguder, gudlöshet безбожие

**heder** ['he:dər] *s* (~n) ära, hederskänsla честь *f*; beröm[melse] почёт; hederlighet честность *f*; **han har ingen** ~ *i kroppen* у него ни стыда, ни совести; **ta** ~ **och ära av ngn** оскорблять/оскорбить чью-н. честь,

запятнать чью-н. честь, порочить/опорочить кого-н.; **till hans** ~ **skall** [det] **sägas att...** к его чести надо сказать, что...; **komma till** ~s **igen** снова быть в чести (почёте); **på** ~ **och samvete!** честное слово!, клянусь честью!; **försäkra på** ~ **och samvete** торжественно клясться/поклестся

**hederlig** ['hè:dəli:g] *adj* (~t) ärlig, redbar честный; anständig порядочный; hedersam почётный, уважаемый. почтённый; **en gammal** ~ **kakelugn** старая добрая [кафельная] печь

**hederlighet** ['hè:dəli:g,he:t] *s* (~en) ärlighet, redbarhet честность *f*

**hedersam** ['hè:də,sam:] *adj* (~t, ~ma) se *hedrande*

**hedersbetygelse** ['hè:dəsbə,ty:gəlsə] *s* (~n, ~r) знак уважения (почтения)

**hedersdoktor** ['hè:dəs,dɔk:tər] *s* (~n, ~er) почётный доктор наук

**hedersgäst** ['hè:dəs,jæ:t] *s* (~en, ~er) почётный гость

**hedersknyffel** ['hè:dəs,knyf:əl] *s* (~n, -knyfflar) vard. slávный парень, молодчина *m*

**hederskänsla** ['hè:dəs,çen:sla] *s* (~n) чувство собственного достоинства

**hedersledamot** ['hè:dəs,leda,mu:t] *s* (~en, -ledamöter) почётный член

**hedersman** ['hè:dəs,man:] *s* (~nen, -män) человек чести

**hedersmord** ['hè:dəs,mu:d] *s* (~et, =) убийство [во имя] чести

**hedersomnämmande** ['hè:dəsəm,nɛ:m:nandə] *s* (~t, ~n) ung. почётный приз

**hedersord** ['hè:dəs,u:d] *s* (~et, =) честное слово; **på** ~! tro mig! честное слово!, поверь мне на слово!

**hedersplats** ['hè:dəs,plat:s] *s* (~en, ~er) почётное место

**hederspris** ['hè:dəs,pris:] *s* (~et, = el. ~er) почётный приз

**hederssak** ['hè:dəs,so:k] *s* (~en, ~er) **det är en** ~ **för honom** для него это дело чести

**hedersskuld** ['hè:dəs,skøld] *s* (~en, ~er) долг чести

**hedersvärd** ['hè:dər,væ:d] *adj* (-värn) достойный

**hedning** ['hè:dniŋ] *s* (~en, ~ar) язычник, безбожник

**hednisk** ['he:dnisk] *adj* (~t) языческий

**hedra** ['hè:dra] **I** *vb tr* (~de, ~t) чтить/почтить [ngn когó-н.], воздавать/воздать честь [ngn кому-н.]; **det** ~r **honom att han...** ему делает честь то, что он...; ~ **ngns minne** чтить/почтить чью-н. память; ~ **ngn med ett besök** чтить/почтить когó-н. визитом **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** utmärka sig выделяться/выделиться, отличаться/отличиться

**hedrande** ['hè:drandə] *adj* (oböjl.) почётный; aktningsvärd похвальный, делающий честь; smickrande лестный

**hej** [he:j] *interj* vard., hälsning привёт, здравствуй; ~ [**då**]! adjö до свидания!, пока!; ~ **så länge!** пока!; **man ska inte ropa** ~ [**förrän man är över bänken**] не говори гоп, пока не перепрыгнешь

**heja** ['hè:ja:] **I** *interj* вперед!, давай!; i hockey шайбу!; bravo браво!; i hejarsams ура!; ~ **AIK!** давай AIK! крик болельщиков **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ **på ngn** а) ett lag o.d. болеть за когó-н.; hålla på поддёрживать/

поддержáть когó-н. b) säga hej åt здоровáться/  
поздоровáться с кем-н.

**hejaklack** ['hɛ:jɑ,klak:] s (~en, ~ar) sport. группа  
поддérжки, болéльщики m pl

**hejaramsa** ['hɛ:jɑ,ram:sɑ] s (~n, -ramsor) кричáлка

**hejare** ['hɛ:jɑ:rə] s (~n, =) se *baddare*

**hejarklack** ['hɛ:jɑ,r,klak:] s (~en, ~ar) se *hejaklack*

**hejarop** ['hɛ:jɑ,ru:p] s (~et, =) кри́ки m pl  
болéльщи́ков

**hej** [hɛ:j:d] s (oböjl., en) *det är ingen ~ på...* ...не имéет  
границ

**hejda** ['hɛ:j:da] I *vb tr* (~de, ~t) stoppa Останáвливать/  
останóвить; med abstr. obj., tygla, få under kontroll  
сдérживать/сдержáть; hämma, hindra, t.ex. utveckling äv.  
тормозíть/затормозíть; ström, flöde äv. задérживать/  
задержáть; *inget kunde ~ honom* егó ничтó не  
могло́ останóвить; ~ *ngus framfart* сдérживать/  
сдержáть чьё-н. буйство II *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* hålla  
igen сдérживаться/сдержáться; i tal äv.  
останáвливаться/останóвиться

**hejdlös** ['hɛ:j:d,lø:s] *adj* (~t) **1** obändig неудержíмый, не  
подающийся кóнтролю; våldsam нейстовый,  
я́ростный **2** begränsad безграницный,  
неограниченный, беспредéльный; måttlös  
чрезмéрный, неумéренный

**hejdundrande** [hɛ:j'dø:n:drɑndə] *adj* (oböjl.) vard.  
огро́мный, колосса́льный; överdådig шика́рный; *ett ~  
fiasko* äv. по́льное фиáско

**hejsan** ['hɛ:j:sɑn] *interj* se *hej*

**hektar** [hɛk'to:r] s (~et el. ~en, =) (förk. *ha*) гекта́р (förk.  
*ga*)

**hektisk** ['hɛk:tisk] *adj* (~t) сумато́шный,  
лихора́дочный

**hekto** ['hɛk:tɔ, -u] s (~t, = el. ~n) (förk. *hg*) сто грамм,  
гектогра́мм

**hektogram** [hɛk'to'gram:] s (~met, =) se *hekto*

**hektoliter** [hɛk'to'li:tər] s (~n, = el. ~litar) (förk. *hl*)  
гектоли́тр

**hel** [hɛ:l] *adj* (~t) **1** total, odelad **a** цéлый; i vissa fall, hel och  
hållen äv. весь [целикóм]; full[ständig] äв. по́льный;  
sammanlagd äв. совокупный, сумма́рный; *en ~ dag*  
цéлый день; ~a *dagen* весь день; *fem ~a dagar* пять  
по́льных дней; ~a *fem dagar* цéлых пять дней; [*under*  
(i)] ~a *sitt liv var han...* всю свою́ жизнь он был...;  
~a *staden* (~a *Stockholm*) весь го́род (весь  
Стокго́льм)

**b**) ytterligare ex., ~a *ansvaret* вся отвéтственность; ~a  
*beloppet* весь сýмма; *en ~ del* se *under del*; *det är ju en ~  
förmögenhet* это же цéлое состоя́ние; *över ~a landet*  
во всей стране; ~a *tal* цéлые чýсла; ~a *tiden* adv. всё  
время; *det har jag vetat ~a tiden* я это всегда́ знал;  
*tåget går varje ~ timme* поéзд ходит ка́ждый час; ~a  
*året* adv. весь год

**c**) i substantivisk anv., *en ~ och två femtedelar* одна цéлая  
две пýтых; *fyra halva är två ~a* четы́ре вторы́х –  
это две цéлых; *det ~a kan lätt förklaras* всё это  
можно легко́ объяснítть; *i det stora ~a* el. *på det ~a  
taget* i stort sett в цéлом; i allmänhet в óбщем  
**2** inte sönder цéлый; om glas o.d. неразбýтый; om kläder o.d.,

inte slitna неизно́шенный; inte sönderrivna нерва́ный; utan  
hål без дыр pred.; ~ *peppar* немóлотый пéрец  
**hela** ['hɛ:la] I *vb tr* (~de, ~t) bibl. poet. излéчивать/  
излечítть, исцеля́ть/исцелítть II s (~n, *helor*) **1** se  
*helbutelj* **2** ~n första supen, ung. пёрвая рýмка до дна; ~n  
*går!* ung. выпéм по пёрвой!, пёрвая пошла́!

**helautomatisk** ['hɛ:lɑ:tøt,ɑ,mɑ:tisk] *adj* (~t)  
автоматíческий

**helbrägdagörare** ['hɛ:lbregda,jæ:raɾə, 'hɛ:lbregda-] s  
(~n, =) целítель *m*

**helbrägdagörelse** ['hɛ:lbregda,jæ:rəlsə, 'hɛ:lbregda-] s  
(~n, ~r) целítельство

**helbutelj** ['hɛ:lbʉ,telj:] s (~en, ~er) [большáя] бутýлка

**heldag** ['hɛ:l,dø:g] s (~en, ~ar) цéлый день, по́льный  
день; *arbeta ~* рабóтать/порабóтать по́льный  
рабóчий день

**heldragen** ['hɛ:l,dro:gən] *adj* (-draget, -dragna) ~ *linje*  
сплошнáя черта́

**helfabrikat** ['hɛ:lfabri,kɑ:t] s (~et, =) гото́вый продýкт

**helfet** ['hɛ:l,fet:] *adj* (-fet) **1** typogr. жи́рный шриф́т **2** ~  
*ost* жи́рный сыр

**helfigur** ['hɛ:lfɪ,gʉ:r] s (~en, ~er) *porträtt i ~* портрéт в  
по́льный рост

**helförsäkring** ['hɛ:lfæ,ʃe:krɪŋ] s (~en, ~ar) för fordon  
по́льное страхова́ние транспо́рного сréдства

**helg** [hɛ:l] s (~en, ~er) прáздник; vard., veckohelg  
выходнýе pl *adj.* böjn.; *i (över) ~en* veckoslutet на  
выходнýх, на уик-энд (уикéнд), на прáздники

**helga** ['hɛ:l:gɑ] *vb tr* (~de, ~t) göra helig освящáть/  
освятítть; hålla helig счита́ть/посчита́ть свяще́нным;  
viga, tillägna посвящáть/посвятítть; ~t *varde ditt namn*  
bibl. да святítся íмя твоё; *ändamålet ~r medlen* цель  
оправды́вает сréдства

**helgardera** ['hɛ:l:gɑ,dɛ:ra] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig*  
обезопа́сítть себя́; vid vadslagning страхова́ться/  
подстрахова́ться; vid tippning ста́вить/постáвить на  
все возмо́жные альтернатíвы

**helgd** [hɛ:ljd] s (~en) свято́сть f; okränkbarhet äв.  
неприкоснове́нность f; *privatlivets ~*

неприкоснове́нность лично́й (ча́стной) жи́зни;  
*hålla i ~* чтит́ь/почтítть, счита́ть/посчита́ть  
свяще́нным

**helgdag** ['hɛ:ljdø:g, 'hɛ:ljdø'g] s (~en, ~ar) прáздник;  
*allmän ~* всеóбщий прáздник (выходнóй (день));  
*rörlig* ~ kyrkl. перехо́дящий прáздник

**helgdagsafton** ['hɛ:ljdøgs,af:tøn] s (~en, -aftnar) канýн  
прáздника

**helgedom** ['hɛ:l:gə,dø:m:] s (~en, ~ar) helig plats святы́ня,  
мéсто поклонéния; byggnad äв. святы́лище, храм

**helgeflundra** ['hɛ:ljə,flø:n:dra] s (~n, -flundror) se  
*hälleflundra*

**helgerån** ['hɛ:l:gə,ro:n] s (~et, =) кошу́нство; *det är rena  
~et* это по́льное кошу́нство

**helgfri** ['hɛ:l:j,frɪ:] *adj* (~n) ~ *dag* бýдний день,  
рабóчий день; *tåget går ~a lördagar* поéзд ходит по  
непрáздничным суббóтним дням

**helgjuten** ['hɛ:l,jʉ:tən] *adj* (-gjutet, -gjutna) eg. вýлитый  
(отлýтый) целикóм, монолítный; bildl., om t.ex.  
personlighet цéльный; harmonisk гармо́нный; fulländad

законченный, совершенный

**helgon** ['hɛ:lɡɔn] *s* (~et, =) святой *m* adj. böjn.; kvinna святая *f* adj. böjn.

**helgongloria** ['hɛ:lɡɔn,ɡlu:rja] *s* (~n, -glorior) нимб; **hans** ~ *har kommit på sned* у него подмоченная репутация

**helhet** ['hɛ:l,he:t] *s* (~en, ~er) целое *n* adj. böjn.,

цельность *f*, целостность *f*; **bilda en** ~

образовывать/образовать единое целое; **publicera en artikel i sin** ~ публиковать/опубликовать [всю] статью целиком

**helhetsbedömning** ['hɛ:lhetsbe,døem:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) комплексный подход

**helhetsintryck** ['hɛ:lhetsin,tryk:] *s* (~et, =) общее впечатление

**helhjärtad** ['hɛ:l,jæt:ad] *adj* (-hjärtat, ~e) искренний, идущий от всей души; **han gjorde en ~ insats i det** он вложил в это всю душу

**helig** ['hɛ:lɪg] *adj* (~r) till sitt väsen святой; som föremål för religiös vördnad священный; okränkbar

неприкосновенный; from благочестивый, набожный; helgonlik безгрешный; **den ~e ande** Святой Дух; **Erik den ~e** Эрик Святой; ~ *ko* священная корова; ~ *lufte* священная клятва; **det allra ~aste** святая святых, самое святое

**helighet** ['hɛ:lɪg,he:t] *s* (~en, ~er) святость *f*; **Hans** ~ påven Ego Святейшество

**helikopter** [hɛ:lɪ'kɔptər, he'li-] *s* (~n, helikoptrar) вертолёт

**helikopterplatta** [hɛ:lɪ'kɔptər,plata:] *s* (~n, -plattor) вертолётная площадка

**helinackordering** ['hɛ:lɪnak'ɔ,ɔe:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) полный пансион

**helium** ['hɛ:lɪjəm] *s* (heliet el. = el. ~et) kem. гелий

**helkonserv** ['hɛ:lɪkɔn,sær:v] *s* (~en, ~er) продукт длительного хранения

**helkväll** ['hɛ:l,kvɛl:] *s* (~en, ~ar) **ha en** ~ *vard.*

устраивать/устроить крутую вечеринку

**hellensk** [hɛ'le:nsk] *adj* (~r) эллинистический

**heller** ['hɛ:lɛr] *adv* efter negation, ibland underförstådd тоже при отрицании; **[och] inte** ~ тоже не; för konstr. se ex.; **jag förstår inte det här - Inte jag** ~ я этого не понимаю – Я тоже; **jag sa att jag inte hade tagit nyckeln och det hade jag inte** ~ я сказал, что не брал ключ, и [действительно] так оно и есть; **[det gör jag så] fan** ~! будь я проклят, если я это сделаю!, чтобы я это сделал!

**hellinne** ['hɛ:lɪn:nɛ] *s* (~r) чистый лён

**helljus** ['hɛ:l,jʊ:s] *s* (~et, =) дальний свет

**hellre** ['hɛ:lɪrɛ] *adv* охотнее, скорее, с большим удовольствием; i vissa fall лучше; **mycket** ~ намного охотнее; **jag vill ~ (skulle ~ vilja)** +inf. я больше (скорее) хочу (хотел бы) +inf.; ~ **det än inget** аллс лучше [уж] это (хоть что-то), чем совсем ничего; **ju förr desto** ~ чем раньше, тем лучше; **jag vill (önskar)**

**ingenting** ~! я только об этом и мечтаю

**hellång** ['hɛ:lɪ,lɔŋ:] *adj* (~r) во всю длину

**helnot** ['hɛ:l,nut:] *s* (~en, ~er) mus. целая нота

**helnyster** ['hɛ:lɪ,nyk:tər] *adj* (~t, -nyktra) [абсолютно] трезвый; **han är** ~ helnysterist он абсолютный трезвенник, он абсолютно непьющий

**helnysterist** ['hɛ:lɪnykte,rɪst:] *s* (~en, ~er) абсолютный трезвенник

**helomvändning** ['hɛ:lɔm,vɛ:n:dɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** mil., **göra en** ~ делать/сделать поворот кругом **2** bildl. резкая перемена; **göra en** ~ äv. изменять/изменить позицию (взгляды)

**helpension** ['hɛ:lprɛn,ʃi:n] *s* (~en) på hotell o.d. полный пансион

**helsida** ['hɛ:l,sɪda:] *s* (~n, -sidor) целая страница

**helsiden** ['hɛ:l,sɪ:dən] *s* (~et) чистый шелк

**helsidesannons** ['hɛ:lsɪdasa,nɔn:s] *s* (~en, ~er) объявление на целую страницу

**helsike** ['hɛ:lɪsɪkə] *s* (~t, ~n) vard. svagare variant för *helvete*; *i ~ heller!* да ты что!

**Helsingfors** [hɛ'lɪŋ'fɔ:s] Хельсинки *m* böjl.

**helskinnad** ['hɛ:l,ʃɪn:ad] *adj* (-skinnat, ~e) **komma** (slippa) ~ **undan** оставаться/остаться целым и невредимым, оставаться/остаться в целостности и невредимости

**helskägg** ['hɛ:l,ʃkɛ:g] *s* (~et, =) окладистая борода; **ha** ~ носить окладистую бороду

**helspänn** ['hɛ:l,spɛ:n] *s* (oböjl.) **på** ~ om person в напряжении, как на иголках

**helst** [hɛ:lɪst] *adv* **1** företrädesvis предпочтительно, желательно, лучше всего; särsk. i förb. med verb охотнее всего, с наибольшим удовольствием, больше всего; ~ **i dag** лучше всего сегодня, желательно сегодня; **jag vill** ~ +inf. я бы больше всего хотел +inf.; я бы предпочёл +inf.; **jag vill ~ inte åka** я бы предпочёл не ехать; **den ska ~ dricka varm** его лучше всего пить горячим

**2** i uttr., **som** ~: **hur som** ~ på vilket sätt som helst каким бы то ни было образом, так или иначе; **hur ni vill** как [вам] угодно; **hur som** ~, **så tänker jag...** как бы то ни было, я собираюсь...; **hur mycket som** ~ сколько угодно; **hur länge som** ~ сколь угодно долго; **jag betalar hur mycket (vad) som** ~ я заплачу сколько надо; **det var hur trevligt som** ~ mycket trevligt было очень приятно; **utan någon som** ~ **anledning** без какой-либо причины; **när som** ~ в любой момент; **när ni vill** когда угодно; **vad som** ~ неважно что; **vad ni vill** что угодно; **var som** ~ везде; **var ni vill** где угодно; **vart som** ~ хоть куда; **vart ni vill** куда угодно; **vem som** ~ любой; **vem ni vill** кто угодно; **vem som ~ som...** любой, кто...; **han är inte vem som** ~ он не кто угодно; **vilken som** ~ a) se *vem som* ~ ovan b) av två любой c) vilken ni vill какой угодно; **i vilket fall som** ~ в любом случае; i båda fallen и в том, и в другом случае, в обоих случаях

**helstekt** ['hɛ:l,ste:kt] *adj* (=) зажёренный целиком

**helsyskon** ['hɛ:l,svɪskɔn] *s* *pl* родные братья *m* *pl* и сёстры *f* *pl*

**helt** [he:lt] *adv* fullständigt, alltigenom, i sin helhet (även ~ **och hållet**) целиком и полностью; alldeles совершенно, полностью, целиком, абсолютно; **jag instämmer** ~ я полностью (совершенно) согласен; **ägna sig** ~ åt

**ngt** полностью (целиком) посвящать/посвятить себя чему-н.; *det är något ~ annat* это нечто совершенно другое; ~ **enkelt** [möjligt] просто напросто [невозможно]; [inte förrän] ~ **nyligen** [лишь (только)] совсем недавно; *göra ~ om* eg. полностью переворачиваться/перевернуться; ~ **plötsligt** совершенно неожиданно, внезапно; ~ **säkert** (visst) абсолютно точно, вне всяких сомнений

**helta** ['hɛ:l,tɔ:l] *s* (~et, =) матем. целое число

**heltid** ['hɛ:l,tɪ:d] *s* (~en, ~er) полная ставка; hela dagen полный рабочий день; hela veckan полная рабочая неделя; *arbeta ~* работать (быть занятым) полный рабочий день, работать на полную ставку

**heltidsanställd** ['hɛ:l,tɪdsan,stɛ:l:d] *adj* (-anställt) *vara ~* быть занятым полный рабочий день

**heltidsarbete** ['hɛ:l,tɪdsar,bɛ:tə] *s* (~t, ~n) работа, занимающая полный рабочий день, работа на полную ставку

**helttimm** [ɛ 'hɛ:l,tɪm:] *s* (~n, -timmar) *varje ~* каждый целый час; *klockan slår bara -ar* часы бьют только целое количество часов

**helton** ['hɛ:l,tu:n] *s* (~en, ~er) mus. целый тон

**heltäckande** ['hɛ:l,tɛ:kɔ:ndə] *adj* (objekt.) ~ *matta* ковровое покрытие; ~ *färg* сплошное красочное покрытие

**heltäckningsmatta** ['hɛ:l,tɛkɔ:nɪŋs,mata:] *s* (~n, -mattor) ковровое покрытие

**helveckad** ['hɛ:l,vɛ:kɔ:d] *adj* (-veckat, ~e) [весь] в складку

**helvete** ['hɛ:l,vɛ:tə, 'hɛ:l,vətə] *s* (~t, ~n) ад; ~t преисподняя *f* *adj*. böjн.: *göra livet till ett ~ för ngn* превращать/превратить для кого-н. жизнь в ад; *ett ~s oväsen* адский шум; svagare страшный (ужасный) шум; *i ~ heller!* *vard.* да ты что, обалдел?!; *vad i ~ gör du?* *vard.* что ты, чёрт возьми, делаешь?; *dra åt ~* ~ *vard.* убирайся (проваливай) к чёрту; *allt gick åt ~* ~ *vard.* всё пропало; *starkare* всё пошло к чертям [собачьим]

**helvetisk** [hɛl've:tɪsk] *adj* (~r) адский

**hellylle** ['hɛ:l,ytɪ:] *s* (~t) чистая шерсть; *tröja av ~* свитер из чистой шерсти

**helår** ['hɛ:l,ɔ:r] *s* (~er) *prenumerera för ~* подписываться/подписаться на год

**helägd** ['hɛ:l,ɛ:gd] *adj* (-ägi) *A är ett helägt dotterbolag till B* компания А находится в стопроцентном владении компании Б

**hem** [hɛm:] **I** *s* (~met, =) дом; ~ *för gamla* дом престарелых; *ett andra ~* второй дом;  *eget ~* свой [собственный] дом; *i ~met* hemma дома **II** *adv* (se också betonat partikel under respektive verb, t.ex. *bjuda hem* under *bjuda*) **1** домой; *tillbaka* äv. назад, обратно; *följa ngn ~* провожать/проводить кого-н. домой (до дому); *gå ~* ~ идти/пойти домой; *gå ~ till ngn* идти/пойти к кому-н. домой; *kom ~ till mig!* приходи ко мне [домой]!; *hitta ~* находить/найти дорогу домой; *jag vill åka (gå) ~* ~ я хочу домой **2** kortsp. *gå ~ i bridge* делать/сделать заказ; friare выигрывать/выиграть; *det gick ~ om skämt o.d.* дошло о шутке; *ta ~ spelet*

выигрывать/выиграть äv. bildt.

**hemarbete** ['hɛm:ar,bɛ:tə] *s* (~t, ~n) **1** hemläxa домашняя работа, домашнее задание **2** hushållsarbete работа по дому

**hembageri** [hɛm'bɔ:ge'ri:, 'hɛm:bɔ:ge,ri:] *s* (~et, ~er) мини-пекарня

**hembakad** ['hɛm:,bɔ:kad] *adj* (-bakat, ~e) о. **hembakt** ['hɛm:,bɔ:kt] *adj* (=) домашней выпечки

**hembesök** ['hɛm:bɛ,sɔ:k] *s* (~et, =) посещение, визит домой

**hembiträde** ['hɛm:bi,tre:də] *s* (~t, ~n) прислуга, горничная *f* *adj*. böjн.

**hembränning** ['hɛm:,brɛ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) самогоноварение

**hembränt** ['hɛm:,brɛ:n:t] *s* (objekt.) sl. самогон, самогонка

**hemburen** ['hɛm:,bʉ:rɛn] *adj* (-buret, -burna) *fritt ~* с бесплатной доставкой

**hembygd** ['hɛm:,bʉ:gd] *s* (~en, ~er) ~en малая родина, родной край

**hembygdsgård** ['hɛm:bʉ:gd,s,go:d] *s* (~en, ~ar) ung. краеведческий клуб

**hemdator** ['hɛm:,dɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) data. домашний компьютер

**hemdragande** ['hɛm:,drɔ:gandə] *adj* (objekt.) *komma ~ med ngn* (ngt) приходиться/прийти домой с кем-н. (чем-н.), притащить кого-н. (что-н.) домой

**hemfalla** ['hɛm:,fɔ:lɔ:] *vb* *itr* (-föll, -fallit) ~ *åt* (till) *ngt* t.ex. laster уступать/уступить чему-н.; t.ex. en känsla äv. впадать/впасть во что-н., предаваться/предаться чему-н.; t.ex. dryckenskap увлекаться/увлечься чем-н. напр. алкоголем; t.ex. manér овладевать/овладеть чем-н.

**hemfridsbrott** ['hɛm:frɪds,brot:] *s* (~et, =) нарушение неприкосновенности жилища

**hemfärd** ['hɛm:,fɛ:d] *s* (~en, ~er) путь *m* (дорога) домой; återfärd äv. возвращение домой

**hemföra** ['hɛm:,fɛ:ra] *vb* *tr* (-förde, -fört) приносить/принести домой; ~ *segrern* побеждать/победить, выигрывать/выиграть

**hemförhållanden** ['hɛm:fɔ:ɛr,hɔ:l:andən] *s* *pl* домашние (семейные) условия *n* *pl*, семейная обстановка

**hemförlova** ['hɛm:fɛ:,lɔ:vɔ:] *vb* *tr* (~de, ~t) mil. демобилизовывать/демобилизовать; riksdag объявлять/объявить перерыв в работе сессии [ngn] кого-н.]

**hemförsäkring** ['hɛm:fɛ:,sɛ:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) страхование имущества; jfr försäkring

**hemförsäljning** ['hɛm:fɛ:,sɛ:l:jɪŋ] *s* (~en) торговля через агента обходящего квартиры и предлагающего товар

**hemgift** ['hɛm:,jɪf:t] *s* (~en, ~er) приданое *n* *adj*. böjн.

**hemgjord** ['hɛm:,ju:d] *adj* (-gjort) домашнего изготовления, самодельный

**hemhjälp** ['hɛm:,jɛ:l:p] *s* (~en, ~ar) person прислуга; social социальный работник

**hemifrån** ['hɛm:,fro:n] *adv* borta från hemmet вне дома; *gå (resa) ~* ~ уходить/уйти (уезжать/уехать) из дому; *vara ~* borta отсутствовать *ipf*

**heminredning** ['hɛm:,ɪn:rednɪŋ] *s* (~en, ~ar)

внутренняя отделка [дома], внутреннее убранство, интерьер

**hemkommun** ['hɛm:kɔ,mu:n] *s* (~en, ~er) **i min** ~ в моём муниципалитете; jfr äv. *kommun*

**hemkomst** ['hɛm:kɔ,m:st] *s* (~en, ~er) возвращение домой; till fots приход домой

**hemkunskap** ['hɛm:køn,sko:p] *s* (~en) skol. домоводство

**hemkänsla** ['hɛm:kɛn:sla] *s* (~n) ощущение домашнего уюта

**hemkär** ['hɛm:kæ:r] *adj* (~t) **vara** ~ быть домосёдом, любить семейную жизнь

**hemkörd** ['hɛm:kœ:d] *adj* (-kört) **frött** ~ с бесплатной доставкой на дом

**hemkörning** ['hɛm:kœ:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) доставка на дом; **fri** ~ бесплатная доставка на дом

**hemlagad** ['hɛm:lɔ:gad] *adj* (-lagat, ~e) om mat домашнего приготовления

**hemland** ['hɛm:lan:d] *s* (~et, -länder) страна рождения; bildl., poet. родная страна; ~et äv. родина; **det är mitt andra** ~ это моя вторая родина

**hemlig** ['hɛm:li:g] *adj* (~t) тайный, секретный; dold äv. скрытый; ~t på dokument секретно; ~ **agent** тайный агент; ~a **dokument** секретные документы; ~t **samförstånd** скрытое взаимопонимание; maskopi stöbör; ~t [**telefon**]**nummer** секретный [телефонный] номер; **vi höll det** ~t **för honom** мы держали это в тайне от него

**hemlighet** ['hɛm:li:he:t] *s* (~en, ~er) тайна, секрет; **en offentlig** ~ секрет полишинеля; **bevara en** ~ хранить/сохранить тайну (секрет); **ha** ~er **för ngn** иметь от кого-н. секреты; **inte göra någon** ~ **av ngt** не делать из чего-н. тайну (секрет); ~en **med det** секрет этого; **det är hela** ~en så enkelt var det BOT и весь секрет; **i** [**all**] ~ скрытно, тайно

**hemlighetsfull** ['hɛm:li:he:t,sfɛl:] *adj* (~t) förtägen скрытный; gåtfull таинственный, загадочный

**hemlighetsmakeri** ['hɛm:li:he:t,smø'ke:ri:, hɛm'li:he:t,smø'ke:ri:] *s* (~et, ~er) скрытность *f*; vard. секретничание

**hemlighålla** ['hɛm:li:g,hɔ:lɔ] *vb tr* (-håll, -hållit) держать *ipf* в тайне (секрете) [**för ngn** от кого-н.]

**hemligstämpla** ['hɛm:li:g,stem:pla] *vb tr* (~de, ~t) снабжать/снабдить грифом секретности, запрещать/запретить разглашение [**ngt** чего-н.]

**hemlån** ['hɛm:lɔ:n] *s* (~et, =) **inte till** ~ om bok на дом не выдаётся

**hemlängtan** ['hɛm:lɛŋ:tan] *s* (=, en) ностальгия, тоска по дому; **känna** (**ha**) ~ тосковать/затосковать (скучать/заскучать) по дому

**hemläxa** ['hɛm:lɛk:sa] *s* (~n, -läxor) домашнее задание

**hemlös** ['hɛm:lɔ:s] *adj* (~t) бездомный

**hemma** ['hɛm:a] *adv* дома; bildl. в своей стихии (тарелке); jfr **hemmastadd**; ~ [**hos oss**] **brukar vi...** [у нас] дома мы обычно...; **du kan bo** ~ **hos oss** [ты] можешь пожить у нас; långvarigt оставайся жить у нас; ~ **hos Bergs** [дома] у Бэргов; **hålla sig** (**stanna**) ~ оставайтесь/остаться дома; **känn dig som** ~! чувствуй себя как дома!; **vara** ~ быть дома; **vara**

**ensam** ~ оставайтесь/остаться одному дома

**hemmablind** ['hɛm:a,blɪn:d] *adj* (-blind) som inte ser brister слепой к недостаткам в своём доме, на работе и т.п.

**hemmabruk** ['hɛm:a,bʁu:k] *s* (oböjl.) **för** ~ для домашнего пользования

**hemmafru** ['hɛm:a,frʉ:] *s* (~n, ~ar) домашняя хозяйка, домохозяйка

**hemmagjord** ['hɛm:a,jʉ:d] *adj* (-gjort) самодельный, домашнего изготовления; neds. самопальный

**hemmahörande** ['hɛm:a,hœ:randə] *adj* (oböjl.) ~ **i a**) jur., om person с юридическим адресом в +lok. b) om fartyg приписанный к +dat.

**hemmakväll** ['hɛm:a,kvɛl:] *s* (~en, ~ar) вечер дома

**hemmalag** ['hɛm:a,lɔ:g] *s* (~et, =) sport. хозяева *m pl* [поля], принимающая сторона

**hemmaman** ['hɛm:a,man:] *s* (~nen, -män) мужчина *m*-домохозяйка

**hemmamarknad** ['hɛm:a,mar'knad] *s* (~en, ~er) внутренний рынок

**hemmamatch** ['hɛm:a,mat:f] *s* (~en, ~er) sport. игра (матч) на своём поле, игра (матч) у себя дома; **spela** ~ играть/сыграть на своём поле

**hemmansägare** ['hɛm:ans,ɛ:garə] *s* (~n, =) ngt äld. мелкий землевладелец

**hemmaplan** ['hɛm:a,plɔ:n] *s* (~en, ~er) sport. своё поле; **spela på** ~ играть/сыграть на своём поле; **en seger på** ~ победа на своём поле

**hemmaseger** ['hɛm:a,se:gar] *s* (~n, -segrar) sport. победа на своём поле

**hemmastadd** ['hɛm:a,stad:] *adj* (-starr) как дома *pred*; obesvärad äv. непринуждённый; akklimatiserad äv. акклиматизировавшийся; **känna sig** ~ чувствовать/почувствовать себя как дома; **vara** ~ **i ett ämne** хорошо знать предмет, хорошо разбираться в предмете, хорошо владеть предметом

**hemmavarande** ['hɛm:a,vɔ:randə] *adj* (oböjl.) живущий дома

**hemorrojder** [he'mo'rɔj:dɛr, hɛm'o-] *s pl* геморрой *sg*.

**hemort** ['hɛm:u:t] *s* (~en, ~er) родной край (город); jur. юридический адрес

**hemresa** ['hɛm:re:sa] *s* (~n, -resor) путь *m* (дорога) домой; i mots. till utresa возвращение домой

**hemsamarit** ['hɛm:sama,ri:t] *s* (~en, ~er) ung. социальный работник

**hemsida** ['hɛm:sɪda] *s* (~n, -sidor) data. веб-страница, домашняя страничка, сайт

**hemsjukvård** ['hɛm:ʃʉk,vɔ:d] *s* (~en) домашний уход за больным

**hemsk** [hɛm:sk] *adj* (~t) ужасный; ohygglig äv. отвратительный; fruktansvärd äv. страшный, внушающий ужас (страх); kuslig, spöklik жуткий, сверхъестественный; dystur мрачный; **ett** ~t **läppstift** ужасная помада; **en** ~ **sjukdom** страшная (ужасная) болезнь; **en** ~ **spökhistoria** страшная история о привидениях

**hemslöjd** ['hɛm:slɔj:d] *s* (~en) ремесло

**hemspråk** ['hɛm:sprɔ:k] *s* (~et, =) родной язык родителей [детей иммигрантов]

**hemspråkslärare** ['hɛm:sproks,læ:rarə] *s* (~n, =)

учитель *m* родного языка [родителей] иностранцам

**hemspråksundervisning** ['hɛm:sproksən,dæg,vɪ:sniŋ] *s*

(~en) преподавание родного языка [родителей] для иностранцев

**hemstad** ['hɛm:,stɔ:d] *s* (~en, -städer) родной город

**hemställa** ['hɛm:,stɛ:lə] *vb tr o. vb itr* (-ställde, -ställt) ~ **om**

**ngt** anhålla просить/попросить о чём-н., подавать/подать прошение (петицию) о чём-н., ходатайствовать о чём-н.

**hemställan** ['hɛm:,stɛ:lən] *s* (=, en) anhållan прошение, петиция

**hemsöka** ['hɛm:,sø:ka] *vb tr* (-sökte, -sökt) härja, drabba o.d.

om t.ex. fiendetrupper разорять/разорить, грабить/разграбить; om t.ex. sjukdom поражать/поразить; om t.ex. skadedjur наводнять/наводнить, заполнять/заполнить; om t.ex. naturkatastrof опустошать/опустошить, разрушать/разрушить; om spöken являться/явиться [ngn кому-н.]

**hemsökelse** ['hɛm:,sø:kəlsə] *s* (~n, ~r) av t.ex. sjukdom

бедá; av t.ex. skadedjur инвазия; katastrof бедствие

**hemtam** ['hɛm:,tɔ:m] *adj* (~r) хороший

разбирающийся; pred. äv. как рыба в воде

**hemtjänst** ['hɛm:,ɕ:n:st] *s* (~en, ~er) социальный патронаж, социальная служба помощи по дому для престарелых и инвалидов

**hemtrakt** ['hɛm:,trak:t] *s* (~en, ~er) родные места *n pl*;

**i mina ~er** в моих родных местах (краях)

**hemtrevlig** ['hɛm:,tre:vliŋ] *adj* (~t) ombonad уютный;

hemlik домашний; om person приятный, милый

**hemtrevnad** ['hɛm:,tre:vnad] *s* (~en) **1** уют **2** bot.

солейро́лия, гелъксина

**hemuppgift** ['hɛm:øp,jɪft] *s* (~en, ~er) домашнее задание

**hemvist** ['hɛm:,vis:t] *s* (~et el. ~en, = el. ~er) jur.

местожительство, местопребывание; **med ~ i...** jur. проживающий в... +lok.; **kaféet var en ~ för konstnärer** кафе было местом, где собирались художники

**hemvårdare** ['hɛm:,vo:dəre] *s* (~n, =) социальный

санитар; kvinnlig социальная санитарка, сиделка

**hemväg** ['hɛm:,ve:g] *s* (~en) путь *m* (дорога) домой

**hemvärn** ['hɛm:,væ:n] *s* (~et, =) ополчение; ~et

народное ополчение

**hemvävd** ['hɛm:,væ:vd] *adj* (-vävt) домотканый; bildl. доморощенный

**hemåt** ['hɛm:ot, hɛm'ot] *adv* домой, по направлению к дому, в сторону дома; **vända ~** возвращаться/вернуться домой

**henna** ['hɛ:nə] *s* (~n) хна

**henne** ['hɛ:nə] *pron* se hon

**hennes** ['hɛ:nəs] *pron* её притяжательное местоимение для одушевленных существительных

**hepatit** ['he'pa:tɪt, hep'a-] *s* (~en, ~er) med. гепатит

**heraldisk** [he'ral:dɪsk] *adj* (~r) геральдический

**herbarium** [hær'bo:rɪəm] *s* (herbariet, herbarier) гербарий

**herde** ['hɛ:də] *s* (~n, herdar) пастух

**hermelin** [hær'mel:ɪn] *s* (~en, ~er) zool. горноста́й

**heroin** [he'ro'i:n] *s* (~er) героин

**heroinmissbrukare** [he'ro'i:nmɪs,bʁu:kəre] *s* (~n, =)

наркоман [злоупотребляющий героином]

**heroisk** [he'ro:ɪsk] *adj* (~r) героический

**herpes** ['hær:pəs] *s* (~en) med. герпес

**herr** ['hær:] *s* (~n, ~ar) se **herre 2**

**herravälde** ['hæ:ra,vɛ:l:də] *s* (~r, ~n) makt[utövning], övertag

господство, власть *f*; välde владычество; överhöghet

верховенство, главенство; kontroll управление;

**kämpa om ~t** бороться/побороться за господство;

**förlora ~t över bilen** терять/потерять управление автомобилем

**herrbetjänt** ['hær:be,ɕ:ɛnt] *s* (~en, ~er) klädhångare

вешалка на ножках

**herrcykel** ['hær:,sy:kəl] *s* (~n, -cyklar) мужской велосипед

**herrdubbel** ['hær:,døb:əl] *s* (~n, -dubblar) sport. мужской

парный разряд, парная игра среди мужчин

**herr[e]** ['hær:ə] *s* (~n, **herrar**) **1** mansperson **a)** мужчина *m*,

господин; **höga -ar** важные персоны; pampar шайки

**b)** i tittal utan följande personnamn, **vill -n** (artigare **min ~**)

**vänta?** не будет ли господин так любезен

подожждать?, не угодно ли господину подождать?;

**vill -arna vänta?** не могли бы господа подождать?;

**mina [damer och] -ar!** уважаемые [дамы и] господа!

**2 herr** som titel framför personnamn (ibland framför annan titel, se

ex.) господин; **herr Nilsson** господин Нильссон; **herr**

**talman** (ordförande, president)! господин спикер

(председатель, президент)!

**3** i speciella betydelser, härskare ГОСПОДИН; i vissa fall

повелитель *m*, властитель *m*, владыка *m*; husbonde

хозяин; ägare владéлец; **-n i huset** хозяин дома; **sådan**

~ **sådan hund** яблоко от яблони недалеко падает;

**vara sin egen** ~ быть самому себе хозяином; **vara ~**

**i sitt eget hus** быть в своём доме хозяином; **vara ~**

**på tåppan** командовать, задавать/задать тон; **vara ~**

**över situationen** владеть ситуацией

**4 Herren** Господь *m* [Бог]; **Herre!** О, Господи!; ~

**gud!** vard. Бóже [мой]!; **i många -ans år** в течение

долгих, долгих лет; **vad (varför) i -ans namn...?**

Господи, что (почему)...?

**herrekipering** ['hær:ɕkɪp,ɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) магазин

мужской одежды

**herrelös** ['hær:ə,lø:s] *adj* (~r) бесхозный; ~ **hund**

бездомная собака

**herrfinal** ['hær:ftɪ,nɔ:l] *s* (~en, ~er) sport. финал среди мужчин

**herrfrisering** ['hær:frɪ,se:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) lokal мужской зал в парикмахерской

**herrfrisör** ['hær:frɪ,sø:r] *s* (~en, ~er) мужской мастер в парикмахерской

**herrgård** ['hær:go:d, 'hær:go:d] *s* (~en, ~ar) поместье, усадьба

**herrkläder** ['hær:kle:dər] *s pl* мужская одежда sg.

**herrkonfektion** ['hær:kɔnfɛk,ʃu:n] *s* (~en) kläder

мужская одежда

**herrsingel** ['hær:ɪŋ,ɛ:l] *s* (~n, - singlar) sport. мужской

личный разряд, одиночная игра среди мужчин

**herrska**p ['hæs:,kɔ:p] *s* (~et, =) **1** i tittal till sällskap av båda

könen, **mitt ~!** уважаемые дамы и господа! **2**

herrska<sup>s</sup>folk **ЗНАТЬ** *f*, **ДВОРЯНСТВО** **3** akta makar, ~*et* **Ek** супруги **Эк**  
**herrska** ['hær:sku:] *s* (~*n*, ~*r*) мужской ботинок; ~*r* värska. hand. мужская обувь  
**herrskräddare** ['hær:skrɛ:da:ə] *s* (~*n*, =) мастер по пошиву мужской одежды  
**herrstrumpa** ['hær:strem:pa] *s* (~*n*, -strumpor) мужской носок  
**herrtidning** ['hær:tɪ:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) журнал для мужчин; sexuellt stimulerande порножурнал, порногазета  
**herrtoalett** ['hær:tua,let:] *s* (~*en*, ~*er*) локал мужской туалет, мужская уборная *f* adj. böjn.  
**hertig** ['hæt:ɪg] *s* (~*en*, ~*ar*) герцог  
**hertigdöme** ['hæt:ɪg,dœm:ə] *s* (~*t*, ~*n*) område герцогство  
**hertiginna** [hæt:'tɪgɪna] *s* (~*n*, hertiginnor) герцогиня  
**hes** [he:s] *adj* (~*r*) хриплый; beslöjad äv. охрипший, сильный  
**heshet** ['hè:s,he:t] *s* (~*en*) хрипотá, синопотá, силпость *f*  
**het** [he:t] *adj* (*het*) **1** горячий; om väder жаркий; upphetsad возбужденный, пылкий; **en ~ debatt** горячий спор, оживлённая дискуссия; ~*a linjen* горячая линия; vard., för öppen telefonlinje, ung. открытая линия; **ett ~t namn** актуальное имя; ~*t temperament* горячий темперамент; **ett ~t tips** актуальный совет; ~*t vatten* горячая вода; ~ *zon* klimatzon тропический пояс; **det var ~t i solen** было жарко на солнце; **få det ~t [om öronen]** попадаться/попасть в передёлку (затруднительное положение); **när valstriden stod som ~ast** в разгар предвыборной гонки **2** vard., aktuellt, på modet ультрамодный, актуальный в мире моды  
**het|a** ['hè:ta] *vb* *itr* (*hette, hetat*) **1** benämnas **ЗВАТЬСЯ/** называться, называться/называться; **vad -er han?** vanl. как его зовут?; **vad ska barnet ~?** как назвать ребёнка?; **vad -er hon i förnamn?** как её [зовут] по имени?; **vad -er tidningen?** как называется газета (журнал)?; **jag är intresserad av allt vad sport -er** я интересуюсь всем, что связано со спортом; **futurism, kubism och allt vad det -er** футуризм, кубизм и как их там ещё; **vad -er 'bok' i pluralis?** как будет «книга» во множественном числе?; **vad -er det på ryska?** как это сказать (будет) по-русски?; **...eller vad hon (han) -er** [или] как её (его) там; **...eller vad det -er** или как его там **2** oper., lyder, står [skrivet], **som det -er** как говорится; **som det så vackert -er** как это красиво называют; **det -er inte så** это называется по-другому  
**heterogen** [he'tə:ə'je:n, hɛt'ə:ə-] *adj* (~*r*) гетерогенный  
**heterosexuell** [he'tə:əsɛk'su'el:t, hɛt'ə:ə-] *adj* (~*t*) гетеросексуальный  
**hetlevrad** ['hèt,le:vrad] *adj* (-levrat, ~*e*) пылкий, страстный, вспылчивый  
**hetluft** ['hèt,loft:] *s* (~*en*) eg. горячий воздух; **hamna (komma) i ~en** попадаться/попасть в гущу событий  
**hets** [hɛ:t:s] *s* (~*en*) ansättande искушение; förföljelse преследование, гонение, травля; uppviglande агитация; upphetsad stämning нейстовство, бешенство;

jäkt, hetsigt tempo суета, спешка; ~ *mot folkgrupp* злостное преследование группы населения  
**hetsa** ['hèt:sa] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) jäkta торопить/поторопить, подгонять *ipf*; reta, egga (äiv. bildt.) завлекать/завлечь; ~ *upp* egga возбуждать/возбудить; sporta, t.ex. ngn till kamp äiv. побуждать/побудить, подстрекать *ipf*; ~ *upp sig* возбуждаться/возбудиться, беспокоиться/забеспокоиться  
**hetsig** ['hèt:sɪg] *adj* (~*r*) **1** häftig, om t.ex. lynne, ord горячий, запальчивый; om t.ex. dispyt äiv. жаркий; hetlevrad вспылчивый; lättretad раздражительный; om persons tal, uppförande äiv. пылкий; lidelsefull страстный **2** jäktig суетливый  
**hetsighet** ['hèt:sɪg,he:t] *s* (~*en*) жар, страстность *f*, пыл, пылкость *f*  
**hetsjakt** ['hèt:s,jak:t] *s* (~*en*, ~*er*) jagande охота; bildl., jäkt спешка, суета; förföljelse преследование, гонение; ~ *på* агитация против +gen.  
**hetsäta** ['hèt:s,ɛ:ta] *vb* *itr* (-ät, -ätit) объедаться/объестся; med. страдать *ipf* булимией  
**hetsätande** ['hèt:s,ɛ:tandə] *s* (~*r*) обжорство; med. булимия  
**hetta** ['hèt:a] **I** *s* (~*n*) жар, пыл; bildl. äiv. страсть *f*, рвение; **i stridens** dispytens ~ в пылу сражения (спора) **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) vara het быть *ipf* горячим (разгорячённым), пылать *ipf*; **det ~r i kinderna [på mig]** [у меня] щеки горят; ~ *upp* подогревать/подогреть, разогревать/разогреть, горячить/разгорячить  
**hg** förk. för hektogram  
**hibiskus** [hi'bɪs:kos] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. гибискус  
**hicka** ['hɪka] **I** *s* (~*n*) икота; **få ~** начинать/начать икать; **ha ~** икать **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) икать *ipf*  
**hierarki** [hi'er'ar:ki:] *s* (~*n*, ~*er*) иерархия  
**hierarkisk** [hi'er'ar:kɪsk] *adj* (~*t*) иерархический  
**hieroglyf** [hi'ero'gly:f] *s* (~*en*, ~*er*) иероглиф  
**Himalaya** [hi'mo:laja] Гималаи *m pl*  
**himla** ['him:la] **I** *adj* (oböjl.) vard. ужасный, необычайный, страшный; **vi hade en ~ tur** нам страшно повезло **II** *adv* vard. ужасно, необычайно, страшно **III** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *med ögonen* för att visa irritation o.d. закатывать/закатить глаза; se ~kenhelig ut возводить/возвести глаза к небу **IV** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig över ngt* förfasa sig ужасаться/ужаснуться чему-н., быть шокированным чем-н., быть в шоке от чего-н.  
**himlakropp** ['him:la,krɔ:p] *s* (~*en*, ~*ar*) небесное тело  
**himlastormande** ['him:la,stɔ:rmandə] *adj* (oböjl.) obändig неукротимый, неуправляемый; ~ *lycka* безудержное счастье  
**himlavalv** ['him:la,va:l:v] *s* (~*et*) небесный свод; **på ~et** на небосводе  
**himmel** ['him:lə] *s* (*himlen* el. ~*en* el. ~*n*, himlar) небо; himmelfrike, himmelska makter небеса *n pl*; **en klar (molnig)** ~ ясное (облачное) небо; **under Italiens** ~ под небом Италии; **röra upp ~ och jord** пускать/пустить всё в ход; **en gåva från himlen** небесный дар; **i sjunde himlen** на седьмом небе; **vi pratade om allt mellan ~ och jord** мы говорили обо всём; **komma till himlen**



попасть в рай; **himmel!** о Боже!, Боже мой!

**himmelrike** ['him:əl,ri:kə] *s* (≈*r*) рай, небеса *n pl*; ≈*t*

bibl. царство небесное; **rena** ≈*t* настоящий рай

**himmelsblå** ['him:əls,blø:] *adj* (-blån)

небесно-голубой, небесного цвета, небесный

**himmelsk** ['him:əlsk] *adj* (≈*r*) небесный; bildl. äv.

божественный, неземной; **en** ≈ **dryck**

божественный напиток; **vår** ≈ **e Fader** Отец

Небесный

**himmelsvid** ['him:əls,vi:d] *adj* (-vit) **en** ≈ **skillnad**

огромная разница, разница как между небом и землёй

**hind** [hin:d] *s* (≈*en*, ≈*ar*) zool. лань *f*

**hinder** ['hin:dər] *s* (*hindret*, =) **1** препятствие, помеха;

blockerande äv. заграждение; bildl. äv. преграда; **lägga** ≈

**i vägen för ngn** чинить [всячески] препятствия на

чьём-н. пути; **det möter inget** ≈ никаких

препятствий этому нет; **det möter inget** ≈ **att du...** ты

можешь беспрепятственно... **2 sport.** препятствие;

jfr äv. **hinderlöpning**; **ta ett** ≈ **sport.** брать/взять

препятствие

**hinderlöpning** ['hin:də,lø:pning] *s* (≈*en*, ≈*ar*) бег с

препятствиями; i hästsport äв. скачки *f pl* с

препятствиями

**hindersprövning** ['hin:dəs,prø:vning] *s* (≈*en*, ≈*ar*)

выяснение наличия препятствий для заключения

брака

**hindra** ['hin:dra] *vb tr* (≈*de*, ≈*t*) **1** förhindra мешать/

помешать, препятствовать/воспрепятствовать

+dat.: avhålla сдерживать/сдержать, обуздывать/

обуздывать; **det är ingenting som ≈r att du...** ничто не

мешает тебе...; **ingenting kan ≈ mig [från] att** +inf.

ничто не мешает мне +inf.; ≈ **ngn** i hans strävanden

сдерживать/сдержать кого-н.; hejda удерживать/

удержать кого-н. **2** vara till hindars för быть *ipf*

(являться/явиться) помехой [ngt чему-н.]; stå el. lägga

sig hindrande i vägen för ngt препятствовать/

воспрепятствовать [ngt чему-н.], мешать/

помешать [ngt чему-н.]; ≈ **ngn** i hans arbete vanl.

мешать/помешать кому-н.; ≈ **trafiken**

препятствовать/воспрепятствовать движению

**hindu** [hin'du:] *s* (≈*n*, ≈*er*) индус

**hinduisk** [hin'du:isk] *adj* (≈*r*) индусский

**hinduism** [hin'du:'ism] *s* (≈*en*) индуизм

**hingst** [hiŋ:st] *s* (≈*en*, ≈*ar*) жеребёц

**hink** [hiŋ:k] *s* (≈*en*, ≈*ar*) ведро

**1 hinna** ['hin:a] *l vb tr o. vb itr* (*hann, hunnit*) **1** nå, komma

успевать/успеть; **vi har hunnit långt i dag** мы

сегодня многое успели, мы сегодня далеко

продвинулись [вперёд] **2** hinna få färdig успевать/

успеть; **jag måste ≈ göra läxorna före middagen** я

должен успеть сделать уроки до ужина **3** ha tid

иметь *ipf* время, иметь *ipf* достаточно времени; få

tid, lyckas успевать/успеть; ≈ **byta om** успевать/

успеть переодеться; **om jag ≈-er** если успею; **det ≈-er**

**jag inte** я не успеваю/успею [это сделать]; **färgen**

**har hunnit torka** краска успела высохнуть; **klockan**

**hann** (*hade hunnit*) **bli två** было уже два часа **4** komma

i tid приходить/прийти (приезжать/приехать)

вовремя, успевать/успеть; **om vi skyndar oss, så ≈-er**

**vi** если мы поторопимся, то успеем

**II** med beton. part.

**hinna fram** прибывать/прибыть вовремя,

успевать/успеть

**hinna före** [ngn] опережать/опередить [кого-н.];

vard. обставлять/обставить [кого-н.]

**hinna** [i] **fatt ngn** догонять/догнать кого-н.

**hinna med:** ≈ **med att äta** успевать/успеть поесть; ≈

**med ett arbete** успевать/успеть с работой; ≈ **med**

**tåget** успевать/успеть на поезд; **inte ≈ med tåget** äв.

опаздывать/опоздать на поезд

**hinna upp** i **fatt** догонять/догнать

**2 hinna** ['hin:a] *s* (≈*n*, *hinnor*) tunn плёнка äв. anat.; hölje

оболочка äв. anat.; zool. el. bot. перепонка

**1 hipp** [hi:p] *adv*, **det blev lite ≈ som happ** utan ordning,

som det faller sig получилось кое-как

**2 hipp** [hi:p] *interj*, ≈, ≈ **hurra!** гип-гип ура!

**3 hipp** [hi:p] *adj* (≈*r*) sl. вызывающий, богёмный

**hippie** ['hi:p-i] *s* (≈*n*, ≈*s*) хиппи *mf* oböjl.

**hirs** [hi:s] *s* (≈*en*) bot. próco

**hisklig** ['hi:skliŋ] *adj* (≈*r*) förskräcklig ужасный,

страшный

**hisna** ['hi:sna, 'hi:sna] *vb itr* (≈*de*, ≈*t*) чувствовать/

почувствовать головокружение; **jag ≈de när jag**

**tittade ner** когда я посмотрел вниз, у меня

захватило дух

**hissnande** ['his:nandə] *adj* (oböjl.) **1** som ger svindel

головокружительный; **en ≈ utsikt** захватывающий

дух вид **2** som gör en häpen ошеломительный,

ошеломляющий; **en ≈ summa** ошеломительная

(ошеломляющая) сумма

**hiss** [hi:s] *s* (≈*en*, ≈*ar*) лифт; byggnadshiss, varuhiss o.d.

подъёмник, лифт

**hissa** ['hi:s:a] *vb tr* (≈*de*, ≈*t*) **1** поднимать/поднять; ≈ **en**

**flagga** поднимать/поднять флаг; ≈ **ett segel**

поднимать/поднять парус; ≈ **segel** avsegla

отчаливать/отчалить; ≈ **ned** спускаты/спустить **2**

person, t.ex. efter seger качать *ipf* победителя

**hissdörr** ['hi:s,dø:r] *s* (≈*en*, ≈*ar*) дверь *f* лифта

**hissknapp** ['hi:s,knap:] *s* (≈*en*, ≈*ar*) кнопка лифта

**hisskorg** ['hi:s,kø:r] *s* (≈*en*, ≈*ar*) лифтовая кабина

**hissna** ['hi:sna] *vb itr* (≈*de*, ≈*t*) se *hisna*

**historia** [hi'stu:ri:a] *s* **1** (*historien*) vetenskap история;

*svensk* ≈ история Швеции; **gå till historien** входить/

войти в историю **2** (*historien* el. ≈*n*, *historier*) berättelse

история, рассказ, повесть *f*; **berätta en ≈**

рассказывать/рассказать историю; vard.

рассказывать/рассказать байку; **det hör till historien**

**att...** следует добавить, что... **3** (*historien* el. ≈*n*, *historier*)

sak дело, вещь *f*, история; **det blir en dyr ≈ för honom**

это ему дорого обойдётся; **det var en tråkig** ≈ [это]

печально

**historiebok** [hi'stù:rjə,bu:k] *s* (≈*en*, -böcker) учебник по

истории

**historielös** [hi'stù:rjə,lø:s] *adj* (≈*r*) не помнящий своей

истории

**historik** [his'tu:'rik] *s* (≈*en*, ≈*er*) история,

исторический обзор, историческая справка

**historiker** [hɪ'stu:rikər] *s* (~n, =) историк  
**historisk** [hɪ'stu:risk] *adj* (~t) исторический; om betydelse имеющий историческое значение; ~t **museum** исторический музей; *i ~ tid* в исторические времена; ~ **mark** исторические земли; **ett ~t ögonblick** исторический момент; ~t **presens** språk. историческое настоящее [время]  
**1 hit** [hit] *adv* сюда; ät det här hållet в этом направлении, в эту сторону; **kom ~!** иди сюда!; **kom ~ ner!** спускайся сюда [вниз]!; **kom ~ med boken!** неси (давай) сюда книгу!; ~ **och dit** туда-сюда, взад и вперёд; **ända ~** досюда; **han har flyttat ~** он переехал сюда; **det hör inte ~** это к делу не относится

**2 hit** [hit:] *s* (~en, ~s) мелодия хит  
**hithörande** [hɪ't, hœ:randə] *adj* (objekt.) причастный; hörande till saken относящийся к делу  
**hitintills** [hɪ'tɪntɪls, hɪ'tɪn,tɪls] *adv* se **hitills**  
**hitom** [hɪ't, ɔ:m] *prep* på denna sida om по эту сторону +gen.  
**hitresa** [hɪ't, re:sa] *s* (~n) **på ~n** по дороге (пути) сюда  
**hitta** [hɪ'ta:] **I** *vb tr* (~de, ~t) находить/найти; träffa på, komma över наткнуться/наткнуться [ngt на что-н.], наталкиваться/натолкнуться [ngt на что-н.], нападаты/напасть [ngt на что-н.]; **det är som ~t** mycket billigt это просто даром (за бесценок), это дешевле пареной репы; ~ **på a)** komma på, tänka ut придумывать/придумать, выдумывать/выдумать b) uppfinna изобретать/изобрести c) uppdikta выдумывать/выдумать, сочинять/сочинить; **vad ska vi ~ på [att göra]?** что бы нам поделать (придумать)?; **vad har du nu ~t på?** что ты там [ещё] придумал? **II** *vb itr* (~de, ~t) finna vägen находить/найти дорогу; känna vägen знать *ipf* дорогу

**hittebarn** [hɪ't, ɛ:bn:] *s* (~et, =) подкидыш, найденный  
**hittegods** [hɪ't, ɛ:ɡut:s] *s* (~er) потерянные (найденные) вещи *fpl*

**hittelön** [hɪ't, ɛ:løn] *s* (~en, ~er) вознаграждение за возврат утраченного; **1 000 kronor i ~** 1 000 (тысяча) крон вознаграждения

**hittills** [hɪ'tɪls] *adv* до сих пор

**hitväg** [hɪ't, ve:g] *s* (~en) **på ~en** по дороге (пути) сюда

**hitåt** [hɪ'tot, hit'ot:] *adv* в этом направлении, в эту сторону

**hiv-negativ** [hɪ:vneɡa,tɪv] *adj* (~t) ВИЧ-отрицательный

**hiv-positiv** [hɪ:vpsɔs,tɪv] *adj* (~t) ВИЧ-положительный

**hiv-smitta** [hɪ:v, smit:a] *s* (~n, ~smittor) ВИЧ-инфекция

**hiv-smittad** [hɪ:v, smit:ad] **I** *s* (en ~, pl. ~e) ВИЧ-инфицированный *m adj*. böjn. **II** *adj* (~smittat, ~e) ВИЧ-инфицированный

**hiv-test** [hɪ:v, test:] *s* (~et el. ~en, ~er el. =) исследование крови на ВИЧ

**hiv-virus** [hɪ:v, vi:rʊs] *s* (~et, =) вирус ВИЧ

**hjord** [ju:d] *s* (~en, ~ar) стадо

**hjort** [ju:t, jo:t:] *s* (~en, ~ar) олень *m*

**horthornssalt** ['ju:thʊn̥s, salt:] *s* (~et)

углеаммонийная соль

**hjortkalv** ['ju:t, kal:v] *s* (~en, ~ar) молодой олень, оленёнок

**hjortron** ['ju:trɔn, 'jʊ:trɔn] *s* (~et, =) морёшка koll.; **ett ~** ягода морёшки

**hjortronsylt** ['ju:trɔn, sylt:] *s* (~en) морёшковое варенье

**hjul** [ju:l] *s* (~et, =) колесо; trissa rölik, колёсико; **vara femte ~et under vagnen** быть третьим лишним

**hjula** ['ju:lɑ] *vb itr* (~de, ~t) делать/сделать колесо

**hjulaxel** ['ju:l, aksəl] *s* (~n, ~axlar) på vagn ось *f*, колёсный вал

**hjulbent** ['ju:l, be:nt] *adj* (=) кривоногий; **han är ~** у него ноги колёсом

**hjulnav** ['ju:l, ndr:v] *s* (~et, =) ступица

**hjulspår** ['ju:l, spo:r] *s* (~et, =) след от колёса; djupare колея; **fortsätta i de gamla ~en bildl.** идти/пойти по проторённой дорожке, продолжать/продолжить в том же духе

**hjälm** [jel:m] *s* (~en, ~ar) шлем

**hjälp** [jel:p] *s* (~en) помощь *f*; bistånd äv. содействие; nytta äv. польза; undsättning спасение; understöd поддержка; botemedel средство; **ekonomisk ~** финансовая поддержка; **få ~ av ngn** получать/получить помощь от кого-н.; **ge första ~en** vid olycksfall оказывать/оказать первую помощь; **sända ~ till katastrofområde** посылать/послать гуманитарную помощь на место катастрофы; **söka ~ hos ngn** искать/поискать помощи (поддержки) у кого-н.; **tack för ~en!** спасибо за помощи!; **med ~ av en linjal** с помощью (при помощи) линейки; **ta händerna till ~** прибегать/прибегнуть к помощи рук

**hjälp[a]** ['jel:pa] **I** *vb tr o. vb itr* (hjälp[te, hjälp[ti]) помогать/помочь {ngn кому-н.}; bistå äv. содействовать/посодействовать {ngn кому-н.}; vara behjälplig äv. способствовать *ipf* {ngn кому-н.}; understödja äv. поддерживать/поддержать {ngn кого-н.}; undsätta выручать/выручить {ngn кого-н.}; avhjälpa исправлять/исправить {ngt чего-н.}; tjäna till быть *ipf* полезным {ngt чему-н.}, служить/послужить {ngt чему-н.}; **hjälp!** a) на помощь!, помогите! b) vard., oj då o.d. ой!; **det -er inte hur mycket jag än försöker** как бы я ни старался, ничего не помогает; **det kan inte ~s (det -s inte)** тут ничем не поможешь; **pengar har jag, men vad -er det?** деньги у меня есть, а что толку?; **vad -er det att jag...?** что толку от того, что я...?; **vill du ~ mig ett ögonblick?** ты не поможешь мне [немного]?; **jag kan inte ~ det** от меня это не зависит; ~ **ngn att göra ngt** помогать/помочь кому-н. делать/сделать что-н.; ~ **ngn med ngt** помогать/помочь кому-н. с чем-н.

**II** med beton. part.

**hjälpa ngn av med rocken** помогать/помочь кому-н. раздеться (снять пальто)

**hjälpa ngn på med rocken** помогать/помочь кому-н. надеть пальто

**hjälp till a)** помогать/помочь, быть полезным **b)**

bidraga till содействовать/посодействовать, способствовать; *vad kan jag ~ till med?* чем я могу помочь?; i affär äv. могу я [Вам] чем-нибудь помочь?, что-нибудь подсказать?

**hjälpaktion** ['jɛl:pak,tʃu:n] *s* (~en, ~er) акция милосердия

**hjälpbehövande** ['jɛl:pbe,hø:vandə] *adj* (objekt.) нуждающийся в помощи; fattig нуждающийся

**hjälpelig** ['jɛl:plɛg] *adj* (~i) сносный, терпимый, удовлетворительный

**hjälplös** ['jɛl:p,lø:s] *adj* (~t) беспомощный

**hjälplöshet** ['jɛl:p,lø:het] *s* (~en) беспомощность *f*

**hjälpmedel** ['jɛl:p,mɛ:da:l] *s* (-medlet, =) вспомогательное средство; i pl. äv. средства обслуживания; botemedel [лекарственное] средство; *pedagogiska* ~ учебное оборудование, вспомогательные средства

**hjälpreda** ['jɛl:p,reda] *s* (~n, -redor) **1** person помощник (-ница *f*) **2** handbok руководство

**hjälpssam** ['jɛl:p,sam:] *adj* (~t, ~ma) om person готовый прийти на помощь, услужливый

**hjälpssamhet** ['jɛl:psam,het:] *s* (~en) готовность *f* прийти на помощь

**hjälpständning** ['jɛl:p,sen:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) отправка гуманитарной помощи

**hjälpsökande** ['jɛl:p,sø:kandə] **I** *adj* (objekt.) претендующий на получение помощи **II** *s* (~n, =) претендент на получение помощи гуманитарной, финансовой и т.п., проситель *m*

**hjälpverb** ['jɛl:p,vær:b] *s* (~et, =) вспомогательный глагол

**hjalte** ['jɛl:tə] *s* (~n, *hjältar*) герой; *dagens* ~ герой дня

**hjältedåd** ['jɛl:tə,dø:d] *s* (~et, =) героический поступок, подвиг

**hjältedom** ['jɛl:tə,mu:d] *s* (~et) героизм, доблесть *f*

**hjältedmodig** ['jɛl:tə,mu:dig] *adj* (~t) героический, доблестный

**hjältinna** ['jɛl'tin:a] *s* (~n, *hjältinnor*) героиня

**hjärna** ['jæ:ŋa] *s* (~n, *hjärnor*) мозг; *lilla* ~n мозжечок; *stora* ~n головной мозг; ~n *bakom förslaget* автор идеи

**hjärnbark** ['jæ:ŋ,bar:k] *s* (~en) кора головного мозга

**hjärnblödning** ['jæ:ŋ,blø:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. кровоизлияние в мозг

**hjärncell** ['jæ:ŋ,ʃɛ:l] *s* (~en, ~er) anat. мозговая клетка

**hjärndöd** ['jæ:ŋ,dø:d] **I** *adj* (-dött) умерший клинической смертью; *han är* ~ он умер клинической смертью **II** *s* (~en) смерть *f* мозга, клиническая смерть

**hjärnhalva** ['jæ:ŋ,hal:va] *s* (~n, -halvor) anat. полушарие головного мозга

**hjärnhinneinflammation** ['jæ:ŋhɪnɛn'flama'tʃu:n] *s* (~en, ~er) med. менингит

**hjärninflammation** ['jæ:ŋɪnfla'ma'tʃu:n] *s* (~en, ~er) med. энцефалит

**hjärnskada** ['jæ:ŋ,sko:da] *s* (~n, -skador) повреждение головного мозга

**hjärnskakning** ['jæ:ŋ,sko:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) сотрясение мозга

**hjärntrust** ['jæ:ŋ,tʃrəs:t] *s* (~en, ~er) мозговой трест

**hjärntumör** ['jæ:ŋ,tʃmæ:r] *s* (~en, ~er) опухоль *f* головного мозга

**hjärntvätt** ['jæ:ŋ,tvɛ:t] *s* (~en) промывание мозгов, идеологическая обработка

**hjärntvätta** ['jæ:ŋ,tvɛ:t:a] *vb* *tr* (~de, ~t) промывать/промыть мозги [ngn кому-н.]

**hjärta** ['jæt:a] *s* (~t, ~n) сердце; *Alla ~ns dag* День всех влюбленных, День Святого Валентина; *ha ett gott* ~ иметь доброе сердце; *lätta sitt* ~ anförtra sig åt någon облегчать/облегчить (изливать/излить) душу; *har du verkligen ~ att göra det?* неужели ты способен на такое?; *jag har inte ~ till det* у меня рука не поднимется это сделать; *av hela mitt* ~ от всего сердца; от всей души; *med sorg i* ~t с болью в сердце; *lätt om* ~t с лёгким сердцем; *saken ligger mig varmt om* ~t я этим горю; *ha ng på* ~t иметь что-н. на уме; *tala fritt ur* ~t говорить от чистого сердца; *av ~ns lust* вволю, вельсь

**hjärtattack** ['jæt:a,tak:] *s* (~en, ~er) сердечный приступ

**hjärtbesvär** ['jæt:be,svær:] *s* (~et, =) *ha (lida av)* ~ иметь больное сердце

**hjärter** ['jæt:ær] *s* (~n, =) kortsp. черви *f pl*; *en* ~ червовая карта

**hjärterdam** ['jæt:æ,dɑ:m] *s* (~en, ~er) kortsp. червовая дама, дама червёй

**hjärteress** ['jæt:æ,es:] *s* (~et, =) kortsp. червовый туз, туз червёй

**hjärterknekt** ['jæt:ær,knɛkt:] *s* (~en, ~ar) kortsp. червовый валёт, валёт червёй

**hjärterkung** ['jæt:ær,køŋ] *s* (~en, ~ar) kortsp. червовый король, король червёй

**hjärteräsa** ['jæt:æ,es:] *s* (~et, =) se *hjärteress*

**hjärtesak** ['jæt:æ,sɑ:k] *s* (~en, ~er) *det är en ~ för mig* этот вопрос меня сильно волнует, это для меня первостепенный вопрос

**hjärtesorg** ['jæt:æ,sø:r:] *s* (~en, ~er) горе личная драма; *dö av* ~ умирать/умереть от несчастной любви

**hjärtevän** ['jæt:æ,vɛ:n] *s* (~nen, ~ner) сердечный друг; hjärtanskar друг сердца

**hjärtfel** ['jæt:fe:l] *s* (~et, =) порок сердца

**hjärtflimmer** ['jæt:flɪm:ər] *s* (-flimret) med. мерцательная аритмия [сердца]

**hjärtformig** ['jæt:fo:r:mɪg] *adj* (~t) **1** сердцевидный, в форме сердца **2** bot. сердцевидный

**hjärtinfarkt** ['jæt:ɪn,fɑ:kt] *s* (~en, ~er) инфаркт [миокарда]

**hjärtklaff** ['jæt:klaf:] *s* (~en, ~ar) anat. сердечный клапан

**hjärtklappning** ['jæt:klap:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) [ущащенное] сердцебиение; *hon fick* ~ у неё учащённо забило сердце

**hjärtlig** ['jæt:li:g] *adj* (~t) сердечный; friare искренний, тёплый; ~a *gratulationer* (lyckönskningar) på födelsedagen! сердечные поздравления с днём рождения!; *ett* ~t *skratt* смех от души; ~t *tack!* огромное спасибо!, благодарю от всего сердца! **hjärtlighet** ['jæt:li:g,heit] *s* (~en) сердечность *f*

**hopfällbar** ['hù:pfɛl,bø:r] *adj* (~t) складной

**hopfälld** ['hù:p,fel:d] *adj* (-fälli) закрытый,

сложенный; jfr äv. *hopslagen*

**hopklibbad** ['hù:p,klib:ad] *adj* (-klibbat, ~e) склеенный

**hopklämd** ['hù:p,klem:d] *adj* (-klämt) сжатый, стиснутый

**hopknycklad** ['hù:p,knyk:lad] *adj* (-knycklat, ~e) мятый, смятый, скомканный

**hopkok** ['hù:p,ku:k] *s* (~et, =) смесь *f*, мешанина

**hopkommen** ['hù:p,kømt:ən] *adj* (-kommet, -komna) **bra** (*illa*) ~ хорошо (плохо) составленный

**hopkrupen** ['hù:p,krø:pən] *adj* (-krupet, -krupna) сгорбнившийся; *sitta* ~ *se krypa* [*i*hop]

**1 hopp** [hør:] *s* (~et, =) надежда; förhoppningar ofta надежды *f pl*, упования *n pl* [*om ngt* на что-н.]; *allt* ~ *är ute* никакой надежды; *sätta sitt* ~ *till*... возлагать/возложить надежды на... +ack.; *i* ~ *om*... в надежде на... +ack.; *i* ~ *om att* +inf. в надежде на то, что...; *att leva på* ~et жить надеждой; ~et *är det sista som överger en* надежда умирает последней

**2 hopp** [hør:] *s* (~et, =) **1** прыжок, скачок; studsande äv. отскок; *stående* ~ спорт. прыжок с места **2** hoppning, спорт. прыжки *m pl*; gymn., över bock o.d. прыжки через козла

**hoppa** ['hø:p] **1** *vb itr* o. (ibland *vb tr*) (~de, ~t) прыгать/прыгнуть, скакать/скакнуть (el. скакануть); ~ *och skutta* t.ex. om barn, lamm резвиться; ~ *högt av glädje* высоко подпрыгивать/подпрыгнуть от радости; ~ *i kläderna* одеться в спешке; ~ *på ett ben* прыгать/прыгнуть (скакать/скакнуть) на одной ноге; ~ *längdhopp* прыгать в длину; ägna sig åt längdhoppning заниматься прыжками в длину; ~ *från det ena ämnet till det andra* перескакивать/перескочить с темы на тему

**II** med beton. part.

**hoppa av a)** eg., ~ *av [bussen (tåget)]* выпрыгивать/выпрыгнуть (выскакивать/выскочить) [из автобуса (поезда)] **b)** t.ex. organisation, institution уходить/уйти [*ngt* из чего-н.]; skol. бросать/бросить учёбу **c)** polit., sitt parti отступаться/отступить от своей партии: fly fädemeslandet искать политического убежища, перебежать *pf*

**hoppa i [vattnet]** запрыгивать/запрыгнуть, впрыгивать/впрыгнуть, заскакивать/заскочить, вскакивать/вскочить; på huvudet нырять/нырнуть

**hoppa in** som ersättare, på t.ex. teatern выступать/выступить [*för ngn* за кого-н.]; på arbetet замещать/заместить [*för ngn* кого-н.]; blanda sig i вмешиваться/вмешаться

**hoppa på a)** ~ *på [bussen (tåget)]* запрыгивать/запрыгнуть (вскакивать/вскочить) [в автобус (поезд)] **b)** ~ *på ngn* нападать/напасть (набрасываться/наброситься) на кого-н. **c)** ~ *på ett erbjudande* ухватиться за предложение

**hoppa till** подскакивать/подскачить

**hoppa upp** подпрыгивать/подпрыгнуть; från sin plats вскакивать/вскочить [с места]; ~ *upp i sadeln* вскакивать/вскочить в седло

**hoppa [ut] ur** выскакивать/выскочить [*ngt* из чего-н.]

**hoppa över a)** перепрыгивать/перепрыгнуть **b)**

bildl., gå förbi, utelämnat пропускать/пропустить, пренебрегать/пренебречь; ofrivilligt упускать/упустить

**hoppare** ['hø:p,arə] *s* (~n, =) спорт. прыгун; simhoppare прыгун в воду, ныряльщик

**hoppas** ['hø:pas] *vb itr* o. *vb tr dep* (hoppades, hoppats) надеяться/понадеяться [*på ngt* на что-н.]; förlita sig доверяться/довериться [*på ngn* кому-н.], полагаться/положиться [*på ngn* (ngt) на кого-н. (что-н.)]; ~ *på det bästa* надеяться/понадеяться на лучшее; *det* ~ *jag* надеюсь; *blir det regn?* – *Det* ~ *jag att det inte blir* дождь будет? – Надеюсь, что нет; *det var mer än jag vågade* ~ на это я и надеяться не смел; *jag* ~ *på honom* я на него надеюсь (рассчитываю, полагаюсь)

**hoppbacke** ['hø:p,bak:ə] *s* (~n, -backar) трамплин лыжный

**hoppfull** ['hø:p,føl:] *adj* (~t) надеющийся; hoppingivande вселяющий надежду, многообещающий

**hoppig** ['hø:p,ig] *adj* (~r) **1** om väg ухабистый, тряский **2** om framställning бессвязный, отрывистый

**hoppingivande** ['hø:p,ɪn,jɪ:vandə] *adj* (oböjl.)

вселяющий надежду, многообещающий

**hopplock** ['hø:p,pløk:] *s* (~et) беспорядочно составленный сборник, смесь *f*

**hopplös** ['hø:p,lø:s] *adj* (~r) безнадежный, отчаянный; *ett* ~t företag предприятие, обречённое на провал

**hopprep** ['hø:p,rep] *s* (~et, =) скакалка; *hoppa* ~ прыгать через скакалку

**hoppсан** ['hø:p,san] *interj* опля! возглас

**hoprafsad** ['hø:p,raf:sad] *adj* (-rafsat, ~e) [наскоро] собранный

**hopsjunken** ['hø:p,sjøk:ən] *adj* (-sjunket, -sjunkna) съжившийся

**hopskrinklad** ['hø:p,skryn:klad] *adj* (-skrynkat, ~e) мятый, смятый, скомканный

**hopslagen** ['hø:p,slø:gən] *adj* (-slaget, -slagna) om bok закрытый; om bord o.d. сложенный; jfr äv. *hopfälld*, *slå* [*i*hop]

**hopslingrad** ['hø:p,slɪŋ:rad] *adj* (-slingrat, ~e) сплетённый

**hopsnörd** ['hø:p,snø:d] *adj* (-snört) зашнурованный; bildl. сдавленный

**hora** ['hø:ra] **I** *s* (~n, horor) проститутка, шлюха **II** *vb itr* (~de, ~t) развратничать *ipf*, распутничать *ipf*

**hord** [hu:d, ho:d] *s* (~en, ~er) орда, полчище

**horisont** [hø:rɪ'sønt:] *s* (~en, ~er) горизонт; eg. äv. линия горизонта; *vidga sin* ~ расширять/расширить свой кругозор; ...*avtecknar sig mot* ~en ...виднеется на горизонте; *vid* ~en на горизонте; *det går över min* ~ это выше моего понимания

**horisontal** [hø:rɪ'sønt'l:] *adj* (~t) горизонтальный

**horisontell** [hø:rɪ'sønt'tel:] *adj* (~t) горизонтальный

**hormon** [hø:r'mu:n, -'mo:n] *s* (~et, ~er el. =) гормон

**hormonbehandling** [hø:r'mø:nbe,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) гормональное лечение

**hormonell** [hø:r'mø'nell:] *adj* (~t) гормональный

**hormonpreparat** [hɔr'mu:nprepa,rɔ:t] *s* (~et, =)

гормональный препарат

**horn** [hu:n] *s* (~et, =) рог; jakthorn охотничий рог; mus.

рождок, горн; signalhorn på bil o.d. äv. гудок; *ha ett ~ i sidan till ngn* имёт зуб на кого-н.; *försedd med ~* рога́тый; *ta tjuren vid ~en* bildl. брать/взять быка за рога́

**hornbågad** ['hù:n,bo:gad] *adj* (-bågat, ~e) ~e *glasögon*

очки в роговой оправе

**hornhinna** ['hù:n,hin:a] *s* (~n, -hinnor) anat. роговая

оболочка [глаза], роговица

**horoskop** [hɔr'ɔ'sko:p, hɔr'ɔ-] *s* (~et, =) гороскоп; *ställa*

*ngns* ~ составлять/составить чей-н. гороскоп

**horribel** [hɔr'ri:bəl] *adj* (~t, horribla) ужасный,

страшный

**hortensia** [hɔr'ten:sja] *s* (~n, hortensior) bot. гортензия

**hortonom** [hɔr'ɔ'no:m] *s* (~en, ~er) садовод специалист

**hos** [hu:s] *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med hos, t.ex. *anstöt för uttrycket väcka anstöt hos*) **1** rumsbet.,

friare **a**) hemma hos, i tjänst hos o.d., vanl. y +gen.; *jag var ~*

*Linds i går* я был у Линдов вчера; *jag har varit ~*

*doktorn* я был у врача; *han bor ~ sin farbror* (~ oss)

он живёт у своего дяди (у нас); *arbeta ~ ngn*

работать у кого-н.; på, *kartan finns ~ alla*

*bokhandlare* карта есть во всех книжных

магазинах; *köpa ngt ~ juveleraren* покупать/купить

что-н. в ювелирном магазине (у ювелира)

**b**) bredvid около +gen., vö́zle +gen., рýдком с +instr.;

tillsammans med, i sällskap med с +instr.; *kom och sitt ~ mig i*

*soffan* иди [сюда] посиди со мной на диване, иди

сиди́сь около (вóзле) меня на диване; *jag satt (var)*

*~ honom när...* я сидел (был) с ним, когда...; *jag är*

*strax tillbaka ~ er* я скоро [к вам] вернусь

**2** bildl., i uttryck som anger egenskap, utseende, känsla, organ o.d. **a**)

översäts med gen. el. poss. pron., *modet ~ soldaterna*

храбрость солдат; *det är en vana ~ henne* это её (у

неё) привычка; *felet ligger ~ honom* det är hans fel это

его ошибка, это ошибка с его стороны **b**) в +lok., y

+gen.; *det finns något ~ henne* в ней что-то есть; *så*

*var det ~ de gamla grekerna* так было у древних

греков; *blodmottaget ~ fiskarna* кровообращение у

рыб; *väcka missnöje ~ ngn* вызывать/вызвать

недовольство у кого-н. (в ком-н.) **c**) *ingjuta mod ~*

*ngn* вселять храбрость в кого-н., внушать

храбрость кому-н.; se äv. resp. verb

**3** i en författares verk o.d. y +gen.; *uttrycket finns ~*

*Shakespeare* [это] выражение есть (встречается) у

Шекспира

**hospis** ['hɔs:pis] *s* (~et, =) o. **hospice** ['hɔs:pis] *s* (~t, =)

хоспис

**hospital** [hɔs'pɪ'to:l] *s* (~et, =) hist. психиатрическая

лечебница

**hospitaliserad** [hɔs'pɪ'tal:'ɪ'se:rad] *adj* (hospitaliserat, ~e)

привыкший к больничному режиму

**hosta** ['hɔs:ta] **1** *s* (~n) кашель *m*; *envis ~*

мучительный кашель; *hon fick ~* у неё начался

кашель **II** *vb* *itr* (~de, ~t) кашлять/кашлянуть; ~ *blod*

(tr.) кашлять кровью; ~ *upp* сболтнуть

**hostattack** ['hɔs:ta,tak:] *s* (~en, ~er) приступ кашля

**hostdämpande** ['hɔs:t,dɛm:pandə] *adj* (oböjl.) ~ *medicin*

(medel) лекарство (средство) от кашля

**hostia** ['hɔs:tja] *s* (~n, hostior) ~n kyrkl. просви́ра,

просфорá

**hostig** ['hɔs:tɪg] *adj* (~t) *vara ~* кашлять *ipf*

**hostmedicin** ['hɔs:tme'di:sin, 'hɔs:tme'dɪ-] *s* (~en, ~er)

лекарство от кашля

**hostning** ['hɔs:tning] *s* (~en, ~ar) кашель *m*; ~ar äv.

приступы кашля

**hot** [hu:t] *s* (~et, =) угроза; hotande fara äv. опасность *f*;

*tomt ~* пустая угроза; *ta till ~* прибегать/

прибегнуть к угрозам; *göra allvar av ett ~*

выполнять/выполнить угрозу; *ett ~ mot*

*världsfreden* угроза миру

**hota** ['hù:ta] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) угрожать *ipf* {*ngn*

кому-н.}, грозить/пригрозить {*ngn* кому-н.}; *förestå*

äv. надвигаться *ipf* {*ngn* на кого-н.}, предстоять *ipf*

{*ngn* кому-н.}; ~ *med vapen* угрожать оружием; ~

*med hämnd (laga åtgärder)* угрожать мёстью

(судебным разбирательством); ~ *ngn med stryk*

угрожать кому-н. побоями; ~ *ngn till livet*

угрожать кому-н. смертельной расправой; *det ~r*

*att bli regn* грозит дождём, идёт к дождю

**hotande** ['hù:tandə] *adj* (oböjl.) угрожающий;

olycksbådande злове́щий; överhängande надвигающийся,

грозящий, нависший; *en ~ fara* нависшая угроза

**hotbild** ['hù:t,bild] *s* (~en, ~er) угроза

**hotell** [hɔ'tel:] *s* (~et, =) гостиница, отель *m*; *bo på (ta*

*in på (ett)) ~* жить/пожить (останавливаться/

остановиться) в гостинице

**hotelldirektör** [hɔ'tel:dirɛk,tæ:r] *s* (~en, ~er) директор

гостиницы

**hotellgäst** [hɔ'tel:jɛs:t] *s* (~en, ~er) постоялец

гостиницы

**hotellportier** [hɔ'tel:pɔ:tje:] *s* (~n el. ~en, ~er) портье *m*

oböjl.

**hotellrum** [hɔ'tel:rɛm:] *s* (~met, =) [гостиничный]

но́мер, но́мер в гостинице; *beställa ~* заказывать/

заказа́ть но́мер в гостинице

**hotellräkning** [hɔ'tel:rɛ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) счёт за

проживание в гостинице; *betala ~en* äv.

выписываться/выписаться из гостиницы

**hotellstäderska** [hɔ'tel:stɛ:dəska] *s* (~n, -städerskor)

горничная *f* adj. böjn. [в гостинице]

**hotellägare** [hɔ'tel:ɛ:garə] *s* (~n, =) хозяин (владелец)

гостиницы

**hotelse** ['hù:təlsə] *s* (~n, ~r) угроза; *fara ut i ~r mot*

*ngn* угрожать кому-н.

**hotelsebrev** ['hù:təlsə,bre:v] *s* (~et, =) письмо с

угрозами

**hotfull** ['hù:t,fəl:] *adj* (~t) угрожающий; olycksbådande

злове́щий

**1 hov** [hu:v] *s* (~en, ~ar) på djur копы́то; *[försedd] med*

*~ar* äv. копы́тные

**2 hov** [ho:v] *s* (~et, =) hos kung etc. двор; *vid ~et* при

дворе; *hålla ~* держать двор

**hovdam** ['hɔ:v,dɔ:m] *s* (~en, ~er) придворная да́ма

**hovdjur** ['hɔ:v,jʉ:r] *s* (~et, =) копы́тное животное

**hovkapell** ['hò:vka,pɛ:l] *s* (~et, =) [*Kungl.*] ~et

придворная капелла

**hovkrants** ['hù:v,kra:t:s] *s* (~en, ~ar) щётка для копыт

**hovleverantör** ['hò:vlɛ'vəran,tœ:r] *s* (~en, ~er) [*kunglig*]

~ придворный поставщик

**hovmästare** ['hò:v,mɛs:tə:rə] *s* (~n, =) **1** på restaurang

старший официант, управляющий *m* adj. böjn. **2** i

privat hus дворечный *m* adj. böjn.; finare управляющий *m* adj. böjn.

**hovmästarsås** ['hò:vmɛ'sta,so:s] *s* (~en, ~er) se *gravlaxsås*

**hovnarr** ['hò:v,nar:] *s* (~en, ~ar) придворный шут

**hovrätt** ['hò:v,rɛ:t] *s* (~en) апелляционный суд

**hovslagare** ['hù:v,slo:ga:rə] *s* (~n, =) кузнец ставит

подковы

**hovtång** ['hù:v,tɔŋ:] *s* (~en, -tånger) клещи *m* pl

**huckle** ['høk:la] *s* (~t, ~n) косынка, платок

**hud** [hu:d] *s* (~en, ~ar) кожа; på större djur, tjock avflädd

djurhud шкура; **ge ngn på ~en** a) stryk дубасить/

отдубасить кого-н., задавать/здать кому-н.

взбучку b) oven делать/сделать кому-н. выговор,

давать/дать кому-н. нагоний

**hudcancer** ['hù:d,kans:ər] *s* (~n) med. рак кожи

**hudfärg** ['hù:d,fær:j] *s* (~en, ~er) eg. цвет кожи

**hudfärgad** ['hù:d,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) телесного

цвета

**hudkräm** ['hù:d,kre:m] *s* (~en, ~er) крем [для кожи]

**hudläkare** ['hù:d,lɛ:karə] *s* (~n, =) дерматолог

**hudsjukdom** ['hù:dʃuk,dom:] *s* (~en, ~ar) кожная

болезнь, кожное заболевание

**hudtransplantation** ['hù:dtransplan'ta,ʃu:n] *s* (~en, ~er)

пересадка кожи

**hudutslag** ['hù:det,slo:g] *s* (~et, =) кожное

высыпание, кожная сыпь

**hudveck** ['hù:d,vɛ:k] *s* (~et, =) кожная складка

**hudvård** ['hù:d,vor:d] *s* (~en) уход за кожей

**hugad** ['hù:ga:d] *adj* (*hugat*, ~e) ~e *spekulanter*

заинтересованные клиенты

**hugenott** [hü:'ge'nɔ:t, høg'e:] *s* (~en, ~er) hist. гугенот

**hugg** [hög:] *s* (~et, =) **1** med skärande vapen el. verktyg удар

режущим предметом; som fläker upp äv. разрез; med tänder

укус; om fisk клев; **med en käpp i högsta** ~ размахивая

палкой, с палкой наготове **2** häftig smärta острая

(колоющая) боль, приступ боли **3** bildl. удар; **rikta ~**

**mot ngn** наносить/нанести кому-н. удары; kritik

разносить/разнести кого-н. [в пух и прах]; **vara på**

~et vard. быть в форме, быть полным энергии; **han**

**är på ~et igen** он снова в форме

**hugga** ['hù:k] **1** *vb* tr o. *vb* itr (*högg*, *huggit*) **1** med vapen,

verktyg рубить/разрубить, ударять/ударить; fläka upp

äv. разрезать/разрывать; med kniv o.d. резать/

зарезать, закалывать/заколоть, наносить/нанести

удар; meja ner рубить/изрубить; om bildhuggare

вырезать/вырезать, высека́ть/высе́чь; ~ **ved**

рубить дрова; ~ **ner ett träd** рубить/срубить дерево

**2** med tänderna o.d. хватать/схватить [зубами]; i.ex. om

fisk клевать/клевнута́; om hund кусать/укусить; **fisken**

**hugger bra** [рыба] хорошо клюёт **3** friare, bildl., gripa

хватать (el. схватывать)/схватить, ловить/поймать;

vard. цапать *pf*; stjåla стянуть *pf*, станщить *pf*; om smärta

se ~ *till* under *III*; ~ *i sten* grundligt missta sig

промахиваться/промахнуться; **det är hugget som**

**stuckett** это одно и то же, без различия

**II** *vb* rfl (*högg*, *huggit*) **han högg sig i benet** он

[промахнулся и] рубанул себя топором по ногé

**III** med beton. part.

**hugga av** отрубать/отрубить, срезать/срывать,

отрезать/отрывать; i två bitar разрубать/разрубить

[на две части]. разрезать/разрывать [на две части];

i.ex. gren обру́бать/обру́бить

**hugga för sig a)** ta för sig хватать/схватить, халпаты/

халпнуть о еде **b)** ta grovt betalt назначать/назначить

завышенную цену [av ngn кому-н.], драть/содрать

[av ngn с кого-н.]

**hugga i** ta i av alla krafter браться/взяться изо всех сил;

hjälpä till помогать/помочь

**hugga in på** vard., ta för sig av mat жадно есть/съесть,

вливаться/впиться [зубами] [ngt во что-н.]

**hugga ned** ett träd срубать/срубить

**hugga till a)** bita кусать/куснуть (el. уку́сить) **b)** forma

придавать/придать форму [ngt чему-н.],

формировать/сформировать **c) det högg till i bröstet**

резко заболело в груди **d) ~ till med ngt** взять

что-н. с потолка; ta grovt betalt назначать/назначить

завышенную цену

**huggit** ['hög:it] sup. av *hugga*

**huggkubb** ['hög:køb:] *s* (~en, ~ar) o. **huggkubbe**

['hög:køb:ə] *s* (~n, -kubbar) колода, чурбан

**huggorm** ['hög:ør:m] *s* (~en, -ormar) гадюка

**huggsexa** ['hög:sek:sa] *s* (~n, -sexor) свалка, драка [*om*

*ngt* за что-н.]; **det blev en riktig** ~ каждый пытался

урвать, что мог

**huggtand** ['hög:tan:d] *s* (~en, -tänder) vass tand КЛЫК; äv.

orms ядовитый зуб [змеи]

**huj** [høj:] *s* (oböjl., ett) **i ett** ~ vard. в один миг, в

мгновение ока, мигом

**huk** [huk:] *s* (oböjl.) **sitta på** ~ сидеть на корточках;

**sätta sig på** ~ садиться/сесть на корточки

**huka** ['hù:ka] *vb* rfl (~de, ~t) ~ **sig** припадать/припасть

к земле; sitta på huk сидеть на корточках

**huld** [hol:d] *adj* (*hult*) ngt äld. преданный

**huligan** [hol:t'gön:] *s* (~en, ~er) хулиган

**hull** [hø:] *s* (~et) vanl. плоть *f*, полнота; **fast i ~et**

крепкий, твёрдый; **lös i ~et** вялый, дряблый;

мякотелый; **med ~ och hår** за (в) один присест,

целиком; **hon svalde boken med ~ och hår** bildl. она

поверила каждому слову, написанному в книге;

**lägga på** ~et полнеть/пополнеть

**huller om buller** ['hø:ər om 'bø:ər] *adv*, **allt ligger** ~

всё разбросано как попало, всё перевернуто вверх

дном, всё валется в [полном] беспорядке; **springa**

~ om varandra беспорядочно бегать

**hulling** ['hø:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) på pil, harpun o.d. зубец,

зачубрина

**human** [hu'mo:n] *adj* (~t) människovänlig гуманный;

hygglig добрый, внимательный [к другим]; ~t **pris**

разумная (гуманная) цена

**humaniora** [hø'mani'ø:ra, hø'mani-, hø'mani-] *s* pl

гуманитарные предметы *m pl*, гуманитарные науки *f pl*

**humanism** [høm'a'nis:m, hū'ma-] *s* (~en) гуманизм

**humanist** [høm'a'nist, hū'ma-] *s* (~en, ~er) гуманист;  
med klassisk bildning гуманитарий; studerande студент  
гуманитарного факультета

**humanistisk** [høm'a'nis:tisk, hū'ma-] *adj* (~t)  
гуманитарный; klassisk классический; ~a *fakulteten*  
гуманитарный факультет; ~ *linje* skol., hist.  
гуманитарное направление

**humanitär** [høm'an'i:tær, hū'mani-, hūman'i-] *adj* (~t)  
гуманитарный; ~ *hjälp* гуманитарная помощь

**humbug** ['høm:bøg] *s* **1** (~en) bedrägeri обман,  
предательство **2** (~en, ~ar) person обманщик,  
мошенник

**humla** ['høm:la] *s* (~n, humlor) шмель *m*

**humle** ['høm:lə] *s* (~n el. ~t) хмель *m*

**hummer** ['høm:ær] *s* (~n, humrar) омар

**humor** ['høm:mør] *s* (~n) юмор; sinne för humor чувство  
юмора; *ha* ~ иметь чувство юмора

**humorist** [hū'mo'ris:t] *s* (~en, ~er) юморист, шутник,  
весельчак

**humoristisk** [hū'mo'ris:tisk] *adj* (~t) юмористический

**humör** [hū'mø:r] *s* (~et, =) lynne нрав; sinnesstämning  
настроение, расположение духа; *ha ett glatt* ~ быть  
весёлого нрава; *förlora (tappa)* ~et bli arg  
разозлиться; bli på dåligt humör падать/упасть духом;  
*hålla* ~et *uppe* не падать духом; *upp med* ~et! выше  
нос!; *han är inte på* ~ он не в духе (настроении); *på  
dåligt* ~ sur, vresig в плохом настроении; *på gott* ~ в  
хорошем настроении; *inte vara på* ~ *att* + inf. быть не  
в настроении + inf.

**hund** [høn:d] *s* (~en, ~ar) собака, пёс; *man skall inte  
döma* ~en *efter håren* нельзя судить по внешности;  
*frysa som en* ~ мерзнуть/замёрзнуть как собака; *de  
är som* ~ *och katt* как кошка с собакой живут; [få]  
*slita* ~ пахать как вол; *hår ligger en* ~ *begraven* вот  
где собака зарыта; *det går inte att lära gamla* ~ar  
*sitta* привычка – вторая натура

**hundbajs** ['høn:d,baj:s] *s* (~et) собачья какашка *f pl*

**hundbiten** ['høn:d,bi:tən] *adj* (-bitet, -bitna) *han blev* ~  
его укусила собака

**hundgård** ['høn:d,go:d] *s* (~en, ~ar) псарня

**hundhuvud** ['høn:d,hū:vød] *s* (~et, ~en el. =) *få bära* ~et  
быть козлом отпущения

**hundkex** ['høn:d,kek:s, -,çek:s] *s* (~et, =) печенье для  
собак

**hundkoja** ['høn:d,køj:a] *s* (~n, -kajor) **1** [собачья]  
конура (бúдка) **2** liten bil маленький автомобиль

**hundkoppel** ['høn:d,kør:al] *s* (-kopplet, =) поводок; se  
vidare *koppel I*

**hundloka** ['høn:d,lu:ka] *s* (~n, -lokor) купырь *m*

**hundmat** ['høn:d,mø:t] *s* (~en) корм для собак,  
собачий корм

**hundra** ['høn:dra, 'høn:dra] räkn сто; [ett] ~ сто; *fem* ~  
пятьсот; *ett tusen ett* ~ тысяча сто; *flera (många)* ~  
несколько (много) сотен; *ett par* ~ пара сотен; *fem  
på (per)* ~ пять из ста

**hundracka** ['høn:d,rak:a] *s* (~n, -rackor) дворняжка,  
дворяга

**hundrade** ['høn:dradə] **I** *s* (~t, ~n) сотня; *i* ~n сотнями

**II** räkn сто; *ja, må hon leva uti* ~ *år* пусть  
здравствует она сотни лет *chestovanie* в день рождения;  
*jfr femte m. sammansätt.*

**hundradel** ['høn:dra,de:l] *s* (~en, ~ar) сотая часть  
(доля); *en* ~s *meter* одна сотая метра; *en* ~s *sekund*  
сотая доля секунды

**hundralapp** ['høn:dra,lap:] *s* (~en, ~ar) купюра в сто  
крон, сотенная [бумажка]

**hundraprocentig** ['høn:drapro,sen:tig] *adj* (~t)  
стопроцентный

**hundras** ['høn:d,rø:s] *s* (~en, ~er) порода собак

**hundratals** ['høn:dra,tø:l] *s* (~et, =) сотня, около ста;  
~et (*något* ~, *ett* ~) *människor hade infunnit sig*  
пришло около ста человек; *i* ~ сотнями

**hundratals** ['høn:dra,tø:ls] *adv*, ~ *böcker* сотни книг;  
~ *människor* сотни людей

**hundratusen** ['høn:dra 'tø:sən] räkn, [ett] ~ сто тысяч

**hundraårig** ['høn:dra,o:rɪg] *adj* (~t) (*jfr femårig*)  
столетний, вековой; *en* ~ *tradition* вековая  
традиция

**hundraåring** ['høn:dra,o:rɪŋ] *s* (~en ~ar) человек,  
которому сто лет; столетний старик (старец); *kvinnan*  
столетняя старуха (старлица)

**hundraårsdag** ['høn:draoʂ,dø:g] *s* (~en, ~ar) столетняя  
годовщина; födelsedag столетний юбилей

**hundraårsjubileum** ['høn:draoʂ,jubi,le:əm] *s* (-jubileet,  
-jubileer) o. **hundraårsminne** ['høn:draoʂ,min:ə] *s* (~t)  
столетие, столетняя годовщина

**hundring** ['høn:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) vard. сотня купюра

**hundskall** ['høn:d,skal:] *s* (~et, =) собачий лай

**hundskatt** ['høn:d,skat:] *s* (~en, ~er) налог с  
владельцев собак

**hundspann** ['høn:d,span:] *s* (~et, =) упряжка собак

**hundutställning** ['høn:dut,stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
выставка собак

**hundvalp** ['høn:d,val:p] *s* (~en, ~ar) щенок

**hundväder** ['høn:d,væ:dər] *s* (-vädret, =) [ett] ~  
отвратительная (ужасная) погода

**hundår** ['høn:d,o:r] *s pl*, *mina* ~ мой суровые годы  
трудов и учения

**hundägare** ['høn:d,ɛ:garə] *s* (~n, =) владелец собаки

**hunger** ['høŋ:ər] *s* (~n) голод; bildl. жажда; ~ *efter  
kärlek* жажда любви; *stilla den värsta* ~n утешить/  
утолить первый голод, заморить червячка; *jag  
förgås av* ~ vard. я умираю от голоду

**hungersnöd** ['høŋ:əs,nø:d] *s* (~en) голод стихийное  
бедствие

**hungerstrejk** ['høŋ:əs,strej:k] *s* (~en, ~er) голодовка

**hungerstrejka** ['høŋ:əs,strej:k:a] *vb* *itr* (~de, ~t)  
объявлять/объявить голодовку

**hungra** ['høŋ:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) голодать *ipf*, bildl.  
жаждать *ipf*; ~ *efter medkänsla* жаждать  
сочувствия

**hungrig** ['høŋ:rɪg] *adj* (~t) голодный; utsvulten  
изголодавшийся [*efter (på) ngt* по чему-н.]; bildl.  
жаждущий; gåpåaraktig жаждущий признания,



стремящийся к лидерству; ~ *som en varg* голодный как волк; *bli* ~ проголодаться *pf*

**hunnit** ['hɛn:ɪt] sup. av *1 hinna*

**hunsä** ['hɛn:sa] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) ~ [*med*] *ngn* помыкать кем-н.

**hur** [hu:r] *adv* **1** как; ibland насколько, в какой степени; ~ *då?* как это?; på vilket sätt каким образом?; ~ *mycket (många)* сколько; ~ *gammal är han?* сколько ему лет?; ~ *menar du?* что ты имеешь в виду?; ~ *sa?* простите, что Вы сказали?; ~ *ser han ut?* vilket utseende har han? как он выглядит?; ~ *var filmen?* ну как фильм?; ~ *är det med honom?*

hans hälsa как он [себя чувствует]?, как его здоровье?; *jag vet inte ~ jag ska förklara det* не знаю, как объяснить **2** i vissa förb., ~...[än] вант., ~ *skicklig han än är* каким бы искусным он ни был; ~ *jag än gör (bär mig åt)* что бы я ни делал; ~ *man än försöker* как ни старайся; *jag kan inte, ~ gärna jag än vill (ville)* как бы сильно я ни хотел, не могу; *eller ~ se under eller; ~ som helst se helst 2*

**hurdan** [hu'ɖ:n, hu'ɖan:] *pron* какой, каков; ~ *är han?* какой (каков) он?; ~t *vädret än blir* какая бы ни была погода, при любой погоде

**hurra I** [hø'ru:] *interj* ура! **II** [hø'ru:] *s* (~t, ~n el. =) ура *n* oböjl.; jfr *leve III* ['hø:ra] *vb* itr (~de, ~t) кричать/закричать «ура!»; ~ *för ngn* чествовать кого-н.; *ingenting (inte mycket) att ~ för* vard. [тут] нечем кичиться

**hurrarop** [hø'rø:r, ru:p] *s* (~et, =) крик ура

**hurså** [hu'ʂo:] *adv* почему [это]; varför frågar du a зачём тебе знать?

**hurthulle** ['hø:t, bøl:ə] *s* (~n, -bullar) vard., иногда излишне бодрый (спортивный) человек

**hurtfrisk** ['hø:t, frɪs:k] *adj* (~t) развязный; sportig спортивный

**hurtig** ['hø:t, ɪg] *adj* (~t) hurtfrisk развязный; rask подвижный, проворный; nunter весёлый; pigg бойкий; vaken живой; käck дерзкий; sportig [излишне] активный

**hurts** [hø:tʂ] *s* (~en, ~ar) till skrivbord тумба [письменного стола]

**huruvida** [hu'gʏ'vɪ:da] *konj* ли; *han vet inte ~ han kan komma* он не знает, сможет ли прийти

**hus** [hu:s] *s* (~et, =) **1** дом; större byggnad здание, строение; familj семья; ~ets *vin* фирменное (собственное) вино ресторана в графине или бокалах; ~et *Bernadotte* дом Бернардотт; *gå för fulla* ~ идти (пройти) с аншлагом; *det var fullt* usält ~ i går вчера был полный аншлаг; *göra rent ~ med gamla fördomar* покончить со старыми предассудками; *ha öppet* ~ устраивать/устроить день открытых дверей; i hemmet устраивать/устроить открытую вечеринку; *var har du hållit* ~? где ты пропадал?; *det tog ~ i helvete* это вызвало бурную реакцию; *som barn i ~et* как родной; *gå man ur ~e* отправляться/отправиться всем до одного; *han äter oss ur ~et* он нас объест **2** snigels домик[-раковина] улитки

**husa** ['hø:sa] *s* (~n, *husor*) *ngt* äld. служанка

**husapotek** ['hø:sapo,te:k] *s* (~et, =) домашняя аптечка

**husarrest** ['hø:sa,rest:] *s* (~en, ~er) *sitta i* ~ сидеть под домашним арестом

**husbehov** ['hø:sbe,hu:v] *s* (oböjl.) *till* ~ a) eg. для себя, для собственных нужд, для домашнего потребления b) någotsånär сносно

**husbil** ['hø:s,bi:l] *s* (~en, ~ar) дом-фургон

**husbock** ['hø:s,bøk:] *s* (~en, ~ar) zool. короёд

**husbonde** ['hø:s,bun:də] *s* (~n, -bönder) хозяин в доме

**husbåt** ['hø:s,bot:] *s* (~en, ~ar) плавучий дом

**husdjur** ['hø:s,jø:r] *s* (~et, =) домашнее животное

**husera** [hu'se:ra] *vb* itr (~de, ~t) hemsöka охватывать/охватить; om spöke o.d., vard. обитать *ipf*; härja, väsnas свирепствовать *ipf*, бесчинствовать *ipf*; ~ *fritt* свободно распоряжаться

**husesyn** ['hø:sø, syn:] *s* (~en, ~er) *gå* ~ осматривать/осмотреть дом

**husfrid** ['hø:s,frɪ:d] *s* (~en) мир и согласие в доме; *vad gör man inte för ~ens skull?* чего не сделаешь ради спокойствия в семье?

**husförhör** ['hø:sfær,hæ:r] *s* (~et, =) hist. проверка священником знания основ христианства

**husgeråd** ['hø:sje,ro:d] *s* (~et, =) koll., köksredskap домашняя утварь

**husgud** ['hø:s,gu:d] *s* (~en, ~ar) кумир, идол, бог

**hushåll** ['hø:s,høl:] *s* (~et, =) **1** [домашнее] хозяйство; hushållning ведение [домашнего] хозяйства; *ha eget* ~ иметь собственное хозяйство; *sköta ~et åt ngn* вести чь-н. хозяйство **2** familj семья; *vi är ett tre personers* ~ наша семья состоит из трёх человек **hushålla** ['hø:s,høl:a] *vb* itr (~de, ~t) **1** sköta hushållet вести *ipf* [домашнее] хозяйство, хозяйничать *ipf* **2** vara sparsam экономить *ipf* [med ngt на чь-н.], быть *ipf* бережливым [med ngt с чь-н.]

**hushållerska** ['hø:s,høl:øska] *s* (~n, -hållerskor) экономка

**hushållning** ['hø:s,høl:nɪŋ] *s* (~en) **1** eg. ведение [домашнего] хозяйства **2** sparande экономия; sparsamhet экономность *f*, бережливость *f*

**hushållsarbete** ['hø:shøls,be:tə] *s* (~t, ~n) работа по дому

**hushållsgöromål** ['hø:shølsjø'ru,mol:] *s* *pl* (~et, =) домашние обязанности *f* *pl*

**hushållsmaskin** ['hø:shølsma,ʃi:n] *s* (~en, ~er) кухонный комбайн

**hushållspapper** ['hø:shøls,pap:ər] *s* (~et el. -pappret, =) бумажное полотенце

**hushållspengar** ['hø:shøls,pɛŋ:ar] *s* *pl* деньги *f* *pl* на хозяйство (хозяйственные расходы)

**hushållsrulle** ['hø:shøls,røl:ə] *s* (~n, -rullar) рулон бумажных полотенец

**hushållsvåg** ['hø:shøls,vo:g] *s* (~en, ~ar) хозяйственные весы *m* *pl*, безмэн

**husknut** ['hø:s,knø:t] *s* (~en, ~ar) угол дома

**huskur** ['hø:s,kø:r] *s* (~en, ~er) народное (домашнее) средство

**huslig** ['hø:slɪg] *adj* (~t) som har att göra med hem och hushåll домашний, хозяйственный; intresserad av husligt arbete домовитый

**husläkare** ['hø:s,lɛ:karə] *s* (~n, =) участковый врач

**husmanskost** ['hə:smans,kɔs:t] *s* (~en) традиционная (домашняя) пища

**husmor** ['hə:s,mu:r] *s* (~modern, -mödrar) på internet o.d. заведующая *f* adj. böjn. ХОЗЯЙСТВОМ; hemmafru домохозяйка

**husockupant** ['hə:sɔku,pan:t] *s* (~en, ~er) незаконно вселившийся *m* adj. böjn. в дом

**husockupation** ['hə:sɔk'upa,ʃu:n] *s* (~en, ~er) самовольный захват квартир (домов), самозахват пустующих зданий

**husrannsakan** ['hə:sran,sɔ:kan] *s* (= en) обыск помещения; *göra ~ hos ngn* обыскивать/обыскать чей-н. дом (чью-н. квартиру), производить/произвести обыск чьего-н. дома (чьей-н. квартиры)

**husrum** ['hə:s,rəm:] *s* (~met) [временное] жильё; *ha fritt ~* иметь бесплатное жильё; *ge ngn ~* tak över huvudet предоставлять/предоставить кому-н. крышу над головой, приютить кого-н.

**husse** ['həs:ə] *s* (~n, hussar) vard. ХОЗЯИН собаки или кошки

**hustru** ['həs:trə] *s* (~n, ~r) жена; *han har ~ och barn* он женат и у него есть дети

**hustrumisshandling** ['həs:trəmɪs,han:dəl] *s* (~n) оскорбление действием в адрес жены, жестокое обращение с женой, избиение жены

**husundersökning** ['həs:səndə,ʃø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) se *husrannsakan*

**husvagn** ['həs:v,va:n] *s* (~en, ~ar) передвижной дом на колёсах, автоприцеп

**husvill** ['həs:vɪ:l] *adj* (~) бездомный

**husvägg** ['həs:vɛ:g] *s* (~en, ~ar) стена дома

**husvärd** ['həs:væ:d] *s* (~en, ~ar) хозяин [дома]

**husägare** ['həs:s,ɛ:garə] *s* (~n, =) домовладелец

**hut** [hʉ:t] *s* (oböjl., en) *vet ~!* стыдно!, стыдись!; *lära ngn veta ~* учить/научить кого-н. себя вести

**huta** ['həs:ta] *vb* *itr* (~de, ~t) *~ åt ngn* ставить/поставить кого-н. на место

**hutlös** ['hʉ:t,lø:s] *adj* (~) бесстыдный; *~a priser* драконовские (безбóжные) цены

**hutt** [hø:t] *s* (~en, ~ar) vard. рюмка [водки]

**hutta** ['hət:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) дрожать *ipf* от холода

**huv** [hʉ:v] *s* (~en, ~ar) колпак; motorhuv капóт; på penna колпачок

**huva** ['hə:va] *s* (~n, huvor) på plagg капюшон

**huvud** ['hə:vød] *s* (~et, ~en el. =) ГОЛОВА; intelligens o.d. äv. ум; på brevpapper o.d. шáпка бланка и др.; jfr äv. *piphuvud* m.fl. sammansättin.; *han går gott ~* у него светлая голова; *hon har ~et på skaft* она человек с головой; *hålla ~et kallt* сохранять хладнокровие; *köra ~et i väggen* биться головой о стену; *vara ~et högre än ngn* быть на голову выше кого-н.; *handla efter eget ~* действовать по своему разумению; *hon är dum i ~et* у неё что-то с головой [не в порядке]; *han har ont i ~et* у него болит голова; *jag fick en istapp i ~et* мне на голову свалилась (упала, попала) сосулька; *få ngi i ~et* bildl. вбивать/вбить что-н. в голову; *få ngi ur ~et* выбрасывать/выбросить (выкидывать/выкинуть) что-н. из головы; *framgången steg* *honom åt ~et* успех вскружил ему голову; *tala över*

*~et på ngn* говорить о ком-н. в третьем лице; *över ~et taget* se *överbuvudtaget*

**huvudansvar** ['hə:vədan,svo:r] *s* (~et) главная ответственность

**huvudbonad** ['hə:vød,bu:nad] *s* (~en, ~er) головной убор

**huvudbry** ['hə:vød,bry:] *s* (~et) *vålla ngn ~* приводить/привести кого-н. в затруднение, ставить/поставить кого-н. в тупик

**huvudbyggnad** ['hə:vød,byg:nad] *s* (~en, ~er) главное здание

**huvuddel** ['hə:vød,de:l] *s* (~en, ~ar) большая часть; *~en av arbetet* äv. основная часть работы

**huvuddrag** ['hə:vød,dro:g] *s* (~et, =) главная характерная черта; *~en i Sveriges historia* основные моменты истории Швеции

**huvudentré** ['hə:vədan,tre:] *s* (~n, ~er) главный вход

**huvudform** ['hə:vød,fɔ:r:m] *s* (~en, ~er) **1** anat. форма головы **2** i grammatik основная форма **3** huvudart основной вид

**huvudförhandling** ['hə:vødfær,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) jur. слушание дела в суде, судебное разбирательство (заседание)

**huvudgata** ['hə:vød,gɔ:ta] *s* (~n, -gator) главная улица

**huvudingång** ['hə:vødin,gɔ:ŋ] *s* (~en, ~ar) главный вход

**huvudkontor** ['hə:vødkon,tu:r] *s* (~et, =) главный офис

**huvudkudde** ['hə:vød,kød:ə] *s* (~n, -kuddar) подушка

**huvudled** ['hə:vød,le:d] *s* (~en, ~er) trafik. главная дорога; *korsande (korsning med) ~* vägmärke пересечение с главной дорогой

**huvud|lus** ['hə:vød,lʉ:s] *s* (~en, -löss) головная вошь; *-löss* вшивость *f*

**huvudlös** ['hə:vød,lø:s] *adj* (~) **1** eg. безголовый **2** bildl., enfaldig, oförståndig безмóзглый; dumdrístig безрассудный, опрометчивый

**huvudman** ['hə:vød,man:] *s* (~nen, -män) överhuvud, chef хозяин, начальник; lex. advokats клиент (подзащитный) [адвокáта]; jur. el. hand. кредитор по договору поручения, доверитель *m*; myndighet ответственный орган [власти]; organisation ответственная организация

**huvudmåltid** ['hə:vødmol,ti:d] *s* (~en, ~er) основной приём пищи

**huvudnyckel** ['hə:vød,nyk:təl] *s* (~n, -nycklar) ключ пасс

**huvudnäring** ['hə:vød,næ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) verksamhet основная отрасль экономики

**huvudord** ['hə:vød,u:d] *s* (~et, =) главное слово

**huvudort** ['hə:vød,u:t] *s* (~en, ~er) stad районный центр; huvudstad столица

**huvudpart** ['hə:vød,pr:t] *s* (~en) большая часть

**huvudperson** ['hə:vødpræ,ʃu:n] *s* (~en, ~er) i drama, roman o.d. главное действующее лицо, главный герой; kvinna äv. главная героиня

**huvudpunkt** ['hə:vød,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) главный (основной) пункт

**huvudregel** ['hə:vød,reg:gəl] *s* (~n, -regler) regel основное правило; norm. princip главный принцип, основное положение, основная норма

**huvudroll** ['hù:vəd,rɔ:l] *s* (~en, ~er) главная роль; **vem spelar ~en?** кто в главной роли?

**huvudrollsinnehavare** ['hù:vəd,rɔ:l,sinə,hø:varə] *s* (~n, =) исполнитель *m* главной роли; kvinnlig исполнительница главной роли

**huvudräkning** ['hù:vəd,rɛ:kniŋ] *s* (~en) устный счёт

**huvudrätt** ['hù:vəd,rɛ:t] *s* (~en, ~er) горячее *n* adj. böjн., второе блюдо; viktigaste rätt основное блюдо; **till (som)** ~ на горячее

**huvudsak** ['hù:vəd,sə:k] *s* (~en, ~er) главное *n* adj. böjн., сущность *f*; jfr äv. ex. under **bisak**; **i** ~ в основном, главным образом

**huvudsaklig** ['hù:vəd,sə:kliŋ] *adj* (~t) основной

**huvudsakligen** ['hù:vəd,sə:kliŋən] *adv* главным образом, в основном

**huvudsats** ['hù:vəd,sat:s] *s* (~en, ~er) språkv. главное предложение

**huvudskäl** ['hù:vəd,ʃe:l] *s* (~et, =) главная причина

**huvudspråk** ['hù:vəd,sprɔ:k] *s* (~et, =) основной язык

**huvudspår** ['hù:vəd,sprɔ:r] *s* (~et, =) основная версия [преступления]

**huvudstad** ['hù:vəd,stø:d] *s* (~en, -städer) столица

**huvudstupa** ['hù:vəd,stu:pa] *adv* med huvudet före головой вперёд; brådstörtat стремглав; **falla** ~ падать/упасть вниз головой; handlöst растянуться во весь рост

**huvudsyfte** ['hù:vəd,syf:tə] *s* (~t, ~n) главная цель; ~t **med det här** главная цель этого

**huvudsysselsättning** ['hù:vəd,sys:səl,set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) основное занятие

**huvudtvätt** ['hù:vəd,tvɛ:t] *s* (~en, ~ar) tvättprogram основная стирка режим стиральной машины

**huvuduppgift** ['hù:vədøp,jɪf:t] *s* (~en, ~er) älläggande основное задание; funktion основная задача

**huvudverb** ['hù:vəd,vɛ:r:b] *s* (~et, =) смысловой глагол

**huvudvikt** ['hù:vəd,vɪ:k] *s* (~en) **lägga ~en på (vid) ngt** делать/сделать упор на что-н.

**huvudvittne** ['hù:vəd,vit:nə] *s* (~t, ~n) главный свидетель

**huvudväg** ['hù:vəd,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) главная (основная) дорога

**huvudvärk** ['hù:vəd,vær:k] *s* (~en) головная боль; **det är inte min** ~ это не моя проблема (головная боль); **han har [en blixtrande]** ~ у него [очень] болит голова, у него [острая] головная боль

**huvudvärkstablett** ['hù:vəd,vær:ksta,blɛ:t] *s* (~en, ~er) таблетка от головной боли

**huvudämne** ['hù:vəd,fm:nə] *s* (~t, ~n) основной предмет

**hux flux** ['høk:s 'fløk:s] *adv* vard. ни с того ни с сего, как гром среди ясного неба

**hy** [hy:] *s* (~n) hud кожа лица, цвет лица

**hyacint** [hy:'a:sɪnt] *s* (~en, ~er) bot. гиацинт

**hybrid** [hy'brɪ:d] **I** *adj* (neutr. undviks) гибридный **II** *s* (~en, ~er) гибрид

**hyckla** ['hýk:lə] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) симулировать *ipf*/*pf*; ~t **deltagande** притворное (напускное) сочувствие **II** *vb* *itr* (~de, ~t) притворяться/притвориться [[in]för ngn

пéред кем-н.], лицемéрить *ipf*

**hycklande** ['hýk:ləndə] *adj* (öbölj.) притворный, лицемёрный, ханжеский

**hycklare** ['hýk:ləro] *s* (~n, =) притворщик, лицемёр, ханжа́f

**hyckleri** [hýk'le'ri:] *s* (~et, ~er) притворство, лицемéрие, ханжество

**hydda** ['hýd:a] *s* (~n, hyddor) хижина, лачуга, хибара

**hydraulisk** [hy'draʊlisk] *adj* (~t) гидравлический; ~ **broms** гидравлический тормоз

**hyena** [hy'e:nə] *s* (~n, hyenor) гиена

**hyfs** [hyf:s] *s* (~en) gott uppförande хорошее поведение

**hyfsa** ['hýf:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** snygga upp, putsa, ~ [till] приводить/привести в порядок, поправлять/поправить; **låt oss ~ glasen!** давайте осушим бокалы!, давайте выпьем до дна! **2** ekvation упрощать/упростить уравнение

**hyfsald** ['hýf:sad] *adj* (hyfsat, ~e) rätt bra приличный, неплохой, довольно хороший; **till ~e priser** по приемлемым (разумным) ценам; **ett -t resultat** неплохой результат; **ha ett -t uppträdande** vara väluppföstrad o.d. быть [хорошо] воспитанным

**hygglig** ['hýg:liŋ] *adj* (~t) **1** vänlig, hjälpsam o.d. приятный, дружелюбный, любезный; snäll милый, добрый; **hon har ~a chanser att vinna** у неё есть все шансы победить (выиграть); **är du ~ och hjälper mig!** будь добр, помоги мне!; för ytterligare uttr. jfr **snäll** **2** skaplig терпимый, удовлетворительный, неплохой, приличный; rimlig, t.ex. om pris приемлемый

**hygien** [hyg'e:n] *s* (~en) гигиéна; **personlig** ~ личная гигиéна

**hygienisk** [hyg'e:nisk] *adj* (~t) гигиенический; som kännetecknas av renlighet гигиеничный

**1 hylla** ['hýl:a] *s* (~n, -hyllor) **1** eg. полка; möbel med flera hyllor стеллаж, этажерка; jfr **bokhylla**; **lägga ngt på ~n** a) класть/положить что-н. на полку b) bildl.

откладывать/отложить что-н. в долгий ящик **2** teat., vard., ~n галёрка; **sitta på ~n** сидеть на галёрке

**2 hylla** ['hýl:a] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** gratulera поздравлять/поздравить; hedra чествовать *ipf*, med offentligt bifall воздавать/воздаты (отдавать/отдать) почести [ngn кому-н.]; med hurrarop чествовать *ipf* криками «ура» (овациями); med fest устрáнвать/устро́ить празднество в чью-н. честь; **han ~de sin företrädare** он чествовал своего предшественника **2** stödja, t.ex. parti, sak поддерживать/поддержать, разделять/разделить мнение и др.

**hyllmeter** ['hýl:metrər] *s* (~n, = el. -metrar) **en** ~ полка [для книг] длиною в один метр

**hyllning** ['hýl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) gratulationer поздравление; hyllningsbevis чествование; bifall признание, преклонение; hurrarop овация *fpl*

**hylsal** ['hýl:sa] *s* (~n, hylsor) коробочка, контейнер; fodral футляр; huv, kapsyl гильза, капсюль *m*; bot. ко́жица, ко́журá

**hylsnyckel** ['hýl:snyk:əl] *s* (~n, -nycklar) торцовый ключ

**hymla** ['hým:lə] *vb* *itr* (~de, ~t) vard., hyckla, krumbukta темнить *ipf*, извора́чиваться *ipf*, притворяться/

притвориться, лицемерить *ipf*; ~ smussa **med** (*om*) *ngt* скрывать/скрыть что-н., подтасовывать/подтасовать что-н.; **det är inget att ~ om** (*med*) тут нечего скрывать

**hynda** ['hʏn:da] *s* (~*n*, *hyndor*) сýка

**hyperkänslig** ['hʏ:pər,çen:slig] *adj* (~*t*)

сверхчувствительный

**hypermodern** ['hʏ:pərmo,dæ:ŋ] *adj* (~*t*)

ультрасовременный; tidsenlig новейший; på modet ультрамодный

**hypernervös** ['hʏ:pəræŋ,vø:s] *adj* (~*t*) крайне нервный

**hypnos** [hʏp'no:s] *s* (~*en*, ~*er*) гипноз

**hypnotisera** [hʏp'noti:'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*)

гипнотизировать/загипнотизировать

**hypnotisk** [hʏp'noti:tisk] *adj* (~*t*) гипнотический

**hypnotisör** [hʏp'noti:'sø:r] *s* (~*en*, ~*er*) гипнотизёр

**hypofys** [hʏp'o'fʏ:s] *s* (~*en*, ~*er*) anat. гипофиз

**hypokondriker** [hʏp'o'kon:drɪkər] *s* (~*n*, =)

ипохондрик

**hypokondrisk** [hʏp'o'kon:drɪsk] *adj* (~*t*)

ипохондрический

**hypotek** [hʏp'o'te:k] *s* (~*et*, =) bank. ипотека,

ипотечный кредит

**hypotenusa** [hʏp'ø'te'nù:sa] *s* (~*n*, *hypotenusor*) matem.

гипотенуза

**hypotes** [hʏp'o'te:s] *s* (~*en*, ~*er*) гипотеза

**hypotetisk** [hʏp'o'te:tisk] *adj* (~*t*) гипотетический

**hyra** ['hʏ:ra] **I** *s* (~*n*, *hyror*) **1** belopp квартирная плата, квартплата; för tillfällig lokal, bil, tv o.d. плата за наём (прокат); av bostad o.d. наём; av bil o.d. прокат; **vad betalar du i ~ för lägenheten?** сколько ты платишь за квартиру? **2** sjö. a) lön жалование моряка b) tjänst служба на судне; **ta ~ på ett fartyg** наниматься/наняться на судно

**II** *vb tr* o. *vb itr* (*hyrde*, *hyrt*) **1** förhyra снимать/снять, брать/взять в аренду, арендовать *ipf/pf*; lösöre, bil o.d. брать/взять напрокат; **att ~ annonsrubrik** o.d., rum o.d. сдаётся объявление; ~ **av** (*hos*) *ngn* снимать/снять (брать/взять напрокат) у кого-н.; ~ **i andra hand** брать/взять в субаренду; ~ **en stuga för sommaren** снимать/снять дачу на лето; ~ **in sig hos ngn** снимать/снять у кого-н. помещение; ~ **ut a**) hus o.d. сдавать/сдать [внаём (в аренду)] b) lösöre, båt o.d. давать/дать напрокат, сдавать/сдать в аренду; ~ **ut ett rum åt ngn** сдавать/сдать кому-н. комнату; ~ **ut i andra hand** сдавать/сдать в субаренду **2** sjö., anställa набирать/набрать [команду] на судно

**hyrbil** ['hʏ:r,bi:] *s* (~*en*, ~*ar*) прокатный автомобиль

**hyresavtal** ['hʏ:rəsav,tal] *s* (~*et*, =) för t.ex. lägenhet

соглашение (договор) о найме; för båt o.d.

соглашение об аренде; för bil o.d. договор проката

**hyresbidrag** ['hʏ:rəsbi,drɔ:g] *s* (~*et*, =) квартирные *pl* adj. böjn.

**hyresgäst** ['hʏ:rəs,jes:t] *s* (~*en*, ~*er*) i lägenhet o.d.

квартиросъёмщик, квартиронаниматель *m*;

inneboende жилец

**hyresgästförening** ['hʏ:rəsjes'tfæŋ,e:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)

ассоциация (объединение) квартиросъёмщиков

**hyreshus** ['hʏ:rəs,hʏ:s] *s* (~*et*, =) жилой

многоквартирный дом с квартирами, сдающимися внаём

**hyreshöjning** ['hʏ:rəs,høj:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) повышение квартиплаты

**hyreskontrakt** ['hʏ:rəskon,trakt:] *s* (~*et*, =) договор о найме; för lösöre договор об аренде

**hyreslägenhet** ['hʏ:rəsle'gən,he:t] *s* (~*en*, ~*er*)

квартира, сдающаяся в наём

**hyresnämnd** ['hʏ:rəs,nem:(n)d] *s* (~*en*, ~*er*) комиссия по жилищным спорам

**hyresrätt** ['hʏ:rəs,ræt:] *s* (~*en*, ~*er*) jur. **1** rättighet право аренды **2** lägenhet арендованное жилое помещение, арендуемая квартира

**hyresrättslägenhet** ['hʏ:rəsretsle'gən,he:t] *s* (~*en*, ~*er*)

сдаваемая (снимаемая) квартира

**hyresvärd** ['hʏ:rəs,væ:rd] *s* (~*en*, ~*ar*) арендодатель *m*, домовладелец

**hyrköp** ['hʏ:r,çø:p] *s* (~*et*, =) долгосрочный прокат в дальнейшем с возможностью покупки

**hysa** ['hʏ:sa] *vb tr* (*hyste*, *hyst*) **1** ha, känna испытывать/испытать; en mening придерживаться/придержаться [*ngt* чего-н.]; t.ex. förhoppningar, en känsla питать *ipf*,

лелеять *ipf*; planer äv. вынашивать/выносить; ~ **hämndbegär** жаждать мести; ~ **respekt** испытывать уважение; ~ **misstankar mot ngn** (*ngt*) подозревать

кого-н., питать подозрение к кому-н. **2** ge husrum åt предоставлять/предоставить жильё [*ngn* кому-н.],

приютить *pf*; innehålla äv. вмещать/вместить; ~ **in**

*ngn hos ngn* селить/поселить кого-н. у кого-н.; ~ **in**

*ngt hos ngn* размещать/разместить что-н. у кого-н.;

~ **in sig hos ngn** селиться/поселиться у кого-н.

**hysch** [hʏʃ:] *interj* тсс, шш

**hyska** ['hʏs:ka] *s* (~*n*, *hyskor*) sömnad. петля; ~ **och hake**

петля и крючок

**hyss** [hʏs:] *s* (~*et*, =) **han har en massa ~ för sig** он

много шалит

**hyssj** ['hʏʃ:] *interj* se *hysch*

**hyssja** ['hʏʃja] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ropa hyssj ~ **åt ngn**

шикать/шикнуть на кого-н.

**hysteri** [hʏs'te'ri:] *s* (~*n*) истерия; anfall истерика;

**gripas av** ~ впадать/впасть в истерику

**hysterisk** [hʏ'ste:rɪsk] *adj* (~*t*) истерический,

истеричный; **bli ~ el. få ett ~t anfall** впадать/впасть

в истерику

**hytt** [hʏt:] *s* (~*en*, ~*er*) sjö. каюта; jfr äv. *badhytt*,

telefonhytt

**1 hytta** ['hʏt:a] *vb itr* (*hytte*, *hytt*) грозить/погрозить

кулаком

**2 hytta** ['hʏt:a] *s* (~*n*, *hyttor*) smältugn горн; masugn домна

**hyttnummer** ['hʏt,nøm:ər] *s* (~*numret*, =) номер каюты

**hyttplats** ['hʏt,plat:s] *s* (~*en*, ~*er*) койка в каюте

**hyvel** ['hʏ:vəl, 'hʏ:vəl] *s* (~*n*, *hyvlar*) **1** snick. рубанок **2** se

*osthyvel*, *rakhyvel*

**hyvelbänk** ['hʏ:vəl,bɛŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) верстак

**hyvelspån** ['hʏ:vəl,spo:n] *s* (~*et*, =) стружка *koll*.

**hyvla** ['hʏ:vla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) строгать *ipf*; ~ **ost**

отрезать/отрезать сыр специальным ножом; ~ **av** jämna

обстругивать/обстругать; ta bort отстругивать/

отстругать; ~**de bräder** строганные доски

**håg** [ho:g] *s* (~en) **1** Sinne УМ; sinnesstämning расположение духа; **glad i ~en** в весёлом расположении духа; **slå ngt ur ~en** выбрасывать/выбросить (выкидывать/выкинуть) что-н. из головы **2** lust желание, охота; fallenhet склонность *f*; avsikt намерение

**hågad** ['hø:gad] *adj* (*hågat*, ~e) расположенный, склонный [*för ngt k* чему-н.]; **jag känner mig inte ~ att** +inf. ofta я не расположен (склонен) +inf.

**hågkomst** ['hø:g,kø:st] *s* (~en, ~er) воспоминание [*av ngt* о чём-н.]; ~er från barndomen воспоминания детства

**håglös** ['hø:g,lø:s] *adj* (~t) апатичный, безразличный; oföretagsam бездеятельный, вялый

**hål** [ho:l] *s* (~et, =) дыра; mindre дырка; kyffe äv. каморка; reva щель *f*; träffna; öppning äв. отверстие; gap, lucka пролом, брешь *f*; tandlæk. дупло в зубе; grop, t.ex. i marken выемка, яма, углубление; golf. лунка; **bränna ~ på ngt** прожигать/прожечь что-н.; **knacka ~ på ngt** продырявливать/продырявить что-н.; **riva ~ på ngt** прорывать/прорвать что-н.; **nöta ~ på ngt** пронашивать/проносить что-н. до дырки; **det har gått (är) ~ på strumpan** носок порвался, носок дырявый; [**låta**] **göra ~ i öronen** прокалывать/проколоть уши; **hon har ~ i öronen** у неё проколоты уши; **slå ~ i ngt** пробивать/пробить дыру в чём-н.; t.ex. papper пробивать/пробить что-н. дырочком, перфорировать что-н. *ipf/pf*

**håla** ['hø:la] **I** *s* (~n, hålör) **1** grotta пещера; större djurs. bildl. логово; t.ex. rävs äв. нора; anat. полость **2** småstad дыра скучное место **II** *vb tr* (~de, ~t) hålså перфорировать *ipf/pf*, пробивать/пробить дырочком; ~t *papper* перфорированная бумага

**hålfot** ['hø:l,fu:t] *s* (~en, -fötter) изгиб стопы

**hålfotsinlägg** ['hø:lfutsin,læg:] *s* (~et, =) супинатор

**hålig** ['hø:lig] *adj* (~t) insjunken впалый

**hålighet** ['hø:lig,heit] *s* (~en, ~er) konkr. углубление

**hålkort** ['hø:l,ku:t] *s* (~et, =) перфорированная карта

**håll** [hø:l] *s* (~et, =) **1** riktning направление; sida сторона; plats место; **från alla ~ [och kanter]** со всех сторон; **höra från säkert** ~ узнавать/узнать из надёжных источников; **på alla ~ och kanter** везде, всюду; bildl. во всём; **på annat ~** в другом месте; **på sina ~** на своих местах; **åt motsatt ~** в противоположном направлении; **han gick åt mitt ~ (samma ~ som jag)** мы с ним шли в одном направлении; **de gick åt var sitt ~** они разошлись в разные стороны, они пошли каждый своей дорогой; **åt vilket ~?** в каком направлении?; **någonting åt det ~et** i den stilen что-то в этом роде (духе) **2** avstånd расстояние; jfr ex. under **avstånd**; **på långt ~** далеко, издали, издалека; **det är svårt att se på så här långt ~** трудно увидеть что-нибудь на таком расстоянии; **det syntes på långt ~ att han var ledsen** издалека было видно, что он печален; **ha ngt på nära ~** ~ иметь что-н. поблизости; **se ngt på nära ~** ~ видеть/увидеть что-н. вблизи **3** med. колотьё

**hållja** ['hø:la] (jfr äв. ex. under resp. subst., adj. o. adv.) **I** *vb tr o. vb itr* (höll, hållit) **1** t.ex. med handen, i viss ställning держать

*ipf*; ~ **huvudet högt** высоко держать голову; ~ **händerna för öronen** затыкать/заткнуть уши; ~ **andan** задерживать/задержать дыхание; ~ **hårt om (i) ngt** крепко держать что-н. **2** [bi]behålla, hålla i visst skick поддерживать/поддержать, удерживать/удержать, сохранять/сохранить; ~ **balansen** сохранять равновесие; ~ **farten** держать скорость; ~ **vikten** поддерживать [свой] вес; ~ **sitt löfte** держать/сдерживать своё обещание; ~ **en plats [åt ngn]** придерживать/придерживать место [для ког-н.]; ~ **tiden** vara punktlig быть пунктуальным; inte överskrida tiden соблюдать/соблюдать регламент (время); **affärerna -er stängt [öppet]** магазины закрыты (открыты); ~ **rent hemma (omkring sig)** поддерживать чистоту в доме (вокруг себя); ~ **ngt för sig själv** tåga med оставять/оставить что-н. при себе

**II** *vb tr* (höll, hållit) (jfr äв. **I**) **1** försvara сохранять/сохранить, удерживать/удержать, отстаивать/отстоять; ~ **ställningarna** a) mil. сохранять (удерживать, отстаивать) позиции b) bildl. отстаивать свой позиции **2** kosta på [sig] обеспечивать/обеспечить; ~ **ngn med mat** kosta på обеспечивать/обеспечить ког-н. едой **3** genomföra, anordna проводить/провести, устраивать/устроить; se vidare ex. under **föredrag**, **föreläsning**, **lektion**, **tal** **2** m.fl.; ~ **ett möte** проводить/провести собрание; ~ **gudstjänst** совершать/совершить богослужение **4** vid vadhållning держать *ipf* пари; **jag -er en hundring på att han vinner** спорим на сто крон, что он победит; ставлю сто крон на то, что он победит **5** anse считать/посчитать, полагать *ipf*; **jag -er [det] för troligt att...** я считаю вполне вероятным, что...; я не исключаю, что...; ~ **ngt heligt** свято чтить что-н.

**III** *vb itr* (höll, hållit) (jfr äв. **I**) **1** bibehållas, vara slitstark выдерживать/выдержать, сохраняться/сохраниться, держаться *ipf*, om kläder äв. быть *ipf* носким; om t.ex. rep. spik быть *ipf* прочным; **isen -er** лёд [достаточно] крепкий; **glaset -er (höll)** стакан не разобьётся (не разбился); **teorin -er inte** теория не выдерживает [никакой] критики, теория несостоятельна; **och det -er** gäller än это остаётся в силе; ~ **för påfrestningen** выдерживать/выдержать напряжение **2** färdas i viss riktning, fortsätta держаться *ipf*, [продолжать/продолжить] направляться; sjö. держать *ipf* курс **3** ~ **på ngt** a) hävda, t.ex. sin mening, rättigheter отстаивать/отстоять что-н. b) vara noga med [строго] соблюдать что-н., уделять/уделить большое внимание чему-н., блюсти/соблюдать что-н.; ~ **på formerna** соблюдать/соблюдать формальности; ~ **på en häst** satsa ставить/поставить на лошадь; ~ **på ett lag** болеть за команду **IV** *vb rfl* (höll, hållit) ~ **sig** **1** med handen el. händerna, ~ **sig i handtaget** держаться за ручку **2** i visst tillstånd удерживаться/удержаться; förbli оставаться/остаться, сохраняться/сохраниться; ~ **sig frisk** поддерживать здоровье; ~ **sig hemma** оставаться/остаться дома; ~ **sig lugn** сохранять/сохранять спокойствие; ~ **sig ren** соблюдать/соблюдать

чистоту; ~ **sig stilla** inte röra sig не двигаться; **jag hade svårt att ~ mig vaken** я едва мог удержаться, чтобы не заснуть; ~ **sig väl med ngn** поддерживать хорошие отношения с кем-н.; ~ **sig för sig själv** держаться в стороне (в одиночку) **3** behärska sig сдерживаться/сдержаться; betr. naturbehov äv. терпеть/вытерпеть; ~ **sig för skrott** удерживаться/удержаться от смеха **4** stå sig. om matvaror сохраняться/сохраниться; om väderlek быть устойчивым **5** ha. kosta på sig. ~ **sig med bil** иметь автомобиль; ~ **sig med arbetskläder själv** самому обеспечивать себя рабочей одеждой **6** ~ **sig till ngt** inte lämna придерживаться чего-н.; rätta sig efter равняться на что-н.

**V** med beton. part.

**hålla av** tycka om любить; **jag -er av honom** он мне нравится, я его люблю

**hålla borta** держать в отдалении, не подпускать; ~ **sig borta** держаться подальше (в отдалении)

**hålla efter**: ~ **efter ngn** övervaka не спускать с кого-н. глаз; ~ **efter** ogräs o.d. сдерживать/сдержать рост; ~ **efter hemma** поддерживать порядок дома

**hålla emot**: ~ **emot** med underförstått subst. i sv.. m. sin tyngd принимать/принять на себя о тяжести; bildl. äv. удерживаться/удержаться, сопротивляться

**hålla fast ngn (ngt)** удерживать/удержать кого-н. (что-н.); ~ **[stadigt] fast i ngt** крепко держать что-н.; ~ **fast vid ngt** bildl. держаться за что-н.; t.ex. åsikt äv. придерживаться чего-н.; ~ **sig fast i ngt** держаться за что-н.

**hålla fram** протягивать/протянуть

**hålla sig framme** se ex. under **framme 4**

**hålla för**: ~ **för näsan (öronen)** затыкать/заткнуть нос (уши)

**hålla i**: ~ **i ngt (ngn)** держать что-н. (кого-н.); ~ **i fast ngt** för att stödja sig держаться за что-н.; ~ **i sig [i handtaget]** держаться [за ручку]

**hålla ifrån**: ~ **ngn (ngt) ifrån sig** держать кого-н. (что-н.) подальше [от себя]; på avstånd держать кого-н. (что-н.) на расстоянии; ~ **sig ifrån ngn** держаться от кого-н. подальше

**hålla ihop a)** tr., samman (eg. o. bildl.) поддерживать, связывать, объединять **b)** itr., samman (eg. o. bildl.) держаться вместе, оставаться единым (целым); inte gå sönder не распадаться; **vi måste ~ ihop** нам надо держаться [всем] вместе

**hålla in a)** dra in втягивать/втянуть **b)** häst

придерживать/придержать

**hålla inne a)** inomhus не выпускать/выпустить, заставляя/заставив сидеть дома; ~ **sig inne** сидеть дома **b)** t.ex. lön задерживать/задержать зарплату **c)** ~ **inne** tiga **med** умалчивать/умолчать, хранить/сохранять тайну и др.

**hålla isär** разделять/разделить, разграничивать/разграничить; ~ **isär begreppen** разграничивать/разграничить понятия

**hålla kvar** få att stanna kvar удерживать/удержать; fördröja äv. задерживать/задержать; ~ **sig kvar**

придерживаться, держаться

**hålla med ngn** instämma соглашаться/согласиться с кем-н.

**hålla nere** bildl., om t.ex. kostnader сдерживать/сдержать расходы и др.

**hålla om ngn** krama обнимать/обнять кого-н.; hålla runt omhållа/обхватывать/обхватить кого-н.

**hålla på a)** vara i färd med. **jag -er på och lagar mat** я готовлю [еду]; ~ **på med ngt** заниматься чем-н.; **vad -er du på med?** чем ты занимаешься?; imiterat [ну]

что ты делаешь? **b)** fortsätta продолжаться/продолжить; vara продолжаться, длиться/продлиться; **jag höll på ett år för att få arbetet färdigt**

мне понадобился год, чтобы завершить эту работу; у меня ушёл год на то, чтобы завершить эту работу **c)** vara nära att. ~ **på att** +inf. быть близким к тому, чтобы +inf., чуть [ли] не +inf.: **jag höll på att ramla** ванл. я чуть не упал

**hålla till** vara, vistas пребывать, находиться; vard.

пропадать; påträffas, om djur встречаться о животных; bo обитать; vara, hållas бывать; **var -er han till?** äv. где он пропадает?

**hålla tillbaka** hejda, återhålla, hämma сдерживать/сдержать

**hålla undan** väja сторониться/посторониться; behålla försprånget держать лидерство; hålla god fart держать скорость; ~ **sig undan** gömd прятаться/спрятаться

[**för ngn** от кого-н.]; friare держаться подальше [**för ngn** от кого-н.]; smita избегать/избежать [**för ngn** кого-н.]

**hålla upp** upplyft приподнимать/приподнять; ~ **upp dörren** ванл. придерживать/придержать дверь; upphöra прекращаться/прекратиться

**hålla uppe a)** stötta поддерживать/поддержать **b)** ~ **ngn uppe** vaken не давать кому-н. лечь; ~ **sig uppe** inte sängliggande быть на ногах **c)** ~ **modet uppe** не падать духом; ~ **priserna uppe** не снижать цены; **hoppet höll mig uppe** надежда не давала мне упасть духом

**hålla ut a)** räcka ut протягивать/протянуть **b)** utvärda выдерживать/выдержать

**hålla utanför**: ~ **ngn utanför** bildl. не подпускать кого-н.; ~ **sig utanför** держаться (оставаться/остаться) в стороне

**hållare** ['hòl:arə] *s* (~n, =) подставка

**hållas** ['hòl:as] *vb* *itr* *dep* (hålls, hållits) **låt honom ~!** fortsätta med det han gör да оставь ты его!, пусть себе занимается!

**hållbar** ['hòl:bor] *adj* (~r) **1** slitstark устойчивый, прочный, крепкий; om tyg, plagg ноский; om färg стойкий; om livsmedel o.d. длительного (долгого) хранения; ~ **utveckling** устойчивое развитие **2** som kan försvaras состоятельный, обоснованный; **teorin är inte** ~ эта теория не состоятельна

**hållbarhet** ['hòl:bor,het] *s* (~en) **1** materials slitstyrka прочность *f*; färgs äv. стойкость *f*; födoämnes сохраняемость *f* **2** teorin o.d. состоятельность *f*, обоснованность *f*

**hållbarhetsmärkning** ['hòl:borhets,mær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) period срок годности; etikett клеймó срока годности

**hållfast** ['hø:l,fas:t] *adj* (=) крепкий, прочный  
**hållfasthet** ['hø:l,fas:t,het] *s* (~en) прочность *f*  
**hållfasthetslära** ['hø:l,fas:t,het,s,læ:ra] *s* (~n) теория сопротивления материалов, сопромат  
**hållhake** ['hø:l,hø:kə] *s* (~n, -hakar) *ha en ~ på ngn* держать кого-н. на крючке  
**hålligång** [hø:l'gø:ŋ] *s* (~et, =) vard., *det var ~ hela natten på festen* всю ночь на вечеринке шёл кутёж, всю ночь продолжалось праздничное веселье  
**hållit** ['hø:l:it] *sup. av hålla*  
**hållning** ['hø:l:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** kroppshållning осанка, манера держаться; *ha god ~* иметь хорошую осанку **2** uppträdande поведение **3** inställning отношение, позиция, подход  
**hållningslös** ['hø:l:nɪŋ,s,lø:s] *adj* (~t) bildl. бесхарактерный, нестойкий, колеблющийся  
**hållplats** ['hø:l,plat:s] *s* (~en, ~er) busshållplats osv. остановка  
**hållpunkt** ['hø:l,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) точка опоры; *några ~er i föreläsningen* основные пункты лекции  
**hålltid** ['hø:l,tid] *s* (~en, ~er) ~er основные пункты программ, указание времени проведения основных моментов в программах семинаров и т.п.  
**hålslag** ['hø:l,slo:g] *s* (~et, =) дырокóл  
**hålslev** ['hø:l,sle:v] *s* (~en, ~ar) шумовка  
**håltimme** ['hø:l,tim:ə] *s* (~n, -timmar) skol. окно в расписании  
**hån** [ho:n] *s* (~et) насмёшка; förlöjligande издевательство, глумление; *ett ~ mot ngn (ngt)* выпад прот́ив ко́го-н. (че́го-н.), издевательство (глумление) над кем-н. (чем-н.)  
**håna** ['hø:na] *vb* *itr* (~de, ~t) издева́ться/поиздева́ться [*ngn för ngt* над кем-н. из-за че́го-н.]; *i ord äv. насмеха́ться ipf* [*ngn för ngt* над кем-н. за что-н.]  
**hånfull** ['hø:n,fø:l] *adj* (~t) насмёшливый; *om t.ex. skratt äv. издевательский*  
**hångla** ['høŋ:la] *vb* *itr* (~de, ~t) vard. обжима́ться *ipf* [*med ngn* с кем-н.]  
**hånle** ['hø:n,le:] *vb* *itr* (-log, -lett) ~ *åt ngn (ngt)* усмеха́ться/усмехну́ться над кем-н. (чем-н.), ухмыля́ться/ухмыльну́ться над кем-н. (чем-н.), язвительно улыба́ться/улыбну́ться ко́му-н. (че́му-н.)  
**hånleende** ['hø:n,le:əndə] *s* (~t, ~n) усмёшка, ухмылка  
**hånskratt** ['hø:n,skrat:] *s* (~et, =) язвительный смех; *brista ut i ett ~* ~ разразиться язвительным сме́хом  
**hånskratta** ['hø:n,skrat:a] *vb* *itr* (~de, ~t) язвительно смея́ться/посмея́ться [*åt ngt* над кем-н.]  
**hår** [ho:r] *s* (~et, =) hårstrå во́лос; koll. во́лосы *m pl*; *hon har långt ~* у неё длинные во́лосы; *ha kort[klippt] ~* ~ vanl. нос́ить стрижку; [*låta*] *klippa ~et* подстрига́ться/подстри́чься; *det lyckades, men det var på ~et* уда́ча висе́ла на во́лоске, но всё получи́лось; *det var på ett ~ när att han hade blivit dödad* он был на во́лоске от сме́рти  
**håra** ['hø:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ [*av sig*] линя́ть/полиня́ть; ~ *ned* запáчать ше́рстью  
**håravfall** ['hø:rvɔv,fal:] *s* (~et) выпадéние во́лос  
**hårbalsam** ['hø:r,bal:sam] *s* (~et, =) бальза́м для во́лос

**hårband** ['hø:r,ban:d] *s* (~et, =) лéнта [для во́лос]; pannband повя́зка [на го́лову]  
**hårborste** ['hø:r,bø:s,tə] *s* (~n, -borstar) щётка для во́лос  
**hårborttagningsmedel** ['hø:r,bø:tɔ:'gnɪŋs,mɛ:dəl] *s* (~medlet, =) срёдство для уда́ления во́лос  
**hårbotten** ['hø:r,bø:tən] *s* (-botten el. ~, -botmar) ко́жа го́ловы  
**hård** [ho:d] *adj* (hårt) твёрдый, жёсткий; sträng äv. стрóгий; omild äv. сурóвый; hårdhärtad äv. жесто́кий; fast äv. крепкий, прóчный, сто́йкий; skarp rézкий; foto. контра́стный снимок; *hårt arbete* тяжёлая рабóта; *hårt ljus* réзкий свет; *med ~ hand* твёрдой ру́кой; *en ~ knut* туго́й у́зел; *en ~ kram* крепкие объя́тья; ~ *konkurrens* жёсткая конкуре́нция; ~ *kritik* жёсткая кр́итика; *hårt motstånd* жёсткое сопроти́вление; *vara ~ mot ngn* бы́ть стрóгим (сурóвым, жесто́ким) к ко́му-н.; *de satte hårt mot hårt* нашла́ ко́са на ка́мень  
**hårdband** ['hø:d,ban:d] *s* (~et, =) bokb. твёрдая обло́жка  
**hårddisk** ['hø:d,dɪs:k] *s* (~en, ~ar) data. жёсткий диск  
**hårdrusen** ['hø:d,rʊ:sən] *adj* (-ruset, -rusna) наскво́зь промёрзший  
**hårdför** ['hø:d,fæ:r] *adj* (~t) дерзкий, безрассудный  
**hårdhandskar** ['hø:d,han:dskar, ledigare ~, han:skar] *s pl, ta i med ~na* брать/взять в е́жовые рукави́цы  
**hårdhet** ['hø:d,het:] *s* (~en) твёрдо́сть *f*, жёстко́сть *f*; stränghet äv. стрóгость *f*, сурóвость *f*; jfr hård  
**hårdhärtad** ['hø:d,jæt:ad] *adj* (-härtat, ~e) жестко́сёрдный  
**hårdhudad** ['hø:d,hv:dad] *adj* (-hudat, ~e) толстоко́жий  
**hårdhänt** ['hø:d,hænt:] *adj* (=) omild сурóвый; sträng стрóгий [*mot ngn* к ко́му-н.]; *vara ~ mot ngn* обра́щаться гру́бо с кем-н.  
**hårding** ['hø:dɪŋ] *s* (~en, ~ar) vard. круто́й па́рень си́льный  
**hårdkokt** ['hø:d,kok:t] *adj* (=) om ägg свáренный вкру́тую, круто́й; bildl. круто́й о челове́ке  
**hårdna** ['hø:dŋa] *vb* *itr* (~de, ~t) тверде́ть (el. затвердева́ть)/затверде́ть; om konkurrens ожесточа́ться/ожесточа́ться  
**hårdnackad** ['hø:d,ŋak:ad] *adj* (-nackat, ~e) упря́мый, у́порный, насто́йчивый; *göra -t motstånd* оказыва́ть/оказáть у́порное сопроти́вление  
**hårdost** ['hø:d,us:t] *s* (~en, ~ar) твёрдый сыр  
**hårdrock** ['hø:d,røk:] *s* (~en) mus. хард-ро́к  
**hårdrockare** ['hø:d,røk:arə] *s* (~n, =) хард-ро́кер  
**hårdsmält** ['hø:d,smɛ:l:t] *adj* (=) неудо́бовари́мый äv. bildl.  
**hårdstekt** ['hø:d,ste:kt] *adj* (=) пережа́ренный  
**hårdträna** ['hø:d,tre:na] *vb* *itr* (~de, ~t) усилéнно (интенсивно) тренировáться *ipf*  
**hårdträning** ['hø:d,tre:nɪŋ] *s* (~en) усилéнная (интенсивная) тренирóвка  
**hårdvaluta** ['hø:d,vɑ:lʏta] *s* (~n, -valutor) твёрдая валю́та  
**hårdvara** ['hø:d,vø:ra] *s* (~n, -varor) data. [компью́терное] обо́рудо́вание; vard. желе́зо  
**hårfin** ['hø:r,fi:n] *adj* (~t) **1** tunn то́нкий как во́лос,

тончайший **2** minimal, t.ex. skillnad минимальный, малейший

**hårfrisör** ['hø:rfr̥i:sø:r] *s* (~en, ~er) парикмахер

**hårfrisörska** ['hø:rfr̥i:sø:ʂka] *s* (~n, -frisörskor)

парикмахерша

**hårfärg** ['hø:r,fæ:rj] *s* (~en, ~er) цвет волос

**hårfäste** ['hø:r,fæ:s:tə] *s* (~t, ~n) кромка волос у лба; **ha**

**högt (lågt)** ~ иметь высокий (низкий) лоб

**hårfön** ['hø:r,fø:n] *s* (~en, ~ar) фен [для волос]

**hårig** ['hø:rɪg] *adj* (~t) волосатый, обросший

волосами, косматый

**hårklippning** ['hø:r,klɪp:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) стрижка

волос

**hårklämma** ['hø:r,klɛm:a] *s* (~n, -klämmor) заклёка

**hårknut** ['hø:r,knø:t] *s* (~en, ~ar) узел, пучок причёски

**hårlock** ['hø:,lɔ:k] *s* (~en, ~ar) локон

**hårmousse** ['hø:r,mus:] *s* (~n, ~r) пенка для волос

**hårnål** ['hø:r,ŋø:l] *s* (~en, ~ar) шпилька

**hårnålskurva** ['hø:r,ŋøls,kør:va] *s* (~n, -kurvor) крутой

поворот

**hårnät** ['hø:,ŋe:t] *s* (~et, =) сётка для волос

**hårresande** ['hø:r,ˌre:sandə] *adj* (oböjl.) ужасный; gyslig

äv. жуткий, страшный; **det är** ~ äv. это

возмутительно

**hårshampoo** ['hø:r,ʃam:po] *s* (~t, ~n) шампунь *m* для

волос

**hårsmån** ['hø:ʂmo:n] *s* (~en) минимальное

расстояние, волосок; **vara en ~ från döden** быть в двух шагах от смерти, быть на волоске от смерти

**hårsspray** ['hø:,ʂprej:] *s* (~en, ~er) о. **hårsprej**

['hø:,ʂprej:] *s* (~en, ~er) лак для волос

**hårspänne** ['hø:,ʂpɛn:a] *s* (~t, ~n) заклёка [для волос];

jfr **hårklämma**

**hårstrå** ['hø:,ʂtro:] *s* (~et, ~n) волосок, волосина

**hårsäck** ['hø:,ʂɛk:] *s* (~en, ~ar) anat. луковица волоса,

волосяной мешочек (фолликул)

**hårt** [ho:t] *adv* intensivt, kraftigt твёрдо, мощно, интенсивно; strängt строго, сурово; stadigt стойко; fast, tätt крепко, прочно, плотно; ljudligt громко; mycket много;

~ **beskattad** обложенный высокими

налогами; ~ **lastad** нагруженный; ~ **packad**

набитый [битком]; ~ **spänd lina** туго натянутый

канат; **arbeta** ~ работать на износ; **krama ngn** ~

крепко обнимать/обнять кого-н.; **det känns** ~ бицет

[это] тяжело морально; **ta ngt** ~ bildl. принимать/

принять что-н. близко к сердцу

**hårtest** ['hø:,ʂtɛ:t] *s* (~en, ~ar) прядь *f* [волос]

**hårtofs** ['hø:,ʂf:s] *s* (~en, ~ar) клоки волос

**hårtork** ['hø:,ʂɔ:k] *s* (~en, ~ar) фен; större сушилка для

волос

**håruppsättning** ['hø:røp,sɛt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) конгр.

причёска на длинные волосы

**hårvatten** ['hø:r,vat:ən] *s* (-vattnet, =) лосьон для волос

**hårvård** ['hø:r,vø:d] *s* (~en) уход за волосами

**hårväxt** ['hø:r,vɛ:kst] *s* (~en) **han har dålig** ~ у него

плохо растут волосы; **generande (misspydande)** ~

нежелательные волосы на теле

**håv** [ho:v] *s* (~en, ~ar) сачок; kyrkhåv сачок для сбора

пожертвований; **gå med ~en** bildl. напрашиваться на похвалу

**håva** ['hø:va] *vb tr* (~de, ~t) ~ **in** bildl. загребать/загрести

**1 häck** [hɛk:] *s* (~en, ~ar) **1** planterad живая изгородь; **bilda** ~ bildl. стоять в два ряда **2** vid häcklöpning барьер;

**110 m** ~ бег на 110 (сто десять) метров с барьерами; **löpa** ~ участвовать в соревнованиях по бегу с барьерами

**2 häck** [hɛk:] *s* (~en, ~ar) **1** foderhäck кормушка, ясли *f pl* **2** frukthäck ящик для фруктов **3 ha ~en full** vard. быть заваленным работой

**3 häck** [hɛk:] *s* (~en, ~ar) **1** sjö. корма **2** vard., rumpa зад[ница]; **ta dig i ~en!** на-ка, выкуси!

**häcka** ['hɛ:ka] *vb itr* (~de, ~t) **1** выводить/вывести птенцов **2** bildl. тусоваться, торчать

**häcklöpare** ['hɛk:,lø:parə] *s* (~n, =) барьерист (-ка *f*)

**häcklöpning** ['hɛk:,lø:pniŋ] *s* (~en, ~ar) бег с

барьерами

**häcksax** ['hɛk:,sak:s] *s* (~en, ~ar) секатор

**häda** ['hɛ:da] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) богохульствовать *ipf*

**hädan** ['hɛ:dan] *adv* högtidl., **gå** ~ почтить, скончаться;

**vik** ~! bibl. изыди!

**hädanefter** ['hɛ:dan,ɛ:f:tər] *adv* отныне, с этих пор, впредь

**hädelse** ['hɛ:dəlsə] *s* (~n, ~r) богохульство, кощунство

**häfta** ['hɛ:f:ta] **I** *s* (~n, häftor) plåster [бактерицидный]

пластырь **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** bokb. брошюровать/

сброшюровать; ~d obunden брошюрованный; ~d

**bok** vanl. брошюра **2** ~ **fast... (fast... vid)**

прикреплять/прикрепить; ~ **ihop** скреплять/скрепить

**häftad** ['hɛ:f:tad] *adj* (häftat, ~e) прикреплённый, скреплённый; bok брошюрованный

**häftapparat** ['hɛ:f:tara,ɾo:t] *s* (~en, ~er) стэплер, швейатель *m*

**häfte** ['hɛ:f:tə] *s* (~t, ~n) liten bok буклет, брошюра;

frimärkshäfte, checkhäfte osv. книжечка марок и др.; skrivhäfte

тетрадь *f*; av bok отдельная часть книги

**häftig** ['hɛ:f:tɪg] *adj* (~t) **1** våldsam сильный; lidelsefull äv.

пылкий, страстный; om t.ex. lynne äv. вспыльчивый;

hetsig горячий; om t.ex. dispyt äv. жаркий; intensiv бурный;

ivrig оживлённый; plötslig резкий; ~ **smärta** сильная

боль; ~t **regn** ливень *m*; ~ **rörelse** резкое движение

**2** särsk. om person, hetlevrad горячий; lättretad

вспыльчивый, раздражительный; upphetsad

возбуждённый; **en** ~ **motståndare till ngt** горячий

противник чего-н. **3** vard., bra классный, крутой,

клёвый

**häftigt** ['hɛ:f:tɪ(k)t] *adv* сильно, бурно; hastigt быстро;

plötsligt резко; **andas** ~ отрывисто (учащённо)

дышать; **koka** ~ вариться на сильном огне; **hjärtat**

**slår** ~ сердце бешено колотится (стучит)

**häftklammer** ['hɛ:f:t,klam:ɛr] *s* (~n, -klamrar) проволока для скрепления бумаги

**häftpistol** ['hɛ:f:tpɪ,stu:l] *s* (~en, ~er) стэплер по принципу пистолета



**häftstift** ['hɛftːstɪftː] *s* (~et, =) кнопка канцелярская

**häger** ['heːgər] *s* (~n, hägrar) zool. [сѣрая] цапля

**hagg** [hɛgː] *s* (~en, ~ar) bot. черемуха; **mellan ~ och syren** в период между цветением черемухи и сирени

**häggra** ['hɛːgra] *vb* *itr* (~de, ~t) являться *ipf* мечтой; **ett ~nde mål** *ung.* долгожданная цель

**hägring** ['hɛːgrɪŋ] *s* (~en, ~ar) мираж, видение; *bildl. äv.* иллюзия

**häkta** ['hɛkːta] *I s* (~n, häktor) крючок *II vb* *tr* (~de, ~t) **1** fästa закреплять/закрепить, застёгивать/застегнуть; ~ *av* отстёгивать/отстегнуть; ~ *ihop* (*igen*) скреплять/скрепить; ~ *på ng*t прикреплять/прикрепить что-н. **2** *jur., ung.* арестовывать/арестовать, задерживать/задержать; **den ~de** арестованный

**häkte** ['hɛkːtə] *s* (~t, ~n) *jur.* следственный изолятор; **kvarhålla ngn i** ~ держать кого-н. под следствием; **sätta ngn i** ~ заключать/заключить кого-н. под следствие

**häktning** ['hɛkːtnɪŋ] *s* (~en, ~ar) *jur., ung.* арест, задержание

**häktningsförhandling** ['hɛkːtnɪŋsfœrˌhanːdlɪŋ] *s* (~en, ~ar) *jur., ~[ar]* следственные переговоры *m pl*, слушание о заключении подозреваемого под стражу

**häktningsorder** ['hɛkːtnɪŋs,orːdər] *s* (~n, =) *jur.* ордер на арест

**hål** [heːl] *s* (~en, ~ar) på fot el. strumpa пята; **följa ngn [tätt] i ~arna** ходить (следовать) за кем-н. по пятам **hålar** ['hɛːlarə] *s* (~n, =) *jur.* укрыватель *m* краденого [имущества]

**håleri** [heːleˈriː] *s* (~er) *jur.* хранение и сбыт краденого [имущества]

**hälft** [hɛlftː] *s* (~en, ~er) половина; **jag förstod inte ~en av vad han sa** я не понял половины из того, что он сказал; ~en **mjölk** [och] ~en **vatten** молоко с водой один к одному; **betala ~en var** делить/разделить сумму на двоих; ~en **så stor** [som...] вполвину (наполовину) меньше[. чем]; **på ~en så lång tid** вдвое быстрее; **göra ng**t [bara] **till ~en** делаты/сделать что-н. кое-как (спустя рукава); **till ~en dold** наполовину скрытый

**häll** [hɛlː] *s* (~en, ~ar) **1** berghäll [плоский] камень, [плоская] скала **2** platta плита; på kokspis конфорка

**1 hälla** ['hɛːla] *s* (~n, hällor) byxhälla штрипка

**2 hälla** ['hɛːla] *vb* *tr* (hälle, hälla) лить (el. наливаты)/налить; slå ut выливать/вылить, выплескивать/выплеснуть; ~ [ut] spilla проливать/пролить, разливать/разлить; ~ [på] mera **vatten på teet** подливать/подлить чай; ~ *av* (ifrån) el. ~ *bort* выливать/вылить; ~ *i vin* [i ett glas] наполнять/наполнить [бокал] вином, наливаты/налить вина [в бокал]; ~ *i* (upp) [en kopp] **te åt ngn** наливаты/налить кому-н. чай; ~ *i sig* (ngn) **ngt** вливать/вливать в себя (кого-н.) что-н.; ~ **upp ett varmt bad åt ngn** набирать/набрать кому-н. горячую ванну; ~ *ur* tömma опустошать/опустошить, выливать/вылить; fasta ämnen вытряхивать/вытряхнуть

**hälleberg** ['hɛːləbærː] *s* (~er) скала, камень *m*

**hälleflundra** ['hɛːləflɵndra] *s* (~n, -flundror) zool. палтус

**hällregn** ['hɛːlˌrɛŋːn] *s* (~et, =) проливной дождь

**hällregna** ['hɛːlˌrɛŋːna] *vb* *itr* (~de, ~t) **det** ~r идёт проливной дождь

**hällristning** ['hɛːlˌrɪstːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) наскальное изображение

**1 hälsa** ['hɛːlsa] *s* (~n) здоровье; **bra för ~n** полезно для здоровья; **slut den med ~n!** носи (пользуйся) на здоровье!

**2 hälsa** ['hɛːlsa] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) **1** välkomna приветствовать/поприветствовать; ~ *ngn* **välkommen** приветствовать/поприветствовать кого-н. **2** säga goddag o.d. vid personligt möte, ~ [på ngn] здороваться/поздороваться [с кем-н.]; ta i hand пожимать/пожать кому-н. руку; mil. отдавать/отдать кому-н. честь; **hon ~de inte ens [på mig]** она [со мной] даже не поздоровалась **3** skicka hälsning, ~ [till ngn] передавать/передать [кому-н.] привет; formellare кланяться [кому-н.] от кого-н.; förtroligare, ~ **dem så hjärtligt (mycket) [från mig]** передавай/передай им [от меня] большой (пламенный) привет; ~ **din fru [så mycket]** *vanl.* [большой] привет жене; ~ **honom att...** передай ему, что...; **han ~r (låter ~) att...** он просил передать, что...; **vem får jag ~ från?** a) anmäla как о Вас доложить? b) i telefon кто его спрашивает?; när den efterfrågade inte kan ta samtalet äv. что ему передать? **4 ~ på [ngn (hos ngn)]** besöka навещать/навестить [кого-н.]; **han kom och ~de på [mig]** он приходил/пришёл меня навестить

**hälsena** ['hɛːlˌseːna] *s* (~n, -senor) anat. ахиллово сухожилие

**hälsning** ['hɛːlsnɪŋ] *s* (~en, ~ar) приветствие; särsk. ~[ar] som man låter framföra привет. **hjärtliga ~ar från...** i brevslut с уважением, ..., искренне Ваш, ...; mera intimt с наилучшими пожеланиями, ...; **med vänlig ~, Jan** i brevslut с наилучшими пожеланиями, Ян

**hälsningsfras** ['hɛːlsnɪŋsˌfroːs] *s* (~en, ~er) фраза приветствия

**hälsobrunn** ['hɛːlsuˌbrɵnː] *s* (~en, ~ar) минеральный (целёбный) источник; *kurort* курорт с минеральными водами

**hälsosafarig** ['hɛːlsuˌfoːlɪg] *adj* (~t) опасный для здоровья

**hälsohem** ['hɛːlsuˌhɛmː] *s* (~met, =) санаторий

**hälsokontroll** ['hɛːlsokɵnˌtrɵlː] *s* (~en, ~er) медицинское обследование

**hälsokost** ['hɛːlsuˌkɵstː] *s* (~en) мат продукты *m pl* здорового питания

**hälsokostaffär** ['hɛːlsukɵstˌafɛːr] *s* (~en, ~er) o.

**hälsokostbutik** ['hɛːlsukɵstˌbʉːtiːk] *s* (~en, ~er) магазин продуктов здорового питания

**hälsorisk** ['hɛːlsuˌrɪskː] *s* (~en, ~er) риск для здоровья

**hälsosam** ['hɛːlsuˌsamː] *adj* (~t, ~ma) sund здоровый; om klimat äv. благоприятный [для здоровья]; nyttig, t.ex. om föda полезный [для здоровья]

**hälsoskäl** ['hɛːlsuˌfɛːl] *s* (~er) *av* ~ по причине здоровья

**hälsotecken** ['hɛl:su,tɛk:tən] *s* (-tecknet, =) признак здоровья

**hälsotillstånd** ['hɛl:su:tɪl,stɔ:n:d] *s* (~et, =) *hans* ~ егo состояние здоровья

**hälsundersökning** ['hɛl:su:ən'da,ʃø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) [медицинское] обследование

**hälsovädlig** ['hɛl:su,vø:dɪŋ] *adj* (~r) ohälsosam, skadlig вредный (опасный) [для здоровья]; t.ex. bostad неблагоприятный для здоровья

**hälsovård** ['hɛl:su,vø:d] *s* (~en) здравоохранение

**hålla** ['hɛl:ta] *s* (~n) хромотá

**håmma** ['hɛm:ta] *vb tr* (~de, ~r) hejda сдерживать/сдержать, тормозить/затормозить; hindra препятствовать/воспрепятствовать, мешать/помешать; fördröja задерживать/задержать; ~ *blodflödet* останавливать/остановить кровь; ~ *ngn i växten* приостанавливать/приостановить (сдерживать/сдержать) чей-н. рост; *verka ~nde på ngn* скóвывать кого-н.; psykol. вызывáть/вызвать возникновение комплекса у кого-н.

**hämnas** ['hɛm:nas] **I** *vb tr dep* (hämnares, hämnats) мстить/отомстить; särsk. vedergälla добиваться/добиться возмездия **II** *vb itr dep* (hämnares, hämnats) мстить/отомстить [*på ngn för ngt* кому-н. за что-н.]; *för att* ~ vanl. ради мести

**hämnd** [hɛm:(n)d] *s* (~en) месть *f*: högtidl. возмездие; ~ *en är ljuv* месть сладка

**hämndaktion** ['hɛm:(n)dak,tju:n] *s* (~en, ~er) акт возмездия (мщения)

**hämndgirig** ['hɛm:(n)d,gi:rɪŋ] *adj* (~r) мстительный, жаждущий мщения

**hämndlysten** ['hɛm:(n)d,lɪs:tən] *adj* (-lystet, -lystna) *se* hämndgirig

**hämning** ['hɛm:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) подавление, сдерживание, комплекс

**hämningsslös** ['hɛm:nɪŋs,lø:s] *adj* (~r) om person необузданный, нестеснительный, несдержанный; om handling безудержный

**hämta** ['hɛm:ta] **I** *vb tr* (~de, ~r) приносить/принести; t.ex. med bil привозить/привезти [*ngt åt ngn* что-н. кому-н.]; t.ex. upplysningar находить/найти; ~ *ngt* сходить (съездить) за чем-н.; [*gå och*] ~ [пойти] принести; ~ *ngn med bil* заезжать/заехать за кем-н. на машине; ~ *lite luft* набирать/набрать воздуха, делать/сделать глоток воздуха; *citatet är ~t från...* это цитата из... +gen.; ~ *upp* forsla upp поднимать/поднять; ta upp i förbifarten подбирать/подобрать; ~ *ut* avhämta забира́ть/забрать: ta ut, ~ *ut pengar* снимать/снять деньги **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* t.ex. efter sjukdom оправля́ться/оправиться. приходит/прийти в себя [*efter (från) ngt* после чего-н.]: *jag har inte ~t mig än från chocken* я ещё не оправился от шока

**hämtning** ['hɛm:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) забор, увoз; jfr hämta *!*; ~ *av sopor* вы́воз мýсора; ~ *på dagis* забирание [ребёнка] из садика

**hämtpris** ['hɛm:t,prɪs] *s* (~et, = el. ~er) цена без доставки на дом

**hända** ['hɛn:da] **I** *vb itr* (hände, hänt) förekomma случать́ся/случи́ться, бывáть *ipf*: äga rum

происходить/произойти; *har det hänt [honom] någonting?* [с ним] что-нибудь случилось?; *det har hänt en olycka* a) случилось несчастье, произошёл несчастный случай b) bilolycka o.d. случилась (произошла) авария; *vad som än -er* что бы ни случилось (произошло); *det kan [nog] ~* возможно **II** *vb rfl* (hände, hänt) ~ *sig* случать́ся/случи́ться

**händelse** ['hɛn:dəlsə] *s* (~n, ~r) **1** tilldragelse событие; viktigare происшествие; obetydligare случай; episod эпизод; *vara (stå) i ~rnas centrum* быть в центре событий **2** tillfallighet случайность *f*; *av en [ren] ~* по чистой случайности **3** fall случай; *för (i) den ~ att han skulle komma* в [том] случае, если он придёт; *i ~ av eldsvåda* в случае пожара; *i alla ~r* при любых обстоятельствах

**händelsefattig** ['hɛn:dəlsə,fat:ɪŋ] *adj* (~r) небогатый событиями, скудный

**händelseförlopp** ['hɛn:dəlsəfœ,ɫɔ:p] *s* (~et, =) ход событий; handling действие; *redogöra för ~et* пересказывать/пересказывать ход событий

**händelselös** ['hɛn:dəlsə,lø:s] *adj* (~r) *hans liv är ~t* его жизнь не событийна

**händelserik** ['hɛn:dəlsə,ri:k] *adj* (~r) богатый событиями

**händelseutveckling** ['hɛn:dəlsəut,vɛk:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) развитие событий

**händelsevis** ['hɛn:dəlsə,vi:s] *adv* случайно; *jag kom ~ att se...* я случайно увидел...; *du har ~ inte ett frimärke på dig* у тебя, случайно, нет с собой марки?

**händig** ['hɛn:dɪŋ] *adj* (~r) pratiskt lagd практичный; skicklig искусный, умелый, рукастый *vard*.

**hänföra** ['hɛn:fœ:ra] **I** *vb tr* (-förde, -fört) **1** ~ [*till*] относить/отнести *k* +dat.; räkna till äv. причислять/причислить *k* +dat.; tillskriva äv. приписывать/приписать *k* +dat. **2** hänrycka очаровывать/очаровать, восхищать/восхитить, приводить/привести в восторг; ~ *d av (över)* в восторге от +gen.; *i -da ordalag* в восторженных выражениях **II** *vb rfl* (-förde, -fört) ~ *sig till* avse относиться/относиться *k* +dat.; räknas till причислять/причислиться *k* +dat.

**hänförelse** ['hɛn:fœ:ɾəlsə] *s* (~n) восторг; *tala med ~ om* говорить с восторгом о +lok.

**hänga** ['hɛŋ:ga] **I** *vb tr* (hängde, hängt) вешать/повесить; över axeln (axlarna) äv. набрасывать/набросить, накидывать/накинуть; *bli -d el. ~s* аврtatts быть повешенным; ~ *ngt i taket* подвешивать/подвесить что-н. к потолку; ~ *ngt på en krok* вешать/повесить что-н. на крючок; ~ *ngt på tork* вешать/повесить что-н. сушиться (на просушку); ~ *ngt över ng* накидывать/накинуть что-н. на что-н.; ~ *läpp* vara nedstämd вешать/повесить нос; vara sur дуться **II** *vb itr* (hängde, hängt) **1** висеть *ipf*; ~ *i taket* висеть на потолке; *tavlan -er snett* картина криво висит; ~ *och dingla (slänga)* болтаться; *stå och ~* бездельничать; ~ *ngn i kjolarna* держаться за чью-н. юбку; ~ *med huvudet* вешать/повесить голову; ~ *på krogen* зависать/зависнуть в баре (кабаке); ~ *över böckerna* сидеть над книгами **2** *det*

**-er på vådret** берор på ЭТО ЗАВИСИТ ОТ ПОГОДЫ; **allt -er på henne** всё держится на ней

**III vb rfl (hängde, hängt) ~ sig a)** вешаться/повеситься  
b) om dator o.d. ЗАВИСАТЬ/ЗАВИСНУТЬ о компьютере

**IV** med beton. part.

**hänga av:** ~ **av sig [ytterkläder]** раздеваться/раздеться, снимать/снять верхнюю одежду; ~ **av ngn** sport. оставлять/оставить соперника далеко позади

**hänga efter ngn** преследовать кого-н.

**hänga fast vid bildl.** цепляться/прицепиться к +dat., держаться за +ack.; ~ **sig fast vid** вцепиться в +ack.

**hänga för ett skynke** завешивать/завесить платком (покрывалом)

**hänga ihop a)** umgås ОБЩАТЬСЯ *ipf*; vara ett par БЫТЬ ВМЕСТЕ; ha samband, vara sammanhängande БЫТЬ СВЯЗАННЫМ; **de -er ihop** они вместе, они пара **b)** förhålla sig, **så -er det ihop** [вот] так обстоит дело **c)** ~ **ihop med** bero på ЗАВИСЕТЬ ОТ +gen.; höra ihop med БЫТЬ СВЯЗАННЫМ С +instr.

**hänga in ngt i garderoben** вешать/повесить что-н. в шкаф (гардероб)

**hänga med:** ~ **med [i svängarna]** успевать/успеть, схватывать/схватить; ~ **med i diskussionen** следить за ходом дискуссии; **-er du med?** kommer du med? ТЫ ПРИДЕШЬ?; fattar du? понимаешь?

**hänga ner** itr. свисать

**hänga på:** ~ **sig på ngn** привязываться/привязаться к кому-н., таскаться за кем-н.

**hänga samman** se ~ **ihop**

**hänga undan** вешать/повесить, убирать/убрать; [**låta**] ~ **undan** ngt, t.ex. i affär ОТКЛАДЫВАТЬ/ОТЛОЖИТЬ вещь в магазине

**hänga upp** подвешивать/подвесить; ~ **upp sig** fastna прицепляться/прицепиться, застревать/застрять, заедать/заесть; ~ **upp sig på** bildl., haka upp sig på цепляться (el. прицепляться)/прицепиться к +dat.

**hänga ut:** ~ **ut ngt** вывешивать/вывесить что-н.; friare, t.ex. om skrynklig klänning, **den -er ut sig** отвисится напр. о платье

**hängande** ['hɛŋ:andə] *adj* (oböjl.) висящий, висичий; fritt болтающийся; nedhängande свисающий

**hängare** ['hɛŋ:arə] *s* (~n, =) i kläder samt galge ВЕШАЛКА; se vidare *klädhängare*

**hängbro** ['hɛŋ:bru:] *s* (~n, ~ar) висячий мост

**hängbröst** ['hɛŋ:brøst] *s pl* отвислая грудь sg.

**1 hänge** ['hɛŋ:ə] *s* (~t, ~n) bot. серёжка берёзы, ольхи и т.п.

**2 hänge** ['hɛŋ:je:] *vb rfl* (-gav, -gett el. -givit) ~ **sig åt ngt** предаваться/предаться (отдаваться/отдаться) чему-н.; t.ex. förtvivlan äv. впадать/впасть во что-н.

**hängig** ['hɛŋ:ig] *adj* (~t) om person вялый, разбитый; **jag känner mig** ~ я неважно себя чувствую

**hängiven** ['hɛŋ:jivən] *adj* (-givet, -givna) заядлый, увлечённый; tillgiven äv. преданный, верный; **vara ngn** ~ быть преданным (верным) кому-н.

**hängivenhet** ['hɛŋ:jivən,het:] *s* (~en) увлечённость *f*; tillgivenhet преданность *f* [för ngn кому-н.]

**hänglås** ['hɛŋ:lɔ:s] *s* (~et, =) висячий замок; **sätta ~ på**

**ngt** запира́ть/запереть что-н. на висячий замок

**hängmatta** ['hɛŋ:mat:a] *s* (~n, -mattor) гамак

**hängning** ['hɛŋ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) av taylor etc.

развешивание, развеска картин и др.; avrättning повешение

**hängränna** ['hɛŋ:rɛn:a] *s* (~n, -rännor)

[горизонтальный] жёлоб (сток для воды)

**hängslen** ['hɛŋ:slɛn] *s pl* подтяжки *f pl*

**hängsmucke** ['hɛŋ:smv:kɛ] *s* (~t, ~n) подвеска, кулон

**hängväxt** ['hɛŋ:vɛk:st] *s* (~en, ~er) висячее растение

**hänrycka** ['hɛ:n,rv:k:a] *vb tr* (-ryckte, -ryckt) se **hänföra 1 2**

**hänryckning** ['hɛ:n,rv:k:nɪŋ] *s* (~en) восторг; extas экстаз; **fälla i ~ [över]** приходить/прийти в восторг [от] +gen.

**hänseende** ['hɛ:n,se:ɛndə] *s* (~t, ~n) отношение; **i alla ~n** во всех отношениях; **i tekniskt** ~ с технической точки зрения

**hänsyfta** ['hɛ:n,syf:ta] *vb itr* (~de, ~t) ~ **på ngt**

намекать/намекнуть на что-н.

**hänsyn** ['hɛ:n,sy:n] *s* (~en, =) внимание; aktning уважение; omtanke забота; **visa ~ mot ngn** проявлять/проявить уважение (внимание) кому-н.; **utan att ta ~ till omständigheterna** bry sig om без учёта обстоятельств, не учитывая обстоятельства; **av politiska** ~ по политическим соображениям; **av ~ till ngn** av omtanke из уважения к кому-н.; **med ~ till i** betraktande av учитывая +ack., принимая во внимание +ack.; beträffande что касается +gen., относительно +gen.

**hänsynsfull** ['hɛ:nsyns,fəl:] *adj* (~t) внимательный, деликатный

**hänsynslös** ['hɛ:nsyns,lø:s] *adj* (~t) taktlös бестактный; grym безжалостный, жестокий; ~ **uppriktighet** беспощадная откровенность

**hänsynslöshet** ['hɛ:nsyns,lø:het] *s* (~en) бестактность *f*; grymhet безжалостность *f*, жестокость *f*; jfr **hänsynslös**

**hänvisa** ['hɛ:n,vɪ:sa] *vb tr* (~de, ~t) отсылать/отослать [till ngt к чему-н.], ссылаться/сослаться [till ngt на что-н.]; **han ~de till sin bristande erfarenhet** som ursäkt он сослался на недостаток опыта

**hänvisning** ['hɛ:n,vɪ:sniŋ] *s* (~en, ~ar) ссылка; i ordbok o.d. äv. отсылка; **med ~ till...** hänvisande till ссылаясь на... +ack.

**hänvisningston** ['hɛ:nvɪsniŋs,tu:n] *s* (~en, ~er) tele. гудок телефона при звонке через коммутатор

**hänvända** ['hɛ:n,vɛn:da] *vb rfl* (-vände, -vänt) ~ **sig till ngn** обращаться/обратиться к кому-н.

**häpen** ['hɛ:rɒn] *adj* (häpet, häpna) изумлённый, ошеломлённый; svagare удивлённый; obehagligt förvånad ошарашенный, шокированный [över ngt чем-н.]; **bli** ~ изумляться/изумиться; överraskad äv. поражаться/поразиться; **han blev alldeles** ~ förbluffad он был озадачен

**häpna** ['hɛ:rɒna] *vb itr* (~de, ~t) изумляться/изумиться [över ngt чему-н.]; bli överraskad äv. поражаться/поразиться [över ngt чему-н.]

**häpnad** ['hɛ:rɒnad] *s* (~en) изумление; **slå ngn med ~** изумлять/изумить кого-н.; **till min** ~ к моему изумлению

**härpnadsväckande** ['hæ:pnads,væk:andə] *adj* (oböjl.) изумительный, поразительный; oerhörd небывалый

**1 här** [hæ:r] *s* (~en, ~ar) войско; bildl. äv. massa, множество

**2 här** [hæ:r] *adv* здесь, тут; härvidlag äv. в этом [отношении (случае)]; *den (så, sådan)* ~ se under *den II*, 3 *så, sådan*; ~ *bak* [здесь (тут)] сзади; ~ *nere* [здесь (тут)] вниз; ~ *uppe* [здесь (тут)] наверху; ~ *bakom mig* [здесь (тут)] позади меня; ~ *i huset* в этом доме; ~ *i landet* в этой стране; *damen* ~ эта дама; ~ *bor jag* el. *det är* ~ *jag bor* [вот] здесь (тут) я живу; ~ *har du!* var så god! [вот,] пожалуйста!; возьми!; ~ *har du boken!* вот тебе книга!; держи книгу!; ~ *är jag!* [а] вот и я!; *det var* ~ [som]... именно здесь (тут)...; ~ *och där (var)* тут и там, там и сям

**häräd** ['hæ:rad] *s* (~et, = el. -er el. ~en) hist. уезд

**häradshövding** ['hæ:rads,hœv:diŋ] *s* (~en, ~ar) hist. уездный судья

**härav** [hæ:r'v, 'hæ:r'v] *adv*, *på grund* ~ из-за этого, по этой причине; ~ *följer att...* из этого следует, что...

**härbärge** ['hæ:r,bær:jə, 'hæ:r-] *s* (~t, ~n) husrum приют, ночлежка

**härbärgera** [hæ:r'bær'je:ra, hæ:r'bær-] *vb tr* (~de, ~t) приютить *pf* +ack., предоставлять/предоставить *ночлэг* +dat.

**hård** [hæ:ɖ] *s* (~en, ~ar) очаг äv. med. el. bildl.; fys., reaktorhård Горн; *egen* ~ *är guld värd* нет ничего дороже домашнего очага; в гостях хорошо, а дома лучше; *vid hemmets* ~ у домашнего очага

**härda** ['hæ:ɖa] *I vb tr* (~de, ~t) закалять/закалить; tekn., äv. t.ex. metall, glas закалывать/закалить; ~ *ngn* закалять/закалить кого-н.; ~ *nde friluftsliv* закалывающая жизнь на свежем воздухе; ~ *d* motståndskraftig, okänslig закалённый, стойкий; ~ *t stål* закалённая сталь **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ *ut* выдерживать/выдержать, терпеть/вытерпеть; *jag* ~ *r inte ut längre* я больше не могу (выдержу); *jag* ~ *de ut länge* я долго терпел; ~ *ut med* se *uthärda I III*

*vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* закаляться/закалиться

**hårdig** ['hæ:ɖig] *adj* (~t) стойкий

**härds smälta** ['hæ:ɖ,smel:ta] *s* (~n, -smältor) fys., i kärnreaktor расплавление [активной зоны] ядерного реактора

**härefter** [hæ:r'ef:tər, -'ef:tər, 'hæ:r'ef:tər] *adv* om tid, i framtiden, efter detta после этого; från denna tid с этих пор, с этого момента, отныне; senare, efteråt затем, потом; *kort* ~ вскоре

**häri** [hæ:'i:, 'hæ:'ri:] *adv* в этом; i detta avseende в этом отношении; ~ *ligger hemligheten* вот в чём секрет; ~ *ligger svårigheten* вот в чём трудность (сложность)

**häribland** [hæ:'ri'blan:d, 'hæ:'ribland] *adv* среди них; inklusive в том числе, включая

**härifrån** [hæ:'ri'fro:n, 'hæ:'rifro:n] *adv* (jfr äv. *därifrån*) **1** lokalt отсюда; från denna plats, punkt äv. с этого места; [*bort*] ~ [прочь] отсюда; *långt* ~ далекó отсюда; *ut* ~! försvinn вон (прочь) отсюда!; *gå (resa)* ~ уйти (уехать) отсюда **2 bortsett** ~ не считая этого; *det är*

~ *han har fått sina idéer* свои идеи он почерпнул отсюда

**härigenom** [hæ:'ri'je:nəm, -'jè:nəm, 'hæ:'ri'je'nəm] *adv* bildl., på så sätt таким образом, тем самым; med hjälp av detta посредством этого; på grund av detta из-за этого; tack vare detta благодаря этому; för ex. jfr under *därigenom*

**härja** ['hæ:rja] *vb itr* (~de, ~t) **1** ~ *i* свирепствовать (нействовать) в +lok.; ~ *svårt* вälla förstörelse, vanl. наносить/нанести большой ущерб **2** om t.ex. sjukdom свирепствовать *ipf* **3** vard., väsnas o.d. шуметь *ipf*; rasa бушевать *ipf*, буйствовать *ipf*, буйнить *ipf*; leva rövare разбойничать *ipf*

**härjad** ['hæ:rjad] *adj* (*härjat*, ~e) разорённый, опустошённый; *se* ~ *ut* выглядеть потрепанным; *ett härjat ansikte* измождённое лицо

**härjning** ['hæ:rjning] *s* (~en, ~ar) ~ar опустошение, разорение

**härjämte** [hæ:r'jèm:ta, 'hæ:rjèm:ta] *adv* помимо (сверх) того

**härkomst** ['hæ:r,kòm:st] *s* (~en) происхождение; *av utländsk* ~ иностранного происхождения

**härleda** ['hæ:,le:da] *I vb tr* (-ledde, -len) устанавливать/установить происхождение [*ngt* чего-н.], возводить/возвести [*från ngt* к чему-н.]; deducera выводить/вывести [*från (ur) ngt* из чего-н.] **II** *vb rfl* (-ledde, -lent) ~ *sig* språkv. происходить/произойти [*från ngt* из чего-н.]

**härlig** ['hæ:'lig] *adj* (~t) underbar чудесный; vard. чудный; förtjusande восхитительный; skön прекрасный; lækker вкуснейший; storartad великолепный, грандиозный; ~ *t!* bra прекрасно!, чудесно!; *hon är för* ~ komisk она просто прелесть (чудо)

**härlighet** ['hæ:'lig,he:t] *s* (~en, ~er) **1** glans великолепие; prakt роскошь; ~ *er* läckerheter вкүчности **2 hela** ~ *en* vard., alltihop всё вместе

**härma** ['hæ:rma] *vb tr* (~de, ~t) подражать *ipf* +dat., kopiera/скопировать +ack.; apa efter обезьянничать/собеязнничать; förlöjligande передразнивать/передразнить +ack.

**härmed** [hæ:r'me:ɖ, 'hæ:rme:ɖ] *adv* этим, настоящим; ~ med dessa ord этими словами; ~ *får jag meddela att...* настоящим сообщаю, что...; för ex. jfr vidare under *därmed*

**härnedan** [hæ'ne:dan] *adv* ниже, [здесь (тут)] вниз **här om** [hæ:'òm:, 'hæ:ròm] *I adv* **1** om, angående det (detta, den saken) об этом; ~ *råder inga tvivel* в этом нет никаких сомнений; för ex. jfr vidare *därom* **2 staden ligger norr** ~ город расположен к северу отсюда **II prep** i riktning runt o. förbi, *affären ligger alldeles* ~ *hörnet* магазин находится сразу (прямо) за углом

**häromdagen** [hæ:r'òm'do:gən] *adv* o. **häromdan** [hæ:r'òm'do:n] *adv* на днях о прошедшем

**häromkring** [hæ:r'òm'kriŋ, 'hæ:ròm'kriŋ] *adv* [здесь (тут)] вокруг; i trakten äv. в этих местах

**häromnatten** [hæ:r'òm'nat:ən] *adv* как-то [недавно] ночью

**häromsistens** [hæ:r'òm'sis:təns] *adv* недавно, последний раз

**häromåret** [hæ:'rɔm'ɔ:rət] *adv* не́сколько (па́ру) лет наза́д

**härovan** [hæ:r'ð:van] *adv* вы́ше, [здесь (тут)] наверху́

**härpå** [hæ:r'pɔ:, 'hæ:rɔpɔ:] *adv* (för ex. jfr *därpå*); om tid, efter detta по́сле э́того; sedan по́том, за́тем; på detta на э́то, к чему́

**häröra** ['hæ:rɔ:'ræ:ra] *vb itr* (-rörde, -rört) ~ *från ngt* ha sitt ursprung i брать нача́ло в чём-н.; härstamma från прои́сходить/прои́зойти из чего́-н.; datera sig från дати́роваться чем-н., отно́ситься к чему́-н. о времени

**härs** [hæ:s] *adv*, ~ *och tvärs* вдоль и поперёк

**härska** ['hæ:s:ka] *vb itr* (~de, ~t) господа́ствовать *ipf*; regera вла́ствовать *ipf*; vara allenarådande ца́рствовать *ipf*; råda ца́рить *ipf*; ~ *över ngn* (*ngt*) вла́ствовать над кем-н. (чем-н.)

**härskande** ['hæ:s:kandə] *adj* (oböjl.) eg. господа́ствующий; gängse общепри́нятый, ходово́й; förhärskande преоблада́ющий

**härskare** ['hæ:s:karə] *s* (~n, =) повелите́ль *m*; regent вла́ститель *m* [*över ngn* (*ngt*) кого́-н. (чего́-н.)]; herre госпо́дин, хозя́ин [*över ngt* чего́-н.]

**härsken** ['hæ:s:kən] *adj* (*härsket, härskna*) прогору́клый; om person, vresig ворчли́вый; sur злой; *vara* ~ *på ngn* *vard.* ду́ться (серди́ться, зли́ться) на кого́-н.

**härskna** ['hæ:s:kna] *vb itr* (~de, ~t) прогору́каты/прогору́кнуть; ~ *till* om person рассерди́ться, разо́злиться; bli sur наду́ться, оби́дяться

**härstamma** ['hæ:,'ʂtam:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ *från* vara ättling till прои́сходить/прои́зойти от +gen., вести́ род от +gen.; komma från прои́сходить/прои́зойти из +gen.; datera sig från ОТНО́СИТЬСЯ К +dat. дати́роваться; härleda sig från вы́текать из +gen.

**härstamning** ['hæ:,'ʂtam:niŋ] *s* (~en, ~ar) varelses прои́схождение; ursprung исто́к

**härstappad** ['hæ:,'ʂar:pad] *adj* (-tappat, ~e) ме́стного ро́злива

**härstill** [hæ:'tɪl:, 'hæ:tɪl] *adv* к э́тому; *med hänsyn* ~ *c* учё́том э́того; för ex. jfr vidare *därtil*

**härunder** [hæ:r'øn:dər, 'hæ:røndər] *adv* под э́тим; om tid тем вре́менем

**härur** [hæ:r'ur:, 'hæ:rur] *adv* из э́того

**härutöver** [hæ:r'ut'ø:vər, 'hæ:rut'ø:vər] *adv* по́мимо э́того

**härva** ['hæ:r:va] *s* (~n, *härvor*) **1** garn мото́к пряжи **2** om t.ex. hoptrasslade sladdar мото́к; komplicerad situation [запу́танный] клубо́к, пу́таница; *en* ~ *av motsägelser* клубо́к противоре́чий

**härvid** [hæ:r'vi:d, 'hæ:rvi:d] *adv* при э́том; i det sammanhanget в э́той связа́й; för ex. jfr *därvid*

**härvidlag** ['hæ:rvidl'ə:g] *adv* i detta avseende в э́том отноше́нии, что каса́ется э́того; i detta fall в э́том слу́чае; i detta sammanhang в э́той связа́й; här здесь, тут

**häråt** [hæ:r'ɔ:t, 'hæ:rɔ:t] *adv* åt det här hållet сю́да; i den här riktningen äv. в э́том напра́влении

**häröver** [hæ:r'ø:vər, 'hæ:røvər] *adv* над э́тим

**häst** [hæ:s:t] *s* (~en, ~ar) **1** ло́шадь *f*; hanne ко́нь *m*; jfr *ridhäst*; *sätta sig på sina höga* ~ar смотре́ть свы́сока́, ва́жничать/зава́жничать; [*sitta*] *till* ~ [сиде́ть] верхо́м **2** gymn. ко́нь *m*; *hopp över* ~ пры́жки че́рез

ко́ня **3** schack. ко́нь *m* шахматный **4** ~ar *vard.* se ex. under *hästkraft*

**hästavel** ['hæ:s:t,ð:vəl] *s* (~n) конево́дство

**hästbox** ['hæ:s:t,bɔ:k:s] *s* (~en, ~ar) ваго́н (фурго́н) для перево́зки лошаде́й

**hästhandlare** ['hæ:s:t,han:dlarə] *s* (~n, =) торго́вец лоша́дью

**hästhov** ['hæ:s:t,hu:v] *s* (~en, ~ar) **1** копы́то **2** bot. мать-и-ма́чеха

**hästkastanj** ['hæ:s:tka,stan:j] *s* (~en, ~er) o. **hästkastanje** ['hæ:s:tka,stan:jə] *s* (~n, ~r) bot. ко́нский кашта́н

**hästkraft** ['hæ:s:t,kraft:] *s* (~en, ~er) лоша́диная си́ла; *en motor på 50* ~er дви́гатель мо́щностью пятьдеся́т лоша́диных сил; *hur många* ~er? ско́лько лоша́диных сил?

**hästkur** ['hæ:s:t,ku:r] *s* (~en, ~er) лече́ние лоша́диными до́зами

**hästkött** ['hæ:s:t,çœ:t] *s* (~er) kok. ко́нiна

**hästlängd** ['hæ:s:t,lɛŋ:d] *s* (~en, ~er) sport. ко́рпус [ло́шади]; *vinna med en* ~ опережа́ть/опере́дить на ко́рпус [ло́шади]

**hästminne** ['hæ:s:t,min:nə] *s* (~t) хоро́шая па́мять

**hästpolo** ['hæ:s:t,pʊ:lɔ:] *s* (~n) [ко́нное] по́ло *n* oböjl.

**hästrygg** ['hæ:s:t,rvg:] *s* (~en, ~ar) *på* ~en верхо́м [на ло́шади (ко́не)]

**hästskjuts** ['hæ:s:t,ʃœ:t:s] *s* (~en, ~ar) запря́женная пово́зка, экипа́ж

**hästsko** ['hæ:s:t,sku:] *s* (~n, ~r) подкóва

**hästkötare** ['hæ:s:t,ʃœ:tarə] *s* (~n, =) ко́ноух

**hästspilling** ['hæ:s:t,spil:niŋ] *s* (~en) ко́нский наво́з

**hästsport** ['hæ:s:t,spɔ:t] *s* (~en, ~er) ко́нный спорт

**hästsvans** ['hæ:s:t,svan:s] *s* (~en, ~ar) лоша́диный хвост; frisyr хвостик причёска

**hästtacke** ['hæ:s:t,teke:] *s* (~t, ~n) попо́на

**hästuppfödare** ['hæ:s:tøp,fø:darə] *s* (~n, =) конево́д

**hästväg** ['hæ:s:t,vɛ:g] *s* (oböjl.) *något i* ~ не́что неверо́ятное

**hätsk** [hy:tsk] *adj* (~t) hatisk злобо́ный, свире́пый; friare, om utfall äv. агресси́вный

**häva** ['hæ:va] *l* *vb tr* (*hävde, hävt*) **1** lyfta поднимáть/подня́ть; slänga броса́ть/бро́сить, кидáть/ки́нуть, выбрасывáть/выброси́ть, выки́дывать/вы́кинуть **2** upphäva, t.ex. blockad прекра́щать/прекрати́ть, снимáть/сня́ть; annullera анну́лировать *ipf/pf*, t.ex. kontrakt äv. растору́гать/расторгну́ть; bota поборо́ть *pf*, вы́лечить *pf*; ~ *klopet* растору́гать/расторгну́ть по́купку; ~ *en sladd* bil. вы́равнивать/выровня́ть автомоби́ль, справля́ться/спра́виться с управле́нием **II** *vb rfl* (*hävde, hävt*) ~ *sig upp* поднимáться/подня́ться рука́ми

**III** med beton. part.

**häva i sig** жа́дно есть, загла́вывать/заглоти́ть

**häva upp ett skri** изда́вать/изда́ть крик

**häva ur sig** вы́кладывать/вы́ложить *vard.*

**hävd** [hɛ:v:d] *s* (~en, ~er) **1** tradition тради́ция, обы́чай; jur., långvarigt innehav да́вность **2** ~er ле́топись *f* sg.; *gå till* ~erna войти́ в исто́рию

**hävda** ['hɛv:da] *l* *vb tr* (~de, ~t) påstå утве́ржда́ть *ipf*, заявля́ть/заяви́ть; upprätthålla отстаивáть/отсто́ять,

защищáть/защити́ть II *vb rfl* (~*de*, ~*i*) ~ **sig** försvara sin ställning отстáивать/отсто́ять свой поэ́йции; göra sig gällande заявля́ть/заяви́ть о себе́; ~ **sig i konkurrensen** успе́шно конкури́ровать

**hävert** ['hæ:vət] *s* (~*en*, ~*ar*) сифо́н

**hävstång** ['hæv:stɑŋ] *s* (~*en*, -*stänger*) рыча́г, ва́га

**häxa** ['hɛk:sɑ] *s* (~*n*, *häxor*) ве́дьма; eg. äv. колду́нья

**håxjakt** ['hɛk:sj,ʃak:t] *s* (~*en*, ~*er*) охóта на ве́дьм

**hå** [hø:] *s* (~*et*) сено́; **bårga** ~ убира́ть сено́

**håbärgning** ['hø:bærjɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) slåtter сенокóс

**1 höft** [hœf:t] *s* (oböjl.) **på en** ~ på måfå на аво́сь; planlöst бесце́льно; på ett ungefär на глазо́к

**2 höft** [hœf:t] *s* (~*en*, ~*er*) бедро́

**höftben** ['hœft,be:n] *s* (~*et*, =) anat. та́зовая ко́сть

**höfthållare** ['hœft,hølarə] *s* (~*n*, =) по́яс для чуло́к

**höftled** ['hœft,le:d] *s* (~*en*, ~*er*) anat. тазобе́дренный су́ста́в

**1 hög** [hø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) samling куча́, гру́да, гора́; staplad штабе́ль *m*; mängd äv. ма́сса, уйма́; **en** ~ [*med*] **böcker** куча́ (гора́) кни́г; [*stora*] ~**ar** massor **med kläder** го́ры оде́жды; **hela** ~**en** allesammans все́ компáния; **ligga i en enda** ~ röra ло́жить в [однóй] куче́; **en i** ~**en** vilken (*vem*) som helst о́дн из мно́гих; **lägga (samla) pengar på** ~ копи́ть де́ньги

**2 hög** [hø:g] (*jfr* *högre I*, *högst I*) *adj* (~*i*) **1** вы́сокий; t.ex. om anspråk, stor, t.ex. om belopp БО́льшой; högt uppsatt, om person, rang ВЫ́сокопоста́вленный, вли́ятельный; ~**a berg** вы́сокие го́ры; ~**a betyg** вы́сокие оце́нки; ~**a byggnad** вы́сокое зда́ние; ~**t gräs** вы́сокая тра́ва; ~**a hopp** *i* simning пры́жки с трампли́на [высо́той в де́сять ме́тров]; ~**a ideal** вы́сокие идеа́лы; ~ **luft** прозра́чный во́здух; **i egen** ~ **person** *se under person*; ~**a priser** вы́сокие це́ны; ~**a skatter** вы́сокие нало́ги; ~**a stövlar** вы́сокие сапо́ги; **ha** ~**a tankar om ngn** бы́ть вы́сокого мнени́я о ком-н.; **det är** ~ **tid** [*att jag går*] да́вно пора́ [пойти́]; **vid** ~ **ålder** в почте́нном во́зрасте **2** om ljud, högljudd ГРО́мкий; högt på tonskalan ВЫ́сокий; gäll pronzítельный, ре́зкий; ~**a C** mus. ве́рхнее до́; **med** ~ **röst** ГРО́мким ГО́лосом **3** sl., narkotikapåverkad под кáйфом *pred.*

**högafl** ['hø:gaf:əl] *s* (~*n*, -*gaflar*) ви́лы *f pl* [для сéна]

**högakta** ['hø:g,ak:ta] *vb tr* (~*de*, ~*i*) испы́тывать/испыта́ть глубо́кое ува́жение, почита́ть *ipf*, вы́соко́ чтить *ipf*

**högaktiv** ['hø:gak,tiv] *adj* (~*i*) fys. ВЫ́сокоактíвный

**högaktning** ['hø:g,akt:nɪŋ] *s* (~*en*) благоговéние, глубо́кое ува́жение (почте́ние)

**högaktningsfull** ['hø:gaktɪŋs,føl:] *adj* (~*i*) испы́тывающий благоговéние (глубо́кое почте́ние); ~**t i slutet av brev** с УВА́жением в конце́ письма́

**högaktuell** ['hø:gaktu,el:] *adj* (~*i*) остроактуáльный; *jfr* vidare *aktuell*

**högavlönad** ['hø:ɡɔv,lø:nad] *adj* (-*lönat*, ~*e*) ВЫ́сокоопла́чиваемый

**högborg** ['hø:g,bø:rj] *s* (~*en*, ~*ar*) bildl. цитаде́ль *f*, тверды́ня, опло́т

**högdjur** ['hø:g,jø:r] *s* (~*et*, =) vard. шй́шка *m* вли́ятельный челове́к

**högdragen** ['hø:g,drø:gən] *adj* (-*draget*, -*dragna*)

вы́сокомерный; överlägsen надме́нный

**höger** ['hø:gər] *I adj* (best. *högra*) пра́вый; ~ **hand** el.

**högra handen** пра́вая ру́ка, кисть пра́вой ру́ки; **på** ~ **hand** till höger **ser man...** спра́ва (по пра́вую ру́ку) мы ви́дим...; **han är min högra hand** он мо́я пра́вая ру́ка; **på** ~ **sida (högra sidan)** *om* спра́ва (с пра́вой сторо́ны) от +*gen.*; **gå på** ~ **sida!** держи́сь пра́вой сторо́ны! II *s* **1** (oböjl.) **komma från** ~ подхо́дить/подо́йти спра́ва; **till (åt)** ~ напра́во, впра́во; **se till** ~ смотре́ть/посмотре́ть напра́во (впра́во); **sitta (vara belägen) till** ~ *om* сиде́ть (находи́ться, бы́ть распо́ложенным) спра́ва от +*gen.* **2** (~*n*) polit., ~**n** пра́вые *pl adj.* böjn. **3** (~*n*) boxn., **en** [**rak**] ~ [прямо́й] уда́р пра́вой

**högerback** ['hø:gər,bak:] *s* (~*en*, ~*ar*) sport. пра́вый за́щитник

**högerextremist** ['hø:gərek'stre,mis:t] *s* (~*en*, ~*er*) polit. пра́вый экстре́мист

**högerextremistisk** ['hø:gərek'stre,mis:tisk] *adj* (~*i*) polit. правоэ́кстремистский

**högerflyg** ['hø:gər,fly:gəl] *s* (~*n*, -*flyglar*) polit. пра́вое крыло́

**högerhandske** ['hø:gər,han:dska] *s* (~*n*, -*handskar*) пра́вая перча́тка

**högerhänt** ['hø:gər,hent:] *adj* (=) **hon (han) är** ~ она́ (он) правша́

**högerkurva** ['hø:gər,kør:va] *s* (~*n*, -*kurvor*) поворо́т напра́во

**högerorienterad** ['hø:gərø:'jen,te:rad] *adj* (-*orienterat*, ~*e*) пра́вого то́лка; *om person* äv. пра́вой ориента́ции

**högerparti** ['hø:gərpa,ti:] *s* (~*et*, ~*er*) пра́вая па́ртия

**högerregel** ['hø:gər,regəl] *s* (~*n*) ~**n** пра́вило по́мехи спра́ва

**högerstyrd** ['hø:gə,sty:d] *adj* (-*styrt*) с пра́вым руле́вым управле́нием

**högersväng** ['hø:gə,svɛŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) поворо́т напра́во, пра́вый поворо́т; ~ **förbjuden** поворо́т напра́во запре́щён

**högertrafik** ['hø:gətra,fi:k] *s* (~*en*) правосто́роннее дви́жение

**högervriden** ['hø:gər,vri:dən] *adj* (-*vridet*, -*vridna*) polit., vard. с пра́вым укло́ном

**högfjäll** ['hø:g,fjæl:] *s* (~*et*, =) вы́сокие го́ры *f pl*

**högform** ['hø:g,for:m] *s* (oböjl.) **vara i** ~ бы́ть в отлй́чной фо́рме

**högfrekvens** ['hø:gfre,kvɛ:n:s] *s* (~*en*, ~*er*) ВЫ́сокая ча́стота́

**högfrekvent** ['hø:gfre,kvɛ:n:t] *adj* (=) ВЫ́сокоча́стотный; **vara** ~ имéть ВЫ́сокую ча́стоту; **ordet är** ~ э́то сло́во ча́стот́но

**högfärd** ['hø:g,fæ:d, 'høk:-] *s* (~*en*) ВЫ́сокоме́рие, чва́нство, пе́сь *f*, надме́нность *f*; fåfånga тще́сла́вие; inbillskhet само́влюбе́нность *f*

**högfärdig** ['hø:g,fæ:ɔg, 'høk:-] *adj* (~*i*) ВЫ́сокоме́рный, надме́нный; fåfång тще́сла́вный; mallig чва́нли́вый, спе́сивый

**högförräderi** ['hø:gfore'de,ri:] *s* (~*et*, ~*er*) госуда́рственная и́мена

**högg** [hœgː] imperf. av *hugga*

**höghalsad** [ˈhø:g,hal:sad] *adj* (-halsat, ~e) om kläder C  
высоким воротом

**höghastighetståg** [ˈhø:ghastighets,to:g] *s* (~et, =)  
скоростной поезд

**höghet** [ˈhø:g,he:t] *s* (~en, ~er) titel, *Ers (Hans) Höghet*  
Ваше (Его) Высочество

**höghus** [ˈhø:g,hu:s] *s* (~et, =) высотное здание,  
многоэтажный дом, многоэтажка vard.; punkthus  
точечный дом

**höghusbebyggelse** [ˈhø:ghusbe,byg:əlsə] *s* (~n, ~r)  
многоэтажное (высотное) строительство; område  
многоэтажная (высотная) застройка

**högusområde** [ˈhø:ghusom,ro:də] *s* (~t, ~n) район  
многоэтажной (высотной) застройки

**höginkomsttagare** [ˈhø:ginkomst,to:garə] *s* (~n, =)  
высокооплачиваемое лицо

**högintrassant** [ˈhø:gintre,sant] *adj* (=) очень  
(чрезвычайно) интересный

**högkant** [ˈhø:g,kant] *s* (objekt.) *stå (ställa) på* ~ стоять  
(ставить/поставить) стоймя (вертикально)

**höglackad** [ˈhø:g,klak:ad] *adj* (-klakat, ~e) на высоких  
каблуках

**högklassig** [ˈhø:g,klas:ig] *adj* (~r) высококлассный

**högkonjunktur** [ˈhø:gkonjɛŋk,tu:r] *s* (~en, ~er)  
высокая конъюнктура, период экономического  
подъёма; bild. расцвет, процветание; *under* ~ в  
период расцвета (высокой конъюнктуры)

**högkostnadsskydd** [ˈhø:gkostnads,šyd:] *s* (~et, =) ung.  
компенсация больших затрат на лечение и  
медикаменты

**högkvarter** [ˈhø:gkva,tɛ:r] *s* (~et, =) ставка  
главнокомандующего, штаб

**högländ** [ˈhø:g,lan:d] *s* (~et, -länder) плоскогорье,  
плато *n* objekt.

**högljudd** [ˈhø:g,jød:] *adj* (-ljutt) ljudlig громкий; högröstad,  
om person громогласный; om t.ex. folkhop, bullersam  
шумный; *vara* ~ tala högt громко говорить

**högläsning** [ˈhø:g,le:sniŋ] *s* (~en) чтение вслух

**höglöneyrke** [ˈhø:gløɲ,ɣr:kə] *s* (~t, ~n)

высокооплачиваемая профессия

**högmod** [ˈhø:g,mu:d] *s* (~er) высокомерие,  
надменность *f*, спесь *f*; inbilsket самовлюблённость  
*f*; ~ *går före fall* не говори гоп, пока не  
перепрыгнешь

**högmodern** [ˈhø:gmo,dæ:n] *adj* (~r)  
ультрасовременный

**högmodig** [ˈhø:g,mu:dig] *adj* (~r) высокомерный,  
надменный, спесивый; inbilsk самовлюблённый

**högmässa** [ˈhø:g,mɛ:sa] *s* (~n, -mässor) утренняя служба  
в протестантской церкви; katol. месса

**högoktanig** [ˈhø:gɔk,to:nig] *adj* (~r) ~ *bensin*  
высокооктановый бензин

**höglåtå** [ˈhø:gplå,to:] *s* (~n, ~er) высокое плато *n*  
objekt.

**högre** [ˈhø:grə] **I** *adj* (komp.) выше pred.; jfr 2 *hög*; övre  
верхний; ledande высший, ведущий; *de* ~ *klasserna*  
skol. старшие классы; *en* ~ *makt* высшая сила; ~  
*matematik* высшая математика; *order från* ~ *ort*

приказ свыше; ~ *utbildning* высшее образование;  
*ett* ~ *våsen* высшее существо **II** *adv* выше; jfr *högt*;  
ganska högt высоко; mera больше; *gå* ~ betala mera  
платить больше; *hänga tavlan* ~ вешать/повесить  
картину выше; ~ *stående djur* приматы; *tala* ~!  
говори громче!

**högräst** [ˈhø:g,ɾe:st] *adj* (=) restlig высокий, рослый

**högre** [ˈhø:g,ɾe:v] *s* (~et, =) kok. тонкий край

**högrisklaboratorium** [ˈhø:grisklabːɔra,tu:ɾiɔm] *s*  
(-laboratoriet, -laborationer) лаборатория повышенного  
риска

**högriskprojekt** [ˈhø:griskpro,ʃjekt] *s* (~et, =)  
рискованный проект

**högröd** [ˈhø:g,ɾø:d] *adj* (-rön) ярко-красный, алый,  
пунцовый; *bli* ~ [av *ulsa*] [пунцово] краснеть/  
покраснеть от злости

**högröstad** [ˈhø:g,ɾø:s:tad] *adj* (-röstat, ~e) se *högljudd*

**högskola** [ˈhø:g,sku:lɑ] *s* (~n, -skolor) высшее учебное  
заведение, вуз, высшая школа; universitet  
университет; mindre институт, академия; *teknisk* ~  
технический вуз; se vidare *handelshögskola* m.fl.

**högskoleexamen** [ˈhø:gskulɛk,sɔ:mən] *s* (=, en, -examina)  
законченное высшее образование

**högskoleprov** [ˈhø:gskulɔ,pru:v] *s* (~et, =)  
общедиagnostическое единое государственное  
тестирование на предмет пригодности к обучению в вузе,  
единый государственный экзамен

**högskolestuderande** [ˈhø:gskulɛstɔ,de:rɑndə] *s* (~n, =)  
учащийся (студент) вуза (высшего учебного  
заведения)

**högskolestudier** [ˈhø:gskulɔ,stu:djɔr] *s* *pl* учёба sg. в  
вузе (высшем учебном заведении)

**högskoleutbildad** [ˈhø:gskulɛut,bil:dad] *adj* (-utbildat, ~e)  
с высшим образованием; jfr *högskola*

**högskoleutbildning** [ˈhø:gskulɛut,bil:dniŋ] *s* (~en, ~ar)  
высшее образование

**högsommar** [ˈhø:g,som:ar] *s* (~en, -somrar) разгар лета;  
*på* ~en в разгар лета

**högspänning** [ˈhø:g,spɛ:niŋ] *s* (~en, ~ar) elektr. высокое  
напряжение

**högspänningsledning** [ˈhø:gspɛnniŋs,le:dniŋ] *s* (~en, ~ar)  
electr. высоковольтный провод

**högst** [hœk:st] **I** *adj* (superl.) высший, наивысший,  
самый высокий; jfr 2 *hög*; om antal, fart m.m. äv.  
максимальный; översta äv. верхний; i makt el. rang  
высочайший; yttersta крайний; *min* ~a *chef* моё  
высшее начальство; *Högsta domstolen* Верховный  
суд; *av* ~a *klass* высочайшего класса; *av* ~a *vikt*  
наиболее значимый; *på* ~a *växeln* на самой  
высокой передаче; *min* ~a *önskan* моё заветное  
желание; *den Högste* Всевышний **II** *adv* **1** выше  
всего; mest больше всего; *när aktierna står som* ~  
когда курс акций находится на высшей отметке;  
[*allra*] ~ *upp[e]* выше всего **2** mycket, synnerligen в  
высшей степени; högeligen, ytterst äv. крайне; ~ *oväntat*  
совершенно (крайне) неожиданно; ~ *sannolikt*  
весьма вероятно **3** inte mer än максимум; *summor på*  
~ *1 000 kronor* суммы максимум в тысячу крон; *det*  
*varar* ~ *en timme* это продлится максимум час

**högstadielärare** ['hø:gstodjæ,læ:rarə] *s* (~n, =)

учитель(-ница *f*) старших классов

**högstadieskola** ['hø:gstodjæ,sku:la] *s* (~n, -skolor) школа со старшими классами

**högstadium** ['hø:g,stø:djøm] *s* (-stadiet, -stadier) старшие классы *m pl* средней школы 7–9 классы; *jfr grundskola*

**högstbjudande** ['høk:st,bju:dandə] *adj* (oböjl.) **sälja till** ~ продава́ть/прода́ть с торго́в

**högstäm** ['hø:g,stem:d] *adj* (-stämt) возвышенный

**högssäsong** ['hø:gsæ,søn:] *s* (~en, ~er) разга́р сезона, [са́мый] сезо́н; **under** ~ в разга́р сезо́на

**högsäte** ['hø:g,sætə] *s* (~t, ~n) **sitta i** ~t сиде́ть на почётном ме́сте; *bildl.* занима́ть почётное ме́сто

**högtalaranläggning** ['hø:gtolaran,læg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) систе́ма громкоговори́телей

**högtalare** ['hø:g,tø:larə] *s* (~n, =) *t.ex.* på flygplats громкоговори́тель *m*, репроду́ктор; *i stereoanläggning* o.d. дина́мик, коло́нка

**högteknologisk** ['hø:gtækno,lo:gisk] *adj* (~t) высокотехноло́гичный

**högtflygande** ['høk:t,fly:gandə] *adj* (oböjl.) высоко́ летя́ющий, па́рящий; *bildl.*, *om t.ex. planer* честолю́бный, амбици́зный несбы́точный; *om t.ex. idéer* иллюзо́рный

**högtid** ['hø:g,tid, 'høk:t,tid] *s* (~en, ~er) пра́здник, пра́зднество, торже́ство; **de stora** ~erna вели́кие (больши́е) пра́здни́ки

**högtidlig** ['hø:g,tid:lig, 'høk:-] *adj* (~t) allvarlig серьё́зный; stämningsfull торже́ственный; ceremoniell церемо́ниальный; **en** ~ **stämmning** *vanl.* торже́ственная обстано́вка (атмосфе́ра); **vid** ~a **tillfällen** в торже́ственных слу́чаях

**högtidlighet** ['hø:gtidlig,heit, 'høk:-] *s* (~en, ~er) festlighet торже́ство, торже́ственное мероприя́тие, церемо́ния

**högtidlighålla** ['hø:gtidlig,hø:la] *vb tr* (-höll, -hållit) пра́здновать/отпра́здновать, торже́ственно отме́чать/отме́тить

**högtidsdag** ['hø:gtids,dø:g] *s* (~en, ~ar) festdag пра́здничный де́нь; minnesdag юбиле́й; *vard.* пра́здник; **många lyckönskningar på** ~en с пра́здником, пра́здничные пожела́ния

**högtidsdräkt** ['hø:gtids,dre:kt] *s* (~en, ~er) пра́здничный наря́д; *frack el. lång klänning* ве́черняя оде́жда, ве́черний туалéт

**högtidsstund** ['hø:gtids,støn:d] *s* (~en, ~er) торже́ственный момéнт; **hans föreläsningar var riktiga** ~er его леќции бы́ли настоя́щим пра́здником

**högrafik** ['hø:gtra,fi:k] *s* (~en) **vid** ~ в часы́ пик

**högravande** ['hø:g,tro:vandə] *adj* (oböjl.) высокопа́рный, напы́щенный, помпе́зный

**högrtryck** ['hø:g,try:k] *s* (~et, =) meteor. *el. tekn.* высоко́е давлéние; **arbeta för** ~ рабо́тать вовсю́ (в по́лную си́лу)

**högrtrycksrygg** ['hø:grtryks,rvy:g] *s* (~en, ~ar) meteor. атмосфе́рный фронт высоко́го давлéния

**högutbildad** ['hø:gut,bil:dad] *adj* (-bildat, ~e)

высокообразованны́й

**högvakt** ['hø:g,vak:t] *s* (~en, ~er) почётный карау́л; **gå** ~ нести́ почётный карау́л

**högvatten** ['hø:g,vat:ən] *s* (-vattnet) па́водок, полово́дье; **det är** ~ высоко́кий у́ровень воды́

**högvilt** ['hø:g,vil:t] *s* (~et) **1** крупный зверь на которого охотятся в Шве́ции ради́ мяса **2** *bildl.* знамени́тость *f*, ва́жная пти́ца

**högvinst** ['hø:g,vin:st] *s* (~en, ~er) på lotteri крупный выи́грыш

**högväxt** ['hø:g,vek:st] *adj* (=) высоко́кий; *om person* *äv.* ро́слый, высоко́го ро́ста

**högonsklig** ['hø:g,œn:skli:g] *adj* (~t) **leva i** ~ **vålmåga** жи́ть в по́лном благополу́чии, жи́ть и здра́вствовать

**höja** ['hø:je:a] *I vb tr* (*höjde, höjt*) поднимáть/подня́ть; *öka* *äv.* увели́чивать/увели́чить; *t.ex. hyra* *äv.* повыша́ть/повы́сить *äv. mus.;* *särsk. bildl.* возвыша́ть/возвы́сить; *förbättra* *улучша́ть/улуч́шить, соверше́нствовать/усоверше́нствовать; ~ glas*е́т поднимáть/подня́ть бока́л; ~ **morale**н укрепля́ть/укрепи́ть мора́ль; ~ **rösten** повыша́ть/повы́сить го́лос; ~ **ngn till skyarna** превозноси́ть/превознести́ ко́г-н. до небе́с; ~ **[på] ögonbrynen** поднимáть/подня́ть бро́ви; ~ **upp** поднимáть/подня́ть [вверх]; *jfr vidare upphöja*; ~ **priset på** поднимáть/подня́ть (повыша́ть/повы́сить) це́ну на +ack.; **höjd över alla misstankar (allt tivel)** вне подо́зрений (вся́ких сомне́ний) *II vb rfl* (*höjde, höjt*) ~ **sig** поднимáться/подня́ться; *om t.ex. terräng* *äv.* возвыша́ться *ipf*; *resa sig* (*i förhållande till omgivningen*) возвыша́ться/возвы́ситься

**höjbar** ['hø:je:,bø:r] *adj* (~t) **höj- och sänkbar** *c* регу́лируемой вы́сотой

**höjd** ['hø:jd] *s* (~en, ~er) **1** вы́сота *äv. mus.,* вы́шинá; *kulle* *äv.* возвы́шенность *f*, холм; *nivå* у́ровень *m*; *höjdpunkt* верши́на; ~ **över havet** вы́сота над у́ровнем мо́ря; **det är [då]** ~en! э́то уже́ сли́шком!; ~en **av lycka** верх блаже́нства; **skjuta i** ~en выра́сти, вы́тянуться; *om t.ex. priser* подско́кить; **i** ~ **med a**) *i nivå* *med* на одно́м у́ровне *c* +instr.; *lika högt som* на одно́й вы́соте *c* +instr. *b*) *i jämbredd med* наравне́ *c* +instr.; **på 5 meters** ~ на вы́соте пяти́ ме́тров; **flyga på hög** ~ летéть на большо́й вы́соте; **stå på** ~en **av ngt** *t.ex. sin makt* бы́ть на верши́не че́г-н.; **på sin** ~ **10 år** не бо́лее десяти́ лет, са́мое бо́льшее де́сять лет **2 se höjdhop** **3** *himmel, Gud i* ~en О́тец (Ца́рь) Небе́сный

**höjdare** ['hø:je:darə] *s* (~n, =) **1** *vard.*, högt uppsatt person ва́жная персо́на, ши́шка, туз **2** *sport., kast, spark* [си́льный] бро́сок (уда́р) вверх **3** *stor upplevelse* не́что сногсшибáтельное

**höjdhop** ['hø:je:d,hø:p] *s* (~et, =) *sport.* пры́жки *m pl* в вы́соту

**höjdhoppare** ['hø:je:d,hø:p:arə] *s* (~n, =) *sport.* пры́гун в вы́соту

**höjdd** ['hø:je:d,le:d] *s* (oböjl.) **i** ~ в верти́кальном напра́влении

**höjdmätare** ['hø:je:d,me:tarə] *s* (~n, =) вы́сотомéр, альти́метр



**höjdpunkt** ['hø:ɛj:d,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) bildl. пик, кульминационный момент, кульминация; huvudattraktion высшая точка; kulmen апогей; **nå sin** ~ достигать/достичь (el. достигнуть) апогея

**höjdrädd** ['hø:ɛj:d,rɛ:d:] *adj* (neutr. undviks) **jag är** ~ я боюсь высоты

**höjdskillnad** ['hø:ɛj:d,ʃil:nad] *s* (~en, ~er) разность *f* высот (уровней)

**höjdskräck** ['hø:ɛj:d,skrek:] *s* (~en) боязнь *f* высоты

**höjning** ['hø:ɛj:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** höjande поднятие; förbättring улучшение, усовершенствование; ökning av t.ex. lön, priser повышение **2** geol. возвышенность *f*, возвышение

**hök** [høk:] *s* (~en, ~ar) ястреб

**höllass** ['hø:las:] *s* (~et, =) воз сена

**hölja** ['hø:ljə] *vb tr* (hölje, höljt) täcka покрывать/покрыть, накрывать/накрыть; insvepa обволакивать/обволочь, окутывать/окутывать; ~ **sig i** погружаться/погрузиться в +ack.: **höljdi i dimma** окутанный туманом; **det är höljt i dunkel** bildl. это тайна, покрытая мраком

**hölje** ['hø:ljə] *s* (~t, ~n) täcke покрывало; överdrag чехол, покрытие; av lådtype o.d. футляр, контейнер; på radioapparat o.d. коробка

**höll** [høel:] imperf. av hålla

**hölster** ['hø:stør] *s* (hölstret, =) **1** pistolhölster кобура **2** bot. цветочный покров

**höna** ['hø:na] *s* (~n, hönor) кúрица; kok. äv. курятина; **göra en** ~ **av en fjäder** делать/сделать из мúхи слона

**höns** [høen:s] *s* (~et, =) кúрица; koll. кúры *f pl*; kok. кúра, курятина; **vara högsta** ~et быть сáмой вáжной птицей; **springa som yra** ~ беспорядочно бегать, суесться

**hönsbultjong** ['høen:sbølj,ɔŋ:] *s* (~en, ~er) куриный бульон

**hönsfågel** ['høen:s,fø:gəl] *s* (~n, -fåglar) **-lar** куриные *pl* adj. бøjn.

**hönsgård** ['høen:s,go:d] *s* (~en, ~ar) inhägnad курятник; hönseri птицеферма, птичник

**hönsbjärna** ['høen:s,jæ:ɲa] *s* (~n, -hjärnor) vard. куриный ум, куриные мозги *pl*

**hönsbus** ['høen:s,bus:] *s* (~et, =) курятник, птичник

**hönsamma** ['høen:s,mam:a] *s* (~n, -mammar) bildl. насédка

**hönsminne** ['høen:s,min:ə] *s* (~t) vard. куриная (дырявая, девичья) пáмьят

**hönsnät** ['høen:s,næt:] *s* (~et, =) [мéлая] прóволочная сётка

**hönsägg** ['høen:s,eg:] *s* (~et, =) куриное яйцо

**höra** ['hø:ra] *1 vb tr o. vb itr* (hörde, hört) слышать/услышать; uppfatta услышать *pf*; ta reda på узнать *pf*; för konstr. o. övers. i spec. fall se ex. **a**) utan obj. o. med adv. best., **jag hör dåligt** jag har dålig hörsel я плóхо слышу; just nu [мне] плóхо слышно; **hör du illa?** ты [что,] плóхо слышишь? **b**) med enbart obj., **han tycker om att ~ sin egen röst** ему нравится, как звучит его собственный гóлос; ~ **ett vittne** допрашивать/допросить свидетеля; **så får du inte göra, hör du det?** так нельзя́ делать, [ты] слышишь? **c**) med [obj. o.] inf.,

**hon hörde honom komma nedför trappan** она слышала, как он спускается по лестнице; ~ **sitt namn nämna** слышать/услышать упоминание своего имени; **jag har hört sägas att...** я слышал, что...; [få] ~ **talas om** слышать/услышать о +lok. **d**) med [obj. o.] prepositionsbest., ~ **av ngn att...** слышать/услышать от когó-н., что...; **jag hör av (på) namnet att...** по имени слышно (ясно), что..., самó имя говорит о том, что...; **har du hört [något] från honom?** ты что-нибудь от него слышал?; **det hörs på honom (på hans röst) att han...** [по гóлосу] слышно, что он...; **han ville inte ~ på det örat** он и слышать не хотёл е) i pass., **det hörs att han är arg** слышно [по гóлосу], что он зол; **det hörs bra härifrån** отсюда хорошо слышно; **tala högre, det hörs dåligt** говори громче, плóхо слышно; **vi hörs!** som avskedsord созвонимся **f**) i imper., **hör!** слúшай!, послúшай!; **hör och häpna!** подивись!; **hör du [du], är det sant att...** скажи, правда, что...; ...**och hör sen!** ... и тóчка! **g**) **låt ~!** расскажи!

**II vb itr** (hörde, hört) **1 ~ till a**) om ägande, medlemskap принадлежать +dat.; vara medlem [mar] av äv. состоять в +lok. **b**) vara en av, vara bland быть одним из +gen.. относиться к +dat. **c**) vara tillbehör till o.d., **nyckeln hör till lådan** это ключ от ящика; **det hör till yrket** этого требует профессия, это часть профессии; **det hör inte till saken** se **det hör inte hit** under **III 2 ~ under** en rubrik o.d. относиться к +dat.

**III** med beton. part.

**höra av ngn:** **jag hör av mig nästa vecka** я дам о себе знать на следующей неделе; **han har inte hört av sig** он не давал о себе знать, от него ничего не слышно

**höra efter** ta reda på разузнавать/разузнать; fråga расспрашивать/расспросить [om ngt о чём-н.]

**höra sig för** разузнавать/разузнать, узнавать/узнать [om ngt hos ngn о чём-н. от (у) когó-н.]

**höra hemma** вписываться

**höra hit a**) höra hemma här входить в состав; **det hör inte hit (dit)** till saken это к делу не относится **b**) **hör hit** lyssna **ett slag!** послушай меня!

**höra ihop:** **berättelserna hör ihop** эти рассказы связаны между собой, эти рассказы составляют единое целое; ~ **ihop (samman) med ngt** быть связанным с чем-н.; bruka åtfölja сопровождать что-н., вытекать из чего-н.

**höra på** слушать; ~ **på vad som sägs** слушать, что говорят; **hör på nu!** слúшай!

**höra till:** **det hör till** anses korrekt [att man ska göra så] считается[, что надо (принято) делать так]

**höra upp** lyssna слúшать

**hörapparat** ['hø:rapa,rø:t] *s* (~en, ~er) слуховой аппарат

**hörbar** ['hø:ɛr,bø:r] *adj* (~t) слышный

**hörförståelse** ['hø:rfø:stø:lsə] *s* (~n, ~r) skol. [упражнение на] восприятие на слух

**hörhåll** ['hø:ɛr,hø:l:] *s* (obj.) **inom** ~ в пределах слышимости; **utom** ~ вне зоны слышимости

**hörlur** ['hø:ɛr,lø:r] *s* (~en, ~ar) tele. el. radio. o.d. наушник

**hörn** [hœ:ŋ] *s* (~*et*, =) **угол**; *från jordens alla* ~ со всех уголков земли; *i ~et i vrån* в углу; *i ~et av Kungsgatan och Sveavägen* на углу улиц Кунгсгата и Свэавэген; [alldeles] *om ~et* [сразу] за углом; *får jag vara med på ett ~?* можно мне тоже поучаствовать?

**hörna** [ˈhœ:ŋa] *s* (~*n*, *hörnor*) **1** *se hörn* **2** *sport*. угловый [удар]; *lägga en* ~ подавать/подать угловой

**hörnhus** [ˈhœ:ŋ,hu:s] *s* (~*et*, =) угловой дом

**hörnskåp** [ˈhœ:ŋ,sko:p] *s* (~*et*, =) угловой шкаф

**hörnsoffa** [ˈhœ:ŋ,so:f:a] *s* (~*n*, ~*soffor*) угловой диван

**hörnsten** [ˈhœ:ŋ,ste:n] *s* (~*en*, ~*ar*) краеугольный камень

**hörntand** [ˈhœ:ŋ,tan:d] *s* (~*en*, ~*tänder*) **клык**; *i överkäke* глазной зуб

**hörntomt** [ˈhœ:ŋ,tom:t] *s* (~*en*, ~*er*) угловой участок

**hörsal** [ˈhœ:,sɔ:l] *s* (~*en*, ~*ar*) аудитория помещения

**hörsamma** [ˈhœ:,sa:ma] *vb tr* (~*de*, ~*t*) befällning подчиняться/подчиниться [ngt чему-н.], слушаться/послушаться [ngt чего-н.], следовать/последовать [ngt чему-н.]; kallelse откликаться/откликнуться [ngt на что-н.]; inbjudan принимать/принять [ngt что-н.] приглашение

**hörsel** [ˈhœs:əl] *s* (~*n*) слух; *ha dålig (god)* ~ плохо (хорошо) слышать, иметь плохой (хороший) слух

**hörselgång** [ˈhœs:əl,gɔŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) anat. среднее ухо

**hörselnedsättning** [ˈhœs:əlned,se:tɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) снижение слуха

**hörselskadad** [ˈhœs:əl,sko:dad] *adj* (-*skadat*, ~*e*)

слабослышащий; *vara* ~ иметь ослабленный слух, иметь проблемы со слухом

**hörselskydd** [ˈhœs:əl,hyd:] *s* (~*et*, =) öronproppar беруши *m pl*; hörlurar наушники *m pl*

**hörslinga** [ˈhœ:,sɪŋ:a] *s* (~*n*, ~*slingor*) slags hörapparat аудиокáбель *m*

**hörsägen** [ˈhœ:,se:gən] *s* (~*sägnen*, ~*sägner*) *genom* ~ понаслышке

**hörvning** [ˈhœ:r,ø:vɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) skol. o.d. аудирование

**höskrinda** [ˈhø:,skri:da] *s* (~*n*, ~*skrinor*) теле́га для перевозки сена

**höskulle** [ˈhø:,skø:ə] *s* (~*n*, ~*skullar*) сенова́л

**höснуva** [ˈhø:,snø:va] *s* (~*n*) сennáя лихора́дка

**höst** [hœs:t] *s* (~*en*, ~*ar*) **осень** *f*; [på] ~*en* **1999** *adv*.

осенью 1999 (ты́сяча де́вятьсо́т де́вяно́сто де́вятого́ го́да; [nu] *i* ~ э́той о́сенью; *i* ~ nästkommande, vanl. осенью ближайшей; *i ~as* прошлой осенью; *om (på)* ~*en* осенью; *till ~en* [следующей] о́сенью

**höstack** [ˈhø:,stak:] *s* (~*en*, ~*ar*) сто́г сена

**höstdag** [ˈhœs:t,dø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) о́се́нный де́нь; *en vacker* ~ *adv*. прекра́сным о́се́нным днём

**höstdagjämning** [ˈhœs:t,dɔŋ,jɛ:mɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) о́се́нное ра́вноде́нствие

**höstkanten** [ˈhœs:t,kan:tən] *s* (best. sing.) *fram på* ~ б́лиже к о́сени

**höstlig** [ˈhœs:tliɡ] *adj* (~*t*) о́се́нный

**höstmånad** [ˈhœs:t,mø:nad] *s* (~*en*, ~*ar*) о́се́нный ме́сяц

**höstmörker** [ˈhœs:t,mœ:r:kər] *s* (~*mörkret*) о́се́нные сýмерки *f pl*

**höstrusk** [ˈhœs:t,røs:k] *s* (~*et*) *i ~et* в о́се́нную сля́коть

**höstsådd** [ˈhœs:t,sɔ:d:] *s* (~*en*, ~*er*) lantbr. о́се́нный сев, сев о́зимых

**höstsäd** [ˈhœs:t,se:d] *s* (~*en*) о́зимь *f*, о́зимье *pl adj*. böjn.

**hösttermin** [ˈhœs:tær,mɪ:n] *s* (~*en*, ~*er*) пёрвый (о́се́нный) се́мэ́стр

**hösäck** [ˈhø:,sek:] *s* (~*en*, ~*ar*) мешо́к [мешко́м] о человеке

**hötorgskonst** [ˈhø:tɔ:rjs,kɔ:n:st] *s* (~*en*) ung. ки́тчэвое и́ску́ство

**hövding** [ˈhœv:dɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) indianhövding o.d. во́ждь *m*; för stam äv. предводите́ль *m*; kosack атама́н; anförare руководи́тель *m*

**hövisk** [ˈhø:vɪsk] *adj* (~*t*) belevad учти́вый; ridderlig ры́царский, ры́царстве́нный

**hövlig** [ˈhø:vliɡ] *adj* (~*t*) artig ве́жливый; belevad, förekommande учти́вый, обо́дительно́ый, лю́бе́зный; aktningsfull почти́тельный

**hövlighet** [ˈhø:vliɡ,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) ве́жливость *f*, учти́вость *f*, лю́бе́зность *f*; jfr hövlig; *det hör till vanlig enkel* ~ *att hälsa* здоро́ваться – э́то элеме́нтарная ве́жливость

**hövolm** [ˈhø:,vø:m] *s* (~*en*, ~*ar*) o. **hövålm** [ˈhø:,vø:l:m] *s* (~*en*, ~*ar*) ко́пна́ сена

# Ii

**1 i** [i:] s (*i* et, *i* n el. *i*) девятая буква шведского алфавита

**2 i** [i:, obet. i, i] **I** (se också under andra uppslagsord som konstrueras med *i*, t.ex. *början* för uttrycket *i början*) **prep** **1** i rumsbet. o.

friare **a** 'inuti', 'inne i' o. friare, vanl. B + lok. vid befintl. o. +ack. vid riktn.; *gå ~ skolan* ходить в школу; *bo ~ huset (Lund, Sverige)* жить в доме (Лунде, Швеции); *hoppa [ned] ~ vattnet* прыгать/прыгнуть в воду; *ligga ~ sängen* under täcket лежать в кровати (постели); *leta efter ngt ~ gräset (sanden)* искать что-н. в траве (песке); *sitta ~ buskarna* сидеть в кустах; *titta ~ kikaren* смотреть/посмотреть в бинокль; *betala ~ kassan* платить/заплатить в кассу; *~ hela världen* во всем мире; *freden ~ Versailles* мир в Версале; *det roliga ~ historien* смешное в [этой] истории

**b** 'på utan av', 'ovanpå' o.d., o. med vissa subst. HA + lok. vid befintl. o. +ack. vid riktn.; *sitta ~ fönstret (soffan, gräset, trappan, trädet)* сидеть на окне (диване, траве, лестнице, дереве); *det sitter flugor ~ taket* на потолке сидят мухи; *klättra upp ~ ett träd* лезть/залезть на дерево; *gravera ~ koppar* гравировать/выгравировать на меди; *kjolen sitter för hårt ~ midjan* юбка слишком плотно сидит на талии; *~ norr (söder, öst, väst)* на севере (юге, востоке, западе); *~ frihet* на свободе **c** övers. vanl. med gen., *alla sidor ~ boken* все страницы книги (в книге); *fönstren ~ huset* окна дома (в доме); *det största företaget ~ Ryssland* самое крупное предприятие России (в России); *hjälten ~ romanen* герой романа; *lärare ~ ryska* преподаватель русского языка (по русскому языку); *uttrycket ~ hans ansikte* выражение его лица (на его лице)

**d** hit och dit i el. längs ПО + dat.; *promenera ~ stan* гулять (ходить) по городу; *gå ~ korridoren* ходить (идти) по коридору

**e** från, *lampan hänger ~ taket* лампа висит на потолке, лампа свисает с потолка; *tre barn ~ ett tidigare äktenskap* трое детей от предыдущего брака

**f** friare, olika prep. el. utan, jfr ex. o. resp. huvudord; *dra ~ repet* дергать/дёрнуть (тянуть/потянуть) за верёвку; *hålla ngn ~ handen* держать кого-н. за руку; *ta ngn ~ kragen* а) брать/взять кого-н. за воротник б) vard. брать/взять кого-н. за шиворот äv. bildl.; *hissa upp ngt ~ taket* поднимать/поднять что-н. до потолка; *hälsa på ~ vårt hem* заходить/зайти к нам домой (в гости); *klia sig ~ huvudet* чесать/почесать голову

**2 i** (tidsbet. a) prepositionsuttr. som svarar på frågan 'när', ~ *april* в апреле; [~] *denna vecka* на этой неделе; *fem [minuter] ~ fem* без пяти [минут] пять; ~ *höst* осенью; ~ *går* вчера; ~ *morgon* завтра; ~ *morse (kväll)* [сегодня] утром (вечером); ~ *eftermiddag* после полудня, пополудни; ~ *natt* som är el. som kommer

сегодня ночью; som var прошлой ночью; ~ *påsk* на Пасху; ~ *slutet (början) av månaden* в конце (начале) месяца; *stanna till ~ inemot slutet av veckan* оставаться/остаться до конца недели; ~ *solnedgången (gryningen)* на закате (рассвете); ~ *forna tider* el. *förr ~ tiden* раньше, в прежние (былые) времена; ~ *ungdomen* в юности; [~] *vilket ögonblick som helst* в какой угодно момент

**b** prepositionsuttr. som svarar på frågan 'hur länge', *vara sjuk ~ en vecka* болеть [одну] неделю; *vara borta ~ tre veckor (dagar, månader)* а) отсутствовать три недели (дня, месяца) б) vara bortrest уехать на три недели (дня, месяца); ~ *veckor (månader, årtal)* неделями (месяцами, годами); ~ *tio år nu* в течение десяти лет; om dåtid äv. [vot] уже десять лет; *jag har väntat ~ en hel timme* я жду [уже] целый час **c** 'per' в +ack.; *med en fart av 90 (nittio) kilometer ~ timmen* со скоростью девяносто километров в час; *en gång ~ veckan* [один] раз в неделю

**3 i** olika uttryck **a** 'gjord av' ИЗ + gen.; *en staty ~ brons* статуя из бронзы, бронзовая статуя; *ett bord ~ ek* стол из дуба, дубовый стол **b** 'medelt', *betala ~ kontanter (svensk valuta)* платить/заплатить наличными (в шведской валюте); *skåla ~ champagne* чокаяться/чокнуть шампанским; ~ *full fart* на полном ходу, на полной скорости; ~ *galopp* галопом; ~ *ett hopp* одним прыжком

**c** 'på grund av', *dö ~ cancer* умереть от рака; *ligga sjuk ~ influensa* болеть гриппом лежать в кровати (постели); *han är här ~ affärer* он здесь по делам (работе)

**d** 'i form av', ~ *manuskript* в [форме] рукописи; *ett bokverk ~ tre volymer (band)* издание в трёх томах, трёхтомное издание, трёхтомник; *få ~ present* получать/получить в подарок; *betala ngt ~ skatt* платить/заплатить что-н. в налог; *ha 20 000 (tjugotusen) ~ lön* иметь (получать) зарплату [в] двадцать тысяч [крон]; *hur mycket har du ~ fickpengar?* сколько у тебя денег на карманные расходы?; ~ *stora skaror* большими толпами

**e** angående ngt ämne, 'om', vanl. ПО + dat.; *ge föreläsningar ~ fonetik* читать лекции по фонетике; *ett bra betyg ~ ryska* хорошая оценка по русскому; *uttala sig ~ en fråga* высказываться/высказаться по вопросу **f** 'enligt', *det är förbjudet ~ lag* это запрещено законом; *ett hus helt ~ min smak* дом полностью в моём вкусе

**g** i uttryck som betecknar egenskap el. tillstånd, vanl. med adj. o. subst., *han är bra (dålig) ~ svenska* он хорошо (плохо) знает шведский; om studier, särsk. i skolan он хорошо (плохо) успевает по шведскому; *hon är fin ~ håret* ung. у неё красивая причёска; *han har ont ~ huvudet (magen)* у него болит голова (живот); *du är smutsig ~ ansiktet* у тебя грязное (запачканное) лицо, у тебя грязь на лице; jfr resp. huvudord

**4 i** speciella uttryck **a** *jag kan ~ och för sig komma i morgon* вообще-то (собственно говоря), я могу прийти завтра **b** ~ *och för sig säger uttrycket inte mycket* само по себе выражение мало что говорит

**c)** ~ *och med ngf* som resultat в результате чего-н.; tack vare благодаря чему-н.; i samband med в связи с чем-н., по случаю чего-н.; ~ *och med detta nederlag var all förlorat* в результате этого поражения всё было потеряно **d)** ~ *och med att* eftersom так как; så snart как только **e)** *du gjorde rätt ~ att hjälpa (du hjälpte)* *honom* ты поступил правильно [в том], что помог ему **f)** ~ *det [att]* conj. в то время как, между тем как; ~ *det [att] han sade detta log han* говоря это, он улыбался (улыбнулся); skåvåg это, он улыбнулся **II adv** (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *ta i* under *ta*); *en vas med blommor* ~ ваза с цветами; ~ *med dig!* i vattnet [ну, давай] залезай! в воду; *vill du hålla (slå) ~ åt mig?* вы не нальёте мне?

**iaktta** ['i:akt, tɔ:] *vb tr* (-tog, -tagit) **1** betrakta наблюдать *ipf*; lägga märke till замечать/замечать; *som kan ~s* как можно заметить **2** ta hänsyn till соблюдать/соблюдать; ~ *föreskrifterna* соблюдать/соблюдать правила (предписания); ~ *försiktighet* соблюдать осторожность; *iakttag försiktighet!* соблюдайте осторожность!; *iakttag tystnad!* соблюдайте тишину!

**iakttaga** ['i:akt, tɔ:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) *se iaktta*  
**iakttagare** ['i:akt, tɔ:garə] *s* (~n, =) наблюдатель *m*  
**iakttagelse** ['i:akt, tɔ:gəlsə] *s* (~n, ~r) наблюдение; *jag har gjort den ~n att...* я заметил, что..., я обратил внимание на то, что...

**iakttagelseförmåga** ['i:akt, tɔ:gəlsəfær, mo:ga] *s* (~n) наблюдательность *f*

**ibland** [i'blan:d] *I prep se bland II adv* stundom иногда; då och då временами, время от времени

**icke** ['ik:ə] *adv se inte*

**icke-angreppspakt** ['ik:əngreps, pak:t] *s* (~en, ~er) пакт о ненападении

**icke-rökare** ['ik:ə, rø:karə] *s* (~n, =) некурящий *m* adj. böjн.: *kupé för* ~ купе для некурящих

**icke-spridningsavtal** ['ik:əsprɪdnɪŋsɔv, tɔ:l] *s* (~et, =) договор о нераспространении

**icke-våld** ['ik:ə, vø:d] *s* (~et) ненасилие

**i dag** [i'do:g, ledigare i'do:] *adv* сегодня; för ex. *se under dag*

**idas** ['i:das] *vb itr dep* (iddes, ints) **inte** ~ [göra ngf] vara för lat лениться [делать что-н.]; *jag ids inte höra på längre* у меня больше нет сил слушать

**ide** ['i:də] *s* (~n, ~n) берлога; *gå i ~* залезать/залечь в спячку; bildl. äv. затаяваться/затаяться

**idé** ['i'de:] *s* (~n, ~er) tanke мысль *f*; ny tanke идея;

föreställning представление; begrepp понятие; *det har blivit en fix ~ hos honom* у него появилась навязчивая идея (идея-фикс); *en genial ~* гениальная идея; *det är ingen ~!* нет [никакого] смысла!; *det är ingen ~ att göra ngf* нет [никакого] смысла делать что-н.; *det är ingen ~ att han gör ngf* ему нет [никакого] смысла делать это; *han fick en ~* ему пришла [в голову] идея (мысль); *hur har du kommit på den ~n?* как тебе пришла в голову эта идея (мысль)?, как ты до этого додумался?

**ideal** [i'de:ɪd] *I s* (~et, =) идеал **II adj** (~r) идеальный  
**idealisera** [i'de:ɪl'i:sɛra] *vb tr* (~de, ~t) идеализировать *ipf/pf*

**idealisk** [i'de:ɪdɪsk] *adj* (~r) идеальный

**idealism** [i'de:ɪlɪs:m] *s* (~en) идеализм

**idealist** [i'de:ɪlɪst] *s* (~en, ~er) идеалист (-ка *f*)

**idealistisk** [i'de:ɪlɪstɪsk] *adj* (~r) идеалистический

**ideell** [i'de:ɪl:] *adj* (~r) utan vinstintresse некоммерческий; oavlönad общественный; ~ *förening* общественная организация; ekon. нехозяйственное объединение

**idegran** [i'de:grɔ:n] *s* (~en, ~ar) тис, тисовое дерево

**idéhistoria** [i'de:hi:stɔ:rja] *s* (-historien) история научной мысли

**idel** [i'dɛl] *adj* (oböjl.) uteslutande сплошной; riktig сущий; ~ *segrar* сплошные победы; *hon var ~ öra* она была вся внимание

**idelig** [i'dɛlɪg] *adj* (~r) беспрепятственный, беспрерывный

**ideligen** [i'dɛlɪgən] *adv* беспрепятственно, беспрерывно; vard. сплошь и рядом; ~ *fråga samma sak* постоянно спрашивать одно и то же

**identifiera** [i'den'tɪfɪ'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** fastställa identitet идентифицировать *ipf/pf*; känna igen распознавать/распознавать **2** jur. opoznavať/опознать; ~ *ngn* äv. ustanåvålling/установить личность кого-н. **3** tillskriva samma identitet отождествлять/отождествить; ~ *sig med ngn* отождествлять себя с кем-н.

**identifiering** [i'den'tɪfɪ'e:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) o.

**identifikation** [i'den'tɪfɪk'a'fju:n] *s* (~en, ~er) det att bestämma identitet идентификация; det att bestämma överensstämmelse отождествление

**identisk** [i'den'tɪsk] *adj* (~r) идентичный.

тождественный [med ngf чему-н., med ngn кому-н.]

**identitet** [i'den'tɪ:tɛt] *s* (~en, ~er) **1** överensstämmelse идентичность *f*; i alla detaljer тождественность *f*; matem. тождество **2** ställning som bestämd person личность *f*; *styrka sin ~* удостоверять/удостоверить свою личность; *fastställa ngn's ~* устанавливать/установить чью-н. личность **3** egenart самобытность *f*; personlighet индивидуальность *f*

**identitetsbricka** [i'den'tɪ:tɛts,brɪka] *s* (~n, -brickor) личный знак, бирка с личным номером

**identitetshandlingar** [i'den'tɪ:tɛts,han:dliŋar] *s pl*

документы *m pl*, удостоверяющие личность

**identitetskort** [i'den'tɪ:tɛts,kɔ:t] *s* (~et, =) удостоверение личности

**ideologi** [i'de:ɔ'lɔ:gi, i'de:ɔ'lɔ:gi:] *s* (~n, ~er) идеология

**ideologisk** [i'de:ɔ'lɔ:gisk, i'de:ɔ:] *adj* (~r) идеологический

**idérik** [i'de:ri:k] *adj* (~r) полный идей; fyndig изобретательный, находчивый

**idéspruta** [i'de:spru:ta] *s* (~n, -sprutor) генератор идей

**idétorra** [i'de:tø:ka] *s* (~n) идейный голод

**idiom** [i'dɪ:ɔ:m] *s* (~et, =) **1** fast uttryck идиома **2** dialekt наречие

**idiomatisk** [i'dɪ:ɔ'mɔ:tɪsk, i'dɪ:ɔ:] *adj* (~r) om språkbruk идиоматичный; om idiom идиоматический; ~t uttryck идиоматическое выражение

**idiot** [i'dɪ:ɔ:t] *s* (~en, ~er) идиот (-ка *f*)

**idioti** [i'dɪ:ɔ'ti:] *s* (~n, ~er) идиотизм; vard. идиотство

**idiotisk** [i'dɪ:ɔ:tɪsk] *adj* (~r) идиотский; mycket dum дурацкий

**idiotsäker** [id'ɪ:ʊ:t,se:ɪkər] *adj* (~r) pålitlig абсолютно надёжный; ofarlig äv. абсолютно безопасный

**idissla** [i'di:sɪ:lə] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** om kreatur, ~ [födan] жевать жвачку **2** bildl. пережевывать *ipf*; ~ *samma sak* тянуть одну и ту же песню

**idisslare** [i'di:sɪ:lərə] *s* (~n, =) жвачное животное

**idka** [i'di:ka, 'i:ɪ:ka] *vb tr* (~de, ~t) заниматься *ipf* +instr.; ~ *idrott* заниматься спортом; ~ *familjeliv* заниматься семьёй; ~ *studier* [i språk] изучать [языки]

**ID-kort** [i'de:ko:t] *s* (~et, =) удостоверение личности  
**idog** [i'do:g, 'i:du:g] *adj* (~t) trägen усердный äv. om arbete, tjänst; arbetsam прилежный

**idol** [i'do:l] *s* (~en, ~er) favorit кумир; avgud идол

**idrott** [i'drɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** sport спорт **2** idrottsgren вид спорта **3** skol., ämne физкультура

**idrotta** [i'drɔ:t:a] *vb itr* (~de, ~t) заниматься *ipf* спортом

**idrottare** [i'drɔ:t:arə] *s* (~n, =) спортсмен (-ка f)

**idrottsanläggning** [i'drɔ:tsan,lɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) спортивное сооружение

**idrottsdag** [i'drɔ:ts,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) ung. день здоровья для занятий спортом

**idrottsevenemang** [i'drɔ:tse:vəne,mɑ:ŋ] *s* (~et, =) спортивное мероприятие

**idrottsförening** [i'drɔ:tsfæ:r,e:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) спортивное общество

**idrottsgren** [i'drɔ:ts,gre:n] *s* (~en, ~ar) вид спорта

**idrottsintresserad** [i'drɔ:ts'ɪn:tre,se:rəd] *adj* (-intresserat, ~e) болельщик; *han är mycket* ~ он большой любитель спорта; om supportor (idrottsentusiast) äv. он заядлый болельщик

**idrottsklubb** [i'drɔ:ts,kløb:] *s* (~en, ~ar) спортивный клуб, спортклуб

**idrottskvinna** [i'drɔ:ts,kvɪn:a] *s* (~n, -kvinnor) спортсменка

**idrottsledare** [i'drɔ:ts,le:darə] *s* (~n, =) руководитель *m* спортивной команды (спортивного клуба); tränare тренер

**idrottslärare** [i'drɔ:ts,læ:rərə] *s* (~n, =) i skolan учитель *m* (-ница f) физкультуры; på gymnasie- o. högskolenivå преподаватель *m* (-ница f) физкультуры äv. yrkesbenämning

**idrottsman** [i'drɔ:ts,man:] *s* (~nen, -män) спортсмен

**idrottsplats** [i'drɔ:ts,plat:s] *s* (~en, ~er) спортивная площадка, спортплощадка

**idrottsstjärna** [i'drɔ:ts,ʃjæ:nə] *s* (~n, -stjärnor) спортивная звезда

**idrottstävling** [i'drɔ:ts,tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) спортивное соревнование

**idyll** [i'dyl:] *s* (~en, ~er) идиллия

**idyllisk** [i'dyl:ɪsk] *adj* (~t) идиллический

**ifall** [i'fal:] *konj* **1** såvida [n] [tom] случае, если; förutsatt att при условии, что **2** huruvida ли; *jag vet inte* ~ *hon kommer* [я] не знаю, придёт ли она

**i fatt** [i'fat:] *adv*, *hinna* ~ *ngn* догонять/догнать кого-н.

**i fjol** [i'fju:l] *adv* в прошлом году; för ex. se *fjol*

**ifrågasätta** [i'frɔ:ga,set:a] *vb tr* (-satte, -satt) betvivla

ställa/поставить под сомнение (под вопрос)

**ifrågavarande** [i'frɔ:ga,vɔ:randə] *adj* (oböjl.) ~ *fall* данный случай

**ifrån** [i'frɔ:n] *adv* прочь; *kan du gå (komma)* ~ *en stund?* ты можешь отойти на минут[к]у?; se också betonad partikel under respektive verb

**iföra** [i'fœ:ra] *vb rfl* (-förde, fört) o. **iförd** [i'fœ:d] *adj* (-fört) se *ikläda*, *iklädd*

**IG** [i'ge:] (förr. för *icke godkänd*) betyg, skol. неудовлетворительно оценка

**igel** [i'gəl] *s* (~n, iglar) пиявка

**igelkott** [i'gəl,kot:] *s* (~en, ~ar) ёж

**igen** [i'jɛ:n] *adv* (se också betonad partikel under respektive verb) **1** åter опять; *vad heter han nu* ~ ? как же его

[всё-таки] зовут?; *om* ~ en gång till ещё раз; *om* [och om] ~ på nytt снова [и снова] **2** tillbaka обратно;

*komma* ~ возвращаться/возвратиться, вернуться [обратно] **3** till, ihop, *fylla* ~ засыпать/засыпать;

*knäppa* ~ застёгивать/застегнуть; *slå* ~ *dörren* захлопывать/захлопнуть дверь

**igengrodd** [i'jɛ:n,grɔd:] *adj* (-grott) заросший [av ngi чем-н.] напр. грязью

**igenkännande** [i'jɛ:n,ɕɛ:n:andə] *adj* (oböjl.) *ett* ~ *leende* приветственная улыбка; *hennes ansikte lystes upp av ett* ~ *leende* узнав, она улыбнулась

**igenkänningstecken** [i'jɛ:n,ɕɛ:nɪŋs,tɛ:k:ən] *s* (-tecknet, =) опознавательный знак

**igenkännlig** [i'jɛ:n,ɕɛ:n:lɪg] *adj* (~t) узнаваемый

**igenmurad** [i'jɛ:n,mʏ:rad] *adj* (-murat, ~e) *dörren var* ~ дверь была замурована; *boxarens ögon var helt* ~e глаза у боксера совершенно запылились от ударов

**igenom** [i'je:nɔ:m, i'jɛ:nɔ:m] *adv* [на]сквозь; se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *gå igenom*

**igensnöad** [i'jɛ:n,snɔ:ad] *adj* (-snöat, ~e) занесённый снегом

**igenvuxen** [i'jɛ:n,vøk:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) ~ [*med ogräs*] заросший [сорняками]

**igloo** [i'glo:] *s* (~n, ~r el. ~s) **1** ishudda йглу *n* обöjl. **2** för glasavfall контейнер для использованных стеклянных бутылок

**ignorera** [ɪŋ'no're:ra] *vb tr* (~de, ~t) inte märka

игнорировать *ipf/pf*; inte fästa avseende vid

пренебрегать/пренебречь; *hon* ~ *r* *honom*

*fullständigt* она полностью игнорирует его; ~ *en varning* пренебрегать/пренебречь предостережением

**i gång** [i'gɔ:ŋ] *adv* se *gång 1*

**igångsättande** [i'gɔ:ŋ,se:t:andə] *s* (~t, ~n) пуск, запуск

**i går** [i'go:r] *adv* вчера; för ex. se *gå*

**ihjäl** [i'jɛ:l] *adv* насмерть, до смерти; *skjuta* ~ *ngn* застрелить кого-н.; *slå* ~ *ngn* забивать/забить кого-н. насмерть (до смерти); *hålla på att skratta* ~

*sig* чуть не умереть от смеха (с смеху); *svälta* ~ умирать/умереть от голода (с голоду)

**ihjälfrusen** [i'jɛ:l,frusən] *adj* (-fruset, -frusna) замёрзший насмерть

**ihjälklämd** [i'jɛ:l,klem:d] *adj* (-klämt) задавленный насмерть

**ihjälkörd** [i'jɛ:l,œ:d] *adj* (-*kört*) задавленный насмерть напр. машиной

**ihjälslagen** [i'jɛ:l,slo:gən] *adj* (-*slaget*, -*slagna*) забитый насмерть

**ihop** [i'hu:p] *adv* (se också betonat partikel under respektive verb, t.ex. *hålla ihop*); (jfr också sammansättningar med *hop-*, *samman-*) **1** tillsammans **ВМЕСТЕ** **2** om plötslig beröring, *köra* ~ *med ngn* (*ngt*) стáлкиваться/столкнуться с кем-н. (чем-н.) при езде: *springa* ~ *med ngn* стáлкиваться/столкнуться с кем-н. на бегу **3** om minskning, *krympa* ~ сжиматься/сжаться; *smälta* ~ таять (el. растáивать)/растáять

**ihåg** [i'ho:g] *adv*, *komma* ~ **пóмнить** *ipf*; *erinra sig* **вспоминáть/вспóмнить**; återkalla i minnet **припомиnáть/припóмнить**; lägga på minnet **запомиnáть/запóмнить**; *jag kommer inte* ~ *namnet* я не **пóмню** **назвáние** (и́мя)

**ihålig** [i:ho:lɪg] *adj* (~*r*) **пóлый**; om trästam o.d. **дупли́стый**; bildl. äv. **пустóй**

**ihållande** [i:ho:l:andə] *adj* (oböjl.) **лángвариг** **продолжительно́ый**; ständig **непрекраща́ющийся**, **непрерывно́ый**; ~ *applåder* **продолжительные** **аплодисме́нты**; ~ *regn* **продолжительные** **дожди́**

**ihärdig** [i:hæ:dɪg] *adj* (~*r*) **упóрный**

**i kapp** [i'kar:p] *adv* **1** **наперегонки́**; *springa* ~ *med ngn* **бежа́ть** (**бегáть**) **наперегонки́** с кем-н.; *ska vi springa* ~ [*dú*]? **побе́жим** [туда́] **наперегонки́**? **2** se *i fatt*

**ikläda** [i:kle:da] *vb* *rfl* (-*klädde*, -*klätt*) ~ *sig* **ansvaret för** *ngt* **брать/взять** на себя́ **отве́тственность** за что-н.

**iklädd** [i:kled:] *adj* (-*klän*) **оде́тый** [*ngt* во что-н.]; högtidl. **облаче́нный** [*ngt* во что-н.]; *endast* ~ *pyjamas* в **одной пижа́ме**

**ikon** [i'ko:n] *s* (~*en*, ~*er*) **ико́на** äv. *data*.

**ikonmålare** [i'kò:n,mol:arə] *s* (~*n*, =) **иконопи́сец**

**ikonmåleri** [i'kò:nmole:ri:] *s* (~*et*) **иконопи́сь** *f*

**i kväll** [i'kvæl:] *adv* [**сего́дня**] **вече́ром**

**1 ila** [i'la] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **skynda** **спешить** *ipf*, **торопи́ться** *ipf*; *rusa* **мча́ться** *ipf*, **нести́сь** *ipf*

**2 ila** [i'la] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) *det* ~ *r* **i tänderna** [*på mig*] [*y* **меня́**] **но́ют** (лóмить) **зубы́**

**i-land** [i:lan:d] *s* (~*et*, *i-länder*) se *industriland*

**ilfart** [i:l,fo:t] *s* (~*en*) *köra i* ~ **еха́ть** на **большо́й** (**высо́кой**) **скóрости**

**ilgods** [i:l,got:s] *s* (~*et*, =) **срóчный груз**; *skicka ngt som* ~ **отправля́ть/отпра́вить** что-н. **срóчным гру́зом**

**illa** [i'la] *adv* **плóхо**; *inte så* ~! **неплóхо!**, не так [уж] **плóхо**; ~ *kvickt* **поскорее́**, **поскорей**; *han är ~ dāran* он **совсе́м плох[ой]** о тяжело́ больном; *det kan gå* ~ [*för dig*] **om du inte slutar med det där** **возмо́жно**, тебе́ **приде́тся** **плóхо**, **эсли ты не прекра́тишь** **этого́**; *göra ngn* ~ **förmåra** **де́лать/сде́лать** кому́-н. **плóхо**, **де́лать/сде́лать** кому́-н. **бóльно**; *göra sig* ~ *skada sig* **повре́дить** себе́ что-н.; *slå sig* **уда́риться** *pf*, **ушиби́ться** *pf*; *göra sig* ~ *i handen* **повре́дить** себе́ **ру́ку**; ~ *klädd* **плóхо оде́т[ый]**; *det luktar* ~ [*это*] **плóхо** (**ду́рно**) **па́хнет**; *starkare* [*это*] **воня́ет**; *det smakar* ~ [*это*] **невку́сно**; *han mår* ~ **его́ тошнит**

(**мутит**); *jag mår* ~ *bara jag tänker på det* **överfört** **меня́ тошнит** (**мутит**) **при одной** **мысли́** **об э́том**; *det ser* ~ *ut* **де́ло плóхо**; *det ser* ~ *ut för henne* **её де́ла плóхи**; *hon ser inte* ~ *ut* **она́ неплóхо ви́глядит**; *sitta* ~ *a*) på stol o.d. **сиде́ть** **неудóбно** *b*) om kläder **сиде́ть** **плóхо**; *ta* ~ *upp* **обижа́ться/оби́деться**; *ta inte* ~ *upp!* **не обижа́йся!**; *ta mycket* ~ *vid sig* **си́льно** (**о́чень**) **расстра́иваться/расстро́иться** [*över ngt* из-за че́го-н.]; *tala* ~ *om ngn* **плóхо гово́рить** (**отзыва́ться**) о ком-н.; *om det vill sig* ~ *v* **в ху́дшем слу́чае**; *jag vill honom inget* ~ *я* **не жела́ю** (**хочу́**) **ему́** **ниче́го пло́хого́**

**illaluktande** [i'la:lek:tandə] *adj* (oböjl.) **плóхо** (**ду́рно**) **па́хнувший**; *starkare* **зловóнный**; *vard.* **воню́чий**

**illamående** [i'la:mo:andə] *s* (~*r*) **тошнотá**; *lätt illamående* **подта́шничество** *ii adj* (oböjl.) *känna sig* ~ **чу́вствовать/почу́вствовать** **тошноту́**

**illasinnad** [i'la:sin:ad] *adj* (-*sinnat*, ~*e*) **злонаме́ренный**, **зло́стный**

**illasittande** [i'la:sit:andə] *adj* (oböjl.) *vara* ~ **плóхо** **сиде́ть** **об оде́же**

**illavarslande** [i'la:va:s:landə] *adj* (oböjl.) **злове́щий**, **предвеща́ющий** **бе́ду** (**несча́стье**, **недо́брое**)

**illdåd** [i'l:do:d] *s* (~*et*, =) **злоде́йство**; *i högre stil* **злодея́ние** [*mot ngn* **про́тив** **кого́-н.**]

**illegal** [il'e'gø:l] *adj* (~*r*) *förbjuden* **незакóнный**; *hemlig* **нелега́льный**

**illegitim** [il'e'giti:m, il'gɹ-, il'e'gɹ-] *adj* (~*t*) *som inte erkänns av lagen* **незакóнный**; *fackspr.* **нелегити́мный**

**iller** [i'l:ər] *s* (~*n*, *illrar*) *zool.* **хорёк**

**illgärning** [i'l:jæ:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **злоде́йство**; *i högre stil* **злодея́ние**, **преступле́ние**

**illmarig** [i'l:mø:rig] *adj* (~*r*) **лука́вый**

**illojal** [il'e'jɔ:l] *adj* (~*t*) **нелю́бяный**; ~ *konkurrens* **недобросове́стная конкуре́нция**

**illröd** [i'l:rød] *adj* (-*rön*) **пунцо́вый**, **ярко-красный**; *bli* ~ *i ansiktet* **залива́ться/зали́ться** **румя́нцем** (**краско́й**)

**illtjut** [i'l:ɕu:t] *s* (~*et*, =) **рёв**; *ge upp ett* ~ **залива́ться/зали́ться** **рёвом**

**illuminera** [il'ømi'ne:ra, ilu'mi-] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** *lysa upp* **иллюмина́ровать** *ipf/pf* **2** *förse med färgillustrationer* **красочно иллюстри́ровать** *ipf/pf*

**illusion** [il'ø'ju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **иллю́зия**; *villfarelse* **заблужде́ние**; *gör dig inga* ~*er!* **не строи́ себе́** [**никаких**] **иллю́зий!**; *jag gör mig inga* ~*er* **я** **не строи́ себе́** [**никаких**] **иллю́зий!**; *beröva ngn hans* ~*er* **разруша́ть/разру́жить** **чьи-н.** **иллю́зии**

**illusorisk** [il'ø'su:ɹisk] *adj* (~*t*) *skenbar* **иллюзо́рный**; *inbillad* **обма́нчивый**

**illustration** [il'østra'fju:n, ilø'stra-] *s* (~*en*, ~*er*) **иллюстра́ция**; *som* ~ *till ngt* **в ка́честве иллюстра́ции** к чему́-н.

**illustrativ** [il'østra'tiv, ilø'stra-] *adj* (~*t*) *åskådlig* **нагля́дный**; *illustrerande* **иллюстра́тивный**

**illustratör** [il'østra'tø:ɹ, ilø'stra-] *s* (~*en*, ~*er*) **иллюстра́тор**

**illustrera** [il'ø'stre:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **иллюстри́ровать** *ipf/pf*; *rikt* ~*d* **бóгато иллюстри́рованный**

**illvilja** ['il:vɪl:ja] *s* (~*n*) fiendlighet  
недоброжелательность *f*; agg неприязнь *f*; elakhet  
злоба; *av* ~ назло; vard. *názlo*; *hysa* ~ *mot ngn*  
испытывать (питать) неприязнь (злобу) к кому-н.  
**illvillig** ['il:vɪl:ɪg] *adj* (~*i*) fiendlig  
недоброжелательный; häsk неприязненный; elak  
злой; ondskefull злобный [*mot ngn* по отношению к  
кому-н.]

**illvrål** ['il:vro:l] *s* (~*et*, =) röv

**ilmarsch** ['il:mar:fj] *s* (~*en*, ~*er*) форсированный  
марш

**ilning** ['i:li:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) rysning дрожь *f*; av skräck, smärta  
o.d. содрогание; i tand o.d. острая боль; *en* ~ *längs*  
*ryggraden* мороз по коже (спинё)

**ilska** ['il:ska] *s* (~*n*) zlostь *f*, злоба [över *ngt* из-за  
чего-н.]; *i* ~*n glömde han...* от злости он забыл...

**ilsken** ['il:skən] *adj* (ilsket, ilskna) ond злой; argstint  
злобный; skärande пронзительный о звуке; *bli* ~  
разозлиться [*på ngn* на кого-н., *över ngt* из-за  
чего-н.]; vard. обозлиться

**ilskna** ['il:skna] *vb* itr (~*de*, ~*t*) ~ *till* разозлиться *pf*;  
vard. обозлиться *pf*

**iläggsskiva** ['i:lɛ:gs,fj:va] *s* (~*n*, -skivor) выдвижная  
доска стола убирающаяся внутрь

**image** ['i:mɔ:fj, el. engelskinfluerat 'i:m:ɪdʒ] *s* (~*n*) ймидж

**imaginär** [im'afj'næ:ɪ, imafj't-] *adj* (~*t*) **1** inbillad  
воображаемый, мнймый **2** matem., ~*a tal* мнймые  
числа

**imbecill** [im'be:sɪl:] *adj* (~*t*) слабоумный,  
имбецильный; bild. дурацкий

**imitation** [im'ita'fju:n, imit'a-] *s* (~*en*, ~*er*) имитация,  
подражание

**imitatör** [im'ita'tœ:r, imit'a-] *s* (~*en*, ~*er*) имитатор

**imitera** [im'it'e:ra] *vb* tr (~*de*, ~*t*) имитировать *ipf*;  
annan person подражать *ipf*; ~*d* öakta поддельный

**imma** ['im:a] **1** *s* (~*n*) *det är ~ på glaset* стекло  
запотело **II** *vb* itr o. *vb* rfl (~*de*, ~*t*) ~ *igen* el. ~ *sig*  
запотевать/запотеть

**immaterialrätt** [im'ate'ri'ð:l,ret:] *s* (~*en*)

нематериальное право

**immig** ['im:ɪg] *adj* (~*t*) запотевший; vard. запотелый

**immigrant** [im'tigrant:] *s* (~*en*, ~*er*) иммигрант (-ка) *f*

**immigration** [im'igra'fju:n, imig'ra-] *s* (~*en*)

иммиграция

**immigrera** [im'tigre:ra] *vb* itr (~*de*, ~*t*) иммигрировать  
*ipf/pf*

**immun** [i'mu:n] *adj* (~*t*) med. ИММУННЫЙ; oemottaglig  
невосприимчивый [*mot ngt* к чему-н.]; jur.  
неприкосновенный

**immunbrist** [i'mu:n,bris:t] *s* (~*en*) med.

иммунодефицит; vard. плохой иммунитет

**immunförsvar** [i'mu:nfœ:s,vɔ:r:] *s* (~*et*) иммунная  
защита, иммунитет

**immunitet** [im'uni'teit, imu'ni-] *s* (~*en*) med. el. jur.

иммунитет; jur. äv. неприкосновенность *f*;  
*diplomatisk* ~ дипломатический иммунитет,  
дипломатическая неприкосновенность

**i morgon** [i'mɔ:r:gɔn, ledigare i'mɔ:r:ɔn] *adv* завтра

**i morse** [i'mɔ:sɛ] *adv* сегодня утром

**imperativ** ['im:pəra,tiv, im'pəra'tiv] *s* (~*en*, ~*er*) språkv.

императив, повелительное наклонение

**imperfekt** [im'pær:fek:təm] *s* (~*et*, ~*er*) имперфект

**imperfektiv** [im'pærfek'tiv] *adj* (~*t*) språkv., ~ *aspekt*  
несовершенный вид

**imperialism** [im'perja'lis:m, impe'ɾja-] *s* (~*en*)

империализм

**imperialistisk** [im'perja'lis:tisk, impe'ɾja-] *adj* (~*t*)

империалистический

**imperium** [im'pɛ:ɾjəm] *s* (imperiet, imperier) империя

**implantat** [im'plan'tɔ:t] *s* (~*et*, =) med. имплантат,  
имплантат

**implementera** [im'plemen'te:ra] *vb* tr (~*de*, ~*t*)

внедрять/внедрить

**implicit** [im'pli'sit:] **I** *adj* (=) неявный, скрытый;

fackspr. имплицитный **II** *adv* неявно; fackspr.

имплицитно

**implikation** [im'plika'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) filos.

импликация

**imponera** [im'po'ne:ra] *vb* itr (~*de*, ~*t*) производить/

произвести впечатление [*på ngn* на кого-н.];

импонировать *ipf* [*på ngn* кому-н.]; *hon låter sig inte*

~[*s*] *av honom* она не обращает на него [никакого]  
внимания, он не производит на неё [никакого]  
впечатления

**imponerande** [im'po'ne:randə] *adj* (oböjl.)

впечатляющий; om storlek o.d. внушительный

**impopulär** [im'pɔ:ru'læ:r] *adj* (~*t*) непопулярный

**import** [im'pɔ:t:] *s* (~*en*, ~*er*) импорт

**importera** [im'pɔ'te:ra] *vb* tr (~*de*, ~*t*) импортировать  
*ipf/pf*

**importförbud** [im'pɔ:t:fœ:r,bu:d] *s* (~*et*, =) запрет на  
ввоз (импорт); ~ *på en vara* запрет на ввоз  
(импорт) товара

**importvara** [im'pɔ:t,vɔ:ra] *s* (~*n*, -varor) импортный

товар, предмет импорта

**importör** [im'pɔ'tœ:r] *s* (~*en*, ~*er*) импортёр

**impotens** [im'po'tens:] *s* (~*en*) импотенция

**impotent** [im'po'tent:] *adj* (=) импотент

**impregnera** [im'pɾɛn'ne:ra, im'pɾɛn'je:ra] *vb* tr (~*de*, ~*t*)

пропитывать/пропитать [*med ngt* чем-н.]; göra

vattentät делать/сделать водонепроницаемым; ~*t tyg*

водонепроницаемая ткань

**impressionism** [im'pɾɛfju'nis:m, imɾɛfj'u-] *s* (~*en*) konst.

импрессионизм

**impressionist** [im'pɾɛfju'nis:t, imɾɛfj'u-] *s* (~*en*, ~*er*)

konst. импрессионист

**improduktiv** [im'prudek'tiv] *adj* (~*t*)

непродуктивный; oräntabel непроизводительный

**improvisation** [im'pruviz'a'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*)

импровизация

**improvisera** [im'pruvi'se:ra] *vb* itr o. *vb* tr (~*de*, ~*t*)

импровизировать *ipf/pf*, делать/сделать

экспромтом; ~*d* импровизированный

**impuls** [im'pøls:] *s* (~*en*, ~*er*) импульс; påverkan

побуждение; ingivelse стимул; *få nya ~er från ngt* (av  
*ngn*) получать/получить новый импульс от чего-н.

(от кого-н.)

**impulsiv** [im'pøls'iv, 'im:pøls'iv] *adj* (~*t*)

импульсивный; end. om handling непроизвольный; end. om person порывистый

**impulsköp** ['ɪmˈpəlːs, ʃøːp] s (~et, =) *göra* [ett] ~ делать/сделать покупку «под настроение»

**in** [ɪnː] *adv* (se också betonat partikel under respektive verb, t.ex. *lämna in* under *lämna*) *внутри*; *gå in ~ i huset* *входить/войти в дом (внутри дома)*; *hit (dit)* ~ *сюда (туда)* [*внутри*]; *gå ~ genom dörren* *входить/войти в дверь*

**inackordera** ['ɪnːakɔː, ɖeːra] *vb tr* (~de, ~t)

предоставлять/предоставить пансион; *vara (bo) ~d* быть (жить) на пансионе [*hos ngn* у кого-н.]

**inackordering** ['ɪnːakɔː, ɖeːrɪŋ] s (~en, ~ar) **1** kost o. logi пансион **2** person, äld. пансионёр (-ка f)

**inaktiv** [ɪnˈakˈtɪv, ˈɪnːakˈtɪv] *adj* (~t) бездеятельный, пассивный, инертный

**inaktuell** [ɪnˈakˈtʏːɛl, ɪnˈakˈtʏː] *adj* (~t) неактуальный

**inalles** [ɪnˈalːəs] *adv*, ~ **500 kronor** всего (в общей сложности) 500 (пятьсот) крон

**inandas** [ɪnːanːdas] *vb tr dep* (-andades, -andats) *вдыхать/вдохнуть*

**inandning** [ɪnːanːdnɪŋ] s (~en, ~ar) andetag ВДОХ; inhalation *вдыхание*; *en djup* ~ глубокий *вдох*

**inarbetad** [ɪnːarˌbeːtad] *adj* (-arbetat, ~e) *en ~ firma* утвердившая своё положение фирма; ~ *tid* отгул[ы] (свободные дни) за сверхурочную работу

**i natt** [ɪˈnatː] *adv* *se natt*

**inavel** [ɪˌnːɔːvəl] s (~n) biol. родственное спаривание, инбридинг

**inbakad** [ɪnːbɔːkad] *adj* (-bakat, ~e) bildl. включённый [*i ngt* во что-н.] напр. в стоимости

**inbegripa** [ɪnːbeˌgrɪːpa] *vb tr* (-grep, -gripit) **1** innefatta *включать/включить* **2** *inbegripen i ngt* вовлечённый во что-н. напр. в разговор

**inberäkna** [ɪnːbeˌrɛːkna] *vb tr* (~de, ~t) *включать/включить*; *frakten* ~d *включая фрахт (стоимость перевозки)*

**ibesparing** [ɪnːbeˌspɔːrɪŋ] s (~en, ~ar) экономия бережливое расходование; *göra ~ av ngt* экономить/экономить на чём-н.

**inbetala** [ɪnːbeˌtɔːla] *vb tr* (~de, ~t) *оплачивать/оплатить, уплачивать/уплатить*; ~ *ett belopp* *вносить/внести плату (платёж)*

**inbetalning** [ɪnːbeˌtɔːlnɪŋ] s (~en, ~ar) внесение платежа (оплаты) на счёт; *göra en ~* *вносить/внести платёж (оплату) на счёт*

**inbetalningskort** [ɪnːbetɔːlnɪŋsˌkɔːt] s (~et, =) bokf. приходный ордер; för privatpersoner платёжное извещение

**inbilla** [ɪnːbɪːla] **1** *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ngt* *внушать/внушить кому-н. что-н.*; *vem har ~t dig det?* кто тебе это внушил? **2** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* *воображать/вообразить; ~ dig ingenting!* и не думай!; *det var bara som du ~de dig* это тебе только [(всего) лишь] померещилось (привиделось)

**inbillning** [ɪnːbɪːlnɪŋ] s (~en, ~ar) falsk föreställning выдумка; fantasi фантазия, воображение; *det är bara ~!* это всё выдумки (фантазии)!

**inbillningsförmåga** [ɪnːbɪlnɪŋsˌfœːmoːga] s (~n) o.

**inbillningskraft** [ɪnːbɪlnɪŋsˌkraːft] s (~en) сила воображения

**inbilsk** [ɪnːɪˌlɪsk] *adj* (~t) самодовольный

**inbiten** [ɪnːbɪːtən] *adj* (-bitet, -bitna) om levnadssätt закоренелый; om vana заядлый

**inbjuda** [ɪnːbjuːda] *vb tr* (-bjöd, -bjudit) *приглашать/пригласить*; *locka* *располагать* *ipf* [*till ngt* к чему-н.]; *det inbjuder till ngt* это ведёт к чему-н.

**inbjudan** [ɪnːbjuːdan] s (=, en, -bjudningar) приглашение; *på ~ av ngn* по чьему-н. приглашению, по приглашению кого-н.

**inbjudande** [ɪnːbjuːdandə] *adj* (oböjl.) привлекательный; lockande соблазнительный, заманчивый; om mat аппетитный; *föga ~* малопривлекательный; *göra en ~ gest* *вinka* *жестом манить/поманить*; *bjuda* *жестом приглашать/пригласить*; *vattnet såg ~ ut* вода манила к себе

**inbjudning** [ɪnːbjuːdnɪŋ] s (~en, ~ar) *se inbjudan*

**inbjudningskort** [ɪnːbjuːdnɪŋsˌkɔːt] s (~et, =) приглашение, пригласительный билет

**inblandad** [ɪnːblanːdad] **1** *adj* (-blandat, ~e) *vara ~ i ngt* *быть причастным к чему-н.*; *i ngt obehagligt* *быть втянутым во что-н.*, *быть замешанным в чём-н.* **2** s (en ~, pl. ~e) *de ~e* *заинтересованные [лица]*, *причастные [лица]*; *i ngt obehagligt* *втянутые [лица]*, *замешанные [лица]*

**inblandning** [ɪnːblanːdnɪŋ] s (~en, ~ar) вмешательство

**in blanko** [ɪnˈblanːkɔː] *adv* *se blanko*

**inblick** [ɪnːblɪkː] s (~en, ~ar) insyn *понимание* [*i ngt* чего-н.]; uppfattning *представление* [*i ngt* о чём-н.]; *få en ~ i ngt* *получать/получить представление о чём-н.*; *ge en ~ i ngt* *давать/дать представление о чём-н.*; *ha ~ i ngt* *иметь представление о чём-н.*

**inbringa** [ɪnːbrɪŋːa] *vb tr* (~de el. -bragte, ~t el. -bragt) приносить/принести доход, прибыль

**inbringande** [ɪnːbrɪŋːandə] *adj* (oböjl.) доходный, прибыльный

**inbromsning** [ɪnːbrɔːmsnɪŋ] s (~en, ~ar) торможение; *göra en mjuk ~* *плавно тормозить/затормозить*

**inbrott** [ɪnːbrɔːt] s (~et, =) **1** *av tjuv* *кража со взломом*; om inget blir stulet *взлом*; *det har varit ~ i huset* *в доме произошла кража со взломом, в дом влезли с целью ограбления*; *göra (begå) ~ i ett hus* *влезть в дом с целью ограбления* **2** *inträdande, efter mörkrets ~* *после наступления темноты*

**inbrottsförsök** [ɪnːbrɔːtsfœːsɔːk] s (~et, =) попытка совершения кражи со взломом, попытка взлома [*с целью ограбления*]

**inbrottslarm** [ɪnːbrɔːtsˌlarːm] s (~et, =) охранный сигнализация

**inbrottstjuv** [ɪnːbrɔːtsˌtjuːv] s (~en, ~ar) взломщик

**inbrytning** [ɪnːbryːtnɪŋ] s (~en, ~ar) *прорыв äv. bildl.*; *göra en ~ på marknaden* *пробиваться/пробиться на рынок*

**inbuktning** [ɪnːbøkːtnɪŋ] s (~en, ~ar) углубление, изгиб

**inbunden** [ɪnːbønːdən] *adj* (-bundet, -bundna) **1** om bok



переплетённый; ~ **bok** книга в переплёте **2** om person скрытный, замкнутый

**inbyggd** ['in;by:gd] *adj* (-byggd) встро́енный, вмонти́рованный

**inbyte** ['in;by:tə] *s* (~t, ~n) предме́т, сдава́емый в счёт опла́ты но́вого; **ta en bil i** ~ принима́ть/принять ста́рый автомоби́ль в счёт поку́пки но́вого

**inbäddad** ['in;bɛ:d:ad] *adj* (-bäddat, ~e) insvept заку́танный; påbyttad уку́танный; ~ **i grönska** утопа́ющий в зе́лени

**inbördes** ['in;bœ:ɖəs] **I** *adj* (oböjl.) взаи́мный; ~ **hjälp** взаимопомо́щ; **ett sällskap för** ~ **beundran**

о́бщество взаи́много восхва́ления; ~ **testamente** взаи́мное завеща́ние (супру́гов) **II** *adv* взаи́мно; sinsemellan ме́жду собо́й

**inbördeskrig** ['in;bœ:ɖəs,kri:g] *s* (~et, =) гражда́нская война́

**incest** [in'ses:t] *s* (~en, ~er) кровосме́шение, инце́ст

**incestuös** [in'set'u:ös] *adj* (~t) кровосмесите́льный

**incheckning** ['in;ʃek:niŋ] *s* (~en, ~ar) регистра́ция в аэропорту, в гостинице

**incheckningsdisk** ['in;ʃek:niŋs,disk] *s* (~en, ~ar) регистра́ционная сто́йка

**incident** [in'si'dent:t] *s* (~en, ~er) инциде́нт

**incitament** [in'sita'ment:t] *s* (~et, =) сти́мул

**indela** ['in;de:la] *vb* *tr* (~de, ~t) uppdelat разделя́ть/разделить; klassificera подразделя́ть/подразделить; fördela распреде́лять/распределить [*i* *ngt* на что-н.; *efter* *ngt* по чему́-н.]

**indelning** ['in;de:lniŋ] *s* (~en, ~ar) разделе́ние, распределе́ние

**index** ['in;deks] *s* (~et, =) **1** matem. el. ekon. инде́кс **2** register указа́тель *m*

**indexreglera** ['in;deksre,gler:a] *vb* *tr* (~de, ~t) индексиро́вать/проиндексиро́вать

**indexreglerad** ['in;deksre,gler:rad] *adj* (-reglerat, ~e) ~e **löner** индексиро́ванная зарабо́тная пла́та

**indexreglering** ['in;deksre,gler:iŋ] *s* (~en, ~ar) индексация́

**indian** [in'di'b:n] *s* (~en, ~er) инде́ец; **leka** ~er [**och** **vita**] игра́ть в инде́йцев

**indiansk** [in'di'b:nsk] *adj* (~t) инде́йский

**indianska** [in'di'b:nska] *s* (~n, indianskor) инди́анка у инди́йцев

**indianstam** [in'di'b:n,stam:] *s* (~men, ~mar) инде́йское пле́мя, пле́мя инде́йцев

**indicium** [in'di:sjəm] *s* (indiciet, indicier) ули́ка, ко́свенное доказа́тельство [*på* *ngt* чего́-н.]

**Indien** ['in:djən] Индия́

**indier** ['in:djær] *s* (~n, =) инди́ец

**indignation** [in'diŋna'fju:n, indŋ'na-] *s* (~en) upprördhet возмуща́ние; vrede негодо́вание

**indignerad** [in'diŋ'ne:rad] *adj* (indignerat, ~e) upprörd возмущённый [*över* *ngt* чем-н.]; förtömad негоду́ющий [*över* *ngt* по по́воду чего́-н.]; **bli** ~ **över** *ngt* возмуща́ться/возмути́ться чем-н.; starkare негодова́ть по по́воду чего́-н.

**indigo** ['in:diɡo:, -u] *s* (~n) инди́го *n* oböjl.

**indikation** [in'dika'fju:n, indik'a-] *s* (~en, ~er) fingervisning указа́ние; kännetecken при́знак; symptom СИМПТО́М; med. äv. показание́

**indikativ** ['in:dika,tiv:] *s* (~en, ~er) språkv.

изъявительное наклонение́

**indikator** [in'di'kò:tər] *s* (~n, ~er) инди́катор

**indirekt** [in'di'rekt:t, 'in:di'rekt] **I** *adj* (=) ко́свенный; undvikande äv. непрямо́й; ~ **anföring** ко́свенная речь; ~ **belysning** непрямо́е освеще́ние; ~ **erkännande** ко́свенное призна́ние; ~ **medgivande** уклòнчивое согла́сие; ~ **skatt** ко́свенный нало́г; **ett** ~ **svar** уклòнчивый отве́т **II** *adv* ко́свенно; undvikande уклòнчиво

**indisk** ['in:disk] *adj* (~t) инди́йский

**indiska** ['in:diska] *s* (~n, indiskor) kvinna инди́анка жите́лица Индии́

**indiskret** [in'di'skre:t] *adj* (=) oförsynt нескро́мный; taktlös бестаќтный

**indisponerad** [in'dispo'ne:rad, indis'po-] *adj* (indisponerat, ~e) inte helt frisk не в фо́рме pred. t.ex. om sångare; inte hågad не распо́ложенный pred. [*för* *ngt* к чему́-н.]

**individ** [in'di'vid] *s* (~en, ~er) person индивид[уум]; 'typ' личност́ *f*; zool. о́собь *f*; **en skum** ~ тёмная личност́

**individualisera** [in'divid'ua'l'i:se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t)

индивидуализиро́вать *ipf/pf*, находи́ть/найти́

индивидуа́льный подход [*ngt* к чему́-н.]

**individualist** [in'divid'ua'lis:t] *s* (~en, ~er)

индивидуали́ст (-ка *f*)

**individualitet** [in'divid'ua'l'tet:] *s* (~en, ~er)

индивидуа́льность *f*

**individuell** [in'divid'ue:l:] *adj* (~t) индивидуа́льный

**indoeuropeisk** ['in:doeʁu,pe:nsk, 'in:du-] *adj* (~t) språkv. индоевропе́йский

**indoktrinera** [in'doktri'ne:ra, indøk'tri-] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ **ngn** воздействоват́ь *ipf/pf* на чье́-н. созна́ние, проводи́ть/провести́ идеологиче́скую обрабо́тку кого́-н.

**indoktrinering** [in'doktri'ne:riŋ, indøk'tri-] *s* (~en, ~ar) воздей́ствие на созна́ние, идеологиче́ская обрабо́тка

**indones** [in'do'ne:s] *s* (~en, ~er) индонези́ец

**Indonesien** [in'do'ne:sjən] Индонезия́

**indonesisk** [in'do'ne:sisk] *adj* (~t) индонези́йский

**indra** ['in;drø:] *vb* *tr* (-drag, -dragit) se **indraga**

**indrag** ['in;drø:g] *s* (~et, =) кра́сная строка́; typogr. [абза́чный] отступ, втя́жка

**indraga** ['in;drø:ga] *vb* *tr* (-drag, -dragit) se **dra** [*in*]

**indragen** ['in;drø:gən] *adj* (-draget, -dragna) **1** inblandad вовле́ченный, втя́нутый чаще с негативным оттенком; återkallad упразднённый напр. о службе, должности, льготах и др.; **bli** ~ **i** *ngt* быть втя́нутым (вовле́ченным) во что́-н.; **jag blev** ~ **i** *det här mot min vilja* меня́

вовлекли (втяну́ли) в это проти́в [моё] во́ли; **få körkortet indraget** лишиться́ водите́льских прав **2** installerad, **få ny el** ~ **vid renoveringen** сде́лать но́вую электропрово́дку во вре́мя ремо́нта; jfr vidare **dra** [*in*]

**indragning** ['in;drø:gniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** inskränkning сокра́щение напр. рабочи́х мест; avskaffande упразднё́ние напр. службы́, должности, льго́т и др.; konfiskering ЛИШЕ́НИЕ

напр. водительских прав; fackspr. изъятие, конфискации  
**2** installation проведение напр. водопровода, электричества  
**indriva** ['in,dri:va] *vb tr* (-drev, -drivit) **вз**имать *ipf*; med juridiska medel **вз**ыскивать/**вз**ыскать  
**indrivning** ['in:,dri:vning] *s* (~en, ~ar) jur. [принудительное] **вз**ыскание напр. налогов, долгов; formell stil **вз**имание  
**indräckt** ['in:,dren:kt] *adj* (=) пропитанный [*med* (i) *ngt* чем-н.]  
**industri** [in'du'stri:] *s* (~n, ~er) промышленность *f*; *ngt* åld. индустрия; *hantverk och* ~ ремесленное (кустарное) и промышленное производство  
**industrialisera** [indes'trial'i:sɛra, in'destrial'i:] *vb tr* (~de, ~t) индустриализировать *ipf/pf*; ~de länder индустриальные (промышленно развитые) страны  
**industrialisering** [indes'trial'i:sɛring, in'destrial'i:] *s* (~en, ~ar) индустриализация  
**industrialism** [indes'trial'is:m, in'destria:] *s* (~en) индустриализм  
**industriarbetare** [in'du'stri:ar,bɛ:tərə] *s* (~n, =) промышленный (индустриальный) рабочий  
**industriell** [indes'tri:ɛl, in'destri:] *adj* (~t) промышленный, индустриальный  
**industrielland** [in'du'stri:lən:d] *s* (~et, -länder) промышленно (индустриально) развитая страна  
**industriområde** [in'du'stri:ɔm,ro:də] *s* (~t, ~n) промышленный (индустриальный) район  
**industrirobot** [in'du'stri:rɔb:ɔt] *s* (~en, ~ar) промышленный робот  
**industrisemester** [in'du'stri:sɛ,mɛstɛr] *s* (~n, -semestrar) *ung.* массовые летние отпуска на промышленных предприятиях обычно в июле  
**industriespionage** [in'du'stri:spju,nɔ:ŋ] *s* (~t) промышленный шпионаж  
**industristad** [in'du'stri:stɔ:d] *s* (~en, -städer) промышленный город  
**industriutsläpp** [in'du'stri:ʊt,slep:] *s* (~et, =) промышленные отходы  
**ineffektiv** [in'ɛfɛk'ti:v, inɛ'fɛk-] *adj* (~t) неэффективный  
**inemet** [in'e'mu:t, 'in:emu:t] *prep* **1** framemot [по направлению] к +*dat.*, в сторону +*gen.*; *vi går ~ skogen* мы идём к лесу (в сторону леса) **2** nästan около +*gen.*, приближительно +*ack.*, почти +*ack.*; *det var ~ 200 (tvåhundra) personer i salen* в зале было около двухсот человек, в зале было человек двести; *han är ~ 60 (sextio)* ав. ему [где-то] под шестьдесят (к шестидесяти)  
**inexakt** [in'ɛk'sak:t] *adj* (=) неточный  
**infall** ['in:,fal:] *s* (~et, =) **1** идея внезапная идея (мысль); påhitt затея, выдумка; nysk прихоть *f*; *ge efter för ett ~* увлекаться/увлечься внезапной идеей (мыслью); *hon fick ett ~* ей пришла в голову идея (мысль) **2** mil. вторжение  
**infalla** ['in:,fal:a] *vb itr* (-föll, -fallit) **1** inträffa приходить/прийтись; *julafton inföll på en onsdag* сочельник пришёл на среду **2** i samtal вставлять/вставить реплику

**infallen** ['in:,fal:ən] *adj* (-fallet, -fallna) **ин**fallna kinder впалые щеки  
**infallsvinkel** ['in:fals,vɪŋ:kəl] *s* (~n, -vinklar) *fys.* угол падения; bild. угол зрения  
**infam** [in'fɔ:m] *adj* (~t) skändlig позорный; *gemen* подлый  
**infanteri** [in'fante'ri:, infan'te-] *s* (~er) пехота; *vid ~et* в пехоте  
**infanterist** [in'fante'ris:t, infan'te-] *s* (~en, ~er) пехотинец  
**infantil** [in'fan'ti:l] *adj* (~t) инфантильный  
**infarkt** [in'fark:t] *s* (~en, ~er) инфаркт  
**infart** ['in:,fɔ:t] *s* (~en, ~er) infartsled въезд; uppfartsväg подъезд; infartsport въездные ворота; *förbud mot ~* trafik. въезд запрещён  
**infartsparkering** ['in:fɔ:tspar,ke:ring] *s* (~en, ~ar) парковка на въезде напр. в центр города  
**infattning** ['in:,fat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) обрамление; på smycke o.d. оправа  
**infektera** [in'fɛk'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) *med.* вносить/внести инфекцию [*ngn* кому-н.], инфицировать *ipf/pf* [*ngn* (*ngt*) когб-н. (что-н.)]; smitta заражать/заразить; göra konfliktfylld создавать/создать нездоровую обстановку (атмосферу); *en ~d fråga* больной вопрос; ~d stämning нездоровая обстановка (атмосфера); *såret är ~t* в рану попала инфекция  
**infektion** [in'fɛk'fju:n] *s* (~en, ~er) *med.* инфекция; smittning заражение  
**infektionsrisk** [in'fɛk'fju:ns,rɪs:k] *s* (~en, ~er) опасность *f* заражения  
**infektionssjukdom** [in'fɛk'fju:nsfuk,dɔm:] *s* (~en, ~ar) инфекционная болезнь, инфекционное заболевание  
**infernalisk** [in'fæ'ndɔ:lɪsk] *adj* (~t) адский; djävulsk дьявольский; förstärkande невероятный; *hans ~ skicklighet* его невероятное умение  
**inferno** [in'fær:nɔ, in'fæ:ɲɔ] *s* (~t, ~n) ад  
**infiltration** [in'fɪl'tra'fju:n, in'fɪl'tra-] *s* (~en, ~er) инфильтрация; om vätska äv. просачивание  
**infiltrera** [in'fɪl'tre:ra] *vb tr* (~de, ~t) просачиваться/просочиться [*ngt* во что-н.]; om organisation o.d. проникать/проникнуть [*ngt* во что-н.]  
**infinitiv** ['in:fɪnɪ,tɪ:v] *s* (~en, ~er) språkv. инфинитив, неопределённая форма глагола  
**infinitivmärke** ['in:fɪnɪtɪv,mær:kə] *s* (~t, ~n) språkv. показатель инфинитива  
**infinna** ['in:,fɪn:a] *vb rfl* (-fann, -funnit) ~ *sig* inställa sig являться/явиться прийти. прибыть; plötsligt el. oväntat okävas/оказаться; visa sig *появ*ляться/появиться; om sinnessällstånd проявляться/проявиться; ~ *sig hos ngn* являться/явиться к кому-н.  
**inflammation** [in'flama'fju:n, inflam'a-] *s* (~en, ~er) воспаление  
**inflammerra** [in'fla'mɛra] *vb tr* (~de, ~t) вызывать/вызвать воспаление [*ngt* чего-н.]; *debatten hade blivit ~d* дискуссия приняла острый (болезненный) характер  
**inflation** [in'fla'fju:n] *s* (~en, ~er) инфляция; *få ner ~en*

снижа́ть/снизи́ть инфля́цию

**inflationsspiral** [inˈflaˈhjuːnspr̩ːl] s (~en, ~er)

инфля́ционная спира́ль

**inflationstakt** [inˈflaˈhjuːns,takt] s (~en, ~er) у́ровень  
ро́ста инфля́ции, те́мпы инфля́ции

**inflicka** [ˈinːfliːka] vb tr (~de, ~t) o. **inflika** [ˈinːfliːka] vb  
tr (~de, ~t) вставля́ть/вста́вить напр. реплику, замечание:  
~ att... замеча́ть/заме́тить, что...

**influens** [inˈflaˈuːns] s (~en, ~er) влия́ние, возде́йствие;  
fys. индύ́кция

**influenta** [inˈflaˈuːntsa] s (~n, *influator*) грипп; *han ligger  
i* ~ он боле́ет (боле́н) гриппом

**influensavirus** [inˈflaˈuːntsaːviːrʊs] s (~et, =) ви́рус  
гриппа

**influera** [inˈflaˈuːra] vb tr o. vb itr (~de, ~t) ~ [*på*] *ngn*  
(*ngt*) влия́ть/повлия́ть на кого́-н. (что́-н.),  
ока́зывать/оказа́ть влия́ние на кого́-н. (что́-н.)

**inflygning** [ˈinːflyːɡnɪŋ] s (~en, ~ar) mot flygplats заход на  
поса́дку; överflygning пере́сечение возду́шного  
простра́нства

**inflytande** [ˈinːflyːtandə] s (~t, ~n) влия́ние; inverkan äv.  
возде́йствие; *ha ~ på ngn* (*ngt*) име́ть влия́ние на  
кого́-н. (что́-н.); *under ~ av ngn* под чьим-н.  
влия́нием (возде́йствием); *under ~ av ngt* под  
возде́йствием (влия́нием) чего́-н.

**inflytelserik** [ˈinːflyːtəlsəːrik] adj (~t) влия́тельный

**inflyttning** [ˈinːflyːtɪŋ] s (~en, ~ar) въезд; i en bostad äv.  
вселе́ние, насе́ление; ~ *en från landsbygden har ökat*  
прито́к насе́ления из се́льской ме́стности ви́рос  
(увели́чился)

**inflyttningsklar** [ˈinːflyːtɪŋsˌkloːr] adj (~t) гото́вый к  
заселе́нию; om privatbostad гото́вый к въ́езду  
(пере́езду)

**inflöde** [ˈinːfløːdɛ] s (~t, ~n) tillförsel прито́к; intäkt  
поступле́ние напр. средств

**infoga** [ˈinːfuːɡa] vb tr (~de, ~t) lägga in вставля́ть/  
вста́вить [*ngt i ngt* что́-н. во что́-н.]; inkorporera  
включа́ть/включи́ть [*ngt i ngt* что́-н. во что́-н.]; ~  
*en bild i en text* вставля́ть/вста́вить карти́нку  
(иллюстра́цию) в текст; ~ *ett ord i en fras*  
вставля́ть/вста́вить сло́во в выра́жение

**infordra** [ˈinːfuːdra] vb tr (~de, ~t) запра́шивать/  
запроси́ть; kategoriskt затре́бовать pf; ~ *anbud på ngt*  
объявля́ть/объявля́ть те́ндер на что́-н.

**informant** [inˈfɔːrˈmanːt] s (~en, ~er) информант

**informant** [inˈfɔːrˈmaːˈjuːn, inˈfɔːrˈmaː] s (~en, ~er) **1**  
информа́ция, све́дения *n pl*; *användbar* ~ поле́зная  
информа́ция **2** informationsdisken, *i ~en* у  
информа́ционной сто́йки, в информа́ционном  
(спра́вочном) отде́ле

**informationsbehandling** [inˈfɔːrˈmaːˈhjuːnsbeˌhanːdlɪŋ] s  
(~en, ~ar) data. обра́ботка информа́ции

**informationskampanj** [inˈfɔːrˈmaːˈhjuːnskaˌpaːnːj] s (~en,  
~er) информа́ционная кампа́ния

**informationskanal** [inˈfɔːrˈmaːˈhjuːnskaˌnoːl] s (~en, ~er)  
информа́ционный кана́л

**informationsmöte** [inˈfɔːrˈmaːˈhjuːnsˌmøːtə] s (~t, ~n)

информа́ционная встре́ча

**informationssamhälle** [inˈfɔːrˈmaːˈhjuːnsaˌmˌhɛlːə] s (~t,

~n) информа́ционное о́бщество

**informationsteknik** [inˈfɔːrˈmaːˈhjuːnstɛkˌniːk] s (~en)

информа́ционные техноло́гии *f pl*

**informativ** [inˈfɔːrˈmaːˈtiv, inˈfɔːrˈmaː] adj (~t)

информа́тивный, содер́жательный

**informator** [inˈfɔːrˈmɔːtɔːr] s (~n, ~er) hist. домо́шный  
учи́тель

**informatör** [inˈfɔːrˈmaːˈtøːr, inˈfɔːrˈmaː] s (~en, ~er)

информа́тор; PR-man сотру́дник (-ница *f*) по свя́зям  
с о́бщественно́стью, сотру́дник (-ница *f*) по  
информа́ционного отде́ла; vard. пи́арщик

**informell** [inˈfɔːrˈmɛːl] adj (~t) неформа́льный,  
неофициа́льный; ledig непри́нужде́нный

**informera** [inˈfɔːrˈmeːra] vb tr (~de, ~t) информиро́вать  
*ipf/pf*, ста́вить/поста́вить в изве́стность; formell stül  
осведомля́ть/осведоми́ть; *väl ~d* хоро́шо  
информиро́ванный (осведомле́нный); *hålla ngn ~d  
om ngt* держа́ть кого́-н. в ку́рсе де́л[a]

**infraröd** [ˈinːfraˌrøːd] adj (-rön) инфракра́сный

**infrastruktur** [ˈinːfrastʁøkˌtøːr] s (~en, ~er) ekon.

инфраструкту́ра

**infravärme** [ˈinːfraˌvæːrˌmɛ] s (~n) инфракра́сное

тепло́; uppvärmning инфракра́сный нагрёв

**infria** [ˈinːfria] vb tr (~de, ~t) **1** löfte сде́рживать/  
сде́ржа́ть напр. обеща́ние; förhoppning о́правды́вать/  
о́правда́ть напр. ожида́ние, наде́жду **2** lösa выку́паты́/  
выку́пить напр. вексе́ль

**infrysning** [ˈinːfryːsɪŋ] s (~en, ~ar) tillfrysning

заме́рзание; djupfrysning замора́живание

**infusion** [inˈfʊːˈjuːn] s (~en, ~er) **1** införande av vätska  
влива́ние äv. med. **2** lösning насто́й

**infånga** [ˈinːfɔːŋa] vb tr (~de, ~t) пойма́ть pf; brottsling äv.  
схва́тити pf

**infälld** [ˈinːfɛːld] adj (-fäli) ~ *bild* вре́зка в виде

картинки, иллюстра́ции; plansch [цве́тная] кле́йка

**infödd** [ˈinːføːd] **1** adj (-fönn) коренно́й; *den ~a  
befolkningen* коренно́е насе́ление; *en ~ moskvabo*  
коренно́й москвич; *kvinnan* коренная москвичка **2** s  
(en ~, pl. ~a) *en* ~ född i området уро́же́нец (-ка *f*),  
коренно́й жи́тель; *kvinnan* коренная жи́тельница

**infödning** [ˈinːføːdɪŋ] s (~en, ~ar) *f*, utinvånare коренно́й  
жи́тель; *kvinnan* коренная жи́тельница; i koloniala  
samband тузе́мец, абориге́н

**inför** [inˈfæːr, inˈfæːr] prep (se äv. resp. huvudord) **1** i  
rumsbet. el. friare пе́ред +instr.; i närvaro av в прису́тствии  
+gen.; *uppträda ~ stor publik* выступа́ть/выступи́ть  
пе́ред большо́й аудито́рией; ~  *dessa fakta* пе́ред  
лицо́м (в све́те) э́тих факто́в; *vara ansvarig ~ ngn*  
отвеча́ть (нести́ отве́тственность) пе́ред кем-н.; *stå  
~ ett stort problem* сто́ять пе́ред большо́й  
пробле́мой; *bli ställd ~ [ett] fullbordat faktum*  
оказа́ться пе́ред сверши́вшимся факто́м; *ställa ngn  
~ rätta* привлека́ть/привле́чь кого́-н. к суду́  
**2** i tidsbet. el. friare, omedelbart före пе́ред +instr.; med ngt i sikte  
в предве́рии +gen.; *föberedelser ~ julen*  
пригото́вления пе́ред Рожде́ством, пригото́вления  
в предве́рии Рожде́ства; *stå ~ sitt avgörande*  
ожида́ть своего́ реше́ния; *vi står ~ konkurs* нам  
грози́т банкро́тство

**införa** ['ɪnːfœːra] *vb tr* (-förde, -fört) importera **ВВОЗИТЬ/ВВЕЗТИ**; ge spridning åt **ВВОДИТЬ/ВВЕСТИ** напр. моду, обычаи; ~ **utegångsförbud** **ВВОДИТЬ/ВВЕСТИ** комендантский час; jfr vidare **föra** [in], **importera**

**införliva** ['ɪnːfœːliːva] *vb tr* (~de, ~r) присоединять/присоединить; ~ **ngt med sina samlingar** включать/включить что-н. в свою коллекцию, присоединять/присоединить что-н. к своей коллекции

**införsel** ['ɪnːfœːsɛl] *s* (~n) **1** se **import** o. **sammansätt.** **2** ~ **i lön** удержание из заработной платы для уплаты алиментов, налогов

**införsel förbud** ['ɪnːfœːsɛlfœrˌbʊːd] *s* (~et, =) запрет на импорт (ввоз)

**införskaffa** ['ɪnːfœːʃkaːfa] *vb tr* (~de, ~r) skaffa доставать/достать; få tag i добывать/добыть; med större ansträngningar раздобывать/раздобыть; ~ **upplysningar om ngt** (ngn) добывать/добыть сведения (информацию) о чём-н. (ком-н.)

**införstådd** ['ɪnːfœːstɑːd] *adj* (-stätt) **vara** ~ **med ngt** соглашаться/согласиться с чем-н. дать согласие

**ingalunda** ['ɪŋːaːlʊnːda] *adv* förvisso inte никак не, никаким образом; högtidl. никоим образом; aldrig i livet ни в коем случае

**inge** ['ɪnːjeː] *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) **1** lämna in подавать/подать напр. заявление **2** ingjuta вселять/вселить напр. надежду; intala внушать/внушить; ~ **ngn den**

**föreställningen att...** внушать/внушить кому-н. [мысль о том], что...; ~ **[ngn] förtroende** внушать/внушить [кому-н] доверие; ~ **ngn en känsla av...** вселять/вселить в кого-н. чувство... +gen.

**ingefära** ['ɪŋːəˌfæːra] *s* (~n) имбирь **m**

**ingen** ['ɪŋːən] *pron* (inget, inga) **1** fören. i adjektivisk anv. m. [adj. +] subst. никакой; **det kom inga brev i dag** сегодня не было никаких писем; **han är ~ dumbom** он не дурак; ~ **dum idé!** неплохая идея!; ~ **människa** никто; starkare 'inte en enda' ни один (ни единый) человек; **hon är ~ snäll människa** она не добрая; **det är ~ konst** это несложно (не сложно), в этом нет ничего сложного; **det är ~ tillfällighet att...** [это] не случайно, что...

**2** självst. i substantivisk användning utan syftning **a)** om person, **ingen, inga** никто; **det var ~ (inga) där som jag kände** я там никого не знал, там не было никого, кого я знаю; ~ **mer får komma in** никому больше нельзя входить **b)** allmänt neutralt, **inget, intet** ничто; **inget är omöjligt** ничего невозможного нет

**3** självst. med underförstått huvudord el. med partitiv konstr. ни один, никто; **han letade i fickorna efter cigaretter men hittade inga** он искал в кармане сигареты, но не нашёл [ни одной]; ~ **av dem har kommit tillbaka** никто из них не вернулся; inte en enda ни один из них не вернулся

**4** ~ **annan** ingen annan människa никто другой; ~ **annan bok** никакая другая книга; **det här locket passar inte, har du inget annat?** эта крышка не подходит, у тебя нет другой?; ~ **annan (inga andra) av mina vänner har...** никто другой из моих друзей не...

**ingendera** ['ɪŋːənˌdeːra] *pron* (ingetdera) fören., självst. **a)** av

två ni **одн** из +gen. **b)** av flera än två se **ingen**; ~ **parten ville ge vika** ни одна из сторон не хотела уступать **ingenjör** [ɪnːʃɛnˌjœːr] *s* (~en, ~er) инженер **ingenmansland** ['ɪŋːənˌmansˌlɑːnd] *s* (~et) ничья (ничейная) земля (территория), ничейная (нейтральная) зона (полоса)

**ingenstans** ['ɪŋːənˌstɑːns, 'ɪŋːənˌstɑːns] *adv* нигде; med riktningsbetydelse никуда; **sådana metoder kommer du ~ med** такими методами (таким способом) ты ничего не добьёшься

**ingenting** ['ɪŋːənˌtɪŋ, 'ɪŋːənˌtɪŋ] *pron* ничто; med partitiv konstr. ничего; ~ **gott kan komma av det** из этого ничего хорошего не выйдет; ~ **nytt** ничего нового; ~ **nytt under solen** ничто не ново под луной; ~ **kan vara bättre** ничто (ничего) не может быть лучше; **det är ~ att ha** это куда не пойдёт; **det bevisar ~** это ничего не доказывает; **jag har ~ att invända** мне нечего возразить; **hon gråter för ~** она плачет из-за пустяков (по пустякам)

**Ingermanland** ['ɪŋːərmɑːnˌlɑːnd] Ингерманлândia **ingift** ['ɪnːjɪft] *adj* (=) **bli ~ i en familj** породниться *pf*, войти в семью женившись или выйдя замуж

**ingiva** ['ɪnːjiːva] *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) se **inge**

**ingivelse** ['ɪnːjiːvɛlsə] *s* (~n, ~r) inspiration порыв, побуждение; idé внезапная идея (мысль); **följa stundens ~** поддаваться/поддаться минутному порыву

**ingjuta** ['ɪnːjʊːta] *vb tr* (-göt, -gjutit) ~ **nytt liv i ngn** (ngt) вдохнуть новую жизнь в кого-н. (во что-н.); ~ **nytt hopp** вселять/вселить новую надежду

**ingrediens** [ɪŋˌɡrɛdiːˌnɛːs, ɪŋɡrɛdiːˌnɛːs] *s* (~en, ~er) ингредиент, составная часть

**ingrepp** ['ɪnːɡrɛːp] *s* (~et, =) **1** вмешательство äv. med.; **göra ett [operativt] ~** производить/произвести оперативное вмешательство **2** intrång посягательство {i ngt на что-н.}

**ingress** [ɪŋˌɡrɛːs] *s* (~en, ~er) преамбула

**ingripa** ['ɪnːɡriːpa] *vb itr* (-grep, -gripit) ~ **i ngt** vidta åtgärder вмешиваться/вмешаться во что-н. принять меры; ~ **mot ngt** пресекать/пресечь что-н.

**ingripande** ['ɪnːɡriːpɑːndə] *s* (~t, ~n) intervention вмешательство; beslutsam åtgärd пресечение; **militärt ~** военное вмешательство, (военная) интервенция **ingrodd** ['ɪnːɡrɔːd] *adj* (-grott) om fördomar [глубок] укоренившийся; om smuts въевшийся

**ingå** ['ɪnːgoː] (jfr gå [in]) **1** **vb itr** (-gick, -gått) **1** höra till, ~ **i ngt** входить/войти во что-н.; ~ **inbegripas i ngt** быть включённым во что-н.; **han ~r i laget** он включён в команду; **det ~r i hans skyldigheter** это входит в его обязанности **2** ~ **i svaromål** отвечать/ответить на возражения по иску **11** **vb tr** (-gick, -gått) sluta заключать/заклучить; ~ **avtal med ngn** заключать/заклучить договор (соглашение) с кем-н.; ~ **äktenskap med ngn** вступать/вступить в брак с кем-н.; formell stil заключать/заклучить брак с кем-н.

**ingående** ['ɪnːgoːəndə] **1** *adj* (oböjl.) **1** omständlig обстоятельный; utförlig подробный; uttömmande исчерпывающий **2** bokf. se [ingående] saldo **11** *adv*

omständligt обстоятельно; utförligt подробно; uttömmande исчерпывающе; *diskutera ngi* ~ обсуждать/обсудить что-н. подробно (обстоятельно),  
 обсуждать/обсудить что-н. в деталях (детально)

**ingång** ['ɪnːgɔŋː] *s* (~en, ~ar) **1** dörr вход; *biljetter vid ~en* билеты [продаются] при входе; ~ *från gården* вход со двора; *förbjuden ~!* вход воспрещён! **2** början начало, наступление; *fr.o.m. (från och med) ~en av nästa år* с начала следующего года **3** elektr. ввод; radio. äv. входной контур

**ingångslön** ['ɪnːgɔŋːlɔnː] *s* (~en, ~er) начальная заработная плата (зарплата)

**inhalator** [ɪnˈhaˈlɔːtɔːr, ɪnhaˈla-] *s* (~n, ~er) ингалятор

**inhalera** [ɪnˈhaˈleːra] *vb tr* (~de, ~t) вдыхать/вдохнуть

**inhandla** ['ɪnːhanːdla] *vb tr* (~de, ~t) закупать/закупить

**inhemsk** ['ɪnːhɛmːsk] *adj* (~t) местный; inrikes отечественный; *den ~a befolkningen* местное население; ~a *varor* отечественные товары

**inhopp** ['ɪnːhɔpː] *s* (~er, **1**) inlägg неожиданное (внезапное) вмешательство; deltagande неожиданное участие; *göra ett ~ i en diskussion* вступить в дискуссию. вмешиваться/вмешаться в дискуссию **2** sport., *göra ett ~* выходить/выйти на замену

**inhoppare** ['ɪnːhɔpːarɔː] *s* (~n, =) замена

**inhysa** ['ɪnːhyːsa] *vb tr* (-hyste, -hyst) se *hysa* [in]

**inhägna** ['ɪnːhɛŋːna] *vb tr* (~de, ~t) огораживать/огородить; ~ *ngt med staket* äв. обносить/обнести что-н. оградой

**inhägnad** ['ɪnːhɛŋːnad] *s* (~en, ~er) огороженное место, загон; stängsel ограда, ограждение; staket изгородь f

**inhämta** ['ɪnːhɛmːta] *vb tr* (~de, ~t) komma över заполучать/заполучить {av ngn от ког-н.}; upplysningar äв. запрашивать/запросить; ~ *ngns råd* получать/получить чей-н. совет; ~ *upplysningar om ngt* получать/получить сведения (справки) о чём-н.

**inifrån** ['ɪnːfrɔːn] **1** *prep* eg. изнутри +gen.; ur. från из +gen. **2** *adv* изнутри

**initial** [ɪnˈɪtsːɔl, ɪnɪˈtsɪ-] *s* (~en, ~er) begynnelsebokstav заглавная (инициальная) буква; i för- o. efternamn инициал; ~er инициалы

**initialsvårighet** [ɪnˈɪtsɪˈbːlsvɔrɪŋ, hɛːt] *s* (~en, ~er) начальная трудность

**initiativ** [ɪnɪˈtsjaːtɪvː] *s* (~et, =) инициатива; *på eget ~* по собственной инициативе

**initiativlös** [ɪnɪˈtsjaːtɪvːlɔsː] *adj* (~t) безынициативный, непредприимчивый

**initiativrik** [ɪnɪˈtsjaːtɪvːrɪːk] *adj* (~t) инициативный, предприимчивый

**initiativtagare** [ɪnɪˈtsjaːtɪvːtɔːgarɔː] *s* (~n, =) инициатор [*till ngt* чего-н.]

**initiera** [ɪnɪˈtsɪːra, ɪnɪˈtsɪ-] *vb tr* (~de, ~t) **1** sätta i gång начинать/начать, предпринимать/предпринять; formell stil инициировать *ipf/pf* **2** inviga till viss värdighet посвящать/посвятить напр. в обрядах примитивных культур

**initierad** [ɪnɪˈtsɪːrad, ɪnɪˈtsɪ-] *adj* (initierat. ~e)

осведомлённый [*i ngt* в чём-н.], посвящённый [*i ngt* во что-н.]; vard. в кърсе [дёл[а]] pred.

**injaga** ['ɪnːjɔːga] *vb tr* (~de, ~t) ~ *skräck i ngn* внушать/внушить кому-н. страх, наводить/навести страх на ког-н.; ~ *respekt hos ngn* внушать/внушить кому-н. уважение

**injektion** [ɪnˈjɛkːtʃuːn] *s* (~en, ~er) spruta укол; fackspr.

инъекция, впрыскивание; bildl. вливание

**injicera** [ɪnˈjiːsɛːra] *vb tr* (~de, ~t) med. делать/сделать укол (инъекцию), впрыскивать/впрыснуть äв. tekn.

**inkalla** ['ɪnːkalːa] *vb tr* (~de, ~t) se **2** *kalla* **II**

**inkallelse** ['ɪnːkalːɛlsɔː] *s* (~n, ~r) mil., inkallande призыв [на военную (воинскую) службу]; order om tjänstgöring повестка о призыве на военную (воинскую) службу

**inkallelseorder** ['ɪnːkalɛlsɔː, oːdɔːr] *s* (~n, =) повестка о призыве на военную (воинскую) службу

**inkapslad** ['ɪnːkapːslad] *adj* (-kapslat, ~e) заключённый в капсулу (оболочку), окружённый оболочкой (капсулой); fackspr. äв. инкапсулированный, осумкованный

**inkarnation** [ɪŋˈkaːfaːʃuːn, ɪŋkaːˈa-] *s* (~en, ~er) av idé инкарнация, воплощение; av egenskap олицетворение

**inkassera** ['ɪŋːka, seːra] *vb tr* (~de, ~t) **1** driva in betalning, inkräva взыскивать/взыскать; uppbära взимать *ipf* **2** lösa in инкассировать *ipf/pf*, wykupat/wykupit напр. вексель **3** skaffa sig. bildl. om besöm o.d. снискать *pf*; om seger зарабатывать/заработать напр. победу; om förlust потерпеть *pf*

**inkasso** [ɪŋˈkasːɔ, ˈɪŋːkasːɔ, -u] *s* (~r) **1** jur. взыскание (взимание, истребование) долгов **2** ekon., end. i sammansättningar ИНКАССО n oböjl.

**inkast** ['ɪnːkastː] *s* (~et, =) **1** sport. вбрасывание; *göra [ett] ~* производить/произвести вбрасывание **2** myntinkast отверстие (щель f) [автомата] **3** se *brevinkast*

**inkilad** ['ɪnːçilːad] *adj* (-kilat, ~e) втиснутый

**inkludera** [ɪŋˈklʉːdeːra] *vb tr* (~de, ~t) включать/включить ввести в состав

**inklusive** [ɪŋˈklʉːsiːvɔː, ɪŋˈklʉːsiːvɔː, ˈɪŋːklʉːsiːvɔː] *prep* включа́я +ack.

**inklämnd** ['ɪnːklɛmːd] *adj* (-klämt) зажатый; ~ *mellan två personer* зажатый между двумя людьми

**inkognito** [ɪŋˈkɔŋːnɪtɔː] *adv* инкогнито

**inkomma** ['ɪnːkɔmːa] *vb itr* (-kom, -kommit) se *komma* in under **2** *komma*

**inkompatibel** [ɪŋˈkɔmpaːtɪːbəl] *adj* (~t, inkompatibla) несовместимый

**inkompatibilitet** [ɪŋˈkɔmpatɪːblɪːtɛt] *s* (~en) несовместимость f

**inkompetens** [ɪŋˈkɔmpɛːtɛnɪs, ɪŋkɔmˈpe-] *s* (~en) некомпетентность f

**inkompetent** [ɪŋˈkɔmpɛːtɛnt, ɪŋkɔmˈpe-] *adj* (=) некомпетентный

**inkomst** ['ɪnːkɔmːst] *s* (~en, ~er) доход; ~er och utgifter доходы и расходы; ~ *av kapital* доход (прибыль) с капитала; ~er доходы; источник[и] дохода; statens поступления

**inkomstbortfall** ['in:kɒmstbɔ:t,fal:] *s* (~et, =) утрáта части зарпáты по болезни, уходу за ребёнку и т.п.

**inkomstkälla** ['in:kɒmst,ʃel:lə] *s* (~n, -källor) исто́чник дохóда (доходóв)

**inkomstprövning** ['in:kɒmst,prø:vniŋ] *s* (~en) оцénка материáльного положéния для определéния степени нуждáемости в пособи́и и т.п.

**inkomstskatt** ['in:kɒmst,skat:] *s* (~en, ~er) подохо́дный налóг

**inkomsttagare** ['in:kɒmst,tɔ:garə] *s* (~n, =) полу́чатель *m* зарпáты (за́работка)

**inkomstår** ['in:kɒmst,o:r] *s* (~et, =) нало́говый год

**inkonsekvens** [ɪŋ'kɒn'sekvɛns, ɪŋkɒn'se-] *s* (~en, ~er) непослédовательность *f*; bristande logik äv. нелогичность *f*

**inkonsekvent** [ɪŋ'kɒn'sekvɛnt, ɪŋkɒn'se-] *adj* (=) непослédовательный; ologisk äv. нелогичный

**inkontinens** [ɪŋ'kɒnti'nɛns, ɪŋkɒn'ti-] *s* (~en) med. недержáние; fackspr. энурéз

**inkorporera** [ɪŋkɔ:pɔ're:ra] *vb tr* (~de, ~t) inlemma включáть/включи́ть [i *ngt* во что-н.]; införliva присоеди́нять/присоедини́ть [i *ngt* к чему-н.]

**inkorrekt** [ɪŋkɔ'rekt:] **I** *adj* (=) неверный, некоррéктный **II** *adv* неверно, некоррéктно

**inkrám** ['in:,kro:m] *s* (~er) i bröd мýкиш; innanmäte потрохá *m pl*

**inkräkta** ['in:,krɛ:kita] *vb itr* (~de, ~t) göra intrång вторгáться/вторгнóться [på *ngt* во что-н.]; bildl. äv. посягáть/посягну́ть напр. на права

**inkräktare** ['in:,krɛ:kita:rə] *s* (~n, =) завоевáтель *m*; bildl. посягáтель *m*

**inkrökt** ['in:,kro:kt] *adj* (=) поглощённый (зányтый) собóй (своими́ проблемáми)

**inkubationstid** [ɪŋ'kuba'fju:ns,tii:] *s* (~en, ~er) med. инкубацио́нный пери́од

**inkvartera** ['in:kva,te:ra] *vb tr* (~de, ~t) размещáть/размести́ть; mil. расквартирóвывать/расквартирóвывать

**inkvartering** ['in:kva,te:riŋ] *s* (~en, ~ar) om tillfällig bostad размещéние; mil. расквартирóвывание, расквартирóвка

**inköp** ['in:,çø:p] *s* (~et, =) по́купка; på företag за́купка; *för* (till) ~ *av kläder* на по́купку одéжды

**inköpa** ['in:,çø:pa] *vb tr* (-köpte, -köpt) покупáть/купи́ть, закупáть/закупи́ть

**inköpare** ['in:,çø:parə] *s* (~n, =) за́купщик

**inköpsavdelning** ['in:çøpsɔv,de:liŋ] *s* (~en, ~ar) отде́л за́купок

**inköpschef** ['in:çøps,ʃe:f] *s* (~en, ~er) началь́ник отде́ла за́купок

**inköpspris** ['in:çøps,pris:] *s* (~et, = el. ~er) за́купочная ценá; *sälja till* ~[et] прода́вать/продáть по за́купочной ценé (за́купочным ценáм); *sälja under* ~[et] прода́вать/продáть ниже за́купочной ценý

**inköpsställe** ['in:çøps,ste:lə] *s* (~t, ~n) мéсто по́купки (приобретéния)

**inkörd** ['in:,çø:rd] *adj* (-kört) **1** om bil обкáтанный **2 nu är jag väl ~ på jobbet** теперё́ я хоро́шо освóбился на рабóте

**inkörningsperiod** ['in:çøŋŋɪnspe'ri:u:d] *s* (~en, ~er) hos maskin пери́од обкáтки; hos person пери́од привыкáния

**inkörsport** ['in:çø:s,pu:t] *s* (~en, ~ar) вьéзд; själva öppningen вьéздные ворóта; bildl. началó

**inlaga** ['in:,lɔ:ga] *s* (~n, -lagor) skrivelse [письменное] заявлéние; jur. äv. пись́менное ходáтайство; ngf åld. про́шение

**inlagd** ['in:,lag:d] *adj* (-lagt) (jfr äv. lägga [in]); i åitika o.d. маринóванный; ~ *sill* маринóванная сельдь (селéдка)

**inland** ['in:,lan:d] *s* (~er) mots. till kustland внúтренняя часть удалéнная от морского побере́жья страны́

**inlandsis** ['in:lands,i:s] *s* (~en, ~ar) материковый лёд

**inlandsklimat** ['in:landskli,mɔ:t] *s* (~et, =) континентальны́й кли́мат

**inleda** ['in:,le:da] *vb tr* (-ledde, -lotts) **1** påbörja начинáть/начáть; ~ *undersökningar* приступáть/приступи́ть к исследованию (обслéдованию); ~ *bekantskap* заводи́ть/завести́ знакомство; ~ *förhandlingar* вступáть/вступи́ть в (начинáть/начáть) переговóры **2 inled oss icke i frestelse** не введи́ нас в иску́шение; jfr vidare *leda* [in]

**inledning** ['in:,le:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** början началó; upptakt вступлéние **2 förord** введéние

**inledningsskede** ['in:ledniŋs,ʃe:də] *s* (~t, ~n) начал́ная ста́дия, начал́ный эта́п

**inledningsvis** ['in:ledniŋs,vi:s] *adv* внача́ле, для нача́ла

**inlemma** ['in:,lɛ:m:a] *vb tr* (~de, ~t) включáть/включи́ть [i *ngt* во что-н.] вводи́ть в состав

**inlevelse** ['in:,le:vɛlsə] *s* (~n) medkännande сопереживáние; stark känsla проникновéние; högtidl. проникновéнность *f*; *med* ~ sjunga, deklamera o.d. с чувством (проникновéнием), проникновéнно

**inlevelseförmåga** ['in:le:vɛlsəfɔr,mɔ:ga] *s* (~n) способно́сть *f* к сопереживáнию; i en roll вживáние в óбраз

**inlindad** ['in:,lin:dad] *adj* (-lindat, ~e) за́кутанный; ~e *hot* скры́тые (завуали́рованные) угрóзы

**inlines** ['in:laɪns] *s pl* рóбликовые коньки́ *m pl*; vard. рóблики *m pl*

**inlopp** ['in:,lɔ:p] *s* (~et, =) **1** infart вход в гáвань (порт); ~et till *Stockholm* морские ворóта Стокго́льма **2** inflöde впадéние **3** tekn. подáча жидкости, газа, впуск; öppning äv. выпускно́е (входно́е) отвёрстие

**inlåning** ['in:,lɔ:niŋ] *s* (~en, ~ar) bank. депозиты́ *m pl*; inlånande приéм вклáдов (депозитов)

**inlåningsränta** ['in:lɔniŋs,rɛnta] *s* (~n, -räntor) bank. процéнт, уплáчиваемый бáнком депозитору́; räntefot процéнтная ста́вка по депозиту́

**inlåst** ['in:,lɔ:st] *adj* (=) *vara* ~ быть за́пертым

**inlåta** ['in:,lɔ:ta] *vb rfl* (-lät, -lätit) ~ *sig i ngt* om samtal, strid вступáть/вступи́ть во что-н.; negativt ввязывáться/ввязáться во что-н.; ~ *sig på ngt* om affärer пускáться/пусти́ться во что-н.; ~ *sig med ngn* (ngt) связывáться/связа́ться с кем-н. (чем-н.)

**inlägg** ['in:,lɛ:g] *s* (~et, =) **1** i diskussion ре́плика, замечáние **2** fotb. навéсный удáр; *på ett ~ från ngn* навéсной передáчей когó-н.

**inläggning** ['ɪnːlɛɡːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ~ på sjukhus госпитализация **2** kok. a) konservering маринование; vard. маринówka b) mat маринады *m pl* **3** konst. инкрустация

**inläggssula** ['ɪnːlɛɡːs, sʊːla] *s* (~n, -sular) стелька

**inlämning** ['ɪnːlɛmːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av ansökan o.d. пода́ча; på post отпра́вка; till förvaring сда́ча напр. на хранение, в багаж **2** inlämningsställe прие́м; jfr äv. *bagageinlämning* m.fl. sammansätt.

**inlärnin** ['ɪnːlæːrɪŋ] *s* (~en) вы́учивание; utantill äv. за́учивание

**inlösa** ['ɪnːlɔːsa] *vb tr* (-löste, -löst) se lösa in under lösa

**inmarsch** ['ɪnːmarːʃ] *s* (~en, ~er) вступи́ение напр.

войск; invasion вторже́ние

**inmatning** ['ɪnːmɔːtnɪŋ] *s* (~en, ~ar) data. ВВОД

(загру́зка) информа́ция

**innan** ['ɪnːan] *I konj* пре́жде чем, до того́ как; ~ *dess* se *dessförinnan*; ~ *du berättade, visste jag ingenting om saken* до того́ как ты рассказа́л, я об э́том ниче́го не зна́л **II adv** **1** tidsbetydelse se *förut* **2** rumsbetydelse, *utan och* ~ se *utan* **II**

**innandöme** ['ɪnːan, dœmːə] *s* (~t, ~n) вну́тренняясть *f*; *jordens* ~[n] нёдра земл́и

**innanför** ['ɪnːan, fœːr] *I prep* på insidan av ngt вну́три +gen., в +lok. vid befintl. o. +ack. vid rikt.: bakom t.ex. disken 3a +instr. vid befintl. o. +ack. vid rikt.: **alldeles** ~ **dörren** в дверя́х часто о пришедшем или уходящем; [прямо] пе́ред двёрью [вну́три], [пря́мо] у двёри [вну́три]; *han har just kommit* ~ **dörren** он то́лько что вошёл в двёрь (дом); ~ *stadsmurarna* vid befintl. вну́три городсќих стен, в стена́х го́рода; ~ *staketet* за за́бором [вну́три]; ~ *jackan* под ку́рткой (vid rikt. под ку́ртку); *komma* ~ *gränsen* пересе́чь гра́ницу понав в страну **II adv**, *vad finns det* ~ ? что нахо́дится вну́три?; *i rummet* ~ в за́дней (сле́дующей) ко́мнате

**innanhav** ['ɪnːan, hɔːv] *s* (~et, =) вну́треннее мо́ре

**innanlär** ['ɪnːan, lɔːr] *s* (~er, =) ко́стрец

**innanmäte** ['ɪnːan, mɛːtə] *s* (~t, ~n) innandöme  
вну́тренности *f pl* äv. i djur kropp; i fågel, fisk потроха́ *m pl*; i frukt o.d. сердцев́ина

**inntill** ['ɪnːan, tɪlː] *adv*, *läsa* ~ чита́ть/прочита́ть по написа́нному (по бума́жке); *läs* ~! чита́й/прочита́й (прочти́), что (как) написа́но!

**inne** ['ɪnːə] *I adv* **1** rumsförhållanden вну́три äv. bildl.; inomhus в помеще́нии (до́ме); *det är kallare* ~ *än ute* в до́ме (помеще́нии) холо́днее, чем на у́лице; *vara* ~ быть (нахо́диться) в помеще́нии (до́ме); *vara* ~ *i ngt* быть (нахо́диться) в чём-н.; om saker äv. быть (нахо́диться) вну́три че́го-н. напр. чемодана; *jag har varit* ~ *i stan* я был в це́нтре; *längst* ~ *i garderoben* в [са́мой] глуби́не шка́фа; *han var så* ~ *i samtalet att han inte märkte...* он был так увлече́н (поглощё́н, заны́т) разгово́ром (бесе́дой), что не заме́тил...; *jag har varit* ~ *på den tanken* мне [в го́лову] приходи́ла/пришла́ э́та мысл́ь (иде́я); *medan vi är* ~ *på det här ämnet* пока́ мы обсу́жда́ем э́ту те́му

**2** tidsförhållanden, *nu är tiden* ~ *att...* порá +inf., пришл́о (наступило́) вре́мя +inf., пришёл (наступил) срок

+inf.; *när tiden är* ~ когда́ приде́т вре́мя (срок), в своё вре́мя; *den stora dagen var* ~ наступил (пришёл) вели́кий де́нь

**II adj** (objekt.) мо́дный; *det är* ~ *att...* мо́дно... +inf.

**innebandy** ['ɪnːə, banːdv] *s* (~n) sport. флорбо́л

**inneboende** ['ɪnːə, buːəndə] *I adj* (objekt.) **1** medfödd приро́дный; egentlig прису́щий **2** bo, *vara* ~ *hos ngn* жит́ь на кварта́йре у ко́го-н. **II s** (en ~, pl. =) кварта́нт (-ка *f*), жил/е́ц (-йчка *f*)

**innebruk** ['ɪnːə, brʉːk] *s* (objekt.) *för* ~ для испо́льзования в помеще́нии

**innebränd** ['ɪnːə, brɛnːd] *adj* (-bränt) *bli* ~ сгоре́ть о челове́ке, оказа́вшемся в горя́щем помеще́нии

**innebära** ['ɪnːə, bæːra] *vb tr* (-bar, -hurit) betyda Означа́ть *ipf*, föra med sig влеч/ь/повлеч/ь за собо́й

**innebörd** ['ɪnːə, bæːrd] *s* (~en, ~er) betydelse значе́ние; innehåll соде́ржание, смы́сл; *mitt liv fick en helt ny* ~ моя́ жизнь приобре́ла (обре́ла) соверше́нно но́вый смы́сл (но́вое соде́ржание)

**ineffatta** ['ɪnːə, fatːa] *vb tr* (-de, ~t) innesluta включа́ть/включи́ть; bestå av соде́ржа́ть *ipf*; omfatta охва́тывать/охва́тить

**innegrej** ['ɪnːə, grɛjː] *s* (~en, ~er) *windsurfing är årets* ~ виндсе́рфинг явля́ется хито́м [э́того] го́да

**inneha** ['ɪnːə, hoː] *vb tr* (-hade, -haft) tjänst, post o.d.

занима́ть *ipf* напр. должност́ь, пост; äga, förfoga över облада́ть *ipf* +instr., быть облада́телем +gen.; ~ *rekordet* быть (явля́ться) облада́телем реко́рда

**innehav** ['ɪnːə, hɔːv] *s* (~et, =) **1** ägande владе́ние; andel до́ля, пай; *stort* ~ *av aktier* большо́й паке́т а́кций **2** jur. хране́ние напр. наркоти́ков, оружи́я

**innehave** ['ɪnːə, hɔːvara] *s* (~n, =) облада́тель *m* (-ница *f*) äv. om hög post, ämbete; ägare владе́л/е́ц (-ица *f*); av värdepapper äv. держа́тель *m* (-ница *f*); ~ *av tjänst* занима́ющий *m adj*, böjn. должност́ь *f*

**innehåll** ['ɪnːə, hɔlː] *s* (~et, =) **1** totalmängd соде́ржание äv. innebörd; om inrymd mängd av beståndsdelar äv. соста́в; innebörd äv. смы́сл; det väsentliga су́ть *f*; *hennes liv fick nytt* ~ её жизнь напо́лнилась но́вым соде́ржани́ем (смы́слом); *till* ~ *et* по соде́ржани́ю (смы́слу, су́ти) **2** det som inryms i ngt соде́ржи́мое *n adj*, böjn.

**innehålla** ['ɪnːə, hɔlːa] *vb tr* (-höll, -hållit) **1** gymma соде́ржать *ipf*; om beståndsdelar äv. включа́ть *ipf*; *vad innehåller lådan*? что нахо́дится (лежи́т) в ящи́ке? **2** inte betala заде́ржива́ть/заде́ржа́ть (приоста́навливать/приоста́новить) вы́плату напр. за дол́г, неу́плату нало́га

**innehållsdeklaration** ['ɪnːəhɔlsːdeːklaraːʃuːn] *s* (~en, ~er) соста́в на упако́вке проду́кта, лека́рства

**innehållsförteckning** ['ɪnːəhɔlsːfœːtɛkːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) *i* bok огла́вление, соде́ржание; förteckning опи́сь *f*

**innehållslös** ['ɪnːəhɔlsːlɔːs] *adj* (~t)

бессоде́ржательный, пу́стой

**innehållsrik** ['ɪnːəhɔlsːriːk] *adj* (~t) соде́ржательный; mycket kondenserad насы́щенный; *en* ~ *dag* бога́тый собы́тиями (по́лный собы́тий) де́нь

**ineliggande** ['ɪnːə, lɪɡːandə] *adj* (objekt.) **1** ~ *order* посту́пивший зака́з; ~ *lager* нали́чный

(имеющийся в наличии) запас **2** om patient госпитализированный

**innerbana** ['ɪn:əɾ,bo:nə] *s* (~n, -banor) спорт. внутренняя дорожка

**innerdörr** ['ɪn:ə,dœ:r] *s* (~en, ~ar) внутренняя дверь

**innerficka** ['ɪn:əɾ,fɪ:kə] *s* (~n, -fickor) внутренний карман

**innerfil** ['ɪn:əɾ,fi:l] *s* (~en, ~er) внутренний ряд полоса движения

**innerkurva** ['ɪn:əɾ,kœ:rva] *s* (~n, -kurvor) внутренний изгиб

**innerlig** ['ɪn:ə,lɪg] *adj* (~t) förtrolig сердечный, искренний; djupt känd заветный; intensiv глубокий; ~ avsky глубокое отвращение; ~ kärlek искренняя любовь; *min ~aste önskan* моё самое заветное желание

**innersida** ['ɪn:ə,si:da] *s* (~n, -sidor) внутренняя сторона

**innerskär** ['ɪn:əɾ,ʃjæ:r] *s* (~et, =) скольжение на внутреннем ребре [конька]

**innerslang** ['ɪn:ə,slɑŋ] *s* (~en, ~ar) камера [шины]

**innerst** ['ɪn:əst] *adv*, ~ [*inne*] в [самой] глубине; bildl. в глубине души; i grund och botten по [своёй] сүти

**innersta** ['ɪn:əstə] *adj* (superl.) [самый] дальний; bildl. [самый] сокровенный; *det ~ rummet* [самая] дальняя комната; *hans ~ tankar* его [самые] сокровенные мысли; *i sitt ~* в глубине души

**innerstad** ['ɪn:ə,sto:d] *s* (~en el. -stan) центр города; *i ~en* в центре [большого города]

**innersula** ['ɪn:ə,ʃu:la] *s* (~n, -sulator) стелька прикрепленная к подошве изнутри

**innertak** ['ɪn:ə,tɔ:k] *s* (~et, =) потолок

**innervägg** ['ɪn:əɾ,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) внутренняя стена; mellanvägg перегородка

**inneröra** ['ɪn:əɾ,œ:ra] *s* (~t, -öron) ~t anat. внутреннее ухо

**innesko** ['ɪn:ə,sku:] *s* (~n, ~r) сменная обувь

**innesluta** ['ɪn:ə,slu:ta] *vb tr* (-slöt, -slutit) omge окружать/окружить; innefatta охватывать/охватить

**inneslående** ['ɪn:ə,sto:əndə] *adj* (oböjl.) på bankkonto имеющийся на [банковском] счёте; ~ *fordringar* имеющаяся задолженность; ~ *lön* причитающаяся заработная плата

**inneställe** ['ɪn:ə,ste:lə] *s* (~t, ~n) популярное местечко о дискотеке, ресторане и т.п.

**innestängd** ['ɪn:ə,steŋ:d] *adj* (-stängt) закрытый; infäst запертый

**innevarande** ['ɪn:ə,vɔ:randə] *adj* (oböjl.) om tid текущий; ~ *år* текущий год; *den 3 i ~ månad* третьего [числа] текущего месяца

**innevånare** ['ɪn:ə,vɔ:narə] *s* (~n, =) se *invånare*

**innovation** [ɪn'ɔ:və'fju:n] *s* (~en, ~er) regel o.d. нововведение; föremål, företeelse новшество; fackspr. инновация

**innovativ** [ɪn'ɔ:və'ti:v] *adj* (~t) инновационный

**inofficiell** [ɪn'ɔ:fis'i'el, ɪn'ɔ:fis'i:] *adj* (~t) неофициальный; om t.ex. möte äv. неформальный

**inom** ['ɪn:,ɔm:] *prep* **1** i rumsbet., friare, i в +lok.; se äv. **2** i; eg. в пределах +gen., внутри +gen.; jfr ex.; ~ *industrin* в промышленности; *utvecklingen ~ textilbranschen*

развитие текстильной отрасли; *diskussionen ~ partiet* внутрипартийная дискуссия; ~ *styrelsen* bland styrelsemedlemmarna среди членов правления; ~ *sig* i sitt inre в себе; i sin själ в душе; se äv. resp. subst. **2** i tidsbet., inom gränserna för, under loppet av в течение +gen.; i bet. 'om' через +ack.; ~ *ett år* через год; formell stil по истечении года; ~ *den närmaste tiden* в ближайшее время; ~ *kort* вскоре, в скором времени

**inombords** ['ɪn:ɔm,bu:ds] *adv* **1** sjö. на борту **2** ngt att äta och dricka, *jag måste få mig ngt* ~ мне надо что-н. проглотить **3** om känslor, *skratta* ~ смеяться про себя; *hon blev kall* ~ внутри у неё всё похолодело

**inomhus** ['ɪn:ɔm,hʉ:s] *adv* в помещении, в доме

**inomhusantenn** ['ɪn:ɔmhʉ'san,tɛ:n] *s* (~en, ~er) комнатная антенна

**inomhusbana** ['ɪn:ɔmhʉs,bɔ:nə] *s* (~n, -banor) för idrott закрытая площадка; för tennis закрытый корт; för ishockey закрытый стадион

**inomhusbassäng** ['ɪn:ɔmhʉ'sba,sɛŋ] *s* (~en, ~er) закрытый бассейн

**inomhustävling** ['ɪn:ɔmhʉs,tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) соревнования *n pl* в закрытом помещении; om fotboll соревнования по футболу

**inomskärs** ['ɪn:ɔm,ʃjæ:s] *adv* во внутренних шхерах

**inordna** ['ɪn:,ɔ:dnə] *vb tr* (~de, ~t) anpassa приводить/привести в соответствие [i ngt с чем-н.]; ~ *ngt i ett system* встраивать/встроить что-н. в систему; ~ *sig i samhället* адаптироваться в обществе

**inpackning** ['ɪn:,pak:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** inslagning упаковка **2** med. обёртывание **3** för hår маска для волос

**inpass** ['ɪn:,pas:] *s* (~et, =) [короткая (краткая)] реплика; *göra ett* ~ вставлять/вставить [короткую (краткую)] реплику, подавать/подать реплику

**inplanera** ['ɪn:,pla,nɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) планировать/запланировать

**inplantera** ['ɪn:,plan,tɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) se *plantera* in under *plantera*

**inplastad** ['ɪn:,plas:tad] *adj* (-plastat, ~e) ламинированный

**inproving** ['ɪn:,pru:vniŋ] *s* (~en, ~ar) примерка

**inpräglä** ['ɪn:,pre:glə] *vb tr* (~de, ~t) inge внушать/внушить; etsa in запечатлевать/запечатлеть; ~ *ngt i minnet* запечатлевать/запечатлеть что-н. в памяти

**inpränta** ['ɪn:,prɛ:nta] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt hos ngn* втолковывать/втолковать что-н. кому-н.; vard. вдальбавить/вдольбить что-н. кому-н.

**input** ['ɪn:,pɛt] *s* (~en) **1** ekon. затраты продукции; data. ввод [информации] **2** bildl., *få ~* получать/получить исходные данные, получать/получить информацию

**inpyrd** ['ɪn:,py:d] *adj* (-pyrd) ~ *med rök* прокуренный; ~ *med fördomar* полный предрассудков, пропитанный предрассудками

**inpå** [ɪn'pɔ:, ɪn'pɔ:] *prep* **1** i rumsbet., *bli våt ~ bara kroppen* промокнуть до мозга костей; *komma ngn ~ livet* узнать о чьей-н. [личной] жизни; ung. заставить кого-н. раскрыть душу **2** i tidsbetyd., *till långt ~ natten* до поздней (глубокой) ночи; *nära ~ julen* ближе к Рождеству **II** *adv*, *för tätt* ~ слишком



плотно; om plats äv. слишком близко; om tid слишком скоро

**inramad** ['ɪn:rɑ:mɑd] *adj* (-ramat, ~e) обрамлённый

**inramning** ['ɪn:rɑ:mɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) обрамление;

utvidgat äv. окружение; ram рамка

**inrapportera** ['ɪn:rɑ:pɔ:tɛ:rɑ] *vb tr* (~de, ~t)

докладывать/доложить, сообщать/сообщить

**inre** ['ɪn:rɛ] **I** *adj* (oböjl.) внутренний; ~ *angelägenheter*

внутренние дела; *den ~ kretsen* узкий круг

приближённых [лиц]; ~ *kamp* внутренняя борьба;

~ *monolog* внутренний монолог; *för hans ~ syn* в

его воображении (представлении) **II** *s* (oböjl., ett)

innandöme внутренности *f pl*: *hela mitt ~ upprördes*

внутри у меня всё дрогнуло; *det ~ av landet*

внутренняя часть страны

**inreda** ['ɪn:rɛ:da] *vb tr* (-redde, -rett) обустривать/

обустроить, оборудовать *ipf/ppf*; med möbler

обставлять/обставить; ~ *bottenvåningen till butiker*

оборудовать первый этаж под магазины; *vackert*

*inredd* красиво обставленный

**inredning** ['ɪn:rɛ:dɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** möblering, dekor o.d.

интерьер; möbler äв. обстановка; *väggfast ~*

встроенная мебель **2** inredande оформление

интерьера

**inredningsarkitekt** ['ɪn:rɛ:dɪnɪŋsɑr'ki:tɛkt] *s* (~en, ~er)

дизайнер по интерьеру

**inregistrera** ['ɪn:rɛj:stre:rɑ] *vb tr* (~de, ~t) **1**

регистравать/зарегистрировать; föra in i lista äв.

вносить/внести в список **2** lägga märke till

фиксировать/зафиксировать

**inregistrerad** ['ɪn:rɛj:stretɑd] *adj* (-registrerat, ~e)

*inregistrerat varumärke* зарегистрированный

товарный знак

**inresa** ['ɪn:rɛ:sa] *s* (~n, -resor) въезд

**inresetillstånd** ['ɪn:rɛsɛtɪl,stɔ:nd] *s* (~et, =) разрешение

на въезд

**inresevisum** ['ɪn:rɛsɛ:vɪ:səm] *s* (~et, = el. -visa) въездная

виза

**inrikes** ['ɪn:rɪ:kəs] **I** *adj* (oböjl.) внутренний

происходящий в стране **II** *adv* в стране; *flyga ~* лететь

внутренним рейсом, летать внутренними рейсами

**inrikesdepartement** ['ɪn:rɪ:kəsde'pa:tə,mɛ:n:t] *s* (~et, =)

~et министерство внутренних дел

**inrikesflyg** ['ɪn:rɪ:kəs,flɪ:g] *s* (~et) внутренняя

авиалиния; ~et flygbolag внутренние авиакомпании *f*

*pl*; flygningar внутренние рейсы *m pl*

**inrikseshandel** ['ɪn:rɪ:kəs,han:dəl] *s* (~n) внутренняя

торговля

**inrikesminister** ['ɪn:rɪ:kəsmi,nɪs:tər] *s* (~n, -ministrar)

министр внутренних дел

**inrikesnyheter** ['ɪn:rɪ:kəsny,he:tər] *s pl* новости жизни

в стране

**inrikespolitik** ['ɪn:rɪ:kəs'pɔ:lɪ:tɪk] *s* (~en) внутренняя

политика

**inrikespolitisk** ['ɪn:rɪ:kəs'pɔ:lɪ:tɪsk] *adj* (~r)

внутриполитический; *en ~ fråga*

внутриполитический вопрос; *av ~a skäl* по

внутриполитическим причинам

**inrikta** ['ɪn:rɪk:tɑ] **I** *vb tr* (~de, ~t) se rikta in under rikta **I**

**II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig på* se vara inriktad på under

inriktad

**inriktad** ['ɪn:rɪk:tɑd] *adj* (-riktat, ~e) *socialt ~*

*verksamhet* социально ориентированная

деятельность; *vara ~ på att a)* sikta mot ngt быть

направленным на то, чтобы... b) koncentrera sig på ngt

быть нацеленным на то, чтобы...

**inriktning** ['ɪn:rɪk:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** tendens

направленность *f*; målsättning äв. нацеленность *f*;

orientering ориентация; *med ~ på ngt* с ориентацией

(направленностью) на что-н. **2** mil. el. tekn. навodka

**inringa** ['ɪn:rɪŋ:ɑ] *vb tr* (~de, ~t) окружать/окружить

**inristad** ['ɪn:rɪs:tɑd] *adj* (-ristat, ~e) выгравированный;

på trä äв. вырезанный о надписи; på sten äв. высеченный

**inristning** ['ɪn:rɪs:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) резьба,

гравировка; t.ex. med runor надпись *f*

**inrop** ['ɪn:rʊ:p] *s* (~et, =) покупка на аукционе

**inrotad** ['ɪn:rʊ:tɑd] *adj* (-rotat, ~e) t.ex. om fördom

закоренелый; om vana äв. укоренившийся

**inrutad** ['ɪn:rʊ:tɑd] *adj* (-rutat, ~e) *en ~ tillvaro* жизнь

по заведенному распорядку; *min dag är helt ~* мой

день весь расписан по часам

**inrymma** ['ɪn:rɪm:ɑ] *vb tr* (-rymde, -rymt) innehålla

вмещать/вместить; inbegripa включать/включить;

placera помещать/поместить; *biblioteket är inrymt på*

*(i) överbåningen* библиотека расположена на

верхнем этаже

**inrådan** ['ɪn:rɔ:dan] *s* (=, en) *på (mot) min ~* по

(попреки) моему совету

**inräknad** ['ɪn:rɛ:knɑd] *adj* (-räknat, ~e) *sex personer,*

*föraren ~* шесть человек, включая водителя

(шофера); *moms ~* включая НДС (налог на

добавленную стоимость)

**inrätta** ['ɪn:rɛ:tɑ] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** grunda учреждать/

учредить, основывать/основать; tillsätta, bilda

образовывать/образовать; anpassa устривать/

устроить; ~ *en befattning* учреждать/учредить

должность; ~ *en skola* основывать/основать

шкóлу; *speciellt ~d för ngt* специально устроенный

для чего-н.; *vi har ~t ett lagerrum på vinden* мы

устроили склад (складское помещение) на

чердаке **2** anpassa подчинять/подчинить; ~ *sitt liv*

*efter ngt* подчинять/подчинить свою жизнь чему-н.

**II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* **1** ordna för sig устриваться/

устроиться **2** anpassa sig приспосабливаться/

приспособиться [*efter (för) ngt* к чему-н.]; vard.

применяться/примениться [*efter (för) ngt* к чему-н.]

**inrättning** ['ɪn:rɛ:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** anstalt учреждение

**2** anordning устройство

**inrökt** ['ɪn:rø:kt] *adj* (=) *ett ~ rum* прокуренная

комната

**insamla** ['ɪn:sɑm:lɑ] *vb tr* (~de, ~t) собирать/собирать;

*jfr insamling*

**insamling** ['ɪn:sɑm:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) hopsamling сбор напр.

денег; samlande соби́рание напр. коллекции

**insamlingsställe** ['ɪn:sɑmlɪŋs'stɛ:lɛ:] *s* (~t, ~n) место

сбора

**insats** ['ɪn:sɑ:tɪs] *s* (~en, ~er) **1** i spel, inbetalning взнос,

ста́вка äв. om spel: *med livet som ~* риску́я жизнью,

поставив жизнь на карту **2** *prestation* вклад; om idrott o.d. успех; *göra en ~ för (i) ngt* вносить/вносить вклад во что-н.; *han har gjort en stor ~ inom föreningen* он внёс большой вклад в деятельность (работу) общества (клуба) **3** *lös del* вставка, вкладыш **4** i ekon. förening доля, пай

**insatslägenhet** ['ɪn:satslɛ:ˈgən,heɪt] *s* (~en, ~er) ung. кооперативная квартира, квартира в кондоминиуме

**insatt** ['ɪnɪ:sat:] *adj* (=) **1** *vara ~ i ngt* hemmastadd быть хорошо знакомым с чем-н., быть осведомлённым о чём-н.; *kunnig* разбираться/разобраться в чём-н.; *veta om* быть в курсе дел [а] **2** ~ *kapital* вложенный капитал

**inse** ['ɪnɪ:se:] *vb* *tr* (-såg, -sen) *förstå* понимать/понять, представлять [себе]/представить [себе], осознать/осознать, сознать *ipf*: *vard.* уразуметь *pf*: *jag kan inte ~ hur...* я не могу понять (представить [себе]), как...; *av lätt ~ dda skäl* по вполне понятным причинам

**insekt** ['ɪn:sɛkt:] *s* (~en, ~er) насекомое *n* *adj.* böjn.

**insektsbett** ['ɪn:sɛkts,bɛt:] *s* (~et, =) укусы насекомых

**insektsmedel** ['ɪn:sɛkts,mɛ:ˈdɛl] *s* (-medlet, =) средство от насекомых

**insektsätare** ['ɪn:sɛkts,ɛ:ˈtərə] *s* (~n, =) zool. насекомоядное *n* *adj.* böjn.

**insemination** [ɪnˈsɛmɪnˈaʃju:n, ɪnˈsɛmɪˈna-] *s* (~en, ~er) искусственное осеменение

**inseminera** [ɪnˈsɛmɪˈne:ra, ɪnˈsɛmɪˈ-] *vb* *tr* (~de, ~t) искусственно осеменять/осеменить

**insida** ['ɪnɪ:sɪ:ˈda] *s* (~n, -sidor) внутренняя сторона; *från ~n* изнутри

**insider** ['ɪn:sajdər] *s* (~n, = el. ~s) инсайдер свой, принадлежащий внутреннему кругу; om börsspekulant av. биржевой спекулянт

**insiderbrott** ['ɪn:sajdər,brot:] *s* (~et, =) преступление инсайдера

**insikt** ['ɪnɪ:sɪkt:] *s* (~en, ~er) **1** *förståelse* понимание {*i ngt* чего-н.}, осознание {*i ngt* чего-н.}; *komma till ~ om ngt* приходить/прийти к пониманию (осознанию) чего-н. **2** *kännedom* познание {*i (om) ngt* в чём-н.}; *ha goda ~er i ett ämne* иметь хорошие познания в каком-н. предмете

**insiktsfull** ['ɪn:sɪkts,fəl:] *adj* (~t) om person сведущий, хорошо осведомлённый, дельный *äv.* om handling

**insinuant** [ɪnˈsɪnuˈan:t, ɪnˈsɪnuˈ-] *adj* (=) порочащий, делающий порочащие намеки; *formell stil* инсинуирующий, инсинуационный

**insinuation** [ɪnˈsɪnuˈaʃju:n] *s* (~en, ~er) инсинуация, порочащий намёк

**insinuera** [ɪnˈsɪnuˈe:ra, ɪnˈsɪnuˈ-] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) *antyd* på ett kränkande sätt делать/сделать порочащие намеки; *låta påskina* намекать/намекнуть; *formell stil* прибегать/прибегнуть к инсинуации, инсинуировать *ipf/pf*

**insistera** [ɪnˈsɪˈste:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) настаивать/настоять; ~ *på att [ngn kommer]* настаивать/настоять на том, чтобы [кто-н. пришёл]

**insjukna** ['ɪnɪ:ʃu:kna] *vb* *itr* (~de, ~t) заболевать/заболеть {*i ngt* чем-н.}

**insjuning** ['ɪnɪ:ʃju:ˈnɪŋ] *s* (~en, ~ar) запись *f* пения на кассету и т.п.

**insjunken** ['ɪnɪ:ʃju:ˈkən] *adj* (-sjunket, -sjunkna) впалый; om ögon, kinder *äv.* ввалившийся

**insjö** ['ɪnɪ:ʃø:] *s* (~n, ~ar) озеро

**insjöfisk** ['ɪnɪ:ʃø, fɪs:k] *s* (~en, ~ar) пресноводная рыба

**insjöfiske** ['ɪnɪ:ʃø, fɪs:kə] *s* (~t) пресноводное рыболовство

**inskjuta** ['ɪnɪ:ʃu:ˈta] *vb* *tr* (-sköt, -skjutit) inflicka вставлять/вставить реплику; *se vidare* *skjuta* [in]

**inskolning** ['ɪnɪ:sku:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) период привыкания напр. к школе, детскому саду

**inskrida** ['ɪnɪ:skri:ˈda] *vb* *itr* (-skred, -skridit) принимать/принять меры {*mot ngt* против чего-н.}; ~ *till förmån för ngn* выступать/выступить в защиту кого-н.; ~ *till ngn's hjälp* приходить/прийти кому-н. на помощь

**inskrift** ['ɪnɪ:skrif:t] *s* (~en, ~er) o. **inskriftion**

[ɪnˈskripˈʃju:n] *s* (~en, ~er) надпись *f*; på gravsten, högtidl. эпитафия

**inskriven** ['ɪnɪ:skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) *vara ~ vid ngt* universitet o.d. быть зачисленным во что-н.; *finnas med på listan* значиться *ipf* в чём-н. напр. в списке; *jfr vidare skriva* [in]

**inskrivning** ['ɪnɪ:skri:vɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** i skola o.d.

приём; *vid universitet* o.d. зачисление **2** *jur.* регистрация **3** *data.* набор

**inskränka** ['ɪnɪ:skrɛ:ˈka] **1** *vb* *tr* (-skränkte, -skränkt) begränsa ограничивать/ограничить; *minska* сокращать/сократить **II** *vb* *rfl* (-skränkte, -skränkt) ~ *sig till ngt* *nöja sig* med ограничиваться/ограничиться чем-н.

**inskränkning** ['ɪnɪ:skrɛ:ˈkɪŋ] *s* (~en, ~ar) begränsning ограничение; *förbehåll* оговорка; *regeln gäller med vissa ~ar* правило действует с некоторыми ограничениями (оговорками)

**inskränkt** ['ɪnɪ:skrɛ:ˈkt] *adj* (=) ограниченный также о человеке; ~ *rörlighet* ограниченная подвижность

**inskränning** ['ɪnɪ:ʃrɛ:ˈɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) snitt разрез; *skåra* надрез; *i kust* изрезанность [береговой линии]

**inskräpa** ['ɪnɪ:ʃrɛ:ˈpa] *vb* *tr* (-skräpte, -skräpt) eftertryckligt framhålla подчёркивать/подчеркнуть; *inpränta* внушать/внушить; ~ *hos ngn vikten av ngt* внушать/внушить кому-н. важность чего-н.

**inslag** ['ɪnɪ:slo:g] *s* (~et, =) **1** *vävn.* утёк **2** *element* элемент; *del* доля, [составная] часть; *detalj* деталь *f*: *tillsats* налёт слабое проявление; om *släktsprung* примесь *f* какой-н. крови; *ett färgstarkt ~ i gatubilden* красочная деталь уличного пейзажа; *ett intressant ~ i programmet* интересный сюжет в программе; *ett ~ av ngt* налёт чего-н.

**inslagen** ['ɪnɪ:slo:gən] *adj* (-slaget, -slagna) **1** завернутый; ~ *som present* в прозрачной упаковке **2** *inslagna fönsterrutor* выбитые оконные стёкла **3** *väg* проторённый; *fortsätta på den inslagna vägen* идти по проторённой дорожке

**insläpp** ['ɪnɪ:slep:] *s* (~et, =) *av människor* впуск напр. посетителей; *av luft* o.d. подача

**insmickrande** ['in;smi:k:randə] *adj* (oböjl.) лсты́вый;

om röst äv. вкра́дчивый; ~ *leende* лсты́вая улы́бка

**insmord** ['in;smu:d] *adj* (-smort) нама́занный; *vara* ~

*med sololja* быть нама́занным ма́слом для за́гара

**insmyga** ['in;smý:ga] *vb* rfl (-smög, -smugit) *ett fel har*

*insmugit sig [i texten]* | в текст | вкра́лась [одна́]

оши́бка

**insnöd** ['in;snø:ad] *adj* (-nøat, ~e) *vara* ~ **a**) быть

занесённым снегом; *fjällstugan var* ~ до́мик в го́рах

занесло́ снегом **b**) bildi. зако́снеть *pf*

**insomna** ['in;səm:nə] *vb* itr (~de, ~t) **1** falla i sömn

засыпа́ть/засну́ть **2** avlida почы́ть *pf*

**inspark** ['in;spær:k] *s* (~en, ~ar) fotb. уда́р от воро́т;

*göra* ~ производи́ть/произве́сти уда́р от воро́т

**inspektera** [in'spɛ:k'tɛ:ra] *vb* tr (~de, ~t)

инспекти́ровать/проинспекти́ровать, проверя́ть/

прове́рять, осма́тривать/осмотре́ть äv. med.; mil.

производи́ть/произве́сти смотр

**inspektion** [in'spɛ:k'tʃu:n] *s* (~en, ~er) прове́рка,

инспекти́рование, инспеќция äv. institution; med.

осмо́тр; mil. смотр; *förrätta* ~ *av ngt* производи́ть/

произве́сти инспеќцию (прове́рку, осмо́тр) чегó-н.

**inspektör** [in'spɛ:k'tɛ:r] *s* (~en, ~er) инспе́ктор; polis, i

Ry. motsv., lägre капита́н [мили́ции]; högre майо́р

[мили́ции]

**inspelad** ['in;spe:lad] *adj* (-spelat, ~e) om musik, film på cd,

kasset, video за́писанный; om film сня́тый; jfr vidare *spela*

[in]

**inspelning** ['in;spe:lniŋ] *s* (~en, ~ar) за́пись *f*;

filminspelning съёмка; *filmen är under* ~ филь́м

снима́ется; ~ *pågår* идёт за́пись (съёмка)

**inspiration** [in'spi:rə'fju:n, in'spi:rə-] *s* (~en, ~er)

вдохнове́ние

**inspirationskälla** [in'spi:rə'fju:ns,çɛ:l:a] *s* (~n, -källor)

исто́чник вдохнове́ния

**inspirera** [in'spi:rɛ:ra] *vb* tr (~de, ~t) вдохнове́лять/

вдохнове́ть

**inspirerande** [in'spi:rɛ:randə] *adj* (oböjl.)

вдохнове́ляющий

**insprutning** ['in;spru:tniŋ] *s* (~en, ~ar) влива́ние; med.

инъе́кция; i förbränningsmotor ИНЖЕ́КЦИЯ

**inspärрад** ['in;spær:rad] *adj* (-spärrat, ~e) находя́щийся

взапе́рть; *hålla ngn* ~ держа́ть когó-н. взапе́рть

**instabil** [in'sta'bi:l] *adj* (~t) неста́бильный,

неустойчи́вый

**installation** [in'stala'fju:n, instal'a-] *s* (~en, ~er) **1** av

apparat устано́вка; av ledning подклю́чение **2** av person

официа́льное введе́ние в до́лжность; av statschef

инаугура́ция; av biskop интрониза́ция, восше́ствие на

епáрхию (митропо́лию) **3** konst. инсталля́ция

**installera** [in'sta'le:ra] *vb* tr (~de, ~t) **1** dra in

устана́вливать/устано́вить äv. data.; проводи́ть/

прове́сти; om telefon äv. ста́вить/поста́вить **2** inkvartera

устрáивать/устро́ить напр. в гостини́це; ~ *sig*

устрáиваться/устро́иться **3** i tjänst o.d. офици́ально

(торже́ственно) вводи́ть/вве́сти в до́лжность напр.

суды, ректора; biskop поста́вить *pf* (возве́сти *pf*) на

епáрхию (митропо́лию)

**instans** [in'stans:] *s* (~en, ~er) инста́нция; *gå till högre*

~ обрати́ться в вы́шестоя́щую инста́нцию; *i högsta*

~ в вы́сшей инста́нции

**insteg** ['in;steg:] *s* (~et) *vinna* ~ etablera sig

утвержда́ться/утверди́ться; få spridning получа́ть/

получи́ть расписа́ние; få fotfäste упрочи́ваться/

упрочи́ться

**instifta** ['in;stift:ta] *vb* tr (~de, ~t) учрежда́ть/учреди́ть

напр. о́рден, пре́мию, фонд

**instinkt** ['in;stɪŋ:kt, in'stɪŋ:kt] *s* (~en, ~er) инсти́нкт;

*sunda* ~er здоро́вые инсти́нкты; *av* ~

инсти́нкти́вно

**instinktiv** [in'stɪŋk'ti:v, in'stɪŋk'ti:v] *adj* (~t)

инсти́нкти́вный; om känsla äv. безо́тче́тный; om handling

äv. непрои́звольный

**institut** [in'stit'ʉ:t] *s* (~et, =) институ́т

научно-иссле́довательское или вы́сшее учебное заведе́ние;

система́ правовы́х норм; ~et *adoption* институ́т

усыно́вления

**institution** [in'stit'ʉ:fju:n, instit'ʉ-] *s* (~en, ~er) **1** inrättning

учрежде́ние; statlig äv. органи́зация **2** på universitet

кафе́дра; *slaviska* ~en кафе́дра славя́нских языко́в

**instruera** [in'strʉ'e:ra] *vb* tr (~de, ~t) ~ *ngn i ngt*

инстру́ктировать/проинстру́ктировать когó-н. о

чём-н.; ge föreskrifter дава́ть/да́ть кому́-н. инстру́кции

(указа́ния) о чём-н.; ~ *ngn att göra ngt* дава́ть/да́ть

кому́-н. инстру́кции (указа́ния) сде́лать что-н.; ~

*ngn om hur man ska göra ngt* инстру́ктировать/

проинстру́ктировать когó-н. о том, как де́лать/

сде́лать что-н., дава́ть/да́ть кому́-н. инстру́кции

(указа́ния) о том, как де́лать/сде́лать что-н.

**instruktion** [in'strøk'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** föreskrift

инстру́кция; handledning инстру́кта́ж; ~er

инстру́кции; föreskrifter äv. указа́ния; *få* ~er получа́ть/

получи́ть инстру́кции (указа́ния) **2** text med anvisningar

инстру́кция, руково́дство по эксплу́атации,

пра́вила эксплу́атации (пользо́вания)

**instruktionsbok** [in'strøk'fju:ns,bu:k] *s* (~en, -böcker)

инстру́кция, руково́дство по эксплу́атации

**instruktiv** [in'strøk'ti:v, in'strøk'ti:v] *adj* (~t)

поучи́тельный; formell stil инстру́ктивный

**instruktör** [in'strøk'tɛ:r] *s* (~en, ~er) инстру́ктор

**instrument** [in'strʉ'mɛnt:] *s* (~et, =) инструме́нт; tekn.

äv. [измери́тельный] прибор

**instrumentalis** [in'strʉ'mɛnt'bɔ:lɪs] *s* (oböjl., en el. ett) språkv.

твори́тельный паде́ж; *stå i* ~ сто́ять в

твори́тельном паде́же

**instrumentalist** [in'strʉ'mɛn'ta'lis:t] *s* (~en, ~er) mus.

инструме́нталист

**instrumentalisändelse** [in'strʉ'mɛnt'bɔ:lɪs,ɛn:dəlsə] *s* (~n,

~r) оконча́ние твори́тельного паде́жа

**instrumentalmusik** [in'strʉ'mɛnt'bɔ:lmʉ:sɪ:k] *s* (~en)

инструме́нтальная му́зыка

**instrumentbräda** [in'strʉ'mɛnt,bɾɛ:da] *s* (~n, -brädor)

прибо́рный щито́к

**instrumentlandning** [in'strʉ'mɛnt,lan:dniŋ] *s* (~en, ~ar)

поса́дка по прибо́рам

**instrumentpanel** [in'strʉ'mɛn'tpa:ne:l] *s* (~en, ~er)

прибо́рная па́нель

**instudering** ['in;stʉ:de:riŋ] *s* (~en, ~ar) av pjäs

репетиция; ~ *av en roll* разучивание роли; *en pjäs i ny* ~ пьеса в новой постановке

**inställa** ['in;stɛla] **I** *vb tr* (-ställa, -ställt) inhibera отменять/отменить; upphöra med прекращать/прекратить; ~ *arbetet* прекращать/прекратить работу в связи с забастовкой; ~ *betalningarna* прекращать/прекратить платежи **II** *vb rfl* (-ställa, -ställt) ~ *sig a* om person, vid domstol являться/явиться; vid mötesplats появляться/появиться; ~ *sig till tjänstgöring* являться/явиться на службу; ~ *sig inför rätta* являться/явиться в суд; högtidl. представать/предстать перед судом **b** om abstrakta företeelser возникать/возникнуть; *då inställer sig frågan...* тогда возникает (возникнет) вопрос...

**inställd** ['in;stɛl:d] *adj* (-ställt) *vara* ~ *på ngt* быть настроенным на что-н.; *vänligt* ~ дружелюбно настроенный; *vara* ~ *på att göra ngt a* vara beredd быть готовым делать/сделать что-н. **b** ämna намереваться делать/сделать что-н.; jfr äv. *inställa I, ställa* [in]

**inställelse** ['in;stɛl:ɛlsə] *s* (~n, ~r) **1** upphörande приостановка **2** närvaro, ~ *till tjänstgöring* явка на службу (место службы); *försummad* ~ неявка напр. в суд

**inställelseorder** ['in;stɛl:ɛlsə,ɔ:dɔ:r] *s* (~n, =) mil. повестка

**inställning** ['in;stɛl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** tekn., avpassning установка; justering äv. наладка; foto. наводка [на резкость]; radio. настройка **2** attityd отношение; ståndpunkt точка зрения; hållning позиция; *hans politiska* ~ его политическая позиция; *ha en annan* ~ *till ngt* иметь другую точку зрения на что-н.; *en negativ* ~ *till ngt* отрицательное (негативное) отношение к чему-н.

**inställsam** ['in;stɛl,sam:] *adj* (~t, ~ma) överdrivet artig угодливый; lismande заискивающий; krypande подобострастный

**1 instämmla** ['in;stɛm:lə] *vb itr* (-stämde, -stämt) ha samma åsikt придерживаться *ipf* того же мнения [*i (med) ngt* в чём-н.]; hålla med соглашаться/согласиться, uttrycka/выразить [своё] согласие [*med ngn* с кем-н. *i ngt* в чём-н.]; [*jag*] ~ *-er!* [я] согласен!, я [придерживаюсь] того же мнения!; [*jag*] ~ *-er* [*med er*] *i att...* я согласен [с вами] в том, что...; ~ *i ett förslag* соглашаться/согласиться с предложением, присоединяться/присоединиться к предложению

**2 instämmla** ['in;stɛm:lə] *vb tr* (-stämde, -stämt) jur. se **3 stämmla** **II**

**instängd** ['in;stɛŋ:d] *adj* (-stängt) **1** isolerad изолированный; avskild отрезанный; inlåst запертый; *känna sig* ~ испытывать/испытать боязнь (страх) замкнутого пространства при клаустрофобии; *chuvstvovat/pochuvstvovat* себя в замкнутом пространстве; *ett instängt liv* жизнь в изоляции от внешнего мира **2** om luft спёртый

**insulin** [in'su:lɪn] *s* (~er) инсулин

**insupa** ['in;su:pa] *vb tr* (-söp, -supit) **1** luft втягивать/втянуть **2** kunskaper впитывать/впитать

**insvängd** ['in;svɛŋ:d] *adj* (-svängt) вогнутый; ~ *i midjan* приталенный

**insyltad** ['in;syl:tad] *adj* (-syltat, ~e) vard., *han är* ~ *i ngt* он влип во что-н.

**insyn** ['in;syn] *s* (~en) **1** möjlighet att se in посторонний взгляд (глаз); mil. наблюдение; *här* [*i trädgården*] *är det ingen* (*är man skyddad från*) ~ здесь [в саду] можно скрыться от постороннего взгляда (глаза); *lägenhet utan* ~ ung. квартира, расположенная так, что никто не может заглянуть в её окна **2** möjlighet till kontroll прозрачность *f, få* ~ *i ngt* получать/получить возможность ознакомиться с чем-н., получать/получить доступ к чему-н.

**insända** ['in;sɛn:da] *vb tr* (-sände, -sánt) присылать/прислать

**insändare** ['in;sɛn:darə] *s* (~n, =) письма *n pl* читателей опубликованные в прессе

**insändarspalt** ['in:sɛn:da,spalt] *s* (~en, ~er) колонка, в которой публикуются письма читателей

**insättning** ['in;sɛt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) bank., placering вложение; belopp вклад

**inta** ['in;ta:] *vb tr* (-tog, -tagit) **1** placera sig занимать/занять om position, ställning äv. bildl.; om position, ställning äv. принимать/принять напр. положение, позу; ~ *en annans ståndpunkt* занимать/принять чужую точку зрения; ~ *en avvaktande hållning* занимать/занять выжидательную позицию; ~ *en framskjuten plats i ngt* занимать/занять ведущее место (положение) в чём-н.; ~ *en neutral hållning* занимать/занять нейтральную позицию; ~ *ngns plats* занимать/занять чьё-н. место; ~ *samma ståndpunkt* иметь ту же точку зрения; *de har redan intagit sina platser* они уже заняли свой места, они уже сели на свой места **2** betaga увлекаться/увлечься; *vara* ~ *ngen av ngn känsla* быть охваченным каким-н. чувством **3** mil., erövra занимать/занять напр. город, крепость **4** om föda o.d., ~ *frukost* завтракать/позавтракать; ~ *föda* принимать/принять пищу; *han intog sina måltider på hotellet* он питался в гостинице; ~ *en måltid* om frukost завтракать/позавтракать; om lunch el. middag обедать/пообедать; om middag el. kvällsmat ужинать/поужинать **intaga** ['in;ta:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se *inta*

**intagande** ['in;ta:ga:ndə] *adj* (oböjl.) attraktiv привлекательный; charmig обаятельный; fängslande пленительный

**intagen** ['in;ta:gən] **I** *adj* (-taget, -tagna) *bli* ~ *på sjukhus* ложиться/лечь в больницу **II** *s* (en ~, pl. -tagna) *en* ~ *på sjukhus* госпитализированный *m adj.* böjn.; på anstalt помещённый *m adj.* böjn.; på fängelse заключённый *m adj.* böjn.

**intagning** ['in;ta:gɪŋ] *s* (~en, ~ar) jfr *ta* [in]; på sjukhus госпитализация; på vårdanstalt помещение; till universitet зачисление, приём

**intagningspoäng** ['in;ta:gɪŋsɔ:ŋ] *s pl* skol. el. univ. проходной балл

**intakt** [in'takt:] *adj* (=) orörd нетронутый; oskadd неповреждённый

**intala** ['in;ta:la] *vb tr* (~de, ~t) **1** inbilla внушать/

внушить; övertala уговаривать/уговорить; ~ *ngn* (*sig*) **att göra ngt** уговаривать/уговорить кого-н. (себя) сделать что-н.; ~ *ngn* (*sig*) **ngt** внушать/внушить кому-н. (себе) что-н. **2** se *tala* [in]

**intarsia** [in'tar:sja] *s* (~n, *intarsior*) инкрустация по дереву

**inte** [in'tə] *adv* **1** нет; *visst* ~! нет, конечно нет!; *jag har* ~ *tid* у меня нет времени **2** не; *jag vet* ~ я не знаю; *jag kan* (*vill*) ~ я не могу (хочу); *det hoppas jag* ~! на это я не надеюсь!; *det blir* ~ *bättre för det!* от этого лучше не будет!; ~ *längre* (*mera*) больше не; ~ *senare än* не позднее (поздней) чем **3** ~ *för* [t] недаром **4** ни; ~ *en enda gång* ни одного (единого) раза **5** utan nekande bet. i utrop el. retoriska frågor, *hur vackert var det* ~! как это было красиво!

**inteckna** [in'tɛ:kna] *vb* *tr* (~de, ~t) fastsätta закладывать/заложить недвижимость, имущество; отдавать/отдать под (в) залог; ~ *över skorstenen* перезакладывать/перезаложить много раз

**inteckning** [in'tɛ:kning] *s* (~en, ~ar) экон. ипотека, ипотечный залог [i *ngt* на что-н.]; *ta en* ~ брать/взять ссуду под залог недвижимости

**integralkalkyl** [in'tɛ:grɔ:lkal,ky:l] *s* (~en, ~er) о.

**integralräkning** [in'tɛ:grɔ:l,rɛ:kning] *s* (~en) интегральное исчисление

**integration** [in'tɛgra'fju:n] *s* (~en, ~er) интеграция

**integrera** [in'tɛgre:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) интегрировать *ipf/pf*; ~ *d krets* электр. интегральная схема

**integrering** [in'tɛgre:ring] *s* (~en, ~ar) интеграция; матем. äv. интегрирование

**integritet** [in'tɛgritɛ:t, in'tɛgrɪ-] *s* (~en) **1** okränkbarhet неприкосновенность *f* личности; självständighet независимость *f*, чувство собственного достоинства **2** t.ex. om stats territorium целостность *f*

**intellekt** [in'tɛlɛkt] *s* (~er, =) интеллект

**intellektuell** [in'tɛlɛkt'uɛl:] **I** *adj* (~t)

интеллектуальный, умственный; fackspr. ментальный **II** *s* (en ~, pl. ~a) интеллектуал

**intelligens** [in'tɛlɪ'gɛns, in'tɛlɪ-] *s* (~en, ~er) ум, умственные способности *f* pl

**intelligenskvot** [in'tɛlɪ'gɛns,kvu:t] *s* (~en, ~er) коэффициент умственных способностей

**intelligenstest** [in'tɛlɪ'gɛns,tɛst:] *s* (~et el. ~en, ~er el. =) тестирование умственных способностей

**intelligent** [in'tɛlɪ'gɛnit, in'tɛlɪ-] *adj* (~t) умный; ~ *a varelser* разумные существа t.ex. på andra planeter

**intendent** [in'tɛn'dɛnit:] *s* (~en, ~er) förvaltare управляющий; vid museum *hanterare* *m*; mil., lägre интендонт; högre *hög* начальник интендонтской службы

**intensifiera** [in'tɛn'sifi'e:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) интенсифицировать *ipf/pf*, усиливать/усилить

**intensitet** [in'tɛnsitɛ:t, in'tɛn'si-] *s* (~en) интенсивность *f*

**intensiv I** [in'tɛn'siv, in'tɛnsi:v] *adj* (~t) интенсивный **II** *s* (~en) på sjukhus se *intensivvårdsavdelning*

**intensivkurs** [in'tɛn'si:v,kø:s] *s* (~en, ~er) интенсивный курс

**intensivvård** [in'tɛn'si:v,vø:d] *s* (~en) интенсивная терапия, реанимация

**intensivvårdsavdelning** [in'tɛn'si:vø:d,sv,de:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) отделение интенсивной терапии, реанимационное отделение

**intention** [in'tɛn'fju:n] *s* (~en, ~er) намерение

**interaktion** [in'tɛrak'fju:n] *s* (~en, ~er) взаимодействие

**interaktiv** [in'tɛrak'ti:v] *adj* (~t) интерактивный

**interimsregering** [in'tɔ:'rimsrɛ,jɛ:ring] *s* (~en, ~ar) временное правительство

**interimsstyrelse** [in'tɔ:'rim:stɻ:rɛlsə] *s* (~n, ~r) временное правление

**interiör** [in'tɛrɪ'ɛ:r] *s* (~en, ~er) det inre интерьер; konst. äv. внутреннее убранство; ~ *er från finansvärlden* изображение жизни финансовых кругов изнутри

**interjektion** [in'tɛrjɛk'fju:n] *s* (~en, ~er) språkv. междометие

**interkontinental** [in'tɛrkɔn'tinɛn'tɔ:l] *adj* (~t) межконтинентальный

**intermezzo** [in'tɛr'mɛ:tso, -'mɛ:tso] *s* (~t, ~n) **1** mus. интермеццо **2** övåntad händelse инцидент

**intern** [in'tɛ:rɪŋ] **I** *adj* (~t) внутренний äv. bildl.; ~ *angelägenhet* внутреннее дело **II** *s* (~en, ~er) i fängelse o.d. интернированный *m* *adj*, böjn.

**internat** [in'tɛ'rnat] *s* (~et, =) интернат

**internationalisering** [in'tɛnat'fjɔnalɪ'sɛ:ring] *s* (~en) интернационализация

**internationell** [in'tɛnat'fjɔnɛl:] *adj* (~t)

международный, интернациональный

**internatskola** [in'tɔ'nfɔt,sku:lə] *s* (~n, -skolor) шко́ла-интернат

**internera** [in'tɛ'ne:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) i fängläger интернировать *ipf/pf*; på anstalt помещать/поместить [i (*på*) *ngt* во что-н.]; *en* ~ *d* se *intern II*

**internering** [in'tɛ'ne:ring] *s* (~en, ~ar) i fängläger интернирование; på anstalt помещение

**Internet** [in'tɛnɛt, in'tɛnɛt:] **I** Интернет; *surfa på* ~ шарить по Интернету

**internminne** [in'tɛ'n,min:nə] *s* (~t, ~n) data. внутренняя память

**internrekrutering** [in'tɛ'nɛkrʏ,tɛ:ring] *s* (~en, ~ar) комплектование за счёт внутренних ресурсов

**internutbildning** [in'tɛ'nʏt,bil:dning] *s* (~en, ~ar) обучение персонала по месту работы

**interpellation** [in'tɛpɛl'a'fju:n] *s* (~en, ~er) депутатский запрос правительству или министру; formell stil интерпе[л]ляция; *framföra en* ~ подавать/подать депутатский запрос (интерпе[л]ляцию); formell stil интерпе[л]лировать *ipf/pf*

**interpunktion** [in'tɛrɔŋk'fju:n] *s* (~en) пунктуация

**interrogativ** [in'tɛrɔg'a'ti:v] *adj* (~t) språkv. вопросительный

**intervall** [in'tɛr'val:] *s* (~et, =) интервал, промежуток

**intervenera** [in'tɛrvɛ'ne:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) вмешиваться/вмешаться в качестве посредника

**intervention** [in'tɛrvɛn'fju:n] *s* (~en, ~er) ingripande вмешательство

**intervju** [in'tɛr'vjʏ:] *s* (~n, ~er) интервью *n* öbjöl.; för arbete o.d. äv. собеседование; sociologisk utfrågning социологический опрос; *göra en* ~ *med ngn* брать/взять у кого-н. интервью om journalist o.d.

**intervjua** [in'tər'vju:ə] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* брать/взять у кого-н. интервью, интервьюировать/проинтервьюировать кого-н.

**intervjuare** [in'tər'vju:ərə] *s* (~n, =) интервьюёр, интервьюирующий *m* oböjl.

**intervjuundersökning** [in'tər'vju:əndə,ʃø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) анкетирование, социологический опрос

**intet** ['in:tət] *pron* **1** *se ingen, ingenting* ничто; ~ *ont anande* не подозревая ничего дурного **2** *spec. fall a)* *tomma* ~ пустота пустое пространство **b)** *gå om* ~ не удаться, провалиться о плане и т.п.

**intetsägende** ['in:tət,se:gəndə, -se:j:andə] *adj* (oböjl.) innehållslös ничего не говорящий; meningslös ничего не значащий; ointressant ничего не выражающий; *ett* ~ *svar* ничего не значащий ответ

**intighet** ['int:gi,heit] *s* (~en) тотбет бессмысленность *f*; gagnlöshet тщётность *f*; högtidl. тщета; värdelöshet никчёмность; *livets* ~ тщета жизни (существования)

**intill** [in'til:, 'in:,til:] *prep* **1** *i* rumsbet., bredvid около +gen., вóзле +gen., рядом с +instr.: vid rikt. äv. K +dat.: *stå [tätt] ~ väggen* стоять [вплотную] у стены; *ställa [tätt] ~ väggen* ставить/поставить [вплотную] к стене; *alldeles ~ kyrkan* прямо у церкви; *han ställde sig ~ henne* он встал около неё (рядом с ней) **2** *i tidsbet. DO +gen.*; ~ *slutet* до [самого] конца; ~ *dess* до этого [времени, момента]; *oskyldig ~ dess annat bevisats* невиновен, пока обратное не доказано **3** *om mått o.d., ända upp till DO +gen.*; ~ *tio meter* до десяти метров **4** *bildl. enkel ~ banalitet* простой до банальности **II adv, i rummet** ~ в комнате рядом, в соседней комнате; *vi bor alldeles* ~ мы живём совсем рядом; *inte det bästa men näst* ~ едва (чуть) ли не самый лучший; *näst ~ döva* почти глухой

**intilliggande** [in'til:,li:g:andə] *adj* (oböjl.) близлежащий, расположенный рядом

**intim** [in'ti:m] *adj* (~t) интимный; nära близкий; ~a *detaljer* интимные подробности; *en liten ~ lokal* маленькое уютное местечко; *ett ~t samband* тесная связь; ~t *umgänge* интимные (близкие)

отношения; *de är ~a vänner* они близкие друзья

**intimhygien** [in'ti:mhygi:e:n] *s* (~en) интимная гигиена

**intimitet** [in'timi'tet:, intim'i:] *s* (~en, ~er) интимность *f*. близость *f*

**intolerans** [in'tole'ran:s, intol'e-] *s* (~en) **1** *brist på respekt för andra åsikter* нетерпимость *f* **2** *med., mindre motståndskraft* переносимость *f*, плохая переносимость

**intolerant** [in'tole'ran:t, intol'e-] *adj* (=) **1** *som visar intolerans* нетерпимый **2** *med., som har minskad motståndskraft* плохо переносимый

**intonation** [in'tona'fju:n, inton'a-] *s* (~en, ~er) интонация

**intransitiv** [in'transi'tiv, intran'si-, 'in:transiti:v] *adj* (~t) språkv. непереходный

**intranät** ['in:tra,nε:t:] *s* (~et, =) data. внутренняя компьютерная сеть, интрасеть *f*

**intrasslad** ['in:,tras:lad] *adj* (-trasslat, ~e) запутавшийся; indragen впутанный

**intravenös** [in'trave'nø:s] *adj* (~t) med. внутривенный

**intressant** [in'tre'san:t] *adj* (=) интересный

**intresse** [in'trɛ:sə] *s* (~t, ~n) интерес; engagemang заинтересованность *f*; *svikande (sviktande)* ~ ослабевающий (падающий) интерес; *det har (är av) stort ~ för mig* это представляет для меня большой интерес; *fatta ~ för ngt* заинтересовываться/заинтересоваться чем-н.; *ha ~n i ngt* иметь свой интерес в чём-н., иметь личную заинтересованность в чём-н.; *tappa ~t för ngt* терять/потерять интерес к чему-н.; *tillvarata ngs ~n* соблюдать/соблюсти чьё-н. интересы; *det ligger i ert eget* ~ это в ваших собственных интересах

**intresseanmälan** [in'trɛ:səan,mɛ:lan] *s* (=, en, -anmällningar) [предварительная] заявка

**intressegemenskap** [in'trɛ:səje,mɛ:nskə'p] *s* (~en, ~er) общность *f* интересов

**intressegrupp** [in'trɛ:səgrøp:] *s* (~en, ~er) группа людей, объединённых общими интересами; påtryckningsgrupp группа давления (влияния) на политику, законодательство

**intressent** [in'tre'sɛnt:] *s* (~en, ~er) заинтересованное лицо, заинтересованная сторона; delägare пайщик

**intresseorganisation** [in'trɛ:sə'organi'sa,fiu:n] *s* (~en, ~er) организация, действующая в интересах определённой группы

**intressera** [in'tre'sɛra] *I vb tr* (~de, ~t) интересоваться/заинтересовать [*ngn för ngt* кого-н. чем-н.]; *det ~r mig mycket* это меня очень интересует; *om det ~r (kan ~)* если это интересно **II vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig för ngt* интересоваться/заинтересоваться чем-н.

**intresserad** [in'tre'sɛrad] *adj* (intresserat, ~e) заинтересованный [*av ngt* чем-н.]; *vara ~ av ngt* интересоваться чем-н., проявлять/проявить интерес к чему-н.; ~e *kan vända sig till personalavdelningen* заинтересовывшиеся (заинтересовавшиеся) могут обратиться в отдел кадров

**intressesfär** [in'trɛ:sə,sfær:] *s* (~en, ~er) сфера (область *f*) интересов

**intrig** [in'tri:g] *s* (~en, ~er) интрига

**intrigant** [in'tri'gan:t] *adj* (=) интриганский

**intrigera** [in'tri'ge:ra] *vb itr* (~de, ~t) интриговать *ipf*

**intrigmakare** [in'tri:g,mø:karə] *s* (~n, =) интриган (-ка *f*)

**intrikat** [in'tri'kø:t] *adj* (=) besvärlig затруднительный; invecklad запутанный; svår сложный

**introducera** [in'trødə'sɛra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn i ngt* införa вводить/ввести кого-н. во что-н.; ~ *ngt i ngt* lansera внедрять/внедрить что-н. во что-н.; ~ *ngt för ngn* göra bekant представлять/представить что-н. кому-н., знакомить/[п]ознакомить кого-н. с чем-н.

**introduktion** [in'trødək'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** lansering внедрение **2** inledning введение, вступление; inblick первое знакомство

**introduktionserbjudande**

[in'trødək'fju:nser,bjø:danda] *s* (~t, ~n) специальное

предложение на новый товар или услугу; часто при открытии магазина

**introduktionskurs** [inˈtrɔdəkˈfjuːns,køːs] *s* (~en, ~er) ввѳднѳй курс

**introduktionspris** [inˈtrɔdəkˈfjuːns,prɪːs] *s* (~et, = el. ~er) специальная цена на новый товар или услугу в целях рекламы и внедрения

**introvert** [inˈtroˈvætː] *adj* (=) зámкнутый; psykol. интровѳртный áв. om handling

**intryck** [ˈinː,trykː] *s* (~et, =) **1** förmimelse впечатлѳние;

*jag fick det ~et att...* у меня возникло (создалось) впечатлѳние, что...; *ge ~ av ngt* производить/произвести (создавать/создать) впечатлѳние чего-н.; *göra ett djupt ~ på ngn* производить/произвести глубокое впечатлѳние на кого-н.; *ta ~ av ngt* получать/получить впечатлѳние от чего-н. **2** märke отпечаток

**intrång** [ˈinː,trɔŋː] *s* (~et, =) inskränkning посягáтельство [i ngt на что-н.]; på annans mark áв. вторжение, нарушение неприкосновенности напр. жилища; *göra ~ på (i) ngt* вторгаться/вторгнуться во что-н., посягáть/посягнуть на что-н.

**inträda** [ˈinː,treːda] *vb* itr (-trädde, -trätt) **1** se 1 träda [in] **2** bli medlem, ~ *i en förening* вступать/вступить в общество; ~ *i ngs ställe* заменять/заменить кого-н. **3** inträffa происходить/произоить; börja наступать/наступить; *så snart en förbättring -er* как только наступит улучшение

**inträde** [ˈinː,treːda] *s* (~t, ~n) **1** det att gå in ВХОД; deltagande вступление; tillträde доступ; *göra sitt ~ i ngt* вступать/вступить во что-н. **2** början приход **3** avgift входная плата, вход

**inträdesansökan** [ˈinː,treːˈdäsən,søːkan] *s* (=, en, -ansökningar) o. **inträdesansökning** [ˈinː,treːˈdäsən,søːknɪŋ] *s* (~en, ~ar) заявление о вступлении

**inträdesavgift** [ˈinː,treːˈdäsɔv,jɪfːt] *s* (~en, ~er) вступительный взнос

**inträdesbiljett** [ˈinː,treːˈdäsbɪl,jɛtː] *s* (~en, ~er) входной билет

**inträdeskrav** [ˈinː,treːˈdäs,krov] *s* *pl* требовання *n pl* для поступления напр. на учёбу

**inträdesprov** [ˈinː,treːˈdäs,pruv] *s* (~et, =) till viss högre utbildning вступительный экзамен

**inträffa** [ˈinː,treːfa] *vb* itr (~de, ~t) **1** hända происходить/произоить, случаться/случиться **2** infalla приходить/прийтись, выпадать/выпасть; ~ *på en söndag* выпадать/выпасть на воскресенье **3** högtidl., infinna sig являться/явиться

**inträngande** [ˈinː,treŋːandə] *adj* (oböjl.) основáтельный, глубокий

**intuition** [inˈtʉˈfjuːn] *s* (~en) интуиция

**intuitiv** [inˈtʉˈtiːv] *adj* (~n) интуитивный

**intyg** [ˈinː,tyːg] *s* (~et, =) **1** справка {om (över, på) ngt o чём-н.}; mera officiellt свидѳтельство {om (över, på) ngt o чём-н.}; *utfärda ett ~* выдавать/выдать свидѳтельство (справку) **2** jur. свидѳтельское показание

**intyga** [ˈinː,tyːga] *vb* tr (~de, ~t) skriftligen удостоверить/

удостоверить; bekräfta подтверждать/подтвердить; *härmed ~s att...* настоящим удостоверяется, что...

**intåg** [ˈinː,tɔːg] *s* (~et, =) **1** inmarsch вступлѳние **2** ankomst наступлѳние

**intäkt** [ˈinː,tɪːkt] *s* (~en, ~er) **1** ~[er] influtna medel доходы *m pl* [av ngt от чего-н.]; periodiserad inkomst начисленный доход [av ngt от чего-н.]; statliga, kommunala поступления [av ngt от чего-н.] **2** *ta ngt till ~ för ngt* приводить/привести что-н. в оправдание чего-н.

**inuit** [inˈuːit] *s* (~en, ~er) инуит

**inunder** [inˈøːnːdər] **I** *adv* вниз; *han bor på våningen ~* он живѳт этажом ниже **II** *prep* под +instr.

**inuti** [ˈinːuːtiː] **I** *adv* внутри **II** *prep* внутри +gen.

**invadera** [inˈvaːdeːra] *vb* tr (~de, ~t) tränga in вторгаться/вторгнуться [ngt во что-н.]; komma i mängd, vard. заполнять/заполнить, наводнять/наводнить; *badstranden ~des av turister* туристы заполнили [весь] пляж

**invagga** [ˈinː,vagːa] *vb* tr (~de, ~t) ~ *ngn i säkerhet* внушать/внушить кому-н. уверенность

**inval** [ˈinː,vɔːl] *s* (~et, =) избрание

**invalid** [ˈinː,vɔːld] *adj* (-valt) *bli ~ i ngt* быть избранным (выбранным) во что-н.; *hon blev ~ i styrelsen* её избрали (выбрали) в правлѳние

**invalid** [inˈvaːliːd] *s* (~en, ~er) инвалид обычно войны

**invalidisera** [inˈvalidˈiːseːra] *vb* tr (~de, ~t) дѳлать/сдѳлать инвалидом, калѳчить/покалѳчить áв. bildl.

**invalidiserad** [inˈvalidˈiːseːrad] *adj* (invalidiserat, ~e) *bli ~* становиться/стать инвалидом, дѳлаться/сдѳлаться инвалидом, остáться инвалидом

**invaliditet** [ˈinːvalˈidːiːtɛt] *s* (~en) handikapp инвалидность *f*

**invandra** [ˈinː,vanːdra] *vb* itr (~de, ~t) immigrér/овать *ipf/pf*; om växter o. djur мигр/ровать *ipf/pf*; *antalet till Sverige ~de personer* количество иммигр/овавших в Швецию [лиц]

**invandrarbyrå** [ˈinː,vandrar,byːrɔː] *s* (~n, ~er) муниципальная иммиграционная служба

**invandrare** [ˈinː,vanːdrarə] *s* (~n, =) иммигрант (-ка *f*)

**invandrarlärare** [ˈinː,vandrar,læːrarə] *s* (~n, =) преподаватель *m*, обучающий иммигрантов

**invandarspråk** [ˈinː,vandra,sproːk] *s* (~et, =) родной язык иммигрантов

**invandrarverk** [ˈinː,vandrar,værːk], *Statens ~* se Migrationsverket

**invandring** [ˈinː,vanːdrɪŋ] *s* (~en, ~ar) иммиграция; växters o. djurs миграция

**invasion** [inˈvaːˈfjuːn] *s* (~en, ~er) intrång вторжение [i ngt во что-н.]; infall нашествие áв. utvidgat [i ngt на что-н.]

**inveckla** [ˈinː,vɛːkla] **I** *vb* tr (~de, ~t) *bli ~d i ngt* впуываться/впутаться во что-н., быть втянутым (впутанным) во что-н. **II** *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig i ngt* запутываться/запутаться в чём-н.; ~ *sig i motsägelser* запутываться/запутаться в противорѳчиях

**invecklad** [ˈinː,vɛːklad] *adj* (-vecklat, ~e) запутанный; komplicerad áв. слѳжный; *göra mer ~* осложнять/осложнить [ещѳ больше], запутывать/запутать

[ещё больше]; jfr vidare *inveckla*

**invektiv** [inˈvɛkˈtiːv] *s* (~et, =) оскорбление; formell stil инвектива

**inventarieförteckning** [inˈvenˈtɔːrjæfœ, tɛkˌnɪŋ] *s* (~en, ~ar) инвентаризация, инвентарная опись; *upprätta en* ~ проводить/провести инвентаризацию, составлять/составить инвентарную опись

**inventarium** [inˈvenˈtɔːrjəm, -tɔːrjəm] *s* (*inventariet, inventarier*) **1** *se* *inventarieförteckning* **2** person, *ett gammalt* ~ старожил **3** -er utrustning инвентарь *m*; lös egendom вёщи *f pl*

**inventera** [inˈvenˈtɛːra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ *ngt* проводить/провести инвентаризацию чего-н., составлять/составить инвентарную опись чего-н.; formell stil инвентаризировать что-н. *ipf/pf*; ~ *lagret* проводить/провести инвентаризацию на складе; formell stil инвентаризировать складское имущество

**inventering** [inˈvenˈtɛːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) lagerinventering инвентаризация, учёт; förteckning опись *f*; undersökning анализ, обзор

**inverka** [ˈinː, vɛːrːka] *vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngt* (*ngn*) влиять/повлиять на что-н. (кого-н.); ~ *på ngn* (*ngt*) действовать/воздействовать на кого-н. (что-н.)

**inverkan** [ˈinː, vɛːrːkan] *s* (=, en) влияние, воздействие; *utöva ~ på ngn* (*ngt*) оказывать/оказать влияние (воздействие) на кого-н. (что-н.)

**investera** [inˈvɛːstɛːra] *vb tr* (~de, ~t) вкладывать/вложить напр. денежные средства [*i ngt* во что-н.]; ekon. инвестировать *ipf/pf*

**investerare** [inˈvɛːstɛːrarə] *s* (~n, =) вкладчик, инвестор

**investering** [inˈvɛːstɛːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) инвестиция, капиталовложение, инвестирование

**investeringsbank** [inˈvɛːstɛːrɪŋs, bɑːk] *s* (~en, ~er) *Europeiska ~en* (förk. *EIB*) Европейский Инвестиционный Банк (förk. *ЕИБ*)

**investeringsfond** [inˈvɛːstɛːrɪŋs, fɔːnd] *s* (~en, ~er) инвестиционный фонд, фонд капиталовложений

**investeringsobjekt** [inˈvɛːstɛːrɪŋsɔbˌjɛkt] *s* (~et, =) объект инвестиций (капиталовложений)

**investmentbolag** [inˈvɛːstɛːmɛntbuˌlɔːg] *s* (~et, =) инвестиционная компания

**invid** [inˈviːd, ˈinːviːd] **I prep** i omedelbar närhet av, bredvid около +gen., возле +gen., рядом с +instr.; uteser вдоль +gen.; *alldeles (tätt)* ~ *väggen* совсем (вплотную) у стены; vid riktn. äv. совсем (вплотную) к стене **II adv** рядом

**inviga** [ˈinː, viːga] *vb tr* (-vigde, -vigt) **1** öppna för besök [торжественно] открывать/открыть напр. выставку; kyrka освящать/освятить **2** insätta i ämbete, ~ *till biskop* посвящать/посвятить (возводить/возвести) в сан епископа **3** använda för första gången обновлять/обновить **4** göra förtrogen, ~ *ngn i ngt* посвящать/посвятить кого-н. во что-н.; ~ *ngn i en hemlighet* посвящать/посвятить кого-н. в тайну, открывать/открыть кому-н. секрет (тайну)

**invigning** [ˈinː, viːgnɪŋ] *s* (~en, ~ar) [торжественное] открытие

**invigningsfest** [ˈinː, viːgnɪŋs, fɛːst] *s* (~en, ~er) праздник в связи с открытием

**invit** [inˈvit] *s* (~en, ~er) antytt erbjudande el. förslag предложение в виде намёка

**invitera** [inˈviːtɛːra] *vb tr* (~de, ~t) inbjuda приглашать/пригласить; uppmåna призывать/призывать

**involvera** [inˈvɔlˈvɛːra] *vb tr* (~de, ~t) inblanda вовлекать/вовлечь [*i ngt* во что-н.], vtävinga втягивать/втянуть [*i ngt* во что-н.]; medföra влечь/повлечь [за собой]

**involverad** [inˈvɔlˈvɛːrad] *adj* (*involverat, ~e*) inblandad вовлечённый, замешанный; engagerad занятый

**invånarantal** [ˈinː, vɔːnarː, tɔːl] *s* (~et) [*hela*] ~et [общая] численность населения, [общее] число жителей

**invånare** [ˈinː, vɔːnarə] *s* (~n, =) житель *m* (-ница *f*);

iron. обитатель *m* (-ница *f*); i hus äv. жилец; *per* ~ на душу населения; *ngt friare* на одного жителя

**invägning** [ˈinː, vɛːgnɪŋ] *s* (~en, ~ar) взвешивание напр. боксёра (до состязания)

**invälja** [ˈinː, vɛlːja] *vb tr* (-valde, -valt) ~s избираться *ipf*, быть избранным [*i ngt* во что-н.]; jfr *välja* **2**

**invända** [ˈinː, vɛnːda] *vb tr* (-vände, -vänt) возражать/возразить; *jag invände att...* я возразил, что...; *det finns mycket att ~ mot det* имеется много возражений против этого; *jag har inget att ~ mot det* у меня нет [никаких] возражений против этого, я не возражаю против этого

**invändig** [ˈinː, vɛnːdɪg] *adj* (~t) внутренний напр. карман

**invändning** [ˈinː, vɛnːdnɪŋ] *s* (~en, ~ar) возражение [*mot ngt* против чего-н.]; *göra (komma med) ~ar mot ngt* возражать/возразить против чего-н., выступать/выступить с возражениями против чего-н.

**invänta** [ˈinː, vɛnːta] *vb tr* (~de, ~t) ожидать *ipf* +gen.; avvakta дожидаться *ipf* +gen.; ~ *bättre tider* дожидаться лучших времён

**invärtes** [ˈinː, vɛːtɛːs] **I adj** (oböjl.) внутренний напр. болезнь; *för ~ bruk* для внутреннего употребления о лекарстве **II adv** внутри

**inympa** [ˈinː, ymːpa] *vb tr* (~de, ~t) **1** trädg. прививать/привить [*på ngt* к чему-н.], делать/сделать прививку [*på ngt* на чём-н.]; fackspr., med öga окулировывать *ipf/pf*; med skott черенковать *ipf* **2** bildl. прививать/привить [*ngt hos ngn* что-н. кому-н.] напр. привичку

**inåt** [ˈinː, ot] **I prep** mot det inre av внутрь +gen., в +ack.; *de gick ~ stan* они шли в город по направлению к центру; *fönster ~ gården* окно[, выходящее] во двор; ~ *landet* vid riktn. внутрь (вглубь) страны; vid befintlighet, inte vid kusten не в прибрежных областях [страны] **II adv** внутрь; *dörren går ~* дверь открывается [во] внутрь; *gå ~ med tårna (fötterna)* косопалить

**inåtvänd** [ˈinː, tɔː, vɛnːd] *adj* (-vänd) повернутый вовнутрь; psykol. интровертный

**inälvor** [ˈinː, ɛlːvor] *s pl* внутренние органы *m pl*, внутренности *f pl* ofta om djur, äv. döda; vard. кишki *f pl*; inälvsmt требуха; hos fågel, fisk потроха *m pl*

**inälvsmask** [ˈinː, ɛlvs, masːk] *s* (~en, ~ar) кишечный



глицт; koll. кишёчные глицты́ *m pl*

**inälvsmat** [ˈɪnːɛlvs,mɔt] *s* (~en) **требуха́**; av fisk, fågel  
погрозá *m pl*

**inöva** [ˈɪnːøva] *vb tr* (~de, ~t) *se öva in under öva*

**iordningställa** [iˈøːdn̥ɪŋ,stɛːla] *vb tr* (-ställde, -ställt) *se ställa i ordning under ordning*

**Irak** [iˈrɔːk] **Ира́к**

**irakier** [iˈrɔːkiɛr] *s* (~n, =) **житель *m* Ира́ка**; pl.  
ира́кцы *m pl*

**irakisk** [iˈrɔːkisk] *adj* (~t) **ира́кский**

**Iran** [iˈrɔːn] **Ира́н**

**iranier** [iˈrɔːniɛr] *s* (~n, =) **иране́ц**

**iransk** [iˈrɔːnsk] *adj* (~t) **иране́ский**

**iranska** [iˈrɔːnska] *s* (~n, *iranskor*) **квинна ира́нка**

**1 iris** [ˈiːris] *s* (~en, ~ar) **бот. и́рис**

**2 iris** [ˈiːris] *s* (~en, ~ar) **анат. ра́дужная оболочка**; vard.  
ра́дужка

**Irland** [iˈrːland] **Ирла́ндия**; **pá** ~ в Ирла́ндии

**irländare** [iˈrː,ɛnːdaɾə, ˈiː,ɛnːdaɾə] *s* (~n, =) **ирла́ндец**  
(-ка *f*)

**irländsk** [iˈrː,ɛnːdsk, ledigare -,ɪnːsk, ˈiːr,ɛnːdsk, ledigare  
-,ɛnːsk] *adj* (~t) **ирла́ндский**; **Irländska sjön**

Ирла́ндское мо́ре; ~ **setter** ирла́ндский се́ттер

**irländska** [iˈrː,ɛnːdska, ledigare -,ɛnːska, ˈiːr,ɛnːdska,  
ledigare -,ɛnːska] *s* (~n, *irländskor*) **квинна ирла́ндка**

**ironi** [iˈrɔːniː] *s* (~n, ~er) **иро́ния**; *hån* **насме́шка**; **genom  
en ödets** ~ по иро́нии судьбы́

**ironisera** [iˈrɔːniːseɾa] *vb itr* (~de, ~t) ~ **över ngt**  
ирони́зировать над чем-н.

**ironisk** [iˈruːnisk] *adj* (~t) **ирони́ческий**; *hånfull*  
насме́шливый; om person **ирони́чный**

**irra** [iˈrɔː] *vb itr* (~de, ~t) ~ {**omkring**} **блужда́ть ipf**,  
броди́ть ipf; *han har en ~nde blick* у него́  
блужда́ющий взгляд

**irrationell** [iˈrːatʃuːnɛl, iˈrːatʃuː] *adj* (~t)  
**нерациона́льный**; filos. el. matem. **иррациона́льный**

**irreguljär** [iˈrɛgøːljær, iˈrɛgøːl-, iˈrɛgøːl-] *adj* (~t)  
**нерегуля́рный**; ~a **trupper** **нерегуля́рные войска́**

**irrelevant** [iˈrɛleːvanːt, iˈrɛleː-, iˈrɛleː-] *adj* (=) **не  
относя́щийся к де́лу**

**irreparabel** [iˈrɛpaˈrɔːbəl, iˈrɛpaː-, iˈrɛpaː-] *adj* (~t,  
*irreparabla*) om fel, skada o.d. **непопра́вимый**; om förlust o.d.  
**невосполни́мый**

**irrfärd** [iˈrː,fæːd] *s* (~en, ~er) ~er **länga resor** **стра́нствия**  
*n pl*; kringströvande **скита́ния n pl**

**irritabel** [iˈrɪˈtɔːbəl] *adj* (-t, *irritabla*) **раздражи́тельный**,  
 возбу́димый

**irritation** [iˈrɪˈtaːfjuːn] *s* (~en, ~er) **раздраже́ние**

**irritationsmoment** [iˈrɪˈtaːfjuːnsmoːmɛnt] *s* (~et, =)  
**раздражи́тель *m*, исто́чник раздраже́ния**

**irritera** [iˈrɪˈteːra] *vb tr* (~de, ~t) **раздража́ть/  
раздражи́ть**; *han ~r mig* он **раздража́ет меня́**; *bli ~d*  
**раздража́ться/раздражи́ться**, **приходи́ть/прийти́ в  
раздраже́ние**

**irriterande** [iˈrɪˈteːrandə] *adj* (oböjl.) **раздража́ющий**

**is** [iːs] *s* (~en, ~ar) **ле́д**; **varning för svag** ~ **внима́ние!**  
то́нкий ле́д; ~arna **har ännu inte lagt sig** **вода́ ещё не  
заме́рзла**; ~arna **är osäkra** **ле́д непрóчный**; **bryta  
~en** **лома́ть/слома́ть ле́д, де́лать/сде́лать пе́рвый**

**шаг**; *ha ~ i magen* **сохраня́ть/сохрани́ть  
хладнокро́вие**; **lägga ngt på** ~ **вре́менно  
откла́дывать/отложи́ть**

**isa** [ˈiːsa] *vb tr* (~de, ~t) **iskyla** **охлажда́ть/охлади́ть**  
кусочка́ми льда́

**isande** [ˈiːsandə] *adj* (oböjl.) **ле́дяной, ледене́ющий** äv.  
bildl.: **en ~ köld** **ле́дяной (ледене́ющий) хо́лод**; om  
beteende **ле́дяная (ледене́ющая) хо́лодность** [*mot ngn*  
по отноше́нию к кому́-н.]

**isbelagd** [ˈiːsbeːlagːd] *adj* (-belagt) **покры́тый льдом**,  
обледе́нёлый

**isberg** [ˈiːs,bærːj] *s* (~et, =) **а́йсберг**

**isbergssallad** [ˈiːsbærːjsˌsalːad] *s* (~en) **коча́нный  
салáт**

**isbildning** [ˈiːs,bilːdn̥ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **образова́ние льда́**

**isbit** [ˈiːs,bitː] *s* (~en, ~ar) **кусочек льда́**

**isbjörn** [ˈiːs,bjœːr̥n] *s* (~en, ~ar) **бе́лый медве́дь**

**isblock** [ˈiːs,bloːkː] *s* (~et, =) **глы́ба льда́**

**isblåsa** [ˈiːs,bloːsa] *s* (~n, -blåsor) **пузы́рь *m* со льдом**

**isbrytare** [ˈiːs,bryːtaɾə] *s* (~n, =) **ледоко́л**

**iscensätta** [iˈsɛːn,seːtaː] *vb tr* (-sätte, -satt) **ста́вить/  
поста́вить на сцене**; göra skådespel el. film av

инсцени́ровать *ipf/ppf*; ~ **filmiskt** **снима́ть/сня́ть на  
плёнку** sätta i gång med ngt [**подгото́вливать/  
подгото́вить и**] **осу́ществля́ть/осу́ществи́ть**

**iscensättning** [iˈsɛːn,seːtːn̥ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **постано́вка**;  
konkr. äv. **инсцени́ровка**

**ischias** [ˈiːʃːjas] *s* (~en) **мед. ишиас**

**ischiasnerv** [ˈiːʃːjas,nærːv] *s* (~en, ~er) **мед. седа́лишный  
нерв**

**ischoklad** [ˈiːsfuːkloːd] *s* (~en) **унг. шокола́дные  
конфе́ты с кокосовым ма́слом**

**isdans** [ˈiːs,danːs] *s* (~en) **спорт. та́нцы *m pl* на льду́**

**isdubb** [ˈiːs,døbː] *s* (~en, ~ar) **унг. ко́шки *f pl* острые  
металлические наконечники с ручками, с помощью которых  
можно выбраться из проруби**

**isflak** [ˈiːs,floːk] *s* (~et, =) **льди́на**

**isfri** [ˈiːs,fr̥iː] *adj* (-fritt) utan is **свободо́ный ото́ льда́**; som  
inte fryser **незамерза́ющий**

**isgata** [ˈiːs,gɔːta] *s* (~n, -gator) **backen var rena ~n** на  
скло́не (приго́рке) **был спло́шнóй ле́д, скло́н  
(приго́рок) по́лностью обледе́нел**

**isglass** [ˈiːs,glasː] *s* (~en, ~ar) **pinne** **фрукто́вое  
моро́женое *n adj*. böjn. [на па́лочке]**

**ishall** [ˈiːs,halː] *s* (~en, ~ar) **ле́дovýй дво́рец**

**ishav** [ˈiːs,hoːv] *s* (~et, =) **Norra ~et** **Се́верный**

**Ледови́тый океа́н**; **Södra ~et** **Ю́жный Ледови́тый  
океа́н**

**ishink** [ˈiːs,hiŋːk] *s* (~en, ~ar) **ведё́рko для льда́**; med is i  
ведё́рко со льдом

**ishockey** [ˈiːs,høkːv] *s* (~n) **хокке́й [на льду́]**

**ishockeyklubb** [ˈiːshøkːv,klobːaː] *s* (~n, -klubbor)  
**хокке́йная клю́шка**

**ishockeymatch** [ˈiːshøkːv,matːʃ] *s* (~en, ~er) **хокке́йный  
матч**

**ishockeyspelare** [ˈiːshøkːv,speːlaraː] *s* (~n, =) **хоккеи́ст**

**isig** [ˈiːsiɡ] *adj* (~t) **ле́дяной**; belagd med is **обледе́нёлый**

**iskall** [ˈiːs,kalː] *adj* (~t) **ле́дяной**; isande **ледене́ющий**; om  
ngt som borde vara varmt äv. **хо́лодный, как ле́д**; **jag är ~**

**om händerna** у меня ледяные (холодные, как лёд) рúки

**iskub** ['i:s,ku:b] *s* (~en, ~er) кúбик льда

**iskyld** ['i:s,çy:ld] *adj* (-kyld) охлаждённый льдом; om dryck äv. со льдо́м *pred.*

**islam** ['i'slɔ:m] *s* (oböjl., en) исла́м

**islamisk** ['i'slɔ:misk] *adj* (~t) исла́мский

**islamist** [is'la'mis:t] *s* (~en, ~er) исламист

**Island** ['i:sland] Ислáндия

**islandslav** ['i:slands,lɔ:v] *s* (~en, ~ar) ислáндский моx

**islossning** ['i:s,lɔs:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ледоход, вскрытие  
напр. рек: bildl. потепление

**isländsk** ['i:s,lɛn:nsk] *adj* (~t) ислáндский

**isländska** ['i:s,lɛn:nsk] *s* **1** (~n, isländskor) kvinna ислáндка **2** (~n) språk ислáндский язык

**islänning** ['i:s,lɛn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) ислáндец

**isolationism** [is'ɔlaf'ɔ'nis:m, i'sɔlaf'ɔ-] *s* (~en) изоляционизм

**isolationistisk** [is'ɔlaf'ɔ'nis:tisk, i'sɔlaf'ɔ-] *adj* (~t) изоляционистский

**isolator** [is'ɔ'lɔ:tɔr, i'so-] *s* (~n, ~er) elektr. изолятор

**isolera** [is'ɔ'le:ra, i'so-] *vb tr* (~de, ~t) **1** socialt изолировать *ipf/pf* äv. tekn.: **han ~r sig** он дёржится особняком **2** kem. выделять/выделить вещество, элемент

**isolerad** [is'ɔ'le:rad, i'so-] *adj* (isolerat, ~e) изолированный; avsidet обособленный

**isolering** [is'ɔ'le:rɪŋ, i'so-] *s* (~en, ~ar) **1** изоляция äv. tekn. **2** med., karantän карантин **3** i fängelse кáрцер, кáмера одиночного заключения, изолятор **4** kem., urskiljande выделение

**isoleringsband** [is'ɔ'le:rɪŋs,ban:d] *s* (~et, =) изоляционная лэнта

**isoleringscell** [is'ɔ'le:rɪŋs,sɛl:] *s* (~en, ~er) кáрцер, кáмера одиночного заключения, изолятор

**isotop** [is'ɔ'tɔ:p, i'so-] *s* (~en, ~er) fys. изотоп

**ispik** ['i:s,pi:k] *s* (~en, ~ar) ледомёр палка с острым металлическим наконечником для определения толщины льда

**israel** [is'ra'e:l, i'sra-] *s* (~en, ~er) израильтянин

**Israel** ['i:sraəl] Изра́иль *m*

**israelisk** [is'ra'e:lisk, i'sra-] *adj* (~t) израи́льский

**israeliska** [is'ra'e:liska, i'sra-] *s* (~n, israeliskor) израи́льтянка

**isränna** ['i:s,rɛn:a] *s* (~n, -rännor) проход во льда́х проделанный ледоходом

**issörja** ['i:s,sɔ:r:ja] *s* (~n) ледяное са́ло

**istadig** ['i:stɔ:dɪg] *adj* (~t) упрямый; om häst норовистый, с норовом äv. om person

**Istanbul** ['i:stənbəl] Стамбу́л

**istapp** ['i:s,tap:] *s* (~en, ~ar) сосу́лька

**ister** ['i:s:tər] *s* (istret) [нутряное] са́ло; smält смáлец

**isterband** ['i:s:tər,ban:d] *s* (~et, =) ung. жи́рная колба́ска слегка подкопчённая: из рубленой говядины и свинины

**isterbuk** ['i:s:tər,bu:k] *s* (~en, ~ar) пуза́н

**istid** ['i:s,tɪ:d] *s* (~en, ~er) geol. леднико́вый период

**istoppställe** ['i:stɔps,tɛk:e] *s* (~t, ~n) спáльное одеяло в пододеяльнике

**iståndsätta** [i'stɔn:d,set:a] *vb tr* (-satte, -satt) приводить/привести в испрáвность (порядок)

**iställe** ['i:s,tɛk:e] *s* (~t, ~n) ледяной [ледовый] покрóв

**isvatten** ['i:s,vat:ən] *s* (-vattnet) вода́ со льдом

**isär** [i'sæ:r] *adv* на ча́сти; **plocka** ~ разбира́ть/разобрáть [на ча́сти]; ifrån varandra, **meningarna gick** ~ мнэния разошлись; se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. **hålla isär** under **hålla**

**isättning** ['i:set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) sömnad. встáвка

**IT** ['i:te:] (förk. för *informationsteknik*) *s* (oböjl., en) информацио́нные техноло́гии *fpl* (förk. *ИТ*)

**Italien** [it'ɔ:ljən] Ита́лия

**italienare** [it'al'i'ɛ:narə, it'al'j'ɛ:narə] *s* (~n, =) ита́льянец

**italiensk** [it'al'i'ɛ:nsk, it'al'j'ɛ:nsk] *adj* (~t) ита́льянский

**italienska** [it'al'i'ɛ:nska] *s* **1** (~n, italienskor) kvinna ита́льянка **2** (~n) språk ита́льянский язы́к

**itu** [i'tu:] *adv* **1** i två delar на́двое, попола́м; **gå** ~ разло́миться попола́м **2** i gång, **ta** ~ **med ngt** бра́ться/взя́ться за что-н.; **ta** ~ **med ngn** бра́ться/взя́ться за когó-н., принима́ться/приня́ться за когó-н.

**iver** ['i:vər] *s* (~n) рвэние; **med stor** ~ с большо́м рвэнием

**ivra** ['i:vra] *vb itr* (~de, ~t) ~ **för ngt** ра́товать за что-н.

**ivrig** ['i:vriɡ] *adj* (~t) ре́вностный; **han är ~ att få veta** ему́ не те́рпится узнáть

**i väg** [i've:ɡ] *adv* в пу́ть; **ge sig** ~ отпра́вляться/отпра́виться [в пу́ть]; **ge dig** ~! отпра́вляйся!; med starkt negativ känsla убира́йся!; **vi kom ~ först kl. 10** мы смо́гли уеха́ть (уйти́) то́лько в 10 (деся́ть) ча́сов

**iögonenfallande** [i'ø:ɡɔnɛn,fal:andə] *adj* (oböjl.) о.

**iögonfallande** [i'ø:ɡɔn,fal:andə] *adj* (oböjl.) броса́ющийся в глаза́; om färg o.d. бро́ский, крича́щий; uppenbar я́вный, очеви́дный

# Jj

**j** [ji:] *s* (jet, j:n el. j) десятая буква шведского алфавита

**J** (förk. för *joule*) Дж (джоуль *m*)

**ja** [jɔ:, obet. ja] **I** *interj* да; ~ **då!** да, конечно!; ~, **då går vi då** ну, тогда мы пошли; **just det**, ~! да, вот именно!; ~, ~, **jag kommer** да[, да], я [при]ду; **trettio, fyrtio**, ~, **femtio** тридцать, сорок, даже пятьдесят **II** *s* (~et, ~n el. =) да *n* обöjl.; vid röstning за *m* обöjl.; **få** ~ получать/получить положительный ответ; vid frieri получать/получить согласие; **rösta** ~ голосовать/проголосовать за

**1 jack** [jak:] *s* (~et, =) el. **1** сår глубокий порез, резаная рана **2** fördjupning глубокий надрез, зарубка

**2 jack** [jak:] *s* (~et el. ~en, = el. ~ar) tele. телефонная розетка, гнездо [коммутатора]; stickpropp штыковой контакт; **dra ur** ~et вынимать/вынуть вилку отключать/отключить телефон из телефонной розетки

**jacka** ['jåk:a] *s* (~n, jackor) куртка

**jacketkrona** ['jåk:at,kru:na] *s* (~n, -kronor) фарфóровая коронка; **sätta en** ~ **på en tand** ставить/поставить на зуб фарфóровую коронку

**jackett** [ja'kɛ:t] *s* (~en, ~er) ung. визитка короткий скютук

**jackficka** ['jåk:,fik:a] *s* (~n, -fickor) карман куртки

**jackpott** ['jak:pot] *s* (~en, ~er el. ~ar) джекпóт

**jag** [jɔ:g, jɔ:, jɔ, ja] **I** *pron* я; ~ **själv** я сам (самá *f*); se äv. under *själv*; **det är** ~ это я; **det är** ~ **som har fel** это я ошибаюсь; **hon är äldre än** ~ она старше меня; **lyssna på mig!** послушай меня!; **ringer du mig i morgon?** ты мне позвонишь завтра? **II** *s* (~et, =) filos. el. psykol., ~et я *n* обöjl.; **hans andra** ~ его второе «я»; **hans bättre** ~ лучшее, что в нём есть; **visa sitt verkliga** ~ показывать/показать своё настоящее (истинное) лицо

**jaga** ['jɔ:ga] **I** *vb* itr (~de, ~t) **1** om jakt охотиться *ipf*; ~ **älg** охотиться на лосёя; **vara ute och** ~ ходить на охоту; bildl. охотиться [efter *ngt* за чем-н.] **2** förfölja преследовать *ipf*; driva гнать *ipf*; söka fånga гоняться *ipf* *obest* [ngn (ngt) за кем-н. (чем-н.)]; äv. bildl. гнаться *ipf* *best* [ngn (ngt) за кем-н. (чем-н.)]; äv. bildl.: **barnen** ~de *en fjärl* дети гонялись за бабочкой; bildl., ~ **ngn till ngt** доводить/довести кого-н. до чего-н.; ~ **bort** прогонять/прогнать; hålla borta отгонять/отогнать; ~ **upp** загоняять/загнать напр. на дерево, крышу; få tag i нагонять/нагнать; bildl. резко поднимать/поднять напр. курс акций; огоа будоражить/взбодоражить; ~ **upp sig** накручивать/накрутить себя; ~ **upp ngn ur sängen** поднимать/поднять кого-н. с постели; ~ **livet ur ngn** загонять/загнать кого-н. **II** *vb* itr (~de, ~t) rusa носиться *ipf* *obest*, нестись *ipf* *best*

**jagare** ['jɔ:garə] *s* (~n, =) **1** mil. эскадренный

миноносец, эсминец **2** sjö. бом-кливер

**jagform** ['jɔ:g,for:m] *s* (~en) **i** ~ от первого лица

**jaguar** [jag'wɔ:r] *s* (~en, ~er) zool. ягуáр

**jaha** [jɔ'hɔ:, ja'hɔ:, 'jɔ:,hɔ:] *interj* betänksamt ну..., вот оно что...; bekräftelse ага...; jag förstår понятно..., вот оно что...

**jaka** ['jɔ:ka] *vb* itr (~de, ~t) давать/дать утвердительный ответ [till *ngt* на что-н.]

**jakande** ['jɔ:kandə] **I** *adj* (oböjl.) утвердительный **II** *adv* утвердительно; **svara** ~ отвечать/ответить утвердительно

**jakaranda** [jak'a'rån:da, jak'a-] *s* (~n) trä палисандровое дерево

**1 jakt** [jak:t] *s* (~en, ~er) sjö. яхта

**2 jakt** [jak:t] *s* (~en, ~er) **1** охота; ~ **och fiske** охота и рыболовство (рыбная ловля) **2** förföljelse погоня, преследование; sökande по́иски *n* *pl*; ~ **en efter (på) mördaren** поиски убийцы; ~ **en efter berömmelse** погоня за славой; **vara på** ~ **efter ngn** förfölja преследовать кого-н.; söka разыскивать кого-н.; **vara på** ~ **efter ngt** охотиться за чем-н.

**jaktbyte** ['jåk:t,bytə] *s* (~t, ~n) [охотничья] добычка

**jaktfalk** ['jåk:t,falk] *s* (~en, ~ar) кри́чет

**jaktflyg** ['jåk:t,fly:g] *s* (~et) **1** se *jaktflygplan* **2** vapenslag истребительная авиация

**jaktflygplan** ['jåk:t,flyg,plɔ:n] *s* (~et, =) истребитель *m*

**jaktgevär** ['jåk:t,jɛ:vær] *s* (~et, =) охотничье ружьё; hagelgevär дробовик, дробовое ружьё

**jakthund** ['jåk:t,høn:d] *s* (~en, ~ar) охотничья собака

**jaktlicens** ['jåk:tli,ɛn:s] *s* (~en, ~ar) лицен́зия на охоту

**jaktmark** ['jåk:t,mar:k] *s* (~en, ~er) ~er охотничьи угодья *n* *pl*; **gå till de sälla** ~erna ung. отпра́виться на тот свет

**jaktplan** ['jåk:t,plɔ:n] *s* (~et, =) se *jaktflygplan*

**jaktrobot** ['jåk:t,rɔb:ɔt] *s* (~en, ~ar) mil. раке́та, реактивный снаряд

**jakträtt** ['jåk:t,rɛ:t] *s* (~en) разреше́ние на охоту

**jalusi** [jal'ʊ:si:] *s* (~n, ~er) spjålgardin [подъёмные] жалюзи *pl* обöjl.; skåpjalusi шторка

**jalusiskåp** [jal'ʊ:si:,sko:p] *s* (~et, =) шкаф со шторкой

**jama** ['jɔ:ma] *vb* itr (~de, ~t) мя́каты/мя́кнуть

**jamare** ['jɔ:marə] *s* (~n, =) vard., **ta sig en** ~

пропускать/пропустить рюмку

**jamb** [jam:b] *s* (~en, ~er) lit.vet. ямб

**jambisk** ['jam:bisk] *adj* (~t) ямби́ческий

**januari** [jan'wɔ:rɪ] *s* (oböjl., en) янва́рь *m*; för ex. jfr *april, femte*

**japan** [ja'pɔ:n] *s* (~en, ~er) япо́нец

**Japan** [ja'pɔ:n] Япо́ния

**japansk** [ja'pɔ:nsk] *adj* (~t) япо́нский

**japanska** [ja'pɔ:nska] *s* **1** (~n, japanskor) kvinna япо́нка **2** (~n) språk япо́нский язы́к

**jargong** [jar'gɔ:n] *s* (~en, ~er) жарго́н

**jaröst** ['jɔ:rɔst:] *s* (~en, ~er) го́лос за; ~erna är *i majoritet*, большинство го́лосов за

**jasmin** [jas'min] *s* (~en, ~er) bot. жасми́н

**jaså** ['jäs:ɔ, ja'so:] *interj* вот оно́ что; frågande вóт как?, неужели?; ~, **gjorde han det?** вóт как? неужели?; ~, **det är mitt fel!** знач́ит, это́ моя о́шибка (вина́)!; ~, **inte det?** неужели́ нет?

**javisst** [ja'visit:] *interj* se [ja] visst

**jazz** [jas:] *s* (~en) джаз

**jazza** ['jäs:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ **upp** arrangera om дeлaть/сдeлaть джазoвoй aрaнжирoвкy; spela исполнять/испoлнять в джазoвoй aрaнжирoвкe; bildl. oживлять/oживить

**jazzbalett** ['jäs:ba,let:] *s* (~en, ~er) джаз-балeт.

джазoвoй балeт

**jazzband** ['jäs:,ban:d] *s* (~et, =) джаз-бaнд,

джаз-aнcaмбль *m*

**jazzmusik** ['jäs:mø,si:k] *s* (~en) джазoвaя мyзыкa

**jeans** [ji:ns] *s pl* джинсы *m pl*

**jeansjacka** ['ji:ns,jak:a] *s* (~n, ~jackor) джинсoвaя (джинсoвaя) кyрткa; vard. джинсoвкa

**jeanskjol** ['ji:ns,øu:] *s* (~en, ~ar) джинсoвaя

(джинсoвaя) кyбкa

**jeansskjorta** ['ji:ns,øu:ta] *s* (~n, ~skjortor) джинсoвaя

(джинсoвaя) pyбaшкa; vard. джинсoвкa

**jeep** [ji:p] *s* (~en, ~ar) джип

**jehu** [je'hø:] *s* (oböjl., et) **fara fram (komma) som ett** ~

вpывaтьcя/вopвaтьcя cтpeмглaв (oпpoмeтьy)

**Jerevan** [jɛr'ɛ'van:, je'r'ɛ'van:] Epeвaн

**jersey** ['jɛ:ʃi:, -y] *s* (~n) тyг джepси *n* oböjl.

**Jerusalem** [je'rɛ:salem] Иepycaлим

**jesuit** [je'søi:t] *s* (~en, ~er) иезyит

**Jesus** ['jɛ:səs] Иисyс; **Jesu liv** жизнь Иисyсa

**Jesusbarnet** ['jɛ:səs,børnɛt] Младeнec Иисyс

**jetdrift** ['jɛt:,drift:] *s* (~en) peактивнaя cтpyя

**jetlag** ['jɛt:,læ:g:] *s* (~en) yнг. нapyшeниe cyтoчнoгo

биopитмa в cвязи c пepелeтoм чepeз нecкoлькo чacoвoй

пoяcoв

**jetmotor** ['jɛt:,mu:tør] *s* (~n, ~er) peактивный

двигaтeль

**jetong** [jɛ'tɔŋ:] *s* (~en, ~er) жeтoн; i spel фийшкa

**jetplan** ['jɛt:,pløn:] *s* (~et, =) peактивный самолeт;

linjeflyg äv. вoздyшный лайнep

**jetset** ['jɛt:ɛt:, 'jɛt:,ɛt:] *s* (~et, =) o. **jet-set** ['jɛt:ɛt:, 'jɛt:,ɛt:] *s* (~et, =) элитa, избранный кpyг бoгaтыx

людей, вeдyщих роскошнyю жизнь; **stadens** ~ гopодскaя

элитa

**jfr** (förk. för *jämför*) cp. (förk. för *cравни*)

**jiddisch** ['jɪd:ɪʃ] *s* (~en) идиш

**jippo** ['jɪp:ɔ:, -u] *s* (~t, ~n) stort evenemang, neds.

[peклaмнoe] шoу peaccчитaннoe нa внeшний эффeкт;

**allsköns** ~n [peклaмнaя] шумихa

**jiu-jitsu** [ju'jʊt:ɬu] *s* (~n) sport. джйу-джйтcy *n* oböjl.

**1 JK** se *justitiekansler*

**2 JK** (förk. för *juris kandidat*); se under *juris*

**jo** [ju:] *interj* o. *adv* **1** som svar på nekande el. tvivlande fråga el.

påstående да нeт; eftertänksamt да так...; **fick du inte tag i**

**honom?** – **Jo, det fick (gjorde) jag** ты eгo нe зaстaл?

– Да нeт, зaстaл **2** i förb. med adv. el. annan interj., ~ **då!** да

нeт жe!; **hör du inte på?** – **Jo då, det gör jag!** ты нe

слyшaeшь? – Пoчeмy, слyшaю! **3** med försvagad innebörd,

inledande, anknyttande o.d., ~, **det var [så] sant...** дa,

кстaти...; ~ ~, **så går det** вoт кaк бывaeт; lite hänfullt

вoт кaкйe дeлa, вoт oнo чтo...

**jobb** [jɔb:] *s* (~et, =) vard. paбoтa; **jag har haft mycket** ~

**med det här** мнe пpишлoсь [мнoгo, oснoвaтeльнo,

пopядкoм] пoтpyдитьcя (пopaбoтaть) нaд этим; **jag**

**har haft mycket** ~ **med att...** мнe пpишлoсь [мнoгo,

oснoвaтeльнo, пopядкoм] пoтpyдитьcя, чтoбы...

+inf.; **det är mitt** ~ этo мoя paбoтa

**jobba** ['jɔb:a] *vb itr* (~de, ~t) vard., arbeta paбoтaть *ipf*;

ligga i старaтьcя *ipf*; ~ **på ngt** paбoтaть нaд чeм-н.; ~

**över** paбoтaть cвepхyрoчнo

**jobbare** ['jɔb:arə] *s* (~n, =) vard., arbetare paбoчий *m* (-ая

*f*) adj. бoйн.

**jobbarkompis** ['jɔb:ar,kɔm:pi:s] *s* (~en, ~ar) vard., ung.

пpиятeль *m* (-ницa *f*) c paбoты

**jobbig** ['jɔb:ɪg] *adj* (~t) **det är** ~t этo тpyднo (тяжeлo);

**en** ~ **dag** тpyдный (тяжeлый) дeнь; ~a **barn**

тpyдныe дeтй; **han är** ~ c ним тяжeлo (нaпpocтo)

тaкжe o тoм, ктo нaдoeдaeт, пpиcтaeт

**jobspost** ['jɔb:ɪ,ɔs:t] *s* (~en, ~ar) ung. плoxoe извeстийe

чacтo в cпopтивнoй жypнaлистикe

**jockey** ['jɔk:i:, -i] *s* (~n, ~er) жoкeй

**jod** [jɔd:] *s* (~en) kem. йoд, иoд

**jodla** ['jɔd:la] *vb itr* (~de, ~t) пeть йoдлeм

**jogga** ['jɔg:a] *vb itr* (~de, ~t) бeгaть *ipf* oбeст тpycoй,

бeжaть *ipf* бeст тpycoй; mjuka upp sig före tävling бeгaть

*ipf* oбeст в paзмийнoчнoм тeмпe, бeжaть *ipf* бeст в

paзмийнoчнoм тeмпe

**joggare** ['jɔg:arə] *s* (~n, =) зaнимaющийcя *m* adj. бoйн.

бeгoм тpycoй

**jogging** ['jɔg:ɪŋ] *s* (~en) se *joggnig*

**joggingskor** ['jɔg:ɪŋ,sku:r] *s pl* кpoccoвки *f pl*

**joggnig** ['jɔg:ɪŋ] *s* (~en) бeг тpycoй; uppvärmning

paзмийнoчный бeг

**johannesört** [ju'hän:əs,ø:t:] *s* (~en, ~er) bot. звepoбoй

**jojo** ['jɔj:u] *s* (~n, ~ar el. ~r) leksak йo-йo *n* oböjl.; **åka** ~

eздить взад и впepёд (взад-впepёд); bildl. кидaтьcя

из oднoй кpайнoстй в дpyгyю; om börskurser pёзкo

кoлeбaтьcя

**joker** ['jɔ:kər] *s* (~n, ~jokrar) kortsp. джoкep; **vara** ~n *i*

**leken** ung. быть тeмнoй лoшaдкoй

**jolle** ['jɔl:ə] *s* (~n, ~jollar) ялик

**joller** ['jɔl:ər] *s* (~jollret) гулeниe млaдeнцa

**jollra** ['jɔl:ra] *vb itr* (~de, ~t) гулить *ipf* o млaдeнцax

**jolmig** ['jɔl:mig] *adj* (~r) sött kväljande пpитopный äв.

bildl.; blaskig пpёсный äв. bildl.

**jon** [ju:n] *s* (~en, ~er) kem. el. fys. иoн

**jonglera** [jɔŋ'le:ra, jɔŋ-] *vb itr* (~de, ~t) жoнглйpовaть

*ipf*

**jonglör** [jɔŋ'le:ɛr, jɔŋ-] *s* (~en, ~er) жoнглep

**jord** [ju:d:] *s* (~en, ~ar) mark, oмpаde зeмля; jordmån äв.

пoчвa; stoft прах; jordklotet зeмля; värld [бeлый] cвeт; **av**

~ **är du kommen**, ~ **skall du åter varda** йбo пpax ты,

и в пpax вoзвpaтйшьcя; **ett stycke** ~ кycoк зeмлй;

**falla i god** ~ yпaсть нa дoбpyю зeмлю (пoчвy); **få**

**ngn i** ~en пpeдaвaть/пpeдaть кoгo-н. зeмлe; **gå**

**under** ~en yхoдйть/уйтй в пoдпoльe; **hålla sig (stå**

**med båda fötterna) på** ~en cтoять oбeймй нoгaмй нa

зeмлe, нe вйтaть в oблaкaх; **komma i** ~en om frön

yпaсть в зeмлю; дo oбpaтйтьcя в пpax, лoжйтьcя/

лeчь в зeмлю; **sjunka genom** ~en **av blygsel**

пpoвaлйтьcя cквoзь зeмлю oт cтyдa; **under** ~en

пoд зeмлeй; **Moder** ~ мaть-зeмля; [**här**] **på** ~en нa

[этoй] зeмлe; **frid på** ~en мup нa зeмлe; **på hela** ~en

на (по) всей землё; **resa ~en runt** ездить по всей землё (по всему [белому] свету)

**jorda** ['ju:da] *vb tr* (~de, ~i) **1** begrava предавать/предать землё **2** elektr. заземлять/заземлить

**jordabalk** ['ju:da,bal:k] *s* (~en, ~ar) Земельный кодекс

**Jordanien** [ju'do:njən] Иордания

**jordart** ['ju:d,art] *s* (~en, ~er) почва, грунт *äv. geol.*

**jordaxel** ['ju:d,aksəl] *s* (~n) astron. земная ось

**jordbegravning** ['ju:d,bɛ,grɔ:vniŋ] *s* (~en, ~ar) погребение в землю

**jordbruk** ['ju:d,bru:k] *s* (~et, =) **1** verksamhet сёльское хозяйство **2** bondgård o.d. крестьянское хозяйство, ферма

**jordbrukare** ['ju:d,bru:karə] *s* (~n, =) фермер

**jordbruksbygd** ['ju:d,bruks,bɔ:gd] *s* (~en, ~er) ung. сельскохозяйственный район

**jordbruksdepartement** ['ju:d,bruksde:patɛ,mɛ:nt] *s* (~et, =) министерство сёльского хозяйства

**jordbruksmaskin** ['ju:d,bruksma:ʃi:n] *s* (~en, ~er) сельскохозяйственная машина; ~er сельскохозяйственная техника, сельхозтехника

**jordbruksminister** ['ju:d,bruksmi:nis:tər] *s* (~n, -ministrar) министр сёльского хозяйства

**jordbrukspolitik** ['ju:d,brukspol'i:tik] *s* (~en) сельскохозяйственная политика

**jordbruksprodukt** ['ju:d,brukspro,døk:t] *s* (~en, ~er) сельскохозяйственный продукт; ~er *äv.* сельскохозяйственная продукция

**jordbruksredskap** ['ju:d,bruksred,sko:p] *s* (~et, =) сельскохозяйственное орудие; сельскохозяйственный инвентарь *koll.*

**jordbävning** ['ju:d,bɛ:vniŋ] *s* (~en, ~ar) землетрясение

**jordegendom** ['ju:d,ɛgɔn,dum:] *s* (~en, ~ar) земельная собственность; ~ar земельные угодья *n pl*

**jordeliv** ['ju:d,ɛli:v] *s* (~et) ~et земная жизнь

**jordenruntresa** [ju'dɛn'rɔn:t,rɛ:sa] *s* (~n, -resor) путешествие вокруг света

**jordfräs** ['ju:d,frɛ:s] *s* (~en, ~ar) культиватор

**jordfästa** ['ju:d,ɛs:ta] *vb tr* (-fäste, -fäst) хоронить/похоронить, предавать/предать землё

**jordfästning** ['ju:d,ɛs:tɪniŋ] *s* (~en, ~ar) похороны *f pl* прощание с покойным

**jordförstöring** ['ju:d,fɔ:stɔ:riŋ] *s* (~en) *geol.*, ~[en] эрозия почвы

**jordgeting** ['ju:d,ɛt:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) *zool.* земляная оса

**jordglob** ['ju:d,glɔ:b] *s* (~en, ~er) глобус

**jordgolv** ['ju:d,ɛgɔlv] *s* (~et, =) земляной пол

**jordgubbe** ['ju:d,ɛgɔbɐ] *s* (~n, -gubbar) ягода клубники; *vard.* клубничина; ~ar клубника *koll.*

**jordgubbssaft** ['ju:d,ɛgɔbs,saf:t] *s* (~en, ~er) клубничный сироп; *jfr* saft

**jordgubbssylt** ['ju:d,ɛgɔbs,syl:t] *s* (~en) клубничное варенье

**jordhög** ['ju:d,hø:g] *s* (~en, ~ar) куча земли

**jordig** ['ju:d,i:g] *adj* (~i) в землё *pred.*; nersmutsad запачканный землёй

**jordisk** ['ju:d,isk] *adj* (~i) земной; världslig бранный *äv. relig.*; ~a kvarlevor бранные останки; lämna det ~a

оставлять/оставить (покидать/покинуть) этот [бранный] мир

**jordklot** ['ju:d,klɔ:t] *s* (~et, =) ~et земной шар

**jordkoka** ['ju:d,ku:ka] *s* (~n, -koker) ком земли

**jordkällare** ['ju:d,ɛf:l:arə] *s* (~n, =) [земляной] погреб

**jordlager** ['ju:d,ɔ:lgər] *s* (-lagret, =) слой почвы, почвенный слой

**jordledning** ['ju:d,ɛ:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) elektr.

заземление; radio. подземный кабель; rörledning подземные коммуникации *f pl*

**jordmån** ['ju:d,mɔ:n] *s* (~en) почва, грунт

**jordnära** ['ju:d,ɲæ:ra] *adj* (oböjl.) enkel простой; vardaglig повседневный

**jordnöt** ['ju:d,ɲɔ:t] *s* (~en, -nötter) арахис, земляной орех

**jordnötssmör** ['ju:d,ɲɔts,smɛ:r] *s* (~et) арахисовое масло

**jordreform** ['ju:d,rɛ:fɔ:rɪm] *s* (~en, ~er) земельная реформа

**jordskalv** ['ju:d,skɑ:l:v] *s* (~et, =) se jordbävning

**jordskorpa** ['ju:d,skɔ:pa] *s* (~n) земная кора

**jordskred** ['ju:d,skre:d] *s* (~et, =) обвал; mindre förskjutning оползень *m*

**jordskredsseger** ['ju:d,skreds,se:gər] *s* (~n, -segrar) polit. оглушительная победа

**jordvärme** ['ju:d,vær:mə] *s* (~n) геотермальная

энергия, внутреннее тепло Земли

**jordytan** ['ju:d,y:tan] *s* (best. sing.) земная

поверхность, поверхность Земли

**jordägare** ['ju:d,ɛ:garə] *s* (~n, =) землевладелец

**jordärtskocka** ['ju:d,ɛ:t,skɔ:k:a] *s* (~n, -skockor) топинамбур, земляная груша

**joule** [ju:l] *s* (en, pl. =) fys. джоуль *m*

**jour** [ʃu:r] *s* (~en, ~er) **1** *ha* (vara) ~ дежурить *ipf*, быть *ipf* на дежурстве **2** *å* ~ se *å jour*

**jourapotek** ['ʃu:rapɔ:te:k] *s* (~et, =) дежурная аптека; nattöppet *äv.* круглосуточная аптека

**jourhavande** ['ʃu:r,hɔ:vandə] **I** *adj* (oböjl.) дежурный **II** *s* (en ~, pl. =) jourhavande läkare se *jourläkare*

**jourläkare** ['ʃu:r,lɛ:karə] *s* (~n, =) дежурный врач

**journal** [ʃu:'ɲɪ:l] *s* (~en, ~er) **1** förtäpnade anteckningar [регистрационный] журнал, книга регистрации; med. история болезни; sjö. судовый журнал **2** tidskrift журнал

**journalist** [ʃu:'a:lɪst] *s* (~en, ~er) журналист (-ка) *f*

**journalistik** [ʃu:'alɪstɪk, ʃu:'alɪ'tɪ] *s* (~en) журналистика

**jourttjänst** ['ʃu:r,tʃɛn:st] *s* (~en, ~er) läkares o.d.

дежурство; dygnet runt круглосуточное дежурство; *ha* ~ быть на дежурстве, дежурить

**jovialisk** [juv'i:ɔ:lɪsk, ju'vɪ-] *adj* (~i) godlynt добродушный; vänlig приветливый

**jox** [jɔ:k] *s* (~et) *vard.*, skräp барахло; bråte хлам

**joxa** ['jɔksa] *vb itr* (~de, ~i) *vard.*, ~ *ihop* сварганить *pf*, ~ *med ng* возиться с чем-н.

**joxig** ['jɔk:sɪg] *adj* (~i) *vard.* запутанный непонятный

**joystick** ['jɔj:stɪk] *s* (~en, ~ar el. ~s) data. джойстик

**ju** [ju:, obet. ju] *adv* **1** visserligen ведь; som bekannt *äv.* же; *det vet du* ~ ты же (ведь) знаешь; *varför hör du inte på?*

–*Ja, men jag gör ~ det!* почему ты не слушаешь?  
 –Да я [же] слушаю!; *jag har ~ sagt det flera gånger* я же говорил/говорила это много раз; *där är han ~!* вот он! **2** konj., ~... *dess (desto)*... чем..., тем...; ~ *förr dess (desto)* *bättre* чем раньше, тем лучше

**jubel** ['ju:bəl] *s* (*jublet*) häntförelse восторг; triumferande ликование; glädjekänsla торжество; glädjeterop восторженные (ликующие) возгласы *m pl*; munterhet [бурное] веселье; *då brast jublet lös[t]* тогда началось ликование

**jubelidiot** ['ju:bəli'di:ut] *s* (*~en, ~er*) vard. полный (законченный) идиот, круглый (полный) дурак

**jubilar** [ju:'bi'lɔ:r] *s* (*~en, ~er*) юбилёр (-ша *f*)

**jubilera** [ju:'bi'lɛ:ra] *vb itr* (*~de, ~t*) отмечать/отметить юбилей, праздновать/отпраздновать юбилей

**jubileum** [ju:'bi'lɛ:əm, -'lɛ:əm] *s* (*~en, ~er*) (*~jubilee, ~jubilee*) юбилей

**jubla** ['ju:bla] *vb itr* (*~de, ~t*) ликовать *ipf*; triumfera торжествовать *ipf* [*över ngt* по поводу чего-н.]; ~*nde* ликующий, торжествующий; ~*nde glad* сияющий [от радости]

**jude** ['jü:də] *s* (*~n, judar*) еврей (-ка *f*); hist. иудей

**judeförföljelse** ['jü:dəfɔ:ʃɛl,fɔ:ʃɛlsə] *s* (*~n, ~r*)

преследование евреев

**judehat** ['jü:də,hɔ:t] *s* (*~et*) антисемитизм; *ngt* äld. юдофобство

**judentom** ['jü:dən,dum:] *s* (*~en*) ~[*en*] иудаизм

**judinna** [ju'din:ə] *s* (*~n, judinnor*) еврейка; hist. иудейка

**judisk** ['ju:disk] *adj* (*~t*) еврейский; hist. иудейский

**judo** ['ju:do, -u] *s* (*~n*) sport. дзюдо *n* oböjl.

**jugendstil** ['ju:gənt,sti:l] *s* (*~en*) югенд[стиль] *m*, стиль «модерн»

**jugoslav** [jɔg'o'slo:v] *s* (*~en, ~er*) hist. югослав

**Jugoslavien** [jɔg'o'slo:vjən] hist. Югославия

**jugoslavisk** [jɔg'o'slo:visk] *adj* (*~t*) hist. югославский

**jugoslaviska** [jɔg'o'slo:viska] *s* (*~n, jugoslaviskor*) kvinna, hist. югославка

**juice** [ju:s] *s* (*~n, ~r*) [натуральный] сок

**jul** [ju:l] *s* (*~en, ~ar*) Рождество; *god ~!* С Рождеством!; Счастливого Рождества!; *han kommer i ~* он приедет на Рождество; *i ~as* на прошлое Рождество, прошлым Рождеством; *på ~en* (*~arna*) на Рождество каждый год, обычно; *få ngt färdigt till ~* ~ сделать что-н. к Рождеству; *önska ngn en god ~* ~ желать/пожелать кому-н. счастливого Рождества, поздравлять/поздравить кого-н. с Рождеством; *dansa ut ~en* ung. устраивать/устроить [детский] праздник проводов ёлки обычно 13 января (на двадцатый день Кнута)

**jula** ['ju:la] *vb itr* (*~de, ~t*) праздновать *ipf* Рождество, проводить/провести Рождество

**julafton** ['ju:l,af:tɔn] *s* (*~en, -aftnar*) ~[*en*] сочельник в Швеции главный рождественский праздник 24 декабря; *på ~[en] var vi...* в сочельник мы были...; *det var rena ~ för barnen* для детей это был настоящий праздник

**julbock** ['ju:l,bɔ:k] *s* (*~en, ~ar*) рождественский козёл из соломы

**julbord** ['ju:l,bu:d] *s* (*~et, =*) рождественский стол с

закусками, рождественское угощение

**juldag** ['ju:l,dɔ:g] *s* (*~en, ~ar*) **1** ~[*en*] Рождество в Швеции 25 декабря; *på ~en var vi...* на Рождество мы были... **2** ~*arna* julhelgen рождественские праздники

**julevangeliet** ['ju:lɛ:vən,jel:jæt] *s* (best. sing.)

евангельский текст о рождении Иисуса Христа

**julfest** ['ju:l,fɛst] *s* (*~en, ~er*) рождественский (новогодний) праздник; *för barn* [рождественская (новогодняя)] ёлка

**julgran** ['ju:l,grɔ:n] *s* (*~en, ~ar*) [рождественская (новогодняя)] ёлка; bildl. *det var inte mycket att hänga i ~[en]* [в этом] было мало интересного; *inget att skryta med* [тут] нечем хвастаться

**julgransbelysning** ['ju:lgrɔnsbe,jy:snɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) гирлянда [ёлочных лампочек]

**julgransfot** ['ju:lgrɔns,fut] *s* (*~en, -fötter*) подставка для ёлки

**julgransplundring** ['ju:lgrɔns,plɔn:drɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) проводы [рождественской (новогодней)] ёлки [детский] праздник

**julgranspyrtnad** ['ju:lgrɔns,pry:dnad] *s* (*~en, ~er*) ~*er* ёлочные украшения *n pl*

**julhandel** ['ju:l,hæn:dəl] *s* (*~n*) предрождественская (предновогодняя) торговля

**julhandla** ['ju:l,hæn:dla] *vb itr* (*~de, ~t*) делать/сделать покупки к Рождеству

**julhelg** ['ju:l,hɛl:j] *s* (*~en, ~er*) Рождество, рождественские праздники *m pl*; *under ~en* на Рождество (рождественские праздники), во время Рождества (рождественских праздников)

**julhälsning** ['ju:l,hɛl:snɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) рождественское поздравление, поздравление с Рождеством

**juli** ['ju:li] *s* (oböjl., en) июль *m*; *för ex. jfr april, femte*

**julkalas** ['ju:lka,lɔ:s] *s* (*~et, =*) рождественское застолье (пиршество)

**julkalender** ['ju:lka,lɛ:n:dər] *s* (*~n, -kalendrar*) **1** *se adventskalender* **2** TV-program рождественский календарь телепередача для детей с 1 по 24 декабря

**julkapp** ['ju:l,klap:] *s* (*~en, ~ar*) рождественский подарок, подарок к Рождеству; *köpa ~ar* покупать/купить рождественские подарки; *vad önskar du dig i (till) ~?* что тебе подарить на Рождество?

**julkappsrim** ['ju:lklaps,rɪm:] *s* (*~met, =*) ung. короткий стишок к рождественскому подарку

**julkappsutdelning** ['ju:lklapsut,de:lɪnɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) раздача рождественских подарков

**julkort** ['ju:l,kut:] *s* (*~et, =*) рождественская открытка

**julkorv** ['ju:l,kɔ:r:v] *s* (*~en, ~ar*) рождественская колбаса

**jullov** ['ju:l,lɔ:v] *s* (*~et, =*) рождественские каникулы *f pl*

**julmarknad** ['ju:l,mar:knad] *s* (*~en, ~er*) рождественская ярмарка

**julmust** ['ju:l,møst:] *s* (*~en*) ung. рождественский напиток газированный

**julnatt** ['ju:l,nat:] *s* (*~en, -nätter*) ночь *f* перед Рождеством

**julotta** ['jù:l,ot:tə] *s* (~*n*, ~*ottor*) рождёственная заутрення 25 декабря

**julpsalm** ['jù:l,sa:l:m] *s* (~*en*, ~*er*) рождёственный псалом

**julpynt** ['jù:l,pyn:t] *s* (~*er*) рождёственные (новогодние) украшения *n pl*

**julskinka** ['jù:l,ŋj:ka] *s* (~*n*, ~*skinkor*) рождёственная ветчина

**julskyltning** ['jù:l,ŋyl:tning] *s* (~*en*, ~*ar*) рождёственное оформление витрин

**julstjärna** ['jù:l,ŋj:ɑ:nə] *s* (~*n*, ~*stjärnor*) **1** i julgran ёлочная звезда на верхушке; i fönster рождёственная звезда в окне, с подсветкой **2** bot. поинсёттия

**julstada** ['jù:l,ste:da] *vb itr* (~*de*, ~*t*) делать/сделать уборку перед Рождеством, убираться/убраться к Рождеству

**julstämning** ['jù:l,stem:nɪŋ] *s* (~*en*) ung. [пред]рождёственная ([пред]новогодняя) атмосфера; om sinnesstämning äv. [пред]рождёственное ([пред]новогоднее) настроение

**julstök** ['jù:l,ste:k] *s* (~*er*) [пред]рождёственные ([пред]новогодние) хлопоты *f pl*

**julsång** ['jù:l,sɔ:ŋ] *s* (~*en*, ~*er*) рождёственная песня

**jultomte** ['jù:l,tɔ:m:tə] *s* (~*n*, ~*tomtar*) ~[*n*] Дед Мороз

**jumbo** ['jɛm:bɔ, -u] *s* (~*n*) vard., **komma** (*bli*) ~ приходить/прийти последним в соревновании

**jumbojet** ['jɛm:bɔ,jet:] *s* (~*en*, ~*ar*) реактивный лайнер

**jumbopris** ['jɛm:bɔ,prɪ:s] *s* (~*et*, = el. ~*er*) vard. приз за последнее место

**juniper** ['jɛm:pɔ:r] *s* (~*n*, *junprar*) джёмпер

**jungfru** ['jɔ:ŋ:frø, 'jɔ:ŋ:fru:] *s* (~*n*, ~*r*) **1** ungöм девушка; äld. девица; poet. дёва; kysk kvinna деовстеница; **J ~ Maria** Дёва Мария; *den heliga ~n* Пресвятая (Пречистая) Дёва **2** astrol., **Jungfrun** Дёва; *han är ~* он Дёва по знаку зодиака

**jungfrukammare** ['jɔ:ŋ:frø,kam:arə] *s* (~*n*, =) hist. деовичья *f adj.* böjn.

**jungfrulig** [jɔ:ŋ'frø:li:ŋ, 'jɔ:ŋ:frø:li:ŋ] *adj* (~*t*) деовственный, нетрону́тый; ~ **mark** [нетрону́тая (непаханная)] целина

**juni** ['jù:nɪ] *s* (oböjl., *en*) июнь *m*; för ex. jfr *april*, *femte*

**junior I** ['jù:njɔ:r] *adj* (oböjl.) млáдший; **Martin Ek ~** (förk. *jun.*, *j:r*) Мáртин Эк млáдший (förk. *мл.*) **II** [ju'ni'o:r, jø'nɪ-] *s* (~*en*, ~*er*) sport. юнио́р

**juniorlag** [ju'ni'o:r,lo:g] *s* (~*et*, =) кома́нда юнио́ров

**junta** ['jøn:ta] *s* (~*n*, *juntor*) ху́нта

**Jupiter** ['jù:pɪtər] astron. el. mytol. Юпи́тер

**jur.dr** se under *juris*

**juridik** [ju'ri'di:k, ju'rɪ-] *s* (~*en*) пра́во; rättsvetenskap äv. правоведение; i högre stil юриспруденция; **studera ~** изучать пра́во (правоведение)

**juridisk** [ju'ri:disk] *adj* (~*t*) юриди́ческий; avseende rättsvetenskap правоведческий; **slå in på den ~a banan** де́лать/сде́лать карье́ру юри́ста; ~ **examen** grad, ung. диплом юри́ста, стéпень магі́стра пра́ва; **han har ~ examen** он дипломи́рованный юри́ст; ~ **fakultet** юриди́ческий факультéт; ~ **hjälp** юриди́ческая

пóмощь; ~**t ombud** юриди́ческий предста́витель; ~ **person** юриди́ческое ли́цо; ~**t utskott** коми́тéт по правовым вопро́сам в парламенте

**juris** ['jù:ris, 'jù:rɪs] *adj* (oböjl.) ~ **doktor** (förk. *jur.dr*) до́ктор пра́ва; i Ry. ung. до́ктор юриди́ческих нау́к; ~ **kandidat** (förk. *jur.kand.*) ung. магі́стр пра́ва; i Ry. ung. канди́да́т юриди́ческих нау́к

**jurist** [ju'ris:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** praktiserande юри́ст **2** juridikstuderande студéнт юриди́ческого факультéта

**juristexamen** [ju'ris:tek,sɔ:mən] *s* (=, *en*, *en* - *examina*) ung. дипло́м юри́ста, стéпень магі́стра пра́ва

**jur.kand.** [ju'r'kan:d] se under *juris*

**jury** ['jɔ:ri:] *s* (~*n*, ~*er*) жу́ри *n* oböjl.; jur. суд прися́жных; jurymedlemmar прися́жные заседа́тели *m pl*; **vara medlem av en ~** бы́ть члéном жу́ри; **sitta i en ~** сидéть в жу́ри; jur. заседа́ть в суде́ прися́жных, бы́ть члéном суда́ прися́жных

**jurymedlem** ['jɔ:rymed,lem:] *s* (~*men*, ~*mar*) член жу́ри; jur. член суда́ прися́жных

**just** [jɔ:s:t] *adv* exakt как ра́з; egentligen и́менно; nyss то́лько что; **jag har ~ kommit** я то́лько что прише́л; **jag undrar ~ hur...** [мне] хоте́лось бы знать/узнáть, как...; ~ **nu** i detta ögonblick в настоя́щий (да́нный) момéнт; för närvarande и́менно тепе́рь (сейча́с); iron., **han är ~ den rätte att göra det** е́му́ э́то то́лько и де́лать; **varför ~ jag?** поче́му́ и́менно я?; **varför väljer man ~ honom?** поче́му́ выбира́ют и́менно е́го?; ~ **det** [ja,!] [да,] вот и́менно!

**juste** [jy:st] *adj* (=) vard., **handla ~ mot ngn** ве́сти себ́я с кем-н. поря́дочно; **spela ~** игра́ть че́стно (по пра́вилам), ве́сти че́стную игру́

**justera** [jy'ste:ra, ɟu-] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** instrument, mekanism регули́ровать/отрегули́ровать äv. priser, löner; tekn., fackspr. юсти́ровать *ipf/pf*; apparat настра́ивать **2** protokoll сверя́ть/све́рить провери́ть пра́вильность и завери́ть подписа́ью **3** sport., vard., skada, **han blev ~d** он получи́л тра́вму

**justering** [jy'ste:riŋ, ɟu-] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** av instrument, mekanism регули́ровка; av apparat äv. настра́йка; av mått, vikt, tekn., fackspr. юсти́ровка, вы́верка **2** av kontrakt, bestämmelser o.d. попра́вка **3** av protokoll утве́ржде́ие

**justeringsman** [jy'ste:riŋs,man:] *s* (~*nen*, ~*män*) **utse två justeringsmän** назна́чать/назна́чить двух заверя́ющих протоко́л

**justitiedepartement** [ju'stitsjæde'pɑ:temen:t] *s* (~*et*, =) министрство юсти́ции

**justitiekansler** [ju'stitsjæ,kanslär] *s* (~*n*, ~*er*) Ка́нцлер юсти́ции правите́льственный эксспе́рт по правовым вопро́сам (в Шве́ции)

**justitieminister** [ju'stitsjæmi,nis:tər] *s* (~*n*, ~*ministrar*) министр юсти́ции

**justitiemord** [ju'stitsjæ,mu:d] *s* (~*et*, =) оши́бочный суде́бный приговóр по громко́му делу; juridiskt misstag суде́бная оши́бка

**justitieråd** [ju'stitsjæ,rɔ:d] *s* (~*et*, =) член Ве́рховного суда́

**jute** ['jù:tə] *s* (~*n* el. ~*t*) джу́т

**juvel** [ju've:l] *s* (~*en*, ~*er*) ädelsten драгоценный ка́мень;

smucke ювелирное изделие, драгоценность *f*; *~er* ювелирные изделия, драгоценности  
**juvelerare** [ju'vel'ɛ:ra:ə, jøv'e-] *s* (~n, =) ювелир; affär ювелирный магазин

**juvelskrin** [ju'vel'skri:n] *s* (~et, =) шкатулка для драгоценностей

**juver** ['ju:vər] *s* (*juvret*, =) вы́мя *n*

**jycke** ['jý:kə] *s* (~n, *jyckar*) vard., hona собачка; hane пёсик

**jympa** ['jým:pa] *s* (~n) se *gympa*

**jägare** ['jè:ga:rə] *s* (~n, =) охотник; yrkesjägare ёгерь *m*

**jägmästare** ['jè:g,mes:ta:rə] *s* (~n, =) лесничий *m* adj. böjn.

**jäkel** ['jè:kəl] *s* (~n, *jaklar*) vard. чёрт; *en stackars* ~ бедолага; jfr vidare *djäväl*

**jäkla** ['jè:kla] **I** *adj* (oböjl.) vard. проклятый; starkare окаянный **II** *adv* чёртовски, дьявольски

**jaklar** ['jè:kla:r] *interj* vard., ~ [*också!*] чёрт возьми (поберй!)

**jäklas** ['jè:klas] *vb* *itr dep* (*jaklades, jaklats*) vard., ~ *med ngn* делать гадости (пакости) кому-н., гадить кому-н.

**jäklig** ['jè:kli:g] *adj* (~r) om person сволочный

**jäkt** [jek:t] *s* (~er) brådska спешка; fläng суётá; *storstads* (*vardagens*) ~ суётá большого города (бўдней)

**jakta** ['jè:kta] **I** *vb* *itr* (~de, ~r) суётиться *ipf*; ~ *inte!* не суётись!; ta det lugnt успокойся! **II** *vb* *tr* (~de, ~r) få att känna tidspress подгонять *ipf*; uttrötta med många uppdrag загонять *pf*; *hon håller på att ~ ihjäl sig* она себя совсем загнала; *jag känner mig jaktad* меня совсем загоняли; ~ *ihjäl sig* загнать себя; ~ *mig inte!* не подгоняй[те] меня!

**jäktig** ['jè:kti:g] *adj* (~r) суматошный

**jämbredd** ['jè:m,bred:] *s* (oböjl.) **I** ~ *med ngn* (*ngt*) рядом с кем-н. (чем-н.); bildl. наравне с кем-н. (чем-н.); om person äv. бок ó бок с кем-н.

**jämbördig** ['jè:m,bø:di:g] *adj* (~r) равный {*med ngn* кому-н.}; *vara utan ~a medtävlare* не иметь себе равных

**jämfota** ['jè:m,fu:ta] *adv*, *hoppa* ~ оттолкнуться и прыгать/прыгнуть обеими (двумя) ногами вместе

**jämföra** ['jè:m,fø:ra] *vb* *tr* (*förde, fört*) сравнивать/сравнить {*med ngt* (*ngn*) с чем-н. (кем-н.)}; *likna vid* сопоставлять/сопоставить {*med ngt* (*ngn*) с чем-н. (кем-н.)}; *jämför...* (förk. *jfr*) сравни... (förk. *cp.*) *det kan inte ~s med ngt* это не идёт ни в какое сравнение с чем-н.; *jämfört (om man jämför) med ngt* (*ngn*) по сравнению с чем-н. (кем-н.)

**jämförbar** ['jè:m,fø:r,bø:r] *adj* (~r) сравнимый, сопоставимый

**jämförelse** ['jè:m,fø:rølsə] *s* (~n, ~r) сравнение; **I** ~ *med ngt* (*ngn*) по сравнению с чем-н. (кем-н.); *utan [all] ~* вне всякого сравнения; *vid en ~ fann man...* при сравнении выяснилось (обнаружилось)...

**jämförelsevis** ['jè:m,fø:rølsə,vis:] *adv* förhållandevis сравнительно; relativt относительно; ~ *billig* сравнительно (относительно) недорогой

**jämförlig** ['jè:m,fø:li:g] *adj* (~r) сравнимый {*med ngt*

(*ngn*) с чем-н. (кем-н.)}; *likvärdig* равный {*med ngt* (*ngn*) чему-н. (кому-н.)}

**jämförpris** ['jè:m,fø:r,pris:] *s* (~et, = el. ~er) ung.

сравнительная цена за единицу веса и т.п.; указана на упаковке товара в мелкой расфасовке

**jämngammal** ['jè:m,gam:al] *adj* (~t, -*gamla*) se *jämnårig*

**jämgod** ['jè:m,gu:d] *adj* (-*gon*) se *jämnagod*

**jämka** ['jè:m:ka] *vb* *tr o. vb itr* (~de, ~r) **1** ~ [*på*] maka på поправлять/поправить напр. подушку **2** avpassa приспособлявать/приспособить {*efter ngt* к чему-н.}; ~ *på* justera корректировать/скорректировать напр. взгляды; modifiera пересматривать/пересмотреть напр. отношение; medla улаживать/уладить напр. разногласия; *närma till varandra* уравнивать/уравновесить напр. мнения сторон; få lägre [немного (несколько)] снижать/снизить напр. цену, налог

**jämkning** ['jè:m:kni:g] *s* (~en, ~ar) justering корректировка; modifiering изменение; vid förhandlingar согласование, урегулирование; ~ *av skatt* перерасчёт налога, (небольшое) снижение (уменьшение) налога

**jämlig** ['jè:m,li:k] *adj* (~r) равный равноправный

**jämlike** ['jè:m,li:kə] *s* (~n, -*likar*) ровня *mf*

**jämlikhet** ['jè:m,li:k,het:] *s* (~en) равенство; samma rättigheter равноправие; ~ *i arbetet* равные права на работе; ~ *inför lagen* равенство перед законом  
**jämmer** ['jè:m:ər] *s* (~n el. *jämret*) jämrande стенание, [жалобный] стон; klagan сётование; med gråt причитание

**jämmerdal** ['jè:m:ə,dø:l] *s* (~en, ~ar) земная (мирская) юдоль, юдоль скорби (печали)

**jämmerlig** ['jè:m:əli:g] *adj* (~r) **1** ömklig жалкий **2** klagande жалобный, жалостный

**jämn** [jè:m:n] *adj* (~r) **1** utan ojämnheter ровный; plan плоский; slät гладкий

**2** likartad равномерный; likformig ровный; konstant постоянный, стабильный; kontinuerlig непрерывный; ~ *a andetag* ровное дыхание; ~ *fördelning* равномерное распределение; *ett ~t klimat* ровный климат; *av ~ kvalitet* того же (стабильного) качества; *ha ett ~t humör* иметь ровный характер; *med ~a mellanrum* регулярно; *hålla ~a steg med ngn* идти в ногу с кем-н., идти не отставая от кого-н., не отставать от кого-н. ни на шаг äv. bildl.; *en ~ ström av resande* постоянный поток пассажиров **3** ej udda чётный; ~ *a par* ung. одинаковое количество мужчин и женщин напр. на танцах, в гостях; ~ *a pengar* ровно без сдачи; *det är ~t!* sagt lex. till en kypare сдачи не нужно (надо!); ~ *a tal* чётные числа

**jämna** ['jè:m:na] *vb* *tr* (~de, ~r) göra jämn разравнивать/разровнять; kanterna på ngt выравнивать/выровнять; klippa jämn подравнивать/подровнять; bildl. om motsättningar сглаживать/сглаживать; *husen ~des med marken* дома сровняли с землёй; ~ *till* klippa jämn подравнивать/подровнять; avlägsna olikheter подравнивать/подравнять; ~ *ut* выравнивать/выровнять; *det ~r ut sig i längden* ung. со временем всё образуется напр. неудача компенсируется удачей



**jämnan** ['jɛm:nan] *s* (best. sing.) **för** ~ постоянно

**jämnbred** ['jɛm:n,brɛ:d] *adj* (-brett) одинаковой ширины *pred.*

**jämnngam[mal]** ['jɛm:n,gam:al] *adj* (~t, -gamla) одного возраста *pred.*, одних лет *pred.*: **vi är -la** мы ровесники, мы одного возраста

**jämnogod** ['jɛm:n,gu:d] *adj* (-gott) равноценный; **vara** ~a быть равноценными; **vara** ~ **med ngn i ngt** не уступать кому-н. в чём-н.

**jämnhet** ['jɛm:n,he:t] *s* (~en, ~er) ровность *f*;

regelbundenhet равномерность *f*; likformighet

единообразие; i prestation стабильность *f*

**jämnhög** ['jɛm:n,hø:g] *adj* (~t) одинаковой высоты *pred.*; **vara** ~ **med ngt** быть одинаковой высоты с чем-н.

**jämnhöjd** ['jɛm:n,høj:d] *s* (oböjl.) **i** ~ **med ngt** на одной высоте с чем-н., на одном уровне с чем-н., вровень с чем-н.

**jämnmod** ['jɛm:n,mu:d] *s* (~et) beteende

невозмутимость *f*; egenskap самообладание,

выдержка; **ta ngt med** ~ относиться/относиться к чему-н. с самообладанием (выдержкой)

**jämnstor** ['jɛm:n,stu:r] *adj* (~t) одинаковой (равной) величины *pred.*, одинакового размера *pred.*; **vara** ~ быть равным (одинаковым) по величине (размеру)

**jämnstruken** ['jɛm:n,STRU:kən] *adj* (-struket, -strukna) **1** struken разглаженный, отглаженный **2** medelmåttig средний, усреднённый

**jämnårig** ['jɛm:n,ø:rig] *adj* (~t) одного возраста {*med ngn* с кем-н.} *pred.*, одних лет {*med ngn* с кем-н.} *pred.*, ровесник (-ница *f*) {*med ngn* кому-н.}; *vard.*

одногодка *mf*, однолётка *mf*; **han är** ~ **med mig** он мой ровесник; **han och jag är** ~a мы с ним ровесники (одного возраста, одних лет); **mina** ~a мой ровесники (одногодки, однолётки)

**JämO** ['jɛm:,u] förk. se Jämställhetsombudsmannen

**jämra** ['jɛm:ra] *vb* rfl (~de, ~t) ~ **sig** kvida стенать *ipf*; med gråt причитать *ipf*; stöna жалобно стонать; klaga сетовать/посетовать {*över ngt* на что-н.}; beklaga *sig* плакаться {*över ngt* на что-н.}; горько жаловаться {*över ngt* на что-н.}

**jäms** [jɛm:s] *adv*, ~ **med ngt** вровень с чем-н.

**jämsides** ['jɛm:,si:dəs] *adv* бок о бок, вплотную, рядом; sport. äv. наравне {*med ngn* с кем-н.}; ~ **med ngt** наряду с чем-н.

**jämspelt** ['jɛm:,spe:lt] *adj* (=) равный обычно о спортивных командах; **lagen är** ~a команды имеют равные силы (шансы, возможности)

**jämstor** ['jɛm:,stu:r] *adj* (~t) se jämnstor

**jämställa** ['jɛm:,stɛ:lɔ] *vb* tr (-ställde, -ställt) likställa

уравнивать/уравнять {*med ngt* (ngn) с чем-н.}

(кем-н.), приравнивать/приравнять {*med ngt* (ngn) к чему-н. (кому-н.)}; jämföra сравнивать/сравнить {*med ngt* (ngn) с чем-н. (кем-н.)}

**jämställd** ['jɛm:,stɛ:l:d] *adj* (-ställt) равноправный; likadan равный; **vara** ~ **med ngn** иметь равные права с кем-н.

**jämställdhet** ['jɛm:stɛld,he:t] *s* (~en) mellan könen

равноправие [мужчин и женщин]

**Jämställhetsombudsmannen**

['jɛm:stɛldhɛtsɔm'buds,man:ən] Уполномоченный по вопросам равноправия [мужчин и женщин] в Швеции

**jämt** [jɛm:t] *adv* alltid всё время, постоянно; ~ **[och ständigt]** et. **ständigt och** ~ вечно; oupphörligt непрерывно, беспрестанно; gång på gång без конца; ~ **och ständigt göra ngt** без конца делать что-н.

**jämte** ['jɛm:tə] *prep* **1** tillika med наряду с +instr. **2** inklusive включая +ack.

**jämvikt** ['jɛm:,vik:t] *s* (~en) läge, tillstånd равновесие; relation баланс; återfå (återställa) ~en

восстанавливать/восстановить равновесие; **vara i**

~ удерживать/удержать равновесие, сохранять/

сохранить равновесие äv. bildl.; **bringa ngn ur** ~

выводить/вывести кого-н. из [состояния]

равновесия

**jämväl** ['jɛm:,vɛ:l, jɛm've:l] *adv* högtidl. равным образом; även также

**jänta** ['jɛn:ta] *s* (~n, jäntor) vard. et. skämts. девица; äld. et. poet. девица

**järn** [jæ:n] *s* (~et, =) **1** железо; stycke железка; vard.

железяка; **ge** ~et sätta in alla krafter жать на всю железку, [под]нажать; **hon har [för] många** ~ **i elden** она разрывается на части от обилия разных дел **2 ta sig ett** ~ vard. пропускать/пропустить рюмочку (рюмашку)

**järnfaffär** ['jæ:ŋa,fæ:r] *s* (~en, ~er) se järnhandel

**järnbalk** ['jæ:ŋ,bal:k] *s* (~en, ~ar) железная балка

**järnbrist** ['jæ:ŋ,brɪs:t] *s* (~en) med. дефицит железа, железодефицит

**järnek** ['jæ:ŋ,e:k] *s* (~en, ~ar) bot. падуб остролиственный, остролист

**järnfilspån** ['jæ:ŋ,fil,spɔ:n] *s* *pl* железные опилки *f* *pl*

**järnfysik** ['jæ:ŋ,fɪs:ik] *s* (~en) **han har** ~ у него железный организм

**järngaller** ['jæ:ŋ,gal:ɛr] *s* (-gallret, =) железная решётка

**järngrepp** ['jæ:ŋ,grɛp:] *s* (~et, =) железная хватка

**järngruva** ['jæ:ŋ,gru:va] *s* (~n, -gruvor) железный рудник; större företag железнорудная шахта

**järngryta** ['jæ:ŋ,gry:ta] *s* (~n, -grytor) ung. большая чугунная кастрюля

**järnhaltig** ['jæ:ŋ,hal:tɪg] *adj* (~t) содержащий железо; om källa железистый

**järnhand** ['jæ:ŋ,han:d] *s* (oböjl.) **styra (regera) med** ~ править железной рукой

**järnhandel** ['jæ:ŋ,han:dəl] *s* (~n, -handlar) butik

хозяйственный магазин; äld. скобяная лавка

**järnhantering** ['jæ:ŋ,han,tɛ:riŋ] *s* (~en, ~ar)

железорудная промышленность

**järnhård** ['jæ:ŋ,hø:d] *adj* (-hårt) bildl. железный; ~ **disciplin** железная дисциплина; **en** ~ **vilja** железная воля

**järnhälsa** ['jæ:ŋ,hɛ:l:sa] *s* (~n) железное здоровье

**järnmalm** ['jæ:ŋ,mal:m] *s* (~en, ~er) железная руда

**järnnätter** ['jæ:ŋ,nɛ:t:ɛr] *s* *pl* ночные заморозки *m* *pl*

**järnplåt** ['jæ:ŋ,plɔ:t] *s* (~en, ~ar) лист железа, листовое железо koll.

**järnridå** ['jæ:ŋɪ,do:] *s* (~n, ~er) **1** polit. железный занавес **2** teat. противопожарный занавес

**järnskrot** ['jæ:ŋ,ʃkru:t] *s* (~er) железный лом металлолом

**järnspis** ['jæ:ŋ,ʃpi:s] *s* (~en, ~ar) железная плита для приготовления пищи

**järnstaket** ['jæ:ŋʂta,ke:t] *s* (~et, =) железный забор, железная ограда

**järnstång** ['jæ:ŋ,ʂtɔŋ:] *s* (~en, -stänger) железный прут

**järnsäng** ['jæ:ŋ,ʂɛŋ:] *s* (~en, ~ar) железная кровать

**järntablett** ['jæ:ŋʂta,ble:t] *s* (~en, ~er) ~er железо в таблетках

**järnverk** ['jæ:ŋ,vær:k] *s* (~et, =) чугунолитейный завод

**järnvilja** ['jæ:ŋ,vil:ja] *s* (~n, -viljor) железная воля

**järnväg** ['jæ:ŋ,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) железная дорога; *resa med* ~ ездить (ехать) по железной дороге (железной дорогой); ~ar! ung. ёлки-палки!

**järnvägsarbetare** ['jæ:ŋvegsar,be:tarə] *s* (~n, =) железнодорожник; järnvägsbyggare железнодорожный рабочий; linjearbetare путей обходчик

**järnvägsbank** ['jæ:ŋvegs,ban:k] *s* (~en, ~ar) железнодорожная насыпь

**järnvägsbom** ['jæ:ŋvegs,bom:] *s* (~men, ~mar) шлагбаум

**järnvägsförbindelse** ['jæ:ŋvegsføer,bin:dəlsə] *s* (~n, ~r) железнодорожное сообщение

**järnvägsknut** ['jæ:ŋvegs,knu:t] *s* (~en, ~ar) железнодорожный узел

**järnvägsforsning** ['jæ:ŋvegs,kɔs:ŋŋ] *s* (~en, ~ar) железнодорожный переезд

**järnvägslinje** ['jæ:ŋvegs,lin:jə] *s* (~n, ~r) железнодорожная линия

**järnvägsrestaurang** ['jæ:ŋvegsrɛs'taʊ,raŋ:] *s* (~en, ~er) [при]вокзальный ресторан; mindre [при]вокзальный (станционный) буфет

**järnvägsspår** ['jæ:ŋvegs,spɔ:r] *s* (~et, =) железнодорожная колея, железнодорожный путь

**järnvägsstation** ['jæ:ŋvegsta,ʃu:n] *s* (~en, ~er) [железнодорожный] вокзал; mindre [железнодорожная] станция

**järnvägstjänsteman** ['jæ:ŋvegsʃɛn'stə,man:] *s* (~nen, -män) железнодорожный служащий; ngi äld. путёвец

**järnvägstrafik** ['jæ:ŋvegstra,fi:k] *s* (~en) железнодорожное сообщение

**järnvägstransport** ['jæ:ŋvegstra,nspɔ:] *s* (~en, ~er) железнодорожный транспорт

**järnvägsvagn** ['jæ:ŋvegs,van:n] *s* (~en, ~ar) железнодорожный вагон; godsvagn багажный вагон

**järnvägsövergång** ['jæ:ŋvegso'vær,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) железнодорожный переезд

**järnåldern** ['jæ:ŋ,ɔ:ldɛŋ] *s* (best. sing.) железный век; *yngre (äldre)* ~ ранний (поздний) железный век

**järpe** ['jær:pə] *s* (~n, järpar) **1** zool. рябчик **2** kok., ung. рубленая котлета продолговатой формы

**järtecken** ['jær:,tʃkɛ:n] *s* (-tecknet, =) предзнаменование

**järv** [jær:v] *s* (~en, ~ar) zool. росомаха

**jäsa** ['jæ:sa] *vb* *itr* (jäste, jäst) om t.ex. öl бродить/забродить; om deg подходить/подойти, подниматься/подняться о тесте; *läta degen* ~ ставить/поставить тесто; *det jäste bland folket* в народе было брожение; ~ *upp* om deg подниматься/подняться; ~ *över* om deg перебродить *pf*

**jäsning** ['jæ:sniŋ] *s* (~en, ~ar) брожение; bildl. äv. волнение

**jäst** [jæs:t] *s* (~en) дрожжи *f pl*

**jästsvamp** ['jæ:st,svam:p] *s* (~en, ~ar) дрожжевой гриб

**jätte** ['jæt:ə] *s* (~n, jättar) великан

**jättebra** ['jæt:ə,bro:] *adj* (oböjl.) vard. классный, супер pred. о качестве

**jättefin** ['jæt:ə,fi:n] *adj* (~t) vard. классный, супер pred. о внешнем виде

**jättegod** ['jæt:əgu:d] *adj* (-got) vard. очень вкусный

**jättehög** ['jæt:ə,hø:g] *adj* (~t) vard. высоченный

**jättekul** ['jæt:ə,kul:] *adj* (oböjl.) vard., *vi hade* ~ мы классно провели время

**jättelik** ['jæt:ə,li:k] *adj* (~t) **1** jättestor огромный, гигантский; om kroppslängd великанский; om storlek, antal колоссальный **2** mycket lik очень похожий

**jättelätt** ['jæt:ə,lɛ:t] *adj* (=) vard., om föremål, uppgift очень лёгкий; om uppgift o.d. äv. очень простой

**jättemycket** ['jæt:ə,myk:tə] *adj* (oböjl.) vard. страшно (ужасно) много; *älska ngn* ~ очень [сильно] любить кого-н.

**jättemånga** ['jæt:ə,mɔŋ:a] *pron* vard. очень многие *pl* (много +gen.)

**jättepanda** ['jæt:ə,pan:da] *s* (~n, -pandor) zool. гигантская панда, бамбуковый медведь

**jätterolig** ['jæt:ə,ru:li:g] *adj* (~t) vard. очень смешной (забавный)

**jätteräka** ['jæt:ə,rɛ:ka] *s* (~n, -räkor) zool. королевская креветка

**jättesnäll** ['jæt:ə,snel:] *adj* (~t) vard. очень добрый

**jättestor** ['jæt:ə,stu:r] *adj* (~t) vard. колоссальный, огромный; starkare гигантский; vard. здоровенный

**jäv** [je:v] *s* (~et, =) jur. отвод [mot ngn кого-н.], возражение в ходе процесса [mot ngn против кого-н.]; jävighet пристрастность *f*; *anföra (inlägga)* ~ *mot ngn* заявлять/заявить (давать/дать) отвод кому-н.

**jäva** ['jæ:va] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** motbevisa опровергать/опровергнуть **2** jur., vittne o.d. заявлять/заявить отвод [ngn кого-н.], давать/дать отвод [ngn кому-н.], отводить/отвести; testamente o.d. опротестовывать/опротестовать

**jävig** ['jæ:vig] *adj* (~t) jur., om vittne o.d. пристрастный; inte behörlig неправомочный в связи с возможной пристрастностью

**jävla** ['jæ:vlə] *m fl.*, se *djävla* *m fl.*

**jävlig** ['jæ:vlig] *adj* (~t) se *djävlig*

**jökel** ['jökəl] *s* (~n, jöklar) ледник, глетчер

**jösses** ['jæs:əs, 'jæs:əs] *interj* se *kors II*

# Kk

**k** [ko:] *s* (*k:et, k:n* el. *k*) одиннадцатая буква шведского алфавита

**kabaré** [kab'a're:] *s* (*~n, ~er*) underhållning o.d. кабарé *n* обöjl.

**kabbeleka** ['kåb:ə,le:ka] *s* (*~n, kabbelekor*) o. **kabbleka** ['kåb:,le:ka] *s* (*~n, kabblekor*) bot. калужница

**kabel** ['kø:bel, 'kø:bəl] *s* (*~n, kablar*) **1** elektr. кабель *m* **2** sjö. канат, трос

**kabelfel** ['kø:bel,fe:l] *s* (*~et, =*) повреждение кабеля; brott пробой кабеля

**kabeljo** ['kåb:əl,ju:, 'kåb:əljo] *s* (*~n*) långa солёная и вяленая мольва; iorsk солёная и вяленая треска

**kabel-tv** ['kø:bəl,te:ve] *s* (oböjl., en) кабельное телевидение

**kabin** [ka'bi:n] *s* (*~en, ~er*) passagerares салон; pilots кабина

**kabinbana** [ka'bi:n,bø:na] *s* (*~n, -banor*) канатная дорога, фуникулёр

**kabinett** [kab'i'net:] *s* (*~et, =*) rum, regering кабинет комната, правительство

**kabinpersonal** [ka'bi:n,pæ:so,nø:l] *s* (*~en*) flyg. стюарды *m pl* и стюардессы *f pl*

**kabinväska** [ka'bi:n,ves:ka] *s* (*~n, -väskor*) flyg., ung. сумка, которую можно взять в салон самолёта в качестве ручной клади

**kabla** ['kø:bla] *vb* itr (*~de, ~t*) телеграфировать *ipf/pf*

**kabyss** [ka'bys:] *s* (*~en, ~er*) sjö. кáмбуз

**kackel** ['kak:əl] *s* (*kacklet*) om höns кудáхтанье; om gäss гóгот, гоготáнье; vard., prat болтовня, трескотня

**kackerlacka** ['kåk:ə,[ak:a] *s* (*~n, kackerlackor*) таракан

**kackla** ['kåk:la] *vb* itr (*~de, ~t*) om höns кудáхтать *ipf* äv. om människor; om gäss ГОГОТАТЬ *ipf*

**kadaver** [ka'dø:vər] *s* (*kadavret, =*) тéло мёртвого живóтного крупного; rutnande as пáдадь *f* koll.

**kadaverdisciplin** [ka'dø:vəd,ts'i:,pli:n] *s* (*~en*) пáлочная дисциплина

**kader** ['kø:dər] *s* (*~n, kadrar* el. *kadrer*) mil. el. polit. кáдры *m pl*

**kadett** [ka'det:] *s* (*~en, ~er*) курсáнт воспитанник военно-учебного заведения

**kadmium** ['kad:miø:m] *s* (*kadmiæt* el. = el. *~et*) kem. кáдмий

**kadrilj** [ka'dril:j] *s* (*~en, ~er*) кадрилъ *f*

**kafé** [ka'fe:] *s* (*~et, ~er*) кафé *n* oböjl., кофёйня; jfr äv. *café*

**kafévagn** [ka'fè:və:n] *s* (*~en, ~ar*) **1** restaurang вагóн-ресторáн **2** kárra телéжка с провизией для обслуживания пассажиров поезда

**kaffe** ['kåf:ə] *s* (*~t*) кофе *m* oböjl.; *två* ~ [ , *tack*]! два кофё[ , пожáлуйста]!; ~ *med grädde* кофе со сливками; ~ *utan grädde* кофе без сливок; *svart* ~ чёрный кофе; *göra* ~ гóтовить/пригóтовить кофе

**kaffeautomat** ['kåf:æəto,mø:t] *s* (*~en, ~er*) кофё *m* oböjl.-автомáт

**kaffebryggare** ['kåf:ə,bryg:arə] *s* (*~n, =*) кофевáрка электрическая

**kaffibröd** ['kåf:ə,b:rød] *s* (*~et*) ung. бýлочки *f pl* и печéнье к кофе

**kaffeböna** ['kåf:ə,bø:na] *s* (*~n, -bönor*) кофёйное зерно

**kaffefat** ['kåf:ə,fø:t] *s* (*~et, =*) блю́дце

**kaffefilter** ['kåf:ə,fil:tər] *s* (*-filtret, =*) кофёйный фильтр

**kaffegrädde** ['kåf:ə,gred:ə] *s* (*~n*) сли́вки *f pl* 12% жирности, подают к кофе

**kaffekanna** ['kåf:ə,kə:nə] *s* (*~n, -kannor*) кофёйник

**kaffekopp** ['kåf:ə,kø:p] *s* (*~en, ~ar*) кофёйная чáшка; mått (förk. *kkp*) ung. стака́н мера, соответствующая 150 мл

**kaffekvarn** ['kåf:ə,kvø:n] *s* (*~en, ~ar*) кофемóлка

**kaffepanna** ['kåf:ə,pə:nə] *s* (*~n, -pannor*) кофевáрка

**kafferast** ['kåf:ə,rə:sit] *s* (*~en, ~er*) перерыв на кофе, кофё *m* oböjl.-брейк

**kafferep** ['kåf:ə,ge:p] *s* (*~et, =*) ngf äld. кофепíтие на которое женщина приглашает к себе приятельниц; *bjuda på* ~ приглаша́ть/пригласи́ть на кофе

**kaffeservis** ['kåf:əsə:r,vi:s] *s* (*~en, ~er*) кофёйный сервиз

**kaffesked** ['kåf:ə,je:d] *s* (*~en, ~ar*) кофёйная лóжка

**kaffesugen** ['kåf:ə,su:gən] *adj* (*-suget, -sugna*) vard.. *jag är* ~ [мне] хóчется кофе; *åh, vad jag är* ~! умираю, как хóчется кофе!

**kaffesump** ['kåf:ə,sø:m:p] *s* (*~en*) кофёйная гýща

**kaffetår** ['kåf:ə,tø:r] *s* (*~en, ~ar*) vard.. *får jag bjuda på en* ~? можно угости́ть вас кофе?

**kagge** ['kåg:ə] *s* (*~n, kaggar*) **1** бочóнок **2** vard. skåmts., mage брюшкó

**Kairo** ['kaj:rø] Каир

**kaj** [kaj:] *s* (*~en, ~er*) причáл, пристáнь *f*; strandgata набережная *f* adj. böjn.; *från* ~ hand. поста́вка с пристани [с оплатóй пош́лины]

**kaja** ['kåja:] *s* (*~n, kajor*) гáлка; *full som en* ~ пьян как сапóжник

**kajak** [ka'jøk] *s* (*~en, ~er*) кáйк, бáйдáрка

**kajalpenna** [kaj'ø:l,pə:nə] *s* (*~n, -pennor*) каранда́ш для подбóдки глаз

**kajennpeppar** [ka'jè:n,pè:r:ar] *s* (*~n*) кáйе́нский пéрец; jfr äv. *cayennepeppar*

**kajuta** [ka'jù:ta] *s* (*~n, kajutor*) каю́та

**kaka** ['kø:ka] *s* (*~n, kakor*) småkaka печéнье; runt platt matbröd лепéшка бывает сдобная и тонкая сухая; sockerkaka бисквит; äta tort; finare bakverk пирóжное *n* adj. böjn.; jfr *chokladkaka*; *mjuk* ~ пирóг; *kräva sin del av* ~ *n* bildl. трéбовать/потрéбовать свой кусо́к пирога́; трéбовать/потрéбовать то, что причита́ется; *ta hela* ~ *n* bildl. брать/взять всё; *man kan inte både äta* ~ *n* och *ha den kvar* не бывáет, чтóбы и вóлки бы́ли сыты, и овцы́ целы́ eg. det förekommer inte både att vargarna är mätta och att fåren är orörda

**kakao** ['kø:kau, 'kø:ka,u:] *s* (*~n*) какáо *n* oböjl.

**kakaoböna** ['kø:kau,bø:na] *s* (*~n, -bönor*) ~*or* какáо-бобы *m pl*

**kakaopulver** ['kø:kau,pø:l:vər] *s* (*-pulvret*) какáо-порошóк

**kakburk** ['kò:k, bœ:k] *s* (~en, ~ar) för förvaring av kakor  
 б́анка (корóбка) для пече́нья; med kakor б́анка  
 (корóбка) пече́нья (с пече́ньем); tom б́анка  
 (корóбка) из-под пече́нья

**kakel** ['kò:kəl] *s* (-kakel, =) [ка́фельная] плітка,  
 ка́фель *m*; **mönstrat** (*kulört*) ~ голла́ндские изразцы́

**kakelplatta** ['kò:kəl, plat:a] *s* (~n, -plattor) [ка́фельная]  
 плітка, изразе́ц

**kakelugn** ['kò:kəl, ø:n] *s* (~en, ~ar) изразцо́вая печь

**kakfat** ['kò:k, fœ:t] *s* (~et, =) för kakor тарел́ка (блю́до)  
 для пече́нья; med kakor тарел́ка (блю́до) с пече́ньем

**kakform** ['kò:k, fœ:m] *s* (~en, ~ar) för bak фо́рма для  
 выпечки

**kaki** ['kò:ki] *s* (~n) ха́ки *n* oböjl.

**kakmix** ['kò:k, miks] *s* (~en, ~er el. ~ar) полуфабрика́т  
 для пригото́вления пирога́ (торта, бисквита); jfr äv.  
 kaka

**kakmätt** ['kò:k, mœ:t] *s* (~et, =) фо́рмочка для те́ста

**kaktus** ['kakt:œs] *s* (~en, ~ar) ка́ктус

**kal** [kò:l] *adj* (~i) **1** bar лишённый растите́льности,  
 го́лый; om träd äv. облетев́ший; ~ *hjässa* лы́сина; ~ *a*  
*klippor* го́лые ска́лы **2** osmyckad, ~ *tum* ко́мната с  
 го́лыми сте́нами; ~ *a väggar* го́лые сте́ны

**kalabalik** [kal'aba'li:k] *s* (~en, ~er) tumult беспоря́дки *m*  
*pl*, волне́ния *n pl*; röng situation сумато́ха

**kalas** [ka'lo:s] **1** *s* (~et, =) bjudning пра́здник, торже́ство;  
 högtidl. пир; festmåltid угоще́ние; *ha (ställa till)* ~  
 устраи́вать/устрои́ть пра́здник (вече́ринку); bjuda  
 folk пригла́шать/пригласи́ть госте́й; *betala* ~ *et* bildl.  
 раскоше́ливаться/раскоше́литься; *hela* ~ *et* alltiho  
 всё [удовольствие] **II** *interj* vard., 'fint' отл́ично!

**kalasa** [ka'lo:sa] *vb* *itr* (~de, ~i) пировать *ipf*; ~ *på ngt*  
 угоща́ться/угости́ться чем-н.

**kalaskula** [ka'lo:s, ku:la] *s* (~n, -kulator) животи́к iron.

**kalcium** ['kal:sjœm] *s* (kalciet el. = el. ~et) kem. ка́льций

**kalejdoskop** [kal'e:jo'sko:p, kal'ejdo:] *s* (~et, =)  
 калейдоско́п

**kalender** [ka'lœ:n:dœr] *s* (~n, kalendrar) **1** tideräkning  
 календа́рь *m*; *julianska* ~ *n* юлиа́нский календа́рь **2**  
 almanacka ежедне́вник, органа́йзер *m* **3** årsbok  
 ежего́дник

**kalendermånad** [ka'lœ:n:dœr, mo:nad] *s* (~en, ~er)  
 календа́рный ме́сяц

**kalenderår** [ka'lœ:n:dœr, o:r] *s* (~et, =) календа́рный год

**kalhugga** ['kò:l, hœ:ga] *vb* *tr* (-högg, -huggit) вырубать/  
 вы́рубить

**kalhygge** ['kò:l, hvg:œ] *s* (~t, ~n) вы́рубка

**kaliber** [ka'li:ber] *s* (~n, kalibrar el. kalibrer) **1** på eldvapen  
 кали́бр **2** storlek вели́чина; bildl. äv. кали́бр; *en person*  
*av hans* ~ человек тако́го масшта́ба

**kaliu** ['kò:ljo:m] *s* (kaliet el. = el. ~et) kem. ка́лий

**1 kalk** [kalk] *s* (~en, ~ar) **1** bägare ча́ша; nattvardskalk  
 поти́р **2** bot. околоцве́тник

**2 kalk** [kal:k] *s* (~en) kem. изве́сть *f*, окси́д ка́льция;  
 bergart изве́стняк; i föda ка́льций; *släckt* ~ гаше́ная  
 изве́сть; *osläckt (bränd)* ~ негаше́ная изве́сть

**kalka** ['kål:ka] *vb* *tr* (~de, ~i) **1** t.ex. vägg бели́ть/  
 побели́ть изве́стью **2** jorden изве́стковать *ipf/pf*

**kalkera** [kal'ke:ra] *vb* *tr* (~de, ~i) **1** кальки́ровать *ipf/pf*  
**2** bildl. копи́ровать *ipf*

**kalkhaltig** ['kål:k, halt:tg] *adj* (~t) изве́стко́вый,  
 содержа́щий изве́сть

**kalkon** [kal'ku:n] *s* (~en, ~er) инде́йка; turp индю́к; kött  
 индюша́тина

**kalkonfilm** [kal'kù:n, fil:m] *s* (~en, ~er) o. **kalkonrulle**  
 [kal'kù:n, rœl:œ] *s* (~n, -rullar) vard. неле́пый (дура́цкий)  
 филь́м часто о малобюджетных, но претензи́озных филь́мах

**kalksten** ['kål:k, ste:n] *s* (~en) изве́стняк

**kalkyl** [kal'ky:l] *s* (~en, ~er) **1** расче́т, подсче́т,  
 калькуля́ция; kostnadsberäkning сме́та **2** matem.  
 исчисле́ние

**kalkylator** [kal'ky'lð:tœr] *s* (~n, ~er) räknearrarat  
 калькуля́тор

**kalkylera** [kal'ky'le:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~i)  
 вычисле́ять/вычисле́ить, рассчи́тывать/рассчи́тать;  
 t.ex. kostnad оце́нивать/оцени́ть стоимо́сть; ~ *fel*  
 оши́баться/ошиби́ться в расче́те; ~ *med ngt* räkna  
 med ngt рассчи́тывать на что-н.

**1 kall** [kal:] *adj* (~t) **1** холо́дный; kylig прохладный;  
 frisk све́жий; frostig морозный; *det är* ~ *t* холо́дно; *det*  
*var* ~ *t* было́ холо́дно; *flera grader* ~ *t* не́сколько  
 гра́дусов ни́же ну́ля; *jag är* ~ *om fötterna* у меня́  
 замёрзли но́ги; *han har fått* ~ *a fötter* bildl. он  
 стру́сил **2** bildl., om t.ex. färg o. person холо́дный; jfr  
*kallsinnig*; okänslig безразли́чный, хладнокро́вный; *få*  
*(mötas av)* ~ *a handen* получа́ть/получи́ть отка́з; *det*  
 ~ *a kriget* холо́дная война́

**2 kall** [kal:] *s* (~et, =) levnadskall призва́ние; livsuppgift  
 предназна́чение, миссия

**1 kalla** ['kål:a] *s* (~n, kallar) bot. белокры́льник, ка́лла

**2 kalla** ['kål:a] **I** *vb* *tr* (~de, ~i) benämna называ́ть/  
 назва́ть; ~ *ngn* [fö]r lögnare называ́ть/назва́ть  
 кого́-н. лжецо́м; ~ *saker och ting vid deras rätta*  
*namn* называ́ть/назва́ть ве́щи свои́ми имене́ми;  
*det* ~ *r jag tur!* вот повезло́! **II** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~i)  
 tillkalla, äv. officiellt вызыва́ть/вызвать; utse назна́чать/  
 назна́чить; *plikten* ~ *r* дол́г зове́т; ~ *på ngn* го́ра på  
 зва́ть/позва́ть кого́-н.; tillkalla вызыва́ть/вызвать  
 кого́-н.; ~ *ngn till styrelsemöte* вызыва́ть/вызвать  
 кого́-н. на собра́ние правле́ния; ~ *fram ngn till*  
*svarta tavlan* вызыва́ть/вызвать кого́-н. к доске́; ~  
*hem* dipl. el. mil. отзы́вать/отозва́ть; ~ *in* a) inbeordra,  
 instämna вызыва́ть/вызвать b) mil., till värnplikt  
 призыва́ть/призва́ть на военную́ службу; ~ *in ngn som*  
*vittne* вызыва́ть/вызвать кого́-н. в ка́честве  
 свиде́теля; ~ *till sig ngn* подзыва́ть/подозва́ть к  
 себе́ кого́-н.

**kallbad** ['kål, bœ:d] *s* (~et, =) ute купа́ние в откры́тых  
 водоёмах; i kar холо́дные ва́нны *f pl*

**kallblodig** ['kål, blu:di:g] *adj* (~i) **1** холо́днокро́вный **2**  
 bildl., lugn хладнокро́вный, невозму́тимый; oberörd  
 равноду́шный; orädd бесстра́шный; beräkande  
 расче́тливый; ~ *mördare* хладнокро́вный уби́йца

**kallbrand** ['kål, bran:d] *s* (~en) med. гангрене́

**kalldusch** ['kål, dø:f:] *s* (~en, ~ar) холо́дный душ; bildl.  
 шок, встря́ска

**kallelse** ['kål:œlsœ] *s* (~n, ~r) **1** ~ *till sammanträde*

вы́зов на собра́ние **2** *se 2 kall*

**kallfront** ['kål:fr̥n:t] *s* (*~en, ~er*) meteor. холо́дный фронт

**kallhamrad** ['kål:ham:rad] *adj* (*-hamrat, ~e*) bildl.

толстоко́жий, безуча́стный; cynisk циничный

**kallhyra** ['kål:hy:ra] *s* (*~n, -hyror*) ung. кварти́рная пла́та. не включа́ющая пла́ту за горя́чую во́ду и отопле́ние

**kalligrafi** [kal'igra'fi:] *s* (*~n*) каллигра́фия

**kallna** ['kål:na] *vb itr* (*~de, ~t*) остыва́ть/осты́ть; särsk. tekn. охлажда́ться/охлади́ться; bildl. охладева́ть/охладе́ть

**kallprat** ['kål:pr̥d:t] *s* (*~et*) болтовня́ разговор о пустяках

**kallprata** ['kål:pr̥d:ta] *vb itr* (*~de, ~t*) болта́ть/поболта́ть разговари́вать о пустяках

**kallsinnig** ['kål:sin:ɿg] *adj* (*~t*) kall холо́дный; likgiltig безразли́чный, равноду́шный, безуча́стный; *ställa sig ~ till ngt* проявля́ть/прояви́ть равноду́шие к чему́-н.

**kallskuret** ['kål:sku:r̥et] *s* (oböjl.) ung. холо́дные заку́ски *fpl* ветчина, колбаса и т.п.

**kallskänka** ['kål:ʃj̥ɛ:ka] *s* (*~n, -skänkor*) повар холо́дного це́ха; vard. повари́ха холо́дного це́ха

**kallsup** ['kål:su:p] *s* (*~en, ~ar*) *jag fick en ~* я хлебу́нл воды́, я захлебну́лся

**kallsvett** ['kål:sv̥et:] *s* (*~en*) холо́дный пот

**kallsvettig** ['kål:sv̥et:ɿg] *adj* (*~t*) *bli ~* покрыва́ться/покры́ться холо́дным пото́м

**kallluft** ['kål:lu:f̥t:] *s* (*~en*) холо́дный во́здух

**kallvatten** ['kål:v̥at̥ən] *s* (*-vattnet*) холо́дная во́да

**kallvattenkran** ['kål:v̥at̥ən,kro:n] *s* (*~en, ~ar*) кран холо́дной во́ды

**kalops** [ka'lo:p:s] *s* (*~en*) ung. туше́ная говя́дина со спе́циями

**kalori** [ka'lo:ri:] *s* (*~n, ~er*) калори́я

**kaloririk** [ka'lo:ri:ri:k] *adj* (*~t*) калори́йный; *~ kost* калори́йная пи́ща

**kalorisnål** [ka'lo:ri:sno:l] *adj* (*~t*) низкокалори́йный; *~ diet* низкокалори́йная диéта

**kalott** [ka'lot:] *s* (*~en, ~er*) **1** huvudbonad ермо́лка; katolsk бире́тта **2** geom. полуша́рие **3** anat. свод че́репа

**kalsong** [kal'so:ŋ] *s* (*~en, ~er*) *~er* кальсо́ны *fpl*

**kalufs** [ka'lo:f:s] *s* (*~en, ~er*) ко́пна́ воло́с; *dra ngn i ~en* таска́ть кого́-н. за́ волосы

**kalv** [kal:v] *s* (*~en, ~ar*) **1** djur телёнок **2** kön теля́тина **3** *se kalvskinn*

**kalva** ['kål:va] *vb itr* (*~de, ~t*) framföda kalv тели́ться/отели́ться; *glaciären ~r* происхо́дит отёл ледника́ от ледника откалываются льдины

**kalvbräss** ['kål:v̥br̥es:] *s* (*~en*) kok. теля́чья зóбная желе́з

**kalvdans** ['kål:v̥dan:s] *s* (*~en*) kok. створо́женное коро́вые молóзиво

**kalvfilé** ['kål:v̥fi:le:] *s* (*~n, ~er*) теля́чье филе́ *n* oböjl., филе́ *n* oböjl. телёнка

**kalvfärs** ['kål:v̥f̥æ:ʃ] *s* (*~en, ~er*) råvara теля́чий фарш

**kalvkotlett** ['kål:vk̥ot,let:] *s* (*~en, ~er*) теля́чья

отбивна́я *f* adj. böjñ.; benfri теля́чья котле́та

**kalvkött** ['kål:v̥co:t:] *s* (*~et*) теля́тина

**kalvlever** ['kål:v̥le:v̥ə:ʃ] *s* (*~n, -leverar*) теля́чья пе́чень

**kalvskinn** ['kål:v̥ʃin:] *s* (*~et*) теля́чья шку́ра, опёк

**kalvstek** ['kål:v̥ste:k] *s* (*~en, ~ar*) теля́чий бóкорок; tillagad жарко́е *n* adj. böjñ. из теля́тины

**kalvsylta** ['kål:v̥syl:ta] *s* (*~n, -syltor*) kok. теля́чий стúдень

**kam** [kam:] *s* (*~men, ~mar*) **1** till hår etc. расчёска, гребёнка; på turp гребень *m*, гребешо́к у петуха; *dra (skära) alla över en ~* bildl. ровня́ть (стричь) всех под одну́ гребёнку **2** på våg гребень *m*; på berg äv. хребёт

**kamaxel** ['kam:ak:səl] *s* (*~n, -axlar*) bil. кулачко́вый вал; *överliggande ~* ве́рхний кулачко́вый вал

**kamé** [ka'me:] *s* (*~n, ~er*) каме́я

**kamel** [ka'me:l] *s* (*~en, ~er*) верблю́д

**kamaleont** [kam'äle'o:nt] *s* (*~en, ~er*) zool. хамелео́н äv. bildl.

**kamelia** [ka'me:li:a] *s* (*~n, kamelior*) bot. каме́лия

**kamera** ['ko:mə:ra] *s* (*~n, kameror*) foto. фотоаппара́т; film. каме́ра

**kameraman** ['kò:mə:ra,man:] *s* (*~nen, -män*) [кино]опера́тор

**kameramobil** ['kò:mə:ramo:bi:l] *s* (*~en, ~er*) моби́льный (со́товый) телефо́н со встрóбленной каме́рой

**kameraobjektiv** ['kò:mə:rao:b'jek,ti:v] *s* (*~et, =*) объекти́в каме́ры. фотоаппарата

**kamerautrustning** ['kò:mə:raut,r̥es:t̥niŋ] *s* (*~en, ~ar*) foto. фотоаппарату́ра; film. киноаппарату́ра; video видеоаппарату́ра

**kamgarnstyg** ['kàm:gar̥nʃs,t̥y:g] *s* (*~et, = el. ~er*) камво́льная тка́ня

**kamin** [ka'mi:n] *s* (*~en, ~er*) пе́чь *f* для обогре́вания помеще́ния; äv järn желе́зная пе́чь; elkamin электри́ческий обогре́ватель, калори́фер; fotogenkamin кероси́новый обогре́ватель

**kamma** ['kàm:a] *vb tr* (*~de, ~t*) расчёсыва́ть/расчеса́ть, причёсыва́ть/причеса́ть; *~ sig* причёсыва́ться/причеса́ться; *~ håret* расчёсыва́ть/расчеса́ть воло́сы; *~ bena* дела́ть/сдела́ть пробóр; *~ hem vinsten* vard. получи́ть ви́нгриш; *~ noll* vard. ниче́го не доби́ться, потерпе́ть неуда́чу; *~ in* häva in. t.ex. pengaг заграбё́ть/загребсти́ день́ги vard.; *~ ut håret* расчёсыва́ть/расчеса́ть воло́сы

**kammare** ['kàm:arə] *s* (*~n, kammrar* el. =) **1** rum ко́мната небольшо́я, напр. спальня́ или дете́ская; parl. пала́та; *första (andra) ~n* ве́рхняя (ни́жняя) пала́та **2** i hjärta каме́ра сердца

**kammarjungfru** ['kàm:ar,j̥o:fr̥o] *s* (*~n, ~r*) го́рничная *f* adj. böjñ., камери́стка

**kammarmusik** ['kàm:arm̥,si:k] *s* (*~en*) каме́рная му́зыка

**kammarrätt** ['kàm:ar̥,ret:] *s* (*~en, ~er*) администрати́вный суд второ́й инста́нции

**kamomill** [kam'o'mil:] *s* (*~en, ~er*) рома́шка

**kamomillte** [kam'o'mil:te:] *s* (*~et, ~er*) чай из рома́шки

**kamouflage** [kam'o'flo:ʃ] *s* (*~t*) камуфля́ж; jfr äv. *camouflage*

**kamouflera** [kam'o'fle:ra] *vb tr* (*~de, ~t*) камуфли́ровать *ipf/pf*; jfr äv. *camouflera*

**kamp** [kam:p] *s* (~en, ~er) strid борьба {om ngt за что-н.}; ~en *för tillvaron* борьба за существование; ~en *mot drogerna* борьба с наркотиками

**kampa** ['kām:pa] *vb itr* (~de, ~t) *se campa*

**kampanj** [kam'pan:] *s* (~en, ~er) кампания; t.ex. insamlingskampanj, reklamkampanj äv. акция

**kampera** [kam'pe:ra] *vb itr* (~de, ~t) bo i läger жить *ipf* в лагере; ute *stå* *ipf* лагерем; ~ *ihop* бо жить вместе; *de har ~t ihop i många år* hålla ihop они вместе много лет

**kamphund** ['kām:p,hønd] *s* (~en, ~ar) бойцовая собака

**kampsport** ['kām:p,spø:t] *s* (~en, ~er) t.ex. judo, karate m.fl. боевое искусство

**kamrat** [kam'rø:t] *s* (~en, ~er) товарищ *sovj.* äv. *polit.:* vän друг (подруга *f*); *vard.* приятель *m* (-ница *f*); *arbetskamrat* сослуживец

**kamratanda** [kam'rø:t,an:da] *s* (~n) [god] ~ товарищеский дух

**kamratlig** [kam'rø:tlig] *adj* (~t) дружеский, товарищеский; vänskaplig дружественный; *bussig* милый; *ett ~t råd* дружеский совет; *på ~ fot* на дружеской ноге; *i ~ ton* вежливым тоном; *i ~ anda* в дружественной обстановке

**kamratskap** [kam'rø:t,sko:p] *s* (~er) дружба

**kamrer** [kam're:r] *s* (~en, ~er) chef för banks avdelningskontor управляющий *m* *adj.* *böjn.* отделением банка

**kan** [kø:n] *se kunnna*

**kana** ['kø:na] *s* (~n, kanor) ледяная горка; åka ~ кататься с (ледяной) горки **II** *vb itr* (~de, ~t) скользить *ipf* двигаться по гладкой, скользкой поверхности. быть неустойчивым

**Kanada** ['kan:ada] Канада

**kanadagås** ['kàn:ada,gø:s] *s* (~en, -gäss) zool. канадский гусь

**kanadensare** [kan'a'døn:sarə] *s* (~n, =) **1** person канадец **2** kanot [канадское] каное *n* обöjl.

**kanadensisk** [kan'a'døn:sisk] *adj* (~t) канадский

**kanadensiska** [kan'a'døn:siska] *s* (~n, kanadensiskor) kvinna канадка жительница Канады

**kanal** [ka'nø:l] *s* (~en, ~er) **1** byggd канál; naturlig пролив; *Engelska ~en* Английский канál, Ла-Манш **2** anat. канál; t.ex. tårkanal проток **3** TV., bildl. канál

**kanalisera** [kan'al'i:se:ra] *vb tr* (~de, ~t) bildl. даvát/ дать выход [ngt чeмy-н.]; эмоциям; ~ *sitt missnöje* выражать/выразить свое недовольство

**kanalje** [ka'nal:jə] *s* (~n, ~r) канáль *m* только о лицах мужского пола; skämts., om barn проказник; filur плут

**kanariefågel** [ka'nø:rjə,fø:gəl] *s* (~n, -fåglar) канарейка

**Kanarieöarna** [ka'nø:rjə,ø:ɑ:n] Канарские острова *m pl*

**kandelaber** [kan'de'lø:bər] *s* (~n, kandelabrar) канделябр

**kanderad** [kan'de:rad] *adj* (kanderat, ~e) засахаренный

**kandidat** [kan'di'dø:t] *s* (~en, ~er) **1** sökande соискатель *m* [till ngt чeгó-н.], претендент [till ngt на что-н.]; uppsatt кандидат [till ngt во что-н.]; *ställa upp som ~ se kandidera* **2** univ., ung. бакалávр; *se vidare under filosofie, juris* m.fl.

**kandidatexamen** [kan'di'dø:t,eks,ø:mən] *s* (=, en, -examina) ung. зváние (диплóm) бакалávра

**kandidatur** [kan'dida'tu:r] *s* (~en, ~er) кандидатyра

**kandidera** [kan'di'de:ra] *vb itr* (~de, ~t) выдвигát/ выдвинуть свою кандидатyру; ~ *till riksdagen* баллотироваться (выдвигát/выдвинуть свою кандидатyру) в риксдáг

**kanel** [ka'ne:l] *s* (~en) корица

**kanelbulle** [ka'nè:l,bø:lə] *s* (~n, -bullar) бyлочка с корицей

**kanelstång** [ka'ne:l,stø:ŋ] *s* (~en, -stånger) пáлочка корицы

**kanhända** [kan'høn:da] *adv* возможно, не исключено; *jfr kanske*

**kanin** [ka'ni:n] *s* (~en, ~er) кролик; *barnspr.* зайчик

**kaninbur** [ka'ni:n,bø:r] *s* (~en, ~ar) клéтка для кроликов

**kanna** ['kàn:a] *s* (~n, kannor) kaffekanna кофéйник; tekanna чайник; tillbringare o.d. кувшýн; vattenkanna лéйка; dryckeskanna крýжка с крышкой. в старинном стиле

**kannibal** [kan'g'bø:l] *s* (~en, ~er) кáнибáл, людоед

**kannibalism** [kan'g'bø:l:s:m] *s* (~en) кáнибáлизм, людоедство

**1 kanon** ['kø:nøn] *s* (~en el. =, ~er) kyrkl. el. typogr. el. mus. канóн; *sjunga i ~* петь канóном

**2 kanon** [ka'nu:n] **I** *s* (~en, ~er) **1** mil. пýшка; *han kom som skjuten ur en ~* он подлетёл, как мóлния **2 de stora ~erna** vard., personer i inflytelserik ställning шýшки bildl. о важных людях; *magnater* МАГНАТЫ; sport., om spelare первоклáссные игроки **3** sport., vard., hårt skott мóщный (сокрушительный) удáр **II** *adj* (oböjl.) sl. *vara ~ a*) berusad бытý пьяным вдрызг **b**) mycket bra бытý отличным, бытý первоклáссным; *den nya bilen är ~* нóвая мáшина – прóсто класс

**kanonad** [kan'ø'nø:d] *s* (~en, ~er) канонáда

**kanonisera** [kan'ø'n'i:se:ra] *vb tr* (~de, ~t) канонизировать *ipf/pf* причислить к лику святых

**kanonkula** [ka'nø:n,kv:la] *s* (~n, -kuler) пýшечное ядрó

**kanonskott** [ka'nø:n,sko:t] *s* (~et, =) пýшечный вýстрел; sport., vard. мóщный (сокрушительный) удáр

**kanot** [ka'nø:t] *s* (~en, ~er) канóе *n* обöjl.

**kanotist** [kan'ø'tis:t] *s* (~en, ~er) канойст

**kanske** ['kàn:jə] *adv* мóжет бытý, возможно, навéрное; *kan du komma? –Kanske* ты смóжешь прийти? –Мóжет бытý; *hon blir nog glad –Kanske* дéтyмáю, она обрадyется –Возмóжно; *jag ~ träffar honom i kväll* возмóжно, я увйжу егó сeгóдня вéчером; *han skulle ~ göra det om...* он бы, навéрное, сдéлал этó, если...; *skulle jag ha bett honom om ursäkt ~?* что, мóжет, я ещé извинйтся пéред ним дóлжен был?

**kansler** [kan'slør, 'kàn:slør] *s* (~n, ~er) кáнцтер

**kansli** [kan'sli:] *s* (~et, ~er) vid beskikning, vid universitet канцелýрия; vid ämbetsverk o.d. äv. секретариát; vid teater администрация

**kanslichef** [kan'sli:,fje:f] *s* (~en, ~er) ung. нáчáльник канцелýрии

**kansliråd** [kan'sli:rø:d] *s* (~et, =) совéтник

**kanslisekreterare** [kan'sli:sɛkre,tɛ:rarə] *s* (~*n*, =)

специалист второй категории

**kanslispråk** [kan'sli:sprɔ:k] *s* (~*et*) **1** vard. канцелярит

**2** om enskilda ord eller fraser канцеляризм

**kant** [kan:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** ytterkant край; bård o.d. кайма, кант; på plagg отделка, оторочка; på tyg кромка; marginal по́ле; på kärl o.d. край *m pl*; brödkant, ostkant ко́рка; höm уго́л; **trasig i ~en** с потрепанными краями; ~ *i*

~ край в край; **ställa på ~** ~ ставить/поставить ребро́м **2** bildl., **hålla sig på sin** ~ держаться

особняко́м; **komma på ~ med ngn** не поладить с кем-н.; **vara fin i ~en** быть неженкой

**kanta** ['kàn:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) sätta kant på окантовывать/окантовать; sömnad. оторачивать/оторочить, отде́лывать/отде́лать, подшива́ть/подшить; utgöra kant vid okajmlytja/окаймлять; **gatan var ~d av folk** по обо́им сторона́м у́лицы было́ полно́ наро́ду; **stigen var ~d med blommor** вдоль тропи́нки росли́ цветы́

**kantarell** [kan'ta:rel:] *s* (~*en*, ~*er*) лисичка гриб

**kantat** [kan'to:t] *s* (~*en*, ~*er*) mus. канта́та

**kantband** ['kàn:t,ban:d] *s* (~*et*, =) тесьма́

**kantboll** ['kàn:t,bol:] *s* (~*en*, ~*ar*) со́пля vard., о мяче

**kantig** ['kàn:tig] *adj* (~*t*) углова́тый äv. bildl.; tafatt

нескла́дный, нелóвкий

**kanton** [kan'tu:n, -'to:n] *s* (~*en*, ~*er*) geogr. канто́н

**kantor** ['kàn:tor] *s* (~*n*, ~*er*) kyrkl. канто́р дирижёр хора, органист

**kantra** ['kàn:tra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** sjö.

переворачиваться/перевернуться,

опрокидываться/опрокинуться **2** om opinion

изменя́ться/измениться́ о мнении́; om tidvatten, om vind äv.

изменя́ть/изменить́ напра́вление о приливном течении́,

о ветре́

**kantsten** ['kàn:t,ste:n] *s* (~*en*, ~*ar*) бортовой ка́мень

**kantstött** ['kàn:t,støt:] *adj* (=) om porslin со ско́лотыми кра́ями pred.

**kanvas** ['kan:vas] *s* (~*en*) холст ткань; styv бортовка

**kanyl** [ka'ny:l] *s* (~*en*, ~*er*) med. каню́ля; injektionsnål игла́

для инъекций

**kaos** ['kɔ:əs, 'kɔ:us] *s* (~*et*) ха́ос; bildl. äv. неразбе́рха; **det var ~ i trafiken** на доро́гах творилось че́рт зна́ет что́

**kaotisk** [ka'ɔ:tisk, ka'ɔ:tisk] *adj* (~*t*) хаоти́чный, беспоря́дочный

**1 kap** [kɔ:p] *s* (oböjl.) udde мыс

**2 kap** [kɔ:p] *s* (~*et*, =) fångst до́быча; fynd вы́годная

покупка, уда́ча о приобрете́нии, покупке; **hennes nya**

**kille är ett riktigt** ~ её но́вый бойфре́нд – просто

нахо́дка

**1 kara** ['kð:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** t.ex. båt, last

захва́тывать/захвати́ть; flygplan äv. угоня́ть/угна́ть

самолёт **2 ~ åt sig** заха́пывать/заха́пать

**2 kara** ['kð:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) hugga av отруба́ть/

отруби́ть; skära av отреза́ть/отре́зать; sjö., t.ex. mast

руби́ть/сруби́ть ма́чту; ~ [av] såga av отпи́ливать/

отпи́лить; vard., t.ex. kroppsdel отнима́ть/отня́ть напр.

ногу́; ~ **till** hugga разруба́ть/разруби́ть; skära

разреза́ть/разре́зать; såga распи́ливать/распи́лить;

~ **ved** пи́лить дрова́

**1 kap** ['kð:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** t.ex. båt, last

захва́тывать/захвати́ть; flygplan äv. угоня́ть/угна́ть

самолёт **2 ~ åt sig** заха́пывать/заха́пать

**2 kara** ['kð:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) hugga av отруба́ть/

отруби́ть; skära av отреза́ть/отре́зать; sjö., t.ex. mast

руби́ть/сруби́ть ма́чту; ~ [av] såga av отпи́ливать/

отпи́лить; vard., t.ex. kroppsdel отнима́ть/отня́ть напр.

ногу́; ~ **till** hugga разруба́ть/разруби́ть; skära

разреза́ть/разре́зать; såga распи́ливать/распи́лить;

~ **ved** пи́лить дрова́

**kapabel** [ka'pɔ:bəl] *adj* (-*t*, kapabla) спосо́бный {*till ngt* к чему́-н. (на что-н.)}; **hon är inte ~ att bedöma**

**människor** она́ не спосо́бна оце́нивать люде́й; **hon**

**är fullt ~ att göra det** она́ впло́нэ мо́жет это́

сде́лать, она́ в состоя́нии это́ сде́лать

**kapacitet** [kap'asi'tet, kapas'i-] *s* (~*en*) **1** prestationsförmåga

способно́сть *f*; skicklighet уме́ние, способно́сти *f pl*; om

t.ex. fabrik произво́дительно́сть *f*; volym ёмко́сть *f*, **full**

~ по́льная мо́щность **2** om person тала́нт о челове́ке

**kapare** ['kð:parə] *s* (~*n*, =) **1** vard. уго́нщик; av flygplan äv.

возду́шный пира́т; av last похи́титель *m* груза **2** hist. el.

sjö. ка́пер судно́

**1 kapell** [ka'pel:] *s* (~*et*, =) överdrag те́нт

**2 kapell** [ka'pel:] *s* (~*et*, =) **1** kyrka, sidokapell, slottskapell

часо́вная; bönekammare моле́ельня **2** mus. капе́лла

**kapellmästare** [ka'pel:mest:arə] *s* (~*n*, =) mus. дирижёр

капе́ллы; i t.ex. mässingsorkester капе́льмейстер

**1 kapital** [kap'i:tɔ:l] *adj* (~*t*) **ett ~t misslyckande**

по́льный прова́л

**2 kapital** [kap'i:tɔ:l] *s* (~*et*, =) капита́л, состоя́ние;

mots. ränta основа́ная су́мма займа́; ~*et* kapitalismen

капита́лизм; **han har eget** ~ у него́ есть свой

капита́л

**kapitalflykt** [kap'i:tɔ:l, flykt:] *s* (~*en*) utomlands бе́гство

капита́ла

**kapitalintensiv** [kap'i:tɔ:l, intensi:] *adj* (~*t*)

капита́лоёмкий, тре́бующий большо́х

капита́ловложе́ний

**kapitalism** [kap'ita'lis:m] *s* (~*en*) капита́лизм

**kapitalist** [kap'ita'list:] *s* (~*en*, ~*er*) капита́лист

**kapitalistisk** [kap'ita'list:isk] *adj* (~*t*)

капита́листиче́ский

**kapitalkonto** [kap'i:tɔ:l, kɔn:tɔ] *s* (~*t*, ~*n*) företags сче́т

предприя́тия; bankräkning сберега́тельный

(депозитный) сче́т

**kapitalmarknad** [kap'i:tɔ:l, mar:knad] *s* (~*en*)

фо́ндовый ры́нок

**kapitalplacering** [kap'i:tɔ:l, pla:se:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)

капита́ловложе́ние, инвести́рование

**kapitalstark** [kap'i:tɔ:l, star:k] *adj* (~*t*) владе́ющий

крупным капита́лом, состоя́тельный

**kapitalvar|a** [kap'i:tɔ:l, vɔ:ra] *s* (~*n*, ~*varor*) **-or** това́ры

длительного по́льзования

**kapitel** [ka'pitel:] *s* (*kapitlet*, =) глава́ напр. книги́; **det är**

**ett annat** ~ это́ уже́ друго́я исто́рия; **det är ett**

**avslutat** ~ это́ закры́тая страни́ца; **ett sorgligt** ~

печа́льная страни́ца (исто́рия)

**kapitulation** [kap'itɔl'a'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) капита́туляция

**kapitulera** [kap'itɔ'le:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*)

капита́тулирова́ть *ipf/pf*; ~ **för ngn's charm** не устоя́ть

пе́ред чьим-н. обая́нием; ~ **inför ett hot** не устоя́ть

пе́ред угро́зой

**kapitäl** [kap'i:tɔ:l] *s* **1** (~*et* el. ~*en*, = el. ~*er*) arkit.

капита́тель *f* **2** (~*en*, ~*er*) typogr. капита́тель *f*

**kapning** ['kð:pniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) av t.ex. flygplan, båt уго́н; av

last похище́ние

**kapp** [kap:] *adv* se *i kapp*

**kappa** ['kà:pa] *s* (~*n*, *kappor*) **1** damkappa пальто́ *n* oböjl.;

tunnare плащ; militärkappa шине́ль *f*; prästkappa ма́нтия;

**vända ~n efter vinden** держать нос по ветру **2** på gardin ламбрекен оборка на занавеске

**kapplöpning** ['kåp:,lø:pning] *s* (~en, ~ar) för människor соревнования *n pl* по бегу; trav betá *m pl*; galopp скáчки *f pl*; kapplöpande бег, гóнка [efter *ngt* за чем-н.]

**kapplöpningssbana** ['kåp:løpning:s,bø:na] *s* (~n, -banor) hästkapplöpningssbana, travbana беговой круг; galoppbana скаковой круг

**kapplöpningshäst** ['kåp:løpning:s,hes:t] *s* (~en, ~ar) travhäst беговая лóшадь; galoppör скаковая лóшадь

**kapprum** ['kåp:,røm:] *s* (~met, =) раздвáлка, гардерóб

**kapprustning** ['kåp:,røs:tning] *s* (~en, ~ar) гóнка вооружёний

**kappsegling** ['kåp:,se:gling] *s* (~en, ~ar) пáрусные соревнования *n pl* (гóнки *f pl*); regatta регáта

**kappsäck** ['kåp:,sek:] *s* (~en, ~ar) чемодáн; se vidare resväska; **bo i** ~ кочевáть *ipf* часто менять место жительства

**kapris** ['kø:pris] *s* (~en) krydda кáперсы *m pl*

**kapsejsa** [kap'se:jsa] *vb itr* (~de, ~t) переворáчиваться/перевернóться, опрокидывáться/опрокинутóсь напр. о лодке

**kapsel** ['kåp:səl] *s* (~n, kapslar) кáпсула; bot. [семенная] корóбочка

**kapsla** ['kåp:sla] *vb tr* (~de, ~t) tekn. инкапсулирóвать *ipf/pf*; ~ *in sig* med. инкапсулирóваться *ipf/pf*; ~ *in sina känslor* сдérживать свои чувства, не давáть вóйдох своим чувствáм

**kapsyl** [kap'sy:l] *s* (~en, ~er) крýшка; kork пробка

**kapsylöppnare** [kap'sy:l,øp:narə] *s* (~n, =) открывáлка

**kapten** [kap'te:n] *s* (~en, ~er) **1** sjö. el. sport. капитáн +gen. **2** inom armén och flyget капитáн; inom flottan капитáн-лейтенáнт

**kapuschong** [kap'ʃ'ʃøŋ:] *s* (~en, ~er) капюшóн; på munkkåpa кýколь *m*

**kar** [kø:r] *s* (~et, =) кáдка, чан; badkar вáнна

**karaff** [ka'raf:] *s* (~en, ~er) кувшýн; med prop. графýн

**karaffvin** [ka'raf:,vi:n] *s* (~et, ~er) домáшнее вино

**karaktärisera** [kar'aktær:'ise:ra] *vb tr* (~de, ~t) харáктеризовáть/охарáктеризовáть; beteckna описывáть/описáть

**karaktéristik** [kar'aktær:'isti:k] *s* (~en, ~er) харáктерýстика описание свойств; karaktärsteckning äv. описáние харáктера

**karaktéristisk** [kar'aktær:'is:tisk] *adj* (~t) харáктерный [för *ngn* (*ngt*) для когó-н. (чегó-н.)]

**karaktär** [kar'aktær:] *s* (~en, ~er) харáктер; beskaffenhet свóйство, кáчество; läggning нрав; **jag har för dålig ~ för att sluta röka** мне не хватáет силы вóли, чтóбы брóсить курýть; **ngt ändrar ~** харáктер (прирóда) чегó-н. мeняется; **boken är till sin ~ en biografi** кнýга по своéй ~ биографýя

**karaktärstrag** [kar'aktæ:'s:,dø:g] *s* (~et, =) o.

**karaktärsegenskap** [kar'aktæ:'segøn,sko:p] *s* (~en, ~er) чертá харáктера; framtäddande drag харáктерная чертá

**karaktärlös** [kar'aktæ:'s:,lø:s] *adj* (~t) безвóльный, бесхарáктерный

**karamell** [ka'ra'mæl:] *s* (~en, ~er) sötsak карамéлька, карамéль *f* koll.

**karantän** [ka'ran'te:n] *s* (~en, ~er) карантýн; **ligga i ~** находýться в карантýне; **lägga i ~** помещáть/поместýть в карантýн

**karaoke** [ka'a'ð:kə] *s* (~n) караóке *n* oböjl.

**karat** [ka'ro:t] *s* (~en el. ~et, =) карáт; **18 ~s guld** 18 (восемнáдцати)-карáтное зóлото

**karate** [ka'rd:tə] *s* (~n) sport. каратé *n* oböjl.

**karateslag** [ka'rd:tə,slø:g] *s* (~et, =) sport. удáр каратé

**karavan** [ka'a'vø:n] *s* (~en, ~er) каравáн

**karbad** ['kø:r,bø:d] *s* (~et, =) вáнна купание

**karbinhake** [ka'bi:n,høkə] *s* (~n, -hakar) карабýн замок

**karbonpapper** [kar'bø:n,par:ər] *s* (~et el. -pappret, =) копировáльная бума́га; vard. копýрка

**karda** ['kø:də] **I** *s* (~n, kardor) **1** redskap чесáлка, кáрдá **2** vard., hand пятернá **II** *vb tr* (~de, ~t) чесáть/вычесáть шерсть, лён и т.д.

**kardanaxel** [ka'døn,ak:səl] *s* (~n, -axlar) кардáнный вал

**kardborrband** ['kø:dbø:r,ban:d] *s* (~et, =) [лэнта-]липýчка приспособление для застёгивания одежды

**kardborre** ['kø:dbø:rə] *s* (~n, -borrar) växt лопýх, репéйник; blomkorg репéй[ник]

**kardborrknäppning** ['kø:dbø:r,knæ:pning] *s* (~en, ~ar) [застёжка-]липýчка

**kardemumma** [ka'd'e'møm:a] *s* (~n) кардамóн; **summan av ~n** в результате [итóге]

**kardinal** [ka'd:'i:nø:l] *s* (~en, ~er) кардина́л

**kardinalfel** [ka'd:'i:nø:l,fe:l] *s* (~et, =) глáвная (основнáя) ошýбка

**kardiogram** [ka'djo'gram:] *s* (~met, =) med. кардиограмма

**Karelen** [ka're:løn] Карéлия

**karensdag** [ka're:n:s,dø:g] *s* (~en, ~ar) försäkr., ung. неоплáчиваемый день в период временной нетрудоспособности или безработицы

**karenstid** [ka're:n:s,tid:] *s* (~en) срок ожидáния вы́платы посóбия по временной нетрудоспособности или безработице

**karg** [ka'ri:] *adj* (~t) om landskap скýдный, гóлый о ландшафте; om jord бесплóдный, неплодóродный о земле

**karies** ['kø:rjəs] *s* (oböjl., en) med. кáриес

**karikatyr** [ka'rika'ty:r] *s* (~en, ~er) карикатýра

**karikatyrtecknare** [ka'rika'ty:r,tøk:narə] *s* (~n, =) карикатурист

**karikera** [ka'rike:ra] *vb tr* (~de, ~t) изображáть/изобразýть в карикатýрном вóде

**karisma** [ka'ris:ma, ka'ris:ma] *s* (~n, karismer) харýзма

**karismatisk** [ka'ris'mø:tisk] *adj* (~t) харизмáтический

**karl** [kø:r] *s* (~n el. ~en, ~ar) мужчýна *m*; vard. пáрень *m*, мáлый *m* adj. böjn.; *ngt* neds., i kvinnospråk мужýк; **han är stora ~n** vard., om en liten pojke он ужé взрóслый мужýк о маленьком мальчике; **som en hel ~** как настоящий мужчýна; **ja se ~ar!** ох уж éти мужики!

**karlakarl** ['kø:ra,kø:r] *s* (~n el. ~en, ~ar) настоящий мужчýна

**karlaktig** ['kø:r,ak:tig] *adj* (~t) свóйственный



мужчине, мужской; modig мужественный; om kvinna мужеподобный

**Karlavagnen** ['kɑ:ɫɑ,vɑ:n] Большая Медведица

**karlgöra** ['kɑ:ɫɿ,ɟe:ra] (*~t*) мужское занятие

**karljohanssvamp** [kɑ:ɫ'jʊ:han,svɑ:m:p] (*~en, ~ar*)  
белый гриб, боровик

**karlslok** ['kɑ:ɫ,ɟlu:k] (*~en, ~ar*) neds. мужлан

**karltokig** ['kɑ:ɫ,tu:kig] *adj* (*~t*) пидкий на мужчин

**karm** [kɑ:ɾm] (*~en, ~ar*) **1** armstöd подлокотник **2**  
dörrkarm дверной косяк; fönsterkarm оконная рама

**karmstol** ['kɑ:ɾm,stu:l] (*~en, ~ar*) кресло стул с  
подлокотниками и мягким сиденьем

**karneval** [kaɲ'e'vɑ:l] (*~en, ~er*) карнавал

**karnevalståg** [kaɲ'e'vɑ:l,sto:g] (*~et, =*) карнавальное  
шествие

**karolin** [kaɾ'o'li:n] (*~en, ~er*) **1** hist. солдат армии  
Карла XII (Двенадцатого) **2** mynt каролин

**kaross** [ka'ɾɔ:s] (*~en, ~er*) **1** vagn карета **2** se *karosseri*

**karosseri** [kaɾɔ's'e'ri:] (*~et, ~er*) кузов машины

**karotin** [kaɾ'o'ti:n] (*~er*) kem. каротин

**karott** [ka'ɾɔ:t] (*~en, ~er*) fat глубокое блюдо часто с  
крышкой

**karp** [kaɾ:p] (*~en, ~ar*) zool. карп

**Karpaterna** [kaɾ'pɑ:təɳa] Карпаты *f pl*

**karriär** [kaɾ'i'æ:ɾ] (*~en, ~er*) карьера; *göra* ~ делаты/  
сделать карьеру; *i fullt* ~ во весь карьер, во весь  
опор

**karriärst** [kaɾ'i'æ:ɾis:t] (*~en, ~er*) карьерист

**karriärkvinna** [kaɾ'i'æ:ɾ,kvi:nɑ] (*~n, -kvinnor*) деловая  
женщина

**karsk** [kaɾ:sk] *adj* (*~t*) oförskräckt бесстрашный,  
смелый; kaxig дерзкий; självsäker самоуверенный

**kart** [kɑ:ɾt] (*~en, ~ar el. =*) koll. неспелые плоды *m pl*;  
bär неспелые ягоды *f pl*; **en** äppel ~ неспелое яблоко

**karta** ['kɑ:ɾtɑ] (*~n, kartor*) *geogr. el. geol.* карта {över *ngt*  
чего-н.}; *placera Sverige på ~n* билд. распространять/  
распространить знания о Швеции **2 en** ~ *frimärken*  
лист почтовых марок; **en** ~ *huvudvärkstabletter*  
упаковка таблеток от головной боли

**kartblad** ['kɑ:ɾt,blɑ:d] (*~et, =*) лист карты

**kartbok** ['kɑ:ɾt,bu:k] (*~en, -böcker*) атлас сборник карт

**kartell** [ka'te:l] (*~en, ~er*) картель *m* объединение  
предпринимателей; polit. [политический] блок

**kartlägga** ['kɑ:ɾt,ɫe:ɟɑ] *vb tr* (-lade, -lagt) составлять/  
составить карту [*ngt* чего-н.], картографировать  
*ipf/pf*; bildl. исследовать *ipf/pf*

**kartläggning** ['kɑ:ɾt,ɫe:ɟ:nɪŋ] (*~en, ~ar*) составление  
карты; om t.ex. förhållanden исследование

**kartläsare** ['kɑ:ɾt,ɫe:sɑ:ɾe] (*~n, =*) o. **kartläserska**  
['kɑ:ɾt,ɫe:sɑ:skɑ] (*~n, -läserskor*) штурман в ралли

**kartläsning** ['kɑ:ɾt,ɫe:snɪŋ] (*~en*) чтение карты

**kartong** [ka'tɔ:ŋ] (*~en, ~er*) **1** papp картон **2** pappkartong

[картонная] коробка, картонка **3** konst. картон

**kartotek** [kaɾ'o'te:k] (*~et, =*) kortregister картотека

**karttecken** ['kɑ:ɾt,ɫe:kən] (*~tecknet, =*) условное  
обозначение на карте

**karusell** [kaɾ'u'se:l] (*~en, ~er*) карусель *f*; *åka* ~  
кататься/покататься на карусели

**karva** ['kɑ:ɾvɑ] *vb tr o. vb itr* (*~de, ~t*) вырезать/

вырезать напр. по дереву; ~ *i ngt* ковырять ножом в  
чем-н.

**kasern** [ka'sæ:ɳ] (*~en, ~er*) mil. казарма; neds.,

hyreskasern безликая многоэтажка; vard. коробка

**kaserngård** [ka'sæ:ɳ,go:ɾd] (*~en, ~ar*) учебный плац

**kashmir** [kaʃ'mi:ɾ] (*~en el. ~et*) ull кашемир

**kasino** [ka'si:ɳɔ, -u] (*~t, ~n*) spelhus o.d. казино *n* oböjl.

**1 kask** [kas:k] (*~en, ~ar*) hjälm каска

**2 kask** [kas:k] (*~en, ~ar*) vard., brännvinskask ung. кофе *m*  
oböjl. с водкой

**kaskad** [ka'skɑ:d] (*~en, ~er*) каскад о потоке воды; ~ *av*  
*ord* каскад слов

**kasper** ['kas:pəɾ] (*~n*) петрушка *m* о кукле или о  
паясничающем человеке

**kasperdocka** ['kɑ:s:pəɾ,dɑ:kɑ] (*~n, -dockor*) handdocka

перчаточная кукла; Kasper Петрушка *m*

**kasperteater** ['kɑ:s:pəɾte,ɔ:təɾ] (*~n, -teatrar*) ung.

кукольный театр, петрушка *m*

**Kaspiska havet** ['kas:piska 'hɑ:vət] Каспийское море

**kass** [kas:] *adj* (*~t*) vard. никудышный, дрянной; *filmen*  
*var* ~ фильм – никудышный

**kassa** ['kɑ:sɑ] (*~n, kassar*) **1** [tillgängliga] pengar касса,  
деньги *f pl*, [денежные] средства *n pl*; intäkter, hand.

[денежные] поступления *n pl*, выручка; *min* ~  
*tillåter inte att jag äter på restaurang* есть в

ресторане мне не по карману; *ur* [*min* osv.] *egen* ~  
из своего кармана; *vara* [*stadd*] *vid* ~ быть при

деньгах; *brist i ~n* недостаток средств **2** kassakontor  
o.d. касса; kassalucka äv. кассовое окно; *betala i ~n*

платить/уплатить в кассу

**kassaapparat** ['kɑ:sɑ:ap,ɑ:ɾ:t] (*~en, ~er*) кассовый  
аппарат

**kassabehållning** ['kɑ:sɑbe,hɑ:l:nɪŋ] (*~en, ~ar*) кассовая  
наличность

**kassabok** ['kɑ:sɑ,bu:k] (*~en, -böcker*) кассовая книга

**kassabrist** ['kɑ:sɑ,bris:t] (*~en*) кассовый дефицит

**kassafack** ['kɑ:sɑ,fak:] (*~et, =*) сейф [для хранения  
ценностей]

**kassakvitto** ['kɑ:sɑ,kvit:ɔ] (*~t, ~n*) [кассовый] чек

**kassapjäs** ['kɑ:sɑ,pjɛ:s] (*~en, ~er*) кассовая пьеса; *den*  
*här pjäsen blir en* ~ äv. эта пьеса соберёт кассу

**kassarabatt** ['kɑ:sɑ:ra,bat:] (*~en, ~er*) скидка при  
уплате наличными; **3%** ~ **3%** (трёхпроцентная)

скидка [при уплате наличными]

**kassaskrin** ['kɑ:sɑ,skri:n] (*~et, =*) ящик для  
наличных денег

**kassaskåp** ['kɑ:sɑ,sko:p] (*~et, =*) сейф

**kassavalv** ['kɑ:sɑ,va:lv] (*~et, =*) сейфовое

помещение (хранилище)

**kasse** ['kɑ:sə] (*~n, kassar*) **1** särsk. av papper el. plast пакет  
сумка; av nät сётка **2** vard., i t.ex. ishockey ворота *n pl*

**kasseler** ['kas:lɛɾ] (*~n*) se *kassler*

**1 kassera** [ka'se:ɾa] *vb tr* (*~de, ~t*) ta ur bruk изымать/  
изъять из употребления; utränga сплывать/

сплывать за негодностью; slänga bort выбрасывать/

выбросить

**2 kassera** [ka'se:ɾa] *vb tr* (*~de, ~t*) ~ *in* взимать *ipf* напр.

налоги; lösa in получать/получить деньги

**kassett** [ka'set:] (*~en, ~er*) кассета

**kassettband** [ka'sèt:,ban:d] *s* (~et, =) аудиокассета

**kassettbandspelare** [ka'sèt:band,spe:lärə] *s* (~n, =) магнитофон

**kassler** ['kas:lär] *s* (~n) кок. карбонад

**kassör** [ka'sœ:r] *s* (~en, ~er) кассир

**kassörska** [ka'sœ:ška] *s* (~n, *kassörskor*) кассир; vard. кассирша

**1 kast** [kas:t] *s* (~et, =) det att kasta бросание, кидание; resultat бросок; som idrottsgren метание [*med ng*t чего-н.]; förändring изменение [*i ng*t в чём-н.]; om vind порыв; *göra ett ~ med huvudet* мотнуть головой; *han får stå sitt ~* сам виноват; *ge sig i ~ med ng*t браться/взяться за что-н. напр. за работу; *det är snabba ~* всё стремительно меняется

**2 kast** [kas:t] *s* (~en, ~er) индик. каста

**3 kast** [kas:t] *s* (~en, ~er) typogr. касса

**kasta** ['kas:ta] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** бросать/бросить, кидать/кинуть; häftigt o. vårdslöst швырять/швырнуть; lätt o. lekfullt (ofta uppåt) подбрасывать/подбросить; lyfta o. slänga метать/метнуть; vråka отшвыривать/отшвырнуть; kortsp., saka, göra sig av med сбрасывать/сбросить, сносить/снести; ~ [*bort*] выбрасывать/выбросить; ~ *ngt på ngn* бросать/бросить что-н. в кого-н.; ~ *ngt efter ngn* бросать/бросить что-н. кому-н. вслед; ~ *en boll* бросать/бросить мяч; ~ *boll* играть в мяч; ~ *ngn i marken* сбивать/сбить кого-н. с ног; ~ *med spö* закидывать/закинуть удочку **2** sömnad. обмётывать/обметать **II** *vb itr* (~de, ~t) (jfr äv. *I*) **1** *om* вдв. внезапно менять/поменять направление **2** *om* djur, föda för tidigt преждевременно рождать/родить

**III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* бросаться/броситься, кидаться/кинуться; ~ *sig av cykeln* спрыгивать/спрыгнуть с велосипеда; ~ *sig av och an* метаться; ~ *sig i vattnet* бросаться/броситься в воду; ~ *sig ned i en fåtölj* упасть в кресло; ~ *sig ut genom fönstret* выбрасываться/выброситься из окна; ~ *sig över maten* набрасываться/наброситься на еду

**IV** med beton. part.

**kasta av** сбрасывать/сбросить, скидывать/скинуть; *härsten ~de av rytteren* лошадь скинула наездника; ~ *av sig tacket* сбрасывать/сбросить с себя одеяло; ~ *av sig kläderna* срывать/сорвать с себя одежду **kasta bort** выбрасывать/выбросить, выкидывать/выкинуть; tid терять/потерять время; ~ *bort pengar på ng*t выбрасывать/выбросить деньги на что-н.; jfr *bortkastad*

**kasta fram:** ~ *fram en fråga* задавать/задать вопрос;

~ *fram ett förslag* выдвинуть предложение

**kasta i a)** бросать/бросить; ~ *i ngn i vattnet*

бросать/бросить кого-н. в воду **b)** *han ~de i sig*

*maten* он жадно заглатывал пищу

**kasta ifrån sig** отбрасывать/отбросить

**kasta in** забрасывать/забросить; ~ *in en sten genom*

*fönstret* бросать/бросить камень в окно

**kasta loss a)** sjö., tr. отчаливать/отчалить; itr.

отдавать/отдать швартовы (концы), отчаливать/отчалить **b)** bildl., koppla av, vard. отрываться/оторваться

расслабляться, отвлекаться

**kasta om** *om* vinden менять/поменять направление; t.ex. två rader переставлять/переставить; ~ *om rodret* переключать/переложить руль; *svepa om, ~ om sig en sjal* закручиваться/закрутиться в шаль **kasta omkull:** ~ *omkull ngn* сбивать/сбить кого-н. с ног; ~ *omkull ng*t переворачивать/перевернуть что-н.

**kasta på:** ~ *på sig kläderna* накидывать/накинуть на себя одежду

**kasta upp a)** uppåt подбрасывать/подбросить, подкидывать/подкинуть **b)** kräkas рвать/вырвать; *hon kände sig plötsligt dålig och ~de upp* неожиданно она почувствовала себя плохо, и её вырвало

**kasta ut** выбрасывать/выбросить, выкидывать/выкинуть; ~ *ut pengar på ng*t выбрасывать/выбросить деньги на что-н.

**kasta över** перебрасывать/перебросить; ~ *över bollen!* över muren o.d. кидай мяч!

**kastanj** [ka'stan:j] *s* (~en, ~er) o. **kastanje** [ka'stan:jə] *s* (~n, ~r) каштан; *krafta (kratsa) kastanjerna ur elden* bildl. таскать каштаны из огня

**kastanjett** [kastan'jet:] *s* (~en, ~er) mus. кастаньета

**kastell** [ka'stel:] *s* (~et, =) hist. крепость *f*

**kastlös** ['käs:t,lø:s] *s* (en ~, pl. ~a) пария *mf*

**kastrera** [ka'stre:ra] *vb tr* (~de, ~t) кастрировать *ipf/pf*

**kastrull** [ka'strø:l] *s* (~en, ~er) кастрюля

**kastspö** ['käs:t,spø:] *s* (~et, ~n) фiske. спиннинг

**kaststyg** ['käs:t,sty:n] *s* (~et, =) обмёточный шов

**kastvind** ['käs:vin:d] *s* (~en, ~ar) порыв [ветра]

**kasus** ['kø:səs] *s* (~et, =) språkv. падеж

**kasusböjning** ['kø:səs,bøj:nin] *s* (~en, ~ar) språkv.

склонение по падежам

**kasusändelse** ['kø:səs,ən:dəlsə] *s* (~n, ~r) språkv.

падежное окончание

**katakomb** [kat'a'kø:m:b] *s* (~en, ~er) катакомба

**katalog** [kat'a'lo:g] *s* (~en, ~er) каталог [*över ng*t

чего-н.]; telefonkatalog телефонный справочник

**katalogisera** [kat'alo'gi'se:ra] *vb tr* (~de, ~t)

каталогизировать *ipf/pf*

**katalysator** [kat'alv'sø:tør] *s* (~n, ~er) катализатор äv. bildl.

**katalytisk** [kat'a'ly:tisk] *adj* (~t) kem. каталитический;

~ *avgasrenare* bil. каталитический нейтрализатор отработавших газов

**katamaran** [kat'ama'ro:n] *s* (~en, ~er) sjö. катамаран

**katapult** [kat'a'pø:lt] *s* (~en, ~er) катапульты

**katapultstol** [kat'a'pø:lt,stu:l] *s* (~en, ~ar)

катапультное кресло

**katarakt** [kat'a'rak:t] *s* (~en, ~er) **1** vattenfall катаракт

водопад **2** med. катаракта

**katarr** [ka'tar:] *s* (~en, ~er) катаральное воспаление, катар

**katastrof** [kat'a'stro:f] *s* (~en, ~er) катастрофа; t.ex.

tågkatastrof, flygkatastrof крушение

**katastrofal** [kat'astro'fo:l] *adj* (~t)

катастрофический, катастрофичный

**katastroflarm** [kat'a'strø:f,lar:m] *s* (~et, =) аварийная тревога

**katastrofområde** [kat'a'strò:fòm,rò:də] *s* (~t, ~n) зóна бédствия

**kateder** [ka'te:dər] *s* (~n, *katedrar*) lärarens bord  
учительский стол; *talartol* кáфедра возвышение, с которого читаются лекции, доклады

**katedral** [kat'e'drò:l] *s* (~en, ~er) собóр церковь

**kategori** [kat'egò'ri:] *s* (~n, ~er) категóрия; *olika ~er av skolor* рáзные типы школ

**kategorisk** [kat'e'gò:risk, -'gò:risk] *adj* (~r) категóрический

**katekes** [kat'e'çe:s] *s* (~en, ~er) катехизис

**kateter** [kə'te:tər] *s* (~n, *katetrar*) med. катéтер

**katod** [ka'tu:d, ka'tò:d] *s* (~en, ~er) fys. el. kem. катóд

**katolicism** [kat'òl'is:s:m, kat'òl:r] *s* (~en) католицизм

**katolik** [kat'òl'ik] *s* (~en, ~er) католик

**katolsk** [ka'tu:lsk, ka'tò:lsk] *adj* (~r) католи́ческий;

[*den*] ~a *kyrkan* католи́ческая це́рковь

**katrinplommon** [ka'trì:n,plòm:øn] *s* (~et, =) черносли́в  
koll.; *ett* ~ я́года черносли́ва

**katt** [kat:] *s* (~en, ~er) ко́шка домашнее животное; vard. кй́ска; *hankatt* *blot*; *inte en ~ var där* там не́ было ни души; *en ~ katter hermelinerna* ung. вы́сочка *mf*, парвеню́ *mf* oböj.: *när ~en är borta dansar råttorna på bordet* без ко́та мыша́м ма́сленица; *det osar* ~ подозрительно, чу́ю недóброе (нелáдное); *det vete ~en* че́рт его знаёт; *det ger jag ~en i* плева́л я на э́то; *gå som ~en kring het gröt* ходи́ть вокру́г да о́коло

**katta** [kát:a] *s* (~n, *kattor*) ко́шка самка ко́та

**kattdjur** [kát:jú:r] *s* (~et, =) млекопита́ющее *n* adj. böjn. се́мейства коша́чьих, ко́шка

**Kattegatt** [kat'ægat] Каттега́т

**kattfot** [kát:fu:t] *s* (~en) bot. коша́чьей ла́пка

**kattguld** [kát:gø:l:d] *s* (~er) geol. коша́чье зóлото  
слюда; *ngt värdeöst* мишура́ дешёвка

**kattlik** [kát:li:k] *adj* (~r) коша́чий

**kattmat** [kát:mø:t] *s* (~en) коша́чий корм

**kattsand** [kát:san:d] *s* (~en) наполнители́ *m* для коша́чьего туалéта

**kattuggla** [kát:ø:gla] *s* (~n, ~ugglor) се́рая неясый

**kattung** [kát:øn:ə] *s* (~n, ~ungar) котёнок

**kattöga** [kát:ø:ga] *s* (~t, ~ögon) miner. коша́чий глаз; på cykel катафóт

**Kaukasien** [kaø'kò:sjøn] Кавка́з регион

**kaukasisk** [kaø'kò:sisk] *adj* (~r) кавка́зский

**Kaukasus** [kæ'kəsø:] Кавка́з горы и регион

**kauschuk** [kæ'øfjøk] *s* (~en) **1** ämne каучу́к **2** radergummi ла́стик, резинка

**kav** [kò:v] *adv*, ~ *lugn* spegelblank совершенно споко́йный; *det var ~ lugnt* был по́лный (ме́ртвый) штиль

**kavaj** [ka'vaj:] *s* (~en, ~er) пиджа́к; på bjudningskort, *klädsel* ~ форма оде́жды – полуформáльная

**kavaljer** [kav'al'je:r] *s* (~en, ~er) bordskavaljer, ledsagare кавале́р; danskavaljer партне́р; gentleman äv. дже́нтльме́н; beundrare покло́нник

**kavalkad** [kav'al'kò:d] *s* (~en, ~er) кавалька́да; bild. пото́к

**kavalleri** [kav'ale'ri:, kaval'e'ri:] *s* (~et, ~er) кавале́рия

**kavallerist** [kav'ale'ris:t, kaval'e-] *s* (~en, ~er)

кавалерист

**kavat** [ka'vø:t] *adj* (=) сме́лый, де́рзкий

**kavel** ['kò:vəl] *s* (~n, *kavlar*) brödkavel ска́лка

**kaviar** ['kav:jar, kav'í'bø:r] *s* (~en) икра́ продукт питания из икры рыбы

**kavla** ['kò:vla] *vb tr* (~de, ~r) раска́тывать/раскатáть  
делать тонким, плоским; ~ *ned* strumpa спуска́ть/спусти́ть чулок; ämт раска́тывать/раскатáть рукав; ~ *upp* зака́тывать/закатáть, засу́чивать/засу́чить; ~ *upp ärmarna* förbereda sig för en utmaning засу́чить рукава́; ~ *ut* deg раска́тывать/раскатáть тесто

**kavle** ['kò:vla] *s* (~n, *kavlar*) se *kavel*

**kaxig** ['kák:sig] *adj* (~r) vard., stöddig самоуве́ренный, де́рзкий; mallig занóсчивый, высо́комёрный

**kazak** [ka'sò:k] *s* (~en, ~er) каза́х

**kazakisk** [ka'sò:kisk] *adj* (~r) каза́хский

**kazakiska** [ka'sò:kiska] *s* **1** (~n, *kazakiskor*) kvinna

каза́шка **2** (~n) språk каза́хский язы́к

**Kazakstan** [kas'ak'stò:n] Казахста́н

**kazakstanier** [kas'ak'stò:njær] *s* (~n, =) казахста́нец, жи́тель *m* Казахста́на

**kazakstansk** [kas'ak'stò:nsk] *adj* (~r) казахста́нский

**kazakstanska** [kas'ak'stò:nska] *s* (~n, *kazakstanskor*)

казахста́нка, жи́тельница Казахста́на

**kedjja** ['çè:dja] **I** *s* (~n, *kedjor*) це́пь *f*; av berg äv. гряда́; följd äv. ряд, цепо́чка; av tankar череда́; av poliser кордо́н; sport. звено́; **bilda** ~ av, образо́вывать/образо́вать це́пь (цепо́чку) **II** *vb tr* (~de, ~r) fångsla прико́вывать/прикова́ть [це́пями] [*vid ngt* к чему́-н.]; om hund сажáть/посади́ть на це́пь; ~ *d* äv. fångslad в це́пях; om hund на це́пи; ~ *fast* cykel пристёгивать/пристегну́ть велосипед

**kedjebrev** ['çè:djæ,bre:v] *s* (~et, =) це́пное письмо́  
письмо, рассылаемое по нескольким адресам с тем, чтобы  
получатель разослал его другим адресатам

**kedjehus** ['çè:djæ,hø:s] *s* (~et, =) дом ле́нточной  
застро́йки соединённый с соседними гаражом или  
хозяйственной пристройкой

**kedjereaktion** ['çè:djæ're'ak,hu:n] *s* (~en, ~er) це́пная  
реакция

**kedjeröka** ['çè:djæ,rø:ka] *vb tr o. v* *itr* (-rökte, -rökt) непрерывно ку́рить *ipf* прикуривая одну сигарету от другой, ку́рить одну́ сигаре́ту за друго́й

**kedjerökare** ['çè:djæ,rø:karə] *s* (~n, =) зая́длый  
кури́льщик прикуривающий одну сигарету от другой,  
це́пной кури́льщик

**kedjeskydd** ['çè:djæ,šyvd:] *s* (~et, =) ко́жух це́пи на  
велосипеде

**kedjestygn** ['çè:djæ,štyn:n] *s* (~et, =) та́мбурный  
стежо́к

**kejsardöme** ['çè:j'sa,dø:mə] *s* (~t, ~n) импе́рия; ~t *Japan* Япо́нская импе́рия

**kejsare** ['çè:j'sarə] *s* (~n, =) импе́ратор; ~ns *nya kläder*  
но́вое пла́тье коро́ля

**kejsarinna** [çè:j'sa'rin:a] *s* (~n, *kejsarinnor*) импе́рица

**kejsarsnitt** ['çè:j'sa,šni:t] *s* (~et, =) med. ке́саревое  
сече́ние; vard. ке́саревое *n* adj. böjn.

**kejserlig** ['çè:j'səli:g] *adj* (~r) som avser en kejsare

императорский; som är utmärkande för en kejsare царский;  
 ~ *prakt* царское великолепие  
**kela** ['çè:lɑ] *vb itr* (~de, ~t) нежничать *ipf*; ~ *med ngn*  
 смека ласкаться с кем-н.  
**kelen** ['çè:lən] *adj* (*kelet, kelna*) se *kelig*  
**kelgris** ['çè:l,grɪs] *s* (~en, ~ar) любимец, любимчик  
**kelig** ['çè:lɪg] *adj* (~t) ласковый, нежный  
**kelsjuk** ['çè:l,fju:k] *adj* (~t) ищущий нежности,  
 нежный  
**kelt** ['kɛ:l:t] *s* (~en, ~er) кельт  
**keltisk** ['kɛ:l:tɪsk] *adj* (~t) кельтский  
**kemi** ['çe:mi:] *s* (~n) химия  
**kemikalier** ['çe:mi'kɑ:lɪər] *s pl* химикаты *m pl*,  
 химикалии *f pl*  
**kemisk** ['çe:mɪsk] *adj* (~t) химический; ~ *krigföring*  
 химическая война  
**kemist** ['çe:mɪst] *s* (~en, ~er) химик  
**kemoterapi** ['çe:mɔtə'rɑ:pi:] *s* (~n) химиотерапия  
**kemtvtätt** ['çè:m,tvɛ:t] *s* (~en, ~ar) metod химическая  
 чистка одежды; tvätteri химчистка  
**kemtvtätta** ['çè:m,tvɛ:tɑ] *vb tr* (~de, ~t) сдавать/сдать в  
 химчистку  
**kennel** ['kɛ:nəl] *s* (~n, *kennlar*) собаководческий  
 питомник  
**kennelklubb** ['kɛ:nəl,klob:] *s* (~en, ~ar) клуб  
 собаководства  
**keps** ['kɛ:ps] *s* (~en, ~ar) кепка; baseballkeps o.d.  
 бейсболка  
**keramik** ['çe:ra'mi:k, çɛr'a-] *s* (~en) керамика  
**keramiker** ['çe:rɑ:mikər] *s* (~n, =) керамист  
**keramikhäll** ['çe:ra'mi:k,hɛl:] *s* (~en, ~ar) på spis  
 керамическая плита  
**keramisk** ['çe:rɑ:mɪsk] *adj* (~t) керамический; ~  
*verkstad* гончарная мастерская  
**kerub** ['çe:rʉ:b] *s* (~en, ~er) relig. херувим; konst. el. vard.  
 херувимчик  
**keso**® ['ke:so] *s* (~n) домашний сыр  
**ketchup** ['kɛt:ʃəp] *s* (~en) кетчуп  
**kex** ['kɛ:kɪs, çɛkɪs] *s* (~et, =) галета, крекер; søn печенье  
**kg** (förk. för *kilogram*) кг (förk. för *килограмм*)  
**KGB** ['kɑ:ge'be:] hist. KGB (förk. för *Комитет*  
*государственной безопасности*)  
**kibbutz** ['kɪ'bɒt:s] *s* (~en, ~er) кибуц  
**1 kick** ['kɪ:k] *s* (oböjl., ett) vard., *på ett [lütet]* ~ i ett nafs в  
 мгновение ока, вмиг  
**2 kick** ['kɪ:k] *s* (~en, ~ar) vard. **1** spark пинók; *han fick ~en*  
 blev avskedad его уволили (выгнали с работы) **2**  
 stimulans толчок, стимул; rus кайф  
**kickboxning** ['kɪk,bʊk:sɪnɪŋ] *s* (~en) кикбоксинг  
**kickstart** ['kɪk,stɔ:t] *s* (~en, ~er) кикстартер, ножной  
 стартер (стартер)  
**kidnappa** ['kɪd,nɑ:pɑ, 'kɪd-] *vb tr* (~de, ~t) похищать/  
 похитить кого-н. с целью выкупа  
**kidnappare** ['kɪd,nɑ:pɑrə, 'kɪd-] *s* (~n, =) похититель  
*m* похитивший кого-н. с целью выкупа  
**kidnappning** ['kɪd,nɑ:pɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) киднеппинг  
**Kiev** ['ki:jəv] Киев  
**kika** ['çi:ka] *vb itr* (~de, ~t) titta förstulet заглядывать/  
 заглянуть [*i ngt* во что-н.]; på klockan поглядывать *ipf*

[*på ngt* на что-н.]; *får jag ~ på ditt förslag?* та миг еn тит  
 можно взглянуть на твоё предложение?; vard., *ngn*  
 ~de in genom fönstret кто-то заглянул в окно; *hon*  
 ~de ut bakom gardinen она выглянула из-за  
 занавёски; jfr *titta*  
**kikarje** ['çi:kɑ:ɾə] *s* (~n, =) бинокль *m*; tubkikare  
 монокуляр, подзорная труба; *vad har du i ~n?* för  
 planer какие у тебя планы?; för rackartyg o.d. что ты  
 задумал?  
**kikarsikte** ['çi:ka,ʃɪk:tə] *s* (~t, ~n) оптический прицел  
**kikhosta** ['çi:k,hʊs:tɑ] *s* (~n) коклюш  
**kikna** ['çi:kna] *vb itr* (~de, ~t) задыхаться/задохнуться  
 от смеха, кашля и т.д.; *skratta så man ~r* умирать  
 (помирать) со смеху  
**kikärt** ['çi:k,æt:] *s* (~en, ~er) bot. нут; kok. турецкий  
 горóх; ~er турецкий горóх  
**kil** ['çi:l] *s* (~en, ~ar) клин äv. sömnad. el. typogr.  
**1 kila** ['çi:lɑ] *vb tr* (~de, ~t) ~ *fast* med kil o.d.  
 заклинивать/заклинить, закреплять/закрепить  
 клином; föra in som en kil забивать/забить  
**2 kila** ['çi:lɑ] *vb itr* (~de, ~t) **1** ila o.d. бежать/побежать;  
 skynda спешить/поспешить; *nu ~r jag [i väg]!* ну, я  
 побежал; ~ in [till ngn] заскочить (забегать) [к  
 кому-н.] **2** vard., ~ *vidare* сыграть в ящик  
**kilklack** ['çi:l,klak:] *s* (~en, ~ar) танкетка подошва  
**killa** ['kɪlɑ] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) vard. se *kittla*  
**kille** ['kɪl:ə] *s* (~n, *killar*) vard., pojke мальчик, парень *m*  
**killing** ['çi:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) козлѐнок  
**kilo** ['çi:lɔ, -u] *s* (~t, = el. ~n) (förk. *kg*) килограмм (förk.  
*kg*) *två ~ äpplen* два килограмма яблок; *han väger*  
*70 (sjuttio) ~* он весит 70 (семьдесят) килограммов;  
*25 (tjugofem) kronor ~t 25* (двадцать пять) крон за  
 килограмм  
**kilobit** ['çi:lɔ'bit:] *s* (~en, ~ar) data. килобит  
**kilobyte** ['çi:lɔ'baɪ:t, çɪl'o-] *s* (en, pl. =) data. килобайт  
**kilogram** ['çi:lɔ'gram:, çɪl'o-] *s* (~met, =) (förk. *kg*)  
 килограмм (förk. *kg*) jfr *kilo*  
**kilojoule** ['çi:lɔ'ju:l, çɪl'o-] *s* (en, pl. =) (förk. *kJ*)  
 килоджоуль *m* (förk. *кДж*)  
**kilokalori** ['çi:lɔkəl'o'ri:, çɪl'o-] *s* (~n, ~er) (förk. *kcal*)  
 килокалория (förk. *ккал*)  
**kilometer** ['çi:lɔ'met:tər, çɪl'o-] *s* (~n, = el. -metrar) (förk. *km*)  
 километр (förk. *км*)  
**kilopris** ['çi:lɔ,pris:] *s* (~et, = el. ~er) цена за килограмм  
**kilovis** ['çi:lɔ,vis:] *adv* per kilo по килограмму; ~ *med*  
*kött* килограммы мяса  
**kilowatt** ['çi:lɔ'vɑ:t, çɪl'o-] *s* (~en, =) киловатт  
**kilowattimme** ['çi:lɔ'vɑ:t,ɪtmɛ:] *s* (~n, -wattimmar) (förk.  
*kWh*) киловатт-час (förk. *кВтч*)  
**kilskrift** ['çi:l,skrift:] *s* (~en) клинопись *f*  
**kilt** ['kɪl:t] *s* (~en, ~ar) килт; kjol för kvinnor шотландка  
 женская юбка  
**kimono** ['kɪm:ɔnɔ] *s* (~n, ~r) кимонó *n*, oböjl.  
**Kina** ['çi:nɑ] Китай  
**kind** ['çɪn:d] *s* (~en, ~er) щека; *vända andra ~en till*  
 подставлять/подставить другую щеку; *hon är blek*  
*om ~erna* она бледная  
**kindben** ['çɪn:d,bɛ:n] *s* (~et, =) скула  
**kindknota** ['çɪn:d,knu:tɑ] *s* (~n, -knotor) скула

**kindtand** ['çin:d,tan:d] *s* (~en, -tänder) коренной зуб, моляр

**kines** [ç'i:neis] *s* (~en, ~er) китаец

**kinesisk** [ç'i:neis:isk] *adj* (~t) китайский; **Kinesiska muren** Великая Китайская стена

**kinesiska** [ç'i:neis:siska] *s* **1** (~n, *kinesiskor*) kvinna китайка **2** (~n) språk китайский язык

**kinkig** ['çin:kig] *adj* (~t) **1** om person, fordrande vзыскательный, требовательный; gnällig капризный; överdrivet noggrann дотошный. в'ёдливый; ~ **med (på) mat** привередливый в еде **2** om sak, svår, besvärlig сло́жный; ömtålig деликатный: **det är inte så ~t [med det]** это не так ва́жно

**kiosk** [ç'os:k, k'i:os:k] *s* (~en, ~er) киоск, ларёк, палатка; tidningskiosk газетный киоск; godiskiosk киоск (ларёк) со сладостями; telefonkiosk телефонная будка

**kiosklitteratur** ['ç'os:klit'æ:ra,tu:r] *s* (~en) neds. бульварная литература

**1 kippa** ['çip:ra] *vb* itr (~de, ~t) ~ **efter andan** задыхаться *ipf*, хватать *ipf* ртом вóздух

**2 kippa** ['çip:ra] *vb* itr (~de, ~t) om sko болтаться *ipf* [на ногé]

**kirgiz** [k'i:r'gi:s] *s* (~en, ~er) киргиз

**kirgizisk** [k'i:r'gi:s:isk] *adj* (~t) киргизский

**kirgiziska** [k'i:r'gi:s:siska] *s* **1** (~n, *kirgiziskor*) kvinna киргизка **2** (~n) språk киргизский язык

**Kirgizistan** [k'i:r'gi:s'to:n] Киргизия, Киргизстан

**kirgizistanier** [k'i:r'gi:s'to:njær, k'i:r'gi:s-] *s* (~n, =) киргизстанец, житель М Киргизии; se äv. *kirgiz*

**kirgizistansk** [k'i:r'gi:s'to:n:sk, k'i:r'gi:s-] *adj* (~t) киргизстанский; se äv. *kirgizisk*

**kirgizistanska** [k'i:r'gi:s'to:n:ska, k'i:r'gi:s-] *s* (~n, *kirgizistanskor*) киргизстанка, жительница Киргизии; se äv. *kirgiziska*

**kiropraktor** [ç'i'ro'pråk:tør] *s* (~n, ~er) мануальный терапевт, хиропрактик

**kirurg** [ç'i'rø:rg] *s* (~en, ~er) **1** läkare хиру́рг **2** avdelning, ~en хирургическое отделение; vard. хирургия

**kirurgi** [ç'i'rø'gi:] *s* (~n) хирургия раздел медицины

**kirurgisk** [ç'i'rø:gisk] *adj* (~t) хирургический; ~t **ingrepp** хирургическое вмешательство

**kisa** ['çi:sa] *vb* itr (~de, ~t) för att utestänga ljus, för att skärpa blicken щу́риться/сощу́риться {*mot ngt* на что-н.}; ~ **mot solen** щу́риться на со́лнце

**kisel** ['çi:sæl] *s* (~n el. *kislet*) kem. кремний

**kiselsten** ['çi:sæl,ste:n] *s* (~en, ~ar) кремёнь *m*

**1 kiss** [kis:] *interj*, **kiss**, **kiss!** кис-кис!

**2 kiss** [kis:] *s* (~et) vard. МОЧА; barnspr. пи́си *f pl*

**kissa** ['kis:a] *vb* itr (~de, ~t) vard. пи́сать/попи́сать; ~ **på sig** пи́саться/опи́саться; ~ **på sig av skrott** упи́сываться/упи́саться со́ смеху

**kisse** ['kis:ə] *s* (~n, *kissar*) o. **kissemiss** [kis'ə'mis:] *s* (~en, ~ar) кы́ска

**kissnödig** ['kis:nø:dig] *adj* (~t) vard., **jag är ~** я хоч́у пи́сать

**kista** ['çis:ta] *s* (~n, *kistor*) **1** förvaringsmöbel сунду́к; sjö. äv. рунду́к; likkista гроб **2** vard., mage пу́зо

**kitsch** [kit:ʃ] *s* (~en) китч

**kitslig** ['çit:slig] *adj* (~t) **1** småaktig МЕЛОЧНЫЙ; grälsjuk

сварли́вый; petig в'ёдливый; överdrivet kritisk придирчи́вый **2** om fråga, svår, besvärlig сло́жный

**kitt** [çit:] *s* (~et) зама́зка для заделывания щелей, трещин; fönsterkitt ОКОННАЯ зама́зка

**kitta** ['çit:a] *vb* tr (~de, ~t) зама́зывать/зама́зать напр. шели; ~ **fönstren** зама́зывать/зама́зать о́кна

**kittel** ['çit:æl] *s* (~n, *kittlar*) котёл; mindre котелóк;

grytlänkande горшóк; tekittel чайник

**kittla** ['çit:la] **1** *vb* tr (~de, ~t) щекотáть *ipf* **2** *vb* itr (~de, ~t) ~ **mig inte under fötterna** не щекоч́и мне п'ятки;

**det ~r i näsan** [у меня] в носу́ щекóчет; **det ~r i magen** jag hissnar [у меня] дух захватíло

**kittlig** ['çit:lig] *adj* (~t) **vara** ~ боя́ться щекóтки

**kittling** ['çit:liŋ] *s* (~en, ~ar) kittlande, kittlande känsla щекóтка

**kiv** [çiv:] *s* (~et) ссо́ра; vard. шум; i ord äv.

препира́тельство; om barn äv. возня́ {*om ngt* из-за чего-н.}; **göra ngt på pin** ~ де́лать/сде́лать что-н. из вре́дности

**kivas** [çi:vas] *vb* itr *dep* (*kivades*, *kivats*) gråla ссо́риться *ipf*; vard. поднимáть/подня́ть шум, шуметь *ipf*;

munhuggas препира́ться *ipf* {*om ngt* из-за чего-н.}

**kiwi** ['ki:vi] *s* (~n, ~er) o. **kiwifrukt** ['ki:vi,frø:kt] *s* (~en, ~er) ќиви *n* oböjl. плод

**kjol** [çu:l] *s* (~en, ~ar) ю́бка; **hänga ngn i ~arna** bildl. держа́ться за чью-н. ю́бку

**kjollinning** ['çu:l,li:n:ŋ] *s* (~en, ~ar) по́яс ю́бки

**kjollängd** ['çu:l,ljæ:ŋ:d] *s* (~en, ~er) дли́на ю́бки

**kl.** förk. för *klöckan*

**1 klabb** [klab:] *s* (~en, ~ar) träklabb чурба́н обрубóк бревна

**2 klabb** [klab:] *s* (~et) **hela ~et** всё [целико́м]

**klabbföre** ['kläb:,fæ:ɾə] *s* (~t, ~n) ли́пкий снег при катании на лыжах

**klack** [klak:] *s* (~en, ~ar) på skodon каблу́к; **slå ~arna i taket** bildl. гуля́ть (веселиться) до упа́ду; **slå ihop ~arna** щёлка́ть/щёлкнут́ь каблукáми

**klacka** ['klä:k:a] *vb* tr (~de, ~t) ~ [*om*] ста́вить/постави́ть набóйки {*ngt* на что-н.}

**klackbar** ['klä:k,bo:r] *s* (~en, ~er) моментальный ремо́нт о́буви

**klackjärn** ['klä:k,jæ:n] *s* (~et, =) желе́зная набóйка на каблукé

**klackning** ['klä:k:ŋ] *s* (~en, ~ar) набóйка каблукá

**klackring** ['klä:k,riŋ] *s* (~en, ~ar) ко́льцо с печа́ткой

**klackspark** ['klä:k,spar:k] *s* (~en, ~ar) foib. удар п'ятко́й; **han tog det med en** ~ vard. он отнё́сся к э́тому легко́

**1 kladd** [klad:] *s* (~en, ~ar) черновик {*till ngt* чего-н.}; koncept набро́сок {*till ngt* чего-н.}

**2 kladd** [klad:] *s* (~er) *ngt* som är kladdigt ли́пкая и вяза́кая ма́сса

**kladda** ['klä:d:a] *vb* itr (~de, ~t) **1** syssla med *ngt* kladdigt вози́ться *ipf* напр. с глиной или красками; smutsa ner páckaty/испа́чкаты; **vem har ~t på fönstret?** кто заля́пал о́кно?; ~ **med maten** балова́ться с едо́й; ~ **ner sig** па́чкаться/испа́чкаться, выма́зываться/выма́заться **2** ~ **på ngn** vard., tafsa på ngn ла́пать *ipf* кого́-н.

**kladdig** ['klä:d:ig] *adj* (~t) klabbig ли́пкий; nedkladdad заля́панный; kladdigt skriven небре́жный o надпи́си: **jag**

**är** ~ *om händerna* у меня липкие руки  
**kladdpapper** ['klåd;par:ər] *s* (~et el. -pappret, =) черновик, бумага для черновых записей  
**klaff** [klafi:] *s* (~en, ~ar) **1** откидная (откидывающаяся) часть; på bord äv. откидная крышка (доска); på sekretär крышка; på blåsinstrument клапан; broklaff подъёмное крыло, разводная часть моста **2** anat. клапан **3 håll ~en!** vard. заткнись!  
**klaffa** ['kläfa:] *vb* *itr* (~nde, ~t) **allt ~de perfekt** всё сработало отлично  
**klaffbord** ['kläf;bu:d] *s* (~et, =) раскладной стол  
**klaffbro** ['kläf;bru:] *s* (~n, ~ar) разводной мост  
**klaffel** ['kläf;fe:l] *s* (~et, =) med. клапанный порок сердца  
**klafsa** ['kläf:sa:] *vb* *itr* (~de, ~t) шлёпать *ipf* ходить  
**klaga** ['klå:ga:] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** beklaga sig жаловаться/пожаловаться; vard. плакаться *ipf* {över ngt för (hos) ngn} на что-н. кому-н.; knota ворчать *ipf* {över ngt} из-за чего-н.; högljutt сокрушаться *ipf* {över ngt} о чём-н.; t.ex. sin nöd сётовать *ipf* напр. на судьбу: **ingen kan ~ på honom** к нему не придерёшься; **maten var inte att ~ på** стол был безукоризненный **2** inkomma med klagomål подавать/подать жалобу  
**klagan** ['klå:gan] *s* (=, en) klagomål жалоба äv. jur. {över ngt} на что-н.; veklagan стенание; knot брюзжание; **föra ~ mot ngn** подавать/подать жалобу на кого-н.  
**klagande** ['klå:gandə] **1** *adj* (oböjl.) жалобный; om röst, ton äv. заунывный; sorgen печальный **II** *s* (~n, =) jur. жалобщик, истец  
**klagomur** ['klå:gu,mæ:r] *s* (~en, ~ar) **Klagomuren** Стена плача; bildl. ~ **en** отдел жалоб  
**klagomål** ['klå:gu,mol:] *s* (~et, =) жалоба {över (på) ngt} (ngn) на что-н. (кого-н.)  
**klagovisa** ['klå:gu,visa:] *s* (~n, ~visor) причитание, плач; **Klagovisorna** i Bibeln Книга Плач Иеремий  
**klammer** ['klam:r] *s* (~n, klamrar el. =) **1** hakparentes квадратная скобка **2** sammanfattningstecken фигурная скобка **3** häftklammer скрепка для бумаги  
**klammeri** [klam'e:ri:] *s* (~et, ~er) **råka i ~ med rättvisan** вступать/вступить в конфликт с правосудием  
**klampa** ['klåm:pa:] *vb* *itr* (~de, ~t) gå tungt топтать/протоптать; ~ **in** ввалиться *pf* бесцеремонно войти  
**1 klamra** ['klåm:ra:] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig fast vid ngt** (ngn) хвататься/схватиться за что-н. (кого-н.), цепляться/уцепиться за что-н. (кого-н.) äv. bildl.  
**2 klamra** ['klåm:ra:] *vb* *tr* (~de, ~t) med häftklammer сшивать/шить скобками; bokb. брошюровать/сброшюровать  
**klamydia** [kla'my:dja:] *s* (~n) med. хламидиоз  
**klan** [klån:] *s* (~en, ~er) клан  
**klander** ['klan:dər] *s* (klandret) **1** нарекание, порицание, осуждение; anklagelse обвинение; kritiik критика **2** jur., **anföra ~ mot ngt** опротестовывать/опротестовать что-н.; testamente äv. оспаривать/оспорить завещание  
**klanderfri** ['klan:dər,fri:] *adj* (-fri) безукоризненный  
**klandervärd** ['klan:dər,væ:d] *adj* (-värt) достойный порицания  
**klandra** ['klån:dra:] *vb* *tr* (~de, ~t) tadla осуждать/

осудить; anklaga обвинять/обвинить; kritisera критиковать *ipf*  
**klang** [klaŋ:] *s* (~en, ~er) звон; starkare ЛЯЗГ; ljud звучание; av klockor колокольный звон; **ordet har en negativ ~ bildl.** [это] слово имеет отрицательные коннотации  
**klangfull** ['klåŋ;fel:] *adj* (~t) звучный  
**klangfärg** ['klåŋ;fær:j] *s* (~en, ~er) тембр, окраска звука  
**klanglös** ['klåŋ;lø:s] *adj* (~t) tonlös глухой; entonig монотонный; opersonlig невыразительный  
**klanka** ['klåŋ:ka:] *vb* *itr* (~de, ~t) цепляться *ipf* придирается {på ngn} к кому-н.  
**klanta** ['klån:ta:] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** el. ~ **till det** vard. испортить *pf* всё дело; trampa i klaveret опозориться *pf*; vard. облажаться *pf*  
**klantig** ['klån:tig] *adj* (~t) vard., klumpig неуклюжий, неловкий; dum тупой, безмозглый  
**klantskalle** ['klån:t,skal:ə] *s* (~n, -skallar) vard. недотёпа *mf*, растяпа *mf*  
**klapp** [klap:] *s* (~en, ~ar) **1** lätt slag хлопок; **han gav honom en uppmantrande ~ på axeln** он ободряюще похлопал его по плечу; smeksamt, **ge ngn en ~ på kinden** потрепать кого-н. по щеке **2** vard. se **julklapp**  
**1 klappa** ['klå:pa:] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) ge en klapp хлопнуть/похлопать; smeka гладить/погладить; om hjärta биться *ipf*; häftigt стучать *ipf*; hårdare колотиться *ipf*; ~ **ngn på kinden** трепать/потрепать кого-н. по щеке; ~ **[i] händerna** хлопнуть/похлопать (en gång) хлопнуть в ладоши; **med ~nde hjärta** с замиранием сердца; ~ **till ngn** ударить кого-н.; **allt är ~t och klart** avgjort всё решено; färdigt всё готово; ~ **igenom (ihop)** vard., om person сломиться; ~ **om ngn** приобнять кого-н.  
**2 klappa** ['klå:pa:] *s* (~n, klappar) film. хлопышка  
**klappersten** ['klåp:ə,ʃte:n] *s* (~en, ~ar) geol. галька äv. koll.; i åkerjord бульжник äv. koll.  
**klappjakt** ['klåp;jakt:] *s* (~en, ~er) травля {på ngn} кого-н. äv. bildl.; **bedriva ~ på ngn** травить кого-н.  
**klappa** ['klå:pa:] *vb* *itr* (~de, ~t) стучать *ipf*; **han ~de med tänderna** у него зубы стучали  
**klappstol** ['klåp;stu:l] *s* (~en, ~ar) складной стул  
**klar** [klør:] *adj* (~t) **1** ljus, tydlig o.d. ясный; om solsen яркий; om t.ex. vatten прозрачный; uppenbar явный, очевидный; begriplig понятный, простой; åskådlig наглядный; tydlig отчётливый; ~ **himmel** ясное (безоблачное) небо; ~ **sikt** ясная (хорошая) видимость; ~ **till halvkla** ясно или малооблачно; **i (vid) ~t bra väder** в ясную погоду; ~ **a färger** яркие цвета; **ett ~t intellekt** светлый ум; ~ **t besked** определённый ответ; ~ **förbättring** явное улучшение; ~ **majoritet** явное большинство; ~ **segrare** явный победитель; ~ **skyldighet** прямая обязанность; **det blev ~t för mig att...** мне стало ясно, что...; så småningom до меня дошло, что...; **få ngt ~t för sig** понять что-н., уяснить [себе] что-н.; **det är ~t** это очевидно; givetvis конечно, разумеется; **saken är ~!** решено!; **komma på det ~a med ngt** разобраться в чём-н.

**2** färdig готовый [för ngt к чему-н.]; ~t slut! конец связи!; ~a, *färdiga, gå!* на старт, внимание, марш!; *utnämningen blir ~ nästa vecka* назначение будет произведено на следующей неделе; *det är ~t fixat nu* всё готово; *är du ~ [med arbetet]?* ты доделал [работу]?; vard. ты всё? **3** sjö.. *gå ~ för* проходить/пройти напр. мель

**klara** ['klɔ:ra] **1** vb tr (~de, ~t) **1** göra klar (ren) очищать/очистить; om vätska процеживать/процедить; strupen прочищать/прочистить горло **2** sjö.. ankaret готовит/приготовить к отдаче **3** bildl. a) klara (reda) upp улаживать/уладить; vard. äv. утрясать/утрастить; få...gjord сделать pf; lyckas med справляться/справиться; stöka undan разделяваться/разделаться b) tåla, om person, om sak выносить/вынести, выдерживать/выдержать c) betala расплачиваться/расплатиться d) rädda спасать/спасти; ~ ngn ur en knipa выручать/выручить кого-н. из беды; *det ska jag nog ~!* [с этим] я справлюсь!; *det ~r hon* это ей по плечу; ~ *provet (examen)* сдать экзамен; ~ [sig igenom] krisen преодолеть кризис; ~ *av ngt* ordna улаживать/уладить что-н.; skuld уплачивать/уплатить что-н. напр. долг; räkning оплачивать/оплатить что-н. счёт; bli kvitt расквитаться с чем-н.; ~ *upp* разрешить проблему, вопрос; ~ *ut se reda III II* vb rfi (~de, ~t) ~ *sig* reda sig, t.ex. bra справляться/справиться; bli godkänd i examen сдать pf экзамен; rädda sig спасти pf; vid sjukdom поправиться pf; *han ~r sig alltid* i alla lägen он всегда найдёт выход [из трудного положения]; *han ~r sig nog!* ничего. он справится!; ~ *sig bra i skolan* успевать в школе; ~ *sig dåligt* он не справляется; ~ *sig själv* справляться/справиться самому; ekonomiskt обеспечивать/обеспечить себя; ~ *sig från förkylning* избежать простуды, не простудиться; *jag kan inte ~ mig på den här lönen* я не могу жить на эту зарплату; ~ *sig utan ngt* обходиться/обойтись без чего-н.; ~ *sig undan* спасаться/спастись

**klarblå** ['klɔ:r,blɔ:] adj (-blåt) ярко-голубой

**klarera** ['kla're:ra] vb tr (~de, ~t) sjö.. ~ *in (ut)*

производить/произвести таможенное оформление [судна] при приходе (отходе)

**klarering** ['kla're:riŋ] s (~en, ~ar) sjö. таможенное оформление судна

**klargöra** ['klɔ:r,jɛ:ra] vb tr (-gjorde, -gjort) förklara o.d.

объяснять/объяснить, разъяснять/разъяснить;

utreda выяснять/выяснить, прояснять/прояснить;

påvisa пояснять/пояснить [för ngn кому-н.]; ~ *för ngn*

*att (hur)*... объяснять/объяснить кому-н., что

(как)...; ~ *för sig själv att (hur)*... уяснять/уяснить себе, что (как)...

**klarhet** ['klɔ:r,he:t] s (~en) (jfr klar I) ясность f; skärpa

чёткость f äv. bildl.: *bringa ~ i ngt* вносить/внести

ясность во что-н.; *få (komma till) ~ i ngt* выяснить

что-н., прояснить что-н.; förstå понять что-н.; *gå*

*från ~ till ~* расти ipf совершенствоваться

**klarinet** ['kla:r'i:nɛ:t] s (~en, ~er) кларнет

**klarlägga** ['klɔ:,lɛ:g:a] vb tr (-lade, -lagt) se klagöra

**klarna** ['klɔ:n] vb itr (~de, ~t) **1** om himlen, vädret, samt om

läge o.d. проясняться/проясниться [för ngn для

кого-н.]; ljusna светлеть/просветлеть; *det vädret ~r*

[upp] погода проясняется; *det saken o.d. börjar ~* дело (ситуация) проясняется **2** om vätska отстаиваться/отстояться

**klarsignal** ['klɔ:siŋ,nɔ:l] s (~en, ~er) järnv. el. sjö. el. flyg.

сигнал «путь свободен»; *få (ge ngn) ~ bildl.*

получать/получить (давать/дать кому-н.) добро [till ngt на что-н.]

**klarspråk** ['klɔ:,sprɔ:k] s (~et) *tala ~* inte förtiga ngt

говорить открыто, не темнить

**klarsynt** ['klɔ:,synt] adj (=) insiktsfull разумный;

skarpsynt проницательный

**klartecken** ['klɔ:,tɛ:kɛn] s (-tecknet, =) *få (ge ngn) ~ bildl.*

получать/получить (давать/дать кому-н.) добро [till ngt на что-н.]

**klartext** ['klɔ:,tɛ:kst] s (~en) *i ~* открьтым текстом

**klartänt** ['klɔ:,tɛ:kt] adj (=) толковый

**klarvaken** ['klɔ:r,vɔ:kən] adj (-vaket, -vakna)

окончательно проснувшийся; *jag var ~* я

окончательно проснулся

**klase** ['klɔ:sə] s (~n, klasar) druvor гроздь f; bananer связка; bot. кисть f

**klass** [klas:] s (~en, ~er) класс; skol., årskurs äv. год

обучения; *ett första ~ens hotell* отель первого

класса; *åka [i] andra ~* ездить (ехать) во втором

классе; *hon går i min ~* она учится в моём классе;

*han står i en ~ för sig* он единственный в своём

роде; *vara i ~ med ngn (ngt)* быть на одном уровне с кем-н. (чем-н.)

**klassa** ['klɔ:s:a] vb tr (~de, ~t) относить/отнести к

разряду [som ngn (ngt) кого-н. (чего-н.)],

классифицировать ipf/pf [som ngn (ngt) как кого-н.

(что-н.)]

**klassamhälle** ['klɔ:s:am,hɛ:lɛ] s (~t, ~n) классовое

общество

**klassfest** ['klɔ:s,fɛ:st] s (~en, ~er) классный вечер; *vi*

*ska ha ~* äv. мы собираемся классом

**klassföreståndare** ['klɔ:s:fɛ:rɛ:stɔ:n,darɛ] s (~n, =) skol.

классный руководитель; om kvinna äv. классная

руководительница

**klassförälder** ['klɔ:s:fɛ:r,ɛ:l:dɛr] s (~n, -föräldrar) член

родительского комитета класса

**classicism** [klas:'tɪ:sɪsm] s (~en) классицизм

**klassificera** [klas:'tɪ:se:ra] vb tr (~de, ~t)

классифицировать ipf/pf

**klassificering** [klas:'tɪ:se:riŋ] s (~en, ~ar) o.

**klassifikation** [klas:'tɪ:k'a'fju:n] s (~en, ~er) klassificerande

классификация, классифицирование; sätt att

klassificera способ классификации

**klassiker** ['klas:ikɛr] s (~n, =) классик äv. forskare

**klassisk** ['klas:ɪsk] adj (~t) классический; ~ *musik*

классическая музыка; ~a *språk* классические

языки; ~t *exempel* классический пример; ~ *mark*

классическая почва

**klasskamp** ['klɔ:s,kam:p] s (~en, ~er) классовая борьба

**klasskamrat** ['klɔ:s,kam,rɔ:t] s (~en, ~er) одноклассник

(-ница f)

**klasskillnad** ['klɔ:s,ʃil:nad] s (~en, ~er) mellan

samhällsklasser **к**лассовое разли́чие; t.ex. mellan två lag  
разли́чие в классе напр. команд  
**klassmamma** ['kläs:,mam:ta] *s* (~n, -mamor) skol. член  
родительского комитета класса о женщине  
**klassmedveten** ['kläs:med,ve:tən] *adj* (-medvetet, -medvetna)  
обладающий классовым сознанием  
**klasspappa** ['kläs:,pap:ta] *s* (~n, -pappor) skol. член  
родительского комитета класса о мужчине  
**klassresa** ['kläs:,re:sa] *s* (~n, -resor) **1** skolorsa школьная  
экспедиция (поездка) **2** bildl., byte av samhällsklass, **gåra en**  
~ продвигаться/продвинуться по социальной  
лестнице  
**klassrum** ['kläs:,røm:] *s* (~met, =) классная комната,  
класс  
**klassuppsättning** ['kläs:øp,se:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) skol., av  
bok комплект, рассчитанный на класс об учебниках  
или книгах  
**klatsch** [klat:ʃ] **1** *interj* шлеп **2** *s* (~en, ~ar) pisksmäll  
щёлочок, удар плётки; dask шлепёк  
**klatscha** ['klät:ʃa] *vb* *itr* o. *vb* *tr* (~de, ~t) om piska  
щёлкать/щёлкнуть; ~ **med piskan** щёлкать/  
щёлкнуть (slå ударять/ударить) хлыстом  
(плёткой); ~ **till ngn** шлёпнуть кого-н.  
**klatschig** ['klät:ʃɪg] *adj* (~t) effektfull, iögonfallande  
броский, яркий; flott роскошный; djärv смелый  
**klaustrofobi** [klaestʁo'fɔ:bi] *s* (~n) psykol.  
клаустрофобия  
**klausul** [klaʊ'su:l] *s* (~en, ~er) jur. клаузула  
**klav** [klo:v] *s* (~en, ~er) **1** mus. ключ **2** till chifferskrift  
ключ  
**klave** ['klb:və] *s* (~n, klavar) **1** se krona [och klave] **2**  
mätinstrument мёрная вилка  
**klaver** [kla've:r] *s* (~et, =) **trampa i** ~et попадать/  
попасть впросак, площадать/оплошадать; vard.  
облажаться  
**klavertramp** [kla've:r, ʈram:p] *s* (~et, =) vard.  
оплошность *f*  
**klaviatur** [klav:'ja:tø:r] *s* (~en, ~er) mus. клавиатура  
**klema** ['klè:ma] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **med ngn** изнеживать/  
изнежить кого-н.; ~ **bort ngn** баловать/избаловать  
кого-н.  
**klen** [kle:n] *adj* (~t) **1** tunn тонкий **2** om person, spinkig  
худой; sjuklig o.d. болезненный, немощный, хилый;  
ömtålig нежный, чувствительный; bräcklig хрупкий;  
svag слабый; ~ **till hälsan** слабый здоровьем; för  
tillfället, **han är** ~ ему нездоровится **3** bildl., dålig, skral  
жалкий, ничтожный; svag слабый; mager скудный,  
незначительный; **med** ~t **resultat** с жалкими  
(ничтожными) результатами; **en** ~ **tröst** слабое  
утешение  
**klenhet** ['klè:n,he:t] *s* (~en) sjuklighet o.d. слабость *f*,  
болезненность *f* (osv., jfr *klen* 2)  
**klenod** [kle'nu:d] *s* (~en, ~er) dyrgrip драгоценность *f*,  
сокровище; familjeklenod, släktklenod фамильная  
(семейная) драгоценность  
**kleptomani** [klep'to'mo:n] *s* (~en, ~er) kleptomán  
**kleptomani** [klep'to'ma'ni:] *s* (~n) kleptomания  
**kleta** ['klè:ta] **1** *vb* *itr* (~de, ~t) arbeta med ngt kletigt  
возиться *ipf* с чем-н. липким; fastna прилипать (el.

липнуть)/прилипнуть **2** *vb* *tr* (~de, ~t) färg o.d.  
размазывать/размазывать; ~ **färg på ngt** мазать/  
намазывать что-н. краской; ~ **ner** пачкать/испачкать  
**kletig** ['klè:tɪg] *adj* (~t) липкий  
**klev** [kle:v] imperf. av *kliva*  
**kli** [kli:] *s* (~et) отруби *f pl*  
**klia** ['kli:a] **1** *vb* *itr* (~de, ~t) чесаться *ipf*, зудеть *ipf*; **det**  
~r i örat ухо чешется; **det** ~r i fingrarna på mig bildl.  
у меня руки чешутся; **det** ~r i hela kroppen [på mig]  
[у меня] всё чешется **2** *vb* *tr* (~de, ~t) чесать/  
почесать **3** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** чесаться/  
почесаться; ~ **sig i huvudet** чесать/почесать голову  
**klibba** ['klɪba] *vb* *itr* (~de, ~t) fastna прилипать (el.  
липнуть)/прилипнуть [på (vid) ngt] к чему-н.;  
**skjortan** ~de vid kroppen рубашка липла к телу; ~  
**ihop** [sig] слипаться/слипнуться  
**klibbig** ['klɪbɪg] *adj* (~t) липкий [av ngt] от чего-н.;  
om vätska вязкий, тягучий; naturv. клéйкий  
**kliché** [kli'ʃe:] *s* (~n, ~er) typogr. клише *n* oböjl. äv. sliten  
fras  
**1 klick** [klik:] *s* (~en, ~ar) klump av smör o.d. кусочек;  
mindre kánpila малое количество; av gräddade vanl. лóжка; av  
färg мазóк  
**2 klick** [klik:] *s* (~en, ~ar) koteri сообщество, группа,  
круг; polit. клика  
**1 klicka** ['klik:a] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** knäppa щёлкать/  
щёлкнуть; **det** ~de till i telefonluren в трубке  
раздался щелчок **2** data. nappfä/нажать [на  
кнопку мыши], кликнуть *pf* [мышью] [på ngt] на  
что-н. **3** om skjutvapen, om skott давать/дать осечку; om  
apparat барахлить *ipf*; om t.ex. minnet, omdömet подводить/  
подвести; misslyckas проваливаться/провалиться  
терпеть неудачу  
**2 klicka** ['klik:a] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **ut degen på plåten**  
выкладывать/выложить тесто на противень  
небольшими порциями  
**klient** [kli'fø:t] *s* (~en, ~er) клиент  
**klientel** [kli'fø:'te:l] *s* (~et, =) клиентура; neds. публика  
**klimakterium** [klim'akte:rɪəm, kli'mak-] *s* (klimakteriet)  
med. климактерический период, климакс  
**klimat** [kli'mo:t] *s* (~et, =) климат; bildl. атмосфера  
**klimatförändring** [kli'mò:t'fø:ɛ:ndrɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
изменение климата, климатические изменения *n pl*  
**klimax** ['kli:maks] *s* (~en, ~ar) кульминация, высшая  
точка; orgasm оргáзм  
**klimp** [klim:p] *s* (~en, ~ar) комóк; klick кусóчек; av levrat  
blod сгусток крови; guldklimp саморóдок; kok., ung.  
клéцка; koll. клéцки *f pl*  
**klimpig** ['klim:pɪg] *adj* (~t) с комками pred.,  
комковатый  
**1 klinga** ['kliŋ:a] *s* (~n, klingor) клинóк; på såg  
полотнище пилы  
**2 klinga** ['kliŋ:a] *vb* *itr* (~de, ~t) звенéть *ipf* äv. genljuda;  
ljuda, låta звучать *ipf*; **hans ord** ~de falskt егó слова  
прозвучали фальшиво; ~ **i glaset** för att hålla tal o.d.  
стучать/постучать по бокалу; ~ **av** om t.ex. sjukdom,  
smärta стихать/стихнуть; ~ **ut** förklinga смóлкать/  
смóлкнуть



**klingande** ['kliŋ:andə] I *s* (~*r*) звон; jfr 2 *klinga* II *adj* (oböjl.) звонкий, звенящий; *ett* ~ *skratt* звонкий смех; *på* ~ *gen svenska* на чистом шведском

**klinik** [klɪ'ni:k] *s* (~*en*, ~*er*) клиника; vid större sjukhus клиническое отделение; privat sjukhem частная клиника

**klinikchef** [klɪ'ni:k,ʃe:f] *s* (~*en*, ~*er*) заведующий *m* (-ая *f*) *adj.* böjn. клинкой (vid större sjukhus клиническим отделением)

**klinisk** ['kli:nisk] *adj* (~*r*) клинический

**1 klinka** ['kliŋ:ka] *s* (~*n*, *klinkor*) dörrklinka щеколда

**2 klinka** ['kliŋ:ka] *vb* *itr* o. *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *på pianot* бренчать *ipf* на пианино

**klinker** ['kliŋ:kær] *s* (~*n*) клинкер

**klipp** [klɪp:] *s* (~*et*, =) **1** med sax надрез, разрез; filmklipp фрагмент, эпизод из фильма; i biljetten прокол; tidningsklipp газетная вырезка **2** affär. *göra ett* ~ vard. провернуть дельце; särsk. om god vinst сорвать куш; göra ett fynd раздобыть что-н. напр. на распродаже

**1 klippa** ['klɪp:a] I *vb tr* (klippte, klippt) dela med sax резать (el. разрезать)/разрезать; göra kortare обрезать/обрезать, подрезать/подрезать; gräs косить/косить; få o. hår стричь *ipf*; biljetten компостировать/прокомпостировать; putsa, t.ex. skägg, häck подстригать/подстричь; figurer o.d. вырезать/вырезать; film монтировать/смонтировать; [*låta*] ~ *håret* få håret klippt подстригаться/подстричься; ~ [*håret på*] *ngn* подстригать/подстричь кого-н.; ~ *naglarna* подстригать/подстричь ногти: *hon är som klippt och skuren för det arbetet* она прямо-таки создана для этой работы; *nu är det klippt!* vard. всё кончено! II *vb itr* (klippte, klippt) *hästen klippte med öronen* лошадь прядала ушами III *vb rfl* (klippte, klippt) [*låta*] ~ *sig* få håret klippt подстригаться/подстричься IV med beton. part.

**klippa av** отрезать/отрезать; hastigt отсекать/отсечь; itu разрезать/разрезать; hastigt rassekäta/рассечь; avbryta, t.ex. sina förbindelser разрывать/разорвать, порывать/порвать; t.ex. samtal обрывать/оборвать

**klippa bort** отрезать/отрезать; hastigt отсекать/отсечь

**klippa itu** *ngt* разрезать/разрезать что-н.

**klippa ned** t.ex. en häck подстригать/подстричь

**klippa sönder** *ngt* разрезать/разрезать что-н. на части, порезать что-н.

**klippa till:** ~ *till* efter mönster o.d. вырезать/вырезать; ~ *till ngn* ударять/ударить кого-н.

**klippa upp** нарезать/нарезать

**klippa ut** *ngt* вырезать/вырезать что-н. [*ur ngt* из чего-н.]; ~ *ut och klistra in* data. вырезать/вырезать и вставлять/вставить

**2 klippa** ['klɪp:a] *s* (~*n*, *klippor*) скала, утёс

**klippdocka** ['klɪp:dɔ:ka] *s* (~*n*, -dockor) бумажная кукла

**klippig** ['klɪp:ɪg] *adj* (~*r*) скалистый; *Klippiga bergen* Скалистые горы

**klippkort** ['klɪp:kʊt:] *s* (~*et*, =) biljetten абонемент на определённое количество посещений, поездок и т.п.

**klippning** ['klɪp:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) klippande вырезание; jfr 1 *klippa*; film монтаж; av håret стрижка; *beställa tid för* ~ записываться/записаться к парикмахеру для стрижки

**klippvägg** ['klɪp:vɛ:g] *s* (~*en*, ~*ar*) стена скалы

**klipsk** [klɪp:sk] *adj* (~*r*) snabbtänkt сообразительный,мышленный; förlagen хитроумный, хитрый; se vidare *knipslug*

**klirra** ['klɪr:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) звенеть *ipf* [*mot ngt* о что-н.]

**klister** ['klɪs:tær] *s* (*klistret*) клейстер; lim клей; *råka i klistret* влипнуть попасть в неприятное положение

**klisterlapp** ['klɪs:tə,lap:] *s* (~*en*, -lappar) наклейка

клеящаяся бумажка с каким-н. изображением или текстом

**klistermärke** ['klɪs:tær,mær:kə] *s* (~*t*, ~*n*) наклейка

клеящаяся бумажка с каким-н. изображением или текстом

**klistra** ['klɪs:tra] I *vb tr* (~*de*, ~*t*) наклеивать/наклеить II med beton. part.

**klistra fast:** ~ *fast ngt* [*på* (*vid*) *ngt*] приклеивать/приклеить что-н. [на что-н. (к чему-н.)]; jfr *fastklistrad*

**klistra igen** заклеивать/заклеить

**klistra in** data. вставлять/вставить; ~ *in ngt* [*i ngt...*] вклеивать/вклеить что-н. [во что-н....]; ~ *in frimärken i ett album* вклеивать/вклеить марки в альбом

**klistra upp:** ~ *upp* t.ex. affischer расклеивать/расклеить

**klistrig** ['klɪs:trɪg] *adj* (~*r*) липкий

**klitoris** ['klɪ:tɔ:ris] *s* (oböjl., en) anat. клитор

**kliv** [klɪ:v] *s* (~*et*, =) большой шаг; *ta ett stort* ~ широко шагнуть; *ta ett stort* ~ *framåt* bildl. далеко шагнуть, сильно продвинуться, сделать большой шаг вперёд

**kliva** ['klɪ:v:a] I *vb itr* (*klev*, *klivit*) med långa steg [широко] шагать/шагнуть; gravitetiskt шествовать *ipf*; stiga ступать/ступить; klättra залезать/залезть; ~ *över tröskeln* переступать/переступить через порог II med beton. part. (jfr äv. *stiga* II)

**kliva av** se *stiga* [av]

**kliva i** båten садиться/сесть

**kliva in** входить/войти; i bilen садиться/сесть

**kliva på** se äv. *stiga* [*på*]; *han bara klev på* steg in [utan att knacka] он вошёл, не постучавшись

**kliva över** dike o.d. перешагивать/перешагнуть; gårdesgård перелезать/перелезть

**klivit** ['klɪ:vɪt] sup. av *kliva*

**klo** [klu:] *s* (~*n*, ~*r*) коготь *m*; kräftklo клешня; på gaffel, grep o.d. зубец; *råka i ~rna på ngn* попадать/попасть в когти кому-н.; *slå ~rna i ngt* впиваться/впиться (вцепляться/вцепиться) когтями во что-н.; bildl. завладевать/завладеть чем-н.

**kloak** [klo'ɔ:k] *s* (~*en*, ~*er*) канализация, канализационная система; hist. el. zool. el. bildl. клоака

**klocka** ['klɔ:k:a] I *s* (~*n*, *klockor*) **1** kyrkklocka колокол; bjällra колокольчик äv. bot.; *ringa på ~n* звонить/позвонить в дверь **2** ur часы *m pl*; *lära sig ~n* учиться/научиться определять время; *vad (hur mycket) är ~n?* который час?; ~*n är ett (halv ett) час*

(половина первого); *~n är fem [minuter] i ett* без пяти [минут] час; *~n är fem [minuter] över ett* пять минут второго; *min ~ är ett* на моих [часах] час; *~n är (börjar bli) mycket* [уже] поздно; *~n tre* adv. в три [часа]; *~n fem* adv. в пять [часов]; *~n halv tre* adv. в половине третьего; *veta vad ~n är slagen* bildl. знать, чего ждать (ожидать) **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** ~d *kjol* расклёшенная юбка **2** sport., *han ~des för 10,8 (tio komma åtta)* он показал время 10,8 (десять целых, восемь десятых)

**klockare** ['klɔ:k;arə] *s* (~n, =) tjänsteman i församling. ung. приходский клерк; äld., kyrkomusiker органист, кантор  
**klockarmband** ['klɔ:k;arm;band] *s* (~et, =) ремешок (av metall браслёт) для часов

**klockkedja** ['klɔ:k;ce:dja] *s* (~n, -kedjor) цепочка для часов

**klockradio** ['klɔ:k;rɔ:djɔ] *s* (~n, ~apparater) радиочасы *m pl* [-будильник]

**klockren** ['klɔ:k;re:n] *adj* (~t) чистый о голосе; sport.. *en ~ träff* i boxning чистое попадание в боксе

**klockringning** ['klɔ:k;riŋ:niŋ] *s* (~en, ~ar) колокольный звон

**klockslag** ['klɔ:k;slɔ:g] *s* (~et, =) *vid ett visst* ~ в определённое время

**klockspel** ['klɔ:k;spe:l] *s* (~et, =) **1** samling av klockor подбор колоколов; ljud колокольный звон **2** instrument гlockenшпиль *m*

**klockstapel** ['klɔ:k;stɔ:pəl] *s* (~n, -staplar) колокольная

**klocktorn** ['klɔ:k;tu:n] *s* (~et, =) колокольня

**klok** [klu:k] *adj* (~t) vis мудрый; omdömesgill рассудительный; förständig, förnuftig разумный, благоразумный; intelligent умный; förtänksam, försiktig осторожный; skarp, klipsk смыслёный; välbetänkt обдуманный; vid sina sinnens fulla bruk в здравом уме pred.; ~a råd vanl. мудрые советы; *det var ~t av dig* это было разумно с твоей стороны; *han är ~ nog att* +inf. ему хватает ума, чтобы +inf.. он достаточно умен, чтобы +inf.; *det är inte ~t* vard. это же чёрт знает что такое, это же безумие; *jag blir inte ~ på honom* я его не понимаю; *han är inte riktigt ~* vard. он просто сумасшедший

**kloket** ['klɔ:k;he:t] *s* (~en, ~er) (jfr klok) разум, ум

**kloka** ['klɔ:na] *vb tr* (~de, ~t) biol. клонировать *ipf/pf*

**kloning** ['klɔ:nɪŋ] *s* (~en) biol. клонирование

**klor** [klo:r] *s* (~et el. ~en) kem. хлор

**klorera** [klo're:ra] *vb tr* (~de, ~t) kem. хлорировать *ipf/pf*

**klorid** [klo'ri:d] *s* (~en, ~er) kem. хлорид

**kloroform** [klo'ro'fɔ:m] *s* (~en) kem. хлороформ

**klorofyll** [klɔ'rɔ'fvl; klo'ro-] *s* (~et el. ~en) хлорофилл

**klosett** [klo'set:]: *s* (~en, ~er) ngt äld. унитаз

**kloss** [klos:]: *s* (~en, ~ar) träklump колода, чурбан; leksak кубик игрушка; jfr byggekloss

**kloster** ['klɔ:stɔ:r] *s* (klostret, =) монастырь *m*; *gå i ~* уходить/уйти в монастырь

**klostercell** ['klɔ:stɔ:ʃel:] *s* (~en, ~er) келья жилище монаха, монахини в монастыре

**klosterliv** ['klɔ:stɔ:lɪv] *s* (~et) монастырская жизнь

**klosterlöfte** ['klɔ:stɔ:lɔ:fet] *s* (~t, ~n) *avlägga ~t*]

давать/дать монашеский обёт

**klosterruin** ['klɔ:stɔ:rɪn] *s* (~en, ~er) развалины *f pl* (руины *f pl*) монастыря

**1 klot** [klu:t] *s* (~er, =) kula, glob шар; sfär сфера; astron. небесное тело; jfr jordklot

**2 klot** [klu:t] *s* (~en) sömnad. el. bokb. коленкор

**klotband** ['klɔ:t;band] *s* (~et, =) коленкоровый переплёт

**klotblix** ['klɔ:t;blɪk:st] *s* (~en, ~ar) meteor. шаровая молния

**klotformig** ['klɔ:t;fɔ:rmiŋ] *adj* (~t) шарообразный

**klotrund** ['klɔ:t;rɔ:n:d] *adj* (~rund) круглый. как шар; se äv. klotformig

**klotter** ['klɔ:tɔ:r] *s* (klostret) каракули *m pl*, мазня; på t.ex. väggar надписи *f pl*; graffiti граффити *pl* öbjöl.; jfr klottra

**klottersanering** ['klɔ:tɔ:sa,nɛ:riŋ] *s* (~en, ~ar) удаление граффити со стен, в транспорте и т.д.

**klottra** ['klɔ:tɔ:ra] *vb itr o. vb tr* (~de, ~t) på t.ex. väggar o.d., om graffiti *рисовать ipf* граффити; rita *рисовать* каракули; oläsligt, som ett barn *калякать/накалякать*; tankspritt rita figurer *машинально рисовать ipf*; ~ *ned a*) skriva ned *нацарапывать pf b*) fullklottra *исписать pf*, *исчеркать pf*

**klottrare** ['klɔ:tɔ:ra] *s* (~n, =) graffiti-konstnär граффитист; vandal хулиган-граффитист

**klubb** [kløb:] *s* (~en, ~ar) клуб организация. место развлечения

**klubba** ['kløb:a] **1** *s* (~n, klubbor) киянка; auktionsklubba. ordförandeklubba o.d. МОЛОТОК; mindre МОЛОТОЧЕК; slockepinne конфёта (леденец) на палочке; jfr bandyklubba o. andra sammansättn.; *föra ~n*

*председательствовать; gå under ~n* идти/пойти с МОЛОТКА **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** slå ihjäl *забивать/забить* насмерть; ~ *säl* *бить тюлёна (тюленей) охотиться* **2** t.ex. ett beslut *утверждать/утвердить* ударом молотка, напр. решение; bestämma, *tiden är redan ~d* время уже назначено **3** ~ *igenom ett beslut* принять решение **4** vid auktion, *tavlan ~des för 1 000 (tusen) kronor*

картина пошла с молотка за 1 000 (тысячу) крон  
**klubbslag** ['kløb;slɔ:g] *s* (~et, =) vid sammanträde, vid auktion удар молотка

**klucka** ['kløk:a] *vb itr* (~de, ~t) **1** om höns o.d. *кудахтать ipf*, *квохтать ipf*; om kalkon äv. *кулдыкать ipf*; *ett ~nde skratt* *кудахчущий смех* **2** om vätska *бulyкать ipf*; om vågor *плескаться ipf*

**kludd** [klød:] **1** (~et) dålig målning мазня; *bara ~* просто мазня **2** (~en, ~ar) målarkludd, neds. пачкун, мазила *m f*

**kludda** ['klød:a] *vb itr o. vb tr* (~de, ~t) måla oskickligt *малевать ipf*; ~ *ner* *пачкать/испачкать*

**kluddig** ['klød:ig] *adj* (~t) om målning *плёхо* написанный о картине: fläckig *грязный*

**klump** [kløm:p] *s* (~en, ~ar) **1** ком; mindre КОМОК; *hon fick en ~ i halsen* у неё ком[ок] застрял в гортани **2** *i ~ alla tillsammans* *кучно*; hand. *блтом*

**klumpa** ['kløm:pa] **1** *vb tr* (~de, ~t) ~ *ihop* *behandla utan åtskillnad* *валить ipf* (сваливать *ipf*) в одну кучу **II** *vb rff* (~de, ~t) ~ *sig* klumpa ihop sig, bilda klumpar *образовывать/*

образовать комки: *mjölet i såsen ~de sig* мука в соусе не растворялась

**klumpeduns** [kləmˈpɹəˌdønːs] *s* (~en, ~ar) недотёпа *mf*, ўвалень *m*

**klumpfot** [ˈkləmːpʊːt] *s* (~en) felställning av foten косолапость *f*; missbildad fot изуродованная ступня

**klumpig** [ˈkləmːpɪɡ] *adj* (~t) klantig неуклюжий, неловкий; åbakig громоздкий; otymplig нескладный; tung тяжёлый; tafatt угловатый; taktlös бестактный; tölpig бесцеремонный

**klumpighet** [ˈkləmːpɪɡˌheɪt] *s* (~en, ~er) klantighet неуклюжесть *f*, неловкость *f*; åbakighet громоздкость *f*; otymplighet нескладность *f*; tafatthet угловатость *f*; taktlöshet бестактность *f*; tölpighet бесцеремонность *f*

**klumpsomma** [ˈkləmːpˌsøːmːa] *s* (~n, -summer) единовременная сумма без дифференцирования составляющих

**klunga** [ˈklønːa] *s* (~n, klungor) grupp группа; sport. целотон; av träd кupa; skock кучка; svärm m.m. рой, скопление; klase гробдь *f*

**klunk** [klønːk] *s* (~en, ~ar) глоток +gen.; *ta en ~ vatten* выпивать/выпить глоток воды

**klurig** [ˈklɪːrɪɡ] *adj* (~t) vard. **1** listig хитрый; fiffig хитроумный äv. om problemlösning **2** knepig, kvistig, om t.ex. frågeställning затейливый, замысловатый, мудрёный

**klut** [kluːt] *s* (~en, ~ar) huvudklut платок; trasa тряпка, тряпица; *sätta till alla ~ar* vard. из кожи [вон] лезть

**kluven** [ˈklùːvən] *adj* (kluvet, kluvna) delad разделённый; tveksam неуверенный; jfr *klyva*; om personlighet раздвоенный; bot. el. anat. el. fys. расщеплённый; *jag känner mig ~* я испытываю двойкие чувства; ~ *stjärt (tunga)* раздвоенный хвост (язык)

**kluvit** [ˈklùːvit] sup. av *klyva*

**klyfta** [ˈklɪːfta] *s* (~n, klyftor) **1** bergsklyfta расщелина, расселина; ravin овраг; bred o. djup пропасть *f*; mellan branta klippor ущелье; smal трещина; mellan t.ex. bröst ложбинка **2** bildl. разногласие, разобщение, отчуждение, разлад **3** apelsinklyfta o.d. долька; äppelklyfta o.d. кусочек; vitlöksklyfta зубчик

**klyftig** [ˈklɪːftɪɡ] *adj* (~t) смышлённый

**klyka** [ˈklɪːka] *s* (~n, klykor) grenklyka развилина, разветвление; årklyka уклочина

**klyscha** [ˈklɪːʃːa] *s* (~n, klyschor) fras избитое выражение, клише *n* обож.

**klyva** [ˈklɪːva] **I** *vb* tr (klöv, kluvit) колоты/расколоты, рубить/разрубить; skära itu рассекать/рассечь; dela делить/разделить; ~ *atomer* расщеплять/расщепить атомы; ~ *vågorna* рассекать волны **II** *vb* rfl (klöv, kluvit) ~ *sig* fisa sig расщепляться/расщепиться

**klyvare** [ˈklɪːvaːrə] *s* (~n, =) sjö. кливер

**klyvning** [ˈklɪːvniŋ] *s* (~en, ~ar) расщепление; jfr *klyva*

**klå** [kloː] *vb* tr (~dde, ~tt) vard. **1** ge stryk пороты/выпороты; vard. отделявать/отделать; besegra побить *ipf*; ~ *upp [ordentligt]* задать [хорошую] порку **2** lura, ~ *ngn på pengar* vard. разводить/развести кого-н. на деньги

**klåda** [ˈklòːda] *s* (~n) чесотка, зуд; irritation

раздражение

**klåfingrig** [ˈklòːˌfɪŋːrɪɡ] *adj* (~t) *barn är ofta ~a* у детей руки ко всему тянутся

**klåpare** [ˈklòːpaːrə] *s* (~n, =) халтурщик

**klä** [kleː] (jfr äv. *klädd*) **I** *vb* tr (~dde, ~tt) **1** iföra kläder одевать/одеть; pryda наряжать/нарядить **2** beklada utvändigt обшивать/обшить; invändigt подбивать/подбить; t.ex. en stol обивать/обить; t.ex. med blommor украшать/украсить; förse med överdrag накрывать/накрыть; jfr ~ *över*; ~ *julgranen* наряжать/нарядить ёлку; ~ *sina tankar i ord* облекать/облечь свои мысли в слова; ~ *en vägg med panel* облицовывать/облицевать (обшивать/обшить) стену панелями **3** passa быть *ipf* к лицу, идти *ipf*; *rött ~r henne* el. *hon ~r i rött* ей идёт (к лицу) красный цвет **4** få ~ *skott för ngt* быть козлом отпущения за что-н.

**II** *vb* rfl (~dde, ~tt) ~ *sig* одеваться/одеться; poet., om naturen o.d. облекаться/облечься; ~ *sig snyggt* (smakfullt) одеваться/одеться красиво (со вкусом); ~ *sig varmt* одеваться/одеться тепло, надевать/надеть тёплую одежду; ~ *sig fin* одеваться/одеться нарядно

**III** med beton. part.

**klä av**: ~ *av ngn* раздевать/раздеть кого-н.; ~ *av sig* раздеваться/раздеться; ~ *av sig naken* раздеваться/раздеться догола

**klä in** med t.ex. värmeisolerande material покрывать/покрыть

**klä om**: ~ *om* möbler o.d. менять/поменять (el. сменить) обивку; ~ *om [sig]* переодеваться/переодеться

**klä på**: ~ *på ngn* одевать/одеть кого-н.; ~ *på ngn skjortan* надевать/надеть на кого-н. рубашку; ~ *på sig* одеваться/одеться; ~ *på er ordentligt!*

одевайтесь теплее (как следует)!; jfr *påklädd*

**klä upp** i fina kläder наряжать/нарядить; ~ *upp sig* наряжаться/нарядиться

**klä ut**: ~ *ut sig till prinsessa* наряжаться/нарядиться принцессой

**klä över** möbler o.d. обивать/обить [med ngt чем-н.]; tekn., linda om покрывать/покрыть

**kläcka** [ˈklɛːka] *vb* tr (kläckte, kläckit) высидивать/высидеть яйца; ~ *ur sig* säga сказать; dumhet ляпнуть, сморозить; *det kunde du väl ha kläckt ur dig på en gång* так бы сразу и сказал; ~ [fram] t.ex. en idé выдавать/выдать идею; ~s вылупляться/вылупиться [из яйца]

**kläda** [ˈklɛːda] *vb* tr o. *vb* rfl (~dde, ~tt) se *klä*

**klädborste** [ˈklɛːdˌbɔːstə] *s* (~n, -borstar) щётка для [чистки] одежды

**klädd** [klɛːd] *adj* (klän) одетый; jfr *klä*, *påklädd*; lit. облачённый; *hur ska jag vara ~?* как я должен быть одет?; ~ *knapp* обтянутая пуговица; *hon var ~ i blått* она была в синем

**kläde** [ˈklɛːdə] *s* (~t, ~n) сукно

**klädedräkt** [ˈklɛːdəˌdriːkt] *s* (~en, ~er) särsk. nationaldräkt костюм; klädsel äv. платье koll.

**kläder** [ˈkleːdər] *s* *pl* одежда sg.; med ~ *na på* в одежде,

оде́тый: *jag skulle inte vilja vara i hans* ~ не хоте́л бы я оказа́ться на его́ ме́сте

**klädesplagg** ['klɛ:dəs,plag:] *s* (~et, =) предме́т оде́жды  
**klädhängare** ['klɛ:d,hɛŋ:arə] *s* (~n, =) ве́шалка; om galge äv. плéчики *n pl*

**klädinsamling** ['klɛ:dɪn,sam:liŋ] *s* (~en, ~ar) прие́м ста́рой оде́жды

**klädkammare** ['klɛ:d,kam:arə] *s* (~n, -kamrar et. =) гарде́робная ко́мната

**klädkorg** ['klɛ:d,kɔ:r] *s* (~en, ~ar) корзи́на для белья́ чистого или грязного

**klädnypa** ['klɛ:d,ny:pa] *s* (~n, -nypor) [белье́вая] прище́пка

**klädsam** ['klɛ:d,sam:] *adj* (~t, ~ma) к лицу́ pred.

**klädsel** ['klɛ:d:səl, 'kle:dsəl] *s* (~n, klädslar) **1** sätt att klä sig, kläder оде́жда; högtidl. облаче́ние, одея́ние; **ordna till sin** ~ попра́влять/попра́вить [свою́] оде́жду; **vara noga med sin** ~ щепети́льно отно́ситься к сво́ей оде́жде **2** överdrag på möbler o.d. обй́вка; i bil сиде́нья *n pl*

**klädskåp** ['klɛ:d,sko:p] *s* (~et, =) гарде́роб, платяно́й шка́ф; låsbart skåp i omklädningsrum шка́фчик в раздевалке

**klädsnobb** ['klɛ:d,snɔb:] *s* (~en, ~ar) пижо́н, щего́л *m*

**klädstreck** ['klɛ:d,stre:k] *s* (~et, =) белье́вая вере́вка

**klädvård** ['klɛ:d,vo:d] *s* (~en) ухóд за оде́ждой

**klädväg** ['klɛ:d,ve:g] *s* (objekt.) *jag behöver något nytt i* ~ мне́ нужно́ что-н. но́венькое из оде́жды

**kläm** [klɛ:m:] *s* (~men, ~mar) **1** eg., *få fingret i* ~ прище́мить па́лец; *komma i* ~ fastna застрева́ть/застря́ть; *barnen kommer ofta i* ~ *vid skilsmässa* hamnar i en svår situation де́тям ча́сто прихóдится нелегко́, когдá роди́тели разво́дятся **2** kraft, energi напóр; fart o.d. стреми́тельность *f*; *med fart och* ~ напóристо **3** *jag har inte* ~ *på hur apparaten fungerar* *har inte en aning om* я по́нятия не име́ю, как рабо́тает э́тот аппара́т

**klämdag** ['klɛ:m,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) ung. рабо́чий день ме́жду выходны́ми напр. ме́жду праздни́чным днём и суббо́той или воскресе́нием

**klämma** ['klɛ:m:a] **1** *s* (~n, klämmor) **1** för papper o.d. скре́пка, зажим; för hår за́колба **2** knipa, trångmål затрудни́тельное положе́ние, тру́дности *f pl*; *jag har råkat i* [en] ~ я оказа́лся в затрудни́тельном положе́нии

**II** *vb tr o. vb itr* (klämde, klämt) зажима́ть/зажа́ть, сжима́ть/сжа́ть, сдавли́вать/сдави́ть; om skodon жа́ть *ipf*; *veta var skon klämmer* bildl. зна́ть, где большо́е ме́сто; *han klämde fingret i dörren* он прище́мил па́лец двéрью; ~ *ngn på en summa* разводи́ть/разве́сти ко́го-н. на де́ньги

**III** med beton. part.

**klämma fast** fästa прикре́плять/прикре́пить, зажима́ть/зажа́ть; med [pappers-]klämma скре́пять/скре́пить

**klämma fram**: ~ *fram med ngt* выда́вливать/вы́давить [из себ́я] что-н. с тру́дом произне́сти

**klämma i med** melodi пе́ть/спе́ть

**klämma ihjäl** дави́ть/раздави́ть насмерть

**klämma in**: ~ *in ngt* вти́скивать/вти́снуть; ~ *sig in i ngt* вти́скиваться/вти́снуться во что-н.

**klämma sönder** дави́ть/раздави́ть

**klämma till a)** eg., förena med t.ex. tång сжима́ть/сжа́ть **b)** vard., klä vrézáta удари́ть **c)** bildl., ~ *till med en siffra* gissa назва́ть цифру́ науга́д (навски́дку)

**klämma ur sig** bildl. выда́вливать/вы́давить из себ́я

**klämma ut**: ~ *ut ngt ur ngt* выда́вливать/вы́давить что-н. из чего́-н.

**klämma åt** bildl. прижима́ть/прижа́ть притесни́ть; straffa на́казывать/на́каза́ть

**klämmig** ['klɛ:m:iŋ] *adj* (~t) om musik задо́рный; om person бо́йкий, шу́стрый

**klämta** ['klɛ:m:ta] *vb itr* (~de, ~t) звони́ть *ipf* короткими ударами; ~ **i klockan** звони́ть в ко́локол

**klänga** ['klɛ:ŋ:a] **I** *vb itr* (klängde, klängt) klamra sig цепля́ться *ipf*; klättra кара́бкаться/вскара́бкаться, лезть (el. zalezáta)/залез́ть; *jfr klättra II* **vb rfl** (klängde, klängt) ~ **sig** klättra кара́бкаться/вскара́бкаться om växt; ползти́ *ipf* о расте́нии; ~ **sig fast vid ngt...** цепля́ться/вцепи́ться во что-н....

**klängranka** ['klɛ:ŋ,raŋ:ka] *s* (~n, -rankor) bildl. прилипа́ла *mf*

**klängväxt** ['klɛ:ŋ,vɛ:k:st] *s* (~en, ~er) ползуче́е расте́ние

**klänning** ['klɛ:n:ŋ] *s* (~en, ~ar) пла́тье женское

**kläpp** [kle:p:] *s* (~en, ~ar) i kyrkklocka язы́к коло́кола

**klärvoajant** [klæ:'vɔa:'ja:nt] **I** *adj* (=) ясновидя́щий **II** *s* (~en, ~er) ясновиде́ц (-ица *f*), ясновидя́щий *m* (-ая *f*) *adj*. böjn.

**klätterställning** ['klɛ:t:ə,ʃtɛ:l:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) för barn де́тский [игрово́й] ко́мплекс

**klättra** ['klɛ:t:ra] *vb itr* (~de, ~t) ла́зить *ipf*, залеза́ть/залез́ть, забира́ться/забра́ться; med möda кара́бкаться/вскара́бкаться; om växter ви́ться *ipf*; ~ **i träd** ла́зить по дере́вьям; ~ **ner från ett träd** слеза́ть/слез́ть с дере́ва; ~ **upp i ett träd** залеза́ть/залез́ть (забира́ться/забра́ться) на дере́во; ~ **upp på ett tak** залеза́ть/залез́ть на кры́шу; ~ **uppför en steg** поднима́ться/подня́ться по ле́стнице; ~ **uppför ett berg** поднима́ться/подня́ться на го́ру

**klättrare** ['klɛ:t:rarə] *s* (~n, =) скалола́з

**klättring** ['klɛ:t:riŋ] *s* (~en, ~ar) скалола́зание

**klösa** ['klɔ:sa] *vb tr* (klöste, klöstr) цара́пать/оцара́пать; ~ **ögonen ur ngn** вы́царапать кому́-н. глаза́

**1 klöv** [klɔ:v] imperf. av *kliva*

**2 klöv** [klɔ:v] *s* (~en, ~ar) копы́то

**klöver** ['klɔ:vər] *s* (~n, =) **1** bot. el. lantbr. кле́вер **2** kortsp. трéфы *f pl*; **en** ~ трéфовая ка́рта; *jfr hjärter* med ex. o. sammansätt. **3** vard., koll. pengar ба́бки *f pl*

**klöverblad** ['klɔ:vər,blɔ:d] *s* (~et, =) лист кле́вера

**km** (förk. för kilometer) км (förk. för киломе́тр)

**k-märka** ['kɔ:,mæ:ka] *vb tr* (-märkte, -märkt) **k-märkt byggnad** ung. зда́ние, представля́ющее

культу́рно-истори́ческую це́нность охра́няемое госуда́рством (муниципалитетом)

**knacka** ['knæk:a] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) сту́чать/посту́чать; ~ **dörr** обходи́ть/обойти кварти́ры (дома́) напр. с опросом; ~ **håll på ett ägg** разби́вать/разби́ть яйцо́ напр. ложкой; ~ **i bordet** сту́чать/посту́чать по столу́; ~ **på dörren** сту́чать/посту́чать

в дверь; *det ~r* стучат

**II** med beton. part.

**knacka på:** ~ *på* стучаться/постучаться [в дверь]: ~ *på hos ngn* стучаться/постучаться к кому-н. [в дверь]

**knacka ur:** ~ *ur pipan* вытряхивать/вытряхнуть трубку

**knackning** ['knäk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) knackande стук; *en ~ på dörren* стук в дверь

**knagglig** ['knäg:liŋ] *adj* (~i) om väg o.d. неровный, шероховатый; om t.ex. vers корявый; ~ *engelska* bruten ломаный (stapplande хромой) английский

**knaka** ['knäk:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) скрипеть/заскрипеть; högre трещать/затрещать, хрустеть/захрустеть; *golvet ~r* пол скрипит; *det ~r i isen* лёд трещит; *det ~r i lederna på mig* у меня хрустят суставы; *växa så det ~r* бёшено расти

**knall** [knal:] **I** *s* (~en, ~ar) громкий удар, треск; från gevär, pistol выстрел; från kork äv. хлопок; vid explosion взрыв; åskknall раскат; *dö ~ och fall* segna ned упасть за смертью **II** *adj* (neutr. o. pl. undviks) vard. пьяный, напившийся

**1 knalla** ['knäl:a] *vb* *itr* (~de, ~t) smälla греметь/прогмечь, грохотать/прогрохотать; om åska äv. грянуть *pf*

**2 knalla** ['knäl:a] *vb* *itr* (~de, ~t) gå långsamt плестись *ipf*, бродить *ipf* *obest* (брести *ipf* *best*)/побрести; *det ~r [och går]* ничего, потихоньку (пomalénку) ответ на вопрос «как дела?»; ~ *i väg* уходить/уйти

**knalle** ['knäl:ə] *s* (~n, knallar) **1** liten höjd холм **2** försäljare торговец развезжающий по ярмаркам

**knallhatt** ['knäl:hat:] *s* (~en, ~ar) tändhatt капсюль *m*, детонатор

**knallpulver** ['knäl:pølvər] *s* (-pulvret) пистон для игрушечных пистолетов

**knallpulverpistol** ['knäl:pølvərpi:stul:] *s* (~en, ~er) пистолёт с пистонами

**knallröd** ['knäl:rø:d] *adj* (-rön) ярко-красный

**knaperstek** ['knø:pe:stekt] *adj* (=) ung. поджаренный до хруста; ~ *bacon* хрустящий бекон

**knapert** ['knø:præt] *adv*, *ha det ~* éle (коё-как) сводить/свести концы с концами

**1 knapp** [knar:] *s* (~en, ~ar) **1** пуговица; strömbrytare, tangent кнопка; *trycka på ~en* нажимать/нажать на кнопку **2** bot., ståndarknapp пыльник

**2 knapp** [knar:] *adj* (~r) ограниченный; om vikt недостаточный; mager скудный; om lön äv. ничтожный; nätt och jämnt tillräcklig, om t.ex. utkomst едва достаточный, минимальный; inskränkt, om t.ex. levnadsomständigheter стеснённый, затруднительный; kortfattad сжатый; om t.ex. seger с незначительным преимуществом pred.: jfr *knapphändig*; *ngt är i ~aste laget* чего-н. едва достаточно; *en ~ liter* чуть меньше литра; ~ *a två kilometer* от силы два километра; *[en] ~ majoritet* незначительное большинство; *med ~ marginal* с незначительным (небольшим) преимуществом; *jag hann undan med ~ nöd* я едва унёс ноги; *de lever under ~ omständigheter* они живут в стеснённых

обстоятельствах; *tiden är ~* время ограничено, мало времени; *det var ~t med mat* еды едва хватало **1 knappa** ['knä:pa] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *in på ngt* skära ned, göra mindre урезать/урезать что-н., сокращать/сократить что-н.; ~ *in på försprånget* сокращать/сократить преимущество

**2 knappa** ['knä:pa] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *in i (på) datorn* вводить/ввести в компьютер

**knappast** ['knä:ast] *adv* едва ли, вряд ли; *det tror jag ~* сомневаюсь; jfr äv *knappt 2*

**knapphet** ['knä:het:] *s* (~en) скудость *f*, недостаточность *f*

**knapphål** ['knä:hø:l] *s* (~et, =) пётля, петля для пуговицы

**knapphändig** ['knä:hən:diŋ] *adj* (~r) скудный, недостаточный; kortfattad краткий, сжатый; om förklaring äv. немногословный

**knapplås** ['knä:lo:s] *s* (~et, =) блокировка клавиш мобильного телефона

**knappnål** ['knä:po:l] *s* (~en, ~ar) булавка; *fästa ngt med ~ar* прикреплять/прикрепить что-н.

булавками [vid ngt к чему-н.]

**knappnålshuvud** ['knä:nøls,hu:vød] *s* (~et, ~en el. =) булавочная головка

**knappsats** ['knä:pat:s] *s* (~en, ~er) på t.ex. telefon кнопочная панель; vard. кнопки *f pl*

**knapp** [knar:] *adv* **1** otillräckligt o.d. недостаточно; jfr **2 knapp**; snålt скудно; *leva (ha det) ~* коё-как сводить/свести концы с концами; ~ *tillmätt* portion скромный; jfr *tilltagen* med ex.; *vinna ~* побеждать/победить с незначительным преимуществом **2** knappast едва ли, вряд ли; nätt och jämnt едва; ~ *en liter* чуть меньше литра; *hon är ~ 15 år* ей едва исполнилось 15 (пятнадцать) [лет]; *det tog ~ en timme* это заняло меньше часа; *det var ~ att jag hann undan* я едва унёс ноги; *de hann ~ öppna dörren förrän...* только они открыли дверь, как...; *vi såg ~ någonting* мы почти ничего не видели

**knapptelefon** ['knä:tele:fo:n] *s* (~en, ~er) кнопочный телефон

**knappa** ['knø:pra] *vb* *itr* (~de, ~t) грызть *ipf*; ~ *på ngt* грызть что-н.; hörbart хрустеть чем-н.

**knaprig** ['knø:prig] *adj* (~r) хрустящий

**knark** [knar:k] *s* (~et) vard. наркотики *m pl*

**knarka** ['knär:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) употреблять *ipf* наркотики

**knarkare** ['knär:karə] *s* (~n, =) vard. наркоман (-ка *f*)

**knarkarkvart** ['knär:kar,kva:t] *s* (~en, ~ar) vard., tillhåll притон наркоманов

**knarkhandel** ['knär:k,han:døl] *s* (~n) наркоторгóвля

**knarkhandlare** ['knär:k,han:dlarə] *s* (~n, =) наркоторговец, наркоделец

**knarkhund** ['knär:k,høn:d] *s* (~en, ~ar) vard. собака,

натасканная на наркотики

**knarkkurir** ['knär:kø:ri:r] *s* (~en, ~er) наркокурьер; sl. верблюд

**knarkklangare** ['knär:k,laŋ:arə] *s* (~n, =) наркоторговец

**knarra** ['knä:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) скрипеть/заскрипеть

**knarrig** ['knà:rɪg] *adj* (~*r*) **1** eg. скрипучий **2** om person, vresig o.d. ворчливый

**knasig** ['knð:sɪg] *adj* (~*r*) vard. чокнутый, ненормальный

**knastra** ['knàs:trə] *vb itr* (~*de*, ~*r*) трещать *ipf*, хрустеть *ipf*; om grus шуршать *ipf*; om något mellan tänderna скрипеть *ipf*

**knattle** ['knà:tə] *s* (~*n*, *knattar*) vard. мальчуган, мальчишка; -*ar* ребятишки

**knatträ** ['knà:tɾə] *vb itr* (~*de*, ~*r*) трещать *ipf*; om t.ex. skrivmaskin стучать *ipf*

**kneg** [kne:g] *s* (~*et*, =) vard., arbete работа

**knega** ['knè:ga] *vb itr* (~*de*, ~*r*) **1** vard., arbeta вкалывать *ipf* **2** ~ *uppför backen* тащиться в гору

**knegare** ['knè:garə] *s* (~*n*, =) vard. работяга *mf*. трудяга *mf*

**knekt** [knɛ:k:t] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** soldat солдат **2** kortsp. валёт; *hjärter* ~ червовый валёт

**knep** [kne:p] *s* (~*et*, =) уловка, ухищрение; fint трюк; fuffens äv. обман; list хитрость *f*; i affärer ловкость *f*; konstgrepp приём; *ta till alla möjliga* ~ прибегать/прибегнуть ко всевозможным ухищрениям; *kunna ~en* знать своё дело; ~ *och knåp* pyssel подделки; i tidskrift för barn ребусы рубрика в детском журнале

**knepig** ['knè:ɪg] *adj* (~*r*) **1** slug o.d. хитрый, ловкий; sinnrik находчивый, хитроумный **2** besvärlig тяжёлый, трудный; kvistig äv. запутанный

**knip** [kni:p] *s* (~*et*, =) ~ *i magen* желудочные колики

**1 knip/a** ['kni:pa] **1** *s* (~*n*, *knipor*) penningknipa денежные затруднения *n pl*; klämma, råka (*vara*) *i* ~ оказываться/оказаться (быть) в затруднительном положении **II** *vb tr* (*knep*, *knipi*) **1** пура пинять/ущипнуть; med tång o.d. сжимать/сжать, сдавливать/сдавить; ~ *av* отщипывать/отщипнуть; iu расщеплять/расщепить; ~ *ihop läpparna* сжимать/сжать губы; ~ *ihop ögonen* зажмуриваться/зажмуриться **2** ~ *en applåd* добиться аплодисментов **III** *vb itr* (*knep*, *knipi*) *om det -er* bildl. в крайнем случае; vard. если припрёт

**2 knipa** ['kni:pa] *s* (~*n*, *knipor*) zool. го́голь *m*

**knippa** ['knip:ə] *s* (~*n*, *knippor*) rådisor, sparris o.d. пучок; blommor o.d. äv. букет; större связка

**knippe** ['knip:ə] *s* (~*r*, ~*n*) **1** se *knippa* **2** ljusknippe, strålknippe пучок **3** bot. зóнтик

**knipsa** ['knip:sa] *vb tr* (~*de*, ~*r*) ~ *av* bort отрезать/отрезать; metalltråd перерезать/перерезать

**knipslug** ['kni:p,slu:g] *adj* (~*r*) ловкий, изворотливый; listig хитрый

**kniptång** ['kni:p,tɔŋ:] *s* (~*en*, -*tånger*) tekn. плоскогубцы *m pl*

**kniv** [kni:v] *s* (~*en*, ~*ar*) нож; rakkniv [о]пасная бритва; *dra ~ mot ngn* угрожать ножом кому-н.; *sätta ~en på strupen på ngn* bildl. приставать/пристать к кому-н. с ножом к горлу

**knivblad** ['kni:v,blɔ:d] *s* (~*et*, =) лезвие ножа

**knivhugg** ['kni:v,høg:] *s* (~*et*, =) hugg удар ножом; sår ножевое ранение

**knivhugga** ['kni:v,høg:a] *vb tr* (-*hög*, -*huggit*) наносить/

нанести ножевое ранение [*ngn* кому-н.], ударять/ударить ножом

**knivig** ['kni:vɪg] *adj* (~*r*) kvistig слóжный, запутанный

**knivskaf** ['kni:v,skaf:t] *s* (~*et*, =) рукоятка ножа

**knivskarp** ['kni:v,skar:p] *adj* (~*r*) острый, как нож (бритва); bildl., om blick пронизательный; om gräns чёткий; om analys точный; ~ *konkurrens* жёсткая конкуренция

**knivskuren** ['kni:v,sku:rən] *adj* (-*skuret*, -*skurna*) *han blev ~* он получил ножевое ранение; vard. егó пырнули ножом; till döds егó зарезали

**knivsudd** ['kni:vs,ød:] *s* (~*en*, ~*ar*) остриё ножа; *en ~ salt* щепотка соли

**knocka** ['nɔ:kə, 'knɔ:kə] *vb tr* (~*de*, ~*r*) boxn. отправлять/отправить в нокаут, нокаутировать *ipf/ipf*

**knockout** [nɔ'kəʊt] boxn. **1** *s* (~*en*, ~*er*) (förk. K.O.) нокаут (förk. HK) *teknisk* ~ технический нокаут; *vinna på ~* выигрывать/выиграть нокаутом **II** *adj* (oböjl.) *slå ngn* ~ отправлять/отправить кого-н. в нокаут

**knog** [knu:g] *s* (~*et*, =) тяжёлая работа; vard. каторга; *jag hade ett väldigt ~ med att* +inf. мне пришлось потрудиться, чтобы +inf.

**knoga** ['knù:ga] *vb itr* (~*de*, ~*r*) arbeta вкалывать *ipf*, трудиться *ipf*; med studier o.d. корпеть *ipf* {*med ngt* над чем-н.}; ~ *brottas med en uppgift* биться над заданием; ~ *uppför en backe* карабкаться/вскарабкаться в гору

**knoge** ['knù:gə] *s* (~*n*, *knogar*) vard. костяшка пальца

**knogjärn** ['knù:g,jæ:ŋ] *s* (~*et*, =) кастёт

**1 knop** [knu:p] *s* (~*en*, ~*ar*) [sjömans] knut узел морской

**2 knop** [knu:p] *s* (~*en*, =) hastighetsmätt узел единица скорости; *fartyget gör 20 ~* судно делает 20 (двадцать) узлов

**knopp** [knɔ:p] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** bot. почка **2** knapp, kula шар; på käpp набалдашник; på mast el. flaggstång (sjö.) клóтик **3** vard., huvud башка

**knoppas** ['knɔ:pəs] *vb itr dep* (*knoppades*, *knoppats*) покрываться/покрыться почками напр. о деревьях

**knorr** [knɔ:r] *s* (~*en*, ~*ar*) завиток, колéчко, спираль *f*; *grisen har ~ på svansen* у поросёнка хвост крючком; *sätta ~ på ngt* sätta piff på добавлять/добавить последний штрих к чему-н.; om t.ex. maträtt äv. придавать/придать чему-н. пикантности

**knorra** ['knò:rə] *vb itr* (~*de*, ~*r*) **1** knota ворчать *ipf*, брюзжать *ipf* {*över ngt* из-за чего-н.}; жаловаться *ipf* {*över ngt* на что-н.}; starkare возмущаться/возмутиться {*över ngt* чем-н.} **2** kurra, om mage урчать *ipf*

**knot** [knu:t] *s* (~*er*) knotande ворчание {*över ngt* из-за чего-н.}; starkare недовольство {*över ngt* чем-н.}

**1 knota** ['knù:ta] *vb itr* (~*de*, ~*r*) ворчать *ipf* {*över ngt* из-за чего-н.}; starkare возмущаться/возмутиться *ipf* {*över ngt* чем-н.}; jfr *knorra* **1**

**2 knota** ['knù:ta] *s* (~*n*, *knotor*) ben кость *f* трубчатая

**knotig** ['knù:tɪg] *adj* (~*r*) костлявый; mager äv. худой, тощий; om träd узловатый

**knott** [knɔ:t] *s* (~*et* el. ~*en*, =) insekt мóшка; koll. äv. гнус, мошкарá

**knоттра** ['knòt:ra] *vb rfl* (~de, ~t) *skinnet ~r sig på mig*

[у меня] мурáшки [бегу́т] по ко́же

**knоттриг** ['knòt:rig] *adj* (~t) *skrovlig* неро́вный; om *narig*

hud за́грубе́лый; *gáshud* в мурáшках *pred.: jag blir ~, när jag tänker på det* у меня всё внутри

перево́рачивается, ко́гда я ду́маю об э́том

**know-how** ['nəʊhəʊ] *s* (oböjl., en el. ett) ноу-ха́у *n* oböjl.

**knubbig** ['knøb:ig] *adj* (~t) пу́хлый; om *barn*

упи́танный; *neds.* то́лстый

**knuff** [knøf:] *s* (~en, ~ar) то́лчок

**knuffa** ['knøf:a] *I vb tr o. vb itr* (~de, ~t) то́лкать/

то́лкну́ть; *med armbågen, i sidan* äv. пи́хаты́/пи́хну́ть

**II** *med beton. part.*

**knuffa fram:** ~ *fram ngn* вы́тáлкивать/вы́толкнуть

кого́-н.; *bildl.* про́пи́хивать/про́пи́хну́ть кого́-н.

по́местить куда́-н.; ~ *sig fram* про́та́лкиваться/

про́толкну́ться, про́пи́хиваться/про́пи́хну́ться

**knuffa ned:** ~ *ngn från en stol* ста́лкивать/

сто́лкнуть кого́-н. со сту́ла

**knuffa omkull** сбива́ть/сбить с ног

**knuffa till** заде́вать/заде́ть; *person* äв. то́лкать/

то́лкну́ть

**knuffa undan** отта́лкивать/отто́лкну́ть

**knuffa upp:** ~ *upp dörren* то́лкать/то́лкну́ть дверь

то́лчком распахну́ть

**knuffas** ['knøf:as] *vb itr dep* (*knuffades, knuffats*) ~ *inte!* не

то́лка́йся!

**knull** [knøl:] *s* (~et, =) *vulg.* се́кс совокупле́ние; *mkt vulg.*

ё́бля

**knulla** ['knøla:] *I vb itr* (~de, ~t) *vulg.* тра́хаться/

тра́хну́ться соверши́ть поло́вой акт; *mkt vulg.* еба́ться *ipf*

**II** *vb tr* (~de, ~t) *vulg.* тра́хаты́/тра́хну́ть соверши́ть

поло́вой акт; *mkt vulg.* еба́ть *ipf*

**knussel** ['knøs:əl] *s* (*knusslet*) при́жымистость *f*; *utan* ~

не мелоча́сь

**knussla** ['knøs:la] *vb itr* (~de, ~t) жа́дничаты́/

пожа́дничаты́, скупы́ться/поскупы́ться; *jfr knusslig*

**knusslig** ['knøs:lig] *adj* (~t) при́жымистый

**knut** [knøt:] *s* (~en, ~ar) **1** *som knytes, äв. friare* у́зел; *hårknut*

äв. пучо́к; *knäta (slå) en* ~ за́вязывать/за́вяза́ть у́зел

[*på ngt* на чём-н.] **2** *huset* ~ у́гол; *vi hade fienden inpå*

~*arna* враг сто́ял у воро́т **3** *se knutpunkt* **4** *vard.,*

*hastighetsmått* киломе́тр в час; *köra i hundra ~ar* км/ти́м

еха́ть со ско́ростью сто киломе́тров в час

**knuta** ['knø:ta] *s* (~n, *knutor*) anat. у́зел, утолще́ние

**knutit** ['knø:tít] *sup. av knyta*

**knutpunkt** ['knø:t,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) *centrum* у́зел,

це́нтр; *järnvägsknutpunkt* желе́знодоро́жный у́зел

**knuck** [knøk:] *s* (~et, =) **1** *ryck* рыво́к; *med huvudet* киво́к

**2** *vard., hastighetsmått* киломе́тр в час; *jfr* äв. *knut* **4**

**knucka** ['knøk:a] *I vb itr* (*knuckte, knuckt*) *rycka* де́ргаты́/

де́рнуть, рвану́ть *pf*; *med huvudet* кива́ть/кивну́ть,

мота́ть/мотну́ть; ~ *på nacken* hö́ддраге́т o.d.

[пре́зрительно] вски́нуть го́лову; ~ *till* де́рнуть,

рвану́ть **II** *vb tr* (*knuckte, knuckt*) *vard.,* *sjåla* таска́ть/

стащи́ть; *idéer* o.d. кра́сть/укра́сть

**knuckig** ['knøk:ig] *adj* (~t) *ryckig* ре́зкий, поро́вистый

**knuckla** ['knøk:la] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ihop* мять/смя́ть,

ко́мкаты́/ско́мкаты́; ~ *till* мять/смя́ть

**knyppla** ['knøp:la] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ [*spetsar*]

плести́ *ipf* кружева́

**knyst** [knyst:] *s* (oböjl., ett) *det hördes inte ett ~ ljud* né

было слы́шно ни звúка; *inte säga ett ~* не говори́ть/

сказа́ть ни сло́ва, не обмо́лвиться ни [еди́ным]

сло́вом [*om ngt* о чём-н.]

**knysta** ['knø:sta] *vb itr o. vb tr* (~de, ~t) *utan att* ~ не

пы́кнув; *utan att mucka* безро́потно

**knyta** ['knø:ta] *I vb tr* (*knöt, knutit*) **1** за́вязывать/

за́вяза́ть; *slips* äв. по́вя́зывать/по́вяза́ть **2** ~ *handen*

(*näven*) сжима́ть/сжать ру́ку (кула́к); *hotfullt* грози́ть

кулако́м [*åt (mot) ngn* кому́-н.]; ~ *näven i byxfickan*

*bildl.* сде́рживать/сде́ржа́ть свой гнев **3** *bildl., ~*

*kontakter* за́вязывать/за́вяза́ть конта́кты; *knuten till*

*ngt* связа́н с чем-н.; *han är [fast] knuten till*

*institutionen* *anställd vid* om со́трудник ка́федры

шта́тный

**II** *vb rfl* (*knöt, knutit*) ~ *sig* *vard.,* *lägga sig* ло́житься/ле́чь

спать

**III** *med beton. part.*

**knyta an** *se anknyta II*

**knyta fast** привя́зывать/привя́за́ть [*ngt vid (på) ngt*

что́-н. к чему́-н.]

**knyta igen** за́вязывать/за́вяза́ть

**knyta ihop** *två föremål* свя́зывать/связа́ть; *säck* o.d.

за́вязывать/за́вяза́ть, за́тяги́вать/за́тяну́ть

**knyta om** обв́язывать/обв́яза́ть

**knyta samman** свя́зывать/связа́ть

**knyta upp** a) *lossa* разв́язывать/разв́яза́ть b) *fästa upp*

подв́язывать/подв́яза́ть

**knyta åt** *hårt* кре́пко свя́зывать/связа́ть

**knyte** ['knø:ta] *s* (~t, ~n) у́зел *напр.* с веша́ми; *mindre*

узело́к [*med ngt* с чем-н.]; *ett litet* ~ om *barn* кро́шка о

ребёнке

**knytka** ['knø:tk:a,lo:s] *s* (~et, =) *ung.* ве́черинка в

скла́дчину

**knytväve** ['knø:t,ve:və] *s* (~n, ~nåvar) [сжа́тый] кула́к

**knytvävsslag** ['knø:t,nevs,slø:g] *s* (~et, =) у́дар

кулако́м

**knytvävsstor** ['knø:t,nevs,stu:r] *adj* (~t) [разме́ром] с

кула́к

**knåda** ['knø:da] *vb tr* (~de, ~t) *lera* мять *ipf*, размина́ть/

размя́ть; *deg* меси́ть *ipf*; *massera* масси́ровать *ipf*

**knåp** [knøp:] *s* (~et) *возня́* кропотли́вое заня́тие

**knåpa** ['knø:pa] *vb itr* (~de, ~t) *pyssla* вози́ться *ipf* [*med*

*ngt* с чем-н.]; *streta* *med* корпе́ть *ipf* [*med ngt* над

чем-н.], *bitýs* *ipf* [*med ngt* над чем-н.]; ~ *ihop ett*

*brev* кропа́ть/накропа́ть пи́сьмо

**knä** [knø:] *s* (~et, ~n) **1** ко́лено; *famn* ко́лени *n pl*; *han*

*har ~n på byxorna* у него́ вы́тянутые ко́лени на

брю́ках; *sitta i ~t på ngn* сиде́ть на ко́ленях у

кого́-н.; *falla på ~* [*för ngn*] пада́ть/упа́сть на

ко́лени [пе́ред кем-н.]; *jfr knäböja; stå på ~* сто́ять на

ко́ленях; *jfr knäböja; tvinga ngn på ~* поста́вить

кого́-н. на ко́лени äв. *bildl.: vattnet gick upp till ~na*

вода́ доходи́ла до ко́лен **2** *tekn.* ко́лено изги́б

**knäbyxor** ['knø:,byk:sør] *s pl* брю́ки *f pl* до ко́лен,

бри́джи *m pl*

**knäböja** ['knø:,böj:a] *vb itr* (-böjde, -böjt) опу́ска́ться/

опуститься на колёни, вставать/встать на колёни; högd. преклонять/преклонить колёна [för (inför) ngn (ngt) péred кем-н. (чем-н.)]

**1 knäck** [knɛk:] *s* (~en, ~ar) **1** spricka трещина; bildl., hårt slag удар; *det höll på att ta ~en på honom* это несчастье чуть не сломало его **2** karamell карамель *f* рождественское угощение; *koka ~* варить карамель

**2 knäck** [knɛk:] *s* (~et, =) bisyssla побочная работа; vard. халтура; inkomst дополнительный заработок

**knäcka** ['knɛk:a] *1 vb tr* (knäckte, knäckt) **1** spräcka o.d. ломать/сломать; ägg разбивать/разбить; nötter колоть/расколоть орехи; ~ *en flaska vin* vard. раздавить бутылку вина **2** bildl., person сломить *pf*; hälsa подорвать *pf* здоровье; *det knäckte mig* это подорвало мой силы; ~ *en kod (ett chiffer)* взламывать/взломать код (шифр) **II vb itr (knäckte, knäckt) ~ *extra* vard. подрабатывать/подработать**

**knäckebröd** ['knɛk:ə,brø:d] *s* (~et, =) хлёбец; koll. хлёбцы

**knäckfråga** ['knɛk:,fro:ga] *s* (~n, -frågor) загвоздка, [главная] проблема; avgörande главный вопрос

**knähund** ['knɛ:,høn:d] *s* (~en, ~ar) декоративная собачка

**knäled** ['knɛ:,le:d] *s* (~en, ~er) anat. коленный сустав; tekn. коленчатое соединение (сочленение)

**1 knäpp** [knɛp:] *s* (~et, =) *inte höra ett ~* ~ не слышать ни звука

**2 knäpp** [knɛp:] *adj* (~t) vard. ненормальный сумасшедший, странный

**3 knäpp** [knɛp:] *s* (~en, ~ar) ljud, smäll щелчок; av sträng брэнчание; tickande тиканье; *få en ~ på näsan* bildl. получить по носу

**1 knäppa** ['knɛ:p:a] *1 vb tr* (knäpte, knäppt) **1** щёлкать/щёлкнуть; ~ *ngn på näsan* bildl. дать кому-н. по носу **2** foto. щёлкать/щёлкнуть **3** skjuta djur уложить *pf* зверя; person, sl. пришить *pf* человека **4** ~ *nötter* колоть орехи **II vb itr (knäpte, knäppt) *det -er i elementet* батарея потрескивает; ~ *med fingrarna* hörbart щёлкать/щёлкнуть пальцами; ~ *på* strängar перебирать; gitarr o.d. брэнчать; *det -te till och blev kallt* ung. раз, и похолодало**

**2 knäppa** ['knɛ:p:a] *vb tr* (knäpte, knäppt) **1** ~ *[igen]* skjortan застёгивать/застегнуть рубашку; ~ *knappen (spännet)* застёгивать/застегнуть пуговицу (застёжку); *klänningen knäpps i ryggen* платье застёгивается на спину; ~ *upp* t.ex. rocken, knappen расстёгивать/расстегнуть напр. пальто, пуговицу **2** ~ *händerna* сцеплять/сцепить руки **3** ~ *av* t.ex. ljuset, radion выключать/выключить напр. свет, радио; ~ *på* t.ex. ljuset, radion включать/включить напр. свет, радио

**knäppe** ['knɛ:p:ə] *s* (~t, ~n) enklare застёжка; låsbart замок

**knäppis** ['knɛp:is] *s* (~en, ~ar) se knäppskalle

**knäppskalle** ['knɛp:iskal:a] *s* (~n, -skallar) vard. псих, идиот

**knäpptyst** ['knɛp:,tys:t] *adj* (=) *det var ~* было абсолютно тихо

**knäskada** ['knɛ:,sko:da] *s* (~n, -skador) травма колёна

**knäskydd** ['knɛ:,fyd:] *s* (~et, =) наколённик

**knäskål** ['knɛ:,sko:l] *s* (~en, ~ar) коленная чашечка

**knästrumpa** ['knɛ:,strøm:pa] *s* (~n, -strumpor) гольф

**knästående** ['knɛ:,sto:åndə] *adj* (oböjl.) на колёнях pred.: *skjuta i ~* стрелять с колёна

**knäsvag** ['knɛ:,svø:g] *adj* (~t) *han blev ~* у него задрожали колёни äv. bildl.

**knäveck** ['knɛ:,vɛk:] *s* (~et, =) коленный сгиб; *hånga i ~en* висеть на ногах вниз головой

**knöl** [knø:l] *s* (~en, ~ar) **1** ojämhet, bula o.d. выпуклость *f*, шишка; upphöjning o.d. бугор; mindre бугорок; utväxt нарост; svulst опухоль *f*; på träd үзел; potatisknöl o.d. клубень *m* **2** vard. хам, мерзавец; svagare нахал

**knöla** ['knø:la] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ihop* мять/смять, комкать/скомкать; ~ *till* мять/смять

**knölaktig** ['knø:l,akt:ig] *adj* (~t) нахальный, наглый

**knölig** ['knø:lig] *adj* (~t) ojämn o.d. бугристый; om väg ухабистый; om madrass o.d. неровный; med. узловатый äv. om t.ex. träd; *det var en ~ text* vard. это был корявый текст

**knölpå** ['knø:l,pø:k] *s* (~en, ~ar) дубина палка

**knöt** [knø:t] imperf. av knyta

**ko** [ku:] *s* (~n, ~r) корова; *helig ~* священная корова äv. bildl.; *det är ingen ~ på isen* это не к спеху

**KO** [ku:] förk. se konsumentombudsman

**koagulera** [ku:ag'u:le:ra, kuag'u-] *1 vb tr* (~de, ~t) коагулировать *ipf/pf* **II vb itr (~de, ~t) коагулироваться *ipf/pf*, свёртываться/свернуться**

**koalition** [ku'al'i:hju:n, ku'al'-i] *s* (~en, ~er) коалиция

**koalitionsregering** [ku'al'i:hju:nsre,jer:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) коалиционное правительство

**kobbe** ['køb:ə] *s* (~n, kobbar) skär небольшой скалистый остров в шхерах

**kobent** ['kù:,be:nt] *adj* (=) кривоногий с вывернутыми внутрь коленями

**kobolt** ['ko:bølt, 'ku:bølt] *s* (~en) kem. el. miner. кобальт

**kobra** ['kò:bra] *s* (~n, kobror) zool. кобра

**kock** [køk:] *s* (~en, ~ar) повар; *ju fler ~ar desto sämre soppa* у семьи нянек дитя без глазу

**kod** [ko:d] *s* (~en, ~er) **1** код; *knäcka en ~* ~ взломать код **2** samling av normer кодекс

**koda** ['kò:da] *vb tr* (~de, ~t) кодировать/закодировать (el. кодировать), зашифровывать/зашифровать; ~ *av* раскодировать *ipf/pf*, расшифровывать/расшифровать; ~ *in* закодировать *pf*

**kodein** [ko'de:i:n, kò'de-] *s* (~et) kem. el. med. кодеин

**kodlås** ['kò:d,lo:s] *s* (~et, =) кодовый замок

**koefficient** [ku'ef:is't'ent, ku'ef:is-i] *s* (~en, ~er) matem. коэффициент

**koffein** [køf'e:i:n] *s* (~et) кофеин

**koffeinfri** [køf'e:i:n,fri:] *adj* (-fritt) декофеинированный; ~ *ti kaffe* декофеинированный кофе; vard. кофе без кофеина

**koffert** ['køf:ət] *s* (~en, ~ar) дорожный сундук, чемодан

**kofot** ['kù:,fot] *s* (~en, -fötter el. ~ar) bräckjärn монтажный лом; med kliven ända ГВОЗДОДЁР; särsk. inbrottsverktyg лом

**kofta** ['køf:ita] *s* (~n, koftor) stickad кофта вязаная, тёплая, с застёжкой спереди



**kořångare** ['kù:,fɔ:arə] *s* (~n, =) på bil бампер; järnv. скотосбрасыватель *m*

**kogödsel** ['kù:,jœs:ə] *s* (~n) коровий навоз

**kohandel** ['kù:,han:dəl] *s* (~n) polit. политическая сделка

**koj** [kɔ:j] *s* (~en, ~er) sjö. койка; hängkoj подвесная койка; **gå (krypa) till** ~s пойти в койку пойти спать

**koja** ['kɔ:jə] *s* (~n, kojor) liten byggnad хижина, избuшка; av t.ex. granris шалаш; usel лачуга; barnspr. домик

**kojplats** ['kɔ:j,plat:s] *s* (~en, ~er) sjö. койка

**kok** [ku:k] *s* (~et, =) **1 ett** ~ **potatis** кастрюля картошки; **oljan kan användas till flera** ~ масло можно использовать несколько раз **2 ett** [ordentligt] ~ **stryk** [сильная] взбучка

**I koka** ['kù:ka] *s* (~n, kokor) jordkoka ком земли

**2 koka** ['kù:ka] **I** *vb* tr (~de, ~t) [ngt i] vätska, laga [till] (t.ex. kaffe, soppa, gröt o.d.) варить/сварить, кипятить/вскипятить; **i kort späd тушить ipf; ~ köttet mör** варить мясо, пока не станет мягким; ~ **soppan en kvart** варить суп пятнадцать минут; ~ **soppa på en spik** варить/сварить кашу из топора; **kokt** färdigkokt. om t.ex. fisk, kött, potatis варёный **II** *vb* itr (~de, ~t) кипеть *ipf; låt soppan ~ en kvart* кипятить суп пятнадцать минут; **det ~de i mig (jag ~de) av vrede** я был вне себя от гнева

**III** med beton. part.

**koka bort** itr. выкипать/выкипеть

**koka ihop** уваривать/уварить; bildl., t.ex. en historia выдумывать/выдумать, сочинять/сочинить напр. историю

**koka in** tr. frukt o.d. консервировать *ipf*

**koka upp a)** itr. вскипать/вскипеть **b)** itr. кипятить/вскипятить; **låt soppan ~ upp** доведите суп до кипения

**koka över** убежать/убежать о жидкости

**kokain** [ku'ka'i:n, kok'a'i:n] *s* (~et) кокаин

**kokard** [ko'kɔ:d] *s* (~en, ~er) кокарда

**kokbok** ['kù:k,bu:k] *s* (~en, -böcker) поваренная книга

**kokerska** ['kù:kəʃka] *s* (~n, kokerskor) кухарка

**kokett** [kɔ'kɛ:t] *adj* (=) кокетливый; tillgjord жеманный

**kokettera** [kɔk'e'te:ra] *vb* itr (~de, ~t) кокетничать *ipf; flöta* зайгравать *ipf* [med ngn с кем-н.]; ~ skryta o.d. med ngt хвастаться чем-н., хвалиться чем-н.

**koketteri** [kɔkɛ'te'ri:] *s* (~et, ~er) кокетство

**kokhet** ['kù:k,he:t] *adj* (-het) горячий, кипящий; ~t vatten кипяток

**kokkonst** ['kù:k,kɔn:st] *s* (~en) кулинарное искусство

**kokkärl** ['kù:k,kæ:l] *s* (~et, =) кастрюля

**kokmalen** ['kù:k,mɔ:lɛn] *adj* (-malet, -malna) **kokmalet** kaffe кофе для турки крупного помола

**kokning** ['kù:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) варка, кипячение; jtr 2 koka

**kokong** [ko'kɔ:ŋ] *s* (~en, ~er) zool. кокон

**kokos** ['kù:kɔs, 'kok:ɔs] *s* (~en) кокос

**kokosboll** ['kù:kɔs,bɔ:l] *s* (~en, ~ar) ung. кокосовое пирожное *n* adj. böjn.

**kokosfett** ['kù:kɔs,fɛ:t] *s* (~et) кокосовое масло

**kokosmjölk** ['kù:kɔs,mjœl:k] *s* (~en) кокосовое молоко

**kokosnöt** ['kù:kɔs,nø:t] *s* (~en, -nötter) кокосовый орех

**kokplatta** ['kù:k,plat:a] *s* (~n, -plattor) конфорка на кухонной плите; fristående [электрическая] плитка

**kokpunkt** ['kù:k,pɔŋ:kt] *s* (~en, ~er) точка кипения; **på ~en** достигать/достичь (el. достигнуть) точки кипения; vard. вскипать/вскипеть

**koks** [kɔk:s] *s* (~en) **1** bränsle кокс **2** sl. кокс кокаин

**koksalt** ['kù:k,sa:l:t] *s* (~er) поваренная соль

**koksaltlösning** ['kù:ksalt,lø:sniŋ] *s* (~en, ~ar) солевой раствор

**koktid** ['kù:k,ti:d] *s* (~en, ~er) время *n* приготовления

**kokvagn** ['kù:k,vɑ:ŋ] *s* (~en, ~ar) mil. полевая кухня

**kokvrå** ['kù:k,vro:] *s* (~n, ~r) кухонный угол кухни, совмещённая с жилым помещением

**kol** [ko:l] *s* (~et el. ~en, =) **1** bränsle, ritkol уголь *m*; kolstycken угли *m pl*; **lägga på ett** [extra] ~ bildl. подналегать/подналечь, поднапрячься **2** kem. углерод

**1 kola** ['kò:la] *s* (~n, kolor) ung. ирис

**2 kola** ['kù:la] *vb* itr (~de, ~t) ~ [av] el. ~ **vippen** vard., dö måteret *pf*, протянуть *pf* ноти

**Kolahalvön** ['kò:lahalv,ø:n] Кольский полуостров

**kolare** ['kò:larə] *s* (~n, =) углежог

**kolassås** ['kò:la,so:s] *s* (~en, ~er) kok. карамельный соус

**kolchos** [kɔ'lʃo:s] *s* (~en, ~er) колхоз

**koldioxid** ['kò:ldiɔk,si:d] *s* (~en) kem. двуокись *f* углерода, углекислый газ

**kolera** ['ku:lərə] *s* (~n) med. холера

**kolerisk** [ko'le:risk] *adj* (~t) холерический

**kolesterol** [kɔ'ɛste'ro:l, kɔɛ'ste-] *s* (~et el. ~en) kem. холестерин

**kolesterolhalt** [kɔ'ɛste'e'rò:l,hal:t] *s* (~en, ~er)

содержание холестерина

**kolesterolvärde** [kɔ'ɛste'e'rò:l,væ:ɖə] *s* (~t, ~n) уровень холестерина

**kolgruva** ['kò:l,gru:va] *s* (~n, -gruvor) угольная шахта; stor предприятие угольной промышленности

**kolhydrat** ['kò:lhv,drɔ:t] *s* (~en, ~er) углевод

**kolibakterie** ['kù:libak,te:rɪə] *s* (~n, ~r) кишечная палочка

**kolibri** ['kɔ:lɪ,bri:, 'kɔ:lɪbri, kɔ'l'i'bri:] *s* (~n, ~er) zool. колибри *m* foböjl.

**kolik** [ko'li:k] *s* (~en) med. колика

**kolja** ['kɔ:lja] *s* (~n, koljor) пикша

**koll** [kɔ:l] *s* (~en, ~ar) vard., **ha** ~ [på läget]

контролировать ситуацию, держать ситуацию под контролем; hålla reda på o.d. быть в курсе [дела]; **hålla ~ på ngt** hålla reda på быть в курсе чего-н.; **göra en extra ~ av ngt** проверять/проверить ещё раз

**kolla** ['kɔ:l:a] *vb* tr (~de, ~t) vard. проверять/проверить; titta смотреть/посмотреть, взглянуть *pf*; ~ [in] läget узнавать/узнать положение дел; ~ [in] ngn (ngt) посмотреть на кого-н. (что-н.), взглянуть на кого-н. (что-н.); ~ **upp ngt** проверять/проверить что-н.

**kollaps** [kɔ'lap:s] *s* (~en, ~er) med. коллапс; sammanbrott крушение, падение; ekonomisk, politisk крах

**kollapsa** [kɔ'lap:sa] *vb* itr (~de, ~t) om person, kroppsligt

**рúхнуть** *pf*; själsligt **сломаться** *pf*; t.ex. om bro  
обрушиваться/обрушиться; t.ex. om ekonomi äv.  
**терпéть/потерпéть** крах  
**kollationera** [kɔl'afu'ne:ra, kɔlafu'-u] *vb tr* (~*de*, ~*t*)  
mottäsa **сверять/свёрить**; jämföra äv. **сравнивать/**  
**сравни́ть**  
**kollegja** [kɔ'le:ga, kɔ'le:ga] *s* (~*n*, *kolleger* el. *kollegor*)  
колле́га *mf*  
**kollegial** [kɔ'le:gi'ɔ:l, kɔle'gi'ɔ:l] *adj* (~*t*)  
коллегиальный  
**kollegieblock** [kɔ'le:giə,blɔk:] *s* (~*et*, =) тетрадь *f*,  
блокнот на пружине, формата А4  
**kollegierum** [kɔ'le:giə,rɔm:] *s* (~*met*, =) учительская  
ко́мната, учительская *f* *adj*. böjn.  
**kollegium** [kɔ'le:giɔm] *s* (*kollegiet*, *kollegier*) myndighet  
колле́гия; läarkår преподавательский состав;  
sammanträde педагогический совет; vard. педсовет  
**kollekt** [kɔ'lek:t] *s* (~*en*, ~*er*) сбор пожертвований во  
время церковной службы; **ta upp** ~ **собира́ть/собра́ть**  
пожертвования  
**kollektion** [kɔl'ek'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*) ко́ллекция  
**1 kollektiv** I [kɔl'ek'ti:v, 'kɔl'ek'ti:v] *adj* (~*t*)  
ко́ллективный II ['kɔl'ek:tiv, kɔl'ek'ti:v] *s* (~*et*, =)  
ко́ллектив  
**2 kollektiv** ['kɔl'ek:tiv, kɔl'ek'ti:v, 'kɔl'ek'ti:v] I *adj* (~*t*)  
språkv. **собира́тельный** II *s* (~*et*, ~*er*) språkv.  
собира́тельное существительное *n* *adj*. böjn.  
**kollektivanslutning** [kɔl'ek'ti:van,slu:tning] *s* (~*en*, ~*ar*)  
polit. ко́ллективное присоединение  
**kollektivanställd** [kɔl'ek'ti:van,ste:lɔd] *adj* (-*anställt*) **han**  
**är** ~ он **принят** на рабóту по ко́ллективному  
трудо́вому соглаше́нию  
**kollektivavtal** [kɔl'ek'ti:vɔv,tɔl] *s* (~*et*, =)  
ко́ллективное трудо́вое соглаше́ние  
**kollektivfil** [kɔl'ek'ti:v,fi:l] *s* (~*en*, ~*er*) полоса́ для  
движе́ния о́бщественного тра́нспорта  
**kollektivhus** [kɔl'ek'ti:v,hus:] *s* (~*et*, =) ко́ллективный  
дом  
**kollektivjordbruk** [kɔl'ek'ti:vju:d,brʉ:k] *s* (~*et*, =)  
ко́ллективное хо́зяйство; kolchos **колхо́з**  
**kollektivtrafik** [kɔl'ek'ti:vtra:fi:k] *s* (~*en*)  
о́бщественный тра́нспорт  
**kolli** ['kɔl:i] *s* (~*t*, ~*n* el. =) frakt **грузовое ме́сто**; resgods  
ме́сто багажа; väska **сýмка**, **чемодан**  
**kollidera** [kɔl'i'de:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **ста́лкиваться/**  
**столкнúться** äv. bildl.; om tv-program **трансли́роваться**  
*ipf/pf* **одновременно**; ~ **med en bil** **стали́ваться/**  
**столкнúться** с маши́ной; **långfilmen ~r med**  
 **fotbollsmatchen** **фильм идёт одновременно с**  
**футбо́льной трансля́цией**  
**kollision** [kɔl'i'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **столкнове́ние**,  
ава́рия; bildl. vanl. **ко́ллизия**  
**kollisionskurs** [kɔl'i'ʃju:ns,kø:s] *s* (~*en*, ~*er*) sjö. **курс на**  
**столкнове́ние**; **vara på** ~ **держáть курс на**  
**столкнове́ние**; bildl. äv. **держáть курс на**  
**конфронта́цию**  
**kollo** ['kɔl:ɔ, -u] *s* (~*t*, ~*n*) ung. **де́тский ла́герь** [óтдыха]  
**kollra** [kɔl'ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ **bort ngn** **förvrida huvudet på**  
**ngn** **вскруж́ить** *pf* **комý-н. голову́**

**kolmila** ['kɔl:mi:lɔ] *s* (~*n*, ~*milor*) hist. **уго́льная кúча** для  
углежже́ния  
**kolmörk** ['kɔl,mø:rk] *adj* (~*t*) **тёмный**; **det var ~t ute**  
на у́лице **была́ непрогáдная тьма**  
**1 kolon** ['ku:lɔn] *s* (~*et*, =) skiljetecken **двостóчие**  
**2 kolon** ['ku:lɔn] *s* (=, en) anat. **ободо́чная (то́лстая)**  
**кишкá**  
**koloni** [kɔl'o'ni:] *s* (~*n*, ~*er*) **ко́ло́ния**; lydland äv.  
**зави́симая террито́рия**  
**kolonial** [kɔl'ɔni'ɔ:l] *adj* (~*t*) **ко́ло́ниальный**  
**kolonilott** [kɔl'o'ni:,lɔt:] *s* (~*en*, ~*er*) **садо́во-ого́родный**  
**уча́сток**  
**kolonisera** [kɔl'ɔni'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*)  
**ко́ло́низи́ровать** *ipf/pf*  
**kolonistuga** [kɔl'o'ni:stu:ga] *s* (~*n*, ~*stugor*) **до́мик при**  
**земельном уча́стке**  
**koloniträdgård** [kɔl'o'ni:trɛ:dgɔd:] *s* (~*en*, ~*ar*)  
**садо́вый уча́сток**  
**kolonn** [kɔ'lɔn:] *s* (~*en*, ~*er*) byggn. el. mil. **ко́ло́нна**; tekn.  
äv. **сто́лб**  
**koloradoskalbagge** [kɔl'ɔ'rɔ:ɔskɔl,bag:ɔ] *s* (~*n*, ~*baggar*)  
**ко́лора́дский [карто́фельный] жу́к**  
**koloratur** [kɔl'ɔra'tu:r] *s* (~*en*, ~*er*) mus. **ко́лорату́ра**  
**kolorera** [kɔl'ɔ're:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **о́крашивать/**  
**о́кра́сить**; ~**de planscher** **цветные афи́ши**; **den ~de**  
**veckopressen** **жёлтая прéсса о журна́лах**  
**kolorit** [kɔl'ɔ'ri:t] *s* (~*en*, ~*er*) **ко́лорит**; färgbehandling  
о́кра́ска; mus. **те́мбр**  
**koloss** [kɔ'lɔs:] *s* (~*n*, ~*er*) **ко́ло́сс**; friare äv. **гига́нт**; **en ~**  
**på lerfötter** **ко́ло́сс на глина́ных но́гах**  
**kolossal** [kɔl'ɔ'sɔ:l] *adj* (~*t*) **ко́ло́сальный**; om t.ex.  
framgång äv. **огро́мный** напр. **успех**; om t.ex. summa äv.  
vnušíteľный напр. **сумма**; hjälpadsväckande, om t.ex.  
okunnighet äv. **потра́сающий** напр. **неведе́ние**  
**koloxid** ['kɔlɔk,si:ɔd] *s* (~*en*) kem. **уга́рный газ**  
**koloxidförgiftning** ['kɔlɔk,si:dfæ:ɹ,ʃif:tning] *s* (~*en*, ~*ar*)  
**отравле́ние уга́рным га́зом**  
**kolsvart** ['kɔl,sva:t] *adj* (=) **уго́льно-чёрный, чёрный**  
**как смо́ль**; om t.ex. hål **чёрный**  
**kolsyra** ['kɔl,si:ra] *s* (~*n*) **1 syra** **уго́льная кисло́та** **2**  
**gas** **углеки́слый газ**  
**kolsyrad** ['kɔl,si:rad] *adj* (-*syrat*, ~*e*) **kolsyrat vatten**  
**гази́рованная вода́**  
**koltrast** ['kɔl,tras:t] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. **чёрный дрозд**  
**kolumn** [kɔ'lɔm:n] *s* (~*en*, ~*er*) **ко́лонка** напр. в тексте  
**kolv** [kɔl:v] *s* (~*en*, ~*ar*) **1 i motor** o.d. **по́ршень** *m*; i  
tryckpump **плу́нжер** **2 på gevär** **прикла́д** **3 i lås** **язы́к замка**  
**4 kem.**, av glas **пробирка** **5 bot.**, blomkolv, majsKolv **поча́ток**  
**kolväte** ['kɔl,vetɔ] *s* (~*t*, ~*n*) kem. **углеводоро́д**;  
**mättade (omättade) ~n** **насы́щенные**  
(ненасы́щенные) углеводоро́ды  
**kom** [kɔm:] imperf. av imp. **2 komma**  
**koma** ['kɔ:ma] *s* (~*n*) med. **ко́ма**; **ligga i ~** **лежа́ть в**  
**ко́ме**  
**kombi** ['kɔm:bi] *s* (~*n*, = el. ~*er*) bil **универса́л** **машина**  
**kombination** [kɔm'bina'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1**  
**комбина́ция, сочета́ние**; **i ~ med ngt** в сочета́нии **c**  
**чем-н.** **2 skidsport.**, **alpin** ~ **альпийская комбина́ция**,  
**горнолы́жное двоебо́рье**; **nordisk** ~ **се́верная**

комбинация, лыжное двоеборье  
**kombinera** [kɔmˈbiːnɛra] *vb tr* (~de, ~r)  
 комбинировать/сконбинировать  
**komedi** [kɔmˈeːdi:] *s* (~n, ~er) lustspel комедия  
**komedienn** [kɔmˈeːdiːn, kɔmˈeːdi-] *s* (~en, ~er)  
 комедийная актриса  
**komet** [koˈmɛt] *s* (~en, ~er) комета  
**kometkarriär** [koˈmɛtːkarɪːr] *s* (~en, ~er) *göra* ~  
 делать/сделать стремительную карьеру  
**kometsvans** [koˈmɛtːsvanːs] *s* (~en, ~ar) хвост кометы  
**komfort** [kɔmˈfɔrt] *s* (~en) комфóрт  
**komfortabel** [kɔmˈfɔːtːbəl] *adj* (-i, komfortabla)  
 комфортабельный, комфортный  
**komik** [kuˈmiːk] *s* (~en) något komiskt КОМИ́ЗМ.  
 КОМИ́ЧЕСТВО; komisk konst КОМИ́ЧЕСКОЕ ИСКУ́ССТВО  
**komiker** [ˈkuːmikər] *s* (~n, =) КОМ́ИК; skådespelare äv.  
 комедийный актёр  
**komisk** [ˈkuːmisk] *adj* (~r) rolig КОМИ́ЧЕСКИЙ; skattretande,  
 löjlig КОМИ́ЧНЫЙ, СМЕШНОЙ; ~ *figur* КОМИ́ЧНАЯ  
 фигу́ра; *det ~a är att...* самое смешное (комичное) в  
 том, что...; ~ *situation* комичная ситуа́ция  
**komjolk** [ˈkuːmjɔlk] *s* (~en) коро́вье молоко́  
**1 komma** [ˈkɔmːa] *s* (~t, ~n) skiljetecken запя́тая *f adj.* böjn.  
 знак препинания  
**2 komma** [ˈkɔmːa] **I** *vb tr* (kom, kommit) föranleda o.d., ~  
*ngn att* +inf. заставля́ть/заста́вить кого́-н. +inf.  
**II** *vb itr* (kom, kommit) **1** till fots, el. bildl. приходи́ть/  
 прии́ти; med bil o.d. приезжа́ть/прие́хать; med viss  
 svårighet добира́ться/добра́ться äv. hinna; råka komma,  
 hamna ОКА́ЗЫВАТЬСЯ/ОКА́ЗАТЬСЯ, ОЧУ́ТИТЬСЯ *pf*; anlända  
 äv. прибыва́ть/прибы́ть; infinna sig, uppträda o.d.  
 появля́ться/появля́ться; närma sig приближа́ться/  
 прибли́зиться, наступа́ть/наступи́ть; vard., få orgasm  
 конча́ть/кончи́ть испыты́вать оргазм; *han kom klockan 9*  
 он прише́л в 9 (девя́ть) [часо́в]; *när -er tåget?* когда́  
 приходи́т по́езд?; [*jag*] -*er genast!* сейча́с бу́ду!; *jag*  
*-er inte* på festen я не приду́; *jag tänker inte* ~ gå på festen  
 я не собира́юсь иди́ти; *han kom för sent* он опозда́л;  
*påskan -er tidigt i år* па́сха в э́том году́ ра́нняя; *vart*  
*vill du ~?* vad syftar du på? на что ты намека́ешь?; *kom*  
*och hälsa på mig!* приходи́ в го́сти!; *jag har lovat att*  
*~ och hälsa på dem* я обеща́л навестить их; ~  
*springande* прибега́ть/прибежа́ть; ~ *cyklande*  
 приезжа́ть/прие́хать на велосипе́де  
 med obeton. prep., *det -er av att...* beror på э́то связа́но с  
 тем, что...; *han -er från Sverige* härstammar från он из  
 Шве́ции; *ordet -er från franskan* э́то сло́во  
 францу́зское (займствовано из францу́зского);  
*han -er från en fin* förmän *familj* он из  
 аристократи́ческой се́мьи; ~ *i beröring med ngt*  
 соприкаса́ться/соприкосну́ться с чем-н. äv. bildl.; ~ *i*  
*ordning* налажива́ться/налади́ться; ~ *i säng*  
 ложиться/лечь спа́ть; ~ *i tid* приходи́ть/прии́ти  
 во́время; *var -er du ifrån?* el. *varifrån -er du?* ты  
 откуда́?; ~ *med* ha med sig приноси́ть/прине́сти;  
 påstående выдвига́ть/вы́двинуть утвержде́ние; förslag äv.  
 вноси́ть/внести́ предложе́ние; plan предлага́ть/  
 предложе́ние; invändningar высказыва́ть/  
 высказы́вать возра́жения; anklagelser предьявля́ть/

предьявля́ть обвинения; nya fakta o.d. представля́ть/  
 предста́вить новые факты и т.п.; anhållan подава́ть/  
 пода́ть проше́ние; anmärkning дела́ть/сдела́ть замечание;  
 урра раскрыва́ть/раскры́ть; ~ *med ursäkter*  
 опра́вдываться/оправда́ться; ~ *med lögn* врать; ~  
*med undanflykter* увилива́ть/увильну́ть; ~ *med*  
*klagomål* жа́ловаться/пожа́ловаться; *vad har du att*  
*~ med?* säga что ты мо́жешь сказа́ть?; erbjud, föreslå  
 что ты мо́жешь предложе́ть?; visa что ты мо́жешь  
 показа́ть?; ~ *på besök* приходи́ть/прии́ти в го́сти,  
 навеща́ть/навести́ть; *jag -er kanske snart till*  
*Stockholm* возмо́жно, я ско́ро приеду́ в Стокго́льм;  
*hur -er man till stationen?* как прои́ти до ста́нции  
 (вокза́ла)?; ~ *till en uppgörelse* приходи́ть/прии́ти к  
 соглаше́нию; ~ *till ett resultat* дости́гать/достичь  
 результа́та; ~ *till nytta* приго́ждать/пригоди́ться;  
*till detta -er, att han är en bra föreläsare* кро́ме того́,  
 он хоро́ший ле́ктор  
**2 ~ att** +inf. a) uttr. framtid. *jag -er att arbeta* я бу́ду  
 раба́тывать; *jag -er att åka dit* я поеду́ туда́; jfr äv. ska b)  
*hur kom du att tänka på det?* как тебе́ э́то прише́ло в  
 го́лову?; *hur kom du att lära dig svenska?* как  
 получи́лось, что ты стал учи́ть шве́дский?; *jag kom*  
*att tänka på en sak* я ко́е о чём подумал  
**III** *vb rfl* (kom, kommit) ~ *sig* hända o.d. случать́ся/  
 случи́ться; ~ *sig av att...* bero på происходи́ть/  
 произойти́ из-за того́, что...; *hur -er det sig?* как  
 тако́е возмо́жно?, поче́му?; *hur kom det sig att*  
*han...?* как получи́лось, что он...?; jfr därav  
**IV** med beton. part.  
**komma an:** ~ *an på* se bero 1 b)  
**komma av** se stiga 1 av); ~ *av grundet* сходи́ть/сойти́ с  
 ме́ли; ~ *av sig* avstanna заста́нчиться *pf*; tappa tråden  
 сбива́ться/сби́ться, теря́ть/потеря́ть нить  
 рассу́ждений, расписа  
**komma bort** resa bort уезжа́ть/уе́хать; avlägsna sig  
 удаля́ться/удали́ться; gå förlorad теря́ться/  
 потеря́ться; försvinna исче́зает/исче́знуть,  
 пропада́ть/пропа́сть; *de kom bort från varandra i*  
*trängseln* они́ потеря́ли друг дру́га в толпе́  
**komma efter:** ~ [ngn] gå иди́ти/пойти́ сле́дом [за  
 кем-н.]; jfr ex. följa [efter] сле́довать/последова́ть за  
 кем-н.; komma senare приходи́ть/прии́ти по́сле  
 кого́-н.; bli efter отстава́ть/отста́ть [от кого́-н.]  
**komma emellan** bildl. меша́ть/помеша́ть +dat.  
**komma emot:** ~ *ngn a)* möta встреча́ть/встре́тить  
 кого́-н. b) komma fram подходи́ть/подойти́ к кому́-н.;  
 ~ *ngt* на́та́лкиваться/на́толкну́ться на что-н.;  
 snabbare, häftigare налета́ть/налетéть на что-н.  
**komma fram a)** stiga fram подходи́ть/подойти́; ur  
 gömställe o.d. выходи́ть/вы́йти [ur (från) ngt] из чего́-н.)  
 b) ~ förbi проходи́ть/прои́ти; igenom пробира́ться/  
 пробра́ться; på telefon дозвани́ваться/дозвони́ться с)  
 hinna (nä) fram добира́ться/добра́ться; anlända  
 прибыва́ть/прибы́ть, приезжа́ть/прие́хать; till fots  
 приходи́ть/прии́ти äv. om brev; bildl., *vi har -it fram till*  
*följande siffror* мы получи́ли сле́дующие циф́ры; *vi*  
*har -it fram till* fann *att...* мы прише́ли к вы́воду, что...  
 d) framträda появля́ться/появля́ться; bli synlig

показываться/показаться; komma till rätta обнаруживаться/обнаружиться **e)** bli bekant, *de upplysningar som -it fram föranleder mig att...* +inf. полученные сведения дают мне основание... +inf. **f)** lyckas, ~ [sig] *fram* преуспевать/преуспеть **komma för a)** *det kom för mig att...* мне пришло в голову, что... **b)** ~ *sig för med att* +inf. собираться/собраться +inf. с силами, с мыслями; besluta sig решаться/решиться; jag har tänkt skriva, *men jag har inte -it mig för* но так и не собрался **komma förbi** komma fram проходить/пройти мимо; hälsa på заглянуть *pf* **komma före:** ~ *före* [ngn] приходить/прийти перед кем-н.; i tid, i rang, vid tävling опережать/опередить кого-н., обгонять/обогнать кого-н. **komma ifrån a)** med obj., komma bort ifrån уходить/уйти от +gen.; bli kvitt o.d. отделяться/отделаться от +gen., освободяться/освободиться от +gen.; slippa ifrån сбежать/сбежать от +gen.; ~ *ifrån varandra* скiljas терять/потерять друг друга напр. в толпе; bildl. äv. отдаляться/отдальиться друг от друга; *man kan inte ~ ifrån* fömeka [*det faktum*] *att...* нельзя отрицать [тот факт], что... **b)** utan obj. выбиратья/выбраться; bli ledig освободяться/освободиться **komma igen** återkomma se ~ *tillbaka* nedan; *kom igen!* сәтт фарт давай! [же]!; lägg av да ладно!, не может быть!; få nya krafter. *laget kom igen* efter pausen команда заиграла с новой силой **komma ihop sig** ссобраться/поссобраться {om ngt из-за чего-н.} **komma ihåg** se *ihåg* **komma in** входить/войти; om pengar, förslag o.d. поступать/поступить о деньгах, предложении; inträda äv. вступать/вступить; lyckas komma in попадать/попасть; komma inomhus входить/войти внутрь; *be att få ~ in* просить/попросить позволения войти; ~ *in i a)* rummet, butiken входить/войти в +ack. комнату, магазин **b)** tidningen (om artikel o.d.) быть напечатанным в +lok., появляться/появиться в +lok. газете (напр. о статье) **c)** få upp skåp o.d. открывать/открыть напр. шкаф **d)** bekanta sig med знакомиться/ознакомиться с +instr.; ~ *in med a)* ett brev, en bricka o.d. входить/войти с +instr., приносить/принести письмо, поднос **b)** ansökan, klagomål o.d. подавать/подать напр. заявление, жалобу; uppgifter äv. представлять/представить сведения; ~ *in på a)* utbildning o.d. поступить *pf* в (на) +ack. **b)** samtalsämne заговаривать/заговорить о +lok. **komma i väg** resa отправляться/отправиться, выезжать/выехать; *det är på tiden att vi -er i väg* нам пора **komma loss** om person, eg. освободяться/освободиться; ut выбираться/выбраться; bildl. расслабляться/расслабиться **komma med a)** göra sällskap, följa med, *det är roligt om så många som möjligt -er med* здорово, если поедет как можно больше народу; ~ *med ngn* поехать (till fots пойти) с кем-н.; ansluta sig till присоединяться/присоединиться к кому-н.; -er du med [oss] *på en promenad?* пойдёшь с нами гулять? **b)** deltaga

участвовать **c)** ~ *med ngt* hinna med тәг о.д. успевать/успеть на что-н. напр. на поезд; *han kom inte med låget* äv. он опоздал (не сел) на поезд **d)** tas med, *termosen kom inte med* термос не взяли (glömdes забыли); *hans namn kom inte med på listan* его имя не попало в список **komma ner (ned)** спускаться/спуститься; klättra ned äv. слезать/слезть [*från ngt* с чего-н.]; *jag kan inte ~ ner* я не могу спуститься (ta mig ned слезть); ~ *ned till* undervåningen спускаться/спуститься [по лестнице]; ~ *ned på jorden* [igen] спуститься с небес на землю **komma omkring:** *när allt -er omkring* till sist в конце концов; vid närmare eftertanke если задуматься; överhuvudtaget вообще говоря **komma på a)** stiga på, t.ex. tåg садиться/сесть напр. на поезд; se vidare *stiga* [på] **b)** inträffa, *det kom hastigt på!* это было неожиданно! **c)** erinra sig вспоминать/вспомнить; *jag kan inte ~ på namnet* äв. имя выскочило у меня из головы **d)** upptäcka, t.ex. sammanhanget обнаруживать/обнаружить **e)** hitta på придумывать/придумать; *han kom på en bra idé* ему в голову пришла хорошая идея **f)** erappa застигать/застичь (el. застигнуть) **komma till a)** tilläggas добавляться/добавиться; *dessutom -er det till moms* плюс НДС налог на добавленную стоимость **b)** uppstå, komma till stånd возникать/возникнуть, появляться/появиться; *dikten kom till...* äв. om tavlа, musik стихотворение [было] написано...; *berätta hur barn -er till* рассказывать, откуда дети берутся **komma tillbaka** возвращаться/вернуться; jfr *återkomma*; *jag -er snart tillbaka!* я скоро вернусь! **komma undan** itr., hinna smita убежать/убежать; *han kom undan med blotta förskräckelsen* он отделался лёгким испугом **komma upp** подниматься/подняться; ur sängen, om fråga вставать/встать с постели, о вопросе; ~ *i sadeln* садиться/сесть в седло; i ett träd, på ett tak залезать/залезть на дерево, на крышу; om växt всходить/взойти; om t.ex. förslag, *ärendet -er upp till behandling* вопрос будет рассматриваться; ~ *sig upp* добиваться/добиться успеха; ~ *upp i (till) en hastighet av...* достигать/достичь скорости... **komma ur ngt** выбираться/выбраться из чего-н. **komma ut a)** eg. выходить/выйти; lyckas ta sig ut выбираться/выбраться; ur gömställe o.d. появляться/появиться напр. из укрытия **b)** om bok, om förordning o.d. выходить/выйти напр. о книге, распоряжении; *han har -it ut med en bok* у него вышла книга **c)** om rykte o.d. распространяться/распространиться, разойтись *pf*; om hemlighet раскрываться/раскрыться **komma åt a)** få tag i, nå доставать/достать +ack.; *han skar ut figurer i allt han kom åt* он вырезал фигурки из всего, что попадалось ему под руку; jfr ~ *över b)* få fast o.d. добираться/добраться [ngn до кого-н.] **c)** flyga i, *jag vet inte vad som kom åt henne* не знаю, что на неё нашло **d)** råka röra vid (stöta emot) задевать/задеть **e)** få tillfälle смочь *pf*, суметь *pf* +inf. **komma över a)** eg. переходить/перейти +ack.; lyckas ta

sig över **перебираться/перебраться** [*ngt* чéрез что-н.]; **jag -er över** till dig **сенаре!** я зайду́ по́зже! **b)** lyckas få tag på **раздобывать/раздобыть**, доставать/достать; hitta **находить/найти** **c)** bemäktiga sig, om känsla, raseri, aning o.d. **охватить** [*ngn* когó-н.] напр. о чувстве **d)** övervinna **преодолевать/преодолеть**; t.ex. förlust **пережить** *pf* напр. потерю

**komma överens** se *överens*

**kommande** ['kɔm:andə] *adj* (oböjl.) som anländer **прибывающий, приезжающий**; framtida **будущий, предстоящий**; nästkommande **следующий**; **för ~ behov** для будущих потребностей; ~ **veckor** ближайшие недели; **den ~ partikongressen** предстоящий съезд партии

**kommando** [kɔ'man:dɔ, -u] *s* (~t, ~n) команда äv. data.; befäl **командование** koll.: **ta ~t över ngt** брать/взять на себя руководство чем-н.; **ansvaret** брать/взять на себя ответственность за что-н.

**kommandobrygga** [kɔ'män:dɔ,bryg:ə] *s* (~n, -bryggor) sjö. капитанский мостик

**kommandoord** [kɔ'män:dɔ,u:d] *s* (~et, =) команда приказ

**kommandosoldat** [kɔ'män:dɔsɔl,dɔ:t] *s* (~en, ~er) боец диверсионно-десантного отряда

**kommatecken** ['kɔmta,tɛ:kɛn] *s* (-tecknet, =) запятая *f* *adj*, böjн. знак препинания

**kommatera** [kɔm'a'te:ra] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) расставлять/расставить запяты́е; förse med skiljetecken i allm. **расставля́ть/расста́вить** зна́ки препи́нания

**kommatering** [kɔm'a'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) расстановка запяты́х; utsättande av skiljetecken i allm. **расстано́вка** зна́ков препи́нания, пунктуа́ция

**kommendant** [kɔm'en'dan:t] *s* (~en, ~er) комендант **kommendera** [kɔm'en'de:ra] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) **командова́ть/скомандова́ть**; beordra **приказа́ть/приказа́ть**; ~ *ngn* i befallande ton; **приказа́ть** кому́-н.; **han är ~d till ngt...** он прикомандиро́ван к чему́-н.; jfr f.ö. *befalla*

**kommendör** [kɔm'en'dœ:r] *s* (~en, ~er) **1** inom flottan капитан первого ранга **2** av orden **командо́р** **3** i Frälsningsarmén **комисса́р**

**kommendörkapten** [kɔm'en'dœ:rkap,tɛ:n] *s* (~en, ~er) inom flottan капитан второго ранга

**kommentar** [kɔm'en'tɔ:r] *s* (~en, ~er) **1** **коммента́рий** [*till ngt* к чему́-н.]; **inga ~er!** без **коммента́риев!** **2** utläggning, tolkning **пояснение, истолкование** +gen.

**kommentator** [kɔm'en'tɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) **комментато́р** **kommentera** [kɔm'en'te:ra] *vb* tr (~de, ~t) ge kommentarer till **комментиро́вать/прокомментиро́вать** (ei. **комментиро́вать**); förse med noter äv. **составля́ть/соста́вить** **коммента́рии** [*ngt* к чему́-н.]

**kommers** [kɔ'mæ:s] *s* (~en, ~er) **det var livlig ~ på torget** на пло́щадки шла бойка (оживлённая) торго́вля; ~en *var i full gång* торго́вля шла бойко; **sköta ~en** вести́ де́ло (предприя́тие)

**kommersialisera** [kɔmæ:s'ial:t'se:ra] *vb* tr (~de, ~t) **коммерциализиро́вать** *ipf/pf*

**kommersiell** [kɔmæ:s'i:el, kɔm'æ:s-i] *adj* (~t) **комме́рческий**

**komminister** [kɔm'i'nis:tər] *s* (~n, *komministrar*) kyrkl., ung. **помощник пастора, вика́рий** в протестантской церкви **kommissarie** [kɔm'i'sb:ri:ə] *s* (~n, ~r) **1** poliskommissarie **ста́рший** **сотру́дник** **поли́ции**; i Ry. motsv. **ПОЛКОВНИК** [мили́ции] **2** på utställning **кура́тор** [вы́ставки] **3** sovj. **комисса́р**

**kommission** [kɔm'i'ʃju:n] *s* (~en, ~er) **1** **комис́сия** группа лиц или орган со специальными полномочиями; **Europeiska ~en** **Европе́йская комиссия** **2 köpa (sälja) på ~** **покупа́ть/купи́ть** (продава́ть/прода́ть) на **комиссио́нной** **осно́ве**; **20% i ~ 20%** (два́дцать **проце́нтов**) **комис́сии**

**kommit** ['kɔm:it] *sup.* av **2 komma**

**kommitté** [kɔm'te:] *s* (~n, ~er) **комите́т**; **sitta i en ~** **рабо́тать в комите́те**; **tillsätta en ~** **назнача́ть/назнача́ть**  **комите́т**

**kommod** [kɔ'mu:d] *s* (~en, ~er) hist. **туале́тный** **сто́л** с **умыва́льником** и **шка́фчиком**

**kommun** [kɔ'mu:n] *s* (~en, ~er) som administrativ enhet, stadskommun, landskommun **муниципа́ли те́т**; myndigheterna **муниципа́льный** **сове́т**

**kommunal** [kɔm'ʉ'nɔ:l] *adj* (~t) **муниципа́льный**; ~ **dagmamma** ung. ня́ня присматрива́ющая за **несколькими** **детьми** у себя дома, **чыи** **услу́ги** **части́чно** **опла́чивает** **муниципа́ли те́т**; ~a allmänna **transportmedel** **срédства** **обществе́нного** **тра́нспорта**; ~ **vuxenutbildning** **муниципа́льное** **образова́ние** для **взро́слых**; **åka ~t [till jobbet]** **э́здить** [на **рабо́ту**] на **обществе́нном** **тра́нспорте**

**kommunalsråd** [kɔm'ʉ'nɔ:l,rɔ:d] *s* (~et, =) **муниципа́льный** **сове́тник**

**kommunalskatt** [kɔm'ʉ'nɔ:l,skat:] *s* (~en, ~er) **муниципа́льный** **нало́г**

**kommunaltjänsteman** [kɔm'ʉ'nɔ:l'tɛnstə,man:] *s* (~nen, ~män) **муниципа́льный** **слу́жащий** *m* *adj*, böjн.

**kommunalval** [kɔm'ʉ'nɔ:l,vɔ:l] *s* (~et, =) **муниципа́льные** **вы́боры** *m* *pl*; i stad äv. **горо́дские** **вы́боры** *m* *pl*

**kommunfullmäktig** [kɔ'mu:nfɔl,mɛ:k:tɪg] *s* (en ~, *pl. ~e*) **person**, ung. **член** **муниципа́льного** **собра́ния**; ~e **beslutande** **församling** **муниципа́льное** **собра́ние**

**kommunfullmäktigeordförande** [kɔ'mu:nfɔl,mɛ:k'tɪgəu'd,fœ:randə] *s* (~n, =) ung. **предсе́дате́ль** *m* **муниципа́льного** **собра́ния**

**kommunicera** [kɔm'ʉn'i'se:ra] *vb* itr (~de, ~t) **1** **överföra** **budskap** **обща́ться** *ipf*; **de ~de på bruten engelska** **они́** **обща́лись** на **ло́маном** **а́нглийском** **2** **vara i förbindelse** **сообща́ться** *ipf*; ~nde **kärl** **сообща́ющиеся** **сосу́ды** **3** **delge, meddela** **сообща́ть/сообща́ть**

**kommunikation** [kɔm'ʉnik'a'ʃju:n] *s* (~en, ~er) **коммуника́ция**

**kommunikationsmedel** [kɔm'ʉnik'a'ʃju:ns,me:dəl] *s* (~medlet, =) **срédство** **сообщения́**; **allmänna ~** **срédства** **обществе́нного** **тра́нспорта**

**kommunikationsradio** [kɔm'ʉnik'a'ʃju:ns,rɔ:djo:] *s* (~n, ~apparater) **ра́ция**

**kommuniké** [kɔm'ʉn'i'ke:] *s* (~n, ~er) **коммуникé** *n* *oböjl.*

**kommunism** [kɔm'ʉ'nis:m] *s* (~en) **коммуни́зм**

**kommunist** [kɔmˈʊːnis:t] *s* (~en, ~er) коммунист

**kommunistisk** [kɔmˈʊːnis:tisk] *adj* (~i)

коммунистический

**kommunistparti** [kɔmˈʊːnis:tpɑːti:] *s* (~et, ~er)

коммунистическая партия

**kommunstyrelse** [kɔˈmʉːn:sty:rɛlsə] *s* (~n, ~r)

муниципальное правление

**komp** [kɔmːp] *s* (~et, =) vard., akkompanjemang

аккомпанемент музыкальное сопровождение

**kompa** [ˈkɔmːpa] *vb tr* (~de, ~i) vard., akkompanjera

аккомпанировать *ipf* исполнять аккомпанемент

**kompakt** [kɔmˈpak:t] *adj* (=) компактный; om torker, om massa äv. плóтный

**kompani** *s* (~et, ~er) **1** [kɔmˈpaːni:] mil. рота **2**

[ˈkɔmˈpaːni:] hand. mest hist. компания

**kompanjon** [kɔmˈpaːnjuːn] *s* (~en, ~er) компаньон; *bli*

~er vanl. становиться/стать партнёрами

**kompanjonskap** [kɔmˈpaːnjuːnskɔːp] *s* (~et, =)

товарищество организация, состоящая из равноправных участников; группа лиц, объединённых общей деятельностью

**komparation** [kɔmˈparaːfjuːn] *s* (~en, ~er) **1** jämförande

studium сравнение **2** språkv. образование степеней

сравнения

**komparativ I** [ˈkɔmˈparaːtiːv] *s* (~en, ~er) språkv., *i* ~ в

сравнительной степени **II** [kɔmˈparaːtiːv,

ˈkɔmˈparatiːv] *adj* (~i) сравнительный основанный на сравнении

**komparera** [kɔmˈpaːreːra] *vb tr* (~de, ~i) **1** jämföra

сравнивать/сравнить **2** språkv. изменять/изменить по степеням сравнения

**kompass** [kɔmˈpasː] *s* (~en, ~er) компас; *navigera efter*

~ идти по компасу

**kompassnål** [kɔmˈpàsːnoːl] *s* (~en, ~ar) стрелка

компас

**kompassros** [kɔmˈpàsːruːs] *s* (~en, ~or) картушка

**kompatibel** [kɔmˈpaːtiːbəl] *adj* (kompatibel, kompatibla) tekn.

el. data. совместимый

**kompatibilitet** [kɔmˈpatibilˈiːtɛt] *s* (~en)

совместимость *f*

**kompendium** [kɔmˈpenːdijəm] *s* (kompendiet, kompendier)

sammandrag конспект, краткое изложение; handbok справочник, краткое руководство

**kompensation** [kɔmˈpɛnsaːfjuːn, kɔmpɛnˈsaː] *s* (~en, ~er)

компенсация; *som ~ för ngt* в качестве

компенсации за что-н.

**kompensationsledig** [kɔmˈpɛnsaːfjùːns,leːdɪg] *adj* (~i) se kompledig

**kompensera** [kɔmˈpɛnˈseːra] *vb tr* (~de, ~i)

компенсировать *ipf/pf*

**kompetens** [kɔmˈpeːtɛns] *s* (~en, ~er) компетенция;

kvalifikationer квалификация, уровень *m* подготовки; *jfr behörighet*

**kompetent** [kɔmˈpeːtɛnt] *adj* (=) компетентный;

kvalificerad äv. квалифицированный

**kompis** [ˈkɔmpis] *s* (~en, ~ar) vard. приятель *m* (-ница *f*),

друг; kvinna äv. подру́га

**kompledig** [ˈkɔmpˌleːdɪg] *adj* (~i) vard., *han är ~* он в отгу́ле

**komplement** [kɔmˈpleːmɛnt] *s* (~et, =) дополнение;

*vara (utgöra) ett ~ till ngt* дополнять/дополнить что-н.

**komplementfärg** [kɔmˈpleːmɛntˌfærːj] *s* (~en, ~er)

дополнительный цвет

**komplett** [kɔmˈplɛtː] **I** *adj* (=) полный целый, весь; *en ~*

*samling* полное собрание; *han är en ~ idiot* он

по́лный идиот **II** *adv* alldeles совершенно; *han är ~*

*galen* он совсе́м с ума сошё́л

**komplettera** [kɔmˈpleːteːra] **I** *vb tr* (~de, ~i) дополнять/

дополнить; förråd o.d. пополнять/пополнить; ~

*varandra* дополнять/дополнить друг друга; ~nde

material, upplysningar o.d. дополнительный **II** *vb itr* (~de,

~i) ~ *i matematik* досда́ть недоста́ющий курс по

матема́тике

**komplettering** [kɔmˈpleːteːriŋ] *s* (~en, ~ar) tillägg

дополнение; av t.ex. garderob ПОПОЛНЕНИЕ напр. гардероба

**komplex** [kɔmˈplɛksː] **I** *s* (~et, =) **1** företeelse som består av

många delar, äv. konkr., hus o.d. КОМПЛЕКС **2** psykol.

КОМПЛЕКС; *ha ~ för ngt* комплексовать из-за (по

пóводу) чего́-н. +gen. **II** *adj* (~i) КОМПЛЕКСНЫЙ;

komplicerad слóжный

**komplitera** [kɔmˈpliːseːra] *vb tr* (~de, ~i) усложнять/

усложнить

**komplicerad** [kɔmˈpliːseːrad] *adj* (komplicerat, ~e)

слóжный

**komplikation** [kɔmˈplikaːfjuːn, kɔmplɪkˈaː] *s* (~en, ~er)

осложнение; *det har tillstött ~er* мед. ВОЗНИКЛИ

осложнения

**komplimang** [kɔmˈpliːmaŋ] *s* (~en, ~er) КОМПЛИМЕНТ;

*ge en ~* де́лать/сде́лать комплимент; *ge ngn en ~*

*för ngt* хвали́ть/похвали́ть когó-н. за что-н.

**komplimentera** [kɔmˈplɪmɛnˈteːra] *vb tr* (~de, ~i)

лэ́стно отзы́ваться/ото́зваться [för ngt о чём-н.],

хвали́ть/похвали́ть [för ngt что-н.]

**komplott** [kɔmˈplɔtː] *s* (~en, ~er) за́говор тайное

соглашение

**komponent** [kɔmˈproːnɛnt] *s* (~en, ~er) КОМПОНЕНТ

**komponera** [kɔmˈproːneːra] *vb tr* (~de, ~i) mus. el. litt.vet.

сочиня́ть/сочини́ть, писа́ть/написа́ть; sammanställa,

t.ex. matsedel o.d. составля́ть/соста́вить меню

**komposition** [kɔmˈpɔsiːfjuːn, kɔmˈpɔsiːfjuːn] *s* (~en, ~er)

компози́ция

**kompositör** [kɔmˈpɔsiːtɛːr, kɔmˈpɔsiːtɛːr] *s* (~en, ~er)

mus. компози́тор

**kompost** [kɔmˈpɔs:t] *s* (~en, ~er) trädg. КОМПÓСТ

**kompott** [kɔmˈpɔtː] *s* (~en, ~er) kok. КОМПÓТ [på ngt из

чего́-н.]; *en blandad ~* bildl. мешани́на

**kompress** [kɔmˈpresː] *s* (~en, ~er) med. компре́сс; *steril*

~ стерильный компре́сс

**komprimera** [kɔmˈpriːmeːra] *vb tr* (~de, ~i) сжи́мать/

сжа́ть умены́шить объём; ~d luft сжа́тый во́здух

**kompromettera** [kɔmˈpromɛːteːra, kɔmˈpromɛː] *vb tr*

(~de, ~i) компромети́ровать/скомпромети́ровать;

~nde компромети́рующий

**kompromiss** [kɔmˈproːmisː] *s* (~en, ~er) компроми́сс;

*ingå (gå med på) en ~* пойти́ на компроми́сс; *nå en*

~ дости́гнуть компроми́сса

**kompromissa** [kɔmˈproːmisːa] *vb itr* (~de, ~i) иди́ти/

пойти́ на компроми́сс [om ngt в чём-н.]

**komvux** ['kɔmːvøkːs, 'kɔmːvøks] s (oböjl.) (förk. för

*kommunal vuxenutbildning*) se under *kommunal*

**kon** [kuːn] s (~en, ~er) КОНУС

**koncentrat** [kɔnˈsɛnˈtroːt] s (~et, =) **1** kem. КОНЦЕНТРАТ **2** sammanfattning ВЫЖИМКА; *i ~ в сж́а́том ви́де*

**koncentration** [kɔnˈsɛnˈtraˈhjuːn] s (~en, ~er) **1** anhopning КОНЦЕНТРА́ЦИЯ; om trupper äv. сосредоточе́ние войск **2** själslig inriktning på viss uppgift сосредото́ченность, f. сосредото́чение мыслей, внимания и т.д. **3** styrkegrad КОНЦЕНТРА́ЦИЯ

**koncentrationsförmåga** [kɔnˈsɛnˈtraˈhjuːnsfɛr,moːga] s (~n) способность *f* к сосредото́чению

**koncentrationsläger** [kɔnˈsɛnˈtraˈhjuːns,leːgər] s (-lägret, =) концентраци́онный ла́герь, концла́герь *m*

**koncentrationsläsning** [kɔnˈsɛnˈtraˈhjuːns,leːsniŋ] s (~en, ~ar) skol., o.d. uŋg. интенсивное о́бучение

**koncentrera** [kɔnˈsɛnˈtreːra] **I** *vb tr* (~de, ~t) концентри́ровать/сконцентри́ровать [*på ngt* на чём-н.]; särsk. bildl. äv. сосредото́чивать/ сосредото́чить [*på ngt* на чём-н.]; *intresset ~s till (kring, på) dramatiska händelser* всё внима́ние сосредото́чено на драматических собы́тиях **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* концентри́роваться/ сконцентри́роваться, сосредото́чиваться/ сосредото́читься, фокуси́роваться/ сфокуси́роваться; *fatta sig kon* держа́ться су́ти; ~ *sig på ngt* äv. сосредото́чивать/ сосредото́чить [своё] внима́ние на чём-н.

**koncentrerad** [kɔnˈsɛnˈtreːrad] *adj* (*koncentrerat, ~e*) **1** fokuserad, samlad сосредото́ченный **2** kompakt сжа́тый **3** om vätska концентри́рованный, насыщенный

**koncentrisk** [kɔnˈsɛnˈtrisk] *adj* (~t) концентри́ческий **koncept** [kɔnˈsɛpt] s **1** (~et, = el. ~er) utkast набро́сок [*till ngt* чего-н.]; *tappa ~erna* förlora fatningен выходи́ть/выйти из себя; *utarbeta ett ~* разрабо́вывать/ разрабо́тать концеп́ию **2** (~et, =) begrepp, idé концеп́ия, концеп́т; *vinnande ~* выигры́шная идея

**koncern** [kɔnˈsæːŋ] s (~en, ~er) ко́нцерн

**koncernspråk** [kɔnˈsæːŋ, sproːk] s (~et, =)

официа́льный язы́к напр. в корпорации

**koncession** [kɔnˈsɛˈhjuːn] s (~en, ~er) ко́нцессия договор

**koncessiv** [kɔnˈsɛˈsiːv, 'kɔnːsɛsiːv] *adj* (~t) språkv. уступите́льный

**koncis** [kɔnˈsiːs] *adj* (~t) kärnfull чёткий точно изложенный; innehållsrik содер́жательный напр. доклад

**kondens** [kɔnˈdɛːns] s (~en) конденса́т

**kondensation** [kɔnˈdɛːnsaˈhjuːn] s (~en, ~er) конденса́ция

**kondensera** [kɔnˈdɛːnsɛːra] *vb tr* (~de, ~t)

конденси́ровать/сконденси́ровать (el. конденси́ровать)

**1 kondis** ['kɔnːdis] s (~en) vard. se *kondition*

**2 kondis** ['kɔnːdis] s (~et, =) vard. se *konditori*

**kondition** [kɔnˈdiˈhjuːn] s (~en) fysisk физическая работоспособность связанная с максимальным потреблением кислорода; mer allm. состояние; *jag har dålig (bra) ~* я в плохой (хорошей) физической форме

**konditionalis** [kɔnˈdiʃuˈndiːlis] s (=, en) språkv. усло́вное наклонение [глаго́ла]

**konditionstest** [kɔnˈdiʃuːns,tesːt] s (~et el. ~en, ~er el. =) тест на физическую работоспособность для определения максимального потребления кислорода

**konditor** [kɔnˈdiːtɔːr] s (~n, ~er) конди́тер

**konditori** [kɔnˈdiːtoːri] s (~et, ~er) med servering кафе *n* oböjl.-конди́терская *f* adj. böjn.. кофее́нны; butik utan servering конди́терская *f* adj. böjn.

**kondoleans** [kɔnˈdɔleˈaːns] s (~en, ~er)

соболе́знование; *framföra sina ~er till ngn*

выража́ть/выразить свой соболе́знования кому́-н.

**kondoleansbrev** [kɔnˈdɔleˈaːns,breːv] s (~et, =) письмо́ соболе́знования

**kondom** [kɔnˈdɔːm] s (~en, ~er) презерва́тив; vard. резинка

**konduktör** [kɔnˈdøkˈtɔːr] s (~en, ~er) ко́ндуктор в общественном транспорте

**kondylom** [kɔnˈdyˈloːm] s (~en) med. конди́лома

**konfekt** [kɔnˈfɛːkt] s (~en) конфе́ты *f* pl; karameller äv. караме́ль *f*, леденцы *m* pl; *han blev blåst på ~en* его обвели́ вокруг пальца

**konfektion** [kɔnˈfɛːkˈhjuːn] s (~en) kläder гото́вое пла́тье, оде́жда

**konferencié** [kɔnˈfəraŋˈsjɛː] s (~n, ~er) o. **konferencier** [kɔnˈfəraŋˈsjɛː] s (~n, ~er) конфе́рансье *m* oböjl., веду́щий *m* adj. böjn.

**konferens** [kɔnˈfeˈrɛːns, -ˈraːns] s (~en, ~er)

конфе́ренция; sammanträde заседа́ние, совеща́ние

**konferensrum** [kɔnˈfeˈrɛːns,rømː] s (~met, =)

конфе́ренц-за́л, зал заседа́ний

**konferera** [kɔnˈfeˈreːra] *vb itr* (~de, ~t) совеща́ться *ipf* [om ngt о чём-н.]

**konfession** [kɔnˈfeˈhjuːn] s (~en, ~er) конфе́ссия

**konfetti** [kɔnˈfɛːti] s (~n) koll. конфетти *n* oböjl.

**konfidentiell** [kɔnˈfidɛnˈ(t)siːelː] *adj* (~t) конфиденциа́льный

**konfiguration** [kɔnˈfigːuˈraˈhjuːn] s (~en, ~er) data. el. tekn. el. astron. конфигура́ция

**konfirmand** [kɔnˈfirˈmanːd] s (~en, ~er) конфирма́нт (-ка *f*)

**confirmation** [kɔnˈfirmaˈhjuːn] s (~en, ~er) formell

bekräftelse подтве́рждение; kyrkl. конфирма́ция

**konfirmera** [kɔnˈfirˈmeːra] **I** *vb tr* (~de, ~t) formellt bekräfta подтве́рждать/подтве́рдить; kyrkl. конфирмова́ть *ipf/pf* **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* конфирмова́ться, принима́ть/принять конфирма́цию

**konfiskation** [kɔnˈfiskaˈhjuːn] s (~en, ~er) se *konfiskering*

**konfiskera** [kɔnˈfiˈskeːra] *vb tr* (~de, ~t) конфискова́ть *ipf/pf*, изымáть/изъя́ть

**konfiskering** [kɔnˈfiˈskeːriŋ] s (~en, ~ar) конфиска́ция, изъятие

**konflikt** [kɔnˈflikːt] s (~en, ~er) ко́нфликт; strid äv.

столкнове́ние; iust äv. разногласи́е; arbetskonflikt трудо́вой ко́нфликт; *komma i ~ med ngn (ngt)* вступа́ть/вступить в ко́нфликт с кем-н. (чем-н.); vard. ко́нфликова́ть с кем-н.

**konfliktvarsel** [kɔnˈflikːt,vaːsɛl] s (~varslet, =) om strejk предупре́ждение о забасто́вке; om lockout

предупреждение о лока́уте

**konfrontation** [kɔn'frɔnta'ɦu:n, kɔnfrɔn'ta-] *s* (~en, ~er) конфронта́ция; för att identifiera en misstänkt опозна́ние подозреваемого

**konfrontera** [kɔn'frɔn'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn med ngt* предъявлять/предъявить кому́-н. что-н.; ~ *ngn med ngn* сводить/свести́ когó-н. с кем-н. устроить встречу; ~s *med ngn (ngt)* ста́лкиваться/столкнуться с кем-н. (чем-н.)

**konfrontering** [kɔn'frɔn'te:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) *se konfrontation*

**konderad** [kɔn'fɔn'de:rad] *adj* (*konfunderat*, ~e) растеря́нный, сб́йтый с то́лку

**konfys** [kɔn'fy:s] *adj* (~t) *göra ngn* ~ сбива́ть/сбить когó-н. с то́лку, запутыва́ть/запутать когó-н.

**kongenial** [kɔn'jɛni'bɪl] *adj* (~t) samstämmig конгениа́льный; *en* ~ *översättning* конгениа́льный перево́д

**konglomerat** [kɔn'glɔme'rɔ:t] *s* (~et, =) конгломе́рат

**kongress** [kɔn'grɛ:s] *s* (~en, ~er) конгресс

**kongruens** [kɔn'gru'ɛ:n:s] *s* (~en, ~er) överensstämmelse соответств́ие; *matem.* конгруэ́нтность *f*, равновели́кость *f*; *språkv.* согласо́вание

**kongruent** [kɔn'gru'ɛ:n:t] *adj* (=) совпада́ющий; *matem.* конгруэ́нтный, равновели́кий; *språkv.* согласо́ванный

**konisk** ['ku:nɪsk] *adj* (~t) кони́ческий; *konformig* *äv.* конусоо́бразный

**konjak** ['kɔnɪ:jak] *s* (~en) конья́к

**konjugation** [kɔn'ju:ga'ɦu:n] *s* (~en, ~er) *språkv.* спря́жение

**konjugera** [kɔn'ju'ge:ra] *vb tr* (~de, ~t) *språkv.* спряга́ть/проспря́гать

**konjunktion** [kɔn'jɔŋk'ɦu:n] *s* (~en, ~er) **1** *språkv.* сою́з **2** *logisk samordning* конъю́нкция

**konjunktiv** ['kɔn:jɔŋk'ti:v] *s* (~en, ~er) *språkv.* сослагате́льное наклоне́ние [глаго́ла]

**konjunktur** [kɔn'jɔŋk'tu:r] *s* (~en, ~er) конъю́нктура

**konjunkturavmattning** [kɔn'jɔŋk'tu:rɔv,mat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ослабле́ние конъю́нктуры

**konjunkturedgång** [kɔn'jɔŋk'tu:rɛd,ɡɔŋ:] *s* (~en, ~ar) паде́ние конъю́нктуры

**konjunktursvacka** [kɔn'jɔŋk'tu:rɪsvak:a] *s* (~n, ~svackor) паде́ние конъю́нктуры

**konjunkturuppgång** [kɔn'jɔŋk'tu:rɔp,ɡɔŋ:] *s* (~en, ~ar) ро́ст конъю́нктуры

**konkav** [kɔn'kɔ:v] *adj* (~t) optik. el. geom. во́гнутый

**konkret** [kɔn'kre:t] *adj* (=) конкре́тный; *ett* ~ *förslag* *äv.* реа́льное предложе́ние

**konkretisera** [kɔn'kre'ti'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) конкре́тизи́ровать *ipf/ppf*

**konkurrens** [kɔn'kɔ're:n:s, -'ra:n:s] *s* (~en) tävlan

конку́ренция; *fri* ~ свобода́ная конку́ренция; *hård* (*stenhård*) ~ жё́сткая конку́ренция; *ta upp ~en med ngn* конку́рировать с кем-н.

**konkurrenskraftig** [kɔn'kɔ're:n:s,kraf:tɪŋ] *adj* (~t) конкурентоспо́сбный

**konkurrent** [kɔn'kɔ're:n:t] *s* (~en, ~er) конку́рент [*om ngt* за что́-н.]; *motståndare*, *mer allm.* сопе́рник

**konkurrera** [kɔn'kɔ're:ra] *vb itr* (~de, ~t)

конку́рировать *ipf* [*om ngt* за что́-н.]; *börja ~ med ngn* начина́ть/нача́ть конку́рировать с кем-н.; ~nde *företag* конку́рирующие предприя́тия; ~ *ut ngn* вытесня́ть/вытесни́ть когó-н. напр. с ры́нка

**konkurs** [kɔn'kɔ:s] *s* (~en, ~er) банкротство, несостоя́тельность *f*; *begära ngn i* ~ тре́бовать/потре́бовать призна́ния чьей-н.

несостоя́тельности; *begära sig i* ~ подава́ть/пода́ть заявле́ние о банкротстве; *försätta ngn i* ~ признава́ть/призна́ть (объявля́ть/объяви́ть) когó-н. банкрóтом; *gå i (göra)* ~ потерпе́ть банкротство, банкрóтиться/обанкрóтиться ста́ть несостоя́тельным должником; *om bolag* *äv.*

ликвиди́роваться *ipf/ppf*

**konkursansökan** [kɔn'kɔ:sɔ:n,sɔ:kən] *s* (=, en, -ansökningar) заявле́ние о банкрóтстве

(несостоя́тельности); *inge [sin]* ~ подава́ть/пода́ть заявле́ние о банкрóтстве

**konkursbo** [kɔn'kɔ:s,bu:] *s* (~et, ~n) иму́щество несостоя́тельного должника́

**konkursförvaltare** [kɔn'kɔ:sfɔ:val:ta:rə] *s* (~n, =) ко́нкурсный управл́яющий *m* *adj.* б́ojн.

**konkursmässig** [kɔn'kɔ:s,mɛ:sɪŋ] *adj* (~t) ung. несостоя́тельный, неплате́жеспосóбный; *han är ~* он на гра́ни банкрóтства

**konnäslör** [kɔn'ɛ'sɛ:r] *s* (~en, ~er) знато́к [*på ngt* чего́-н.]

**konsement** [kɔn'ɔ'se'mɛ:n:t] *s* (~et, =) hand. el. sjö. коноса́мент

**konsekutiv** [kɔn'sek'u:ti:v, 'kɔn'sekuti:v] *adj* (~t) посло́довательный следую́щий один за дру́гим; *språkv.* сле́дственный; ~ *bisats* прида́точное предложе́ние сле́дствия

**konsekvens** [kɔn'se'kven:s] *s* (~en, ~er) **1** [på] följd [по]сле́дствие; *ta ~erna av sitt handlande* отве́чать/ отве́тить за посло́дствия сво́их де́йствий **2** *överensstämmelse* соотве́ствие; *följdriktighet* логи́чность *f*, посло́довательность *f*; *brist på* ~ недоста́ток посло́довательности

**konsekvent** [kɔn'se'kven:t] **1** *adj* (=) посло́довательный, мето́дичный; *ständigt genomförd* постоя́нный **2** *adv* посло́довательно; *genomgående* постоя́нно; *handla* ~ де́йствовать посло́довательно

**konselj** [kɔn'sel:j] *s* (~en, ~er) правите́льственное заседа́ние в прису́тствии главы́ госуда́рства (коро́ля)

**konser** [kɔn'sær:] *s* (~en, ~er) ко́нцерт

**konserter** [kɔn'sæ'te:ra] *vb itr* (~de, ~t) концерти́ровать *ipf*, дава́ть/да́ть ко́нцерт (ко́нцерты)

**konserthus** [kɔn'sæ:r,hɯ:s] *s* (~et, =) филармо́ния, ко́нцертный зал

**koncertmästare** [kɔn'sæ:r,mɛ:s:ta:rə] *s* (~n, =) ко́нцертме́йстер пер́вый скри́пач в о́ркестре

**konserv** [kɔn'sær:v] *s* (~en, ~er) ~er ко́нсервы *m pl*

**konservatism** [kɔn'særva'tis:m] *s* (~en) ко́нсерватизм

**konservativ** [kɔn'særva'tiv, 'kɔn'særvati:v] **1** *adj* (~t) ко́нсервативный **2** *s* (en ~, pl. ~a) *de* ~a polit. ко́нсерва́торы *m pl*



**konseruator** [kɔn'sær'vɔ:tɔr] *s* (~n, ~er) vid museum o.d. хранитель *m*; av t.ex. tavlor реставратор; djurupppoppare чучельник

**konserverbuck** [kɔn'sær:v,bør:k] *s* (~en, ~ar) för konserver консервная банка; med konserver äv. банка консервов

**konservera** [kɔn'sær've:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) консервировать/законсервировать (el. консервировать) (se vidare *lägga [in]*); restaurera реставрировать *ipf/pf*

**konservering** [kɔn'sær've:riŋ] *s* (~en, ~ar) kok. консервирование; restaurering реставрация

**konserveringsmedel** [kɔn'sær'vø:riŋs,mø:døl] *s* (-medlet, =) консервирующее вещество; kemikalier äv. консерванты *m pl*

**konserveröppnare** [kɔn'sær:v,øp:narə] *s* (~n, =) консервный нож; vard. открывалка

**konsistens** [kɔn'si'sten:s] *s* (~en, ~er) консистенция; *anta fast* ~ stelna застывать/застыть; hårdna затвердевать/затвердеть; *till ~en* по консистенции

**konsistensgivare** [kɔn'si'stø:n:s,jiv:varə] *s* (~n, =) förtjockningsmedel сгуститель *m* вещество; stabiliseringsmedel стабилизатор вещество

**konsol** [kɔn'sø:l, -'so:l] *s* (~en, ~er) кронштейн; arkit. консоль *f* äv. om hylla

**konsolidera** [kɔn'søli'de:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) консолидировать *ipf/pf* укрепить, äv. ekon.; ~ *sin ställning* укреплять/укрепить своё положение

**konsonant** [kɔn'sø'nan:t] *s* (~en, ~er) согласный звук, согласный *m* adj. böjn.

**konsortium** [kɔn'søt:sjøm] *s* (konsortiet, konsortier) консорциум

**konspiration** [kɔn'spi:rə'fju:n] *s* (~en, ~er) заговор комплот

**konspiratör** [kɔn'spi:rə'tø:r] *s* (~en, ~er) заговорщик

**konspirera** [kɔn'spi:rø:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) состоять *ipf* в заговоре [*mot ngn* против кого-н.]

**konst** [kɔn'st] *s* (~en, ~er) **1** искусство i olika bet.; ~ *en att* +inf. ИСКУССТВО +inf.; förmågan УМЕНИЕ +inf.; *efter alla ~ens regler* по науке, по всем правилам; grundligt как следует; *de sköna ~erna* изящные искусства; *det är väl ingen ~!* нет ничего próтив!; *det är ingen ~ för honom att* +inf. ему ничего не стоит +inf.; *han kan ~en att* +inf. он владеет искусством +inf., он умеет +inf.

**2** ~er konststycken, trick фокусы *m pl*, трюки *m pl*; *göra ~er* показывать/показать фокусы; om hund выполнять/выполнить команды; om akrobat делать трюки; *hon har alltid så mycket ~er för sig* ung. она так осложняет жизнь и себе, и другим

**konstakademi** ['kɔn'stakade,mi:] *s* (~n el. ~en, ~er) академия искусств; Konstakademien Kungliga Akademien för de fria konsterna Королёвская художественная академия

**konstant** [kɔn'stan:t] **I** *adj* (=) постоянный; oföränderlig неизменный; beständig устойчивый **II** *s* (~en, ~er) matem. el. fys. константа

**konstapel** [kɔn'stø:pøl] *s* (~n, konstaplar) förr, poliskonstapel городской *m* adj. böjn.

**konstatera** [kɔn'sta'te:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) fastställa констатировать *ipf/pf*; bekräfta подтверждать/

подтвердить; notera отмечать/отметить, замечать/заметить; [på]visa указывать/указывать; friare, (i uttrycket) fastslå заявлять/заявить, утверждать/утвердить; *jag bara ~r faktum (fakta)* я только констатирую факт (факты)

**konstaterande** [kɔn'sta'te:randə] *s* (~t, ~n) констатация. констатирование; påstående утверждение; jfr konstatera

**konstbevattna** ['kɔn'stbe,vat:na] *vb* *tr* (~de, ~t) искусственно орошать/оросить

**konstbevattning** ['kɔn'stbe,vat:niŋ] *s* (~en, ~ar) искусственное орошение

**konstellation** [kɔn'stø'lə'fju:n] *s* (~en, ~er) kombination сочетание, комбинация; grupp группа; astron. созвездие

**konstfiber** ['kɔn'st,fi:bør] *s* (~n, fibrer) искусственное (синтетическое) волокно

**konstfrusen** ['kɔn'st,frø:søn] *adj* (-fruset, -frusna) искусственно замороженный

**konstföremål** ['kɔn'stfø:rə,mø:l] *s* (~et, =) предмет искусства, художественное произведение

**konstgalleri** ['kɔn'stgal'eri:] *s* (~et, ~er) художественная галерея

**konstgjord** ['kɔn'st,ju:d] *adj* (-gjort) искусственный сделанный наподобие настоящего; ~ *andning* med. искусственное дыхание; ~ *befruktning* av människor o. djur искусственное оплодотворение; av växter искусственное осеменение; ~ *njure* искусственная почка; *på ~ väg* искусственным путём

**konstgrepp** ['kɔn'st,grøp:] *s* (~et, =) [yrkes]кнеп приём, метод; list, listigt påfund хитрость *f*, уловка

**konstgödsel** ['kɔn'st,jø:søl] *s* (~n) искусственное удобрение

**konsthantverk** ['kɔn'sthant,vær:k] *s* (~et, =) художественное ремесло; föremål (koll.) предметы *m pl* художественного ремесла

**konsthistoria** ['kɔn'sthi:sturi:a] *s* (-historien) история искусства

**konstig** ['kɔn'stig] *adj* (~t) underlig странный; om person, beteende, vard. чудной, чудачковатый; *han är lite ~* äv. он немножко со странностями; ~ *are än så är det inte* в этом нет ничего сложного, вот и всё

**konstighet** ['kɔn'stig,heit] *s* (~en, ~er) странность *f*; om person, beteende, vard. чудачковатость *f*; ~er egendomliga drag странности *f pl*

**konstintresserad** ['kɔn'stintre,se:rad] *adj* (-intresserat. ~e) *han är ~* он интересуется искусством

**konstis** ['kɔn'st,i:s] *s* (~en, ~ar) искусственный лёд

**konstituera** [kɔn'stitø'e:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** utgöra составлять/составить являться содержанием чего-н. **2** grunda, inrätta учреждать/учредить; *styrelsen har ~t sig* правление конституировалось

**konstitution** [kɔn'stitø'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** kroppsbyggnad конституция, телосложение **2** statsförfattning конституция **3** kyrklig förordning церковное установление

**konstitutionell** [kɔn'stitø'fju:n:l] *adj* (~t) **1** grundlagsenlig конституционный **2** som avser kroppsbeskaffenhet конституциональный; ärftlig наследственный

**konstitutionsutskott** [kɔn'stitu'ʃju:nsut,skɔt:] *s* (~*et*, =)

конституционный комитет

**konstkritiker** ['kɔn:st,krɪtɪkər] *s* (~*n*, =)

художественный критик

**konstkännare** ['kɔn:st,çen:arə] *s* (~*n*, =) знаток

искусства

**konstlad** ['kɔn:stlad] *adj* (*konstlat*, ~*e*) affekterad

аффектированный; låtsad притворный, деланный;

tvungen принуждённый; onaturlig неестественный;

artificiell искусственный

**konstläder** ['kɔn:st,le:dər] *s* (-*lädret*) искусственная

кожа, кож[е]заменитель *m*

**konstmuseum** ['kɔn:stmu,se:əm] *s* (-*museet*, -*museer*)

музей [изобразительных] искусств

**konstnär** ['kɔn:st,nær, konst'nær:] *s* (~*en*, ~*er*)

художник; målare äv. живописец

**konstnärlig** ['kɔn:st,næ:lj, konst'næ:lj] *adj* (~*t*)

художественный; ~ *ledare* художественный

руководитель

**konstpaus** ['kɔn:st,pæʊs] *s* (~*en*, ~*er*) театральная

пауза

**konstra** ['kɔn:stra] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** krångla, om t.ex. barn

упрямиться *ipf*, артаться/заартаться **2** göra

invecklad, ~ *till saker* усложнять/усложнить вещи

**konstruera** [kɔn'strø'e:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*)

конструировать/сконструировать; göra utkast till äv.

projekterovat/sprojekterovat; utforma, tillverka

стрóить/пострóить äv. språkv., rita upp чертíть/

начертíть сделать чертёж; språkv., om verb управлять *ipf*;

*verbet* ~*s med dativ* глагол управлѣяет дательным

падежом

**konstruktion** [kɔn'strøk'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*)

конструкция, строение (jfr *konstruera*); påhitt

выдумка. измышления *n pl*; uppfinnning изобретение;

*den bärande* ~*en* несущая конструкция; *det är en*

*ren* ~ ett tankefoster что чистое умозрение

**konstruktionsfel** [kɔn'strøk'ʃju:ns,fe:l] *s* (~*et*, =) tekn.

недостаток (ошибка) в конструкции; språkv.

синтаксическая ошибка

**konstruktiv** [kɔn'strøk'tiv, 'kɔn:strektiv] *adj* (~*t*)

конструктивный; om person äv. дельный; ~ *kritik*

конструктивная критика

**konstruktör** [kɔn'strøk'tø:r] *s* (~*en*, ~*er*) конструктор

человек

**konstsamlare** ['kɔn:st,sam:larə] *s* (~*n*, =)

коллекционер произведений искусства

**konstsamling** ['kɔn:st,sam:lj] *s* (~*en*, ~*ar*) коллекция

произведений искусства; offentlig художественная

галерея

**konstsidan** ['kɔn:st,si:dən] *s* (~*er*) o. **konstsilke**

['kɔn:st,sil:kə] *s* (~*t*) искусственный шёлк

**konstskatt** ['kɔn:st,skat:] *s* (~*en*, ~*er*) ~*er* сокровища *n*

*pl* искусства

**konstsnö** ['kɔn:st,snø:] *s* (~*n*) искусственный снег

**konststoppning** ['kɔn:st,stɔp:nj] *s* (~*en*, ~*ar*)

художественная штóпка

**konststycke** ['kɔn:st,styk:kə] *s* (~*t*, ~*n*) трюк, ловкость *f*,

искусство; *hon lyckades med* ~*t att försona dem* ей

чúдом удалóсь примирить их; *något av ett* ~ своего

рóда искусство (kraftprov пóдвиг)

**konstutställning** ['kɔn:stut,stel:nj] *s* (~*en*, ~*ar*)

художественная выставка

**konstverk** ['kɔn:st,vær:k] *s* (~*et*, =) произведение

искусства

**konståkare** ['kɔn:st,o:karə] *s* (~*n*, =) фигурист

**konståkerska** ['kɔn:st,o:kæska] *s* (~*n*, -*åkerskor*)

фигуристка

**konståkning** ['kɔn:st,o:kɲj] *s* (~*en*) фигурное

катание

**konsul** ['kɔn:səl] *s* (~*n*, ~*er*) консул

**konsulat** [kɔn'su'lo:t] *s* (~*et*, =) консульство

**konsulent** [kɔn'su'len:t] *s* (~*en*, ~*er*) консультант

**konsult** [kɔn'sel:t] *s* (~*en*, ~*er*) консультант

**consultation** [kɔn'sel:ta'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*) консультация

совещание, совет специалста

**konsultativ** [kɔn'sel:ta'tiv] *adj* (~*t*) консультативный;

~*t statsråd* ung. министр без портфёля

**konsultera** [kɔn'sel'te:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*)

консультíроваться/проконсультíроваться; ~ *en*

*läkare* консульта́роваться/проконсульта́роваться

с врачом; friare спрашива́ть/спроси́ть врача́

**konsultföretag** [kɔn'sel:tfø:rə,tɔ:g] *s* (~*et*, =)

консультацио́нная фíрма

**konsum** ['kɔn:sem] *s* (oböjl., ett) butik кооперативный

магазин; förening кооперативное общество

**konsument** [kɔn'su'men:t] *s* (~*en*, ~*er*) потребитель *m*

покупатель

**konsumentombudsman** [kɔn'su'men:tɔmbuds,man:] *s*

(~*nen*, -*män*) уполномо́ченный *m* adj. böjn. по защите

прав потребителей

**konsumentpris** [kɔn'su'men:t,pris:] *s* (~*et*, = el. ~*er*)

потребительская цена

**konsumentprisindex** [kɔn'su'men:tpri:s, in:deks] *s* (~*et*,

=) индекс потреби́тельских цен (förk. ИПЦ)

**konsumentupplysning** [kɔn'su'men:tøp,ly:sɲj] *s* (~*en*,

~*ar*) информация для потребителей

**konsumentverk** [kɔn'su'men:t,vær:k] *s* (~*et*, =)

*Konsumentverket* Государственное управление по

защите прав потребителей

**konsumera** [kɔn'su'me:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) förbruka

потребля́ть/потребíть

**konsumtion** [kɔn'søm'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*) потребление

**konsumtionssamhälle** [kɔn'søm'ʃju:nsam,he:l:ə] *s* (~*t*,

~*n*) потреби́тельское общество

**konsumtionsvara** [kɔn'søm'ʃju:ns,vø:ra] *s* (~*n*, -*varor*)

това́р потребления; *konsumtionsvaror* äv.

потреби́тельские това́ры

**kontakt** [kɔn'tak:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** beröring, förbindelse

контáкт; bild. ofta äv. свѣзъ *f*; *bra* ~*er* förbindelser

хорошие связи; *få* (*ta*, *komma* i) ~ *med ngn*

связыва́ться/связа́ться с кем-н. устано́вить контакты;

*förlora* (*tappa*) ~*en med ngn* теря́ть/потеря́ть свѣзъ с

кем-н.; *hålla* ~*en med ngn* подде́рживать свѣзъ с

кем-н.; *jag vill komma i* ~ *med folk* я хочú связа́ться

с людьми; *umgås* я хочú обща́ться (быть в контáкте)

с людьми; *de har dålig* ~ они máло обща́ются друг

дру́гом; *undvik* ~ *med huden* избега́йте контáкта с

кóжей; *vid* ~ *med huden* при контáкте с кóжей **2**

elektr. КОНТАКТ; strömbrytare ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ *m*; stickpropp

ВЫЛКА; vägguttag РОЗЭТКА

**kontakta** [kɔn'tak:ta] *vb tr* (~de, ~t) связываться/  
связаться [ngn с кем-н.]; läkare o.d. обращаться/  
обратиться [ngn к кому-н.]

**kontaktannons** [kɔn'tak:ta,nɔn:s] *s* (~en, ~er)  
объявление о знакомстве; i tidning, ~erna раздел  
объявлений о знакомствах

**kontaktbehov** [kɔn'tak:tbe,hu:v] *s* (~et) потребность *f*  
в общении

**kontaktlins** [kɔn'tak:t,lin:s] *s* (~en, ~er) контактная  
линза; **hårda** (*mjuka*) ~er жёсткие (мягкие)  
контактные линзы

**kontaktman** [kɔn'tak:t,man:] *s* (~nen, -män) контактное  
лицо

**kontaktperson** [kɔn'tak:tpræ,su:n] *s* (~en, ~er)  
контактное лицо; inom socialtjänst доверенное лицо  
работник социальной службы, который помогает людям с  
личными проблемами

**kontaktsvårigheter** [kɔn'tak:tsvo'rig,heitər] *s pl*  
трудности *f pl* общения

**kontaktyta** [kɔn'tak:t,yta] *s* (~n, -ytor) возможность *f*  
общения между людьми; **hon han stor** ~ у неё  
широкий круг знакомых

**kontant** [kɔn'tan:t] *l adj* (=) **1** наличный; ~  
**arbetsmarknadsstöd** денежное пособие по  
безработице; ~ **betalning** наличный расчёт, оплата  
наличными; **mot** ~ **betalning** за наличный расчёт;  
**vid** ~ **betalning** при наличном расчёте, при оплате  
наличными; ~ **a medel** (*pengar*) наличные средства  
(деньги); ~ **a utlägg** наличные расходы **2** *vard.*, **vara** ~  
**med ngn** ладить с кем-н. быть в хороших отношениях **II**  
*adv*, **betala bilen** ~ платить/заплатить за машину  
наличными; **köpa** ~ покупать/купить за наличные

**kontantbetalning** [kɔn'tan:tbe,tɔ:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
наличный расчёт, оплата наличными

**kontanter** [kɔn'tan:tər] *s pl* наличные *pl adj*. böjн.: **i** ~  
наличными

**kontantinsats** [kɔn'tàn:tɪn,sat:s] *s* (~en, ~er) vid avbetalning  
el. t.ex. husköp первоначальный денежный взнос напр.  
при покупке недвижимости; bidrag наличный вклад; i  
företag o.d. денежные вложения *n pl*

**kontantkort** [kɔn'tàn:t,kɔ:t] *s* (~et, =) сим-карта  
[экспресс-оплаты]

**kontantkortstelefon** [kɔn'tàn:t,kɔ:t,ʃtele,fo:n] *s* (~en, ~er)  
телефон с сим-картой экспресс-оплаты

**kontantköp** [kɔn'tàn:t,ø:p] *s* (~et, =) покупка за  
наличные

**kontemplation** [kɔn'templa'fju:n] *s* (~en, ~er)  
размышления *n pl*, раздумье; filos. созерцание

**kontemplativ** [kɔn'templa'ti:v] *adj* (~t)  
созерцательный

**kontenta** [kɔn'ten:ta] *s* (~n) ~ **n av ngt...** суть  
(основное содержание) чего-н....; slutresultat  
конечный результат чего-н.

**kontera** [kɔn'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) hand. записывать/  
записать на счёт бухгалтерского учёта

**konteramiral** ['kɔn:təram'ɪ,rɔ:l] *s* (~en, ~er)  
контр-адмирал

**kontext** [kɔn'tek:st] *s* (~en, ~er) КОНТЕКСТ

**kontinent** [kɔn'ti'nent:] *s* (~en, ~er) континент; [**den**  
**europiska**] ~en континентальная Европа

**kontinental** [kɔn'tinən'tɔ:l] *adj* (~t) континентальный

**kontingent** [kɔn'tiŋ'gen:t, kɔn'tin'jen:t] *s* (~en, ~er) **1** mil.

КОНТИНГЕНТ; grupp группа **2** ekon., kvot квота

**kontinuerlig** [kɔn'tinø'e:liŋ] *adj* (~t) непрерывный

**kontinuitet** [kɔn'tinø'ite:t] *s* (~en) непрерывность *f*

**konto** ['kɔn:tɔ, -u] *s* (~t, ~n) [расчётный] счёт в банке;  
**skaffa** [sig] ~ **i en bank** открывать/открыть счёт в  
банке; **sätta in på ett** ~ класть/положить на счёт  
**kontoinnehavare** ['kɔn:tɔin'ə,hɔ:varə] *s* (~n, =)  
владелец счёта

**kontokort** ['kɔn:tɔ,kɔ:t] *s* (~et, =) kreditkort кредитная  
карточка; vard. кредитка; betalkort дебетовая  
карточка

**kontokund** ['kɔn:tɔ,kɔn:d] *s* (~en, ~er) клиент,  
пользующийся кредитом

**kontokurant** [kɔn'tɔkø'ran:t, 'kɔn:tɔkø,ran:t] *s* (~en, ~er)

контокоррент; utdrag выписка из текущего счёта

**kontonummer** ['kɔn:tɔ,nø:mər] *s* (~numret, =) номер  
счёта

**kontor** [kɔn'tu:r] *s* (~et, =) контора; vid företag, firma  
о́фис; vid offentlig förvaltning канцелярия; inrättning бюро  
*n* oböjl.: avdelning vid företag ОТДЕЛ; bank, post отделение;  
**han är på** ~et он в о́фисе; **arbeta på** ~ работая в  
о́фисе

**kontorist** [kɔn'tu'ris:t] *s* (~en, ~er) конторский  
служащий *m adj*. böjн.: о́фисный работник, клерк;

**hon (han) är** ~ äv. она́ (он) работает в о́фисе

**kontorsanställd** [kɔn'tù:ʃan,stel:d] *s* (en ~, pl. ~a)

конторский служащий *m adj*. böjн.: о́фисный  
работник, клерк

**kontorsarbete** [kɔn'tù:ʃar,be:tə] *s* (~t, ~n) конторская  
работа

**kontorslandskap** [kɔn'tù:ʃland,sko:p] *s* (~et, =)  
о́фисное помещение с открытой планировкой

**kontorsmaskin** [kɔn'tù:ʃma,ʃi:n] *s* (~en, ~er)  
конторская машина

**kontorsmateriel** [kɔn'tù:ʃmat'eri,e:l] *s* (~en)  
канцелярские товары *m pl*

**kontorspersonal** [kɔn'tù:ʃpæʃu,nɔ:l] *s* (~en)  
конторский персонал

**kontorstid** [kɔn'tù:ʃ,tɪ:d] *s* (~en, ~er) обычное рабочее  
время в учреждении

**kontoutdrag** ['kɔn:tɔʊt,dro:g] *s* (~et, =) выписка из  
счёта

**1 kontra** ['kɔn:tra] *prep* **1** sport. el. jur., mot прот́ив +gen.;  
**pro och** ~ за и прот́ив **2** i jämförelse med в сравнении с  
+instr.; till skillnad från в отл́ичие от +gen.

**2 kontra** ['kɔn:tra] *vb itr* (~de, ~t) **1** sport.

контратаковать *ipf/pf*; boxn. наносить/нанести  
встречный удар **2** replikera парировать *ipf/pf* напр. в  
споре

**kontraband** ['kɔn:tra,ban:d] *s* (~er) контрабандный  
товар, контрабанда

**kontrabas** ['kɔn:tra,bɔ:s] *s* (~en, ~ar) mus. контрабас

**kontrahent** [kɔn'tra'hent:] *s* (~en, ~er) контрагент,  
сторона́ в договоре

**kontrakt** [kɔn'trak:t] *s* (~et, =) **1** avtal o.d. ДОГОВОР, КОНТРАКТ; överenskommelse СОГЛАШЕНИЕ; hyreskontrakt договор об аренде; *ingå ett ~ med ngn om ngt* (om att +inf.) заключать/заключить договор с кем-н. о чём-н. (о том, чтобы +inf.); *bryta (säga upp) ett ~* расторгать/расторгнуть договор; *enligt ~et* [по] договору **2** kyrkl. прѣбство

**kontraktsbrott** [kɔn'træk:ts;brɔ:t] *s* (~et, =) нарушение договора

**kontraktsenlig** [kɔn'træk:ts,e:nli:] *adj* (~t) оговорённый в контракте; *inom den ~a tiden* в течение оговорённого [в контракте] времени

**kontraktsprost** [kɔn'træk:ts,prɔ:st] *s* (~en, ~ar) kyrkl. прѣст

**kontramärke** ['kɔn:tra,mær:kə] *s* (~t, ~n) корешок напр. билета; kupong КУПОН, отрезной талон

**kontraorder** ['kɔn:tra,o:ɔr] *s* (~n, =) контрприказ

**kontrapunkt** ['kɔn:tra,pøŋ:kt] *s* (~en) mus.

контрапункт

**kontrasignera** [kɔn'trasin'ne:ra, kɔn'trasin'je:ra] *vb tr* (~de, ~t) визи́ровать/завизи́ровать (el. визи́ровать)

**kontraspiration** ['kɔn:traspi'ʊ,nɔ:ʃ] *s* (~t) контрразведка

**kontrast** [kɔn'tras:t] *s* (~en, ~er) контра́ст; *stå i skarp (bjärt) ~ till* [рѣзко] контрасти́ровать с... +instr.

**kontrastera** [kɔn'tra'ste:ra] *vb itr* (~de, ~t) контрасти́ровать *ipf* [mot ngt с кем-н.]

**kontrastiv** [kɔn'tra'sti:v] *adj* (~t) språkv.

контрастивный

**kontrastverkan** [kɔn'träs:t,vær:kan] *s* (=, en) эффѣкт контра́ста

**kontring** ['kɔn:triŋ] *s* (~en, ~ar) **1** sport. контрата́ка; boxn. встречный удар; *på en ~* на контрата́ке **2** replik парирование напр. в споре

**kontroll** [kɔn'trɔ:l] *s* (~en, ~er) **1** övervakning, behärskning контроль *m* [av (över) ngn (ngt)] над (за) кем-н. (чем-н.); tillsyn наблюдѣние [över ngn (ngt)] за кем-н. (чем-н.); *ha ngt under ~* держáть что-н. под контро́лем, контроли́ровать что-н.; *ha full ~ över ngt* полностью контроли́ровать что-н.; *förlora (tappa) ~en över ngt* потеря́ть контро́ль над кем-н.

**2** övervakande åtgärd проверка [av ngt чегѡ-н.]; *göra en ~* совершáть/совершítть провер́ку **3** konkr. **a)** kontrollställe контро́льный пункт **b)** kontrollanordning контро́льное устройство

**kontrollampa** [kɔn'trɔ:l, lam:pa] *s* (~n, kontrollampor) контро́льная ла́мпа

**kontrollant** [kɔn'trɔ'lan:t] *s* (~en, ~er) контролёр

**kontrollbesiktning** [kɔn'trɔ:l,be:sik:tɔnɪŋ] *s* (~en, ~ar) av fordon технический осмѡтр; vard. техосмѡтр

**kontrollera** [kɔn'trɔ'le:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** pröva, undersöka, granska проверáть/проверítть [ngt что-н.]; en uppgift äv. уточня́ть/уточни́ть [ngt что-н.]; övervaka контроли́ровать/проконтроли́ровать [ngt что-н.]; inspektera производítть/произвестít осмѡтр [ngt чегѡ-н.]; ~ att det stämmer äv. удостовѣрятьсá/удостоверítсá (убеждáтьсá/убедítсá), что э́то так; ~t silver пробíрованное серебрѡ **2** behärska владѣть *ipf* +instr. держáть в своей власти

**kontrollgrupp** [kɔn'trɔ:l,grøp:] *s* (~en, ~er)

контро́льная гру́ппа

**kontrollmärke** [kɔn'trɔ:l,mær:kə] *s* (~t, ~n) stämpel

контро́льный штамп; märke контро́льный знак

**kontrollrum** [kɔn'trɔ:l,røm:] *s* (~met, =) аппара́тная *f* adj. bójn.

**kontrollräkna** [kɔn'trɔ:l,ræk:na] *vb tr* (~de, ~t)

производи́ть/произвестít повтѡрный подсчѣт [ngt чегѡ-н.]; пересчитывáть/пересчитáть [ngt что-н.]

**kontrollsiffra** [kɔn'trɔ:l,sif:ra] *s* (~n, -siffror) data., äv. i personnummer контро́льная цифра

**kontrollstämpel** [kɔn'trɔ:l,stæm:pəl] *s* (~n, -stämplar) på silver o.d. прѡба; på varor кле́ймо техни́ческого контро́ля; på dokument [контро́льный] штамп

**kontrolluppgift** [kɔn'trɔ:l,øp,jif:t] *s* (~en, ~er) från arbetsgivare till skattemyndigheten och till den skattskyldige свѣдения о доходе и удѣржанном нало́ге

**kontrollör** [kɔn'trɔ'lø:r] *s* (~en, ~er) контролёр; övervakare o.d. äv. инспѣктор

**kontrovers** [kɔn'tro'væ:s] *s* (~en, ~er) разногласіе несхо́дство во мнѣніях

**kontroversiell** [kɔn'trɔ'væ:s'i:l] *adj* (~t) om t.ex. fråga спѡрный, полемичѣский; om person противорѣчивый

**kontur** [kɔn'tø:r] *s* (~en, ~er) ко́нтур внешнее очертание предмета, графическо́е изобра́жение очертаний предмета; friare o. bildl. äv. очертáния *n pl*

**konturlös** [kɔn'tø:r,lø:s] *adj* (~t) нечѣткий, размы́тый, лишѣнный очертáний; om personlighet невы́разительный напр. о личности

**konung** ['kò:nøŋ] *s* (~en, ~ar) корѡль *m*; på medeltiden i Norden ко́нунг; *djurens ~* царь *m* зве́рей

**konvalescens** [kɔn'vale'se:ns] *s* (~en) період выздорѡвления

**konvalescent** [kɔn'vale'sen:t] *s* (~en, ~er) выздорáвливающий *m* adj. bójn.; *vara ~ efter en sjukdom* выздорáвливать послѣ болѣзни

**konvalescenthem** [kɔn'vale'se:nt,hɛ:m] *s* (~met, =) реабилита́ционный санато́рий

**konvalje** [kɔn'val:jə] *s* (~n, ~r) bot. ла́ндыш

**konvenans** [kɔn've'na:ns] *s* (~en) прилічія *n pl*, прáвила *n pl* поведѣния; *bryta mot ~ens regler* нарушáть/нарушítть [прáвила] прилічія

**konvention** [kɔn'ven'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** överenskommelse конвен́ция, согла́шение **2** social regel услѡбность *f* норма поведѣния

**konventionell** [kɔn'ven'fju'nɛ:l] *adj* (~t) bunden av konvensansens regler формáльный, официáльный; traditionell традиціѡнный; schablonmässig шаблѡнный; vanlig обы́чный; *en ~ uppfostran* традиціѡнное воспитáние; ~a vapen вооружѣние обы́чного тѣпа; *vara ~* держáтьсá формáльно, соблю́дáть услѡбности

**konversation** [kɔn'væ:sə'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** бесѣда, разгово́р; *föra en ~* вести́ бесѣду **2** i språkundervisning разгово́рная рѣчь раздел языкового обучѣния

**konversera** [kɔn've'se:ra] *vb itr* o. *vb tr* (~de, ~t) бесѣдовáть/побесѣдовáть [ngn (med ngn) om ngt с кем-н. о чём-н.]

**konvertera** [kɔn've'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) lån, valuta

конвертировать *ipf/pf* äv. data. **II** *vb itr* (~de, ~t) relig.

переходить/перейти в другую религию

**konvertering** [kɔnˈvæˈteːriŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av lån, valuta конвертация äv. data. **2** relig. переход [*från ngt till ngt* от чего-н. к чему-н.]

**konvertibel** [kɔnˈvæˈtiːbel] *adj* (~t, konvertibla)

конвертируемый

**konvex** [kɔnˈvɛːks] *adj* (~t) optik. el. geom. выпуклый

**konvoj** [kɔnˈvɔːj] *s* (~en, ~er) конвой; *segla under (i)* ~ ходить (идти) под конвоем о судах

**konvolut** [kɔnˈvoːlʉːt] *s* (~et, =) kuvert конверт для писем.

документов; m. handlingar пакет документов

**konvulsion** [kɔnˈvøːlʉːn] *s* (~en, ~er) med. судорога

**kooperation** [koopˈərəˈhjuːn, koʊpˈərə-] *s* (~en, ~er) кооперация

**kooperativ** [koopˈərəˈtiːv, koʊpˈərə-] *adj* (~t)

кооперативный; *Kooperativa förbundet* (förk. *KF*)

Союз шведских кооператоров

**koordinat** [kuːɔdˈiːnøːt, kuːɔdˈi-] *s* (~en, ~er) matem.

координата

**koordinataxel** [kuːɔdˈiːnøːtˌakˌsəl] *s* (~n, -axlar) ось *f* координат

**koordination** [kuːɔdˈiːnøːtˌakˌsəl] *s* (~en)

координация

**koordinera** [kuːɔdˈiːneːra, kuːɔdˈi-] *vb tr* (~de, ~t) särsk.

tekn. координировать/скоординировать (el.

координировать)

**kopek** [koˈpeːk] *s* (~en, =) копéйка

**kopia** [kuˈpiːa] *s* (~n, kopior) avbildning, av konstverk o.d., genomslagskopia КОПИЯ; avskrift äv. СПИСОК; foto. vanl. снимок, отпечаток [с негатива]; imitation имитация, подражание; *med fyra kopior* i fem exemplar в ПЯТИ экземплярах; *ta [en] ~ av ngt...* снимать/снять копию с чего-н.

**kopiator** [kopˈtʰiːtør] *s* (~n, ~er) se *kopieringsapparat*

**kopiera** [kopˈtʰeːra] *vb tr* (~de, ~t) копировать/скопировать; skriva av äv. переписывать/переписать; foto. vanl. печатать/напечатать

**kopiering** [kopˈtʰeːriŋ] *s* (~en, ~ar) копирование; jfr *kopiera*

**kopieringsapparat** [kopˈtʰeːriŋsapˈaːrøːt] *s* (~en, ~er) копировальная машина; vard. ксерокс

**kopiös** [kopˈtʰøːs, kuˈpiˈøːs] *adj* (~t) обильный; alltför stor непомерный, безмерный

**kopp** [kɔpː] *s* (~en, ~ar) чашка; *en ~ te* чашка чая

**korpa** [ˈkɔːpa] *s* (~n, koppor) med. **1** blemma пустула, гнойничок **2** se *smittkoppor*, *vattenkoppor*

**korpar** [ˈkɔːpaː] *s* (~n el. ~en) grundämne, kopparföremål, kopparmynt медь *f* химический элемент, монеты, изделия из меди; *kastrull av ~* медная кастрюля

**korparorm** [ˈkɔːpaː, ɔːgm] *s* (~en, ~ar) zool. веретеница ломкая

**korparstick** [ˈkɔːpaːstik] *s* (~et, =) гравюра на меди

**koppel** [ˈkɔːpəl] *s* (*koppelt*, =) **1** hundkoppel поводок; för flera hundar свора ремень, шнур; *gå (ledas) i ~* ходить (идти) на поводке **2** grupp av jakthundar свора äv. bildl., neds.; grupp группа; rad ряд **3** mil. ремень *m* с португеей **4** järnv. сцеп

**koppla** [ˈkɔːpla] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** tekn. el. elektr.

подключать/подключить, подсоединять/подсоединить [*ngt med ngt* что-н. к чему-н.]; radio. el. tele. соединять/соединить [*ngt med ngt* что-н. с чем-н.] **2** binda i koppel пристегивать/пристегнуть собаку; jfr *koppel 1*; ~ *hunden* äv. сажать/посадить собаку на поводок **3** brottm., o.d. ~ *ett grepp* применять/применить захват

**II** *vb itr* (~de, ~t) vard., fatta, *han ~r långsamt* он медленно сообщается

**III** med beton. part.

**koppla av** itr., rekrea sig отдыхать/отдохнуть

**koppla från** järnv. o.d. отцеплять/отцепить; tekn. el. elektr. отключать/отключить

**koppla ihop** соединять/соединить [*ngt med ngt* что-н. с чем-н.], подключать/подключить [*ngt med ngt* что-н. к чему-н.]

**koppla in** a) ledning o.d. подсоединять/подсоединить; t.ex. elektrisk apparat включать/включить b) anlita o.d.

подключать/подключить привлечь к участию в работе

**koppla om** переключать/переключить

**koppla på** elektr. включать/включить; ~ *på charmen* vard. подключать/подключить своё обаяние

**koppla till** t.ex. järnvägsvagn прицеплять/прицепить

**koppla upp sig** på Internet подключаться/подключиться [к Интернету]

**koppla ur** elektr. el. tele. отсоединять/отсоединить, выключать/выключить; motor. выжимать/выжать сцепление

**kopplare** [ˈkɔːplare] *s* (~n, =) hallick сутенёр

**koppleri** [kɔːpˈleːriː] *s* (~et, ~er) сутенёрство

**koppling** [ˈkɔːpliŋ] *s* (~en, ~ar) kopplande соединение; förbindelse связь *f* äv. radio. el. tele.; bil. сцепление

**kopplingspedal** [ˈkɔːpliŋspeˌdøl] *s* (~en, ~er) педаль *f* сцепления

**kopplingsschema** [ˈkɔːpliŋsʃeːma] *s* (~t, ~n) elektr. схема соединений

**kopplingston** [ˈkɔːpliŋsˌtuːn] *s* (~en, ~er) tele. сигнал «линия свободна», длинный гудок

**kor** [kuːr] *s* (~et, =) arkit. алтарь *m* восточная часть церкви, где находится престол; gravkor часовня где находится усыпальница

**kora** [ˈkɔːra, ˈkùːra] *vb tr* (~de, ~t) выбирать/выбрать; *han ~des till segrare* он был назван победителем

**koral** [koˈrəl] *s* (~en, ~er) хорал; psalm псалом религиозное песнопение

**korall** [koˈrəl] *s* (~en, ~er) коралл; *ett halsband av ~* коралловые бусы

**korallrev** [koˈrəlˌreːv] *s* (~et, =) коралловый риф

**korallröd** [koˈrəlˌrøːd] *adj* (-rön) коралловый о цвете

**Koranen** [kuˈrɔːnən] Коран

**kordong** [kɔˈdɔŋ] *s* (~en, ~er) poliskordong Кордон полицейских; snodd шнурок

**Korea** [koˈreːa] Корéя; *Demokratiska folkrepubliken* ~ Nordkorea Корейская Народно-Демократическая Республика (förk. *КНДР*) *Republiken* ~ Sydkorea Республика Корéя

**korean** [kɔːeˈɔːn] *s* (~en, ~er) корéец

**koreansk** [kɔːeˈɔːnsk] *adj* (~t) корейский

**koreograf** [kɔːeˈɔːgrɔːf, koˈreɔː] *s* (~en, ~er) хореограф

**koreografi** [kɔːˈeɔɡraˈfiː, kɔːˈeɔɡra-] s (~n)

хореография

**korg** [kɔːɹj] s (~en, ~ar) **1** корзина; *en ~ med äpplen* корзина яблок **2** bildl. *få ~en* получать/получить откáz на предложение о замужестве

**korgosse** [ˈkùːr,gosːə] s (~n, -gossar) министрáнт

**korgstol** [ˈkɔːɹj,stuːl] s (~en, ~ar) плетённый стул

**koriander** [kɔːrˈiːanːdər] s (~n) bot. кориáндр, кинзá

**korint** [kɔːrɪnːt] s (~en, ~er) коринка

**kork** [kɔːrk] s (~en, ~ar) **1** ämne, gropp пробка материал, втулка для закрывания бутылки; *dra ~en ur flaskan* вытáскивать/вытáщить пробку из бутылки **2** bildl. *han är styv i ~en* он чересчур самоувёрен

**korka** [ˈkɔːrka] vb tr (~de, ~t) затыкáть/заткнúть пробкой, закупоривáть/закупорить; ~ *igen en flaska* закупоривáть/закупорить бутылку; *motorvägen ~de igen* движение на шоссе остановилось; ~ *upp en flaska* раскупоривáть/раскупорить бутылку

**korkad** [ˈkɔːrkad] adj (korkat, ~e) vard., inskränkt глúпый как пробка, тупой

**korke** [ˈkɔːrk,e:k] s (~en, ~ar) пробковый дуб

**korkmatta** [ˈkɔːrk,matːa] s (~n, -mattor) линолеум

**korkskruv** [ˈkɔːrk,skruːv] s (~en, ~ar) штопор для откупоривания бутылок

**korksmak** [ˈkɔːrk,smɔːk] s (~en) прívкус пробки у вина

**korn** [kuːn] s (~et, =) **1** sädeskorn, frö зерно семя; liten partikel частица, крупинка; *ett ~ av sanning* доля правды **2** sädesslag ячмёнь *m* злак **3** på skjutvapen мýшка на огнестрельном оружии; bildl. *få ~ på ngt* få syn på примечáть/примётить что-н.; få nys om пронюхáть что-н. (о чём-н.); *på ~et* точь-в-точь, достоверный

**kornblxt** [ˈkùːn,blɪkːst] s (~en, ~ar) meteor. зарница

**kornblå** [ˈkùːn,blɔː] adj (-blån) васильковый о цвете

**kornett** [kɔːˈnɛtː] s (~en, ~ar) mus. корнёт

**korngryn** [ˈkùːn,grɹːn] s (~et, =) ячмённое зерно; koll. ячмённая крупá; pärlgryn перловая крупá

**kornig** [ˈkùːnɹɹ] adj (~t) зернистый

**kornisch** [kɔːˈnɹɹɪʃ] s (~en, ~er) gesims, gardinkornisch карниз выступ в верхней части стены, над окнами, дверями

**kornknarr** [ˈkùːn,knarː] s (~en, ~ar) zool. коростель *m*

**kornmjöl** [ˈkùːn,mjɔːl] s (~et) ячмённая мука

**1 korp** [kɔːrp] s (~en, ~ar) **1** zool. ворон **2** hacka кирка

**2 korp** [kɔːrp] s (~en) (se äv. *korpidrott*); *spela fotboll i ~en* играть в корпоративный (amatörfotboll любительский) футбол

**korpidrott** [ˈkɔːrpi,drotː] s (~en, ~er) корпоративный (amatöridrott любительский) спорт

**corporation** [kɔːpɔːˈɹuːn, kɔːpɔːra-] s (~en, ~er) корпорация

**corporationsidrott** [kɔːpɔːraˈɹùːnsi,drotː] s (~en) корпоративный (amatöridrott любительский) спорт

**korpral** [kɔːˈprɔːl] s (~en, ~er) млáдший сержáнт

**korpsvart** [ˈkɔːrp,svatː] adj (=) цвёта воронова крыла pred.

**corpulens** [kɔːrˈpʉːlɛnːs] s (~en) полнотá, тучность *f*

**corpulent** [kɔːrˈpʉːlɛnːt] adj (=) полный, тучный

**corpus** [ˈkɔːrɔːs, ˈkɔːrɔːs] s (~en, ~ar) typogr. el. språkv. корпус

**korrekt** [kɔːˈtɛkːt] adj (=) коррэктный; förfri äv. прáвильный

**korrektur** [kɔːˈtɛkːtʉːr] s (~et, =) коррeктýра; *i ~* в коррeктýре; *läsa ~ på ngt* читáть/прочитáть коррeктýру чего-н.

**korrekturläsa** [kɔːˈtɛkːtʉːˌlɛːsɔ] vb tr (-läste, -läst) читáть/прочитáть коррeктýру [ngt] чего-н., коррeктирoвать/откоррeктирoвать [ngt] что-н.] напр. текст

**korrekturläsning** [kɔːˈtɛkːtʉːˌlɛːsɪnɹɹ] s (~en, ~ar) коррeктýра исправление ошибок

**korrelat** [kɔːrˈelɔːt] I s (~et, =) filos. el. språkv. коррелят II adj (=) filos. коррелятивный

**korrelation** [kɔːrˈelɔːˈɹuːn] s (~en, ~er) корреляция

**korrespondens** [kɔːrˈɛspɔːnˈdɛnːs, -ˈdɔːs] s (~en, ~er) **1** brevväxling корреспондэнция переписка **2** överensstämmelse соотвётствие

**korrespondenskort** [kɔːrˈɛspɔːnˈdɛnːs,kɔːtː] s (~et, =) почтóвая кáрточка

**korrespondent** [kɔːrˈɛspɔːnˈdɛnːt] s (~en, ~er) **1** kontorist слúжащий *m* adj. böjn., отвечающий за корреспондэнцию **2** journalist корреспондэнт

**korrespondera** [kɔːrˈɛspɔːnˈdɛːra] vb itr (~de, ~t) brevväxla вестí *ipf* переписку, переписывáться *ipf*; överensstämma соотвётствовать *ipf* [med ngt] чему-н.]

**korridor** [kɔːrˈdɔːr] s (~en, ~er) коридór; gång проход; i offentlig byggnad, särsk. parl. кулуáры *m pl*; *i maktens ~er* в кулуáрах влáсти; *jag bor i (på) ~* я живú в общeжитии

**korrigera** [kɔːrˈɹɹɛːra] vb tr (~de, ~t) исправлять/испрáвить; ngñ äv. поправлять/поправить

**korrigering** [kɔːrˈɹɹɛːrɹɹ] s (~en, ~ar) rättelse исправление

**korrosion** [kɔːrˈɔːˈɹuːn] s (~en) tekn. el. geol. коррозия

**korrugetad** [kɔːrˈɔːˈgɛːrad] adj (korrugetat, ~e) ~ *plåt* гофрированное жeлéзо

**korrumpera** [kɔːrˈɔːmˈpɛːra] vb tr (~de, ~t) коррумпировать *ipf/pf*, развращáть/развратить; förvanska искажáть/исказить напр. текст

**korrupt** [kɔːrˈɔːpɪt] adj (=) коррумпированный; om t.ex. text искажённый

**korruption** [kɔːrˈɔːpʉːɹuːn] s (~en) коррупция

**kors** [kɔːs] I s (~et, =) **1** крест; ~ *i taket!* о, чúдо!; *lägga armarna i ~* скрещивáть/скрестить рúки; *sitta med armarna i ~* bildl. сидеть, сложá рúки; *sitta med benen i ~* сидеть, положив нóгу на нóгу; *krypa till ~et*

признáть свою ошýбку **2** mus. диэз **3** anat. поясница; på häst круп лошади II *interj.* ~ *i alla mina (all sin) dar!* ei. ~ *i jösse namn!* Бóже мой! III *adv.* ~ *och tvärs* át alla håll тудá-сюдá

**korsa** [ˈkɔːsɔ] I vb tr (~de, ~t) **1** bilda korsform скрещивáть/скрестить напр. руки; ~ *över* перечёркивать/перечеркнúть **2** gå etc. tvärs över пересекáть/пересечь; *vägarna ~r varandra* дорóги пересекáются **3** hindra utförandet av ngt пресекáть/пресечь; ~ *ngns planer* расстрóить чьи-н. плáны **4** biol. скрещивáть/скрестить II vb *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* göra korstecknet креститься/перекреститься

**korsbefruktning** [ˈkɔːsːbeˌfrɛkːtɹɹnɹɹ] s (~en, ~ar) bot.

перекрёстное опыление, ксеногамия

**korsdrag** ['kòs;ðrɔ:g] *s* (~et, =) сквозняк

**korseld** ['kòs;ɛl:d] *s* (~en) перекрёстный огонь

**korsett** ['kòs;ɛt:] *s* (~en, ~er) корсет

**korsfarare** ['kòs;fɔ:rɔ:rə] *s* (~n, =) hist. крестонóсец

**korsfästa** ['kòs;fɛ:s:tə] *vb tr* (-fäste, -fäst) распинать/распять

**korsfästelse** ['kòs;fɛ:s:təlsə] *s* (~n) распятие казнь

**korsförhör** ['kòs;fɔ:ɣ,hœ:r] *s* (~et, =) перекрёстный допрос

**korsförhöra** ['kòs;fɔ:ɣ,hœ:rə] *vb tr* (-hörde, -hört) подвергать/подвергнуть перекрёстному допросу

**Korsika** ['kòs;ika] Корсика

**korslagd** ['kòs;lag:d] *adj* (-lagr) скрещенный крест-накрест; **med ~a armar** скрестив руки; **sitta med ~a ben** сидеть по-турецки

**korsning** ['kòs;ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) пересечение; gatukorsning ав. перекрёсток; biol. скрещивание ав. bildl.; hybrid помесь *f*; **boken är en ~ mellan reportage och roman** эта книга – смесь репортажа и романа

**korsord** ['kòs;ɔ:rð] *s* (~et, =) кроссворд; **lösa ~** решать/решить кроссворд[ы]

**korsridare** ['kòs;rid:arə] *s* (~n, =) рыцарь *m*-крестонóсец

**korsrygg** ['kòs;ry:g] *s* (~en, ~ar) крестцовая область

**korsstyg** ['kòs;styg:n] *s* (~et, =) крест, крестик вид шитья, вышивания; **sy [med] ~** вышивать крестом (крестиком)

**korstecken** ['kòs;te:kən] *s* (-tecknet, =) **1** relig., **göra korstecknet** совершать/совершить крестное знамение; **korsa sig** ав. креститься/перекреститься **2** mus. диéz

**korståg** ['kòs;to:g] *s* (~et, =) hist. крестовый поход

**korsvirkeshus** ['kòs;virkəs,hv:s] *s* (~et, =) фахверковый дом

**korsvis** ['kòs;vi:s] *adv* крестообразно, крест-накрест

**korsväg** ['kòs;vɛ:g] *s* (~en, ~ar) перекрёсток

**1 kort** [kɔ:t] *s* (~et, =) **1** spelkort карта; vykort открытка; visitkort, postkort *m.m.* карточка; **bra (dåliga) ~** i kortspel хорошие (плохие) карты; **ett säkert ~** bildl. надёжный выбор; **lägga ~en på bordet** раскрывать/раскрыть свои карты; **spå i ~** гадать/погадать на картах; **betala med ~** ~ kreditkort платить/заплатить карточкой кредитной; **sätta allt på ett ~** ~ ställa всё на карту; friare рисковать/риснуть; sport., **få gult (rött) ~** ~ получать/получить жёлтую (красную) карточку **2** foto фотография, снимок; exponering кадр; **ta ett ~** ~ фотографировать/сфотографировать, снимать/снять, делать/сделать снимок

**2 kort** [kɔ:t] **1** *adj* (=) **1** короткий; kortfattad, kortvarig ав. краткий; kortväxt невысокий, низкого роста pred.; avfärdande, lex. om svar, sätt сухой напр. об ответе, обращении [mot ngn с кем-н.]; **ett ~ besök** недолгий визит; **med ~a mellanrum** с небольшими промежутками; **dra det ~aste strået** bildl. вытаскивать/вытащить несчастливый билет; **stanna bara en ~ stund** побыть совсем недолго; **en ~ tid därefter** вскоре; ~

**vokal** краткий гласный [звук]; **gör pinan ~!** не томи!; **göra ~are** укорачивать/укоротить; förkorta ав. сокращать/сократить; **vi är en man ~** нам не хватает одного человека **2 komma till ~a** терпеть/потерпеть неудачу

**II adv** коротко; kortfattat vanl. кратко; koncist сжато; summariskt вкратце; tvärt, snävt резко, сухо; **för att fatta mig ~** чтобы быть кратким; jfr **fatta II**; **hålla ngn ~** держать кого-н. в узде; ~ **sagt** короче [говоря]; ~ **dessförinnan** незадолго до этого; ~ **därefter** вскоре; ~ **och gott** helt enkelt просто-напросто

**korta** ['kɔ:tə] *vb tr* (~de, ~t) делать/сделать короче; ~ **av (ned)** [på]... укорачивать/укоротить; minska уменьшать/уменьшить; förkorta ав. сокращать/сократить

**kortbyxor** ['kɔ:t,bv:k:sur] *s pl* för barn короткие штанишки *m pl*; för barn och som sommarplagg шорты *f pl*

**kortege** [kɔ:'te:fj] *s* (~n, ~r) кортеж

**kortfattad** ['kɔ:t,fat:ad] *adj* (-fattet, ~e) краткий; summarisk сжатый; **en ~ version** краткая версия

**kortfilm** ['kɔ:t,fil:m] *s* (~en, ~er) короткометражный фильм; vard. короткометражка

**kortfristig** ['kɔ:t,fri:tɪg] *adj* (~t) краткосрочный

**korthet** ['kɔ:t;heit] *s* (~en) краткость *f*; **i ~** кратко

**korthuggen** ['kɔ:t,hø:g:ən] *adj* (-hugget, -huggna) bildl. резкий напр. о тоне

**korthus** ['kɔ:t;hu:s] *s* (~et, =) карточный домик; **falla ihop (samman) som ett ~** разваливаться/развалиться, как карточный домик

**korthårig** ['kɔ:t;ho:rig] *adj* (~t) **han är ~** om person у него короткие волосы; ~a hundar (katter) короткошёрстные (короткошёрстые) собаки (кошки)

**kortison** [kɔ:t'iso:n] *s* (~et) med. кортизон

**kortklippt** ['kɔ:t;klip:t] *adj* (=) om person, **han är ~** он коротко стрижен

**kortkonst** ['kɔ:t;kɔ:nst] *s* (~en, ~er) карточный фокус

**kortkort** ['kɔ:t;kɔ:t] *adj* (=) ~ **kjol** мини-юбка

**kortlek** ['kɔ:t;le:k] *s* (~en, ~ar) колода карт

**kortlivad** ['kɔ:t;li:vad] *adj* (-livat, ~e) недолговечный

**kortregister** ['kɔ:t;re:jis:tər] *s* (-registret, =) картотека [över ngt чего-н.]

**kortsida** ['kɔ:t;si:da] *s* (~n, -sidor) короткая сторона; om utsida av byggnad торец здания

**kortsiktig** [kɔ:t;si:tɪg] *adj* (~t) på kort sikt краткосрочный, временный; kortsynt недальновидный; **en ~ lösning på ett problem** временное решение проблемы

**kortslutning** ['kɔ:t;slut:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) elektr. короткое замыкание

**kortspel** ['kɔ:t;spe:l] *s* (~et, =) **1** kortspelande игра в карты, карточная игра; **fuska i ~** мошенничать в карты **2** enstaka spel карточная игра

**kortspelare** ['kɔ:t;spe:larə] *s* (~n, =) картёжник, игрок в карты

**kortsynt** ['kɔ:t;sy:nt] *adj* (=) bildl. недальновидный

**korttelefon** ['kɔ:t;ele,fon:] *s* (~en, ~er) карточный таксофон

**korttidsanställning** ['kɔ:tʲɪdsan, stɛl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

временная должность

**korttänkt** ['kɔ:tʲɪ, tɛŋ:kt] *adj* (=) kortsynt

недалёкоидный; tanklös необдуманный

**kortvarig** ['kɔ:tʲɪ, vɔ:rɪg] *adj* (~r) kortkovremennyy;

övergående временный, преходящий; *ett ~t äktenskap*

недолгий брак

**kortvåg** ['kɔ:tʲɪ, vɔ:g] *s* (~en) radio. корот́кие во́лны *f pl*;

*lyssna på* ~ слу́шать корот́кие во́лны; *sända på* ~

вещать на корот́ких волна́х

**kortvägg** ['kɔ:tʲɪ, vɛ:g] *s* (~en, ~ar) корот́кая стена́

комнаты; kortsida äv. корот́кая сторона́; om yttervägg

торе́ц здания

**kortväxt** ['kɔ:tʲɪ, vɛ:kst] *adj* (=) невысо́кий; om person äv.

низкого ро́ста

**kortända** ['kɔ:tʲɪ, ɛn:də] *s* (~n, ~r) o. **kortände**

['kɔ:tʲɪ, ɛn:də] *s* (~n, -ändar) торе́ц, корот́кая сторона́;

*vid ~n av bordet* в торе́це стола́

**kortärmad** ['kɔ:tʲɪ, æ:rɪmad] *adj* (-ärmat, ~e) с корот́ким

рукаво́м pred. с корот́кими рукава́ми pred.

**korus** ['ku:rɔ:s] *s* (oböjl.) *i* ~ хо́ром

**korv** [kɔ:r:v] *s* (~en, ~ar) соси́ска; falukorv o.d. колбаса́;

*varm* ~ хот-до́г; koll. хот-до́ги

**korva** ['kɔ:r:va] *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* om strumpa o.d.

собира́ться/собраться скла́дками

**korvbröd** ['kɔ:r:v, brø:d] *s* (~et, =) бу́лочка для

хот-до́га

**korvförsäljare** ['kɔ:r:v fœ, sɛl:jarə] *s* (~n, =) o.

**korvgubbe** ['kɔ:r:v, gøb:ə] *s* (~n, -gubbar) продаве́ц

хот-до́гов; kvinna äv. прода́щица хот-до́гов

**korvkiosk** ['kɔ:r:v, ɔ:s:k] *s* (~en, ~er) кио́ск (пала́тка) с

хот-до́гами

**korvspad** ['kɔ:r:v, spɔ:d] *s* (~et) ung. вода́, в кото́рой

вари́ли соси́ски; *klart som* ~ varð. ясно́ как де́нь

**korvstånd** ['kɔ:r:v, stɔ:n:d] *s* (~et, =) кио́ск (пала́тка) с

хот-до́гами

**kos** [ku:s] *s* (oböjl., en) *springa (flyga) sin* ~ убега́ть/

убежа́ть (улета́ть/улетéть) [прочь]; *han har gått sin*

~ он ушéл

**kosa** ['kù:sa] *s* (~n, kosor) *styra ~n mot södern*

направля́ться/напра́виться на юг

**kosack** [ko'sak:] *s* (~en, ~er) каза́к

**koscher** ['kɔ:fj:ər, 'kɔ:sj:ər] *adj* (oböjl.) o. **kosher** ['kɔ:fj:ər,

'kɔ:sj:ər] *adj* (oböjl.) коше́рный

**kösing** ['kù:sɪŋ] *s* (~en) sl. де́нежки *f pl*

**kosmetik** [kɔs'me'ti:k] *s* (~en) космо́тика

**kosmetika** [kɔs'me'ti:ka] *s* (~n) космо́тика средства́ для

ухода́ за лицо́м и т.д.

**kosmetisk** [kɔs'me:tisk] *adj* (~r) космо́тический

**kosmetolog** [kɔs'met'o'lo:g, kɔsme'to-] *s* (~en, ~er)

косме́толог

**kosmisk** ['kɔs:misk] *adj* (~r) космо́ический относя́щийся

к космо́су; ~ *strålning* космо́ическое излу́чение

**kosmonaut** [kɔs'mo'naʊt] *s* (~en, ~er) космо́на́вт

советский или русский

**kosmopolit** [kɔs'mɔpu'li:t] *s* (~en, ~er) космо́полит

**kosmopolitisk** [kɔs'mɔpu'li:tisk] *adj* (~r)

космо́политичный

**kosmos** ['kɔs:mɔs] *s* (= el. ~en el. ~et) КО́СМОС; världsalltet

вселе́нная *f adj.* böjn.

**Kosovo** ['kɔs:ɔvɔ] КО́сово

**kossa** ['kù:sa] *s* (~n, kossor) barnspr. коро́вка; neds., om

kvinna коро́ва

**kost** [kɔst] *s* (~en) пи́ща, пита́ние; [en] *allsidig*

(*ensidig*) ~ разнообра́зная (однообра́зная) пи́ща;

*god och närande* ~ вку́сная и пита́тельная пи́ща;

*mager* ~ нежи́рная пи́ща; bildl. ску́дная пи́ща;

*vegetarisk* ~ вегета́рианская пи́ща; ~ *och logi*

по́лный пансио́н

**kosta** ['kù:sta] *I* *vb tr o. vb itr* (~de, ~r) сто́ить *ipf* иметь

це́ну; *belöpa sig till* составля́ть/соста́вить; *vad (hur*

*mycket) ~r...* ско́лько сто́ит...; om ersättning för prestation

(t.ex. lagning, klippning o.d.) ofta ско́лько я вам до́лжен...;

*det ~r ingenting* äv. э́то беспла́тно; ~ *vad det ~ vill*

bildl. любо́й це́ной, во что бы то ни ста́ло; *det kan ~*

*dig livet* э́то мо́жет сто́ить тебе́ жи́зни; *strunt i vad*

*det ~r!* не мело́чись!; *det ~r mer än det smakar*

овчи́нка выде́лки не сто́ит

**II** med beton. part.

**kosta på a)** bekosta, ~ *på ngn ngt* опла́чивать/

оплати́ть кому́-н. что-н.; lägga ut, offra тра́тить/

потре́тить на ко́го-н. что-н.; *han har ~t på huset en*

*hel del* он потре́тил на до́м дово́льно мно́го де́нег;

~ *på sig ngt* unna sig позво́лять/позво́лить себе́

что-н.; *han kunde åtminstone ha ~t på sig att säga*

*tack* [он] мог бы по кра́йней ме́ре сказа́ть спасибо́

**b)** vara svårt, besvärligt, prövande. *det ~r på* э́то тяжёло́; är

ansträngande э́то сто́ит нема́лых си́л

**kostbar** ['kɔst:t, bɔ:r] *adj* (~r) dyrbar доро́гой; värdefull

це́нный

**kostcirkel** ['kɔst:t, sɪr:kəl] *s* (~n, -cirklar) схéма

сбаланси́рованного пита́ния

**kostfiber** ['kɔst:t, fi:bər] *s* (~n, fibrer) [расти́тельная]

клетча́тка

**kosthåll** ['kɔst:t, hɔ:l] *s* (~er) пита́ние

**kostnad** ['kɔst:tnad] *s* (~en, ~er) ~[er] сто́имость *f*; pris

це́на; jur., bokföring vanl. расхо́д; utgift[er] расхо́ды *m pl*;

utlägg затра́ты *f pl*, изде́ржки *f pl*; avgift[er] пла́та;

*fasta* ~er фикси́рованные расхо́ды; *höga (stora) ~er*

больши́е расхо́ды; *stå för ~erna* покрыва́ть/

покры́ть расхо́ды; *utan ~[er] för oss* без расхо́дов с

наше́й сторо́ны

**kostnadsberäkning** ['kɔst:tnadsbe,rɛ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar)

расче́т сто́имости

**kostnadsfri** ['kɔst:tnads, fri:] *adj* (~n) беспла́тный

**kostnadsfråga** ['kɔst:tnads, fro:ga] *s* (~n, -frågor) вопро́с

де́нег

**kostnadsförslag** ['kɔst:tnadsfœ, sɔ:g] *s* (~et, =) расче́т

сто́имости, сме́та

**kostnadsslag** ['kɔst:tnads, slɔ:g] *s* (~et, =) гру́ппа статéй

расхо́дов

**kostnadsställe** ['kɔst:tnads, stɛl:ɛ:] *s* (~t, ~n) экон. центр

затра́т

**kostsam** ['kɔst:t, sam:] *adj* (~r) доро́гой,

дорогосто́ящий

**kostvan[a]** ['kɔst:t, vɔ:na] *s* (~n, -vanor) -or приви́чки

пита́ния



**kostym** [kɔ'sty:m] *s* (~en, ~er) костюм; **mörk** ~

тёмный пиджачный костюм

**kostymbal** [kɔ'sty:m,bɔ:l] *s* (~en, ~er) [бал-]маскарад

**kota** ['kù:ta] *s* (~n, *kotor*) anat. позвонок

**kotknackare** ['kù:t,knak:arə] *s* (~n, =) vard. костоправ, мануальщик

**kotlett** [kɔ't'let:] *s* (~en, ~er) отбивная котлета; vard. отбивная *f* adj. böjn.

**kotte** ['kɔt:ə] *s* (~n, *kottur*) **1** eg. шийка напр. сосновая **2** bildl. **inte en** ~ никто, ни души; **det vet väl varenda** ~ ведь это знает каждый

**kotteri** [kɔt'e'ri:] *s* (~et, ~er) круг, кружок тайная группа людей, объединённых какими-н. связями; peds. клика

**kovändning** ['kù:vɛn:dɪŋ] *s* (~en, ~ar) bildl. резкое изменение позиции (взглядов); **göra en** ~ резко изменять/изменить позицию (взгляды)

**koögd** ['kù:œg:d] *adj* (-ögt) волоокий

**kpist** ['kɔ:psɪt] *s* (~en, ~ar) kulsprutepistol автомат оружие

**kr** (förk. för *krona*, *kronor*) крона денежная единица

**krabat** [kra'bɔ:t] *s* (~en, ~er) vard. пострёл, постреленок

**krabb** [kra:b] *adj* (oböjl. neutr. undviks) sjö. беспокойный о море, покрытом короткими, высокими волнами

**krabba** ['kråb:a] *s* (~n, *krabbor*) краб

**krafs** [kra:f:s] *s* (~er) krimskrams безделушки *f* pl

**krafsa** ['kra:f:sa] *vb* itr (~de, ~r) царапать[ся] *ipf*, скрестить[сь] *ipf*; t.ex. en grop i jorden рыть/разрыть; ~ **efter föda** рыться в поисках пищи; ~ **på dörren** скрестись в дверь; ~ **ner** hastigt nedskriva набросать наспех записать

**kraft** [kra:f:t] *s* (~en, ~er) **1** сила; spänst, vigör бодрость *f*; energi энэргия *f*; intensitet интенсивность *f*; verkan воздействие, действие; t.ex. örts läkande kraft свойства *n* pl напр. целебные; **magnetisk** ~ магнитная сила; **nedbrytande** ~er разрушительные силы; **skapande** ~ созида́тельная сила; **få (hämta, samla) nya** ~er восстанавливать/восстановить силы; vard. приходить/прийти в себя; **spara på** ~erna беречь силы; **av alla** ~er så mycket man orkar не жалёя сил; *ta i* изо всех сил, что есть силы; kämpa из последних сил; **ägna hela sin** ~ åt *ngt* положить (направлять/направить) все свои силы на что-н.; **av egen** ~ сам, своими силами; **han är ännu i sin fulla** ~ он ещё в полном расцвете сил; **i sin** ~s dagar var han... в дни своей молодости он был...; **med förenade** ~er lyckades vi... сообщ (общими усилиями) нам удалось...; **med förnyad** ~ с новой силой; **med våldsam** ~ со страшной силой; **med friska** ~er со свежими силами; **samla** ~ för att... собраться с силами, чтобы...

**2** om person сила, величина о человеке; **den drivande** ~en движущая сила; **frivilliga** ~er добровольные силы, добровольцы

**3** jur. giltighet сила; om dom o.d., **vinna laga** ~ приобретать/приобрести законную силу; **träda i** ~ вступать/вступить в силу

**4 i** ~ **av ngt** из-за чего-н., в силу чего-н.; jur. во исполнение чего-н.

**kraftansträngning** ['kra:f:tan,streŋ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

усилие; **göra en** ~ делать/сделать усилие

**kraftfull** ['kra:f:t,fɛl:] *adj* (~r) mäktig, stark сильный, могущественный; fylld av kraft мощный; effektiv o.d., t.ex. om stil эффектный; t.ex. om tal убедительный; vital бодрый; energisk энергичный; **i** ~a **ordalag** в пылких выражениях; ~ **röst** мощный голос; ~a **åtgärder** решительные меры

**kraftförsörjning** ['kra:f:tfɔ:sɔ:er:jɪŋ] *s* (~en) энергоснабжение

**kraftig** ['kra:f:tɪg] *adj* (~r) **1** stor och muskulös крупный, мощный; stadigt byggd крепкий; fetlagd полный; tjock толстый; tung тяжёлый; ~ **haka** тяжёлый подбородок; ~ **benstomme** мощный скелет; ~ **karl** крепкий мужчина; ~a **skor** прочная обувь **2** stark сильный, мощный; kraftigt verkande äv. сильнодействующий; ~a **påtryckningar** сильное давление; **ett** ~t **slag** сильный удар

**3** stor, avsevärd сильный, значительный; t.ex. förlust большой, тяжёлый напр. о потере; **en** ~ **dos** большая доза; **en** ~ **prissänkning** значительное снижение цен; ~ **brytning** сильный акцент

**4** om måltid, bastant плотный напр. обед; om mat, närande питательный; fet жирный; 'tung' тяжёлый

**kraftkarl** ['kra:f:t,kɔ:r] *s* (~n el. ~en, ~ar) bildl. силач

**kraftkälla** ['kra:f:t,ɕ:la:] *s* (~n, -källor) источник энергии

**kraftledning** ['kra:f:t,le:dɪŋ] *s* (~en, ~ar) линия электропередач

**kraftlös** ['kra:f:t,lɔ:s] *adj* (~r) svag, klen слабый; orkeslös, utmattad бессильный; slapp (äв. bildl. om t.ex. stil) вялый

**kraftmätning** ['kra:f:t,me:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) борьба äв. bildl.; tävlan состязание, поединок; dragkamp перетягивание каната; **det vidtog en** ~ начали мериться силами

**kraftprov** ['kra:f:t,pru:v] *s* (~et, =) испытание задача, требующая физических или психических усилий

**krafttag** ['kra:f:t,tɔ:g] *s* (~et, =) **ta ett** ~ **för att** +inf. принимать/принять решительные меры, чтобы +inf.

**kraftuttryck** ['kra:f:t,try:k] *s* (~et, =) крепкое выражение, ругательство

**kraftverk** ['kra:f:t,vær:k] *s* (~et, =) электростанция

**kraftåtgärd** ['kra:f:tɔt,jæ:d] *s* (~en, ~er) решительная мера

**krage** ['krð:gə] *s* (~n, *kragar*) воротник; på strumpa o.d. отворот; **ta sig i** ~n rycka upp sig брать/взять себя в руки

**kragknapp** ['krð:g,knap:] *s* (~en, ~ar) пуговица на пристяжном воротнике

**kragnummer** ['krð:g,nø:m:ər] *s* (-numret, =) размер воротничка

**kragstöv** ['krð:g,stœv:əl] *s* (~n, -stövlar) сапог с отворотом, ботфорт

**krake** ['krð:kə] *s* (~n, -krakar) ynkrygg трус; stackare бедняга *mf*; **stackars** ~! бедный!

**krallig** ['kra:lɪg] *adj* (~r) vard. крепкий напр. о телосложении

**kram** [krɔ:m] *s* (~en, ~ar) объятие; i brevslut обнимаю приписка в конце письма

**krama** ['krð:ma] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** trycka, pressa, t.ex. ngns hand сжимать/сжать; saften ur frukt выжимать/выжать; ~ *en snöboll* лепить/слепить снежок; ~ *ihjäl* душить/задушить **2** ~ [om] omfanna обнимать/обнять

**kramgo** ['krð:m,gu:] *adj* (~*n*) vard., ung. такой, что хочется обнять, приятный

**kramp** [krɑ:m:p] *s* (~*en*, ~*er*) i ben, fot etc. судорога; t.ex. i bröstet спазм; *jag har fått ~ i benet* у меня свело ногу

**krampaktig** ['krɑ:m:p,akti:g] *adj* (~*r*) судорожный; ~*t försök* судорожная попытка; *hålla sig ~t fast i ngt* судорожно вцепляться/вцепиться во что-н.

**krampanfäll** ['krɑ:m:pan,fal:] *s* (~*et*, =) судорожный припадок

**krämplösande** ['krɑ:m:p,lø:sandə] *adj* (oböjl.) ~ [medel] спазмолитическое средство

**krämsnö** ['krð:m,snø:] *s* (~*n*) липкий снег

**kran** [krɑ:n] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** vattenkran, gaskran etc., lyftkran кран **2** vard., näsa шнобель *m*

**kranium** ['krɑ:n:jəm] *s* (kraniet, kranier) anat. череп

**krans** [krɑ:n:s] *s* (~*en*, ~*ar*) blomsterkrans, lagerkrans венок; ornament o.d. girlyнда об орнаменте; ringformigt föremål кольцо о предмете округлой формы; krets, ring круг

**kranskärl** ['krɑ:n:s,çæ:lj] *s* (~*et*, =) коронарный сосуд

**kransnedläggning** ['krɑ:n:sned,læg:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) возложение венка (венков)

**kranvatten** ['krɑ:n,vat:ən] *s* (-vattnet) водопроводная вода, вода из-под крана

**kras** [krɑ:s] *s* (~*et*) dräbzig; *gå i ~* разбиваться/разбить [вдребезги]; *slå ngt i ~* разбивать/разбить что-н. вдребезги

**krasa** ['krð:sa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** om is трещать/затрещать; om t.ex. knäckebröd хрустеть/захрустеть **2** slå sönder разбивать/разбить вдребезги

**krasch** [krɑ:ʃ] **I** interj. бах **II s 1** (~*en*) ljud грохот **2** (~*en*, ~*er*) sammanstötning столкновение, авария, катастрофа; flygplanskrasch [авиа]катастрофа, крушение; bildl. крах

**krascha** ['krɑ:ʃ:a] *vb itr o. vb tr* (~*de*, ~*t*) krocka o.d. vräzås/vрэзаться [mot ngt во что-н.]; om bil разбиваться/разбиться; om flygplan äv. терпéть/потерпéть крушение; göra bankrutt o.d. терпéть/потерпéть банкротство; ~ *en vas* разбить вазу; *min dator har ~t* у меня полетёл (накрылся) компьютер; ~ *bilen* разбить машину; ~ *med bilen* разбиться на машине, попасть в аварию; *bilen ~de mot ett träd* машина врезалась в дерево; *ett ~t äktenskap* развалившийся брак

**kraschlada** ['krɑ:ʃ:,lan:da] *vb itr* (~*de*, ~*t*) göra en nödlandning совершать/совершить аварийную (вынужденную) посадку; göra en misslyckad landning совершать/совершить неудачную посадку

**kraschlandning** ['krɑ:ʃ:,lan:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) nödlandning аварийная (вынужденная) посадка; misslyckad landning неудачная посадка

**krass** [krɑ:s] *adj* (~*r*) materialistisk, egoistisk корыстный, меркантильный; cynisk циничный; *den ~a verkligheten* суровая действительность

**krasse** ['krɑ:sə] *s* (~*n*) bot., blomsterkrasse настурция; kryddkrasse кресс-салат

**krasslig** ['krɑ:s:li:g] *adj* (~*r*) нездоровый больной; *jag känner mig lte* ~ мне немного нездоровится

**krater** ['krɑ:tər] *s* (~*n*, kratrar) mänkrater, vulkankrater кратер; bombkrater воронка от снаряда

**kratsa** ['krɑ:t:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) чистить/вычистить напр. копыта у лошади или трубку; ~ *ngt ur ngt* вычищать/вычистить что-н. из чего-н.

**kratta** ['krɑ:t:a] **I s** (~*n*, krattor) **1** redskap грабли *f pl* ручные **2** vard., person растяпа *mf*; *du skriver som en ~* om stil ты пишешь так коряво; om handstil äv. ты пишешь, как курица лапой **II vb tr** (~*de*, ~*t*) rensa чистить/почистить граблями; jämna ровнять/разровнять граблями

**krav** [krɑ:v] *s* (~*et*, =) требование [på ngt чего-н.]; anspråk притязание [på ngt на что-н.]; anmaning att betala платёжное требование; *ett rättmätigt ~* законное требование; ~ *på ngt* t.ex. reformer требование чего-н.; starkare настойчивое требование чего-н.; *höja ~en* повышать/повысить требования; *resa ~ på ngt* begära требовать/потребовать чего-н.; jur., göra anspråk på предъявлять/предъявить иск о чём-н.; *ställa stora ~ på ngt* предъявлять/предъявить высокие требования к кому-н.; jfr *fordran, fordringar*

**kravall** [kra'val:] *s* (~*en*, ~*er*) ~*er* волнения *n pl*, беспорядки *m pl*

**kravallpolis** [kra'vål:po,li:s] *s* (~*en*, ~*er*) полиция по борьбе с уличными беспорядками

**kravallstaket** [kra'vål:sta,ke:t] *s* (~*et*, =) заграждение применяемое полицией напр. при уличных беспорядках

**kravatt** [kra'vat:] *s* (~*en*, ~*er*) галстук типа «эскот»

**kravbrev** ['krɑ:v,brev:] *s* (~*et*, =) письмо с требованием уплаты долга; påminnelse напоминание об уплате долга

**kravla** ['krɑ:v:lɑ, 'kräv:lɑ] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ползать *ipf* обест, ползти *ipf best* на животe, отталкиваясь конечностями; ~ *sig upp* а) заползаты/заползти, карабкаться/вскарабкаться [på ngt на что-н.] б) mödosamt resa sig с трудом подниматься/подняться на ноги

**kravlös** ['krɑ:v,lø:s] *adj* (~*r*) ung. нетребовательный; om uppfostran нестрогий, либеральный; enkel непретенциозный

**kraxa** ['krɑ:k:sɑ] *vb itr* (~*de*, ~*t*) каркать/каркнуть о птицах; om person хрипеть/прохрипеть говорить хриплым голосом

**kraxhala** ['krɑ:k:sandə] *s* (~*t*, ~*n*) карканье

**kreation** [kre'a'ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) modeskapelse модель *f* одежды; tolkning av teaterroll толкование роли

**kreativ** [kre'a'ti:v, 'kreati:v] *adj* (~*r*) творческий

**kreatur** ['krè:a,tu:r] *s* (~*et*, =) djur скотина животное; ~ *pl.* (nötkreatur) [рогатый] скот *coll.*; *fem ~* nötkreatur пять голов рогатого скота

**kreatorsbesättning** ['krè:atø'sbe,se:t:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) поголовье рогатого скота

**1 kredit** [kre'di:t] *s* (~*en*, ~*er*) кредит; förtroende äv. доверие; *få ~* получать/получить кредит; *köpa på ~* ~ покупать/купить в кредит; *utnyttja en kredit* пользоваться/воспользоваться кредитом; *lämna*

(ge) ~ *på ngt* предоставлять/предоставить кредит на что-н.

**2 kredit** ['kre:dit] *s* (objo:l-, ett) tillgodohavande, bokföringsrubrik  
кредит; *debet och* ~ дебет и кредит

**kreditera** [krɛd'it:te:ra, kre'di-] *vb tr* (~de, ~t) hand.  
кредитовать *ipf/pf*; ~ *ett konto med* ett belopp  
кредитовать счёт на +ack. сумму

**kreditinstitut** [kre'di:tinsti:tut:] *s* (~et, =) кредитный институт

**kreditivbrev** [krɛd'it'i:v,bre:v] *s* (~et, =) dipl.  
верительная грамота

**kreditkort** [kre'di:t,kut:] *s* (~et, =) кредитная  
карточка

**kreditköp** [kre'di:t,çø:p] *s* (~et, =) покупка в кредит

**kreditnota** ['krè:dit,nu:ta] *s* (~n, -notor) кредит-нота *f*

**kredittid** [kre'di:t,ti:d] *s* (~en, ~er) срок кредита

**kreditupplysning** [kre'di:tøp,ly:sniŋ] *s* (~en, ~ar) отчёт  
о кредитоспособности

**kreditåstramning** [kre'di:tøt,strø:mniŋ] *s* (~en, ~ar)  
ограничение кредита

**krematorium** [krɛm'a'ti:u:rjøm, -'tu:rjøm] *s* (krematoriet,  
krematorier) крематорий

**kremera** [kre'me:ra] *vb tr* (~de, ~t) кремировать *ipf/pf*

**kremering** [kre'me:riŋ] *s* (~en, ~ar) кремация

**Kreml** ['krɛ:m:] Кремль *m*

**kremla** ['krɛ:m:la] *s* (~n, kremlor) bot. сыроежка

**kretong** [kre'tøŋ:] *s* (~en, ~er) tyg кретон

**krets** [krɛ:tis] *s* (~en, ~ar) круг; område äv. область *f*; jfr  
*valkrets*; föreningskrets, lokalavdelning o.d. отделение; tekn.,  
t.ex. strömkrets *цель* *f* напр. электрическая; *en sluten*

(*trängre*) ~ några få узкий круг; ett utvalt sällskap  
избранные; *i litterära ~ar* в литературных кругах;

*vi rör oss i olika ~ar* мы вращаемся в разных  
кругах; *i välinformerade ~ar* в хорошо  
информированных кругах

**kretsa** ['krɛ:t:sa] *vb itr* (~de, ~t) вращаться *ipf*,  
крутиться *ipf*; om fågel кружить[ся] *ipf* o итице; ~ *kring*  
*ngt* om planet o.d. вращаться вокруг чего-н. o планетax;  
*hans tankar ~de alltid kring arbetet* его мысли всё  
время крутились вокруг работы

**kretsgång** ['krɛ:t:s,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) движение по  
кругу, круговращение; bildl., t.ex. historiens, livets  
круговорот; jfr *kretslopp*

**kretskort** ['krɛ:t:s,kut:] *s* (~et, =) elektr. печатная плата

**kretslopp** ['krɛ:t:s,løp:] *s* (~et, =) кругооборот

**krevad** [kre'vø:d] *s* (~en, ~er) разрыв напр. снаряда

**krevera** [kre've:ra] *vb itr* (~de, ~t) рваться/  
разорваться, взрываться/взорваться; *hålla på att ~*  
*av ilska* чуть не лопнуть со злости

**cricket** ['krɪk:ət] *s* (~en) крикёт

**krig** [kri:g] *s* (~et, =) война; krigföring военные действия  
*n pl*; [det] *kalla ~et* холодная война; *öppet ~*  
открытая война; *starta ~ mot grannlandet* начинать/  
начать войну против соседней страны; *föra ~ mot*  
*ngt* вести войну против чего-н.; *förklara ett land ~*  
объявлять/объявить какой-н. стране войну; *vara*  
(*ligga*) *i ~ med ngn* воевать с кем-н.; *vara med i ~et*  
участвовать в войне

**kriga** ['kri:ga] *vb itr* (~de, ~t) воевать *ipf* [*mot ngn* (*ngt*)  
против кого-н. (чего-н.)]

**krigare** ['kri:garə] *s* (~n, =) воин

**krigförande** ['kri:g,fø:randə] *adj* (objo:l-) воюющий; ~  
*makt* воюющая держава; *de ~* воюющие стороны  
**krigföring** ['kri:g,fø:riŋ] *s* (~en, ~ar) ~[en] военные  
действия *n pl*

**krigisk** ['kri:gisk] *adj* (~t) som gärna för krig  
войнствующий; om bragd o.d. воинственный; om konflikt  
o.d. военный

**krigsbyte** ['kri:k:s,by:tə] *s* (~t, ~n) trofé [военный]  
трофей; *som ~* в качестве трофея

**krigsdans** ['kri:k:s,dans] *s* (~en, ~er) военный танец

**krigsfara** ['kri:k:s,fø:ra] *s* (~n) опасность *f* войны

**krigsfartyg** ['kri:k:sfɔ,ty:g] *s* (~et, =) военное судно,  
военный корабль

**krigsfånge** ['kri:k:s,føŋ:ə] *s* (~n, -fångar) военнопленный  
*m adj*. böjn.

**krigsförbrytare** ['kri:k:sfø:r,bry:tarə] *s* (~n, =) военный  
преступник

**krigsförbrytelse** ['kri:k:sfø:r,bry:təlsə] *s* (~n, ~r)  
военное преступление

**krigsförklaring** ['kri:k:sfø:r,klo:riŋ] *s* (~en, ~ar)  
объявление войны

**krigshandling** ['kri:k:s,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) polit. акт  
агрессии, вооружённая агрессия

**krigshärjad** ['kri:k:s,hær:jad] *adj* (-härjat, ~e)  
поишошённый войной

**krigsinvalid** ['kri:k:sinva,li:d] *s* (~en, ~er) инвалид  
войны

**krigslist** ['kri:k:s,li:s:t] *s* (~en) военная хитрость

**krigsmakt** ['kri:k:s,mak:t] *s* (~en, ~er) вооружённые  
силы *f pl*; jfr äv. försvarsmakt

**krigsmålning** ['kri:k:s,mø:liŋ] *s* (~en, ~ar) indians o.d.  
боевая раскраска; kvinnas, skåmts. äv. броский макияж

**krigsplacering** ['kri:k:spla,se:riŋ] *s* (~en, ~ar) mil.  
мобилизационное распределение

**krigsrisk** ['kri:k:s,ris:k] *s* (~en) опасность *f*  
[возникновения] войны; försäkr. военный риск

**krigsrätt** ['kri:k:s,rɛ:t:] *s* (~en) domstol [военный]  
трибунал; *ställas inför ~* предстать перед  
трибуналом

**krigsskådeplats** ['kri:k:skødə,plat:s] *s* (~en, ~er) театр  
военных действий

**krigsstigen** ['kri:k:s,sti:gən] *s* (best. sing.) *hon är på ~*  
она вышла на тропу войны [*mot ngn* против  
кого-н.]

**krigstid** ['kri:k:s,ti:d] *s* (~en, ~er) военное время

**krigstillstånd** ['kri:k:stil,stø:d] *s* (~et, =) состояние  
войны

**krigsutbrott** ['kri:k:sut,brot:] *s* (~et, =) начало войны

**Krim** ['krim:] Крым

**kriminalare** [krim'i'nø:lərə] *s* (~n, =) vard. опер

**kriminalen** [krim'i'nø:lən] *s* (best. sing.) vard. уголовная  
полиция; i Ry. уголовный розыск (förk. УГРО)

**kriminalisera** [krim'inal'i'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** genom  
lag göra straffbar объявлять/объявить вне закона **2** få att  
övergå till kriminell verksamhet криминализировать *ipf/pf*,  
криминализировать *ipf/pf*

**kriminalitet** [krimˈinalˈtɛtː] *s* (~en) преступность *f*;

~en ökar преступность растёт

**kriminalpolis** [krimˈtːnɔːlpuːlis] *s* (~en, ~er) **1** ~en

уголовная полиция; i Ry. уголовный розыск (förk.

УГРО) **2** polisman сотрудник уголовной полиции; i Ry. сотрудник уголовного розыска

**kriminalregister** [krimˈtːnɔːlreːjisːtər] *s* (-registret, =)

[центральный] реестр (банк данных) осуждённых за уголовные преступления, уголовный реестр

**kriminalroman** [krimˈtːnɔːlroːmoːn] *s* (~en, ~er)

детективный роман, детектив

**kriminalvård** [krimˈtːnɔːlvɔːrd] *s* (~en)

пенитенциарная система

**kriminalvårdsanstalt** [krimˈtːnɔːlvɔːdsanˌstalːt] *s* (~en,

~er) исправительное (пенитенциарное)

учреждение, учреждение пенитенциарной системы

**kriminell** [krimˈtːnelː] *adj* (~i) криминальный,

уголовный, преступный

**krimskrams** [ˈkrimsːkramsːs] *s* (~er) безделушки *f* pl

**kring** [krɪŋː] **1** *prep* (jfr äv. omkring **1**, **2** om **1** **1** **a**) **1** i

rumsbet., [runt] om vanl. вокруг +gen.; **krets** **a** ~ **solen**

вращаться вокруг солнца **2** i tidsbet. около +gen.; ~

**klockan sju** äv. приблизительно в семь [часов]; vard.

в районе семи часов; **jag ringer dig** ~ **jul** я позвоню

тебе в рождёственские праздники **3** om o. +lok.;

angående относительно +gen., kasateltно +gen.;

**uppståndelsen** ~ **detta problem** ажиотаж вокруг (по

поводу) этой проблемы; **en debatt (tankar)** ~ **detta**

**ämne** дебаты (мысли) на эту тему **II** *adv* se omkring **II**

**kringboende** [ˈkrɪŋːbuːəndə] *s* (en ~, pl. =) **de** ~

окрестные жители; grannarna соседи

**kringbyggd** [ˈkrɪŋːbyːgd] *adj* (-byggd) om gård o.d.

окружённый домами

**kringfartsled** [ˈkrɪŋːfɔːtsˌleːd] *s* (~en, ~er) окружная

дорога, кольцевая дорога

**kringflackande** [ˈkrɪŋːflakˌandə] *adj* (oböjl.) **föra ett** ~

**liv** скитаться, жить кочевой жизнью

**kringgå** [ˈkrɪŋːgoː] *vb* *tr* (-gick, -gått) lagen, reglerna

обходить/обойти закон, правила; en bestämmelse o.d. äv.

уклоняться/уклониться [ngt] от чего-н.; ~ **frågan**

уклоняться/уклониться от вопроса

**kringgådda** [ˈkrɪŋːjæːda] *vb* *tr* (~de, ~t) omge окружать/

окружить; inskränka. t.ex. nngs frihet ограничивать/

ограничить напр. свободу; ~ **d med (av)** **restriktioner**

скованный ограничениями

**kringla** [ˈkrɪŋːla] *s* (~n, kringlor) **1** kok., vetekringla

кремдель *m*; saltkringla солёный кремдёлёк, прётцель

*m* **2** på skidstav кольцо на лыжной палке **3** hårfläta баранка

причёска

**kringliggande** [ˈkrɪŋːliːgandə] *adj* (oböjl.) omgivande

окрестный

**kringresande** [ˈkrɪŋːreːsandə] *adj* (oböjl.)

странствующий, путешествующий; om teatersällskap

o.d. бродячий напр. о труппе

**kringströdd** [ˈkrɪŋːstrœːdː] *adj* (-strödd) разбросанный,

рассеянный; **leksakererna låg** ~ **a i hela rummet**

игрушки валялись (были разбросаны) по всей

комнате

**kringutrustning** [ˈkrɪŋːutˌrœːstɪŋ] *s* (~en, ~ar)

периферийное (внешнее) оборудование

**krinolin** [krɪnˈoːlinˌ, krɪˈnoː-] *s* (~en, ~er) klänning

кринолин

**kris** [krɪːs] *s* (~en, ~er) кризис; ekon. äv. депрессия.

упадок, спад

**krisa** [ˈkrɪːsa] *vb* *itr* (~de, ~t) **hon håller på att** ~ **ihop**

она на грани нервного срыва; **det håller på att** ~ **till**

**sig** ситуация выходит из-под контроля

**krisbransch** [ˈkrɪːsˌbrʌnːʃ] *s* (~en, ~er) кризисная

отрасль

**krisdrabbad** [ˈkrɪːsˌdrabːad] *adj* (-drabbat, ~e)

переживающий кризис (depression депрессию)

**krisföretag** [ˈkrɪːsfœːrˌtœːg] *s* (~et, =) кризисное

предприятие

**krisläge** [ˈkrɪːsˌleːgə] *s* (~t, ~n) критическое

положение, состояние кризиса

**krismöte** [ˈkrɪːsˌmœːtə] *s* (~t, ~n) экстренное

совещание

**krispig** [ˈkrɪːspɪg] *adj* (~t) хрустящий, хрусткий

**krisituation** [ˈkrɪːsitˌuaˌʃjuːn] *s* (~en, ~er) критическая

ситуация

**kristall** [krɪˈstʌlː] *s* (~en, ~er) кристалл; glas хрусталь

*m*; **vas** **av** ~ хрустальная ваза; **bilda** ~ **er**

кристаллизоваться *ipf/pf*, образовывать/

образовать кристаллы

**kristallglas** [krɪˈstʌlːglœːs] *s* (~et, =) att dricka ur

хрустальный бокал

**kristallisera** [krɪˈstʌlːseːra, krɪˈstʌlː-] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de,

~t) кристаллизовать *ipf/pf*; ~s кристаллизоваться

*ipf/pf*

**kristallklar** [krɪˈstʌlːklœːr] *adj* (~t) кристальный,

кристально чистый

**kristallkrona** [krɪˈstʌlːkruːna] *s* (~n, -kronor)

хрустальная люстра

**kristallvas** [krɪˈstʌlːvœːs] *s* (~en, ~er) хрустальная ваза

**Kristdemokraterna** [ˈkrɪːsˌdœ̃ːmˌœ̃ːkraːtœ̃ːna] *s*

Христианско-демократическая партия Швеции

**kristen** [ˈkrɪːstœ̃ːn] **1** *adj* (kristet, kristna) христианский;

**den kristna världen** христианский мир,

христианство, христиание; **han är** ~ он христианин

**II** *s* (en ~, pl. kristna) христианин (-анка *f*)

**kristendom** [ˈkrɪːstœ̃ːnˌdœ̃ːmː] *s* (~en) христианство

религия

**kristenhet** [ˈkrɪːstœ̃ːnˌheːt] *s* (~en) христианский мир,

христианство, христиание koll.

**kristid** [ˈkrɪːsˌtiːd] *s* (~en, ~er) кризисный период; ekon.

äv. период экономической депрессии

**Kristi himmelsfärdsdag** [krɪˈstiːˈhimˌœ̃ːlfæːdsˌdœːg]

Вознесение Господне

**Kristus** [ˈkrɪːstœ̃ːs] Христос; **efter** ~ (förk. *e.Kr.*) нашей

эры (förk. *н.э.*) **före** ~ (förk. *f.Kr.*) до нашей эры (förk.

до *н.э.*) **år 40 efter** ~ 40 (сороковой) год нашей эры;

*adv.* в 40 (сороковом) году нашей эры

**krita** [ˈkrɪːta] **1** *s* (~n, kriter) **1** мел; färgkrita [цветной]

мелок; **en [bit]** ~ кусок мела, мелок; **en ask kriter**

коробка мелков **2** *ta på* ~ *vard.* покупать/купить в

кредит **3** *när det kommer till* ~ *n* в решительную

минуту **4** geol. мел, меловой период || *vb tr* (~de, ~t) t.ex. mur белить/побелить

**kriterium** [kri'te:riəm] *s* (kriteriet, kriterier) критерий [*på ngt* чего-н.]

**kritik** [kri'ti:k] *s* (~en) bedömning критика; tadel äv. упрёк, осуждение; recension критический отзыв, рецензия; ~en kritiken критика, критики; *hennes roman har fått dålig (bra)* ~ её роман получил плохие (хорошие) отзывы (рецензии); vard. её роман ругали (хвалили); *under all* ~ ниже всякой критики, не выдерживает никакой критики

**kritiker** ['kri:tikər] *s* (~n, =) критик; recensent äв. рецензент

**kritisera** [kri'ti:'se:ra, kri'ti-] *vb tr* (~de, ~t) **1** klandra критиковать *ipf*, подвергать/подвергнуть критике; småaktigt придира́ться/придаться [*ngt k* чему-н.]; *du ska då alltid* ~ вечно ты всё критикуешь **2** recensera рецензировать/прорецензировать

**kritisk** ['kri:tisk] *adj* (~t) **1** krisartad критический; avgörande äв. решающий; ~ situation критическое положение; nödläge äв. бедственное положение **2** full av kritik критический [*mot ngn* (*ngt*) по отношению к кому-н. (чему-н.)]; kräsen äв. придиричивый

**kritstrecksrändig** ['kri:tistrɛks,ran:ɔ:g] *adj* (~t) в узкую белую полосу pred. чаще всего о костюме и т.п.

**kritvit** ['kri:t,vit] *adj* (-vit) белый. как мел; *han blev ~ i ansiktet* он побелел, как мел

**kroat** [kru'ɔ:t] *s* (~en, ~er) хорват

**Kroatien** [kru'ɔ:tsjən] Хорватия

**kroatisk** [kru'ɔ:tisk] *adj* (~t) хорватский

**kroatiska** [kru'ɔ:tiska] *s* **1** (~n, kroatiskor) kvinna хорватка **2** (~n) språk хорватский язык

**krock** [krɔ:k] *s* (~en, ~ar) **1** bilrock o.d. столкновение, авария **2** mellan t.ex. tv-programi одновременная (одновременная) трансляция

**krocka** ['krɔ:k:a] *vb itr* o. *vb tr* (~de, ~t) **1** om bil o.d., ~ *med ngt* стáлкиваться/столкнуться с чем-н. напр. о машинах; med annat än fordon *vrézártsa/vrészatsya* во что-н.; *bilarna ~de* машины столкнулись **2** om t.ex. tv-program *idttí ipf* (транслироваться *ipf*) одновременно (одновременно) **3** i krocket, ~ [*bort*] крокировать *ipf/pf*

**krocket** ['krɔ:k:ət] *s* (~en) крокет

**krockkudde** ['krɔ:k:,kød:ə] *s* (~n, -kuddar) bil. подушка безопасности

**krockskadad** ['krɔ:k:,skø:dad] *adj* (-skadat, ~e) повреждённый в аварии напр. о машине

**krog** [kru:g] *s* (~en, ~ar) restaurang ресторán; *ngt åld.*, vårdshus o.d. Гостиница

**krognota** ['kru:g,nu:ta] *s* (~n, -notor) счёт в ресторане

**krogshow** ['kru:g,šɔ:v] *s* (~en, ~er) ресторánное шóу *n* oböjl.

**krok** [kru:k] *s* (~en, ~ar) **1** kryck; större kryck; *jag fick en gädda på ~en* мне на крючок попáлась щýка; *lägga ut sina ~ar för ngn* расставля́ть/расста́вить кому-н. сётí; *nappa på ~en* bildl. клёунуть, попáсться на крючок **2** *krök[ning]* поворóт, изгиб; *vindling* извýлина; *gå i ~ar* om väg o.d. петля́ть *ipf* напр. о

дороге **3** vard. *här i ~arna* где-то побли́зости **4** typogr. тильда

**krokan** [kro'kɔ:n] *s* (~en, ~er) kok., ung. миндальный свадебный тóрт в вíде пирамиды

**krokben** ['krù:k,be:n] *s* (~er) *sätta ~ för ngn* eg. подставля́ть/подста́вить подно́жку кому-н.; bildl. меша́ть/помеша́ть кому-н.

**krokett** [kro'ket:] *s* (~en, ~er) kok. тефте́ля панированная и жаренная во фритюре

**kroki** [krɔ'ki:] *s* (~n, ~er) konst., teckning efter levande modell рисо́вание с нату́ры; skiss кроки́ *n* oböjl. набросок

**krokig** ['krù:kig] *adj* (~t) кривой; i båge изогнутый; böjd согнутый, гнутый; ~a deformerade *fingerar* скрю́ченные пáльцы; ~ *nåsa* крючкова́тый нос, нос крючком; ~ *väg* извýлистая доро́га

**krokna** ['krù:kna] *vb itr* (~de, ~t) **1** bågna гну́ться/согну́ться; bli krokig искривля́ться/искривиться **2** sport., vard., tappa orken загиба́ться/загну́ться устать

**krokodil** [krok'ɔ:di:l] *s* (~en, ~er) крокодил

**krokodiltårar** [krok'ɔ:di:l,tɔ:rar] *s* pl, gråta ~ лить (пролива́ть) крокоди́ловы слёзы

**krokryggig** ['krù:k,ry:gig] *adj* (~t) сго́бленный, горба́тый; *han är ~* он горба́т

**krokus** ['kru:kes] *s* (~en, ~ar) bot. кро́кус, шафра́н

**krokväg** ['krù:k,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) omväg око́льный путь; *gå en ~* ходить (ei. идт́и)/пойт́и в обход (око́льным путём); *gå ~ar* bildl. действо́вать око́льными путя́ми

**krom** [kro:m] *s* (~et el. ~en) kem. хром

**kromosom** [kro'mo'so:m, kɔm'ɔ-] *s* (~en, ~er) biol. хромосо́ма

**krona** ['krù:na] *s* (~n, kronor) **1** kungskrona, brudkrona коро́на напр. королевская. свадебная; kungskrona äв. венéц царский; trädkrona кро́на дерева; tandkrona коро́нка нару́жная часть зу́ба; blomkrona ве́нчик часть цветка; hornkrona рога́ *m pl*; ljuskrona, takkrona лю́стра; ~ *eller klave* оре́л или ре́шка; *kasta ~ och klave* броса́ть/бро́сить моне́тку; *sätta (vara) ~n på verket* венча́ть/увенча́ть де́ло **2** ~n kungamakten, staten мона́рхия, коро́на госуда́рство; ~ns *egendom* досто́яние коро́ны **3** svenskt mynt [шве́дская] кро́на (förk. SEK)

**kronblad** ['krù:n,blɔ:d] *s* (~et, =) bot. лепестóк

**kronhjort** ['krù:n,ju:t] *s* (~en, ~ar) благородный оле́нь

**kronisk** ['kro:misk, 'kru:nisk] *adj* (~t) хронический

**kronjuveler** ['krù:nju,ve:lər] *s* pl королевские драгоценности *f pl*

**kronkurs** ['krù:n,kø:s] *s* (~en, ~er) ekon. курс шве́дской кро́ны

**kronofogde** ['krù:nu,fug:də] *s* (~n, -fogdar) суде́бный исполните́ль по имущественным взыска́ниям

**kronofogdemyndighet** ['krù:nofug'dəmy'ndig,he:t] *s* (~en, ~er) суде́бно-исполнительный о́рган по имущественным взыска́ниям

**kronologi** [kro'nɔ'lɔ'gi, kru'nɔ-lɔ] *s* (~n) хроноло́гия **kronologisk** [kro'nɔ'lɔ:gisk, kru'no-] *adj* (~t) хроноло́гический

**kronometer** [kro'nɔ'meitər, kru'no-] *s* (~n, kronometrar) хроно́метр

**kronprins** ['krù:n,prin:s] *s* (~en, ~ar) наследный принц, кронпринц

**kronprinsessa** ['krù:nprin,sɛs:a, kru'nprin'sɛs:a] *s* (~n, -prinsessor) наследная принцесса, кронпринцесса

**kronärtskocka** ['krù:næt,ʃkøk:a] *s* (~n, -skockor) артишок

**kronärtskocksbotten** ['krù:nætʃkøks,bot:ən] *s* (-botten et. =, -bottmar) дёнышко артишока

**kropp** [krøp:] *s* (~en, ~ar) тело; bål äv. тóловище; slakt. тóша: *fast* ~ fys. твёрдое тело; *främmande* ~ инорóдное тело; *jag blev våt inpå bara ~en* я промóк до костéй; *darra i hela ~en* дрожа́ть всем телом; *jag har ont i hela ~en* у меня всё бо́лит; *jag har utslag över hela ~en* у меня сыпь по всему телу; *till ~ och själ* душой и телом

**kroppkaka** ['krøp:,kø:k:a] *s* (~n, -kakor) kok., ung. клéцка *c* начинкой из ветчины и лука

**kroppssarbete** ['krøp:sar,bet:ə] *s* (~t, ~n) физический труд, физическая работа

**kroppssbyggare** ['krøp:s,bvg:arə] *s* (~n, =) культурист

**kroppssbygnad** ['krøp:s,bvg:nad] *s* (~en) телосложение; *en person med kraftig (spenslig) ~* человек крепкого (слабого) телосложения

**kroppsdel** ['krøp:s,de:l] *s* (~en, ~ar) часть *f* тела

**kroppskrafter** ['krøp:s,kraf:tər] *s pl* физическая сила *sg.*

**kroppslig** ['krøp:slig] *adj* (~t) телесный, физический

**kroppslängd** ['krøp:s,lɛŋ:d] *s* (~en) рост длина тела

**kroppspulsåder** ['krøp:spøls,ø:ðər] *s* (~n) *stora ~n* аорта

**kroppsspråk** ['krøp:s,spro:k] *s* (~et) язык жестов

**kroppstemperatur** ['krøp:stem'pera,tu:r] *s* (~en, ~er) температу́ра тела

**kroppsvisitation** ['krøp:svi:ta,tʃu:n] *s* (~en, ~er) личны́й обы́ск; vard. шмон

**kroppsvisitera** ['krøp:svi:te:ra] *vb tr* (~de, ~t) производить/произвести личны́й обы́ск [*ngn* кого́-н.], обы́скивать/обы́скать [*ngn* кого́-н.]; vard. обы́ривать/обы́ривать карма́ны [*ngn* кого́-н.]

**kroppsvärme** ['krøp:s,vær:mə] *s* (~n) тепло́ тела; temperatur температу́ра тела

**kroppsovnningar** ['krøp:s,ø:vniŋar] *s pl* физические упражнения *n pl*

**kross** [krøs:] *s* (~en, ~ar) дробилка; stenkross камнедробилка

**krossa** ['krøs:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** glas o.d. разбива́ть/разби́ть; sten o.d. дроби́ть/раздóбить; finfördela измельча́ть/измельчи́ть; mala молóть/помолóть; pressa, klämma дави́ть/раздави́ть; förstöra ломáть/ломáть; *benet ~des* нога́ была́ раздроблена; ~ *ngns hjärta* разбива́ть/разби́ть чье́-н. се́рдце; ~ *ngns makt* сверга́ть/свергну́ть чью́-н. вла́сть; ~ *allt motsånd* сломи́ть вся́кое сопроти́вление **2** fara över пересекáть/пересéчь напр. Атлантику

**krossår** ['krøs:,so:r] *s* (~et, =) сса́дина

**krubba** ['krøb:a] **1** *s* (~n, krubbor) ясли *f pl* äv. för Jesusbarnet; корму́шка для скотá **II** *vb itr* (~de, ~t) vard., äta трéскать/стрéскать, лóпать/слóпать есть

**krucifix** [krøs'ɪfiks, krø'si-] *s* (~et, =) распя́тие крест *c*

изображением распятого Христа

**kruka** ['krù:ka] *s* (~n, krukor) **1** blomkruka o.d. горшóк; mindre горшóчек; syltkruka o.d. äv. ба́нка; vattenkruka o.d. кувши́н **2** person, vard. трус, слаба́к

**krukmakare** ['krù:k,mø:karə] *s* (~n, =) гонча́р

**krukväxt** ['krù:k,vek:st] *s* (~en, ~er) ко́мнатное расте́ние

**krulla** ['krø:l:a] *vb tr o. vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* свора́чиваться/сверну́ться; om hår ви́ться, кудря́виться; ~ *håret* завива́ть/зави́ть волосы

**krullig** ['krø:l:ig] *adj* (~t) кудря́вый; kort och småkrulligt курча́вый

**krumbukt** [krøm'bøk:t] *s* (~en, ~er) *utan ~er* omsvep без око́лiчностей, без обиняко́в; vard. без выкрута́сов

**krumbukta** [krøm'bøk:ta] *vb itr o. vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* göra sig till lebezit *ipf* fö́r *ngn* пе́ред кем-н.; slingra sig изво́рачиваться/изверну́ться, увили́вать/увильну́ть хитри́ть

**krumelur** [krøm'e'lø:r] *s* (~en, ~er) snirkel завити́шка, ро́счерк; oläslig signatur o.d. закорю́чка напр. о неразборчивой подписи; klontor кара́кули *f pl*; förströ, *rita ~er* рисо́вать кара́кули

**krumsprång** ['krøm:,sprøŋ:] *s* (~et, =) прыжо́к, скачо́к; *göra ~* подпры́гивать/подпры́гнуть

**krupit** ['krø:p:it] sup. av *krupa*

**krupp** [krøp:] *s* (~en) med. круп; *falsk ~* ложный круп

**1 krus** [krøs:] *s* (~et, =) kärl сосу́д; av flasktyp med handtag. särsk. vattenkrus кувши́н [*med*] *ngt* чегó-н. (с чем-н.); [øl]sejdel [пивна́я] кру́жка [*med*] *ngt* чегó-н. (с чем-н.)]

**2 krus** [krøs:] *s* (~et) krusande церемо́нии *f pl* изли́шняя вежли́вость; beställsamhet хло́поты *f pl*; trugande уговóры *m pl*; *utan ~* без церемо́ний, за́просто; vard. без выкрута́сов; *utan vidare* прóсто; direkt сра́зу

**krusa** ['krù:sa] **I** *vb tr o. vb rfl* (~de, ~t) ~ *håret* завива́ть/зави́ть волосы; *ett hånleende ~de hans läppar* его́ губы́ скривили́сь в презри́тельной усме́шке; ~ *sig* bli krusig ви́ться (el. завива́ться)/зави́ться; [om] vattenyta покрыва́ться/покры́ться ря́бью **II** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ [*för*] *ngn* vara [överdrivet] uppmärksam mot [чрезме́рно] хлопотáть о ком-н.; ställa sig in hos t.ex. överordnad зайски́вать пе́ред кем-н.

**krusbär** ['krù:s,bær, 'krù:sbær:] *s* (~et, =) крыжовник *koll.*; *ett ~* я́года крыжовника

**krusbärsbuske** ['krù:sbæ:s,bøs:kə] *s* (~n, -buskar) куст крыжовника

**krusiduller** [krøs'ɪdø:lər] *s pl* завитки́ *m pl*; bygn. орна́мент архитектурный в виде завитков; i skrift äv. ро́счерки *m pl*; bild., *utan ~* без выкрута́сов

**krusig** ['krù:sig] *adj* (~t) кудря́вый; särsk. bot. курча́вый; om vattenyta рябо́й о поверхности воды

**krustad** [krù'sto:d] *s* (~en, ~er) kok. тарта́летка, корзи́ночка

**krut** [krù:t] *s* (~et) **1** поро́х; *det är ~ i honom* vard. он па́рень не про́мах **2** *ont ~ förgås inte så lätt* ordspr. худо́е спо́ро, не сживёшь ско́ро; дурна́я трава́ в рост идёт

**krutdurk** ['krù:t,dør:k] *s* (~en, ~ar) порохово́й склад;

**sitta på en** ~ bildl. сидеть на пороховой бочке

**krutgubbe** ['krù:t,gøb:ə] *s* (~n, -gubbar) vard. бодрый старичок

**krutgumma** ['krù:t,gøm:a] *s* (~n, -gummor) vard. бодрая старушка

**krutrök** ['krù:t,røk] *s* (~en) пороховой дым

**krux** [krøk:s] *s* (~et, =) затруднение, загвоздка; **det är det som är ~et!** вот в чём загвоздка!

**kry** [kry:] *adj* (*krytt*) здоровый; återställd  
выздоровевший; särsk. om äldre person крепкий; jfr vidare *frisk*

**krya** ['krý:a] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **på sig** выздоравливать/выздороветь; ~ **på dig!** выздоравливай!

**krycka** ['krý:ka] *s* (~n, *kryckor*) костыль *m*; käppkrycka  
рукоятка трости; **gå på -or** ходить на костылях

**krydda** ['krý:da] *l s* (~n, *kryddor*) växtprodukt пряность *f*, специя; smakförhöjande tillsats, äv. salt o. peppar приправа; **ge en extra ~ åt ngt** добавлять/добавить пикантности чему-н. **II** *vb* *tr* (~de, ~t) med salt o. peppar класть/положить соль и перец [*ngt* во что-н.]; med andra kryddor класть/положить специи [*ngt* во что-н.]; smaksätta приправлять/приправить [*ngt* что-н.]; ~ **efter smak** i recept добавять приправы по вкусу; ~ **sitt tal med ngt** приправлять/приправить свою речь чем-н.; ~ **d med basilika** приправленный базиликом; **har du ~t soppan?** ты приправила суп?

**kryddad** ['krý:da:d] *adj* (*kryddat*, ~e) пряный; stark  
острый, пикантный äv. bildl.

**kryddbark** ['krý:d,bær:k] *s* (~en, ~ar) utan kryddor банка для специй; med kryddor банка со специями

**kryddhylla** ['krý:d,hyl:a] *s* (~n, -hyllor) полка со специями; avsedd för kryddor полка для специй

**kryddnejlika** ['krý:d,nɛ:jli:ka] *s* (~n, -nejlikor) гвоздика  
пряность

**kryddost** ['krý:d,os:t] *s* (~en, ~ar) сыр с гвоздикой и тмином

**kryddpeppar** ['krý:d,pɛ:p:ar] *s* (~n) ямайский перец  
пряность

**kryddstark** ['krý:d,star:k] *adj* (~t) пряный, острый

**kryddväxt** ['krý:d,vɛ:kst] *s* (~en, ~er) пряное растение

**krylla** ['krýl:a] *vb* *itr* (~de, ~t) **det ~de av myror** på platsen  
муравьи кишели: **stranden ~de av folk** берег кишёл  
людьми

**krympja** ['krým:pa] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*krympte*, *krympt*) om tyg  
садиться/сесть, давать/дать усадку; **tröjan har -t i tvätten** кофта села от стирки; ~ **t** krympfribehandlad  
аппретированный о ткани; ~ **ihop** сжиматься/  
сжаться; forminskas äv. уменьшаться/уменьшиться,  
сокращаться/сократиться; **en ~nde marknad**  
сокращающийся рынок

**krympfri** ['krým:p,frɪ:] *adj* (-fri) безусадочный;  
krympfribehandlad аппретированный; **garanterat** ~ не  
даёт усадки

**krympling** ['krým:plɪŋ] *s* (~en, ~ar) калёка *mf*

**krympmån** ['krým:p,mo:n] *s* (~en) степень *f* усадки;  
**beräkna (ta hänsyn till)** ~ учитывать/учесть степень  
усадки

**kryp** [kry:p] *s* (~et, =) ползущая тварь о насекомом,

червяке; neds., om person ничтожество; småkryp букашка;  
smeks., pyre крошка

**krypa** ['krý:pa] **I** *vb* *itr* (*kröp*, *krupit*) ползать *ipf* *obest*,  
ползти *ipf* *best*; om växt стлаться *ipf*, виться *ipf*; **hon  
har lärt sig** ~ она научилась ползать; **tåget kröp  
fram över slätten** поезд медленно тащился по  
равнине; **timmarna kröp fram** время тянулось  
медленно; ~ **för ngn** bildl. пресмыкаться перед  
кем-н.; **det -er i mig när jag ser det** я содрогаюсь,  
когда вижу это; ~ **i säng** ложиться/лечь спать; ~  
**till korset** признать свою ошибку

**II** med beton. part.

**krypa bakom ngn** låta ngn annan stå för ansvaret прятаться  
за чью-н. спину перекладывать ответственность на кого-н.  
другого

**krypa fram** ta sig långsamt fram ПОЛЗТИ *ipf*; komma fram  
выползать/выползти, вылезать/вылезти  
(вылезть); uppenbaras становиться/стать очевидным,  
открываться/открыться; **han kröp fram ur sitt  
gömtälle** он вылез из своего укрытия  
**krypa ihop** t.ex. i soffan, ett hörn сворачиваться/  
свернуться калачиком; huka sig, kura сжиматься/  
сжаться; särsk. av fruktan o.d. äv. съёживаться/  
съежиться; **sitta hopkrupen** сидеть, съжившись  
**krypa in** t.ex. genom fönstret влезать/влезть; ~ **in i sitt  
skal** bildl. замыкаться/замкнуться в себе

**krypa intill ngn** прижиматься/прижаться к кому-н.  
**krypa ner**: ~ **ner i sängen** залезать/залезть в  
постель; **vi kröp ner bakom buskarna** мы заползли  
за кусты

**krypa omkring** om barn ползать *ipf* *obest* о детях

**krypa upp**: ~ **upp i soffhörnet** забираться/забраться  
на диван с ногами; för att mysa уютно устроиваться/  
устроиться на диване

**krypfil** ['krý:p,fi:l] *s* (~en, ~er) ung. полоса медленного  
движения крайняя правая полоса для грузового  
автотранспорта

**kryphål** ['krý:p,ho:l] *s* (~et, =) bildl. лазейка

**krypin** [kry'pin:] *s* (~et, =) litet rum каморка; trivsamt  
гнездышко, норка; vå [укромный] угол; **ett eget**  
~ свой угол

**krypköra** ['krý:p,çø:ra] *vb* *itr* (-körde, -kör) медленно  
ехать *ipf*

**krypskytt** ['krý:p,ʃyt:] *s* (~en, ~ar) jakt.  
охотник-снайпер; tjuvskytt браконьер охотник; mil.  
снайпер

**krypta** ['krýp:ta] *s* (~n, *kryptor*) крипта

**kryptisk** ['krýp:tisk] *adj* (~t) загадочный,  
непонятный

**krysantemum** [krý'sàn:temøm] *s* (~en, =) хризантема

**kryss** [krý:s] *s* **1** (~et, =) **a** snedställt kors крест, крестик  
фигура из двух пересекающихся под углом линий; **sätta ~ för  
se kryssa** förl under kryssa **3 b**) korsord кроссворд **c**) sport.  
верхний угол ворот **2** (~en, ~ar) sjö. **a**) segling mot vinden  
лабирование, лабировка **b**) utan bestämd kurs плавание  
под парусом; **ligga på** ~ se kryssa **l**

**kryssa** ['krý:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** sjö. **a**) segla mot vinden  
лабировать *ipf* **b**) segla omkring, företa långfärd (om turistfartyg  
o.d.) совершать/совершить плавание (круиз); [**ligga**

**och** | ~ t.ex. i skärgården ХОДИТЬ ПОД ПАРУСОМ **2** friare, röra sig i sickback ЛАВИРОВАТЬ *ipf*; ~ **fram mellan borden** лавировать мѣжду столами **3** ~ **för** markera отмечать/отметить крестиком

**kryssare** ['krýs:arə] *s* (~n, =) krigsfartyg крейсер; segelbåt крейсерская яхта; jfr *havskryssare*

**kryssning** ['krýs:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) круиз

**kryssningsrobot** ['krýs:nɪŋs,rɔb:ɔt] *s* (~en, ~ar) mil. крылатая ракета

**krysta** ['krýs:ta] *vb itr* (~de, ~t) vid avföring, vid förlösning тужиться *ipf* напр. при испражнении или во время родов; ~ **fram en ursäkt** выдать из себя извинения

**krystad** ['krýs:tad] *adj* (*krystat*, ~e) tvungen, sökt напряжённый, натянутый; ~ **förklaring** притянутое за уши объяснение

**krystvärkar** ['krýst,vær:kar] *s pl* потуги *f pl* во время родов

**kråk** |a ['krø:k] *s* (~n, *kråkor*) **1** fågel ворона; **hoppa** ~ ung. прыгать, сядя на корточках; **elda för -orna** ung. топить днём **2** märke галочка пометка; signatur подпись *f* небрежная; om initialer äv. инициалы *m pl* небрежные **3** vard., snörkråka КОЗЫВКА засохшая слизь в носу

**kråkfötter** ['krø:k,føet:ər] *s pl* dålig handstil караули *f pl* о неразборчивом почерке

**kråkslott** ['krø:k,slot:] *s* (~et, =) вѣтхий особняк

**kråma** ['krø:ma] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** красоваться *ipf* напр. перед зеркалом; жеманиться *ipf*

**krångel** ['krø:əl] *s* (*krånglet*) besvär затруднения *n pl*, трудности *f pl*; svårigheter слобожности *f pl*; olägenhet неудобство; förvecklingar осложнения *n pl*; **byråkratiskt** ~ бюрократические проволочки *f pl*; **tekniskt** ~ технические неполадки *f pl*; **utan** ~ без заморочек vard.; **det är något** ~ **med motorn** что-то мотор барахлит

**krångla** ['krø:ŋ:la] *l vb itr* (~de, ~t) **1** ställa till krångel, skapa svårigheter создавать/создать трудности; försöka besvär доставлять/доставить (причинять/причинить) неудобства; **erkänna utan att** ~ прямо признавать/признать; ~ **med låset** возиться (ковыряться) с замком. **2** fungera dåligt o.d., om t.ex. motor, radio o.d. барахлить *ipf*; **magen** ~r у меня что-то с животом **II** med beton. part.

**krångla sig ifrån ngt** slingra sig undan уворачиваться/вернуться от чего-н., увильнуть от чего-н.

**krångla sig igenom ngt** с трудом пролезать/пролезть (пробира́ться/пробраться) через что-н.

**krångla till** röra till запутывать/запутать; göra invecklad усложнять/усложнить

**krångla sig undan ngt** se ~ **sig ifrån ngt**

**krångla sig ur ngt** t.ex. en situation выпутываться/выпутаться из чего-н.; ~ **sig ur ngs grepp** с трудом высвободиться/высвободиться из чьих-н. рук

**krånglig** ['krø:ŋ:liŋ] *adj* (~i) svår slöbный, трудный; invecklad запутанный, мудрёный; besvärlig обременительный; kinkig, trilsk занудный; dålig, svag, t.ex. om mage, nerver СЛАБЫЙ напр. о животе, нервах; jfr äv. *krångla*

**1 krås** [kro:s] *s* (~et, =) gåskrås o.d. потроха *m pl*; **smörja** ~et чревоугодничать, предаваться чревоугодию

**2 krås** [kro:s] *s* (~et, =) på kläder брыжи *f pl*

**kråsnål** ['krø:snål] *s* (~en, ~ar) булавка, брошь *f* напр. для галстука

**kräfta** ['kräft:ta] *s* (~n, *kräftor*) **1** zool. рак; **röd som en [kokt]** ~ красный, как [варёный] рак; **fiska (fånga) kräftor** ловить раков **2** äld., cancer рак болезнь **3** astrol., **Kräftan** Рак; **hon är** ~ она Рак по знаку зодиака

**kräftfiske** ['kräft:fiske] *s* (~t, ~n) ловля раков

**kräftgång** ['kräft:gøŋ] *s* (~en) **gå** ~ пятиться [как рак]

**kräftklo** ['kräft:klu:] *s* (~n, ~r) клешня рака

**kräftpest** ['kräft:pest] *s* (~en) рачья чума

**kräftskiva** ['kräft:ſjiv] *s* (~n, ~skivor) праздник раков традиционный шведский праздник в начале сезона ловли раков (в августе)

**kräftstjört** ['kräft:stjört] *s* (~en, ~ar) раковая шейка

**kräk** [kre:k] *s* (~et, =) neds. подóнок; knöl, få тварь *f*, скотина о человеке; om djur животного, скотинка; **ett** ~ **till karl** подóнок, гадина

**kräkas** ['krè:kas] *l vb itr dep* (*kräktes*, *kräkts*) **hon kräks** её тошнит (рвёт); **hon har kräkts** её тошнило (вырвало); **det är så man kan** ~ [**åt det**] vard. от этого просто тошно **II** *vb tr dep* (*kräktes*, *kräkts*) **han kräktes [upp]** *ngt* его тошнило (вырвало) чем-н.; **han kräktes blod** его рвало кровью

**kräkla** ['krè:kla, 'krè:k:la] *s* (~n, *kräklor*) kyrkl. епископский посох

**kräkning** ['krè:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~ar рвота; kräkningsanfall прýступ рвоты

**kräla** ['krè:la] *vb itr* (~de, ~t) krypa ползать *ipf* *obest*, ползти *ipf* *best*; ~ **i stoftet för ngn** bildl. пресмыкаться перед кем-н.

**kräldjur** ['krè:l,jur:] *s* (~et, =) пресмыкающееся животное; ~en класс пресмыкающиеся

**kräm** [kre:m] *s* (~n, ~er) **1** крем; jfr *skokräm*, *tandkräm* etc.; maträtt se *saftkräm* **2** vard., elström электрический ток

**krämare** ['krè:marə] *s* (~n, =) торгаш

**krämig** ['krè:mig] *adj* (~t) кремообразный

**krämpa** ['krè:m:pa] *s* (~n, *krämpor*) хворь *f*, нѣмощь *f*; **ålderdomens** ~or старческие нѣмощи

**krängla** ['krè:ŋ:la] *l vb tr* (*krängde*, *krängt*) **1** mödosamt dra på sig натягивать/натянуть; ~ **av [sig]** стягивать/стянуть [с себя]; **han -de tröjan över huvudet** он натянул свитер через голову **2** vard., sälja торговать [*ngt* чем-н.] *ipf* **II** *vb itr* (*krängde*, *krängt*) sjö. крениться/накрениться; om bil, flygplan o.d., **tåget** ~de поезд трясло

**krängning** ['krè:ŋ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) крен; jfr *kränga* **II**

**kränka** ['krè:ŋ:ka] *vb tr* (*kränkte*, *kränkt*) t.ex. gräns, fördrag нарушать/нарушить напр. границу, договор; rättigheter äv. ущемлять/ущемить, попира́ть *ipf* права; förolämpa задѣвать/задѣть; sára äv. обижать/обидеть; förolämpa оскорблять/оскорбить, унижать/унизить; starkare надругаться *pf* [*ngn* (*ngt*)] над кем-н. (кем-н.); ~ **svenskt lufttrum** нарушать/нарушить воздушное пространство Швеции; ~t förolämpad оскорблённый, униженный; vanarad опороченный, обесчещенный; **känna sig -t över ngt** чувствовать себя оскорблённым чем-н.



**kränkande** ['krɛŋ:kandə] *adj* (oböjl.) förolämpande  
оскорбительный, унижительный; om yttrande äv.  
обидный

**kränkning** ['krɛŋ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) (jfr *kränka*); av person  
оскорбление [av ngn kogo-n.]; t.ex. av nngns rättigheter.

fördrag нарушение, несоблюдение напр. прав, договора  
**kräsen** ['krɛ:sən] *adj* (*kräset*, *kräsna*) прихотливый,  
разборчивый [på ngt в чём-н.]; om smak o.d.  
изысканный о вкусе; **en** ~ **publik** взыскательная  
публика; **han är** ~ äv. emу не угодить

**1 kräva** ['krɛ:va] *s* (~n, *krävor*) zool. зоб

**2 kräva** ['krɛ:va] *vb* tr (*krävde*, *krävt*) **1** fordra **a**) med  
personsubj., begära требовать/потребовать [ngt что-н.  
(чегó-н.)]; resa krav på äv. предъявлять/предъявить  
требования [ngt к чему-н.]; jur. предъявлять/  
предъявить иск; yrka på nastälvast/nastälvt [ngt на  
чём-н.]; absolut fordra обяызывать/обязать [ngt к  
чему-н.]; **jag -er att ngt görs åt saken** я требую,  
чтобы были приняты какие-то меры; ~ **för mycket**  
**av livet** сли́шком мно́го требовать от жи́зни **b**) med  
sakssubj., erfordra требовать/потребовать [ngt чегó-н.];  
nödvändiggå äv. вынуждать/вынудить [ngt к чему-н.];  
ta i anspråk, t.ex. tid занима́ть/занять напр. время;  
**situationen -er ett snabbt ingripande** ситуация  
требует немедленного вмешательства **2** fordra  
betalning av, ~ **ngn på betalning** требовать/  
потребовать от кого-н. уплаты; ~ **ngn på en skuld**  
требовать/потребовать от кого-н. уплаты долга; ~  
**kompensation** требовать/потребовать компенсации  
**3** kosta, **olyckan -de tre liv** несчастный слýчай унёс  
три жи́зни

**krävande** ['krɛ:vandə] *adj* (oböjl.) som ställer stora krav  
требовательный, взыскательный; mödosam, svår  
тяжёлый, сложный, трудный; **en** ~ **uppgift** трудная  
задача

**krögare** ['krø:garə] *s* (~n, =) vladélec restorána,  
ресторáтор

**krök** [krø:k] *s* (~en, ~ar) изгýб; av flod äv. излýчина; av  
väg поворóт

**1 krök** ['krø:ka] **I** *vb* tr (*krökte*, *krökt*) сгибáть/согнýть;  
~ **på armen** сгибáть/согнýть рýку; **inte** ~ **ett finger**  
bildl. пáльцем не шевельнýть; ~ **rygg** bildl., om person  
раболепствовать *ipf* [för ngn пéред кем-н.],  
пресмыкáться *ipf* [för ngn пéред кем-н.] **II** *vb* itr  
(*krökte*, *krökt*) om väg o.d. поворачивáть/повернýть напр.  
о дороге **III** *vb* rfl (*krökte*, *krökt*) ~ **sig a**) сгибáться/  
согнýться; om väg o.d. поворачивáть/повернýть **b**)  
bågna, slå sig гнýться/погнýться; bli krokig кривýться/  
искривýться

**2 kröka** ['krø:ka] *vb* itr (~de, ~t) vard. выпивáть *ipf*  
пьянствовать

**krökning** ['krø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) krökande изгýб; jfr **1**  
*kröka*

**krön** [krø:n] *s* (~et, =) bergskrön o.d. верш́ина напр. горы;  
vågkrön грéбень *m* волны; allmännare (högsta del) верх

**kröna** ['krø:na] *vb* tr (*krönte*, *krönt*) венчáть/увенчáть;  
bilda krön (topp) på äv. увенчивать/увенчáть; ~ **ngn till**  
**kung** короновáть кого-н., венчáть кого-н. на  
королевство; ~ **s med framgång** увенчáться успéхом

**krönika** ['krø:nika] *s* (~n, *krönikor*) хро́ника, летопись *f*;  
annaler äv. анна́лы *m pl*; översikt öbзор напр. в газете; över  
aktuella händelser öbзор собы́тий

**krönikör** [krø:ni'køe:r] *s* (~en, ~er) i tidning  
обозреватéль *m*

**kröning** ['krø:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) kungakröning o.d.  
корона́ция

**kröp** [krø:p] imperf. av *krypa*

**kub** [kʉ:b] *s* (~en, ~er) куб; ~ **en på 5 5** (пять) в кýбе  
(трéтьей стéпени)

**Kuba** ['kʉ:ba] Кýба

**kuban** [kʉ'bo:n] *s* (~en, ~er) кубíнец

**kubansk** [kʉ'bo:nsk] *adj* (~t) кубíнский

**kubb** [køb:] *s* (~en, ~ar) **1** huggkubb, träkubb коло́да,  
чурба́н **2** hatt котелóк шля́па **3** spel, ung. игра́,  
напомина́ющая городки́

**kubik** [kʉ'bi:k] *s* (~en) **5 i** ~ **5** (пять) в кýбе (трéтьей  
стéпени)

**kubikmeter** [kʉ'bi:k,me:təʃ] *s* (~n, = el. -metrar)  
кубиче́ский метр

**kubism** [kʉ'bis:m] *s* (~en) konst. кубíзм

**kubistisk** [kʉ'bis:tisk] *adj* (~t) konst. кубíстский

**kuckel** ['køk:əl] *s* (*kucklet*) vard. кóзни *f pl*

**kuckeliku** [køk:əl'kʉ:] *interj* кукарекý

**kuckla** ['køk:la] *vb* itr (~de, ~t) **de satt och ~de hela**

**kvällen** онý весь вéчер о чём-то шептáлись

**kudde** ['kød:ə] *s* (~n, *kuddar*) поду́шка

**kuddkrig** ['kød:,kri:g] *s* (~et, =) дра́ка поду́шками

**kuf** [kʉ:f] *s* (~en, ~ar) чу́дак

**kufisk** ['kʉ:fisk] *adj* (~t) konstig чу́днóй, стрáнный

**kugga** ['kø:g:a] *vb* tr (~de, ~t) i tentamen o.d. стáвить/  
постáвить неудовлетворительную оцéнку [ngn  
комý-н.]; vard. провáливать/провáлить [ngn  
кого-н.], рéзать/срéзать [ngn кого-н.], засыпáть/  
засыпáть [ngn кого-н.]; **han blev ~d** он провалíлся  
(срéзался)

**kugge** ['kø:g:ə] *s* (~n, *kuggar*) зуб[éц] шестерни; **jag är**  
**bara en [liten]** ~ **i det hela** bildl. я всего́ лишь  
[мáленький] вíнтик [в éтой машинé]

**kuggfråga** ['kø:g:,fro:ga] *s* (~n, *frågor*) вопро́с на  
засы́пку

**kuggghjul** ['kø:g:,jʉ:] *s* (~et, =) зубчáтое колесó,  
шестерня́; vard. шестерёнка; drev ведúщая шестерня́

**kuk** [kʉ:k] *s* (~en, ~ar) vulg. хуй, хер

**kukeliku** [køk:əl'kʉ:] *interj* кукарекý

**kul** [kʉ:l] *adj* (oböjl.) lustig весёлый, смешнóй;  
underhållande забавный; roande увлекáтельный; trevlig  
приятный; vard. клáссный; **en** ~ **kille** клáссный  
(отл́ичный) пáрень; **vi hade hur ~ som helst** roligt  
было́ очень здо́рово (вёсело); trevligt мы отл́ично  
провели́ вре́мя; [så] ~ **att träffas igen!** [как] здо́рово  
сно́ва встрéтиться!; ~ **att du kunde komma** здо́рово,  
что ты смог прийти; **det är ~ med matte** матемáтика  
– отл́ичный предмéт; **en ~ grej** забáва; **vad ~!**  
здо́рово! напр. что что-н. состо́ится или состо́ялось

**1 kul** ['kʉ:la] *s* (~n, *kulor*) **1** шáрик; klot шар; gevärskula  
пýля; i radband бýсина; **förlupen** ~ шáльняá пýля;  
**spela** ~ игрáть в шáрики **2** pengar, vard., -or капýста,  
бáбки *f pl* день́ги **3** sport. a) redskap ядро́ b) se *kulstötning*;

*stöta* ~ толкать ядро **4 börja på ny** ~ начинать/начать с нуля

**2 kula** ['kù:lɑ] *s* (~*n*, *kulor*) grotta пещера; håla нора; lya берлога; vard., rum притон

**kulak** [kə'lob:k] *s* (~*en*, ~*er*) hist. кулак богатый крестьянин

**kulblix** ['kù:l,blɪk:st] *s* (~*en*, ~*ar*) meteor. шаровая молния

**kulen** ['kù:lən] *adj* (*kulet*, *kulna*) om väderlek, dag промозглый

**kulhål** ['kù:l,ho:l] *s* (~*et*, =) пулевое отверстие

**kulinarisk** [kø'lɪ'nø:rɪsk, kə'li-] *adj* (~*r*) гастрономический

**kuling** ['kù:lɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) meteor. штормовой ветер; *frisk* ~ сильный ветер; *stuv* ~ крепкий ветер; *hård* ~ очень крепкий ветер

**kuliss** [kə'li:s] *s* (~*en*, ~*er*) teat. кулисы *f pl*; vägg кулиса; sättstykke деталь *f* декорации; bildl. фасад; ~*er* кулисы; dekor vanl. декорации; *bakom ~erna* за кулисами äv. bildl.; *i ~en* (~*erna*) в кулисах

**1 kull** [kø:l] *adv* *se omkull*

**2 kull** [kø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) av fåglar выводок; av däggdjur äv. помёт; friare, t.ex. studentkull выпуск samtliga +gen.

**3 kull** [kø:l] *s* (oböjl.) *leka* ~ играть в салки (пятнашки)

**kullager** ['kù:l,lob:gær] *s* (-*lagret*, =) tekn. шарикоподшипник

**1 kulle** ['kø:lə] *s* (~*n*, *kullar*) hattkulle тулья; *en hatt med låg* (*hög*) ~ шляпа с низкой (высокой) тульей, низкая (высокая) шляпа

**2 kulle** ['kø:lə] *s* (~*n*, *kullar*) höjd холм; liten пригорок **kullerbyttja** ['kø:lər,byt:a] *s* (~*n*, -*byttor*) кувырок; fall падение; *slå -or* кувыркаться; *clownen slog en* ~ клоун кувыркнулся (сделал кувырок); ofrivilligt äv. падать/упасть; *jag halkade på isen och gjorde en* ~ я поскользнулся на льду и упала

**kullersten** ['kø:lər,ste:n] *s* (~*en*, ~*ar*) булыжник äv. koll.

**kullfallen** ['kø:l,fal:n] *adj* (-*fallat*, -*fallna*) упавший, опрокинутый; om träd поваленный

**kulkasta** ['kø:l,kas:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) bildl., t.ex. ngns planer расстраивать/расстроить напр. планы; t.ex. teori nispровергать/ниспровергнуть напр. теорию

**kullkörning** ['kø:l,kø:ŋŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) fall падение напр. с велосипеда

**kullrig** ['kø:l,rɪg] *adj* (~*r*) kupig выпуклый, круглый; knölig бугристый, неровный

**kulmen** ['kø:lmən] *s* (=, *en*) кульминация; höjdpunkt вершина; кульминационная (высшая) точка; t.ex. festens apogé; ekon. el. statistik. o.d. пик; *sjukdomen har nått [sin]* ~ болезнь достигла кризиса

**kulminera** [kø'mɪ'ne:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) достигать/достичь высшей точки; sluta med завершаться/завершиться, венчаться/увенчаться [*i ngt* чем-н.]; statistik. o.d. достигать/достичь пика

**kulregn** ['kù:l,ge:n] *s* (~*et*, =) град пуль

**kulspetspenna** ['kù:lspe:ts,pen:a] *s* (~*n*, -*pennor*) шариковая ручка

**kulspruta** ['kù:lspru:ta] *s* (~*n*, -*sprutor*) пулемёт

**kulsprutepistol** ['kù:lspru:təpɪ,stu:l] *s* (~*en*, ~*er*) пистолёт-пулемёт, автомат

**kulstötning** ['kù:l,stø:tɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) sport. толкание ядра

**kult** [kø:t] *s* (~*en*, ~*er*) культ

**kultiverad** [kø'tɪ've:rad] *adj* (*kultiverat*, ~*e*)

культивированный, обработанный; bildl. äv. воспитанный, культурный; *en ~ man* äv. человек высокой культуры

**kultur** [kø'tu:r] *s* (~*en*, ~*er*) культура; *andlig* ~ духовная культура; *den antika ~en* античная культура; *den västerländska ~en* западная культура

**kulturarbetare** [kø'tu:r,ar,be:tarə] *s* (~*n*, =) работник культуры

**kulturdepartement** [kø'tu:rdepa:t'e,mə:nt] *s* (~*et*, =) министерство культуры

**kulturell** [kø'tu:rɛ:l] *adj* (~*r*) культурный

**kulturhistoria** [kø'tu:rhi,stu:ri:a] *s* (-*historien*) история культуры; *Europas ~* история культуры Европы

**kulturhistorisk** [kø'tu:rhi,stu:rɪsk] *adj* (~*r*) культурно-исторический; som behandlar (hänför sig till) kulturhistoria äv. по истории культуры pred.

**kulturhus** [kø'tu:r,hø:s] *s* (~*et*, =) дом культуры,

культурный центр

**kulturkrock** [kø'tu:r,krok:] *s* (~*en*, ~*ar*) столкновение культур

**kulturminister** [kø'tu:rmi,nis:tər] *s* (~*n*, -*ministrar*) министр культуры

**kulturminnesmärke** [kø'tu:rmi:nəs,mær:kə] *s* (~*t*, ~*n*) памятник культуры

**kulturpersonlighet** [kø'tu:rpe:su'nli:g,het] *s* (~*en*, ~*er*) деятель *m* культуры

**kulturpolitik** [kø'tu:rpoli,tik:] *s* (~*en*) культурная политика

**kultursida** [kø'tu:r,ši:da] *s* (~*n*, *sidor*) i tidning культурная страница, культурная полоса в газете

**kulturväxt** [kø'tu:r,vækst] *s* (~*en*, ~*er*) культурное растение

**kulvert** ['kø:l,væt] *s* (~*en*, ~*ar*) gång подземный коридор напр. между строениями: rör подземная труба

**kulör** [kø'lu:ər] *s* (~*en*, ~*er*) оттенок, цвет; ansiktsfärg цвет кожи; om polit. åsiktsriktning политическая принадлежность; *han har skildrat sin barndom i ljusa ~er* он описал своё детство в радужных цветах

**kulört** [kø'lu:ət, kø'lu:t:] *adj* (=) färgad цветной; i många färger разноцветный; starkt färgad яркий, цветистый; ~*a lyktor* papperslyktor разноцветные фонарики

**kulörtvätt** [kø'lu:ə,væt:] *s* (~*en*, ~*ar*) tvättande стирка цветного белья; tvättgods цветное бельё

**kummin** ['kø:mɪ:n] *s* (~*en* el. ~*et*) тмин

**kumpan** [kø'm'pø:n] *s* (~*en*, ~*er*) kamrat товарищ; vard. дружок, кореш; medbrotsling сообщник

**kund** [kø:nd] *s* (~*en*, ~*er*) клиент, заказчик; köpare покупатель *m* (-ница *f*); ~*er* kundkrets äv. клиентура; *jag är ~* handlar *hos dem* я их постоянный покупатель

**kunde** ['kø:ndə] imperf. av *kunna*

**kundkrets** ['kø:nd,krø:t:s] *s* (~*en*, ~*ar*) клиенты *m pl*, круг клиентов, клиентура; köpare покупатели *m pl*.

круг покупателей; *ha en stor* ~ иметь широкую (обширную) клиентуру

**kundregister** ['kø:n:dr̥e:jʊstər] *s* (-registret, =) база данных клиентов

**kundtjänst** ['kø:n:d̥,ɕn:st] *s* (~en) отдел обслуживания клиентов

**kundvagn** ['kø:n:d̥,vaŋ:n] *s* (~en, ~ar) тележка напр. в супермаркетах

**kung** [køŋ:] *s* (~en, ~ar) король *m* äv. i schack, kängspel; *hjärter* ~ червовый король, король червёй

**kungadöme** ['køŋ:a,dø:m:ə] *s* (~t, ~n) монархия; kungarike королевство; jfr *kungarike*

**kungafamilj** ['køŋ:afa,mil:j] *s* (~en, ~er) королевская семья

**kungahus** ['køŋ:a,hø:s] *s* (~et, =) королевский дом, королевская семья; äv. av. королевский род

**kungapar** ['køŋ:a,pø:r] *s* (~et, =) королевская чета

**kungarike** ['køŋ:a,ri:kə] *s* (~t, ~n) королевство; ~t Sverige королевство Швеция

**kunglig** ['køŋ:liŋ] *adj* (~t) королевский; glans, värdighet m.m. äv. царственный; särsk. bildl. величественный;

**Kungliga (Kungl.) Biblioteket** Королевская библиотека Национальная библиотека Швеции; *de ~a kungafamiljen* королевская семья; kungligheterna королевские особы

**kunglighet** ['køŋ:liŋ,he:t] *s* (~en, ~er) person член королевской семьи, королевская особа

**kungsord** ['køŋ:s,ʊ:d] *s* (~et, =) *det var ~ för honom* он принял это за чистую монету

**kungsörn** ['køŋ:s,œ:n] *s* (~en, ~ar) zool. беркут

**kungöra** ['køŋ:jœ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) объявлять/объявить, сообщать/сообщить, заявлять/заявить; förordning o.d. обнародовать *pf*

**kungörelse** ['køŋ:jœ:rølsə] *s* (~n, ~r) заявление, сообщения, обнародование

**kunna** ['kø:n:a] **A** *vb tr* (kunde, kunnat) (med subst. obj.) 'känna till', 'behärska', 'ha lärt sig' **знaть** *ipf*; *han kan allt* **вет** **алл** он **всё** **знaет**; *kan göra allt* он **всё** **умёет**; *han kan flera språk* он **знaет** **несколько** **языков**

**B** *hjälpvb* (kunde, kunnat) (med utsatt el. underförstådd inf.), uttr. förmåga, faktisk, ifrågasatt el. förnekad möjlighet m.m. vanl. **мочь/смочь**; se vidare rubriker o. ex. nedan

**1** om förmåga, 'förmå' **мочь/смочь**; 'vara i stånd att' **быть** *ipf* в состоянии; 'ha kunskap att' o.d. **уметь** *ipf*; *jag ska göra allt jag kan* я **сделаю** **всё**, что **смогу** (в моих силах, от меня зависит); *vi sprang det fortaste vi kunde* мы **бежали** со **всех** ног; *jag ska göra så gott jag kan* я **постараюсь** [изо всех сил]; *han kan köra bil* **фoрстaр** **сиг** **пa** **att** он **умёет** **водит** **машину**, он **водит** **машину**; *är i stånd att* он **мóжет** (в состоянии) **вести** **машину**; *jag kan simma* я **умёю** **плáвать**; *hade hon (om hon [hade]) ~t göra det, så...* **если** **бы** **онá** **моглá** **это** **сделáть**, **то...**

**2** om möjlighet **a)** nekad el. ifrågasatt **мочь/смочь**; *jag kan inte förstå* **äв.** я **не** **понимáю**; *man kan inte förneka att...* **нелъзä** **отрицáть**, что...; *jag kan inte komma i morgon* я **не** **могу** **прийтí** **зáвтра**; *detta har inte ~t undvikas* **этогo** **нелъзä** **было** **избегáть**, **это** **было** **неизбёжно**

**b)** säker, 'faktiskt kunna', 'ha tillfälle att', 'vara oförhindrad att' o.d. **мочь/смочь**, **иметь** *ipf* **возмóжность**; *man kan lätt föreställa sig...* **мóжно** **легкó** **предстáвить** **себё...**; *det kan du det är lätt för dig att säga som är...* **тебё** **легкó** **говóрить**, **сам-то** **ты...**; *boken kan köpas i vilken affär som helst* **эту** **книгу** **мóжно** **купítь** **в** **любóм** **магазинё**

**c)** tänkbar [men osäker], (vanl. endast i jakande sammanhang)

'kanske kunna (eventuellt, möjligen o.d.)' **мочь**; *han kan komma vilket ögonblick som helst* он **мóжет** **прийтí** **в** **любóу** **минúту**; *jag kan ha misstagit mig* **возмóжно**, я **ошибáлся** (**ошибáюсь**); *det kan [tänkas] vara sant* **возмóжно** (**мóжет** **быть**), **это** **так**; *kan så vara* **возмóжно**, **мóжет** **быть**; *det är så man kan bli galen* **ел.** *det kan göra en galen* **от** **этогo** **мóжно** **с** **умá** **сойтí** **3** **om** **tillåtelse** o.d., 'få', 'kunna få', vanl. **мóжно**; *kan jag (skulle jag kunna) få lite mera te?* **мóжно** **мне** **ещё** **чáю?**; *kan jag få komma in?* **мóжно** [**мне**] **войтí?**; *kan (kunde) jag få fråga dig om en sak?* **мóжно** **тебä** [**кóе** **о** **чём**] **спросítь?**

**4** särsk. fall **a)** 'ha rätt (goda skäl) att', *det kan man kalla otur!* **вóт** **так** **не** **повезлó!**; *du kan vara glad att du inte följde med* ты **пráвильно** **сделáл**, что **не** **поёхáл**

**b)** 'må', el., i förb. med 'lika väl', '[lika] gärna', *de kunde åtminstone ha bjudit på en kopp kaffe* **хóть** **бы** **кóфе** **предложíли**, **дáже** **кóфе** **не** **предложíли**; *du kan lika gärna göra det själv* ты **вполнё** **мóжешь** **сделáть** **это** **сам**; *hur egendomligt det än kan synas* **как** **ни** **стрáнно** [**это** **мóжет** **показáться**]

**c)** i uttryck för försäkran, bedyrande o.d., *du kan räkna med mig* **мóжешь** **на** **меня** **рассчítывать**; *du kan vara övertygad om att...* **мóжешь** **быть** **уверён**, что...

**d)** i uttryck för uppmaning, *ni kan behålla resten* **остальнóе** **мóжете** **взять** **себё**; *du kan väl komma* **вáджáнде** **прихóдитí**

**e)** i avsiktsbetsatser, *hon låste dörren så att ingen kunde (skulle ~) komma in* **онá** **заперлá** **дверь**, **чтóбы** **никтó** **не** **вошёл** (**мог** **войтí**)

**f)** i frågor uttr. indignation, förvåning o.d., *hur kan du vara så dum?* **ну** **ты** **и** **дурак** (**дýра**)!

**g)** i okunnighetsfrågor, *vem kan det vara?* **кто** **бы** **это** **мог** **быть?**; *vad kan klockan vara?* **интерёсно**, **котóрый** **час?**; *hur kan det komma sig att...?* **как** [**же**] **так** **получíлось**, что...?

**h)** 'torde [kunna]', *boken kan väl kosta 100 rubel* **книгá** **стóит** (**мóжет** **стóить**) **рублём** **100** (**сто**); *det kan lätt missförstås* **это** **мóжет** **быть** **с** **толку**

**i)** 'bruka', 'har en tendens att' o.d., *hon kan sitta så där timmar i sträck* **онá** **мóжет** **сидёть** **так** **часáми**; *så tankspridd man kan vara!* **откуда** **такáя** **рассёянность?**

**C** med beton. part., *jag kan inte med honom* я **егó** **не** **выношú**; *jag kan inte med att se...* **не** **могу** **видеть...**

**kunnande** ['kø:ntandə] *s* (~r) kunskap **знáние**; förmåga **спосóбность** *f*; tillägnad färdighet **нáвык**; skicklighet **умёние**; [tekniskt] ~ **технíческие** **знáния** *n pl*

**kunnat** ['kø:ntat] *sup.* av kunna

**kunnig** ['kø:n:ig] *adj* (~t) som har reda på sig **сведúщий** [*i ngt* в чём-н.]; kunskapsrik äv. **знáющий** [*i ngt* что-н.];

erfaren опытный [*i ngt* в чём-н.]; kompetent компетентный [*i ngt* в чём-н.]; skicklig умелый; skicklig o. förfaren ловкий [*i ngt* в чём-н.]; yrkesskicklig квалифицированный, грамотный vard.: duglig способный; bevandrad наторелый [*i ngt* в чём-н.]; *vara tekniskt* ~ обладать техническими навыками

**kunnighet** ['køn:ɣ, he:t] *s* (~en, ~er) kunskaper знание [*i ngt* чего-н.], знания *n pl* [*i ngt* по чему-н.], познания *n pl* [*i ngt* в чём-н.]; erfarenhet опыт [*i ngt* чего-н. (в чём-н.)]; skicklighet ловкость *f* [*i ngt* в чём-н.]; yrkesskicklighet мастерство [*i ngt* чего-н.], умение; färdighet навык [*i ngt* чего-н. (в чём-н.)]; duglighet способности *f pl* [*i ngt* в чём-н.]

**kunskap** ['køn:sko:p] *s* (~en, ~er) знание [*i ngt*, om *ngt* чего-н.], знания *n pl* [*i ngt* по чему-н.], познания *n pl* [*i ngt* в чём-н.]; *grundliga ~er i ett ämne* глубокие знания по какому-н. предмету; jfr äv. ex. under *kännedom*

**kunskapstörst** ['køn:skops,tæ:s:t] *s* (~en) жажда знаний

**kunskapstörstande** ['køn:skops,tæ:s:[andə] *adj* (oböjl.) жаждущий знаний; *vara* ~ жаждать знаний

**kupa** ['kù:pa] **I** *s* (~n, kupor) skyddskupa allm. копчак покрывка; lamp~ äv. абажур; globformig шар; bikaра улей; på behå чашечка бюстгальтера; se äv. *ostkupa*; *himlens* ~ купол неба **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ *handen* складывать/сложить руку горстью **2** ~ *potatis* окучивать/окучить картошку

**kupé** [kù'pe:] *s* (~n, ~er) купе *n* oböjl.

**kupera** [kù'pe:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** stubba, svans, öron купировать *ipf/pf 2* kortsp. снимать/снять колоду

**kuperad** [kù'pe:rad] *adj* (*kuperat*, ~e) kullig холмистый, гористый; ~ *terräng* äв. пересечённая местность

**kupévärmare** [kù'pè:,væ:r:marə] *s* (~n, =) bil. обогреватель *m*; vard. пёчка

**kupig** ['kù:ɣ] *adj* (~t) округлый, закруглённый

**kuplett** [kù'plet:] *s* (~en, ~er) куплет сатирическая или юмористическая песенка

**kupol** [kù'po:l] *s* (~en, ~er) купол

**kupong** [kù'pøn:] *s* (~en, ~er) купон, [отрывной (отрезной)] талон; matkupong талон на питание

**kuponghäfte** [kù'pøn:,hæ:f:tə] *s* (~t, ~n) абонементная книжка; med rabattkuponger дисконтная книжка

**kupp** [køp:] *s* (~en, ~er) statskupp переворот, путч; oväntat drag неожиданный ход; inbrottskupp ограбление, налёт; *göra en* ~ polit. совершать/совершить переворот (путч); ett inbrott совершать/совершить ограбление; *dö på ~en* умирать/умереть в результате чего-н.; *hon blev rik på ~en* в результате она разбогатела; till råga på allt в придачу [ко всему] она разбогатела

**kuppförsök** ['køp:fæ:søk] *s* (~et, =) statskupp попытка государственного переворота; jfr *kupp*

**kuppmakare** ['køp,mo:karə] *s* (~n, =) заговорщик, путчист

**1 kur** [kù:r] *s* (~en, ~ar el. ~er) vaktur будка часового; skjul навес

**2 kur** [kù:r] *s* (~en, ~er) sjukdomsbehandling лечение, курс лечения [*mot ngt* чего-н.]; om medicin курс напр.

пеницилина; behandling av kroppen o.d. процедуры *f pl*; *gå igenom en* ~ проходить/пройти курс лечения

**kura** ['kù:ra] *vb itr* (~de, ~t) ~ *ihop sig* съживаться/съжиться, сжиматься/сжаться напр. от холода; *sitta och* ~ нежиться *ipf*

**kurage** [kù'ro:ɣ] *s* (~t) мужество; se vidare **1 mod** med ex.

**kurant** [kù'ran:t] *adj* (=) **1** hand., gångbar, lättsäld ходкий, пользующийся спросом **2** крy выздоровевший, здоровый

**kurator** [kù'rø:tø:r] *s* (~n, ~er) **1** socialkurator, skolkurator, ung. социальный куратор, работник по вопросам социального обеспечения напр. в больнице или в школе **2** univ., nationskurator куратор (председатель *m*) студенческого землячества **3** konstnärlig konsult куратор [выставки]

**kurd** [kø:d] *s* (~en, ~er) курд

**kurdisk** ['kø:disk] *adj* (~t) курдский

**kurera** [kù're:ra] *vb tr* (~de, ~t) лечить/вылечить подручными средствами, без врачебной помощи

**kurfurste** ['kù:r,fø:s:tə] *s* (~n, ~furstar) курфюрст

**kuriositet** [kø'rø:s'teit, kù'rø:s't-] *s* (~en, ~er) редкость *f*, раритет; föremål äв. диковина; *som en* ~ kan nämnas для (ради) курьёза

**kuriosum** [kø'r'u:søm] *s* (~et, *kuriosa*) редкость *f*, раритет; föremål äв. диковина

**kurir** [kù'rir:] *s* (~en, ~er) курьер

**kurirpost** [kù'rir,pø:s:t] *s* (~en) *med* ~ курьерской почтой

**kuriös** [kø'r'u:s, kù'ri-] *adj* (~t) чудной, необычный

**kurort** ['kù:r,u:t] *s* (~en, ~er) brunnsort [водолечебный] курорт, воды *f pl*

**1 kurra** ['kø:ra] *s* (~n) vard., arrest vid polisstation обезьянник изолятор временного содержания; fångelse кутузка, каталажка

**2 kurra** ['kø:ra] *vb itr* (~de, ~t) *det ~r i magen* урчит в животе

**kurragömma** [kø'r'a'jøm:a] *s* (oböjl.) *leka* ~ играть в прятки

**kurre** ['kø:rə] *s* (~n, *kurrar*) vard., lustig забавный тип; ovanlig странный тип; *en underlig* ~ чудак

**kurs** [kø:s] *s* (~en, ~er) **1** rikning, sjö. el. flyg., bildl. курс; polit. o.d. äв. линия, политика; *hålla ~en* sjö. el. flyg. держать курс; *ändra* ~ изменять (el. менять)/изменить курс, отклоняться/отклониться от курса; *komma ur* ~ сбиваться/сбиться с курса **2** hand. курс +gen., котировка +gen.; börskurs äв. биржевая цена +gen.; värdepappers äв. стоимость *f* +gen. ценных бумаг; *högsta* ~ максимальный курс; *lägsta* ~ минимальный курс; *stå högt i* ~ высоко котироваться; bildl. äв. пользоваться популярностью (успехом) [*hos ngn* у кого-н.]; *stå lågt i* ~ низко котироваться; *köpa aktier till en* ~ ав... купить (приобрести) акции по курсу... **3** skol. el. univ. курс; *gå en* ~ *i språkhistoria* слушать/прослушать курс по истории языка; *gå en* ~ *i matlagning* ходить на кулинарные курсы (курсы по приготовлению пищи)

**kursavgift** ['kø:søv,jif:t] *s* (~en, ~er) стоимость *f* обучения

**kursbok** ['kø:s;bu:k] *s* (~en, -böcker) skol. o.d. учебник

**kursdeltagare** ['kø:s;del,tø:garø] *s* (~n, =) univ. o.d.

слушатель *m* кўрса

**kursfall** ['kø:s;fal:] *s* (~et, =) hand. падéние кўрса; plötsligt обвål кўрса

**kursförlust** ['kø:s;fæ;løst:] *s* (~en, ~er) hand. потёра на кўрсе

**kursgård** ['kø:s;go:d] *s* (~en, ~ar) ung.

конференц-центр расположенный в загородной усадьбе

**kursiv** [kø:'si:v] *l s* (~en) курсивный шрифт, курсив;

**med** (*i*) ~ курсивом **II adj** (~i) typogr. курсивный

**kursivera** [kø:s'i've:ra] *vb tr* (~de, ~i) печатать/напечатать (выделять/выделить) курсивом; ~d курсивом; ~d *stil* курсивный шрифт

**kursivläsning** [kø:'si:v;le:sniŋ] *s* (~en, ~ar) flyktig бёглый просмотр чтение

**kurskamrat** ['kø:s;kam,rø:t] *s* (~en, ~er) однокўрсник (-ница *f*), сокўрсник (-ница *f*); **vi är ~er** мы однокўрсники

**kurslitteratur** ['kø:s;lit'tø:ra,tø:r] *s* (~en) литературa по кўрсу; läroböcker учебники *m pl*

**kursnotering** ['kø:s;no:tø:riŋ] *s* (~en, ~ar) hand. официaльный курс

**kursplan** ['kø:s;plø:n] *s* (~en, ~er) skol. o.d. учебный план, программа; särsk. för visst ämne программа кўрса

**kursstegring** ['kø:s;stø:griŋ] *s* (~en, ~ar) рост кўрса напр. валюты

**kurtis** [kø:'tis] *s* (~en, ~er) флирт

**kurtisan** [kø:'t'is:in] *s* (~en, ~er) куртизaнка

**kurtisera** [kø:'t'is:ra] *vb tr* (~de, ~i) ngf äld., ~ *en flicka* uppvakta ухаживать *ipf* за девушкой; flörta зайгрывать *ipf* с девушкой

**kurva** ['kø:rva] *s* (~n, kurvor) дугa, кривaя *f* adj. böjln.

diagram äv. диаграмма; [väg]krök поворот, изгиб дороги; **dålig sikt i ~n** плохая видимость на повороте; **ta en ~** проходить/пройти поворот; **ta en ~ snåvt** срезaть/срезать поворот; **ta ut ~n** проходить/пройти поворот по внешней дуге

**kurvig** ['kø:rviŋ] *adj* (~i) извилистый; om kvinna пышный, округлый

**kusin** [kø:'sin] *s* (~en, ~er) manlig двоюродный брат; äld. кузён; kvinnlig двоюродная сестра; äld. кузина

**kusinbarn** [kø:'si:n,bø:n] *s* (~et, =) kusins barn, manlig двоюродный племянник; kvinnlig двоюродная племянница; sysling, manlig троюродный брат; kvinnlig троюродная сестра

**kusk** [kø:s;k] *s* (~en, ~ar) **1** извóзчик; särsk. privat кўчер; sport. наёздник **2** astron., **Kusken** Возничий *m* adj. böjln.

**kuska** ['kø:s;ka] *vb itr* (~de, ~i) ~ *omkring i* (på) *ngt* развезжaть *ipf* по чёмý-н.

**kuslig** ['kø:slig] *adj* (~i) ohygglig жўткий, ужасный; hemsk, spöklik страшный, зловёщий; rusak, om t.ex. kväll сквёрный; starkare отвратительный; **ja känner mig ~ till mods** мне как-то жутковaто (не по себе)

**kust** [kø:s:t] *s* (~en, ~er) побережье; strand бёрег; **bo vid ~en** жить на побережье. жить у (на берегу) мóря;

**~en är klar** bildl. путь свободен, препятствий нет

**kustartilleri** ['kø:s;ta|il'ø:ri:] *s* (~et) mil. береговaя артиллерия. артиллерия береговой обороны

**kustband** ['kø:s;t,ban:d] *s* (~et) *i ~et* в прибрежной полосе

**kustbevakning** ['kø:s;be,vø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) sjö.

береговaя охрaна

**kustförsvar** ['kø:s;t'fæ;svø:r] *s* (~et) береговaя оборона

**kustklimat** ['kø:s;tkli,mø:t] *s* (~et, =) приморский климат

**kustrensa** ['kø:s;t,rø:m:sə] *s* (~n, -rensor) береговaя линия

**kuststräcka** ['kø:s;t,stri:k:a] *s* (~n, -sträcker) участок побережья, приморский район

**kuta** ['kø:ta] *vb itr* (~de, ~i) **1** gå krokig сутýлиться/ссутýлиться **2** vard., springa, ~ [*i väg*] убега́ть/убежа́ть, умча́ться *pf*

**kutig** ['kø:tig] *adj* (~i) om person сутýлый, сгóрбленный

**kutryggig** ['kø:t,rvg:ig] *adj* (~i) сутýлый, сгóрбленный; **hon är ~** äv. она сутýлится

**1 kutter** ['kø:tø:r] *s* (kuttet) duvkutter ворковaние

**2 kutter** ['kø:tø:r] *s* (~n, kuttar) 1 segelkutter тёндер;

fiskekutter рыболовёцкий кaтер **2** tekn. фрезa

**kuttra** ['kø:tø:ra] *vb itr* (~de, ~i) ворковaть *ipf*

**kutym** [kø'ty:m] *s* (~en, ~er) обыча́й; **det är ~ att** +inf. прýнято +inf.

**kuva** ['kø:va] *vb tr* (~de, ~i) подчиня́ть/подчинить; t.ex. uppror, ngns vilja подавля́ть/подавить напр. мятеж, чью-н. волю; känslor сдёрживать/сдержaть чувства; begär обу́дывать/обуздaть желания

**kuvert** [kø'vø:r] *s* (~et, =) **1** brevkuvett ко́вэрт **2**

bordskuvert (обёденный) прибор; ...**kr per** ~ ...крон на человека; **det var dukat med sex** ~ стол был накрыт на шестерых

**kuvertavgift** [kø'vø:røv,jif:t] *s* (~en, ~er) på restaurang входная плaта

**kuvertbröd** [kø'vø:r,brø:d] *s* (~et, =) бýлка, бýлочка подаё́тся к обеду

**kuvertväska** [kø'vø:r,ves:ka] *s* (~n, -väskor) плóская да́мская сýмочка

**kuvös** [køvø:s] *s* (~en, ~er) кувёз, инкубaтор

**kvacksalvare** ['kvåk:sal:varø] *s* (~n, =) шарлатaн в области медицины; fuskarе обмaнщик

**kvadda** ['kvåd:a] *vb tr* (~de, ~i) **1** krascha разбивaть/разбить напр. машину **2** bildl. портить/испортить

**kvadrat** [kva'drø:t] *s* (~en, ~er) квaдрaт; ~en på **2 är 4**

квaдрaт двух рaвен четырёх; **2 meter i ~** 2 (два) квaдрaтных мётра; **3 [upphöjt] i ~** 3 (три) в квaдрaте

**kvadratisk** [kva'drø:tisk] *adj* (~i) квaдрaтный; ~ *ekvation* квaдрaтное уравнение

**kvadratkilometer** [kva'drø:t'çilo,me:tø:r] *s* (~n, = el. -metrar) квaдрaтный киломётр (förk. км²)

**kvadratmeter** [kva'drø:t,me:tø:r] *s* (~n, = el. -metrar) квaдрaтный метр (förk. м²)

**kvadratroten** [kva'drø:t,rø:t] *s* (~en, -rötter) квaтрaтный корень; **dra ~en ur ett tal** извлёкaть/извлёчь квaдрaтный корень числа

**1 kval** [kvø:l] *s* (~et, =) sport. se kvalificering

**2 kval** [kvø:l] *s* (~et, =) lidande страдaние; pina мучёние, мýка; **lida hungerns [alla] ~** неимоверно страдaть

от голода; *lida alla helvetets* ~ испытать все муки ада

**kvala** ['kvð:la] *vb itr* (~de, ~r) sport. **1** spela kvalmatch играть/сыграть отборочный матч **2** kvalificera sig проходить/пройти отборочные соревнования; ~ *in till VM* пройти отборочные соревнования для участия в чемпионате мира

**kvalificera** [kval'ifi'se:ra] **I** *vb tr* (~de, ~r) ge kvalifikationer давать/дать необходимую квалификацию {*för ngt* для чего-н.}; göra ngn lämplig, behörig подготавлявать (el. готовить)/подготовить {*ngn för ngt* кого-н. к чему-н.}; berättiga давать/дать право {*ngn för ngt* кому-н. на что-н.} **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* sport. проходить/пройти отборочные соревнования; skaffa sig kvalifikationer получать/получить необходимую квалификацию {*till (för) ngt* для чего-н.}; bli berättigad заслуживать/заслужить {*till (för) ngt* что-н.}

**kvalificerad** [kval'ifi'se:rad] *adj* (kvalificerat, ~e) квалифицированный; om t.ex. arbetskraft äv. опытный, профессиональный; om t.ex. undervisning на высоком уровне pred.: ~t **brott** квалифицированное преступление, преступление, совершенное при отягчающих обстоятельствах; *en* ~ *gissning* обоснованное предположение; *en* ~ *idiot* редкий тупица; ~ *majoritet* большинство в две трети голосов

**kvalificering** [kval'ifi'se:ring] *s* (~en, ~ar) квалификация; *klara ~en till ngt* sport. пройти отборочное соревнование для участия в чём-н.; se äv. kvalmatch

**kvalifikation** [kval'ifi'ka'fju:n] *s* (~en, ~er) квалификация

**kvalitativ** [kval'ita'tiv, 'kval:itativ] *adj* (~r) квалитативный, качественный

**kvalitet** [kval'it'et, vard. kval'it'e:] *s* (~en, ~er) качество; hand., äv. i betydelsen 'kvalitetsklass' сорт; *av bästa (god, prima, dålig, sämre)* ~ лучшего (хорошего, высшего, плохого, неважного) качества

**kvalitetskontroll** [kval'it'et:skon,trol:] *s* (~en, ~er) контроль *m* качества

**kvalitetsmedveten** [kval'it'et:sməd,ve:tən] *adj* (-medvetet, -medvetna) искушённый ценящий высокое качество

**kvalitetsvar** [kval'it'et:s,vɔ:ra] *s* (~n, -varor) качественный товар; ~or äv. товары высокого качества

**kvalmatch** ['kvð:l,mat:fj] *s* (~en, ~er) sport. отборочный матч

**kvalmig** ['kvål:mig] *adj* (~r) душный

**kvalster** ['kval:stɔ:r] *s* (kvalstret, =) zool. Клещ Acarina

**kvantitativ** [kvan'tita'tiv, 'kvan:titativ] *adj* (~r) квантитативный, количественный

**kvantitet** [kvan'ti'tet] *s* (~en, ~er) количество; uttalslängd ДЛИНА звука

**kvar** [kvɔ:r] *adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. hålla kvar under hålla); bli (stanna) ~ på samma plats som förut оставаться/остаться [на том же месте]; vara (finnas) ~ i behåll, om institution o.d. [продолжать (всё ещё)] существовать; bevarad сохраняться/

сохраниться; glömma ~ забывать/забыть; sitta ~ som ordförande сохранять/сохранить должность председателя; jag har 500 kronor ~ у меня осталось 500 (пятьсот) крон; låta ngt ligga (stå) ~ оставлять/оставить что-н. [на том же месте] не убирать; ha ~ behålla оставлять/оставить [себе]; har vi långt ~? av vägen нам ещё далеко?; han har inte långt ~ [att leva] ему недолго осталось, дни его сочтены; under de få dagar som är ~ till jul за те несколько дней, что остались до Рождества; det var bara fem minuter ~ осталось всего пять минут; det är mycket ~ av (på) arbetet ещё много работы; det är inte mycket ~ осталось немного

**kvarbliven** ['kvð:r,bliv:ən] *adj* (-blivet, -blivna) оставшийся

**kvarg** [kvar:g] *s* (~en) färskost ТВОРОГ, ТВОРОГ

**kvarglömd** ['kvð:r,glœm:d] *adj* (-glömt) забытый; ~a effekter забытые вещи

**kvarhålla** ['kvð:r,hå:la] *vb tr* (-håll, -hållit) t.ex. för förhör задерживать/задержать напр. для допроса; t.ex. i förvar удерживать/удержать напр. под стражей; se äv. hålla kvar under hålla

**kvarleva** ['kvð:,le:va] *s* (~n, -levor) bildl. пережиток; från det förlutna äv. реликт; rest остаток; de jordiska -orna останки

**kvarliggande** ['kvð:,li:gandə] *adj* (oböjl.) ej avhämtad невострёбованный

**kvarlätenskap** ['kvð:lotən,sko:p] *s* (~en) имущество умершего, наследство; hans ~ uppgår till... его наследство составляет...; litterär ~ литературное наследие

**kvarn** [kvɔ:n] *s* (~en, ~ar) мельница; för spannmål äv. мукомольная мельница; väderkvarn äв. ветряная мельница; först till ~ får först mala кто не успел, тот опоздал; в большой семье не щёлкай клювом; få vatten på sin ~ получать/получить подтверждение своей точки зрения

**kvarnsten** ['kvð:n,ste:n] *s* (~en, ~ar) жёрнов; vara [som] en ~ om halsen på ngn bildl. быть для кого-н. обузой

**kvarsittare** ['kvð:,sit:arə] *s* (~n, =) второгóдник

**kvarskatt** ['kvð:,skat:] *s* (~en, ~er) неударженный налог

**kvarstå** ['kvð:,stɔ:] *vb itr* (-stod, -ståt) se [stå] kvar

**1 kvart** [kvat:] **s** **1** (~en, ~ar) fjärdedel четвёрть *f*, одна четвёртая часть; ett ~s sekel четвёрть века;

avståndet är en och tre ~s meter расстояние — один и три четвёрти метра; jfr trekvart **1 2** (~en, ~ar) kvarts

timme четвёрть часа, пятнадцать минут; klockan är ~ i två без четверти два; klockan är ~ över två

четвёрть третьего **3** (~en, ~er) mus. кварта

**2 kvart** [kvat:] *s* (~en, ~ar) vard., nattlogi ночлёжка; se äв. knarkkvar

**kvar**tal [kva'tɔ:l] *s* (~et, =) кварта́л три месяца

**kvartalsvis** [kva'tɔ:ls,vi:s] *adv* поквартально

**kvarter** [kva'te:r] *s* (~et, =) **1** i stad кварта́л; område район; friare о́круга **2** månkvarter четвёрть /луны **3** mil. стоянка

**kvartersbutik** [kva'te:ʂbu,ti:k] *s* (~en, ~er)

[ближайший] мині-маркет в квартале

**kvarterskrog** [kva'tɛ:s, kru:g] *s* (~en, ~ar) мѣстный ресторán в квартале

**kvarterspolis** [kva'tɛ:spu,li:s] *s* (~en, ~er) полисман участкóвый полицѣйский *m* adj. böjn.; koll. мѣстная полиция

**kvartett** [kva'tet:] *s* (~en, ~er) mus. квартѣт; äv. om grupp av fyra personer четвѣрка

**kvarts** [kva:t:s] *s* (~en, ~er) miner. кварц

**kvartsfinal** ['kva:t:sfi,no:l] *s* (~en, ~er) sport. четвѣрть *f* финала

**kvartssamtal** ['kva:t:sam,tɔ:l] *s* (~et, =) skol., ung. бесѣда об успеваемости между учителем, учеником и родителем ученика

**kvartss sekel** ['kva:t:s,se:kɔ:l] *s* (-seklet, =) четвѣрть *f* вѣка

**kvartsur** ['kva:t:s,ur] *s* (~et, =) кварцевые часы *m pl*

**kvast** [kvas:t] *s* (~en, ~ar) **1** метлá; kort вѣник **2** knippa букѣт, пучок

**kvastskäft** ['kvas:t,skaf:t] *s* (~et, =) рукоятка метлы

**kvav** [kvo:v] *I* adj (~r) душный; instängd äv. спѣртый; tryckande äv. тяжѣлый äv. bildl.; kvävande äv. удушливый **II** *s* (oböj.) gå *i* ~ sjö. идт́и/пойт́и ко дну, тонут́и/затонут́и

**kved** [kve:d] imperf. av *kvida*

**kverulant** [kve'rʉ'lan:t, kve'r-ʉ-] *s* (~en, ~er) ворчун, брызгá *mf*

**kverulera** [kve'rʉ'le:ra, kve'r-ʉ-] *vb itr* (~de, ~r) ворчáть *ipf*, брызгáть *ipf* [över *ngt* из-за чегó-н.]

**kvick** [kvik:] *adj* (~r) **1** snabb быстрый, резвый; flink äv. проворный; livlig, t.ex. om ögon живой; *vara* ~ [med] att *svara* быстро отвѣчать/отвѣтить **2** spirituell, vitsig остроумный; jfr *fyndig I*; kvick o. dräpande, t.ex. om replik меткий напр. о реплике; *försök inte vara* ~ не пыта́йся острѣть

**kvicka** ['kvik:a] *I* *vb itr* (~de, ~r) ~ på поторáпливаться *ipf* **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ sig поторáпливаться *ipf*

**kvickhet** ['kvik:,het] *s* (~en, ~er) **1** snabbhet быстротá, проворство; jfr *kvick I 2* espi остроумие **3** kvickt uttryck острóта

**kvicka** ['kvik:na] *vb itr* (~de, ~r) ~ till приход́ить/прийт́и в сознáние (себя), очн́уться *pf*, friare оживл́яться/оживл́иться

**kvicksilver** ['kvik:,sil:vɔr] *s* (-silvret) kem. ртуть *f*; *hon är som ett* ~ она подвижна, как ртуть; -*ret sjönk under noll* столбик термометра опусти́лся ниже но́ля

**kvicktänkt** ['kvik:,tɛn:kt] *adj* (=) сообразительный;

*inte vidare* ~ не особó сообразительный

**kvida** ['kvi:da] *vb itr* (*kved*, *kvidit*) скул́ить/заскул́ить;

klaga сѣтовать/посѣтовать [över *ngt* на что-н.]

**kvidit** ['kvi:dit] sup. av *kvida*

**kviga** ['kvi:ga] *s* (~n, *kvigor*) zool. тѣлка

**kvinna** ['kvin:a] *s* (~n, *kvinnor*) ~[n] жѣнщина; ~ns

*frigörelse* освобождение жѣнщин; emancipation жѣнская эмансипация; ~ns *rättigheter* правá жѣнщин; *kvinnor* statistik. o.d. жѣнский пол; *växa upp till* ~ стать жѣнщиной

**kvinnlig** ['kvin:lig] *adj* (~r) (jfr äv. sammansättn. på *kvinn*-nadan); av el. som har att göra med kvinnligt kön жѣнский;

framför yrkesbeteckning vanl. жѣнщина- перед названиями профессий; särsk. om [goda] egenskaper жѣнственный; om man, neds. женоподобный; ~ *arbetskraft* жѣнская рабочая сила; ~ *fägring* жѣнская красотá; ~ *läkare* жѣнщина-врач; ~ *röstträtt* право гóлоса для жѣнщин; ~ *bekant* знакомáя; *hon är väldigt* ~ она очѣнь жѣнственная

**kvinnlighet** ['kvin:lig,het] *s* (~en, ~er) жѣнственность *f*

**kvinnbröst** ['kvin:u,brɛ:st] *s* (~et, =) жѣнская грудь

**kvinnohatare** ['kvin:u,hɔ:tə:rə] *s* (~n, =) жѣноненавѣстник

**kvinnjour** ['kvin:u,ʃu:r] *s* (~en, ~er) кр́изисный жѣнский центр

**kvinnoklinik** ['kvin:ukli,nik] *s* (~en, ~er) жѣнская клиника

**kvinnokön** ['kvin:u,ɕɔ:n] *s* (~et) ~*et* жѣнский пол; *av* ~ жѣнского пóла

**kvinnomisshandel** ['kvin:omis,han:dəl] *s* (~n) причинѣние психического или физического вредá жѣнщинам, жестокóе обращѣние с жѣнщинами

**kvinnopräst** ['kvin:u,pres:t] *s* (~en, ~er)

жѣнщина-священник

**kvinnoroll** ['kvin:u,rɔ:l] *s* (~en, ~er) роль *f* жѣнщины

**kvinnorörelse** ['kvin:u,rɛ:rɛlsə] *s* (~n, ~r) ~*n* жѣнское дви́жение [за освобождение жѣнщин]

**kvinnosakskvinna** ['kvin:usnks,kvina:] *s* (~n, -*kvinnor*) участница жѣнского дви́жения [за освобождение жѣнщин]

**kvinnosjukdom** ['kvin:usʃuk,dom:] *s* (~en, ~ar) жѣнская болѣзнь

**kvinnotjusare** ['kvin:u,ɕu:sarə] *s* (~n, =) сердце́д

**kvinnoyrke** ['kvin:u,yr:kə] *s* (~r, ~n) жѣнская профѣссия

**kvint** [kvint:] *s* (~en, ~er) mus., intervall ќвинта

**kvintett** [kvint:tet:] *s* (~en, ~er) ќвинтѣт

**kvissla** ['kvis:la] *s* (~n, *kvisslor*) пр́ыщик

**kvist** [kvist:] *s* (~en, ~ar) **1** på träd o.d. вѣтка **2** i virke сук, сучок

**kvista** ['kvis:ta] *I* *vb tr* (~de, ~r) trädg., ~ [av] отрѣзáть/отрѣзáть вѣтки [ngt у чегó-н.] **II** *vb itr* (~de, ~r) vard., ~ över (hem) till *ngn* заскáкивать/заскоч́ить [домóй] к кому́-н.

**kvistfri** ['kvis:t,frɪ:] *adj* (~n) без вѣток pred.

**kvistig** ['kvis:tig] *adj* (~r) **1** om träd o.d. ветв́истый **2** om virke сучковáтый **3** svårlöst o.d. слóжный, зап́утанный

**kvitt** [kvit:] *adj* (oböj.) **1** inte längre skyldig, *vi är* ~ мы ќвиты; *vara* ~ [med *ngn*] быть в расчѣте [с кем-н.]; ~ eller dubbelt i spel вдвойнѣ или ничегó **2** bli ~ *ngn* (ngt) bli fri från отдѣлываться/отдѣлаться от когó-н. (чегó-н.), избавл́яться/избáвиться от когó-н. (чегó-н.), освобод́аться/освобод́иться от когó-н. (чегó-н.); *göra sig* ~ *ngn* (ngt) избавл́яться/избáвиться от когó-н. (чегó-н.)

**kvitta** ['kvit:a] *vb tr* (~de, ~r) зачит́ывать/зачѣсть в уплату [med (mot) ngt что-н.]; ~ *en skuld mot en annan* hand. äv. взаимно погашáть/погас́ить долги; ~ [sina röster] polit. договáриваться/договор́иться о неучáстии в голосовáнии о членах противных партий; *det ~r el. det ~r* [mig] lika [мне] всѣ равнó

**kvitten** ['kvit:ən] *s* (=, en el. ett, =) bot. айва́

**kvittens** ['kvit:en:s] *s* (~en, ~er) квитанция

**kvitter** ['kvit:ər] *s* (kvitteri) щебетание, чириканье; jfr *kvittra*

**kvittera** ['kvit:era] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t)

расписываться/расписаться в получении [ngt чего-н.]; sport. сравнять *pf* счёт, сквитать *pf*; **en ~d räkning** счёт со штампом «получено»; ~s på räkning получено; ~ **ut** получить расписавшись в получении (о почте, деньгах и т.п.)

**kvittering** ['kvit:er:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) o. **kvitteringsmål**

['kvit:er:ɪŋs,mo:l] *s* (~et, =) sport. гол, уравнивающий матч

**kvitto** ['kvit:ɔ, -u] *s* (~i, ~n) квитанция, чек [på ngt на что-н.]; **ett skrivet** ~ выписанная квитанция, выписанный чек

**kvittra** ['kvit:ra] *vb itr* (~de, ~t) щебетать *ipf*, чирикать *ipf*

**kvot** [kvu:t] *s* (~en, ~er) доля, квота; vid division частное *n* adj. böjн.

**kvotera** [kvu'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) fördela i kvoter

квотировать *ipf/pf*; ~d **intagning** приём, основанный на квотах

**kvotering** [kvu'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) квотирование

**kväka** ['kvè:ka] *vb itr* (kväkte, kväkt) квакать/квкнуть

**kväkare** ['kvè:karə] *s* (~n, =) relig. квакер

**kvälja** ['kvèl:ja] *vb tr* (kväljde, kväljt) äckla тошнить *ipf*, вызывать тошноту; **röklukten -de honom** его тошнило от запаха дыма, запах дыма вызывал у него тошноту

**kväljande** ['kvèl:jandə] *adj* (oböjl.) тошнотворный, вызывающий тошноту

**kväljning** ['kvèl:jniŋ] *s* (~en, ~ar) ~ar тошнота sg., подташнивание sg., позыв sg. к рвоте; **jag (du etc) får (har) ~ar** меня (тебя etc) тошнит; **jag får ~ar av den här lukten** меня тошнит от этого запаха, этот запах вызывает у меня тошноту

**kväll** [kvèl:] *s* (~en, ~ar) вечер; **god ~!** vid ankomst добрый вечер!; **i ~** сегодня вечером; **i fredags ~** в [прошлую] пятницу вечером; **i går ~** вчера вечером; **i morgon ~** завтра вечером; **mot ~en** к вечеру; **på ~en** вечером; **om ~arna** вечером, вечерами; **sent på ~en** поздно вечером; **klockan tio på ~en** в десять [часов] вечера; **på fredag ~ ska vi gå på teater** в пятницу вечером мы пойдем в театр

**kvällas** ['kvèl:as] *vb itr dep* (kvällades, kvällats) вечереть *ipf*

**kvällskurs** ['kvèl:s,kø:s] *s* (~en, ~er) вечерний курс

**kvällsmat** ['kvèl:s,mø:t] *s* (~en) ужин; **äta ~** ужинать/поужинать

**kvällsmänniska** ['kvèl:s,men:ɪŋa] *s* (~n, -människor) совá

о человеке

**kvällstidning** ['kvèl:s,tid:niŋ] *s* (~en, ~ar) вечерняя газета

**kvällsöppel** ['kvèl:s,øp:ən] *adj* (-öppet, -öppna) **ha -t**

быть открытым по вечерам (вечером)

**kväsa** ['kvè:sa] *vb tr* (kväste, kväst) ngns högmod подавлять/подавить, унижать/унизить; ~ **ngn** осаживать/осадить кого-н.

**kväva** ['kvè:va] *vb tr* (kvävde, kvävt) душить/задушить; om syrebrist, rök el. gas äv. удушать/удушить; slåcka, t.ex. eld тушить/потушить; gäspning, gråt, skräp sdерживать/сдержать; opposition, revolt подавлять/подавить, уничтожать/уничтожить; **vara nära att ~s** чуть не задохнуться [av ngt чем-н. (от чего-н.)]

**kvävande** ['kvè:vandə] *adj* (oböjl.) om värme удушливый, душный; om känsla гнетущий

**kväve** ['kvè:və] *s* (~t) kem. азот

**kvävning** ['kvè:vniŋ] *s* (~en, ~ar) удúше; jfr *kväva*

**kyckling** ['çyk:liŋ] *s* (~en, ~ar) цыплёнок; som efterled i sammansättn. птенец; **stekt ~** жареная курица

**kyffe** ['çy:fə] *s* (~t, ~n) каморка; ruckel лачýга

**kyl** [çy:l] *s* (~en, ~ar) **1** vard., kylskåp холодильник; ~ **och fry**s холодильник и морозилка; ~ **och sval** холодильник и охлаждающий шкаф **2** se *kylhus*, *kylrum*

**kyla** ['çy:la] **1** *s* (~n) **1** eg. холод; svalka прохлада; **när ~n** höstkylan **kommer** когда наступят холода; **vara ute i ~n** быть (находиться) на холоде **2** bildl.

холодность *f*, холодо́к **II** *vb tr* (kylde, kylt) **1** ~ [av] el. ~ **ned** остужать/остудить, охлаждать/охладить; ~ **vinet** охлаждать/охладить вино **2** kännas kall **ledstången kyler** перила холодные

**kylare** ['çy:larə] **1** *s* (~n, =) **1** på bil радиатор **2** ishink ведёрко со льдом для охлаждения напитков

**kylarvätska** ['çy:lar,vet:ska] *s* (~n) охлаждающая жидкость

**kyldisk** ['çy:l,dis:k] *s* (~en, ~ar) охлаждаемый прилавок

**kylhus** ['çy:l,hø:s] *s* (~et, =) холодильник помещение

**kylig** ['çy:liŋ] *adj* (~t) прохладный, холодный

**kylklamp** ['çy:l,klam:p] *s* (~en, ~ar) аккумулятор

холода, охлаждающий блок со льдом

**kylkonserv** ['çy:l,køn,sær:v] *s* (~en, ~er) полуконсерв

**kylrum** ['çy:l,røm:] *s* (~met, =) холодильник помещение, холодильная камера

**kylskada** ['çy:l,sko:da] *s* (~n, -skador) обморожение

**kylskåp** ['çy:l,sko:p] *s* (~et, =) холодильник

**kylslagen** ['çy:l,slo:gən] *adj* (-slaget, -slagna) kyilig

прохладный, холодный

**kylvatten** ['çy:l,vat:ən] *s* (-vatnet) охлаждающая вода (жидкость)

**kylväska** ['çy:l,ves:ka] *s* (~n, -väskor)

сумка-холодильник

**kynne** ['çyn:ə] *s* (~t, ~n) нрав

**kypare** ['çy:para] *s* (~n, =) офицант

**kyrka** ['çy:rika] *s* (~n, kyrkor) церковь *f*; **gå i ~n** ходить в церковь; **vara i ~n** bevista gudstjänsten быть в церкви на богослужении; **som att svära i ~n** это просто богохульство

**kyrkbröllop** ['çy:r:k,brø:l:øp, 'çy:r:kbrø:,løp:] *s* (~et, =)

венчание, церковное бракосочетание

**kyrkbänk** ['çy:r:k,bøk:k] *s* (~en, ~ar) церковная скамья

**kyrkfönster** ['çy:r:k,føn:stər] *s* (-fönstret, =) церковное окно

**kyrkklocka** ['çy:r:k,kløk:a] *s* (~n, -klockor) церковный колокол; ut часы́ *m pl* на башне церкви

**kyrklig** ['çy:r:klig] *adj* (~t) **1** vanl. церковный; ~



**begravning** (jordfästning) похороны *f pl* по церковному обряду; ~ **vigsel** венчание, церковное бракосочетание **2** *se kyrksam*

**kyrkoadjunkt** ['çy:r:ko:ad,jø:kt] *s* (~en, ~er) hist.

младший приходский священник

**kyrkobesökare** ['çy:r:kobe,sø:ka:rə] *s* (~n, =)

посетитель *m* церкви

**kyrkobok** ['çy:r:ku,bu:k] *s* (~en, -böcker) церковная (приходская) метрическая книга

**kyrkobokföring** ['çy:r:kobuk,fœ:riŋ] *s* (~en) ung.

регистрация в церковной (приходской)

метрической книге

**kyrkofullmäktige** ['çy:r:kuføl,mf:k:tigə] *s pl* organ

церковный совет

**kyrkogård** ['çy:r:ku,go:d] *s* (~en, ~ar) кладбище; kring

kyrka äv. погост

**kyrkoherde** ['çy:r:ku,he:də] *s* (~n, -herdar) настоятель *m* церкви

**kyrkomusik** ['çy:r:kumʊ,si:k] *s* (~en) церковная музыка

**kyrkoår** ['çy:r:ku,o:r] *s* (~et, =) церковный год

**kyrkårta** ['çy:r:k,rot:a] *s* (~n, -råttor) *fattig som en* ~ бедный как церковная мышь

**kyrksam** ['çy:r:k,sam:] *adj* (~t, ~ma) *vara* ~ [av sig] регулярно ходить в церковь

**kyrktorn** ['çy:r:k,tu:ŋ] *s* (~et, =) колокольня

**kyrkvård** ['çy:r:k,væ:d] *s* (~en, ~ar) церковный староста

**kysk** [çys:k] *adj* (~t) целомудренный, непорочный

**kyskhet** ['çys:k,he:t] *s* (~en) целомудрие, непорочность *f*

**kyss** [çys:] *s* (~en, ~ar) **1** поцелуй **2** vard., slag удар; *få [sig] en* ~ *av ngt* ударяться/удариться о что-н.

**kyssa** ['çys:a] *vb tr* (kysste, kyssat) **1** целовать/поцеловать; *han kysste henne på munnen* он поцеловал её в губы; *han kysste henne på hand|en* он поцеловал её руку; ~ *ngn till avsked* целовать/поцеловать кого-н. на прощание **2** vard., *kyss mig [i häcken]!* да пошёл ты!

**kyssas** ['çys:as] *vb itr dep* (kysstes, kysstas) целоваться/поцеловаться

**kåda** ['kò:da] *s* (~n, *kådor*) смола, камедь *f*

**kåk** [ko:k] *s* (~en, ~ar) **1** ruckel лачуга, хибара; vard., för hus дом **2** vard., i poker полный дом **3** sl., *sitta på ~en* сидеть в тюрьме

**kåkstad** ['kò:k,stø:d] *s* (~en, -städer) трущобы *f pl*

**kål** [ko:l] *s* (~en) **1** капуста **2** vard., *ta ~ på ngn* покончить с кем-н.; *det här tar ~ på mig* меня это доводит

**kåldolma** ['kò:l,dø:l:ma] *s* (~n, -dolmar) о. kåldolme

['kò:l,dø:l:mə] *s* (~n, -dolmar) kok., ung. голубец

**kålfjäril** ['kò:l,fjæ:ri:l] *s* (~en, ~ar)

[бáбочка-]капустница

**kålhumud** ['kò:l,hv:vəd] *s* (~et, ~en el. =) кочан капусты

**kålmask** ['kò:l,mas:k] *s* (~en, ~ar) гусеница

[бáбочки-]капустницы

**kålrabbi** ['kò:l,rab:i] *s* (~n) кольраби *f* обобщ.

**kålrot** ['kò:l,ru:t] *s* (~en, -rötter) брюква

**kålsupare** ['kò:l,su:pa:rə] *s* (~n, =) *de är lika goda* ~

[båda två] они два сапога пара, они одного поля ягода

**känka** ['køn:ka] *vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngt* тащить *ipf* что-н.

**kåpa** ['kò:pa] *s* (~n, *kåpor*) **1** накидка с капюшоном; munkkåpa ряса **2** tekn., skyddskåpa чехол, кожух; rökhuvs zонт дымовой трубы

**kår** [ko:r] *s* (~en, ~er) группа [людей], общество; mil. el. dipl. корпус; jfr studentkår

**kårle** ['kò:rə] *s* (~n, *kårar*) **1** vindil ветерок; krusning på vattenyta рябь *f* **2** bildl., *det går kalla -ar efter (längs) ryggen på mig när jag...* меня дрожь пробирает, когда я... у меня мурашки по коже бегают, когда я...

**kåsera** [ko'se:ra] *vb itr* (~de, ~t) hålla ett kåseri ung. беседовать/побеседовать непринуждённо; skriva ett kåseri ung. писать/написать фельетон [om (över) ngt] о чём-н.]

**kåseri** [ko'se:'ri:] *s* (~et, ~er) фельетон, очерк; i tal беседа непринуждённая

**kåsör** [ko'sœ:r] *s* (~en, ~er) i tidning ung. фельетонист

**kåt** [ko:t] *adj* (neutr. undviks) vulg. похотливый, [сексуально] возбуждённый; *han är ~ på henne* она его возбуждает

**1 kåta** ['kò:ta] *s* (~n, *kåtor*) чум саама

**2 kåta** ['kò:ta] *vb tr* (~de, ~t) vulg., ~ *upp ngn* [сексуально] возбуждать/возбудить кого-н.

**käbbel** ['çeb:əl] *s* (*käbblet*) перебранка, ссора; jfr *käbbla*

**käbbla** ['çeb:la] *vb itr* (~de, ~t) препираться *ipf*, ссориться *ipf*; gnata ворчать *ipf* [om ngt] из-за чего-н.]; ~ *emot* огрызаться/огрызнуться

**käck** [çek:] *adj* (~t) hurtig, klämmig бойкий, проворный, полный жизни; pigg живой, весёлый

**käft** [çeft:] *s* (~en, ~ar) **1** ~[ar] käkar, gap пасть *f*; *håll ~en!* заткнись!; *slänga ~* переругиваться, препираться; *han är slängd i ~en* у него язык хорошо подвешен; slagfärdig он за словом в карман не лезет; *vara stor i ~en* трепаться, много хвастаться; *slå ngn på ~en* дать кому-н. по морде **2** på verktyg зев, пасть *f* **3** *inte en* ~ vard. ни души

**käfta** ['çeft:a] *vb itr* (~de, ~t) переругиваться *ipf*, препираться *ipf*; ~ *emot* огрызаться *ipf*

**kägelspel** ['çè:gəl,spe:l] *s* (~et) игра в кегли

**kägl|a** ['çè:gla] *s* (~n, *käglor*) **1** конус **2** i kägelspel кегля;

*falla som ~* падать [направо и налево]

**käk** [çek:] *s* (~et) vard., mat еда, жратва

**käka** ['çè:ka] *vb itr* o. *vb tr* (~de, ~t) vard. есть *ipf*, жрать *ipf*, жевать *ipf*; ~ *middag* ужинать/поужинать

**käkben** ['çè:k,be:n] *s* (~et, =) челюстная кость

**käke** ['çè:kə] *s* (~n, *käkar*) челюсть *f*

**kätkborgerlig** ['çè:tk,bø:rj:əliŋ] *adj* (~t)

обыкательский, мешанский

**kälke** ['çè:l:kə] *s* (~n, *källkar*) сани *f pl*, санки *f pl*

**käll|a** ['çè:l:a] *s* (~n, *källor*) родник, ключ, источник; *varma -or* горячие источники; *en ~ till glädje* (förargelse) источник радости (негодования); *från säker* ~ из достоверного источника; *gå till -orna* källskrifterna справляться/справиться в

первоисточниках, обращаться/обратиться к источникам

**källare** ['çɛ̃l:arə] *s* (~*n*, =) förvaringslokal погреб; jordvåning подвёл, подвальный этаж

**källarglugg** ['çɛ̃l:ar,gløg:] *s* (~*en*, ~*ar*) подвальное окошко

**källarmästare** ['çɛ̃l:ar,mɛs:tarə] *s* (~*n*, =) содержатель *m* ресторана, ресторатор

**källarvalv** ['çɛ̃l:ar,val:v] *s* (~*et*, =) подвальный свод

**källarvåning** ['çɛ̃l:ar,vo:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) подвёл, подвальный этаж

**källkod** ['çɛ̃l:,ko:d] *s* (~*en*, ~*er*) data. исходный код (текст)

**källkritik** ['çɛ̃l:kr:ti:k] *s* (~*en*) критический разбор источников информации

**källskatt** ['çɛ̃l:,skat:] *s* (~*en*, ~*er*) предварительный подоходный налог

**källsortering** ['çɛ̃l:so:,tɛ:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) сортировка отходов

**källspråk** ['çɛ̃l:,spro:k] *s* (~*et*, =) språkv. язык оригинала

**källvatten** ['çɛ̃l:,vat:ən] *s* (~*vatnet*) ключевая (родниковая) вода

**kämpa** ['çɛ̃m:pa] *l* *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) бороться *ipf* äv. bildl.; ~ *för* *ngt* бороться за что-н.; ~ *med* *ngn* бороться с кем-н.; ~ *med läxorna* биться над уроками (домашними заданиями); ~ *mot fatigdomen* бороться с бедностью; ~ *mot vinden* бороться с ветром, идти против ветра; ~ *mot gråten* стараться сдержат слёзы; ~ *om* *ngt* бороться (сражаться) за что-н. *ll* *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig fram* продвигаться/продвинуться с боем, пробиваться/пробиться; ~ *sig igenom* *ngt* пробиваться/пробиться через что-н.; särsk. bildl. преодолевать/преодолеть что-н.

**III** med beton. part.

~ *emot* bjuda motstånd оказывать/оказать сопротивление, противостоять *ipf/pf*

~ *på* продолжать/продолжить бороться, не сдаваться/сдаться; [och] *du* ~*r på* [и] ты не сдаёшься

**kämpare** ['çɛ̃m:pə] *s* (~*n*, kämpar) **1** stridsman воин **2** förkämpe борец [*för* *ngt* за что-н.]

**kämpig** ['çɛ̃m:pɪg] *adj* (~*t*) vard. тяжёлый, тяжкий; *han* *har* *det* ~*t* ему приходится тяжело (тяжело), ему нелегко; *det* *är* ~*t* [это] тяжело

**känd** [çɛ̃n:d] *adj* (känt) bekant, mots. okänd известный; ryktbar знаменитый [*för* *ngt* чем-н.]; välbekant знакомый, привычный [*för* *ngn* кому-н.]; *han* *är* ~ *av alla* его знают все, он известен всем; *hemligheten* *har* *blivit* ~ урpad секрет стал известен всем, это перестало быть секретом; *det* *är* *allmänt* ~*t* [это] общеизвестно; *hon* *är* ~ *för att vara...* она известна тем, что [она etc.]...; *vara* ~ *för sin kvalité* славиться своим качеством

**kändis** ['çɛ̃n:dis] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. знаменитость *f*

**känga** ['çɛ̃ŋ:a] *s* (~*n*, kängor) ботинок; *ge* *ngn* *en* ~ *pik* подкалывать/подколоть кого-н.

**känguru** ['çɛ̃ŋ:øøŋ] *s* (~*n*, ~*r* el. ~*er*) кенгурь *mf* oböjl.

**känn** [çɛ̃n:] *s* (oböjl.) *göra* *ngt på* ~ делать/сделать что-н. интуитивно; *ha* *ngt på* ~ предчувствовать

что-н.; *ha på* ~ *att...* чувствовать, что...

**kän|na** ['çɛ̃n:a] **A** *s* (oböjl.) *ge* *sig till* ~ om person появляться/появиться, объявляться/объявиться [*för* *ngn* перед кем-н.]; om sak обнаруживаться/обнаружиться

**B I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (kände, känt) **1** förmimma, kroppsligt o. själsligt i allm. чувствовать/почувствовать; ha en obestämd förkänsla av чутать/почутать; pröva пробовать/попробовать; uppfatta med känslorна испытывать/испытать; ~ *avund* (besvikelse) испытывать/испытать зависть (разочарование); ~ *en svag doft* чувствовать/почувствовать слабый запах; ~ *glädje* испытывать/испытать радость; ~ *hunger* (törst) испытывать/испытать голод (жажду); ~ *tacksamhet mot ngn för ngt* чувствовать (испытывать) благодарность к кому-н. за что-н.; ~ *trötthet* чувствовать/почувствовать усталость; **känn** [efter] *om kniven är vass* попробуй, острый ли нож; jfr vidare ~ *efter: jag* ~*ner för att arbeta* я хочу (мне хочется) работать; ~ *med ngn* сочувствовать/посочувствовать кому-н.; ~ *ngt på lukten* (smaken) чувствовать/почувствовать (определять/определить) что-н. по запаху (вкусу); jfr *kännas* **2** vara bekant med знать *ipf*, быть *ipf* знакомым; jfr ~ *till*; ~ *ngn till namnet* (utseendet) знать кого-н. понаслышке (в лицо); ~*ner jag henne rätt så kommer hon* насколько я её знаю, она придёт; *lära* ~ узнать; *lära* ~ *ngn* äv. poznaкoмиться с кем-н.; som människa узнáть когo-н. как человека

**II** *vb* *rfl* (kände, känt) ~ *sig* чувствовать/почувствовать себя; ~ *sig trött* чувствовать/почувствовать себя усталым; ~ *sig som en främling i sitt eget hem* чувствовать/почувствовать себя чужим в своём собственном доме

**III** med beton. part.

**känna av** t.ex. kölden чувствовать/почувствовать; *få* ~ *av* t.ex. arbetslöshet испытывать/испытать [на себе]

**känna efter:** ~ *efter i fickorna* искать/поискать в карманах; ~ *efter om dörren är låst* (potatisen är kokt) проверять/проверить, заперта ли дверь (сварилась ли картошка)

**känna sig för** смотреть/посмотреть, пробовать/попробовать

**känna igen** узнавать/узнать; ~ *igen ngn på rösten* (gången) узнавать/узнать кого-н. по голосу (походке); *jag* ~*ner igen mig* мне знакомо это место; hittar. t.ex. i stad я здесь ориентируюсь

**känna pröva på** t.ex. motgång испытывать/испытать [на себе]; *få* ~ *på hur det är att ha det knappt* испытывать/испытать на себе каково быть бедным; ~ *på sig att...* предчувствовать, что...

**känna till** знать [ngt что-н.], быть осведомлённым [ngt o чем-н.]; ~ *dåligt* (väll) *till* плохо (хорошо) знать

**kännare** ['çɛ̃n:arə] *s* (~*n*, =) konst-kännare o.d. знаток [av ngt чего-н.]; expert specialist, expert [av (på) ngt по чему-н.]

**kännarmin** ['çɛ̃n:ar,mɪ:n] *s* (~*en*) *med* ~ с видом знатока

**kän|nas** ['çɛn:as] *vb itr dep (kändes, känts)* **1**

чувствоваться *ipf*; lyckas казаться *ipf*; **händerna -ns** *varma* руки тёплые; **tyget -ns mjukt** ткань мягкая на ощупь; **det -ns kallt** холодно; **det -ns underligt** странно; **det -ns skönt** [это] приятно; **det -ns inte** [это] не чувствуется; **det -ns lugnande för mig att veta det** я чувствую себя спокойнее, зная это; **hur -ns det [nu]?** как ты себя [теперь] чувствуешь?; **hur -ns det att börja arbeta igen?** ну, как тебе снова начать работать?; **det -ns på lukten att...** по запаху чувствуется, что... **2 ~ vid** erkänna, lex. misstag признавать/признать; **han vill inte ~ vid sin far** он своего отца знать не хочет, он отрекается от своего отца

**kännbar** ['çɛn; bɔ:r] *adj* (~r) förmärbar осятíмый; märkbar заметный; avsevärd значительный; svår тяжёлый; smärtsam тягостный [för ngn для когó-н.]; **en ~ förlust** тяжёлая (осятíмая) потеря; sport. осятíмый проигрыш; **ett ~t straff** стрóгое наказание

**kännedom** ['çɛn; ə, dɔm:] *s* (~en) vetenskap, kunskap знáние [om ngt чегó-н.]; **få ~ om ngt (om att...)** узнавáть/узнáть о чём-н. (о том, что...); **ha ~ om ngt** знáть о чём-н., осознáвáть что-н.; **kopia för ~** кóпия для свéдения; **det har kommit till vår ~ att...** нас проинформировали о том, что..., нам сообщили, что...

**kännemärke** ['çɛn; ə, mæ:r; kə] *s* (~t, ~n) прízнак, прímета; jfr **kännetecken**

**kännetecken** ['çɛn; ə, tɛk; ən] *s* (-tecknet, =) **1** igenkänningstecken прízнак, прímета **2** utmärkande egenskap отличítельная чертá; symptom [внéшний] прízнак; tecken знак [på ngt чегó-н.]

**känneteckna** ['çɛn; ə, tɛk; na] *vb tr* (~de, ~t) характеризовáть *ipf/pf*, отличáть/отличítь; ~s *av ngt* характеризовáться чем-н., отличáться/отличítься чем-н.

**kännetecknande** ['çɛn; ə, tɛk; nandə] *adj* (oböjl.) характерный, отличítельный; **det är ~ att...** характерно, что...

**känning** ['çɛn; nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** kontakt соприкосновéние áв. mil.; **få ~ med botten** прикасáться/прикосну́ться ко дну; **ha ~ar** контактер имéть знáкомых (свйáзи) **2** obehaglig förmimmelse [неприятное] ощущéние; **jag har fortfarande ~ av min förkylning** я всё ещё чувствую себя простуженным

**känsel** ['çɛn; səl] *s* (~n) sinne осязáние [i ngt чегó-н.], чувство осязáния; **förlora ~n** теря́ть/потеря́ть чувствítельность, переставáть/перестáть чувствовáть; **jag har ingen ~ i foten** áв. у меня онемéла ногá

**känselspröt** ['çɛn; səl, sprɔ:t] *s* (~et, =) zool. щупáльце

**käns|la** ['çɛn; slɑ] *s* (~n, känslor) чувство [för ngn (ngt) к кому-н. (чемý-н.)]; sinnesförmimelse ощущéние; **mänskliga -or** человéческие чувства; **ömma -or** нежные чувства; **jag har en stark ~ av att...** я [пред]чувствую, что..., у меня предчувствие, что...; **ha ~ för rätt och orätt** имéть чувство

справедлívости; **vädja till väljarnas -or** взывáть/воззвáть к чувствам избирáтелей; **hon har fin ~ för nyanser** она тóнко чувствует нюáнсы, у неё тóнкое чувство нюáнсов; **utan ~ för proportioner** лишéнный чувства пропорции

**käns|lig** ['çɛn; slɪŋ] *adj* (~t) om person чувствítельный; mottaglig för t.ex. smärta воспрímчивый [för ngt к чемý-н.]; för motgång, smitta подвёрженный [för ngt чемý-н.]; lättretlig обидчívый; känslofull пóльный чувств; **ett ~t ämne** щекотлívая тéма; **hon är ~ för kritiik** она чувствítельна к крítике; ~ **för kyla** om växt нехолодостóйкий, холодочувствítельный; **barn i den ~a åldern** дéти [в том вóзрасте], когдá онí бóчень впечатлítельны

**käns|lighet** ['çɛn; slɪŋ, he:t] *s* (~en) чувствítельность *f*; mottaglighet воспрímчивость *f* [för ngt к чемý-н.], подвёрженность *f* [för ngt чемý-н.]; lättretlighet обидчívость *f*; jfr **käns|lig**

**käns|lokall** ['çɛn; slɔ, kal:] *adj* (~t) холóдный; hjärtlös бесчувствéнный, бессердéчный

**käns|loladda|d** ['çɛn; slɔ, lad; ad] *adj* (-laddat, ~e) эмоцiональнýй, исполненный эмоцiй (чувств); **ett ~t tal** эмоцiональнó окрáшенная речь; **en ~ stämning** накалénная атмóсфера

**käns|lolv** ['çɛn; slɔ, liv] *s* (~et) чувства *n pl*  
**käns|lölös** ['çɛn; slɔ, lö:s] *adj* (~t) бесчувствéнный [för ngt к чемý-н.]; domnad онемéлый; lík giltig безразлíчный, равнóдушный [för ngt к чемý-н.]; apatisk вялýй, апатíчный

**käns|lomänniska** ['çɛn; slɔ, mɛn; ɪŋsɑ] *s* (~n, -människor) эмоцiональнýй человéк; человéк, живущий чувствами

**käns|lomässig** ['çɛn; slɔ, mɛs; ɪŋ] *adj* (~t) эмоцiональнýй, основанный на чувствах

**käns|losam** ['çɛn; slɔ, sam:] *adj* (~t, ~ma) känslofull пóльный чувств; sentimental чрезмéрно чувствítельный, сентиментáльный

**käpp** [çɛp:] *s* (~en, ~ar) жердь *f*, пáлка; som stöd vid gång трость *f*; **sätta ~ar i hjulet** вставлáть (el. стáвить)/встáвить пáлки в колéса [för ngn (ngt) кому-н. (чемý-н.)]; **gå med ~** stödd på en käpp идтí с пáлкой (тростью)

**käpphäst** ['çɛp; hes; t] *s* (~en, ~ar) лошáдка-скакáлка; bildl. конёк

**käpprätt** ['çɛp; rɛt:] *adv*, **det gick ~ åt skogen** всё нáчисто пропáло

**kär** [çæ:r] *adj* (~t) 1 avhållen дорогóй [för ngn кому-н.]; álskad любímый [för ngn кем-н.]; kärkommen приятный, желáнный; ~a **barn!** мýлое дитя́!, зóлотце ты моё!, рáдость моя́!; ~a **ni!** till flera дорогíе мо́й!; [men] ~a **nån varför...** бóже мой, но почему...; **Kära Anna!** i brev Дорогáя Áнна!; ~a **vänner!** дорогíе друзья́!; ~a **du** дорогóй мо́й!; till en kvinna дорогáя мо́й!; ~a **hålsningar** наилучшие пожелáния; **ett ~t besvär** приятная обязáнность; **om livet är dig ~t** э́сли тебе дорогá жизнь; **ha ngn ~** любíть когó-н.; **mina nära och ~a** мо́й роднýе и блízкие **2** förläskad влюблénный [i ngn в когó-н.]; **bli ~ i ngn** влюблáться/влюбíться в когó-н.; **vara ~ i**

**ngn** быть влюблённым в кого-н.

**kära** ['çæ:ra] *vb rfl* (~de, ~t) *vard.*, ~ *ner sig i ngn*

влюбляться/влюбиться в кого-н.

**kärande** ['çæ:randə] *s* (~n, =) *jur.* истец

**käresta** ['çæ:resta] *s* (~n, *kärestor*) мил|ый *m* (-ая *f*) *adj.* böjn., любимый|ый *m* (-ая *f*) *adj.* böjn.

**käring** ['çæ:riŋ, 'çæ:riŋ, 'çæ:riŋ] *s* (~en, ~ar) баба, старуха; [**gammal**] **ful** ~ старая карга

**käringknop** ['çæ:riŋ,knu:p] *s* (~en, ~ar) о. **käringknut** ['çæ:riŋ,knu:t] *s* (~en, ~ar) бабий узел

**käringprat** ['çæ:riŋ,prɔ:t] *s* (~er) бабьи сплётни *f pl* (пересуды *m pl*)

**käringtand** ['çæ:riŋ,tan:d] *s* (~en) *bot.* лядвенец рога́тый

**kärkommen** ['çæ:ɪr,kɔm:ən] *adj* (-kommet, -komna) приятный, желанный

**kärl** [çæ:ɪ] *s* (~et, =) сосу́д *äv. biol. el. anat.*

**kärlek** ['çæ:,le:k] *s* (~en, ~ar) ~[en] любóвь *f* [*till ngn* (*ngt*) к кому́-н. (чему́-н.)]; *tillgivenhet* привязанность *f* [*till ngn* (*ngt*) к кому́-н. (чему́-н.)]; *förläskelse*

увлечённость *f* [*till ngn* (*ngt*) кем-н. (чем-н.)]; ~en *är blind* любовь слепá; ~[en] *till Gud* (människan)

любо́вь к Бо́гу (челове́ку); ~[en] *till nästan* любóвь к бли́жнему; *gifta sig av* ~ же́ниться (*om kvinna*

выхо́дить/вы́йти за́муж) по любви́; *dö av olycklig* ~ уми́рать/уме́реть от несча́стной любви́; *hennes nya*

~ её но́вый возлю́бленный, её но́вая любóвь

**kärleksaffär** ['çæ:ɪleks,æ:ɪr] *s* (~en, ~er) любóвная связь, рома́н

**kärleksbrev** ['çæ:ɪleks,bre:v] *s* (~et, =) любóвное письмо́

**kärleksfull** ['çæ:ɪleks,fəl:] *adj* (~t) älskande любя́щий; öm не́жный [*mot ngn* с кем-н.]; *hängiven* сде́ланный с любóвью (увлече́нием); **en** ~ **make** любя́щий муж;

~ *omvårdnad* не́жная за́бота

**kärleksförklaring** ['çæ:ɪleksfœr,klo:riŋ] *s* (~en, ~ar) объ́яснение в любви́

**kärlekshistoria** ['çæ:ɪleksh,stu:ɾja] *s* (-historien, -historier)

**1** berättelse рассказ о любви́, любóвный рома́н **2** se *kärleksaffär*

**kärlekskrank** ['çæ:ɪleks,kraŋ:k] *adj* (~t) томя́щийся от любви́, снеда́емый любóвью

**kärleksliv** ['çæ:ɪleks,li:v] *s* (~er) личная жизнь

**kärlekslös** ['çæ:ɪleks,lø:s] *adj* (~t) **1** hårdhärtad бессердечный, бесчу́ственный [*mot ngn* к кому́-н.]

**2** *om t.ex. barndom* без любви́ *pred.*

**kärleksroman** ['çæ:ɪleksrɔ,mɔ:n] *s* (~en, ~er) любóвный рома́н

**kärlkramp** ['çæ:ɪ,kram:p] *s* (~en) *med.* стенокар́дия, грудна́я жа́ба

**1** **kärna** ['çæ:ɪŋa] **I** *s* (~n, *kärnor*) smörkärna маслoбóйка **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *smör* сбивáть/сбить ма́сло, па́хтать *ipf* ма́сло

**2** **kärn|a** ['çæ:ɪŋa] **I** *s* (~n, *kärnor*) **1** frukt|kärna се́мечко, зёрнышко; *i stenfrukt* ко́сточка; *i nöt* ядро́; *ta ut -orna*

*ur vindruvorna* вынима́ть/вы́нуть зёрнышки из виногра́да **2** *fys.* ядро́ **3** *bildl.*, ~n *det väsentliga* су́ть *f*, су́щность *f* [*i ngt* чего́-н.]; **en** ~ **av sanning** зёрно́

пра́вды; *pudeln* ~ и́стинная су́ть **II** *vb tr* (~de, ~t) ~

*ur ngt* я́блен удаля́ть/уда́лить се́рдцевину́ из чего́-н.;

se vidare *ta ut -orna ur* ovan **I**

**kärnavfall** ['çæ:ɪŋvɔ,fal:] *s* (~er) я́дерные отхо́ды *m pl*

**kärnbränsle** ['çæ:ɪŋ,bren:slə] *s* (~t, ~n) я́дерное то́пливо

**kärnenergi** ['çæ:ɪŋɛnɛr,ʃi:] *s* (~n) я́дерная эне́ргия

**kärnfamilj** ['çæ:ɪŋfa,mil:] *s* (~en, ~er) нуклеа́рная се́мья

**kärnfri** ['çæ:ɪŋ,fri:] *adj* (~n) бессе́мянный, без ко́сточек *pred. äv. urkärnad*

**kärnfrisk** ['çæ:ɪŋ,fris:k] *adj* (~t) *om person* соверше́нно здо́ровый

**kärnfrukt** ['çæ:ɪŋ,frøk:t] *s* (~en, ~er) *bot.* се́мечковая ку́льтура

**kärnfråga** ['çæ:ɪŋ,fro:ga] *s* (~n, -frågor) *bildl.* основно́й вопро́с

**kärnfull** ['çæ:ɪŋ,fəl:] *adj* (~t) *bildl.* вырази́тельный; [*kort och*] ~ *äv.* чёткий и я́сный

**kärnfysik** ['çæ:ɪŋfɪ,si:k] *s* (~en) я́дерная фи́зика

**kärnfysiker** ['çæ:ɪŋ,fy:sikɛr] *s* (~n, =) фи́зик-я́дерщик

**kärnhus** ['çæ:ɪŋ,hu:s] *s* (~et, =) се́рдцевина́ пло́да

**kärnklyvning** ['çæ:ɪŋ,kly:vniŋ] *s* (~en, ~ar) *fys.*

расще́пление [áтомного] я́дра

**kärnkraft** ['çæ:ɪŋ,kraf:t] *s* (~en) я́дерная (áтомная) эне́ргия

**kärnkraftinspektion** ['çæ:ɪŋkraftɪn'spek,ʃu:n] *s* (~en) *Statens* ~ Шве́дская госуда́рственная инспе́кция по áтомной эне́ргии

**kärnkraftsavveckling** ['çæ:ɪŋkraftsɔv,vɛ:kliŋ] *s* (~en, ~ar) вы́вод из эксплуа́тации действующи́х АЭС

(áтомных электроста́нций)

**kärnkraftverk** ['çæ:ɪŋkraft,vær:k] *s* (~et, =) áтомная эне́ргостан́ция (*förk.* АЭС)

**kärnladdning** ['çæ:ɪŋ,lad:niŋ] *s* (~en, ~ar) *fys.* за́ряд áтомного я́дра

**kärnmjöl** ['çæ:ɪŋ,mjœl:k] *s* (~en) па́хтание, па́хта

**kärnpunkt** ['çæ:ɪŋ,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) основно́й

вопро́с, су́ть *f*; ~en **i ngt** су́ть чего́-н.

**kärnreaktor** ['çæ:ɪŋrɛ,aktɔ:r] *s* (~n, ~er) áтомный (я́дерный) реáктор

**kärntrupp** ['çæ:ɪŋ,tro:p:] *s* (~en, ~er) ка́дровое (отбо́рное) войско́; *bildl.* ядро́ коллектива́, группы

**kärnvapen** ['çæ:ɪŋ,vɔ:pɛn] *s* (-vapnet, =) я́дерное (áтомное) ору́жие

**kärnvapenangrepp** ['çæ:ɪŋvɔ:pɛnɔŋ,grɛ:p] *s* (~et, =) напа́дение с использо́ванием я́дерного ору́жия, я́дерная ата́ка

**kärnvapenbestyckad** ['çæ:ɪŋvɔ:pɛnbe,sty:kad] *adj* (-bestyckat, ~e) о. **kärnvapenbärande**

['çæ:ɪŋvɔ:pɛn,bæ:randə] *adj* (oböjl.) оснащё́нный я́дерной боево́й ча́стью; ~ **robot** раке́та,

оснащё́нная я́дерной боево́й ча́стью

**kärnvapenfri** ['çæ:ɪŋvɔ:pɛn,fri:] *adj* (~n) ~ **zon**

безъя́дерная зо́на

**kärnvapenförbud** ['çæ:ɪŋvɔ:pɛnfœr,bu:d] *s* (~et, =) за́прет я́дерного ору́жия

**kärnvapenkrig** ['çæ:ɪŋvɔ:pɛn,kri:g] *s* (~et, =) я́дерная война́

**kärnvapenprov** ['çæ:ɪŋvɔ:pɛn,pru:v] *s* (~et, =)

испытание ядерного оружия

**kärр** [çær:] *s* (~et, =) болото, трясина, топь *f*

**kärра** [ˈçær:ra] *s* (~n, kärрor) тачка, тележка

**kärрing** [ˈçær:ɪŋ, ˈçær:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) se *käring*

**kärв** [çær:v] *adj* (~и) шероховатый, грубый,

жесткий; om yta äv. неровный, негладкий; om smak

терпкий; sammandragande вяжущий; bildl., om stil, språk,

humor сухой; om person неприветливый, угрюмый; **ett**

**~t tonfall** сухой (неприветливый) тон; **ett ~t läs**

тугой замок; **ett ~t läge** трудная ситуация; ~a **tider**

тяжелые времена

**kärva** [ˈçær:va] *vb* *itr* (~de, ~t) om motor o.d. заедать/

заесть; **det ~r till sig** ситуация усложняется

**kärв|e** [ˈçær:væ] *s* (~n, kärvar) lantbr. сноп; **binda [ngt i]**

**-ar** вязать/связать в снопы

**kärvhет** [ˈçær:v, he:t:] *s* (~en) шероховатость *f*; om smak

терпкость *f*; om stil, språk, humor, person сухость *f*,

неприветливость *f*, угрюмость *f*; jfr *kärв*

**kärvänlig** [çærˈven:ɪŋ, ˈçær:ven:ɪŋ] *adj* (~и) öm

ласковый, приветливый; överdrivet vänlig вкрадчивый

**kättare** [ˈçæt:arə] *s* (~n, =) еретик

**kätte** [ˈçæt:ə] *s* (~n, kättar) lantbr. загон в хлеву для мелких

животных; för förvaring av hö отсек для сена

**kätting** [ˈçæt:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) цепь *f* тяжёлая, напр. на судах

**kättja** [ˈçæt:ja] *s* (~n) похоть *f*, вожделение,

сладострастие

**käx** [çek:s] *s* (~et, =) se *kex*

**kö** [kø:] *s* (~n, ~er) **1** rad av väntande очередь *f*; **bilda ~**

образовывать/образовать очередь; **stå i ~** se *köa*;

**ställa sig i ~n** вставать/встать в очередь **2** slutet av

trupp **ТЫЛ 3** biljardkö кий

**köa** [ˈkø:a] *vb* *itr* (~de, ~r) стоять *ipf* в очереди

**köbildning** [ˈkø:ɪl:dɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **det är ~** очередь,

образовалась очередь; **för att undvika ~** чтобы

избежать очереди

**kök** [çø:k] *s* (~et, =) **1** кухня **2** kokanordning som efterled i

sammansätt., se *spritzkö, fotogenkö*

**köksa** [ˈçøk:sä] *s* (~n, köksor) кухарка

**köksavfall** [ˈçøk:sɔv,fal:] *s* (~et) кухонные отходы *m*

*pl*

**köksbord** [ˈçøk:s, bu:d] *s* (~et, =) кухонный стол

**köksbänk** [ˈçøk:s, beŋ:k] *s* (~en, ~ar) столешница

**köksfläkt** [ˈçøk:s, fle:kt] *s* (~en, ~ar) кухонная

вытяжка над плитой

**kökshandduk** [ˈçøk:shand, d̥u:k] *s* (~en, ~ar) кухонное

полотенце

**köksingång** [ˈçøk:sɪŋ, gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) чёрный ход

**köksinredning** [ˈçøk:sɪŋ, re:dɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) кухонное

оборудование

**köksmaskin** [ˈçøk:sma, fi:n] *s* (~en, ~er) кухонная

машина, кухонный комбайн

**köksmästare** [ˈçøk:s, mes:itarə] *s* (~n, =) шеф-повар

**köksskåp** [ˈçøk:s, sko:p] *s* (~et, =) кухонный шкаф

**köksträdgård** [ˈçøk:s, tre:gɔd] *s* (~en, ~ar) огород

**köksvägen** [ˈçøk:s, ve:gən] *s* (best. sing.) **gå ~** bildl.

идти/пойти обходным путём, выбирать/выбрать

обходной путь; genom köket идти (el. ходить)/пойти

через кухню

**köksväxt** [ˈçøk:s, vek:st] *s* (~en, ~er) grönsak овощ *m*;

kryddväxt кухонная трава, зелень *f*

**köl** [çø:l] *s* (~en, ~ar) sjö. киль *m*; **fartyget kom på rät[t]**

~ корабль выровнялся (выровнял курс); **komma på**

**rätt ~** bildl. вставать/встать на верный путь

**kölapp** [ˈkø:l, lap:] *s* (~en, ~ar) номерок для очереди

**köld** [çø:l:d] *s* (~en) **1** eg. холод; frost мороз; **skaka av ~**

дрожать от мороза (холода); **sträng ~** суровый

мороз **2** bildl., kylighet холодность *f*; likgiltighet

равнодушие

**köldgrad** [ˈçø:l:d, grɔ:d] *s* (~en, ~er) градус мороза

(холода); jfr *minusgrad*

**köldknäpp** [ˈçø:l:d, knep:] *s* (~en, ~ar) внезапное

похолодание

**köldvåg** [ˈçø:l:d, vo:g] *s* (~en, ~or) волна холода

**kölsvin** [ˈçø:l, svi:n] *s* (~et, =) sjö. кильсон

**kölvatten** [ˈçø:l, vat:ən] *s* (~vattnet) sjö. кильватер äv. bildl.

**kön** [çø:n] *s* (~et, =) **1** пол; **av kvinnligt (manligt) ~**

женского (мужского) пола; **hälften av kvinnligt**

(**manligt**) ~ половина – женщины (мужчины) **2**

språkv. род

**könlös** [ˈçø:n, lø:s] *adj* (~t) бесполоый äv. bot. el. zool., ~

**fortplantning** вегетативное (неполовое)

размножение

**könsbyte** [ˈçø:ns, by:tə] *s* (~t, ~n) смена пола

**könscell** [ˈçø:ns, sel:] *s* (~en, ~er) половая клетка

**könsdelar** [ˈçø:ns, de:lar] *s* *pl*, **yttre ~** внешние

половые органы *m pl*

**könsdiskriminering** [ˈçø:nsdiskriˈmiːnɪŋ] *s* (~en)

дискриминация по половому признаку

**könsdrift** [ˈçø:ns, drif:t] *s* (~en) половое влечение

**könshormon** [ˈçø:nsʰɔr, mu:n] *s* (~et, ~er el. =) половой

гормон

**könskvotering** [ˈçø:nskvɔ, te:ɪŋ] *s* (~en, ~ar)

квотирование по половому признаку

**könskörtel** [ˈçø:ns, çø:ɪə] *s* (~n, -körtlar) anat. половая

железа

**könsmogen** [ˈçø:ns, mu:gən] *adj* (-moget, -mogna)

достигший половой зрелости

**könsord** [ˈçø:ns, u:d] *s* (~et, =) непристойное слово

относящееся к половым органам

**könsorgan** [ˈçø:nsɔr, gɔ:n] *s* (~et, =) половой орган; i *pl*.

äv. гениталии *f pl*; **inre ~** *pl*. внутренние половые

органы; jfr vidare *könsdelar*

**könsroll** [ˈçø:ns, rɔ:l] *s* (~en, ~er) роль *f* мужчины и

женщины в жизни, обществе

**könsrollsdebatt** [ˈçø:nsrɔlsde, bat:] *s* (~en, ~er) дебаты

*m pl* о роли мужчин и женщины в обществе

**könssjukdom** [ˈçø:nsʃuk, dom:] *s* (~en, ~ar)

венерическое заболевание

**könsumgänge** [ˈçø:nsəm, jɛ:gə] *s* (~t, ~n) половая

жизнь; jur. половые сношения *n pl*

**köp** [çø:p] *s* (~et, =) покупка; köpande приобретение,

купля; transaktion сделка; kortsp. прикупка; **göra ett bra**

~ делать/сделать выгодную покупку; **ta varor på**

**öppet ~** брать/взять товары с правом возврата;

**man får det på ~et** это даётся (получаешь) в

придачу äv. bildl.; **[till] på ~et** в придачу; dessutom к

тому же, кроме того; till och med даже; vad mer är

вдобавок; till råga på allt в довершение всего

**köpla** ['çð:pa] **I** *vb tr* (köpte, köpt) покупать/купить {*av ngn* у кого-н.}; *tubba* подкупать/подкупить [*ngn* кого-н.]; *muta* давать/дать взятку [*ngn* кому-н.]; *kortsp.*, *byta ut* прикупать/прикупить [*ngt* что-н.]; *vard.*, *gå med på* соглашаться/согласиться [*ngt* на что-н.]; **ha pengar att ~ för** иметь деньги на покупку вещей; **det finns att ~** есть в продаже, можно купить; **Önskas ~ el. Köpes** рубрик куплю, покупается в объявлениях; **~ ngn (sig) ngt** покупать/купить кому-н. (себе) что-н.; **jag -er inte det argumentet** я этот аргумент не принимаю

**II** *med beton. part.*

**köpa hem** т.е.х. *mat* покупать/купить, приобретать/приобрести

**köpa in** закупать/закупить; **~ in sig i ngt** входить/войти в долю чего-н.

**köpa upp** скупать/скупить; **~ upp sina pengar** тратить/потратить все свои деньги

**köpa ut**: **~ ut ngn** выкупать/выкупить чью-н. долю в предприятии и т.п.; **~ ut sprit till ngn** покупать/купить алкоголь для кого-н.

**köpare** ['çð:pa:ə] *s* (~-n, =) покупатель *m*

**köpcenter** ['çð:p,sɛn:tɐ:ŋ] *s* (-centret, =) о. **köpcentrum** ['çð:p,sɛn:tɾəm] *s* (~-et, = el. -centra) торговый центр

**köpeavtal** ['çð:pɾəʊv,tɔ:l] *s* (~-et, =) договор купли-продажи, торговое соглашение

**köpebrev** ['çð:pɾə,bɾe:v] *s* (~-et, =) купчая *f* adj. böjn.

**köpekontrakt** ['çð:pɾəkon,tɾak:t] *s* (~-et, =) договор купли-продажи

**Köpenhamn** [çøpən'hɑ:m:n] Копенгаген

**köpenskap** ['çð:pɾən,sko:p] *s* (~-en, ~-er) торговля

**köpeskilling** ['çð:pɾə,ʃil:ŋ] *s* (~-en, ~-ar) о. **köpesumma** ['çð:pɾə,səm:a] *s* (~-n, -summor) jur. покупная сумма, сумма сделки

**köping** ['çð:pɪŋ] *s* (~-en, ~-ar) унг. городок, местечко

**köpkraft** ['çð:p,kɾaf:t] *s* (~-en) покупательная способность

**köpkurs** ['çð:p,kø:s] *s* (~-en, ~-er) för värdepapper предлагаемая цена; för valutor покупательный курс

**köpman** ['çð:p,man:] *s* (~-nen, -män) торговец; grossist оптовый, оптовый торговец; äld. попец

**köpslå** ['çð:p,slo:] *vb itr* (-slog, -slagit) торговаться *ipf*; *kompromissa* идти/пойти на компромисс

**köpstark** ['çð:p,star:k] *adj* (~t) ~ **publik** публика с большой покупательной способностью; публика, готовая потратить много денег; публика, готовая на большие растраты

**köptvång** ['çð:p,tvɔ:ŋ] *s* (~-et) **utan** ~ без обязательства покупки

**1 kör** [kø:ɪ] *s* (~-en, ~-er) хор; *i* ~ хором

**2 kör** [çø:ɪ] *s* (obojsl.) *i ett* ~ без перерыва, не переставая

**3 kör** [çø:ɪ] *s* (~-et) *vard.*, ...**och hela ~et** ...и всё такое, и всё в таком духе; **det vanliga ~et med...** обычные вещи, такие как...

**körja** ['çð:ra] **I** *vb tr* (körde, kört) **1** framföra, styra, т.е.х. fordon водить *ipf* obest, вести *ipf* best; т.е.х. skottkärra катать *ipf* obest, катить *ipf* best; **kör du på bensin?** ты едешь на бензине?, ты используешь бензин? **2** forsla

отвозить (el. возить)/отвезти; **han -de henne [med bil] till stationen** äv. он подвез её до станции; **det är -t** всё пропало **3** data. выполнять/выполнить; *starta* запускать/запустить программу **4** sätta, stoppa соваты/сунуть, засовывать/засунуть; *sticka* втыкать/воткнуть; **~ fingrarna genom håret** проводить/провести пальцами сквозь волосы **5** jaga, mota. ~ **ngn på dörren (porten)** выставлять/выставить кого-н. за дверь **6** ~ visa **en film** показывать/показывать фильм **7** kugga заваливать/завалить экзамен

**II** *vb itr* (körde, kört) **1** водить *ipf* obest; *i* (med) bil, åka, färdas ездить *ipf* obest, ехать *ipf* best на машине, мотоцикле; *jfr 2 fara 1 1. åka 1 1*; om fabrik работать *ipf*; **kör!** *i väg* поезжай!, давай!, вперед!; **han kör bra** он хорошо водит; **lära sig [att] ~** köra bil учиться/научиться водить [машину]; **~ mot rött [ljus]** ехать/поехать на красный свет; **bilen -de rätt (rakt) in i ett träd** машина врезалась прямо в дерево; **~ uppför en backe på ettan** ехать/поехать в гору на первой передаче (скороости); **kör över Gävle!** поезжай через Эвле; **fabriken kör [i] dubbla skift** фабрика работает в две смены **2** kuggas i tentamen o.d. проваливаться/провалиться, заваливать/завалить экзамен **3** ~ **med a)** ~ **med** jakta folk подгонять *ipf* людей, распоряжаться *ipf* людьми **b)** **hon ~ med oparfymerad deodorant** она [обычно] пользуется непарфюмированным дезодорантом; **han kör jämt med sina teorier** вечно он со своими теориями **4** **kör hårt!** сәтт игәң давай!, начинай!

**III** *med beton. part.*

**köra av**: **~ av vägen** *med bilen* съезжать/съехать с дороги

**köra bort** tr., forsla undan увозить/увезти; *driva bort* прогонять/прогнать, выгонять/выгнать

**köra efter** se åka [efter]

**köra emot** наезжать/наехать [*ngt* на что-н.]; **~ emot en lyktstolpe** наезжать/наехать (налетать/налететь) на фонарный столб

**köra fast** застревать/застрять; **förhandlingarna har -t fast** переговоры зашли в тупик

**köra fram a)** *itr.*, **bilen -de fram till trappan** машина подъехала к лестнице **b)** tr., ~ **fram bilen (varorna) till dörren** подкатывать/подкатить машину (подвозить/подвезти товары) к двери; **~ knuffa fram ngn** подталкивать/подтолкнуть кого-н.

**köra förbi** проезжать/проехать мимо +gen.; *jfr ~ om*

**köra i fatt** догонять/догнать, нагонять/нагнать; *se vidare i fatt*

**köra igenom [staden]** проезжать/проехать [через город]

**köra i gång** начинать/начать; **~ igång med projektet** начинать/начать работу над проектом

**köra ihjäl ngn** давить/задавить кого-н. [машинной]; **~ ihjäl sig** dödas i en bilolycka погибать/погибнуть в автокатастрофе

**köra ihop a)** kollidera сталкиваться/столкнуться; **~ ihop med ngn** сталкиваться/столкнуться с кем-н., наталкиваться/натолкнуться на кого-н. **b)** fösa ihop наталкивать/натолкнуть **c)** **det har -t ihop sig [för**

**mig** | det har blivit besvärligt у меня возникли проблемы  
**köra in a)** ввозить/ввезти; ~ **in bilen** [i *garaget*] ставить/поставить машину в гараж; **tåget -de in** [på *stationen*] поезд прибыл [на станцию (на вокзал)]  
**b) ~ in en försening** навёрстывать/наверстать опоздание; ~ **in trimma in en ny bil** прогонять/прогнать (обкачивать/обкатить) новую машину; ~ **in i ngt a)** stöta, stoppa втыкать/воткнуть во что-н. b) åka наезжать/наехать на что-н., врезаться/врезаться во что-н.; vard.. **han -de in i ett skylfönster** [med *bilen*] он въехал в витрину, он врезался в витрину  
**köra i väg a)** itr. отъезжать/отъехать, уезжать/уехать **b)** tr. se ~ *bort*  
**köra om** passera i bil обгонять/обогнать  
**köra omkring** itr. éздить *ipf obest* [вокруг]; ~ **omkring** [med *ngn*] i *stan* éздить [с кем-н.] по городу  
**köra omkull ngn** сбивать/сбить кого-н. с ног; ~ **omkull med cykeln** (på *cykel*) падать/упасть с велосипеда  
**köra på a)** itr., fortare éхать/поехать быстрее; vidare продолжать/продолжить éхать; **kör på bara!** продолжай!, не останавливайся! **b)** tr., ~ **på ngn** kollidera med наезжать/наехать на кого-н.; omkull ngn сбивать/сбить кого-н. с ног  
**köra sönder:** ~ **sönder bilen** vid krock разбивать/разбить (fördärva motorn портить/испортить) машину  
**kör till!** ладно!, давай!  
**köra tillbaka a)** itr. éхать/поехать обратно **b)** tr., forsla увозить/увезти (отвозить/отвезти) обратно  
**köra undan** itr., ur vägen съезжать/съехать, отъезжать/отъехать  
**köra upp a)** itr., för körkort сдавать *ipf* экзáмен по вождению **b)** tr., transportera norrut везти (ВОЗИТЬ) вверх, в северном направлении; sticka upp вставлять/вставить в направлении вверх; lura надувать/надуть обмануть [på *ngt* с чем-н.]; ~ **upp ngn ur sängen** поднимать/поднять кого-н. с постели; jfr *uppkörd*  
**köra ut a)** itr., ~ **ut på landet** med bil выезжать/выехать (göra en tur éхать/поехать) за город **b)** выводить/вывести; varor доставлять/доставить; ~ **ut bilen ur garaget** выводить/вывести машину из гаража; ~ kasta **ut ngn** выставять/выставить кого-н., выгонять/выгнать кого-н.  
**köra över a)** tex. gata, bro пересекать/пересечь, переезжать/переехать **b) ~ över ngn** vanl. переезжать/переехать кого-н.; jfr *överkörd c)* ~ **över ngn** bildl. не считаться/посчитаться с чьим-н. мнением  
**körbana** ['çæ:r,bɔ:na] s (~n, -banor) på gata проезжая часть улицы  
**körbar** ['çæ:r,bɔ:r] *adj* (~t) проезжий, [при]годный для езды; om fordon äv. в рабочем состоянии pred.  
**körfält** ['çæ:r,fælt] s (~er, =) ряд, полоса движения; **byta** ~ менять/поменять ряд (полосу движения)  
**körförbud** ['çæ:r,fœr,bu:d] s (~er, =) **belägga en bil med** ~ запрещать/запретить эксплуатацию транспортного средства, запрещать/запретить использовать автомобиль

**körkort** ['çæ:r,kɔ:t] s (~et, =) [водительские] права *n pl*; **internationellt** ~ международные [водительские] права, международное водительское удостоверение; **mista** ~et лишаться/лишиться [водительских] прав; **ta** ~ получить [водительские] права  
**körkortsprov** ['çæ:r,kɔ:s,pru:v] s (~et, =) экзáмен на [водительские] права (по вождению)  
**körledare** ['kæ:,[e:]da:rə] s (~n, =) mus. хормейстер, руководитель *m* хора  
**körlektion** ['çæ:,[e:k,f]u:n] s (~en, ~er) урок вождения  
**körning** ['çæ:ɳɪŋ] s (~en, ~ar) körande ездá, вождение; jfr *köra*; data. выполнение, запуск программы; av varor транспортировка; mer yrkesmässig рейс; **olovlig** ~ незаконное управление транспортным средством; **taxichauffören hade bara fyra** ~ar **på hela dagen** у водителя такси за весь день было только четыре выезда  
**körriktning** ['çæ:r,ɾik:tɳɪŋ] s (~en, ~ar) направление движения  
**körriktningsvisare** ['çæ:r,ɾiktɳɪŋs,vi:sarə] s (~n, =) сигнал поворота  
**körsbär** ['çæ:s,bæ:r, 'çæ:s,bæ:r] s (~et, =) вишня, черешня плод  
**körsbärstomat** ['çæ:s,bæ:s,tɔ,mɔ:t] s (~en, ~er) черешневидный помидор, помидор черри  
**körsbärsträd** ['çæ:s,bæ:s,tre:d] s (~et, =) вишня, черешня дерево  
**körskola** ['çæ:,[s]ku:lə] s (~n, -skolor) se *bilskola*  
**körsnär** [çæ:s'ɳæ:r, 'çæ:s'ɳæ:r] s (~en, ~er) скорняк, меховщик  
**körsträcka** ['çæ:,[st]re:k] s (~n, -sträckor) **tillryggalagd** (*sammanlagd*) ~ продёланная дорога  
**körsång** ['kæ:,[sɔŋ]] s (~en, ~er) sjungande хоровое пение  
**körtel** ['çæ:,[ɔl]] s (~n, körtlar) anat. желёзá  
**körtelfeber** ['çæ:,[ɔl,fæ:bər] s (~n) med. инфекционный мононуклеоз, моноцитарная ангина, железистая лихорадка  
**körtid** ['çæ:,[t]i:d] s (~en, ~er) **1** время на дороге; **sommarstugan ligger två timmars** ~ **från Stockholm** загородный дом расположен (дача расположена) в двух часах езды от Стокгольма, от Стокгольма до загородного дома (дачи) два часа на машине **2** film. продолжительность *f*  
**körvel** ['çæ:r:vəl] s (~n) bot. кёрвель *m*, купырь *m*  
**kött** [çø:t] s (~et) **1** slaktat мя́со **2** fruktigt мя́коть **f 3** kropp i mots. till själ плоть *f*; **mitt eget** ~ **och blod** моя плоть и кровь; **får mer** ~ **på benen** полúче проинформироваться (förbereda sig подгото́виться)  
**köttaffär** ['çø:t,a,fæ:r] s (~en, ~er) butik мя́сной магази́н  
**köttbit** ['çø:t,bi:t] s (~en, ~ar) кусо́к мя́са  
**köttbulle** ['çø:t,bø:ə] s (~n, -bullar) ung. тефте́ля  
**köttfärs** ['çø:t,fæ:s] s (~en, ~er) [мя́сной] фарш  
**köttfärslimpa** ['çø:t,fæ:s,[lɪm:pə] s (~n, -limpor) ung. мя́сной руле́т  
**köttfärrsås** ['çø:t,fæ:s,so:s] s (~en, ~er) со́ус из фа́рша и тома́тов  
**köttgryta** ['çø:t,gry:ta] s (~n, -grytor) maträtt, ung. туше́ное мя́со с ово́щами

**köttig** ['çøt:ɪg] *adj* (∼*t*) мясисый  
**köttkvarn** ['çøt:,kvø:ɳ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) мясорубка  
**köttträtt** ['çøt:,røt:] *s* (∼*en*, ∼*er*) мясное блюдо  
**köttsaft** ['çøt:,saf:t] *s* (∼*en*, ∼*er*) мясной сок  
 выделяющийся из мяса  
**köttskiva** ['çøt:,ʃi:va] *s* (∼*n*, ∼*skivor*) ломтик мяса  
**köttslig** ['çøt:,slɪg] *adj* (∼*t*) **1** egen родной **2** sinnlig  
 плотский, чувственный; ∼*t begär* плотское  
 желание, плотская страсть  
**köttsoppa** ['çøt:,søp:a] *s* (∼*n*, ∼*soppor*) мясной суп  
**köttspad** ['çøt:,spø:d] *s* (∼*et*, =) мясной бульон  
**köttstycke** ['çøt:,styk:ə] *s* (∼*t*, ∼*n*) кусок мяса  
**köttsår** ['çøt:,so:r] *s* (∼*et*, =) ранение мягких тканей,  
 поверхностная рана  
**köttätande** ['çøt:,ø:ta:ndə] *l adj* (oböjl.) om djur o. växter  
 плотоядный **II s** (∼*t*) *minska på* ∼*t* уменьшить/  
 уменьшить (сокращать/сократить) потребление  
 мяса  
**köttätare** ['çøt:,ø:ta:rə] *s* (∼*n*, =) djur плотоядное  
 [животное]

# LI

**l** [ɛl:] *s* (*l*, *et*, *l*) **1** двенадцатая буква шведского алфавита **2**  
 (förl. för *liter*) л (förl. för *lump*)  
**1 labb** [lab:] *s* (∼*en*, ∼*ar*) på djur лапа; på människa, vard. äv.  
 ручища; näve кулак  
**2 labb** [lab:] *s* (∼*et*, =) vard., laboratorium лаборатория  
**labil** [la'bi:l] *adj* (∼*t*) лабильный, неустойчивый;  
 psykol. äv. [психически] неуравновешенный  
**labilitet** [lab'ɪl'it:t, labi'li-] *s* (∼*en*) лабильность *f*,  
 неустойчивость *f*; psykol. äv. [психическая]  
 неуравновешенность  
**laborant** [lab'ø'ran:t] *s* (∼*en*, ∼*er*) лаборант  
**laboration** [lab'ø'ra'ʃju:n] *s* (∼*en*, ∼*er*) experiment опыт;  
 skol., övning лабораторная работа  
**laboratorium** [lab'ø'ra'tu:rjøm, -'tu:rjøm] *s* (*laboratoriet*,  
*laborationer*) лаборатория  
**laborera** [lab'ø're:ra] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) **1** проводить/  
 провести опыт[ы] **2** bildl., ∼ *med ngt* experimentera med  
 ngt экспериментировать *ipf* с чем-н.; röra sig med  
 исходить *ipf* из расчёта чего-н.  
**labrador** [lab'ra'dø:r] *s* (∼*en*, ∼*er*) hundras, ∼ {retriever}  
 лабрадор [ретривер]  
**labyrint** [lab'ɣ'rin:t] *s* (∼*en*, ∼*er*) лабиринт  
**lack** [lak:] **1** (∼*en* el. ∼*et*, ∼*er* el. =) sigillack сургуч; lacksigill  
 сургучная печать **2** (∼*en* el. ∼*et*, ∼*er* el. =) fernissa, till  
 konstföremål лак, лаковая краска; nagellack лак [для  
 ногтей]; färg эмалевая краска **3** (∼*en*) se *lackering* **4**  
 (∼*en* el. ∼*et*, ∼*er* el. =) lackskinn лакированная кожа  
**1 lacka** ['læk:a] *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) **1** запечатывать/  
 запечатать сургучом; ∼ *julkappar* запечатывать/  
 запечатать подарки сургучом **2** se *lackera*  
**2 lacka** ['læk:a] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) *han arbetade så att*  
*svetten* ∼*de* он так работал, что с него пот лил  
 градом  
**3 lacka** ['læk:a] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) *det* ∼*r mot jul*  
 приближается рождество  
**lackera** [la'ke:ra] *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) покрывать/покрыть  
 лаком, лакировать/отлакировать; måla покрывать/  
 покрыть (рисовать/нарисовать) лаковыми  
 красками; naglar красить/покрасить; [låta] ∼ *om en*  
*bil* перекрашивать/перекрасить машину  
**lackering** [la'ke:rɪŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) abstr. лакирование; lack  
 лаковое покрытие, лакировка; billackering, abstr.  
 покраска [машины]; färg краска  
**lackfärg** ['lak:,fæ:rɪg] *s* (∼*en*, ∼*er*) лаковая краска  
**lackmus** ['lak:møs] *s* (∼*en*) лакмус  
**lackmuspapper** ['lak:møs,pap:ø:r] *s* (∼*et* el. ∼*pappret*, =)  
 kem. лакмусовая бумага  
**lacknasta** ['lak:,naf:ta] *s* (∼*n*) уайт-спирит  
**lacksko** ['lak:,sku:] *s* (∼*n*, ∼*r*) лакированная туфля  
**lada** ['lød:a] *s* (∼*n*, *lador*) сарай  
**ladda** ['lød:a] *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) fylla, elektr. заряжать/  
 зарядить; data. загрузать/загрузить; ∼ *batterierna*



bildl. восстанавливать/восстановить силы; *bössan är ~d* ружьё заряжено; *kameran är ~d* фотоаппарат заряжен; *stämningen var ~d* атмосфера была накалена; *en ~d tystnad* напряжённая тишина; ~ *ned* data. скачивать/скачать; ~ *upp a)* электр. заряжать/зарядить *b)* förbereda sig готовиться/подготовиться; mentalt подготавливать/подготовить себя морально *c)* fylla på förråden запасаться/запастись; ~ *ur sig* электр. разряжаться/разрядиться; om batteri äv садиться/сесть

**laddning** ['läd:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) abstr. заряджение, зарядка; jfr *ladda*; konkr. заряд; *en [hel] ~ böcker* уйма книг

**lade** ['lød:də] imperf. av *lägga*

**ladugård** ['lød:dɘ,go:d] *s* (~en, ~ar) хлев, скотный двор

**ladusvala** ['lød:də,svn:lə] *s* (~n, -svalor) ласточка деревенская

**1 lag** [lo:g] *s* (~en) kok. маринад; sockerlag сироп; avkok. späd отвёр

**2 lag** [lo:g] *s* (~et, =) **1** sport. команда; arbetslag коллектив; arbetarlag бригада; sällskap компания; krets äv. круг; *dela upp sig på ~* делиться (el. разделяться)/разделиться на команды; *gå ~et runt* идти (el. ходить)/пойти по рукам; *låta ngt gå ~et runt* пускать/пустить что-н. по кругу (по рукам); *i glada vänners ~* в хорошей компании, в компании хороших друзей; *lag har ett ord med i ~et* с моим мнением считаются **2 över ~ в целом; *magen är ur ~* у меня (у него, у неё etc.) что-то с желудком **3** belåtenhet, *vara (göra) ngn till ~s* угождать/угодить кому-н. **4 kjolen är i kortaste ~et** юбка коротковата; **500 kronor är i mesta (minsta) ~et** 500 (пятьсот) крон – это многовато (маловато); *i senaste ~et* поздневатое; *i sista minuten* в последний момент; *vid det ~et* к тому времени**

**3 lag** [lo:g] *s* (~en, ~ar) закон; jur. äv. постановление; förordning указ; lagbok свод законов; *Sveriges rikets ~* Свод законов Швеции; ~en om ngt закон о чём-н.; ~en om alltings djävlighet закон подлости; ~ar och förordningar правила и порядки; *det är ~ på det* это положено (полагается) по закону; *läsa ~en för ngn* читать/прочитать кому-н. нотацию (нотации); *stifta ~ar* вводить/ввести законы; lagstifta издавать/издать законы; *ta ~en i egna händer* самочинствовать *ipf*, самовольничать *ipf*; *enligt ~[en]* по закону; *det är i ~förbjudet* это запрещено законом, это незаконно; *i ~ens namn* именем закона

**1 laga** ['lød:ga] *adj* (oböjl.) законный, легальный; *vinna ~kraft* вступать/вступить в законную силу; *i ~ordning* в законном порядке

**2 laga** ['lød:ga] *l vb tr* (~de, ~t) **1** ~ [till] готовить/приготовить; ~ *mat* готовить/приготовить; *hon ~r god mat* она хорошо готовит; *äta ~d mat* en varm måltid есть [горячую] приготовленную еду **2** reparera чинить/починить; stoppa штопать (el. заштопывать)/заштопать; lappa латать/залатать, ставить/поставить заплат[к]у; sy ihop зашивать/зашить; tänder лечить/залечить, пломбировать/

запломбировать **ll vb itr** (~de, ~t) ~ [så] *att...* se till att заботиться/позаботиться о том, чтобы...; ordna så att устраивать/устроить так, чтобы... **lll vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig i väg* удаляться/удалиться

**laganda** ['lød:ga,an:da] *s* (~n) командный дух

**lagarbete** ['lød:gar,beitə] *s* (~t, ~n) коллективный труд

**lagbok** ['lød:g,bu:k] *s* (~en, -böcker) свод законов

**lagbrott** ['lød:g,brø:t] *s* (~et, =) нарушение закона, правонарушение

**lagbrytare** ['lød:g,bry:tarə] *s* (~n, =) нарушитель *m* закона, правонарушитель *m*

**lagenlig** ['lød:g,e:nli:g] *adj* (~t) законный

**1 lager** ['lød:gər] *s* (lagret, =) **1** föpåd запас [av ngt чегó-н.]; sortiment äв. ассортимент; varulager, magasin, stort beredskapslager склад; lokal: rum складское помещение; *så långt lagret räcker* пока товар имеется в наличии; *sälja från ~* продавать/продать со склада; *ha i (på) ~* иметь в наличии; bildl. иметь в запасе; *hämta ngt på lagret* брать/взять что-н. со склада (на складе); *lägga ngt på ~* запасаться/запастись чем-н. **2** skikt слой, пласт; *de breda lagren* широкие массы; *översta lagret* верхний слой; *klä sig i ~ på ~* ~ одеваться/одеться слоями **3** tekn. подшпикник

**2 lager** ['lød:gər] *s* (~n, lagrar) bot. лавр; *skörda (skära) lagrar* bildl. добиваться/добиться славы (признания); *vila på lagrarna* почивать/почить на лаврах

**3 lager** ['lød:gər] *s* (~n, =) öl светлое пиво  
**lagerblad** ['lød:gər,blø:d] *s* (~et, =) o. **lagerbärsblad** ['lød:gərbæ:s,blø:d] *s* (~et, =) kok. лавровый лист  
**lagerkrans** ['lød:gər,kran:s] *s* (~en, ~ar) som utmärkelsetecken лавровый венók

**lagervara** ['lød:gər,vø:ra] *s* (~n, -varor) товар, имеющийся в наличии

**lagfaren** ['lød:g,fø:rən] *adj* (-faret, -farna) lagkunnig сведущий в законах

**lagfart** ['lød:g,fø:t] *s* (~en, ~er) jur., *söka ~ på fastighet* подавать/подать заявление на получение свидетельства о праве собственности на недвижимость; *få ~ på fastighet* получать/получить свидетельство о праве собственности на недвижимость

**lagfartsbevis** ['lød:gfø:sbe,vi:s] *s* (~et, =) jur. свидетельство о праве собственности на недвижимость

**lagfästa** ['lød:g,fes:ta] *vb tr* (-fäste, -fäst) узаконивать/узаконить

**lagförslag** ['lød:gfø:slø:g] *s* (~et, =) законопроект

**lagg** [lag:] *s* (~en, ~ar) **1** kok. сковорода для приготовления блинов; för väfflor вафельница; *en ~ pannkakor* сковорода (пантия) блинов **2** vard., skida лыжа

**laggkärl** ['lög,çæ:l] *s* (~et, =) кádка

**lagkamrat** ['lød:gkam,rø:t] *s* (~en, ~er) товарищ по команде

**lagkapten** ['lød:gkap,tə:n] *s* (~en, ~er) капитан команды  
**lagledare** ['lød:g,le:darə] *s* (~n, =) sport. старший тренер [команды]

**laglig** ['lød:gli:g] *adj* (~t) законный, легальный; ~a

**befogenheter** законные полномочия; *på ~ väg* законным путём

**laglott** ['lɔ:g,lot:] *s* (~en, ~er) jur., ung. обязательная доля наследства

**laglydig** ['lɔ:g,ly:diɡ] *adj* (~r) законопослушный

**laglös** ['lɔ:g,lø:s] *adj* (~r) беззаконный, незаконный

**lagman** ['lɔ:g,man:] *s* (~nen, ~män) главный судья районного (vid länsrätt административного) суда

**lagning** ['lɔ:g,niŋ] *s* (~en, ~ar) абстр. починка, ремонт; konkr. заплата; tandlagning плóмба; *skicka ngt på (till) ~* отдавать/отдать что-н. в починку (ремонт)

**lagom** ['lɔ:g,om:] **I** *adv* как раз; nog довольно; tillräckligt достаточно; måttligt в меру; *den är [alldeles] ~ saltad* соли [как раз] хватает; ~ *stor* подходящего размера, в самый раз; om kläder äv. как раз впору; *det är ~ varmt* погода идеальная [не слишком жарко и не слишком холодно]; *komma precis ~ i tid* приходиться/прийти как раз вовремя; lägligt приходиться/прийти в подходящий момент; *skrik ~!* не кричи (ори) так! **II** *adj* (обöjl.) tillräcklig достаточный; lämplig, passande подходящий; måttlig умеренный; *på ~ avstånd* на достаточном расстоянии; *det är (blir) precis ~* это (будет) как раз то, что надо; tillräckligt этого (будет) как раз достаточно; *skorna är [precis] ~ åt mig* туфли мне [как раз] впору; *det är ~ åt honom* iron. так ему и надо **III** *s* (обöjl.) ~ *är bäst* всего должно быть в меру, хорошего понемножку

**lagparagraf** ['lɔ:gpara,ɡrɔ:f] *s* (~en, ~er) пункт (параграф) закона

**lagra** ['lɔ:ɡra] **I** *vb tr* (~de, ~r) förvara хранить *ipf* на складе; magasinera складировать *ipf/pf*; för kvalitetsförbättring om t.ex. ost, vin выдерживать/выдержать **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* **1** geol. наслаиваться/наслоиться, напластовываться/напластоваться **2** om t.ex. damm ложиться/лечь слоями

**lagrad** ['lɔ:ɡrad] *adj* (lagrat, ~e) **1** förbättrad genom lagring: om t.ex. ost, vin выдержанный **2** geol. слоистый **3** tekn. подшивниковый

**lagring** ['lɔ:g,riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** складирование; för kvalitetsförbättring выдерживание **2** geol. напластование, наслоение

**lagrum** ['lɔ:g,rum:] *s* (~met, =) se *lagparagraf*

**lagsport** ['lɔ:g,spɔ:t] *s* (~en, ~er) командный спорт

**lagstadgad** ['lɔ:g,stad:ɡad] *adj* (-stadgat, ~e) установленный законом

**lagstifta** ['lɔ:g,stif:ta] *vb itr* (~de, ~r) издавать/издать законы

**lagstiftande** ['lɔ:g,stif:tandə] *adj* (обöjl.) законодательный; ~ *församling* законодательное собрание

**lagstiftning** ['lɔ:g,stif:tning] *s* (~en, ~ar) законодательство {*mot ngt* против чего-н.; *om ngt* о чём-н.}

**lagstridig** ['lɔ:g,stri:diɡ] *adj* (~r) противозаконный; olaglig незаконный

**lagsökning** ['lɔ:g,sø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) иск о принудительном взыскании долга; enskilt fall

взыскание денежного требования в судебном порядке

**lagt** [lak:t] *sup. av lägga*

**lagtext** ['lɔ:g,tek:st] *s* (~en, ~er) jur. текст закона

**lagtima** ['lɔ:g,ti:ma] *adj* (обöjl.) ~ *riksdag* очередное заседание риксдäга (парламента)

**lagtävling** ['lɔ:g,te:vliŋ] *s* (=, en, -tävlingar) o. **lagtävling** ['lɔ:g,te:vliŋ] *s* (~en, ~ar) командное соревнование (первенство)

**lagun** [la'ɡu:n] *s* (~en, ~er) лагуна

**laguppställning** ['lɔ:ɡøp,ste:lning] *s* (~en, ~ar) sport. состав команды

**lagvigd** ['lɔ:g,vi:gd] *adj* (-vig) состоящий в законном браке; *min ~a* skämts. моя законная половинка

**lagård** ['lɔ:ɡo:d, 'lag:o:d, 'lag:əd] *s* (~en, ~ar) se *ladugård*

**lagändring** ['lɔ:g,ɛ:ndriŋ] *s* (~en, ~ar) **1** jur. поправка к закону **2** sport. замена в команде

**laka** ['lɔ:ka] *vb tr* (~de, ~r) ~ *ur* выщелачивать/выщелочить; kok. вымачивать/вымочить; jfr *urlakad*

**lakan** ['lɔ:kan] *s* (~et, =) простыня; *vit som ett ~* белый как полотно

**1 lake** ['lɔ:ka] *s* (~n, *lakar*) se *saltlake*

**2 lake** ['lɔ:kə] *s* (~n, *lakar*) zool. нали́м

**lakej** [la'kɛj:] *s* (~en, ~er) лакей

**lakonisk** [la'ku:nisk] *adj* (~r) лаконичный, лаконический

**lakrits** ['lak:ri(t)s, 'lak:ri(t)s, 'lɔ:kri(t)s, 'lɔ:kri(t)s] *s* (~en) лакри́ца, соло́дка; godis лакричные конфеты *f pl*

**lalla** ['läl:a] *vb itr* (~de, ~r) бубнить/пробубнить, бормотать/пробормотать, бурчать/пробурчать

**lam** [lɔ:m] *adj* (~r) förlamad парализованный; bildl., föga övertygande неубедительный; svag сла́бый

**1 lama** ['lɔ:ma] *s* (~n, *lamor*) zool. ла́ма

**2 lama** ['lɔ:ma, 'lɔ:ma] *s* (~n, *lamor* cl. ~er) munk ла́ма *m*

**lamé** [la'me:] *s* (~n, ~er) tyg ткань фламé (с люрексом)

**lamell** [la'mel:] *s* (~en, ~er) **1** naturv. cl. anat. пластинка **2** bil., i koppling фрикционный диск; i kylare пласти́на **3** elektr. коллекторная пласти́на **4** persienn- o.d. ламе́ль *f*

**lamm** [lam:] *s* (~et, =) **1** ягнёнок; *Guds ~* агнец бо́жий **2** se *lammkött* *l*

**lammkotlett** ['lam:kot,let:] *s* (~en, ~er) kok. баранья отбивная

**lammkött** ['lam:,çø:t:] *s* (~er) **1** kok. барани́на **2** ung kvinna, neds. тёлка

**lammstek** ['lam:,ste:k] *s* (~en, ~ar) kok., ung. кусок баранины; tillagad жаркое из баранины

**lammull** ['lɔm:ul:] *s* (~en) овечья шерсть

**lampa** ['lam:pa] *s* (~n, *lampor*) ла́мпа, свети́льник; glödlampa ла́мпочка

**lampett** [lam'pet:] *s* (~en, ~er) бра *n* обöjl., насте́нный свети́льник

**lampfot** ['lam:p,fu:t] *s* (~en, -fötter) но́жка ла́мпы (свети́льника)

**lampkupa** ['lam:p,kø:pa] *s* (~n, -kupor) плафо́н

**lampskärm** ['lam:p,ʃæ:r:m] *s* (~en, ~ar) абажу́р

**lamslagen** ['lɔ:m,slo:ɡon] *adj* (-slaget, -slagna) парализованный, остолбеневший, оцепеневший [*av ngt* от чего-н.]

**lamslå** ['lɔ:m,slo:] *vb tr* (-slog, -slogit) парализовывать/парализовать от страха и т.п.

**land** [lan:d] *s* **1** (~et, länder) *rike* страна, государство; i högre stil, mera bildl. земля; *Sveriges* ~ государство Швеция; *det heliga* ~et святая земля; *drömmarnas* ~ страна грёз; *både inom och utom* ~et как в пределах, так и за пределами страны **2** (~et) fastland су́ша, земл́я; strand бе́рег; *veta hur* ~et *ligger* bildl. выяснять/выяснить обстановку (положение дел); *gå (stiga)* i ~ высказываться/высидиться (сходить/сойти) на бере́г; *driva i* ~ приближаться/приблизиться (подплывать/подплыть) к бере́гу; *gå i* ~ *med ngt* bildl. справиться с чем-н.; *ro ngt i* ~ bildl. заботиться/позаботиться о благополучном завершении чего-н.; *på* ~ *a* mots. till sjöss на су́ше b) mots. i vattnet на бере́гу; *till* ~ *s och till sjöss* a) t.ex. färdas по су́ше и по мо́рю (водё), су́шей и мо́рем (водо́й) b) t.ex. strida на су́ше и в (на) мо́ре (на водё) **3** (~et, =) jord [обрабатанная] земл́я; trädgårdsland садо́вый участо́к; med t.ex. grönsaker о́город **4** (~et) landsbygd, *han är från* ~et он из дере́вни; *bo på* ~et жить в дере́вне (за городом); *åka ut på* ~et е́хать/по́ехать в дере́вню (за город); *åka till* ~t е́хать/по́ехать на да́чу; *vi har varit på* ~t мы бы́ли на да́че

**landa** ['lɔ:da] **I** *vb itr* (~de, ~t) приземля́ться/приземли́ться; flyg. äv. соверша́ть/соверши́ть поса́дку; i havet приводи́ться/приводни́ться **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *ett plan* сажать/поса́дить (приземля́ть/приземли́ть) самолёт

**landbacken** ['lɔ:n:d,bak:ən] *s* (best. sing.) *på* ~ на су́ше, на бере́гу

**landförbindelse** ['lɔ:n:dfɔ:ɐr,bɪn:dɔlsə] *s* (~n, ~r) förbindelse med fastlandet СВЯЗЬ *f* *c* материко́м

**landgång** ['lɔ:n:d,gɔ:ŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** sjö. сходи́н *f* *pl*, мосто́к *m* *pl* **2** lång smörgås дли́нный буте́рбро́д

**landhockey** ['lɔ:n:d,hɔ:k:y] *s* (~n) хокке́й на траве́

**landhöjning** ['lɔ:n:d,hœj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) повыше́ние у́ровня материка́

**landkrabba** ['lɔ:n:d,kra:b:a] *s* (~n, -krabbor) vard. сухопу́тная кры́са

**landkänning** ['lɔ:n:d,ʃɛ:n:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** *ha* (få) ~ ви́деть/уви́деть зе́млю (су́шу) **2** grundstötning, *få* ~ дотра́гиваться/дотро́нуться до дна о корабл́ях

**landmina** ['lɔ:n:d,mɪ:nɔ:] *s* (~n, -minor) фу́га́[ска]

**landning** ['lɔ:n:dniŋ] *s* (~en, ~ar) приземле́ние, поса́дка; i havet приводи́ние, поса́дка на во́ду

**landningsbana** ['lɔ:n:dniŋs,bɔ:nɔ:] *s* (~n, -banor) flyg. поса́дочная поло́са

**landningsförbud** ['lɔ:n:dniŋsfɔ:ɐr,bu:d] *s* (~et, =) за́прёт на поса́дку

**landningsställ** ['lɔ:n:dniŋs,stɛ:l:] *s* (~et, =) flyg. ша́сси *n* oböjl.

**landområde** ['lɔ:n:dɔm,ro:də] *s* (~t, ~n) террито́рия, участо́к земли́

**landrensa** ['lɔ:n:d,rɛ:m:sa] *s* (~n, -remsor) поло́ска земли́

**landsbygd** ['lɔ:n:ds,bɔ:gd] *s* (~en) дере́вня, се́льская ме́стность; *på den svenska* ~en в шве́дских дере́внях

**landsbygdsbefolkning** ['lɔ:n:dsbɔ:gd:sbe:fɔ:l:knɪŋ] *s* (~en,

~ar) ~en жи́тели *m* *pl* се́льской ме́стности

**landsdel** ['lɔ:n:ds,de:l] *s* (~en, ~ar) часть *f* страны́

**landsfader** ['lɔ:n:ds,fɔ:dɔ:r] *s* (~n, -fäder) оте́ц наро́да

**landsfiskal** ['lɔ:n:dsfɪ,skɔ:l] *s* (~en, ~er) hist. губе́рнский проку́ро́р; polis полице́йский *m* *adj*. böjn.

**landsflykt** ['lɔ:n:ds,flɪk:t] *s* (~en) изгна́ние; *gå i* ~ уходи́ть/уйти́ (отправля́ться/отпра́виться) в изгна́ние

**landsflyktig** ['lɔ:n:ds,flɪk:tɪg] *adj* (~t) находя́щийся в изгна́нии

**landsflyktning** ['lɔ:n:ds,flɪk:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) изгна́нник

**landsförrädare** ['lɔ:n:dsfɔ:ɐr,ɛ:da:rə] *s* (~n, =) изме́нник ро́дины, госуда́рственный изме́нник

**landsförräderi** ['lɔ:n:dsfɔ:ɐr,ɛ:de:ri:] *s* (~et, ~er) изме́на ро́дине, госуда́рственная изме́на

**landsförvisa** ['lɔ:n:dsfɔ:ɐr,vi:sɔ:] *vb tr* (~de, ~t) высылáть/выслáть из страны́

**landsförvisning** ['lɔ:n:dsfɔ:ɐr,vi:sniŋ] *s* (~en, ~ar) вы́сылка из страны́

**landshövding** ['lɔ:n:ds,hœv:diŋ] *s* (~en, ~ar) ung. губе́рнато́р

**landskamp** ['lɔ:n:ds,kam:p] *s* (~en, ~er) match междунаро́дный матч; tävling междунаро́дное соревно́вание

**landskap** ['lɔ:n:d,skɔ:p] *s* (~et, =) **1** provins край, провин́ция **2** natur ландша́фт; tavla пейза́ж

**landskapsarkitekt** ['lɔ:n:d,skɔ:ps'ar'ki,tek:t] *s* (~en, ~er) архите́ктор по ландша́фту, архите́ктор в о́бласти садо́во-па́ркового строите́льства

**landskapsmålare** ['lɔ:n:dsɔ:ps,mɔ:la:rə] *s* (~n, =) пейза́жист

**landslag** ['lɔ:n:ds,lɔ:g] *s* (~et, =) sport. сбо́рная [кома́нда страны́], [национа́льная] сбо́рная [кома́нда]; *svenska* ~et [национа́льная] сбо́рная Шве́ции

**landslagsspelare** ['lɔ:n:dslo:g,spe:la:rə] *s* (~n, =) игро́к [национа́льной] сбо́рной [кома́нды]

**landsman** ['lɔ:n:ds,man:, ledigare 'lɔ:n:s-] *s* (~nen, -män) från samma land сооте́чественник, земе́ляк; *han är* ~ *till mig* он мой земе́ляк; *vad är han för* ~? он гражда́нин како́го госуда́рства?

**landsmaninna** [lan:'dsma'nin:a] *s* (~n, -maninnor) сооте́чественница, земе́лячка

**landsnummer** ['lɔ:n:ds,nø:m:ər] *s* (-numret, =) tele. ко́д страны́

**landsmöfattande** ['lɔ:n:dsɔm,fat:andə] *adj* (oböjl.) охва́тывающий всю страну́

**landsorganisation** ['lɔ:n:dsɔrganis'a,ʃu:n] *s* (~en, ~er) *Landsorganisationen i Sverige* (förk. LO) Центра́льное объе́дине́ние профе́ссиона́льных сою́зов Шве́ции

**landsorten** ['lɔ:n:ds,u:tən] *s* (best. sing.) провин́ция в отличие от сто́лицы

**landsortsbo** ['lɔ:n:dsu:tʃ,bu:] *s* (~n, ~r) жи́тель *m* провин́ции

**landsortstidning** ['lɔ:n:dsu:tʃ,ti:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) о́бластная (провинциáльная) газе́та

**landsplåga** ['lɔ:n:ds,plɔ:ga] *s* (~n, -plågor) национа́льное бе́дствие; friare напа́сть *f*, чума́ о чём-н. непри́ятном, на́доевшем

**landssorg** ['làn:ds,ˌsɔ:rj] *s* (~en) национальный (государственный) траур

**landstiga** ['làn:d,sti:ga] *vb* *itr* (-steg, -stigit) särsk. mil. высаживать/высадиться на берег; från fartyg äv. сходить/сойти на берег

**landstigning** ['làn:d,sti:gnɪŋ] *s* (~en, ~ar) высадка на берег

**landsting** ['làn:ds,tɪŋ] *s* (~et, =) ландстинг орган областного самоуправления в Швеции; ung. областной совет

**landstingsman** ['làn:dstɪŋs,mán:] *s* (~nen, -män) ung. член ландстинга, член областного совета

**landstingsval** ['làn:dstɪŋs,vəl] *s* (~et, =) ung. выборы *m pl* в ландстинг, выборы *m pl* в региональный (областной) совет

**landsväg** ['làn:ds,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) шоссе *n* öbölj.; mindre сельская дорога; *på allmän* ~ на дороге общего пользования

**landsvägsbuss** ['làn:dsvegs,bes:] *s* (~en, ~ar) ung. междугородный автобус

**landsvägskörning** ['làn:dsvegs,ˌkœ:ŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) med bil etc. езда по трассе

**landsända** ['làn:ds,ɛ:n:da] *s* (~n, ~r) o. **landsände** ['làn:ds,ɛ:n:də] *s* (~n, -ändar) [отдалённая] часть *f* страны

**landsätta** ['làn:d,se:t:a] *vb* *tr* (-satte, -satt) särsk. mil. высаживать/высадить

**landsättning** ['làn:d,se:t:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) высадка

**landtunga** ['làn:d,tøŋ:a] *s* (~n, -tungor) udde коса, мыс; nås перешеек

**landvinning** ['làn:d,vɪn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~ar erövrade områden завоёванные земли (территории); bildl. завоевания *n pl*, достижения *n pl*

**landvägen** ['làn:d,vɛ:ɡən] *adv* сущей, по сущей

**länga** ['lɔŋ:a] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) räcka från hand till hand подавать/подать; skicka передавать/передать; kasta бросать/бросить; ~ *hit* ge mig...! давай!, дай! **II** *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *narkotika* (sprit) незаконно продавать наркотики (алкогольные напитки) чаще всего о продаже несовершеннолетним; särsk. under förbudstiden продавать алкогольные напитки из-под полы

**langare** ['lɔŋ:arə] *s* (~n, =) торговец незаконно торгующий алкоголем, наркотиками и т.п.; narkotikalangare äv. наркоделёй; särsk. under förbudstiden бутлэггер

**lanolin** [lanˈoːlin] *s* (~er) ланолин

**lans** [lan:s] *s* (~en, ~ar) копёе, пика; *bryta (dra) en ~ för ngt* ломать/копья ради чего-н.

**lansera** [lanˈse:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) вводить/ввести; införa på marknaden äв. выпускать/выпустить в продажу; föra fram, t.ex. mode, idé раскручивать/раскрутить; ~ *ngn* matcha ngn создавать/создать кому-н. имя

**lansering** [lanˈse:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) введение [в употребление]; på marknaden выпуск [в продажу]; äв t.ex. mode, idé раскрутка; äв t.ex. kandidat продвижение

**lantarbetare** ['làn:tar,bet:arə] *s* (~n, =) сельскохозяйственный рабочий, фермер

**lantbrevbärare** ['làn:trev,bæ:r:arə] *s* (~n, =) сёльский почтальон

**lantbruk** ['làn:t,bru:k] *s* (~et, =) **1** verksamhet сельское

хозяйство, земледелие **2** bondgård o.d. ферма

**lantbrukare** ['làn:t,bru:karə] *s* (~n, =) земледелец

**lantbröd** ['làn:t,brø:d] *s* (~et, =) ung. хлеб «Деревенский»

**lantegendom** ['làn:teɡən,dóm:] *s* (~en, ~ar) поместье

**lanterna** ['làn:tæ:ŋa, lanˈtæ:ŋa, lanˈtæ:ŋa] *s* (~n, lanternor) навигационный огонь

**lantgård** ['làn:t,go:d] *s* (~en, ~ar) хутор, [крестьянский] двор

**lanthandel** ['làn:t,han:dəl] *s* (~n, -handlar) affär сёльский магазин, сельмаг

**lantis** ['lan:tɪs] *s* (~en, ~ar) vard. деревенщина *mf*

**lantlig** ['làn:tliɡ] *adj* (~t) eg. деревенский; landsortsmässig провинциальный

**lantliv** ['làn:t,li:v] *s* (~et) деревенская жизнь

**lantluft** ['làn:t,ləf:t] *s* (~en) деревенский воздух

**lantmätare** ['làn:t,me:t:arə] *s* (~n, =) землемер

**lantställe** ['làn:t,ste:lə] *s* (~t, ~n) загородный дом, дача

**lantvin** ['làn:t,vɪ:n] *s* (~et, ~er) ung. столовое вино

**lapa** ['lɔ:pa] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) om djur лакать *ipf*; om människor. vard., dricka пить *ipf*; ~ *sol* греться/погреться на солнце, наслаждаться/насладиться солнцем; *katten ~de i sig mjölken* кошка лакала молоко

**lapis** ['lɔ:pis] *s* (~en) ляпис

**1 lapp** [lap:] *s* (~en, ~ar) äld., same лопарь *m*

**2 lapp** [lap:] *s* (~en, ~ar) till lagning, som ögonskydd заплата[к]а; trasa лоскут; etikett этикетка; t.ex. prislapp ярлык, бирка; meddelande записка; papperslapp бумажка; *skriva på lösa ~ar* писать/написать на бумажках (листочках)

**lappa** ['lɔ:pa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** стáвить/постáвить заплата[к]у, латáть/залатáть; laga чинить/починить; ~ *ihop* улаживать/уладить, поправлять/поправить äв. bildl. **2** ~ *till* slå till *ngn* двíнуть *pf* кому-н. **3** vard., ~ *bilar* прилеплять/прилепить (клеить/приклеить) штрафную квитанцию на припаркованную машину

**Lappland** ['lap:land] Лапландия

**lapplisa** ['lap:lisa] *s* (~n, -lisor) жéнщина-контролёр на парковке

**lappländsk** ['lap:lɛ:nsk, ledigare -lɛ:nsk] *adj* (~t) лаплáндский

**lapptäcke** ['lap:tɛ:kə] *s* (~t, ~n) лоскутное одеяло

**lappverk** ['lap:vær:k] *s* (~et, =) [ett] ~ халтура небрежно выполненная и непродуманная работа

**lapsus** ['lap:səs] *s* (~en, ~ar) ляпсус

**laptop** ['lap:tɔp] *s* (~en, ~ar el. ~s) bärbar dator ноутбук, переносной компьютер

**larm** [lar:m] *s* (~er) **1** oväsen шум, гам; buller гул, грохот **2** alarm сигнализация; larmsignal тревога; *slå* ~ поднимать/поднять тревогу; bildl., varna бить тревогу

**larma** ['lar:ma] *I* *vb* *itr* (~de, ~t) шуметь *ipf*; *en ~nde* *hop* шумная толпа **II** *vb* *tr* (~de, ~t) **1** alarmera предупреждать/предупредить; t.ex. brandkår äв. вызывать/вызвать **2** förse med larm, *huset är ~t* дом поставлен на сигнализацию, в доме установлена сигнализация

**larmrapport** ['lar:mra,pø:t] *s* (~en, ~er) тревожный отчёт; friare тревожная новость

**larmsignal** ['lär:msiŋ,nɔ:l] *s* (~en, ~er) трево́га, сигна́л трево́ги

**1 larv** [lar:v] *s* (~en, ~er) zool. личи́нка; av t.ex. fjäril гусени́ца

**2 larv** [lar:v] *s* (~er) vard., dumheter глупо́сти *f pl*  
**larva** ['lär:va] **1** *vb* itr (~de, ~t) traska, ~**runt** (omkring) бродить *ipf* **II** *vb* rfl (~de, ~t) ~ **sig** prata dumheter говорить *ipf* глупо́сти; vara dum глупи́ть *ipf*, дура́читься *ipf*

**larvfötter** ['lär:v,føet:ər] *s pl* tekn. гусени́цы *f pl*; **traktor med** ~ гусени́чный тра́ктор

**larvig** ['lär:vig] *adj* (~t) глупы́й, дура́цкий

**lasagne** [la'san:jə] *s* (~n) kok. лаза́нья

**lasarett** [las'a:rɛt:] *s* (~et, =) больни́ца

**laser** ['lɔ:sər] *s* (~n, *lasrar*) fys. ла́зер

**laserskrivare** ['lɔ:sə,ʃkri:və:rə] *s* (~n, =) ла́зерный принтер

**laserstråle** ['lɔ:sə,ʃtrɔ:lə] *s* (~n, -strålar) fys. ла́зерный луч, ла́зер

**laserstyrd** ['lɔ:sə,ʃty:rɔ:d] *adj* (-styrt) управля́емый ла́зером

**lass** [las:] *s* (~et, =) last груз; lastad vagn ВОЗ; **ett** ~ **kol** bil маши́на у́гля; **ett** ~ [**med**] **smörgåsar** куча бутербро́дов; **dra det tyngsta** ~et bildl. тяну́ть на себе ВОЗ

**lassa** ['lās:a] **1** *vb* tr (~de, ~t) грузи́ть/погрузи́ть **II** med beton. part. se **1 lasta II**

**lasso** ['lās:ɔ, -u] *s* (~t el. ~n, ~n el. ~r) лассо́ *n* oböjl.; **kasta** ~ броса́ть/бро́сить лассо́; **fånga med** ~ лови́ть/пойма́ть на лассо́

**1 last** [las:t] *s* (~en, ~er) **1** груз; **med full** ~ с по́льным гру́зом; **med** [**en**] ~ **av** **ngt** с гру́зом чего-н. **2 ligga ngn till** ~ [**ekonomiskt**] быть кому-н. обу́зой (в тяже́сть); **ligga samhället till** ~ быть обу́зой для о́бщества

**2 last** [las:t] *s* (~en, ~er) fel o.d. поро́к; dålig vana äv. дурна́я приви́чка

**1 lasta** ['lās:ta] **1** *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) грузи́ть/погрузи́ть, нагружа́ть/нагрузи́ть, загруза́ть/загрузи́ть; ha lastförmåga вмеща́ть *ipf* груз; име́ть *ipf* грузоподе́жность; ~ **och lossa** загруза́ть и разгруза́ть; ~d **med** **ngt** нагру́жен[ный] чем-н. **II** med beton. part.

**lasta av** разгруза́ть/разгрузи́ть; ~ **av sig bekymren på andra** перекла́дывать/переложи́ть свои́ заботы на други́х

**lasta i (in)** грузи́ть/погрузи́ть, нагружа́ть/нагрузи́ть, загруза́ть/загрузи́ть [*i* **ngt** на (во) что-н.]; ~ **inte i för mycket** [*i* **den**]! не клади́ [туда́] сли́шком мно́го!

**lasta om a)** på nytt сно́ва нагружа́ть/нагрузи́ть **b)** till annat transportmedel перегруза́ть/перегрузи́ть, переноси́ть/перенеси́ть груз [*på* (*till*) **ngt** на (во) что-н.]

**lasta på:** ~ **på ngt på vagnen** грузи́ть (el. нагружа́ть)/нагрузи́ть что-н. в ваго́н (на теле́жку); ~ **på ngn ngt** нагружа́ть/нагрузи́ть кого́-н. чем-н.; bildl. äv. взва́ливать/взвали́ть что-н. на кого́-н.; ~ **på sig arbete** нагружа́ть/нагрузи́ть себя́ рабо́той

**lasta ur** выгружа́ть/выгрузи́ть

**2 lasta** ['lās:ta] *vb* tr (~de, ~t) klandra вини́ть *ipf* {*ngn för ngt* кого́-н. в чём-н.}

**lastbar** ['lās:t,bɔ:r] *adj* (~t) порочны́й; lösaktig развра́тный

**lastbil** ['lās:t,bil:] *s* (~en, ~ar) грузо́вик

**lastbilssläp** ['lās:t,bils,slɛ:ɾp] *s* (~et, =) прице́п [для грузо́вика], тре́йлер

**lastfartyg** ['lās:t,fɔ:,ty:g] *s* (~et, =) грузо́вое су́дно

**lastflak** ['lās:t,flɔ:k] *s* (~et, =) ку́зов

**lastgammal** ['lās:t,gam:a:l] *adj* (-t, -gamlä) о́чень (совсе́м) ста́рый; **så** ~ **är jag inte** я ещё не так уж ста́р, я ещё не совсе́м ста́рый

**lastkaj** ['lās:t,kaj:] *s* (~en, ~er) sjö. погрү́очно-разгрү́очный прича́л, погрү́очно-разгрү́очная приста́нь; vid godsstationer погрү́очно-разгрү́очный термина́л

**lastning** ['lās:tniŋ] *s* (~en, ~ar) погрү́зка

**lastrum** ['lās:t,rɛm:] *s* (~met, =) utrymme грузо́вой отсе́к; sjö. äv. трю́м

**lat** [lɔ:t] *adj* (neutr. undviks) лени́вый; loj вялы́й: ~a **dagar** лени́вые деньки́

**lata** ['lɔ:ta] *vb* rfl (~de, ~t) ~ **sig** лентя́йничать *ipf*; slöa безде́льничать *ipf*; **gå och** ~ **sig** ходи́ть без де́ла, лбы́рничать

**latent** [la'ten:t] *adj* (=) скры́тый, лате́нтный

**later** ['lɔ:tər, 'lɔ:tər] *s pl* fasoner манеры́ *f pl*; **uppträda utan** (**stora**) ~ держа́ться просто́

**latex** ['lɔ:təks] *s* (~en el. ~et) ла́текс

**lathund** ['lɔ:t,høn:d] *s* (~en, ~ar) **1** lat person лентя́й **2** hjälpreda па́мятка, шпарга́лка

**latin** [la'ti:n] *s* (~et) лати́нский язы́к, латы́нь *f*; för konstr. jfr *svenska* **2**

**Latinamerika** [la'ti:na,me:rika] Лати́нская Аме́рика

**latinamerikan** [la'ti:na'me:'ɾi,kɔ:n] *s* (~en, ~er) латиноамери́канец

**latinamerikansk** [la'ti:na'me:'ɾi,kɔ:nsk] *adj* (~t) латиноамери́канский

**latinsk** [la'ti:nsk] *adj* (~t) лати́нский

**latitud** [lat'itʉ:d] *s* (~en, ~er) широтá; **på 30° nordlig** ~ на 30 (три́дцати́) гра́дусах се́верной широты́

**latmask** ['lɔ:t,mas:k] *s* (~en, ~ar) лентя́й

**latrin** [la'tri:n] *s* (~en, ~er) **1** avträde отхо́жее ме́сто **2** exkrementer испра́жнения *n pl*

**latsidan** ['lɔ:t,sɪdan] *s* (best. sing.) **ligga på** ~ безде́льничать, лентя́йничать

**lav** [lɔ:v] *s* (~en, ~ar) bot. лишайник

**lava** ['lɔ:va] *s* (~n, *lavor*) ла́ва

**lavaström** ['lɔ:va,stre:m:] *s* (~men, ~mar) пото́к ла́вы, ла́вовый пото́к

**lave** ['lɔ:və] *s* (~n, *lavar*) brits ла́вка; i bastu поло́к

**lavemang** [lav'e'maŋ:] *s* (~et, =) кли́зма проце́дура

**lavendel** [la'ven:ɛdɛl] *s* (~n) bot. лава́нда

**lavering** [la've:riŋ] *s* (~en, ~ar) konst., konkr. тушево́й ри́сунок размы́вкой

**lavin** [la'vi:n] *s* (~en, ~er) лави́на

**lavinartad** [la'vi:n,ɔ:tad] *adj* (-artad, ~e) стреми́тельный; **en** ~ **utveckling** бу́рный (стремле́тельный) рост

**lavinfara** [la'vi:n,fɔ:ra] *s* (~n) лавинная опасность

**lavinhund** [la'vi:n,høn:d] *s* (~en, ~ar) поисковая лавинная собака

**lax** [lak:s] *s* (~en, ~ar) zool. лосось *m*; **en glad** ~ vard. весельчак

**laxera** [lak'se:ra] *vb itr* (~de, ~r) принимать/принять слабительное

**laxermedel** [lak'se:r,me:dəl] *s* (-medlet, =) слабительное [средство]

**laxfärgad** ['laks:fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) розово-жёлтый, [цвѣта] сомбн

**laxöring** ['laks:œ:ŋ] *s* (~en, ~ar) zool. таймень *m*, кумжа

**layout** [lɛj'æt] *s* (~en, ~er) эскиз, компановка; t.ex. av artikel makét

**le** [lɛ:] *vb itr* (log, lett) улыбаться/улыбнуться [åt ngn (ngt) кому-н. (чему-н.)]; ~ **mot ngn** улыбаться/улыбнуться кому-н.

**leasa** ['li:sa] *vb tr* (~de, ~r) ekon. арендовать *ipf/pf* на условиях лизинга

**leasing** ['li:sɪŋ] *s* (~en, ~ar) ekon. лизинг

**1 led** [le:d] *s* (~en, ~er) väg путь *m*, дорога; rutt трасса; trafikled i stad äv. магистраль *f*; farled фарватер

**2 led** [le:d] *s* **1** (~en, ~er) fog, anat. el. bot. el. tekn. сочленение; anat. äv. сустав; del av finger (tå) фаланга; del av leddjur сегмент; **han är stel i ~erna** у него не гнутся суставы; **ur** ~ вывихнутый; bildl. не в порядке; **dra ur** ~ вывихивать/вывихнуть; **gå ur** ~ вывихиваться/вывихнуться **2** (~et, =) **a**) länk, t.ex. i beviskedja звено; stadium этап; beståndsdel часть *f*; **vara ett [viktigt]** ~ **i ngt** являться/явиться [важной] частью чего-н. **b**) matem. член **c**) mil. el. gymn., personer bredvid varandra шеренга, строй; bakom varandra колонна; rad ряд; **bakre (främre) ~et** задняя (передняя) шеренга; **sluta ~en** смыкать/смонкнуть ряды **3** (~et, =) släktled поколение; släktskapsled колéно; linje линия; **härstamma i rakt nedstigande ~ från ngn** происходить по прямой линии от кого-н.

**3 led** [le:d] *1 adj* (lett) **1** trött, **vara ~ på ngt** уставать/устать от чего-н.; **jag är ~ på det** мне это надоело **2** vanl. uttalat utan 'd', äld., elak злой; **vara ~ mot ngn** по-злому относиться/отнестись к кому-н. **II s, den ~e** дьявол, сатана *m*

**4 led** [le:d] imperf. av **1** o. **2 lida**

**1 leda** ['lɛ:da] *s* (~n) сýка [vid ngt от чего-н.]; övermåttnad пресыщенность *f*; trötthet утомленность *f*; avsmak отвращение; svagare nepprižнь *f*, motvilja нерасположение; **känna ~** avsmak **vid ngt** питать отвращение к чему-н.; **höra ngt till ~** [вдóволь] наслушаться чего-н.

**2 leda** ['lɛ:da] *vb tr* o. *vb itr* (ledde, lett) anat., **jag kan inte ~ på foten** я не могу сгибать/согнуть ногу [в суставе]

**3 leda** ['lɛ:da] *1 vb tr* (ledde, lett) вести *ipf best*, водить *ipf obest*; t.ex. undersökning, förhör проводить/провести; mil. командовать *ipf* [ngn (ngt) кем-н. (чем-н.)]; styra, förestå управлять *ipf*, руководить *ipf* [ngn (ngt) кем-н. (чем-н.)]; vägleda направлять/направить; rikta, t.ex. tankar наводить/навести; fys. el. elektr. проводить/провести; transportera, t.ex. vatten доставлять/доставить,

передавать/передать; härleda, ~ **sitt ursprung från ngn** вести начало (происходить) от кого-н. (чего-н.); ~ **ett företag** руководить предприятием; ~ **ett barn vid handen** вести/привести за руку ребёнка; ~ **en hund i band** вести собаку на поводке; ~ **en cykel** катить велосипед; ~ **ett sammanträde** вести/провести собрание; [låta sig] ~s **av ngt** руководствоваться чем-н.

**II vb itr** (ledde, lett) вести *ipf*; **Sverige leder med 3–2** Швѣция ведёт со счётом 3–2 (три два); **vad kommer det att ~ till?** bildl. к чему это приведёт?; **diskussionen leder ingen vart** этот спор ни к чему не ведёт, этот спор – бесполезен; ~ **till ngt** вести (el. приводить)/привести к чему-н.; resultera i äv. заканчиваться/закончится чем-н.; föranleda приводить/привести к чему-н., подводить/подвести к чему-н.

**III med beton. part.**

**leda av, leda bort** se **avleda 1**

**leda fram a**) tr., ngn подводить/подвести [ngn till ngt (ngn) кого-н. к чему-н. (кому-н.)] **b**) itr. вести/привести; bildl. äv. приводить *ipf* [till ngt к чему-н.]

**leda in:** ~ **ngn** [i rummet] вводить/вести кого-н. [в комнату]; ~ **in samtalet på ngt** наводить/навести разговор на что-н.

**leda tillbaka** приводить (el. вести)/привести обратно

**ledamot** ['lɛ:da,mu:t] *s* (~en, -möter) член [av (i) ngt чего-н.] парламента, академии, правления и т.п.

**ledande** ['lɛ:danð] *adj* (oböjl.) **1** ведущий; om t.ex. principen руководящий; **ställa en ~ fråga till ngn** задавать/задать кому-н. наводящий вопрос; **i ~ ställning** на руководящем посту; **vara ~** быть ведущим в своей отрасли **2** fys. проводящий

**ledare** ['lɛ:darə] *s* (~n, =) **1** person руководитель *m*, лидер; vägledare провожатый, гид; anförare глава *mf*, вождь *m*; arrangör, t.ex. idrottsledare äv. организатор; ~ **för ett företag** руководитель (глава) предприятия; **konstnärlig ~** художественный руководитель **2** i tidning передовица, передовая статья **3** fys. проводник [av (för) ngt чего-н.]

**ledaregenskaper** ['lɛ:darə'gən,sko:rə] *s* *pl* умение sg. руководить

**ledarhund** ['lɛ:dar,høn:d] *s* (~en, ~ar) **1** i spann собака-лидер в собачьей упряжке **2** blindhund собака-поводырь *m*

**ledarskap** ['lɛ:da,sko:p] *s* (~er) руководство

**ledarskribent** ['lɛ:da:skri,bent] *s* (~en, ~er) журналист, пишущий передовицы

**ledas** ['lɛ:das] *vb itr dep* (ledes, letts) питать *ipf* отвращение [vid (åt) ngt к чему-н.]; **han leds vid tanken på det som förestår** ему противно (плохо) при мысли о том, что ему предстоит

**ledband** ['lɛ:d,ban:d] *s* (~et, =) **1** anat. связка **2** [gå] i **ngns** ~ ходить (идти) на помочах [у] кого-н.

**ledbrosk** ['lɛ:d,brɔ:s:k] *s* (~et, =) anat. суставной хрящ

**ledbruten** ['lɛ:d,brʉ:tən] *adj* (-brutet, -bruten) ошущающий ломоту; **han kände sig alldeles ~** он ошущал ломоту во всём теле, у него всё тело ломило

**ledbuss** ['lɛ:d,bʊs:] *s* (~en, ~ar) двухвагонный автобус, автобус-гармошка

**ledd** ['lɛ:d] *s* (~en, ~er) направление, сторона; *två meter på ena* ~en два метра по одной стороне; *på fel (rätt)* ~ в неправильном (правильном) направлении (läge положении); *fråre* неправильно (правильно)

**ledgångsreumatism** ['lɛ:dgɔŋsʁeʊma,tis:m] *s* (~en) мед. суставной ревматизм

**ledig** ['lɛ:dig] *adj* (~t) **1** *fri* свободный, выходной; *sysslölös* незанятый; *en ~ dag i veckan* один выходной [день] в неделю; *jag har aldrig en ~ stund* у меня никогда не бывает свободной минуты; *han fick ~t en timme* его отпустили на час; *han fick ~t en vecka* ему дали неделю отпуска; *de fick ~t sista lektionen* их отпустили с последнего урока; *ge ngn ~t* отпустить/отпустить пог-но. предоставляя отпуск, выходной и т.п.; *ge ngn en dag ~t* давать/дать кому-н. выходной; *jag har ~t från skolan i dag* у меня сегодня нет занятий; *ta ~t en dag (vecka)* брать/взять выходной (неделю отпуска); *hon är ~ (har ~t) i dag* она сегодня выходная, у неё сегодня выходной

**2** *obesatt, obekodd* свободный, незанятый; *det finns inte en ~ bil* нет свободных машин; *~a platser* вакансии, вакантные должности; *tjänsten är fortfarande ~* это место ещё свободно; *är den här platsen ~?* el. *är det ~t här?* это место свободно (не занято)?, здесь не занято?

**3** *otvingen* непринуждённый, свободный *äv. om handstil, språk; om kläder* *äv. удобный; smidig, om t.ex. rörelser* лёгкий; *~a!* мил. больно!; *ett ~t sätt* непринуждённые манеры

**ledigförklara** ['lɛ:digfɔʁ,klo:ra] *vb tr* (~de, ~t) объявлять/объявить вакантным

**ledighet** ['lɛ:dig,he:t] *s* (~en, ~er) **1** *ledig tid* свободное время; *semester* отпуск; *komplegighet, ung.* отгул; *~ för studier* учебный отпуск **2** *otvingenhet, i umgänge* непринуждённость; *i stil o.d. свобода; i rörelser* лёгкость *f*

**ledmotiv** ['lɛ:dmu,tiv:] *s* (~et, =) *mus.* лейтмотив

**ledning** ['lɛ:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** *skötsel o.d. управление; inom t.ex. företag* администрация, руководство; *mil. командование; ledtråd* подсказка; *sport.* ведущая позиция; *ta ~en* опережать/опередить; *sport. äv. выходить/выйти вперёд; ta befälet* брать/взять на себя командование; *under sakkunnig* ~ под умелым руководством; *under ~ av ngn* под чьим-н. руководством **2** *koll., om person, ~en inom företag, parti* руководство; *mil. командование* **3** *tekn. el. elektr., tråd* провод; *kraftledning, tele.* кабель *m;* *rör* трубопровод

**ledningsgrupp** ['lɛ:dnɪŋsgʁɔp:] *s* (~en, ~er) *inom företag* руководство, начальство

**ledsaga** ['lɛ:d,sɔ:ga] *vb tr* (~de, ~t) сопровождать/сопроводить; *~d av ngn* в сопровождении кого-н.

**ledsagare** ['lɛ:d,sɔ:garə] *s* (~n, =) *se följeslagare*

**ledsam** ['lɛ:s, sam] *adj* (~t, ~ma) *sorglig* печальный; *långtråkig* скучный; *se vidare tråkig*

**ledsen** ['lɛ:sən] *adj* (*ledset, ledsna*) *sorgsen* грустный, печальный; *bedrövad, besviken* огорчённый [*över ngt*

чем-н.]; *förargad* сердитый [*för (över) ngt* за что-н.]; *på ngn* на кого-н.]; *besviken* огорчённый [*över ngt* чем-н.]; *illa berörd* расстроенный [*över ngt* чем-н.]; *jag är ~* я сожалею, мне [очень] жаль, я вам сочувствую; *jag är ~ att jag störde dig* мне жаль (извини), что я тебя отвлек; *jag blir inte ~ om...* *tar inte illa upp* я не расстроюсь, если..., [это] ничего, если...; *var inte ~ [för det]!* *vanl.* не расстраивайся [из-за этого]; *vad är du ~ för?* из-за чего ты грустишь (расстраиваешься)?; *jag är mycket ~ över vad som hänt* я очень сожалею о случившемся

**ledsna** ['lɛ:s:na] *vb* *itr* (~de, ~t) *hon har ~t på att ...* ей надоело... *+inf.*

**ledsnad** ['lɛ:s:nad] *s* (~en) *bedrövelse* печаль *f* [*över ngt* о чём-н.]; *beklagande* сожаление [*över ngt* о чём-н.]; *till min ~ hör jag att...* к моему сожалению я слышу, что...

**ledstjärna** ['lɛ:d,ʃæ:nə] *s* (~n, ~stjärnor) путеводная звезда

**ledstång** ['lɛ:d,stɔŋ:] *s* (~en, ~stänger) перила *n pl;* *trappräcke* *äv. поручень m*

**ledsyn** ['lɛ:d,syn:] *s* (~en) *ung.* слабое зрение достаточное только для некоторой ориентации; *han har ~* *ung.* он немного видит, у него достаточно зрения для ориентации

**ledtråd** ['lɛ:d,tro:d] *s* (~en, ~ar) [путеводная] нить, ключ к разгадке чего-н., подсказка [*till ngt* к чему-н.]

**ledvåtska** ['lɛ:d,vet:ska] *s* (~n, ~våtskor) синовия, синовиальная жидкость

**leende** ['lɛ:əndə] **I** *adj* (oböjl.) улыбающийся; *hon nickade [vänligt] ~* она кивнула [приветливо] улыбаясь, она кивнула с [приветливой] улыбкой **II** *s* (~t, ~n) улыбка

**legal** ['lɛ:ɡɔ:l] *adj* (~t) *laglig* законный, легальный

**legalisera** [lɛɡ'al'i:sɛra, lɛ'ɡali-] *vb tr* (~de, ~t) узаконивать/узаконить, легализовать *ipf/pf*, легализировать *ipf/pf*

**legat** ['lɛ:ɡat] *sup. av ligga*

**legation** [lɛɡ'a'fju:n, lɛ'ga-] *s* (~en, ~er) представительство, миссия

**legend** [lɛ'ɡɛ:n:d] *s* (~en, ~er) предание, легенда; *levande ~* живая легенда

**legendarisk** [lɛɡ'en'dɔ:rɪsk] *adj* (~t) легендарный

**legera** [lɛ'ɡe:ra] *vb tr* (~de, ~t) сплавлять/сплавить, легировать *ipf/pf*

**legering** [lɛ'ɡe:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) сплав

**legion** [lɛɡ'i'u:n, lɛ'gi-] *s* (~en, ~er) легион

**legitim** [lɛɡ'iti:m, lɛ'gi-] *adj* (~t) законный, легитимный

**legitimation** [lɛɡ'iti'm'a'fju:n, lɛɡ'iti'ma-, lɛ'gitim'a-] *s* (~en, ~er) **1** удостоверение [личности]; *har ni ~?* у вас есть удостоверение [личности]? **2** *styrkande av behörighet* сертификат, лицензия

**legitimationshandling** [lɛɡ'iti'm'a'fju:ns,han:dlɪŋ] *s* (~en, ~ar) документ, удостоверяющий личность

**legitimationskort** [lɛɡ'iti'm'a'fju:ns,kot:] *s* (~et, =) удостоверение [личности]

**legitimera** [lɛɡ'iti'me:ra, lɛ'giti-] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** *göra laglig* узаконивать/узаконить **2** *ge behörighet*

сертифицировать *ipf/pf*, лицензировать *ipf/pf*; *~d läkare* сертифицированный (лицензированный) врач **3** *fäufärdiga* оправдывать/оправдать **II** *vb rfl* (*~de, ~t*) *~ sig* удостоверить/удостоверить свою личность

**legoknekt** ['lɛ:gɔ,knɛkt] *s* (*~en, ~ar*) о. **legosoldat**

['lɛ:gɔsɔl,dɔt] *s* (*~en, ~er*) наёмник

**legotillverkning** ['lɛ:gɔtɪl,vær:knɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) hand.

работа, выполняемая по субдоговору

**leguan** [lɛ'gʊ'n, lɛ'gʊ'n] *s* (*~en, ~er*) zool. игуана

**legymer** [lɛ'gy:mər] *s* *pl* овощи *m pl* часто отварные

**legymsallad** [lɛ'gý:m,sal:ad] *s* (*~en, ~er*) kok. овощной салат заправленный майонезом

**leja** ['lɛ:j:a] *vb tr* (*lejde, lejt*) нанимать/нанять; *lejd*

*mördare* наёмный убийца, киллер

**lejd** ['lɛ:j:d] *s* (*~en*) garanti гарантия безопасности на враждебной территории; *ge ngn fri* ~ гарантировать кому-н. безопасность

**lejdare** ['lɛ:j:darə] *s* (*~n, ~e*) sjö., trappa, repstege верёвочный трап

**lejon** ['lɛ:jɔn] *s* (*~et, =*) **1** лев **2** *astrol.*, *Lejonet* Лев; *han är* ~ он Лев по знаку зодиака

**lejongap** ['lɛ:jɔn,gɔ:p] *s* (*~et, =*) bot. львиный зев

**lejonparten** ['lɛ:jɔn,pɔ:tən] *s* (best. sing.) львиная доля

**lek** [lɛ:k] *s* (*~en, ~ar*) **1** игра; *~ och idrott* подвижные игры и спорт; *det är en ~ med ord* это только пустые слова; *blanda (ge) sig i ~en* вступать/вступить в игру; bildl. вмешиваться/вмешаться; *den som sig i ~en ger, han får ~en tåla* ung. любить кататься, любя и саночки возить eg. tycker du om att åka kälke måste du också gilla att dra den; *på ~* в шутку; *dra sig ur ~en* выходить/выйти из игры; *vara ur ~en* быть вне игры **2** zool., fiskars метание икры, нерест; fåglars спаривание **3** kortlek колода [карт]

**leka** ['lɛ:ka] *vb tr o. vb itr* (*lekte, lekt*) **1** играть *ipf* [*med ngn* (*ngt*) с кем-н. (чем-н.)]; spela rollen av изображать/изобразить [из себя]; *~ cowboys och indianer* играть в индейцев; *~ lekar* играть в игры; *~ mamma, pappa, barn* играть в дочки-матери; *~nde barn* på skylt играющие дети; *~ med ngt a*) behandla lätsinnigt играть [с] чем-н. b) fingra på теребить что-н.; *~ med tanken* играть (забавляться) мыслью; *han är inte att ~ med* с ним шутки плохи; *~ med elden* играть с огнём; *livet leker* жизнь прекрасна **2** zool., om fiskar метать/выметать икру; om fåglar спариваться/спариться

**lekamen** [lɛ'kɔ:mən] *s* (*=, en*) тело, плоть *f*; *Kristi ~* тело Христова

**lekamlig** [lɛ'kɔ:mlɪg] *adj* (*~t*) телесный; mots. till andlig äv. физический

**lekande** ['lɛ:kandə] *adv*, *det går (är) ~ lätt* это проще простого

**lekfull** ['lɛ:k,fɔl:] *adj* (*~t*) игривый

**lekkamrat** ['lɛ:kam,rɔt] *s* (*~en, ~er*) товарищ [по играм]

**lekman** ['lɛ:k,man:] *s* (*~nen, -män*) непрофессионал; relig. мирянин

**lekpark** ['lɛ:k,par:k] *s* (*~en, ~er*) большая детская площадка; *i ~en* на детской площадке

**lekplats** ['lɛ:k,plat:s] *s* (*~en, ~er*) **1** lekpark детская площадка; *på ~en* на детской площадке **2** fiskars нерестилище

**leksak** ['lɛ:k,sɔ:k] *s* (*~en, ~er*) игрушка

**leksaksaffär** ['lɛ:ksɔksa,fæ:r] *s* (*~en, ~er*) магазин игрушек, игрушечный магазин

**leksaksbil** ['lɛ:ksɔks,bi:l] *s* (*~en, ~ar*) [игрушечная] машинка

**leksakståg** ['lɛ:ksɔks,to:g] *s* (*~et, =*) игрушечный поезд

**lekskola** ['lɛ:k,sku:l:a] *s* (*~n, -skolor*) fört ung. детский сад особого типа, обычно с ограниченным режимом работы

**lekstuga** ['lɛ:k,stu:ga] *s* (*~n, -stugor*) för barn игровой домик для детских игр в саду, на площадке; bildl. игровая комната

**lektion** [lɛ'kʰj:ɪn] *s* (*~en, ~er*) урок [*i ngt* чего-н.]; *ge ~er i engelska* vanl. давать/дать уроки английского языка [языка]

**lektionstimme** [lɛ'kʰj:ɪns,tɪm:ə] *s* (*~n, -timmar*) урок продолжительность занятия

**lektor** ['lɛ:k:tɔr] *s* (*~n, ~er*) på gymnasium преподаватель обычно с докторской степенью; kvinnlig äv.

преподавательница [*i ngt* чего-н.]; univ. старший преподаватель; *utländsk* ~ иностранный лектор преподаватель иностранного языка, носитель языка

**lektyr** [lɛ'k'ty:r] *s* (*~en*) чтение; *jag har ingen ~* мне нечего читать

**lem** [lɛ:m:] *s* (*~men, ~mar*) член [тела]; manslem [мужской] член

**lemlästa** ['lɛ:m,lɛs:ta] *vb tr* (*~de, ~t*) калечить/покалечить, увечить/изувечить

**len** [lɛ:n] *adj* (*~t*) mjuk мягкий; slät гладкий; friare om t.ex. röst, smak приятный, нежный; *~ hud* мягкая [и гладкая] кожа

**lena** ['lɛ:na] *vb tr o. vb itr* (*~de, ~t*) смягчать/смягчить

**Leningrad** ['lɛ:nɪŋgrɔ'd] hist. Ленинград (jfr *Sankt Petersburg* о. *Petersburg*)

**leopard** [lɛ'o'pɔ:d] *s* (*~en, ~er*) леопард

**lera** ['lɛ:ra] *s* (*~n, leror*) глина; sandblandad суглинок; gytta грязь *f*

**lerduksytte** ['lɛ:duvə,jyt:ə] *s* (*~t*) sport. стрельба по тарелочкам; skeet стеновая стрельба

**lergods** ['lɛ:r,gɔt:s] *s* (*~er*) глиняные изделия *n pl*, изделия из глины; *kruka av ~* глиняный горшок

**lergök** ['lɛ:r,jøk] *s* (*~en, ~ar*) mus. свистулька в виде птицы

**lerig** ['lɛ:rɪg] *adj* (*~t*) lerhaltig глинистый; gytjig, smutsig запатчаный глиной, в глине pred.

**lerjord** ['lɛ:r,ju:d] *s* (*~en, ~ar*) глинистая почва

**lerkruka** ['lɛ:r,kru:ka] *s* (*~n, -krukor*) глиняный горшок

**lervälling** ['lɛ:r,vɛ:lɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) vägen är en enda ~ на дороге сплошная грязь, дорога размыта

**lesbisk** ['lɛ:s:bɪsk] *adj* (*~t*) лесбийский, лесбийский; *hon är ~* она лесбиянка

**less** [lɛ:s:] *adj* (objekt.) *han är ~ på henne* она ему надоела, он устал от неё

**lessen** ['lɛ:sən] *adj* (*lessen, lessna*) vard. se *ledsen*

**lessna** ['lɛ:sna] *vb itr* (*~de, ~t*) vard. se *ledsna*

**leta** ['lɛ:ta] *I* *vb tr o. vb itr* (*~de, ~t*) искать *ipf*; ihärdigt



разыскивать *ipf*; ~ *efter ngn* (*ngt*) искать (разыскивать) кого-н. (что-н.); *ivrigt* вести поиски [*efter ngn* (*ngt*) кого-н. (чего-н.)]; *har du ~t ordentligt?* ты хорошенько искал? **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig dii* (*hem*) найти дорогу туда (домой); ~ *sig fram* выбираться/выбраться

**III** *med beton. part.*

**leta fram** отыскивать/отыскать [*ur ngt* в чём-н.]; ~ *fram ngt ur sina gömmor* доставать/достать что-н. из своих тайников

**leta igenom** искать *ipf*, рыться *ipf*; gå igenom *äv.*

просматривать/просмотреть

**leta reda (rätt) på** находить/найти; *lyckas*

отыскивать/отыскать; *han ~de rätt på boken* ему

удалось найти книгу

**leta upp** hitta найти *pf*

**1 lett** [lɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) латыш

**2 lett** [lɛ:t] *sup. av le*

**lettisk** ['lɛ:t:isk] *adj* (~*t*) латышский

**lettiska** ['lɛ:t:iska] *s* **1** (~*n*, *lettiskor*) kvinna латышка **2** (~*n*) språk латышский язык

**Lettland** ['lɛ:t:land] Латвия

**lettländare** ['lɛ:t:,lɛ:n:darə] *s* (~*n*, =) латвиец

**lettländsk** ['lɛ:t:,lɛ:n:nsk, ledigare -lɛ:n:sk] *adj* (~*t*) латвийский

**lettländska** ['lɛ:t:,lɛ:n:dska, ledigare -,lɛ:n:ska] *s* (~*n*, -ländskor) латвийка

**leukemi** ['lɛ:ke'mi:, lɛ:v'ke-] *s* (~*n*, ~*er*) *med.* лейкоз, лейкемия

**leva** ['lɛ:va] **I** *vb itr o. vb tr* (*levde, lev*) жить *ipf*; *han lever* *är i livet* он жив; *leve friheten (konungen)!* да здравствует свобода (король)!; *om jag lever och har hälsan* если буду жив-здоров; *så länge jag lever* пока я жив; *den som lever får se* поживём – увидим; *man ska ~ som man lär* *ung.* слова не должны расходиться с делом; ~ *livets glada dagar* жить бурно; ~ *enkelt* жить просто, вести простой образ жизни; ~ *farligt* жить опасно, быть (находиться) в опасности; ~ *för ngn* (*ngt*) жить для кого-н. (чего-н.); ~ *för dagen* жить сегодняшним днём; ~ *[ihop] med ngn* жить [вместе] с кем-н.; ~ *på (av) ngt* жить чем-н. (на что-н.); *om djur* *äv.* питаться чем-н.; *försörja sig genom* жить за счёт чего-н.; ~ *på ngn* жить за чей-н. счёт; ~ *på hoppet* жить надеждой

**II** *med beton. part.*

**leva sig in i** *ngns kanslor* понимать/понять чьи-н. чувства; ~ *sig in i en roll* вживаться/вжиться в роль; ~ *sig in i rollen som förälder* входить/войти в роль родителя

**leva kvar** продолжать/продолжить жить; *friare* всё ещё существовать *ipf*

**leva om** *a*) *itr.* väsnas шуметь *ipf*; *festa kuttit ipf b*) ~

*om sitt liv* проживать/прожить свою жизнь заново

**leva upp** *a*) *tr.*, *festa upp* прокутить *pf*; *förbruka* растратить *pf b*) *itr.*, ~ *upp igen* оживать/ожить; ~

*upp till sitt rykte* оправдывать/оправдать свою репутацию

**leva ut** känslor o.d. изливаться/излить чувства

**levande** ['lɛ:vandə] *adj* (objekt.) живой *äv. bildl.*; *om djur* *äv.* настоящий; *mer död än* ~ полумёртвый; ~ *blommor*

живые цветы; ~ *last* живой груз; *ett ~ uppslagsverk* ходячая энциклопедия; *i ~ livet* в жизни; ~ *ljus* свечы; ~ *musik* живая музыка; *här finns inte en ~ själ* здесь нет ни души; *en ~ skildring* красочное описание; ~ *varelser* живые существа

**leve** ['lɛ:və] *s* (~*t*, ~*n*) ур *n* объект; *utbringa ett [fyrfaldigt] ~ för ngn* предлагать/предложить (четырёхкратное) ур кому-н.

**levebröd** ['lɛ:və,bʁø:d] *s* (~*er*) uppehälle хлеб насущный, средства *n pl* к существованию; *det är mitt ~* *äv.* я этим зарабатываю себе на хлеб, я живу за счёт этого

**lever** ['lɛ:vər] *s* (~*n*, *leverar*) печень *f*; *kok.* *äv.* печёнка

**leverans** [lɛ've'ran:s, lɛv'e-] *s* (~*en*, ~*er*) доставка;

*sändning* *äv.* отправка; *tillhandahållande* поставка; *betala*

*vid* ~ платить (el. оплачивать)/оплатить при доставке

**leveranstid** [lɛ've'rån:s,tid] *s* (~*en*, ~*er*) срок поставки (доставки); *hålla ~en* соблюдать/соблюдить сроки поставки (доставки)

**leveransvillkor** [lɛ've'rån:svil,ko:r] *s pl* условия *n pl* поставки (доставки)

**leverantör** [lɛ've'ran'tœ:r, lɛv'əran-] *s* (~*en*, ~*er*)

поставщик; *avlämnare* доставщик

**leverera** [lɛ've're:ra, lɛv'e-] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *tillhandahålla* поставлять/поставить [*ngt till ngn* что-н. кому-н.]; *avlämna*, *sända* доставлять/доставить

**leverfläck** ['lɛ:vər,flek:] *s* (~*en*, ~*ar*) родинка; *friare* родимое пятно

**leverne** ['lɛ:vənə] *s* (~*t*) *liv* образ жизни, жизнь *f*; *bättra sitt ~* ~ исправляться/исправиться; *liv och ~* жизнь, образ жизни, житьё-бытьё

**leverop** ['lɛ:və,ru:p] *s* (~*et*, =) [возглас] ур

**leverpastej** ['lɛ:vərpa,stej:] *s* (~*en*, ~*er*) печёночный паштет

**levnad** ['lɛ:vnad] *s* (~*en*) жизнь *f*

**levnadsbana** ['lɛ:vna:ds,bɔ:nə] *s* (~*n*, -banor) поприще

**levnadsförhållanden** ['lɛ:vna:dsfœr,hɔ:l:andən] *s pl* жизненные условия *n pl*; *hans ~* *äv.* условия, в которых он живёт

**levnadsglad** ['lɛ:vna:ds,glɔ:d] *adj* (-glatt)

жизнерадостный

**levnadskostnader** ['lɛ:vna:ds,kɔ:stnadər] *s pl*

стоимость *f sg* жизни

**levnadsstandard** ['lɛ:vna:ds,stan:da:d] *s* (~*en*)

жизненный уровень, уровень жизни

**levnadsvillkor** ['lɛ:vna:dsvil,ko:r] *s pl* условия *n pl* жизни

**levra** ['lɛ:vra] *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* сворачиваться/свернуться, запекаться/запечься о крови

**lexikografi** [lɛk'sikɔgrɑ'fi:] *s* (~*n*) лексикография

**lexikologi** [lɛk'sikɔlɔ'gi:] *s* (~*n*) лексикология

**lexikon** ['lɛk:sikɔn] *s* (~*et*, = el. *lexika*) словарь *m*; *äld.* лексикон; *uppslagsbok* энциклопедия

**lian** [li'bɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) лиана

**libanes** [li'ba'ne:s, lib'a'ne:s] *s* (~*en*, ~*er*) ливанец

**Libanon** ['li:banɔn] Ливан

**liberal** [li'b'e'ro:l, li'b'e-] **I** *adj* (~*t*) либеральный **II** *s* (*en* ~, *pl.* ~*a*) *de* ~*a* *polit.* либералы *m pl*

**liberalisera** [li'b'e:ra'l'i'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) либерализировать/либерализовать

**liberalism** [li'b'e:ra'l'i:s:m] *s* (~en, ~r) *lib* **либерализм**

**libero** ['li:bə:ro] *s* (~n, ~r) *lib* **либеро** *m* *obj*.

**libido** [li'b'i:də] *s* (~n) *lib* **либидо** *n* *obj*.

**libretto** [li'b're:t:o] *s* (~n el. ~t, ~r el. ~n) *lib* **либретто** *n* *obj*.

**Libyen** ['li:byən] **Ливия**

**libyer** ['li:byər, 'li:bjər] *s* (~n, =) *lib* **ливиец**

**licens** [li'se:n:s] *s* (~en, ~er) *lic* **лицензия** [*för* (*på*) *ngt* на что-н.]; *tillverka på* ~ изготавливать/изготовить по лицензии

**licensavgift** [li'se:n:sov,jif:t] *s* (~en, ~er) *lic* **лицензионный сбор**

**licentiat** [li'sen'si'b:t, li'se:n'si-] *s* (~en, ~er) *ung* **кандидат учёной степени**; *filosofie* ~ *se* under *filosofie*

**licentiatexamen** [li'sen'si'b:t'eks, o:mən] *s* (=, en, -*examina*) *ung* **звание (диплом) кандидата**

**1 lida** ['li:da] *vb itr* (*led, lidit*) *gå* *идти ipf* о времени:

*framskrida, om tid* протекать *ipf*, проходить *ipf*; *det lider mot kväll* день клонится к вечеру, приближается вечер; *han kommer vad det lider* он придёт рано или поздно

**2 lida** ['li:da] **I** *vb itr* (*led, lidit*) *plågas* страдать *ipf*; *ha* *plågor* *äv.* мучиться/измучиться; ~ *av ngt* страдать от чего-н.; *t.ex.* *lyte* *äv.* страдать чем-н.; *ha* *anlag för.* *t.ex.* *svindel* быть подверженным чему-н.; *jag lider plågas av att se det* я страдаю, глядя на это (видя это); *få ~ för ngt* быть наказанным за что-н. **II** *vb tr* (*led, lidit*) *plågas* *av* страдать *ipf*; *utharda* выносить/вынести; *iåla* *äv.* терпеть/вытерпеть; *drabbas av* терпеть/потерпеть; ~ *brist på ngt* нуждаться в чём-н.; *vi lider brist på mat* нам не хватает еды; ~ *nederlag* терпеть/потерпеть поражение

**lidande** ['li:dandə] **I** *adj* (*obj*.) страдающий; *bli ~ [på ngt]* *om person* пострадать [от чего-н.] **II** *s* (~t, ~n) страдание, мучение; *bibl.* *äv.* мученичество; *Kristi ~* страсти Христовы

**lidelse** ['li:dəlsə] *s* (~n, ~r) *strå* страсть *f*; *hänförelse* пылкость *f*; *med ~* страстно, пылко

**lidelsefull** ['li:dəlsə,fəl:] *adj* (~t) страстный; *brinnande* пылкий; *intensiv* пламенный; *häftig* яростный

**liderlig** ['li:dəli:g] *adj* (~t) *om person, liv* распутный, развратный

**liderlighet** ['li:dəli:g,he:t] *s* (~en) *распутство*

**lidit** ['li:dit] *sup.* *av* **1** о **2 lida**

**lie** ['li:ə] (~n, *liar*) *kos* сельскохозяйственное орудие

**Liechtenstein** ['li:çtən,ʃta:j:n] **Лихтенштейн**

**liera** [li'e:ra] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* объединяться/объединиться, сотрудничать *ipf* [*med ngn* (*ngt*) с кем-н. (чем-н.)]

**lierad** [li'e:rad] *adj* (*lierat, ~e*) близкий, связанный; *nära ~ med ngn* тесно связан с кем-н.

**lift** [lif:t] *s* (~en, ~ar el. ~er) **1** *skidlift* о.д. подъёмник, *лифт* **2 de fick** ~ *genom att lifta* они проехали (доехали) автостопом; *skjuts* их подвезли

**lifta** ['lif:ta] *vb itr* (~de, ~t) *éздить ipf* *obest* (ехать *ipf* *best*) автостопом; *får jag ~ med dig till centrum?* ты меня не подвезёшь до центра?

**liftare** ['lif:ta:rə] *s* (~n, =) человек, путешествующий

автостопом; *vard.* *äv.* автостоповец

**liftkort** ['lif:t,ku:t] *s* (~et, =) абонемент на подъёмник на лыжных курортах

**liga** ['li:ga] *s* (~n, *ligor*) **1** *tjuvliga* о.д. банда; *spionliga* организация **2** *sport.* первенство, лига

**ligamatch** ['li:ga,mat:ʃ] *s* (~en, ~er) *sport.* матч первенства

**ligament** [li'g'a'men:t, li'ga-] *s* (~et, =) *anat.* связь

**ligatur** [li'g'a'tu:r, li'ga-] *s* (~en, ~er) **1** *med.* el. *språkv.* лигатура **2** *mus.* залигованные ноты *f pl*

**ligg** [li:g] *s* (~et, =) *vard., samlag.* *få sig ett ~* переспать [*med ngn* с кем-н.]

**liggla** ['li:ga] **I** *vb itr* (*låg, legat*) **1** *лежать ipf*; *sova.* *ha sin sovplats* спать *ipf*; *vara belägen* находиться *ipf*; *mil., vara förlagd* располагаться; ~ *sjuk* лежать в постели, болеть; *snön kommer inte att ~ kvar* снег долго не пролежит; *-er du bra så där?* тебе так удобно [лежать]?; ~ *djupt* *bildl.* сидеть глубоко о чувствах и т.п.; ~ *först* (*sist*) *i tävling* лидировать (быть последним); ~ *långt* *bildl.* не выделяться; ~ *länge på morgnarna* долго валяться в кровати по утру; *huset -er nära* (*inte långt från*) *stationen* дом [находится, расположен] близко (недалеко) от станции; *staden -er vackert* (*högt*) *г*ород расположен в красивом месте (высоко); ~ *vaken* не спать; *var -er Eslöv?* где находится Эслёв?; *var ska knivarna ~?* куда положить ножи?; ~ *och läsa* читать, лёжа; *i sängen* читать в постели; ~ *och sova* спать; ~ *och vila* [лежать] отдыхать; *låta ngt ~ där det -er* не трогать что-н.

*med obeton.* *prep.* *avgörandet -er hos honom* решение за ним; *förslaget -er hos styrelsen* предложение рассматривается правлением; ~ *i influensa* лежать в постели с гриппом, болеть гриппом; ~ *i samma rum* спать в одной комнате; *svårigheten -er i uttalet* вся сложность в произношении; *de -er i skilsmässa* они разводятся; *det -er i släkten* это наследственное; *det -er något i det* *bildl.* в этом что-то есть; ~ *med ngn* *ha samlag med* спать с кем-н. иметь половые отношения; ~ *på sjukhus* лежать в больнице; *betoningen -er på första stavelsen* ударение падает на первый слог (ударение на первом слове); *rummet -er åt* (*mot*) *gatan* комната выходит [окнами] на улицу; *stationen -er åt det här hållet* станция (вокзал) находится в этом направлении

**2** *om fågelhona,* ~ *på ägg* сидеть на яйцах; ~ *och ruva* высидывать птенцов

**3** *vara frusen,* *om sjö* о.д. быть покрытым льдом; *isen -er inte* вода не замёрзла в водоёме

**II** *med beton.* *part.*

**ligga an** *sluta tätt* прилегать *ipf* [*mot ngt* к чему-н.]; ~ *an* *vara pressad* *mot ngt* налегать/налёчь на что-н.

**ligga av sig** *om person* терять/потерять спортивную

**ligga bakom** *se* *ex.* under *bakom*

**ligga efter a)** *vara efter* отставать/отстать; ~ *efter med ngt* запаздывать/запоздать с чем-н. **b)** *ansätta,* ~ *efter ngn* приставать/пристать к кому-н., не отставать/отстать от кого-н. [*med ngt* с чем-н.]; *hålla efter*

следить за кем-н.

**ligga framme** till bruk o.d. лежать *ipf*, быть *ipf* выложенным; till påseende лежать *ipf* на виду, быть *ipf* выставленным; skräpa быть *ipf* разбросанным; **låt inte pengarna ~ framme** не оставляй деньги [на видном месте]

**ligga för:** **det ~er inte för mig** это не по мне; passar mig inte это не для меня

**ligga före** опережать *ipf* {ngn (ngt)} кого-н. (что-н.); i tid o. ordning, ~ **före ngt** быть (происходить) до чего-н.

**ligga i** knoga трудиться *ipf*; ~ **i och arbeta** трудиться изо всех сил

**ligga kvar** inte resa sig оставаться *ipf* лежать; ~ **kvar [i sängen]** оставаться в постели; ~ **kvar [över natten]** оставаться ночевать; **låta ngt ~ kvar** оставить что-н.

**ligga nere** om t.ex. arbete не двигаться *ipf*, не продвигаться *ipf*; om t.ex. fabrik стоять *ipf*

**ligga på** vara ihärdig налегать/налечь; **duken ~er på** скатерть постелена; **hår ~er solen på** здесь очень солнечно; **hår ~er vinden på** здесь очень ветренно **ligga bra (illa) till** om t.ex. hus быть удачно (неудачно) расположенным; om person, i t.ex. tävling иметь хорошие шансы, успешно продвигаться *ipf*; ~ **bra till för ngt** passa подходить/подойти для чего-н.; ~ **bra (illa) till hos ngn** быть на хорошем (плохом) счету у кого-н.; **som det nu ~er till** так, как дела обстоят на данный момент; ~ **till sig** om t.ex. vara вылёживаться/вылежаться; **låta en fråga ~ till sig** дать вопросу dozреть

**ligga under** sport., ~ **under** проигрывать; ~ **under med 1-0 (ett mål)** проигрывать один – ноль (в один гол); **hans anbud ~er under [ert]** предложенная им цена ниже [вашей]

**ligga ute:** **kan du ~ ute med pengarna tills i morgon?** можно отдать тебе деньги завтра?; **jag ~er ute med pengar** мне должен отдать деньги за что-н.

**ligga över a) arbetet ~er över mig** bildl. работа на мне b) övernatta ночевать/переночевать; **du kan ~ över här [i natt]** можешь здесь переночевать [сегодня]

**liggande** ['li:g;andə] *adj* (objekt.) лежачий; belägen находящийся; vågrät лежачий; **bli ~ a)** om person, i sängen остаться в постели; inte kunna resa sig остаться лежать b) om sak, ligga kvar оставаться/остаться; inte slutbehandlas оставаться/остаться нерассмотренным; inte göras färdig оставаться/остаться недоделанным; inte bli avsänd не быть отправленным; **förvaras ~** хранить в лежачем положении

**liggare** ['li:g;arə] *s* (~n, =) bok реестр; hand. äv. учётная книга

**liggetid** ['li:g;ə;ti:d] *s* (~en, ~er) post. время *n* хранения почты; sjö. время на погрузку или разгрузку судна

**liggsår** ['li:g;s;or] *s* (~et, =) пролежень *m*

**liggunderlag** ['li:g;ə;ndə;u;g] *s* (~et, =) подстилка

**liggvagn** ['li:g;vɑ:n] *s* (~en, ~ar) **1** järnv. мягкий вагон **2** barnvagn лежачая коляска

**ligist** [li'g;is:t] *s* (~en, ~er) хулиган, член банды

**liguster** [li'g;østər] *s* (~n, ligustrar) bot. бирючина

**1 lik** [li:k] *s* (~et, =) **1** труп; **de hittade ~et av en ung man** они нашли труп (тёло) молодого мужчины; **blek som ett ~** бледный как смерть; **ett ~ i garderoben** bildl. скелет в шкафу; ~ **i lasten** bildl. груз прошлого **2** typogr. пропуск

**2 lik** [li:k] *adj* (~i) (attr. se lika *l*) похожий; **de är ~a** lika varandra они похожи; **hon är ~ honom [till utseendet]** она на него похожа внешне; ~ **a som bär** похожи как две капли воды; **han är sig ~** это на него похоже; ser ut som tidigare он не изменился; **han är inte sig ~ i dag** он сегодня сам не свой; **här är allt sig ~t** здесь ничего не изменилось, здесь всё по-прежнему; **det är [just] ~t honom!** он в своём репертуаре

**lika** ['li:ka] **1** *adj* (objekt.) (pred. jfr äv. **2 lik**); av samma storlek, värde etc. одинаковый, равный; samma, likadan такой же; ~ **lön för ~ arbete** равная оплата за равный труд; **2 plus 2 är ~ med 4** два плюс два равняется (равно) четырём; vard. два плюс два – четыре; **två ~ i spel** ничья два-два; **fjrtio ~ i tennis** равный счёт, ровно **II adv** **1** vid verb, likadan одинаково; uttr. inbördes jämförelse äv. подобно; i lika delar поровну; **behandla alla ~** обращаться со всеми одинаково; **vi ligger ~ i spel** мы играем с равным счётом, счёт равный **2** vid adj. такой же; vid adv. так же; vid adj. och adv., i lika grad на столько же; inte mindre не менее; ~... **som...** vid adv. так же... как и...; vid adj. такой же... как и...; **bordsskivan är ~ bred som [den är] lång** столешница одинаковая в ширину и в длину; **älven är ~ bred överallt** река одинаково широка со всех сторон; **vi hade ~ fint väder hela tiden** всё время была (стояла) хорошая погода; **vi är ~ gamla** мы одного возраста, мы ровесники; **vi tycker väldigt ~** мы думаем одинаково; **jag är ~ glad om han inte kommer** я не расстроюсь, если он не придёт; **jag är ~ lite intresserad som du** меня это так же мало интересует, как и тебя; **han är ~ lång som du** он с тобой одного роста; ~ **mycket (många)** столько же; **föremålen är ~ stora** предметы одного размера **likaberättigad** ['li:kabe;ret;igad] *adj* (-berättigat, ~e) **vara ~** иметь равные права [med ngn с кем-н.]

**likadan** ['li:ka;dən, -,dan; li:'ka'dən, -'dan:] *adj* (~r) одинаковый, такой же; **jag har en ~ [som den här]** **hemma** у меня дома есть такой же [как этот]; **jag är ~** я такой же, я тоже такой; **det är ~t med mig** и со мной так же, и у меня так же; **det är ~t överallt** везде одинаково; **de är [precis] ~a** inbördes jämförelse они [совсем] одинаковые

**likaledes** ['li:ka;le;dəs] *adv* sammaledes, ävenledes так же; också тоже

**likalydande** ['li:ka;ly:dandə] *adj* (objekt.) om text идентичный, слово в слово pred.; **i två ~ exemplar** в двух идентичных экземплярах

**likartad** ['li:k;or;ad] *adj* (-artat, ~e) сходный; **under i övrigt ~e förhållanden** при одинаковых в остальном условиях

**likasinnad** ['li:ka;s;in:ad] **I** *adj* (-sinnat, ~e) одних взглядов pred. **II** *s* (en ~, pl. ~e) ~e люди, разделяющие взгляды

**likaså** ['li:ka,so:] *adv* **1** likaledes **тáк же**; också **то́же** **2** se *lika* II **2**

**likaväl** ['li:ka,vɛ:l, li:ka've:l, 'li:ka 'vɛ:l] *adv* с тем же успехом, точно так же; ~ såväl **som** так же как и

**likbent** ['li:k,be:nt] *adj* (=) geom., ~ **triangel** равнобедренный треугольник

**likbesiktning** ['li:kbe,sikt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) вскрытие [трупа]

**likbil** ['li:k,bi:l] *s* (~en, ~ar) похоронная машина

**likblek** ['li:k,ble:k] *adj* (~r) мёртвенно-бледный

**like** ['li:kə] *s* (~n, *likar*) ровня *mf*; *hans likar* равные ему; *inte ha sin* ~ не иметь себе равных (ровни); *en prakt utan* ~ несравненная красота; *jag hade en tur utan* ~ мне необычайно повезло; jfr vidare ex. under *enastående*

**likformig** ['li:k,fɔ:r:mɪŋ] *adj* (~r) enhetlig однообразный; homogen однородный; geom. подобный [med *ngt* чему-н.]

**likgiltig** ['li:k,jil:tɪŋ] *adj* (~r) равнодушный [för *ngt* к чему-н.]; häglös безразличный; vårdslös беспечный; oberörd безучастный; oviktig маловажный; *det är ~t vad (vem)* безразлично что (кто); *den här frågan lämnar ingen* ~ этот вопрос никто не оставляет равнодушным

**likgiltighet** ['li:k,jiltɪŋ,he:t] *s* (~en) равнодушие; häglöshet безразличие [för *ngt* (ngn) к чему-н. (кому-н.)]; oberördhet безучастие; vårdslöshet беспечность *f*

**likhet** ['li:k,he:t] *s* (~en, ~er) särsk. till utseendet сходство [med *ngt* (ngn) с кем-н. (кем-н.)]; jämlikhet samt matem. тождество, подобие; *i ~ med ngn* (ngt) likewise подобно тому как кто-н. (что-н.); i överensstämmelse med в соответствии с кем-н. (чем-н.); *det finns stora likheter mellan dem* они во многом схожи (похожи)

**likhetstecken** ['li:k,het:te:kən] *s* (-tecknet, =) знак равенства; *sätta ~ mellan lycka och rikedom* ставить/поставить знак равенства между счастьем и богатством

**likkista** ['li:k,ci:sta] *s* (~n, -kistor) гроб

**likna** ['li:kna] *I* *vb* itr (~de, ~r) vara lik, brås på походить *ipf*, быть *ipf* похожим [ngn на когó-н.]; se ut som äv. выглядеть *ipf* как [ngn кто-н.]; *de ~r varandra* они похожи друг на друга; *nu börjar det ~ något* вот это уже на что-то похоже II *vb* tr (~de, ~r) ~ *ngt* *vid ngt* сравнивать/сравнить что-н. с чем-н.

**liknande** ['li:knandə] *adj* (oböjl.) likartad похожий; dylik подобный; *och ~* и тому подобное; *skolor eller ~ skóлы* или что-нибудь подобное; *jag har aldrig sett något* ~ я никогда не видел ничего подобного

**liknelse** ['li:knəlsə] *s* (~n, ~r) jämförelse сравнение; bild метафора; bibl. притча [om *ngt* о чём-н.]

**liknöjd** ['li:k,nœj:d] *adj* (-nöjt) likgiltig безразличный

**likrikta** ['li:k,rik:ta] *vb* tr (~de, ~r) elektr. выпрямлять/выпрямить ток; bildl. стандартизировать *ipf/pf*; t.ex. pressen kontrollera идеологическую направленность прессы и т.п.; ~d bildl. äv. стандартный

**likriktning** ['li:k,rik:tɪnɪŋ] *s* (~en) elektr. выпрямление тока; bildl. стандартизация, унификация

**liksidig** ['li:k,sidɪŋ] *adj* (~r) равносторонний

**liksom** ['li:ksɔm] *I* *konj* i likhet med как и; *han är lärare ~*

*jag* он учитель, как и я; *i Sverige ~ i Ryssland* как в Швеции, так и в России; ~ *fallet var med min bror* [так же] как и в случае с моим братом; ~ *förra året* как и в прошлом году II *adv* så att säga так сказать; på något sätt как бы; vard. vröde; *jag ~ anade det* я это как бы предчувствовал; på samma sätt som, *hon öppnade munnen ~ för att skrika* она открыла рот так, будто бы собиралась закричать

**likstelhet** ['li:kstel,he:t] *s* (~en) [трúпное] окоченение

**likström** ['li:k,strɔ:m] *s* (~men, ~mar) elektr. постоянный ток

**likställa** ['li:k,stɛ:l:a] *vb* tr (-ställde, -ställt) ровнять (el. приравнивать)/приравнивать [med *ngt* (ngn) к чему-н. (кому-н.)], делаты/сделать равными [med *ngt* (ngn) с кем-н. (кем-н.)]

**likturn** ['li:k,tu:n] *s* (~en, ~ar) мозоль *f*

**liktydig** ['li:k,ty:dɪŋ] *adj* (~r) synonymt однозначный, синонимичный [med *ngt* чему-н.]; *vara ~ med ngt* bildl. быть равносильным чему-н.; *det är ~t med att...* это равносильно тому, что...

**likvaka** ['li:k,vɔ:ka] *s* (~n, -vaker) бдение у гроба

**likvid** [h'kvi:d] *I* *s* (~en, ~er) оплата; se vidare *betalning* II *adj* (neutr. undviks) tillgänglig свободный, ликвидный; ~a *medel* ликвидные средства

**likvidation** [lik'vɪda'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** ekon.

ликвидация; *träda i* ~ ликвидироваться **2** avlivning ликвидация, уничтожение

**likvidera** [lik'vɪde:ra] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~r) **1** ekon.

ликвидировать *ipf/pf*; ~ *en skuld* погашать/погасить (ликвидировать *ipf/pf*) долг **2** avliva

ликвидировать *ipf/pf*, уничтожать/уничтожить

**likvidering** [lik'vɪde:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) ликвидация i olika bet.

**likviditet** [lik'vɪdɪ'te:t] *s* (~en) ekon. ликвидность *f*, ликвидные средства *n pl*

**likväl** ['li:kve:l, lik've:l] *adv* ändå однако; i alla fall всё же

**likvärdig** ['li:k,væ:rdɪŋ] *adj* (~r) равноценный [med *ngt* чему-н.]; *de är ~a* äv. они одинаково хороши

**likör** [li'kœ:r] *s* (~en, ~er) ликёр

**lila** ['li:lə, 'li:lə] *adj* (oböjl.) ljuslila лиловый, сиреневый; mörklila фиолетовый; för sammansatt. jfr *blå*

**lilja** ['li:lja] *s* (~n, *liljor*) лилия

**liljekonvalje** [li'ljekon'val:jə] *s* (~n, ~r) bot. ландыш

**lilla** [li'lə] *adj* (best.) se *liten*

**lillan** ['li:lan] *s* (best. sing.) min (vår etc.) lillflicka крошка, малютка о девочке

**lillasyster** ['li:lə,sys:tər] *s* (~n, -syster) [min etc.] ~ [моя и т.д.] младшая сестра

**lille** ['li:lə] *adj* (best.) se *liten*

**lillebror** ['li:lə,bru:r] *s* (oböjl., en) [min etc.] ~ [мой и т.д.] младший брат

**lillen** ['li:lən] *s* (best. sing.) min (vår etc.) lillpojke крошка *m*, малютка *m*, малыш о мальчике

**lilleputt** ['li:lə,pø:t, li'lə'pø:t] *s* (~en, ~ar) лилипут

**lillfinger** ['li:l,fɪŋ:tər] *s* (-fingret, -fingrar) мизинец на руке

**lillgammal** ['li:l,gam:al] *adj* (-t, -gamla) умный не по годам; brådmogen очень развитой о детях

**lillhjärnan** ['li:l,jæ:ŋan] *s* (best. sing.) anat. мозжечок

**lillsemester** ['lilse,m:s:ɪtər] *s* (~*n*, -semestrar) короткий отпуск

**lilltå** ['lil,to:] *s* (~*n*, ~*r*) мизинец на ноге

**lim** [lim:] *s* (~*met*, = *el. ~mer*) клей

**lime** ['laj:m] *s* (~*n*, ~*r*) bot. лайм

**limerick** ['lim:ɛɪk] *s* (~*en*, ~*ar*) skämtvers лимерик

**limma** ['lim:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** hopfoga клéить/склэить; ~ *fast* приклéивать/приклéить [vid *ngt* к чему-н.];

~ *ihop* склэивать/склэить **2** ~*t papper* проклéенная (клеёная) бумага

**limning** ['lim:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) склэивание, приклéивание; limmat ställe мéсто склэивания; *gå upp i ~en* lossna отклéиваться/отклéиться; bildl.

выходить/выйти из себя; *hon höll på att gå upp i*

~*en* она была на грани срыва

**limousine** [lim'ʊ:sin:] *s* (~*n*, ~*r*) лимузин

**limpa** ['lim:pa] *s* (~*n*, *limpor*) **1** avlångt bröd батон; av rågmjöl буханка **2 en** ~ *cigaretter* блок сигарет **3** cykelsadel велосипедное сидение удлиненной, овальной формы

**limstift** ['lim:stift:t] *s* (~*et*, =) клей-карандаш, клéящий карандаш

**lin** [lin:] *s* (~*et*) bot. лён äv. materialet

**lina** ['lina] *s* (~*n*, *linor*) канат; smäckrare верёвка; särsk. sjö. трос; *löpa ~n ut* доводить/довести дело до конца; *visa sig på styva ~n* показывать/показать себя (свой умения), blistä/blesnúť знаниями, умением

**linbana** ['lin:bn:a] *s* (~*n*, -banor) hänglinbana канатная дорога

**lind** [lɪnd:] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. липа

**linda** ['lɪn:da] **I** *s* (~*n*, *lindor*) hist., för spädbarn пелёнка; *kväva i sin* ~ bildl. душить/задушить (уничтожать/уничтожить) в зародыше; *befinna sig i sin* ~ bildl. зарождаться **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) vira обмáтывать/обмотать; svepa оборáчивать/обернуть; binda обвя́зывать/обвя́зывать; t.ex. en stukad vrist забинтовывать/забинтовать; spädbarn пеленáты/запеленáты; *hon kan ~ honom om (runt) sitt [lill]finger* она из него верёвки вьёт

**III** med beton. part.

**linda in** заворáчивать/заверну́ть [i *ngt* во что-н.]; jfr *inlindad*

**linda om** vira om обмáтывать/обмотать; ~ *om fingret [med gasbinda]* обмотать палец [бинто́м], намотать [бинт] на палец; ~ svepa *om sig ngt* заворáчиваться/заверну́ться во что-н.

**lindansare** ['lɪn:dan:sarə] *s* (~*n*, =) канатоходец

**lindra** ['lɪn:dra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) nöd, fattigdom обле́гчать/обле́гчить; smärta äv. smygáť/smygáť; verka lugnande [på] успокаивать/успокоить; tillfälligt утoля́ть/утoля́ть; *det lindrar* это помога́ет; [Тебе́, е́му и т.д.] бу́дет лёгче

**lindrig** ['lɪn:drɪg] *adj* (~*t*) mild, inte sträng мя́гкий; inte våldsam сла́бый; lätt, inte allvarlig лёгкий; obetydlig, t.ex. om skada небольшо́й, незначи́тельный; ~*t straff* мягкое наказа́ние

**lindrigt** ['lɪn:drɪ(k)t] *adv* легко́; *vara ~ förkyld* быть слегка простуженным; *komma ~ undan* легко́ отде́ливаться/отде́латься

**lindring** ['lɪn:drɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) обле́гчение, смя́гчение

[av *ngt* чего-н.]; *ge ~* обле́гчать/обле́гчить, смя́гчать/смя́гчить

**lineär** [lin'e:ær] *adj* (~*t*) линей́ный

**linfrö** ['lɪn:frø:] *s* (~*et*, ~*n*) льняное се́мя

**lingon** ['lɪŋ:ɔn] *s* (~*et*, =) брусни́ка; *inte värd ett ruttet ~* вые́денного я́йца не сто́ит

**lingonsylt** ['lɪŋ:ɔn,syl:t] *s* (~*en*) брусни́чное варе́нье

**lingvist** [lɪŋ(g)'vis:t] *s* (~*en*, ~*er*) лингвист

**lingvistik** [lɪŋ'gvi:stɪk] *s* (~*en*) лингвистика

**liniment** [lin'ɪ'men:t] *s* (~*et*, =) линимéнт

**linjal** [lin'jo:l] *s* (~*en*, ~*er*) линей́ка

**linje** ['lɪn:jə, 'li:njə] *s* (~*n*, ~*r*) **1** линия; ~ **5** trafik. пя́тый маршрут, маршрут но́мер пять; *politisk* ~

политическое напра́вление; *hålla [den] slanka ~n*

подде́рживать стро́йную фигу́ру; *efter samma ~n*

bildl. в од́ном напра́влении; *detta ligger helt i ~ med*

*hans politik* это по́лностью соотвéтствует егó

политике; *i rät ~ med ngt* в соотвéтствии с чем-н.;

*vi är inne på samma ~ som ni* мы од́ного с ва́ми

мне́ния, у нас с ва́ми од́на пози́ция, **I**; *förbättringar*

*över hela ~n* улу́чения во всём (во всех

отноше́ниях) **2** ngd äld., skol. ung. напра́вление; univ. äv.

ung. специа́лизация, специа́льность *f*

**linjedomare** ['lɪn:jə,dum:arə] *s* (~*n*, =) sport. судья *mf* на линии; i tennis o.d. бо́ковой судья

**linjera** [lin'je:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) линовать *ipf*; ~ *upp*

разлиновать; bildl. набросать напр. план действий

**linjerad** [lin'je:rad] *adj* (*linjerat*, ~*e*) линованный

**linjeval** ['lɪn:jə,vɔ:l] *s* (~*et*, =) ngd äld., skol. вы́бор

напра́вления (специа́лизации); univ. äv. вы́бор факультета

**linjär** [lin'jær:] *adj* (~*t*) линей́ный

**linka** ['lɪŋ:ka] *vb itr* (~*de*, ~*t*) прихра́мывать *ipf*

**linne** ['lɪn:ə] *s* (~*t*) 1) уют по́лотно; *duk av ~* äv.

полотня́ная скáтерть **2** koll. бельё столовое, постельное

**3** plagg för kvinnor o. män ма́йка; underplagg нижнее бельё

**linnea** [lɪ'nè:a] *s* (~*n*, *linneor*) bot. линне́я

**linneduk** ['lɪn:ə,du:k] *s* (~*en*, ~*ar*) льняна́я

(полотня́ная) скáтерть

**linneskåp** ['lɪn:ə,sko:p] *s* (~*et*, =) бельёво́й шкаф

**linning** ['lɪn:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) подшívка

**linoleum** [lɪ'nù:leəm, lɪ'nu:leəm] *s* (~*et* *el. ~en*) лино́леум

**linolja** ['lɪn:ɔlj:a] **I** *s* (~*n*, -olja) льняное ма́сло **II** *vb tr*

(~*de*, ~*t*) натира́ть/натерéть льняным ма́слом

**lins** [lɪn:s] *s* (~*en*, ~*er*) **1** bot. *el. kok.*, ~*er* чечеви́ца sg. **2**

optik. *el. anat.* линза

**linsvätska** ['lɪn:s,vet:ska] *s* (~*n*) till kontaktlinser раство́р

для ухóда за ко́тактными лин́зами; vard. раство́р

для линз

**lított** ['lɪn:tɔ:t] *s* (~*en*, ~*ar*) person ребёнок с льняными волосами

**lipa** ['li:pa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) vard. **1** gråta реве́ть/зареве́ть плакать **2** ~ räcka ut tungan *åt ngn* показыва́ть/показа́ть кому́-н. язы́к

**lipen** ['li:pən] *s* (best. sing.) *ta till* ~ vard. распусkáть/

распустить ню́ни

**1 lira** ['li:ra, 'li:ra] *s* (~*n*, *lire*) myntenhet ли́ра

**2 lira** ['li:ra] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) vard., spela игра́ть *ipf*

**lirare** ['li:rarə] *s* (~*n* *el. lirarn*, =) vard., spelare игро́к

**lirka** ['lir:ka] *vb itr* (~de, ~r) ~ *in samtalet på ngt* переводить/перевести разговор на что-н.; *hur jag än ~de så fick jag inte loss nyckeln* сколько я ни возылся с ключом, а так и не смог его вынуть; ~ *upp* dörr, lås вскрывать/вскрыть; ~ *ur ngn en hemlighet* вытягивать/вытянуть из кого-н. тайну

**lismande** ['lis:mandə] *adj* (oböjl.) лстыивый, подхалимский

**lismare** ['lis:marə] *s* (~n, =) лстец, подхалим

**Lissabon** ['lis:abon] Лиссабон

**1 list** [lis:t] *s* (~en, ~er) хитрость *f*; *med (genom) ~* хитростью

**2 list** [lis:t] *s* (~en, ~er) **1** långt o. smalt stycke trä resp. metall планка, рейка **2** bård кайма, бордюр **3** byggn., utskjutande kant плинтус **4** trädg., kantlist бордюр; gurklist o.d. грядка

**1 lista** ['lis:ta] **1** *s* (~n, listor) список, перечень *m* [på (över) ngt] чего-н.; *långt ner på ~an* в самом конце списка; *stå överst (nederst) på ~n* быть в начале (конце) списка **2** *vb tr* (~de, ~r) составлять/составить список (перечень)

**2 lista** ['lis:ta] **1** *vb tr* (~de, ~r) ~ *fundera ut* догадаться *pf*, понять *pf* **2** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig in* прокрадываться/прокрасться в +ack.; ~ *sig ut* выходить/выйти украдкой из +gen., выскальзывать/выскользнуть из +gen.

**listig** ['lis:tiɡ] *adj* (~r) хитрый; förlagen изобретательный; vard., klyftig умышленный

**lita** ['li:ta] *vb itr* (~de, ~r) ~ *på ngt (ngn)* förlita sig på ngt (ngn) доверять чему-н. (кому-н.); räkna på рассчитывать на что-н. (кого-н.); vara förvissad om быть уверенным в чём-н. (ком-н.): *det kan du ~ på!* можешь на это рассчитывать!; vard. будь уверен!; ~ *på att ngn gör ngt* быть уверенным в том, что кто-н. сделает что-н.

**Litauen** [li'taʊən] Литва

**litauer** [li'taʊər] *s* (~n, =) литовец

**litauisk** [li'taʊisk] *adj* (~r) литовский

**litauiska** [li'taʊiska] **s** **1** (~n, litauiskor) kvinna литовка **2** (~n) språk литовский язык

**lite** ['li:tə] *s* (oböjl.) o. *adv* (jfr mindre, minst) **1** föga, få немного, мало; *bara ~* только (совсем) немного; *inte [så] ~ arg* немало рассержен; *rätt ~ folk* довольно мало людей; *jag har fått tjugo kronor för ~ tillbaka* мне недодали двадцать крон; *och det vill inte säga ~!* и это о многом говорит!; *han är inte ~ dum* он довольно глуп; *det var ~ men gott* было мало, но вкусно; för all del. *det var så ~!* не за что! **2** (jfr smula 1 2); något, en smula немножко; obetydligt легкая; ~ *bröd* немного хлеба; *det vore trevligt att se ~ folk omkring sig* было бы приятно видеть вокруг себя людей; *vill du ha ~ jordgubbar?* хочешь клубники?; *det skulle vara gott med ~ mat* было бы хорошо поесть немного; *är du inte ~ dum nu?* не глупо ли ты себя сейчас ведешь?; *han är ~ förkyld* он легка (немного) простужен; ~ *då och då* иногда, время от времени; *jag måste sova ~* мне нужно немного поспать; *vänta ~!* подожди [чуть-чуть]!; ~ *av varje* всего понемногу; ~ *för (väl)*

*dyr* дороговаты; *det kostar ~ över 1 000 kronor* это стоит немногим больше тысячи крон; *klockan är ~ över tre nu* сейчас чуть больше трёх часов; ~ *till mans har vi...* почти у всех нас есть...

**liten** ['li:tən] (jfr litet, mindre, minst, smått o. resp. huvudord som björn, hjärna) **1** *adj* (litet, best. mask. lille, best. fem. lilla, pl. små) а) маленький, небольшой, малый б) ytterst liten крошечный; kort короткий; obetydlig лёгкий; futtig незначительный; *jackan är för ~ för mig* куртка мне мала; *de små barnen* маленькие дети; *små bekymmer* маленькие заботы; *jag är tacksam för minsta lilla bidrag* я благодарен за малейшую помощь; *en ~ beten. bit* маленький кусок; *en ~ ~ bit* малюсенький кусочек; *en ~ obeton. bit* кусочек; *följa med ngn en ~ bit* проводить кого-н. немного; ~ *bokstav* маленькая буква; typogr. строчная (маленькая) буква; *lilla du!* дорогой мой; till en kvinna дорогая моя; *din lille (lilla) dumbom!* глупыш (глупышка)!; *ett litet fel* har smugit sig in сюда закралась маленькая ошибка; *små framsteg* небольшие успехи; *ett sött litet hus* хорошенький (слабный) домик; *i ~ skala* в малом масштабе; *med små steg* маленькими шагами; *stanna en ~ stund* остаться ненадолго; *lilla visaren* på klockan маленькая стрелка; *känna sig ~* чувствовать/почувствовать себя маленьким; *när jag var ~* когда я был маленьким

**2** *s* (en ~, pl. små) **1** *hon väntar en ~* она ждёт малыша; *stackars ~!* бедняжка!; *redan som ~* уже ребёнком **2** *den lille (lilla)* se lillen resp. lillan; *det lilla som finns kvar* то немногое, что остаётся (осталось) **3** *de små barnen* дети; småbarn äv. малыши; *stora och små* взрослые и дети

**litenhet** ['li:tən,he:t] *s* (~en) малость *f*, незначительность *f*; jfr liten

**liter** ['li:tər] *s* (~n, = el. literar) rymdmått литр; **8 kronor ~n** восемь крон [за] литр

**litemått** ['li:tər,mət:] *s* (~et, =) мерная ёмкость объёмом в один литр; tillbringare литровый мерный стакан, литровая мерная кружка

**literals** ['li:tər,vi:s] *adv* massor литрами; i literalsförpackningar в литровых упаковках; *vi plockade ~ med lingon där* мы там собирали бруснику литрами

**litet** ['li:tət] **1** *adj* (neur.) se liten **2** *s* (oböjl.) o. *adv* se lite

**litografi** [li'tɔɡra'fi:] li'to-] *s* (~n, ~er) литография **litografisk** [li'tɔɡro'fisk, li'to-] *adj* (~r) литографический; framställd genom litografi литографический

**litteratur** [li'tɛra'tʏr:] *s* (~en, ~er) литература

**litteraturförteckning** [li'tɛra'tʏr:fɛr,tɛk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) список использованной литературы

**litteraturhistoria** [li'tɛra'tʏr:hi:stɔ:rja] *s* (-historien) история литературы

**litteraturvetenskap** [li'tɛra'tʏr:vɛtən,sko:p] *s* (~en) литературоведение

**litterär** [li'tɛ:r:] *adj* (~r) литературный

**liturgi** [li'tɔr'gi:, li'tɔr-] *s* (~n, ~er) kyrkl. литургия

**liturgisk** [li'tɔr:gisk] *adj* (~r) kyrkl. литургический

**liv** [li:v] *s* (~et, =) **1** жизнь *f*; livaktighet äv. живость *f*; levnadssätt житьё; ~ *och rörelse* шум и гам; ~ *et efter*

**detta** жизнь после смерти, загробная жизнь; *~et i storstaden (på landet)* жизнь в большом городе (в деревне); *då blev det ~ i honom* тогда он ожил (оживился); *börja ett nytt ~* начинать/начать новую жизнь; *få ~* оживать/ожить; *få nytt ~* получить новую жизнь; *få ~ i ngn* оживить кого-н., возратить кого-н. к жизни; *få ~ i en avsvimnad* привести в чувство упавшего в обморок; *ge ~ åt ngt* т.е. rummet, tavlan **оживлять/оживить** что-н.; *ingjuta liv i* вдохнуть жизнь во что-н.; *hålla ~ i en diskussion* поддерживать/поддержать дискуссию; *detta ~ets goda* радости жизни; *skrämma ~et ur ngn* пугать/испугать кого-н. до смерти; *sätta ~et till* погубить; *ta ~et av ngn* убить кого-н., лишить кого-н. жизни; *ta ~et av sig (ta sitt ~)* кончать/[по]кончить жизнь самоубийством; *det är ingen fara för hans ~* его жизнь вне опасности; *sånt är ~et* такая жизнь; *springa för ~et* бежать во весь дух; *en vän för ~et* друг на всю жизнь; *aldrig i ~et* никогда в жизни; *utgör ni za что!*; *har du (är) dina föräldrar i ~et?* твои родители живы?; *med ~ och lust* всей душой; *komma ifrån ngt med ~et i behåll* остаться в живых; *trött på ~et* усталый от жизни; *hålla ngn vid ~* поддерживать жизнь в ком-н.; *hålla intresset vid ~* поддерживать интерес; *vara vid ~* быть живым; *få sig ngt till ~s* поест чего-н.; bildl. получить пищу для ума **2** levande varelse живое существо; om person äv. [живая] душа: *de små ~* [ненаглядные] малыши **3** kropp ТЕЛО; *komma ngn inpå ~et* lära känna сблизиться с кем-н. **4** midja талия; *ta ngn om ~et* обнимать/обнять кого-н. за талию; *vara smal om ~et* быть тонким в талии; *veka ~et* солнечное сплетение **5** på plagg Лиф **6** oväsen гам; bråk, uppståndelse шум; *de förde ett himla ~* они ужасно шумели; *det kommer att bli ett himla ~* будет много шума

**liva** ['li:va] *vb tr* (~de, ~r) ~ *upp ngn* bildl. взбадривать/взбодрить кого-н.; ~ *upp stämningen* оживлять/оживить обстановку

**livad** ['li:vad] *adj* (livat, ~e) rolig весёлый; livlig живой

**livaktig** ['li:v,akt:ig] *adj* (~r) живой; aktiv полный жизни

**livboj** ['li:v,bɔj:] *s* (~en, ~ar) спасательный круг

**livbåt** ['li:v,bot:] *s* (~en, ~ar) спасательная шлюпка

**livbälte** ['li:v,bɛ:ltə] *s* (~t, ~n) спасательный пояс

**livegen** ['li:v,e:gən] *adj* (-eget, -egna) hist., en ~ *bonde* крепостной крестьянин

**livfull** ['li:v,fɛ:l] *adj* (~r) полный жизни; livlig оживлённый; om skildring o.d. живой

**livförsäkring** ['li:v,fɔ:s,ɛ:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) страхование жизни; jfr försäkring

**livgarde** ['li:v,gɔ:r,də] *s* (~t, ~n) Svea ~ Шведская лейб-гвардия

**livhanken** ['li:v,haŋ:kən] *s* (best. sing.) *klara ~* выжить pf; *rädda ~* спастись pf

**livlig** ['li:vliɡ] *adj* (~r) живой; rörlig подвижный; om debatt, trafik оживлённый; *det kan jag ~t föreställa mig* я могу себе это живо представить

**livlighet** ['li:vliɡ,he:t] *s* (~en) живость f, оживлённость f

**livlina** ['li:v,li:nə] *s* (~n, -linor) спасательный трос; sjö. спасательный конец äv. bildl.

**livlös** ['li:v,lø:s] *adj* (~r) безжизненный; i eg. betydelse äv. мёртвый; uttryckslös невыразительный; bildl. äv. вялый

**livmoder** ['li:v,mu:dər] *s* (~n, -mödrar) anat. матка

**livmodercancer** ['li:vmudər,kan:sər] *s* (~n) рак матки

**livmoderframfall** ['li:vmu:dərfram,fal:] *s* (~et, =) опущение (svårare form выпадение) матки

**livmoderhals** ['li:vmudər,hal:s] *s* (~en, ~ar) anat. шейка матки

**livmoderhalscancer** ['li:vmu:dərhal,s,kan:sər] *s* (~n) рак шейки матки

**livmoderinlägg** ['li:vmu:dərin,lɛ:ɡ:] *s* (~et, =) внутриматочное противозачаточное средство, спираль f

**livmodermun** ['li:vmudər,møn:] *s* (~nen, ~nar) anat. маточный зев, отверстие матки

**livmodertapp** ['li:vmudə,tap:] *s* (~en, ~ar) anat. влагалищная часть шейки матки

**livnära** ['li:v,næ:ra] **I** *vb tr* (-närde, -närt) föda кормить; försörja содержать **II** *vb rfl* (-närde, -närt) ~ *sig* försörja sig содержать себя, жить [av (på) ngt] на что-н.; äta кормиться/прокормиться [på ngt чем-н.]

**livré** [li'vre:] *s* (~et, ~er) ливрея; т.е. chaufförs äv. форма

**livrem** ['li:v,rɛ:m:] *s* (~men, ~mar) пояс, ремень *m*

**livrädd** ['li:v,rɛ:d:] *adj* (neutr. undviks) напуганный до смерти; *vara ~* до смерти бояться; *bli ~* до смерти перепугаться

**livräddning** ['li:v,rɛ:d:niŋ] *s* (~en, ~ar) från drunkning спасение на водах, спасение утопающих

**livränta** ['li:v,rɛn:ta] *s* (~n, -räntor) пожизненная рента

**livsavgörande** ['lif:sɔv,jɔ:randə] *adj* (oböjl.) жизненно важный

**livsuduglig** ['lif:s,dɛ:ɡliɡ] *adj* (~r) жизнеспособный äv. bildl.

**livsfara** ['lif:s,fɔ:ra] *s* (~n) опасность f для жизни; *han svävar i ~* его жизнь в опасности

**livsfarlig** ['lif:s,fɔ:liɡ] *adj* (~r) опасный для жизни; vard., svagare [очень] опасный; ~ *ledning (spänning)!* skylt Осторожно! Высокое напряжение!

**livsfilosofi** ['lif:sfil:ɔsɔ,fi:] *s* (~n, ~er) жизненная философия; livsåskådning, livssyn взгляд на жизнь

**livsföring** ['lif:s,fɔ:riŋ] *s* (~en, ~ar) образ жизни

**livsglädje** ['lif:s,glɛ:djɛ] *s* (~n) жизнерадостность f

**livshotande** ['lif:s,hutandə] *adj* (oböjl.) угрожающий жизни, опасный для жизни; dödlig смертельный; ~ *tillstånd* жизнеугрожающее состояние

**livsinställning** ['lif:sin,stɛl:niŋ] *s* (~en) мировоззрение

**livskamrat** ['lif:skam,rɔ:t] *s* (~en, ~er) спутник (-ница f) жизни

**livskraft** ['lif:s,kraf:t] *s* (~en) жизненная сила

**livskraftig** ['lif:s,kraf:tiɡ] *adj* (~r) полный жизненных сил

**livskvalitet** ['lif:skvali,tɛ:t] *s* (~en, ~er) качество жизни

**livsleda** ['lif:s,le:da] *s* (~n) пресыщенность f жизнью

**livslevande** ['lif:s'le:vandə] *adj* (oböjl.) *där stod han ~* там стоял он собственной персоной

**livslust** ['lif:s,løst:] *s* (~en) жизнелюбие

**livslång** ['lif:s,lɔŋ:] *adj* (~r) на всю жизнь pred.

**livslängd** ['li:vs,lɛŋ:d] *s* (~en) persons продолжительность *f* жизни; saks срок службы; data. срок пользования использованием  
**livslögn** ['lif:s,lœŋ:n] *s* (~en, ~er) иллюзия, ложь *f* на которой основана чья-н. жизнь  
**livsmedel** ['lif:s,me:dəl] *s pl* продукты *m pl* [питания], продовольствие  
**livsmedelsaffär** ['lif:sme:dəlsa,fæ:r] *s* (~en, ~er) продуктовый (продовольственный) магазин  
**livsmedelsavdelning** ['lif:sme:dəlsɔv,dɛ:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) продуктовый (продовольственный) отдел  
**livsmedelsindustri** ['lif:s,me:dəlsɪn,dʊ,stri:] *s* (~n, ~er) пищевая промышленность  
**livsmedelstillsats** ['lif:sme:dəlstɪl,sat:s] *s* (~en, ~er) пищевая добавка  
**livsmöd** ['lif:s,mu:d] *s* (~et) жизненное мужество  
**livsrum** ['lif:s,røm:] *s* (-met) polit. жизненное пространство  
**livsstil** ['lif:s,sti:l] *s* (~en, ~ar) стиль *m* (образ) жизни  
**livssyn** ['lif:s,syn:] *s* (~en, ~er) взгляд на жизнь, мировоззрение  
**livstecken** ['lif:s,tɛk:ən] *s* (-tecknet, =) признак жизни; *han har inte gett ett ~ ifrån sig* bildl. он не дал о себе знать  
**livstid** ['lif:s,tɪ:d] *s* (~en) жизнь *f*, век период существования кого-н. или чего-н.; ~s **fängelse** пожизненное заключение; *få ~* получить пожизненное заключение; *sitta inne på ~* находиться в пожизненном заключении  
**livstidsfänge** ['lif:stids,fɔŋ:ə] *s* (~n, -fångar) приговорённый к пожизненному заключению; vard. пожизненный заключённый  
**livstidsstraff** ['lif:stids,ˌstraf:] *s* (~et, =) пожизненное заключение, пожизненное лишение свободы  
**livstytte** ['lif:v,stykt:ə] *s* (~t, ~n) hist. лифчик, корсет  
**livsuppehållande** ['lif:səpə,hɔl:andə] *adj* (oböjl.) поддерживающий жизнь  
**livsuppgift** ['lif:səp,jɪft:] *s* (~en, ~er) цель *f* жизни  
**livsverk** ['lif:s,vær:k] *s* (~et, =) дело [всей] жизни  
**livsviktig** ['lif:s,vɪk:tɪg] *adj* (~t) жизненно важный; *det är inte ~t* vard. это не жизненно важно  
**livsvilja** ['lif:s,vɪl:ja] *s* (~n) жажда жизни  
**livsvillkor** ['lif:svil,kor:] *s* (~et, =) условия *n pl* для жизни; levnadsförhållanden условия *n pl* жизни, жизненные условия  
**livsåskådning** ['lif:so,sko:dɪŋ] *s* (~en, ~ar) мировоззрение  
**livsöde** ['lif:s,ø:də] *s* (~t, ~n) loti судьба; ngns upplevelser история жизни  
**livtag** ['lif:v,tɔ:g] *s* (~et, =) brott. захват за талию; *ta ~ på ngn* обхватывать/обхватить кого-н. за талию  
**livvakt** ['lif:v,vakt:] *s* (~en, ~er) телохранитель *m*  
**Ljubljana** [ljub'ljo:na] Люблина  
**ljud** [jʊ:d] *s* (~et, =) звук; buller шум; *han kunde inte få fram ett ~* av heshet он не мог произнести ни одного слова из-за охриплости; av rörelse o.d. он не мог вымолвить ни слова; *vi har inte hört ett ~ om saken* мы ничего об этом не слышали  
**ljuda** ['jʊ:da] *l vb* *itr* (ljöd, ljudit) låta звучать *ipf*, höras

слышаться *ipf*, klinga, skalla звенеть *ipf*; gentjuda отдаваться эхом *ipf* **II** *vb tr* (~de, ~t) skol. произносить *ipf* [отчётливо] звук за звуком  
**ljudanläggning** ['jʊ:dan,lɛ:gɪŋ] *s* (~en, ~ar) звуковая установка  
**ljudband** ['jʊ:d,band:] *s* (~et, =) för bandsplare магнитная лента  
**ljudboj** ['jʊ:d,bɔj:] *s* (~en, ~ar) буй с ревуном  
**ljuddämpande** ['jʊ:d,dɛm:pandə] *adj* (oböjl.) звукопоглощающий; ~ **väggplattor** звукопоглощающие (звукоизолирующие) стеновые панели  
**ljuddämpare** ['jʊ:d,dɛm:parə] *s* (~n, =) глушитель *m*  
**ljudeffekt** ['jʊ:de,fɛkt:] *s* (~en, ~er) звуковой эффект  
**ljudfil** ['jʊ:d,fɪl:] *s* (~en, ~er) data. звуковой файл  
**ljudfilm** ['jʊ:d,fɪlm:] *s* (~en, ~er) звуковой фильм  
**ljudhärmande** ['jʊ:d,hær:mandə] *adj* (oböjl.) звукоподражательный  
**judisolera** ['jʊ:diso,lɛ:rə] *vb tr* (~de, ~t) звукоизолировать *ipf/pf*  
**judisolerad** ['jʊ:diso,lɛ:rad] *adj* (-isolerat, ~e) звукоизолированный  
**judisolering** ['jʊ:diso,lɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) звукоизоляция  
**judit** ['jʊ:dɪt] sup. av *ljuda* **I**  
**ljudlig** ['jʊ:dli:g] *adj* (~t) громкий, шумный; om t.ex. örfil, kyss звонкий  
**ljudlär** ['jʊ:d,lær:] *s* (~n, -läror) fonetik фонетика  
**ljudlös** ['jʊ:d,lø:s] *adj* (~t) беззвучный, безмолвный; utan buller бесшумный  
**ljudradio** ['jʊ:d,rɔ:diɔ] *s* (~n) звуковое радио  
**ljudsignal** ['jʊ:dsɪŋ,nɔ:l] *s* (~en, ~er) звуковой сигнал  
**ljudskrift** ['jʊ:d,skrif:t] *s* (~en, ~er) språk. фонетическая транскрипция  
**ljudstyrka** ['jʊ:d,styvka:] *s* (~n, -styrkor) громкость *f*  
**ljudtekniker** ['jʊ:d,tɛk:nɪkɛr] *s* (~n, =) инженер звукозаписи  
**ljudvall** ['jʊ:d,val:] *s* (~en, ~ar) звуковой барьер; *passera ~en* преодолевать/преодолеть звуковой барьер  
**ljudvåg** ['jʊ:d,vɔ:g] *s* (~en, ~or) звуковая волна  
**ljudöverföring** ['jʊ:døvər,fœ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) передача звука  
**ljug** [ju:g] *s* (~et) vard., *det är bara ~* всё это враньё  
**ljuga** ['jʊ:ga] **I** *vb itr* (ljög, ljugu) лгать/солгать, врать/соврать [*för ngn* кому-н.]; *du ljuger!* ты лжёшь!, это ложь!; vard. ты врешь!; ~ *ihop ng*т выдумывать/выдумать что-н. **II** *vb rfl* (ljög, ljugu) ~ *sig fri från ng*т выпутываться/выпутаться из чего-н. с помощью лжи; ~ *sig till ng*т добиваться/добиться чего-н. обманом (с помощью лжи)  
**ljum** [jøm:] *adj* (~t, ~ma) тепловатый, чуть тёплый; om vind, väder тёплый; om t.ex. vänskap прохладный  
**ljumskbräck** ['jøm:sk,bɾæk:] *s* (~et) паховая грыжа  
**ljumske** ['jøm:skə] *s* (~n, *ljumskar*) o. **ljumskveck** ['jøm:sk,vɛk:] *s* (~et, =) anat. пах  
**ljung** [jøŋ:] *s* (~en) bot. вереск  
**ljus** [ju:s] **I** *s* (~et, =) свет; stearinljus o.d. свеча; ~nille светлая голова; *varde ~!* bibl. да будет свет!; *sitta*



*som tända* ~ сидеть смíрно; *plötsligt gick det upp ett ~ för mig* вдруг мне всё стало ясно; *kasta nytt ~ över ng* освещать/осветить что-н. по-новому; *föra ngn bakom ~et* проводить/провести когó-н. обмануть; *dra fram ng* i ljuset проливать/пролить свет на что-н.; *se ng* i ett nytt ~ видеть/увидеть что-н. в новом свете; *leta [efter ng]* med ~ och lykta сбиваться/сбиться с ног в поисках чего-н. || *adj* (~и) светлый; särsk. om färg äv. СВЕТЛО-; om kött БЕЛЫЙ; klar, lysande ясный; *hon har ~t hår* у неё светлые волосы; *obmanu*; *mitt på ~a dagen* среди бела дня; *~a minnen* светлые воспоминания; *se det från den ~a sidan* смотреть на это с оптимизмом; *ha sina ~a stunder* иметь моменты просветления

**ljusbehandling** ['jù:sbe,han:dlin] *s* (~en, ~ar) светолечение, светотерапия

**ljusblå** ['jù:s,blø:] *adj* (-blått) голубой цвет

**ljuseffekt** ['jù:se,ʔekt:] *s* (~en, ~er) световой эффект; belysningseffekt осветительный эффект

**ljusfenomen** ['jù:sfeno,me:n] *s* (~et, =) световой феномен

**ljusglimt** ['jù:s,glim:t] *s* (~en, ~ar) луч света; bildl. проблеск

**ljushuvud** ['jù:s,hø:vød] *s* (~et, ~en el. =) bildl. светлая голова, гений; *han är inte precis något ~* он далеко не гений

**ljushyad** ['jù:s,hy:ad] *adj* (-hyat, ~e) светлокóжий; *vara ~ äv.* иметь светлую кожу; *hon är ~* у неё светлая кожа

**ljushårig** ['jù:s,hø:rɪg] *adj* (~и) светловолóсый, белоку́рый

**ljusklädd** ['jù:s,kʔd:] *adj* (-klätt) одётый в светлoе; pred. äv. В СВЕТЛОМ

**ljuskrona** ['jù:s,kru:na] *s* (~n, -kronor) лю́стра

**ljuskägla** ['jù:s,ʔe:glə] *s* (~n, -käglor) конус света

**ljuskälla** ['jù:s,ʔel:a] *s* (~n, -källor) источник света

**ljuskänslig** ['jù:s,ʔen:slɪg] *adj* (~и) чувствительный к свету; foto. светочувствительный

**ljusmanschett** ['jù:sman,ʔet:] *s* (~en, ~er) декоративный венóк надеваемый на основание подсвечника

**ljusna** ['jù:sna] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** светлеть/посветлеть; dagas äv. светать; om väder проясняться/проясниться; blekna выцветать/выцвести; *det ~r dagas* рассветает, светлеёт **2** bildl., om ansiktsuttryck светлеть/просветлеть; *läget ~r* ситуация улучшается

**ljusning** ['jù:sning] *s* (~en, ~ar) **1** gryning рассвет **2** bildl. просвет

**ljuspunkt** ['jù:s,pø:kt] *s* (~en, ~er) **1** lysande punkt светящаяся точка **2** lampa световая точка, источник света **3** bildl. проблеск

**ljusreklam** ['jù:sre,kʔm:] *s* (~en) metod световая (неоновая) реклама; skylt o.d. светящаяся реклама (вывеска), неоновая реклама (вывеска)

**ljussignal** ['jù:sɪŋ,nø:] *s* (~en, ~er) световой сигнал

**ljussken** ['jù:s,ʔe:n] *s* (~et, =) свет от лампы, свечи и т.п., свечение

**ljusskygg** ['jù:s,ʔy:ɡ] *adj* (~и) **1** som inte tål ljus боящийся света; med. страдающий светобоязнью

(фото)фóбией) **2** skum сомнительный, тёмный

**ljusskylt** ['jù:s,ʔyl:t] *s* (~en, ~ar) светящаяся (неоновая) вывеска

**ljusstake** ['jù:s,sto:kə] *s* (~n, -stakar) подсвечник

**ljusstark** ['jù:s,star:k] *adj* (~и) optik. el. astron. яркий

**ljusstrimma** ['jù:s,stri:mə] *s* (~n, -strimmar) полоса света

**ljusstråle** ['jù:s,stro:lə] *s* (~n, -strålar) луч света

**ljusstump** ['jù:s,sto:m:p] *s* (~en, ~ar) ога́рок свечи

**ljusstyrka** ['jù:s,styr:ka] *s* (~n, -styrkor) сила света; foto., lins светосила

**ljussättning** ['jù:s,se:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) постановка света

**ljuster** ['jù:s:ter] *s* (ljustret, =) fiske. острога́

**ljustra** ['jù:s:tra] *vb* *tr* (~de, ~t) fiske. ловить *ipf* (бить *ipf*) рыбу острогой

**ljustuta** ['jù:s,tu:ta] *s* (~n, -tutor) bil. световой сигнал на автомобиле

**ljusår** ['jù:s,o:r] *s* (~et, =) astron. световой год

**ljusäkt** ['jù:s,ek:tə] *adj* (oböjl.) не блéкнущий, не выгора́ющий; *gardinerna är ~* ванl. эти занавески не выгора́ют

**ljuta** ['jù:ta] *vb* *tr* (ljöt, ljutit) ~ *döden* äld.; умирать/умереть

**ljutit** ['jù:tɪt] sup. av *ljuta*

**ljuv** [ju:v] *adj* (~и) приятный, мýльный; förtjusande äv. прелестный; *det ~a livet* сладкая жизнь; ~ *musik* сладкая музыка

**ljuvlig** ['jù:vlɪg] *adj* (~и) härlig замечательный, чýдный; utsökt изысканный

**ljöd** [jø:d] sup. av *ljuda*

**ljöt** [jø:t] imperf. av *ljuta*

**lo** [lu:] *s* (~n, ~ar) zool. рысь *f*

**LO** [lu:] förk. se *landsorganisation*

**lobba** ['løbba] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** sport. подавать/подать свечу **2** bedriva lobbyverksamhet лоббировать *ipf*; ~ *för ng* лоббировать что-н., агитировать/сагитировать за что-н.

**lobby** ['løb:y] *s* (~n, ~er) **1** vestibul вестибюль *m* **2** påtryckningsgrupp лобби *n* oböjl., агитационная группа

**1 lock** [løk:] *s* (~en, ~ar) hårlock лóкон

**2 lock** [løk:] *s* (~et, =) кры́шка; *lägga ~et på ng* bildl. умалчивать/умолчать что-н. (о чём-н.); *det slår ~ för örnen* [på mig] [у меня] закладывает уши

**3 lock** [løk:] *s* (~et) försöka med ~ och pock пытаться всеми правдами и неправдами

**1 locka** ['løka:] *l* *vb* *tr* (~de, ~t) lägga i lockar завивать/завить волосы || *vb* *rfl* (~de, ~t) hennes hår ~r sig у неё выóтся волосы, у неё выóщиея волосы

**2 locka** ['løka:] *l* *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) **1** fresta прельщать/прельстить; dra till sig t.ex. publik привлекать/привлечь; ~ förleda *ngn* [till] att göra ng

склонять/склонить когó-н. делать/сделать что-н.; *det ~r mig inte* меня это не привлекает; ~ *ngn i fällan* заманивать/заманить когó-н. в ловушку **2** ~ *på* kalla o.d. манить/поманить, звать/позвать

|| med beton. part.

**locka av ngn ng** se *avlocka*

**locka bort ngn** отвлекать/отвлечь когó-н., уводить/

уведiть когó-н.

**locka fram:** ~ *fram ngn från ett gömställe*

вымáывать/вымáнить когó-н. из укрьiтия; ~ *fram ett skratt hos ngn* смéшить/рассмéшить когó-н., вызывáть/вызвáть смéх у когó-н.

**locka med sig ngn** увлeкáть/увлeчь когó-н. [за собóй]

**locka till sig** примáнивать/примáнить [к себé]; ~ *till sig kunder* привлeкáть/привлeчь [к себé] клиéнтов

**locka ur ngn ngt** вывeдывáть/вывeдáть у когó-н. чтó-н.

**lockbete** ['lɔkːbeːtə] *s* (~*t*, ~*n*) примáнка, нажiвка

**lockelse** ['lɔkːəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) притягáтельность *f*;

frestelse соблáзн; trollmakt очаровáние, чáры *f pl*

**lockig** ['lɔkːɪg] *adj* (~*i*) кудрявьiй, курчáвьiй; endast om hår выiщийся

**lockout** [lɔkːaʊt] *s* (~*en*, ~*er*) локáут

**lockouta** [lɔkːaʊtə] *vb tr* (~*de*, ~*t*) локаутiровать *ipf/pf*

**lockpris** ['lɔkːpriːs] *s* (~*et*, = *el.* ~*er*) hand. снiженная

цeнá для привлeчения покупателей в определéнный магазин

**lockton** ['lɔkːtuːn] *s* (~*en*, ~*er*) призыв, крик; ~*er* bildl. зaзывáния

**locktång** ['lɔkːtɔŋː] *s* (~*en*, ~*tånger*) щипцы *m pl* [для завiвки волóс]

**lockvara** ['lɔkːvɔːrə] *s* (~*n*, ~*varor*) товáр-примáнка

товáр, на который снижена цeнa с целью привлeчения

покупатeлей в определéнный магазин

**lod** [luːd] *s* (~*et*, =) byggn. отвéс инструмент; sjö. грузiло, лот; klocklod гiря на часах

**1 loda** ['lùːda] *vb itr o. v. tr* (~*de*, ~*t*) sjö., bildl., ~ [*djupe*] бросáть/броси́ть лот, измерять/измéрить лóтом

**2 loda** ['lùːda] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *gå och* ~ слоня́ться [без дéла]

**lodenrock** ['lòːdɔnˌrɔkː, 'lùːdɔnˌrɔkː] *s* (~*en*, ~*ar*)

ковeрктовое пальтó

**lodis** ['lùːdis] *s* (~*en*, ~*ar*) бродяга *m*

**lodjur** ['lùːjɜːr] *s* (~*et*, =) zool. рысь *f*

**lodning** ['lùːdnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) sjö. измерéние глубины́ лóтом

**lodrät** ['lùːdˌrɛːt] *adj* (~*rät*) вертикальный; ~*a ord*

вертикальнóе словá, словá по вертика́ли

**loft** [lɔfːt] *s* (~*et*, =) vind чердáк; sovloft o.d. спáльное

мéсто под потолкóм (под кры́шей)

**loftgång** ['lɔfːtˌgɔŋː] *s* (~*en*, ~*ar*) откры́тый

коридóр[-балкóн] вокруг дома

**log** [luːg] imperf. av *le*

**logaritm** [lɔgːaˈritːm, lɔˈgəː] *s* (~*en*, ~*er*) matem.

логарифм [fö*r ngt* чeгó-н.]

**1 loge** ['lùːgə] *s* (~*n*, *logar*) tröskplats гумнó

**2 loge** [lɔːf] *s* (~*n*, ~*r*) **1** eat. лóжa; klädloge

грим-убóрная, гримёрочная *f adj.* böjn. **2** ordensloge

отделéние общeства, лóжа

**logement** [lɔfːeˈmɛntː, lɔˈfɛː] *s* (~*et*, =) kasernrum

спáльная в казармe; i arbetarförläggning спáльное

помещéние на рабóчем мéсте напр. у пожарнико*v*

**logera** [lɔˈfɛːrə] **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) [врéменно]

проживáть, ночевáть/переночевáть **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*)

inhysa предоставлять/предостáвить жильё +dat.,

расквaртирöвывать/расквaртировáть

**logg** [lɔgː] *s* (~*en*, ~*ar*) sjö. el. flyg. лаг

**1 logga** ['lɔgːə] **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) sjö. el. flyg. измерять скорóсть лáгом

**II** med beton. part.

**logga in** data. регистрiроваться/зарегистрiроваться

**logga ur (ut)** data. выхóдить/выiти из систéмы

**2 logga** ['lɔgːə] *s* (~*n*, *loggor*) vard. se *logotyp*

**loggbok** ['lɔgːbuːk] *s* (~*en*, ~*böcker*) бортовóй журнáл;

sjö. äv. вáхтенный журнáл

**logi** [lɔˈfiː] *s* (~*n*) husrum [врéменное] жильё; boende жилище

**logik** [lɔˈgiːk] *s* (~*en*) лóгика

**logisk** ['lɔːgisk] *adj* (~*n*) лóгический

**logistik** [lɔgːɪˈstik, lɔˈgrː] *s* (~*en*) лóгистика

**logoped** [lɔgːoˈpɛd, lɔˈgoː] *s* (~*en*, ~*er*) логопéд

**logotyp** [lɔgːoˈtyːp, lɔˈgoː] *s* (~*en*, ~*er*) логотип

**loj** [lɔːj] *adj* (~*t*) вя́лый, апатичный, медлiтельный

**lojal** [lɔˈjɔːl] *adj* (~*t*) лóяльный [mot *ngn* [по отношéнии] к кому-н.]

**lojalitet** [lɔːjˌalɪˈtɛt, lɔjˌalɪˈtː] *s* (~*en*, ~*er*) лóяльность *f*

**lok** [luːk] *s* (~*et*, =) локомóтив. паровóз

**lokal** [lɔˈkɔːl] **I** *s* (~*en*, ~*er*) помещéние; *biblioteket har sina ~er i skolan* библиотéка размещáется в здáнии шкóлы **II** *adj* (~*t*) мéстный, лóкальный

**lokalbedövning** [lɔˈkɔːlˌbeːdɔːvniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)

мéстный наркóз. мéстная анестезия, мéстное

обезбóливание

**lokalfärg** [lɔˈkɔːlˌfærːj] *s* (~*en*, ~*er*) bildl. мéстный колóрит

**lokalisera** [lɔkːalɪˈseːrə, lɔˈkalɪː. lɔkalɪˈtː] *vb tr* (~*de*, ~*t*)

ange platsen för определять/опредéлить

местоположéние (мéсто) +gen.; förläggá размещáть/разместить [i (*till*) *ngt* в (на) чéм-н.]

**lokalitet** [lɔkːalɪˈtɛt, lɔˈkalɪː. lɔkalɪˈtː] *s* (~*en*, ~*er*) **1** plats

мéсто, мéстность *f* **2** rum, ~[er] se *lokal* **I**

**lokalkännedom** [lɔˈkɔːlˌkɛnɔːdomː] *s* (~*en*) *ha god*

(*dålig*) ~ хорошó (плóхо) знáть мéстность

**lokalpatriot** [lɔˈkɔːlˌpatrɪːuːt] *s* (~*en*, ~*er*) мéстный

патриóт патриот своего города, мeстности и т.п.

**lokalpatriotism** [lɔˈkɔːlˌpatˌrɪuːtɪsːm] *s* (~*en*) мéстный

патриотизм; neds. квасной патриотизм

**lokalradio** [lɔˈkɔːlˌrɔːdɪɔː] *s* (~*n*) мéстное рáдио

**lokalradiostation** [lɔˈkɔːlˌrɔːdɪɔːstɔːstɔːn] *s* (~*en*, ~*er*)

мéстная радиостáнция

**lokalsamtal** [lɔˈkɔːlˌsamˌtɔːl] *s* (~*et*, =) tele.

внутригородскóй звóнок, звóнок внутрi гóрода

**lokalsinne** [lɔˈkɔːlˌsɪnːə] *s* (~*t*) [прострáнственная]

ориентáция; *ha bra (dåligt)* ~ хорошó (плóхо)

ориентировáться

**lokaltid** [lɔˈkɔːlˌtiːd] *s* (~*en*, ~*er*) мéстное врéмя

**lokaltrafik** [lɔˈkɔːlˌtrɪːfɪːk] *s* (~*en*); общéственный

трáнспорт мéстного сообщéния; jämv. поездá *m pl*

мéстного сообщéния

**lokalståg** [lɔˈkɔːlˌstɔːg] *s* (~*et*, =) пóезд мéстного

сообщéния, пригородный пóезд

**lokalvård** [lɔˈkɔːlˌvɔːd] *s* (~*en*) убóрка помещéний

**lokalvårdare** [lɔˈkɔːlˌvɔːdərə] *s* (~*n*, =) убóрщик (-ицá *f*)

**lokativ** ['lɔkːaːtɪv] *s* (~*en*, ~*er*) sprákv. предлóжный

падéж; *stå i* ~ стоять в предлóжном падежé

**lokativändelse** ['lɔk:ativ, ɛn:dəlsə] *s* (~n, ~r) окончáние предлóжного падежа

**lokförare** ['lɔ:k,fɔ:ɾarə] *s* (~n, =) машинíст

**lokomotiv** [lɔk'ɔmu'ti:v, lɔk'ɔmu-] *s* (~et, =) локомотíв, паровóз

**lom** [lom:] *s* (~men, ~mar) zool. гагáра

**loma** ['lɔm:a] *vb itr* (~de, ~r) *se* **lomma**

**lomhörd** ['lɔm,hœ:d] *adj* (-hört) оглóхший

**lomma** [lɔm:a] *vb itr* (~de, ~r) ~ *av* (*i väg*) ухóдить/уйтí кóвыляя, вперсáлку

**London** ['lɔn:dɔn] Лóндон

**longitud** [lɔn'ɡɪ'tu:d] *s* (~en, ~er) геогр. долготá; *på* 10°

*östlig* ~ на десяти́ градусах востóчной долготы́

**longör** [lɔn'ɡœ:r] *s* (~en, ~er) длиннотá в романах и т.п.

**looping** ['lu:piŋ] *s* (~en, ~ar) а́вг.-. *göra en* ~ делáть/сделáть мёртвую петлю́

**lopp** [lɔp:] *s* (~et, =) **1** löpning берг; tävling забéг; *dött* ~ мёртвый гит, ничья́ **2** flods utsträckning. *flodens övre (nedre)* ~ верхнее (нижнее) течéние рекí **3** förlopp. *i det långa* ~et в конéчном счёте; *inom* ~et *av ett par dagar* за пáру дней; *under dagens* ~ в течéние дня **4** bildl., ~et *är kört* всё кóнчено; *ge frött* ~ *åt sina känslor* давáть/дáть вóлю своим чýвствам **5** gevärslopp канáл стволá оружíя

**loppa** ['lɔp:a] *s* (~n, loppor) блохá; *leva* ~n вестí бýрную жизнь

**loppmarknad** ['lɔp,mar:knad] *s* (~en, ~er) блоши́нный ры́нок, барахóлка; för att samla in pengar базáр

**lort** [lu:t, lɔ:t] *s* (~en, ~ar) **1** smuts грязь́ **2** djurexkrementer помёт

**lortig** ['lɔ:tɪg, 'lɔ:tɪg] *adj* (~r) грязный

**loss** [lɔs:] **I** *adj* (oböj.) свобóдный, незакреплённый **II** adv. *få (komma* osv.) ~ *se* betonad partikel under *få, komma* osv.; *skriva* ~ отвинчíвать/отвинтíть, развínчивать/развинтíть

**lossa** ['lɔs:a] *vb tr* (~de, ~r) **1** frigöra отдéлять/отдéлить; lossa förtöjningar på отдавáть/отдáть швартóвы; ~ [*på*] band, knut развязывáть/развязáть; göra lösare ослабля́ть/ослáбить; ngd hårt spänt äv. отпу́скáть/отпу́стíть **2** lasta ur выгружáть/выгрузíть; [varor från] fartyg äv. разгружáть/разгрузíть **3** avlossa, ~ *ett skott* вы́стрелíть pf

**lossna** ['lɔs:na] *vb itr* (~de, ~r) отдéляться/отдéлиться, отрывáться/оторвáться; om ngd fastlimmat отклéиваться/отклéиться; om ngd fastskruvat отвинчíваться/отвинтíться; om tänder шатáться ipf; börja bli lös отставáть/отстáть, отхóдить/отойтí отдéляться

**lossning** ['lɔs:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) (jfr lossa 2) разгрýзка

**lotion** [lo'fju:n] *s* (~en, ~er) лосьóн

**lots** [lots:] *s* (~en, ~ar) лóцман

**lotsa** ['lɔts:a] *vb tr* (~de, ~r) sjö., friare проводíть/провестí судá [in i ngd] во что-н.; *ut ur ngd* из чегó-н.; vägleda направл́ять/направ́ить, ознакомл́ять/ознаком́ить

**lotsbåt** ['lɔts,bo:t] *s* (~en, ~ar) лóцманское сýдно, лóцманский бот

**lott** [lot:] *s* (~en, ~er) **1** del, óде m.m. дóля; andel äv. чáсть f;

jordlott земéльный учáсток; ~en *får* máste *avgöra* éто должнó быть решéно (определéно) жеребьёвкой; *olika falla ödet* ~er судьбá не кó всем одина́ково мýлостлива; *dra* ~ *om ngt* тян́уть жребíй о чéм-н. для определéния чегó-н.; *dra* ~ *om vem som ska gå* тян́уть жребíй [что́бы решíть] ко́му идтí; *falla (komma) på ngn* ~ выпадáть/выпáсть ко́му-н. на дóлю **2** *gå om* ~ захóдить о́дин за другóй о ткáни **3** lottsedel лóтерейный билéт

**1 lotta** ['lɔts:a] *s* (~n, lottor) член жéнской добровóльной воéнной оргáнизáци

**2 lotta** ['lɔts:a] *vb itr* o. *vb tr* (~de, ~r) ~ *om ngt* решáть/решíть что-н. жеребьёвкой; ~ *ut* разыгрывáть/разыгрáть в лóтерéю

**lottad** ['lɔt:ad] *adj* (lottat, ~e) *han är lyckligt* ~ *av naturen* он всем одарён от прирóды; *de sáms* ~e те, ко́му прíхóдится хýже всех

**lottdragning** ['lɔt,drɔ:gnɪŋ] *s* (~en, ~ar) *se* **lottning**

**lotteri** [lot'e'ri:] *s* (~et, ~er) лóтерéя; *vinna på* ~ вы́игрывать/вы́игрáть в лóтерéю

**lotterivinst** [lot'e'ri:,vɪnst] *s* (~en, ~er) вы́игрыш в лóтерéю

**lottlös** ['lɔt:,lɔ:s] *adj* (~r) *bli* ~ оставáться/остáться обделённым

**lottning** ['lɔt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) жеребьёвка; *avgöra ngd genom* ~ решáть/решíть (опредéлять/опредéлить) что-н. жеребьёвкой

**lottnummer** ['lɔt:,nɔm:tɛr] *s* (-numret, =) нóмер лóтерейного билéта

**lotto** ['lɔts:, -u] *s* (~r) [игрá-]лóтерéя, [спорт-]лóтo *n* oböj.

**lottsedel** ['lɔt:,se:dəl] *s* (~n, -sedlar) лóтерейный билéт

**lotus** ['lu:tɔs] *s* (~en, ~ar) лóтос

**1 lov** [lo:v] *s* (~et, =) **1** ledighet, lovdag свобóдный [от учёбы] дeнь; ferier кáникулы *f pl*; *vad ska du göra på* ~et ? что ты бýдeшь делáть на кáникулах (в кáникулы)? **2** tillåtelse разрéшение; *får jag* ~? мóжно?. Вы мне позволíte?; vid uppbjudning мóжно Вас приглáсить [на тáнец]?, позволíte Вас приглáсить [на тáнец]?, *vad får det ~ att vara?* i butik o.d. что [Вы] желáете?, что [Вам] угоднó?; *be [nɡn] om* ~ *att få göra ngd* просíть/попросíть [у когó-н.] разрéшения сделáть что-н. **3** *nu får han* ~ *är tvungen att gå* сейчáс е́му нáдо (он дóлжен) ухóдить **4** beröm хвалá; *sjunga ngn* ~ восхвал́ять/восхвал́ить когó-н.; *tack och* ~! слáва Бóгу!

**2 lov** [lu:v] *s* (~en, ~ar) **1** sjö. лавирóвка **2** bildl., *slå sina* ~ar *kring ngn* (ngt) обхáживáть когó-н. (что-н.); *ta* ~en *av ngd* кончáть/покóнчить с чéм-н., уничтóжáть/ уничтóжить что-н.

**1 lova** ['lɔ:va] *vb tr* (~de, ~r) **1** ge löfte [om] обещáть ipf/pf; ~ *ngn ngd* обещáть ко́му-н. что-н.; *projektet* ~r *gott för framtiden* éто многообещáющий прóект, у éтого прóекта большóе бýдущее; ~ *bort ngd* *åt ngn* обещáть [отдáть] что-н. ко́му-н.; ~ *bort sig* anta inbjudan прíнимáть/прíнять приглáшение когó-н. другóго; соглáшáться/согласíться прíйтí к ко́му-н. другóму **2** bedyra, försäkra. *jo, det vill jag* ~! som svar ещé бы!, éто уж тóчно!

**2 lova** ['lù:va] *vb itr* (~de, ~t) *sjö.* приводить/привести к ветру

**lovande** ['lò:vandə] *adj* (oböjl.) [много]обещающий, подающий надежды

**lovart** ['lu:va:t] *s* (oböjl.) *sjö., i* ~ с наветренной стороны

**lovdag** ['lò:v,dò:g] *s* (~en, ~ar) свободный [от учёбы] день

**lovlig** ['lò:vlig] *adj* (~r) tillåten позволительный, допустимый; om t.ex. avsikt законный, правомёрный; *ngn är inte* ~ sexuellt кто-н. не достиг возраста с которого можно вступать в половые отношения; *vara ~t byte* bild. быть объектом травли

**lovord** ['lò:v,u:d] *s* (~et, =) похвала; *få många* ~ получать/получить много похвал; *vara full av ~ över ngt (ngn)* очень хвалить (осыпать похвалами) что-н. (кого-н.)

**lovorda** ['lò:v,u:də] *vb tr* (~de, ~t) o. **lovprisa** ['lò:v,prisa] *vb tr* (~de, ~t) хвалить/похвалить; starkare восхвалять/восхвалять

**lovsång** ['lò:v,sø:ŋ] *s* (~en, ~er) хвалебная песнь

**lovtal** ['lò:v,tø:l] *s* (~et, =) хвалебная речь

**lovvärd** ['lò:v,væ:d] *adj* (-värn) похвальный

**LP-skiva** ['èl:pe,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) [долгоиграющая] пластинка

**lucia** [lu'si:a] *s* (~n, lucior) день *m* Святой Люсии праздник в Скандинавии, отмечается 13 декабря; *på* ~ в день Святой Люсии

**luciafirande** [lu'si:a,fi:randə] *s* (~t, ~n) празднование дня Святой Люсии

**luciatåg** [lu'si:a,to:g] *s* (~et, =) праздничная процессия в день Святой Люсии

**lucka** ['lò:k:a] *s* (~n, luckor) **1** liten dörr, t.ex. ugnslucka o.d. дверца; fönsterlucka створка; taklucka люк äv. *sjö.*; dammlucka затвор, щит **2** öppning отверстие; expeditionslucka окошко, окошечко; på t.ex. kassetbandspelare крышка **3** tomrum, mellanrum, brist брешь *f*, пробел; i t.ex. manuskript пропуск; *en ~ i lagen* лазейка в законе; *nu blev det liv i ~n* vard. тут поднялся шум **4** i tidsschema свободное место, перерыв в расписании; vard. окно **5** mil., vard., logement жилое помещение в казарме

**luckra** ['lò:k:ra] *vb tr* (~de, ~r) разрыхлять/разрыхлить; ~ *upp* взрыхлять/взрыхлить

**ludd** [lød:] *s* (~et el. ~en) dun, äv. bot. пух, пушок; fjun äv. подшерсток; på tyg ворс

**ludda** ['lød:a] *vb itr* (~de, ~r) *koftan ~r [av sig]* кофта оставляет себе себя пух, от кофты [везде] остаётся пух

**luddig** ['lød:ig] *adj* (~r) **1** junig, dunig пушистый **2** oklar туманный, неясный

**luden** ['lò:dən] *adj* (ludet, ludna) волосатый; zool. мохнатый; bot. пушистый, покрытый пушком

**luffa** ['lò:f:a] *vb itr* (~de, ~t) **1** vara på luffen бродяжничать *ipf* **2** lufsa идти вперевалку,ковылять

**luffare** ['lò:f:arə] *s* (~n, =) бродяга

**luffarschack** ['lò:f:ar,ʃak:] *s* (~et, =) крестики-нолики *m pl*

**lufsa** ['lò:f:sa] *vb itr* (~de, ~t) идти *ipf best* вперевалку, ковылять *ipf*

**1 luft** [lɛf:t] *s* (~en, ~er) *en* ~ *gardiner* занавёски *f pl* на одно окно

**2 luft** [lɛf:t] *s* (~en) воздух; ~ *en gick ur honom* bildl. он выдохся; *behandla ngn som ~* [полностью] игнорировать кого-н.; *få ~ under vingarna* chans till utveckling получать/получить возможность расправить крылья; *ge ~ åt sin vrede (sina känslor)* давать/дать волю гнёву (чувствам); *det är fuktigt i ~en* воздух влажный; *flyga i ~en* взлетать/взлететь на воздух; *hånga i ~en* висеть в воздухе; *det ligger förändring i ~en* чувствуется близость перемен; *det är vår i ~en* в воздухе чувствуется весна; *siffrorna är gripna ur ~en* цифры взяты с потолка

**lufta** ['lò:f:a] **1** *vb tr* (~de, ~r) kläder o.d. проветривать/проветрить; tekn., ~ *elementen* продувать/продуть батареи; ~ *sin ilska* изливаться/излить свою злость **II** *vb itr* o. *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* проветриваться/проветриться

**luftballong** ['lò:f:tba,lɔ:ŋ] *s* (~en, ~er) воздушный шар

**luftbevakning** ['lò:f:tbe,vò:kniŋ] *s* (~en, ~ar) mil. воздушное наблюдение

**luftbro** ['lò:f:t,bru:] *s* (~n, ~ar) воздушный мост

**luftdrag** ['lò:f:t,dro:g] *s* (~et, =) дуновение, сквозняк

**luftfart** ['lò:f:t,fò:t] *s* (~en) авиация; flygrafik воздушные сообщения *n pl*

**luftfuktare** ['lò:f:t,føk:tarə] *s* (~n, =) увлажнитель *m* воздуха

**luftfuktighet** ['lò:f:tføktig,he:t] *s* (~en) влажность *f* воздуха

**luftfärd** ['lò:f:t,fæ:d] *s* (~en, ~er) vid hopp o. fall полёт, падение в воздухе

**luftförorening** ['lò:f:tføru,fe:ninŋ] *s* (~en, ~ar) загрязнение воздуха; ämne загрязнитель *m* воздуха

**luftförsvar** ['lò:f:tfø,svò:r] *s* (~et) противовоздушная оборона

**luftgevär** ['lò:f:tje,væ:r] *s* (~et, =) пневматическое ружьё

**luftgitarr** ['lò:f:tji,tar:] *s* (~en, ~er) воздушная гитара; *spela ~* играть на воздушной (воображаемой) гитаре

**luftgrop** ['lò:f:t,gru:p] *s* (~en, ~ar) воздушная яма

**luftherravälde** ['lò:f:thæra,vèl:də] *s* (~r) господство в воздухе

**lufthål** ['lò:f:t,ho:l] *s* (~et, =) вентиляционное отверстие

**luftig** ['lò:f:tig] *adj* (~r) просторный; lätt, porös воздушный, лёгкий; verklighetsfrämmande непродуманный, нереалистичный

**luftintag** ['lò:f:tɪm,tò:g] *s* (~et, =) воздухозаборник **luftkonditionering** ['lò:f:tkøn'diʃu,ne:ninŋ] *s* (~en, ~ar) кондиционирование воздуха; anläggning кондиционер

**luftkudde** ['lò:f:t,kød:ə] *s* (~n, -kuddar) tekn. воздушная подушка

**luftlager** ['lò:f:t,lò:gær] *s* (-lagret, =) слой воздуха

**luftlandsatt** ['lò:f:tland,sat:] *adj* (=) ~ *a trupper* воздушно-десантные войска *n pl*

**luftmadrass** ['lɛf:tma,dras:] *s* (~en, ~er) надувной матрас

**luftmaska** ['lɛf:t,mas:ka] *s* (~n, -maskor) воздушная петля в вязании

**luftmotstånd** ['lɛf:tmut,stɔ:n:d] *s* (~er) сопротивление воздуха

**luftombyte** ['lɛf:tɔm,by:tɔ] *s* (~t, ~n) смена обстановки

**luftpistol** ['lɛf:tɪpɪ,stu:l] *s* (~en, ~er) пневматический пистолет

**luftpost** ['lɛf:t,post:] *s* (~en) авиапочта

**luftrenare** ['lɛf:t,ɾe:narɔ] *s* (~n, =) очиститель *m* воздуха, воздухоочиститель *m*; filter воздушный (воздухоочистительный) фильтр

**lufttrum** ['lɛf:t,ɾəm:] *s* (~met, =) territorium воздушное пространство

**lufrör** ['lɛf:t,ɾœ:r] *s* (~et, =) anat., bronk бронх

**lufrörskatarr** ['lɛf:tɾœska,tar:] *s* (~en, ~er) med., bronkit бронхит

**luftslott** ['lɛf:t,slɔ:t] *s* *pl*, *bygga* ~ строить/построить воздушные замки

**luftstrupe** ['lɛf:t,stu:ɾpɔ] *adj* (~n, -strupar) anat. трахея

**luftström** ['lɛf:t,stu:ɾm:] *s* (~men, ~mar) воздушный поток

**lufttillförsel** ['lɛf:tɪl,fœs:ɛl] *s* (~n) воздухоснабжение, приток (подача) воздуха

**lufttom** ['lɛf:t,tɔm:] *adj* (~t, ~ma) безвоздушный: [ett] ~t rum безвоздушное пространство

**lufttorkad** ['lɛf:t,tɔr:kad] *adj* (-torkat, ~e) вяленый

**lufttrumma** ['lɛf:t,tɾəm:a] *s* (~n, -trummar) tekn. вентиляционная шахта

**lufttryck** ['lɛf:t,ɾɾyk:] *s* (~et, =) **1** meteor. атмосферное давление; lex. i däck внутреннее давление **2** vid explosion воздушная (взрывная) волна

**lufttät** ['lɛf:t,tæt:] *adj* (-tät) воздухо непроницаемый, герметичный

**luftvägar** ['lɛf:t,væ:gar] *s* *pl* дыхательные пути *m* *pl*

**luftvärn** ['lɛf:t,væ:n] *s* (~et, =) противовоздушная оборона (förk. ПВО) ~et truppslaget зенитная артиллерия

**luftvärnskanon** ['lɛf:t,væ:nʃka,nu:n] *s* (~en, ~er) зенитное орудие

**luftvärnsrobot** ['lɛf:t,væ:nʃ,ɾɔb:ɔt] *s* (~en, ~ar) зенитная ракета

**luftväxling** ['lɛf:t,vɛk:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) вентиляция

**1 lugg** [lɔg:] *s* (~en, ~ar) **1** frisyr чёлка; *titta under ~ på ngn* поглядывать на кого-н. украдкой **2** luggning, *de fick* ~ их оттаскали за волосы

**2 lugg** [lɔg:] *s* (~en) ворс: *borsta mot (med) ~en* чистить (причёсывать) против ворса (по ворсу)

**lugga** ['lɔg:a] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *ngn* таскать/оттаскать кого-н. за волосы

**luggsliten** ['lɔg:,slit:ən] *adj* (-slitet, -slitna) потрепанный äv. bildl.: om kläder äv. выношенный, изношенный

**lugn** [lɔn:] **1** *s* (~et) *ro*, *frid* покой; *sannesjämvikt* спокойствие; *fatning*, *självbehärskning* собранность; *om vatten o. luft* тишь *f*, затишье *f*; ~et *före stormen* затишье перед бурей; ~ *i stormen!* спокойствие!; *bevara ~et* сохранять/сохранить спокойствие; *i ~*

*och ro* в тишине и покое **II** *adj* (~t) тихий, спокойный; *fattad* собранный; *med bibehållen behärskning* невозмутимый; *hon blev ~ när hon fick veta det* она успокоилась, узнав это; *då kan jag känna mig ~* тогда я могу быть спокоен; *patienten har haft en ~ natt* пациент провёл ночь спокойно; *med ~t samvete* со спокойной совестью; *i de ~aste vattnen går de största (fulaste) fiskarna* в тихом омуте черти водятся

**lugna** ['lɔn:na] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) успокаивать/успокоить; lex. *småbarn* унимать/унять, утихомиривать/утихомирить; lex. *ivivel* развешивать/развешать; *blicka* смягчать/смягчить; ~ *ngns farhågor* унимать/унять чью-н. тревогу **II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ [ner] *sig* успокаиваться/успокоиться; ~ *dig!* успокойся!; *oroa dig inte* не волнуйся!; *vi får ~ oss några dar* нам нужно переждать несколько дней **lugnande** ['lɔn:pandə] *adj* (oböjl.) *om nyhet o.d.* успокаивающий, утешительный; *om verkan o.d.* успокоительный; ~ *medel* успокаивающее (успокоительное) [средство]; *det är (känns) ~ för mig att veta att...* я спокоен, зная что...; меня успокаивает мысль о том, что...

**lukrativ** [lɔk'ra:tiv, 'lɔk:rativ] *adj* (~t) прибыльный

**lukt** [lɔk:t] *s* (~en, ~er) **1** запах; *behaglig* аромат; *stank* вонь *f*; *känna ~en (en ~)* *av ngt* чувствовать/почувствовать запах чего-н. **2** luktsinne обоняние

**lukta** ['lɔk:ta] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) нюхать/понюхать **II** *vb* *itr* (~de, ~t) пахнуть *ipf/pf*; *det ~r gott (illa)* вкусно (неприятно) пахнет, хорошо (нехорошо) пахнет; *det ~r tobak om honom* от него пахнет (несёт) табак; ~ *på ngt* нюхать/понюхать что-н.; *om hund äv.* обнюхивать/обнюхать **III** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig till ngt* bildl. чутать/почутать что-н.

**luktfri** ['lɔk:t,ɾri:] *adj* (-fritt) пред. без запаха

**luktkorgan** ['lɔk:tɔr,gɔ:n] *s* (~et, =) anat. орган обоняния

**luktsinne** ['lɔk:t,sɪn:a] *s* (~t) обоняние

**luktärt** ['lɔk:t,æt:] *s* (~en, ~er) bot. душистый горошек

**lumberjacka** ['lɔm:bɔr,jak:a] *s* (~n, -jackor) ung. короткая [спортивная] куртка

**1 lumvig** ['lɔm:ɪg] *adj* (~t) *om t.ex. park* утопающий в зелени; *lövrik* густолиственный; *skuggande* тенистый

**2 lumvig** ['lɔm:ɪg] *adj* (~t) *vard.*, *berusad*, *pred.* навеселё

**lump** [lɔm:p] *s* (~en) **1** trasor тряпка *f* *pl*, тряпье; *skräp* хлам, утиль *m* **2** *ligga i ~en* служить в армии

**lumparkompis** ['lɔm:ɾar,kɔm:ɾɪs] *s* (~en, ~ar) *vard.* сослуживец по армии

**lumphod** ['lɔm:p,ɔu:d] *s* (~en, ~ar) лавка старёвщика

**lumpen** ['lɔm:ɾɛn] *adj* (*lumpet, lumpna*) småsint мелочный; *tarvlig* низкий, подлый äv. *om uppförande*. **för lumpna 50 kronor** за ничтожные пятьдесят крон

**lunch** [lɔn:ʃ] *s* (~en, ~er) обед; *äta ~* обедать/пообедать; *äta ~ ute* обедать/пообедать в ресторане; *han gick ett ärende på ~en* он вышел [по делам] в обеденный перерыв; *han är på ~* у него обеденный перерыв; *vard.* äv. у него обед, он на обеде; *för vidare* ex. jfr *middag 2*

**luncha** ['lɔn:ʃa] *vb* *itr* (~de, ~t) обедать/пообедать

**lunchkupong** ['lɛn:ʃkʏpɔŋ:] *s* (~en, ~er) талон на обед, обеденный талон  
**lunchrast** ['lɛn:ʃ,rast:] *s* (~en, ~er) обеденный перерыв; vard. äv. обед  
**lunchrum** ['lɛn:ʃ,rɐm:] *s* (~met, =) обеденный зал; i fabrik, självservering столовая *f* adj. böjn.  
**lund** [lɛn:d] *s* (~en, ~ar el. ~er) роща  
**lunga** ['lɛŋ:a] *s* (~n, lungor) лёгкое *n* adj. böjn.  
**lungcancer** ['lɛŋ:,kan:sɛr] *s* (~n) med. рак лёгких  
**lungemfysem** ['lɛŋ:ɛmfʏ,se:m] *s* (~et, =) med. эмфизема лёгких  
**lunginflammation** ['lɛŋ:ɪnflamˌaˌʏ:n] *s* (~en, ~er) med. воспаление лёгких; *dubbelsidig* ~ двустороннее воспаление лёгких  
**lungсот** ['lɛŋ:,su:t] *s* (~en) äld. чахотка  
**lungсäck** ['lɛŋ:,sek:] *s* (~en, ~ar) anat. плёвра, плевральный мешок  
**lungsäcksinflammation** ['lɛŋ:seksɪnˌflamaˌʏ:n] *s* (~en, ~er) med. плеврит  
**lungödem** ['lɛŋ:ø,de:m] *s* (~et, =) med. отёк лёгких  
**lunk** [lɛŋ:k] *s* (~en) труси́я; *hästen gick i sakta* ~ лошади медленно трусила; *allt här går i sin vanliga* ~ som vanligt всё здесь по-старому  
**lunka** ['lɛŋ:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) трусить *ipf*  
**lunnefågel** ['lɛn:ɛ,fo:ɡɔl] *s* (~n, -fåglar) zool. тупик птица  
**lunta** ['lɛn:ta] *s* (~n, luntor) **1** [papers] packe кипа бумаг; bok большая старая книга; *nådiga* ~n se *budgetproposition* **2** täandsnodd, hist. фитиль *m*, запальный шнур  
**lupin** [lɛ'pi:n] *s* (~en, ~er) bot. люпин  
**lupp** [lɛp:] *s* (~en, ~ar) förstoringsglas лупа, увеличительное стекло  
**1 lur** [lɛ:r] *s* (~en, ~ar) **1** horn рог, рожек музыкальный инструмент **2** på telefon трубка  
**2 lur** [lɛ:r] *s* (~en, ~ar) vard., slummer короткий сон; *ta sig en* ~ вздремнуть  
**3 lur** [lɛ:r] *s* (oböjl.) bakhåll. försåt, *ligga (stå) på* ~ сидеть в засаде, тайтсья/притайтсья  
**1 lura** ['lɛ:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) slumra, ~ *till* задремать *pf*  
**2 lura** ['lɛ:ra] **1** *vb* *itr* (~de, ~t) ligga på lur подстергать/подстеречь [*på ngn* кого-н.] äv. bildl.  
**II** *vb* *tr* (~de, ~t) narra перехитрить *pf*, обхитрить *pf*; bedra обманывать/обмануть; särsk. på pengar el. ngt utlovat надувать/надуть; vard. провести *pf*; få [till], genom övertalning o.d. убеждать/убедить [обманным путём]; vilseleda введя в заблуждение, заставляя/заставить; överlista превосходить/превзойти; ~ *ngn på ngt* a) lura till sig выманивать/выманить у кого-н. что-н. b) på ngt utlovat надувать/надуть кого-н. с чем-н.; ~ *ngn att skratta* смешить/рассмешить кого-н.; ~ *ngn att tro ngt* заставляя/заставить кого-н. поверить во что-н., уверять/уверить кого-н. в чём-н.; *låta* ~ *sig* давать/дать себя обмануть (провести); *jag har blivit ordentligt* ~d меня здорово провёл  
**III** med beton. part.  
**lura av ngn ngt** genom övertalning, med smicker выманивать/выманить что-н. у кого-н.; genom bedrägeri лишать/лишить кого-н. чего-н. обманным путём

**lura i ngn ngt** inbilla заставляя/заставить кого-н. поверить во что-н., убеждать/убедить кого-н. в чём-н. несоответствующем действительности  
**lura på ngn ngt** få ngn att köpa ngt убеждать/убедить кого-н. купить (взять) что-н., сбывать/сбыть что-н. кому-н.  
**lura sig till (till sig, åt sig) ngt** получать/получить что-н. обманным путём  
**lura ur ngn en hemlighet** выведывать/выведать у кого-н. секрет (тайну)  
**lura ut ngt** ta reda på понять что-н., догадаться о чём-н.; ~ *ut ngn* locka выманивать/выманить кого-н.  
**lurendrejare** ['lɛ:rən,dre:j:arə] *s* (~n, =) жулик, мошенник  
**lurendrejeri** [lɛ'rəndre:j'e'ri:, 'lɛ:rəndre:j:e,ri:] *s* (~et, ~er) жульничество, мошенничество  
**lurifax** ['lɛ:ri,fak:s, 'lɛ:rɪfak:s] *s* (~en, ~ar) хитрец, плут  
**lurig** ['lɛ:rig] *adj* (~t) listig хитрый, плутоватый  
**lurpassa** ['lɛ:r,pas:a] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** kortsp. блефовать *ipf*, пассуя **2** ~ *på ngn* подстергать кого-н.  
**lurvig** ['lɛ:rvi:g] *adj* (~r) косматый  
**lus** [lɛ:s] *s* (~en, löss) вошь *f*; *läsa* ~en av ngn устраивать/устроить кому-н. головомойку  
**lusig** ['lɛ:si:g] *adj* (~t) **1** full av löss вшивый **2** vard., sölig замедленный  
**lуска** ['lɛ:s:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *ut (reda på) ngt* различивать/различать что-н., разузнавать/разузнать что-н.  
**lusläsa** ['lɛ:s,le:s:a] *vb* *tr* (-läste, -läst) читать/прочитать очень внимательно (досконально)  
**luspänk** ['lɛ:s,pæŋ:k] *adj* (~r) vara ~ vard. быть без гроша  
**lussa** ['lɛ:s:a] *vb* *itr* (~de, ~t) vard., ~ *för någon* приходить к кому-н. в день Святой Люсии в костюме Люсии и в сопровождении её свиты, исполняя рождественские песни и угощая традиционными булочками с шафраном  
**lussekatt** ['lɛ:sɛ,kat:] *s* (~en, ~er) булочка с шафраном к празднику Святой Люсии 13 декабря  
**lust** [lɛ:s:t] *s* (~en) belyselse, håg охота, желание; ibland äv. настроение; benägenhet склонность *f*; t.ex. skaparlust стремление; smak расположение; nöje удовольствие; glädje наслаждение; *när* ~en faller på когда есть настроение (желание); *göra vad man har* ~ *till* делать то, к чему душа лежит; *ha* ~ *att göra ngt* иметь желания делать что-н., хотеть делать что-н.; *jag har ingen* ~ [till det] у меня нет ни малейшего желания (делать это); *jag har god* ~ *att* +inf. мне бы так хотелось +inf.; *tappa* ~en *för ngt* больше не хотеть делать что-н.  
**lusta** ['lɛ:s:ta] *s* (~n, ~r) pökhöft *f*, вожделение; behov желание  
**lustbetonad** ['lɛ:s:tbe,tu:nad] *adj* (-betonat, ~e) доставляющий удовольствие  
**lustgas** ['lɛ:s:t,gɔ:s] *s* (~en, ~er) веселящий газ; fackspr. закись *f* азота  
**lustgård** ['lɛ:s:t,gɔ:d] *s* (~en, ~ar) Edens ~ рай, эдемский сад  
**lusthus** ['lɛ:s:t,hʏ:s] *s* (~et, =) беседка

**lustig** ['lʰes:tiɡ] *adj* (~*r*) rolig смешной, весёлый; roande забавный; konstig чудной, странный; ~a *huset* på tivoli ung. ко́мната сме́ха; *göra sig ~ över ngn* (ngt) насме́хаться над кем-н. (чем-н.)

**lustighet** ['lʰes:tiɡ,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) *säga en ~* сказа́ть забавную вещь; vitsa отпу́стить шу́тку

**lustigkurre** ['lʰes:tiɡ,kø:ɾə] *s* (~*n*, -*kurrar*) шу́тник, весельча́к

**lustjakt** ['lʰes:t,jak:t] *s* (~*en*, ~*er*) я́хта

**lustslott** ['lʰes:t,slø:t] *s* (~*et*, =) [короле́вский] за́городный за́мок

**lustspel** ['lʰes:t,spe:l] *s* (~*et*, =) коме́дия, фарс

**1 lut** [lu:t] *s* (~*et*, =) *stå (ställa ngt) på ~* сто́ять (ста́вить/поста́вить что-н.) наклóнно; *ha ngt på ~ i reserv* имéть что-н. наго́тówe

**2 lut** [lu:t] *s* (~*en*, ~*ar*) tvättilut шё́лок

**1 luta** ['lʰə:ta] *s* (~*n*, *lutor*) mus. лютня́

**2 luta** ['lʰə:ta] **1** *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** vara lutande наклоня́ться/наклониться, быть наклонным; slutta спуска́ться/спуститься; stå snett сто́ять ко́со; böja sig нагиба́ться/нагнуться; *väggen ~r* vanl. стена́ невертика́льная (наклонная); ~nde *torret i Pisa* Пиза́нская ба́шня **2** *tendera* склоня́ться/склониться {*mot ngt* к чему́-н.}; *jag ~r åt att tacka ja* till erbjudandet я скло́нен приня́ть предложе́ние; *det ~r nog ditåt* vard. похо́же, что всё идёт к тому́; *jag ser nog varitåt det ~r* я ви́жу, к чему́ э́то клóнит **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) прислоня́ть/прислонить {*mot ngt* к чему́-н.}, опира́ть/опере́ть {*mot ngt* о что-н.}; ~ *huvudet åt sidan* наклоня́ть/наклонить го́лову; ~ *flaskan mera så rinner det bättre* наклонí бутылку побольше, чтобы́ лу́чше текло́ **III** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig bakåt* el. *tillbaka* (*fram* el. *framåt*) отки́дываться/отки́нуться наза́д (вперёд); ~ *sig fram mot ngn* нагиба́ться/нагнуться к кому́-н.; ~ *sig ut [genom fönstret]* высыва́ться/высуну́ться [из окна́]; ~ *sig mot ngn* (ngt) опира́ться/опере́ться на кого́-н. (что-н.); ~ *sig över ngt* нагиба́ться/нагнуться над чем-н.

**3 luta** ['lʰə:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) behandla med lut выщелачива́ть/выщелочить; ~ *av möbler* удаля́ть/удаля́ть старую́ краску́ с мебе́ли щелочным раство́ром

**lutad** ['lʰə:tad] *adj* (*lutat*, ~*e*) наклонившийся; *tavlan stod ~ mot väggen* картина́ стоя́ла [на полу́] у стены́, картина́ была́ прислонена́ к стене́

**lutande** ['lʰə:tandə] *adj* (oböjl.) наклоняющийся, опирающийся; om t.ex. plan, tak, handstil наклонный

**lutfisk** ['lʰə:t,fis:k] *s* (~*en*, ~*ar*) torkad fisk вя́леная рыба́ обычно мольва́ или сайда́; maträtt отварна́я рыба́, предвари́тельно вы́держанная в щё́лочи

**lutheran** [løt'ə'ro:n] *s* (~*en*, ~*er*) люте́ранин

**luthersk** ['løt'ə:sk] *adj* (~*r*) люте́ранский

**1 lutning** ['lʰə:tniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) наклóн; slutning скат, спуск, скло́н; tekn. уклóн

**2 lutning** ['lʰə:tniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) behandling med lut выщелачива́ние; ~ *av fisk* выде́рживание́ рыбы́ в щё́лочи

**luttrad** ['løt'rad] *adj* (*luttrat*, ~*e*) om person о́пытный, быва́лый, искуше́нный

**luva** ['lʰə:va] *s* (~*n*, *luvor*) [вяза́ная] ша́пка

**luven** ['lʰə:vən] *s* (best. sing.) *ligga (vara) i ~ på varandra* быть в собо́ре друг с дру́гом; *våka i ~ på varandra* собо́рится/посо́бриться (руга́ться/пору́гаться) друг с дру́гом

**Luxemburg** ['løk:səmbø:ɾj] Люксембу́рг

**luxemburgare** ['løk:səm,bø:ja:ɾə] *s* (~*n*, =) люксембу́ргец

**luxemburgsk** ['løk:səm,bø:jsk] *adj* (~*r*) люксембу́рский

**luxuös** [løk'su'ø:s] *adj* (~*r*) роско́шный

**lya** ['ly:a] *s* (~*n*, *lyor*) **1** djurs но́ра, ло́говище **2** vard., liten bostad, ung. камо́рка

**lycka** ['lyk:a] *s* (~*n*) сча́стье; t.ex. huslig благополу́чие; sällhet блаже́нство; tur уда́ча; framgång успе́х; ~ *till!* уда́чи! (успе́хов!) [тебе́, вам etc.]; vard. ни пұ́ха, ни пера́!; *bättre ~ nästa gång!* в сле́дующий раз пове́зет [бо́льше]!; *vilken ~!* како́е сча́стье!, кака́я ра́дость!; *finna ~n* найт́и [своё] сча́стье; *göra ~* ha framgång имéть успе́х; *ha ~ med sig* ha framgång имéть успе́х; bringa lycka прино́сить сча́стье; ha tur, *han har ~ med sig* ему́ ве́зет; *söka ~n* иска́ть [своё] сча́стье; *önska ngn ~ till* желáть/пожелáть кому́-н. уда́чи; *till all ~* к сча́стью

**lyckad** ['lyk:ad] *adj* (*lyckat*, ~*e*) уда́чный; *vara mycket ~* прохо́дить/пройт́и уда́чно; om t.ex. tal прохо́дить/пройт́и на ура́; *uttalandet var mindre lyckat* высказыва́ние было́ не особе́нно уда́чным **lycka**s ['lyk:as] *vb itr dep* (*lyckades*, *lyckats*) преуспева́ть/преуспе́ть [i (*med*) att в чём-н.], добива́ться/добы́ться успе́ха {*med ngt* в чём-н.}; om sak äv. получа́ться/получи́ться; *avlöpa bra* прохо́дить/пройт́и уда́чно; om person äv. суме́ть *pf*; *vi -des öppna dörren* нам удало́сь откры́ть дверь; *jag -des inte göra det* у меня́ не получи́лось сде́лать э́то, у меня́ э́то не получи́лось; *han har verkligen -ts i livet* он действите́льно преуспе́л в жи́зни; *hon -des bra med det* у неё э́то хоро́шо получи́лось, ей э́то хоро́шо удало́сь; *om jag ~ lösa problemet* е́сли я суме́ю решит́ [э́ту] пробле́му

**lycklig** ['lyk:liɡ] *adj* (~*r*) glad, lyckosam o.d. счастли́вый; gynnad av lyckan уда́чный; tursam уда́чливый; gynnsam благоприя́тный; *jag är så ~!* я так рад!, я так сча́слив! {*över ngt* чему́-н.}; *en ~ omständighet* сча́стливое сте́чение обстоя́тельств; ~ *resa!* сча́стливого пу́ти!; *av en ~ slump* по сча́стливой случи́вости; *ett ~t äktenskap* сча́стливый бра́к

**lyckliggöra** ['lyk:liɡ,jø:ɾa] *vb tr* (-*gjorde*, -*gjort*) осчастли́вливать/осчастли́вить

**lyckligtvis** ['lyk:li(k)t,vi:s] *adv* к сча́стью

**lyckokast** ['lyk:ø,kas:t] *s* (~*et*, =) bildl. [неожи́данный] успе́х, уда́ча

**lyckosam** ['lyk:ø,sam:] *adj* (~*r*, ~*ma*) уда́чливый; framgångsrik преуспева́ющий; *han är ~* äv. ему́ ве́зет, ему́ сопу́тствует уда́ча

**lyckost** ['lyk:ø:st] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. сча́стливчик

**lyckotal** ['lyk:ø,tø:l] *s* (~*et*, =) сча́стливое число́

**lycksalig** ['lyk:sø:liɡ, lyk'sø:liɡ] *adj* (~*r*) блаже́нный; poet. благослове́нный

**lycksökare** ['lʏkːsøːkarə] *s* (~n, =) äventyrare

авантюрист; opportunist приспособленец

**lyckt** [lʏkːt] *adj* (=) **bakom** ~a **dörrar** вант. jur. 3a закрытыми дверями

**lyckträff** ['lʏkːtrefː] *s* (~en, ~ar) удача, счастливая случайность; **det var en [ren]** ~ (**rena lyckträffen**) **att han svarade rätt** это чистая случайность, что он ответил правильно; он ответил правильно чисто случайно

**lyckönska** ['lʏkːœnːska] *vb tr* (~de, ~t) *se* **gratulera**

**lyckönskan** ['lʏkːœnːskan] *s* (=, en, -önskningar) о.

**lyckönskning** ['lʏkːœnːskning] *s* (~en, ~ar) поздравление

**1 lyda** ['lʏːda] **I** *vb tr* (*lydde el. löd, lytr*) hörsamma слушаться/послушаться [*ngn* (*ngt*) кому-н. (чего-н.)], повиноваться [*ipf/pf* [*ngn* (*ngt*) кому-н. (чему-н.)]; t.ex. *ngns råd* следовать/последовать +dat. советам; t.ex. *lagar äv.* подчиняться/подчиниться +dat. **II** *vb itr* (*lydde el. löd, lytt*) ~ **under** *ngt* sortera under a) подчиняться чему-н. b) jur. подлежать чьей-н. юрисдикции

**2 lyda** ['lʏːda] *vb itr* (*lydde el. löd, lytt*) ha en viss lydelse гласить; **brevet lyder**... в письме говорится...; **refrängen lyder**... в припеве поётся...; **en räkning som lyder på 1 500 kronor** счёт на тысячу пятьсот (полторы тысячи) крон

**lydelse** ['lʏːdɛlsə] *s* (~n, ~r) ordalydelse формулировка; **ett brev med följande** ~ письмо следующего содержания

**lydig** ['lʏːdig] *adj* (~t) послушный [*mot ngn* кому-н.]; foglig покорный [*mot ngn* кому-н.]

**lydnad** ['lʏːdnad] *s* (~en) послушание; foglighet покорность *f*

**lyft** [lʏfːt] *s* (~et, =) **1** lyftande rörelse, **tunga** ~ поднятие тяжестей **2** sport. поднимание **3** vard., framgång [большой] шаг вперёд

**lyfta** ['lʏfːta] **I** *vb tr* (*lyfte, lyft*) **1** поднимать/поднять; ~ **en maska** stickning поднимать/поднять петлю **2** uppbära, t.ex. lön, belopp получать/получить деньги; ta ut från konto снимать/снять деньги со счёта **II** *vb itr* (*lyfte, lyft*) **1** **flygplanet lyfter** самолёт взлетает (поднимается в воздух); **fåglarna lyfte** птицы взлетели; **ovationer så att taket ville** ~ от оваций чуть не обвалился потолок **2** ~ **på hatten** приподнимать/приподнять шляпу [*för ngn* перед кем-н.] при приветствии; ~ **på locket** поднимать/поднять крышку; ~ **på luren** поднимать/поднять (брать/взять) трубку **III** *vb rfl* (*lyfte, lyft*) ~ **sig** vard., göra en ansiktslyftning делать/сделать подтяжку лица; ~ **sig själv i håret** напрягать/напрячь все силы

**IV** med beton. part.

**lyfta av** снимать/снять что-н. с чего-н.

**lyfta bort** (**undan**) уносить/унести

**lyfta fram** framhäva особенно выделять/выделить

**lyfta ned** опускать/опустить

**lyfta upp** поднимать/поднять

**lyfta ut** вынимать/вынуть; om större saker, t.ex. möbler выносить/вынести; utesluta, stryka убирать/убрать

**lyftkran** ['lʏfːt,kroːn] *s* (~en, ~ar) подъёмный кран

**lyftning** ['lʏfːtning] *s* (~en) **1** eg. поднимание, поднятие; jfr **lyfta** **2** bildl. подъём, энтузиазм **3** ansiktslyftning etc подтяжка

**lyhörd** ['lʏː,hœːd] *adj* (-hört) **1** **hon är ~ för kundernas önskemål** она внимательна к пожеланиям клиентов **2** om t.ex. bostad. **det är lyhört här** здесь плохая звукоизоляция, здесь всё слышно

**lykta** ['lʏkːta] *s* (~n, lyktor) фонарь *m*; ljuslykta подвесчик; billykta фара; signallampa o.d. сигнальная лампа; kulönt fonärluk из цветной бумаги

**lyktstolpe** ['lʏkːt,stɔːpə] *s* (~n, -stolpar) фонарный столб

**lymfa** ['lʏmːfa] *s* (~n) anat. лимфа

**lymfkörtel** ['lʏmːf,œtːəl] *s* (~n, -körtlar) anat. лимфатическая железа

**lymmel** ['lʏmːəl] *s* (~n, lymrar) хам, грубиян, хулиган

**lyncha** ['lʏnːʃa] *vb tr* (~de, ~t) линчевать [*ipf/pf*]

**lynchning** ['lʏnːʃning] *s* (~en, ~ar) линчевание

**lynchstämning** ['lʏnːʃ,stɛmːning] *s* (~en) атмосфера враждебности; атмосфера, близкая к линчеванию

**lynne** ['lʏnːə] *s* (~t, ~n) läggning нрав; sinnelag характер; sinnessämning настроение, расположение духа; **vara vid dåligt** ~ быть в плохом настроении; vard. быть не в духе; jfr **humör** m. ex.

**lynnig** ['lʏnːig] *adj* (~t) непостоянный; nyckfull капризный

**1 lyra** ['lʏːra] *s* (~n, lyror) bollkast бросок мяча; **en hög** ~ высокий бросок, высокий мяч; **ta [en]** ~ принимать/принять мяч поймав

**2 lyra** ['lʏːra] *s* (~n, lyror) mus. лира

**3 lyra** ['lʏːra] *s* (~n) **på** ~n vard., berusad подвыпивший; pred. навеселё

**lyrik** [lʏːriːk] *s* (~en) diktning лирика; dikter лирические произведения, лирика

**lyriker** ['lʏːriːkər] *s* (~n, =) лирик

**lyrisk** ['lʏːrisk] *adj* (~t) лирический; **bli ~ vid tanken på...** впадать/впасть в лирику при мысли о...

**lysa** ['lʏːsa] **I** *vb itr* o. *vb tr* (*lyste, lyst*) **1** skina светить; bländande сиять; glänsa блестеть; **stjärnorna lyser** звёзды горят (сияют); **det lyser i fönstret** в окне [горит] свет; ~ **ngn i ansiktet med en ficklampa** светить/посветить кому-н. в лицо фонариком, освещать/осветить кому-н. лицо фонариком **2** bildl., ~ **med lånta fjädrar** ung. быть вороной в павлиньих перьях; ~ **med sin frånvaro** бросаться в глаза своим отсутствием

**II** med beton. part.

**lysa igenom** synas igenom просвечивать; **föraktet lyser igenom hans ord** в его словах чувствуется презрение, его слова пропитаны презрением

**lysa in i rummet** светить в комнату

**lysa till: plötsligt lyste det till i mörkret** вдруг в

темноте что-то блеснуло

**lysa upp a)** tr., göra ljus освещать/осветить **b)** itr., om ansikte o.d. осветиться, просиять

**lysande** ['lʏːsanda] *adj* (oböjl.) **1** светящийся; klar ясный; strålände блестящий, сияющий **2** bildl. блестящий; storartad великопный; ~ **begåvning** блестящий талант



**lyse** ['lʏ:sə] *s* (~t, ~n) **1** belysning av bostad o.d. освещéние;

**tända** ~t i **trappan** включáть/включи́ть свет на лестнице в подъезде **2** *på* ~t vard. berusad поддáтый

**lyskraft** ['lʏ:s,kraft] *s* (~en) сiла свéта; om färg светлотá; **en person med stor** ~ яркая личнóсть

**lysmask** ['lʏ:s,mas:k] *s* (~en, ~ar) zool. светля́к

**lysning** ['lʏ:snɪŋ] *s* (~en, ~ar) оглашéние предстоящего венчáния в церкви; vanl., som tidningsrubrik, ung. предстоящие венчáния название рубрики в газете

**lysningspresent** ['lʏ:snɪŋspre,sent] *s* (~en, ~er) ung. свáдебный подáрок; jfr äv. **lysning**

**lysrör** ['lʏ:s,rø:r] *s* (~et, =) elektr. люминесцéнтная лампа

**lyssna** ['lʏ:s:na] *vb* itr (~de, ~t) слúшать/послúшать [*på* (till) *ngn* (ngt) когó-н. (что-н.)]; ~ *på radio* слúшать радио; *hon ~de efter steg i trappan* она прислушивалась к шагáм на лестнице

**lyssnare** ['lʏ:s:narə] *s* (~n, =) слúшатель *m*

**lysten** ['lʏ:s:tən] *adj* (lystet, lystna) жáдный [efter (*på*) *ngt* к чему-н. (до чего-н.)], жáждущий [efter (*på*) *ngt* чего-н.]

**lyster** ['lʏ:s:tər] *s* (~n) glans блеск

**lystmäte** ['lʏ:s:t,mætə] *s* (~t, ~n) *få sitt* ~ *av ng* вдóволь наслаждáться/наслади́ться чем-н.

**lystnad** ['lʏ:s:lnad] *s* (~en) жáжда; begär [стрáстное] желáние [efter *ngt* чего-н.]

**lystra** ['lʏ:s:tra] *vb* itr (~de, ~t) ~ *till ng* слúшаться чего-н.; order подчиня́ться чему-н.; ~ *till namnet Karo* отзыватьсá на ýмя Káро

**lystring** ['lʏ:s:triŋ] *s* (~en) mil., **lystring!** внимáние!

**lyte** ['lʏ:tə] *s* (~t, ~n) kroppsfel, missbildning физический недостáток

**lyteskomik** ['lʏ:təskɔm,i:k] *s* (~en) жестóкий юмор высмеивающих недостатки и беды людей

**lytt** [lyt:] *adj* (=) увéчный; *han är* ~ он калéка

**lyx** [lyk:s] *s* (~en) рóскошь *f*; överdåd излúшество; prakt. ståt великолéпие, пы́шность *f*; *leva i* ~ жить в рóскоши

**lyxartikel** ['lʏk:sa,[k:]ə] *s* (~n, -artiklar) предмéт рóскоши

**lyxbil** ['lʏk:s,bi:l] *s* (~en, ~ar) автомобилъ *m* люкс, рóскошный автомобилъ

**lyxhotell** ['lʏk:sho,tel:] *s* (~et, =) гóстиница лю́кс, отéль *m* [клáсса] лю́кс

**lyxig** ['lʏk:siŋ] *adj* (~t) рóскошный, богáтый

**lyxkrog** ['lʏk:s,kru:g] *s* (~en, ~ar) рéсторáн лю́кс, дорогóй рéсторáн

**lyxliv** ['lʏk:s,li:v] *s* (~et, =) жизнь *f* в рóскоши

**lyxskatt** ['lʏk:s,skat:] *s* (~en, ~er) нáлог на предмéты рóскоши

**låda** ['lɔ:da] *s* (~n, lådor) **1** корóбка, ящик; jfr *brevlåda* *m*.fl. **2** kok., ung. запекáнка пригото́вленная в прямоугольной форме **3** *hålla* ~ *vard.* болтáть без ýмолку

**lådamera** ['lɔ:d,kn:mərə] *s* (~n, -kameror) ящичный фотоаппарáт

**låg** [lo:g] (jfr *lägre I*, *lägst I*) *adj* (~t) нízкий, невысóкий; tarvlig o.d. äv. поддýй; *flyga på* ~ *höjd* летéть на небольшо́й высотé; ~ *a priser* нízкие

цéны; *med* ~ *röst* тiхо, тiхим гóлосом; ~t *straff* нízкое нестрóгое наказáние; *han har ~a tankar om sin kollega* он невысóкого мнéния о своéм коллéге; ~ *a toner* нízкие нóты

**2 låg** [lo:g] imperf. *av ligga*

**låga** ['lɔ:ga] **1** *s* (~n, lågor) плáмя *n*; på gasspis огóнь *m*; *stå i lågor* горéть, бы́ть охвáченным плáменем; *brinna med klar* ~ горéть рóвным плáменем **II** *vb* itr (~de, ~t) горéть *ipf*; bildl. äv. пылáть *ipf*; *ett ~nde tal* плáменная речь

**lågavlönad** ['lɔ:gvɔn,lø:nad] *adj* (-avlönat, ~e) нízкооплáчиваемый

**lågenergilampa** ['lɔ:ɡenərɛŋjɪˌlam:pa] *s* (~n, -lampor) энepгосберега́ющая лампа

**låghalt** ['lɔ:g,hal:t] *adj* (=) *han är* ~ у него́ однá ногá корóче другóй

**låginkomsttagare** ['lɔ:gɪnkɔmst,tɔ:garə] *s* (~n, =) нízкооплáчиваемый рабóтник (слúжащий и т.д.)

**lågklackad** ['lɔ:g,klak:ad] *adj* (-klackat, ~e) на нízком каблукé *pred.*

**lågkonjunktur** ['lɔ:gkɔnʝɔŋk,tø:r] *s* (~en, ~er) неблагóприятная (плóхая) конъю́нктура, спад эконóмки

**lågland** ['lɔ:g,lan:d] *s* (~er) нízменность *f*

**låglönegrupp** ['lɔ:glønə,grøp:] *s* (~en, ~er) нízкооплáчиваемая грúппа населéния

**låglöneyrke** ['lɔ:glønə,vr:kə] *s* (~t, ~n)

нízкооплáчиваемая профéссия

**lågmäld** ['lɔ:g,mel:ld] *adj* (-målt) тiхий, негрóмкий; försynt скрóмный

**lågoktanig** ['lɔ:gɔk,tɔ:nɪŋ] *adj* (~t) ~ *bensin* бензiн *c* нízким содер́жанием октáна

**lågpris** ['lɔ:g,pri:s] *s* (~et, = *el.* ~er) нízкая цéна; *till* ~ по нízкой цéне

**lågprisbutik** ['lɔ:gprisbø,ti:k] *s* (~en, ~er) магазiн *c* нízкими цéнами, дискáунтер

**lågprisland** ['lɔ:gpris,lan:d] *s* (~et, -länder) дешéвая страна́

**lågprisvara** ['lɔ:gpris,vɔ:ra] *s* (~n, -varor) товáр по нízкой цéне

**lågprisvaruhus** ['lɔ:gprisvɔˌrø,hu:s] *s* (~et, =) универмáг с нízкими цéнами, дискáунтер

**lågsko** ['lɔ:g,sku:] *s* (~n, ~r) полуботiнок

**lägstadielärare** ['lɔ:gstɔdjə,lær:arə] *s* (~n, =) учiтель *m* начáльной шкóлы; jfr *grundskola*

**lägstadieskola** ['lɔ:gstɔdjə,sku:la] *s* (~n, -skolor) шкóла для начáльных клáссов

**lägstadium** ['lɔ:g,stɔ:djøm] *s* (-stadiet, -stadier) начáльная шкóла 1-3 клáссы; jfr *grundskola*

**lägsäsong** ['lɔ:gse,sɔŋ:] *s* (~en, ~er) нízкий сезóн, несезóн

**lågt** [lo:gt] (jfr *lägre II*, *lägst II*) *adv* нízко; *med låg röst* тiхо; *flyga* ~ летéть нízко; *vara alltför* ~ *försäkrad* бы́ть недостáточно застрахóванным; *ligga* ~ *med huvudet* лежáть, держá гóлову нízко; utan kudde лежáть без подýшки; *staden ligger* ~ гóрод располóжен в низи́не; *ligga* ~ *se ligga I*; ~ *räknat* по сáмым нízким подсчéтам; *solen står* ~ сол́нце стои́т нízко

**lågtrafik** ['lò:gtra,fi:k] *s* (~en) **vid** ~ вне часо́в пик

**lågtryck** ['lò:g,try:k] *s* (~et, =) meteor. el. tekn. низкое давлéние; omrǻde цикло́н

**lågtryckson.råde** ['lò:gtrykso:m,ro:də] *s* (~t, ~n) meteor. цикло́н, о́бласть f низкого давлéния

**lågvattn** ['lò:g,vat:ən] *s* (-vattnet) ма́лая вода́; **det är** ~ сейча́с отли́в

**lågvattnmärke** ['lò:gvatən,mær:kə] *s* (~t, ~n) bildl. низший предел

**lån** [lo:n] *s* (~et, =) заём, ссúда; ord заимствование;

**ordet är ett ~ från engelskan** äv. это сло́во заимствовано из английско́го [языка́]; **ett ~ på 10 000 kronor** заём в де́сять ты́сяч кро́н (в разме́ре де́сяти ты́сяч кро́н); ~ **mot ränta** заём (ссúда) под процéнты; **ge ngn ett ~** om bank дава́ть/да́ть кому́-н. заём; om person дава́ть/да́ть кому́-н. займа́и; **tack för ~et [av boken]!** спа́сибо, что одолжи́л (дал

почита́ть) мне [эту] кни́гу!; **leva på ~** жи́ть в дол́г

**låna** ['lò:na] *1 vb tr* (~de, ~t) **1** få till låns занима́ть/ заня́ть, брать/взять в дол́г (вза́ймы) [av ngn у ко́го-н.]; ~ **en bok på biblioteket** брать/взять кни́гу в библиоте́ке; **kan jag få (får jag) ~ ditt paraply?** мо́жешь одолжи́ть (да́ть) мне сво́й зóнтик [навре́мя]?; **får jag ~ telefonen?** мо́жно мне воспóльзоваться телефо́ном?, мо́жно мне позвони́ть? **2** låna ut дава́ть/да́ть в дол́г (вза́ймы) [åt ngn кому́-н.]

**II med beton. part.**

**låna ihop** собира́ть/собра́ть, с по́мощью ра́зных за́ймов (взяв в дол́г)

**låna in** ord o.d. займа́ствовать *ipf/pf*

**låna upp** ett belopp раздобыва́ть/раздобы́ть с по́мощью за́йма

**låna ut** дава́ть/да́ть в дол́г (вза́ймы), ода́лжива́ть/ одолжи́ть; se äv. **utlånad**

**låneansökan** ['lò:nə:n,sø:kan] *s* (=, en, -ansökningsar) про́сьба предоста́вить ссúду, про́сьба о ссúде, заявлéние на ссúду

**lånebibliotek** ['lò:nəbib'liø,te:k] *s* (~et, =) публíчная библиоте́ка где все могут взять кни́ги на дом

**lånekort** ['lò:nə,kø:t] *s* (~et, =) чита́тельский билéт

**låneränta** ['lò:nə,rɛ:n:ta] *s* (~n, -räntor) ссúдный процéнт

**lång** [lɔ:ɳ] (jfr **längre 1**, **längst 1**) *adj* (~t) **1** дли́нный; långvarig äв. до́лгий (jfr också **långvarig**); långdragen растя́нутый; **du har inte ~ tid på dig** у теб́я немно́го (ма́ло) вре́мени; **det tar inte (kommer inte att ta) ~ tid (stund) [för honom] att +inf.** у него́ не занима́ет (не займа́ет) мно́го вре́мени +inf.: **det tar tre gånger så ~ tid** это занима́ет в три ра́за бо́льше вре́мени; **hur ~ tid tar det?** ско́лько на это ну́жно вре́мени? **2** till växten высо́кий; ~ **och gånglig** долговя́зый

**långbent** ['lɔ:ɳ,be:nt] *adj* (=) дли́нноно́гий

**långbord** ['lɔ:ɳ,bu:ɔ] *s* (~et, =) дли́нный стол

**långbyxor** ['lɔ:ɳ,byk:su:r] *s pl* брю́кки *f pl*

**långdans** ['lɔ:ɳ,dan:s] *s* (~en, ~er) **dansa ~ genom rummen** танцева́ть че́рез ко́мнаты, взя́вшись за ру́ки

**långdistanslöpare** ['lɔ:ɳ:distans,lø:pa:rə] *s* (~n, =) sport. ста́йер, бегу́н на дли́нные дистан́ции

**långdistansrobot** ['lɔ:ɳ:distans,røb:ɔt] *s* (~en, ~ar) стратеги́ческая раке́та

**långdragen** ['lɔ:ɳ,drø:gə:n] *adj* (-draget, -dragna) som drar ut på tiden зата́нүвшийс́я; långtråkig растя́нутый

**långfilm** ['lɔ:ɳ,fil:m] *s* (~en, ~er) полнометра́жный филь́м

**långfinger** ['lɔ:ɳ,fɪ:ɔ:r] *s* (-fingret, -fingrar) сре́дний па́лец на ру́ке

**långfingrad** ['lɔ:ɳ,fɪ:ɔ:rad] *adj* (-fingrat, ~e) eg. с дли́нными па́льцами; vard., tjuvaktig нечи́стый на ру́ку, ворова́тый

**långfranska** ['lɔ:ɳ,fran:ska] *s* (~n el. ~t, =) ung. бато́н

**långfredag** ['lɔ:ɳ,fre:dn̥g] *s* (~en, ~ar) ~[**en**] стра́стная́я пята́ница

**långfristig** ['lɔ:ɳ,fris:tɪg] *adj* (~t) долго́срочный

**långfärdsbuss** ['lɔ:ɳ:fæ:ds,bøs:] *s* (~en, ~ar) авто́бус да́льнего сле́дования

**långfärdsskridsko** ['lɔ:ɳ:fæ:ds,skrisku] *s* (~n, ~r) ~r беговы́е ко́ньки́ для дли́нных дистан́ций

**långgrund** ['lɔ:ɳ,gren:d] *adj* (-grund) поло́гий, покáтый о дне

**långhelg** ['lɔ:ɳ,hel:j] *s* (~en, ~er) продлё́нные выхо́дные *pl adj.* böjn.

**långhårig** ['lɔ:ɳ,ho:rɪg] *adj* (~t) дли́нново́лосый; om djur дли́нноше́рстный; **han är ~** у него́ дли́нные во́лосы; ovärdad, oklippi у него́ сли́шком дли́нные во́лосы, ему́ пора́ стри́чься

**långlivare** ['lɔ:ɳ,jɪ:va:rə] *s* (~n, =) креди́то́р

**långkalsonger** ['lɔ:ɳ,kal,sø:ɔ:r] *s pl* кальсо́ны *m pl*

**långkläanning** ['lɔ:ɳ,klen:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) дли́нное пла́тье

**långkörare** ['lɔ:ɳ,çæ:ra:rə] *s* (~n, =) **filmen har blivit en ~** это́т филь́м уже́ до́лго не сходи́т с экра́нов

**långlivad** ['lɔ:ɳ,li:vad] *adj* (-livat, ~e) som lever länge долгове́чный; ~...**blir inte ~** varar inte länge надóлго не хва́тит; stannar inte länge до́лго не заде́ржится

**långpanna** ['lɔ:ɳ,pan:a] *s* (~n, -pannor) фо́рма для пригото́вления е́ды в духо́вке

**långpromenad** ['lɔ:ɳ:prume,nɔ:d] *s* (~en, ~er) дли́нная прогу́лка

**långrandig** ['lɔ:ɳ,ran:dɪg] *adj* (~t) bildl. тя́гучий, нýдный

**långresa** ['lɔ:ɳ,ɾe:sa] *s* (~n, -resor) да́льнее путеше́ствие

**långsam** ['lɔ:ɳ,sam:] *adj* (~t, ~ma) ме́дленный; senfärdig, dröjande äв. медлíтельный; maklig äв. неторопли́вый; långtråkig ску́чный; ~ **puls** сла́бый пульс

**långsamhet** ['lɔ:ɳ,sam,het:] *s* (~en) ме́дленность *f*; senfärdighet äв. медлíтельность *f*

**långsida** ['lɔ:ɳ,si:da] *s* (~n, -sidor) дли́нная сторо́на; tekn. продóльная (долева́я) сторо́на; sport. пряма́я *f adj.* böjn.

**långsiktig** ['lɔ:ɳ,sɪk:tɪg] *adj* (~t) перспекти́вный, долго́срочный

**långsint** ['lɔ:ɳ,sɪnt] *adj* (=) злопа́мятный; **hon är ~** она́ злопа́мятна

**långskott** ['lɔ:ɳ,skø:t:] *s* (~et, =) sport. дли́нный броса́к (уда́р)

**långsmal** ['lɔ:ɳ,smo:l] *adj* (~t) дли́нный и у́зкий

**långsträckt** ['lɔŋ;strɛ:kt] *adj* (~*r*) продолговатый, вытянутый

**långsynt** ['lɔŋ;sy:nt] *adj* (=) optik. дальнóзóркий

**långsökt** ['lɔŋ;sø:kt] *adj* (=) нереалистичный

**långt** [lɔŋ:t] (jfr *längre II*, *längst II*) *adv* i rumsbetydelse далéко; i tidsbetydelse ванl. дóлго (jfr *länge*); *gå* ~ eg. идтí (ходíть) далéко; i livet далéко пойтí; *nej, nu går det för* ~! э́то уже слíшком!; *det gick så* ~ att... дéло дошлó до тогó, что...; *med 50 kronor kommer du inte* ~ на пятьдесят крон осóбенно не разбежíться (далéко не уéдешь), пятíдесяти крон тебé надóлго не хвátит; *så* ~ *ögat når* наскóлько хватáет глаз; ~ *bort[a]* [óчень] далéко; *vi har* ~ *dit* (*hem*) нам далéко доту́да (до дóма); ~ *ifrån huset* далéко от дóма; *huset är* ~ *ifrån färdigt* дом ещé далéко не гóтов; ~ *inne* (~ *in*) *i skogen* далéко в лесу (в лес); *till* ~ *in på natten* до пóздней нóчи; *till* ~ *in på 1500-talet* унг. вплóть до середíны шестна́дцатогó вéка; *det är* ~ *mellan hans besök* егó визíты рéдки; *det är* ~ *mellan husen* домá стóят далéко друг от другá; *han satt* ~ *ner nära planen* он сíдел далéко внизу, блízко к пóлю; *det satt* ~ *inne* э́то бýло не тák то прóсто; ~ *om länge* наконéц; *vi har* ~ *till* (*bor* ~ *ifrån*) *närmaste affär* нам далéко до (мы живéм далéко от) блízжайшегó магазíна; *det är* ~ *till jul* до Рóждествá далéко; *det är inte* ~ *till jul* до Рóждествá недалéко, Рóждество недалéко; *han är* ~ *över 70 år* ему́ далéко за сёмьдесят

**långtgående** ['lɔŋ;t;go:ændə] *adj* (oböjl.) далéко идýщий; ~ *eftergifter* значíтельные устýпки

**långtidsarbetslös** ['lɔŋ:tidsar:bets,lø:s] *s* (en ~, pl. ~a) дóлгое врéмя безработный

**långtidsparkering** ['lɔŋ:tidspar,ke:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) долговременная стоянка для автомобилей

**långtidsprognos** ['lɔŋ:tidspro,gnø:s] *s* (~en, ~er) meteor. долгосрóчный прóгноз погóды

**långtidssjuk** ['lɔŋ:tids,ʃy:k] **I** *adj* (~*r*) *vara* ~ нахóдиться на длíтельном бóльничном **II** *s* (en ~, pl. ~a) чéловéк, нахóдящийся на длíтельном бóльничном

**långtifrån** ['lɔŋ:tɪfro'n, 'lɔŋ:tɪ'fro:n] *adv* se *långt* [ifrån]

**långtradarchaufför** ['lɔŋ:trɔ'darʃø,fœ:r] *s* (~en, ~er) [шофёр-] дальнóбойщик

**långtradare** ['lɔŋ;trɔ:darə] *s* (~n, =) lastbil большегрúзный грузовíк для перевозок грузов на большёе рáстояние; med släp автопóезд; vard. трéйлер **långtråkig** ['lɔŋ;trø:kɪg] *adj* (~*r*) скýчный, нýдный; *det är* ~t äv. какáя скукотá (скукотíща); *jag har* ~t мне скýчно

**långtur** ['lɔŋ;tʉ:r] *s* (~en, ~er) дóлгий похóд; promenad дóлгая прóгулка

**långvarig** ['lɔŋ;vo:rɪg] *adj* (~*r*) длíтельный, продолжíтельный; långt utdragen äv. затяну́вшийся; om t.ex. sjukdom äv. затяжнóй; ~t lidande (*regnande*) долговременные страдания (дождí); *en* ~ *vänskap* долголётняя дрúжба

**långvåg** ['lɔŋ;vo:g] *s* (~en) длíнная волнá; jfr *kortvåg* m. ex.

**långvård** ['lɔŋ;vo:d] *s* (~en) длíтельное бóльничное

лечéние; sjukhus бóльница, отдéление для нуждающихся в длíтельном леченíи; för gamla vanl.

герíатрическое отдéление, дом престарéлых

**långväga** ['lɔŋ;vɛ:ga] **I** *adj* (oböjl.) ~ *gäster* далéкие гóсти, гóсти издалекá **II** *adv*, *komma* ~ *ifrån* приезжáть/приехáть издалекá

**långärmad** ['lɔŋ;æ:rmad] *adj* (-ärmat, ~e) с длíнными рукавáми pred.

**lånord** ['lɔ:n,ur:d] *s* (~et, =) займствовáнное слóво

**långtagare** ['lɔ:n,tø:garə] *s* (~n, =) лицó, берúщее заём (ссýду), получáтель *m* кредíта

**1 lår** [lɔ:r] *s* (~en, ~ar) låda ящíк; packlår корóбка

**2 lår** [lɔ:r] *s* (~et, =) anat. бедрó; av slaktdjur ногá, нóжка

**lårben** ['lɔ:r,be:n] *s* (~et, =) бédренная кость

**lårbensbrott** ['lɔ:r:bens,brot:] *s* (~et, =) перелóм бедрá

**lårbenshals** ['lɔ:r:bens,hal:s] *s* (~en, ~ar) шéйка бедрá

**lås** [lɔ:s] *s* (~et, =) замóк; på väska, armband o.d. äv.

замóчек; vattenlås затвóр; *sätta* ~ *för ngt* вешáть/повесíть замóк на что-н., запирáть/заперéть что-н. на замóк; *dörren gick i* ~ дверь захлóпнулась и замóк закрылся; *gå i* ~ bildl. удавáться/удáться; *inom* ~ *och bom* за решёткой; *hänga på* ~et vard. стóять у дверéй магазíна (учреждéния и т.п.), ождáя егó открýтия

**låsa** ['lɔ:sa] **I** *vb tr* (låste, låst) запирáть/заперéть, закрывáть/закрýть на замóк; ~ [dörren] [efter sig] закрывáть/закрýть за собóй дверь [на ключ]; *hon har låst om sig* она заперлáсь; *ha pengarna låsta* размещáть/разместíть дéньги на безотзывном вклáде; *dörren går inte att* ~ дверь не запирáется **II** *vb rfl* (läste, läst) ~ *sig* заедáть/заéсть; *hjulén låste sig* opers. колéса заéло; *förhandlingarna låste sig* переговоры зашлí в тупíк

**III** med beton. part.

**låsa fast** med hänglås закрывáть/закрýть на замóк; i något прикреплáть/прикрепíть к чéму-нóбудь; *jag låste fast cykeln i cykelstället* я прикреплí велосипéd замóком к подстáвке [для велосипéдов]

**låsa in** запирáть/заперéть [i ngt] во что-н.]

**låsa sig inne** (ute): *han hade låst sig inne* он не мог выйтí из дóма не мог открýть замóк; *hon hade låst sig ute* она остáлась на ýлице, она не моглá войтí потому что забыла ключи, захлóпнулась дверь и т.п.

**låsa upp** открывáть/открýть замóк

**låsbar** ['lɔ:s,bø:r] *adj* (~*r*) закрывáющийся на замóк

**låskolv** ['lɔ:s,kø:v] *s* (~en, ~ar) защёлка, задвíжка замка

**låsningsfri** ['lɔ:snɪŋs,fri:] *adj* (~*n*) bil., ~a *bromsar* тормозá с антиблóкирóвочной систéмой

**låsmed** ['lɔ:s,sme:d] *s* (~en, ~er) слéсарь *m* изготáвливающий и устанáвливающий замки

**låt** [lɔ:t] *s* (~en, ~ar) мелóдия, пéсня

**1 låta** ['lɔ:tə] *vb itr* (lät, låtit) ljuda звучáть *ipf*; verka казáться *ipf* +instr.; *han låter arg* [på rösten] по гóлосу кáжется, что он сердíт; егó гóлос звучíт сердíто; *hur låter melodin?* как звучíт мелóдия?; *det låter* verkar *bra* [э́то] хорóшая идéя; *det låter* verkar *inte bra* [э́то] плóхо (нехорóшó); *det låter bättre* э́то ужé лúчше; *det låter* [på honom] *som om han skulle få*

**platsen** [по тому́, что он говори́т] ка́жется, [что] он получи́т это ме́сто; *så ska det* ~! bildl. вот так и на́до!

**2 låta** ['lò:ta] *hjälpvb* (*lät, låtit*) a) tillåta разреша́ть/разрешить, позволя́ть/позволить b) se till att ngt blir gjort дава́ть/дать, отдава́ть/отда́ть делать что-н.; genom att ge order прика́зывать/приказа́ть сделать что-н. c) i bet. 'låt oss' дава́йте +huvudverb i 1 person pl.; se äv. [*låta*] bli (*höra*) m.fl. vb; ~ *ngn göra ngt* inte hindra дава́ть/дать кому́-н. дела́ть/сдела́ть что-н.; tillåta позволя́ть/позволить кому́-н. дела́ть/сдела́ть что-н.; ~ *göra ngt* se till att ngt blir gjort отдава́ть/отда́ть дела́ть/сдела́ть что-н.; ge order om прика́зывать/приказа́ть сдела́ть что-н.; *låt oss göra det!* дава́йте (так (это) сдела́ем)!; *jag kan inte ~ henne göra det* я не могу́ позво́лить ей сдела́ть это; *de lät honom göra vad han ville* som regel они́ позволя́ли ему́ дела́ть всё, что он хоте́л; они́ всё ему́ позволя́ли; vid ett visst tillfälle они́ позво́лили ему́ дела́ть всё, что он хоте́л; *han lät bygga ett hus* он пострóбил дом не сам, наняв рабочих; ~ *ngt bli en vana* брать/взять что-н. за привычку; ~ *ngn [få] veta ngt* дава́ть/дать кому́-н. зная́ что-н.; ~ *ngn förstå att...* дава́ть/дать кому́-н. поня́ть, что...; ~ *handen glida över ngt* скользя́ть/скользя́ть ру́кой по чему́-н.; *låt det gå fort!* побы́стрее!, поживе́е!; ~ *ngt gå vidare till ngn* передава́ть/переда́ть что-н. кому́-н.; ~ *ngt ligga [där det ligger]* оставля́ть/остави́ть что-н. [на ме́сте]; *han lät meddela att...* он сообщи́л чрез кого́-то, что...; ~ *dörren stå öppen* оставля́ть/остави́ть дверь откры́той; *låt det vara!* strunta i det оста́вь [ты] это!; ~ *ngn vara [i fred]* оставля́ть/остави́ть кого́-н. в поко́е; *jag tänker inte ~ någon behandla mig på det här sättet* я нико́му не позво́лю так со мной обраща́ться; *jag låter mig inte kommenderas* я не позво́ляю собо́й кома́ндовать; *låt dig inte nedslås av det* пусть тебя́ это не угне́тает; ~ *sig nöja (nöja sig) med ngt* дово́льствоваться чем-н.; *han låter inte övertala sig* егó не убе́дишь

**låtit** ['lò:tit] sup. av 1 o. 2 *låta*

**låtsa** ['lò:sa] se *låtsas*

**låtsad** ['lò:t, sad] *adj* (*låtsat, ~e*) притво́рный; hycklad, fingerad подде́льный

**låtsas** ['lò:t:sas, 'lò:sas] I *vb tr o. vb itr dep* (*låtsades, låtsats*) притво́ряться/притво́риться; spela изобража́ть/изобрази́ть из себя́; *hon ~ bara* она́ то́лько притво́рется; ~ *vara sjuk* притво́ряться/притво́риться (vard. прики́дываться/прики́нуться) больным; ~ *sova* притво́ряться/притво́риться (vard. прики́дываться/прики́нуться) спящим; *vi ~ sova* äv. мы дела́ем вид, что спим; *inte ~ se ngn* наме́ренно не замеча́ть/замети́ть кого́-н.; ignorera игно́рировать/проигно́рировать кого́-н.; *hon ~ inte se honom* äv. она́ дела́ет вид, что не замеча́ет егó; ~ *som ingenting* дела́ть/сдела́ть вид, что ниче́го не случи́лось; *han låtsades inte om att...* он [и] ви́ду не показа́л, что...; nämnde inte он [и] не упомяну́л о том, что...; *inte ~ bry sig om ngn (ngt)* не обраща́ть/обрати́ть внима́ния на кого́-н. (что-н.) II *s* (oböjl.) *göra ngt på* ~ дела́ть что-н. понаро́шку; *det är bara*

*på* ~ это не всерьёз, это то́лько понаро́шку

**lä** [lɛ:] *s* (oböjl.) подве́тренная сторо́на; skydd mot vinden укры́тие от ветра; *sitta i ~* сиде́ть с подве́тренной сторо́ны, сиде́ть в защи́нном от ве́тра ме́сте; *i ~ för vinden* в защи́нном от ве́тра ме́сте; *där ligger du i* ~ bildl. в это́м (здесь) ты уступа́ешь

**läck** [lɛ:k] *adj* (oböjl.) протека́ющий; pred. äv. с те́чью; *vara ~ äv.* протека́ть/проте́чь; *springa ~* дава́ть/да́ть те́чь

**läckja** ['lɛ:k:a] I *s* (~n, *läckor*) те́чь f; bildl. уте́чка II *vb itr* (*läckte, läckt*) те́чь (el.протека́ть)/проте́чь; vara otät (om båt) äv. дава́ть/да́ть те́чь; rinna ut äv. вытека́ть/вы́течь; *det -er någonstans* где-то уте́чка; *tanken -er* цисте́рна дала́ те́чь; ~ *sippa in* проса́чиваться/просочи́ться; ~ *ut* вытека́ть/вы́течь; om t.ex. gas уте́кать/уте́чь; *det har -t ut gas* äv. произо́шла уте́чка га́за III *vb tr* (*läckte, läckt*) разглаша́ть/разгласи́ть [секре́тные да́нные]; *han har -t upplysningar* äв. он стал исто́чником уте́чки информа́ции

**läckage** [lɛ:'kø:fj] *s* (~t, =) уте́чка

**läcker** ['lɛ:k:ər] *adj* (-t, *läckra*) om mat o.d. ла́комый, вку́сный; utsökt (om t.ex. färg) изы́сканный; snygg краси́вый; vard., toppen потря́сающий

**läckerhet** ['lɛ:k:ər,het] *s* (~en, ~er) конгр. ла́комство

**läder** ['lɛ:dər] *s* (*lädret*) ко́жа выделанная; *väska av ~* ко́жанная су́мка

**läderartad** ['lɛ:dər,ø:tað] *adj* (-artat, ~e) ко́жеподобный; särsk. seg же́сткий; bot. ко́жистый

**läge** ['lɛ:gə] *s* (~t, ~n) положе́ние; plats местополо́жение; i förhållande till väderstreck располо́жение; rösläge вы́сота, тембр голо́са; tillstånd состоя́ние; omständighet обста́новка; position пози́ция; *geografiskt* ~ геогра́фическое положе́ние; *kolla ~t* vard. проверя́ть/провере́ть, как и́дут дела́; *hur är ~t?* vard. как дела́?; *som ~t nu är (i dagens ~)* при насто́ящем положе́нии дел

**lägenhet** ['lɛ:gən,het] *s* (~en, ~er) váning кварти́ра; *en ~ på tre rum och kök* трёхко́мнатная кварти́ра

**lägler** ['lɛ:gər] *s* (*lägret, =*) 1 tätläger o.d. ла́герь m; *bryta -ret* снима́ть/сня́ться с ла́гера; *slå ~* разби́вать/разби́ть ла́герь; *dela sig i två* ~ bildl. разби́ваться/разби́ться на два ла́гера; *stå med en fot i vardera -ret* bildl. сочу́ствовать обе́им сторо́нам; *vara på ~* бы́ть (отдыха́ть) в ла́гере 2 bädd спально́е ме́сто; djurs лого́вище

**lägerbål** ['lɛ:gər,bol:] *s* (~et, =) o. *lägereld* ['lɛ:gər,ɛ:l:d] *s* (~en, ~ar) бива́чный косте́р

**lägerplats** ['lɛ:gər,plat:s] *s* (~en, ~er) ме́сто для ла́гера, ла́герь m

**lägerskola** ['lɛ:gə,sku:l:a] *s* (~n, ~skolor) ла́герь m-шко́ла

**lägesrapport** ['lɛ:gəsra,pø:t] *s* (~en, ~er) отче́т о хо́де дел; *en ~ från matchen* отче́т с ма́тча

**lägga** ['lɛ:g:a] I *vb tr* (*lade, lagt*) 1 placera кла́сть/положи́ть; lägga till sängs укла́дывать/уложи́ть в кровать; sätta på (t.ex. förband) накла́дывать/наложи́ть повязку и т.п.; ordna (t.ex. i bokstavsordning) распо́лагать/расположи́ть; göra (t.ex. ett snitt) дела́ть *ipf* надрез и т.п.; patienter раскла́дывать/разложи́ть пасьянс; ~ *ägg*

класть (el. отклады́вать)/отложить́ яйца; ~ *ett brev i (på) brevlådan* опускать/опустить письмо в ящик; ~ *ansvaret (skulden) på ngn* возлагать/возложить ответственность (вину) на кого-н.; ~ *pengar på ngt* тратить/потратить деньги на что-н. **2** t.ex. golv настилать/настилать; t.ex. vägar строить/построить доро́гу и т.п.; håret уклады́вать/уложить волосы; jfr äv. under t.ex. *1 band 1, minne, märke 2*

**II** vb itr (lade, lagt) ~ *på hullet* se under hull

**III** vb rfl (lade, lagt) ~ *sig 1* i eg. betydelse, (äv. ~ *sig ned*) ложиться/лечь; gå till sängs ложиться/лечь спать; sport., om lag [наме́ренно] проигрывать/проиграть, сдать *pf* матч; ~ *sig och vila* прилечь отдохнуть; ~ *sig i veck* ложиться/лечь склда́ками; ~ *sig i rätt fil* занимать/занять ну́жную по́лосу дви́жения, занима́ть/занять ну́жный ряд; ~ *sig på knä* опускаться/опуститься на ко́лени; ~ *sig på sidan* ложиться/лечь (vända поворачиваться/ повернуться) на бок **2** bildl., avta (om t.ex. storm o.d.) стиха́ть/стихну́ть; gå över прекра́щаться/ прекра́титься; om svullnad уменша́ться/ уменшиться, spadátt/спа́сть об опу́холи **3** frysa, om vattendrag покрыва́ться/покры́ться льдо́м; om is появля́ться/появи́ться о льде на водоё́мах

**IV** med beton. part.

**lägga an a)** ~ *an [med geväret]* гото́виться/ пригото́виться стреля́ть [*på ngt* по чему́-н.] **b)** ~ *an på ngn* добива́ться/добы́ться располо́жения ко́го-н., положи́ть *pf* глаз на ко́го-н.

**lägga av** vard., upphöra. sluta med броса́ть/бро́сить; *han har lagt av med tennis* он оста́вил те́ннис (переста́л занима́ться те́ннисом); *lägg av!* переста́нь!, прекра́ти!

**lägga bort** ifrån sig отклады́вать/отложить́ в сторо́ну; förlägga зате́рять *pf*; sluta med броса́ть/бро́сить дурную привы́чку

**lägga emellan** betala mellanskillnaden допла́чивать/ допла́тить

**lägga fram a)** ta fram выклады́вать/вы́ложить [*ngt åt ngn* что-н. пе́ред кем-н.]; till påseende выста́влять/ выста́вить для пока́за **b)** bildl., redogöra för (t.ex. planer, åsikter) излага́ть/изложи́ть; presentera, t.ex. förslag, uppsats, lagförslag предста́влять/предста́вить для ознако́мления, утве́рждения и т.п. [*för ngn* кому́-н.]; förete (t.ex. bevis) предъя́влять/предъя́вить; offentliggöra оглаша́ть/ огласи́ть

**lägga för** servera подава́ть/пода́ть еду [*ngn* кому́-н.]

**lägga i:** ~ *i ngt i ngt* класть/положи́ть что-н. во что-н.; tillsätta добавля́ть/добави́ть что-н. во что-н.; bifoga прилага́ть/приложи́ть что-н. к чему́-н.; ~ *in växel* включа́ть/включи́ть переда́чу (ско́рость); ~ *sig i bildl.* se *blanda [sig i]*; *lägg dig inte i det här* не вме́шивайся в э́то

**lägga ifrån sig** отклады́вать/отложить́; lämna kvar оста́влять/оста́вить, забыва́ть/забы́ть; förlägga зате́ривать/зате́рять

**lägga ihop** скла́дывать/сложи́ть; addera прибавля́ть/ прибави́ть; ~ *ihop två och två* сложи́ть два и два, прибави́ть два к двум; bildl. скла́дывать/сложи́ть по

два

**lägga in** (se äv. *inlagd, lägga [i]*) **a)** stoppa in вклады́вать/вложи́ть; slå in заворачива́ть/ заверну́ть; infoga вставля́ть/вста́вить; t.ex. ngt i ett program вводи́ть/ввести́; bifoga (t.ex. i brev) вкла́дывать/ вложи́ть, прилага́ть/приложи́ть; lägga på (t.ex. parkettgolv) настилать/настилать; sömnad, ubíра́ть/ уба́рать, ушива́ть/уши́ть; på sjukhus класть/положи́ть в больни́цу; *lägg in det på mitt bord* положи́ э́то на мой сто́л (мне на сто́л) **b)** konservera консерви́ровать/ законсерви́ровать, маринова́ть/замаринова́ть **c)** inkomma med (t.ex. protest) подава́ть/пода́ть, заявля́ть/ зая́вить; ~ *in [en ansökan] hos ngn om ngt* подава́ть/ пода́ть заявле́ние кому́-н. о чём-н.; ~ *in om anstånd* проси́ть/попроси́ть отсро́чки

**lägga ned a)** eg. класть/положи́ть вниз; i liggande ställning, lägga från sig äv. опуска́ть/опусти́ть; packa ned уклады́вать/уложи́ть, упакóвывать/упакова́ть; gräva ned (t.ex. ledning) проклады́вать/проложи́ть кабе́ль и т.п.; sömnad. выпусkáть/вы́пустить об оде́жде; ~ *ned ngt i en ask* вкла́дывать/вложи́ть что-н. в ко́рбо́ку; ~ *ned en krans på en grav* возлага́ть/возложи́ть ве́нок на моги́лу **b)** upphöra med (t.ex. verksamhet) прекра́щать/прекра́тить дея́тельность; inställa (t.ex. drift, järnvägslinje), stänga (t.ex. fabrik) закрыва́ть/закры́ть; inte fullfölja (t.ex. process) прерыва́ть/прерва́ть; teaterpjäs ubíра́ть/уба́рать из реперту́ара, snimátt/сня́ть с реперту́ара **c)** använda, offra (t.ex. pengar, möda, tid) вкла́дывать/вложи́ть [*på ngt* во что-н.]; ~ *ned arbete på ngt* äv. отдава́ть/отда́ть (затра́чивать/ затра́тить) мно́го сил на что-н. **d)** jakt., döda уложи́ть *pf*, уби́вать/уби́ть на охоте

**lägga om a)** förbinda перевязыва́ть/перевяза́ть **b)** ändra изменять/измени́ть; ~ *om produktionen till ngt* пере́ходить/пере́йти на произво́дство чего́-н. друго́го, ново́го, перенаправля́ть/перенапра́вить произво́дство на что-н.; ~ *om trafiken* изменять/ измени́ть дви́жение транспо́рта

**lägga på a)** eg. класть/положи́ть; t.ex. förband, färg наклады́вать/наложи́ть [*på ngt* на что-н.]; tillsätta добавля́ть/добави́ть; posta отпра́влять/отпра́вить, класть/положи́ть в почто́вый ящи́к; ~ *på en duk på bordet* стели́ть/постели́ть ска́терть на сто́л; ~ *på ngn en filt* укрыва́ть/укры́ть ко́го-н. плéдом; ~ *på [luren]* tele. класть/положи́ть (ве́шать/пове́сить) тру́бку **b)** ~ *på ngn arbete (ansvar)* возлага́ть/ возложи́ть на ко́го-н. рабо́ту (ответственност́ь) **c)** öka, ~ *på femtio kronor på priset* повыша́ть/повы́сить це́ну на пятьдеся́т крон; ~ *på 10% på räkningen* повыша́ть/повы́сить счё́т на де́сять процéнтов **lägga till a)** tr., tillfoga добавля́ть/добави́ть **b)** rtt., ~ *sig till med* skaffa sig, t.ex. glasögon, bil приобрета́ть/ приобре́сти; t.ex. skägg отращива́ть/отрасти́ть; t.ex. vanor, åsikter перенима́ть/перени́ть; lägga beslag på присва́ивать/присво́ить **c)** itr., sjö., förtöja причали́вать/причали́ть [*vid ngt* к чему́-н. (у чего́-н.)]

**lägga undan** lägga bort o. reservera отклады́вать/ отложи́ть; spara äv. копи́ть/накопи́ть; plocka undan

убира́ть/убра́ть; ~ *undan till en bil* откла́дывать/отложить (копить/накопить) на машину  
**lägga under:** ~ *under sig* покоря́ть/покорить; *erövra* завоевы́вать/завоева́ть, захва́тывать/захватить в свой ру́ки  
**lägga upp a)** placera класть/положи́ть наверх **b)** visa (t.ex. kort, pengar) выкла́дывать/вы́ложить, открыва́ть/откры́ть карты и т.п. **c)** kok. раскла́дывать/разложи́ть, класть/положи́ть еду; ~ *upp ngt på ett fat* раскла́дывать/разложи́ть (класть/положи́ть) что-н. на блю́де **d)** sömnad., korta укорачива́ть/укороти́ть, подвора́чивать/подверну́ть; vika upp подгиба́ть/подогну́ть; stickning o.d., maskor набира́ть/набра́ть петли **e)** ~ *upp håret [på spolar]* накру́чивать/накрути́ть волосы на бигуди́ **f)** magasinera, förård o.d. запаса́ть/запасты́ [ngt что-н. (чего-н.)], запаса́ться/запасты́сь [ngt чем-н.]; ~ *upp en båt* вытаски́вать/вытащи́ть лодку (större кора́бль) из воды́ на зиму **g)** planlägga, t.ex. arbete плани́ровать/сплани́ровать; t.ex. program подготавли́вать/подгото́вить; t.ex. kortregister составля́ть/соста́вить; ~ *upp ett konto* открыва́ть/откры́ть счёт; ~ *upp ett lån* оформля́ть/офо́рмить заём (кредит) **h)** ~ *upp ett skrott* рассмея́ться **i)** ~ *upp sig* vard., sexuellt отдава́ться/отда́ться [för ngn кому́-н.]  
**lägga ur:** ~ *ur växeln* ста́вить/поста́вить рыча́г переключе́ния скоросте́й в нейтральное положё́ние  
**lägga ut a)** eg. выкла́дывать/вы́ложить; placera ut раскла́дывать/разложи́ть **b)** sömnad. выпуска́ть/вы́пустить в швах **c)** pengar, ge ut трати́ть/потрати́ть; betala плати́ть/заплати́ть [för ngt (ngn)] за что-н. (кого-н.); *jag kan ~ ut för dig* я могу́ за тебя́ запла́тить [пока́] **d)** gå upp i vikt поправля́ться/попра́виться, прибавля́ть/приба́вить в весе́ **e)** sjö., ~ *ut [ifrån land]* отча́ливать/отча́лить [от бе́рега] **f)** ~ *sig ut för ngn* hjä́lpa вступа́ться/вступи́ться за кого́-н.; söka vinna стреми́ться привлече́ь кого́-н. на свою́ сто́рону **g)** arbete передава́ть/переда́ть в друго́ю организа́цию, передава́ть/переда́ть субподрядчи́ку о работе **h)** på Internet помеща́ть/помести́ть, размеща́ть/размести́ть; vard. выкла́дывать/вы́ложить в Интере́нете  
**lägga över a)** placera över (t.ex. en duk) накрыва́ть/накры́ть; ~ *över maten [med någonting]* el. ~ *över [någonting över] maten* накрыва́ть/накры́ть еду́ чем-н. **b)** ~ flyta *över ngt på ngt* перекла́дывать/переложить что-н. на что-н. äv. bildl.  
**läggdags** ['lɛgːdaks] *adv* se *sängdags*  
**läggning** ['lɛgːniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** karaktär ха́рактер; sinnelag склад; fallenhet наклонно́сть *f* [för (åt) ngt k чему́-н.] **2** av hår укла́дка волос  
**läggningssak** ['lɛgːniŋs,søk] *s* (oböjl., en) *det är en ~* это зави́сит от ха́рактера  
**lägglig** ['lɛːgɫiŋ] *adj* (~i) подходя́щий; passande удобны́й [för ngn кому́-н. (для кого́-н.)]; *vid [ett] ~i tillfälle* при удобном слу́чае; när det passar dig (er) когда́ тебе́ (вам) удоб́но

**lägre** ['lɛːgrə] **1** *adj* (komp.) бо́лее низкий, ниже́ pred.: jfr *1 låg*; *en ~ tjänsteman* бо́лее низкий по чи́ну служа́щий; på kontor мла́дший служа́щий **II** *adv* ниже́; *gå ~ sänka* priset снижа́ть/сни́зить це́ну; *hänga tavlan ~* пове́сить карти́ну пони́же; ~ *stående djur* низши́й тип живото́чных  
**lägst** ['lɛːgst] **1** *adj* (superl.) са́мый низкий, низши́й; jfr *1 låg*; *på ~a hyllan* на [са́мой] ниже́й по́лке; *på ~a växeln* на са́мой низко́й переда́че **II** *adv* ниже́ всего́: *man måste räkna med ~ 500 kronor* на́до рассчи́тывать как ми́нимум на пятьсо́т крон; *när aktierna står [som] ~* когда́ а́кции дости́гают [своёй] низше́й отме́тки; jfr *lägt*  
**lägstbjudande** ['lɛːgstˌbjuːdandə] *s* (en ~, pl. =) [покупа́тель] предлага́ющий са́мую низкую́ це́ну  
**läka** ['lɛːka] **1** *vb* tr (läkte, läkt) лечи́ть/вы́лечить (el. изле́чить), исцеля́ть/исцели́ть **II** *vb* itr (läkte, läkt) зажива́ть/зажи́ть; *såret är illa läkt* рана́ пло́хо зажи́ла  
**läkarbehandling** ['lɛːkarˌbeˌhanːdlɪŋ] *s* (~en, ~ar) лече́ние под наблю́дением врача́  
**läkarbesök** ['lɛːkarˌbeˌsøk] *s* (~et, =) посеще́ние врача́  
**läkare** ['lɛːkarə] *s* (~n, =) врач; *gå till (söka) ~ för ngt* и́дти/пойти́ (обра́щаться/обрати́ться) к врачу́ с чем-н. (по по́воду чего́-н.)  
**läkarhjälp** ['lɛːkarˌjɛːlp] *s* (~en) враче́бная по́мощь; *tillkalla ~* вызы́вать/вы́звать врача́  
**läkarhus** ['lɛːkarˌhʉːs] *s* (~et, =) меди́цинский центр, поликли́ника  
**läkarintyg** ['lɛːkarinˌtyːg] *s* (~et, =) спра́вка от врача́, меди́цинская спра́вка  
**läkarkår** ['lɛːkarˌkoːr] *s* (~en, ~er) врачы́ *m pl*  
**läkarmottagning** ['lɛːkarmuˌtɔːgniŋ] *s* (~en, ~ar) lokal кабинé́т врача́; läkarhus поликли́ника  
**läkarrecept** ['lɛːkarˌseˌpɛːt] *s* (~et, =) реце́пт выпи́санный врачом  
**läkarsekreterare** ['lɛːkaʂekˌreˌteːrarə] *s* (~n, =) секретарь́ *m* врача́  
**läkarundersöka** ['lɛːkaröndəˌsøːka] *vb* tr (-undersökte, -undersökt) обследо́вать *ipf/pf*, осма́тривать/осмотре́ть  
**läkarundersökning** ['lɛːkarönˌdəˌsøkˌniŋ] *s* (~en, ~ar) меди́цинский осмо́тр  
**läkarutlåtande** ['lɛːkaruˌtɔːtandə] *s* (~t, ~n) заклю́чение врача́  
**läkarvetenskap** ['lɛːkarveˌtənˌskoːp] *s* (~en) медици́на  
**läkarvård** ['lɛːkarˌvoːd] *s* (~en) враче́бный ухóд; *fri ~* беспла́тное лече́ние  
**läkas** ['lɛːkas] *vb* itr dep (läktes, läkts) зажива́ть/зажи́ть; *såret läktes av sig självt* рана́ зажи́ла са́ма без лече́ния  
**läkekonst** ['lɛːkəˌkɔːnst] *s* (~en) медици́на  
**läkemedel** ['lɛːkəˌmedəl] *s* (-medlet, =) лека́рственный препара́т, лека́рство; botemedel срéдство  
**läkemedelsmissbruk** ['lɛːkəmeˌdəlsmisˌbruːk] *s* (~et) злоупотре́бление лека́рственными препара́тами  
**läkemedelsmissbrukare** ['lɛːkəmeˌdəlsmisˌbruːkarə] *s* (~n, =) челове́к, злоупотре́бляющий лека́рственными препара́тами

**läkeväxt** ['lɛ:kə,vɛk:st:] *s* (~en, ~er) лекарственное растение

**läkkött** ['lɛ:k,çø:t:] *s* (~et) **bra** ~ хорошая заживляемость

**läkning** ['lɛ:kɲɪŋ] *s* (~en) efter sjukdom исцеление, излечение; av sår заживление

**läktare** ['lɛ:ktarə] *s* (~n, =) inomhus галёрка; utomhus трибуна [стадиона]; i kyrka хоры *m pl*

**läktarvåld** ['lɛ:ktar,vø:d] *s* (~et) inom fotbollen футбольное хулиганство

**lämmel** ['lɛ:m:əl] *s* (~n, lämlar) zool. лёмминг, пеструшка

**lämmeltåg** ['lɛ:m:əl,to:g] *s* (~et, =) миграция лёммингов; bildl. массовое перемещение людей

**lämna** ['lɛ:m:na] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** bege sig ifrån, låta vara, kvarlämna, efterlämna оставлять/оставить; överge покидать/покинуть, бросать/бросить; ge upp откazyваться/отказаться [ngt от чего-н.], уступать/уступить; ~ *ngn ensam hemma* оставлять/оставить кого-н. дома одного; ~ *sin plats åt ngn* уступать/уступить кому-н. своё место; *det har inte ~t något spår [efter sig]* это не оставило следов [после себя]; ~ *ngn åt sitt öde* бросать/бросить (оставлять/оставить) кого-н. на произвол судьбы **2** ge давать/дать; låta ngn få äv. уступать/уступить; tillhandahålla upplysningar, bevilja, t.ex. kredit, rabatt äv. предоставлять/предоставить; t.ex. hjälp оказывать/оказать; inlämna отдавать/отдать, сдавать/сдать; skicka, avlämna доставлять/доставить; avkasta, inbringa приносить/принести прибыль и т.п.; ~ *ngt till ngn* ge давать/дать что-н. кому-н.; överlämna, låta få отдавать/отдать что-н. кому-н.; komma med приносить/принести что-н. кому-н.; gå med относить/отнести что-н. кому-н.; ~ *svar* давать/дать ответ; *jag måste ~ [in] min kostym på kemtvätt* мне надо отдать костюм в химчистку

**II** med beton. part.

**lämna av** lex. varor доставлять/доставить; passagerare высаживать/высадить; mil. сдавать/сдать, докладывать/положить

**lämna bakom sig** оставлять/оставить в прошлом; distansera обгонять/обогнать

**lämna bort** lämna ifrån sig отдавать/отдать; skicka bort отправлять/отправить куда-н., делать что-н.; ~ *bort* ett barn, t.ex. för adoption откazyваться/отказаться от ребёнка [ngn от кого-н.]

**lämna efter sig** efterlämna оставлять/оставить после себя; se vidare *efterlämna*

**lämna fram** överlämna подавать/подать; avlämna äv. сдавать/сдать

**lämna ifrån sig** ge ifrån sig отдавать/отдать; avhända sig, skiljas från расставаться/рассаться [ngt с чем-н.]; avträda уступать/уступить

**lämna igen** se *lämna tillbaka*

**lämna in a)** сдавать/сдать; skicka, inkomma med äv. посылать/послать; ansökan подавать/подать **b)** vard., dö отправляться/отправиться на тот свет

**lämna kvar ngt** оставлять/оставить что-н.; oavsiktligt забывать/забыть что-н.

**lämna tillbaka** возвращать/возвратить (el.

вернуть); ngt lånat äv. отдавать/отдать [обратно]

**lämna ut** выдавать/выдать [ngt till ngn что-н. кому-н.]; jfr *utlämna*

**lämna över** ledarskap o.d. передавать/передать; se vidare *överlämna*

**lämning** ['lɛ:m:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** arkeol.

археологический материал [från ngt чего-н.]; ~ar археологические остатки [av (efter) ngt чего-н.]; jfr vidare *kvarleva* **2** ~ *på dagis* оставление [ребёнка] в садике, привод [ребёнка] в садик

**lämpa** ['lɛ:m:pa] **I** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* passa подходить/подойти, быть подходящим [för ngt для чего-н.] **II** *vb tr* (~de, ~t) anpassa, rätta, avpassa приспособлять/приспособить; justera подгонять/подогнать [efter ngt к чему-н.] **III** *vb itr* (~de, ~t) ~ *av ngn (ngt)* оставлять/оставить кого-н. (что-н.), бросать/бросить кого-н. (что-н.) **IV** *s* (~n, lämpor) **lämpor** уговоры *m pl*; *använda lämpor för att få ngn att göra ngt* уговаривать/уговорить кого-н. сделать что-н.

**lämplig** ['lɛ:m:plɪŋ] *adj* (~t) подходящий; t.ex. behandling äv. соответствующий, надлежащий; t.ex. uttryck äв. уместный; acceptabel допустимый; lagom (t.ex. ersättning) достаточный; tillrädd целесообразный; läglig удобный; *vid ~t tillfälle* при удобном случае; *han är ~ för arbetet* он подходит для этой работы; *filmen är inte ~ för barn* этот фильм не рекомендуется смотреть детям; *det ~aste bästa vore att...* лучше всего было бы *inf.*

**lämpligen** ['lɛ:m:plɪŋən] *adv*, *det görs ~ så här* лучше всего это делается (сделать) так

**lämplighet** ['lɛ:m:plɪŋ,he:t:] *s* (~en) (jfr *lämplig*) пригодность *f*; *hans ~ för arbetet* его пригодность к этой работе

**lämplighetsintyg** ['lɛ:m:plɪŋhe:tsɪn,ty:g] *s* (~et, =) för körkort медицинская справка о пригодности к управлению транспортными средствами

**län** [lɛ:n] *s* (~et, =) лен административно-территориальная единица, ung. область *f*, губерния

**länd** [lɛ:n:d] *s* (~en, ~er) anat. поясница; på djur зад у животных

**ländrygg** ['lɛ:n:d,ry:g] *s* (~en, ~ar) поясница, поясничная область

**länga** ['lɛ:ŋ:a] *s* (~n, längor) rad ряд домов

**längd** [lɛ:ŋ:d] *s* (~en, ~er) **1** длина; kroppslängd рост; fonet. долгота́ гласной, слога; *resa sig (sträcka ut sig) i hela sin* ~ вставать/встать (выпрямляться/выпрямиться) во весь свой рост; *i ~en* в конечном счёте; med tiden со временем; *vinna med två ~er* опережать/опередить на два корпуса; *skära ngt på ~en* разрезать/разрезать что-н. в длину; *mäta ngt på ~en* измерять/измерить длину чего-н.; *pålen är en meter på ~en* столб метр длиной (в длину) **2** vetelängd, ung. длинная ватрушка **3** se *längdhopp* **4** förteckning перечень *m*

**längdgrad** ['lɛ:ŋ:d,grø:d] *s* (~en, ~er) se *longitud*

**längdhopp** ['lɛ:ŋ:d,hø:p] *s* (~et, =) sport. прыжок в длину; gren прыжки *m pl* в длину; *stående* ~ прыжок в длину с места

**längdhoppare** ['lɛŋ:d,hɔp:arə] *s* (~*n*, =) спорт. прыгун в длину

**längdmått** ['lɛŋ:d,mɔ:t:] *s* (~*et*, =) мера длины

**längdriktning** ['lɛŋ:d,rɪkt:nɪŋ] *s*, i ~*en* в длину, вдоль

**längdåkning** ['lɛŋ:d,o:kniŋ] *s* (~*en*) ходьба (бег, катание) на лыжах; lopp лыжная гонка

**längdåkningsskida** ['lɛŋ:dokniŋs,ʃi:da] *s* (~*n*, -*skidor*) беговая лыжа

**länge** ['lɛŋ:ə] (jfr *längre II*, *längst II*) *adv* долго; *gå* ~ *om* т.ех. film идти долго; *hon kunde aldrig sitta stilla* ~ она никогда не могла долго сидеть на месте; *sitta uppe* ~ долго не ложиться спать; *sova* ~ спать долго; *jag har bott här ganska* ~ я живу здесь довольно давно; *tillräckligt* ~ достаточно [долго]; *hur* ~...? как долго...?; сколько...?; *hur* ~ *stannar du*? сколько ты здесь пробуешь?; *jag har bott här lika ~ som du* я здесь живу столько же сколько и ты; *den bästa boken på* ~ лучшая книга за последнее время; *vi har inte setts på* ~ мы давно не виделись; *var har du varit så* ~? где ты был так долго?; *jag väntar här så* ~ я пока подожду здесь; *sitt ner så* ~! садитесь пока!; *ta det här så* ~! возьми пока это!; *än[nu] så ~ har ingenting hänt* пока ещё ничего не случилось; *så* ~ [som] *konj.* пока; *medan ännu* пока ещё; *för ~ sedan* давно; *för inte [så]* ~ *sedan* совсем недавно, не так давно; *det är ~ sedan han för* он уже давно уехал; *det är inte ~ sedan han för* он не так давно уехал; *middagen är färdig för ~ sedan* обед уже давно готов; *det var ~ sedan vi sågs!* [мы уже] давно не виделись!

**längre** ['lɛŋ:rə] **I** *adj* (komp.) длиннее; jfr *lång*; *göra* ~ *äv.* удлинять/удлинить; *en ~ ganska lång promenad* довольно длинная прогулка; *jag har nu varit här en ~ ganska lång tid* я здесь уже довольно давно; *dagarna börjar bli* ~ дни становятся длиннее **II** *adv* дальше; i tidsbetydelse дольше; jfr *äv.* *långt*, *länge*; *man kan inte komma ~ för vägen är spärrad* дальше не проехать, потому что дорога перекрыта; *jag kan inte stanna* ~ я не могу оставаться дольше; *åka en hållplats* ~ ехать/проехать ещё одну остановку; *han är inte lärare* ~ он больше не работает учителем; ~ *bakåt* подальше; ~ *ned* пониже; ~ *upp* повыше; ~ *fram* *om* *tid* попозже; ~ *tillbaka* i rumsbetydelse дальше назад; i tidsbetydelse раньше

**längs** [lɛŋ:s] **I** *prep.*, ~ [*efter (med)*] вдоль +gen., [вдоль] по +dat.; *sjö.*, *längs* utmed борт о борт с +instr. **II** *adv* вдоль; *sjö.* борт о борт; *både ~ och tvärs* и вдоль, и поперёк **längst** [lɛŋ:st] **I** *adj* (superl.) самый длинный, длиннее всех pred.; jfr *lång*; *i det ~a* så länge som möjligt насколько возможно; in i det sista до последнего; *hoppas i det ~a* надеяться несмотря ни на что **II** *adv* i rumsbetydelse дальше всего; i tidsbetydelse vanl. дольше всего; jfr *långt*, *länge*; ~ *längsta tiden* *badde jag i...* дольше всего я жил в +lok.; *jag har ~ att gå* мне дольше всех идти; *vara (räcka)* ~ сохраняться/сохраниться (хватать/хватить) дольше всего; ~ *bort[a]* дальше всех (всего); ~ *fram [i salen]* в самой передней части [зала]; ~ *inne i lådan* в самой глубине ящика; ~ *nere (ned) i flytkartongen* на самом дне (на самое

дно) коробки; *stå ~ till höger* стоять самым последним справа; ~ *ute på udden* на самом краю мыса

**längta** ['lɛŋ:ta] *vb* *itr* (~*de*, ~*r*) очень хотеть [*efter ngi* чего-н.]; *starkare* жажда [чего-н.]; ~ *efter ngn (ngi)* *sakna* скучать (тосковать) по кому-н. (чему-н.); ~ *efter att ngn ska komma* очень хотеть, чтобы кто-н. пришёл; ~ *till Italien* тосковать по Италии; *att få vara i* хотеть [поехать] в Италию; ~ *till sommaren* ждать не дожидаться (с нетерпением ждать) лета; *hon ~r bort* ей не терпится [куда-нибудь] уехать, она очень хочет [куда-нибудь] уехать; ~ *hem* ha hemlängtan тосковать по дому; ~ *tillbaka* хотеть [уехать] обратно; *önska sig tillbaka* хотеть вернуться в прошлое

**längtan** ['lɛŋ:tan] *s* (=, en) желание; *starkare* жажда [*efter (till) ngi* чего-н.]

**längtande** ['lɛŋ:tandə] *adj* (oböjl.) о. **längtansfull** ['lɛŋ:tans,fø:] *adj* (~*r*) желающий; *starkare* жаждущий; т.ех. blick мечтательный взгляд и т.п.; *din ~ hustru* i brev твой жаждущая встречи жена

**länk** [lɛŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** led звено **2** kedja цепь **3** data. ссылка

**länka** ['lɛŋ:ka] *vb* *tr* (~*de*, ~*r*) ~ *fast* скреплять/скрепить цепью; ~ *ihop (samman)* сцеплять/сцепить, соединять/соединить

**1 länsa** ['lɛ:n:sa] *vb* *tr* (~*de*, ~*r*) **1** se *pumpa* [läns] **2** tömma опораживать/опорожнить; uttömma опустошать/опустошить; äta upp подчищать/подчистить; stjäla обчищать/обчистить; *länsa lägenheten på värdesaker* украсть ценные вещи из квартиры; ~ *faten* всё съесть/съесть; ~ *kassan* обчищать/обчистить кассу

**2 länsa** ['lɛ:n:sa] *vb* *itr* (~*de*, ~*r*) *sjö.*, ~ [*undan*] *för vinden* плыть (идти) с попутным ветром, идти под ветром

**länsman** ['lɛ:n:sman, 'lɛ:n:s,man:] *s* (~*nen*, ~*män*) hist., ung. пристав

**länsrätt** ['lɛ:ns,rɪ:t:] *s* (~*en*, ~*er*) ung. областной суд, административный суд первой инстанции

**länsstyrelse** ['lɛ:ns,sty:rɛlsə] *s* (~*n*, ~*r*) myndighet областная администрация, правление лена; jfr *äv.* *län*

**länstol** ['lɛ:n,stu:l, 'lɛ:n:-] *s* (~*en*, ~*ar*) кресло с высокой спинкой

**länsväg** ['lɛ:ns,vɛ:g] *s* (~*en*, ~*ar*) ung. неглавная (меньшая) дорога

**läpp** [lɛ:p] *s* (~*en*, ~*en*) губа; *falla ngn på ~en* приходиться/прийтись кому-н. по вкусу; *vara på allas ~ar* быть у всех на устах

**läppglans** ['lɛ:p,glans:] *s* (~*en*) блеск для губ

**läppja** ['lɛ:p:ja] *vb* *itr* (~*de*, ~*r*) ~ *på dryck* потягивать напиток

**läppstift** ['lɛ:p,stɪf:t] *s* (~*et*, =) [губная] помада

**lär** [læ:r] *hjälprvb* (pres.) **1** sägs o.d., *han ~ sjunga bra* говорят, он хорошо поёт **2** torde, *det ~ inte vara så lätt att...* должно быть, не так просто +inf.; *han ~ vara den ende som...* он, должно быть (пожалуй), единственный, кто...

**lära** ['læ:ra] **I** *s* (~*n*, *läror*) **1** vetenskapsgren учение; teori[er]



теория; lärosats доктрина; *den rätta ~n* правая вера **2** *gå i ~ hos ngn* быть у кого-н. в учениках

**II** *vb tr (lärd, lärt)* **1** lära andra учить/научить {*ngn ngt* кого-н. чему-н.}, обучать/обучить {*ngn ngt* кого-н. чему-н.}; undervisa äv. преподавать *ipf/pf* {*ngn ngt* кому-н. что-н.}; ~ *ngn [att] simma* учить/научить кого-н. плавать; *han lärde mig hur jag skulle lösa problemen* он научил меня как решить [эти] проблемы **2** lära sig учиться/научиться; *man lär så länge man lever* век живи, век учи́сь; jfr vidare **III** samt [*lära*] känna

**III** *vb rfl (lärd, lärt)* ~ *sig* учиться/научиться [*ngt av ngn* чему-н. от (у) кого-н.], обучаться/обучиться [*ngt av ngn* чему-н. от (у) кого-н.]; utlägna sig äv. овладевать/овладеть [*ngt* чем-н.]; *få ~ sig* учиться/научиться [*av ngn* у кого-н.]; ~ *sig [att] köra bil* учиться/научиться водить машину; *jag har lärt mig multiplikationstabellen* я выучил таблицу умножения; *hon har lärt sig läsa själv* она сама научилась читать

**IV** med beton. part.

*lära ngn av med ngt* vard. отучать/отучить кого-н. от чего-н.

*lära in* учить/выучить

*lära om* учить/выучить заново, переучивать/переучить

*lära upp ngn* обучать/обучить кого-н.

*lära ut ngt till ngn* учить/научить кого-н. чему-н.

**läraктиг** ['læ:ɾ,ak:tɪg] *adj* (~*t*) посóбный, толковый, понятливый

**lärare** ['læ:ɾa:ɾə] *s* (~*n*, =) учитель *m* (-ница *f*); vid högskola o. gymnasium преподаватель *m* (-ница *f*) [*i ngt* чего-н.]; *vår ~ i historia* наш учитель (преподаватель) истории

**lärarhögskola** ['læ:ɾarhøg,sku:la] *s* (~*n*, -*skolor*) педагогический институт

**lärarinna** [læ:'ra'ri:n:a] *s* (~*n*, *lärarinnor*) *ngt* äld. учительница; vid högskola o. gymnasium преподавательница

**lärankandidat** ['læ:ɾarkan'di,dø:t] *s* (~*en*, ~*er*) *ung.* [студент-]практикánt педагогического института

**lärarlös** ['læ:ɾar,lø:s] *adj* (~*t*) ~*a lektioner* уроки без учителя

**lärrarum** ['læ:ɾar,'rø:m:] *s* (~*met*, =) *ung.* учительская *f* *adj.* бóйн.

**lärtjänst** ['læ:ɾar,'ʃen:st] *s* (~*en*, ~*er*) место (должность) учителя (vid högskola o. gymnasium преподавателя)

**lärarvkarie** ['læ:ɾarv,kø:rjə] *s* (~*n*, ~*r*) замещающий учитель

**lärd** [læ:d] **I** *adj* (*lärt*) учёный; vetenskaplig нау́чный; [*mycket*] ~ äv. [óчень] эруди́рованный **II** *s* (*en* ~, *pl.* ~*a*) *de ~a* учёные *pl* *adj.* бóйн.

**lärdom** ['læ:,dø:m:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** vetande учёность *f*; grundlig äv. эруди́ция **2** 'läxa' уро́к; *dra (ta) ~ av ngt* извлекать/извлечь уро́к из чего-н.

**lärlunge** ['læ:ɾ,'jø:ə] *s* (~*n*, -*jungar*) учени́к; *Jesu lärlingar* ученики Христа́

**läarka** ['læ:ɾ:ka] *s* (~*n*, *lärkor*) *zool.* жаворонок; *hon var*

*glad som en ~* *ung.* она́ была́ радостна, как дитя́

**lärkträäd** ['læ:ɾ:k,tre:d] *s* (~*et*, =) *bot.* лиственница

**lärling** ['læ:ɾiŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) учени́к, подмасте́рье *m*, практикánt

**läroanstalt** ['læ:ɾoan,stalt:] *s* (~*en*, ~*er*) учёбное

заведение; *högre ~* вы́сшее учёбное заведение

**lärobok** ['læ:ɾo,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) учебник; *handbok* посóбие [*i ngt* по чему-н.]; ~ **i geografi** учебник по географии

**läromedel** ['læ:ɾo,me:døl] *s* *pl* (-*medlet*, =) учёбные посóбия *n pl*; se äv. *lärobok*

**läromästare** ['læ:ɾo,mes:ta:ɾə] *s* (~*n*, =) учитель *m*, наставник

**läroplan** ['læ:ɾo,plø:n] *s* (~*en*, ~*er*) учёбный план

**lärorik** ['læ:ɾo,ri:k] *adj* (~*r*) поучительный

**läroverk** ['læ:ɾo,vær:k] *s* (~*et*, =) *hist.* [*allmänt*] ~ средняя школа, гимназия

**läroämne** ['læ:ɾo,em:nə] *s* (~*t*, ~*n*) [учёбный] предмет

**läsa** ['læ:sa] **I** *vb tr o. vb itr (läste, läst) **1** читать/прочитать; ~ *innantill* читать/прочитать вслух; *i mots. till 'utantill'* (ur boken osv.) читать/прочитать по книге (по бума́жке); *kan du inte ~ innantill?* ты, что, не видишь, что там написано?; ~ *korrektur* корректировать/откорректировать, читать/прочитать корректу́ру; ~ *noter* читать но́ты; ~ *ngns tankar* читать/прочитать чьи-н. мы́сли; *har du -t [vad som står i] tidningen?* äv. ты видел, что написано в газе́те?; *sitta och ~ [i] en bok* сидеть за кни́гой; ~ *en saga för ngn* читать/прочитать кому́-н. сказа́зу **2** studera учить, изучать; *hon -er statskunskap vid universitetet* она́ изучает политологи́ю в университе́те **3** undervisa, ~ *engelska med ngn* ge lektioner дава́ть/да́ть кому́-н. уро́ки англи́ского [языка́]; lära учить/обучить кого́-н. англи́скому [языку́]; ~ *läxor med ngn* дела́ть/сдела́ть (гото́вить/пригото́вить) с кем-н. уро́ки **4** *gå och ~ få konfirmanionsundervisning* гото́виться к конфирма́ции*

**II** med beton. part.

*läsa igenom ngt* читать (el. прочи́тывать)/прочитать что-н.

*läsa in* *en kurs* проходи́ть/пройти́ курс; *ett ämne* вы́учивать/вы́учить предмет; *en roll* за́учивать/зау́чить роль; *om skanner* скани́ровать/отскани́ровать

*läsa om* *en bok o.d.* пере́читывать/перече́итать

*läsa på* *läxa o.d.* учить (el. за́учивать/зау́чить) что-н.; fortsätta att läsa продо́лжать/продо́лжить чита́ть; ~ *på till en tenta* гото́виться к экза́мену

*läsa upp* högt зачитыва́ть/зачита́ть [*för ngn* кому́-н.]; något inlärt, t.ex. dikt чита́ть/прочита́ть вслух; ~ *upp betyget i svenska* повто́рно проходи́ть/пройти́ курс шве́дского язы́ка с це́лью повыше́ния оцёнки

*läsa ut* *läsa färdigt* дочита́ывать/дочита́ть; *uttala* произно́сить/произнести́; *vad kan man ~ ut av det här?* что из э́того мо́жно заклю́чить?

**läsare** ['læ:sarə] *s* (~*n*, =) **1** person som läser чита́тель *m 2* *optisk* ~ опти́ческое счита́вающее устро́йство; ljusfläcksavläsare опти́ческий скáнер

**läsart** ['lɛ:s,ɔ:t] *s* (~en, ~er) вариант текста; tolkning  
толкование

**läsbar** ['lɛ:s,bɔ:r] *adj* (~i) удобочитаемый; handstil  
разборчивый; jfr äv. *läslig, läsvärd*

**läsebok** ['lɛ:sə,bu:k] *s* (~en, -böcker) хрестоматия, книга  
для чтения; särsk. nybörjarbok букварь *m*

**läsecirkel** ['lɛ:sə,sɪr:kəl] *s* (~n, -cirklar) клуб  
книголюбов

**läsekrets** ['lɛ:sə,krɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) författares  
читательский круг; tidnings äv. читатели *m pl*

**läsförståelse** ['lɛ:sfɔ:stɔ:ɛlsə] *s* (~n) skol. понимание  
прочитанного

**läsglasögon** ['lɛ:sɡlɔs,ø:ɡɔn] *s pl* очки *m pl* для чтения

**läshuvud** ['lɛ:s,hv:ʋəd] *s* (~et, ~en el. =) *ha* ~ быть  
способным к учёбе

**läsida** ['lɛ:s,sɪd:a] *s* (~n, -sidor) подвётреннная сторона;  
*på* ~n на подвётренной стороне [av ngt чего-н.]

**läsk** [lɛ:s:k] *s* (~en, =) vard. se *läskedryck*

**läska** ['lɛ:s:ka] *vb tr* (~de, ~t) ~ *strupen* смачивать/  
смочить горло; *en* ~nde dryck освежающий  
(прохладительный) напиток; ~ *sig med ngt*  
освежать/освежиться чем-н.

**läskande** ['lɛ:s:kandə] *adj* (oböjl.) утоляющий жажду,  
освежающий; *saft är* ~ вода с сиропом утоляет  
жажду (освежает)

**läskedryck** ['lɛ:s:kə,drɪ:k] *s* (~en, ~er)  
прохладительный напиток; lemonad лимонад

**läskig** ['lɛ:s:kɪɡ] *adj* (~r) vard., hemsk ужасный; otäck  
жуткий; om t.ex. film страшный; avskyvärd äv. гадкий

**läskpapper** ['lɛ:s:k,par:ər] *s* (~et el. -pappret, =)  
промокательная бумага

**läskunnig** ['lɛ:s,køn:ɪɡ] *adj* (~r) умеющий читать; *vara*  
~ уметь читать

**läslig** ['lɛ:s:slɪɡ] *adj* (~r) möjlig att läsa удобочитаемый;  
tydbar разборчивый, четкий

**läsning** ['lɛ:s:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) чтение; *optisk* ~  
оптическое считывание; ljusfläcksavläsning оптическое  
сканирование

**läs- och skrivsvårigheter** ['lɛ:s ɔk 'skri:vsʋorɪɡ,he:tər] *s*  
*pl* lässvårigheter дислексия; skrivsvårigheter дисграфия; *ett*  
*barn med* ~ ребёнок, имеющий сложности с  
чтением и письмом

**läspa** ['lɛ:s:pa] *vb itr* (~de, ~t) шепелявить/  
прошепелявить

**läspenna** ['lɛ:s,pɛ:n:a] *s* (~n, -pennor) data. сканирующая  
ручка

**läspning** ['lɛ:s:pniŋ] *s* (~en) шепелявость *f*; fackspr.  
сигматизм

**läst** [lɛ:s:t] *s* (~en, ~er) колодка для обуви; *med smal* ~ с  
узкой колодкой

**läsvärd** ['lɛ:s,væ:ɖ] *adj* (-värt) [*mycket*] ~ достойный  
прочтения, [очень] интересный о книге, статье

**läsår** ['lɛ:s,ø:r] *s* (~et, =) skol. учебный год

**läsövning** ['lɛ:s,ø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) упражнение по  
чтению

**lät** [lɛ:t] imperf. av *l* o. 2 *läta*

**läte** ['lɛ:tə] *s* (~t, ~n) звук; djurs äv. крик

**lätt** [lɛ:t] *l adj* (=) **1** inte tung лёгкий, нетяжёлый; *en* ~  
(~are) *förkylning* лёгкая простуда; ~ *gång* техн.

лёгкий ход; *med* ~ *hand* легко, с лёгкостью; eg. äv.  
слегка; mjukt. varsamt äv. осторожно; ~a material  
легковесные материалы; *med* ~a steg лёгкими  
шагами; *musiken gick i den* ~a (~are) *stilen* музыка  
была лёгкая; *ett* ~ *vin* äv. некрепкое вино;  
*göra...* ~are mindre tung облегчать/облегчить; *vara* ~  
*på hand* не нажимать, прикасаться легко **2** inte svår  
(mödosam) нетрудный; enkel простой; *det är hur* ~ *som*  
*helst* это проще простого; *det är* ~ *för dig att säga* du  
är inte drabbad, vanl. тебе легко говорить; *han är* ~ *att*  
*ha att göra med* с ним легко [иметь дело]; ...*är inte*  
*det* ~aste ...не так-то просто; *göra det* ~ *för sig* не  
утруждать себя; *hon har det inte* ~ ей нелегко  
[приходится]; *han har* ~ *för sig* ему всё легко  
даётся; *hon har* ~ *för språk* ей легко даются языки;  
*ha* ~ *för att fatta* легко схватывать; *han är* ~ *för att*  
*gråta* он легко плачет; *ha* ~ *för att lära* легко  
усваивать; *ha* ~ [*för*] *att uttrycka sig* с лёгкостью  
выражать свои мысли, быть красноречивым

**II adv** **1** inte tungt, eg. нетяжело; ytligt, nått och jämt слегка;  
lindrigt, obetydligt, svagt osv. легко; lite, en smula немного; ~  
*klädd* se *lättklädd*; *sova* ~ чутько спать; som vana äv.  
иметь чуткий сон; *ta ngt* [*för*] ~ el. *ta* [*för*] ~ *på ngt*  
[слишком] легко относиться/отнестись к чему-н.;  
bagatellisera ngt недооценивать/недооценить что-н., не  
воспринимать/воспринять что-н. серьёзно **2** inte  
svårt нетрудно, просто, легко; lätt och behändigt äv.  
запросто; *man blir* ~ *trött, om...* можно легко  
устать, если...; *man glömmmer* ... ofta часто  
забывают...; *det går* (är) ~ *att göra ngt, när...* просто  
(легко) делать что-н., когда...; *sådan* *händer* ~  
такое часто случается; *det kan så* ~ *missförstås* это  
легко могут неправильно понять; *det är* ~ *gjort*  
бывает; när man t.ex. råkat slå sönder ngt, tröstande это может  
случиться с каждым; *de är* ~ *råkade* ett fätal vanl. их  
можно по пальцам пересчитать; *det är* ~are sagt än  
*gjort* легче сказать, чем сделать

**lätta** ['lɛ:t:a] *l vb tr* (~de, ~t) **1** göra lättare облегчать/  
облегчить; bildl. äv. делать/сделать лёгким; mildra,  
lindra смягчать/смягчить; ~ *sitt hjärta för ngn*  
изливать/излить кому-н. душу; *känna sig* ~d  
чувствовать/почувствовать (испытывать/  
испытать) облегчение; ~ *upp stämningen*  
разряжать/разрядить атмосферу **2** ~ *ankar*  
поднимать/поднять якорь **II vb itr** (~de, ~t) **1** bli lättare  
eg. становиться/стать легче; bildl. отпускат/  
отпустить о боли; *det* ~r verkar befriande [от этого]  
становится легче **2** ~ *på ngt* lossa på [t.ex. förband,  
klädesplagg] ослаблять/ослабить; ~ *på plånboken*  
раскошеляваться/раскошелиться **3** skingras, lyfta [t.ex.  
om dimma] рассеиваться/рассеиться **4** om flyg  
взлетать/взлететь; stiga подниматься/подняться

**lättad** ['lɛ:t:ad] *adj* (lätat, ~e) bildl. облегчённый

**lättantändlig** ['lɛ:t:an,tɛn:dlɪɡ] *adj* (~r)  
легковоспламеняющийся; bildl. äv. вспыльчивый

**lättbegriplig** ['lɛ:t:be,ɡri:plɪɡ] *adj* (~r)  
легкодоступный, понятный

**lättbetong** ['lɛ:t:be,tɔŋ] *s* (~en) лёгкий бетон

**lättfattlig** ['lɛ:t,fat:lɪg] *adj* (~*t*) легкодоступный, понятный

**lättfil** ['lɛ:t,fi:l] *s* (~*en*) унг. кефир с низким содержанием жира, лёгкий (маложирный) кефир  
**lättflyktig** ['lɛ:t,flɛ:tɪg] *adj* (~*t*) летучий, быстро испаряющийся

**lättfärdig** ['lɛ:t,fæ:ɖɪg] *adj* (~*t*) om person распу́тный; vågad развратный; oanständig неприличный

**lättförtjänt** ['lɛ:t,fœ:ɛ:nt] *adj* (=) лёгкий, достигающийся без труда; ~*a pengar* лёгкие деньги

**lätthanterlig** ['lɛ:t,han,tɛ:lɪg] *adj* (~*t*) удобный, сподручный

**lätthet** ['lɛ:t,he:t] *s* (~*en*) ringa tyngd el. svårighet лёгкость *f*; enkelhet простота; *med* ~ ledigt с лёгкостью, легко

**lättillgänglig** ['lɛ:t,il,jɛ:ɪg] *adj* (~*t*) доступный; se äv. *lättfattlig*

**lätting** ['lɛ:tɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) бездельник, лодырь *m*

**lättja** ['lɛ:t,ja] *s* (~*n*) лень *f*; lättjefullhet ленность *f*

**lättjefull** ['lɛ:t,jæ:fəl] *adj* (~*t*) ленивый; loj вялый

**lättklädd** ['lɛ:t,kled:] *adj* (-*klän*) tunnklädd легко одетый; mer el. mindre oklädd полуобнажённый

**lättköpt** ['lɛ:t,œœp:t] *adj* (=) t.ex. framgång легко достигнутый; *en* ~ *seger* легко добытая победа

**lättlagad** ['lɛ:t,lø:gad] *adj* (-*lagat*, ~*e*) om mat несложный (лёгкий) в приготовлении, легко приготовляемый; ~ *mat* äv. несложная еда

**lättlurad** ['lɛ:t,lʉ:rad] *adj* (-*lurat*, ~*e*) доверчивый; *han är* ~ äv. егó легко провестí

**lättläst** ['lɛ:t,lɛ:st] *adj* (=) om handstil, brev o.d.

разборчивый, удобочитаемый; *boken är* ~ [эта] книга легко читается

**lättmargarin** ['lɛ:t,marga:ri:n] *s* (~*et*, ~*er*) унг. маргарин с низким содержанием жира, лёгкий маргарин

**lättmetall** ['lɛ:t,mɛ:tal:] *s* (~*en*, ~*er*) лёгкий металл

**lättmjölk** ['lɛ:t,mjœ:lɪk] *s* (~*en*) молоко с низким содержанием жира, маложирное молоко

**lätnad** ['lɛ:t,nad] *s* (~*en*, ~*er*) lisa облегчение [för ngn для когó-н.]; i t.ex. regelverk смягчение; lindring ослабление [i ngt чегó-н.]; minskning уменьшение [i ngt чегó-н.]; ~*er* minskade besvärligheter послабление; *dra en* ~*ens suck* вдыхать/вдохнуть с облегчением; *till min stora* ~ к моему большому (величайшему) облегчению; *vilken* ~! какое облегчение!, как хорошо!

**lättpratad** ['lɛ:t,pro:tad] *adj* (-*pratad*, ~*e*) *hon är* ~ с ней легко разговаривать, она хороший собеседник

**lättpåverkad** ['lɛ:t,pø:vɛ:kad] *adj* (-*påverkat*, ~*e*) av idéer o.d. легко поддающийся влиянию; *han är* ~ av alkohol он быстро пьянеет; lätt att påverka он легко поддаётся [чужóму] влиянию

**lättretlig** ['lɛ:t,rɛ:tɪg] *adj* (~*t*) раздражительный; lättstött обидчивый; häftig вспыльчивый

**lättroad** ['lɛ:t,rø:rad] *adj* (-*roat*, ~*e*) *hon är* ~ её легко развеселить

**lättrogen** ['lɛ:t,tru:gən] *adj* (-*troget*, -*troгна*)

легковёрный; lättlurad доверчивый

**lättrokt** ['lɛ:t,rø:kt] *adj* (=) om t.ex. skinka подкопчённый

**lätttrörd** ['lɛ:t,rø:ɖ] *adj* (-*röri*) känslig чувствительный

**lättsaltad** ['lɛ:t,sal:tad] *adj* (-*saltat*, ~*e*) подсоленный

**lätsam** ['lɛ:t,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) **1** inte mödosam лёгкий **2** sorglös беспечный; ~ *underhållning* лёгкое развлечение

**lättsinne** ['lɛ:t,sin:ə] *s* (~*r*) **1** brist på eftertanke

легкомыслие **2** lättfärdighet распутство

**lätt sinnig** ['lɛ:t,sin:ɪg] *adj* (~*t*) **1** obetänksam легкомысленный; ansvarslös безответственный **2** lättfärdig распутный

**lättskräm** ['lɛ:t,skrem:d] *adj* (-*skrämt*) пугливый

**lättskött** ['lɛ:t,ʃœ:t] *adj* (=) не требующий особого ухода, лёгкий в обращении; om t.ex. lägenhet который легко поддерживать в порядке (чистотé); om patient за которым легко ухаживать

**lätt smält** ['lɛ:t,smɛ:l:] *adj* (=) **1** om mat легкоусваиваемый; om bok o.d. äv. легко читающийся **2** tekn. легкоплавкий

**lättstött** ['lɛ:t,stœ:t] *adj* (=) обидчивый

**lätt såld** ['lɛ:t,sø:l:d] *adj* (-*sält*) ходкий; ~*a varor* äв. хорошо продающиеся товары (продукты)

**lätt sövd** ['lɛ:t,sø:v:d] *adj* (-*sövt*) *vara* ~ спать чётко

**lättvikt** ['lɛ:t,vikt:] *s* (~*en*) särsk. sport. лёгкий вес

**lättviktare** ['lɛ:t,vik:tarə] *s* (~*n*, =) **1** sport. легковёс; bildl. незначительная фигура **2** lättviktsmotorcykel легковёсный мотоцикл

**lättvin** ['lɛ:t,vin] *s* (~*et*, ~*er*) лёгкое (некрепкое) вино

**lättvindig** ['lɛ:t,vin:ɖɪg] *adj* (~*t*) enkel простой, лёгкий; slarvig, förhastad необдуманный; ytlig повёрхностный

**lättvunnen** ['lɛ:t,vøn:ən] *adj* (-*vunnet*, -*vunna*) лёгкий, легко достигнутый (полученный)

**lätt yoghurt** ['lɛ:t,jø:gø:t] *s* (~*en*) йогурт с низким содержанием жира, маложирный йогурт

**lättåtkomlig** ['lɛ:t,øt,kom:lɪg] *adj* (~*t*) легкодоступный

**lättöl** ['lɛ:t,ø:l] *s* (~*et* el. ~*en*, =) пиво с низким содержанием алкоголя, низкоалкогольное (лёгкое) пиво

**läxa** ['lɛ:k:sa] **1** *s* (~*n*, *läxor*) **1** hemläxa домашнее задание, урок; *ge... i (till)* ~ задавать/задать... на дом; *vi fick... i (till)* ~ нам задали на дом...; *vi har bara en* ~ нам задали (дали) только одно домашнее задание; *vi har ingen* ~ нам ничего не задали [на дом]; *jag har många läxor (mycket läxa)* мне много задали (vanligtvis задают) на дом, у меня много домашних заданий; *göra* ~*n* делать/сделать уроки (домашнее задание) **2** tillrättavisning, tankeställare урок; *där fick jag mig en* ~ вот я и получил урок; *ge ngn en* ~ давать/дать кому-н. урок **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *upp ngn* [ordentligt] отчитывать/отчитать когó-н. [хорошенько]

**läxfri** ['lɛ:k:s,fri:] *adj* (-*fritt*) ~ *dag* vard. день, на который не задают домашние задания; *måndagen är* ~ vard. на понедельник домашние задания не задают

**läxförhör** ['lɛ:k:sfœ:ɛ:r] *s* (~*et*, =) проверка домашнего задания

**läxläsning** ['lɛ:k:s,lɛ:sniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) приготовление уроков

**löd** [lø:d] imperf. av *1* o. *2* *lyda*

**löda** ['lø:da] *vb tr* (*lödde*, *lön*) паять *ipf*; ~ *fast*

припáивать/припáять; ~ *ihop* tillsammans спáивать/спáять

**lödder** ['lœd:ər] *s* (~*dret*) пéна; på häst äv. мýло

**lödä** ['lœd:ä] *vb itr* o. *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* пéниться *ipf*, покрывáться/покры́ться пéной; om t.ex. tvål дава́ть/да́ть пéну

**löddrig** ['lœd:rig] *adj* (~*t*) пéнистый, пéнящийся; pred. в пéне; om häst взмýленный

**lödskolv** ['lœ:d,kœl:v] *s* (~*en*, ~*ar*) пая́льник

**löfte** ['lœf:tə] *s* (~*t*, ~*n*) обеща́ние; högtidl. обéт {*om ng* o чём-н. (чегó-н.)}; förbindelse обяза́тельство; *ge ett* ~ дава́ть/да́ть обеща́ние (сло́во); *hålla sitt* ~ держа́ть/сдержáть [своё] обеща́ние (сло́во); *mot* ~ *om ng* t.ex. riklig ersättning в обмéн на обеща́ние чегó-н.

**löftesbrott** ['lœf:təs,brot:] *s* (~*et*, =) наруше́ние да́нного сло́ва (högtidl. обéта)

**löftesrik** ['lœf:təs,rik] *adj* (~*t*) многообеща́ющий

**lögn** [lœŋ:n] *s* (~*en*, ~*er*) ложь *f*, обмáн, неправ́да; *det är* ~! э́то ложь (vard. враньё)!; *det var* ~ *att få upp låset* бы́ло невозмо́жно откры́ть замóк

**lögnaktig** ['lœŋ:n,ak:tig] *adj* (~*t*) лжи́вый, ложный; *han är så* ~ он та́кой лгу́н (лжец)

**lögnare** ['lœŋ:narə] *s* (~*n*, =) лгу́н, лжец

**lögnhals** ['lœŋ:n,hal:s] *s* (~*en*, ~*ar*) вру́н, лгу́н; mer oskyldigt вруни́шка *mf*, лгуни́шка *mf*

**1 löja** ['lœj:ä] *s* (~*n*, *löjor*) зоол. уклéйка

**2 löja** ['lœj:ä] *s* (~*n*) *det är ju rena* ~*n*! ngт äld. э́то прóсто кака́я-то нелéпость!; starkare э́то прóсто нóнсенс!

**löje** ['lœj:ə] *s* (~*t*, ~*n*) ättöje осме́яние, насмéшка; *det vilar ett* ~*ts skimmer över hela historien* в э́той исто́рии е́сть что-то нелéпое

**löjeväckande** ['lœj:ə,væk:andə] *adj* (oböjl.) нелéпый, сме́шной; jfr äv. *löljlig*

**löljlig** ['lœj:lig] *adj* (~*t*) нелéпый; lustig, komisk сме́шной; skattretande сме́хотворный; orimlig абсýрдный, дура́цкий; *göra sig* ~ ста́вить/поста́вить себ́я в глúпое (сме́шное) поло́жение; *göra sig* ~ *över ngn* насме́хаться над кем-н.

**løjrom** ['lœj:rœm:] *s* (~*men*) сýговая икра́

**løjtnant** ['lœj:t,na:nt] *s* (~*en*, ~*er*) лейте́нант

**løjtnantshjärta** ['lœj:tnants,jæt:a] *s* (~*t*, ~*n*) bot. дице́нтра великоле́пная, разби́тое се́рдце

**lök** [lœ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) kok. лу́к; blomsterlök, jordstam лу́ковица; *lägga* ~ *på laxen* bildl. ung. подлива́ть/подли́ть ма́сла в о́гонь

**lökformig** ['lœ:k,fœ:mig] *adj* (~*t*) в фо́рме лу́ковицы, лу́ковицеобра́зный

**lökkupol** ['lœ:k,po:l] *s* (~*en*, ~*er*) арkit. лу́ковицеобра́зный купо́л

**lömsk** [lœm:sk] *adj* (~*t*) illstig кова́рный; bakslug лука́вый; förrädisk преда́тельский

**lön** [lœ:n] *s* (~*en*, ~*er*) 1 avlöning за́работная пла́та, зарпла́та, жа́лование, окла́д; *en* ~ *som man kan leva på* зарпла́та, на кото́рую мо́жно жить; *full* ~ по́лная зарпла́та, по́лный окла́д; *vad har han i* ~? кака́я у него́ зарпла́та?, ка́кой у него́ окла́д?, ско́лько он получа́ет? 2 ersättning, belöning вознагра́ждение; *få* ~ *för mödan* бы́ть

вознагра́ждённым (получи́ть вознагра́ждение) за сво́й тру́д

**löna** ['lœ:na] 1 *vb tr* (~*de*, ~*t*) belöna вознагра́ждать/вознагра́дить; ~ *ont med gott* плати́ть/отплати́ть добро́м за зло 2 *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* окупáться/окупи́ться; vara lönande äv. бы́ть вы́годным, приноси́ть/принести́ дохо́д; *det* ~ *sig inte att göra ng*t tjäna ingenting till не́т смы́сла (беспо́лезно) де́лать что-н.

**lönande** ['lœ:nandə] *adj* (oböjl.) om företag o.d. при́быльный, вы́годный, дохо́дный

**löneanspråk** ['lœ:næ:n,sprœ:k] *s* *pl* vid avtalsförhandlingar тре́бования *n pl* по за́работной пла́те; *svar med* ~ i annons отве́т с указа́нием жела́емого разме́ра за́работной пла́ты

**löneavdrag** ['lœ:næ:n,dvœ:g] *s* (~*et*, =) вы́чет из за́работной пла́ты

**lönebesked** ['lœ:næ:bœ:ʃe:d] *s* (~*et*, =) уведомле́ние о начисленнóй за́работной пла́те

**löneförhandlingar** ['lœ:næ:fœ:r,han:dliŋar] *s* *pl* перегово́ры *n pl* o за́работной пла́те

**löneförhöjning** ['lœ:næ:fœ:r,hœj:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) повыше́ние за́работной пла́ты (окла́да)

**löneförmån** ['lœ:næ:fœ:r,mœ:n] *s* (~*en*, ~*er*) ung. компенса́ционный паке́т, льгóты *f pl*; i ~*erna inkluderas subventionerade luncher* в компенса́ционный паке́т вклю́чены дота́ционные обе́ды

**löneglidning** ['lœ:næ,gli:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) повыше́ние за́работной пла́ты, не огово́ренное коллекти́вным тари́фным соглаше́нием

**lönegrad** ['lœ:næ,grœ:d] *s* (~*en*, ~*er*) разря́д за́работной пла́ты; *komma upp i en högre* ~ повыша́ть/повы́сится разря́д

**löneklass** ['lœ:næ,klas:] *s* (~*en*, ~*er*) у́ровень *m* за́работной пла́ты для ка́ждого разря́да

**löneklyfta** ['lœ:næ,klyf:ta] *s* (~*n*, ~*klyftor*) ра́зница в опла́те тру́да

**lönekonto** ['lœ:næ,kœn:tœ] *s* (~*t*, ~*n*) зарпла́тный счё́т, ба́нковский счё́т для перечисле́ния за́работной пла́ты

**lönenivå** ['lœ:næni,vœ:] *s* (~*n*, ~*er*) у́ровень *m* за́работной пла́ты

**lönepåslag** ['lœ:næpœ,slo:g] *s* (~*et*, =) небольшо́е увели́чение за́работной пла́ты

**lönerörelse** ['lœ:næ,rœ:rœlsə] *s* (~*n*, ~*er*) перегово́ры *m pl* по коллекти́вным тари́фным соглаше́ниям

**löneskillnad** ['lœ:næ,ʃil:nad] *s* (~*en*, ~*er*) разли́чия *n pl* в за́работной пла́те

**lönestopp** ['lœ:næ,stœp:] *s* (~*et*, =) замора́живание за́работной пла́ты

**lönetillägg** ['lœ:nætli,læg:] *s* (~*et*, =) надба́вка к за́работной пла́те

**löneökning** ['lœ:nœ,œ:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) увели́чение (löneförhöjning повыше́ние) за́работной пла́ты (окла́да)

**lönlös** ['lœ:n,lœ:s] *adj* (~*t*) gagnlös беспо́лезный, на́прáсный; fruktlös безу́спешный; *det är* ~*t att göra det* беспо́лезно де́лать э́то; *hon insåg det* ~*a i att*

**göra det** она поняла бесполезность этого

**lönn** [lœ:n] *s* (~en, ~ar) bot. клён

**lönn dörr** [lœ:n; dœ:r] *s* (~en, ~ar) потайная дверь

**lönnfack** [lœ:n; fak:] *s* (~et, =) потайной ящик

**lönnfet** [lœ:n; fe:t] *adj* (-fet) ung. толстоватый, полноватый

**lönnmord** [lœ:n; mu:d] *s* (~et, =) убийство из-за угла

**lönnmörda** [lœ:n; mœ:da] *vb tr* (~de, ~r) убивать/убить из-за угла

**lönnmördare** [lœ:n; mœ:da:ra] *s* (~n, =) убийца *mf* из-за угла

**lönsam** [lœ:n; sam:] *adj* (~t, ~ma) выгодный, прибыльный

**lönsamhet** [lœ:nsam; he:t] *s* (~en) прибыльность *f*, доходность *f*, рентабельность *f*; fördelaktighet  
выгодность *f*

**lönt** [lœ:nt] *adj* (objöl.) **det är inte ~ att försöka** не стоит (нет смысла, бесполезно) пытаться

**löntagare** [lœ:n; tœ:ga:ra] *s* (~n, =) работник; tjänsteman  
служащий *m adj.* böjn.; arbetare рабочий *m adj.* böjn.  
получающий оплату за свою работу

**löntagarfond** [lœ:ntga:r; fœ:n:d] *s* (~en, ~er) ung. фонд  
работавших по найму

**löpla** [lœ:pa] *I vb itr o. vb tr* (löpte, löpt) бегать *ipf* obest,  
бежать *ipf* best; sträcka sig простираться *ipf*, тянуться  
*ipf*; hastigt, om t.ex. skyttel, äv. сновать *ipf*; ~ **ett lopp** (varv)  
бежать/пробежать забег (круг); **lånet -er med 10%  
ränta** процентная ставка ссуды — десять  
процентов, ссуда даётся под десять процентов  
[годовых]; **låta ngn** ~ отпускать/отпустить кого-н.;  
**låta tankarna** ~ [i väg] отвлекаться/отвлечься,  
думать/подумать о другом

**II vb itr** (löpte, löpt) vara brunstig om hona находиться *ipf* в  
периоде течки

**III** med beton. part.

**löpa ihop (samman)** сходиться/сойтись [в одной  
точке]

**löpa ut** om avtal, tid o.d. истекать/истечь

**löpande** [lœ:pandə] *adj* (objöl.) regelbundet återkommande  
текущий; fortlöpande продолжающийся,  
непрерывный; **på** ~ **band** se under **I band 1**; **i ~ följd**  
в последовательном порядке; ~ **text** непрерывный  
текст; ~ **utgifter** текущие расходы; ~ **ärenden**  
текущие дела

**löparbana** [lœ:pa:r; bœ:na] *s* (~n, -banor) беговая  
дорожка

**löpare** [lœ:pa:ra] *s* (~n, =) **1** sport. бегун; jfr häcklöpare  
*m.fl.* **2** schack. слон **3** duk дорожка салфетка **4** byggn.  
ложок

**löpe** [lœ:pe] *s* (~r) сычужный фермент

**löpeld** [lœ:p, ɛ:l:d] *s* (~en, ~ar) [sprida sig] **som en** ~  
[распространяться/распространиться] *s*  
быстротой огня (молнии)

**löpmage** [lœ:p, mœ:gə] *s* (~n, -magar) zool. сычуг

**löpning** [lœ:pniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** sport., löpande, lopp бег;  
tävling состязание в беге, забег **2** mus. рулада

**löpsedel** [lœ:p, se:dəl] *s* (~n, -sedlar) рекламная афиша  
газеты (журнала) с самыми важными, интересными  
заголовками номера

**löptid** [lœ:p, ti:d] *s* (~en, ~er) срок  
(продолжительность *f*) действия экономического  
соглашения

**lördag** [lœ:ɖ, ɖ:g, lœ:ɖp'g, ledigare lœ:ɖa] *s* (~en, ~ar)  
суббота; jfr äv. fredag för ex. o. sammansätt.

**lördagsgodis** [lœ:ɖɔgs, gu:dis] *s* (~er) ung. субботние  
сладости *f pl* традиция, согласно которой детям позволяется  
есть сладости только по субботам

**lös** [lœ:s] **I adj** (~r) **1** inte fastsittande el. bunden, fri  
свободный; inte fast äv. несвязанный,  
неприкрепленный; otjudrad не привязанный; löstagbar  
съёмный, отделяемый; rörlig äv. подвижной; separat,  
enstaka отдельный, одиночный; jur. движимый; ~ **a  
delar** reservdelar запасные части; **en** ~ **hund** собака  
без поводка; hettelös бездомная собака; **gå** ~ fri быть  
на свободе, быть свободным; om djur i betydelsen 'röra sig  
fritt' быть не привязанным (не на привязи); **han har  
en** ~ **tand** у него шатаётся зуб; **ngt är** ~ **t a**) håller på att  
lossna что-н. отходит (отделяется); om ngt fastlimmat  
что-н. отклеивается; om ngt fastskruvat что-н.  
отвинчивается **b)** har lossnat что-н. отошло  
(отделилось); om ngt fastlimmat что-н. отклеилось; om  
ngt fastskruvat что-н. отвинтилось; **ha pengar[na]** ~ **a i  
fickan** держать деньги в кармане без кошелька; **inte  
ha några pengar** ~ **a** disponibla не располагать  
деньгами; **köpa en vara i** ~ **vikt** se lösvikt **2** inte hård el.  
fast, inte spänd нетугой, ненапрянутый, неплотный,  
свободный; ginnande жидкий; **ägget är för** ~ **t** яйцо  
получилось слишком жидким не доварилось **3** om  
ammunition o.d. холостой **4** om förmodan, påstående, rykte o.d.  
пустой; vag неопределённый; **på** ~ **a grunder** на  
зыбкой основе; ~ **t prat** пустая болтовня; rykten,  
skvaller сплетни *f pl* **II adv**, **gå** ~ **på ngn** (ngt)  
набрасываться/наброситься на кого-н. (что-н.)

**lösa** [lœ:sa] **I vb tr** (löste, löst) **1** från förpliktelser o.d.  
освобождать/освободить **2** lossa [på] отвязывать/  
отвязать, ослаблять/ослабить; ~ **[upp]**  
развязывать/развязать; häret распускать/  
распустить **3** upplösa. ~ **[upp]** i vätska растворять/  
растворить; i beståndsdelar раздроблять/раздробить **4**  
finna lösningen på, klara upp, problem o.d. решать/решить,  
разгадывать/разгадать; konflikt o.d. vant. разрешать/  
разрешить; ~ **korsord** решать (разгадывать)  
кроссворды **5** köpa покупать/купить; ~ skaffa sig  
**licens** приобретать/приобрести лицензию; ~ **in**  
выплачивать/выплатить, платить/заплатить; ~ **ut**  
a) post., hämta ut забирать/забрать, получать/  
получить **b)** delägare, pant, o.d. выкупать/выкупить **c)**  
aktivera fallskärm раскрывать/раскрыть **II vb rfl** (löste,  
löst) ~ **[upp] sig** **1** i vätska растворяться/раствориться  
**2** om problem o.d., ~ **sig** [av sig] **själv** разрешаться/  
разрешиться

**lösaktig** [lœ:s, akti:g] *adj* (~r) распущенный,  
беспутный

**lösande** [lœ:sandə] *adj* (objöl.) ~ **medel** laxermedel  
слабительное [средство]

**lösbladssystem** [lœ:sblnds, ste:m] *s* (~er, =) система  
[вкладных] листов; vard. всё на отдельных бумагах  
**lösdriveri** [lœ:sdrive'ri:] *s* (~er) бродячая жизнь

**lösegendom** ['lò:səgən,dóm:] *s* (*~en, ~ar*) движимое имущество, движимость *f*

**lösen** ['lò:sən] *s* (= *en*) **1** lösesumma выкуп; post. доплата; *begära ~ för ngn* требовать/потребовать выкупа за кого-н. **2** lösenord, paroll пароль *m* *äv. mil.; ...är tidens ~* ...лозунг нашего времени

**lösenord** ['lò:sən,u:ð] *s* (*~et, =*) пароль *m*

**lösesumma** ['lò:sə,səm:a] *s* (*~n, -summer*) выкуп

**lögodis** ['lò:s,gu:dis] *s* (*~er*) развесные сладости *f pl* (конфеты *f pl*); *köpa ~* *äv. покупать/купить* сладости (конфеты) на развёс

**lösgom** ['lò:s,gum:] *s* (*~men, ~mar*) tandläk. вставная челюсть

**lösgöra** ['lò:s,jæ:ra] **I** *vb tr* (*-gjorde, -gjort*) lösa, släppa lös освобождать/освободить, ослаблять/ослабить; *ta loss* откреплять/открепить, отвязывать/отвязать **II** *vb rfl* (*-gjorde, -gjort*) *~ sig* освобождаться/освободиться

**löshår** ['lò:s,ho:r] *s* (*~et, =*) накладные волосы *m pl*

**löskokt** ['lò:s,kuk:t] *adj* (=) всмятку о яйце

**löskrage** ['lò:s,kro:gə] *s* (*~n, -kragar*) пристежной воротник

**löslig** ['lò:slig] *adj* (*~t*) **1** i vätska растворимый **2** löst grundad, vag необоснованный

**lösning** ['lò:snɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) **1** av problem o.d. решение [*av (på) ngt* чего-н.]; *av fråga* *äv. разрешение* [*av ngt* чего-н.]; *av gåta* *äv. разгадка* [*av (på) ngt* чего-н.]; *svar* ответ [*på ngt* на что-н.] **2** vätska раствор

**lösningsmedel** ['lò:snɪŋs,me:dəl] *s* (*-medlet, =*) растворитель *m*

**lösnummer** ['lò:s,nøm:tər] *s* (*-numret, =*) отдельный номер (выпуск) газеты, журнала

**lösnummerpris** ['lò:s,nøm:tər,prɪ:s] *s* (*~et, = el. ~er*) цена отдельного номера (выпуска) о газетах, журналах. в отличие от цены номера при подписке

**lösnäsa** ['lò:s,nɛ:sa] *s* (*~n, -näsor*) накладной нос

**lösryckt** ['lò:s,rvk:t] *adj* (=) fristående (om ord o.d.) отрывочный, несвязный; *~ citat* вырванная из контекста цитата

**lössläppt** ['lò:s,slep:t] *adj* (=) fri, ohämmad несдержанный; uppsluppen буйный, весёлый; otyglad необузданный

**lössnö** ['lò:s,snø:] *s* (*~n*) рыхлый снег

**löstagbar** ['lò:stə'g,bø:r] *adj* (*~t*) съёмный, разъёмный, разборный

**löständer** ['lò:s,tɛn:dər] *s pl* вставные зубы *m pl*

**lösvikt** ['lò:s,vɪk:t] *s* (oböl.) *köpa ngt i ~* покупать/купить что-н. вразвёс

**lösöre** ['lò:s,œ:rə] *s* (*~t, ~n*) se lösegendom

**löv** [lø:v] *s* (*~et, =*) лист дерева; koll. листва

**löva** ['lò:va] *vb tr* (*~de, ~t*) украшать/украсить листьями

**lövbiff** ['lò:v,bɪf:] *s* (*~en, ~ar*) kok., ung. тонкий кусок говядины

**lövfällning** ['lò:v,fel:nɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) листопад; *~en har börjat* начался листопад

**lövkoja** ['lò:v,køj:a] *s* (*~n, -kojor*) bot. левкой

**lövruska** ['lò:v,røs:ka] *s* (*~n, -ruskor*) ветка с листьями

**lövskog** ['lò:v,sku:g] *s* (*~en, ~ar*) лиственный лес

**lövsprickning** ['lò:v,sprɪk:nɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) время, когда распускаются почки деревьев; *i ~en* во время распускания почек деревьев

**lövsåg** ['lò:v,so:g] *s* (*~en, ~ar*) лобзик

**lövsångare** ['lò:v,sɔŋ:arə] *s* (*~n, =*) zool. пёночка, весничка

**lövträ** ['lò:v,tre:] *s* (*~et*) твёрдая древесина древесина лиственных деревьев

**lövträd** ['lò:v,tre:d] *s* (*~et, =*) лиственное дерево

**lövttunn** ['lò:v,tøn:] *adj* (*-tunt*) очень тонкий

**lövverk** ['lò:v,vær:k] *s* (*~et, =*) листва

# Mm

**m** [ɛ:m:] *s* (*m:et, m*) **1** тринадцатая буква шведского алфавита  
**2** (förk. för meter) **м** (förk. för meter)  
**mack** [mak:] *s* (*~en, ~ar*) bensinmack автозаправка, бензозаправочная, бензозаправка  
**macka** [ˈmɑ:kɑ:] *s* (*~n, mackor*) *vard. se smörgås*  
**mackapår** [makˈɑ:pø:r] *s* (*~en, ~er*) штукovina, штука  
**madeira** [maˈdɛj:ra, maˈdɛj:ra] *s* (*~n*) мадэра  
**madonna** [maˈdɔn:a] *s* (*~n, madonnor*) мадонна  
**madonnabild** [maˈdɔn:a,bil:d] *s* (*~en, ~er*) изображение (лик) Мадонны (Богоматери)  
**madrass** [maˈdras:] *s* (*~en, ~er*) матра́с, матра́ц  
**madrassera** [maˈdraːse:ra] *vb tr* (*~de, ~t*) обива́ть/обить; *~d vägg* обитая стена  
**Madrid** [maˈdri:d] Мадри́д  
**maffia** [ˈmaf:ja] *s* (*~n, maffior*) ма́фия  
**maffig** [ˈmáf:ig] *adj* (*~t*) *vard.* клáссный, клёвый; stor здоровый большой  
**magasin** [magˈaːsi:n] *s* (*~et, =*) **1** förrådshus, lager склад **2** på skjutvapen МАГАЗИН для патронов **3** tidskrift периодический журнал; tv-program телепрограмма с разнообразным содержанием  
**magasinera** [magˈasiːne:ra] *vb tr* (*~de, ~t*) складировать *ipf/pf*, хранить *ipf* на складе  
**magblödning** [ˈmɔ:g,blø:dniŋ] *s* (*~en, ~ar*) желу́дочное кровотечение  
**magcancer** [ˈmɔ:g,kan:sər] *s* (*~n*) рак желу́дка  
**magdans** [ˈmɔ:g,dan:s] *s* (*~en, ~er*) та́нец живота́  
**mage** [ˈmɔ:gə] *s* (*~n, mager*) magsäck желу́док; buk живóт; *vard.* пу́зо, брю́хо; bukmuskulatur [брюшнóй] пресс; *hon har känslig* ~ у неё проблемы с желу́дком, у неё слабый (чувствительный) желу́док; *han har ont i* ~ у него́ бо́лит живóт; *vard.* у него́ живóт схвати́ло; *hon är hård (trög) i* ~ у неё запóр; *han är lös i* ~ у него́ поно́с (расстро́йство желу́дка); *du har fått [rik]tig* ~ ну и брю́шко ты отрасти́л; *ligga på* ~ лежа́ть на живóте; *hon hade ~ att påstå...* у неё хвати́ло на́глости утвержда́ть...  
**mager** [ˈmɔ:gər] *adj* (*~t, magera*) smal (om person o. kroppsdelar) худóй, худошáвый; inte fet нежирный, пóстный; knapp (om t.ex. inkomst, lön) ску́дный; klen, dålig (om t.ex. tröst, resultat) незначи́тельный; *~ jord* то́щая пóчва; *~ ost* нежирный сыр; *bli* ~ *se magra*  
**magerlagd** [ˈmɔ:gə,lag:d] *adj* (*-lagt*) то́щий, худошáвый  
**maggrop** [ˈmɔ:g,gru:p] *s* (*~en, ~ar*) лóжечка впадина под рёбрами  
**magi** [maˈgi:] *s* (*~n*) ма́гия; *svart* ~ чёрная ма́гия  
**magiker** [ˈmɔ:gikər] *s* (*~n, =*) ма́г  
**maginfluensa** [ˈmɔ:gɪnflʉːnsa] *s* (*~n, -influensor*) желу́дочный грипп  
**magisk** [ˈmɔ:gisk] *adj* (*~t*) ма́гический, волшебный  
**magister** [maˈjɪstər] *s* (*~n, magistrar*) **1** lärare учитель **2**

univ., ung. магíстр; *filosofie* ~ *se under filosofie*  
**magisterexamen** [maˈjɪst:tərek,sɔ:mən] *s* (*=, en, -examina*) ung. зва́ние (диплóм) магі́стра  
**magkatarr** [ˈmɔ:gka,tar:] *s* (*~en, ~er*) гастрит, катáр желу́дка  
**magknip** [ˈmɔ:g,kni:p] *s* (*~et*) желу́дочные ко́лики *f pl*, ко́лика в живóте  
**magnesium** [maŋˈneisjəm] *s* (*~et el. magnesi* *et el.* =) kem. ма́гний  
**magnet** [maŋˈne:t] *s* (*~en, ~er*) ма́гнит  
**magnetband** [maŋˈne:t,ban:d] *s* (*~et, =*) ма́гнитная лéнта  
**magnetfält** [maŋˈne:t,fɛlt] *s* (*~et, =*) fys. ма́гнитное по́ле  
**magnetisera** [maŋˈnetiːse:ra, maŋˈneːti-] *vb tr* (*~de, ~t*) намагнитчи́вать (el. ма́гнитить)/намагнити́ть  
**magnetisk** [maŋˈneːtisk] *adj* (*~t*) ма́гнитный; bildl. äv. ма́гнетический  
**magnetism** [maŋˈneːtis:m] *s* (*~en*) ма́гнетизм  
**magnetresonanstomografi** [maŋˈneːtresonanˈstɔmɔɡraːfi:] *s* (*~n*) med. компью́терная томогра́фия, ма́гнитно-резона́сный ме́тод обследо́вания  
**magnifik** [maŋˈniːfik, maŋˈji-] *adj* (*~t*) роско́шный, великолéпный  
**magnolia** [maŋˈnuːlja] *s* (*~n, magnolior*) bot. ма́гнолия  
**magnumbutelj** [ˈmɑ:ŋnəmˌbʉːtelj] *s* (*~en, ~er*) полуторалитро́вая ви́нная буты́лка  
**magont** [ˈmɔ:g,ɔnt:] *s* (oböjl., ett) бо́ль *f* в живóте; *jag har ~* у меня́ бо́лит живóт  
**magplask** [ˈmɔ:g,plas:k] *s* (*-et, =*) паде́ние в во́ду вниз живóтом; bildl. фиáско  
**magplågor** [ˈmɔ:g,plɔːɡur] *s pl* бо́ли *f pl* в желу́дке; *ha ~* *vard.* му́читься (ма́яться) живóтом  
**magpumpa** [ˈmɔ:g,pøːmˌpa] *vb tr* (*~de, ~t*) очища́ть/очи́стить (промы́вать/промы́ть) желу́док при помо́щи зонда [ngn кому́-н.]  
**magra** [ˈmɔ:ɡra] *vb itr* (*~de, ~t*) худéть/похудéть, тоща́ть/отоща́ть; bli avtörd исхуда́ть *pf*; *~ 20 kilo* похудéть на два́дцать кило[гра́ммов]  
**magsaft** [ˈmɔ:g,saf:t] *s* (*~en, ~er*) желу́дочный сок  
**magsjuk** [ˈmɔ:g,ʃyːk] *adj* (*~t*) с бо́льным желу́дком *pred.* как правило с поно́сом, рво́той и т.п.  
**magsjuka** [ˈmɔ:g,ʃyːka] *s* (*~n, -sjukor*) расстро́йство желу́дка; maginfluensa желу́дочно-кишéчная инфе́кция  
**magsmärtor** [ˈmɔ:g,smæːtɔ:r] *s pl* [си́льные] бо́ли *f pl* в желу́дке  
**magstark** [ˈmɔ:g,star:k] *adj* (*~t*) *det var ~t!* кака́я на́глость!  
**magsur** [ˈmɔ:g,syːr] *adj* (*~t*) bildl. язвительный  
**magsyra** [ˈmɔ:g,syːra] *s* (*~n, -syror*) желу́дочная кислота́  
**magsår** [ˈmɔ:g,soːr] *s* (*~et, =*) язва желу́дка  
**magsäck** [ˈmɔ:g,sɛ:k] *s* (*~en, ~ar*) желу́док  
**mahogny** [maˈhɔ:ŋny, -i] *s* (*~n*) кра́сное де́рево; *möbler av ~* ме́бель кра́сного де́рева; för sammansätt. jfr äv. björk-

**maj** [maj:] s (oböjl., en) май; för ex. jfr *april, femte, första* ~ äv. Первома́й

**majblomma** [maj'blom:a] s (~n, -blommor) значок в форме цветка продающийся на первое мая в пользу благотворительных фондов

**majestät** [maj'e'stɛ:t] s (~et, = el. ~er) величество; *Ers* ~ Ваше Величество

**majestätisk** [maj'e'stɛ:tisk] *adj* (~r) величавый, величественный

**majonnäs** [maj'o'nɛ:s] s (~en, ~er) майонез

**major** [ma'ju:r] s (~en, ~er) майор

**majoritet** [maj'ɔ:r'i:tɛ:t] s (~en, ~er) большинство; *absolut* ~ абсолютное большинство; *enkel* ~ простое большинство; *få* ~ набирать/набрать большинство голосов; *komma i* ~ оказаться в большинстве; *vara i* ~ быть в большинстве; *med tio rösters* ~ с перевесом в десять голосов

**majoritetsbeslut** [maj'ɔ:r'i:tɛ:t:sbe:s'lʉ:t] s (~et, =) решение, принятое большинством голосов

**majs** [maj:s] s (~en) кукуруза, майс

**majsena** [maj'sɛ:na] s (~n) кукурузный крахмал

**majskolv** [maj:s,kol:v] s (~en, ~ar) початок; ~ar som maträtt початки [варёной] кукурузы

**majskorn** [maj:s,ku:n] s (~et, =) кукурузное зерно

**majsmjöl** [maj:s,mjɔ:l] s (~et) кукурузная мука

**majstång** [maj:,stɔ:ŋ] s (~en, -stänger) праздничный шест украшенный цветами в вечер Ивана Купалы

**mak** [mɔ:k] s (oböjl.) *gå i sakta* ~ идти медленно (неторопливо)

**1 maka** ['mɔ:ka] s (~n, makor) супруга; *hans äkta* ~ его [законная] супруга

**2 maka** ['mɔ:ka] I *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngt* flytta undan отодвигать/отодвинуть что-н., подвигать/подвинуть что-н.; ~ *[på] sig* подвигаться/подвигнуться

II med beton. part.

**maka ihop** сдвигать/сдвинуть; ~ *ihop sig* тесниться/потесниться

**maka undan** отодвигать/отодвинуть, отставлять/отстаивать

**maka åt sig**; ~ *åt sig för ngt* lämna plats уступать/уступить чему-н. место

**makaber** [ma'ko:bər] *adj* (~t, makabra) жуткий, страшный

**makadam** [mak'a'dam:] s (~en el. ~men) щебень *m*

**makalös** ['mɔ:ka,lø:s] *adj* (~r) бесподобный; ojämförlig несравнимый; exempellös беспремерный; *en* ~ *framgång* невиданный успех

**makaroner** [mak'a'ru:nər] s *pl* koll. макароны *f pl*

**makaronipudding** [mak'a'rø:nɪ,pød:ɪŋ] s (~en, ~ar) макаронная запеканка

**make** ['mɔ:kə] s (~n, makar) **1** i äktenskap, [äkta] ~

[законный] супруг *f*; **äkta makar** законные супруги

**2** en av ett par pára один из двух предметов; ~n *till den här handsken* páра к этой перчатке, вторая перчатка **3** motstycke, like подобие; *jag har väl (då) aldrig hört (sett) [på] ~n* я ничего подобного не слышал (видел)!

**Makedonien** [mak'e'du:njən] Македония

**makedonier** [mak'e'du:njər] s (~n, =) македонец

**makedonisk** [mak'e'du:nisk] *adj* (~t) o. makedonsk

[mak'e'du:nsk] *adj* (~r) македонский

**makedonska** [mak'e'du:nska] s **1** (~n, makedonskor) kvinna македонка **2** (~n) språk македонский язык

**make-up** [mej'kap:] s (~en, ~er) макияж, косметика

**maklig** ['mɔ:klɪg] *adj* (~r) спокойный, неторопливый

**makrill** ['måk:rɪl, 'måk:rɪl:] s (~en, ~ar) макрель *f*

**makt** [makt:] s (~en, ~er) власть *f*; särsk. i högre stil äv.

могущество; drivande kraft, våld сила, мощь *f*; herravälde господство; [laglig] myndighet власти *f pl*; ~ens

*korridorer* коридоры власти; *vanans* ~ сила привычки; *vädrets* ~er природные силы; *milda* ~er!

Боже милостивый!; *kunskap är* ~ знание – сила; *få* ~

~ *över ngn* получать/получить власть над кем-н.,

добиваться/добиться власти над кем-н.; *han har* ~

*att* +inf. он властен +inf.; *ha utöva* ~en находиться у

власти; *ha* ~en [i sin hand] держать власть в своих

руках; *han har stor* ~ он наделён большой

властью; *sätta* ~ *bakom orden* подкреплять/

подкрепить слова делом; *han har henne helt i sin* ~

она целиком (полностью) в его власти; *ha ordet i*

*sin* ~ владеть речью (словом); *det står inte i min* ~

это не в моей власти; *vi gjorde allt som stod i vår* ~

мы сделали всё, что было в наших силах (нашей

власти); *komma till* ~en приходить/прийти к

власти; *hålla ngt vid* ~ upprätthålla, bibehålla

поддерживать что-н.; *vara (sitta) vid* ~en быть

(находиться) у власти; *med väpnad* ~ силой оружия

**maktbalans** ['måk:tba,lan:s] s (~en, ~er) равновесие

сил

**maktbefogenhet** ['måk:tbe'fugən,het] s (~en, ~er) ~er

полномочия власти

**maktfaktor** ['måk:t,fak:tɔ:r] s (~n, ~er) фактор власти

**maktgalen** ['måk:t,go:lən] *adj* (-galet, -galna) жаждущий

власти

**makthavande** ['måk:t,hø:vandə] s (en ~, pl. =) *de* ~

власть имущие

**maktavarje** ['måk:t,hø:varə] s (~n, =) *-na* власть

имущие

**maktkamp** ['måk:t,kam:p] s (~en, ~er) борьба за

власть

**maktlysten** ['måk:t,lys:tən] *adj* (-lystet, -lystna)

властолюбивый

**maktlysnad** ['måk:t,lys:tnad] s (~en) властолюбие

**maktlös** ['måk:t,lø:s] *adj* (~r) бессильный,

беспомощный; *stå (vara)* ~ быть (оказаться)

бессильным {*emot ngt* перед чем-н.}; *polisens stod* ~

äv. полиция ничего не могла подделать

**maktlöshet** ['måk:t,lø:s,he:t] s (~en) бессилие,

беспомощность *f*

**maktmedel** ['måk:t,me:dəl] s *pl* меры *f pl* насилия;

**tillgripa (använda)** ~ применять/применить

насилие

**maktmissbruk** ['måk:tmis,bru:k] s (~et)

злоупотребление властью

**maktskifte** ['måk:t,ʃift:tə] s (~t, ~n) смена власти

**maktspel** ['måk:t,spe:l] s (~et, =) ~et политическая

игра



**мактстällning** ['màk:t,ste:l:niŋ] *s* (~en, ~ar) позиция вла́сти

**makulatur** [mak'ula'tu:r] *s* (~en) макулату́ра

**makulera** [mak'ula:'le:ra] *vb tr* (~de, ~t) göra ogiltig, t.ex. dokument признава́ть/призна́ть недействительным; kassera (t.ex. trycksaker, bokupplaga) браковáть (el. забраковыва́ть)/забраковáть

**1 mal** [mò:l] *s* (~en, ~ar) insekt мо́ль *f*

**2 mal** [mò:l] *s* (~en, ~ar) fisk со́м

**mala** ['mò:la] *vb tr o. vb itr* (malde, malt) **1** t.ex. säd, kaffe моло́ть/смоло́ть, разма́лывать/размоло́ть; säd äv. молотить/смолотить (el. обмо́лотить); ~ *säd till mjöl* моло́ть/смоло́ть зерно́ в муку́; ~ *sönder* перема́лывать/перемоло́ть; särsk. bildl. äv. пережёвывать в переносном знач. **2** ~ [på] *om* tjugigt upprera *ngt* тверди́ть *ipf* об одном; *tankarna malde i mitt huvud* мысли верте́лись в моёй голове́

**malaria** [ma'lo:rja] *s* (~n) маля́рия

**Malaysia** [ma'la:jsja] Мала́йзия

**Maldiverna** [mal'di:və:ða] öarna Мальди́вские острова́ *m pl*

**malign** [ma'liŋ:n] *adj* (~t) злока́чественный

**mall** [mal:] *s* (~en, ~ar) modell, mönster моде́ль *f*, образе́ц; ritmall лека́ло; schablon шаблóн

**mallig** ['mål:ig] *adj* (~t) *vara* ~ vard. выпендрива́ться/выпендриться

**Mallorca** [mal'jòr:ka] Мальо́рка, Майо́рка

**malm** [mal:m] *s* (~en, ~er) **1** miner. руда́; *bryta* ~ добыва́ть руду́ **2** legering сплав [метал́лов]

**malmedel** ['mò:l,me:dəl] *s* (~medlet, =) сред́ство от мо́ли

**malmfyndighet** ['mål:mfyndig,he:t] *s* (~en, ~er) рудно́е месторожде́ние, месторожде́ние руды́

**Malmö** ['mål:,mø:] Ма́льмё

**malplacerad** [mal'pla'se:rad] *adj* (-placerat, ~e) opassande неподходя́щий; oläglig неуме́стный

**malpåse** ['mò:l,po:sə] *s* (~n, -påsar) пакéтик [со сред́ством] от мо́ли; *lägga ngt i* ~ bildl. откла́дывать/отложит́ что-н. в дол́гий ящик

**malt** [mal:t] *s* (~en el. ~er) со́лод

**Malta** ['mål:ta] Ма́льта

**maltdryck** ['mål:t,drv:ç] *s* (~en, ~er) со́лодовый напиток

**maltes** [mal'te:s] *s* (~en, ~er) o. **maltesare** [mal'te:sarə] *s* (~n, =) мальте́ец

**maltesisk** [mal'te:sisk] *adj* (~t) мальти́йский

**maltesiska** [mal'te:siska] *s* **1** (~n, *maltesiskor*) kvinna мальти́йка **2** (~n) språk мальти́йский язы́к

**malva** ['mål:va] *s* (~n, *malvor*) bot. ма́льва; färg ма́львовый цвет фиолетово-синий

**maläten** ['mò:l,ɛ:tən] *adj* (-ätet, -ätta) изъе́денный (пое́денный) мо́лью

**malör** [mal'œ:r] *s* (~en, ~er) неприятно́сть *f*

**malört** ['mò:l,œ:t] *s* (~en) полы́нь *f*; ~ *i glädjebägaren* ло́жка дегтю́ в бо́чке ме́да

**mamelucker** [mam'e'løk:ɐ] *s pl* damunderbyxor [же́нские] панталóны *m pl*, и́жные же́нские штаны́ *m pl*

**mamma** ['màm:a] *s* (~n, *mammor*) ма́ма; jfr **2 mor**; *leka* ~,

*pappa, barn* игра́ть в до́чки-ма́тери; ~s *gosse* ма́менькин сыно́к

**mammaläder** ['màm:a,kle:dər] *s pl* оде́жда *sg.* для бере́менных

**mammalänning** ['màm:a,klɛ:n:ŋ] *s* (~en, -klämmingar) пла́тье для бере́менных

**mammaledig** ['màm:a,le:diç] *adj* (~t) *vara* ~ быть в о́тпуске по ухóду за ребе́нком

**mammaledighet** ['màm:ale'dig,he:t] *s* (~en, ~er) о́тпуск по ухóду за ребе́нком

**mammig** ['màm:ig] *adj* (~t) vard., *vara* ~ om pojkar бы́ть ма́менькиным сыно́ком; om flickor бы́ть ма́менькиной до́чкой

**mammografi** [mam'ɔ:gra'fi:] *s* (~n, ~er) med. маммогра́фия

**mammut** ['mam:øt] *s* (~en, ~ar) ма́монт

**1 man** [mò:n] *s* (~en, ~ar) hästman o.d. гри́ва

**2 man** [man:] *s* (~nen, män) **1** мужчи́на *m*; person oavsett kön челове́к; *en styrka på fyrtio* ~ mil. си́ла в со́рок челове́к; *alle* ~ *på däck!* авра́л!; ~ *över bord!* челове́к за борто́м!; *gemene* ~ простóй челове́к; *tredje* ~ jur. тре́тье лицо́; *[alla] som en* ~ samtliga все как оди́н; *det ska jag bli* ~ *för!* за э́тим я прослежу́!, э́то я беру́ на себя́!; *gå under med* ~ *och allt* терпе́ть/потерпе́ть круше́ние с гибелью́ людей и гру́за; *kämpa* ~ *mot* ~ схвати́ться врукопáшную оди́н на оди́н; *per* ~ на челове́ка, на ду́шу; *lite till* ~ *se* ex. under *lite 2 2* make муж; *bli* ~ *och hustru* ста́ть му́жем и же́ной; *hennes blivande* ~ её бу́дущий муж

**3 man** [man:] *pron* återges ofta genom annan konstruktion jfr ex.; *vad ska* ~ *göra?* что же де́лать?; *så får* ~ *inte göra* так нельз́я де́лать; *så gör* ~ [*bara*] *inte* так [прóсто] не де́лают; ~ *vet aldrig vad som kan hända* никогда́ не зна́ешь, что мо́жет случи́ться; *hur kan* ~ *vara så dum?* как мо́жно бы́ть таким глупы́м?; *här i Sverige dricker* ~ *mer kaffe än te* у нас в Шве́ции пьют бо́льше ко́фе, чем ча́я; *förr trodde* ~ *att jorden var platt* ра́ньше счита́лось (лю́ди ду́мали), что землё́я плóская; *som* ~ *säger* как гово́рят; ~ *har inte lyckats hitta någon förklaring till det* э́тому не удало́сь найти́ [никако́го] объ́яснения́; *ser* ~ *på!* ой, на́до же!

**mana** ['mò:na] *vb tr* (~de, ~t) uppmana призыва́ть/призва́ть; egga побужда́ть/побуди́ть, стимули́ровать *ipf/pf*; motivera мотиви́ровать *ipf/pf*; *ingen kände sig* ~ *d* никто́ не вы́сказал же́лания́; *detta* ~ *r till efterföljd* э́то приме́р для подража́ния; ~ *på* driva på подсте́гивать/подсте́гнуть, пришло́ривать/пришло́рить

**manager** [ma'no:tjə:ɐ, engelskinfluerat 'mæn:ɪdʒə] *s* (~n, =) ме́неджер; teat. o.d. äv. антрепене́р

**manchestersammet** [man'çests:tə, sam:ət] *s* (~en) хлопчатобума́жный ба́рхат

**mandarin** [man'da'ri:n] *s* (~en, ~er) frukt манда́рин

**mandat** [man'dot:] *s* (~et, =) uppdrag полномо́чие; fullmakt, t.ex. riksdagsmandat манда́т; mandattid срок полномо́чий; *besätta (ta) fem* ~ импе́ть (получи́ть) пять манда́тов

**mandatperiod** [man'dò:tperi:u:d] *s* (~en, ~er) polit. срок полномо́чий, манда́тный пе́риод

**mandel** ['màn:dəl] *s* (~*n*, *mandlar*) **1** bot. миндаль *m*; om nöt äv. миндальный орех; *en* ~ миндальина **2** anat. миндальина

**mandelblomma** ['màn:dəl,blom:a] *s* (~*n*, *-blommor*) stenbräcka камнеломка зернистая, камнеломная трава

**mandelformad** ['màn:dəl,för:mad] *adj* (-*format*, ~*e*) миндалевидный

**mandelmassa** ['màn:dəl,mas:a] *s* (~*n*) ung. марципан

**mandelspån** ['màn:dəl,spo:n] *s* (~*et*, =) koll. миндальная стружка

**mandelträd** ['màn:dəl,tre:d] *s* (~*et*, =) миндаль *m* дерево

**mandolin** [man'do'lin] *s* (~*en*, ~*er*) мандолина

**mandom** ['màn:,dom:] *s* (~*en*) половая зрелость у мужчин

**manege** [ma'ne:ŋ] *s* (~*n*, ~*r*) ridbana манёж

**manér** [ma'ne:r] *s* (~*et*, =) o. **maner** [ma'ne:r] *s* (~*et*, =) **1** манёра; stil äv. стиль *m*; *ha fina* ~ иметь хорошие манеры **2** förkonstling манёрность *f*

**manet** [ma'net:] *s* (~*en*, ~*er*) медуза

**manfall** ['màn:,fal:] *s* (~*et*, =) *det blev stort* ~ i strid были [большие] потери [в живой силе]; i examen многие не справились [с экзаменом]

**mangan** [maŋ'gɔ:n] *s* (~*et*) kem. марганец

**mangel** ['maŋ:əl] *s* (~*n*, *manglar*) каток для белья

**mangla** ['maŋ:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) tvätt o.d. катать/выкатать (el. скатать) бельё; guld o.d. катать/прокатать золото и т.п.; bildl. оказывать/оказывать давление

**mangling** ['maŋ:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) катание белья; ~[ar] bildl. давление прессинг

**mango** ['maŋ:ɡɔ:, -u] *s* (~*n*, ~*r* el. ~*er*) frukt, träd манго *m* oböjl.

**mangold** ['maŋ:gɔld] *s* (~*en*) bot. мангольд, свёкла листовая

**mangrann** ['màn:,gran:] *adj* (-*grant*) *det var en ~ uppslutning vid mötet* все до единого присутствовали на собрании

**manhaftig** ['màn:,haf:tig] *adj* (~*t*) karlaktig мужественный; om betende [типично] мужской; om kvinna мужеподобный

**mani** [ma'ni:] *s* (~*n*, ~*er*) мания; friare äv. навязчивая идея; *hon har en ~ på bärnsten* она помешана на янтаре

**manick** [ma'nik:] *s* (~*en*, ~*er*) vard. штука, штукovina

**manifest** [man'if'es:t:] **1** *s* (~*et*, =) polit. o.d. манифест **II** *adj* (=) явный

**manifestation** [man'if'es:ta'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) манифестация

**manifestera** [man'if:ste:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) проявлять/проявить, обнаруживать/обнаружить; ~ *sig* ta *sig* uttryck проявляться/проявиться

**maniky** [man'ikyu:r] *s* (~*en*) маникюр

**manikyrst** [man'iky'rɪst] *s* (~*en*, ~*er*) kvinnlig маникюрша

**maning** ['mò:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) uppmaning призыв; t.ex. hjärtats зов сердца; vädjan обращение

**manipulation** [man'ipøla'fju:n, man'ipøla-] *s* (~*en*, ~*er*) манипуляция; process манипулирование

**manipulera** [man'ipøle:ra] *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ [med] манипулировать *ipf*; ~ *med ng* mixtra med äv. умело обращаться с чем-н.; t.ex. räkenskaper äv. подтасовывать/подтасовать что-н.; ~ *människor* манипулировать людьми

**manisk** ['mò:nisk] *adj* (~*t*) маниакальный

**manke** ['maŋ:kə] *s* (~*n*, *mankar*) задривок, холка; *lägga ~n till* приложить все силы

**mankemang** [maŋ'ke'maŋ:] *s* (~*et*, =) неполадки *f pl*; *allt gick utan* ~ всё прошло [без сучка,] без задоринки

**mankera** [maŋ'ke:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) klicka барахлить *ipf*; utebli манкировать *ipf/fpf*

**mankhöjd** ['maŋ:k,höj:d] *s* (~*en*, ~*er*) высота в холке

**mankön** ['màn:,ø:n] *s* (~*et*, =) мужской пол; *av ~* мужского пола

**manlig** ['màn:liŋ] *adj* (~*t*) av mankön мужского пола; typisk för en man, avsedd för män мужской; modig мужественный; ~*a arvingar* наследники мужского пола; ~*a yrken* мужские профессии; *en ~ bekant* знакомый [мужчина]

**manlighet** ['màn:liŋ,heit:] *s* (~*en*, ~*er*) мужественность *f*; jfr *manlig*

**manna** ['màn:a] *s* (~*n* el. ~*t*) bibl. el. bildl. мánна [небесная]; bot. мánна

**mannagryn** ['màn:a,ɡry:n] *s pl* (~*et*, =) мánная крупá *sg*.

**mannagrynsgröt** [màn:agryns,grøt:] *s* (~*en*) мánная каша

**mannaminne** ['màn:a,mín:ə] *s* (oböjl.) *i* ~ на памяти; *den kallaste vintern i* ~ самая холодная зима которую помнят

**mannekång** [man'e'kæŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) man манекёщик; kvinna манекёщица; skyltdocka манекён

**manodepressiv** [mò'node'pre'si:v, mò'node'pøte-] *adj* (~*t*) psyk. маниакально-депрессивный

**manschauvinism** ['màn:sjovni,nis:m] *s* (~*en*) мужской шовинизм

**manschett** [man'ʃet:] *s* (~*en*, ~*er*) манжёт[a]; ljusmanschett розетка для свечи; *utan att darra på ~en* bildl. без нервоза (дерготный)

**manschettknapp** [man'ʃet:,knap:] *s* (~*en*, ~*ar*) запонка

**mansgris** ['màn:s,ɡri:s] *s* (~*en*, ~*ar*) vard., [mullig] ~ шовинист, самовлюблённый эгоист презирающий женщин

**manskap** ['màn:,sko:p] *s* (~*et*, =) команда, бригада; trupp отряд; i mots. till befäl рядовой состав

**manskör** ['màn:s,kø:r] *s* (~*en*, ~*er*) мужской хор

**manslem** ['màn:s,lø:m:] *s* (~*men*, ~*mar*) пёни́с, член

**manslukerska** ['màn,slø:kəʃka] *s* (~*n*, ~*slukerskor*) соблазнительница

**mansnamn** ['màn:s,nam:n] *s* (~*et*, =) мужское имя

**manspillan** ['màn:,spil:an] *s* (=, en.) *stor* ~ большие потери [в людях]

**mansröst** ['màn:s,ro:s:] *s* (~*en*, ~*er*) мужской голос

**manssamhälle** ['màn:sam,hø:ə] *s* (~*t*, ~*n*) патриархальное общество господство мужчин

**manstark** ['màn:,star:k] *adj* (~*t*) многочисленный

**mansålder** ['màn:s,ɔ:l:dər] *s* (~*n*, *mansåldrar*) поколение примерно 30 лет, человеческий век

**mantalsskriva** ['màn:tòls,skri:va] *vb tr o. vb rfl* (-skrev, -skrivit) ~ *ngn* прописывать/прописать кого-н.; ~ *sig* прописываться/прописаться  
**mantalsskriven** ['màn:tòls,skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) ~ *i Stockholm* прописанный в Стокгольме  
**mantalsskrivning** ['màn:tòls,skri:vniŋ] *s* (~en, ~ar) подушная перепись  
**mantel** ['màn:təl] *s* (~n, mantlar) **1** plagg, kungamantel o.d. мантия äv. bildl.; **ta upp ngn's fallna** ~ продолжать/продолжить чьё-н. дело **2** tekn. кожух, оболочка  
**manual** [man'v'ni:] *s* (~en, ~er) **1** handbok инструкция по эксплуатации **2** mus. клавиатура органа  
**manuell** [man'v'li:] *adj* (~t) ручной труд  
**manus** ['mò:nəs] *s* сценарий; se äv. *manuskript*  
**manusförfattare** ['mò:nəsfo:fat:arə] *s* (~n, =) автор рукописи; film. el. radio. сценарист, автор сценария  
**manuskript** [man'v'skri:pt] *s* (~et, =) рукопись *f*; typogr. äv. оригинал; filmmanuskript o.d. сценарий; ~ *ett till romanen* рукопись романа  
**manöver** [ma'nø:vər] *s* (~n, manövrer el. manövrar) **1** управление, манёвр; serie övningar, t.ex. fältmanöver манёвры *m pl*; кнёр приём, уловка **2** ~! за дело!  
**manöverpanel** [ma'nø:vrə:ne:] *s* (~en, ~er) панель *f* управления  
**manövrera** [man'ø:v're:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) маневрировать *ipf* +instr.; tekn., styra, reglera управлять *ipf* +instr.; ~ *ett fartyg* маневрировать судном; ~ *bort (ut)* *ngn* выжибать/выжить кого-н., вытеснить/вытеснить кого-н.  
**mapp** [map:] *s* (~en, ~ar) för handlingar скоросшиватель *m*; pärm папка  
**mara** ['mò:ra] *s* (~n, maror) **1** nattmara [ночной] кошмар **2** vard., ragata сварливая баба **3** vard., maraton марафон  
**maraton** ['mò:rəton, 'mar:əton] *s* (oböjl., en) марафон; *springa* ~ бежать марафон  
**maratonlopp** ['mò:rəton,lø:p] *s* (~et, =) марафонский бег  
**maratonlöpare** ['mò:rəton,lø:parə] *s* (~n, =) марафонец  
**mardröm** ['mò:ðrø:m] *s* (~men, ~mar) кошмарный сон  
**margarin** [mar'ga:ri:n] *s* (~et, ~er) маргарин  
**marginal** [mar'gi'nø:l, mar'ji:] *s* (~en, ~er) поле страницы; skillnad разни́ца, запáс; *i ~en* на полях; **med god (bred)** ~ с большим запáсом; **han klarade sig med knapp** ~ om prov o.d. он éле сдал экзáмен  
**marginalanteckning** [mar'gi'nò:lan,tøk:niŋ] *s* (~en, ~ar) за́метка на полях; ~ar маргина́лии  
**marginalskatt** [mar'gi'nò:l,skat:] *s* (~en, ~er) маргина́льная (предельная) ста́вка нало́га, маргина́льный нало́г ставка налога на приращение дохода при прогрессивной системе налогообложения  
**marginell** [mar'gi'nø:l, mar'ji:] *adj* (~t) незначительный  
**Marie Bebådelsedag** [ma'ri:ə be'bò:dølsə,dø:g] Благо́вещение [Пресвято́й Богоро́дицы]  
**marig** ['mò:rig] *adj* (~t) vard. тя́гостный; brydsam, t.ex. om situation затрудни́тельный; **hon har det ~t** vard. у неё [сплошны́е] трудно́сти (заморо́чки)  
**marijuana** [mar'j'v'ð:na] *s* (~n) марихуа́на

**marin** [ma'ri:n] *s* (~en, ~er) mil. во́енно-морские си́лы *f pl*, во́енно-морско́й флот; **Marinen** i Sverige Во́енно-морские Си́лы *f pl* Шве́ции **II** *adj* (~t) морско́й; mil. во́енно-морско́й  
**marina** [ma'ri:na] *s* (~n, marinor) ло́дочная ста́нция  
**marinad** [mar'i'nø:d] *s* (~en, ~er) ма́ринад  
**marinblå** [ma'ri:n,blø:] *adj* (-blått) тёмно-си́ний, тёмно-си́него цвёта  
**marinera** [mar'i'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) ма́риновать/зама́риновать  
**marinsoldat** [ma'ri:nsø:l,dø:t] *s* (~en, ~er) солда́т морско́й пехо́ты  
**marionett** [mar'jo'net:] *s* (~en, ~er) ма́рионетка  
**marionetteater** [mar'jo'nèt:e,ø:tər] *s* (~n, marionetteatrar) теа́тр ма́рионеток, ку́кольный теа́тр  
**1 mark** [mar:k] *s* (~en, ~er) jordyta, markområde зе́мля; jord[mån] по́чва; åkerfält по́ле, па́шняя; *i skog och* ~ на приро́де; **ett stycke** ~ у́ча́сток зе́мли, зе́мельный у́ча́сток; **fast** ~ твёрдая по́чва; **bryta** ~ подни́мать/подни́ять це́лину; **förlora** ~ bildl. отсту́пать/отсту́пить, прои́грывать/прои́грать; **vinna** ~ проди́гаться/проди́внуться впе́рёд, де́лать/сде́лать успе́хи; **jämna (bereda)** ~ *en för ngt* bildl. подго́тавливать/подго́товить по́чву для чего-н.; **ta** ~ призе́мляться/призе́млиться; om boll o.d. äv. касáться/косну́ться зе́мли; **[ute] i ~erna** на приро́де; **jämna med** ~ *en* сравни́ть с зе́млёй; **på historisk (svensk)** ~ на историче́ских (шве́дских) зе́млях; **falla till** ~ *en* па́дать (упа́сть) на зе́млю; bildl. äv. спуска́ться/спусти́ться с облако́в (с небе́с на зе́млю)  
**2 mark** [mar:k] *s* (~en, =) hist., valuta ма́рка валюта  
**3 mark** [mar:k] *s* (~en, ~er) spelmark фи́шка  
**markant** [mar'kan:t] *adj* (=) framträdande я́ркий, броса́ющийся в глаза́; betydande зна́менательный  
**markatta** ['mò:r,ka:tə] *s* (~n, -kattor) **1** zool. ма́ртышка **2** vard., 'häxa' уро́дина, стёрва  
**markbunden** ['mà:r,k,bø:n:dən] *adj* (-bundet, -bundna) ~ *tv-kanal* ка́бельный [телеви́зионный] кана́л  
**markera** [mar'ke:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** ange, utmärka отме́чать/отме́тить, поме́чать/поме́тить, подчёркивать/подчеркну́ть; data. выделя́ть/выде́литель на компью́тере; t.ex. bana, spelplan обо́значать/обо́знача́ть; belägga sittpåls o.d. занима́ть/зани́ять для кого-н. место **2** ange, antyda ука́зывать/ука́зать **3** bildl. poängtera подчёркивать/подчеркну́ть, выделя́ть/выде́литель **4** sport., bevaka [motståndare] блоки́ровать *ipf/pf* в си́орте  
**markerad** [mar'ke:rad] *adj* (markerat, ~e) я́рко выра́женный, подчёркну́тый  
**markering** [mar'ke:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** отме́тка, поме́та; jfr markera **2** tele. еди́ница напр. телефо́нной карточ́ки **3** data. выде́ление  
**markenteri** [mar'keten'te:ri:] *s* (~et, ~er) солда́тский буфе́т; hist. маркита́нская пала́тка  
**markis** [mar'ki:s] *s* (~en, ~er) **1** solskydd ма́ркиза наве́с **2** titel ма́ркиз  
**marknad** ['mà:r,knad] *s* (~en, ~er) **1** på torg ры́нок [на пло́щади]; varumåssa o.d. я́рмарка; **hålla** ~ проводи́ть/

провести ярмарку **2** ekon. el. hand. рынок; *köparens* (*säljarens*) ~ торгующая на условиях, выгодных для покупателя (продавца); *på öppna ~en* в [свободной] продаже

**marknadsanalys** ['mår:knadsan'a,ly:s] *s* (~en, ~er) анализ рынка

**marknadsandel** ['mår:knadsan,de:l] *s* (~en, ~ar) доля продаж [на рынке]

**marknadsanpassad** ['mår:knadsan,pas:ad] *adj* (-anpassat, ~e) приспособленный к условиям рынка

**marknadschef** ['mår:knads,ʃe:f] *s* (~en, ~er) директор по продажам

**marknadsdomstolen** ['mår:knadsdøm,stu:løn] *s* (best. sing.) Судебная палата по делам о свободе торговли в Швеции

**marknadsekonomi** ['mår:knadsøk'ono,mi:] *s* (~n, ~er) рыночная экономика

**marknadsföra** ['mår:knads,fœ:ra] *vb* *tr* (-förde, -fört) проводить/провести маркетинг; ~ **en vara** продвигать товар [на рынке]

**marknadsförare** ['mår:knads,fœ:ra:rə] *s* (~n, =) маркетолог

**marknadsföring** ['mår:knads,fœ:riŋ] *s* (~en) маркетинг

**marknadskrafter** ['mår:knads,kraf:tər] *s* *pl* рыночные силы *f* *pl*

**marknadmässig** ['mår:knads,mes:ig] *adj* (~t) отвечающий потребностям рынка

**marknadspris** ['mår:knads,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) hand. рыночная цена

**marknadsstånd** ['mår:knads\_,stø:n:d] *s* (~et, =) прилавок, палатка на рынке

**marknadsundersökning** ['mår:knadsøn'də,ʃø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) изучение (исследование) рынка

**marknadsvärde** ['mår:knads,væ:ðə] *s* (~t, ~n) рыночная стоимость

**markpersonal** ['mår:kpæso,nø:l] *s* (~en) flyg. нелётный состав

**markstridskrafter** ['mår:kstɾits,kraf:tər] *s* *pl* наземные войска *n* *pl*

**marktjänst** ['mar:k,ʃe:n:st] *s* (~en, ~er) flyg. служба в нелётном составе; vard., hemarbete работа по дому

**markägare** ['mår:k,ɛ:garə] *s* (~n, =) владелец земли

**markör** ['mar'kœ:r] *s* (~en, ~er) маркёр; språkv. показатель *m*

**marmelad** ['mar'mel'lo:d] *s* (~en, ~er) джем

**marmor** ['mår:mør] *s* (~n) мрамор; **bord av ~** äv. мраморный стол

**marmorera** ['mar'mø're:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) мраморировать *ipf/pf*; ~t **papper** мраморированная бумага

**marmorskiva** ['mår:mør,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) мраморная плита; **bord med ~** стол с мраморной столешницей

**marockan** ['mar'øk:n] *s* (~en, ~er) марокканец

**marockansk** ['mar'øk:n:nsk] *adj* (~t) марокканский

**marockanska** ['mar'øk:n:nska] *s* (~n, marockanskor) марокканка

**Marocko** ['mar'øk:ø] Марокко

**marodör** ['mar'odœ:r] *s* (~en, ~er) грабитель *m*, вредитель *m*, мародёр

**mars** [ma:ʃ:] *s* (oböjl., en) månad март; för ex. jfr *april, femte Mars* [ma:ʃ:] astron. el. mytol. Марс

**marsch** [mar:ʃ] **1** *s* (~en, ~er) марш; **vara på ~** находиться на марше **II** *interj* марш; **framåt ~!** вперёд, марш!; **höger (vänster) om ~!** направо (налево), шагом марш!; **på stället ~!** на месте, шагом марш!

**marschall** [mar'ʃal:] *s* (~en, ~er) факел

**marschera** [mar'ʃe:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) маршировать *ipf*; ~ **mot fienden** наступать (двигаться) на врага; **det var raskt ~t** vard. ловко сработано; ~ **in på torget** выйти маршем на площадь

**marschfart** ['mar:ʃ,fø:t] *s* (~en, ~er) flyg. el. bil. o.d. ходовая скорость

**marschmusik** ['mar:ʃmu,si:k] *s* (~en) маршевая музыка, марш

**marschtakt** ['mar:ʃ,tak:t] *s* (~en) маршевый темп; mus. маршевый ритм

**marsipan** [ma:ʃ'tpøn:] *s* (~en) марципан

**marskalk** ['mår:ʃal:k, mar'ʃal:k] *s* (~en, ~ar) **1** mil. маршал **2** festmarskalk распорядитель *m* на празднестве; vid bröllop, ung. распорядитель *m* свадебных торжеств

**marsmänniska** ['mås:,mæn:ʃa] *s* (~n, -människor) марсианин

**marsvin** ['mð:,svi:n] *s* (~et, =) zool. морская свинка

**martyr** [ma'ty:r] *s* (~en, ~er) мученик; **dö som ~ för ngt** умереть мученической смертью за что-н.; **spela ~** разыгрывать (строить) из себя мученика

**martyrskap** [ma'ty:,skø:p] *s* (~et) мученичество

**marulk** ['mð:r,ø:l:k] *s* (~en, ~ar) zool. морской чёрт

**marxism** [mark'sis:m] *s* (~en) ~[en] марксизм

**marxist** [mark'sis:t] *s* (~en, ~er) марксист

**marxistisk** [mark'sis:tisk] *adj* (~t) марксистский

**maräng** [ma'rŋ:] *s* (~en, ~er) меренга, безе *n* oböjl.

**marängssvis** [ma'rŋ:,svi:s] *s* (~en, ~er) kok. десерт из безе с шоколадом и взбитыми сливками

**masa** ['mð:sa] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig hem** поплестись *pf* домой; ~ **sig upp ur sängen** выползать/выползти из постели

**mascara** [ma'skø:ra] *s* (~n, mascaror) тушь *f* [для ресниц]

**1 mask** [mas:k] *s* (~en, ~ar) zool. червь *m*, червяк; i magen глист; **leta ~** копать/накопать червей; **det är ~ i äpplet** [это] яблоко червивое

**2 mask** [mas:k] *s* (~en, ~er) маска; bildl. äv. личина; mil. маскировка, камуфляж; **hålla ~en** сохранить маску, не подавать/подать виду; **kasta ~en** el. **låta ~en falla** сбрасывать/сбросить маску

**1 maska** ['mås:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ **[på] metkrok** насаживать/насадить червя

**2 maska** ['mås:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) foto., ~ **av** ретушировать/заретушировать

**3 maska** ['mås:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) i arbete работать *ipf* с прохладцей, отлынивать *ipf*; organiserat саботировать *ipf/pf*; friare el. sport. тянуть *ipf* время в спорте

**4 maska** ['mås:ka] **1** *s* (~n, maskor) петля, пётля; **avig ~** изнаночная петля; **fast ~** тугая петля; **lös ~** слабая петля; **rät ~** лицевая петля; **det har gått en ~ på min**

**strumpa** у меня петля на чулке; **tappa** (*ta* el. **plocka upp**) *en* ~ терять/потерять (подбирать/подобрать) петлю **II** *vb tr* (~*de*, ~*i*) ~ **av** stickning o.d. снимать/снять петли

**maskera** [ma'ske:ra] **I** *vb tr* (~*de*, ~*i*) *med mask* el. bildl. el. mil. маскировать/замаскировать; *med sminkning*, särsk. teat. гримировать/загримировать; t.ex. avsikt скрывать/скрыть; ~*d* замаскированный; *med smink* загримированный; *utklädd* в маскарадном костюме; *förklädd* переодетый [*till ngn* (*ngt*) в когó-н. (что-н.)]; ~*t* **hot** скрытая угроза **II** *vb rfl* (~*de*, ~*i*) ~ **sig** *med mask* маскироваться/замаскироваться; *med smink* гримироваться/загримироваться; *klä ut sig* выражаться/выбрыдаться; *förklä sig* переодеваться [*till ngn* (*ngt*) в когó-н. (что-н.)]

**maskerad** [mas'ke'rø:d] *s* (~*en*, ~*er*) o. **maskeradbal** [mas'ke'rø:dbo:l] *s* (~*en*, ~*er*) маскарад

**maskeraddräkt** [maskə'rä:d,drɪ:k:t] *s* (~*en*, ~*er*) маскарадный костюм

**maskin** [ma'fi:n] *s* (~*en*, ~*er*) машина; motor двигатель *m*, мото́р; t.ex. skrivmaskin машинка; ~**er** maskinanläggning [машинное] оборудование; bildl. своим ходом; **för full** ~ *sjö*. на полном ходу; **arbeta för full** ~ работать в полную силу; **skriva [på]** ~ печатать на машинке

**maskindisk** [ma'fi:n,dis:k] *s* (~*en*) **den tål** ~ можно мыть в посудомоечной машине

**maskindiskmedel** [ma'fi:ndisk,me:dəl] *s* (-medlet, =)

средство для мытья посуды в посудомоечной машине

**maskinell** [ma'fi:'nɛ:l] *adj* (~*i*) машинный; ~ **utrustning** машинное оборудование

**maskineri** [ma'fi:'ne'ri:] *s* (~*et*, ~*er*) механизм, устройство; *komplicerat system* аппарат, машина учреждения и т.п.

**maskinfel** [ma'fi:n,fe:l] *s* (~*et*, =) сбой машины

**maskingevär** [ma'fi:nje,væ:r] *s* (~*et*, =) пулемёт

**maskingjord** [ma'fi:n,ju:d] *adj* (-gjort) машинного производства *pred.*

**maskiningenjör** [ma'fi:nin'jɔn,jɛ:r] *s* (~*en*, ~*er*) инженер-механик

**maskinist** [ma'fi:'nis:t] *s* (~*en*, ~*er*) машинист; *sjö*. механик; *på biograf* киномеханик

**maskinläsbar** [ma'fi:nles,bø:r] *adj* (-*i*) *data*. В электронной версии *pred.*, машиночитаемый

**maskinmässig** [ma'fi:n,mes:ig] *adj* (~*i*) машинальный

**maskinpark** [ma'fi:n,pa:r:k] *s* (~*en*, ~*er*) машинное оборудование

**maskinrum** [ma'fi:n,røm:] *s* (~*met*, =) *sjö*. машинное отделение

**maskinskada** [ma'fi:n,sko:da] *s* (~*n*, -skador) *sjö*. повреждение машины

**maskinskriven** [ma'fi:n,skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) машинописный

**maskinskrivning** [ma'fi:n,skri:vniŋ] *s* (~*en*) машинопись *f*

**maskintvätt** [ma'fi:n,tvɛ:t:] *s* (~*en*, ~*ar*) машинная стирка

**maskinvara** [ma'fi:n,vø:ra] *s* (~*n*, -varor) hårdvara компьютерное оборудование

**maskningsaktion** ['mäs:knɪŋsak,ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*)

саботаж замедленное выполнение работы

**maskopi** [mas'ko'pi:] *s* (~*n*, ~*er*) **stå** (*vara*) *i* ~ **med ngn** быть в сговоре с кем-н.; *vard*. снюхиваться/снюхаться с кем-н.

**maskot** ['mas:køt] *s* (~*en*, ~*ar*) талисман

**maskros** ['mäs:k,ru:s] *s* (~*en*, ~*or*) одуванчик

**maskulin** [mas'kø'li:n, 'mas:køli:n] *adj* (~*i*) мужской

**maskulinum** ['mäs:kø,li:nø:m] *s* (*maskulinet*, *maskuliner*) språkv. мужской род

**maskäten** ['mäs:k,ɛ:tən] *adj* (-ätit, -ätina) червивый; bildl. t.ex. om tand гнилой; **äpplet är maskätet** яблоко червивое

**maskör** [ma'skø:r] *s* (~*en*, ~*er*) teat. o.d. гримёр

**masochist** [mas'o'ʃis:t, -'kis:t] *s* (~*en*, ~*er*) мазохист

**masonit** [mas'o'ni:t] *s* (~*en*) древесноволокнистая плита

**massa** ['mäs:a] *s* (~*n*, *massor*) **1** *fys.* el. som råmaterial el.

utgörande det inre av ngt **масса**; spec. trämassa, pappersmassa целлюлоза; **fast** (*flytande*) ~ плотная (жидкая)

**масса 2** kompakt samlad mängd **масса**, куча, **tjåna en ~ pengar** зарабатывать/заработать кучу денег; -**or av snö** кучи снега; **en [hel]** ~ mängd множество, огромная масса; **det finns en ~ böcker** есть (существует) масса (множество) книг; **jag har en ~ att göra** у меня масса (куча) дел; **en ~ intryck** масса впечатлений; **det var en ~ (-or av) folk på gatan** на улице была масса народу; **ha -or med pengar** иметь массу денег **3** folkhop **масса**, толпа; *pöbel äv.* народ; -**orna** [народные] массы; **den stora ~n** широкие массы

**massage** [ma'sø:fj] *s* (~*n*) массаж

**massageapparat** [ma'sø:fjapa,rø:t] *s* (~*en*, ~*er*) массажёр

**massaker** [ma'sø:kær] *s* (~*n*, *massaker*) резня, кровопролитие

**massakrera** [mas'a'kre:ra] *vb tr* (~*de*, ~*i*) убивать/убить, уничтожать/уничтожить массово

**massarbetslöshet** ['mäs:arbetslø,het] *s* (~*en*) массовая безработица

**massavrättning** ['mäs:øv,ɛt:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) массовая казнь

**massavskedande** ['mäs:øv,ʃe:dandə] *s* (~*t*, ~*n*) массовые увольнения *n pl*

**massdemonstration** ['mäs:demo'n'stra,ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) массовая демонстрация

**massera** [ma'sè:ra] *vb tr* (~*de*, ~*i*) дёлать/сдёлать массаж, масси́ровать *ipf/ppf*

**massflykt** ['mäs:flykt:] *s* (~*en*, ~*er*) массовое бегство

**massförstörelsevapen** ['mäs:fæʃtø'ɛlsə,vø:pən] *s pl* о́ружие *sg.* массового уничтожения

**massgrav** ['mäs:grø:v] *s* (~*en*, ~*ar*) братская могила

**masshysteri** ['mäs:hyste,ri:] *s* (~*n*) массовая истерия

**massiv** [ma'siv, 'mas:i:v] **I** *s* (~*et*, =) bergområde [горный] массив **II** *adj* (~*i*) массивный; ~ **vedergällning** массивный ответный удар

**massmedium** ['mäs:me:djøm] *s* (-mediet, -medier el. -media)

**massmedia** средства *n pl* массовой информации

**massmord** ['mo:s,mur:d] *s* (~*et*, =) массовое убийство

**massmördare** ['mäsː, mæːd̥arə] *s* (~*n*, =) массовый убийца  
**massmöte** ['mäsː, møːtə] *s* (~*t*, ~*n*) митинг  
**massproduktion** ['mäsː, proːd̥ek, ʃuːn] *s* (~*en*, ~*er*) массовое производство  
**masspsykos** ['mäsː, psyː, koːs] *s* (~*en*, ~*er*) массовый психоз  
**masstillverka** ['mäsː, til, væːrːka] *vb tr* (~*de*, ~*t*) массово производить/произвести; ~ **billiga bilar** массово производить дешёвые автомобили, заниматься массовым производством дешёвых автомобилей  
**masstillverkning** ['mäsː, til, væːrːknɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *se* **massproduktion**  
**massvis** ['mäsː, viːs] *adv*, ~ **med pengar** масса (куча) денег  
**massör** [maːsœːr] *s* (~*en*, ~*er*) массажист  
**massös** [maːsøːs] *s* (~*en*, ~*er*) массажистка  
**mast** [masːt] *s* (~*en*, ~*er*) мачта; radiomast o.d. äv. радиомачта; flaggmast äv. флаговый шест  
**mastig** ['mäsːtɪg] *adj* (~*t*) vard., stadig, om mat основательный, сытный; 'tung' тяжёлый о еде; diger, om tex. program обширный  
**masturbation** [masːtərbaːʃuːn] *s* (~*en*, ~*er*) мастурбация  
**masturbera** [masːtərˈbeːra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) мастурбировать *ipf*  
**masugn** ['mäsː, øŋːn] *s* (~*en*, ~*ar*) дómна, дóменная печь  
**masurbjörk** ['mäsː, søː, bjœːrk] *s* (~*en*, ~*ar*) карельская берёза  
**masurka** [maːsœːrka] *s* (~*n*, *masurkor*) mus. мазурка  
**mat** [møːt] *s* (~*en*) еда, пища; kost äv. питание; foder äv. корм; matlagning, kök кухня; måltid приём пищи; **kom på en bit** ~ заходи перекусить; ~ **och dryck** еда и напитки; ~ **och husrum** проживание и питание; ~**en är klar (färdig)** ужин (обед) готов; **ge djuren** ~ кормить/накормить животных; **vill du ha lite** ~? не хочешь перекусить?; **laga** ~ готовить [еду]; **efter** ~**en** после еды; **ta** ~**en ur munnen på ngn** bildl. лишать/лишить кого-н. средств к существованию; **vara liten i** ~**en** быть малоёжкой; **dricka vin till** ~**en** пить вино за едой  
**mata** ['møːta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) person, djur кормить/накормить; tekn. питать *ipf*; bildl., t.ex. ngn med kunskaper пичкать/напичкать; ~ **fram** tekn. продвигать/продвинуть на конвейере; ~ **in** data. загружать/загрузить данные; ~ **ut** data. считать/считывать информацию  
**matador** [matːaˈdoːr] *s* (~*en*, ~*er*) матадор  
**matarbuss** ['møːtar, bøsː] *s* (~*en*, ~*ar*) подкидыш автобус, шатл-бас  
**matheredare** ['møːtbe, reːdarə] *s* (~*n*, =) köksmaskin кухонный комбайн  
**matbestick** ['møːtbe, stɪkː] *s* (~*et*, =) koll. [столовые] приборы *m pl*  
**matbit** ['møːt, biːt] *s* (~*en*, ~*ar*) **en** ~ lätt måltid лёгкая еда, перекуска  
**matbord** ['møːt, buːd] *s* (~*et*, =) обеденный стол  
**matbröd** ['møːt, brøːd] *s* (~*et*, =) хлеб к столу  
**match** [matːʃ] *s* (~*en*, ~*er*) матч, встреча; tävling

борьба; **göra en bra** ~ хорошо выступить (сыграть); **det är en enkel** ~ bildl. это проще простого. Это яйца выеденного не стоит  
**matcha** ['mätːʃa] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** ~ [**fram**] **ngn** (**ngt**) продвигать/продвинуть кого-н. (что-н.). **2** vard., om t.ex. färg, plagg подходить/подойти, гармонировать *ipf*, [хорошо] сочетаться *ipf/pf*; ~**nde färger** гармоничные краски (цвета); **grön klänning och skor i** ~**nde färg** зелёное платье и подходящая по цвету обувь  
**matchboll** ['matːʃ, bølː] *s* (~*en*, ~*ar*) i tennis o.d. матчбол  
**matdags** ['møːt, dakːs] *adv*, **det är** ~ пора есть; **vid** ~ в обеденное время  
**matematik** [matːemaˈtiːk] *s* (~*en*) математика  
**matematiker** [matːeˈmoːtiːkar] *s* (~*n*, =) математик  
**matematisk** [matːeˈmoːtɪsk] *adj* (~*t*) математический  
**materia** [maːteˈriːa] *s* (*materien* el. ~*n*, *materier*) материя  
**material** [matːeˈriːbɪl] *s* (~*et*, =) материал [*till ngt* для чего-н.]; råmaterial o.d. äv. сырьё, вещество; det skrivna i bok o.d. äv. материалы *m pl*; uppgifter сведения *n pl*, данные *pl* adj. böjn.; **statistiskt** ~ статистические данные; **byggd av bra** ~ построенный из хорошего материала  
**materialfel** [matːeˈriːbɪl, feːl] *s* (~*et*, =) брак в материале  
**materialism** [matːeˈriaˈlɪsːm, mateˈrjaː] *s* (~*en*) материализм  
**materialist** [matːeˈriaˈlɪsːt, mateˈrjaː] *s* (~*en*, ~*er*) материалист  
**materialistisk** [matːeˈriaˈlɪsːtɪsk, mateˈrjaː] *adj* (~*t*) материалистический, материалистичный  
**materiel** [matːeˈriːel, mateˈrɪː] *s* (~*en*) материальная часть, инвентарь *m*; utrustning оборудование; t.ex. skolmateriel учебный материал; t.ex. skrivmateriel [письменные] материалы *m pl*  
**materiell** [matːeˈriːel, mateˈrɪː] *adj* (~*t*) материальный; ~ **skada** материальный ущерб; ~**t västånd** материальное благополучие  
**matfett** ['møːt, fɛtː] *s* (~*et*, ~*er*) жир [для жарки]  
**matfrisk** ['møːt, frɪsːk] *adj* (~*t*) с хорошим аппетитом pred.; **hon är** ~ у неё хороший аппетит  
**matförgiftning** ['møːtːfœːr, jɪfːtɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пищевое отравление  
**matgäst** ['møːt, jɛsːt] *s* (~*en*, ~*er*) i hem едок, рот; på restaurang посетитель *m* [ресторана]  
**mathållning** ['møːt, hølːnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) kost питание  
**matig** ['møːtɪg] *adj* (~*t*) сытный  
**matiné** [matːiˈneː] *s* (~*n*, ~*er*) утренник представление  
**matjessill** ['mätːjɛːsɪlː] *s* (~*en*, ~*ar*) kok., ung. филе *n* обёл. сельди в банке со специями, солью и сахаром  
**matjord** ['møːt, juːd] *s* (~*en*, ~*ar*) ytskikt пахотный слой земли; för trädgårdsbruk земля для посадок  
**matkupong** ['møːtːkʉː, pɔːŋ] *s* (~*en*, ~*er*) талон на обед в столовой, ресторане  
**matkällare** ['møːt, ɕelːarə] *s* (~*n*, =) погреб, подвал для хранения продуктов  
**matlag** ['møːt, lɔːg] *s* (~*et*, =) omgång смена в местах общественного питания; personer som turas om att laga mat дежурные *pl* adj. böjn. по кухне

**matlagning** ['mɑ:t,lo:ɡnɪŋ] *s* (~en) приготовление пищи, готовка; *vara duktig på* ~ хорошо готовить; *används till* ~ используется для приготовления пищи

**matlust** ['mɑ:t,lø:st] *s* (~en) аппетит; *dålig* ~ плохой аппетит; *han har tappat ~en* у него пропал аппетит, он потерял аппетит

**matlåda** ['mɑ:t,lo:da] *s* (~n, -lådor) завтрак (обед), взятый с собой в контейнере; jfr *matsäck*

**matmor** ['mɑ:t,mu:r] *s* (oböjl.) äld. хозяйка [дома] по отношению к прислуге

**matnyttig** ['mɑ:t,nyt:tɪɡ] *adj* (~t) **1** närande питательный **2** vard., t.ex. om kunskaper жизненный, обладающий практической пользой, полезный

**matolja** ['mɑ:t,ɔ:l:ja] *s* (~n, -oljor) растительное масло

**matos** ['mɑ:t,uis] *s* (~et) чад

**matplats** ['mɑ:t,plat:s] *s* (~en, ~er) matvåра обедынный уголók [на кyxне]

**matrast** ['mɑ:t,rast:t] *s* (~en, ~er) обедынный перерыв, перерыв на обед

**matrecept** ['mɑ:t,tre,sept:t] *s* (~et, =) [кулинарный] рецепт

**matrester** ['mɑ:t,rɛ:stɛr] *s* *pl* остатки *m pl* [пищи], обедынки *m pl*

**matriarkat** [mat'ri:ark'kɔ:t] *s* (~et, =) матриархат

**matris** [ma'tri:s] *s* (~en, ~er) матрица

**matrisskrivare** [ma'tri:s,skri:varɛ] *s* (~n, =)

матричный принтер

**matrona** [ma'tru:na] *s* (~n, matronor) матрона

**matros** [ma'tru:s] *s* (~en, ~er) матрос

**matrum** ['mɑ:t,røm:] *s* (~met, =) столовая *f adj.* böjn. [комната]

**maträtt** ['mɑ:t,ret:] *s* (~en, ~er) блюдо еда

**matsal** ['mɑ:t,sɔ:l] *s* (~en, ~ar) столовая *f adj.* böjn.

**matsedel** ['mɑ:t,se:ðɛl] *s* (~n, -sedlar) меню *n* oböjl.

**matservis** ['mɑ:t,sɛ:r,vis:] *s* (~en, ~er) столовый сервис

**matsilver** ['mɑ:t,sil:vɛr] *s* (-silverer) столовое серебро

**matsked** ['mɑ:t,ʃe:d] *s* (~en, ~ar) столовая ложка; *två ~ar mjöl* две столовые ложки муки; se äv. *msk*

**matsmältning** ['mɑ:t,smel:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) пищеварение

**matstrupe** ['mɑ:t,strupɛ] *s* (~n, -strupar) пищевод

**matställe** ['mɑ:t,stɛ:lɛ] *s* (~t, ~n) кафе *n* oböjl., ресторанчик

**matsäck** ['mɑ:t,sɛ:k], ledigare 'mäst,ɛ:k:] *s* (~en, ~ar)

завтрак (обед), взятый с собой; smörgåsar сухой паёк; *rätta mun[nen] efter ~en* жить по средствам

**1 matt** [mat:] *adj* (=) **1** kraftlös утомлённый, обессиленный, усталый [*av ng*t от чего-н.]; svag, klen слабый; tam, uddlös вялый; *känna sig* ~ чувствовать/почувствовать себя утомлённым (усталым, обессиленным); ~ *intresse* слабый интерес; *med ~ röst* слабым голосом **2** om t.ex. yta, glas мутный; glanslös тусклый; foto. матовый

**2 matt** [mat:] *adj* (oböjl.) o. *s* (~en) schack. мат; *göra ng*n ~ ставить/поставить кому-н. мат; [*schack och*] ~ ! [шах и] мат!

**matta** ['mɑ:t:a] *s* (~n, mattor) mjuk matta ковёр; mindre kóврик; korkmatta линолеум, линолеумное

покрытие; *mattor* som handelsvara ковровое изделие, ковры *m pl*; *en ~ av löv* ковёр из листьев; *heltäckande* ~ ковровое покрытие; *källa sig på ~n* bildl. вести/повести себя прилично; *rulla ut röda ~n för ng*n äv. bildl. расстилать/расстелить перед кем-н. красную дорожку

**mattas** ['mɑ:t:as] *vb* *itr dep* (mattades, mattats) ~ [*av*] bli mattare (svagare) ослабевать/ослабеть, слабнуть/ослабнуть; om färg, glans o.d. тускнеть/потускнеть; bildl., om t.ex. intresse снижаться/снижаться; om t.ex. trafik, blåst утихать/утихнуть, стихать/стихнуть

**1 matte** ['mɑ:t:ɛ] *s* (~n, mattar) mots. till 'husse' хозяйка домашнего животного

**2 matte** ['mɑ:t:ɛ] *s* (~n) vard., matematik математика

**matthet** ['mɑ:t,het:] *s* (~en) слабость *f*, утомление; tröthet äv. усталость *f*, утомлённость *f*

**matvanor** ['mɑ:t,vɔ:nɔ:r] *s* *pl* привычки *f pl* питания

**matvara** ['mɑ:t,vɔ:r:a] *s* (~n, -varor) продукт питания;

*matvaror* продукты *m pl* питания, продовольствие

**matvaruaffär** ['mɑ:t,vɔ:rɔ,æ:fɛ:r] *s* (~en, ~er)

продовольственный (продуктовый) магазин

**matvrak** ['mɑ:t,vrɔ:k] *s* (~et, =) чревоугодник; vard. обжора *mf*

**matvrå** ['mɑ:t,vrɔ:] *s* (~n, ~r) обедынный уголók на кухне

**matväg** ['mɑ:t,vɛ:g] *s* (oböjl.) *allt som fanns i* ~ всё, что было съедобного

**mausoleum** [maʊsɔ'le:əm, -'le:əm] *s* (mausoleet, mausoleer) мавзолей

**max** [mak:s] **1** *s* (oböjl., ett) vard., *till* ~ крайне, нeмóвérно; *gilla ng*t *till* ~ безумно любить что-н.

**II adv.** *biljetten gäller i ~ 14 dagar* билет действителен максимум четырнадцать дней; förlöd, vard. se *maximi* i sammansätt.

**maxim** [mak'sim] *s* (~en, ~er) максима

**maximal** [mak'si'mɔ:l] *adj* (~t) максимáльный, наибольший; ~ *otur* полное невезение

**maximera** [mak'si'mɛ:r:a] *vb* *tr* (~de, ~t) bestämma övre gräns устанáвливать/установить верхнюю границу [*ng*t чего-н.]; göra så stor som möjligt максимизировать *ipf/pf*

**maximibelopp** ['mɑ:k:simibɛlɔp:] *s* (~et, =)

максимáльная сýмма

**maximihastighet** ['mɑ:k:simihas'tig,het:] *s* (~en, ~er) максимáльная скорость

**maximipris** ['mɑ:k:simi,pris:] *s* (~et, = el. ~er)

максимáльная цена

**maximum** ['mɑ:k:simɔm] *s* (~et, =) максимум; *nå sitt ~* достигáть/достичь своего апогея

**mazarin** [mas'a'ri:n] *s* (~en, ~er) kok. мазарин глазированное миндальное пирожное

**MB** (förk. för megabyte) Мбайт (förk. för megabäyt)

**MBL** [em'be:l:] förk. se medbestämmandelagen

**mecenat** [mɛs'e'nɔ:t, mɛ'se:] *s* (~en, ~er) меценат

**1 med** [me:d] *s* (~en, ~ar) på kálke, släde o.d. полоз; ~ar полóзья

**2 med** [me:d] **1** *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med med, t.ex. *jämföra* för uttrycket *jämföra med*) **1** i bet. 'tillsammans med' *c* +instr.; *arbeta (leka, tala) ~ ng*n работать (играть, говорить) с кем-н.; *en kvinna ~*

**ett litet barn** жёница с маёльким ребёнком; **herr Lind** ~ **familj** господин Линд с семьёй; **hon har två barn** ~ **sin första man** у неё двое детеё от первого мýжа (брака); ~ **föraren var vi fem** inklusive с водителем (включая водителя) нас было пятеро; **blanda vin** ~ **vatten** смешивать/смешать вино с водоё (вино и водоу)

**2** 'som har' **a**) i bet. 'innehållande', vanl. с +instr.; **en vas** ~ **blommor** [i] váза с цвётáми **b**) anger del. egenskap, vanl. с +instr.; ~ **eller utan handtag** с ручкоё или без [неё]; **en duk** ~ **broderier** скáтерть с вышивкоё, вышитая скáтерть; **en man** ~ **rött hår** мужчи́на с рыжими волосáми, рыжеволосый [мужчи́на]; **en klänning** ~ **vita prickar** плáтьё с бёлым горóшком, плáтьё в бёлый горóшек **c**) i bet. 'bestående av' из +gen.; **ett ord** ~ **fem bokstäver** слóво из пяти букв; **en kommitté** ~ **sex medlemmar** коми́ссия из шести члёнов **d**) övers. med gen.; **en lista** ~ **namn** спи́сок имён, спи́сок с именáми **e**) i bet. 'klädd i' в +lok.; **en kvinna** ~ **blå klänning** жёница в синем плáтьё

**3** i bet. 'medelst', anger redskap, medel, övers. vanl. med instr.; **skriva** ~ **en blyertspenna** писа́ть/написа́ть карандашо́м; **betala** ~ **kontant (kreditkort)** плати́ть/заплати́ть наличными (кредитной ка́ртой); **måla** ~ **rödfärg** краси́ть/покра́сить красной краскоё; **skjuta** ~ **pistol** стреля́ть/выстрели́ть из пистоле́та

**4** anger kommunikationsmedel **a**) fortskaffningsmedel, vanl. на +lok.; mera sällan övers. med instr.; **åka** ~ **buss (tåg)** ёхать на автобóсе (пóезде); **komma** ~ **flyg** прилетáть/прилетéть самолётом; ~ **järnväg** по желе́зной доро́ге **b**) andra kommunikationsmedel по +dat.; **skicka ngt** ~ **e-post (fax)** посыла́ть/послáть что-н. по электро́нной пóчте (фа́ксу); **få ett brev** ~ **posten** получа́ть/получи́ть письмо́ по пóчте

**5** anger sätt o. beledsagande omständighet, samtidighet el. viss parallellitet **a**) motsats 'utan' с +instr.; ~ **glädje** с ра́достью, ра́достно; ~ **lätthet** с лёгко́стью, лёгко́; **tala** ~ **brytning** говори́ть с акце́нтом; **svara** ~ **ett leende** отве́чать/отве́тить с улы́бкой, отве́чать/отве́тить улыба́ясь (улыбну́вшись); **sova** ~ **öppet fönster** спа́ть с откры́тым окно́м **b**) övers. med instr. el. adverb; **säga** ~ **hög röst** сказа́ть громко́ (громким го́лосом); **gå** ~ **tunga steg** тяжёло́ ступáть, ходи́ть тяжёлыми шага́ми напр. по комна́те **c**) anger position el. rörelse, ofta om kroppsdelar, övers. vanl. med gerundium; **sitta** ~ **sänkt huvud** сидéть, опу́стить го́лову (с опу́щенной го́ловоё); **han stod** ~ **händerna i byxfickorna** он сто́ял, засу́нув ру́ки в карма́ны брю́к; **stå** ~ **rygggen mot ngt (ngn)** сто́ять спи́ной к чему́-н. (кому́-н.)

**6** i bet. 'trots', vanl. несмотря́ на +ack.; ~ **alla sina fel är han ändå...** несмотря́ на все свои ош́ибки он всё-таки...

**7** anger hur mycket ngt minskar el. ökar, **dela** ~ **fem** дели́ть/раздели́ть на пять; **multiplicera** ~ **tre** умножа́ть/умно́жить на три; **höja priset** ~ **tio procent** повыша́ть/повы́сить це́ну на де́сять процéнтов

**8** anger dimension, övers. med instr.; **en cirkel** ~ **en diameter på två meter** круг диáметром в два ме́тра; **ett torn** ~ **en höjd av upp till 50 (femtio) m** ба́шня вы́сотой до

пяти́десяти ме́тров

**9** i vissa typer av opersonliga satser, **det drog ut på tiden** ~ **arbetet** рабóта зата́ну́лась; **hur går det** ~ **arbetet?** как [идёт, продвигáется] рабóта?, как с рабóтой?; **hur står det till (är det)** ~ **dig?** как [идёт] твоё дела́?; **så var det** ~ **det (den saken)!** ung. так обсто́ят (обсто́яли) дела́!; vid avslutning и на э́том всё [и] за́кончи́лось!; **vad är det** ~ **dig?** что с тобо́й?; **det är ingen fara** ~ **honom** с ним всё в по́рядке; **det vore gott** ~ **en kopp kaffe!** хоро́шо бы выпи́ть ча́ш[е]к[у] ко́фе!; **det är gott** ~ **en kopp kaffe!** jag tycker om ча́ш[е]к[а] ко́фе нико́гда не помешáет, я люблю́ ко́фе; **vad är det för roligt** ~ **det?** [и] что в э́том сме́шного?; **det är tråkigt** ~ **folk som klagar** неприя́тно, ко́гда лю́ди жа́луются; **det är något underligt** ~ **det** есть в э́том что-то стра́нное

**10** övers. med gen.; **syftet** ~ **resan** це́ль поёздки; **meningen** ~ **livet** смы́сл жи́зни; **fördelen (nackdelen)** ~ **detta system** преимущёство (недостáток) э́той систéмы; **massor** ~ **fel** ма́сса ош́и́бок

**11** speciella fall **a**) i vissa uppmaningar el. utrop med utelämnat verb, **bort (upp)** ~ **händerna!** ру́ки про́чь (вверх)!; **hit** ~ **pengarna!** дава́йте де́ньги!; vard., neds. го́ни де́ньги (ба́бки)!; **ner** ~ **tyrannen!** доло́й тира́на!; **adjö** ~ **dig!** пока́!; **gå hem** ~ **dig!** иди́ (пошёл бы ты) домо́й!; **tyst** ~ **dig!** замолчи́!; **ut** ~ **er!** выходи́те/выйди́те!; vard., neds. во́н [отску́да]! **b**) i uttryck med verbalsubstantiv, **ett föredrag ska hållas** ~ **början klockan tio** в де́сять часо́в начина́ется/начнё́тся докла́д **c**) efter vissa verb, **börja** ~ **ngt** начина́ть/нача́ть с чего́-н.; **börja** ~ **att göra ngt** начина́ть/нача́ть дела́ть что-н.; **tillbringa dagen** ~ **att läsa** проводи́ть/провести́ де́нь за чте́нием; se resp. verb

**d**) **från och** ~ **[ngt]** se frǻn 1 3 a; **till och** ~ **[ngt]** se till 1 5 c; ~ **flera** (förk. m.fl.) и про́чие (förk. u np.); ~ **mera** (förk. m.m.) и то́му подо́бное (förk. u m.n.) och andra saker и про́чие (förk. u np.); **i och** ~ **detta** в связа́и с э́тим; **i och** ~ **att...** в связа́и с тем, что...; ~ **en gång** сразу́, то́тчас же; ~ **ens** вдруг; ~ **åren** с годáми, со вре́менем

**11 adv** **1** också то́же; **ge mig dem** ~ дай мне их то́же; **han är gammal han** ~ он то́же стар; **det tycker jag** ~ я то́же так счита́ю; **han är trött på det och [det är] jag** ~ ему́ э́то надо́ело, и мне то́же; **till och** ~ även да́же

**2** som betonad partikel vid verb (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. **ta med** under **ta**); **följ** ~ **mig!** пойдём со мноёй!, слéдуý за мноёй!; **får jag följa** ~ **[dig]**? мо́жно мне с тобо́й?; **jag håller** ~ **[dig]** om det я [с тобо́й] согла́сен; **kommer (blir) du** ~ ? ты пойдёшь (бу́дешь уча́ствовать)?; **hon tog oss** ~ **på bio** она́ взяла́ нас с собо́й в кино́; **vara** ~ a) t.ex. i förening состоя́ть [i ngt в чём-н.] b) närvara прису́тствовать [på ngt на чём-н.]

**medalj** [me'dál:j] s (-en, -er) меда́ль f; ~ **ens baksida** bild. оборо́тная (другáя) сторо́на меда́ли  
**medaljong** [mɛ'dal'jɔŋ, me'dal-] s (-en, -er) меда́льон  
**medaljplats** [me'dál:j,plát:s] s (-en, -er) **hamna på** ~ sport. оказа́ться сре́ди меда́листов, заня́ть призово́е ме́сто



**medaljör** [mɛdˈalˌjœ:r, mɛˈdal-] *s* (~en, ~er) медалист (-ка ф)

**medan** [ˈmɛːdan] *konj* в то время как, пока, между тем как; för att beteckna motsats äv. тогд́а как; *du kan läsa en bok ~ jag skriver brevet färdigt* ты можешь почитать книгу, пока я дописываю письмо; *han talade i mobiltelefon ~ han gick* он на ходу разговаривал по мобильному телефону; *några lever i överflöd ~ andra dör av svält* некоторые живут в избытке, в то время как другие умирают с голоду

**medansvarig** [ˈmɛːdan,svɔːrɪɡ] *adj* (~r) *vara* ~ нести совместную (коллективную) ответственность [för ngt за что-н.]

**medarbetare** [ˈmɛːdar,bɛ:taɾə] *s* (~n, =) медhjälpare сотрудник; kollega äv. колле́га *nif*; på tidning корреспондент; *från vår utsände* ~ от нашего корреспондента

**medarrangör** [ˈmɛːdaran,ɦæ:r] *s* (~en, ~er) соустроитель *m*

**medbestämmande** [ˈmɛːdbe,stem:andə] *s* (~r) участие в принятии решений; på arbetsplatsen совместное регулирование трудовых отношений

**medbestämmandelagen** [ˈmɛːdbestɛmˈandə,lɔːɡən] *s* (best. sing.) (förk. MBL) Закон «О совместном регулировании трудовых отношений»

**medbestämmanderätt** [ˈmɛːdbestɛmˈandə,rɛ:t] *s* (~en) право участия в принятии решений

**medbjuden** [ˈmɛːd,bjuːdən] *adj* (-bjudet, -bjudna) *han var* ~ också bjuden он также был приглашён

**medborgare** [ˈmɛːd,bɔːjaɾə] *s* (~n, =) гражданин, подданный *m* *adj.* божн.; *bli svensk* ~ стать гражданином Швеции, получить шведское гражданство

**medborgarskap** [ˈmɛːdbɔːrja,skɔːp] *s* (~et, =) гражданство; *få svenskt* ~ получить шведское гражданство

**medborgerlig** [ˈmɛːd,bɔːrjəlɪɡ] *adj* (~r) гражданский; ~ *plikt* гражданский долг; ~ *a rättigheter* гражданские права

**medbrottsling** [ˈmɛːd,bɾɔːtˌslɪŋ] *s* (~en, ~ar) соучастник

**meddela** [ˈmɛːd,deːla] *l* *vb tr* (~de, ~t) **1** ge besked сообщать/сообщить; ~ *ngn ngt* сообщать/сообщить кому-н. что-н., ставить/поставить кого-н. в известность о чём-н.; underrätta, särsk. formellt el. officiellt уведомлять/уведомить кого-н. о чём-н., извещать/известить кого-н. о чём-н.; uppgge, inrapportera, ~ *adressförändring till posten* сообщать/сообщить на почту об изменении адреса, уведомлять/уведомить (извещать/известить) почту об изменении адреса; *vi ber Er* ~ *oss* просим Вас сообщить нам; *han lät* ~ он просил сообщить; *härmed ~s att...* сим сообщается, что... **2** ge, lämna передавать/передать; bevilja предоставлять/предоставить; ~ *förbud* устанавливать/установить запрет; ~ *dom* оглашать/огласить приговор **ll** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* om person общаться *ipf*, поддерживать *ipf* контакт {med ngn с кем-н.}

**meddelande** [ˈmɛːd,deːlandə] *s* (~t, ~n) bud|skap|

сообщение äv. om sms; ИЗВЕ́СТИЕ; skriftligt, särsk. till el. från myndighet ИЗВЕЩЕ́НИЕ; tillkännagivande УВЕДОМЛЕ́НИЕ; anslag, i tidning o.d. ОБЪЯВЛЕНИЕ; ~ *n* offentliga, tex. i radio известия; ~ om *adressändring* уведомление (сообщение) об изменении адреса; *personligt* ~ личное сообщение; *ett officiellt* ~ официальное сообщение; *utan föregående* ~ без предупреждения

**meddelsam** [ˈmɛːdel,sam:] *adj* (~t, ~ma) открытый, чистосердечный

**medel** [ˈmɛːdɛl] *s* (medlet, =) **1** sätt, metod СПОСОБ; preparat средство; läkemedel äv. лека́рство [mot ngt от чего-н.]; *lugnande* ~ успокоительное; *pröva alla* ~ перепробовать все средства; *med alla* ~ всеми средствами; *han skyr inga* ~ для него все средства хороши **2** ~ pl.: pengar средства [till ngt на что-н.]; *egna* ~ собственные средства **3** se *medelbetyg*, *medeltal* etc.

**medelbetyg** [ˈmɛːdɛlbeːtyɡ] *s* (~et, =) средний балл

**medeldistanslöpare** [ˈmɛːdɛldɪstans,løːpaɾə] *s* (~n, =) sport. бегу́н на среднюю дистанцию

**medeldistansrakett** [ˈmɛːdɛldɪstansˈraːke:t] *s* (~en, ~er) o.

**medeldistansrobot** [ˈmɛːdɛldɪstansˈrɔːbɔːt] *s* (~en, ~ar) ракета средней дальности

**medelgod** [ˈmɛːdɛl,ɡuːd] *adj* (-gott) *en vara av ~ kvalitet* товар среднего качества

**medelhastighet** [ˈmɛːdɛlhasˈtɪɡ,he:t] *s* (~en, ~er) средняя скорость

**Medelhavet** [ˈmɛːdɛl,ɦɔːvɛt] Средиземное море

**medelhavsklimat** [ˈmɛːdɛlɦafˈsklɪmɔːt,

ˈmɛːdɛlɦɔːvsklɪ-] *s* (~er) средиземноморский кли́мат

**medelinkomst** [ˈmɛːdɛlɪn,kɔːmɪst] *s* (~en, ~er) средний доход

**medelklass** [ˈmɛːdɛl,klas:] *s* (~en, ~er) средний класс

**medellivslängd** [ˈmɛːdɛlɪfs,lɛŋːd] *s* (~en, ~er) средняя продолжительность жизни

**medellängd** [ˈmɛːdɛl,lɛŋːd] *s* (~en, ~er) persons средний рост; *av ~* среднего роста

**medelmåtta** [ˈmɛːdɛl,mɔːta] *s* (~n, -måttor) **1 över (under) ~n** выше (ниже) среднего [уровня] **2** neds., om person посредственность *f*

**medelstättig** [ˈmɛːdɛl,mɔːtɪɡ] *adj* (~t) neds. посредственный

**medelpunkt** [ˈmɛːdɛl,pøŋːkt] *s* (~en, ~er) центр, середина; *sällskapets* ~ душа компании; *stå i ~en* находиться в центре [событий]

**medelst** [ˈmɛːdɛlst] *prep* ngt äld. посредством +gen., при помощи +gen.

**medelstor** [ˈmɛːdɛl,stuːr] *adj* (~t) среднего размера pred., средней величины pred.

**medelstorlek** [ˈmɛːdɛlstuː,lɛːk] *s* (~en, ~ar) средний размер, средняя величина

**medelsvensson** [ˈmɛːdɛl,svenːsɔːn] *s* (oböjl., en) средний (среднестатистический) швед

**medelsvår** [ˈmɛːdɛl,svøːr] *adj* (~r) средней сложности

**medeltal** [ˈmɛːdɛl,tɔːl] *s* (~et, =) среднее число; matem. äv. среднее *n* *adj.* божн. арифметическое; *i ~* в среднем

**medeltemperatur** [ˈmɛːdɛltemˈperaˌtuːr] *s* (~en, ~er) средняя температура; *årlig* ~ среднегодовая

температура, средняя температура за год  
**medeltid** ['mè:dəl,tí:d] *s* (~en, ~er) hist., ~en средние века *m pl*  
**medeltida** ['mè:dəl,tí:da] *adj* (oböjl.) средневековый  
**medelvattenstånd** ['mè:dəlvat'ən,støn:d] *s* (~et, =) средний уровень воды  
**medelväg** ['mè:dəl,væ:g] *s* (~en, ~ar) середина, компромисс; *gå den gyllene ~en* выбрать золотую середину  
**medelvärde** ['mè:dəl,væ:də] *s* (~t, ~n) se *medeltal*  
**medelålder** ['mè:dəl,əl:dər] *s* (~n, -åldrar) средний возраст; *en man i ~n* мужчина *m* средних лет  
**medfaren** ['mè:d,fø:rən] *adj* (-faret, -farna) *illa* ~ om t.ex. bok потрепанный; utnött (om plagg) изношенный  
**medfänge** ['mè:d,fø:ŋə] *s* (~n, -fångar) сокамерник  
**medfödd** ['mè:d,fœ:d] *adj* (-födn) särsk. med., om t.ex. blindhet врождённый; friare om talang o.d. прирождённый; ~a *egenskaper* biol. врождённые качества; *det är medfött [hos honom]* [у него] это врождённое  
**medfölja** ['mè:d,fœl:ja] *vb tr o. vb itr* (-följde, -följi) ~ [ngt] bifogas прилагаться *ipf* [к чему-н.]; *räkning -er* счёт прилагается; jfr *följa* [med]  
**medföljande** ['mè:d,fœl:jandə] *adj* (oböjl.) bifogad сопутствующий; som bifogas här прилагаемый; om person сопровождающий  
**medföra** ['mè:d,fœ:ra] *vb tr* (-förde, -fört) **1** om person se *föra* [med sig]; om tåg, båt o.d., passagerare привозить/привезти [с собой]; *sydvästvind medför regn* юго-западный ветер принесёт [с собой] дожди **2** ha till följd, vålla порождать/породить, причинять/причинить; ha i släptåg vleчь/повлечь за собой; *detta medförde att han blev...* в результате [этого] он стал...; *devalveringen medförde prisökningar* девальвация привела к росту цен  
**medförfattare** ['mè:dfœr,fat:ərə] *s* (~n, =) соавтор  
**medge** ['mè:d,jæ:] *vb tr* (-gav, gett el. -givit) o. **medgiva** ['mè:d,jí:va] *vb tr* (-gav, gett el. -givit) **1** erkänna, tillstå признавать/признать **2** tillåta позволять/позволить, допускать/допустить; *tiden ~r inte att jag går dit* время не позволяет мне пойти туда; *lagen ~r inga undantag* закон не допускает исключений  
**medgivande** ['mè:d,jí:vandə] *s* (~t, ~n) erkännande признание; eftergift уступка; tillåtelse позволение, разрешение; samtycke согласие; *tyst ~* немое согласие  
**medgång** ['mè:d,gø:ŋ] *s* (~en, ~ar) удача, успех; *må lycka och ~ följa dig* пусть тебе сопутствует счастье и успех  
**medgörlig** ['mè:d,jæ:lg] *adj* (~t) tillmötesgående сговорчивый; eftergiven уступчивый  
**medhavd** ['mè:d,hav:d] *adj* (-havit) взятый с собой; ~ *matsäck* взятый с собой сухой паёк  
**medhjälp** ['mè:d,jel:p] *s* (~en) содействие; jur., ~ *till brott* соучастие в преступлении  
**medhjälpare** ['mè:d,jel:parə] *s* (~n, =) помощник, ассистент; jur. соучастник  
**medhåll** ['mè:d,hol:] *s* (~er) stöd поддержка; *favoriserande* протекция, фавор; *ha ~ hos (av) läraren* быть в фаворе у учителя, быть любимчиком учителя

**medhårs** ['mè:d,hø:s] *adv* по шерсти; *stryka ngn ~* гладить/погладить кого-н. по шерсти äv. bildl.  
**media** ['mè:dja] *s pl* информационные средства *n pl*, медиа *fel. pl* oböjl.  
**median** [me'di'õ:n, mɛd'i'õ:n] *s* (~en, ~er) geom. медиана  
**medicin** [me'di'si:n, mɛd'i-] *s* (~en, ~er) vetenskap медицина; läkemedel лекарство, лекарственный препарат; *studera ~* изучать/изучить медицину  
**medicinalväxt** [me'dis'i'nɔl,vɛ:kɪst, mɛd'isi-] *s* (~en, ~er) лекарственное растение  
**medicinare** [me'di'si:narə, mɛd'i-] *s* (~n, =) student студент-медик; läkare медик, врач[-терапевт]  
**medicine** [me'di'si:nə, mɛd'i-] *adj* (oböjl.) ~ *doktor* (förk. med. dr) доктор медицинских наук (förk. d. med. n.) ~ *kandidat* (förk. med. kand.) кандидат медицинских наук; ~ *studera* студент медицинского учебного заведения; jfr vidare ex. under *filosofie*  
**medicinera** [me'dis'i'ne:ra, mɛd'isi-] *vb itr* (~de, ~t) принимать/принять лекарство  
**medicinering** [me'dis'i'ne:riŋ, mɛd'isi-] *s* (~en, ~ar) лечение лекарственными препаратами  
**medicinsk** [me'di'si:nsk, mɛd'i-] *adj* (~t) медицинский; ~t *bad* лечебные ванны; ~ *fakultet* медицинский факультет; ~a *framsteg* успехи в области медицины  
**medicinskåp** [me'di'si:n,sko:p] *s* (~et, =) аптечка шкафчик  
**medikament** [me'dika'men:t, mɛd'ika-] *s* (~et, = el. ~er) медикамент  
**medinflytande** ['mè:din,fly:tandə] *s* (~t) участие в управлении и принятии решений  
**medioker** [me'di'okər, mɛd'i-] *adj* (~t, mediokra) посредственный, средний  
**meditation** [me'dita'fju:n, mɛd'ita-] *s* (~en, ~er) медитация  
**meditera** [me'di'te:ra, mɛd'i-] *vb itr* (~de, ~t) медитировать *ipf*; fundera размышлять *ipf* {över ngt над чем-н.}  
**medium** ['mè:djøm] *s* **1** (oböjl.) som klädstorlek, ngt vard. эмка об одежде **2** (mediet, medier) fys. среда физическая **3** (mediet, medier) spiritistiskt медиум **4** (mediet, medier) matem., *geometriskt* ~ среднее *n* adj. böjн. геометрическое **5** se *media*  
**medkänsla** ['mè:d,çen:sla] *s* (~n) сочувствие, сопереживание, сострадание; *ha ~ med ngn* сочувствовать/посочувствовать (сопереживать) кому-н.  
**media** ['mè:dlə] **I** *vb itr* (~de, ~t) посредничать *ipf*; mellan stridande äv. примирять (el. мирить)/примирить **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *fred* примирять/примирить  
**medlare** ['mè:dlarə] *s* (~n, =) посредник; förklaringsman миротворец  
**medlem** ['mè:d,lɛm:] *s* (~men, ~mar) член; *bli ~ av styrelsen* стать членом правления; *vara ~ i ett parti* быть членом партии, состоять в партии  
**medlemsavgift** ['mè:dlɛmsɔv,jif:t] *s* (~en, ~er) членский взнос  
**medlemsförteckning** ['mè:dlɛmsfœ,tɛk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) список членов

**medlemskap** ['mè:dlɛm,sko:p] *s* (~et, =) члѐнство [*i ngt* в чѐм-н.]

**medlemskort** ['mè:dlɛms,kot:] *s* (~et, =) члѐнский билет, члѐнская карточка

**medlemsland** ['mè:dlɛms,lan:d] *s* (~et, -länder) страна-член

**medlemsstat** ['mè:dlɛm:s,stot:] *s* (~en, ~er) государство-член

**medley** ['mè:dlɪ, 'mè:li] *s* (~n) комбинированное плавание

**medlidande** ['mè:dlɪ,dandə] *s* (~t) сострадание, сочувствие, сопереживание; *hysa ~ med ngn* питать (испытывать) сочувствие к кому-н., сострадать (сочувствовать) кому-н.; *av ~ med ngn* из сострадания (сочувствия) к кому-н.

**medlidsam** ['mè:dlɪd,sam:] *adj* (~t, ~ma) сострадательный; i.e.x. om leende сочувствующий

**medling** ['mè:dlɪŋ] *s* (~en, ~ar) посредничество; förlikning миротворчество

**medlingsförsök** ['mè:dlɪŋsɬæ,ʃø:k] *s* (~et, =) попытка посредничества

**medlöpäre** ['mè:dlɔ,lø:parə] *s* (~n, =) polit. попутчик

**medmänniska** ['mè:dmɛn:ɪfja] *s* (~n, -människor)

близкий *m adj.* böjn.

**medmänsklig** ['mè:dmɛn:sklɪg] *adj* (~t) человеческий; som visar medkänsla чело́вечный

**medmänsklighet** ['mè:dmɛnskliɡ,he:t] *s* (~en) чело́вечность *f*

**medpassagerare** ['mè:dpasə,ʃe:rarə] *s* (~n, =) *mina ~ i kupén* мой сосѐды по купѐ

**medresenär** ['mè:rese,nær:] *s* (~en, ~er) спутник; reskamrat попутчик

**medryckande** ['mè:drɪk:andə] *adj* (oböjl.) захватывающий

**medräkna** ['mè:drɛ:kna] *vb tr* (~de, ~t) *se räkna* [*med*]

**medräknad** ['mè:drɛ:knad] *adj* (-räknat, ~e) учтѐнный, включѐнный; *allt medräknat* всё включѐно

**medskyldig** ['mè:drɪv:ldɪg] *adj* (~t) причастный [*till ngt* к чему-н.]

**medsols** ['mè:dsu:ls] *adv* по часовой стрѐлке

**medspelare** ['mè:dspe:lärə] *s* (~n, =) партнѐр; i lagspel партнѐр [по командѐ]; *han passade till en av -arna* он отдал пас одному из партнѐров по командѐ, он пасанул одному из игроков своѐй командѐ

**medströms** ['mè:dstrom:s] *adv* по течению

**medsökande** ['mè:dsøkandə] *s* (~n, =) претендѐнт [*till ngt* на что-н.], соискатель *m*

**medtagen** ['mè:dtɔ:gən] *adj* (-taget, -tagna) utmattad изнурѐнный, истощѐнный, обессиленный; *i svårt medtaget tillstånd* в состоянннн крайнего измождѐния (изнурѐния)

**medtrafikant** ['mè:drafi,kant] *s* (~en, ~er) vägtrafikant участник дорожнго движѐния

**medtävlare** ['mè:dtɛ:vlarə] *s* (~n, =) конкурѐнт, соперник

**medurs** ['mè:drɪ:s] *adv* по часовой стрѐлке

**medverka** ['mè:dvær:ka] *vb itr* (~de, ~t) bidraга содействовать/посодействовать [*till ngt* в чѐм-н.]; aktivt delta [актнвно] участвоватъ/поучаствоватъ [*i*

*ngt* в чѐм-н.]; hjälpa till способствоватъ/поспособствоватъ [*i (vid) ngt* в чѐм-н.]; *detta ~de till det goda resultatet* это способствовало хорошему результату; *~ i en debatt* участвоватъ в дебатах; *~ i en tidning* сотрудничатъ в газѐте

**medverkan** ['mè:dvær:kan] *s* (=, en) deltagande участие; bistånd содействие; jur., ~ *till brott* соучастие в преступленнн

**medverkande** ['mè:dvær:kandə] *1 adj* (oböjl.) содействующий, способствующий **II s** (en ~, pl. =) *de ~ vid konsert*, i pjäs o.d. исполннтели *m pl*; allm. äv. участннки *m pl*

**medvetande** ['mè:dvɛ:tandə] *s* (~t) сознание; *förlora ~t* терять/потерять сознание; *vara vid fullt ~* быть (находнтся) в полном сознаннн

**medvetandegöra** ['mè:dvɛ:tandə,jæ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) информнровать/проинформнровать чтобы поняли

**medveten** ['mè:dvɛ:tən] *adj* (-vetet, -vetna) сознающнй; avsiktlig, om t.ex. lögn умышленный, осознанный, сознательный; *vara ~ om riskerna* осознавать риск; *hon är politiskt ~* она политически сознательна; *jag är ~ om det* я зная, я это осознаю

**medvetlös** ['mè:dvɛts,lø:s] *adj* (~t) потерявший сознание, лишнвшийся чувств; *hon är ~* она без сознания (чувств), она потеряла сознание, она лишлась чувств

**medvetlöshet** ['mè:dvɛtsløshɛ:t] *s* (~en) потеря сознания, обморок, бессознательное состояние

**medvind** ['mè:dvɪn:d] *s* (~en, ~ar) попутный вѐтер; *jag hade ~* вѐтер дул мне в спнну; *vänta på ~* ждать попутного вѐтра; *segla i ~* eg. плыть по ветру; bildl. имѐть успѐх, быть на грѐбне успѐха

**medvurst** ['mè:dvø:s] *s* (~en, ~ar) бутербродная колбаса

**medömkan** ['mè:drɔm:kan] *s* (=, en) сочувствие [*med ngn* к кому-н.]

**megabit** [me'ga'bit:] *s* (~en, ~ar) data. мегабит

**megabyte** [me'ga'baɪ:t] *s* (en, pl. =) data. мегабайт

**megafon** [me'ga'fo:n, me'ga'a] *s* (~en, ~er) мегафѐн

**megahertz** [me'ga'hæ:tʃ] *s* (en, pl. =) мегагерц

**megaton** [me'ga'tɔ:n] *s* (~net, =) мегатонна

**megawatt** [me'ga'vat:] (förr. MW) *s* (~en, =) мегаватт (förr. MBm)

**meja** ['mɛj:a] *vb tr* (~de, ~t) косить/скосить; säd жать/сжать; *~ ned fienden* косить врага

**mejeri** [mɛj'e'ri:] *s* (~et, ~er) молокозавѐд

**mejeriprodukt** [mɛj'e'ri:pro.døkt:] *s* (~en, ~er) молочный продукт

**mejla** [mɛj:l] *s* **1** (~et, =) meddelande мейл, Е-пѐчта; vard. мѐло, емѐля **2** (~en) system мейл; vard. мѐло, емѐля

**mejla** [mɛj:la] *vb tr* (~de, ~t) посылатъ/послатъ мейл (Е-пѐчту); *~ ngt* посылатъ/послатъ что-н. мейлом (vard. мѐлом)

**mejram** ['mɛj:ram, 'mɛj:ram] *s* (~en) bot. el. kok. майоран

**mejsel** ['mɛj:səl] *s* (~n, mejslar) долотѐ, зубило, стамѐска; skruvmejsel отвѐртка

**mejsla** ['mɛj:sla] *vb tr* (~de, ~t) ваять/изваять, высекать/высечь, долбѐть/выдолбѐть [долотѐм]

**meke** ['mè:ka] *vb itr* (~de, ~t) *vard.*, ~ *med bilen* возиться *ipfc* машиной  
**mekanik** [mɛk'a'ni:k, mɛ'ka-] *s* (~en) *lära* механика; mekanism механизм  
**mekaniker** [mɛ'kø:nikər] *s* (~n, =) механик; konstruktör инженер-механик  
**mekanisera** [mɛk'ani'se:ra, mɛ'kani-] *vb tr* (~de, ~t) механизировать *ipf/pf*  
**mekanisk** [mɛ'kø:nisk] *adj* (~t) механический; ~a *leksaker* driven med fjäder заводные игрушки; ~ *verkstad* механическая мастерская  
**mekanism** [mɛk'a'nis:m, mɛ'ka-] *s* (~en, ~er) механизм  
**melankoli** [mɛl'anku'li:, mɛ'laŋku-] *s* (~n) меланхолия  
**melankolisk** [mɛl'anku:lisk, mɛ'laŋ-] *adj* (~t) меланхолический, меланхолический  
**melanom** [mɛl'a'no:m, mɛ'la-] *s* (~et, =) med. меланнома  
**melerad** [mɛ'le:rad] *adj* (*melerat*, ~e) мелированный  
**mellan** ['mè:lan] *prep* между +instr.; i pl. äv., *vard.* +gen.; *sitta ~ två män* сидеть между двумя мужчинами (*vard.* двух мужчин); *relationerna ~ släktingarna* äv. bland *Stockholm* между Москвой и Стокгольмом; *titta fram ~ molnen* выглядывать/выглянуть из-за туч (облаков); *är det något ~ dem?* между ними что-то есть?; *där var ~ femtio och sextio personer* там было человек пятьдесят – шестьдесят; *han är ~ femtio och sextio år* ему [где-то] между пятьюдесятью и шестидесятью, ему лет пятьдесят – шестьдесят; *det hände natten ~ den 5 (femte) och 6 (den sjätte)* это случилось (произошло) в ночь с пятого на шестое; *han dog natten ~ måndag och tisdag* он умер в ночь с понедельника на вторник; *läsa ~ raderna* читать между строк; ~ *fyra ögon* с глазу на глаз  
**mellanakt** ['mè:lan,akt] *s* (~en, ~er) *teat.* антракт  
**mellanblå** ['mè:lan,blø:] *adj* (~n) *en ~ klänning* светло-синее платье  
**mellandagarna** ['mè:lan,dø:gaŋa] *s pl* vid jul дни между Рождеством и Новым годом  
**mellandagsrea** ['mè:landø(g)s, re:a, 'mè:landaks, re:a] *s* (~n, -reor) распродажа, проводимая в дни между Рождеством и Новым годом  
**Mellaneuropa** ['mè:lanɛø, ru:pa] Центральная Европа  
**mellaneuropeisk** ['mè:lanɛø, pe:isk] *adj* (~t) центральноевропейский  
**mellangärde** ['mè:lan,jæ:də] *s* (~t, ~n) anat. диафрагма  
**mellanhand** ['mè:lan,han:d] *s* (~en, -händer) **1** förmedlare посредник; hand. дистрибьютер; *utan mellanhänder* без посредников, напрямую **2** kortsp., *sitta på ~* сидеть перед рукой в картах  
**mellanhavande** ['mè:lan,hv:vandə] *s* (~t, ~n) ~n нерешённые вопросы *m pl*; [невыясненные] недоразумения *n pl*; *göra upp sina ~n med ngn* разрешить своё недоразумение с кем-н., урегулировать с кем-н. свой вопрос  
**mellanheat** ['mè:lan,hi:t] *s* (~et, =) sport., i löpning промежуточный забег; i motorsport промежуточный заезд; i simning промежуточный заплыв  
**mellankrigstiden** ['mè:lan,krɪks,ti:dən] *s* (best. sing.) *under ~* в период между двумя войнами

**mellanlanda** ['mè:lan,lan:da] *vb itr* (~de, ~t) производить/произвести промежуточную посадку, совершать/совершить промежуточную посадку  
**mellanlandning** ['mè:lan,lan:dniŋ] *s* (~en, ~ar) промежуточная посадка  
**mellanliggande** ['mè:lan,li:gandə] *adj* (oböj.) промежуточный, средний  
**mellanläge** ['mè:lan,le:gə] *s* (~t, ~n) промежуточное положение  
**mellanlägg** ['mè:lan,leg:] *s* (~et, =) промежуточный слой, прокладка  
**mellannmjölk** ['mè:lan,mjøl:k] *s* (~en) молоко средней жирности  
**mellannmål** ['mè:lan,mo:l] *s* (~et, =) перекуса; *mellan lunch och middag* полдник  
**mellanrum** ['mè:lan,røm:] *s* (~met, =) intervall (särsk. tidsmellanrum), avstånd, t.ex. *mellan ord* промежуток, интервал; *paus* пауза; *med korta ~* с короткими промежутками (интервалами); *med två timmars ~* с двухчасовыми интервалами  
**mellanskilnad** ['mè:lan,ʃil:nad] *s* (~en, ~er) разница [между двумя суммами]; *betala 500 (femhundra) kronor i ~* оплачивать/оплатить пятьсот крон разницы  
**mellanslag** ['mè:lan,slø:g] *s* (~et, =) пробел в машинописи  
**mellanspel** ['mè:lan,spe:l] *s* (~et, =) интерлюдия  
**mellanstadie lärare** ['mè:lanstø'djæ:lærarə] *s* (~n, =) учитель *m* (-ница *f*) средних классов; jfr *grundskola*; jfr äv. *mellanstadium*  
**mellanstadieskola** ['mè:lanstø'djæ,sku:la] *s* (~n, -skolor) школа средних классов; jfr äv. *mellanstadium*  
**mellanstadium** ['mè:lan,stø:djøm] *s* (-stadier, -stadier) промежуточная стадия; *mellanstadiet* i *grundskolan* средние классы 4–6 класс; jfr *grundskola*  
**mellanstor** ['mè:lan,stu:r] *adj* (~t) среднего размера *pred.*, средней величины *pred.*, средний  
**mellanstorlek** ['mè:lanstu,le:k] *s* (~en, ~ar) средний размер, средняя величина  
**mellanställning** ['mè:lan,stel:niŋ] *s* (~en, ~ar) obestäm d position неопределённая позиция  
**mellansvensk** ['mè:lan,sven:sk] *adj* (~t) belägen i Mellansverige расположенный в центральной Швеции, среднешведский  
**mellantid** ['mè:lan,ti:d] *s* (~en, ~er) **1** sport. промежуточное время *2* tidsperiod [временной] промежуток; *under ~en* тем временем  
**mellanting** ['mè:lan,tiŋ:] *s* (~et, =) *ett ~ mellan...* нечто среднее между... +instr.  
**mellankvikt** ['mè:lan,vik:t] *s* (~en) sport. средний вес  
**mellankviktare** ['mè:lan,vik:tarə] *s* (~n, =) sport. спортсмен среднего веса  
**mellankvåg** ['mè:lan,vø:g] *s* (~en) radio. средняя волна; jfr ex. *under kvortväg*  
**mellankvägg** ['mè:lan,væg:] *s* (~en, ~ar) перегородка, ширма  
**mellanöra** ['mè:lan,œ:ra] *s* (~t, -öron) anat. среднее ухо  
**Mellanöstern** ['mè:lan,œs:təŋ] Ближний Восток  
**mellerst** ['mè:ləst] *adv* посередине, в середине

**mellersta** ['mɛ:lɛʂta] *adj* (superl.) средний; som ligger mellerst расположенный посередине; *den ~ hyllan* средняя полка; ~ *Sverige* центральная Швеция  
**melodi** [mɛ'l-'u:di:, mɛ'lu:] *s* (~n, ~er) мелодия; *det är min ~* bildl., vard. это в моём вкусе  
**melodifestival** [mɛ'l-'u:di:fɛsti,vɔ:l] *s* (~en, ~er) конкурс песни; schlager-EM евровидение  
**melodiradio** [mɛ'l-'u:di:rɔ:djɔ:] *s* (~n) унг. музыкальная радиостанция  
**melodisk** [mɛ'lu:disk] *adj* (~r) мелодический; behaglig att lyssna på мелодичный  
**melodiös** [mɛ'l-'u:di:'ø:s, mɛ'lu:di-, mɛlu'di-] *adj* (~r) благозвучный, мелодичный  
**melodram** [mɛ'l-'u:drɔ:m, mɛ'lo-] *s* (~en, ~er) мелодрама  
**melodramatisk** [mɛ'lo:dra-, mɛ'l-'u:dra'mɔ:tisk] *adj* (~r) мелодраматический, мелодраматичный  
**melon** [mɛ'lu:n] *s* (~en, ~er) дыня; vattenmelon арбуз  
**membran** [mɛm'brɔ:n] *s* (~et, =) мембрана  
**memoarer** [mɛm-'u:ɔ:rɔ:] *s pl* мемуары *m pl*, воспоминания *n pl*  
**memorandum** [mɛm-'u:rən:dom] *s* (~et, =) меморандум  
**memorera** [mɛm-'u:rɛ:rɔ:] *vb tr* (~de, ~t) lära sig utantill заучивать/заучить (учить/выучить) наизусть; pränta in i minnet запоминать/запомнить  
**1 men** [mɛ:n:] **1 konj** но, а; ändå однако, [и] всё же; emellertid тем не менее; *en liten ~ dock märkbar skillnad* небольшая, но заметная разница; ~ *skynda dig då!* ну давай быстрее!; [nej] ~ *mamma!* ну мама!; *min styver är ljus ~ min bror är mörk* моя сестра светленькая, а брат тёмненький; *solen sken, ~ det var kallt* светило солнце, но было холодно **II s** (ett, pl. =) но; *inga ~!* никаких но!; *efter många om och ~* после долгих препирательств  
**2 men** [mɛ:n] *s* (~et, =) skada увечье; förfång ущерб, вред; *han kommer att få ~ för livet* он останется калёкой на всю жизнь; *han har fortfarande ~ av olyckan* он до сих пор чувствует на себе последствия аварии  
**mena** ['mɛ:nə] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** avse иметь *ipf* в виду; vilja ha sagt äv. подразумевать *ipf* [med *ngt* под чем-н.]; ha som syfte намереваться *ipf*; ~ *allvar* говорить серьёзно; *förlåt, det var inte [så] illa ment* (~t) прости, я ничего плохого не имел в виду; *vad ~r du?* vart vill du komma? что ты хочешь сказать?, что ты имеешь в виду; *vad ~s med det här?* a) vad innebär det här? что под этим подразумевается? b) vad är meningen med det här? к чему это? **2** anse думать *ipf*, считать/посчитать; *han ~r att...* он думает (считает), что...  
**menageri** [mɛn'afɛ'ri:, mɛ'naʃɛ-, mɛnaʃɛ-] *s* (~et, ~er) зверинец  
**menande** ['mɛ:nandə] **I adj** (oböjt.) многозначительный; *en ~ blick* многозначительный взгляд **II adv** многозначительно; *se ~ på ngn* vanl. многозначительно смотреть/посмотреть на кого-н.  
**mened** ['mɛ:nɛ:d] *s* (~en, ~er) лжесвидетельство, дача ложных показаний, клятвопреступление; *begå ~*

давать/дать ложные показания, лжесвидетельствовать; *anstiftande av ~* подстрекательство к лжесвидетельству  
**menig** ['mɛ:nig] **I s** (en ~, pl. ~a) i armén рядовой *m adj*. böjn.; vard. солдат; i marinen матрос **II adj** (~r) ~e man простой смертный  
**menighet** ['mɛ:nig,heit] *s* (~en, ~er) kyrkl. прихожанин *m pl*, паства; [den församlade] ~en народ  
**mening** ['mɛ:nig] *s* (~en, ~ar) **1** åsikt мнение; uppfattning представление [om (beträffande) *ngt* о чём-н.]; *vara av (ha) samma ~ som ngn* разделять/разделить чьё-н. мнение; *ha en annan ~ än ngn* ofta расходиться/разойтись с кем-н. во мнениях; *jag har sagt min ~* я высказал своё мнение; ~ *arna är delade* мнения разошлись (разделились); *enligt min ~* по моему мнению, по-моему **2** avsikt намерение; syfte цель *f*; *det var inte ~en (min ~)* som ursäkt я не специально (нарочно), я не хотел; *det är ~en att jag ska göra det* det förväntas предполагается, что я это сделаю; ~ *en var att...* предполагалось, что...; *vad är ~en med det här?* a) vad är det bra för k чему это? b) vad vill det här säga что здесь имеется в виду? **3** innebörd, idé смысл; betydelse значение; *i egentlig ~* в прямом значении (смысле); ~ *en med livet* смысл жизни; *det är ingen ~ med att* +inf. бессмысленно +inf. **4** språkv. предложение; av flera satser сложное предложение  
**meningit** [mɛn'ɪ'gɪ:t] *s* (~en) менингит  
**meningsbyggnad** ['mɛ:nɪŋs,byg:nad] *s* (~en, ~er) språkv. синтаксис  
**meningsfrände** ['mɛ:nɪŋs,fren:də] *s* (~n, ~r) единомышленник  
**meningsfull** ['mɛ:nɪŋs,fø:l] *adj* (~r) om t.ex. arbete, verksamhet значительный, имеющий смысл, результативный  
**meningslös** ['mɛ:nɪŋs,lø:s] *adj* (~r) бессмысленный; lönlös бесполезный; ~ *a ord* пустые слова; ~ *t prat* бессмысленные разговоры; *det är ~t att fortsätta diskussionen* бессмысленно продолжать этот спор  
**meningsskiljaktighet** ['mɛ:nɪŋsfɪljak'tɪg,heit] *s* (~en, ~er) расхождение во мнениях, разногласие  
**meningsutbyte** ['mɛ:nɪŋsut,by:tə] *s* (~r, ~er) обмен мнениями; diskussion дискуссия; dispyt спор  
**menisk** [mɛ'nɪs:k] *s* (~en, ~er) anat. мениск  
**menlig** ['mɛ:nliŋ] *adj* (~r) вредный, неблагоприятный [för *ngt* для чего-н.]  
**menlös** ['mɛ:n,lø:s] *adj* (~r) ofarlig безопасный, безвредный; oskyldig невинный, безобидный; intetsägande бессмысленный  
**menopaus** [mɛn-'u:pəʊs, mɛ'no-] *s* (~en, ~er) med. менопауза  
**mens** [mɛ:n:s] *s* (~en) месячные *pl adj*. böjn.  
**menssnydd** ['mɛ:n:s,ɧyd:] *s* (~et, =) женское гигиеническое средство  
**menstruation** [mɛn'struə'ɦu:n] *s* (~en, ~er) менструация  
**menstruationsbesvär** [mɛn'struə'ɦu:nsbe,svæ:r] *s* (~et, =) менструальный синдром  
**menstruationsrubbnig** [mɛn'struə'ɦu:ns,røb:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) нарушение менструального цикла

**menstruera** [mɛnˈstruːɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t)

менструировать *ipf*

**mensvärk** [ˈmɛn:s,vær:k] *s* (~en) болезненные

менструации *f pl*; **jag har** ~ nu у меня

менструальные боли

**mental** [mɛnˈto:l] *adj* (~t) моральный,

психологический

**mentalitet** [mɛnˈtalˈtɛ:t] *s* (~en, ~er) менталитет

**mentalsjuk** [mɛnˈtɔ:l,ɦu:k] *adj* (~t) äld.

душевнобольной

**mentalsjukhus** [mɛnˈtɔ:l,ɦu:k,hʉ:s] *s* (~et, =) äld.

лечебница для душевнобольных

**mentol** [mɛnˈto:l] *s* (~en) ментол

**mentor** [ˈmɛnˈtɔ:r] *s* (~n, ~er) наставник, учитель *m*

**menuett** [mɛnˈuːɛt, mɛˈnʉ:] *s* (~en, ~er) mus. менуэт

**meny** [mɛˈny:] *s* (~n, ~er) меню *n oböjl.*

**mer** [mɛ:r] *adj* (komp.) о. *adv* о. **mera** [ˈmɛ:ra] *adj* (komp.)

о. *adv* больше, более; ytterligare ещё; snarare скорее; **det**

**kräver** [mycket] ~ **arbete** это требует [гораздо]

больше труда; **det var** [mycket] ~ **bilar** (folk) än

**vanligt** было намного больше машин (народу), чем

обычно; **han är** ~ **konstnär än vetenskapsman** он

скорее художник, чем учёный; **vill du ha** [lite] ~

[te]? хочешь ещё [немного] чая?; **finns det** ~ [te]? есть ещё чай?; **jag vill inte ha** ~ [te] я не хочу

больше чая; **det finns inte** ~ [te] чая больше нет;

**den är** ~ **efterfrågad** на него больший спрос;

**klänningen är** ~ **grön än blå** платье скорее зелёное,

чем синее; **vara** ~ **känd än...** быть более известным,

чем...; **det är** ~ ganska **ovanligt** это довольно

необычно; **han finns inte** ~ его больше нет; **jag**

**träffade honom inte** ~ (aldrig ~) больше я его не

встречал; **var det någon** ~ (någon ~ **än jag**) **som såg**

**det**? кто-н. ещё (кто-н. кроме меня) это видел?; **vad**

**kan man** ~ **göra**? что ещё можно сделать?; **vem** ~

**än du var där**? кто там ещё был кроме тебя?; ~ **än**

**10 personer** более десяти человек; över **svå**ше

десяти человек; **inte mer än 10 personer** höchst не

более десяти человек; endast всего десять человек;

**det räcker mer än väl** этого более чем достаточно;

**han vet mer än väl...** он прекрасно знает...; **det är inte**

**mer än rätt att...** это логично, что...; **mer och mer** el.

**allt mer** [och mer] всё больше и больше; **mer eller**

**mindre** более или менее, более-мэнее

**merarbete** [ˈmɛ:r,ar,bɛ:tə] *s* (~t, ~n) дополнительная

работа

**meridian** [mɛrˈidˈiːn, mɛˈridˈi:] *s* (~en, ~er) geogr.

меридиан

**merit** [mɛˈrit] *s* (~en, ~er) kvalifikation квалификация;

förtjänst заслуга; **han har goda** ~er **men ingen**

**erfarenhet** у него высокая квалификация, но нет

опыта; **goda språkkunskaper är en** ~ хорошее

владение иностранными языками приветствуется

**meritera** [mɛrˈitɛ:ra, mɛˈri:] *l vb tr* (~de, ~t)

заслуживать/заслужить; **utbildningen** ~r **inte för**

**den typen av arbete** данное образование не даёт

квалификации для такого рода работы,

образования не достаточно для такого рода

работы; **hans språkkunskaper anses** ~nde его знания

языков считаются плюсом **ll vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig**

повышать/повыситься квалификацию

**meritförteckning** [mɛˈritˈfœ,tɛkˌnɪŋ] *s* (~en, ~ar)

резюме *n oböjl.*

**meritlista** [mɛˈritˌlisˌta] *s* (~n, -listor) **1** послужной

список **2** bild. счёт; **ha ngt på sin** ~ иметь что-н. на

своём счёту

**merkantil** [mærˈkanˈti:l] *adj* (~t) торговый

**merkostnad** [ˈmɛ:r,kɔ:stˌnad] *s* (~en, ~er)

дополнительная стоимость

**Merkurius** [mærˈkʉ:rjʉ:s] astron. el. mytol. Меркурий

**merpart** [ˈmɛ:r,pɔ:t] *s* (~en) большая часть; ~en **av**

**fisken exporteras** большая часть рыбы

экспортируется

**mersmak** [ˈmɛ:ˌsmɔ:k] *s* (~en) **det ger** ~ ожидаешь

продолжения (большего)

**mervärde** [ˈmɛ:r,væ:də] *s* (~t, ~n) добавочная

стоимость

**mervärdesskatt** [ˈmɛ:r,væ:dəsˌskat:] *s* (~en, ~er) налог

на добавленную стоимость (förk. НДС)

**1 mes** [mɛ:s] *s* (~en, ~ar) zool. синица

**2 mes** [mɛ:s] *s* (~en, ~ar) person жалкий трус

**mesig** [ˈmɛ:siɡ] *adj* (~t) ynklig жалкий,

бесхарактерный, вялый; feg трусливый

**mesost** [ˈmɛ:s,usˌt] *s* (~en, ~ar) ung. сыр из сыворотки

**Messias** [mɛˈsi:as] bibl. мессия

**messmör** [ˈmɛ:s,smɛ:r] *s* (~et, =) ung. мягкий сыр из

сыворотки

**mest** [mɛ:sˌt] **l adj** (superl.) больше всего, большая

часть, наибольший; **där det finns** ~ [med] **mat** [там.]

где больше всего еды; **där det finns** ~ [med] **bilar**

[там.] где больше всего машин; **det upptar** [den] ~a

**tiden** это занимает больше всего времени, это

занимает большую часть времени; **det ~a av**

**förmögenheten** большая часть имущества; **det ~a**

[av vad] **som görs** большая часть из того, что

делается; **det** [allra] ~a **jag kan göra** самое большее,

что я могу сделать; **han har sett det** ~a [i livet] он в

жизни почти всё повидал; **få ut det** ~a **av livet**

брать/взять от жизни всё, что [воз]можно; **för det**

~a se **ll 2**

**ll adv 1** äv. superlativbildande наиболее, больше всего; ~

**beundrad är hon för sin slagfärdighet** больше всего

её ценят за остроту ума; **hon är** ~ **beundrad** (den ~

**beundrade**) **av dem** она наиболее почитаема из них;

**en av våra** ~ **kända författare** один из наших самых

известных писателей; **på det** ~ **hjärtlösa sätt** самым

беспощадным (бессердечным) образом **2** för det

mesta в основном, преимущественно; huvudsakligen

главным образом; till största delen äv. по большей

части, большей частью; **han röker** ~ **pipa** он курит

в основном трубку; **han är som pojkar är** ~ он как

все мальчишки; **där var** ~ **turister** там были в

основном туристы **3** så gott som почти; **sova** ~ **hela**

**dagen** спать/проспать почти весь день

**mestadels** [ˈmɛ:sˌta,dɛ:ls] *adv* в основном; till största delen

большой частью, по большей части; i de flesta fall в

большинстве случаев

**mestis** [mɛˈsti:s] *s* (~en, ~er) метис

**meta** ['mɛ:tə] I *vb tr* (~de, ~t) удить/выудить, ловить/поймать удочкой (на удочку) II *vb itr* (~de, ~t) рыбачить *ipf* на удочку  
**metadon** [me'ta'do:n] *s* (~er) мед. метадон  
**metafor** [me'ta'fo:r] *s* (~en, ~er) метафора  
**metafysik** [me'tafy'si:k] *s* (~en) метафизика  
**metall** [me'tal:] *s* (~en, ~er) металл; *knapp av* ~ металлическая пуговица  
**metallarbetare** [me'talar,be:tarə] *s* (~n, =) металлист  
**metallfärg** [me'tal:ik,fær:i] *s* (~en, ~er) металл цвет  
**metallindustri** [me'tal:indu:stri:] *s* (~n, ~er) металлообрабатывающая промышленность  
**metallisk** [me'tal:isk] *adj* (~t) металлический  
**metallskrot** [me'tal:skru:t] *s* (~et) металлический лом, металлолом  
**metallslöjd** [me'tal:sløj:d] *s* (~en) труд работа по металлу, школьный предмет  
**metallurgi** [mɛ'talørgi:, me'tal'ør'gi:] *s* (~n) металлургия наука  
**metamorfos** [me'tamor'fo:s] *s* (~en, ~er) биол. метаморфоз; friare метаморфоза  
**metan** [me'tn:n] *s* (~et el. ~en) кем. метан  
**metaspråk** ['mɛ:ta,sprøk] *s* (~et, =) метаязык  
**metastas** [me'ta'stø:s] *s* (~en, ~er) мед. метастаз  
**meteor** [mɛt'e'or:] *s* (~en, ~er) метеор  
**meteorit** [mɛt'e'o'ri:t] *s* (~en, ~er) метеорит  
**meteorolog** [mɛt'e'o'ro'log, me'teo'ro-] *s* (~en, ~er) метеоролог; vard., lex. i tv сино́птик  
**meteorologi** [mɛt'e'o'ro'lo'gi:, me'teo'ro'lo-] *s* (~n) метеорология  
**meteorologisk** [mɛt'e'o'ro'lo:gisk, me'teo'ro-] *adj* (~t) метеорологический; ~ *station* метеорологическая станция  
**meter** ['me:tar] (förm. *m*) *s* (~n, = el. *metrar*) метр (förm. *M*); *två* ~ *tyg* два метра ткани; *på två* ~ *s höjd* на двухметровой высоте; *80 kronor* ~ *n* восемьдесят крон за метр  
**meterhög** ['mɛ:tər,hø:g] *adj* (~t) метровый, метровой высоты pred.  
**metervara** ['mɛ:tər,vø:ra] *s* (~n, -varor) *tyget finns i* ~ ткань продаётся метрами (на метр)  
**metervis** ['mɛ:tər,vi:s] *adv* per meter метрами; ~ *med ngt* масса (огромное количество) чего-н.  
**metkrok** ['mɛ:t,kru:k] *s* (~en, ~ar) рыболовный крючок  
**metmask** ['mɛ:t,mas:k] *s* (~en, ~ar) червяк, наживка  
**metning** ['mɛ:t:nɪŋ] *s* (~en) ужение  
**metod** [me'tu:d] *s* (~en, ~er) метод; *tillvägagångssätt* äv. способ  
**metodik** [mɛt'u'di:k, me'tu-] *s* (~en) методика  
**metodiklektor** [mɛt'u'di:k,lek:tør] *s* (~n, ~er) преподаватель *m* методики  
**metodisk** [me'tu:disk] *adj* (~t) методический; om person, handling äv. методичный  
**metodist** [mɛt'u'dis:t, me'tu-] *s* (~en, ~er) relig. методист, последователь *m* методизма (учения методистов)  
**metonymi** [mɛt'ɔny'mi:] *s* (~n) метонимия  
**metrev** ['mɛ:t,rev] *s* (~en, ~ar) лёска

**metrik** [me'tri:k] *s* (~en) лит.вет. метрика в литературоведении  
**metrisk** [me'trisk] *adj* (~t) метрический  
**metronom** [mɛt'ro'no:m] *s* (~en, ~er) mus. метроном  
**metropol** [me'tro'po:l, mɛt'ro-] *s* (~en, ~er) метрополия  
**metspö** ['mɛ:t,spø:] *s* (~t, ~n) удочка, удильщик  
**Mexico** ['meksiko] Мексика  
**mexikan** [mek'si'kø:n] *s* (~en, ~er) мексиканец  
**mexikansk** [mek'si'kø:nsk] *adj* (~t) мексиканский; *Mexikanska golfen* Мексиканский залив  
**mexikanska** [mek'si'kø:nska] *s* (~n, *mexikanskor*) kvinna мексиканка  
**m.fl.** (förm. för *med flera*) и другие (förm. för *u öfr.*)  
**mg** (förm. för *milligram*) мг (förm. för *миллиграмм*)  
**mick** [mik:] *s* (~en, ~ar) vard., mikrofon микрофон  
**middag** ['mid:ɔg, ledigare 'mid:a] *s* (~en, ~ar) **1** tid полдень *m*, середина дня; *god* ~! добрый день!; *på lördag* ~ в субботу днём **2** måltid ужин; *mitt på dagen* обед; ~ *en är färdig* ужин (обед) готов; ~ *en var mycket lyckad* ужин (обед) удался; *äta* ~ ужинать/поужинать, обедать/пообедать; *högtid.* отужинать, отобедать; *äta* ~ *ute* борта ужинать/поужинать (обедать/пообедать) в ресторане; ~ *med dans* ужин с танцами; *äta fisk till* ~ есть рыбу на ужин (обед); *hon berättade allt vid* ~ *en* она всё рассказывала за ужином; *han behöver sova* ~ ему необходим послеобеденный сон; *vila* ~ отдыхать/отдохнуть после обеда  
**middagsbjudning** ['mid:ɔgs,bju:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) званный ужин  
**middagsbord** ['mid:ɔgs,bu:d] *s* (~et, =) обеденный стол; *duka* ~ *et* накрывать/накрыть на стол; *vid* ~ *et* за обеденным столом, за ужином (обедом)  
**middagsgäst** ['mid:ɔgs,gest:] *s* (~en, ~er) [званный] гость за ужином, обедом; *vi har* ~ *er i dag* мы сегодня ждём гостей к ужину (обеду)  
**middagshöjd** ['mid:ɔgs,høj:d] *s* (~en, ~er) зенит; *stå på livets* ~ быть в зените жизни  
**middagslur** ['mid:ɔgs,lø:r] *s* (~en, ~ar) послеобеденный сон; *ta sig en* ~ вздремнуть после обеда  
**middagstid** ['mid:ɔgs,ti:d] *s* (~en, ~er) полдень *m*; *vid* ~ *en* в полдень, в полуденное время, в середине дня  
**midja** ['mi:dja] *s* (~n, *midjor*) талия; *hon har smal* ~ у неё узкая талия  
**midjehöjd** ['mi:djə,høj:d] *s* (~en, ~er) *till* ~ по поясу  
**midjemått** ['mi:djə,mø:t] *s* (~et, =) размер талии  
**midjevidd** ['mi:djə,vid:] *s* (~en, ~er) ширина талии  
**midjeväska** ['mi:djə,ves:ka] *s* (~n, -väskor) сумка (сумочка) на пояс  
**midnatt** ['mi:d,nat:] *s* (~en) полночь *f*; *vid* ~ в полночь  
**midnattsmässa** ['mi:dnats,mes:a] *s* (~n, -mässor) полунощница  
**midnattssol** ['mi:dnats,su:l] *s* (~en, ~ar) полуночное солнце  
**midskepps** ['mi:d,ʃep:s] *adv* в средней части судна  
**midsommar** ['mi:d,sø:mar, ledigare 'mis:,sø:mar] *s* (~en, -somrar) som helg праждник летнего солнцестояния; för konstr. jfr *jul* o. sammansätt.

**midsommarafon** ['mi:dsomar,af:ɔn] *s* (~en, -afon)

~[en] кану́н ива́нова дня, ве́чер накану́не [дня]

Ива́на Купа́лы

**midsommarblomster** ['mi:dsomar,blɔm:stər] *s*

(-blomstret, =) bot. гепа́нь лесна́я

**midsommardag** ['mi:dsoma,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) ~[en]

ива́нов день, пра́здник Ива́на Купа́лы

**midsommarstång** ['mi:dsoma,ʂtɔŋ:] *s* (~en, -stånger) *se*

*majstång*

**midvinter** ['mi:d,vin:tər] *s* (~n, vintrar) середина зимы́,

зы́мнее солнцесто́яние

**mig** [me:j, vid viss högläsning mi:g] *pron se jag*

**migration** [mi:g'ra'fu:n] *s* (~en, ~er) мигра́ция

**Migrationsverket** [mi:g'ra'fju:ns,vær:kət]

Госу́дарственное миграцио́нное управле́ние

Шве́ции

**migrän** [mi'gre:n] *s* (~en) мигре́нь *f*

**migränanfall** [mi'grè:nan,fal:] *s* (~et, =) присту́п

мигре́ни

**mikra** ['mik:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) *vard.* гото́вить/

пригото́вить (разо́гревать/разо́греть) *v*

микроволно́вке

**mikro** ['mik:rɔ] *s* (~n) *vard.*, mikrovågsugn микроволно́вка

**mikrob** [mi'kro:b] *s* (~en, ~er) микро́б

**mikrobiologi** ['mik:rɔbi'o,lo:gi:] *s* (~n) микробиоло́гия

**mikrochip** ['mik:rɔ,ʂip:] *s* (~pet, =) *data.* микрочи́п

**mikrodator** ['mik:rɔ,dɔ:tər] *s* (~n, ~er) *data.*, persondator

персона́льный компью́тер

**mikrofiche** ['mik:rɔ,fiʃ:] *s* (~n, ~r) *foto.* микрофи́ша

**mikrofilm** ['mik:rɔ,fil:m] *s* (~en, ~er) микрофильм

**mikrofon** [mik'ro'fo:n] *s* (~en, ~er) микрофо́н; *dold ~*

встро́енный (скры́тый) микрофо́н

**mikroklimat** ['mik:rɔkli,mɔ:t] *s* (~et) микрокли́мат

**mikrokosmos** [mik'ro'kɔs:mɔs] *s* (=, ett)

микробо́смос[ос]

**mikroorganism** ['mik:rɔɔr'ga,nis:m] *s* (~en, ~er)

микроорга́низм

**mikroskop** [mik'ro'sko:p] *s* (~et, =) микроско́п

**mikroskopisk** [mik'ro'sko:pisk] *adj* (~t)

микроскопи́ческий, микроскопи́чный

**mikrovågsugn** ['mik:rɔvɔgs,ɔŋ:n] *s* (~en, ~ar)

микроволно́вая печь; *tål ~ som märkning* подходит

для микроволно́вой печи́

**mil** [mi:] *s* (~en, =) *en ~* [шве́дская] ми́ля 10 км; **20**

(*tjugo*) ~ 200 (двёсти) киломе́тров; *en engelsk ~*

англи́йская ми́ля 1609 м; *ett par ~* па́ра ми́ль; *nautisk ~*

морская ми́ля

**Milano** [mi'lo:nɔ] Мила́н

**mild** [mi:d] *adj* (*mili*) *allm.* (t.ex. om förebråelse, klimat, luft, sätt,

vinter) мягкий; *inte hård* (t.ex. om blick, ost, färg, ljus)

не́жный; *om person* äv. челове́чный; *skonsam* ща́дящий;

*om karaktär* кро́ткий; *~a makter!* *el. du ~e!* [о] бо́же

[мой]!; *det är kallt så till den ~a grad att...* так

бе́зумно холо́дно, что...

**mildhet** ['mi:d,he:t] *s* (~en) мягко́сть *f*, не́жность *f*; *jfr*

*mild*

**mildra** ['mi:d:dra] *vb tr* (~de, ~t) lindra смягча́ть/

смягчи́ть; *t.ex. smärta* äв. облегча́ть/облегчи́ть

**milersättning** ['mi:le,ʂet:nin] *s* (~en, ~ar) де́нежная

компенса́ция за бензи́н выплачиваемая предпри́ятием

сотру́дникам, пользо́ующимся личны́ми автомоби́лями

**milis** [mi'lis] *s* (~en, ~er) наро́дное ополче́ние

**militant** [mi'l'i'tant:t] *adj* (=) воинствую́щий,

агрессивный

**militarism** [mi'l'i'ta'ris:m] *s* (~en) ~[en] милитариз́м

**militär** [mi'l'i'tær:] **1** *s* (~en, ~er) **1** soldat во́енный *m* *adj.*

*böjn.*; *en hög[re] ~* офице́р **2** krigsmakten, ~en

воору́женные си́лы *f pl*; *armén* а́рмия **II** *adj* (~t)

во́енный; *han gjorde karriär i det ~a* он сде́лал

во́енную карье́ру

**militärbas** [mi'l'i'tæ:r,bɔ:s] *s* (~en, ~er) во́енная ба́за

**militärdiktatur** [mi'l'i'tæ:ɖikta,tʏr:] *s* (~en, ~er)

во́енная диктату́ра

**militärdomstol** [mi'l'i'tæ:ɖum,stu:l] *s* (~en, ~ar)

во́енно-полево́й суд

**militärflyg** [mi'l'i'tæ:r,fly:g] *s* (~et, =) flygväsen во́енная

авиация́

**militärförläggning** [mi'l'i'tæ:rfœ,[ɛ:g:nin] *s* (~en, ~ar)

во́енная часть

**militärisk** [mi'l'i'tæ:risk] *adj* (~t) militär- во́енный,

во́инский; *soldatmässig* äв. солда́тский; *~ hållning*

во́енная вы́правка

**militärjunta** [mi'l'i'tæ:r,jøn:ta] *s* (~n, -juntor) во́енная

хунта́

**militärmusik** [mi'l'i'tæ:rmʏ,sik:] *s* (~en) во́енная

му́зыка

**militärplan** [mi'l'i'tæ:r,plɔ:n] *s* (~et, =) во́енный

самолёт

**militärtjänst** [mi'l'i'tæ:r,ʂen:st] *s* (~en) *o.*

**militärtjänstgöring** [mi'l'i'tæ:rʂen:st,jœ:rin] *s* (~en)

во́енная служба́, служба́ в а́рмии; *inkallad till ~*

при́званный на во́енную службу́

**miljard** [mi'l'jɔ:ɖ] *s* (~en, ~er) миллиа́рд; ~er *bakterier*

миллиа́рды бакте́рий

**miljardär** [mi'l'ja'ɖæ:r] *s* (~en, ~er) миллиа́рдёр

**miljon** [mi'l'ju:n] *s* (~en, ~er) миллио́н; ~er *människor*

миллио́ны люде́й; *tio ~er* де́сять миллио́нов

**miljonbelopp** [mi'l'ju:nbe,lɔp:] *s* (~et, =) миллио́нная

су́мма; *det rörde sig om ~* ре́чь шла о миллио́нах

**miljondel** [mi'l'ju:n,de:l] *s* (~en, ~ar) миллио́нная

часть; *jfr femtedel*

**miljonstad** [mi'l'ju:n,stɔ:ɖ] *s* (~en, -städer)

го́род-миллионе́р

**miljontals** [mi'l'ju:n,tɔ:ls] *adv.* ~ *människor* миллио́ны

люде́й

**miljonär** [mi'l'ju:næ:r] *s* (~en, ~er) миллионе́р

**miljö** [mi'l'jœ:] *s* (~n, ~er) yttre förhållanden среда́, усло́вия

*n pl*, обстано́вка; *omgivning* окру́жение; *natur*

окружа́ющая среда́

**miljöaktivist** [mi'l'jœakti,vist:] *s* (~en, ~er) [актíвный]

защитник окружа́ющей среды́

**miljöbrott** [mi'l'jœ;brɔ:t] *s* (~et, =) преступле́ние

проти́в окружа́ющей среды́

**miljödepartement** [mi'l'jœ:depa:t'e,mɛn:t] *s* (~et, =)

мини́стерство по вопро́сам охра́ны окружа́ющей

среды́

**miljöfara** [mi'l'jœ:fɔ:ra] *s* (~n, -faror) эколо́гическая

опа́сность, угро́за для окружа́ющей среды́



**miljöfarlig** [mil'jø:fɔ:ɫɪɡ] *adj* (~*t*) экологически опасный, представляющий угрозу для окружающей среды; ~*t avfall* экологически опасные отходы

**miljöfråga** [mil'jø:fro:ga] *s* (~*n*, *frågor*) экологическая проблема

**miljöförstöring** [mil'jø:fɔ:stø:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) загрязнение окружающей среды

**miljögift** [mil'jø:jɪf:t] *s* (~*et*, ~*er*) экологически вредное вещество

**miljökatastrof** [mil'jø:kata:stro:f] *s* (~*en*, ~*er*) экологическая катастрофа

**miljöminister** [mil'jø:mi:nis:tər] *s* (~*n*, ~*ministrar*) министр по вопросам окружающей среды

**miljöombyte** [mil'jø:ɔm:by:tə] *s* (~*t*, ~*n*) смена обстановки

**miljöparti** [mil'jø:pa:ti:] *s* (~*et*, ~*er*) полит.

экологическая партия, партия зелёных;

**Miljöpartiet de Gröna** Партия Зелёных [Швеции]

**miljöpolitik** [mil'jø:poli:tik] *s* (~*en*) политика в сфере охраны окружающей среды

**miljörörelse** [mil'jø:rø:ɾɛ:ɾɔlsə] *s* (~*n*, ~*r*) движение в защиту окружающей среды

**miljöskadad** [mil'jø:sko:ɖad] *adj* (~*skadat*, ~*e*) психол. испорченный средой (окружением)

**miljöskadlig** [mil'jø:sko:ɖliɡ] *adj* (~*t*) наносящий вред окружающей среде

**miljövärd** [mil'jø:vo:ɖ] *s* (~*en*) охрана окружающей среды

**miljövänlig** [mil'jø:vɛn:liɡ] *adj* (~*t*) благоприятный (безопасный) для окружающей среды

**millennieskifte** [mi'ljɛn:jø:fɪf:tə] *s* (~*t*, ~*n*) рубеж тысячелетий

**millennium** [mi'ljɛn:jəm] *s* (*millenniet*, *millennier*) тысячелетие, миллениум

**millibar** [mi'l't'bo:ɾ] *s* (~*en*, =) миллибар

**milligram** [mi'l't'gram:] (förs. *mg*) *s* (~*met*, =) миллиграмм (förs. *mg*)

**milliliter** [mi'l't'li:tər] (förs. *ml*) *s* (~*n*, = el. ~*litrar*) миллилитр (förs. *ml*)

**millimeter** [mi'l't'me:tər] (förs. *mm*) *s* (~*n*, = el. ~*metrar*) миллиметр (förs. *mm*) **det stämmer på ~n** всё сходится до миллиметра; **friare** всё в точности сходится

**milsten** ['mi:l,ste:n] *s* (~*en*, ~*ar*) о. **milstolpe**

['mi:l,stol:pə] *s* (~*n*, ~*stolpar*) мильный столб сравни «верстовой столб»; bildl. äv. веха

**milsviid** ['mi:ls,vi:ɖ] *adj* (~*vin*) ~*a skogar* бескрайние леса; **en ~ utsikt** бескрайние виды

**mima** ['mi:ma] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) выражаться/

выразиться с помощью мимики и жестов; låtsas sjunga петь *ipf* под фонограмму

**mimik** [mi'mi:k] *s* (~*en*) мимика

**mimosa** [mi'mò:sa, mi'mù:sa] *s* (~*n*, ~*mimosor*) bot. МИМОЗА

**mimosasallad** [mi'mò:sa,sal:ad] *s* (~*en*, ~*er*)

фруктово-овощной салат с майонезом

**1 min** [mi:n] *s* (~*en*, ~*er*) ansiktsuttryck выражение лица,

мына; utseende вид; **med [en] sur** ~ с кислой мыной;

**vad gjorde han för ~ när han såg det?** какое у него

было лицо, когда он это увидел?; **han gjorde ingen ~ av att gå** он и не собирался уходить; **hålla god ~ i elakt spel** делать хорошую мину при плохой игре; **ta på sig en oskyldig** ~ напустить на себя невинный вид; **utan att [för]ändra en** ~ не меняясь в лице, не меняя выражения лица

**2 min** [mi:n] *pron* (*mitt*, *mina*) fören. мой (моя *f*, моё *n*, мой *pl*); vid syftning på subjekt СВОЙ (своя *f*, своё *n*, свой *pl*); självst. i substantivisk användning МОЁ; vid syftning på subjekt своё; **det är ~ bil** это моя машина; **bilen är ~ [эта]** машина моя; **jag tar hand om mitt bagage själv** я сам возьму свой багаж; **mina damer och herrar!** дамы и господа!; **och jag, ~ idiot, som trodde honom** и я, идиот этаким, повёрил ему; **jag har gjort mitt** я своё [дело] сделал; **jag sköter mitt [och du sköter ditt]** я делаю своё [дело] [, а ты делаешь своё]

**min.** (förs. för *minut*) МИН. (förs. för *минута*)

**mina** ['mi:na] *s* (~*n*, *minor*) мына; **spränga en ~** взрывать/взорвать мину; **gå på en ~** bildl. нарваться на неприятности

**minaret** [mi'n'a:ɾɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) минарет

**mindervärdeskomplex** ['mi:n:dərvæ:dəskɔm,plek:s] *s* (~*et*, =) психол. комплекс неполноценности

**mindervärdig** ['mi:n:dərvæ:dɪɡ] *adj* (~*t*) неполноценный; av dålig kvalitet второсортный, низкопробный

**mindervärdighet** ['mi:n:dərvæ:dɪɡ,he:t] *s* (~*en*)

неполноценность *f*; dålig kvalitet второсортность *f*

**minderårig** ['mi:n:də:ɔ:riɡ] **1** *adj* (~*t*) omyndig несовершеннолетний, малолетний; **hon efterlämnade ~a barn** после неё остались малолетние дети; ~ **brotsling** малолетний преступник **2** *s* (*en* ~, *pl* ~*a*) подросток, малолетка *mf*

**minderårighet** ['mi:n:də:ɔ:riɡ,he:t] *s* (~*en*)

несовершеннолетие

**mindre** ['mi:n:drə] **1** *adj* (komp.) (mots. till 'större' o.d.) allm., pred. МЕНЬШЕ; attr. МЕНЬШИЙ; yngre, pred. МЛАДШЕ; attr. МЛАДШИЙ; mindre betydande не столь значительный; [ganska] liten небольшой; obetydlig незначительный; **ett ~ litet fel** небольшая ошибка; **det kostar en ~ liten förmögenhet** это стоит целое состояние; **i ~ grad** в меньшей степени; **jag har inte (inget) ~ än en hundralapp** у меня нет денег меньше, чем сотня; **vara ~ till växten** быть ниже, быть меньше ростом; **ingen ~ än statsministern** не кто иной, как премьер-министр

**2** *adv* (mots. till 'mera') allm. МЕНЕЕ; färre МЕНЬШЕ; inte särdeles не особенно, не столь; inte så mycket не [слишком (очень)] сильно; **det kräver ~ arbete** это требует/потребует меньше труда; **där var [mycket] ~ färre bilar (folk) än vanligt** машин (людей) там было [намного] меньше, чем обычно; **göra ngt på ~ än en timme** сделать что-н. менее (меньше), чем за час; **ingenting ~ än ett underverk** самое настоящее чудо; endast лишь чудо; **inte ~ än tio personer** а) utan mer не менее десяти человек б) så många som ни много ни мало десять человек; **man kan bli arg för ~** [просто] зло берёт, [просто] зла не

хватает; *med* ~ [*än att*] *hela systemet avskaffas* не упразднѣв всю систему; *jag kan inte gå, mycket (ännu)* ~ *sprung* я иди́ти не могу́, не то что бежа́ть; *ett* ~ *lyckat försök* не очень уда́чная попы́тка; *det är* ~ *troligt* [это] маловероятно; ~ *välbetänt* необду́манно

**Mindre Asien** ['min:drə 'dɜ:sjən] Ма́лая А́зия

**minera** [mi'ne:ra] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) минѣровать/замина́ривать (el. минѣровать) **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) закла́дывать/заложи́ть ми́ну

**mineral** [min'e'rɔ:l] *s* (~*et* el. ~*en*, = el. ~*er*) мине́рál  
**mineralogi** [min'eralo'gi:] *s* (~*n*) мине́ралогия  
**mineralull** [min'e'rɔ:l,ɐ:l] *s* (~*en*) мине́ральная ва́та  
**mineralvatten** [min'e'rɔ:l,vat:ən] *s* (~*vattnet*)

минеральная вода́

**minfartyl** ['mi:nfɔ:,tɥ:g] *s* (~*et*, =) ми́нный загради́тель

**minfält** ['min:,fel:t] *s* (~*et*, =) ми́нное по́ле

**mingla** ['miŋ:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) обща́ться *ipf* на вечеринке и т.п.; *vard.* тусова́ться *ipf*

**miniatur** [min'ja'ty:r] *s* (~*en*, ~*er*) миниатю́ра  
**miniaturformat** [min'ja'ty:r:fɔ:rmɔ:t] *s* (~*et*, =) *i* ~ в миниатю́ре

**minibuss** ['mi:ni,bes:] *s* (~*en*, ~*ar*) микроавтобу́с

**minigolf** ['mi:ni,gɔ:l:f] *s* (~*en*) ми́ни-го́льф

**minimal** [min't'mɔ:l, mi'ni-] *adj* (~*t*) минима́льный, наиме́ньший

**minimera** [min't'me:ra, mi'ni-] *vb tr* (~*de*, ~*t*)

минимизи́ровать *ipf/pf*, своди́ть/свести́ до ми́нимума

**minimibelopp** ['mi:nimibe,lɔ:p] *s* (~*et*, =) минима́льная су́мма

**minimigräns** ['mi:nimi,gren:s] *s* (~*en*, ~*er*) ни́жний преде́л, ни́жняя гра́ница

**minimikrav** ['mi:nimi,kɾɔ:v] *s* (~*et*, =) минима́льное тре́бование

**minimilön** ['mi:nimi,lø:n] *s* (~*en*, ~*er*) минима́льная за́работная пла́та; *jfr* *lön*

**minimiålder** ['mi:nimi,ɔ:l:dɛr] *s* (~*n*, ~*åldrar*) ни́жняя возра́стная гра́ница, минима́льный возра́ст

**minimum** ['mi:ni:məm] *s* (~*et*, =) ми́нимум; *reducera till ett* ~ своди́ть/свести́ до ми́нимума

**miniräknare** ['mi:ni,rɛ:knarə] *s* (~*n*, =)

[микро]калькуля́тор

**minister** [mi'nis:tɛr] *s* (~*n*, ~*ministrar*) ми́ни́стр

**ministerium** [min't'ste:rjəm] *s* (~*ministeriet*, ~*ministerier*) *se* *departement*

**ministerpost** [mi'nis:tɛr,pɔ:s:t] *s* (~*en*, ~*er*)

министе́рский пост, пост ми́ни́стра

**ministär** [min't'stɛ:r] *s* (~*en*, ~*er*) *samtliga statsråd* ка́бинет ми́ни́стров; *se vidare regering*

**mink** [miŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) но́рка

**minkpäls** [miŋ:k,pɛ:l:s] *s* (~*en*, ~*ar*) но́рковая шу́ба

**minn[as]** ['min:as] *vb tr dep* (*minde*, *minns*) *erinna sig* вспо́минать/вспо́мнить; *ha lagrat i minnet* по́мнить *ipf*; *regeln är lätt att* ~ [это] пра́вило легкó запо́минается; *jag har svårt för att* ~ *namn* *vanligen* у меня́ плоха́я па́мять на имена́, я пло́хо запо́минаю имена́; *jag -s att jag gjorde det* я по́мню, что я это

сде́лал; *jag -s inte* *har glömt vad hon heter* я забы́л (не по́мню), как её зову́т; *jag vill ~ att han...* мне по́мнится, что он...; *om jag -s rätt (inte -s fel)* е́сли я пра́вильно по́мню, е́сли я не оши́баюсь; *jag har sysslat med musik så länge (långt tillbaka) jag kan* ~ ско́лько себя́ по́мню, я все́гда занима́лся му́зыкой; *så vitt jag kan* ~ наско́лько я по́мню

**minne** ['min:ə] *s* (~*t*, ~*n*) **1** па́мять *f*; *data. äv.*

запо́минающее устро́йство, бло́к па́мяти; *hågkomst* вспо́минание; ~*t av min son* вспо́минание о моём сы́не; *ett ~ för livet* вспо́минание на всю жи́знь;

*uppliva gamla* ~*n* освежа́ть/освежи́ть ста́рые вспо́минания; *förlora (tappa)* ~*t* теря́ть/потеря́ть па́мять; *jag har inget ~ av vad som hände* я не по́мню ниче́го из то́го, что произо́шло; *jag har inget ~ av att jag gjorde det* не по́мню (припо́мню),

что́бы я это́ де́лал; *bevara ngn i tacksamt* ~ вспо́минать о ком-н. с благода́рностью; *ha (hålla) ngt i* ~*t* держа́ть что-н. в па́мяти; *lagra i* ~*t* *data.*

храня́ть/сохраня́ть в па́мяти; *lägga ngt på* ~*t*

запо́минать/запо́мнить что-н.; *till* ~[*t*] *av ngn* в па́мять о ком-н.; *dra sig till* ~*s* вспо́минать/

вспо́мнить, припо́минать/припо́мнить; *namnet har fallit mig ur* ~*t* и́мя вы́летело [у меня́] из голо́вы;

*rita ngt ur* ~*t* рисо́вать/нарисова́ть что-н. по па́мяти

**2** *minnessak* па́мятная вещь; *souvenir* сувени́р; *du får broschen som* ~ *возьми́* (сохрани́) э́ту бро́шь на па́мять

**3** *samtycke*, *med hans goda* ~ с его́ согла́сия

**minnesanteckning** ['min:əsən,tɛ:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)

па́мятка, заме́тка на па́мять

**minnesbeta** ['min:əs,be:ta] *s* (~*n*, ~*betor*) *ge ngn en* ~

дава́ть/да́ть кому́-н. хоро́ший уро́к

**minnesbild** ['min:əs,bil:d] *s* (~*en*, ~*er*) вспо́минание;

*jag har en tydlig ~ av det* я это́ то́чно (че́тко) по́мню

**minnesförlust** ['min:əsfe:l,ɔ:s:t] *s* (~*en*, ~*er*) поте́ря па́мяти

**minnesgod** ['min:əs,gu:d] *adj* (~*gon*) *en* ~ *person*

чело́век, облада́ющий хоро́шей па́мятью

**minnessåva** ['min:əs,go:va] *s* (~*n*, ~*gåvor*) па́мятный

пода́рок

**minneslista** ['min:əs,lis:ta] *s* (~*n*, ~*listor*) па́мятный

листо́к; *för inköp* спи́сок

**minneslucka** ['min:əs,løk:a] *s* (~*n*, ~*luckor*) прова́л в

па́мяти

**minneslund** ['min:əs,løn:d] *s* (~*en*, ~*ar*) ро́ща па́мяти

место разве́яния пра́ха

**minnesmärke** ['min:əs,mæ:r:kə] *s* (~*t*, ~*n*) па́мятник,

мону́мент; *ett ~ över de fallna* па́мятник па́вшим

**minnesregel** ['min:əs,regəl] *s* (~*n*, ~*regler*) пра́вило на

запо́минание

**minnesrik** ['min:əs,ri:k] *adj* (~*r*) oföglömlig

незабыва́емый

**minnessak** ['min:əs,sɔ:k] *s* (~*en*, ~*er*) па́мятная вещь

**minnestavla** ['min:əs,tɔ:vla] *s* (~*n*, ~*tavlor*)

мемо́риальная до́ска

**minnesvärd** ['min:əs,væ:d] *adj* (~*värd*) па́мятный,

незабыва́емый

**minoritet** [mi'nɔ:'ti:t] *s* (~en, ~er) меньшинство;

politisk меньшинство; **hamna i** ~ оказаться в меньшинстве; **vara i** ~ быть в меньшинстве

**minoritetsregering** [mi'nɔ:'ti:t'sre:je:riŋ] *s* (~en, ~ar) правительство меньшинства

**minsann** [min'san:] **I** *adv* sannnerligen на (в) самом деле, действительно, право; **det är** ~ **inte lätt** это, право (на самом деле), нелегко; **du ska** ~ **få se** [ny] вот увидишь **II** *interj.* **jaså**, ~! вот как!

**Minsk** ['min:sk] Минск

**minska** ['min:ska] **I** *vb tr* (~de, ~t) уменьшать/уменьшить; skära ned äv. урезать/урезать; sänka sänka/снизить, понижать/понижать; dämpa ослаблять/ослабить, смягчать/смягчить; ~ **ngt till hälften** снижать/снизить (уменьшать/уменьшить) что-н. наполовину (вполовину); **vi måste** ~ **antalet anställda** мы должны сократить штат **II** *vb itr* (~de, ~t) **1** ~ **på se** **I 2** уменьшаться/уменьшиться, падать/упасть; avta ослабевать/ослабнуть (el. ослабеть); sjunka снижаться/снизиться; dämpas, lägga sig стихать/стихнуть, утихать/утихнуть; **arbetslösheten har** ~t уровень безработицы снизился; **folkmängden har** ~t [**med tio procent**] численность населения снизилась [на десять процентов]; **intresset har** ~t интерес снизился; ~ **fem kilo i vikt** сбрасывать/сбросить пять килограммов; **på grund av** ~d **efterfrågan** из-за снижения (падения) спроса **minskas** ['min:skas] *vb itr dep* (minskades, minskats) *se* minska **II 2**

**minskning** ['min:skniŋ] *s* (~en, ~ar) уменьшение, снижение, падение

**minspel** ['min:,spe:l] *s* (~et, =) мимика

**minspärr** ['min:,spær:] *s* (~en, ~ar) mil. минное заграждение

**minst** [min:st] **I** *adj* (superl.) **1** mots. till 'störst' меньше всего (всех) pred.; наименьший, самый маленький, малейший; yngst [самый] младший; obetydligast самый незначительный, наименее значительный; **den** ~a (~e) **av pojkarna** самый маленький из мальчиков; yngste младший из мальчиков; **jag har inte** [**den**] ~a **anledning att tro dig** у меня нет ни малейшего основания верить тебе; **vid** ~a **beröring** при малейшем прикосновении; ~ **till storleken** наименьший по величине (размеру), наименьшего размера

**2** mots. till 'mest' och 'flest' меньше (мёнее) всего; **han fick** ~ (~ **pengar**) он получил меньше всех (денег); **han gjorde** ~ **fel av oss** из [всех] нас он сделал меньше всего ошибок; **där det finns** ~ [**med**] **mat** где меньше всего еды

**3** **det** ~a **du kan göra är att...** самое меньшее, что ты можешь сделать – это...; **om du är det** ~a **rädd** если ты хоть немного (сколько-нибудь) бойшься; **hon är inte det** ~a **blyg** она ничуть не застенчива; **inte det** ~a **ничуть**

**II** *adv* как минимум; åtminstone по меньшей (крайней) мере; inte mindre än не мёнее; **när man** ~ **väntar det** когда этого меньше всего ждёшь; **boken kostar** [**allra**] ~ **100 kronor** книга стоит минимум (по

меньшей мере) сто крон; **inte** ~ не в последнюю очередь; i synnerhet äv. в особенности; ~ **sagt** мягко говоря

**minsvepare** ['mi:n,sve:parə] *s* (~n, =) [минный] тральщик

**minsvepning** ['min:,sve:pniŋ] *s* (~en, ~ar) траление мин

**minsökare** ['min:,sø:karə] *s* (~n, =) миноискатель **mint** [min:t] *s* (~en) smakämne мята

**minus** ['mi:nös] **I** *s* (~et, =) матем. минус; underskott дефицит; nackdel недостаток; **termometern visar** (**står på**) ~ термометр показывает минусовую температуру; **stå på** ~ bildl. быть в минусе **II** *adv* минус; med avdrag av за вычетом; ~ **2** [**grader**] el. **2 grader** ~ минус два градуса

**minusgrad** ['mi:nös,grø:d] *s* (~en, ~er) градус холода;

**det är** ~er [на улице] минусовая температура

**minustecken** ['mi:nös,tøk:ən] *s* (-tecknet, =) знак вычитания

**minut** [mi'nø:t] *s* (~en, ~er) **1** минута; **fem** ~ers **promenad** пять минут ходьбы; **jag var borta** [**i**] **en** ~ меня не было минуту; **i** ~en в минуту; **komma i sista** ~en приходить/прийти в последнюю минуту; **på en** ~ за минуту; **på** ~en тотчас [же], сейчас же, сию минуту (секунду) **2** hand., **köpa** **ngt i** ~ **ngt** äld. покупать/купить что-н. мелким оптом (небольшими партиями)

**minutiös** [min'utstø:s, min'utstø:] *adj* (~t) скрупулезный

**minutvisare** [mi'nø:t,vi:sarə] *s* (~n, =) минутная стрелка

**mirakel** [mi'rø:kəl] *s* (miraklet, =) чудо

**mirakelkur** [mi'rø:kəl,kø:r] *s* (~en, ~er) o. **mirakelmedel** [mi'rø:kəl,me:dəl] *s* (-medlet, =) чудодейственное средство, панацея от всех бед

**mirakulös** [mi'rakø'lø:s, mi'rakø-, mi'røkø-] *adj* (~t) чудесный, невероятный

**misantrop** [mis'an'tro:p] *s* (~en, ~er) мизантроп

**mischmasch** ['miʃ:,maʃ:] *s* (-et) мешанина, каша

**miserabel** [mis'e'rø:bəl] *adj* (~t, miserabla) жалкий, отвратительный, убогий; **jag är på** ~t **humör** у меня ужасное (отвратительное) настроение

**miss** [mis:] *s* (~en, ~ar) fel, bom промах, промашка, упущение; **en svår** ~ крупный промах

**missa** ['mis:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) упускать/упустить, пропускать/пропустить; ~ **poängen i berättelsen** упускать/упустить [саму] суть рассказа; ~ **tåget** опоздать на поезд **II** *vb itr* (~de, ~t) промахиваться/промахнуться

**missanpassad** ['mis:an,pas:ad] *adj* (-anpassat, ~e) неприспособленный; **han är** ~ он не приспособлен к окружающему миру, он проблемный

**missbedöma** ['mis:be,dø:ma:] *vb tr* (-dömde, -dömt)

неправильно оценивать/оценить

**missbelåten** ['mis:be,lø:tən] *adj* (-belåtet, -belåtna) недовольный; jfr missnöjd

**missbelåtenhet** ['mis:belø:tən,het:] *s* (~en) недовольство

**missbildad** ['mis:,bil:dad] *adj* (-bildat, ~e) уродливый

**missbildning** ['mis:,bi:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) уродство  
**missbruk** ['mis:,brʉ:k] *s* (~et, =) злоупотребление; ~ *av alkohol (narkotika)* злоупотребление алкоголем (наркотиками)  
**missbruka** ['mis:,brʉ:ka] *vb tr* (~de, ~t) злоупотреблять/злоупотребить; ~ *alkohol* злоупотреблять алкоголем; ~ *ngns förtroende* злоупотреблять чьим-н. доверием; ~ *Guds namn* богохульствовать; *detta ~de ord* это затасканное слово; ~ *d energi* энергия, направленная не в то русло  
**missbrukare** ['mis:,brʉ:kaɾə] *s* (~n, =) ~ [av alkohol] алкоголик; ~ [av narkotika] наркоман  
**missee** ['mis:ə] *s* (~n, missar) vard. кiса, кiска  
**missfall** ['mis:,fal:] *s* (~et, =) выкидыш; *hon fick ~* у неё случился выкидыш  
**missfoster** ['mis:,fus:tər] *s* (-fostret, =) урод, выродок  
**missfärga** ['mis:,fæ:ɾja] *vb tr* (~de, ~t) *skjortan har blivit ~d* рубашка полиняла  
**missförhållande** ['mis:,fæ:ɾhɔ:andə] *s* (~t, ~n) **1** ~[n] проблемы *f pl*, недостатки *m pl*; *dåliga förhållanden* плохие условия *n pl*; *sociala ~n* плохие социальные условия **2** disproportion несоответствие, несоразмерность *f*  
**missförstå** ['mis:,fæ:ɾstɔ:] *vb tr* (-förstod, -förstått) неправильно (неверно) понимать/понять; *han känner sig ~dd* feltolkad он чувствует, что его недопоняли; *det kan lätt ~s* это легко неправильно истолковать; ~ *mig inte!* пойми меня правильно!  
**missförstånd** ['mis:,fæ:ɾstɔ:nd] *s* (~et, =) непонимание, недоразумение; *det har skett ett ~* произошёл недоразумение; *för undvikande av alla ~...* во избежание недоразумений...  
**missgrepp** ['mis:,grɛp:] *s* (~et, =) bildl. ошибка, ошибочное действие  
**missgynna** ['mis:,jyn:a] *vb tr* (~de, ~t) быть *ipf* неблагоприятным [ngn для ког-н.]; ~ *d* обоюдный, неприоритированный  
**missgärning** ['mis:,jæ:ɾɪŋ] *s* (~en, ~ar) преступление  
**misshaga** ['mis:,hɔ:ga] *vb tr* (~de, ~t) вызывать/вызвать недовольство (неудовольствие) [ngn у ког-н.], не нравиться/понравиться [ngn кому-н.]  
**misshaglig** ['mis:,hɔ:gɪg] *adj* (~t) icke populär непопулярный; *en ~ person* непопулярная личность  
**misshandel** ['mis:,han:dəl] *s* (~n) избиение; jur. äv. причинение физического или психического вреда; *utsätta för ~* se *misshandla*  
**misshandla** ['mis:,han:dɪla] *vb tr* (~de, ~t) жестоко обращаться *ipf* [ngn с кем-н.]; избивать/избить [ngn ког-н.]; jur. подвергать/подвергнуть жестокому обращению [ngn ког-н.]; bildl., t.ex. en melod, språket плохо обращаться *ipf* [ngt с кем-н.]; t.ex. ett piano неумело обращаться *ipf* [ngt с кем-н.]; *han ~r sin fru* он избивает жену, он жестоко обращается с женой  
**misshushålla** ['mis:,hʉs,hɔ:la] *vb itr* (~de, ~t) ~ slösa *med resurser* расточать/расточить (разбазаривать/

разбазарить) ресурсы; förvalta dåligt бесхозяйственно использовать ресурсы  
**misshällighet** ['mis:,hɛɪg,he:t] *s* (~en, ~er) спор; ~er äv. разногласия; meningsskiljaktigheter расхождения во мнениях  
**missil** [mi:'si:l] *s* (~en, ~er) mil. управляемая ракета  
**mission** [mi:'ʃu:n] *s* (~en, ~er) **1** [livs]uppgift, [politiskt] uppdrag миссия; kall äv. призвание **2** relig., ~[en] миссия, миссионерская деятельность  
**missionera** [mi'ʃu:'nɛ:ra] *vb itr* (~de, ~t) заниматься/заняться миссионерской деятельностью; propagera вести/провести пропаганду  
**missionär** [mi'ʃu:'nɛ:ɾ] *s* (~en, ~er) миссионер  
**misskläd** [mi:'kle:da] *vb tr* (-kläde, -klärt) быть *ipf* не к лицу, не идти/пойти; *den här kjolen ~er dig* эта юбка тебе не идёт  
**missklädsam** ['mis:,kled,sam:] *adj* (~t, ~ma) не к лицу pred., неподходящий  
**misskreditera** ['mis:,krɛdɪ,te:ra] *vb tr* (~de, ~t) дискредитировать *ipf/pf*  
**misskund** ['mis:,kʉ:nd] *s* (oböjl., en) förbarmande жалость *f*; medkänsla сострадание; *utan ~* безжалостно  
**missköta** ['mis:,ʃɔ:ta] **I** *vb tr* (-skötte, -sköt) ~ *ngt* плохо следить *ipf* за чем-н., плохо обращаться *ipf c* чем-н.; försumma, t.ex. hälsa, tjänst пренебрегать/пренебречь; ~ *sina plikter* пренебрегать/пренебречь своими обязанностями **II** *vb rfl* (-skötte, -sköt) ~ *sig* sin hälsa плохо (не) следить *ipf* за собой (своим здоровьем); ~ *sig i sitt arbete* плохо выполнять *ipf* своей обязанности  
**missledande** ['mis:,le:dandə] *adj* (oböjl.) вводящий в заблуждение  
**missljud** ['mis:,jʉ:d] *s* (~et, =) диссонанс  
**misslyckad** ['mis:,lyk:ad] *adj* (-lyckat, ~e) неудачный; *ett misslyckat skämt* неудачная (неуместная) шутка; *misslyckat försök* неудачная попытка; *kakan blev ~* пирог не удался; *som lärare är han totalt ~* из него плохой учитель  
**misslyckande** ['mis:,lyk:andə] *s* (~t, ~n) неудача, неуспех, фиаско *n oböjl.*; vard. провал  
**misslyckas** ['mis:,lyk:as] *vb itr dep* (-lyckades, -lyckats) терпеть/потерпеть неудачу; *planen misslyckades totalt* план полностью провалился; *företaget är dömt att ~* предприятие обречено на провал  
**misslynt** ['mis:,lynt:] *adj* (=) недовольный; pred. äv. не в духе, в плохом настроении; *göra ngn ~* вызывать/вызвать чь-н. раздражение; *bli ~ över ngt* раздосадоваться на что-н.  
**missminn** [mi:'min:a] *vb rfl* (-minde, -mint) *om jag inte ~er mig* если мне память не изменяет, если я правильно помню  
**missmodig** ['mis:,mu:dɪg] *adj* (~t) унылый; nedslagen подавленный  
**missnöjd** ['mis:,nɔ:ɾd] *adj* (-nöjt) недовольный; *han är ~ med allt* он всем недоволен  
**missnöje** ['mis:,nɔ:ɾə] *s* (~t) missbelåtenhet, misslag neдовольство; ngns otillfredsställehet неудовлетворение; ogillande неодобрение; ~ *med (över) ngt* недовольство чем-н.; *arbetarna demonstrerade sitt ~*

*med det nya avtalet* рабочие выразили недовольство новым договором; *meddelandet väckte allmänt* ~ сообщение вызвало всеобщее недовольство

**missnöjesparti** ['mis:nœj:əspɑ,ti:] *s* (~et, ~er) polit. партия, использующая в своих целях недовольство широких масс

**misspryda** ['mis:,pry:da] *vb tr* (-pydde, -pytt) портить/испортить, уродовать *ipf*

**missriktad** ['mis:,rik:tad] *adj* (-riktat, ~e) направленный не в то русло, преследующий неверную цель

**missräkna** ['mis:,re:kna] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig på avståndet* просчитываться/просчитаться (ошибаться/ошибиться) с расстоянием, обманываться/обмануться; ~ *sig bli besviken på ngn* разочароваться в ком-н.

**missräkning** ['mis:,re:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) разочарование; *resultatet blev en stor ~ för mig* результат меня очень разочаровал

**missta** ['mis:,tɔ:] *vb rfl* (-tog, -tagit) ~ *sig* ошибаться/ошибиться; *om jag inte misstar mig* если я не ошибаюсь; ~ *sig på felbedöma ngn (ngt)* ошибаться/ошибиться в ком-н. (чем-н.)

**misstag** ['mis:,tɔ:g] *s* (~et, =) ошибка; förbiseende недосмотр; *det måste vara ett ~* ~ это, должно быть, ошибка; *det vore ett ~ att tro...* было бы ошибкой думать...; *av ~* по ошибке

**misstaga** ['mis:,tɔ:g] *vb rfl* (-tog, -tagit) ~ *sig se missta* **misstank** ['mis:,taŋ:kə] *s* (~n, -tanka) подозрение; *ngn fattar -ar mot ngt* что-н. вызывает у кого-н.

подозрения, что-н. наводит кого-н. на подозрения, что-н. кажется кому-н. подозрительным; *ha sina -ar att...* подозревать, что...; *hysa -ar mot ngn* подозревать кого-н.; *ngt väcker -ar hos ngn* что-н. вызывает у кого-н. подозрения, что-н. кажется кому-н. подозрительным

**misstolka** ['mis:,tɔl:ka] *vb tr* (~de, ~t) missförstå неправильно понимать/понять; *vantolka* превратно (ложно) истолковывать/истолковать

**misstro** ['mis:,tru:] *l vb tr* (~dde, ~t) ~ *ngn (ngt)* не доверять кому-н. (чему-н.) **ll s** (~n) *se misstroende* **misstroende** ['mis:,tru:əndə] *s* (~t) недоверие {*mot ngn* к кому-н.}

**misstroende** ['mis:,tru:əndə,vu:təm] *s* (~et, =) вóтум недоверия {*mot ngn* кому-н.}; *ställa ~* объявлять/объявить вóтум недоверия

**misstrogen** ['mis:,tru:gən] *adj* (-troget, -troгна) недоверчивый, подозрительный; skeptisk скептически настроенный; *vara ~ mot ngn (ngt)* с подозрением (недоверием) относиться к кому-н. (чему-н.)

**misströsta** ['mis:,trɔ:sta] *vb itr* (~de, ~t) отчаиваться/отчаяться {*om ngt* в чем-н.}; *låt oss inte ~!* не будем унывать (вешать нос)!

**misströstan** ['mis:,trɔ:stan] *s* (=, en) скептицизм

**misstyckja** ['mis:,tv:kja] *vb itr o. vb tr* (-tyckte, -tyckt) *om du inte -er* если [ты] не возражаешь

**misstämning** ['mis:,stem:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) förstämning унылая (напряженная) атмосфера в коллективе: *det*

*skedda skapade* ~ произошедшее омрачило атмосферу

**misstänk** [a 'mis:,teŋ:ka] *vb tr* (-tänkte, -tänkt) подозревать *ipf* {*ngn för ngt* кого-н. в чем-н.}; *förmöda* äv. предполагать/предположить; *hon -s för att ha ljutit* она подозревается во лжи; *jfr misstänkt*

**misstänkliggöra** ['mis:teŋklig,jø:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) ставить/поставить под сомнение

**misstänksam** ['mis:teŋk,sam:] *adj* (~t, ~ma)

подозрительный, недоверчивый {*mot ngn* к кому-н.}

**misstänksamhet** ['mis:teŋksam,he:t] *s* (~en) känsla подозрение; *egenskap* подозрительность *f*, недоверчивость *f*

**misstänkt** ['mis:,tɛŋ:kt] *l adj* (=) **1** подозреваемый;

*häktad som ~ för mord* заключённый по подозрению в убийстве; *vara ~ för stöld*

подозреваться (быть подозреваемым) в краже **2** tvivelaktig, som inger misstro подозрительный; *en ~ figur*

подозрительная личность; *det ser ~ ut* выглядит подозрительно; *det verkar ~* кажется

подозрительным **ll s** (en ~, pl. ~a) подозреваемый *m adj* böjн.

**missunna** ['mis:,øn:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ngt* считать/посчитать что-н. незаслуженным кем-н.; *avundas* завидовать/позавидовать кому-н. из-за чего-н.

**missunnsam** ['misøn,sam:] *adj* (~t, ~ma) завистливый

**missuppfatta** ['misøp,fat:a] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. ngns avsikt неправильно понимать/понять; t.ex. situationen неправильно оценивать/оценить; *feltolka* превратно (ложно) истолковывать/истолковать

**missuppfattning** ['misøp,fat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) missförstånd непонимание, недоразумение; *felaktig uppfattning*

неправильное (неверное) восприятие **missvisande** ['mis,vii:sandə] *adj* (oböjл.) bildl. вводящий в заблуждение

**missväxt** ['mis:,vøk:st] *s* (~en) неурожай; ~ *på potatis* неурожай картофеля

**missämja** ['mis:,sem:ja] *s* (~n) разбор, разлад

**missöde** ['mis:,ø:də] *s* (~t, ~n) неудача; *tekniskt* ~ техническая неполадка; *genom ett ~* en olycklig slump B результате несчастного случая; *utan ~n* без затруднений

**mista** ['mis:ta] *vb tr* (*miste* el. *mistade*, *mist* el. *mistat*) терять/потерять {*ngt* что-н.}, лишаться/лишиться {*ngt* чего-н.}; ~ *livet* лишиться жизни

**miste** ['mis:ta] *adv*, *om jag inte tar ~* если я не ошибаюсь; *gå ~ om ngt a)* bli utan оставаться/остаться без чего-н. b) förlora (t.ex. sin plats) лишаться/лишиться чего-н., терять/потерять что-н.

**mistel** ['mis:təl] *s* (~n, mistlar) bot. омела белая

**mistlur** ['mis:tɛ,lur:] *s* (~en, ~ar) туманный рупор

**misär** ['mi:sær:] *s* (~en, ~er) nöd нужда; *armod* нищета, бедность *f*

**mitella** [mi'tel:a] *s* (~n, mitellor) med. перевязь *f*

**mitra** ['mi:tra] *s* (~n, mitror) митра

**I mitt** [mi:t:] **I s** (~en) середина; *centrum* äв. центр; *i (på, vid) ~en* посередине, в середине, в центре; *i ~en av juni* в середине июня

**II** *adv*, *han är varken ljus eller mörk utan någonting* ~ *emellan* он не светлый и не тёмный, а что-то (нечто) среднее; *sanningen ligger ~ emellan* правда где-то посередине; ~ *emellan ögonen* прямо (ровно) между глаз; ~ *emot* [прямо] напротив [ngt чего-н.]; ~ [*fram*]/*för näsan på ngn* прямо у кого-н. под носом; ~ [*fram*]/*för ögonen på ngn* прямо у кого-н. на глазах; ~ *i* посреди +gen.; vid riktning ровно (прямо) в середину, в самую середину [ngt чего-н.]; ~ *i ansiktet* прямо в лицо; ~ *i natten* посреди ночи; ~ *i sommaren* в разгар лета; ~ *i vimlet* в толпе; ~ *ibland oss* среди нас; ~ *inne i landet* в центре страны; *dela ngt ~ itu* делить/разделить что-н. пополам; *gå ~ itu* ломаться/сломаться пополам; ~ *på* в середине, посреди; i rumsbetydelse äv. в центре [ngt чего-н.]; *vara ~ [ute] på havet* быть в открытом море; *vara ~ uppe i ngt* i tidsbetydelse o. bildl. быть в зените чего-н., быть на вершине чего-н.; hålla på med ngt [увлечённо] заниматься чем-н.; ~ *över ngt* прямо над чем-н.; ~ *över gatan* прямо через улицу

**2 mitt** [mit:] *pron* se under *2 min*

**mittbena** ['mit:,be:na] *s* (~n, -benor) прямой пробор

**mittenparti** ['mit:ənpa:,ti:] *s* (~et, ~er) polit. центристская партия

**mitterst** ['mit:əst] *adv* в середине

**mittersta** ['mit:əst:a] *adj* (superl.) [*den*] ~ *kullen* холм, находящийся в самой середине

**mittfält** ['mit:,fel:t] *s* (~et, =) sport. центр нападения

**mittfältare** ['mit:,fel:tarə] *s* (~n, =) sport. центрровой игрок

**mittgång** ['mit:,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) [центральный] проход

**mittlinje** ['mit:,lin:jə] *s* (~n, ~r) средняя линия; på tex. fotbollsplan центральная линия

**mittpunkt** ['mit:,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) центр, центральная точка

**mittremsa** ['mit:,rɛm:sa] *s* (~n, -remсор) mellan två vägbanor разделительная полоса

**mittuppslag** ['mit:øp,slo:g] *s* (~et, =) i tidning разворот в середине газеты

**mix** [mik:s] *s* (~n, ~en, ~er el. ~ar) готовая смесь в порошок напр. для теста

**mixa** ['mik:sa] *vb tr* (~de, ~t) vard. смешивать/смешать; ljud микшировать *ipf*

**mixed** [mik:st] *s* (oböjl.) o. *adj* (oböjl.) i tennis o.d. смешанная парная игра в теннисе и т.п.

**mixer** ['mik:sər] *s* (~n, mixer el. ~s) kok. миксер; för ljud микшер

**mixtra** ['mik:stra] *vb itr* (~de, ~t) ~ *med ngt* manipulera, pyssla возиться *ipfc* чем-н.

**mixtur** [mik'stʉ:r] *s* (~en, ~er) микстура

**mjugg** [mjø:g] *s* (oböjl.) *i* ~ тайком, украдкой; *le i* ~ улыбаться украдкой (исподтишка)

**mjuk** [mjʉ:k] *adj* (~r) мягкий; böjlig податливый, гибкий; smidig плавный; ~ *som en vidja* гибкий как прут; ~ *och behaglig* till sitt väsen нежный и приятный; ~ *a rörelser* плавные (мягкие) движения; *bli* ~ смягчаться/смягчиться; ~t *vatten* мягкая вода; *göra ngn* ~ foglig смягчать/смягчить кого-н.; *badet gjorde*

*mig* ~ *i kroppen* после купания я чувствовал себя размякшим

**mjuka** ['mjʉ:ka] *vb tr* (~de, ~t) ~ [*upp*] göra mjuk смягчать/смягчить, размягчать/размягчить; ~ *upp* t.ex. sina muskler, läder разминать/размять; ~ *upp sig* musklerna разминаться/размяться

**mjukdel** ['mjʉ:k,de:l] *s* (~en, ~ar) мягкая ткань

**mjukglass** ['mjʉ:k,glas:] *s* (~en, ~ar) мягкое мороженое *n* adj. böjn.

**mjukhet** ['mjʉ:k,he:t] *s* (~en) мягкость *f*; jfr *mjuk*

**mjukis** ['mjʉ:kis] *s* (~en, ~ar) размазня *mf* о человеке

**mjukisdjur** ['mjʉ:kis,jʉ:r] *s* (~et, =) мягкая игрушка

**mjuklanda** ['mjʉ:k,lan:da] *vb itr* (~de, ~t) мягко приземляться/приземлиться

**mjukna** ['mjʉ:kna] *vb itr* (~de, ~t) размякать/размякнуть, размягчаться/размягчиться

**mjukost** ['mjʉ:k,us:t] *s* (~en, ~ar) плавленый сыр

**mjukplast** ['mjʉ:k,plas:t] *s* (~en, ~er) мягкая пластмасса

**mjukstart** ['mjʉ:k,stɔ:t] *s* (~en, ~er) плавное (постепенное) начало

**mjukstarta** ['mjʉ:k,stɔ:ta] *vb itr* (~de, ~t) плавно (постепенно) начинать/начать

**mjukvara** ['mjʉ:k,vɔ:ra] *s* (~n, -varor) data. программное обеспечение

**mjälig** ['mjʉ:kig] *adj* (~r) слабохарактерный, бесхребетный

**1 mjäll** [mjel:] *s* (~et, =) перхоть *f*

**2 mjäll** [mjel:] *adj* (~r) **1** mjuk o. mör нежный о еде **2** om hy ровного цвета pred. о коже лица

**mjälte** ['mjəl:tə] *s* (~n, mjältar) anat. селезёнка

**mjälthugg** ['mjəl:t,hø:g] *s* (~et, =) *han fick* ~ у него закололо в боку

**mjärde** ['mjæ:ɖə] *s* (~n, mjärdar) fiske. верша

**mjöd** [mjø:d] *s* (~et) мёд напиток

**mjöl** [mjø:l] *s* (~et) мукá; pulver äv. порошок; *fint (grovt)* ~ мукá тонкого (крупного) помола; *ha rent ~ i påsen* bildl. иметь честные намерения

**mjöla** ['mjø:la] *vb tr* (~de, ~t) посыпать/посыпать мукой

**mjölbagge** ['mjø:l,bagə] *s* (~n, -baggar) мукоёд

**mjöldagg** ['mjø:l,dag:] *s* (~en) мучнистая роса

**mjölilig** ['mjø:lilig] *adj* (~r) покрытый мукой; konsistens мучнистый; ~ *potatis* мучнистый картофель

**mjölkk** [mjøel:k] *s* (~en) молоко; *oskummad* ~ цельное молоко

**mjölka** ['mjøel:ka] *l vb tr* (~de, ~t) доить/подойть; ~ *ngn på ngt* upplysningar (pengar) выкачивать/выкачать что-н. из кого-н. **II** *vb itr* (~de, ~t) давать/дать молоко; *korna ~r bra* коровы дают много молока, от коров хороший удой

**mjölaktig** ['mjøel:k,ak:tig] *adj* (~r) молочный, цвета молока pred.

**mjölchoklad** ['mjøel:kfø,klob:d] *s* (~en) молочный шоколад; dryck какао *n* oböjl. с молоком

**mjölkdroppe** ['mjøel:k,drɔp:tə] *s* (~n, -droppar) капля молока

**mjölke** ['mjøel:kə] *s* (~n, mjölkar) **1** fiskmjölke МОЛОКА **2** bot. se *mjölkört*

**mjölkkko** ['mjæl:k<sub>u</sub>:] *s* (~*n*, ~*r*) дойная корова; **en bra** ~ корова, дающая много молока  
**mjölknin** ['mjæl:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) дойка  
**mjölkpaket** ['mjæl:kpa:ke:t] *s* (~*er*, =) avsett för mjölk пакет из-под молока; paket mjölk пакет молока  
**mjölkiprodukt** ['mjæl:kpro:døk:t] *s* (~*en*, ~*er*) молочный продукт  
**mjölksocker** ['mjæl:k,søk:ər] *s* (-sockret) лактоза, молочный сахар  
**mjölksöckning** ['mjæl:k,støk:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) мастит, грудница  
**mjölksyra** ['mjæl:k,sy:ra] *s* (~*n*, ~*syror*) молочная кислота  
**mjölktand** ['mjæl:k,tan:d] *s* (~*en*, ~*tänder*) молочный зуб  
**mjölkört** ['mjæl:k,œ:t] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. молочай  
**mjölnare** ['mjø:lnarə] *s* (~*n*, =) мельник, мукомол  
**ml** (förk. för milliliter) мл (förk. för миллилитр)  
**m.m.** (förk. för med mera) и т.п. (förk. för u тому подобное)  
**mm** (förk. för millimeter) мм (förk. för миллиметр)  
**mo** [mu:] *s* (~*n*, ~*ar*) **1** hed песчаная равнина[, поросшая сосной] **2** sand[jord] песчаная почва  
**moatje** [mu:'at'je:] *s* (~*n*, ~*er*) motspelare партнёр, kavaljer кавалёр; dam дама  
**mobb** [mɒb:] *s* (~*en*) толпа, сброд, чернь *f*  
**mobba** ['mɒb:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) травить/затравить [ngn кого-н.], издеваться *ipf* [ngn над кем-н.]; **alla ~r** *hon*om его все травят, все над ним издеваются  
**mobbing** ['mɒb:nɪŋ] *s* (~*en*) о. **mobbing** ['mɒb:nɪŋ] *s* (~*en*) травля; trakasserande издевательство; ~ *av ngn* издевательство над кем-н.  
**mobil** [mo'bi:l, mo-] **I** *adj* (~*t*) мобильный, подвижный **II** *s* (~*en*, ~*er*) **1** vard., mobiltelefon мобильник **2** konst. висячее комнатное украшение с подвижными частями  
**mobilisera** [mob'i:l'se:ra, mu'bi:l-, mɒ'bi:l-, mo'bi:l-] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) mil. мобилизовать *ipf/pf*  
**mobilisering** [mob'i:l'se:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) mil. мобилизация  
**mobiltelefon** [mo'bi:l'tele:fɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) мобильный (сотовый) телефон  
**1 mocka** ['mɔk:a] *s* (~*n*) **1** skinnsort замша **2** kaffe мокко *n* oböjl.  
**2 mocka** ['mɔk:a] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) [gödsel] выгребать/выгрести навоз; ~ *i lagården* очищать/очистить стбйло  
**mockajacka** ['mɔk:a,jak:a] *s* (~*n*, ~*jackor*) замшевая куртка  
**mockasin** [mɔk'a:sɪn] *s* (~*en*, ~*er*) мокасин  
**mod** [mu:d] *s* (~*er*) oräddhet мужество, бесстрашие, смелость *f*; tapperhet храбрость *f*, отвага; livsmod, sinne настроение; **fatta** ~ el. **ta** ~ **till sig** набираться/набраться мужества; **tappa** ~ *et* падать/упасть духом; **hålla** ~ *et uppe* не падать духом; **inge ngn nytt** ~ поднимать/поднять чей-н. дух; **känna sig väl (illa)** **till** ~ *s* чувствовать себя комфортно (некомфортно); **vara vid gott** ~ быть в хорошем настроении; **i hastigt** ~ в состоянии аффекта  
**modal** [mo'do:l] *adj* (~*t*) модальный

**modalitet** [mod'ali:te:t] *s* (~*en*, ~*er*) модальность *f*  
**modd** [mɔd:] *s* (~*en*) слякоть *f*  
**moddig** ['mɔd:ɪg] *adj* (~*t*) слякотный  
**mode** ['mù:də] *s* (~*t*, ~*n*) мода; **det är högsta** ~ *é*то последний крик моды; **klädd efter senaste** ~ *t* одетый по последней моде; **komma på** ~ *t* входить/войти в моду; **vara på** ~ *t* быть в моде  
**modedocka** ['mù:də,døk:a] *s* (~*n*, ~*dockor*) модница  
**modfärg** ['mù:də,fæ:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*er*) модный цвет; **grönt är ~en nu** зелёный сейчас в моде  
**modelejon** ['mù:də,lɛ:j:ɔn] *s* (~*et*, =) модник  
**modell** [mo'del:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** модель *f*; i förminskad skala äv. макет; på kläder фасон; mönster образец; typ, snitt шаблон **2** person модель *f*; fotomodell фотомодель *f*; **arbeta som** ~ работать моделью; **sitta** ~ **för ngn** позировать кому-н.; **teckna efter levande** ~ рисовать/нарисовать с натуры  
**1 modellera** [mo'del:lɛ:ra] *s* (~*n*, modelleror) för barn пластилин  
**2 modellera** [mod'el:le:ra, mɔd'el-] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) моделировать/смоделировать  
**modellflygplan** [mo'del:flyg,plɔ:n] *s* (~*et*, =) модель *f* (макет) самолёта  
**modelljärnväg** [mo'del:jærn,ve:g] *s* (~*en*, ~*ar*) модель *f* (макет) железной дороги  
**modem** [mo'de:m] *s* (~*et*, =) data. модем  
**modemedveten** ['mù:dəmed,ve:tən] *adj* (-medvetet, ~medvetna) следящий за модой; **han är väldigt** ~ он очень следит за модой  
**modeord** ['mù:də,u:d] *s* (~*et*, =) модное (популярное) слово  
**moder** ['mù:dər] *s* (~*n*, mödrar) мать *f*; ~ **jord** мать-земля; **blivande mödrar** будущие матери; **på ~ns sida** по материнской линии; jfr **1 mor**  
**moderat** [mod'e:rət, mɔd'e-] **I** *adj* (=) **1** умеренный **2** polit. умеренный; **Moderata Samlingspartiet** Умеренная коалиционная партия **II** *s* (~*en*, ~*er*) polit., medlem член партии правых в Швеции; sympatisör человек, поддерживающий партию правых; **Moderaterna** умеренные *pl* *adj*. böjn. партия правых в Швеции  
**moderation** [mod'ərə'fju:n, mɔd'ərə-] *s* (~*en*, ~*er*) умеренность *f*  
**moderbolag** ['mù:dərbu,lɔ:g] *s* (~*et*, ~*en*) основное (материнское) акционерное общество, головная компания  
**moderera** [mod'e:re:ra, mɔd'e-] *vb tr* (~*de*, ~*t*) умерять/умерить, смягчать/смягчить, обуздывать/обуздать  
**moderfartyg** ['mù:dərfə,y:g] *s* (~*et*, ~*en*) плавающая база  
**moderföretag** ['mù:dərfæ:rə,tɔ:g] *s* (~*et*, =) основное (материнское) предприятие, основная (материнская) фирма  
**moderkaka** ['mù:dərkə:kə] *s* (~*n*, ~*kakor*) anat. плацента  
**moderlig** ['mù:də:lɪg] *adj* (~*t*) omhuldande заботливый; som tillkommer en mor материнский  
**moderlighet** ['mù:də:lɪg,het] *s* (~*en*) заботливость *f*, материнское отношение  
**moderliv** ['mù:də,lɪ:v] *s* (~*et*, =) матка

**moderlös** ['mù:də,lø:s] *adj* (~i) *han är* ~ он остался без матери, он сиротá

**modern** [mo'də:n] *adj* (~i) современный; på *modet* модный; pred. äv. в моде; ~ *ryska* современный русский язык; ~a *språk* современные языки; *det är inte ~t med korta kjolar* короткие юбки [сейчас] не в моде

**modernisera** [mo'də:ŋi'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) модернизировать *ipf/pf*

**modernitet** [mo'də:ŋi'teit] *s* (~en, ~er) современность *f*; *nymodig sak* новшество

**modersbunden** ['mù:dəs,bøn:dən] *adj* (-bundet, -bundna) *vara* ~ держаться за мамину юбку

**modersinstinkt** ['mù:dəsɪn,stɪŋ:kt] *s* (~en, ~er) материнский инстинкт

**moderskap** ['mù:dəs,kəp] *s* (~et) материнство

**moderskärlek** ['mù:dəs,çæ:lek] *s* (~en) материнская любовь

**modersmjölk** ['mù:dəs,mjøl:k] *s* (~en) материнское молоко; *med* ~en с молоком матери

**modersmål** ['mù:dəs,mø:l] *s* (~et) родной язык; *på sitt eget* ~ на [своём] родном языке

**modesak** ['mù:dəs,sə:k] *s* (en, pl. ~er) **1** konkr. модная вещь **2** abstr., *vara en* ~ быть в моде

**modeskapare** ['mù:dəs,kə:pa:ə] *s* (~n, =) модельёр

**modetecknare** ['mù:də,tɛ:kna:ə] *s* (~n, =) модельёр

**modetidning** ['mù:də,tɪ:dniŋ] *s* (~en, ~ar) журнал моды

**modfälld** ['mù:d,fɛ:l:d] *adj* (-fälli) упавший духом, сломленный; *dämpad* подавленный; *missströande* отчаявшийся; *göra ngn* ~ сломить когó-н.

**modifiera** [mo'di'fi'e:ra, mo'di'fi-] *vb tr* (~de, ~t) модифицировать *ipf/pf*; *dämpa* äv. смягчáть/смягчítь; *inskränka* äв. ограничивать/ограничить

**modifikation** [mo'di'fik'a'ʃu:n, mo'di'fik'a-] *s* (~en, ~er) модификация; *inskränkning* äв. ограничение; *det är en sanning med* ~ это лишь отчасти (частичная) правда

**modig** ['mù:diŋ] *adj* (~i) **1** мужественный, бесстрашный, смелый; *tapper* храбрый, отважный; *det var ~t av dig* это было смело (мужественно) с твоёй стороны **2** *han vågde sina ~a 100 kilo* он весил свой солидные сто килограммов

**modist** [mo'dis:t] *s* (~en, ~er) шляпная модистка

**modlös** ['mù:d,lø:s] *adj* (~i) упавший духом; *jag kände mig* ~ у меня руки опускались; jfr vidare *modfälld*

**modstulen** ['mù:d,stu:lən] *adj* (-stulet, -stulna) se *modfälld*

**modul** [mo'du:l] *s* (~en, ~er) модуль *m*

**modulera** [mo'du'le:ra, mo'du-, mu'du-] *vb tr* (~de, ~t) mus. el. radio. модулировать *ipf*

**mogen** ['mù:gøn] *adj* (*moget, mogna*) спелый; *friare, särsk. bildl. äв. зрелый*; i betydelsen 'färdig' äв. созревший; om ost, vin выдержанный; ~ *frukt* спелые фрукты; *en* ~ *kvinna* (*skönhet*) зрелая женщина (красотá); [*ett*] *moget odöme* зрелое суждение; *vid ~ ålder* в зрелом возрасте; *han är väldigt ~ för sin ålder* он очень (ужё) взрослый по сравнению с сверстниками и т.д.; *efter moget övervägande* по зрелом размышлении; *bli* ~ se *mogna*

**mogna** ['mù:gna] *vb itr* (~de, ~t) om frukt o.d. поспевáть/

поспеть; *friare* o. bildl. созревáть/созреть

**mognad** ['mù:gna:d] *s* (~en) спелость *f*; *särsk. bildl. зрелость *f**

**mohair** [mo'hæ:r] *s* (~en) мохёр

**mojna** ['møj:na] *vb itr* (~de, ~t) стихáть/стихнуть, убывáть/убыть; *det ~de mot kvällen* к вечеру вётер стих

**mojäng** [mu'jɛŋ:] *s* (~en, ~er) штúка, штуковина

**mola** ['mù:lə] *vb itr* (~de, ~t) småverka побáливать *ipf*, нýть *ipf*; ~nde *värk* ноющая боль

**Moldavien** [møldø:vjøn] Молдóва

**moldavier** [møldø:vjær] *s* (~n, =) молдавáнин

**moldavisk** [møldø:visk] *adj* (~i) молдáвский

**moldaviska** [møldø:viska] *s* **1** (~n, *moldaviskor*) *kvinna* молдавáнка **2** (~n) språk молдáвский язык

**molekyl** [møle'ky:l] *s* (~en, ~er) fys. el. kem. моле́кула

**molekylär** [møle'ky'lær] *adj* (~i) fys. el. kem. молекуля́рный

**moll** [mø:l] *s* (oböjl., en) mus. минóр; *gå i* ~ bildl. проходить в мрачной атмосфере; se äв. *a-moll*

**mollusk** [mø'lø:s:k] *s* (~en, ~er) zool. моллю́ск

**moln** [mø:n, mø:n] *s* (~et, =) облако, туча; *gå i* ~ заходить/зайти за облако (тучу)

**molnfri** ['mø:ln,fri:] *adj* (-fri) безоблачный

**molnig** ['mø:lniŋ, 'mø:lniŋ] *adj* (~i) облачный

**molnighet** ['mø:lniŋ,he:t, 'mø:lniŋ-] *s* (~en) облачность *f*; *ökad* ~ i väderleksrapport усиление облачности

**molntapp** ['mø:ln,tap:] *s* (~en, ~ar) облачко

**molntäcke** ['mø:ln,tɛ:kə] *s* (~t, ~n) грядá (цепь *f*) облаков; *lättande* ~ ослабление облачности; *tjockt* ~ кучевые облака; *uppsprickande* ~ образование перистых облаков

**moloken** ['mù:,lu:kən] *adj* (*moloket, molokna*) vard. упавший духом, унылый; *vara* ~ äв. вешать/повесить нос

**momang** [mo'maŋ:] *s* (~en, ~er) vard. момéнт, миг; *på ~en* через секунду

**moment** [mo'mt:nit] *s* (~et, =) **1** faktor фáктор, момéнт; t.ex. i studiekurs, etapp этáп; stadium стáдия; *tvättningen sker i tre* ~ стýрка производится в три этáпа **2** fys. el. tekn. момéнт

**momentan** [mom'en'tø:n, mu'men-, møm'en-] *adj* (~i) мгновéнный, моментáльный

**moms** [møms] *s* (~en) НДС (förk. för налóг на добáвленную сто́имость); jfr *mervärdesskatt*

**momsfri** ['møms,fri:] *adj* (-fri) не облага́емый НДС

**Monaco** ['møn:ako] Моnáко

**monark** [mo'nar:k] *s* (~en, ~er) мона́рх

**monarki** [møn'ar'ki:] *s* (~n, ~er) мона́рхия

**mondän** [møn'de:n] *adj* (~i) свéтский, великосвéтский

**monegask** [møn'e'gas:k, mo'ne-] *s* (~en, ~er) монега́ск, жýтель *m* Моnáко

**monetär** [møn'e'tær:] *adj* (~i) ekon. моне́тарный, де́нежный

**mongol** [møŋ'gu:l] *s* (~en, ~er) монго́л

**Mongoliet** [møŋ'gu'li:t] Монго́лия

**mongolism** [møŋ'go'lis:m] *s* (~en) se *Downs syndrom*

**monitor** ['møn:itø:r] *s* (~n, ~er) radio. el. TV. мони́тор



**monoftong** [mɒn'ɔf:tɒŋ:] *s* (~en, ~er) монофто́нг  
**monogami** [mɒn'ɔ'gɔ:m, mɒ'no-] *adj* (~t) монога́мный  
**monogami** [mɒn'ɔ'gɔ'mi, mɒ'no-] *s* (~n) монога́мья  
**monografi** [mɒn'ɔ'grɔ'fi:] *s* (~n, ~er) моногра́фия  
**monogram** [mɒn'ɔ'gram, mɒ'no-] *s* (~met, =) моногра́мма  
**monokel** [mɒ'nɔk:əl] *s* (~n, monoklar el. monokler) моно́кль  
*m*  
**monolog** [mɒn'ɔ'lo:g, mɒ'no-] *s* (~en, ~er) моноло́г  
**monopol** [mɒn'ɔ'pɔ:l, mɒ'no-] *s* (~et, =) монопо́лия; *ha ~ på ngt* имёт монопо́лию на что-н.  
**monopolisera** [mɒn'ɔ'pɔ:l'i'se:ra, mɒ'nɔ'pɔ'li-] *vb tr* (~de, ~t) монополизи́ровать *ipf/pf*  
**monopolställning** [mɒn'ɔ'pɔ:l,stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) монополисти́ческая позиция  
**monoteism** [mɒn'ɔ'te'is:m, mɒ'note-] *s* (~en) relig. монотеи́зм  
**monoton** [mɒn'ɔ'to:n, mɒ'no-] *adj* (~t) моното́нный  
**monotoni** [mɒn'ɔ'to'ni:, mɒ'nɔ'to-] *s* (~n) моното́нность  
*f*  
**monster** ['mɒn:stɜ:] *s* (*monstret*, =) монстр, чудовище  
**monstruös** [mɒn'stru:'ɔ:s] *adj* (~t) чудовищный  
**monsun** [mɒn'su:n] *s* (~en, ~er) муссо́н  
**monsunregn** [mɒn'su:n,reg:n] *s* (~et, =) муссо́нный дождь  
**montage** [mɒn'tɔ:f] *s* (~t, =) монта́ж  
**Montenegro** [mɒn'tɔ'ne:grɔ] Чернобо́рия  
**monter** ['mɒn:tɜ:] *s* (~n, *montrar*) av glas o.d. витри́на; utställningsutrymme på mässo o.d. стенд  
**montera** [mɒn'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) sätta ihop монти́ровать/смонти́ровать; sömnad. отде́лывать/отде́лать; ~ [*på*] anbringa прикре́плять/прикре́пить; ~ *in* вмонти́ровать, вставля́ть/вста́вить; ~ *ned* демонти́ровать  
**montering** [mɒn'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) abstr. монти́рование, монти́ровка; film. äv. монта́ж; jfr *montera*  
**monteringsfärdig** [mɒn'te:riŋs,fæ:dɪg] *adj* (~t) гото́вый к сборке; ~a *hus* сборные дома́  
**montör** [mɒn'tɔ:r] *s* (~en, ~er) монта́жник; elektr. монте́р; t.ex. bilmontör, radiomontör монти́ровщик  
**monument** [mɒn'ɜ'men:t] *s* (~et, =) па́мятник, монуме́нт; *resa ett ~ över ngn* воздвига́ть/воздвигну́ть па́мятник кому́-н.  
**monumental** [mɒn'ɜ'men'tɔ:l] *adj* (~t) монумента́льный; friare äv. грандиозный  
**moped** [mɒ'pe:d] *s* (~en, ~er) мопе́д  
**mopedist** [mɒ'pe:'dis:t] *s* (~en ~er) челове́к, кото́рый е́здит на мопе́де  
**mopp** [mɒp:] *s* (~en, ~ar) шва́бра  
**moppa** ['mɒp:a] *vb tr* (~de, ~t) убира́ть/убра́ть шва́брой; ~ *golvet* мыть пол [шва́брой]  
**1 mörpe** ['mɒp:ɛ] *s* (oböjl.) vard., *ge ngn på ~* зада́ть кому́-н. возбу́чку  
**2 mörpe** ['mɒp:ɛ] *s* (~n, *moppar*) vard., moped мопе́д  
**mops** [mɒp:s] *s* (~en, ~ar) мо́пс  
**mopsig** ['mɒp:sɪg] *adj* (~t) vard. де́рзкий  
**1 mor** [mu:r] *s* (*modern, mödrar*) mamma ма́ть *f*; jfr äv. *tamma*, *moder*; ~s *dag* день матере́й; *bli ~* стать

ма́терью; *hon är som en ~ för mig* она́ для меня́ как ма́ть; ~ *till fyra barn* ма́ть четверы́х дете́й  
**2 mor** [mu:r, mo:r] *s* (~en, ~er) folkgr. мавр  
**moral** [mo'rɔ:l] *s* (~en, ~er) мора́ль *f*; etik нра́вственностъ *f*, э́тика; anda, särsk. bland trupper дух; ~ens *våktare* блюсти́тель *m* нра́вственности  
**moralisera** [mu'rɔli'se:ra, mo'rɔ'l-] *vb itr* (~de, ~t) морализи́ровать *ipf* [*över ngt* о чём-н.]  
**moralisk** [mo'rɔ:lɪsk] *adj* (~t) мора́льный; etisk нра́вственный, э́тический  
**moralkaka** [mo'rɔ:l,kɔ:kə] *s* (~n, -kakor) o.  
**moralpredikan** [mo'rɔ:l'pre:di:kən] *s* (=, en, -predikningar) нра́воуче́ние  
**moras** [mo'rɔ:s] *s* (~et, =) боло́то, тряси́на, топь *f*  
**moratorium** [mo'ra'tuəri:jəm, -'tuəri:jəm] *s* (*moratorium*, *moratorie*) морато́рий  
**morbroder** ['mɔr:bru:dɜ:] *s* (~n, -bröder) se *morbror*  
**morbror** ['mɔr:bru:r, 'mɔr:brɔ:r, 'mɔr:brɔ:r] *s* (~n, -bröder) дядя *m* брат мате́ри  
**mord** [mu:d] *s* (~et, =) убийство́; ~ *på presidenten* убийство́ президе́нта; *begå ett ~* соверша́ть/соверши́ть убийство́  
**mordbrand** ['mù:d,bran:d] *s* (~en, -bränder) поджо́г *c* целью́ убийства́  
**mordbrännare** ['mù:d,brɛ:n:arɔ] *s* (~n, =) поджига́тель  
*m*  
**mordförsök** ['mù:d,fɔ:sɔ:k] *s* (~et, =) покуше́ние; *utsätta ngn för ett ~* покуша́ться на чью́-н. жизнь  
**mordisk** ['mu:dɪsk] *adj* (~t) кровожа́дный, убийстве́нный; *en ~ blick* испепеля́ющий взгля́д  
**mordkommission** ['mù:d,kɔmɪ,ʃu:n] *s* (~en, ~er) коми́ссия по рассле́дованию убийств  
**mordplats** ['mù:d,plat:s] *s* (~en, ~er) ме́сто убийства́  
**mordutredning** ['mù:d,ɛt:redniŋ] *s* (~en, ~ar) рассле́дование убийства́  
**mordvapen** ['mù:d,vɔ:pɛn] *s* (~vapnet, =) ору́дие убийства́  
**morfader** ['mɔr:fɔ:dɜ:] *s* (~n, -fäder) se *morfar*  
**morfar** ['mɔr:far, 'mɔr:far] *s* (-fadern, -fäder) дед, де́душка *m* [по мате́ри]; ~s *far (mor)* праде́д (праба́бушка) [по мате́ринской линии]  
**morfem** [mɔr'fe:m] *s* (~et, =) språkv. морфе́ма  
**morfin** [mɔr'fi:n] *s* (~et el. ~en) морфи́й  
**morfinist** [mɔr'fi:nɪs:t] *s* (~en, ~er) морфини́ст  
**morfologi** [mɔr'fɔ'lɔ'gi:] *s* (~n) морфоло́гия  
**morföräldrar** ['mù:r,fɛ:r,ɛl:drar] *s pl, mina ~* мои ба́бушка и де́душка родите́ли мате́ри  
**morgon** ['mɔr:gɔ:n, ledigare 'mɔr:ɔ:n] *s* (~en, *morgnar*) (jfr äv. ex. under *dag, kväll*) **1** у́тро; *god ~!* добро́е у́тро!, с добро́м у́тром!; ~en *gryr* света́ет; *från ~ till kväll* *c* у́тра до ве́чера; *i tidernas ~* на за́ре вре́мён **2 i ~** за́втра; *tidigt i ~* за́втра ра́но  
**morgonbön** ['mɔr:gɔ:n,bø:n] *s* (~en, ~er) у́тренняя моли́тва; i kyrka äv. у́треннее богослуже́ние  
**morgondagen** ['mɔr:gɔ:n,dɔ:gən] *s* (best. sing.) за́втрашний день  
**morgondopp** ['mɔr:gɔ:n,dɔ:p:] *s* (~et, =) у́треннее купа́ние; *jag brukar ta mig ett ~* обы́чно по у́тра́м я окуна́юсь

**morgongymnastik** ['mɔ:r:gɔn:jv'm'na:sti:k] *s* (~en) утренняя гимнастика, зарядка

**morgonkaffe** ['mɔ:r:gɔn,kaf:ə] *s* (~i) утренний кофе *m* oböjl.

**morgonluft** ['mɔ:r:gɔn,løf:t] *s* (~en) утренний воздух;

**vädra** ~ bildl. предвидеть новые возможности

**morgonmål** ['mɔ:r:gɔn,mo:l] *s* (~et, =) [ранний (первый)] завтрак

**morgonmänniska** ['mɔ:r:gɔn,mɛn:ɪŋa] *s* (~n, -människor) жаворонок о человеке

**morgonpigg** ['mɔ:r:gɔn,pig:] *adj* (~i) *vara* ~ быть жаворонком

**morgonrock** ['mɔ:r:gɔn,rɔk:] *s* (~en, ~ar) халат домашний

**morgonrodnad** ['mɔ:r:gɔn,rɔ:dnad] *s* (~en, ~er) утренняя заря

**morgonrusning** ['mɔ:r:gɔn,rʉ:sniŋ] *s* (~en) утренний час пик

**morgonsol** ['mɔ:r:gɔn,sol:] *s* (~en) утреннее солнце

**morgonstund** ['mɔ:r:gɔn,stø:n:d] *s* (~en, ~er) ~ *har guld i mund* орdspr., ung. кто рано встаёт, тому Бог подаёт

**morgontidig** ['mɔ:r:gɔn,tii:diŋ] *adj* (~i) *vara* ~ [av sig] быть жаворонком

**morgontidning** ['mɔ:r:gɔn,tii:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) утренняя газета

**morisk** ['mu:risk, 'mo:risk] *adj* (~i) мавританский

**morkulla** ['mù:r,kø:la] *s* (~n, -kullor) zool. бальдшнеп

**mormoder** ['mò:r,mu:dər] *s* (~n, -mödrar) se *mormor*

**mormon** [mɔr'mu:n] *s* (~en, ~er) мормон

**mormor** ['mò:r,mur, 'mò:r,mur] *s* (-modern, -mödrar)

бабушка [по матери]; ~s *far* (*mor*) прадед (прабабушка) [по материнской линии]

**morna** ['mò:ŋa] *vb* *rfl* (~de, ~i) ~ *sig* стряхивать/стряхнуть с себя сон

**morot** ['mù:r,ru:t] *s* (~en, morötter) морковь *f*, морковка;

*jag tycker om morötter* я люблю морковь

**morra** ['mò:ra] *vb* *itr* (~de, ~i) рычать/зарычать

**morrhår** ['mò:r,ho:r] *s* *pl* усы *m pl* у кошачьих

**morrning** ['mò:rniŋ] *s* (~en, ~ar) рычание

**1 morsa** ['mò:s:a] *s* (~n, morsor) vard., ~[n] мамуля, маманя, мамаша, мамка

**2 morsa** ['mò:s:a] *vb* *itr* (~de, ~i) vard., ~ *på ngn* [фамильярно] здороваться/поздороваться с кем-н.

**morse** ['mò:s:ə, 'mò:s:ə] *s* (oböjl.) *i* ~ сегодня утром; *i går* ~ вчера утром

**morsealfabet** ['mò:s:əal'fa,bɛ:t] *s* (~et, =) азбука морзе

**morsgris** ['mù:ʃ,grɪ:s] *s* (~en, ~ar) vard., mammig pojke månenкин сынóк; mes, vekling слабáк

**morsk** [mɔs:k] *adj* (~i) självsäker самонадёянный; kaxig вызывающий; orädd дерзкий

**mortel** ['mù:ʃal, 'mù:ʃəl] *s* (~n, mortlar) ступа сосуд

**mortelstöt** ['mù:ʃəl,stø:t] *s* (~en, ~ar) пест

**morän** [mo're:n] *s* (~en, ~er) geogr. морéна

**mos** [mu:s] *s* (~er) kok., av äpplen, potatis o.d. пюре *n* oböjl.; mjuk massa, röra каша, кашица; **göra** ~ *av ngn* bildl.

делать/сделать из когó-н. котлétу

**mosa** ['mù:sa] *l* *vb* *tr* (~de, ~i) ~ [sönder] толóчы/растолóчы, разминáть/размять; tillintetgöra t.ex.

motståndare стирáть/стерétь в порошок **ll** *vb* *rfl* (~de, ~i) ~ *sig* развáриваться/развариться

**mosaik** [mus'a'i:k] *s* (~en, ~er) мозáика

**mosaisk** [mò'so:isk] *adj* (~i) relig. иудайстский,

моисéйский; ~a församlingen иудайстская общíна

**mosebok** ['mù:sə,bu:k] *s* (~en, -böcker) *de fem*

*moseböckerna* пятикнížие; *Första* ~ Бытиé; *Andra*

~ Исхóд; *Tredje* ~ Левít; *Fjärde* ~ Чíсла; *Femte* ~

Второзакóние

**Moses** ['mù:səs] Моисéй

**1 mosig** ['mù:siŋ] *adj* (~i) mosad толчёный

**2 mosig** ['mù:siŋ] *adj* (~i) vard., om ansikte одутловáтый; om person понúрый

**moské** [mò'ske:] *s* (~n, ~er) мечétь *f*

**moskit** [mò'ski:t] *s* (~en, ~er) москít

**Moskva** [mò'skvø:] Москвá

**moskvabo** [mò'skvø:,bu:] *s* (~n, ~r) москвич (-ка *f*)

**mossa** ['mò:sa] *s* (~n, mossar) МОХ

**mosse** ['mò:sə] *s* (~n, mossar) торфяник, торфяное болóто, мши́стое болóто

**mossig** ['mò:siŋ] *adj* (~i) **1** full med mossa мши́стый **2** gammalmodig быльё́м порóсший

**moster** ['mò:stər] *s* (~n, mostar) тётя сестра матери

**1 mot** [mu:t] *s* (~et, =) **1** trafik. se *planskild* [korsning] **2** trafikplats i flera plan многоярусный пáркинг

**2 mot** [mu:t] **! prep** (se också under andra uppslagsord som konstrueras med mot, t.ex. *kämpa* i uttrycket *kämpa mot*) **1** i rumsbet. **a**) i riktning mot, vanl. **K** +dat., по направлénию (в направлénии) **k** +dat.; *rusa* ~ *dörren* побежáть (рíнуться) к дéвери; *vika av* ~ *byn* сворáчивать/сверну́ть [в направлénии (по направлénию)] к деревне; *sitta med ryggen* ~ *brasan* сидétь спинóй к огню; *stå vänd* ~ *ngn* (*ngt*) сто́ять, поверну́вшись к кому́-н. (чему́-н.); *skjuta* ~ *ngn* стрелáть/вы́стрелить в когó-н.; se [upp] ~ *himlen* смотре́ть/посмотрéть на не́бо; *tåg* ~ *Stockholm* пóезд на Стокго́льм; *fönstret vetter* ~ *öster* окнó выхóдит на востóк; *ro* ~ i motsatt riktning mot *strömmen* грестí прóтив течénия; *hålla* [upp] *ngt* ~ *ljuset* держáть что-н. прóтив свéта; *han kom springande* ~ *mig* он бежáл ко мне; *gränsen* ~ *Finland* грани́ца с Финля́ндией, фíнской грани́ца **b**) vid beröring, olika prep. se resp. verb, *han körde* med bilen ~ *staketet* он наéхал на забóр, он врéзался в забóр; *vågorna slår* ~ *stranden* волны бы́ются о бе́рег; *ställa stolen* ~ *väggen* ста́вить/постáвить стул к стенé; *stödja huvudet* ~ *handen* подпира́ть/подперéть гóлову руко́й; *sätta revolvren* ~ *tinningen* приставля́ть/приста́вить револьвéр к виску́

**2** i tidsbet. **K** +dat.; ~ *slutet av året* к концú гóда

**3** i fråga om bemötande el. inställning, ofta efter adjektiv, vanl. **K** +dat.; gentemot äv. по отнóшению к +dat.; *han är god* (*vänlig*, *grym* etc.) ~ *ngn* он добр (любéзен, жестóк и т.п.) к кому́-н.; *det är inte rättvist* ~ *henne* éто несправедливо по отнóшению к ней; *han är skeptisk* ~ *nya metoder* он скеп́тично отнóсится к нóвым мéтодам; *uppföra sig ohysat* ~ *ngn* вести́ себя неприл́ично по отнóшению к кому́-н., гру́бо (невоспитанно) вести́ себя с кем-н.

**4** för att beteckna motstånd, fientlighet, motsats, motsättning, vanl. прóтив +gen.; ~ *min vilja* прóтив моéй во́ли; *brott* ~

**mäniskligheten** преступление против человечества; **brott ~ en regel** нарушение правила; **skydd ~ ngt** защита от (против) чего-н.; **åtgärder ~ ngt** меры против чего-н.; **~ förmodan** вопреки ожиданиям; **tablett ~ huvudvärk** таблетка от (против) головной боли; **~ bättre vetande** ung. вопреки здравому смыслу; **det hjälper (är bra) ~ hicka** это помогает (хорошо) от (против) икоты; **segra med nio röster ~ sex** победить, получив (набрав) девять голосов против шести

**5** för att beteckna kontrast el. jämförelse vanl. в сравнении с +instr., по сравнению с +instr.; **det är ingenting ~ vad jag har sett** это ничто по сравнению с тем, что я видел; **~ en bakgrund av ngt** на фоне чего-н.; **~ bakgrund av ngt** bildl. в свете чего-н.; **blått är vackert ~ gult** синее хорошо (красиво) смотрится на жёлтом фоне, синее хорошо контрастирует с жёлтым; **det tog tio år ~ beräknade sju** это заняло десять лет вместо запланированных семи

**6** för att beteckna byte el. motsvarighet **a)** за +ack.; **göra ngt ~ betalning** делать/сделать что-н. за плату; **~ 10 % provision** за десять процентов комиссионных; **en ny aktie ~ tre gamla** äv. новая акция взамен трёх старых **b)** **byta ut ngt ~ ngt** менять/поменять что-н. на что-н. **c)** **~ kvitto** при предъявлении квитанции; **~ [uppvisande av] legitimation** при предъявлении удостоверения личности

**II adv se emot II**

**mota** ['mù:ta] **vb tr** (~de, ~t) **1** ~ spärra vägen för **ngn** преграждать/преградить кому-н. путь; hindra мешать/помешать кому-н., препятствовать/воспрепятствовать кому-н.; hejda останавливать/остановить кого-н.; **~ Olle i grind** ung. подавлять/подавить что-н. в зародыше **2** fösa гнать **ipf**; **~ bort (undan)** прогонять/прогнать; **~ in** загонять/загнать; **~ ut** выгонять/выгнать

**motanfall** ['mù:tan,fal:] **s** (~et, =) o. **motangrepp** ['mù:tan,grɛp] **s** (~et, =) контратака, контрудар; **gå till ~** перейти в контратаку

**motarbeta** ['mù:tar,bɛ:ta] **vb tr** (~de, ~t) ~ **ngn** motsätta sig противоречить **ipf** кому-н.; motverka противодействовать **ipf** кому-н.; bekämpa противоборствовать **ipf** кому-н., противостоять **ipf** кому-н.; **~ sina egna intressen** противоречить собственным интересам; **parterna ~ r varandra** стороны противодействуют (противостоят) друг другу

**motattack** ['mù:ta,tak:] **s** (~en, ~er) se **motanfall**

**motbevisa** ['mù:tbe,vɪsa] **vb tr** (~de, ~t) опровергать/опровергнуть

**motbjudande** ['mù:t,bju:dandə] **adj** (oböjl.) som väcker motvilja отвратительный; vämjelig противный; obehaglig, fränstötande отталкивающий

**motbok** ['mù:t,buk:] **s** (~en, -böcker) hist., för inköp av spritdrycker книга учёта закупок спиртных напитков

**motdrag** ['mù:t,dro:g] **s** (~et, =) schack. ответный ход

**moteld** ['mù:t,ɛ:l:d] **s** (~en, ~ar) **1** mil. ответный огонь **2** bildl. ответная (встречная) мера; **anlägga ~** пойти на

встречные меры, принять ответные (встречные) меры

**motell** [mu'tel:] **s** (~et, =) мотель **m**

**motfråga** ['mù:t,fro:ga] **s** (~n, -frågor) встречный вопрос

**motförslag** ['mù:tfæ:slo:g] **s** (~et, =) встречное предложение

**motgift** ['mù:t,jɪft:] **s** (~et, ~er) противоядие {*mot ngt* от чего-н.}

**motgång** ['mù:t,gɔŋ:] **s** (~en, ~ar) неудача, провал; **ta ~ar med ett leende** переносить неудачи с улыбкой; **i med- och ~** в печали и радости

**mothugg** ['mù:t,høg:] **s** (~et, =) bildl. противостояние; **få ~** получать/получить отпор

**mothårs** ['mù:t,ho:s] **adv**, **stryka ngn ~** bildl. гладить кого-н. против шерсти

**motig** ['mù:tɪg] **adj** (~t) неблагоприятный; **han har det ~t på jobbet** у него на работе сплошные трудности

**motighet** ['mù:tɪg,heit:] **s** (~en, ~er) трудность *f*, сложность *f*, затруднение; **livets små ~er** маленькие жизненные трудности

**motion** [mɔt'fju:n] **s** **1** (~en) kroppsrörelse движение, моцион; **få ~** двигаться **2** (~en, ~er) förslag предложение; lagförslag законопроект; **väcka [en] ~** вносить/внести предложение

**motionera** [mɔt'fju:'ne:ra] **I vb tr** (~de, ~t) ~ **hunden** выгуливать/выгулять собаку **II vb itr** (~de, ~t) **1** skaffa sig motion делать **ipf** (совершать/совершить) моцион, двигаться **ipf**, **zänimåttas ipf** спортом **2** väcka förslag se [väcka] motion

**motionscykel** [mɔt'fju:ns,sy:kəl] **s** (~n, ~cyklar) велосипедный тренажёр

**motionsidrott** [mɔt'fju:nsi,dro:t] **s** (~en, ~er) физкультура

**motionssling** [mɔt'fju:ns,slɪŋ:a] **s** (~n, -slingor) o.

**motionsspår** [mɔt'fju:ns,spo:r] **s** (~et, =) беговая дорожка напр. в лесу, парке

**motionär** [mɔt'fju:'næ:r] **s** (~en, ~er) **1** person som motionerar физкультурник; amatör äv. [спортсмен-]любитель *m*; joggare бегун **2** parl. член парламента, вносящий предложение; jfr *motion 2*

**motiv** [mu'ti:v] **s** (~et, =) **1** bevekelsegrund МОТИВ; drivfjäder äv. движущая сила; skäl причина; **~et till (för) brottet är okänt** мотивы преступления неизвестны; **vad hade han för ~ för sitt handlande?** каковы мотивы его поступка? **2** ämne, grundtanke, mus. МОТИВ; inom bildkonst och litteratur äv. СЮЖЕТ

**motivation** [mɔt'iva'fju:n] **s** (~en, ~er) мотивация

**motivera** [mɔt'ive:ra] **vb tr** (~de, ~t) **1** utgöra skäl för мотивировать **ipf/pf**; ange [sina] skäl för обосновывать/обосновать **2** skapa lust el. intresse för мотивировать **ipf/pf**

**motivering** [mɔt'ive:rɪŋ] **s** (~en, ~ar) berättigande мотивировка; angivande av [sina] skäl обоснование; **med ~en att...** мотивируя это тем, что...

**motkandidat** ['mù:t,kandi,dɔ:t] **s** (~en, ~er) [кандидат-]сопёрник

**motljus** ['mù:t,jɛ:s] **s** (~et) *i* ~ против света

**motlut** ['mù:t,lut:] **s** (~et, =) подъём; *i* ~ в гору

**motocross** [muˈtɔˈkrɔːs] *s* (~en) мотокросс  
**motoffensiv** [ˈmʊtɔfɛn,sɪːv] *s* (~en, ~er) контратака  
**motonisk** [mɔˈtuːnɪsk] *adj* (~t) техн. мотонический  
**motor** [ˈmʊtɔːr] *s* (~n, ~er) мотор, двигатель *m*;  
*elektrisk* ~ электрический мотор; *kraftig* ~  
 мощный двигатель; *slå av ~n* выключать/  
 выключить (заглушать/заглушить) мотор  
 (двигатель)  
**motorbränsle** [ˈmʊtɔːr,brenːslɛ] *s* (~t, ~n) моторное  
 топливо  
**motorbåt** [ˈmʊtɔːr,botː] *s* (~en, ~ar) моторная лодка,  
 моторка  
**motorcykel** [ˈmʊtɔːsɪːkəl] *s* (~n, -cyklar) мотоцикл; *lätt*  
 (*tung*) ~ лёгкий (тяжёлый) мотоцикл; ~ *med*  
*sid[o]vagn* мотоцикл с коляской  
**motorcykelpolis** [ˈmʊtɔːsɪkəlˌpɔːlɪs] *s* (~en, ~er)  
 полиция на мотоциклах; en person полицейский *m* *adj*.  
 böjn. на мотоцикле  
**motorcyklist** [ˈmʊtɔːsɪːkɪst] *s* (~en, ~er) мотоциклист  
**motordriven** [ˈmʊtɔːr,dʁɪːvən] *adj* (-drivet, -drivna) с  
 мотором *pred*.  
**motorfartyg** [ˈmʊtɔːrfoːtyːg] *s* (~et, =) моторное судно  
**motorfel** [ˈmʊtɔːr,fɛːl] *s* (~et, =) поломка мотора  
 (двигателя); *krångel* проблема с мотором  
 (двигателем)  
**motorfordon** [ˈmʊtɔːrfɔːduːn] *s* (~et, =) моторное  
 транспортное средство  
**motorfordonsförsäkring** [ˈmʊtɔːrfɔːdʊnsfœːsɛːkrɪŋ] *s*  
 (~en, ~ar) страхование моторных транспортных  
 средств  
**motorgräsklippare** [ˈmʊtɔːrgres,klɪpːarə] *s* (~n, =)  
 газонокосилка на бензине или электричестве  
**motorhuv** [ˈmʊtɔːr,hʉːv] *s* (~en, ~ar) капот  
**motorik** [muˈtɔːrɪːk] *s* (~en) моторика  
**motorisera** [muˈtɔːrɪːsɛːra] *vb* *tr* (~de, ~t)  
 моторизировать *ipf/pf*, моторизовать *ipf/pf*  
**motorsport** [ˈmʊtɔːs,pɔːt] *s* (~en, ~er) [авто]мотоспорт  
**motorstopp** [ˈmʊtɔːs,tɔːp] *s* (~et, =) остановка  
 двигателя; *jag fick ~ bilen* тjuvstannade мотор заглох;  
*bilen gick sönder* произошла остановка двигателя моей  
 машины  
**motorstyrka** [ˈmʊtɔːs,tʃvːrka] *s* (~n, -styrkor) мощность *f*  
 двигателя  
**motorsåg** [ˈmʊtɔːs,soːg] *s* (~en, ~ar) бензопила  
**motortrafik** [ˈmʊtɔːtraːfɪːk] *s* (~en) автомобильное  
 движение  
**motortrafikled** [ˈmʊtɔːtraːfɪk,lɛːd] *s* (~en, ~er)  
 автодорога  
**motortävling** [ˈmʊtɔːtɛːvɪŋ] *s* (~en, ~ar) соревнование  
 по автототоспорту  
**motorväg** [ˈmʊtɔːr,vɛːg] *s* (~en, ~ar) автомагистраль *f*,  
 автострада  
**motorvärmare** [ˈmʊtɔːr,værːmarə] *s* (~n, =)  
 протоспусковой обогриватель двигателя  
**motpart** [ˈmʊtɔːpɔːt] *s* (~en, ~er) противная сторона  
**motpol** [ˈmʊtɔːpɔːl] *s* (~en, ~er) полная  
 противоположность; *de är [varandra] ~er* они  
 полная противоположность друг другу  
**motprestation** [ˈmʊtɔːprɛːstɛːʃuːn] *s* (~en, ~er) gentjänst

услуга за услугу; *som ~ erbjöd han...* взамен он  
 предложил...  
**motreformation** [ˈmʊtɛrɛfɔːmaːʃuːn] *s* (~en) ~en hist.  
 контрреформация  
**motsats** [ˈmʊtɔːsatsː] *s* (~en, ~er) противоположность  
*f*; *detta är raka ~en* это прямая (полная)  
 противоположность; *i ~ till mig är han...* в  
 противоположность мне он...; *bevis (exempel) på*  
 ~en доказательство (пример) обратного  
**motsatsförhållande** [ˈmʊtɔːsatsfœːhɔːlɔːndə] *s* (~t, ~n)  
 oppositionellt förhållande ситуация противоположности;  
 fientligt противостояние; *stå i ~ till ngt*  
 противостоять чему-н.  
**motsatt** [ˈmʊtɔːsatː] *adj* (=) противоположный; *i ~*  
*fall* в противном случае; *[det] ~a könet*  
 противоположный пол; *vara av ~ mening (åsikt)*  
 быть противоположного мнения; *i ~ riktning mot*  
*ngt* в противоположном направлении от чего-н.;  
*på ~a sidan* на противоположной стороне; ~a  
*syften* [совершенно] иные цели  
**motse** [ˈmʊtɔːsɛː] *vb* *tr* (-såg, -sett) se fram emot  
 предвкушать/предвкушать; *företse* предвидеть *ipf*;  
*vänta sig* ожидать *ipf*; *länge ~dda förändringar*  
 долгожданные перемены  
**motsidan** [ˈmʊtɔːsɪːdan] *s* (best. sing.) противоположная  
 сторона; *motparten* äv. противная сторона  
**motsols** [ˈmʊtɔːsuːls] *adv* против часовой стрелки  
**motspelare** [ˈmʊtɔːspeːlarə] *s* (~n, =) **1** спорт. соперник,  
 противник **2** теат., *vara ~ (motspelerska) till ngn* быть  
 чьим-н. партнёром (чьей-н. партнёршей) в театре  
**motspänstig** [ˈmʊtɔːspɛːnstɪg] *adj* (~t) непокорный,  
 строптивый  
**motstridig** [ˈmʊtɔːstriːdɪg] *adj* (~t) противоречивый;  
 ~a *känslor* противоречивые чувства  
**motsträvig** [ˈmʊtɔːstreːvɪg] *adj* (~t) motvillig неохотный,  
 сопротивляющийся; *han var ~ i början* сначала он  
 сопротивлялся  
**motströms** [ˈmʊtɔːstrœːms] *adv* против течения  
**motstycke** [ˈmʊtɔːstɪːkɛ] *s* (~t, ~n) подобие,  
 соответствие; *det saknar ~* positivt это неподобно;  
 negativt это неслыханно  
**motstå** [ˈmʊtɔːstoː] *vb* *tr* (-stod, -stån) se stå [*emot*]  
**motstående** [ˈmʊtɔːstoːɛndə] *adj* (oböjl.)  
 противоположный  
**motstånd** [ˈmʊtɔːstɔːnd] *s* (~et, =) **1** сопротивление,  
 противостояние; *följa minsta ~ets lag* идти/пойти  
 по пути наименьшего сопротивления; *ge upp ~et*  
 отступать/отступить, сдаваться/сдаться; *göra*  
*våldsamt ~ mot ngn* оказывать/оказывать кому-н.  
 решительное сопротивление; *möta ~* встречать/  
 встретить сопротивление **2** fys. сопротивление  
**motståndare** [ˈmʊtɔːstɔːdarə] *s* (~n, =) противник;  
*vara ~ till ngt* быть противником чего-н.  
**motståndarlag** [ˈmʊtɔːstɔːndaːlɔːg] *s* (~et, =) спорт.  
 команда противника  
**motståndarsida** [ˈmʊtɔːstɔːndaːsɪːda] *s* (~n) ~n våra etc.  
 motståndare противники *m pl*  
**motståndskraft** [ˈmʊtɔːstɔːndsːkraftː] *s* (~en, ~er)

сопротивляемость *f* [*mot ngt* чему-н.]; materials o. fysisk сила сопротивления

**motståndskraftig** ['mù:stànds,kraf:tig] *adj* (~*t*) устойчивый, стойкий [*mot ngt* к чему-н.]; ~ **mot eld** жаропрочный; ~ **mot rost** нержавеющий

**motståndsrörelse** ['mù:stànds,rø:relsə] *s* (~*n*, -*rörelser*) полит. движение сопротивления

**motsvara** ['mù:t,svø:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) соответствовать *ipf* [*ngt* чему-н.]; uppfylla, t.ex. krav, förväntningar äv.

отвечать *ipf* [*ngt* чему-н.]; **resultatet ~r inte arbetet som är nedlagt** результат не соответствует вложенному труду; **resultatet ~r inte våra förväntningar** результат не оправдал наши ожидания; **1 cm på kartan ~r 10 km** один сантиметр на карте соответствует десяти километрам

**motsvarande** ['mù:t,svø:randə] *adj* (oböjl.) соответствующий; **i ~ grad** в соответствующей степени; **på ~ sätt** соответствующим образом

**motsvarighet** ['mù:t,svø:rig,heit] *s* (~*en*, ~*er*) överensstämmelse соответствие; parallelл параллель; **premiärministerns svenska ~** шведское соответствие должности премьер-министра; **ordets närmaste ~** ближайшее соответствие слову; **det saknar ~** el. **det finns ingen ~ till detta** этому нет соответствия

**motsäga** ['mù:t,sɛ:j:a,-,sɛ:ga] *vb tr* (-*sade*, -*sagt*) противоречить *ipf*; **du -er dig själv** ты сам себе противоречишь

**motsärande** ['mù:t,sɛ:j:andə,-,sɛ:igandə] *adj* (oböjl.) противоречивый

**motsägelse** ['mù:t,sɛ:j:əlsə,-,sɛ:gəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) возражение; öförenlighet противоречие

**motsägelsefull** ['mù:t,sɛ:gəlsə,fø:l] *adj* (~*t*) противоречивый

**motsätta** ['mù:t,sett:a] *vb rfl* (-*satte*, -*satt*) ~ **sig** возражать/возразить [*ngt* против чего-н.], протівиться/воспротівиться [*ngt* чему-н.]

**motsättning** ['mù:t,sett:ning] *s* (~*en*, ~*ar*) противопоставление

**mot[ta]** ['mù:t,tø:] *vb tr* (-*tog*, -*tagit*) (jfr *ta* [emot]) **1** få получать/получить; antaga, acceptera принимать/принять; **alla förslag ~s med tacksamhet** все предложения принимаются с благодарностью; ~ **en inbjudan** получить приглашение **2** gäster o.d. принимать/принять; **bli vänligt -tagen** встретить радужный приём **3** uppta, bemöta, bedöma t.ex. bok встречать/встретить; **förslaget -togs med bifall** предложение вызвало одобрение (было одобрено)

**mottaga** ['mù:t,tø:ga] *vb tr* (-*tog*, -*tagit*) se *motta*

**mottagande** ['mù:t,tø:gandə] *s* (~*t*, ~*n*) приём; särsk. hand. приёмка, получение; **få ett vänligt ~** быть радужно принятым; **vid ~t** hand. при получении

**mottagare** ['mù:t,tø:garə] *s* (~*n*, =) **1** person получатель *m*; fraktmottagare äv. приёмщик; adressat vanl. адресат **2** apparat приёмник

**mottaglig** ['mù:t,tø:glig] *adj* (~*t*) восприимчивый; känslig чувствительный [*för ngt* к чему-н.]; för intryck впечатлительный; ~ **för förkyllningar**

восприимчивый к простудам; **inte ~ för smittan** резистентный

**mottaglighet** ['mù:t,tø:glig,heit] *s* (~*en*)

восприимчивость; **f. ~ för intryck** впечатлительность

**mottagning** ['mù:t,tø:gning] *s* (~*en*, ~*ar*) приём; själva rummet приёмная *f* adj. böjn.; jfr **läkarmottagning**; **doktorn har ~ varje dag** доктор принимает (ведёт приём) каждый день; **rektorn har ~ 10-12 (tio till tolv)** приёмные часы директора – 10-12 (с десяти до двенадцати)

**mottagningskommitté** ['mù:t,tø:gning,skòm'ti:te:] *s* (~*n*, ~*er*) встречающая делегация

**mottagningsrum** ['mù:t,tø:gning,røm:] *s* (~*met*, =) приёмная [комната]

**mottagningstid** ['mù:t,tø:gning,ti:d] *s* (~*en*, ~*er*) приёмные часы *m pl*

**motto** ['mø:tø,-,mø:tø,-ø] *s* (~*t*, ~*n*) лозунг; devis девиз

**moturs** [mø:tø,ø:] *adv* против часовой стрелки

**motverka** ['mù:t,vær:ka] *vb tr* (~*de*, ~*t*) motarbeta противодействовать *ipf* [*ngt* чему-н.]; hindra препятствовать/воспрепятствовать [*ngt* чему-н.]; försöka sätta stopp för бороться *ipf* [*ngt* с чем-н.]; uppväga компенсировать *ipf/pf* [*ngt* что-н.]; upphäva verkan av нейтрализовывать/нейтрализовать [*ngt* что-н.]; ~ **sitt eget syfte** мешать/помешать самому себе

**motvikt** ['mù:t,vikt:] *s* (~*en*, ~*er*) противовес; **bilda ~ mot ngt** создавать/создать противовес чему-н.

**motvilja** ['mù:t,vil:ja] *s* (~*n*) olust нежелание, неохота; avsky отвращение, неприязнь; **jag känner ~ mot honom** я чувствую к нему неприязнь (отвращение)

**motvillig** ['mù:t,vil:ig] *adj* (~*t*) неохотный

**motvillighet** ['mù:t,vil:ig,heit] *s* (~*en*) неохота, нежелание

**motvind** ['mù:t,vin:d] *s* (~*en*, ~*ar*) встречный ветер;

**segla i ~** идти против ветра; bildl. плыть против течения; **jag cyklade i ~** когда я ехал на велосипеде, ветер дул мне в лицо

**motväga** ['mù:t,vø:ga] *vb tr* (-*våge*, -*vägt*) ~ **ngt** быть (служить/послужить) противовесом чему-н.

**motvärn** ['mù:t,vær:ɳ] *s* (oböjl.) оборона; **sätta sig till ~** обороняться

**motåtgärd** ['mù:t,tø:t,jæ:d] *s* (~*en*, ~*er*) ответная (встречная) мера

**mountainbike** ['maøn:tin,baj:k] *s* (~*n*, -*bikar*) маунтинбайк

**mousse** [mus:] *s* (~*n*, ~*r*) мусс

**moussera** [mu'se:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) пузыриться/вспузыриться, бродить/перебродить; skumma пениться *ipf*; ~ **nde vin** игристое вино

**MS** ['ɛ:m,es:] (förk. för *multipl skleros*) рассеянный склероз

**msk** (förk. för *matsked*) ст. л. (förk. för *stolövska lögga*) **muck** [møk:] *s* (~*en*) mil., vard. дёмбель *m*, увольнение с военной службы

**1 mucka** ['møk:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ **gräl** затевать/затягивать ссору

**2 mucka** ['møk:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) mil., vard. увольняться/

уволиться в запас, демобилизовываться/  
демоби́лизова́ться

**mudd** [mød:] *s* (~en, ~ar) напýльсник

**muddra** ['møð:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** очища́ть/  
очи́стить дно; ~ **upp** расчи́стить **2** vard., ~ **ngn**  
kroppsvisitera обы́скивать/обыска́ть кого́-н. с целью  
украсть

**muff** [møf:] *s* (~en, ~ar) му́фта

**muffins** ['møf:ins] *s* (~en, =) ма́ффин[с]

**mugg** [møg:] *s* (~en, ~ar) **1** кру́жка; *arbets för fulla ~ar*  
рабо́тать изо всех сил **2** sl. туалéт; *jag måste gå på ~*  
мне на́до в туалéт

**Muhammed** [mø'ham:əd, mu-] Магомéт

**1 mula** ['mù:la] *s* (~n, mular) zool. мул

**2 mula** ['mù:la] *vb tr* (~de, ~t) vard., ~ **ngn** растира́ть/  
растерёть кому́-н. лицó снéгом в шу́тку или с целью  
поиздеваться

**mulatt** [mø'lat:] *s* (~en, ~er) мула́т

**mule** ['mù:lə] *s* (~n, mular) мо́рда у крупного рогатого скота

**mulen** ['mù:lən] *adj* (mulet, mulna) om himmel пасмурный,

облачный; bildl. мра́чный; *det är mulet* пасмурно

**mull** [mø:] *s* (~en) черно́зем, плодородный слой  
почвы; jfr *mylla I*; stoft прах

**mulla** ['mø:l:a] *s* (~n, mullor) мулла́ m

**mulbär** ['mø:l; bæ:r] *s* (~et, =) ту́товая ягода

**muller** ['mø:l:ər] *s* (mullret) отдалённый (глухой) шум  
(грохот)

**mullig** ['mø:l:ig] *adj* (~t) пýхлый; om kroppsdelar äv.  
окру́глый

**mullra** ['mø:l:ra] *vb itr* (~de, ~t) отдалённо (глу́хо)  
гремéть *ipf* (грохотáть *ipf*)

**multtoalett** ['mø:l:tu:a,let:] *s* (~en, ~er) биотуалéт

**mullvad** ['mø:l; vø:d] *s* (~en, ~ar) zool. крот

**mulna** ['mø:l:na] *vb itr* (~de, ~t) затягива́ться/  
затяну́ться (покрыва́ться/покры́ться) туча́ми; bildl.  
äv. мра́чнеть/помра́чнеть; *det ~r [på]* стано́вится  
пасмурно

**mul- och klövsjuka** [mø'lø'klø:v; fju:ka] *s* (~n) ящур

**multilateral** [mølt'ilat'e'ro:l] *adj* (~t) многосторо́нный

**multimedia** [mølt'ti'me:dia] *s pl* мультимéдиа f oböjl.

**multimiljonär** ['mø:l:timil'ju:næ:r] *s* (~en, ~er)

мультимиллионéр

**multinationell** [mølt'tinat'fju:nø:l; 'mø:l'tinat'fju:nø:l] *adj*  
(~t) многонациона́льный

**multiplicera** [mølt'ipli'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) умножа́ть/  
умно́жить [med ngt на что-н.]

**multiplikation** [mølt'iplik'a'fju:n] *s* (~en, ~er) matem.  
умно́жение

**multiplikationstabell** [mølt'iplik'a'fju:nsta,bø:l] *s* (~en,  
~er) matem. таблица умно́жения

**multna** ['mø:l:tna] *vb itr* (~de, ~t) гнить/сгни́ть

**multum** ['mø:l:tø:m] *s* (oböjl.) *det kostar ~* vard. э́то сто́ит

цёлого состояния

**mulåсна** ['mø:l; ø:sna] *s* (~n, -åsnor) лоша́к

**mumie** ['mø:mjə] *s* (~n, ~r) му́мия

**mumifiera** [mø'mifi'e:ra, møm'ifi-] *vb tr* (~de, ~t)

мумифици́ровать *ipf/pf*

**mumla** ['mø:m:la] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) tala (uttala) otydligt  
бормота́ть/пробормота́ть

**mummel** ['mø:m:əl] *s* (mumlet) бормота́ние; missnöjt  
ро́пот

**mums** [mø:m:s] vard. **I** *interj* мм! вкусно **II** *s* (~et) *det*  
*smakar ~!* как вку́сно!, обе́дение!

**mumsa** ['mø:m:sa] *vb itr* (~de, ~t) ~ **på** (i sig) *ngt*  
смакова́ть *ipf* что-н.

**mumsig** ['mø:m:sig] *adj* (~t) вку́сный, аппети́тный

**mun** [møn:] *s* (~nen, ~nar) рот; **en ~ vatten** глото́к  
води́; **hålla ~ a**) tiga води́ в рот набра́ть; vard., tystna äv.  
затыка́ться/заткну́ться b) inte tala om vad man vet  
держа́ть язы́к за зубáми. держа́ть рот на замке́;  
**prata bredvid ~** проговори́ться; *jag har det från hans*  
*egen ~* я узна́л э́то из его́ собстве́нных уст; **ful**  
(grov) *i ~* гру́бый; *jag vill inte ta det ordet i min ~* не  
хочу́ произноси́ть э́то сло́во; **lägga orden i ~nen på**  
**ngn** приписыва́ть сло́ва кому́-н.; **tala i ~[nen] på**  
**varandra** перебива́ть друг дру́га; **dra på ~nen**  
улыба́ться/улыбну́ться; **ta brödet ur ~nen på ngn**  
вырыва́ть/вырва́ть кусо́к изо рта; **med en ~** в оди́н  
го́лос

**mundering** [møn'de:riŋ] *s* (~en, ~ar) обмунди́рование,  
экипи́ровка

**munfull** ['mø:n; fø:l] *s* (oböjl., en) глото́к

**munigiga** ['mø:n; ji:ga] *s* (~n, gigor) mus. варга́н

**munigipla** ['mø:n; ji:pa] *s* (~n, -gipor) уго́л (уголо́к) рта;

**dra ner -orna** дела́ть/сдела́ть оби́женное лицó

**munhuggas** ['mø:n; høg:as] *vb itr dep* (-höggs, -huggits)  
переперугива́ться *ipf*

**munhåla** ['mø:n; ho:l:a] *s* (~n, -hålör) по́лость f рта

**munk** [møŋ:k] *s* (~en, ~ar) **1** person мона́х **2** bakverk

пы́шка

**munkavel** ['mø:n; kø:vəl] *s* (~n, -kavlar) o. **munkavle**

['mø:n; kø:vlə] *s* (~n, -kavlar) кляп; **sätta ~ på ngn**

вста́влять/вста́вить кому́-н. кляп; bildl. держа́ть  
кого́-н. с кля́пом во рту

**munkkloster** ['møŋ:k; klø:s:tər] *s* (-klostret, =) мужско́й  
монасты́рь

**munkkåpa** ['møŋ:k; kø:pa] *s* (~n, -kåpor) [монаше́ская]  
ря́са

**munkorden** ['møŋ:k; ø:dən] *s* (=, en, -ordnar)

монаше́ский о́рден

**munkorg** ['mø:n; kø:r:j] *s* (~en, ~ar) намо́рдник; **sätta ~**  
**på ngn** надева́ть/наде́ть кому́-н. намо́рдник; **hund**  
**med ~** соба́ка в намо́рднике

**munläder** ['mø:n; læ:dər] *s* (-lädret) vard., **hon har välsmort**  
~ ей па́лец в рот не клади́

**mun-mot-mun-metoden** [møn'mut'møn:me,tu:dən] *s*  
(best. sing.) o. **mun mot mun-metoden**

[møn'mut'møn:me,tu:dən] *s* (best. sing.) искус́ственное  
дыха́ние «рот в рот»

**munsbit** ['mø:n; s; bit:] *s* (~en, ~ar) кусо́чек; **ta ngt i en ~**  
проглоты́ть что-н. цело́ком

**munskydd** ['mø:n; fju:d:] *s* (~et, =) ма́рлевая повя́зка

**munspel** ['mø:n; spe:l] *s* (~et, =) губна́я гармо́шка

**munstycke** ['mø:n; sty:kə] *s* (~t, ~n) мундшту́к; på slang,  
på rör, förgasare o.d. соплó

**munsår** ['mø:n; so:r] *s* (~et, =) герпес, просту́да на губе

**munter** ['mø:n;tər] *adj* (~t, muntra) весё́лый, бо́дрый,  
живо́й; **en ~ melodi** весё́лая мело́дия; **en ~ stämning**

приподнятое (весёлое) настроение  
**muntergök** ['mɛn:tɛr,jøk:k] *s* (~en, ~ar) vard. весельчак, шутник, балагур  
**munterhet** ['mɛn:tɛr,hɛ:t] *s* (~en, ~er) весёлость *f*, веселье; **väcka** ~ вызывать/вызвать смех  
**muntlig** ['mɛn:tlɪg] *adj* (~i) устный; ~ **tentamen** univ. устный экзамен (зачёт); ~ **avtal** устная договорённость, устный договор  
**muntligen** ['mɛn:tlɪgən] *adv* o. **muntligt** ['mɛn:tlɪ(k)t] *adv* устно  
**muntra** ['mɛn:trɑ] *vb* tr (~de, ~t) ~ [**upp**] веселить/развеселить; svagare приободрять/приободрить  
**muntration** [mɛn'tra'fju:n] *s* (~en, ~er) развлечение, зрелище; vard. развлекаловка  
**munvatten** ['mɛn:,vat:ən] *s* (-vattnet, =) полоскание для рта  
**munvig** ['mɛn:,vi:g] *adj* (~t) бойкий (острый) на язык  
**munväder** ['mɛn:,vɛ:dər] *s* (-vädet) [пустая] болтовня  
**mur** [mʉ:r] *s* (~en, ~ar) стена напр. городская; **tiga som** ~en сохранять (хранить) гробовое молчание  
**mura** ['mɛ:ra] **I** *vb* tr (~de, ~t) bygga [av tegel (sten)] класть/сложить стену и т.п.; ~ **igen (till)** замуровывать/замуровать; ~ **igen ögonen på ngn** поставить кому-н. фингалы; jfr äv. **igenmura**; ~ **in** fälla in вмуровывать/вмуровать; stänga inne замуровывать/замуровать **II** *vb* itr (~de, ~t) класть/сложить стёну, делать/сделать кладку  
**murare** ['mɛ:ra:rə] *s* (~n, =) каменщик  
**murbruk** ['mɛ:r,bɹu:k] *s* (~ei) строительный раствор  
**murgröna** ['mɛ:r,grø:na] *s* (~n, murgrönor) bot. плющ  
**murken** ['mɛ:r:kən] *adj* (murket, murkna) гнилой, трухлявый  
**murkla** ['mɛ:r:kla] *s* (~n, murklor) bot. сморчок  
**murkna** ['mɛ:r:kna] *vb* itr (~de, ~t) гнить/сгнить, загнивать/загнить  
**murmeldjur** ['mɛ:r:mɛl,ju:r] *s* (~et, =) сурок  
**murrig** ['mɛ:r:ɪg] *adj* (~t) om färg мрачный  
**murslev** ['mʉ:,slɛ:v] *s* (~en, ~ar) мастерок  
**mus** [mʉ:s] *s* (~en, möss) **1** мышь *f*; **sitta tyst som en** ~ сидеть тихо как мышь **2** data. мышшь **f 3** vulg., kvinnligt könsorgan пёрсик о женском половом органе  
**musa** ['mɛ:sa] *s* (~n, muser) мýза  
**muselföremål** [mʉ'sɛ:l:fɛrɛ:mo:l] *s* (~et, =) [музейный] экспонат  
**museum** [mʉ'sɛ:əm, mʉ'se:əm] *s* (museet, museer) музéй; **gå på** ~ ходить (пойти)  
**musicera** [mɛs'ɪ'se:ra] *vb* itr (~de, ~t) музицировать *ipf*  
**musik** [mʉ'si:k] *s* (~en) мýзыка; **levande** ~ живая музыка; **vem har gjort ~en till filmen?** кто написál музыку к фильму?; **sätta ~ till ngt** класть/положить что-н. на музыку; **det är som ~ i mina öron** для меня это [звучит] как мýзыка  
**musikal** [mʉ'si:, mɛs't'ko:l] *s* (~en, ~er) мýзикл  
**musikalisk** [mɛs't'ko:lɪsk, mʉ'si-] *adj* (~t) музыкальный; **en ~ pojke** музыкальный мальчик  
**musikanläggning** [mʉ'si:kan,lɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) музыкальный центр  
**musikant** [mɛs't'kan:t, mʉ'si-] *s* (~en, ~er) музыкáнт любитель

**musiker** ['mʉ:sɪkər] *s* (~n, =) [профессиональный] музыкáнт  
**musikhistoria** [mʉ'si:khɪ,stu:rɪa] *s* (-historien) истóрия мýзыки  
**musikhögskola** [mʉ'si:khøg,sku:la] *s* (~n, -skolor) консерватория  
**musikinstrument** [mʉ'si:kiŋstru,mɛn:t] *s* (~et, =) музыкальный инструмéнт  
**musikintresserad** [mʉ'si:kiŋtre,sɛ:rəd] *adj* (-intresserat, ~e) **jag är väldigt** ~ я óчень интересуюсь мýзыкой  
**musikkapell** [mʉ'si:ka,pɛ:l] *s* (~et, =) капéлла  
**musikkår** [mʉ'si:k,kø:r] *s* (~en, ~er) **regementets** ~ полковóй оркэстр  
**musiklärare** [mʉ'si:k,læ:rərə] *s* (~n, =) учíteль мýзыки  
**musiksola** [mʉ'si:k,sku:la] *s* (~n, -skolor) музыкальная шкóла  
**musikstycke** [mʉ'si:k,stkɛ:ɔ] *s* (~t, ~n) музыкальная пьеса, музыкальное произведение  
**musikvetenskap** [mʉ'si:kvɛtən,skø:p] *s* (~en) музыковéдение  
**musikvän** [mʉ'si:k,vɛ:n] *s* (~nen, ~ner) o. **musikälskare** [mʉ'si:k,ɛl:skərə] *s* (~n, =) меломáн  
**musiköra** [mʉ'si:k,ø:ra] *s* (~t) [музыкальный] слух  
**muskel** ['mɛs:kəl] *s* (~n, muskler) мýшца, мýскул; **spänna musklerna** напýгáть/напýгч мýскулы  
**muskelbristning** ['mɛs:kəl,brɪstnɪŋ] *s* (~en, ~ar) растяжéние мýшцы  
**muskelbyggare** ['mɛs:kəl,bvg:ərə] *s* (~n, =) ung. качóк  
**muskelfäste** ['mɛs:kəl,fɛstɛ:ɔ] *s* (~t, ~n) anat. мýшечная свýзка  
**muskelknutte** ['mɛs:kəl,knøt:ɛ] *s* (~n, -knuttar) vard. качóк  
**muskelkraft** ['mɛs:kəl,kraf:t] *s* (~en) se **muskelstyrka**  
**muskeljukdom** ['mɛs:kəlʃuk,dom] *s* (~en, ~ar) med. мýшечная болéзнь  
**muskelsträckning** ['mɛs:kəl,stre:k:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **få en** ~ растýнуть мýшцу  
**muskelstyrka** ['mɛs:kəl,stvr:ka] *s* (~n) мýкульная (мýшечная) сýла  
**muskelvärk** ['mɛs:kəl,vær:k] *s* (~en) мýшечная боль  
**muskelvävnad** ['mɛs:kəl,vɛ:vnað] *s* (~en, ~er) мýшечная ткáня  
**musketör** [mɛs'kø'tɛ:r] *s* (~en, ~er) hist. мушкетёр  
**muskot** ['mɛs:køt] *s* (~en) krydda мýскáт мýскатный орех  
**muskotnöt** ['mɛs:køt,nø:t] *s* (~en, -nötter) krydda мýскáтный орех  
**muskulatur** [mɛs'ku:lə'tu:r] *s* (~en, ~er) мýскулатýра  
**muskulös** [mɛs'ku'lø:s] *adj* (~t) om person мýскулístый; som har att göra med muskler мýшечный, мýкульный  
**musköt** [mɛ'skø:t] *s* (~en, ~er) hist. мушкéт  
**muslim** [mɛs'li:m] *s* (~en, ~er) мусульмáнин  
**muslimsk** [mɛs'li:msk] *adj* (~t) мусульмáнский  
**musmatta** ['mɛ:s,mat:a] *s* (~n, -mattor) data. кóврик для мýши  
**musla** ['mɛs:la] *s* (~n, muslor) мýдия  
**must** [mɛs:t] *s* (~en) **1** ojäst fruktsaft a) av druvor виногráдное сýсло b) av äpplen яблóчный сок **2** kraft сок, сочнóсть *f*; **suga ~en ur ngn** высáсывать/

высосать все соки из когб-н.

**mustasch** [mø'stɔ:f] *s* (~en, ~er) усы *m pl*; *ha (lägga sig till med)* [hø'stɔ:f] *s* (отрастить/отрастить) усы  
**mustig** ['mø:stɪg] *adj* (~i) **1** kraftig, närande сочный; om t.ex. sopra наваристый; om t.ex. öl живой **2** bildl. грубый, смачный, сочный; *en ~ svordom* грубое ругательство

**1 mutja** ['mù:tɔ:t] *s* (~n, mutor) взятка; *ta -or* брать взятки **II** *vb tr* (~de, ~t) besticka подкупать/подкупить; *han lät sig aldrig ~s* он не брал взятки

**2 muta** ['mù:tɔ:t] *vb itr* (~de, ~t) ~ *in* gruv. делать/сделать заявку на разработку рудника; bildl. резервировать/зарезервировать

**mutation** [mø'ta'fju:n, mø't-a-] *s* (~en, ~er) биол. мутация

**mutförsök** ['mù:tfø:sø:k] *s* (~et, =) попытка подкупа

**mutskandal** ['mù:tskan,dø:l] *s* (~en, ~er) скандал, взыванный взятничеством

**nutter** ['mø:tɔ:ɐ] *s* (~n, nuttrar) till skruv гайка

**nuttra** ['mø:tɔ:ɐ] *vb itr* (~de, ~t) бурчать *ipf*, ворчать *ipf*, бормотать/пробормотать; ~ *för sig själv* бормотать (бурчать) себе под нос; ~ *kla över ngt* ворчать на что-н.

**MVG** ['ɛ:m:vɛ,ge:] (förk. för mycket väl godkänd) betyg, skol. отлiчно оценка

**myck|en** ['mý:k|ən] *adj* (mycket, myckna) o. **myck|et** ['mý:k|ət] *adv* (jfr mer, mest) **1 mycken, mycket** följt av subst. a) allm.: много b) en hel del (särsk. i jakande sammanhang) порядочно; fullt med, vard. полно; *efter -et diskuterande* после долгих обсуждений; *det var -et folk på mötet* на собрании было много (полно) народу; *jag har aldrig sett så -et folk* я никогда не видел столько народу; *vad -et folk!* сколько народу!; *-en glädje (omsorg)* много радости (заботы); *-et salt (aska)* много соли (пепла); *han har -et pengar (böcker)* у него много денег (книг); *du har inte varit till -en hjälp* помощи от тебя немного

**2 mycket** följt av adj. (inkl. particip) o. adv. a) i positiv: очень, весьма; vard. чертовски, ужасно; starkare чрезвычайно, крайне; *boken är -et efterfrågad* на книгу большой спрос; *jag har -et få vänner* у меня очень мало друзей; *det är -et möjligt* это вполне возможно; *han är -et sjuk* just nu он очень (сильно) болен

b) i komparativ намного, гораздо; i förbind. 'mycket för' = 'alltför': vanl. слишком; *-et bättre* намного (гораздо) лучше; *-et färre fel* намного (гораздо) меньше ошибок; *-et mer* намного (гораздо) больше; *-et vackrare* намного (гораздо) красивее

**3** i övr. fall: много, многое; en massa масса; *-et som (-et av det som) skrivs* многое из того, что пишут; *det finns inte -et kvar* осталось немного; *det görs -et för barn* многое делается для детей; *hon är inte -et för sötsaker* она не [особенная] любительница сладкого; *han är inte -et till jägare* охотник из него плохой (никудышный); *det finns inte -et [mer] att tillägga* почти нечего добавить; *det är -et därför som jag går på föreställningen* во многом из-за этого я пойду на представление; *det är inte -et med honom* дела у него не очень; *det förvånade mig -et att...* меня

очень (чрезвычайно) удивило, что...; *jag går -et på bio* я часто (много) хожу в кино; *jag saknar mina vänner -et* я очень скучаю по друзьям; *för -et* слишком много; *hur -et* сколько; *lika (så) -et* столько; *hur -et fick han?* сколько он получил?; *hur -et jag än beundrar honom så tycker jag...* как я его не уважаю, я всё равно считаю... как бы я им ни восхищался, я всё равно считаю...; *hur -et jag än försöker* сколько я ни пытаюсь; *lika -et* столько же; *lika -et till* ещё столько же; *så -et fick jag inte* так много я не получил; *hälften så -et* вдвое (вполовину) меньше; *det gör inte så -et om...* ничего страшного, если...; *jag fick inte så -et som ett öre* я не получил ни гроша (копейки); *utan att så -et som att svara* даже не ответив; *i ~* во многом **4 det -na arbete han lagt ned på...** весь тот труд, который он положил на...; *det -na regnandet* нескончаемые дожди

**myckenhet** ['mý:k|ən,he:t] *s* (~en, ~er) se mängd **1**

**mycket** ['mý:k|ət, ledigare 'mý:k|ə] *adj* (neutr.) o. *adv* se mycken

**mygel** ['mý:gəl] *s* (myglet) vard. махинация *f pl*

**mygg** [mvg:] *s* (en, pl. =) koll. комары *m pl*; *sila ~ och svälja kameler* заикливаться на мелочах, упуская главное

**mygga** ['mý:ga:] *s* (~n, myggor) **1** stickmygga комар **2** vard.. liten mikrofon маленький микрофон

**myggbett** ['mý:g|bɛ:t] *s* (~et, =) комариный укус

**myggbiten** ['mý:g|bi:tən] *adj* (-biet, -bina) искусанный комарами

**myggmedel** ['mý:g|me:dəl] *s* (-medlet, =) средство от комаров

**myggnät** ['mý:g|nɛ:t] *s* (~et, =) сетка от насекомых (комаров)

**mygla** ['mý:gla:] *vb itr* (~de, ~t) vard. мухлевать/намухлевать (el. смухлевать); i större skala мошенничать *ipf*; ~ *till sig ngt* добиваться/добиться чего-н. путём (с помощью) махинаций

**myglare** ['mý:glarə] *s* (~n, =) vard. махинатор; i större skala жулик

**mylla** ['mý:lɔ:] *s* (~n, myllor) чернозём, гумус **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ [ner] potatis засыпать/засыпать картофель землёй

**myller** ['mý:lɔ:] *s* (myllret) сито; *det var ett ~ av färger* всё пестрело

**myllra** ['mý:lɔ:] *vb itr* (~de, ~t) кишеть *ipf*; *det ~de av barn på gården* двор кишёл детьми

**myndig** ['mý:n|dɪg] *adj* (~t) **1** jur. совершеннолетний; *uppnå ~ ålder* достигать/достичь совершеннолетия; *bli ~* становиться/стать совершеннолетним **2** befälland väлстный, начальственный, внушительный, внушающий уважение; t.ex. om stämman, ton приказной

**myndighet** ['mý:n|dɪg,he:t] *s* (~en, ~er) **1** samhällsorgan власть *f*, орган власти; ~erna власти, органы власти **2** befogenhet полномочие, правомочие **3** myndigt uppträdande o.d. авторитет; *med ~* авторитетно **4** myndig ålder совершеннолетие



**myndighetsperson** ['mýn:diɡhɛ:tspæ,su:n] *s* (~en, ~er) представитель *m* власти

**myнна** ['mýn:nə] *vb itr* (~de, ~t) ~ [ut] *i* *ngt* a) om flod o.d. впадать во что-н.; om gata o.d. выходить/выйти из чего-н. b) bildl. выливаться/вылиться во что-н.; ~ *ut i intet* ни во что не вылиться; *var ~r floden ut?* куда впадает река?

**myнning** ['mýn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) устье; gatumynning o.d. выход; på skjutvapen дуло

**mynt** ['mýn:t] *s* (~et, =) монета; pengar деньги *f pl*; valuta валюта; *betala ngn med samma* ~ bildl. отплатить кому-н. той же монетой; *prägla* ~ чеканить монеты; *slå ~ av ngt* bildl. извлекать/извлекать выгоду из чего-н.

**1 myнта** ['mýn:ta] *s* (~n, myntor) bot. мята

**2 myнта** ['mýn:ta] *vb tr* (~de, ~t) чеканить/отчеканить

**myntenhet** ['mýn:ten,het] *s* (~en, ~er) денежная единица

**myntfot** ['mýn:t,fu:t] *s* (~en) стандарт валюты

**myntinkast** ['mýn:ɪn,kas:t] *s* (~et, =) отверстие (щель *f*) для монет

**myom** ['mý:om] *s* (~et, =) миома

**myr** [my:r] *s* (~en, ~ar) торфяник, торфяное болото

**myra** ['mý:ra] *s* (~n, myror) муравей; *hon är flitig som en* ~ она трудится как муравей; *sätta myror i huvudet på ngn* озадачить кого-н.

**myrmark** ['mý:r,mar:k] *s* (~en, ~er) торфяник, трясина

**myrskvätta** ['mý:skvɛ:tə] *s* (~n, -skvättor) zool. чекан белопузый болотный

**myrslok** ['mý:slu:k] *s* (~en, ~ar) zool. муравьед

**myrstack** ['mý:ʂtak:] *s* (~en, ~ar) муравейник

**myrten** ['mý:ɛn] *s* (=, en, myrtar) bot. мирт

**mysa** ['mý:sa] *vb itr* (myste, myst) **1** belätet довольно улыбаётся/улыбнуться; vänligt дружелюбно улыбаётся/улыбнуться **2** vard. наслаждаться/насладиться уютом

**myshörna** ['mý:ʂhœ:nə] *s* (~n, -hörnor) уютный уголок

**mysig** ['mý:siɡ] *adj* (~t) vard., trivsamt уютный; om person äv. приятный, душевный

**mysk** [mys:k] *s* (~en) мускус

**myskoxe** ['mý:sk,uk:sə] *s* (~n, -oxar) мускусный бык

**müsli** ['mý:li] *s* (~n) мюсли *pl* oböjl.

**mysteri|um** [my'ste:rjøm] *s* (mysteriet, mysterier) загадка; relig. мистерия, таинство; ~et med de försvunna nycklarna загадочное исчезновение ключей

**mysticism** [mys'ti'sis:m] *s* (~en) мистицизм

**mystifiera** [mys'tifi'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) мистифицировать *ipf/pf*, вводить/ввести в заблуждение

**mystifik** [mys'tifi:k] *adj* (~t) vard. загадочный

**mystik** [my'sti:k] *s* (~en) hemlighetsfullhet мистика, таинственность *f*; *skingra ~en kring ngt* прояснить/прояснить что-н.; jfr äv. ex. under tåtna

**mystiker** ['mys:tikər] *s* (~n, =) мистик

**mystisk** ['mys:tisk] *adj* (~t) мистический

**myt** [my:t] *s* (~en, ~er) миф

**myteri** [myt'e'ri:, my'te'ri:] *s* (~et, ~er) мятёж, бунт; *göra* ~ поднимать/поднять мятёж (бунт), взбунтоваться

**myterist** [myt'e'ris:t, my'te-] *s* (~en, ~er) мятёжник, бунтовщик

**mytisk** [my'ti:sk] *adj* (~t) мифический

**mytologi** [myt'olo'gi:] *s* (~n, ~er) мифология

**mytologisk** [myt'olo'gisk] *adj* (~t) мифологический

**mytoman** [myt'o'mo:n] *s* (~en, ~er) psykol. мифоман

**1 må** [mo:] *vb itr* (~dde, ~t) känna sig чувствовать/почувствовать себя; *hur ~r du?* как ты себя чувствуешь?; *hur ~r du nu förtiden?* как ты сейчас?; *jag ~r bra* я хорошо себя чувствую; *jag ~r inte riktigt bra* я неважно себя чувствую, мне нехорошо; *jag ~r inte bra av vin* мне нехорошо от вина; ~ *så gott!* всего тебе хорошо!; *jag ~r illa* har kväljningar меня тошнит (мутит); *det ~r du inte illa* av bildl. хуже тебе от этого не будет; *han sitter bara och ~r* он неплхоо устроился; *nu ~r han [allt]* теперь он доволен

**2 må** [mo:] *hjälpyb* (pres.) uttr. önskan, medgivande, uppmaning o.d. модальный глагол, для выражения пожелания, разрешения, призыва и т.п.; *vad som än ~ hända* что бы ни случилось; *traktor ~ omköras* трактор можно обгонять; *det ~r jag [då] säga!* ну и ну!; *det var vackert ~ du tro!* это было красиво, можешь мне поверить (уж поверь мне)!; *det ~ vara hänt men...* el. ~ *så vara men...* что ни говори, но...; *vem det än ~ vara* кто бы то ни был; *ja, ~ han leva* på nngs födelsedag, ung. долгих лет жизни поздравление с днём рождения; jfr måtte, mände

**måfa** ['mò:,fo:, 'mo:fo] *s* (oböjl.) *på* ~ наугад, наобум; *en gissning på* ~ случайная догадка

**måg** [mo:g] *s* (~en, ~ar) зять *m*

**måhända** [mo'hè:n:da] *adv* возможно, может быть; jfr kanske

**1 mål** [mo:l] *s* (~et, =) **1** tal [förmåga], röst голос; *har du inte ~ i mun?* ты что, язык проглотил?; *sväva på ~et* говорить/сказать неуверенно; svara undvikande отвечать/ответить уклончиво **2** dialekt наречие, говор

**2 mål** [mo:l] *s* (~et, =) jur. [судёбное] дело; *förlora ett ~* проигрывать/проиграть дело

**3 mål** [mo:l] *s* (~et, =) måltid еда, приём пищи; *tre ~ om dagen* трёхразовое питание; *de behöver ett ordentligt ~ mat* им надо как следует поесть, им необходимо основательно подкрепиться

**4 mål** [mo:l] *s* (~et, =) **1 a** vid skjutning мишень *f*; *rörligt* ~ движущаяся мишень; *skjuta till ~ s på ngt* стрелять в мишень *b*) i bollspel гол; *göra [ett]* ~ забивать/забить гол; *stå i ~* стоять на воротах; *vinna med två ~ mot noll (med 2-0)* выиграть со счётом два-ноль *c*) vid kapplöpning o.d. финиш; mållinje финишная черта; målsnöre финишная ленточка; *komma först i ~* финишировать первым, первым прийти к финишу; *leda från start till ~* лидировать на протяжении всего забега **2** bildl., t.ex. för drömmar, syfte [mål] цель *f*; slutmål äv. конечная цель; bestämmelseort пункт назначения; för åtlöje o.d. предмет, объект для насмешек и т.д.; *hans ~ i livet* цель его жизни; *nå sitt ~* достигать/достичь [своей] цели; *gå och driva utan bestämt ~* бесцельно слоняться; *skjuta över ~et* bildl.

перегибать/перегнуть палку

**måla** ['mò:la:] **1** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) överdra med skikt av färg красить/покрывать; framställa bild рисо́вать/нарисо́вать, písát/написáть [красками]; **hon ~r porträtt i olja** она́ пи́шет портре́ты ма́слом; ~ **av ngn** (ngt) рисо́вать/нарисо́вать (зарисо́вывать/зарисо́вать) ко́го-н. (что-н.); ~ **om** перекра́шивать/перекра́ситься; ~ **över ngt** закра́шивать/закра́ситься что-н. **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** sminka sig кра́ситься/накра́ситься

**målande** ['mò:landə] *adj* (oböjl.) om stil. skildring живописный, образный; om t.ex. ord, gest выразительный

**målarbok** ['mò:lar,bu:k] *s* (~en, -böcker)

[кни́жка]-раскра́ска

**målarduk** ['mò:la,du:k] *s* (~en, ~ar) полотно́, холст

**målare** ['mò:larə] *s* (~n, =) konstnär худо́жник (-ница *f*), живописец; hantverkare маля́р

**målarfärg** ['mò:lar,fær:j] *s* (~en, ~er) кра́ска

**målarkonst** ['mò:lar,kon:st] *s* (~en) живопись *f*

**målarpensel** ['mò:lar,pen:səl] *s* (~n, -penslar) кисть *f*

**målarskola** ['mò:la,sku:la] *s* (~n, -skolor) **1** konkr. худо́жественная шко́ла **2** konstriktning шко́ла живописи

**målbrott** ['mò:l,brø:t] *s* (~et) **han har kommit i ~et** у него́ нача́л лома́ться го́лос

**målbur** ['mò:l,bu:r] *s* (~en, ~ar) sport. во́рота *n pl*; nätanordning се́тка в спорте

**målbans** ['mò:l,ban:s] *s* (~en, ~er) sport. голево́й мо́мент, голева́я ситуа́ция

**måldomare** ['mò:l,dum:arə] *s* (~n, =) i ishockey o.d. боково́й арби́тр; vid kapplöpning o.d. судья́ *m* у фи́нишной ли́нии

**måleri** [mo'le'ri:] *s* (~et, ~er) покра́ска; målarkonst живопись *f*

**målerisk** [mo'le:risk, 'mò:lərisk] *adj* (~t) кра́сочный, живописный

**målfarlig** ['mò:l,fø:ɿg] *adj* (~t) sport. угрожа́ющий во́рота́м сопе́рника, представля́ющий угро́зу для во́рот сопе́рника

**målfoto** ['mò:l,fu:tə] *s* (~t, ~n) sport. фотофи́ниш

**målföre** ['mò:l,fæ:rə] *s* (~t) дар ре́чи; **förlora (tappa) ~t** теря́ть/потеря́ть дар ре́чи; **återfå ~t** обрета́ть/обрести́ дар ре́чи

**målgrupp** ['mò:l,grøp:] *s* (~en, ~er) целева́я гру́ппа

**målgörare** ['mò:l,jæ:rərə] *s* (~n, =) sport., som gör många mål бомбарди́р в спорте; vid enstaka mål игро́к, заби́вший го́л

**målinriktad** ['mò:ln,rík:tad] *adj* (-inriktat, ~e) целена́правленный

**målkvot** ['mò:l,kvu:t] *s* (~en, ~er) se målskillnad

**mållinje** ['mò:l,lin:jə] *s* (~n, ~r) löpning o.d. фи́нишная че́рта; fotb. o.d. ли́ния во́рот

**1 mållös** ['mò:l,lø:s] *adj* (~t) stum онемев́ший, потеря́вший дар ре́чи; **hon blev ~ av häpnad** она́ онемела́ (дар ре́чи потеря́ла) от изумле́ния; **gåra ngn** ~ лишáть/лиши́ть ко́го-н. да́ра ре́чи

**2 mållös** ['mò:l,lø:s] *adj* (~t) sport. нерезу́льтативный; **matchen slutade ~ el. det blev ~t** сче́т [в ма́тче] та́к и

не был откры́т, ма́тч оказа́лся нерезу́льтативным

**målmedveten** ['mò:lməd,ve:tən] *adj* (-medvetet, -medvetna) целеу́стремлённый

**målmedvetenhet** ['mò:lməd,ve:tən,he:t] *s* (~en)

целеу́стремлённость *f*

**målning** ['mò:lniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** målande, måleri

покра́ска; målarkonst живопись *f* **2** ~en själva färgen

кра́ска **3** tavla карти́на

**målområde** ['mò:lm,rø:də] *s* (~t, ~n) på fotbollsplan o.d. врата́рская площа́дка

**målskillnad** ['mò:l,fi:l:nad] *s* (~en, ~er) sport. ра́зница в числе́ заби́тых и пропу́щенных мяче́й

**målskytt** ['mò:l,ʃy:t] *s* (~en, ~ar) sport., som gör många mål бомбарди́р в спорте; vid enstaka mål игро́к, заби́вший го́л

**målsman** ['mò:ls,man:, 'mò:lsman] *s* (~nen, -män)

förmyndare опе́кун, попечи́тель *m*; förälder роди́тель *m*

**målsnöre** ['mò:l,snø:erə] *s* (~t, ~n) фи́нишная ле́нточка

**målspråk** ['mò:l,sprø:k] *s* (~et, =) språk. изуча́емый язы́к; vid översättning язы́к перево́да

**målstolpe** ['mò:l,støl:pə] *s* (~n, -stolpar) på fotbollsplan o.d. шта́нга [во́рот]

**målsägare** ['mò:ls,ɛ:garə] *s* (~n, =) jur. пострада́вший *m* *adj.* böjn., истец

**målsättning** ['mò:l,set:niŋ] *s* (~en, ~ar) цель *f*

**måltavla** ['mò:l,tø:vla] *s* (~n, -tavlor) мише́нь *f*

**måltid** ['mò:l,tid:] *s* (~en, ~er) еда́, прие́м пи́щи; mitt på dagen обе́д; kvällsmat у́жин; **en lätt** ~ лёгкий обе́д

(у́жин); **äta mellan ~erna** переку́сывать/переку́ситься; **smaklig** ~! приятно́го аппети́та!

**måltidsdryck** ['mò:l,tids,drv:k] *s* (~en, ~er) напито́к [к еде́]

**målvakt** ['mò:l,vak:t] *s* (~en, ~er) врата́рь *m*, голки́пер

**1 mån** [mo:n] *s* (~en) grad сте́пень *f*; mån ме́ра; **i**

**möjligaste** ~ по возмо́жности; **i någon** ~ в не́которой (како́й-то) сте́пени; **i viss** ~ в опреде́ленной сте́пени; **i vad** ~ в како́й сте́пени; **i den** ~ **som...** алтете́рсом по ме́ре того́, как...; **i ~ av behov** по ме́ре необходи́мости (надо́бности); **i ~ av tillgång** по ме́ре поступи́ния

**2 mån** [mo:n] *adj* (~t) **vara ~ om ngt** a) angelägen om заботи́ться/позаботи́ться о чём-н. b) aktsam med быть осто́рожным с чем-н. c) noga med бере́чь что-н.; **vara ~ om att...** заботи́ться о том, что́бы...; **han är ~ om sitt rykte** он доро́жит своёй репутаци́ей; **han är ~ om sitt eget bästa** она́ блюде́т свой интере́сы

**månad** ['mò:nad] *s* (~en, ~er) ме́сяц; **i april** ~ в апре́ле ме́сяце; **hon är i femte ~en** она́ на пя́том ме́сяце [бере́менности]; **en gång i ~en** раз в ме́сяц; **han betalar 1 000 kronor i ~en** (per ~) он пла́тит ты́сячу крон в ме́сяц

**månadshyra** ['mò:nads,hy:ra] *s* (~n, -hyror) ме́сячная пла́та за кварта́ру

**månadskort** ['mò:nads,kø:t] *s* (~et, =) biljett ме́сячный прое́здной *m* *adj.* böjn., ка́рточка [на ме́сяц]

**månadslön** ['mò:nads,lø:n] *s* (~en, ~er) ме́сячная зарпла́та

**månadsskifte** ['mò:nads,ʃif:tə] *s* (~t, ~n) ~t сме́на

месяцев; *vid ~t april – maj* в конце апреля – начале мая

**månadsvi** ['mò:nads,viz] *adv* помесечно

**månatlig** [mo'nò:tlig, 'mò:nò:tlig, 'mò:natlig] *adj* (~r)

ежемесячный

**månatligen** [mo'nò:tligən, 'mò:nò:tligən, 'mò:natligən]

*adv* ежемесячно

**måndag** ['mò:n,dø:g, 'møn:dø:g, ledigare 'møn:da] *s* (~en, ~ar) понедельник; jfr äv. *fredag* för ex. o. sammansätt.

**mände** ['mò:n,də] *hjälpv* (objekt.) litt. *vad ~ bliva av detta barn?* что вырастет из этого ребёнка?; *vem det vara ~* кто бы то ни был

**måne** ['mò:nə] *s* (~n, *månar*) astron. луна́, месяц; ~n *har gått upp* взошла луна́; *det var som att hamna på ~n*

это было как в сказке; *se sig i ~n efter ngt* vard.

напрасно ждать чего-н.; *ta ner ~n* сделать

невозможное

**månfas** ['mò:n,fəs] *s* (~en, ~er) фа́за луны́

**månförmörkelse** ['mò:nfœr,mœr:kəlsə] *s* (~n, ~r)

лу́нное затме́ние

**många** ['mø:ŋa] *pron* fören. МНОГО +gen.: en hel del

порядочно +gen.; en massa МНОЖЕСТВО +gen.; i substantivisk

användning, talrika МНОГие *pl*; ~ *anser att...* МНОГие

считают, что...; ~ *av oss* МНОГие из нас; *vi var inte ~*

нас было немного; *vi var ganska ~* нас было

довольно много; *hur ~ är vi?* сколько нас?; ~

*gång*er много раз; ofta многократно; ~ *goda råd*

много хороших (полезных) советов; *för ~ fel*

слишком много ошибок; *de är för ~* их слишком

много; *lika ~ bitar var* одинаковое количество

кусков каждому; *inte lika ~ som i fjol* не так много,

как в прошлом году; не столько, сколько в

прошлом году; *dubbelt så ~* вдвое (в два раза)

больше; *väldigt ~ [böcker]* очень (чрезвычайно)

много [книг]

**mångahanda** ['mø:ŋa,han:da] *adj* (objekt.)

разнообразный, разный

**mångdubbel** ['mø:ŋ,døb:əl] *adj* (-t, -dubbla)

многократный

**mångdubbelt** ['mø:ŋ,døb:əlt] *adv* t.ex. öka во много раз;

~ *större* во много раз больше

**mången** ['mò:n:ən] *pron* (månet el. mångt, många) jfr äv.

*många* **1** fören. МНОГО +gen.; *på ~ god dag* с

незапамятных времён **2** självt. **a**) om person МНОГий *m*

*adj*, böjн. **b**) *i mångt och mycket* во МНОГОМ

**mångfald** ['mø:ŋ,fal:d] *s* (~en, ~er) **1** mots. 'enhetlighet'

многообразие, разнообразие **2** stort antal большое

число **3** matem. КРАТное *n* *adj*, böjн.

**mångfaldig** ['mø:ŋ,fal:dig] *adj* (~r) многообразный;

skiftande многообразный; talrik многочисленный,

многократный; ~ *världsmästare* многократный

чемпион мира; *en ~ skara* пёстрая толпа

**mångfaldiga** ['mø:ŋ,fal:diga] *vb* tr (~de, ~r)

разножать/размножить

**mångfasetterad** ['mø:ŋ,fase,te:rad] *adj* (-fasetterat, ~e) om

tolkning o.d. многообразный

**mångfärgad** ['mø:ŋ,fæ:ɾjad] *adj* (-färgat, ~e)

многокрасочный, многоцветный

**månggifte** ['mø:ŋ,jif:tə] *s* (~t, ~n) многожёнство

**månghörning** ['mø:ŋ,hœ:ŋŋ] *s* (~en, ~ar) geom.

многоугольник

**mångkunnig** ['mø:ŋ,køn:ig] *adj* (~r) знающий,

сведущий

**mångmiljonär** ['mø:ŋ,miljønæ:r] *s* (~en, ~er)

мультимиллионер

**mångordig** ['mø:ŋ,u:dig] *adj* (~r) многословный

**mångsidig** ['mø:ŋ,si:dig] *adj* (~r) многосторонний äv.

geom.; om person, utbildning разносторонний; *han är en ~*

*begåvning* он разносторонне одарённый

**mångstämmig** ['mø:ŋ,stem:ig] *adj* (~r) *en ~ kör*

многоголосный хор

**mångsysslare** ['mø:ŋ,sys:larə] *s* (~n, =) *vara en ~* быть

многостаночником

**mångtydig** ['mø:ŋ,ty:dig] *adj* (~r) многозначный,

неоднозначный

**mångårig** ['mø:ŋ,o:rig] *adj* (~r) многолётный, давний;

~ *prenumerant* постоянный подписчик

**månlandning** ['mò:n,lan:dniŋ] *s* (~en, ~ar) прилунение

**månlandskap** ['mò:nland,sko:p] *s* (~et, =) лу́нный

ландшафт

**månljus** ['mò:n,jʊ:s] **I** *s* (~et) лу́нный свет **II** *adj* (~r)

освещённый луной, лу́нный; *det var ~t hela natten*

всю ночь светила луна́

**månrak**et ['mò:n,ra,ke:t] *s* (~en, ~er) лу́нник

**mån**skén ['mò:n,ʃe:n] *s* (~et) лу́нное сияние, лу́нный

свет; *det är ~ i kväll* сегодня лу́нный вёчер

**månskenspromenad** ['mò:nʃenspru'me,nod:] *s* (~en,

~er) прогулка при свете луны́

**månskära** ['mò:n,ʃæ:ra] *s* (~n, -skäror) серп месяца,

лу́нный серп

**månsond** ['mò:n,søn:d] *s* (~en, ~er) gymd. лу́нный зонд

**mård** [mo:d] *s* (~en, ~ar) zool. кунница

**mås** [mo:s] *s* (~en, ~ar) чайка

**måste** ['mò:stə] *I* *hjälpv* (inf. saknas, pres. o imperf. *måste*, sup.

*måst*) *han ~ a*) är (resp. blir) tvungen att ему́ надо (надо́

будет); särsk. för att ange 'yttre tvång' он должен (должен

будет) *b*) var tvungen att ему́ надо́ было; särsk. för att ange

'yttre tvång' он должен был; ~ *jag det?* мне

обязательно это делать?; *det ~ du inte* тебе не

обязательно это делать; *jag ~ göra det förr eller*

*senare* рано или поздно мне надо́ [будет] это

сделать, рано или поздно я должен [буду] это

сделать; *huset ~ repareras* дом надо́ (необходимо)

отремонтировать, дом нуждается в ремонте; *jag ~*

*kan* (kunde) inte låta bli att *skrat*ta [ya] не могу́ (мог)

удержаться от смеха; *du ~ vara mycket trött* ты,

должно́ быть, очень устал; *han ~ vara framme nu*

должно́ быть, он уже добрался (на месте); *det ~ väl*

*du veta!* тебе бы следовало́ это знать! **II** *s* (~t, ~n) *det*

*är ett ~* это необходимо́ (обязательно́)

**mått** [mø:t] *s* (~et, =) **1** ме́ра; enhet едини́ца измерения;

uppmätt storlek, bildl., måttstock ме́рка; storlek разме́р; ~et *är*

*rädd* bildl. достато́чно!, это уже́ слишком!; *jag har fått*

*nog* с меня́ хва́тит!; *hålla ~et* bildl. соотве́тствовать

требова́ниям; motsvara förväntningarna о́правды́вать/

о́правда́ть о́жидания; *ta ~ på ngn* снима́ть/снять

ме́рку с ко́го-н.; *vara ett ~ på ngt* служи́ть ме́рой

(едини́цей изме́рения) че́го-н.; *vidla ~ och steg*

принимать/принять меры; *av stora* ~ bildl. широкомащтабный; *efter våra* ~ *mätt* по нашим меркам; *i rikt* ~ в высшей степени **2** kok. мерная посуда; kakmåt föрма для выпечки

**1** *måtta* ['mõt:a] *s* (~n) предел; *det är ingen ~ på vad han begär (hans krav)* его требования превосходят все разумные пределы; *någon ~ får det vara* всему есть предел; *med* ~ умеренно

**2** *måtta* ['mõt:a] **1** *vb tr* (~de, ~t) ~ *ett slag mot ngn* направлять/направить удар на кого-н. **II** *vb itr* (~de, ~t) sikta цeлиться/прицeлиться [*mot ngt* во что-н.]

*måttband* ['mõt:ban:d] *s* (~et, =) сантиметр, рулётка  
*måttbeställd* ['mõt:be:stɛ:l:d] *adj* (-beställt) заказанный по мере

*mätte* ['mõt:ɛ] *hjälpvb* (imperf.) **1** uttr. önskan, ~ *du aldrig få ångra det* хоть бы тебе не пришлось об этом пожалеть; *det ~ väl inte ha hänt dem något!* хоть бы с ними ничего не случилось! **2** uttr. subjektiv visshet, *han ~ vara sjuk eftersom...* должно быть, он болен, поскольку...; *det ~ väl jag veta!* я бы должен это знать!

*måttenhet* ['mõt:en,he:t] *s* (~en, ~er) единица измерения

*måttfull* ['mõt:fəl:] *adj* (~t) умеренный; sansad, om person, diskret разумный, осторожный

*måttfullhet* ['mõt:fəl,het] *s* (~en) умеренность *f*

*måttlig* ['mõt:lig] *adj* (~t) умеренный; återhållsam

сдержанный; blygsam, om t.ex. anspråk скромный; intresse прохладный; ringa ограниченный; *det är inte ~t vad han begär* он требует слишком многого

*måttlighet* ['mõt:lig,he:t] *s* (~en) умеренность *f*

*måttlös* ['mõt:lös] *adj* (~t) se *omåttlig*

*måttstock* ['mõt:stök:] *s* (~en, ~ar) мерило äv. bildl;

[*mätt*] *efter en annan* ~ по другим меркам

*måttsydd* ['mõt:syd:] *adj* (-synt) сшитый на заказ

*måttsystem* ['mõt:sv,ste:m] *s* (~et, =) система единиц

*mähä* ['mè:he:] *s* (~et, ~n) vard. рохля *mf*, тряпка *mf*

*mäkla* ['mè:klɑ] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) media посредничать *ipf*; ~ *fred* выступать/выступить миротворцем

*mäklararvode* ['mè:klarɑr,vu:də] *s* (~t, ~n) courtage комиссионное вознаграждение маклеру; till fastighetsmäklare Комиссионное вознаграждение риэлтеру

*mäklare* ['mè:klarə] *s* (~n, =) hand. маклер; fondmäklare äv.

брокер; fastighetsmäklare риэлтер; *arbета som* ~

маклерствовать, заниматься маклерством

*mäklarfirma* ['mè:klar,fir:ma] *s* (~n, -firmor) брокерская (маклерская) контора (фирма)

*mäkta* ['mè:ktɑ] **1** *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) ~ [*göra*] *ngt*

быть в состоянии (силах) что-н. сделать, мочь/

смочь; *jag ~r inte [göra] mera* я больше не могу **II**

*adv* весьма; starkare чрезвычайно

*mäktig* ['mè:ktig] *adj* (~t) **1** med stor makt могущественный; som ger intryck av kraft мощный; väldig, stor могучий; *en ~ furste* могущественный князь **2**

om föda, tung тяжёлый о пище; mättande сытный

*mängd* [mɛ:ɖ] *s* (~en, ~er) **1** kvantum масса, большое количество; antal множество, большое число; *en*

[*stor*] ~ (~er *av*, *stora* ~er) *te importeras* импортируется большое (огромное) количество чая; *en [stor]* ~ (~er *av*, *stora* ~er) *böcker har förstörts* множество книг было повреждено; *i [stor]* ~ ([*stora*] ~er) в огромном количестве; *i riklig* ~ vanl. в изобилии **2** ~en folket, massan толпа, массы *f pl*; *skilja sig från* ~en отличаться от других (большинства), стоять особняком; *försvinna bli borttappad i* ~en раствориться в толпе

*mängdlära* ['mɛ:ɖ:læ:ra] *s* (~n) matem. теория множеств

*mängdrabatt* ['mɛ:ɖ:dra,bat:] *s* (~en, ~er) hand. скидка на крупную покупку

*människ|a* ['mɛ:n:ɬɑ] *s* (~n, *människor*) человек; -or folk люди, народ; -orna mänskligheten человечество; *i ~ns natur* в природе человека; *vi -or* мы, люди; *alla -or* (varje ~) vanl. каждый; *ingen* ~ никто; *det var inte en ~ där* там не было ни души; *gamla -or* пожилые люди; *den moderna ~n* современный человек; *stackars ~!* бедняга!; *känna sig som en ny (annan) ~* чувствовать/почувствовать себя новым (другим) человеком; *vi är inte mer än -or* все мы люди; *hur är hon som ~?* что она за человек?

*människoapa* ['mɛ:n:ɬu,o:pa] *s* (~n, -apor) человекообразная обезьяна

*människofientlig* ['mɛ:n:ɬu:fɛn:tlig] *adj* (~t) om miljö m.m. опасный (вредный) для человека

*människoföda* ['mɛ:n:ɬu,fø:da] *s* (~n) человеческая пища; *otjänlig som (till)* ~ непригодный к употреблению в пищу

*människoförakt* ['mɛ:n:ɬu:fœr,akt:] *s* (~er) презрение (презрительное отношение) к людям

*människokropp* ['mɛ:n:ɬu,krɔp:] *s* (~en, ~ar) человеческое тело

*människokännare* ['mɛ:n:ɬu,ɛen:arə] *s* (~n, =) [тонкий] психолог

*människokännedom* ['mɛ:n:ɬu,ɛn:ɛn,dom:] *s* (~en) знание человеческой натуры

*människokärlek* ['mɛ:n:ɬu,ɛe:lek] *s* (~en) человеколюбие; kristlig любовь *f k* ближнему;

filantrop filantropия

*människoliv* ['mɛ:n:ɬu,li:v] *s* (~et, =) человеческая жизнь; *bilolyckan krävde tre* ~ авария унесла три человеческих жизни; *ett helt* ~ целая жизнь

[человека]

*människomassa* ['mɛ:n:ɬu,mɑ:sɑ] *s* (~n, -massor) толпа

*människosläkte* ['mɛ:n:ɬu,slɛktɛ] *s* (~t, ~n) ~t род человеческий (людовский)

*människosyn* ['mɛ:n:ɬu,sy:n] *s* (~en) взгляд на человека

*människovän* ['mɛ:n:ɬu,vɛ:n] *s* (~nen, ~ner) человеколюбец; filantrop филантроп

*människovänlig* ['mɛ:n:ɬu,vɛn:lig] *adj* (~t) человеколюбивый, гуманный; filantropisk филантропический

*människovärde* ['mɛ:n:ɬu,væ:dɛ] *s* (~t, ~n) человеческое достоинство

*människovärdig* ['mɛ:n:ɬu,væ:dɛ:g] *adj* (~t) достойный [человека]

**människoätare** ['mɛn:ɪfju,ɛ:tərə] *s* (~n, =) людоед  
**människoöde** ['mɛn:ɪfju,ø:də] *s* (~t, ~n) *ett tragiskt* ~ трагическая [человеческая] судьба  
**mänsklig** ['mɛn:skliɡ] *adj* (~t) человеческий; human человечный, гуманный; *den ~a faktorn* человеческий фактор; *de ~a rättigheterna* права человека; *ett ~are samhälle* гуманное общество; *allt som står i ~ makt* всё, что во власти человека; всё, что в человеческих силах; *det är ~t att fela el. att fela är ~t* человеку свойственно ошибаться  
**mänsklighet** ['mɛn:skliɡ,he:t] *s* (~en) **1** humanitet человечность *f*, гуманность *f* **2** ~en människosläktet человечество  
**märg** [mæ:ɹj] *s* (~en) **1** anat. костный мозг; *förlängda ~en* se under *förlänga* **2** bot. сердцевина **3** bildl., det innersta суть *f*; kraft o. mod сила; *skriket skar genom ~ och ben* крик проникал до мозга костей; *han är skådespelare ända in i ~en* он актёр до мозга костей  
**märgben** ['mæ:ɹj,be:n] *s* (~et, =) мозговая кость  
**märgpipa** ['mæ:ɹj,pi:pa] *s* (~n, -pipor) ben мозговая трубчатая кость  
**märka** ['mæ:ɹka] *vb tr* (märkte, märkt) **1** förse med märke метить (el. пометать)/пометить, маркировать *ipf*; med understrykning подчёркивать/подчеркнуть; framhäva выделять/выделить; ~ *ut* отмечать/отметить **2** lägga märke till замечать/заметить [ngt что-н.]; särsk. avsiktligt обращать/обратить внимание [ngt на что-н.]; bli medveten om, inse осознать *pf* [ngt что-н.]; känna, på smaken, på lukten чувствовать/почувствовать [ngt что-н.]; höra слышать/услышать [ngt что-н.]; se видеть/увидеть [ngt что-н.]; *märk väl el. väl att ~* обратите внимание, заметьте: *man -er inte trötheten förrän...* усталость замечаешь, лишь когда...; *jag -te på honom att han var arg* я заметил, что он злился; *på* по нему было заметно (видно), что он злится; *skillnaden -s knappt* разница едва видна (заметна); *det -s syns att han är trött* заметно (видно), что он устал; *bland de närvarande -tes...* среди присутствующих выделялся... **3** ~ *ord* придираться/придираться к формулировке  
**märkbar** ['mæ:ɹk,bə:r] *adj* (~t) заметный; påtaglig очевидный  
**märke** ['mæ:ɹkə] *s* (~t, ~n) **1** метка, отметка; tecken, symbol äv. знак; spår, efter tryck äв. след; fördjupning äв. углубление; påsyn нашивка; etikett ярлык, этикетка; fabrikat, t.ex. bilmärke марка äв. om kläder; på boskap клеймё; *ha (båra) ~n efter misshandel* носить следы побоев; *av svenskt* ~ шведского образца **2** lägga ~ *till ngt* обращать/обратить внимание на что-н.; se äв. märka **2** **3** bot., pistills нектарник  
**märkesdag** ['mæ:ɹkəs,də:ɡ] *s* (~en, ~ar) памятный (знаменательный) день  
**märkeskläder** ['mæ:ɹkəs,kle:dər] *s pl* фирменная одежда sg.  
**märkesvara** ['mæ:ɹkəs,vø:ra] *s* (~n, -varor) фирменный товар  
**märklig** ['mæ:ɹkliɡ] *adj* (~t) egendomlig странный, своеобразный, необычный; anmärkningsvärd, framstående значительный, знаменательный; uppteendeväckande

заметный, примечательный; *det var ~!* удивительно!; *en ~ historia* странная история; *en ~ upptäckt* знаменательное открытие  
**märkligt** ['mæ:ɹkli(k)t] *adv* странно, необычно; ~ *nog* странным образом  
**märkning** ['mæ:ɹkniŋ] *s* (~en, ~ar) маркировка; jfr märka **1**  
**märkpenna** ['mæ:ɹk,pɛn:a] *s* (~n, -pennor) маркер фломастер  
**märkt** [mæ:ɹkt] *adj* (=) помеченный, отмеченный; *vara ~ [av ngt]* bära spår быть отмеченным чем-н., носить следы чего-н.; *maskinen är ~ A 100* на машине стоит маркировка A 100; ~ *med rött* помеченный красным; *ett ansikte ~ av sjukdom* отмеченное болезнью лицо; *utgångarna är ~a med gröna skyltar* выходы помечены зелёными указателями  
**märkvärdig** ['mæ:ɹk,væ:ɹdiɡ] *adj* (~t) egendomlig своеобразный, странный; förunderlig удивительный; *boken är inte särskilt ~* книга не представляет собой ничего особенного; *göra sig ~* viktig важничать; vard. выпендриваться/выпендриться; *det ~a med det är att...* самое удивительное в этом то, что...  
**märkvärdigt** ['mæ:ɹk,væ:ɹdi(k)t] *adv* se märkligt  
**märr** [mæ:ɹ] *s* (~en, ~ar) sto кобыла  
**mäss** [mɛ:s] *s* (~en, ~ar) [офицерская] столовая *f* adj. böjn.; på fartyg кают-компания  
**mässa** ['mɛ:s:a] **1** *s* (~n, mässor) **1** kyrkl. el. mus. месса; *gå i ~n* ходить (пойти) к мессе **2** hand. ярмарка; utställning äв. [торгово-промышленная] выставка **II** *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) tala (läsa) entonigt монотонно говорить (читать); förrätta mässa служить/отслужить мессу  
**mässshake** ['mɛ:s,ho:kə] *s* (~n, -hakar) kyrkl. риза  
**mässhall** ['mɛ:s,hal:] *s* (~en, ~ar) выставочный зал  
**mässing** ['mɛ:s:ɪŋ] *s* (~en) **1** латунь **2** vard., *i bara ~en* в голом виде, голышом, нагишом  
**mässingsinstrument** ['mɛ:s:ɪŋsin'stru:mɛ:nt] *s* (~et, =) медный духовой инструмент; ~en i orkester духовые *pl* adj. böjn.  
**mässkrud** ['mɛ:s,skru:d] *s* (~en, ~ar) kyrkl. [церковное] облачение  
**mässling** ['mɛ:s:liŋ] *s* (~en) корь *f*; *ha ~[en]* болеть корью  
**mässområde** ['mɛ:s:ɔm,ro:də] *s* (~t, ~n) территория ярмарки (торгово-промышленной выставки)  
**mästare** ['mɛ:s:tərə] *s* (~n, =) мастер; sport. чемпион; *svensk ~ i tennis* чемпион Швеции по теннису; *han är en ~ i att ljuga* он мастер лгать; *han är ingen ~ i att ro* в гребле он не силен; *en ~ på fiol* скрипач-виртуоз  
**mästarinna** [mɛ:s'ta'ri:n:a] *s* (~n, mästarinnor) sport. чемпионка  
**mästerkock** ['mɛ:s:tər,køk:] *s* (~en, ~ar) повар высшего класса  
**mästerlig** ['mɛ:s:təliɡ] *adj* (~t) мастерский; lysande блестящий; *ett ~t porträtt* мастерски написанный портрет  
**mästerskap** ['mɛ:s:tə,sko:p] *s* (~et, =) мастерство; sport.

чемпионат; ~ *i simning* чемпионат по плаванию  
**mästerskapstitel** ['mès:təskops,tit:əl] *s* (~*n*, -titlar) чемпионское звание  
**mästerskapstävling** ['mès:təskops,tæ:vliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) соревнование в рамках чемпионата  
**mästerskytt** ['mès:tər,hyt:] *s* (~*en*, ~*ar*) снайпер хороший стрелок  
**mästerstycke** ['mès:tə,sty:kə] *s* (~*t*, ~*n*) [мáленький] шедевр  
**mästerverk** ['mès:tər,vær:k] *s* (~*et*, =) шедевр  
**mästra** ['mès:tra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) отчитывать/отчитать  
**mäta** ['mè:ta] **I** *vb tr* (*mätte*, *mätt*) мёрить (el. измерять)/измерить, замерять/замерить; *noggrannare* el. *bildl.* äv. вымерять/вымерить; *beräkna* рассчитывать/рассчитать; *lantmät.* межевать *ipf*; ~ *ngn med blicken* смёрить кого-н. взглядом; ~ *upp a*) ta mät på снимать/снять мерку [*ngn* с кого-н.] **b**) t.ex. *tyg* отмерять/отмерить [*ngt* что-н.]; ~ *ut a*) se ~ *upp b*) *jur.* se *utmäta* **I** **II** *vb itr* (*mätte*, *mätt*) *han mäter 1.80 (en och åttio)* у него рост – метр восемьдесят **III** *vb rfl* (*mätte*, *mätt*) *han kan inte ~ sig med sin bror* он ни в какое сравнение не идёт со своим братом  
**mätare** ['mè:tərə] *s* (~*n*, =) **1** elmätare, parkeringsmätare o.d. счётчик; instrument измерительное приспособление **2** zool. se *mätarlav*  
**mätarlav** ['mè:ta,lar:v] *s* (~*en*, ~*er*) пяденица  
**mätarställning** ['mè:ta,stel:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) показание счётчика  
**mätbar** ['mè:t,bør:] *adj* (~*t*) измеримый, поддающийся измерению; *icke* ~ не поддающийся измерению  
**mätglas** ['mè:t,glø:s] *s* (~*et*, =) мерный стакан, мензурка  
**mätinstrument** ['mè:tinstru,mè:nt] *s* (~*et*, =) измерительный прибор  
**mätning** ['mè:tniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) mätande измерение, замер, промер; *göra ~ar* измерять/измерить, замерять/замерить  
**mätress** [mè'tres:] *s* (~*en*, ~*er*) hist. любовница, содержанка высокопоставленного лица  
**mätsticka** ['mè:t,stik:a] *s* (~*n*, -stickor) мерило небольшого размера  
**mätt** [mèt:] *adj* (=) сытый; *jag är ~ y* я сыт; *äta sig (bli) ~* наедаться/наесться досыта; *jag blir inte ~ av (på) en banan* одним бананом я не наемся, одним бананом сыт не будешь; *han kunde inte se sig ~ på tavlan* он не мог наглядеться (насмотреться) на картину; ~ *på intryck* пресытившийся впечатлениями  
**mätta** ['mè:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** насыщать/насытить; *det finns många munnar att ~* в семье много ртов; *frukt ~r inte* blir man inte mätt av фруктами сыт не будешь **2** kem. насыщать/насытить; hand. el. friare наводнять/наводнить  
**mättad** ['mè:ad] *adj* (*mättat*, ~*e*) kem. el. om färgton насыщенный; hand. el. friare наводнённый, перенасыщенный; *marknaden är ~* ~ рынок наводнён (перенасыщен); *en ~ koksaltlösning* насыщенный солевой раствор

**mättnad** ['mè:t:nad] *s* (~*en*) сытость *f*; kem. насыщённость *f*; hand. el. friare перенасыщенность *f*  
**mättsam** ['mè:t,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) сытный  
**mö** [mø:] *s* (~*n*, ~*r*) poet., flicka девушка, девица, дева; *en fager* ~ красная девица  
**möbel** ['mø:bəl] *s* (~*n*, möbler) enstaka предмет мебели; *möbler* bohav мебель *f* sg.  
**möbelfär** ['mø:bəla,fæ:r] *s* (~*en*, ~*er*) butik мебельный салон (магазин)  
**möbelsnickare** ['mø:bəl,snik:arə] *s* (~*n*, =) [столяр-]мебельщик  
**möbeltyg** ['mø:bəl,ty:g] *s* (~*et*, ~*er*) обивочная (мебельная) ткань, обивка  
**möbelvaruhus** ['mø:bəlvø'ru,hø:s] *s* (~*et*, =) мебельный магазин (универсам)  
**möblemang** [mø'ble'maŋ:] *s* (~*et*, =) меблировка  
**möblera** [mø'ble:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) меблировать *ipf/pf*, обставлять/обставить; *hyra ~t rum* снимать/снять меблированную комнату; *lägenhet* снимать/снять меблированную квартиру; ~ *om a*) flytta om möblerna делать/сделать перестановку **b**) förse med andra möbler меблировать заново **c**) bildl., regering o.d. проводить/провести реорганизацию  
**möblerbar** [mø'blè:r,bør:] *adj* (~*t*) ~ *hall* прихожая *f* *adj.* böjn. с возможностью меблировки  
**möblering** [mø'blè:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) меблировка  
**möda** ['mø:da] *s* (~*n*, mödor) besvär трудность *f*; tungt arbete труд; ansträngning усилие; *göra sig [stor] ~* прилагать/приложить усилия, стараться/постараться изо всех сил; *ha all ~ i världen att...* приложить все усилия, чтобы...; *är det ~n värt?* стоит ли это труда (усилий); *endast med ~ kunde han* лишь с [большим] трудом он сумел (смог)  
**möderne** ['mø:dəne] *s* (~*t*) *de är släkt på ~t* они родственники по материнской линии  
**mödom** ['mø:,dum:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** девственность *f* **2** anat. se *mödomshinna*  
**mödomshinna** ['mø:døms,hin:a] *s* (~*n*, -hinnor) anat. девственная плева  
**mödosam** ['mø:du,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) трудный; om t.ex. uppgift äv. сложенный  
**mödravård** ['mø:dra,vø:d] *s* (~*en*) före förlossning ведение беременности, дородовое наблюдение; efter förlossning забота о матери и ребёнке, послеродовое наблюдение; se äv. *mödravårdscentral*  
**mödravårdscentral** ['mø:dravo'dsən,trø:l] *s* (~*en*, ~*er*) женская консультация  
**mögel** ['mø:gəl] *s* (*möglet*) плесень *f*  
**mögelsvamp** ['mø:gəl,svam:p] *s* (~*en*, ~*ar*) плесневый грибок  
**mögla** ['mø:gla] *vb itr* (~*de*, ~*t*) плесневеть/заплесневеть  
**möglig** ['mø:gli:] *adj* (~*t*) заплесневелый. покрытый плесенью; *unken zäthlyig*; förlagad o.d. залежалый  
**möhippa** ['mø:,hip:a] *s* (~*n*, -hippor) девичник  
**möjlig** ['mø:ji:l] *adj* (~*t*) возможный; tänkbar вероятный; *på alla ~a sätt* всеми возможными способами; *det är mycket ~t att...* вполне возможно, что...; *det är ~t att jag tar fel* возможно, я

ошибаюсь; *är det ~t?* неужели?; *om ~t* по возможности; *så snart som ~t* как можно скорее; *på bästa ~a sätt* наилучшим способом, самым лучшим из возможных способов; *med minsta ~a besvär* с наименьшими трудностями; *i ~aste mån* насколько это возможно; *praktiskt ~t* возможно с практической точки зрения; *snarast ~t* как можно скорее

**möjliggen** ['møj:li:ɡən] *adv* возможно; *kanhända* может быть; *~ har han ändrat sig* возможно (быть может), он передумал; *kan man ~ få träffa henne?* нельзя ли встретиться с ней?; *har du ~ en krona på dig?* у тебя, случайно, нет лишней кроны?

**möjliggöra** ['møj:li:ɡ,ø:ra] *vb tr (-gjorde, -gjort)* делать/сделать возможным; *underlätta* способствовать *ipf/pf [ngt]* чем-н.

**möjlighet** ['møj:li:ɡ,he:t] *s (~en, ~er)* возможность *f*; *chans* *äv.* шанс; *utsikt* перспектива; *tillfälle* случай; *utväg, medel* способ, вариант; *det finns ingen annan ~* другой возможности нет, другого варианта нет; *om det finns någon ~ så kommer jag* если будет возможность, я приду; *inom ~ernas gräns* в пределах возможного; *~er till bad* возможность искупаться; *ha ~ till ngt* иметь возможность чего-н.

**möjligtvis** ['møj:li:(k)t,vi:s] *adv* *se* **möjliggen**

**mönja** ['mø:n:ja] *s (~n)* [свинцовый] сурик

**mönster** ['mø:n:stər] *s (mönstret, =)* образец; *vid sömnad* выкройка; *dekor* узор; *föredöme* пример; *ett ~ till en klänning* выкройка платья; *vara ett ~ av flit* быть образцом усердия; *efter franskt ~* по французскому образцу

**mönstergill** ['mø:n:stər,ji:l] *adj (~t)* образцовый; *om t.ex. uppförande* примерный

**mönsterstickad** ['mø:n:stər,ʂtɪk:ad] *adj (-stickat, ~e)* узорчатой вязки *pred.*

**mönstra** ['mø:n:stra] *1 vb tr (~de, ~t)* 1 forse med mönster украшать/украсить узором 2 granska осматривать/осмотреть; *~ ngn [med blicken]* смерить кого-н. взглядом (взором) 3 sjö. a) anställa på fartyg нанимать/нанять на судно b) verkställa uppord med производить/произвести смотр *[ngn]* кого-н.

*II vb itr (~de, ~t)* *mil.* проходить/пройти призывную комиссию, призываться/призваться на [военную] службу

*III med beton. part., mönstra av* *sjö. a)* *tr.* увольнять/уволить с судна *b)* *itr.* увольняться/уволиться с судна; *mönstra på a)* *tr.* нанимать/нанять на судно *b)* *itr.* наниматься/наняться на судно

**mönstrad** ['mø:n:stɾad] *adj (mönstrat, ~e)* *t.ex.* *om tyg* узорчатый

**mönstring** ['mø:n:striŋ] *s (~en, ~ar)* 1 anbringande av mönster нанесение узора, украшение узором; *mönster* узор 2 granskning осмотр 3 *mil.* прохождение призывной комиссии

**mör** [mø:ɾ] *adj (~t)* 1 *om kött* мягкий о мясе; *om skorpor o.d., spröd* ломкий 2 *bildl., foglig* податливый, уступчивый, сговорчивый; *göra ngn ~* делать/сделать кого-н. сговорчивым, заставляя/заставить кого-н. пойти

на уступки; *känna sig ~ i hela kroppen* чувствовать усталость (вялость) во всем теле

**möra** ['mø:ra] *vb tr (~de, ~t)* ~ **kött** отбивать/отбить мясо

**mörbulta** ['mø:ɾ,bø:lt:a] *vb tr (~de, ~t)* *person* бить/побить (*el.* избить); *jag kände mig alldeles ~d* я чувствовал себя совершенно разбитым

**mörda** ['mø:da] *vb tr (~de, ~t)* убивать/убить; *utan obj.* совершать/совершить убийство

**mördande** ['mø:daŋdə] *1 adj (oböj.)* *friare* убийственный, губительный; *slag* смертельный; *om t.ex. blick* испепеляющий; *~ konkurrens* жесткая конкуренция; *~ kritik* убийственная критика *II adv, ~ tråkig* смертельно скучный

**mördare** ['mø:daɾə] *s (~n, =)* убийца *mf*

**mördeg** ['mø:de:ɡ] *s (~en, ~ar)* песочное тесто

**mörk** [mø:ɾ:k] *adj (~t)* темный; *röst* низкий; *dunkel* смутный, неясный; *dyster* мрачный, хмурый; *en ~ blick* мрачный взгляд; *~t bröd* черный хлеб; *~ choklad* черный шоколад; *~ kostym* темный костюм; *~a tankar* мрачные мысли; *det ser ~t ut bildl.* перспектива туманна (мрачная); *bli ~are* темнеть/потемнеть

**mörkblå** ['mø:ɾ:k,blo:] *adj (-blått)* [темно-]синий; *polit.* ультраконсервативный

**mörk|er** ['mø:ɾ:kər] *s (mörkret)* темнота, мрак; *mera konkr. äv.* тьма, мгла; *~ret faller på* сумерки сгущаются; *efter -rets inbrott* после наступления темноты; *famla i -ret* блуждать в темноте (потёмках); *kunna se i ~ (-ret)* видеть в темноте; *i skydd av -ret* под покрывом темноты

**mörkerkörning** ['mø:ɾ:kər,ø:ɳiŋ] *s (~en, ~ar)*

вождение [автомобилей] в темное время суток

**mörkerseende** ['mø:ɾ:kə,ø:ɛndə] *s (~t)* способность *f* видеть в темноте

**mörkertal** ['mø:ɾ:kə,tɔ:l] *s (~et, =)* реальное число в отличие от статистического

**mörkhyad** ['mø:ɾ:k,hy:ad] *adj (-hyat, ~e)* темнокожий

**mörkhårig** ['mø:ɾ:k,ho:riɡ] *adj (~t)* темноволосый

**mörklagd** ['mø:ɾ:k,lɑ:ɡd] *adj (-lagt)* *om person* темнеющий *vard.*

**mörklägga** ['mø:ɾ:k,lə:ɡ:a] *vb tr (-lade, -lagt)* *särsk. mil. el. genom strömbrott* затемнять/затемнить; *hemlighålla* *äv.* утаивать/утайть, скрывать/скрыть

**mörklägning** ['mø:ɾ:k,lə:ɡ:iŋ] *s (~en, ~ar)* затемнение; *~en av spionerirättgången* затемнение дела о шпионаже

**mörkna** ['mø:ɾ:kna] *vb itr (~de, ~t)* темнеть/потемнеть, смеркаться/смеркнуться; *om ansiktsuttryck* мрачнеть/помрачнеть, омрачаться/омрачиться; *det ~r* темнеет, смеркается; *det börjar ~* начинает темнеть; *hans ansikte ~de då han fick se...* его лицо омрачилось, когда он увидел...; *utsikterna har ~t* перспективы омрачились

**mörkrostad** ['mø:ɾ:k,rø:stad] *adj (-rostat, ~e)* **mörkrostad kaffe** хорошо обжаренные кофейные зёрна; *text på kaffepaket* сильная обжарка

**mörkrum** ['mø:ɾ:rk,røm:] *s (~met, =)* *foto. o.d.* темная комната

**mörkrädd** ['mø:rk,ræ:d:] *adj* (neutr. undviks) **jag är väldigt**

~ я очень боюсь темноты

**mörkögd** [mø:rk,œg:d] *adj* (-ögr) **темноглазый**

**mört** [mø:t:] *s* (~en, ~ar) **плотва; pigg som en** ~ очень бодрый

**mössa** ['mø:s:a] *s* (~n, mössor) **шапка**

**möta** ['mø:ta] *vb tr o. vb itr* (mötte, möti) **встречать/**

**встретить; ~ ngn i en match** встречаться/встретиться

**с кем-н.; ~ ngn i trappan** встречать/встретить

**кого-н. на лестнице; ~ ngn vid stationen** встречать/

**встретить кого-н. на вокзале; ~ förståelse**

**встречать/встретить понимание; för att kunna ~**

**konkurrensen** чтобы выдержать конкуренцию; ~

**motstånd** встречать/встретить сопротивление; ~

**upp** samlas собираться/собраться

**mötas** ['mø:tas] *vb itr dep* (möttes, möts) **встречаться/**

**встретиться; deras blickar möttes** они встретились

**взглядами**

**möte** ['mø:tə] *s* (~t, ~n) **встреча; organiserad sammankomst**

**собрание; vard., träff** свидание; **avtala ett ~**

**договариваться/договориться о встрече; hålla ett ~**

**созывать/созвать собрание; stämma ~ med ngn**

**назначать/назначить кому-н. встречу (свидание);**

**jag har stämt ~ med honom klockan sex** у меня с ним

**назначено свидание (назначена встреча) на шесть**

**часов; у меня с ним встреча (свидание) в шесть**

**часов; gå okända öden till ~s** идти/пойти навстречу

**неизвестности; vi går en oviss framtid till ~s** наше

**будущее туманно; gå (komma) ngn till ~s** идти/

**пойти кому-н. навстречу**

**mötesdeltagare** ['mø:təsdel,tø:garə] *s* (~n, =) **участник**

**собрания**

**mötesfrihet** ['mø:təsfri,he:t] *s* (~en) **свобода собраний**

**möteslokal** ['mø:təslo,kn:l] *s* (~en, ~er) **помещение для**

**собраний; konkret зал заседаний**

**mötesplats** ['mø:təs,plat:s] *s* (~en, ~er) **место встречи;**

**på väg o.d. расширение дороги, разъезд**

# Nn

**n** [n:] *s* (n:et, n) **четырнадцатая буква шведского алфавита**

**nacka** ['nåk:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **en höna** свернуть шею кюрице

**nackdel** ['nåk:,de:l] *s* (~en, ~ar) **ogynnsamt egenskap**

**недостаток, отрицательная сторона; skada** вред;

**våga fördelar och ~ar** взвешивать [все] за и против

**nacke** ['nåk:ə] *s* (~n, nackar) **затылок; bryta ~n** [av sig]

**сломать (свернуть) [себе] шею; vrida ~n av ngn** bildl.

**свернуть кому-н. голову; klia sig i ~n** чесать/

**почесать в затылке; han har ögon i ~n** у него глазá

**на затылке; han har 70 (sjuttio) år på ~n** у него

**семьдесят лет за плечами; ha många år på ~n**

**насчитывать много лет**

**nackkudde** ['nåk:,kød:ə] *s* (~n, -kuddar)

**подушка-подголовник для подкладывания под затылок**

**nackskinn** ['nåk:,ŋin:] *s* (~et) **ta ngn i ~et** взять кого-н.

**за шкурку; bildl. поставит кого-н. на место**

**nackspärr** ['nåk:,spær:] *s* (~en, ~ar) **шейный**

**радикулит**

**nackstöd** ['nåk:,stö:d] *s* (~et, =) **подголовник**

**nafs** [naf:s] *s* (~et, =) **укус несильный, в т.ч. во время еды; i**

**ett ~ vard. в [один] момент**

**nafsa** ['naf:sa] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **тяпнуть pf,**

**цапнуть pf [efter ngn** кого-н.]; ~ **ngn i benet** тяпнуть

**кого-н. за ногу; ~ åt sig** оттяпать [себе]

**nagel** ['nø:gəl] *s* (~n, naglar) **1 anat. ноготь m; bita på**

**(peta) naglarna** грызть (ковырять) ногти **2 bildl., vara**

**en ~ i ögat på ngn** быть у кого-н. как бельмо на

**глазу**

**nagelband** ['nø:gəl,ban:d] *s* (~et, =) **anat. кожа (кожица)**

**вокруг ногтя; i kosmetik** кутикула

**nagelborste** ['nø:gəl,bø:s:tə] *s* (~n, -borstar) **щетка**

**(щёточка) для ногтёй**

**nagelfara** ['nø:gəl,fø:ra] *vb tr* (~for, ~farit) **granska**

**выверять/выверить текст и т.п.; kritisera** критиковать

**ipf**

**nagelfil** ['nø:gəl,fi:l] *s* (~en, ~ar) **пилка для ногтёй**

**nagellack** ['nø:gəl,lak:] *s* (~et, =) **лак для ногтёй**

**nagellackborttagningsmedel**

['nø:gəlæk,bø:tø:gnɪŋs,mæ:dəl] *s* (~medlet, =) **средство для**

**снятия лака**

**nagelpetare** ['nø:gəl,pet:arə] *s* (~n, =) **лопаточка для**

**чистки ногтёй**

**nagelrot** ['nø:gəl,ru:t] *s* (~en, -rötter) **корень m ногтя;**

**vard. лунка ногтя**

**nagelsax** ['nø:gəl,sak:s] *s* (~en, ~ar) **ножницы f pl для**

**[подстригания] ногтёй**

**nageltrång** ['nø:gəl,trøŋ:] *s* (~et) **hon har ~** у неё

**вросший ноготь, у неё растёт ноготь**

**nageltång** ['nø:gəl,tøŋ:] *s* (~en, -tånger) **клепальные**

**клещи m pl**

**nagga** ['någ:a] *vb tr* (~de, ~t) **bröd** накалывать/



наколóть хлеб или пирог перед тем, как поставить в духовку; ~ *i kanten* bildl., tex. капитал растащить [по кускам] напр. капитал; *hennes goda rykte har blivit ~t i kanten* её хорошая репутация была подмóчена

**naggande** ['någ:andə] *adv.* *liten men ~ god* мал золотник да дóрог

**nagla** ['nð:gla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *fast* прикреплять/прикрепить; bildl. приковыывать/приковывать

**naiv** [na'i:v] *adj* (~*t*) наивный; troskyldig доверчивый; barnslig простодушный

**naivit** [nai'vi'te:t] *s* (~*en*, ~*er*) наивность *f*

**naken** ['nð:kən] *adj* (*naket*, *nakna*) го́лый äv. bildl.: наго́й; särsk. konst. обнажённый; *nakna fakta* го́лые факты; *den nakna sanningen* го́лая правда; *klä av sig ~* раздеться дого́ла (донага́)

**nakenbad** ['nð:kən,bø:d] *s* (~*et*, =) badning купание го́лым

**nakenhet** ['nð:kən,he:t] *s* (~*en*) нагота́

**nalkas** ['nål:kas] *vb itr dep* o. *vb tr dep* (*nalkades*, *nalkats*) приближаться/приблизиться; ~ *ngn* приближаться к кому-н.; *julen ~* приближается рождество́; *han känner slutet ~* он чувствует приближение конца́; *året ~ sitt slut* год приближается к концу́ (завершается)

**nalla** ['nå:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) vard. стяну́ть *pf*, утащи́ть *pf* взять тайком

**nalle** ['nål:ə] *s* (~*n*, *nallar*) vard. **1** *se nallebjörn* **2** *se mobiltelefon*

**nallebjörn** ['nål:ə,bjœ:n] *s* (~*en*, ~*ar*) [плюшевый] ми́шка

**namn** [nam:n] *s* (~*et*, =) förnamn и́мя *n*; efternamn фами́лия; djurs клéтка; på ting och företeelser назва́ние; *hans goda ~ och rykte* его́ доброе и́мя; *hur var ~et?* как ва́ша фами́лия?; *byta ~* förmamn сменíть (поменять) и́мя; efternamn сменíть (поменять) фами́лию; *han fick ~et Anders* ему́ да́ли и́мя А́ндерс, его́ назва́ли А́ндерсом; *skapa sig ett ~* сде́лать себе́ и́мя; *i Guds ~* во и́мя Бо́га; *vad (varför) i fridens (herrans) ...?* что (почему́) в конце́ концóв...?; *i lagens ~* и́менем зако́на; *i sanningens ~* во и́мя пра́вды; *ingen med det ~et* никто́ с та́ким и́менем, никто́, ко́го бы так зва́ли; *känna ngn [bara] till ~et* знать ко́го-н. [то́лько] по и́мени; *han är känd under ~et S.* он изве́стен (его́ зна́ют) под и́менем С.; *en man vid ~ Lars* челове́к по и́мени Ла́рс; *nämna saker och ting vid deras rätta ~* называ́ть/назва́ть ве́щи свои́ми и́менáми

**namnbricka** ['nåm:n,bri:ka] *s* (~*n*, ~*brickor*) på konferenser, i affärer o.d. бейдж; på slavar, i koncentrationsläger o.d. таблiчка с и́менем, бiрка с и́менем в концлагере и т.п.

**namnbyte** ['nåm:n,by:tə] *s* (~*t*, ~*n*) förnamn переме́на (сме́на) и́мени; efternamn сме́на фами́лии

**namne** ['nåm:nə] *s* (~*n*, *namnar*) förnamn те́зка; efternamn однофами́лец

**namnge** ['nåm:n,je:] *vb tr* (-*gav*, -*gett* el. -*givit*) называ́ть/назва́ть; ting och företeelser дава́ть/да́ть назва́ние [ngt чему́-н.]; personer дава́ть/да́ть и́мя [ngn кому́-н.]

**namngiven** ['nåm:n,ji:vən] *adj* (-*givet*, -*givna*) на́званный,

ука́занный; *av icke ~ konstnär* неизве́стным худо́жником

**namninsamling** ['nåm:nin,sam:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) сбор подпíсей

**namnkunnig** ['nåm:n,køn:iŋ] *adj* (~*t*) изве́стный, знамени́тый

**namnlapp** ['nåm:n,lap:] *s* (~*en*, ~*ar*) ме́тка на оде́же и т.п.; hängande бейдж

**namnlista** ['nåm:n,lis:ta] *s* (~*n*, -*listor*) på elever o.d.

[поимённый] спи́сок; resultat av namninsamling пе́тиция

**namnlös** ['nåm:n,løs:] *adj* (~*t*) безы́мянный, без и́мени pred.; bildl. неопи́сываемый

**namnregister** ['nåm:nre,jis:tər] *s* (-*registret*, =) указа́тель *m* и́мён

**namnsdag** ['nåm:ns,dø:g, 'nam:nsdø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) и́менины *f pl*, день *m* и́менин

**namnskylt** ['nåm:n,fjyl:t] *s* (~*en*, ~*ar*) på dörr таблiчка на двери с фами́лией; namnbricka бейдж

**namnteckning** ['nåm:n,tøk:nin] *s* (~*en*, ~*ar*) o.

**namnunderskrift** ['nåm:nundə,ʃkrif:t] *s* (~*en*, ~*er*) [ли́чная] подпíсь

**namnändring** ['nåm:n,en:drin] *s* (~*en*, ~*ar*) förnamn переме́на и́мени; efternamn сме́на фами́лии

**napalm** [na'pal:m] *s* (~*en*) напáлм

**1 napp** [nap:] *s* (~*en*, ~*ar*) dinapp со́ска; tröstnapp [со́ска-]пусты́шка

**2 napp** [nap:] *s* (~*et*, =) fiske клёв; enstaka поклёвка;  *Jag fick ~ direkt* у меня́ сразу́ клюну́ло; bildl. я сразу́ на́шёл то, что иска́л

**1 nappa** ['nåp:a] *s* (~*n*) skinnsort ла́йка кожа́

**2 nappa** ['nåp:a] *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) om fisk клевáть/клю́нуть о рыбе, äv. bildl. [*på ngt* на что-н.]; nafsа ца́пнуть *pf*, схвати́ть *pf*; ~ [*till (åt) sig*] прихвaти́ть [с собо́й]; *det ~r sällan* ре́дко клюёт; *det ~de han genast på* на это́ он сразу́ клюну́л; ~ *på kroken* попа́сть[ся] на крючо́к äv. bildl.

**nappatag** ['nåp:a,tø:g] *s* (~*et*, =) дра́ка, сты́чка äv. bildl.; *ta ett ~ med ngn* серьё́зно погово́рить с кем-н.

**nappflaska** ['nåp:,flas:ka] *s* (~*n*, -*flaskor*) буты́лка с со́ской для грудничков

**naprapat** [nap'ra'pø:t] *s* (~*en*, ~*er*) мануáльный терапéвт

**narciss** [nar'sis:] *s* (~*en*, ~*er*) bot. нарцiсс

**narig** ['nð:rɪg] *adj* (~*t*) om hud потрёска́вшийся о коже́ лица́, рук на холоде́

**narkoman** [nar'ko'mø:n] *s* (~*en*, ~*er*) наркомáн

**narkomanvård** [nar'ko'mø:n,vø:d] *s* (~*en*) по́мощь *f* больны́м наркомáнией; behandling лечéние наркомáнии

**narkos** [nar'ko:s] *s* (~*en*, ~*er*) наркóз; *ge [ngn] ~* дава́ть/да́ть [кому́-н.] наркóз

**narkosläkare** [nar'kò:s,le:ka:rə] *s* (~*n*, =) анестези́олог

**narkossköterska** [nar'kò:s,ʃjø:təʃka] *s* (~*n*, -*sköterskor*) анестези́ологическая [мед]сестра́

**narkotika** [nar'ko:tika] *s* (~*n*) наркóтики *m pl*

**narkotikaberoende** [nar'kò:tikabe,ru:əndə] *s* (~*t*)

företeelse наркоти́ческая зави́симость, наркозави́симость *f*, зави́симость *f* от наркóтиков; person наркозави́симый *m* adj. böjn.

**narkotikabrott** [nar'kò:tika,brɔ:t:] *s* (~et, =) преступление, связанное с наркотиками  
**narkotikahandel** [nar'kò:tika,han:dəl] *s* (~n) торговля наркотиками  
**narkotikahund** [nar'kò:tika,høn:d] *s* (~en, ~ar) собака-ищейка помогающая полиции искать наркотики  
**narkotikahärva** [nar'kò:tika,hæ:va] *s* (~n, -härvor) клубок преступлений, связанных с наркотиками  
**narkotikainnehav** [nar'kò:tika'nɛ,ho:v] *s* (~et, =) хранение наркотиков  
**narkotikalangare** [nar'kò:tika,laŋ:arə] *s* (~n, =) распространитель *m* наркотиков  
**narkotikamissbruk** [nar'kò:tikamis,bru:k] *s* (~et, =) наркомания, злоупотребление наркотиками  
**narkotikamissbrukare** [nar'kò:tikamis,bru:karə] *s* (~n, =) наркоман  
**narkotikasmuggling** [nar'kò:tika,smøg:liŋ] *s* (~en, ~ar) контрабанда наркотиков  
**narkotisk** [nar'ko:tisk] *adj* (~i) наркотический  
**narr** [nar:] *s* (~en, ~ar) дурак; hovnarr äv. шут; rajas паяц; göra ~ *av ngn* делать/сделать кого-н. посмешищем, насмеяться над кем-н.  
**narra** ['nä:ra] *vb tr* (~de, ~t) se 2 *lura II, III*  
**narras** ['nä:ras] *vb itr dep* (narrades, narras) врать *ipf*  
**nasal** [na'so:l] *adj* (~i) назальный, носовой о звуке  
**nasalljud** [na'sò:l,jy:d] *s* (~et, =) назальный (носовой) звук  
**1 nasse** ['nä:sə] *s* (~n, nassar) vard., gris свинка животное; liten поросёнок; barnspr. хрюшка; *Nasse i Nalle Puh* Пятачок в Винни-Пухе  
**2 nasse** ['nä:sə] *s* (~n, nassar) vard., nazist наци *mf* oböjl. нацист  
**nation** [nat'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** folk нация **2** studenter землячество  
**nationaldag** [nat'fju'nd:l,dø:g] *s* (~en, ~ar) национальный праздник  
**nationaldräkt** [nat'fju'nd:l,drek:t] *s* (~en, ~er) национальный костюм  
**nationalekonom** [nat'fju'nd:lɛk'o,no:m] *s* (~en, ~er) экономист, специалист по экономической теории  
**nationalekonomi** [nat'fju'nd:lɛk'o,no,mi:] *s* (~n) экономическая теория, экономикс; ngf äld. политэкономия  
**nationalekonomisk** [nat'fju'nd:lɛk'o,no:misk] *adj* (~i) касающийся экономической теории; *en ~ fråga* som rör landets ekonomi вопрос национальной экономики  
**nationalisera** [nat'fjuna'l'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) национализировать *ipf/pf*  
**nationalism** [nat'fjuna'lis:m] *s* (~en) ~[en] национализм  
**nationalist** [nat'fjuna'lis:t] *s* (~en, ~er) националист  
**nationalistisk** [nat'fjuna'lis:tisk] *adj* (~i) националистический  
**nationalitet** [nat'fjuna'l'te:t] *s* (~en, ~er) национальность *f*  
**nationalitetsbeteckning** [nat'fjuna'l'tè:tsbe,tɛk:nin] *s* (~en, ~ar) обозначение страны на автомобиле, самолёте и т.п.

**nationalkaraktär** [nat'fju'nd:lkar'ak,tær:] *s* (~en, ~er) национальный характер  
**nationalmuseum** [nat'fju'nd:lm,se:om] *s* (~-museet, ~museer) för konst национальный музей искусств  
**nationalpark** [nat'fju'nd:l,par:k] *s* (~en, ~er) национальный парк  
**nationalrätt** [nat'fju'nd:l,rɛ:t:] *s* (~en, ~er) maträtt национальное блюдо  
**nationalsocialism** [nat'fju'nd:lsusia,lis:m] *s* (~en) ~[en] национал-социализм  
**nationalsocialist** [nat'fju'nd:lsusia,lis:t] *s* (~en, ~er) национал-социалист  
**nationalsocialistisk** [nat'fju'nd:lsusia,lis:tisk] *adj* (~i) национал-социалистический  
**nationalstat** [nat'fju'nd:l,stø:t] *s* (~en, ~er) национальное государство  
**nationalsång** [nat'fju'nd:l,søn:] *s* (~en, ~er) [государственный] гимн  
**nationell** [nat'fju'nel:] *adj* (~i) национальный; ~t prov skol. единый тест проводимый в разных классах и обязательный для всех школ Швеции  
**nativitet** [nat'ivi'tet:] *s* (~en) рождаемость *f*  
**NATO** ['nɔ:tɔ] (förk. för North Atlantic Treaty Organization) НАТО, Организация Североатлантического договора  
**natrium** ['nɔ:triəm] *s* (~et el. natriet el.) kem. натрий  
**natt** [nat:] *s* (~en, nätter) ночь *f*; god ~! спокойной (добрый) ночи!; *arbeta ~* работать в ночную смену; ~en till söndagen adv. в ночь на воскресенье; här ska vi ta in (bo) i ~ здесь мы сегодня остановимся на ночь; i ~ сегодня ночью; i går (morgon) ~ вчера (завтра) ночью; på ~en (nätterna) ночью (по ночам); varje ~ каждую ночь; klockan tolv på ~en в двенадцать часов ночи; *arbeta till långt fram (in) på ~en* работать допозднa; 2 tabletter till ~en две таблетки на ночь; stanna över ~en остаться на ночь, переночевать  
**natta** ['nä:ta] *vb tr* (~de, ~t) vard., ~ barnen укладывать/уложить детей [спать]  
**nattarbete** ['nä:tar,be:tə] *s* (~t, ~n) att arbeta på natten ночная работа; att arbeta natt работа в ночную смену  
**nattaxa** ['nä:t,tak:sa] *s* (~n, -taxor) på buss o.d. ночной тариф на транспорте и т.п.  
**nattblindhet** ['nä:t,blind,he:t] *s* (~en) куриная слепота  
**nattbuss** ['nä:t,bøs:] *s* (~en, ~ar) ночной автобус  
**nattdjur** ['nä:t,jy:r] *s* (~et, =) ночное животное  
**nattdräkt** ['nä:t,drek:t] *s* (~en, ~er) i ~ в пижаме; om kvinna в ночной рубашке (сорочке)  
**nattduksbord** ['nä:t,duks,bu:d] *s* (~et, =) ночной столик; med skåp прикроватная тумбочка  
**nattetid** [nat:t,ti:d] *adv* в ночное время, по ночам  
**nattfjäril** ['nä:t,fjær:il] *s* (~en, ~ar) zool. ночная бабочка  
**nattflyg** ['nä:t,fly:g] *s* (~et, =) flygningar ночные полёты *m pl* [самолётов]; plan ночной рейс  
**nattfrost** ['nä:t,frøst:] *s* (~en) ночные заморозки *m pl*  
**nattgäst** ['nä:t,jes:t] *s* (~en, ~er) гость, остающийся ночевать  
**natthärbärge** ['nä:t,hær,bær:jə] *s* (~t, ~n) [ночной]

приют для бездомных; vard. ночлёжка  
**nattnjstgöring** ['nät:çenst,jæ:riŋ] *s* (~en) **ha** ~ дежурить ночью  
**nattnklubb** ['nät:,kleb:] *s* (~en, ~ar) ночной клуб  
**nattnkröken** ['nät:,krø:kən] *s* (best. sing.) **fram på** ~ 3á полночь  
**nattnkärl** ['nät:,çæ:li] *s* (~et, =) ночной горшок  
**nattnlampa** ['nät:,lam:pa] *s* (~n, -lampor) i t.ex. sovrum ночник лампа  
**nattnlig** ['nät:,li:g] *adj* (~r) ночной; varje natt еженочный  
**nattnlinne** ['nät:,lin:ə] *s* (~t, ~n) ночная рубашка (сорочка) для женщины; vard. ночнушка  
**nattnliv** ['nät:,li:v] *s* (~et) ночная жизнь  
**nattnlogi** ['nät:,lo,gi:] *s* (~n) husrum ночлэг  
**nattnmangling** ['nät:,maŋ:liŋ] *s* (~en, ~ar) затынувшиеся на ночь переговоры *m pl*  
**nattnmössa** ['nät:,mø:s:a] *s* (~n, -mössor) ночной колпак; för kvinna чепец; **prata i ~n** нести чепуху, говорить глупости  
**nattnparkering** ['nät:,par,ke:riŋ] *s* (~en, ~ar) ночная парковка  
**nattnportier** ['nät:,pø:çe:] *s* (~n, ~er) ночной портье  
**nattntrafik** ['nät:,tra:fik:] *s* (~en) ночной транспорт следующий по определённому расписанию и более дорогой, чем обычный  
**nattnro** ['nät:,ru:] *s* (~n) vila ночной отдых; lugn ночной покой  
**nattnskift** ['nät:,ʃif:t] *s* (~et, =) ночная смена  
**nattnskjorta** ['nät:,ʃu:ta] *s* (~n, -skjortor) ночная сорочка  
**nattnsköterska** ['nät:,ʃø:tø:ʃka] *s* (~n, -sköterskor) ночная [мед]сестра  
**nattnsudd** ['nät:,sød:] *s* (~et) ночные посиделки *f pl*; **vara ute på** ~ развлекаться по ночам в ночных клубах и т.л.  
**nattnsömn** ['nät:,sø:m:n] *s* (~en) ночной сон; **ha god** ~ хорошо спать по ночам  
**nattnuggla** ['nät:,ø:g:la] *s* (~n, -ugglor) person сова человек  
**nattnvak** ['nät:,vo:k] *s* (~et, =) ночное дежурство у постели больного или на работе  
**nattnvakt** ['nät:,vak:t] *s* (~en, ~er) **1** person ночной сторож **2** tjänstgöring ночное дежурство  
**nattnvard** ['nät:,vo:d] *s* (~en, ~er) kyrkl., ~en причащение, причастие в церкви; **Nattnvarden** målning av Leonardo da Vinci Тайная вечеря; **ta** ~ причащаться/причаститься, принимать/принять причастие  
**nattnwardsbröd** ['nät:,vo:d:s,brø:d] *s* (~et, =) katol. el. prot. облатка; i ry. ortodoxa kyrkan просфора  
**nattnvardsgudstjänst** ['nät:,vo:d:sçø:t,çen:st] *s* (~en, ~er) [божественная] литургия  
**nattnwardsvin** ['nät:,vo:dç,vi:n] *s* (~et, ~er) kyrkl. церковное вино; i Ry. кагор  
**nattnåg** ['nät:,to:g] *s* (~et, =) ночной поезд  
**nattnöppeln** ['nät:,ø:p:el:n] *adj* (-öppet, -öppna) открытый в ночное время; **-t kafé** ночное кафе  
**natur** [na'tu:r] *s* (~en, ~er) omgivning med berg, skogar o.d. природа; läggning, kynne o.d. äv. натура, характер; **komma ut i ~en** выезжать/выехать на природу; **Sveriges** ~ природа Швеции; **en vacker** ~ omgivning красивая природа; **ett stycke vild** ~ кусочек дикой

природы; **frågor av allmän** ~ вопросы общего характера; **i Guds fria** ~ на приволье; **det ligger i människans ~ att** +inf. человеку свойственно +inf.; **det ligger i sakens ~** [att man...] [это] вполне естественно[ , что...]; **ute i ~en** utomhus на природе; **vara försiktig till sin** ~ (av ~en) быть осторожным по [своей] натуре (от природы); **låta ~en ha sin gång** дать природе сделать своё дело, не нарушать естественный ход событий  
**natura** [na'tu:ra] *s* (objekt.) **in** ~ натурой об оплате  
**naturaförmån** [na'tu:rafø:mo:n] *s* (~en, ~er) ~[er] натуральные льготы *f pl*; ~er lön компенсационный пакет предоставляемые работодателем бесплатно или на льготных условиях обеды, транспорт, бензин и т.л.  
**naturahushållning** [na'tu:rahø:hø:li:nŋ] *s* (~en) genom byteshandel натуральное хозяйство  
**naturalisera** [nat'ural:'i:se:ra] *vb tr* (~de, ~r) ge medborgarskap давать/дать (предоставлять/предоставить) гражданство [ngn кому-н.]; t.ex. traditioner делать/сделать привычным  
**naturalism** [nat'ural:'i:z:m] *s* (~en) натурализм  
**naturalistisk** [nat'ural:'i:st:isk] *adj* (~r) натуралистический, натуралистичный  
**naturbarn** [na'tu:r,bø:n] *s* (~et, =) дитя *n* природы  
**naturbegåvning** [na'tu:r,bø:go:vniŋ] *s* (~en, ~ar) **ha [en] ~ för ngt** иметь природный дар к чему-н.; **hon är en** ~ она самородок  
**naturbehov** [na'tu:r,bø:hu:v] *s* (~et, =) **uträtta sina** ~ отправлять [свой] естественные потребности  
**naturell** [nat'ur:'tø:l] *adj* (~r) натуральный без [вкусовых] добавок, о продуктах и т.л.  
**naturfolk** [na'tu:r,fø:k] *s* (~et, =) первобытный народ  
**naturfärgad** [na'tu:r,fæ:rjad] *adj* (-färgat, -e) светлого/тёмного цвета pred., окрашенный в естественный цвет  
**naturförhållanden** [na'tu:r,fø:rjø:hø:andən] *s pl* природные условия *n pl*  
**naturgas** [na'tu:r,gø:s] *s* (~en, ~er) природный газ  
**naturkatastrof** [na'tu:r,kata:stro:f] *s* (~en, ~er) стихийное бедствие, природный катаклизм  
**naturkraft** [na'tu:r,kraf:t] *s* (~en, ~er) стихия; ~erna силы природы  
**naturkunskap** [na'tu:r,køn:sko:p] *s* (~en) som skolämne, ung. природоведение  
**naturlag** [na'tu:r,lo:g] *s* (~en, ~ar) закон природы  
**naturlig** [na'tu:r,li:g] *adj* (~r) självklar естественный; medfödd äv. природный; **dö en ~ död** jur. умереть естественной смертью; **av ~a skäl** по естественным причинам; **ett porträtt i ~ storlek** портрет в натуральную величину; ~t **urval** biol. естественный отбор; **på ~ väg** естественным путём; **det ~a hade varit att gå** естественно было бы уйти  
**naturligtvis** [na'tu:r,li:k(t),vi:s] *adv* естественно вводное слово или ответ на вопрос; **naturligtvis!** ja (jo) visst конечно!  
**naturliv** [na'tu:r,li:v] *s* (~et) **1 leva** ~ жить жизнью, близкой к природе **2 ~et** naturens liv, ung. живая

природа о мире животных и растений; *ön hade ett rikt* ~ на острове была богатая природа, на острове был богатый животный и растительный мир

**naturläkare** [na'tù:;lɛ:karə] *s* (~n, =) натуропат

**naturläkemedel** [na'tù:;lɛkə,mɛ:dəl] *s* (-medlet, =) природное лекарство

**naturmedel** [na'tù:;r,mɛ:dəl] *s* (-medlet, =) природное (натуральное) средство

**naturminne** [na'tù:;r,minnə] *s* (~t, ~n) о.

**naturminnesmärke** [na'tù:;minnəs,mær:ikə] *s* (~t, ~n) памятник природы, природная достопримечательность

**naturprodukt** [na'tù:;rpro,døk:t] *s* (~en, ~er) натуральный продукт

**naturreservat** [na'tù:;resær,vɔ:t] *s* (~et, =) заповедник

**naturskyddsområde** [na'tù:;rɕydsəm,ro:də] *s* (~t, ~n) охраняемая природная зона

**naturskön** [na'tù:;r,ɕj:ən] *adj* (~t) живописный, красивый о природе; *det ~a Dalarna* живописная провинция Даларна; *en ~ plats* живописное (красивое) место

**naturtillgång** [na'tù:;tɪl,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) природное богатство; ~ar природные ресурсы *m pl*

**naturtrogen** [na'tù:;tɕu:gən] *adj* (-troget, -troгна) похожий [на оригинал] об изображении

**naturvetare** [na'tù:;r,vet:arə] *s* (~n, =) forskare och studerande естественник учёный или студент

**naturvetenskap** [na'tù:;rvetən,sko:p] *s* (~en, ~er) естествознание, естественные науки *f pl*

**naturvetenskaplig** [na'tù:;rvetən,sko:plɪg] *adj* (~r) естественный о науке, естественнонаучный

**naturvård** [na'tù:;r,vɔ:d] *s* (~en) охрана природы

**naturvårdsområde** [na'tù:;rvod:səm,ro:də] *s* (~t, ~n) природоохранная зона

**naturvårdsverk** [na'tù:;rvod:s,vær:k] *s* (~et, =) *Statens* ~ et. *Naturvårdsverket* Шведское управление охраны окружающей среды

**naturvän** [na'tù:;r,vɛ:n] *s* (~nen, ~ner) защитник (-ница *f*) природы

**naturälskare** [na'tù:;r,ɛl:skarə] *s* (~n, =) любитель *m* (-ница *f*) природы

**nautisk** ['næutisk] *adj* (~t) sjö. навигационный, морской относящийся к мореплаванию; ~ *mil* морская миля 1852 м

**nav** [nɔ:v] *s* (~et, =) på hjul ступица; propellernav ВТУлка

**navel** ['nɔ:vəl] *s* (~n, navlar) anat. пупок

**navelsträng** ['nɔ:vəl,streŋ:] *s* (~en, ~ar) пуповина

**navigation** [nav'ɪga'fju:n] *s* (~en, ~er) навигация

**navigationshytt** [nav'ɪga'fju:ns,hv:t] *s* (~en, ~er) штурманская рубка

**navigera** [nav'ɪ'ge:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) определять/определять курс судна или самолёта; styra водить (вести) судно или самолёт; bildl. ориентироваться *ipf/pf*

**navkapsel** ['nɔ:v,kap:səl] *s* (~n, -kapslar) колпак ступицы

**nazism** [na'sis:m] *s* (~en) ~[en] нацизм; vanl. i samband med 2:a världskriget фашизм

**nazist** [na'sis:t] *s* (~en, ~er) нацист; vanl. i samband med 2:a världskriget фашист

**nazistisk** [na'sis:tisk] *adj* (~t) нацистский, фашистский

**necessär** [nɛ'sɛ'sæ:r] *s* (~en, ~er) косметичка, [маленькая] сумка для туалетных принадлежностей и т.п. для пользования в дороге, несессёр

**ned** [nɛ:d] *adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *brinna ned* under *brinna*) вниз; *uppifrån och ~* сверху вниз; *längst ~ på sidan* в самом низу страницы; *ända ~* до самого низа; *lägga (packa) ~* *ngt i ngt* уложить (упаковать) что-н. во что-н.; *blöta (skräpa) ~* utan obj. налить (намусорить)

**nedan** ['nɛ:dan] *I adv* далее, ниже в тексте; *se ~!* längre fram смотреть ниже! *II s* (obj.) убывание о фазе луны; *månen är (står) i ~* луна [находится] на ущербе

**nedanför** ['nɛ:dan,fœ:r] *I prep* **1** [вниз] у +gen.; ~ *berget* у подножия горы; ~ *fästningen* у основания крепости; ~ *trappan* [вниз] у лестницы; *på ängen ~ huset* [вниз] на лугу у дома; ~ *fönstret* под окном; *en lägenhet en våning ~* квартира этажом ниже **2** söder om ЮЖНЕЕ +gen. *II adv* снизу от чего-н.; söder därom южнее

**nedanstående** ['nɛ:dan,sto:andə] *adj* (obj.) nedan angiven o.d. приведённый ниже о цитате и т.п.; om personer ниже перечисленные *pl*

**nedbantad** ['nɛ:d,ban:tad] *adj* (-bantat, ~e) ~ *budget* урезанный бюджет; vard. похудевший бюджет

**nedbringa** ['nɛ:d,briŋ:a] *vb tr* (~de el. -bragte, ~t el. -bragt) ~ *kostnaderna (hastigheten)* уменьшать/уменьшить расходы (скороść)

**nedbrunnen** ['nɛ:d,bɾøn:ən] *adj* (-brunnet, -brunna) сгоревший [дотла]; om ljus догоревший о свече

**nedbruten** ['nɛ:d,bɾu:tən] *adj* (-brutet, -brutna) *han är ~* bildl., knäckt, slut он сломлен; av lex. dålig hälsa äv. он изнурён; ~ *av sorg* убитый (сломленный) горем

**nedbrytbar** ['nɛ:d,bɾyt,bɔ:r] *adj* (~t) kem. поддающийся [химическому] разложению; *biologiskt* ~ поддающийся биологическому разложению

**nedbäddad** ['nɛ:d,bɛ:d:ad] *adj* (-bäddat, ~e) *ligga ~* лежать в постели не вставая, во время болезни и т.п.

**nedböjd** ['nɛ:d,bœj:d] *adj* (-böjt) *en ~ gren* наклонившаяся ветка; *han stod ~* он стоял, наклонившись; jfr *böjd*

**neddimpande** ['nɛ:d,dim:pandə] *adj* (obj.) *komma ~* внезапно появиться; *plötsligt kom två vänner ~* вдруг явились два друга

**neddraglen** ['nɛ:d,dɾɔ:gən] *adj* (-draget, -dragna) -*namungipor* опущенные уголки рта; *med mössan ~ i pannan* надвинув шапку на лоб; *med rullgardinen ~* с опущенными шторами

**nederbörd** ['nɛ:dəɾ,bœ:d] *s* (~en) meteor. [атмосферные] осадки *m pl*; *riklig ~* обильные осадки

**nederbörds mängd** ['nɛ:dəɾbæ:d,s,mɛŋ:d] *s* (~en, ~er) количество осадков

**nederbördsområde** ['nɛ:dəɾbæ:d:səm,ro:də] *s* (~t, ~n) meteor. область выпадения [атмосферных] осадков

**nederdel** ['nɛ:də,dɛ:l] *s* (~en, ~ar) нижняя часть

**nederlag** ['nɛ:dər,lɔ:g] *s* (~et, =) mil. поражение; *lida* ~ терпеть/потерпеть поражение  
**nederländare** ['nɛ:dər,lɛ:n:dər] *s* (~n, =) нидерлaндец  
**Nederländerna** ['nɛ:dər,lɛ:n:dənə] Нидерлaнды *m pl*  
**nederländsk** ['nɛ:dər,lɛ:n:dsks, ledigare -[ɛ:n:sk] *adj* (~r) нидерлaндский  
**nederländska** ['nɛ:dər,lɛ:n:dska, ledigare -, [ɛ:n:ska] *s* **1** (~n, nederländskor) kvinna нидерлaндка **2** (~n) språk нидерлaндский язык  
**nederst** ['nɛ:dəst] *adv* в самом низу [*i* (på, vid) ngt чего-н.]; ~ **på sidan** в самом низу страницы  
**nedersta** ['nɛ:dəstə] *adj* (superl.) [**den**] ~ **hyllan** нижняя полка; ~ **våningen** ван. нижний (первый) этаж  
**nedfall** ['nɛ:d,fal:] *s* (~et, =) [**radioaktivt**] ~ [радиоактивные] осадки *m pl*  
**nedfart** ['nɛ:d,fɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** nedfärd съезд откуда-н. вниз **2** väg, skidbacke спуск  
**nedflytning** ['nɛ:d,flʏt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) sport. переход в более низкую лигу  
**nedfrysning** ['nɛ:d,fry:sniŋ] *s* (~en, ~ar) замораживание; **en** ~ **av relationerna** замораживание отношений  
**nedfällbar** ['nɛ:dfɛl,bɔ:r] *adj* (~r) откидной; ~ **sits** откидное сиденье  
**nedför** ['nɛ:dfœ:r] *prep* i riktning nedåt längs ngt [вниз] с +gen., [вниз] по +dat.; ~ **backen** [вниз] с горы; ~ **floden** вниз по реке, вниз по течению реки; ~ **trappan** вниз по лестнице; **gå** ~ **trappan** äv. спускаться/спуститься по лестнице; **tårarna rann** ~ **kinderna** слёзы текли по щекам **II adv** [сверху] вниз; nedför backen äv. под гору, под гору  
**nedförsbacke** ['nɛ:dfœs,bak:tə] *s* (~n, -backar) спуск о дороге, лыжной горке и т.п.; **vi hade (det var)** ~ **hela vägen** дорога всё время шла под гору  
**nedgjord** ['nɛ:d,jʊ:d] *adj* (-gjor) уничтоженный äv. bildl.: **han blev** ~ **av kritiken** он был раздавлен критикой  
**nedgående** ['nɛ:d,go:əndə] (jfr nedåtgående) **1 s** (~r) **solen är på** ~ солнце садится (заходит) **II adj** (oböjl.) om solen заходящее о солнце  
**nedgång** ['nɛ:d,gɔ:ŋ] *s* (~en, ~ar) **1** om himlakroppar заход, закат äv. bildl.: tillbakagång спад производства и т.п.; sjunkande, om pris o.d. снижение экспорта, цен и т.п.; minskning уменьшение; **solens** ~ заход солнца **2** till källare, tunnelbana o.d. спуск в погреб и т.п.  
**nedgången** ['nɛ:d,gɔ:ŋ:ən] *adj* (-gången, -gågna) **1** om sko стоптанный об обуви **2** utarbetad o.d., om person опустившийся о человеке; om lokal o.d. запущенный, неухоженный  
**nedgörande** ['nɛ:d,jæ:rəndə] *adj* (oböjl.) om kritik уничтожающий, убийственный, беспощадный о критике  
**nedhängande** ['nɛ:d,hɛ:ŋ:əndə] *adj* (oböjl.) свисающий; fritt болтающийся; om ljuskrona подвесной, висячий  
**nedifrån** ['nɛ:di,fro:n] *prep* från en lägre nivå, **bullret** ~ **gatan** шум с улицы **II adv** снизу; ~ **och ända upp** снизу доверху; **femte raden** ~ пятая строчка снизу  
**nedisad** ['nɛ:d,i:sad] *adj* (-isat, ~e) покрытый льдом,

обледенелый äv. geol.; **vingarna var** ~e крылья обледенели  
**nedkippad** ['nɛ:d,ɕip:ad] *adj* (-kippat, ~e) ~ **sko** стоптанный ботинок, стоптанная туфля  
**nedknarkad** ['nɛ:d,knar:kad] *adj* (-knarkat, ~e) vard. опустившийся от употребления наркотиков; **han är alldeles** ~ он конченный наркоман  
**nedkomma** ['nɛ:d,kɔm:a] *vb itr* (-kom, -kommit) ~ **med en son** родить pf сына  
**nedkomst** ['nɛ:d,kɔm:st] *s* (~en, ~er) förlossning роды *m pl*; högtidl. разрешение от бремени  
**nedkyld** ['nɛ:d,ɕy:ld] *adj* (-kylt) med kroppstemperatur under det normala переохлаждённый  
**nedkylning** ['nɛ:d,ɕy:lniŋ] *s* (~en, ~ar) охлаждение; kroppstemperatur under det normala переохлаждение  
**nedlagd** ['nɛ:d,ləg:d] *adj* (-lagt) inte längre i bruk закрытый о полностью прекратившем свою деятельность предприятии, учреждении; jfr vidare **lägga [ned]**  
**nedlåta** ['nɛ:d,lɔ:tə] *vb rfl* (-lät, -lätit) ~ **sig** sänka sig till унизиться pf; gå med på sniðзойти pf; ~ **sig till ett svar** снизойти до ответа, снизойти до того, чтобы ответить  
**nedlåtande** ['nɛ:d,lɔ:təndə] *adj* (oböjl.) överlägsen снисходительный  
**nedlägga** ['nɛ:d,lɛ:gə] *vb tr* (-lade, -lagt) se lägga [ned]  
**nedläggning** ['nɛ:d,lɛ:g:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ~ **av en krans** возложение венка **2** av verksamhet прекращение работы, деятельности и т.п.; stängning закрытие предприятия и т.п., ликвидация  
**nedläggningshotad** ['nɛ:dlɛ:gniŋs,hu:tad] *adj* (-hotat, ~e) om t.ex. fabrik находящийся под угрозой закрытия  
**nedre** ['nɛ:drə] *adj* (oböjl.) нижний; ~ **ändan av bordet** дальний конец стола; **i** ~ **vänstra hörnet** (på baksida o.d.) в левом нижнем углу страницы и т.п.; **på** ~ **botten** на нижнем этаже  
**nedresa** ['nɛ:d,re:sa] *s* (~n, -resor) söderut поездка на юг; **på** ~ **n** по пути [туда] о поездке на юг  
**nedrig** ['nɛ:d,rɪg] *adj* (~r) geme, simpel низкий, подлый; som förstärkning жуткий, ужасный; **vilken** ~ **otur!** какая жуткая неудача!; **det är** ~ **at dig att tro det!** так думать – [это] низко с твоей стороны!  
**nedringd** ['nɛ:d,rɪŋ:d] *adj* (-ringd) **han blev [fullständigt]** ~ на него обрушился шквал телефонных звонков  
**nedrusta** ['nɛ:d,rø:stə] *vb itr* (~de, ~t) разоружаться/разоружиться **II vb tr** (~de, ~t) сокращать/сократить; ~ **den offentliga sektorn** сократить [ассигнования на] бюджетный сектор  
**nedrustning** ['nɛ:d,rø:st:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** mil. разоружение; begränsning сокращение (ограничение) вооружений **2** bildl.: ~ **av välfärdsstaten** свёртывание государственных социальных программ  
**nedrustningsförhandlingar** ['nɛ:d,rø:stniŋsfœr,həndliŋar] *s pl* begränsning переговоры *m pl* об ограничении (о сокращении) вооружений  
**nedrustningskonferens** ['nɛ:d,rø:stniŋskɔn'fe,rɛ:n:s] *s* (~en, ~er) конференция по вопросам ограничения (сокращения) вооружений  
**nedräkning** ['nɛ:d,rɛ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) inför start

обратный отсчёт [времени] перед стартом; bildl. предстартовый период  
**nedrökt** ['nè:d,rø:kt] *adj* (=) *ett* ~ *rum* прокуренная комната  
**nedrösta** [d 'nè:d,rø:stɑ:] *adj* (-röstat, ~e) *hans förslag blev -t* его предложение было забаллотировано  
**nedsatt** ['nè:d,sat:] *adj* (=) ~ *pris* сниженная цена; *ha ~ hörsel* иметь сниженный (ослабленный) слух; *han har ~ syn* у него ослабленное (слабое) зрение  
**nedsjunken** ['nè:d,ʃø:nkən] *adj* (-sjunket, -sjunkna) погружённый äv. bildl.  
**nedskrivning** ['nè:d,skri:vniŋ] *s* (~en, ~ar) запись *f* в тетради и т.п.; äv valuta m.m. девальвация  
**nedskräpning** ['nè:d,skræ:pniŋ] *s* (~en) замусоривание  
**nedskärning** ['nè:d,ʃæ:ŋiŋ] *s* (~en, ~ar) minskning уменьшение [äv *ngt* чего-н.]; äv t.ex. kostnader урезание [äv *ngt* чего-н.] напр. расходов; äv personal inom företag o.d. сокращение персонала и т.п.; *företaget varslar om ~ar* предприятие предупреждает о сокращении штатов  
**nedslag** ['nè:d,slo:g] *s* (~et, =) **1** удар по клавишам музыкального инструмента или клавиатуре пишущей машинки (компьютера), а также молнии, снаряда **2** flyg. падение самолёта  
**nedslagen** ['nè:d,slo:gən] *adj* (-slaget, -slagna) bildl. удручённый, подавленный о человеке  
**nedspliten** ['nè:d,sli:tən] *adj* (-sliet, -slitna) сношенный; om maskin изношенный  
**nedsläende** ['nè:d,slo:ændə] *adj* (oböjl.) bildl. удручающий; *resultatet blev ~* результат оказался удручающим  
**nedsläpp** ['nè:d,slep:] *s* (~et, =) *i* ishockey вбрасывание шайбы в хоккее; *göra ~* делать/сделать вбрасывание  
**nedsmittad** ['nè:d,smit:ad] *adj* (-smittat, ~e) *bli ~* заразиться [äv *ngn* от кого-н.]  
**nedsmutsad** ['nè:d,smøt:sad] *adj* (-smutsat, ~e) om t.ex. händer, plagg грязный, перепачканный; om miljö, luft загрязнённый  
**nedstämd** ['nè:d,stem:d] *adj* (-stämt) bildl. подавленный, в плохом настроении pred.  
**nedsutten** ['nè:d,søt:ən] *adj* (-suttet, -suttna) *en ~ soffa* продавленный диван  
**nedsättande** ['nè:d,sæt:andə] *adj* (oböjl.) förklenande унижительный; om yttrande o.d. оскорбительный о словах и т.п.; *utsätta ngn för ~ behandling* подвергать/подвергнуть кого-н. унижительному обращению  
**nedsättning** ['nè:d,sæt:niŋ] *s* (~en, ~ar) sänkning сокращение напр. расходов; minskning уменьшение; prisnedsättning снижение цены; äv hörsel o.d. ослабление зрения и т.п.  
**nedsövd** ['nè:d,sø:vd] *adj* (-sövt) усыпленный наркотом, снотворным и т.п.  
**nedteckna** ['nè:d,tøk:na] *vb tr* (~de, ~t) записывать/записать воспоминания, впечатления и т.п.  
**nedtill** ['nè:d,til:] *adv* в нижней части [*på ngt* чего-н.]; dämre снизу  
**nedtrampad** ['nè:d,tram:pad] *adj* (-trampat, ~e) om t.ex. blomma затоптанный; om snö o.d. утопанный  
**nedtrappning** ['nè:d,trap:niŋ] *s* (~en, ~ar) gradvis avveckling

[постепенное] уменьшение; äv t.ex. konflikt затухание конфликта и т.п.  
**nedtryckt** ['nè:d,trykt] *adj* (=) bildl. забытый [äv *ngn* кем-н.] робкий, запуганный; jfr *nedtyngd*  
**nedtyngd** ['nè:d,tyŋ:d] *adj* (-tyngt) bildl. подавленный, расстроенный [äv *ngt* чем-н.]  
**nedvikt** ['nè:d,vikt] *adj* (=) dubbelvikt, *blus med ~ krage* блузка с отложным воротником  
**nedväg** ['nè:d,vø:g] *s* (~en) *på ~en* resa söderut по пути (дороге) на юг  
**nedvärdera** ['nè:d,væ:de:ra] *vb tr* (~de, ~t) преуменьшать/преуменьшить, умалывать/умалить  
**nedåt** ['nè:dot] **I** *prep* **1** *i riktning ned mot B +ack., на +ack..* [в направлении] к +dat.; *gå ~ staden* идти в город в направлении вниз **2** *i riktning söderut, åka ~ landet* ехать на юг страны, ехать в южном направлении; *det behövs regn ~ landet* юг страны нуждается в дожде; *bo ~ Malmö* жить где-то в районе Мalmö **II** *adv* вниз; *gå gatan ~* идти [вниз] по улице  
**nedåtböjd** ['nè:dot,bøjt] *adj* (-böjt) наклонённый [вниз]; *hon stod ~* она стояла, нагнувшись  
**nedåtgående** ['nè:dot,go:ændə] **I** *s* (~t) *vara i ~* om konjunkturer o.d. испытывать спад **II** *adj* (oböjl.) om pris снижающийся о цене; om tendens, konjunkturer понижающийся о конъюнктуре  
**nedärvd** ['nè:d,æ:vd] *adj* (-ärvt) om sjukdomar, egenskaper наследственный; om begåvning унаследованный; traditionell исконный  
**neg** [ne:g] imperf. äv *niga*  
**negation** [ne'ga'ʃu:n, nɛ'g'a-] *s* (~en, ~er) отрицание  
**negativ** **I** [ne'ga'ti:v, nɛ'g'a'ti:v, 'nɛ:gati:v] *adj* (~t) отрицательный äv. matem. el. elektr.; kritisk, fiendlig äv. негативный **II** [ne'ga'ti:v, nɛ'g'a'ti:v, 'nɛ:ga,ti:v, 'nɛ:g'a,ti:v] *s* (~et, =) foto. негатив  
**neger** ['nɛ:gar] *s* (~n, negerer) neds. негр  
**negera** [ne'ge:ra] *vb tr* (~de, ~t) отрицать; språkvv. ~d *sats* отрицательное предложение, предложение с отрицанием  
 **negerande** [ne'gè:randə] *adj* (oböjl.) språkvv. отрицательный  
**negligé** [nɛ'g-'li'ʃe:] *s* (~n, ~er) неглижé *n* oböjl., лёгкий халат  
**negligera** [nɛ'g-'li'ʃe:ra] *vb tr* (~de, ~t) пренебрегать/пренебречь +instr.; strunta i, t.ex. varning игнорировать/проигнорировать  
**negress** [ne'grɛ:s] *s* (~en, ~er) негрityнка  
**nej** [nej:] **I** *interj* **1** нет; ~ *då!* visst inte ну нет!, вот ещё!; ~ *tack!* нет, спасибо! **2** med försvagad innebörd, ibland överflödigt: anknytande o.d. Hy; uttr. förvåning o.d. нет, да; ~ *nu måste jag gå!* ну, мне пора идти!; ~, *nu går det för långt!* нет, это уж слишком!; ~ *men så trevligt!* ой, как приятно!; ~, *vad säger du!* да что ты говоришь!  
**II** *s* (~et, =) avslag откáz; *få ~* vid frieri o.d. получать/получить откáz; *rösta ~* голосовать против; *svara ~ [på en fråga]* отвечать/ответить отрицательно [на вопрос]; *säga ~ till ngt* отказываться/отказаться от чего-н.; aktivt jävlyться противником чего-н.; *tacka*

~ [*till inbjudan*] [вѣжливо] отказаться [от приглашения]  
**nejlika** ['nɛj:lika] *s* (~*n*, *nejlikor*) **1** bot., stor, driven гвоздика [садовая]; enklare гвоздичка **2** krydda гвоздика  
**nejröst** ['nɛj:röst] *s* (~*en*, ~*er*) гóлос прóтив при голосовании; ~*erna är i majoritet* большинство проголосовало прóтив  
**nejsägare** ['nɛj:sɛj:arə, -sɛ:garə] *s* (~*n*, =) человек, на всё говорящий нет; *han är en typisk* ~ он всегда на всё говорит нет  
**neka** ['nɛ:ka] **I** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) отрицать *ipf*; *han ~de bestämt till att ha gjort det* он решительно отрицал, что сделал это **II** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) vägra отказывать/отказать; ~ *ngn sin hjälp* отказать кому-н. в помощи; ~ *ngn tillräde* закрыть кому-н. доступ, не разрешить кому-н. войти на дискотеку, в ресторан и т.п. **III** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) *jag kan inte ~ mig nöjet att* +inf. я не могу отказать себе в удовольствии +inf.  
**nekande** ['nɛ:kandə] **I** *adj* (oböjl.) vanl. отрицательный; *ett ~ svar* avslag отрицательный ответ, откáz **II** *adv*, *svara ~* отвечать/ответить отрицательно **III** *s* (~*t*) *han dömdes mot sitt ~* его осудили, несмотря на то, что он отрицал свою вину; его осудили, хотя он всё отрицал  
**nekrolog** [nɛk'ro'lo:g] *s* (~*en*, ~*er*) некролóg  
**nektar** ['nɛk:tar, 'nɛk:tar] *s* (~*n*) bot., bildl. нектáр  
**nektarin** [nɛk'ta'ri:n] *s* (~*en*, ~*er*) нектарин  
**neon** [ne'o:n] *s* (~*et*) неóн  
**neonljus** [ne'o:n,ju:s] *s* (~*et*, =) неóновый свет  
**neonskylt** [ne'o:n,ʃyl:t] *s* (~*en*, ~*ar*) неóновая вывеска  
**Neptunus** [nɛp'tu:nəs] astron. el. mytol. Нептун  
**ner** [ne:r] *adv* o. sammansätt., se *ned* o. sammansätt.  
**nere** ['nɛ:rə] *adv* внизú; på nedre våningen äv. на нижнем этаже; deprimerad в минóre o. настрóении; *där ~* [там] внизú; *här ~* [здесь] внизú; ~ *i Skåne* на юге в Скóне; *priset är ~ i 50 (femtio) kronor* цена упала до 50 (пятидесяти) крон  
**nerför** ['neirfɛ:r] **I** *prep* вниз по +dat.: ~ *floden* вниз по рекé; ~ *trappan* вниз по лестнице; *gå ~ trappan* идти вниз (спускаться) по лестнице **II** *adv* вниз  
**nerifrån** ['nɛ:ri,frɔ:n] se *nedifrån*  
**nerium** ['neirjəm] *s* (*nerien*, *nerier*) bot. олеáндр [обыкновенный]  
**nerknarkad** ['nɛ:r,knar:kad] *adj* (-*knarkat*, ~*e*) se *nedknarkad*  
**nerv** [nær:v] *s* (~*en*, ~*er*) **1** anat. нерв äv. bildl.; sinnestillstånd нервы *m pl*; ~*er av stål* стальные (железные) нервы; *hon har dåliga ~er* у неё плохие нервы; *han (det) går mig på ~erna* vard. он (это) действует мне на нервы **2** bot. прожёлка, жилка на листьях  
**nervcell** ['nær:v,sɛl:] *s* (~*en*, ~*er*) нервная клетка  
**nervgas** ['nær:v,gɔ:s] *s* (~*en*, ~*er*) нервно-паралитический газ  
**nervgift** ['nær:v,jift:] *s* (~*et*, ~*er*) вещество, отрицательно воздействующее на нервную систему; starkare яд, поражающий нервную систему; fackspr. невротоксін  
**nervig** ['nær:vig] *adj* (~*t*) **1** bot. волокнистый; om blad B

прожёлках pred. **2** vard. нервóзный  
**nervkittlande** ['nær:v,ʃit:landə] *adj* (oböjl.) щекóчуший нервы  
**nervknippe** ['nær:v,knip:ə] *s* (~*t*, ~*n*) bildl. комóк нервов о человеке  
**nervkollaps** ['nær:vko,lap:s] *s* (~*en*, ~*er*) нервный срыв  
**nervkrig** ['nær:v,kri:g] *s* (~*et*, =) психологическая война  
**nervlugnande** ['nær:v,lø:nandə] *adj* (oböjl.) ~ *medel* успокоительное (успокаивающее) средство лекарство  
**nervositet** [nær'vɔsi'tet:] *s* (~*en*) нервóзность *f*; jfr *nervös*  
**nervpirrande** ['nær:v,pir:andə] *adj* (oböjl.) щекóчуший нервы, возбуждающий  
**nervpåfrestande** ['nær:vpo,frɛ:s:tandə] *adj* (oböjl.) действующий на нервы  
**nervryckning** ['nær:v,ryk:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) нервный тик  
**nervsammanbrott** ['nær:vsaman,brɔ:t:] *s* (~*et*, =) нервный срыв  
**nervspänning** ['nær:v,spen:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) нервное напряжение  
**nervsystem** ['nær:vsy,ste:m] *s* (~*et*, =) нервная система; *centrala ~et* центрáльная нервная система  
**nervtråd** ['nær:v,tro:d] *s* (~*en*, ~*ar*) нервное волокно  
**nervvrak** ['nær:v,vrɔ:k] *s* (~*et*, =) комóк нервов  
**nervös** [nær'vø:s] *adj* (~*t*) нервный обычно о человеке; tillfalligt взволнованный; rastlös беспокойный; ~ [*av sig*] нервóзный [по натуре]; vard. дёрганный; *vara ~* нервничать; *bli ~* разнервничаться, разволноваться; *var inte ~!* не волнуйся!; *han har ~a ryckningar* у него нервные тики  
**neråt** ['neirɔt] **I** *adv* вниз **II** *prep* se *nedåt*  
**nesa** ['nɛ:sa] *s* (~*n*, *nesor*) позóр  
**neslig** ['nɛ:slɪg] *adj* (~*t*) vanårande позóрный; skändlig гнýсный о поступке  
**netto** ['nɛ:tɔ, 'nɛ:tɔ, -u] **I** *adv* нётто **II** *s* (~*t*, ~*n*) se *nettovinst* м.ф.; *i rent ~* чистыми о деньгах  
**nettoinkomst** ['nɛ:tɔin,kɔm:st] *s* (~*en*, ~*er*) förtjänst, intäkter чистый доход  
**nettölön** ['nɛ:tɔ,lø:n] *s* (~*en*, ~*er*) зарплáта нётто; mera allm. чистая зарплáта; vard. зарплáта чистыми  
**nettopris** ['nɛ:tɔ,pri:s] *s* (~*et*, = el. ~*er*) цена нётто  
**nettovikt** ['nɛ:tɔ,vikt:] *s* (~*en*) вес нётто, чистый вес  
**nettovinst** ['nɛ:tɔ,vin:st] *s* (~*en*, ~*er*) чистая прибыль  
**neuralgi** [nɛ'ɔral'gi:, nev'ral-] *s* (~*n*) med. невралгíя  
**neurastrén** [nɛ'ɔraste'ni:, nev'raste-] *s* (~*n*) med. неврастенíя  
**neurologi** [nɛ'ɔɔlo'gi:, nev'ɔlo-] *s* (~*n*) невролóгия  
**neuros** [nɛ'ɔro:s, nev-] *s* (~*en*, ~*er*) psykol. неврóз  
**neurotiker** [nɛ'ɔro:tikar, nev-] *s* (~*n*, ~*er*) psykol. невротик  
**neurotisk** [nɛ'ɔro:tisk, nev-] *adj* (~*t*) psykol. невротический  
**neutral** [nɛ'ɔtro:l, ne'ʉtro:l] *adj* (~*t*) **1** нейтрáльный **2** språkv. среднего рóда pred.  
**neutralisera** [nɛ'trali'sɛ:ra, ne'ʉtral-i-] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) нейтрализовáть *ipf/ppf*  
**neutralitet** [nɛ'trali'tet:, ne'ʉtral-i'tet:] *s* (~*en*)

нейтралитет; *räpnad* ~ вооружённый нейтралитет  
**neutralitetspolitik** [nø̌ʈrali'tèt:spoli,tik:] *s* (~en)  
 политика нейтралитета  
**neutron** [nø̌'trø:n, ne'ʊ-] *s* (~en, ~er) fys. нейтрон  
**neutronbomb** [nø̌'trø:n,bø̌m:b] *s* (~en, ~er)  
 нейтронная бомба

**neutrum** ['nø̌tʀøm, 'ne:ʊtʀøm] *s* (*neutret, neutrer* el. *neutra*)  
 språkv. средний род  
**newfoundlandshund** [nju'fø̌ndlands,høn:d] *s* (~en, ~ar)  
 ньюфаундленд; vard. водолаз собака

**New York** [nju 'jo:k] Нью-Йорк

**ni** [ni:] *pron* вы; *de ser er* они видят вас; *får jag följa med er?* можно мне пойти с вами?; ~ *andra* вы, все остальные; *säga ~ till ngn* говорить кому-н. вы, быть с кем-н. на вы

**1 nia** ['ni:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* обратиться/обращаться к кому-н. на вы; vard. выкать *ipf* когб-н.  
**2 nia** ['ni:a] *s* (~n, *nior*) **1** сифра девятка; jfr *femta* **2** vard., ansikte, *han fick bollen mitt i ~n* мяч попал ему прямо в лицо

**nick** [nik:] *s* (~en, ~ar) **1** кивок **2** fotb. удар головой  
**nicka** ['nika] *vb itr* o. *vb tr* (~de, ~t) **1** кивать/кивнуть {åt (till) ngn} кому-н.; ~ *bifall* одобрительно кивнуть; ~ *till* сомна задремать **2** fotb. ударить *pf* головой по мячу; ~ *bollen i mål (in bollen i mål)* забивать/забить мяч [в ворота] головой, отправлять/отправить мяч головой в сетку ворот  
**nickel** ['nik:əl] *s* (~n) **1** metall никель *m* **2** vard., *jag har inte ett ~* у меня нет ни гроша

**niding** ['ni:diŋ] *s* (~en, ~ar) злодей  
**nidingsdåd** ['ni:diŋs,dø:d] *s* (~et, =) злодеяние;  
 vandalisering акт вандализма

**nidskrift** ['ni:d,skrif:t] *s* (~en, ~er) пасквиль *m*  
**nidvisa** ['ni:d,visa] *s* (~n, -visor) оскорбительная (ухулительная) песня

**niga** ['ni:ga] *vb itr* (*neg, nigir*) делать/сделать книксен {för ngn} кому-н.

**nigit** ['ni:git] *sup. av niga*

**nigning** ['ni:gɲiŋ] *s* (~en, ~ar) книксен

**nihilism** [ni'hi:lism] *s* (~en) нигилизм

**nihilistisk** [ni'hi:lis:tisk] *adj* (~t) нигилистический

**nikotin** [nik'o'ti:n] *s* (~et el. ~en) никотин

**nikotinförgiftning** [nik'o'ti:nfœ̌r,jif:tɲiŋ] *s* (~en, ~ar)  
 никотиновое отравление, отравление никотином

**nikotinplåster** [nik'o'ti:n,plø̌stœ̌r] *s* (-plåstret, =)  
 пластырь *m* с никотином для желающих бросить курить  
**Nilen** ['ni:løn] Нил

**nio** ['ni:u] *räkn* девять *f*; jfr *fem* *m*. sammansätt.

**niohundra** ['ni:u'høn:dra] *räkn* девятьсот; jfr *hundra* *m*. sammansätt.

**nionde** ['ni:ø̌ndœ̌] *räkn* девятый; jfr *femte* *m*. sammansätt.

**niondel** ['ni:ø̌n,de:l] *s* (~en, ~ar) девятая часть; jfr *femtedel*

**nisch** [niʃ:] *s* (~en, ~er) ниша

**1 nit** [ni:t] *s* (~et) iver усердие; starkare рвение, страсть *f* к какому-н. занятию

**2 nit** [ni:t] *s* (~en, ~ar el. ~er) lott невыигравший билет в лотерею, несчастливый билет äv. bildl.; *gå på en ~* vard., bli lurad попасться на удочку (в ловушку)

**3 nit** [ni:t] *s* (~en, ~ar) tekn. заклёпка

**nita** ['ni:ta] *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ [fast] *ngt vid ngt* приклепать что-н. к чему-н.; ~ *ihop två plåtar* склепать две пластины **2** vard., slå till дать *pf* +dat. сильно ударить; sätta fast, gripa пришпандуривать/пришпандурить

**nitisk** ['ni:tisk] *adj* (~t) ivrig старательный; trågen усердный; starkare проявляющий рвение; *allför ~* чересчур усердный

**nitlott** ['ni:t,lø̌t:] *s* (~en, ~er) se **2 nit**

**nitrat** [ni'trø̌t] *s* (~et, ~er el. =) kem. нитрат

**nitrit** [ni'tri:t] *s* (~en el. ~et, ~er el. =) kem. нитрит

**nitroglycerin** [nit'rø̌glys'e'ri:n, nit'rø̌glys'e-] *s* (~et) kem. нитроглицерин

**nittio** ['ni:tju, 'nit:ju, ledigare 'ni:ti, 'ni:ti] *räkn* девяносто; jfr *fem, femtio* *m*. sammansätt.

**nittionde** ['ni:t:jø̌ndœ̌] *räkn* девяностый; jfr *femte* *m*. sammansätt.

**nitton** ['ni:t:øn] *räkn* девятнадцать *f*; jfr *fem* *m*. sammansätt.

**nittonde** ['ni:t:ø̌ndœ̌] *räkn* девятнадцатый; jfr *femte* *m*. sammansätt.

**nittonhundratalet** ['ni:t:øn'høn'dra,tø̌:lœ̌t] *s* (best. sing.) двадцатый век; *på ~* в двадцатом веке

**nivelleriŋg** [ni:v'e'lœ̌:riŋ] *s* (~en, ~ar) нивелирование

**nivå** [ni'vo:] *s* (~n, ~er) уровень *m*; *hålla sig (vara) i ~ med ngt* держаться (находиться) на одном уровне с чем-н.; *på samma ~* на том же уровне; *överläggningar på högsta ~* переговоры на высшем уровне

**nivåskillnad** [ni'vø̌:,ʃil:nad] *s* (~en, ~er) разница в уровне

**njugg** [njø̌g:] *adj* (~t) knusslig прижимистый {med ngt} в чём-н.; med beröm o.d. скупой {med ngt} на что-н. на похвалу и т.п.

**njure** ['njø̌:rœ̌] *s* (~n, *njurar*) anat. почка; *konstgjord ~* искусственная почка

**njursten** ['njø̌:,stœ̌:n] *s* (~en, ~ar) мочекаменная (почечнокаменная) болезнь; vard. камни *m pl* в почках

**njursvikt** ['njø̌:,ʃvik:t] *s* (~en) почечная недостаточность

**njurtransplantation** ['njø̌:træ̌nsplan'ta,ʃu:n] *s* (~en, ~er)  
 пересадка почек

**njuta** ['njø̌:ta] *I* *vb tr* (*njöt, njutit*) пользоваться/воспользоваться +instr.; jfr *åtnjuta II* *vb itr* (*njöt, njutit*) наслаждаться/насладиться {av ngt} чем-н.; ~ *av att resa* получать удовольствие от путешествий; kortare получать удовольствие от поездок; starkare наслаждаться путешествиями (поездками); *jag riktigt njuter av att höra henne* я действительно наслаждаюсь, слушая её

**njutbar** ['njø̌:t,bœ̌:r] *adj* (~t) доставляющий удовольствие (наслаждение) {för ngn} кому-н.

**njutit** ['njø̌:tit] *sup. av njuta*

**njutning** ['njø̌:tɲiŋ] *s* (~en, ~ar) удовольствие; starkare наслаждение; *en [sann] ~ för ngn* [истинное] наслаждение для кого-н.; *det är en ~ för ögat* [это] ласкает глаз; *bordets ~ar* гастрономические



удовольствия; *sinnliga ~ar* чувственные

наслаждения

**njutningslysten** ['njʉ:tnɪŋs,lʏs:tən] *adj* (-lystet, -lystna)

сладострастный, жаждущий [плотских]

наслаждений

**njutningslystnad** ['njʉ:tnɪŋs,lʏs:tnad] *s* (~en)

сладострастие, жажда наслаждений; filos.

эпикурейство

**njöt** [njø:t] imperf. av *njuta*

**Noa** ['nù:a] o. **Noak** ['nù:ak] Ной; **Noaks ark** Ноев

ковчег

**nobba** ['nøb:a] *vb tr* (~de, ~t) vard. отк зывать/

отказ ть [ngn кому-н.], отк зываться/отказ ться

[ngt от чего-н.]; ~ *ett anbud* отказ ться от

предложения, отклонить предложение; ~ *ngn* vid

t.ex. dans отк з ть кому-н. в танце и т.п.

**nobben** [nøb:ən] *s* (best. sing.) vard., *f * ~ получить от

вор т повор т; vid frieri. dans получить отк з в ответ на

предложение о замужестве, приглашение на танец и т.п.

**nobel** ['no:b l] *adj* (~t, nobla) благородный; om utseende

 v. изысканный

**nobelfest** [no'b l,f s:t] *s* (~en, ~er) нобелевский

банк т, банк т в честь лауреатов Нобелевской

премии

**nobelpreis** [no'b l,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) Нобелевская

премия; ~et i *litteratur* Нобелевская премия по

литературе

**nobelpristagare** [no'b lpris,t g r ] *s* (~n, =) лауре т

Нобелевской премии, нобелевский лауре т

**nock** [n k:] *s* (~en, ~ar) byggn. кон к крыши

**nog** [nu:g] *adv* **1** tillräckligt дост точно; *stor* ~ (~ *stor*)

дост точно большо ; *ha mer än* ~ им ть больше,

чем дост точно; *nej nu f r det vara* ~! jag finner mig inte

längre nu, хв тит!; *man kan aldrig vara* ~ *försiktig* ung.

осторожность никогда не бывает излишней; ~

[*sagt*] *om det* хв тит об  том; *jag har fått* ~ [av *det*]  r

led på m e [ то] надо ло. с меня хв тит [ того]; vard.

я [ тим] сыт по горло; *vi har mat* ~ *f r en vecka* нам

хв тит ед  на неделю; *inte* ~ *med att han vägrade,*

*han t.o.m....* м ло то о, что он отк з лся, он даже...

**2** med svagare betydelse, ganska m.m., *konstigt* ~ *kom hon* как

ни странно, она приш а; *olyckligt* ~ к несчастью;

*nära* ~ se **1 nära**

**3** förmodligen вероятно, нав рное; säkerligen наверняка;

visserligen конечно; *han är* ~ *snart h r* он, наверняка,

ск ро прид т; *brevet kommer* ~ [*ska du se*]! helt säkert

письм  наверняка прид т, вот увидишь!; *det är* ~

*gott och väll, men...* [вс ]  то, конечно, хоро о[,

но...]; *det ska jag* ~ *ordna*!  то уж я устро ю!; ~ *ser*

*det så ut* суд  по всем .  то так; *det tror jag* ~

д маю, да; ~ *för att han är duktig men...* хоть он и

способный, но...; *det ordnar sig* ~ возможно, вс 

уладится

**noga** ['nù:ga] **1** *adv* precis o.d. т чно; omsorgsfullt

т цательно, вним тельно; ingående подр бно; in i

minsta detalj скрупул зно; strängt стр го проверить и т.п.;

*akta sig* ~ *för att...* +inf. с большо  осторожностью

относиться к том , чт бы... +inf.; *h ll* ~ *reda på*

*böckerna*! см три, не потеряй книг !; *lägga* ~

*märke till...* обратить особое внимание на...; *t tta* ~

*p  ngt* вним тельно посм треть на что-н.; ~ *räknat*

по т чным подс там; *jag vet inte så* ~ *hur...* я

т чно не з ю, как... **II** *adj* (oböjl.) end. pred. omsorgsfull

вним тельный [med *ngt* к чему-н.], т цательный;

samvetsgrann аккуратный; petig педантичный [med *ngt*

в чем-н.]; viktig в жный; j r  v. *noggrann*; *vara* ~ *med*

*att st da efter sig* не забыть убр ть за собо ; *det är*

*inte så* ~ [med *det*]! [ то] не столь (так) в жно!

**noggrann** ['nù:g,ran:] *adj* (-grant, ~a) omsorgsfull

т цательный, вним тельный; samvetsgrann

аккуратный [med *ngt* в чем-н.]; exakt т чный; ingående

подр бный; sträng str гий о проверке и т.п.

**noggrannhet** ['nù:gran,he:t] *s* (~en) omsorg вним ние,

т цательность f; samvetsgrannhet аккуратность f; exakthet

т чность f; *bristande* ~ неаккуратность

**nogräknad** ['nù:g,r :knad] *adj* (-räknat, ~e) **1** moraliskt

разборчивый в средствах и т.п.; *firman använder mindre*

* e försäljningsmetoder* [ та] фирма использует

весьм  сомнительные методы продаж **2** fördrande

привер дливый, прид рчивый

**noja** ['n j:a] *s* (~n, nojor) mani паран я, м ния; vard.

мандраж

**nogig** ['n j:ɪg] *adj* (~t) vard., mycket nervös д рганный очень

нервозный; som maniskt fixerar sig vid ngt за кленный на

чистоте, занятиях и т.п.; *jag känner mig* ~ я  чень

бол зненно на вс  реагирую; förfölja y m n [так е]

ощущение, что меня пр следуют

**nojsa** ['n j:sa] *vb itr* (~de, ~t) skoja общ ться ipf в

полушутливой ф рме [med *ngn* с кем-н.]

**noll** [n l:] *räkn* ( v. adj. o. subst.) ноль *m*, нуль *m*; på

instrument нулев я от тка; *det är* ~ *grader* Celsius

сейчас ноль градусов; *ett* ~ *till dig*! vard., jag är svarslös

o n - ноль в тво  пол зу; *kamma* ~ получить

нулевой результат; *leda med 30-0* i tennis вести [со

с том] 30:0 (тридцать-ноль); *segra med 3-0* i t.ex.

fofboll поб дить [со с том] 3:0 (три-ноль); *matchen*

*slutade 0-0* матч закончился со с том (с

результатом) 0:0 (ноль-ноль); *värdet är lika med* ~

ekon. ст имости равн  нулю

**nolla** ['n l:a] *s* (~n, nollor) eg. [ц фра] ноль *m*; om person

 v. ничт жество; *hålla* ~ *n* sport., i t.ex. fofboll не

пропустить ни одного мя  ; i hockey не пропустить

ни одной ш йбы

**nollgradig** ['n l:gr :dɪg] *adj* (~t) ~t *vatten* вод 

нулевой температур 

**nollpunkt** ['n l:p :kt] *s* (~en, ~er) нулев я от тка;

elektr. нулев я т чка; *absoluta* ~ *en* fys. абсолютный

нуль; *st  på* ~ *en* быть (находиться) на нул   v. bild.

**nollställa** ['n l:st l ] *vb tr* (-ställde, -ställt) instrument

устанавливать/установить в нулев е положение

стрелку прибора и т.п.

**nollställd** ['n l:st l :d] *adj* (-ställt) **1** om instrument

установленный в нулев е положение **2** opartisk

безразличный; uttryckslos невыразительный о лице и

т.п.

**nolltaxa** ['n l:tak:sa] *s* (~n, -taxor) нулевой тариф

**nolltaxerare** ['n l:tak:se:rar ] *s* (~n, =) человек,

сокращ ющий свой [налогообла емые] доходы

ДО НУЛЯ с помощью различных уловок, часто законных; neds., skattesmitare недобросовестный налогоплательщик о состоятельных людях, которые уклоняются от уплаты налогов, пользуясь несовершенством законодательства

**nolltid** ['nɔlːtiːd] *s* (oböjl.) **på** ~ vard. моментально, в мгновение ока

**nolltillväxt** ['nɔlːtɪlˌvɛːst] *s* (~en) экон. нулевой прирост

**nollläge** ['nɔlːˌlɛːgə] *s* (~t, ~n) нулевое (нейтральное) положение

**nomad** [no'mɔːd] *s* (~en, ~er) кочевник

**nomadfolk** [no'mɔːdˌfɔlːk] *s* (~et, =) кочевой народ

**nomenklatur** [nu'mɛnkla'tuːr, no'mɛnkla-] *s* (~en, ~er) номенклатура система наименований в какой-н. отрасли науки, производства

**nominativ** ['nɔːminaːtiːv, 'nɔːmina-] *s* (~en, ~er) språk. именительный падеж; i svenskan общий падеж

**nominell** [nu'miːnɛlː, no'mi-] *adj* (~t) номинальный; ~t

**värde** номинальная стоимость, номинал

**nominera** [nu'miːneːra, no'mi-] *vb tr* (~de, ~t)

выдвигать/выдвинуть кандидатуру и т.п.; ~ **ngn till**

**ordförandeposten** выдвинуть кого-н. на пост председателя

**nonaggressionspakt** [nɔn'agre'fjùːns,pakːt] *s* (~en, ~er) пакт о ненападении

**nonchalans** [nɔn'ʃaːlanːs] *s* (~en) небрежность *f*; inställning небрежное отношение {*mot ngt* к чему-н.}; likgiltighet пренебрежение {*mot ngt* к чему-н.}; bekymmerslöshet беззаботность *f*

**nonchalant** [nɔn'ʃaːlanːt] *adj* (=) небрежный; likgiltig пренебрежительный; bekymmerslös беззаботный

**nonchalera** [nɔn'ʃaːleːra] *vb tr* (~de, ~t) пренебрегать/пренебречь +instr.; ignorera игнорировать *ipf/pf* {*ngt* что-н.}; forsumma небрежно относиться/отнестись {*ngt* к чему-н.}

**nonsens** ['nɔnːsens, 'nɔnːsɛns] *s* (oböjl., ett) нонсенс, чепуха

**nonstop** [nɔn'stɔpː, 'nɔnːstɔp] *adv* без перерыва, нон-стоп

**porra** ['nɔrːa] **I** *s* (~n, *noppor*) vard., i tyg, på plagg катыш, катышек на ткани **II** *vb tr* (~de, ~t) выдёргивать/выдернуть волосы, перья и т.п.; ögonbryn выщипывать/выщипать брови **III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** om tyg закатываться *ipf* о ткани: **fågeln** ~r **sig** птица чистит [себе] перья

**poppig** ['nɔrːɪg] *adj* (~t) om tyg в катышках (катышках) pred. о ткани

**nord** [nuːd] **I** *s* (~en) север; **det gjorde så in i ~en ont** это было ужасно больно **II** *adv* к северу, на севере {*om ngt* от чего-н.}

**Nordafrika** ['nɔːd,ɔːfrika] som enhet Северная Африка; norra Afrika северная часть Африки

**Nordamerika** ['nɔːdɑːmeːrika] Северная Америка

**nordanvind** ['nɔːdɑːnˌvɪnːd] *s* (~en, ~ar) северный ветер, норд; poet. борей

**nordbo** ['nɔːdˌbuː] *s* (~n, ~r) житель *m* (-ница *f*) севера; skandinav житель *m* (-ница *f*) Скандинавии

**Norden** ['nuːdɛn] Skandinavien Скандинавия; mer officiellt скандинавские страны *f pl*; med Finland speciellt страны

Северной Европы, североευропейские страны

**Nordeuropa** ['nɔːdɛɔːruːpa] Северная Европа

**nordeurope** ['nɔːdɛɔːroːpeː] *s* (~n, ~er) житель *m* (-ница *f*) Северной Европы

**nordeuropeisk** ['nɔːdɛɔːroːpeːisk] *adj* (~t) североευропейский

**Nordirland** ['nɔːdˌiːrlənd] polit. Северная Ирландия; norra Irland северная часть Ирландии

**nordisk** ['nuːdɪsk] *adj* (~t) северный имеющий отношение к североευропейским странам; skandinavisk скандинавский; med Finland speciellt североευропейский; **Nordiska rådet** Северный Совет; ~a **språk** univ. скандинавские языки

**Nordkalotten** ['nɔːdkaˌlɔtːən] Бärenцев регион

**Nordkap** ['nɔːdˌkɑːp] Нордкап мыс

**Nordkorea** ['nɔːdˌkoːreːa] Северная Корея

**nordlig** ['nɔːdˌliːg] *adj* (~t) северный; **det blåser ~ vind** дует северный ветер

**nordost** [nuːd'ɔːst] **I** *s* (~en) väderstreck северо-восток; vind северо-восточный ветер, норд-ост **II** *adv* к северо-востоку, на северо-восток {*om ngt* от чего-н.}

**nordostlig** [nuːd'ɔːstliːg, -'ɔːstliːg] *adj* (~t)

северо-восточный

**nordpol** ['nɔːdˌpuːl] *s* (~en, ~er) ~en Северный полюс

**nordsida** ['nɔːdˌʃiːda] *s* (~n, ~sidor) северная сторона

**Nordsjön** ['nɔːdˌʃɛːn] Северное море

**nordväst** [nuːd'vɛːst] **I** *s* (~en) väderstreck северо-запад; vind северо-западный ветер, норд-вест **II** *adv* к северо-западу, на северо-запад {*om ngt* от чего-н.}

**nordvästlig** [nuːd'vɛːstliːg, -'vɛːstliːg] *adj* (~t)

северо-западный

**nordvästra** [nuːd'vɛːstra, -'vɛːstra] *adj* (best.)

северо-западный

**nordöst** [nuːd'ɔːst] *s* (oböjl.) se **nordost**

**nordöstlig** [nuːd'ɔːstliːg, -'ɔːstliːg] *adj* (~t)

северо-восточный

**nordöstra** [nuːd'ɔːstra] *adj* (best.) северо-восточный

**Norge** ['nɔːrːjə] Норвегия

**norm** [nɔːm] *s* (~en, ~er) måttstock, rättesnöre норма; mönster äv. стандарт; regel правило

**normal** [nɔːmɔːl] *adj* (~t) нормальный; genomsnittsobbychyn; standard- стандартный; **under ~a**

**förhållanden** в обычных условиях; ~t **förfarande**

нормальная практика; **under (över) det ~a** ниже (выше) нормы

**normalbegåvad** [nɔːmɔːlbeːgoːvad] *adj* (-begåvat, ~e) **han är ~** у него средние способности

**normalfall** [nɔːmɔːlˌfalː] *s* (~et, =) **i ~et** в обычном случае

**normalfördelning** [nɔːmɔːlˌfɛːdɛːlɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) statistik. нормальное распределение

**normalisera** [nɔːmaliːseːra] *vb tr* (~de, ~t) нормализовать *ipf/pf*

**normalisering** [nɔːmaliːseːriŋ] *s* (~en, ~ar)

нормализация; standardisering стандартизация

**normalspårig** [nɔːmɔːlˌspɔːriːg] *adj* (~t) järnv. ширококолейный для России – 1520 мм, для Швеции и других европейских стран – 1435 мм

**normalstorlek** [nɔr'mɔ:lstu,lɛ:k] *s* (~en, ~ar) обычный размер; *en... av* ~ ...обычного размера

**normera** [nɔr'mɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) нормировать *ipf/pf* устанавливать норму

**normgivande** ['nɔr:m,ji:vandə] *adj* (obj.)

нормативный; om person устанавливающий нормы

**normlös** ['nɔr:m,lø:s] *adj* (~t) не придерживающийся правил

**norpa** ['nɔr:pɑ] *vb tr* (~de, ~t) vard. стащить *pf*, утащить *pf* украсть

**norr** [nɔr:] **I** *s* (obj.) север; *i* ~ на севере; *gränsa i ~ och söder till...* граничить на севере и на юге с...

+instr.: *ett rum mot (åt)* ~ комната с окнами на север; *styra åt* ~ взять курс на север **II** *adv* к северу, на севере {om ngf от чего-н.}

**norra** ['nɔr:a] *adj* (best.) северный; ~ *halklotet*

северное полушарие; ~ *Skåne* (Sverige) северная часть Сконе (Швеции); *i ~ Stockholm* в северной части Стокгольма, на севере Стокгольма

**Norra ishavet** [nɔr'a'is,hø:vət] Северный ледовитый океан

**norrgående** ['nɔr:,go:əndə] *adj* (obj.) ~ *tåg* поезд, следующий в северном направлении

**norrifrån** ['nɔr:ifro:n, 'nɔr:'fro:n] *adv* с севера

**Norrland** ['nɔr:land] Норланд

**norrläge** ['nɔr:,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) *balkong i* ~ балкон на северную сторону

**norrländsk** ['nɔr:,lɛn:ds:k, ledigare -lɛn:sk] *adj* (~t) норландский

**norrländska** ['nɔr:,lɛn:dska, ledigare -lɛn:ska] **s** **1** (~n,

*norrländskor*) kvinna, som bor i Norrland жительница Норланда (провинции Норланд); som är född i Norrland уроженка Норланда **2** (~n) dialekt норландский диалект

**norrlänning** ['nɔr:,lɛn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) som bor i Norrland житель *m* Норланда; som är född i Norrland уроженец Норланда

**norrman** ['nɔr:,man:] *s* (~nen, -män) норвежец

**norrskén** ['nɔr:,fɛ:n] *s* (~er) северное сияние

**norrut** ['nɔr:'ut, 'nɔr:'ut] *adv* åt norr на север, к северу; i norr на севере; *långre* ~ riktning дальше на север; plats дальше на севере; *resa* ~ ехать на север

**norrvör** ['nɔr:'vør, 'nɔr:'ø:vør] *adv* на север, к северу, в северном направлении; i norr на севере

**nors** [nɔs:] *s* (~en, ~ar) zool. корюшка

**norsk** [nɔs:k] *adj* (~t) норвежский

**norska** ['nɔs:ka] *s* **1** (~n, *norskor*) kvinna норвежка **2** (~n) språk норвежский язык

**nos** [nu:s] *s* (~en, ~ar) **1** zool., hos fyrfotadjur i allm., vard., 'näsa' нос у млекопитающих; 'ansikte' морда животных; *blek om ~en* бледный о человеке **2** tekn., spels występ, вершина

**nosa** ['nù:sa] *vb itr* (~de, ~t) нюхать/понюхать; ~ *på ngf* понюхать что-н.; ~ *upp (reda på, rätt på)* пронюхать äv. bildl.; om person выведывать/выведать; ~ *i allting* во всё соваться

**noshörning** ['nù:s,hø:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) носорог

**nosig** ['nù:si:g] *adj* (~t) näsvis дерзкий,

непочтительный чаще о детях

**nostalgi** [nɔs'tal'gi:] *s* (~n) ностальгия

**nostalgisk** [nɔ'stal:gisk] *adj* (~t) ностальгический

**1 not** [nɔ:t] *s* (~en, ~ar) fiske. néвод; *dra* ~ тянуть néвод

**2 not** [nɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** mus., nottecken нота; ~er

nothäfte[n] ноты тетрадь с нотной записью произведений;

*spela efter (utan)* ~er играть по нотам (без нот); *han var med på ~erna* förstod он уловил смысл; hängde med он участвовал в происходящем; anammade en ståndpunkt он согласился **2** anmärkning примечание; fotnot сноска **3** polit. нота

**nota** ['nù:ta] *s* (~n, *notor*) **1** räkning счёт обычно в ресторане и т.п.: *kan jag få ~n?* дайте, пожалуйста, счёт!; *betala ~n* оплатить счёт **2** lista перечень *m* [på ngf чего-н.]

**notabilitet** [nu'tabil'itɛt, not'abil'itɛt] *s* (~en, ~er) berömd person знаменитость *m*; förmäm person знатная особа

**notera** [no'tɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** anteckna записывать/записать, дэлать/сдэлать помётки на бумаге; konstatera, lägga på minnet отмечать/отмётить констатировать; lägga märke till замечать/замётить; *det är värt att ~ att...* сто́ит отмётить, что...

**2** uppgä (fastställa) priset på устанавливать/установить цену (курс валюты) [*i (till)* ngf во что-н.], kotirerova *ipf/pf*; *dollarn ~s i 7,50 (sju och femtio)* курс доллара установлен в 7,50 (семь пятьдесят), котировка доллара [составляет] 7,50 (семь пятьдесят); ~ *de priser på varor (aktier)* установленные цены на товары (акции) **3** fastställa som resultat, i väderleksrapport зафиксировать *pf* результат, температуру и т.п.; sport., friare, t.ex. seger устанавливать/установить рекорд; *hon ~de nytt personligt rekord* она установила новый личный рекорд; *dagens lägsta temperatur ~des i Kiruna* сегодня самая низкая температура отмечена (зафиксирована) в Кйруне; *bolaget ~de ett överskott på 300 (trehundra) miljoner* прибыль предприятия составила 300 (триста) миллионов

**notering** [no'tɛ:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** notering помётка, замётка на полях и т.п. **2** på börs o.d. котировка **3** av resultat o.d. фиксирование результата, рекорда и т.п.; jfr *notera*

**nothäfte** ['nù:t,hɛftə] *s* (~t, ~n) bok сборник музыкальных произведений; vard. ноты *f pl*; mindre нотная тетрадь

**notis** [no'ti:s] *s* (~en, ~er) **1** meddelande, i tidning vanl. замётка в газете; tillkännagivande объявление, оповещение **2** *inte ta ~ om* не обращать/обратить внимания на +ack.

**notorisk** [no'tu:risk] *adj* (~t) известный с плохой стороны

**notpapper** ['nù:t,pap:ər] *s* (~et el. -pappret, =) mus. нотная бумага

**notställ** ['nù:t,stɛl:] *s* (~et, =) mus. пюпитр, подставка для нот

**nottecken** ['nù:t,tɛk:ən] *s* (-tecknet, =) mus. нотный знак

**notväxling** ['nù:t,vɛk:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) polit. обмен нотами

**nougat** [nu'gɔ:t] *s* (~en, ~er) нуга; *fransk (vit)* ~ французская нуга

**novell** [no'vɛl:] *s* (~en, ~er) рассказ, новелла; *lång* ~ повесть *f*

**novellsamling** [no'vɛlːsamːliŋ] *s* (~en, ~ar) сборник рассказов (новелл)

**november** [no'vɛmːɪbər] *s* (oböjl., en) ноябрь *m*; för ex. jfr *april, femte*

**novis** [no'viːs] *s* (~en, ~er) новичок

**nr** (förk. för *nummer*) (förk. för *номер*)

**nu** [nʉː] **I** *adv* **1** med tydlig tidsbetydelse сейчас, теперь; numera ныне; jfr äv. *genast, igen, I just*; ~ *gällande priser* ныне действующие цены; *den ~ levande generationen* нынешнее поколение; *den ~ rådande prisnivån* существующий в настоящее время уровень цен; ~ *när...* теперь, когда...; ~ *för tiden* se *nuförtiden*; ~ *i veckan kan det inte bli* на этой неделе не получится; ~ *på söndag* в это воскресенье; *först (inte förrän) ~ har jag sett...* только теперь я увидел...; *vad ~ [då]?* ну, что там такое?; *[ända] tills ~* [вплоть] до сего дня; ~ *kommer han!* вон он идёт!

**2** obetonat, med försvagad tidsbetydelse, som fyllnadsord ibland utan direkt motsvarighet i ry.. *för att ~ ta ett exempel* [давайте] возьмём пример; *hur det ~ än går* как бы ни развивались события; *åt ~!* ваджанде ешь [же]!; *om ~ detta sker* если это случится так; ~ *saken förhåller sig så* раз дело обстоит так; *om vi ~ tänker oss att...* если [теперь] мы представим себе, что...; ...*eller vad man ~ har* ... или что там есть

**II** *s* (~et) ~et настоящее *n* adj. böjn.; *i detta ~* в настоящий момент, сейчас; *leva i ~et* для dagen жить сегодняшним днём

**nubb** [nʉbː] *s* (~en, ~ar) ung. мёбельный гвоздь; koll. мёбельные гвозди *m pl*

**nubbe** [ˈnʉbːə] *s* (~n, nubbar) glas brännvin рюмка водки

**nucka** [ˈnʉkːa] *s* (~n, nuckor) [gammal] ~ старая дева

**nudda** [ˈnʉdːa] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~r) ~ [vid] *ngt* [слегка] касаться/коснувшись чего-н.

**nudel** [ˈnʉːdɐl] *s* (~n, nudlar) *nudlar* kok., ung. [китайская] лапша тип макаронных изделий

**nudism** [nʉˈdisːm] *s* (~en) нудизм

**nudist** [nʉˈdistː] *s* (~en, ~er) нудист

**nuförtiden** [ˈnʉːfɔ̌rtiːdɛn] *adv* сейчас, в наше время, ныне; *ungdomen ~ är...* нынешняя молодёжь...

**nukleär** [nʉkːleˈæːr, nʉˈkleː] *adj* (~r) fys. ядерный

**nuläge** [ˈnʉː, lɛːgə] *s* (~r) *i ~t* в данный момент; längre tid в теперешней (нынешней) ситуации

**numer** [ˈnʉːmɛːr] *adv* o. **numera** [ˈnʉːmɛːra] *adv* *nu* теперь, в настоящее время; se vidare *nuförtiden*

**numerisk** [nʉˈmɛːrɪsk] *adj* (~r) цифровой, числовой; ~ *analys* слововой анализ

**numerus** [ˈnʉːmɛrʉs] *s* (ett, pl. =) språkv. число

**numerär** [nʉmˈɛːrɛːr, nʉˈmɛː] **I** *s* (~en, ~er) количество; *till ~en* по количеству (числú) **II** *adj* (~r) количественный; ~t *överläge* численное превосходство

**nummer** [ˈnʉmːɛr] *s* (*numret*, =) **1** номер äv. av tidning; ~ *ett* номер один; i tävling, vid målet первый номер; *i dagens ~* в сегодняшнем номере газеты; *slå ett ~* теле. набирать/набрать номер; *göra ett stort ~ av ngt* сильно раздуть/раздуто что-н. событие, факт и т.п. **2** skonummer o.d. размер одежды, обуви; *han har ~ 39 (trettionio) i skjortor (7 (sju) i handskar)* у него

тридцать девятый размер рубашки (седьмой размер перчаток) **3** *få sig ett ~* vard., ha samlag потрахаться

**nummerbricka** [ˈnʉmːɛr,brɪkːa] *s* (~n, -brickor) i garderob номерок в гардеробе

**nummerbyrå** [ˈnʉmːɛr,byːrɔː] *s* (~n, ~er) tele. [телефонная] справочная *f* adj. böjn.

**nummerlapp** [ˈnʉmːɛr,lapː] *s* (~en, ~ar) köllapp талончик с номером очереди

**nummerordning** [ˈnʉmːɛr,ɔːrdɪŋ] *s* (~en) порядок [номеров] последовательность, очередность; *ropa upp i ~* вызывать в порядке очереди

**nummerplåt** [ˈnʉmːɛr,plɔːt] *s* (~en, ~ar) bil. номерной знак на автомобиле; vard. номер

**nummeryupplysning** [ˈnʉmːɛrɔpːlyːsniŋ] *s* (~en, ~ar) ~en tele. [телефонная] справочная *f* adj. böjn.

**numrera** [nʉmˈreːra] *vb tr* (~de, ~r) нумеровать/пронумеровать; ~d *plats* нумерованное место

**numrering** [nʉmˈreːriŋ] *s* (~en, ~ar) нумерация

**nuna** [ˈnʉːna] *s* (~n, nunor) vard. физиономия

**nunna** [ˈnʉːna] *s* (~n, nunnor) монахиня, монашенка; *bli ~* стать монахиней, уйти в монастырь о женщине

**nunnekloster** [ˈnʉnːə,klosːtər] *s* (-klostret, =) [жёнский] монастырь

**nupit** [ˈnʉːpɪt] sup. av *nypa I*

**nutid** [ˈnʉː,tiːd] *s* (~en) ~en современность *f*; ~ens *krav* требования современности; ~ens *ungdom* современная молодёжь

**nutida** [ˈnʉː,tiːda] *adj* (oböjl.) современный; modern модный; tidsenlig нынешний

**nutidshistoria** [ˈnʉːtidshɪːsturiːa] *s* (-historien) новейшая история, история современности

**nutidsmänniska** [ˈnʉːtids,mɛnːɪʃa] *s* (~n, -människor) ~n современный человек; *vi -or* мы, современные люди

**nutidsorientering** [ˈnʉːtidsɔːriːjɛnːtɛriŋ] *s* (~en) tävling, ung. викторина для школьников по осведомлённости в области современных реалий

**nutrifera** [nʉtˈpɪːrɛːra] *vb tr* (~de, ~r) нутрифицировать *ipf/pf*

**nuvara** [ˈnʉː,vɔːranda] *adj* (oböjl.) нынешний, теперешний; dagens сегодняшний; om priser äv. существующий; *[den] ~ finansministern* нынешний министр финансов; *[den] ~ regeringen* ныне действующее правительство

**ny** [nyː] **I** *adj* (~u) новый; *nutida, modern* современный; förnyad, färsk, oanvänd свежий; nyligen inträffad (utkommen) o.d. недавний; *handduken är smutsig, ge mig en ~* [это] полотенце грязное, дай мне чистое; *ett ~t* oskrivet *pappersark* новый (чистый) лист бумаги; *den ~a generationen* новое поколение; *ge ngn ~a krafter* придавать/придать кому-н. новые силы; *han har fått ~tt mod* он воспринял духом; ~tt *te* свежезаваренный чай, свежая заварка; *ge ngn en ~ påminnelse* ещё раз напомнить кому-н.; *ingenting ~tt* ничего нового; *intet ~tt under solen* ничто не ново под луной; *det är något ~tt* en ny erfarenhet *för mig att* +inf. мне в новинку +inf.; *vad ~tt?* что нового?; *på ~tt* снова; ~are *forskning* новые исследования;

~are (~a) *tidens historia* nutidshist. новейшая история;  
**den ~aste** senaste **upplagan** новейшее издание  
**II** *s* (objekt.) фазы луны между новолунием и полнолунием; **månen är i ~** tilltagande луна прибывает  
**nyanlagd** ['nū:an,lag:d] *adj* (-lagt) недавно отстроенный; jfr **anlägg**; om trädgård недавно посаженный (разбитый) о саде: **den ~a fabriken** недавно возведённая фабрика; **fabriken är ~** фабрика недавно построена  
**nyanländ** ['nū:an,ɛn:d] *adj* (-anlānt) вновь прибывший; **han är ~** он только что прибыл  
**nyans** [nū'a:nɪs] *s* (~en, ~er) нюанс; färgnyans äv. оттенок; bildl. äv., skillnad тонкое различие  
**nyansera** [nū'an'se:ra] *vb tr* (~de, ~r) bildl. нюансировать *ipf/pf*; framställning, stil разнообразить *ipf* стиль, изображение; t.ex. spel, röst модулировать *ipf* напр. голос; тона пер. смягчать/смягчить; ~ **ett uttalande** развить высказывание; **ge en ~d bild** дать разностороннюю картину  
**nyanskaffning** ['nū:an,skaf:niŋ] *s* (~en, ~ar) новое поступление  
**nyanställa** ['nū:an,stel:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) ~ **25 man** (**personer**) i fabrik принять [на работу] (набрать) двадцать пять новых сотрудников  
**nyanställd** ['nū:an,stel:d] **I** *adj* (-anställt) недавно принятый на работу; **han är ~** он новый сотрудник; vard. он новенький **II** *s* (en ~, pl. ~a) новый сотрудник  
**Nya Zeeland** [nū'a'se:land] Новая Зеландия  
**nybakad** ['nū:bn:kad] *adj* (-bakat, ~e) о. **nybakt** ['nū:bn:kt] *adj* (=) **1** свежее испечённый **2** bildl., om student новоиспечённый  
**nybildad** ['nū:bi:lad] *adj* (-bildat, ~e) недавно образованный  
**nybliven** ['nū:bli:vən] *adj* (-blivet, -blivna) новоиспечённый; **en ~ bilägare** новоиспечённый автовладелец; **hon är ~ mor** она недавно стала матерью  
**nybryggd** ['nū:brʏg:d] *adj* (-bryggt) свежесваренный, свежезаваренный, только что сваренный (заваренный) обычно о кофе, чае  
**nybyggare** ['nū:by:gə:r] *s* (~n, =) поселенец; kolonist äv. колонист  
**nybyggd** ['nū:by:g:d] *adj* (-byggt) только что построенный  
**nybysse** ['nū:by:sə] *s* (~t, ~n) **1** hus (fartyg) under byggnad стрóйка дома или судна; färdigt новостройка **2** koloni поселение  
**nybörjare** ['nū:bɛ:rjə:r] *s* (~n, =) начинающий *m adj.* бóйн. (-ая *f*), новичок *{i ngt в чём-н.}*  
**nybörjarfel** ['nū:bɛ:rjə:fel] *s* (~et, =) ошибка, характерная для начинающих  
**nybörjarkurs** ['nū:bɛ:rjə:kʊ:s] *s* (~en, ~er) курс для начинающих  
**nybörjartur** ['nū:bɛ:rjə,tʊ:r] *s* (~en) везение, сопутствующее новичкам  
**nyck** [nyk:] *s* (~en, ~er) hugskott, påfund каприз; själsvåldigt infall прихоть *f*; underligt infall причуда; oberäkneligt infall

случайность *f*; **en naturens ~** каприз природы;  
**modets ~er** капризы моды; **en ödets ~** прихоть судьбы; **hon har sina ~er** у неё свой причуды  
**nyckel** ['nʏk:əl] *s* (~n, **nycklar**) ключ *{till ngt от чего-н.}*; bildl. ключ *{till ngt к чему-н.}*  
**nyckelben** ['nʏk:əl,be:n] *s* (~et, =) ключица  
**nyckelhål** ['nʏk:əl,ho:l] *s* (~et, =) замочная скважина  
**nyckelknippa** ['nʏk:əl,knɪp:a] *s* (~n, -knippor) связка ключей  
**nyckelord** ['nʏk:əl,u:d] *s* (~et, =) ключевое слово *{till ngt для чего-н.}*; till korsord [правильное] слово в кроссворде  
**nyckelperson** ['nʏk:əlprɛ:ʂu:n] *s* (~en, ~er) ключевая фигура  
**nyckelpiga** ['nʏk:əl,pɪ:ga] *s* (~n, -pigor) божья коровка  
**nyckelposition** ['nʏk:əlprɔ:ʂɪ,ʃu:n] *s* (~en, ~er) ключевая позиция  
**nyckelring** ['nʏk:əl,rɪŋ] *s* (~en, ~ar) брелок для ключей  
**nyckelroll** ['nʏk:əl,rɔ:l] *s* (~en, ~er) ключевая роль  
**nyckelroman** ['nʏk:əlro,mɔ:n] *s* (~en, ~er) роман героя которого – реальные люди, выступающие под вымышленными именами  
**nyckfull** ['nʏk:fəl:] *adj* (~r) oberäknelig непредсказуемый; ombytlig капризный, переменчивый; underlig причудливый; själsvåldig прихотливый  
**nyckfullhet** ['nʏk:fəl,he:t] *s* (~en) непредсказуемость *f*; ombytlighet переменчивость *f*; underlighet причудливость *f*; själsvåldighet прихотливость *f*  
**nyemission** ['nū:ɛmɪ,ʃu:n] *s* (~en, ~er) ~ **av aktier** выпуск новых акций, новая эмиссия акций  
**nyetablering** ['nū:ɛta,ble:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~ **en av företag** создание новых предприятий; **det är en ~** это новая структура на предприятии, фирме  
**nyfascism** ['nū:fa,ʃɪs:m] *s* (~en) ~ **[en]** неофашизм  
**nyfiken** ['nū:fɪ:kən] *adj* (*nyfikt, nyfikna*) любопытный; frågvis любознательный; ~ **i en strut!** любопытная Варвара!, любопытной Варваре на рынке нос оторвали; **han är ~ på landets kultur** он интересуется культурой страны; **han är ~ på hur man gör** его интересно, как это делают; **göra ngn ~** пробудить чьё-н. любопытство  
**nyfikenhet** ['nū:fɪ:kən,he:t] *s* (~en) любопытство; frågvisht любознательность *f*; **väcka ngn's ~** пробудить чьё-н. любопытство; **av ren ~** просто из любопытства; **brinna av ~** сгорать от любопытства  
**nyfödd** ['nū:fɔ:d] *adj* (-förr) новорождённый; om hopp забреживший о надежде; **oskyldig som ett nyfött barn** невинный, как младенец  
**nyförlovad** ['nū:fɔ:ɛ,lɔ:vad] **I** *adj* (-förlovat, ~e) **det ~e paret se II**; **han är ~** он недавно помолвлен **II** *s* (en ~, pl. ~e) **de ~e** жених и невеста после объявления о решении вступить в брак, помолвленные *pl adj.* бóйн.  
**nyförvärv** ['nū:fɔ:ɛ,vær:v] *s* (~et, =) новое приобретение  
**nygift** ['nū:jɪf:t] **I** *adj* (=) om man недавно женившийся; om kvinna недавно вышедшая замуж;

**de är ~a** они молодожены, они недавно поженлись; **som ~ började han...** женившись, он начал... **II** **s** (en ~, pl. ~a) **de ~a** молодожены *m pl*

**nygräddad** ['nʏ:,grɛ:d:ad] *adj* (-gräddat, ~e) только что запечённый (jfr *1 grädda*)

**nyhet** ['nʏ:,he:t] *s* (~en, ~er) **1** [underrättelse om] något nyligen inträffat **новость** *f*; ~er program på radio och tv **новости** на радио и телевидении; **en god (dålig) ~** хорошая (плохая) новость; **jag ska titta på ~erna** я буду смотреть (посмотрю) новости; **det var ~en ~ för mig** это для меня новость; **inga ~er är goda ~er** отсутствие новостей – лучшая новость **2** något nytt, ny sak **новинка**; förändring, nytt drag **новизна**, [что-то] новое *n* *adj.* böjn.; ~er **på bokmarknaden** новинки на книжном рынке; **ha ~ens behag** иметь прелесть новизны

**nyhetsbevakning** ['nʏ:hetsbe,vɔ:kɪŋ] *s* (~en) отслёживание новостей в газете, информационном агентстве

**nyhetsbyrå** ['nʏ:hets,by:rɔ:] *s* (~n, ~er) информационное агентство

**nyhetsförmedling** ['nʏ:hets,fɔ:me:dlɪŋ] *s* (~en) передача новостей

**nyhetssammandrag** ['nʏ:hets,sam'and:ɾɔ:g] *s* (~et, =) сводка новостей

**nyhetssändning** ['nʏ:hets,sɛn:dɪŋ] *s* (~en, ~ar) radio, последние известия *n pl*, информационная программа; i tv äv. программа новостей

**nyhetstorka** ['nʏ:hets,tɔ:rka] *s* (~n) информационное затишье напр. летом во время отпусков

**nyhetsuppläsare** ['nʏ:hetsɔp,lɛ:sarɔ:] *s* (~n, =) i radio o. tv диктор

**nyhetsvärde** ['nʏ:hets,væ:ɖɔ:] *s* (~r) информативная ценность [сообщения]

**nyinflyttad** ['nʏ:ɪn,flʏt:ad] *adj* (-flyttat, ~e) ~e **hyresgäster** новые (недавно вселившиеся) жильцы; **vi är ~e i huset** мы недавно вселились в этот дом; **i landet ~e [personer]** [люди,] недавно въехавшие в страну

**nyinkommen** ['nʏ:ɪn,kɔ:m:tɛn] *adj* (-kommen, -komna) только что поступивший в магазин, к получателю и т.п.

**nyinköpt** ['nʏ:ɪn,kɔ:p:t] *adj* (=) только что [за]купленный

**nyinspelning** ['nʏ:ɪn,spe:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) av musikstycke o.d. новая запись музыкального произведения и т.п.; av film римейк

**nyklippt** ['nʏ:,klɪp:t] *adj* (=) om hår недавно стриженный; om gräs свежескошенный; **jag är ~ y** [недавно] постригся

**nykläckt** ['nʏ:,klɛ:k:t] *adj* (=) только что вылупившийся из яйца; bildl. свежий

**nykokt** ['nʏ:,kɔ:k:t] *adj* (=) только что сваренный

**nykomling** ['nʏ:,kɔ:m:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) новенький *m adj.* böjn., новый человек, новичок; nyligen anländ **вновь** прибывший

**nykter** ['nyk:tɛr] *adj* (~t, nyktra) трезвый äv. bildl.; **spik ~ y** [трезвый,] как стеклышко; **en ~ bedömning** трезвая оценка

**nykterhet** ['nʏ:ktɛr,he:t] *s* (~en) трезвость *f* äv. bildl.

**nykterhetsrörelse** ['nʏ:ktɛrhets,ræ:rɛlsɔ:] *s* (~n, ~r) движение трезвенников

**nykterist** [nyk'te:ris:t] *s* (~en, ~er) трезвенник

**nyktra** ['nʏ:ktɾa] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ till протрезвиться *pf*, протрезвёт *pf*; bildl. отрезвёт *pf*

**nylagad** ['nʏ:,lɔ:gad] *adj* (-lagat, ~e) kok. свежеприготовленный, только что приготовленный

**nyligen** ['nʏ:lɪgɛn] *adv* недавно; för kort tid sedan некоторое время назад; **en ~ inträffad händelse** недавно происшедшее событие; **en ~ genomgången operation** недавно перенесённая операция; **helt ~** совсем недавно

**nylon** [ny'lo:n] *s* (~et el. ~en) нейлón

**nylonstrumpa** [ny'lø:n,strɔm:pa] *s* (~n, -strumpor) ~or [капроновые] чулки *m pl*; strumphyxor [капроновые] колготки *f pl*; knästrumpor [капроновые] гольфы *m pl*

**nymf** [nym:f] *s* (~en, ~er) нимфа

**nymodig** ['nʏ:,mu:dɪg] *adj* (~t) современный; neds. новомодный

**nymodighet** ['nʏ:mudɪg,he:t] *s* (~en, ~er) новинка, новшество; neds. новая мода; nytt påfund, idé нововведение

**nymålad** ['nʏ:,mo:lɔd] *adj* (-målat, ~e) свежееккрашенный; **bänken är ~** скамейка недавно покрашена; **Nymålat!** [Осторожно,] окрашено!

**nymåne** ['nʏ:,mo:nɔ:] *s* (~n) новолуние

**nynazism** ['nʏ:na,sɪs:m] *s* (~en) ~[en] неонацизм

**nynazist** ['nʏ:na,sɪs:t] *s* (~en, ~er) неонацист

**nynazistisk** ['nʏ:na,sɪs:tɪsk] *adj* (~r) неонацистский

**nynna** ['nʏ:nɔ:] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) напевать *ipf* {[på] *ngt* что-н.} без слов

**nyordning** ['nʏ:,ɔ:ɖɪŋ] *s* (~en, ~ar) реорганизация; polit. el. hist. новый порядок

**nyr** [ny:r] *s* (~et, =) щипок; **ge ngn ett ~** ущипнуть когó-н.; **så sig ett ~ vard., samlag** потрахать

**nyrja** ['nʏ:pa] *l* *vb* *tr* (nöp, nypt el. nupit) щипать/ущипнуть [ngn i ngt когó-н. за что-н.]; **det kylan -er i skinnnet** мороз щиплет лицо; ~ av itu отщипнуть *pf*; trädg. прищипывать *ipf* **II** *s* (~n, nypor) **1 han har hårda -or** vard. он твёрдо держит бразды правления **2 en ~ smula mjöl** щепот (щепотка) муки; **en ~ frisk luft** глоток свежего воздуха; **ta ngt med en ~ salt** bildl. не принимать что-н. [слишком] всерьёз

**nyplockad** ['nʏ:,plɔk:ad] *adj* (-plockat, ~e) om bär o.d. свежесобраный, только что сорванный о ягодах и т.п.; om hönsfågel o.d. только что ощипанный напр. о курице

**nypor** ['nʏ:ɾɔn] *s* (~et, =) шиповник koll.; **ett ~** ягода шиповника

**nyporbuske** ['nʏ:ɾɔn,bɔs:kɔ:] *s* (~n, -buskar) шиповник кустарник, куст шиповника

**nyporros** ['nʏ:ɾɔn,rus] *s* (~en, -rosor) bot. шиповник цветок; **fräsch som en ~** свежий, как роза

**nyporsoppa** ['nʏ:ɾɔn,sɔ:pa] *s* (~n, -soppor) кисель *m* из шиповника

**nypremiär** ['nʏ:premi:æ:r] *s* (~en, ~er) премьеры новой постановки ранее шедшей пьесы или фильма

**nypt** [ny:pt] *sup.* av *nypa* *I*

**nypåstigen** ['nʏ:po,stɪ:gɛn] *s* (en ~, pl. nypåstigna) [några]

**nyråstigna?** järnv. есть [ли] нóвые пассажиры?

**nyrakad** ['nÿ:rakad] *adj* (-rakat, ~e) свежевыб́ранный

**nyrekrytera** ['nÿ:rekry:tera] *vb tr* (~de, ~t) ~ **folk**

наби́рать нóвых сотру́дников; soldater вербовать нóвых солд́ат, осу́ществлять нóвый набóр солд́ат  
обы́чно несущих службу на профе́ссиональной основе или в качестве наёмни́ков

**nyrenoverad** ['nÿ:reno:ve:rad] *adj* (-renoverat, ~e)

[то́лько что] отремонти́рованный; **huset är -t** дом не́давно отрёмонти́рован

**nyrik** ['nÿ:ri:k] **I** *s* (en ~, pl. ~a) нувори́ш; **I** Ry. нóвый

ру́сский *m adj. böjn. II adj* (~t) не́давно

разбога́тějšíй

**nys** [ny:s] *s* (oböjl.) vard. **1 få** ~ **om ngt** проно́ухать

что-н. **2 dumheter** чепуха́, чушь *f*

**nysa** ['nÿ:sa] *vb itr* (nös el. nyste, nyst el. nysit) ~ **[till]**

чихну́ть *pf*

**nysilver** ['nÿ:sil:vər] *s* (-silvret) нейзы́льбер; vard.

мельхио́р; föremål изде́лия из мельхио́ра; **skedar av** ~ мельхио́ровые ло́жки

**nysit** ['nÿ:sit] sup. av *nysa*

**nyskapare** ['nÿ:skɑ:pərə] *s* (~n, =) но́ватор

**nyskapelse** ['nÿ:skɑ:pəlsə] *s* (~n, ~r) не́что но́вое *n adj.*

böjn.

**nyskriven** ['nÿ:skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) то́лько

что напи́санный

**nysning** ['nÿ:snɪŋ] *s* (~en, ~ar) nysande чиха́ние; **en** ~ чих

**nysnöl** ['nÿ:snø:] *s* (~n) све́жий снег

**nyspulver** ['nÿ:spe:l:vər] *s* (-pulvret, =) чиха́тельный

порошо́к обы́чно используется ради шу́тки

**nyss** [nys:] *adv* **1** från nu räknat не́давно; för ett ögonblick

sedan то́лько что; **en** ~ **utkommen bok** то́лько что

вышедшая кни́га; **han gick alldeles** ~ он ушё́л

совсе́м не́давно; **han är ~ fyllda 30 (trettio) år** ему́

то́лько что испо́лнилось три́дцать лет **2** från då räknat

то́лько [что]; **han hade [alldeles] ~ ätit middag, när...**

то́лько он поужина́л, как...

**nysta** ['nÿ:sta] *vb tr* (~de, ~t) **1** мотáть *ipf* нитки:

намáтывать/намотáть; ~ **av** размáтывать/

размотáть; ~ **upp från ett nystan** смотáть с клубка́ **2**

bildl., lösa рассу́пывать/распу́тывать проблему,

преступление и т.п.; ~ **upp en härva** bildl. рассу́тать

клубо́к о трудном деле, проблеме и т.п.

**nystan** ['nÿ:sitan] *s* (~et, =) garnnystan клубо́к, мото́к áv.

snöre

**nystartad** ['nÿ:sto:tad] *adj* (-startat, ~e) вно́вь

созда́нный о предприя́тии; **firman är ~** [э́та] ф́ирма

то́лько что созда́на

**nystruken** ['nÿ:stru:kən] *adj* (-struket, -strukna)

свежев́ыглаженный

**nyter** ['nÿ:tər] *adj* (~t, nytra) **pigg och** ~ бо́дрый и

весё́лый

**nyttillskott** ['nÿ:tɪl,skot:] *s* (~et, =) но́вое посту́пление;

**det senaste ~et till laget** послед́нее приобре́тение в

кома́нде об игро́ке

**nytryck** ['nÿ:trɪk:] *s* (~et, =) переизда́ние книги

**nytt** [nyt:] *adj* (neutr.) se *ny I*

**nytta** ['nÿ:tə] *s* (~n) поль́за; varaktig nytta поль́зность *f*;

vinst вы́года; ~ **n med det är att...** э́то поль́зно тем,

что...; **dra** ~ **av ngt** извлека́ть/извле́чь поль́зу

(вы́году) из чего́-н.; **jag fick ~ av den** он мне

пригоди́лся; **förena ~ med nje** совме́щать

приятное с по́лезным; **kan jag göra (vara till) någon**

~? могу́ ли я быть чем-нибу́дь поле́зен?; **nu måste**

**jag göra lite** ~ тепе́рь я до́лжен сде́лать что-нибу́дь

поле́зное; **vara ngn till stor** ~ прине́сти кому́-н.

бо́льшую поль́зу **II vb itr** (~de, ~t) ngt áld., **det ~r inget**

**till att gråta** беспо́лезно пла́кать

**nyttig** ['nÿ:tɪg] *adj* (~t) till nytta, hälsosam поль́зный; **det**

**blir ~t för honom** э́то бу́дет ему́ (для него́) поль́зно

**nyttighet** ['nÿ:tɪg,heit] *s* (~en, ~er) hälsosamhet

поле́зность *f*, поль́за; nyttig sak поль́зная вещь,

поле́зное *n adj. böjn.*

**nyttja** ['nÿ:tja] *vb tr* (~de, ~t) ngt áld., ~ **sprit**

использо́вать *ipf* спиртнóе; se vidare använda

**nyttjanderätt** ['nÿ:tjɑ:ndə,ret:] *s* (~en) jur. пра́во

пользо́вания; **ha ~ till ngt** име́ть пра́во

пользо́вания чем-н.

**nyttokonst** ['nÿ:tɔ:kɔ:nst] *s* (~en) прикладнóе

иску́сство; alster, koll. произведе́ния прикладнóго

иску́сства

**nyttoväxt** ['nÿ:tɔ:vək:st] *s* (~en, ~er) поле́зное

расте́ние

**nytvättad** ['nÿ:tvæt:ad] *adj* (-tvättat, ~e) то́лько что

вы́мытый (osv., jfr tvätta *I*); om kläder

свежев́ысти́ранный; **jag är ~ i håret** я то́лько что

вы́мыл во́лосы (го́лову), у меня́ во́лосы то́лько

что вы́мыты

**nyttändning** ['nÿ:tɛn:dniŋ] *s* (~en, ~ar) av känslor o.d.

обнове́ние чувств и т.п.; **en** ~ **i äktenskapet** но́вый

всплеск чувств в бра́ке

**nyttänkande** ['nÿ:tɛŋ:kandə] *s* (~t) но́вый о́браз

мышле́ния, но́вое мышле́ние; **det behövs ett ~ i**

**frågan** в э́том вопро́се тре́буется но́вый подхо́д

**nyutkommen** ['nÿ:ut,kɔ:mɔ:n] *adj* (-kommet, -komma) **en** ~

**bok** то́лько что вышедшая кни́га

**nyutnämnd** ['nÿ:ut,nem:(n)d] *adj* (-nämnd) не́давно

назна́ченный

**nyvaknad** ['nÿ:vɔ:knad] *adj* (-vaknat, ~e) то́лько что

присну́вшийся áv. bildl.

**nyval** ['nÿ:vɔ:l] *s* (~et, =) внеоче́редные выбо́ры *m pl*

**nyvald** ['nÿ:vɔ:ld] *adj* (-valt) вно́вь избра́нный; **han är**

~ егó то́лько что избра́ли

**nyår** ['nÿ:ɔ:r] *s* (~et, =) som helg Но́вый го́д праздни́к; årets

första dagar нача́ло но́вого го́да

**nyårsafton** ['nÿ:ɔs,af:tɔ:n] *s* (~en, -afinar) ~[en] кану́н

Но́вого го́да 31 декабря́, Но́вый го́д

**nyårsdag** ['nÿ:ɔs,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) ~[en] пе́рвый де́нь

но́вого го́да, пе́рвое янва́ря

**nyårshelg** ['nÿ:ɔs,hel:j] *s* (~en, ~er) новогóдний

пра́здник

**nyårslöfte** ['nÿ:ɔs,lɔ:f:tə] *s* (~t, ~n) новогóднее

обе́щание кото́рое даётся в кану́н Но́вого го́да

**nyårsvaka** ['nÿ:ɔs,vɔ:ka] *s* (~n, -våkor) **hålla** ~

встре́чать Но́вый го́д не спáть до двена́дцати ча́сов в

новогóдную но́чь

**nyöppnad** ['nÿ:œp:nad] *adj* (-öppnat, ~e) не́давно

откры́тый

**1 nå** [no:, nɔ:, kortstavigt nɔ] *interj* ну; förmanande HO-НО; ~ *ja!* ну, ладно!; ну, хорошо!; ~, *än sen då?* ну и что [из этого]?

**2 nå** [no:] **I** *vb tr (nådde, nåt)* доставать/достать, дотягиваться/дотянуться [ngt до чего-н.]; t.ex. marken, bergstoppen, resultat *distigat*/достигнуть (el. достичь); ~ *bestämelseorten* дойти (доехать) до места назначения; ~ *land* дойти до берега; ~ *sitt syfte* достичь своей цели; *han ~ddes av underrättelsen* до него дошло известие, его застало известие; *jag kan ~s per telefon* со мной можно связаться по телефону, до меня можно дозвониться по телефону; *de har haft svårt att ~ ut med sitt budskap* им было трудно донести до всех свою идею **II** *vb itr (nådde, nåt)* доставать/достать доходить; *så långt ögat ~r* насколько хватает глаз; *han ~r mig till axeln* он достаёт мне до плеча; ~ *fram till ngt* доходить/дойти до чего-н.; om person, samfärdsmedel *доезжать/доехать до чего-н.*; *jag ~r inte upp* я не достаю напр. до верха; *vattnet ~dde [upp] till knäna på henne* вода доходила ей до колен; *han ~r nästan [upp] till taket* он достаёт почти до потолка; *jag försökte, men jag ~dde inte ända fram* я старался, но у меня не получилось

**nåd** [no:d] *s* (~en) **1** särsk. relig. милость *f*; ynnest äv. благосклонность *f*; barmhärtighet милосердие; benådning помилование; *i ~ens år 1734*

(*sjuttonhundrattiofyra*) в год 1734 (одна тысяча семьсот тридцать четвёртый) от Рождества Христова; *finna ~ inför ngn (ngns ögon)* удостоиться чьей-н. милости; *få ~* получить помилование; *låta ~ gå före rätt* смилостивиться, сменить гнев на милость; *söka (begära) ~* подавать/подать прошение (просить/попросить) о помилowaniu; *ge sig på ~ och onåd* сдаться на милость победителя; *leva på ~er hos ngn* жить у кого-н. из милости; *ta ngn till ~er* простить кого-н.

**2** titel. *Ers ~* Ваша милость

**nådstöt** ['nɔ:da,stɔ:t] *s* (~en, ~ar) смертельный удар с целью прекратить мучения тяжело раненого и т.п.; *ge ngn ~en* добить кого-н.; *devalveringen blev ~en för många småsparare* девальвация оказалась смертельным ударом для многих мелких вкладчиков

**nådatid** ['nɔ:da,tid] *s* (~en) отсрочка

**nåde** ['nɔ:də] *vb tr* (pres. konjunktiv) *Gud ~ dig, om du...*

не дай бог тебе... +inf. при угрозе

**nådeansökan** ['nɔ:da:an,sø:kan] *s* (=, en, -ansökningar) прошение о помилowaniu

**nådig** ['nɔ:dig] *adj* (~r) милостивый, благосклонный [mot ngn к кому-н.]; nedlåtande снисходительный; *Gud vare oss ~!* Господи, будь к нам милостив!; *han blir inte ~ när han får veta* он не простит, когда узнает; *det är inte ~t att råka ut för henne när...* лучше ей не попадаться, когда...

**någon** ['nɔ:gɔn] *pron* (*något, några*) *se* äv. ex. med *någon* under *annan, annanstans*, **2** *vart I* (*någon* el. *något*) **1** fören. i adjektivisk användning framför [adj. +] subst.; framför subst. adj. o.d. *se* III, 'någon alls', 'någon överhuvudtaget'

какой-нибудь; vilken som helst какой-либо; 'en (ett)' один; 'ovisst vem' какой-то; 'en eller annan' кое-какой; *inte ~* никакой; jfr äv. *ingen; har du inte ~ gång önskat...* en eller annan gång разве ты не желал (не хотел) иной раз..., не хотелось ли тебе иной раз...; *har du ~ en cigarett?* у тебя есть сигарета?; ~ *förklaring lämnades inte* не было представлено никакого объяснения; ~ *utbildning ansåg han inte nödvändig* какое-либо образование он не считал обязательным; *om ~* ungefär en *vecka* примерно через неделю

**2** med underförstått huvudord samt följt av prepositionsuttryck 'a) ovist vad что-то; något alls что-нибудь; vad som helst что-либо; ett eller annat кое-что; *något av* 'någon del av' вант. что-то (что-нибудь), что-либо, кое-что) из +gen.; *har du ~ cigarett? -Ja, jag tror jag har ~ hår* у тебя есть сигарета? -Да, кажется (по-моему), что-то есть; -*Nej, jag tror inte jag har ~ kvar* -Нет, кажется (по-моему), ничего (ни одной) не осталось; *inte för att han trodde på något av vad hon sa* не то чтобы он верил чему-нибудь из того, что она сказала **b)** 'en (ett)' один (одна) (одно n) из +gen.; *någon (något)* av två se *någondera*; *varje kväll är det dans på något av de större hotellen* каждый вечер в одной из больших гостиниц - танцы; *det är en förklaring så god som ~* это объяснение не хуже других

**3** självst. i substantivisk användning el. följt av subst. adj. el. självst. pron., *någon a)* någon alls кто-нибудь **b)** ovist vem кто-то **c)** vem som helst кто-либо **d)** en eller annan кое-кто; *något a)* något alls что-нибудь **b)** ovist vad что-то **c)** vad som helst что-либо **d)** ett eller annat кое-что; *väntar du på ~?* ты кого-нибудь ждёшь?; *om ~ söker mig* если кто-н. будет меня искать (спрашивать); *han, om ~, bör veta det* *någon* *överhuvudtaget* если кто-н. должен знать это, то это он; *han, om ~, var patriot* если кто-н. был патриотом, то это он; *hon sade något, men jag hörde inte vad* она что-то сказала, но я не слышал, что; *om man inte har något att säga så...* если [вам] нечего сказать, то...; *är filmen något att se?* этот фильм что-нибудь стоящее?, этот фильм стоит посмотреть?; *det är alltid något a)* obehagligt вечно (всегда) что-нибудь [не то] **b)** bättre än ingenting [это] хоть что-то; *han tror han är något* он думает, что он что-то из себя представляет; *jag har något viktigt att säga* я должен сказать что-то (кое-что) важное; *han vägrade, något som vilket förvånade mig* он отказался, что меня удивило; *han har något åt lungorna* у него что-то с лёгкими

**II några a)** i adjektivisk användning framför [adj. +] subst., 'några stycken, få' o.d. несколько; 'somliga' некоторые; med negation никакие; *några bananer hade han inte* [никаких] бананов у него не было; *för några [få] dagar sedan* несколько дней назад; *han är några och tjugo år* ему двадцать [лет] с небольшим; *om något eller några år* через год-другой **b)** självst. i substantivisk användning, 'några få' некоторые *pl* adj. боюн.; saker кое-что; människor кое-кто; 'några människor alls' кто-нибудь; *han tog några av möblerna* он взял кое-что из мебели; *de, om några, bör veta det* если кому-нибудь следует



знать это, так это им; *de, om några, var patrioter* если кто-нибудь был патриотом, то это они  
**на́гондера** ['nò:gøn,de:ra] *pron* (någondera) av två vanl. один или другой, один из +gen.: *han gick inte med på någotdera förslaget* (någotdera av förslagen) он не согласился ни на одно, ни на другое предложение; om flera än två он не согласился ни на одно из предложений; *det har inte förekommit skottlossning från ~ sidan* выстрелов не было ни с одной из сторон, ни одна из сторон не стреляла  
**на́гонсин** ['nò:gøn,sin:, vard. 'nøn:,sin:] *adv* когда-нибудь, когда-либо; *aldrig ~ se under aldrig 1; jag ska hjälpa dig så mycket jag ~ kan* я сделаю всё, что только смогу, чтобы помочь тебе; я помогу тебе всем, чем только смогу; *om du ~ skulle behöva pengar* если тебе когда-нибудь понадобятся деньги; *nu om ~ ung.* именно сейчас; если когда-нибудь, то [это] сейчас  
**на́гонстанс** ['nò:gøn,stan:s, no'gøn'stan:s, 'nò:gøn'stan:s, ledigare 'nøn:stans, 'nøn:'stan:s] *adv* på (till) ett eller annat ställe где-нибудь, где-то; på (till) något ställe alls где-либо; *var ~ hittade du bollen?* где же ты нашёл мяч?; *vart ska vi gå ~?* куда пойдём?  
**на́гонтинг** ['nò:gøn,tin:, 'nò:gøn'tin:] *pron* oftast, något överhuvudtaget что-нибудь; något som helst что-либо; ovissit vad что-то; ett eller annat кое-что (jfr någon); se ex. med något under någon; *inte ~ se ingenting*  
**на́горлунда** ['nò:gor,lønda] *adv* довольно. в некоторой степени; ~ [bra] сносно; *om vådret blir ~ vackert* если погода будет ничего; *hur mår du? – Jo tack, ~!* как ты себя чувствуешь? –[Да] спасибо, более-меее [сносно]!; *jag förstår ryska ~* я более или менее понимаю по-русски **II adj** (oböjl.) некоторый, определённый; *med ~ visshet* с некоторой определённостью, с известной долей определённости  
**на́гот** ['nò:got] **I pron** se någon **A II adv** en smula o.d. немного; vard. слегка  
**на́готсана́р** [no'gotso'næ:r] *adv* довольно; jfr någorlunda  
**на́ја** ['no:ja, no'jo:] *interj* ~, *gör som du vill!* ну ладно, [тогда] делай, как хочешь!  
**на́л** [no:] *s* (~en, ~ar) игóлка, иглá; att fästa med, t.ex. knappål el. för prydnad булавка; ~ *och tråd* игóлка с ниткой; *sitta som på ~ar* сидеть, как на игóлках; *det är som att leta efter en ~ i en höstack* [это] всё равно, что искать игóлку в сто́ге сена  
**на́ла** ['nò:la] *vb tr* (~de, ~i) ~ *fast ngt på (vid) ngt...* прикалывать/приколóть что-н. на что-н. (к чему-н.); ~ *ihop* скалывать/сколóть булавками  
**на́лдйна** ['nò:l,dy:na] *s* (~n, ~dynor) подушечка для игóлок, игóльница  
**на́лстик** ['nò:l,stik:] *s* (~et, =) укол игóлкой; bildl. ко́лкость *f*  
**на́лсöга** ['nò:ls,ø:ga] *s* (~t, ~ögon) ушко иглы, игóльное ушко  
**на́väl** [no've:l] *interj* nå ну, вот; då så ну, ладно  
**на́бб** [nɛb:] *s* (~en, ~ar) клюв; *försvara sig med ~ar och klor* защищаться зубами и когтями

**на́ббиг** ['nɛb:ig] *adj* (~i) näsvis дерзкий  
**на́ббмус** ['nɛb:mʊ:s] *s* (~en, -möss) zool. буроу́бка [обыкновенная]  
**1 näck** [nek:] *s* (~en) водяной *m adj.* böjn.; *Näcken* Водяной  
**2 näck** [nek:] *adj* (oböjl.) vard., naken го́лый; *bada ~* купаться го́лым  
**на́ккрос** ['nɛk:rʊ:s] *s* (~en, ~or) bot. кувши́нка, водяная ли́лия  
**на́ктергал** ['nɛk:tər,go:l] *s* (~en, ~ar) zool. соловéй  
**на́мligen** ['nɛm:li:gən] *adv* **1** ty. eftersom ве́дь; förklarande собственно; ju ко́нечнó [же]; ser ni ви́дите ли; ska ni veta зна́ете ли; ofta utan motsv. *det är ~ så (saken är ~ den), att...* дело, собственно, в том, что... **2** framför uppräknig el. som närmare upplysning om just använt ord el. uttryck а и́менно; *fem världsdelar, ~ Europa, Asien osv.* пять ча́стей свéта, а и́менно, Евро́па, А́зия и т.д.  
**на́мна** ['nɛm:nə] *vb tr* (nämnde, nämnt) omnämma называ́ть/назва́ть, упомина́ть/упомяну́ть; säga говори́ть/сказа́ть [ngt för ngn] что-н. кому́-н.; uppge, ange приводи́ть/привести́ пример, последовательность и т.п.; råpeka указы́вать/указа́ть; ~ *ngn vid namn* называ́ть/назва́ть когó-н. по и́мени; *hon hörde sitt namn ~s* она́ слышала, как упомина́ли её и́мя; *han nämnde inte ett ord om det* он ни сло́ва не сказа́л (не упомина́л) об э́том, он об э́том ни сло́вом не обмóлвился; *nämnda personer* упомина́тые (на́званные) ли́ца; *ingen nämnd och ingen glömd* ung. все без исклю́чения  
**на́мнаре** ['nɛm:narə] *s* (~n, =) matem. знамена́тель *m;* *minsta gemensamma ~* наиме́ньший о́бщий знамена́тель  
**на́мнд** [nɛm:(n)d] *s* (~en, ~er) jur., ung. ко́лле́гия суде́бных (наро́дных) заседа́телей; utskott ко́митет; kommission ко́миссия обычно в муниципальнóх и государственных органах власти  
**на́мндеман** ['nɛm:(n)də,man:] *s* (~nen, -män) jur., ung. суде́бный (наро́дный) заседа́тель  
**на́мнвæрд** ['nɛm:n,væ:rd] *adj* (-väri) *det är ingen ~ skillnad* это несущёственная ра́зница; э́то разли́чие, не заслу́живающее упомина́ния; *utan ~ förlust* без о́собых поте́рь  
**на́ннас** ['nɛn:as] *vb itr dep* (nändes, nänns) реша́ться/реши́ться, осме́ливаться/осме́литься поме́шать кому́-н. и т.п.; *jag nänns inte väcka honom* у меня́ рука́ не поднимáется егó разбуди́ть  
**на́пен** ['nɛ:rɛn] *adj* (näpet, näpna) хороше́нький о ребёнке, щенке и т.п.  
**на́ппе** ['nɛ:rɛ] *s* (oböjl.) *med nöd och ~* с трудо́м, едвá  
**на́ппелиген** ['nɛ:rɛli:gən] *adv* knappast вряд ли, едвá ли; svårligen с трудо́м  
**на́пса** ['nɛp:sa] *vb tr* (näpste, näpsr) ngт áлд., tillrättavisa ста́вить/постави́ть на ме́сто на́гльца, грубия́на; straffa нака́зывать/наказа́ть; ~ *ngn* läsa lagen för ngn отчи́тать когó-н.  
**1 när** [nær:] **I konj** **1** tempor. когдá; se *då II 1; när... än* когдá бы... **ни 2** kausal se *då II 2 II adv* **1** inter. когдá; hur dags во ско́лько; ~ *på dagen* в како́е вре́мя дня; *kan du säga ~ klänningen blir färdig?* vilket datum skáжете,

пожалуйста, когда платье будет готово?; ~ *då?* когда же?; *så roligt har jag inte haft sen gud vet* ~ так весело мне не было уже бог знает сколько [времени] **2** ~ *som helst* *se under helst 2*

**2 när** [næ:r] *adv* (jfr 1 nära) **1** *eg., från* ~ *och fjärran* отовсюду, из ближних и дальних мест **2** *bildl., han gör inte en fluga för* ~ он и мухи не обидит; *det gick hans ära för* ~ это затронуло его честь; *på ett gram* ~ с точностью до грамма; *inte på långt* ~ далеко не; *alla klarade sig så ~ som på en a* т.е. på tenta все сдали [экзамен], кроме одного b) т.е. vid olycka никто не пострадал, кроме одного; *jag hade så ~ glömt* я чуть не забыл; *något så* ~ *se någotsånär*

**1 nära** [næ:ra] (jfr närmare, närmast) **1** *adv* (oböjl.) недалёкий, близкий äv. bildl.; *i (inom) en ~ framtid* в недалёком будущем; *en ~ vän* близкий друг; *mina ~ och kära* мои родные и близкие; *vi har ~ kontakt* у нас тесный контакт; *i ~ samarbete med...* в тесном сотрудничестве с... +instr. **II** *adv* **1** недалёко; *helt nära*, äv. bildl. близко; ~ *skjuter ingen hare* «почти» не в счёт; *hon var ~ döden* она была близка к смерти; ~ *nog se nästan: gå inte för* ~! не подходи слишком близко!; *skolan ligger ~ till för honom* школа [находится] недалёко от него; *han står henne* ~ он близок ей; *jag var ~ att falla el. det var ~ att jag föll* я чуть не упал; *jag var ~ att säga allt* я чуть было не сказал всё **2** *nästan, närapå* почти

**2 nära** [næ:ra] *vb tr* (närd, närt) **1** underhålla, försörja кормить/прокормить; föda, äv. t.е. sin fantasi давать/дать пищу +dat. **2** *se hysa 1*; *en länge närd önskan* давно лелеянное желание; ~ *en misstanke* питать подозрение

**närande** [næ:randə] *adj* (oböjl.) питательный

**närapå** [næ:ra,po:] *adv* почти, чуть не

**närbelägen** [næ:rbe,le:gən] *adj* (-beläget, -belägna) находящийся (расположенный) неподалёку, близлежащий

**närbesläktad** [næ:rbe,slək:tad] *adj* (-besläktat, ~e) [близко]родственный

**närbild** [næ:r,bil:d] *s* (~en, ~er) фотография крупным планом, крупный план; *Paris i* ~ Париж крупным планом

**närbutik** [næ:rby,ti:k] *s* (~en, ~er) соседний минимаркет; *vard. ближайший магазин с ограниченным ассортиментом, открытый допоздна*  
**närgången** [næ:r,gəŋ:ən] *adj* (-gången, -gångna) fräckt nyfiken приставучий; indiskret бестактный; påflugen навязчивый; *vara ~ mot ngn* приставать к кому-н. äv. om sexuella närmanden; *vard., göra sexuella närmanden* домогаться кого-н.

**närhelst** [nær'hel:st, næ:r'hel:st] *konj* когда только

**närhet** [næ:r,he:t] *s* (~en) **1** grannskap, trakt близость f, соседство; *i ~en av* поблизости от +gen.; *en by i ~en* соседняя деревня, деревня по соседству; *finns det någon bank här i ~en?* здесь где-нибудь поблизости есть банк? **2** *det att vara nära*, ~en *till vatten ökar tomtvärdet* близость к водоёму увеличивает стоимость участка

**närhetsprincip** [næ:rhet:sprin,si:p] *s* (~en) inom EU

принцип принятия решений на местах в рамках Евросоюза; i skola принцип обучения по месту жительства в школе, детском саду

**närig** [næ:rig] *adj* (~r) snål жадный; girig алчный

**närighet** [næ:rig,he:t] *s* (~en) snålhet жадность f; girighet алчность f

**näring** [næ:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** föda пища äv. bildl.: näringsvärde питание; *ryktet fick ny* ~ появилась новая пища для слухов; *ge ~ åt ngt* т.е. ngns förhoppningar (miss tankar) давать/дать пищу для чего-н. для слухов, подозрений и т.п.; *rötterna hämtar ~ ur jorden* корни получают питание из земли **2** utkomst пропитание; *ha sin ~ av jorden* кормиться от земли **3** näringsgren, ~[ar] отрасль f (отрасли) экономики (хозяйства)

**näringsbrist** [næ:riŋs,bris:t] *s* (~en) недостаточное питание

**näringsdepartement** [næ:riŋsde,pa:tə,mənt:] *s* (~et, =) министерство промышленности, занятости, транспорта и связи

**näringsfrihet** [næ:riŋsfr,i,he:t] *s* (~en) свобода [ведения] хозяйственной деятельности. свобода предпринимательства

**näringsförbud** [næ:riŋsfør,bø:d] *s* (~et, =) [временный] запрет на предпринимательскую деятельность для разорившегося предпринимателя

**näringsgren** [næ:riŋs,gre:n] *s* (~en, ~ar) отрасль f экономики (хозяйства)

**näringsidkare** [næ:riŋs,ið:ka:rə] *s* (~n, =) inom industri, inom handel предприниматель m; inom hantverk ремесленник

**näringsliv** [næ:riŋs,li:v] *s* (~et) экономика, хозяйственная жизнь страны; ofta äv. промышленность f и торговля

**näringslära** [næ:riŋs,læ:ra] *s* (~n, -läror) наука о [рациональном] питании

**näringsminister** [næ:riŋsmi,nis:tər] *s* (~n, -ministrar) министр промышленности

**näringsrik** [næ:riŋs,ri:k] *adj* (~r) питательный о продуктах

**näringsriktig** [næ:riŋs,rikt:iŋ] *adj* (~r) правильный, рациональный о питании

**näringsvärde** [næ:riŋs,væ:ðə] *s* (~t, ~n) пищевая ценность

**näringsämne** [næ:riŋs,im:nə] *s* (~t, ~n) питательное вещество

**närkamp** [næ:r,kam:p] *s* (~en, ~er) *i* ~ boxn. в ближнем бою; foth. o.d. в ближней игре; *gå i ~ med ngn* bildl. вступить в ожесточённый спор с кем-н.

**närkontakt** [næ:rkon,takt:] *s* (~en, ~er) [близкий] контакт; *få ~ med ngn (ngt)* близко столкнуться с кем-н. (чем-н.)

**närliggande** [næ:,li:gandə] *adj* (oböjl.) **1** *eg. se närbelägen 2 bildl., en ~ lösning* естественное (направляющее само собой) решение; *en ~ slutsats* естественный (логичный) вывод; *ett mera ~ problem* насущная проблема

**närma** [næ:rma] **I** *vb tr* (~de, ~r) приближать/приблизить [till ngn к кому-н., till ngt к чему-н.] **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* приближаться/приблизиться;

högtidl., om tid, händelse *близиться* *ipf* [*ngt* к чему-н.]; *båten ~r sig land* корабль приближается к берегу (сúше); *klockan ~r sig 10 (tio)* время к десяти, часы приближаются к десяти; *han ~r sig [de] 40 (fyrtio)* ему скоро сорок [лет]; *slutet ~de sig* приближался конёц

**närmande** ['nær:mandə] *s* (~*t*, ~*n*) *göra otillbörliga ~n* приставать *ipf*; *göra* sexuella ~*n mot ngn* приставать к кому-н. в сексуальном плане, домогаться кого-н.; *ett ~ mellan partierna* сближение партий; *ta första steget till ett ~* сделать первый шаг к сближению  
**närmare** ['nær:marə] **I** *adj* (oböjl.) близкий äv. bildl., om t.ex. bekanskap; kortare, om väg [более] короткий; detaljerad подробный; *vid ~ granskning* при ближайшем рассмотрении; *ha ~ ingående kännedom om ngt* лучше знать о чём-н.; *för ~ upplysningar, kontakta...* за более подробной информацией обращайтесь к... +dat., чтобы получить более подробную информацию, свяжитесь с... +instr.

**II** *adv* (i betydelse 3 äv. *prep*) **1** ближе; bildl., t.ex. granska детально; t.ex. beskriva подробно; ~ *bestämt* точнее; *bli ~ bekant med ngn* поближе познакомиться с кем-н.; *gå ~ in på saken* вникнуть в суть дела; *komma varandra ~* (bli förtroligare) сблизиться друг с другом; *jag känner henne inte ~* я её не очень хорошо знаю, я с ней близко не знаком; *ta ~ reda på ngt* поточнее выяснить что-н.; *jag har tänkt ~ på saken* я ещё раз хорошенько это обдумал; ändrat mig я передумал; *undersöka en sak ~* детально (подробно) разобраться в деле **2** *inmot* около во временном знач.; nästan почти; *han är ~ femtio* ему скоро пятьдесят; *han har varit där i ~ fem år* он пробыл там почти пять лет **3** *prep.* (t.ex. närmare stationen, sanningen) ближе; *dra stolen ~ bordet!* пододвинь стул поближе к столу!

**närmast** ['nær:mast] **I** *adj* (superl.) ближайший äv. bildl.; *närmast (näst)* i ordningen следующий по порядку; *det är två mil till ~e stad* до ближайшего города – двадцать километров; *under de ~e dagarna* в ближайшие дни; *inom den ~e [fram]tiden* в ближайшем будущем; *den ~ste svarigheten till ngt* самое близкое соответствие чему-н.; *mina ~e planer* мои ближайшие планы; *mina ~e* subst. adj. мои близкие adj. böjn.; *hans ~e släktingar* его ближайшие родственники; *köra ~e vägen* коротасте ехать самой короткой дорогой, ехать кратчайшим путём; *i det ~e* почти; jfr *nästan*

**II** *adv* (i bet 3 äv. *prep*) **1** *närmast (näst)* i ordningen ближе всего äv. bildl.; непосредственно; *den stationen ligger (är) ~* эта станция [находится] ближе всего; *tiden ~ för kriget* [время] прямо (непосредственно) перед войной; *var och en är sig själv ~* своя рубашка ближе к телу; ~ *följande dag* на следующий день; ~ *föregående dag* *adv.* в предшествующий день; ~ *högre tal* следующее по величине число; ~ *motsvarande uttryck* самое близкое по смыслу выражение, самое близкое соответствие; *den ~ sörjande* ближайший родственник умершего **2** *först* [och främst] первым делом; i det närmaste почти; *det är ~*

*en penningfråga* это скорее денежный вопрос; *hon verkade ~ road* [av det] казалась, что ей это нравится **3** *prep.* (t.ex. närmast dörren, värdinnan) ближе всего к +dat.; jfr *I* ovan; bredvid близости от +gen.

**närmiljö** ['nær:mi:l,jø:] *s* (~*n*, ~*er*) среда обитания непосредственно окружающая человека

**närminne** ['nær:mi:nə] *s* (~*t*) psykol., ung. память *f* на недавние события

**närområde** ['nær:om,ro:də] *s* (~*t*, ~*n*) близлежащий район

**närradio** ['nær:,ro:djo] *s* (~*n*) местное радио[вещание]

**närstrid** ['nær:,stri:d] *s* (~*en*, ~*er*) mil. ближний бой

**närstående** ['nær:,sto:əndə] *adj* (oböjl.) om vän, släkting близкий о родственнике, друге; *mina ~* *närmaste* мои близкие; *i regeringen ~ kretsar* в кругах, близких к правительству

**närsynt** ['nær:,sy:nt] *adj* (=) близорукий, страдающий миопией

**närsynthet** ['nær:,synt,heit] *s* (~*en*) близорукость *f*; fackspr. миопия

**närvara** ['nær:,vo:ra] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *vid sammanträdet* присутствовать на совещании

**närvarande** ['nær:,vo:randə] *adj* (oböjl.) **1** *tillstådes* присутствующий; *vara ~ vid öppnandet* присутствовать на открытии; *de ~ [personerna]* присутствующие **2** *nuvarande* настоящий о времени; *för ~* в настоящее время, сейчас

**närvaro** ['nær:,vo:ro] *s* (~*n*) присутствие; *i vittnens (gästernas) ~* в присутствии свидетелей (гостей)

**närvarokontroll** ['nær:vo:ro:kɔn,tɾɔ:l] *s* (~*en*, ~*er*) контроль *m* за посещаемостью

**närvarolista** ['nær:vo:ro,li:s:ta] *s* (~*n*, ~*listor*) список присутствующих

**näs** [nɛ:s] *s* (~*et*, =) landrensa перешеек; udde мыс; mindre нос в географии

**näsa** ['nɛ:sa] *s* (~*n*, *näsor*) нос часть лица; *gå dit ~n pekar* вард. идти куда глаза глядят; *ha ~ för ngt* bildl. иметь чутьё на что-н.; *lägga sin ~* (~*n*) *i blöt* совать нос в чужие дела; *räcka lång ~ åt ngn* показывать кому-н. нос; *inte se längre än ~n räcker* не видеть дальше своего носа; *stå där med lång ~* bli snopen остаться с носом; *sätta ~n i vädet* bildl. задрать/задрать нос; *det gick min ~ förbi* это увел у меня из-под носа; *mitt för ~n på ngn* [прямо] перед носом у кого-н.; *tala i ~n* говорить в нос; *rynka på ~n åt ngt* ogilla крутить носом на что-н. в знак неудовольствия; *stå (trilla) på ~n* varд. свалиться; *dra ngn vid ~n* водить кого-н. за нос

**näshen** ['nɛ:s,be:n] *s* (~*et*, =) anat. носовая кость

**näsblod** ['nɛ:s,blu:d] *s* (~*et*) носовое кровотечение, кровь *f* из носа; *jag blöder (har) ~* у меня идёт кровь из носа, у меня носовое кровотечение

**näsborre** ['nɛ:s,bɔ:rə] *s* (~*n*, ~*borrar*) ноздря

**näsbränna** ['nɛ:s,bren:a] *s* (~*n*, ~*brännor*) *få sig en ~* tillrättavisning получить [строгое] предупреждение; minnesbeta получить [хороший] урок который надолго запомнится

**näsdroppar** ['nɛ:s,drɔ:p:ar] *s pl* капли *f pl* в нос, капли *f pl* для носа

**näsduk** ['nɛ:s,du:k] *s (~en, ~ar)* носовой платок

**näshåla** ['nɛ:s,ho:la] *s (~n, -hålör)* anat. полость *f* носа, носовая полость

**nässelfeber** ['nɛ:s,ɛl,fɛ:bɔ:r] *s (~n)* крапивница  
проявление аллергии

**nässelfjäril** ['nɛ:s,ɛl,fjæ:rɪl] *s (~en, ~ar)* zool. крапивница

**nässelsoppa** ['nɛ:s,ɛl,sɔ:pa] *s (~n, -soppor)* kok. суп (щи) из крапивы

**nässla** ['nɛ:s:la] *s (~n, näslor)* крапива

**nässpray** ['nɛ:s,sprɛ:j:] *s (~en, ~er)* спрей для носа

**näst** [nɛ:st] **I** *adv, den ~ äldsta* второй по старшинству; *den ~ bästa* второй по достижениям, по качеству и т.п.; *den ~ största* второй по величинам; *den ~ sista* предпоследний **II** *prep* после, вслед за

**1 nästa** ['nɛ:s:ta] *vb tr* (~de el. näste, ~t el. näst) ~ *fast* (ihop) смётывать/сметать при шитье

**2 nästa** ['nɛ:s:ta] **I** *adj* (mask. näste) следующий; ~ *dag* *adv*. påföljande на следующий день; ~ *gång* *adv*. nu följande в следующий раз; ~ *fredag* *adv*. nu påföljande в следующий пятницы; *i ~ nummer* в следующем номере; *se ~ sida!* смотрите следующую страницу! **II** *s (~n)* ближний *m* *adj*. böjnl.: *älska din ~* люби ближнего; relig. возлюбь ближнего своего

**nästan** ['nɛ:s:tan] *adv* почти; ~ *aldrig* почти никогда; ~ *ingen* självt. om person почти никто; *jag kan ~ inte tro* *det* в это почти невозможно поверить; *för ~ ingenting* (~ *gratis*) почти ни за что (даром); *det är ~ 25 (tjugofem) grader varmt* сейчас почти двадцать пять градусов тепла; ~ *hela tiden* почти всё время; *han är ~ lika gammal som jag* он почти одного со мной возраста

**1 näste** ['nɛ:s:tɔ] *adj* (mask.) *se* 2 *nästa* **I**

**2 näste** ['nɛ:s:tɔ] *s (~t, ~n)* гнездо; bildl. äv. логово

**nästgårds** ['nɛ:s:t,go:dʃ] *adv, sommarstället ligger inte ~ precis* дача, прямо скажем, не так уж близко

**nästipp** ['nɛ:s,tɪp:] *s (~en, ~ar)* кончик носа

**nästkommande** ['nɛ:s:t,kɔm:andə] *adj* (oböjl.) ~ *måndag* *adv*. в следующий понедельник

**nästla** ['nɛ:s:tlə] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig in hos ngn* втереться *pf* в доверие к кому-н.

**nästappa** ['nɛ:s,tɛp:a] *s (~n, -tapper)* заложённость *f* носа; *jag har ~ vara nästärpt* у меня заложён нос

**näsvis** ['nɛ:s,vɪs] *adj* (~t) дерзкий часто о детях; starkare någlый

**näsvighet** ['nɛ:s:vɪs,he:t] *s (~en)* egenskap дерзость *f*; oförskämdhet наглость *f*

**nät** [nɛ:t] *s (~et, =)* **1** сетка, сеть *f* äv. nätverk: för fiske äv. néвод; spindels паутина; *binda (knyta) ~* вязать (плести) сеть вручную; *lägga ut ~* ~ забрасывать/забросить сети; *lägga ut sina ~* bildl. расставить [свой] сети **2** tele. el. elektr. сеть *f*; *surfa på ~et* *data*. сидеть в Интернете, лазить по Интернету

**nätansluten** ['nɛ:tan,slu:tən] *adj* (-ansluten, -anslutna) elektr. подключённый к [электро]сети; ~ *mottagare* подключённый к сети приёмник

**nätboll** ['nɛ:t,bɔ:l:] *s (~en, ~ar)* i tennis o.d. касание

[мячóm] сётки в теннисе

**nät drift** ['nɛ:t,drɪf:t] *s (~en)* elektr. работа от сети, сетевое питание

**näthandel** ['nɛ:t,han:dəl] *s (~n)* торговля через Интернет, электронная торговля

**näthinna** ['nɛ:t,hɪn:ia] *s (~n, -hinnor)* anat. сетчатка; *jag har ständigt bilden på ~n* bildl. эта картина постоянно у меня в памяти

**nätmelon** ['nɛ:t,mɛ:lu:n] *s (~en, ~er)* bot. дыня [столовая] желтовато-зелёного цвета, с сетчатым рисунком на кожуре

**nätspänning** ['nɛ:t,sprɛ:nɪŋ] *s (~en, ~ar)* elektr. напряжение в сети, сетевое напряжение

**nätstrumpa** ['nɛ:t,strɔm:pa] *s (~n, -strumpor)* ажурный чулок; -or strumpbyxor ажурные колготки *f pl*

**nätt** [nɛ:t] **I** *adj* (=) söt хорощенький; liten, finlemmad, smal изящный; prydlig красивый; *en ~ summa* iron. кругленькая сумма **II** *adv* маловато; jfr *I* ovan; ~ *och jämnt* t.ex. undgå эле[-эле]; t.ex. tillfrisknad едвбá; se äv. *knappt*

**nätverk** ['nɛ:t,vær:k] *s (~et, =)* сеть *f* система взаимосвязанных звеньев

**nätverkskort** ['nɛ:t,værks,kɔ:t] *s (~et, =)* data. сетевая карта (карточка)

**näve** ['nɛ:və] *s (~n, nävar)* **1** кулак; *knyta ~en* сжать кулак; hotfullt погрозить кулаком *åt* (mot) ngn кому-н.; *slå ~n i bordet* стукнуть кулаком по столу äv. bildl.; *spotta i nävarna* поплевать на руки; bildl. собрататься с силами перед новой трудовой работой **2** som mått горсть *f*, пригоршня; *en ~ sand* горсть песка

**näver** ['nɛ:vər] *s (~n, nävvar)* bot. берестá

**nöd** [nø:d] *s (~en)* **1** armod, utblottat tillstånd нищета; trängande behov, brist нужда; nödställd belägenhet бедствие, бедственное положение; ~en är uppfinningarnas moder голь на выдумки хитра букв. нищета – мать изобретений; *lida ~* испытывать нужду; *i ~ och lust* и в радости, и в горе; *i ~en prövas vännen* друг познаётся в беде; *det går ingen ~ på honom* han har det ekonomiskt bra он не бедствует; ~en har ingen lag нуждающемуся закон не писан букв. у нужды нет закона; ~ens stund в беде; *när ~en är som störst är hjälpen* [som] *närmast* ung. помощь может прийти, когда кажется, что всё потеряно **2** nödvandighet, nödvång необходимость *f*; *bruka större våld än ~en kräver* применить больше силы, чем требует ситуация; *vara av ~en* быть необходимым; *med ~ och näppe* эле-эле, с грехом пополам; *till ~s* в случае необходимости, в крайнем случае

**nödbedd** ['nø:d,bɛ:d:] *adj* (-ben) *det var värst vad hon var ~* надо же, как трудно [было] её упросить; *han var inte ~* егó не надо было долго упрашивать

**nödbroms** ['nø:d,brom:s] *s (~en, ~ar)* стоп-кран

**nödfall** ['nø:d,fal:] *s* (ett. =) *i ~* в случае необходимости; om det kniper ёсли понадобится; *i yttersta ~* в крайнем случае, в случае крайней необходимости

**nödflagg** ['nø:d,flag:] *s (~en)* sjö.. hissa ~ подать флажный сигнал бедствия

**nödgas** ['nø:d,gas] *vb itr dep* (nödgades, nödgats) ngt äld. быть вынужденным; *vi ~ tyvärr meddela att...* к

сожалéнию, мы вынуждены сообщить, что...

**nödhamn** ['nø:d,ham:n] *s* (~en, ~ar) **söka** ~ искать  
временную гавань во время непогоды

**nöd hjälpsarbete** ['nø:d,je:lp:sar,be:tə] *s* (~t, ~n) работа  
по оказанию экстренной помощи

**nödig** ['nø:dig] *adj* (~r) **1** formell stil, behövlig нужный;  
nödvändig необходимый; ~a **anvisningar**

необходимые инструкции; **skaffa ~a [penning]medel**  
достать необходимые [денежные] средства **2** vard.,

**jag är** ~ мне нужно в туалёт

**nödlanda** ['nø:d,lan:da] *vb itr* (~de, ~t) совершать/  
совершить вынужденную посадку

**nödlandning** ['nø:d,lan:dning] *s* (~en, ~ar) вынужденная  
посадка

**nödlidande** ['nø:d,li:dandə] *adj* (oböjl.) терпящий  
нужду, нуждающийся; i nödläge находящийся в  
бедственном положении; utarmad обнищавший;  
svältande голодающий; **de** ~ subst. adj. нуждающиеся *m*  
*pl* adj. böjn.

**nödläge** ['nø:d,le:gə] *s* (~t, ~n) бедственное  
положение

**nödlögn** ['nø:d,lo:g:n] *s* (~en, ~er) вынужденная ложь

**nödlösning** ['nø:d,lo:sning] *s* (~en, ~ar) вынужденное  
решение; tillfällig utväg, provisorium временное решение

**nöd drop** ['nø:d,ru:p] *s* (~et, =) vädjan om hjälp крик о  
помощи; **han klarade sig med ett** ~ vid olycka,

naturkatastrof o.d. он еле-еле спасся; på tentamen o.d. он  
еле-еле выкрутился

**nödsakad** ['nø:d,sø:kad] *adj* (nödsakat, ~e) **jag såg mig ~**  
**att göra ngt** я сочлá нужным сделать что-н.

**nöd signal** ['nø:dsin,po:l] *s* (~en, ~er) sjö. сигнал  
бедствия äv. per radio

**nödsituation** ['nø:dsit'uə,ʃu:n] *s* (~en, ~er) бедственное  
положение, экстренная ситуация

**nödslakt** ['nø:d,slak:t] *s* (~en) вынужденный забой  
скотá

**nöd ställd** ['nø:d,ste:l:d] *adj* (-ställt) бедствующий; om  
fartyg терпящий бедствие; **de ~a** терпящие бедствие

**nöd torft** ['nø:d,tø:ft] *s* (~en) **livets** ~ самое  
необходимое в жизни, жизненно необходимое *n*

adj. böjn.

**nöd torftig** ['nø:d,tø:ftig] *adj* (~t) скудный; ~a  
**kunskaper i matematik** слабые знания по  
математике

**nöd tvång** ['nø:d,tvəŋ:] *s* (~et) **göra ngt av** ~ делать  
что-н. по необходимости

**nöd utgång** ['nø:d,ut,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) запасный выход

**nödvändig** ['nø:d,və:dig] *adj* (~t) oundgänglig  
необходимый [för ngt для чего-н.]; väsentlig

обязательный [för ngn для кого-н.]; erforderlig  
нужный; **det är (alldeles) ~t** это (совершенно)

необходимо; **lida brist på det ~a[ste]** испытывать  
недостаток в самом необходимом

**nödvändig göra** ['nø:dvə:dig,je:ta] *vb tr* (-gjorde, -gjort)  
делать/сделать необходимым

**nödvändighet** ['nø:dvə:dig,he:t] *s* (~en, ~er)  
необходимость *f*; **med** ~ se nödvändigtvis

**nödvändigtvis** ['nø:dvə:di(k)t,vi:s] *adv* обязательно

**nöd värn** ['nø:d,və:ŋ] *s* (oböjl.) самооборона; jur.

необходимая оборона; **handla i** ~ действовать в  
целях самообороны

**nödår** ['nø:d,ø:r] *s* (~et, =) голодный год

**nöja** ['nø:ja:] *vb rfl* (nöjde, nöjt) ~ **sig med ngt**  
удовлетвориться *pf* чем-н.; **låta ~ sig (sig ~[s]) med**  
**ngt** довольствоваться *ipf* чем-н.; foga sig i смириться  
*pf* с чем-н.

**nöjaktig** ['nø:je:,ak:tig] *adj* (~t) tillfredsställande  
удовлетворительный; precis tillräcklig достаточный

**nöjd** [nø:je:d] *adj* (nöjt) förnöjd, belåten довольный;

tillfredställd удовлетворённый; **vara ~ med lite**

довольствоваться малым

**nöje** ['nø:je:] *s* (~t, ~n) **1** glädje удовольствие; starkare  
rådost; f; njutning наслаждение; **ett sant** ~ истинное  
наслаждение; **med** ~ gärma с удовольствием; **mycket**  
~! [желáю] приятно провести время!; **det ska bli**  
**mig ett** ~ это доставит мне удовольствие, это будет  
мне приятно; **för ~s skull** ради удовольствия **2**  
förströelse развлечение

**nöjesbranschen** ['nø:je:əs,bran:ʃən] *s* (best. sing.)

индустрия развлечений

**nöjesfält** ['nø:je:əs,fält:] *s* (~et, =) луна-парк

**nöjeskvarter** ['nø:je:əskva,tø:r] *s* (~et, =) ung. район, где  
сосредоточены все злáчные местá

**nöjesliv** ['nø:je:əs,li:v] *s* (~et) underhållning развлечения *n*  
*pl*; nattliv ночная жизнь; **hon kastade sig in i ett**

**hektiskt** ~ она с головой окунулась в развлечения

**nöjeslysten** ['nø:je:əs,lyst:tən] *adj* (-lystet, -lystna) som strävar  
efter njutning жадный до удовольствий; som strävar efter  
förströelse жадный до развлечений

**nöjesläsning** ['nø:je:əs,le:sning] *s* (~en) лёгкое  
(развлекáтельное) чтéние

**nöjespark** ['nø:je:əs,par:k] *s* (~en, ~er) парк культуры [и  
отдыха]

**nöjesresa** ['nø:je:əs,reise] *s* (~n, ~resor) развлекáтельная  
поэздка

**nöjsam** ['nø:je:,sam:] *adj* (~t, ~ma) приятный; underhållande  
развлекáтельный; ~ **läsning** приятное  
(интересное) чтéние

**nöp** [nø:p] imperf. av *nypa I*

**nörd** [nø:ɖ] *s* (~en, ~er) vard. el. neds. фанáт человек,

чрезмерно и односторонне увлекающийся чем-н.,

компьютером, музыкой и т.п.

**nös** [nø:s] imperf. av *nysa*

**1 nöt** [nø:t] *s* (~en, nöter) bot. орех; **knäcka ~ter** колот́ь  
орехи; **en hård ~ att knäcka** bildl. крепкий орешек; **få**

**på ~en** vard., få stryk получить по башке; få en

tillrättavisning получить нагоняй; **ge ngn på ~en** vard., ge  
ngn stryk дать кому-н. по башке; ge ngn en tillrättavisning  
дать кому-н. нагоняй

**2 nöt** [nø:t] *s* (~et, =) **1** eg. se nötkreatur **2** vard., dumbom  
болван

**nöta** ['nø:tə] *vb tr o. vb itr* (nöte, nötn) протирáть/  
протереть дыру; genom tummande истирáть/истереть;  
kläder изнашивать/износить одежду; ~s стирáться/  
стереться о краске, обивке и т.п.; **tyget tål att ~ på** ткань  
устойчива к истиранию; ~[s] **av (bort)** ojämnheter äv.  
bildl. стирáться/стереться о неровностях, противоречиях;  
~ **håll på ngt** göra ett håll i протереть дырку в чём-н.; ~

**in en lāxa** затвердить урок; ~ **ut** износить; [**få**] ~ **bänken** спорт. протирать скамейку запасных  
**nötbrun** ['nø:t,brʉ:n] *adj* (~*r*) каштановый о цвете  
**nötknäppare** ['nø:t,knɛr:arə] *s* (~*n*, =) щипцы *m pl* для колки орехов  
**nötkreatur** ['nø:tkrea,tu:r] *s* (~*et*, =) крупный рогатый скот *koll.*, скотина домашний скот; **fem** ~ пять голов крупного рогатого скота  
**nötkärna** ['nø:t,ʃæ:ŋa] *s* (~*n*, -*kärnor*) ядро ореха  
**nötkött** ['nø:t,ʃø:t:] *s* (~*et*) говядина  
**nötning** ['nø:tniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) стирание; *jfr* **nöta**; starkare износ  
**nötskal** ['nø:t,sko:l] *s* (~*et*, =) ореховая скорлупа, скорлупа ореха; **i ett** ~ *bildl.* в чистом виде; kortfattat в двух словах  
**nötskrika** ['nø:t,skri:ka] *s* (~*n*, -*skrikor*) зool. сойка  
**nött** [nø:t] *adj* (=) потёртый; om bokband o.d. истрёпанный; om plagg изношенный; *bildl.* избитый о фразе и т.п.  
**nötväcka** ['nø:t,vɛ:ka] *s* (~*n*, -*väckor*) зool. поползень [обыкновенный]

# Oo

**1 o** [u:] *s* (o:*et*, o:*n* el. o) пятнадцатая буква шведского алфавита  
**2 o** [u:] *interj* o!, ax!  
**o.** förk. för och  
**oacceptabel** ['ù:aksep,tɛ:bəl] *adj* (-*t*, -*acceptabla*) непреемлемый  
**oaktat** ['ù:ak:ta:t] **I** *prep* formell stil невзира́я на +ack., несмотря на +ack., вопреки +dat.: **det[ta]** ~ невзира́я на это, несмотря на это, вопреки этому **II** *konj* хотя  
**oaktsam** ['ù:akt,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) неосторожный, невнимательный, неосмотрительный, небрежный  
**oaktsamhet** ['ù:aktsam,he:t] *s* (~*en*) небрежность *f*, неосторожность *f*  
**oanad** ['ù:ɔ:nad] *adj* (-*anat*, ~*e*) **få** ~*e* **konsekvenser** (**följder**) иметь непредвиденные последствия; ~*e* **möjligheter** неожиданные (непредвиденные) возможности  
**oangenäm** ['ù:an:ŋɛ:m] *adj* (~*t*) неприятный  
**oanmäld** ['ù:an,mɛ:ld] *adj* (-*anmält*) необъявленный, без доклада *pred.*, без предупреждения *pred.*  
**oansenlig** ['ù:an,se:nliŋ] *adj* (~*t*) незначительный, несущественный; om t.ex. lön скромный; om utseende невзрачный  
**oanständig** ['ù:an,stɛ:n:diŋ] *adj* (~*t*) неприличный, непристойный  
**oanständighet** ['ù:anstɛndiŋ,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) неприличие, непристойность *f*; ~*er* äv. непристойные слова (anmärkingar замечания, skämt шу́тки)  
**oansvarig** ['ù:an,svɔ:rɪŋ] *adj* (~*t*) безответственный  
**oantastlig** ['ù:an,tas:tlɪŋ] *adj* (~*t*) безупречный; okränkbar неприкосновенный  
**oanträffbar** ['ù:antrɛ:f,bo:r] *adj* (~*t*) **han har varit** ~ **hela dagen** с ним не удалось поговорить (встретиться) в течение целого дня  
**oanvänd** ['ù:an,vɛ:n:d] *adj* (-*anvämt*) неиспользованный, не бывший в употреблении; *jfr* **obegagnad**  
**oanvändbar** ['ù:anvɛ:nd,bo:r] *adj* (~*t*) непригодный [к употреблению]; inte tillämplig неподходящий, неприменимый  
**oaptitlig** ['ù:ap,ti:tlɪŋ] *adj* (~*t*) неаппетитный; *bildl.* äv. неприятный, противный  
**oartig** ['ù:ɔ:tiŋ] *adj* (~*t*) ohövlig невежливый, неучтивый, нелюбезный [mot ngn с кем-н.]  
**oartikulerad** ['ù:a:ɪkʉ,le:rad] *adj* (-*artikulerat*, ~*e*) otydlig нечленораздельный, неясный  
**oas** [u'ɔ:s] *s* (~*en*, ~*er*) оазис  
**oavbruten** ['ù:ɔv,brʉ:tɛn] *adj* (-*brutet*, -*brutna*) непрерывный, беспрерывный, безостановочный  
**oavgjord** ['ù:ɔv,ju:d] *adj* (-*gjort*) нерешённый; спорт. сыгранный вничью; **en** ~ **match** матч, сыгранный вничью; **det blev oavgjord** матч окончился вничью

**oavhängig** ['u:dv,hɛŋ:ɪg] *adj* (~*r*) независимый  
**oavhängighet** ['u:dv,hɛŋ,he:t] *s* (~*en*) независимость;  
*jfr avhängig*  
**oavkortad** ['u:dv,kɔ:tʌd] *adj* (-*kortat*, ~*e*)  
 неумёньшенный; om upplaga o.d. несокращённый  
**oavkortat** ['u:dv,kɔ:tʌt] *adv*, **beloppet går ~ till ngt** вся  
 сýмма целикóм пойдёт на что-н.  
**oavlätlig** ['u:dv,lɔ:tliɡ] *adj* (~*r*) *se* **oupphörlig**  
**oavlönad** ['u:dv,lønʌd] *adj* (-*lönat*, ~*e*)  
 неоплáчиваемый  
**oavsett** ['u:dv,sɛt:] *prep* oberoende av несмотр́я на +ack.,  
 независимо от +gen.; frånsett помíмо +gen.; ~ **vilka de är**  
 независимо от того, кто они; кто бы они ни были;  
 ~ **om han kommer eller inte** [независимо от того,]  
 придёт он или нет; ~ **hur mycket tid du lägger ned på**  
**arbetet** сколько бы вре́мени ты ни отдава́л  
 (посвяща́л) рабо́те; ~ **hur stor lägenheten är** како́й  
 бы большо́й ни была́ кварти́ра; ~ **hur ofta du tränar**  
 как бы ча́сто ты ни тренирова́лся; ~ **detta**  
 несмотр́я на э́то; frånsett помíмо э́того  
**oavsiktlig** ['u:dv,sɪk:tliɡ] *adj* (~*r*) неумышленный,  
 ненамерённый, непреднамерённый  
**oavslutad** ['u:dv,slʌ:tʌd] *adj* (-*slutat*, ~*e*)  
 незаконченный, неоконченный  
**oavvislig** ['u:dv,vɪ:slɪɡ] *adj* (~*r*) **ett ~t krav**  
 категорическое требо́вание  
**obalans** ['u:ba,lans] *s* (~*en*) неравнове́сие, отсут́ствие  
 равнове́сия, неуравнове́шенность *f*; mera abstrakt,  
 bristande jämvikt дисбала́нс  
**obalanserad** ['u:ba,lans:ɛrad] *adj* (-*balanserat*, ~*e*)  
 лишённый равнове́сия, неуравнове́шенный,  
 несбалансированный  
**obarmhjärtig** ['u:barm,hæt:ɪɡ] *adj* (~*r*)  
 немилосе́рдный, безжа́лостный; grym  
 беспоща́дный; oveklig неумоли́мый  
**obducent** [ɔb'du:sɛnt] *s* (~*en*, ~*er*) патологоа́натом  
**obducera** [ɔb'du:'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*r*) производы́ть/  
 произвес́ти вскры́тие трупá [ngn когó-н.]  
**obduktion** [ɔb'døk'tʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) вскры́тие трупá,  
 аутопсия  
**obeaktad** ['u:be,ak:tʌd] *adj* (-*aktat*, ~*e*) незамечённый,  
 оста́вленный без внима́ния  
**obearbetad** ['u:bear,be:tʌd] *adj* (-*arbetat*, ~*e*) om råvaror  
 необработанный; om tex. känslor не прорабо́танный,  
 не проанализированный  
**obebodd** ['u:be,bod:] *adj* (-*bott*) ненаселённый; om ö  
 необита́емый  
**obeboelig** ['u:be,bu:ɛliɡ] *adj* (~*r*) неприго́дный для  
 жилья  
**obebyggd** ['u:be,bɪɡ:d] *adj* (-*byggd*) ~ **mark**  
 незастро́енная террито́рия; ~ **tomt** свобо́дный  
 уча́сток земли  
**obefintlig** ['u:be,fɪntliɡ] *adj* (~*r*) несущес́твующий, не  
 име́ющийся; liten незна́чительный  
**obefläckad** ['u:be,flek:ʌd] *adj* (-*fläckt*, ~*e*) ren чы́стый,  
 непоро́чный; om namn. rykte незап́ятанный  
**obefogad** ['u:be,fu:ɡʌd] *adj* (-*fogat*, ~*e*) oberättigad  
 неосно́вательный; grundlös необосно́ванный  
**obefolkad** ['u:be,fɔl:kʌd] *adj* (-*folkat*, ~*e*) незаселённый

**obefruktad** ['u:be,frek:tʌd] *adj* (-*fruktat*, ~*e*)  
 неоплодотворённый  
**obegagnad** ['u:be,ɡa:ʌd] *adj* (-*begagnat*, ~*e*) не  
 бы́вший в употре́блении, неиспользованный; **så**  
**gott som ~** почти́ но́вый (неиспользованный)  
**obegriplig** ['u:be,ɡri:pliɡ] *adj* (~*r*) непоня́тный,  
 непости́жимый; oförklarlig необъя́снимый [för ngn  
 кому́-н. (для когó-н.)]  
**obegränsad** ['u:be,ɡrɛ:n:sʌd] *adj* (-*gränsat*, ~*e*) oändlig  
 беско́нечный; gränslös неограни́ченный,  
 безграницный  
**obegåvad** ['u:be,ɡo:vʌd] *adj* (-*gåvat*, ~*e*) ointelligent  
 неу́мный; utan talang безда́рный, неода́рённый  
**obehag** ['u:be,hɔ:ɡ] *s* (~*er*, =) olust неприятное чувство;  
 irritation доса́да, раздра́жение; omak, besvär  
 беспоко́йство; olägenhet неудоб́ство; **känna ~**  
 чувстви́товать/почу́ствовать беспоко́йство,  
 неприятно себя чувстви́товать/почу́ствовать  
**obehaglig** ['u:be,hɔ:ɡliɡ] *adj* (~*r*) неприятный [för ngn  
 кому́-н. (для когó-н.)]; **en ~ överraskning**  
 неприятный сюрпри́з  
**obehagskänsla** ['u:beɦɔ:ɡ,ɛ:n:slʌ] *s* (~*n*, -*känslor*)  
 неприятное чувство  
**obehindrat** ['u:be,hɪn:drʌt] *adv* беспрепятственно,  
 свобо́дно; **tala ett språk ~** свобо́дно говори́ть на  
 [како́м-нибу́дь] язы́ке  
**obehärskad** ['u:ve,hæʃ:kʌd] *adj* (-*härskat*, ~*e*) om språk,  
 uppträdande o.d. несде́ржанный, неуме́ренный,  
 неупе́рджанный; **han är [så] ~** он [тако́й]  
 несде́ржанный  
**obehörig** ['u:be,hɛ:riɡ] *adj* (~*r*) som saknar tillstånd ne  
 име́ющий разреше́ния, посторонний; som saknar  
 kompetens не име́ющий квали́фикации (дипло́ма); ~**a**  
**äga ej tillträde** посторонний вход воспрещён; ~  
**lärare** преподава́тель без дипло́ма  
**obekant** ['u:be,kant:] **I** *adj* (=) **1** okänd неизве́стный,  
 незнако́мый; främmande äv. чужо́й [för ngn кому́-н.];  
 matem., ~ **storhet** неизве́стная величина́,  
 неизве́стное; **ekvation med flera ~a** уравни́ение с  
 не́сколькими неизве́стными **2** okunnig незна́ющий,  
 незнако́мый; **vara ~ med ngt** inte känna till бы́ть  
 незнако́мым (не бы́ть знако́мым) с чем-н., не  
 знать чего́-н. **II** *s* (en ~, pl. ~a) person незнако́мец (-ка  
*f*)  
**obekräftad** ['u:be,kref:tʌd] *adj* (-*kräftat*, ~*e*)  
 неподтверждённый  
**obekväm** ['u:be,kve:m] *adj* (~*r*) неудобный; ~ **arbetstid**  
 рабо́та в неудобно́е вре́мя вечера́м, ночью, в выходные  
 или в праздни́ки; **vara (bli) ~ för regeringen** бы́ть  
 (ста́ть) неудобным для правите́льства  
**obekymrad** ['u:be,ɛym:rʌd] *adj* (-*kymrat*, ~*e*)  
 беззабо́тный, беспече́нный; **han är ~ om (för) ngt** егó  
 не забо́тит что-н., он не беспоко́ится за что-н.  
**obelisk** [ɔb'e'lɪ:sk, ɔb'e:] *s* (~*en*, ~*er*) обели́ск  
**obemannad** ['u:be,man:ʌd] *adj* (-*mannat*, ~*e*) om fyr,  
 järnvägsstation, bensinstation o.d. без персона́ла pred.; om t.ex.  
 rymdfarkost непило́тируемый, беспилóтный  
**obemedlad** ['u:be,me:dlʌd] *adj* (-*medlat*, ~*e*) неиму́ющий,  
 не име́ющий средств

**obemärkt** ['ù:be,mæ:kt] **I** *adj* (=) незамётный, незамеченный **II** *adv*, *passera* ~ проходить/пройти незамеченным

**obenägen** ['ù:be,næ:gən] *adj* (-benäget, -benägna) нерасположенный, несклонный

**obenägenhet** ['ù:benæ:gən,het] *s* (~en) нерасположение, неохота, несклонность *f*, нежелание

**oberoende** ['ù:be,ru:əndə] **I** *s* (~i) независимость *f*, самостоятельность **II** *adj* (oböjl.) независимый [*av ngn* (*ngt*) от кого-н. (чего-н.)], самостоятельный; *vara* ~ äv. не зависеть **III** *adv*, ~ *av ngt* независимо от чего-н.; ~ *av om han kommer eller inte* [независимо от того,] придёт он или нет; ~ *av hur* независимо от того, как

**oberäknelig** ['ù:be,ræ:knəlig] *adj* (~i) omöjlig att förutsäga непредсказуемый; om person, lynne o.d. äv. неустойчивый, непостоянный, капризный

**oberättigad** ['ù:be,ræt:igad] *adj* (-berättigat, ~e) неосновательный, не имеющий оснований, необоснованный

**oberörd** ['ù:be,ræ:d] *adj* (-berört) bildl. нетронутый [*av ngt* чем-н.], равнодушный [*av ngt* к чему-н.]; *se* ~ *ut* выглядеть нетронутым, казаться равнодушным

**obesatt** ['ù:be,sat:] *adj* (=) незанятый, вакантный, свободный

**obesedd** ['ù:be,sɛd:] *adj* (-besett) *vi köpte bilen* ~ мы купили машину, не видев её (сначала на неё не посмотрев)

**obesegrad** ['ù:be,se:grad] *adj* (-besegrat, ~e) непобеждённый

**obeskrivlig** ['ù:be,skri:vlig] *adj* (~i) omöjlig att beskriva неопиcуемый, неподдающийся описанию; *stanken var* ~ hemsk воня была невероятная

**obeslutsam** ['ù:beslʊt,sam:] *adj* (~i, ~ma) нерешительный, колеблющийся

**obesprutad** ['ù:be,sprʊ:tad] *adj* (-sprutat, ~e) выращенный без использования химикатов

**obestridd** ['ù:be,stri:d] *adj* (-bestritt) беспорный, общепризнанный

**obestridlig** ['ù:be,stri:dlig] *adj* (~i) неоспоримый, беспорный, несомненный

**obestyrkt** ['ù:be,sty:rkt] *adj* (=) неподтверждённый, незасвидетельствованный; om avskrift незаверённый

**obestånd** ['ù:be,stɔ:n:d] *s* (oböjl.) konkurs разорение, банкротство; insolvens неплатёжеспособность *f*, несостоятельность *f*; *komma på* ~ разориться, оказаться неплатёжеспособным

**obeställbar** ['ù:bestel,bɔ:r] *adj* (~i) post. недоставляемый

**obestämbar** ['ù:bestem,bɔ:r] *adj* (~i) неопределимый

**obestämd** ['ù:be,stɛm:d] *adj* (-bestämt) неопределённый; obeslutsam нерешительный; oklar неясный; *uppskjuta ngt på* ~ *tid* откладывать/отложить что-н. на неопределённое время

**obeständig** ['ù:be,stɛn:dig] *adj* (~i) непостоянный, нестабильный

**obesvarad** ['ù:be,svɔ:rɔd] *adj* (-svarat, ~e) безответный, без ответа *pred.*; ~ *kärlek* безответная любовь

**obesvärad** ['ù:be,svæ:rɔd] *adj* (-svärat, ~e) ostörd непотревоженный [*av ngn* (*ngt*) кем-н. (чем-н.)]; otvungen распреощённый, свободный; *han var* ~ *av hettan* жара его не беспокоила

**obetalbar** ['ù:betɔl,bɔ:r] *adj* (~i) неподобный

**obetald** ['ù:be,tɔ:ld] *adj* (-betalt) неоплаченный, неуплаченный

**obetingad** ['ù:be,tɪŋ:ad] *adj* (-tingat, ~e) ovillkorlig безусловный, безоговорочный; oinskränkt äv. полный

**obetonad** ['ù:be,tu:nad] *adj* (-tonat, ~e) språkv. неударный, безударный, без ударения *pred.*

**obetvinglig** ['ù:be,tvɪŋ:lig] *adj* (~i) oöverbinnerlig непобедимый; oemotståndlig непреодолимый

**obetydlig** ['ù:be,ty:dlig] *adj* (~i) oviktig незначительный, маловажный; bagatellartad пустячный; liten малый; *en* ~ *förseelse* незначительный проступок

**obetydlighet** ['ù:betɪ'ɔ:dlig,het] *s* (~en, ~er) незначительность *f*, маловажность *f*; bagatell пустяк

**obetänksam** ['ù:betɛŋk,sam:] *adj* (~i, ~ma) tanklös безрассудный, бездумный; överitad äv. опрометчивый

**obetänksamhet** ['ù:betɛŋk'sam,het] *s* (~en, ~er) безрассудность *f*, безрасудство, бездумность *f*, опрометчивость *f*; jfr *obetänksam*

**obevakad** ['ù:be,vɔ:kad] *adj* (-vakat, ~e) неохраняемый; ~ *järnvägsövergång* нергулируемый переезд; *i ett olevakat ögonblick* пока никто не видит (видел)

**obevandrad** ['ù:be,van:drad] *adj* (-vandrat, ~e) ~ *i ngt* несведущий в чём-н., неискушённый в чём-н.

**obevaklig** ['ù:be,vɛ:klig] *adj* (~i) неумолимый; hård äv. жёсткий, строгий

**obeväpnad** ['ù:be,vɛ:pnad] *adj* (-väpnat, ~e) безоружный, без оружия *pred.*

**obildad** ['ù:ɪl:dad] *adj* (-bildat, ~e) olärd неучёный, ненаученный; okultiverad бескультурный, некультурный

**obildbar** ['ù:ɪlɪd,bɔ:r] *adj* (~i) необучаемый, которого невозможно научить (обучить)

**objekt** [ɔb'jɛkt:] *s* (~et, =) предмет; *direkt* (*indirekt*) ~ *språkv.* прямое (косвенное) дополнение

**objektiv I** [ɔb'jɛk'tiv:] *s* (~et, =) kameraobjektiv o.d. объектив äv. optik. **II** [ɔb'jɛk'tiv, 'ɔb'jɛkti'v] *adj* (~i) **1** объективный; opartisk äv. беспристрастный **2** *språkv.*, ~ *genitiv* объектный родительный падеж; ~ *predikatsfyllnad* объектный предикат

**objektivitet** [ɔb'jɛktiv'itɛt:] *s* (~en) объективность *f*

**objuden** ['ù:ɔju:dan] *adj* (-bjudet, -bjudna) неприглашённый, незванный; ~ *gäst* незванный гость

**oblat** [ɔ'blɔ:t] *s* (~en, ~er) kyrkl. облатка

**oblekt** ['ù:ɔle:kt] *adj* (=) небелённый

**oblid** ['ù:ɔli:d] *adj* (-blint) неблагоприятный, неприветливый; *se ngt med ~a ögon* не одобрять что-н.; *ett oblikt öde* неблагоприятная (нелёгкая) судьба

**obligation** [ɔb'liɡa'fju:n] *s* (~en, ~er) облигация

**obligatorisk** [ɔb'liɡa'tu:risk] *adj* (~i) обязательный



[fö: ngn (ngt) для когó-н. (чегó-н.); ~а *ämnen* обязательные предметы

**oblodig** ['ù:blu:di:g] *adj* (~i) бескрóвный, без кровопрол́ития *pred.*

**oblyg** ['ù:,bly:g] *adj* (~i) бессты́дный; fräck äv. на́глый

**oboe** ['o:bə:, 'ð:bə:, 'o'bo:] *s* (~n, ~r) mus. го́бой

**oborstad** ['ù:,bo:stɑ:d] *adj* (-borstat, ~e) **1** om tex. skor нечи́щенный **2** ohysad неве́жливый, гру́бый, неотёсанный

**obotlig** ['ù:,bu:tli:g] *adj* (~i) om sjukdom неизлеч́имый; om skada незажива́ющий; bildl. om person неисправ́имый, неутóимый; *en* ~ *optimist* неутóимый оптимист; *en* ~ *sjukdom* неизлеч́имая бо́лезнь

**obrottslig** ['ù:,brøt:slig] *adj* (~i) неруши́мый, непоколеб́имый

**obrukbar** ['ù:brʉk,bø:r] *adj* (~i) неприго́дный (негодный) к употребле́нию

**obruten** ['ù:,brʉ:tən] *adj* (-brutet, -bruina) intakt нетро́нутый; om brev, förpackning нескры́тый; om serie непрер́ывный; om kraft крёпкий, несло́мленный

**obs** [ɔp:s] *s* (~et, =) *obs!* [обрати́те] внима́ние!

**obsцен** [ɔb'se:n] *adj* (~i) непристо́йный

**observant** [ɔb'sær'van:t] *adj* (=) внима́тельный, наблюдате́льный

**observation** [ɔb'særva'fju:n, ɔbsær'va-] *s* (~en, ~er) **1** наблюдéние; *lägga in ngn för* ~ класть/положи́ть когó-н. [в больни́цу] под наблюдéние **2** kommentar замечáние, коммента́рий

**observatorium** [ɔb'særva'tu:rjəm, -'tu:rjəm, ɔbsær'va-] *s* (observatoriet, observatorier) обсервато́рия

**observatör** [ɔb'særva'tœ:r, ɔbsær'va-] *s* (~en, ~er) обозре́ватель *m*

**observera** [ɔb'sær've:ra] *vb tr* (~de, ~t) lägga märke till замечáть/замéтить; betrakta наблюда́ть *ipf*, смотре́ть *ipf*

**obskyr** [ɔb'sky:r] *adj* (~i) föga känd малоизвёстный; skum тёмный, сомни́тельный

**obstetrik** [ɔb'ste'tri:k] *s* (~en) med. акуше́рство

**obstinat** [ɔb'sti'no:t] *adj* (=) упря́мый, насто́йчивый, упóрный

**obstruktion** [ɔb'strøk'fju:n] *s* (~en, ~er) sport. блоки́ровка; parl. обстру́кция [*mot ngn* прóтив когó-н.]

**ob-tillägg** ['ù:bett,leg:] *s* (~et, =) vard., obekvämlighetstillägg надба́вка к зарпла́те при работе в неудобное время

**obunden** ['ù:,bøn:dən] *adj* (-bundet, -bundna) **1** bildl. свободный [*av ngt* от чегó-н.], несвязанный [*av ngt* чем-н.]; om person äv. незави́смый [*av ngt* от чегó-н.], самостоя́тельный **2** om bok переплетённый **3** kem. несвязанный

**obygd** ['ù:,by:gd] *s* (~en, ~er) ~*en* незастрóбная террито́рия, глушь *f*

**obäddad** ['ù:,bed:ad] *adj* (-bäddat, ~e) om säng незасте́ленный

**obändig** ['ù:,bøn:di:g] *adj* (~i) svårhanterlig неподáтливый, непоко́рный; oregerlig неуправля́емый, неукрот́имый; motspänstig упря́мый

**oböjlig** ['ù:,böj:li:g] *adj* (~i) неги́бкий, негиба́емый,

негну́щийся; bildl. непрекло́нный; språkv.

несклоня́емый

**obönhörlig** ['ù:bøn,hœ:li:g] *adj* (~i) безжа́лостный, неумоли́мый

**ocean** [us'e'ð:n, u'se'ð:n] *s* (~en, ~er) океáн; bildl. äv. мо́ре, о́гро́мное количество

**ocensurerad** ['ù:sensʉ,ge:rad] *adj* (-censurerat, ~e)

нецензу́рированный, не подве́ргнутый цензу́ре

**och** [ɔk:, obet. ɔk, o] *konj* и; *du* ~ *jag* ты и я, мы с тобо́й; ~ *dylikt* se under *dylik*; ~ *så* *vidare* (förk. osv.) и так да́лее (förk. *u m.ð.*) *de gick två* ~ *två* о́ни шли па́рами, о́ни шли по дво́е; *bättre* ~ *bättre* всё лу́чше [и лу́чше]; *svårare* ~ *svårare* всё трудне́е (сложне́е) [и трудне́е (сложне́е)]; *härifrån* ~ *dit* отсю́да доту́да; *han satt* ~ *läste en bok* он [сидéл и] чита́л кни́гу; *hon gick* ~ *gnolade* о́на шла и напева́ла; о́на шла, напева́я

**ociviliserad** ['ù:sivil'i,se:rad] *adj* (-civiliserat, ~e) нециви́лизованный, варва́рский

**ocker** ['ɔk:ɛr] *s* (ockret) ростовщи́чество; jur.

неправо́мерное вы́годоприобретéние

**ockerränta** ['ɔk:ɛr,ge:nta] *s* (~n, -räntor)

ростовщи́ческие процéнты *m pl*

**ockrare** ['ɔk:ra:rə] *s* (~n, =) ростовщи́к

**också** ['ɔk:so, 'ɔk:so, 'ɔk:so:] *adv* то́же, та́кже, и; till och med да́же; i själva verket действ́ительно, на (в) са́мом де́ле; *jag vill* ~ *titta* я то́же хочу посмотре́ть, и я хо́чу посмотре́ть; *ni kan* ~ *ringa på telefon*... вы та́кже мо́жете позвони́ть по телефо́ну...; *eller* ~ и́ли же; *om* ~ да́же е́сли; fastän хо́тя и; ...*och det gjorde* beton. *han* ~ ...и он так и сде́лал; ...*och det gjorde han* beton. ~ ...и он то́же [так сде́лал]; *det var* ~ *en fråga*! ну и вопро́сик!

**ockupant** [ɔk'ɰpa:nt] *s* (~en, ~er) оккупáнт; husockupant äv. челове́к, самово́льно всели́вшийся в чужо́й дом, сква́ттер

**ockupation** [ɔk'ɰpa'fju:n] *s* (~en, ~er) оккупáция;

ockuperande av hus самово́льное вселéние, сква́ттерство

**ockupationsmakt** [ɔk'ɰpa'fju:ns,mak:t] *s* (~en, ~er)

окупи́рующая держа́ва

**ockupationstrupp** [ɔk'ɰpa'fju:ns,tro:p:] *s* (~en, ~er)

войска́ *n pl* оккупáнтов

**ockupera** [ɔk'ɰpe:ra] *vb tr* (~de, ~t) mil. оккупи́ровать *ipf/pf*; ~ *hus* самово́льно вселя́ться/всели́ться в дом *o.d.* förk. se under *dylik*

**odds** [ɔd:s] *s* (~et, =) котиро́вка ста́вки, ша́нсы *m pl*, веро́ятность *f*; ~*en är emot honom* обстоя́тельства прóтив него́; *mot alla* ~ напереко́р судьбе́; *höga* (*låga*) ~ небольшо́ие (больш́ие) ша́нсы

**ode** ['ù:də] *s* (~i, ~n) о́да

**odefinierbar** ['ù:defin'ier,bø:r] *adj* (~i) нео́пределённый

**odelad** ['ù:,de:lad] *adj* (-delat, ~e) неразделённый, неподеле́нный, це́лый; bildl. весь, по́лный; *mätt* ~*e förtroende* всё моё дове́рие, моё по́льное дове́рие; ~ *uppmärksamhet* неразде́льное (всещё́лое) внима́ние

**odemokratisk** ['ù:demo,kro:tisk] *adj* (~i)

недемократи́чный

**odiplomatisk** ['ù:diplɔ,mɔ:tisk] *adj* (~r)

недипломатичный; inte välbetänt neostoröjnyj, neproduktivan

**odisciplinerad** ['ù:disip'li,nɛ:rad] *adj* (-disciplinerat, ~e)

недисциплинированный

**odiskutabel** ['ù:disku,tɔ:bəl] *adj* (-t, -diskutabla)

бесспорный, вне сомнения pred.

**odjur** ['ù:jɔ:r] *s* (~et, =) чудовище; bildl. äv. изверг

**odla** ['ù:dla] *vb tr* (~de, ~r) jord возделывать/возделывать;

växter разводить/развести; vänskap поддерживать *ipf* дружбу; växter, grönsaker m.m. выращивать/вырастить; ~

**bakterier** выращивать/вырастить бактерии; ~

**brödsäd** выращивать/вырастить (разводить/развести) злаки; ~ **rosor** разводить/развести розы;

~ **d jord** возделанная земля; ~ **de pärlor**

выращенный (культивированный) жемчуг; ~ **upp**

поднимать/поднять, вспахивать/вспахать

**odlare** ['ù:dlarə] *s* (~n, =) садовод, огородник,

земледелец

**odling** ['ù:dliŋ] *s* (~en, ~ar) odlande возделывание; av jord

äv. обработка, выращивание, разведение; område

насаждения *n pl*

**odogmatisk** ['ù:dɔg,mɔ:tisk] *adj* (~r) недогматический

**odontologi** [odɔn'tolɔ'gi:] *s* (~n) онтология

**odramatisk** ['ù:dra,mɔ:tisk] *adj* (~r)

недраматический, лишённый драматизма,

спокойный

**odrickbar** ['ù:drik,bɔ:r] *adj* (~r) illasmakande который

невозможно пить; hälsosvålig непитьевой,

непригодный для питья; **ngt är ~t** что-н.

невозможно пить

**odryg** ['ù:dry:g] *adj* (~r) неэкономичный, быстро

заканчивающийся

**odräglig** ['ù:dre:gliŋ] *adj* (~r) olidlig невыносимый,

нестерпимый, несносный; **en ~ människa**

несносный человек

**oduglig** ['ù:dɔ:gliŋ] *adj* (~r) inkompetent

некомпетентный, незнающий; olämplig

неподходящий, непригодный [till ngt для

чего-н.], неспособный [till ngt к чему-н.]; oanvändbar

негодный, непригодный

**odugling** ['ù:dɔ:gliŋ] *s* (~en, ~ar) никчёмный

(никудашный) человек, бездельник

**odydig** ['ù:dyg:diŋ] *adj* (~r) озорный, непослушный;

vard. хулиганистый

**odåga** ['ù:do:ga] *s* (~n, odågor) шалопай, бездельник

**odödlig** ['ù:dø:dliŋ] *adj* (~r) бессмертный; bildl. äv.

вечный

**odödliggöra** ['ù:dødliŋ,jɔ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort)

обессмертить *pf*

**odödlighet** ['ù:dø:dliŋ,heit] *s* (~en) бессмертие

**odöpt** ['ù:dø:pt] *adj* (=) некрещённый

**odör** [o'dɔ:ɛr] *s* (~en, ~er) неприятный запах, вонь *f*

**OECD** [u'e:se'de:] (förk. för Organization for Economic

Cooperation and Development) ekonomiskt samarbetsorgan

ОЭСР (förk. för *Организация экономического*

*сотрудничества и развития*)

**oftergivlig** ['ù:ftɛr,jiv:liŋ] *adj* (~r) om krav, skyldighet

настоятельный, непоколебимый; om regel äv.

твёрдый

**ofterhärmlig** ['ù:ftɛr,hær:mlig] *adj* (~r)

неподражаемый

**oegennyttia** ['ù:egən,nyt:a] *s* (~n) бескорыстие

**oegennyttig** ['ù:egən,nyt:ig] *adj* (~r) бескорыстный

**oegentlig** ['ù:ɛ,jɛ:ntliŋ] *adj* (~r) oriktig неправильный,

неточный; olämplig неподходящий

**oegentligheter** ['ù:ɛjɛ:ntliŋ,heitər] *s pl* i bokföring etc.

несоблюдения *n pl*, нарушения *n pl* правил; försikring

растрата sg., присвоение sg.

**oekonomisk** ['ù:eko,nɔ:misk] *adj* (~r)

неэкономичный, неэкономный; slösaktig äv.

расточительный, небрежливый

**oemotsagd** ['ù:emut,sag:d] *adj* (-sagt) oestridd не

встретивший возражений

**oemotståndlig** ['ù:emut,stɔ:ndliŋ] *adj* (~r)

неотразимый; överväldigande ошеломляющий

**oemotsäglich** ['ù:emut,sɛ:gliŋ, -sɛ:jliŋ] *adj* (~r)

неоспоримый, неопровержимый

**oemottaglig** ['ù:emu,tɔ:gliŋ] *adj* (~r)

невосприимчивый [för ngt к чему-н.]; för smitta,

påtryckningar, smicker äv. не поддающийся [för ngt

чему-н.], нечувствительный [för ngt к чему-н.]; för

kritik, skäl äv. глухой [för ngt к чему-н.]; **vara ~ för ngt**

не воспринимать/воспринять чего-н., не

поддаваться/поддаться чему-н., не чувствовать/

почувствовать чего-н.

**oengagerad** ['ù:ɛŋga,ʃɛ:rad, 'ù:ɛŋga-] *adj* (-engagerat, ~e)

passiv не принимающий участия, пассивный; likgiltig

безучастный, безразличный

**oenig** ['ù:ɛ:nliŋ] *adj* (~r) несогласный; **vara ~** не

соглашаться, не находить согласия [med ngn om ngt

с кем-н. о чём-н.]

**oenighet** ['ù:ɛnig,heit] *s* (~en, ~er) несогласие, разлад;

tvist разногласие

**oense** ['ù:ɛ:n:sə] *adj* (objekt.) bli ~ разойтись во

мнениях; bli osams поссориться [med ngn с кем-н.];

**vara ~** расходиться во мнениях [om ngt о чём-н.],

не соглашаться [om ngt в чём-н.]

**oerfaren** ['ù:ɛr,fɔ:rən, 'ù:ɛr-] *adj* (-erfare, -erfarna)

неопытный

**oerhörd** ['ù:ɛr,hø:d, 'ù:ɛr,hø:d] *adj* (-erhört)

неслыханный, небывалый; mycket stor огромный,

громадный; **-t svårt** очень (ужасно) трудно

**oersättlig** ['ù:ɛ,ʃɛ:tliŋ, 'ù:ɛ,ʃɛ:tliŋ] *adj* (~r)

незаменимый; om förlust o.d. невозвратимый

**oestetisk** ['ù:ɛ,ʃɛ:tisk] *adj* (~r) неэстетичный

**oetisk** ['ù:ɛ:tisk] *adj* (~r) неэтичный

**ofantlig** [o'fan:tliŋ] *adj* (~r) огромный, колоссальный

**ofarbar** ['ù:fɔ:r,bɔ:r] *adj* (~r) om väg непроходимый,

непроезжий; om farvatten несудоходный

**ofarlig** ['ù:fɔ:liŋ] *adj* (~r) riskfri неопасный; oskadlig

безобидный, безвредный; om tumör o.d.

доброкачественный об опухоли

**ofattbar** ['ù:fat,bɔ:r] *adj* (~r) непонятный,

непостижимый [för ngn кому-н. (для кого-н.)]

**ofelbar** ['ù:fɛl,bɔ:r] *adj* (~r) felfri безошибочный

**offensiv** [ɔ'fɛ'n:siv] *s* (~en, ~er) наступление; **inleda**

(*sätta i gång*) **en** ~ начинать/начать наступление ||  
[ɔf'fɛn'siv, ɔf'fɛnsi'v] *adj* (~) наступательный, агрессивный

**offentlig** [ɔf'fɛn:tlɪg] *adj* (~) публичный, общественный; officiell официальный; ~ *försvarare* jur. государственный защитник; **en** ~ *handling* открытый публичный документ (акт); **en** ~ *hemlighet* мнимая тайна, секрет полишинеля; **den** ~ *a sektorn* экон. общественный сектор

**offentliganställd** [ɔf'fɛn:stlɪgən, stɛl:d] *s* (en ~, pl. ~a) служащий *m* *adj.* божн. общественного сектора, служащий, занятый в общественном секторе; stats tjänsteman государственный служащий

**offentliggöra** [ɔf'fɛn:tlɪg, jɛ:ra] *vb* *tr* (-gjorde, -gjort) обнародовать *pf.* предавать/предать гласности; i tryck публиковать/опубликовать

**offentlighet** [ɔf'fɛn:tlɪghe't] *s* (~en) allmän kännedom гласность *f*; ~ **en** allmänheten общественность *f*

**offer** [ɔf'ɛ:r] *s* (*offret*, =) жертва *äv.* bildl.; relig., gäva жертвоприношение; *falla* ~ *för ngt* пасть жертвой чего-н.; *katastrofen krävde* (skördade) *många* ~ катастрофа унесла много жизней

**offerera** [ɔf'ɛ:re:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) hand. предлагать/предложить товар, услугу

**offert** [ɔf'ɛ:t] *s* (~en, ~er) hand. деловое (коммерческое) предложение, оферта; *lämna en* ~ представлять/представить (делать/сделать) предложение (оферту)

**officer** [ɔf'ɪ'sɛ:r] *s* (~en, ~are) о. **officerare** [ɔf'ɪ'sɛ:rarə] *s* (~n, =) офицер

**officersutbildning** [ɔf'ɪ'sɛ:ʃut, bil:dniŋ] *s* (~en, ~ar) подготовка офицеров, офицерская подготовка

**officiant** [ɔf'ɪs'i'ant] *s* (~en, ~er) священник, совершающий обряд

**officiell** [ɔf'ɪs'i'ɛl, ɔf'ɪs'i:] *adj* (~) официальный; ~ *t språk* официальный язык

**officiera** [ɔf'ɪs'i'ɛ:ra, ɔf'ɪs'i:] *vb* *itr* (~de, ~t) совершать/совершить обряд (богослужение)

**offra** [ɔf'ɪ:ra] *I* *vb* *tr* (~de, ~t) ge жертвовать/пожертвовать; *avstå från* *äv.* отказывать/отказать себе [*ngt* в чём-н.]; *ägna* посвящать/посвятить, отдавать/отдать [*på ngt* чему-н.]; relig. приносить/принести в жертву; ~ *tid på ngn* (*ngt*) тратить/потратить время на кого-н. (что-н.), отдавать/отдать время кому-н. (чему-н.); ~ *pengar på ngn* (*ngt*) вкладывать/вложить деньги в кого-н. (что-н.)

**II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* жертвовать/пожертвовать собой [*för ngn* (*ngt*) для (ради) кого-н. (чего-н.)]

**offsettryck** [ɔf'sɛt, tryk:] *s* (~er, =) metod офсетная печать

**offside** [ɔf'saj:d] **I** *s* (~n, ~r) sport. вне игры, офсайд **II** *adv* вне игры, в офсайте

**ofin** [ɔf'fi:n] *adj* (~) oförsäad невежливый, невоспитанный; grov грубый; *det är* ~ *att göra så* невежливо так делать

**ofodrad** [ɔf'fu:drad] *adj* (-fodrat, ~e) без подкладки

**ofog** [ɔf'fu:g] *s* (~et, =) шалость *f*, [хулиганская] выходка, озорство; oskick дурная привычка; ~ *et att*

*kasta skräp på gatan* дурная привычка бросать мусор на улице

**oformlig** [ɔf'fɔ:mlɪg] *adj* (~t) formlös бесформенный; mycket fet расплывшийся, толстый; vanskapt уродливый

**oframkomlig** [ɔf'fram,kɔm:tlɪg] *adj* (~t) om väg непроходимый, непроезжий

**ofrankerad** [ɔf'fraŋ,ke:rad] *adj* (-frankerat, ~e) om brev без марки

**ofreda** [ɔf'fɛ:re:da] *vb* *tr* (~de, ~t) antasta приставать/пристать [*ngn* к кому-н.], досаждать/досадить [*ngn* кому-н.], нарушать/нарушить покой [*ngn* кого-н.]

**ofri** [ɔf'fri:] *adj* (-fri) несвободный; *på* ~ *grund* на земле, не принадлежащей домовладельцу

**ofrivillig** [ɔf'fri,vil:tlɪg] *adj* (~t) oavsiktlig невольный, ненамеренный; påtvingad вынужденный

**ofruktbar** [ɔf'frɛkt,bo:r] *adj* (~t) om t.ex. jord неплодородный; till ingen nytta бесплодный, напрасный

**ofruktssam** [ɔf'frɛkt,sam:] *adj* (~t, ~ma) бесплодный

**ofråkomlig** [ɔf'frɔn,kɔm:tlɪg] *adj* (~t) oundviklig неизбежный; obestridlig очевидный

**ofrälse** [ɔf'fɛl:sə] **I** *s* (oböjl.) недворянин, человек незнатного происхождения **II** *adj* (oböjl.) недворянского происхождения pred., нетитулованный; *de* ~ *stånden* недворянские сословия

**ofta** [ɔf'ta] *adv* часто; upprepade gånger неоднократно; ~ *förekommade* частый; ~ *st* чаще всего, обычно; *allt som* ~ *st* частенько, довольно часто

**ofullbordad** [ɔf'fɛl,bu:ɔd] *adj* (-fullbordat, ~e) незаконченный, неоконченный; ~ *handling* språkv. незаконченное действие; ~ *aspekt* språkv. несовершенный вид; *Schuberts* ~ *e* [symfoni] неоконченная симфония Шюберта

**ofullgången** [ɔf'fɛl,gɔŋ:ən] *adj* (-gången, -gångna) om foster недонесенный плод; bildl., omogen незрелый

**ofullkomlig** [ɔf'fɛl,kɔm:tlɪg] *adj* (~t) несовершенный

**ofullständig** [ɔf'fɛl,stɛn:dlɪg] *adj* (~t) alltför knapp неполный, недостаточный; bristfällig несовершенный; fragmentarisk отрывочный

**ofärdig** [ɔf'fæ:dɪg] *adj* (~t) **1** inte färdig, **i** ~ *t skick* в неготовом виде, в незавершённом виде **2** *ngt* äld., handikappad увечный

**ofärgad** [ɔf'fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) om t.ex. glas, skokrämm бесцветный; om t.ex. tyg неокрашенный

**ofödd** [ɔf'fœd:] *adj* (-född) нерожденный

**oförarglig** [ɔf'fœ:ar:tlɪg] *adj* (~t) безобидный

**oförbehållsam** [ɔf'fœ:rbeɦɔl,sam:] *adj* (~t, ~ma) reservationslös откровенный, открытый; öppenhärtig сердечный, искренний

**oförberedd** [ɔf'færbe:rɛd:] *adj* (-berett) неподготовленный

**oförbätterlig** [ɔf'fær,be:tɛ:tlɪg] *adj* (~t) ohjälplig неисправимый, безнадежный; **en** ~ *optimist* неисправимый оптимист

**ofördelaktig** [ɔf'fœdɛl,ak:tlɪg] *adj* (~t) невыгодный [*för ngn* (*ngt*) для кого-н. (чего-н.)]; om utseende непривлекательный, нерасполагающий; **i** [**en**] ~

**dager** в невыгодном свете; **säga något** ~t om ngn говорить/сказать что-нибудь неслестное о ком-н.

**ofördragsam** ['ù:fædʁɔg,sam:] *adj* (~t, ~ma) нетерпимый [*mot ngn (ngt)* к кому-н. (чему-н.)]

**ofördröjligen** ['ù:fæ,drœj:lɪgən] *adv* без промедления, немедленно

**ofördärvad** ['ù:fæ,dær:vad] *adj* (-fördärvat, ~e) нетронутый, неиспорченный [*av ngn (ngt)* кем-н. (чем-н.)]

**oförenlig** ['ù:fæ,e:nliɡ] *adj* (~t) несовместимый, несоединимый [*med ngt* с чем-н.], противоречащий [*med ngt* чему-н.]

**oföretagsam** ['ù:fæ'rætɔg,sam:] *adj* (~t, ~ma) непредприимчивый, пассивный

**oförfalskad** ['ù:fæɹ,fal:skad] *adj* (-falskat, ~e) неподдельный

**oförglömlig** ['ù:fæɹ,glœm:lɪɡ] *adj* (~t) незабываемый

**oförhappandes** ['ù:fæɹ,hap:andəs] *adv* av en slump случайно; oväntat неожиданно; oföberett вдруг

**oförklarlig** ['ù:fæɹ,klob:lɪɡ] *adj* (~t) необъяснимый; gåtfull загадочный, непонятный

**oförliknelig** ['ù:fæɹ,li:knɪliɡ] *adj* (~t) несравненный, непревзойдённый

**oförlåtlig** ['ù:fæ,lo:tliɡ] *adj* (~t) непростительный

**oförminskad** ['ù:fæɹ,min:skad] *adj* (-minskat, ~e) неумищенный

**oförmodad** ['ù:fæɹ,mu:dad] *adj* (-förmodat, ~e) неожиданный, непредвиденный

**oförmåga** ['ù:fæɹ,mø:ga] *s* (~n) неспособность *f*, невозможность *f*

**oförmögen** ['ù:fæɹ,mø:gən] *adj* (-förmöget, -förmögna) неспособный

**oförnuftig** ['ù:fæ,ɲøf:tɪɡ] *adj* (~t) неразумный, безрассудный

**oförrätt** ['ù:fæ,ɹæt:] *s* (~en, ~er) orätt, orättvisa несправедливость *f*; kränkning обиды, оскорбление; *begå en ~ mot ngn* äv. поступать/поступить с кем-н. несправедливо (неправильно)

**oförrätta** **d** ['ù:fæ,ɹæt:ad] *adj* (-rättat, ~e) **med -t ärende** ни с чем, ничего не добившись

**oförsiktig** ['ù:fæ,ɹiktɪɡ] *adj* (~t) ovarsam неосторожный; obetänksam неосмотрительный; överilad опрометчивый

**oförskräckt** ['ù:fæ,ɹkræ:kt] *adj* (=) orädd бесстрашный; modig смелый

**oförskäm**d ['ù:fæɹ,ɹjem:d] *adj* (-förskämt) наглый [*mot ngn* с кем-н. (по отношению к кому-н.)]

**oförskäm**dhet ['ù:fæɹ,ɹjɛm,d,he:t] *s* (~en, ~er) fräckhet бессовестность *f*, нахальство, наглость *f* äv. om handling el. yttrande

**oförsonlig** ['ù:fæ,ɹu:nliɡ] *adj* (~t) непримиримый

**oförståelig** ['ù:fæ,ɹstø:liɡ] *adj* (~t) se obegriplig

**oförstå**ende ['ù:fæ,ɹstø:əndə] *adj* (oböjl.) не понимающий, не желающий понять; **ställa sig ~ till ngt** не хотеть (желать) понимать что-н., относиться к чему-н. с сомнением

**oförstå**nd ['ù:fæ,ɹstø:d] *s* (~er) непонимание, неспособность *f* понимать, неразумность *f*; dumhet глупость *f*

**oförstå**ndig ['ù:fæ,ɹstø:nɪɡ] *adj* (~t) непонимающий, неразумный; dum глупый

**oförstå**llid ['ù:fæ,ɹstø:lɪd] *adj* (-försållit) искренний, спонтанный, открытый

**oförstå**rd ['ù:fæ,ɹstø:ɹd] *adj* (-stört) неиспорченный; om natur нетронутый

**oförs**varlig ['ù:fæ,ɹvø:lɪɡ] *adj* (~t) непростительный

**oförtjä**nt ['ù:fæɹ,ɹtɛnt:] **I** *adj* (=) незаслуженный; om värdestegring o.d. рёнтго́; om person недостойный [*av ngn (ngt)* кого-н. (чего-н.)]; **vara ~ av ngt** не заслуживать чего-н., быть недостойным чего-н. **II** *adv* незаслуженно

**ofört**ruuten ['ù:fæ,ɹtʁu:tən] *adj* (-förtretet, -förtretad) неутомимый

**ofört**rottlig ['ù:fæɹ,ɹrøt:liɡ] *adj* (~t) неутомимый

**ofört**ullad ['ù:fæ,ɹtø:lad] *adj* (-tullat, ~e) не прошедший через тамо́жню, не растамо́женный

**ofört**utseldd ['ù:fæɹ,tʃtɛ:d] *adj* (-set) непредвиденный, неожиданный; **om inget -tt inträffar** если не случится (произойдёт) ничего непредвиденного

**oför**utsägbar ['ù:fæɹ,tʃtɛg,bøɹ, 'ù:fæɹ,tʃtɛj:] *adj* (~t) непредсказуемый

**oför**vitlig ['ù:fæɹ,vit:liɡ] *adj* (~t) безукоризненный, безупречный

**oför**vägen ['ù:fæɹ,vɛ:gən] *adj* (-förväget, -förvägna) djärv дерзкий, смелый; våghalsig отчаянный

**oför**änderlig ['ù:fæɹ,ɹn:dəliɡ] *adj* (~t) неизменяемый, неизменный, непреложный

**oför**ändrad ['ù:fæ,ɹn:drad] *adj* (-ändrat, ~e) неизменившийся, неизменённый, постоянный

**ogenera**d ['ù:ɹe,nɛ:rad] *adj* (-generat, ~e) obesvärad нестеснённый, нестесняющийся, непринуждённый; nonchalant небрежный; oberörd безразличный; fräck бесцеремонный; **ett hus med ogenerat läge** ung. дом в спокойном месте далеко от других домов

**ogeno**mförbar ['ù:ɹe'nømfæɹ,bøɹ:] *adj* (~t) невоплотимый, невыполнимый, несуществимый

**ogeno**mskinlig ['ù:ɹe'nø,m,ɹi:nliɡ] *adj* (~t) непрозрачный

**ogeno**mtränglig ['ù:ɹe'nø,m,tɹæŋ:liɡ] *adj* (~t) om t.ex. skog непроходимый; om t.ex. mörker непроглядный; för ljus, vätska непроницаемый

**ogeno**mtänkt ['ù:ɹe'nø,m,tɛŋ:kt] *adj* (=) непродуманный

**ogif**t ['ù:ɹ,jift:] *adj* (=) om man неженáтый, холостóй; om kvinna незамужняя

**ogilla** ['ù:ɹ,jil:la] *vb tr* (~de, ~t) **1** inte tycka om не любить *ipf*, не одобрять *ipf*; ta avstånd från осуждать *ipf*, порицать *ipf*; **han ~de det (dem)** это (они) ему не понравилось (понравились) **2** inte godkänna не одобрять/одобрить, не признавать/признать, отклонять/отклонить

**ogilla**nde ['ù:ɹ,jil:andə] (jfr *ogilla*) **I** *s* (~t, ~n) **1** fiendskap неприязнь *f*, нелюбовь *f* **2** icke godkännande неодобрение, непризнание **II** *adj* (oböjl.) неодобрительный, порицающий, осуждающий **III** *adv* неодобряюще, неодобрительно

**ogil**tig ['ù:ɹ,jil:tɪɡ] *adj* (~t) недействительный; sport., om

t.ex. hopp, kast **nezасчитанный**

**ogiltigförklara** ['ù:jil'ɪgfæɾ,klo:ra] *vb tr* (~de, ~t) jur.

признавать/признать недействительным

**ogin** ['ù:jin] *adj* (~t) ohjälpsam неуступчивый, непривётливый, нелюбёзный {*mot ngn* к кому-н. (по отношению к кому-н.)}

**ogjort** ['ù:jur:d] *adj* (-gjort) несделанный; *vi har ännu mycket -t* у нас ещё много дел, нам ещё многое нужно сделать; *han vill ha det -t* он сожалеет о том, что сделал хотел бы чтобы этого не произошло; *det som är gjort kan inte göras -t* что сделано, то сделано; *vara ute i -t väder* bråka i oöndan поднимать/поднять шум из-за пустяков; *förhata sig med åtgärder* действовать слишком поспешно

**ogrumlad** ['ù:grøm:lad] *adj* (-grumlat, ~e) om t.ex. glädje, lycka неомрачённый, безоблачный

**ogrundad** ['ù:grøn:dad] *adj* (-grundat, ~e)

необоснованный, беспочвенный

**ogräas** ['ù:gre:s] *s* (~er) сорняки *m pl*; *rensa ~*

пропалывать/прополоть сорняки

**ogräsmedel** ['ù:gres,me:dæl] *s* (-medlet, =) средство для уничтожения сорняков, гербицид

**ogudaktig** ['ù:gud,ak:tig] *adj* (~t) неправедный, безбожный

**ogynnsam** ['ù:jyn,sam:] *adj* (~t, ~ma)

неблагоприятный; ofördelaktig невыгодный

**ogärna** ['ù:jæ:na] *adv* неохотно; *jag vill ~ tro det* мне неохотно (с трудом) в это верится

**ogärning** ['ù:jæ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) brott преступление; missdåd злодеяние

**ogästvänlig** ['ù:jest,ven:lig] *adj* (~t) негостеприимный

**ogörlig** ['ù:jæ:lig] *adj* (~t) outförbar невыполнимый; omöjlig невозможный

**ohanterlig** ['ù:han,te:lig] *adj* (~t) om sak несподручный, неудобный; om person неговорчивый, неподатливый

**oharmonisk** ['ù:har,mu:nisk] *adj* (~t) негармоничный; se vidare disharmonisk

**ohederlig** ['ù:he:dø:lig] *adj* (~t) бесчестный, нечестный

**ohedad** ['ù:he:j:dad] *adj* (-hejdad, ~e) невоздержанный; *av födsel och ~ vana* от рождения и в силу привычки, по жизни

**ohjälplig** ['ù:jel:plig] *adj* (~t) om skada. förlust o.d. непоправимый

**ohjälpsam** ['ù:jilp,sam:] *adj* (~t) неохотно помогающий; *hon är ~* äv. она неохотно помогает

**ohm** [o:m] *s* (~en, =) fys. ом

**ohoj** [o'hø:] *interj*, *skepp ~!* Эй, на судне!

**ohotad** ['ù:hø:ta:d] *adj* (-hotad) которому ничего не угрожает, находящийся в безопасности; *han är ~* ему ничего не угрожает, он находится в безопасности; спорт. у него нет соперников в этой категории, на этой дистанции и т.п.

**ohyfsad** ['ù:huf:sad] *adj* (-hyfsat, ~e) ouppfostrad невоспитанный; ohövlig невежливый

**ohygglig** ['ù:hvg:lig, o'hvg:lig] *adj* (~t) förfärlig кошмарный, жуткий; hemsk ужасный; avskyvärd гнусный, мерзкий

**ohygglighet** ['ù:hvg:lig,heit, o'hvg:lighe:t] *s* (~en, ~er)

ужас, мерзость, ф, гнусность *f*; jfr *ohygglig*

**ohygienisk** ['ù:hvgi,e:nisk] *adj* (~t) негигиеничный

**ohyra** ['ù:hyra] *s* (~n) паразиты *m pl* äv. bildl.

**ohållbar** ['ù:hø:l,bø:r] *adj* (~t) om ståndpunkt несостоятельный; om argument o.d. неубедительный, невыдерживающий критики; om situation нетерпимый, невыносимый

**ohälsa** ['ù:hel:sa] *s* (~n) нездоровье, слабое здоровье

**ohälsosam** ['ù:helsu,sam:] *adj* (~t, ~ma) нездоровый; om miljö вредный [для здоровья]; om föda бесполезный

**ohämmad** ['ù:hæm:ad] *adj* (-hämmat, ~e) som inte kan stoppas необузданный; utan hämningar раскованный, вольный

**ohängd** ['ù:hæŋ:d] *adj* (-hängt) невоспитанный, наглый

**ohöjld** ['ù:høel:jd] *adj* (-höjrt) bildl. нескрывтый, явный; oblyg беззастенчивый

**ohörbar** ['ù:hæɾ,bø:r] *adj* (~t) неслышимый

**ohövlig** ['ù:hø:vlig] *adj* (~t) oartig невежливый; oförsämd нахальный {*mot ngn* с кем-н.}

**oigenkännlig** ['ù:jeŋ,seŋ:lig] *adj* (~t) неузнаваемый

**oigenkännlighet** ['ù:jeŋseŋ'g,heit:] *s* (~en) *vanställd till ~*

~ изуродованный до неузнаваемости

**oinskränkt** ['ù:m,skreŋ:kt] *adj* (=) неограниченный, безграничный

**oinspirerad** ['ù:inspi,re:rad] *adj* (-inspirerat, ~e)

невдохновлённый; *han är ~* у него нет

вдохновения, ему не хватает вдохновения

**ointaglig** ['ù:in,tø:glig] *adj* (~t) mil. непреступный

**ointelligent** ['ù:in,tel'i,ge:n:t] *adj* (=) неумный

**ointressant** ['ù:in,tre,san:t] *adj* (=) неинтересный; tråkig äv. скучный

**ointresse** ['ù:in,tres:ə] *s* (~t) отсутствие интереса {*för ngn* (ngt) к кому-н. (чему-н.)}; *likgiltighet* равнодушные, безразличие {*för ngn* (ngt) к кому-н. (чему-н.)}

**ointresserad** ['ù:in,tre,se:rad] *adj* (-intresserat, ~e)

незаинтересованный, безразличный; *vara ~ av ngt* не интересоваться чем-н.

**oinvigd** ['ù:in,vi:gd] *adj* (-invigt) om person непосвящённый {*i ngt* во что-н.}; *obegripligt för den ~e* непонятно для непосвящённых

**oj** [ɔ:] *interj* *ox!*, *ой!*; vid förväning äv. *вот это да!*; vid smärta *ай!*; *oj [oj] då!* да ну!, ну и ну!, да что ты!

**oja** ['ɔ:ja] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* охать *ipf*, жаловаться *ipf* {*över ngt* на что-н.}

**ojust** ['ù:jy:st] о. **ojuste** ['ù:jy:st:] **I** *adj* (-justa) orättvis несправедливый, неверный **II** *adv*, *spela ~ sport*.

играть/сыграть нечестно; bryta mot reglerna играть/сыграть не по правилам, нарушать/нарушить

правила игры

**ojämförlig** ['ù:jem,fæ:lig] *adj* (~t) несравнимый, несравненный

**ojämn** ['ù:jem:n] *adj* (~t) неровный äv. om prestation, humör o.d.; skrovlig шероховатый; om fördelning

неодинаковый, неравномерный; oregelbunden

нерегулярный; *en ~ match* неравный матч; *~a tal*

нечётные числа; *~a tänder* неровные зубы

**ojämnhet** ['ù:jemn,heit:] *s* (~en, ~er) **1** *egenskap*

неровность *f*, неравномерность *f*, нерегулярность

*f*; jfr *ojämn* **2** ojämnt ställe, i yta o.d. нерóвность *f*  
**1 ok** [u:k] *s* (~et, =) коромы́сло; för oxar ярмо́ äv. bildl.  
**2 ok** [o'ke:j] *interj* хоро́шо!, ла́дно!, оке́й!  
**okammad** ['ù:kam:ad] *adj* (-kammat, ~e) om hår  
 нерасчёсанный; person непричёсанный; *jag är ~* я не  
 причёсан  
**okamratlig** ['ù:kam,rø:tlig] *adj* (~t) нетова́рищеский,  
 недру́жеский, нелоя́льный; *vara ~* путеше́вать/  
 путеше́ть не по-това́рищески (не по-дру́жески,  
 нелоя́льно)  
**okej** [o'ke:j] *interj* хоро́шо!, ла́дно!, оке́й!  
**oklanderlig** ['ù:kland:dlig] *adj* (~t) безупре́чный,  
 безукори́зненный  
**oklar** ['ù:klo:r] *adj* (~t) **1** bildl., vag неясный; ovisst  
 неопределе́нный; svårbegriplig непоня́тый; *det är ~t*  
*om han någonsin gjorde* дет неясно (неизвёстно),  
 сде́лал ли он э́то вооб́ще **2** eg., suddig неясный,  
 расплывча́тый; grumlig му́тный  
**oklarhet** ['ù:klo:r,he:t] *s* (~en, ~er) неясность *f*,  
 неопределе́нность *f*, му́тность *f*; jfr *oklar*; ~er i  
 framställning o.d. неясности, непоня́тые ве́щи; *reda ut*  
*några ~er* разбира́ться/разобра́ться в не́которых  
 неясно́стях  
**oklok** ['ù:klu:k] *adj* (~t) oförständig немуд́рый; omdömeslös  
 необду́манный; obetänksam неосмотри́тельный  
**oklädd** ['ù:kled:] *adj* (-klänt) неоде́тый; om möbel  
 необи́тый  
**oknäppt** ['ù:kne:p:t] *adj* (=) незасте́гнутый; *knappen*  
*är ~* пуго́вица не засте́гнута  
**okokt** ['ù:kuk:t] *adj* (=) rå неваре́нный, сыро́й; inte  
 färdigkokt несва́ренный, недова́ренный  
**okomplicerad** ['ù:kømpli:se:rad] *adj* (-komplicerat, ~e)  
 несло́жный, просто́й  
**okoncentrerad** ['ù:kønsen,tre:rad] *adj* (-koncentrerat, ~e)  
 невнима́тельный, рассу́анный  
**okonstlad** ['ù:køn:stlad] *adj* (-konstlat, ~e)  
 есте́ственный, непритво́рный  
**okontrollerad** ['ù:køntro:le:rad] *adj* (-kontrollerat, ~e) som  
 inte kontrollerats непро́веренный; omöjlig att kontrollera  
 неконтролиру́емый  
**okontroversiell** ['ù:køntro:væ:ʃi:el:] *adj* (~t)  
 неспо́рный, не вызы́вающий разногласи́й  
**okonventionell** ['ù:kønven'fju:nel:] *adj* (~t)  
 нетрадицио́нный, не придержи́вающийся пра́вил  
 этике́та, чу́ждый усло́биям  
**okristlig** ['ù:kris:tlig] *adj* (~t) **1** eg. нехристиа́нский **2**  
 orimlig не бо́жеский  
**okritisk** ['ù:kriti:tisk] *adj* (~t) некрити́ческий  
**okrossbar** ['ù:krøs,bø:r] *adj* (~t) небу́ющийся  
**okryddad** ['ù:krýd:ad] *adj* (-kryddat, ~e)  
 непри́правленный. без при́прав pred.  
**okränkbar** ['ù:kræŋk,bø:r] *adj* (~t) неруши́мый,  
 неприкоснове́нный  
**okrönt** ['ù:krønt] *adj* (=) om kung o.d. некороно́ванный  
 äv. bildl.  
**oktan** [øk'tø:n] *s* (~et el. ~en, = el. ~er) окта́н  
**oktantal** [øk'tø:n,tø:l] *s* (~et, =) окта́новое число́;  
*bensin med högt ~* бензи́н с высо́ким соде́ржанием  
 окта́на

**oktav** [øk'tø:v] *s* (~en, ~er) mus. окта́ва  
**oktober** [øk'tu:bər] *s* (oböjl., en) октя́брь *m*; för ex. jfr  
*april, femte*  
**okultiverad** ['ù:kølti:ve:rad] *adj* (-kultiverat, ~e) obildad  
 некульту́рный, бескульту́рный; ohysad  
 невоспита́нный  
**okunnig** ['ù:kø:nig] *adj* (~t) **1** ovetande незна́ющий {om  
 ngt че́го-н.}; omedveten непонима́ющий {om ngt  
 че́го-н.}; oupplyst непосвяще́нный {om ngt во что-н.};  
 несве́дущий {om ngt в че́м-н.} **2** obevandrad, olärd  
 ненау́ченный {i ngt чему́-н.}, неве́жественный,  
 необразова́нный {i ngt в че́м-н.}  
**okunnighet** ['ù:kø:nig,he:t] *s* (~en) незна́ние,  
 неве́дение, неве́жество; *svåva i lycklig ~ om ngt*  
 путеше́вать в блаже́нном неве́дении о че́м-н.  
**okunskap** ['ù:køn,sko:p] *s* (~en) незна́ние, неве́дение  
**okuvlig** ['ù:ku:vlig] *adj* (~t) неукроти́мый,  
 неудо́ржимый, непреодо́лимый  
**okvalificerad** ['ù:kvalifi:t,se:rad] *adj* (-kvalificerat, ~e)  
 неквалифи́цированный  
**okvinnlig** ['ù:kvinn:lig] *adj* (~t) неже́нственный  
**okvädingsord** ['ù:kvedings,uo:d] *s* (~et, =) o. **okvädinsord**  
 ['ù:kvedins,uo:d] *s* (~et, =) ругате́льство, бра́нное  
 сло́во  
**okynne** ['ù:çyn:ə] *s* (~t) злая вы́ходка (проде́лка); *av*  
*rent ~* озорст́ва ра́ди, из чи́стого озорст́ва  
**okynnesäta** ['ù:çynəs,e:ta] *vb* itr (-ät, -ätit) ung. есть  
 мно́го и ча́сто как пра́вило не будучи голо́дным  
**okynnig** ['ù:çynn:ig] *adj* (~t) озоро́й, шаловли́вый  
**okänd** ['ù:çen:d] *adj* (-kännt) obekant неизвёстный;  
 främmande чу́жой {för ngn кому́-н. (для ко́го-н.)}; *av ~*  
*anledning* по неизвёстной причине  
**okänslig** ['ù:çen:slig] *adj* (~t) känslös  
 бесчу́вственный; likgiltig безразли́чный; utan känsel  
 онемё́лый, онемё́вший; oemottaglig  
 невоспри́имчивый {för ngt к чему́-н.}  
**olag** ['ù:lo:g] *s* (oböjl.) **komma (råka) i ~**  
 поврежда́ться/повреди́ться, по́ртиться/  
 испор́титься; *hans mage är i ~* у него́ расстро́йство  
 желу́дка  
**olaga** ['ù:lo:ga] *adj* (oböjl.) незаконный, нелега́льный;  
 jur., ~ *hot* угро́за наси́ем  
**olaglig** ['ù:lo:glig] *adj* (~t) незаконный, нелега́льный  
**olat** ['ù:lo:t] *s* (~en, ~er) дурная привы́чка  
**olidlig** ['ù:li:dlig] *adj* (~t) невыно́симый,  
 нетерпи́мый; *spänningen var ~* напряже́ние было́  
 невыно́симым  
**olik** ['ù:lik] *adj* (~t) (jfr *olika* *f*); inte påminnande om  
 непохо́жий; skiljaktig неодина́ковый, ра́зный; ~ *ngt*  
 непохо́жий на что-н.; *hon är ~ honom [till utseendet]*  
 она́ на него́ не похо́жа [вне́шне]; *det är ~t honom*  
 э́то на него́ не похо́же  
**olika** ['ù:li:ka] *f* *adj* (oböjl.) (jfr *olik*); inte påminnande om  
 непохо́жий; skiljaktig ра́зный, неодина́ковый; växlande  
 разнообра́зный; *en mängd ~ saker* мно́жество  
 ра́зных ве́щей; *av ~ slag* ра́зных ви́дов, ра́зного  
 ро́да; *barn i ~ åldrar* де́ти ра́зного во́зраста; *vi har*  
*~ åsikter* у нас ра́зные (разли́чные) мнё́ния. у нас  
 ра́зные (разли́чные) взгля́ды; *smaken är ~* вку́сы [у

всех) разные; *det är* ~ varierar это зависит от обстоятельств, это может быть по-разному **II** *adv* различно, по-разному; *de är* ~ *stora* они разных размеров, они неодинаковые по размеру; *göra* ~ делать/сделать по-разному

**olikartad** ['ù:lik,ø:ʔad] *adj* (-artat, ~e) разнородный, разный

**olikfärgad** ['ù:lik,fær:ʔad] *adj* (-färgat, ~e) разноцветный

**olikhet** ['ù:lik,hæt] *s* (~en, ~er) различие; skillnad разница, несходство; i storlek, antal o.d. äv. несоответствие; skiljaktighet äv. отличие

**oliksiktig** ['ù:lik,sit:ʔig] *adj* (-t) неравносторонний, разносторонний

**oliktänkande** ['ù:lik,tæŋ:kandə] *s* (en ~, pl.=) o. *adj* (oböjl.) polit. инакомыслящий

**olinjerad** ['ù:lin,jær:ʔad] *adj* (-linjerat, ~e) нелинованный

**oliv** [o'li:v] *s* (~en, ~er) оливка, маслина

**olivolja** [o'li:v,ø:ʔja] *s* (~n, -oljor) оливковое масло

**olivträd** [o'li:v,tre:d] *s* (~er, =) оливковое дерево

**olja** ['ù:ʔja] **I** *s* (~n, -oljor) масло растительное, минеральное и т.п.; färg äv. масляная краска; råolja нефть **f; gjuta** ~ **på vågorna** успокаивать/успокоить волнение, умиротворять/умиротворить; **hitta** ~ находить/найти нефть; **måla i** ~ писать/написать маслом **II**

*vb tr* (~de, ~t) смазывать/смазать маслом; ~ *in* натирать/натереть маслом

**oljeberoende** ['ù:ʔøbe,ru:ændə] *s* (~t) зависимость *f* от нефти

**oljeblandad** ['ù:ʔjə,blan:dad] *adj* (-blandat, ~e) смешанный с маслом о бензине

**oljebolag** ['ù:ʔjəbu,lø:g] *s* (~et, =) нефтяная компания

**oljeborrning** ['ù:ʔjə,bør:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) бурение на нефть

**oljeborrplattform** ['ù:ʔjəbør:plat,fø:rm] *s* (~en, ~ar) буровая вышка, платформа нефтяного бурения

**oljebyte** ['ù:ʔjə,by:tə] *s* (~t, ~n) замена масла

**oljebäkte** ['ù:ʔjə,bæktə] *s* (~t, ~n) нефтяное пятно, территория распространения утечки нефти

**oljecistern** ['ù:ʔjəsi,stær:n] *s* (~en, ~er) цистерна для нефти, нефтяная цистерна

**oljeeldning** ['ù:ʔjə,el:dnɪŋ] *s* (~en) отопление жидким топливом

**oljefat** ['ù:ʔjə,fæt] *s* (~et, =) нефтяная бочка

**oljefält** ['ù:ʔjə,fælt] *s* (~et, =) нефтяное поле, нефтяное месторождение

**oljefärg** ['ù:ʔjə,fær:ʔ] *s* (~en, ~er) масляная краска; **måla i (med)** ~ писать/написать масляными красками (маслом)

**oljekanna** ['ù:ʔjə,kana:] *s* (~n, -kannor) ручная масленка

**oljekälla** ['ù:ʔjə,çel:la] *s* (~n, -källor) нефтяной источник

**oljeledning** ['ù:ʔjə,le:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) нефтепровод

**oljemålning** ['ù:ʔjə,mø:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) aktivitet писание (рисование) маслом (масляными красками); tavla картина, написанная маслом (масляными красками)

**oljepanna** ['ù:ʔjə,pan:a] *s* (~n, -pannor) котёл на жидком топливе

**oljeplattform** ['ù:ʔjəplat,fø:rm] *s* (~en, ~ar) буровая

вышка, платформа нефтяного бурения

**oljeraffinaderi** ['ù:ʔjəraf'inað'e,ri:] *s* (~et, ~er)

нефтеперерабатывающий завод

**oljerock** ['ù:ʔjə,røk:] *s* (~en, ~ar) ung. штормовка

**oljeskadad** ['ù:ʔjə,skø:dad] *adj* (-skadat, ~e) om t.ex. sjöfågel

пострадавший от нефти

**oljetank** ['ù:ʔjə,tæŋ:k] *s* (~en, ~ar) нефтяной резервуар

**oljetanker** ['ù:ʔjə,tæŋ:kør] *s* (~n, ~tankrar) танкер,

нефтеналивное судно

**oljetryck** ['ù:ʔjə,tryk:] *s* (~et, =) tekn. давление масла;

avtryck av en oljemålning олеография

**oljeutsläpp** ['ù:ʔjəut,slep:] *s* (~et, =) утечка нефти;

oljebäkte нефтяное пятно

**oljeväxt** ['ù:ʔjə,vøk:st] *s* (~en, ~er) маслянистое растение

**oljig** ['ù:ʔjig] *adj* (-t) маслянистый, жирный; bildl.

слащавый

**oljud** ['ù:ʔjød] *s* (~et, =) oväsen шум, гам; **föra** ~

шуметь *ipf*

**olle** ['ù:ʔø] *s* (~n, -ollar) ylletröja [толстый вязаный]

свитер

**ollon** ['ù:ʔøn] *s* (~et, =) **1** bot., ekollon жёлудь *m*; bokollon

буковый орешек **2** anat. головка полового члена,

головка пениса

**ollonborre** ['ù:ʔøn,bør:æ] *s* (~n, -borrar) zool. майский жук

**ollogisk** ['ù:ʔl:u:gisk] *adj* (-t) нелогичный

**olovandes** ['ù:ʔl:ov:vandas] *adv* без разрешения

**olovlig** ['ù:ʔl:øv:lig] *adj* (-t) olaglig незаконный; förbjuden

запрещённый, неразрешённый; om jakttid закрытый

о сезоне охоты

**olust** ['ù:ʔl:øst:] *s* (~en) obehag неудобство {över (inför)

ngt из-за чего-н.}; missnöje недовольство {över (inför)

ngt чем-н.}; ovilja нежелание, неохота,

нарасположение {över (inför) ngt к чему-н.}; motvilja

неприязнь *f*

**olustig** ['ù:ʔl:øst:ig] *adj* (-t) ur humör унылый,

невесёлый; häglös вялый; illa till mods испытывающий

неудобство, чувствующий себя некомфортно;

obehaglig неприятный

**olustkänsla** ['ù:ʔl:øst,çen:sla] *s* (~n, -känslor) чувство

неудобства, неприязнь *f*

**olycka** ['ù:ʔl:yk:a] *s* (~n, -olyckor) **1** olyckligt öde o.d.

несчастье, злосчастье; otur äv. неудача; elände

злополучие, напасть *f; när ~n är framme* когда

происходит несчастье; om man har otur когда

[кому-нибудь] не везёт **2** missöde злоключение,

беда, напасть *f; olycksbändelse* несчастный случай; t.ex.

bilolycka авария; katastrof бедствие; *en ~ kommer sällan*

*ensam* беда не приходит одна, пришла беда –

отворйй ворота; *en ~ händer så lätt* всякое может

случиться **3** vard., om person, *han är en* ~ с ним просто

беда; skämts. он такой негодник; jfr äv. *olycksfågel*;

*hennes ~ till son* её никудный сын

**olycklig** ['ù:ʔl:yk:lig] *adj* (-t) ledsen, deprimerad

несчастный, несчастливый {över ngt из-за чего-н.};

dålig неудачный, неблагоприятный, злополучный;

beklaglig печальный; *få en ~ utgång* иметь

печальный исход, заканчиваться/закончиться

печально; ~t *misstag* роковая ошибка

**olyckligtvis** ['ù:lykli(k)t,vi:s] *adv* к (по) несчастью, к сожалению

**olycksalig** ['ù:lyk,sol:ig] *adj* (~t) злополучный, злосчастный

**olycksbringande** ['ù:lyks,brɪŋ:andə] *adj* (oböjl.) злополучный, гибельный, приносящий несчастье

**olycksbroder** ['ù:lyks,bru:dər] *s* (~n, -bröder) товарищ по несчастью

**olycksbådande** ['ù:lyks,bo:dandə] *adj* (oböjl.)

зловещий, предвещающий несчастье

**olycksdrabbad** ['ù:lyks,drab:ad] *adj* (-drabbat, ~e) om t.ex. väg где происходит много несчастных случаев, где часто происходят несчастные случаи; som lätt råkar ut för olyckor неудачливый, часто попадающий в переделки

**olycksfall** ['ù:lyks,fal:] *s* (~et, =) несчастный случай; bildl. промах, оплошность *f*; ~ i arbetet несчастный случай на рабочем месте

**olycksfallsförsäkring** ['ù:lyksfal'sfæ,ʃe:krɪŋ] *s* (~en, ~ar) страхование от несчастных случаев; jfr försäkring m. ex. o. sammansätt.

**olycksfågel** ['ù:lyks,fo:gəl] *s* (~n, -fåglar) som lätt råkar ut för olyckor несудачник; som ofta orsakar olyckor причина неприятностей (бед) о человеке, предсказывающем или причиняющем несчастья

**olyckshändelse** ['ù:lyks,hen:dəlsə] *s* (~n, ~r) происшествие, несчастный случай

**olyckskorp** ['ù:lyks,kør:p] *s* (~en, ~ar) vard. предсказатель *m* несчастий;  *jag vill inte låta som en ~* не хочу каркать

**olycksplats** ['ù:lyks,plat:s] *s* (~en, ~er) ~en место происшествия

**olycksrisk** ['ù:lyks,rɪs:k] *s* (~en, ~er) риск несчастного случая

**olyckstilbud** ['ù:lykstil,bu:d] *s* (~et, =) hotande situation угроза несчастного случая; en lättare olycka несчастный случай без тяжёлых последствий

**olydig** ['ù:ly:diɡ] *adj* (~t) непослушный {*mot ngn* кому-н.}; *vara ~ mot ngn* не слушаться/послушаться когб-н., не повиноваться кому-н.

**olydnad** ['ù:ly:dnad] *s* (~en) непослушание, неповиновение

**olympiad** [olym'pɪ:'d] *s* (~en, ~er) спорт. олимпиада; jfr äv. ex. under olympisk

**olympiamästare** [o'lym:pja,mes:tarə] *s* (~n, =) олимпийский чемпион

**olympisk** [o'lym:pɪsk] *adj* (~t) спорт. олимпийский; ~ *guldmedaljör* олимпийский золотой медалист; ~t *rekord* олимпийский рекорд; [de] ~a *spelen* олимпийские игры; ~a *sommarspelen* (vinterspelen) летние (зимние) олимпийские игры

**olåst** ['ù:,lo:st] *adj* (=) незапертый

**olåt** ['ù:,lo:t] *s* (~en) шум, гам

**olägenhet** ['ù:legon,het] *s* (~en, ~er) besvär неудобство, беспокойство; svårighet затруднение; *orsaka ~er för ngn* причинять/причинить кому-н. неудобства (беспокойства)

**olägligt** ['ù:,le:gli(k)t] *adv* неуместно, некстати, не вовремя

**olämplig** ['ù:,lem:plɪɡ] *adj* (~t) inte passande неподходящий; oläglig неуместный; inte ändamålsenlig непригодный, неприменимый; *han är ~ som lärare* ему не подходит профессия учителя

**olämplighet** ['ù:lemplɪɡ,he:t] *s* (~en, ~er) неуместность *f*, непригодность *f*, неприменимость *f*

**oländig** ['ù:,len:diɡ] *adj* (~t) svårframkomlig непроходимый; icke odlingsbar непригодный для возделывания

**oläsbar** ['ù:les,bø:r] *adj* (~t) o. **oläslig** ['ù:,le:slɪɡ] *adj* (~t) om t.ex. handstil неразборчивый, нечёткий; om t.ex. bok трудночитаемый

**olönsam** ['ù:løn,sam:] *adj* (~t, ~ma) неприбыльный, невыгодный

**olöslig** ['ù:,lø:slɪɡ] *adj* (~t) kem. нерастворимый; om problem, uppgift o.d. неразрешимый

**olöst** ['ù:,lø:st] *adj* (=) неразрешённый

**1 om** [ɔm:] **I konj** **1** villkorlig если; 'för den händelse att' äv. В случае если; 'företsatt att' äv. при условии, что; ~ *vädret tillåter* äв. при хорошей погоде; ~ *det är så* если так [обстоит] дело; ~ *inget oförutsett inträffar* если не произойдёт ничего непредвиденного; ~ *det inte hade varit för honom* если бы не он **2** jämförande, *som* ~ как если бы, как будто; *det förefaller som* ~... äв. кажется, что... **3** medgivande, *även* ~ el. ~ *också* даже если **4** vid förslag, ~ *vi skulle gå på bio*? не пойти ли нам в кино? **5** frågande **a**) 'huruvida' ли;  *jag frågade om han jobbar i morgon* я спросил, работает ли он **завтра b**) i satsförk., *hade du roligt?* – *Om!* тебе было весело? – Ещё бы!; тебе было весело? – Ещё как!; *vill du följa med?* – *Om!* хочешь тоже пойти? – Ещё бы!; хочешь тоже пойти? – Конечно!

**II** *s* (oböjl.) условие; *om inte ~ hade varit* если бы не обстоятельство, если бы да кабы; *efter många ~ och men* många diskussioner после долгих споров; mycket trassel после долгих перипетий

**2 om** [ɔm:] **I prep** (se också andra uppslagsord som konstrueras med om, t.ex. *ansöka* för uttrycket *ansöka om*) **1** i rumsbet. **a**) eg., 'omkring' на +lok. vid befintlighet o. +ack. vid riktн.; *вокруг* +gen.; *han hade en halsduk ~ halsen* у него на шее (шее) был повязан шарф, у него вокруг шеи был [повязан] шарф; *hon svepte sjalen tätt ~ sig* она плотно закуталась в шаль; *falla ngn ~ halsen* бросаться/броситься [к] кому-н. на шею; *vika ~ hörnet* заворачивать/завернуть (сворачивать/свернуть) за угол

**b**) friare.  *jag är kall ~ händerna* у меня холодные руки; *torka sig ~ munnen* вытирать/вытереть рот; *låsa ~ sig* запира́ться/запереться; *låsa ~ ngn* запира́ть/запереть когб-н.; *vara ~ sig och kring sig* **a**) ung. att kunna skydda sina egna intressen уметь защищать свой интересы; vard. быть пробивным **b**) hålla sig à jour быть в курсе

**c**) om läge ot +gen.; *norr ~ ngt* к северу от чего-н.; *till höger ~ ngt* направо от чего-н.

**d**) i speciella uttryck, *par ~ par* парами; ~ *vartannat* omväxlande по очередности, чередуясь; huller om buller вперемешку; godtyckligt произвольно; *sol och regn ~ vartannat* то солнце, то дождь



**2** i tidsbet. **a)** 'på', 'under'. ~ *dagen (dagarna)* днём; *vad har du för dig ~ dagarna?* как ты проводишь дни?; *två gånger ~ dagen* два раза в день; ~ *fredagarna* по пятницам; *stiga upp tidigt ~ morgnarna* рано вставать по утрам; ~ *natten (nätterna)* ночью (по ночам); *som en tjuv ~ natten* как вор в ночи внезапно и тихо; ~ *sommaren (somrarna)* летом; *förr ~ åren* в прошлые годы, раньше; *året* ~ *kruglyg* год **b)** anger tidpunkt i framtiden. ~ *ett år* через год; *i dag ~ sex veckor* ровно через шесть недель

**3** med andra bet. **a)** 'angående' o.d. O +lok.: *drömmen (förhoppningen)* ~ *ngt* мечта (надежда) о чём-н.; *fråga (skriva)* ~ *ngt* спрашивать/спросить (писать/написать) о чём-н.; *fråga ngn ~ vägen* спрашивать/спросить у кого-н. дорогу, спрашивать/спросить [y] кого-н., как пройти: *höra talas ~ ngn (ngt)* слышать/услышать о ком-н. (чём-н.), знать (el. узнавать)/узнать о ком-н. (чём-н.) понаслышке; *påminna ngn ~ ngt* напоминать/напомнить кому-н. о чём-н.; *övertyga ngn ~ ngt* убеждать/убедить кого-н. в чём-н.; *tala ~ ngn (ngt)* говорить о ком-н. (чём-н.)

**b)** anger ämne, tema o.d. O +lok.: *en bok ~ ngn (ngt)* книга о ком-н. (чём-н.); *en debatt (diskussion)* ~ *ekonomi* дебаты (дискуссия) об экономике; *en uppsats ~ ekonomi* курсовая работа (очерк) по экономике; *föreläsa ~ ngt* читать лекции по чему-н.

**c)** 'för att få' O +lok.: 3a +ack.: *en begäran ~ ngt* просьба о чём-н.; *be ~ ngt* просить/попросить о чём-н. (что-н.); jfr be 1; *slåss (tävla)* ~ *ngt* бороться (соревноваться) за что-н.; *spela ~ ngt* играть/сыграть на что-н.; *slaget ~ Stalingrad* битва за Сталинград

**d)** 'beträffande' относительно +gen., O +lok., что касается +gen.: formell stil касательно +gen.: *anvisningar ~ hur man ska göra ngt* указания о том, как что-н. делается, указания о том, как нужно что-н. делать/сделать; *han sa ingenting ~ när han skulle komma* он ничего не сказал о том, когда он придёт, он не сказал, когда придёт

**e)** vid adj.: *vara angelägen ~ att göra ngt* очень хотеть делать/сделать что-н.; *ha gott (ont)* ~ *ngt* иметь много (мало) чего-н.; *vara medveten ~ ngt* сознавать что-н.; *vara rädd ~ ngt* а) värda беречь что-н. б) sätta värde på дорожить чем-н.; *vara obekymrad ~ ngt* не заботиться (не думать) о чём-н.

**4** 'som består av', 'som innehåller', *en truppvadning ~ 400 (fyrahundra) man* войсковое подразделение в четырёхста человек; *ett brev ~ fem sidor* письмо на пять страниц; *ett fat ~ 100 (hundra) liter* бочка вместимостью сто литров

**II** adv (se också betnad partikel under respektive verb, t.ex. flytta om under flytta) **1** 'omkring'. *binda ~ ett paket* обвязывать/обвязать (перевязывать/перевязать) пакет; *binda ~ ett snöre ~ ett paket* обвязывать/обвязать пакет верёвкой; *en bok med papper* ~ книга, завернутая в бумагу; *helt ~!* кругом!; *höger ~!* направо!; *runt ~ se runt om*; *röra ~ i teet* мешать/помешать чай; *se sig ~* осматриваться/

осмотреться; *snöret går inte ~* верёвки не хватает чтобы обвязать что-н.; *vända sig ~* обращаться/обернуться

**2** 'tillbaka'. *se sig ~* оглядываться/оглянуться; *vända ~* возвращаться/вернуться

**3** 'förbi'. *gå (springa, köra)* ~ *ngn* обгонять/обогнать кого-н.; *gå ~ ngn* äv. обходить/обойти кого-н.; *köra ~ ngn* äв. объезжать/объехать кого-н.

**4** 'på nytt'. *läsa ~ en bok* перечитывать/перечитать книгу; *måla ~ en vägg* перекрашивать/перекрасить стену; *se ~ en film* смотреть/посмотреть фильм ещё раз **b)** *många gånger* ~ неоднократно, не раз; se äv. [om] igen

**5** 'på annat sätt'. *göra ~* передёльывать/передёлать **омак** ['ü;mo:k] *s* (~er) неудобство, беспокорство; *göra sig ~et att göra ngt* потрудиться (позаботиться) сделать что-н.

**омака** ['ü;mo:ka] *adj* (oböjl.) ~ *handskar* перчатки без пары; *strumporna är ~* эти носки от разных пар, эти носки неодинаковые; *de är verkligen ett ~ par* они действительно совершенно разные, они действительно друг другу совершенно не подходят

**оманлиг** ['ü;man:lig] *adj* (~i) om handling не подобающий мужчине; om person женоподобный

**омарбета** ['üm;ar,beta] *vb tr* (~de, ~i) se *arbeta* [om]

**омарбетнинг** ['üm;ar,bet:nig] *s* (~en, ~ar) av bok o.d. переработка; för scenen инсценировка; för filmen экранизация

**омбе** ['üm;be:] *vb tr* (-bad, ~it) *han ombads (blev ombedd) att göra ngt* его просили/попросили делать/сделать что-н.

**омбедд** ['üm;bød:] *adj* (-beti) *jag har blivit ~ att göra ngt* меня просили/попросили делать/сделать что-н.

**омбеддja** ['üm;bejdja] *vb tr* (-bad, -beti) se *ombe*

**омбесörja** ['üm;be,sø:ja] *vb tr* (-sörjde, -sörjt) заботиться/позаботиться [ngt] о чём-н.; обеспечивать/обеспечить исполнение [ngt] чего-н.]

**омбilda** ['üm;bilda] *vb tr* (~de, ~r) omskapa передёльывать/передёлать; omorganisera преобразовывать/преобразовать; t.ex. företag till aktiebolag превращать/превратить [till ngt] во что-н.; перерегистрировать ipf/pf; ~ *regeringen* перестроивать/перестроивать правительство

**омбока** ['üm;bu:ka] *vb tr* (~de, ~r) se *boka om* under *boka*

**омбонад** ['üm;bu:nad] *adj* (-bonat, ~e) om bostad o.d.

уютный

**омбод** ['üm;bu:d] *adv* на борту; *gå ~ på en båt (ett flygplan)* садиться/сесть на корабль (на самолёт), подниматься/подняться на борт корабля (самолёта)

**омбодvarande** ['üm;bù:d,vø:randə] *adj* (oböjl.) *alla ~* все находящиеся на борту

**омбуд** ['üm;bu:d] *s* (~ei, =) представитель *m*, уполномоченный *m* adj. böjnl. på kongress o.d. делегат; *fackligt* ~ представитель профсоюза; *juridiskt* ~ адвокат, поверенный; *vara ~ för ngn* выступать/выступить чьим-н. представителем, представлять

когб-н.; **genom** ~ через представителя (доверенного)

**ombudsman** ['ɔm:bʊds,mɑ:n] *s* (~nen, -män) омбудсмен

**ombyggnad** ['ɔm:byɡ:nad] *s* (~en, ~er)

переустройство, перестройка, реконструкция; av hus [капитальный] ремонт; vard. капремонт; **huset är under** ~ дом находится в капремонте, дом ремонтируется

**ombyte** ['ɔm:by:tə] *s* (~t, ~n) **1** omväxling перемена, изменение **2** extra kläder смена белья; запасная одежда; **ett ~ underkläder** одна смена белья

**ombytlig** ['ɔm:by:tliɡ] *adj* (~r) om väder переменчивый, изменчивый; om person непостоянный

**omdana** ['ɔm:dɔ:nɑ] *vb tr* (~de, ~t) reformera преобразовывать/преобразовать, реформировать *ipf/pf*; omorganisera äv. реорганизовывать/реорганизовать

**omdaning** ['ɔm:dɔ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) reformering преобразование, реформирование; omorganisation äв. реорганизация

**omdebatterad** ['ɔm:dɛbˌa,tɛ:rɑd] *adj* (-debatterat, ~e) o котóром много говорили, котóрый много обсуждали

**omdirigera** ['ɔm:dɪrɪ,ʃe:rɑ, -ge:rɑ] *vb tr* (~de, ~t) направлять/направить в другую сторону

**omdiskuterad** ['ɔm:diskʉ,tɛ:rɑd] *adj* (-diskuterat, ~e) o котóром много говорили, котóрый много обсуждался; omstridd спóрный

**omdöme** ['ɔm:dɔ:mɛ:] *s* (~t, ~n) **1** omdömesförmåga рассудительность *f*; **ha gott ~** судить здраво **2** åsikt, utlåtande суждение, мнение, óтзыв, заключение; bedömning оцénка; **ge ett ~ om ngn** (ngt) высказывать/высказать мнение о ком-н. (чём-н.)

**omdömesgill** ['ɔm:dɔ:məs,jɪl] *adj* (~r) здраво рассуждающий

**omdömeslös** ['ɔm:dɔ:məs,lø:s] *adj* (~r) неспособный здраво судить, лишённый рассудительности

**omedelbar** ['ù:medəl,bɔ:r] *adj* (~r) **1** direkt немедленный, непосредственный; om tid äв. безотлагательный **2** naturlig спонтанный, непринуждённый

**omedelbarhet** ['ù:meˌdəlbɔ:r,he:t] *s* (~en) непосредственность *f*, спонтанность *f*, непринуждённость *f*; jfr omedelbar

**omedelbart** ['ù:medəl,bɔ:r] *adv* direkt немедленно; genast тотчас; ~ **efter ngt** сразу [же] после чего-н.; ~ **före ngt** непосредственно перед чем-н., как раз перед чем-н., как раз до чего-н.

**omedgörlig** ['ù:medjɔ:rlɪɡ] *adj* (~r) неговóрчивый, не идущий навстрéчу

**omedveten** ['ù:med,ve:tən] *adj* (-medvetet, -medvetna) ovetande не сознающий [om ngt чего-н.]; instinktiv, ofrivillig произвольный, подсознательный

**omelett** [ɔmˈeˌlet:] *s* (~en, ~er) омлét; **säg ~!** vid fotografering улыбайтесь! при фотографировании

**omen** ['u:mən, 'o:mən] *s* (~et, =) предзнаменование, знак

**omfamna** ['ɔm:fam:nɑ] *vb tr* (~de, ~t) обнимать/

обнять; ~ **varandra** обнимать/обнять друг друга, обниматься/обняться

**omfanning** ['ɔm:fam:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) объятие

**omfatta** ['ɔm:fat:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** innefatta, inbegripa включать в себя, содержать; sträcka sig över, täcka охватывать **2** ansluta sig till, t.ex. en lära принимать/принять, становиться/стать сторонником

**omfattande** ['ɔm:fat:andə] *adj* (oböjl.) vidsträckt, utbredd обширный; innehållsrik äв. содержательный; vittgående. om t.ex. reform далёко идущий, всеобъемлющий

**omfattning** ['ɔm:fat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) omfång объём; utsträckning протяжённость *f*, протяжение; storlek величина, размер; skala масштаб; **av betydande** ~ значительного размера

**omforma** ['ɔm:fɔ:ma] *vb tr* (~de, ~t) преобразовывать/преобразовать

**omformulera** ['ɔm:fɔ:ˈmʉ,le:rɑ] *vb tr* (~de, ~t) перереформулировать *ipf/pf*

**omfång** ['ɔm:fɔ:ŋ] *s* (~er) **1** storlek объём, величина, обхват; **till ~et** по объёму, по величине **2** bildl.,

utsträckning, omfattning протяжённость *f*, протяжение

**omfångsrik** ['ɔm:fɔ:ŋ,ri:k] *adj* (~r) обширный, объёмистый

**omföderska** ['ɔm:fɔ:dəʃka] *s* (~n, -föderskor) повторнородящая *f* *adj*, böjn.

**omfördela** ['ɔm:fɔ:ˌde:lɑ] *vb tr* (~de, ~t)

перераспределять/перераспределить

**omfördelning** ['ɔm:fɔ:ˌde:lɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) перераспределение

**omförhandla** ['ɔm:fɔ:ˌhan:dla] *vb tr* (~de, ~t) пересматривать/пересмотреть вопрос, соглашение и т.п.

**omförhandling** ['ɔm:fɔ:ˌhan:dliŋ] *s* (~en, ~ar) пересмотр вопроса, соглашения

**omge** ['ɔm:je:] *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) окружать/окружить

**omgift** ['ɔm:jɪ:t] *adj* (=) всупивший в новый брак; om man äв. вновь женившийся, вновь женатый; om kvinna äв. вновь вышедшая замуж, вновь замужем; **han är ~** он женат не в первый раз; **hon är ~** она замужем не в первый раз

**omgivning** ['ɔm:ji:vniŋ] *s* (~en, ~ar) t.ex. en stads окрестности *f pl*; trakt местность *f*; miljö среда, окружение; **hennes närmaste** ~ её ближайшее окружение; **han är en fara för sin** ~ он опасен (он представляет собой опасность) для окружающих

**omgjord** ['ɔm:jʉ:rd] *adj* (-gjord) på nytt сделанный заново; ändrad переделанный

**omgående** ['ɔm:go:əndə] *adv* немедленно, как можно скорее

**omgång** ['ɔm:gɔ:ŋ] *s* (~en, ~ar) **1** konkr., uppsättning комплект, набор; **en ~ underkläder** комплект (смена) белья **2** abstr., sport. o.d., spel пáртия; deltävling тур, раунд; skift, tur смена; gång раз; **i ~ar** efter varandra периодами, периодически; **han har vistats på sjukhus i ett par ~ar** он пáру раз лежал в больнице **3** vard., stryk взбúчка

**omgådda** ['ɔm:jæ:ða] *vb tr* (~de, ~t) förse med stängsel огораживать/огородить, окружать/окружить äв.

bildl., обносить/обнести забором и т.п.; bildl.

предохранять/предохранить

**omhoppning** ['ɔm;hɔp:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) tidn. повторный забег, перезабег в конном спорте

**omhulda** ['ɔm;hel:da] *vb tr* (~de, ~t) окружать/окружить заботой, заботиться/позаботиться {ngn о ком-н.}; **jag kände mig ~d** я чувствовал заботу, меня окружали заботой; **ett ~t område** сфера, которой уделяется много внимания

**omhändertaga** ['ɔm'hɛ:n:də,[n:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) **1** ta hand om заботиться/позаботиться {ngn о ком-н.}, брать/взять на своё попечение {ngn кого-н.} **2** gripa брать/взять под стражу, задерживать/задержать; beslagta принимать/принять на хранение, изымать/изъять

**omhändertaga** ['ɔm'hɛ:n:də,[n:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se omhändertaga

**omhändertagande** ['ɔm'hɛ:n:də,[n:gandə] *s* (~t, ~n) det att ta hand om взятие на попечение (под опеку); gripande взятие под стражу, задержание; beslagtagande принятие на хранение, изъятие; **lagen om tillfälligt** ~ заком о временном изъятии под стражу

**omild** ['ù:mi:l:d] *adj* (-milt) om behandling o.d. грубый, жёсткий; om kritik строгий, суровый

**omintetgöra** ['ɔm'ɪn:tɛ,[jɔ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) planer расстраивать/расстроить, срывать/сорвать;

förhoppningar o.d. разрушать/разрушить

**omiskänlig** ['ù:mis,ɛ:n:liŋ] *adj* (~t) явный, очевидный, несомненный

**omistlig** ['ù:mi:s:tlɪŋ] *adj* (~t) ounbärlig незаменимый, необходимый

**omkastad** ['ɔm;kas:tad] *adj* (-kastat, ~e) перевернутый, изменённый

**omkastning** ['ɔm;kas:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) av ordningen i t.ex. program, på lista изменение; av bokstäver o.d. перестановка

**omklädning** ['ɔm;kle:dɪŋ] *s* (~en) переодевание; av möbler переобивка

**omklädningshytt** ['ɔm:klednɪŋs,hyt:] *s* (~en, ~er) кабина для переодевания

**omklädningsrum** ['ɔm:klednɪŋs,røm:] *s* (~met, =) раздевалка

**omkomma** ['ɔm;kom:a] *vb itr* (-kom, -kommit) погибать/погибнуть; ~ *i en bilolycka* погибать/погибнуть в автомобильной катастрофе; **de omkomna** погибшие

**omkoppling** ['ɔm;kɔp:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) tele. el. elektr. переключение, коммутация

**omkostnad** ['ɔm;kɔs:nad] *s* (~en, ~er) ~er расходы *m pl*

**omkrets** ['ɔm;krɛ:t:s] *s* (~en) окружность *f*; geom. äv. периметр; **5 meter i** ~ пять метров в окружности; **på (inom) en ~ av 8 meter** в радиусе восьми метров, на восьми метров вокруг

**omkring** ['ɔm'krɪŋ] *I prep* (jfr äv. *kring I 1*) **1** i rumsbet., 'kring' вокруг +gen.; **sitta ~ bordet** сидеть вокруг стола; **samlas ~ elden** собираться/собраться вокруг костра; **ha folk ~ sig** иметь вокруг себя людей **2** i tidsbet. около +gen.; **han kommer ~ den första** он придёт [где-то] в районе первого числа; ~ **klockan**

**två** около двух [часов], примерно в два [часа], в районе двух [часов]

**II adv** **1** (se också betnad partikel under respektive verb, t.ex. *hoppa omkring under hoppa*) вокруг; hit och dit повсюду; **gå ~ på gatorna** бродить по улицам; **se sig ~** оглядываться/оглядеться, осматриваться/осмотреться; **se sig ~ i landet** осматривать/осмотреть страну; **se sig ~ i rummet** обводить/обвести комнату взглядом (глазами), осматриваться/осмотреться в комнате; **runt ~** вокруг, кругом, везде; **vida ~** далеко [вокруг]; **när allt kommer ~** в конце концов, в конечном счёте **2** ungefär примерно, приблизительно; se vidare *ungefär I omkull* ['ɔm'kø:l] *adv* навзничь; se äv. beton. part. under resp. enkla vb

**omkväde** ['ɔm;kve:də] *s* (~t, ~n) припев

**omkörning** ['ɔm;ɕø:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) omkörande обгон; ~ **förbjuden** обгон запрещён; **göra en ~** обгонять/обогнать

**omkörningsförbud** ['ɔm;ɕø:ɲɪŋsfø:bu:d] *s* (~et, =) som skylt o.d. обгон запрещён

**omlastning** ['ɔm;las:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) på nytt повторная (вторичная) погрузка; till annat transportmedel перевалка, перегрузка

**omljud** ['ɔm;jød] *s* (~et, =) språkv. перегласовка, умлáuт; **få ~** подвергаться/подвергнуться перегласовке (умлауту)

**omlopp** ['ɔm;lɔp:] *s* (~et, =) обращение, оборот; **det är rykten i ~ att...** ходят слухи, что...

**omloppsban**a ['ɔm;lɔp:s,bɔ:na] *s* (~n, -banor) astron., om satellit o.d. орбита

**omlott** ['ɔm'lɔt:] *adv* se under *lott*

**omlottkjol** ['ɔm'lɔt:,ɕu:l] *s* (~en, ~ar) юбка с запахом

**omläggning** ['ɔm;lɛ:gɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** omändring изменение; omorganisation reорганизация **2** av gata обновление, ремонт улицы **3** av sår перевязка

**ommöblering** ['ɔm;ø:ble:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** omflyttning av möbler перестановка [мебели] **2** inom regering o.d. перестановка, реорганизация

**omnejd** ['ɔm;ne:j:d] *s* (~en) ökrösthet *f*; **Stockholm med ~** Стокгольм с окрестностями (пригородами)

**omnämna** ['ɔm;nem:na] *vb tr* (-nämnde, -nämnt) упоминать/упомянуть {för ngn кому-н.}

**omnämmande** ['ɔm;nem:nandə] *s* (~t, ~n) упоминание {av ngn (ngt) кого-н. (чего-н.)}

**omodern** ['ù:mo,dæ:n] *adj* (~t) inte längre på modet немодный, вышедший из моды; gammalmodig несовременный, старомодный

**omogen** ['ù:mu:gən] *adj* (-moget, -mogna) om frukt o.d. неспелый, несозревший, недозревший; om person незрелый

**omoralisk** ['ù:mo,rɔ:lɪsk] *adj* (~t) аморальный, безнравственный

**omorganisation** ['ɔm;ɔr'ganis'a,ʃju:n] *s* (~en, ~er) реорганизация

**omorganisera** ['ɔm;ɔr'ganis'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) reorganisöbывать/реорганизовать

**omornad** ['ù:mo:ɲad] *adj* (-mornat, ~e) заспанный

**omotiverad** ['ù:mo:tiv'e:rad] *adj* (-motiverat, ~e) **1** obefogad

неоправданный, необоснованный,  
немотивированный **2** utan motivation не чувствующий  
мотивации

**omplacera** ['ɔm:pla,se:ra] *vb tr* (~de, ~t) tjänsteman o.d.  
переводить/перевести на другую должность; se vidare  
*placera* [om]

**omplacering** ['ɔm:pla,se:riŋ] *s* (~en, ~ar) av tjänsteman o.d.  
перевод на другую должность; av pengar  
перераспределение инвестиций

**omplåstra** ['ɔm:plɔs:tra] *vb tr* (~de, ~t) перевязывать/  
перевязать рану [ngt что-н.], накладывать/  
наложить пластырь [ngt на что-н.], заклеивать/  
заклеить пластырем [ngt что-н.]; *han blev ~d a* eg.  
ему перевязали рану (flera sår rаны) b) omnysslad он  
получил (необходимую) помощь, о нём  
позаботились

**ompröva** ['ɔm:prɔ:va] *vb tr* (~de, ~t) пересматривать/  
пересмотреть; ~ *ett beslut* пересматривать/  
пересмотреть решение; ändra изменять/изменить  
ранее принятое решение

**omprövning** ['ɔm:prɔ:vniŋ] *s* (~en, ~ar) пересмотр,  
повторное рассмотрение; *ta ngt under ~*  
пересматривать/пересмотреть что-н.

**omringa** ['ɔm:riŋ:a] *vb tr* (~de, ~t) окружать/  
окружить

**område** ['ɔm:ro:də] *s* (~t, ~n) **1** i t.ex. stad район; trakt  
округ, область *f, förbjudet ~!* запретная зона!;  
*privat* ~ частные владения, частная территория; *på  
rykt* ~ на российской территории **2** verksamhetsfält  
область *f*, сфера; *det är inte mitt ~* это не в моей  
компетенции; vard. это не по моей части **3** meteor.  
зона в прогнозе погоды

**omräkna** ['ɔm:re:kna] *vb tr* (~de, ~t) пересчитывать/  
пересчитать; på nytt äv. считать/посчитать заново  
(ещё раз)

**omröstning** ['ɔm:rɔs:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) голосование;  
*låta en fråga gå till ~* ставить/поставить вопрос на  
голосование; *sluten ~* тайное голосование

**omsider** [ɔm'si:dər] *adv*, *sent* ~ наконец, в конце  
концов

**omskaka** ['ɔm:sko:ka] *vb tr* (~de, ~t) ~s *väl!* перед  
употреблением взбалтывать; se äv. *skaka* [om]

**omskakad** ['ɔm:sko:kad] *adj* (-skakat, ~e) встряхнутый,  
взболтанный; bild. потрясённый, ошеломлённый

**omskapa** ['ɔm:sko:pa] *vb tr* (~de, ~t) se *skapa* [om],  
*omdana*

**omskola** ['ɔm:sku:la] **I** *vb tr* (~de, ~t) переучивать/  
переучить **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig till ngt*  
переучиваться/переучиться на ког-н.,  
переквалифицироваться на ког-н.

**omskolning** ['ɔm:sku:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) переобучение,  
переквалификация

**omskriva** ['ɔm:skri:va] *vb tr* (-skrev, -skrivit) återge med andra  
ord описывать/описать иными словами,  
перефразировать *ipf/pf*

**omskriven** ['ɔm:skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) *en mycket*  
~ *händelse* som det skrivits mycket om событие, о  
котором много писали

**omskrivning** ['ɔm:skri:vniŋ] *s* (~en, ~ar) återgivande med

andra ord парафраза; förklarande описание; *en*

*förskönande* ~ эвфемизм

**omskuren** ['ɔm:sku:rən] *adj* (-skuret, -skurna)  
обрезанный

**omskära** ['ɔm:ʃæ:ra] *vb tr* (-skar, -skurit) совершать/  
совершить обряд обрезания [ngn над кем-н.],  
делать/сделать обрезание [ngn кому-н.]

**omskärelse** ['ɔm:ʃæ:rəlsə] *s* (~n, ~r) обрезание;  
*kvinnlig ~* женское обрезание

**omslag** ['ɔm:slo:g] *s* (~et, =) **1** pärm på bok обложка; ~ets  
*framsida* (*baksida*) på bok лицевая (обратная, задняя)  
сторона обложки **2** förändring, i väder o.d. изменение; i  
stämningen o.d. перемена {i ngt в чём-н.} **3** bandage  
компресс

**omslagsbild** ['ɔm:slo:g,bil:d] *s* (~en, ~er) иллюстрация  
на обложке

**omslagspapper** ['ɔm:slo:g,pap:ər] *s* (~et el. -pappret, =)  
обёрточная бумага

**omslingrad** ['ɔm:sliŋ:rad] *adj* (-slingrat, ~e) *de satt tätt*  
~e они сидели, тесно прижавшись друг к другу;  
они сидели, крепко обнявшись

**omsluta** ['ɔm:slu:ta] *vb tr* (-slöt, -slutit) gripa om сжимать/  
сжать; omge окружать/окружить; innesluta  
заключать/заклucить

**omsorg** ['ɔm:sɔ:rj] *s* (~en, ~er) **1** omvårdnad забота, уход  
{om ngn (ngt) о ком-н. (чём-н.)}; samhällets  
медико-социальная помощь **2** noggrannhet  
старательность *f*, аккуратность *f*, тщательность *f*;  
*lägga ned stor ~ på ngt* делать/сделать что-н.  
старательно; *med ~* заботливо, старательно,  
тщательно

**omsorgsfull** ['ɔm:sɔ:rjs,fəl:] *adj* (~t) noggrann  
старательный, аккуратный, тщательный; grundlig  
основательный

**omspel** ['ɔm:spe:l] *s* (~et, =) sport. переигрывание,  
переигровка; *det blir ~ i morgon* завтра будет  
переигрывание (переигровка), завтра матч будет  
переигран (сыгран повторно)

**omspänna** ['ɔm:spe:n:a] *vb tr* (-spände, -spänt) bildl.  
включать/включить [в себя], охватывать/  
охватить

**omstridd** ['ɔm:strid:] *adj* (-stritt) спорный; *en ~ fråga*  
спорный вопрос

**omstrukturera** ['ɔm:strok:tʉ, re:ra] *vb tr* (~de, ~t)  
реорганизовывать/реорганизовать,  
реструктурировать *ipf/pf*

**omstrukturering** ['ɔm:strok:tʉ, re:riŋ] *s* (~en, ~ar)  
реорганизация, реструктурирование

**omstående** ['ɔm:stɔ:əndə] *adj* (oböjl.) *på ~ sida* на  
обратной стороне

**omställning** ['ɔm:stɛ:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** bildl., anpassning i  
ny miljö привыкание, приспособление **2** ändring

изменение, перемена; omkoppling переход  
**omständighet** ['ɔm:stɛndiŋ, heit] *s* (~en, ~er) **1**  
обстоятельство; *förmildrande* ~ смягчающее  
обстоятельство; *han mår efter ~erna bra* учитываю  
обстоятельства, самочувствие у него хорошее;  
*under alla ~er* в любом случае; *under inga ~er* ни  
при каких обстоятельствах, ни в коем случае **2**

*leva i små ~er* vara fattig жить скромно

**omständlig** ['ɔ̃m;stɛn:dliɡ] *adj* (~t) utförlig

обстоятельный; långgrandig затяннувшийся; invecklad замысловатый, запутанный

**omstörta** ['ɔ̃m;stɔ:ɹja] *vb tr* (~de, ~t) bildl. нарушать/нарушить, подрывать/подорвать

**omstörtande** ['ɔ̃m;stɔ:ɹandə] *adj* (oböjl.) ~ *verksamhet* polit. подрывная деятельность

**omsvep** ['ɔ̃m;sve:p] *s pl. säga ngt utan* ~ говорить/сказать что-н. напрямик, говорить/сказать что-н. без обиняков

**omsvängning** ['ɔ̃m;svɛ:ɲiŋ] *s* (~en, ~ar) plötslig förändring i opinion, politik o.d. резкое изменение, коренной поворот, перелом

**omsvärnad** ['ɔ̃m;svɛ:ɹnad] *adj* (-svärmat, ~e) окружённый [*av ngn* кем-н.]; bildl., av beundrare окружённый поклонниками, в окружении поклонников pred.

**omsätt**ja ['ɔ̃m;set:ja] *vb tr* (-satte, -satt) **1** omvandla превращать/превратить, обращать/обратить [*ngt i ngt* что-н. во что-н.]; ~ *i praktiken* осуществлять/осуществить [на деле], претворять/претворить в жизнь **2** ekon., ha en omsättning av иметь ipf оборот; sälja продавать/продать; *företaget ~er 100 miljoner kronor* предприятие имеет оборот сто миллионов крон

**omsättning** ['ɔ̃m;set:ɲiŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ekon., försäljning сбыт, объём продаж, [товаро]оборот; *snabb* ~ быстрый товарооборот; *årlig* ~ годового товарооборот; *öka ~en* увеличивать/увеличить объём продаж (сбыт, оборот) **2** av personal текучесть ф.рабочей силы

**omtag** ['ɔ̃m;tɔ:g] *s* (~et, =) runt gardin подхват для портьер

**omtagning** ['ɔ̃m;tɔ:ɲiŋ] *s* (~en, ~ar) film. пересъёмка; mus. повторение, реприза

**omtala** ['ɔ̃m;tɔ:la] *vb tr* (~de, ~t) meddela сообщать/сообщить; omnämna упоминать/упомануть

**omtanke** ['ɔ̃m;taŋ:kə] *s* (~n, -tankar) omsorg забота; omtänksamhet заботливость ф., внимание, беспокойство [*om ngn* (ngt) о ком-н. (чём-н.)]

**omtapetsering** ['ɔ̃m;ta:pɛt,sɛ:ɹiŋ] *s* (~en, ~ar) переклейка обоев; *målning och* ~ покраска стен и переклейка обоев, косметический ремонт помещения

**omtryck** ['ɔ̃m;try:k] *s* (~et, =) typogr. перепечатка, новое издание

**omtumlad** ['ɔ̃m;tɔm:ləd] *adj* (-tumlat, ~e) растёранный, сбитый с толку

**omtvistad** ['ɔ̃m;tvis:təd] *adj* (-tvistat, ~e) спорный

**omtyckt** ['ɔ̃m;tvɛ:t] *adj* (=) любимый [*av ngn* кем-н.], популярный [*av ngn* у кого-н. (среди кого-н.)]; *illa* ~ нелюбимый, непопулярный

**omtänksam** ['ɔ̃m;tɛŋksam] *adj* (~t, ~ma) full av omtanke заботливый, внимательный [*mot ngn* к кому-н. (по отношению к кому-н.)]

**omtänksamhet** ['ɔ̃m;tɛŋksam,he:t] *s* (~en) заботливость ф., внимание [*mot ngn* к кому-н. (по отношению к кому-н.)], беспокойство [*mot ngn* о ком-н.]

**omtöcknad** ['ɔ̃m;tɔɛk:nad] *adj* (-töcknat, ~e)

полубессознательный

**omusikalisk** ['ɔ̃m;u:si:kɔ:lisk] *adj* (~t) немusikalisk

**omutbar** ['ɔ̃m;u:mɛt,bɔ:r] *adj* (~t) o. **omutlig** ['ɔ̃m;u:mɛ:tliɡ] *adj* (~t) неподкупный

**omval** ['ɔ̃m;vɔ:l] *s* (~et, =) **1** nytt val переизбрание m pl **2** återval избрание на новый срок, переизбрание; *ställa upp för (till)* ~ выдвигать/выдвинуть свою кандидатуру для переизбрания [на новый срок]

**omvald** ['ɔ̃m;vɔ:ld] *adj* (-valt) переизбранный

**omvandla** ['ɔ̃m,van:dla] *vb tr* (~de, ~t) förvandla превращать/превратить; omräkna обращать/обратить [*ngt till ngt* что-н. во что-н.]

**omvårdnad** ['ɔ̃m;vɔ:ɹnad] *s* (~en) забота [*av (om) ngn* о ком-н.]; sjukvård уход [*av (om) ngn* за кем-н.], medicinsocial hjälp помощь [*av (om) ngn* кому-н.]

**omväg** ['ɔ̃m;ve:g] *s* (~en, ~ar) okölnig (обходный) путь; *ta en* ~ идти/пойти окольным (обходным) путём, делать/сделать крюк; *på ~ar* bildl. окольным путём

**omvälja** ['ɔ̃m;vel:ja] *vb tr* (-valde, -valt) переизбирать/переизбрать

**omvälvning** ['ɔ̃m;vel:vniŋ] *s* (~en, ~ar) переворот

**omvänd** ['ɔ̃m;ven:d] *adj* (-vänt) **1** omkastad перевернутый; motsatt противоположный, обратный; *i ~ ordning* в обратном порядке **2** relig. обращенный [*till ngt* во что-н.]

**omvända** ['ɔ̃m;ven:da] *vb tr* (-vände, -vänt) relig. обращаться/обратить [*till ngt* во что-н.]; ~ *sig* relig. обращаться/обратиться; friare переходить/перейти в другую веру

**omvändelse** ['ɔ̃m;ven:dɛlsə] *s* (~n, ~r) relig. обращение, переход

**omvänt** ['ɔ̃m;ven:t] *adv* наоборót, в обратном порядке; *och (eller)* ~ и (или) наоборót

**omvärdera** ['ɔ̃m:vɛ:ɹɛra] *vb tr* (~de, ~t) переоценивать/переоценить оценивать заново [*ngt* что-н.], посмотреть по-новому [*ngt* на что-н.]

**omvärdering** ['ɔ̃m:vɛ:ɹɛriŋ] *s* (~en, ~ar) переоценка, новый взгляд

**omvärld** ['ɔ̃m;vɛ:ɹd] *s* (~en) ~en окружающий мир; jfr *omgivning*

**omväxla** ['ɔ̃m;vek:sla] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) чередоваться ipf [*med ngt* с чем-н.], сменяться/смениться [*med ngt* чем-н.]

**omväxlande** ['ɔ̃m;vɛk:sländə] **1** adj (oböjl.) växlingsrik разнообразный **2** alternerande чередующийся **II** *adv* поочередно, сменяя друг друга

**omväxling** ['ɔ̃m;vɛk:slɪŋ] *s* (~en) ombyte перемена; förändring изменение; växling смена, чередование; *som* ~ для разнообразия

**omyndig** ['ɔ̃m;my:n:dɪɡ] *adj* (~t) **1** minderårig несовершеннолетний **2** psykiskt o.d., *förklara ngn* ~ jur. признавать/признавать кого-н. недееспособным

**omyndigförklarad** ['ɔ̃m;my:n:dɪɡfɛr,klo:rad] *adj* (-förklarad, ~e) jur. признанный недееспособным

**omålad** ['ɔ̃m;mo:lad] *adj* (-målad, ~e) inte målad непокрашенный, неокрашенный; utan makeup ненакрашенный, без косметики pred.

**omåttlig** ['ù:;mø:t;lig] *adj* (~*r*) безмёрный,

чрезмёрный

**omåttligt** ['ù:;mø:t;li(k)t] *adv* безмёрно, чрезмерно; ~

**populär** безмёрно (чрезмёрно) популярный

**omänsklig** ['ù:;møn:sklig] *adj* (~*r*) **1** грим

бесчеловечный **2** otypisk för en människa

нечеловеческий

**omärklig** ['ù:;mærk;lig] *adj* (~*r*) незаметный,

неуловимый

**omätlig** ['ù:;mæt;tlig] *adj* (~*r*) неизмеримый,

необъятный

**omättad** ['ù:;mæt;ad] *adj* (-*mättat*, ~*e*) кем.

ненасыщенный

**omättlig** ['ù:;mæt;lig] *adj* (~*r*) ненасытный äv. bildl.

**omöblerad** ['ù:;mø;ble:rad] *adj* (-*möblerat*, ~*e*)

немеблированный

**omöjlig** ['ù:;møj;lig. o' mœj;lig] *adj* (~*r*) inte möjlig

невозможный; mycket svår невыполнимый; **barnen är**

**~a i dag** besvärliga дёти сегодня невыносимы; **han**

**brukar inte vara** ~ brukar ställa upp на него, в основнóм,

можно рассчитывать; **göra sig** ~ сглупить, свалить

дурака; **begära det** ~a требовать/потребовать

невозможного

**omöjliggöra** ['ù:;møj;lig,jæ:ra] *vb* tr (-*gjorde*, -*gjort*)

дёлать/сдёлать невозможным

**omöjlighet** ['ù:;møj;lig,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) невозможность

*f*, невыполнимость *f*; **det är en** ~ это невозможно

**onanera** [un'a'ne:ra] *vb* itr (~*de*, ~*r*) онанировать *ipf*

**onani** [un'a'ni:] *s* (~*n*) онанизм, онанирование

**onaturlig** ['ù:;na,tu:lig] *adj* (~*r*) onormal

нестественный; konstlad äv. ненатуральный,

притворный

**ond** [un:d] **1** *adj* (*ont*) (jfr *värre*, *värst*, se äv. ex. under resp.

subst.) **1** elak злой; dålig плохой, нехороший; ~ **ande**

злой дух; ~ **a aningar** нехорошие (плохие)

предчувствия; ~ **cirkel** порочный круг; **aldrig säga**

**ett ont ord till (om) ngn** никогда плохóго слова не

говорить/сказать кому-н. (о ком-н.); **av två ~a ting**

**väljer man det minst** ~a из двух зол выбирают

мёньшее **2** arg злой, сердитый, злящийся [*på ngn*

(*ngt*) на когó-н. (что-н.); **över ngt** [на что-н. (из-за

чегó-н.); **bli** ~ разозлиться **3** som gör ont больнóй,

ноющий

**II s 1 den (hin)** ~e дьявол, чёрт, нечистый **2 det ~a**

**a)** smärtorna боли *f pl*; sjukdomshården очáг болёзни

(заболеванíя) **b)** om last, omoral o.d. зло, грех; **man får**

**ta det ~a med det goda** ung. любимиш кататься, любить

и сáночки возить **3 ont a) roten till allt ont** корень

зла; **inget ont** ничегó плохóго; **ett nödvändigt ont**

неизбежное зло; **hon fortsatte intet ont anande** она́

продолжала, ничегó не подозревая; **inget ont som**

**inte har något gott med sig** нет худа без добра; **göra**

**ont värre** усугублять/усугублять зло, дёлать/сдёлать

хуже **b)** plåga, värk боль *f*; **gör det ont i knät?** больно в

колéне?, болíт колéно?; **var gör det ont?** где

болíт?, где больно?; **jag har ont** мне больно; **jag**

**har ont i halsen** у меня болíт гóрло; **jag har [mycket]**

**ont i huvudet (magen)** у меня [бóчень] болíт головá

(живóт); **jag får ont i ögonen av ljuset** у меня от

свёта боля́т глаза́ **c)** **ont om** knapphet på, **det är ont om**

**smör** (i allmänhet) мáсла не хватáет; (vid en måltid) мáсла

мáло; **ha ont om ngt** испытывать недостатóк

чегó-н. (в чём-н.); **jag ha ont om pengar** у меня мáло

дéнег, у меня плóхо с деньгáми; **jag har ont om tid** у

меня мáло врéмени

**ondgöra** ['un:d,jæ:ra] *vb* rfl (-*gjorde*, -*gjort*) ~ **sig över ngt**

klaga över жалóваться на что-н.; kritisera ругáть что-н.;

~ **sig över att...** klaga över жалóваться на то, что...

**ondo** ['un:du:] *s* (oböjl.) **det är inte bara av** ~ это не

тóлько во вред; **fräls oss ifrån** ~! bibl. избáви нас от

лукáвого!

**ondska** ['un:dska] *s* (~*n*) злóба, злóсть *f*

**ondskefull** ['un:dska,føl:] *adj* (~*r*) злóй, злóбный

**onekligen** ['ù:;ne:kligen] *adv* несомнённó

**onkel** ['un:kæl] *s* (~*n*, *onklar*) äld. el. högtidl. дядя

**onkologi** [on'kølo'gi:] *s* (~*n*) онколóгия

**onomatopoetisk** [on'omat'opo'e:tisk, -pu'e:tisk] *adj* (~*r*)

språkv. звукоподражáтельный

**onormal** ['un:nør,mø:l] *adj* (~*r*) ненормáльный

**onsdag** ['un:s,dø:g, 'un:sdø'g, ledigare 'un:sda] *s* (oböjl., en)

срédя день недели; jfr äv. *fredag* för ex. o. sammansätttn.

**ont** [un:t] *s* (oböjl., ett) se **ond II 3**

**onumrerad** ['un:nøm,te:rad] *adj* (-*numrerat*, ~*e*)

не[про]нумерованный; ~**e plaiser**

не[про]нумерованные местá

**onyanserad** ['ù:;nyan,se:rad] *adj* (-*nyanserat*, ~*e*) bildl.,

ensidig однообráзный; förenklad упрóщённый; ytlig

повёрхностный

**onykter** ['ù:;nyk:tər] *adj* (~*r*, -*nyktra*) нетрёзвый,

пьяный; **köra bil i ~t tillstånd** вестí машину в

нетрёзвом состоянii (в состоянii опьянения)

**onykterhet** ['ù:;nyk:tər,he:t] *s* (~*en*) опьянение,

состояние опьянения, нетрёзвое состояние

**onyttig** ['ù:;ny:t;ig] *adj* (~*r*) till ingen nytta бесполезный,

ненужный, не приносящий пользы; ohälsosam, t.ex. om

mat нездоровый, неполезный, вредный

**onyx** ['u:nyks] *s* (~*en*, ~*er*) miner. оникс

**onåd** ['ù:;no:d] *s* (oböjl.) немилость *f*; **falla (råka) i ~**

**hos ngn** впадáть/впасть к кому-н. в немилость

**onämnbar** ['ù:;nem:n,bær] *adj* (~*r*) который не мóжет

быть упомянутым, неприличный, запрётный; **de**

~**a** underbyxor невыразíмые эвфемистическое

обозначение нижнего белья

**onödan** ['ù:;nø:dan] *s* (best. sing.) **i** ~ впус́тую, зря,

напрáсно; **han gör inte något i** ~ он ничегó не

дёлает прóсто так

**onödig** ['ù:;nø:d;ig] *adj* (~*r*) ненужный, напрáсный

**oombedd** ['ù:;øm,bød:] *adj* (-*ombett*) непрóшенный; **göra**

**ngt** ~ дёлать/сдёлать что-н. по sóбственной

инициáтиве

**oomtvistlig** ['ù:;øm,tvis:tlig] *adj* (~*r*) бесспóрный,

неоспоримый

**oordentlig** ['ù:;ø,døn:tlig] *adj* (~*r*) **1** om person, slarvig

небрёжный; ovårdad неаккуратный **2 i** oordning

беспорядочный; ostädad неприбранный,

неубранный

**oordnad** ['ù:;ø:d;nad] *adj* (-*ordnat*, ~*e*) i oordning B

беспорядке pred., беспорядочный; om här

растрёпанный, взъерошенный; om förhållanden  
нестабильный, неустойчивый

**oordning** ['u:ɔ:ŋɪŋ] *s* (~en) беспорядок; *i* ~ в  
беспорядке

**oorganiserad** ['u:ɔ:ŋaɪsɛ:ɪɾad] *adj* (-organiserat, ~e)  
неорганизованный; ~ **arbetskraft** не члены  
профсоюза, неорганизованные рабочие,  
неорганизованная рабочая сила

**oorganisk** ['u:ɔ:ŋo:nɪsk] *adj* (~i) неорганический

**opal** ['o:pɔ:l] *s* (~en, ~er) минер. опал

**oparfymerad** ['u:parfyme:ɪɾad] *adj* (-parfymerat, ~e)  
непарфюмированный, неароматизированный

**opartisk** ['u:ɔ:ɪtɪsk] *adj* (~i) беспристрастный,  
нейтральный

**opassande** ['u:pas:andə] **I** *adj* (oböjl.) неуместный,  
неподобающий **II** *adv* неподобающе,  
неподобающим образом: **uppföra sig** ~ вести себя  
неподобающим образом

**opasslig** ['u:pas:lɪg] *adj* (~i) нездоровый,  
испытывающий недомогание; **han kände sig** ~ ему  
нездоровилось, он испытывал недомогание

**opastöriserad** ['u:pastɔ:ɪsɛ:ɪɾad] *adj* (-pastöriserat, ~e)  
непастеризованный

**opedagogisk** ['u:peda:go:gɪsk] *adj* (~i)  
непедагогичный

**opera** ['u:pera, 'u:pera] *s* (~n, operor) опера; byggnad äv.  
оперный театр; **gå på** ~n идти/пойти в оперу; som  
vana ходить в оперу

**operasångare** ['u:pera,sɔŋ:arə] *s* (~n, =) оперный  
певец

**operasångerska** ['u:pera,sɔŋ:əska] *s* (~n, -sångerskor)  
оперная певица

**operation** [ɔp'ɛra'hju:n, ɔp'ɛ-] *s* (~en, ~er) **1** мед.  
операция [*i* ngt чегó-н. (на чéм-н.)]; **göra en** ~  
делать/сделать операцию **2** mil. операция **3** kampanj  
кампания, операция; **genomföra** ~ **dörrknackning**  
обходить/обойти все дома для сбора денег, подписей, для  
опроса свидетелей и т.п.

**operationsbord** [ɔp'ɛra'hju:ns,bu:d] *s* (~et, =)  
операционный стол

**operationskniv** [ɔp'ɛra'hju:ns,kni:v] *s* (~en, ~ar)  
хирургический нож

**operationssal** [ɔp'ɛra'hju:ns,sɔ:l] *s* (~en, ~ar)  
операционная *f* adj. böjn.

**operativ** [ɔp'ɛra'ti:v, ɔp'ɛra-] *adj* (~i) **1** мед.  
оперативный, хирургический **2** mil. оперативный,  
боевой

**operativsystem** [ɔp'ɛra'ti:vsy,ste:m] *s* (~et, =) data.  
оперативная система

**operatör** [ɔp'ɛra'tœ:r, ɔp'ɛra-] *s* (~en, ~er) оператор;  
med. оперирующий хирург

**operatörläst** [ɔp'ɛra'tœ:ʃ,ɔ:st] *adj* (=) ung.  
привязанный контрактом к определённомu  
оператору сотовой связи о телефоне

**operera** [ɔp'e're:ra, ɔp'e-] **I** *vb* itr (~de, ~i) agera, verka  
действовать *ipf*; ~ **på egen hand** действовать  
самому, действовать в одиночку **II** *vb* tr (~de, ~i) med.  
оперировать/прооперировать; **han blev ~d för ngt**  
äв. ему сделали операцию (ему была сделана

операция) по поводу чегó-н.; ~ **bort** удалять/  
удалять, вырезать/вырезать

**operett** [ɔp'e're:tɪ, u'pe-] *s* (~en, ~er) оперетта

**opersonlig** ['u:ɔ:pɛ:ʃu:nɪg] *adj* (~i) inte personlig  
обезличенный; språkv. безличный

**opinion** [ɔp'ɪni'u:n, ɔp'ɪn'ju:n] *s* (~en, ~er) мнение; **den**  
**allmänna** ~en общественное мнение; **skapa (våcka)**  
**en** ~ **för ngt** создавать/создать (пробуждать/  
пробудить) общественное мнение о чéм-н.

**opinionsbildare** [ɔp'ɪn(i)'ju:ns,bil:darə] *s* (~n, =)  
создатель *m* общественного мнения

**opinionsbildning** [ɔp'ɪn(i)'ju:ns,bil:dɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
создание (формирование) общественного мнения

**opinionssiffror** [ɔp'ɪn(i)'ju:ns,sif:rɔr] *s* **pl**, **bra** (**dåliga**)  
~ хорошие (плохие) результаты опроса  
[общественного мнения], рейтинг *sg*.

**opinionsundersökning** [ɔp'ɪn(i)'ju:nsɔndə,ʃø:kɪŋ] *s*  
(~en, ~ar) опрос общественного мнения

**opium** ['u:ɔ:pjəm] *s* (opiet el. ~et) опиум, бий

**oplacerad** ['u:pla,sɛ:ɪɾad] *adj* (-placerat, ~e) särsk. sport. не  
занявший ни одного из призовых мест

**oplockad** ['u:ɔ:plɔk:ad] *adj* (-plockat, ~e) om t.ex. blomma  
несобранный; om fågel неошипанный; **jag har en gås**  
~ **med honom** мне нужно с ним объясниться

**opolerad** ['u:ɔ:pɔle:ɪɾad] *adj* (-polerat, ~e)  
не[от]полированный, неотшлифованный; bild.  
неотёсанный, грубый

**opolitisk** ['u:ɔ:pɔlitɪsk] *adj* (~i) неполитический,  
аполитичный

**opp** [ɔp:] *adv* *se* **upp**

**oppe** ['ɔpɛ:] *adv* *se* **uppe**

**opponent** [ɔp'o'nɛ:ntɪ] *s* (~en, ~er) оппонент

**opponera** [ɔp'o'ne:ra] **I** *vb* itr (~de, ~i) vid disputation o.d.  
оппонировать/прооппонировать **II** *vb* rfl (~de, ~i) ~  
**sig** возражать/возразить [*mot ngt* против чегó-н.],  
выражать/выразить неодобрение [*mot ngt* по  
поводу чегó-н.]

**opportun** [ɔp'ɔ'tu:n] *adj* (~i) passande подходящий,  
уместный; opportunistisk оппортунистический

**opportunist** [ɔp'ɔ:tʉ'nɪstɪ, ɔp'ɔt-] *s* (~en, ~er)  
оппортунист

**opposition** [ɔp'ɔsɪ'hju:n, ɔp'ɔs-ɪ-, ɔp'ɔsɪ'hju:n, ɔp'ɔs-ɪ-] *s*  
(~en, ~er) det att ta avstånd сопротивление;  
protivodéjstvie; vid disputation o.d. оппонирование;  
~en parl. оппозиция; *i* ~ в оппозиции

**oppositionell** [ɔp'ɔsɪf'u'ne:l, ɔp'ɔsɪf'u'ne:l] *adj* (~i)  
оппозиционный

**oppositionsledare** [ɔp'ɔsɪ'hju:ns,le:darə] *s* (~n, =) лидер  
оппозиции

**oppositionsparti** [ɔp'ɔsɪ'hju:nspar,tɪ:] *s* (~et, ~er)  
оппозиционная партия

**opraktisk** ['u:praktɪsk] *adj* (~i) непрактичный

**opretentiös** ['u:prɛtən,fi:ɔs, -tən,fi:ɔs] *adj* (~i)  
скромный, простой, непретенциозный

**oproportionerlig** ['u:prɔɔt'fju:ne:lɪg] *adj* (~i)  
непропорциональный, несоизмерный

**oprovocerad** ['u:pruvo,sɛ:ɪɾad, 'u:prɔvo-] *adj* (-provocerat,  
~e) неспровоцированный, ничем не вызванный

**oprövad** ['u:prø:vad] *adj* (-prövat, ~e)

неиспробованный, неиспытанный,

непровёранный

**opsykologisk** ['u:psyko,lo:gisk] *adj* (~*r*)

непсихологичный

**optik** [ɔp'ti:k] *s* (~*en*) оптика

**optiker** [ɔp'ti:kər] *s* (~*n*, =) оптик; affär оптика

**optimal** [ɔp'ti'mo:l] *adj* (~*r*) оптимальный

**optimera** [ɔp'ti'me:ra] *vb tr* (~*de*, ~*r*) оптимизировать  
*ipf/pf*

**optimism** [ɔp'ti'mis:m] *s* (~*en*) оптимизм

**optimist** [ɔp'ti'mis:t] *s* (~*en*, ~*er*) оптимист

**optimistisk** [ɔp'ti'mis:tisk] *adj* (~*r*) оптимистичный

**optimistjolle** [ɔp'ti'mis:t,jɔlɛ] *s* (~*n*, -*jollar*) sjö.

парусный ялик обычно для начинающих в парусном спорте

**option** [ɔp'ʃju:n] *s* (~*en*, ~*er*) экон. опцион; jur. оптация

**optisk** [ɔp'tisk] *adj* (~*r*) оптический; ~ *läsare* data.

оптическое считывающее устройство;

ljusfläcksavläsare оптический сканер; ~ *villa* обман

зрения, оптический обман; ~*t vitmedel* оптическое  
отбеливающее средство

**publicerad** ['u:pøbli:se:rad] *adj* (-*publicerat*, ~*e*)

неопубликованный

**opus** ['u:pø:s] *s* (~*et*, =) mus.opus

**opå kallad** ['u:po,kal:ad] *adj* (-*kallat*, ~*e*) непрошенный,  
ничём не вызванный, необоснованный

**opålitlig** ['u:po,li:tli:g] *adj* (~*r*) om person, sak  
ненадёжный; om väder неустойчивый, переменный;  
~ *person* äv. человек, на которого нельзя

положиться

**opåtalad** ['u:po,to:ld] *adj* (-*påtalat*) незамеченный, не  
вызывающий возражений

**opåverkad** ['u:po,vær:kad] *adj* (-*verkat*, ~*e*) не  
подвергшийся влиянию, не находящийся под  
влиянием [av *ngt* чего-н.], нетронутый [av *ngt*  
чем-н.]

**orakad** ['u:rø:kad] *adj* (-*rakat*, -*rakade*) небритый,  
невыбритый

**orakel** [o'gø:kal] *s* (*oraklet*, = el. *orakler*) оракул; *oraklet i*  
*Delfi* Дельфийский оракул

**oral** [o'gø:l] **I** *adj* (~*r*) fysiol. оральный **II** *s* (~*en*, ~*er*)  
språkv. ротовой (ртóвый) звук

**orange** [o'ran:f] *adj* (=, = el. ~*a*) оранжевый; för  
sammansätt. jfr *blå-*

**orangutang** [oraŋ'(g)u'taŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) zool.

орангутан[г]

**oratorier** [ora'tu:rjøm, -'tu:rjøm, ø'r-a] *s* (*oratoriet*,  
*oratorier*) mus. оратория

**ord** [u:d] *s* (~*et*, =) слово; löfte äv. обещание; *inte ett ~*  
*om det här!* об этом ни слова!; vard. об этом ни гугу!;  
*Guds ~* Слово господне, Слово божие; *stora ~*  
громкие слова; *tomma ~* пустые слова; ~*et är fritt*  
vid möte приступить к обсуждению (прениям);

*förvåning är inte rätta ~et* bildl. удивление – это не то  
слово; *begära ~et* просить/попросить слова; *få ~et*  
получить слово; *han fick ~et* äv. ему было  
предоставлено слово; *få sista ~et* сказать  
последнее слово; *ge ngn sitt ~ på ngt* давать/дать  
кому-н. слово о чём-н., обещать кому-н. что-н.; *ge*  
*ngn ~et* el. *lämna ~et åt ngn* предоставлять/

предоставить кому-н. слово; *herr Ek har ~et* talar just  
nu говорит господин Эк; uppmaning av mötesordförande o.d.  
слово [предоставляется] господину Эку; *hålla [sitt]*  
~ сдерживать/сдержать [свое] слово; *han kan inte*  
*ett ~ latin* он ни слова не знает по латыни; *jag*  
*saknar ~!* [у меня] нет слов!; *tala (växla) ett par ~*  
*med ngn* перебрасываться/переброситься  
(перекидываться/перекинуться) парой слов с  
кем-н.; *välja sina ~* выбирать слова; *innan jag visste*  
~*et av* внезапно, вдруг; vard. я и ахнуть не успел;  
*med andra ~* другими словами; *med egna ~* своими  
словами

**orda** ['u:də] *vb itr* (~*de*, ~*r*) *det är inte mycket att ~ om*  
тут [особенно] говорить не о чем

**ordagrann** ['u:də,gran:] *adj* (-*gran*) дословный,  
буквальный

**ordalag** ['u:də,lə:g] *s pl* выражения *n pl*, слова *n pl*; *i*  
*allmänna ~* в общих словах, в общих терминах

**ordalydelse** ['u:də,ly:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) формулировка;  
*dokumentet har följande ~* [дословно] документ  
звучит так

**ordbehandlare** ['u:dbe,han:dlarə] *s* (~*n*, =) data.  
устройство для электронной обработки текста,  
электронный редактор, текстовый редактор  
**ordbehandling** ['u:dbe,han:dliŋ] *s* (~*en*) data.

электронная обработка текста, компьютерное  
редактирование

**ordbehandlingsprogram** ['u:dbehan'dliŋspro,gram:] *s*  
(~*met*, =) data. программа для электронной  
обработки текста, текстовый редактор

**ordbildning** ['u:d,bil:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*)  
словообразование

**ordblind** ['u:d,blin:d] *adj* (-*blind*) *ngt äld.* страдающий  
[функциональной] дислексией

**ordbok** ['u:d,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) словарь *m*

**orden** ['o:dən] *s* (=, *en*, *ordnar*) орден

**ordentlig** [ɔ'dɛntli:g] *adj* (~*r*) **1** ordningsam  
организованный, любящий порядок; noggrann  
аккуратный; skötsam старательный; prydlig опрятный  
**2** riktig настоящий; rejäl нормальный, как следует  
pred.; grundlig основательный; *jag har fått en ~*  
*förkyllning* я здорово простудился; *få ett ~t mål mat*  
хорошенько (плотно) поесть; *en ~ smäll* slag  
сильный удар; *han fick en ~ smäll* av något он  
здорово (сильно) ударился; av någon ego сильно  
ударили

**order** ['o:dər] *s* (~*n*, =) **1** befallning приказ, приказание;  
instruktion указание, распоряжение; *få ~ [om] att göra*  
*ngt* получать/получить приказ делать/сделать  
что-н.; *ge ~ om ngt* давать/дать (отдавать/отдать)  
приказ о чём-н.; *lyda ~* выполнять/выполнить  
приказ, повиноваться; *på ~ av ngn* по приказу  
(приказанию, указанию) кого-н. **2** hand. заказ; *få en*  
~ *på en vara* получать/получить заказ у товара;  
*placera en ~ hos ngn* помещать/поместить заказ у  
кого-н.

**orderingång** ['o:dəriŋ,gøŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) hand.  
поступление заказов

**ordfläta** ['u:d,flɛ:ta] *s* (~*n*, -*flätor*) кроссворд



**ordföljd** ['ù:d, fœl:jd] *s* (~en, ~er) **rak** (*omvänd*) ~

прямой (обратный) порядок слов

**ordförande** ['ù:d, fœ:ra:ndə] *s* (~n, =) vid sammanträde

председатель *m* [i *ngt* чегó-н.]; *sitta* [*som*] ~ *vid ett*

*möte* председательствовать на собрании

**ordförandeskap** ['ù:d, fœ:ra:ndə, sko:p] *s* (~et, =)

председательство; *under* ~ *av ngn* под чьим-н.

председательством

**ordförklaring** ['ù:d, fœ:klø:ri:ŋ] *s* (~en, ~ar) объяснение слова

**ordförråd** ['ù:d, fœ:ro:d] *s* (~et, =) словарный запас

**ordförståelse** ['ù:d, fœ:sto:lsə] *s* (~n) понимание значения слов

**ordhållig** ['ù:d, høl:ig] *adj* (~t) *vara* ~ сдерживать

(держат) слово, быть человеком слова; *inte vara*

~ не сдерживать (держат) слова

**ordinarie** [œd: 'i:nø:rjə, œd: 'i:nð:rjə] *adj* (oböjl.) vanlig.

normal ОБЫЧНЫЙ; om tjänst ПОСТОЯННЫЙ; om arbetskraft

штатный; ~*lag* основной состав команды; ~

*spelare* основной игрок, игрок основного состава;

~ *arbetstid* обычное рабочее время; *till* ~ *pris* за

обычную цену не сниженную

**ordination** [œd: 'i:nə'fju:n] *s* (~en, ~er) med. указание,

предписание, рекомендация, назначение врача

**ordinera** [œd: 'i:nə:ra] *vb tr* (~de, ~t) med. предписывать/

предписать, назначать/назначить

**ordinär** [œd: 'i:næ:r] *adj* (~t) vanlig ОБЫЧНЫЙ; genomsnittlig

средний

**ordklass** ['ù:d, klas:] *s* (~en, ~er) språkv. часть ф речи

**ordlek** ['ù:d, le:k] *s* (~en, ~ar) игра слов

**ordlista** ['ù:d, list:a] *s* (~n, -listor) словарь приложенный в

конце книги, словник, глоссарий

**ordlängd** ['ù:d, lɛŋ:d] *s* (~en, ~er) data. длина слова

**ordna** ['ù:d, na] *l vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** ställa...i ordning

приводить/привести в порядок; sortera сортировать/

рассортировать, располагать/расположить в

определённом порядке; systematisera

классифицировать *ip/pf* **2** se till, t.ex. att ngt blir gjort, reda

upp улаживать/уладить; arrangera устраивать/

устроить; skaffa находить/найти, доставать/достать;

ta hand om заботиться/позаботиться [ngt о чём-н.]; ~

[med] *ngt* устраивать/устроить что-н.,

организовывать/организовать что-н.; t.ex. biljetter

доставать/достать что-н.; ~ *arbete åt ngn* находить/

найти кому-н. работу, устраивать/устроить кого-н.

на работу; ~ *en fest* устраивать/устроить

вечеринку; *det ska vi nog* ~ мы об этом

позаботимся, мы это уладим **II** *vb rfl* (~de, ~t) *det ~r*

*sig nog!* всё уладится!, всё будет нормально!

**III** med beton. part.

**ordna in** se *inordna*

**ordna om** ändra переделывать/переделать,

изменять/изменить, устраивать/устроить

по-другому

**ordna till**: ~ *till håret* приводить/привести в

порядок волосы (причёску), поправлять/

поправить причёску; ~ *till slipsen* (klädseln)

поправлять/поправить галстук (одежду)

**ordna upp** reda ut улаживать/уладить; *det ~r nog upp*

*sig så småningom* всё наверняка со временем

уладится

**ordning** ['ò:d, dɛ:ŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ordentlighet, ordning o. reda

порядок; metod, system система, уклад; [*den*] *allmänna*

~en общественный порядок; *upprätthålla*

(återställa) ~en поддерживать/поддержать

(восстанавливать/восстановить) порядок; *hålla* ~ *i*

*byråldorna* держать ящики комодов в порядке; *jag*

*får ingen* ~ *på det här* blir inte klok på я уже ничего в

этом не понимаю; *hålla* ~ *på ngt* держать

(содержать) что-н. в порядке; *hålla* ~ *på ngn*

следить за кем-н., присматривать за кем-н.; *för*

~ens *skull* ради порядка; för formens skull для порядка;

*det är helt i sin* ~ всё в полном порядке; *i vanlig* ~

som vanligt как обычно; i vederbörlig ordning в обычном

порядке; *göra* ~ *i ngt* fixa подготавливать/

подготовить что-н.; städa приводить/привести

что-н. в порядок; *göra sig i* ~ приводить/привести

себя в порядок; *återgå till* ~en возвращаться/

возвратиться к нормальному (обычному) порядку

вещей **2** följa порядок; tur очередь *f*; *ta frågorna i* ~

рассматривать/рассмотреть вопросы по порядку;

*den andra i* ~en второй [по порядку] **3** biol. el. astron. el.

arkit. отряд, подкласс, порядок

**ordningsam** ['ò:d, dɛ:ŋ, sam:] *adj* (~t, ~ma) любящий

порядок, организованный

**ordningsfråga** ['ò:d, dɛ:ŋ, fro:ga] *s* (~n, -frågor) på möte

процедурный вопрос, вопрос по порядку ведения

собрания

**ordningsföljd** ['ò:d, dɛ:ŋ, fœl:jd] *s* (~en, ~er) порядок,

последовательность *f*; *papperen ligger i* ~ бумаги

лежат в правильном порядке, бумаги

расположены по порядку

**ordningsmakt** ['ò:d, dɛ:ŋ, mak:t] *s* (~en) ~en служители

*m pl* порядка, органы *m pl* охраны общественного

порядка

**ordningsman** ['ò:d, dɛ:ŋ, man:] *s* (~nen, -män) åld., i skolklass

староста *m*, дежурный *m* adj. böjn., ученик,

помогающий учителю

**ordningsmänniska** ['ò:d, dɛ:ŋ, men:ɪŋa] *s* (~n, -människor)

человек порядка; человек, любящий порядок

**ordningspolis** ['ò:d, dɛ:ŋ, spo:lis] *s* (~en, ~er) **1** ~en

avdelning отделение полиции, следящее за

общественным порядком **2** polisman полицейский *m*

adj. böjn. следящий за общественным порядком

**ordningsregler** ['ò:d, dɛ:ŋ, re:glər] *s pl* правила *n pl*

порядка

**ordningssinne** ['ò:d, dɛ:ŋ, sin:ə] *s* (~t) чувство порядка

**ordningstal** ['ò:d, dɛ:ŋ, to:l] *s* (~et, =) språkv. порядковое

числительное *n* adj. böjn

**ordningsvakt** ['ò:d, dɛ:ŋ, vak:t] *s* (~en, ~er) охранник,

следящий за порядком

**ordonnans** [œd: 'o:nan:s] *s* (~en, ~er) mil. ординарец

**ordrik** ['ù:d, ri:k] *adj* (~t) mångordig многословный; *ett*

~t *språk* язык с богатым словарным запасом

**ordspråk** ['ù:d, spro:k] *s* (~et, =) пословица

**ordstäv** ['ù:d, stæ:v] *s* (~et, =) поговорка

**ordval** ['ù:d, vo:l] *s* (~et, =) выбор слов

**ordväxling** ['u:d,vɛk:sɪŋ] *s* (~en, ~ar) ссб́ра; vard. перебра́нка

**orealistisk** ['u:rea,lis:tisk] *adj* (~r) нереалисти́чный

**oreda** ['u:re:da] *s* (~n) oordning беспоря́док; röra каварда́к; förvirring замеша́тельство, неразбе́рха; *ställa till ~ i ngt* приводи́ть/привести́ что-н. в беспоря́док, вноси́ть/внести́ беспоря́док во что-н.

**oredig** ['u:re:dig] *adj* (~r) förvrrad сумбу́рный, запута́нный; osammanhängande несвяза́нный; oordnad беспоря́дочный, в беспоря́дке pred.; ~ [*i huvudet*] бестолко́вый

**oregano** [o're:ɡano, ɔr'e'ɡo:nɔ] *s* (~n) bot. el. kok. орега́н

**oregelbunden** ['u:regəl,bøndən] *adj* (-bundet, -bundna) нерегуля́рный, неравноме́рный; ojämn неро́вный; språkv. неправи́льный

**oregelbundenhet** ['u:regəl'bøndən,he:t] *s* (~en, ~er) нерегуля́рность *f*, неравноме́рность *f*; ojämnhet неро́вность *f*; jfr *oregelbunden*

**oregerlig** ['u:re,je:lɪg] *adj* (~r) ohanterlig неконтролиру́емый; ostyrig неуправля́емый; bråkig необу́зданный, непослу́шный

**oreglerad** ['u:re,gle:rad] *adj* (-reglerat, ~e) om t.ex. arbetstid ненормиро́ванный; om skuld невы́плаченный

**oren** ['u:re:n] *adj* (~r) eg. нечи́стый; bildl., mus. фальши́вый; *fet och ~ hu* жи́рная и нечи́стая ко́жа

**orena** ['u:re:nə] *vb tr* (~de, ~t) за́грязня́ть/за́грязни́ть; bildl. оскверня́ть/оскверни́ть

**orenhet** ['u:rin,he:t] *s* (~en, ~er) нечисто́плотность *f*, нечистота́

**orenlig** ['u:re:nɪg] *adj* (~r) нечисто́плотный

**orera** [o're:ra] *vb itr* (~de, ~t) ора́торствовать *ipf*

**oresonlig** ['u:re,su:nɪg] *adj* (~r) безрассу́дный; envis твердоло́бый, упря́мый

**organ** [ɔr'ɡo:n] *s* (~et, =) орга́н

**organisation** [ɔr'ɡanis'a'fju:n] *s* (~en, ~er) органи́зация; förening äv. о́бщество

**organisationsförmåga** [ɔr'ɡanis'a'fju:nsfœr,mo:ga] *s* (~n) органи́заторские спосо́бности *f pl*

**organisationsnummer** [ɔr'ɡanis'a'fju:ns,nom:ɔr] *s* (-numret, =) регистра́ционный но́мер органи́зации

**organisatorisk** [ɔr'ɡanis'a'tu:risk] *adj* (~r) om t.ex. förmåga органи́заторский; om t.ex. skäl органи́зацио́нный

**organisatör** [ɔr'ɡanis'a'tœ:r] *s* (~en, ~er) органи́затор

**organisera** [ɔr'ɡan'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) органи́зовывать/органи́зовать; fest o.d. äv. устраи́вать/устрои́ть; ~ *sig* факгkт объеди́няться/объедини́ться [в профсо́юз]; bilda fackförening[ar] äv. образо́вывать/образо́вать профсо́юз

**organisk** [ɔr'ɡo:nisk] *adj* (~r) органи́ческий

**organism** [ɔr'ga'nis:m] *s* (~en, ~er) органи́зм

**organist** [ɔr'ga'nis:t] *s* (~en, ~er) органи́ст

**orgasm** [ɔr'gas:m] *s* (~en, ~er) оргаз́м; *få ~* получа́ть/получи́ть оргаз́м; vard. конча́ть/кони́ть

**orgel** ['ɔ:ɹjəl] *s* (~n, -orglar) орга́н

**orgie** ['ɔ:ɹgjə] *s* (~n, ~r) оргия́; *en ~ i färg[er]* избы́лие кра́сок (цвето́в); *fira ~r i ngt* доходи́ть/дойти́ до кра́йности в чём-н.

**oriental** [ɔr'jen'to:l] *s* (~en, ~er) уро́женец Восто́ка

**orientalisk** [ɔr'jen'to:lisk] *adj* (~r) восточный

относящийся к Востоку, восточным странам

**Orienter** [ɔr'jen'tæn] Восто́к

**orientera** [ɔr'jen'te:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) ориентиро́вывать *ipf/pf*; informera äv. вводи́ть/ввести́ в курс де́ла **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* опреде́лять/определи́ть своё поло́жение, ориентиро́ваться/сориентиро́ваться [*efter ngt* по чему́-н. (на что-н.)]; poli. сочу́вствовать [*mot ngt* чему́-н.], поддержа́ть [*mot ngt* что-н.]; ~ *sig i ett ämne* ознако́мляться/ознако́миться с ка́ким-нибу́дь предме́том **III** *vb itr* (~de, ~t) sport. занима́ться [спорти́вным] ориентиро́ванием

**orienterare** [ɔr'jen'te:ra:ɐ] *s* (~n, =) sport. спортсме́н, занимающийся спорти́вным ориентиро́ванием, ориентиро́вщик

**orientering** [ɔr'jen'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** geogr., bildl. ориента́ция; information информáция, све́дения *n pl*; kort genomgång инст́рукция, инст́рукти́рование; översikt о́збо́р; inriktning тенде́нция, скло́нность *f*; *tappa ~en* bildl. äv. заблуди́ться, поте́рять ориентир **2** sport. [спорти́вное] ориентиро́вание

**orienteringstavla** [ɔr'jen'te:riŋs,tø:vla] *s* (~n, -tavlor) вы́веска с ка́ртой местнóсти, микрорайо́на и т.п.

**orienteringsämne** [ɔr'jen'te:riŋs,em:nə] *s* (~t, ~n) skol. ung. теорети́ческий [шко́льный] предме́т напр. история́ или география́

**original** [ɔr'ig'no:l, ɔr'ij-] *s* (~et, =) **1** sak, dokument o.d. оригина́л; *i ~* в оригина́ле **2** person оригина́л, чу́дак

**originalitet** [ɔr'ig'nal'itet, ɔr'ij'nal'it-] *s* (~en) säregenhet оригина́льность *f*, своео́бразие

**originalmanus** [ɔr'ig'no:l,mø:nəs, ɔr'ij'no:l-] *s* (~et, =) o. **originalmanuskript** [ɔr'ig'no:l'manʏ,skrip:t, ɔr'ij'no:l-] *s* (~et, =) **1** film. оригина́льный сценáрий **2** originalexemplar оригина́л ру́кописи, подлинник

**originalspråk** [ɔr'ig'no:l,sprø:k] *s* (~et, =) язы́к оригина́ла; *på ~et* на языке́ оригина́ла

**originell** [ɔr'ig'nel:, ɔr'ij-] *adj* (~r) nyskapande оригина́льный; säregen, ovanlig äv. необы́чный

**oriktig** ['u:riktɪg] *adj* (~r) felaktig неправи́льный, оши́бочный; osann неверный

**orimlig** ['u:rimɪg, u'rim:lɪg] *adj* (~r) förnuftsvidrig неле́пый, абсур́дный; motsägselsefull несоо́брáзный; oskälíg необосно́ванный; *begära det ~a* тре́бовать/потре́бовать невозмо́жного, выдвигáть/выдвину́ть непо́мерные тре́бования

**orimlighet** ['u:rimɪg,he:t, u'rim:lɪghe:t] *s* (~en) det orimliga неле́пость *f*, абсур́дность *f*, несоо́брáзность *f*; jfr *orimlig*

**orimmad** ['u:rim:ad] *adj* (-rimmat, ~e) нерифмо́ванный; ~ *vers* äv. бе́лый сти́х

**ork** [ɔ:r:k] *s* (~en) kraft Эне́ргия; styrka си́ла; uthållighet выно́сливость *f*; *han tappade ~en* у него́ исся́кли си́лы, он вы́бился из си́л; vard. он измота́н

**orka** ['ɔ:rkə] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) *jag (du etc.) ~r (~de) göra ngt* у меня́ (у тебя́ и т.д.) е́сть (бы́ли) си́лы де́лать/сде́лать что-н., я могу́ (ты мо́жешь и т.д.) де́лать/сде́лать что-н.; *nu ~r jag inte [hålla på] längre* у меня́ больше́ нет си́л; *jag ~r inte mer* t.ex. mat я больше́ не могу́; *att du bara ~r!* как у тебя́ то́лько хвата́ет си́л!; *han ~de inte ända fram* у него́ не

хватило сил [пройти весь путь] до конца; *han ~r inte med skolarbetet* он не справляется с учёбой; *jag ~r inte soppan* суп я не осילו; *jag ~r inte bära väskan* я не могу нести чемодан он слишком тяжёлый

**orkan** [ɔr'kɔ:n] *s* (~en, ~er) ураган

**orkanstyrka** [ɔr'kɔ:n, stvr'ka] *s* (~n, -styrkor) сила урагана

**orkeslös** ['ɔr:kɛs,lɔ:s] *adj* (~r) без сил pred., обессиленный; ålderdomssvag нёмошный

**orkester** [ɔr'kɛs:tər] *s* (~n, orkestrar) оркэстр

**orkesterdike** [ɔr'kɛs:tər, di:kə] *s* (~t, ~n) оркэстрóвая яма

**orkesterledare** [ɔr'kɛs:tər, lɛ:daɾə] *s* (~n, =) руководитель *m* оркэстра

**orkestrera** [ɔr'kɛ'stre:ra] *vb tr* (~de, ~t) оркэстрóватъ *ipf/pf*, инструментировать *ipf/pf*

**orkidé** [ɔr'ci'dɛi, ɔr'ki:] *s* (~n, ~er) bot. орхидея

**orm** [ɔr:m] *s* (~en, ~ar) змея; bildl. äv. змей; bibl. змий

**ormbett** ['ɔr:m, bɛt:] *s* (~et, =) уку́с змей, змеи́ный уку́с

**ormbiten** ['ɔr:m, bi:tən] *adj* (-bitet, -bita) уку́шенный змеёй

**ormbo** ['ɔr:m, bu:] *s* (~et, ~n) **1** змеи́ное гнездо **2** trassliga sladdar клубок проводов

**ormbunke** ['ɔr:m, bɵŋ:kə] *s* (~n, -bunkar) bot. папоротник

**ormgift** ['ɔr:m, jɪf:t] *s* (~et) змеи́ный яд

**ormskinn** ['ɔr:m, ʃɪn:] *s* (~et, =) змеи́ная ко́жа

**ormslå** ['ɔr:m, slɔ:] *s* (~n, ~r) zool. слепозме́йка

**ormtjusare** ['ɔr:m, ɕɛ:sarə] *s* (~n, =) заклина́тель *m* змеи́

**ormvråk** ['ɔr:m, vro:k] *s* (~en, ~ar) zool. кани́ок

**ornament** [ɔŋ'a'men:t] *s* (~et, =) орна́мент

**ornitolog** [ɔŋ'ito'lo:g] *s* (~en, ~er) орнитóлог

**oro** ['ù:, ru:] *s* (~n) ängslan беспокойство, трево́га [för (över) ngn за ко́г-н. (о ком-н.); för (över) ngt за что-н. (о чём-н.)]; bekymmer озабóченность *f* [för ngn о ком-н., för (över) ngt о чём-н.]; farhåga опасéние [för ngt за что-н.]; motsats till lugn волнéние; rastlöshet непосéдливость *f*, неугомо́нность *f*; nervositet нервно́сть *f*, нерво́зность *f*; särsk. politisk, sociala волнéния *n pl*; känna ~ [i kroppen] чувствоватъ/почувствоватъ беспокойство (волнéние), чувствоватъ/почувствоватъ себя неспо́койно

**oroa** ['ù:, ru:a] *l vb tr* (~de, ~t) göra ängslig беспоко́ить/побеспо́чить, трево́жить/потрево́жить; störa причиня́ть/причиня́ть беспокойство [hgn кому-н.]; uppröra волновáть/взволновáть, возбужда́ть/возбудя́ть [hgn ко́г-н.]; *det är ~nde att man...* вызы́вает беспокойство то, что... **ll vb rfl** (~de, ~t) ~ sig беспоко́иться *ipf*, трево́житься *ipf*, волновáться *ipf* [för ngn за ко́г-н., för (över) ngt за что-н. (из-за чего-н.)]

**orolig** ['ù:, ru:li:g] *adj* (~r) ängslig беспоко́ящийся, трево́жающийся, беспоко́йный; bekymrad волну́ющийся, взволно́ванный (för konstr. jfr oro); rädd опасáющийся; rastlös непосéдливый; om situation, läge o.d. трево́жный; *patienten hade en ~ natt* пациен́т прове́л беспоко́йную но́чь; ~a tider трево́жные

временá; *var inte ~ för det!* äv. не беспоко́йся об э́том!

**orolighet** ['ù:ru:li:g, he:t] *s* (~en, ~er) ~er politiska, sociala волнéния *n pl*, беспоря́дки *m pl*

**oromantisk** ['ù:ru,man:tisk] *adj* (~r) нерома́нтичный

**oroselement** ['ù:rusɛ'l'e,men:t] *s* (~et, =) person возмуща́тель *m* спо́койствия; vard. смущéя; polit. подстрека́тель *m*; källa till oro причи́на (истóчник) волнéния

**oroshärd** ['ù:rus,hæ:d] *s* (~en, ~ar) горя́чая то́чка

**orosmoln** ['ù:rus,mo:ln] *s* (~et, =) грозовáя туча прибли́жающаяся неприя́тность

**oroväckande** ['ù:ru,vɛk:andə] *adj* (oböjl.) волну́ющий, трево́жный; *på ett ~ sätt* трево́жным обра́зом

**orre** ['ɔr:ə] *s* (~n, orrar) zool. тётере́в

**orsak** ['ù:,sɔ:k] *s* (~en, ~er) причи́на [till ngt чего́-н.], по́вод, основа́ние [till ngt для чего́-н.]; ~ *och verkan* причи́на и сле́дствие; *ingen ~!* не́ за что!, не сто́ит благода́рности!; *han var ~ till detta* он был причи́ной э́того; *utan [minsta] ~* без [вся́ких] причи́н, без [вся́кого] по́вода

**orsaka** ['ù:,sɔ:ka] *vb tr* (~de, ~t) бы́ть (ста́ть) причи́ной [ngt чего́-н.], вызы́вать/вызвать [ngt что-н.], причи́нять/причини́ть [ngt что-н.]

**orsakssamband** ['ù:sɔksam,ban:d] *s* (~et, =) причи́нная связа́

**ort** [u:t, u:t] *s* (~en, ~er) **1** plats ме́стность *f*, насе́ленный пункт; stad го́род; *på ~ och ställe* на ме́сте; *på högre ~* в вы́соких кру́гах, в вы́сших инста́нциях; *han vistas på okänd ~* его́ местонахо́ждение неизвéстно **2** gruv. горизонτάльная вы́работка, штре́к

**ortnamn** ['ù:t,nam:n] *s* (~et, =) геогра́фическое назва́ние, топо́ним

**ortodox** [ɔt'ɔ'dɔks] *adj* (~r) правосла́вный; renlärig ортодо́ксальный; *den ~a kyrkan* правосла́вная це́рковь

**ortografi** [ɔt'ɔgra'fi:] *s* (~n, ~er) орфогра́фия

**ortoped** [ɔt'ɔ'pe:d] *s* (~en, ~er) ортопéд

**ortopedisk** [ɔt'ɔ'pe:disk] *adj* (~r) ортопéдический

**ortoptist** [ɔt'ɔp'tis:t] *s* (~en, ~er) ортоп́тист

**ortsbefolkning** ['ù:tʃbe,fɔl:kniŋ] *s* (~en, ~ar) ме́стное насе́ление

**ortstidning** ['ù:tʃ,ti:dniŋ] *s* (~en, ~ar) ме́стная газéта

**orubbad** ['ù:r,ɵb:ad] *adj* (-rubbat, ~e) eg. нетро́нутый; oförändrad неизме́ненный, неизме́нившийся; som förlörlir oförändrad неизме́нный; om t.ex. förtroende непо́колебимый

**orubblig** ['ù:r,ɵb:li:g] *adj* (~r) непрекло́нный; om lugn o.d. невозмуща́емый; om beslut, om tro o.d. твёрдый, непо́колебимый

**orutinerad** ['ù:r,ɵti,ne:rad] *adj* (-rutinerat, ~e) непо́пытный

**oråd** ['ù:r,ɔ:d] *s* (~et) *ana* ~ чу́ять/почу́ять нела́дное

**orädd** ['ù:r,ɛ:d] *adj* (neutr. undviks) бесстра́шный

**oräknelig** ['ù:r,ɛ:knɛli:g] *adj* (~r) бесче́тный, бесчи́сленный, неисчи́лимый

**orätt** ['ù:r,ɛ:t] **l adj** (=) felaktig непра́вильный, неве́рный; förkastlig, orättvis неспра́ведливый [mot ngn]

к кому́-н.); *hamna i ~a händer* попада́ть/попа́сть не в те ру́ки **II** *adv* неправильно, неверно, несправедливо, предосудительно; *jfr I*; *handla ~* действовать неправильно (неверно) **III** *s* (~*en*) oföränt  
непра́вильность *f*; orättvisa несправедли́вость *f*; *göra ~*  
~ действо́вать непра́вильно (неве́рно); *göra ngn ~*  
быть несправедли́вым к кому́-н.

**orättfärdig** ['ù:ret,fæ:dɪg] *adj* (~*r*) несправедли́вый

**orättmätig** ['ù:ret,me:tɪg] *adj* (~*r*) неправоме́рный,  
незаконный

**orättvis** ['ù:ret,vɪs] *adj* (~*r*) несправедли́вый [*mot ngn*  
к кому́-н.]

**orättvisa** ['ù:ret,vɪ:sa] *s* (~*n*, orättvisor)

несправедли́вость *f*; *en skriande ~* вопи́ющая  
несправедли́вость

**orörd** ['ù:ɾe:d] *adj* (-*rö*n) inte vidrörd нетро́нутый; inte  
bortflyttad äv. непередви́нутый; obruten, hel äv. це́лый;  
jungfrulig äv. де́вственны́й, чы́стый; ~ *natur*  
де́вственная (неиспо́рченная) приро́да

**orörlig** ['ù:ɾe:lɪg] *adj* (~*r*) utan att röra sig неподви́жный;  
omöjlig att röra недви́жимый; trög, långsam вя́лый,  
ине́ртный

**os** [u:s] *s* (~*er*) lukt, stekos чад; kolos, bensinos o.d. испаре́ния  
*n pl*

**OS** ['ù:ɛs:] (förk. för *Olympiska spell[en]*) Олимпи́йские  
и́гры *f pl*

**osa** ['ù:sa] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) ryka чади́ть/начади́ть;  
sänka воня́ть/навоня́ть; *det ~de bränt* па́хло (воня́ло)  
гора́лым

**o.s.a.** (förk. för *om svar anhålles*) про́сьба отве́тить в  
письменном приглаше́нии

**osagd** ['ù:saɡ:d] *adj* (-*sagt*) невя́сказанны́й; *det låter  
jag vara osagt* об э́том я умолчу́

**osaklig** ['ù:so:kliɡ] *adj* (~*r*) subjektiv, partisk  
субъекти́вный; irrelevant не по существу́, не  
относя́щийся к де́лу

**osaltad** ['ù:sal:tad] *adj* (-*saltat*, ~*e*) несоле́нный,  
непосоле́нный

**osammanhängande** ['ù:saman,hæŋ:andə] *adj* (oböjl.) om  
tal, tankar o.d. бессвя́зный, несвя́зный

**osams** ['ù:sa:m:s] *adj* (oböjl.) *bli ~* ссо́риться/  
поссóриться; *vi är ~* мы поссо́рились, мы в ссо́ре

**osann** ['ù:sa:n:] *adj* (*osant*) неве́рный, ло́жный

**osanning** ['ù:sa:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) непра́вда, ло́жь *f*; *tala  
(fara med) ~* говори́ть/сказа́ть непра́вду, лгаты́/  
солга́ть, обма́нывать/обма́нуть

**osannolik** ['ù:sano,li:k] *adj* (~*r*) неправдоподо́бный,  
малове́роятный, неверо́ятный; *det är ~t att han har  
gjort det* малове́роятно, что он э́то сде́лал; он вряд  
ли э́то сде́лал

**osedd** ['ù:sɛ:d] *adj* (-*sen*) невя́димый, незаме́тный;  
*köpa ngt osett* покупа́ть/купи́ть что-н. нача́ла не  
посмотре́в

**osedvanlig** ['ù:se:d,vonliɡ] *adj* (~*r*) необы́чный,  
ре́дкий

**osjälvisk** ['ù:ʃel:vɪsk] *adj* (~*r*) беско́рыстный,  
неэгоисти́чный

**osjälvständig** ['ù:ʃɪlv,stɛn:dɪɡ] *adj* (~*r*) om person  
несамосто́ятельный; om arbete неоригина́льный

**oskadad** ['ù:sko:dad] *adj* (-*skadat*, ~*e*) o. **oskadd**

['ù:sko:d] *adj* (-*skatt*) невре́димый; om sak  
неповрежде́нный

**oskadlig** ['ù:sko:dliɡ] *adj* (~*r*) безвре́дный,  
безопа́сный

**oskadliggöra** ['ù:sko:dliɡ,jɛ:ra] *vb tr* (-*gjorde*, -*gjort*)  
обезвре́живать/обезвре́дить

**oskalad** ['ù:sko:lad] *adj* (-*skalat*, ~*e*) неочи́щенный об  
овоша́х, фрукта́х и т.п.

**oskarp** ['ù:sko:rp] *adj* (~*r*) om t.ex. fotografi нече́ткий

**oskattbar** ['ù:sko:t,bɔ:r] *adj* (~*r*) неоце́нимый

**oskick** ['ù:ʃik:] *s* (~*er*, =) dålig vana плоха́я (ду́рная)  
привы́чка; dåligt uppförande пло́хое (ду́рное)  
пове́дение

**oskicklig** ['ù:ʃik:liɡ] *adj* (~*r*) неуме́лый; tafatt  
нело́вкий, неуклю́жий; oduglig неспо́собный,  
некомпете́тный

**oskiljaktig** ['ù:ʃɪlj,ak:tɪɡ] *adj* (~*r*) неразде́льный,  
неотдели́мый, неразры́вный; om följeslagare  
неизме́нный, неотлу́чный; ~*a vänner* неразлу́чные  
(закады́чные) друзы́

**oskiljbar** ['ù:ʃɪlj,bɔ:r] *adj* (~*r*) неотдели́мый,  
неразде́льный

**oskriven** ['ù:sko:rɪvən] *adj* (-*skrivet*, -*skrivna*)  
ненапи́санный; *en ~ lag* напи́санный зако́н; se äv.  
*blad 2* ex.

**oskuld** ['ù:sko:ld] *s* (~*en*, ~*er*) **1** när man är oskyldig  
неви́новность *f*; kyskhet неви́нность *f*, де́вственность  
*f*, целому́дрие; renhet чистота́, непоро́чность *f* **2**  
person som inte haft sex де́вствен|ник (-ница *f*); *hon är ~*  
о́на де́вственница

**oskuldssfull** ['ù:sko:lds,fø:l] *adj* (~*r*) неви́нный

**oskyddad** ['ù:ʃy:d:ad] *adj* (-*skyddat*, ~*e*) незащи́щенный;  
*jfr vidare skydda*; **oskyddad samlag** (*sex*) небезопа́сный  
(незащи́щенный) секс

**oskyldig** ['ù:ʃy:l:dɪɡ] *adj* (~*r*) неви́новный [*till ngt* в  
че́м-н.]; *han är ~ till brottet* он неви́новен в  
престу́плении; oförlig безоби́дный, неви́нный

**oskälig** ['ù:ʃe:lɪɡ] *adj* (~*r*) **1** orimlig необосо́ванный;  
om pris o.d. чрезме́рно (сли́шком) высо́кий,

непоме́рный **2** om djur неразу́мный

**oslagbar** ['ù:slɔ'g,bɔ:r] *adj* (~*r*) omöjlig att besegra  
непобе́димый; omöjlig att överträffa непревзо́йде́нный,  
кото́рый невозмо́жно превзойти́

**oslipad** ['ù:slɪ:pad] *adj* (-*slipat*, ~*e*) om ädelsten o. glas  
нешлифо́ванный, негра́нёный; om verktyg  
незато́ченный; bildl. неотшлифо́ванный,  
неото́ченный

**Oslo** ['u:slɔ, 'ðsɪlɔ] О́сло

**osläckt** ['ù:slɛkt:] *adj* (=) непога́шенный; ~ *kalk*  
нега́шенная изве́сть

**osmaklig** ['ù:smɔ:kliɡ] *adj* (~*r*) неприятный,  
неаппети́тный; bildl. безвкусный, отврати́тельный;  
*ett ~t skämt* безвкусная шу́тка

**osmidig** ['ù:smi:dɪɡ] *adj* (~*r*) klumpig неуклю́жий; stel  
нело́вкий; bildl. неги́бкий

**osminkad** ['ù:smɪŋ:kad] *adj* (-*sminkat*, ~*e*) **1** utan smink,  
*hon var ~* о́на была́ ненакра́шена (без космо́тики)  
**2** oförskönad, om t.ex. skildring непри[у]кра́шенный; *den*

~e *sanningen* ав. го́лая исти́на (пра́вда), исти́на

(пра́вда) без прикра́с

**osmältbar** ['ù:smelt,bn:r] *adj* (~r) неперева́риваемый, неудобова́римый; техн. непла́вкий

**osokrad** ['ù:,søk:ræd] *adj* (-sockrat, ~e)

неподслащённый, без са́хара pred.

**osolidarisk** ['ù:soli,dø:risk] *adj* (~r) несолида́рный, нелоя́льный

**osorterad** ['ù:sø,tæ:ræd] *adj* (-sorterat, ~e)

несортиро́ванный, неразбо́бранный

**osportslig** ['ù:,spø:t,sl:ig] *adj* (~r) неспорти́вный,

недостойный спортсме́на

**oss** [ɔ:s] *pron* se vi

**OSS** (förf. för *Oberoende staters samvälde*) СНГ (förf. för *Содружество Независимых Государств*)

**1 ost** [us:t] **I** s (~en) восток **II** *adv* sjö. к восто́ку {om ngt от чего́-н.}; se äv. *öster*

**2 ost** [us:t] **s** (~en, ~ar) сыр; *lyckans* ~ bildl.

счастли́вчик; *ge ngn betalt för gammal* ~

отпла́чивать/отплати́ть кому́-н. за бы́лые обы́ды, своди́ть/свести́ с кем-н. счёты

**ostadig** ['ù:,stø:dig] *adj* (~r) osäker неуве́ренный; rankig

неустойчи́вый ав. bildl., ша́ткий; ombytlig

непостоя́нный, переменчи́вый; hand.

колеблю́щийся; ~t *väder* неустойчи́вая по́года

**ostbit** ['ù:st,bit:] **s** (~en, ~ar) кусо́к (litéн кусо́чек) сы́ра

**ostbricka** ['ù:st,brik:a] **s** (~n, -brickor) не́сколько

сортóв сы́ра, пода́ваемые с пече́ньем и фру́ктами обычно́ на десер́т

**ostbågar** ['ù:st,bø:gar] **s** *pl* куку́рузные сы́рные па́лочки

**osthyvel** ['ù:st,hy:vəl] **s** (~n, -hyvlar) сы́рорезка

**ostkaka** ['ù:st,kø:k:a] **s** (~n, -kakor) ung. творо́жная запекáнка

**ostkant** ['ù:st,kan:t] **s** (~en, ~er) сы́рная ко́рка, ко́рка сы́ра

**ostkupa** ['ù:st,ku:pa] **s** (~n, -kuper) кры́шка сы́рницы; tillsammans med underdelen сы́рни́ца

**ostkust** ['ù:st,kø:st] **s** (~en) востóчное побе́режье

**ostlig** ['ù:st:lig] *adj* (~r) востóчный

**ostraffad** ['ù:,straf:æd] *adj* (-straffat, ~e) безна́казанный, нена́казанный; *en tidigare* ~ *person* ра́нее не суди́мый челове́к; челове́к, не име́ющий суди́мости

**ostron** ['ù:st:røn] **s** (~et, =) устри́ца

**ostronskivling** ['ù:st:røn,ʃi:vliŋ] **s** (~en, ~ar) ве́шенка устри́чная (обыкнове́нная)

**ostruken** ['ù:,stru:kən] *adj* (-struket, -strukna) **1** om tyg

негла́женный **2** *ostrukna a* mus. ля ма́лой окта́вы

**ostsida** ['ù:st,sida] **s** (~n, -sidor) востóчная сторо́на

**ostskiva** ['ù:st,ʃi:va] **s** (~n, -skivor) ломти́к сы́ра

**ostsmörgås** ['ù:stsmø:go:s, 'ù:st,smø:igəs] **s** (~en, -smörgåsar) буте́рбрóд с сы́ром

**ostyrig** ['ù:,sty:rig] *adj* (~r) непослу́шный, отби́вшийся от рук

**ostädad** ['ù:,stæ:dæd] *adj* (-städat, ~e) om rum неубра́нный

**ostämnd** ['ù:,støm:d] *adj* (-stämt) mus. ненастро́енный, расстро́енный

**ostämplad** ['ù:,støm:plæd] *adj* (-stämplat, ~e)

нештемпелёванный, без ште́мпеля pred.; om frimärke непога́щенный

**ostörd** ['ù:stø:rd] *adj* (-stört) непотрево́женный,

необеспоко́енный; lugn споко́йный; oavbruten

непреры́вный, непрерыва́емый; *jag vill vara* ~ я не

хочу́, что́бы меня́ отвлека́ли (беспо́коили); я не

хочу́, что́бы мне меша́ли

**osund** ['ù:,søn:d] *adj* (-sunt) om levnadssätt, om föda, om klimat

нездо́ровый, вре́дный для здо́ровья; om luft ав.

плохо́й, загра́зненный; bildl., t.ex. om inflytande ду́рной;

t.ex. om principer сомни́тельный, ло́жный

**osv.** (förf. för *och så vidare*) и т.д. (förf. för *u* так да́лее)

**osvensk** ['ù:,svøn:sk] *adj* (~r) нешве́дский, не

типичный для шве́дов

**osviktig** ['ù:,svi:klig] *adj* (~r) om säkerhet o.d.

безу́пречный; ofelbar безоши́бочный; om medel

ве́рный, наде́жный; om trohet o.d. непоколеби́мый;

*med* ~ *precision* с непогреши́мой то́чностью

**osvuren** ['ù:,svu:røn] *adj* (-svuret, -svurna) *osvuret är bäst*

не на́до зарека́ться

**osymmetrisk** ['ù:,sy,me:trisk] *adj* (~r) асимметри́чный, несимметри́чный

**osympatisk** ['ù:,sym,pn:tsk] *adj* (~r) otrevlig

неприя́тный; om utseende, sätt ав. непривлека́тельный, несимпати́чный

**osynlig** ['ù:,sy:nlig] *adj* (~r) невиди́мый

**osyrad** ['ù:,sy:ræd] *adj* (-syrat, ~e) незаква́шенный,

бездро́жевой

**osystematisk** ['ù:,sy:ste,mø:tsk] *adj* (~r)

несистема́тический

**osåld** ['ù:,sø:l:d] *adj* (-sål) ne[ra]c]про́данный

**osårbar** ['ù:,sø:r,bø:r] *adj* (~r) неуязви́мый

**osäker** ['ù:,se:kər] *adj* (~t, -säkra) oviss неуве́ренный [*på*

*ngt* в чём-н.]; otvugg сомнева́ющийся; ostadig

неустойчи́вый; otillförlitlig ненаде́жный; *jag är* ~ я не

уве́рен; *tvekar* я сомнева́юсь; *en* ~ *plats* ненаде́жное

ме́сто; *med* ~ *röst* неуве́ренным го́лосом; ~t

*uppträdande* неуве́ренное пове́дение; *känna sig* ~

bortkommen чу́ствовать/почу́ствовать себя́

неуве́ренным; *det är ~t om han kommer* неизве́стно,

приде́т он или́ нет (приде́л ли он)

**osäkerhet** ['ù:,se:kər,he:t] **s** (~en, ~er) неуве́ренность *f*, неизве́стность *f*, ненаде́жность *f*, неустойчи́вость *f*; jfr *osäker*

**osäljbar** ['ù:,selj,bø:r] *adj* (~r) кото́рый невозмо́жно

про́даты, непродава́емый, не име́ющий спрóса; *den*

*här* *varan är* ~ э́тот това́р невозмо́жно про́даты,

э́тот това́р не име́ет спрóса

**osällskaplig** ['ù:,sel,skø:plig] *adj* (~r) необщи́тельный, нелюди́мый

**osämja** ['ù:,sem:ja] **s** (~n)ссора́, раздо́р; starkare

вражда́; *leva i* ~ *med ngn* бы́ть с кем-н. в пло́хих

отноше́ниях, бы́ть с кем-н. в раздо́ре (вссора́);

starkare враждова́ть с кем-н.

**osänkbar** ['ù:,seŋk,bø:r] *adj* (~r) непотопля́емый

**osökt** ['ù:,sø:kt] **I** *adj* (=) naturlig есте́ственный,

неприну́ждённый; ~ *tillfälle* удобны́й

(подходя́щий) слу́чай, прекра́сная (подходя́щая)

возмо́жность **II** *adv* есте́ственно, неприну́ждённо,

самопроизвольно; ~ *påminna om ngn* (ngt) естественным образом напоминать/напомнить о ком-н. (о чём-н.)

**osötad** ['ü:;sø:ta:d] *adj* (-sötat, ~e) неподслащённый, без [добавления] сахара *pred.*

**otacksam** ['ü:tak,sam:] *adj* (~t, ~ma) неблагодарный [*mot ngn* кому-н.]; **en** ~ *uppgift* неблагодарная работа, неблагодарный труд

**otacksamhet** ['ü:taksam,he:t] *s* (~en) неблагодарность *f*

**otakt** ['ü:;tak:t] *s* (oböjl., en) *gå i* ~ идти не в ногу; *komma i* ~ сбиться с ритма; *dansa i* ~ танцевать, сбиваясь с ритма; *spela i* ~ играть неритмично

**otal** ['ü:;to:l] *s* (oböjl., ett) *ett* ~ множество (огромное количество) +gen.

**otalig** ['ü:;to:li:g] *adv* se *oräknelig*

**otalt** ['ü:;to:lt] *adj* (oböjl.) *ha ngt* ~ *med ngn* иметь с кем-н. старые счёты; *jag har inget* ~ *med honom* äv. я на него не в обиде, мне не за что на него сердиться

**oteknisk** ['ü:;te:k:nisk] *adj* (~t) не сведущий в технике; *vard. нетехнический*; *han är* ~ (*en* ~ *spelare*) спорт. он не владеет техникой [игры]

**otid** ['ü:;ti:d] *s* (oböjl., en) *i tid och* ~ кста́ти и некса́ти, постоянно

**otidsenlig** ['ü:tids,e:nli:g] *adj* (~t) несовременный, старомодный

**otillbörlig** ['ü:til,bø:li:g] *adj* (~t) orätt недолжный; olämplig, opassande недопустимый; ~ *konkurrens* недопустимая конкуренция; ~ *marknadsföring* недопустимый маркетинг

**otillfredsställande** ['ü:tilf're:ds,stel:andə] *adj* (oböjl.) неудовлетворяющий, неудовлетворительный

**otillfredsställd** ['ü:tilf're:ds,stel:d] *adj* (-ställd) неудовлетворённый

**otillförlitlig** ['ü:tilfø:rlit:li:g] *adj* (~t) ненадёжный; *informationen är* ~ äv. этой информации нельзя доверять

**otillgänglig** ['ü:til,jen:li:g] *adj* (~t) om terräng o.d. недоступный; bildl. äv. недосыгаемый

**otillräcklig** ['ü:til,ræk:li:g] *adj* (~t) недостаточный; *känna sig* ~ чувствовать/почувствовать свою недостаточность

**otillräknelig** ['ü:til,ræ:kneli:g] *adj* (~t) невеняемый

**otilllåten** ['ü:til,lø:tan] *adj* (-iillåtet, -iillåtna) неразрешённый, запрещённый, запретный

**otippad** ['ü:;tip:ad] *adj* (-tippat, ~e) **en** ~ *segrare* неожиданный победитель

**otjänlig** ['ü:;tse:nli:g] *adj* (~t) olämplig неподходящий; obrukbar непригодный; ~ *som människoföda* непригодный для еды

**otjänst** ['ü:;tse:nst] *s* (~en, ~er) *göra ngn en* ~ оказывать/оказать кому-н. медвежью услугу

**otrevlig** ['ü:;tre:vli:g] *adj* (~t) obehaglig неприятный; ovänlig недружелюбный, недобрый; *vara* ~ *mot ngn* быть недобрым (недружелюбным) с кем-н., недружелюбно (не по-доброму) относиться к кому-н.; *det ser* ~ *ut när man gör så* [выглядит] неприятно, когда так делают

**otrivs** ['ü:triv,sam:] *adj* (~t, ~ma) неуютный

**otrogen** ['ü:;tru:gøn] *adj* (-troget, -troгна) 1 t.ex. i äktenskap неверный [*mot ngn* кому-н.]; 2 relig. неверный; **de otrogna** de icke troende неверные

**otrohet** ['ü:;tru,he:t] *s* (~en) неверность *f*; i äktenskap äv. измена [*mot ngn* кому-н.]; svekfullhet вероломство

**otrolig** ['ü:;tru:li:g, o'tru:li:g] *adj* (~t) osannolik невероятный; otänkbar немыслимый; hjälpsvackande поразительный; oerhörd. enorm неслыханный; ~ *t men sant* невероятно, но факт

**otrygg** ['ü:;try:g] *adj* (~t) ненадёжный; hotande небезопасный; om person боящийся, обеспокоенный

**otränad** ['ü:;tre:nad] *adj* (-tränat, ~e) нетренированный; *hon är* ~ она нетренирована

**otröstlig** ['ü:;trø:stli:g] *adj* (~t) безутешный [*över ngt* из-за чего-н.]

**otta** ['ü:ta:] *s* (~n, otton) *i* ~n ráno утром

**otukt** ['ü:;tøkt:] *s* (~en) sänsk. bibl. прелюбодеяние; *bedriva* ~ прелюбодействовать, иметь незаконные сексуальные связи; *bedriva* ~ *med minderårig* вступать в сексуальную связь с несовершеннолетним

**otur** ['ü:;tø:r] *s* (~en) неудача, невезение; *vilken* ~! какая неудача (досада)!, какое невезение!, как не везёт!; *jag har* ~ мне не везёт [*i ngt* в чём-н.]

**oturlig** ['ü:;tø:li:g] *adj* (~t) o. **otursam** ['ü:;tø,sam] *adj* (~t) неудачный, несчастливый

**otursdag** ['ü:;tø:s,fo:g] *s* (~en, ~ar) неудачный (несчастливый) день

**otursförföljd** ['ü:;tø:rsfø:rlø:jd] *adj* (-förföljt) преследуемый неудачей

**otvetydig** ['ü:;tve:,ty:di:g] *adj* (~t) entydig однозначный, недвусмысленный; klar ясный; uppenbar очевидный

**otvivelaktig** ['ü:;tvivø:akt:li:g] *adj* (~t) несомнённый

**otvungen** ['ü:;tvø:en] *adj* (-tvunget, -tvungna) ledig, avspänd непринуждённый; naturlig естественный

**otydlig** ['ü:;ty:di:g] *adj* (~t) oklar неясный; om tal нечёткий, невнятный; suddig смутный; svag слабый

**otyg** ['ü:;ty:g] *s* (~et) elände бедá, напасть *f*; ofog шáлость *f*, озорство

**otymplig** ['ü:;tym:pli:g] *adj* (~t) klumpig, t.ex. om kropp, rörelse неуклюжий, неловкий; t.ex. om metod, översättning нескладный

**otålig** ['ü:;to:li:g] *adj* (~t) нетерпеливый [*på ngn* к кому-н.]; *hon är* ~ *att få börja* ей не терпится начать

**otålighet** ['ü:;to:li:he:t] *s* (~en) нетерпение, нетерпеливость *f*

**otäck** ['ü:;te:k:] *adj* (~t) obehaglig противный, мерзкий; motbjudande отвратительный; förfärlig жуткий

**otäcking** ['ü:;te:k:ŋ] *s* (~en, ~ar) негодник; starkare мерзавец, негодяй, дрянь *f*

**otämjd** ['ü:;tøm:d] *adj* (-tämjt) неприручённый, неукротённый

**otänkbar** ['ü:;te:nk,bø:r] *adj* (~t) немыслимый; *att fortsätta är* ~ *t* продолжать немыслимо, о продолжении и думать нечего; *det är inte* ~ *att han...* очень может быть, что он...

**otät** ['ü:;te:t] *adj* (-tät) om packning o.d. негерметичный,

неплотный; läck имеющий течь, с течью pred.; dragig пропускающий воздух; **vara** ~ läck äv. протекать, давать течь; dragig пропускать воздух  
**otörstig** ['u:ɔɛs:tɪg] *adj* (~r) **dricka sig** ~ утолить жажду, вволю напиться  
**oumbärlig** ['u:ɔm,bæ:ɪg] *adj* (~r) необходимый, незаменимый  
**oundgänglig** ['u:ɔnd,jɛŋ:ɪg] *adj* (~r) nödvändig необходимый; oumbärlig незаменимый  
**oundviklig** ['u:ɔnd,vɪ:kɪg] *adj* (~r) som man inte kan hindra неотвратимый; som man inte kan undvika неизбежный  
**ouppfostrad** ['u:ɔp,fos:trad] *adj* (-fostrat, ~e) невоспитанный; ohysad невежливый  
**oupphörlig** ['u:ɔp,hœ:ɪg] *adj* (~r) oavbruten бесконечный, беспрестанный; ständig постоянный  
**oupphörligen** ['u:ɔp,hœ:ɪgɛn] *adv* o. **oupphörligt** ['u:ɔp,hœ:ɪ(k)t] *adv* бесконечно, беспрестанно, постоянно; jfr *oupphörlig*  
**ouppklarad** ['u:ɔp,klo:rad] *adj* (-klarat, ~e) om t.ex. brott нераскрытый о преступлении и т.п.; om affär o.d. нерешённый, неразрешённый  
**ouppmärksam** ['u:ɔpmærk,sam:] *adj* (~t, ~ma) невнимательный [*på* (mot) *ngn* к кому-н., *på* (mot) *ngt* к чему-н.]  
**ouppnäelig** ['u:ɔp,no:ɛɪg] *adj* (~r) om t.ex. ideal, mål недостижимый; om person несравнённый  
**oursäktlig** ['u:ɔ,ʃɛkt:ɪg] *adj* (~r) непростительный  
**outbildad** ['u:ɔt,bɪl:ɪd] *adj* (-bildat, ~e) необразованный; om t.ex. arbetskraft необученный, неквалифицированный  
**utforskad** ['u:ɔt,fɔ:skad] *adj* (-forskat, ~e) неисследованный, неизученный  
**utförbar** ['u:ɔtfær,bɔ:r] *adj* (~r) невыполнимый, неосуществимый  
**outgrundlig** ['u:ɔt,grøn:ɪg] *adj* (~r) gåtfull загадочный; oföretbar непонятный, непостижимый; *av någon* ~ *anledning* по какой-то непонятной причине  
**outhyr** ['u:ɔt,hy:d] *adj* (-hyrt) не сданный в наём; ledig свободный  
**outhärdlig** ['u:ɔt,hæ:dɪg] *adj* (~r) невыносимый  
**outnyttjad** ['u:ɔt,nyt:jad] *adj* (-utnyttjat, ~e) oanvänd неиспользованный; om naturtillgångar неразработанный; om kapital мёртвый о капитале  
**outplånlig** ['u:ɔt,plɔ:nɪg] *adj* (~r) нестираемый; om t.ex. intryck, spår, minne неизгладимый  
**output** ['ætput] *s* (~en) ekon. выпуск продукции; data. вывод данных (информации)  
**outredd** ['u:ɔt,rɛ:d] *adj* (-rett) bildl., utforskad неисследованный; inte upklarad невыяснённый, нераскрытый; *av hittills* ~a *orsaker* по до сих пор невыяснённым причинам  
**outrotlig** ['u:ɔt,rut:ɪg] *adj* (~r) который невозможно вывести (уничтожить); bildl. неискоренимый, неискоренимый  
**outsider** ['ætsajdər] *s* (~n, =) sport. аутсайдер; bildl. чужак  
**outsitlig** ['u:ɔt,slit:ɪg] *adj* (~r) om tyg o.d. неизнашиваемый, прочный

**outsläcklig** ['u:ɔt,slek:ɪg] *adj* (~r) неугасимый  
**outspädd** ['u:ɔt,spe:d] *adj* (-spärr) неразведённый, неразбавленный  
**outsäglig** ['u:ɔt,sɛ:ɪg, 'u:ɔt,sɛ:gɪg] *adj* (~r) невыразимый  
**outtallad** ['u:ɔt,tɔ:lad] *adj* (-tallat, ~e) невысказанный  
**outtröttlig** ['u:ɔt,trot:ɪg] *adj* (~r) särsk. om person неустойчивый; om nit, energi o.d. неустанный  
**outtömlig** ['u:ɔt,tœm:ɪg] *adj* (~r) неисчерпаемый, неистощаемый  
**outvecklad** ['u:ɔt,vɛk:lad] *adj* (-vecklat, ~e) неразвитый; om person (omogen) незрелый  
**ouvertyr** [ʊvæ'ty:r, ʊvæ:-] *s* (~en, ~er) увертюра  
**ovaccinerad** ['u:vaksi,nɛ:rad] *adj* (-vaccinerat, ~e) невакцинированный  
**oval** [ʊvɔ:l] *1 adj* (~r) овальный **2 s** (~en, ~er) овал  
**1 ovan** ['ɔ:vən] **1 prep** над +instr.: *flyga* ~ *molnen* äв. летать (лететь) выше облаков; *bygga* ~ *jord* på ytan строить/построить на поверхности земли; *trafiken* ~ *jord* назёмный транспорт **2 adv** наверху; i text ранее, выше; *här* ~ [здесь] наверху; *se* ~! смотри выше; *som* ~ *närms* как [было] указано (упомянуто) выше; *från* ~ свыше; nedlåtande снисходительно  
**2 ovan** ['u:vɔ:n] *adj* (~r) inte van непривыкший [*vid ng* к чему-н.]; oerfaren неопытный; om t.ex. anblick, uppgift непривычный; *jag är* ~ äв. я не привык  
**ovana** ['u:vɔ:n] *s* (~n, ovanor) **1** brist på vana отсутствие привычки (erfarenhet опыта) [*vid ng* чего-н. (к чему-н.)] **2** ful vana дурная привычка  
**ovanför** ['ɔ:vən,fœ:r] **1 prep** над +instr., сверху +gen.: norr om к северу от +gen. **2 adv** наверху; norr därom на севере, к северу  
**ovanifrån** ['ɔ:vənɪfrɔ:n] *adv* сверху; bildl. свыше  
**ovanlig** ['u:vɔ:nɪg] *adj* (~r) sällsynt необычный; sällan förekommande редкий; *det är* ~t att han... обычно он не..., он редко...  
**ovanlighet** ['u:vɔ:nɪg,he:t] *s* (~en, ~er) необычность, редкость, исключительность; jfr *ovanlig*; *det hör till* ~erna att han ... это редкость, чтобы он...; *för* ~ens skull в виде (в порядке) исключения  
**ovannämnd** ['ɔ:vən,nɛ:m:(n)d] *adj* (-nämnt) вышеупомянутый  
**ovanpå** ['ɔ:vən,pɔ:] **1 prep** **1** на +lok. vid befintlighet o. +ack. vid rikt.; наверху +gen., сверху +gen.; *han bor* ~ *oss* он живёт над нами **2** utöver сверх +gen., помимо +gen.; *betala* ~ *lönen* платить (выплачивать) помимо (сверх) зарплаты **3** i tidsbet., efter после +gen.; *vad skall vi göra* ~ *det här*? что мы будем делать [сразу] после этого? **2 adv** сверху, наверху; efteråt после этого, позднее; *vem bor* ~? кто живёт наверху?, кто живёт над тобой (над вами и т.д.); *ligga* ~ på sängen лежать на кровати; se äв. flyta *ovanpå* under flyta  
**ovansida** ['ɔ:vən,sɪ:da] *s* (~n, -sidor) верхняя часть (сторона), верх  
**ovanstående** ['ɔ:vən,stɔ:ɛndə] *adj* (oböjl.) ~ *tabell* вышеуказанная таблица  
**ovarsam** ['u:vɔ:sam:] *adj* (~t, ~ma) vårdlös небрежный; oförsiktig неосторожный

**ovarsamhet** ['u:vɔsɑm,he:t] *s* (~en) неосторожность *f*  
**ovation** [u'va'fju:n, ov'a-] *s* (~en, ~er) овация; **bli föremål för** ~er получать/получить овации  
**overderhäftig** ['u:vədər,heft:ɪg] *adj* (~i) inte trovärdig недостоверный; otillförlitlig не заслуживающий доверия, ненадёжный  
**overall** [u'və'ra:l, o'və-, -'ro:l] *s* (~en, ~er) комбинезон; tränings- КОСТЮМ тренировочный, спортивный  
**overheadbild** [o'vər'hɛd,bil:d] *s* (~en, ~er) прозрачная плёнка, транспарант; vard. прозράчка, калка  
**overheadprojektor** [o'vər'hɛd:prɔ'jektɔ:r] *s* (~n, ~er) графопроектор, оверхед-проектор (förk. ОНП)  
**overklig** ['u:vər:klɪg] *adj* (~i) som inte finns нереальный, мнимый; drömlig воображаемый  
**overksam** ['u:værk,sɑm:] *adj* (~t, ~ma) sysslöslös бездействующий, бездеятельный; passiv инертный, пассивный  
**overksamhet** ['u:værksɑm,he:t] *s* (~en) бездействие, пассивность *f*, инертность *f*; jfr *overksam*  
**ovetandes** ['u:vɛ:tandə(s)] *adv* без ведома, не зная; *mig* ~ без моего ведома  
**ovetenskaplig** ['u:vɛ:tən,sko:plɪg] *adj* (~i) ненаучный  
**ovett** ['u:vɛ:t] *s* (~er) выговор; vard. нагоняй; *få* ~ получать/получить выговор (нагоняй)  
**ovettig** ['u:vɛ:tɪg] *adj* (~i) ругательный, бранный, грубый; *vara* ~ *mot ngn* обругивать/обругать кого-н., грубить/наругивать кому-н.  
**ovidkommande** ['u:vɪd,kɔm:andə] *adj* (oböjl.) не имеющий значения *för ngt* для чего-н., не имеющий отношения *[för ngt]* к чему-н., не имеющий ничего общего *[för ngt]* с чем-н.  
**ovig** ['u:vɪ:g] *adj* (~i) som inte är vig неловкий, негибкий; klumpig неуклюжий  
**oviktig** ['u:vɪk:tɪg] *adj* (~i) неважный, незначительный, без значения *pred.*  
**ovilja** ['u:vɪl:ja] *s* (~n) **1** ovillighet нежелание; obenägenhet несклонность *f* *[mot ngt]* к чему-н. **2** ogillande недовольство *[mot ngt]* чем-н.; agg злоба *[mot ngt]* против чего-н., возмущение *[mot ngt]* чем-н.  
**ovillig** ['u:vɪl:ɪg] *adj* (~i) inte villig нежелаящий; *vara* ~ *att göra ngt* не желать (хотеть) делать/сделать что-н.  
**ovillkorlig** ['u:vɪl,kɔ:lɪg] *adj* (~i) utan undantag безоговорочный, безусловный; absolut абсолютный, полный; ofrånkomlig неизбежный  
**ovillkorligen** ['u:vɪl,kɔ:lɪgən] *adv* безоговорочно, безусловно  
**oviss** ['u:vɪs:] *adj* (~i) **1** om person, osäker неуверенный *[om ngt]* в чём-н.; tveksam нерешительный, сомневающийся **2** om företeelse, obestämd неопределённый, неизвестный, неясный; *utgången är ännu* ~ исход ещё неизвестен  
**ovisshet** ['u:vɪs,he:t] *s* (~en) неуверенность *f*, нерешительность *f*, неопределённость *f*, неизвестность *f*; jfr *oviss*; *hålla ngn i* ~ *om ngt* держать кого-н. в неизвестности о чём-н.  
**ovårdad** ['u:vɔ:dɑd] *adj* (-vårdat, ~e) om klädsel, hår неопрятный; om person äv. неряшливый; om språk, stil нелитературный

**oväder** ['u:vɛ:dər] *s* (ovädret, =) непогода, ненастье  
**ovälkommen** ['u:vɛ:l,kɔm:tən] *adj* (-kommet, -komma) нежеланный  
**ovän** ['u:vɛ:n:] *s* (~nen, ~ner) недруг, враг; *vara* ~ *med ngn* быть в ссоре с кем-н., быть в плохих отношениях с кем-н.  
**ovänlig** ['u:vɛ:n:lɪg] *adj* (~i) inte vänskaplig недружелюбный; inte snäll недобрый, недоброжелательный *[mot ngn]* с кем-н. (к кому-н.); om t.ex. sätt, uppträdande нелюбезный, грубый, невежливый  
**ovänlighet** ['u:vɛ:nlɪg,he:t] *s* (~en, ~er) недружелюбие, недоброжелательность *f*, нелюбезность *f*, грубость *f*, невежливость *f*; jfr *ovänlig*  
**oväntad** ['u:vɛ:n:tɑd] *adj* (-väntat, ~e) неожиданный, неожидаемый; *ett oväntat besök* неожиданный визит  
**ovärderlig** ['u:væ:dɛ:tɪg] *adj* (~i) värdefull бесценный; betydelsefull неоценимый  
**ovärdig** ['u:væ:dɪg] *adj* (~i) inte god nog недостойный, не заслуживающий; skamlig постыдный; *ett uppträdande* ~ *en gentleman* поведение, недостойное джентльмена  
**oväsen** ['u:vɛ:sən] *s* (~der) oljud шум; bråk суматоха; stoj гам; *föra* ~ шуметь *ipf*  
**oväsentlig** ['u:vɛ:sɛn:tɪg] *adj* (~i) незначительный, несущественный  
**oxbringa** ['ɔ:kks,brɪŋ:a] *s* (~n, -bringor) kok. говьяжья грудинка  
**oxe** ['ɔ:k:sə] *s* (~n, oxar) **1** zool. вол; kok. говядина **2** astrol., *Oxen* Телёц; *han är* ~ он Телёц по знаку зодиака  
**oxel** ['ɔ:k:səl] *s* (~n, oxlar) bot. рябина промежуточная  
**oxeltand** ['ɔ:k:səl,tɑn:d] *s* (~en, -tänder) моляр, коренной зуб  
**oxfilé** ['ɔ:kksfɪ,lɛ:] *s* (~n, ~er) говьяжье филе, филе говядины  
**oxid** ['ɔk'sɪd] *s* (~en, ~er) kem. оксид  
**oxidera** ['ɔk'sɪ'dɛ:rə] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) kem. окислять/окислить, оксидировать *ipf/ipf*  
**oxidering** ['ɔk'sɪ'dɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) kem. окисление, окисливание  
**oxkött** ['ɔ:kks,çœ:t] *s* (~et) говядина  
**oxstek** ['ɔ:kks,ste:k] *s* (~en, ~ar) kok. жареная говядина  
**ozon** [o'so:n] *s* (~et) kem. озон; ~et  
**ozonhål** [o'so:n,ho:l] *s* (~et, =) озоновая дыра  
**ozonskikt** [o'so:n,ɦɪk:t] *s* (~et, =) o. **ozonlager** [o'so:n,lɔ:gər] (-lagret, =) озоновый слой  
**oåterkallelig** ['u:otər,kæl:ɛlɪg] *adj* (~i) окончательный, бесповоротный  
**oåtkomlig** ['u:ot,kɔm:lɪg] *adj* (~i) otillgänglig недоступный, недостижимый *[för ngn (ngt)]* для кого-н. (чего-н.); om person неприступный; *[bör] förvaras* ~ *t för barn* пaskrift хранить в недоступном для детей месте  
**oäkta** ['u:ɛk:tɑ] *adj* (oböjl.) falsk фальшивый; konstgjord искусственный; tillgjord поддельный; ~ *barn* äld. незаконнорождённый ребёнок  
**oändlig** ['u:ɛn:dɪg, o'ɛn:dɪg] *adj* (~i) utan slut бесконечный; omätlig безмерный; gränslös



безграничный, беспредельный; *en ~ mängd* [av] *ngt* бесконечное множество (количество) чего-н.; *och så vidare i det ~a* и так далее до бесконечности; *fortsätta i det ~a* продолжать бесконечно (до бесконечности)

**oändlighet** ['ù:ɛndlɪg, he:t, u'ɛn:dliɣe:t] *s* (~en)

бесконечность *f*; *i ~* бесконечно, до бесконечности

**oärlig** ['ù:æ:ɪlɪg] *adj* (~r) нечестный, бесчестный

**oärlighet** ['ù:æ:ɪlɪg, he:t] *s* (~en) нечестность *f*, бесчестность *f*

**oätbar** ['ù:ɛ:t, bɔ:r] *adj* (~r) несъедобный

**oäven** ['ù:ɛ:vən] *adj* (-ävet, -ävena) *inte* [så] ~ неплохой

**oömm** ['ù:ɔ:m] *adj* (~r, ~ma) iålig крепкий; hållbar прочный

**oönskad** ['ù:ɔ:n:skad] *adj* (-önskat, ~e) нежелательный;

*en ~ graviditet* нежелательная беременность; ~e *biverkningar* нежелательные побочные действия (явления)

**öppnad** ['ù:ɔ:p:nad] *adj* (-öppnat, ~e) неоткрытый, нескрытый, нераспечатанный

**oövad** ['ù:ɔ:vad] *adj* (-övat, ~e) нетренированный [*i ngt* в чём-н.]

**oöverkomlig** ['ù:ɔ:vər,kɔ:m:lɪg] *adj* (~r)

непреодолимый; omöjlig att anskaffa недоступный;

*filmen är ~ i handeln nu* этот фильм сейчас не достать, этот фильм сейчас нигде не купить

**oöverlagd** ['ù:ɔ:vər,lag:d] *adj* (-lagt) överilad поспешный; oövertänkt необдуманый, непродуманный; inte planlagd непреднамеренный

**oöversatt** ['ù:ɔ:və,ʃat:] *adj* (=) непереуведенный

**oöverskådlig** ['ù:ɔ:və,ʃko:dliɪg] *adj* (~r) необозримый; ofantlig огромный, громадный; rörig в котором трудно разобраться

**oöverstiglig** ['ù:ɔ:və,ʃtɪ:glɪg] *adj* (~r) se *oöverkomlig*, *oövervinnelig*

**oöversättlig** ['ù:ɔ:və,ʃet:liɪg] *adj* (~r) непереуводимый

**oöverträffad** ['ù:ɔ:və,tref:ad] *adj* (-träffat, ~e)

непреузойденный; utan like неподражаемый

**oövervinnelig** ['ù:ɔ:vər,vɪn:liɪg] *adj* (~r) omöjlig att övervinna непобедимый; om t.ex. blyghet, motvilja непреодолимый

## Pp

**p** [pe:] *s* (p:et, p:n el. p) шестнадцатая буква шведского алфавита. *sätta ~ för ngt* класть/положить конец чему-н.

**pacemaker** ['pe:j:smɛ:kər] *s* (~n, = el. ~s) **1** med.

[элéктро]кардиостимулятор, искусственный водитель *m* сердечного ритма, пейсмейкер **2** sport.

лидер напр. едущий перед велосипедистами в велогонках и задающий темп

**pacifism** [pas'ɪ'fis:m] *s* (~en) пацифизм

**pacifist** [pas'ɪ'fis:t] *s* (~en, ~er) пацифист

**pacifistisk** [pas'ɪ'fis:tisk] *adj* (~r) пацифистский

**1 pack** [pak:] *s* (~er) slödder сброд

**2 pack** [pak:] *s* (oböjl.) se *pick och pack*

**packa** ['påk:a] **I** *vb tr* (~de, ~r) упаковывать/упаковать, укладывать/уложить; stupa набивать/набить; *har du ~t [färdigt]? ты всё упаковал?*; ~[res]väskan упаковывать/упаковать (укладывать/уложить) чемодан; *det var ~t med folk* наробу было битком; *stå som ~de sillar* стоять как в бочке селёдки

**II** med beton. part.

**packa ihop a)** eg. tr. упаковывать/упаковать **b)** itr. собираться/собраться **c)** ~ *ihop sig* tränga ihop sig тесниться/потесниться; om snö o.d.

утрамбовываться/утрамбоваться

**packa in** запаковать/запаковать; slå (linda) in äv. заворачивать/завернуть

**packa sig i väg** собираться/собраться в дорогу; sjäppa убраться/убраться; ~ *dig i väg!* ngt äld. ступай себе!

vard. иди (мотай) отсюда!

**packa ner** упаковывать/упаковать; undan убирать/убрать; *jag har redan ~t ner kameran i resväskan* я уже уложил фотоаппарат в чемодан

**packa upp** распаковать/распаковать

**packad** ['påk:ad] *adj* (packat, ~e) vard., berusad пьяный вдрызг (в стельку)

**packe** ['påk:ə] *s* (~n, packar) кйпа, стопка; bunt пачка

**packis** ['påk:i:s] *s* (~en) паковый лёд, пак

**packlåda** ['påk:,lo:da] *s* (~n, -lådor) o. **packlår** ['påk:,lor:] *s* (~en, ~ar) упаковочный контейнер; mindre упаковочный ящик

**packning** ['påk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** det att packa упаковка; av t.ex. resväska äv. укладка; flyg. el. sjö. погрузка **2** konkr. кладь *f*, поклажа; bagage багаж; last груз; mil.

снаряжение **3** tekn., tätning прокладка

**packåсна** ['påk:,o:sna] *s* (~n, -åsnor) выючный осёл

**padda** ['påd:a] *s* (~n, paddor) жабá

**paddel** ['pad:əl] *s* (~n, paddlar) med ett blad

однолопастное весло напр. для каноэ; med två blad

двухлопастное весло напр. для байдарки

**paddla** ['pad:la] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~r) грести *ipf* на байдарке, каноэ и т.п.; *ge sig ut (vara ute) och ~*

отправляться/отправиться на гребную прогулку  
**paff** [paf:] *adj* (~*t*) **jag blev alldeles** ~ я был поражён (совершенно огорчён)

**page** [pɔ:f] *s* (~*n*, ~*r*) frisyr стрижка "паж", стрижка под паж, карé *n* oböjl.

**paginera** [paɣ'i'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) нумеровать/пронумеровать страницы [ngt чегó-н.]

**paginering** [paɣ'i'ne:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пагинация, нумерация страниц

**pagod** [pa'gɔ:d, pa'gu:d] *s* (~*en*, ~*er*) пагода

**paj** [paj:] *s* (~*en*, ~*er*) открытый пирог, пай

**paja** ['paja:] *vard.* **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ [i]hop om t.ex. apparat, bil ломаться/сломаться; om t.ex. planering идти/пойти насмарку; **datorn har ~t** компьютер приказал долго жить **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ломать/сломать; förstöra портить/испортить

**pajas** ['pajas] *s* (~*en*, ~*ar* el. ~*er*) паяц, шут [гороховый]; **spela** ~ валять дурака

**pajdeg** ['paj:,de:g] *s* (~*en*, ~*ar*) kok. песочное тесто

**pajform** ['paj:,fɔ:r:m] *s* (~*en*, ~*ar*) форма для выпечки пирогов, паяв

**pajkastning** ['paj:,kas:tɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) швыряние тортами друг в друга; bildl., ömsesidig kritik взаимные нападки *f pl*

**paket** [pa'kɛ:t] *s* (~*et*, =) **1** förpackning пачка, упаковка; **ett** ~ **cigaretter** пачка сигарет; **slå in ett** ~ заворачивать/завернуть в бумагу **2** present подарок **3** postl., litet бандероль *f*; större посылка; **skicka som** ~ отправлять/отправить по почте бандеролью (посылкой)

**paketera** [pak'e'te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) упаковывать/упаковать

**pakethållare** [pa'kɛ:t,hɔ:l:arə] *s* (~*n*, =) багажник велосипеда

**paketinlämning** [pa'kɛ:tɪn,lɛm:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) post. приём почтовых отправлений

**paketlösning** [pa'kɛ:t,lø:sɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) комплексное решение

**paketpris** [pa'kɛ:t,pri:s] *s* (~*et*, = el. ~*er*) цена пакета, комплексная цена

**paketresa** [pa'kɛ:t,re:sa] *s* (~*n*, ~*resor*) турпакет, путёвка

**Pakistan** [pak'i'stɔ:n] Пакистан

**pakt** [pak:t] *s* (~*en*, ~*er*) пакт, договор; **ingå en** ~ заключать/заключить пакт (договор)

**palats** [pa'lat:s] *s* (~*et*, =) дворец

**palaver** [pa'lo:vər] *s* (~*n*, ~*palavrer*) пререкания *n pl*, препирательства *n pl*

**Palestina** [pal'e'sti:na] Палестина

**palestinier** [pal'e'sti:njər] *s* (~*n*, =) палестинец

**palestinsk** [pal'e'sti:nsk] *adj* (~*t*) палестинский

**palett** [pa'le:t:] *s* (~*en*, ~*er*) konst. палитра

**paletå** [pal'e'to:] *s* (~*n*, ~*er*) mest hist., herrock, мужское пальто *n* oböjl.

**palissad** [pal'i'ssɔ:d] *s* (~*en*, ~*er*) частокól

**paljett** [pal'jet:] *s* (~*en*, ~*er*) блёстка для вышивки; ~*er* блёстки

**1 pall** [pal:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** möbel табурét; *vard.*

табурётка; fotpall скамеечка для ног **2** lastpall, грузовой поддón, паллетта, паллét

**2 pall** [pal:] *s* (oböjl.) *vard.*, **stå** ~ не поддаваться/поддаться; **stå** ~ **för ngt** выдерживать/выдержать что-н.; stå emot выстаивать/выстоять что-н.

**1 palla** ['pála:] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ **upp** подпира́ть/подпереть

**2 palla** ['pála:] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ [för] **ngt** orka выдерживать/выдержать что-н.; **jag ~r inte mer** я больше не могу́

**3 palla** ['pála:] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ **äpplen** воровать *ipf* яблоки

**pallra** ['pál:ra] *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig i väg** ge sig av уходить/уйти напр. после долгих раздумий; ~ **sig upp** t.ex. ur sängen подниматься/подняться с большой неохотой, напр. с кровати

**palm** [pal:m] *s* (~*en*, ~*er*) пальма

**palmsöndag** ['pál:msœn,dɔ:g] *s* (~*en*, ~*ar*) ~[en] пальмовое воскресенье; i Ry. motsv. Вербное воскресенье

**palsternacka** ['pál:stɛ,ŋak:a] *s* (~*n*, ~*palsternackor*) пастерна́к

**paltbröd** ['pál:t,bro:d] *s* (~*et*, =) кровяной хлеб

**paltor** ['pál:tor] *s pl* *vard.* обо́ски *m pl*, лохмотья *m pl*

**pamflett** [pam'flet:] *s* (~*en*, ~*er*) smådesskrift памфлét

**pamp** [pam:p] *s* (~*en*, ~*ur*) person ва́жная персо́на; *vard.* туз, [ва́жная] ши́шка

**pampig** ['pám:riɣ] *adj* (~*t*) pompös помпéзный; praktfull роско́шный, пы́шный

**panda** ['pàn:da] *s* (~*n*, ~*pandor*) zool. панда

**pandemi** [pan'de'mi:] *s* (~*n*, ~*er*) пандемия

**panel** [pa'ne:l] *s* (~*en*, ~*er*) **1** eg. панéль *f*; boasering обшив́ка; fotpanel подста́вка **2** expertgrupp экспéртная гру́ппа (панéль); diskussionspanel дискуссионная панéль

**paneldebatt** [pa'nè:lde,bat:] *s* (~*en*, ~*er*) панéльные деба́ты *m pl*, панéльная дискус́сия

**panelhöna** [pa'nè:l,hø:na] *s* (~*n*, ~*hönor*) *ngt* äld. *vard.* да́ма, кото́рую никто́ не приглаша́ет на та́нец

**panera** [pa'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) kok. панировать *ipf/pf*, обва́ливать/обваля́ть в суха́рях, муке

**panering** [pa'ne:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** det att panera

пани́рование, паниро́вка **2** konkr., med mjöl, ströbröd паниро́вка; med ägg och mjöl äv. кля́р

**pang** [paŋ:] *interj* бах!, баба́х!

**panga** ['pàŋ:a] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, slå sönder разби́вать/разби́ть окна и т.п. **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) грохотать *ipf*, греме́ть *ipf*

**panggrej** ['pàn:,grɛ:j] *s* (~*en*, ~*er*) *vard.* отличная штука, крута́я вещь

**panik** [pa'ni:k] *s* (~*en*) пани́ка; [det är] **ingen** ~! det är inte så bråttom [это] не к спеху́; lugnt без пани́ки!; **gripas av** ~ впа́дать/впасть в пани́ку

**panikartad** [pa'ni:k,ɔ:tad] *adj* (~*anad*, ~*e*) пани́ческий

**panikslagen** [pa'ni:k,slɔ:gən] *adj* (~*slaget*, ~*slagna*) охва́ченный пани́кой; pred. äv. в пани́ке

**panisk** ['pɔ:nisk] *adj* (~*t*) пани́ческий; **ha en** ~ **rädsla för ngt** пани́чески (*vard.* жу́тко) боя́ться чегó-н.

**pank** [paŋ:k] *adj* (~*t*) *vard.*, **jag är helt** ~ у меня́ дыра́ в

кармане, у меня совершенно нет денег, я нищ (неплатёжеспособен)

**1 panna** ['pɑ:nɔ] *s* (~n, *pannor*) **1** kok. кастрюля с низким бортом; kafferpanna кофейник; stekpanna сковородка **2** värmerpanna отопительный котёл; ångpanna паровой котёл

**2 panna** ['pɑ:nɔ] *s* (~n, *pannor*) лоб; *hög (låg) ~* высокий (низкий) лоб; *lägga ~n i [djupa] veck* хмурить/нахмурить лоб

**pannbånd** ['pɑ:n;ban:d] *s* (~et, =) повязка на голову напр. для занятия спортом

**pannbén** ['pɑ:n;be:n] *s* (~et, =) anat. лобная кость

**pannbiff** ['pɑ:n;bif:] *s* (~en, ~ar) ung. рубленая котлета

**pannkaka** ['pɑ:n;ko:ka] *s* (~n, -kakor) блин; jfr *ugnspannkaka*; *grädda pannkakor* жарить блины; *det blev ~ av alltihop* det gick i stöpet из этого ничего не вышло; vard. всё пошло насмарку

**pannrum** ['pɑ:n;røm:] *s* (~met, =) кочегарка; för centraluppvärmning котельная *f* adj. böjn.

**panorama** [pan'o'rð:ma] *s* (~t, ~n) панорама; utsikt äv. вид

**panoramafönster** [pan'o'rð:ma,fœn:stær] *s* (-fönstret, =) панорамное окно

**pansar** ['pɑ:n:sar] *s* (~et, =) **1** mil. броня **2** zool. панцирь *m*

**pansarglas** ['pɑ:n:sar,glø:s] *s* (~et, =) бронированное (бронированное) стекло

**pansarvagn** ['pɑ:n:sar,vɑ:n] *s* (~en, ~ar) mil. бронемашина, броневик; stridsvagn танк

**pant** [pɑ:n:t] *s* (~en, ~er) **1** заклад, залог; för tomglas o.d. стоимость тары; *lämna (ta) ngt i ~* отдавать/отдать (брать/взять) что-н. в заклад (залог) **2** i lek фант

**panta** ['pɑ:n:ta] *vb tr* (~de, ~t) vard., ~ *flaskor (tomglas)* сдавать/сдать бутылки (стеклотару)

**pantbank** ['pɑ:n:t,ban:k] *s* (~en, ~er) ломбард; *på ~en* в ломбарде

**panteism** [pɑ:n'te'is:m] *s* (~en) пантеизм

**panter** ['pɑ:n:tær] *s* (~n, *pantrar*) zool. пантера

**pantkvitto** ['pɑ:n:t,kvit:ɔ] *s* (~t, ~n) закладная квитанция; för tomglas чек о сдаче пустой тары

**pantlek** ['pɑ:n:t,le:k] *s* (~en, ~ar) фанты *m pl* игра

**pantomim** [pɑ:n'to'mi:m] *s* (~en, ~er) пантомима

**pantsätta** ['pɑ:n:t,set:a] *vb tr* (-satte, -satt) i pantbank сдавать/сдать в ломбард; pantförskriva отдавать/отдать в залог; *en pantsatt klocka* заложённые часы; *vara pantsatt* быть в закладе (залог)

**paraya** [pa'rɑ:jɑ] *s* (~n, *parayor*) träd o. frukt папайя

**paragoja** [pa'rɑ:gø:jɑ] *s* (~n, *paragojor*) папугай

**papiljott** [pa'pɪl'jot:] *s* (~en, ~er) бигуды *pl* oböjl.; ngt äld. папилютка; *lägga upp håret på ~er* накручивать/накрутить волосы на бигуды (папилютки)

**papp** [pap:] *s* (~en) картон

**pappa** ['pɑ:pɑ] *s* (~n, *pappor*) папа *m*; barnspr. el. smeks. папочка *m*; jfr *far*; *han är ~ till Maria* это папа Марии

**pappaledig** ['pɑ:pɑ,le:di:g] *adj* (~t) *vara ~* быть в отпуске по уходу за ребёнком об отце

**pappaledighet** ['pɑ:pɑ,le:di:g,he:t] *s* (~en, ~er) отпуск по уходу за ребёнком у отца; *han har tagit ut ~* он взял

отпуск по уходу за ребёнком

**pappask** ['pɑ:p;as:k] *s* (~en, ~ar) картонная коробка, картонка

**papper** ['pɑ:pær] *s* (~et el. *pappret*, =) som ämne el. koll. бумага; pappersark лист бумаги; omslagspapper обёртка; jfr *värdepapper*; *några ~* ark несколько листов бумаги; *gamla ~* handlingar старые бумаги документы; *ha ~ på att...* иметь бумагу (документ), удостоверяющую (удостоверяющий), что...; *det existerar bara på ~et* это существует только на бумаге

**pappersark** ['pɑ:pær,ar:k] *s* (~et, =) лист бумаги

**pappersavfall** ['pɑ:pær,av:fal:] *s* (~et) бумажные отходы *m pl*, макулатура

**pappersbruk** ['pɑ:pær,bʁu:k] *s* (~et, =) целлюлозно-бумажный комбинат; mindre бумажная фабрика

**pappersduk** ['pɑ:pær,du:k] *s* (~en, ~ar) бумажная скатерть

**pappersexercis** ['pɑ:pær,sek'sæ:ʃi:s] *s* (~en)

бумаготворчество, канцелярщина

**pappershåndduk** ['pɑ:pær,hand,du:k] *s* (~en, ~ar) бумажное полотенце

**pappershandel** ['pɑ:pær,han:dæl] *s* (~n, -handlar) butik магазин канцелярских товаров (канцтоваров); på skylt канцелярские товары *m pl*

**pappersinsamling** ['pɑ:pær,in,sam:liŋ] *s* (~en, ~ar) сбор макулатуры

**papperskasse** ['pɑ:pær,kas:ə] *s* (~n, -kassar) бумажный пакет (мешок)

**papperskopia** ['pɑ:pær,sko:pi:a] *s* (~n, -kopior) foto. бумажная копия

**papperskorg** ['pɑ:pær,kør:i] *s* (~en, ~ar) корзина для бумаг; utomhus урна

**papperslapp** ['pɑ:pær,lap:] *s* (~en, ~ar) бумажка

**pappersmassa** ['pɑ:pær,mas:a] *s* (~n) целлюлоза

**pappersmugg** ['pɑ:pær,mø:g] *s* (~en, ~ar) бумажный стаканчик

**pappersnäsduk** ['pɑ:pær,ɲæs,du:k] *s* (~en, ~ar) бумажный носовой платок

**papperspåse** ['pɑ:pær,pø:sə] *s* (~n, -påsar) бумажный пакет (кулёк)

**pappersrulle** ['pɑ:pær,rø:lə] *s* (~n, -rullar) рулон бумаги

**pappersservett** ['pɑ:pær,sær,vet:] *s* (~en, ~er) бумажная салфетка

**papperstillrik** ['pɑ:pær,ɛ:tal,rik:] *s* (~en, ~ar) бумажная тарелка

**pappersvaror** ['pɑ:pær,vør:vør] *s pl* канцелярские товары *m pl*, канцтовары *m pl*; skrivmateriel писчебумажные товары *m pl*

**pappkartong** ['pɑ:pka,tøŋ] *s* (~en, ~er) o. **papplåda** ['pɑ:p,lo:da] *s* (~n, -lådor) картонная коробка, картонка

**pappskalle** ['pɑ:p,skal:ə] *s* (~n, -skallar) vard. головная садовая

**pappskiva** ['pɑ:p,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) лист картона; vard. картонка

**paprika** ['pø:prika, 'pap:rika, 'pø:prika, 'pɑ:prika] *s* (~n, *paprikor*) **1** bot. паприка; kok. äv. сладкий (болгарский)

пéрец; *grön* (*gul, röd*) ~ зелёный (жёлтый, красный) болгарский пéрец **2** krydda паприка  
**parpyrus** [pa'py:res] *s* (~en, ~ar) o. **parpyrusulle**  
 [pa'py:res,ulɛ] *s* (~n, ~ullar) папирус  
**1 par** [pɔ:r] *s* (~et, =) **1** sammanhörande pápa; två stycken два; om dragare äv. двойка лошадей; *ett* ~ *handskar* (*byxor*) pápa перчаток (брюк); *de kostar 100 kronor* ~et (*per* ~) они стоят сто крон за pápy; *ett gift* (*ungt*) ~ семейная (молодая) pápa; *ett älskande* ~ влюблённая pápa; *de är ett omaka* ~ они не pápa; ~ *om* ~ páпами, поpáрно **2 om ett** ~ [*tre*] dagar чéрез pápy[-трóйку] дней; *ett* ~ *hundra kronor* pápa сóтен крон; *ett* ~ *ord* pápa (несколько) слов  
**2 par** [pɔ:r] *s* (oböj.) golf. пар  
**para** ['pɔ:ra] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ [*ihop*] ordna parvis располагать/расположить поpáрно (пáрами); sammanföra сводить/свести **2** *djur* спáривать/спáрить, слóучать/слóучить **3** förena объединять/объединить; kombinera комбинировать/скомбинировать **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* спáриваться/спáриться; kopulera äв. совокуплять/совокупиться  
**parabol** [pa'a'bò:l] *s* (~en, ~er) o. **parabolantenn**  
 [pa'a'bò:lan,ten:] *s* (~en, ~er) TV. параболическая антéнна, спóтничковaя антéнна  
**parad** [pa'ɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** mil. el. friare парáд **2** fäktn. парирование; boxn. отражение удáра **3** mil., paraddräkt парáдная фóрма; *i* ~ в (при) пóльном парáде, в парáдной фóрме  
**paradera** [pa'a'de:ra] *vb itr* (~de, ~t) маршировáть/промаршировáть, шéствовать/прошéствовать; defilera дефилировáть/продефилировáть  
**paradexempel** [pa'ɔ:dek,sem:pəl] *s* (-exemplat, =) классический примéр  
**paradigm** [pa'a'dig:m] *s* (~et, =) **1** språkv. парадíгма **2** tankemönster парадíгма, сис téма взглядов  
**paradigmskifte** [pa'a'dig:m,fi:tə] *s* (~t, ~n) смéна парадíгм  
**paradis** ['pɔ:ra,di:s] *s* (~et, =) рай; Eden Эдém; *ett* ~ *på jorden* рай на землé; *ormen i* ~et змей в Эдéме  
**paradisisk** [pa'a'di:sisk, 'pɔ:ra,di:sisk] *adj* (~t) райский; gudomlig божéственный, неземнóй; härlig блажéнный  
**paradisäpple** ['pɔ:radis,ɛp:lə] *s* (~t, ~n) райское яблочко  
**paradnummer** [pa'ɔ:d,nø:m:nɛr] *s* (-nummer, =) корóнный нóмер  
**paradox** [pa'a'døk:s] *s* (~en, ~er) парадóкс  
**paradoxal** [pa'a'døk'so:l] *adj* (~t) парадоксáльный  
**paradräddning** [pa'ɔ:d,rød:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) sport. спасительный манёвр  
**paraduniform** [pa'ɔ:d,øn'i,fɔ:m] *s* (~en, ~er) парáдная фóрма  
**paradvåning** [pa'ɔ:d,vø:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) representationsvåning представительские апартаменты *m pl*  
**paraffin** [pa'a'fi:n] *s* (~et el. ~en) парафин  
**parafra** [pa'a'fro:s] *s* (~en, ~er) парафрáз, парафрáза  
**paragraf** [pa'a'grɔ:f] *s* (~en, ~er) numrerat stycke

параграф; jur. äв. стáтья; i traktat o.d. чáсть *f*  
**paragraftecken** [pa'a'grɔ:f,tɛk:n] *s* (-tecknet, =) параграф, знак парáграфа  
**parallell** [pa'a'lɛ:l] **I** *s* (~en, ~er) параллélъ *f*: *dra en* ~ проводить/провести параллélъ **II** *adj* (~t) параллélъный; ~a *linjer* параллélъные лóнии  
**parallellfall** [pa'a'lɛ:l,fal:] *s* (~et, =) параллélъный слóчай, схóдный слóчай  
**parallellgata** [pa'a'lɛ:l,grɔ:ta] *s* (~n, ~gator) параллélъная úлица  
**parallellklass** [pa'a'lɛ:l,klas:] *s* (~en, ~er) параллélъный класс  
**parallellkopplad** [pa'a'lɛ:l,kɔp:lad] *adj* (-kopplat, ~e) подключённый параллélъно  
**parallelogram** [pa'a'lɛ:l'o'gram:] *s* (~met, =) geom. параллелóграм  
**paralysera** [pa'a'lɛ'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) med. парализóвывать/парализовáть äв. bildl.  
**parameter** [pa'a'me:tər] *s* (~n, ~metrar) matem. el. statistik. парáметр  
**paramilitär** ['pɔ:ramil'i,tæ:r] *adj* (~t) военизированный  
**paranoia** [pa'a'nɔ:j:a] *s* (~n) med. паранóйя  
**paranoid** [pa'a'nɔ'i:d] *adj* (neutr. undviks) med., l.ex. symtom паранóйческий; om person больнóй (страдающий) паранóйей  
**parant** [pa'ran:t] *adj* (=) elegant изысканный, элéгантный, роскошный особ. о женщóнах  
**paranöt** ['pɔ:ra,nø:t] *s* (~en, ~nötter) бразильский орéх  
**paraply** [pa'a'ply:] *s* (~et el. ~n, ~er el. ~n) зóнт, зóнтик; *fälla ihop* (*ned*) *ett* ~ закрывáть/закрýть (склáдывать/слóжить) зóнт (зóнтик); *fälla upp ett* ~ раскрывáть/раскрýть зóнт (зóнтик)  
**paraplyfodral** [pa'a'ply:fu,dɔ:l] *s* (~et, =) футлér для зóнтá  
**paraplyorganisation** [pa'a'ply:ɔr'ganis'a,fju:n] *s* (~en, ~er) huvudorganisation Головнáя оргáнизация  
**paraplyvagn** [pa'a'ply:vɑ:n] *s* (~en, ~ar) складнáя прогýлочная колыска для детей  
**parapsykologi** ['pɔ:rap'sy'kolo,gi:] *s* (~n) парансихолóгия  
**parasit** [pa'a'si:t] *s* (~en, ~er) паразít; om person äв. трýтень *m*  
**parasitera** [pa'a'si'te:ra] *vb itr* (~de, ~t) паразитировáть *ipf* [*på ngt* (*ngn*) на чéм-н. (ком-н.)}  
**parasoll** [pa'a'sol:] *s* (~et el. ~en, ~er el. =) зóнт (зóнтик) от солнца, парасолъ *m*  
**paratyfus** ['pɔ:ra,ty:fəs, pa'a'ty:fəs] *s* (~en) med. паратиф  
**pardans** ['pɔ:dan:s] *s* (~en, ~er) пáрный тáнец  
**pardon** [pa'ɔ:un, pa'ɔ:n] *s* (~en) *utan* ~ беспощáдно; *det ges ingen* ~ пощáды никóму не бóдет  
**parentes** [pa'e'n'te:s] *s* (~en, ~er) båda tecknen скóбки *f pl*;  
*sätta ngt inom* ~ брать/взять (заклóчать/заклóчить) что-н. в скóбки; *inom* ~ *sagt* замéтим в скóбках  
**parentetisk** [pa'e'n'te:tisk] *adj* (~t) взýтый в скóбки; *sagd i förbigående* ненавязчивый, скáзанный мéжду прóчим

**parera** [pa're:ra] *vb tr* (~de, ~t) парировать *ipf/pf*; avvärja отражать/отразить

**parfym** [par'fym] *s* (~en, ~er) духи *m pl*; ~er koll. парфюмерия

**parfymdoft** [par'fym:dɔft] *s* (~en, ~er) аромат духов

**parfymera** [par'fyme:ra] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. tvål o.d. парфюмировать *ipf/pf*; t.ex. näsduk душить/надушить, опрыскивать/опрыскать духами; ~ *sig* använda parfym душиться/надушиться

**parförhållande** ['pɔ:rfœr,hɔ:l:andə] *s* (~t, ~n) парные отношения *n pl*; *leva i ett* ~ жить вместе напр. о мужчине и женщине

**parhus** ['pɔ:r,hus] *s* (~et, =) спаренный дом

**parhäst** ['pɔ:r,hes:t] *s* (~en, ~ar) [парная] пристяжная лошадь; bildl. неразлучный друг (kollega коллега); *de är riktiga ~ar* bildl. они неразлучны

**pari** ['pɔ:ri] *s* (~t) ekon. номинал, номинальная стоимость; *till* ~ по номиналу, по номинальной стоимости; *under (över)* ~ ниже (выше) номинала

**paria** ['pɔ:ri:a] *s* (~n, ~s) пария *mf*

**Paris** [pa'ri:s] Париз

**pariserhjul** [pa'ri:sær,jʊ:l] *s* (~et, =) колесо обозрения; vard. чёртово колесо

**park** [par:k] *s* (~en, ~er) **1** parkanläggning парк; mindre, i stad сквер **2** bestånd av maskiner o.d. se *maskinpark, vagnpark* etc

**parkera** [par'ke:ra] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** ставить/поставить на стойнку, парковать *ipf*; för kortare uppehåll припарковывать/припарковать **2** vard., placera размещать/разместить **3** tele., ~ *ett samtal* держать линию **II** *vb itr* (~de, ~t) вставать/встать на стойнку, парковаться *ipf*; för kortare uppehåll припарковываться/припарковаться

**parkerings** [par'ke:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** постанówka на стойнку; vard. парковка; ~ *förbjuden* стойнка автомобилей запрещена **2** område se *parkeringsplats*

**parkeringsautomat** [par'kè:riŋsəto,mot:] *s* (~en, ~er) автомат для оплаты стойнки (парковки)

**parkeringsavgift** [par'kè:riŋsɔv,jift:] *s* (~en, ~er) плата за стойнку (парковку)

**parkeringsböter** [par'kè:riŋs,bø:ter] *s pl* штраф sg. за стойнку в неположенном месте; *han fick* ~ ему пришлось оплатить штраф за стойнку в неположенном месте

**parkeringsförbud** [par'kè:riŋsfœr,bu:d] *s* (~et, =) *det är* ~ стойнка запрещена

**parkeringshus** [par'kè:riŋs,hus] *s* (~et, =) многоэтажный гараж-стойнка; under markplan подземный гараж-стойнка; själva byggnaden здание автостоянки

**parkeringsljus** [par'kè:riŋs,jus] *s* (~et, =) bil. стойночные огни *m pl*

**parkeringsmätare** [par'kè:riŋs,mè:tarə] *s* (~n, =) счётчик времени на платной автостоянке

**parkeringsplats** [par'kè:riŋs,plat:s] *s* (~en, ~er) område автостоянка, паркинг; mindre парковка, площадка для стойнки автомобилей; en parkeringsruta место на автостоянке

**parkeringsruta** [par'kè:riŋs,rut:a] *s* (~n, ~rutor) место на автостоянке

**parkeringsvakt** [par'kè:riŋs,vakt:] *s* (~en, ~er) vid parkeringsplats сторож (охранник) на автостоянке; för parkeringsmätare контролёр автостоянки

**parkett** [par'ket:] *s* (~en, ~er) **1** teat. партёр; *på* ~ в партёре; *de satt på första* ~ они сидели в первом ряду партёра; *från första* ~ bildl. с самых лучших мест **2** golv паркёт

**parkettgolv** [par'kèt:,gɔl:v] *s* (~et, =) паркётный пол, паркёт

**parksoffa** ['pà:k,sɔf:a] *s* (~n, ~soffor) садовая скамейка

**parlament** [par'la'men:t] *s* (~et, =) парламент; *sitta i* ~et быть членом парламента, сидеть в парламенте

**parlamentariker** [par'lamen'to:rikær] *s* (~n, =) член парламента, парламентарий *m adj.* böjl.

**parlamentarisk** [par'lamen'to:risk] *adj* (~t) парламентарный

**parlamentarism** [par'lamen'ta'ris:m] *s* (~en) парламентаризм; system парламентарная система

**parlör** [par'lœ:r] *s* (~en, ~er) разговорник

**parmesanost** [par'me'sò:n,ust:] *s* (~en, ~ar) [сыр] пармезан

**parning** ['pɔ:niŋ] *s* (~en, ~ar) om djur спаривание; kopulation совокупление

**parningslek** ['pɔ:niŋs,le:k] *s* (~en, ~ar) брачная игра

**parningstid** ['pɔ:niŋs,tid:] *s* (~en, ~er) брачный период, период спаривания; hos fåglar äv. ток

**parodi** [par'ɔ:di:] *s* (~n, ~er) пародия [*på ngn* на кого-н.]; *en ren ~ på rättvisa* настоящая пародия на справедливость

**parodiera** [par'ɔ:di'e:ra, par'u:di:] *vb tr* (~de, ~t) пародировать *ipf/pf*, спародировать *pf*

**paroll** [pa'rɔ:l:] *s* (~en, ~er) slagord лозунг

**part** [pɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** andel доля, часть **f 2** jur., ~ [*i målet*] сторона в процессе; *det är bäst för alla* ~er так будет лучше для всех [заинтересованных сторон]; *man måste höra bägge* ~er следует выслушать обе стороны

**partaj** [pa'taj:] *s* (~et, =) vard. вечеринка; sl. партии *n* oböjl.

**parti** [pa'ti:] *s* (~et, ~er) **1** polit. партия **2** del часть *f*; av bok раздел в книге; i opera партия напр. в опере **3** *spela ett ~ schack (bridge)* играть/сыграть партию в шахматы (бридж) **4** *han är ett gott (bra)* ~ он хорошая партия, он хороший жених **5** *ta* ~ *för ngn* el. *ta ngns* ~ становиться/стать на чью-н. сторону **6** hand., kvantitet ОПТ; varusändning партия; särsk. sjö. груз; *i ~ och minut* оптом и в розницу

**partiapparat** [pa'ti:apa,rɔ:t] *s* (~en, ~er) polit. партийный аппарат

**partibeteckning** [pa'ti:be,tøk:niŋ] *s* (~en, ~ar) polit. [зарегистрированное] название партии

**particip** [pa't'i:sip:] *s* (~et, =) språkv. причастие

**partiell** [pa't'si'el:] *adj* (~t) частичный; ofullständig неполный

**partihandel** [pa'ti:,han:dæl] *s* (~n) оптовая торговля

**partikamrat** [pa'ti:kam,rɔ:t] *s* (~en, ~er) товарищ по партии, однопартийец  
**partikel** [pa'ti:kɛl] *s* (~n, -partiklar) частица i olika bet.  
**partikongress** [pa'ti:koŋ,gres:] *s* (~en, ~er) polit. съезд партии  
**partiledardebatt** [pa'ti:le'daɛ,bat:] *s* (~en, ~er) дебаты *m pl* между лидерами партий  
**partiledare** [pa'ti:le'darɛ] *s* (~n, =) polit. лидер партии, руководитель *m* партии  
**partilinje** [pa'ti:li:njɛ] *s* (~n, ~r) polit. линия партии  
**partimedlem** [pa'ti:med,lɛm:] *s* (~men, ~mar) член партии  
**partiordförande** [pa'ti:ud,fœ:randɛ] *s* (~n, =) руководитель *m* (председатель *m*) партии  
**partipolitik** [pa'ti:poli,tik] *s* (~en) политика на уровне отдельных партий  
**partipolitisk** [pa'ti:po,li:tisk] *adj* (~r) партийно-политический  
**partipris** [pa'ti:pris] *s* (~et, = el. ~er) hand. оптовая цена, цена за партию  
**partiprogram** [pa'ti:pro,gram:] *s* (~met, =) polit. программа партии  
**partisan** [pa'ti:sɔ:n] *s* (~en, ~er) партизан  
**partisekreterare** [pa'ti:sɛkre,te:rarɛ] *s* (~n, =) polit. секретарь *m* партии, партсекретарь *m*  
**partisk** ['pɔ:tisk] *adj* (~r) пристрастный, предвзятый, необъективный  
**partiskhet** ['pɔ:tiskhe:t] *s* (~en) предвзятость *f*, необъективность *f*  
**partistyrelse** [pa'ti:sty:rɛlsɔ] *s* (~n, ~r) руководство партии  
**partitur** [pa'ti:tʉ:r] *s* (~et, =) mus. партитура  
**partner** ['pɔ:tlɛr] *s* (~n, =) партнёр (-ша *f*)  
**partnerskap** ['pɔ:tlɛ,skɔ:p] *s* (~et, =) **ingå [registrerat]** ~ регистрировать/зарегистрировать партнёрство о гомосексуальных парах  
**partsinlaga** ['pɔ:tsɪn,lɔ:ga] *s* (~n, -inlagor) **1** jur. заявление (ходатайство) одной стороны **2** partisk framställning однобокий (тенденциозный) взгляд напр. представленный в газете  
**party** ['pɔ:ty] *s* (~t, ~n) вечеринка  
**parvel** ['pɑ:r:vɛl] *s* (~n, parvlar) vard. мальчуган, парнишка *m*  
**parvis** ['pɔ:r,vi:s] *adv* парами; med tonvikt på samhörighet попарно  
**paråkning** ['pɔ:r,ɔ:knɪŋ] *s* (~en) sport. парное катание  
**pascha** ['pɑ:ʃa] *s* (~n, paschor) hist. el. skämts. паша *m*  
**1 pass** [pas:] *s* (~et, =) **1** legitimation паспорт; **falskt** (förfalskat) ~ фальшивый (поддельный) паспорт **2** bergspass ущелье **3** jakt. засада; **stå på** ~ сидеть в засаде **4** skift смена; jour дежурство; **vem har ~[et] i kväll?** чья смена сегодня вечером?; vard. кто сегодня работает ввечер? **5** träningspass, спортивная тренировка, занятие  
**2 pass** [pas:] *interj.* kortsp. пас; **säga** ~ говорить/сказать пас, пасовать/пасануть  
**3 pass** [pas:] *interj.* ~ **för den!** чур моё!  
**4 pass** [pas:] *adv.* **så** ~ [**mycket**] **att...** tillräckligt столько [много], что...; till den graden att настолько, что...; **så**

[**här**] ~ **nära** så [här] nära столь (настолько) близко; **så** ~ **vanlig** **att...** till den grad настолько обыкновенный, что...; **komma** [**ngn**] **till** till ~ särsrk. om konkr. ting приходиться/прийтись [кому-н.] очень кстати; om kunskap o.d. очень пригодиться [кому-н.]; **hur** ~ **viktigt är det?** насколько это важно?

**passa** ['päsä] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~r) **1** hålla ett öga på, se efter присматривать/присмотреть за +instr.; se till прослѣживать/проследить за +instr.; sköta om ухаживать *ipf* за +instr.; ge akt på, övervaka следить *ipf* за +instr.; sköta maskiner o.d. äv. обслуживать *ipf*; ~ **barn** se efter barn присматривать за детьми; sitta barnvakt сидеть с детьми

**2** ~ **telefon** [**en**] караулить телефон в ожидании звонка; ~ **tiden** vara punktlig, hålla tiden соблюдать/соблюсти время; komma i tid приходиться/прийти вовремя; ~ **på tillfället** utnyttja пользоваться/воспользоваться случаем; ~ **tåget** komma i tid till успевать/успеть к поезду; **jag har en tid att** ~ jag har bråttom мне надо спешить; jag har avtalat tid у меня назначено время  
**3** vara lämplig подходить/подойти напр. хорошо сочетаться [**till ngt** к чему-н.]; passa i storlek, om kläder быть *ipf* впору; duga äv. годиться *ipf*; vara avpassad соответствовать *ipf* [**ngt** чему-н.]; vara läglig, bekväm äv. быть удобным [**ngn** кому-н. (для кого-н.)]; **jackan ~r precis** i storlek куртка как раз впору; **soffan ~r inte** [**in**] **här** этот диван здесь не подходит; **om det ~r er** är lägligt äv. если вам это [будет] удобно; **när det ~r henne** когда ей подходит; när hon har lust когда ей вздумается; när det är bekvämt för henne когда её устроит (ей будет удобнее); **det ~r mig utmärkt** мне это будет очень удобно, меня это очень устраивает med prepositions konstruktion. **de ~r för varandra** они подходят друг другу; **det ~r i sammanhanget** это очень уместно; i text это вписывается в контекст; **nyckeln ~r inte i (till) låset** ключ не подходит к замку; **en slips som ~r till kostymen** подходящий к костюму галстук; **hon ~r bra till (som) lärare (chef)** она подходит на должность учителя (начальника); **du ~r i den hatten** тебе идёт эта шляпа, эта шляпа тебе к лицу

**4** kortsp., säga pass говорить/сказать пас, пасовать/пасануть

**5** sport., ~ [**bolle**] пасовать/пасануть (передавать/передать) мяч, делать/сделать пас [мячом]

**II** *vb rfl* (~de, ~r) **1** ~ **sig** lämpa sig, vara lämpligt подходить *ipf*

**2** ~ **sig** anstå быть достойным [**för ngn** кого-н.]; **det ~r sig inte** om olämpligt språk, olämplig klädsel это неприлично; tex. att ringa ngn sent это не совсем удобно; om inte god ton это неуместно; jfr äv. **passande**  
**3** ~ **sig** se upp,akta sig остерегаться/остеречься [**för ngt** чего-н.], быть осторожным [**för ngt** с чем-н.]; ~ **dig noga!** осторожнее!, будь осторожен!; hotfullt берегись!

**III** med beton. part.

**passa** (**ihop a**) ит., konkret сочетаться [**med ngt** с чем-н.]; stämma соответствовать [**med ngt** чему-н.]; ~ **ihop** [**med varandra**] om personer подходить/подойти друг

другу; ~ *ihop med ngt* подходить/подойти к чему-н.

**b)** tr. состыковывать/состыковать; tekn., avpassa i storlek подгонять/подогнать; placera på lämplig plats прилаживать/прилаживать

**passa in a)** tr. размещать/разместить **b)** tr. подходить/подойти; ~ *in i ngt* подходить во что-н.; bildl. äv. вписываться во что-н.; **det ~r precis in på honom** om uttalande, beskrivning это как раз о нём

**passa på:** ~ *på medan...* пользоваться/воспользоваться тем, что...; ~ *på att fråga* воспользоваться случаем и спросить

**passa upp** betjäna прислуживать *ipf* +dat.; vid bordet обслу́живать/обслужить; ta hand om, sköta om ухаживать *ipf* за +instr.; **de fick ständigt ~ upp [på] honom** им всё время приходилось его обслу́живать

**passa** [pa'sa:ɖ] *s* (~n, ~r) **1** genomgång проход; genomfart проезд; anat. пассаж; **hindra ~n** перекрывать/перекрывать проход (проезд, пассаж); **lämna fri** ~ оставлять/оставить свободный проход (проезд, пассаж) **2** t.ex. avsnitt i musikaliskt verk, bok пассаж

**passagerare** [pas'a'ʃje:rarə] *s* (~n, =) пассажир (-ка f)

**passagerarfartyg** [pas'a'ʃje:rarfo,ty:g] *s* (~et, =) пассажирское судно; stort пассажирский лайнер

**passagerarlista** [pas'a'ʃje:ra,[li:sta] *s* (~n, -listor) список пассажиров

**passagerartrafik** [pas'a'ʃje:ra[ra,fi:k] *s* (~en) пассажирский транспорт

**passande** ['pas:ɖandə] **1** *adj* (oböjl.) lämplig подходящий [till ngt к чему-н.]; läglig уместный; lämpad пригодный [för ngt для чего-н.]; riktig, rätt верный; tillbörlig, vederbörlig должный; **det skulle inte vara** ~ oartigt это было бы неудобно; olämpligt это было бы неуместно **II s**, **det** ~ det korrekta коррeктность f; det anständiga приличие; **känsla för det** ~ чувство такта

**passare** ['pàs:arə] *s* (~n, =) instrument циркуль m; för blyertspenna ко́зья но́жка

**passé** [pa'se:] *adj* (oböjl.) устарелый

**passera** [pa'se:ra] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) **1** ~ *förbi ngt* проходить/пройти мимо чего-н.; köra проезжать/проехать мимо чего-н.; överskrida пересекать/пересечь через что-н.; ~ *sina medtåglare* обходить/обойти своих соперников; **det får (kan)** ~ får gå för sig так тому и быть, оставим это; **det låter jag** ~ överser jag med я не стану обращать на это внимания; **ett ~t stadium** пройденный этап **2** hända случаться/случиться; jfr hända **1 3** kok. пассировать *ipf/pf*, genom durkslag o.d. протирать/протереть напр. через сито, дуршлаг **4** i t.ex. tennis обводить/обвести противника

**passerkort** [pa'sè:r,kot:] *s* (~et, =) магнитный пропуск

**passersedel** [pa'sè:,sɛ:dəl] *s* (~n, -sedlar) пропуск

**passform** ['pàs:,fɔ:r:m] *s* (~en, ~er) om kläder o.d. посадка одежды, обуви

**passfoto** ['pàs:,fu:tə] *s* (~t, ~n) фотография на паспорт

**passgång** ['pàs:,gɔŋ:] *s* (~en) йноходь f

**passion** [pa'ʃju:n] *s* (~en, ~er) lidelse страсть f; stort intresse äv. страстное увлечение

**passionerad** [pa'ʃ'u'ne:rad] *adj* (passionerat, ~e) lidelsefull страстный; ivrig, entusiastisk горячий; övertygad

убеждённый; **han är [en] ~ fiskare** он страстный (vard. заядлый) рыбак; ~ **kärlek** страстная любовь **passionsfrukt** [pa'ʃjù:ns,frø:kt] *s* (~en, ~er) маракуйя

**passiv I** [pa'si:v, 'pas:i:v] *adj* (~t) **1** пассивный; kall, likgiltig безучастный; ~ **delägare** пассивный совладелец (инвeстор); ~ **medlem** пассивный член; ~ **rökning** пассивное курение; **förhålla sig** ~ пальцем не шевельнуть, превывать в бездействии **2** språkv. страдательный, пассивный **II** ['pàs:,i:v] *s* (~et, el. ~en, = el. ~er) språkv. страдательный залог, пассив

**passivera** [pas'i've:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** пассивизировать *ipf/pf* **2** språkv. переводить/перевести в страдательный залог (в пассив)

**passivitet** [pas'iv'i'teit, pasi'vi-] *s* (~en) пассивность f; likgiltighet безразличие

**passivum** ['pas:i:vəm] *s* (passivet, passiver) språkv. страдательный залог, пассив

**passkontroll** ['pàs:kɔn,trol:] *s* (~en, ~er) паспортный контроль

**passning** ['pàs:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** tillsyn присмотр; skötsel уход [av ngn (ngt)] за кем-н. (чем-н.); ~ **av barn** присмотр за детьми **2** betjäning обслу́живание [av ngn когó-н.] **3** sport. пас

**passopp** [pas'ɔp:] *s* (~en, ~er) слуга m; vard. подручный m *adj*, böjnl.: pojke мальчик [на побегушках]; **vara ~ åt ngn** быть слугой у когó-н.

**pasta** ['pàs:ta] *s* (~n, pastor) **1** kok. паста, макарóны f pl; spaghetti спагeтти pl oböjl. **2** t.ex. tätningspasta паста; kräm o.d. крем

**pastej** [pa'ste:j] *s* (~en, ~er) паштeт

**pastell** [pa'stel:] *s* (~en, ~er) пастель f; måla i ~ рисовать пастелью

**pastellfärg** [pa'stèl,fær:i] *s* (~en, ~er) пастельный мелок, пастель f

**pastellfärgad** [pa'stèl,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) пастельный, пастельного цвета

**pastill** [pa'stil:] *s* (~en, ~er) дражé n oböjl.

**pastor** ['pàs:tɔr] *s* (~n, ~er) пастор

**pastorät** [pas'tɔ'rɔ:t] *s* (~et, =) kyrkl. пасторат; i Ry. motsv. церковный округ; församling приход

**pastorsexpedition** ['pàs:tɔʃek'spedi,ʃju:n] *s* (~en, ~er) ung. конто́ра пастора

**pastorsämbete** ['pàs:tɔʃem,be:tə] *s* (~t, ~n) приходская администрация, пасторат

**pastrami** [pa'stro:mi] *s* (~n) kok. [ветчинá] пастрáми f oböjl.

**pastörisera** [pas'tœri'se:ra, pastœ'ri-] *vb tr* (~de, ~t) пастеризовать *ipf/pf*

**paté** [pa'te:] *s* (~n, ~er) паштeт

**patent** [pa'tent:] *s* (~et, =) патeнт [på ngt на что-н.]; patentbrev äv. патeнтная грамота; **söka** ~ подавать/подать заявление о получении патента; **få (ha)** ~ получать/получить (иметь) патeнт

**patentansökan** [pa'tent:tan,sø:kan] *s* (=, en, -ansökningar) заявление о выдаче патента

**patentbyrå** [pa'tent,by:rɔ:] *s* (~n, ~er) бюро n oböjl.

патeнтов, патeнтное бюро

**patentera** [pat'ent'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) патентовать

*ipf/pf*, запатентóвывать/запатентовáть; patentskydda  
äв. защищáть/защитить патéнтom

**patentlös** [pa'tɛnt:lɔ:s] *s* (~et, =) англййский  
(цилиндровый) замóк; smäcklös защёлка

**patentlösning** [pa'tɛnt:lɔ:snɪŋ] *s* (~en, ~ar)

универсáльное решéние проблемы, вопроса и т.п.

**patenträtt** [pa'tɛnt:rɛt] *s* (~en) патéнтное прáво;  
rättighet прáво патентoвладельца, прáво  
патентoобладáтеля

**patentskyddad** [pa'tɛnt:skyd:d] *adj* (-skyddat, ~e)  
защищённый патéнтom, запатентoванный

**patetisk** [pa'tɛ:tisk] *adj* (~t) **1** högstämmd, lidelsefull  
патетический, патетичный; högrävande  
драматичный **2** löjväckande жáлкый; *en ~ figur*  
жáлкая фигура

**patiens** [pas'ti:ans, -'a:ns] *s* (~en, ~er) пасьянс; *lägga ~*  
расклáдывать/разложить пасьянс

**patient** [pas'tien:t] *s* (~en, ~er) пациент, больн|ой *m*  
(-ая *f*) *adj*, böjn.; sjukdomsfall äв. слýчай

**patientavgift** [pas'tien:tvj:ft] *s* (~en, ~er) оплата

медицинской пóмощи напр. за посещение врача

**patientbricka** [pas'tien:t,brɪ:kɔ] *s* (~n, -brickor) ung.

карточка пациенáа удостоверяющая его личность

**patina** [pɔ:tina] *s* (~n) пáтина; bildl. äв. налёт старины

**patolog** [pat'o'lo:g] *s* (~en, ~er) патóлог; obducent

патологоанáтом

**patologi** [pat'ɔ'lo:gi] *s* (~n) патолóгия

**patos** [pɔ:tɔs] *s* (~et) lidelse пáфос; t.ex. ungdomligt äв.  
пылкость *f*; t.ex. överdrivet, falskt патéтика; *socialt ~*  
социáльный пáфос

**patrask** [pa'tras:k] *s* (~et, =) сброд; följе прихвостни *m*  
*pl*

**patriark** [pat'ri:ar:k] *s* (~en, ~er) патриáрх

**patriarkalisk** [pat'riar'ko:lisk] *adj* (~t)

патриархáльный

**patriarkat** [pat'riar'ko:t] *s* (~et, =) **1** kyrkl., styrelseform  
патриáршество; patriarks ämbetsområde патриáрхия **2**  
fadersvälde патриархáт

**patriot** [pat'ri'u:t] *s* (~en, ~er) патриóт

**patriotisk** [pat'ri'u:tisk] *adj* (~t) t.ex. om känslor, fostran,  
åsikter o.d. патриотический; om person el. handling äв.  
патриотичный

**patriotism** [pat'ri'u:tis:m] *s* (~en) патриотизм

**1 patron** [pa'tru:n] *s* (~en, ~er) äld. **1** bruksägare патрóн,  
завóдчик; godsägare помéщик; husbonde хoзяин **2**  
skyddshelgon покровитель *m*; särsk. inom katolska kyrkan  
патрóн

**2 patron** [pa'tru:n] *s* (~en, ~er) för skjutvapen, färgpatron o.d.  
патрóн; för kulpenna стёржень *m* для рyчки; filmpatron

кассéта; *lös (skarp) ~* холостóй (боевóй) патрóн

**patronhysla** [pa'tru:n,hv:lsɔ] *s* (~n, -hyslör) патрóнная  
гильза

**patrull** [pat'trø:l] *s* (~en, ~er) патруль *m*; *stöta på ~* bildl.,  
stöta på motstånd встречáть/встрéтить сопротивление  
[*hos ngn* со сторoны когó-н.]

**patrullbåt** [pa'trø:l,bø:t] *s* (~en, ~ar) патрульнйй  
корáбль; mindre патрульнйй кáтер

**patrullera** [pat're'le:ra] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t)

патрулировать *ipf*; *itr*. äв. нести *ipf* патруль

**paus** [pɑ:ʊs, 'pɔ:ʊs] *s* (~en, ~er) **1** särsk. i tal пáуза; uppehåll.  
avbrott перерыв; teat. антра́кт; *göra en ~* i t.ex. tal  
делáть/сделáть пáузу; *ta en ~* i t.ex. arbetet делáть/  
сделáть (устраивáть/устрóить) перерыв **2** mus.  
пáуза

**pausa** ['pɑ:ʊsə] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. spel  
приостанáвливать/приостанóвить, врéменно  
прервáть *pf*; t.ex. film, bandspelare o.d. стáвить/постáвить  
на пáузу напр. фильм, магнитофон

**pausera** [pɑ:ʊ'se:ra] *vb itr* (~de, ~t) делáть/сделáть  
пáузу

**paviljong** [pav'il'jɔŋ] *s* (~en, ~er) павильóн

**pax** [pak:s] *interj.*, ~ *för den största bullen!* чур сáмая  
большáя бýлочка моя!

**pc** ['pɛ:t,se:] *s* (pc:n, pc:ar) ПК (förk. för *personállen*  
*kompiúter*)

**pedagog** [pɛd'a'go:g] *s* (~en, ~er) педагог

**pedagogik** [pɛd'a'go'gi:k] *s* (~en) педагогика

**pedagogisk** [pɛd'a'go:gisk] *adj* (~t) **1** som avser pedagogik  
och pedagoger педагогический **2** om framställning o.d.  
педагогичный; läronik поучительный

**pedal** [pe'do:l] *s* (~en, ~er) педáль *f*

**pedant** [pe'dan:t] *s* (~en, ~er) педáнт

**pedantisk** [pe'dan:tisk] *adj* (~t) педантичнйй; om  
handling äв. педантический; krävande, petig  
придирчивый; småaktig мéлочный

**pediatrik** [pɛd'ja'tri:k] *s* (~en) педиатрия

**pedikyr** [pe'di'ky:r, pɛd'i-] *s* (~en) педикóр

**pedofil** [pɛd'o'fi:l] *s* (~en, ~er) педофíл

**pejla** ['pɛ:jla] *vb tr* (~de, ~t) **1** bestämma riktningen till  
отслеживать/отследить направление движения; sjö. el.  
flyg., med radio пеленговáть *ipf/pf*; запеленговáть *pf* **2**  
loda измерять/измéрить глyбину **3** bildl. выиснáть/  
выяснить, узнавáть/узнáть; ~ *lūget* зондировáть/  
прозондировáть пóчву

**pejling** ['pɛ:jliŋ] *s* (~en, ~ar) sjö. el. flyg., med radio  
пеленгáция, пеленговáние; jfr *pejla*

**pejorativ** [pɛj'ɔ:rati:v, 'pɛj:ɔ:rati:v] *adj* (~t) särsk. språkv.  
пейоративный, пренебрежителный

**peka** ['pɛ:ka] *vb itr* (~de, ~t) ука́зывать/указáть [*på ngt*  
на что-н.]; ~ *tyd på att...* свидéтельствовать о том,  
что..., ука́зывать на то, что...; *gå dit näsan ~r* идтй,  
куда глазá глядýт; идтй, куда вéтер дýет; *hon får*  
*allt hon ~r på* она получáет всё, на что бы она ни  
указáла; *nålen ~r åt norr* стрéлка [кóмпаса]

ука́зывает (пока́зывает) на сéвер; ~ *ut* ука́зывать/  
указáть на +ack.: ange, nämna назывáть/назвáть; *de ~de*  
*ut honom som skyldig* онй указáли на негó как на  
винóвного, онй назвáli егó винóвным

**pekannöt** [pe'kɔ:n,nø:t] *s* (~en, -nötter) орéх пекáн

**pekbok** ['pɛ:k,bu:k] *s* (~en, -böcker) för småbarn  
кнйжка-картйнка

**pekfinger** ['pɛ:k,fiŋ:ɔr] *s* (-fingret, -fingrar) указáтельный  
пáлец

**pekines** [pe'kin'e:s] *s* (~en, ~er) o. **pekinges** [pe'kin'e:s] *s*  
(~en, ~er) zool. пекинéc

**Peking** ['pɛ:kiŋ] Пекин

**pekoral** [pɛk'o'ro:l, pe'ko-] *s* (~et, =) ung.  
литератýрный бред



**pekpinne** ['pè:k,pin:ə] *s* (~n, -pinnar) указка; bildl. нотация

**pektin** [pèk'ti:n] *s* (~et el. ~en, = el. ~er) kem. пектін

**pelare** ['pè:larə] *s* (~n, =) столб; kolonn колонна; poet. el. bildl. столп

**pelargon** [pèl'ar'gu:n] *s* (~en, ~er) o. **pelargonia** [pèl'ar'gu:nja] *s* (~n, pelargonior el. pelargonier) герань *f*, пеларгония

**pelargång** [pèl'b:r,gø:n] *s* (~en, ~ar) arkит., kolonnad колоннада; t.ex. kring klostergård галерея; arkad аркада

**pelarhelgon** [pèl'b:r,hɛl:gøn] *s* (~et, =) святой монах-столпник

**pelatrosin** [pèl'atrø'si:n] *s* (~et) kem. пелатросин

**pelikan** [pèl'ik:n, pè'l-i-] *s* (~en, ~er) пеликан

**pellet** ['pèl:ət] *s* (~en, ~ar el. ~s) пеллёт; bränsle äv. топливные гранулы *f pl*

**pendang** [paŋ'daŋ:, pan-, pèp-] *s* (~en, ~er) motsvarighet соответствие; parallell параллель *f*; **vara en ~ till ngt** соответствовать чему-н. по стилю

**pendel** ['pè:dəl] *s* (~n, pendlar) **1** маятник **2** vard. se pendeltåg

**pendeltrafik** ['pè:n:dəltrə,fi:k] *s* (~en) till förorter пригородный транспорт; pendeltåg электрички *f pl*, пригородные поезда *m pl*

**pendeltåg** ['pè:n:dəl,tø:g] *s* (~et, =) пригородный поезд; ngт vard. электричка

**pendla** ['pè:ndla] *vb* *itr* (~de, ~r) **1** svänga качаться *ipf* вперёд и назад, из стороны в сторону; växla, vackla колебаться *ipf 2* om människor [регулярно] ездить *ipf* напр. на работу, учёбу из пригорода в город или из одного города в другой; **han ~r från Stockholm till Uppsala** он [регулярно] ездит из Стокгольма в Упсалу

**pendlare** ['pè:n:dlarə] *s* (~n, =) trafik. [регулярный] пассажир напр. человек, регулярно ездящий на работу, учёбу из пригорода в город или из одного города в другой

**pendyl** [pè'ndy:l, paŋ-] *s* (~en, ~er) часы *m pl* с маятником

**penetration** [pèp'et'ra'hju:n, pe'netra-] *s* (~en, ~er) проникновение; med. el. tekn. пенетрирование, пенетрация

**penetrera** [pèp'e'tre:ra, pe'ne-] *vb* *tr* (~de, ~r) **1** med. el. tekn. пенетрировать *ipf/pf* [ngт что-н.]; tränga in i проникать/проникнуть [ngт во что-н.] **2** undersöka рассматривать/рассмотреть

**peng** [pèŋ:] *s* (~en, ~ar) slant денежка; jfr pengar

**pengar** ['pèŋ:ar] *s* *pl* koll. деньги *f pl*; kapital капитал; kontanta (reda) ~ наличные деньги; snabba ~ деньги, доставшиеся без труда; vard. лёгкие деньги; svarta ~ чёрные деньги; **hon har mycket (inte mycket) ~** у неё много (немного) денег; **de har ~ till mat och kläder** им хватает [денег] на еду и одежду; **lägga ner ~ på ngt** тратить/потратить деньги на что-н.; **man kan inte få allt för ~** всё нельзя купить за деньги, не всё продаётся; **hjälpna ngn med ~** помогать/помочь кому-н. с деньгами; **vara utan ~** быть без денег

**penibel** [pe'ni:bəl] *adj* (~t, penibla) pinsam неловкий, неудобный; kinkig затруднительный; **hamna i en ~ situation** оказаться в затруднительном положении

**penicillin** [pèp'its'i:li:n] *s* (~et) farmakol. пенициллин

**penis** ['pè:nis] *s* (~en, ~ar) пенис, мужской член

**penna** ['pè:nə] *s* (~n, pennor) bläckpenna o.d. ручка

шариковая, перьевая и т.п.; blyertspenna карандаш;

fjäderpenna, stålpena перо

**pennalism** [pèp'a'lis:m] *s* (~en) пеннализм, притеснение младших [товарищей]; ngт vard., i armén дедовщина

**penndrag** ['pè:n;drø:g] *s* (~et, =) штрих; linje черта; **med ett ~** одним росчерком [перá]

**pennfodral** ['pè:n;fu,drø:l] *s* (~et, =) пенал

**penningbehov** ['pè:n;ŋbe,hu:v] *s* (~et, =) потребность *f* в деньгах

**penningbekymmer** ['pè:n;ŋbe,çym:ər] *s* *pl* денежные затруднения *n pl*

**penningbrist** ['pè:n;ŋ,brist] *s* (~en) нехватка денег

**penningförsändelse** ['pè:n;ŋfø,çen:dəlsə] *s* (~n, ~r) денежный перевод

**penningknipa** ['pè:n;ŋ,kni:pa] *s* (~n, -knipor) ngт äld., **ja jag är i ~** у меня денежные затруднения

**penningplacering** ['pè:n;ŋpla,se:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** денежный вклад **2** handling размещение денег (капитала)

**penningpolitik** ['pè:n;ŋpol'i,tik] *s* (~en) денежная (финансовая) политика

**penningsumma** ['pè:n;ŋ,søm:a] *s* (~n, -summor) денежная сумма, сумма денег

**penningvärde** ['pè:n;ŋ,væ:də] *s* (~t, ~n) реальная стоимость денег; pengarnas köpkraft покупательная способность (силы) денег

**penningvärdesförsämring** ['pè:n;ŋvæ:dəsfø,çem:riŋ] *s* (~en, ~ar) снижение реальной стоимости денег; försämring av köpkraft снижение покупательной способности (силы) денег

**penningväsen** ['pè:n;ŋ,væ:sən] *s* (~det) myntsystem денежная система; finanser финансы *m pl*

**penkniv** ['pè:n;kniv] *s* (~en, ~ar) перочинный нож; fickkniv карманный нож

**pennskaft** ['pè:n;skaf:t] *s* (~et, =) корпус ручки напр. перьевой

**pennskrin** ['pè:n;skri:n] *s* (~et, =) пенал для ручек и т.п.

**pennställ** ['pè:n;stɛl:] *s* (~et, =) подставка для ручек

**pennvässare** ['pè:n;vəs:arə] *s* (~n, =) точилка для карандашей

**pensé** [paŋ'sei:] *s* (~n, ~er) bot. анютины глазки *m pl*; fackspr. фиалка трёхцветная о садовых вариантах

**pensel** ['pè:n:səl] *s* (~n, penslar) кисть *f* художника, маляра и т.п.

**penseldrag** ['pè:n:səl,drø:g] *s* (~et, =) мазок кисти

**pension** [pèp'ju:n, paŋ-] *s* (~en, ~er) **1** ålderspension o.d. пенсия; underhåll пособие; **få (avgå med) ~** получать/получить (выходить/выйти на) пенсию **2** inackordering пансион; se äv. pensionat **3** skola med helinackordering школа-интернат; i Ry. före 1917 el. utomlands пансион

**pensionat** [pèp'ju'no:t, paŋ'ju-] *s* (~et, =) mindre hotell пансионат; inackorderingsställe, i Ry. före 1917 пансион

**pensionera** [pèp'ju'ne:ra, paŋ'ju-] *vb* *tr* (~de, ~r) ~

увольнять/уволить на пенсию; ~*d* вышедший на пенсию на пенсии pred.

**pensionering** [pɛnˈfjuːneːɾɪŋ, paŋˈfjuː-] *s* (~en, ~ar) выход (уход) на пенсию

**pensionsbesked** [pɛnˈfjuːnsbeːʃeːd] *s* (~et, =) свидетельство о начислении пенсии

**pensionsförsäkring** [pɛnˈfjuːnsfœːʃeːkɾɪŋ] *s* (~en, ~ar) пенсионное страхование

**pensionsgrundande** [pɛnˈfjuːns,grønːdandə] *adj* (oböjl.) ~ *inkomst* доход, являющийся основанием для начисления пенсии

**pensionsmässig** [pɛnˈfjuːns,mesːɪŋ] *adj* (~t) *hon är ~* она в пенсионном возрасте; *den här datorn är redan ~* этому компьютеру уже пора на пенсию

**pensionsålder** [pɛnˈfjuːns,olːdər] *s* (~n, -åldrar) пенсионный возраст

**pensionär** [pɛnˈfjuːnæːr, paŋˈfjuː-] *s* (~en, ~er) pensionstagare пенсионёр (-ка f)

**pensionärsbiljett** [pɛnˈfjuːnæːsbilˌjetː] *s* (~en, ~er) льготный билет для пенсионера

**pensionärsbostad** [pɛnˈfjuːnæːsbuˌstøːd] *s* (~en, -bostäder) жильё для пенсионёров; lägenhet квартира, предназначенная для пенсионёров

**pensionärshem** [pɛnˈfjuːnæːʃ,hɛmː] *s* (~met, =) дом, состоящий из квартир для пенсионёров

**pensla** [ˈpɛnːsla] *vb tr* (~de, ~t) ~ *brödet med ägg* смазывать/смазать хлеб яйцом; ~ *på färg* наносить/нанести краску кистью

**pentry** [ˈpɛnːtri, -ɪ] *s* (~t, ~n) kokvrå, ung. мини-кухня; sjö. el. flyg. буфет

**per** [peːr] imperf. av *1 pipa*

**peppa** [ˈpɛːpa] *vb tr* (~de, ~t) ~ [*upp*] vard., uppmuntra подбадривать/подбодрить; driva på, sporta подначивать/подначить, подзадоривать/подзадорить; motivera, uppmuna призывать/призывать

**peppar** [ˈpɛːpaːr] *s* (~n) перец; *peppar, peppar!* besvärjelse motsv. тыфу, тыфу, тыфу!; *han kan dra dit ~n växer* пошёл он на хрен!, пошёл он лесом!

**pepparkaka** [ˈpɛːpaːr,køːka] *s* (~n, -kakor) ung. печенье с пряностями; *mjuk* ~ ung. пряник

**pepparkakshus** [ˈpɛːpaːrkøks,høːs] *s* (~et, =) пряничный домик

**pepparkorn** [ˈpɛːpaːr,kuːn] *s* (~et, =) горошина перца; koll. перец горошком

**pepparkvarn** [ˈpɛːpaːr,kvøːn] *s* (~en, ~ar) мельница для перца, перечница

**pepparmint** [ˈpɛːpaːr,minːt] *s* (~en) о. **pepparmynt** [ˈpɛːpaːr,mynːt] *s* (~en) smakämne мята

**pepparmynta** [ˈpɛːpaːr,mynːta] *s* (~n) bot. мята перечная

**pepparrot** [ˈpɛːpaːr,rutː] *s* (~en) хрен

**pepparstek** [ˈpɛːpaː,ʃteːk] *s* (~en, ~ar) kok. мясо, запечённое в чёрном перце

**peppra** [ˈpɛːpaːr] *vb tr* о. *vb tr* (~de, ~t) **1** перчить/поперчить, посыпать/посыпать перцем [*på*] *ngt* что-н.] **2** ~ *ngn med kulor (skott)* поливать/полить ког-н. огнём (пулями)

**per** [pæːr, pæːr] *prep* **1** medelst, ~ *telefon (fax, järnväg, post)* по телефону (факсу, железной дороге,

почте); *meddela ~ brev* сообщать/сообщить письмом (в письме); ~ *flyg* на самолёте, самолётом **2** i distributiva uttr., för varje **a**) om tid, vanl. B +ack.; ~ *dag (vecka, månad, år)* в день (неделю, месяц, год); *två gånger ~ månad* два раза в месяц; ~ *gång* varje gång каждый раз; åt gången за раз **b**) om pris за +ack.; **25 (tjugofem) kronor ~ styck (kilot)** двадцать пять крон за штуку (килограмм); ~ *person* за (с) человека **c**) vid beräkningar на +ack.; *en portion soppa ~ person* по порции супа на человека **3** i div. uttr. (hand.). ~ *den 31 (trettioförsta) mars* на тридцать первое марта напр. о состоянии счёта

**perenn** [pæˈrɛnː] **1** *adj* (*pereni*) bot. многолётный **II** *s* (~en, ~er) bot. многолётнее растение, многолётник

**perfekt** **1** [pæˈfɛktː] *adj* (=) utmärkt превосходный; fulländad äv. совершенный; oerhört bra замечательный **II** [pæˈfɛktː] *adv* отлично; utmärkt превосходно, замечательно **III** [ˈpæːr,fɛktː] *s* (~et, ~er) språk. перфект; ~ *particip* причастие совершенного вида

**perfektion** [pæˈfɛktːʃuːn] *s* (~en) совершенство

**perfektionist** [pæˈfɛktːʃuːnisːt, pæˈfɛktʃuː-] *s* (~en, ~er) педант; mycket noggrann person äv. аккуратист (-ка f)

**perfektiv** [pæˈfɛktːiːv, ˈpæːr,fɛktːiːv] *adj* (~t) språk. перфективный; ~ *aspekt* совершенный вид

**perforera** [pæˈfoːreːra] *vb tr* (~de, ~t) перфорировать *ipf/pf*

**perforering** [pæˈfoːreːɾɪŋ] *s* (~en, ~ar) перфорация

**pergament** [pæˈgaːmɛntː] *s* (~et, =) пергамен[t]

**perifer** [peˈriːfɛr, pɛˈriː-, pæˈriː-] *adj* (~t) периферийный; oväsentlig незначительный; marginell ограниченный **1** anat., nervsystem o.d. периферический **2** data. периферийный

**periferi** [peˈriːfɛˈriː, pɛˈriː-, pæˈriː-] *s* (~n, ~er) **1** cirkelperiferi окружность **2** ytterområde периферия; utkant äv. окраина

**period** [peˈriːuːd, pɛˈriː-, pæˈriː-] *s* (~en, ~er) период; ämbetsperiod o.d. срок службы и т.п.; *en ~ av dåligt väder* период плохой погоды; *under en ~ bodde han hos oss* одно (некоторое) время он жил у нас

**periodicitet** [peˈriːuːdisiːtɛt, pɛˈriːuːdisiː-, pæˈriːuːdisiː-] *s* (~en) периодичность *f*

**periodisk** [peˈriːuːdisk, pɛˈriː-, pæˈriː-] *adj* (~t) **1** периодический, периодичный; ~ *tidskrift* периодический журнал; *det ~a systemet* kem. периодическая система [элементов] **2** elektr. переменный

**periodsupare** [peˈriːuːd,suːpaːrə] *s* (~n, =) запойный пьяница

**periodvis** [peˈriːuːd,vis, pɛˈriː-, pæˈriː-] *adv* периодически; stundom время от времени

**periskop** [peˈriːskoːp, pɛˈriː-, pæˈriː-] *s* (~et, =) перископ

**permanent** [pæˈmaːnɛntː] **1** *adj* (=) постоянный; oavbruten перманентный; ~ *minne* data. постоянная память **II** *s* (~en, ~er) permanenting av håll химическая завивка; vard. химия, перманент

**permanenta** [pæˈmaːnɛntaː] *vb tr* (~de, ~t) **1** göra permanent делать/сделать постоянным (перманентным) **2** håll делать/сделать химическую завивку; vard. делать/сделать химию (перманент);

[lâta] ~ *sig* дѣлать/сдѣлать (себѣ) химическую завівку **3** väg крыть (el. покрыва́ть)/покры́ть дорогу; ~*d* väg доро́га с покрытием

**permission** [pæɣ'mi'te:ɹə] *s* (~en, ~er) **1** mil. увольнение, отпуск; *få* ~ получа́ть/получи́ть увольнение (отпуск); *ha* ~ быть в увольнении (отпуске) **2** från fängelse, sjukhus, ung. от́пуск из больницы, тюрьмы; vard. побы́вка; *han fick* ~ *över helgen* его́ отпусти́ли домо́й на выходны́е; vard. он у́ехал на побы́вку

**permittera** [pæɣ'mi'te:ɹa] *vb tr* (~de, ~t) entlediga (arbetare) отпра́влять/отпра́вить в вы́нужденный от́пуск; *bli* ~*d* быть (находи́ться) в вы́нужденном от́пуске

**permittering** [pæɣ'mi'te:ɹiŋ] *s* (~en, ~ar) av arbetare вы́нужденный от́пуск

**perplex** [pæɣ'plek:s] *adj* (~t) смущённый, растерянный; förvånad пора́женный; *han blev* ~ *över beskedet* он был обескура́жен [э́тим] изве́стием

**perrong** [pæɣ'ɾɔŋ:] *s* (~en, ~er) перро́н, платфо́рма

**persedel** [pæɣ'se:ɹdɛl] *s* (~n, persedlar) mil. вещь *f* часть снаря́жния; *persedlar* utrustning снаря́жение

**perserkatt** ['pæ:s'ɔɾ,kat:] *s* (~en, ~er) перси́дский кот

**persian** [pæɣ'si:tʰɔ:n] *s* (~en) кара́куль *m*

**persienn** [pæɣ'si't'e:n] *s* (~en, ~er) жалюзи́ *n* oböjl.

**persika** ['pæ:s'i:ka] *s* (~n, persikor) перси́к

**persilja** ['pæ:s:,il:tʃa, pæ'sil:tʃa] *s* (~n) петру́шка

**persisk** ['pæ:s:isk] *adj* (~t) перси́дский

**person** [pæɣ'su:n] *s* (~en, ~er) **1** челове́к; personlighet лично́сть *f*; roll el. i formella sammanhang лицо́; *en familj på fem* ~er семья́ из пяти́ челове́к; *kända* ~er изве́стные личности́ (лю́ди); *enskild* ~ часть челове́ка; *utan hänsyn till* ~ не взира́я на лица́; *i egen hög* ~ со́бственной персо́ной; *boka bord för fyra* ~er зака́зать стол (сто́лик) на четы́ре персо́ны (на четы́рёх челове́к, на четвёрты́х) **2** språk. лицо́

**personal** [pæɣ'su:nɔ:l] *s* (~en) på sjukhus, hotell, restaurang o.d. персона́л; på kontor o.d. служа́щие *pl* *adj*. böjn.; anställda сотру́дники *m pl*, штат; särsk. mil. ка́дры *m pl*; *de har för lite* ~ у них сли́шком ма́ло сотру́дников; *han hör till* ~en он здесь рабо́тает

**personalavdelning** [pæɣ'su:nɔ:lɔv,de:lɪniŋ] *s* (~en, ~ar) отде́л ка́дров

**personalbrist** [pæɣ'su:nɔ:lbrɪst:] *s* (~en) дефици́т ка́дров

**personalchef** [pæɣ'su:nɔ:lʃe:f] *s* (~en, ~er) motsv. нача́льник отде́ла ка́дров, заве́дующий *m* *adj*. böjn. отде́лом ка́дров

**personalfest** [pæɣ'su:nɔ:lfe:st:] *s* (~en, ~er) ве́чер (праз́дник) для сотру́дников

**personalinskränkning** [pæɣ'su:nɔ:lɪn,skreŋ:kɪniŋ] *s* (~en, ~ar) сокра́щение штато́в

**personalmatsal** [pæɣ'su:nɔ:lɪmɔt,so:l] *s* (~en, ~ar) обе́денная ко́мната́ для сотру́дников; större, på ett företag [рабо́чая] столо́вая *f* *adj*. böjn.

**personalomsättning** [pæɣ'su:nɔ:lɔm,se:tɪniŋ] *s* (~en) теку́честь *f* ка́дров

**personalpolitik** [pæɣ'su:nɔ:lɔpɔli,tɪ:k] *s* (~en) ка́дровая поли́тика

**personalrabatt** [pæɣ'su:nɔ:lra,bat:] *s* (~en, ~er) ски́дка для сотру́дников

**personalstyrka** [pæɣ'su:nɔ:l,styr:ka] *s* (~n, ~styrkor) сотру́дники *m pl*, ка́дры *m pl*; antal anställda ч́исло (ч́исленность *f*) сотру́дников; ~*n* *uppgår till femton personer* ч́исло (ч́исленность) сотру́дников со́ставляет́ пятна́дцать челове́к

**personalvård** [pæɣ'su:nɔ:l,vɔ:ɹd] *s* (~en) [всесторо́нное] обеспе́чение благоприя́тных усло́вий труда́ на рабо́чем ме́сте; i medicinskt avseende медицинское обслу́живание сотру́дников

**personbevis** [pæɣ'su:nbe,vis:] *s* (~et, =) вы́писка из ре́естра а́ктов гра́жданского состо́яния

**personbil** [pæɣ'su:n,bi:l] *s* (~en, ~ar) легкovóй авто́мобиль, легкovóя маши́на

**personbästa** [pæɣ'su:n,bes:tə] *s* (oböjl., ett) sport. персонáльный (л́ичный) реко́рд

**persondator** [pæɣ'su:n,dɔ:tɔɾ] *s* (~n, ~er) персонáльный компью́тер (förk. ПК)

**persongalleri** [pæɣ'su:nɡale,ri:] *s* (~et, ~er) t.ex. i roman галере́я образо́в напр. в романе

**personifiera** [pæɣ'su:nfɪ'e:ɹa] *vb tr* (~de, ~t) förkroppsliga вопло́щать/вплоти́ть [в себѣ], олицетво́рять/олицетво́рить; *han är hederligheten* ~*d* он вопло́щение че́стности, он сама́ че́стность

**personkemi** [pæɣ'su:nɕe,mi:] *s* (~n) vard. взаимопони́мание, взаимная симпа́тия; ~*n stämmer* (*fungerar bra*) *mellan oss* мы настро́ены на одну́ волну́

**personkonto** [pæɣ'su:n,kɔn:tɔ] *s* (~t, ~n) личны́й счё́т в банке

**personkännedom** [pæɣ'su:nɕe:nɔ,dum:] *s* (~en) зна́ние лю́дей; *hon har god* ~ она́ хоро́шо разби́ра́ется в лю́дях

**personlig** [pæɣ'su:nliɡ] *adj* (~t) личны́й; konfidentiell конфе́денциáльный; intim инт́имный; individuell индивидуáльный; subjektiv субъект́ивный; ~*t* på brev лич́но, [передáть] лич́но в ру́ки надпи́сь на письме; *för min* ~*a del kan jag säga...* лич́но я могу́ сказа́ть...; ~*t pronomen* лич́ное местоиме́ние; ~*t* [telefon]samtal конфе́денциáльный [телефо́нный] разгово́р; ~*a tillhörigheter* лич́ные ве́щи; ~ *stil* индивидуáльный стиль; ~ *åsikt* лич́ное мнѐние; subjektiv субъект́ивный взгля́д; *min* ~*a åsikt är...* лич́но я смотрю́ на э́то так...

**personligen** [pæɣ'su:nliɡɛn] *adv* лич́но; *han var* ~ *närvarande* он прису́тствовал лич́но; *jag inbjöd honom* ~ gjorde det själv я лич́но (сам) пригласи́л его́

**personlighet** [pæɣ'su:nliɡhe:t, pæ'su:nliɡ,he:t] *s* (~en, ~er) лично́сть *f*; karaktär характе́р; individualitet индивидуáльность *f*; *han är en* ~ он лично́сть; *gå (komma) in på* ~er пере́ходи́ть/пере́йти́ на лично́сти

**personnamn** [pæɣ'su:n,nam:n] *s* (~et, =) лич́ное и́мя и́мя или фами́лия

**personnummer** [pæɣ'su:n,nɔm:ɔɾ] *s* (~numret, =) персонáльный иденти́фикацио́нный но́мер

**personregister** [pæɣ'su:nre,jis:tɔɾ] *s* (~registret, =) спи́сок и́мен

**personskada** [pæ'sù:n,sko:da] *s* (~n, -skador) försäkr. телёсное повреждёние

**personsökare** [pæ'sù:n,sø:karə] *s* (~n, =) пёйджер

**persontrafik** [pæ'sù:ntra,fi:k] *s* (~en) пассажёрский транспорт

**persontåg** [pæ'sù:n,to:g] *s* (~et, =) пассажёрский пёезд

**personuppgifter** [pæ'su:nøp,jif:tər] *s pl* личные данные *pl* adj. böjn.

**personval** [pæ'sù:n,vø:l] *s* (~et, =) выборы *m pl* среди кандидатов

**perspektiv** [pæ's'pek'ti:v] *s* (~et, =) **1** konst. перспектива äv. bildl.; **nya** ~ horisonter нёвые горизонты; framtidsusikter нёвые перспективы на будущее; **i ett längre ~ måste vi...** в [более далёкой] перспективе мы должны... **2** synvinkel ВЗГЛЯД угол зрения; **lägga ett nytt ~ på problemet** предлагать/предложить нёвый взгляд на проблему; **få ~ på ng** обретать/обрести ширóкий взгляд на что-н.; **se verkligheten ur barnets ~** взглянуть на действительность глазами ребёнка

**perspektivfönster** [pæ's'pek'ti:v,fø:n:stər] *s* (-fönstret, =) панорамное окно

**Peru** [pæ'r'u:] Перу *n* oböjl.

**peruk** [pæ'r'u:k] *s* (~en, ~er) парик

**pervers** [pæ'r'væ:s] *adj* (~r) извращённый; **han är ~ om** извращёнец

**perversitet** [pæ'r'væ:s'teit, pæ'r'væ:s't-] *s* (~en, ~er) извращённость *f*; om handling извращение

**pessar** [pæ's'sər:] *s* (~et, =) **1** preventivmedel пессарий, вагинальное кольцо, цервикальный колпачок **2** prolapsring пессарий, маточное кольцо

**pessimism** [pæ's't'mis:m] *s* (~en) пессимизм

**pessimist** [pæ's't'mis:t] *s* (~en, ~er) пессимист

**pessimistisk** [pæ's't'mis:tisk] *adj* (~r) som ser dystert på tillvaron пессимистический; som uttrycker pessimism äv. пессимистичный

**pest** [pɛst:] *s* (~en, ~er) чумá äv. bildl.; hemsökelse бедá; **jag [av]skyr honom som ~en** я бегу от него, как от чумы; **[det är som] att välja mellan ~ och kolera** ung. [это всё равно что] выбирать из двух зол меньшее; **måndagar är ~** понедельник — просто бедá

**pesto** ['pɛs:tə] *s* (~n) пёсто

**peta** ['pɛ:tə] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** göra трóгать/потрóгать напр. пальцем и т.п. [**på ng** что-н.]; för att rensa o.d. äv. ковырять/поковырять; ~ **håll i (på) ng** ковырять/проковырять дырку в чём-н.; ~ **naglarna** чистить/почистить нóгти; ~ **[sig i] näsan** ковырять/поковырять в носу; ~ **tänderna** ковырять/поковырять мёжду зубóв (в зубáх); ~ **sönder** расковыривать/расковырять **2** tankspritt ковыряться/поковыряться; ~ **i maten** av brist på aptit ковыряться/поковыряться в еде **3** bildl., avskeda отстранять/отстранить, смещать/сместить; ~ **en spelare** спорт. не включать игрока в состав команды **4** **han ~de pucken förbi målvakten** он провёл шайбу мимо вратаря **II** med beton. part.

**peta av (bort)** отковыривать/отковырять; ta av снимать/снять

**peta fram** eg. вытáскивать/вытáщить

**peta in** stoppa in засóвывать/засу́нуть, загонять/загнáть; t.ex. boll, puck i mål o.d. забивáть/забьт́ напр. мяч, шайбу в ворота

**peta till ng** подтáлкивать/подтолкну́ть что-н.

**peta ut** avlägsna вытáскивать/вытáщить; vard., t.ex. russin ur kakan etc. выковыривать/выковырять

**Petersburg** ['pɛ:təsbøri] Петербург

**petgöra** ['pɛ:t,jæ:ra] *s* (~r) кропотливая рáбота

**petig** ['pɛ:tig] *adj* (~r) **1** pedantisk педантичный; krävande приди́рчивый, трёбовательный **2** som kräver noggrannhet кропотливый, тщáтельный; **ett ~ arbete** кропотливая рáбота **3** om handstil бисерный, мёлкий о почерке

**petitess** [pɛ'ti'tes:] *s* (~en, ~er) мёлочь *f*, пустяк

**petition** [pɛ'ti'fju:n] *s* (~en, ~er) петиция {om ng} о чём-н.}

**petnoga** ['pɛ:t,nu:ga] *adj* (oböjl.) vard. дотóшный; se äv. *petig* **I**

**petrokemisk** [pɛ'tr'o'çe:misk, pɛ'tr'o-] *adj* (~r) нефтехимический

**petroleum** [pɛ'trù:løem, pɛ'tru:løem] *s* (~er) сырая нефть

**petunia** [pɛ'tu:nja] *s* (~n, petunior) bot. пётунья

**p.g.a.** förk. för **på grund av** se **I grund 4**

**P-hus** ['pɛ:hø:s] *s* (~et, =) se **parkeringshus**

**pH-värde** ['pɛ:ho,væ:də] *s* (~t, ~n) уровень *m* кислотности, уровень pH

**pianist** [pi'a:nist] *s* (~en, ~er) пианист (-ка *f*)

**piano** [pi'b:nə, -u] **I** *s* (~t, ~n) фортепиано *n* oböjl.; pianino пианино *n* oböjl. **II** *adv* mus., styrkebeteckning пиáно, т́ихо

**pianostämmare** [pi'b:nə,stem:arə] *s* (~n, =) настройщик фортепиано (пианино)

**pick** [pik:] *s* (oböjl., ett) **med ~ och pack** со всеми пожитками; **sitt ~ och pack** свой вещ́ички

**picka** ['pik:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** om fågel, ~ **på ng** клевáть *ipf* что-н.; ~ **håll på ng** проклевáть дырку в чём-н. **2** med nål el. gaffel т́ыкать/поты́кать **3** om hjärtat трепетáть *ipf*, колот́иться *ipf* о сердце

**picknick** ['pik:nik] *s* (~en, ~ar) пикник

**pickup** [pi'køp, pi'kɑ:p] *s* (pickupper el. ~en, pickupper el. ~er) **1** på grammfon ГОЛÓвка ЗВУКОСНИМАТЕЛЯ граммофонная игла **2** liten lastbil пика́п

**pedestal** [pi'e'de:stol, pi'ðe'stol:] *s* (~en, ~er) пьедестáл

**piercing** ['pɛ:rsiŋ] *s* (~en, ~ar) o. **piercning** ['pɛ:rsniŋ] *s* (~en, ~ar) пёрсинг

**pietetsfull** [pi'e'tɛts,fø:l] *adj* (~r) respektfull почт́ительный; vördnadsfull, särsk. om känslor трéпетный; ~ **restaurering** заботливая реставрация

**piff** [pif:] *s* (~en) **sätta ~ på ng** добавля́ть/добáвить к чему́-н. изю́минку; **sätta ~ på maten** прида́вать/прида́ть еде особóй вкус; med kryddor прида́вать/прида́ть еде особóую пикáнтность

**piffa** ['pif:a] *vb tr* (~de, ~t) vard., ~ **upp sig** приводи́ть/привести́ себя в поря́док

**piffig** ['pif:ig] *adj* (~r) vard. el. iron., chic, snitsig коке́тливый; om t.ex. rum, kläder весёленький

**piga** ['pi:ga] *s* (~n, pigor) hist. служáнка

**1 pigg** [pɪg:] *s* (~en, ~ar) på igelkott o.d. КОЛЮ́ЧКА, ИГЛА́; spets остриё

**2 pigg** [pɪg:] *adj* (~i) **1** бо́дрый; kvick, käck весёлый; vaken живо́й; aktiv активный; **en** ~ **unge** живо́й (активный) ребёнок; ~a **ögon** живо́е глаза́; **han kände sig** ~ он чувствовал себя бо́дрым; i form он чувствовал себя в фо́рме **2 hon var** ~ på **idén** ей понравилась э́та и́дея; **hon var inte så** ~ på att flytta ей не очень хоте́лось пере́езжать

**pigga** ['pɪg:a] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **upp** om sömn, bad o.d. бо́дрить/взбо́дрить; muntra upp подба́дривать/подбо́дрить; stimulera вдохновля́ть/вдохнови́ть; **kaffet ~de upp** [mig] ко́фе [меня́] взбо́дрил

**pigga** ['pɪg:nə] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **till** kvickna till прии́ти *pf* в себя́; bli piggare äv. взбо́дриться *pf*; bli livligare оживи́ться *pf*

**piggsvin** ['pɪg:,svi:n] *s* (~et, =) zool. ди́кобра́з

**piggvar** ['pɪg:,vɔ:r] *s* (~en, ~ar) zool. а́тланти́ческое тью́рбо *n* oböjl.

**pigment** [pɪg'men:t] *s* (~et, =) пи́гме́нт

**pik** [pi:k] *s* (~en, ~ar) **1** ва́пен пи́ка; lans ко́ньё **2** spydighet ко́лкость *f*; **jag förstår** ~en я по́нял на́ме́к; **ge ngn en** ~ пу́стить в ко́го-н. язвительное заме́чание, сказа́ть ко́му-н. ко́лкость; **det var en** ~ **till dig** ung. э́то ка́мешек в тво́й ого́род; **jag förstod nog** ~en **fast den var fin** на́ме́к, несмотр́я на е́го то́нкость, я по́нял **3 hopp i** ~ i simhopp o.d. пры́жок со́гнувшись

**pika** ['pi:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) поддева́ть/подде́ть, подка́лывать/подко́лоть напр. колким заме́чанием [ngn för ngt] ко́го-н. за что-н.; kränka уязвля́ть/уязви́ть

**pikant** [pi'kan:t] *adj* (=) пи́кантный; kryddad äv. о́стрый; ~a **detaljer** пи́кантные подро́бности; **en** ~ **historia** пи́кантная исто́рия

**piket** [pi'ket:] *s* (~en, ~er) **1** polisstyrka пи́ке́т, гру́ппа захва́та **2** polisbil де́журная ма́шина поли́ции и т.п.

**1 pil** [pi:] *s* (~en, ~ar) trä́д и́ва; för sammanställn. jfr äv. **björk**

**2 pil** [pi:] *s* (~en, ~ar) **1** till pilbåge стрела́; till armborst äv. бо́лт для арба́лета; för pilkastnings дро́тик; **Amors** ~ar стрелы́ Аму́ра; **snabb som en** ~ бы́стрый как стрела́; **fara i väg som en** ~ умча́ться стрело́й (опроме́тью) **2** pilformigt tecken, vägvisare стрелка указате́ль и т.п.

**pila** ['pi:lə] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **i väg** умча́ться *pf*

**pilbåge** ['pi:l,bɔ:gə] *s* (~n, -bågar) лу́к для стрельбы́

**pilgrim** ['pi:l,grɪm:, 'pi:l,grɪm] *s* (~en, ~er) па́ломник, пи́лигрим

**pilgrimsfärd** ['pi:lgrɪms,fæ:d] *s* (~en, ~er) па́ломничество; **göra en** ~ соверша́ть/соверши́ть па́ломничество

**pilgrismussla** ['pi:lgrɪms,mɔs:lə] *s* (~n, -musslor) морско́й гребешо́к

**pilkastning** ['pi:l,kas:tɪnɪŋ] *s* (~en) spel метáние дро́тиков; dart да́рте

**pilla** ['pi:lə] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ knåpa **med ngt** вози́ться/повози́ться с (над) чем-н.; ~ peta **på ngt** ковы́рять/поковы́рять что-н.; vidröra тро́гать/потро́гать что-н.; ~ av (**bort**, **fram**) se **peta** II

**piller** ['pi:lɛr] *s* (pillret, =) пилю́ля; **svälja det beska pillret** проглоти́ть го́рьковую пилю́лю

**pillra** ['pi:l:rə] *vb* *itr* (~de, ~t) se **pilla**

**pilot** [pi'lut:] *s* (~en, ~er) пи́ло́т, ле́тчик

**pilsner** ['pi:lsnɛr] *s* (~n, =) пи́лснер; ljust öl све́тлое пи́во

**1 pimpla** ['pɪm:pɫə] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) ngт vard., dricka пи́ть *pf*; smådricka попива́ть *pf* алко́голь

**2 pimpla** ['pɪm:pɫə] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) fiske. лови́ть *pf* [pɪbɔy] зимо́й на мормы́шку

**pimpsten** ['pɪm:p,ste:n] *s* (~en) пёмза

**pina** ['pi:nə] **1** *s* (~n, pinor) му́ка, муче́ние; **göra** ~n **kort för ngn** прекрати́ть чьи-н. муче́ния (страда́ния) II *vb* *tr* (~de, ~t) **1** plåga му́чить *pf*; ~ **livet ur ngn** bildl. му́чить/изму́чить ко́го-н.; vard. изводи́ть/извести́ ко́го-н. **2** om vind, regn хлеста́ть/исхлеста́ть о ветре, дожде́; **en** ~nde blåst хлестко́й (хлещу́щий) ве́тер

**pinal** [pi'no:l] *s* (~en, ~er) ~er tillhörigheter ве́щички *f* pl, пожитки́ *m* pl, ма́натики *f* pl

**pincené** [pɛn'sne:] *s* (~n, ~er) пенсе́ *n* oböjl.

**pincett** [pi'n'set:] *s* (~en, ~er) пинце́т

**pinfärsck** ['pi:n,fæ:s:k] *adj* (~i) оче́нь све́жий, свежа́йший

**pingis** ['piŋ:ɪs] *s* (~en) vard. пинг-по́нг, настольный те́ннис

**pingla** ['piŋ:ɪlə] **1** *s* (~n, pinglor) **1** klocka колоко́льчик; bjällra бубе́нчик **2** vard. ngт äld., flicka красóтка II *vb* *itr* (~de, ~t) звене́ть *pf*

**pingpong** ['piŋ:,pɔŋ:] *s* (~en) пинг-по́нг, настольный те́ннис

**pingst** [piŋ:st] *s* (~en, ~ar) ~[en] Трои́ца; högtidl. Пресвя́тая Трои́ца; **i** ~as в (на) про́шлую Трои́цу; för ex. o. sammansätta. jfr **jul**

**pingstafton** ['piŋ:st,af:tɔn] *s* (~en, -aftnar) [Трои́цкая] роди́ТЕЛЬСКАЯ суббо́та; jfr **julafton**

**pingstdag** ['piŋ:st,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) Трои́цын де́нь; högtidl. Пресвя́тая Трои́ца; jfr **julldag** I

**pingstheg** ['piŋ:st,hel:j] *s* (~en, ~er) ~en пра́здник Трои́цы, Пятидеся́тница

**pingstlilja** ['piŋ:st,lil:ja] *s* (~n, -liljor) нарци́сс бе́лый

**pingströrelsen** ['piŋ:st,rɔ:rɛlsən] *s* (best. sing.) дви́жение пятидеся́тников

**pingstvän** ['piŋ:st,vɛ:n] *s* (~nen, ~ner) relig. пятидеся́тник

**pingvin** [piŋ'vi:n, piŋg'vi:n] *s* (~en, ~er) пингви́н

**pinje** ['pi:njə] *s* (~n, ~r) bot. пи́ния, ке́др ита́льянский; för sammansättn. jfr äv. **björk**

**pinjenöt** ['pi:njə,nɔ:t] *s* (~en, -nötter) оре́х пи́нии, ке́дровый оре́х

**pinka** ['piŋ:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) vard. пи́сать/попи́сать

**pinne** ['pi:nɛ] *s* (~n, pinnar) **1** па́лочка; större па́лка; för fåglar же́рдочка; stegpinne пере́кла́дина; **han blev stel som en** ~ он весь одере́венел; blev onaturligt rak он как бу́дто арши́н проглотил; **det är livet på en** ~! э́то не жи́знь, а ма́лина!; **trilla av pinn** до́ протяну́ть но́ги **2 salta pinnar** со́леные па́лочки, со́леная со́ломка **3** sport., vard., poäng очко́

**pinnhål** ['pi:n,hɔ:l] *s* (~et, =) **klättra upp ett par** ~ взо́браться на па́ру ступе́нок вверх напр. по служебной ле́стнице и т.п.

**pinnsoffa** ['pɪnɪ,sof:a] *s* (~*n*, -*saffor*) унг. дивáн со спинкой из деревянных реек  
**pinnstol** ['pɪnɪ,stu:l] *s* (~*en*, ~*ar*) унг. стул со спинкой из деревянных реек  
**pinsam** ['pɪ:n,sam:] *adj* (~*i*, ~*ma*) ом т.е.х. beteende сты́дный; ом т.е.х. situation, tystnad нелóвкий, неудобный; **vad** ~*t*! как сты́дно!; genant как неудобно!  
**pinurpa** ['pɪ:nø:p:a] *s* (~*n*, pinurpor) vard. красóтка в журнале, обычно легко одетая  
**pion** [pɪ'u:n] *s* (~*en*, ~*er*) bot. пио́н  
**pionjär** [pɪ'ɔn'jæ:r] *s* (~*en*, ~*er*) **1** пионёр; kvinnlig äv. пионёрка **2** mil. солдát инженерно-сапёрной части, сапёр  
**1 pip** [pɪ:p] **1** *s* (~*et*, =) **1** писк; fågels äv. щёбет **2** т.е.х. i telefon гудок **3** ljud звук; **ingen vågar säga ett** ~ никто не пикает **II interj** пи  
**2 pip** [pɪ:p] *s* (~*en*, ~*ar*) på käril нóсик на чайнике и т.п.  
**1 pipa** ['pɪ:pa] *vb* itr (*per*, pipit) **1** пищать *ipf*; gnälla äv. хны́кать *ipf*; om fåglar щебетáть *ipf*, чири́кать *ipf* **2** om telefon o.d. гуде́ть *ipf*; vissla свисте́ть *ipf*; **det piper i bröstet på honom** у него в груди свистит  
**2 pipa** ['pɪ:pa] *s* (~*n*, pipor) **1** rökpiра [кури́тельная] тру́бка; gevärspiра ствол ружья и т.п.; skorstenspiра труба́ дымоход; **röka** ~ курить тру́бку; **gå åt ~n** идти/пойти насмáрку **2** visselpiра свистóк; **dansa efter ngns** ~ плясáть под чью-н. дудку  
**pipeline** ['paj:plajn] *s* (~*n*, ~*r* el. ~*s*) tekn. трубопровод; för olja нефтепровод  
**pipett** [pɪ'pet:] *s* (~*en*, ~*er*) пипётка  
**piphuvud** ['pɪ:p,hv:vød] *s* (~*et*, ~*en* el. ~) чáш[к]а кури́тельной тру́бки  
**pipig** ['pɪ:piɡ] *adj* (~*i*) ом рöst пискля́вый  
**pipit** ['pɪ:pɪt] sup. av **1 pipa**  
**pippi** ['pɪ:pɪ] *s* (~*n*, ~*ar*) **1** barnspr. чирик-чирик о птице **2** få ~ свихну́ться; **ha ~ på ngt** помешáться на чём-н.  
**piprensare** ['pɪ:p,rɛ:n:sarə] *s* (~*n*, =) ёрши́к для кури́тельной тру́бки  
**pipskraft** ['pɪ:p,skaf:t] *s* (~*et*, =) мундштúк у кури́тельной тру́бки  
**pipskågg** ['pɪ:p,ʃɛ:ɡ] *s* (~*et*, =) эспаньóлка  
**piptobak** ['pɪ:p,tob:ak] *s* (~*en*) тру́бочный табáк  
**pir** [pi:r] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** пирс; runt hamn мол **2** vågbrytare волнолóм, волнорёз  
**pirat** [pɪ'rø:t] *s* (~*en*, ~*er*) sjörövare пирáт  
**piratbyxor** [pɪ'rø:t,bɪ:k:sor] *s* *pl* брю́ки *f pl* кáпри  
**piratkopia** [pɪ'rø:t,ku:pi:a] *s* (~*n*, -*kopior*) пирáтская ко́пия  
**pirog** [pɪ'ro:g] *s* (~*en*, ~*er*) **1** пирóг; öppen ватру́шка; paj пай **2** bår пирóга  
**pirra** ['pɪ:ra] *vb* itr (~*de*, ~*i*) **det** ~*r* **i magen** [på mig] ом positiv nervositet [у меня] от волнения́ пустотá в животé; т.е. inför intervju, tenta äv. мне как-то не по себе; **en ~nde känsla** шеко́ущее чýвство  
**pirrig** ['pɪ:rɪɡ] *adj* (~*i*) orolig беспокóйный; enerverande волни́тельный; **det känns lite** ~*t* как-то не по себе напр. перед выступлением  
**piruett** [pɪ'rø'et:] *s* (~*en*, ~*er*) пируэ́т  
**pisk** [pɪ:s:k] *s* (~*et*) vard., stryk взбýчка побой; **få ~**

получáть/получи́ть взбýчку  
**piska** ['pɪ:ska] **1** *s* (~*n*, piskor) spö кнут; rem хлыст; ~*n och moroten* bildl. кнут и пря́ник; **han kan inte arbeta om han inte har ~n över sig** он не мо́жет рабóтать без кнутá [над собо́й] **II** *vb* tr o. *vb* itr (~*de*, ~*i*) eg. стегáть *ipf*; starkare хлестáть *ipf*; prygla сечь/вы́сечь; ~ **mattor** выбивáть/вы́бить (выкола́чивать/вы́колотить) коври́; **regnet ~de mot rutan** дождь хлестáл (стегáл) в стекло; ~ **på hästen** стегáть лошáдь; ~ **upp** т.е. hatstämning разжигáть/разжечь напр. вражду и т.п.  
**piskrapp** ['pɪ:s,k,rɑ:p] *s* (~*et*, =) удар кнутá (хлыстá)  
**pisksnärt** ['pɪ:s,k,snæ:t] *s* (~*en*, ~*ar*) piskslag, звонкий удар кнутá (хлыстá)  
**pisksnärtsskada** ['pɪ:s,ksnæ:t,ʃ:,sko:da] *s* (~*n*, -*skador*) med. хлысто́бая травма  
**piss** [pɪ:s] *s* (~*et*) vulg. мочá; **inte ett** ~ ни хрена́  
**pissa** ['pɪ:s:a] *vb* itr (~*de*, ~*i*) vulg. ссать/поссáть  
**pissoar** [pɪ:s'ou:ɔ:r] *s* (~*en*, ~*er*) писсуáр  
**pist** [pɪ:s:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** skidbana лы́жная трáсса; skidbacke äv. склон для слаломá и т.п. **2** tävlingsbana för faktning доро́жка для фехтования **3** på cirkus барьер арен́ы  
**pistasch** [pɪ'stø:ʃ] *s* (~*en*, ~*er*) träd o. nöt фи́сташка  
**pistaschmandel** [pɪ'stø:ʃ,mɑ:n:dəl] *s* (~*n*, -*mandlar*) фи́сташковый орех, фи́сташка  
**pistill** [pɪ'stil:] *s* (~*en*, ~*er*) bot. тычи́нка  
**pistmaskin** ['pɪ:s,tma,ʃi:n] *s* (~*en*, ~*er*) ратрáк машина для прокладки лыжной трассы  
**pistol** [pɪ'stu:l] *s* (~*en*, ~*er*) vapen пистолéт  
**pistolhot** [pɪ'stø:l,hø:t] *s* (~*et*, =) **under** ~ под ду́лом пистолéта  
**pitabröd** ['pɪ:tɑ,bø:d] *s* (~*et*, =) хлеб пита́ *f* oböjl.  
**pitt** [pit:] *s* (~*en*, ~*ar*) vulg., мужской член  
**pittoresk** [pit'ø'resk] *adj* (~*i*) målerisk живописный; färgstark яркий; färgrik красочный  
**pizza** ['pit:sa] *s* (~*n*, pizzor) kok. пи́цца  
**pizzeria** [pit'sø'ri:tə] *s* (~*n*, pizzerior) пи́ццерия  
**pjosk** [pjos:k] *s* (~*et*) vard. **1** daltande сюсюка́нье, ца́цканье, теля́чьи не́жности *f pl* **2** sjåpighet мягкотелóсть *f*, изне́женность *f*  
**pjoska** ['pjos:ka] *vb* itr (~*de*, ~*i*) ~ **med ngn** сюсю́кать *ipf* с кем-н.  
**pjoskig** ['pjos:kɪɡ] *adj* (~*i*) **var inte** ~! не лома́йся!  
**pjäs** [pjæ:s] *s* (~*en*, ~*er*) **1** teat. пьеса́ **2** artilleripjäs орудие **3** schack. фи́гура **4** föremål, sak предмет  
**pjäxa** ['pjæk:sa] *s* (~*n*, pjäxor) skidpjäxa лы́жный боти́нок; för utförsåkning горнолы́жный боти́нок  
**pjäxbag** ['pjæk:s,bæ:ɡ] *s* (~*en*, ~*ar*) сýмка для лы́жных боти́нок  
**placebo** [pla'se:bø] *s* (~*n*) плаце́бо *n* oböjl.  
**placeboeffekt** [pla'se:bø,fe:k:t] *s* (~*en*, ~*er*) эффéкт плаце́бо  
**placera** [pla'se:ra] **1** *vb* tr (~*de*, ~*i*) **1** ställa стави́ть/постáвить; lägga класть/положи́ть; förlägga, stationera размещáть/размести́ть; т.е. hus распола́гать/распо́ложить; sätta сажáть/посади́ть; gäster vid bord рассаживáть/рассади́ть гостей за столом **2** ~ **pengar** вкла́дывать/вложи́ть дёньги **II** *vb* rfl (~*de*, ~*i*) ~ **sig a**) sätta sig сади́ться/сесть; ställa sig вставáть/встáть где-н.

b) sport., ~ *sig som etta* занимать/занять первое место; *svenskarna ~de sig inte* шведы не заняли призовых мест

III med beton. part.

**placera om** перемещать/переместить; möbler o.d. переставлять/переставить; tjänsteman, pengar переводить/перевести

**placera ut** sätta ut размещать/разместить; t.ex. barn i fosterhem помещать/поместить; flyktingar селить/поселить

**placing** [pla'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** handling размещение; läge расположение; plats место; jfr *placera I 1* **2** om pengar размещение денег; konkr. вклад

**3** sport. место в турнирной таблице и т.п.; jfr *placera II*

**placeringskort** [pla'se:riŋs,kort:] *s* (~et, =) карточка размещения гостей за столом

**pladask** [pla'das:k] *adv.* *falla* ~ vard. гробнуться; *falla ~ för ngn* bli förläskad без памяти влюбиться в кого-н.

**pladder** ['plad:ər] *s* (*pladdret*) болтовня

**pladdra** ['plad:ra] *vb* itr (~de, ~t) болтать *ipf*

**pladdrig** ['plad:riŋ] *adj* (~t) болтливый, чрезмерно разговорчивый; mångordig многословный

**plagg** [plag:] *s* (~et, =) вещь *f* предмет одежды; koll. одежда sg.

**plagiat** [plag'i:t:t] *s* (~et, =) плагиат

**plagiera** [plag'i'e:ra] *vb* tr (~de, ~t) stjåla красть/украсть, воровать/своровать напр. idéer; om skrift äv. списывать/списать, сдирать/содрать {*ngn* у кого-н.}; utöva plagiat заниматься *ipf* плагиатом {*ngt* чего-н.}

**1 plakat** [pla'ko:t] *s* (~et, =) affisch, anslag плакат

**2 plakat** [pla'ko:t] *adj* (oböjl.) vard. вдрызг пьяный

**plakett** [pla'ket:] *s* (~en, ~er) плакетка

**1 plan** [plɔ:n] *s* (~en, ~er) **1** öppen plats, t.ex. framför hus площадь; bollplan o.d. поле напр. футбольное; tennisplan корт; *bäst på* ~ sport. лучший игрок **2** planritning план {*rill ngt* чего-н.}; planskiss äv. чертёж; karta карта **3** planering план {*på ngt* чего-н.}; avsikt намерение; *vilda ~er* безумные планы; *göra upp en ~ för att...*

составлять/составить план того, как...; *ha ~er på ngt* (*på att göra ngt*) планировать что-н. (сделать что-н.); *vad har du för ~er?* какие у тебя планы?; *allting gick enligt ~erna* всё шло/прошло по плану; *det finns inga ~er [i världen] att jag hinner dit* мне туда ни за что на свете не успеть, мне туда никогда не успеть

**2 plan** [plɔ:n] *s* (~et, =) **1** [plan] yta плоскость *f*; nivå уровень *m*; våningsplan этаж; *lutande* ~ наклонные плоскости; *det ligger på (i) samma ~ som...* это [находится] на том же этаже, что и...; *i två ~* в два этажа **2** *på ett annat ~* bildl. в другом плане **3** flygplan самолёт; jfr äv. *flygplan*

**3 plan** [plɔ:n] *adj* (~t) jämn ровный; slät гладкий; platt плоский; ~ *yta* гладкая (ровная) поверхность

**plana** ['plɔ:na] **I** *vb* tr (~de, ~t) ~ [*av*] göra plan выравнивать/выровнять, разравнивать/разровнять **II** *vb* itr (~de, ~t) **1** vattenplana аквапланировать *ipf* об автомобиле, корабле и т.п.; glida

скользить *ipf* **2** bli horisontell выравниваться/выровняться становиться горизонтальным; *berget började ~ ut* гора стала пологой; ~ *ut* om t.ex. kurva выравниваться/выровняться; minska сокращаться/сократиться

**planekonomi** ['plɔ:n,ek'ono.mi:] *s* (~n, ~er) плановая экономика

**planenlig** ['plɔ:n,e:nliŋ] *adj* (~t) запланированный; ~t *adv.* по плану

**planera** [pla'ne:ra] *vb* tr (~de, ~t) **1** planlägga планировать/спланировать; ~ *att göra ngt* планировать сделать что-н.; ha för avsikt собираться сделать что-н.; ~ *för ngt* göra förebereelser готовиться к чему-н.; ~ *in* запланировать *pf* **2** göra slät разравнивать/разровнять, выравнивать/выровнять **3** glidflyga планировать/спланировать напр. на аэроплане

**planering** [pla'ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** planläggning планирование, планировка; plan план **2** utjämning разравнивание, выравнивание; jfr *planera 2 3* glidflykt планирование напр. на аэроплане

**planeringskalender** [pla'nè:riŋska,le:n:dər] *s* (~n, *kalendrar*) ежедневник календарь

**planet** [pla'net:] *s* (~en, ~er) **1** himlakropp планета **2** *han fick bollen mitt i ~en* vard. мяч попал ему прямо в физиономию

**planetsystem** [pla'nè:tsv,ste:m] *s* (~et, =) планетная система

**planhalva** ['plɔ:n,hal:va] *s* (~n, ~halvor) sport. половина [поля]

**planhushållning** ['plɔ:nhus,hol:niŋ] *s* (~en) плановое хозяйство

**plank** [plɑŋ:k] *s* **1** (~en) koll. доска **2** (~et, =) staket дощатый забор; för affischering o.d. деревянный щит напр. для рекламы

**planka** ['plɑŋ:ka] **I** *s* (~n, *plankor*) grov доска; mindre планка, рейка **II** *vb* tr (~de, ~t) vard., plagiera сдирать/содрать напр. idéer; skriva av äv. скатывать/скатать, списывать/списать {*ngt från ngn* что-н. у кого-н.} **III** *vb* itr (~de, ~t) vard., smita in till match o.d. пролезать/пролезть, не заплатив; åka utan att betala ехать/проехать зайцем

**plankorsning** ['plɔ:n,kɔ:s:niŋ] *s* (~en, ~ar) пересечение дорог в одном уровне; järnv. железнодорожный переезд

**plankstek** ['plɑŋ:k,ste:k] *s* (~en, ~ar) kok., ung. антрекот запечённый на дубовой дощечке

**plankton** ['plɑŋ:ktɔ:n] *s* (~er) biol. планктон

**planlägga** ['plɔ:n,le:ga] *vb* tr (-lade, -lagt) планировать/спланировать; projektera äv. намечать/намечать; organisera организовывать/организовать

**planläggning** ['plɔ:n,le:giŋ] *s* (~en, ~ar) planering планирование, планировка [*av ngt* чего-н.]

**planlös** ['plɔ:n,lø:s] *adj* (~t) ogenomtänkt непродуманный; utan mål бесцельный; om t.ex. studier бессистемный; ej konsekvent непоследовательный; kaotisk хаотичный

**planlösning** ['plɔ:n,lø:sniŋ] *s* (~en, ~ar) byggn. архитектурное решение; planering планировка

**planmässig** ['plɔ:n,mɛs:iŋ] *adj* (~*r*) planenlig ПЛАНОВЫЙ, запланированный; organiserad организованный

**planritning** ['plɔ:n,ri:tɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) чертёж напр. дома; konstruktionsritning ПЛАН, СХЕМА

**plansch** [plan:ʃ] *s* (~*en*, ~*er*) i bok o.d. иллюстрация на отдельном листе; rittebild рисунок; affisch афиша

**planskild** ['plɔ:n,ʃil:d] *adj* (~*skilt*) ~ **korsning** многоуровневая развязка дорог; med viadukt ав. развязка с виадуком; med tunnel развязка с тоннелем

**planta** ['plɑ:n:tɑ] *s* (~*n*, *plantor*) растение обычно молодое; uppdragen ur frö росток; sänsk. trädplanta o.d. саженец; **sätta plantor** высаживать рассаду

**plantage** [plan'tɔ:ʃ] *s* (~*n*, ~*r*) плантация

**plantera** [plan'te:rɑ] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** växter сажать/посадить растения; ~ **ett område med skog** засаживать/засадить территорию лесом; ~ **in** växter сажать/посадить; fiskingel запустять/запустить напр. мальков в озеро; djur завозить/завезти, селить/поселить напр. животных; ~ **om** пересаживать/пересадить; ~ **ut a**) växt сажать/посадить; i rabatt высаживать/высадить б) fisk выпускать/выпустить напр. рыб в озеро **2** bildl., inplantera прививать/привить; skapa создавать/создать; sprida т.е. гукте

распространять/распространить напр. слух  
**plantering** [plan'te:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** rabatt грядка; anläggning посадки *f pl*; liten сáдик; i stad зелёное насаждение; park парк **2** abstr. посадка  
**plantskola** ['plɑ:n:t,sku:lɑ] *s* (~*n*, ~*skolor*) питомник для растений; **en ~ för ngt** bildl. питомник для чего-н.; i negativ betydelse рассадник чего-н.

**plask** [plas:k] *s* (~*et*, =) плеск; plaskande плескание **II interj.** **plask!** плюх!

**plaska** ['plɑ:s:kɑ] *vb itr* (~*de*, ~*t*) плескаться *ipf*; stänka, skvalpa med vatten ав. плескаться *ipf*; **barnen ~de vatten på varandra** дети брызгались друг на друга водой

**plaskdamm** ['plɑ:s:k,dam:] *s* (~*en*, ~*ar*) лягушатник о неглубоком водоёме, бассейне

**plaskvåt** ['plɑ:s:k,vɔ:t] *adj* (~*våt*) se **genomvåt**

**plasma** ['plɑ:s'mɑ, 'plas:ma] *s* (~*n*, *plasmor*) fys. el. fysiол. плазма

**plast** [plas:t] *s* (~*en*, ~*er*) пластмасса, пластик; i plastpåsar o.d. полиэтилен; **leksaker av ~** игрушка из пластмассы, пластмассовая игрушка

**plasta** ['plɑ:s:tɑ] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ **in** т.е. karta o.d. laminировать *ipf/pf*; packa in упаковывать/упаковать в полиэтилен; slå in заворачивать/завернуть в полиэтилен

**plastblomma** ['plɑ:s:t,blom:ma] *s* (~*n*, ~*blommor*) искусственный цветок из пластмассы

**plastbåt** ['plɑ:s:t,bɔ:t] *s* (~*en*, ~*ar*) пластиковая лодка

**plastficka** ['plɑ:s:t,fik:ɑ] *s* (~*n*, ~*fickor*) полиэтиленовая палка; vard. кармашек для бумаг

**plastfolie** ['plɑ:s:t,fu:l:jə] *s* (~*n*, ~*r*) тонкая полиэтиленовая плёнка

**plasthink** ['plɑ:s:t,hɪŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) пластмассовое ведро

**plastikkirurg** [pla'stɪ:kɪ:rø:r:g] *s* (~*en*, ~*er*) мед. пластический хирург

**plastikkirurgi** [pla'stɪ:kɪ:rø:r,gi:] *s* (~*n*) мед. пластическая хирургия

**plastkasse** ['plɑ:s:t,kas:ə] *s* (~*n*, ~*kassar*) полиэтиленовый пакет (мешок)

**plastkort** ['plɑ:s:t,kot:] *s* (~*et*, =) пластиковая карточка; vard., kreditkort кредитная карточка

**plastmapp** ['plɑ:s:t,mɑ:p:] *s* (~*en*, ~*ar*) пластиковая папка

**plasmatta** ['plɑ:s:t,matt:ɑ] *s* (~*n*, ~*mattor*) liten пластмассовый коврик; heltäckande ламинатное покрытие для пола

**plastrugg** ['plɑ:s:t,mø:g:] *s* (~*en*, ~*ar*) пластмассовая кружка

**plastpåse** ['plɑ:s:t,pø:sə] *s* (~*n*, ~*påsar*) полиэтиленовый пакет (мешок)

**platan** [plɑ'tɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) bot. ПЛАТАН; för sammansätt. jfr *björk*-

**platina** ['plɔ:tɪna, pla'ti:na] *s* (~*n*) ПЛАТИНА

**platonisk** [pla'tu:nisk] *adj* (~*r*) платонический

**plats** [plɑ:t:s] *s* (~*en*, ~*er*) **1** utrymme МЕСТО; torg o.d.

площадь; **plats!** till hund МЕСТО! собаке; **allmän (offentlig)** ~ обществ. МЕСТО; **en enslig (vacker)** ~ уединённое (красивое) МЕСТО; **öppen** ~

открытое МЕСТО; т.е. framför hus ПЛОЩАДКА; torg площадь; i skog лужайка; **det finns inte ~ för skåpet** ei. **skåpet får inte ~** шкаф здесь не поместится, здесь не хватит МЕСТА для шкафа; **få ~ med ngt**

размещать/разместить (уместить/уместить) что-н.; **ta stor ~** занимать/занять много МЕСТА; **det är gott om ~** МЕСТА достаточно (хватит)

**2** ställe, sin rätta plats МЕСТО; **allting faller på ~** bildl. всё встаёт на своё МЕСТО; **veta sin ~** знать своё МЕСТО; **på era ~er!** sport. по МЕСТАМ!; **ställa tillbaka ngt på sin ~**

~ ставить/поставить что-н. на [своё] МЕСТО; **sätta ngn på ~** ~ ставить/поставить кого-н. на МЕСТО; **det vore på sin ~ om...** было бы кстати, если...

**3** sittplats o.d. МЕСТО; **~en är upptagen** МЕСТО занято; **beställa ~** ~ заказывать/заказать МЕСТО; **de hade bra ~er** på bio, teater o.d. у них были хорошие МЕСТА напр. в кино и т.п.; **lämna ~ för ngn (ngt)** a) ge utrymme

уступать/уступить МЕСТО кому-н. (чему-н.); lämna tom plats оставлять/оставить МЕСТО для кого-н. (чего-н.)

b) låta gå om уступать/уступить дорогу кому-н. (чему-н.); **tag ~!** jämv. займите ваши МЕСТА!; **salen var fylld till sista ~[en]** в зале не было ни одного свободного МЕСТА

**4** i rangordning МЕСТО; **komma på första (andra)** ~ занимать/занять первое (второе) МЕСТО; **spela på ~** hästsport делать/сделать ставку на МЕСТО на тотализаторе

**5** anställning МЕСТО; befattning должность; **lediga ~er** se **ledig** 2; **han fick ~en bland många sökande** из всех конкурентов работу получил он; **söka en ~** ~ искать работу

**platsa** [plɑ'tsɑ] *vb itr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ i laget sport. быть включённым в игровой состав [команды]; bildl. вписываться/вписаться в команду; **hon ~r inte på det här jobbet** она не подходит для этой работы

**platsannons** [plɑ'tsɑ,nɔ:n:s] *s* (~*en*, ~*er*) om lediga platser



объявление о вакансии (приёме на работу)

**platsansökan** ['plåt:san,sø:kan] *s* (=, en, -ansökn<sup>ing</sup>ar)

заявление о приёме на работу; *jfr* **plats** 5

**platsbiljett** ['plåt:sbil,jet:] *s* (~en, ~er) плацкарта

**platsbrist** ['plåt:s,bris:t] *s* (~en) *brist på* elevplatser,

patientplatser o.d. нехватка мест напр. в школах, больницах и т.п.

**platschef** ['plåt:s,ʃet:] *s* (~en, ~er) chef, ledare начальник;

direktör местный руководитель, директор дочернего предприятия, филиала и т.п.

**platt** [plat:] **I** *adj* (=) плоский; slät, jämn ровный; tillplattad

расплющенный; banal тривиальный; ~a skor туфли

без каблуков; ~ skärm плоский экран; ~ tv

плоский телевизор **II** *adv* плоско; banalt тривиально;

ligga ~ på mage лежать [плашмя] на животё; falla

~ till marken bildl. не возымёт успеха,

проваливаться/провалиться

**platta** ['plåt:a] **I** *s* (~n, plattor) **1** пластина; tunn

пластинка; rund диск **2** vard., cd-platta диск;

grammofonplatta äv. пластинка **3** kokplatta конфórка **4**

stenplatta, каменная плИтá; golvplatta, väggplatta плИтка напр.

кафель и т.п. **5** flyg. посадочная площадка **II** *vb* *itr* (~de,

~t) ~ till (ut) разравнивать/разровнять; valsa ut

плющить/сплющить; lite grann приплющить *pf*; ~ till

ngn ordentligt bildl. давить/раздавить когó-н. напр.

морально и т.п.

**plattfisk** ['plåt:,fis:k] *s* (~en, ~ar) плоская рыба напр.

камбала и т.п.

**plattform** ['plåt:,fö:r:m] *s* (~en, ~ar) платфор<sup>ма</sup>

**plattfot** ['plåt:,fut:] *s* (~en, -fötter) плоскостопие; *han är*

~[ad] у него плоскостопие

**plattfotad** ['plåt:,fut:ad] *adj* (-fötat, ~e) страдающий

плоскостопием; *han är* ~ у него плоскостопие

**plåtå** [pl'a:to:] *s* (~n, ~er) plåtå *n* oböjl.: högslätt äv.

возвышенность *f*; *upprättad* plats возвышение

**plåtåsko** [pl'a:tò:,sku:] *s* (~n, ~r) туфля на платформе

**plausibel** [plag'si:bəl] *adj* (~t, plausibla) sannolik

правдоподобный; utrolig возможный, допустимый; ~

förklaring возможное объяснение

**playback** ['plej:bak, 'plej:bæk] *s* (~en) фонограмма;

vard. фанёра

**playboy** ['plej:bøj] *s* (~en, ~ar) плейбóй

**plebejisk** [ple'bej:isk] *adj* (~t) плебейский

**plenum** ['plè:nəm] *s* (~et, =) плénum; jur. пленáрное

заседание суда

**plexiglas**® ['plèk:sɪ,glɔ:s] *s* (~et) плексиглáс,

органическое стекло, оргстеклó

**pli** [pli:] *s* (~n) sätt att uppträda манёр<sup>ы</sup> *f* *pl*; disciplin

дисциплина; *sätta* ~ på ngn приучать/приучить

когó-н. к дисциплине

**plikt** [plik:t] *s* (~en, ~er) skyldighet долг {*mot* ngn (*ngt*)

péред кем-н. (чем-н.)}; förpliktelse обязанность *f*; ~en

framför allt долг ~ прежде всего; ~en kallar долг

зовёт; göra sin ~ исполнять/исполнить свой долг

**plikta** ['plik:ta] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) jur. плати́ть (el.

упла́чивать)/уплати́ть штраф; ~ för ngt bildl.

плати́ть/заплати́ть за что-н.; *han fick* ~ med livet för

sin djärvhet он поплатился жизнью за свою

смелость

**pliktkänsla** ['plik:t,ʃen:sla] *s* (~n) чу́ство долга

**pliktskyldig** ['plik:t,ʃyl:dig] *adj* (~t) вы́нужденный,

принуждённый; tillbödig надлежащий, должный

**pliktskyldigast** ['plik:t,ʃyl:digast] *adv* принуждённо,

вы́нужденно; vederbörligen надлежащим образом, как

должно; av pliktkänsla из чувства долга

**plikttrogen** ['plik:t,tru:gən] *adj* (-troget, -troгна) вёрный

долгу; ansvarsfull ответственный; lojal лояльный;

hängiven вёрный, преданный

**plikttrogenhet** ['plik:trugan,het:] *s* (~en) вёрность *f*

долгу; ansvarsfullhet отвéтственность *f*; lojalitet

лояльность *f*

**plint** [plint:] *s* (~en, ~ar) **1** gymn. ко́нь **2** sockel цо́коль

*m*

**plira** ['pli:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ {med ögonen} щу́рить/

сощу́рить глаза́, щу́риться/прищу́риться (el.

сощу́риться) {*mot* (på) ngn на когó-н.}

**plissera** [pli'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) плиссировáть *ipf*; ~d

kjol плиссированная юбка, юбка плиссé

**plita** ['pli:ta] *vb* *itr* (~de, ~t) корпéть *ipf* особ. за

письменным столом; *han lyckas* ~ ihop *en rapport*

накóнцe ему́ удалось составить (накропáть)

ра́порт; *hon satt och* ~de på sin roman она́ корпéла

над своим ромáном

**plock** [pløk:] *s* (~er) **1** abstr., *jag har sysslat med allt*

*möjligt* ~ *i dag* с чем я сего́дня только не вози́лся,

чегó я сего́дня только не переделáл занимáлся

уборкой, стирал и т.п. **2** konkr., hoplock собрание,

подбóрка напр. разных текстов; *jfr* vidare *axplock*

**plocka** ['pløk:a] **I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) **1** соби́рать/

соби́рать; rycka loss рвать/сорвáть; dra fram

вытáскивать/вытáщить; ~ blommor (bär, svamp)

соби́рать цветы́ (ягоды, грибо́ы), соб́рать (наб́рать)

цветов (ягод, грибов); ~ *en fågel* ощи́пывать/

ощи́пать пти́цу; ~ ögonbrynen вы́щипывать/

вы́щипать брóви **2** syssla med вози́ться *ipf* {*med* ngt с

чем-н.}; *gå och* ~ *i huset* пы́сслá занимáться

домáшними делáми **3** bildl. обира́ть/обобра́ть,

обкра́дывать/обокра́сть; *han blev* ~d på 2 000

*kronor* его́ обобра́ли (обокра́ли) на 2 000 (две

ты́сячи) крон

**II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* om fågel чи́стить/почи́стить

пéрья

**III** med beton. part.

**plocka av a)** ~ *av en buske dess blad* обрыва́ть/

оборвáть листьё с ку́ста **b)** frukt соби́рать/соби́рать

фрукты с дере́ва *c)* t.ex. bord убирáть/убра́ть напр. со стола

**plocka bort** убирáть/убра́ть

**plocka fram** доставáть/достáть

**plocka ihop** t.ex. sina tillhörigheter. sätta ihop соби́рать/

соби́рать

**plocka in:** ~ *in glasen i skåpet* убирáть/убра́ть

стакáны в шка́ф

**plocka på:** ~ *på sig* тá брать/наб́рать; roffa åt sig

хáпать/нахáпать

**plocka sönder** разбира́ть/разобрáть напр. мотор, текст

**plocka undan** убирáть/убра́ть напр. разложенные

бумаги, разбросанные игрушки; *nu får ni hjälpas åt att* ~

*undan* till barn а тепе́рь убери́те-ка вме́сте за собо́й

обращаясь к детям

**plocka upp** подобрать/подбирать; städa upp убирать/убрать; få tag i находить/найти; ur låda o.d.

выкладывать/выложить

**plocka ut** välja отбирать/отобрать, выбирать/выбрать

**plocka åt sig** брать/взять; roffa åt sig загребать/загрести напр. деньги

**plockmat** ['plɔ:k, mɔ:t] s (~en) закуски *f pl* канане, орехи, ломтики сыра и т.п.

**plog** [plu:g] s (~en, ~ar) плуг; **lägga åkern under ~en** пахать/вспахать поле

**ploga** ['plu:ga] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** ~ [vågen] убирать/убрать снег [с дороги] **2** i skidåkning, bromsa med skidor тормозить/затормозить плугом на лыжах

**plogbill** ['plu:g, bil:] s (~en, ~ar) плужный нож

**ploj** [plɔ:j] s (~en, ~er el. ~ar) vard., skämt шутка; bluff уловка; skämtsamt påhitt шалость *f*, проказа

**plomb** [plɔ:m:b] s (~en, ~er) **1** tandläk. пломба **2** försegling пломба; sigill печать *f* из сургуча и т.п.

**plombera** [plɔm'be:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** tandläk. пломбировать/запломбировать, ставить/поставить пломбу на зуб **2** försegla, t.ex. järnvägsvagn o.d. пломбировать/опломбировать; t.ex. kuvert o.d. запечатывать/запечатать

**plommon** ['plɔm:ɔn] s (~et, =) frukt el. träd слива; torkat чернослив

**plommonträd** ['plɔm:ɔn, træ:d] s (~et, =) слива, сливовое дерево

**plottra** ['plɔt:ra] *vb itr* (~de, ~t) syssla med detaljer размениваться/разменяться по мелочам; småknåpa возиться *ipf*; ~ **bort** pengar, tid etc. транжирить/растратить, тратить/растратить

**plottrig** ['plɔt:rig] *adj* (~t) se rörig

**pluftsig** ['pløf:sig] *adj* (~t) пухлый

**plugg** [plø:g] s (~en, ~ar) **1** tapp клин; liten клинышек; i tunna пробка, затычка **2** vard., pluggande зубрешка; skola skola; läxa домашка домашнее задание; **i ~et** в школе

**plugga** ['plø:ga] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** sätta in plugg забивать/забить клин; ~ **igen** затыкать/заткнуть **2** skol., vard. заниматься *ipf*; göra läxor делать *ipf* уроки; proppa i sitt huvud зубрить *ipf*; **jag måste** ~ мне надо заниматься; ~ **in...** заучить *pf*; utan att tänka зазубрить *pf*

**plugghäst** ['plø:g, hes:t] s (~en, ~ar) vard. зубрилка *mf*

**1 plump** [plɔm:p] *adj* (~t) нелёпый, неуклюжий, несурпадный; opassande непристойный; grov грубый

**2 plump** [plɔm:p] s (~en, ~ar) blackfläck клякса; fläck, fadäs пятно

**plumsa** ['plɔm:sa] *vb itr* (~de, ~t) falla плюхаться/плюхнуться [*i ngt* во что-н.]

**plundra** ['plø:n:dra] *vb tr* (~de, ~t) **1** utplundra разграблять/разграбить; person, butik o.d. грабить/ограбить; själva грабить/награбить; **husen (våra vänner) blev ~de på allt** из домов (у наших друзей) похитили (украли) всё; ~ **ngn in på bara kroppen** обчистить кого-н. до нитки **2** tömma опустошать/опустошить [*på ng* от чего-н.]; ~ **julgranen** праздновать проводы рождественской ёлки; äta upp

karameller och äpplen från granen опустошать/опустошить

рождественскую ёлку съедая с неё сладости и фрукты

**plundring** ['plø:n:drɪŋ] s (~en, ~ar) разграбление,

грабёж; särsk. av erövrad stad разорение; jfr **plundra**

**plunta** ['plø:n:ta] s (~n, *pluntor*) карманная фляжка

**plural** ['plø:z, rɔ:l, 'plø:z:rɔ:l] **1** s (~en, ~er) språkv.

множественное число; ~ **form** форма

множественного числа; **första person** ~ первое

лицо множественного числа; **stå i** ~ иметь форму

множественного числа **|| adj** (~a) ~a *substantiv*

существительные множественного числа (во множественном числе)

**pluralform** ['plø:z, rɔ:l, fɔ:r:m] s (~en, ~er) форма

множественного числа

**pluralis** ['plø:z, rɔ:l:is, 'plø:z:rɔ:l:is] s (oböjl., en) se **plural 1**

**pluraländelse** ['plø:z, rɔ:l, ɛ:n:dəlsə] s (~n, ~r) окончание множественного числа

**plus** [plø:s] **1** s (~et, =) tecken ПЛЮС; fördel äv.

преимущество; tillskott äv. прибыль *f*; **jag står på** ~ я в

плюсе (в прибыли); **termometern står på (visar)** ~

термометр показывает выше ноля **|| adv** **1** över noll

плюс, выше ноля; ~ **sju [grader]** el. **sju grader** ~

плюс семь градусов, семь градусов тепла (выше

ноля) **2** med tillägg av ПЛЮС; dessutom ПЛЮС к тому,

крóме того; ~ **minus noll** плюс-минус ноль; absolut

ingenting äv. НОЛЬ

**plusgiro** ['plø:s, jiro:] s (~t, ~n) жиросистема; konto жиросчёт

**plusgironummer** ['plø:s, jiro, nòm:ər] s (-numret, =) номер жиросчёта

**plusgrad** ['plø:s, grø:d] s (~en, ~er) градус выше ноля; **det är ~er** [сейчас] оттепель; vard. сейчас плюс; **tre**

~er плюс три градуса, три градуса тепла, три

градуса выше ноля

**pluskvamperfekt** ['plø:s, kvampær, føk:t] s (~et, ~er) språkv. плюсквамперфект

**plussa** ['plø:s:a] *vb itr* (~de, ~t) vard. прибавлять/прибавить; ~ **på med några kronor** прибавлять/прибавить несколько крон

**plustecken** ['plø:s, tøk:ən] s (-tecknet, =) знак плюса, плюс

**pluta** ['plø:ta] *vb itr* (~de, ~t) ~ [**med munnen**]

вытягивать/вытянуть губы трубочкой

**Pluto** ['plø:tɔ] astron. el. mytol. Плутон

**pluton** [plø'tu:n] s (~en, ~er) mil. взвод

**plutonium** [plø'tu:njøm, -t'ù:njøm] s (~et el. plutoniet el. =) kem. плутоний

**plutt** [plø:t] s (~en, ~ar) vard. **1** barn малыш **2** småväxt person коротышка *mf*

**pluttig** ['plø:t:ig] *adj* (~t) vard., liten маленький.

плюгавенький; mycket liten крохотный; ynklig жалкий

**plym** [ply:m] s (~en, ~er) плюмаж

**plymål** [ply'mo:] s (~n, ~er) диванная подушка

**plysch** [ply:f] s (~en, ~er) плюш

**plywood** ['plaj:vud] s (~en) оргалит, клеёная фанера

**plåga** ['plø:ga] **1** s (~n, *plågor*) smärta, pina мýка; lidande

страдание; plågoris мучение; **han är en ~ för sin**

**omgivning** он настоящее наказание для

окружающих; **dö under våra plågor** умирать/

умереть в тяжёлых муках II *vb tr* (~*de*, ~*t*) pina мучить/измучить; med frågor o.d. изводить/известить напр. вопросами; starkare терзать *ipf*; ~ *livet ur ngn* измучить кого-н. до смерти; *det ~r mig att se det* мне больно видеть (смотреть на) это; *se ~d ut* иметь мученический вид

**plågas** ['plø:gas] *vb itr dep* (plågades, plågats) мучиться/измучиться; lida страдать *ipf*

**plågoande** ['plø:gu,an:də] *s* (~*n*, -*andar*) мучитель *m*

**plågoris** ['plø:gu,rɪs:] *s* (~*et*, =) gissel наказание, бич; plåga муча, мучение; hemsökelse бедá

**plågsam** ['plø:g,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) мучительный; svår äv. тяжёлый; *ytterst* ~ невыносимый

**plån** [plo:n] *s* (~*et*, =) på tändsticksask фосфорная налёзка на боковой стороне спичечного коробка

**plånbok** ['plø:n,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) кошелёк, бумажник; *en späckad* ~ тугой (туго набитый) кошелёк

**plåster** ['plø:stər] *s* (plåstret, =) **1** пластырь *m*; *som ~ på såren* в качестве утешения **2** vard., efterhängsen person пластырь *m*, липучка *mf* навязчивый человек

**plåstra** ['plø:stɾa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *ihop* återställa snabbt подлечивать/подлечить; t.ex. ett brutet förhållande склеивать/склеить напр. испорченные отношения и т.п.; ~ *om* sår заклеивать/заклеить (vard. залеплять/залепить) пластырем; med ett förband перевязывать/перевязать; se äv. *omplåstra*

**plåt** [plot:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** koll. листовое железо; bleck жельф; takplåt кровельное железо **2** tunn skiva пластина; liten plattinka **3** bakplåt противень *m* **4** foto., fotonegativ på glas [фотографическая] пластинка **5** vard., biljett билёт на концерт и т.п.

**plåta** ['plø:ta] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) vard. снимать/снять на фото, видео и т.п.

**plåtburk** ['plø:t,bør:k] *s* (~*en*, ~*ar*) жестяная банка; vard. жестянка

**plåtskada** ['plø:t,sko:da] *s* (~*n*, -*skador*) på bil вмятина на металлической поверхности

**plåtslagare** ['plø:t,slø:gərə] *s* (~*n*, =) жестянщик

**plåttak** ['plø:t,tk:] *s* (~*et*, =) железная крыша

**pläd** [ple:d] *s* (~*en*, ~*ar*) плед

**plädera** [plø:'de:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *för ngt* приводить/привести доводы в пользу (защиту) чего-н.

**plåga** ['plø:ga] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) иметь *ipf* обыкновение

**plåtera** [plø:'te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) плакировать *ipf/pf*

**plätt** [plø:t] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** fläck, liten yta площадка; ngt vard. пятчók; plats место **2** kok., ung. оладья; pannkaka блин **3** *lätt som en* ~ проще простого

**plättlagg** ['plø:t,lag:] *s* (~*en*, ~*ar*) сковородá для оладий

**plöja** ['plø:ja] *vb tr o. vb itr* (plöjde, plöjt) **1** пахаты/вспахаты; färör бороздить/избороздить äv. bildl.; ~ *upp* пропашивать/вспахаты; ~ *sig fram genom mängden* прокладывать/проложить себе дорогу сквозь толпу; vard. продираться/продрастьскваз толпу **2** ~ *igenom en bok* читáть/прочитáть книгу от корки до корки, проглотить *pf* книгу **3** ~ *ner pengar i ett projekt* vard. вклáдывать/вложить деньги в проект

**plöjning** ['plø:ej:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пáхота

**plös** [plø:s] *s* (~*en*, ~*ar*) язык, язычók у обуви

**plötslig** ['plø:tslɪg, 'plø:ts-] *adj* (~*t*) внезапный; ~ *avresa* внезапный отъезд; ~ *död* внезапная (скоростыжная) смерть; *ta ett ~t slut* внезапно кончáться/кончиться

**plötsligt** ['plø:tslɪk(t)] *adv* внезапно, вдруг

**PM** ['pø:em:] *s* (PM:et el. PM:en, =) (förk. för *promemoria*) utlåtande, inläga докладная записка, промемория; not пáмятка; inlämningsuppgift på universitet o.d. письменная работа, сочинение; jfr äv. *promemoria*

**pneumatisk** [pnø:'mo:tɪsk, pnev-] *adj* (~*t*) пневматический

**pocka** ['pøk:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *på uppmärksamhet* требовать *ipf* внимания; *ett problem som ~r på sin lösning* проблема, требующая решения

**pocket** ['pøk:ət] *s* (~*en*, ~*ar*) *boken har kommit ut i ~* книга вышла в карманном формате (мягкой обложке)

**pocketbok** ['pøk:ət,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) книга карманного формата дешёвое издание в мягкой обложке

**podium** ['pu:djøm] *s* (*podiet*, *podier*) подиум; t.ex. för talare кафедра

**poesi** [pu'e'si:, po'e-] *s* (~*n*, ~*er*) ~[*n*] поэзия

**poet** [po'e:t] *s* (~*en*, ~*er*) поэт

**poetisk** [po'e:tɪsk] *adj* (~*t*) поэтический; poesifylld поэтичный; ~ *frihet* поэтическая вольность

**pojkkaktig** ['pø:k,aktɪg] *adj* (~*t*) мальчишеский; *han har ett ~t sätt* он ведёт себя как мальчишка

**pojkeykel** ['pø:k,sykəl] *s* (~*n*, -*cyklar*) велосипед для мальчишка; vard. мальчишеский велосипед

**pojke** ['pø:jøk, 'pø:jøk] *s* (~*n*, *pojkar*) **1** мальчик **2** ~*n* *det sista i flaskan* последние капли *f pl*, остáтки *m pl* на дне бутылки

**pojknamn** ['pø:jøk,nam:n] *s* (~*et*, =) имя *n* мальчишка

**pojkestreck** ['pø:jøk,stre:k] *s* (~*et*, =) мальчишеская шáлость (прокáза)

**pojkvasker** ['pø:jøk,vas:kər] *s* (~*n*, -*vaskrar*) vard. мальчишка *m*; större пацáн

**pojkvän** ['pø:jøk,vøn:] *s* (~*nen*, ~*ner*) друг любимый человек; vard. паpень *m*, бойфрэнд; *hennes* ~ её молодой человек; vard. её паpень (бойфрэнд)

**pokal** [pu'kø:l] *s* (~*en*, ~*er*) särsk. pris кúбок; för dryck äv. бокал

**poker** ['pøk:kər] *s* (~*n*) kortsp. покер

**pokeransikte** ['pø:kəran,sik:tə] *s* (~*t*, ~*n*) ung. непроницаемое лицо

**pokulera** [pøk'w'le:ra, pøk'w-] *vb itr* (~*de*, ~*t*) dricka пить *ipf* алкоголь; supa пьянствовать *ipf*; *de satt och ~de* они сидели и пили (выпивали)

**pol** [pu:l] *s* (~*en*, ~*er*) полюс; ~*erna på ett batteri* полюсá батapеи

**pola** ['pø:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) vard. ngt äld., ha ett fast förhållande иметь *ipf* отношения; umgås общáться *ipf*, встреча́ться *ipf* [med ngn с кем-н.]

**polack** [po'lak:] *s* (~*en*, ~*er*) поляк

**polar** [pu'lo:r] *adj* (~*t*) полярный

**polare** [pu'lo:rə] *s* (~*n* el. *polarn*, =) vard. приятель *m*, друг

**polaris** [pu'lo:r,i:s] *s* (~*en*, ~*ar*) полярные льды *m pl*

**polarisering** [pɒl'arɪ'seɪrɪŋ, pu'lari-] *s* (~en, ~ar) поляризация

**polartrakt** [pɒl'ɪb:,trakt:] *s* (~en, ~er) ~*erna* Заполярье, районы Заполярья

**polcirkel** ['pɒl:sɪr:kəl] *s* (~n, -cirklar) полярный круг; *norra (södra) ~n* Северный (Южный) Полярный круг

**polemik** [pɒl'e'mi:k, pɒl'e-] *s* (~en, ~er) полемика; *gå i ~* ~ вступать/вступить в полемику

**polemiser** [pɒl'e'mi'seɪrə, pɒl'e'mi-, pɒl'e'mi-] *vb itr* (~de, ~t) полемизировать *ipf*, вести *ipf* полемику {*mot* (*med*) *ngn om ngt* с кем-н. о чём-н.}

**polemisk** [pɒl'e'misk] *adj* (~t) полемичный; *särsk. om text el. ton* полемический

**Polen** ['pɒ:lən] Польша

**polenta** [pɒl'ɛntə, pɒl'ɛnta:] *s* (~n) полента

**polera** [pɒl'e:rə] *vb tr* (~de, ~t) *möbler, golv, bil* o.d. полировать/отполировать; *golv* äv. натирать/натереть полы; *silverbestick* o.d. чистить/вычистить; *metall* äv. шлифовать/отшлифовать; ~ *upp* начищать/начистить; *till glans* доводить/довести до блеска

**policy** ['pɒl:ɪsɪ, -ɪ] *s* (~n, ~er) полиси *n* общ., политика предприятия и т.п.; *grundprinciper* основные принципы *m pl* работы

**polio** ['pɒl:ɪjɔ, -u] *s* (~n) *med.* полиомиелит

**poliospruta** ['pɒl:ɪjɔ, spru:tə:] *s* (~n, -sprutor) прививка от полиомиелита

**poliovaccinering** ['pɒl:ɪjɔvək'si,neɪrɪŋ] *s* (~en, ~ar) вакцинация от (против) полиомиелита

**polis** [pɒl:'ɪs] *s* (~en) **1** *polismyndighet*, *koll.* полиция; *i Ry. efter 1917 motsv.* милиция; *ridande ~* конная полиция; *anmäla ngn för ~en* заявлять/заявить на кого-н. в полицию, подавать/подать на кого-н. заявление в полицию **2** *polisman* полицейский *m adj.* божн.; *i Ry. motsv.* милиционер; *en kvinnlig ~* женщина-полицейский; *en ridande ~* конный полицейский

**polisänmäla** [pɒl:'ɪsan,me:la] *vb tr* (-*anmälde*, -*anmält*) заявлять/заявить в полицию, подавать/подать заявление в полицию {*ngt (ngn)* о чём-н. (на кого-н.)}

**polisänmälan** [pɒl:'ɪsan,me:lan] *s* (=, en, -*anmälningar*) заявление в полицию; *göra ~ om ngt* заявлять/заявить о чём-н. в полицию

**polisbevakning** [pɒl:'ɪsbe:vɔ:kniŋ] *s* (~en) охрана полиции; *stå under ~* находиться под охраной полиции

**polisbil** [pɒl:'ɪs,bi:l] *s* (~en, ~ar) полицейская машина; *för trafikövervakning* патрульная машина автоинспекции

**polisbricka** [pɒl:'ɪs,bri:kə] *s* (~n, -brickor) нагрудный жетон полицейского

**polischef** [pɒl:'ɪs,ʃe:] *s* (~en, ~er) начальник полиции; *i Ry. motsv.* начальник милиции города, области

**polisdistrikt** [pɒl:'ɪsdi,strikt] *s* (~et, =) полицейский район

**poliseskort** [pɒl:'ɪse,skɔ:t] *s* (~en, ~er) полицейский эскорт

**polisförhör** [pɒl:'ɪsfɔ:ɐ,hæ:r] *s* (~et, =) полицейский допрос

**polishund** [pɒl:'ɪs,hʊnd] *s* (~en, ~ar) служебная (полицейская) собака

**poliskommissarie** [pɒl:'ɪskɒmɪ,sɔ:rɪə] *s* (~n, ~r) комиссар полиции; *i Ry. motsv.*, *lägre* подполковник [милиции]; *högre* полковник [милиции]

**poliskonstapel** [pɒl:'ɪskɒn,stɔ:pəl] *s* (~n, -konstaplar) *hist.* полицейский *m adj.* божн., *городово́й m adj.* божн.

**poliskår** [pɒl:'ɪs,kɔ:r] *s* (~en, ~er) полицейский корпус

**polislås** [pɒl:'ɪs,lɔ:s] *s* (~et, =) сувальдный замок

**polisman** [pɒl:'ɪs,man:] *s* (~nen, -män) полицейский *m adj.* божн.

**polismyndighet** [pɒl:'ɪsmvndɪg,heɪt] *s* (~en, ~er) ~*en* районное (местное) отделение полиции; ~*erna* органы полиции, полицейская власть; *närmaste ~* ближайшее отделение полиции

**polismästare** [pɒl:'ɪs,mes:təɾə] *s* (~n, =) начальник полицейского управления; *äld.* полицмейстер

**polisonger** [pɒl:'ɪsɔŋ:ɛɾ] *s pl* *kortklippta* баки *m pl*; *vard.* бачки *m pl*; *länga, yviga* äв. бакенбарды *f pl*

**polispatrull** [pɒl:'ɪspa,tro:l] *s* (~en, ~er) полицейский патруль

**polispiкет** [pɒl:'ɪspi,keɪt] *s* (~en, ~er) *polisstyrka* полицейский пикет; *polisbil* полицейская машина

**polispådrag** [pɒl:'ɪspɔd,rɔ:g] *s* (~et, =) привлечение сил правопорядка, привлечение полиции; *det blev ett stort ~* ~ были задействованы (привлечены) большие силы правопорядка (большое число полицейских)

**polisradio** [pɒl:'ɪs,rɔ:ɪdɔ] *s* (~n) полицейское радио *n* общ., для служебных сообщений

**polisrapport** [pɒl:'ɪsra,pɔ:t] *s* (~en, ~er) полицейский рапорт

**polisrazzia** [pɒl:'ɪs,rat:sɪə, -,ras:ɪə] *s* (~n, -razzior) полицейский рейд

**polisregister** [pɒl:'ɪsɪs,ɹɪstɛɾ] *s* (-registret, =) список лиц, состоящих на учёте в полиции, полицейский регистр

**polisspär** [pɒl:'ɪs,spæ:r] *s* (~en, ~ar) *vägspärr* полицейский кордон; *kedja* полицейское оцепление

**polisstat** [pɒl:'ɪs,stɔ:t] *s* (~en, ~er) полицейское государство

**polisstation** [pɒl:'ɪs,sta,ʃju:n] *s* (~en, ~er) отделение полиции

**polisundersökning** [pɒl:'ɪsɔndə,ʃɔ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) следствие; *utredning* расследование

**polisutredning** [pɒl:'ɪsɔt,ɹe:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) *se polisundersökning*

**polithyrå** [pɒl:'ɪt,by:rɔ, pu'lɪ:tbv,ro:] *s* (~n, ~er) *hist.* политбюро *n* общ.

**politik** [pɒl:'ɪtɪ:k] *s* (~en) **1** политика; *prata ~* говорить о политике **2** *politisk linje* политика; *tillvägagångssätt, beräkning* стратегия

**politiker** [pɒl:'ɪtɪkɛɾ] *s* (~n, =) политик; *ledande politiker* политический деятель; *neds.* политикан

**politikerförakt** [pɒl:'ɪtɪkɛɾfær,ak:t] *s* (~et) нелюбовь *f* (презрение) к политикам

**politisk** [pɒl:'ɪtɪsk] *adj* (~t) политический; ~ *förföljelse* политические гонения; ~*a åsikter* политические взгляды

**polka** ['pɔ:l:kə] *s* (~*n*, *polkor*) **П**ОЛЬКА танец, музыка к танцу; *dansa* ~ танцевать польку  
**polkagris** ['pɔ:l:kə,grɪs] *s* (~*en*, ~*ar*) **у**г. мЯТная карамель обычно с красными и белыми полосками  
**pollen** ['pɔ:l:ən] *s* (~*et*) цветочная пыльцá  
**pollenallergi** ['pɔ:l:ənəl'ær,gi:] *s* (~*n*, ~*er*) аллергия на [цветочную] пыльцý  
**pollett** ['pɔ:l'et:, pɔ-] *s* (~*en*, ~*er*) жетóн напр. для оплаты проезда  
**pollettera** [pɔl'e'te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) сдавать/сдать в багаж: ~ [*bagaget*] сдавать/сдать багаж  
**pollettering** [pɔl'e'te:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) сдача в багаж; *järnvägen har slutat med ~ av cyklar* железная дорога перестала принимать велосипеды в багаж  
**pollinera** [pɔl'i'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) опылять/опылить; *för hand äv. проводить/провести опыление* +*gen*.  
**polo** ['pu:lɔ, -u] *s* **1** (~*n*) спорт., häst- el. vattenpolo бóло *n* обөjl.: cykelpolo велобóл **2** (~*n*, ~*r* el. ~*er*) а) polokrage воротник-стойка б) polotröja банлóн; *vard.* водолазка  
**polokrage** ['pù:lɔ,krɔ:gə] *s* (~*n*, ~*kragar*) воротник-стойка  
**polonäs** [pɔl'o'ne:is, pɔ'lo-] *s* (~*en*, ~*er*) **м**уs. полонéз  
**polotröja** ['pù:lɔ,trɔ:je:a] *s* (~*n*, ~*tröjor*) банлóн; *vard.* водолазка  
**polsk** [pɔ:l'sk, pɔ:l'sk] *adj* (~*t*) польский; ~ *riksdag* *vard.*, bildl. балагáн шумное собрание  
**polska** ['pɔ:l'ska, 'pɔ:l'ska] *s* **1** (~*n*, *polsskor*) кvинна полька; *vard.* польчка **2** (~*n*) språk польский язык **3** (~*n*, *polsskor*) *dans*, *ung.* полька-мазýрка  
**Polstjärnan** ['pù:lɪ,ʃjæ:ŋan] Полярная звезда  
**polyamid** [pɔl'ya'mi:d] *s* (~*en*, ~*er*) **к**em. полиамид  
**polyester** [pɔl'v'es:tər] *s* (~*n*) полиэстер  
**polyeten** [pɔl'ye'te:n] *s* (~*et* el. ~*en*) **к**em. полиэтилен  
**polygami** [pɔl'yga'mi:] *s* (~*n*) полигамия, многобрачие  
**polygrip** [pɔl'v'gri:p] *s* (~*en*, ~*er*) ручные тиски *m pl*  
**polyp** [pɔ'ly:p] *s* (~*en*, ~*er*) **1** **з**ool. полип **2** **м**ed. полип; adenoid аденоид; ~*er i näsan* аденоиды (полипы) в носу  
**polyteism** [pɔl'v'te'is:m] *s* (~*en*) **р**elig. политеизм, многобожие  
**pomerans** [pɔm'e'ran:s] *s* (~*en*, ~*er*) померáнец, горький апельсин  
**Pommern** ['pɔm:ən] Померания  
**pommes frites** [pɔm'frit:] *s pl* картофель *m* фри обөjl.  
**pomp** ['pɔm:p] *s* (~*en*) *se pompa*  
**pompa** ['pɔm:pa] *s* (~*n*) пóмпа, пышность *f*; *med ~ och ståt* с большо́й по́мпой  
**pompös** [pɔm'pø:s] *adj* (~*t*) stålig помпéзный; *upplåst* напыщенный; *högrävande äv.* высокопа́рный  
**pondus** ['pɔn:dəs] *s* (~*en*) **в**ес, авторитéт; värdighet достоинство  
**ponera** [pɔ'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *nu*, *att jag...* положим, что я...; ~ *att linjen dras här* допóустим (предполо́жим), что линия проходит здесь  
**ponny** ['pɔn:y, -i] *s* (~*n*, ~*er*) по́ни *m* обөjl.  
**ponton** [pɔn'to:n] *s* (~*en*, ~*er*) **п**ОНТóн; flygplansponton *äv.* воздушная подушка самолёта  
**pontonbro** [pɔn'tò:n,bru:] *s* (~*n*, ~*ar*) **п**ОНТóнный мост

**1 pool** [pu:l] *s* (~*en*, ~*er*) bassäng [плáвательный] бассéйн  
**2 pool** [pu:l] *s* (~*en*, ~*er*) **э**кон. **1** sammanslutning för att eliminera inbördes konkurrens Пул форма монополии **2** *grupp av tillgänglig arbetskraft o.d.* **р**езерв рабочей силы, кадров и т.п.  
**pop** [pɔ:p] *s* (~*en*) **л**ex. **м**usik, **к**onst **п**ОП о направлении в музыке, живописи и т.п.  
**popartist** ['pɔp:a,ʌ:st:] *s* (~*en*, ~*er*) поп-а́ртист  
**popcorn** ['pɔp:kɔ'ŋ] *s* (~*et*, =) воздушная куку́руза, попкóрн  
**popgrupp** ['pɔp,grɔp:] *s* (~*en*, ~*er*) поп-группа  
**popkonsert** ['pɔp:kɔn,sæ:t] *s* (~*en*, ~*er*) поп-конце́рт  
**poplin** [pɔ'pli:n] *s* (~*en* el. ~*et*, ~*er*) попли́н  
**popmusik** ['pɔp:mʏ,si:k] *s* (~*en*) поп-му́зыка  
**poppel** ['pɔp:əl] *s* (~*n*, *popplar*) то́поль *m*; *för sammansättning jfr björk-*  
**poppis** ['pɔp:is] *adj* (обөjl.) *vard.* популярный; *börja bli ~* становиться популярным; *bli modern* **в**ХОДИ́ть/войти́ в móду  
**popstjärna** ['pɔp,ʃjæ:ŋa] *s* (~*n*, ~*stjärnor*) поп-звездá  
**popsångare** ['pɔp,sɔŋ:arə] *s* (~*n*, =) поп-пе́вец  
**popsångerska** ['pɔp,sɔŋ:əska] *s* (~*n*, ~*sångerskor*) поп-пе́вица  
**popularisera** [pɔp'ɪlar'i'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) популяри́зовать *ipf/pf*, популяризо́вать *ipf/pf*  
**popularitet** [pɔp'ɪlar'i'te:t] *s* (~*en*) популярно́сть *f*  
**populistisk** [pɔp'ɪlɪstɪsk] *adj* (~*t*) попули́стский  
**populär** [pɔp'ɪlæ:ɪ] *adj* (~*t*) популярный; *bli ~* обрета́ть/обрести популярно́сть; *bli på modet* **в**ХОДИ́ть/войти́ в móду  
**populärpress** [pɔp'ɪlæ:ɪ,pres:] *s* (~*en*) ма́ссовая печа́ть, популярная прéсса  
**populärvetenskaplig** [pɔp'ɪlæ:ɪrvetən,sko:plɪg] *adj* (~*t*) нау́чно-популярный; ~ *tidskrift* нау́чно-популярный жу́рнал  
**por** [pu:t] *s* (~*en*, ~*er*) по́ра на коже  
**porla** ['pɔ:lə] *vb itr* (~*de*, ~*t*) сорля журча́ть *ipf*; *rinna* ли́ться *ipf*  
**pormask** ['pù:r,mas:k] *s* (~*en*, ~*ar*) у́горь *m* **в**оспаление сальных желе́з  
**pornografi** [pɔn'ɔgra'fi:] *s* (~*n*) порногра́фия  
**pornografisk** [pɔn'ɔ'grɔ:fɪsk] *adj* (~*t*) порнографи́ческий  
**porrt** [pɔ:rɪ] *s* (~*en*) *vard.* порно *n* обөjl.  
**porrfilm** ['pɔ:rɪ,fɪl:m] *s* (~*en*, ~*er*) *vard.* порнофи́льм; *starkt vard.* порну́шка  
**porrklubb** ['pɔ:rɪ,kløb:] *s* (~*en*, ~*ar*) *vard.* порноклúб  
**porrtidning** ['pɔ:rɪ,tɪdnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *vard.* порножу́рнал  
**porslin** [pɔs'li:n] *s* (~*et*, ~*er*) **м**aterial фарфóр; *om matservis äv.* фарфóровая посудá, столóвый фарфóр  
**porslinstallrik** [pɔs'li:ns'tal,ɪk:] *s* (~*en*, ~*ar*) фарфóровая тарéлка  
**port** [pu:t, pu:t:] *s* (~*n*, ~*ar*) **1** **и**ngång **в**ХОД; *i flerfamiljshus äv.* подьéзд **2** ytterdörr **в**ходная дверь; *köra (visa) ngn på ~en* указáть кому́-н. на дверь, вы́ставить когó-н. за дверь **3** inkörsport, slussport **в**орóта *n pl*; *högtidl.* вратá *n pl*; *slalomport o.d.* **в**орóтики *m pl*; *helvetets ~ar* вратá áда **4** *sjö.* порт

**portabel** [pɔ'tɔ:bəl] *adj* (~t, *portabla*) портативный  
**portal** [pɔ'tɔ:l, pu'tɔ:l] *s* (~en, ~er) портал  
**portalfigur** [pɔ'tɔ:lfi:ɡu:r] *s* (~en, ~er) центральная фигура напр. в литературе  
**porter** ['pɔ:tər] *s* (~n, =) а) портер, тёмное пиво  
**portfölj** [pɔ't'fœl:j] *s* (~en, ~er) av läder портфель *m*; mapп, папка; *minister utan* ~ министр без портфеля  
**portförbjudla** ['pɔ:t'fœr,bju:da] *vb tr* (-bjud-, -bjudit) ~ *ngn* förbjuda tillträde закрыть двери для кого-н.; inte ta emot отказать кому-н. в приёме; i sitt hem äv. отказать кому-н. от дома; *alla politiska diskussioner är -na* все политические дискуссии оставим за порогом  
**portgång** ['pɔ:t'gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** inkörsport подъезд; portvalv арка, портал **2** bildl., begynnelseskede самое начало напр. деятельности, проекта  
**portier** [pɔ't'se:, pɔ't'je:] *s* (~n, ~er) портье *m* oböjl., швейцар  
**portion** [pɔ't'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** matportion o.d. порция; andel äv. доля; ransom порцион; *en stor* ~ [av] *ngt* большая порция чего-н. **2** bildl., *det behövs en god ~ humor för att* +inf. требуется добрая доля юмора, чтобы +inf.; *i små ~er* малыми дозами  
**portionera** [pɔ't'fju:'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ [ut] fördela делить/разделить на порции; dela ut выдавать/выдать порциями; mil. выдавать/выдать по рациону  
**portionsförpackning** [pɔ't'fju:nsfær,pak:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) *i* ~ в порционной упаковке  
**portionsvis** [pɔ't'fju:ns,vɪ:s] *adv* порциями; lite i sänder по частям  
**portkod** ['pɔ:t'kɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** läs кодовый замок на двери **2** kodnummer номер кода. код входной двери  
**portmonnä** [pɔ't'mɔ'ne:] *s* (~n, ~er) портмоне *n* oböjl.  
**portnyckel** ['pɔ:t'nyk:əl] *s* (~n, ~nycklar) ключ к входной двери  
**porto** ['pɔ:tɔ, -u] *s* (~t, ~n) порто *n* oböjl.; frankering франкировка; portosats почтовый тариф; *enkelt (dubbelt)* ~ простой (двойной) почтовый тариф  
**portofritt** ['pɔ:tɔ,frɪt:] *adv* с бесплатной пересылкой по почте; *skicka ngt* ~ пересылать/переслать что-н. [по почте] бесплатно  
**portohöjning** ['pɔ:tɔ,hœj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) повышение почтового тарифа  
**portokostnader** ['pɔ:tɔ,kɔ:stnadər] *s pl* стоимость *f* почтового отправления; utgifter почтовые расходы *m pl*  
**porträtt** [pɔ't'ræt:] *s* (~et, =) портрет; foto äv. фотопортрет  
**porträttera** [pɔ't're'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) запечатлеть/запечатлеть на портрете [ngn кого-н.]; måla äv. писать/написать портрет [ngn c] кого-н.; *låta* ~ sig beställa заказывать/заказать свой портрет  
**porträttlik** [pɔ't'ræt:,li:k] *adj* (~t) очень похожий; *tavlan var mycket* ~ изображение обладало большим портретным сходством  
**porträttmålare** [pɔ't'ræt:,mo:larə] *s* (~n, =) [художник-]портретист  
**porttelefon** ['pɔ:t'fele,fɔ:n] *s* (~en, ~er) электронное

переговорное устройство при входе в здание; i bostadshus äv. домофон

**Portugal** ['pɔ:t'ʊɡal] Португалия

**portugis** [pɔ't'ʊɡi:s] *s* (~en, ~er) португалец

**portugisisk** [pɔ't'ʊɡi:sisk] *adj* (~t) португальский

**portugisiska** [pɔ't'ʊɡi:siska] *s* **1** (~n, *portugiskor*) kvinna португалька **2** (~n) språk португальский язык

**portvakt** ['pɔ:t'vak:t] *s* (~en, ~er) i bostadshus дворник; i finare bostadshus консьерж; grändvakt привратник

**portvalv** ['pɔ:t'val:v] *s* (~et, =) арка свод ворот

**portvin** ['pɔ:t'vi:n] *s* (~et, ~er) портвейн

**porös** [pɔ'rø:s] *adj* (~t) пористый; luftig, om kakor o.d. воздушный; lös, lucker рыхлый, рассыпчатый

**pose** [po:s] *s* (~n, ~r) поза; *inta en* ~ принимать/принять позу

**posera** [pɔ'se:ra] *vb itr* (~de, ~t) позировать *ipf*; *inta en pose* принимать/принять позу; *visa upp sig*

красоваться *ipf*; ~ *naken* позировать обнажённым

**position** [pɔ:s'ɪ'fju:n, pus'ɪ-] *s* (~en, ~er) позиция;

samhällsställning положение; *bestämma sin* ~ sjo.

определять/определил своё местонахождение

**1 positiv** I ['pɔ:sɪtɪv, 'pɔ:sɪtɪv, pus'tɪtɪv, pɔ:s'tɪtɪv] *adj*

(~t) положительный, позитивный; *försök att vara*

*lite mera* ~ постарайся не быть таким негативным;

~ *inställning* положительный настрой; ~t *svar*

положительный ответ; jakande утвердительный

ответ; ~ *särbehandling* se under *särbehandling*; ~t *tal*

matem. положительное число; ~ *överraskning*

приятная неожиданность **II** ['pɔ:sɪtɪv, 'pɔ:sɪtɪv] *s* **1**

(~en, ~er) språkv. положительная степень

прилагательного, наречия; *i* ~ в положительной

степени **2** (~et, =) foto. позитив

**2 positiv** [pɔ:s'tɪtɪv, pus'tɪtɪv] *s* (~et, =) mus., mindre orgel

позитив; bärbart gatupositiv шарманка

**positivhalare** [pɔ:s'tɪtɪv,hɔ:ləra] *s* (~n, =) шарманщик

**possessiv** [pɔ'se'sɪv, 'pɔ:s'e'sɪv] *adj* (~t) språkv.

притяжательный

**post** [pɔ:st] *s* (~en, ~er) **1** brev o.d. почта; *avgående*

(*inkommande*) ~ отходящая (приходящая) почта;

*har ~en kommit?* почта уже принесла?; *har jag fått*

*någon* ~? мне пришла почта?; *skicka ngt med (per)*

~ отправлять/отправить что-н. по почте (почтой);

*lägga ett brev på ~en* отправлять/отправить письмо

положить в почтовый ящик; *med dagens* ~ [с]

сегодняшней почтой

**2** postkontor почта; huvudkontor [глав]почтамт; *Posten*

postverket Почтовое ведомство. Почта; *gå på ~en*

пойти на почту; *jobba på ~en* работать на почте

**3 Post- och telestyrelsen** myndighet Государственное

управление связи и телекоммуникаций

**4** i bokföring o.d. статья расхода и т.п.; belopp сумма; varuparti

партия товара; post värdepapper пакет акций и т.п.; *betala i*

~er платить по частям

**5** i databas etc. пункт

**6** mil., vaktpost, postställe [караульный] пост; *stå på ~*

стоять на посту; *stanna på sin* ~ оставаться/

остаться на [своем] посту

**7** befattning пост, должность *f*

**posta** ['pɔ:s:ta] *vb tr* (~de, ~t) отправлять/отправить,

посыла́ть/посла́ть по почте; ~ *ett brev* отпра́влять/отпра́вить письмо́

**postadress** ['pɔːstːaːdresː] *s* (~en, ~er) почто́вый адре́с

**postanstalt** ['pɔːstːanˌstalːt] *s* (~en, ~er) а́лд. почто́вое отделение, по́чта, почто́вая ко́нтро́ра

**postanvisning** ['pɔːstːanˌviːsniŋ] *s* (~en, ~ar) почто́вый перево́д

**postbox** ['pɔːstːbɔːks] *s* (~en, ~ar) а́боне́нтский ящи́к (fö́rk. а/я)

**poste restante** [pɔːsˈtreːstaŋːt] *adv* до востре́бования

**postering** [pɔːsˈteːriŋ] *s* (~en, ~ar) bevakningsstyrka кара́ул; post äv. [карау́льный] по́ст

**postexpedition** ['pɔːstːekspeːdiˌʃjuːn] *s* (~en, ~er) почто́вое отделение

**postfack** ['pɔːstːfakː] *s* (~et, =) почто́вый ящи́к напр. на рабо́чем ме́сте; postbox а́боне́нтский ящи́к

**postförbindelse** ['pɔːstːfɔ̃rˌbiːnːdɔ̃lsə] *s* (~n, ~r) почто́вая свя́зь

**postförskött** ['pɔːstːfɔ̃rˌʂkɔ̃tː] *s* (~et, =) нало́женный платё́ж; paket, försändelse отпра́вление нало́женным плате́жом; *skicka ngt mot* ~ отпра́влять/отпра́вить что-н. нало́женным плате́жом

**postförsändelse** ['pɔːstːfɔ̃rˌʂɛnːdɔ̃lsə] *s* (~n, ~r) почто́вое отпра́вление

**postgiro** ['pɔːstːjiːrɔ] *s* (~t, ~n) *se* *plusgiro*

**postgironummer** ['pɔːstːjiːrɔˌnɔ̃mːɛr] *s* (~numret, =) *se* *plusgironummer*

**postgymnasial** [pɔːstˈtjymnasˈiːl] *adj* (~t) ~ *utbildning* да́льнейшее образо́вание по оконча́нии гимна́зии; högskoleutbildning вы́сшее образо́вание; jfr *gymnasium*

**postgång** ['pɔːstːgɔ̃ŋː] *s* (~en) befordran av post доста́вка по́чты; postförbindelse почто́вая свя́зь

**postiljon** [pɔːsˈtiːlˌjuːn] *s* (~en, ~er) hist. почта́льо́н

**postkontor** ['pɔːstːkɔ̃nˌtuːr] *s* (~et, =) почто́вое отделение, по́чта; huvudkontor почта́мт

**postkort** ['pɔːstːkõrtː] *s* (~et, =) а́лд. почто́вая ка́рточка; vykort о́ткры́тка

**postlåda** ['pɔːstːloːda] *s* (~n, -lådor) почто́вый ящи́к на ули́це

**postmästare** ['pɔːstːmɛsˈtaːrə] *s* (~n, =) hist. почтме́йстер

**postnummer** ['pɔːstːnɔ̃mːɛr] *s* (~numret, =) [почто́вый] индеќс

**postorder** ['pɔːstːoːdɔ̃r] *s* (~n, =) почто́вый зака́з, зака́з по́чтой; *köpa på* ~ покупа́ть/купи́ть, зака́зав по по́чте, покупа́ть/купи́ть че́рез посы́лочную торго́лю

**postorderföretag** ['pɔːstːoːdɔ̃rˌfɛːrˌtɔ̃gː] *s* (~et, =) торго́во-посы́лочная ко́мпания вы́сылающая това́ры по́чтой

**postorderförsäljning** ['pɔːstːoːdɔ̃rˌfɛːrˌʃɛːlˌjiːniŋ] *s* (~en, ~ar) посы́лочная торго́вля

**postorderkatalog** ['pɔːstːoːdɔ̃rˌkaːtˈaːloːg] *s* (~en, ~er) катало́г това́ров кото́рые можно зака́зать по по́чте

**postpaket** ['pɔːstːpaːkɛːt] *s* (~et, =) [почто́вая] посы́лка; mindre банде́роль *f*; *som* ~ посы́лкой

**postrån** ['pɔːstːroːn] *s* (~et, =) på postkontor ограбле́ние по́чты

**poströst** ['pɔːstːrɔ̃stː] *s* (~en, ~er) valsedel бюлле́те́нь *m*

для голосо́вания по по́чте; *räkna ~erna* счита́ть/сосчита́ть голосо́а избира́телей, проголо́сова́вших по по́чте

**poströsta** ['pɔːstːrɔ̃stːa] *vb* *itr* (~de, ~t) голосо́вать/проголо́совать по по́чте в почтовом отделении

**postskriptum** [pɔːstˈʂkriːpːtɔ̃m] *s* (~et, =) (fö́rk. P.S.) постскри́птум (fö́rk. P.S.)

**poststämpel** ['pɔːstːstɛmːpɛl] *s* (~n, -stämplat) почто́вый ште́мпель; ~ns *datum* да́та почто́вого ште́мпеля

**poststämpla** ['pɔːstːstɛmːpla] *vb* *tr* (~de, ~t) ста́вить/поста́вить почто́вый ште́мпель [*ngt* на чём-н.]

**postsäck** ['pɔːstːsɛkː] *s* (~en, ~ar) мешо́к с по́чтой

**posttaxa** ['pɔːstːtakːsa] *s* (~n, -taxor) почто́вый тариф

**posttjänsteman** ['pɔːstːtʂɛnstɛˌmanː] *s* (~nen, -män) почто́вый рабо́тник, служа́щ[ий] *m* (-ая *f*) *adj.* böjn. по́чты

**posttur** ['pɔːstːtʉːr] *s* (~en, ~er) leverans доста́вка по́чты

**postum** [pɔːsˈtʉːm] *adj* (~t) посме́ртный; om t.ex. bok опу́бликованный (изданный) посме́ртно; född efter faderns död роди́вшийся по́сле сме́рти о́тца

**postutdelning** ['pɔːstːutˌdeːliːniŋ] *s* (~en, ~ar) доста́вка по́чты

**postväsen** ['pɔːstːvɛːsɛn] *s* (~det, =) почто́вое ве́домство

**potatis** [puːtˈdːtɪs, -t̪dːtɪs] *s* (~en, ~ar) koll. карто́фель *m*; vard. карто́шка; *en* ~ клу́бень карто́феля; vard. карто́фелина, карто́шина; *skala* ~ чи́стить/очи́стить (el. почи́тить) карто́фель (карто́шку); *het* ~ bild. большо́й вопро́с; *sätta (ta upp)* ~ сажáть/поса́дить (копа́ть/вы́копать) карто́фель (vard. карто́шку); *nu har han satt sin sista* ~ ung. он тепе́рь пере́шёл гра́ницу дозво́ленного

**potatiships** [puːtˈdːtɪs, ɕiːps] *s* (~et, =) карто́фельные чипсы *m pl*

**potatisgratäng** [puːtˈdːtisgraˌtɛŋː] *s* (~en, ~er) карто́фельная запекáнка

**potatisland** [puːtˈdːtɪsˌlanːd] *s* (~et, =) карто́фельное по́ле; litet карто́фельная гряд́ка

**potatismjöl** [puːtˈdːtɪsˌmjøːl] *s* (~er) крахма́л, карто́фельная му́ка

**potatismos** [puːtˈdːtɪsˌmuːs] *s* (~et) карто́фельное пюре́ *n* oböjl.

**potatispress** [puːtˈdːtɪsˌpresː] *s* (~en, ~ar) пресс для пюре́; vard. мя́лка для карто́феля

**potatissallad** [puːtˈdːtɪsˌsalːad] *s* (~en, ~er) карто́фельный сала́т

**potatisskal** [puːtˈdːtɪsˌskoːl] *s* (~et, =) карто́фельная шелухá, карто́фельные очы́стки *m pl*

**potatisskalare** [puːtˈdːtɪsˌskoːlarə] *s* (~n, =) redskap но́ж для очы́стки карто́феля; elektrisk карто́фелечы́стка

**potens** [poːtɛns, puː] *s* (~en, ~er) **1** fysiol. поте́нция; *kraft* äv. *styrka* **2** matem. сте́пень *f*

**potentat** [pɔtɛnˈtɔtː] *s* (~en, ~er) вла́ститель *m*, власте́йин

**potentiell** [pɔtɛnˈ(t)siːl, pɔtɛnˈ(t)siː] *adj* (~t) поте́нциальный; möjlig возмо́жный

**potpurri** [pɔtˈpøːriː] *s* (~et, ~er) mus., el. bildl. попу́рри *n* oböjl. [*på ngt* на что-н.]

**pott** [pɔtː] *s* (~en, ~er) i spel ба́нк в игре́; vinst, summa pengar

куш; *spela om* ~*en* играть/сыграть ва-банк; *ta hem* ~*en* снимать/снять (срывать/сорвать) банк, срывать/сорвать куш

**potta** ['pò:tɪa] *s* (~*n*, *pottor*) **1** горшок; *nattkärl* ночной горшок; *äld. el. skämts.* ночная ваза; *sätta ngn på ~n* bildl. сажать/посадить кого-н. в калошу **2** *vard.*, *om person* жалкий (ничтожный) человек, ничтожество

**potträning** ['pò:tɪ, tɾe:nɪŋ] *s* (~*en*) приучение [ребёнка] к горшку

**poäng** [pò'ɛŋ, pø'ɛŋ] *s* **1** (~*en* *el. ~et*, =) *sport.* очко, балл; *minuspoäng* штрафное очко; *få 20 ~* получить двадцать очков (баллов); *vinna med fem ~* победить с перевесом в пять очков; *leda (segra) på ~* ~ вести (выигрывать/выиграть) по очкам (на очках); *en ~ till dig!* bildl. один-ноль в твою пользу!

**2** (~*en* *el. ~et*, =) *skol. el. univ.* балл в системе оценок объёма изучаемого материала; *kursen omfattar fem ~* курс соответствует пяти баллам **3** (~*en*, ~*er*) *mening, kärna* суть *f*, соль *f*; *kvickhet* острота; *fatta (missa) ~en i ett skämt* понимать/понять (упускать/упустить) соль в шутке; *där har du en ~* в том, что ты говоришь, есть соль

**poänglös** [pø'ɛŋ, lø:s] *adj* (~*r*) *utan udd* плóский, скучный, неинтересный; *meningslös* бессмысленный

**poängställning** [pø'ɛŋ, stɛl:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *sport.* положение в [турнирной] таблице по очкам

**poängtera** [pø'ɛŋ'te:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) подчёркивать/подчеркнуть, особо отмечать/отметить

**p-piller** ['pø:, pil:ɛr] *s* (~*pillret*, =) противозачаточная таблетка; *använda (äta) ~* использовать

(принимать, пить) противозачаточные таблетки

**PR** ['pø:, æ:r] *s* (oböjl., *en*) (förk. för *public relations*) связи *f*

*pl* с общественностью; *vard.* пиар; *reklam* реклама;

*göra ~ för ngn* делать рекламу для кого-н.; *vard.* пиарить кого-н.

**pracka** ['pråk:a] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *på ngn ngt*

навязывать/навязать что-н. кому-н.

**Prag** ['prø:g] Прáга

**pragmatisk** [prag'mø:tisk] *adj* (~*t*) прагматический, утилитарный; *om person* прагматичный

**prakt** [prakt:] *s* (~*en*) роскошь *f*; *ståt* пышность *f*, богатство; *glans* блеск; *sommaren stod i sin fulla ~* лето было в самом разгаре (расцвете)

**praktexempel** ['pråk:tek, sɛm:pəl] *s* (~*exemplet*, =)

наглядный пример

**praktexemplar** ['pråk:teksem, plo:r] *s* (~*et*, =)

отменный (превосходный) экземпляр; *den här*

*plantan är ett riktigt ~* это растение – отличный экземпляр

**praktfull** ['pråk:t, føl:] *adj* (~*r*) **1** роскошный; *prunkande*

пышный **2** *iron.*, *ordentlig* основательный

**praktik** [prak'ti:k] *s* (~*en*) **1** övning практика; *erfarenhet* *äv.* опыт работы; *skaffa sig ~* приобретать/приобрести практику (опыт работы); *göra [sin] ~*

проходить/пройти практику **2** *praktisk* tillämpning

практика; *i ~en* на практике (деле); *tillämpa*

(genomföra) *ngt i ~en* применять/применить

(проводить/провести) что-н. на практике **3**

*yrkesutövning* *av läkare o.d.* практика врача, юриста; *öppna*

[*en*] *egen ~* открывать/открыть частную практику

**praktikant** [prak'ti'kant:] *s* (~*en*, ~*er*) практикант; *lärling* ученик; *arbeta som ~* проходить/пройти практику

**praktikplats** [prak'ti:k, plat:s] *s* (~*en*, ~*er*) место прохождения практики, практика

**praktisera** [prak'ti'se:ra] *vb* *tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** tillämpa i

*praktiken* применять/применить [на практике],

практиковать *ipf*; ~ *sina kunskaper* применять/

применять свой знания [на практике]; ~ *en ny*

*metod* применять/применить (практиковать)

новый метод **2** *göra praktik* практиковаться *ipf*,

проходить/пройти практику **3** *vara verksam t.ex. som*

*läkare, jurist* практиковать *ipf*, работать *ipf* заниматься

профессиональной деятельностью; *han är ~nde läkare* он

практикующий врач; *se även allmänpraktiserande*

[*läkare*]

**praktisk** ['prak:tisk] *adj* (~*r*) **1** lätthanterlig практичный;

*funktionell* практический; *tillämpbar*, *om t.ex. teoretiskt ämne*

*äv.* прикладной; *av ~a skäl* из практических

соображений; ~*a tips* практические (дельные)

советы; ~ *nyttja* польза [дела]; ~*t taget* практически

**2** *om person*, *praktiskt lagd* практичный; *hon är väldigt ~*

она очень практична

**pralin** [pra'li:n] *s* (~*en*, ~*er*) пралине *n* oböjl.,

шоколадная конфета с начинкой

**PR-ansvarig** ['pø:æran, svø:ŋ] *adj* (~*t*) менеджер по

связям с общественностью; *vard.* пиарщик;

*reklamansvarig* менеджер по рекламе

**prao** ['prø:u] *s* (~*n*) (förk. för *praktisk*

*arbetslivsorientering*) профорентация

**prassel** ['pras:ɛl] *s* (*prasset*) **1** шуршание; *av siden, löv* *äv.*

шелест, шорох **2** *vard.*, *vänsterprassel* шашни *f pl*,

шұры-мұры *f pl*

**prassla** ['präs:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** шуршать *ipf*, *om siden,*

*löf* *äv.* шелестеть *ipf* **2** ~ *med ngn* *vard.* крутить *ipf* с

кем-н. роман, разводить *ipf* шашни с кем-н.

**prat** [prø:t] *s* (~*et*) *samspråk* разговор, беседа; *pladder,*

*snack, struntprat* болтовня; *skvaller* сплетни *f pl*,

разговоры *m pl*, пересуды *m pl*; [*sånt*] ~! какая

чепуха (вард. чушь); *inget ~ ! i klassen* тихо!,

перестаньте (прекратите) болтать!; *löst (tomt) ~*

пустая болтовня

**prata** ['prø:ta] *I* *vb itr* o. *vb tr* (~*de*, ~*t*) (*jfr* *äv. tala*)

говорить/поговорить; *samtala* разговаривать *ipf*,

беседовать/побеседовать; *snacka, prata* *strunt* болтать

*ipf*; *du ~r!* что за глупости [ты говоришь!]; *folk ~r*

*så mycket* люди много говорят (болтают); ~ *affärer*

обсуждать/обсудить дела; ~ *jobb (politik)* говорить

о работе (политике); ~ *bredvid mun[nen]* *skvallra*

сплетничать; *säga för mycket* проговориться; *vard.*

сболтнуть лишнее; ~ *för sig själv* говорить про

себя; ~ *med ngn om ngt* говорить/поговорить с

кем-н. о чём-н.

**II** *med beton. part.*

**prata av sig** *om ngt* выговариваться/выговориться

отвести душу

**prata bort a)** *en stund* говорить/поговорить

(поговорить) некоторое время **b)** *vifta bort*



отмáхиваться/отмахну́ться от +gen. уходить от разговора о чём-н.

**prata förbi:** *vi ~r förbi varandra* мы не понимаём (слышим) друг друга

**prata omkull:** ~ *omkull ngn* уговорить кого-н., переубедить кого-н. хорошими аргументами, хитростью и т.п.

**prata på** говорить и говорить без остановки  
**prata ut** выговариваться/выговориться; *vi behöver ~ ut om saken* нам надо поговорить об этом (обсудить это)

**pratas vid:** *låt oss ~s vid om saken* давай поговорим об этом

**prattubbla** ['prɔ:t, bøb:la] *s* (~n, -bubblor) *i* t.ex. serieruta словесный пузырь содержащий речь персонажа в комиксах

**pratig** ['prɔ:t, tig] *adj* (~t) mångordig многословный; om person äv. многоречивый; чрезмерно разговорчивый, болтливый

**pratkvarn** ['prɔ:t, kvɔ:n] *s* (~en, ~ar) person говор|у́н (-у́нья *f*); negativ bemärkelse болт|у́н (-у́шка *f*)

**pratmakare** ['prɔ:t, mɔ:kə:ɾ] *s* (~n, =) болт|у́н (-у́шка *f*), пустослòв, пустомеля *mf*

**pratsam** ['prɔ:t, sam] *adj* (~t, ~ma) разговорчивый; talför, talträngd говорливый, словоохотливый; alltför pratsam болтливый; mångordig многословный

**pratsjuk** ['prɔ:t, ʃu:k] *adj* (~t) vard. болтливый без меры

**pratsund** ['prɔ:t, stɔ:nd] *s* (~en, ~er) *få sig en ~* беседовать/побеседовать

**praxis** ['prak:sis] *s* (= el. ~en) [принятый] порядок; bruk обычай; *det är [allmän] ~* такóв [общий] порядок; *bryta mot vedertagen ~* нарушáть/нару́шить заведённый (установленный) порядок

**precis** [pre:'sis] **I** *adj* (~t) t.ex. om mått, sätt, uppgift точный; korrekt, särsrk. om person корректный; tekn. äв. прецизионный **II** *adv* точно; *inte ~* не совсём; *just ~!* совершенно верно!; *komma ~ i tid* приходи́ть/прийти́ [как раз] вóвремя; *kjolen passar ~* юбка как раз (vard. впо́ру); *alla är ~ lika stora* все совершенно (в точности) одинаковые по величине; *kom ~ klockan åtta* приходи́ точно в вóсемь часóв; ~ *som förut* в то́чности как пре́жде; *han är sig ~ lik* он совершенно не изменился; *det är ~ som vanligt* это совсём (то́чно) как всегдá; *hon gick ~ nyligen* она то́лько что ушла́

**precisera** [pre:'si:se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) uttrycka klart уточня́ть/уточни́ть; bestämma, definiera определя́ть/определи́ть; ange noga чётко формули́ровать/сформули́ровать

**precision** [pre:'si:ʃu:n] *s* (~en) то́чность *f*

**predestinera** [pre:'desti:'ne:ra, predes'ti:] *vb* *tr* (~de, ~t) предрасполага́ть/предрасположи́ть [ngn för ngt] кого-н. к чему-н.]

**predika** [pre:'di:ka] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) пропове́довать *ipf*; hålla predikan чита́ть/прочита́ть пропове́дь [för ngn] пе́ред кем-н. (кому-н.); hålla en moralpredikan, neds. чита́ть/прочита́ть нота́цию (моральную пропове́дь), занима́ться *ipf*

нравоучениями; ~ *återhållsamhet* пропове́довать воздержáние

**predikan** [pre:'di:kan] *s* (=, en, predikningar) пропове́дь *f* [över ngt] о чём-н.]; moralpredikan äв. моральная пропове́дь; *hålla ~* чита́ть/прочита́ть пропове́дь; *hålla en ~ för ngn* чита́ть/прочита́ть кому-н. пропове́дь (moralpredikan нота́цию, моральную пропове́дь)

**predikant** [pre:'di:'kan:t] *s* (~en, ~er) пропове́дник

**predikat** [pre:'di:'kɔ:t] *s* (~et, =) **1** språkv. satsens predikatsdel сказа́емое *n* *adj* böjn., предика́т; predikatsverb äв. глаго́л-сказа́емое **2** filos. предика́т

**predikativ I** [pre:'dika'ti:v, 'predikati:v] *adj* (~t)

предикати́вный **II** ['prè:'dika,tiv, 'prè:'dika,tiv] *s* (~et, =) предикати́в, именна́я часть [составно́го именно́го] сказа́емого

**predikatsfyllnad** [pre:'di:'kò:ts, fyl:nad] *s* (~en, ~er) språkv. именна́я часть *f* составно́го именно́го сказа́емого; *objektiv (subjektiv) ~* объеќтный (субъеќтный) предика́т

**predikstol** ['prè:'dik, stu:l] *s* (~en, ~ar) кафед́ра пропове́дника; *gå upp i ~en* поднимáться/подня́ться на кафед́ру в церкви

**prefekt** [pre:'fekt:] *s* (~en, ~er) univ. префе́кт, заведу́ющий *m* (-ая *f*) *adj*. böjn. кафед́рой

**preferens** [pre:'fe're:n:s, -'ra:n:s] *s* (~en, ~er) **1** ngt man föredrar предпóчтение; *bortse från personliga ~er* забывáть/забы́ть о личны́х предпóчтениях (симпатиях) **2** kortsp. префере́нс

**preferensaktie** [pre:'fe're:n:s, ak:sjə] *s* (~n, ~r) ekon. привилегировáнная áкция

**prefix** [pre:'fik:s] *s* (~et, =) språkv. пристáвка, пре́фикс

**pregnant** [preg:'nan:t] *adj* (=) uttrycksfull вырази́тельный; innehållsdiger содержа́тельный, ёмкий; kämfull, träffande ме́ткий; precis то́чный

**preja** ['prè:]a] *vb* *tr* (~de, ~t) tvinga att stanna останáвливать/останови́ть [для провер́ки] судно, автомоби́ль и т.п.; äв vägen оттесня́ть/оттесни́ть с доро́ги

**prejudicerande** [pre:'judi:'se:randə] *adj* (oböjl.) прецеде́нтный; *ett ~ [rätts]fall* прецеде́нтный слúчай; *fallat kan bli ~* слúчай мо́жет стать прецеде́нтным

**prejudikat** [pre:'judi:'kɔ:t] *s* (~et, =) прецеде́нт; *stödd på ~* основáнный на прецеде́нте

**prekär** [pre:'kæ:r] *adj* (~t) затрудни́тельный, сло́жный; kinkig щекотли́вый; osäker ненаде́жный  
**preliminär** [pre:'limi:'næ:r] *adj* (~t) предвари́тельный; formell stil prelimина́рный

**preliminärskatt** [pre:'limi:'næ:r, skat:] *s* (~en, ~er) предвари́тельный нало́г; jfr *källskatt*

**preludium** [pre:'ly:di:əm] *s* (preludiet, preludier) mus. el. bildl. прелю́дия

**premie** ['pre:mjə] *s* (~n, ~r) **1** utmärkelse, belöning награ́да, прэ́мия **2** avgift прэ́мия страхо́вая, экспóртная и т.п.; försäkringsavgift äв. страхо́вой тари́ф; extra utdelning вознагра́ждение

**premieobligation** ['prè:'mjəb'liga, ʃu:n] *s* (~en, ~er) облигáция госуда́рственного сберега́тельного зай́ма

**premiера** [pre'mi'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) prisbelöna премировать *ipf/pf*; belöna награждать/наградить; friare äv. удостоивать/удостоить премии

**premiss** [pre'mis:] *s* (~en, ~er) условие; förutsättning предпосылка; *på falska ~er* под ложной предпосылкой

**premium** ['pre:mjəm] *s* **1** (premier, premier) skol. награда, премия; *få ~* получать/получить награду (премию) **2** (objöl. en) bensin высокооктановый бензин; *tanka ~* заправлять/заправиться высокооктановым бензином, заправляться/заправиться высокооктановым бензином

**premiär** [pre'mi'æ:r] *s* (~en, ~er) teat. o.d. премьер; *filmen har ~ i morgon* премьера фильма состоится завтра

**premiärminister** [pre'mi'æ:rmɪnɪstər] *s* (~n, -ministrar) премьер-министр

**prenumerant** [prenəm'e'ran:t] *s* (~en, ~er) подписчик [*på ngt* чего-н. (на что-н.)]

**prenumeration** [prenəm'əra'fju:n] *s* (~en, ~er) подписка на газету, журнал и т.п.

**prenumerera** [prenəm'e're:ra] *vb itr* (~de, ~t) подписываться/подписаться [*på ngt* на что-н.]; ~ *på en tidning* выписывать газету

**preparat** [pre'pa'to:t] *s* (~et, =) препарат; *mikroskopiska ~* препараты для микроскопа

**preparerar** [pre'pa're:ra] *vb tr* (~de, ~t) [för]bereda подготавливать/подготовить, готовить/приготовить; bearbeta, påverka person i förväg обрабатывать/обработать; göra preparat av препарировать *ipf/pf*

**preposition** [pre'pɔsɪ'fju:n, prepɔs'i-] *s* (~en, ~er) språkv. предлог

**presenning** [pre'sen:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) брезент

**presens** ['pre:səns] *s* (ett, pl. =) språkv. настоящее время; ~ *particip* причастие настоящего времени

**present** [pre'sen:t] *s* (~en, ~er) подарок; äld. el. skäms. презент; *jag har fått den i ~ av honom* это его подарок, я получил это от него в подарок

**presentabel** [pre'sen'to:bəl] *adj* (~t, presentabla) презентабельный

**presentartikel** [pre'sen:tə,ʈɪkəl] *s* (~n, -artiklar) подарок о предметах, обычно покупаемых в подарок

**presentation** [pre'senta'fju:n, presen'ta-] *s* (~en, ~er) **1** det att säga ngn's namn представление при знакомстве; formell stil презентация [*för ngn* кому-н.]; *en ~ av de båda lagen* представление (презентация) обоих команд **2** av bok, företag, projekt o.d. презентация; uppvisning äv. демонстрация

**presentatör** [pre'senta'tœ:r, presen'ta-] *s* (~en, ~er) konferencié, på konsert, föreställning o.d. конферансье *m* objöl.; nyhetspresentatör o.d. ведущий *m* (-ая *f*) adj. böjn. напр. новостей

**presentera** [pre'sen'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** föreställa представлять/представить [*ngn för ngn* кого-н. кому-н.]; göra bekant знакомить/познакомить; *får jag ~...* разрешите (позвольте) представить...; ~ *sig* представляться/представиться **2** framlägga. förete представлять/представить; framvisa äv. предъявлять/

предъявить напр. доказательства; uppvisa демонстрировать/продемонстрировать

**presentkort** [pre'sen:t,ku:t] *s* (~et, =) подарочная карточка из магазина, от фирмы и т.п.

**presentpapper** [pre'sen:t,par:ər] *s* (~et el. -pappret, =) оберточная бумага для подарков

**president** [pre'si'dɛnt:] *s* (~en, ~er) президент; ordförande председатель *m*

**presidentkandidat** [pre'si'dɛn:tkaɪdɪt] *s* (~en, ~er) кандидат на пост президента, кандидат в президенты

**presidentval** [pre'si'dɛn:t,vɔ:l] *s* (~et, =) президентские выборы *m pl*

**presidera** [pre'si'de:ra] *vb itr* (~de, ~t) председательствовать *ipf* [*vid ngt* на (в) чём-н.]; styra руководить *ipf* [*vid ngt* чем-н.]

**preskribera** [pre'skrɪ'be:ra] *vb tr* (~de, ~t) jur., rättsfall прекращать/прекратить за давностью, закрывать/закрывать за давностью напр. уголовное дело; skuld o.d. списывать/списать напр. долг; *brottet är ~t* дело по этому преступлению закрыто (прекращено) за давностью [лет]; *det är ~t nu* bild. это уже забыто (списано в архив)

**preskription** [pre'skrɪp'fju:n] *s* (~en, ~er) jur., av rättsfall прекращение за давностью, закрытие за давностью напр. уголовного дела; av skuld o.d. списание долга и т.п.

**preskriptionstid** [pre'skrɪp'fju:ns,tɪd:] *s* (~en, ~er) jur. давность *f* лет, срок давности; ~ *en för den här typen av brott är 10 år* по истечении десяти лет подобные дела не рассматриваются за давностью лет

**press** [prɛs:] *s* (~en) **1** tidningspress прессы, печатать *f*; *Pressens opinionsnämnd* Комитет прессы по вопросам журналистской этики; *få god ~* получать/получить положительные отзывы в печати (прессе); *figurera i ~en* фигурировать в прессе (печати) **2** redskap o.d. пресс; tryckpress äv. печатный станок; för citrusfrukt äv. соковыжималка; *gå i ~* tryck поступать/поступить в печать; *växterna ligger i ~* растения лежат под прессом **3** påtryckning, tryck давление; sport. прессинг; påfrestning стресс; *sätta (utöva) ~ på ngn* оказывать/оказывать давление (давить) на кого-н.

**pressa** ['prɛs:a] *l vb tr* (~de, ~t) **1** прессовать/спрессовать; ~ *ngt mot ngt* прижимать/прижать что-н. к чему-н.; ~ *sig mot marken* прижиматься/прижаться к земле; ~ *priset* придерживать/придерживать цену **2** saft, juice давить/выдавливать; ~ *apelsiner* выжимать/выжать апельсиновый сок (сок из апельсинов); ~ *potatis* разминать (el. мять)/размять картофель **3** tvinga, kräva оказывать *ipf* давление на +ack., давать *ipf* на +ack., требовать *ipf* от +gen.; ~ *ngn på pengar* вымогать у кого-н. деньги; ~ *rösten* форсировать голос **4** textil. обрабатывать/обработать в гладильном прессе; med strykjärn гладить/выглаживать, утюжить/отутюжить; byxveck o.d. заглаживать/заглаживать, заутюживать/заутюжить **5** mönster i metall o.d. теснить/оттеснить рисунок на металле и т.п.; valsa

прока́тывать/проката́ть **6** t.ex. tidsschema ужи́мать/ужа́ть напр. график работы; *jag har ett ~t schema* у меня очень плотный гра́фик

**II** *vb itr (~de, ~t) i andra halvlek ~de svenskarna hårt* во второй половине игры шведы игра́ли с на́пором (напо́ристо); *ligga och ~ på stranden* vard. жа́риться (загора́ть) на пля́же

**III** med beton. part.

**pressa fram:** ~ *fram en bekännelse* вынужда́ть/вы́нудить (выжи́мать/вы́жать) призна́ние {ur ngn у (из) ко́го-н.}; *hon kunde inte ~ fram ett ljud* она́ не могла́ изда́ть ни зву́ка; ~ *fram en tår* вы́давить слезу́; ~ *sig fram* проти́скиваться/проти́снуться  
**pressa ihop** сда́вливать/сда́вить; läppar o.d. сжи́мать/сжа́ть

**pressa ned** вти́скивать/вти́снуть; priser o.d. уде́рживать/удержа́ть цены на низком уровне; ~ *ned* t.ex. kläder i en resväska вти́скивать/вти́снуть напр. вещи в чемодан

**pressa på** utöva påtryckningar насто́ятьтельно тре́бовать *ipf*; sport. налега́ть *ipf*; игра́ть *ipf* с на́пором

**pressa upp** t.ex. fart выжи́мать/вы́жать скорость; priser взви́нчивать/взвинти́ть цены

**pressa ut** выжи́мать/вы́жать äv. saft o.d. {ur ngt из чего́-н.}; ~ *ut ett veck* разгла́живать/разгла́дить скла́дку

**pressande** ['prɛsːandə] *adj* (oböjl.) mödosam изну́рительный; utmattande вы́матывающий; om värme äv. да́вящий; om t.ex. arbetsförhållanden гнету́ющий, тя́гостный

**pressattaché** ['prɛsːataːʃeː] *s* (~n, ~er) пресс-атташе́ *m* oböjl.

**pressbyrå** ['prɛsːbyːrɔ] *s* (~n, ~er) **1** presstjänst пресс-бюро́ *n* oböjl. **2** kiosk газетный ки́оск

**presscensur** ['prɛsːɛnˌsʉːr] *s* (~en) цензу́ра печа́ти

**pressekreterare** ['prɛsːɛkˌreːteːrarə] *s* (~n, =) пресс-секретарь́ *m*

**pressfotograf** ['prɛsːfutoˌɡroːf] *s* (~en, ~er) фотоко́рреспондент

**pressfrihet** ['prɛsːfriˌheːt] *s* (~en) свобода́ печа́ти

**pressklipp** ['prɛsːklɪpː] *s* (~et, =) подборка́ чита́т (стате́й) из газет, журналов и т.п.

**presskonferens** ['prɛsːkɔnfeˌrɛnːs] *s* (~en, ~er) пресс-ко́нференция

**pressläggning** ['prɛsːlɛɡˌnɪŋ] *s* (~en, ~ar) сда́ча в печа́ть

**pressläktare** ['prɛsːlɛkˌtarə] *s* (~n, =) галере́я для прессы́, места́ *n pl* для журна́листов; på stadion журнали́стская трибу́на

**pressmeddelande** ['prɛsːmedˌdeːlandə] *s* (~t, ~n) сообще́ние пресс-слу́жбы

**pressning** ['prɛsːnɪŋ] *s* (~en) **1** hoptryckning прессо́вка **2** av saft да́вка; särsk. av citrussaft выжи́мание сока и т.п. **3** med strykjärn утю́жка, гла́жение **4** av mönster i metall тисне́ние; valsning прока́т[ка]; jfr *pressa I*

**presstöd** ['prɛsːstøːd] *s* (~et) госуда́рственные субси́дии *f pl* на разви́тие прессы́

**pressveck** ['prɛsːvɛkː] *s* (~et, =) på byxor стрелка́ на брю́ках

**pressylta** ['prɛsːˌsylːta] *s* (~n, -syltor) ung. зельц

**prestanda** [preˈst̪ɑːnda] *s pl* om motor o.d. мо́щность *f*, возмо́жности *f pl*; kvalitéer ка́чества *n pl*, достоб́инства *n pl*; *bilens* ~ ка́чественные (ходовы́е) характери́стики автомоби́ля

**prestation** [prɛːsˈtaːʃuːn] *s* (~en, ~er) bedrift дости́жение; bragd по́двиг; resultat, särsk. inom sport резу́льтат; gott arbete прекра́сная (хоро́шая) рабо́та

**prestationsförmåga** [prɛːsˈtaːʃuːnsfœ̌rˌmoːga] *s* (~n, -förmågor) **1** hos person работоспо́собность *f*, у́ровень (ка́чество) рабо́ты; kondition выно́сливость **2** hos t.ex. motor техни́ческий у́ровень, мо́щность *f*; kvalitet ка́чество

**prestationsångest** [prɛːsˈtaːʃuːnsˌɔŋˌæst] *s* (~en) psykol. бо́язнь *f* не спра́виться

**presterä** [prɛːˈsteːrə] *vb tr* (~de, ~t) **1** åstadkomma до́бываться/до́биться +gen.; uppnå дости́гать/до́стигнуть +gen.; utföra де́лать/сде́лать, соверша́ть/соверши́ть; ~ *goda resultat* до́биться хоро́ших резу́льтатов, показáть хоро́шие резу́льтаты **2** komma med, uppvisa предло́жить *pf*; bevis o.d.

предоста́вить *pf*; skaffa до́быть *pf*; vard. разрабо́ть *pf*  
**prestige** [prɛːˈstiːʃ] *s* (~n) прести́ж; auktoritet авторите́т, вес; renommé репутáция, реноме́ *n* oböjl.; *han är mån om sin* ~ он забо́тится о сво́ей репутáции (своём реноме́)

**prestigefråga** [prɛːˈstiːʃˌfroːga] *s* (~n, -frågor) о.

**prestigesak** [prɛːˈstiːʃˌsɔːk] *s* (~en, ~er) вопро́с (де́ло) прести́жа, де́ло принци́па

**prestigefylld** [prɛːˈstiːʃˌfylːd] *adj* (-fylt) прести́жный

**presumtiv** [preːˈsɛmˈtiːv] *adj* (~t) förmodad, tilltänkt предпо́лагаемый, возмо́жный; blivande бу́дущий; potentiell поте́нциальный; ~ *svårson (kund)* поте́нциальный зять (клие́нт)

**pretendent** [preːˈtenˈdɛnt] *s* (~en, ~er) претенде́нт {till ngt на что́-н.}

**pretention** [preːˈtaŋˈʃuːn] *s* (~en, ~er) прете́нзия, притязáние {på ngt на что́-н.}; krav тре́бование; jfr äv. *anspråk*; *man får inte ha för stora ~er* не сле́дует име́ть сли́шком больш́их запросов

**pretentiös** [preːˈtaŋˈʃuːs] *adj* (~t) anspråksfull, förmäten прете́нциозный

**preteritum** [preːˈteːritɛm] *s* (~et, =) språkv. прете́рит, [простое́] проше́дшее вре́мя

**Preussen** ['prɔːsɔn] Пру́ссия

**preventiv** [preːˈvenˈtiːv, 'preːvenˌ] *adj* (~t)

превентивный; med. äv. профила́ктический

**preventivmedel** [preːˈvenˈtiːvˌmeːdɛl] *s* (-medlet, =) med. противозачáточное сре́дство

**prick** [prɪkː] **I** *s* (~en, ~ar) **1** punkt o.d. то́чка; fläck пятно́; på tyg o.d. горо́шина; mindre кра́пинка; på måltavla яблочко; *skjuta ~ på ngt* стреля́ть прице́льно по чему́-н.; *träffa [mitt i] ~* ~ попа́сть в яблочко; bild. попа́сть в [са́мую] то́чку; *det var ~en över i bild.* э́то бы́ло заверша́ющим штрихо́м; *på ~en* в то́чности **2** anmärkning предупре́ждение, замеча́ние **3** sjö. ве́ха **4** vard., *en hygglig* ~ хоро́ший па́рень; *en konstig* ~ стра́нный това́рищ (тип) **II** *adv* vard., ~ [klockan] átta el. átta ~ ровно́ (то́чно) в во́семь [часо́в]

**pricka** ['prɪk:a] | **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** träffa [prɪk] попадаты/попасть [ngt во что-н.] **2** utmärka, ~ [ut] т.е. i text отмечать/отметить галочкой; farled med sjömärken расставлять/расставить вехи **3** bildl., ge en prickning делать/сделать замечание (выговор) +dat. как вид дисциплинарного взыскания **4** sticka hål i протыкаты/проткнуть **5** *en* ~*d linje* точечная линия

**II** med beton. part.

**pricka** *av* отмечать/отметить галочкой, напр. в списке  
**pricka för** помечать/пометить галочкой; ~ *för* [ngt] **med rött** отмечать/отметить [что-н.] красным  
**pricka in a)** ha turen att välja rätt удачно выбирать/выбрать; gissa rätt удачно угадать **pf b)** på karta o.d. обозначать/обозначить

**pricka ut** обозначать/обозначить галочкой; se äv.  
*punkt*

**prickfri** ['prɪk:,fri:] *adj* (-*fri*) безупречный; sport. без замечаний *pred.*

**prickig** ['prɪk:ɪg] *adj* (~*t*) **1** om tyg o.d. в горошек *pred.*; småprickig крапчатый, в крапинку *pred.*; fläckig пятнистый; ~ *korv* колбаса с жиром **2** av utslag покрытый сыпью

**prickning** ['prɪk:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) bildl. замечание, выговор

**prickskytt** ['prɪk:,ʃyt:] *s* (~*en*, ~*ar*) mil. снайпер; bra skytt хороший стрелок

**pricksäker** ['prɪk:,sɛ:kɐr] *adj* (~*t*, -*säkra*) se *träffsäker*

**prilla** ['prɪl:a] *s* (~*n*, *prillor*) *vard.* щепотка табакá (табакú) сосательного

**prima** ['pri:ma, 'pri:ma] | **I** *adj* (oböjl.) прима- som förted i sammansatta ord; förstklassig первоклассный, превосходный; om humör o.d. отличный; ~ *ballerina* прима-балерина; *extra* ~ *kvalitet* самого высшего качества **II** *adv*, *jag må* ~ *vard.* я отлично себя чувствую

**primadonna** [prim'a-, pri-ma'dõ:n:a] *s* (~*n*, *primadonnor*) примадонна

**primitiv** [prim'i'ti:v, 'prim:i'ti:v] *adj* (~*t*) примитивный

**primtal** ['pri:m,tõ:l] *s* (~*et*, =) matem. простое число

**primula** ['pri:møla] *s* (~*n*, *primulor*) bot. примула

**primus** ['pri:møs] | **I** *s* (~*en*, ~*ar*) i skolklass, *han är klassens* ~ äld. он первый (лучший) ученик в классе **II** *adj* (oböjl.) ~ *motor* основная движущая сила о человеке  
**primär** [pri'mæ:r] *adj* (~*t*) первичный; grundläggande äv. основной; ursprunglig исходный, первоначальный; ~*t behov* основная (первичная) потребность  
**primärvård** [pri'mæ:r,vo:d] *s* (~*n*) первичное медицинское обслуживание

**primör** [pri'mø:r] *s* (~*en*, ~*er*) первенец в урожае, обычно об овощах; ~*er* первый урожай сезона

**princip** [prin'si:p] *s* (~*en*, ~*er*) принцип; *av* ~ из принципа; *jag har som* ~ *att* +inf. я взял себя за принцип +inf.; *i* ~ *håller jag med dig* в принципе я с тобой согласен; *han har inga* ~*er* у него нет принципов, он беспринципный человек

**principbeslut** [prin'si:pbe,slu:t] *s* (~*et*, =) принципиальное решение

**principfast** [prin'si:p,fas:t] *adj* (=) принципиальный; *hon är väldigt* ~ она очень принципиальна

**principfråga** [prin'si:p,frõ:ga] *s* (~*n*, -*frågor*) вопрос принципа, принципиальный вопрос

**principiell** [prin'sipi'el:, prinsip'i-] *adj* (~*t*) принципиальный; *en* ~ *fråga* принципиальный вопрос; ~ *motståndare till ngt* принципиальный противник чего-н.; *av* ~*a skäl* по принципиальным причинам

**prins** [prin:s] *s* (~*en*, ~*ar*) принц; *han må som en* ~ он чувствует себя великолюпно

**prinsessa** [prin'sès:a] *s* (~*n*, *prinsessor*) принцесса

**prinsgemål** ['prin:sje,mo:l] *s* (~*en*, ~*er*) принц-консорт

**prinskorv** ['prin:s,kõr:v] *s* (~*en*, ~*ar*) ung. маленькая сосиска

**printa** ['prin:ta] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ *ut*

распечатывать/распечатать на принтере

**printer** ['prin:tɐr] *s* (~*n*, *printrar*) data., skrivare принтер

**prioritera** [pri'õr'i'te:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) отдавать/отдать приоритет +dat.; *man måste kunna* ~ надо уметь видеть (выбирать) главное

**prioritet** [pri'õr'i'tet:] *s* (~*en*) приоритет

**1 pris** [pri:s] *s* **1** (~*et*, = el. ~*er*) [salu]värde ценá [på ngt на что-н.]; kostnad stöbmöster *f* [på (av) ngt чего-н.]; *höja* (sänka) ~*erna* поднимать/поднять (снижать/снизить) цены; *gå ned i* ~ *a)* bli billigare становиться дешевле *b)* sänka priser сбавлять/сбавить цену; *stå högt (lågt) i* ~ дорого (недорого) стоить; värderas

высоко (невысоко) цениться; *komma överens om*

~*et* договориться о цене; *till [ett] lågt* ~ за низкую

цену, недорого; *till nedsatt* ~ по сниженной цене;

*till ett* ~ *av femtio kronor* по цене пятьдесят крон, за

пятьдесят крон; *till* ~*et av min goda nattsömn* ценой

моего спокойного сна; *de fick betala ett högt* ~ *för*

*det* они заплатили за это высокую цену; bildl. äv. им

это дорого досталось; *till varje* ~ bildl. любой ценой,

во что бы то ни стало **2** (~*et*, = el. ~*er*) belöning приз;

premie премия; *få (ta hem) första* ~ получать/получить

первый приз (первую премию); *ta* ~*et*

bildl. одержать победу; *vard.* взять верх; *det här tar*

~*et* bildl. это просто из рук вон, ну это вообще **3**

(~*et*) högtidl., lov sláva; ~ *ske Gud* слава тебе, Господи

**2 pris** [pri:s] *s* (~*en*, ~*ar*) *en* ~ *snus* порция табакá

(табакú), щепотка табакá (табакú) о сосательном

табаке

**prisa** ['pri:sa] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) berömma хвалить/похвалить;

bibl., högtidl. восхвалять/восхвалять;

lovprisa прославлять (el. славить)/прославить; tacka

благодарить/возблагодарить; ~ *sin lycka*

благодарить/возблагодарить свою судьбу

**prisbelöna** ['pri:sbe,lõ:na] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) премировать

*ipf/pf*, награждать/наградить премией; *en* ~*d*

(*prisbelönt*) författare удостоенный наград[ы]

писатель; *en prisbelönt tjur* премированный бык

**prishock** ['pri:s,ʃõk:] *s* (~*en*, ~*er*) *vard.* ценовой шок

**prisfall** ['pri:s,fal:] *s* (~*et*, =) резкое понижение цен;

*vard.* обвал цен [på ngt на что-н.]

**prisge** ['pri:s,je:] *vb* *tr* (-*gav*, -*gett* el. -*givit*) т.е. åt fienden оставлять/оставить; offra приносить/принести в жертву [åt ngn кому-н.]; т.е. åt förfallet бросать/бросить; *vara prisgiven åt ngn* быть отданным во

чыю-н. власть (на чыю-н. волю)

**prishöjning** ['prɪs,hœj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) повышение цен

**prisklass** ['prɪ:s,klas:] *s* (~en, ~er) ценовая категория товаров

**priskontroll** ['prɪ:skɔn,tʁɔl:] *s* (~en) контроль *m* за ценами

**priskrig** ['prɪ:s,kri:g] *s* (~et, =) ценовая борьба

**prislapp** ['prɪ:s,lap:] *s* (~en, ~ar) ценник на товаре

**prislita** ['prɪ:s,lɪ:ta] *s* (~n, -listor) **1** hand. прайс-лист, прейскурант **2** sport. список призёров, список призовых мест

**prisläge** ['prɪ:s,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) prisnivå уровень *m* цен; prisklass ценовая категория; *i alla (olika) ~n* во всех ценовых категориях; *i vilket ~?* в какой ценовой категории?

**prisma** ['prɪ:s,ma] *s* (~n, prismor) **1** optik. призма **2** i ljuskrona, хрустальная подвеска; vard. висюлька на люстре и т.п.

**prismedveten** ['prɪ:smed,ve:tən] *adj* (-medvetet, -medvetna) осведомлённый в ценах; sparsam экономный; om köp разумный о покупке

**prismärka** ['prɪ:s,mær:ka] *vb tr* (-märkte, -märkt) sätta på prislappar наклеивать (el. клеить)/наклеить ценники [*ngt* на что-н.]; ange pris указывать/указать цену [*ngt* чего-н.]

**prismärkning** ['prɪ:s,mær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) angivande av pris указание цены; det att sätta på prislappar наклейка ценников

**prisnedsättning** ['prɪ:sned,set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) снижение (понижение) цены (цен)

**prisnivå** ['prɪ:snɪ,vɔ:] *s* (~n, ~er) уровень *m* цен

**prisvall** ['prɪ:s,pal:] *s* (~en, ~ar) пьедестал для награждения

**prispengar** ['prɪ:s,pɛŋ:ar] *s pl* [призовые] деньги *f pl*; prifond призовой фонд

**prispolitik** ['prɪ:spoli,tɪ:k] *s* (~en) ценовая политика, политика цен

**prisras** ['prɪ:s,rɔ:s] *s* (~et, =) падение цен, обвал цен

**prisskillnad** ['prɪ:s,ʃil:nad] *s* (~en, ~er) разница в цене [*på ngt* на что-н.]; kostnadsskillnad разница в стоимости [*på ngt* чего-н.]

**prisstegring** ['prɪ:s,ste:grɪŋ] *s* (~en, ~ar) se *prishöjning*

**prisstopp** ['prɪ:s,stɔp:] *s* (~et, =) ценовой контроль; frysning замораживание цен; *införa [allmänt] ~* устанавливать/установить [всеобщий] ценовой контроль; frysa alla priser замораживать/заморозить цены [на все виды товаров]; *införa ~ på ngt* вводить/ввести контроль цен на что-н.; frysa vissa priser замораживать/заморозить цены на что-н.; *upphäva ett ~* (~et) снимать/снять ценовой контроль

**prissumma** ['prɪ:s,søm:a] *s* (~n, -summer) призовая сумма

**prissänkning** ['prɪ:s,sɛŋ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) se *prisnedsättning*

**prissätta** ['prɪ:s,set:a] *vb tr* (-satte, -satt) оценивать/оценить [*ngt* что-н.], назначать/назначить цену на [*ngt* на что-н.]

**prissättning** ['prɪ:s,set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) назначение (установление) цен

**pristagare** ['prɪ:s,tɔ:gə] *s* (~n, =) призёр; mottagare av pris i litteratur o.d. лауреат какой-н. премии

**pristagarlista** ['prɪ:stɔga,lɪ:ta] *s* (~n, -listor) список награждённых; särsk. i tävling список призёров; av mottagare av pris i litteratur o.d. список лауреатов какой-н. премии

**pristävling** ['prɪ:s,tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) конкурс [на приз]

**prisuppgift** ['prɪ:sɔp,jɪft] *s* (~en, ~er) hand. информация о цене [*på ngt* на что-н. (чего-н.)]; på servicejänst информация о стоимости [*på ngt* чего-н.]; *lämna ~ på ngt* давать/дать информацию о цене (стоимости) чего-н.

**prisutdelning** ['prɪ:sut,de:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) награждение, вручение наград; *förrätta ~* вручать/вручить награды

**prisutveckling** ['prɪ:sut,vɛ:kliŋ] *s* (~en, ~ar) динамика цен, ценовое развитие, развитие цен

**prisivärd** ['prɪ:s,væ:d] *adj* (-värd) **1** достойный своей цены, соответствующий своей цене; vard. стоящий; *bilen är ~* автомобиль оправдывает [свою] цену, автомобиль достоин своей цены **2** lovvärd достойный похвал

**prisökning** ['prɪ:s,øk:niŋ] *s* (~en, ~ar) рост цен

**privat** [prɪ'vɔ:t] **1** *adj* (=) частный; personlig äv. личный; ~ [område] частное владение; *den ~a sektorn* частный сектор; *~a utgifter (förhållanden)* личные расходы (отношения); *i det ~a [livet]* в личной (частной) жизни; *för ~ bruk* для частного использования **II** *adv* частным образом; umgås o.d. неофициально; *vi umgås ~* мы общаемся [и] вне работы

**privatanställd** [prɪ'vɔ:tan,stel:d] *adj* (-anställt) ~ *person* работник частного предприятия

**privatbil** [prɪ'vɔ:t,bi:l] *s* (~en, ~ar) частный (личный) автомобиль

**privatbilmis** [prɪ'vɔ:tbi,lis:m] *s* (~en) использование частного автомобиля

**privatbilst** [prɪ'vɔ:tbi,lis:t] *s* (~en, ~er) водитель *m* частного автомобиля

**privatchaufför** [prɪ'vɔ:tʃɔ,ʃæ:r] *s* (~en, ~er) личный водитель (шофёр)

**privatdetektiv** [prɪ'vɔ:tde:tɛk,tɪ:v] *s* (~en, ~er) частный детектив; vard. частный сыщик

**privatförmögenhet** [prɪ'vɔ:tʃærmø'gən,he:t] *s* (~en, ~er) частный капитал, личное состояние

**privatisera** [prɪ'vati'se:ra, prɪ'vati-, prɪ'vati-] *vb tr* (~de, ~t) överföra till privat ägo приватизировать *ipf/ppf*

**privatisering** [prɪ'vati'se:riŋ, prɪ'vati-, prɪ'vati-] *s* (~en, ~ar) приватизация; ~ *av sjukvården* приватизация здравоохранения, передача здравоохранения в частные руки

**privatist** [prɪ'vati:tɪst, prɪ'va-] *s* (~en, ~er) **1** *ta körkort som* ~ сдать экзамен на [водительские] права экстерном; *köra upp som* ~ сдавать экзамен на [водительские] права экстерном **2** hist., elev экстерн **privatlektion** [prɪ'vɔ:tlek,ʃu:m] *s* (~en, ~er) частный

урок; **ge** (ta) ~er давать (брать) частные уроки  
**privativ** [pri'vði:t,li:v] *s* (~er) личная (частная) жизнь;  
*i ~et* в личной жизни  
**privatläkare** [pri'vði:t,le:karə] *s* (~n, =) частный врач;  
 formell stil врач частной практики  
**privatlärare** [pri'vði:t,læ:rarə] *s* (~n, =) частный  
 учитель  
**privatperson** [pri'vði:t,pæ:su:n] *s* (~en, ~er) частное  
 лицо; **som ~ är hon väldigt sympatisk** utom tjänsten в  
 частной жизни она очень милая  
**privatpraktik** [pri'vði:t,prak,ti:k] *s* (~en) частная  
 практика напр. врача  
**privatsak** [pri'vði:t,sd:k] *s* (~en, ~er) личное дело не  
 касающееся других  
**privatsamtal** [pri'vði:t,sam,tɔ:l] *s* (~et, =) частный  
 разговор  
**privatsekreterare** [pri'vði:t,sɛkre,te:rarə] *s* (~n, =)  
 личный секретарь  
**privatskola** [pri'vði:t,sku:lə] *s* (~n, -skolor) частная  
 школа  
**privatägd** [pri'vði:t,ɛ:gd] *adj* (-ägd) частный,  
 находящийся в частном владении  
**privilegiera** [priv'ile:gi'e:ra, priv'ile:g'i-] *vb tr* (~de, ~t)  
 наделять/наделить привилегиями  
**privilegierad** [priv'ile:gi'e:rad] *adj* (privilegierat, ~e)  
 привилегированный; ~ **ställning**  
 привилегированное положение; **de mest ~e i**  
**samhället** наиболее привилегированные слои  
 (пласты) общества  
**privilegium** [priv'ile:giəm] *s* (privilegiet, privilegier)  
 привилегия; särskild rättighet особое  
 (исключительное) право  
**PR-kvinna** ['pɛ:ær,kvɪn:a] *s* (~n, -kvinnor) о. **PR-man**  
 ['pɛ:ær,man:] *s* (~nen, -män) менеджер по связям с  
 общественностью; som arbetar med reklam менеджер по  
 рекламе; vard. пиарщик  
**problem** [pro'ble:m] *s* (~er, =) проблема; dilemma äv.  
 задача; svårighet äв. затруднение; **ett knivigt ~**  
 сложная задача; **hon har ~ med magen (spriten)** у  
 неё проблемы с желудком (алкоголем); **han har ~**  
**med pengar** у него денежные затруднения  
 (проблемы); **lösa ett ~** решить проблему; **inga ~!**  
 никаких проблем!  
**problematik** [pu'blema'ti:k] *s* (~en) проблематика;  
 svårigheter сложности *f pl*  
**problematisk** [pu'ble'mø:tisk] *adj* (~t)  
 проблематичный; tivelaktig сомнительный  
**problembarn** [pro'blɛ:m,bɔ:n] *s* (~er, =) трудный  
 (проблемный) ребёнок  
**problemfri** [pro'blɛ:m,fri:] *adj* (~n) беспроблемный;  
 om liv, utveckling o.d. äв. гладкий  
**problemställning** [pro'blɛ:m,stɛ:lɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) problem  
 проблема; uttrycksätt постановка вопроса,  
 формулировка проблемы  
**procedur** [prus'e'du:r, prɔs'e-] *s* (~en, ~er) **1**  
 förhandlingsordning, rättegångsordning o.d. процедура **2**  
 tillvägagångssätt способ, метод; ngd vard. процедура  
**procent** [pro'sɛn:t] *s* (~en, =) процент; procenttal  
 проценты *m pl*; andel äв. доля, часть *f*; **20% (tjugo**

**procent) av befolkningen** 20% (двадцать процентов)  
 населения; **med 10 ~s** (**10%**) **rabatt** со скидкой [в]  
 десять процентов (10%), с десятипроцентной  
 скидкой; **hur många ~ är det?** сколько это  
 [составляет] процентов?; **i ~** в процентах; **få ~ på**  
**omsättningen** получать/получить проценты с  
 оборота; **ta ett lån till 10 ~s ränta** получать/  
 получить ссуду под 10% (десять процентов)  
 годовых, получать/получить ссуду с процентной  
 ставкой 10% (десять процентов)  
**procentenhet** [pro'sɛn:ten,he:t] *s* (~en, ~er) пункт  
 процентная доля  
**procenträkning** [pro'sɛn:t,ɾe:knɪŋ] *s* (~en) вычисление  
 процентов  
**procentsats** [pro'sɛn:t,sat:s] *s* (~en, ~er) процент; ränta  
 процентная ставка  
**procentuell** [pro'sɛn'tu'el:] *adj* (~t) процентный; ~t adv.  
 в процентном отношении  
**process** [pro'sɛ:s] *s* (~en, ~er) **1** förlopp, utvecklingsgång  
 процесс **2** jur. процесс; jfr rättegång; **ligga i ~ med ngn**  
 судиться с кем-н. [om ngt из-за чего-н.]; **förlora**  
**(vinna) en ~** проиграть (выиграть) процесс; **göra**  
**~en kort med ngn** bildl. быстро расправиться с  
 кем-н.; **inre ~** внутренний процесс **3** tekn.  
 переработка  
**processa** [pro'sɛ:s:a] *l vb itr* (~de, ~t) jur. вести *ipf*  
 судебный процесс; ~ [om ngt] судиться [из-за  
 чего-н.] *ll vb tr* (~de, ~t) tekn. перерабатывать/  
 переработать  
**procession** [pu'sɛ'fju:n] *s* (~en, ~er) процессия; festtåg äв.  
 шествие; **gå i ~** участвовать в процессии  
**processor** [pro'sɛ:s:ɔ:r] *s* (~n, ~er) data. процессор  
**processrätt** [pro'sɛ:s,ɾet:] *s* (~en) процессуальное  
 право  
**producent** [pu'du'sɛn:t] *s* (~en, ~er) **1** производитель  
*m*; tillverkare äв. изготовитель *m 2* film. el. mus.  
 продюсер; för TV- el. radioprogram äв. ответственный  
 редактор программы и т.п.  
**producera** [pu'du'sɛ:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** производить/  
 произвести; tillverka äв. изготавливать/изготовить **2**  
 film. снимать/снять, делать/сделать напр. фильм;  
 musikalbom o.d. записывать/записать напр. музыкальный  
 альбом  
**produkt** [pro'døk:t] *s* (~en, ~er) **1** продукт; fabrikat äв.  
 изделие; alster создание, произведение; ~er äв.  
 продукция **2** matem. произведение  
**produktion** [pu'døk'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** det att producera  
 производство; tillverkning äв. изготовление; alstring  
 создание; utvinning добыча напр. руды **2** resultat  
 продукция; tillverkningsmängd äв. выработка; verk, alster  
 труды *m pl*, произведения *n pl*; **hans litterära ~** его  
 литературные труды  
**produktionsapparat** [pu'døk'fju:nsapa,ɾɔ:t] *s* (~en, ~er)  
 производственный аппарат  
**produktionsbortfall** [pu'døk'fju:nsbɔ:t,fal:] *s* (~et, =)  
 производственные убытки *m pl*  
**produktionskapacitet** [pu'døk'fju:nskap'asi,te:t] *s*  
 (~en) företags производственная мощность,  
 производительность *f*

**produktionskostnad** [pruˈdøkˈfjʉːns,kɔːstnad] *s* (~en, ~er) производственные затраты *f* *pl* [för *ngt* на что-н.]; tillverkningskostnad стоимость *f* изготовления; för bygge строительные затраты *f* *pl*

**produktionsökning** [pruˈdøkˈfjʉːns,økˌniŋ] *s* (~en, ~ar) рост производства; utvidgning расширение производства

**produktiv** [pruˈdøkˈtiːv, 'pruːdøkˈtiːv] *adj* (~r) продуктивный; om t.ex. författare плодovitый; effektiv эффективный; ~ *verksamhet* производственная деятельность

**produktivitet** [pruˈdøkˈtiːvˈtɛt] *s* (~en) продуктивность *f*; författare o.d. плодovitость *f*; vid industriell produktion производительность *f* труда

**profan** [proˈfoːn] *adj* (~r) светский; om t.ex. musik äv. не духовный *o* музыке

**profanera** [pruˈfaˈneːra] *vb* *tr* (~de, ~t) осквернять/осквернить; kränka оскорблять/оскорбить

**professionell** [pruˈfɛʃjoˈnel] *adj* (~t) профессиональный; *han är mycket* ~ он обладает высоким профессионализмом, он очень профессионален

**professor** [proˈfɛsːɔːr] *s* (~n, ~er) профессор; ~ *i fysik vid Göteborgs universitet* профессор физики в Гётеборгском университете

**professur** [pruˈfɛˈsʉːr] *s* (~en, ~er) должность *f* профессора, профессура; *innehå en ~ i historia* занимать должность профессора истории

**profet** [proˈfɛt] *s* (~en, ~er) пророк; siare äv. проривдец; *ingen är ~ i sitt eget land* нет пророка в своём отечестве

**profetera** [pruˈfɛˈteːra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) пророчествовать *ipf* [~om] *ngt* о чём-н.; förutsäga äv. предсказывать/предсказать; vard. пророчить/напророчить *om ngt* что-н.]

**profetia** [pruˈfɛˈtsiːa] *s* (~n, *profetior*) пророчество; förutsägelse äv. предсказание

**proffs** [prɔːfs] *s* (~et, =) vard. профессиона́л; särsk. om idrottsman про́фи *m* oböj.; *bli* ~ стать профессиона́лом (vard. про́фи)

**proffsboxare** [ˈprɔːfsˌbʉːksarə] *s* (~n, =) боксёр-профессиона́л

**proffsboxning** [ˈprɔːfsˌbʉːksniŋ] *s* (~en, ~ar) профессиона́льный бокс

**proffsig** [ˈprɔːfsˌsiŋ] *adj* (~t) se *professionell*

**profil** [proˈfiːl] *s* (~en, ~er) **1** про́филь *m*; tekn. äv. поперечное сечение; *hålla en lög* ~ bild. держаться в тени; *avbilda i* ~ запечатлеть/запечатлеть в про́филь **2** företags o.d. про́филь *m*, направление работы **3 en känd ~ här i staden** известная личность в городе

**profilera** [pruˈfiˈleːra] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) профилировать/спрофилировать (el. профилировать); t.ex. stadsdel o.d. придавать/придать про́филь +dat. **II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig a*) создать *pf* свой имидж; t.ex. om företag создать свой про́филь; t.ex. om parti обозначить *pf* своей взгляды **b**) göra sig synlig обозначиться *pf* *c*) i sin utbildning o.d. специализироваться *ipf/pf*, выбирать/выбрать специализацию

**profit** [proˈfiːt] *s* (~en, ~er) нажи́ва; egen fördel со́бственная вы́года

**profitera** [pruˈfiˈteːra] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** förtjäna извлекать/извлечь при́быль [på *ngt* из чего-н.] **2** dra fördel av извлекать/извлечь вы́гуду [på *ngt* из чего-н.]; utnyttja использовать *ipf/pf* [på *ngt* что-н., på *ngn* ко́го-н.]; neds. нажива́ться/нажиться [på *ngt* на чём-н.]

**profitsyfte** [proˈfiːtˌsyfˈtɛ] *s* (~t, ~n) *göra ngt i [rent]* ~ делаты/сделать что-н. ра́ди со́бственной вы́годы

**pro forma** [proˈfɔːma] *adv* для профо́рмы

**profylaktisk** [pruˈfʏˈlakˌtisk] *adj* (~t) med. профилакти́ческий; ~ *behandling* [mot *ngt*] профила́ктика (чегó-н.), профилакти́ческое лечение (чегó-н.)

**profylax** [pruˈfʏˈlakˌs, pruˈfʏ-, prɔːfˌʏ-] *s* (~en) med. профила́ктика [mot *ngt* чегó-н.]

**prognos** [proˈɡnoːs] *s* (~en, ~er) meteor. el. ekon. el. med. про́гно́з; *göra en ~* дава́ть/да́ть про́гно́з; mindre konkret делаты про́гно́зы

**prognoskarta** [proˈɡnɔːsˌkɔːta] *s* (~n, -kartor) meteor. kárta [про́гно́з] пого́ды

**prognostisera** [proɡnɔːsˈtiːseːra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) прогно́зировать/спрогно́зировать (el. прогно́зировать)

**program** [proˈɡramː] *s* (~met, =) **1** програ́мма; fastställd plan план; *göra (lägga) upp ett ~* составля́ть/состави́ть програ́мму; *stå på ~met* бы́ть в програ́мме; *det ligger utanför ~met* э́то не входит в програ́мму **2** TV. el. radio. програ́мма; utsändning äv. переда́ча; kanal кана́л **3** teat., programblad програ́мма; vard. програ́мка

**programenlig** [proˈɡrɑːmˌeːnliŋ] *adj* (~t) запрогра́мированный; planerad äv. заплани́рованный, pred. äv. в соотве́ствии с програ́ммой

**programledare** [proˈɡrɑːmˌleːdarə] *s* (~n, =) веду́щий *m* (-ая *f*) *adj*. böjn. переда́чи и т.п.; vid tv-gala o.d. äv. конфере́нсье *m* oböj.

**programmera** [pruˈɡraːmeːra] *vb* *tr* (~de, ~t) data. програ́ммировать/запрогра́ммировать; skriva dataprogram писа́ть/написа́ть (составля́ть/состави́ть) програ́мму (програ́ммы)

**programmerare** [pruˈɡraːmeːrarə] *s* (~n, =) data. програ́мми́ст

**programmering** [pruˈɡraːmeːriŋ] *s* (~en, ~ar) програ́ммирование; ~ *av datorer* компью́терное програ́ммирование

**programmeringsspråk** [pruˈɡraːmeːriŋsˌsproːk] *s* (~et, =) data. язы́к програ́ммирования

**programpunkt** [proˈɡrɑːmˌpɔŋˌkt] *s* (~en, ~er) пункт програ́ммы

**programspråk** [proˈɡrɑːmˌsproːk] *s* (~et, =) se *programmeringsspråk*

**programvara** [proˈɡrɑːmˌvoːra] *s* (~n, -varor) data. програ́мма; tillämpning програ́мное обеспе́чение

**progressiv** [pruˈɡreːsiːv] *adj* (~t) **1** прогрессивный; om åsikter o.d. äv. передовой; ~a *glasögon* прогрессивные очки **2** fortskridande, t.ex. om sjukdom прогресси́рующий **3** språk., ~ *form* незавершённая фо́рма глаго́ла

**projekt** [pro'fjekt] *s* (~et, =) прое́кт; *starta* (*dra i gång*) *ett* ~ учреждать/учредить (основывать/основать) прое́кт

**projektanställning** [pro'fjekt:tan, stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) anställningsform срóчный трудовой догово́р; tjänst вре́менная до́лжность на время работы в проекте

**projektera** [pru'fjekt'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) проекти́ровать/спроекти́ровать; planlägga наме́чать/наме́тить план +gen.: planera плани́ровать/сплани́ровать

**projektgrupp** [pro'fjekt:grøp] *s* (~en, ~er) прое́ктная гру́ппа, уча́стники *m pl* прое́кта

**projekttil** [pru'fjekt'til] *s* (~en, ~er) артилле́рийский сна́ряд

**projektion** [pru'jek'tju:n] *s* (~en, ~er) прое́кция

**projektleader** [pro'fjekt:le:da:ə] *s* (~n, =) руково́дитель *m* прое́кта

**projektor** [pro'jekt:tør] *s* (~n, ~er) прое́ктор; för film äv. кинопро́ктор; för diabilder диапро́ктор

**projicera** [pru'ji'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) прое́цировать/спрое́цировать

**proklamation** [proklam'a'fju:n, pru'klama-] *s* (~en, ~er) проклама́ция; kungörelse объя́вление

**proklamera** [pru'kla'me:ra] *vb tr* (~de, ~t) объя́влять/объя́вить; utropa провозглаша́ть/провозгласи́ть; lit. проклами́ровать *ipf/pf*: ~ *undantagstillstånd* объя́влять/объя́вить (вводи́ть/ввести́) чрезвычайное положе́ние

**prokura** [pro'kù:ra] *s* (~n) jur. el. hand. проку́ра, прокура́ция, дове́ренность *f* на пра́во пе́рвой подпи́си; *teckna [firma] per* ~ подпи́сывать/подпи́сать докуме́нты [фи́рмы] по проку́ре

**proletariat** [pru'lotar'i:nit] *s* (~er) пролетари́ат; ~ets *diktatur* диктату́ра пролетари́ата

**proletarisera** [pru'lotar'i'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) пролетаризи́ровать *ipf/pf*

**proletär** [pru'le'tær] **I** *adj* (~t) пролета́рский **II** *s* (~en, ~er) пролета́рий; ~er *i alla länder, förenen eder!* пролета́рии всех стран, соединя́йтесь!

**prolog** [pro'lo:g] *s* (~en, ~er) проло́г äv. bildl. [till ngt] к чему́-н.}

**promemoria** [pru'me'mu:ria] *s* (~n, promemrior) докладна́я запы́ска, промемо́рия [*angående* (över) *ngt* о чём-н.]; jfr äv. *PM*

**promenad** [pru'me'nɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** spatsertur прогу́лка пешая; skämts. промена́д; motionspromenad, vard. моцио́н; *ta [sig] en* ~ пойти́ на прогу́лку; vard. пойти́ пройтись **2** strandpromenad промена́д

**promenadsko** [pru'me'nɔ:d,sku:] *s* (~n, ~r) прогу́лочный боти́нок; lättare прогу́лочная ту́фля

**promenera** [pru'me'ne:ra] **I** *vb itr* (~de, ~t) гуля́ть *ipf*, прогу́ливаться/прогуля́ться; gå till fots иди́ти *ipf* пешко́м; *gå ut och* ~ выйти́ (пойти́) прогуля́ться; ~ *hem* иди́ти домо́м пешко́м **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *hem segern* с лёгкостью (без труда́, легко́) забра́ть побёду

**promille** [pro'mil:ə] *s* (~n, =) **1** проми́лле *f* öbölj.: **0,2** (*noll komma två*) *promille av befolkningen* **0,2** ([ноль це́лых] две де́сятых) проми́лле населе́ния **2** promillehalt, *hög* ~ ав alcohol высо́кое содержи́ание

алкого́ля в крови; *hon hade 1,2* ~ [*alkohol*] *i blodet* у неё было́ 0,6 (ноль це́лых, шесть де́сятых) миллигра́мма алкогóля в крови́, у неё было́ 1,2 (одна́ и две де́сятых) проми́лле алкогóля в крови́

**promillegräns** [pro'mil:ə,grɛ:n:s] *s* (~en, ~er) допустимо́е содержи́ание алкогóля в крови́ у водителя́

**prominent** [pru'mi'nɛ:nt] *adj* (=) framstående выда́ющийся; betydande значи́тельный; berömd знамени́тый

**promiskuitet** [promis'kui'tet] *s* (~en) промискуи́тет

**promiskuös** [promis'kui:øs] *adj* (~t) om livsstil промискуи́тетный, беспоря́дочный; om person скло́нный к промискуи́ту, веду́щий беспоря́дочно́ю поло́вую жи́знь

**promotion** [pru'mo,fiu:n] *s* (~en, ~er) церемо́ния вру́чения диплóма обы́чно до́ктора наук

**promotor** [pro'müt:tør] *s* (~n, ~er) **1** sport. агéнт органи́затор соревнова́ния, особ. в боксе **2** univ., ung. лицó, провóдящее церемо́нию вру́чения до́кторской стéпени **3** biol. промóтор

**promovera** [pru'mu've:ra] *vb tr* (~de, ~t) univ. вру́чать/вру́чить стéпень до́ктора [*ngn* кому́-н.]

**prompt** [prɔm:(p)t] **I** *adv* **1** ovillkorligen непре́менно, абсолю́тно; *han ville ~ att jag skulle komma* ему́ непре́менно хоте́лось, что́бы я прише́л **2** omedelbart незаме́длительно, то́тчас [же]; strax сра́зу **II** *adj* (=) бы́стрый; ~ *leverans* бы́страя поста́вка

**pronomen** [pro'no:mən] *s* (~et, = el. *pronomina*) språkv. местоиме́ние

**propaganda** [pru'pa'gàn:da] *s* (~n, propagandor) пропaгáнда; reklam рекла́ма; *göra (bedriva) ~ se* *propagera II*

**propagandasyste** [pru'pa'gàn:da,syf:tə] *s* (~t, ~n) **I** ~ в це́лях пропaгáнды

**propagera** [pru'pa'ge:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) пропaгaнди́ровать *ipf II* *vb itr* (~de, ~t) занима́ться *ipf* пропaгáндой [*för ngt* чего́-н.]

**propedeutisk** [pru'pe'de:f:tisk, '-deøtisk] *adj* (~t) пропе́деву́тический; om kurs äv. вво́дный

**propeller** [pro'pɛl:ər] *s* (~n, propellar) винт; flyg. äv. пропéллер

**propellerblad** [pro'pɛl:ər,blɔ:d] *s* (~et, =) лóпасть *f* винта́; flyg. äv. лóпасть пропéллера

**propellerplan** [pro'pɛl:ər,plɔ:n] *s* (~et, =) flyg. винтово́й (пропéллерный) самолёт

**proper** ['pro:ər] *adj* (~t, *propra*) элега́нтный; ren[lig] опра́тный; skötsam акку́ратный

**proportion** [pru'pɔt'fju:n] *s* (~en, ~er) пропо́рция; måttförhållande äv. соотноше́ние, отноше́ние; storlek разме́р; *ngt antar (får) sådana ~er att...* что-н. обрета́ет та́кие пропо́рции (разме́ры), что...; *man måste ha sinne för ~er* bildl. ну́жно трёзво смотре́ть на мир; *i ~erna tre till ett* в пропо́рции (соотноше́нии) три к одному́; *resultatet står inte i rimlig ~ till insatsen* резу́льтат не соотве́тствует затра́ченным у́силиям

**proportionell** [pru'pɔt'fju:nli:] *adj* (~t) пропорцио́нальный; *skatten är ~ mot inkomsten*



налог [прямо] пропорционален доходу; ~a val пропорциональные выборы

**proportionerlig** [pru'pɔʃju'nei:liɡ] *adj* (~i) пропорциональный; avvägd соразмерный, соразмеримый; välbyggd хорошо сложенный

**proposition** [propɔs'ʰʃu:n, pru'pɔs'ʰʃu:n] *s* (~en, ~er) **1** regeringsförslag правительственное предложение, предложение правительства; lagförslag законопроект, проект закона; **lägga [fram] en ~** выносить/вынести на рассмотрение (обсуждение) правительственное предложение **2** förslag предложение

**propp** [prɔp:] *s* (~en, ~ar) **1** avpassad propp, tapp, för diskho, badkar o.d. пробка; vard. затычка **2** blodpropp тромб закупорка сосуда; **han har fått en ~ i benet** у него тромб в ноге **3** elektr., säkring пробка; **det har gått en ~** пробка перегорела (vard. полетела) **4** vard., proposition предложение правительства **5** **åka på en ~** получить в морду; se **blodpropp**, **vaxpropp**, **öronpropp**  
**proppa** [prɔp:a] *vb* tr (~de, ~t) ~... **full [med ng]** набивать/набить... [чем-н.]; ~ **i ngn mat** пичкать кого-н. едой; ~ **i sig godis** набивать рот (объедаться) сладостями; ~ **igen ett hål** затыкать/заткнуть (закупоривать/закупорить) дыру  
**proppfull** [prɔp:fəl:] *adj* (~t) полный [med чего-н.]; vard. битком набитый [med ngт чем-н.]; jfr äv. **fullpackad**; **salen är ~** зал битком набит, в зале битком народа (народу)

**proppmätt** [prɔp:mɛt:] *adj* (=) **äta sig ~** наедаться/наестся; övermätt объедаться/объесться [**på ngт** чем-н.]; **jag är ~** vard. я сыт по горло, я объелся

**propsa** [prɔp:sa] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) ~ **på ngт (på att +inf.)** настаивать/настойть на чём-н. (на том, чтобы +inf.)

**propå** [prɔ'po:] *s* (~n, ~er) förslag предложение новая идея

**prosa** [pru:sa] *s* (~n) проза; **på ~** в прозе

**prosaisk** [prɔ'sɔ:isk] *adj* (~t) прозаический; vardaglig äv. прозаичный, будничный

**prosit** [pru:sit] *interj* будь здоров! пожелание тому, кто чихает

**prosodi** [pru'so'di:] *s* (~n, ~er) språkv. просодия; hos ett konkret språk просодика

**prospekt** [prɔ'spek:t] *s* (~et, =) reklamtryck проспект, брошюра

**prospektera** [pru'spek'te:ra] *vb* itr (~de, ~t) разведывать/разведать месторождение [**efter ngт** чего-н.], проводить/провести геологическую разведку

**prost** [prus:t] *s* (~en, ~ar) пробст

**prostata** ['prɔs:tata] *s* (~n) anat. предстательная железа, простата

**prostatabesvär** [prɔs:tatabe,svær:] *s* *pl* проблемы *f* *pl* с предстательной железой (простатой); fackspr. простатопатия

**prostataförstoring** [prɔs:tatafɔ:stɔ:riŋ] *s* (~en, ~ar) увеличение (гипертрофия) предстательной железы

**prostituera** [pru'stitu'e:ra, prostit'u-] *vb* rfl (~de, ~t) ~

*sig* заниматься *ipf* проституцией; lit.

проституировать *ipf*

**prostituera** [pru'stitu'e:rad] **I** *adj* ( *prostituerat*, ~e)

проституированный **II** *s* (en ~, pl. ~e) om kvinna проститутка; om man мужчина, занимающийся проституцией, мужчина-проститутка

**prostitution** [pru'stitu'ʃu:n] *s* (~en) проституция

**protein** [pru'te'in] *s* (~et, ~er) протеин, белок

**proteinrik** [pru'te'in,ri:k] *adj* (~t) богатый белком (протеинами)

**protektionism** [prɔtek'ʃju'nis:m] *s* (~en)

протекционизм

**protektionistisk** [prɔtek'ʃju'nis:tisk] *adj* (~t)

протекционистский

**protektorat** [prɔtek'tɔ'rɔ:t] *s* (~et, =) протекторат

**protes** [prɔ'tes:] *s* (~en, ~er) протёз

**protest** [prɔ'tes:t] *s* (~en, ~er) **1** протест [*mot ngт*

прóтив чего-н.]; invändning возражение [*mot ngт* на что-н.]; **en skarp ~** резкий (острый) протест;

**inlägga ~** выражать/выразить протест; **jag går med**

**på det under ~** я соглашусь с этим, несмотря на

внутренний протест; **i ~** в знак протеста **2**

bestridande, klagomål опротестование, обжалование;

**lämna in en ~ mot ngт** опротестовывать/

опротестовать (обжаловать) что-н.

**protestaktion** [prɔ'tes:tak,ʃu:n] *s* (~en, ~er) акция

протеста; demonstration демонстрация

**protestant** [pru'te'stant:] *s* (~en, ~er) протестант

**protestantisk** [pru'te'stantisk] *adj* (~t)

протестантский

**protestantism** [pru'testan'tis:m] *s* (~en) ~[en]

протестантизм

**protestera** [pru'te'ste:ra] *vb* itr o. *vb* tr (~de, ~t) **1**

протестовать *ipf*, выражать/выразить протест [*mot*

*ngт* прóтив чего-н.]; invända, säga ifrån äv. возражать/

возразить [*mot ngт* на что-н.]; ~ **kraftigt mot ngт**

выражать/выразить жёсткий протест прóтив

чего-н. **2 ~ en växel** протестовать *ipf/pf*

(опротестовывать/опротестовать) вёксель,

совершать/совершить протест вёкеля

**protestmöte** [prɔ'tes:t,mø:te] *s* (~t, ~n) митинг

протеста

**proteströrelse** [prɔ'tes:t,rɛ:ɛrsə] *s* (~n, ~r) движение

протеста

**proteststorm** [prɔ'tes:t,stɔ:rɪm] *s* (~en, ~ar) бұря

протеста

**protokoll** [pru'tɔ:kəl:] *s* (~et, =) **1** протокол; **föra ~**

вести протокол; **ta ngт till ~et** вносить/вносить

что-н. в протокол; **utanför ~et** вне протокола, за

рамками протокола; **vid ~et Erika Palm** протокол

велá Э́рика Пáльм **2** dipl., ~et протокол

**proton** [prɔ'tɔ:n] *s* (~en, ~er) fys. протон

**prototyp** [pru'tɔ'ty:p] *s* (~en, ~er) прототип

**prov** [pru:v] *s* (**1** (~et, =) prövning испытание, проверка;

försök, test тест; experiment эксперимент; **bestå ~et**

справляться/справиться с испытанием; **anställa ngn**

**på ~** нанимать/нанять кого-н. на работу с

испытательным срóком; **göra ngт på ~** пробовать/

попробовать сделать что-н., делaть/сделaть что-н.

для пробы; **sätta ngn på** ~ испытывать/испытать кого-н.; **ta en vara på** ~ брать/взять товар на проверку **2** (*en*, =) skrivning контрольная [рабóта]; examensprov экзáмен [*i ngt* по чему-н.]; **munligt** (*skriftligt*) ~ устный (письменный) опрóс; tentamen устный (письменный) экзáмен **3** (*~et*, =) exempel примéр; **visa ~ på tapperhet** проявлять/проявить отвагу (смелость) **4** (*~et*, = *el. ~er*) varuprov, provexemplar. provbit образéц, образчик; laboratorieprov аналýз; **ta ett ~** med. брать/взять анализ; jfr äv. *blodprov* o.d.

**prova** ['pru:vɑ] *vb tr o. vb itr* (*~de*, *~t*) **1** göra på prov, pröva [på] пробовать/попробовать; provköra, testa o.d. тестировать *ipf*, испытывать/испытать; se äv. *pröva* **2** provsmaka пробовать/попробовать; t.ex. vin, ost дегустировать/продегустировать (*el.* дегустировать) **3** kläder, skor примерять (*el.* мёрить)/примёрить; ~ *ut* t.ex. glasögon подбирать/подобрать напр. очки

**provanställning** ['pru:vɑnstel:niŋ] *s* (*~en*, *~ar*) испытательный срок; se äv. *provjtjänstgöring*

**provborra** ['pru:v,bɔra] *vb itr* (*~de*, *~t*) проводить/провести разведочное бурение [скважин] [*efter ngt* на что-н.]

**provdocka** ['pru:v,dɔk:a] *s* (*~n*, *-dockor*) манекён для одежды

**provexemplar** ['pru:vɛksemplɔ:r] *s* (*~et*, =) образéц, образчик; av bok o.d. äv. макéт книги, журнала и т.п.

**provfilma** ['pru:v,filma] *vb itr* (*~de*, *~t*) делаты/сделать кинопробы

**provytt** ['pru:v,vyt:] *s* (*~en*, *~er*) примéрочная [кабина]

**proviant** [pru:'vi:ant:] *s* (*~en*) провиáнт, провизия; livsmedel продовольствие, продукты *m pl*; matförråd äv. съестные припасы *m pl*

**proviantera** [pru:'vian'te:ra] **I** *vb tr* (*~de*, *~t*) снабжать/снабдить продовольствием (провизией) **II** *vb itr* (*~de*, *~t*) покупаты/купить провизию (продовольствие, продукты), запаса́ться/запастись продовольствием; göra större matinköp äv. закупаты/закупить еды́

**proviantering** [pru:'vian'te:riŋ] *s* (*~en*) снабжение продовольствием; matinköp за́купка продуктов

**provins** [prɔ:'vins:] *s* (*~en*, *~er*) провинция; administrativ landsdel äv. о́бласть *f*; **~en** провинция

**provinsialläkare** [provin:'si:l,le:karə] *s* (*~n*, =) hist. о́бластной врач

**provinsiell** [provin:'si:el:] *adj* (*~t*) провинциальный

**provision** [pru:'vi:ʃu:n] *s* (*~en*, *~er*) комиссионная плáта, комиссионные *pl adj.* böjн.; **få ~** получа́ть/получить комиссионные

**provisorisk** [pru:'vi:su:ri:k] *adj* (*~t*) tillfällig вре́менный; preliminarь предвари́тельный; lit. провизорный; ~ *regering* вре́менное правитель́ство

**provisorium** [pru:'vi:su:ri:jəm, -'su:ri:jəm] *s* (*provisoriet*, *provisorier*) tillfällig anordning вре́менное приспособле́ние; nödlösning вре́менное реше́ние; tandläk. вре́менная плóмба

**provkarta** ['pru:v,kɔ:tɑ] *s* (*~n*, *-kartor*) på tyger o.d., på typiska

exempel ко́ллéкция образцо́в; på färger äv. спектр образцо́в [på ngt чего-н.]

**provkollektion** ['pru:vkɔlek,ʃu:n] *s* (*~en*, *~er*) med kläder o.d. ко́ллéкция моде́лей оде́жды, украшений и т.п.; på varor ко́ллéкция проду́кции

**provköra** ['pru:v,ɕe:ra] *vb tr o. vb itr* (*~körde*, *~kört*) тести́ровать *ipf/pf*, опрóбовать *ipf/pf* в рабо́те; bil o.d. äv. проводи́ть/провести́ драйв-тэ́ст [*ngt* чего-н.]

**provocera** [pru:'vo:se:ra] *vb tr* (*~de*, *~t*) провоци́ровать/спровоци́ровать (*el.* провоци́ровать); ~*nde beteende* вызы́вающее поведе́ние; **låta sig ~s** подда́ваться/подда́ться на провока́цию, дава́ть/да́ть се́бя спровоци́ровать

**provokation** [pru:'vɔka'ʃu:n] *s* (*~en*, *~er*) провока́ция; utmaning äv. вы́зов

**provokativ** [pru:'vɔka'ti:v] *adj* (*~t*) провокацио́нный; om beteende вызы́вающий

**provokator** [pru:'vɔka'tɔ:r] *s* (*~en*, *~er*) провока́тор

**provrum** ['pru:v,røm:] *s* (*~met*, =) *i* t.ex. affär примéрочная *f adj.* böjn.

**provkör** ['pru:v,ɕe:r] *s* (*~et*, =) кем. пробóрка

**provkörsbarn** ['pru:vɕes,bɔ:rŋ] *s* (*~et*, =) ребёнок из пробóрки; som tillkommit genom insemination äv. ребёнок, зача́тый искусственным пу́тём

**provkörsbefruktning** ['pru:vɕesbe,frøk:tniŋ] *s* (*~en*, *~ar*) искусственное осеменение

**provsmaka** ['pru:v,smɔ:ka] *vb tr* (*~de*, *~t*) пробовать/попробовать на вкус; smaka av vid tillagning äv. снима́ть/снять про́бу *c +gen.*; t.ex. olika sorter av vin, öl, ost дегустировать/продегустировать (*el.* дегустировать)

**provsmakning** ['pru:v,smɔ:knɪŋ] *s* (*~en*, *~ar*) дегустация

**provstopp** ['pru:v,stɔp:] *s* (*~et*, =) för kärnvapen прекра́щение я́дерных испытáний, прекра́щение испытáний я́дерного ору́жия

**provtagning** ['pru:v,tɔ:gniŋ] *s* (*~en*, *~ar*) med. забóр (взя́тие) аналýза

**provjtjänstgöring** ['pru:vɕenst,jɕe:riŋ] *s* (*~en*, *~ar*) испытательный срок

**provtur** ['pru:v,tu:r] *s* (*~en*, *~er*) пробный рейс; utan passagerare äv. испытательный рейс

**prudentlig** [prɥ'den:tliŋ] *adj* (*~t*) корре́ктный; noggran акку́ратный; pedantisk педанти́чный

**prunka** ['prɛŋ:kɑ] *vb itr* (*~de*, *~t*) пестре́ть *ipf*; ~ *i alla färger* пестре́ть все́ми цвета́ми

**prunkande** ['prɛŋ:kɑndə] *adj* (oböjл.) färggrann пёстры́й, я́ркий, кра́сочный; ymnig роско́шный

**pruta** ['pru:tɑ] *vb itr* (*~de*, *~t*) торгова́ться *ipf*, уговáривать/уговóрить сбáвить це́ну; [**försöka**] ~ **på en vara** [пыта́ться/попыта́ться] торгова́ться о това́ре (це́не на това́р; **han begärde 5 000 kronor men jag lyckades ~ 10%** он за́просил 5 000 (пять ты́сяч) крон, но мне удало́сь уговóрить его́ сбáвить це́ну на (vard. ски́нуть) 10% (деся́ть проце́нтов); **hon ~de [av] 500 kronor** она́ уговóрила сбáвить пятьсо́т крон

**prutmån** ['pru:t,mɔ:n] *s* (*~en*, *~er*) возмо́жность *f* торгова́ться

**prutt** [prɛt:] *s* (~en, ~ar) vard. el. barnspr. пук

**prutta** ['prɛ:tə] *vb itr* (~de, ~r) **1** vard. el. barnspr. пукать/пукнуть **2** om motor o.d. тарахтеть *ipf*

**pryd** [prɥ:d] *adj* (neur. undviks) чопорный; tillgjort blygsam, слишом стыдливый, ханжеский

**pryda** ['prɥ:da] *vb tr* (prydde, pryt) украшать/украсить; vara prydnad för äv. служить/послужить украшением +gen.; försköna красить *ipf*; hennes bild -er omslaget её портрёт красуется на обложке; ~ sin plats хорошо смотреться; vara på rätt plats, äv. om person быть на своём месте

**prydlig** ['prɥ:dlig] *adj* (~r) välvårdad аккуратный; renlig äv. опрятный; nätt o. fin изящный; ~ handstil аккуратный почерк; det ser ~t ut это выглядит очень аккуратно

**prydnad** ['prɥ:dnad] *s* (~en, ~er) dekoration украшение äv. bildl.

**prydnadsföremål** ['prɥ:dnadsfœ:ra,mø:l] *s* (~et, =) o.

**prydnadssak** ['prɥ:dnads,sø:k] *s* (~en, ~er) украшение; för inredning äv. предмет интерьера

**prydnadsväxt** ['prɥ:dnads,væk:st] *s* (~en, ~er) декоративное растение

**prygel** ['prɥ:gəl, 'prɥ:gəl] *s* (prygler) порка; stryk побой *m pl*; ge ngn ~ сечь/высечь (vard. пороть/выпороть) кого-н.

**prygla** ['prɥ:gla] *vb tr* (~de, ~r) сечь/высечь; vard. пороть/выпороть; klå upp задавать/зadать взбучку +dat.

**pryl** [prɥ:l] *s* (~en, ~ar) **1** vard. штука, штукавина; sak вещь *f*; ~ar вещи; tillhörigheter äv. барахло *sg*. **2** syl шило

**prylsamhälle** ['prɥ:lsam,hel:ə] *s* (~t, ~n) ~t vard. материалистическое общество, общество потребления

**prål** [pro:l] *s* (~er) роскошь *f* излишняя; блеск; vråklighet вычурность *f*; grannlät äv. bildl.; мишура

**prålig** ['prø:lig] *adj* (~t) чересчур роскошный; vard. шикарный; vråklig вычурный; om färger кричащий

**pråm** [pro:m] *s* (~en, ~ar) баржа

**prång** [prøŋ] *s* (~er, =) **1** smal passage ход, проход; gränd o.d. закоулк **2** vrå укромное место; vard. закуток

**prångla** ['prøŋ:la] *vb itr* (~de, ~r) ~ ut falska sedlar сбывать/сбыть фальшивые купюры

**prägel** ['prè:gəl] *s* (~n, präglar) avtryck отпечаток äv. bildl.; på mynt оттиск; drag, anstrykning черта; karaktär характер; färg колорит, оттенок; ge hemmet en personlig ~ придавать/придавать дому индивидуальный характер; sätta sin ~ på ngt накладывать/наложить свой отпечаток на что-н.

**prägla** ['prè:gla] *vb tr* (~de, ~r) **1** mynta штамповать/отштамповать; slå [mynt, medalj o.d.] чеканить/отчеканить **2** typogr. печатать/отпечатать (el. напечатать); stämpla штамповать/проштамповать **3** påverka влиять/повлиять на +ack.; sätta sin prägel på накладывать/наложить свой отпечаток на +ack.; känneteckna отличать/отличить; ~ in [i minnet] запечатлевать/запечатлеть в памяти; ~s av ngt носить (нести) отпечаток чего-н.; hans stil ~s av klarhet его стиль отличается ясностью

**präktig** ['prè:ktig] *adj* (~t) **1** utmärkt превосходный, великолепный; skämts. znätный **2** hederlig достойный, порядочный; ordentlig, äv. ngt neds. правильный **3** stor, kraftig могучий; stark сильный; en ~ förkylning сильная простуда

**pränt** [prɛnt:] *s* (~et, =) sätta... på ~ skriva ned записывать/записать; publicera публиковать/опубликовать

**pränta** ['prɛnt:a] *vb tr* (~de, ~r) skriva prydligt выводить/вывести, выписывать/выписать; ~ in se inpränta

**prärie** ['præ:ri:] *s* (~n, ~r) прерия

**präst** [prɛst:] *s* (~en, ~er) священник; protestantisk äv. пастор; ortodox поп; ~erna prästerskapet духовенство; kvinnliga ~er женщины-священники; bli ~ принимать/принять сан [священника], становиться/стать священником

**prästgård** ['prɛst:go:d] *s* (~en, ~ar) усадьба (дом) священника, пасторская усадьба

**prästkrag** ['prɛst:t,kro:gə] *s* (~n, -kragar) **1** prästs krage, белый воротник священника; stor rundkrage брыжи *f pl* священника **2** bot. ромашка луговая

**prästviga** ['prɛst:,vi:ga] *vb tr* (~igde, -vigt) посвящать/посвятить в сан священника; ~s el. låta ~ sig принимать/принять сан священника

**prästvigning** ['prɛst:,vi:gning] *s* (~en, ~ar) посвящение в сан священника

**pröjsa** ['prø:jsa] *vb tr o. vb itr* (~de, ~r) vard. платить/заплатить

**pröva** ['prø:va] **I** *vb tr* (~de, ~r) utföra prov på, kontrollera проверять/проверить, контролировать/проконтролировать; prova, försöka пробовать/попробовать; testa, en maskin, metod etc. опробовать *ipf/pf*; sätta på prov испытывать/испытать, подвергать/подвергнуть испытаниям; undersöka, granska рассматривать/рассмотреть; ~ lyckan (sin lycka) пытаться/попытаться счастья; ~ något nytt пробовать/попробовать что-то новое; ~ ngns tålamod испытывать/испытать чье-н. терпение; ~ nya metoder (idéer, lösningar) применять/применить новые методы (идеи, решения) **II** *vb itr* (~de, ~r) göra inträdesprov поступать *ipf*; ~ till scenskolan поступать (сдавать вступительные экзамены) в театральное училище **III** *vb rfl* (~de, ~r) ~ sig fram пробовать/попробовать разные варианты; ~ sig fram till rätt dos методом проб и ошибок подобрать верную дозу лекарства

**IV** med beton. part.

**pröva in** till utbildning поступать *ipf* в учебное заведение [på (till) ngt] во (на) что-н.]

**pröva på** försöka пробовать/попробовать; erfara испытывать/испытать; [få] utstå переживать/пережить; jag vill ~ på att snorkla мне хочется попробовать понырять с маской и трубкой

**prövande** ['prø:vande] *adj* (objekt.) **1** påfrestande, jobbig тяжёлый, трудный; krävande требовательный **2** granskande изучающий; särsk. om blick испытующий **3** osäker неуверенный, осторожный

**prövning** ['prø:vning] *s* (~en, ~ar) **1** påfrestning испытание **2** granskning, behandling av ett ärende рассмотрение; klinisk,

kemisk o.d. исследование, анализ; kontroll контроль *m* [*av ngt* чего-н.]; omprövning пересмотр, пересматривание [*av ngt* чего-н.]; utredning разбирательство; *förnyad* ~ *av en fråga* повторное рассмотрение вопроса, дела и т.п.; *noggrann* ~ тщательное разбирательство

**prövosten** ['rø:v,ste:n] *s* (~en) пробный камень [*på ngt* для] чего-н.]

**P.S.** ['pè:,es:] (förf. för *post scriptum*) P.S. (förf. för *постскриптум*)

**psalm** [sal:m] *s* (~en, ~er) i psalmboken, i Psaltaren псалом; *David's* ~er псалмы Давида

**psalmbok** ['säl:m,bu:k] *s* (~en, -böcker) книга псалмов

**Psaltaren** ['säl:tarən] Псалтырь *m*

**pseudohandelse** ['psø:ðø,hænd:ðelse, 'psev:dø-] *s* (~n, ~r) псевдособытие

**pseudonym** [psø:ðo'ny:m, psev'do-] *s* (~en, ~er) псевдоним; *boken utkom under* ~ книга вышла под псевдонимом

**psoriasis** [psø'ri:asis] *s* (~en) med. псориаз, чешуйчатый лишай

**psyka** ['psy:ka, 'sy:ka] *vb tr* (~de, ~t) vard. действовать *ipf* на нервы [*ngn* кому-н.], доводить/довести [*ngn* кого-н.]; utsätta för psykisk press давить *ipf* психологически [*ngn* на кого-н.]

**psyke** ['psy:kə, 'sy:kə] *s* (~t, ~n) **1** själsliv психика; själ душа **2** vard., psykiatrisk klinik психбольница, психушка

**psykedelisk** [psy'ke:ðe:lisk, psyk'e-] *adj* (~t) психоделический

**psykiater** [psy'ki'ø:tər, psyk'i-] *s* (~n, psykiatrer) психиатр

**psykiatri** [psy'kia'tri:, psyk'a-] *s* (~n) психиатрия

**psykiatrisk** [psy'ki'ø:trisk, psyk'i-] *adj* (~t) психиатрический; ~ *vård* психиатрическое лечение

**psykisk** ['psy:kisk] *adj* (~t) психический; ~ *sjukdom* психическое заболевание; ~ *tortyr* психологическая пытка

**psykoanalys** [psy'køan'a'ly:s, psyk'øan'a-] *s* (~en, ~er) психоанализ

**psykofarmaka** [psy'ko'far:maka, psyk'o-] *s pl* психофармакологические препараты *m pl*

**psykolog** [psy'ko'lo:g, psyk'o-] *s* (~en, ~er) психолог

**psykologi** [psy'kø'lo:gi:] *s* (~n) психология

**psykologisk** [psy'ko'lo:gisk] *adj* (~t) психологический; ~ *krigföring* психологическая война

**psykopat** [psy'ko'pø:t, psyk'o-] *s* (~en, ~er) психопат; vard., galning псих

**psykos** [psy'kø:s] *s* (~en, ~er) психоз

**psykosomatisk** [psy'køso'mø:tisk, psyk'øso-] *adj* (~t) психосоматический

**psykoterapi** [psy'køtær'a'pi:, psyk'ø-] *s* (~n) психотерапия

**ptro** [pru:] *interj* till häst тыпу!, тпру!

**pub** [pøb:] *s* (~en, ~ar) паб, бар

**pubertet** [pø'bø'tet:, pøb'ø-] *s* (~en) половая зрелость; fackspr. пубертат

**publicera** [pøb'li'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) опубликовать/

опубликовать; särsk. böcker издавать/издать

**publicistisk** [pøb'li'sis:tisk] *adj* (~t) публицистический

**publicitet** [pøb'li'st'e:t] *s* (~en) известность *f*, популярность *f*; lit. паблисити *n* обöjl.; *ge ngt* ~ давать/дать чему-н. огласку

**publik** [pø'blik:] **1** *s* (~en, ~er) публика; åskådare зрители *m pl*; auditorium, läsekrets, tv-tittare аудитория; besökare посетители *m pl*; *inför* ~ offentlig публично; öppet во всеулышание; *inför en fulltalig* ~ перед полным залом; *på en stor* ~ *via radion (genom sina böcker)* обращаться/обратиться к широкой аудитории посредством радио (своих книг) **II** *adj* (~t) offentlig публичный; allmän общественный, общий

**publikation** [pøb'lika'fju:n] *s* (~en, ~er) det att publicera публикация; bok, tidning o.d. äv. издание

**publikdragande** [pø'blik:drø:gandə] *adj* (oböjl.) привлекающий широкую аудиторию; ~ *film* кассовый фильм

**publikfavorit** [pø'blik:favø:rit] *s* (~en, ~er) любимец публики

**publikfriande** [pø'blik:fr:i:andə] *adj* (oböjl.) om grepp, gest o.d. рассчитанный на публику о шутке и т.п.

**publikfrieri** [pø'blik:fr:ie:ri:] *s* (~et, ~er) игра (работа) на публику, флирт с публикой

**publikrekord** [pø'blik:kre:ko:d] *s* (~et, =) рекордное количество посетителей (åskådare зрителей)

**publiksiffra** [pø'blik:sif:ra] *s* (~n, -siffror) åskådare количество зрителей; sport. äv. количество болельщиков

**publiksuccé** [pø'blik:ksek,se:] *s* (~n, ~er) фурор; film. el. teat. o.d. успех у публики (зрителей); bok успех у читателей

**puck** [pøk:] *s* (~en, ~ar) хоккейная шайба; *raka* ~ar vard. без обиняков

**puckel** ['pøk:əl] *s* (~n, pucklar) **1** горб; *kamelens pucklar* горбы верблюда **2** [temporär] ökning скачок вверх напр. на графике

**puckelpist** ['pøk:əl,pis:t] *s* (~en, ~er) pist бугристая трасса, бугристый склон; sportgren могуль

**puckelrygg** ['pøk:əl,rvg:] *s* (~en, ~ar) **1** горб на спине **2** om människa горбун

**puckelryggig** ['pøk:əl,rvg:ig] *adj* (~t) горбатый; *han var* ~ он был горбат

**puckla** ['pøk:lə] *vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngn* vard. колошматить/поколошматить кого-н.; friare задавать/задать кому-н. взбучку

**pudding** ['pød:ig] *s* (~en, ~ar) **1** kok. пудинг **2** vard., ngт äld., om kvinna красotka

**pudel** ['pø:ðəl] *s* (~n, pudlar) пудель *m*; ~ns *kärna* ung. суть *f* [вещей]

**puder** ['pø:dər] *s* (*pudret*) пудра; pulver äv. порошок

**puderdosa** ['pø:dø,du:sa] *s* (~n, -dossor) пудреница

**pudersnö** ['pø:dø,snø:] *s* (~n) мелкий, зернистый снег; särsk. på marken пороша

**pudersocker** ['pø:dø,øk:ø:] *s* (-sockret) сахарная пудра

**pudra** ['pø:dra] **I** *vb tr* (~de, ~t) пудрить/напудрить; lit. припудривать/припудрить; med socker o.d. посыпать/посыпать, обсыпать/обсыпать; om snö äv. порошить/

запорош́ить; *lätt* припоро́шивать/припоро́шить **II**  
*vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* пудри́ться/напудри́ться; *lite grann*  
 припудрива́ться/припудри́ться  
**puff** [pɛf:] **I** *s* (~*en*, ~*ar*) **1** knuff толчо́к **2** rökpuff o.d.  
 о́блачко дыма и т.п.; *större* клуб; *vard.* пы́х **3** på plagg  
 бу́фы *m pl* **4** möbel пуф; *vard.* пу́фик **II** *interj* бах!  
**puffa** [ˈpɛf:a] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) knuffa толка́ть/толкну́ть;  
 knuffa till *lätt* подта́лкивать/подтолкну́ть **II** *vb itr* (~*de*,  
 ~*t*) **1** knalla хло́пать/хло́пнуть, грóхаты/грóхнуть **2** ~  
*på en pipa* попы́хивать тру́бой **3** göra reklam, ~ *för*  
*ngt* реклами́ровать/разреклами́ровать что-н.,  
 популя́ризи́ровать что-н.  
**puffärm** [ˈpɛf:,æ:rm] *s* (~*en*, ~*ar*) рука́в-фона́рик,  
 рука́в фона́риком  
**puk|a** [ˈpɛ:k:a] *s* (~*n*, *pukor*) ли́тавра; *han blev mottagen*  
*med -or och trumpet* он был приня́т со все́ми  
 по́честями  
**pulka** [ˈpɛl:k:a] *s* (~*n*, *pulkor*) *för barn* са́нки *f pl*; *åka* ~  
 ката́ться на са́нках с горки  
**pulla** [ˈpɛl:a] *s* (~*n*, *pullor*) *vard.*, *höna* ку́рица  
**pulpet** [pɒlˈpe:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** talarpulpet ка́федра **2**  
*skrivpulpet* конто́рка; *i skola* па́рта  
**puls** [pɒl:s] *s* (~*en*, ~*ar*) пульс; *ta ~en på ngn* *med.*  
 счита́ть/сосчита́ть (щупа́ть/пощупа́ть) пульс у  
 кого-н.; *hög* ~ ча́стый (учаще́нный, бы́стрый)  
 пульс; *låg* ~ ре́дкий (ме́дленный) пульс;  
*oregelbunden* ~ неро́вный пульс; *han har 80 i* ~ у  
 него́ пульс 80 (во́семьдесят) [удáров]; *känna ngn på*  
*~en bildl.* проверя́ть/провере́ить (*vard.* прощупыва́ть/  
 прощупа́ть) кого́-н. поста́раться разгада́ть характер  
**pulsa** [ˈpɛl:sa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *i snön* брестí *ipf*  
 (проби́раться *ipf*) по [глубо́кому] сне́гу  
**pulsera** [pɒlˈse:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** пульси́ровать *ipf* **2**  
*sjuda* кипе́ть *ipf*, бить *ipf* ключо́м  
**puls|slag** [ˈpɛl:s,slɔ:g] *s* (~*et*, =) anat. уда́р се́рдца  
**pulsåder** [ˈpɛl:s,ɔ:dər] *s* (~*n*, -*ådror*) *fysiol.* el. *bildl.*  
 арте́рия  
**pulver** [ˈpɛl:vər] *s* (*pulvret*, =) порошо́к; *mala (stöta) till*  
 ~ мо́лоть/смоло́ть (толоче́/растолоче́) в порошо́к  
**pulverkaffe** [ˈpɛl:vər,kaf:ə] *s* (~*r*) раство́римый кофе́  
*m oböjl.*  
**pulvr|sera** [pɒlˈvriːse:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) истира́ть/  
 истере́ть (стира́ть/стере́ть *äv. bildl.*) в порошо́к; *krossa*  
 кроши́ть/раскроши́ть  
**puma** [ˈpɛ:ma] *s* (~*n*, *pumor*) *zool.* пума́  
**pump** [pɒm:p] *s* (~*en*, ~*ar*) насо́с; *vattenpump*, *bensinpump*  
 коло́нка; *gå på ~en* *vard.* остава́ться/оста́ться с  
 но́сом  
**1 pumpa** [ˈpɛm:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) нака́чивать/  
 накача́ть; ~ *däcken (cykeln)* нака́чивать/накача́ть  
 ши́ны (вело́сипе́д); ~ [*båten*] *läns* отка́чивать/  
 откача́ть во́ду [из ло́дки]; ~ *ngn på en hemlighet*  
 (*upplysningar*) выспра́шивать/выспроси́ть  
 (вы́уживать/вы́удить) у кого́-н. се́крет (све́дения);  
 ~ *in* перека́чивать/перекача́ть напр. де́ньги; ~ *upp*  
*vatten*, ett däck нака́чивать/накача́ть; *en luftmadrass*, *en boll*  
*äv.* надува́ть/наду́ть; ~ *ut a* *vatten* отка́чивать/  
 откача́ть *b*) *trötta ut* выма́тывать/вымота́ть,  
 изну́рять/изну́рить

**2 pumpa** [ˈpɛm:pa] *s* (~*n*, *pumpor*) *bot.* ты́ква  
**pumps** [pɒm:ps] *s pl* [ту́фли- *f pl*] [ло́дочки *f pl*] обы́чно  
 на высо́ком каблу́ке  
**pund** [pɒnd] *s* (~*et*, =) **1** mynthenhet фунт **2** vikt фунт **3**  
*förvalta sitt* ~ *sin talang* разу́мно распоряжа́ться/  
 распоря́диться сво́им тала́нтом (*sina materiella tillgångar*  
 сво́им добро́м)  
**pundare** [ˈpɒn:darə] *s* (~*n*, =) *vard.*, *narkoman* наркомáн  
**pung** [pɒŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** anat. мошо́нка **2** penningpung,  
*särsk. bibl.* мошнá; börs кошелё́к; *vard.* коше́ль *m*; *lättu*  
*på ~en* раскоше́ливаться/раскоше́литься,  
 обле́гча́ть/обле́гчить мошну́ **3** hos pungdjur су́мка у  
 сумча́тых живо́тных  
**punga** [ˈpɒŋ:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *ut med ngt*  
 раскоше́ливаться/раскоше́литься на что-н.  
**pungdjur** [ˈpɒŋ:,jɜ:r] *s* (~*et*, =) су́мчатое живо́тное  
**pungskulor** [ˈpɒŋ:,kɜ:lor] *s pl* starkt *vard.* яйца *n pl*  
 мужские поло́вые желе́зы  
**pungslå** [ˈpɒŋ:,slɔ:] *vb tr* (-*slog*, -*slagit*) ~ *ngn* разо́рять/  
 разо́рить кого́-н. взяв сли́шком высо́кую плату́  
**punk** [pɒŋ:k] *s* (~*en*) стиль панк в культу́ре, музы́ке.  
 оде́жде; *punkkultur* *äv.* панк-культу́ра  
**punkare** [ˈpɒŋ:karə] *s* (~*n*, =) панк челове́к  
**punkfrisyr** [ˈpɒŋ:kfri:sy:r] *s* (~*en*, ~*er*) па́нковская  
 причё́ска  
**punkrock** [ˈpɒŋ:k,rɔ:k] *s* (~*en*) панк-ро́к  
**punkt** [pɒŋ:kt] *s* (~*en*, ~*er*) **1** пункт; *läge* то́чка; *sak*, *fråga*  
 вопро́с; *moment*, *avsnitt* мо́мент; *detalj* дета́ль *f*; *död* ~  
*tekn.* ме́ртвая то́чка; *bildl.*, *dödläge* пробе́л изья́н; *en*  
*kritisk* ~ крити́ческая то́чка; *den springande ~en*  
 [наибо́лее] живо́трепещу́щий вопро́с; *en öm* ~ *bildl.*  
 больно́е ме́сто; *svag* ~ сла́бое ме́сто; *på den här*  
 ~*en* härvidlag в э́том вопро́се; *på alla väsentliga ~er*  
 по всем су́щественным вопро́сам (пункта́м); ~ *på*  
*dagordningen* пункт в пове́стке дня; *till ~ och pricka*  
*i minsta detalj* до мельча́йших подро́бностей  
 (детале́й); *noggrant* скрупуле́зно, тща́тельно **2**  
*skiljetecken* то́чка; *sätta* ~ *eg.* ста́вить/поста́вить  
 то́чку; *sätta* ~ *för ngt* *bildl.* ста́вить/поста́вить то́чку  
 на чём-н.; *där sätter vi ~ för i dag* на э́том мы  
 сего́дня зако́нчим (поста́вим то́чку); *låt mig tala till*  
 ~! да́й[те] мне догово́рить (зако́нчить)!; ~ [*och*]  
*slut!* и то́чка! **3** typogr., mått пункт  
**punktera** [pɒŋkˈte:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** däck o.d.  
 прока́лывать/проколо́ть; *med. äv.* вскры́вать/  
 вскры́ть нарыв и т.п.; ~ *d lunga* разры́в лёгкого **2** *bildl.*,  
*t.ex.* *argument* o.d. уничтожа́ть/уничто́жить **3** *markera* *med*  
*punkter* наме́чать/наме́тить пункти́ром; *konst.*  
 пункти́ровать *ipf/pf*  
**punktering** [pɒŋkˈte:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** det att sticka hål på  
*ngt* проко́л; *få* ~ *på däck* прока́лывать/проколо́ть  
 ши́ну **2** *markering* пункти́р; *konst.* пункти́ровка  
**punktsats** [pɒŋ:ktin,sat:s] *s* (~*en*, ~*er*)  
 еди́нотво́ренная (одно́разова́я) ме́ра  
**punktlig** [ˈpɒŋ:ktliɡ] *adj* (~*t*) пунктуа́льный; *exakt* *äv.*  
 то́чный  
**punktlighet** [ˈpɒŋ:ktliɡ,he:t] *s* (~*en*) пунктуа́льность *f*;  
*exakthet* то́чность *f*  
**punktmarkering** [ˈpɒŋ:ktmar,ke:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *sport.*

блокировка, блокирование игрока  
**punktskatt** ['pøŋ:kt,skat:] *s* (~en, ~er) акцизный налог (сбор), акциз  
**punktskrift** ['pøŋ:kt,skrift:] *s* (~en) шрифт Брайля, рельефно-точечный шрифт  
**punktsstrejk** ['pøŋ:kt,strejk:] *s* (~en, ~er) кратковременная забастовка  
**punsch** [pøn:ʃ] *s* (~en) пунш  
**pupill** [pʊ'pɪl:] *s* (~en, ~er) anat. зрачок  
**puppa** ['pø:pə:] *s* (~n, puppor) zool. куколка  
**pur** [pʊ:r] *adj* (~t) искренний, чистый о чувствах; **av** ~ **förvåning** просто от удивления  
**puré** [pʊ're:] *s* (~n, ~er) пюре *n* oböjl.: tjock soppa суп-пюре  
**purism** [pʊ'ris:m] *s* (~en) пуризм  
**puristisk** [pʊ'ris:tisk] *adj* (~t) пуристический  
**puritan** [pʊ'ri'to:n, pø'ri-] *s* (~en, ~er) пуританин  
**puritansk** [pʊ'ri'tø:nsk, pø'ri-] *adj* (~t) пуританский  
**purjolök** ['pø:rjɔ,lø:k] *s* (~en, ~ar) лук-порей  
**purken** ['pø:r:kən] *adj* (purket, purkna) vard., stött обиженный [*på ngn* (*ngi*) на кого-н. (что-н.)]; sur, missnöjd недовольный; **han blev** ~ он обиделся  
**purpur** ['pø:r:pø:r] *s* (~n) о. **purpurfärg** ['pø:r:pø:r,fær:] *s* (~en, ~er) пурпур  
**purpurfärgad** ['pø:r:pø:r,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) пурпурный  
**purpurrod** ['pø:r:pø:r,rød] *adj* (-röd) пурпурный  
**1 puss** [pø:s] *s* (~en, ~ar) пöl лужа  
**2 puss** [pø:s] *s* (~en, ~ar) kyss поцелуй; ~ **och kram** целую, обнимаю в конце письма  
**pussa** ['pø:s:a] *vb* *tr* (~de, ~t) vard. целовать/поцеловать; särsk. på kinden чмокать/чмокнуть  
**pussas** ['pø:s:as] *vb* *itr* *dep* (pussades, pussats) целоваться/поцеловаться  
**pussel** ['pø:s:əl] *s* (pusslet, =) мозаика, пазлы *m pl*; **lägga** ~ собирать мозаику (пазлы); bild. разгадывать (решать) головоломку  
**pusselbit** ['pø:s:əl,bit:] *s* (~en, ~ar) кусочек мозаики (пазла); bild. деталь *f* (часть *f*) головоломки  
**pussig** ['pø:s:ig] *adj* (~t) пухлый; sjukligt отёкший; om ansikte äv. одутловатый  
**pussla** ['pø:s:la] *vb* *itr* (~de, ~t) lägga pussel собирать *ipf* мозаику (пазлы); ~ **ihop** t.ex. schema, с трудом составлять/составить напр. расписание; olika fragment o.d. äv. собирать/собрать напр. фрагменты  
**pust** [pø:s:t] *s* (~en, ~ar) **1** vindpust дуновение; stark порыв ветра **2** se **bälg** **3** ngt äld., andetag, suck ВДОХ  
**1 pusta** ['pø:s:ta] *s* (~n, puster) geogr. равнина, пустошь *f*  
**2 pusta** ['pø:s:ta] *vb* *itr* (~de, ~t) flåsa пыхтеть *ipf*; av ansträngning äv. тяжело дышать *ipf*; stöna стонать/простонать; ~ **ut** ta en paus передохнуть *pf*, отдыхать/отдохнуть; återhämta sig отдышаться *pf*; känna lättnad свободно (облегчённо) вздохнуть; **äntligen kan jag** ~ **nu** наконец-то я могу свободно вздохнуть  
**puta** ['pø:ta] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **ut** om kläder o.d. торчать *ipf*; skjuta fram выдаваться *ipf*; vard. выпирать *ipf*; **hon gick där och ~de med magen** она ходила, выпятив живот

**1 puts** [pø:t:s] *s* (~en) **1** det att putsa чистка; av fönster o.d. мойка **2** rapping, цемента штукатурка; murbruk [цементный] раствор **3** rengöringsmedel чистящее средство; för fönster o.d. моющее средство; polermedel средство для полировки; skoputs крем для обуви  
**2 puts** [pø:t:s] *adv* se **puts** **väck** under **väck**  
**putsa** ['pø:t:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** fönster o.d. мыть/вымыть напр. окна; skor, silver o.d. чистить/вычистить; polera полировать/отполировать; klippa [ren] t.ex. hår, häck подравнивать/подравнивать; ~ **av** hastigt o. lätt t.ex. fönster, skor обтирать/обтереть; ~ **upp** polera полировать/отполировать **2** förbättra, t.ex. text подчищать/подчистить, dörbättra/dörbättra; ~ **ett rekord** улучшать/улучшить рекорд (результат); i lopp o.d. äv. улучшать/улучшить время **3** rappra штукатурить/отштукатурить  
**putsmedel** ['pø:t:s,me:dəl] *s* (-medlet, =) чистящее средство; förmsterputs o.d. моющее средство; polermedel средство для полировки  
**1 putt** [pø:t] *s* (~en, ~ar) лёгкий толчок; golf. патт  
**2 putt** [pø:t] *adj* (=) vard. обиженный  
**putta** ['pø:ta] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** golf. ударять/ударить пэттером **2** ~ **till** (*på*) подталкивать/подтолкнуть **II** *vb* *itr* (~de, ~t) golf., utföra putt выполнять/выполнить патт  
**puttra** ['pø:t:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** kok. вариться *ipf* на медленном огне; bubbla булькать *ipf* **2** om motor[fordon] стрекотать *ipf*; vard. тарыхтеть *ipf* напр. о моторе  
**pygmé** [pʏg'me:] *s* (~n, ~er) пигмэй  
**pyjamas** [pʏ'jə:mas] *s* (~en, ~ar el. =) пижама  
**pynt** [pʏnt:] *s* (~et) prydnadssaker украшения *n pl*; krimskrams мишурá  
**pynta** ['pʏn:ta] *vb* *tr* (~de, ~t) smycka украшать/украсить [*ngt med ngt* что-н. чем-н.]  
**pyra** ['pʏ:ra] *vb* *itr* (pyrde, pyrt) **1** tletь *ipf*; ryka äv. дымиться *ipf* **2** bildl.; nazrevát/nazrevát напр. о возмущении; **ligga och** ~ тихонько тлеть; bildl. тихо назревать; ~ **nde missnöje** тихое недовольство  
**pyramid** [pʏr'a'mi:d, pʏr'a-] *s* (~en, ~er) пирамида  
**pyre** ['pʏ:rə] *s* (~t, ~n) малыш, карапуз  
**Pyreneerna** [pʏr'e'ne:əna] Пиренейские горы *f pl*, Пиренеи *f pl*  
**pyreneisk** [pʏr'e'ne:isk] *adj* (~t) пиренейский;  
**Pyreneiska halvön** Пиренейский полуостров  
**pyroman** [pʏr'o'mo:n, pʏr'o-] *s* (~en, ~er) пироман  
**pyroteknik** [pʏr'øtøk'ník, pʏr'øtøk-] *s* (~en) пиротехника  
**pys** [pʏ:s] *s* (~en, ~ar) vard., liten pojke мальчуган  
**pysa** ['pʏ:sa] *vb* *itr* (pyste, pyst) **1** väsa, fräsa шипеть *ipf* **2** strömma ut, om ånga, gas выходить/выйти напр. о газе, паре; kraftigt, med väsande ljud вырываться/вырваться с шипением **3** få att strömma ut выпускать/выпустить дым, пар и т.п. **4** vard., ge sig i väg смываться/смыться, удирать/удрать  
**pyssel** ['pʏs:əl] *s* (pysslet) **1** smärre sysslor хлопоты *f pl*, суэта; vard. возня **2** handarbete рукоделие обычно для детей  
**pyssla** ['pʏs:la] *vb* *itr* (~de, ~t) занима́ться *ipf* [*med ngt* чем-н.] напр. домашними делами и т.п.; vard. вози́ться *ipf*

[med ngt с чем-н.]; *gå och ~ [i huset]* хлопотать [по дому]; ~ *om ngn* ухаживать/поухаживать за кем-н.

**pysslig** ['pý:s:liŋ] *adj* (~i) **1** huslig хозяйственный; händig рукодельный **2** om syssla кропотливый

**pyssling** ['pý:s:liŋ] *s* (~en, ~ar) tomte, dvärg ГНОМ; litet barn малыш, крошка *mf*

**pyton** ['py:ton] **1** *s* (oböjl., en) zool. ПИТОН **2** *adv* vard., *det luktar* ~ это мерзко пахнет; *det smakar* ~ какая гадость о еде

**pytonorm** ['pý:ton,or:m] *s* (~en, ~ar) ПИТОН

**pyts** [py:t:s] *s* (~en, ~ar) ведёрко

**pytteliten** ['pýt:ə,li:tən] *adj* (-litet, -små) крошечный, маленький-премаленький; vard. el. barnspr. малюсенький

**pyttipanna** [pyt'i:pän:a] *s* (~n) kok., ung. мясное рагу *n* oböjl. из мяса, картофеля, лука

**pyttisan** ['py:t:san] *interj.* [jo] ~! как бы ни так!

**på** [po:] **1** *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med på, t.ex. *tal 2* för uttrycket *på tal om*) **1** i rumsbet., 'på ytan av', 'ovanpå' o. friare, vanl. NA +lok. vid befintl. o. +ack. vid rikt.; *ligga ~ bordet* лежать на столе; *lägga ngt ~ bordet* класть/положить что-н. на стол; *ligga ~ rygg (mage, sidan)* лежать на спине (животе, боку); *ligga ~ knä* стоять на коленях; *tavlan hänger ~ väggen* картина висит на стене; *hänga tavlan ~ väggen* вешать/повесить картину на стену; *träffa ngn ~ gatan* встречать/встретить кого-н. на улице; *molnen ~ himlen* облака (тучи) на небе; ~ *sidan 30 (trettio)* на тридцатой странице, на странице тридцать; *bo ~ en ö* жить на острове; *arbeta ~ fabrik* работать на фабрике (заводе); *gå ~ konsert[en]* идти на концерт; *vara ute ~ fiske* быть на рыбалке; *vara ute ~ promenad* быть на прогулке; *vara ~ besök hos ngn* посещать кого-н., быть в гостях у кого-н.; *bjuda ngn ~ middag* приглашать/пригласить кого-н. на ужин (обед), угощать/угостить кого-н. ужином (обедом)

**2** 'inne i', 'in i' o. friare B +lok. vid befintl. o. +ack. vid rikt.; *arbeta ~ bank (kontor)* работать в банке (офисе); *undervisa ~ universitetet* преподавать в университете; *vara ~ teater (bio, museum)* быть в театре (кинo, музее); *gå ~ teater (bio, museum)* ходить (идти) в театр (кинo, музей); *bo ~ hotell* жить в гостинице; *ligga ~ sjukhus* лежать в больнице; *han är ~ sitt rum* он в своей комнате; *på sitt tjänsterum äv. он у себя*; ~ *Ireland* в Ирландии; *lastfartygen går ~ Kina* грузовые корабли ходят в Китай; [ett] *håll ~ strumpan* дырка в носке; *kasta ngt ~ elden* бросать/бросить что-н. в огонь; *knacka ~ dörren* стучать/постучать в дверь; *äta frukost ~ sängen* завтракать в кровати; *sitta ~ bussen (tåget, planet)* сидеть в автобусе (поезде, самолёте)

**3** rörelse 'längs' ПО +dat.; *gå ~ trottoaren* идти по тротуару

**4** anger typ av kommunikationsmedel **a**) ПО +dat.; *skicka ~ posten* посылать/послать по почте **b**) anger vissa färdmedel som ett sätt att förflytta sig, vanl. NA +lok.; *komma ~ cykel* приезжать/приехать на велосипеде

**5** i tidsbet., anger tidpunkt, som svar på frågan 'när', äv. friare, ~

*dagen (natten, den tiden* etc.) se ex. under *dag, natt, tid* etc.; ~ *fredag* в пятницу о будущем; ~ *fredag morgon* в пятницу утром; ~ *hans födelsedag* в его день рождения; ~ *utsatt tid* в назначенное время; ~ *hösten* осенью; *klockan sju ~ morgonen (kvällen)* в семь часов утра (вечера); ~ *morgonen den 5 (femte) juni* утром пятого июня; ~ *2000-talet* (tjugohundratalet) в двадцать первом веке; ~ *älderdomen* в старости

**6** anger tidslängd **a**) 'under' vanl. ВО ВРЕМЯ +gen.; med betoning på hela tidsavsnittet в течение +gen.; *han arbetar ~ loven* он работает на каникулах; ~ *fritiden* в свободное время; *jag läste boken ~ resan* я читал книгу в поездке **b**) 'för en tid av' NA +ack.; *hyra ett hus ~ en månad* снимать/снять дом на месяц; *resa bort ~ en vecka* уезжать/уехать на неделю **c**) 'sedan', övers. med ack. el. в течение +gen.; *han har inte varit här ~ ett år (månader)* он не был здесь год (несколько месяцев)

**d**) 'inom' за +ack.; *det där gör du ~ en minut* это ты сделаешь за минуту; *jag kommer ~ minuten* я сейчас придё

**7** anger upprepnig el. ordningsföljd, vanl. за +instr.; *göra fel ~ fel* делать ошибку за ошибкой, делать ошибки одна за другой; *gång ~ gång* снова и снова; *kaffe ~ maten* middagen кофе после ужина (обеда)

**8** övers. med gen., *en flicka ~ tio år* девочка десяти лет; *namnet ~ gatan* название улицы; *kaptanen ~ båten* капитан корабля; *slutet ~ historien* конец истории; *taket ~ huset* крыша дома; *den bästa tiden ~ året* лучшее время года; *man såg bara huvudet ~ honom* была видна только его голова

**9** 'bestående av', 'innehållande', 'vägande', *ett bidrag ~ 500 (femhundra) kronor* пособие [размером] в пятьсот крон; *en bok ~ 200 (tvåhundra) sidor* книга в двести страниц; *en räkning ~ 300 (trehundra) kronor* счёт на триста крон; *en familj ~ fyra personer* семья из четырёх человек; *en ~ miljonen* один на миллион; *en försening ~ flera timmar* опоздание на несколько часов; *en gädda ~ fem kilo* щука весом в пять килограмм[ов]

**10** anger sätt, ~ *allvar* всерьёз; ~ *skoj (skämt)* в шутку; ~ *egen bekostnad* за свой счёт; ~ *egen risk* на свой страх и риск; ~ *ett främmande språk* на иностранном языке; *skriva brev ~ ryska* писать/написать письмо по-русски; ~ *detta sätt* таким образом; ~ *vers* в стихах, стихами; *endast ~ ett villkor* только при одном условии; anger exakthet, *måta ~ millimetern* измерять/измерить с точностью до миллиметра

**11** anger orsak, ~ *uppdrag av regeringen* по поручению правительства

**12** anger sysselsättning med, *arbeta ~ ngt* работать над чем-н.

**13** anger ngt man vill få [tag i], *hoppas ~ ngt* надеяться на что-н.; *vänta ~ ngn (ngt)* ждать кого-н. (чего-н.); *ropa ~ hjälp* звать/позвать на помощь

**14** 'med hjälp av' ПО +dat.; *man hör ~ rösten (~ henne) att hon är trött* по [её] голосу (по ней) слышно, что она устала; *jag såg ~ hennes ögon att...* я увидел по её

глазám, что...

**15** utan prep. i ry., särsk. då det svenska prepositionsuttr. utgör föremålet för handlingen, *lukta ~ ngt* нюхаты/понюхать что-н.; *smaka ~ ngt* пробовать/попробовать что-н.; *samla ~ gamla saker* собирать (коллекционировать) старые вещи; *ändra ~ ngt* изменять/изменить что-н.; *skaka ~ huvudet* качать/покачать головой; *rycka ~ axlarna* пожимать/пожать плечами

**16** i uttr. med adj., *han är arg ~ henne* он зол (злой, злится) на неё; *hon är avundsjuk ~ honom* она завидует ему; *han är blind ~ ena ögat* он слеп (слепой) на один глаз; *duktig ~ ngt* способный в чём-н.; *landet är rikt ~ mineral* страна богата минералами (полезными ископаемыми); *jag är trött ~ henne (livet)* я устал от неё (жизни)

**17** i uttr. som fungerar som konj., ... ~ *det att...* для того чтобы...

**II** adv (se också betonad partikel under resp. verb, t.ex. sätta på under sätta); *en burk med locket* ~ банка, закрытая крышкой; *~ med skorna!* надевай (vard. одевай) ботинки!; *klå ~ sig* одеваться/одеваться; *vad hade hon ~ sig?* что на ней было?, во что она была одета?; *lägga ~ ett lock [på en burk]* закрывать/закрывать банку крышкой; *han rodde* ~ он продолжал грести; *är gasen (tv:n) ~?* газ (телевизор) включён?; *jag har inga pengar ~ mig* у меня нет при себе денег; *vi har en vecka ~ oss* в нашем распоряжении неделя

**påannonsera** ['pø:anøn,se:ra] *vb tr* (~de, ~t) radio. el. TV. объявлять/объявить [ngt] что-н. (о чём-н.)

**påbjuda** ['pø:bju:da] *vb tr* (-bjöd, -bjudit) föreskriva предписывать/предписать; befalla, ålägga постанавливать/постановить; t.ex. landssorg, tyst minut объявлять/объявить; ~ *tystnad* призывать/призвать к тишине

**påbrå** ['pø:bro:] *s* (~t) происхождение; rötter корни *m pl*; arvsanlag наследственность *f*; anlag задатки *m pl*;

*med italienskt* ~ итальянского происхождения, с итальянскими корнями; *han har gott (dåligt)* ~ у него хорошая (плохая) наследственность

**påbud** ['pø:by:d] *s* (~et, =) предписание, директива; order приказ; särsk. regeringens указ, постановление

**påbyggnad** ['pø:byg:nad] *s* (~en, ~er) **1** надстройка; tillbyggnad пристройка **2** bild. углублённое изучение

**påbyggnadskurs** ['pø:byg:nads,kø:s] *s* (~en, ~er) univ. углублённый курс

**påbyltad** ['pø:byl:ta:d] *adj* (-byltat, ~e) закутанный

**påbörja** ['pø:bø:ja] *vb tr* (~de, ~t) начинать/начать; se *börja*; *för varje ~d timme* за каждый полный или неполный час

**pådrag** ['pø:drø:g] *s* (~et, =) *polisen arbetar med fullt ~* задействован весь состав полиции; *det blev [ett] stort ~ av poliser* были привлечены (задействованы) большие силы полиции

**pådyvla** ['pø:dy:vla] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ng*t навязывать/навязать кому-н. что-н.

**påfallande** ['pø:fa:landə] **I** *adj* (oböjl.) очевидный; frapperande поразительный, удивительный **II** *adv*

очевидно; frapperande поразительно, удивительно; *det händer ~ ofta* это случается с поразительной частотой

**påfart** ['pø:fɔ:t] *s* (~en, ~er) выезд на шоссе и т.п.; accelerationssträcka полоса разгона

**påflugan** ['pø:flʉ:gən] *adj* (-fluget, -flugna) назойливый; närgången навязчивый

**påfrestande** ['pø:frɛ:s:ta:ndə] *adj* (oböjl.) tröttsam утомительный; vard. выматывающий; känslomässigt тягостный, угнетающий, гнетущий; *den här musiken är ganska ~* от этой музыки устаёшь

**påfrestning** ['pø:frɛ:s:tning] *s* (~en, ~ar) напряжение; belastning нагрузка; prövning испытание

**påfund** ['pø:fø:nd] *s* (~et, =) затея; idé, uppfinning, lögn выдумка; jfr *påhitt*; *nya ~* ~ neds. новые затеи; *ett djävulens ~* дьявольская выдумка (затея)

**påfyllning** ['pø:fyl:ning] *s* (~en, ~ar) påfyllande пополнение; jfr *fylla på* under *fylla*; en portion till добавка; *vill du ha ~?* av mat, dryck [ты] хочешь добавки?

**påfågel** ['pø:fo:gəl] *s* (~n, -fåglar) павлин

**påföljande** ['pø:fø:l:jandə] *adj* (oböjl.) следующий особ. во времени; ~ *dag* adv. на следующий день

**påföljd** ['pø:fø:l:jɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** последствие, следствие; resultat äv. результат; *med ~ (med den ~ en) att han...* и вследствие этого, он..., и, как следствие, он... **2** jur. наказание [*ngn för ng*t кому-н. за что-н.]

**påföra** ['pø:fø:ra] *vb tr* (-förde, -fört) debitera, ~ *ngn (ngns konto) ng*t относить/отнести что-н. на чей-н. счёт; ~ *ngn skatt* обяывать/обязать кого-н. к уплате налога

**pågå** ['pø:go:] *vb itr* (-gick, -går) проходить/пройти, идти *ipf*; fortsätta продолжаться/продолжиться; försiggå происходить/произойти; *sammanträdet ~r fortfarande* заседание ещё продолжается;

*utställningen ~r fortfarande* выставка продолжает свою работу; *förhandlingar ~r* ведутся (идут) переговоры; *sändning ~* идёт трансляция

**pågående** ['pø:go:əndə] *adj* (oböjl.) ~ *form* språkv. незавершённое время глагола; *under ~ föreställning* во время представления (сеанса); *den [nu] ~ undersökningen* проводимое (сейчас) исследование; *ett ~ projekt* текущий проект

**påhitt** ['pø:hit:] *s* (~et, =) idé, uppfinning выдумка; lögn äv. вымысел; knep äv. хитрость *f*; spratt продёлка, шутка; *vilket ~?* каке выдумки!; *det var bara ~ allihop* всё это было выдумкой (вымыслом)

**påhittad** ['pø:hit:ad] *adj* (-hittat, ~e) вымышленный, выдуманный, придуманный; icke existerande äv. несуществующий

**påhittig** ['pø:hit:ig] *adj* (~t) находчивый, изобретательный; kvicktänkt сообразительный, смекалистый

**påhopp** ['pø:hø:p] *s* (~et, =) bild. нападки *f pl*

**påhälsning** ['pø:hel:sning] *s* (~en, ~ar) нежелательный нежданный визит; *de hade fått ~ av tjuvar* у них побывали воры

**påk** [pø:k] *s* (~en, ~ar) **1** жердь *f*; knölpåk дубина **2** vard.,



**rör på ~arna!** пошевеливайся!, шевели копытами!

**påkalla** ['pø:,ka:lə] *vb tr* (~de, ~r) **1** kräva требовать/потребовать **2** tillkalla звать/позвать; ~ *ngns uppmärksamhet* привлекать/привлечь чье-н. внимание

**påklädd** ['pø:,kle:d] *adj* (-klän) одетый

**påklädning** ['pø:,kle:dning] *s* (~en, ~ar) одевание

**påkostad** ['pø:,kø:stəd] *adj* (-kostat, ~e) dyrbar дорогостоящий, дорогой; om föreställning, film o.d. äv. высокобюджетный; vråking вычурный; vard. навороченный

**påkörd** ['pø:,kø:rd] *adj* (-kört) *en cyklist blev ~ av en bil* велосипедист был сбит машиной; *en personbil blev ~ av en lastbil* в легковую машину врезался грузовик

**pålaga** ['pø:,lɔ:ga] *s* (~n, pålagor) skatt сбор, налог; tullavgift o.d. äv. пошлина; hist. подать *f*

**pålandsvind** ['pø:,lands,vin:d] *s* (~en, ~ar) ветер с моря

**påle** ['pø:,lə] *s* (~n, pålar) столб; mindre жердь *f*; bygg-, till grundläggning, bro o.d. свая; *en ~ i köttet* bibl. жало в плоть; irritationsmoment бельмо на глазу, раздражающий фактор (момент)

**pålitlig** ['pø:,li:tliɡ] *adj* (~r) надёжный; stadig äv. прочный; information o.d. достоверный; *en ~ metod* надёжный (проверенный) метод

**pålitlighet** ['pø:,li:tliɡ,heit] *s* (~en) надёжность *f*; stadighet äv. прочность *f*; trovärdighet достоверность *f*

**pålverk** ['pø:,lɔ:rk] *s* (~et, =) palissad, försikansning частокölb; stående timmer, t.ex. i vatten *svåi f pl*

**pålägg** ['pø:,lɛɡ:] *s* (~et, =) **1** smörgåsmat: skinka, ost etc. продукты *m pl* для бутербродов сыр, ветчина, паштет и т.п.; uppskuret бутербродная нарезка; *en smörgås med ~* бутерброд с чем-нибудь; *en smörgås utan ~* брød med smør хлеб с маслом **2** extra avgift, tillägg набавка; vard. надбавка; höjning повышение

**påläggskalv** ['pø:,lɛɡs,kal:v] *s* (~en, ~ar) bildl., framtidsman подающий надежды молодой человек, надежда sg., будущее *n adj*, bñjn.: *en av partiets ~ar* представитель *m* молодой партийной элиты

**påläst** ['pø:,lɛ:st] *adj* (=) förberedd подготовленный напр. перед заседанием, выступлением: *han är bra (dåligt) ~* он хорошо (плохо) подготовлен (подготовился)

**påminna** ['pø:,min:a] *l vb tr o. vb itr* (-minde, -mint) ~ [*ngn*] *om ngt* (om att...) напоминать/напомнить [кому-н.] о чём-н. (о том, что...); *påminn mig om att jag ska ringa* напомни мне, что я должен позвонить; *han -er om sin bror* он напоминает своего брата; *det -er mig om min barndom* это напоминает мне о моём детстве; *göra sig påmind* напоминать/напомнить о себе **II** *vb rfl* (-minde, -mint) ~ *sig* вспоминать/вспомнить; med större ansträngning припоминать/припомнить

**påminnelse** ['pø:,min:ɛlsə] *s* (~n, ~r) напоминание [om ngt o чём-н.]; anmärkning предупреждение; krav требование; *få en ~ om ngt* получать/получить предупреждение о чём-н.; *jag har glömt att betala räkningen, så nu har jag fått en ~* я забыл оплатить счёт, и мне прислали повторное требование

**påminnelsebrev** ['pø:,min:ɛlsə,bre:v] *s* (~et, =) письменное

напоминание; särsk. från bibliotek o.d. äv. требование напр. из библиотеки и т.п.

**pånyttfödd** [po'ny:t,fœ:d] *adj* (-fönn) заново родившийся, вновь рождённый; om moralisk förbättring переродившийся; *jag känner mig ~* я как будто заново родился

**påpassad** ['pø:,pas:ad] *adj* (-passat, ~e) *hon var mycket ~ av pressen* она находилась под пристальным надзором (вниманием) прессы

**påpasslig** ['pø:,pas:liɡ] *adj* (~r) uppmärksam внимательный; observant äv. наблюдательный; flink, färdig att ingripa решительный; vaksam бдительный; *en ~ fotograf* наблюдательный (бдительный) фотограф; *ett ~t ingripande* своевременное вмешательство

**påpeka** ['pø:,pe:ka] *vb tr* (~de, ~t) указывать/указать [*ngt* на что-н.]; ~ *för ngn att...* указывать/указать кому-н. на то, что...; *det bör ~s att...* следует отметить, что...

**påpekande** ['pø:,pe:kandə] *s* (~t, ~n) anmärkning указание [om ngt на что-н.]; särsk. kritisk anmärkning замечание [om ngt o чём-н.]; antydan намёк

**påpalsad** ['pø:,pe:lsad] *adj* (-palsat, ~e) закутанный [*med ngt* во что-н.]

**påringning** ['pø:,ri:ŋ:niŋ] *s* (~en, ~ar) tele. звонок по телефону

**påräkna** ['pø:,re:kna] *vb tr* (~de, ~t) рассчитывать *ipf* [*ngt* на что-н.]; vänta sig ожидать *ipf*; *vad kan han ~ i lön?* на какую зарплату он может рассчитывать?

**påse** ['pø:,sə] *s* (~n, påsar) мешок; särsk. av papper кулёк; *han har påsar under ögonen* у него мешки под глазами; *slå sina påsar ihop* slå sig ihop объединяться/объединиться; gifta sig соединя́ть/соединить свой судьбы

**påseende** ['pø:,se:əndə] *s* (~t) granskning рассмотрение, просмотр; anblick взгляд; *sända varor till ~* отправлять/отправить товары на просмотр; *vid första ~* с первого взгляда; *yuligt sett* на первый взгляд; *vid närmare ~* при внимательном рассмотрении

**påsig** ['pø:,si:ŋ] *adj* (~t) om kläder мешковатый; om kinder, fickor o.d. обвисший, отвисший; vard. обвислый, отвислый; ~a kinder обвислые щёки

**påsk** [pø:sk] *s* (~en, ~ar) Пасха; *glad ~!* с праздником Светлой Пасхи!; *han kommer i ~* он приедет на Пасху; *i ~as* на (в) прошлую Пасху; för ex. o. sammansättn. jfr jul

**påskafton** ['pø:sk,af:tɔ:n] *s* (~en, -afinar) страстная суббота; jfr julafton

**påskdag** ['pø:sk,dø:ɡ] *s* (~en, ~ar) ~en Светлое воскресение [Христово], день Пасхи; jfr vidare juldag **I**

**påskhare** ['pø:sk,hø:rə] *s* (~n, -harar) пасхальный заяц

**påskhelg** ['pø:sk,hel:t] *s* (~en, ~er) ~en пасхальные праздники *m pl*

**påskina** ['pø:,ʃi:na] *vb tr* (oböjl.) låta ~ att... låta förstå давать/дать понять, что...; låtsas дeлать/сдeлать вид, что...

**påskkort** ['pø:sk,kø:t] *s* (~et, =) пасхальная открытка

**påskkäring** ['pòs:k,æ:riŋ] *s* (~en, ~ar) ВЕ́дьма в Пасху летающая на метле на Лысую гору; bam **ря́же́ный** *m* (-ая) *f* adj. бо́льш. дети, наряженные в костюм таких ведьм

**påsklilja** ['pòs:k,lil:ja] *s* (~n, -liljor) на́рци́сс жёлтый

**påsklov** ['pòs:k,lo:v] *s* (~et, =) пасха́льные кани́кулы *f pl*

**påskrift** ['pò:skrif:t] *s* (~en, ~er) **1** text, t.ex. på etikett, brev o.d. на́дпись *f* **2** underskrift по́дпись *f*

**påskris** ['pò:sk,ris] *s* (~er) se *fastlagsris*

**påskvekan** ['pòs:k,vɛ:k:an] *s* (best. sing.) стра́стная неде́ля

**påskynda** ['pò:ɸyn:da] *vb tr* (~de, ~t) ускоре́ять/уско́рить; t.ex. ett förlöpp äv. форси́ровать *ipf/pf*; driva på торо́пить/поторопи́ть; ~ *beslutet* ускоре́ять/уско́рить реше́ние

**påskägg** ['pòs:k,ɛ:g] *s* (~et, =) пасха́льное яйцо́

**påslag** ['pò:s,slø:g] *s* (~et, =) набáвка; löne**påslag** äв. повыше́ние зарпла́ты; pris**påslag** äв. повыше́ние цен

**påslagen** ['pò:s,slø:gən] *adj* (-slaget, -slagna) вклю́ченный; kopplad подклю́ченный; tänd за́жжённый; *med motorn* ~ с вклю́ченным мото́ром

**påslakan** ['pò:s,lø:kan] *s* (~et, =) пододе́льный

**påspädning** ['pò:spɛ:dniŋ] *s* (~en, ~ar) utökninг увели́чение, повыше́ние

**påssjuka** ['pò:s,ɸy:ka] *s* (~n) med. сви́нка; fackspr. пароти́т; *hon har* ~ она́ заболела́ (боле́ет) сви́нкой, у не́е сви́нка

**påste** ['pò:s,tɛ:] *s* (~et, ~er) tepáсар паке́тированный чай; vard. чай в паке́тиках, паке́тный чай; dryck äв. чай из паке́тика

**påstigning** ['pò:sti:gniŋ] *s* (~en, ~ar) trafik. поса́дка пасса́жиров; *endast* ~ то́лько для поса́дки пасса́жиров

**påstridig** ['pò:stri:diɡ] *adj* (~r) насто́йчивый; envis äв. упря́мый, упóрный; vard. насты́рный; aggressiv агресси́вный

**påstruken** ['pò:stɾu:kən] *adj* (-struket, -strukna) vard. нетре́звый, хмельно́й; *han var lite* ~ он был навесе́л (подшофе́)

**påstå** ['pò:sto:] *vb tr* (-stod, -står) säga, yttra гово́рить/сказа́ть; uppge соо́общать/соо́общить; hävda med bestämdhet утве́ржда́ть *ipf*; försäkra уверя́ть/уве́рить; *jag vågar* ~ [я] сме́ю (осме́люсь) утве́ржда́ть; *han ~r att jag har fel* он гово́рит (уве́ряет), что я оши́баюсь; *han påstod sig ha varit där* он гово́рил (уве́рял, утве́ржда́л), что был там; *han ~r sig kunna expert* выдава́ть/выда́ет себя́ за специа́листа

**påstådd** ['pò:stød:] *adj* (-stätt) antagen предпола́гаемый; föregiven ука́занный, на́званный; enligt utsagor existerande я́кобы существую́щий; som enligt utsagor ägt rum я́кобы име́вший ме́сто; *hennes ~a sjukdom visade sig vara en ren bluff* её [я́кобы име́вшая ме́сто] боле́знь оказа́лась просто бле́фом

**påstående** ['pò:sto:əndə] *s* (~t, ~n) hävdande утве́рждение; utsaga, uppgift вы́ска́зывание; *felaktigt* ~ ло́жное утве́рждение

**påståendesats** ['pò:stoəndə,sat:s] *s* (~en, ~er) утве́рдите́льное предложе́ние; påstående утве́рждение

**påstötning** ['pò:stø:tniŋ] *s* (~en, ~ar) påminnelse напоми́нание [*om ngt* о чём-н.]; tillsägelse, uppmaning угово́ры *m pl*; krav тре́бование; *ge ngn en ~ om ngt* påminna напоми́нать/напо́мнить кому́-н. о чём-н.

**påta** ['pò:ta] *vb itr* (~de, ~t) vard., [*gå och*] ~ peta ковы́ряться *ipf*; pyssla занима́ться *ipf*, вози́ться *ipf*; *han tycker om att ~ i jorden* он люби́т ковы́ряться (копа́ться) в земле́

**påtaga** ['pò:td:ga] *vb rfl* (-tog, -tagit) ~ *sig* se *ta på sig* under *ta*

**påtaglig** ['pò:td:gliɡ] *adj* (~t) uppenbar оче́видный, я́вный; märkbar заме́тный, ви́димый; ~t *bevis* убе́дительно́е доказа́тельство; ~ *lögn* оче́видная (я́вная) ложь; *förbättringen är* ~ улу́чение оче́видно (налицо́)

**påtala** ['pò:td:lə] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. fel, missförhållande ука́зывать/указа́ть на +ack. оши́бки, недоработки и т.п.; kritisera o.d. крити́ковать *ipf*, осу́жда́ть/осу́дить

**påtryckning** ['pò:trɸk:niŋ] *s* (~en, ~ar) давле́ние, на́жим возде́йствие, влия́ние; [*upprepade*] ~ar [неоднокра́тно оказа́ваемое] давле́ние; *utöva ~ar på ngn* оказа́ывать давле́ние на ко́го-н.; vard. на́жимать (дави́ть) на ко́го-н.

**påtryckningsgrupp** ['pò:trɸknɸs,grøp:] *s* (~en, ~er) гру́ппа лобби́стов, гру́ппа давле́ния

**påtryckningsmedel** ['pò:trɸknɸs,mɛ:dəl] *s* (-medlet, =) сре́дство оказа́ния давле́ния

**påträffa** ['pò:trɛf:a] *vb tr* (~de, ~t) se *träffa på* under *träffa*

**påträngande** ['pò:trɛŋ:əndə] *adj* (oböjli.) påflugen навязчи́вый, назойли́вый; enträgen неотвзя́зный; vard. прилипчи́вый

**påtvinga** ['pò:tvɪŋ:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ngt* навязыва́ть/навяза́ть кому́-н. что-н.

**påtår** ['pò:to:r] *s* (~en, ~ar) доба́вка напитка, обы́чно кофе; *vill du ha ~?* [ты] хо́чешь доба́вки?

**påtånd** ['pò:tɛ:n:d] *adj* (-tånd) vard., *vara* ~ narkotikapåverkad бы́ть под кáйфом

**påtänkt** ['pò:tɛŋ:kt] *adj* (=) предпола́гаемый; planerad äв. задума́нный; *det var lite sent* ~ э́то [бы́ла] не́сколько запозда́лая мы́сль; *då var du inte ens* ~ skämts. те́бя то́гда ещё́ и в пла́нах не́ было; *han var ~ för tjänsten* э́та до́лжность предпола́галась для него́

**påve** ['pò:və] *s* (~n, påvar) па́па *m* ри́мский; ~n *Pius XVI (den sextonde)* Па́па Пи́й XVI (шестна́дцатый); *tvista om ~ns skägg* спо́рить из-за мелоче́й

**påvedöme** ['pò:və,dø:mɛ:] *s* (~r) па́пство; påvemakt äв. па́пская вла́сть

**påver** ['pø:vər] *adj* (~t, påvara) небога́тый, бе́дный; om t.ex. resultat äв. жа́лкий, ничто́жный

**påverka** ['pò:vər:ka] *vb tr* (~de, ~t) влия́ть/повлия́ть, оказа́ывать/оказа́ть влия́ние [*ngn* на ко́го-н., *ngt* на что-н.]; inverka äв. возде́йствовать *ipf/pf*, оказа́ывать/оказа́ть возде́йствие [*ngn* на ко́го-н., *ngt* на что-н.]; *han är lätt att ~* он легкó подда́ется влия́нию; *låta sig ~s av ngt* поддава́ться/подда́ться влия́нию чего́-н.

**påverkad** ['pò:vər:kad] *adj* (-verkat, ~e) находя́щийся под влия́нием [*av ngt* чего́-н.]; lätt berusad

находящийся в состоянии [алкогольного]

опьянения; av narkotika находящийся под воздействием наркотиков; jfr äv. *påverka*

**påverkan** ['pø:,væ:r:kan] *s* (=, en, *påverkningar*) влияние, воздействие

**påvisa** ['pø:,vi:sa] *vb tr* (~de, ~r) *påreka* показывать/показать; *bevisa* доказывать/доказать [*ngt för ngn* что-н. кому-н.]; *konstatera* констатировать *ipf/pf*; *upptäcka* обнаружить *pf*

**påvisbar** ['pø:,vis,bø:r] *adj* (~r) видимый, заметный, который можно доказать

**påvlig** ['pø:,vli:g] *adj* (~r) папский

**påökt** ['pø:,ø:kt] *adj* (oböjl.) *få* ~ [*på lönen*] получать/получить надбавку к зарплате (повышение зарплаты)

**påls** [pɛ:l:s] *s* (~en, ~ar) **1** på djur шерсть *f*, мех; *ge ngn på* ~en stryk задавать/здать кому-н. головомойку; *ge ngn ovet* äv. устраивать/устроить выволочку кому-н.; *han fick på* ~en kritik ему досталось [по пятое число]

**2** material мех; som vara äv. пушнина koll. **3** plagg шуба

**pålsa** ['pɛ:l:sa] *vb tr* (~de, ~r) ~ *på sig* ordentligt

кутаться/закутаться как следует

**pålsbrämad** ['pɛ:l:s,bre:mad] *adj* (-brämat, ~e) с меховой отделкой pred., отделанный мехом; *en* ~ *kappa* отороченное (отделанное) мехом пальто, пальто с меховой отделкой

**pälsdjur** ['pɛ:l:s,jø:r] *s* (~et, =) пушной зверь

**pälsfodrad** ['pɛ:l:s,fu:drad] *adj* (-fodrat, ~e) подбитый мехом, на меху pred.

**pälsjacka** ['pɛ:l:s,jak:a] *s* (~n, -jackor) меховая куртка

**pälsmössa** ['pɛ:l:s,mø:sa] *s* (~n, -mössor) меховая шапка

**pälsverk** ['pɛ:l:s,væ:r:k] *s* (~et, =) koll. мехá *m pl*; om varor äv. пушнина

**pälsänger** ['pɛ:l:s,ɛŋ:ɛr] *s* (~n, -änglar) zool. кожеёд меховой

**pärla** ['pæ:la] **1** *s* (~n, pärlor) жемчужина äv. bildl.; av glas, trä etc. som inte imiterar äkta бусина; *pärlor* жемчуг; *odlade* (imiterade) *pärlor* искусственный жемчуг; *äkta pärlor* настоящий жемчуг; *hon är en riktig* ~ она настоящая жемчужина; *kasta pärlor för svin* bibl. метать бисер перед свиньями **II** *vb itr* (~de, ~r) *svetten* ~de *i pannan på honom* пот градом катился у него со лба; ~nde *viner* игристые вина

**pärlband** ['pæ:la,ban:d] *s* (~et, =) нитка жемчуга; halsband äv. жемчужное ожерелье; bildl., t.ex. av öar цепь *f* напр. островов

**pärlemor** ['pæ:la,mu:r] *s* (~n) перламутр

**pärlgrå** ['pæ:la,gro:] *adj* (~n) жемчужно-серый

**pärlhalsband** ['pæ:la,hals,ban:d] *s* (~et, =) жемчужное ожерелье; collier жемчужное кольцо *n* oböjl.

**pärlhyacint** ['pæ:la,hya,sin:t] *s* (~en, ~er) гиацинт мышиный, гадючий лук

**pärlhöna** ['pæ:la,hø:na] *s* (~n, -hönor) o. **pärlhöns**

['pæ:la,hø:n:s] *s* (~et, =) цесарка

**pärlmussla** ['pæ:la,mø:s:la] *s* (~n, -musslor) жемчужница; flodpärlmussla пресноводная (речная) жемчужница

**pärlsocker** ['pæ:la,søk:ɛr] *s* (-sockret) ung. сахарная крошка

**pärm** [pæ:r:m] *s* (~en, ~ar) bokpärm обложка; samlingspärm,

mapп папка; *från* ~ *till* ~ от корки до корки

**päron** ['pæ:røn] *s* (~et, =) träd, frukt, virke груша

**päronträd** ['pæ:røn,tre:d] *s* (~et, =) грушевое дерево, груша

**pärs** [pæ:s] *s* (~en, ~er el. ~ar) prövning испытание; *en svår* ~ тяжёлое испытание

**pöbel** ['pø:bəl] *s* (~n) сброд, толпа

**1 pöl** [pø:l] *s* (~en, ~ar) vattenpöl, blodpöl o.d. лужа

**2 pöl** [pø:l] *s* (~en, ~ar) långkudde валик подушка

**pölsa** ['pø:l:sa] *s* (~n, pölsor) kok., ung. каша с потрохами

**pösa** ['pø:sa] *vb itr* (pöste, pöst) svälla надуваться/надуться, раздуваться/раздуться; ~ *av stolthet* надуваться от гордости; ~ [*upp*] jäsa подниматься/поднятия о тесте; ~ *över* koka över убежать/убежать напр. о молоке; *sitta och* ~ вальяжно восседать

**pösiga** ['pø:sig] *adj* (~t) **1** om t.ex. duntäcke пышный; om kräm, gröt o.d. äv. воздушный; om t.ex. byxor мешковатый; *vispa ägg och socker* ~ взбейте яйца с сахаром в

воздушную массу **2** dryg, pompös напыщенный

**pösmunk** ['pø:s,møŋ:k] *s* (~en, ~ar) **1** kok. пышка, пончик **2** om person зазнайка *m f*

## Qq

**q** [kʏ:] *s* (*q:et, q:n el. q*) семнадцатая буква шведского алфавита

**quenell** [ke'nɛli:] *s* (*~en, ~er*) kok. кнэ́ли *f pl*

**quisling** ['kvɪs:lɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) коллаборационист; särsk. [lands]förrädare предатель *m*; hist. квислинг, квислинговец

## Rr

**r** [æɾ:] *s* (*r:et, r*) восемнадцатая буква шведского алфавита

**rabalder** [ra'bal:dər] *s* (*rabaldret*) oväsen шум; i pressen шумиха; stormigt uppträde скандал; vard. тарарам; uppståndelse переполох; tumult суматоха; vard. кутерьма

**rabarber** [ra'bar:bər] *s* (*~n*) bot. el. kok. реве́нь *m*; **lägga ~ på ngt** vard. прикармливать/прикармливать что-н.

**1 rabatt** [ra'bat:] *s* (*~en, ~er*) blomstersäng клѹмба; kantrabatt раба́тка

**2 rabatt** [ra'bat:] *s* (*~en, ~er*) hand. ски́дка, сбáвка, усту́пка; ekon. дискóнт; **lämna (ge) 20 % ~ [på priset]** предоставлять/предоставить двадцатипроцентную скидку [на стоимость]; **med 3 % ~** с трёхпроцентной скидкой

**rabattera** [ra'b'a:te:ra] *vb tr* (*~de, ~t*) *~t pris* цена со скидкой, льготная цена; *~d resa* поездка со скидкой, льготная поездка

**rabatthäfte** [ra'bat:,hɛf:tə] *s* (*~t, ~n*) hand., ung. тало́нная кни́жка дискóнтных купоно́в, предоставляющих скидку

**rabattkort** [ra'bat:,ko:t] *s* (*~et, =*) дискóнтная ка́рта

**rabattkupong** [ra'bat:kʏ,pɔŋ:] *s* (*~en, ~er*) дискóнтный купо́н

**rabbin** [ra'bi:n] *s* (*~en, ~er*) равви́н

**rabbla** [ˈrɑbːla] *vb tr* (*~de, ~t*) *~ [upp]* отбараба́нивать/отбараба́нить монотонно и быстро произнести

**rabies** [ˈrɑːbjəs] *s* (oböjl., en) med. бе́шенство; hos människa äv. водобоя́знь *f*

**rabiesmittad** [ˈrɑːbjəsˌsmɪtːad] *adj* (*~smittat, ~e*) med. большо́й бе́шенством; om djur äv. бе́шеный, взбесившийся

**race** [rɛːs] *s* (*~t, =*) го́нки *f pl*; **köra sitt eget ~** inte rätta sig efter ngn annan де́йствовать *ipf* обособленно (по своему собственному усмотрению); handla i eget intresse де́йствовать в своих [собо́вственных] интере́сах; vard. тяну́ть одея́ло на себя́

**racerbil** [ˈrɛːjsərˌbiːl, ˈrɛːsər-] *s* (*~en, ~ar*) го́ночный автомоби́ль, го́ночная маши́на

**racerbåt** [ˈrɛːjsərˌbo:t] *s* (*~en, ~ar*) sport. ску́тер

**racerförare** [ˈrɛːjsərˌfɔːrər, ˈrɛːsər-] *s* (*~n, =*) го́н|щик (-щица *f*)

**1 rack** [rak:] *s* (*~et, =*) sport., vard. раке́тка

**2 rack** [rak:] *s* (*~et, =*) för stereotröstning музЫка́льный центр

**racka** [ˈrɑkːa] *vb itr* (*~de, ~t*) *~ ner på ngn* ung. наезжа́ть *ipf* на когó-н. постоянно критиковать по мелочам

**rackare** [ˈrɑkːarə] *s* (*rackarn el. ~n, =*) **1** skålm шельма *mf*; om män äv. шельме́ц; usling мерза́вец; skurk негодя́й; **du är allt en riktig liten ~** ах ты [ма́ленький] разбо́йник ласково ребёнку **2** hist. подро́чный *m* adj. böjn. палача́

**rackartyg** [ˈrɑkːaˌtyːg] *s* (*~et, =*) **1** ofog озорство́; upptråg ша́лость *f*, прока́за, проде́лка; **göra ~** озорнича́ть/

созорничать, проказничать/напроказничать, проказить/напроказить, бедокурить/набедокурить **2** *fel* полбмка

**rackarunge** ['rāk:ar,əŋ:] *s* (~n, -ungar) озор|ник (-ница *f*), проказ|ник (-ница *f*)

**racket** ['rak:ət] *s* (~en, ~ar) ракетка

**rad** [rɔ:d] *s* (~en, ~er) **1** led, antal ряд; serie серия; följd цепь *f*; räcka вереница; mil. el. sport. шеренга; **en** ~ *frågor* ряд вопросов: **en** ~ [av] *händelser* цепь событий (происшествий); **tre dagar i** ~ *trä* дня подряд **2** *i skrift* строкá; vard. стрóчка; på tipskupong ряд; [börja på] *ny* ~ *nytt stycke* [начинать/начать (писать/написать)] с нóвой (красной) стрóки; **skriv ett par** ~er *till mig* напиши мне páру строк (стрóчек) **3** *teat. jäрус; på första* ~en в бельэтаже; *på tredje* ~en на галёрке

**rada** ['rð:da] *vb itr* (~de, ~t) ~ *upp* ställa i rad[er] стáвить/постáвить в ряд äv. om föremål; om människor äv. стрóить/пострóить (el. выстроить) в ряд (шеренгу); om föremål расставля́ть/расста́вить в [один] ряд (рядáми); på bordet o.d. раскла́дывать/разложíть в один ряд; räkna *upp* перечисля́ть/перечисли́ть; **de** ~de *upp sig* они выстроились в ряд (шеренгу, линию)

**radar** ['rð:dar] *s* (~n) **1** metod радиолока́ция **2** anläggning радиолока́тор. рада́р

**radarkontroll** ['rð:darkon,trol:] *s* (~en, ~er) fartkontroll i trafiken радиолокацио́нный (рада́рный) контро́ль доро́жного дви́жения; konkr. рада́рная лову́шка

**radarpar** ['rð:dar,pn:r] *s* (~et, =) sport., friare, ung. та́ндем, та́ндём

**radarskärm** ['rð:dar,ʃæ:r:m] *s* (~en, ~ar) радиолокацио́нный индикáтор, экра́н радиолока́тора

**radavstånd** ['rð:dov,støn:d] *s* (~et, =) typogr. интерва́л, расто́яние ме́жду стрóк

**radband** ['rð:d,ban:d] *s* (~et, =) kyrkl. чётки *f pl*

**radde** ['rð:da] *s* (~n, -raddor) vard., **en hel** ~ *med böcker* це́лая кúча книг; **en hel** ~ *människor* ма́сса люде́й

**radera** [ra'de:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** ~ [bort (ut)] sudda ut стира́ть/стерё́ть ластиком; ~ *ut utplåna* уничтожа́ть/уничто́жить; hus разруша́ть/разруши́ть [до основа́ния]; stad äv. стира́ть/стерё́ть с лица́ земли **2** data. удаля́ть/удалíть

**radergummi** [ra'de:r,ɡø:m:i] *s* (~t, ~n) ла́стик; vard. резíнка

**radhus** ['rð:d,hu:s] *s* (~et, =) та́унхаус

**radialdäck** [rad'i'bɪl,dæk:] *s* (~et, =) радиа́льная ши́на (покры́шка), ши́на (покры́шка) с радиа́льным ко́рдом

**radiator** [rad'i'bɪ:tər] *s* (~n, ~er) бата́рея отопле́ния, радиа́тор äv. i bil

**radie** ['rð:djə] *s* (~n, ~r) ра́диус

**radikal** [rad'i'ko:l] *I adj* (~r) радиа́льный; genomgripande äv. решíтельный; grundlig äv. коренно́й; om medel äv. действенны́й **II s** (~en, ~er) радиа́л; reformivrare реформáтор; *fria* ~er свободные радиа́лы

**radikalism** [rad'i'ka'lis:m] *s* (~en) радиа́лизм

**radio** ['rð:djɔ, -u] *s* **1** (~n) ра́дио; rundradio радиовещáние; **Sveriges Radio** Ра́дио Шве́ции; **höra**

*ngt på* ~ слы́шать/услы́шать что-н. по ра́дио; lyssna *slu*́шать/послу́шать что-н. по ра́дио; **vad är det på** ~ *i kväll?* что сего́дня ве́чером [переда́ют] по ра́дио?; **höra (lyssna) på** ~ *slu*́шать ра́дио **2** (~n, ~apparater) radiomottagare радиоприёмник

**radioaktiv** [rɔ'djɔak'ti:v] *adj* (~r) радиоакти́вный; ~ *strålning* радиоакти́вное излу́чение; ~ *nedfall* радиоакти́вные осáдки *m pl*

**radioaktivitet** [rɔ'djɔak'tivi'tet:] *s* (~en) радиоакти́вность *f*

**radioamatör** ['rð:djɔam'a,tæ:r] *s* (~en, ~er) радиолюби́тель *m*

**radioantenn** ['rð:djɔan,tæn:] *s* (~en, ~er) радиоанте́нна

**radioapparat** ['rð:djɔar'a,rɔ:t] *s* (~en, ~er) радиоприёмник

**radiobil** ['rð:djɔ,bil:] *s* (~en, ~ar) **1** polisbil ма́шина (автомобíль *m*) с радиосвя́зью **2** på nöjesfält электромобíль *m*; vard. электрiческий автомобилы́чик в парке аттракцио́нов

**radiolyssnare** ['rð:djɔ,lys:narə] *s* (~n, =) радиослу́шатель *m*

**radiomottagare** ['rð:djɔmut,tɔ:garə] *s* (~n, =) радиоприёмник

**radiopejling** ['rð:djɔ,pɛj:liŋ] *s* (~en, ~ar) радиопеленга́ция, радиопеленговáние

**radioprogram** ['rð:djɔpro,ɡram:] *s* (~met, =) sändning радиопереда́ча, переда́ча по ра́дио; kanal i radio радиопрогра́мма; plan i tidning програ́мма радиопередач (переда́ч по ра́дио)

**radiostation** ['rð:djɔsta,ʃu:n] *s* (~en, ~er) радиостáнция

**radiostyrd** ['rð:djɔ,sty:d] *adj* (~styrt) радиоуправля́емый

**radiosändare** ['rð:djɔ,sen:darə] *s* (~n, =) apparat радиопереда́тчик; apparatur переда́ющее устрóйство; sändarstation переда́ющая радиостáнция

**radiosändning** ['rð:djɔ,sen:dniŋ] *s* (~en, ~ar) радиопереда́ча

**radioutsändning** ['rð:djɔut,sen:dniŋ] *s* (~en, ~ar) радиотрансля́ция, трансля́ция по ра́дио

**radiovåg** ['rð:djɔ,vo:ɡ] *s* (~en, ~or) радиово́лна

**radium** ['rð:djəm] *s* (~et el. radiet el. =) kem. радиа́й

**radon** [ra'do:n] *s* (~et) kem. радо́н

**radondotter** [ra'døn,dɔ:tər] *s* (~n, -dötrar) продúкт радиоакти́вного распа́да радо́на

**raffig** ['rɔ:f:ɪɡ] *adj* (~t) vard., ung. сме́лый напр. об оде́же

**raffinaderi** [raf'i'nað'e:ri, raf'ino'de:] *s* (~et, ~er) för olja нефтеперегонны́й заво́д; för socker [сáхаро-]рафина́дный заво́д

**raffinera** [raf'i'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) рафини́ровать *ipf/pf*, очища́ть/очисти́ть

**raffinerad** [raf'i'ne:rad] *adj* (*raffinerat*, ~e) tekn. очи́щенный; utsökt рафини́рованный äv. tekn., утончённый; om utseende o.d. изыска́нный; om klädsel äv. изящны́й; sinnrik изощре́нный

**rafflande** ['rɔ:f:landə] *adj* (oböjl.) nervkittlande захва́тывающий; om t.ex. film остро́сюже́тный

**rafsa** ['rɔ:f:sa] *vb itr* (~de, ~t) ры́ться *ipf*, ша́рить *ipf* [*efter ngt* в по́исках чего́-н.]; ~ *ihop* сгребáть/сгребсти́ в кúчу, собира́ть/собрáть в кúчу; hastigt skriva

нацара́пать *pf*; ~ *ner* наброса́ть наспех написать; ~ *åt sig ngt* ца́пать/ца́пнуть что-н., ха́пать/ха́пнуть что-н.

**ragata** [ra'gɔ:tə] *s* (~*n*, *ragator*) стёрва, мегера

**ragg** [rag:] *s* (~*en*) *resa* ~ *om* т.е. hund ошети́ниваться/ошети́ниться; *hunden reste* ~ соба́ка ошети́нилась

**ragga** [ˈrɑːɡɑː] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ *upp en tjej* подцепи́ть *pf* де́вочку (де́вчо́нку); ~ *upp några spelare* наби́рать/набра́ть игроко́в

**raggarbil** [ˈrɑːɡɑː,bi:l] *s* (~*en*, ~*ar*) маши́на 'ра́ггара' американской модели 1950-х годов; *jfr* äv. *raggare*

**raggarbrud** [ˈrɑːɡɑː,brʉːd] *s* (~*en*, ~*ar*) *vard.*, ung. де́вчо́нка из компа́нии 'ра́ггаров'; *jfr* äв. *raggare*

**raggare** [ˈrɑːɡɑːrə] *s* (~*n*, =) *vard.* 'ра́ггар' молодой человек, разъезжающий на старом большом американском автомобиле (50х-60х годов)

**raggig** [ˈrɑːɡiːg] *adj* (~*t*) *med* ragg лохма́тый; *starkare* косма́тый; *rufsigt* взе́рошенный

**raggmunk** [ˈrɑːɡiː,moŋːk] *s* (~*en*, ~*ar*) *kok.*, ung. дра́ник; ~*ar* карто́фельные ола́ды *f pl*

**raggsocka** [ˈrɑːɡiː,sɔːka] *s* (~*n*, -*sockor*) ung. [то́лстый] носо́к из гру́бой ше́рсти

**ragla** [ˈrɑːɡla, ˈrɑːɡlaː] *vb itr* (~*de*, ~*t*) поша́тываться/пошатну́ться, нетве́рдо держа́ться *ipf* (стоя́ть *ipf*) на нога́х

**raglanärm** [ˈrɑːɡlaːn,æːrːm] *s* (~*en*, ~*ar*) [рукáв] регла́н

**ragu** [ra'gʉː] *s* (~*n*, ~*er*) *kok.* рагу́ *n* *oböjl.*

**raid** [re:d] *s* (~*en*, ~*er*) *se* *råd*

**rak** [rɔːk] *adj* (~*t*) *прямо́й, ровный*; *ärlig* откровенный; ~*a motsatsen* *se* *motsats*; *på* ~ *arm* *genast* сразу́ не задумы́ваясь; *oförberett* экспро́мтом без подгото́вки, не обдумы́вая; *vard.* навски́дку; *vinna i tre* ~*a set* *i tennis* победи́ть (выиграти́) в трёх се́тах; *gå* ~*a spåret (vägen) till ngn* иди́ прямо́ (прямо́й доро́гой, прямы́м путе́м) к кому́-н.; *det enda* ~*a* е́динственно пра́вильное [реше́ние]

**1 raka** [ˈrɑːka] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *брить/побрить*; ~ *sig* *бриться/побриться*; ~ *bort* сбрива́ть/сбрить; ~ *av* [*sig*] *skägget* сбрива́ть/сбрить бо́роду

**2 raka** [ˈrɑːka] *s* (~*n*, *rakor*) *raksträcka* *прямо́й уча́сток* *напр.* доро́ги; *sport.* *пряма́я* [диста́нция]; *på* ~*n* на *прямо́й* [диста́нции]

**3 raka** [ˈrɑːka] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *i höjden* *växa fort* вытя́гиваться/вы́тянуться; *priserna har* ~*t i höjden* це́ны взлетели́

**rakapparat** [ˈrɑːkapa,rɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) *elektrisk* электро́брита

**rakblad** [ˈrɑːk,blɔːd] *s* (~*et*, =) бритве́нное ле́звие, ле́звие бритвы́

**rakborste** [ˈrɑːk,bɔːstə] *s* (~*n*, -*borstar*) помазо́к [для бриты́я]

**raket** [ra'ke:t] *s* (~*en*, ~*er*) *rymdrak*et, *fyrverkeripjäs* о.д.

раке́та; *mil.* *äv.* реакти́вный сна́ряд; *fara i väg som en* ~ *ymчаться* стрелой (мо́лнией)

**raketbas** [ra'ke:t,bɔːs] *s* (~*en*, ~*er*) *mil.* раке́тная ба́за

**raketdrift** [ra'ke:t,drif:t] *s* (~*en*) за́пуск с по́мощью раке́тного дви́гателя; *raketmotor* раке́тный дви́гатель

**raketramp** [ra'ke:t,ram:p] *s* (~*en*, ~*er*) реакти́вная устано́вка, раке́тная пу́сковая устано́вка

**rakhyvel** [ˈrɑːk,hy:vəl] *s* (~*n*, -*hyvlar*) безопа́сная бритва́

**rakitis** [ra'kiːtis] *s* (~*en*) рахи́т

**rakkniv** [ˈrɑːk,kniːv] *s* (~*en*, ~*ar*) [опа́сная] бритва́

**raklång** [ˈrɑːk,lɔŋː] *adj* (~*t*) *falla* ~ упа́сть пла́шмя, растяну́ться; *ligga* ~ *вы́тянуться*

**raklödder** [ˈrɑːk,lœdːər] *s* (-*lödder*) пена́ для бриты́я

**rakning** [ˈrɑːkniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *rakande* бриты́е

**rakryggad** [ˈrɑːk,ryɡːad] *adj* (-*ryggat*, ~*e*) *person* с *прямо́й* (ровно́й) спиной́ *pred.*, *стро́йный*; *bildl.*

*принципиальный*; *möbel* с *прямо́й спи́нкой* *pred.*; *han är* ~ *äv.* у него́ тве́дые *принципы́*

**raksträcka** [ˈrɑːk,streːka] *s* (~*n*, -*sträckor*) *пряма́я f adj.* *böjn.*; *sport.* *пряма́я* [диста́нция]

**rakt** [rɑːkt] *adv* *прямо́*; *i samband med väderstreck* *äv.* *точно́*; *verklig*en *прямо́-таки*; *alldeles* *ровным* *счётом*; *det gör jag då* ~ *inte* *тогда́* *я это[го]* *про́сто* не *буду* *дела́ть*

(не *сдела́ю*); *gå* ~ *fram* *идти́* *прямо́* *впе́ред*; *titta* ~ *fram!* *смотре́ть* *прямо́* *впе́ред*; ~ *i ansiktet* *прямо́* в *лицо́*; *gå* ~ *på sak* *komma till saken* *приступа́ть/приступи́ть* *прямо́* к *делу́*; *säga utan omsv*er *гово́рить/сказа́ть* *прямо́* (*напрямую́*, *напрямь*)

**raktvål** [ˈrɑːk,tvɔːl] *s* (~*en*, ~*ar*) [жи́дкое] *мы́ло* для бриты́я

**rakvatten** [ˈrɑːk,vatːən] *s* (-*vatnet*) лосы́он *после* бриты́я

**raljant** [ral'janːt] *adj* (=) *насме́шливый*; *om attityd, leende* о.д. *äv.* *ирониче́ский*

**raljera** [ral'jeːra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *nedlåtande* *подшу́чивать/подшути́ть* [*med* (*över*) *ngn* (*ngt*)] *над кем-н.* (*чем-н.*), *иронизи́ровать ipf* [*med* (*över*) *ngn* (*ngt*)] *над кем-н.* (*чем-н.*)}

**rallare** [ˈrɑːlɑːrə] *s* (~*n*, =) *hist.* *järnv.* *железнодоро́жный* *рабо́чий* на *строите́льстве* *железной доро́ги* в XIX в.

**rally** [ˈralːv, ˈralːi] *s* (~*t*, ~*n*) *bilrally* [авто]ра́лли *n* *oböjl.*

**1 ram** [rɔːm] *s* (~*en*, ~*ar*) *infattning* ра́ма; *mindre* ра́мка; *kant* обра́мле́ние; *gräns* ра́мки *f pl*, *преде́лы m pl*, *границы f pl*; *sätta inom glas och* ~ *вста́влять/вста́вить* в ра́му (ра́мку); *inom lagens* ~ в ра́мках *зако́на*; *inom givna* ~*ar* в устано́вленных ра́мках (преде́лах); *det faller utom* ~*en för ngt* *это* *выхо́дит* за ра́мки (границы́, преде́лы) *чего́-н.*; *falla ur* ~*en för ngt* *не соотве́тсовать* *чему́-н.*, *быть* *несовме́стимым* с *чем-н.*; *snäva ekonomiska* ~*ar* *жё́сткие* *эконо́мические* *ограниче́ния*

**2 ram** [rɔːm] *s* (~*en*, ~*ar*) *tass* *медве́жья ла́па*; *suga på* ~*arna* *bildl.*, *svälta* *соса́ть ла́пу*

**3 ram** [rɔːm] *adj*, *rena* ~*a* *se* *3 ren*

**RAM** [ˈramː] *s* (*oböjl.*) *data.* *опера́тивная па́мять*

**rama** [ˈrɑːma] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*in*] *обра́млять/обра́мить*

**ramaskri** [ˈrɑːma,skriː] *s* (~*et*, ~*n*) *воплé m*; *bibl.* *глас* *вопи́ющего*; *åtgärden ullöste ett* ~ *э́та ме́ра* *вы́звала* *бýрю* *негодо́вания*

**ramavtal** [ˈrɑːmɔv,tɔːl] *s* (~*et*, =) *ра́мочное* *соглаше́ние*

**ramla** [ˈramːla] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *falla* *свали́ться pf*; *om saker* *вы́пасть pf*; *störta ihop* *обру́шиваться/обру́шиться*, *ру́хнуть pf*; ~ *över ngt* *споты́каться/споткну́ться*

обо что-н.; råka på натыкаться/наткнуться на что-н. случайно обнаружить; för övriga beton. part. se *falla III*  
**gamma** ['gàm:ə] *vb tr* (~de, ~t) таранить/протаранить  
**ramp** [ram:p] *s* (~en, ~er) **1** slutande uppfart пандус **2** teat. рампа **3** uppskjutningsanordning пусковая установка  
**rampfeber** ['ram:p,fe:bər] *s* (~n) ung. волнение перед выходом на сцену  
**rampljus** ['ram:p,ju:s] *s* (~er) belysning свет (огни) рампы; bildl. всеобщее внимание; *stå (träda fram) i ~et* bildl. быть (оказаться) в центре внимания (на виду)  
**ramponera** [ram'po'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) разбивать/разбить напр. машину  
**ramsa** ['ràm:sa] *s* (~n, ramsor) av ord тирада; barnramsa стишок; räknerim считалка  
**ranch** [ran:ʃ] *s* (~en, ~er) рэнчо *n* öbölj.  
**rand** [ran:d] *s* (~en, ränder) **1** streck o.d. полоса; smälare полоска; upphöjd, t.ex. på sammet рубчик **2** kant кромка; bård кайма på tyg, kläder: dekoration бордюр; brädd край äv. bildl.; gräns[område] грань *f* äv. bildl.; *en klänning med röda ränder* платье с красными полосками; rödrandig платье в красную полоску; *fylla glaset till ~en* налить (наполнить) рюмку (стакан) до [самых] краёв; *på gravens ~* на краю могилы; *ränderna går aldrig ur* ung. чёрного кобеля не отмоёшь добелá; *stå på ~en till ett inbördeskrig* быть (находиться) на грани гражданской войны; *vid öknens ~* на краю пустыни  
**randanmärkning** ['ràn:dan,mær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) замётка на полях; bildl. мелкое замечание  
**randig** ['ràn:diŋ] *adj* (~t) полосатый. в полоску pred.; om fläsk с прослойками жира; om t.ex. manchestersammet B рубчик pred.; *~ på längden (tvären)* в продольную (поперечную) полоску; *det har sina ~a skäl* на это есть (имеются) особые причины  
**rang** [raŋ:] *s* (~en) mil. звание; i Ry. före 1917 чин äv. civil; diplomatisk o.d. ранг; klass класс, разряд; *ha generals ~* иметь звание генерала (генеральское звание); *en konstnär av första ~|en|* художник высочайшего класса  
**rangerbangård** [raŋ'fjè:rbon,go:d] *s* (~en, ~ar) сортировочная станция  
**ranglig** ['ràn:liŋ] *adj* (~t) ostadig шаткий; gänglig долговязый  
**rangordna** ['ràn:,o:ɖna] *vb tr* (~de, ~t) располагать/расположить в порядке очередности; t.ex. sökande till arbete располагать/расположить в порядке (по степеню) предпочтения  
**rangordning** ['ràn:,o:ɖniŋ] *s* (~en, ~ar) порядок очередности (предпочтения)  
**rangskala** ['ràn:,sko:la] *s* (~n, -skalar) иерархия; *den sociala ~n* социальная лестница  
**1 ranka** ['ràn:ka] *s* (~n, -rankor) klångväxt лозá; reva äv. побег выходящего растения  
**2 ranka** ['ràn:ka] *vb tr* (~de, ~t) ранжировать *ipf/pf*: sport. устанавливать/установить рейтинг  
**3 ranka** ['ràn:ka] *s* (öbölj.) *låta ett barn rida ~* качать/покачать ребёнка на коленях; *rida, rida ~ ...* ung. по кóчкам, по кóчкам, по ровненькой дорожке ...

**rankinglista** ['ràn:kiŋ,lis:ta] *s* (~n, -listor) särsk. sport. рейтинг  
**rann** [raŋ:] imperf. av *rinna*  
**rannsaka** ['ràn:,so:ka] *vb tr* (~de, ~t) внимательно изучать/изучить; undersöka исследовать *ipf/pf* с иристрастием; *~ sitt minne* копаться (рыться) в памяти; *~ sig själv* разобраться в себе самом (самой); jur., äld. расследовать *ipf/pf*  
**rannsaking** ['ràn:,so:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) jur. [судебное] расследование  
**ranson** [ran'su:n] *s* (~en, ~er) begränsad portion паёк; normerad portion рацион  
**ransonera** [ran'so'ne:ra, ran'so-] *vb tr* (~de, ~t) распределять/распределить (выдавать/выдать) по карточкам (талонам) в ограниченном количестве  
**ransonering** [ran'so'ne:riŋ, ran'so-] *s* (~en, ~ar) распределение (выдача) по карточкам (талонам)  
**ranta** ['rà:nta] *vb itr* (~de, ~t) *~ omkring [i huset]* носиться *ipf* [по дому]  
**rap** [ra:p] *s* (rappen) mus. рэп  
**rapa** ['rð:pa] *vb itr* (~de, ~t) отрыгивать/отрыгнуть; vulg. рыгáть/рыгну́ть; om spädbarn срыгивать/срыгнуть; med. страдать отрыжкой  
**rapmusik** ['rà:p,mu:sik] *s* (~en) рэп-музыка  
**rapning** ['rð:pnɪŋ] *s* (~en, ~ar) отрыжка äv. med.; vulg. рыгáние  
**1 rapp** [ra:p] *s* (~et, =) **1** slag удар палкой, хлыстом и т.п. **2 i rödaste ~et** сию мину́ту  
**2 rapp** [ra:p] *adj* (~t) snabb быстрый, скорый; flink проворный; rask o. duglig расторопный; hurtigt бойкий; *ett ~t svar* бойкий ответ  
**1 rappa** ['rà:pa] *vb tr* (~de, ~t) vägg шутакату́рить/отшутакату́рить  
**2 rappa** ['rà:pa] *vb itr* (~de, ~t) slå, *~ till* хлестáть/хлестну́ть  
**3 rappa** ['rà:pa] *vb itr* (~de, ~t) skynda, vard., *~ på* om ärende o.d. ускорять/ускорить; om person [по]торопить/потора́пливать; *~ på!* [дава́й] поспе́рей (поспоре́е)!, [дава́й] поживе́й (поживе́е)!  
**4 rappa** ['rà:pa] *vb itr* (~de, ~t) mus. исполня́ть/исполнить рэп  
**rappakalja** ['rà:pa,kal:ja] *s* (~n) чепухá, чушь *f*  
**rappare** ['rà:pa:rə] *s* (~n, =) mus. рэппер  
**rapphöna** ['rà:p,hø:na] *s* (~n, -hönor) o. **rapphöns** ['rà:p,høn:s] *s* (~et, =) се́рая куропа́тка  
**rapping** ['rà:p:niŋ] *s* (~en, ~ar) шутакату́рка  
**rapport** ['rà:p:rət] *s* (~en, ~er) доклад; redogörelse отчёт; skriftlig till högre instans докладна́я *f* adj. böjn. [запи́ска]; mil. ра́порт, донесение; *avge (avlägga) ~ om ngt* om redogörelse отчи́тываться/отчитáться о чём-н.; till högre instans пода́ть докладну́ю (ра́порт, донесение) о чём-н.  
**rapportera** [rap'ɔ:'e:ra] *vb tr* (~de, ~t) докла́дывать/доло́жить äv. mil. [om ngt о чём-н.]; formell stil рапо́ртováть/отрапо́ртováть (el. рапо́ртováть) äv. mil. [om ngt о чём-н.]  
**rapportör** [rap'ɔ:'e:r] *s* (~en, ~er) докла́дчик лицо, представляющее отчёты, напр. о деятельности в международной организации

**raps** [rap:s] *s* (~en) bot. папс

**rapsodi** [rap'so'di:] *s* (~n, ~er) mus. рапсодия

**rapsolja** ['rap:s,ol:ja] *s* (~n, -olja) рапсовое масло

**rar** [rɔ:r] *adj* (~r) **1** snäll o. söt милый; vänlig славный **2** sällsynt редкий

**raring** ['rɔ:riŋ] *s* (~en, ~ar) i tilltal дорогуша

**raritet** [rar'i'teit, rɔ'ri-ti:] *s* (~en, ~er) sällsynthet редкость *f*; särsk. om antikvitет паритёт

**1 ras** [rɔ:s] *s* (~en, ~er) människotyp páca; om djur порода

**2 ras** [rɔ:s] *s* (~et, =) **1** jordskred обвал; av byggnad обрушение; *han begravdes under ~et av stenar* егó завалило камнями **2** ekon., värdesänkning крах

**rasa** ['rɔ:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** störta, ~ [ned (in)] обваливаться/обвалиться; om jord оползать/оползти; störta ihop обрушиваться/обрушиться,

рухнуть *pf* **2** stoja резвиться *ipf*; fara fram носиться *ipf*; om vind, hav, krig o.d. бушевать *ipf* äv. om person; starkare свирепствовать *ipf* äv. om person

**rasande** ['rɔ:sandə] **1** *adj* (oböjl.) **1** ilsken свирепый; vred яростный; starkare нейстовый; *bli ~* прийти в ярость (бешенство), разъяриться, рассвирепеть; *jag är fullkomligt ~ på henne för att...* я ужасно (жyтко) зол на неё за то, что...

**2** snabb стремительный; häftig нейстовый; våldsam бешеный; *i ~ fart* на бешеной скорости, с бешеной скоростью **II** *adv* vard., väldigt страшно; kolossalt ужасно; ~ *klok* ужасно (страшно) умный

**rasblandning** ['rɔ:s,blan:dniŋ] *s* (~en, ~ar) смешение рас; om djur смешение пород; zool. äv. межпородное скрещивание; korsningsprodukt гибрид

**rasdiskriminering** ['rɔ:sdiskrim'i,nei:ŋ] *s* (~en, ~ar) расовая дискриминация

**rasera** [ra'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) riva ned сносить/снести; förstöra рушить (el. разрушать)/разрушить äv. bildl.; jämna med marken стереть *pf* с лица земли; i.e.x. tullmurar уничтожать/уничтожить, ликвидировать *ipf/pf*

**raseri** [rɔ'se'ri:] *s* (~er) **1** ilska свирепость *f*; vrede ярость *f*; vredesmod нейстовство, бешенство; *skumma av ~* быть в ярости, кипеть от ярости, рвать и метать **2** våldsamhet, särsk. elementens стихия

**raseriuthrott** [rɔ'se'ri:ut,brɔ:t] *s* (~et, =) впышка ярости

**rasfördom** ['rɔ:sfɔ:er,dɔm:] *s* (~en, ~ar) расовый предрассудок

**rashat** ['rɔ:s,hɔ:t] *s* (~er) расовая ненависть

**rashets** ['rɔ:s,hɛ:t:s] *s* (~en) разжигание расовой ненависти

**rashund** ['rɔ:s,høn:d] *s* (~en, ~ar) породистая собака

**rashäst** ['rɔ:s,hɛ:s:t] *s* (~en, ~ar) породистая лошадь

**rasism** [ra'sis:m] *s* (~en) расизм

**rasist** [ra'sis:t] *s* (~en, ~er) расист

**rasistisk** [ra'sis:tisk] *adj* (~r) расистский

**1 rask** [ras:k] *adj* (~r) **1** snabb поворный; om i.e.x. takt äv. быстрый **2** frisk, ~ *och kry* бодрый

**2 rask** [ras:k] *s* (~er) *hela ~et* ung. всё скопом

**raska** ['rɔ:s,ka] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *på* поторапливаться/поторопиться, поспешить *pf*

**raskatt** ['rɔ:s,kat:] *s* (~en, ~er) породистая кошка

**rasoroligheter** ['rɔ:s'urɔ'li:g,he:təŋ] *s* *pl* расовые

волнения *n pl* (беспорядки *m pl*)

**rasp** [ras:p] *s* **1** (~en, ~ar) verktyg рашпиль *m* **2** (~er) ljud скрежет; från grammofonskiva скрип

**raspa** ['rɔ:spa] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) tekn. обрабатывать/обработать рашпилем **II** *vb* *itr* (~de, ~t) царапать *ipf*; om grammofonskiva скрипеть *ipf*

**raspig** ['rɔ:s,pi:g] *adj* (~r) om ljud o. röst скрипучий; om röst äv. надтреснутый; om grammofonskiva поцарапанный

**raspolitik** ['rɔ:spoli,tik:k] *s* (~en) расовая политика

**raspel** ['ras:ɛl] *s* (raspel) skrammel звон; slammer лязг; klirr дребезжание; ~ *av kedjor* звон цепей

**rasla** ['rɔ:s,la] *vb* *itr* (~de, ~t) звенеть/завенеть напр. цепью, кандалами, ключами; om starkare ljud av i.e.x. bojor, kättingar o.d. греметь/загреметь напр. кандалами, цепью; om kortvarigt o. starkt ljud лязгать/лязгнуть

**rast** [ras:t] *s* (~en, ~er) paus перерыв; vila передышка; skol. перемёна; rökpaus m.m. перекур; mil. привал äv. under fjällvandring; *han arbetar utan någon ~* он работает без передышки (отдыха)

**раста** ['rɔ:sa:t] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) motionera прогуливать *ipf*; ~ *hunden* выгуливать/выгулять собаку **II** *vb* *itr* (~de, ~t) делаты/сделаты перерыв (передышку); mil. делаты/сделаты привал äv. under fjällvandring

**rastlös** ['rɔ:s,t,lɔ:s] *adj* (~r) outtröttlig неустойчивый; orolig неугомонный

**rastlöshet** ['rɔ:s,tlɔ:s,he:t] *s* (~en) неустойчивость *f*; неугомонность *f*

**rastplats** ['rɔ:s,t,plat:s] *s* (~en, ~er) **1** место отдыха (привала) **2** vid vägen för bilister придорожная стойнка

**rasåtskillnad** ['rɔ:sɔt,ʃil:nad] *s* (~en, ~er) segregering сегрегация по расовому признаку

**rata** ['rɔ:ta] *vb* *tr* (~de, ~t) inte finna god nog отвергать/отвергнуть; kassera браковать/забраковать

**ratificera** [rat'i'fi'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) ратифицировать *ipf/pf*

**ratificering** [rat'i'fi'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) o. ratifikation [rat'i'fik'a'ʃju:n] *s* (~en, ~er) ратификация

**rationalisera** [rat'i'jonal'i'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t)

рационализировать *ipf/pf* часто в целях экономии средств, материалов, рабочей силы

**rationalisering** [rat'i'jonal'i'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) рационализация

**rationell** [rat'i'ʃu:nel:] *adj* (~r) рациональный

**ratt** [rat:] *s* (~en, ~ar) руль *m*; vard. баранка; på apparat o.d. ручка управления; *sitta vid ~en* ил сидеть (быть) за рулём

**ratte** ['rɔ:tə] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) vard. рулить/порулить

**rattfull** ['rɔ:t,fɔ:l:] *adj* (~r) *en ~ förare* пьяный водитель; *köra ~* ~ управлять *ipf* автомобилем в нетрезвом виде (в состоянии алкогольного опьянения)

**rattfylleri** [rat'fvl'e'ri:, ratfvl'e-, 'rɔ:t:fvl'e:ri:] *s* (~er) вождение автомобиля в нетрезвом виде (в состоянии алкогольного опьянения)

**rattfyllerist** [rat'fvl'e'ris:t, ratfvl'e-, 'rɔ:t:fvl'e:ris:t] *s* (~en, ~er) водитель, управляющий автомобилем в нетрезвом виде (в состоянии алкогольного опьянения); vard. пьяный за рулём



**rattlås** ['rät:,lɔ:s] *s* (~et, =) за́мок блокиро́вки рулево́го колеса́, блокиро́вка рулево́го колеса́ противоуго́нное устройс́тво

**rattonykterhet** ['rät:unyktər,he:t] *s* (~en) во́ждение автомоби́ля (управле́ние автомоби́лем) в нетре́звом ви́де (в состоя́нии алкогóльного опья́нения)

**rattväxel** ['rät:,vek:səl] *s* (~n, -växlar) рулево́й переключате́ль ско́рости (переда́ч)

**ravin** [ra'vi:n] *s* (~en, ~er) ложби́на; djupare уще́лье

**razzia** ['rat:sja, 'ras:ja] *s* (~n, razzior) налёт; med infångande av brottslingar обла́ва; **göra en ~ i ngt** соверши́ть налёт на что-н.

**rea** ['rè:a] **I** *s* (~n, reor) se **realisation** **II** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) se **realisera** **I**

**reagens** [re'a'gɛ:n:s] *s* (~et el. ~en, = el. ~er) кем., som behövs för kemisk reaktion реа́ктив; som används i kemisk reaktion реаге́нт

**reagera** [re'a'ge:ra] *vb itr* (~de, ~t) реагиро́вать/отреагиро́вать [*på* (för) *ngt* на что-н.]; **allmänheten ~de mot det nya lagförslaget** vara motståndare till *ngt* общественность выступи́ла/выступи́ла про́тив но́вого законопро́екта

**reaktion** [re'ak'fju:n] *s* (~en, ~er) реа́кция [*på ngt* на что-н.]; särsk. positivt om person о́тклик

**reaktionsförmåga** [re'ak'fju:nsfœr,mɔ:ga] *s* (~n) реа́кция, спосо́бность *f* реагиро́вать; persons äv. бы́строта́ (ско́рость) реа́кции; **du har snabb ~** у тебя́ бы́страя (хоро́шая) реа́кция

**reaktionstid** [re'ak'fju:ns,ti:d] *s* (~en, ~er) бы́строта́ (ско́рость *f*) реа́кции

**reaktionär** [re'akfju'nær:] **I** *s* (~en, ~er) реакцио́нёр **II** *adj* (~t) реакцио́нный

**reaktor** [re'äktɔ:r] *s* (~n, ~er) техн. реакто́р

**reaktorhaveri** [re'äktɔrhav'ɛ:ri:] *s* (~et, ~er) ава́рия на а́томном реакто́ре

**realgenus** [re'd:l,je:nɔs] *s* (~et, =) språkv. о́бщий род

**realia** [re'al:ja] *s pl* skol. реáliи *f pl*

**realisation** [re'alis'a'fju:n] *s* (~en, ~er) försäljning till nedsatt pris распрода́жа äv. slutförsäljning; slutförsäljning äv. реализа́ция; **de har ~** у них сейча́с [прохо́дит] распрода́жа; **köpa på ~** покупа́ть/купи́ть на распрода́же

**realisationsvinst** [re'alis'a'fju:ns,vin:st] *s* (~en, ~er) ekon. при́быль *f* от реализа́ции (прода́жи)

**realisera** [re'al'i'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** sälja till nedsatt pris распрода́вать/распродáть **2** omvandla till pengar реализо́вывать/реализова́ть **3** förverkliga реализо́вывать/реализова́ть; t.ex. plan äv. осуществл́ять/осуществи́ть

**realism** [re'a'lis:m] *s* (~en) реали́зм

**realist** [re'a'lis:t] *s* (~en, ~er) реали́ст

**realistisk** [re'a'lis:tisk] *adj* (~t) реалисти́ческий; praktiskt genomförbar реалисти́чный; nykter трезвы́й; **ge en ~ bild av verkligheten** дава́ть/да́ть реáльное представле́ние о действите́льном положéнии дел (вещéй); **vi måste göra en ~ bedömning** мы долж́ны да́ть реалисти́ческую (реáльную) оцéнку

**realitet** [re'al'i'te:t] *s* (~en, ~er) реáльность *f*,

действите́льность *f*; ~er äv. реáльные фáкты; *i ~en* в действите́льности (реáльности)

**realkapital** [re'd:lkap'i,tɔ:l] *s* (~et, =) [реáльный] основно́й капита́л; i nationalekonomi основны́е срéдства *n pl*

**reallön** [re'd:l,lø:n] *s* (~en, ~er) реáльная за́работная пла́та

**realskola** [re'd:l,sku:la] *s* (~n, -skolor) hist., ung. реáльное учи́лище в Шве́ции звено догима́зического образова́ния, соответствова́вшее трём старши́м классам современно́й общеобразова́тельной школы́

**realvärde** [re'd:l,væ:də] *s* (~t, ~n) ekon. реáльная сто́имость

**reavinst** ['rè:a,vin:st] *s* (~en, ~er) при́быль от реализа́ции

**reavinstskatt** ['rè:avinst,skat:] *s* (~en, ~er) нало́г с при́были от реализа́ции

**rebell** [re'bel:] *s* (~en, ~er) повста́нec; upprorsmakare мяте́жник, бунтовщи́к; högtidl. бунта́рь *m*

**rebellisk** [re'bel:isk] *adj* (~t) мяте́жный, бунта́рский

**rebus** ['re:bɔs] *s* (~en, ~ar) ре́бус

**recensent** [re'sen'sen:t] *s* (~en, ~er) рецензе́нт

**recensera** [re'sen'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) рецензи́ровать/отрецензи́ровать

**recension** [re'sen'fju:n] *s* (~en, ~er) рецензи́я; kortare о́тзыв

**recept** [re'sep:t] *s* (~et, =) **1** med. реце́пт [*på ngt* на что-н.]; **medicinen säljs endast på (mot)** ~ лека́рство прода́ется (отпуска́ется) то́лько по реце́пту **2** kok. реце́пт [*på ngt* чего́-н.]; **det finns inget enkelt ~** bildl. нет гото́вых реце́птов [*för ngt* в чём-н.]

**receptarie** [re'sep'tɔ:ri:ə, -'tɔ:ri:ə] *s* (~n, ~r) på apotek фарма́цевт

**receptbelagd** [re'sep:tbe,lag:d] *adj* (-belagt)

отпуска́емый по реце́пту

**receptfri** [re'sep'ti:fri:] *adj* (-frit) отпуска́емый без реце́пта

**reception** [re'sep'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** på hotell m.m. регистрацио́нная сто́йка; vard. ресéпшн **2** högtidlig mottagning прие́мная *f adj*. böjn.

**receptionist** [re'sep'fju:nis:t] *s* (~en, ~er) регистра́тор; på kontor äv. о́фис-мене́джер

**receptiv** [re'sep'ti:v, 're:sæpti:v] *adj* (~t) воспри́ймчивый; fackspr. рецепти́вный

**recidiv** [re'si'di:v] *s* (~et, =) реци́див [*i ngt* чего́-н.]; *få* ~ med. заболéть повто́рно; jur. соверши́ть повто́рное преступле́ние

**reciprok** [re'si'pro:k] *adj* (~t) взаимны́й äv. språkv., обою́дный

**recitation** [re'sita'fju:n] *s* (~en, ~er) деклама́ция, худо́жественное чте́ние

**recitera** [re'si'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) деклами́ровать/продеклами́ровать

**red** [re:d] imperf. av *rida*

**red|a** ['rè:da] **I** *s* (~n) ordning поря́док; klarhet я́сность *f*; **bringa ~ i ngt** наводи́ть/навести́ поря́док в чём-н., вноси́ть/внести́ я́сность во что-н.; **det ska vara ordning och ~** необходи́м (дол́жен бы́ть) по́лный поря́док; **få ~ på ngt** få veta wyjáснить (разу́нать)

что-н.; få tag i *ngt* разыскивать/разыскать что-н., отыскивать/отыскать что-н.; *ha ~ på ngt* vard. быть в курсе чего-н.; *hålla ~ på ngn* hålla uppsikt över присматривать/присмотреть за кем-н.; hålla i styr держать кого-н. под присмотром; *hålla ~ på ngt* hålla sig underrättad om *ngt* быть в курсе чего-н.; t.ex. sina tillhörigheter беречь что-н., не потерять что-н.; hålla ordning på saker [co]держать что-н. в порядке; *leta ~ på ngt* (*ngn*) разыскивать/разыскать что-н. (кого-н.), отыскивать/отыскать что-н. (кого-н.); *ta ~ på ngt* a) utforska выяснять/выяснить что-н. b) finna подбирать/подобрать что-н. взять, поднять какой-н. забытый предмет c) ta till vara заниматься/заняться чем-н. напр. приготовлением продуктов, чтобы они не испортились

**II** *adj* (oböjl.) *~ pengar* наличные деньги

**III** *vb tr* (*redde, ret*) **1** ordna устраивать/устроить; *~ upp* lösa upp распутывать/распутать напр. шерсть, äv. bildl.; *~ ut* håret расчесывать/расчесать; klarlägga разъяснять/разъяснить [*ngt för ngn* что-н. кому-н.]; undersöka выяснять/выяснить; bringa klarhet вносить/внести ясность **2** kok., *~ [av]* заправлять/заправить

**IV** *vb rfl* (*redde, ret*) *det -er sig* [*nog*] обойдётся (образуется, устроится) [как-нибудь]

**redaktion** [reˈdakˈtʃuːn] *s* (*~en, ~er*) редакция

**redaktör** [reˈdakˈtœːr] *s* (*~en, ~er*) редактор

**redan** [ˈrɛːdan] *adv* **1** уже; *~ då* уже тогда (в то время); *~ när jag kom in märkte jag...* уже войдя я заметил...; *~ följande dag* уже на следующий день; *~ nu vet vi att det inte går* уже сейчас мы знаем, что это не получится (выйдет); *~ som barn* уже ребёнком **2** enbart, bara, *~ tanken på det är obehaglig* даже мысль об этом неприятна

**redare** [ˈrɛːdarə] *s* (*~n, =*) судовладелец

**1 redd** [rɛdː] *s* (*~en, ~er*) sjö. рейд; *ligga på ~en* стоять на рейде

**2 redd** [rɛdː] *adj* (*ret*) kok., *~ soppa* суп-пюре

**rede** [ˈrɛːdə] *s* (*~t, ~n*) fågelbo гнездо

**rederi** [reˈdeːri:] *s* (*~et, ~er*) företag паромное

**redig** [ˈrɛːdig] *adj* (*~t*) **1** klar ясный; tydlig внятный напр. ответ; om framställning äv. понятный; *jag hade inte en ~ tanke i huvudet* в голове у меня не было ни одной толковой (путной) мысли; *klara och ~a anvisningar* чёткие и ясные инструкции **2** ordentlig se *rjäl* **2**

**redigera** [reˈdiˈgɛːra] *vb tr* (*~de, ~t*) редактировать/отредактировать

**redlös** [ˈrɛːdløːs] *adj* (*~t*) **1 dricka sig** ~ напиваться/напиться до бесчувствия **2** sjö. потерявший управление

**redning** [ˈrɛːdniŋ] *s* (*~en, ~ar*) kok. заправка

**redo** [ˈrɛːdo] *adj* (oböjl.) готовый; *göra sig ~ för ngt* приоттавливаться/приоттавиться к чему-н.; *var ~!* scoutrörelsens lösen будь готов!

**redogöra** [ˈrɛːdoːjœːra] *vb itr* (*-gjorde, -gjort*) *~ för ngt* avlägga räkenskap отчитываться/отчитаться о чём-н.; avge rapport излагать/изложить что-н., сообщать/сообщить о чём-н.; *~ för orsakerna* излагать/изложить причины

**redogörelse** [ˈrɛːdoːjœːrɛlsə] *s* (*~n, ~r*) сообщение [*för*

*ngt* о чём-н.], отчёт [*för ngt* о чём-н.]

**redovisa** [ˈrɛːdoːviːsa] *vb tr o. vb itr* (*~de, ~t*)

отчитываться/отчитаться [*ngt* за что-н.]; *~ ett grupparbete* skol. отчитываться/отчитаться о результате проекта группы; *~ resultat* сообщать/сообщить (отчитываться/отчитаться) о результатах

**redovisning** [ˈrɛːdoːviːsniŋ] *s* (*~en, ~ar*) отчёт; bokf. äv. бухгалтерский учёт, счетоводство, анализ хозяйственной деятельности; *~ av ett grupparbete* skol. отчёт о результате проекта группы

**redskap** [ˈrɛːdˌskoːp] *s* (*~et, =*) **1** instrument инструмент; verktyg орудие [труда]; särsk. hushållsredskap утварь f koll.: gymn. снаряд **2** bildl. [послушный] инструмент, [слепое] орудие

**redskapsgymnastik** [ˈrɛːdskoːpsjymˈnaˌstiːk] *s* (*~en*) снарядовая гимнастика

**reducera** [reˈduˈseːra] **I** *vb tr* (*~de, ~t*) сокращать/сократить; förminka уменьшать/уменьшить; sänka снижать/снизить напр. цены **II** *vb itr* (*~de, ~t*) *~ till 4-3* sport. сокращать/сократить разрыв в счёте до 4-3 (четыре-три)

**reducering** [reˈduˈseːriŋ] *s* (*~en, ~ar*) сокращение, снижение; se äv. *reduceringsmål*

**reduceringsmål** [reˈduˈseːriŋsˌmoːl] *s* (*~et, =*) sport., *få ett ~* забить гол, [тем самым] сократить разрыв в счёте

**reduktion** [reˈdøkˈtʃuːn] *s* (*~en, ~er*) снижение, сокращение äv. matem.: språkv. редукция; jfr *reducera*

**reell** [reˈɛl:] *adj* (*~t*) verklig реальный, действительный äv. matem.; faktisk настоящий; *~a kostnader* реальные расходы (затраты, издержки); *~a tal* действительные числа

**referat** [reˈfeːrɔːt] *s* (*~et, =*) redogörelse реферат [*av ngt* чего-н.]; översikt обзор [*av ngt* чего-н.]; sammandrag конспект [*av ngt* чего-н.], краткое изложение [*av ngt* чего-н.]; *[direktsänt]* ~ i radio [прямой] репортаж

**referendum** [reˈfeːrɛːndem] *s* (*~et, =*) референдум, всенародное голосование

**referens** [reˈfeːrɛːns] *s* (*~en, ~er*) **1** hänvisning ссылка **2** person som åberopas, ung. лицó, дающее рекомендацию при устройстве на работу; rekommendation рекомендация **3** språkv. референция

**referensgrupp** [reˈfeːrɛːnsˌgrøːp] *s* (*~en, ~er*) i sociologi референтная группа; i samband med utredning группа экспертов

**referenslitteratur** [reˈfeːrɛːnslitˌərəˌtʃyːr] *s* (*~en*) справочная литература

**referensram** [reˈfeːrɛːnsˌrɔːm] *s* (*~en, ~ar*) система ценностей

**referera** [reˈfeːreːra] **I** *vb tr* (*~de, ~t*) кратко излагать/изложить; fackspr. реферировать *ipf/pf*; *~ en match* i t.ex. radio вести/провести репортаж с матча **II** *vb itr* (*~de, ~t*) *~ till ngn* (*ngt*) ссылаться/сослаться на кого-н. (что-н.); *~nde till Ert brev* ссылаясь на Ваше письмо

**refill** [reˈfɪl:] *s* (*~en, ~er*) сменный блок для перезаправки

**reflektera** [reˈflɛkˈteːra] **I** *vb tr* (*~de, ~t*) отражать/отразить äv. bildl. **II** *vb itr* (*~de, ~t*) **1** fundera

размышлять *ipf* {över *ngt* над чем-н.}, раздумывать *ipf* {över *ngt* над чем-н. (о чём-н.)}; *begrunda* обдумывать/обдумать {över *ngt* что-н.} **2** överväga подумывать *ipf* {~ på *ngt* о чём-н.}

**reflektion** [re'flɛk'tʃu:n] *s* (~en, ~er) *se* reflexion

**reflektor** [re'flɛk:tɔr] *s* (~n, ~er) рефлѣктор, отражатель *m*; astron. зеркальный телескоп, телескоп-рефлѣктор

**reflex** [re'flɛk:s] *s* (~en, ~er) **1** återspegling отражение *äv.* bildl.: ljus отблеск, отсвет **2** psykol., *betingad* ~ условный рефлѣкс **3** konkr. *se* reflexband, reflexbricka

**reflexanordning** [re'flɛk:san,ordnɪŋ] *s* (~en, ~ar) på fordon светоотражатель *m*

**reflexband** [re'flɛk:s,band] *s* (~et, =) светоотражательная лента

**reflexbricka** [re'flɛk:s,brɪk:a] *s* (~n, -brickor) светящаяся бйрка на одежде пешеходов

**reflexion** [re'flɛk'tʃu:n] *s* (~en, ~er) **1** fys. отражение **2** *begrunda* размышление, раздумье; *anmärkning* соображение мнение; *göra en* ~ основательно подумать; *vard.* поразмыслить **3** psykol. рефлѣксия

**reflexiv** [re'flɛk'si:v, 're'flɛk'si:v] *adj* (~t) språkv. возвратный

**reflexrörelse** [re'flɛk:s,ræ:ralsə] *s* (~n, ~r) fysiol. рефлѣкторное движение

**reform** [re'fɔrm] *s* (~en, ~er) рефóрма; omdaning *äv.* преобразование; nydaning *äv.* нововведение

**reformation** [re'fɔrma'fju:nən] *s* (best. sing.) hist. реформация

**reformator** [re'fɔr'mɔ:tɔr] *s* (~n, ~er) реформатор; omdanare *äv.* реорганизатор, преобразователь *m*; nydanare новатор

**reformera** [re'fɔr'me:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) реформировать *ipf/pf*; omdana преобразовывать/преобразовать; reorganisera реорганизовывать/реорганизовать

**reformert** [re'fɔr'mæt:] *adj* (=) *den* ~a kyrkan реформатская цѣрковь

**reformförslag** [re'fɔr:mfɔ:s,ɛ:lɔ:g] *s* (~et, =) проѣкт рефóрмы

**reformvänlig** [re'fɔr:m,vɛn:lɪg] *adj* (~t) поддерживающий рефóрмы, выступающий за рефóрмы

**refräng** [re'fɛŋ:] *s* (~en, ~er) mus. принѣв, рефрѣн; *det är dags att tänka på* ~en *vard.* порá [расходиться] по домáм, порá расходиться [по домáм]

**refug** [re'fu:g] *s* (~en, ~er) островок безопасности

**refusera** [re'fʉ'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) förkasta отвергать/отвѣргнуть; avböja отклонять/отклонить; ~ *ett manus* отклонять/отклонить рýкопись

**regalier** [re'gn:lɪər, re'gn:lɪər] *s* *pl* регалии *f pl*

**regatta** [re'gà:t:a] *s* (~n, regattor) sport. регáта

**1 regel** [re'gəl] *s* (~n, regler) правило; *i (som)* ~ vanligen как правило; *göra det till (en) (ta som)* ~ att göra *ngt* взять за правило дѣлать что-н.

**2 regel** [re'gəl] *s* (~n, regler) **1** på dörr задвижка; större засóв: *skjuta för* ~n [*för dörren*] запира́ть/заперѣть (закрывать/закрýть) дверь на задвижку (засóв), запира́ться/заперѣться (закрыватьсѣ/закрýтсѣ) на засóв **2** byggn. ригель *m*, поперѣчная бáлка

**regelbundnen** [re'gəl,bøn:dən] *adj* (-bundet, -bundna) регулярный; *ett ansikte med -na drag* правильные черты лица

**regelbundenhet** [re'gəl'bøn'dən,he:t] *s* (~en) регулярность *f*

**regelrätt** [re'gəl,rɛ:t:] **1** *adj* (=) правильный; *ren, formlig* настоящий; *vard.* фóрменный; *en* ~ *utskällning* настоящий (фóрменный) нагоняй **II** *adv* по правилам; ~ *gjord* сдѣланный по правилам

**regelverk** [re'gəl,vær:k] *s* (~et, =) свод правил

**regemente** [re'ge'mè:ntə, rɛ,j'e-] *s* (~t, ~n) **1** mil. полк **2** *föra ett strängt (hårt)* ~ править железной рукой

**regementschef** [re'ge'mè:nts,ʃe:f] *s* (~en, ~er) командир полка

**regent** [re'jɛ:nt] *s* (~en, ~er) statsöverhuvud мона́рх, [единовла́стный (полновла́стный)] правитель; ställföreträdare ре́гент, [вре́менный] правитель

**regentlängd** [re'jɛ:nt,lɛŋ:d] *s* (~en, ~er) список правителей (мона́рхов) одного государства

**regera** [re'je:ra] *vb* *tr* *o. vb* *itr* (~de, ~t) härska править *ipf* {över *ngt* (*ngn*) чем-н. (кем-н.)}; styra управлять *ipf* {över *ngn* (*ngt*) кем-н. (чем-н.)}; *den* ~nde världsmästaren действующий чемпион мира

**regering** [re'je:riŋ] *s* (~en, ~ar) правительство; styre правлѣние; monarks regeringstid ца́рствование; ~en ministären кабинет ми́нистров; *bilda* ~ формирова́ть/сформирова́ть правительство (кабинѣт ми́нистров); *sitta i (tillhöra)* ~en быть члѣном правительства (кабинѣта ми́нистров)

**regeringsbeslut** [re'jè:rɪŋsbe,slut:] *s* (~et, =) правительственное решение

**regeringschef** [re'jè:rɪŋs,ʃe:f] *s* (~en, ~er) глава́ правительства

**regeringsform** [re'jè:rɪŋs,fɔrm] *s* (~en, ~er) författning основной закон; ~en Акт о фóрме правлѣния в Швеции

**regeringskris** [re'jè:rɪŋs,kri:s] *s* (~en, ~er) правительственный кри́зис

**regeringsombildning** [re'jè:rɪŋsɔm,bil:dniŋ] *s* (~en, ~ar) перестановки *f pl* в правительстве

**regeringsparti** [re'jè:rɪŋspa,ti:] *s* (~et, ~er) правительственная па́ртия

**regeringsskifte** [re'jè:rɪŋs,ʃif:tə] *s* (~t, ~n) смѣна правительствá

**regeringsställning** [re'jè:rɪŋs,stel:niŋ] *s* (~en) *vara i* ~ быть (находиться) у вла́сти о правящей партии

**regeringstid** [re'jè:rɪŋs,ti:d] *s* (~en, ~er) monarks ца́рствование, время (пѣриод) правлѣния

**regi** [re'ʃi:] *s* (~n) **1** teat. el. film. постановка; *Påsk i Bergmans* ~ (*i* ~ av Bergman) «Пáсха» в постановке Бѣргмана **2** ledning. *i ny* ~ под новым руководством; *i universitetets* ~ при университѣте напр. летние курсы; *vi driver daghemmet i egen* ~ у нас свой [сóбственный] дѣтский сад частный

**regim** [re'ʃi:m] *s* (~en, ~er) режѣм; ledning правлѣние

**regimkritiker** [re'ʃi:m,kriti:kər] *s* (~n, =) протѣвник режѣма

**regimskifte** [re'ʃi:m,ʃif:tə] *s* (~t, ~n) смѣна режѣма

**region** [reˈɡiːuːn] *s* (~en, ~er) регион; område äv. область *f*

**regional** [reˈɡiːuːnɔːl] *adj* (~t) региональный, областной

**regionalpolitik** [reˈɡiːuːnɔːlɔːliːk] *s* (~en) региональная политика

**regionplan** [reˈɡiːuːn,plɔːn] *s* (~en, ~er) план региона (района, области)

**regionsjukhus** [reˈɡiːuːnʃuk,huːs] *s* (~et, =) областная больница

**regissera** [reˈʃiːseːra] *vb tr* (~de, ~t) teat. el. film. ставит/поставить в качестве режиссёра; om film äv. снимать/снять [фильм]

**regissör** [reˈʃiːsæːr] *s* (~en, ~er) teat. el. film. режиссёр

**register** [reˈʃiːstɛːr] *s* (registret, =) **1** förteckning реестр; uppräknings register; namnregister äv. именной указатель; alfabetiskt i bok [алфавитный] указатель; *föra ~ över ngt* вести учёт чего-н.; *spänna över ett stort (brett) ~* bildl. охватывать/охватить широкий спектр (круг)

**2** mus. регистр, диапазон

**registerton** [reˈʃiːstɔːn] *s* (~net, =) sjö. тоннаж

**registrera** [reˈʃiːstreːra] *vb tr* (~de, ~t) регистрировать/зарегистрировать

**registrering** [reˈʃiːstreːriŋ] *s* (~en, ~ar) регистрация äв. data.

**registreringsbevis** [reˈʃiːstrɛːriŋsbeːvis] *s* (~et, =) för motorfordon регистрационное свидетельство

**registreringsnummer** [reˈʃiːstrɛːriŋs,nomːɛr] *s* (-numret, =) på motorfordon регистрационный номер

**registreringsskylt** [reˈʃiːstrɛːriŋs,ʃylːt] *s* (~en, ~ar) på bil номерной знак

**regla** [ˈrɛːɡla] *vb tr* (~de, ~t) med regel запирать/запереть на задвижку (засов)

**reglage** [reˈɡlɔːf] *s* (~t, =) регулятор; anordning регулирующее устройство

**reglemente** [reˈɡleːmɛːntɔː] *s* (~t, ~n) [служебная] инструкция; bildl. правила *n pl*, нормы *f pl*

**reglera** [reˈɡleːra] *vb tr* (~de, ~t) регулировать/отрегулировать; göra upp урегулировать *pf*; ~d *arbetstid* нормированное рабочее время

**reglerbar** [reˈɡlɛːr,bɔːr] *adj* (~t) регулируемый

**reglering** [reˈɡleːriŋ] *s* (~en, ~ar) **1** reglerande регулировка; fackspr. регуляция; särsk. om statligt ingripande контроль *m*; jfr *reglera* **2** menstruation менструация; fackspr. регулы *f pl*

**regn** [rɛːn] *s* (~et, =) дождь *m*; *det ser ut att bli ~* похоже, [что] будет дождь; *efter ~ kommer solsken* bildl., ung. на всё ненастье, будет и ведро

**regna** [ˈrɛːna] *vb itr* (~de, ~t) *det ~r* идёт дождь; *lätsas som om det ~r* делать/сделать вид, что ([как] будто) ничего не произошло; ~ *bort* bli förstörd av regn пропасть из-за дождей напр. об урожае; *det ~r in* крыша течёт (протекает); *semestern ~de bort* отпуск пропал из-за дождливой погоды

**regnbåge** [ˈrɛːn,bɔːɡɔː] *s* (~n, -bågar) **1** радуга; *halsbandet glänste i alla ~ns färger* ожерелье сверкало всеми цветами радуги **2** zool., regnbågsforell радужная форель

**regnbågshinna** [ˈrɛːn,bogs,hinːa] *s* (~n, -hinnor) anat.

радужная оболочка; vard. radugga

**regndroppe** [ˈrɛːn,drɔːpɔː] *s* (~n, -droppar) капля дождя

**regnig** [ˈrɛːn,niŋ] *adj* (~t) дождливый

**regnkappa** [ˈrɛːn,kapːa] *s* (~n, -kappor) плащ; enklare дождевик

**regnkläder** [ˈrɛːn,kleːdər] *s pl* плащи *m pl*, непромокаемая одежда *sg*.

**regnmoln** [ˈrɛːn,molːn] *s* (~et, =) [дождевая] туча; mindre дождевое облако

**regnmängd** [ˈrɛːn,mɛːŋːd] *s* (~en, ~er) количество дождевых осадков

**regnmätare** [ˈrɛːn,mɛːtərɔː] *s* (~n, =) дождемер; fackspr. pluviograf

**regnområde** [ˈrɛːn,nom,roːdɔː] *s* (~t, ~n) meteor. зона дождей

**regnrock** [ˈrɛːn,rɔːk] *s* (~en, ~ar) se *regnkappa*

**regnskog** [ˈrɛːn,skuːg] *s* (~en, ~ar) тропический лес, селва

**regnskur** [ˈrɛːn,skʉːr] *s* (~en, ~ar) кратковременный дождь; häftig кратковременный ливень, [кратковременный] проливной дождь

**regnskydd** [ˈrɛːn,ʃydː] *s* (~et, =) vid hållplats o.d., vard. козырёк небольшой навес, защищающий от дождя; *söka ~* искать укрытие от дождя

**regnställ** [ˈrɛːn,stɛːl] *s* (~et, =) непромокаемый костюм

**regnstänk** [ˈrɛːn,stɛːŋːk] *s* (~et, =) первые капли дождя

**regnvatten** [ˈrɛːn,vatːɛn] *s* (-vattnet) дождевая вода

**regnväder** [ˈrɛːn,vɛːdər] *s* (-vädret, =) дождливая погода

**regressiv** [reˈɡreːsiːv, ˈrɛːɡreːsiːv] *adj* (~t) biol. el. språkv. регрессивный; ~ *assimilation* регрессивная ассимиляция

**reguladetri** [reˈɡuladːeːtriː] *s* (~n) matem. тройное правило

**reguljär** [reˈɡøːljær, ˈrɛːɡøːl] *adj* (~t) регулярный; normal нормальный; ~a *trupper* регулярные войска; ~t *arbete* постоянная работа

**reguljärflyg** [reˈɡøːljær,fl̥yːg] *s* (~et, =) koll. регулярное воздушное сообщение; *vi ska flyga [med] ~* мы летим (собираемся лететь) регулярным рейсом

**rehabilitera** [reˈhabiːliːtera] **1** *vb tr* (~de, ~t) реабилитировать *ipf/pf* **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* реабилитировать себя; friare, om misslyckande o.d. исправляться/исправиться

**rehabilitering** [reˈhabiːliːteːriŋ] *s* (~en, ~ar) реабилитация

**reinkarnation** [reˈɪŋkaːˈaːʃuːn] *s* (~en, ~er) relig. реинкарнация, перевоплощение

**regjäl** [reˈjeːl] *adj* (~t) **1** pålitlig надёжный, основательный; redbar порядочный; om saker добротный **2** förstärkande. *en ~ förkylning* сильная простуда; *ett ~t kok stryk* хорошая трепка; *ett ~t mål mat* плотная еда; *en ~ skattesänkning* значительное (основательное) снижение налога; *en ~ utskällning* хорошая взбучка

**rek** [reːk] *s* (~et, =) (förk. för rekommenderad postförsändelse) brev заказное письмо; påskrift

заказное *n* adj. böjn.; **som** ~ заказным [письмом]

**rekapitulera** [re'ka:pit'ul'e:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) kort återberätta  
кратко излагать/изложить; sammanfatta

резюмировать *ipf/pf*; summera суммировать *ipf/pf*

**reklam** [re'klo:m] *s* (~*en*, ~*er*) реклама; **göra** ~  
рекламировать *ipf/pf* [för *ngt* что-н.]

**reklamation** [re'kla:ma'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1**

ersättningsanspråk рекламация **2** post., efterlysning av brev  
(paket) розыск почтовой корреспонденции

**reklamblad** [re'klo:m,blɔ:d] *s* (~*et*, =) рекламный  
листок

**reklambroschyr** [re'klo:mbro:ʃy:r] *s* (~*en*, ~*er*)  
рекламная брошюра

**reklambyrå** [re'klo:m,by:rɔ:] *s* (~*n*, ~*er*) рекламное  
бюро *n* oböjl.

**reklamera** [re'kla'me:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** begära ersättning  
för predjyalyt'/predjyalyt' (zayavlyat'/zayavlyt')  
рекламацию [*ngt* на что-н.] **2** efterlysa разыскивать  
почтовую корреспонденцию

**reklamerbjudande** [re'klo:mer,bju:da:nde] *s* (~*t*, ~*n*)  
рекламное предложение

**reklamfilm** [re'klo:m,fil:m] *s* (~*en*, ~*er*) рекламный  
фильм

**reklamfinansierad** [re'klo:mfina:nsie:rad] *adj*  
(-finansierat, ~*e*) финансируемый за счёт рекламы

**reklaminslag** [re'klo:mɪn,slɔ:g] *s* (~*et*, =) рекламный  
ролик

**reklamkampanj** [re'klo:mka:pan:j] *s* (~*en*, ~*er*)  
рекламная кампания

**reklamman** [re'klo:m,man:] *s* (~*nen*, ~*män*) специалист  
по рекламе, рекламист

**rekonoscera** [re'kɔ:nɔ'se:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~*de*, ~*t*)  
рекогносцировать *ipf/pf*, производить/произвести  
рекогносцировку; mil. äv. производить/произвести  
разведку; ~ **terrängen** производить/произвести  
рекогносцировку местности

**rekonoscering** [re'kɔ:nɔ'se:ri:ŋ] *s* (~*en*, ~*ur*)  
рекогносцировка

**rekommendation** [re'kɔ:men'da'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*)  
рекомендация; **på läkares** ~ по рекомендации  
врача

**rekommendera** [re'kɔ:men'de:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** förorda,  
föreslå рекомендовать *ipf/pf* **2** post. posylat'/poslat'  
заказным письмом; ~*s* som påskrift заказное; ~*t* **brev**  
заказное письмо

**rekonstruera** [re'konstru'e:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*)  
восстанавливать/восстановить, реконструировать  
*ipf/pf*

**rekonstruktion** [re'konstrɔk'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*)  
восстановление, реконструкция

**rekord** [re'ko:d] *s* (~*et*, =) рекорд; **svenska** ~*et* **på 1 500**  
(femtonhundra) meter рекорд Швеции в беге на  
1 500 (тысячу пятьсот) метров; **slå** ~ *i* (**på**) *ngt*  
побить рекорд в чём-н. äv. bildl.; **sätta** [*nytt*] ~  
установить [новый] рекорд

**rekordartad** [re'ko:d,ɔ:tad] *adj* (-artat, ~*e*) рекордный

**rekordfart** [re'ko:d,fo:t] *s* (~*en*, ~*er*) рекордная  
скорость

**rekordförsök** [re'ko:dɔfɛ:sɔ:k] *s* (~*et*, =) попытка  
установить рекорд

**rekordhållare** [re'ko:d,hol:arɔ:] *s* (~*n*, =) рекордсмен  
(-ка *f*), обладатель *m* (-ница *f*) рекорда

**rekordhög** [re'ko:d,hø:g] *adj* (~*t*) **vara** ~ быть  
рекордно высоким; ~**a priser** рекордно высокие  
цены

**rekordlopp** [re'ko:d,lo:p] *s* (~*et*, =) рекордный забег

**rekordpublik** [re'ko:dɔpɪ,blɪ:k] *s* (~*en*) рекордное  
количество зрителей

**rekordsiffra** [re'ko:d,si:f:ra] *s* (~*n*, -siffror) рекордная  
цифра

**rekordskörd** [re'ko:d,ʃø:d] *s* (~*en*, ~*ar*) рекордный  
урожай

**rekordtid** [re'ko:d,ti:d] *s* (~*en*, ~*er*) рекордное время;  
kortast möjlig tidsperiod рекордный срок; **på** ~ за  
рекордный срок (рекордное время)

**rekordår** [re'ko:d,ɔ:r] *s* (~*et*, =) рекордный год

**rekreation** [re'krea'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) восстановление  
сил; fackspr. рекреация; vila отдых; avkoppling äv.  
передышка

**rekryt** [re'kry:t] *s* (~*en*, ~*er*) värmpliktig новобранец; hist.  
рекрут; **göra** ~*en* проходить/пройти срочную  
военную службу, находиться на срочной военной  
службе; vard. служить в армии

**rekrytera** [re'kry'te:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** personal o.d.

набирать/набрать **2** hist. призывать/призвать на  
военную службу, заирать/забрать в солдаты

**rekrytering** [re'kry'te:ri:ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** om personal o.d.  
набор **2** hist. призыв на военную службу

**rektangel** [rek'ta:ŋ:əl] *s* (~*n*, rektanglar) прямоугольник

**rektangulär** [rek'ta:ŋ(g)u'lɛ:r] *adj* (~*t*)

прямоугольный

**rektor** ['rɛktɔ:r] *s* (~*n*, rektorer) vid skola директор  
[школы]; kvinnlig äv. директриса школы; vid universitet  
o. fackhögskolor ректор

**rektorsområde** ['rɛktɔ:sm,ro:dɔ:] *s* (~*t*, ~*n*) ung.

территория, в пределах которой школы находятся  
в ведении одного директора

**rekviem** ['rɛkvi:em] *s* (~*et* el. = el. rekviem, = el. rekviem) kyrkl.  
el. mus. реквием

**rekvirera** [re'kvi'te:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) beställa делаты/  
сделать заявку [*ngt* на что-н.], заказывать/  
заказать; begära запрашивать/запросить; starkare  
затребовать *pf*; **kan** ~*s* från (*genom*) *ngt* можно  
заказать через что-н.

**rekvisita** [re'kvi'si:ta] *s* (~*n*) teat. el. film. реkvizit

**rekvisition** [re'kvisi'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) beställning заявка;  
jfr rekvirera

**rekyll** [re'ky:l] *s* (~*en*, ~*er*) hos pjäs откат; hos gevär отдача

**relatera** [re'la'te:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** redogöra för  
излагать/изложить **2** barn behöver vuxna att ~ till  
дétям нужно (необходимо) общение со взрослыми  
с близкими людьми; ~ **ngt till ngt** отношение со взрослыми  
устанавливать/установить связь чего-н. с чем-н.,  
соотносить/соотнести что-н. с чем-н.

**relation** [re'la'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** redogörelse изложение  
подробный рассказ о реальных событиях **2** förhållande  
отношение, связь *f* äv. intimare mellan personer; **stå i** ~ till

**ngt** имѣть отношеніе к чему-н., относиться к чему-н.; *sätta ngt i ~ till ngt* соотносить/соотнести что-н. с чем-н., устанавливать/установить связь между чем-н. и чем-н. (чего-н. с чем-н.); *vänskapliga ~er* дружеские отношения

**relativ** [reˈlaːtiːv, ˈrɛːlatiːv] *adj* (~*r*) относительный *äv. språk.:* **allting är ~t** всё относительно

**relativitetsteori** [reˈlativˈtɛːtsteoːriː] *s* (~*n*) *fys.* теория относительности

**relativpronomen** [ˈrɛːlatiːvproːnomɛn, ˈrɛːlatiːvproː] *s* (~*et*, = *el. -pronomen*) *språk.:* относительное местоимение

**relativsats** [ˈrɛːlativˌsatːs, ˈrɛːlativˌ] *s* (~*en*, ~*er*) *språk.:* относительное [придаточное] предложение

**relegera** [reˈleːgeːra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) från skola исключать/исключить из учебного заведения

**relevans** [reˈleːvanːs] *s* (~*en*) релевантность *f*, значимость *f*, важность *f*

**relevant** [reˈleːvanːt] *adj* (=) *språk.:* релевантный; väsentlig существенный [för *ngt* для чего-н.]; viktig важный [för *ngt* для чего-н.]

**relief** [reˈliːf, ɾɛˈljɛːt] *s* (~*en*, ~*er*) рельеф; lågre relief барельеф; *i ~* рельефо, выпукло; **ett mönster i ~** рельефный рисунок

**religion** [reˈliːjʊn, ɾɛˈlɪɡˈuːn] *s* (~*en*, ~*er*) религия; bekännelse вероисповедание; skollämne основы *f pl* религии; **den kristna ~en** христианство

**religionsfrihet** [reˈliːjʊnsfriˌheːt] *s* (~*en*) свобода вероисповедания

**religionskunskap** [reˈliːjʊːnskʊnˌskɔːp] *s* (~*en*) *skol.* основы религии

**religionsutövning** [reˈliːjʊːnsʊtˌøːvniŋ] *s* (~*en*) отправлѣние религиозного кѹльта; **fri ~** свободное отправлѣние религиозных кѹлтов

**religiositet** [reˈliːjʊːsˈtɛːt] *s* (~*en*) религиозность *f*, набожность *f*; fromhet благочестіе, благочестивость *f*

**religiös** [reˈliːjʊːs] *adj* (~*t*) религиозный, набожный; from благочестивый; *i motsats till profan*, om t.ex. musik духовный

**relik** [reˈliːk] *s* (~*en*, ~*er*) реликвия; kvarleva av helgen *äv.* мощи *f pl*

**relikt** [reˈliːkt] *s* (~*en*, ~*er*) *naturv. el. språk.:* реликт

**reling** [ˈrɛːliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *sjö.* поручень *m*

**relä** [reˈleː] *s* (~*et*, ~*er*) *tekn.* релѣ *n* обѡjl.

**1 rem** [ɾɛːmː] *s* (~*men*, ~*mar*) ремень *m*; smal läderrem ремешок; drivrem приводной ремень; **lätta som en ~ efter backen** бежать/побежать (несть/понестись) со всех ног по склону (с горки); *vard.* припускать/припустить со всех ног (во все лопатки); **lägg på en ~!** [по]живей!, [по]живее!

**2 rem** [ɾɛːmː] *s* (*en. pl.* =) *enhet för strålning* бэр биологический эквивалент рентгена

**remi** [reˈmiː] *schack. I s* (~*n*, ~*er*) ничья *f adj.* böjn. **II adj** (oböjl.) сыгранный вничью; *vard.* ничейный; **hon spelade ~ mot honom** она сыграла с ним вничью

**reminiscens** [reˈminiːsɛːns] *s* (~*en*, ~*er*) реминисценция

**remiss** [reˈmisː] *s* (~*en*, ~*er*) **1** *parl.* **sända på ~ till ngn** направлять/направить кому-н. на рассмотрение

(отзыв), передавать/передать кому-н. на рассмотрение (отзыв) *напр.* законопроект в органы власти и другие компетентные инстанции; **vara ute på ~ hos ngn** быть (находиться) на рассмотрении у кого-н. **2 med.** направление

**remissdebatt** [reˈmisːdeˌbatː] *s* (~*en*, ~*er*) парламентские дебаты *m pl* предшествующие направлению законопроекта или депутатского запроса на рассмотрение в компетентные инстанции

**remissinstans** [reˈmisːɪnˌstanːs] *s* (~*en*, ~*er*) *ung.* компетентная инстанция, в которую направляется на рассмотрение (отзыв) законопроект или депутатский запрос органы власти, законодательные структуры, общественные организации

**remissvar** [reˈmisːˌsvɔːr] *s* (~*et*, =) отзыв (ответ) компетентной инстанции после рассмотрения законопроекта или депутатского запроса

**remittera** [reˈmiːteːra, ɾɛːmˈiː] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** *parl.* направлять/направить на рассмотрение (отзыв) [в компетентные инстанции], передавать/передать на рассмотрение (отзыв) [в компетентные инстанции] **2** till läkare *el. sjukhus* направлять/направить, давать/дать направление; **~ande läkare** врач, давший направление **3** *hand.* переводить/перевести деньги

**remouladsås** [reˈmuːlˌdːsoːs, ɾɛːmˈuː] *s* (~*en*, ~*er*) соус орли с майонезом и корнионами

**remsa** [ˈɾɛːsa] *s* (~*n*, *remсор*) полоска, полоса узкая и длинная; pappers. *äv.* бумажная лента

**1 ren** [ɾɛːn] *s* (~*en*, ~*ar*) åkerren межа; dikegren край канавы; landsvägsren обочина

**2 ren** [ɾɛːn] *s* (~*en*, ~*ar*) *zool.* северный олень

**3 ren** [ɾɛːn] *adj* (~*t*) чистый; förstärkande, **en ~ förlust** сплошной убыток; чистый проигрыш; **ett ~t under** настоящее чудо; *vard.* просто чудо; **~a linjer** строгие линии без излишеств; **~a lättja** обыкновенная лень; **det är en ~ lögn** это чистая ложь; **~ nyfikenhet** простое любопытство; **~t samvete** чистая совесть; **~a [rama] sanningen** чистая правда; **av en ~ slump** по чистой случайности; **~t spel** честная (чистая) игра; **~ vinst** чистая выгода (прибыль); **göra ~t städa o.d.** убирать[ся]/убрать[ся], делать/сделать уборку; **hålla ~t [och snyggt]** omkring sig поддерживать (соблюдать) чистоту

**rena** [ˈɾɛːna] *vb tr* (~*de*, ~*t*) чистить/почистить; destillera очищать/очистить; **~ från synd** очистить от грехá

**rendera** [ɾɛˈdeːra, ɾaŋˌ] *vb tr* (~*de*, ~*t*) förskaffa приносить/принести [ngn ngt кому-н. что-н.] *напр.* награду, славу, неприятности; t.ex. öknamn награждать/наградить [ngn ngt кого-н. чем-н.] *напр.* прозвищем

**rendezvous** [ɾaŋˌdeːvuː] *s* (~*et*, ~*er*) рандеву *n* обѡjl.

**rengöra** [ˈɾɛːnˌjɔːra] *vb tr* (-gjorde, -gjort) tvätta мыть/вымыть (ел. помыть) *напр.* пол; skura, putsa чистить/вычистить (ел. почистить); **så** промывать/промыть

**rengöring** [ˈɾɛːnˌjɔːriŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) очистка; putsning o.d. чистка; städning уборка; jfr rengöra

**rengöringskräm** [ˈɾɛːnˌjɔːriŋsˌkrɛːm] *s* (~*en*, ~*er*) för ansiktet очищающее молочко

**rengöringsmedel** [ˈɾɛːnˌjɔːriŋsˌmeːdɛl] *s* (~*medlet*, =) för

badrum, kök o.d. чистящее средство; kemiskt очиститель  
m

**renhet** ['rɛ:n,he:t] s (~en) чистота äv. bildl.

**renhållning** ['rɛ:n,hɔ:l:nɪŋ] s (~en) av gator o.d. уборка

чаще всего улиц; sophämtning вывоз мусора

**renhållningsarbetare** ['rɛ:n,hɔ:l:nɪŋsar,bɛ:tarə] s (~n, =) уборщик мусора

**renhållningsverk** ['rɛ:n,hɔ:l:nɪŋs,vær:ɪk] s (~et, =) служба по уборке улиц, мусора

**renhårig** ['rɛ:n,hø:rɪg] adj (~t) ärlig честный и справедливый; rättfram прямодушный

**rening** ['rɛ:nɪŋ] s (~en, ~ar) очистка äv. kem.; bildl.

очищение; ~ **av avloppsvatten** очистка сточных вод

**reningsverk** ['rɛ:nɪŋs,vær:ɪk] s (~et, =) för avloppsvatten очистное сооружение

**renkött** ['rɛ:n,kø:t:t] s (~et) оленина мясо северного оленя

**renlig** ['rɛ:nli:g] adj (~t) чистоплотный; prydlig опрятный; **hon är inte särskilt ~ av sig** она не особенно (очень) чистоплотна[я] (опрятна[я])

**renlighet** ['rɛ:nli:g,he:t] s (~en) чистоплотность f, опрятность f

**renlärig** ['rɛ:n,læ:rɪg] adj (~t) ortodokсальный

**renodla** ['rɛ:n,u:dla] vb tr (~de, ~t) **1** bildl.

вырабатывать/выработать напр. стиль игры на сцене;

slipa оттачивать/отточить напр. мастерство **2** naturv.

культивировать ipf; biol. получать/получить чистую культуру

**renommé** [re'no'me:] s (~et) реноме n обöjl.,

репутация; **ha gott (dåligt) ~** иметь хорошую

(плохую) репутацию, иметь хорошее (плохое)

реноме

**renons** [re'nɔŋ:s] adj (oböjl.) **vara ~ i ruter** kortsp. не

иметь бубен; **vara fullständigt ~ på humor** быть

начисто лишенным [чувства] юмора, совершенно не иметь [чувства] юмора

**renovera** [re'no've:ra] vb tr (~de, ~t) обновлять/обновить; tavla o.d. реставрировать ipf/pf; reparera, om hus, lägenhet ремонтировать/отремонтировать

**renovering** [re'no've:rɪŋ] s (~en, ~ar) обновление; av

tavla o.d. реставрация; reparering ремонт

**renrakad** ['rɛ:n,rɔ:kad] adj (~rakat, ~e) **1** befriad från skäggväxt чисто (гладко) выбритый **2** pank без копёйки (грошá) pred.

**rensa** ['rɛ:n:sɑ] I vb tr (~de, ~t) rengöra очищать/очистить, чистить/почистить (el. вычистить) äv. fisk,

svamp, bär o.d. fågel потрошить/выпотрошить; ~ [i] trädgårdslandet пропалывать/прополоть в саду,

полоты/выполоть в саду, делаты/сделать прополку в саду; ~ **luften** bildl. разряжать/разрядить

атмосféру; ~ **ogräs** полоты/выполоть сорняки

II med beton. part.

~ **bort** удалять/удалить напр. сухие ветки

~ **upp** [i ngt] прибираться/прибраться [в чём-н.]

~ **ut** bildl. избавляться/избавиться [ngt от чего-н.]

**renskav** ['rɛ:n,sko:v] s (~er) kok., ung. рагу n из оленины

обöjl., оленье рагу из маленьких тонко нарезанных кусочков

**renskriva** ['rɛ:n,skri:va] vb tr (~skrev, ~skrivit)

переписывать/переписать начисто (набело)

**renskötsel** ['rɛ:n,skø:t:sɔl] s (~n) оленеводство

**rensning** ['rɛ:n:sɪŋ] s (~en, ~ar) rengöring очистка; om ogräs прополка; jfr **rensa**

**rent** [re:nt] adv **1** чисто; **sjunga ~** петь чисто; **tala ~**

хорошо говорить о ребёнке, который начинает говорить; jfr **3 ren 2** aldeles начисто; ~ **av se rentav; jag sa honom**

~ **ut vad jag tyckte** я прямо (открыто) сказал ему, что думаю; ~ **ut sagt** откровенно говоря

**rentav** ['re:ntɒv, 're:nt 'bɔ:v] adv till och med даже äv.

förstärkande; faktiskt на самом деле; egentligen

прямо|-таки

**rentvå** ['rɛ:n,tvø:] vb tr (~dde, ~tt) urskulda оправдывать/оправдать; befria från belastningen av misstanke o.d. äv.

снимать/снять бремя [ngn с кого-н.] вины, долга i högre stil; vard. обелять/обелить; ~ **ngn från misstankar**

снимать/снять с кого-н. подозрение; ~ **sitt namn**

восстановить своё доброе имя

**renässans** [re'ne'san:s] s (~en, ~er) **1** возрождение, ренессáнс äv. ark.; **uppleva (få) en ~** bildl. переживать

ренессáнс (расцвёт) **2 ~en** hist. Возрождение, Ренессáнс, Эпо́ха Возрождения (Ренессáнса)

**reorganisera** [re'orga'n'i:se:ra] vb tr (~de, ~tt)

реорганизовывать/реорганизовывать

**rep** [re:p] s (~et, =) верёвка; lina канат; tross трос; **hoppa ~** прыгать через верёвочку (скакалку)

**1 repa** ['rɛ:pa] I s (~n, repor) царапина II vb tr (~de, ~t) **1**

rispa царапать/поцарапать (el. оцарапать); ~ **eld på**

**en tändsticka** зажигать/зажечь спичку **2 ~ [av]** dra av,

gräs, bär, löv рвать/нарывать; ~ **upp** распускать/

распустить **3 ~ mod** набираться/набраться храбрости III vb rfl (~de, ~t) ~ **sig** återhämta sig

оправляться/оправиться [efter ngt от чего-н.];

tillfriskna поправляться/поправиться [efter ngt после

чего-н.], выздоравливать/выздороветь [efter ngt

после чего-н.]; ~ **sig efter en ekonomisk förlust**

оправиться после экономического краха

(банкротства)

**2 repa** ['rɛ:pa] vb tr (~de, ~t) vard., repetera репетировать ipf

**reparation** [re'para'hu:n] s (~en, ~er) ремонт; lagning починка; **lämna in bilen på ~** сдавать/сдать машину

в ремонт; **tängt för (på grund av) ~** закрыто на ремонт; **vara på (under) ~** быть (находиться) на

ремонте (в починке)

**reparationskostnad** [re'para'hu:ns,kɔ:s:tnad] s (~en, ~er) ~[er] стоимость ремонта

**reparatör** [re'para'tø:r] s (~en, ~er) мастер по ремонту напр. бытовой техники

**reparera** [re'pa're:ra] vb tr (~de, ~t) ремонтировать/отремонтировать; laga чинить/починить; ställa till rätta

налаживать/наладить напр. отношения; ~ **ett misstag** исправлять/исправить ошибку

**repatriera** [re'patr'i:ra] vb tr (~de, ~t)

репатриировать ipf/pf

**repertoar** [re'pæ'tø'v:r] s (~en, ~er) репертуár; **pjäsen**

**höll sig på ~en länge** пьеса шла долго

**repetera** [re'pɛ'te:ra] vb tr (~de, ~t) upprepa повторять/

повторить; öva in репетировать ipf; **pjäsen håller på**

**att ~s** пьеса репетировается

**repetition** [re'pet'i'hu:n] s (~en, ~er) upprepning

повторение; teat. el. mus. репетиция; jfr *repetera*  
**repetitionskurs** [re'peti'hj:ns,kø:s] *s* (~en, ~er) повторительный курс в кратком виде содержащий основные положения  
**repetitionsövning** [re'peti'hj:ns,ø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) mil. повторные сборы *m pl*  
**repig** [rè:'piŋ] *adj* (~i) поцарапанный, в царапинах *pred.*  
**replik** [re'pli:k] *s* (~en, ~er) **1** genmäle замечание; i debatt реплика; *jag vill ha en* ~ прошу слова; *snabb i ~en* за словом в карман не полезет; *talaren får två minuters* ~ выступяющему даётся две минуты **2** teat. реплика; längre слова *n pl*; *repetera (glömma) sina ~er* повторять/повторить (забывать/забыть) свои слова **3** konst. точная [авторская] копия  
**replikera** [re'pli'ke:ra] *vb tr o. o. vb itr* (~de, ~t) бросать/бросить реплику, подавать/подать реплику; jfr *replik 1*  
**repmanad** [rè:'p,mo:nad] *s* (~en, ~er) mil., *göra [sin] ~* проходить/пройти краткосрочные военные сборы  
**reportage** [re'pø:'tj:ŋ] *s* (~t, ~n) i tidning o.d. репортаж; direktsant i radio o. tv прямая трансляция; bevakning освещение события в средствах массовой информации; *göra ~ om ngt* делать/сделать (готовить/подготовить) репортаж о чём-н.; för tidning писать/написать репортаж о чём-н.; för radio o. tv, direktsant передавать/передать репортаж о чём-н. [в прямом эфире]  
**reporter** [re'pø:'tær] *s* (~n, reportrar) репортёр  
**representant** [re'presen'tant] *s* (~en, ~er) **1** представитель *m* [för ngn (ngt)] кого-н. (чего-н.) **2** exempel образец пример, типичный представитель  
**representanthuset** [re'presen'tant:hu:sæt] *s* (best. sing.) i USA Палата представителей  
**representation** [re'presen'ta'ʃju:n] *s* (~en, ~er) **1** polit. представительство; konkr. äv. представители *m pl 2* värdskaп å tjänstens vägnar официальный приём за счёт средств фирмы, организации; utgifter представительские расходы *m pl*; *ha stor ~* иметь большие представительские расходы, устраивать много официальных приёмов  
**representationskostnad** [re'presen'ta'ʃj:ns,kos:tɪnad] *s* (~en, ~er) ~er представительские расходы *m pl*  
**representativ** [re'presen'ta'ti:v] *adj* (~t) **1** представительный; typisk репрезентативный, показательный [för ngt] для чего-н.; ~t möte представительное собрание **2** värdig представительный; presentabel презентабельный  
**representera** [re'presen'te:ra] *1 vb tr* (~de, ~t) företräda представлять/представить; ~ *ngn i ngt* представлять/представить кого-н. в чём-н., быть представителем кого-н. в чём-н.; *pressen var rikligt ~d* пресса была широко представлена **II vb itr** (~de, ~t) utöva värdskaп устраивать/устроить официальный приём на представительские средства; *vara ute och ~* представлять напр. страну, предприятие, фирму и др.  
**repressalier** [re'gre'sði:ljær] *s pl* репрессалии *f pl*; *utöva ~ mot ngn för ngt* применять/применить репрессалии к кому-н. за что-н.

**reprimand** [re'pri'man:d] *s* (~en, ~er) выговор; *ge ngn en ~* делать/сделать кому-н. выговор; ngt svagare выносить/вынести кому-н. порицание  
**repris** [re'pri:s] *s* (~en, ~er) radio, el. TV. повторение программы (передачи); om tv äv. повторный показ; sport., i slowmotion повтор видеозаписи в замедленном темпе; mus. реприза; *programmet ges i ~ nästa vecka* передача будет повторяться на следующей неделе  
**reproducera** [re'prød'u:s:ra] *vb tr* (~de, ~t) воспроизводить/воспроизвести; efterbilda делать/сделать репродукцию; fackspr. репродуцировать *ipf/pf*  
**reproduktion** [re'prødek'ʃju:n] *s* (~en, ~er) **1** konst. репродукция **2** biol., fortplantning воспроизведение, репродукция  
**repstege** [rè:'p,ste:gø] *s* (~n, -stegar) верёвочная лестница  
**reptil** [rè'pti:l] *s* (~en, ~er) zool. пресмыкающееся *n adj.* böjн., рептилия  
**republik** [re'pø'bli:k] *s* (~en, ~er) республика  
**republikan** [re'pøbli'ko:n] *s* (~en, ~er) республиканец  
**republikansk** [re'pøbli'ko:nsk] *adj* (~t) республиканский  
**repövning** [rè:'p,ø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) se *repetitionsövning*  
**1 resja** [rè:'sja] **1 s** (~n, resor) **1** färd поездка; längre путешествие; resväg путь *m*; vid biljettköp etc. проезд, дорога; *enkel ~ kostar...* проезд (дорога) в один конец стоит...; *fri ~* бесплатный проезд; *Gullivers resor* путешествия Гулливера; *hon är på ~* она уехала совершает поездку, путешествие; *hur hade ni det på ~n?* как вы съездили?; *lycklig (trevlig) ~!* счастливого пути!; *på (under) ~n* в поездке (путешествии); *under ~ns gång* во время поездки (путешествия) **2** vard., *första ~n* om brott впервые совершённое преступление; *sju -or värre* в сто раз хуже  
**II vb itr** (reste, rest) fram o. tillbaka ездить/съездить; till ett bestämt mål ехать/поехать [till ngt] во что-н.; om en längre resa путешествовать *ipf*; avresa уезжать/уехать; på längre resa отправляться/отправиться в путешествие (путь, поездку); ~ *i affärer* ездить по делам [службы]; *förra sommaren -te vi till Italien* прошлым летом мы ездили в Италию; *i sommar ska vi ~ till Spanien* [этим] летом мы [по]едем в Испанию; *jag älskar att ~* я обожаю (очень люблю) путешествовать; ~ [i] *1:a klass* ехать (ездить) в первом классе (первым классом); ~ *jorden runt* путешествовать вокруг света; *vi -er härifrån i morgon* мы уезжаем отсюда завтра  
**III med beton. part.** (jfr äv. **2 fara II**)  
**resa bort** уезжать/уехать [från ngt] из чего-н.; se äv. *bortrest*  
**resa efter ngn** för att hämta уезжать/уехать за кем-н.; följa efter äv. уезжать/уехать вслед (следом) за кем-н.  
**resa förbi** проезжать/проехать [мимо] [ngn (ngt)] кого-н. (чего-н.); passera äv. миновать *pf* [ngt] что-н.]  
**resa före** ехать/поехать [ngn] раньше кого-н.]  
**resa igenom** проезжать/проехать; ett land äv. пересекать/пересечь



**resa in** въезжать/въехать; ~ **in i ett land** въезжать/въехать в страну

**resa omkring** путешествовать *ipf*. *iron.* разъезжать *ipf*; **de -er omkring i Asien** они путешествуют по Азии

**resa över ngt** переезжать/переехать через что-н.

**2 resa** ['rɛ:sa] **I** *vb tr* (ibland *itr*) (*reste, rest*) **1** ~ [**upp**] sätta upp стáвить/постáвить; uppföra, högtidl. воздвигáть/воздвигнуть; ~ **en staty (ett monument)** стáвить/постáвить пáмятник, воздвигáть/воздвигнуть монумент; ~ **en stige** стáвить/постáвить лéстницу; ~ **ett tält** стáвить/постáвить палáтку; ~ **på sig** поднимáться/подня́ться, вставáть/встáть; **res [på] dig!** вставáй!; mera kategoriskt встань! **2** bildl., ~ **hinder** чинить препятствия; ~ **invändningar** выдвигáть/выдвинуть возражéния **II** *vb rfl* (*reste, rest*) ~ **sig** **1** t.ex. ur fåtöljen поднимáться/подня́ться; **res dig [upp]!** вставáй!; mera kategoriskt встань!; ~ **sig från bordet** вставáть/встáть из-за столá; ~ **sig upp i sängen** [при]поднимáться/[при]подня́ться в постéли (кровáти); om ett litet barn äv. вставáть/встáть в кровáти **2** höja sig возвышáться *ipf* (*över ngt* над чем-н.) **3** om håret вставáть/встáть дыбом; **håret reste sig på hans huvud** волосы у него на головé встáли дыбом **4** göra uppror восставáть/восстáть

**resande** ['rɛ:sandə] **I** **s** **1** (~*t*) разъéзды *m pl*, поéздки *f pl*, путешествия *n pl* **2** (~*n*, =) resenär путешественник; passagerare пассажир; besökande приéзжий *m adj*, bójn. **II** *adj* (oböjl.) **han är ständigt på ~ fot** он постоянно находится в разъéздах

**resdag** ['rɛ:s,dø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) день, проведённый в пути

**reseapotek** ['rɛ:səp'o,tɛ:k] *s* (~*et*, =) доро́жная апте́чка

**researrangör** ['rɛ:sə'ar'ən,ɦɛ:r] *s* (~*en*, ~*er*) органи́затор поéздки, устраи́тель *m* поéздки; inom turistbranschen ту́ропéратор

**resebroschyr** ['rɛ:səbro,ɦy:r] *s* (~*en*, ~*er*) рекла́мная туристическая брошю́ра, рекла́мный туристический катало́г

**resebyrå** ['rɛ:sə,by:rø, 'rɛ:səbv,ro:] *s* (~*n*, ~*er*) бюро́ *n* oböjl. путеше́ствий; inom turistbranschen туристическое агéнтство, туристическая фíрма

**resecheck** ['rɛ:sə,ʃɛ:k] *s* (~*en*, ~*ar* el. ~*er*) доро́жный чек (аккредитив)

**reseersättning** ['rɛ:səe,ʃɛ:t'nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) компенса́ция за проéзд

**reseffekter** ['rɛ:sə,ʃɛ:k'tɛ:r] *s pl* formell stil, bagage бага́ж

**reseförsäkring** ['rɛ:səfæ,ʃɛ:k'riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) доро́жная страхо́вка

**resehandbok** ['rɛ:səhand,bu:k] *s* (~*en*, -böcker) путеше́водитель *m*

**resekostnad** ['rɛ:sə,kø:st'nad] *s* (~*en*, ~*er*) ~*er* доро́жные расхо́ды *m pl*

**reseledare** ['rɛ:sə,le:darə] *s* (~*n*, =) гид, руководи́тель *m* туристической гру́ппы

**resenär** ['rɛ:s'e'nær:] *s* (~*en*, ~*er*) путеше́ственник; passagerare пассажир

**reserv** ['rɛ:sər:v] *s* (~*en*, ~*er*) **1** förråd ре́зerv, запáс; **ha**

(**hålla**) **i** ~ имéть (держáть) в ре́зerve (запáсе); **har du några skor i ~?** у тебя́ есть запáсная обувь? **2** mil., **kaptén i ~en** капитáн запáса **3** sport., ersättare запáсной игрокá; **sätta in en** ~ вводíть/ввести́ запáсного игрокá; **vara** ~ бы́ть запáсным [игрокóм] **4** till utbildningsplats, **stå som (vara) tionde** ~ бы́ть десятым в ре́зervном спíске напр. на зачисле́ние в университет

**reservat** ['rɛ:sər'vø:t, rɛ:s'ær-] *s* (~*et*, =) **1** naturreservat o.d. запове́дник **2** för etnisk minoritet ре́зervация, ре́зervát

**reservation** ['rɛ:sərva'ɦju:n, rɛ:s'ærva-, resər'va-] *s* (~*en*, ~*er*) **1** protest несогласие **2** förbehåll оговóрка; **med ~ för prishöjningar** с оговóркой о возмо́жном повыше́нии це́ны (це́н) **3** avmätt hållning сде́ржанность *f*; jfr *reserverad*

**reservbänk** ['rɛ:sər:v,bɛŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) **på ~en** sport на скамье́ запáсных

**reservdel** ['rɛ:sər:v,de:l] *s* (~*en*, ~*ar*) запáсная часть; vard. запча́сть *f*; ~*ar* запáсные ча́сти; vard. запча́сти

**reservdunk** ['rɛ:sər:v,døŋ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) запáсная кани́стра

**reservdäck** ['rɛ:sər:v,dek:] *s* (~*et*, =) för bil o.d. запáсная [авто]покры́шка (ши́на)

**reservera** ['rɛ:sər've:ra, rɛ:s'ær-] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) резерви́ровать/зарезерви́ровать (el. резерви́ровать); hålla i reserv имéть *ipf* в ре́зerve (запáсе); lägga undan приберега́ть/прибере́чь; vard. оставля́ть/оста́вить про запáс; penningmedel äv. откла́дывать/отложи́ть; plats a) förhandsbeställa брони́ровать/заброни́ровать b) belägga занима́ть/заня́ть заранее; ~ **rum (bord)** förhandsbeställa резерви́ровать/зарезерви́ровать (брони́ровать/заброни́ровать) ко́мнату (сто́лик) **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ **sig** заявля́ть/заяви́ть несогласие; formell stil имéть о́собое мнéние; ~ **sig mot ett beslut** заяви́ть *pf* несогласие с решéнием которое вносится в протокол

**reserverad** ['rɛ:sər've:rad, rɛ:s'ær-] *adj* (*reservat, ~e*) avmätt сде́ржанный; försiktig осто́рожный äv. om uttryckssätt; **vara** ~ om person проявля́ть/прояви́ть сде́ржанность; inte släppa någon in på livet держа́ться о́собняко́м (на рассто́янии)

**reservhjul** ['rɛ:sər:v,ɦju:l] *s* (~*et*, =) запáсное колéсо; vard. запáска

**reservnyckel** ['rɛ:sər:v,nyk:əl] *s* (~*n*, -nycklar) запáсный

клю́ч

**reservoar** ['resər'vø:ø:r] *s* (~*en*, ~*er*) ре́зervуáр; bildl. äv. вместили́ще; cistern цистéрна

**reservoarpenna** ['resər'vø:ø:r,pɛn:a] *s* (~*n*, -pennor) автору́чка

**reservofficer** ['rɛ:sər:vøf,i,se:r] *s* (~*en*, ~*are*) офице́р запáса

**reservproviant** ['rɛ:sər:vpru:v,an:t] *s* (~*en*) mil. неприкоснове́нный запáс [продовольствия]

**reservtank** ['rɛ:sər:v,tan:k] *s* (~*en*, ~*ar*) запáсный бак

**reservutgång** ['rɛ:sər:vut,gøŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) запáсный вы́ход

**reseräkning** ['rɛ:sə,rɛ:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) финанси́ровый отчё́т о командиро́вке

**reseskildring** ['rè:sə,ʃil:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) **б**ок путешеé замéтки *f pl*

**resestipendium** ['rè:səsti,pɛn:djəm] *s* (-stipendiet, -stipendier) стипендия на учёбу (научную стажировку) за границей

**resevaluta** ['rè:səva,lu:ta] *s* (~n, -valutor) валюта на доро́гу

**resfeber** ['rè:s,fe:bər] *s* (~n) **h**a ~ волновáться пéред доро́гой (поéздкой)

**resgods** ['rè:s,gut:s] *s* (~et) бага́ж отправляемый отдельно

**residens** [re'si'den:s] *s* (~et, =) резиденция

**residensstad** [re'si'den:s,sto:d] *s* (~en, -städer) **м**ед länsstyrelse **ц**ентра́льный го́род ле́на в Швеции; **у**ng. **о**бластнóй **ц**ентр

**residera** [re'si'de:ra] *vb itr* (~de, ~t) **h**a sin bostad **и**мéть резиденци́ю о лицах, облечённых властью, или представителях высших слоёв общества, пребывáть *ipf*; skänks., äv. befinna sig **н**ахóдиться *ipf* также о предметах

**resignation** [re'siɣna'ʃju:n, rɛs'ɪɣna-, resɪɣ'na-, resɪn'ja:] *s* (~en) смире́ние, по́корность *f*

**resignera** [re'siɣ'ne:ra, re'sin'je:ra] *vb itr* (~de, ~t) foga sig **с**миря́ться/смириться [*inför ngt* с чем-н.]; ge upp **п**окоря́ться/покориться [*inför ngt* чему-н.]

**resignerad** [re'siɣ'ne:rad, re'sin'je:rad] *adj* (*resignerat*, ~e) по́корный, безро́потный, смире́нный; **med en** ~ **suck** с по́корным вздо́хом

**resistent** [re'si'sten:t] *adj* (=) резисте́нтный [*mot ngt* к чему-н.], усто́йчивый [*mot ngt* к чему-н.]; ~ **bakterie** **з**емисте́нная бакте́рия

**reskamrat** ['rè:skam,rɔ:t] *s* (~en, ~er) спúтник; snarare tillfällig попу́тчик; **vara** ~er éхать (путешествовать) **в**мéсте

**reskassa** ['rè:s,kas:a] *s* (~n, -kassor) де́ньги *f pl* на доро́гу (дорожные расходы *m pl*); **min** ~ **är** **ansträngd** у меня́ máло де́нег на доро́гу; vard. де́нег на доро́гу у меня́ в обрэ́з

**reskontra** [rɛs'kɔn:tra] *s* (~n, *reskontror*) **h**and. реско́нто *n* oböjl., кн́ига лицевы́х счётóв, вспомога́тельная кн́ига

**reslig** ['rè:slɪg] *adj* (~t) ро́слый; lång o. ståtlig ста́тный, высо́кий и стро́йный

**reslust** ['rè:s,lø:s:t] *s* (~en) страсть *f* к путеше́ствиям; lit. охóта к перемене́ мест

**reslysten** ['rè:s,lys:tən] *adj* (-lystet, -lystna) люба́щий путеше́ствовать, любите́ль *m* (-ница *f*) путеше́ствовать

**resmål** ['rè:s,mol:] *s* (~et, =) ме́сто цель поездки

**resning** ['rè:snɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** om person **о**сáнка, **в**ы́правка oftast om militära el. idrottsmän; **han har** ~ **о**н произво́дит впечатле́ние; **hon har visat moralisk** ~ она́ проявила́ высо́кие мора́льные ка́чества **2** uppror **в**осста́ние, мяте́ж, бунт **3** jur. пересмо́тр суде́бного решéния (приговóра), повто́рное слу́шание де́ла; **begära** ~ **т**ребова́ть/потре́бовать пересмо́тра суде́бного решéния (приговóра); **få** ~ **i målet** до́биться пересмо́тра суде́бного решéния (приговóра)

**resolut** [re'so'lu:t] *adj* (=) beslutsam **р**ешите́льный

**resolution** [re'sol'u:ʃu:n] *s* (~en, ~er) резолю́ция [*om ngt*

по чему́-н.]; beslut постановле́ние [*om ngt* о чём-н.]; **anta en** ~ **п**ринимáть/приня́ть резолю́цию (постановле́ние)

**reson** [re'su:n] *s* (oböjl., en) резóн; förmuft äv. рассу́док; **ta** ~ **в**нимáть/вня́ть до́водам рассу́дка

**resonabel** [re'su'no:bəl] *adj* (~t, *resonabla*) рассу́дительный, разу́мный

**resonans** [re'so'nans:] *s* (~en, ~er) резона́нс äv. bildl.; förståelse **о**тклик

**resonansbotten** [re'so'nans:bɔ:tən] *s* (*bottnen* el. =, *bottnar*) **о**. **resonanslåda** [re'so'nans:lo:da] *s* (~n, -lådor) **м**us. де́ка

**resonemang** [re'sone'maŋ:] *s* (~et, =) **д**искуссион **о**бсужде́ние; tankegång рассу́ждение, хо́д мы́слей; **föra ett** ~ **и**злага́ть/и́зложить [сво́й] сужде́ния (мы́сли)

**resonemangsparti** [re'sone'maŋ:spar,tɪ:] *s* (~et, ~er) **б**рак по расчёту

**resonera** [re'so'ne:ra] *vb itr* (~de, ~t) **д**искута́ра **о**бсужда́ть/обсудить [*om ngt* что-н.]; argumentera рассу́ждать/ рассу́дить [*om ngt* о чём-н.]; **det går inte att** ~ **med honom** с ним **н**евозмо́жно гово́рить (разговáривать) о де́ле; **vi måste** ~ **oss fram till en lösning** мы́ должны́ до́биться приня́тия решéния на осно́ве (пу́тём) **о**бсужде́ния

**resonlig** [re'su:nliɡ] *adj* (~t) resonabel рассу́дительный; förnuftig **б**лаго́разу́мный

**resp.** **f**örk. **f**ör *respektive*

**respekt** [re'spek:t] *s* (~en) ува́жение; aktning почте́ние; fruktan **б**лагогове́ние i högre stil; **ha** ~ **för ngn** уважа́ть когó-н.; i högre stil **п**очита́ть когó-н.; vara rädd **п**обаива́ться когó-н.; **sätta sig i** ~ **hos ngn** **з**аставля́ть/застáвить когó-н. уважа́ть себя́; vara rädd **з**аставля́ть/застáвить когó-н. **п**обаива́ться себя́; **med all** ~ **för** при **в**сём ува́жении **к** +dat.

**respektabel** [re'spek'to:bəl] *adj* (~t, *respektabla*) **р**еспекта́бельный; anständig **д**осто́йный; ansenlig **п**очте́нный

**respektera** [re'spek'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) уважа́ть *ipf*; högakta **п**очита́ть *ipf*; uppskatta **ц**ени́ть/оце́нить; ta hänsyn **т**ill **с**чита́ть **с** +instr.

**respektfull** [re'spek'tɪ,fø:l] *adj* (~t) **п**очти́тельный

**respektingivande** [re'spek'tɪn,jɪ:vəndə] *adj* (oböjl.) **в**нуша́ющий ува́жение (почте́ние); imponerande **в**нушительный; lit. **и**мпоза́нтный

**respektive** [re'spek'ti:və, -'ti:və, -'spekti:və] **1** *adj* (oböjl.) **с**оотве́тственный; **ta med era** ~ **till festen** **п**риходи́те на **п**рэ́здник ка́ждый со своёй па́рой; **vi berättade hela kvällen om våra** ~ **länder** **в**есь ве́чер мы́ рассу́зывали ка́ждый о своёй стране́ **2** *adv* **с**оотве́тственно; **agenten köper** ~ **säljer** **а**гéнт **з**анима́ется **с**оотве́тственно **п**оку́пкой и **п**рода́жей; **sysrarna är nio** ~ **sju år gamla** **с**ёстрам де́вять и **с**е́мь **л**ет

**respektlös** [re'spek'tɪ,lø:s] *adj* (~t) **н**еува́жительный; **vanvördig** **н**епочти́тельный

**respengar** ['rè:s,pɛŋ:ar] *s pl* де́ньги *f pl* на доро́гу (доро́жные расходы)

**respirator** [re'spi'rɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) **а**ппара́т

искусственного дыхания; *ligga i* ~ быть подключённым к аппарату искусственного дыхания

**respit** [re'spi:t] *s* (~en, ~er) отсрочка; *begära fem dagars* ~ просить/попросить отсрочки на пять дней

**resplan** [re's:plɔ:n] *s* (~en, ~er) **1** ~[er] план путешествия (поездки) **2** *resrutt* маршрут

**respons** [re'spɔ:n:s] *s* (~en) отклик

**resrutt** [re's:rɔ:t] *s* (~en, ~er) маршрут

**ressällskap** [re'sæl,sko:p] *s* (~et, =) **1** a) *reskamrat* [er] спутник[и]; *medresenär* [er] попутчик[и] äv. tillfällig(a) b) *grupp med reseledare* туристическая группа **2** *abstr. fä* ~ находить/найти себе спутника (спутников) для поездки

**rest** [res:t] *s* (~en, ~er) **1** återstad остаток; *jag fick ~ på tentan* мне пришлось пересдавать/пересдать часть экзамена (зачёта); *lunch på uppvärmda ~er* обед из разогрётых остатков еды; ~en det övriga остальная часть, остальное *n* adj. böjn.; ~en av familjen остальные члены семьи, остальная часть семьи **2** *kem. radikál* **3** *jur. наследство, очищенное от долгов и завещательных отказов* **4** *matem. остаток, разность f; av betalning сальдо n* oböjl.; *för ~en* se *förresten*

**restaurang** [re's:tao'raŋ:] *s* (~en, ~er) ресторан; *gå ut på ~* ~сходить (пойти) в ресторан

**restaurangbesök** [re's:tao'raŋ:be,søk:] *s* (~et, =) посещение ресторана

**restaurangvagn** [re's:tao'raŋ:vɑ:ŋ] *s* (~en, ~ar) вагон-ресторан

**restaurera** [re's:tao're:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) реставрировать/отреставрировать (el. реставрировать)

**restaurering** [re's:tao're:riŋ] *s* (~en, ~ar) реставрация

**restera** [re'ste:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) оставаться/остаться; *formell stil* иметься *ipf* в остатке; ~ *med betalningen* иметь задолженность по оплате; *vard.* задолжать

**resterande** [re'ste:randə] *adj* (oböjl.) оставшийся; *obetald* неуплаченный; *det* ~ остальное *n* adj. böjn., остальная часть; *om belopp* äв. остаток; ~ *skatter* налоговая задолженность (недоймка), задолженность по налогам; ~ *skulder* неуплаченные долги, задолженность по долгам

**restid** [re's:ti:d] *s* (~en, ~er) åtgående tid длительность *f* поездки (путешествия); *om trafikmedel* время в пути; *om tåg* äв. время движения [сле́дования]

**restitution** [re'stitu'tʃu:n] *s* (~en, ~er) återbetalning реституция

**restlager** [re's:t,lo:gar] *s* (-lagret, =) нераспроданный остаток товара

**restpar** [re's:t,pɔ:r] *s* (~et, =) последняя пара

**restplats** [re's:t,plat:s] *s* (~en, ~er) оставшееся место непроданное или незанятое напр. в университете

**restriktion** [re'strik'tʃu:n] *s* (~en, ~er) ограничение

**restriktiv** [re'strik'ti:v] *adj* (~t) ограничительный; ~ *formulering* узкая формулировка

**restrött** [re's:t,røet:] *adj* (=) уставший (усталый)

после дороги, утомлённый дорогой (путешествием)

**restskatt** [re'st:skat:] *s* (~en, ~er) неударженный налог

**resultat** [re'sol'tɔ:t] *s* (~et, =) результат; *sport. äв. счёт; matem. ответ; följd* последствие; *utgång* исход; *slutresultat* итог; *med gott* ~ с хорошим результатом (хорошими результатами); *leda till* ~ давать/дать результат; *inte leda till ngt* ~ не давать/дать [никакого] результата; *det fick till ~ att...* в результате (итоге) это привело к тому, что...

**resultatlös** [re'sol'tɔ:t,lø:s] *adj* (~t) fruktlös безрезультатный; *fåfång* напрасный; *vara* ~ äв. не давать/дать результата

**resultaträkning** [re'sol'tɔ:t,te:kiŋ] *s* (~en, ~ar) счёт прибылей и убытков

**resultattavla** [re'sol'tɔ:t,tɔ:vla] *s* (~n, -tavlor) *sport.* табло *n* oböjl.

**resultera** [re'sol'te:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) приводить/привести [*i ngt* к чему-н.]; ~ *i ngt* äв. иметь что-н. [своим] результатом, выливаться/вылиться во что-н., [за]канчиваться/[за]кончиться чем-н.

**resumé** [re'su'me:, re'su-] *s* (~n, ~er) резюме *n* oböjl., краткое изложение; *av pjäs* o.d. краткое содержание

**resurs** [re'sø:s] *s* (~en, ~er) ресурс; ~er ресурсы; *penningmedel* средства *n* *pl*

**resvan** [re's:vo:n] *adj* (~t) привыкший путешествовать (развезжать); *hon är* ~ она привыкла много ездить (путешествовать)

**resvana** [re's:vo:na] *s* (~n, -vanor) привычка к путешествиям; *ha [stor]* ~ äв. быть заядлым (завзятым) путешественником

**resväg** [re's:ve:g] *s* (~en, ~ar) färdväg путь *m*; *rup* маршрут

**resväska** [re's:ves:ka] *s* (~n, -väskor) чемодан, дорожная сумка, саквояж

**resår** [re'so:r] *s* (~en, ~er) **1** spiralfjäder пружина; *i bil, vagn* o.d. рессора **2** *gummiband* se *resårband*

**resårband** [re'sò:r,ba:nd] *s* (~et, =) резинка для вздержки

**resårbotten** [re'sò:r,bøt:øn] *s* (-bottnen el. =, -bottnar) пружинное дно [кровати]

**resårmadrass** [re'sò:rma,dras:] *s* (~en, ~er) пружинный матрас

**resårstickning** [re'sò:r,ʃtik:niŋ] *s* (~en, ~ar) вязка резинкой

**reta** [re'ta] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** framkalla retning раздражать/раздражить äв. fysiol.; *aptiten* возбуждать/возбудить; *t.ex. nyfikenhet, begär* вызывать/вызвать **2** *förarga, ~ [upp]* раздражать/раздражить, сердить/рассердить; *provocera* дразнить/раздразнить; *jfr retas; han blev ~d för sin brytning* его дразнили за акцент; *det ~r mig* el. *jag ~r mig på det* это меня раздражает; ~ *inte upp dig [på det]!* не раздражайся [из-за этого]!

**retas** [re'tas] *vb* *itr* *dep* (retades, retats) дразниться *ipf*; ~ *inte!* не дразни[те]сь!; ~ *med ngn* поддразнивать (дразнить) кого-н.; *sjoja med* подкалывать/подколоть кого-н.

**retfull** [re't,føl:] *adj* (~t) se *retsam*

**rethosta** [re't,hus:ta] *s* (~n) частый сухой кашель

**retirera** [reˈtiːreːra] *vb itr* (~de, ~t) ge vika отступать/отступить särsk. mil.; dra sig tillbaka уходить/уйти; äld. el. skämts. ретироваться *ipf/pf*

**retlig** [ˈrɛːtliːg] *adj* (~t) 1 lättretad раздражительный; irriterad, uppretad раздражённый; starkare раздосадованный; lättöpp обидчивый; *i ~ ton* раздражённым тоном, раздражённо; *hon är på ~t humör* она раздражена; starkare она раздосадована 2 förgärlig досадный

**retlighet** [ˈrɛːtliːg, heːt] *s* (~en) раздражительность *f*; jfr *retlig* 1

**retning** [ˈrɛːtniːŋ] *s* (~en, ~ar) fysiol. раздражение; psykol. возбуждение äv. friare

**retorik** [reˈtoːriːk] *s* (~en) риторика

**retorisk** [reˈtuːrisk] *adj* (~r) риторический; *en ~ fråga* риторический вопрос

**retroaktiv** [reˈtroːaktiːv] *adj* (~t) lag имеющий обратную силу; psykol. ретроактивный; ~ *betalning* (*lön*) оплата (зарплата, выплаченная) задним числом; *en lag med ~ verkan* закон, имеющий обратную силу

**ret rätt** [reˈtːrɛːt] *s* (~en, ~er) mil. отступление äv. bildl., отход; tillflykt прибежище, приют; *slå till ~ el. ta till ~[en]* отступать/отступить; *ha ~en fri (klar)* bildl. иметь путь к отступлению

**reträttväg** [reˈtːrɛːt, veːg] *s* (~en, ~ar) mil., bildl. путь к отступлению

**retsam** [ˈrɛːt, samː] *adj* (~t, ~ma) задиристый; förtretlig досадный; *han är så ~ [av sig]* retas gärna он такой задиристый; *det var ~t!* [как] досадно!

**retsticka** [ˈrɛːt, stika] *s* (~n, -stickor) задира *mf*

**retur** [reˈtuːr] *s* (~en, ~er) 1 se 2 *tur* 2 2 ~ *avsändaren* возврат отправителю; *få ngt i ~* получать/получить что-н. назад (обратно); *skicka i ~* возвращать/возвратить (el. вернуть) 3 ~er återförsändelser, hand. возврат 4 sport. a) se *returmatch* b) returboll, returpuck отскок; *på ~en* удар по отскочившему мячу (по отскочившей шайбе)

**returbiljett** [reˈtùːrbiː, jɛtː] *s* (~en, ~er) обратный билет

**returflaska** [reˈtùːr, flasːka] *s* (~n, -flaskor) ung. предназначенная для сдачи бутылка

**returfrakt** [reˈtùːr, frakːt] *s* (~en, ~er) hand. обратный фрахт

**returglas** [reˈtùːr, gloːs] *s* (~et, =) flaska, ung. предназначенная для сдачи бутылка; glass till återanvändning возвратная стеклотара (стеклянная тара); *återlämnade* ~ pl. сданная стеклотара sg.

**returmatch** [reˈtùːr, matːɕ] *s* (~en, ~er) ответный матч, ответная игра

**returnera** [reˈtøːneːra] *vb tr* (~de, ~t) skicka tillbaka возвращать/возвратить (el. вернуть)

**returpapper** [reˈtùːr, papːɛr] *s* (~et el. -pappret, =) макулатура

**returporto** [reˈtùːr, poːtːo] *s* (~t, ~n) оплата ответной корреспонденции маркой, прилагаемой к почтовому отправлению

**returrätt** [reˈtùːr, rɛːtː] *s* (~en) *med* ~ köpare с правом возврата (на возврат) купленного товара

**retuschera** [reˈtøːʃeːra] *vb tr* (~de, ~t) foto.

ретушировать/отретушировать; bildl.

приукрашивать/приукрасить; *ett ~t foto*

отретушированная фотография

**reumatiker** [reˈmøːtikɛr, revː] *s* (~n, =) ревматик

**reumatisk** [reˈmøːtisk, revː] *adj* (~r) ревматический

**reumatism** [reˈmøːtism, revːmaː] *s* (~en) ревматизм

**1 rev** [reːv] *s* (~en, ~ar) fiske. лёс[к]а

**2 rev** [reːv] *s* (~et, =) sandrev отмель *f*; klipprev риф; utskjutande [песчаная] коса

**3 rev** [reːv] *s* (~et, =) sjö., på segel риф

**4 rev** [reːv] imperf. av *riva*

**1 reva** [ˈrɛːva] *s* (~n, revor) bot., ranka побег; utlöpare үс[ик]

**2 reva** [ˈrɛːva] *s* (~n, revor) rämna прореха

**3 reva** [ˈrɛːva] *vb tr* (~de, ~t) sjö., ~ *ett segel* зарифлять/зарифить парус

**revalvera** [reˈvalːveːra] *vb tr* (~de, ~t) ekon.

ревальвировать *ipf/pf*

**revalvering** [reˈvalːveːriŋ] *s* (~en, ~ar) ekon.

ревальвация

**revansch** [reˈvanːɕ] *s* (~en, ~er) реванш; återgäldning äv.

отплата; *få ~ sport.* взять реванш; *ta ~ på ngn för ngt*

отплатить кому-н. за что-н. отомстить

**revben** [ˈrɛːv, beːn] *s* (~et, =) ребро

**revbensspjäll** [ˈrɛːvbensː, spjɛlː] *s* (~et, =) slakt. рёбра *n pl*; kok. свиные рёбрышки *n pl*

**revelj** [reˈvɛlːj] *s* (~en, ~er) mil. подъём, побудка; blåsa

~ трубить/протрубить подъём, играть/проиграть подъём (побудку)

**revers** [reˈvæːs] *s* (~en, ~er) hand. долговое обязательство, реверс

**revetera** [reˈveːteːra] *vb tr* (~de, ~t) sztukatūrity/отштукатурить

**revidera** [reˈviːdeːra] *vb tr* (~de, ~t) ändra t.ex. priser пересматривать/пересмотреть äv. om uppfattning o.d.; räkenskaper проводить/провести ревизию; förvaltning проводить/провести проверку

**revir** [reˈviːr] *s* (~et, =) jaktområde охотничьи угодья *n pl*; zool. el. bildl. территория; *göra intrång på ngns ~*

вторгаться/вторгнуться в чужую область

**revision** [reˈviːʃuːn] *s* (~en, ~er) ekon. аудит; ngi äld. ревизия; bildl. пересмотр; jfr *revidera*

**revisionsberättelse** [reˈviːʃjuːnsbeːrɛːtɛlsə] *s* (~n, ~r) аудиторское заключение

**revisionsbyrå** [reˈviːʃjuːns, byːrɔː] *s* (~n, ~er)

аудиторская фирма

**revisor** [reˈviːsɔːr] *s* (~n, ~er) аудитор; yrkesrevisor äv. ревизор; *auktoriserad* ~ se *auktorisera*

**revolt** [reˈvøltː] *s* (~en, ~er) бунт, мятеж

**revoltera** [reˈvøltːeːra] *vb itr* (~de, ~t) поднимать/поднять бунт (мятеж), бунтовать *ipf*,

взбунтоваться *pf*; bildl. выйти *pf* из повиновения

**revolution** [reˈvølsːʃuːn] *s* (~en, ~er) революция

**revolutionera** [reˈvølsːʃuːneːra] *vb tr* (~de, ~t)

революционизировать *ipf/pf*, производить/

произвести революцию; ~nde epokgörande

революционизирующий, революционный

вызывающий коренную перестройку (коренные изменения)

**revolutionär** [reˈvølsːʃuːnɛːr] 1 *adj* (~t)

революционный **II** *s* (~en, ~er) революционер  
**revolver** [re'vɔl:vər] *s* (~n, *revolvrar*) револьвер  
**revorm** [rè:v,ɔr:m] *s* (~en, ~ar) мед. стригущий лишаё  
**revy** [re'vy:] *s* (~n, ~er) теат. ревью *n* обзор; обзорение; *passera* ~ om gamla minnen проходить/пройти [чередой] перед мысленным взором  
**revär** [re'væ:r] *s* (~en, ~er) лампáс  
**Reykjavík** [rej:kja,vík] Рэйкьявик  
**Rhen** [re:n] Рейн  
**rhododendron** [ro'do'den:drɔn] *s* (~en, = el. *rhododendrer*)  
 bot. рододендрон  
**Rhodos** ['rɔðɔs] Рóдос  
**ribba** ['rib:a] *s* (~n, *ribbor*) плáнка äv. vid höjdhopp o.d.: kantribba рёйка; sport., på målställning вёрхняя штáнга  
 ворот, перекладина  
**ribbstickad** ['rib:,stik:ad] *adj* (-stickat, ~e) связанный резинкой (в резинку)  
**ribbstol** ['rib:,stul:] *s* (~en, ~ar) гимнастическая (шведская) стéнка  
**rida** ['ri:da] **I** *vb* *itr* o. *vb* *tr* (*red*, *ridit*) **1** éздить *ipf* *obest* (éхать *ipf* *best*) вёрхом; ~ *barbacka* éздить (éхать) вёрхом без седлá (на неосёдланной лóшади); ~ *bra* хорошо éздить вёрхом; ~ *i galopp* скакáть галóпом; *i kort galopp* éхать лёгким галóпом; ~ [*på*] *en häst* éздить (éхать) вёрхом на лóшади **2** *bildl.*, ~ *på framgången* вознóситься/вознестись на волнé успéха; ~ *på principer* упрýмо отстаивать свой принцип  
**II** *med beton. part.*  
*rida bort* ускáть *pf*  
*rida efter ngn* för att hämta скакáть/поскакáть за кем-н.; följa efter äv. скакáть/поскакáть вслед (слéдом, вдóгонку) за кем-н.  
*rida in* вьезжáть/вьéхать [*i ngt* во что-н.]; ~ *in på arenan* выезжáть/вьéхать вёрхом на арéну; ~ *in en häst* dressera объезжáть/объéздить лóшадь  
*rida ut a)* *itr.* выезжáть/вьéхать вёрхом; ~ *ut till ngn* отпра́вляться/отпράвиться вёрхом к кому-н. **b)** *tr.*, ~ *ut stormen* отстаиваться на я́коре в шторм; *bildl.* äv. пережидáть/переждáть  
**ridande** ['ri:dandə] *adj* (обóжл.) вёрховой; ~ *polis* кóнная поли́ция; *komma* ~ приéхать вёрхом  
**ridbana** ['ri:d,bɔ:na] *s* (~n, ~banor) дорóжка для вёрховой éзды; stöte открытый манéж  
**ridbyxor** ['ri:d,bvksɔr] *s* *pl* бриджи *f* *pl*; som breddas från knäna och uppåt галифé *n* *pl* обóжл. обычно для верховой éзды  
**riddarborg** ['ri:dar,bɔ:rj] *s* (~en, ~ar) рыцарский зáмок  
**riddare** ['ri:darə] *s* (~n, =) рыцáрь *m*; av vissa ordnar кавалёр; *dubba ngn till* ~ посвящáть/посвятить ко́б-н. в рыцари  
**riddarsporre** ['ri:da,spɔ:rɔ] *s* (~n, ~sporrar) bot. дельфиниум, жéвкость *f*, шпóрник  
**riddarväsen** ['ri:dar,vɛ:sən] *s* (~det, =) рыцáрство  
**ridderlig** ['ri:də:lɪg] *adj* (~r) рыцарский äv. *bildl.*; poet., *bildl.* рыцарственный  
**ridderlighet** ['ri:də:lɪg,he:t] *s* (~en) рыцáрство, рыцарский дух

**ridhjälms** ['ri:d,jɛl:m] *s* (~en, ~ar) шлем для вёрховой éзды  
**ridhus** ['ri:d,hʉ:s] *s* (~et, =) крýтый манéж  
**ridhäst** ['ri:d,hɛst:] *s* (~en, ~ar) вёрховáя лóшадь  
**ridit** ['ri:dit] *sup.* av *rida*  
**ridlektion** ['ri:d,lɛk,tju:n] *s* (~en, ~er) урóк вёрховой éзды  
**ridläger** ['ri:d,lɛ:gər] *s* (-lägret, =) лáгерь *m* для занýтий вёрховой éздой для молодёжи  
**ridlärare** ['ri:d,læ:rərə] *s* (~n, =) инстру́ктор по вёрховой éздé  
**ridning** ['ri:d,nɪŋ] *s* (~en) вёрховáя éзда  
**ridskola** ['ri:d,sku:lə] *s* (~n, ~skolor) шкóла вёрховой éзды  
**ridsport** ['ri:d,spɔ:t] *s* (~en) кóнный спорт состязания в вёрховой éзде  
**ridspö** ['ri:d,spø:] *s* (~et, ~n) хлыст; kort хлы́стик  
**ridstövvel** ['ri:d,stœv:əl] *s* (~n, ~stövlar) -*lar* сапогá *m* *pl* для вёрховой éзды  
**ridturl** ['ri:d,tø:r] *s* (~en, ~er) прогу́лка вёрхом; *ta en* ~ совершáть/совершить прогу́лку вёрхом  
**ridå** ['ri:do:] *s* (~n, ~er) зáнавес; *inför öppen* ~ *bildl.* в открýтую  
**Riga** [ri:ga] Рйга  
**rigg** [ri:g] *s* (~en, ~ar) **1** sjö. такелáж, оснáстка **2** vard., klädsel экипировка  
**rigga** ['ri:ga] *vb* *tr* (~de, ~r) **1** sjö. оснащáть/оснастить; ~ *av* рáснащивать/рáсставить **2** friare, ~ [*upp* (*till*)] sätta upp устанáвливать/установить напр. антенну; ~ *upp sig* наряжáться/нарядиться  
**rigid** [ri'gi:d] *adj* (neutr. undviks) мед. el. psykol. ригидный; oflexibel кóсный  
**rigorös** [ri'gɔ:rɔ:s, ri'go-] *adj* (~r) стрóгий, непреклóнный; ~ *a säkerhetsföreskrifter* стрóгие пáвила безопáсности  
**rik** [ri:k] *adj* (~r) богáтый; mycket förmögen äv. состоятельный. зажиточный; jfr vidare *riklig*; *leva ett ~t liv* *bildl.* жить пóлно́й жéзнью; *i ~t mått* обильно, в изобильии; ~ *t urval av ngt* богáтый вы́бор чегó-н.; ~ *på ngt* богáтый чем-н.; *bli* ~ богáтеть/разбогáтеть; *vi har blivit en erfarenhet* ~ *are* мы получили ещё одíн óпыт; *de ~a* богачи *m* *pl*; vard. el. neds. богáтеи *m* *pl*; *hon är ~ som ett troll* она купáется в деньгáх  
**rike** ['ri:kə] *s* (~t, ~n) stat госудáрство; hist. импéрия; kungadöme королéвство; kejsardöme цáрство äv. *bildl.*; *Guds* ~ Цáрство (Цáрствие) Бóжие; *det romerska* ~ *t* Рймская импéрия; *Sveriges* ~ Королéвство Швéция  
**rikedom** ['ri:kə,dum:] *s* (~en, ~ar) **1** förmögenhet, naturrikedom богáтство **2** riklighet обильие [*på ngt* чегó-н.]; ymnighet изобильие [*på ngt* чегó-н.]; överflöd избы́ток [*på ngt* чегó-н.]  
**rikhaltig** ['ri:k,hal:tɪg] *adj* (~r) se *riklig*; om program o.d. содержáтельный  
**riklig** ['ri:kli:g] *adj* (~r) обильный; ymnig äv. изобильный; rik богáтый; frikostigt tilltagen щéдный; *en ~ skörd* обильный (богáтый, щéдный) урожа́й; ~ *med mat* полно́ еды; *ge ~t med drinks* давáть/дáть хоро́шие чаевы́е

**rikoschett** ['rik:ɔ'ʃɛt:, ri'ko:] *s* (~en, ~er) рикошет; granat äv. рикошетный снаряд; kula äv. рикошетная пуля  
**riksbank** ['rik:s,baŋ:k] *s* (~en, ~er) **Sveriges riksbank**  
 Центральный банк Швеции; **Riksbanken** Риксбанк  
 сокращённое название

**riksbekant** ['rik:sbe,kan:t] *adj* (=) известный на всю страну

**riksdag** ['rik:s,dø:g, 'rik:sdø:g] *s* (~en, ~ar) institution  
 риксдэг парламент в Швеции; session сессия риксдэга (парламента); friare, t.ex. idrottsriksdag совещание представителей всей страны; **Sveriges riksdag**  
 Парламент Швеции; [**den svenska**] ~en Риксдэг  
**riksdagsgrupp** ['rik:sdøgs,grøp:] *s* (~en, ~er)  
 парламентская группа

**riksdagshus** ['rik:sdøgs,hø:s] *s* (~et, =) ~et Шведский риксдэг здание

**riksdagskvinna** ['rik:sdøgs,kvinn:a] *s* (~n, -kvinnor) se  
 riksdagsledamot

**riksdagsledamot** ['rik:sdøgsle'da,mu:t] *s* (~en, -möter)  
 депутат риксдэга

**riksdagsman** ['rik:sdøgs,man:] *s* (~nen, -män) se  
 riksdagsledamot

**riksdagsmandat** ['rik:sdøgsman,dø:t] *s* (~et, =) мандат  
 депутата риксдэга, место в риксдэге

**riksdagsparti** ['rik:sdøgs,pa:ti:] *s* (~et, ~er) партия,  
 представленная в риксдэге

**riksdagsval** ['rik:sdøgs,vø:l] *s* (~et, =) выборы *m pl* в  
 риксдэг

**riksdaler** ['riks'dø:lər] *s* (~n, =) hist., svensk шведский  
 дэлер = 48 шиллингов

**riksförbund** ['rik:sfœr,bøn:d] *s* (~et, =) i Sverige  
 всешведское объединение, всешведский союз,  
 всешведская конфедерация

**riksgenomsnitt** ['rik:sjønømsnit:] *s* (~et, =) средний  
 показатель по стране

**riksgräns** ['rik:s,græn:s] *s* (~en, ~er) государственная  
 граница

**rikslarm** ['rik:s,lar:m] *s* (~et, =)

общегосударственный розыск

**riksmöte** ['rik:s,mø:tə] *s* (~t, ~n) сессия риксдэга  
 (парламента), парламентская сессия

**riksomfattande** ['rik:sømfat:andə] *adj* (oböjlt.)  
 общенациональный

**riksplan** ['rik:s,plø:n] *s* (~et) *på* ~et на  
 общенациональном уровне

**rikspolischef** ['rik:spulis,ʃe:f] *s* (~en, ~er) начальник  
 Государственного полицейского управления

**rikssamtal** ['rik:sam,tø:l] *s* (~et, =) междугородный  
 телефонный звонок

**Riksskatteverket** ['rik:skatə,vær:kət]

Государственное налоговое управление

**riksspråk** ['rik:s,sprø:k] *s* (~et, =) государственный  
 язык

**rikssvenska** ['rik:s,sven:ska] *s* (~n) riksspråk  
 государственный язык Швеции в отличие от  
 финляндского шведского и диалектов

**rikstidning** ['rik:s,tid:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

общенациональная газета

**rikstäckande** ['rik:s,tek:andə] *adj* (=) *vara* ~ быть

представленным в общенациональном масштабе

**riksväg** ['rik:s,væ:g] *s* (~en, ~ar) ung. [крупная]  
 автомагистраль общегосударственного значения

**riksåklagare** ['rik:so,klø:ga:rə] *s* (~n, =) **1** person  
 генеральный прокурор **2 Riksåklagaren** myndighet  
 Генеральная прокуратура

**rikta** ['rik:ta] **I** *vb tr* (~de, ~t) vända åt visst håll  
 направлять/направить {*mot ngt* на что-н.}; t.ex. blicken  
 äv. обращать/обратить {*mot ngt* на что-н.}; vapen o.d.  
 äv. наводить/навестить {*mot ngt* на что-н.};  
 нацеливать/нацелить {*mot ngt* на что-н.}; tekn., räta  
 выпрямлять/выпрямить; justera выправлять/  
 выправить напр. колесо, руль; ~ **kritik mot regeringen**  
 направлять/направить критику в адрес  
 правительства; ~ **ett brev till statsministern**  
 направлять/направить письмо премьер-министру;  
 ~ **ett slag mot ngn** направлять/направить удар  
 против кого-н.; ~ **ngns uppmärksamhet på ngt**  
 направлять/направить (обращать/обратить) чьё-н.  
 внимание на что-н.; ~ **in sig på ngt** se *vara inriktad på*  
 under *inriktad II* **vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig** vända sig  
 обращаться/обратиться {*till ngn* к кому-н.}; om bok  
 o.d. предназначаться *ipf* {*till ngn* для кого-н.}; быть  
 предназначенным {*till ngn* для кого-н.}; om kritik  
 быть направленным {*mot ngn* (ngt) против кого-н.  
 (чего-н.)}, быть обращённым {*mot ngn* (ngt) против  
 кого-н. (чего-н.)}

**riktig** ['rik:ti:g] *adj* (~t) (jfr äv. 3 rätt I); rätt правильный;  
 sann верный; verklig настоящий; **det enda ~a vore att**  
**säga sanningen** самое правильное было бы сказать  
 правду; **det är ~t!** правильно!, верно!; vard. точно! в  
 знак согласия в диалоге: **där gjorde du en ~ tabbe** в этом  
 ты допустил промах (оплошность); **han har inget**  
**~t arbete** у него нет настоящей работы; **han är en**  
**~ dumbom** он настоящий дурак; **vad är en ~ klocka?**  
 сколько сейчас точно времени?; **är det ~t att...?**  
 [это] правда, что...?

**riktighet** ['rik:ti:g,heit] *s* (~en) правильность *f*,  
 верность *f*; jfr *riktig*; **intyga ~en av ngt** удостоверить/  
 удостоверить правильности чего-н.; **det äger sin ~**  
 это соответствует действительности

**riktigt** ['rik:ti(k)t] *adv* (jfr äv. 3 rätt II I); korrekt  
 правильно, верно; verkligen действительно förstärkande;  
 alldeles совсём, совершенно, вполне; **alldeles ~!**  
 совершенно верно!; **det gick ~t bra** всё было  
 (прошло) очень хорошо; **som du mycket ~ påpekade**  
 как ты совершенно верно (справедливо) заметил  
 (отметил); **han kom också mycket ~ [a]** он  
 действительно ([и] в самом деле) пришёл; **jag mår**  
**inte ~ bra** я себя неважно (не очень хорошо)  
 чувствую; **han är inte ~ klok** он не в своём уме (не в  
 себе); **hon var inte ~ nöjd** она была не совсём (не  
 вполне) довольна; ~ **ordentligt** så det förslår как  
 следует; **innan jag var ~ vaken** до того как я  
 по-настоящему проснулся; **jag är inte ~ övertygad** я  
 не вполне убеждён (не совсём уверен); **göra en sak**  
 ~ **delata/sdelata** что-н. правильно; **jag vet inte** ~ я  
 точно не знаю

**riktlinje** ['rik:t,lin:jə] *s* (~n, ~r) bildl., *dra upp* ~rna för

**ngt** разрабатывать/разработать основные принципы чего-н., намечать/намётить основные направления чего-н.

**riktmärke** ['rik:t,mær:kə] *s* (~t, ~n) **1** bildl. образец [для подражания] [*för ngn* (*ngt*)] для кого-н. (чего-н.) **2** sjä. ориентир

**riktning** ['rik:tniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** håll направление; kurs äv. курс; *i nordlig* ~ в северном направлении; *i ~ mot ngt* в направлении чего-н., по направлению к чему-н.; *ändra ~* изменять/изменить направление **2** bildl. направление; linje линия; skola школа; tendens течение; *utvecklas i demokratisk* ~ развиваться в демократическом направлении

**riktnummer** ['rik:t,nöm:ər] *s* (-numret, =) tele., ung. КОД для междугородной телефонной связи

**riktpriis** ['rik:t,prɪ:s] *s* (~et, = el. ~er) рекомендуемая [производителем] продажная цена

**riktpunkt** ['rik:t,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) mil. точка наводки (прицеливания), цель *f* [*för ngt* чего-н.] äv. bildl.

**rim** [rim:] *s* (~met, =) рифма; *utan ~ och reson* bildl. без всякого смысла, бессмысленно

**rimfrost** ['rim;frøst:] *s* (~en) иней

**rimlig** ['rim:liŋ] *adj* (~t) sannolik разумный напр. объяснение: skälig приемлемый; trolig вероятный; rättvis справедливый; resonabel резонный; *inom ~a gränser* в разумных пределах; *till ~t pris* по приемлемой (сходной) цене; *det är inte mer än ~t* это вполне резонно (обоснованно); *~ begäran* обоснованное (справедливое) требование

**rimligen** ['rim:liŋən] *adv* se rimligtvis

**rimlighet** ['rim:liŋ,he:t] *s* (~en) förmuft разумность *f*; jfr rimlig; *inom ~ens gräns* в пределах разумного

**rimligtvis** ['rim:li(k),vi:s] *adv* rimligen разумеется; sannolikt вероятно

**1 rimma** ['rim:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** skapa rim рифмовать *ipf* [*ngt på ngt* что-н. с чем-н.] **2** bilda rim рифмоваться *ipf* [*på ngt* с чем-н.]; *de här orden ~r* эти слова рифмуются; *jag behöver ett ord som ~ på "nos"* мне нужно слово, которое рифмуется со словом "nos" **3** gå ihop, stämma соответствовать *ipf* [*med ngt* чему-н.], совпадать/совпасть [*med ngt* с чем-н.]; *~ illa med ngt* не соответствовать чему-н., не совпадать с чем-н.

**2 rimma** ['rim:a] *vb tr* (~de, ~t) rimsalta присаливать/присолить

**ring** [riŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** allm. кольцо äv. smycke; ringform круг; kring solen el. månen ГАЛО; sport., boxnings- РИНГ; *~ar* sport. кольца *n pl*; *hon hade mörka ~ar under ögonen* у неё под глазами были чёрные круги; *dansa i ~* водить хоровод; *ställa sig i ~* вставать/встать в круг **2** *ngt* äld., årskurs i gymnasiet ГОД в гимназии; *han går i första* ~ он учится в гимназии первый год

**1 ringa** ['riŋ:a] *adj* (objöl.) liten небольшой, малый; obetydlig незначительный; mycket liten el. obetydlig ничтожный; klen слабый; *av ~ börd* незначителного происхождения; *~ förseelse* незначительный проступок; *vara av ~ intresse* представлять незначительный (небольшой) интерес; *~ tröst* слабое утешение; *de har inte den ~ste likhet* между

ними нет ни малейшего сходства

**2 ringa** ['riŋ:a] **1** *vb tr o. vb itr* (*ringde, ringt*) i telefon, på dörren ЗВОНИТЬ/ПОЗВОНИТЬ; om klockspel ЗВОНИТЬ/завонить; klinga, ljuda звенеть/завенеть; *~ [till] ngn* se ~ *upp ngn* under *II*; *~ ett samtal* звонить/позвонить по телефону; vard. сделать телефонный звонок; *~ hem* звонить/позвонить домой; *~ efter taxi* вызывать/вызвать (заказывать/заказать) такси [по телефону]; *det -er [i telefonen]* телефон звонит, кто-то звонит [по телефону]; *det -er i öronen på mig* у меня звенит в ушах; *det -er [på dörren]* звонят [в дверь]; *~ på klockan* звонить/позвонить [в дверь]; *~ i klockan* звонить/позвонить в колокол (колокольчик)

**II** med beton. part.

**ringa in ngt; har det -t in?** skol. звонок [на урок] уже прозвенел?; *~ in det nya året* звоном колоколов возвестить о наступлении Нового года **ringa på hos ngn** звонить/позвонить в дверь к кому-н.

**ringa upp ngn** (*på telefon*) позвонить кому-н. [по телефону]; *kan jag [få] ~ upp dig senare?* я могу позвонить тебе [позднее (позже)]?

**ringa ut: det -er ut** skol. звенит звонок с урока; *~ ut det gamla året* звоном колоколов провожать/проводить старый год

**3 ringa** ['riŋ:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** förse med ring кольцевать/окольцевать **2** (*in a*) rita en ring omkring обводить/обвести в кружок **b** bildl., om t.ex. problem определять/определить напр. существо проблемы **c**) jakt. обкладывать/обложить **d**) mil. окружать/окружить, брать/взять в кольцо **3** ~ *ur* sömnad. делать/сделать глубокий вырез; se äv. *urringad*

**ringakta** ['riŋ;akta:] *vb tr* (~de, ~t) försmå пренебрегать/пренебречь +instr.; underskatta не уважать *ipf*; förakta презирать *ipf*

**ringaktning** ['riŋ;ak:tniŋ] *s* (~en) missaktning пренебрежение [*för ngn* (*ngt*)] к кому-н. (чему-н.); underskattning неуважение [*för ngn* (*ngt*)] к кому-н. (чему-н.); förakt презрение [*för ngn* (*ngt*)] к кому-н. (чему-н.)

**ringblomma** ['riŋ;blom:a] *s* (~n, -blommor) bot. календула; vard. ноготки *m pl*

**ringdans** ['riŋ;dan:s] *s* (~en, ~er) хоровод; *dansa ~* водить хоровод

**ringfinger** ['riŋ;fiŋ:ər] *s* (-fingret, -fingrar) безымянный палец

**ringhet** ['riŋ;he:t] *s* (~en) litenhet ничтожность *f*; persons ничтожество; om samhällsställning незначительность *f*

**ringhörna** ['riŋ;hø:ŋa] *s* (~n, -hörnor) sport. угол ринга

**ringklocka** ['riŋ;klok:a] *s* (~n, -klockor) handklocka колокольчик; dörrklocka звонок

**ringla** ['riŋ:la] *vb itr o. vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* виться *ipf* äv. om rök; om hår äv. завиваться *ipf*; om t.ex. väg, flod извиваться *ipf*; *ormen ~de ihop sig* змея свернулась в клубок (клубком); *~ i väg* om orm уползаты/уползти, извиваясь кольцами; *~ sås över ngt* сверху украсить что-н., полив соусом не перемешивая **ringlek** ['riŋ;le:k] *s* (~en, ~ar) хоровод с песнями и играми

**ringlinje** ['riŋː,linːjə] *s* (~*n*, ~*r*) för transportmedel КОЛЬЦО́, кольцевая́ линия

**ringmur** ['riŋː,muːr] *s* (~*en*, ~*ar*) вал, крепостная́ стена́

**ringmärka** ['riŋː,mærːka] *vb tr* (-märkte, -märkt) кольцевать/окольцевать

**ringning** ['riŋːniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) klockringning o.d. ЗВОН; jfr 2 *ringa* I; *ställa klockan på* ~ [till] *klockan sex* ста́вить/поста́вить (за́водить/за́весть) будильник на шесть часо́в

**ringstogig** ['riŋː,rɔsːtiŋ] *adj* (~*t*) bildl. в плохой фо́рме pred. после длительного перерыва в тренировках или занятиях чем-н.

**ringsignal** ['riŋːsiŋ,nɔːl] *s* (~*en*, ~*er*) сигна́л [вы́зова] мобильного телефона

**rink** ['riŋːk] *s* (~*en*, ~*ar*) sport. хокке́йная пло́щадка

**rinkebysvenska** ['riŋːkəby,svenːska] *s* (~*n*) ung. шведский язы́к иммигрантов с элементами заимствования из различных языков; от названия района Ринкебю в Стокгольме

**rinn** [riːn] *vb itr* (*rann*, *runnit*) течь *ipf*; flyta äv. протекать *ipf*, литься *ipf*; strömma äв. струиться *ipf*, бежать *ipf*; sippra сочиться *ipf*; läcka протекать (el. течь)/протечь; *näsan -er* из носа течёт; *tårarna rann nedför kinderna på henne* слёзы текли́ (бежали, струились) у неё по щека́м; *ögonen -er på honom* у него́ слезя́тся глаза́

**II** med beton. part.

**rinna av** стекать/стечь; *låta bären ~ av* дава́ть/да́ть яго́дам обсо́хнуть; *ilskan rann av henne* bildl. зло́сть сошла́ с неё

**rinna bort** om vatten вытека́ть/выте́чь, уте́кать/уте́чь; ~ *bort mellan fingrarna på ngn* уплы́вать/уплы́ть (утека́ть/уте́чь, уходи́ть/уйти́) скво́зь пальцы́ у ко́го-н.; *han kände livet ~ bort* он чу́вствовал, как жизнь уте́кает

**rinna i väg** om tid уте́кать/уте́чь

**rinna till** om vatten i en brunn o.d. при́йти *pf* о воде в колоде́е, моло́ке у ро́женщицы

**rinna upp** om flod брать нача́ло [i *ngt* в чём-н.]; bildl. äв. возникать/возникну́ть [i *ngt* из чего́-н.], происходи́ть/произо́йти [i *ngt* из чего́-н.]

**rinna ur**: *vattnet har runnit ur badkaret* вода́ вы́текла из ва́нны

**rinna ut** вытека́ть/выте́чь [ur *ngt* из чего́-н.]; *floden -er ut i havet* река́ впа́дает в мо́ре; ~ *ut i sanden* bildl. уходи́ть/уйти́ в песо́к

**rinna över** перелива́ться/перели́ться

**rinnande** ['riːnːandə] *adj* (oböjl.) протóчный; jfr *rinna* I; *kunna ngt som ett ~ vatten* зна́ть что-н. твёрдо (назубо́к)

**ripa** ['riːpa] *s* (~*n*, *ripor*) zool. бе́лая куропа́тка

**rips** [riːps] *s* (~*en* el. ~*et*, ~*er*) tyg ре́пс

**1 ris** [riːs] *s* (~*et*, ~*s*) sädeslång рис; oskalat äв. рис-сыре́ц; *polerat* (*opolerat*) ~ полиро́ванный (неполиро́ванный) рис

**2 ris** [riːs] *s* (~*et*, =) **1** koll., kvistar ве́тки *f pl*; torra хвóрост, валёжник; snår за́росли *f pl*; blåbärris, lingonris кустики *m pl* **2** till aga ро́зги *f pl*

**risa** ['riːsa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** stöджа med ris втыка́ть/

воткну́ть ко́лышки **2** strö ris усти́лать/устла́ть ве́тками **3** kritisera дава́ть/да́ть разно́с **4** aga поро́бь/вы́порот [ро́згами], сечь/вы́сечь [ро́згами] **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ *ihop* kollapsa выхо́дить/вы́йти из стро́я также о челове́ке; сломáться *pf* также о челове́ке

**risfält** ['riːs,feltː] *s* (~*et*, =) med gröda рисо́вое по́ле

**risgryn** ['riːs,gruːn] *s* (~*et*, =) koll. рис, рисо́вая крупá; *ett ~* рисо́вое зёрнышко

**risgrynsgröt** ['riːsgruːn,grøtː] *s* (~*en*) рисо́вая ка́ша

**rishög** ['riːs,høːg] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** куча́ хвóроста **2** vard., förfallen bil драндуле́т

**risig** ['riːsiŋ] *adj* (~*t*) **1** snårig зарабо́сший; om buske ветви́стый; ~*t hår* взъерóшенные во́лосы сухи́е, торча́щие во все сторо́ны **2** vard., usel пога́ный; förfallen развали́вшийся; ovårdad, sabbig заху́дальный; *känna sig ~* чу́вствовать себя́ нева́жно

**risk** [risːk] *s* (~*en*, ~*er*) риск äв. vågspel [för *ngt* чего́-н.]; fara äв. опа́сность *f*; *med ~ att göra ngt* риско́ую сде́лать что-н.; *på egen ~* на сво́й стра́х и риск; *löpa ~[en] att göra ngt* риско́вать/риску́нуть сде́лать что-н., иди́ти/пойти́ на риск и сде́лать что-н.; *ta stora ~er* си́льно риско́вать; *ökad ~* повы́шенный риск; *utsätta sig för ~er* подверга́ть/подве́ргнуть се́бя риско́у; *med ~ för sitt liv* с риско́м для жи́зни

**riskabel** [riːskoːbəl] *adj* (~*t*, *riskabla*) риско́ванный; vard. риско́вый; farlig äв. опа́сный

**riskavfall** [riːskɔvːfalː] *s* (~*et*, =) опа́сные отхо́ды *m pl*

**riskera** [riːskeːra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) риско́вать/риску́нуть [ngt] чем-н.; våga äв. реша́ться/реши́ться [ngt] на что-н.; äventyra подверга́ть/подве́ргнуть риско́у, иди́ти/пойти́ на риск; *han ~r fängelse* ему́ гро́зит тю́рма; ~ *livet* риско́вать жи́зньо

**riskfaktor** ['riːsk,fakːtɔr] *s* (~*n*, ~*er*) фа́ктор риска́

**riskfri** ['riːskːfriː] *adj* (-fri) надё́жный, не связа́нный с риско́м

**riskfylld** ['riːskːfvlːd] *adj* (-fyll) риско́ванный; jfr *riskabel*

**riskgrupp** ['riːsk,grøpː] *s* (~*en*, ~*er*) гру́ппа риска́

**riskmoment** ['riːskmøːmentː] *s* (~*et*, =) элеме́нт риска́

**riskområde** ['riːskøːmːroːdä] *s* (~*t*, ~*n*) опа́сная зо́на

**riskspridning** ['riːskːspridːniŋ] *s* (~*en*) ekon. распределе́ние риска́

**risktillägg** ['riːsktɪlːˌlɛgː] *s* (~*et*, =) надба́вка за риск

**riskzon** ['riːskːsuːn] *s* (~*en*, ~*er*) опа́сная зо́на; bildl. зо́на риска́

**risotto** [riːsɔːtɔː] *s* (~*n*) kok. ризотто́ *n* oböjl.

**rispa** ['riːspa] **I** *s* (~*n*, *rispor*) ца́рапина; i tyg про́реха́ **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ца́рапать/[п]оца́рапать; ~ *upp* наца́рапы́вать/наца́рапать; med kniv äв. процара́пывать/проца́рапать **III** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* om person [п]оца́рапаться *pf*; *ett tyg som ~r sig* сы́пучая тка́ня, сы́пучий материáл

**1 rista** ['riːsita] *vb tr* (~*de*, ~*t*) skära выреза́ть/вы́резать; i sten вы́сечь/вы́сечь; om runor äв. ре́зать *ipf*; med nål o.d. процара́пывать/проца́рапать; ~ *in* med nål o.d. наца́рапы́вать/наца́рапать [ngt i ngt] что-н. на чём-н.; skära in выреза́ть/вы́резать [ngt i ngt] что-н. на чём-н.]

**2 rista** ['riːsita] **I** *vb tr* (*riste* el. ~*de*, *rist* el. ~*t*) skaka тря́сти/



потрястѣи II *vb itr* (*riste* el. *~de*, *rist* el. *~t*) *darra* трястѣйсѣ/затрястѣйсѣ

**rit** [ˈritː] *s* (*~en*, *~er*) *kulthandling* [ку́льтовый] обряд; *vedertaget handlingsmönster* ритуа́л

**rita** [ˈrita] *vb tr* (*~de*, *~t*) *med blyerts* (krita. *tusch*) рисо́вать/нарисо́вать; *skissa* де́лать/сде́лать набро́сок [*ngt* (*ngn*) чегó-н. (кого́-н.)]; *göra ritning till* черти́ть/начерти́ть; *får jag ~ av dig?* мо́жно мне тебѣ нарисо́вать?, мо́жно я тебѣ нарисую́?; *hon ~r alltid hästar* она́ всё вре́мя рису́ет лошаде́й; *~ av ngn* (*ngt*) изобража́ть/изобразы́ть кого́-н. (что́-н.) на рису́нке; *~ av ngt* *äv*. *kopiera* срисо́вывать/срисо́вать что́-н.; *~ upp* наноси́ть/нанести́ [*ngt på något* что́-н. на что́-н.] напр. рисуно́к чегó-н.; *t.ex.* *tennisplan* разме́чать/разме́тить

**ritblock** [ˈritːblɔkː] *s* (*~et*, =) альбо́м (бло́кно́т) для рисо́вания

**ritbord** [ˈritːbuːdː] *s* (*~et*, =) чертё́жный сто́л

**ritning** [ˈritːnɪŋ] *s* (*~en*, *~ar*) **1** *ritande* рисо́вание; *av t.ex.* *konstruktion etc.* чертё́ние **2** *konkr.* рису́нок; *av t.ex.* *konstruktion etc.* чертё́ж; *byggn.* *äv.* *план* *äv.* *bildl.*; *det hela gick efter (enligt) ~arna* *bildl.* всё шло по плáну

**ritrappor** [ˈritːrapːɔr] *s* (*~er* el. *~papper*, =) рисо́вальная бума́га, бума́га для рисо́вания; *för konstruktion etc.* чертё́жная бума́га

**ritt** [ritː] *s* (*~en*, *~er*) верхово́я езда́

**ritual** [ˈritːuːl, ˈritːuː] *s* (*~en*, *~er*) ритуа́л; *kyrkl.* *religiösn* обряд

**rituell** [ritːuːl, ˈritːuː] *adj* (*~t*) ритуа́льный

**riv** [ˈriːva] I *vb tr* (*rev*, *rivit*) **1** *lösa* ца́рапать/[п]оца́рапать; *~ ngn i ansiktet* ца́рапать/[п]оца́рапать кому́-н. *лицо́* **2** *slita* рвать/порва́ть; *~ håll på byxorna* порва́ть брю́ки; *~ ngt i bitar* разрыва́ть/разорва́ть что́-н. на кусо́к **3** *rasera*, *t.ex.* *hus* сноси́ть/снести́ **4** *med rivjám* *терё́ть/натерё́ть* [на тёрке]; *färg* *растира́ть/растерё́ть* **5** *riva ihjál*, *om rovdjur* загрыза́ть/загры́зть, задира́ть/задра́ть, *рэ́зать/зарэ́зать* **6** *~ [ribban]* *i höjd- o. stavhopp* сбива́ть/сбить [плáнку]

II *vb itr* (*rev*, *rivit*) **1** *rota* ры́ться *ipf* [*bland ngt* в чё́м-н.], *копа́ться ipf* [*bland ngt* в чё́м-н.]; *~ [och sluta] i ngt* *расхва́тывать/расхвата́ть* что́-н. **2** *svida*, *det -er i halsen* *av t.ex.* *stark kryddning* В го́рле щипле́т; *starkare* В го́рле дере́т (пече́т, жже́т)

III *vb rfl* (*rev*, *rivit*) *~ sig* **1** *rispa* *sig*, *~ sig [i handen] på en spik* [п]оца́рапать [ру́ку] ([п]оца́рапаться) о гвозде́ **2** *kliá sig* *чеса́ться/почеса́ться*

IV *med beton.* *part.*

**riva av a)** *отрыва́ть/оторва́ть*; *~ av ett blad på almanackan* *отрыва́ть/оторва́ть* *листо́к календа́ря* **b)** *vard.*, *~ av en låt* *сба́чать* *песню́*

**riva i** *säga ifrån på skarpen* *оде́ргивать/оде́рнуть* *резким замечани́ем остано́вить, приве́сти к порядку*; *nu måste jag visst ~ i!* [береги́сь,] моё́ терпе́ние *ло́пнуло!*

**riva itu** *разрыва́ть/разорва́ть* на ча́сти

**riva lös** (*loss*) *сдира́ть/содра́ть, отдира́ть/отодрáть*

**riva ned** *срыва́ть/сорва́ть* напр. *вывеску́*; *jfr I 3*; *förstöra* *сноси́ть/снести́*; *få ngt att falla* *роня́ть/урони́ть, ста́лкивать/столкнۇ́ть*; *om ngt látt* *сма́хивать/*

*смахну́ть*; *~ ned en vas från hyllan* *столкнۇ́ть (урони́ть) ва́зу с по́лки*

**riva sönder** *riva i bitar* *разрыва́ть/разорва́ть*; *riva håll på* *äv.* *рвать/порва́ть*

**riva upp** *öppna* *вскрыва́ть/вскры́ть*; *gata o.d.* *sнима́ть/сня́ть* *покры́тие* [*ngt* с чегó-н.]; *sår eg.* *береди́ть/разбере́дить* *äv.* *bildl.*; *beslut o.d.* *отменя́ть/отмени́ть* напр. *реше́ние*; *en gammal historia* *вороши́ть/развороши́ть* *старое*

**riva ut** *вырыва́ть/вы́рвать*; *~ ut en sida ur en bok* *вырыва́ть/вы́рвать* *страницу́* *из кни́ги*; *~ ut ögonen på ngn* *выца́рапы́вать/вы́царапать* *кому́-н. глаза́* **rival** [ˈriːvɔlː] *s* (*~en*, *~er*) сопе́рник (-ница *f*) [*om ngt* в чё́м-н.]; *medtävlare* *äv.* *конкуре́нт* (-ка *f*)

**rivalisera** [ˈriːvaliˈseira, ˈriːvaliː] *vb itr* (*~de*, *~t*) *~ med ngn om ngt* *сопери́нчать* с кем-н. в чё́м-н.; *tävla* *äv.* *конкури́ровать* с кем-н. в чё́м-н.; *~nde stater* *сопери́чающие* *госуда́рства* (*стра́ны*)

**rivalitet** [ˈriːvaliˈteit, ˈriːvaliː] *s* (*~en*) сопе́рничество

**rivebröd** [ˈriːvəˌbrɔːd] *s* (*~et*) *паниро́вочные* *суха́ри* *m pl*

**Rivieran** [ˈriːvɪˈæːran] *Ривье́ра*; *på (vid) ~* на *Ривье́ре*

**rivig** [ˈriːvig] *adj* (*~t*) *vard.*, *med schvung i* *задо́рный*; *om person* *äv.* *бойкий*

**rivit** [ˈriːvit] *sup.* *av riva*

**rivjärn** [ˈriːvˌjæːɲ] *s* (*~et*, =) **1** *redskap* *тёрка* **2 *vard.*, *ragata* *сте́рва***

**rivning** [ˈriːvniŋ] *s* (*~en*, *~ar*) **1** *rasering* *сно́с, сло́м* **2** *av färg* *расти́рка* *сухих красо́к*

**rivningshus** [ˈriːvniŋsˌhʉːs] *s* (*~et*, =) *дом*, *подлежа́щий* *сно́су*

**rivningskontrakt** [ˈriːvniŋskɔnˌtrakːit] *s* (*~et*, =)

*контра́кт на кварти́ру в до́ме, подлежа́щем* *сно́су*

**rivstart** [ˈriːvˌstoːt] *s* (*~en*, *~er*) *göra en* *~* *ре́зко трону́ться* с ме́ста; *bildl.* *s* *рв́ением* *взя́ться* (*приня́ться*) *за де́ло*

**rivstarta** [ˈriːvˌstoːta] *vb itr* (*~de*, *~t*) *ре́зко тро́гаться/трону́ться* с ме́ста

**1 ro** [ruː] *s* (*~n*) **1** *vila* *отды́х*; *frid* *поко́й*; *lugn*

*споко́йствие*; *han ger mig ingen ~* он не дае́т мне *поко́я*; *i godan ~* в *полно́м* *споко́йствии*; *i lugn och ~* в *тишине́* и *поко́е*; *inte ha någon ~ i kroppen* не дава́ть себе́ ни *мину́ты* *поко́я*; *jag tog det med ~* я *воспри́нял* *э́то* *споко́йно*, я *отне́сся* к *э́тому* *споко́йно*; *slå sig till ~* *bli lugn* *успока́иваться/успоко́иться*; *göra det bekvämt* *рассла́бля́ться/рассла́биться* *äv.* *bildl.*; *dra sig tillbaka till ett lugnt liv* *обрета́ть/обрести́* *поко́й*; *vi kan inte slå oss till ~ med det* *nöja sig med* *мы не мо́жем* *дово́льствоваться/удово́льствоваться* *э́тим* **2** *nöje*, [*bara*] *för ~[s]* *skull* [*то́лько*] *ра́ди* (*для*) *развле́чения*

**2 ro** [ruː] *vb tr o. vb itr* (*~dde*, *~nt*) **1** *grestit ipf*; *med tonvikt på förflyttning* *идти́ ipf best* (*плыть ipf best*) *на ве́слах*; *som nöje* *ката́ться ipf* *на ло́дке*; *~ i takt* *гrestí* в *такт*; *~ på!* *прина́ляг* *на ве́сла*! **2** *bildl.*, *~ hit med pengarna!* *дава́й сю́да* *де́ньги!*; *~ ngt i land* *успе́шно* *осу́ществля́ть/осу́ществля́ть* *что́-н.*; *~ upp sig* *bli bättre* *выпра́вля́ться/выпра́виться*

**roa** [ˈruːa] I *vb tr* (*~de*, *~t*) *glädja* *забавля́ть ipf*, *underhålla*

развлекать/развлечь; **det ~r mig att** +inf., мне интересно +inf.; **vara ~d av att dansa** любить танцевать; **vara ~d av astronomi** увлекаться астрономией || **vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig** ha roligt веселиться/повеселиться; nöja sig med **развлекаться/развлечься**; **jag ~de mig med att rita av föredragshållaren** ради (для) развлечения я рисовал докладчика

**robot** ['rɔb:ɔt, 'rɔ:bɔt] *s* (~en, ~ar) maskin робот; mil. управляемый реактивный снаряд, управляемая ракета

**robotbas** ['rɔb:ɔt, bo:s] *s* (~en, ~er) ракетная база

**robotvapen** ['rɔb:ɔt, vɔ:pən] *s* (-vapnet, =) ракетное оружие

**robust** [ro'bo:s:t] *adj* (=) om föremål прочный; tekn. äv. устойчивый напр. к воздействиям, повреждениям; om person крепкий с крепкими нервами; om handling грубоватый лишенный изящества, утонченности

**1 rock** [rɔk:] *s* (~en, ~ar) överrock мужское пальто; arbetsrock, skyddsrock халат; **han är för kort i ~en** ung. он не вышел ростом; inte duga, ung. у него руки коротки

**2 rock** [rɔk:] *s* (~en) mus. рок[-музыка]; **spela ~** играть/сыграть рок[-музыку]

**1 rocka** ['rɔk:a] *s* (~n, rockor) zool. скат

**2 rocka** ['rɔk:a] *vb itr* (~de, ~t) mus. играть *ipf* (исполнять *ipf*) рок (рок-музыка); dansa танцевать/станцевать рок-н-ролл

**rockad** [rɔ'kɔ:d] *s* (~en, ~er) schack. рокировка; **göra [en] ~** рокироваться *ipf/pf*, делать/сделать рокировку; bildl. äv. проводить/провести ротацию (перестановку)

**rockband** ['rɔk:, ban:d] *s* (~et, =) mus. рок-группа

**rockficka** ['rɔk:, fɪk:a] *s* (~n, -fickor) карман [мужского] пальто; på morgon- el. arbetsrock карман халата

**rockhängare** ['rɔk:, hɛŋ:arə] *s* (~n, =) galge плечики *n pl*

для пальто, вешалка для пальто äv. krok; i rock

вешалка на пальто

**rockmusik** ['rɔk:mʉ, si:k] *s* (~en) рок-музыка

**rockvaktmästare** ['rɔk:vakt, mes:tərə] *s* (~n, =) гардеробщик (-щица *f*)

**rodd** [rɔd:] *s* (~en, ~er) **1** roende грёбля **2** roddtur поёздка на лодке

**roddare** ['rɔd:arə] *s* (~n, =) грёблёц (-чиха *f*)

**roddbåt** ['rɔd:, bo:t] *s* (~en, ~ar) грёбная лодка (шлюпка)

**roddtur** ['rɔd:, tʉ:r] *s* (~en, ~er) прогулка на лодке, лодочная прогулка; **göra (ta) en ~** совершать/совершить лодочную прогулку (прогулку на лодке)

**rodel** ['rɔ:dəl] *s* (~n, rodlar) sport. спортивные сани *f pl*

**rodler** ['ru:dər] *s* (rodret, =) sjö., roderblad руль *m äv.* bildl.; hela styrinrättningen штурвал äв. på flygplan o.d.; **lyda ~** слушаться руля; **lägga om -ret** sjö. переключивать (el. класть) переключить руль (штурвал) повернуть; **sitta (stå) vid -ret** быть (стоять) у руля äв. bildl.

**rodna** ['rɔ:dnə] *vb itr* (~de, ~t) краснеть/покраснеть; häftigt вспыхивать/вспыхнуть, заливаться/залиться румянцем (краской); poet. зардеться[ся] *pf*; ~ **av skam** покраснеть от стыда; starkare вспыхнуть (зардеться)

от стыда; ~ **över ngt** покраснеть из-за чего-н.;

skämmas för стыдиться за что-н.

**rodnad** ['rɔ:dnad] *s* (~en, ~er) **1** hos person румянец; jfr **rodna** **2** på huden краснота; svagare покраснение **3** hos sak краснота

**rododendron** [ro'do'den:drɔn] *s* (~en, = el. rododendrer) bot. рододендрон

**roffa** ['rɔ:fa] *vb tr* (~de, ~t) neds. грабить/ограбить, отнимать/отнять [ngt från ngn] что-н. у кого-н.; ~ **åt sig** хватать/схватить, хаять/хапнуть

**rogivande** ['rù:,ji:vandə] *adj* (oböjl.) vilsam успокаивающий; lugnande успокоительный; ~ **musik** успокаивающая (спокойная) музыка

**rojalism** [rɔj'a'lis:m] *s* (~en) роялизм

**rojalist** [rɔj'a'lis:t] *s* (~en, ~er) роялист

**rojalistisk** [rɔj'a'lis:tisk] *adj* (~t) роялистский

**rokoko** [rɔk'o'ko:] *s* (~n) рококо *m el. n* oböjl.; **en stol i ~** стул в стиле рококо

**rolig** ['rù:lig] *adj* (~t) lustig, skojig весёлый; komisk смешной; roande забавный; underhållande

занимательный; **en ~ historia** анекдот; om reell händelse смешная история; **han tycker det är ~t att måla** ему нравится (он любит) красить (рисовать [красками]); **det var ~t att höra** приятно (рад) слышать; **det vore så ~t om...** было бы замечательно, если бы...; **så ~t!** [как] замечательно!; **har du ~t?** тебе весело?; **nu är det ~a slut** хоршего понемногу

**rolighetsminister** ['rù:lighe'tsmi,nis:tər] *s* (~n, -ministrar) весельчак, шутник, балагур

**roll** [rɔl:] *s* (~en, ~er) роль *f*; ~erna är ombytta роли переменились; **spela en stor (viktig) ~** bildl. играть/сыграть большую (важную) роль; **det spelar ingen ~** это не играет [никакой] роли; **pengar spelar ingen ~ för honom** деньги для него ничего не значат; **det har spelat ut sin ~** это изжило себя потеряло актуальность

**rolla** ['rɔ:la] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) måla med roller красить/покрасить валиком

**rollator** [rɔ,là:tər] *s* (~n, ~er) se rullator

**rollista** ['rɔl:,lis:ta] *s* (~n, -listor) teat. список действующих лиц и исполнителей

**rollspel** ['rɔl:,spe:l] *s* (~et, =) ролевая игра; rollspelande разыгрывание по ролям

**1 rom** [rɔm:] *s* (~men) fiskrom икра; **leka ~men av sig** метать/выметать икру; bildl. перебеситься

**2 rom** [rɔm:] *s* (~men) dryck ром

**3 rom** [rɔ:m] *s* (~en, ~er) zigenare цыган самоназвание

**Rom** [rɔm:] Рим; **alla vägar bär till ~** все дороги ведут в Рим

**roman** [ru'mɔ:n] *s* (~en, ~er) bok роман

**romanförfattare** [ru'mɔ:nfər,fa:tərə] *s* (~n, =) som skriver romaner романист; författare till ett konkret verk áвтор романа

**romani** ['rɔm:ani, 'rɔ:mani] *s* (~n) språk романи *m* oböjl. самоназвание языка цыган

**romans** [ru'manis] *s* (~en, ~er) **1** kärlekshistoria роман **2** mus. романс **3** lit.vet. баллада поэтический жанр

**romansk** [ru'mɔ:nsk] *adj* (~t) om språk, folk романский

**romantik** [rom'an'tik, ru'man-] *s* (~en) романтика;

~en litt.vet. романтизм

**romantiker** [ru'man:tikər] *s* (~n, =) романтик äv. litt.vet.

**romantisera** [rom'anti'se:ra, ru'manti-, roman'ti-] *vb tr* (~de, ~t) романтизировать *ipf/pf*

**romantisk** [ru'man:tisk] *adj* (~t) романтический, романтический

**romare** ['ròm:arə] *s* (~n, =) римлянин

**romarriket** ['ròm:ar,ri:kət] *s* (best. sing.) Римская империя

**romb** [ròm:b] *s* (~en, ~er) geom. ромб

**romersk** ['ròm:əsk] *adj* (~t) римский; ~a *ringar* gymm. кольца *n pl*

**romersk-katolsk** ['ròm:əsk, to:lsk] *adj* (~t) римско-католический

**rond** [ròm:d] *s* (~en, ~er) **1** sport. раунд **2** rundvandring обход äv. vaktis o.d.; *gå ~en* делать/сделать обход; *gå sin* ~ om t.ex. vakt äv. совершать/совершить обход

**rondell** [ròm'de:l] *s* (~en, ~er) **1** trafik. кольцевая транспортная развязка **2** rund platta диск

**rop** [ru:p] *s* (~et, =) **1** крик {*på (efter) ngt* о чём-н.}; i högre stil, högljutt krav клич; *ett ~ av fasa* крик ужаса; *ett ~ på hjälp* крик о помощи; *ge till ett ~* издавать/издать крик, крикнуть **2 komma i ~et** om ting входить/войти в моду, получать/получить популярность; om person äv. приобретать/приобрести популярность; *vara i ~et* быть в моде, быть популярным; om person иметь популярность, пользоваться популярностью

**ropa** ['rù:pa] *I vb tr o. vb itr* (~de, ~t) frambringa rop кричать/крикнуть; högljutt äv. издавать/издать крик; i högre stil издавать/издать клич напр. победный; högljutt kräva громко требовать/потребовать; ~ *efter ngn* звать/позвать кого-н.; ~ *efter (på) ngt* starkt behöva настоятельно требовать/потребовать; ~ *på ngn* звать/позвать кого-н., подзывать/подозвать кого-н.; ~ *på ngt* på auktion предлагать/предложить цену за что-н.; ~ *på hjälp* звать/позвать на помощь; ~ *till (åt) ngn, att...* кричать/крикнуть кому-н., что...

**II** med beton. part.

**ropa in** kalla in звать/позвать напр. домой с улицы; t.ex. en skådespelare med applåder вызывать/вызывать; på auktion приобретать/приобрести на аукционе (торгах) **ropa till** вскрикивать/вскрикнуть {*av ngt* от чего-н.}; ~ *ngn till sig* подзывать/подозвать кого-н. к себе

**ropa upp** förrätta upprop вызывать/вызвать по списку, делать/сделать переключку, выкликать/выкликнуть; jur. объявлять/объявить о слушании дела

**ropa ut** varor громко предлагать/предложить об уличном разносчике; meddela оповещать/оповестить

**rorkult** ['rù:r, kò:t] *s* (~en, ~ar) sjö. руппель *m*

**1 ros** [ru:s] *s* (~en, rosor) bot. роза; *ingen ~ utan törnen* ung. нет розы без шипов

**2 ros** [ru:s] *s* (~en) med. рожистое воспаление; vard. рожа

**3 ros** [ru:s] *s* (~et) lovord похвала; ~ *och ris* ung. хвала и хула

**1 rosa** ['rù:sa] **I s** (oböjl.) färg розовый цвет, розовое *n* adj. böjn. **II adj** (oböjl.) (för sammansättn. jfr äv. blå-) розовый

**2 rosa** ['rù:sa] *vb tr* (~de, ~t) хвалить/похвалить; *inte ~ marknaden* inte lyckas bra не особенно преуспевать/преуспеть

**rosenbuske** ['rù:sən, bəs:kə] *s* (~n, -buskar) розовый куст, куст роз

**rosenkindad** ['rù:sən, ɕin:dad] *adj* (-kindat, ~e) румяный, розовощёкий

**rosenknopp** ['rù:sən, knɒp:] *s* (~en, ~ar) розовый бутон, бутон розы

**rosenrasande** ['rù:sən, rø:sandə] *adj* (oböjl.) ursinnig väszennöjen, разъярённый, вне себя от ярости pred.

**rosett** ['rø'set:] *s* (~en, ~er) **1** prydnad бант; mindre бантик; rosformig розетка; *knyta [en]* ~ skoband o.d. завязывать/завязать бантиком (бантом); i håret o.d. завязывать/завязать бант **2** bot. розетка

**rosettfönster** [rø'set:, fœn:stər] *s* (-fönstret, =) окно-розетка

**rosévin** [rø'sè:, vi:n] *s* (~et, ~er) розовое вино

**rosig** ['rù:siɡ] *adj* (~t) rosenfärgad розовый; ~ *om kinderna* румяный, розовощёкий

**rosmarin** ['rø:sma:rin, rø'sma'ri:n] *s* (~en, ~er) bot. розмарин

**rossla** ['rø:sla] *vb itr* (~de, ~t) хрипеть *ipf*; ~ *fram* прохрипеть *pf*; *det ~ r i bröstet på honom* у него хрипы в груди

**rosslig** ['rø:slig] *adj* (~t) хриплый

**rossling** ['rø:sling] *s* (~en, ~ar) хрип

**1 rost** [rø:st] *s* (~en) på järn o. växter ржавчина; äld. ржа

**2 rost** [rø:st] *s* (~en, ~ar) tekn. колосники *m pl*, полосниковая решётка; brödrost тостер

**1 rosta** ['rø:sta] *vb itr* (~de, ~t) angripas av rost ржаветь/заржаветь (ржаветь/заржаветь), покрываться/покрыться ржавчиной; tekn. корродировать *ipf/pf*; *gammal kärlek ~r aldrig* старая любовь не ржавеет; ~ *fast* приржаветь *pf*; ~ *igen* заржаветь, заржаветь; ~ *sönder* поржаветь *pf*

**2 rosta** ['rø:sta] *vb tr* (~de, ~t) kok. поджаривать/поджарить напр. орехи, кофе; bröd äv. делать/сделать тосты; *en ~d brödskiva* i brödrost тост; i stekpanna гренок, ломтик поджаренного хлеба; ~ *t bröd* тосты *m pl*; på stekpanna гренки, гренки *m pl*, поджаренный хлеб

**rostbiff** ['rø:st, bif:] *s* (~en, ~ar) рöstбиф

**rostbrun** ['rø:st, brø:n] *adj* (~t) ржавый, цвета ржавчины; friare красно-бурый

**rostfläck** ['rø:st, fle:k:] *s* (~en, ~ar) på järn пятно ржавчины, ржавое пятно; på tyg äv. пятно от ржавчины

**rostfri** ['rø:st, fri:] *adj* (-frit) нержавеющей; ~ *tt stål* нержавеющей сталь

**rostig** ['rø:stig] *adj* (~t) **1** ржавый, заржавленный **2** skrovlig хриплый; hes охрипший **3** bildl., mindre funktionsduglig в плохой форме pred.

**rostskador** [rø:st, skɒ:du:] *s pl* коррозия sg.

**rostskyddsbehandling** ['rø:st:ʃydsbe, han:dling] *s* (~en,

~ar) антикоррозийная обработка  
**rostskyddsmedel** ['ròs:tʃyds,me:ðəl] *s* (-medlet, =) антикоррозийное покрытие  
**rot** [ru:t] *s* (~en, rötter) корень *m* äv. bildl.; ~en till det onda корень зла; dra ~en ur ett tal извлекать/извлечь корень из числа; slå ~ попускать/пустить корни, укореняться/укорениться äv. bildl.; rycka upp ngt med rötterna вырывать/вырвать что-н. с корнем; bildl. äv. искоренять/искоренить что-н.; skog på ~ лес на корню; gå till ~en med ngт добираться/добраться до сути чего-н.  
**1 rota** ['rù:ta] *vb* itr (~de, ~t)leta, vard. рыться *ipf* [efter ngт в чём-н.] äv. böka om t.ex. svin; копаться *ipf*; böka äv. ковыряться *ipf*; ~ i en byrålåda рыться в ящике комоды; ~ i andras angelägenheter лезть в чужие дела; ~ fram раскапывать/раскопывать напр. старую вещь; ~ igenom обшаривать/обшарить, перерывать/перерывать; ~ upp откапывать/откопать разыскать  
**2 rota** ['rù:ta] *vb* rfl (~de, ~t) ~ sig попускать/пустить корни, укореняться/укорениться äv. bildl.  
**rotad** ['rù:tad] *adj* (rotat, ~e) djupt ~ глубоко укоренившийся  
**rotation** [rot'a'ʃu:n] *s* (~en, ~er) rörelse вращение; sätt lite ~! [давай] побыстрей (побыстрее)!. [давай] поскорей (поскорее)!  
**rotationspress** [rot'a'ʃu:ns,pres:] *s* (~en, ~ar) typogr. ротационная печатная машина, ротация  
**rotblöta** ['rù:t,blø:ta] *s* (~n, -blötör) хороший дождь  
**rotborste** ['rù:t,bø:st:] *s* (~n, -borstar) жёсткая щётка для пола  
**rotel** ['rù:təl] *s* (~n, rotlar) i ämbetsverk el. domstol ОТДЕЛ äv. inom stadsförvaltning; i departement äv. департамент; inom polisen подразделение  
**rotera** [ro'te:ra] *vb* itr (~de, ~t) вращаться *ipf*  
**rotfrukt** ['rù:t,frø:kt] *s* (~en, ~er) корнеплод; ~er корнеплоды  
**rotfyllning** ['rù:t,fyl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) tandläk. пломбирование (пломбировка) [зубного] канала (корня)  
**rotfäste** ['rù:t,fes:tə] *s* (~t, ~n) укоренение; få ~ укореняться/укорениться äv. bildl., приживаться/прижиться äv. bildl.  
**rotlös** ['rù:t,lø:s] *adj* (~t) не имеющий корней; bildl. äv. лишённый корней вырванный из привычной среды  
**rotmos** ['rù:t,mu:s] *s* (~er) овощное пюре обычно из брюквы, иногда с добавлением моркови и картофеля  
**rotsaker** ['rù:t,sø:kə:ŋ] *s* *pl* корнеплоды *m pl*; sopprötter корни *m pl*  
**rotselleri** ['rù:t,sɛ:ləri, 'rù:t,sɛ:lə,ri:] *s* (~n) bot. сельдерей  
**rotting** ['rò:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) material тростник; käpp rörzga; få smaka ~en получать/получить порку [рóżгами]; vard. отвёдать рóзог, отвёдать берёзовой каши  
**rotunda** [ro'tøn:da] *s* (~n, rotundor) ротóнда  
**rotvälska** ['rù:t,vɛ:l:ska] *s* (~n) obegripligt språk тарабарщина  
**rouge** [ru:ʃ] *s* (~t el. ~n) румяна *n pl*  
**roulad** [ru'lob:d] *s* (~en, ~er) se rulad

**roulett** [ro'let:] *s* (~en, ~er) рулётка азартная игра  
**rov** [ru:v] *s* (~et, ~) röveri грабёж; byte добыча; bildl. äv. жертва; bli lågronas ~ стать добычей огня; ett ~ för [mot]stridiga känslor жертва противоречивых чувств  
**rova** ['rù:va] *s* (~n, rovor) **1** bot. репа **2** vard., sätta en ~ шлëпаться/шлëпнуться  
**rovdjur** ['rù:v,jø:r] *s* (~et, =) хищное животное, хищный зверь, хищник äv. bildl.  
**rovdrift** ['rù:v,drift] *s* (~en) hänsynslöst utnyttjande хищническое использование, хищническая эксплуатация; ~ på regnskogen хищническое использование (хищническая эксплуатация) дождевых (тропических) лесов  
**rovfågel** ['rù:v,fø:gəl] *s* (~n, -fåglar) хищная птица  
**rovgrig** ['rù:v,jø:riŋ] *adj* (~t) жаждающий добычи; glupsk äv. алчный, ненасытный; om blick o.d. äv. хищный  
**royalty** ['rø:jalty, -i] *s* (~n, ~er) рóялти *n* oböjl.  
**rubb** [røb:] *s* (~er) vard., ~ och stubb el. hela ~et всё целиком  
**rubba** ['røb:a] *vb* tr (~de, ~t) flytta på сдвигать/сдвинуть; bildl., bringa i oordning нарушать/нарушить; ngns förtroende o.d. подрывать/подорвать; andra поколебать *pf*; bordet går inte att ~ стол не сдвинуть [с места]; han går inte att ~ [på] его не переубедить; ~ ngns planer нарушать/нарушить чьи-н. планы  
**rubbad** ['røb:ad] *adj* (rubbat, ~e) förryckt помешанный; vard. тронутый; starkare сдвинутый  
**rubbnig** ['røb:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) störning нарушение; i själsliga o. kroppsliga funktioner äv. расстройство; geol. смещение  
**rubel** ['rø:bəl] *s* (~n, = el. rubler) myntenhet рубль *m*  
**rubin** [rø'bi:n] *s* (~en, ~er) рубин  
**rubricera** [røb'ri:sɛra, rø'br-i:] *vb* tr (~de, ~t) **1** förse med rubrik озаглавливать/озаглавить **2** beteckna квалифицировать *ipf/pf* äv. jur.; inordna относить/отнести к определённой категории (группе); brottet ~s som... преступление квалифицируется как...  
**rubrik** [rø'bri:k] *s* (~en, ~er) på löpsedel o.d. заголовок; över tidningsspalit рубрика; titel заглавие; över e-postmeddelande тема сообщения; kapitelrubrik название; feta ~er жирные заголовки; flerspaltig ~ шапка  
**ruccola** ['ru:køla] *s* (~n) o. rucola ['ru:køla] *s* (~n) рýккола  
**rucka** ['røk:a] *vb* itr (~de, ~t) ~ på en sten сдвигать/сдвинуть камень [с места]; ~ på sina principer отступать/отступить от своих принципов  
**ruckel** ['røk:əl] *s* (rucklet, =) kyffe хибара, лачуга  
**rucklig** ['røk:liŋ] *adj* (~t) fallfärdig ветхий, обветшалый  
**rudiment** [rø'di'men:t, rød-i:] *s* (~et, =) рудимент; om mänskligt organ äv. рудиментарный орган; bildl. om ngт outvecklat зачаток  
**rudimentär** [rø'dimen'tæ:r, rød'im-en-] *adj* (~t) рудиментарный, рудиментный  
**rudis** ['ru:dis] *adj* (oböjl.) vara ~ i ngт быть полным профаном в чём-н.  
**1 ruff** [røf:] *s* (~en, ~ar) sjö. рýбка, каюта только для

членов экипажа небольшого судна

**2 ruff** [ˈrɛf:] *s* (~er) **1** golf. раф **2** i lagsport фол, грубое нарушение правил игры; *utvisas för* ~ быть удалённым за грубое нарушение

**ruffa** [ˈrɛf:a] *vb itr* (~de, ~t) sport., vard. фолить *ipf*, допускать *ipf* фолы, грубо нарушать *ipf* правила  
**ruffad** [ˈrɛf:ad] *adj* (*ruffat*, ~e) sjö. с каютой *pred.*: *vara* ~ иметь каюту

**ruffel** [ˈrɛf:əl] *s* (*rufflet*) ~ *och båg* vard. шахер-махер; *liffel* мухлёрж

**ruffig** [ˈrɛf:ig] *adj* (~t) **1** sport., об игре грубый, не по правилам *pred.* **2** sjaskig обшарпанный; fallfärdig обветшалый

**rufsa** [ˈrɛf:sa] *vb tr* (~de, ~t) ~ [*till*] *ngn i håret*

взъерошивать/взъерошить кому-н. волосы

**rufsig** [ˈrɛf:sig] *adj* (~t) лохматый, взлохмаченный, взъерошенный; *hon är så* ~ *i håret* у неё такие взъерошенные волосы

**rugby** [ˈrʊg:bi] *s* (~n) регби *n* oböjl.

**ruggig** [ˈrɛg:ig] *adj* (~t) **1** om väder промозглый; se vidare *ruskig*; *jag känner mig* ~ мне зябко **2** skrämmande o. obehaglig жуткий **3** tovig всклокоченный

**ruggning** [ˈrɛg:nig] *s* (~en, ~ar) **1** av tyg ворсование, ворсовка **2** om fåglar линька

**ruin** [ruːˈi:n] *s* (~en, ~er) **1** lämning руина; ~er руины *f pl*, развалины *f pl*; *ligga i* ~er лежать в руинах **2**

ekonomiskt sammanbrott разорение; starkare крах; *gå mot sin* ~ быть (находиться) на пути к разорению (краху); *på* ~ens brant на грани разорения (краха)

**ruinera** [ruːˈi:ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) разорять/разорить  
**rulad** [ruːˈlɔ:d] *s* (~en, ~er) kok. рулет мясной или рыбный  
**ruljangs** [rɔlˈjɑ:ŋs] *s* (~en) vard., *sköta* ~en заправлять [всеми] делами

**1 rulla** [ˈrɛl:a] *I vb tr* (~de, ~t) **1** t.ex. en boll катить/покатить **2** forma till en boll ел. рulle катать/скатать; lägga upp håret накручивать/накрутить напр. на бигуди; ~ *tummarna* ung. сидеть без дела, сидеть сложа руки

**II vb itr** (~de, ~t) катиться/покатиться; *snurra* вращаться/завращаться, вертеться/завертеться äv.

överfört; om ljud разноситься/разнести́ть, раскатываться/раскатиться звучать громко, раскатисто; svänga i sjögång испытывать *ipf* бортовую качку, качать *ipf*; *låta pengarna* ~ ung. тратить/потратить большие деньги; starkare бросаться (швыряться) деньгами; *åskan* ~r слышится (слышны́й) раскаты грома; *vågorna* ~r mot stranden волны накатывают (набегают) на берег; *båten* ~r лодку качает

**III vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* кататься/покататься напр. по траве; om blad o.d. сворачиваться/свернуться, скручиваться/скрутиться

**IV** med beton. part.

**rulla bort** a) itr. (om fordon) укатить[ся] *pf b*) tr. (vagn o.d.), ett litet stycke откатывать/откатить; längre bort укатывать/укатить

**rulla i gång** starta заработать *pf* o станке, двигателе; bildl. äv. закрутиться *pf* об активном начале какого-н. дела;

**bilen** ~de *igång* машина завелась; ~ *igång en bil*

заводить/завести машину на ходу

**rulla ihop** сворачивать/свернуть; ~ *ihop sig* om djur

сворачиваться/свернуться

**rulla in** itr., om vagn o.d. въезжать/въехать; tr.

вкатывать/вкатить; sport., skjuta in забрасывать/

забросить мяч, шайбу в ворота; om mål забивать/забить;

~ *in ngn i en filt* завертывать (ел. заворачивать)/завернуть кого-н. в одеяло; *tåget* ~de *in på stationen*

поезд подъехал (подошёл) к станции

**rulla ner** (ned) om gardin o.d. опускать/опустить,

спускать/спустить

**rulla på** om tid идти [своим чередом]; *projektet* ~r *på* прое́кт продвигается

**rulla upp** ngt hoprullat развёртывать (ел.

разворачивать)/развернуть; kavlа upp закатывать/

закатать, засучивать/засучить; spionaffär o.d.

раскрывать/раскрыть

**rulla ut** ngt hoprullat расстилать/расстелить; ~ *ut röda mattan* расстилать/расстелить красный ковер

**2 rulla** [ˈrɛl:a] *s* (~n) *leva* ~n vard. вести разгульную жизнь

**3 rulla** [ˈrɛl:a] *s* (~n, rullor) mil. список личного состава; civil реэстр, список; *stryka ngn ur -orna* mil. снимать/снять кого-н. с учёта

**rullad** [ruːˈlɔ:d] *s* (~en, ~er) se *rulad*

**rullator** [ruːˈlɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) роллатор

**rullband** [ˈrɛlːband] *s* (~et, =) bandtransportör ленточный транспортёр (конвейер); för persontransport движущийся тротуар

**rullbord** [ˈrɛlːbu:d] *s* (~et, =) сервировочный столик на колёсах

**rullbräda** [ˈrɛlːbre:da] *s* (~n, -brädor) o. **rullbräde**

[ˈrɛlːbre:da] *s* (~t, ~n) скейтбóрд, рóликовая доска

**rullbälte** [ˈrɛlːbel:te] *s* (~t, ~n) инерционный ремень безопасности с натяжителем

**rulle** [ˈrɛlːə] *s* (~n, rullar) **1** som rullar mot ett underlag катóк; mindre рóлик; vals äv. вáлик; rapper o.d. рулóн; trådrulle,

filmrulle, på metspö катýшка; spole äv. шпýлька; hårrulle бигудí *pl* обóй. **2** vard., *det är full* ~ **a**) på arbetet работа (дело) идёт полным ходом **b**) på fest прázдник в

[полном] разгáре **c**) det finns mycket att göra полно́ дел; *i full* ~ на полном ходу́, на полной скорости

**rullgardin** [ˈrɛlːga,di:n] *s* (~en, ~er) поднимающаяся што́ра

**rullskida** [ˈrɛlːʃi:da] *s* (~n, -skidor) лыжерóллер

**rullskridsko** [ˈrɛlːskris:ko] *s* (~n, ~r) ~r рóликовые коньки́ *m pl*; *åka* ~r кататься на рóликовых конька́х

**rullstensås** [ˈrɛlːstens,o:s] *s* (~en, ~ar) ка́менная грядá

**rullstol** [ˈrɛlːstu:l] *s* (~en, ~ar) инвали́дная коля́ска

**rullstolsburen** [ˈrɛlːstuls,bu:rən] **I adj** (-buret, -burna) *vara* ~ передвигаться на инвали́дной коля́ске **II s** (en ~, *pl* -burna) челове́к в инвали́дной коля́ске

**rulltrappa** [ˈrɛlːtrap:a] *s* (~n, -trappor) эскалáтор

**rulltårta** [ˈrɛlːto:tɑ] *s* (~n, -tårter) med syl рулёт с варёным; drömrulltårta шокола́дный рулёт со сли́вочным кре́мом

**rultig** [ˈrɛlːtig] *adj* (~t) ung. то́лстый как кубы́шка с переваливающейся походкой

**rum** [rɛm:] *s* (~met, =) **1** ко́мната; på hotell нóмер; på sjukhus палáта; lokal помеще́ние; *egent* ~ сво́я

[собственная] комната, отдельная комната; *enskilt* ~ på sjukhus отдельная палата; *hålla sig på sitt* ~ не выходить из [своей] комнаты; *vara på sitt* ~ быть (находиться) в своей комнате **2** utrymme место; *finns det ~ för en till?* есть [ли] место ещё для одного [человека]?; *boken får (får inte) ~ på hyllan* для [этой] книги есть место (нет места) на полке, [эта] книга помещается (не помещается) на полке; *hur många får ~ i soffan?* сколько человек помещается (поместится) на диване?; *få ~ med ngt* найти место для чего-н. (чему-н.); *lämna ~ för ngt* бередя utrymme оставлять/оставить место для чего-н.; bildl. om att låta ngt få tid оставлять/оставить время для чего-н.; ~ *att hyra* сдаётся комната объявление **3** gymd, rumsbegrepp пространство; *utsträckning i ~met* протяжённость пространства **4** i spec. fraser, i *främsta ~met* framför allt прежде всего, в первую очередь; *komma i första ~met* быть на первом плане (месте); *hälsan kommer i första ~met* здоровье прежде всего; *äga ~* иметь место; hända äv. происходить/произойти

**rumba** ['røm:ba] *s* (~n, rumbor) румба; *dansa ~* танцевать/станцевать румбу

**rumla** ['røm:la] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*om*] festa пировать *ipf*; svira кутить *ipf*; vard. el. skämts. бражничать *ipf*; *vara ute och ~* шляться по кабакам

**rumpa** ['røm:pa] *s* (~n, rumpor) vard., stuss зад, попка; skämts., ofta om barn попка; starkt vard. задница; svans хвост

**rumphuggen** ['røm:p,høg:ən] *adj* (-hugget, -huggna) bildl. урезанный/сокращённый

**rumsadverb** ['røm:sad,vær:b] *s* (~et, =) наречие места

**rumsadverbial** ['røm:sadvær'bi:d:] *s* (~et, =) språkв. обстоятельство места

**rumsförmedling** ['røm:sfær,me:dliŋ] *s* (~en, ~ar) för hotellrum o.d. отъезд бронирования номеров; för uthyrning бюро n обьёл. по сдаче комнат

**rumskamrat** ['røm:skam,rø:t] *s* (~en, ~er) сосед по комнате

**rumsgren** ['røm:s,gre:n] *adj* (~t) приученный о домашнем животном; bildl. om person пристойный

**rumstemperatur** ['røm:stem'pera,tu:r] *s* (~en, ~er) комнатная температура; *i ~* при комнатной температуре

**rumstera** ['røm'ste:ra] *vb itr* (~de, ~t) **1** husera возиться *ipf* напр. шумно играть; mycket högljutt беситься *ipf* резвиться, шалить **2** ~ [*om*] stöka рыться *ipf* {i ngt в чём-н.}; ~ [*om*] *i ngt* genomleta перерывать/перерывать что-н., обшаривать/обшарить что-н.; göra om делать/сделать перепланировку чего-н. напр. в оформлении чего-н.

**rumän** ['røm'me:n] *s* (~en, ~er) румын

**Rumänien** ['røm'me:njæn] Румыния

**rumänsk** ['røm'me:nsk] *adj* (~t) румынский

**rumänska** ['røm'me:nska] *s* **1** (~n, rumänskor) kvinna румынка **2** (~n) språk румынский язык

**runa** ['rø:na] *s* (~n, runor) **1** skrivtecken руна, рунический знак **2** minnesruna некролог

**rund** [røn:d] *l adj* (runt) **1** круглый; klotformad äv. округлый; fullig пухлый; knubbig полный; ~ *i ansiktet* круглолицый; ~a kinder пухлые (круглые) щёки;

~a ord könsord неприличные слова; *i ~a tal* ungefär приблизительно **2** om vinsmak насыщенный **ll** *s* (~en, ~er) litt. **1** jordens ~n круг земной **2** ring, krets круг

**runda** ['røn:da] *l vb tr* (~de, ~t) **1** göra rund округлять/округлить напр. губы; ge rund form закруглять/закруглить напр. края чего-н.; ~ *av* jämna ut округлять/округлить; göra rundare закруглять/закруглить; avsluta завершать/завершить; ~ *av en summa uppåt (nedåt)* округлять/округлить сумму с повышением (понижением); se äv. *avrunda*; ~ *till ett hörn* скруглять/скруглить угол **2** fara (gå, springa) runt огибать/обогнуть; sjö. äv. обходить/обойти; ~ *ett gathörn* заворачивать/завернуть за угол **ll** *s* (~n, rundor) ronda обход; sväng круг; *gå (springa) en ~ i parken* пройти (пробежать) круг по парку

**rundabordskonferens** [røn'da'bu:d,skøn'fe:rens] *s* (~en, ~er) конференция за круглым столом, круглый стол

**rundel** ['røn:dəl] *s* (~n, rundlar) **1** круг; mindre кружок; rund plan круглая площадка **2** rabatt клумба круглой формы **3** cirkel кружок

**rundfråga** ['røn:d,frø:ga] *s* (~n, -frågor) опрос для выяснения общественного мнения

**rundgång** ['røn:d,gøŋ:] *s* (~en) **1** elektr. акустический фидбек **2** bildl., ung. замкнутый круг

**rundhänt** ['røn:d,hent] *adj* (=) щедрый

**rundkindad** ['røn:d,kin:dad] *adj* (-kindat, ~e) круглощёкий; med tjocka kinder полнощёкий

**rundlagd** ['røn:d,lag:d] *adj* (-lagt) полный

**rundlig** ['røn:dliŋ] *adj* (~t) *det tog sin ~a tid* это заняло продолжительное время; se vidare riklig

**rundnätt** ['røn:d,nett:] *adj* (=) om kvinna полненький о женщине

**rundresa** ['røn:d,re:sa] *s* (~n, -resor) [длительная] поездка с посещением нескольких мест; *en ~ i Sverige* туристическая поездка по Швеции

**rundskrivelse** ['røn:d,skri:vəlsə] *s* (~n, ~r) циркуляр

**rundsmörjning** ['røn:d,smø:rj:niŋ] *s* (~en, ~ar) bil. смазка

**rundsnack** ['røn:d,snak:] *s* (~et) vard. пустая болтовня, пустые (пустопорожные) разговоры *m pl* {om ngt о чём-н.}

**rundsticka** ['røn:d,stik:a] *s* (~n, -stickor) кольцевые спицы *f pl*

**rundtur** ['røn:d,tu:r] *s* (~en, ~er) экскурсия; *göra en ~ i staden* совершить экскурсию по городу

**rundvandring** ['røn:d,van:driŋ] *s* (~en, ~ar) экскурсия пешком

**runga** ['røŋ:a] *vb itr* (~de, ~t) [громко] раздаваться/раздаться о звуке; *en ~nde örfil* звонкая пощёчина; ~nde applåder громкие аплодисменты

**runka** ['røŋ:ka] *vb itr* (~de, ~t) vulg., onanera драть[ся] *ipf*, онанировать *ipf*, заниматься *ipf* онанизмом

**runnit** ['røn:it] sup. *av rinna*

**runskrift** ['røn:skrift] *s* (~en) руническое письмо

**runsten** ['røn:ste:n] *s* (~en, ~ar) рунический камень

**runt** [røn:t] *l adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *slå runt* under *2 slå*) кругом, вокруг; ~ *om[kring]* se *runtom*; *låta ngt gå ~* (vid bordet) пускать/пустить

что-н. по кругу за столом: *gå (irra) ~ på gatorna* бродить по улицам; *lova ~ [och hålla tult]* наобещать [и не сделать]; *visa ngn ~* показывать/показать кому-н. всё вокруг; *visa ngn ~ på företaget* обходить/обойти предприятие с кем-н. показывая и знакомя с ним **II** *prep* kring o.d. вокруг +gen.; vard. кругом +gen.; *hon har sprungit ~ stadion* она обежала стадион по кругу (кругом, вокруг); *gå ~ en pöl* обходить/обойти лужу; ~ *hörnet* за углом; *resa jorden* ~ путешествовать вокруг света; *landet* ~ по всей стране; *dygnet* ~ и днём, и ночью; när som helst В любое время суток; *han arbetar dygnet* ~ он работает круглые (двадцать четыре часа в) сутки; *året* ~ весь (целый, круглый) год

**runtom** ['røn:təm, røn'təm; 'røn:t 'əm:] *adv* вокруг, кругом

**runtomkring** ['røn:təmkrɪŋ, røn'təm'krɪŋ, 'røn:t əm'krɪŋ] *adv* se *runtom*

**rus** [ru:s] *s* (~et, =) påverkan av alkohol, narkotika опьянение äv. bildl.; vard., om alkoholberusning подпитие; stark upprymdhet упоение; *sova ~et av sig* vard. проспаться; *gå i ett ständigt ~* постоянно быть (находиться) в состоянии опьянения; vard., om alkohol, narkotika постоянно быть (находиться) под кайфом; om alkohol постоянно быть (находиться) в подпитии; bildl. быть в упоении; vard. кайфовать, испытывать (ловить) кайф

**rusa** ['rù:s] **I** *vb itr* (~de, ~t) бросаться/броситься, кидаться/кинуться; störta ринуться *pf*; flänga рвануться *pf*; vard. рвануть *pf*; *motorn ~r* мотор ревет на больших оборотах; ~ *efter hjälp* бросаться/броситься за помощью; *priserna ~de i höjden* цены резко выросли

**II** *vb tr* (~de, ~t) ~ *en motor* давать/дать полный газ, увеличивать/увеличить обороты (число оборотов) двигателя; vard. газовать/газануть; på tomgång гонять двигатель холостую на больших оборотах, разгонять/разогнать двигатель на холостом ходу

**III** med beton. part.

**rusa bort** умчаться *pf*, унести́сь *pf*

**rusa efter ngn** för att hinna upp бросаться/броситься [вдогонку] за кем-н., кидаться/кинуться [вдогонку] за кем-н.

**rusa emot ngn** a) i riktning mot бросаться/броситься навстрéчу кому-н., кидаться/кинуться навстрéчу кому-н. b) anfalla бросаться/броситься на кого-н., кидаться/кинуться на кого-н.

**rusa fram:** ~ *fram till ngn (ngt)* бросаться/броситься к кому-н. (чему-н.), кидаться/кинуться к кому-н. (чему-н.)

**rusa förbi ngn (ngt)** мчаться/промчаться мимо кого-н. (чего-н.), нести́сь/пронести́сь мимо кого-н. (чего-н.)

**rusa in:** ~ *in i rummet* врываться/ворваться в комнату

**rusa i väg** умчаться *pf*, унести́сь *pf*

**rusa till: en massa folk ~de till** подбежало множество народа (много людей)

**rusa upp** вскакивать/вскочить; ~ *upp ur sängen*

вскакивать/вскочить с постели

**rusa ut** выскакать/выскочить

**rusch** [rø:ʃ] *s* (~en, ~er) погоня [efter ngt за чем-н.], ажиотажный спрос [efter ngt на что-н.]; sport. забег на короткую дистанцию

**rusdryck** ['rù:s,drvɪ:k] *s* (~en, ~er) спиртное *n* adj. böjn.

**rush** [rø:ʃ] *s* (~en, ~er) se *rusch*

**rusig** ['rù:sɪg] *adj* (~t) пьяный äv. bildl. [av ngt от чего-н.]; berusad äv. опьянённый [av ngt чем-н.]; ~ *av lycka* пьяный от счастья; i högre stil опьянённый счастьем

**1 ruska** ['rù:s:ka] *s* (~n, ruskor) ветка срубленная или сломанная

**2 ruska** ['rù:s:ka] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) трясти/потрясти; ~ *liv i ngn* тормошить/растормошить кого-н. чтобы привести в чувство или разбудить; ~ *om ngn* потрясти кого-н. äv. bildl.; ~ *på huvudet* качать/покачать головой; ~ *på sig* трястись/затрястись

**ruskig** ['rù:s:kɪg] *adj* (~t) om händelse o.d., hemsk ужасный; kuslig жуткий; om väder äv. скверный; motbjudande отвратительный äv. om person; misstänkt подозрительный äv. om person; *en ~ historia* ужасная (жуткая) история; ~ *a kvarter* подозрительные кварталы (районы) пользующиеся дурной славой

**ruskväder** ['rù:s:k,væ:dər] *s* (-vädrer, =) ненастная

погода с дождём и ветром

**rusning** ['rù:s:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) tillströmning наплыв; om trafik большое движение в часы пик; stark efterfrågan большой (повышенный) спрос [efter ngt на что-н.], ажиотаж [efter ngt вокруг чего-н.]

**rusningstid** ['rù:s:nɪŋs,tɪ:d] *s* (~en, ~er) часы *m* *pl* пик

**rusningstrafik** ['rù:s:nɪŋstra,fɪ:k] *s* (~en) движение в часы пик

**ruusin** ['rù:s:ɪn] *s* (~et, =) изюм koll.; ett bär изюмина; *plocka ~en ur kakan* ung. снимать/снять сливки (пénки)

**rusta** ['rù:s:ta] **I** *vb tr* (~de, ~t) mil. вооружать/вооружить; utrusta снаряжать/снарядить; särsk. fartyg оснащать/оснастить

**II** *vb itr* (~de, ~t) göra förberedelser снаряжаться/снарядиться [till (för) ngt во что-н.]; mil. вооружаться/вооружиться; ~ *till krig* готовиться/подготовиться к войне

**III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* förbereda sig готовиться/подготовиться [till (för) ngt к чему-н.]; mil. вооружаться/вооружиться

**IV** med beton. part.

**rusta ned** se *nedrusta*

**rusta upp** a) reparera ремонтировать/отремонтировать b) mil. se *upprusta*

**rustik** ['rø:stɪk] *adj* (~t) om kläder, miljö деревенский; om möbler o.d. в деревенском стиле pred. массивный и добротный; om t.ex. humor грубоватый

**rustning** ['rù:s:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** krigsförberedelse вооружение **2** pansardräkt доспéхи *m* *pl*; av metallplator латы *f* *pl*; *i full* ~ в полном боевом снаряжении **rustningsbegränsning** ['rù:s:tɪnɪŋsbe,græn:sɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) ограничение вооружений

**ruta** ['rù:ta] **I** *s* (~*n*, *rutor*) **1** fyrkant квадрат; fyrkantig yta клѣтка **äv.** på schackbräda o.d.: i vägg, dörr o.d., på tv-apparat экран **II** *fönster* [око́нное] стекло; i bil стекло; **sätta [in] rutor i ett fönster** вставля́ть/вста́вить стекло (сте́кла) в окно **II** *vb tr* (~*de*, ~*r*) расче́рчивать/расчерти́ть в клѣтку, графíть/разграфíть в клѣтку; **rutat papper** бума́га в клѣтку; ~ **in** расче́рчивать/расчерти́ть на квадраты; t.ex. sitt liv planifiera/расплани́ровать

**1 ruter** ['rù:tər] *s* (~*n*, =) kortsp. бубны *f pl*; **en** ~ бубно́вая ка́рта; jfr *hjärter* med ex. o. sammansätt.

**2 ruter** ['rù:tər] *s* (oböjl., en) energi энергичность *f*; ihärdighet напóри́тость *f*; **det är ingen ~ i honom** он никчѣмный челове́к

**rutig** ['rù:tig] *adj* (~*r*) клѣтчатый; pred. **äv.** в клѣтку; **en ~ klänning** клѣтчатое пла́тье

**rutin** ['rù:'ti:n] *s* (~*en*, ~*er*) erfarenhet о́пыт; handlag шнорóвка; förvärvad erfarenhet на́вык; vana заведе́нный [рас]пóря́док; slentrian ру́тина; procedur установи́вшаяся пра́ктика, обы́чная проце́дура; **den dagliga ~en** каждодне́вные дела́, каждодне́вная ру́тина; **det går på ~** ~ всё идёт по заведе́нному [рас]пóря́дку

**rutinerad** ['rù:'ti:'ne:rad, røt'ɪ-] *adj* (*rutinerat*, ~*e*) om person о́пытный; om handling отрабо́танный

**rutinkontroll** ['rù:'ti:nkøn, trø:l] *s* (~*en*, ~*er*) пла́новая прове́рка

**rutinmässig** ['rù:'ti:n, mæs:'ig] *adj* (~*r*) ру́тинный, обы́чный соотве́тствующий заведе́нному поря́дку; ~**t tillvägagångssätt** обы́чная проце́дура, установи́вшаяся пра́ктика

**rutinundersökning** ['rù:'ti:nøndə, sø:kniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пла́новое обследо́вание

**rutit** ['rù:tɪt] sup. av *ryta*

**rutscha** ['røt:'ʃa] *vb itr* (~*de*, ~*r*) съезжа́ть/съѣ́хать по склону [*utför* (*nedför*) *ngt* по чему́-н.]

**rutschbana** ['røt:'ʃ, bo:na] *s* (~*n*, ~*banor*) o. **rutschkana** ['røt:'ʃ, kò:na] *s* (~*n*, ~*kanor*) på lekplats де́тская) го́рка; vattenrutschbana водяна́я го́рка; **åka ~** съезжа́ть/съѣ́хать с го́рки, ката́ться с го́рки

**rutt** ['røt:] *s* (~*en*, ~*er*) маршрут; trafiklinje **äv.** рейс

**rutt[en]** ['røt:'ən] *adj* (*ruttet*, *ruttna*) гнило́й; murken **äv.** прогни́вший **äv.** bildl. om samhälle o.d.; om trä **äv.**

трухля́вый; om fisk, ägg o.d. ту́хлый; bildl. om person по́длый; ~ **fisk** ту́хлая рыба́; ~**na ägg** ту́хлые я́йца *n pl*

**ruttna** ['røt:'na] *vb itr* (~*de*, ~*r*) гни́ть *ipf*, загнива́ть/загни́ть; murkna **äv.** прогнива́ть/прогни́ть; om död kropp o.d. разлага́ться/разло́житься; ~ **bort** сгни́ть

**ruva** ['rù:va] *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*r*) сиде́ть *ipf* на яйцах, выси́живать *ipf* цы́плят, пте́нцов; bildl. om mörker o.d. ца́рить *ipf*, нави́сать *ipf* напр. о тучах, темноте; högtidl., om fiende сиде́ть *ipf* в заса́де; grubbla вына́шивать *ipf* мысль [*på* (*över*) *ngt* о чем-н.]; ~ [*på*] **ägg** сиде́ть на яйцах; ~ **på sina skatter** трясе́ться над своим бога́тством (своими сокрови́щами); ~ **på hämnd** вына́шивать мысль о ме́сти

**ryamatta** ['rù:a, mat:a] *s* (~*n*, ~*matter*) мя́гкий ворси́стый ко́врик

**ryck** [ryk:] *s* (~*et*, =) knyck, ung. ре́зкое движе́ние ру́к (руко́й); dragning де́рганье; häftigt рыво́к **äv.** i löpsport o. tyngdlyftning; spritning поде́ргивание; bildl., anfall порыв; ryck зате́я, при́хоть *f*; **göra ett ~ i löpsport** де́лать/сде́лать (соверша́ть/соверши́ть) рыво́к; **nu måste vi göra ett ~** ~ få undan en del arbete сейча́с мы долж́ны (нам на́до) сде́лать *pf* рыво́к; **nu krävs det snabba ~** сейча́с ну́жно действо́вать бы́стро; **vakna med ett ~** просну́ться рыво́ком

**rycka** ['rù:ka] **I** *vb tr* o. *vb itr* (*ryckte*, *ryckt*) dra де́ргать/де́рнуть; häftigare рвать/рвану́ть; slita выхва́тывать/выхва́тить; våldsamt вырыва́ть/вырвать; ~ stjäla **en handväska** вырыва́ть/вырвать су́мку; ~ **i dörren** (*dörrhandtaget*) де́ргать/подо́ргать дверь (дверну́ю рúчку); ~ **ngn i håret** (*ärmen*) де́ргать/де́рнуть кого́-н. за́ волосы (за ру́кав); ~ **på axlarna åt ngt** пожима́ть/пожа́ть плеча́ми на что-н.; ~ **ngt ur händerna på ngn** выхва́тывать/выхва́тить что-н. из ру́к у кого́-н.; häftigare вырыва́ть/вырвать что-н. из ру́к у кого́-н.

**II** *vb itr* (*ryckte*, *ryckt*) **1** *opers.* spritta, **det -er i mitt ben** у меня́ де́ргается нога́; **det -te i mungiporna på honom** у него́ де́ргались (заде́ргались) уго́лки рта (губ) **2** komma, ~ **närmare** om t.ex. fienden насту́пать *ipf*; om tidpunkt o.d. приближа́ться (el. бли́зиться)/прибл́изиться **3** sport., **han -te på tredje varvet** он сде́лал (соверши́л) рыво́к на тре́тьем крúге **III** med beton. part.

**rycka av** вырыва́ть/вырвать; bort отрыва́ть/оторва́ть; t.ex. ngns mössa срыва́ть/сорва́ть; ~ **av sig** срыва́ть/сорва́ть с себ́я

**rycka bort** срыва́ть/сорва́ть; om döden уно́сить/унести́

**rycka fram** mil. продвига́ться/продви́нуться {*mot ngt* к чему́-н., в напра́влении чего́-н.}

**rycka ifrån ngn ngt** вырыва́ть/вырвать что-н. у кого́-н.

**rycka in** itr., mil., till tjänstgöring иди́ти/пойти́ [служи́ть] в а́рмию; ~ **in i ngns ställe** заменя́ть/заменить́ кого́-н.; ~ **in som vikarie för ngn** замеща́ть/замести́ть кого́-н.

**rycka loss** (lös) *ngt* отрыва́ть/оторва́ть что-н.; bildl., *ngt ur dess sammanhang* вырыва́ть/вырвать что-н. [*ur ngt* из чего́-н.]; jfr *lösryckt*

**rycka med [sig]** прихва́тывать/прихва́тить [с собо́й]; [*låta sig*] ~ **s med av ngt** увлеча́ться/увлече́сь чем-н.; ngns entusiasm **äv.** бы́ть захваче́нным чем-н.

**rycka sönder** разрыва́ть/разорва́ть

**rycka till** вздра́гивать/вздо́гнуть; ~ **till sig ngt** вырыва́ть/вырвать что-н.; häftigare **äv.** выхва́тывать/выхва́тить что-н., рвану́ть что-н.

**rycka undan** *åt sidan* отодвига́ть/отоди́нуть; bildl. undergräva подрыва́ть/подо́рвать напр. основы́ чего́-н.

**rycka upp a)** t.ex. ogräs вырыва́ть/вырвать; häftigare выди́рать/выде́рнуть; t.ex. en dörr открыва́ть/откры́ть рывко́м (ре́зко) **b)** bildl., väcka ur t.ex. apati, sömn o.d. растормо́шить *pf* выве́сти из состоя́ния вялости, равноду́шия; sätta fart på, t.ex. firma раскру́чивать/раскру́тить; ~ **upp ngn ur apatin** растормо́шить



кого-н., чтобы вывести из состояния апатии; ~ *upp sig* skärpa sig брать/взять себя в руки; ta sig samman не падать духом, не унывать

**rycka ut** a) tr. вырывать/вырвать, выдёргивать/выдернуть b) ит., om brandkår o.d. выезжать/выехать по вызову (тревоге); mil., lämna förläggningen выступать/выступить; sluta tjänstgöring, om värmpliktiga заканчивать/закончить службу в армии; ~ *ut till ngns försvar* вступаться/вступить за кого-н.

**rycka åt sig** хватать/схватить

**ryckig** ['rýk:ɪg] *adj* (~t) кuckyк судорожный; ojämn неровный, прерывистый; osammanhängande отрывистый; oregelbunden скачкообразный

**ryckning** ['rýk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ryckande дёрганье; sprittande подрагивание; ryck ryvok; nervös (särsk. ansiktsryckning) тик, [нёрвное] подёргивание; *han har nervösa* ~ar у него нёрвный тик

**ryckvis** ['rýk:vis] *adv* в ryck рывками; då och då урывками; *arbeta* ~ работать урывками

**rygg** [ryg:] *s* (~en, ~ar) спина äv. på kläder; på stol o.d. спинка äv. på kläder; bokrygg корешок; geogr., bergskam o.d. хребёт; ~ *mot* ~ спиной друг к другу; *ha (hålla) ~en fri* не давать/дать повод для подозрений (критики); *skjuta* ~ om kalt выгибать/выгнуть спину; *så fort jag vänder ~en till* как только я отвернусь; *gå bakom ~en på ngn* bildl. делать/сделать что-н. за спиной у кого-н.; *jag har ont i ~en* у меня болит спина; *vi hade vinden i ~en* ветер дул нам в спину; *det rör mig inte i ~en!* мне [абсолютно] всё равно!; starkt vard. это меня не колеблет!; *sitta rak i ~en* сидеть прямо (выпрямив спину); *stå med ~en mot ngn (ngt)* стоять спиной к кому-н. (чему-н.); *hålla ngn om ~en* bildl., stödjа поддёрживать/поддержать кого-н.; försvara защищать кого-н. в сложной ситуации; *ligga på ~* лежать на спине

**rygga** ['rýg:a] *l vb* tr (~de, ~t) ~ [tillbaka] пятиться/попятиться [назад] [*för ngt* от чего-н.]; häftigare отпрянуть *pf* [*för ngt* от чего-н.]; ~ *inför tanken* заколебаться проявить нерешительность **ll** *vb tr* (~de, ~t) ~ *en häst* заставить *pf* лошадь попятиться

**ryggfena** ['rýg:fe:na] *s* (~n, -fenor) zool. спинной плавник

**ryggkota** ['rýg:kuta] *s* (~n, -kotor) anat. позвонок

**ryggmärg** ['rýg:mæ:rɪ] *s* (~en) anat. спинной мозг

**ryggmärgsbedövning** ['rýg:mæ:rɪsbe:dø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) med. эпидуральная анестезия, эпидуральное обезболивание

**rygggrad** ['rýg:rø:d] *s* (~en, ~er) anat. позвоночник; fackspr. äv. позвоночный столб; hos djur, fisk [спинной] хребёт neds., äv. om människor; bildl. основа, становой хребёт

**rygggradsdjur** ['rýg:røds:jør] *s* (~et, =) позвоночные *pl* adj. böjн.

**rygggradslös** ['rýg:røds:lø:s] *adj* (~t) беспозвоночный; bildl. om person бесхребётный; ~a *djur* беспозвоночные [животные]

**ryggsim** ['rýg:sim:] *s* (~mer) плавание на спине; *simma* ~ плавать на спине

**ryggskott** ['rýg:skøt:] *s* (~et, =) med. прострёл; fackspr. äv. люмбаго

**ryggstöd** ['rýg:stø:d] *s* (~et, =) på stol etc. спинка; *ha ryggen som ~* сидеть, прислонившись спиной к стене

**ryggsäck** ['rýg:sek:] *s* (~en, ~ar) рюкзак

**ryggstavla** ['rýg:stø:vla] *s* (~n, -tavlor) широкая спина; vard. спинища

**rykja** ['rýk:a] *l vb* ит **1** (rök el. rykte, rykt) avge rök дымиться *ipf*; osa дымить *ipf*; pyra куриться *ipf*; ånga идти *ipf*, подниматься *ipf* о паре; *dammet -er* пыль поднимается (летит); *det -er om soppan* от супа идёт пар; *det -er ur skorstenen* из трубы идёт дым **2** (rök, rykt) vard., gå förlorad, *där rök min sista hundring* так ушла моя последняя сотня

**ll** med beton. part.

**ryka ihop** сцепиться *pf* в драке [*om ngt* из-за чего-н.]

**ryka in** *det -er in* [*i öppna spisen*] камин дымит

**ryka på ngn** anfalla налетать/налететь на кого-н.; antasta приставать/пристать

**rykta** ['rýk:ta] *vb tr* (~de, ~t) чистить *ipf* [лошадей]

**ryktas** ['rýk:təs] *vb* ит *dep* (ryktades, ryktats) *det* ~ att... говорят, что..., ходят слухи, что..., [судя] по слухам

**ryktbar** ['rýk:t,bø:r] *adj* (~t) namnkunnig известный; berömd знаменитый; allmänt omtalad славный; starkare прославленный

**ryktbarhet** ['rýk:t,bø:r,het] *s* (~en) известность *f*, знаменитость *f*; jfr *ryktbar*

**ryktborste** ['rýk:t,bø:stə] *s* (~n, -borstar) скребница

**rykte** ['rýk:tə] *s* (~t, ~n) **1** kringlöpande nyhet молва [*om ngt* о чём-н.]; hörsägen слух[и] [*om ngt* о чём-н.]; ~t går att (*det går ett ~ om att*)... ходит слух (ходят слухи) [о том], что...; *jag har hört vaga ~n om att...* я слышал смутные слухи [о том], что... **2** allmänt omdöme om ngn (ngt) репутация; anseende äv. слава; ryktbarhet известность *f*; *ha gott* ~ иметь хорошую репутацию; *ha dåligt* ~ иметь плохую репутацию; starkare иметь дурную славу; *ha ~ om sig att vara ngt* слыть/прослыть каким-н.; *han har inte världens bästa* ~ у него неважная репутация

**ryktesvis** ['rýk:təs,vis] *adv* по слухам

**ryktesvägen** ['rýk:təs,væ:gən] *s* (best. sing.) *jag känner honom* ~ я знаю о нём понаслышке

**rymd** [rym:d] *s* (~en, ~er) **1** världsymd космос; luft атмосфера; himmel небосвод; bildl., i tex. målning пространство; ~en världsymden космос; himlavalvet небосвод; *yttre ~en* космическое пространство **2** stort utrymme пространство; volym объём

**rymdfarare** ['rym:dfo:rərə] *s* (~n, =) [лётчик-]космонавт oftast om sovjetiska o. ryska; från andra länder астронавт

**rymdfarkost** ['rym:dfo:r,køst] *s* (~en, ~er) космический корабль

**rymdforskning** ['rym:d,fø:skniŋ] *s* (~en) космические исследования *n pl*

**rymdfärd** ['rym:d,fæ:d] *s* (~en, ~er) космический полёт, полёт в космос; rymdresa космическое путешествие

**rymdfärja** ['rym:d,fæ:r:ja] *s* (~n, -färjor) космический

корабль многоразового использования; *vard.*  
челнок

**rymdkapsel** ['rým:d,kap:səl] *s* (~n, -kapslar) спускаемый  
отсек [космического корабля], отделяемая  
[герметическая] кабина [космического корабля]

**rymdmått** ['rým:d,mø:t] *s* (~et, =) мера объёма

**rymdpromenad** ['rým:dprumə,nø:d] *s* (~en, ~er) выход  
в открытый космос

**rymdraket** ['rým:dra,ket] *s* (~en, ~er) космическая  
ракета

**rymdskepp** ['rým:d,šep:] *s* (~et, =) космический  
корабль

**rymdsond** ['rým:d,søn:d] *s* (~en, ~er) космический  
зонд

**rymdstation** ['rým:dsta,ſju:n] *s* (~en, ~er) космическая  
станция

**rymdvarelse** ['rým:d,vø:rəlsə] *s* (~n, ~r)

инопланетянин, [космический] пришелец,  
представитель *m* внеземной цивилизации

**rymlig** ['rým:li:g] *adj* (~r) *om* т.е.icka вместительный;  
*vard.* объёмистый; *vid* просторный; *ha ~t samvete*  
легко идти на сделки с совестью, быть не  
слишком щепетильным; ~ *bostad* просторное  
жилиё

**rymning** ['rým:li:ŋ] *s* (~en, ~ar) беглец

**rymma** ['rým:ma] **I** *vb* *itr* (*rymde, rymt*) **1** fly [y]бежать *pf.*  
*om* fånge o.d. совершать/совершить побег; *vard.*  
сбегать/сбежать, убегать/убежать; ~ *hemifrån*  
сбежать (убежать) из дома; ~ *med kassan* скрыться  
с деньгами (деньгами); ~ *från (ur) fängelset*  
[с]бежать (уйти) из тюрьмы **2** sjö., *om* vinden  
меняться/поменяться (el. измениться) на попутный

**II** *vb* *tr* (*rymde, rymt*) kunna innehålla вмещать/вместить;  
*bildl.,* innefatta содержать *ipf*, *kärlet rymmer 10 liter* в  
сосуд входит 10 (десять) литров, сосуд вмещает 10  
(десять) литров; *bilen rymmer sex personer* в  
машине помещается шесть человек

**rymmare** ['rým:arə] *s* (~n, =) *leka ~ och fasttagare* ung.  
играть в казаки-разбойники; *se vidare rymning*

**rymmas** ['rým:as] *vb* *itr* *dep* (*rymdes, rymts*) *de ryms i*  
*salen* они помещаются (помещаются) в зале; *jfr*  
*rymma II*

**rymmen** ['rým:ən] *s* (best. sing.) *på ~* в бегax

**rymning** ['rým:nin] *s* (~en, ~ar) бегство; *ur* fångelse o.d.  
побег

**rymnings[säker** ['rým:nin:s,se:kər] *adj* (~t, -säkra)  
исключающий возможность побега, надежный;  
-*säkra fängelser* тюрьмы особого режима

**rynka** ['rɛŋ:ka] **I** *s* (~n, *rynkor*) i huden морщина; mindre  
морщинка; *rynkor* sömnad. сборки; *rynkor kring*  
*ögonen* морщины (морщинки) у глаз; skämts.

гусиные лапки **II** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~r) **1** ~ *pannan*  
морщить/наморщить лоб; *ogillande* насупливать/  
насупить лоб; ~ *ögonbrynen* хмуриться/  
нахмуриться; *särsk. ogillande* хмурить/нахмурить  
брови, насупливать/насупить брови; ~ *på näsan åt*  
*ngt* *bildl.,* starkt *vard.* воротить нос от чего-н. **2** sömnad.

присобирать/присобрать, делать/сделать оборки  
**rynkig** ['rɛŋ:kig] *adj* (~r) *om* hud морщинистый

**rysa** ['rý:sa] *vb* *itr* (*ryste* el. *rös, ryst*) *av* köld дрожать *ipf*,  
трястись *ipf*; *av* fasa o.d. äv. содрогаться/содрогнуться;  
*av* förtjusning o.d. трепетать/затрепетать [*av* *ngt* от  
чего-н.]; *det ryser i mig när jag tänker på det* меня  
трясёт, когда я думаю об этом; *det där ljudet får mig*  
*att ~* [*av obehag*] от этого [неприятного] звука  
меня бросает в дрожь; ~ *till* вздрагивать/  
вздрагнуть

**ryssare** ['rý:sarə] *s* (~n, =) фильм ужасов, триллер

**rysch** [rɛʃ:] *s* (~et, =) рюш äv. koll.; *vard.* рюшка; *med ~*  
*och pysch* ung. с рюшами и кружевами

**rysk** [rɛ:s:k] *adj* (~r) русский; ~ *kaviar* чёрная икра;  
~ *a posten* lek. ung. русская почта детская игра в поцелуй;  
~ *a revolutionen* октябрьская революция

**ryska** ['rý:ska] *s* **1** (~n, *ryskor*) kvinna русская *f* *adj.* böjn. **2**  
(~n) språk русский язык

**Ryska federationen** ['rý:s:ka fɛd'ərə'fju:nən]

Российская федерация

**ryskfödd** ['rý:s:k,fœd:] *adj* (-född) русский по рождению

**rysk-ortodox** ['rý:s:køtø,døk:s] *adj* (~r) православный

**rykspråkig** ['rý:s:k,sprø:kig] *adj* (~r) **1** som talar ryska  
русскоязычный, говорящий на русском языке **2**  
*skriven på* ryska русскоязычный; ~ *tidning* газета на  
русском языке, русскоязычная газета

**rysk-svensk** ['rý:s:k,sven:sk] *adj* (~r) русско-шведский;  
*en ~ ordbok* русско-шведский словарь

**rysktalande** ['rý:s:k,tø:landə] *adj* (oböjl.) говорящий  
по-русски, русскоязычный; *vara ~* говорить  
по-русски

**ryslig** ['rý:slig] *adj* (~r) förskräcklig ужасный; starkare  
ужасающий; *fasansfull* жуткий; förfärlig страшный

**ryslighet** ['rý:slig,heit] *s* (~en, ~er) ужас; *jfr* *ryslig*

**rysning** ['rý:snin] *s* (~en, ~ar) дрожь *f*; häftigare  
содрогание

**ryss** [rɛ:s:] *s* (~en, ~ar) русский *m* *adj.* böjn.

**ryssja** ['rɛʃ:ja] *s* (~n, *ryssjor*) fiske. вентерь *m*, мерёжа

**Ryssland** ['rý:s,lan:d] Россия

**ryta** ['rý:ta] *vb* *itr* o. *vb* *tr* (*röt, rutit*) рычать *ipf*; *om* person  
äv. орать *ipf* [*åt ngn* на кого-н.]; *om* storm реветь *ipf*; ~  
*sina order* рывкая отдавать приказания (приказы);  
~ *till* *om* djur зарываться; *om* person рывкнуть; starkt *vard.,*  
*om* person рывнуть

**rytande** ['rý:tandə] *s* (~t, ~n) рычание; *om* person, starkt  
*vard. op*; *om* storm рёв; *jfr* *ryta*; *ett ~* *om* djur o. person рык

**rytm** [rɛ:t:m] *s* (~en, ~er) ритм

**rytmik** [rɛt'mi:k] *s* (~en) ритмика

**rytmisk** ['rɛ:t:misk] *adj* (~r) ритмичный; *som* har rytm äv.  
ритмический

**ryttare** ['rýt:arə] *s* (~n, =) всадник; *särsk. på* cirkus o. i  
kapplöpning наездник; sport. el. mil. конник

**ryttarinna** [rɛt'a'ri:nə] *s* (~n, *ryttarinnor*) всадница; *på*  
cirkus, i kapplöpning o.d. наездница

**ryttartävling** ['rýt:a,tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) соревнования  
*n pl* по верховой езде

**1 rå** [ro:] *s* (~n, ~r) sjö. рей, рея

**2 rå** [ro:] *s* (~et el. ~n, ~n el. ~r) övernaturligt väsen, ung. дух  
сверхестественное существо в человеческом облике; skogsrå,  
ung. лесовичка

**3 rå** [ro:] *adj* (*rår*) сырой; yta необработанный; grov,

om t.ex. skratt, skämt грубый; brutal жестокий; *den ~a styrkan* грубая сила; *ett ~tt överfall* жестокое нападение; *stämningen där var ~ men hjärtlig* в отношениях там не стеснялись, хотя говорили от души

**4 rå** [ro:] I *vb itr (rådde, råt)* **1** орка мочь/смочь; klara справляться/справиться; *jag ~r inte ensam* один (одна) я не справляюсь (справлюсь) **2** *se råda II* II *vb rfl (rådde, råt)* ~ *sig själv* распоряжаться собой, поступать/поступить по своей воле (своему желанию, усмотрению), быть хозяином самому себе; *han ~ sig själv* он сам себе хозяин, он волен поступать, как [за]хочет (как ему заблагорассудится); *hon ~r sig själv* она сама себе хозяйка, она вольна поступать, как [за]хочет (как ей заблагорассудится)

III med beton. part.

**rå för:** *jag ~r inte för det* я ничего не могу с этим подделать; *det är inte mitt fel* я тут ни при чём

**rå med** *se orka [med]*

**rå om** быть хозяином (владельцем); *vem ~r om hunden?* кто хозяин (владелец) собаки?; *hur länge får vi ~ om dig?* сколько времени ты у нас побудешь? при желании, чтобы это было подольше

**rå på** пересиливать/пересилить; vara övermäktig осиливать/осилить; bemästra äv. одолевать/одолеать; få bukt med справляться/справиться; vard. совладать *pf; jag ~r inte på honom* мне с ним не справиться äv. bildl.

**råbandsknop** ['rò:bands,knu:p] *s* (~en, ~ar) sjö.

рифовый узел

**råbarkad** ['rò:,bar:kad] *adj* (-barkat, ~e) bildl., grov грубый; hård жёсткий

**råbiff** ['rò:,bif:] *s* (~en, ~ar) ung. бифштекс

по-татарски из рубленого сырого мяса

**råd** [ro:d] **s** **1** (~et, =) anvisning совет; *ett gott ~* хороший (добрый) совет; *ge ngn ett ~* давать/дать кому-н. совет, советовать/посоветовать кому-н.; *lyda ngns ~* слушаться/послушаться чьего-н. совета; *följa ngns ~* следовать/последовать чьему-н. совету; *be ngn om ~* el. *fråga ngn till ~* просить/испросить совета у кого-н., обращаться/обратиться за советом к кому-н. **2** (~et, =) rådslag совет; mera formellt совещание **3** (~et, =) rådsförsamling совет; *Europeiska rådet* Европейский совет **4** (~et, =) medlem i församling член совета; ämbete, titel советник oftast i sammansättningar **5** (oböjl., en) utväg выход; *det blir väl någon ~* какой-нибудь выход найдётся; *det blir väl ingen annan ~* похоже, [что] другого выхода нет (не будет); *finna på ~* ~ находить/найти выход **6** (oböjl., en) pengar достаток, средства *n pl; han har ~ att resa* у него есть средства (деньги) на поездку (путешествие), [материальные] средства позволяют ему [по]ехать; *jag har inte ~ med det* у меня на это нет средств (денег), это мне не по средствам (не по карману)

**rådja** ['rò:da] I *vb tr (rådde, råt)* *ge råd* советовать/посоветовать [ngn кому-н.], давать/дать совет [ngn кому-н.]; *illråda* рекомендовать/порекомендовать

[ngn кому-н.]; *jag -er dig att inte göra det* я советую тебе не делать это [го]; ~ *ngn till ngt* посоветовать кому-н. что-н.; vard. присоветовать кому-н. что-н.; *vad -er du mig till?* что ты мне посоветуешь? II *vb itr (rådde, råt)* **1** ha makten править *ipf*; ha övertaget господствовать *ipf* [över ngt над чем-н.]; disponera, besitta располагать *ipf* [över ngt чем-н.]; förfoga över иметь в своём распоряжении [över ngt что-н.]; ställa o. styra распоряжаться/распорядиться [över ngt чем-н.]; bestämma решать *ipf; om jag fick ~* если бы я поступил по-своему; *omständigheter som jag inte -er över* обстоятельства, над которыми я не властен; jfr **4 rå 2** vara förhärskande царить *ipf* äv. om t.ex. mörker, tystnad: *det -er inget tvivel* нет [никакого] сомнения; *midnatt -er* [наступила] полночь цитата из рождественской песни «Tomtens julnatt»

**rådande** ['rò:dandə] *adj* (oböjl.) föreliggande существующий, имеющийся; gängse äv.

[обще]принятый; förhärskande господствующий; *nu ~* ныне существующий; *under ~ förhållanden* в нынешних обстоятельствах (условиях); *den ~ regimen* nuvarande существующий режим

**rådbråka** ['rò:d,brø:ka] *vb tr* (~de, ~r) bildl., språk коверкать *ipf*; ~ *sin hjärna* ломать голову

**rådfråga** ['rò:d,frø:ga] *vb tr* (~de, ~r) просить/попросить совета [ngn om ngt у кого-н. о чём-н.], советоваться/посоветоваться [ngn om ngt с кем-н. о чём-н.]; ~ *en advokat* äv. консультироваться/проконсультироваться у адвоката (юриста)

**rådfrågning** ['rò:d,frø:gning] *s* (~en, ~ar) консультация

**rådgivande** ['rò:d,ji:vandə] *adj* (oböjl.) om organ совещательный; om röst, församling äv.

консультативный

**rådgivare** ['rò:d,ji:vare] *s* (~n, =) советник; konsult консультант

**rådgivning** ['rò:d,ji:vning] *s* (~en) консультация совет специалиста; yrkessysselsättning консультирование [i (rörande) ngt по чему-н.]

**rådgivningsbyrå** ['rò:djivnings,by:rø] *s* (~n, ~er) консультативная

**rådgöra** ['rò:d,jø:ra] *vb itr* (-gjorde, -gjort) ~ *med ngn om ngt* советоваться/посоветоваться с кем-н. о чём-н.; i formell situation совещаться/посоветоваться с кем-н. о чём-н.; ~ *om ngt* äv. обсуждать/обсудить что-н.

**rådhus** ['rò:d,hø:s] *s* (~et, =) stadshus ратуша

**rådig** ['rò:dig] *adj* (~r) resolut решительный om person o. handling; fyndig находчивый om person

**rådighet** ['rò:dig,he:t] *s* (~en) решительность *f*; fyndighet находчивость *f*; sinnesnärvaro присутствие духа

**rådjur** ['rò:,ju:r] *s* (~et, =) косуля

**rådjursadel** ['rò:ju:s,ʃv:dəl] *s* (~n, -sadlar) kok. седло косули

**rådlös** ['rò:d,lø:s] *adj* (~r) hjälplös беспомощный, в беспомощности pred.; obeslutsam нерешительный, в нерешительности pred.; ställd растерянный, в растерянности pred.

**rådman** ['rò:d,man:] *s* (~nen, -män) судья *mf* в общем суде первой инстанции

**rådplägnings** ['rø:d,plɛ:gnɪŋ] *s* (~en, ~ar) длительное обсуждение

**rådrum** ['rø:d,rum:] *s* (~met) frist отсрочка; betänketid время на размышление

**rådslag** ['rø:d,slo:g] *s* (~et, =) överläggning [короткое] совещание; förhandlingar короткие (краткие) переговоры *m pl*

**rådslå** ['rø:d,slo:] *vb itr* (-slog, -slagit) *se* rådgöra

**rådsrepublik** ['rø:dsrɛp,blɪk] *s* (~en, ~er) советская республика, республика Советов

**rådvill** ['rø:d,vɪl:] *adj* (~t) villrådig растерянный, в растерянности *pred.*; obeslutsam нерешительный, в нерешительности *pred.*

**råg** [ro:g] *s* (~en) рожь *f*; **ha** ~ *i ryggen* *vard.*, *ung.* иметь [настоящий] характер

**råga** ['rø:ga] **I** *vb tr* (~de, ~t) наполнять/наполнить с верхом; **en** ~d *tesked* чайная ложка с верхом; **en** ~d *tallrik* bräddfull полная до краёв тарелка **II** *s* (oböjl.) *till* ~ **på allt** в довершение всего; *vard.* добавок ко всему

**rågbröd** ['rø:g,brø:d] *s* (~et, =) ржаной хлеб, чёрный хлеб

**råge** ['rø:gə] *s* (~n) *med* ~ с верхом; *bildl.* сполна; **du ska få igen och det med** ~ тебе воздаётся сполна; *vard.* ты за это получишь сполна

**rågmjöl** ['rø:g,mjø:l] *s* (~et) ржаная мука

**rågsikt** ['rø:g,sɪk:t] *s* (~en) *ung.* обдирная ржаная мука, смешанная с пшеничной

**rågummi** ['rø:g,øm:i] *s* (~t) сырой каучук

**rågummisula** ['rø:g,ømi,su:la] *s* (~n, -sulator) каучуковая подошва

**rågång** ['rø:,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) межа

**råhet** ['rø:,he:t] *s* (~en) (jfr 3 *rå*); *egenskap*, *handling* грубость *f* *äv.* om rätt uttryck; brutalitet жестокость *f*

**1 råka** ['rø:ka] *s* (~n, råkor) *zool.* грав

**2 råka** ['rø:ka] **I** *vb tr* (~de, ~t) träffa [случайно] встретить *pf*; *vard.* повстречать *pf*, повстречаться *pf* [*ngn* с кем-н.]

**II** *vb itr* (~de, ~t) **1** händelsevis komma att göra случайно сделать; oförmodat göra нечаянно сделать; **han** ~de *falla* он случайно упал; **jag** ~de *slå sönder fönstret* я нечаянно разбил окно; **han** ~r *vara min kusin* дело в том, что он мой двоюродный брат; **om du skulle** ~ *se honom* если ты случайно (вдруг) увидишь его **2** komma, ~ *i fara* оказываться/оказаться в опасности; ~ *i gräl med ngn* поссориться с кем-н. [*om ngt* из-за чего-н.]; ~ *i händerna på ngn* попадать/попасть в руки кого-н. ([*k*] кому-н.); ~ *i svårigheter* попадать/попасть в трудное (сложное) положение, оказываться/оказаться в трудном (сложном) положении; *se f.ö. resp. subst.*

**III** *med beton. part.*

**råka** *in* попадать/попасть [*i ngt* во что-н.], оказываться/оказаться [*i ngt* в чём-н.]

**råka på ngn** повстречать кого-н., повстречаться с кем-н.; **den första bok jag** ~de *på* первая книга, которая мне попала

**råka ut**: ~ *illa ut* попадать/попасть в беду (в большую неприятность); ~ *ut för bedragare*

попадать/попасть в руки обманщиков; ~ *ut för en olycka* оказаться жертвой несчастного случая; ~ *ut för ett ovärd* быть застигнутым непогодой; **man vet aldrig vad man kan** ~ *ut för* никогда не знаешь, что тебя ждёт (ожидает)

**råkas** ['rø:kas] *vb itr dep* (råkades, råkats) встретиться *pf*, увидиться *pf*; oftare av en slump повстречаться *pf*

**råkost** ['rø:,kø:s:t] *s* (~en) сыроедение

**råma** ['rø:ma] *vb itr* (~de, ~t) мычать/замычать

**råmaterial** ['rø:mat'eri,v:] *s* (~et, =) необработанный материал

**1 rån** [ro:n] *s* (~et, =) bakverk вафли *f pl* *äv. koll.*

**2 rån** [ro:n] *s* (~et, =) stöld ограбление; starkare грабёж

**råna** ['rø:na] *vb tr* (~de, ~t) грабить/ограбить, совершать/совершить ограбление; ~ *en bank* грабить/ограбить банк; ~ *ngn på ngt* силой отнимать/отнять что-н. у кого-н.

**rånare** ['rø:na:rə] *s* (~n, =) грабитель *m*

**rånarluva** ['rø:na,[u:va] *s* (~n, -luvor) маска грабителя в виде чулка или шапки с прорезями для глаз

**rånförsök** ['rø:nfɛ,ʃø:k] *s* (~et, =) попытка ограбления, попытка совершить ограбление; **göra ett** ~ *mot ngn* совершить попытку ограбления кого-н., [*po*]пытаться ограбить кого-н.

**rånkupp** ['rø:n,kø:p:] *s* (~en, ~er) нападение с целью ограбления (грабежа)

**rånmord** ['rø:n,mu:d] *s* (~et, =) убийство с целью ограбления (грабежа)

**råolja** ['rø:,ɔl:ja] *s* (~n) сырая нефть, нефть-сырец

**råris** ['rø:,ri:s] *s* (~er) рис-сырец, необрушенный рис

**råriv** [rø:,ri:vən] *adj* (-rivet, -rivna) -*na morötter* тёртая морковь

**råsidan** ['rø:,si:dən] *s* (~et) o. **råsilke** ['rø:,sil:kə] *s* (~t) шёлк-сырец

**råskinn** ['rø:,ʃim:] *s* (~et, =) *bildl.* громилы *m*

**råsocker** ['rø:,søk:ər] *s* (-sockrer) сахар-сырец, жёлтый сахар

**råsup** ['rø:,su:p] *s* (~en, ~ar) *vard.*, *slag* сильный удар; *sport.* нокáут *äv. bildl.*

**råstekt** ['rø:,ste:kt] *adj* (=) ~ *potatis* жареный сырой картофель; *vard.* жареная сырая картошка

**råstyrka** ['rø:,stɪr:ka] *s* (~n) грубая сила

**råtta** ['rø:t:a] *s* (~n, råttor) крыса

**råttfälla** ['rø:t,fɛ:l:a] *s* (~n, -fällor) мышеловка

**råttfärgad** ['rø:t,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) мышиного цвета; *om hår* бесцветный

**råttgift** ['rø:t,jɪft:] *s* (~et) крысиный яд

**råtthål** ['rø:t,hø:l] *s* (~et, =) крысиная нора; *bildl.* дыра

**råvara** ['rø:,vø:ra] *s* (~n, -varor) сырой (необработанный) материал (продукт); **råvaror** сырьё *koll.*

**råvarubrist** ['rø:vøru,bris:t] *s* (~en, ~er) нехватка сырья

**råvarutillgång** ['rø:vøru:tɪl,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) сырьевые ресурсы *m pl*

**räck** [rɛ:k:] *s* (~et, =) gymn. перекладина

**räck** [rɛ:k:a] **I** *s* (~n, räckor) **1** rad ряд *äv. bildl.* **2** friare, *av t.ex. händelser* чередá

**II** *vb tr* (räckte, räckit) överrätta протягивать/протянуть,

передавать/передать; *vill du ~ mig saltet?* передай мне, пожалуйста, соль; ~ *ngn handen* подавать/подать кому-н. руку, протягивать/протянуть кому-н. руку *äv. bild.*

**III** *vb itr (räcke, räckt)* **1** *förlå* хватать/хватить быть достаточным [*för (till) ngt* на что-н.]; *få pengarna att ~* экономно распоряжаться/распорядиться деньгами; *pengarna -er inte* денег не хватает (не достаёт); *det -er inte långt* этого хватает (хватит) ненадолго; *det -er (kan ~) så länge* этого пока хватит (достаточно); *nu -er det* пока хватит (достаточно); *nu -er det för i dag* на сегодня хватит (достаточно); *köp så att det -er* купи столько (так), чтобы хватило; *maten -te tre dagar* еды хватило на три дня **2** *vara* длиться/продлиться; *hålla på* продолжаться/продолжиться; ~ *länge* долго продолжаться (длиться); *blivdväret -te ända fram till jul* оттепель продолжалась (тянулась, длилась) до самого Рождества **3** *på* доставать/достать [*till ngt* до чего-н.]; *sträcka sig (om sak)* растягиваться/растянуться; *i längd* вытягиваться/вытянуться; *vattnet -te mig till knäna* вода доставала (доходила) мне до колен

**IV** *med beton. part.*

**räcka fram** протягивать/протянуть; *övertäcka* передавать/передать; *som gåva* вручать/вручить; ~ *fram handen* подавать/подать руку, протягивать/протянуть руку

**räcka till** хватать/хватить; *få det att ~ till* экономно расходовать; *om tillgångar* *äv.* экономить/сэкономить; *min inkomst -er inte till för det* моего заработка на это не хватает (не хватает); *hon får aldrig tiden att ~ till* ей никогда не хватает времени

**räcka upp:** ~ *upp handen* поднимать/поднять руку; *han -er inte upp till bordskanten* он не достаёт (не дотягивается) до края стола

**räcka ut:** ~ *ut handen* *om cyklist o.d.* вытягивать/вытянуть руку; ~ *ut handen efter ngt* протягивать/протянуть руку за чем-н.; ~ *ut tungan* высовывать/высунуть язык; *hos läkaren* показывать/показать язык; ~ *ut tungan åt ngn* показывать/показать кому-н. язык

**räcka över** передавать/передать [*ngt åt ngn* что-н. кому-н.]

**räcke** ['ræk:ə] *s* (~*t*, ~*n*) *på t.ex. trappa, balkong, bro* перила *n pl*; *i rulltrappa* поручни *m pl*

**räckhåll** ['ræk:hål;] *s* (обобщ., ett) *inom* ~ под рукой; *utom* ~ вне [пределов] досягаемости; *butiken ligger inom bekvämt* ~ магазин находится поблизости; *vard.* до магазина рукой подать; *segern var nu inom* ~ победа была уже не за горами; *vard.* до победы было рукой подать; *segern var nu utom* ~ победы было уже не видеть; *utom ~ för lagen* неподсудный

**räckvidd** ['ræk:vid;] *s* (~*en*, ~*er*) *skjutvapens, radiostations o.d.* радиус действия; *boxares* размах рук; *bildl., omfattning* масштаб; *betydelse* важность *f*, значимость *f*; *en fråga av stor* ~ вопрос большого значения (большой важности, значимости)

**räd** [re:d] *s* (~*en*, ~*er*) рейд; *göra en ~ mot ngn*

проводить/провести рейд против кого-н.

**rädd** [rɛ:d] *adj* (neutr. undviks) **1** *ängslig, förskräckt, vara ~* бояться [*för ngn (ngt)* кого-н. (чего-н.)]; *ngt svagare* опасаться [*för ngn (ngt)* кого-н. (чего-н.)]; *vara ~ [för] att göra ngt* бояться делать/сделать что-н.; *bli ~* испугаться; *vard.* заботиться; *hon är ~ om nätterna* ночами ей [становится (бывает)] страшно; *vara ~ av sig* быть пугливым (боязливым) [по натуре]; *jag är ~ för att han inte kommer* [я] боюсь, что он не придёт; *ngt svagare* я опасаясь, что он не придёт; *Är han sjuk? -Jag är ~ för det* Он болен? -Боюсь, что да (так); *det var just det jag var ~ för* я боялся (опасался) именно этого; *han är inte ~ för någonting* он ничего не боится; *ingen ~er för vargen här!* *ung.* нам не страшен серый волк! **2** *aktam, vara ~ om ngt* *aktam* *om* беречь что-н. напр. вещи; *vara särskilt mån om* дорожить чем-н.; *vara ~ om ngn* заботиться о ком-н.; *vara ~ om sitt rykte* беречь свою репутацию (свое доброе имя); *var ~ om dig!* береги себя!

**rädda** ['rɛ:da] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) спасать/спасти [*från (ur, undan)* *ngt* от чего-н.]; *ur överhängande fara* *äv.* избавлять/избавить [*från (ur, undan)* *ngt* от чего-н.]; *bärga* уберечь/уберечь [*från (ur, undan)* *ngt* от чего-н.]; *friare, bevara* сохранять/сохранить [*åt ngt (ngn)* для чего-н. (кого-н.)]; ~ *ansiktet* спасти свою репутацию (свое доброе имя); ~ *livet på ngn* спасать/спасти жизнь кому-н.; ~ *ngn från att drunkna* спасать/спасти утопающего; *hans liv stod inte att ~* у его было не спасти, жизнь ему было не спасти; *komma som en ~nde ängel* появляться/появиться как ангел-спаситель; *kvällen är ~d* вечер не пропадёт (не пройдёт) зря; *målvakten ~de på mållinjen* вратарь остановил мяч (шайбу) на линии ворот **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* спасаться/спастись; *rädde sig den som kan!* спасайся, кто может!; ~ *sig i land* выбираться/выбраться на сушу (берег); ~ *sig ur ett hus (en svårighet)* выбираться/выбраться из дома (из затруднительного положения)

**räddare** ['rɛ:da:rə] *s* (~*n*, =) спаситель *m* тот, кто приходит на помощь; *befriare* освободитель *m*

**räddhågad** ['rɛ:d;ho:gad] *adj* (-*hågat*, ~*e*) *o.* **räddhågsen** ['rɛ:d;ho:g:sən] *adj* (-*hågsen*, -*hågsna*) боязливый, пугливый

**räddning** ['rɛ:d:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) räddande спасение; *ur överhängande fara* избавление *äv.* *om utväg*; *det blev hans ~* это стало для него спасением (избавлением); *göra en ~* *sp.* предотвратить попадание мяча (шайбы) в ворота

**räddningsarbete** ['rɛ:d:nɪŋsar,betə] *s* (~*t*, ~*n*) спасательные работы *f pl*

**räddningsbåt** ['rɛ:d:nɪŋs,bot] *s* (~*en*, ~*ar*) större спасательное судно; *mindre* спасательная лодка (шлюпка)

**räddningskår** ['rɛ:d:nɪŋs,kor] *s* (~*en*, ~*er*) спасательная служба, служба спасения; *bil.* аварийная служба *äv.* *om andra tekniska skador*; *vard.* аварийка

**räddningsmanskap** ['rè:d:niŋsman,sko:p] *s* (~et, =) спасательная команда

**räddningsplanka** ['rè:d:niŋs,plaŋ:ka] *s* (~n, -plankor) bildl. последнее спасение

**rädis|a** ['rè:disa, 'rè:disa] *s* (~n, rädisor) редиска äv. koll.; -or редис koll.

**räds|a** ['rè:ds|a, 'rè:ds|a] *s* (~n, räds|or) страх [för ngt чего-н.], боязнь *f* [för ngt чего-н.]; *av* ~ för att... из страха (боязни), что...

**räff|a** ['rè:f|a] **1** *s* (~n, räfflor) spår бороздка от острого предмета; fåra канавка напр. на гайке, подшипнике; i pelare каннелюра; t.ex. på gummisula рифля **II** *vb* *tr* (~de, ~t) делать/сделать канавки; tekn. желобить *ipf*; vapen нарезать/нарезать ствол; ~d *om* t.ex. gummisula рифлёный; ~d *kant* *på* mynt рифлёный край

**räfs|a** ['rè:f|sa] **1** *s* (~n, räfsor) грабли *f* pl веерные **II** *vb* *tr* (~de, ~t) сгребать/сгрести напр. сено; ~ *löv* сгребать/сгрести листья

**räka** ['rè:ka] *s* (~n, räkor) креветка

**räkel** ['rè:kəl] *s* (~n, räklar) *en lång* ~ верзила

**räkenskap** ['rè:kən,sko:p] *s* (~en, ~er) **1** redogörelse, *avlägga* ~ för ngt отчитываться/отчитаться за что-н.; bildl. отвечать/ответить за что-н.; högtidl. держать ответ за что-н. **2** *föra* ~er вести счёт; *göra upp* ~erna med ngn сводить/свести счёт; с кем-н.

**räkenskapsår** ['rè:kənskəps,o:r] *s* (~et, =) отчётный год

**räkna** ['rè:kna] **I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) **1** считать/сосчитать (el. посчитать); företa uträkningar подсчитывать/подсчитывать; beräkna рассчитывать/рассчитывать; ~ *till tio* считать/сосчитать (el. посчитать) до десяти; ~ *kassan* снимать/снять кассу; *hans dagar är* ~de ego дни сочтены; ~ *ngn bland sina vänner* считать кого-н. своим другом; ~ *med ngt* vänta sig рассчитывать на что-н. ожидать; ta med i beräkningen считаться с чем-н., принимать/принять что-н. в расчёт; påräkna полагаться/положиться на что-н.; *[du kan] ~ med mig* [ты] можешь рассчитывать (положиться) на меня; ~ *inte med mig* не рассчитывай (не надейся) на меня; *det kan du ~ med* можешь рассчитывать на это; *det ska du nog inte ~ med* на это ты уж не рассчитывай; *en motståndare att ~ med* противник, с которым приходится считаться; *jag ~r med att han kommer* я рассчитываю, что он придёт; *valarna ~s till daggdjuren* кты относятся к млекопитающим; ~t *i dollar* в долларах; *i pengar* ~t в денежном выражении; *i procent* ~t в процентном выражении; ~t *från [och med]...* считая (начиная) с ... +gen. **2** matem. вычислять/вычислить; ~ *ett tal* производить/произвести вычисление; ~ *med bråk* вычислять/вычислить в дробях; ~ *i huvudet* считать/сосчитать в уме; ~ *på miniräknare* считать/посчитать на калькуляторе **3** uppgå till насчитывать *ipf*; mäta иметь *ipf* размер (измерение)

**II** med beton. part.

**räkna av** dra av вычитать/вычесть; vard.

высчитывать/высчитать; ~ *av en skuld mot en*

*fordran* удерживать/удержать в счёт долга (кредита)

**räkna bort** dra av удерживать/удержать; extrainkomster изымать/изъять; lämna ur räkningen не принимать в расчёт (во внимание)

**räkna efter**: ~ *efter hur mycket det blir...*

подсчитывать/подсчитать, сколько будет...; ~ *efter om det stämmer* проверять/проверить, всё ли сходится

**räkna igenom** kontrollera просчитывать/просчитать; kassan подсчитывать/подсчитать [наличные]

**räkna ihop** t.ex. pengar сосчитать *pf*; en summa складывать/сложить

**räkna in** t.ex. kreatur пересчитывать/пересчитать; ngt i priset включать/включить [*i ngt* во что-н.]

**räkna med** включать/включить напр. в список

**räkna ned** inför start начинать/начать обратный отсчёт перед стартом; addera ned складывать/сложить в столбик

**räkna om** пересчитывать/пересчитать; ett tal переделывать/переделать пример; ~ *om tum till centimeter* переводить/перевести дюймы в сантиметры

**räkna upp** nämna i ordning перечислять/перечислить; pengar отсчитывать/отсчитать; ekon., anslag o.d. пересчитывать/пересчитать в сторону увеличения.

напр. стоимости потребительской корзины

**räkna ut** beräkna подсчитывать/подсчитать; fundera ut просчитывать/просчитать; ett tal вычислять/вычислить; ~ *ut det i huvudet* считать/посчитать в уме; ~ *ut en boxare* открывать/открыть боксёру счёт

**räknedosa** ['rè:knə,du:sa] *s* (~n, -dosor)

[мини]калькулятор

**räkneexempel** ['rè:knəɛk,sem:pəl] *s* (-exemplet, =) uppgift арифметическая задача; exempel [арифметический] пример

**räknefel** ['rè:knə,fe:l] *s* (~et, =) ошибка в вычислениях, арифметическая ошибка

**räkнемaskin** ['rè:knəma,ʃi:n] *s* (~en, ~er)

вычислительная машина

**räkneord** ['rè:knə,u:d] *s* (~et, =) språk. числительное *n* adj. böjn.

**räknesticka** ['rè:knə,sti:k:a] *s* (~n, -stickor) счётная палочка

**räknesätt** ['rè:knə,se:t] *s* (~et, =) *de fyra* ~en четыре арифметических действия, четыре действия арифметики

**räkneverk** ['rè:knə,vær:k] *s* (~et, =) счётчик

**räkning** ['rè:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) räknande, nota, konto счёт; beräkning, uträkning расчёт; matem. вычисление, исчисление; faktura счёт-фактура, [товарная] накладная *f* adj. böjn.; *en ~ på 500 [femhundra] kronor* счёт на 500 (пятьсот) крон; ~en är på 500 kronor счёт составляет [сумму в] 500 (пятьсот) крон; *göra upp* ~en платить/заплатить по счёту, расплачиваться/расплатиться по счёту; bildl. сводить/свести счёт; hålla ~ på ngt veta antalet вести счёт чему-н., вести подсчёт (учёт) чего-н.; gå ner

**för** ~ бохн. быть в нокдауне; bildl. быть сражённым наповал; **tappa** ~en antelet терять/потерять счёт; **behålla ngf för egen** ~ оставлять/оставить что-н. себе; **för min sons** ~ på uppdrag av для моего сына; å vägnar от имени (от лица) моего сына; **ett streck i ~en** oförutsett hinder неожиданное препятствие; besvikelse просчёт; **det var ett streck i ~en för mig** это разрушило мой расчёт (планы), это расстроило мой планы, это спутало мне [все] карты; **skriva (sätta) upp ngf på ngns** ~ записывать/записать что-н. на чей-н. счёт; **han är ur ~en** он не в счёт

**räksmörgås** ['rè:ksmœ:go:s, 'rè:k,smœ:go:s] *s* (~en, ~ar) бутерброд с креветками

**räls** [rɛ:l:s] *s* (~en, ~ar el. ~er el. =) рельс; koll. рельсы *m pl*; **det gick som på** ~ всё шло как по маслу

**rälsbrott** ['rɛ:l:s,brɔ:t] *s* (~et, =) расхождение рельсов

**rälsbuss** ['rɛ:l:s,bøs:] *s* (~en, ~ar) автомотриса железнодорожный (пассажирский или служебный) вагон с собственным двигателем

**rämna** ['rɛ:m:na] **I** *s* (~n, rännor) i t.ex. mur щель *f*; i jorden трещина; stötte расщелина i berg; djupare расщелина; i molnen просвет; i tyg дыра; vard. порёха äv. bildl. **II** *vb itr* (~de, ~t) spricka треснуть *pf*, давать/дать трещину; om tyg лопаться/лопнуть; om molntäcke расщиваться/рассеяться

**ränker** ['rɛ:ŋ:kœ:r] *s pl* intriger козни *f pl*; anslag происки *m pl*; **smida** ~ строить козни

**ränksmidare** ['rɛ:ŋ:k,smi:da:rə] *s* (~n, =) интриган (-ка *f*)

**1 ränna** ['rɛ:n:a] *s* (~n, rännor) жёлоб; avloppsränna сток; farled [узкий] фарватер (проход)

**2 ränna** ['rɛ:n:a] **I** *vb itr* (rände, rönt) бегать *ipf* obest [efter ngn за кем-н.] напр. за девочками; **han är ute och -er som vanligt** он как всегда где-то пропадает (болтаётся); starkt vard. он как всегда (как обычно) где-то шляется; ~ **på bio** бегать по кино; ~ **i vådret (höjden)** växa вытягиваться/вытянуться; ~ **på grund** сесть на мель

**II** *vb tr* (rände, rönt) ~ **kniven i ngn** вонзать/вонзить в кого-н. нож

**III** med beton. part.

**ränna in:** ~ **in ngf i ngf** вгонять/вгонять что-н. во что-н.; ~ **in i ngf** врезаться/врезаться во что-н.

**ränna i väg** удирать/удрать

**ränna omkring** бегать повсюду; ~ **omkring på gatorna** гонять[ся] по улицам, носиться по улицам

**ränna upp** налететь *pf* [på ngf на что-н.] наскочить, натолкнуться; vard. напороться *pf* [på ngf на что-н.]; ~

**upp på ett grund** сесть на мель

**ränna ute** болтаться *ipf* без дела; starkt vard. шляться *ipf*; ~ **ute om kvällarna** болтаться на улице по вечерам

**rännande** ['rɛ:n:andə] *s* (~t) беготня; **det var ett fasligt** ~ [av folk] **hela dagen** весь день без конца ходили [люди]

**rännil** ['rɛ:n:il] *s* (~en, ~ar) ручеёк; t.ex. av sveit струйка

**rännsten** ['rɛ:n:,ste:n] *s* (~en, ~ar) сточная канава;

**hamna i ~en** bildl. опуститься потеряв всё

**ränsel** ['rɛ:n:səl] *s* (~n, ränslar) заплечный мешок, котомка, солдатский ранец

**ränta** ['rɛ:n:ta] *s* (~n, räntor) ekon. рента; räntefot процент[ы], процентная ставка; ~ **på** ~ сложные проценты, проценты на проценты; **effektiv** ~ эффективная (реальная) процентная ставка; **fast** ~ фиксированная процентная ставка; **rak** ~ единая процентная ставка; **rörlig** ~ плавающая процентная ставка; **upplupen** ~ наросшие (набежавшие, начисленные, накопленные) проценты; **betala** ~ **på ett lån** платить/заплатить проценты по займу; **få 4%** ~ **på ett konto** получать/получить 4% (четыре процента) годовых по вкладу; **ta 10% i** ~ назначать/назначить десятипроцентную ставку; **ge betalt för ngf med 10%** ~ заём составляет 10% (десять процентов) годовых; **låna ut pengar mot [låg]** ~ ссудать/ссудить деньги под [низкие] проценты

**räntabel** [rɛn'tɔ:bəl] *adj* (~t, räntabla) vinstgivande рентабельный; räntebärande приносящий (дающий) проценты; **vara** ~ äv. окупаться/окупиться

**räntabilitet** [rɛntabili'tɛt] *s* (~en) рентабельность *f*, доходность *f*

**ränteavdrag** ['rɛ:n:tœv,drœ:g] *s* (~et, =) вычитаемые проценты *m pl*; vid självdeklaration вычет стоимости ренты из облагаемого налогами дохода

**räntefri** ['rɛ:n:tə,frɪ:] *adj* (-fritt) беспроцентный

**räntehöjning** ['rɛ:n:tə,hœ:jɪ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) увеличение (повышение) процентной ставки

**ränteinkomst** ['rɛ:n:tœn,kœ:st] *s* (~en, ~er) доход от процентов (ренты)

**ränteintäkter** ['rɛ:n:tœn,tɛk:tœ:r] *s pl* доход[ы] от ренты (процентов); bokf. рентный доход, процентный доход

**räntekostnad** ['rɛ:n:tə,kœ:stnad] *s* (~en, ~er) стоимость *f* ренты; ~er расходы по уплате процентов, расходы по займам; i balansräkning отрицательный процент

**ränteläge** ['rɛ:n:tə,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) уровень процентной ставки; **det allmänna** ~t общий уровень процентных ставок

**räntesats** ['rɛ:n:tə,sat:s] *s* (~en, ~er) процентная ставка, ставка (норма; размер) процента

**räntesubvention** ['rɛ:n:təsb've:n,ʃu:n] *s* (~en, ~er) процентная субсидия

**räntesänkning** ['rɛ:n:tə,sœ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) уменьшение (снижение) процентной ставки

**rät** [rɛ:t] *adj* (rätt) rak прямой; ~ **vinkel** прямой угол; 2 ~a, 2 **aviga** i stickbeskrivning две лицевые, две изнаночные

**räta** ['rɛ:ta] **I** *s* (~n) лицевая сторона в вязании и др.; vard. лицо **II** *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) ~ **[ut]** выпрямлять/выпрямить; ~ **[upp] ett fartyg** выравнивать/выровнять судно; ~ **på benen** выпрямлять/выпрямить ноги; ~ **på ryggen** распрямлять/распрямить спину, разгибать/разогнуть спину; ~ **på sig** распрямляться/распрямиться, выпрямляться/выпрямиться

**rätlinjig** ['rɛ:t,lin:jɪg] *adj* (~t) прямолинейный, прямой äv. bildl.

**rätoromanska** [rɛ'tœr'o:mo:nska, 'rɛ:tœr'o:mo:nska] *s* (~n)

språk ретороманский язык

**rätsida** ['rɛ:t,sɪ:da] *s* (~n, -sidor) **1** лицевая сторона; vard. лицо; mynts o.d. аверс, решётка; vard. решка **2** bildl. *jag får ingen ~ på det här* я [никак] не могу разобраться в этом; *jag får ingen ~ på honom* я с ним никак не слажу; *försöka få [någon] ~ på sin ekonomi* [по]пытаться привести в порядок свой денежные дела

**rättstickning** ['rɛ:t,stɪk:nɪŋ] *s* (~en) платочная вязка  
**1 rätt** [rɛ:t] *s* (~en, ~er) maträtt блюдо; *middag med tre ~er* ужин из трёх блюд

**2 rätt** [rɛ:t] *s* (~en) **1** (jfr *rätta I*); rättighet право; det att ha rätt правота; *~en till arbete* право на труд; *få ~* оказываться/оказаться правым; *ge ngn ~ i ngt* признавать/признать чью-н. правоту в чём-н.; *han gjorde ~ som vägrade* он был прав, что отказался; *det gjorde du ~ i* [это] ты правильно сделал; *göra ~ för sig* göra nytta вносить/внести свой вклад (свою лепту); *betala för sig* заплатить за себя; *det har du ~ i* в этом ты прав; vard. твоя правда; *han har ~en på sin sida* правда на его стороне; *ha ~ att göra ngt* иметь право делать/делать что-н.; *ha ~ till ngt* иметь право на что-н.; *hålla på sin ~* настаивать/настойть на своём праве; *komma till sin ~* göra sig själv rättvisa проявлять/проявить себя [в лучшем виде]; ta sig bra ut смотреться хорошо выглядеть; *tavlan kommer mera till sin ~ där* картина смотрится там лучше; *ären börjar ta ut sin ~* ~ годы начинают брать своё (сказываются); *han är i sin fulla ~* он имеет на это полное право; *med all (full) ~* с полным правом (основанием); *med vad ~?* по какому праву?; *skilja mellan ~ och orätt* понимать разницу между правильным и неправильным; vard. понимать, что можно и чего нельзя

**2 a)** rättsvetenskap, rättssystem право; *internationell ~* международное право **b)** domstol суд; jfr *rätta I 2*; *sitta i ~en* участвовать в судебном заседании; *inför ~en förklarade han...* в суде (суду) он заявил...

**3 rätt** [rɛ:t] *I adj* (=) riktig правильный; tillbörlig, sann верный; *~ ska vara ~* порядок есть порядок; *om ~ ska vara ~* по справедливости; egentligen, i själva verket по правде говоря; *det var ~ av henne att ringa* она правильно сделала, что позвонила; *det är inte mer än ~ att...* совершенно справедливо, что...; [det är] ~ *åt honom!* так ему и надо!; *det enda ~a* единственно правильное (верное); *den ~e* избранный; poet. суженый *m adj*, böjn.; *den ~a* избранныца; poet. суженая *f adj*, böjn.; *i ordets ~a bemärkelse* в прямом (полном) смысле слова; *~ man på ~ plats* ung. нужный человек на нужном месте; *här är inte ~a platsen att göra ngt* здесь не подходящее место для того, чтобы делать что-н.; *allt på sin ~a plats* всё на своих местах; *i ~ tid* вовремя; *ett ord i ~an tid* сказанное вовремя; *överlämna ngt till den ~e ägaren* передавать/передать что-н. законному владельцу; *i ~[a] ögonblick[er]* в нужный момент

**II adv** **1** korrekt правильно, верно; *~ avskrivet intygas* копия верна; *eller ~are [sagt]* или вернее [говоря];

*går din klocka ~?* у тебя правильные (точные) часы?; твой часы идут правильно (точно)?; *det kan aldrig ha gått ~ till* здесь явно было что-то не так; *handla ~* поступать/поступить правильно; *höra ~* расслышать; *räkna ~* antal считать/посчитать правильно; *räknetal* решать/решить правильно; bildl. рассчитывать/рассчитать правильно; *saken är inte ~ skött* дело велось неправильно до сих пор; *stava ~* писать/написано правильно (без ошибок); *träffa ~* попадать/попасть в цель; bildl. попадать/попасть в точку **2** förstärkande, riktigt вполне; ganska довольно något försvagande; *jag trivs ~ [så] bra med arbetet* работа меня, можно сказать, вполне устраивает; *jag tycker ~ bra om henne* я к ней неплохо отношусь; *filmen är ~ [så] bra* фильм довольно неплохой **3** ~ *och slutt* просто-напросто **4** ~ *som det var* плётист **5** rakt прямо, ровно; se ex. under *rakt*; *tavlan hänger upp och ned, vänd den ~!* картина висит вверх ногами, переверни её!; *~ så!* sjö. так держать!; *~ i (åt) norr* прямо на север; *bo ~ över gatan* жить [прямо] через дорогу **6 leta ~ på** разыскивать/разыскать, отыскивать/отыскать

**rätta** ['rɛ:t:a] *I s* (objekt) **1 med ~** справедливо, по справедливости; på goda grunder с полным правом (основанием); *och det med ~* и по заслугам; negativt äv. и поделом; *finna sig till ~* bli van vid förhållandena осваиваться/освоиться; *nu har han funnit sig till ~* ~ акклиматизировать себя теперь он чувствует себя как дома; *hjälpas ngn till ~* ~ помочь кому-н. разобраться, что к чему; *komma till ~* обнаруживаться/обнаружиться; *komma till ~ med ngt* t.ex. problem справляться/справиться с чем-н.; *lägga till ~* раскладывать/разложить; klarlägga разбираться/разобраться; utreda выяснять/выяснить; ordna upp поправлять/поправить; *ställa allt till ~* ~ reda upp ставить/поставить всё на свои места; *sätta sig till ~* [удобно] располагаться/расположиться; *tala ngn till ~* образумливать/образумить кого-н.; vard. урезонивать/урезонить кого-н.; *visa ngn till ~* показывать/показывать кому-н. дорогу; vägleda вводить/ввести кого-н. в курс дела **2** jur. *inför ~* на (в) суде; *dra ngt inför ~* обращаться/обратиться с чем-н. в суд; *ställas inför ~* представать/предстать перед судом

**II vb tr o. vb itr** (~de, ~t) **1** korrigera поправлять/поправить; ett fel, en person äv. исправлять/исправить; skol. проверять/проверить; *~ en skrivning* проверять/проверить контрольную работу; *~ till a* t.ex. klädseln, håret поправлять/поправить **b)** t.ex. fel выправлять/выправить, исправлять/исправить äv. om missförhållande o.d.; *det ~r nog till sig så småningom* постепенно (со временем) всё образуется (наладится) **2** avpassa приспособлять/приспособить [*efter ngt* к чему-н.]; *~ munnen efter matsäcken* ung. по одежке протягивать ножки **III vb rfi** (~de, ~t) *~ sig* **1** rätta en felsägning поправляться/поправиться **2** *~ sig efter a)* om person, t.ex. ngns önsknings understräva/подстроить [*ngn* под кого-н.]; instruktioner, beslut o.d. следовать *ipf* +dat.,



придѣрживаться *ipf* +gen.: order подчиняться/  
подчиниться +dat.; andra människor, omständigheterna  
приспособляться/приспособиться [ngt к  
чему-н.]; *det enda han har att ~ sig efter*  
единственное, чему он должен слѣдовать; *vad hon  
säger är ingenting att ~ sig efter* не стоит (не надо)  
обращать вниманіе на то, что она говорит **b**) om  
sak, *priserna ~r sig efter tillgång och efterfrågan* цены  
определяются спросом и предложением  
**rättare** ['rèt:arə] *s* (~n, =) hist., ung. староста  
управляющий на сельскохозяйственных работах  
**rättegång** ['rèt:ə,ɔŋ:] *s* (~en, ~ar) процесс судебный  
процесс; vard. суд; domstolsförhandling судебное  
разбирательство, рассмотрение дела в судѣ; ~*en*  
*mot ngn* судебный процесс против ког-н.; om  
brottsmål äv. суд над кем-н.; *han hoppas på en ny ~* он  
надѣется на новое судебное разбирательство; *hon  
yttrade inte ett ord under hela ~en* во время суда  
(судебного процесса) она не произнесла ни слова;  
*rättvis* ~ справедливое судебное разбирательство,  
справедливое рассмотрение дела в судѣ  
**rättegångsbalk** ['rèt:əɔŋs,bal:k] *s* (~en, ~ar)  
процессуальный кодекс  
**rättegångsförhandling** ['rèt:əɔŋ'sfær,hand:liŋ] *s* (~en,  
~ar) судебное разбирательство, рассмотрение  
дела в судѣ, слушание дела в судѣ  
**rättegångskostnad** ['rèt:əɔŋs,kos:tɲad] *s* (~en, ~er)  
~[er] судебные расходы *m pl*; särsk. ådömda судебные  
издержки *f pl*  
**rättegångsprotokoll** ['rèt:əɔŋspru'to,kol:] *s* (~et, =)  
протокол судебного заседания  
**rätteligen** ['rèt:əlɪgən] *adv* med rätta по праву; enligt lagen  
по закону; egentligen в действительности  
**rättelse** ['rèt:əlsə] *s* (~n, ~r) исправление; i text äv.  
правка; korrigerig поправка  
**rättesnöre** ['rèt:əs,nœ:rə] *s* (~t, ~n) руководящий  
принцип; lin. путеводная нить, путеводное начало;  
*ta ngt till ~* руководствоваться *ipf* чем-н.  
**rättfram** ['rèt:,fram:] *adj* (~t, ~ma) uppriktig прямой;  
öppenhjärtig откровенный  
**rättframhet** ['rèt:fram,he:t] *s* (~en) uppriktighet прямота;  
öppenhjärtighet откровенность *f*  
**rättfärdig** ['rèt:,fæ:dɪg, ɾet'fæ:dɪg] *adj* (~t)  
справедливый; bibl. праведный; *en ~ sak* правое  
(справедливое) дело; *sova den ~es sömn* спать сном  
праведника  
**rättfärdiga** ['rèt:,fæ:dɪga, ɾet'fæ:dɪga] **I** *vb tr* (~de, ~t)  
försvara оправдывать/оправдаты; motivera äv. находить/  
найти оправдание **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig*  
оправдываться/оправдаться [inför ngn перед  
кем-н.]  
**rättfärdighet** ['rèt:fæ:dɪg,he:t, ɾet'fæ:dɪghe:t] *s* (~en)  
справедливость *f*; bibl. праведность *f*  
**rättighet** ['rèt:ɪŋ,he:t] *s* (~en, ~er) право; befogenhet  
полномочие; ~*er* spriträttigheter лицензия sg.; ~*er och  
skyldigheter* права и обязанности; *de mänskliga  
~erna* права человека; *ha ~ till ngt* имѣть право на  
что-н.; *ha ~ att göra ngt* имѣть право дѣлать/  
сдѣлать что-н.; *ha [fullständiga] ~er* spriträttigheter

имѣть лицензію на продажу спиртных напитков, напр. в  
ресторане  
**rättika** ['rèt:ika] *s* (~n, rättikor) редька äv. koll.  
**rättmätig** ['rèt:,mæt:ɪg] *adj* (~t) om t.ex. arvinge, ägare  
законный; om krav o.d. правомѣрный; om harm o.d.  
справедливый; *det ~a i hans krav* правомѣрность  
(справедливость) его требований  
**rättning** ['rèt:ɲiŋ] *s* (~en, ~ar) **1** korrigerig исправление;  
av manus o.d. правка; av skrivningar äv. проверка **2** mil.  
равненіе; ~ *höger (vänster)!* направо (налево)  
равняйсь!; ~ *i ledet* равеніе в строю  
**rättrogen** ['rèt:,tru:gən] *adj* (~roget, ~rogna)  
правомѣрный  
**rätttrådig** ['rèt:,ro:dɪg] *adj* (~t) rättvis справедливый;  
redbar праведный  
**rättträdighet** ['rèt:ro:dɪg,he:t] *s* (~en) справедливость *f*;  
redbarhet праведность *f*  
**rättsanspråk** ['rèt:isan,spro:k] *s* (~et, =) [судебный] иск  
[på ngn к кому-н.]  
**rättsfall** ['rèt:s,fal:] *s* (~et, =) судебное дело; prejudikat  
случай из судебной практики, судебный прецедент  
**rätts hjälp** ['rèt:s,jel:p] *s* (~en) правовая  
(юридическая) помощь  
**rättskaffens** ['rèt:,skaf:əns] *adj* (oböjl.) порядочный  
**rättskipning** ['rèt:,ʃi:pniŋ] *s* (~en) правосудіе  
**rättskrivning** ['rèt:,skri:vniŋ] *s* (~en) правописание; jfr  
rättstavning  
**rättskänsla** ['rèt:s,ʃen:sla] *s* (~n) чувство  
справедливости; *social* ~ чувство социальной  
справедливости  
**rättslig** ['rèt:slɪg] *adj* (~t) laglig правово́й; i domstol  
судебный; juridisk юридический; *medföra ~ påföljd*  
влечъ/повлечъ правовые послѣдствия; *vidta ~a  
åtgärder mot ngn* привлекать/привлечь ког-н. к  
судебной ответственности, возбуждать/возбудить  
судебное дело против ког-н.  
**rättsläkare** ['rèt:s,læ:karə] *s* (~n, =)  
судебно-медицинский эксперт, судмедэксперт  
**rättslärd** ['rèt:s,læ:d] *adj* (~lärt) имѣющий  
юридическое образование  
**rättslös** ['rèt:s,lø:s] *adj* (~t) om person бесправный; om  
tillstånd незаконный, незаконный  
**rättsmedicin** ['rèt:smedi,si:n] *s* (~en) судебная  
медицина  
**rättsmedicinsk** ['rèt:smedi,si:nsk] *adj* (~t)  
судебно-медицинский  
**rättspsykiater** ['rèt:spsyki,ø:tær] *s* (~n, psykiatrer)  
судебный психиатр  
**rättspsykiatrisk** ['rèt:spsyki,ø:trisk] *adj* (~t) ~  
*undersökning* судебно-психиатрическая  
экспертиза  
**rättsröta** ['rèt:s,rø:ta] *s* (~n) ung. коррумпированность  
судебной системы  
**rätts sak** ['rèt:s,sak] *s* (~en, ~er) судебное дело; *göra ~  
av ngt* передавать/передать како-н. дело в суд,  
возбуждать/возбудить судебное дело (иск) по  
поводу чего-н.  
**rätts sal** ['rèt:s,sal:] *s* (~en, ~ar) зал суда (судебного  
заседания)

**rättssamhälle** ['rèt:sam,hel:ə] *s* (~*t*, ~*n*) правовое общество

**rättsskydd** ['rèt:s,šy:vd:] *s* (~*et*, =) правовая защита

**rättsstridig** ['rèt:s,stri:dig] *adj* (~*t*) противозаконный; fackspr. противоправный; ~*t tvång* принуждение

**rättssäkerhet** ['rèt:səkər,he:t] *s* (~*en*) правовая защищённость; *den enskildes* ~ правовая защищённость личности

**rättstavning** ['rèt:s,sto:vning] *s* (~*en*) правописание; fackspr. орфография; *ha prov i* ~ skol. писать диктант

**rättsuppfattning** ['rèt:səp,fat:nig] *s* (~*en*, ~*ar*) представление о справедливости

**rättsvidrig** ['rèt:s,vi:drig] *adj* (~*t*) противозаконный, противоправный

**rättsväsen** ['rèt:s,vei:sən] *s* (~*det*) судебная система, система судопроизводства

**rättvis** ['rèt:,vi:s] *adj* (~*t*) rättfärdig справедливый [*mot ngn* к кому-н.]; *sträng men* ~ строгий, но справедливый; *det är inte mer än* ~ *att...* справедливо [будет, если...]; *vad är en* ~ *klocka?* сколько сейчас точно времени?

**rättvisa** ['rèt:,vi:sa] *s* (~*n*) справедливость *f*; ~*n lag* о. rätt правосудие; *göra [full]* ~ *åt ngt* отдавать/отдать справедливость (должное) чему-н.; *låta ~n ha sin gång* дать возможность правосудию восторжествовать; *i ~ns namn bör tilläggas* справедливости ради стоит добавить; *låt oss göra full* ~ *åt anrättningen* давайте отдадим должное блюду съедим с удовольствием как можно больше

**rättvisekrav** ['rèt:vi:sə,kro:v] *s* (~*et*, =) требование справедливости; *det är ett* ~ *att...* справедливость требует [того], чтобы...

**rättvånd** ['rèt:,ven:d] *adj* (~*vän*) вывернутый [с изнанки] налицо

**rätvinklig** ['rèt:,vɪŋ:klɪg] *adj* (~*t*) прямоугольный

**räv** [rɛ:v] *s* (~*en*, ~*ar*) лиса, лисица; *svälla* ~ *kortsp.* унг. пьяница; *han har en* ~ *bakom örat* он себе на уме

**rävaktig** ['rɛ:v,ak:tɪg] *adj* (~*t*) bildl. хитрый[, как лиса]

**rävjakt** ['rɛ:v,jak:t] *s* (~*en*, ~*er*) охота на лис

**rävsax** ['rɛ:v,saks:] *s* (~*en*, ~*ar*) капкан на лис; *sitta i en* ~ bildl. оказываться/оказаться в ловушке (капкане) о безвыходной ситуации

**rävspel** ['rɛ:v,spɛ:l] *s* (~*et*, =) **1** bildl. закулисные интриги *fpl*, закулисные игры *fpl*: särsk. polit. политические игры (махинации *fpl*) **2** spel, унг. волки и овцы игра на шахматной доске

**rö** [rø:] *s* (~*et*, ~*n*) vassstrå тростинка; *vaja som ett* ~ *för vinden* колебаться, как тростинка на ветру о нерешительном человеке

**röd** [rø:d] *adj* (*rött*) (för sammansätttn. jfr äv. blå-) красный; om hår рыжий; om hy румяный; högröd алыч; blodröd багровый; blossande пунцовый; *bli* ~ *i ansiktet* краснеть/покраснеть; jfr *rodna*; *den ~a tråden* bildl. красная нить; *de ~a polit.* красные; *gå mot* ~ *gubbe* идти/пойти на красный свет; *göra (färga)* ~ красить/покрасить в красный (рыжий) цвет; *hon har rött hår* у неё рыжие волосы, она рыжая; *inte ett rött öre* ни копейки, ни гроша; *köra mot rött [ljus]*

trafik. ехать/поехать (el. проехать) на красный свет; *Röda havet* Красное море; ~*a hund* мед. краснуха; ~*a kinder* румяные (красные, алыч) щёки; *Röda korset* Красный Крест; *Röda torget* Красная площадь; ~ *som blod* багровый; ~ *som en tomat* красный, как помидор (свёкла); *se rött* разъяряться/разъяриться

**rödaktig** ['rø:d,ak:tɪg] *adj* (~*t*) красноватый

**rödbeta** ['rø:d,bet:a] *s* (~*n*, ~*betor*) свёкла äv. koll.

**rödblommig** ['rø:d,blom:ɪg] *adj* (~*t*) **1** om person румяный; om t.ex. kinder äv. красный; blossande раскрасневшийся; *han är* ~ у него красное лицо напр. от употребления алкоголя **2** med små blommor в красный цветочек pred.; med större blommor с красными цветками pred.

**rödblond** ['rø:d,blɔn:d] *adj* (~*blont*) om t.ex. hår светло-рыжий; ~*t hår* светло-рыжие волосы

**rödbrokig** ['rø:d,bru:kɪg] *adj* (~*t*) om nötboskap рыжий с белыми пятнами

**rödbrun** ['rø:d,brʉ:n] *adj* (~*t*) красно-бурый

**rödbrusig** ['rø:d,brʉ:sɪg] *adj* (~*t*) om person краснощёкий, с красными щёчками pred. от чрезмерного употребления алкоголя

**rödglödgad** ['rø:d,glød:ɡad] *adj* (~*glödgat*, ~*e*) раскалённый докрасна; bildl. om t.ex. hat, ilska кипящий

**rödgråten** ['rø:d,grø:tən] *adj* (~*gråtet*, ~*gråtina*) запláканный, с красными (покрасневшими) от слёз глазами pred.

**rödhake** ['rø:d,hø:kə] *s* (~*n*, ~*hakar*) o. **rödhesångare** ['rø:dhøkə,sɔŋ:arə] *s* (~*n*, =) zool. малиновка, зарянка

**rödhårig** ['rø:d,hø:ɪɪg] *adj* (~*t*) рыжий, рыжеволосый

**röding** ['rø:dɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. голец

**rödkantad** ['rø:d,kant:ad] *adj* (~*kantat*, ~*e*) ~*e ögon* покрасневшие (красные, воспалённые) глаза

**rödkindad** ['rø:d,ɕɪn:dad] *adj* (~*kindat*, ~*e*) краснощёкий

**rödklöver** ['rø:d,klø:vər] *s* (~*n*, =) bot. красный клевер

**rödkål** ['rø:d,ko:l] *s* (~*en*) краснокочанная капуста

**Rödluvan** ['rø:d,lʉ:vən] sagofigur Красная Шапочка

**rödlätt** ['rø:d,lɛ:t] *adj* (=) om t.ex. hy румяный, розовощёкий

**rödlök** ['rø:d,løk:k] *s* (~*en*, ~*ar*) красный [репчатый] лук

**rödnäst** ['rø:d,nɛ:st] *adj* (=) с покрасневшим носом; starkare красноносый, с красным носом

**rödpena** ['rø:d,pɛ:nə] *s* (~*n*, ~*penor*) красная ручка; blyerts красный карандаш

**rödprickig** ['rø:d,prɪk:ɪg] *adj* (~*t*) в красную крапинку pred.

**rödrandig** ['rø:d,ran:dɪg] *adj* (~*t*) в красную полбску pred.

**rödrutig** ['rø:d,rut:ɪg] *adj* (~*t*) в красную клетку pred.

**rödsprit** ['rø:d,sprɪt] *s* (~*en*) fört денатурат

**rödsprängd** ['rø:d,sprɛŋ:d] *adj* (~*sprängt*) om öga красный воспалённый; starkare налитый кровью

**rödspätta** ['rø:d,spɛ:tə] *s* (~*n*, ~*spättor*) zool. морская камбала (камбалá)

**rödtunga** ['rø:d,tøŋ:a] *s* (~*n*, ~*tungor*) zool. атлантическая длинная камбала

**rödvin** ['rø:d,vi:n] *s* (~*et*, ~*er*) красное вино

**rödögd** ['rø:d,ø:g:d] *adj* (-ögi) с красными

(покрасневшими, воспалёнными) глазами *pred.*

**1 röja** ['røj:a] *vb tr* (*röjde, röjt*) avslöja, t.ex. hemlighet  
выдавать/выдать, раскрывать/раскрыть,  
открывать/открыть *напр.* секрет, тайну [*för ngn*  
кому-н.]; uppenbara обнаруживать/обнаружить *напр.*  
интерес, происхождение; ~ **sig** выдавать/выдать себя

**2 röja** ['røj:a] **I** *vb tr* (*röjde, röjt*) rensa upp расчищать/  
расчистить; hygge корчевать/выкорчевать  
[дерёвы, лес]; ståda убираться/убраться сделать  
большую уборку; ~ **mark** расчищать/расчистить  
участок земли [под пашню]; ~ **minor**  
разминировать; ~ **ngn ur vägen** устранять/  
устранить кого-н.; vard. убирать/убрать кого-н.; ~  
**hinder ur vägen** устранять/устранить препятствия с  
пути; ~ **väg** прокладывать/проложить дорогу *äv.*  
bildl.

**II** med beton. part.

**röja av** tomt o.d. расчищать/расчистить *напр.* от веток,  
мусора; ~ **av bordet** убирать/убрать со стола

**röja undan** t.ex. hinder устранять/устранить; ~

[**undan**] **på skrivbordet** разбираться/разобраться на  
письменном столе; ~ **undan gammalt skräp**  
выбрасывать/выбросить старый хлам

**röja upp**: ~ **upp** [*i ett rum*] прибирать/прибрать  
[комнату], прибираться/прибраться [в комнате]; ~  
**upp på olycksplatsen** расчищать/расчистить место  
аварии

**3 röja** ['røj:a] *vb itr* (*röjde, röjt*) festa, slå runt кутить *ipf*; **i**  
**kväll ska vi ut och** ~ [сегодня] вечером мы уходим  
кутить

**röjarskiva** ['røj:ar,ʃi:va] *s* (~n, -skivor) vard. попойка

**röjning** ['røj:niŋ] *s* (~en, ~ar) av mark o.d. расчистка; av  
skog корчевка, корчевание

**1 rök** ['røk] *s* (~en, ~ar) дым; **ingen** ~ **utan eld** нет (не  
бывает) дыма без огня; **gå upp i** ~ испаряться/  
испариться; bildl. *äv.* исчезать/исчезнуть, пропадать/  
пропасть; **vi har inte sett ~en av henne** о ней нет (не  
было) ни слуху ни духу

**2 rök** ['røk] imperf. av *ryka*

**röka** ['røk:ka] **I** *vb tr* (*rökte, rökt*) курить *ipf*; matvaror  
коптить *ipf*; desinficera окуривать/окурить; ~ **cigarr**  
(*pipa*) курить сигару (трубку); **sluta** ~ бросать/  
бросить курить

**II** med beton. part.

**röka upp**: ~ **upp mycket pengar** прокуривать/  
прокурить много денег; ~ **upp en cigarett** выкурить  
*pf* сигарету

**röka ut** ohyra o.d. выкуривать/выкурить

**III** *s* (~r) vard., cigarrer, cigaretter куриво *koll.*; **dra ner på ~t**  
курить меньше

**rökare** ['røk:karə] *s* (~n, =) **1** tobaksrökare курящий *m* *adj.*

böjn.; vard. курильщик **2** sport., vard., i fotboll o.d. сильный  
удар; i ishockey o.d. сильный бросок; i löpning o.d. рывок,  
спурт

**rökbomb** ['røk:bòm:b] *s* (~en, ~er) дымовой снаряд; för  
rökridå дымовая шашка

**rökdetektor** ['røk:de,tøk:tər] *s* (~n, ~er) детектор дыма

**rökdykare** ['røk:dy:karə] *s* (~n, =) пожарный *m* *adj.*

böjn. с противодымным снаряжением

**rökelse** ['røk:əlsə] *s* (~n, ~r) ладан, фимиам

**rökfri** ['røk:fr̥i:] *adj* (-friut) som inte röker некурящий *m*  
*adj.* böjn.; där man inte röker для некурящих *pred.*; ~ **zon**  
место, где курение запрещено; på restaurang местá  
для некурящих

**rökfylld** ['røk:fvɛld] *adj* (-fylt) där det är mycket rök

задымлённый; rökig прокурённый

**rökfärgad** ['røk:fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) дымчатый  
*напр.* о стекле

**rökförbud** ['røk:fkær,bu:d] *s* (~et, =) запрет на курение;  
**det är ~ i tunnelbanan** курить в метро запрещено  
(не разрешается)

**rökförgiftad** ['røk:fkær,jif:tad] *adj* (-giftat, ~e)

угоревший; vard. угорелый; **bli** ~ отравиться

угаром (угарным газом), угорать/угореть

**rökhosta** ['røk:hos:ta] *s* (~n) кашель *m* курильщика

**rökig** ['røk:ig] *adj* (~r) прокурённый

**rökkupé** ['røk:ku,pe:] *s* (~n, ~er) купé *n* oböjl. для  
курящих

**rökklut** ['røk:kløkt] *s* (~en) запах дыма

**rökmoln** ['røk:mø:ln] *s* (~et, =) облако дыма

**rökning** ['røk:niŋ] *s* (~en) курение; av matvaror  
копчение; desinfektion окуривание; ~ **förbjuden** не  
курить, курить запрещается (не разрешается),  
курение запрещено; ~ **tillåten** курить разрешается,  
курение разрешено

**rökpaus** ['røk:paʊs] *s* (~en, ~er) перекур

**rökpelare** ['røk:pe:larə] *s* (~n, =) столб дыма

**rökridå** ['røk:ri:do:] *s* (~n, ~er) дымовая завеса *äv.* bildl.;  
**lägga ut en** ~ уstráивать/устрóить дымовую завесу  
*äv.* bildl.

**rökring** ['røk:riŋ:] *s* (~en, ~ar) кольцо [табачного]  
дыма

**rökrum** ['røk:rø:m:] *s* (~met, =) курительная комната

**rökskadad** ['røk:sko:dad] *adj* (-skadat, ~e) покрытый  
копотью (сажей); t.ex. om tak закопчённый

**röksugen** ['røk:su:gøn] *adj* (-sugét, -sugna) **jag är ~ я**  
хочу (мне хочется) курить/закурить; starkare я  
ужасно хочу (мне ужасно хочется) курить/  
закурить

**röksvamp** ['røk:svam:p] *s* (~en, ~ar) bot. дождевик

**rökutveckling** ['røk:ut,vøk:liŋ] *s* (~en) задымление

**rölleka** ['rø:ləka] *s* (~n, röllekor) o. **röllika** ['rø:li:ka] *s* (~n,  
röllikor) bot. тысячелистник

**rön** [røn:] *s* (~et, =) upptäckt открытíе; iakttagelse  
наблюдение

**röna** ['rø:na] *vb tr* (*rönte, rönt*) t.ex. bifall получать/  
получить *напр.* признание, одобрение; förståelse находить/  
найти *напр.* поддержку, понимание; framgång, intresse  
завоевывать/завоевать *напр.* успех, интерес; ett vänligt  
mottagande встречать/встретить *напр.* радушный приём;  
uppmärksamhet привлекать/привлечь *напр.* внимание; ~  
[**livlig**] **efterfrågan** пользоваться [большим]  
спросом; ~ **stor uppskattning** получать/получить  
широкое признание

**rönn** [røn:] *s* (~en, ~ar) bot. рябина; för sammansättn. jfr *äv.*  
*björk* *m.* sammansätt.

**rönnbär** ['røn:bær, 'røn:bær] *s* (~et, =) рябина *koll.*; **ett**

~ ягода рябины; **surt, sa räven om ~en** унг. «Хорош, да зелён», сказала лисица о винограде

**röntga** ['rœn:tga] *vb tr o. vb itr (~de, ~r)* делать/сделать рентгеновский снимок (рентгэн) [ngt чегó-н.]; **han ska ~s i morgon** завтра ему будут делать рентгеновский снимок (рентгэн); *vard.* завтра он идёт (пойдёт) на рентгэн, ему завтра [идти] на рентгэн

**röntgen** ['rœn:tgən] *s* (=, en, =) **1** röntgenstrålar рентгэн äv. röntgenbehandling **2** (förk. *R*) *fys.*, enhet рентгэн (förk. *P*)

**röntgenbild** ['rœn:tgən,bil:d] *s* (~en, ~er)

рентгеновский снимок; *fackspr.* äv. рентгенограмма

**röntgenstrålar** ['rœn:tgən,stro:lär] *s pl* рентгеновские (рентгеновы) лучи *m pl*

**röntgenundersökning** ['rœn:tgənən,də,şø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) рентгеновское исследование

**rör** [rœ:r] *s* (~et, =) **1** ledningsrör труба; tub трѹбка **2** i radio el. tv lampa **3** bot., sockerrör тростник растение с пустотелым или губчатым коленчатым стволom **4** *vard.*, **vara rostig i ~en** vara hes хрипѣть; bara kunna viska сипѣть

**röra** ['rœ:ra] **I** *s* (~n, röror) ordning беспорядок; om tankar o.d. äv. kåsha; hoprörd blandning смесь *f*; mischmasch мешанина; oreda неразбериха; **i en [enda]** ~ в [полном] беспорядке

**II** *vb tr (rörde, rört)* (jfr rörd) **1** sätta i rörelse двигать/двинуть +instr.; svagare шевелить/пошевелить (el. [по]шевелнѹть) +instr.; **inte ~ ett finger för att göra ngt** [и] пальцем не [по]шевелнѹть (двинѹть), чтобы сделать что-н. **2** vidröra трогать/тронуть; svagare дотрагиваться/дотронуться [ngt до чегó-н.], притрагиваться/притронуться, [при]касаться/[при]коснѹться [ngt к чемѹ-н.]; bildl., angå затрагивать/затронуть; **han -de knappt maten** он почти не притронулся (прикоснулся) к еде; **rör mig inte!** не трогай меня!, не дотрагивайся до меня!, не прикасайся ко мне!; **vad rör det mig?** какое мне [до этого] дело?; **se men inte** ~ смотри, но руками не трогай **3** bildl., framkalla rörelse hos, ~ **ngn till tårar** трогать/тронуть (el. растрогать) кого-н. до слѣз

**III** *vb itr (rörde, rört)* ~ **i gröten** мешать/помешать кашу; **jag vill inte ~ i den saken** я не хочу вмешиваться в это [дело]; ~ **på huvudet** двигать головой; ~ **på sig** двигаться/двигнуться; motionera двигаться/подвигаться; ~ **vid ngt** föremål, person касаться/прикасаться к чемѹ-н., притрагиваться/притронуться к чемѹ-н., дотрагиваться/дотронуться до чегó-н.; ämne, problem касаться/коснѹться чегó-н., затрагивать/затронуть что-н.; **rör på benen!** [по]быстрѣй!, [по]быстрѣе!, [по]скорѣй!, [по]скорѣе!

**IV** *vb rfl (rörde, rört)* ~ **sig** **1** двигаться/задвигаться, шевелиться/зашевелиться (motionera пошевелиться), двигаться/подвигаться, разминаться/размяться; **rör dig inte!** не двигайся!; **han -de sig inte ur fläcken** он не [с]двинулся с мѣста; **inte ett löv -de sig** ни один листок не [за]шевелился (шелохнѹлся); **jorden rör sig kring solen** земля вращается вокруг солнца; ~ **sig fritt** свободно передвигаться, спокойно ходить напр. по улице или в

чужой стране **2** bildl., ~ **sig i de bästa kretsar** вращаться в избранных (высших) кругах; **han har mycket pengar att ~ sig med** он располагает большими деньгами; **det rör sig om din framtid** это касается твоего будущего, дело (речь) идёт о твоём будущем; **det rör sig om stora summor** речь идёт о крупных (больших) [денежных] сѹммах; **vad rör det sig om?** о чём [идѣт] речь?

**V** med beton. part.

**röra i: ~ i mjöl i såsen** вмешивать/вмешать (el. вмесить), вмешивать/вмешать (el. вмесить) мѹку в соус

**röra ihop** kok. смѣшивать/смѣшать; bildl. äv. пѹтаты/спѹтаты (el. перепѹтаты); **han -de ihop allting** он всё пѹтал (спѹтал, перепѹтал)

**röra ner** вмешивать/вмешать; **rör ner grädden i smeten** вбей слѣвки в тѣсто

**röra om** [i] kok. перемѣшивать/перемѣшать; försiktigt помѣшивать/помѣшать; ~ **om i brasan** мешать/помѣшать угли в каминѣ; ~ **om i grytan**

помѣшивать/помѣшать в кастрюле **röra till** blanda размѣшивать/размѣшать; stöka till, strula устраивать/устроить беспорядок; ~ **till ngt** размѣшивать/размѣшать до чегó-н. напр. до однородной массы; **du är otrolig på att ~ till** ты [великий] мѣстер устраивать беспорядок

**röra upp** размѣшивать/размѣшать, перемѣшивать/перемѣшать; damm поднимать/поднять напр. пыль; gamla oförrätter ворошить/разворошить; ~ **upp himmel och jord** унг. перевернѹть всё вверх дном

**röra ut: ~ ut ngt i vatten** размѣшивать/размѣшать что-н. в водѣ

**rörande** ['rœ:randə] **I** *adj* (oböjl.) трогательный; starkare умилительный **II** *prep* angående относительно +gen.; formell stil касательно +gen.; vad beträffar что касается +gen.

**rörd** [rœ:d] *adj* (rört) **1** gripen растроганный, тронут *pred.*; **hennes tårar gjorde mig** ~ еѣ слѣзы тронули меня **2** **rört smör** сбѣтое масло

**rörelse** ['rœ:rəlsə] *s* (~n, ~r) **1** motsats till vila движение; [liv och] ~ оживлѣние; upståndelse смѣтѣние; **en ~ med handen** движение рукѹ; **sätta fantasin i ~** волновать/взволновать воображение; **sätta en maskin i ~** приводить/привести механизм в движение; **sätta sig i ~** приходѣть/прийти в движение; **hela staden är i ~** весь город на ногах; **starka krafter är i ~** значительные силы приведѣны в дѣйствие (задѣйствованы); **fientliga trupper är i ~** вражеские войска пришли в движение; **vara i ständig ~** находиться (быть) в постоянном движѣнии **2** politisk, social o.d. движѣние **3** mindre företag [небольшой] бизнес; [небольшое] дѣло, [небольшая] фирма; **driva egen ~** имѣть собственное (своѣ) дѣло, имѣть своё собственнѹю (свой) бизнес **4** själsrörelse, sinnesrörelse [душевное] волнѣние; oro смѣтѣние

**rörelsefrihet** ['rœ:rəlsəfri,heit] *s* (~en) свобода передвижения; bildl. äv. свобода дѣйствий

**rörelseförmåga** ['rœ:rəlsəfœr,mo:ga] *s* (~n) hos levande

organism двíгательная способнóсть; ngns способнóсть двíгаться (передвигáться); *förlora ~n i benen* лишиться двíгательной способнóсти ног  
**rörelsehindrad** ['rð:ɾəlsə,hɪn:drad] I *adj* (-hindrat, ~e) инвалид [с ограниченными двíгательными возмóжностями] II *s* (en ~, pl. ~e) инвалид, человек с ограниченными двíгательными возмóжностями  
**rörelseidkare** ['rð:ɾəlsə,ɪd:karə] *s* (~n, =) предпринимáтель *m*, бизнесмэн  
**rörelsekapital** ['rð:ɾəlsəkəp'ɪ,tɔ:l] *s* (~et, =) ekon. оборóтный капитал  
**rörelseverb** ['rð:ɾəlsə,vær:b] *s* (~et, =) глагол двíжения  
**rörig** ['rð:ɾɪg] *adj* (~r) som ett vittvarr B [пóлном] беспоря́дке pred.; oredig беспоря́дочный; *ett ~t skrivbord* ung. пи́сменный стол, на кото́ром [пóлный] беспоря́док; *vad det är ~t!* како́й беспоря́док!; bildl. кака́я неразбериха!  
**rörledning** ['rð:ɾ,ɛ:dɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) трубопрово́д  
**rörlig** ['rð:ɾɪg] *adj* (~r) som lätt o. snabbt kan flyttas моби́льный; flyttbar подви́жный om t.ex. tågsätt; om person подви́жный äv. om anletsdrag, fingrar o.d.; om priser, ränta пла́вающий; snabb, äv. psykiskt живо́й; *~a delar* på maskin подви́жные дета́ли; *~a helgdagar* переходя́щие пра́зdnки; *~t kapital* оборóтный капитал; *~a kostnader* изменя́емые расхо́ды; *~ pensionsålder* скользя́щий во́зраст вы́хода на пе́нсию; *~a tillgångar* оборóтные сре́дства; *~a trupper* mil. моби́льные войска́; *~ [tryck]accent* подви́жное ударе́ние  
**rörläggare** ['rð:ɾ,ɛ:g:arə] *s* (~n, =) трубоукладчик; rörmokare [слéсарь]-водопровóдчик. сантéхник; för gasrör äv. трубопрово́дчик  
**rörmokare** ['rð:ɾ,mək:arə, 'rð:ɾ,mu:karə] *s* (~n, =) сантéхник. [слéсарь]-водопровóдчик  
**rörsocker** ['rð:ɾ,ʂək:ər] *s* (-sockret) тростнико́вый саха́р; fört äv. саха́роза  
**rös** [rø:s] imperf. av rysa  
**röst** [rø:st] *s* (~en, ~er) 1 stämma, sångröst го́лос; *ha ~ sångröst* имéть [хоро́ший] го́лос; *höja (sänka) ~en* повы́шать/повы́сить (пони́жать/пони́зить) го́лос; *lyssna till sin inre* ~ прислу́шиваться/прислу́шаться к своему́ внут́реннему го́лосу; *med hög (låg) ~* гром́ким (ти́хим) го́лосом; *tala med mild ~* говори́ть мяѓким го́лосом 2 polit. го́лос; *~er* го́лоса́; *antalet avgivna ~er* числó пода́нных го́лосов; *få flest ~er* получи́ть больш́инство го́лосов; *lägga ned sin ~* возде́рживаться/возде́ржаться при го́лосовáнии; *bli vald med tio ~ers övervikt* бы́ть изб́ранным с пере́весом в де́сять го́лосов  
**rösta** ['rø:st:a] I *vb* itr (~de, ~r) го́лосова́ть/прого́лосова́ть; *~nde [person]* избíратель *m*; *~ på högern* го́лосова́ть/прого́лосова́ть за пра́вых; *~ ja (nej)* го́лосова́ть/прого́лосова́ть за (прóтив); *~ om ngt* ста́вить/постáвить что-н. на го́лосова́ние; *~ på ngn* го́лосова́ть/прого́лосова́ть за ко́г-н.  
II med beton. part.  
**rösta** [e]mot **ngt** го́лосова́ть/прого́лосова́ть прóтив чего́-н.

**rösta för ngt** го́лосова́ть/прого́лосова́ть за что-н.  
**rösta igenom** прого́лосова́ть *pf*, проводи́ть/прове́сти го́лосова́ние; *~ igenom ett förslag* прове́сти проéкт (предло́жение) го́лосова́нием (пу́тём го́лосова́ния), приня́ть предло́жение (проéкт) го́лосова́нием  
**röstberättigad** ['rø:st,bɛ:ɾɛ:tɪgad] *adj* (-berättigat, ~e) *vara* ~ имéть пра́во го́лоса; *~ medlem* член, имéющий пра́во го́лоса; *en ~ [person]* избíратель *m*  
**röstbrevlåda** ['rø:st,brev,lø:da] *s* (~n, -lådor) data. el. tele. го́лосовóй почтóвый ящик  
**röstetal** ['rø:st:tə,tɔ:l] *s* (~et, =) колич́ество (числó) пода́нных го́лосов; *vid lika ~ avgör lotten* при ра́вном числ́е го́лосов решáет жре́бий  
**röstfiske** ['rø:st,fɪs:kə] *s* (~r) вербóвка го́лосов  
**röstkort** ['rø:st,kø:t] *s* (~et, =) ung. пригла́шение на вы́боры напечатáнное на бума́ре  
**röstläge** ['rø:st,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) styrka сýла го́лоса; tonhöjd высóта го́лоса; bildl. тон  
**röstlängd** ['rø:st,lɛŋ:d] *s* (~en, ~er) спи́сок избíрателей  
**röstning** ['rø:stɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) го́лосова́ние  
**röstresurser** ['rø:st,rɛ:sø:sər] *s* *pl* вока́льные возмóжности *f* *pl*  
**rösträkning** ['rø:st,rɛ:kɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) rösträkande подсчéт го́лосов  
**rösträtt** ['rø:st,rɛ:t] *s* (~en) пра́во го́лоса; politisk, kommunal избíрательное пра́во; *allmän ~* всео́бщее избíрательное пра́во; *där har kvinnorna inte ~* там же́нщины лишены́ (не имéют) пра́ва го́лоса  
**röstträtsålder** ['rø:st,rɛ:t:s,ø:ldər] *s* (~n, -åldrar) избíрательный во́зраст  
**röstsammanräkning** ['rø:st:saman,rɛ:kɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) подсчéт го́лосов  
**röstsedel** ['rø:st,sɛ:dəl] *s* (~n, -sedlar) избíрательный бюллетéнь  
**röstsiffra** ['rø:st,sɪf:ra] *s* (~n, -siffror) колич́ество (числó) пода́нных го́лосов  
**röstskolk** ['rø:st,skø:k] *s* (~et) неучáстие в го́лосова́нии, нея́вка на вы́боры  
**röstskolkare** ['rø:st,skø:k:karə] *s* (~n, =) не уча́ствующий *m* *adj*. böjn. в го́лосова́нии  
**röststyrka** ['rø:st,styr:ka] *s* (~n, -styrkor) сýла го́лоса  
**röt** [rø:t] imperf. av ryta  
**1 röta** ['rø:ta] *s* (~n) гни́ль *f*, förruttelse гниéние; förmultning загни́вание äv. bildl.; *angripas av ~* загни́ваться/загни́ть  
**2 röta** ['rø:ta] *s* (~n) *vilken* ~ vard., tur вот éто прýха!  
**rötmånad** ['rø:t,mø:nad] *s* (~en, ~er) ung., *~en* са́мая жа́ркая порá лёта примерно с 23 июля по 23 августа, когда быстрее всего портятся продукты  
**rötslam** ['rø:t,slam:] *s* (~met) ИЛ осадок в очистных сооруже́ниях  
**rött** [rø:t] *s* (oböj.) кра́сный цвет, кра́сное *n* *adj*. böjn.: *sätta lite ~ på läpparna* немно́го (слегка́) подкра́шивать/подкра́сить губы; *köra mot ~* éхать/проéхать (el. поéхать) на кра́сный свет; för ex. jfr blått  
**röttägg** ['rø:t,ɛ:g] *s* (~et, =) bildl. негодя́й

**röv** [rø:v] *s* (~en, ~ar) vulg. жо́па

**röva** ['rø:va] *vb tr* (~de, ~t) гра́бить/огра́бить, си́лой отнима́ть/отня́ть [ngt från ngn что-н. у кого́-н.]; ~ **bort** выкра́дывать/вы́красть [ngt från ngn что-н. у кого́-н.], похища́ть/похи́тить äv. kvinna

**röva** ['rø:va] *s* (~n, =) **1** разбо́йник; *leva* ~ буя́нить **2 ta en** ~ vard. риско́вать/риску́ть

**rövarhistoria** ['rø:varhi:sturi:ja] *s* (-historien el. ~n, -historier) ung. небы́лица, ба́йка

**rövarpris** ['rø:var,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) *det är rena* ~et oskäligt mycket э́то грабе́ж среди́ бе́ла дня

## Ss

**S** [ES:] *s* (s:et, s) **1** девятнадцатая буква шведского алфавита **2** (förk. för sekund) сек (förk. för sekunda)

**s.** förk. för *sidan*, *sidor*[na]

**sa** [sø:] imperf. av *säga*

**sabba** ['sà:b:a] *vb tr* (~de, ~t) vard. a) sabotera причиня́ть/причини́ть вред [ngt чему́-н.] b) förstöra отравля́ть/отравить с) vandalisera громить/разгромить

**sabbat** ['sà:b:at, 'sà:b:at] *s* (~en, ~er) ша́баш в иудействе; *fira* ~[en] чтить суббо́тний день, отмеча́ть/отме́тить ша́баш

**sabbatsår** ['sà:b:ats,o:r] *s* (~et, =) univ. академический о́тпуск, академо́тпуск; mera allm. годово́й о́тпуск; *ta ett* ~ брать/взять годово́й о́тпуск; *ha* ~ fritt från undervisning бы́ть в академическо́м о́тпуске

**sabel** ['sø:bəl] *s* (~n, sablar) са́бля, ша́шка; rak äv. меч

**1 sabla** ['sò:bla] *vb itr* (~de, ~t) ~ **ned** t.ex. fienden руби́ть/заруби́ть [са́блeй]; ~ **ner en bok** заре́зывать кни́гу

**2 sabla** ['sò:bla] *adj* (oböjl.) o. *adv* vard. se *jäkla*

**sabotage** [sab'o:tə:ʃ] *s* (~t, =) вреди́тельство, диве́рсия, сабо́таж; *utföra* ~ соверша́ть/соверши́ть вреди́тельство (диве́рсию)

**sabotera** [sab'o'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) вреди́ть/навреди́ть

**sabotör** [sab'o'te:r] *s* (~en, ~er) вреди́тель *m*, диве́рсант

**sacka** ['sà:k:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*efter*] отстава́ть/отста́ть

**sackarin** [sak'a'ri:n] *s* (~et) kem. саха́рин

**SACO** ['sò:kø] (förk. för Sveriges Akademikers Centralorganisation) Центра́льное объе́динение рабо́тников с вы́сшим образова́нием Шве́ции

**sade** ['sò:də] imperf. av *säga*

**sadel** ['sò:dəl, 'sò:dəl] *s* (~n, sadlar) **1** седло́; ryggdel på djur. i naturformation седлови́на; *sitta säkert i* ~n bildl. уве́ренно (твёрдо) сиде́ть в седле́; *han sitter löst i* ~n bildl. егó в любо́й мо́мент мо́гут вы́гнать **2** på fiol, gitarr etc. де́ка

**sadelgjord** ['sò:dəl,ju:d] *s* (~en, ~ar) подпýрга

**sadism** [sa'dis:m] *s* (~en) сади́зм

**sadist** [sa'dis:t] *s* (~en, ~er) сади́ст

**sadistisk** [sa'dis:tisk] *adj* (~t) сади́стский

**sadla** ['sò:dla] **I** *vb tr* (~de, ~t) седла́ть/оседла́ть; ~ **av** рассе́дывать/рассе́дла́ть **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ **om** byta yrke переквалифи́цироваться *ipf/ppf, jfr yrke*

**sado-masochistisk** [sò:dmas'o,kis:tisk] *adj* (~t) садомазохи́стский

**safari** [sa'fø:ri] *s* (~n, ~er) сафа́ри *n* oböjl.

**saffran** ['sáf:ran] *s* (~et el. ~en) шафра́н

**saffransbröd** ['sáf:rans,brø:d] *s* (~et, =) шафра́нный хлеб

**safir** [sa'fi:r] *s* (~en, ~er) сапфи́р

**saft** [saf:t] *s* (~en, ~er) av frukt, grönsaker, kött сок; kokt med

**sakta** ['sà:ta:] I *adj* (objöl.) långsam медленный; varsam осторожный; dämpad тихий; *över ~ eld* на медленном огне; *i ~ mak* потихоньку II *adv* långsamt медленно; varsamt осторожно; *~ framåt!* сжё. тихо вперёд; *gå ~* идти медленно; *no ~men* сё. тихо медленно, но верно III *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) *~ farten*

el. ~ *in* замедляться/замедлиться, снижать/снизить скорость, замедлять/замедлить ход **IV** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) *klockan ~r sig* часы отстают

**sakteliga** ['sakt:ɛlɪga] *adv*, [*så*] ~ медленно, постепенно; *tyst* тихо, потихоньку; *lång* слегка

**saktmodig** ['sakt:ɪ,mu:diɡ] *adj* (~*t*) кроткий, миролюбивый

**sal** ['sɔ:l] *s* (~*en*, ~*ar*) зал, зала; *salong* салон; *sjukhussal* палата в больнице

**salami** [sa'lɔ:mi] *s* (~*n*) салями *f* объект.

**saldo** ['sal:dɔ, -u] *s* (~*t*, ~*n*) сальдо *n* объект.; *ingående* ~ кредитовое сальдо; *utgående* ~ дебетовое сальдо

**saldobesked** ['saldɔ:bɛ:ʃe:d] *s* (~*et*, =) выписка по счёту

**salig** ['sɔ:lɪɡ] *adj* (~*t*) bibl., poet. блаженный; *vard.*, *lycklig* счастливый; *avliden* покойный; *en ~ röra* полная мешанина (каша); *var och en blir ~ på sin fason* каждый счастлив по-своему

**salighet** ['sɔ:lɪɡ,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) teol. блаженство; *lycka* äv. счастье; *här var det trångt om ~en* *vard.* здесь (тут) теснота (теснотища), здесь (тут) ужасно тесно

**saliv** [sa'li:v] *s* (~*en*) слюна

**salivsug** [sa'li:v,su:g] *s* (~*en*, ~*ar*) о. **salivsugare** [sa'li:v,su:garə] *s* (~*n*, =) слюноотсос

**sallad** ['säl:ad, 'sal:ad] *s* (~*en*, ~*er*) **1** bot., [huvud]sallat [листовой] салат **2** kok. салат

**salladsbestick** ['säl:adsbɛ:stɪk:] *s* (~*et*, =) прибор для накладывания салата

**salladsblad** ['säl:ads,blɔ:d] *s* (~*et*, =) лист салата

**salladsdressing** ['säl:ads,dres:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) салатная приправа, соус для салата, дрессинг

**salladshuvud** ['säl:ads,hv:vød] *s* (~*et*, ~*en* el. =) головка салата

**salladsskål** ['säl:ads,ko:l] *s* (~*en*) салатная (китайская) кастрюта

**salladsskål** ['säl:ads,sko:l] *s* (~*en*, ~*ar*) салатница, салатник

**salladssås** ['säl:ads,so:s] *s* (~*en*, ~*er*) салатный соус

**salmiak** ['sal:mjak] *s* (~*en*) kem. нашатырь *m*, хлористый аммоний

**salmonella** [sal'mo'nɛ:l:a] *s* (~*n*) **1** salmonellabakterier сальмонелла **2** sjukdom сальмонеллёз

**salong** [sa'lɔŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** i hem салон; [stort] sällskapsrum ГОСТИНАЯ *f* adj. böjn.; mindre, på båt кают-компания; teatersalong зал; se äv. *frisersalong*, *skönhetssalong* etc. **2** utställning ВЫСТАВКА; konst. äv. художественный салон

**salpeter** ['säl:pe:tɛr] *s* (~*n*) kem. селитра; kalisalpeter калийная селитра

**salt** [sal:t] *s* (~*et*, ~*er*) соль *f*; koksalt [поваренная] соль; *ta ngt med en nypa* ~ bildl. относиться/отнестись к чему-н. с долей скептицизма; *strö ~ i såren på ngn* bildl. сыпать кому-н. соль на раны **II** *adj* (=) солёный; [in]saltad äv. засоленный; bildl., bitande, skarp острый, ёдкий

**salta** ['säl:ta] *I* *vb tr* (~*de*, ~*t*) tillsätta salt till соли́ть/посоли́ть; i konserveringssyfte заса́ливать/засоли́ть; bildl., göra färgstark äv. приправля́ть/припра́вить; ~ *notan* *vard.* раздува́ть/разду́ть счёт **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *i* (på)

*ngt* посыпáть/посы́пать что-н. солью

**saltgurka** ['säl:t,ɡø:ka] *s* (~*n*, -gurkor) солёный огурец

**salthalt** ['säl:t,hal:t] *s* (~*en*, ~*er*) солёность *f*; procentel процентное содержание соли

**saltkar** ['säl:t,kø:r] *s* (~*et*, =) för bordet солонка

**saltlake** ['säl:t,lø:kə] *s* (~*n*) kok. рассол

**saltlösning** ['säl:t,lø:sniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) соляной раствор

**saltomortal** [sal'tɔmɔ:'tɔ:l] *s* (~*en*, ~*er*) сальто *n* объект.; *göra en* ~ делáть/сделáть сальто; *baklänges* ~ сальто назад

**saltsjö** ['säl:t,ʃø:] *s* (~*n*, ~*ar*) insjö солёное озеро

**saltsyra** ['säl:t,sy:ra] *s* (~*n*) kem. соляная кислота

**saltvatten** ['säl:t,vat:ən] *s* (-vattnet) морская [солёная] вода; saltlösning соляной раствор

**salu** ['sɔ:lɔ] *s* (object.) *till* ~ продáется; *ej till* ~ не для продáжи

**saluföra** ['säl:lø,fø:ra] *vb tr* (-förde, -fört) распроdáвать/распродáть

**saluhall** ['säl:lø,hal:] *s* (~*en*, ~*ar*) крýтый рынок

**salustånd** ['säl:lø,stɔ:n:d] *s* (~*et*, =) ларёк, ки́бск; särsk. på marknad прилавок, лоток, палатка

**salut** [sa'lʉ:t] *s* (~*en*, ~*er*) салют; *ge (skjuta) ~* отдава́ть/отда́ть салют

**salutera** [sal'ʉ'tɛ:ra] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) салютовáть *ipf/pf*, привётствовать/попривётствовать

**salutorg** ['säl:lø,tø:rj] *s* (~*et*, =) рынок, рыночная площадь, базар

**1 salva** ['säl:va] *s* (~*n*, salvor) skottsalva o.d. ЗАЛП; om salut äv. салют; *avlossa (avfyra) en* ~ выстреливать/выстрелить залпом; bildl. обрушиться с критикой

**2 salva** ['säl:va] *s* (~*n*, salvor) kräm мазь *f*

**salvelsefull** ['säl:vøls,fø:l] *adj* (~*t*) [нарочито] патетический

**salvia** ['säl:vja] *s* (~*n*) bot. шалфей

**samarbeta** ['säm:ar,bɛ:tə] *vb itr* (~*de*, ~*t*) сотрудничать *ipf*

**samarbete** ['säm:ar,bɛ:tə] *s* (~*t*, ~*n*) сотрудничество, совместная работа; *internationellt* ~ международное сотрудничество; *han har skrivit boken i ~ med sin fru* [эту] книгу он написал в соавторстве со своей женой

**samarbetsavtal** ['säm:ar,bɛ:tso:v,tɔ:l] *s* (~*et*, =) договор о сотрудничестве

**samarbetssvårigheter** ['säm:ar,bɛ:tso:v'riɡ,he:tər] *s* *pl* трудности *f pl* сотрудничества (совместной работы); *hon har sagt upp sig på grund av* ~ она уволилась из-за того, что не сработалась с коллективом

**samarbetssvillig** ['säm:ar,bɛ:t,vi:lɪɡ] *adj* (~*t*) открытый для сотрудничества, готовый к сотрудничеству (компромиссу)

**samarit** [sam'a:rit] *s* (~*en*, ~*er*) bibl., bildl. самаритянин; *den barmhärtige ~en* добрый самаритянин

**samband** ['säm:ban:d] *s* (~*et*, =) связь *f*; *i ~ med* в связи с +instr.; *minskningen kan sättas i ~ med...* падение связывают с...

**sambeskattniŋ** ['säm:bɛ:skat:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) совместное налогообложение напр. супругов

**sambo** ['säm:bu:, -ɔ] *s* (~*n*, ~*r*) man гражданский муж;



kvinna гражданская жена; vard., man сожитель; kvinna сожительница; jur., man совместно проживающий *m* adj. böjn.; kvinna совместно проживающая *f* adj. böjn. **II** *vb itr* (~dde, ~t) жить *ipf* вместе; mera formellt жить *ipf* в гражданском браке, сожительствовать *ipf*; ~ *med ngn* vanl. жить с кем-н.

**samboende** ['sɑmːbuːndə] *adj* (oböjl.) совместно проживающий, состоящий в гражданском браке  
**same** ['sɑːmə, 'sɑːmə] *s* (~n, ~r) саам  
**samexstens** ['sɑmːɛksˌstɛnːs] *s* (~en) сосуществование; *fredlig* ~ мирное сосуществование

**samfund** ['sɑmːfʊnd] *s* (~et, =) förening общество, объединение; kyrkosamfund община религиозная  
**samfärd** ['sɑmːfɛːd] *adj* (-färlt) gemensam общий, совместный; kollektiv äv. коллективный; ~ *egendom* jur. совместная собственность, совместное имущество

**samfärd** ['sɑmːfæːd] *s* (~n) сообщение, коммуникация

**samfärdsmedel** ['sɑmːfæːdʂ, meːdɛl] *s* (-medlet, =) средство связи (сообщения)

**samförstånd** ['sɑmːfœːstɑnːd] *s* (~et) взаимопонимание; enighet согласие; *han blinkade åt mig i hemligt* ~ он заговорщически подмигнул мне; *i ~ med partiet* с согласия партии; *le i ~* понимающе улыбаться/улыбнуться

**samgående** ['sɑmːgoːɛndə] *s* (~r) sammanslagning объединение; *ett ~ mellan...* сотрудничество между...

**samhälle** ['sɑmːhɛːlə] *s* (~t, ~n) **1** общество; ort населённый пункт; by посёлок; stad городок **2** zool. колония; bisamhälle äv. семья пчёл

**samhällelig** ['sɑmːhɛːləɪg] *adj* (~t) общественный; ~ *plikt* общественная обязанность

**samhällsanda** ['sɑmːhɛːls, ɑnːda] *s* (~n) общественное сознание

**samhällsbevarande** ['sɑmːhɛːlsbe, vɑːrandə] *adj* (oböjl.) поддерживающий существующий общественный строй

**samhällsdebatt** ['sɑmːhɛːlsde, batː] *s* (~en, ~er) общественные дебаты *m pl*

**samhällsekonomi** ['sɑmːhɛːlsɛkˌnɔmiː] *s* (~n) национальная экономика

**samhällsfara** ['sɑmːhɛːls, fɑːra] *s* (~n, -faror) угроза общественной безопасности, опасность *f* для общества

**samhällsfarlig** ['sɑmːhɛːls, fɑːɪg] *adj* (~t) угрожающий общественной безопасности, опасный для общества; *vara ~* представлять угрозу общественной безопасности

**samhällsfientlig** ['sɑmːhɛːlsfɛːntɪg] *adj* (~t) враждебный по отношению к обществу

**samhällsgrupp** ['sɑmːhɛːls, grʊpː] *s* (~en, ~er) социальная группа

**samhällsklass** ['sɑmːhɛːls, klasː] *s* (~en, ~er) класс общества

**samhällskunskap** ['sɑmːhɛːlskʊn, skʊpː] *s* (~en) обществоведение

**samhällsomstörtande** ['sɑmːhɛːlsɔm, stœːtəndə] *adj* (oböjl.) революционный

**samhällsorienterande** ['sɑmːhɛːlsɔrˌjɛn, tɛːrandə] *adj* (oböjl.) ~ *ämnen* общественные науки *f pl* цикл школьных предметов

**samhällsproblem** ['sɑmːhɛːlsprɔːbleːm] *s* (~et, =) общественная проблема

**samhällsskick** ['sɑmːhɛːls, ʃikː] *s* (~et, =) общественный строй

**samhällsställning** ['sɑmːhɛːls, stɛːlnɪŋ] *s* (~en, ~ar) положение в обществе

**samhällstillvänd** ['sɑmːhɛːlstɪl, vɛnːd] *adj* (-vänt, -vända) общественно (социально) ориентированный

**samhällstjänst** ['sɑmːhɛːls, ʃɛnːst] *s* (~en) принудительные общественные работы *f pl*, исправительные работы *f pl*

**samhällsvetare** ['sɑmːhɛːls, vɛːtarə] *s* (~n, =) обществовед

**samhörighet** ['sɑmːhœːrɪg, heːt] *s* (~en) внутренняя связь, единство; själsfrändskap родство душ; *känna ~ med ngn* äv. чувствовать/почувствовать в ком-н. родственную душу

**samisk** ['sɑːmɪsk] *adj* (~t) саамский

**samiska** ['sɑːmɪska] *s* (~n) språk саамский язык

**samklang** ['sɑmːklɑŋː] *s* (~en) mus. созвучие; enhällighet согласие, гармония; *stå i ~ med ngt* bildl. быть созвучным чему-н.

**samkväm** ['sɑmːkvɛːm] *s* (~et, =) встреча для общины в непринуждённой обстановке

**samköra** ['sɑmː, ʃœːra] *vb tr* (-körde, kört) координировать *ipf/pf*; jämföra uppgifter сопоставлять/сопоставить, сверять/сверить; ~ *ngt med ngt* сопоставлять/сопоставить что-н. с чем-н.

**samla** ['sɑmːla] *I vb tr* (~de, ~t) собирать/собирать; systematiskt äv. коллекционировать *ipf*; *samla på hög* копить/накопить; förena, ena объединять/объединить; *[stå och] ~ damm* пылиться; ~ *data* собирать/собирать сведения; ~ *frimärken* коллекционировать марки; ~ *mod* набираться/набраться мужества; ~ *tankarna* собираться/собираться с мыслями

**II** *vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngt* собирать/собирать что-н., коллекционировать что-н.

**III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* eg. se *samlas*; bildl. собираться/собираться, брать/взять себя в руки; koncentrera sig концентрироваться/сконцентрироваться

**IV** med beton. part.

**samla ihop** se *samla I*; ~ *ihop ett lag* набирать/набрать команду; ~ *ihop sina saker* собирать/собирать свои вещи

**samla in** собирать/собирать; ~ *in namnunderskrifter* собирать/собирать подписи

**samla på sig** t.ex. en massa skräp копить (el. накапливать)/накопить

**samla upp** собирать/собирать (el. насобирать); plocka upp äv. подбирать/подобирать

**samlad** ['sɑmːlad] *adj* (*samlat*, ~e) собранный; församlad собравшийся; *lugn och ~* спокойный и собранный (сосредоточенный); *Strindbergs ~e skrifter*

собрание сочинений Стриндберга; *i* ~ *tropp* дружными рядами

**samlag** ['sām:l; l; g] *s* (~*et*, =) совокупление, половой акт, [половое] сношение; *ha* ~ совокупляться/совокупиться, совершать/совершить половой акт; vard. заниматься/заняться любовью; *avbrutet* ~ preventivmetod прерванный половой акт

**samlare** ['sām:larə] *s* (~*n*, =) собиратель *m*, коллекционер

**samlarvärde** ['sām:lar, væ:də] *s* (~*t*) коллекционная ценность

**samlas** ['sām:las:] *vb itr dep* (*samlades*, *samlats*) собираться/собраться; om t.ex. folk[*massa*] äv. столпиться *pf*; träffas встречаться/встретиться; hopas сгрудиться *pf*; *de samlades kring denna idé* их объединила эта идея

**samlevnad** ['sām:le:vna:d] *s* (~*en*) samexistens совместное существование; *samliv* сожительство, совместная жизнь; *äktenskaplig* ~ супружеская жизнь; [*fredlig*] ~ mellan t.ex. nationer мирное сосуществование

**samling** ['sām:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** abstr. собрание; polit. собрание; ~ [*sker*] *klockan nio* сбор в девять часов **2** konkr., t.ex. av mynt, böcker КОЛЛЕКЦИЯ; av personer, vanl. собрание; grupp группа; vard. толпа; *en utvald* ~ группа избранных **3** psykisk skärpning собранность *f*

**samlingslokal** ['sām:liŋslo:kəl] *s* (~*en*, ~*er*) помещение для собраний, клуб; sal зал для собраний

**samlingsnamn** ['sām:liŋs,nam:n] *s* (~*et*, =) общее название

**samlingsplats** ['sām:liŋs,plat:s] *s* (~*en*, ~*er*) место сбора; mil. сборный пункт

**samlingspunkt** ['sām:liŋs,pøŋ:kt] *s* (~*en*, ~*er*) сборный пункт

**samlingspärm** ['sām:liŋs,pær:m] *s* (~*en*, ~*ar*) регистратор банка

**samlingsregering** ['sām:liŋsre,jer:ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) коалиционное правительство

**samlingssal** ['sām:liŋs,səl] *s* (~*en*, ~*ar*) зал для собраний

**samliv** ['sām:li:v] *s* (~*et*) сожительство; *äktenskapligt* ~ супружеская жизнь

**samma** ['sām:a, 'sam:a] *adj* (mask. *samme*) тот же; likadan одинаковый, такой же; ~ *dag* в тот же день; *redan* ~ *dag* прямо в тот же день; *jag kom* ~ *dag som du* я приехал в тот же день, что и ты; ~ *dag han for* в [тот] день, когда он уехал; *en och* ~ *person* один и тот же человек; [*det är*] *sak* ~ это одно и то же; *sak* ~ *var* всё равно где; *de är av* ~ *sort* (*storlek*) они одинакового сорта (размера); *de är av* ~ *längd* äv. они одной длины; om personer они одного роста; *de är i* ~ *ålder* они одного возраста, они ровесники; *på* ~ *gång* одновременно; *på* ~ *sätt* одинаково, тем же способом, таким же образом

**samman** ['sām:an, 'sam:an] *adv* вместе; jfr *ihop*, *tillsammans*; för verbsammansättningar se respektive enkla verb med betonad partikel *samman*, *ihop* o. sammansätt. med *sam[man]*, *hop*

**sammanbiten** ['sām:an,bi:tən] *adj* (-*bitet*, -*bitna*)

собранный, решительный

**sammanblanda** ['sām:an,blan:da] *vb tr* (~*de*, ~*t*) förena смешивать/смешать; förväxla путать/перепутать

**sammanblandning** ['sām:an,blan:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) förväxling путаница

**sammanbo** ['sām:an,bu:] *vb itr* (-*bodde*, -*bott*) жить *ipf* вместе [гражданским браком], сожительство *ipf*; ~ *med ngn* сожительство (жить вместе) с кем-н.

**sammanboende** ['sām:an,bu:əndə] *adj* (oböjl.) se *samboende*

**sammanbrott** ['sām:an,brø:t:] *s* (~*et*, =) крах, крушение, коллапс; *nervöst* ~ нервный срыв; *få ett* ~ срываться/сорваться

**sammandrabbning** ['sām:an,drab:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) mil., bildl. столкновение, стычка; ordstrid словесная баталия, [словесный] спор

**sammandrag** ['sām:an,dro:g] *s* (~*et*, =) резюме *n* oböjl., кратко содержание; *matchen i* ~ обзор матча; *nyheterna i* ~ [краткий] обзор новостей

**sammandragning** ['sām:an,dro:gniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** mil. стягивание ресурсов **2** med. сокращение мышц; vid förlösning схватки *f pl*

**sammanfalla** ['sām:an,fal:a] *vb itr* (-*föll* -*fallit*) совпадать/совпасть; ~ *delvis* частично совпадать

**sammanfatta** ['sām:an,fat:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) обобщать/обобщить, резюмировать *ipf/pf*, подытожить *pf*

**sammanfattning** ['sām:an,fat:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) обобщение, резюме *n* oböjl.

**sammanfattningsvis** ['sām:anfat'niŋs,vi:s] *adv* в итоге, подводя итоги

**sammanfoga** ['sām:an,fu:ga] *vb tr* (~*de*, ~*t*) соединять/соединить

**sammanföra** ['sām:an,fœ:ra] *vb tr* (-*förde*, -*fört*) сводить/свести вместе; ~ presentera *två personer* (*ngn med ngn*) знакомить/познакомить (сводить/свести) двух людей (кого-н. с кем-н.)

**sammanhang** ['sām:an,haŋ:] *s* (~*et*, =) samband связь *f*; textsammanhang КОНТЕКСТ; obrutet sammanhang, följd СЛЕДСТВИЕ; komplex, [sammanhängande] helt КОМПЛЕКС; *han fattade hela* ~ *et* он понял всё в комплексе; *ordets betydelse framgår av* ~ *et* значение [этого] слова вытекает из контекста; *i detta* ~ *i* samband härmed В СВЯЗИ С ЭТИМ; *i detta avseende* В ЭТОЙ СВЯЗИ, В ЭТОМ ОТНОШЕНИИ; *i offentliga* ~ в официальном контексте; *se saken i ett större* ~ смотреть на вещи шире; *ett citat ubrutet ur sitt* ~ цитата, вырванная из контекста

**sammanhållen** ['sām:an,hø:lən] *adj* (-*hållet*, -*hållna*) единый, объединённый, согласованный; *väl* ~ хорошо согласованный

**sammanhållning** ['sām:an,hø:l:niŋ] *s* (~*en*) сплочённость *f*, солидарность *f*; *vi har* [*en*] *god* ~ *i klassen* у нас очень дружный класс

**sammanhänga** ['sām:an,hæŋ:a] *vb itr* (-*hängde*, -*hängt*) быть *ipf* связанным [*med ngt* с чем-н.]; förhålla sig obsojta *ipf*

**sammanhängande** ['sām:an,hæŋ:andə] *adj* (oböjl.) связанный, соединённый; logiskt äv. СВЯЗНЫЙ: utan

avbrott сплошной; *härmed ~ frågor* вытекающие отсюда вопросы

**sammanjämka** ['sàm:an,jèm:ka] *vb tr* (~de, ~t) улаживать/уладить

**sammankalla** ['sàm:an,kal:a] *vb tr* (~de, ~t) созывать/созвать

**sammankomst** ['sàm:an,kòm:st] *s* (~en, ~er) встреча; större собрание

**sammanlagd** ['sàm:an,lag:d] *adj* (-lagt) total общий, суммарный; *det ~a beloppet* общая сумма; *deras ~a inkomster* их суммарный доход

**sammanlagt** ['sàm:an,lak:t] *adv* всего, итог; ~ **1 000 kronor** итог (всего) тысяча крон

**sammanräkning** ['sàm:an,ræk:niŋ] *s* (~en, ~ar) подсчёт; **sammanställt** ['sàm:an,sat:] *adj* (=) om t.ex. tal составной; av olika beståndsdelar, komplicerad сложный; *vara ~ av* består av состоять из +gen.

**sammanslagning** ['sàm:an,slo:gniŋ] *s* (~en, ~ar) объединение; fusion слияние

**sammanslutning** ['sàm:an,slø:t:niŋ] *s* (~en, ~ar) объединение, общество

**sammansmältning** ['sàm:an,smel:t:niŋ] *s* (~en, ~ar) сплав äv. bildl.

**sammanstråla** ['sàm:an,stro:la] *vb itr* (~de, ~t) se *stråla* [samman]

**sammanställa** ['sàm:an,stel:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) se *ställa* [samman]

**sammansättning** ['sàm:an,stel:niŋ] *s* (~en, ~ar) составление; t.ex. av fakta сопоставление

**sammanstötning** ['sàm:an,stø:t:niŋ] *s* (~en, ~ar) kollision, mil. столкновение; strid äv. стычка, битва; konflikt äv. конфликт

**sammansvetsad** ['sàm:an,svet:sad] *adj* (-svetsat, ~e) bildl. сплочённый

**sammansvärjning** ['sàm:an,svær:jniŋ] *s* (~en, ~ar) заговор

**sammansättning** ['sàm:an,set:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** sammansättande, författande составление; montering монтаж, сборка; jfr *sätta* [ihop] **2** det sätt varpå ngt är sammansatt строение; struktur структура; kombination комбинация **3** språk-, själva ordet сложное слово; bildande av ord словосложение

**sammansättningsled** ['sàm:anset:nings,le:d] *s* (~et el. ~en, = el. ~er) språk. компонент сложного слова

**sammantaget** ['sàm:an,tø:gøt] *adv* в целом

**sammanträda** ['sàm:an,tref:da] *vb itr* (-trädde, -trätt) заседать ipf; hålla ett möte устраивать/устроить собрание

**sammanträde** ['sàm:an,tref:də] *s* (~t, ~n) заседание, собрание; *hon siter i (är på)* ~ она на заседании

**sammanträffa** ['sàm:an,tref:a] *vb itr* (~de, ~t) **1** råkas встречаться/встретиться {med ngn с кем-н.} **2** om omständigheter совпадать/совпасть

**sammanträffande** ['sàm:an,tref:andə] *s* (~t, ~n) **1** möte встреча **2** slump совпадение, стечение обстоятельств; *ett egendomligt* ~ странное совпадение (стечение обстоятельств)

**sammet** ['sàm:ət] *s* (~en) бархат

**sammetslen** ['sàm:əts,le:n] *adj* (~t) o. sammetsmjuk

['sàm:əts,mju:k] *adj* (~t) мягкий как бархат, бархатистый, бархатный

**samordna** ['sàm:,o:ɔŋa] *vb tr* (~de, ~t) координировать ipf/pf, согласовывать/согласовать

**samordning** ['sàm:,o:ɔŋiŋ] *s* (~en, ~ar) согласование, координация, координирование

**samproduktion** ['sàm:prod'øk,ɦu:n] *s* (~en, ~er) совместная продукция

**samråd** ['sàm:,ro:d] *s* (~et, =) координация, согласование; *i ~ med...* по согласованию с... +instr.

**samråda** ['sàm:,ro:da] *vb itr* (-rådde, -rått) совещаться/посоветоваться {med ngn с кем-н.}, советоваться/посоветоваться {med ngn с кем-н.}, konsulterings/проконсультироваться {med ngn с кем-н.}

**samröre** ['sàm:,rø:ro] *s* (~t) отношение, связь f; *ha ~ med...* иметь связь с... +instr.

**sams** [sam:s] *adj* (oböjl.) *vara ~* vänner дружить не ссориться; *bli ~ igen* мириться/помириться

**samsas** ['sàm:sas] *vb itr dep* (samsades, samsats) **1 a** trivas tillsammans, ~ [bra] ладить/поладить **b** enas договариваться/договориться {om ngt о чём-н.} **2** dela, ~ *om ngt* t.ex. utrymmet делить/поделить что-н. о помещении

**samspel** ['sàm:,spe:l] *s* (~er) mus. el. teat. el. sport. o.d. сыгранность f; bildl., t.ex. mellan faktorer согласованность f, взаимодействие

**samspelt** ['sàm:,spe:lt] *adj* (=) *ett ~ lag* [хорошо] сыгранная команда

**samspråk** ['sàm:,spro:k] *s* (~er) беседа, разговор; *komma i ~ med ngn* разговаривать с кем-н.

**samspråka** ['sàm:,spro:ka] *vb itr* (~de, ~t) разговаривать ipf, беседовать/побеседовать; småprata вести ipf непринуждённый разговор, вести ipf лёгкую беседу

**samstämmig** ['sàm:,stem:ig] *adj* (~t) överensstämmande совпадающий; enhällig единодушный; *enligt ~a uppgifter* по всем сведениям

**samsända** ['sàm:,sen:da] *vb tr* (-sände, -sönt) radio. el. TV. транслировать ipf/pf одновременно по нескольким каналам

**samsändning** ['sàm:,sen:dniŋ] *s* (~en, ~ar) radio. el. TV. одновременная трансляция

**samt** [sam:t] *konj* а также; tillsammans med вместе с +instr.

**samtal** ['sàm:,to:l] *s* (~et, =) разговор, беседа; tele. телефонный разговор; *föra ett ~* вести разговор (беседу)

**samtala** ['sàm:,to:la] *vb itr* (~de, ~t) разговаривать ipf, беседовать ipf; ~ *om ngt* diskutera äv. обсуждать/обсудить что-н.

**samtalsavgift** ['sàm:tolso:v,jif:t] *s* (~en, ~er) tele. плата за телефонный разговор

**samtalspartner** ['sàm:tolso:,po:tɔnər] *s* (~n, =) собеседник

**samtalsterapi** ['sàm:tolstɛr'a,pi:] *s* (~n) psykol. [рациональная] психотерапия

**samtalston** ['sàm:tolso:,tu:n] *s* (~en) *i ~* спокойным тоном

**samtalsämne** ['sàm:tolso:,em:nə] *s* (~t, ~n) тема

разговора (беседы); *byta* ~ сменить тему [разговора]

**samtid** ['säm;ti:d] *s* (~en) ~en а) vår tid настоящее *n* adj. böjn., современность *f* b) våra (hans etc.) samtida современники *m pl*

**samtida** ['säm;ti:da] **I** *adj* (oböjl.) современный, того времени **II** *s* (en ~, *pl.* =) *hans* ~ его современники

**samtidig** ['säm;ti:dig] *adj* (~t) одновременный

**samtliga** ['säm:tliga] *adj* (oböjl.) все; ~ *våra kunder* все наши клиенты; ~ *närvarande* все присутствующие

**samtycka** ['säm;tyk:a] *vb itr* (-tyckte, -tyckt) соглашаться/согласиться [till ngt на что-н.]; *den som tiger [han] samtycker* молчание – знак согласия

**samtycke** ['säm;tyk:ə] *s* (~t, ~n) согласие; gillande одобрение; *ge sitt* ~ давать/дать своё согласие

**samvaro** ['säm;vø:ru] *s* (~n) tid tillsammans проведенное вместе время; umgänge общение; *den dagliga ~n* повседневное общение; *skiljas efter många års ~* расставаться/расстаться после долгих лет, проведённых вместе

**samverka** ['säm;vær:ka] *vb itr* (~de, ~t) взаимодействовать *ipf*, действовать *ipf* сообща; samarbete äv. сотрудничать *ipf*

**samverkan** ['säm;vær:kan] *s* (=, en) взаимодействие; samarbete сотрудничество; *i nära ~ med...* при тесном взаимодействии с... +instr.

**samvete** ['säm;vet:ə] *s* (~t, ~n) совесть *f*; *hon har dåligt ~ för det* её мучит совесть за это, она мучается угрызениями совести за это; *gott (rent) ~* чистая совесть; *hur har du ~ att göra det* как тебе только совесть позволяет так поступать; *lätta sitt ~* облегчить душу; ~ts *röst* голос совести; *gripas av dåligt ~* терзаться угрызениями совести; *med gott ~* с чистой совестью; *ha något på sitt ~* иметь что-н. на совести; *på heder och ~!* клянусь честью!

**samvetsbetänkligheter** ['säm:vetsbetɛŋk'liɡ,he:tər] *s pl* сомнения *n pl* совести

**samvetsfråga** ['säm:vets,fro:ga] *s* (~n, -frågor) вопрос совести

**samvetsgrann** ['säm:vets,gran:] *adj* (-grant) добросовестный

**samvetsqual** ['säm:vets,kvø:l] *s pl* угрызения *n pl* (мучи *f pl*) совести; *ha ~* терзаться (мучиться) угрызениями совести

**samvetslös** ['säm:vets,lø:s] *adj* (~t) бессовестный

**samvetsskäl** ['säm:vets,ʃɛ:l] *s* (~et, =) соображения *n pl* совести, моральные соображения

**samvetsöm** ['säm:vets,ø:m:] *adj* (~t, ~ma) [чрезмерно] совестливый; ~ [värnpliktig] отказывающийся от военной службы по моральным соображениям

**samvalde** ['säm;vel:də] *s* (~t, ~n) содружество; *Brittiska ~t* Британское Содружество Наций; *Oberoende staters ~* Содружество Независимых Государств; jfr äv. OSS

**samåka** ['säm;ø:ka] *vb itr* (-åkte, -åkt) ехать/поехать вместе; *vi samåker till jobbet* мы ездим вместе на работу в одной машине

**sanatorium** [san'a:tù:rjøm, -'tu:rjøm] *s* (sanatoriet, sanatorier) [туберкулёзный] санаторий

**sand** [san:d] *s* (~en) песок; *rinna ut i ~en* bildl. сойти на нет

**sanda** ['sän:da] *vb tr* (~de, ~t) mot halka посыпать/посыпать песком

**sandal** [san'dø:l] *s* (~en, ~er) сандалия, босоножка

**sandalett** [san'da'let:] *s* (~en, ~er) сандалёта

**sandbotten** ['sän:d,bøt:ən] *s* (-botten el. =, -botnar) песчаное дно

**sandig** ['sän:dig] *adj* (~t) покрытый песком, в песке pred.

**sandkorn** ['sän:d,ku:n] *s* (~et, =) песчинка

**sandlåda** ['sän:d,lo:da] *s* (~n, -lådor) песочница

**sandpapper** ['sän:d,pap:ər] *s* (~et el. -pappret, =) наждачная бумага, шкурка

**sandpappa** ['sän:d,pap:ra] *vb tr* (~de, ~t) обрабатывать/обработать шкуркой (наждачной бумагой)

**sandslott** ['sän:d,slot:] *s* (~et, =) barns замок на песке

**sandsten** ['sän:d,ste:n] *s* (~en) песчаник

**sandstorm** ['sän:d,stør:m] *s* (~en, ~ar) песчаная буря

**sandstrand** ['sän:d,stran:d] *s* (~en, -stränder) пляж, песчаный берег

**sandsäck** ['sän:d,sek:] *s* (~en, ~ar) мешок с песком; boxn. боксёрская груша

**sandtätel** ['sän:d,tø:təl] *s* (~n) bot. булавоносец

песчаный обыкновенный

**sandwich** ['san:dviç, 'sæn:dwiç] *s* (~en, ~ar) ung. сэндвич, сэндвич

**sanera** [sa'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** riva t.ex. slum сносить/снести старые здания; renovera t.ex. i fastighet реконструировать *ipf/pf*, восстанавливать/восстановить, реставрировать/отреставрировать

**2** rensa upp очищать/очистить территорию **3** omorganisera реорганизовывать *ipf/pf*; finanserna o.d. проводить/провести санацию финансов

**sanering** [sa'ne:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** rivning av t.ex. slum снос старых зданий; t.ex. av fastighet реконструкция, реставрация **2** bildl. реорганизация; rationalisering рационализация **3** avlägsnande av skadliga ämnen очистка от вредных веществ **4** ekon. санирование, стабилизация

**sanitetsbinda** [san'it:ets,bɪn:da] *s* (~n, -bindor) гигиеническая прокладка

**sanitär** [san'itæ:r] *adj* (~t) санитарный, санитарно-гигиенический; ~ *olägenhet* нарушение санитарно-гигиенических норм (правил)

**sank** [saŋ:k] **I** *s* (oböjl.) *skjuta...* *i ~* топить/потопить выстрелом... **II** *adj* (~t) sumpig, vattensjuk топкий, болотистый

**sankmark** ['sän:k,mar:k] *s* (~en, ~er) топь *f*, болото

**sankt** [saŋ:kt] *adj* (mask. = el. ~e, fem. ~a) святой (förk. св.)

**sanktbernhardshund** [saŋkt'bæ:ŋ(h)arðs,høn:d] *s* (~en, ~ar) сенбернар

**sanktion** [saŋk'ʃu:n] *s* (~en, ~er) **1** påföljd наказание, санкция; *ekonomiska ~er* экономические санкции; *tillgripa (sätta in) ~er* straffåtgärder применять/применить санкции **2** godkännande одобрение, санкционирование

**sanktionera** [saŋ'kʃu'ne:ra] *vb tr* (~de, ~t) санкционировать *ipf/pf*

**Sankt Petersburg** [san:kt 'pe:təʃbɔrj]

Санкт-Петербург

**San Marino** [san'ma'ri:nɔ] Сан-Марино

**sann** [san:] *adj* (*sant*) верный; sannfärdig правдивый; verklig настоящий; äkta истинный; *en ~ berättelse* правдивая история; *ett sant nöje* настоящее (истинное) удовольствие; *inte sant?* не правда ли?; *det är sant* это правда; *det var [så] sant, jag skulle ju ha ringt dig* точно, я же должен был тебе позвонить; *det är så sant som det är sagt!* так оно и есть!; *är det sant?* это правда?

**sanna** ['sàn:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *mina ord!* [уж] поверьте мне!

**sanndröm** ['sant;drœm:] *s* (~men, ~mar) вёщий сон

**sannerligen** ['sàn:əlɪgən] *adv* verkligen действительно, в (на) самом деле; i högre stil поистине; *det är ~ inte för tidigt* в (на) самом деле пора

**sanning** ['sàn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) правда, истина; sannfärdighet правдивость *f*; verklighet действительность *f*; ~ens ögonblick (*minut*) момент истины; *om ~en ska fram* если правду сказать, по правде говоря; *förr eller senare kommer ~en fram* всё тайное становится явным; *se ~en i vitögat* смотреть правде в глаза; ~en att säga var jag inte där по правде говоря, я там не был; *säga ngn ett ~ens ord* высказать кому-н. всё, что думаешь; *tala ~* говорить правду; ~en är [den] att... дело в том, что...; *i ~* действительно

**sanningsenlig** ['sàn:ɪŋs,e:nliɡ] *adj* (~t) правдивый, соответствующий действительности

**sanningshalt** ['sàn:ɪŋs,halt:] *s* (~en, ~er) правдивость *f*

**sannolik** ['sàn:ɔ,li:k] *adj* (~t) вероятный, возможный; *det är ~t att han kommer* вполне вероятно (возможно), что он придёт

**sannolikhet** ['sàn:ɔlik,he:t:] *s* (~en, ~er) вероятность *f*; *med all ~* по всей вероятности; ~en talar för att... вероятнее всего,...

**sannsaga** ['sàn:ɪs;snɪga] *s* (~n, -sagor) невероятная история была

**sannspädd** ['sàn:ɪspœd:] *adj* (-spått) *han blev ~* он оказался прав

**sans** [san:s] *s* (~en) **1** medvetande, förlora (*mista*) ~en терять/потерять сознание, падать/упасть в обморок; *komma till ~* [igen] очнуться, прийти/прийти в сознание **2** fatning o.d., med ~ och måtta с чувством, с толком, с расстановкой

**sansa** ['sàn:sa] *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* lugna sig успокаиваться/успокоиться, прийти/прийти в себя

**sansad** ['sàn:sad] *adj* (*sansat*, ~e) besinningsfull здравомыслящий, рассудительный; samlad собранный; vetig разумный; modererad взвешенный; lugn спокойный; *lugn och ~* спокойный и рассудительный

**sanslös** ['sàn:s,lœ:s] *adj* (~t) **1** medvetelslös без сознания *pred.*, в обмороке *pred.* **2** besinningslös безрассудный, безумный **3** vard., meningslös бессмысленный

**Sarajevo** [sar'a'je:vɔ] Сараево

**sardell** [sa'dɛ:l] *s* (~en, ~er) анчоусы *m pl*

**sardin** [sa'di:n] *s* (~en, ~er) сардина; *packade som ~er* как сельди в бочке

**Sardinien** [sa'di:njən] Сардиния

**sarg** [sar:] *s* (~en, ~er el. ~ar) **1** kant обод, край; ram рама **2** ~en i bl.a. ishockey борт в хоккее **3** på stränginstrument ребро музыкального инструмента

**sarga** ['sår:ja] *vb tr* (~de, ~t) skada повреждать/повредить; skära резать/порезать (el. разрезать); såra рани́ть/поранить

**sarkasm** [sar'kas:m] *s* (~en, ~er) сарказм

**sarkastisk** [sar'kas:tisk] *adj* (~t) саркастический, саркастичный; bitande äv. язвительный

**sarkofag** [sar'ko'fɔ:g] *s* (~en, ~er) саркофаг

**satan** ['sð:tan] *s* (=, en) **1** den onde сатана *m* **2** i kraftutr., ett ~s oväsen чертёвский шум

**sate** ['sð:tɔ] *s* (~n, satar) stackars ~ бедняга *m*; vard. бедолага *m* о мужчине

**satellit** [sat'e'li:t] *s* (~en, ~er) astron. el. TV. спутник äv. bildl.

**satellitstat** [sat'e'li:t,stɔ:t] *s* (~en, ~er) polit. сателлит государство

**satellit-tv** [sat'e'li:t,te:ve] *s* (oböjl., en) спутниковое телевидение

**satin** [sa'tɛn; sa'ti:n] *s* (~en el. ~et, ~er) textil. сатин

**satir** [sa'ti:r] *s* (~en, ~er) сати́ра [över ngt на что-н.]

**satiriker** [sa'ti:rɪkər] *s* (~n, =) сати́рик

**satirisk** [sa'ti:risk] *adj* (~t) сати́рический

**satkäring** ['sð:t,çær:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) o. satmara

['sð:t,mɔ:ra] *s* (~n, -maror) vard. стёрва, ведьма

**sats** [sats:] *s* (~en, ~er) **1** språkv. предложение в грамматике **2** filos. el. matem. положение, утверждение; teorem теорема; tes тезис; *Pythagoras* ~ теорема Пифагора **3** ansats разбег; *ta ~* взять разбег **4** mus. партия музыкальная **5** uppsättning комплект, набор **6** kok., vid bakning o.d. порция **7** vulg., sädsvätska сперма

**satsa** ['sät:sa] *l vb tr* (~de, ~t) вкładaывать/вложить [ngt что-н.]; riskera рисковать/риснуть [ngt чем-н.]; i kortspel ставит/поставит на карту [ngt что-н.]; investera инвестировать *ipf/pf* [ngt что-н.]; ~ **100 kronor på en häst** ставить/поставить сто крон на лошадь **II vb itr** (~de, ~t) **1** göra insatser (i spel) делат/сделат ставку; ~ *på ngn* делат/сделат ставку на кого-н.; ~ *på fel häst* делат/сделат неверную ставку **2** ta sats разбератся/разбежатся

**satsanalys** ['sät:sana,ly:s] *s* (~en, ~er) språkv. разбор предложения

**satsdel** ['sät:s,de:l] *s* (~en, ~ar) språkv. член предложения; *ta ut ~arna [i en mening]* разбират/разобрат предложение

**satsförkortning** ['sät:sfœr,kɔ:t;ɪŋ] *s* (~en, ~ar) конструкция, заменяющая придаточное предложение

**satslära** ['sät:s,læ:ra] *s* (~n) språkv. синтаксис

**satsmelodi** ['sät:smœlɔ,di:] *s* (~n, ~er) språkv. фразовая интонация

**satsning** ['sät:snɪŋ] *s* (~en, ~ar) расчёт, ставка; investering вложение, инвестиция; *en djärv ~* дерзкая попытка; *göra en ~ på ngt* делат/сделат ставку на что-н.

**satsuma** [sat'su:ma] *s* (~*n*, *satsumor*) frukt мандарин без косточек

**1 satt** [sat:] *adj* (=) коренастый

**2 satt** [sat:] imperf. av *sitta*

**3 satt** [sat:] sup. av *sätta*

**satte** ['sät:ə] imperf. av *sätta*

**sattgy** ['sät:t,ty:g] *s* (~*et*, =) vard. шалость *f*, продёлка, хулиганство; elände, otyg чертовщина; *ha något ~ för sig* что-то затевать

**satunge** ['sät:t,ø:ə] *s* (~*n*, -*ungar*) vard. проказник, безобразник, озорник

**Saturnus** [sa'tø:r:nəs] astron. el. mytol. Сатурн

**Saudiarabien** [sa'ødia'ro:bjən] Саудовская Аравия

**sav** [sø:v] *s* (~*en*) bot. СОК деревьев

**savann** [sa'van:] *s* (~*en*, ~*er*) саванна

**savojkål** [sa'vø:j,ko:l] *s* (~*en*) сабовская капуста

**sax** [sak:s] *s* (~*en*, ~*or*) **1** att klippa med ножницы *f pl*; trädgårdssax секатор; *en* ~ [одна] пара ножниц; *två ~ar* две пары ножниц; *den här ~en* эти ножницы; ibland эта пара ножниц **2** fängstredskap капкан **3** sport. ножницы *f pl* в спорте **4** vard., saxofon сакс саксофон

**saxa** ['saks:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** korsa скрестить *pf*; om skidåkare подниматься/подняться ёлочкой **2** klippa ut вырезать/вырезать; ~ *ngt ur en tidning* клиппа вырезать/вырезать что-н. из газеты; citera цитировать/процитировать что-н. из газеты

**saxofon** [sak'so'fo:n] *s* (~*en*, ~*er*) саксофон

**scampi** ['skam:pi] *s pl* kok. [креветки *f pl*] скампи

**scanna** ['skän:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) tekn. сканировать/отсканировать

**scanner** ['skän:ər] *s* (~*n*, *scannrar*) tekn. сканер

**scarf** [sko:f] *s* (~*en*, ~*ar* el. *scarves*) шарф, платок лёгкий

**scen** [se:n] *s* (~*en*, ~*er*) på teater сцена äv. bildl.; del av akt äv. картина; *ställa till med en* ~ устроить/устроить сцену; *bakom ~en* за сценой

**scenarbetare** ['sè:nar,be:tarə] *s* (~*n*, =) рабочий *m adj.* böjn. сцены

**scenario** [se'no:rjə] *s* (~*t*, *scenarier* el. ~*n*) teat. el. film. сценарий äv. bildl.

**sceneri** [se'ne'ri:] *s* (~*et*, ~*er*) teat. el. film. декорация

**sceningång** ['sè:nin,go:ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) служебный вход в театральное или концертное помещение

**scenisk** ['se:nisk] *adj* (~*t*) сценичный, сценический, театральный; ~ *gestaltning* (framställning) сценическое искусство

**scenografi** [se'nøgra'fi:] *s* (~*n*) teat. сценография

**scenskola** ['sè:n,sku:lə] *s* (~*n*, -*skolor*) teat. театральное училище

**schabbla** ['šab:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) se *sjabbla*

**schablon** [ša'blu:n] *s* (~*en*, ~*er*) tekn. шаблон: för målning трафарет; friare образец; *gjord efter* ~ сделанный (изготовленный) по образцу (шаблону); *fri från ~er* om bok o.d. свободный от штампов

**schablonavdrag** [ša'blu:n,drø:g] *s* (~*et*, =) i självdeklaration стандартный вычет общей для всех суммы при составлении декларации о доходах

**schablonmässig** [ša'blu:n,mes:ŋ] *adj* (~*t*) шаблонный; friare банальный, избитый

**schack** [šak:] **1** *s* (~*et*, =) spel шахматы *f pl* **2** (~*en*, ~*ar*)

hot mot kungen i schack шах; *kungen står i* ~ королю шах; *hålla ngn* (*ngt*) *i* ~ bildl. держать кого-н.

(что-н.) под контролем *II interj* шах; ~ *och matt!* шах и мат! **III adj** (oböjl.) *gåra ngn* ~ *och matt*

объявлять/объявить кому-н. шах и мат

**schackbräde** ['šak:,bre:də] *s* (~*t*, ~*n*) шахматная доска

**schackdrag** ['šak:,drø:g] *s* (~*et*, =) ход в шахматах, äv. bildl.

**schackmatt** ['šak:,mat:] *adj* (oböjl.) *han är* ~ ему поставлен мат

**schackparti** ['šak:,pa:ti:] *s* (~*et*, ~*er*) шахматная партия

**schackpjäs** ['šak:,pje:s] *s* (~*en*, ~*er*) шахматная фигура

**schackra** ['šak:,ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) торговать *ipf*, спекулировать *ipf* äv. bildl.; ~ *med* (*om*) *ngt* спекулировать чем-н.; ~ *bort* сбывать/сбыть

**schackruta** ['šak:,rø:ta] *s* (~*n*, -*rutor*) клетка шахматной доски

**schackspel** ['šak:,spe:l] *s* (~*et*, =) **1** konkr. шахматы *f pl* **2** abstr. игра в шахматы

**schackspelare** ['šak:,spe:larə] *s* (~*n*, =) шахматист

**schakt** [šak:t] *s* (~*et*, =) tekn. el. gruv. шахта

**schakta** ['šakta:] *vb tr* (~*de*, ~*t*) копать/выкопать, рыть/вырыть; tex. lös jord выгребать/выгresti; ~ *d grop* вырытая яма; ~ *bort* вывозить/вывезти землю

**schal** [šø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) o. **schalett** [ša'le:t] *s* (~*en*, ~*er*) se *sjal*, *sjalett*

**schalottenlök** [ša'lø:t:ən,lø:k] *s* (~*en*, ~*ar*) [лук-]шалот

**schampo** ['šam:po] *s* (~*t*, ~*n*) шампунь *m*

**schamponera** [šam'po'ne:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) мыть/вымыть шампунем

**scharlakansfeber** [šar'lø:kans,fe:bər] *s* (~*n*) scarlatina

**schasa** ['šb:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*bort*] прогонять/прогнать, выгонять/выгнать

**schattering** [ša'te:rŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) оттенок; nyans нюанс; *folk av olika politiska ~ar* люди разных политических оттенков

**schatull** [ša'tø:l] *s* (~*et*, =) шкатулка

**schavott** [ša'vø:t] *s* (~*en*, ~*er*) hist. эшафот

**schavottera** [šav'ø'te:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) стоять на эшафоте; *läta ngn* ~ выставлять/выставить кого-н. на посмешище

**schejk** [šej:k] *s* (~*en*, ~*er*) шейх

**schema** ['šè:ma, 'šje:ma] *s* (~*t*, ~*n*) t.ex. arbetsschema график, план [работы]; diagram диаграмма; skol. расписание [уроков]; ritning схема; *lägga ett* ~ составлять/составить план (график)

**schemalagd** ['šè:ma,lag:d] *adj* (-*lagt*) запланированный, по расписанию (графику) pred.; *icke* ~ äv. свободный

**schematisk** [še'mø:tisk] *adj* (~*t*) схематичный; eg. äv. схематический; *en* ~ *beskrivning* схематичное (упрощённое) описание

**schilling** ['šil:ŋ] *s* (~*en*, =) шиллинг

**schimpans** [šim'pan:s] *s* (~*en*, ~*er*) шимпанzé *m* oböjl.

**schism** [šis:m] *s* (~*en*, ~*er*) раскол из-за расхождения во взглядах

**schizofren** [skit'so'fre:n] **1** *adj* (~*t*) шизофренический **II** *s* (en ~, pl. ~a) шизофреник

**schizofreni** [skitːsɔfreːni:] *s* (~*n*) шизофрения

**schlager** [ˈʃlɔːgər] *s* (~*n*, = *el. schlagrar*) шлягер

**schlagerfestival** [ˈʃlɔːgərˌfɛstɪːvl:] *s* (~*en*, ~*er*)

музыкальный фестиваль; schlager-EM евровидение

**schnitzel** [ˈʃnɪtːsəl] *s* (~*n*, *schnitzlar*) кок. шницель *m*

**schvung** [ʃvøŋ:] *s* (~*en*) фарт, kläm размах, резкое

движение

**Schweiz** [ˈʃvɛːjts] Швейцария

**schweizare** [ˈʃvɛːjtsarə] *s* (~*n*, =) швейцарец

**schweizerfranc** [ˈʃvɛːjtsərˌfrɑŋ:] *s* (~*en*, =) myntenhet

швейцарский франк

**schweizisk** [ˈʃvɛːjtsisk] *adj* (~*r*) швейцарский

**schweiziska** [ˈʃvɛːjtsiska] *s* (~*n*, *schweiziskor*) kvinna

швейцарка

**schyst** [ʃysːt] *! adj* (=) vard., toppen, hygglig клáссный,

клéвый; rättvis справедливый **II adv** клáсно, клéво

**schäfer** [ˈʃɛːfər] *s* (~*n*, *schäfrar*) овчáрка

**science fiction** [sajːənsˈfɪkːʃən] *s* (oböjl., *en*) наўчная

фантастика

**scout** [skaʊt] *s* (~*en*, ~*er*) скáут

**scoutläger** [ˈskaʊtˌlɛːgər] *s* (-lägret, =) скáутский лагерь

**scripta** [ˈskriːptal] *s* (~*n*, *scriptor*) TV. *el. film.* ассистéнт

режиссёра

**se** [se:] **I vb tr o. vb itr** (såg, sett) видéть *ipf*; titta

смóтрéть/посмóтрéть; få syn på увидéть *pf*; märka

замечáть/замéтить; uppfatta понимáть/поня́ть; åse

наблюдáть *ipf*; **jag ~r utan glasögon** я вижу без

очкóв; ~ **bra** (dåligt) хорошó (плóхó) видéть; ha bra

(dålig) syn äv. имéть хорошóе (плóхóе) зрéние; **om jag**

**inte ~r fel** ёсли зрéние мне не изменя́ет; **jag såg fel**

vanl. мне показáлось не то, что естá на самом деле; **som**

**jag ~r det har du rätt** на мой взгáд, ты прав; **jag ~r**

**det som min plikt** я считаю э́то своим дóлгом; **jag tål**

**inte ~ honom** я не могу́ егó видéть, я не могу́ на

негó смóтрéть; **jag såg honom komma** я видéл, как

он пришéл; **få råka ~** [случáйно] увидéть (замéтить);

**få ~ nu** посмóтрим; **jag får ~ om jag kommer**

посмóтрим, придú ли я; **det får vi ~** увидим,

посмóтрим; **låt mig ~ tänka дай[-ка]** мне подúмать;

**här ska du få ~** ~ **vad jag har köpt** смóтри, что я

купил; **du ska [få] ~ att han kommer** вот увидишь –

он придéт; **där ~r du [själv]!** вот видишь!; **en ofta**

~ **dd gäst** частый гостé; **ekonomiskt ~tt** с

экономической тóчки зрéния; **stort ~tt** på det hela

taget в цéлом, по большóму счéту; **yltigt ~tt** внéшне;

vid första påseendet на пёрвый взгáд; **jag ~r av brevet**

**att...** из письмá мне ёсно, что...; ~ **efter ngn** följa med

blicken следíть за кем-н. [взгáдом]; söka искáть

когó-н.; **jag ~r för mig hur det ska se ut** я себé

представляю, как э́то должнó выгáдéть; **vad ~r**

**hon hos honom?** что она́ в нём нашлá?; **jag såg det i**

**tidningen** я прочитáл об э́том в газéте; ~ **ngn i**

**ansiktet** смóтрéть/посмóтрéть комú-н. в глазá; ~ **på**

**ngt** eg., titta på смóтрéть на что-н.; flyktigt взгáнуть на что-н.;

uppmärksam. länge рассмáтривáть что-н.; nyfiket,

mistänksamт посмáтривáть на что-н.; ~ **på klockan**

смóтрéть/посмóтрéть на часы́; **hur ~r du på saken?**

как ты на э́то смóтришь?; ~ **på tv** смóтрéть

телев́изор; **jag ~r på dig att...** по тебé замéтно

(виднó), что...; **hon såg inte åt mig bildl.** она́ меня́

игнóрировала (не замечáла)

**II vb rfl** (såg, sett) ~ **sig 1** känna sig, t.ex. föranlåten

чúствовать/почúствовать себá; anse sig, vara бы́ть

*ipf*; ~ **sig tvungen...** бы́ть вы́нужденным **2 ~ sig i**

**spegeln** смóтрéться/посмóтрéться в зéркало; ~ **sig**

**för** se se **sig för** under **III**; se **sig om** se se **sig om** under **III**

**III** med beton. part.

**se an:** ~ **tiden an** выжидáть

**se bort:** ~ **bort från ngt** отвлéкаться/отвлéчься от

чегó-н., закрывáть/закрýть глазá на что-н.

**se efter a)** ta reda på вы́яснáть; leta искáть; ~ **efter [om**

**det finns] i lådan** ры́ться в я́щике в поискáх **b)** övervaka

следíть [ngn за кем-н.]; passa присмáтривáть/

присмóтрéть [ngn за кем-н.]

**se fram [e]mot ngt** glädja sig åt с нетерпéнием ждáть

чегó-н.

**se sig för** бы́ть внимáтельным; gå försiktigt идт́и

остóрожно

**se igenom** flyktigt, granska просмáтривáть/просмóтрéть

**se in i ngt** заглáдывáть/заглáнуть во что-н.

**se ned** смóтрéть/посмóтрéть вниз; ~ **ned på ngn**

bildl. смóтрéть на когó-н. свысóká; förakta äv.

презирáть когó-н.

**se om a)** t.ex. en film смóтрéть/посмóтрéть ещé раз **b)**

sköta om забóтиться/позабóтиться; ~ **om sitt hus** bildl.

блúстáть своей интерéсы **c)** ~ **sig vända sig**

оглáдывáться/оглáнúться, обóрачивáться/

обóрнúться; ~ **sig om efter** söka искáть **d)** ~ **sig om**

(omkring) [i staden] осмáтривáться/осмóтрéться [в

гóроде]

**se på** смóтрéть; iakttaga наблюдáть; ~ **r man på!**

övertaskat ничегó себé!, вот тебé раз!, вот э́то да!

**se till a)** ordna med устрáивáть/устрóить; ~ **till att ngt**

**blir gjort** проследíть за выполнénием чегó-н. **b)** se

se **efter b c)** träffa på видéть/увидéть; **jag ~r inte till**

**honom mycket numera** я егó в послéднее врéмя

рédко вижу́

**se tillbaka:** ~ **tillbaka [i tiden]** оглáдывáться/

оглáнúться нáзáд в прошлóе

**se upp a)** titta upp смóтрéть/посмóтрéть навéрх,

поднимáть/подня́ть глазá; ~ **upp till ngn** beundra

восхищáться кем-н. **b)** akta sig остерегáться; vara

försiktig бы́ть остóрожным; ~ **upp för bilen**

(trappsteget)! остóрожно, машинá (ступéнькa)!; ~

**upp för dörrarna!** på tunnelbana остóрожно, двéри

закрýваются!

**se ut a)** titta ut выгáдывáть/выгáнúть **b)** ha visst

utseende вы́гáдéть; ~ **ut att må bra** verka казáться

(вы́гáдéть) бóдрым и здоровым; **hon ~r ut som om**

**hon skulle börja gråta** она́ вы́глядит так, слóвно

(бúдто) сейчáс заплачéт; **hur ~r han ut?** как он

вы́глядит?; **det ~r illa (mörkt)** ut перспект́ив

никаких; **hur ~r jag ut i håret?** что у меня́ на

головé? о причёске; **så du ~r ut!** как ты вы́глядишь!;

**det ~r så ut** да, похóже, вот как обстоáт делá; **det ~r**

**ut att bli regn** кáжется, бúдет дождé **c)** välja, ~ **ut ngt**

(ått sig) выби́рáть/выбóрать [себé] что-н.; jfr utse

**se över** *se* igenom просматривать/просмотреть; revidera пересматривать/пересмотреть

**seans** [se'ans:] *s* (~en, ~er) сеанс напр. спиритический

**sebra** ['sè:bra] *s* (~n, sebror) *se* зебра

**sed** [se:d] *s* (~en, ~er) bruk обычай; praxis норма; sedvana традиция; ~er нравы; ~er och bruk нравы и обычаи; *man får ta ~en dit man kommer* в чужой монастырь со своим уставом не ходят

**1 sedan** ['sè:dan] (*sen*) **1** *adv* **1** дэпá потóm, затём; senare позже, позднее; efteråt после [этого]; **för en månad** ~ месяц назад; **först jag, ~ du** сначала я, потом (затём) ты; **vad kommer ~?** что потóm?; **det är ett år ~ nu** уже год прошёл **2** *vard., ~än sen då?* iron. [ну] и что?

**II prep** **1** *i* uttr. som anger tidpunkt, från *C* +gen.; ~ **dess** с тех пор; ~ **i går** со вчерашнего дня; **rester ~ i går** ав. вчерашние остатки **2** *i* uttr. som anger tidslängd, övers. med ack., **hon är sjuk ~ en vecka [tillbaka]** она болеет (больна) [вот] уже неделю; **hon bor utomlands ~ flera år [tillbaka]** она живёт за границей [последние] несколько лет

**III konj** efter det att после того как; om dåtid ав. с тех пор как; när когдá; **[ända] ~ jag kom hit** с тех пор, как я приехал сюдá; **det var först ~ jag hade sett...** лишь после того, как я увидел...

**2 sedan** [se'do:n] *s* (~en, ~er) bil седан

**sedel** ['se:dəl] *s* (~n, sedlar) banksedel банкнота, купюра

**sedelautomat** ['sè:dələtə,md:t] *s* (~en, ~er) för bensin автомат, принимающий банкноты на бензоколонке

**sedelbunt** ['sè:dəl,bənt:] *s* (~en, ~ar) **en tjock** ~ толстая пачка банкнот

**sedelärande** ['sè:də,læ:randə] *adj* (oböjl.)

нравоучительный, поучительный; **en ~ berättelse** нравоучительный рассказ

**sedermåra** ['sè:dər,me:ra] *adv* впоследствии, позже

**sedesam** ['sè:də,sam:] *adj* (~t, ~ma) благонравный, пуританской морáли; om handling пуританский

**sedeslös** [se'de:s,lø:s] *adj* (~t) безнравственный, аморальный

**sedeslöshet** ['sè:dəsløshet:] *s* (~en) безнравственность *f*, аморальность *f*

**sediment** [sɛd'ɪ'mɛnt, se'dɪ-] *s* (~et, =) наносный грунт, наносная почва; bottensats осадок, отстой

**sedlig** ['sè:dli:g] *adj* (~t) высоконравственный

**sedlighet** ['sè:dli:g,het:] *s* (~en) высокая нравственность

**sedlighetsbrott** ['sè:dli:gheits,brot:] *s* (~et, =) jur., ngt áld. преступление прот́ив нравственности

**sedvana** ['sè:d,və:na] *s* (~n, -vanor) обычай, сложившаяся практика

**sedvanerätt** ['sè:dvdnə,rɛ:t:] *s* (~en) ung. общее право

**sedvanlig** ['sè:d,və:nlɪ:g] *adj* (~t) традиционный; vanlig обычный; vedertagen общепринятый

**sedvänja** ['sè:d,vɛn:ja] *s* (~n, -vänjor) *se* sedvana

**seeda** ['si:da] *vb* *tr* (~de, ~t) sport. се́ять/посе́ять на соревнованиях; **vara ~d som etta** быть посе́янным пёрвым [нóмером]

**seg** [se:g] *adj* (~t) тя́гучий; om kött ав. жёсткий; trögflytande вязкий; klabbig липкий; utållig ав.

выно́сливый; envis упрямый; långtråkig зата́нутый, скучный

**segdragen** ['sè:g,drø:gən] *adj* (-draget, -dragna) tröttande изну́рительный, зата́нувшийся, зата́жнóй; långdragen растя́нутый; **-na förhandlingar** зата́нувшие переговоры

**segel** ['se:gəl] *s* (*seglet*, =) па́рус; **hissa ~ (seglen)** поднимать/поднять па́рус (парусá); **gå för fulla ~** идти́ на всех паруса́х; **få (ha) vind i seglen** *se* 1 *vind*

**segelbar** ['sè:gəl,bø:r] *adj* (~t) судохóдный

**segelbåt** ['sè:gəl,bø:t] *s* (~en, ~ar) па́русная лóдка; större я́хта с па́русом

**segelduk** ['sè:gəl,dʉ:k] *s* (~en, ~ar) па́русина

**segelfartyg** ['sè:gəlfo,tʉ:g] *s* (~et, =) па́русное сýдно, па́русник

**segelflygning** ['sè:gəl,fly:gnɪŋ] *s* (~en, ~ar) планеризм

**segelflygplan** ['se:gəlflyg,plo:n] *s* (~et, =) плáнер

**segelsport** ['sè:gəl,spø:t] *s* (~en) па́русный спорт

**seger** ['se:gər] *s* (~n, segrar) побéда; sport. ав. выигрыш; bildl. ав. торжество

**segerherre** ['sè:gər,hæ:rɛ] *s* (~n, -herrar) *se* segrare

**segerrik** ['sè:gər,rɪ:k] *adj* (~t) победоно́сный, побéдный; **ett ~t krig** победоно́сная война́

**segerrus** ['se:gər,rus:] *s* (~et, =) головокру́жение от успе́хов (побéды), упоéние побéдой

**segertippad** ['sè:gə,tɪp:ad] *adj* (-tippat, ~e) **han är ~** он фаво́рит соревнóвания

**segertåg** ['sè:gə,tø:g] *s* (~et, =) триумфáльное шéствие

**segerviss** ['sè:gər,vɪ:s] *adj* (~t) om person уве́ренный в побéде; triumferande триумфáторский

**segeryra** ['sè:gər,y:rɛ] *s* (~n) упоéние побéдой

**seghet** ['sè:g,het:] *s* (~en) тя́гучесть *f*; jfr seg

**segla** ['sè:glɛ] *1* *vb* *itr* o. *vb* *tr* (~de, ~t) ходи́ть *ipf* *obest* под парусáми, *idit* *ipf* *best* под парусáми, плáвать *ipf* *obest*, плы́ть *ipf* *best* на судне; om tjänstgöring på fartyg служи́ть *ipf* во флóте; avsegla отча́ливать/отча́лить, отпра́вляться/отпра́виться [в рейс]; bildl. плы́ть *ipf*; ~ **en båt på grund** поса́дить лóдку на мель

**II** med beton. part.

**segla förbi** *tr.* ир. проплы́вать/проплы́ть [мýмо]

**segla omkring**: ~ **omkring i skärgården** ходи́ть под па́русом в шхéрах

**segla upp** bildl. возника́ть/возникну́ть

**seglare** ['sè:glərə] *s* (~n, =) **1** person мореплáватель **m** **2** segelfartyg па́русное сýдно, па́русник

**seglat** ['se'glat:s] *s* (~en, ~er) segeltur прогу́лка на па́русной лóдке (я́хте); kryssning кру́йз; längre sjöresa морскóе путеше́ствие [на па́руснике]; **en dags ~** однодне́вное путеше́ствие на па́руснике; som avståndsangivelse оди́н день плáвания [на па́руснике]

**segling** ['sè:gliŋ] *s* (~en, ~ar) **1** seglande плáвание под парусáми; sportsegling ав. па́русный спорт **2** segeltur прогу́лка на па́русной лóдке (я́хте); *se* seglat

**seglivad** ['sè:g,li:vad] *adj* (-livat, ~e) живýчий, выно́сливый, жизнестóйкий; ~e **fördomar** живýчие предрассýдки; **vara ~** облада́ть высо́кой жизнестóйкостью

**segment** [sɛg'mɛnt:t] *s* (~et, =) сегмéнт



**segna** ['sɛŋːna, 'sɛːgna] *vb itr* (~de, ~t) ~ **ned** падать/упасть медленно; опускаться/опуститься на землю; ~ **död** медленно падать/упасть замертво

**segra** ['sɛːgra] *vb itr* (~de, ~t) побеждать/победить; vinna seger одерживать/одержать победу {över ngn над кем-н.}

**segrande** ['sɛːgranda] *adj* (oböjl.) победивший; segerrik победоносный; **gå ~ ur striden** выйти из битвы победителем

**segrare** ['sɛːgrarə] *s* (~n, =) победитель *m* (-ница) *f*

**segrarinna** ['seːgraːrɪnːa] *s* (~n, segrarinnor) победительница

**segrartid** ['sɛːgraːtiːd] *s* (~en, ~er) время (результат) победителя

**segregation** [sɛgːrɛgaˈfjuːn, seːgrɛga-, segrɛgːa-, segrɛːga-] *s* (~en, ~er) сегрегация

**segregera** [sɛgːrɛˈgɛːra, seːgrɛ-] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) сегрегировать *ipf*

**segregerad** [sɛgːrɛˈgɛːrad, seːgrɛ-] *adj* (segregerat, ~e) сегрегированный

**segspliten** ['sɛːgːsliːtən] *adj* (-slitet, -slitna) затяжной, затянувшийся

**seismograf** [sɛjːsmoˈgrɔːf] *s* (~en, ~er) сейсмограф

**sej** [sɛjː] *s* (~en, ~ar) gräse сáйда

**sejdel** ['sɛjːdɛl] *s* (~n, sejdlar) пивная кружка

**sek.** förk. för sekund

**sekatör** [sɛkːaˈtøːr, seːka-] *s* (~en, ~er) секатор

**sekel** ['sɛːkɛl] *s* (seklet, =) век

**sekelgammal** ['sɛːkɛlˌgamːal] *adj* (~t, -gamla) **a**) hundraårig столетний **b**) månghundraårig вековой

**sekelskifte** ['sɛːkɛlˌʃiftə] *s* (~t, ~n) **vid ~t** на рубеже веков

**sekret** [seːkret] *s* (~et, =) fysiol. секрет вещество

**sekretariat** [sɛkːrɛˈtariːt] *s* (~et, =) секретариат

**sekreterare** [sɛkːrɛˈtɛːrarə] *s* (~n, =) секретарь *m*; kvinnlig på kontor äv. секретарша

**sekretess** [sɛkːrɛˈtesː] *s* (~en) секретность *f*

**sekretessbelagd** [sɛkːrɛˈtesːbeˌlagːd] *adj* (-belagt) засекреченный, конфиденциальный, с грифом секретности

**sekretion** [sɛkːrɛˈfjuːn] *s* (~en, ~er) fysiol. секреция; **inre** ~ внутренняя секреция

**sekretär** [sɛkːrɛˈtærː] *s* (~en, ~er) секретёр

**1 sekt** [sɛkːt] *s* (~en, ~er) relig. м.м. секта

**2 sekt** [sɛkːt] *s* (~en) vin игристое вино

**sektion** [sɛkːfjuːn] *s* (~en, ~er) **1** avdelning секция, отдел, подразделение **2** matem. el. tekn. сечение

**sektledare** ['sɛkːtˌleːdarə] *s* (~n, =) лидер секты

**sektor** ['sɛkːtɔːr] *s* (~n, ~er) сектор, сфера; **den offentliga ~n** бюджетная сфера; **den privata ~n** частный сектор

**sekularisering** [sɛkːˌɰlarːtˌsɛːrɪŋ, seːkˌɰlarːtˌ] *s* (~en, ~ar) секуляризация

**sekund** [seːkʊnːd] *s* (~en, ~er) секунда; ögonblick äv. момент, миг, мгновение; **vilken ~ som helst** в любой момент; vard., **jag är tillbaka på ~en** я вернусь через секунду

**sekunda** [seːkʊnːda] *adj* (oböjl.) sämre второсортный

**sekundant** [sɛkːʊnːdanːt, seːkʊnː] *s* (~en, ~er) hist. el. schack. секундант

**sekundera** [sɛkːʊnːdeːra, seːkʊnː] *vb tr* (~de, ~t) biträda оказывать/оказывать содействие {ngn кому-н.}; sjunga el. spela andrastämma вторить *ipf* {ngn кому-н.}

**sekundmeter** [seːkʊnːdˌmeːtər] *s* (~n, = el. -metrar) метр в секунду

**sekundvisare** [seːkʊnːdˌvisarə] *s* (~n, =) på klocka секундная стрелка

**sekundär** [sɛkːʊnːdærː, seːkʊnː] *adj* (~t) вторичный, второстепенный; **av ~ betydelse** второстепенного значения, второстепенный

**sekvens** [seːkvenːs] *s* (~en, ~er) отрывок; upprepning av ett musikaliskt motiv секвенция

**sela** ['sɛːla] *vb tr* (~de, ~t) ~ [**på**] **en häst** запрягать/запрячь лошадь; ~ **av [hästen]** распрягать/распрячь лошадь

**seldon** ['sɛːlˌduːn] *s* (~et, =) упряжь *f*

**sele** ['sɛːlə] *s* (~n, selar) сбруя; **vara (ligga) i ~n bild.** работать как лошадь

**selektiv** [sɛlːɛkːtiːv, seːlek-, 'sɛlːɛktiːv] *adj* (~t) избирательный; spec. селективный

**selen** [seːleːn] *s* (~et) kem. селен

**selleri** ['sɛlːɛrɪ, sɛlːeːrɪː] *s* (~n) сельдерей

**semafor** [sɛmːaˈfoːr, seːma-] *s* (~en, ~er) семафор

**semantik** [sɛmːanˈtɪk, seːmanː] *s* (~en) språk. семантика

**semester** [seːmesːtər] *s* (~n, semestrar) отпуск; **han har (är på) ~** он в отпуске; **vad gjorde du på ~n?** как ты проводил отпуск?; **vart ska du resa på ~n?** куда ты поедешь в отпуск?

**semesterby** [seːmesːtərˌbyː] *s* (~n, ~ar) база отдыха, КЕМПИНГ с домиками

**semesterdag** [seːmesːtərˌdɑːg] *s* (~en, ~ar) отпускной день

**semesterersättning** [seːmesːtərɛˌʃɛtːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) компенсация за неиспользованный отпуск

**semesterfirare** [seːmesːtərˌfirarə] *s* (~n, =) отпускник

**semesterlön** [seːmesːtərˌlønː] *s* (~en, ~er) отпускные *pl* adj. bönj.

**semesterort** [seːmesːtərˌuːt] *s* (~en, ~er) курорт

**semesterparadis** [seːmesːtərˌpɑːˈdiːs] *s* (~et, =) vard. туристический рай

**semesterresa** [seːmesːtərˌreːsa] *s* (~n, -resor) поездка в отпуск

**semesterstängning** [seːmesːtərˌʃtɛŋːnɪŋ] *s* (~en, ~ar) закрытие на сезон отпусков

**semestra** [seːmesːtra] *vb itr* (~de, ~t) ha semester быть *ipf* в отпуске; tillbringa semestern проводить/провести отпуск

**semifinal** ['sɛːmɪfɪˌnɔːl, seːmɪfɪˌnɔːl] *s* (~en, ~er) полуфинал; **gå till ~[en]** выходить/выйти в полуфинал

**semikolon** ['sɛːmɪˌkuːlɔːn, seːmɪˌkuːlɔːn] *s* (~et, =) точка с запятой

**seminarium** [seːmɪˌnɑːrɪəm, sɛmːɪ-, -nɑːrɪəm] *s* (seminariet, seminarier) **1** undervisningsform o.d. семинар **2** hist., skola, prästseminarium семинария

**semitisk** [se'mi:tisk] *adj* (~t) семитский,

семитический

**semla** ['sɛm:lə] *s* (~n, *semlor*) масляничная булочка со сливками и марципаном

**1 sen** [se:n, sɛn:] *adv* o. *prep* o. *konj* *se 1 sedan*

**2 sen** [se:n] (*jfr* *senare*, *senast*) *adj* (~t) **1** mots. tidig  
поздний; *till ~a kvällen* до позднего вечера; *en ~ middag* поздний ужин; ~ *ankomst* опоздание; *det börjar bli ~t* уже поздно **2** *senfärdig* медлительный;  
*inte vara ~ att* +inf. не упускать/упустить случай +inf.;  
*vara redo* быть готовым +inf.

**sena** ['sɛ:nə] *s* (~n, *senor*) жила; anat. äv. сухожилие; på racket струна ракетки

**senap** ['sɛ:nəp] *s* (~en) горчица

**senare** ['sɛ:nərə] **1** *adj* (komp.) mots. tidigare более поздний; mots. förra последний; nyare более новый; efterföljande, kommande последующий; *den (det, de) ~ självst.* последний из упомянутых; *den boken är av ~ datum* это более поздняя книга; *under den ~ hälften av augusti* во второй половине августа; *det blir en ~ fråga* это можно обсудить (решить) потом; *på ~ år* в последние годы **II** *adv* позднее, позже; längre fram в дальнейшем; efteråt потом, затем; ~ *på dagen* попозже; *en dag ~* на день позже (позднее); *förr eller ~* рано или поздно

**senarelägga** ['sɛ:nərə, lɛg:a] *vb tr* (-lade, -lagt) möte o.d. переносить/перенести отложить

**senast** ['sɛ:nəst] **1** *adj* (superl.) самый поздний; sist i ordning [самый] последний; *de ~e händelserna* последние события; *de ~e dagarnas händelser* события последних дней; *vid mitt ~e besök i Ryssland* во время моего последнего визита в Россию; *han har varit sjuk de ~e veckorna* är frisk nu последние недели он болен; är fortfarande sjuk последние недели он болеет **II** *adv* **1** mots. tidigast позднее (позже) всего; mots. först последний раз; *jag såg honom ~ i går* последний раз я видел его вчера **2** *inte senare än* не позднее; [*allra*] ~ *i morgon* не позднее завтрашнего дня; *jag måste göra det ~ på måndag* я должен сделать это самое позднее в понедельник

**senat** [se'nɔ:t] *s* (~en, ~er) сенат

**senator** [se'nɔ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) сенатор

**sendrag** ['sɛ:n, drɔ:g] *s* (~et, =) судорога

**senfärdig** ['sɛ:n, fæ:ɖɪg] *adj* (~t) медлительный

**sengångare** ['sɛ:n, gɔŋ:arə] *s* (~n, =) zool. ленивец животное

**senhöst** ['sɛ:n, hɔs:t] *s* (~en, ~ar) поздняя осень

**senig** ['sɛ:nɪg] *adj* (~t) жилистый

**senil** [se'ni:l] *adj* (~t) впавший в старческий маразм; ~ *demens* старческое слабоумие

**senildement** [se'ni:lde, men:t] *adj* (=) страдающий старческим слабоумием

**senilitet** [sɛn'ɪl'tɛ:t, se'ni:l-, seni'l-] *s* (~en) старческий маразм

**senior** **I** ['sɛ:njɔ:r] *adj* (objekt.) старший; *Wallenberg ~* (förk. *sen.*, *s.r*) Валленберг старший, Валленберг-отец **II** [sɛn'ɪɔ:r, se'ni-] *s* (~en, ~er) **1** sport. взрoслый [спортсмен] **2** pensionär пенсионер

**sensation** [sɛn'sa'ʃju:n] *s* (~en, ~er) сенсация; *göra (vålla) [stor]* ~ производить/произвести (вызывать/вызвать) [настоящую] сенсацию

**sensationell** [sɛn'sa'ʃju:nɛl:] *adj* (~t) сенсационный

**sensationslysten** [sɛn'sa'ʃju:ns, lvs:tɔn] *adj* (-lystet, -lystna) падкий до сенсаций, жаждущий сенсаций; *vara ~* охотиться за сенсациями

**sensmoral** [sɛn'smu'tɔ:l, saŋ'mu-] *s* (~en, ~er) мораль *f* произведения; ~ *en är...* мораль такова...

**sensommar** ['sɛ:n, sɔm:ar] *s* (~en, ~somrar) позднее лето, конец лета

**sensomradag** ['sɛ:n:sɔma, dɔ:g] *s* (~en, ~ar) день *m* конца лета

**sensor** ['sɛ:n:sɔ:r] *s* (~n, ~er) tekn. сенсор, датчик

**sensuell** [sɛn'su'ɛ:l:] *adj* (~t) чувственный

**sent** [se:nt] *adv* поздно; *bättre ~ än aldrig* лучше поздно, чем никогда; *gå och lägga sig ~* поздно лечь; som vana *~* поздно ложиться; *komma för ~ till middagen* a) *inte passa tiden* опаздывать/опоздать на ужин b) *gå miste om* пропускать/пропустить ужин

**sentens** [sɛn'tɛ:nɪs] *s* (~en, ~er) сентенция

**sentida** ['sɛ:n, ti:da] *adj* (objekt.) nutida современный, нынешний, нашего времени

**sentimental** [sɛn'timɛn'tɔ:l] *adj* (~t) sentimentalный; om person äv. чувствительный; neds. слезливы

**sentimentalitet** [sɛn'timɛn'tal'ɪ:tɛ:t, sɛn'timɛn'talɪ-] *s* (~en) sentimentalность *f*, чувствительность *f*; neds. слезливость *f*

**separat** [sɛp'a'rɔ:t, se'pa-] **I** *adj* (=) отдельный, обособленный; särskild особый; polit. сепаратный; ~ *sovrum* отдельная спальня **II** *adv* отдельно, обособленно; *boken sänds ~* книга будет послана отдельно; *utflykten betalas ~* за экскурсию взимается отдельная плата

**separation** [sɛp'ara'ʃju:n, se'para-] *s* (~en, ~er) сепарация, отделение

**separationsångest** [sɛp'ara'ʃju:ns, ɔŋ:ɔst] *s* (~en) psykol. боязнь *f* разлучения (разлуки)

**separatist** [sɛp'ara'tis:t, se'para-] *s* (~en, ~er) polit. сепаратист

**separatistisk** [sɛp'ara'tis:tisk, se'para-] *adj* (~t) polit. сепаратистский

**separera** [sɛp'a'tɛ:ra, se'pa-] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t)

разделять/разделить; särskilja beståndsdelar сепарировать *ipf/ppf*, flytta isär, skiljas расставаться/расстаться, разъезжаться/разъехаться

**september** [sɛp'tɛm:bɛr] *s* (objekt., en) сентябрь *m*; för ex. *jfr april, femte*

**serb** [sær:b] *s* (~en, ~er) серб

**Serbien** ['sær:bjɛn] Сербия

**serbisk** ['sær:bisk] *adj* (~t) сербский

**serbiska** ['sær:biska] **1** (~n, *serbiskor*) kvinna сербка **2** (~n) språk сербский язык

**serenad** [sɛr'e'nɔ:d, se're-] *s* (~en, ~er) серенада; *hålla ~ för ngn* петь/спеть кому-н. серенаду

**sergeant** [sær'ʃjant:] *s* (~en, ~er) сержант

**serie** ['sɛ:rjɔ] *s* (~n, ~r) **1** серия; rad äv. ряд; följd, svit последовательность *f*, череда; hel följd av sammanhängande

ting, uppsättning набор; radio. el. TV. сериал; sport. серия [игр]; följd av tal прогрессия; **en** ~ **händelser** череда событий; **en** ~ **föreläsningar** цикл лекций; **i** ~ **r** серийно **2** [**tecknad**] ~ комикс

**seriefigur** ['sɛ:rjəfi,ɡu:r] *s* (~en, ~er) герой комиксов

**seriekoppling** ['sɛ:rjə,kɔp:liŋ] *s* (~en, ~ar) elektr. последовательное соединение

**seriekrock** ['sɛ:rjə,krɔk:] *s* (~en, ~ar) trafik. ряд столкновений

**serieteckning** ['sɛ:rjə,tɛk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) комикс

**serietidning** ['sɛ:rjə,tid:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) med tecknade serier комиксы *m pl*

**serietillverkad** ['sɛ:rjətɪl,vær:kad] *adj* (-tillverkat, ~e) серийный, серийного производства

**serietillverkning** ['sɛ:rjətɪl,vær:kniŋ] *s* (~en, ~ar) серийное производство

**seriös** [sɛ:r'i:ʊs, sɛ:r'i:] *adj* (~i) серьёзный

**serpentin** [sær'pɛn'ti:n] *s* (~en, ~er) серпантин

**serpentinväg** [sær'pɛn'ti:n,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) серпантинная дорога

**serum** ['sɛ:rəm] *s* (~et, =) med. сыворотка

**serva** ['sɛ:rva:] **I** *vb itr* (~de, ~t) sport. подавать/подать; *vem* ~ *r* (*ska* ~?) кто подаёт?, чья подача? **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** sport. подавать/подать **2** vard., ~ passa upp [på] *ngn* обслуживать/обслужить кого-н.; ~ förse *ngn med ngt* обеспечивать/обеспечить кого-н. чем-н. **3** vard., reparera o.d., ~ **bilen** обслуживать/обслужить автомобиль

**serve** [sɛ:rɪv] *s* (~n, *servar*) sport. подача

**serveess** ['sɛ:r:v,ɛs:] *s* (~et, =) i tennis подача навыйлет

**servegame** ['sɛ:r:v,ɡe:m] *s* (~t, =) sport. гейм на своей подаче

**servegenombrott** ['sɛ:r:vjɛnɔm,brɔt:] *s* (~et, =) sport. выигреш гейма на подаче соперника (на чужой подаче)

**servelinje** ['sɛ:r:v,lin:jə] *s* (~n, ~r) sport. линия подачи

**server** ['sɛ:rɪvər] *s* (~n, *servrar*) data. сервер

**servera** [sær'veira:] **I** *vb tr* (~de, ~t) подавать/подать; på restaurang обслуживать/обслужить; bjuda omkring разносты/разнести; hålla i разливать/разлить; lägga upp klasty/положить; påklåda/наложить; ~ *ngn kött* положить кому-н. мяса; ~ [ngn] *kaffe* подавать/подать [кому-н.] кофе; *middagen är* ~ *d el. det är* ~ *t* ужин подан **II** *vb itr* (~de, ~t) ухаживать *ipf*, поухаживать *pf*

**servering** [sær've:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** betjäning обслуживание; utskänkning разлив (подача) [алкогольных напитков]; *hon sköter* ~ *en* på restaurang o.d. она работает официанткой; i hemmet она обслуживает гостей за столом **2** restaurang [небольшой] ресторан, кафе *n* oböjl.: på järnvägsstation o.d. буфет; barservering бар

**serveringsavgift** [sær've:rɪŋsɔv,jɪft:] *s* (~en, ~er) включённые чаевые *pl* adj. böjn.

**serveringsbord** [sær've:rɪŋs,bu:d] *s* (~et, =) сервировочный (буфетный) столик

**servett** [sær'vet:] *s* (~en, ~er) салфетка

**servettring** [sær'vet:rɪŋ:] *s* (~en, ~ar) кольцо для салфетки

**service** ['sɛ:r:vɪs] *s* (~n) сервис; friare обслуживание; **lämna bilen på** ~ отдавать/отдать автомобиль в [авто]сервис; **jag har haft bilen på** ~ у меня машина была в автосервисе

**servicebox** ['sɛ:r:vɪs,bɔk:s] *s* (~en, ~ar) bank. [ночной] депозитный сейф

**servicehus** ['sɛ:r:vɪs,hʊ:s] *s* (~et, =) дом престарелых гостиничного типа

**serviceinriktad** ['sɛ:r:vɪsɪn,rɪk:tad] *adj* (-inriktat, ~e) om person услужливый

**servicelägenhet** ['sɛ:r:vɪslɛ'gən,he:t] *s* (~en, ~er) квартира в доме престарелых гостиничного типа

**servicenäring** ['sɛ:r:vɪs,næ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) сфера услуг

**servicestation** ['sɛ:r:vɪsta,ʃu:n] *s* (~en, ~er) станция техобслуживания

**serviceyrke** ['sɛ:r:vɪs,yr:kə] *s* (~t, ~n) профессия, относящаяся к сфере услуг

**servil** [sær'vil:] *adj* (~i) угодливый, подобоострастный, раболепный

**servis** [sær'vɪs:] *s* (~en, ~er) **1** porstin etc. сервис **2** se *serveringsavgift* **3** mil. оружейный расчёт

**servitris** [sær'vɪ'trɪs] *s* (~en, ~er) официантка

**servitör** [sær'vɪ'tœ:r] *s* (~en, ~er) официант

**servobroms** ['sær:vɔ,brom:s] *s* (~en, ~ar) вспомогательный тормоз

**servostyrning** ['sær:vɔ,sty:nɪŋ] *s* (~en) tekn. подруливающее устройство

**ses** [sɛ:s] *vb itr dep* (*sågs, sett*) råkas видеться/увидеться, встречаться/встретиться; **vi** ~! увидимся!

**sesamfrö** ['sɛ:sam,frø:] *s* (~et, ~n) bot. el. kok. кунжутное семя, сезам; koll. кунжут

**session** [sɛ'ʃu:n] *s* (~en, ~er) сессия напр. в парламенте; domstols äv. слушание; friare сеанс

**set** [sɛ:t] *s* (~et, =) **1** набор, комплект **2** sport. сет

**setboll** ['sɛ:t,bɔl:] *s* (~en, ~ar) i tennis сетбол

**sett** [sɛ:t] sup. av *se*

**setter** ['sɛ:tər] *s* (~n, *settrar*) zool. сеттер

**sevärd** ['sɛ:væ:d] *adj* (-värn) достойный внимания; märklig примечательный, достопримечательный; **filmen är** ~ этот фильм стоит посмотреть

**sevärdhet** ['sɛ:væ:d,he:t] *s* (~en, ~er) достопримечательность *f*; **det är en** [verklig] ~ это [настоящая] достопримечательность

**1 sex** [sɛ:k:s] *räkn* шесть *f*; jfr *fem* m. sammansättn.

**2 sex** [sɛ:k:s] *s* (~er) det sexuella секс; **ha** ~ *med ngn* заниматься с кем-н. сексом (любовью); för sammansättn. se äv. *sexual*- sammansättn.

**sexa** ['sɛ:k:sa] *s* (~n, *sexor*) **1** siffrа шестёрка; jfr *femma* **2** måltid лёгкий ужин праздничный

**sexhundra** ['sɛks'høn:dra] *räkn* шестьсот; jfr *hundra* m. sammansättn.

**sexig** ['sɛ:k:sɪg] *adj* (~r) сексапильный, сексуальный

**sexkantig** ['sɛ:k:s,kantɪg] *adj* (~r) шестиугольный

**sexklubb** ['sɛ:k:s,klob:] *s* (~en, ~ar) сексclub

**sexling** ['sɛ:k:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) один из шестерых близнецов; ~ar шестеро близнецов

**sexliv** ['sɛ:k:s,lɪv] *s* (~et) половая жизнь

**sexobjekt** ['sɛ:k:sɔb,jɛk:t] *s* (~et, =) объект сексуального вожделения

**sexsymbol** ['sɛk:sym,bo:l] *s* (~en, ~er) секс-символ  
**sextant** [sɛk'stan:t] *s* (~en, ~er) särsk. sjö. секстант  
**sextett** [sɛk'stɛt:] *s* (~en, ~er) mus. секстет  
**sextio** ['sɛk:stjo, 'sɛk:stjʊ, 'sɛk:sti, 'sɛk:sti] *räkn* шестьдесят; jfr *fem, femtio* *m. sammansätt.*  
**sextonde** ['sɛk:stjɔndə] *räkn* шестидесятый; jfr *femte* *m. sammansätt.*  
**sexton** ['sɛk:stɔn] *räkn* шестнадцать *f*; jfr *fem* *m. sammansätt.*  
**sextonde** ['sɛk:stɔndə] *räkn* шестнадцатый; jfr *femte* *m. sammansätt.*  
**sexualbrott** [sɛk'su'bɔ:l,brɔ:t] *s* (~et, =) половое преступление  
**sexualdrift** [sɛk'su'bɔ:l,drift] *s* (~en) половое влечение  
**sexualförbrytare** [sɛk'su'bɔ:lfoer,bry:ta:rə] *s* (~n, =) человек, совершивший половое преступление  
**sexualitet** [sɛk'suəl'tɛ:t] *s* (~en) сексуальность *f*  
**sexualkunskap** [sɛk'su'bɔ:lkon,sko:p] *s* (~en) половое воспитание  
**sexualliv** [sɛk'su'bɔ:l,li:v] *s* (~et) половая жизнь  
**sexualrådgivning** [sɛk'su'bɔ:lrod,jir:vniŋ] *s* (~en) консультация сексолога  
**sexualundervisning** [sɛk'su'bɔ:lændər,vi:snɪŋ] *s* (~en) половое (сексуальное) воспитание, преподавание основ сексологии  
**sexualupplysning** [sɛk'su'bɔ:löp,ly:snɪŋ] *s* (~en, ~ar) сексуальное просвещение  
**sexuell** [sɛk'su'el:] *adj* (~r) сексуальный; *det ~a* сексуальная сторона жизни; ~ *frigörelse* сексуальная революция; ~ *a trakasserier* сексуальные домогательства; ~ *t utnyttjande* понуждение к действиям сексуального характера  
**sexårsverksamhet** ['sɛk:soʂvər:ksam,he:t] *s* (~en, ~er) skol. класс шестилеток в школе; нулёвка, подготовительная группа детского сада  
**sfinx** [sfɪŋ:ks, svɪŋ:ks] *s* (~en, ~er) сфинкс  
**sfär** [sfæ:r] *s* (~en, ~er) сфера  
**sfärisk** ['sfæ:rɪsk] *adj* (~r) сферический  
**shah** [ʃɔ:] *s* (~en, ~er) шах  
**shaker** ['ʃɛ:j:kər] *s* (~n, = el. ~s) шейкер  
**sheriff** ['ʃe:rɪf:] *s* (~en, ~er) шериф  
**sherry** ['ʃɛəri:, -ɪ] *s* (~n) херес  
**shetlandponny** ['ʃjɛ:tlands,pɔ:n:y, -ɪ] *s* (~n, ~er) шетландский пони *m* oböjl.  
**shoppa** ['ʃɔ:p:a] *vb* *itr* (~de, ~r) делать/сделать покупки; *gå (vara ute) och* ~ ходить по магазинам, заниматься шоппингом  
**shopping** ['ʃɔ:p:ɪŋ, 'ʃɔ:p:rɪŋ] *s* (~en) посещение магазинов с целью покупки товаров, поход по магазинам, шоппинг  
**shoppingcenter** ['ʃɔ:p:rɪŋ,sɛn:tər] *s* (~centret, =) о.  
**shoppingcentrum** ['ʃɔ:p:rɪŋ,sfɛn:trɒm] *s* (~et, = el. ~centra) торговый центр  
**shoppingvagn** ['ʃɔ:p:rɪŋ,vaŋ:n] *s* (~en, ~ar) тележка для покупок  
**shorts** [ʃɔ:tʃs] *s* *pl* шорты *m* *pl*; *ett par* ~ пара шорт[ов]  
**show** [ʃɔ:v:] *s* (~en, ~er) underhållning шоу *n* oböjl.; visning äv. показ, демонстрация

**si** [si:] *adv.* *än* ~, *än så* то так, то этак; *det är lite ~ och så* inte riktigt bra так себе  
**sia** ['sia:] *vb* *tr* о. *vb itr* (~de, ~r) предсказывать/предсказать, предугадывать/предугадать; ~ *om framtiden* гадать о будущем  
**siamesisk** [si'a'me:sisk] *adj* (~r) сиамский; ~ *a tvillingar* сиамские близнецы  
**siameskatt** [si'a'mɛ:s,kat:] *s* (~en, ~er) сиамская кошка  
**siare** ['si:arə] *s* (~n, =) предсказатель *m*, прорицатель *m*  
**Sibirien** [sɪ'bi:rjən] Сибирь *f*  
**sibirisk** [sɪ'bi:rɪsk] *adj* (~r) сибирский  
**Sicilien** [si'si:ljən] Сицилия  
**sicksack** ['sɪk:sak:] *s* (oböjl.) *i* ~ зигзагом; *vägen går i* ~ дорога петляет  
**sicksacka** ['sɪk:sak:a] *vb* *itr* о. *vb tr* (~de, ~r) двигаться *ipf* зигзагами; *sy* строчить/прострочить зигзагом  
**sid.** förk. för *sidan, sidor* [na]  
**sidla** ['si:da] *s* (~n, *sidor*) 1 сторона äv. bildl.; бок; ута (t.ex. på kub) äv. грань *f*; едоскап кáчество; aspekt аспéкт; håll, kant край; flank фланг; ~ *vid* ~ плечом к плечу; *i jämbredd* на одном уровне; *denna ~ upp!* верх надписи на коробке; *det är hennes starka* ~ это её сильная сторона; *byta* ~ *i bollspel* меняться/поменяться полями; *han är trevlig när han sätter den ~n till* он может быть приятным, если захочет; *det har sina ~or* är besvärligt [это] затруднительно (проблематично), это связано с определёнными трудностями; *se ngt från den ljusa ~n* смотре́ть/посмотре́ть на что-н. с хорошей стороны; *visa sig från sin bästa* ~ по́казывать/показа́ть себя с лучшей стороны; *från svensk* ~ со шведской стороны; *jag har ont i ~n* у меня бок бо́лит, у меня ко́лет в боку́; *med händerna i ~n* подбóчаться; *på andra ~n staketet* по другую (ту) сторону забора; *ställa sig på ngns* ~ bildl. вставáть/встáть на чью-н. сторону, принима́ть/приня́ть (брать/взять) чью-н. сторону; *stå på ngns* ~ быть на чьей-н. стороне, держа́ть чью-н. сторону; *stå vid ngns* ~ eg. сто́ять рядом с кем-н.; bildl. быть рядом с кем-н.; *han tjänar lite vid ~n om* у него есть дополнительный зарабо́ток; *å ena ~n... å andra ~n* с одной стороны... с друго́й стороны; *lägga ngt åt ~n* откла́дывать/отложи́ть что-н. в сторону; bildl. откла́дывать/отложи́ть что-н. 2 *i bok* страница; *se sidan 5* смотре́й страницу 5 (пять); *på -orna 5 – 6* на страницах 5 – 6 (пять – шесть)  
**SIDA** ['si:da] (förk. för *Swedish International Development Cooperation Agency*) Шведское аге́нство междунаро́дного разви́тия и сотру́дничества  
**sidbena** ['si:d,be:na] *s* (~n, -benor) *ha* ~ носíть косой пробо́р, расче́сывать волосы на косой пробо́р  
**sidbyte** ['si:d,by:tə] *s* (~t, ~n) *i bollspel* смена полей  
**siden** ['si:dən] *s* (~er) шёлк, шёлковая ткань; *blus av* ~ шёлковая блу́зка, блу́зка из шёлка  
**sidenband** ['si:dən,ban:d] *s* (~et, =) шёлковая лэ́нта  
**sidfläsk** ['si:d,flɛs:k] *s* (~et) rökt el. saltat свиной бок

**sidled** ['si:d,le:d] *s* (objekt, *i* ~ вбок, в сторону; *rörelser i* ~ боковые движения)

**sidlinje** ['si:d,lin:jə] *s* (~n, ~r) sport. боковая линия; *vara utanför ~n* быть (находиться) за [боковой] линией; *sparka bollen över ~n* выбивать/выбить мяч за [боковую] линию

**sidnummer** ['si:d,nəm:ər] *s* (-numret, =) номер страниц

**sidoblick** ['si:du,blɪk:] *s* (~en, ~ar) косой взгляд; *utan ~ar på...* bildl. независимо от... +gen.

**sidogata** ['si:du,gɔ:ta] *s* (~n, -gator) боковая улица

**sidolinje** ['si:du,lin:jə] *s* (~n, ~r) av släkt боковая линия; *släktingar på ~n* родственники по боковой линии

**sidospår** ['si:du,spɔ:r] *s* (~et, =) järnv. запасной путь; *komma in på ett ~* bildl. отойти от темы

**sidovind** ['si:du,vɪnd] *s* (~en, ~ar) боковой ветер

**sierska** ['si:səʃka] *s* (~n, sierskor) предсказательница, прорицательница

**siesta** [si'ɛs:ta, si'ɛs:ta] *s* (~n, siestor) сиеста; *ha (ta) ~* отдыхать/отдохнуть

**sifferminne** ['sɪf:ər,mɪn:ə] *s* (~t) *ha [bra]* ~ иметь хорошую память на числа

**siffr** ['sɪf:rə] *s* (~n, siffror) цифра; *enstaka siffr* i flersiffriga tal знак; antal число, количество; *romerska siffror* римские цифры; *exportindustrin visade bra siffror* экспортная промышленность добилась высоких цифровых показателей

**sig** [sɛj:, vid viss högläsning si:g] *pron* (se äv. under rfl. vb) **1** bl.a. syftande på pron. 'man' себя; *älska ~ själv* любить [самого] себя; *han bjöd oss hem till ~* он пригласил нас к себе домой; *hon tog med ~ ryggsäcken* она взяла с собой рюкзак; *man måste försvara ~* нужно защищать себя **2** spec. fall **a**) i adverbial med betonat rumsprep. vanl. jfr **1**; *hon hade inga pengar på ~* у неё не было при себе денег **b**) i ack. m. inf. vanl. omskrivning, *han sa ~ vara nöjd* он сказал, что доволен **c**) i rfl. verb, *föreställa (inbilla) ~* представлять себе, воображать себе; *han tvättade ~ om händerna* он вымыл [себе] руки; *känna ~ trött* чувствовать себя усталым; *lära ~* научиться +inf., выучить +subst.; *skrynkla ~* помяться, измяться **d**) *gråta ~ till sömns* наплакаться и уснуть **e**) *tränga ~ [in i ng]* med ansträngning протиснуться [во что-н.]; i smyg проникнуть [во что-н.] **f**) med prep., *rädd av ~* боязливый; *vi får ta frågorna var för ~* мы будем заниматься каждым из [этих] вопросов отдельно (по отдельности); *han hade ingenting på ~* в kläder на нём ничего не было [надето]; saker, dokument o.d. при нём ничего не было; *gå hem till ~* идти к себе домой; *gå in till ~* ~ in på sitt rum уйти к себе [в комнату]; jfr äv. under de olika prep.

**sightseeing** ['saj:tsi:ɪŋ, 'saj:t,si:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) осмóтр достопримечательностей; tur обзорная экскурсия; *vara ute på ~* осматривать достопримечательности

**sightseeingtur** ['saj:tsi:ɪŋ,tʊ:r] *s* (~en, ~er) обзорная экскурсия

**sigill** ['si'jɪl:] *s* (~et, =) печать *f*

**signal** [siŋ'no:l] *s* (~en, ~er) сигнал; ringning звонок, гудок; *ge ~* сигнализировать, подавать/подать

сигнал; med signalhorn сигнализировать/просигнализировать; *ge ~ till ng* подавать/подать сигнал к чему-н.; *slå en ~ [till ng]* ringa upp звонить/позвонить [кому-н.] [по телефону]

**signalement** [siŋ'na:le'men:t] *s* (~et, =) описание; kännetecken примета; *hans ~* его приметы

**signalera** [siŋ'na:lera] **I** *vb* tr (~de, ~t) предупреждать/предупредить **II** *vb* itr (~de, ~t) сигнализировать *ipf/pf*; med signalhorn сигнализировать/просигнализировать

**signalhorn** [siŋ'no:l,hu:ŋ] *s* (~et, =) [сигнальный] гудок

**signalist** [siŋ'na:'lis:t] *s* (~en, ~er) mil., i flottan сигнальщик

**signatur** [siŋ'na:tʊ:r] *s* (~en, ~er) namnteckning подпись *f*, автограф; författarnamn псевдоним; skriven anvisning сигнатура; sänmärke [отличительный] знак; ~en **X. skriver...** подписавшийся **X.** пишет...

**signaturmelodi** [siŋ'na:tʊ:rmɛlo,di:] *s* (~n, ~er) музыкальная заставка

**signera** [siŋ'ne:ra, sin'je:ra] *vb* tr (~de, ~t) подписывать/подписать

**signifikant** [siŋ'ni:fɪ'kan:t] *adj* (=) явный

**signifikativ** [siŋ'ni:fɪ'ka:tɪv] *adj* (~t) знаменательный, примечательный; typisk характерный; betydelsefull значительный

**sik** [si:k] *s* (~en, ~ar) zool. сиг

**siklöja** ['si:k,lœj:a] *s* (~n, -löjor) zool. ряпушка

**siklom** ['si:k,ro:m] *s* (~men) zool. ряпушковая икра

**1 sikt** [sɪk:t] *s* (~en) **1** möjlighet att se видимость *f*; oskynd utsikt обзор; *dålig (god) ~* плохая (хорошая) видимость; *ha fri ~* иметь хороший обзор **2** tidrymd, *på ~* в перспективе; *på lång ~* в перспективе

**2 sikt** [sɪk:t] *s* (~en, ~ar) säll сито; grövre för t.ex. grus, för kvarnindustri решето

**1 sikta** ['si:k:ta] **I** *vb* tr (~de, ~t) sjö. замечать/замечать **II** *vb* itr (~de, ~t) целить/нацелить, целиться/прицелиться, метить *ipf* [*på (mot, till) ng*] во что-н.; ~ *på att bli president* метить в президенты, целить на пост президента; ~ *högt* высоко метить

**2 sikta** ['si:k:ta] *vb* tr (~de, ~t) sälla просеивать/просеять; ~t *mjöl* просеивная мукá

**sikte** ['si:k:tə] *s* (~t, ~n) прицел; synhåll äv. видимость *f*, вид; mål цель *f*; *ta ~ på ng* целиться/прицелиться во что-н.; bildl. брать/взять что-н. на прицел; *få ng i ~* увидеть что-н.; *få land i ~* ~ sjö. увидеть землю; *ha ng i ~* ~ ha som mål иметь что-н. в планах; *arbeta med ~ på framtiden* работать на будущее; *förlora ng i ur ~* терять/потерять что-н. из виду; *lämna (släppa) ng i ur ~* ~ упускать/упустить что-н. из виду

**siktförbättring** ['si:k:tfæ:ɐt:rɪŋ] *s* (~en) улучшение видимости

**siktförsämring** ['si:k:tfæ:ɐm:rɪŋ] *s* (~en) ухудшение видимости

**sil** [si:l] *s* (~en, ~ar) **1** redskap сито; tesil äv. ситечко **2** sl., narkotikainjektion доза наркотика

**sil** ['si:lə] **I** *vb* tr (~de, ~t) цедить (el. процеживать)/процедить; ~ *av (bort, från)* отцеживать/отцедить **II** *vb* itr (~de, ~t) **1** om t.ex. vatten, sand процеживаться *ipf*; äv. om ljus просачиваться/просочиться **2** sl., injicera

narkotika КОЛОТЬСЯ *ipf* быть наркоманом

**silduk** ['si:l,dʉ:k] *s* (~en, ~ar) för silning фильтровая сётка

**silhuett** [si'l'ʉ:et:] *s* (~en, ~er) силуэт

**silikon** [si'l't'ko:n, si'li:] *s* (~et el. ~en, ~er) кем. силикóн

**silikonbröst** [si'l't'kò:n,brø:st:] *s* (~et, =) силикóновая грудь

**silikos** [si'l't'ko:s, si'li:] *s* (~en) мед. силикóз

**silke** ['si:l:kə] *s* (~t, ~n) шёлк; tråd шёлковая нить; *väv av* ~ äv. шёлковая ткань

**silkeslen** ['si:l:kəs,le:n] *adj* (~t) шелковистый, мягкий как шёлк

**silkesmask** ['si:l:kəs,mas:k] *s* (~en, ~ar) шелковичный червь

**silkespapper** ['si:l:kəs,par:ər] *s* (~et el. -pappret, =) шёлковая бумага

**silkesvantar** ['si:l:kəs,van:tar] *s* pl, *behandla ngn med* ~ bildl. мягко обращаться с кем-н.

**silkgig** ['si:l:kig] *adj* (~t) vard. шёлковый, шелковистый

**sill** [sil:] *s* (~en, ~ar) сельдь *f*; om maträtt äv. селёдка;

*inlagd* ~ сельдь в маринаде; *som packade* ~ar как селёди в бочке

**silbulle** ['sil:,bø:ə] *s* (~n, -bullar) kok. селёдочная котлэта

**sillsallad** ['sil:,sal:ad] *s* (~en, ~er) селёдочный салат

**silo** ['si:lɔ, -u] *s* (~n, ~r el. ~er) сйлосная башня

**silver** ['si:l:vər] *s* (*silvret*) серебрó; *drivet (matt)* ~ чекáное (мáтовое) серебрó; *gammalt (rent, äkta)* ~ старинное (чистое, настоящее) серебрó; *ta* ~ sport. завоевать (выиграть) серебрó

**silverarmband** ['si:l:vər,arm,ban:d] *s* (~et, =) серебряный браслёт

**silverbröllop** ['si:l:vər,brø:ləp, 'si:l:vərbrø:,ləp:] *s* (~et, =) серебряная свадьба

**silverfisk** ['si:l:vər,fis:k] *s* (~en, ~ar) zool. чешу́йница сахарная

**silverfärgad** ['si:l:vər,fær:jad] *adj* (-färgat, ~e) серебрястый

**silvergran** ['si:l:vər,grɔ:n] *s* (~en, ~ar) bot. голубая ель

**silverhalsband** ['si:l:vər,hals,ban:d] *s* (~et, =)

серебряное ожерелье

**silverhalt** ['si:l:vər,hal:t] *s* (~en, ~er) проба; procentdel содержание серебра

**silverkedja** ['si:l:vər,çe:dja] *s* (~n, -kedjor) серебряная цепочка

**silvermedalj** ['si:l:vər,me,dal:j] *s* (~en, ~er) sport. серебряная медаль

**silvermedaljör** ['si:l:vər,med'al,jø:ər, -me'dal,jø:ər] *s* (~en, ~er) sport. серебряный медалист (призёр); kvinna äv. серебряная медалистка

**silvermynt** ['si:l:vər,myn:t] *s* (~et, =) серебряная монета; koll. серебрó о деньгах

**silverputs** ['si:l:vər,pø:t:s] *s* (~en) жидкость *f* для чистки серебра

**silversked** ['si:l:vər,ʃe:d] *s* (~en, ~ar) серебряная ложка; *född med* ~ *i munnen* в рубашке родился

**silversmed** ['si:l:və,smɛ:d] *s* (~en, ~er) ювелир, изготавливающий изделия из серебра

**silversmycke** ['si:l:və,smyk:ə] *s* (~t, ~n) серебряное украшение

**silverstämpel** ['si:l:və,ʃtɛm:pəl] *s* (~n, -stämplat) проба на серебре

**simbassäng** ['sim:ba,sɛŋ] *s* (~en, ~er) [плавательный] бассейн

**simborgarmärke** ['sim:børjar,mær:kə] *s* (~t, ~n) sport. разряд по плаванию 200 м

**simdyna** ['sim:,dy:na] *s* (~n, -dynor) плавательный пояс; armkudde надувной нарукавник

**simfenja** ['sim:,fe:na] *s* (~n, -fenor) **1** zool. плавательная перепонка **2** i sportdykning, -or ласты *f* pl

**simfot** ['sim:,fu:t] *s* (~en, -fötter) **1** zool. плавательная перепонка; *en fågel med simfötter* водоплавающая птица **2** i sportdykning, *simfötter* ласты *f* pl

**simhall** ['sim:,hal:] *s* (~en, ~ar) [плавательный] бассейн помещение

**simhopp** ['sim:,hɔp:] *s* (~et, =) hoppande прыжки *m* pl в воду; *ett* ~ прыжок в воду

**simhoppare** ['sim:,hɔp:arə] *s* (~n, =) прыгун в воду

**simhud** ['sim:,hʉ:d] *s* (~en) перепонка; [*försedd*] *med* ~ перепончатый

**simkunnig** ['sim:,køn:ig] *adj* (~t) *han är* ~ он умеет плавать

**simlärare** ['sim:,læ:rarə] *s* (~n, =) тренер по плаванию

**simma** ['sim:a] *vb* *itr* (~de, ~t) плавать *ipf* *obest*, плыть *ipf* *best*; ~ *bra* хорошо плавать; ~ *ryggsim (på rygg)*

плавать на спине; *maten* ~ *r i flott* еда плавает в жире

**simmare** ['sim:arə] *s* (~n, =) пловец

**simmerska** ['sim:əʃka] *s* (~n, *simmerskor*) пловчиха

**simmig** ['sim:ig] *adj* (~t) мутный

**simning** ['sim:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) плавание

**simpel** ['sim:pəl] *adj* (~t, *simpla*) **1** enkel простой; vanlig обычный **2** lumpen подлый, низкий; grov, tarvlig грубый

**simskola** ['sim:,sku:la] *s* (~n, -skolor) школа плавания

**simstätt** ['sim:,stɛt:] *s* (~et, =) стиль *m* плавания; *frött* ~ вольный стиль в плавании

**simtag** ['sim:,tɔ:g] *s* (~et, =) плавательное движение; *ta ett* ~ сделать плавательное движение

**simtur** ['sim:,tʉ:r] *s* (~en, ~er) *ta en* ~ поплавать *pf*

**simtävling** ['sim:,tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) соревнование

(состязание) по плаванию

**simulant** [sim'ʉ'lant] *s* (~en, ~er) симулянт

**simulera** [sim'ʉ'lɛ:ra] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) симулировать *ipf/pf* **II** *vb* *itr* (~de, ~t) spela sjuk симулировать *ipf/pf*, притворяться/притвориться больным

**simultantolkning** [sim'ø'l'tɔ:n,tɔl:kniŋ] *s* (~en, ~ar) синхронный перевод

**1 sin** [sin:] *pron* (*sitt, sina*) свой (своя *f*, своё *n*, свой *pl*); *var* ~ *se* 4 *var* 3; *vad i all* ~ *dar gör du här?* ung. что же ты тут делаешь?; *i* ~ *förtvivlan tillgrip han...* в отчаянии он прибегнул (прибег) к +dat.; *på* ~ *a ställen (håll)* в некоторых местах; *på* ~ *tid var han...*

в своё время он был...; *någon har glömt kvar* ~ *väska* кто-то забыл [своё] сумку; *sedan gick vi var och en till sitt* hem потом мы пошли каждый к себе

[домой]; *till sin synslla* потом мы вернулись каждый к

своемú занятию; för ex. jfr vidare *I min*

**2 sin** ['sin:] *s* (öbjöl.) **stå** (*vara*) *i* ~ om т.е. ко перестать дойтýся (давать молоко)

**sina** ['si:na] *vb itr* (~de, ~t) иссякáть/иссякнóуть; om ко переставáть/перестáть дойтýся (давать молоко); **en aldrig ~nde ström** непрекращáющийся потóк

**sinekur** ['si:ne'ku:r, sin'e-, 'si:nə,ku:r] *s* (~en, ~er) синекурá

**1 singel** ['siŋ:əl] *s* (~n, singlar) **1** sport. одиночная игра, одиночный разряд; match одиночный матч; **spela** ~ (*en* ~) играть в одиночном разряде **2** cd- el. vinylskiva сингл **3** kortsp. единственная карта масти **4** person, **han är** ~ у него нет девушки; bor ensam он живёт один; **hon är** ~ у неё нет парня; bor ensam она живёт одна

**2 singel** ['siŋ:əl] *s* (~n) grus гравий

**singelolycka** ['siŋ:əlu,lyk:a] *s* (~n, -olyckor) дорожное происшествие с одним пострадавшим транспортным средством

**singla** ['siŋ:la] **I** *vb tr* (~de, ~t) kasta бросáть/бросить; ~ *slant om ngt* бросáть/бросить монету на что-н.; **ska vi ~ slant?** бросим монету? **II** *vb itr* (~de, ~t) om т.е. löv, om snö [мédленно] пáдать/упáсть, кружиться *ipf*; **lövet ~de ned** лист пáдал, кружáсь

**singular** ['siŋ:ɡulɔ:r, 'siŋ:ɡu,lo:r] **I** *s* (~en, ~er) språkv. единственное число; **första person** ~ первое лицо единственного числа; **stå i** ~ имéть фóрму единственного числа **II** *adj* (~t) ~a *substantiv* существительные единственного числа (в единственном числе)

**singularis** ['siŋ:ɡulɔ:'ris, 'siŋ:ɡu,lo:'ris] *s* (öbjöl., en) se *singular I*

**sinka** ['siŋ:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** fördröja задерживать/задержать, затягивать/затянуть **2** foga ihop скреплáть/скрепить

**sinnad** ['sin:ad] *adj* (sinnat, ~e) lagd настроенный [för ngt на что-н.]; hågad расположенный, склонный [för ngt к чему-н.]; **fientligt (vänskapligt)** ~ *nation* враждóбно (дружественно) настроенная нация; **vara vänligt (fientligt)** ~ *mot ngn* быть доброжелáтельно (враждóбно) настроенным по отношению к кому-н.

**sinne** ['sin:ə] *s* (~t, ~n) **1** fysiol. чýвство; **de fem ~na** пять органов чувств; **ett sjätte** ~ шестое чýвство; **vid sina ~ns fulla bruk** в здравом умé **2** sja! душá; förstånd ум, ráзум; sinnelag расположение дýха, настроение; **ha ~ för ngt** т.е. naturen понимáть что-н.; **ha ~ för affärer** имéть предпринимáтельскую жилку; **handla efter [sitt] eget** ~ действовáть по своемý разумéнию; **man vet inte vad han har i ~t** неизвестно, что у него на умé; **jag tänkte i mitt stilla** ~ я дýмал/подýмал про себя; **sätta sig i ~t att...** +inf. настроиться на то, чтобы... +inf.; **vara ung till ~t** быть молодým душóй

**sinnebild** ['sin:ə,bil:d] *s* (~en, ~er) воплощение [för ngt чего-н.]

**sinnelag** ['sin:ə,lo:g] *s* (~er) нрав, темперамент; **ett glatt** ~ весёлый нрав

**sinnesförvirrad** ['sin:əsɔfæɾ,vir:ad] *adj* (-förvirrat, ~e) в состоянии умопомешáтельности pred.

**sinnesförvirring** ['sin:əsɔfæɾ,viriŋ] *s* (~en)

умопомешáтельство, умопомрачение; **tillfällig** ~ временное помешáтельство

**sinnesintryck** ['sin:əsɪn,tri:v] *s* (~et, =) чýвственное впечатление

**sinneslugn** ['sin:əs,løŋ:n] *s* (~er) душéвный покой, душéвное спокойствие; jämvikt уравни́щенность **f** **sinnesnärvaro** ['sin:əsɔɾ,vɔ:r] *s* (~n) присутствие дýха, хладнокрóвие; **ha ~ nog att...** +inf. имéть достáточно хладнокрóвия, чтóбы... +inf.

**sinnesorgan** ['sin:əsɔɾ,ɡɔ:n] *s* (~et, =) óрган чýвств **sinnesrubbad** ['sin:əs,røb:ad] *adj* (-rubbat, ~e) **1** mentalt sjuk умалишённый, душевнобольной **2** vard.

сумасшédший

**sinnesrörelse** ['sin:əs,rø:ɾəlsə] *s* (~n, ~r) душéвное волнéние; upphetsning возбуждéние

**sinnessjuk** ['sin:əs,ʃu:k] *adj* (~t) vard. сумасшédший

**sinnesstämning** ['sin:əs,stem:niŋ] *s* (~en, ~ar)

настроéние, расположéние дýха; **i glad** ~ в хорóшем настроéнии (расположéнии дýха)

**sinnestillstånd** ['sin:əstil,stɔ:n:d] *s* (~et, =) психическое (эмоциональное) состояни́е, состояни́е душй

**sinnesundersökning** ['sin:əsən'də,ʃø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) rättspsykiatrisk undersökning судéбно-медицинская эксперти́за, судмедэксперти́за

**sinnevärld** ['sin:ə,væ:ɾ] *s* (~en) *i* ~en в чýвственном (реáльном) мýре

**sinnlig** ['sin:liŋ] *adj* (~t) чýвственный

**sinnlighet** ['sin:liŋ,het:t] *s* (~en) чýвственность *f*

**sinnrik** ['sin:ri:k] *adj* (~t) хитроумный, оригинальный

**1 sinom** ['sin:ɔm, 'sin:ɔm] *pron*, *i* ~ *tid* в своё время

**2 sinom** ['sin:ɔm, 'sin:ɔm] *adv*, **tusen** ~ **tusen fåglar** тýссячи птиц

**sinsemellan** [sin'se'mèl:an, 'sin:semèl'an, 'sin:s e'mèl:an] *adv* мéжду собой

**sinuskurva** ['si:nəs,kø:va] *s* (~n, -kurvor) matem. синусоида

**sionism** [si'ɔ:nis:m] *s* (~en) сионизм

**sipp** [sip:] *adj* (~t) pryda чóпорный, хánжеский

**sippa** ['sip:a] *s* (~n, sippor) bot. подснежник

**sippra** ['sip:ra] *vb itr* (~de, ~t) smärtna сочýться *ipf*; droppvis tränga просáчиваться/просочýться; ~ *fram* просочýться; ~ *igenom* [ngt] просáчиваться/просочýться сквозь что-н.; ~ *ut* просáчиваться/просочýться; läcka äv. распространиться

**sira** ['si:ra] *vb tr* (~de, ~t) pryda украшáть/украсить

**sirap** ['si:rap, 'si:rap] *s* (~en) [сáхарный] сирóп

**siren** [si're:n] *s* (~en, ~er) сирéна

**sirlig** ['si:liŋ] *adj* (~r) pyrdlig изящный, грациóзный; snirklad орнаментальный, узóрный, узóрчатый

**siska** ['si:ska:] *zool*. чиж, чижик

**sist** [sis:t] *adv* **1** в последнюю óчередь; i slutet в [сáмом] концé; **han kom** [allra] ~ он пришёл последним; **ligga** ~ i tävling быть на последнем мéсте, занимáть последнее мéсто; ~ *i kön* последний в óчереди; ~ *men inte minst* в

заклЮчение о немаловажном; *det har hänt mycket sedan* ~ за последнее время многое произошло; *till* ~ наконец, в конце концов; *spara ngf till* ~ откладывать/отложить (оставлять/оставить) что-н. напоследок; jfr äv. *senast II 2* förra gången [в] последний раз; ~ *jag var där* в последний раз, когда я там был

**sista** ['sɪ:sta] *adj* (mask. *siste*) последний; bakerst äv. задний; *på ~ bänk* i sal o.d. в последнем ряду; [den] ~ *delen* последняя часть; *för ~ gången* в последний раз; *lägga ~ handen vid ngf* завершать/завершить что-н.; *i ~ hand* в последнюю очередь; *i ~ minuten* в последнюю минуту; *i ~ stund* в последний момент; *den ~ [i månaden]* последнее число месяца; *in i det* ~ до самого конца, до последнего момента; se äv. ex. under *tid*

**sistnämnd** ['sɪ:t,nɛm:(n)d] *adj* (-nämnt) последний из вышеупомянутых; *den ~ e* av två последний

**sistone** ['sɪ:stɔnə] *s* (objekt.) *på* ~ в последнее время

**sisu** ['sɪ:sø] *s* (~n) ung. выдержка

**sits** [sɪt:s] *s* (~en, ~ar) сидение, сиденье; *han har en bra* ~ ridn. у него хорошая посадка [в седле] **2** kortsp., *kortens* ~ расклад [карт]; *spelarnas* ~ рассадка [игроков] **3** situation, läge (vard.), *vi är i (har) en besvärlig* ~ мы в затруднительном положении

**sitt** [sit:] *pron* se *I sin*

**sitta** ['sɪ:ta] **I** *vb* *itr* (*satt, suttit*) **1** om levande varelser сидеть *ipf*; befinna sig äv. находиться *ipf*; stanna оставаться/остаться; *sitta ned, sätta sig* садиться/сесть; *var så god och sitt!* садитесь, пожалуйста!; *vi sitter bra* bekvämt нам удобно сидеть; *ha bra plats* (Lex. på teatern) у нас хорошие места; ~ *hemma* сидеть дома; *få ~ få sittplats* занять сидячее место; ~ *och läsa* hålla på att читатъ; med obeton. prep., ~ *för en konstnär* позировать художнику; ~ *i fångelse* сидеть в тюрьме; *hon -er i sammanträde just nu* она сейчас на совещании; ~ *i telefon* сидеть на телефоне

**2** om sak, vara, befinna sig находиться *ipf*, быть *ipf*; *ha sin plats* располагаться *ipf*; om t.ex. sjukdom сидеть *ipf*; hänga висеть *ipf*; vara satt быть *ipf* помещённым; passa (om kläder) [хорошо] сидеть *ipf*; *kjolen -er perfekt på henne* юбка на ней прекрасно сидит; *det skulle ~ bra med en kopp kaffe* было бы неплохо выпить чашечку кофе; *buxorna -er för hårt i midjan* брюки жмут в талии; *tavlan -er snett* картина покосилась **II** med beton. part.

**sitta av a)** avtjäna t.ex. straff отсидживать/отсидеть **b)** ~ *av [hästen]* спешиваться/спешиться, слезать/слезть с лошади

**sitta emellan:** [få] ~ *emellan* bildl. страдать/пострадать

**sitta fast a)** ha fastnat, *jag -er fast* я застрял **b)** vara fastsatt быть [хорошо] закреплённым; vara fastklibbad прилипать/прилинуть

**sitta i** bestå оставаться/остаться; *rummet är vädrat men lukten -er i* комнату проветрили, но запах остался; *vanor som -er i* закоренелые привычки

**sitta ihop** inte gå sönder не разъединяться; *ha klibbat ihop, sidorna -er ihop* страницы склеились; vara hopsatt

быть соединённым (скреплённым)

**sitta inne a)** inomhus сидеть дома **b)** i fångelse сидеть в тюрьме **c)** ~ *långt inne* затыгиваться/затянуться; *hans ursäkt satt långt inne* его извинений пришлось долго ждать **d)** ~ *inne med uppgifter* обладать сведениями

**sitta kvar** inte resa sig оставаться/остаться сидеть; inte lämna sin plats оставаться/остаться на месте; ~ *kvar tills ngf är slut* оставаться/остаться до окончания чего-н.

**sitta med:** ~ *med i regeringen* входить в состав правительства; ~ *med på styrelsemöten* участвовать в заседаниях правления

**sitta ned (ner) a)** садиться/сесть; *sitt ned så länge [och vänta] så kommer han* присаживайтесь, он сейчас подойдёт **b)** ~ *ned en soffå* засиживать/засидеть диван; jfr *nedsutten*

**sitta på** inte ramla av держаться

**sitta till: de -er illa till** om person, eg. у них плохие места; bildl. у них дела плохи

**sitta upp:** ~ *upp [på hästen]* садиться/сесть верхом

**sitta uppe a)** inte lägga sig не [ложиться] спать, бодрствовать; ~ *uppe och vänta på ngn* ждать кого-н. допоздна **b)** om sak, vara uppsatt держаться; inte glida ner не сползатъ

**sitta åt** плотно сидеть, обтягивать/обтянуть, облегать; *en klänning som -er åt* облегающее (обтягивающее) платье; *det satt hårt åt innan jag fick pengarna* я еле добился [получения] денег

**sittande** ['sit:andə] *adj* (objekt.) om levande varelser сидящий; *beslutet fattades vid ~ bord* решение было принято за столом переговоров; *den ~ regeringen* действующее правительство, правительство у власти; *göra ngf i ~ ställning* делать что-н. сидя (в сидячем положении); *bli ~ se sitta [kvar], sitta [fast a])*

**sittbadkar** ['sit:bɔd,kɔ:r] *s* (~et, =) сидячая ванна

**sittbrunn** ['sit:,brøn:] *s* (~en, ~ar) sjö. сиденье, банка в байдарке и т.п.

**sittgrupp** ['sit:,grøp:] *s* (~en, ~er) гарнитур мягкой мебели

**sittning** ['sit:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) för målare o.d. позирование; sammanträde заседание

**sittplats** ['sit:,plat:s] *s* (~en, ~er) сидячее место

**sittplatsbiljett** ['sit:,platsbil,jɛt:] *s* (~en, ~er) сидячий билет, билет с указанием места

**sittstrejk** ['sit:,stre:jɛk] *s* (~en, ~er) сидячая забастовка

**sittstreja** ['sit:,stre:jka] *vb* *itr* (~de, ~t) [börja] ~ начинать/начать (устраивать/устроить) сидячую забастовку; *de ~r* они участвуют в сидячей забастовке

**sittvagn** ['sit:,vɑŋ:n] *s* (~en, ~ar) **1** för barn сидячая коляска **2** järnv., ung. сидячий вагон

**situation** ['sit:'ua'ʃju:n] *s* (~en, ~er) ситуация; läge äv. положение; *vi är i samma* ~ мы в одинаковом положении; *sätta sig in i ~en* понять, в чём дело; *tänk dig in i min ~!* войди в моё положение

**situationskomik** [sit:'ua'ʃju:nsko,mi:k] *s* (~en) комизм ситуации (положения)



**sjabbig** ['ʃåb:ig] *adj* (~*r*) потёртый, грязный  
**sjabbla** ['ʃåb:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *med ngt* халатно относиться к чему-н.; ~ *bort en chans* упускать/упустить (проворонить) шанс (возможность)  
**sjakal** ['ʃa:ko:l] *s* (~*en*, ~*er*) zool. шака́л  
**sjal** ['ʃo:l] *s* (~*en*, ~*ar*) плато́к, шаль *f*; halsduk шарф  
**sjalett** ['ʃa:let:] *s* (~*en*, ~*er*) плато́к, косы́нка  
**sjappa** ['ʃjå:p] *vb itr* (~*de*, ~*t*) vard. смáтываться/смотáться, удирáть/удрáть, свáливать/свалить  
**sjasa** ['ʃjå:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) se *schasa*  
**sjaskig** ['ʃjås:kig] *adj* (~*t*) грязный; osnygg äv. неопрятный; luggsliten äv. потёртый; om kläder äv. поношенный  
**sjok** ['ʃu:k] *s* (~*et*, =) t.ex. av tyg [большой] кусо́к; snö пла́ст; av dimma КЛУБ; friare, större mängd КИ́па  
**sju** ['ʃu:] *räkn* се́мь *f*; jfr *fem* m. sammansätt.  
**sjua** ['ʃjå:a] *s* (~*n*, *sjuor*) се́мёрка; jfr *femman*  
**sjuarmad** ['ʃjå:ar:mad] *adj* (-*armat*, ~*e*) ~ *Ijusstake* подсвечи́к на се́мь свече́й  
**sjuda** ['ʃjå:da] *I* *vb itr* (*sjöd*, *sjudit*) кипе́ть *ipf*, выкипа́ть *ipf*; koka äv. вариться *ipf*; ~ *av raseri* кипе́ть от бешенства; ~*nde liv* кипя́щая жизнь *II* *vb tr* (*sjöd*, *sjudit*) jekn. el. kok. варить/сварить  
**sjudit** ['ʃjå:dit] *sup.* av *sjuda*  
**sjuhundra** ['ʃjå:hø:n:dra] *räkn* се́мьсо́т; jfr *hundra* m. sammansätt.  
**sjuk** ['ʃjå:k] *I* *adj* (~*t*) **1** больно́й; krasslig недомогающий; *hon är ~* она́ боле́ет, она́ больна́; *bli ~ [i influensa]* заболева́ть/заболе́ть [гри́ппом]; *han är allvarligt ~* он серьё́зно (тяже́ло) бо́лен; *han är ~ av avund* он умира́ет от за́висти; *hon är ~ av längtan efter honom* она́ по нему́ истоскова́лась, она́ по нему́ смерте́льно тоску́ет **2** friare, bildl., osund (t.ex. fantasi) нездоровый; misstänkt подозрительный; skum мра́чный, тёмный; ~ *humor* чёрный юмор; *hennes ~a samvete lämnade henne ingen ro* её заму́чила со́весть *II* *s* (~*en*, pl. ~*a*) *den ~a* больна́я *f* adj. böjn.; *den ~e* больно́й *m* adj. böjn.; patienten па́цие́нт; *sköta de ~a* уха́живать за больны́ми  
**sjuka** ['ʃjå:ka] *s* (~*n*, *sjukor*) **1** боле́знь *f*; jfr *sjukdom*; mani máния; *engelska ~n* o. *spanska ~n* se under *engelsk* resp. *spansk* **2** mil., sjukhus го́спита́ль *m*  
**sjukamp** ['ʃjå:kam:p] *s* (~*en*, ~*er*) се́мибо́рьё  
**sjukanmäla** ['ʃjå:kan,mæ:la] *vb tr* o. *vb rfl* (-*anmälde*, -*anmält*) ~ *sig* уве́домить [работода́теля] о [своёй] боле́зни  
**sjukanmälan** ['ʃjå:kan,mæ:lan] *s* (=, *en*, -*anmälningar*) уве́домление о боле́зни (вре́менной нетрудоспособности); *gåra ~* sjukanmäla *sig* уве́домить [работода́теля] о [своёй] боле́зни  
**sjukavdrag** ['ʃjå:køv,dra:g] *s* (~*et*, =) удержа́ние (вы́чет) из зарпла́ты по нетрудоспособности  
**sjukbesök** ['ʃjå:kbe,søk] *s* (~*et*, =) av läkare осмот́р больно́го; om privatperson посе́щение больно́го; *gå på ~ till ngn* om läkare осма́тривать/осмот́реть ко́го-н.  
**sjukbädd** ['ʃjå:k,bæ:d] *s* (~*en*, ~*ar*) посте́ль *f* больно́го; *vid ~en* у посте́ли больно́го  
**sjukdag** ['ʃjå:k,dø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) де́нь *m* на больни́чном

**sjukdom** ['ʃjå:k,dø:m] *s* (~*en*, ~*ar*) боле́знь *f*; ohälsa äv. нездоровье, недомога́ние; svårare, av bestämt slag заболева́ние; särsk. bildl. äv. недýт; *obotlig ~* неизлечи́мая боле́знь; *smittsam ~* зара́зная (инфекцио́нная) боле́знь; *ärfvig* ~ насле́дственное заболева́ние; *frånvarande på grund av ~* отсутствующий по боле́зни  
**sjukdomsfall** ['ʃjå:kdoms,fal:] *s* (~*et*, =) слу́чай боле́зни  
**sjukdomsförlopp** ['ʃjå:kdomsfø:løp:] *s* (~*et*, =) ~*et* хо́д боле́зни  
**sjukersättning** ['ʃjå:ke,ʃet:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) опла́та больни́чного [листа́]  
**sjukfrånvaro** ['ʃjå:kfrøn,vø:ro] *s* (~*n*) отсутст́вие по боле́зни  
**sjukförsäkring** ['ʃjå:kfø:ʃe:krinŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) медици́нское страхова́ние, страхова́ние на слу́чай боле́зни; jfr *försäkring* m. ex. o. sammansätt.  
**sjukgymnast** ['ʃjå:kjym,nas:t] *s* (~*en*, ~*er*) физиотерапе́вт, специа́лист по лечеб́ной физкульту́ре  
**sjukgymnastik** ['ʃjå:kjym,nas:ti:k] *s* (~*en*) физиотера́пия, лечеб́ная физкульту́ра  
**sjukhem** ['ʃjå:k,høm:] *s* (~*met*, =) ча́стная больни́ца ( лечеб́ница) для длите́льного пребы́вания, больни́чный пансионáт; för konvalescens санато́рий  
**sjukhus** ['ʃjå:k,hø:s] *s* (~*et*, =) больни́ца; *ligga på ~* лежа́ть в больни́це  
**sjukhussjuka** ['ʃjå:khø:s,ʃjå:ka] *s* (~*n*) med. [внутрибольни́чный] метициллино́резисте́нтный стафилоко́кк  
**sjukhusvistelse** ['ʃjå:khø:s,vis:tølsə] *s* (~*n*, ~*r*) пребы́вание в больни́це; *en vecka ~* неде́льное пребы́вание в больни́це; *under ~n var han...* находя́сь в больни́це, он был...  
**sjukhusvård** ['ʃjå:khø:s,vø:d] *s* (~*en*) стацио́нарное лече́ние  
**sjukintyg** ['ʃjå:kin,tu:g] *s* (~*et*, =) utfärdat av läkare спра́вка от вра́ча о нетрудоспособности  
**sjukjournal** ['ʃjå:kjø,ny:r] *s* (~*en*, ~*er*) исто́рия боле́зни, ка́рточка [па́циента]  
**sjukledig** ['ʃjå:k,le:dig] *adj* (~*t*) *vara ~* сиде́ть на больни́чном; *hon har varit ~ en vecka* она́ неде́лю просиде́ла на больни́чном  
**sjukledighet** ['ʃjå:kledig,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) больни́чный [ли́ст], бюлле́тень *m*; frånvaro отсутст́вие по боле́зни  
**sjuklig** ['ʃjå:kli:g] *adj* (~*t*) боле́зненный, нездоровый; onormal äv. ненормáльный, неесте́ственный; ~*t begår* боле́зненная тя́га  
**sjukling** ['ʃjå:kliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) больно́й *m* adj. böjn.; patient äv. па́цие́нт  
**sjukpenning** ['ʃjå:k,pøn:ŋ] *s* (~*en*) посо́бие по боле́зни (больни́чному [ли́сткú])  
**sjukpension** ['ʃjå:kpen,ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) se *förtidspension*  
**sjukrum** ['ʃjå:k,røm:] *s* (~*met*, =) ко́мната больно́го  
**sjuksal** ['ʃjå:k,sø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) больни́чная пала́та  
**sjukskriva** ['ʃjå:k,skri:va] *vb tr* (-*skrev*, -*skrivit*) *doktorn har sjukskrivit mig* до́ктор вы́писал мне больни́чный; *vara sjukskriven [en vecka]* сиде́ть

[неделю] на больничном; ~ *sig* se *sjukanmäla sig* under *sjukanmäla*

**sjukskrivning** ['h̥u:k,skri:vniŋ] *s* (~en, ~ar) выход на больничный, временная нетрудоспособность, оформление листка [временной] нетрудоспособности; *efter en lång* ~ после длительного пребывания на больничном

**sjukskötare** ['h̥u:k,shø:tarə] *s* (~n, =) manlig sjuksköterska медбрáт; med enklare uppgifter санитáр

**sjuksköterska** ['h̥u:k,shø:təʂka] *s* (~n, -sköterskor) медсестрá; manlig медбрáт

**sjuksköterskeelev** ['h̥u:kshø:təʂkæ,le:v] *s* (~en, ~er) учащийся *m* adj. бõjn. медицинского колледжа

**sjuksyster** ['h̥u:k,sys:tər] *s* (~n, -syster) se *sjuksköterska*

**sjuksäng** ['h̥u:k,sɛŋ:] *s* (~en, ~ar) постель *f* больно́го

**sjukvård** ['h̥u:k,vor:d] *s* (~en) behandling лечение; skötsel уход за больным; organisation здравоохранение, медицина; *allmän* ~ общественное здравоохранение; *arbete inom* ~en работа в сфере здравоохранения

**sjukvårdare** ['h̥u:k,vor:darə] *s* (~n, =) санитáр

**sjukvårdartiklar** ['h̥u:k,vor:dar,ti:kla:r] *s* *pl* санитарно-гигиенические принадлежности *f* *pl*

**sjukvårdsbiträde** ['h̥u:k,vor:dsbi,tre:də] *s* (~t, ~n) санитáр (-ка *f*), сиделка, младший медицинский работник

**sjukvårdskunnig** ['h̥u:k,vor:ds,køn:ig] *adj* (~t) *vara* ~ иметь медицинские навыки

**sjukvårdspersonal** ['h̥u:k,vor:ds,pæʂ'ʊ,nɔ:l] *s* (~en) медицинский персонал

**sjunde** ['h̥øn:də] *räkn* седьмой; *vara i* ~ *himlen* быть на седьмом небе; jfr *femte* *m*. sammansätt.

**sjundedel** ['h̥øn:də,de:l] *s* (~en, ~ar) одна седьмая [часть]; jfr *femtedel*

**sjunga** ['h̥øŋ:ɑ] **I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*sjöng*, *sjungit*) петь/спеть; ~ *en sång för ngn* петь/спеть кому-н. песню; ~ *rent* (*falskt*) петь чисто (фальшиво)

**II** med beton. part.

**sjunga med** подпевать; ~ *med i refrängen* подпевать припев

**sjunga ut** eg. betydelse выпевать/выпеть; bildl. выкладывать/выложить начистоту, высказываться/высказаться прямо; ~ *ut [med sina åsikter]* [прямо] высказать своё мнение, выложить всё начистоту

**sjungit** ['h̥øŋ:t] sup. av *sjunga*

**sjunka** ['h̥øŋ:ka] **I** *vb* *itr* (*sjönk*, *sjunkit*) тонуть/утонуть; falla падать/упасть; om t.ex. pris äv. снижаться/снизиться; om båt o.d. тонуть/затонуть, итти/пойти ко дну; om sol äв. заходить/зайти; bli lägre опускаться/опуститься, понижаться/понизиться; minska уменьшаться/уменьшиться; sätta sig, om t.ex. mark, hus, bottensats оседать/осесть, давать/дать осадку; *priserna har -it* цены снизились (упали); *temperaturen -er* температура падает; [*vattnet i sjön har -it* уровень воды в озере понизился; ~ *djupt* eg. глубоко погружаться/погрузиться, погружаться/погрузиться на большую глубину; bildl. опускаться/опуститься о человеке; ~ *i ngs aktning* падать/

упасть в чих-н. глазах; ~ *i pris* падать/упасть в цене

**II** med beton. part.

**sjunka ihop** falla ihop свалиться; packa sig сжиматься/сжаться. ссыхаться/ссохнуть

**sjunka ned**: ~ *ned i gytjan* проваливаться/провалиться в грязь; ~ *ned i en fätölj* опускаться/опуститься в кресло

**sjunka undan** om vatten убывать о воде

**sjunkbomb** ['h̥øŋ:k,bɔm:b] *s* (~en, ~er) глубинная бомба

**sjunkit** [h̥øŋ:kit] sup. av *sjunka*

**sjusovare** ['h̥u:,so:varə] *s* (~n, =) со́ня

**sjuttio** ['h̥øt:ju, 'h̥øt:ju, ledigare 'h̥øt:ɿ, 'h̥øt:ɿ] *räkn* сёмьдесят; jfr *fem*, *femtio* *m*. sammansätt.

**sjuttionde** ['h̥øt:ɿ:ndə] *räkn* семидесятый; jfr *femte* *m*. sammansätt.

**sjutton** ['h̥øt:ɔn] *räkn* **1** семнадцать *f*; jfr *fem* *m*. sammansätt. **2** i svordomar, vissa uttryck, ~ *också att jag skulle tappa nyckeln!* чёрт поберёт, надо же было потерять ключи; *fy* ~ *vad kallt det är!* фу ты чёрт, как холодно!; *å* ~! säger du det bot är det да!; *ja, för* ~! да, чёрт возьми!; javisst ну конечно!; *vad* ~ *skulle jag göra det för?* и для чего мне, чёрт возьми, это делать?; *full i* ~ vard. хитроватый

**sjuttonde** ['h̥øt:ɔndə] *räkn* семнадцатый; jfr *femte* *m*. sammansätt.

**sjyst** [h̥ys:t] *adj* (=) se *schyst*

**sjå** [h̥jo:] *s* (~er) *det var ett fasligt* ~ масса хлопот; knog хлопот невоворот; *ha fullt* ~ [*med*] *att* +inf. иметь массу хлопот (забот) с тем, чтобы +inf.

**sjåare** ['h̥jo:arə] *s* (~n el. *sjåam*, =) vard., hannarbetare до́кер, порто́вый рабо́чий *m* adj. бõjn.; stuvare äв. порто́вый грузчик

**sjåpa** ['h̥jo:pa] *vb* *rfl* (~de, ~t) vard., ~ *sig* трусить *ipf*; göra sig till жеманиться *ipf*

**sjåpig** ['h̥jo:pig] *adj* (~t) трусливый; tillgjord жеманный

**själ** [h̥je:l] *s* (~en, ~ar) душа; hjärta се́рдце; ande дух; *känna* ~arnas *sympati* чувствовать/почувствовать родство душ; *inte en [levande]* ~ ни души; *lägga ner hela sin* ~ *i ngt* вкладывать/вложить всю душу во что-н.; *i* ~ *och hjärta* i själva verket на самом деле; innerst inne в глубине души

**själamässa** ['h̥je:la,mɛ:s:a] *s* (~n, -mässor) отпевание

**själavandring** ['h̥je:la,van:drɪŋ] *s* (~en) relig. переселение душ

**själavård** ['h̥je:la,vor:d] *s* (~en) relig. духовное окормление деятельность священников

**själfull** ['h̥je:ɿ,fø:l] *adj* (~t) душевный, глубокий

**själlös** ['h̥je:ɿ,lø:s] *adj* (~t) бездушный; uttryckslös невыразительный. безжизненный; andefattig бездуховный

**själsdödande** ['h̥je:ɿs,dø:dandə] *adj* (oböjl.) нагоняющий тоску, мертвящий

**själsfrände** ['h̥je:ɿs,fren:də] *s* (~n, ~r) родная душа

**själslig** ['h̥je:ɿslɪg] *adj* (~t) душевный; andlig духовный; psykisk психический

**själsliv** ['h̥je:ɿs,li:v] *s* (~er) внúтренний (духовный) мир

**själsstyrka** ['h̥je:ɿs,stvr:ka] *s* (~n) сила дýха

**själv** [ʃɛl:v] | *pron* **1** i substantivisk anv., jag, du, man, han, hon, den själv, det självt сам (самá f, самó n); vi, ni, de själva сámi; *sig* ~ себя самого (самоё f); *se sig*; *mig* ~ меня самого (самоё f); på check на меня, на мой счёт; *jag* ~ я сам; *jag gjorde det* ~ я делал это сам; *jag gjorde det alldeles* ~ я делал это совершенно самостоятельно, я делал это сам; *jag frågade honom* ~ just honom я спросил его самого; ~ *kan jag inte* сам я не могу; *han kom* ~ personligen он пришёл сам [лично]; *du ser (hör)* ~ *hur...* ты сам видишь (слышишь), как...; *hon syr sina kläder* ~ она шьёт себе одежду самá; *han är ärligheten* ~ он самá чéстность; *han är inte sig* ~ *i dag* он сего́дня [сам] на себя не похо́ж; *han är inte sig* ~ *längre* он перестал быть самím собой; *var dig* ~ будь самím собой; *tack* ~! тебе спасибо!; *av sig* ~ самó собой; *för sig* ~ сам по себе, отделе́но

**2** i adjektivisk användning, ~a arbetet самá рабóта; ~a blotta tanken самá мыслý; *bo i ~a centrum* [av Stockholm] жить в самóм цéнтре [Стокго́льма]; *i ~a verket* на самóм дéле; faktiskt в сýщности: *det är (var) då ~a[ste] den (katten) att...* ung. чертóвски досáдно (неприятно), что...

**3** vard., ensam Оди́н

**II** s (~er) filos. el. psykol. внýтреннее «я»; se vidare *jag II*

**självaktning** ['ʃɛl:v,akt:nɪŋ] s (~en) самоува́жение; *varje stad med ~ har en egen teater* в любóм ува́жающем себя гóроде есть теа́тр

**självbedrägeri** ['ʃɛl:vbedrɛ'gɛ,ri:] s (~et, ~er) самообма́н

**självbehärskning** ['ʃɛl:vbe,hæ:s:kɪŋ] s (~en) самообладáние, вы́держка

**självbelåten** ['ʃɛl:vbe,lø:tən] *adj* (-belåtet, -belåtna) самодовольный; egenkär самовлюбо́ленный

**självbestämmanderätt** ['ʃɛl:vbestɛm'andə,rɪ:t] s (~en) п ráво на самоопределе́ние

**självbetjäning** ['ʃɛl:vbe,tɛ:nɪŋ] s (~en) самообслýживание

**självbevarelsedrift** ['ʃɛl:vbevo'rɛlsə,drɪf:t] s (~en) инстин́кт самоохранéния

**självbiografi** ['ʃɛl:vbi'ɔgrɑ,fi:] s (~n, ~er) автобиограф́ия

**självdeklaration** ['ʃɛl:vde'klɑ,rɑ:n] s (~en, ~er) самодекларáция, декларáция [о доходáх], нало́говая декларáция

**självdisciplin** ['ʃɛl:vdisi,pli:n] s (~en) самодисципли́на

**själv dö** ['ʃɛl:v,dø:] *vb itr* (-dog, -dön) om djur умира́ть/ умерéть своéй (естéственной) сме́ртью; bildl. прекра́щать/прекрати́ть своё существова́ние

**självfallen** ['ʃɛl:v,fal:tən] *adj* (-fallet, -fallna) se *självklar*

**självförelärelse** ['ʃɛl:vfo'rɛlɛ,sə] s (~n, ~r) самобичева́ние

**självförsvar** ['ʃɛl:vfo'rɛ,svɑ:r] s (~et) самозащи́та, самообо́рона

**självförsörjande** ['ʃɛl:vfo'rɛ,sɔ:rjandə] *adj* (oböjl.) находя́щийся на самообеспе́чении; *hon är ~ vanl.* она́ самá себя обеспе́чивает; *landet är ~ i fråga om spannmål* страна́ полно́стью обеспе́чивает себя зерно́м

**självförtroende** ['ʃɛl:vfo'rɛ,tʁu:əndə] s (~r) уве́ренность

f в себе́, véра в сво́й си́лы; *ha* ~ бы́ть уве́ренным в себе́; *han saknar* ~ ему́ не хвата́ет уве́ренности в себе́

**självförverkligande** ['ʃɛl:vfo'rɛr,vær:klɪgandə] s (~r, ~n) самоореализáция

**självförvållad** ['ʃɛl:vfo'rɛr,vø:l:ad] *adj* (-vållat, ~e) по соб́ственной ви́не; *hans sjukdom är* ~ он заболéл по соб́ственной ви́не

**självvgod** ['ʃɛl:v,gu:d] *adj* (-gott) самодовольный

**självvgående** ['ʃɛl:v,go:əndə] *adj* (oböjl.)

автоматический; bildl. om person самосто́ятельный

**självhjäl** ['ʃɛl:v,jɛ:l:p] s (~en) самопо́мощь f,

оказáние по́мощи самóму себе́; *hjälp till* ~

обучéние самопо́мощи

**självhushåll** ['ʃɛl:vhu:s,hø:l:] s (~et, =) **1** där man tillverkar o.

producerar allt själv натурáльное хозяй́ство **2** där man kan

laga mat själv, *lägenhet för* ~ кварта́ра с

возмо́жностью самосто́ятельно гото́вить

**självhäftande** ['ʃɛl:v,hɛf:tandə] *adj* (oböjl.)

самокле́ящийся

**självinstruerande** ['ʃɛl:vɪnstru'e:randə] *adj* (oböjl.) ~

material самоучи́тель m

**självironi** ['ʃɛl:vɪru,ni:] s (~n) самои́рония

**självisk** ['ʃɛl:vɪsk] *adj* (~r) эгоисти́чный

**självklar** ['ʃɛl:v,klɑ:r] *adj* (~r) uppenbar

[само]оче́видный, [это] самó собой

разуме́ющийся; naturlig естéственный; *det är ~t äv.*

самó собой разуме́ется; *ja, [det är] ~t!* да,

естéственно!, самó собой!, да, коне́чно!; *ta allting*

*för ~t* принима́ть/приня́ть всё как дол́жное

**självkostnadspris** ['ʃɛl:vko'stnads,pri:s] s (~et, = el. ~er)

ekon. це́на по себесто́имости; *till* ~ по

себесто́имости

**självkritik** ['ʃɛl:vkrɪ,tɪ:k] s (~en) самокритика

**självkritisk** ['ʃɛl:v,krɪ:tɪsk] *adj* (~r) самокритич́ный

**självkännedom** ['ʃɛl:vçɛnə,dom:] s (~en)

самопозна́ние

**självkänsla** ['ʃɛl:v,çɛn:slɑ] s (~n) чу́вство

соб́ственного досто́инства

**självlockig** ['ʃɛl:v,lø:kɪŋ] *adj* (~r) om hår вы́ющийся; *hon*

*har ~t hår* äv. у неё волосы́ вы́ются

**självlysande** ['ʃɛl:v,ly:sandə] *adj* (oböjl.)

самосвета́ющийся

**självlärd** ['ʃɛl:v,læ:rd] *adj* (-lärt) *han är* ~ он самоу́чка

**självmant** ['ʃɛl:v,mø:nt] *adv* доброво́льно

**självmedveten** ['ʃɛl:vmed,ve:tən] *adj* (-vetet, -vetna) säker

самоуве́ренный

**självmod** ['ʃɛl:v,mu:d] s (~et, =) самоуби́йство; *begå*

~ соверша́ть/соверши́ть самоуби́йство

**självmordsbombare** ['ʃɛl:vmudʃ,bø:m:barə] s (~n, =)

террорист-сме́ртник

**självmordsförsök** ['ʃɛl:vmudʃfo'rɛ,søk] s (~et, =)

покуше́ние на самоуби́йство, попы́тка

самоуби́йства; *göra ett* ~ соверша́ть/соверши́ть

попы́тку самоуби́йства

**självmordstankar** ['ʃɛl:vmudʃ,tɑŋ:kar] s *pl*, *gå i* ~

намерева́ться покóнчить с собо́й

**självsmål** ['ʃɛl:v,mø:l] s (~et, =) sport. автого́л; *göra* ~

заби́ть автого́л (гол в сво́й во́рота)

**självplock** ['ʃɛl:v,plɔk:] *s* (~*et*) o. **självplockning** ['ʃɛl:v,plɔk:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ~ **av jordgubbar** som skylt o.d. самостоятелный сбор клубники [для покупки]  
**självpporträtt** ['ʃɛl:v,ptɹɛ:t] *s* (~*et*, =) автопортрёт; ~ **av konstnären** автопортрёт художника  
**självspekt** ['ʃɛl:v,spɛk:t] *s* (~*en*) самоуважение  
**självrisk** ['ʃɛl:v,rɪs:k] *s* (~*en*, ~*er*) försäkr. собственный риск вычет из страховой суммы  
**självriskeliminering** ['ʃɛl:v,rɪskɛl'mɪ,nɛ:rɪŋ] *s* (~*en*) vid hyra av bil o.d. устранный сбор клубного риска  
**självserving** ['ʃɛl:v,sɛr,vɛ:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) самообслуживание; lokal restaurán самообслуживания  
**självskriven** ['ʃɛl:v,skri:vən] *adj* (-*skrivet*, -*skrivna*) självklar бесспорный, [само]очевидный; **vara** ~ **som ledare** быть бесспорным лидером  
**självspricka** ['ʃɛl:v,spri:k:a] *s* (~*n*, -*sprickor*) i huden, ung. трещина [на коже]  
**självstudier** ['ʃɛl:v,stu:djɔr] *s* *pl* самостоятельные занятия *n pl*  
**självstyre** ['ʃɛl:v,sty:rə] *s* (~*t*, ~*n*) самоуправление; autonomi автономия  
**självständig** ['ʃɛl:v,stɛn:dɪg] *adj* (~*t*) самостоятельный; om t.ex. stat äv. суверенный, автономный; nyskapande оригинальный; egen собственный  
**självständighet** ['ʃɛl:vstɛndɪg,hɛ:t] *s* (~*en*) самостоятельность *f*; stats äv. автономия; jfr *självständig*  
**självsvåldig** ['ʃɛl:vs,vɔl:dɪg] *adj* (~*t*) egenmäktig своевольный, своевластный  
**självssäker** ['ʃɛl:v,sɛ:kɛr] *adj* (~*t*) самоуверенный  
**självutllräcklig** ['ʃɛl:vutl,rɛk:lɪg] *adj* (~*t*) самодовольный  
**självupoffring** ['ʃɛl:vɔp,ɔf:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) самоотверженность *f*, самопожертвование  
**självupptagen** ['ʃɛl:vɔp,tɔ:gən] *adj* (-*taget*, -*tagna*) занятый [самим] собой, эгоцентричный  
**självutlösare** ['ʃɛl:vut,lɔ:sarə] *s* (~*n*, =) foto. кнопка автоматической съёмки  
**självutnämnd** ['ʃɛl:vut,nɛ:m:nd] *adj* (-*nämni*) самозванный  
**självvald** ['ʃɛl:v,vɔ:ld] *adj* (-*valt*) som man själv valt добровольно выбранный  
**självändamål** ['ʃɛl:vɛnda,mɔ:l] *s* (~*et*) самоцель *f*  
**självöverbinnelse** ['ʃɛl:vɔvɛr,vɪn:ɛlsə] *s* (~*n*) **det kräver stor** ~ это требует большого усилия над собой; **med mycken** ~ **lyckades han...** сделав невероятное усилие над собой, он сумел..., преодолев себя, он сумел...  
**sjätte** ['ʃɛt:ə] *räk*n шестой; **ett** ~ **sinne** шестое чувство; jfr *femte* m. sammansättn.  
**sjättedel** ['ʃɛt:ə,de:l] *s* (~*en*, ~*ar*) одна шестая [часть]; jfr *femtedel*  
**sjö** [ʃø:] *s* (~*n*, ~*ar*) insjö озеро; hav море; våg äv. волна; sjögång волнение; ~ **n Vättern** озеро Бёттерн; **det är grov** ~ [на море] сильное волнение; **inte tåla** ~ **n** om person страдать морской болезнью; **hoppa i** ~ нырять/нырнуть в озеро (море); dränka sig

утопиться; **kasta pengarna i** ~ **n** bildl. бросать (швырять) деньги на ветер; **kasta yxan i** ~ **n** bildl. опускаться/опустить руки, махнуть на всё рукой; **jag sitter inte i** ~ **n** jag har inte bråttom мне не к спеху; det går ingen nöd på mig я в порядке, со мной всё в порядке; **sätta (få) båten i** ~ **n** спускаться/спустить лодку на воду; **vara på** ~ **n** (till ~*ss*) vara sjöman ходить в море; **till** ~*ss* sjöledes по морю, морем; på sjön в море; **gå till** ~*ss* om person уходить/уйти в море; **ute till** ~*ss* в море  
**sjöbod** ['ʃø:b,ɔ:d] *s* (~*en*, ~*ar*) сараи для лодок  
**sjöborre** ['ʃø:b,ɔ:rə] *s* (~*n*, -*borrar*) zool. морской ёж  
**sjöbotten** ['ʃø:b,ɔ:tən] *s* (-*botnen* el. -, -*bottnar*) i insjö, **på** ~ на дне озера; se vidare *havsbotten*  
**sjöd** [ʃø:d] imperf. av *sjuda*  
**sjöduglig** ['ʃø:d,ɔ:glɪg] *adj* (~*t*) мореходный, годный к плаванию  
**sjöfart** ['ʃø:f,ɔ:t] *s* (~*en*) навигация, судоходство, мореплавание  
**sjöfågel** ['ʃø:f,ɔ:gəl] *s* (~*n*, -*fåglar*) морская птица; jakt., koll. водоплавающая дичь  
**sjögräs** ['ʃø:grɛ:s] *s* (~*et*) морская трава, водоросль *f*  
**sjögång** ['ʃø:g,ɔ:ŋ] *s* (~*en*) волнение на море; **det är svår** ~ сильное волнение  
**sjöhäst** ['ʃø:hɛst] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. морской конёк  
**sjöjungfru** ['ʃø:j,ɔ:frø] *s* (~*n*, ~*r*) русалка  
**sjökaptén** ['ʃø:k,ap,tɛ:n] *s* (~*en*, ~*er*) капитан [торгового] судна  
**sjökort** ['ʃø:k,ɔ:t] *s* (~*et*, =) морская карта  
**sjöledes** ['ʃø:lɛdɛs] *adv* по морю, морем  
**sjölejon** ['ʃø:lɛj,ɔ:n] *s* (~*et*, =) zool. морской лев  
**sjöluft** ['ʃø:l,ɔ:f:t] *s* (~*en*) морской воздух  
**sjöman** ['ʃø:m,an:] *s* (~*nen*, -*män*) моряк; menig vid flottan матрос; **bli** ~ становиться/стать моряком (матросом)  
**sjömansblus** ['ʃø:m,ans,blu:s] *s* (~*en*, ~*ar*) матроска  
**sjömanshem** ['ʃø:m,ans,hɛ:m] *s* (~*met*, =) клуб моряков, дом моряка  
**sjömanskostym** ['ʃø:m,ans,kɔ:stym] *s* (~*en*, ~*er*) för barn матросский костюм  
**sjömil** ['ʃø:mi:l] *s* (~*en*, =) nautisk mil морская миля  
**sjömärke** ['ʃø:m,æ:r:kə] *s* (~*t*, ~*n*) навигационный знак  
**sjöng** [ʃø:ŋ] imperf. av *sjunga*  
**sjönk** [ʃø:ŋ:k] imperf. av *sjunka*  
**sjönöd** ['ʃø:n,ɔ:d] *s* (~*en*) бедствие [на море]; **fartyget har råkat i** ~ судно потерпело (терпит) бедствие  
**sjöodjur** ['ʃø:u,ju:r] *s* (~*et*, =) морское чудовище (чудище)  
**sjöoduglig** ['ʃø:u,ɔ:glɪg] *adj* (~*t*) негодный для плавания  
**sjöofficer** ['ʃø:ɔfɪ,sɛ:r] *s* (~*en*, ~*are*) офицер флота, морской офицер; för sammansättn. se *officer* m. sammansättn.  
**sjörapport** ['ʃø:r,ap,ɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) väderleksrapport метеорологическая сводка для моряков  
**sjöresa** ['ʃø:rɛ:sa] *s* (~*n*, -*resor*) морское путешествие; övertesa морской рейс  
**sjöräddningstjänst** ['ʃø:rɛdnɪŋs,tɛ:nst] *s* (~*en*) морская спасательная служба  
**sjörövare** ['ʃø:r,ɔ:vərə] *s* (~*n*, =) морской разбойник, пират

**sjösjuk** ['hø:,hø:k] *adj* (~*n*) страдающий морской болезнью; **vara** ~ страдать морской болезнью  
**sjösjuka** ['hø:,hø:ka] *s* (~*n*) морская болезнь  
**sjöslag** ['hø:,slø:g] *s* (~*et*, =) **1** mil. морское сражение **2** vard., fest пьянка, попойка  
**sjöstjärna** ['hø:,hø:æ:n] *s* (~*n*, -*stjärnor*) zool. морская звезда  
**sjöstrid** ['hø:,stri:d] *s* (~*en*, ~*er*) морской бой  
**sjöstridskrafter** ['hø:,stri:ts,kraf:tø:r] *s pl* военно-морские силы *f pl*  
**sjösäker** ['hø:,se:kø:r] *adj* (~*t*, -*säkra*) om båt мореходный  
**sjösätta** ['hø:,set:a] *vb tr* (-*satte*, -*satt*) спускать/спустить на воду; bildl. запускать/запустить  
**sjösättning** ['hø:,set:nin] *s* (~*en*, ~*ar*) спуск на воду  
**sjötomt** ['hø:,tømt:] *s* (~*en*, ~*er*) участок с выходом к воде; med hus vid havet участок с домом у моря; med hus vid insjö участок с домом на берегу озера  
**sjötunga** ['hø:,tø:n] *s* (~*n*, -*tungor*) морской язык  
**sjövana** ['hø:,vø:n] *s* (~*n*) привычка к морю  
**s.k.** förk. för så kallad se ex. under 3 så I I  
**ska** [sko:] *hjälpvb* (pres. av 1 skola) **1** uttr. ren framtid = 'kommer att' **jag ~ träffa honom i morgon** я встречу с ним завтра; **det går nog bra ~ ni [få]** se всё наверняка получится, вот увидите; **vad ~ det bli av honom?** что с ним будет?; **han undrar när han ~ få betalt** он интересуется, когда ему заплатят; ...**som vi strax ~ få se** ...как мы вскоре увидим; **det ser ut som om det ~ bli regn** похоже, что будет дождь; **om han ~ kunna räddas, måste något göras** ну чтобы (если мы хотим) его спасти надо что-то делать сейчас; **de väntar på att vi ~ börja** они ждут пока мы начнём  
**2** uttr. avsikt **jag ~ spela tennis i eftermiddag** я буду (собираюсь) играть в теннис во второй половине дня; **jag ~ just [till att] packa** я как раз буду (собираюсь) собирать чемодан, я как раз собираюсь паковать; **vad ~ du [göra] med det?** что ты с этим будешь (собираешься) делать?; **vad ~ du ha det till?** для чего тебе это [нужно]?; **jag ~ resa i morgon** я уезжаю ([поеду] завтра; **han ~ [gå] på teater** он пойдёт в театр; **vad ~ han med så mycket pengar?** зачем ему так много денег?; **det ~ jag göra!** som bekräftande svar хорошо!, ладно!  
**3** uttr. plikt, tvång **han ~ nödvändigt ha sin vilja fram** ему обязательно нужно добиться своего; ~ **jag öppna fönstret?** [мне] открыть окно?; **om någon kommer, vad ~ jag säga?** если кто-нибудь придёт, что мне сказать?; **var ~ jag börja?** с чего мне начать?; **vad ~ det här betyda?** что это значит?; **det ~ bli!** будет сделано!; **vad ~ det tjäna till?** зачем это нужно?; **det ~ vara så** det är så det brukar vara так и должно быть; ~ **det här vara (föreställa) konst?** и это называется искусство?; **hon föreslår att... ~ höjas** она предлагает повысить...; **han frågar om han ~ ta väskan** för att kunna handla på hemvägen он спрашивает, взять ли ему сумку; hjälpa till att bära он спрашивает, помочь ли нести сумку; **han vet inte vad han ~ göra (tro)** он не знает, что ему делать (думать); **vi ~ inte tala illa om honom** [нам] не надо наговаривать на него (плохо о нём говорить); i betydelsen 'måste', 'får',

**allt det här ~ jag göra, innan...** всё это мне надо сделать перед тем, как...; **han ~ då jämt krutisera** вечно ему надо критиковать; **det är nog för att han ~ ge upp** этого достаточно, чтобы он уступил  
**4** 'lär' o.d., i betydelsen 'säges', 'påstås' **nu ~ väl regnet snart vara över** теперь дождь, должно быть (наверное), скоро кончится; **enligt uppgift ~ över hundra människor ha omkommit** согласно полученным сведениям погибло более ста человек; **den ~ visst vara värd flera miljoner** говорят, [что] он оценивается в несколько миллионов  
**5** emotionellt **det är egendomligt att han ~ bära sig åt så** странно, что он так себя ведёт; **att ni alltid ~ bråka!** вечно вам надо ссориться!; **och det ~ du säga!** du är just den rätte att säga det i это говоришь ты!; и ты ещё будешь говорить!; **du ~ veta** du förstår **att jag...** чтобы ты знал..., надо тебе знать...; mer påpekande к твоему сведению  
**6** i retoriska frågor, vanligen inledda med frågeord som 'varför', 'hur' **varför [i all världen] ~ han åka dit?** почему, [это] он должен туда ехать?; **Varför är hon här? – Hur ~ jag kunna veta det?** Почему она здесь? – А мне откуда знать?  
 med beton. part. o. utelämnat huvudverb  
**ska av:** **jag ~ av här** tänker stiga av я здесь выхожу; måste stiga av **мне** [надо] здесь выходить  
**ska bort** (hem, upp, ut): **jag ~ bort** ämnar gå bort меня [сегодня] не будет дома; jag är bortbjuden я пойду в гости; **jag ~ hem** я идю (собираюсь [идти]) домой; **jag ~ ut** я выйду (собираюсь выходить)  
**ska in:** **jag ~** tänker fara **in till stan** я еду (поеду) в город  
**ska med:** ~ **du med?** ты тоже пойдёшь (ага поедёшь)?  
**ska till:** **det ~ mycket till för att hon ska gråta** только что-нибудь серьёзное может заставить её заплакать  
**skabb** [skab:] *s* (~*en*) чесотка  
**skabbig** ['skab:ig] *adj* (~*t*) med skabb чесоточный; bildl. потёртый  
**skabrös** [ska'brø:s] *adj* (~*t*) скабрёзный  
**skadja** ['skä:da] **1** *s* (~*n*, skador) **1** personskada травма; på sak повреждение; ofördelaktig effekt вред; nackdel ущерб; **det är ingen ~ skedd** ничего страшного [не случилось]; **få svåra -or** получить серьёзные (тяжёлые) ранения (om sak повреждения); **stormen gjorde stor ~ på skogen** шторм сильно повредил лес; **göra mer ~ än nytta** делать/сделать больше вреда, чем пользы; **ta ~ bli** lidande страдать/пострадать; få skador, om sak повреждаться/повредиться [av ngt от чего-н.]; **han har inte tagit någon ~ av det** он от этого не пострадал; **ta ~ n igen** навёрстывать/наверстать упущенное; **komma till ~** om person пострадать; **till [stor] ~ för ngt** в ущерб чему-н.; **vara till ~ för ngn (ngt)** äv. быть вредным для кого-н. (чего-н.) (кому-н. (чему-н.)) **2** 'synd', **det är [stor] ~ att...** [большая] жаль, что...; för ex. se vidare under synd **2**  
**II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) göra illa, person ранить *ipf/pf* [ngn кого-н.]; kroppsd. el. sak повреждать/повредить; sak äv. портить/испортить [ngt что-н.]; vara skadlig för

вредить/повредить; vara till skada (nackdel) för, ofta наносить/нанести ущерб [ngn (ngt) komú-n. (чемú-н.)]; ~ *ngns rykte* портить/испортить чью-н. репутацию, вредить/повредить чьей-н. репутации; ~ [sig i] *benet* повредить (поранить) [себе] ногу; ~ *sig* ушибаться/ушибиться; med sår пораниться; *det ~r inte att försöka* попытка не пытка; *det skulle inte ~ med lite regn* немного дождя не повредило бы; vi skulle behöva *bytt* было бы хорошо, если бы пошёл дождь

**skadad** ['skɑ:dɑd] *I adj* (skadat, ~e) om person пострадавший; kroppsdelar пораненный, ушибленный; om hörsel, syn, sak повреждённый; om sak äv. испорченный; om varor äv. бракованный; *är han ~?* efter t.ex. bilolycka он пострадал? **II** *s* (en ~, pl. ~e) пострадавший *m* adj. böjn.

**skadeanmälan** ['skɑ:dəɑn,mɛ:lan] *I s* (=, en, -anmälningar) заявление о причинённом ущербе, страховая претензия

**skadedjur** ['skɑ:də,jʉ:r] *s* (~et, =) вредитель *m*

**skadeersättning** ['skɑ:də,ʃet:niŋ] *s* (~en, ~ar) компенсация за понесённые убытки; *begära ~* требовать/потребовать компенсацию за понесённые убытки

**skadeglad** ['skɑ:də,glɔ:d] *adj* (-glatt) om t.ex. min злорадный; *vara ~ över ngt* злорадствовать над чем-н.

**skadeglädje** ['skɑ:də,glɛ:djɛ] *s* (~n) злорадство

**skadegörelse** ['skɑ:də,jɛ:rɛlsɔ] *s* (~n, ~r) причинение вреда (ущерб); om resultatet повреждение [*på ngt* чемú-н.]; vandalisering вандализм; jur. умышленное повреждение имущества

**skadeinsekt** ['skɑ:dəin,sek:t] *s* (~en, ~er) вредное насекомое *n* adj. böjn., [насекомое-]вредитель *m*

**skadeslös** ['skɑ:dəs,lɔ:s] *adj* (~i) *hålla ngn ~* возмещать/возместить кому-н. убытки [för ngt за что-н.]

**skadestånd** ['skɑ:də,ʃtɔn:d] *s* (~et, =) компенсация, возмещение убытков (ущерба); *begära ~ [av ngn]* требовать/потребовать возмещения убытков (ущерба) [у когó-н.], требовать/потребовать компенсации [у когó-н.]; *begära ett ~ på 10 000 kronor* требовать/потребовать возмещения убытков (ущерба) в размере десяти тысяч крон, требовать/потребовать компенсации в размере десяти тысяч крон; *betala 10 000 kronor i ~* выплачивать/выплатить компенсацию в десять тысяч крон

**skadeståndsanspråk** ['skɑ:dəʃtɔn'dsan,spro:k] *s* (~et, =) требование о возмещении убытков (ущерба)

**skadeståndskrav** ['skɑ:dəʃtɔnds,kro:v] *s* (~et, =) se *skadeståndsanspråk*

**skadeståndsskyldig** ['skɑ:dəʃtɔnds,ʃyl:diŋ] *adj* (~i) обязанный возместить ущерб (убытки), ответственный за возмещение ущерба (убытков)

**skadeverkan** ['skɑ:də,vær:kan] *s* (=, en, -verknings) o. **skadeverkning** ['skɑ:də,vær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) skada вред; skadlig verkan вредное воздействие

**skadlig** ['skɑ:dliŋ] *adj* (~i) вредный; farlig äv. опасный; ohälsosam, om mat o. dryck бесполезный, нездоровый;

menlig págubný [för ngn (ngt) для когó-н. (чего-н.)]; *det är ~t [för hälsan] att röka* курить (курение) вредно (starkare opáсно) [для здоровья]

**skadskjuta** ['skɑ:d,ʃju:ta] *vb tr* (~sköt-, ~skjutit) рани́ть *ipf/pf* напр. при охоте, случайно, вместо того чтобы убить

**skaffa** ['skɑ:fɑ] *I vb tr* (~de, ~t) приобретать/приобрести; få tag på доставать/достать; få ihop раздобывать/раздобыть; köpa покупать/купить [ngt åt ngn что-н. кому-н. (для когó-н.)]; inhämta, erhålla добывать/добыть, получать/получить; skicka efter посылать/послать [ngt за чем-н.]; ~ *barn* обзаводиться/обзавестись детьми; *de vill inte ~ barn* äv. они не хотят [иметь] детей; ~ *ngn ett arbete* находить/найти кому-н. (для когó-н.) работу; ~ *ngn (ngt) ur vägen* убирать/убрать когó-н. (что-н.) с пути

**II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* t.ex. kunskaper, erfarenhet приобретать/приобрести [себе]; förskaffa sig доставать/достать [себе]; t.ex. vänner находить/найти [себе]; köpa sig покупать/купить [себе]; inhämta, erhålla добывать/добыть [себе]; försäkra sig om, lyckas få заручаться/заручиться [ngt чем-н.]; ådraga sig принимать/принять на себя; förse sig med снабжать/снабдить себя; ~ *sig upplysningar om ngt* получать/получить (добывать/добыть) информацию о чём-н.; ~ *sig vänner* обзаводиться/обзавестись друзьями

**III** *vb itr* (~de, ~t) göra делать *ipf*; *du har ingenting här att ~* тебе здесь делать нечего

**IV** med beton. part.

**skaffa fram** anskaffa раздобывать/раздобыть, находить/найти; åstadkomma создавать/создать

**skaffa hem** köpa hem покупать/купить (приобретать/приобрести) [для дома]; beställa hem заказывать/заказать; varor till affär получать/получить от поставщика и т.п.

**skaffa hit** приносить/принести [сюда]; forsla привозить/привезти [сюда]; till hemmet привозить/привезти домой; köra hem отвозить/отвезти домой

**skaffa undan** убирать/убрать

**skafferi** [skaf:'eri:] *s* (~et, ~er) кладовая *f* adj. böjn. для пищевых продуктов

**skafföttes** ['skɑ:f, 'fɛt:əs] *adv*, [ligga] ~ [лежать] валётом в постели

**skaft** [skaf:t] *s* (~et, =) handtag, på t.ex. redskap, bestick ручка, рукоятка; yxskafт äв. топорнице; längre, på t.ex. spjut дрёкко; bot. стёбель *m*; pipskafт мундштук; stövelskafт o.d. голенище; på fjäder o. pelare samt vävn. стёржень *m*; på not штиль *m* ноты; *han har huvudet på ~* vard. у него голова на плечах

**skaka** ['skɑ:ka] *I vb tr* (~de, ~t) трясти/тряхнуть; försätta i skakning äв. встряхивать/встряхнуть; uppröra (t.ex. sinnet) потрясать/потрясти; ~ *hand [med ngn]* пожимать/пожать руку [кому-н.]; *underrättelsen ~de henne djupt* это известие её глубоко потрясло

**II** *vb itr* (~de, ~t) трястись *ipf*, darra äв. дрожать *ipf* [av ngt от чего-н.]; om åkdon äв. подскакивать *ipf*; *jag fryser så jag ~r* я [даже] дрожу от холода; *han ~de i hela kroppen* он дрожал всем телом; ~ *på ngt*

трясті́/тряхну́ть чем-н.; ~ *på huvudet* [åt ngt] кача́ть/покача́ть голово́й [на что-н.]; ~ *på sig* встряхива́ться/встряхну́ться

III med beton. part.

**skaka** av: ~ *av (bort) snön* [från ngt] стряхива́ть/стряхну́ть снег [с чего́-н.]; ~ *av sig ngt (ngn)* отде́ливаться/отде́латься (избавля́ться/изба́виться) от чего́-н. (кого́-н.)

**skaka fram** т. ег. вытряхива́ть/вытряхну́ть [ur ngt из чего́-н.]; bildl. подыскива́ть/подыска́ть

**skaka ned ngt** стряхива́ть/стряхну́ть, сбива́ть/сбить [från ngt с чего́-н.]

**skaka om:** ~ *om ngt* взбалтыва́ть/взболта́ть что-н.; ~ *om ngn* встряхива́ть/встряхну́ть кого́-н.; bildl. äv. потряса́ть/потре́сти кого́-н.; jfr *omskakad*

**skaka sönder a)** т. разбива́ть/разби́ть что-н., встряхну́в **b)** ит. разбива́ться/разби́ться при встряске

**skakad** ['skò:kad] *adj* (*skakat*, ~e) upprörd потрясе́нный

**skakande** ['skò:kandə] *adj* (oböjl.) om t.ex. nyheter огорча́ющий; uppskakande, om t.ex. skildring потряса́ющий

**skakel** ['skò:kəl, 'skak:əl] *s* (~n, *skaklar*) skalm огло́бля; **hoppa över skaklarna** bildl. изменя́ть/измени́ть наруша́ть супружескую верность

**skakig** ['skò:kig] *adj* (~r) тря́ский

**skakis** ['skò:kis] *adj* (oböjl.) vard. нёрвный; rädd äv. испуга́нный; **vara** ~ нёрвничать; rädd боя́ться; se vidare *skraj*

**skakning** ['skò:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) тряска; enstaka встряхивание, втрёска; med. содрогание, дрожь *f*; **nervösa** ~ar нёрвная дрожь

**skal** [sko:l] *s* (~et, =) **1** hårt, på t.ex. nötter, skaldjur, ägg скорлупа; mjukt кожура; särsk. på citrusfrukter, melon äv. корка; tunt på frö, druvor, tomaten o.d. ко́жица; avskalade (t.ex. potatisskal) koll. шелуха; **koka potatisen med ~et på** варить картошку в кожуре (в мундире) **2** bildl. скорлупа; ута оболочка; **ett tomt** ~ bildl. одна то́лько ви́димость

**1 skala** ['skò:la] *s* (~n, *skalar*) **1** шка́ла, масшта́б, разме́р; **ritad efter ~ (i förminskad ~)** нарисова́нный по масшта́бу (в у́меньшенном масшта́бе); **en karta i ~[n] 1:1 000** ка́рта в масшта́бе один к ты́сячи; **i stor ~** в большо́м (крупно́м) масшта́бе, крупномасшта́бный **2** mus. га́мма

**2 skala** ['skò:la] *vb tr* (~de, ~r) чи́стить/очи́стить (el. почи́стить); t.ex. ris, korn лу́щить/полу́щить (el. облущи́ть); **vara lätt att ~** легко́ чи́ститься

**skalbagge** ['skò:l,ba:gə] *s* (~n, -baggar) жук

**skalbolag** ['skò:lbu,lə:g] *s* (~et, =) «дута́я» («выпорошенная») компа́ния, компа́ния-оболочка

**skald** [skal:d] *s* (~en, ~er) поёт; fornordisk ска́льд

**skaldjur** ['skò:l,jø:r] *s* (~et, =) ракообра́зные *pl adj.* böjn.

**1 skall** [skal:] *hjälpvb* (pres. av *1 skola*) **du ~ icke stjåla** bibl. не укради́; se vidare *ska*

**2 skall** [skal:] *s* (~et, =) лай; jfr *hundskall*; ovetit o.d. i pressen

напа́дки *m pl* {*mot ngn* прот́ив кого́-н.}; **ge** ~ börja skälla зала́ять

**1 skalla** ['skå:la] *vb itr* (~de, ~r) звуча́ть/прозвуча́ть, раздава́ться/разда́ться

**2 skalla** ['skå:la] *vb tr* (~de, ~r) sport., nicka уда́рять/уда́рить мяч (по мячу́) голово́й; ~ *ngn* уда́ряться/уда́риться голово́й о что́-н. го́лову

**skalle** ['skål:ə] *s* (~n, *skallar*) kranium че́реп; huvud голо́ва; vard. башка́, черепо́к, черепу́шка; **per** ~ vard. с (när man får ngt na) челове́ка; **slå in ~n på ngn** пролома́ть кому́-н. башку́; jfr äv. ex. under *huvud*

**skallerorm** ['skål:ər,or:m] *s* (~en, ~ar) грему́чая змея́

**skallgång** ['skål:gəŋ] *s* (~en, ~ar) efter försunnen o.d. прочёсывание; drevjakt заго́н; **gå ~ efter ngn**

прочёсыва́ть/прочеса́ть что-н. в по́исках кого́-н.

**skallig** ['skål:ig] *adj* (~r) flintskallig лы́сый

**skallra** ['skål:ra] **I** *s* (~n, *skallror*) погремену́шка **II** *vb itr* (~de, ~r) греме́ть *ipf*; ~ **tänder** стуча́ть зубами́

**skallskada** ['skål:sko:da] *s* (~n, -skador) чере́пная тра́вма

**skalm** [skal:m] *s* (~en, ~ar) **1** på glasögon ду́жка; på sax губа́ ножи́ц **2** skalak огло́бля

**skalp** [skal:p] *s* (~en, ~er) ска́ल्प; **de är ute efter hans ~** bildl. оні жа́ждут его́ кро́ви

**skalpell** [skal'pɛ:l] *s* (~en, ~er) ска́льпель *m*

**skalpera** [skal'pe:ra] *vb tr* (~de, ~r) ска́льпировать *ipf/pf*

**skalpotatis** ['skò:lpo,tø:tis] *s* (~en, ~ar) koll. неочи́щенный карто́фель, карто́фель *m* в мунди́ре

**skalv** [skal:v] *s* (~et, =) землетрясе́ние

**skam** [skam:] *s* (~men) сты́д; vanära, skamfläck äv. позор [för ngn (ngt) для кого́-н. (чего́-н.)]; ~ **den som ger sig!** позор то́му, кто сдаётся!; **det är ingen ~ att vara fattig** бедность не поро́к; **det är stor ~ att...** как жа́ль, что...; **nu går ~men på torra land** сты́д и срам, э́то уже сли́шком; **inte ha någon ~ i kroppen** не име́ть ни сты́да ни со́вести; **känna ~ över ngt** стыди́ться за что-н.; ~ **till sägandes har jag glömt det** сты́дно призна́ться, но я забы́л э́то; **för ~s skull** для при́личия; **komma på ~** om förhoppning o.d. не сбы́ться

**skamfilad** ['skåm:,fi:ləd] *adj* (-filat, ~e) om sak потёртый; om rykte подмо́ченный; om namn запя́танный

**skamfläck** ['skåm:,flɛk:] *s* (~en, ~ar) позор, позорное пятно́; **han är en ~ för sin familj** он позор для своёй семьи́

**skamkänsla** ['skåm:,kɛn:sla] *s* (~n, -känslor) чу́вство сты́да, сты́д

**skamlig** ['skåm:lɪg] *adj* (~r) посты́дный; vanhedrande позорный; fräare (förstärkande) возмущите́льный; jfr *lumpen*; **komma med ~a förslag** дела́ть непристо́йные предло́жения; **det är verkligen ~t** ка́кой сты́д (позор)!, сты́д и срам!~, прот́о возмущите́льно!

**skamlös** ['skåm:,lø:s] *adj* (~r) бессты́дный; oblyg беззасте́нчивый; fräck бессове́стный

**skampåle** ['skåm:,po:lə] *s* (~n, -pålar) hist. позорный столб; **stå vid ~n** bildl. сто́ять у позорного столба́, бы́ть публ́ично присты́женным

**skamsen** ['skåm:sən] *adj* (*skamset*, *skamsna*) стыдя́щийся

[*över ngt* за что-н.], присты́женный; **vara** ~ сты́диться  
**skamvrå** ['skåm;vro:] *s* (~n, ~r) **stå i ~n** стоять в углу в наказании; **ställa ngn i ~n** ставить/поставить кого-н. в угол в наказание  
**skandal** [skan'do:l] *s* (~en, ~er) скандал; **vilken ~!** äv. [это] возмутительно!; **detta är [en] ~ (rena ~en)!** это просто безобразие!  
**skandalisera** [skan'dali'se:ra, skandal'i-] *vb tr* (~de, ~t) skämma ut позорить/опозорить  
**skandalomsusad** [skan'dò:lòm,su:sad] *adj* (-omsusat, ~e) окружённый скандалами, пресловутый  
**skandalös** [skan'da'lo:s] *adj* (~t) скандальный; skamlig äv. позорный; upprörande возмутительный  
**skandera** [skan'de:ra] *vb tr* (~de, ~t) скандировать/проскандировать  
**skandinav** [skan'di'nò:v] *s* (~en, ~er) скандинав  
**Skandinavien** [skan'di'nò:vjən] Скандинавия  
**skandinavisk** [skan'di'nò:visk] *adj* (~t) скандинавский  
**skap** [skå:pa] *vb tr* (~de, ~t) творить/сотворить; grunda основывать/основать; alstra äv. порождать/породить; framkalla äv. вызывать/вызывать; t.ex. ord придумывать/придумать; ~ [sig] **en förmögenhet** делать/сделать [себе] состояние; **han är som ~d för det** он как будто рождён (создан) для этого; **han är som ~d till lärare** он прирождённый учитель; **de är som ~ta för varandra** они как будто созданы друг для друга  
**skapande** ['skå:pandə] *adj* (oböjl.) творческий; om t.ex. aktivitet конструктивный, плодотворный  
**skapare** ['skå:parə] *s* (~n, =) творец; uppbinnare создатель *m*; grundare основатель *m*; **du min ~!** Боже мой!  
**skaparglädje** ['skå:par,glæ:djə] *s* (~n) радость *f* творчества радость, которую приносит творение (создание) чего-н.  
**skapelse** ['skå:pəlsə] *s* (~n, ~r) творение, создание; ~n bibl. сотворение мира  
**skapelseberättelse** ['skå:pəlsəbe,ræt:əlsə] *s* (~n, ~r) рассказ о сотворении мира  
**skaplig** ['skå:plig] *adj* (~t) сносный, приличный; rimlig, om t.ex. lön приемлемый  
**skar** [skå:r] imperf. av skära  
**skara** ['skå:ra] *s* (~n, skaror) группа людей, собрание; [oordnad] mängd толпа; **en utvald ~** избранные; **skaror av nyfikna** äv. множество (масса) любопытных  
**skare** ['skå:rə] *s* (~n, =) наст; **det blev ~ på snön under natten** за ночь снег покрылся настом  
**skarp** [skar:p] **I adj** (~t) vass o. om sinnen острый; brant крутой; om smak, lukt, ljud резкий; om kontur o.d. четкий; om ljus, färg o.d. яркий; ~ **ammunition** боевые патроны *m pl*; **en ~ bild** foto. el. TV. четкая картинка, четкое изображение; ~ **blick** острый взгляд; ~ **a drag** резкие черты лица; **en ~ gräns** четкая граница äv. bildl.; ~ **hörsel** острый слух; ~ **t intellekt** острый ум; ~ **kontrast** резкий контраст; ~ **kritik** острая (резкая) критика; ~ **krök (kurva)** крутой поворот; ~ **protest** резкий протест; ~ **tillrättavisning** строгий выговор **II s** (~en) se skarpen

**skarpen** ['skar:pən] *s* (best. sing.) säga till ngn på ~ сказать что-н. кому-н. на полном серьёзе  
**skarpladdad** ['skår:p,lad:ad] *adj* (-laddat, ~e) ett skarpladdat vapen оружие, заряженное боевыми патронами  
**skarpstill** ['skår:p,sil:] *s* (~en, ~ar) килька, шпрот  
**skarpinne** ['skår:p,sin:] *s* (~t) острота ума, пронизательность *f*  
**skarpinnig** ['skår:p,sin:ig] *adj* (~t) пронизательный  
**skarpsynt** ['skår:p,sy:nt] *adj* (=) зоркий, пронизательный  
**skarpsås** ['skår:p,so:s] *s* (~en, ~er) ung. соус из желтков, сливок, горчицы и уксуса  
**skarpögd** ['skår:p,œg:d] *adj* (-ögt) зоркий  
**1 skarv** [skar:v] *s* (~en, ~ar) zool. баклан большой  
**2 skarv** [skar:v] *s* (~en, ~ar) **1** fog соединение, стык **2** förlängningsstycke надставка, вставка, удлинитель **3** övergång, mellantillstånd стык  
**skarva** ['skår:va] *1 vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) lägga till ett stycke надставлять/надставить [ngt что-н.]; ~ **ngt** på längden удлинять/удлинить что-н.; på bredden расширять/расширить **II vb itr** (~de, ~t) vard., överdriva преувеличивать/преувеличить; ljuga привирать/приврать  
**skarvsladd** ['skår:v,slad:] *s* (~en, ~ar) соединительный провод  
**skata** ['skå:ta] *s* (~n, skator) **1** zool. сорбка **2** neds., om kvinna стёрва  
**skateboard** ['skæj:tbo:rd] *s* (~en, ~ar el. =) скейтборд  
**skatt** [skat:] *s* (~en, ~er) **1** rikedom сокровище; samlad, undagömd клад; ~er сокровища, богатства **2** avgift o.d. налог; på vissa varor (tjänster) пошлина; tribut дань *f*; **det är ~ på bensin** бензин облагается налогом; **direkt (indirekt)** ~ прямой (косвенный) налог; **dra ~** ~ вычитывать/вычесть налог; **innehållen** ~ подоходный налог, взимаемый путём вычетов из зарплат; **kvarstående** ~ se **kvarskatt**; **slutlig** ~ окончательный налог; **lön efter** ~ зарплата после налога, чистый заработок; vard. чистые; **undantagen från** ~ необлагаемый налогом **3** se **älskling**  
**skatta** ['skå:ta] **I vb tr** (~de, ~t) **1** värdera, uppskatta оценивать/оценить [till ngt во что-н.]; ~ **högt** высоко ценить; **han kan ~ sig lycklig** ему повезло **2** ~ **en bikupa på honung** вынимать/вынуть соты из улья **II vb itr** (~de, ~t) **1** betala skatt платить/выплатить налог (налоги) [för ngt на что-н.]; **han ~r för 300 000 kronor om året** он платит налог с трёхсот тысяч крон в год **2** beräkna рассчитывать/рассчитать, подсчитывать/подсчитать примерно  
**skatteavdrag** ['skå:æv,dra:g] *s* (~et, =) снижение налога, налоговая льгота (скидка)  
**skattebetalare** ['skå:təbe,tal:arə] *s* (~n, =) налогоплательщик; jfr skatt **2**  
**skattebrott** ['skå:təbrø:t] *s* (~et, =) налоговое правонарушение  
**skatteexpert** ['skå:tæks,pæ:t] *s* (~en, ~er) эксперт по налогам  
**skattefiffel** ['skå:təfif:əl] *s* (-fifflet) налоговое мошенничество, уклонение от уплаты налогов



**skatteflykt** ['skåt:ə, flykt] *s* (~en) undandragande av skatt  
уклонение от уплаты налогов; till utlandet налоговая эмиграция

**skatteflyktning** ['skåt:ə, flykt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) emigrant  
налоговый эмигрант

**skattefri** ['skåt:ə, fri:] *adj* (-fritt) необлагаемый  
налогом; om vara äv. беспошлинный

**skattefusk** ['skåt:ə, fœsk:] *s* (~et) налоговое  
мошенничество

**skattehöjning** ['skåt:ə, hœj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) повышение  
налогов

**skattejämkning** ['skåt:ə, jem:kniŋ] *s* (~en, ~ar)  
перерасчёт суммы предварительного налога,  
уменьшение (снижение) суммы налога

**skattekrona** ['skåt:ə, kru:na] *s* (~n, -kronor) *skatten har  
fastställts till 35 procent per ~* (vid kommunal inkomstskatt)  
ung. был установлен налог в тридцать пять  
процентов с налогооблагаемого дохода

**skattelagstiftning** ['skåt:ə, log, stift:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
налоговое законодательство

**skattelättnad** ['skåt:ə, let:nad] *s* (~en, ~er) снижение  
налога

**skattemedel** ['skåt:ə, me:dæl] *s* *pl* налоговые  
поступления *n pl*

**skattemyndighet** ['skåt:ə, myndɪg, heit] *s* (~en, ~er)  
налоговое управление; ~en i ... *län* налоговое  
управление ... области

**skattemärke** ['skåt:ə, mæ:r:kə] *s* (~t, ~n) för hund ung.  
ярлык с регистрационным номером собаки; för bil  
щиток с регистрационным номером автомобиля

**skatteparadis** ['skåt:ə, pæ:ra, di:s] *s* (~et, =) vard.  
налоговый рай, налоговая гавань

**skatteplanera** ['skåt:ə, pœla, ne:ra] *vb* *itr* (~de, ~t)  
снижать/снизить налог прибегая к различным тщательно  
продуманным заранее способам

**skatteplanering** ['skåt:ə, pœla, ne:rɪŋ] *s* (~en) снижение  
налога различными тщательно продуманными заранее  
способами

**skattepliktig** ['skåt:ə, plik:tɪg] *adj* (~t) om person  
обязанный платить налог, налогообязанный; om  
varor o.d. облагаемый налогом (пошлиной),  
налогооблагаемый; ~ *inkomst* налогооблагаемый  
доход

**skattereform** ['skåt:ə, rœ:rm] *s* (~en, ~er) налоговая  
реформа

**skattesats** ['skåt:ə, sat:s] *s* (~en, ~er) налоговая ставка

**skatteskolkar** ['skåt:ə, skœl:karə] *s* (~n, =) человек,  
уклоняющийся от уплаты налогов; *vara ~*  
уклоняться от уплаты налогов

**skatteskuld** ['skåt:ə, skœl:d] *s* (~en, ~er) налоговая  
задолженность

**skattesmitare** ['skåt:ə, smi:tarə] *s* (~n, =) лицо,  
уклоняющееся от уплаты налогов

**skattesänkning** ['skåt:ə, sœn:kniŋ] *s* (~en, ~ar) снижение  
налога

**skattetabell** ['skåt:ə, tæ:bel] *s* (~en, ~er) налоговая  
таблица

**skattetryck** ['skåt:ə, tryk:] *s* (~er) налоговое бремя

**skatteunderlag** ['skåt:ə, œn:da, lœ:g] *s* (~et, =) налоговая

база, база налогообложения

**Skatteverket** ['skåt:ə, væ:r:kæt] i Sverige Налоговая  
служба Швеции; i Ry. Федеральная налоговая  
служба

**skatteåterbäring** ['skåt:ə, tær, bæ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
возврат излишне уплаченной суммы налога

**skattkammare** ['skåt:ə, kam:arə] *s* (~n, =)  
сокровищница; bildl. äv. кладовая *f* adj, böjn.

**skattkista** ['skåt:ə, kist:ta] *s* (~n, -kistor) сундук с кладом  
(с сокровищами)

**skattmas** ['skåt:ə, mœ:s] *s* (~en, ~ar) vard. налоговый  
инспектор

**skattmästare** ['skåt:ə, mœ:s:tarə] *s* (~n, =) казначей,  
кассир

**skattsedel** ['skåt:ə, se:dæl] *s* (~n, -sedlar) ung. налоговое  
уведомление, извещение о сумме налога

**skattskyldig** ['skåt:ə, hyl:dɪg] *adj* (~t) налогообязанный

**skava** ['skœ:va] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*skavde, skavi*) gnida, riva  
тереть *ipf*; skrapa скоблить *ipf*; ~ *mot* *ngt* gnida  
тереть/потереть обо что-н.; ~ *sönder* (~ *håll på*) *ett  
plagg* протирать/потереть одежду (дырку в  
одежде); ~ *av* (*bort*) *skoskräp*/соскрести; hud  
сдирать/содрать, ссаживать/ссадить кожу; *skorna  
skaver* тупли (ботинки) трут

**skavank** ['ska'vaŋ:k] *s* (~en, ~er) fel недостаток;  
ofullkomlighet изъян; krämpa недуг; ~er дефекты; bildl.  
(hos person) слабые стороны; *utan ~er* äv.  
безупречный

**skavsår** ['skœ:v, so:r] *s* (~et, =) ссадина, натёртое  
место; *jag har fått ~ på hälen* я натёр пятку

**ske** [hœ:] *vb* *itr* (*skedde, skett*) hända происходить/  
произойти; hända sig случаться/случиться; äga rum  
иметь *ipf* место; göras, verkställas делаться/сделаться;  
om betalning, transport производиться/произвестись; jfr  
*hända* 1 m. ex.; *det kommer att ~ en förbättring* [в этом]  
будет улучшение, [это] изменится к лучшему; *låt  
ngt ~* допускать/допустить что-н., не  
препятствовать чему-н.; *vad som [händer och] ~r*  
происходящее; *det som ~r, det ~r* что будет, то  
будет; *det är bäst som ~r* пусть так и будет; *skadan  
är redan ~dd* уже ничего не поделаешь

**sked** [hœ:d] *s* (~en, ~ar) 1 ложка; *en ~ medicin* ложка  
лекарства; *ta ~en i vacker hand* bildl.  
приспосабливаться/приспособиться к  
обстоятельствам, умерять/умерить свой  
притязания 2 vävn. клапан язычковой иглы

**skede** ['hœ:də] *s* (~t, ~n) tidsskede период, эпоха; fas  
фаза; stadium стадия

**skeende** ['hœ:ændə] *s* (~t, ~n) [händelse]förlopp ход  
событий; fortskridande развитие; process процесс

**skela** ['hœ:la] *vb* *itr* (~de, ~t) косить *ipf*; ~ *på ena ögat*  
косить на один глаз; vard. быть косоглазым

**skelett** ['ske'let:] *s* (~et, =) скелет; bildl. stomme äv. каркас;  
*han är mager som ett ~* äv. он просто кожа да кости

**skelettcancer** ['ske'let:, kan:sær] *s* (~n) med. рак костей

**skelögd** ['hœ:lœg:d] *adj* (-ögt) косоглазый, косой; jfr  
*skela*

**skelögghet** ['hœ:lœgd, heit] *s* (~en) косоглазие; fackspr.  
страбизм

**1 sken** [ʃe:n] *s* (~et, =) **1** ljus o.d. свет; starkt el. bländande сияние; bildl. skimmer проблеск; ~et från brasan свет каминя (i det fria костра́) **2** [falskt] yttre o.d. видимость *f*; mask вид; ~et bedrar внешне́сть обманчи́ва; **för att upprätthålla** ~et для ви́да (прили́чия); **ge ~ av att vara rik** производи́ть впечатле́ние бога́того челове́ка

**2 sken** [ʃe:n] *s* (oböjl.) **falla (råka, sätta av)** *i* ~ se *1 skena*; *i fullt* ~ на о́гро́мной ско́рости

**3 sken** [ʃe:n] imperf. av *skina*

**1 skena** [ʃʰe:na] *vb itr* (~de, ~t) понести́ *pf* о лошади; ~ [i väg] уноси́ться/унести́сь; **fantasin ~r i väg med honom** он дае́т по́лную во́лю фанта́зии; **en ~nde häst** ло́шадь, кото́рая понесла́

**2 skena** [ʃʰe:na] *s* (~n, skenor) **1** järnv. рельс; list пла́нка, ре́йка; fälg обод; på skridsko по́лоз **2** med. ши́на

**skenbar** [ʃʰe:n,bn:r] *adj* (~t) мни́мый; illusorisk ка́жущийся

**skenben** [ʃʰe:n,be:n] *s* (~et, =) anat. большебе́рцовая ко́сть, го́лень *m*; **sparka ngn på** ~et уда́рять/уда́рить ко́го-н. но́гой по го́леню

**skendemokrati** [ʃʰe:ndɛ,m'ɔ:kra,tɪ:] *s* (~n, ~er) мни́мая де́мократи́я

**skendöd** [ʃʰe:n,dø:d] **1** *s* (~en) мни́мая сме́рть, летарги́я **II adj** (-dött) находя́щийся в летарги́ческом сне; **vara** ~ находя́ться в летарги́ческом сне

**skenhelig** [ʃʰe:n,he:lɪg] *adj* (~r) лице́мёрный, фари́сейский

**skenhelighet** [ʃʰe:nhelɪg,he:t] *s* (~en) [фари́сейское] лице́мерие, фари́сейство

**skenmanöver** [ʃʰe:nma,nø:vər] *s* (~n, -manövrer el. -manövrar) отвлека́ющий ма́нёр

**skenäktenskap** [ʃʰe:nekʈən,sko:p] *s* (~et, =) фикти́вный бра́к

**skepnad** [ʃʰe:pnad] *s* (~en, ~er) gestalt о́браз, о́блик, фи́гура; form вид; vålnad при́зрак; **i en tiggares** ~ в о́блике ни́щего

**skepp** [ʃʰɛ:p] *s* (~et, =) **1** sjö. су́дно; fartyg äv. ко́рабль *m*; **bränna sina** ~ bildl. сжига́ть/сже́чь свой ко́рабль **2** arkit. ко́рабль *m*; sidoskepp неф

**skeppra** [ʃʰɛ:p:rə] *vb tr* (~de, ~t) перево́зить/переве́зти по мо́рию

**skeppare** [ʃʰɛ:p:arə] *s* (~n, =) капита́н, шки́пер

**skepparhistoria** [ʃʰɛ:p:arhi,stu:ri:a] *s* (-historien el. ~n, -historier) «морская́» ба́йка

**skeppsbrott** [ʃʰɛ:p:s,brot:] *s* (~et, =) кораблекруше́ние; **lida** ~ терпе́ть/ потерпе́ть кораблекруше́ние; bildl. терпе́ть/ потерпе́ть крах

**skeppsbruten** [ʃʰɛ:p:s,bɾu:tən] **1 adj** (-brutet, -brutna) потерпе́вший кораблекруше́ние **II s** (en ~, pl. -brutna) [челове́к] потерпе́вший кораблекруше́ние

**skeppsklarerare** [ʃʰɛ:p:skla,ɾe:rərə] *s* (~n, =) судово́й ма́клер

**skeppsklocka** [ʃʰɛ:p:s,klɔ:kə] *s* (~n, -klockor) судово́й ко́локол

**skeppslast** [ʃʰɛ:p:s,las:t] *s* (~en, ~er) судово́й груз; **en ~vete** груз пше́ницы

**skeppsmäklare** [ʃʰɛ:p:s,mɛ:klarə] *s* (~n, =) судово́й ма́клер

**skeppsredare** [ʃʰɛ:p:s,ɾe:darə] *s* (~n, =) судовладе́лец

**skeppssättning** [ʃʰɛ:p:s,ɾet:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) arkeol.

дре́внее захо́ронение́ из каме́ней, поста́вленных в ви́де ко́рабля

**skeppsvarv** [ʃʰɛ:p:s,var:v] *s* (~et, =)

[судо́стройте́льная] ве́рфь

**skepsis** [ʃʰkɛp:sɪs] *s* (~en) ске́псис, скепти́цизм; tivel сомне́ние, недо́верие

**skeptiker** [ʃʰkɛp:ti:kər] *s* (~n, =) ске́птик

**skeptisk** [ʃʰkɛp:tɪsk] *adj* (~t) скепти́ческий

**sket** [ʃʰe:t] imperf. av *skita* **1** *o. II*

**sketch** [skɛt:ʃ, skɛt:ʃ] *s* (~en, ~er) teat. o.d. ске́тч

**skev** [ʃʰe:v] *adj* (~t) **1** vind ко́сой; **sned** криво́й **2** bildl., om t.ex. uppfattning ло́жный; oriktig, om t.ex. förhållande непра́вильный

**skick** [ʃʰik:] *s* (~et, =) **1** tillstånd состоя́ние; **i dåligt (gott)**

~ в пло́хом (хоро́шем) состоя́нии; illa resp. väl underhållen, vard. в беспоря́дке (поря́дке) pred.; **i**

**befintligt** ~ в нали́чном состоя́нии, как е́сть; **i ~ som ny** как но́вый **2** uppförande пове́дение; sätt [att skicka sig] ма́нёры *f pl* **3** sed, ~ **och bruk** обыча́н *m pl*

**skicka** [ʃʰik:ia] *1 vb tr* (~de, ~t) sända посылáть/послáть

[med (per) ng]t чем-н.; expediera отпра́влять/отпра́вить; vid bordet переда́вать/переда́ть; ekon., pengar

переводи́ть/перевести́ день́ги; ~ **bud efter ngn** посылáть/послáть за кем-н.; ~ **barnen i säng**

отпра́влять/отпра́вить дете́й в крова́ть (спа́ть) **II** med beton. part.

**skicka bort** отпра́влять/отпра́вить, отсылáть/отослáть

**skicka efter:** ~ **efter ng**t запра́шивать/запроси́ть о чём-н., заказыва́ть/заказа́ть что-н.; ~ **efter ngn**

посылáть/послáть за кем-н.; jfr **efterskickad skicka hem** отпра́влять/отпра́вить (отсылáть/отослáть) домо́й; varor äv. доста́вить/доста́вить; t.ex.

trupper распу́ска́ть/распу́стить; från utlandet репатри́ровать *ipf/pf*

**skicka hit** varor o.d. посылáть/послáть сю́да, присылáть/прислáть

**skicka in** посылáть/послáть, отпра́влять/отпра́вить

**skicka i väg** отпра́влять/отпра́вить; vard., person äv. отсылáть/отослáть, выпрова́живать/выпрово́дить

**skicka med ng**t дава́ть/да́ть что-н. с собо́й; bifoga, hand. прило́жить что-н.; ~ **med ngn ng**t дава́ть/да́ть кому́-н. что-н. с собо́й

**skicka tillbaka** отпра́влять/отпра́вить о́братно, возвра́щать/возвра́тить (el. верну́ть)

**skicka ut** рассылáть/разослáть; t.ex. person высылáть/вы́слать, выгоня́ть/выгна́ть

**skicka vidare** пересылáть/переслáть, посылáть/послáть да́льше

**skicka över** переда́вать/переда́ть [да́льше], перепра́влять/перепра́вить

**skickad** [ʃʰik:ad] *adj* (skickat, ~e) lämpad подхо́дящий [för (till) ng]t для чего́-н.]

**skicklig** [ʃʰik:lɪg] *adj* (~t) duktig ло́бкий; kunnig уме́лый; kompetent ко́мпетентный; tränad иску́сный; för konstr. o.

ex. jfr äv. duktig; **en ~ fotograf** хоро́ший фото́граф; **en**

~ *yrikesman* профессиона́л

**skicklighet** ['ʃik:li:g,he:t] *s* (~en) лóвкость *f*; kunnighet у́мение; kompetens ко́мпетентность *f*; зна́ние своего́ де́ла, и́скүсность *f*

**1 skida** ['ʃi:da] *s* (~n, *skidor*) **1** bot. стручо́к **2** slida но́жны *f pl*; *dra svärdet ur ~n* вынима́ть/вы́нуть меч из но́жен, обнажа́ть/обнажи́ть меч

**2 skida** ['ʃi:da] *s* (~n, *skidor*) sport. лы́жа; *åka skidor* ката́ться на лы́жах

**skidbacke** ['ʃi:d,bak:ə] *s* (~n, -backar) лы́жный спуск, го́ра для ката́ния на лы́жах; för backhoppning трампли́н

**skidbindning** ['ʃi:d,bin:dniŋ] *s* (~en, ~ar) лы́жное креплéние

**skidbyxor** ['ʃi:d,byk:sor] *s pl* лы́жные брю́ки *f pl*

**skidfodral** ['ʃi:dfu,dro:l] *s* (~et, =) футля́р для лы́ж

**skidföre** ['ʃi:d,fø:ɾə] *s* (~t, ~n) *det är bra (dåligt)* ~ ung. хоро́шее (плохо́е) состоя́ние снéга для ката́ния на лы́жах

**skidglasögon** ['ʃi:dglo:s,ø:ɡon] *s pl* лы́жные очкы́ *m pl*

**skidhandske** ['ʃi:d,han:dska] *s* (~n, -handskar) лы́жная перча́тка

**skidlif** ['ʃi:d,lif:t] *s* (~en, ~ar el. ~er) подьёмник

**skidlärare** ['ʃi:d,læ:ɾarə] *s* (~n, =) лы́жный трéнер

**skidlöpare** ['ʃi:d,lø:parə] *s* (~n, =) лы́жник

**skidort** ['ʃi:d,u:t] *s* (~en, ~er) лы́жный куро́рт

**skidsemester** ['ʃi:dse,mes:tər] *s* (~n, -semestrar) от́пуск, посв́ящённый ката́нию на лы́жах (для ката́ния на лы́жах)

**skidskola** ['ʃi:d,sku:la] *s* (~n, -skolor) лы́жная шкóла

**skidskytte** ['ʃi:d,ʃyt:ə] *s* (~t) sport. биатлóн

**skidsport** ['ʃi:d,spø:t] *s* (~en, ~er) лы́жный спорт

**skidspår** ['ʃi:d,spø:r] *s* (~et, =) лы́жня

**skidstav** ['ʃi:d,stø:v] *s* (~en, ~ar) лы́жная пáлка

**skidtur** ['ʃi:d,tø:r] *s* (~en, ~er) лы́жная прогу́лка

**skidtävling** ['ʃi:d,tø:vliŋ] *s* (~en, ~ar) лы́жное соревнóвание, соревнóвание по лы́жам

**skidvalla** ['ʃi:d,va:l:a] *s* (~n, -vallor) лы́жная мазь

**skidåkare** ['ʃi:d,o:kə:rə] *s* (~n, =) лы́жник (-ница) *f*

**skidåkning** ['ʃi:d,o:kniŋ] *s* (~en) ката́ние на лы́жах

**skiffer** ['ʃi:f:ər] *s* (~n, *skiffrar*) слáнец

**skift** ['ʃi:f:t] *s* (~et, =) смéна; *arbeta i ~* работáть посмéнно

**skifta** ['ʃi:f:ta] *I vb* *itr* (~de, ~t) förändra sig, växla меня́ться *ipf*, изменять́ся/измени́ться; omväxla med varandra чередóваться *ipf*; ~ *i rött* отли́вать крас́ным; ~ *i regnbågens alla färger* перелива́ться все́ми цвета́ми ра́дуги *II vb tr* (~de, ~t) **1** byta сменя́ть/смени́ть, меня́ть/поменя́ть; ~ *färg* меня́ть/поменя́ть цвет **2** jur., fördela. arv, bo, mark де́лать/поде́лать (el. разде́лать) насле́дство, имущéство

**skiftarbete** ['ʃi:f:ar,be:tə] *s* (~t, ~n) посмéнная рабóта

**skifte** ['ʃi:f:tə] *s* (~t, ~n) **1** ombyt看 изменéние, смéна **2** växling пере́мена; negativ преврáтность *f*; *i alla livets ~n* при всех жи́зненных обстоя́тельствах, что бы ни случи́лось в жи́зни **3** fördelning, av arv, bo, mark раздéл насле́дства, имущéства **4** jordbit уча́сток земли́ **skiftning** ['ʃi:f:tɪniŋ] *s* (~en, ~ar) förändring изменéние;

övergång смéна; se vidare *nyans*; ~ *i rösten* изменéние в го́лосе

**skiftnyckel** ['ʃi:f:t,nyk:lə] *s* (~n, -nycklar) раздви́жной [га́ечный] ќлюч

**skikt** ['ʃi:k:t] *s* (~et, =) сло́й; geol., äv. пласт

**skikta** ['ʃi:k:ta] *I vb tr* (~de, ~t) geol. рассла́ивать/рассло́ить *II vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* рассла́иваться/рассло́иться

**skild** ['ʃil:d] *adj* (*skilt*) **1** åtskild отделе́нный, отде́льный; frångild разведённый; *väg med ~a körbanor* шоссé с разде́лительной сре́дней полосóй **2** ~a olika рáзные, разли́чные; se vidare *olika* *I m. ex.*; *de har vitt ~a intressen* у них совер́шенно рáзные интере́сы; *sedan dess har de gått ~a vägar* bildl. с тех пор их пу́ти разошлись

**skilde** ['ʃil:də] imperf. av *skilja*

**skildra** ['ʃil:dra] *vb tr* (~de, ~t) опи́сывать/описа́ть; särsk. livligare изобра́жать/изобрази́ть

**skildring** ['ʃil:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) описа́ние, изобра́жение; jfr *skildra*

**skilja** ['ʃil:ja] *I vb tr o. vb itr* (*skilde* el. *skiljde*, *skilt* el. *skiljt*) **1** avskilja отде́лять/отде́лить; ~ *ngn från hans tjänst* снима́ть/сня́ть ко́го-н. с до́лжности **2** åtskilja разлуча́ть/разлучи́ть, разделя́ть/разде́лить; *tills döden -jer oss åt* пока́ смерть не разлучи́т нас; *bara en tunn vägg -de oss åt* нас разделя́ла (ме́жду на́ми бы́ла) то́лько то́нкая сте́на **3** särskilja отли́чать/отли́чить, разли́чать/разли́чить; ~ *ngn (ngt) från ngn (ngt)* отли́чать ко́го-н. (что-н.) от ко́го-н. (че́го-н.); ~ *mellan (på) gott och ont* отли́чать/отли́чить добро́ от зла, разли́чать/разли́чить добро́ и зло (ме́жду добро́м и злом); *kunna ~ på sak och person* отли́чать челове́ка от его́ посту́пков (мнёний)

*II vb rfl* (*skilde* el. *skiljde*, *skilt* el. *skiljt*) ~ *sig* ta ut skilsmässa разводи́ться/развестись [från ngn с кем-н.]; avslägsna sig från расстава́ться/расста́ться [från ngn (ngt) с кем-н. (чем-н.)]; vara olik отли́чаться/отли́читься [från ngn (ngt) от ко́го-н. (че́го-н.)]; *han -jer sig från mängden* bildl. он выделя́ется из толпы́, он не тако́й как все

**skiljaktig** ['ʃil:j,ak:tɪg] *adj* (~t) разли́чный, ино́й; jfr *olika* *I m. ex.*; avvikande отли́чающийся

**skiljas** ['ʃil:jas] *vb itr dep* (*skildes* el. *skiljdes*, *skilis* el. *skiljts*) **1** gå åt olika håll расходи́ться/разойти́сь, расстава́ться/расста́ться; ~ *som vänner* расстава́ться/расста́ться друзья́ми; ~ *från* lämna *ngn* äv. покида́ть/поки́нуть ко́го-н.; ~ *åt* расстава́ться/расста́ться **2** ta ut skilsmässa разводи́ться/развестись

**skiljedom** ['ʃil:jə,dø:m] *s* (~en, ~ar) арбита́ж, третейский суд; utslag решéние арбита́жа (арбита́жного суда́)

**skiljedomare** ['ʃil:jə,dø:marə] *s* (~n, =) jur. третейский судья́, арбита́р; tillkallad tredje man посре́дник; i t.ex. smakfrågor экспе́рт

**skiljedomstol** ['ʃil:jədø:m,stu:l] *s* (~en, ~ar) арбита́ж **skiljelinje** ['ʃil:jə,lin:jə] *s* (~n, ~r) граница отли́чающая одно́ от друго́го

**skiljeman** ['ʃil:jə,man:] *s* (~nen, -män) арбита́р

**skiljetecken** ['ʃil:jə,tɛ:kən] *s* (-tecknet, =) språkv. знак препинания

**skiljeväg** ['ʃil:jə,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) распутье äv. bildl.; *stå vid ~en* bildl. стоять на распутье

**skiljevägg** ['ʃil:jə,vɛ:g] *s* (~en, ~ar) перегородка

**skilling** ['ʃil:ɪŋ, 'ʃil:ɪŋ] *s* (~en, ~ar el. =) hist. старая разменная монета в Швеции 18–19 веков

**skillnad** ['ʃil:nad] *s* (~en, ~er) olikhet различие, отличие, разница [*i ngt* в чём-н.; *på (mellan) ngn* (*ngt*) между кем-н. (чем-н.)]; ~ *på två grader* (*meter*) разница в два градуса (метра); *det var ~ det!* en annan sak [вот] это совсем другое дело!; *det är ~ på folk* [och folk] не все равны; *det går inte att se ~ på tvillingarna* близнецов невозможно различить; *till ~ från henne* в отличие от неё; *känna ~ på madeira och portvin* чувствовать/почувствовать разницу между мадейрой и портвейном

**skilsmässa** ['ʃil:s,mɛ:s:a] *s* (~n, -mässor) **1** äktenskaplig развод; *begära (söka)* ~ jur. просить/попросить развода, начинать/начать бракоразводный процесс; *ta ut ~ från ngn* подавать/подать на развод с кем-н.; *de ligger i ~* они разводятся **2** avsked o.d. прощание, расставание; *en lång ~* frånvaro долгая разлука; *kyrkans ~ från staten* отделение церкви от государства

**skilsmässobarn** ['ʃil:smɛ:su,bd:n] *s* (~et, =) ребёнок разведённых родителей

**skilsmässorsak** ['ʃil:smɛ:su,sd:k] *s* (~en, ~er) основания для развода

**skilt** ['ʃil:t] sup. av *skilja*

**skimmel** ['ʃim:əl] *s* (~n, skimlar) zool. чалая лошадь; grå сёрая в яблоках лошадь

**skimmer** ['ʃim:ɛr] *s* (*skimret*) мерцание, [прó]блеск; *ett romantiskt ~* ~ тень романтики, романтика; *det vilar ett löjtes ~ över ngt* в чём-н. есть что-то нелёпое

**skimra** ['ʃim:ra] *vb* itr (~de, ~t) мерцать *ipf*, блестять *ipf*; se vidare *glänsa, glimma*

**skin|a** ['ʃi:na] *vb* itr (*sken, skini*) светить *ipf*, светиться *ipf*; starkare сиять *ipf*; bländande сверкать *ipf*, блестять *ipf*; *solen (månen) -er* солнце (луна) светит; *hennes avsikt -er igenom* её намерение видно насквозь (слишком очевидно); *hon sken upp när han kom in i rummet* она просияла, когда он вошёл в комнату

**skingra** ['ʃiŋ:ra] *vb* tr (~de, ~t) разгонять/разогнать; t.ex. farhågor, tvivel рассеивать/рассеять; ~ *mystiken* снимать/снять пелену (завесу) тайственности [*kring ngt* вокруг чего-н.]; ~ *tankarna* отвлекаться/отвлечься от мыслей, отгонять/отогнать мысли **II** *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* se *skingras*

**skingras** ['ʃiŋ:ras] *vb* itr dep (*skingrades, skingrats*) разходиться/разойтись; om t.ex. moln рассеиваться/рассеяться

**skinhead** ['skin:hɛd] *s* (eu el. en, = el. ~s) бритоголовый, скинхэд

**skinit** ['ʃi:nit] sup. av *skina*

**skinka** ['ʃiŋ:ka] *s* (~n, skinkor) **1** kok. ветчина; *bräckt ~* поджаренная ветчина; *ugnsstekt* färsk ~ запечённая в духовке свинина, ung. буженина **2** kropsdel ягодица

**skinn** ['ʃin:] *s* (~et, =) кожа; djurskinn (större) äv. шкура;

med päls äv. мех; *vara bara ~ och ben* быть кожа да кости; *byta (ömsa)* ~ om orm менять/поменять кожу; *hon har ~ på näsan* om боевая, у неё волевой характер; *hålla sig i ~et* держать себя в руках; *det är ~ på mjölken* на молоке пенка

**skinna** ['ʃin:a] *vb* tr (~de, ~t) обдирать/ободрать шкуру [*ngn* (*ngt*) с кого-н. (чего-н.)]; bildl. сдирать/содрать [*ngn på ngt* с кого-н. что-н.] какую-н. сумму; ~ *ngn in på bara kroppen* tenaka обдирать/ободрать (обирать/обобрать) кого-н. как липку

**skinnband** ['ʃin:,ban:d] *s* (~et, =) кожаный переплёт; *bok i ~* книга в кожаном переплёте

**skinnflädd** ['ʃin:,flɛ:d] *adj* (-flän) ободранный с содранной кожей

**skinnjacka** ['ʃin:,jak:a] *s* (~n, -jackor) läderjacka кожаная куртка

**skinnklädd** ['ʃin:,klɛ:d] *adj* (-klänt) om t.ex. möbel кожаный обитый кожей

**skinnknutte** ['ʃin:,knɛ:tɐ] *s* (~n, -knutar) vard. зайдлый мотоциклист, рокер в кожаном костюме

**skinnkrage** ['ʃin:,krɔ:gə] *s* (~n, -kragar) pälskrage меховой воротник

**skinnpaj** ['ʃin:,pa:j] *s* (~en, ~er) vard. кожаная куртка

**skinnskalle** ['ʃin:,skal:ə] *s* (~n, -skallar) vard. бритоголовый, скинхэд

**skinntorr** ['ʃin:,tɔ:r] *adj* (~t) высохший о человеке или частях тела

**skipa** ['ʃi:pa] *vb* tr (~de, ~t) ~ *rättvisa* rättvist fördela o.d. вершить *ipf* правосудие

**skipa** ['ʃki:p:a] *vb* tr (~de, ~t) vard., hoppa över пропускать/пропустить; *strunta i* махать/махнуть рукой [*ngt* на что-н.]; *vi ~r bion i kväll* да бог с ним с кино сегодня

**skir** ['ʃi:r] *adj* (~t) om tyg лёгкий, воздушный, тонкий; om t.ex. grönska нежный

**skira** ['ʃi:ra] *vb* tr (~de, ~t) smör растапливать/растапить масло

**skiss** [skis:] *s* (~en, ~er) эскиз, набросок [*till ngt* чего-н.]

**skissa** ['skis:a] *vb* itr (~de, ~t) ~ [*på*] *ngt* el. ~ *upp ngt* делать/сделать набросок (эскиз) чего-н., набрасывать/набросать что-н. äv. bildl.

**skissblock** ['skis:,blɔ:k] *s* (~et, =) альбом для эскизов

**skissera** [skis:'ɛra] *vb* tr (~de, ~t) делать/сделать набросок (эскиз) [*ngt* чего-н.], набрасывать/набросать äv. bildl.

**skit** [ʃit:] *s* (~en, ~ar) vard. **1** exkrementer говно, дерьмо **2** smuts грязь **3** skräp мусор; *han gjorde inte ett ~* он ни черта (фига) не сделал **4** strunt. *snacka* ~ нести чепуху; vulg. нести фигню **5** person мерзавец; vulg. дерьмо **6** som utrop. ~ [*också!*] чёрт!; [*det är*] ~ *samma* да, всё равно; да, наплевать (начать)

**skita** ['ʃi:ta] *vb* itr **1** (*sket, skiti*) vard. срать *ipf*; *det skiter jag i* мне на это наплевать (vulg. насрать); *det ska du ~ i!* не твоё собачье дело!; ~ *på sig* vulg. обосраться *pf* **2** (~de, ~t) ~ *ner sig* smutsa ner sig пачкаться/испачкаться **II** *vb* rfl (*sket, skiti*) vard., ~ *sig* misslyckas не удаваться/удаться, не выходить/выйти; *det sket sig* ни черта (фига, хрена) не вышло

**skitbra** ['ʃi:t,brɔ:] *adj* (oböjl.) *vard.* клáссный, отличный, экстра-клáсс *pred.*

**skitdålig** ['ʃi:t,dɔ:liɡ] *adj* (~*t*) *vard.* ужáсный, жу́ткий, ужáсно плохой

**skitig** ['ʃi:t,iɡ] *adj* (~*t*) *vard.* грязный, замы́зганный

**skitit** ['ʃi:t,it] *sup.* *av skita 1 1 o. II*

**skitjobb** ['ʃi:t,jɔb:] *s* (~*et*, =) *vard.* дура́цкая (smutsigt) грязная, trákigt скучная) рабóта

**skitskraj** ['ʃi:t,skraj:] *adj* (~*t*) *vard.*, *vara* ~ быть дó смерти испуганным

**skitsnack** ['ʃi:t,snak:] *s* (~*et*) *vard.*, skitprat наговóры *m pl*; dösnack чушь *f*, вздор, брехня

**skitsnygg** ['ʃi:t,snyɡ:] *adj* (~*t*) *vard.* клáссный, жу́тко красивый

**skitstövel** ['ʃi:t,stœv:əl] *s* (~*n*, -stövlar) *sl.* засра́нец, мерзáвец, дерьмó

**skitunge** ['ʃi:t,œj:ə] *s* (~*n*, -ungar) *vard.* сопля́к, щенóк, засра́нец

**skiv|a** ['ʃi:v|a:] *1 s* (~*n*, skivor) **1** platta o.d. пла́стинá; *av trä* o.d. доскá; *tunn* лист; *cd-skiva* диск; *grammofonskiva* пластинка; *fyrkantig*, tjockare, *av sten*, trä o.d. плитá; *bordsskiva* крышка **2** uppskuren (*av matvara*) лóмтик; *tjockare*, *av bröd* el. ost äv. лóмóть *m*, кусóк [*av ngt* чегó-н.]; *i -or* лóмтиками; *skära kött i -or* нарезáть/нарезáть мя́со лóмтиками **3** data., skivminne дисковая пáмáть **4** *vard.*, fest прáздник, вéчер **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) нарезáть/нарезáть лóмтиками; *jfr 1 2*

**skivad** ['ʃi:v|ad] *adj* (*skivat*, ~*e*) нарезанный лóмтиками; *jfr skiva 1 2*

**skivbolag** ['ʃi:v|bʌl,ɔ:g] *s* (~*et*, =) фíрма [грам]за́писи

**skivbroms** ['ʃi:v|brɔm:s] *s* (~*en*, ~*ar*) *tekn.* дисковый тóрмоз

**skivinspelning** ['ʃi:v|in,spɛ:lɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) за́пись *f* дíска

**skivling** ['ʃi:v|lɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) svamp пла́стинчатый гри́б

**skivminne** ['ʃi:v|min:ə] *s* (~*t*, ~*n*) data. пáмáть *f* на [магнiтных] дíсках; *hårddisk* дисковая пáмáть

**skivspelare** ['ʃi:v|spɛ:l|arə] *s* (~*n*, =) прои́грыватель *m* грампластинок

**skivstång** ['ʃi:v|stɔŋ:] *s* (~*en*, -stänger) штáнга

**skjorta** ['ʃju:t|a:, 'ʃju:t|a:] *s* (~*n*, skjortor) рубáшка; *det kostar ~n* *vard.* э́то стои́т цéлое состоя́ние (кýчу де́нег); *spela ~n av ngn* *vard.* одéрживать/оде́ржать пóльную побéду над кем-н.

**skjortblus** ['ʃju:t|blu:s] *s* (~*en*, ~*ar*) же́нская рубáшка, блу́зка

**skjortknapp** ['ʃju:t|kn|ap:] *s* (~*en*, ~*ar*) pásydd пýговица на рубáшке; lös за́понка

**skjortärm** ['ʃju:t|ær:m] *s* (~*en*, ~*ar*) рука́в рубáшки; *gå (vara) i ~arna* ходи́ть (бы́ть) без пиджака́

**skjul** ['ʃju:l] *s* (~*et*, =) redskapsskjul o.d. сара́й; *kyffe* ла́чуга

**skjuta** ['ʃju:t|a:] *1 vb tr o. vb itr* (*sköt, skjutit*) (*jfr* äv. *ex.* med 'skjuta' under resp. subst. o. adv.) **1** med skjutvapen стрéлять *ipf*, пáлить *ipf*; *ge eld*, *avfyr* выстрéливать/выстрéлить; ~ *blixtar* (*gnistor*) *om* ögon метáть/метнóть мóлнии (и́скры) [*av ngt* чегó-н.], сверкáть/сверкнóть [*av ngt* чем-н.] o. гла́зах; ~ *efter* (*mot, på*) *ngn* стрéлять/выстрéлить в когó-н. (по кому́-н.); ~ *bollen i mål* забивáть/заби́ть гол (мяч в во́рота); ~ *med lös*

(*skarp*) *ammunition* стрéлять холосты́ми (боевы́ми) патрóнами; ~ *vilt omkring sig* стрéлять вокрýг себя́ без разбóра; ~ *sig* застрéливать/застрéлиться **2** *flytta o.d.* толкáть/толкнóть, двíгать (*el.* подвигáть)/подвínуть; *vårdslost* *el.* kraftigare пихáть/пихнóть; *kärra*, *nullstol* o.d. äv. катíть *ipf*, толкáть *ipf* пéред собо́й; *köra t.ex. en kudde under ngn's huvud* совáть/сýнуть, засóвывать/засýнуть, класть/положíть; ~ *maka [på]* подвигáть/подвínуть; ~ *på uppskjuta* *ngt* отклáдывать/отложíть что-н.; ~ *ngt åt sidan* отодвигáть/отодвínуть что-н. в стóрону; *bildl.* оставлáть/остáвить что-н. в стóронé; *något obehagligt* отгоня́ть/отогнáть (отбрасýвать/отбóрсить) мы́сль о чéм-н. **3** ~ *rygg* *om katt* выгибáть/вы́гнуть спíну **4** *bot.*, ~ [*nya*] *skott* пускáть/пустíть росткí, давáть/да́ть побéги

**II** *med beton.* *part.*

**skjuta av** skjutvapen выстрéливать/выстрéлить, пáлить/выпáлить; *pil* äv. пускáть/пустíть стрéлю **skjuta bort** *flytta bort* отодвигáть/отодвínуть; ~ *bort tanken på* *ngt* отгоня́ть/отогнáть мы́сль о чéм-н. **skjuta fram:** *fram stolen till brasan* подо́двигать/подо́двínуть (подвигáть/подвínуть) сту́л к ка́мину; ~ *fram hakan* выпя́чивать/вы́пятить подборóдок **skjuta för** *t.ex. lucka* закрывáть/закрýть, прикрывáть/прикрýть, задвигáть/задвínуть **skjuta ifrån:** ~ *ifrån sig* *sak* *el.* *person* отта́лкивать/оттолкнóть от себя́

**skjuta igen** *dött o.d.* прикрывáть/прикрýть **skjuta ihjäl** застрéливать/застрéлить **skjuta in** *tr.*, *t.ex. byrålåda* задвигáть/задвínуть; *inflika* вставлáть/встáвить; *införa, i skrift* äv. вписýвать/вписáть; *ett gevär* пристрéливать/пристрéлять **skjuta ned** *tr.*, *med skjutvapen* подстрéливать/подстрéлить, застрéливать/застрéлить; *flygplan* сбивáть/сби́ть

**skjuta på** подта́лкивать/подтолкнóть сзади **skjuta till** *t.ex. dörr* *se ~ igen*; *bidra* *med* вклáдывать/влóжить

**skjuta upp a)** *tr.* *eg.*, *flytta upp* подта́лкивать/подтолкнóть навéрх; *knuffa upp, öppna*, *t.ex. dörr* открывáть/открýть нажима́я, толкая́; *gymdraket* запускáть/запустíть **b)** *tr.* *bildl.*, *uppskjuta* отклáдывать/отложíть, отсрóчивать/отсрóчить; *något obehagligt* оття́гивать/оттяну́ть; *fördröja* заде́рживать/заде́ржать; ~ *upp ngt en vecka* отклáдывать/отложíть что-н. на неде́лю *c)* *itr.*, *om växter* прорастáть/прорастí, появля́ться/появи́ться из земли́; *om t.ex. periskop* торча́ть *ipf* **skjuta ut a)** *tr.*, *flytta ut* o.d. выдвигáть/вы́двинуть; *om t.ex. båt* отта́лкивать/оттолкнóть от причала́ **b)** *itr.*, *om t.ex. udde* выдава́ться *ipf*, выступáть *ipf* **skjuta över:** ~ *över ansvaret på ngn* пере́клáдывать/пере́ложить отве́тственность на когó-н.

**skjutbana** ['ʃju:t|bɔ:n|a:] *s* (~*n*, -banor) стрéльбище; *på nöjesfält* *тип*; *mil.* полигóн

**skjutdörr** ['ʃju:t|dø:r:] *s* (~*en*, ~*ar*) раздви́жная дверь

**skjutit** ['ʃju:t|it] *sup.* *av skjuta*

**skjuts** ['ʃju:t|s, 'ʃju:t|s] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** *ge ngn ~ hem* (*till*

**staden** подвозить/подвезти (подбрасывать/подбросить) кого-н. домой (до города) **2** vard., knuff толчок; *han fick en ~ i karriären* его карьера получила толчок **3** äld., ekipage экипаж, повозка

**skjutsa** ['ʃjët:sa, 'ʃjës:a] *vb tr* (~de, ~t) köra подвозить/подвезти, подбрасывать/подбросить [ngn кого-н.]

**skjutvapen** ['ʃjüt:vɔ:pən] *s* (-vapnet, =) огнестрельное оружие

**sko** [sku:] **I** *s* (~n, ~r) **1** lågsko, vanl. lättare, för kvinnor туфля; grövre, t.ex. för män ботинок; ~r **обувь** **2** hästsko подкова **II** *vb tr* (~dde, ~t) **1** förse med skor обувать/обуть; häst подковывать/подковыть **2** kanta окантовывать/окантовать; beslä обивать/обить **III** *vb rfl* (~dde, ~t) ~ **sig** göra sig oförtjänt vinst наживаться/нажиться [*på ngn (ngt)* на ком-н. (чем-н.)]

**skoaffär** ['skü:a,fær:] *s* (~en, ~er) обувной магазин

**skoblock** ['skü:blök:] *s* (~et, =) колодка для обуви приспособление для сохранения формы обуви

**skoborste** ['skü:bö:stə] *s* (~n, -borstar) сапожная щётка, щётка для обуви

**skock** [skök:] *s* (~en, ~ar) skara компания, группа; [oordnad] mängd толпа, орава; [mindre] klunga кучка; av djur стадо

**1 skocka** ['skök:a] *s* (~n, skocker) bot. se *kronärtskocka*, *jordärtskocka*

**2 skocka** ['skök:a] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** толпиться/столпиться

**skodon** ['skü:du:n] *s* *pl* **обувь** *f* sg.

**skog** [sku:g] *s* (~en, ~ar) лес; *inte se ~en för bara träen* из-за деревьев лёса не видеть; *i ~ och mark* в лесах и полях; *det gick åt ~en* всё пошло подоткос; *dra åt ~en!* пошёл (убирайся) к чёрту!

**skogbevuxen** ['skü:gbe,vøk:sən] *adj* (-bevuxet, -bevuxna) о. **skogbeväxt** ['skü:gbe,vøk:st] *adj* (=) поросший лесом, лесистый; *en ~ kulle* поросший лесом холм

**skogig** ['skü:gig] *adj* (~r) о. **skogklädd** ['skü:g,kləd:] *adj* (-klätt) лесистый

**skogsarbetare** ['skök:sar,bet:arə] *s* (~n, =) лесоруб

**skogsavverkning** ['skök:so,vær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) рубка лёса, лесозаготовка

**skogsbacke** ['skök:k:s,bak:ə] *s* (~n, -backar) поросший лесом склон; *i en ~* на поросшем лесом склоне; на склоне, поросшем лесом

**skogsbrand** ['skök:k:s,bran:d] *s* (~en, -bränder) лесной пожар

**skogsbruk** ['skök:k:s,bru:k] *s* (~et, =) лесоводство, лесное хозяйство

**skogsbryn** ['skök:k:s,bry:n] *s* (~et, =) опушка лёса, лесная опушка

**skogsbygd** ['skök:k:s,bvg:d] *s* (~en, ~er) лесистая местность; avlägsen лесная глушь

**skogsdunge** ['skök:k:s,døŋ:ə] *s* (~n, -dungar) лесок, роща

**skogsdöd** ['skök:k:s,dø:d] *s* (~en) ~ **en** исчезновение лёса

**skogsindustri** ['skök:sindu,stri:] *s* (~n, ~er) лесная промышленность

**skogsmus** ['skök:k:s,mu:s] *s* (~en, -möss) zool. лесная мышь

**skogsområde** ['skök:k:söm,ro:də] *s* (~t, ~n) лесной район

**skogsparti** ['skök:spa,tɪ:] *s* (~et, ~er) участок лёса, лесок

**skogsskövling** ['skök:s,ʃjöv:vlɪŋ] *s* (~en, ~ar) лесоистребление, опустошение лёса

**skogsstig** ['skök:s,sti:g] *s* (~en, ~ar) лесная тропá (тропинка)

**skogsväg** ['skök:s,væ:g] *s* (~en, ~ar) лесная доро́га, доро́га че́рез лес

**skogvaktare** ['skü:g,vak:tarə] *s* (~n, =) лесничий *m* adj. böjn.

**skohorn** ['skü:hu:n] *s* (~et, =) ро́жок, ло́жка для обуви

**skoj** [skøj:] **I** *s* (~er) **1** skämt шутка; ofog шалость *f*, prokåza, dnft забáva; *det var bara på ~* ~ это было [сделано] просто в шутку, это была́ просто шутка; *för ~s skull* шутки ради; jfr vidare skämt *m* ex. **2** bedrägeri мошеничество; *det är rena ~et* это настоящее мошеничество **II** *adj* (oböjl.) *var det ~ på dagis?* хорошо (весело) было в садике?; jfr vidare kul *m* ex. **III** *adv*, *ha ~* веселиться, развлекаться; *vi har haft ~* нам было весело

**skoja** ['skøj:a] **I** *vb itr* (~de, ~t) skämta шутить/пошутить; ha hyss för sig, bråka osv. шалить/нашалить, проказничать/напроказничать; jfr *skoj I*; ~ *driva med ngn* подшучивать/подшутить над кем-н.; jfr vidare skämta *m* ex. **II** *vb itr* o. *vb tr* (~de, ~t) мошеничать; bedra надувать/надуть, обманывать/обмануть; ~ *till sig pengar* выманивать/выманить деньги [обманным путём]

**skojare** ['skøj:arə] *s* (~n, =) **1** bedragare мошеник; svagare плут; lymmel подлécк **2** skämtare шутник; spjuver шалун; rackare проказник

**skojfrisk** ['skøj:fris:k] *adj* (~r) om person весёлый, любящий пошутить

**skojig** ['skøj:ɪg] *adj* (~r) rolig весёлый; lustig забавный; konstig чудной; trevlig приятный; skämtsam шутливый; uppsluppen игривый; jfr vidare rolig

**skokräm** ['skü:k,kræ:m] *s* (~en, ~er) крем для обуви

**1 skola** ['skü:la] *hjälpvb* (skulle, skolat) *se ska* o. *1 skulle*

**2 skola** ['skü:la] **I** *s* (~n, skolor) шкóла; ~n undervisningen *börjar klockan 8.15 (åtta och femton)* уро́ки (заня́тия) начина́ются в во́семь пята́дцать; ~n *slutar (vi slutar ~n) den femte juni* полуго́дие за́канчивается (мы за́канчиваем) пя́того июня; ~n *slutar (vi slutar ~n) klockan halv fyra* уро́ки (заня́тия) за́канчиваются (мы за́канчиваем) в полови́не четвёртого; *sluta (lämna) ~n* окáнчивать/окóнчить шкóлу, выпу́скаться/вы́пустить из шкóлы **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** utbilda обуча́ть/обучи́ть; ~d *röst* поста́вленный го́лос **2** trädg. пересáживать/пересáдить **III** med beton. part.

~ **om**: ~ *om sig till ngt* переу́чиваться/переучи́ться на ко́го-н., переквалифи́цироваться в ко́го-н.

~ **in**: ~ *in barnet på dagis* ung. дава́ть/да́ть ребёнку́ приви́кнуть к де́тскому са́ду о периоде адаптации ребёнка при поступлении в де́тский сад

**skolarbete** ['skü:lar,bet:ə] *s* (~t, ~n) учёба; hemuppgift домашние за́да́ния *n* *pl*

**skolat** ['skü:lat] *sup. av* *1 skola*, *2 skola*

**skolavgift** ['skù:lɒv,jɪft] *s* (~en, ~er) взнос (плáта) за обучение (шкóлу)

**skolavslutning** ['skù:lɒv,sɫʉ:tɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) ung. праздничное окончание учебного года; jfr *avslutning*

**skolbarn** ['skù:l,bɔ:ɳ] *s* (~et, =) шкóльный, ученик

**skolbispisning** ['skù:lɪbɛ,spi:sɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) måltider шкóльные обеды *m pl*; lokal шкóльная столовая *f* adj. böjн.

**skolbuss** ['skù:l,bø:s] *s* (~en, ~ar) шкóльный автобус  
**skolbänk** ['skù:l,bɛŋ:k] *s* (~en, ~ar) páрта; *sitta på ~en* bildt. сидеть за партой (за шкóльной скамьёй), учиться

**skoldag** ['skù:l,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) день *m* в шкóле, учебный день; ~en *är slut* учебный день окончен, уроки окончились

**skolexempel** ['skù:lɛk,sɛm:pəl] *s* (-exemplet, =) *ett ~ på ngt* яркий пример чего-н.

**skolflicka** ['skù:l,flɪk:a] *s* (~n, -flickor) шкóльница, ученица

**skolgång** ['skù:l,gɔŋ:] *s* (~en) посещение шкóлы, обучение в шкóле; *avbryta sin ~* уходить/уйти из шкóлы, бросать/бросить шкóлу

**skolgård** ['skù:l,go:ɖ] *s* (~en, ~ar) шкóльный двор; *på ~en* на шкóльном дворе, во дворе шкóлы

**skolios** [skɔ'lɪ'o:s] *s* (~en) сколиоз

**skolk** [skɔ:l:k] *s* (~et) från skolan прогул, пропуск занятий (уроков)

**skolka** ['skɔ:l:ka] *vb* itr (~de, ~t) ~ [*från skolan*] прогуливать/прогулять [шкóлу]; ~ [*från en lektion*] прогуливать/прогулять урок; ~ [*från arbetet*] прогуливать/прогулять работу, не являться/явиться на работу

**skolkamrat** ['skù:l:kam,rɔ:t] *s* (~en, ~er) шкóльный товарищ; vän шкóльный друг; *vi var ~er* äv. мы вместе учились

**skolkatalog** ['skù:l:kata,lɔ:g] *s* (~en, ~er) шкóльный каталог с перечнем классов, адресами и телефонами учителей и учеников или с фотографиями учеников

**skolklass** ['skù:l,klas:] *s* (~en, ~er) шкóльный класс

**skolkort** ['skù:l,kɔ:t] *s* (~et, =) biljetten бесплатный проездной билет для шкóльников; fotografi клáссная фотография

**skolleda** ['skù:l,le:da] *s* (~n) нежелание продолжать учёбу

**skolledare** ['skù:l,le:darə] *s* (~n, =) руководитель *m* (дирéктор) шкóлы

**skollov** ['skù:l,lo:v] *s* (~et, =) ferier шкóльные каникулы *f pl*

**skollunch** ['skù:l,løn:fj] *s* (~en, ~er) шкóльный обед

**skolläkare** ['skù:l,le:karə] *s* (~n, =) шкóльный врач

**skollärare** ['skù:l,læ:rarə] *s* (~n, =) учитель *m*

**skolmat** ['skù:l,mɔ:t] *s* (~en) ~[en] шкóльное питание; еда, подаваемая в шкóле

**skolmatsal** ['skù:l,mɔ:t,sɔ:l] *s* (~en, ~ar) шкóльная столовая *f* adj. böjн.

**skolmogen** ['skù:l,mu:gən] *adj* (-moget, -mogna) ГОТОВЫЙ идти в шкóлу физически и психически; *han är inte ~* он не готов идти в шкóлу, он не готов к шкóле

**skolmåltid** ['skù:l,mɔ:l,tɪ:d] *s* (~en, ~er) шкóльный обед

**skolmästerskap** ['skù:l,mɛstə,sko:p] *s* (~et, =) idrott

межшкóльное соревнование  
**skolning** ['skù:l,ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** utbildning обучение; om t.ex. litterär (klassisk) skolning ПОДГОТОВКА **2** trädg. пересадка

**skolpeng** ['skù:l,pɛŋ:] *s* (~en) адресное ассигнование на учёбу выплачиваемое на каждого учащегося из муниципального бюджета

**skolplik** ['skù:l,plik:t] *s* (~en) обязательное посещение шкóлы для детей в возрасте 7–15 лет

**skolpojke** ['skù:l,pɔj:kə] *s* (~n, -pojkar) шкóльник, ученик

**skolpolis** ['skù:l,pɔ:lis] *s* (~en, ~er) патрульный *m* adj. böjн. шкóльного патруля регулирующий движение на перекрёстках вблизи школ

**skolresa** ['skù:l,ɾe:sa] *s* (~n, -resor) шкóльная поездка

**skolsal** ['skù:l,sɔ:l] *s* (~en, ~ar) klassrum клáссная комната, класс

**skolschema** ['skù:l,ʃe:ma] *s* (~t, ~n) расписание уроков (занятий)

**skolskjuts** ['skù:l,ʃjɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) transport перевозка шкóльников между школой и домом; konkr., bil, buss шкóльный транспорт

**skolsköterska** ['skù:l,ʃjɛ:tə:ʃka] *s* (~n, -sköterskor)

шкóльная медсестра

**skolstyrelse** ['skù:l,sty:rɛlsə] *s* (~n, ~r) ung.

муниципальное управление шкóльного образования

**skoltid** ['skù:l,tɪ:d] *s* (~en) år i skolan шкóльные годы *m pl*; lektionstid уроки *m pl*, часы *m pl* занятий

**skoltidning** ['skù:l,tɪ:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) шкóльная газета

**skoltrött** ['skù:l,trø:t:] *adj* (=) *hon är ~* ей надоела учёба (надоело учиться), она не хочет продолжать учёбу

**skolunderbyggnad** ['skù:løndər,bɪg:nad] *s* (~en) шкóльное образование

**skolungdom** ['skù:løŋ,dɔm:] *s* (~en, ~ar) ~[ar] шкóльники *m pl*, ученики *m pl*

**skoluniform** ['skù:løni,fɔ:ɳ] *s* (~en, ~er) шкóльная форма

**Skolverket** ['skù:l,vær:kət] Государственное управление среднего образования

**skolväsen** ['skù:l,vɛ:sən] *s* (~det, =) система образования

**skolväska** ['skù:l,vɛ:s:ka] *s* (~n, -väskor) ранец, портфель *m*

**skolålder** ['skù:l,ɔ:l:dər] *s* (~n) шкóльный возраст

**skolår** ['skù:l,ɔ:r] *s* (~et, =) учебный год; ~en шкóльные годы *m pl*

**skolämne** ['skù:l,ɛm:nə] *s* (~t, ~n) шкóльный предмет; *obligatorisk (valfritt)* ~ обязательный

(факультативный) [шкóльный] предмет

**skomakare** ['skù:,mɔ:karə] *s* (~n, =) сапожник

**skomakeri** [skumɔ'ke:ri, sku'moke:ri] *s* (~et, ~er) verkstad сапожная мастерская

**skona** ['skù:na] *vb* tr (~de, ~t) щадить/пощадить, беречь/уберечь [*från ngt* от чего-н.]; vara aktsam om

заботиться/позаботиться; ~ *ngns liv* (*ngn till livet*)  
сохранять/сохранить кому-н. жизнь; ~ *rösten*  
(*ögonen*) беречь/поберечь голос (глаза)  
**skonare** ['skù:narə] *s* (~*n*, =) о. **skonert** [sku'næt:] *s* (~*en*,  
~*er*) сж. шхуна  
**skoningslös** ['skù:nɪŋs,lø:s] *adj* (~*t*) беспощадный,  
безжалостный  
**skonsam** ['skù:n,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) mild мягкий;  
överseende снисходительный; fördragsam терпеливый;  
hänsynsfull чуткий; barmhärtig милосердный; varsam  
заботливый, бережный; om kost o.d. щадящий; ~ *för*  
*ögonen* щадящий глаза  
**skonsamhet** ['skù:nsam,he:t] *s* (~*en*) mildhet мягкость *f*;  
överseende снисходительность *f*; hänsynsfullhet чуткость  
*f*; barmhärtighet милосердие  
**skontvätt** ['skù:n,tvæt:] *s* (~*en*) щадящая стирка  
**skonummer** ['skù:,nø:m:ər] *s* (~*numret*, =) размер обуви  
**skopa** ['skù:pa] **1** *s* (~*n*, *skopor*) ковш, черпак; *få en* ~  
*ovett* быть хорошенёко отчитанным; *ge ngn en* ~  
*ovett* хорошенёко отчитать кого-н.; *han fick en* ~  
*ovett* äv. егó хорошенёко отчитали **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*)  
черпать/черпнуть; ~ *upp* зачерпывать/зачерпнуть  
**Skopje** ['skø:p:jə] Скопье  
**skoputsare** ['skù:,pø:t:sarə] *s* (~*n*, =) чистильщик  
обуви (сапóр)  
**skorpa** ['skø:r:pa] *s* (~*n*, *skorpor*) сухарь *m*; hårdnad yta, på  
bröd корка; på bakelse, paj o.d. корочка; sårskorpa болячка  
**skorpion** ['skø:rp'u:n] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** zool. скорпион **2**  
astrol. **Skorpionen** Скорпион; *han är* ~ он Скорпион  
по знаку зодиака  
**skorpmjöl** ['skø:r:p,mjø:l] *s* (~*et*) панирочные  
сухари *m pl*  
**skorra** ['skø:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** på 'r' грассировать *ipf*  
**2** låta illa скрежетать *ipf*, скрипеть *ipf*  
**skorrning** ['skø:r:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) skorrande 'r'  
грассированное «р», грассирование  
**skorsten** ['skø:s:,te:n] *s* (~*en*, ~*ar*) труба  
**skorstensfejare** ['skø:s:,tens,fej:arə] *s* (~*n*, =) трубочист  
**1 skorv** [skø:r:v] *s* (~*en*, ~*ar*) vard., gammalt fartyg корыто,  
посудина о старом судне  
**2 skorv** [skø:r:v] *s* (~*en*) med. парша  
**skoskav** ['skù:,skø:v] *s* (~*et*) *jag har [fått]* ~ *på höger*  
*höl* я натёр правую пятку  
**skosnöre** ['skù:,snø:rə] *s* (~*t*, ~*n*) шнурок для обуви  
**skospänne** ['skù:,spæn:nə] *s* (~*t*, ~*n*) пряжка на обуви  
**skosula** ['skù:,sø:la] *s* (~*n*, ~*sulor*) подмётка, подошва  
**skot** [sku:t] *s* (~*et*, =) сж. шот  
**skota** ['skù:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) сж., ~ [hem] ett segel  
выбирать/выбрать шкот  
**skoter** ['sku:tø:r] *s* (~*n*, *skotrar*) motorcykel мотороллер;  
snöskoter снегоход  
**skotsk** [skø:t:sk] *adj* (~*t*) шотландский; ~ *terrier*  
шотландский терьер; ~ *whisky* шотландское виски  
**skotska** ['skø:t:ska] **1** (~*n*, *skotskor*) kvinna шотландка **2**  
(~*n*) språkform шотландский язык  
**skotskrutig** ['skø:t:sk,rut:ɪg] *adj* (~*t*) в шотландскую  
клётку; ~*t tyg* шотландка  
**skott** [skø:t:] *s* (~*et*, =) **1** vid skjutning выстрел; sport. удар,  
бросок; laddning заряд; knall звук выстрела; *löst*

(*skarpt*) ~ выстрел холостыми (боевыми)  
патронами; *han for i väg som ett* ~ он пúлей  
убежал; *få klå* ~ *för ngt* принимать/принять удар за  
что-н. на себя; ~ *på mål* sport.; бросок в ворота **2** på  
växt побег, росток; *skjuta* ~ давать/дать побег  
(ростки) **3** sж. переборка  
**skotta** ['skø:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) сгребать/сгрести; ~ *snö*  
сгребать/сгрести (убирать/убрать) снег; ~ [ren]  
*gatan [från snö]* очищать/очистить (расчищать/  
расчистить) улицу [от снега]  
**skottavla** ['skø:t\_,tø:vlə] *s* (~*n*, ~*avlor*) мишень *f*; *vara* ~  
*för ngt* bild. быть (служить) мишенью для чего-н.  
**skottdag** ['skø:t\_,dø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) високосный день  
**skotte** ['skø:tə] *s* (~*n*, *skottar*) **1** person шотлáндец **2** hund  
шотлáндский терьер  
**skottglugg** ['skø:t\_,glø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) бойница; *komma*  
(*hamna, stå*) *i* ~*en* bild. стать (быть) мишенью для  
нападóк  
**skotthåll** ['skø:t\_,hø:l:] *s* (~*et*) дальность *f* стрельбы;  
*inom* ~ на расстоянии выстрела [*för ngt* от чего-н.];  
*utom* ~ вне досягаемости выстрела  
**skottkärra** ['skø:t\_,kæ:ra] *s* (~*n*, ~*kärror*) тáчка  
**Skottland** ['skø:t\_,land] Шотлáндия  
**skottlinje** ['skø:t\_,lɪn:jə] *s* (~*n*, ~*r*) линия огня; *komma i*  
*~n för ngns kritik* попасть под огонь чьей-н.  
критики; jfr *skottglugg*  
**skottlossning** ['skø:t\_,lɔ:s:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) avfyring  
стрельбá; skottväxling пальбá; *bråket slutade i* ~ссора  
окóнчилаcя перестрелкой  
**skotträdd** ['skø:t\_,rød:] *adj* (neutr. undviks) *hunden är* ~  
собáка бояться выстрелов  
**skottskada** ['skø:t\_,sko:da] *s* (~*n*, ~*skador*) пулевое  
ранение, огнестрельная рана  
**skottspole** ['skø:t\_,spu:lə] *s* (~*n*, ~*spolar*) *fara omkring som*  
*en* ~ снова́ть как челно́к  
**skottsäker** ['skø:t\_,sø:kər] *adj* (~*t*, ~*säkra*) ogenomtränglig  
пуленепробиваемый; ~ *väst* бронежилёт  
**skottväxling** ['skø:t\_,vøk:sɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) перестрелка  
**skottår** ['skø:t\_,ø:r] *s* (~*et*, =) високосный год  
**skov** [sku:v] *s* (~*et*, =) приступ, периодическое  
обострение болезни  
**skovel** ['sko:vəl, 'skø:vəl] *s* (~*n*, *skovlar*) **1** för snö, jord o.d.  
лопáта; *en* ~ *jord* лопáта земли **2** i turbin лопасть *f*  
**skraj** [skraj:] *adj* (~*t*) vard., *bli* ~ струхну́ть,  
испуга́ться; *vara* ~ *för ngt* боя́ться чего-н.  
**skral** [skrø:l] *adj* (~*t*) undermålig скúдный, плохой; skol.  
сла́бый **2** krasslig хилый; *vi har det* ~*t* у нас пло́хо с  
деньга́ми; *ha* ~ *hälsa* имéть сла́бое здрóвье  
**skramla** ['skràm:la] **1** *s* (~*n*, *skramlor*) погрему́шка **II** *vb*  
*itr* (~*de*, ~*t*) **1** om vagn, kedjor, fönsterluckor m.m. гремéть *ipf*;  
om mynt, nycklar звенéть *ipf*, звя́кать *ipf*; ~ *med ngt*  
гремéть чем-н.; ~ *med nycklarna* гремéть (звенéть,  
звя́кать) ключáми **2** vard., samla in pengar  
склáдываться/скложиться, устраивать/устроить  
склáдчину [*till ngt* на что-н.]  
**skrammel** ['skram:əl] *s* (*skramlet*) skramlande звя́канье,  
грóхот; jfr *skramla II 1*  
**skranglig** ['skrån:lɪg] *adj* (~*t*) **1** gänglig долговязый **2**  
rankig шáткий



**skrank** [skraŋ:k] *s* (~et, =) ограда, барьер  
**skrap** [skrɑ:p] *s* (~er) **1** skrapande ljud скреже́т; det att skrapa скреже́тание **2** rest о́статки *m pl* выскребленные, отскобленные; avfall отхо́ды *m pl*; skräp мýсор  
**skrapa** ['skrɑ:pɑ] **I** *s* (~n, skrapor) **1** redskap скребо́к; ryktskrapa скребни́ца **2** tillrättavising вы́говор; vard. нагоня́й **3** se *skyskrapa* **II** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) скрести́ *ipf*, скоблить́ *ipf*; skada (kroppsdelen) цара́пать/оцара́пать (ei. поцара́пать), сса́живать/сса́дить; riva, krasa, raspa цара́пать *ipf*; ~ *med fötterna* ша́ркать нога́ми; ~ *med foten* bildl. расша́ркиваться, раболе́пствовать; ~ *med hoven* ша́ркать копы́том; ~ *sig på benet* оцара́пать (сса́дить) но́гу  
**III** med beton. part.  
**skrapa av** bort *ngt* отскреба́ть/отскрести́ что-н.; ~ *av smutsen (snön) från skorna* счища́ть/счисти́ть (отскреба́ть/отскрести́) грязь (снег) с обуви  
**skrapa bort** счища́ть/счисти́ть; jfr ~ *av*  
**skrapa emot**: ~ *emot [grindstolpen]* задева́ть/заде́ть [воро́тный столб]  
**skrapa ihop** наскреба́ть/наскрести́; ~ *ihop pengar* наскрести́ де́нег  
**skrapa ur** en gryta выскреба́ть/выскрести  
**skrapning** ['skrɑ:pniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ljud скре́жет **2** med. выска́бливание; vard. чы́стка  
**skrapår** ['skrɑ:p,so:r] *s* (~et, =) сса́дина  
**skratt** [skrat:] *s* (~et, =) сме́х; mer högljutt хохот; enstaka skratt сме́шok; *få sig ett gott ~ åt ngt* от ду́ши посме́яться над чем-н.; *iknna av ~* дави́ться от сме́ха; *ett gott ~ förlänger livet* ung. сме́х продлева́ет жизнь; *jag försökte hålla mig för ~* я пыта́лся удержа́ться от сме́ха, я пыта́лся не рассме́яться; *jag kunde inte hålla mig för ~* я не мог удержа́ться от сме́ха; *brista [ut] i ~* рассме́яться, расхо́хотаться; *jag var full i ~* я был гото́в рассме́яться, я чу́ть не рассме́ялся  
**skratta** ['skrɑ:tɑ] *vb itr* (~de, ~t) сме́яться *ipf*; mer högljutt хохота́ть *ipf* [*åt ngn* (*ngt*) над кем-н. (чем-н.)]; *det är ingenting att ~ åt* здесь (в э́том) нет ниче́го сме́шного; ~ *sig fördärvad (sjuk) el. hålla på att ~ ihjäl sig* el. ~ *på sig* надрыва́ть/надрыва́ть живо́тики от сме́ха; ~ *r bäst som ~ r sist* хоро́шо сме́ется тот, кто сме́ется послед́ним; ~ *till* засме́яться; ~ *ut ngn* высме́ивать/высме́ять ко́го-н.; se äv. *utskrattad*  
**skrattgropp** ['skrɑ:t,gru:p] *s* (~en, ~ar) я́мочка на ще́ке  
**skrattmås** ['skrɑ:t,mø:s] *s* (~en, ~ar) озе́рная ча́йка  
**skrattretande** ['skrɑ:t,ret:andɑ] (*oböjl.*) вызы́вающий сме́х, сме́хотво́рный; löjlig сме́шной  
**skrattsalva** ['skrɑ:t,sal:va] *s* (~n, -salvor) взры́в сме́ха; starkare взры́в хохота  
**skred** [skre:d] imperf. av *skrida*  
**skrek** [skre:k] imperf. av *skrika* **I**  
**1 skrev** [skre:v] *s* (~et, =) anat. па́х  
**2 skrev** [skre:v] imperf. av *skriv*  
**skreva** ['skrè:va] **I** *s* (~n, skrevor) klyfta расще́лина; spricka щель **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ [*med benen*] расставля́ть/расста́вить но́ги  
**skri** [skri:] *s* (~et, ~n) **1** människas кри́к, вопль *f*; rop вы́крик; *ge till (upp) ett ~* закрича́ть, кри́кнуть **2**

måsens кри́к; ugglans äv. у́ханье; åsnans äv. ре́в  
**skriande** ['skri:andə] *adj* (*oböjl.*) förtvivlad о́стрый, ре́зкий, неотло́жный; om orättvisa вопи́ющий; *ett ~ behov av ngt* о́страя необхо́димость чего́-н.; *en ~ brist på ngt* о́страя нехва́тка чего́-н.  
**skribent** [skri'bent:] *s* (~en, ~er) писа́тель *m*; tidningsskribent журна́лист; artikelförfattare а́втор ста́тьи  
**skrida** ['skri:da] *vb itr* (*skred, skridit*) gå långsamt ше́ствовать/проше́ствовать; med långa steg ступа́ть *ipf*, выша́гивать *ipf*; ~ *till handling* пере́йти к де́лу, нача́ть де́йствовать; ~ *till verket* присту́пить к де́лу; ~ *fram* om person[er] ше́ствовать впе́ред, продвига́ться  
**skridit** ['skri:dit] sup. av *skrida*  
**skridsko** ['skris:ko] *s* (~n, ~r) конё́к; *åka ~|r* ката́ться на конька́х  
**skridskobana** ['skris:ko,bø:nɑ] *s* (~n, -banor) като́к  
**skridskois** ['skris:ko,i:s] *s* (~en, ~ar) ле́д для ката́ния на конька́х  
**skridskoåkare** ['skris:ku,o:ka:rə] *s* (~n, =) конькобе́жец (*f*-ка)  
**skridskoåkning** ['skris:ku,o:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) конькобе́жный спорт, ката́ние на конька́х  
**skrift** [skrif:t] *s* (~en, ~er) **1** skrivkonst m.m. шри́фт, письменно́сть *f*; handsnit póчерк; skrivtecken письмóб, письменные зна́ки *m pl*; bokstäver б́уквы *f pl* **2** handling o.d. докуме́нт; tryckalster [печа́тное] изда́ние; mindre bok, broschyr бро́шюра; *den heliga ~* Свяще́нное писа́ние; *samlade ~er* собра́ние сочи́нений  
**skriftlig** ['skrif:tliŋ] *adj* (~t) письме́нный, в письме́нной фо́рме pred.; ~t *besked* письме́нное уведо́мление; ~t *svar* письме́нный отве́т; *ha (få) ~t på ngt* име́ть (получа́ть/получи́ть) что-н. в письме́нной фо́рме  
**skriftspråk** ['skrif:t,spro:k] *s* (~et, =) ~[et] письме́нная речь  
**skriftställare** ['skrif:t,ste:lɑ:rə] *s* (~n, =) литерáтор  
**skriftväxling** ['skrif:t,vek:sliŋ] *s* (~en, ~ar) notväxling обмён нóтами; brevväxling пере́писка  
**skrik** [skri:k] *s* (~et, =) кри́к; rop вы́крик; tjut вопль *f*; gällt, oartikulerat визг; skrikande кри́ки *m pl*, ора́нье; vard. op; *ge till ett ~* крича́ть/закрича́ть (ei. кри́кнуть); *sista ~et* bildl. послед́ний кри́к моды  
**skrika** ['skri:ka] **I** *vb itr o. vb tr* (*skrek, skrikit*) **1** utstöta skrik крича́ть/кри́кнуть; ropa вы́крикивать/вы́крикнуть, звать/позва́ть; vard. ора́ть *ipf*; gällt, oartikulerat визжа́ть/визгнуть; vråla, gallsrika вопи́ть *ipf*; väsnas шуме́ть *ipf*, крича́ть; ~ *sig hes* крича́ть до хрипоты́; ~ *som en stucken gris* vard. ора́ть как ре́занный; ~ *av smärta* крича́ть от бо́ли; ~ *åt ngn* крича́ть/накрича́ть на ко́го-н.; gora på крича́ть/кри́кнуть кому́-н. **2** gnissla скрипе́ть *ipf*; *det skriker i magen på mig* vard. у меня́ в живо́те урчи́т от голо́да **II** *s* (~n, skrikor) zool. со́йка; *mager som en ~* худо́й как ще́пка  
**skrikhals** ['skri:k,hals:] *s* (~en, ~ar) högljudd person крикúн  
**skrikig** ['skri:kig] *adj* (~t) **1** om barn, röst крикли́вый; om röst äv. пронзи́тельный, ре́зкий **2** om färg крича́щий  
**skrikit** ['skri:kit] sup. av *skrika* **I**

**skrin** [skri:n] *s* (~*et*, =) корóбка; för smycken o.d. шкату́лка, ла́рец  
**skrin**da ['skri:n:da] *s* (~*n*, *skrin*or) теле́га  
**skrinlägga** ['skri:n,læg:a] *vb tr* (-*lade*, -*lagt*) *ge upp* оставля́ть/оста́вить; lägga på hyllan откла́дывать/отложи́ть в до́лгий ящи́к  
**skritt** [skrit:] *s* (~*en*) *i* ~ *ша́гом* о лошади  
**skriva** ['skri:va] **I** *vb itr o. vb tr* (*skrev*, *skrivit*) писа́ть/написа́ть; på dator el. skrivmaskin äv. печа́тать/напеча́тать; t.ex. kontrakt, testamente äv. составля́ть/соста́вить; ~ *ren*[t]... писа́ть/написа́ть (перепи́сывать/перепи́сать) на́чисто; ~ *snyggt* (*fullt*) писа́ть/написа́ть краси́во (некраси́во); ~ *på dator* печа́тать (писа́ть) на компью́тере; ~ [*på*] *maskin* печа́тать (писа́ть) на [пи́шущей] маши́нке; ~ *sig i Stockholm* пропи́сываться/пропи́саться (регистриро́ваться/зарегистриро́ваться) в Стокго́льме; ~ *i en tidning* писа́ть/написа́ть для газе́ты; ~ *beloppet med bokstäver* писа́ть/написа́ть су́мму бу́квами; ~ *med blyerts (tryckbokstäver)* писа́ть/написа́ть просты́м карандашо́м (печа́тными бу́квами); ~ *på en roman* писа́ть рома́н; [*låta*] ~ *huset på sin son* за́писывать/за́писать дом на сы́на; *skriv till henne att...* напиши́ ей, что...

**II** med beton. part.

**skriva av** kopiera пере́писывать/пере́писать; plagiera спи́сывать/спи́сать  
**skriva ihop a)** bokstäver o.d. соединя́ть/соедини́ть при письме́, писа́ть/написа́ть слитно́; ~ *ihop ngt i ett ord* писа́ть/написа́ть что-н. слитно́ (в одно́ сло́во) **b)** bok o.d. написа́ть, сочи́нить **c)** en förmögenhet зарабо́вывать/ зарабо́тать написанием книг, статей и т.п.  
**skriva in** föra in за́писывать/за́писать [*i* (*på*) *ngt* во что-н.]; föra över, t.ex. uppsats пере́писывать/пере́писать [*i* *ngt* во что-н.]; ~ *in en elev* за́писывать/за́писать учени́ка; ~ *in sig i en klubb* за́писываться/за́писаться в клуб; ~ *in sig vid ett universitet* за́писываться/за́писаться (подава́ть/пода́ть докумен́ты) в универси́тét; se äv. *inskriven*  
**skriva ned (ner) a)** anteckna за́писывать/за́писать **b)** hand., reducera уце́нивать/уце́нить, уменьша́ть/уменьши́ть це́нность [*till ng* до чего́-н.; *med ng* на что-н.]; devalvera девальви́ровать  
**skriva om** på nytt пере́писывать/пере́писать [за́ново]; jfr *omskriva*  
**skriva på a)** tr., t.ex. lista, växel подпи́сывать/подпи́сать; etikett o.d. (betr. innehåll) надпи́сывать/надпи́сать **b)** itr., skriva sitt namn подпи́сываться/подпи́саться; gå i borgen поруча́ться/поручи́ться [*för ngn* за кого́-н.]  
**skriva under** подпи́сывать/подпи́сать; utan obj. подпи́сываться/подпи́саться; ~ *under på ng* bildl. соглаша́ться/согласи́ться на что-н.  
**skriva upp a)** anteckna, ~ *upp ngt på ng* за́писывать/за́писать (писа́ть/написа́ть) что-н. на чём-н.; ~ *upp ngn* [*s namn*] за́писывать/за́писать чье́-н. и́мя **b)** debitera за́писывать/за́писать [*på ngn* на кого́-н.]; ~ *upp på ngn* *konto* за́писывать/за́писать на чей-н. сче́т **c)** hand., höja värdet på, revalvera ревальви́ровать

*ipf/pf*

**skriva ut** utfärda выпи́сывать/вы́писывать; på maskin распеча́тывать/распеча́тать; skriva ren пере́писывать/пере́писать; ~ *ut ngn från sjukhus* выпи́сывать/вы́писать кого́-н. из больни́цы; ~ *ut recept på medicin* выпи́сывать/вы́писать реце́пт на лека́рство  
**skriva över:** [*låta*] ~ *över huset på sin son* за́писывать/за́писать дом на сы́на  
**skrivare** ['skri:varə] *s* (~*n*, =) **1** data. прин́тер **2** hist. пи́сарь *m*  
**skrivbok** ['skri:v,bu:k] *s* (~*en*, -*böcker*) skol. тетра́дь *f*, för välskrivning про́пись *f*  
**skrivbord** ['skri:v,bu:d] *s* (~*et*, =) пи́сьменный стол  
**skrivbordslampa** ['skri:vbudʂ,lam:pa] *s* (~*n*, -*lampor*) настольная ла́мпа  
**skrivbordslåda** ['skri:vbudʂ,lɔ:da] *s* (~*n*, -*lådor*) ящи́к [пи́сьменного сто́ла]  
**skrivbordsstol** ['skri:vbudʂ,sʈu:l] *s* (~*en*, -*ar*) сту́л для пи́сьменного сто́ла, конто́рский сту́л  
**skrivelse** ['skri:vəlsə] *s* (~*n*, -*r*) официа́льное письмо́; jur. пи́сьменный докумен́т, отноше́ние  
**skriveri** ['skri:ve'ri:] *s* (~*et*, -*er*) писа́ние, сочи́нительство; *det blev en massa -er i tidningarna* об э́том оче́нь мно́го писа́ли в газе́тах  
**skrivfel** ['skri:v,fe:l] *s* (~*et*, =) опи́ска; på dator el. skrivmaskin опе́чатка  
**skrivit** ['skri:vɪt] sup. av *skriva*  
**skrivklåda** ['skri:v,klo:da] *s* (~*n*) *ha* ~ чу́ствовать писа́тельский зуд  
**skrivkramp** ['skri:v,kram:p] *s* (~*en*) пи́счий спазм, пи́счая судоро́га; *han har* ~ ему́ не пи́шется  
**skrivkunnig** ['skri:v,køn:ɪg] *adj* (~*r*) уме́ющий писа́ть; *vara* ~ уме́ть писа́ть  
**skrivmaskin** ['skri:vma,ʃi:n] *s* (~*en*, -*er*) печа́тная маши́нка; *skriva på* ~ печа́тать/напеча́тать (писа́ть/написа́ть) на [печа́тной] маши́нке  
**skrivning** ['skri:vniŋg] *s* (~*en*, -*ar*) **1** skrivande писа́ние; formulering [пи́сьменная] формули́ровка **2** skriftligt prov пи́сьменная контро́льная [рабо́та]; vid kurslut пи́сьменный экза́мен  
**skrivskyddad** ['skri:v,ʃyd:ad] *adj* (-*skyddat*, ~*e*) data. защи́щенный от за́писи  
**skrivstil** ['skri:v,sti:l] *s* (~*en*, -*ar*) про́пись *f*  
**skrivtecken** ['skri:v,tæk:ən] *s* (-*tecknet*, =) графиче́ский (пи́сьменный) знак  
**skrivunderlägg** ['skri:vønda,æg:] *s* (~*et*, =) подкла́дка на пи́сьменный стол, подкла́дка для письма́  
**skrivvakt** ['skri:v,vak:t] *s* (~*en*, -*er*) person челове́к, следя́щий за порядко́м и соблюде́нием пра́вил во вре́мя пи́сьменного экза́мена  
**skrock** [skrɔ:k:] *s* (~*et*, =) суеве́рие  
**skrocka** ['skrɔ:kə] *vb itr* (~*de*, ~*t*) fr.a. om höns куда́хтать *ipf*; om person посме́иваться *ipf*  
**skrockfull** ['skrɔ:k,fəl:] *adj* (~*r*) суеве́рный  
**skrodera** [skro:'de:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) хва́стать[ся]/похва́стать[ся] [*om ng* о чём-н.]  
**skrot** [skru:t] *s* **1** (~*et*) лом; skräp ути́ль *m* **2** (oböjl.) bildl., *de är av samma ~ och korn* они́ одно́го поля́ я́года **3**

(~en, ~ar) skrotupplag, **sälja på (till)** ~en сдавать/сдать в пункт приёма лома (утиля, вторсырья)

**skrota** ['skrù:ta] I *vb tr* (~de, ~i) förvandla till skrot  
обращать/обратить в лом, пускать/пустить на  
слом II *vb itr* (~de, ~i) **gå och** ~ vard. слоняться без  
дела

**skrotbil** ['skrù:t,bi:l] s (~en, ~ar) старый автомобиль,  
старая машина; vard. драндулёт

**skrothandlare** ['skrù:t,han:dlarə] s (~n, =) старьевщик,  
торговец утилем

**skrothög** ['skrù:t,hø:g] s (~en, ~ar) **1** сáлка для лома и  
т.п. **2** се *skrotbil*

**skrotvärde** ['skrù:t,væ:də] s (~i) стóимость *f* на лом

**skrov** [skro:v] s (~et, =) каркас, остов; fartygsskrov äv.  
корпус; djurskelet скелет, кóсти *f pl* мёртвого животного,  
обычно рёбра; **få något i ~et** vard. поесть чего-н.

**skrovlig** ['skrò:vlig, 'skròv:lig] *adj* (~i) шершавый,  
шероховатый, неровный; om röst хриплый

**skrovsmål** ['skrò:v,mò:l] s (~et, =) **få sig ett** ~ как  
следует поесть, хорошенько подкрепиться

**skrub** [skrøb:] s (~en, ~ar) rum каморка; skräprum чулан

**skrubba** ['skrøb:a] *vb tr* (~de, ~i) skura чистить/  
почистить, мыть/помыть щёткой; gnida тереть/  
натереть; skrapa скрестить/выскрести; skinnat (knät)  
ссаживать/ссадить, царапать/оцарапать; ~ i tvåta **sig**  
мыться/помыться (тереться/натереться)

[мочáлкой]; ~ gnida **sig mot ngt** тереться/потереться  
обо что-н.; ~ **sig på benet** ссаживать/ссадить  
(царапать/поцарапать) [себé] нóгу; ~ **golvet**  
[тщáтельно] мыть/вымыть пол

**skrubbsår** ['skrøb:,so:r] s (~et, =) ссадина

**skrud** [skrù:d] s (~en, ~ar) одеяние; kyrklig облачение

**skruppen** ['skrøm:pən] *adj* (*skruppet, skruppna*)

смóрщенный; rynkig морщинистый

**skrupplever** ['skrøm:p,le:və] s (~n) med. цирроз  
пéчени

**skruppna** ['skrøm:pna] *vb itr* (~de, ~i) смóрщиваться/  
смóрщиться; torka bort ссыхаться/ссóхнуть; jfr  
*skruppen*

**skrupel** ['skrù:pəl] s (~n, *skrupler*) **skrupler** угрызения  
совести, сомнения

**skrupelfri** ['skrù:pəl,fr:i, 'skrè:pəl:] *adj* (-fritt)  
беззащёнчивый, бессовестный

**skrupulös** [skrù:p'lø:s, skrøp-ø:] *adj* (~i)

скрупулёзный, добросовестный

**skrutit** ['skrù:tít] sup. av *skryta*

**skrutt** [skrù:t] s **1** (oböjl.) vard., skräp, **det är bara ~ med**  
**mig** я ни на что не гождýсь **2** (~en, ~ar) äppelskrutt  
огрызок

**skruttig** ['skrù:tig] *adj* (~i) vard., skraltig вётхий

**skruv** [skrù:v] s (~en, ~ar) винт, шуруп; på föt колóк; i  
tennis o.d. кручёный мяч; **han har en ~ lös** vard. у него  
винтика (винтиков) в голове не хватáет; **det tog** ~  
это сработало

**skruva** ['skrù:va] I *vb tr* (~de, ~i) завинчивать/  
завинтить; boll закручивать/закрутить; ~ **[på] sig**  
вертеться *ipf*, ёрзать/заёрзать

II med beton. part.

**skruva av** отвинчивать/отвинтить; stänga av

отключать/отключить

**skruva fast** привинчивать/привинтить

**skruva i** ввинчивать/ввинтить

**skruva igen** т.ех. burk завинчивать/завинтить; stänga av  
закрывать/закрыть

**skruva ihop** свинчивать/свинтить, скреплять/  
скрепить [винта́ми]

**skruva isär** развинчивать/развинтить

**skruva ned (ner)** värme, volym o.d. убавлять/убавить; ~  
**ner förväntningarna** не ожидать слишком многого

**skruva på** навинчивать/навинтить; värme, volym o.d.  
включать/включить

**skruva upp** завинчивать/завинтить; pris äv.

взвинчивать/взвинтить; värme, volym o.d. прибавлять/  
прибавить, делать/сделать побольше; ~ **upp**

**förväntningarna** завышать/завысить ожидания

**skruva ur** отвинчивать/отвинтить, вывинчивать/  
вывинтить

**skruva åt** затягивать/затянуть, подкручивать/  
подкрутить

**skruvad** ['skrù:vad] *adj* (*skruvat, ~e*) завинченный,  
привинченный; bildl. натянутый, неестественный

**skruvkork** ['skrù:v,kò:k] s (~en, ~ar) пробка с  
резьбой

**skruvlock** ['skrù:v,lò:k] s (~et, =) навинчивающаяся  
крышка; **burk med ~** банка с навинчивающейся  
крышкой

**skruvnyckel** ['skrù:v,mèj:səl] s (~n, -mejslar) отвёртка

**skruvnyckel** ['skrù:v,nyk:l] s (~n, -nycklar) гаечный  
ключ

**skruvståd** ['skrù:v,stè:d] s (~et, =) [винто́вые] тиски *m*  
*pl*

**skrymmande** ['skrým:andə] *adj* (oböjl.) громóздкий

**skrymsle** ['skrým:səl] s (~i, ~n) уголок; bildl. тайник,  
укромный уголóк

**skrynkelfri** ['skrýn:kəl,fr:i] *adj* (-fritt) немну́щийся

**skrynkla** ['skrýn:kla] I s (~n, *skrynklor*) складка,  
морщинка II *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~i) ~ **[ned (till)]**

мять/помыть (el. измáть); ~ **ihop** мять/смять; ~ **sig**  
om tvg мяться/помыться (el. измáть)

**skrynklig** ['skrýn:klig] *adj* (~i) мятый

**skryt** [skry:t] s (~et) skrytande хвастовство; **bara (tomt)**  
~ пустое хвастовство

**skryta** ['skrý:ta] *vb itr* (*skröt, skrutit*) хвáстаться/  
похва́статься [över (med) ngi] чем-н.; хвалиться/  
похвалиться; [vilja] ~ **med ngi** хвалиться  
(щеголять) чем-н.; **utan att** ~ не хвалясь, без  
хвастовства

**skrytsam** ['skrý:t,sam:] *adj* (~i, ~ma) om person  
хвастливый; **vara** ~ быть хвастуном

**skrå** [skro:] s (~et, ~n) hist. цех, гильдия; friare сою́з,  
корпорация, община

**skråla** ['skrò:la] *vb itr* (~de, ~i) горлáнить *ipf*

**skråma** ['skrò:ma] s (~n, *skråmor*) сса́дина, царапина

**skråväsen** ['skrò:ve:sən] s (~dei) hist. сою́з гильдий

**skräck** [skrek:] s (~en) страх; fruktan боя́знь *f*; fasa ў́жас  
[för ngn (ngt)] пéред кем-н. (чем-н.); plötslig испýт;

**injaga** ~ *i ngn* sätta skräck i ngn пугáть/испугáть  
кого-н., наводíть/навести на кого-н. ў́жас; **han var**

**skolans** ~ он был стра́хом (грозо́й) всей шко́лы  
**skräckblandad** ['skræk; blan:ɪd] *adj* (-blandat, ~e) сме́шанным со стра́хом; *jfr* **skräck**; **med ~ förtjusning** с востóргом, сме́шанным со стра́хом  
**skräckexempel** ['skræk:ek,sem:pəl] *s* (-exmplet, =) стра́шный (пуга́ющий) приме́р [*på ngt* чего-н.]  
**skräckfilm** ['skræk;fil:m] *s* (~en, ~er) филь́м ужа́сов  
**skräckfärd** ['skræk;fæ:d] *s* (~en, ~er) ужа́сное путеше́ствие  
**skräckinjagande** ['skræk;in,jø:gandə] *adj* (oböjl.) пуга́ющий, вселя́ющий страх; fasaväckande ужа́сающий  
**skräckslagen** ['skræk;slø:gən] *adj* (-slaget, -slagna) охва́ченный ужа́сом, в ужа́се *pred.*  
**skräckvärde** ['skræk;vel:də] *s* (~t, ~n) терро́р как форма вла́сти  
**skräcködlar** ['skræk;ø:dlə] *s* (~n, -ödlor) *zool.* диноза́вр; neds., om kvinna ме́репа  
**skräda** ['skrè:da] *vb tr* (*skrädde, skränt*) mjöl просе́ивать/просе́ять; virke обтёсыва́ть/обтесáть; **inte ~ orden** *bildl.* гово́рить без обиняко́в  
**skräddare** ['skrè:da:rə] *s* (~n, =) **1** yrke портно́й *m adj.* böjn. **2** *zool.* водомерка  
**skräddarsy** ['skrè:da:sy:] *vb tr* (~dde, ~n) шить/сшить по ме́рке (на зака́з) [*för ngn* для кого́-н.]; *bildl. äv.* приспособля́вать/приспосо́бить, де́лать/сде́лать как на зака́з [*för ngn* (*ngt*) для кого́-н. (чего́-н.)]; *jfr äv. skräddarsydd*  
**skräddarsydd** ['skrè:da:syd:] *adj* (-sytt) сшиты́й по ме́рке (на зака́з); **rollen var som ~ för honom** роль была́ как бу́дто со́здана специа́льно для него́; ~ **för oss** (*våra behov*) сде́ланный специа́льно для нас, соотве́тствующий на́шим запóрасам  
**skrädderi** ['skred'e'ri:] *s* (~et, ~er) **1** butik шве́йное (пошивочное) ателье́ *n oböjl.* verkstad портно́вская (шве́йная) масте́рская *f adj.* böjn. **2** rörelse портно́вское де́ло  
**skräll** ['skrel:] *s* (~en, ~ar) **1** brakande, brak гро́хот; skramlande звон; smäll уда́р; åskskräll раскáт **2** sport., vard. неожи́данный резу́льтат, сенса́ция в соревновании и т.п.  
**skrälla** ['skrè:lə] *vb itr* (*skrällde, skrällt*) **1** om telefon, musik o.d. греме́ть *ipf*; om väckarklocka тре́щать *ipf*, брeнча́ть *ipf*; om åska грохотáть *ipf* **2** sport., vard. вызы́вать/вызвать (производи́ть/произве́сти) сенса́цию выиграв соревнование и т.п.  
**skrälle** ['skrè:lə] *s* (~t, ~n) **ett** ~ *till bil* не маши́на, а разва́лина  
**skrämma** ['skrè:mə] *vb tr* (*skrämde, skrämt*) пуга́ть/напуга́ть (el. испуга́ть); oroa äv. беспоко́ить/обеспо́кить; starkare ужа́сать/ужасну́ть; ~ **ngn med ngt** пуга́ть/напуга́ть (el. испуга́ть) кого́-н. чем-н.; **låta ~ sig** дава́ть/да́ть себя́ запуга́ть; **låta ~ sig till att göra ngt** де́лать/сде́лать что-н., напуга́вшись (из стра́ха); **bli skräm**d испуга́ться; ~ **bort** спуги́вать/спугну́ть, отпуги́вать/отпугну́ть; ~ **ihjäl** до сме́рти пуга́ть/напуга́ть; ~ **upp** göra rädd пуга́ть/напуга́ть; driva upp спуги́вать/спугну́ть  
**skrämselfhicka** ['skrè:m:səl,hika] *s* (~n) **få** ~ ика́ть/

заика́ть от стра́ха; *bildl.* [си́льно] испуга́ться  
**skrämskott** ['skrè:m;skø:t] *s* (~et, =) предупреди́тельный вы́стрел; *bildl.*, tomt hot пу́стая угро́за; falskt alarm ло́жная трево́га  
**skrån** ['skre:n] *s* (~et, =) гу́л, кри́ки *m pl*, во́згласы *m pl*; gormande шум  
**skråna** ['skrè:nə] *vb itr* (~de, ~t) крича́ть *ipf*, голосо́ить *ipf*; gorma шуме́ть *ipf*  
**skrånig** ['skrè:nig] *adj* (~t) крикли́вый, шу́мный  
**skräp** ['skre:p] *s* (~et) сор; bråte хлам; avfall мýсор, отхо́ды *m pl*; **kasta (slänga) ~et i soptunnan** выбрасыва́ть/выбро́сить мýсор в мýсорный бак; **det är ~ med fisket här** рыба́лка здесь ни к че́рту, рыба́лка здесь никуда́ не го́дится  
**skråpa** ['skrè:pa] *vb itr* (~de, ~t) [*ligga och*] ~ i rummet etc. валя́ться *ipf*; **gå och ~** vard. шата́ться без де́ла; ~ **ned** мýсорить/намýсорить, сорить/насорить; ~ **ned i rummet** мýсорить/намýсорить в ко́мнате, замýсоривать/замýсорить в ко́мнате; ~ **ned i naturen** загрязня́ть/загрязни́ть приро́ду  
**skräphög** ['skrè:p,hø:g] *s* (~en, ~ar) куча́ мýсора; **kasta ngt på ~en** выбра́сывать/выбро́сить что-н. в мýсор  
**skräpig** ['skrè:pig] *adj* (~t) замýсоренный, в беспоря́дке *pred.*  
**skräpmat** ['skrè:p,mø:t] *s* (~en) нездо́ровая пи́ща, джанк фуд  
**skräpmej** ['skrè:p,melj:] *s* (~et, =) спам  
**skrävla** ['skrè:vla, 'skrè:v:lə] *vb itr* (~de, ~t) хва́статься/похва́таться, бахва́литься *ipf*  
**skrävlar** ['skrè:vlərə] *s* (~n, =) хва́стун, бахва́л  
**skröna** ['skrø:nə] *s* (~n, skrönor) vard. ба́йка  
**skröplig** ['skrè:plig, 'skrø:p:lig] *adj* (~t) ömtålig, med svag hälsa боле́зненный, хилы́й; orkeslös обесси́ленный; svag, om hälsa сла́бый; fallfärdig дря́хлый; klen, om t.ex. kunsaker ску́дный, некре́пкий  
**skröt** ['skrø:t] *imper.* av *skryta*  
**skubba** ['skøb:a] **I** *vb itr* (~de, ~t) vard., springa бе́гать *ipf* **obest**, бежа́ть *ipf* **best**; springa i väg убега́ть/убежа́ть, удира́ть/удра́ть **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig mot ngt** тере́ться/потере́ться обо́ что-н.  
**skuffa** ['skøf:a] *vb tr* (~de, ~t) толка́ть/толкну́ть; se vidare **knuffa**  
**skuffas** ['skøf:as] *vb itr dep* (*skuffades, skuffats*) толка́ться *ipf*  
**skugga** ['skøg:a] **I** *s* (~n, skuggor) те́нь *f*; **han är en ~ av sitt forna jag** от него́ оста́лась одна́ те́нь; **inte ~n av en chans** ни мале́йшего ша́нса; **ingen ~ faller över dem** *bildl.* их не за что крити́ковать, их не в чем обвиня́ть; **ge (skänka) ~** дава́ть/да́ть те́нь; **ställa ngt i ~n** ста́вить/поста́вить что-н. в те́нь; *bildl.* затмева́ть/затми́ть что-н., оттесня́ть/оттесни́ть что-н. на за́дний план **II** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** *ge* skugga åt дава́ть/да́ть те́нь; ~ **ögonen med handen** прикрыва́ть/прикры́ть (заслоня́ть/заслони́ть) руко́й глаза́ от света **2** följa efter ngn [та́йно] сле́довать за кем-н.  
**skuggbild** ['skøg;bil:d] *s* (~en, ~er) silhuet те́нь *f*, силуэ́т  
**skuggig** ['skøg:g] *adj* (~t) тени́стый, в тени́ *pred.*  
**skuggrik** ['skøg;ri:k] *adj* (~t) тени́стый

**skuggsida** ['skøg;si:da] *s* (~n, -sidor) тень *f*, тенева́я (bildl. äv. оборотная) сторона́

**skuld** [skøl:d] *s* (~en, ~er) 1 lånad penningssumma ДОЛГ, задолженность *f* [till (hos) ngn] КОМУ́-Н.; bokf. äv. пассивы *m pl*; ~er долги; **skaffa sig** ~er де́лать долги́ (наде́лать долго́в), влезáть/влезть в долги́; **ha** [stora] ~er äv. мнóго задолжáть; **ha stora** ~er hos (till) ngn бы́ть должным кому́-н большóую сýмму, мнóго задолжáть кому́-н.; **stå i** ~ hos (till) ngn бы́ть должным кому́-н.; om tacksamhetsskuld бы́ть у когó-н. в долгу́, бы́ть обязанным кому́-н.; **sätta sig i** ~ залезáть/залéзть в долги́

**2** fel, förvällande вина́; brottslighet ви́новность *f*; ~en **är min** (faller på mig) э́то я ви́новáт, э́то моя́ вина́; **han bär** [största] ~en **för det** он бо́льше всех в э́том ви́новáт (ви́нове́н); **jag fick** ~en **för det** в э́том обвини́ли меня́; **förlåt oss våra** ~er! би́л. прости́ (оста́ви) нам долги́ на́ши; **ge ngn** ~en [för ngt] ви́нить (el. обвиня́ть)/обвини́ть когó-н. в чём-н.; **kasta** (skjuta) ~en [för ngt] **på ngn** свáливáть/свалить ви́ну [за что-н.] на когó-н.; **ta på sig** ~en **för ngt** брать/взять на себá ви́ну за что-н.; **vara** ~ **till ngt** бы́ть ви́ной чему́-н.; **fritaga ngn från** ~ снимáть/снять обвине́ние с когó-н.; **vara utan** ~ бы́ть неви́новным (без ви́ны); **vi är utan** ~ **till det** мы в э́том не ви́новáты; inte ansvariga мы за э́то не отвеча́ем

**skuldbörda** ['skøl:d,bø:da] *s* (~n, -bördor) брéмя *n* долго́в (moralisk ви́ны)

**skuldebrev** ['skøl:de,bre:v] *s* (~et, =) долгово́е обяза́тельство

**skulderblad** ['skøl:dør,blø:d] *s* (~et, =) лопа́тка кость

**skuldfri** ['skøl:d,fr:i] *adj* (-frit) **1** utan skulder свобо́дный от долго́в, без долго́в pred.; **han är** ~ у него́ нет долго́в; **göra sig** ~ освобожда́ться/освобо́диться от долго́в, распла́чиваться/расплати́ться с долго́ми **2** oskyldig неви́новный

**skuldfälla** ['skøl:d,fø:la] *s* (~n, -fällor) долгова́я лову́шка

**skuldförbindelse** ['skøl:dfø:er,bin:dø:sa] *s* (~n, ~r) se skuldebrev

**skuldkänsla** ['skøl:d,ø:n:sla] *s* (~n, -känslor) чу́вство ви́ны

**skuldmedveten** ['skøl:dmed,ve:tøn] *adj* (-medvetet, -medvetna) осозна́ющий [свою́] ви́ну; om t.ex. blick ви́новáтый; **hon var** ~ она́ осознава́ла свою́ ви́ну, ей бы́ло со́вестно (сты́дно)

**skuldr[a]** ['skøl:dra] *s* (~n, skuldror) плечó; **vara bred över -orna** бы́ть широ́ким в плеча́х, бы́ть широкоплéчим (плечи́стым); **kämpa** ~ **vid** ~ борóться плечó[м] к плечу́

**skuldsanering** ['skøl:dsa,ne:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) саниро́вание (санация́) долго́в, освобожде́ние от задолженности

**skuldsatt** ['skøl:d,sat:] *adj* (=) om person в долго́х pred.; om egendom обременённый долго́ми

**skuldsätta** ['skøl:d,s:tta] *vb tr* (-sätte, -satt) ~ **sig** де́лать/наде́лать долго́в, залезáть/залéзть в долги́; jfr skuldsatt

**skuldsättning** ['skøl:d,se:t:nɪŋ] *s* (~en) задол́женность *f*, стéпень *f* задол́женности

**skull** [skø:l:] *s* (oböjl., en) **för din** (vår) ~ ра́ди теб́я (нас); **för en gångs** ~ в ви́де исклю́чения, единственны́й раз, хо́ть раз; **för fredens** ~ ра́ди ми́ра; **för Guds skull!** ра́ди Бо́га!; **för min** ~ ра́ди меня́; för att göra mig till viljes для́ меня́; **för min egen** ~ i eget intresse в мои́х со́бственных интере́сах; **för skojs** ~ шу́тки ра́ди; **för säkerhets** ~ на вся́кий слúчай

**1 skulle** ['skøl:ə] *hjälpvb* (imperf. av *1 skola*) **1** uttr. framtid (från en tidpunkt i förfluten tid) **om ett par dagar** ~ **jag fylla 50 år** че́рез па́ру дней мне должнó бы́ло испо́лниться пятьдеся́т лет; **det** ~ **ta honom en kvart att gå dit** берáкнаде́ han что́бы дойти́ до́туда ему́ пона́добилася бы́ (пона́добится) четверть ча́са; **det** ~ **kosta honom mycket pengar** förstod han э́то сто́ило бы́ (бу́дет сто́ить) ему́ мнóго де́нег; **doktorn sade att jag snart** ~ **bli frisk** врач сказа́л, что я ско́ро выздоровлю́; **hon hoppades att det** ~ **sluta regna** она́ наде́ялась, что дождь ско́ро ко́нчится; **han var rädd att de** ~ **väcka henne** он бо́ялся, что он и́ её разбу́дит; **han undrade om han någonsin** ~ **få betalt** он хоте́л зная́, запла́тят ли ему́ ко́гда-нибу́дь; **hon ville att jag** ~ **komma** она́ хоте́ла, что́бы я прише́л; **han lovade att det inte** ~ **upprepas** он обеща́л, что э́то не повто́рится; **han gav order om att fångarna** ~ **friges** он прика́зál, что́бы заклю́ченных отпу́стили; **han visste inte vad han** ~ **säga** он не знал, что сказа́ть

**2** uttr. avsikt (från en tidpunkt i förfluten tid) **han** ~ **precis svara, när...** он хоте́л бы́ло отве́тить, ко́гда..., то́лько он соби́рался отве́тить, как...; **hon sade att hon** ~ **bo hos sin pappa** она́ сказа́ла, что́ будет жи́ть у [своего́] па́пы; **han närmade sig som om han** ~ **kyssa henne** он при́бли́жился так, сло́вно соби́рался поцелова́ть её; **lovade jag inte att jag** ~ **göra det?** ра́зве я не обеща́л, что сде́лаю э́то?

**3** konditionalis **jag** ~ **inte bli förvånad om...** я не удиви́лся бы́, е́сли...; **det** ~ **jag inte tro** я бы не подóумал; ... ~ **jag tro** ...я полага́ю; **jag** ~ **gärna stanna** я бы с удово́лствием оста́лся; **~ du resa dit om du hade tid?** ты бы поéхал ту́да, е́сли бы у теб́я бы́ло вре́мя?; **utan hennes hjälp** ~ **du ha varit ruinerad** без её по́мощи ты бы́л бы разо́рён; **det finns ingenstans, det** ~ **möjigen vara i Kina** э́того́ нет ни́где, ра́зве что в Ки́тае; **det** ~ **kunna tänkas** мо́жно бы́ло бы предполо́жить

**4** för att uttrycka artighet **jag** ~ **vilja ha en kopp te** я бы хоте́л ча́шку ча́я; vid beställning äv. ча́шку ча́я, пожа́луйста; ~ **du kunna tänka dig att komma?** ты не хоте́л бы при́йти?

**5** emotionellt **du** ~ **bara våga!** то́лько по́пробуй!; **att det** ~ **gå så långt!** и на́до же, что́бы так дале́ко зашло́!

**6** i retoriska frågor, vanligen inledda med frågeord som 'varför', 'hur' **varför** [i all världen] ~ **jag åka du?** поче́му, [че́рт возьми́,] я ту́да дол́жен éхать?; om man har åkt заче́м [че́рт возьми́] мне на́до бы́ло ту́да éхать?; **vad i all världen** ~ **jag här att göra?** что я, че́рт возьми́, здесь де́лаю?; ~ **jag inte bry mig om mina barn?** вы хоте́те

сказать, что я не забочусь о своих детях?

**2 skulle** ['skø:lə] *s* (~n, skallar) m. hö сеновал

**skulptera** ['skølp'te:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ваять/изваять; i sten äv. высекать/высечь из камня; i trä äv. вырезать/вырезать из дерева; i lera äv. лепить/вылепить из глины; ~ **en staty i sten** высекать/высечь (ваять/изваять) статую из камня

**skulptris** ['skølp'tri:s] *s* (~en, ~er)

[женщина]-скульптор bestämming i f. sg.

**skulptur** ['skølp'tu:r] *s* (~en, ~er) скульптура

**skulptör** ['skølp'tø:r] *s* (~en, ~er) скульптор

**1 skum** [skøm:] *adj* (~t, ~ma) **1** mörk тёмный; halvmörk тусклый; friare (om ögon, blick, föreställning o.d.) туманный **2** suspekt подозрительный, тёмный, сомнительный; illa beryktad имеющий сомнительную репутацию

**2 skum** [skøm:] *s* (~met) пена; på en häst äv. мыло у лошади; vid kokning el. jäsning äv. накипь *f*, навар

**skumbad** ['skøm; bød] *s* (~et, =) produkt пены для ванной; bad banna с пеной

**skumgummi** ['skøm; gø:m:i] *s* (~t) пенорезина

**skumma** ['skøm:a] *I vb itr* (~de, ~t) пениться/вспениваться; ~ **av raseri** кипеть/вскипеть от ярости **II vb tr** (~de, ~t) снимать/снять пену; ~ **grädden av mjölken** снимать/снять сливки с молока; ~ [**igenom**] **en tidning** пролистывать/пролистать газету

**1 skumpa** ['skøm:pa] *vb itr* (~de, ~t) подскакивать/подскокить, подпрыгивать/подпрыгнуть

**2 skumpa** ['skøm:pa] *s* (~n) vard., champagne шампанское *n* adj. böjн.

**skumpig** ['skøm:pig] *adj* (~t) тряский; **en ~ väg** äv. ухабистая дорога

**skumplast** ['skøm; plas:t] *s* (~en) пенопласт

**skumrask** ['skøm; ras:k] *s* (~et) **1 i ~et** dunklet в сумерки (в сумерках) **2 se skumraskaffär**

**skumraskaffär** ['skøm:raska; fæ:r] *s* (~en, ~er) ~er сомнительные (тёмные) дела *n* pl

**skumsläckare** ['skøm; slæk:a] *s* (~n, =) огнетушитель *m* пенный

**skunk** [skøn:k] *s* (~en, ~ar) djur скунс

**skur** [sku:r] *s* (~en, ~ar) ливень *m*; regnby проливной дождь; **spridda ~ar** частично ливневые дожди; **i ur och ~** в любую погоду

**skura** ['skø:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) мыть/вымыть щёткой, драить/надраить; metall o.d. чистить/вычистить (el. начистить)

**skurborste** ['skø:r; bøs;t] *s* (~n, -borstar) половая щётка

**skurit** ['skø:rit] sup. av skära

**skurk** [skør:k] *s* (~en, ~ar) подлец, негодяй; skojare

прохвост, жулик

**skurkaktig** ['skør:k; ak:tig] *adj* (~t) om handlingar подлый, гнусный, тёмный; om utseende сомнительный

**skurkstreck** ['skør:k; stre:k] *s* (~et, =) подлость *f*; svagare гнусная выходка

**skurpulver** ['skø:r; pøl:vər] *s* (~pulvret, =) чистящий порошок

**skurtrasa** ['skø:r; trø:sa] *s* (~n, -trasor) половая тряпка

**skuta** ['skø:ta] *s* (~n, skutor) mindre lastfartyg небольшое грузовое судно, баржа; vard., båt лодка

**skutt** [skø:t] *s* (~et, =) hopp прыжок, скачок; jfr 2 hopp 1

**skutta** ['skø:t:a] *vb itr* (~de, ~t) прыгать *ipf*, скакать *ipf*; ~ **i väg** ускорять; ~ **omkring** прыгать [вокруг]; jfr äv. hoppa 1

**skvala** ['skvø:la] *vb itr* (~de, ~t) литься *ipf*; forsa обрушиваться/обрушиться потоком, хлынуть *pf*; **radion ~r** из радио непрерывным потоком льётся музыка

**skvaller** ['skval:ər] *s* (skvallret) сплетня, сплетни *f* pl, слухи *m* pl; skol. ябедничество; förtal клевета; sladder болтовня

**skvalleraktig** ['skvål:ər; ak:tig] *adj* (~t) любящий [по]сплетничать; som förtalar клеветущий

**skvallerbytta** ['skvål:ər; by:t:a] *s* (~n, -byttor) vard. сплетник (-ница *f*); särsk. skol. ябеда *mf*; ~ **bingång!** ябеда-карыбеда!

**skvallerkärning** ['skvål:ər; kæ:ri:ng] *s* (~en, ~ar) vard. старая сплетница

**skvallertidning** ['skvål:ə; ti:dnig] *s* (~en, ~ar) бульварная газета; ~ar äv. бульварная пресса

**skvallra** ['skvål:ra] *vb itr* (~de, ~t) sprida skvaller сплетничать/насплетничать; sladdra äv. болтать/наболтать; sprida ut rykten разносить/разнести сплетни (слухи); skol. ябедничать; ~ **om ngt** сплетничать/насплетничать о чём-н.; ~ **på ngn** сплетничать/насплетничать на ког-н., ябедничать на ког-н.

**skvalmusik** ['skvø:lmø; si:k] *s* (~en) музыкальный фон, музыка, [без перерыва] льющаяся из динамиков часто в магазинах, ресторанах и т.п.

**skvalp** [skval:p] *s* (~er) плескание, плеск

**skvalpa** ['skvål:pa] *vb itr* (~de, ~t) om vågor плескаться/плеснуть; i kärl äv. плескаться/плеснуться о стенки сосуда; ~ **ut a** tr. расплескивать/расплескаться, выливать/вылить *i* tr. расплескиваться/расплескаться, выливать/вылить через край

**1 skvatt** [skvat:] *s* (oböjl., ett) **inte ett** ~ ни капли, ни капельки; jfr dugg 1

**2 skvatt** [skvat:] *adv*, **vara ~ galen** быть совершенно сумасшедшим; **han är ~ galen** äв. у него не все дома

**skvätt** [skvet:] *s* (~en, ~ar) несколько капель, немного, небольшое количество; **en ~** som kvantitet капля, капелька, чуть-чуть; **en ~ kaffe (whisky)** äв. глоток кофе (виски); **hon grät en ~** она [немного] всплакнула

**skvätta** ['skvø:t:a] *I vb tr o. vb itr* (skvätte, skvätt) stänka брызгать/брызгнуть **II vb itr** (skvätte, skvätt) småregna моросить *ipf*

**1 sky** [fy:] *s* (~n, ~ar) **1** moln облако, облачко; dimma, dis дымка **2** himmel небо, небеса *n* pl; **han stod som fallen från ~arna** егò как обухом по голове ударили; **skrika i högan ~** орать благим матом; **höja ngn (ngt) till ~arna** возносить/вознести (превозносить/превознести) ког-н. до небес

**2 sky** [fy:] *s* (~n) kok., kötsky мясной сок образующийся при приготовлении мяса

**3 sky** [fy:] *vb tr* (skydde, skytt) бояться *ipf*; undvika избегать *ipf*; rygga tillbaka för гнушаться *ipf* [**ngn (ngt)** ког-н. (чег-н.)]; **bränt barn ~r elden** обжégшись на молоке, будешь дуть и на воду; пуганая ворона

куста́ боя́ться; *han ~r inga medel* он не гнуша́ется ника́кими средст́вами

**skydd** ['fjʏd:] *s* (~et, =) **1** защита {*mot (för) ngn (ngt)* от когó-н. (чегó-н.)}; мѐра конќр. укрь́тие, убѣжище; vä́rn прикрь́тие; trygghet, säkerhet безо́пасность *f*, безо́пасное ме́сто {*mot ngn (ngt)* от когó-н. (чегó-н.)}; tillflýkt прибѣжище; *jfr skyddsanordning*; *söka (ta)* ~ иска́ть укрь́тия (убѣжища), най́ти укрь́тие (убѣжище); gömma sig укрьва́ться/ укрь́ться; *söka ~ hos ngn* иска́ть у когó-н. за́щиты; *i ~ av mörkret* под покрóвом темнóты **2** preventivmedel противозача́точное сред́ство; *har du ~?* ä́v. ты предохраня́ешься?

**skydda** ['fjʏd:a] *vb tr* (~de, ~t) защища́ть/защити́ть; vä́rna (i.e.x. mot lidande, förtal, obehag) оберега́ть/обере́чь, бере́чь/убере́чь; försvara заступа́ться/заступи́ться {*ngn* за когó-н.}; skyla, ge betäckning укрьва́ть/укрь́ть; bevaka, vaka över, trygga охра́нять/охра́нить; bevara сох́ранять/сох́ранить {*mot (för) ngn (ngt)* от когó-н. (чегó-н.)}; *här är vi ~de mot regnet* здесь мы защи́щены от дождя́; {*ett*} ~t arbete рабóта с облегчё́нными усло́виями труда́ для инва́лидов; *en ~d vǻr* укромный уголо́к; т́хое, уединённое ме́сто; ~ *sig* защища́ться/защити́ться; vid samlag ä́v. предохраня́ться; мѐра конќрет укрьва́ться/укрь́ться, най́ти убѣжища {*mot (för) ngn (ngt)* от когó-н. (чегó-н.)}

**skyddad** ['skjʏd:ad] *adj* (*skyddat, ~e*) защищё́нный, укрь́тый, охра́яемый; *jfr skydda*; ~ *verkstad* рабóчее ме́сто, обо́рудованное специа́льно для инва́лидов; *leva med ~ identitet* жить с засекр́ченными лич́ными да́нными на законных основа́ниях; -t {*telefon*}nummer засекр́ченный телефо́нный но́мер

**skyddsanordning** ['fjʏd:san,ɔ:ɖɪŋ] *s* (~en, ~ar) за́щитное приспособле́ние, предохра́нительное уст́ройство (приспособле́ние)

**skyddsglasögon** ['fjʏd:sɟlɔs,ɔ:gɔŋ] *s pl* за́щитные очќи *m pl*

**skyddshelgon** ['fjʏd:s,hɛl:gɔŋ] *s* (~et, =) свято́й за́ступник, небес́ный покрови́тель

**skyddshjälm** ['fjʏd:s,jɛl:m] *s* (~en, ~ar) [за́щитная] ка́ска

**skyddsling** ['fjʏd:sliŋ] *s* (~en, ~ar) подопѣ́чный *m adj.* böjn. (-ая *f adj.* böjn.)

**skyddsnet** ['fjʏd:s,nɛ:t] *s* (~et, =) за́щитная се́тка

**skyddsombud** ['fjʏd:sɔm,bu:d] *s* (~et, =) уполномо́ченный *m adj.* böjn. по охра́не труда́ и те́хнике безо́пасности

**skyddsområde** ['fjʏd:sɔm,rɔ:də] *s* (~t, ~n) мил. за́крытая зо́на

**skyddsrum** ['fjʏd:s,rɔm:] *s* (~met, =) [бомбо]убѣжище; мил. ä́v. блинда́ж

**skyddstillsyn** ['fjʏd:stɪl,sy:n] *s* (~en) jur.

административ́ный надзо́р, надзира́емая проба́ция

**skyddstull** ['fjʏd:s,tɔl:] *s* (~en, ~ar)

покрови́тельственная по́шлина

**skyddsutrustning** ['fjʏd:sut,rɔs:tɪŋ] *s* (~en, ~ar)

за́щитное обо́рудование

**skyddsåtgärd** ['fjʏd:sɔt,jæ:d] *s* (~en, ~er) ме́ра безо́пасности, за́щитная (предупре́дительная) ме́ра

**skyddsängel** ['fjʏd:s,ɛŋ:əl] *s* (~n, -änglar)

а́нгел-храни́тель

**skyfall** ['fjʏ:,fal:] *s* (~et, =) ливе́нь *m*, проливно́й дождь

**skyffel** ['fjʏf:əl] *s* (~n, skyfflar) **1** skovel лопа́та; mindre лопа́тка; sopskyffel сово́к **2** trädgårdsskyffel тя́пка

**skyffla** ['fjʏf:la] *l vb tr* (~de, ~t) skotta сгребáть/сгребсти́ [лопа́той]

**II** med beton. part.

**skyffla undan** отгребáть/отгребсти́

**skyffla över**: ~ över ansvaret på ngn annan

перекла́дывать/перело́жить отве́тственность на когó-н. друго́го

**skygg** [fjʏg:] *adj* (~t) избега́ющий {*för ngn (ngt)* когó-н. (чегó-н.)}, боязлив́ый; om djur пугли́вый; blyg стесни́тельный; tillbakadragen за́мкнутый, необщи́тельный; försagd роб́кий; vara ~ ä́v. чу́ждаться (сторони́ться) лю́дью, боя́ться; en ~ skrämd **blick** испуганны́й взгля́д

**skygga** [fjʏg:a] *vb itr* (~de, ~t) rygga пугáться/ испугáться {*för ngn (ngt)* когó-н. (чегó-н.)}, отп́рядать (el. отп́рядывать)/отп́ряднуть {*för ngn (ngt)* от когó-н. (чегó-н.)}, ша́рахаться/ ша́рахнуться {*för ngn (ngt)* от когó-н. (чегó-н.)}; ~ rygga tillbaka **för ngt** боя́ться чегó-н., не решáться на что-н., не хоте́ть чегó-н.

**skygghet** [fjʏg,he:t] *s* (~en) избега́ние, избежа́ние, испуѓ; blyghet стесни́тельность *f*; tillbakadragenhet необщи́тельность *f*, за́мкнутость *f*; försagdhет робóсть *f*

**skyggslapp** [fjʏg:,lap:] *s* (~en, ~ar) нагла́зники *m pl*, шоры́ *f pl*

**skyhög** [fjʏ:,hø:g] *adj* (~t) о́чень высо́кий; om i.e.x. pris, vard. баснослóвный

**skyla** [fjʏ:,la] *vb tr* (*skyld, skylt*) hölja накрывáть/ накры́ть; dölja скрывáть/скры́ть; ~ *sig*

прикрывáться/прикрь́ться; ~ *över ngt*

прикрывáть/прикрь́ть что-н.; bildl. ä́v. скра́шивать/ скра́сить что-н.

**skyldig** [fjʏl:diɡ] *l adj* (~t) **1** som bär skuld (till ngt)

вино́вный [till ngt в чѐм-н.]; icke ~ неви́новный;

*förklara sig* ~ призна́вать/призна́ть свою́ вину́; jur. призна́вать/призна́ть се́бя вино́вным; *förklara ngn*

~ призна́вать/призна́ть когó-н. вино́вным; *göra sig ~ till ett brott* соверша́ть/соверши́ть преступле́ние

**2** som står i skuld (för ngt). bli ~ ngn pengar задо́лжать кому́-н. день́ги; *jag är ~ dig 100 kronor* я тебе́ до́лжен сто крон;

*han är ~ oss en förklaring* он обяза́н (до́лжен) нам объяс́нить; *vad (hur mycket) är (blir) jag ~?* ско́лько я до́лжен? ско́лько с меня́

[причита́ется]?; se ä́v. svar **1** ex. **3** förpliktad обяза́нный; ansvarig отве́тственный; *han är ~ att göra det* ä́v. он до́лжен сде́лать э́то; ~ *enligt lag att göra ngt* по зако́ну обяза́нный де́лать/сде́лать что-н.

**II** *s* (en ~, pl. ~a) *den ~e* sä́rsk. jur. вино́вный *m adj.* böjn., вино́вая сторо́на

**skyldighet** ['ʃyl:diç,he:t] *s* (~en, ~er) долг, обязанность *f* {*mot ngn* по отношению к кому-н.}

**skylla** ['ʃyl:ta] *vb tr* o. *vb itr* (*skyllde, skyllt*) ~ *ngt på ngn* обвинять/обвинить кого-н. в чём-н.; ~ *på ngn* винить кого-н., возлагать/возложить вину на кого-н.; ~ *på okunnighet* ссылаться/сослаться на незнание; *skyll dig själv!* сам виноват!; ~ *ifrån sig* skjuta skulden på någon annan сваливать/свалить вину на кого-н. [другого]

**skylt** ['ʃyl:t] *s* (~en, ~ar) butiksskylt o.d. вывеска; dörrskylt, namnskylt табличка; vägvisare указатель *m*, знак; se äv. *skyltfönster*

**skylta** ['ʃyl:ta] *I vb itr* (~de, ~t) arrangera ett skyltfönster оформлять/оформить витрину; ~ *med ngt* [открыто] показывать/показать что-н.; *i skyltfönster* выставлять/выставить что-н. в витрине; bildl. выставлять/выставить что-н. напоказ; pråla med хвалиться/похвалиться чем-н. *II vb tr* (~de, ~t) *vågarna är väl* ~de на дорогах много указателей

**skyltdocka** ['ʃyl:t,døk:a] *s* (~n, -dockor) манекен

**skyltfönster** ['ʃyl:t,fœn:stœr] *s* (-fönstret, =) витрина; [*gå och*] *titta i* ~ [идти и] рассматривать витрины

**skyltning** ['ʃyl:tniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av skyltfönster оформление витрин[ы]; själva skyltfönstret оформленная витрина **2** uppsättning av skyltar расстановка знаков; själva skyltarna расставленные знаки *m pl*; *det är dålig* ~ плохо помечено

**skymf** [ʃym:f] *s* (~en, ~er) förolämpning обиды; grov оскорбление; kränkning унижение; neslighet, vanära позор

**skymfa** ['ʃym:fa] *vb tr* (~de, ~t) оскорблять/оскорбить; kränka унижать/унизить

**skymma** ['ʃym:a] *I vb tr* (*skymde, skymt*) stå för etc. заслонять/заслонить, загоразивать/загородить; fördunkla затмевать/затмить; dölja скрывать/скрыть; ~ *sikten* (*utsikten*) заслонять/заслонить (загоразивать/загородить) вид; *du -mer mig* мне из-за тебя не видно *II vb itr* (*skymde, skymt*) темнеть/стемнеть, смеркаться/смеркнуться; *det (dagen) börjar* ~ el. *det -mer [på]* темнеет, смеркается

**skymning** ['ʃym:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) сýмерки *f pl*; *når ~en faller [på]* когда темнеет (смеркается); *i ~en* в сýмерках

**skymt** [ʃym:t] *s* (~en, ~ar) mera eg., 'flyktig anblick' el. 'syn' мелькание; bildl., glimt, t.ex. av hopp проблеск; spår, 'antydning' намёк; aning, tillstymmelse отчётливо; [*få*] *se en ~ av ngn* мельком увидеть кого-н.; *jag har inte sett [så mycket som] ~en av dem på flera veckor* я их [совсем] не видел уже несколько недель; *inte ~en av en chans* ни малейшего шанса

**skymta** ['ʃym:ta] *I vb tr* (~de, ~t) få en skymt av видеть/увидеть мельком; särsk. bildl. (ana) видеть/увидеть (различать/различить) проблеск [*ngt* чего-н.] *II vb itr* (~de, ~t) vara skönjbar, svagt o. otydligt просматриваться *ipf*, виднётся *ipf*; glimtvis проглядывать *ipf*; jfr äv. ~ *fram* nedan; visa sig, dyka upp мелькать *ipf*; ~ *fram* выглядывать/выглянуть; otidigare [неясно] вырисовываться *ipf*; ~ *förbi* промелькивать/промелькнуть

**skymundan** [ʃy'møn:dan] *s* (oböjl., et) *hålla sig i ~* держаться в стороне (i bakgrunden в тени); *det har kommit alldeles (helt) i ~ [för viktigare saker]* это отодвинулось на второй план [дав место более важным вещам]

**skynda** ['ʃyn:da] *I vb itr* (~de, ~t) ila, hasta спешить *ipf*, бежать *ipf*; skynda sig, raska på *se II*; *det är [nog] klockast att ~ långsamt* ung. тише едешь – дальше будешь *II vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* торопиться/поторопиться; ~ *dig [på]!* поторопись!, поторопливайся!, давай побыстрее!, шевелись!; ~ *sig hem* спешить домой, скорее возвращаться домой; ~ *sig att göra ngt* торопиться/поторопиться (спешить/поспешить) сделать что-н.

**III** med beton. part.

**skynda [sig] efter ngn** бежать/побежать (спешить/поспешить) за кем-н.; för att hinna i fatt [быстро] догонять кого-н.

**skynda [sig] fram till ngn** (ngt) [быстро] подбегать/подбежать к кому-н.

**skynda på a**) tr., ~ *på ngn* торопить/поторопить кого-н.; jfr påskynda b) itr. *se II* ovan

**skynda till** itr. спешить/поспешить прийти **skynda vidare** спешить/поспешить (бежать/побежать) дальше

**skyndsam** ['ʃjyn:d,sam:] *adj* (~t, ~ma) скорый, быстрый; brådsakande срочный, спешный; påskyndad торопливый; oförförjlig безотлагательный **skynte** ['ʃjyn:kə] *s* (~t, ~n) täckelse покрывало; tygstycke тряпка, кусок материи (ткани); dok платок, накидка; *vara (som) ett rött ~ för ngn* очень раздражать кого-н.

**skyskrapa** ['ʃjy:skrɔ:pa] *s* (~n, -skrapor) небоскрёб **skytt** [ʃyt:] *s* (~en, ~ar) **1** стрелок **2** astrol., *Skytten*

Стрелка; *han är ~* он Стрелец по знаку зодиака

**skytte** ['ʃjyt:tə] *s* (~t) стрельба

**skyttegrav** ['ʃjyt:tə,grɔ:v] *s* (~en, ~ar) mil. окоп, траншея

**skytte** ['ʃjyt:tə] *s* (~n, skyttlar) vävn., i symaskin челнок

**skytte** ['ʃjyt:tə] *s* (~n, skyttlar) vävn., i symaskin челнок

**skytte** ['ʃjyt:tə] *s* (~n, skyttlar) vävn., i symaskin челнок

**skytte** ['ʃjyt:tə] *s* (~n, skyttlar) vävn., i symaskin челнок

**skåda** ['skò:də] *I vb tr* (~de, ~t) видеть *ipf*, лицезреть *ipf*; *han var hemsk att ~* он представлял собой ужасное зрелище, на него страшно было смотреть *II vb itr* (~de, ~t) смотреть *ipf*

**skådebröd** ['skò:də,brø:d] *s* (~er) муляж хлеба; *det är bara ~* это только для видимости

**skådeplats** ['skò:də,plat:s] *s* (~en, ~er) место происшествия и т.п.; *denna stad har varit ~ för många krig* äv. этот город был местом действия многих войн, этот город видел много войн

**skådespel** ['skò:də,spe:l] *s* (~et, =) teat. пьеса,

драматическое произведение; bildl. зрелище

**skådespelare** ['skò:də,spe:lərə] *s* (~n, =) актёр, артист; jfr skådespelerska

**skådespeleri** [sko'dəspe'le'ri:] *s* (~et) **1** skådespelarkonst актёрское искусство, актёрство äv. bildl. **2** förkonstling театр, притворство

**skådespelerska** ['skò:də,spe:ləʃka] *s* (~n, -spelerskor)



актриса, артистка; jfr *skådespelare*

**skål** [sko:l] **1** *s* (~en, ~ar) **1** бунке миска; flatare блюдо; bot. чашечка цветка: *en* ~ [med] **1** *ngt* миска (блюдо) чего-н. (с чем-н.) **2** välgångsskål тост; *dricka ngn* ~ (en ~ för ngn) пить/выпить за кого-н.; *föreslå (utbringa) en* ~ för ngn предлагать/предложить (поднимать/поднять) тост за кого-н.; *mellan* ~ och vägg väänner emellan в кругу друзей; i enrum наедине, с глазу на глаз **II** *interj* [za] ваше здоровье!

**skåla** ['skò:la] *vb* *itr* (~de, ~t) glas mot glas чо́каться/чо́кнуться [med ngn с кем-н.]; dricka пить/выпить, поднимать/поднять бокалы [med ngn за [здоровье] кого-н.]; ~ med varandra вместе поднимать/поднять бокалы, чо́каться/чо́кнуться друг с другом

**skålla** ['skò:la] *vb* *tr* (~de, ~t) ошпа́ривать (el. шпа́рить)/ошпа́рить; kok. обва́ривать/обва́рить и очистить шелуху [ngt что-н.]; ~ sig шпа́риться/ошпа́риться; ~ händerna шпа́рить/ошпа́рить ру́ки

**skållhet** ['skò:l,he:t] *adj* (-het) о́чень горячий; vard. как кипято́к pred.

**skålpund** ['skò:l,pøn:d] *s* (~et, =) hist. ung. фунт мера веса равная 425 г

**skåp** [sko:p] *s* (~et, =) шкаф; i köket буфет; väggfast стено́й шкаф; låsbart, t.ex. i omklädningsrum шка́фчик; *bestämma var* ~et *ska stå* ung. быть гла́вным [в до́ме], заправля́ть всем [в до́ме]

**skåpbil** ['skò:p,bi:l] *s* (~en, ~ar) автофу́ргон

**skåpdörr** ['skò:p,dø:r] *s* (~en, ~ar) две́рца шка́фа (шка́фчика, буфе́та); se *skåp*

**skåplucka** ['skò:p,løk:a] *s* (~n, -luckor) se *skåpdörr*

**skåpmat** ['skò:p,mot:] *s* (~en) rester оста́тки *m pl* обеда и т.д.; [gammat] ~ bildl. ста́рый материа́л [в обновле́нном] ви́де

**skåpsupa** ['skò:p,su:pa] *vb* *itr* (-söp, -supit) пить (выпива́ть) *ipf* тайко́м

**skåpåta** ['skò:p,ɛ:ta] *vb* *itr* (-ät, -ätit) есть *ipf* ме́жду приёмами пи́щи, кусо́чничать *ipf*; utan att någon ser есть тайко́м

**skåra** ['skò:ra] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) göra skåror i надреза́ть/надреза́ть **II** *s* (~n, skåror) hugg, rispa поре́з; av såg, уха зарубка; repa äv. цара́пина; snitt надре́з; längre щель *f*, проре́з

**skäck** [ʃek:] *s* (~en, ~ar) häst пе́гая ло́шадь

**skägg** [ʃeg:] *s* (~et, =) борода́; *ha (bära)* ~ иметь (носи́ть) боро́ду; *han har* ~ äv. у него́ борода́, он с боро́дой; *låta* ~et *växa* отращива́ть/отрасти́ть боро́ду; lägga sig till med skägg отпусkáть/отпусти́ть боро́ду; *tala ur* ~et tydligt говори́ть отче́тливо; rent ut говори́ть начистоту́

**skägghotten** ['ʃeg:,bø:ən] *s* (-botten el. =, -bottnar) ansiktsdel подбородо́к; skäggsstubb щети́на

**skäggig** ['ʃeg:ig] *adj* (~t) борода́тый; orakad небри́тый

**skägglös** ['ʃeg:,lø:s] *adj* (~t) безборо́дый

**skäggsstrå** ['ʃeg:,stro:] *s* (~et, ~n) волосо́к боро́ды, щети́нка

**skäggsstubb** ['ʃeg:,støb:] *s* (~en) щети́на

**skäggväxt** ['ʃeg:,vek:st] *s* (~en) рост боро́ды; *han har kraftig* ~ у него́ бы́стро отраста́ет боро́да

**skäl** [ʃe:l] *s* (~et, =) **1** grund m.m. основа́ние [till ngt для чего́-н.]; orsak, anledning (jfr dessa ord) причина́; bevekelsegrund по́вод; argument до́вод; motiv мо́тив; *det var* ~et till att han uteblev (att han inte kom) э́то было́ (яви́лось) причи́ной его́ отсутст́вия (того́, что он не пришёл); *anföra starka* ~ för ngt приводи́ть/привести́ ве́ские до́воды чему́-н.; *ha goda (alla)* ~ att göra ngt имéть по́лные (все) основа́ния сде́лать что-н.; *av det [enkla]* ~et att... по то́й простóй причи́не, что...; *av personliga* ~ по ли́чным причи́нам, по причи́нам ли́чного ха́рактера; *de är med* ~ stolta över dottern (sitt arbete) у них есть все основа́ния горди́ться доче́рью (свое́й рабо́той), онí справедливо́ горди́тся доче́рью (свое́й рабо́той); *med* ~ обоснова́нно; *på sannolika* ~ обоснова́нно **2** rätt, göra ~ för sig a) göra nytta де́лать свою́ рабо́ту, рабо́тать добросо́вестно b) vara värd sin lön заслу́женно зараба́тывать/зарабо́тать де́ньги c) hålla måttet опра́вдывать/опра́дать ожида́ния; *en mästare som [verkligt] gör* ~ för namnet стрело́к—ма́стер, досто́йный э́того титу́ла **3** reson, ta ~ se ta reson under reson

**skälilig** ['ʃe:lig] *adj* (~t) rimlig прие́млемый; rättvis справедли́вый; berättigad обоснова́нный, опра́вданный; *finna* ~t äv. счита́ть подхо́дящим (пра́вильным)

**skäligen** ['ʃe:ligən] *adv* **1** tämligen дово́льно, достато́чно; ~ enkel дово́льно простóй (незамысло́ватый) **2** med goda skäl обоснова́нно, справедливо́; *vara* ~ misstänkt быть подозрева́емым (подозрева́ться) на достато́чных основа́ниях

**skäll** [ʃel:] *s* (~et) **1** hunds skällande лай **2** vard., ovetт нагоня́й; *få* ~ получа́ть/получи́ть нагоня́й; *han fick* ~ äv. его́ отчита́ли

**1 skälla** ['ʃel:a] *s* (~n, skällor) колоко́льчик; *när hon fick höra det blev det annat ljud i* ~n услы́шав э́то, она́ заговори́ла по-друго́му

**2 skälla** ['ʃel:a] **I** *vb* *itr* (skällde, skällt) **1** om hund ла́ять *ipf* [på ngn (ngt)] на кого́-н. (что-н.) **2** om person, ~ på ngn руга́ть/отруга́ть кого́-н.; låxa upp отчы́тывать/отчита́ть кого́-н.

**II** med beton. part.

**skälla ut** låxa upp руга́ть/отруга́ть; nedgörande kritisera поно́сить *ipf*

**skällsord** ['ʃel:s,u:d] *s* (~et, =) vard. руга́тельство, бра́нное сло́во; **skällsord** pl. äv. брань *f* sg., руга́н *f* sg.

**skälm** [ʃel:m] *s* (~en, ~ar) spjuver плут, ше́льма *mf*

**skälmisk** [ʃel:m:sk] *adj* (~t) плутовско́й, шаловли́вый

**skälva** ['ʃel:va] **I** *vb* *itr* (skälvde, skälvt) дрожа́ть *ipf*;

starkare трясти́сь *ipf*; jfr *darra* **II** *s* (~n) darning, frossa se

*skälvning*; *få stora* ~n vard. содро́гнуться, испуга́ться

**skälvning** ['ʃel:vniŋ] *s* (~en, ~ar) дро́ж *f*, дрожа́ние, трéпéт; rysning содро́гание; jfr *darning*, *darra*

**skämd** [ʃem:d] *adj* (skämt) испорченны́й, гнило́й, тухлы́й; om luft за́тхлы́й; *ett* ~t ägg тухло́е (гнило́е) яйцо́

**skämma** ['ʃem:a] *vb* *tr* (skämde, skämt) по́ртить/испо́ртить; *för mycket och för lite* ~mer allt всё

хорошо в мёру; ~ *bort ngn* баловать/избаловать ког-н. [*med ngt* чем-н.]; klema bort изнеживать/изнежить [*med ngt* чем-н.]; ~ *ut* позорить/опозорить; ~ *ut sig* позориться/опозориться

**skäm|mas** ['hjem:mas] *vb itr dep* (skämdes, skämts) бlyгас стыдиться *ipf*; *att du inte -s!* ел. ~ *du inte?* ел. *du borde (skulle) ~!* [тебе должно быть] стыдно!, и не стыдно тебе?; *fy -s!* стыдись!, стыдно!, как тебе не стыдно!; ~ *ögonen ur sig* умирать/умереть (сгорать/сгореть) со стыда; ~ *för (över) ngn (ngt)* стыдиться ког-н. (чего-н.); *han -des för (över) att han...* ему было стыдно [из-за того], что он...; *den boken -des inte för sig* эта книга была неплоха

**skämt** [hjem:t] *s* (~et, =) шутка; nojs забава; ~ *äsido* шутки в сторону, шутки прочь; *ett dåligt* ~ неудачная шутка; smäklöst безвкусная шутка; *ett stående* ~ объект для постоянных шуток; *förstå [sig på]* ~ понимать/понять шутки; *han förstår (tål) inte* ~ он не понимает шуток; *på* ~ в шутку, шутки ради, шутя

**skämta** ['hjem:ta] *vb itr* (~de, ~t) шутить/пошутить [*med ngn* с кем-н.]; *visita* отпущать/отпустить шутку; ~ *med ngn* *driva med* подшучивать/подшутить над кем-н.; *göra natt av* насмехаться/насмеяться над кем-н.; ~ *om ngt* шутить/пошутить (*yttra sig skämtsamt om* острить/сострить) о чём-н.; *det är ingenting att ~ om* это не шуточное дело, с этим не шутят; ~ *bort ngt* отшучиваться/отшутиться

**skämtare** ['hjem:ta:ə] *s* (~n, =) шутник; humorist весельчак, остряк

**skämtartikel** ['hjem:ta:,tik:əl] *s* (~n, -artiklar) *skämtartiklar* товары для розыгрышей

**skämtsam** ['hjem:t,sam:] *adj* (~t, ~ma) шутливый; humoristisk äv. шуточный; *vara ~ av sig* любить пошутить

**skämtteckning** ['hjem:t:,tek:niŋ] *s* (~en, ~ar) шарж, карикатура

**skämtttidning** ['hjem:t:,ti:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) юмористический журнал

**skända** ['hjen:da] *vb tr* (~de, ~t) vanhelga осквернять/осквернить; våldta насильствовать/изнасиловать

**skändlig** ['hjen:dliŋ] *adj* (~t) vanärande (om t.ex. handling) позорный, постыдный; nedrig подлый, бесчестный; avskyvärd (om t.ex. brott) гнусный

**1 skänk** [hjen:k] *s* (~en, ~ar) matsalsmöbel буфет, сервант

**2 skänk** [hjen:k] *s* (~en, ~er) gåva дар, подарок; *få ngt till ~s* som gåva получать/получить что-н. в дар (в подарок); *gratis* получать/получить что-н. даром; *en ~ från ovan* дар свыше

**skänka** ['hjen:ka] *vb tr* (skänkte, skänkt) **1** давать/дать, даровать *ipf/pf*; *förära* вручать/вручить, преподносить/преподнести; *donera* жертвовать/пожертвовать; *bevilja* предоставлять/предоставить, разрешать/разрешить; *bereda* (t.ex. glädje) доставлять/доставить радость и т.п.; *förläna* (t.ex. glans) придавать/придать [*ngn ngt* кому-н. что-н.]; ~ *ngn sitt hjärta* отдавать/отдать кому-н. своё сердце; ~ *bort* отдавать/отдать, дарить/подарить **2** äld., ~ *i* hålla se ex. under **2** hålla

**skänkel** ['hjen:kəl] *s* (~n, skänklar) **1** på t.ex. passare ножка циркуля; på sax ручка ножниц **2** tidn. шенкель *m*

**1 skär** [hja:ɾ] *s* (~et, =) holme шхёра; klippa скала

**2 skär** [hja:ɾ] *s* (~et, =) **1** egg på verktyg резец, режущая кромка; på plog лемех **2** skära надрез, зарубка, насечка; inskärning på nyckelax бороздка на ключе **3** med skridsko шаг; i sammansätt., innerskär, ytterskär ребро конька; jfr äv. innerskär, ytterskär; *ta långa ~* кататься (ехать) размашистым шагом на коньках

**3 skär** [hja:ɾ] *adj* (~t) rosa розовый

**4 skär** [hja:ɾ] *adj* (~t) ren чистый; *det är ren och ~ lön* чистой (чистейшей) воды ложь

**skära** ['hja:ra] **1** *s* (~n, skärar) **1** redskap серп **2** månskära серп луны

**II** *vb tr o. vb itr* (skar, skurit) резать/разрезать; snida вырезать/вырезать; skära upp, t.ex. stek нарезать/нарезать; korsa пересекать/пересечь; klyva (t.ex. vågorna) рассекать/рассечь; *kniven skär bra* нож режет хорошо; ~ *halsen av ngn* перерезать/перерезать кому-н. горло; ~ *en kurva* срезать/срезать поворот; ~ *tänder* скрежетать зубами; ~ *korsa varandra* пересекаться/пересечься; ~ *ngt i bitar* резать (ел. разрезать)/разрезать (нарезать/нарезать) что-н. кусками (mindre кусочками); ~ *ngt i skivor* резать (ел. разрезать)/разрезать (нарезать/нарезать) что-н. ломтиками; *det skär i hjärtat* сердце сжимается; *det skär i öronen [på mig]* [мне] это режет слух

**III** *vb rfl* (skar, skurit) ~ *sig a*) med t.ex. en kniv порезаться *pf* [*på ngt* чем-н. (обо что-н.)]; ~ *sig i fingret* порезать [себе] палец **b**) kok. сворачиваться/свернуться **c**) inte gå ihop (om t.ex. åsikter) расходиться/разойтись о взглядах, мнениях и т.п.; om färger не сочетаться *ipf o* цвета [*mot varandra* друг с другом]; *det skar sig mellan dem* между ними возникло непонимание

**IV** med beton. part.

**skära av** срезать/срезать, отрезать/отрезать; itu разрезать; geom. отсекать/отсечь

**skära bort** отрезать/отрезать; putsa bort подрезать/подрезать; med. удалять/удалить, вырезать/вырезать

**skära igenom** eg. прорезывать/прорезать [насквозь]; om ljud äv. резко раздаваться/раздаться, пронзительно звучать/прозвучать

**skära ihop** om motor ломаться/сломаться о моторе

**skära in a**) tr., rista in вырезать/вырезать [*ngt i ngt* что-н. на чём-н.] **b**) itr., ~ *tränga in i ngt* врезаться/врезаться во что-н. вдавиться, впитаться; med. делать/сделать надрез в чём-н.

**skära itu** разрезать/разрезать [пополам]

**skära loss** de skadade ur fordonet вытаскивать/вытаскивать пострадавших при аварии из машины, разрезав машину

**skära ned** срезать/срезать, обрезать/обрезать; minska äv., t.ex. utgifter урезать (ел. урезывать)/урезать, снижать/снизить, сокращать/сократить; t.ex. en artikel äv. укорачивать/укоротить

**skära sönder i bitar** изрезать/изрезать на (в) куски, искромсать *pf*

**skära till** tr. кроить/раскроить

**skära upp a)** i bitar резать (el. разрезать)/разрезать (нарезать/нарезать) что-н. кусочками (i skivor ломтиками) **b)** öppna открывать/открыть разрезав; med., t.ex. böld вскрывать/вскрыть

**skärande** ['hʃæ:rɑndə] *adj* (objekt.) **1** eg. режущий; geom., om linje секущий, пересекающий **2** bildl., om ljud резкий, пронзительный; om t.ex. motsats прямой о противоположности и т.п.

**skärbräde** ['hʃæ:r,brɛ:də] *s* (~t, ~n) разделочная доска

**skärböna** ['hʃæ:r,bø:na] *s* (~n, -bönor) фасоль [обыкновенная]

**skärgård** ['hʃæ:r,go:d, 'hʃæ:r,go:d] *s* (~en, ~ar) архипелаг, шхеры *f pl*; **Stockholms** ~ Стокгольмский архипелаг

**skärm** ['hʃæ:r:m] *s* (~en, ~ar) **1** som avdelar ширма; dataskärm, röntgenskärm экран **2** skuggande (t.ex. lampskärm, ögonskärm) абажур; brätte козырёк; teknisk skyddsanordning предохранительный кожух

**skärma** ['hʃæ:r:ma] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *av* t.ex. ljus загораживать/загородить, закрывать/закрывать; ~ *av sig från yttervärlden* огораживать/огородиться от внешнего мира

**skärmbild** ['hʃæ:r:m,bil:d] *s* (~en, ~er) röntgen рентгеновский снимок; data. el. TV. изображение на экране

**skärmdump** ['hʃæ:r:m,dəm:p] *s* (~en, ~ar) data. скриншот

**skärmmössa** ['hʃæ:r:m,mø:sa] *s* (~n, -mössor) фуражка

**skärmsläckare** ['hʃæ:r:m,slɛk:arə] *s* (~n, =) data. экранная заставка, скринсейвер, хранитель *m* экрана

**skärning** ['hʃæ:ŋŋ] *s* (~en, ~ar) **1** skärande вырезание, резка; i trä резьба **2** korsning пересечение **3** om kläder, snitt покрой

**skärningspunkt** ['hʃæ:ŋŋs,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) geom. точка пересечения

**skärp** ['hʃæ:r:p] *s* (~et, =) пояс, кушак, ремёнь *m*

**skärpja** ['hʃæ:r:pa] *l s* (~n) **1** oстротá; jfr *skarp l*; strångnet (om t.ex. kritik) строгость *f*; fränhet (om ton) резкость *f*; klarhet äv. ясность *f*; **framhålla ngt med** ~ решительно заявлять/заявить что-н. **2** foto. el. TV. vanl. резкость *f*; **ställa in ~n [på ngt]** настраивать/настроить резкость [на чём-н.]; ~n är inställd (inte inställd) резкость *f* (не) настроена

**II** *vb tr* (*skärpte, skärpt*) **1** eg. точить/поточить (el. наточить) **2** bildl., göra skarpare, (t.ex. uppmärksamheten) напрягать/напрячь, заострять/заострить; stegra, öka увеличивать/увеличить; göra strängare (t.ex. bestämmelser) усиливать/усилить, делать/сделать более строгим; förvätra (t.ex. konflikt) обострять/обострить, усугублять/усугубить; ~ *kraven* повышать/повысить требования; ~ *straffet* усиливать/усилить наказание (мэру наказания); *han -te tonen* его тон стал строже; *-ta bestämmelser* более строгие правила; *-t bevakning* усиленное наблюдение; *-t konkurrens* более острая конкуренция; *-ta restriktioner* более строгие ограничения

**III** *vb rfl* (*skärpte, skärpt*) ~ *sig* гуська upp sig брать/взять себя в руки; vara uppmärksam быть начеку (насторожё)

**skärpedjup** ['hʃæ:r:pə,jø:p] *s* (~et, =) foto. глубина резкости

**skärpning** ['hʃæ:r:pŋŋ] *s* (~en, ~ar) усиление; ökning увеличение; försämring обострение, усугубление; det att göra strängare устрожение; jfr *skärpa II*; vard., **det måste bli en** ~ uppräckning hos oss необходимо напрячь все силы, необходимо поднапрячься

**skärpt** ['hʃæ:r:pt] *adj* (=) *vara* ~ begävad обладать острым умом, быть толковым; vaken быть сосредоточенным (на чём-н.)

**skärrad** ['hʃæ:r:rad] *adj* (*skärrat, ~e*) rädd испуганный; nervös нервный; *vara* ~ rädd бояться; nervös нервноичать

**skärseld** ['hʃæ:s,ɛ:l:d] *s* (~en) bildl. чистилище; ~en relig. чистилище

**skärskåda** ['hʃæ:r,sko:da] *vb tr* (~de, ~t) undersöka [тщательно] исследовать *ipf/pf*, [тщательно] проверять/проверить; syna [тщательно] рассматривать/рассмотреть

**skärsår** ['hʃæ:s,so:r] *s* (~et, =) порез; djupt резаная рана

**skärtorsdag** ['hʃæ:,tu:sdø:g] *s* (~en, ~ar) великий четверг

**skärva** ['hʃæ:r:va] *s* (~n, skärvor) bit кусочек отколовшийся; av glas el. porslin осколок; av annat material äv. обломок; av lera, särsk. arkeol. [глиняный] черепок; bildl. отрывок, фрагмент

**sköld** [ʃœ:l:d] *s* (~en, ~ar) щит; *klämmas mellan ~arna* bildl. быть загнанным в угол

**sköldkörtel** ['hʃœ:l,d,œ:t:əl] *s* (~n, -körtlar) anat. щитовидная железа; vard. щитовидка

**sköldpadda** ['hʃœ:l,d,pad:a] *s* (~n, -paddor) черепаха

**skölja** ['hʃœ:l:ja] *l vb tr* (*sköljde, sköljt*) полоскаты/прополоскаты; t.ex. kärl споласкивать/сполоснуть;

tvätta мыть/помыть; med. прополаскивать/прополоскаты; ~ *kläderna ordentligt* äv. хорошёнько (как следует) выполоскать одежду; ~ *[sig i] munnen* выполаскивать/выполоскать (прополаскивать/прополоскаты) рот; *var så god och skölj!* hos tandläkaren можете прополоскаты!; *vågorna -de mot klippan* волны плескались о скалы **II** med beton. part.

**skölja av** skölja ren споласкивать/сполоснуть, ополаскивать/ополоснуть

**skölja bort** смывать/смыть

**skölja igenom** прополаскивать/прополоснуть; ~ *igenom håret noga* тщательно промыть волосы; ~ *igenom tvätten noga* тщательно прополоскать бельё

**skölja ned**: ~ *ned maten med en öl* запивать/запить [еду] пивом

**skölja upp a)** tvätta upp застирывать/застирать **b)** ~ *upp ngt på stranden* выносить/вынести что-н. на берег

**skölja ur a)** skölja ren, t.ex. flaskor выполаскивать/выполоснуть; t.ex. kläder прополаскивать/прополоснуть **b)** ~ *ur (ut) ngt ur ngt* выполаскивать/выполоснуть что-н. из чего-н.

**sköljmedel** ['hʃœ:l,j,mɛ:dəl] *s* (~medlet, =) смягчитель *m* для белья

**sköljning** ['fjæl:jniŋ] *s* (~en, ~ar) конкр. полоскание; med. промывание

**sköljvatten** ['fjæl:j,vat:ən] *s* (-vattnet) промывная вода, вода для споласкивания

**skön** [fjøn] *1 adj* (~t) **1** vacker [бечень] красивый, прекрасный; *de ~a konsterna* изобразительные (изящные) искусства **2** angenäm приятный; härlig замечательный; bekväm удобный; ombonad уютный; ~t att allt är över! слава богу, что всё позади!; *det är ~t att han har rest* хорошо, что он уехал; *det vore ~t med en promenad* хорошо (замечательно) было бы прогуляться **3** iron., *det var just en ~ historia!* очень здорово!, вот это здорово!, просто замечательно!

**II s, min ~a** моя красавица, моя прелесть

**skönhet** ['fjæl:n,he:t] *s* (~en, ~er) **1** красота **2** vacker kvinna красавица

**skönhetsdrottning** ['fjød:nhets,dröt:niŋ] *s* (~en, ~ar) королева красоты

**skönhetsfel** ['fjød:nhets,fe:l] *s* (~et, =) косметический недостаток, небольшой физический недостаток; felaktighet *i* vara äv. дефект, изъян

**skönhetsfläck** ['fjød:nhets,flæk:] *s* (~en, ~ar) musch родинка, мұшка; skönhetsfel косметический недостаток

**skönhetsideal** ['fjød:nhetsid'e,o:l] *s* (~et, =) идеал красоты

**skönhetsmedel** ['fjød:nhets,me:dæl] *s* (-medlet, =) kosmetik косметическое средство; *skönhetsmedel* pl., äv. косметика

**skönhetssalong** ['fjød:nhetsa,lõŋ:] *s* (~en, ~er) салон красоты

**skönhetssinne** ['fjød:nhets,,sin:ə] *s* (~t) чувство красоты; smak [хороший] вкус

**skönhetstävling** ['fjød:nhets,tævliŋ] *s* (~en, ~ar) конкурс красоты

**skönhetsvård** ['fjød:nhets,vo:d] *s* (~en) косметические процедуры *f pl* (på salong äv. услуги *f pl*)

**skönja** ['fjøn:ja] *vb tr* (skönjde, skönte) urskilja различать/различить; spåra, märka замечать/замечать; ana чувствовать/почувствовать, предчувствовать *ipf/pf*; ~ slutet чувствовать/почувствовать приближение конца

**skönjbar** ['fjøn:j,bõ:r] *adj* (~t) различимый; synbar видимый; märkbar заметный

**skönlitteratur** ['fjød:nlit'æra,tu:r] *s* (~en) художественная литература; endast på prosa беллетристика

**skönlitterär** ['fjød:nlite,ræ:r] *adj* (~t) om författare, verk o.d. беллетристический

**skönmåla** ['fjød:n,mõ:lå] *vb tr* (~de, ~t) приукрашивать/приукрашать

**skönstaxera** ['fjød:nstak,se:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* дискреционно облагать/обложить налогами; *bli ~d* быть дискреционно обложенным налогом

**skör** [fjæ:r] *adj* (~t) хрупкий; som lätt bryts äv. ломкий **skörbjugg** ['fjæ:r,bjög:] *s* (~en) цинга, скорбут **skörd** [fjæ:d] *s* (~en, ~ar) avplockning жатва, уборка урожая; vinskörd äv. сбор винограда; konkret урожай; *jorden ger goda ~ar* эта земля даёт (принесит)

хороший урожай; *frukt av egen ~* доморощенные фрукты, фрукты из своего сада, фрукты из собственного сада; *av årets ~* урожая этого года, нового урожая; *i (under) ~en* в период уборки урожая, в период жатвы

**skörda** ['fjæ:då] *vb tr* (~de, ~t) собирать/собрать урожай; t.ex. säd äv. жать/сжать; bildl. пожинать/пожать [ngt что-н.]; ~ *beröm* получать/получить похвалу; *rökningen ~ar många offer varje år* курение каждый год уносит много жизней

**skördemaskin** ['fjæ:dåma,fji:n] *s* (~en, ~er) жатвенная машина, жатка

**skördetröska** ['fjæ:då,träes:ka] *s* (~n, -tröskor) [зерноуборочный] комбайн

**skört** [fjæ:t] *s* (~et, =) på rock, frack o.d. полá, фálда; på klänning подол

**skörta** ['fjæ:tå] *vb itr* (~de, ~t) ~ *upp* a) fästa upp подбирать/подобрать подол b) lura обирать/обобрать; driva upp (t.ex. priser) взвинчивать/взвинтить цены

**sköt** [fjõt] imperf. av *skjuta*

**sköta** ['fjõtå] *1 vb tr* (skötte, sköt) **1** vårda, t.ex. barn ухаживать *ipf* [ngn за кем-н.], заботиться *ipf* [ngn о ком-н.]; t.ex. sjuka äv. ходить *ipf* за больным [ngn за кем-н.]; behandla лечить *ipf* [ngn ког-н.]; ~ *sin hälsa* заботиться о своём здоровье; ~ *om ngn* (ngt) ухаживать за кем-н. (чем-н.), заботиться о ком-н. (чем-н.); jfr 3 nedan **2** förestå, leda заниматься *ipf* [ngt чем-н.], делать *ipf* [ngt что-н.]; t.ex. hushållet вести *ipf* хозяйство [ngt что-н.]; en affär управлять *ipf* [ngt чем-н.]; handha заведовать *ipf* [ngt чем-н.]; hantera управляться *ipf* [ngt с чем-н.]; maskin o.d. управлять *ipf* [ngt чем-н.]; föra (t.ex. räkenskaper) заниматься *ipf* [ngt чем-н.]; fullgöra (t.ex. sina plikter) исполнять *ipf* [ngt что-н.]; utföra, stå för (t.ex. matlagningen) брать *ipf* на себя [ngt что-н.]; *kunna ~ ett arbete* быть в состоянии [хорошо] выполнять работу; ~ *sitt arbete* [хорошо] выполнять свою работу; *hon har ett hem att ~* на ней висит дом; ~ *skolarbetet* хорошо учиться в школе; *det -te du bra* у тебя это хорошо получилось; *sköt du ditt!* занимайся своими делами! **3** ~ [om] *ngt* ombesörja заботиться о чём-н.; ta hand om заниматься чем-н., брать на себя что-н.; göra делать что-н.; ha hand om отвечать за что-н.; ~ [om] *ngn* заботиться о ком-н.; ha hand om отвечать за ког-н.; *det (den saken) -er jag [om]* это я беру на себя

**II vb rfl** (skötte, sköt) ~ *sig* a) sköta om sig беречь себя; om magen работать (функционировать) нормально b) uppföra sig вести себя [хорошо]; ~ *sig bra (illa)* хорошо (плохо) себя вести; *hur -er klarar han sig i skolan?* как у него дела в школе?; ~ *sig själv* заботиться/позаботиться о себе самому; klara sig справляться/справиться самому

**skötare** ['fjõt:tå] *s* (~n, =) **1** sanitär работающий с психически больными **2** i sammansättningar se *barnskötare*, *djurskötare* m.fl.

**skötbord** ['fjõt:bu:d] *s* (~et, =) пеленальный стол **sköte** ['fjõt:tå] *s* (~t, ~n) knå колёни *n pl* сидящего

человека; äld. lóno äv. bildl.; moderliv чрево; underliv жённые половые органы *m pl*, глубина; *han lade sitt huvud i hennes sköte* он положил голову ей на колёни; *i familjens ~* в лóне (кругу) семьи; *vad framtiden bär i sitt ~* что принесёт будущее, что предстоит в будущем

**skötebarn** ['fjöt:ä,bo:n] *s* (~et, =) **1** gunstling любимец **2** huvudintresse любимое занятие

**sköterska** ['fjöt:əska] *s* (~n, sköterskor) sjuksköterska медсестра; manlig медбрáт; barnskötare няня, нянечка

**skötrum** ['fjöt:r,øm:] *s* (~met, =) ung. туалётная комната с пеленальным столом

**skötsam** ['fjöt:,sam:] *adj* (~t, ~ma) stadgac усердный, старательный; som sköter sig väl без вредных привычек pred., уравновешенный

**skötsel** ['fjöt:səl] *s* (~n) vård уход, забота [*av ngn* (ngt) за кем-н. (чем-н.)]; ledning, förvaltning управление [*av ngt* чем-н.]; t.ex. av hushåll ведение хозяйства и т.п. [*av ngt* чего-н.]; handhavande заведование [*av ngt* чем-н.]

**skötselråd** ['fjöt:səl,ro:d] *s* (~et, =) på t.ex. plagg instruktia по уходу, указания *n pl* по уходу; etikett ung. пáмятка по уходу за изделием ярлык на изделии с инструкцией о чистке или стирке

**skövla** ['fjöv:la, 'fjöv:la] *vb* *itr* (~de, ~t) опустошать/опустошить; förhärja разорять/разорить; utplundra разграблять/разграбить; förstöra (t.ex. lycka) разрушать/разрушить

**skövling** ['fjöv:vlɪŋ, 'fjöv:vlɪŋ] *s* (~en, ~ar) опустошение; förhärjelse разорение; utplundring разграбление; förstörelse разрушение

**slabba** ['släb:a] *vb* *itr* (~de, ~t) расплёскивать/расплёска́ть; slaska разбрызгивать/разбрызгáть; ~ *ner sig* облить́ся, запáчка́ться

**sladd** [slad:] *s* (~en, ~ar) **1** elektr. провод, шнур; repända конёц каната **2** bildl., *vi kom med på ~en* нас пригласили в последнюю минуту **3** släming занос, буксование; *jag fick ~ på bilen* машину занесло

**sladda** ['släd:a] *vb* *itr* (~de, ~t) släa скользя́ть/скользну́ть вбок; *bilen ~de* машину занесло

**sladdbarn** ['släd:,bo:n] *s* (~et, =) последыш последний ребёнок в семье, рождённый через много лет после первого (первых)

**sladder** ['slad:ər] *s* (sladdret) **1** prat болтовня **2** se *skvallar* **sladdrig** ['släd:rig] *adj* (~t) **1** slapp дряблый, отвýслый, обвислый; om tyg мешковатый, бесформенный **2** se *skvallerkäktig*

**sladdvinda** ['släd:,vin:da] *s* (~n, -vindor) удлинитель *m* катушечный; катушка с удлинителем

**slaf** [slo:f] *s* (~en, ~ar) vard., säng койка

**slafsas** ['slä:f:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** sörpla шумно есть *ipf* (dricka пить *ipf*); ~ *i sig ngt* уплетать/уплест́и что-н. **2** klafsas шлёпать *ipf*

**slafsigs** ['slä:f:sig] *adj* (~t) slarvig неряшливый, неопрятный; om mat неприятный на вид из-за слишком жидкой или мягкой консистенции, о еде

**1 slag** [slo:g] *s* (~et, =) sort сорт; typ тип; beskaftenhet род; art вид; kategori разряд, категория; *jag äter all ~s mat* я ем разную еду, я ем всё; *alla ~s bilar* el. *bilar av alla [de]* ~ всевозможные машины; av olika slag машины

различных видов (типов); *hon är något ~s sekreterare* она что-то вроде секретаря; *problemet är av [ett] annat ~* эта проблема – другого рода; *problemet är av sådant ~ att...* эта проблема такая (такого рода), что...; *vad är det för ~s bil?* что это за машина?

**2 slag** [slo:g] *s* (~et, =) **1** utdelat av person удар; med handflatan äv. пощёчина, оплеуха; stöt толчок; *ge ngn ett ~* ударять/ударить когó-н.; *ett hårt ~ [för ngn]* bildl. тяжёлый удар [для когó-н.]; *slå ett ~ för ngt* пропагандировать что-н.; *det är ett ~ i ansiktet [på ngn]* bildl. это – пощёчина оскорбление [кому́-н.]; *ett ~ i luften* bildl. пустая трата сил; *göra ~ i saken* принимать/принять решение; slå till решаться/решиться; *vara i (ur)* ~ быть (не) в форме; *i ett ~* bildl. сразу; ~ *i ~* один за другим; *mätta (rikta) ett ~ mot ngn* (ngt) пытаться/попытаться ударить когó-н. (по чему́-н.) **2** rytmisk rörelse бие́ние; vingslag взмах; *slag* pl., t.ex. vågornas, hjärtats, pendels удары *m pl* **3** klockslag бой; *på ~et* ровно; *på ~et tre* ровно в три **4** varv поворот; tekn. оборот, вращение; *porten är låst med dubbla ~* входная дверь заперта на два оборота **5** tag, stund, *ett ~* under (på) en kort stund недолго; en tid некоторое время; *vänta ett ~!* подожди [чуть-чуть]! **6** mil. сражение, битва, бой; ~et vid *Lund* битва при Лунде; *ge ~et förlorat* оставлять/оставить борьбу́ **7** med. удар, апоплексия; *han fick ~* vanl. с ним случился удар; vard. его хватил удар; *skrämma ~ på ngn* до смерти пугать/напугать когó-н. **8** sjö., vändning галс; *göra ~* поворачивать/повернуть на другой галс **9** på kavaj o.d. лацкан, борт; på byxor el. ärm обшлаг, отворот

**slaganfall** ['slä:gän,fal:] *s* (~et, =) med. инсульт, апоплексический удар **slagbord** ['slä:g,bu:d] *s* (~et, =) стол-книжка bestämmingar i m. sg. **slagen** ['slä:gän] *adj* (slaget, slagna) besegrad побеждённый, разбитый; jfr *2 slå* **slagfält** ['slä:g,felt:] *s* (~et, =) поле боя (битвы, сражения) äv. bildl. **slagfärdig** ['slä:g,fæ:dɪg] *adj* (~t) bildl. находчивый **slaginstrument** ['slä:gɪnstr̥m̥:nt:] *s* (~et, =) mus. ударный [музыкальный] инструмент **slagit** ['slä:gɪt] sup. av *2 slå* **slagkraft** ['slä:g,kraf:t] *s* (~en) effektivitet эффе́ктивность *f*, действенность *f*, де́ятельность *f*; t.ex. arguments äv. убедительность *f*; mil. ударная мощь **slagkraftig** ['slä:g,kraf:tɪg] *adj* (~t) сильный, действенный; om t.ex. argument äv. убедительный, весомый; mil. мощный

**slagorden** ['slä:g,ø:rd] *s* (~et, =) slogan лóзунг **slagregn** ['slä:g,rɛ:n] *s* (~et, =) [сильный] ливень

**slagsida** ['slä:g,si:da] *s* (~n, -sidor) **1** sjö. крен; *få ~* sjö. накрени́ться; *ha ~* sjö. накрени́ться **2** bildl., lutning уклóн; övervikt пере́вёс; *debatten fick en kraftig teoretisk ~* дискуссия приняла сильный теоретический уклóн

**slagskepp** ['slä:g,ʃɛ:p] *s* (~et, =) линейный корабль

**slagskämpe** ['släk:s,çem:pə] *s* (~n, -kämpar) драчун; bråkmakare забияка *m*

**slagsmål** ['släk:s,mol:, 'slak:smo:l] *s* (~et, =) драка; handgemäng *av*. рукопашная *f* *adj.* böjn.: **råka i ~ med ngn** ввязываться/ввязаться с кем-н. в драку; **de råkade i ~** ~ med varandra они дошли до рукопашной, они стали драться; med andra они ввязались в драку

**slagträ** ['slä:g,tre:] *s* (~et, ~n) i bollspel бита; bildl. оружие, козырь *m*

**slagverk** ['slä:g,vær:k] *s* (~et, =) **1** *ur* механизм боя в часах, бой **2** *mus.* ударные [музыкальные] инструменты *m pl*

**slak** [slö:k] *adj* (~t) inte spänd ненапрянутый, слабо натянутый; om tyglar *äv.* отпущенный; matt слабый; **med ~a tyglar** отпустить поводья

**slakt** [slak:t] *s* (~en, ~er) slaktande убой; *av* människor резня

**slakta** ['släk:ta] *vb tr* (~de, ~t) djur забивать/забить, резать/зарезать; människor убивать/убить, устранивать/устроить резню; *t.ex.* bilar раздвигать/раздвигать машину, снимая с неё годные детали

**slaktare** ['släk:tarə] *s* (~n, =) мясник

**slakteri** [slak'te'ri:] *s* (~et, ~er) se **slakthus**

**slakthus** ['släk:t,hø:s] *s* (~et, =) скотобойня

**slalom** ['slö:lom] *s* (~en) слалом; **åka ~** utförsåkning generellt заниматься горнолыжным спортом

**slalombacke** ['slä:lom,bak:ə] *s* (~n, -backar) слаломный (mer allm. горнолыжный) спуск

**slalompjäxa** ['slä:lom,pjek:sa] *s* (~n, -pjäxor) grenspecifik слаломный (mer allm. горнолыжный) ботинок, ботинок для слалома

**slalomskida** ['slä:lom,fi:da] *s* (~n, -skidor) grenspecifik слаломная (mer allm. горнолыжная) лыжа

**slalomtävling** ['slä:lom,täv:ling] *s* (~en, ~ar) соревнования по слалому

**slalomåk** ['slä:lom,øk] *s* (~et, =) заезд в слаломе

**slalomåkare** ['slä:lom,øk:arə] *s* (~n, =) слаломист, слаломщик; mer allm. горнолыжник

**1 slam** [slam:] *s* (~men, ~mar) kortsp. el. sport. шлем; **göra ~** делать/сделать шлем; **Grand Slam** tennis. Большой шлем

**2 slam** [slam:] *s* (~met) bottenfällning ил, тина; gytja грязь *f*; avfallsprodukt шлам

**slamma** ['släm:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) rena, *t.ex.* malm промывать/промыть; krita очищать/очистить; skilja partiklar åt вымывать/вымывать; kalkstryka белить/побелить; ~ **igen (till)** ит. заполняться/заполниться илом; *jfr 2 slam*; ~ **upp** *ngt i* vätska разводить/развести в жидкости

**slammer** ['slam:ər] *s* (slamret) дребезжание, звяканье, шум [*av* (med) *ngt* чего-н.]

**slammig** ['släm:ig] *adj* (~t) gytig грязный, илистый

**slampa** ['släm:pa] *s* (~n, slampor) vard. потаскуха, шлюха; slarva неряха; gatflicka уличная девка

**slamra** ['släm:ra] *vb itr* (~de, ~t) skramla, om saker дребезжать *ipf*; om person звенеть *ipf*, шуметь *ipf* [*med ngt* чем-н.]

**slamsa** ['släm:sa] *s* (~n, slamsor) **1** slampa неряха **2** *av t.ex.* kött оторванный кусок; **hänga i slamsor** висеть ключьями

**slamsig** ['släm:sig] *adj* (~t) несерьёзный

**1 slang** [slan:] *s* (~en) språkv. сленг, жаргон

**2 slang** [slan:] *s* (objekt.) **slå sig i ~ med ngn** спутываться/спутаться (связываться/связаться) с кем-н., заводить/завести знакомство с кем-н.; börja prata med заговаривать/заговорить с кем-н.

**3 slang** [slan:] *s* (~en, ~ar) шланг, рукав; cykelslang, bilslang камера шины; **5 meter ~** пять метров шланга; **vattna kädor ~** поливать/полить из шланга

**slangbella** ['slän:,bela:] *s* (~n, -bellor) o. **slangbåge** ['slän:,bo:gə] *s* (~n, -bågar) рогатка игрушка

**slanglös** ['slän:,lø:s] *adj* (~t) ~t **däck** бескамерная шина

**slangord** ['slän:,u:d] *s* (~et, =) сленговое (жаргонное) слово

**1 slank** [slan:k] *adj* (~t) стройный; **hålla sig ~** поддерживать фигуру

**2 slank** [slan:k] imperf. *av 2 slinka*

**1 slant** [slan:t] *s* (~en, ~ar) mynt монета; ~ar pengar деньги *f pl*; **ge ngn en ~** давать/дать кому-н. немного денег; **tjäna en ~** зарабатывать/заработать денег; **det kostar en bra (vacker) ~** это прилично стоит; **vända på ~arna** спара считать каждую копейку; **vara slagen till ~** hjälplös быть окончательно разбитым; se *äv.* **singla**

**2 slant** [slan:t] imperf. *av slinta*

**1 slapp** [slap:] *adj* (~t) slak плохо натянутый, расслабленный; om t.ex. hud обвисший; om t.ex. anletsdrag расплывчатый; kraftlös, om t.ex. hand обессиленный; om t.ex. rörelse вялый; om person ослабленный; hållningslös мягкотелый; löslig, om t.ex. disciplin слабый; om moral распушенный; om t.ex. stil небрежный

**2 slapp** [slap:] imperf. *av slippa*

**slappa** ['slä:p:a] *1 vb itr* (~de, ~t) vard., slöa расслабляться *ipf*, отдыхать *ipf* **2 vb tr (~de, ~t) göra slappare расслаблять *ipf*, ослаблять *ipf***

**slapphet** ['slä:p,he:t] *s* (~en) расслабленность *f*; om t.ex. hud обвислость *f*; om t.ex. anletsdrag расплывчатость *f*; kraftlöshet обессиленность *f*, ослабленность *f*; hållningslöshet мягкотелость *f*; om t.ex. disciplin, moral слабость *f*, распушенность *f*

**slappna** ['slä:p:na] *vb itr* (~de, ~t) ослабевать/ослабнуть; ~ **av** расслабляться/расслабиться

**slarv** [slar:v] *s* (~et) неаккуратность *f*; försumlighet небрежность *f*, невнимательность *f*, халатность *f*, халтура

**slarva** ['slä:r:va] **1** *s* (~n, slarvor) неряха, небрежная женщина (flicka девочка) **2 vb itr** (~de, ~t) **1** небрежно обращаться *ipf* [*med ngt* чем-н.]; försumma не заботиться *ipf*, запускать/запустить; fusk med делать/сделать небрежно (халтурно); ~ **bort** förlägga затерять; slösa bort растратить; ~ **ifrån sig ngt** делать/сделать что-н. кое-как (наспех) **2 vara ute och ~** festa кутить *ipf*

**slarver** ['slar:vər] *s* (~n, slarvrar) неаккуратный (небрежный) человек; odåga бездельник, шалопай

**slarvfel** ['slä:r:v,fei:] *s* (~et, =) ошибка по небрежности (невнимательности)

**slarvig** ['slä:r:vig] *adj* (~t) неаккуратный; hafsig

небрежный; osnygg неряшливый; försumlig халатный;  
*hon har gjort ett ~t arbete* она выполнила работу  
 небрежно

**slarvmaja** ['slår:v,maj:a] *s* (~n, -major) *se* *slarva* **I**

**1 slask** [slas:k] *s* (~et) **1** gatsmut, slaskväder *слякоть f 2*  
 blask, slaskvatten *помои m pl 3* slaskande *плескание*

**2 slask** [slas:k] *s* (~en, ~ar) vask *мойка*

**slaska** ['slås:ka] **I** *vb tr* (~de, ~t) *проливать/пролить; ~ ned golvet* забрызгивать/забрызгать пол; ~ *ned i badrummet* заливать/залить всё в ванной **II** *vb itr* (~de, ~t) **1** blaska *плескаться ipf 2 det ~r* на улице *слякоть; det är ottepel, всё táet*

**slaskhink** ['slås:k,hĩ:k] *s* (~en, ~ar) *помойное ведро*

**slaskig** ['slås:kĩg] *adj* (~t) *om väder, väglag* *слякотный; blöt* мокрый

**slaskvatten** ['slås:k,vat:ən] *s* (-vattnet) *помои m pl*

**slaskväder** ['slås:k,vet:dər] *s* (-vädret, =) *слякоть f*

**slatt** [slat:] *s* (~en, ~ar) *rest i flaska* *несколько капель, чуть-чуть остатки на дне бутылки и т.п.*

**1 slav** [slø:v] *s* (~en, ~er) *medlem av folkslag* *славянин*

**2 slav** [slø:v] *s* (~en, ~ar) *träl* раб, невольник; *vara ~ under ngt* быть рабом чего-н.

**slava** ['slb:va] *vb itr* (~de, ~t) *работать ipf* как *каторжник*

**slavdrivare** ['slb:v,dri:varə] *s* (~n, =) *эксплуататор* *безжалостный начальник*

**slaveri** [slø've'ri:, slav'e:] *s* (~et) *рабство; upphäva ~et* упразднять/упразднить (отменять/отменить) *рабство*

**slavgöra** ['slb:v,jæ:ra] *s* (~t) *bildl.* *рабский* (каторжный) труд

**slavhandel** ['slb:v,han:dəl] *s* (~n) *работоргóвля; vit ~* торговля людьми о женщинах, которых принуждают к проституции

**1 slavisk** ['slø:vĩsk] *adj* (~t) *славянский*

**2 slavisk** ['slø:vĩsk] *adj* (~t) *osjälvständig* *рабский; om t.ex. lydnad äv. раболéпный*

**slejf** [slø:jf:] *s* (~en, ~ar) *skoslejf* *ремешок на туфле; ärmslejf, ryggslejf* *хлястик*

**slem** [slø:m:] *s* (~met) *anat., i t.ex. luftören* *мокрота; avsöndring* *слизь f*

**slemhinna** ['slø:m:,hĩ:n:a] *s* (~n, -hinnor) *anat.* *слизистая оболочка*

**slemklump** ['slø:m:,klø:m:p] *s* (~en, ~ar) *комóк* *слизи*

**slemlösande** ['slø:m:,lø:sandə] *adj* (oböjl.) *отхаркивающий; ~ medel* *отхаркивающее [средство]*

**slemmig** ['slø:m:ĩg] *adj* (~t) *слизистый; kläbbig äv.* вязкий, липкий; *om person* *протівный, слізкий*

**slentrian** [slø'n'tri:'d:n] *s* (~en) *рутина, заведённый порядок; bli ~* стать рутіной, войти в порядок вещей; *bryta ~en* *изменять/изменить привычки; fastna i ~* *погрязать/погрязнуть в рутіне*

**slentrianmässig** [slø'n'tri:'d:n,mes:ĩg] *adj* (~t) *рутинный, соответствующий заведённому порядку*

**slet** [slø:t] *imperf. av slita*

**slev** [slø:v] *s* (~en, ~ar) *soppslev o.d.* *поварёшка, половник; murslev* *мастерок, лопátка; få en släng av*

*~en bildl.* *получать/получить своё*

**sleva** ['slø:va] *vb itr* (~de, ~t) *~ i sig ngt* *хлебать что-н.; helt o. hållet* *слóпать*

**slicka** ['slĩk:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) *лизать/лизнуть, облизывать/облизать; ~ sig om munnen* *облизываться/облизаться; hans hår ligger som ~t el. han har ~t hår* *волосы у него залізаны*

**II** *vb itr* (~de, ~t) *~ på* *лизать, облизывать*

**III** *med beton. part.*

**slicka av** *tallriken* *облизывать/облизать; ~ av ngt [från ngt]* *слизывать/слизнуть что-н. [с чего-н.]*

**slicka i sig** *ngt* *слизывать/слизнуть, вылизывать/вылизнуть; om t.ex. katt* *лакать/вылакать; bildl. (t.ex. beröm)* *жадно ловить [ngt что-н.], наслаждаться [ngt чем-н.]*

**slicka upp** *слизывать/слизать*

**slicka ur** *skålen* *вылизывать/вылизать*

**slickepinne** ['slĩk:ə,pĩ:nə] *s* (~n, -pinnar) *леденец на палочке*

**slickepott** ['slĩk:ə,pø:t:, slĩk'ə'pø:t:] *s* (~en, ~ar) **1** *degskrapa* *лопátочка 2* *vard., pekfinger* *указательный палец*

**slida** ['slĩda] *s* (~n, *slidor*) **1** *för kniv* *ножны f pl 2* *anat. влагалище*

**slidkniv** ['slĩd,kni:v] *s* (~en, ~ar) *фінський нож; vard. фінка*

**slinga** ['slĩŋ:a] *s* (~n, *slingor*) *ringel av ngt* *hoprullat el. t.ex. rörslinga* *виток; av rök o.d.* *завіток, кольцо; av väg, flod o.d.* *изгіб; ögla* *петля; hårslinga* *прядь f, прядка; ljusslinga* *гирлянда с лампочками; ornament* *узор; göra slingor* *и håret* *делать/сделать мелирование*

**slingerväxt** ['slĩŋ:ə,vøk:ĩst] *s* (~en, ~er) *выóщееся растение*

**slingra** ['slĩŋ:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) *обвивать/обвить II* *vb itr* (~de, ~t) **1** *se III* *nedan 2* *sjö.* *качаться (el. раскачиваться)/раскачаться III* *vb rfl* (~de, ~t) *~ sig*

*om t.ex. väg, flod, växt* *вйтсья, изгібаться; åla sig* *извиваться; om t.ex. rök* *клубйтсья; bildl., om person* *изворáчиваться, уклонйтсья; han bara ~de sig* *bildl. он тóлько пытáлся уклонйтсья от отвéта; ~ sig om (runt)* *ngt* *обвивать/обвитья вокруг чего-н.; ~ sig om* *varandra* *сплетáться/сплестись, переплетáться/переплестись*

**IV** *med beton. part.*

**slingra sig igenom** *пробирáться/пробрáться [ngt* *чéрез (сквозь) что-н.]; om om* *проползáть/проползтĩ [ngt* *чéрез что-н.]*

**slingra ihop** *сплетáть/сплестĩ, переплетáть/сплестись, переплетáться/переплестись; ormen ~de ihop sig* *змея свернулась кольцóм*

**slingra sig undan** *itr.* *ускользáть/ускользнуть; bildl. выворáчиваться/вывернуться*

**slingra sig ur *ngt* *увильнáть/увильнуть от чего-н.; bildl. äv.* *уклоня́ться/уклониться от чего-н.***

**slingrande** ['slĩŋ:randə] *adj* (oböjl.) *o. slingrig* ['slĩŋ:ĩg] *adj* (~t) *извивáющийся; om t.ex. väg, flod äv.* *извильный; om växter* *выóющийся; bildl. уклóнчивый*

**1 slinka** ['slĩŋ:ka] *s* (~n, *slinkor*) *шлю́ха, потаску́ха; se vidare* *slampa*

**2 slinka** ['sliŋ:ka] *vb itr* (*slank, slunkit*) **1** hänga lös болтаться *ipf*, висеть *ipf*; slinta скользить *ipf*, ускользать *ipf **2** kila прошмыгивать/прошмыгнуть, проскользгать/проскользнуть; smuga красться/прокрасться; ~ *in på en bar* забежать (заскочить) в бар; *ett fel hade slunkit in [i texten]* в текст вкралась (закралась) ошибка; *ja, det slank ner* när man just ätit något med god aptit вкуснятина!, объедение!; *det slank ur mig att...* у меня вырвалось, что...*

**slint** [slɪnt] *adv*, *slå* ~ misslyckas не удаваться/удаться, срываться/сорваться

**slinta** ['slɪnta] *vb itr* (*slant, sluntit*) скользить *ipf*, поскользнуться *pf*; *han slant med foten* он поскользнулся

**slipa** ['slɪ:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) точить/наточить (el. отточить); gläta полировать/наполировать (el. отполировать); glas, ädelstenar шлифовать (el. отшлифовывать)/отшлифовать; ädelstenar äv. гранить/огранить; med sandpapper зачищать/зачистить; ~ *av (bort) ng*t отшлифовать что-н. äv. bildl.; ~ *av* jämna шлифовать (el. отшлифовывать)/отшлифовать; nöta, om t.ex. vägor äv. обтачивать/обточить; ~ *ned en tand* стачивать/сточить зуб; ~ *till en lins* шлифовать/отшлифовать линзу

**slipad** ['slɪ:pad] *adj* (*slipat*, ~*e*) **1** eg. отточенный, шлифованный, отшлифованный, полированный, отполированный; jfr *slipa*; ~ *diamant* отшлифованный алмаз (бриллиант) **2** bildl., smart хитрый, ловкий; utstuderad хитроумный

**slipmaskin** ['slɪ:pma, fɪ:n] *s* (~*en*, ~*er*) шлифовальный станок; hand- шлифовальная машина

**slipning** ['slɪ:pɲɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) заточка, шлифование, шлифовка

**slipover** ['slɪ:po:vər] *s* (~*n*, *slipovrar*) безрукавка

**slippa** ['slɪ:pa] **1** *vb tr o. vb itr* (*slapp, sluppit*) **1** ~ *ifrån* (*undan*) befria från спасаться/спастись [ngt от чего-н.]; undgå, undvika избегать/избежать [ngt чего-н.]; förskonas från уберегаться/уберечься [ngt от чего-н.]; bli kvitt избавляться/избавиться, отделяваться/отделиться [ngn от кого-н.] **2** inte behöva избегать/избежать, не иметь необходимости; *du slipper [göra det]* тебе не нужно это делать, тебе не придется это делать; jag (vi) låter dig slippa это сделаю я (сделаем мы); *jag hoppas jag slipper se honom igen* надеюсь, что больше его не увижу; *hon slapp betala* ей не пришлось платить, ей не нужно было платить; *för att ~ besvär* чтобы избежать ненужные хлопоты; *kan jag inte få (låt mig) ~ [göra det]!* можно я не буду это делать?; *låt mig ~ höra eländet* не надо мне это рассказывать; *slipp* låt bli då! тогда не делай этого! **3** släppas, ~ *över bron* [смочь] пройти через мост; *ingen slipper härifrån* отсюда никому не уйти

**II** med beton, part.

**slippa fram** проходить/пройти

**slippa förbi** [ngn] прошмыгивать/прошмыгнуть мимо [кого-н.]; slinka проскальзывать/проскользнуть мимо [кого-н.]

**slippa ifrån** se äv. *1 l*; *du slipper inte ifrån [att göra] det*

тебе придётся это сделать, тебе от этого не убежать

**slippa igenom** проходить/пройти; slinka, äv. om sak проскакивать/проскочить

**slippa in** попадать/попасть; släppas in быть выпущенным

**slippa lös** вырываться/вырваться; bli släppt, ur fängelse o.d. освобождаются/освободиться, быть выпущенным на свободу; om eld вспыхивать/вспыхнуть

**slippa undan a** tr. избегать/избежать [ngt чего-н.], убежать/убежать [ngt от кого-н.], спастись/спасться [ngt от кого-н.]; se vidare *1 l*, ~ *ifrån b*) *itr*. отделяваться/отделиться [med ngt чем-н.]; ~ *lindrigt undan* легко отделаться; *den här gången slipper du inte undan* в этот раз тебе это так не пройдет

**slippa ur: det slapp ur mig att... у меня вырвалось, что...**

**slippa ut** выходить/выйти; släppas быть выпущенным; slinka выскальзывать/выскользнуть [ur ngt из чего-н.]; sippra ut, om t.ex. nyhet просачиваться/просочиться; bli frigiven освобождаться/освободиться; gymna, ~ *ur fängelse* выйти (быть выпущенным) из тюрьмы; *ingen slipper ut ur rummet* никому нельзя выходить из комнаты, никто не выйдет из комнаты

**slipprig** ['slɪ:pɪŋ] *adj* (~*r*) скользкий, слизкий; oanständig сальный

**slips** [slɪps] *s* (~*en*, ~*ar*) галстук; *knyta en* ~ завязывать/завязать галстук

**slipshållare** ['slɪps, hɔ:l:arə] *s* (~*n*, =) зажим для галстука

**slipsknut** ['slɪps, knu:t] *s* (~*en*, ~*ar*) узел [на галстуке]

**slipsten** ['slɪp, ste:n] *s* (~*en*, ~*ar*) точильный камень, точильный брусок; *han vet hur en ~ ska dras* он знает как дела делаются, он очень толковый

**slipstvang** ['slɪps, tvɔŋ:] *s* (~*er*, =) обязательное наличие галстука при посещении некоторых ресторанов

**slira** ['slɪ:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) om bil o.d. буксовать/забуксовать; om koppling o.d. пробуксовывать/пробуксовать; *bilen slirade av vägen* машину занесло; ~ *på kopplingen* придерживать сцепление

**slirig** ['slɪ:riŋ] *adj* (~*r*) скользкий

**sliskig** ['slɪs:kiŋ] *adj* (~*r*) **1** åkligt söt приторный; överdrivet sentimental слащавый, елейный **2** om person льстивый, слащавый

**slit** [slɪt] *s* (~*er*) **1** arbete тяжёлый (изнурительный) труд, тяжёлая (изнурительная) работа; ~ *och släp* тяжёлая работа **2** *det var ett riv och ~ efter biljetter* за билеты была борьба

**slita** ['slɪ:ta] **1** *vb tr o. vb itr* (*slet, slitit*) **1** nöta, ~ [på ngt] t.ex. kläder изнашивать/износить [что-н.], pronåshäva/проносить [что-н.]; ~ *håll på strumporna* изнашивать/проносить носки до дыр;

*det sliter på nerverna* это действует на нервы; *slit den med hälsan!* носи на здоровье! **2** *riva* разрывать/разрывать; rycka срывать/сорвать; ~ *sitt hår* рвать на себе волосы; *inte kunna ~ blicken från ngn* (ngt)



быть не в состоянии оторвать взгляд от кого-н. (чего-н.); ~ *ngt i stycken* разрывать/разорвать что-н. на части; ~ *ngt ur händerna på ngn* вырывать/вырвать что-н. у кого-н. из рук **3** knoga надрываться/надорваться работая; ~ *med ngt* трудиться (мучиться) над чем-н.; ~ *ont (hund)* работать, выбиваясь из сил; fara illa терпеть/потерпеть лишения и неудобства, переносить/перенести много невзгод; ~ *och släpa* исполнять тяжёлую работу, ишачить **4** ~ *en tvist* разрешать/разрешить конфликт

**II** *vb rfl (slit, slitt)* ~ *sig* om t.ex. djur вырываться/вырваться, срываться/сорваться с цепи и т.п.; om sak отвязываться/отвязаться; ~ *sig [loss (lös)]* om person отрываться/оторваться, вырываться/вырваться; göra sig ledig освобождался/освободиться [*från ngn* (*ngt*) от кого-н. (чего-н.)]

**III** med beton. part.

**slita av** sönder разрывать/разорвать; itu разрывать/разорвать пополам; slita bort отрывать/оторвать; ~ *av ngn (sig) kläderna* срывать/сорвать с кого-н. (с себя) одежду

**slita bort** отрывать/оторвать

**slita ifrån** вырывать/вырвать; ~ *ifrån ngn ngt* вырывать/вырвать что-н. у кого-н.

**slita ihjäl sig** изнурять/изнурить себя работой

**slita loss (lös)** отрывать/оторвать; ~ *sig loss (lös)* se under **II** ovan

**slita sönder** разрывать/разорвать

**slita upp** t.ex. en dörr срывать/сорвать, вырывать/вырвать

**slita ut** nöta ut изнашивать/износить, изнашивать/выносить; trötta ut изматывать/изматывать; ~ *ut sig* изматываться/изматываться; se vidare *utsliten*

**slitage** [slit'ɔ:f] *s* (~*r*) износ

**sliten** ['slit:tən] *adj* (*slitet, slitna*) изношенный, поношенный; om saker. luggsliten потрёпанный; om möbler äv. потёртый; om t.ex. fräs истасканный, затёртый; om person измученный, изнурённый

**slittit** ['slittit] sup. *av slita*

**slitning** ['slit:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** slitage изнашивание, износ **2** osämja раздор; *samarbete utan ~ar* сотрудничество без разногласий

**slit-och-slängmentalitet** [slit-ɔ'slɛŋ:men'tal;te:t] *s* (~*en*, ~*er*) ung. потребительский менталитет

**slits** [slit:s] *s* (~*en*, ~*ar*) skära паз, щель *f*, прорезь *f*; på kläder разрез на одежде

**slitsa** ['slit:sa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*upp*] *ngt* прорезывать/прорезать что-н., продёлывать/продёлывать паз (щель) в чём-н.

**slitsad** ['slit:sad] *adj* (*slitsat*, ~*e*) ~ *kjol* юбка с разрезом

**slitsam** ['slit:sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) изнурительный, трудоёмкий; om t.ex. liv äv. тяжёлый о жизни и т.п.

**slitstark** ['slit:stark] *adj* (~*t*) нёский; hållbar прочный

**slockna** ['slɔ:k:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) гаснуть/погаснуть; om vulkan потухать/потухнуть; bildl., ta slut угасать/угаснуть; somna отрубаться/отрубиться

**slog** [slu:g] imperf. *av 2 slå*

**slogan** ['slu:gan, 'slo:gan] *s* (~*en* el. =, ~*er* el. =) лозунг

**sloka** ['slu:ka] *vb itr* (~*de*, ~*t*) свисать/свиснуть, обвисать/обвиснуть, поникать/поникнуть; ~ *med svansen* опускать хвост

**slokhatt** ['slu:k,hat:] *s* (~*en*, ~*ar*) шляпа с широкими свисающими полями

**slokörad** ['slu:k,œ:rad] *adj* (-*örat*, ~*e*) вислоухий; bildl. пристыжённый

**slopa** ['slu:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) avskaffa упразднить/упразднить; förkasta отклонять/отклонить; ge upp откazyваться/отказаться от идеи и т.п. [*ngt* от чего-н.]; utelägna убирать/убрать; sluta med, inställa прекращать/прекратить; stryka удалять/удалить

**slott** [slot:] *s* (~*er*, =) дворец; befäst замок

**slovak** [slo'vɔ:k] *s* (~*en*, ~*er*) словак

**Slovakien** [slo'vɔ:kjən] Словакия

**slovakisk** [slo'vɔ:kisk] *adj* (~*t*) словацкий; *Slovakiska republiken* Словацкая Республика

**slovakiska** [slo'vɔ:kiska] *s* **1** (~*n*, *slovakiskor*) kvinna словачка **2** (~*n*) språk словацкий язык

**sloven** [slo've:n] *s* (~*en*, ~*er*) словенец

**Slovenien** [slo've:njən] Словения

**slovensk** [slo've:nsk] *adj* (~*t*) словенский

**slovenska** **1** [slo've:nksa] (~*n*, *slovenskor*) kvinna словенка **2** (~*n*) språk словенский язык

**sluddra** ['slød:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) говорить *ipf* невнятно (неразборчиво), бормотать *ipf*

**sluddrig** ['slød:rig] *adj* (~*t*) невнятный,

неразборчивый

**slug** [slu:g] *adj* (~*t*) хитроумный; listig хитрый; förslagen ловкий; klipsk смыслённый

**sluka** ['slu:ka] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** проглатывать/проглотить; glupskt поглощать/поглотить; hungrigt пожирать/пожрать, жадно есть/съесть **2** bildl., kosta stora summor поглощать/поглощать; förbruka

потреблять/потребить; sträckläsa проглатывать/проглотить книги; ~ *ngn med blicken* пожирать

кого-н. взглядом

**slum** [sləm:] *s* (~*men*) slumkvarter трущоба, трущобы *f pl*; ~*men* трущобы

**slummer** ['sløm:ər] *s* (~*n*) дремота; lur короткий (лёгкий) сон

**slump** [sløm:p] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** tillfällighet случайность *f*; lyckträff, tur äv. удача; *en lycklig* ~ счастливая

случайность, счастливый случай; *det var en ren ~ att...* это [была] чистая случайность ([было]

чистой случайностью), что...; *av en [ren] ~* [чисто] случайно; *lämna ngt åt ~en* полагаться/

положиться на волю случая, оставлять/оставить

что-н. на волю случая **2** rest остаток товара

**slumpa** ['sløm:pa] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*bort*] продавать/продать за бесценок; *hela lagret ~s bort!* på anslag

тотальная распродажа! **II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* получаться/получиться, случаться/случиться; *det*

~*de sig så att...* получилось (случилось, вышло) так, что...

**slumpartad** ['sløm:p,ɔ:tad] *adj* (-*arat*, ~*e*) о.

**slumpbetonad** ['sløm:pbe,tu:nad] *adj* (-*betonat*, ~*e*) случайный

**slumpmässig** ['sløm:p,mes:ɪŋ] *adj* (~*t*) случайный,

выбранный (сделанный) наугад  
**slumpvis** ['sləm:p,vi:s] *adv* случайно, наугад, наобум, наудачу  
**slumra** ['sləm:ra] *vb itr* (~de, ~t) дремать *ipf* äv. bildl.: ~ *till* задремать  
**slunga** ['sløn:a] **I** *s* (~n, slungor) прасца, катапульта **II** *vb tr* (~de, ~t) **1** метать/метнуть; kasta äv. кидать/кинуть; häftigt швырять/швырнуть **2** honung извлекать/извлечь мёд из сотов  
**slunkit** ['sløn:kɪt] *sup.* av *2 slinka*  
**sluntit** ['sløn:tɪt] *sup.* av *slinta*  
**slup** [slø:p] *s* (~en, ~ar) sjö., segelfartyg шлюп, одномачтовое парусное судно; skeppsbåt шлюпка; ångslup баркас  
**sluppit** ['slø:pɪt] *sup.* av *slippa*  
**slurk** [slør:k] *s* (~en, ~ar) глоток; *en* ~ *kaffe* глоток кофе  
**slusk** [sløs:k] *s* (~en, ~ar) оборванец, неряха *mf*  
**sluskig** ['sløs:kɪg] *adj* (~t) smutsig грязный; ovårdad потрепанный, неопрятный, неряшливый  
**sluss** [sløs:] *s* (~en, ~ar) шлюз  
**slussa** ['slø:sa] **I** *vb tr* (~de, ~t) **1** eg., låta passera genom en sluss проводить/проводить [судно] через шлюзы, шлюзовать *ipf/pf* **2** bildl., ~ *förbi* (in, ut) пропускать/пропустить по одному; *han* ~des mellan olika myndigheter егó посылали из одного ведомства в другое **II** *vb itr* (~de, ~t) passera genom en sluss шлюзоваться *ipf/pf*; ~ *in* eg. проводить/провести в шлюз; ~ *ut* выводить/вывести из шлюза  
**slussavgift** ['sløs:dv,jɪft] *s* (~en, ~er) плата за прохождение шлюза  
**slussning** ['sløs:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) прохождение шлюза, шлюзование  
**slut** [slø:t] **I** *s* (~et, =) конёц; upphörande äv. окончание; avslutning äв. заключение; utgång, t.ex. lyckligt исход, развязка; resultat äв. итог; nedersta del äв. край, низ, конёц [*av* (på) *ngt* чего-н.]; *gott* ~ [*på det gamla året*]! ung. счастливого окончания [старого] года!; ~et *gott, allting gott* хорошо то, что хорошо кончается; *det måste bli [ett] ~ på det här* с этим нужно покончить; *få ett ~* закончиться/закончиться; *historien fick ett lyckligt* ~ история получила счастливый конёц, история закончилась хорошо; *få ~ på ng* stoppa кончать/кончить с чем-н.; få färdigt оканчивать/окончить что-н.; *göra ~ på ng* förbruka кончать/кончить что-н., заканчивать/закончить что-н.; t.ex. pengar растрачивать/растратить что-н.; *de har gjort ~* они расстались; *han har gjort ~ med henne* он её бросил (оставил); *lida mot sitt* ~ близиться/приблизиться к концу; *ta ~* upphöra кончиться; tryta кончаться, подходить к концу; om t.ex. förtrad äв. иссекать/иссечь; *smöret börjar (håller på att) ta ~* масло кончается; *vi har ~ på smöret* у нас кончилось масло; *den tredje från ~et* третий с конца; *i (vid) ~et av (på) ng* в конце чего-н.; *i ~et av maj* в конце мая, в последних числах мая; *i ~et av sextioalet* в конце шестидесятих [годов], в поздние шестидесятые [годы]; *på ~et* в конце, под конёц; *till ~* till sist в

конце концов, наконец; avslutningsvis в заключение;  
**ända till** ~et до самого конца  
**II** *adj* (objekt.) avslutad законченный, окончанный; slutsäld закончившийся, распроданный; utmattad уставший; utsliten вымотавшийся; *boken är ~ på förlaget* книга закончилась в издательстве; *smöret är ~* ет. *det är ~ på smöret* масло кончилось, масла больше нет; *och därmed är programmet ~* ет. *och därmed är det ~ på programmet* и на этом наша программа заканчивается; *det är ~ med att flacka runt* хватит скитаться; *han är ~ som politiker* как политик он кончен  
**sluta** ['slø:ta] **A** (~de, ~t) *vb tr* o. *vb itr* **1** ит., ит., ge en avslutning кончать/кончить, заканчивать/закончить, завершать/завершить; avbryta переставать/перестать; upphöra [med] прекращать/прекратить; ge upp бросать/бросить; *vi ~r [arbetet] klockan tre* мы заканчиваем [работу] в три часа; *jag har ~t röka* я бросил курить; *han har ~t hos oss* он больше не работает с нами. он уволился с работы; ~ upphöra *med ng* прекращать/прекратить что-н.; ~ upphöra [*med*] *att göra ng* прекращать/прекратить делать что-н., переставать/перестать делать что-н.; ~ *med medicinen* переставать/перестать принимать лекарство; ~ [*ett tal*] *med ng* заканчивать/закончить [речь] чем-н.; *boken ~r sorgligt* у книги печальный конёц; *notan ~de på 2 000 kronor* счёт составил две тысячи крон; ~ [*upp*]! перестань!, прекрати!; ~ *upp med* se ovan ~ [*med*] **2** ит., avsluta[s] кончаться/кончиться, заканчиваться/закончиться, оканчиваться/окончиться; få en avslutning äв. завершаться/завершиться; *här ~r vägen* здесь дорога заканчивается; *hur ska det ~?* как (чем) это закончится?; *det kommer att ~ illa* это плохо закончится; *det kommer att ~ illa för honom* он плохо кончит; *det har ~t [att] regna* дождь кончился; *det ~de med att han blev sjuk* это закончилось тем, что он заболел; в итоге он заболел; ~ *på vokal* заканчиваться на гласный  
**B** (slöt, slutit) **I** *vb tr* **1** tillsluta смыкать/сомкнуть, замыкать/замкнуть; ~ *en cirkel* замыкать/замкнуть круг; *cirkeln är sluten* bildl. круг замкнулся; ~ *leden* mil. смыкать/сомкнуть строй; ~ *ngn i sina armar* заключать/заключить кого-н. в объятьях, обнимать/обнять кого-н.; ~ *ngn till sitt bröst* прижимать/прижать кого-н. к груди **2** komma överens om заключать/заключить договор и т.п.; ~ *fred* заключать/заключить мир; ~ *ett avtal* заключать/заключить соглашение (договор) **3** dra slutsats, ~ *av ng* att... заключать/заключить из чего-н., что..., выводить/вывести из чего-н. заключение, что...  
**II** *vb itr*, ~ *till* sitта äт плотно прилегать (сидеть); stängas закрываться; ~ *tätt* плотно закрываться; ~ *upp* samlas собираться/собираться; ~ *upp kring ngn* спланиваться/сплотиться вокруг кого-н.  
**III** *vb rft*, ~ *sig a*) stänga sig, om t.ex. dörr закрываться/закрывать; om t.ex. mussla, blomma смыкаться/сомкнуться; ~ *sig inom sig själv* (siit skal) замыкаться/замкнуться в себе **b**) ansluta sig, ~ *sig till*

**ngn** примыкать/примкнуть к кому-н.; förena sig med присоединяться/присоединиться к кому-н.; ~ **sig samman** объединяться/объединиться [*till ngt* во что-н.], соединяться/соединиться с) dra slutsats, ~ **sig till ngt** заключать/заключить что-н. [*av ngt* из чего-н.]

**slutare** ['slù:tàrə] *s* (~n, =) фото. затвор

**slutbetalning** ['slù:tbe,tə:lɪŋ] *s* (~en, ~ar)

окончательный расчёт

**slutbetyg** ['slù:tbe,tɪ:g] *s* (~et, =) skol., avgångsbetyg

аттестат; betygsgrad окончательная оценка

**sluten** ['slù:tən] *adj* (*sluett, slutna*) **1** stängd закрытый äv. om t.ex. sällskap: föreglad (om t.ex. försändelse)

запечатанный; isolerad (om t.ex. värld) изолированный;

~ **omröstning** тайное (закрытое) голосование; ~

**vokal** закрытый гласный; ~ **vård** стационарное

лечение; ~ **anstalt** учреждение закрытого типа; ~

**psykiatrisk vård** принудительное лечение в

психиатрической больнице закрытого типа **2**

inbunden скрытый; inåtvänd замкнутый

**slutföra** ['slù:t,fœ:ra] *vb tr* (-förde, -fört) fullfölja

оканчивать/окончить, доводить/довести до конца

**slutförvaring** ['slù:t,fœ:r,vø:riŋ] *s* (~en) av kärnbränsle окончательное захоронение [радиоактивных отходов]

**slutgiltig** ['slù:t,jil:tɪg] *adj* (~t) окончательный; om t.ex. resultat äv. конечный, заключительный

**slutkapitel** ['slù:tka,pit:əl] *s* (-kapitlet, =)

заключительная глава

**slutkläm** ['slù:t,klf:m:] *s* (~men, ~mar) effektfull avslutning

финал, концовка

**slutkörd** ['slù:t,kœ:d] *adj* (-kört, ~a) bildl. **hon är alldeles**

~ она совершенно измучена (измотана)

**slutledning** ['slù:t,le:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) заключение;

deduktion вывод

**slutledningsförmåga** ['slù:tlednɪŋsfœ:r,mø:ga] *s* (~n)

способность делать выводы, аналитическая

способность

**slutlig** ['slù:tlɪg] *adj* (~t) завершающий,

заключительный, конечный; ytterst последний;

slutgiltig окончательный

**slutligen** ['slù:tlɪgən] *adv* till sist в конце, под конец;

äntligen в конце концов, наконец; när allt kommer omkring

в конечном счёте

**slutlikvid** ['slù:tlɪkvi:d] *s* (~en, ~er) slutbetalning

окончательный расчёт (платёж)

**slutlön** ['slù:t,lø:n] *s* (~en, ~er) максимальный оклад

**slutomdöme** ['slù:tɔm,dø:mə] *s* (~t, ~n)

окончательное мнение (заключение)

**slutplädering** ['slù:tplf,de:riŋ] *s* (~en, ~ar) jur.

заключительная речь, заключительное слово

**slutpunkt** ['slù:t,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) заключительный

пункт; slutstation конечный пункт

**slutresultat** ['slù:tresøl,tɔ:t] *s* (~et, =) окончательный

результат

**slutsats** ['slù:t,sat:s] *s* (~en, ~er) заключение, вывод;

**dra en (sin egen)** ~ **av ngt** делать/сделать (свой

собственный) вывод из чего-н.; **dra förhastade** ~er

делая/сделав поспешные выводы

**slutscen** ['slù:t,se:n] *s* (~en, ~er) заключительная

сцена

**slutsignal** ['slù:tstɪŋ,nɔ:l] *s* (~en, ~er) спорт. финальный

свисток [судьи]

**slutskattsedel** ['slù:ttskat,se:dəl] *s* (~n, ~sedlar) ung.

извещение об окончательной сумме налога

**slutskede** ['slù:t,ʃe:də] *s* (~t, ~n) последний

(заключительный) этап

**slutspel** ['slù:t,spe:l] *s* (~et, =) спорт. завершающие

(финальные) матчи *m pl*; schack. эндшпиль *m*

**slutspurt** ['slù:t,spø:t] *s* (~en, ~er) спорт. спурт, рыбок

перед финишем; ~en **inför valet** последняя стадия

предвыборной компании

**slutstation** ['slù:tsta,ʃi:n] *s* (~en, ~er) конечная

станция

**slutsumma** ['slù:t,søm:a] *s* (~n, ~summer) итог, общая

сумма

**slutsåld** ['slù:t,sø:d] *adj* (-sålt) **varan är** ~ товар

распродан; **det är** ~t всё распродано

**slutta** ['slù:tə] *vb itr* (~de, ~t) склоняться/склониться,

спускаться/спуститься, наклоняться/наклониться;

**marken** ~r земля отлого опускается (спускается);

~ **brant (sakta) ned mot ngt** спускаться круто

(отлого) к чему-н.

**sluttande** ['slù:tandə] *adj* (oböjl.) наклонный, пологий;

om t.ex. tak äv. покатый

**sluttning** ['slù:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) наклон, спуск, склон,

уклон

**slutåndan** ['slù:t,ɛn:dan] *s* (best. sing.) o. **slutånden**

['slù:t,ɛn:dən] *s* (best. sing.) **i** ~ в конечном итоге

**sly** [sly:] *s* (~et, ~n) bot., koll. побёги *m pl* покрывающие

определённую территорию; enstaka skott побёг

**slyna** ['sly:na] *s* (~n, slynor) lösaktig kvinna шлюха,

потакущая; starkt vard. сука

**slyngel** ['slyŋ:əl] *s* (~n, slynglar) хулиган, шалопай;

svagare мошённик, плут

**1 slå** [slo:] *s* (~n, ~ar) **1** tvärsåll перекладина, засов **2** på

kläder кайма, нашивка

**2 slå** [slo:] (jfr äv. ex. under resp. subst.) **1** *vb tr* o. *vb itr* (slog,

slagit) (jfr äv. **II**); tilldela flera slag, besegra бить/побить; träffa

hälla ett slag ударять/ударить; stöta, smälla стучать/

стукнуть; med flata handen шлёпать/шлёпнуть; besegra

разбивать/разбить; t.ex. pjäs i schack брать/взять в

шаматах; döda (om djur) убивать/убить, задирать/

задрать о животных; meja косить/скосить; kasta (i

tärningsspel) бросать/бросить, ходить/походить в игре;

hålla nalive/налить (jfr **2 hålla**); göra, t.ex. knut

завязывать/завязать; t.ex. bro ströbiter/построить,

перекидывать/перекинуть мост; tele., ett nummer

набирать/набрать номер телефона; ~ **ngn** [gul och blå]

избивать/избить кого-н. [до синяков]; ~ **ett**

**lag med 2–1** победить команду со счётом два –

один; ~ **fienden** разбивать/разбить врага; ~ **ett**

**nummer** набирать/набрать номер; **klockan** ~r två

часы бьют два; **det slog mig** föll mig in я вдруг

вспомнил, мне вдруг пришло в голову; frapperade mig

меня поразило; ~ **ngn i ansiktet** ударять/ударить

кого-н. по лицу; ~ **ngn i huvudet** ударять/ударить

(стукнуть) кого-н. по голове; ~ **ngt i bitar**

разбивать/разбить что-н. [на куски]; ~ *en boll i nät* забивать/забить мяч в сетку; ~ *näven i bordet* ударять/ударить кулаком по столу; bildl. занимать/занять твёрдую позицию, действовать решительно; ~ *huvudet i (mot) en sten* ударяться/удариться головой о камень; ~ *i dörrarna* хлопаты/хлопнуть дверью; ~ *i en ordbok* смотреть/посмотреть в словарь; ~ *ngn med häpnad* поражать/поразить (удивлять/удивить) кого-н.; ~ *armarna om ngn* обнимать/обнять кого-н.

**II** *vb itr (slog, slagit)* (jfr äv. I) **1** om hjärta биться *ipf*; håftigt стучать *ipf*; om vågor, fisk äv. плескаться; om dörr хлопать *ipf*; fladdra (om t.ex. segel) развеиваться *ipf*; *dörren står och ~r* дверь хлопает; *fågeln ~r med vingarna* птица машет (хлопает) крыльями; *regnet ~r mot fönsterrutan* дождь стучит по окну; ~ *vilt omkring sig* размахивать руками **2** om klocka, klockan ~r varje kvart часы бьют каждые четверть часа **3** slå an имать *ipf* успех, нравиться *ipf*

**III** *vb rfl (slog, slagit)* **1** ~ *sig* skada sig ударяться/удариться, ушибиться *ipf*; ~ *sig fördärvad* очень сильно ударяться/удариться, разбиваться/разбиться; ~ *sig i huvudet (på knät)* ударяться/удариться головой (колёнкой) **2** klappa sig. ~ *sig på knäna* хлопаты/хлопнуть себя по коленям; ~ *sig för bröstet* stoltsera ударять/ударить (бить) себя в грудь; ~ *sig för pannan* i förväning o.d. ударять/ударить себя в лоб **3** ~ *sig på* angripa поражать/поразить о болезни; ~ *sig* bägna сгибаться/согнуться, прогибаться/прогнуться

**IV** med beton. part.

**slå an a)** tr., ton, tangent ударять/ударить; sträng äv. касаться/коснуться **b)** itr. имать успех, становиться/стать популярным [*på ngn* у кого-н.]; ~ *an på ngn* нравиться/понравиться кому-н., приходиться/прийтись кому-н. по вкусу

**slå av a)** hugga av срезать/срезать; bryta itu переламывать/переломить; meja av, gräs skäpivats/скосить **b)** koppla ur o.d. отключать/отключить **c)** ~ *av 200 kronor (på priset)* pruta сбавлять/сбавить (скидывать/скинуть) цену на двести крон; ~ *av på takten* замедлять/замедлить такт; ~ *av på kraven* занижать/занизить требования

**slå bort a)** hålla vylivats/вылить; jfr under 2 *hälla*; kasta выбрасывать/выбросить; vifta smäpivats/смахнуть **b)** bildl. отгонять/отогнать; skaka av sig äv. стряхивать/стряхнуть; ~ *bort tanken på ngt* отгонять/отогнать (отбрасывать/отбросить) мысль о чём-н.; ~ *bort ngt med ett skämt* обращать/обратить что-н. в шутку

**slå emot:** ~ *emot [ngt]* ударяться/удариться обо что-н.; ~ *doft slog emot mig* я почувствовал какой-то запах

**slå fast** bildl. se *fastslå*  
**slå fel** se *fel III*

**slå sig fram** пробиваться/пробиться; lyckas äv. делать/сделать успехи

**slå i a)** t.ex. spik вбивать/вбить **b)** *jag slog i huvudet när jag föll* падая, я ударился головой **c)** ~ *plugga i*

*sig ngt* зубрить/вызубрить что-н. **d)** ~ *lura i ngn ngt* наговорить (напелсти) кому-н. что-н.

**slå ifrån a)** koppla från отключать/отключить, выключать/выключить **b)** ~ *ifrån* försvara *sig* отбиваться/отбиться **c)** ~ *ifrån sig ngt* avvisa откazyваться/отказаться от чего-н.; skaka av *sig* отбрасывать/отбросить что-н. от себя; tankar äv. отгонять/отогнать; *tyget ~r ifrån sig smuts* ткань отталкавать грязь, к ткани не пристаёт грязь **slå igen a)** stänga захлопывать/захлопнуть; ~ *igen [butiken]* закрывать/закрывать [магазин] äv. bildl. **b)** stängas захлопываться/захлопнуться **slå igenom** bli populär (gångse) прославляться/прославиться, становиться/стать популярным; göra succé имать успех; *hon slog igenom med den här romanen* она стала знаменитой (она прославилась), благодаря этому роману **slå ihjäl:** ~ *ihjäl ngn* убивать/убить кого-н.; *han slog ihjäl sig* он убился (разбился); ~ *ihjäl tiden* убивать/убить время

**slå ihop a)** slå mot varandra, händer хлопаты/хлопнуть в ладоши; klackar шёлкаты/шёлкнуть каблуками **b)** slå igen (t.ex. bok) захлопывать/захлопнуть; fälla ihop, t.ex. fallstol складывать/сложить **c)** slå samman сливать/сливать вместе; förena объединять/объединить [*till ngt* во что-н.]; lägga ihop собирать/собрать; *om de ~r sina kloka huvuden ihop* если они посоветуются; ~ *sig ihop [om en present]* складывать/сложиться [на подарок]; ~ *sig ihop med ngn* объединяться/объединиться с кем-н. **d)** blanda ihop смешивать/смешать **e)** tillsluta *sig* закрываться/закрывается **slå in a)** hamma in вбивать/вбить **b)** slå sönder, t.ex. fönster разбивать/разбить; t.ex. dörr проламывать/проломить; ~ *in öppna dörrar* bildl. ломиться в открытую дверь **c)** ~ *in ngt [i papper]* заворачивать/завернуть что-н. [в бумагу]; se äv. *inslagen d)* ~ *in ngt i kassaapparaten* пробивать/пробить что-н. в кассе **e)** gå i uppfyllelse сбываться/сбыться; ~ *in på en bana (en väg)* избирать/избрать путь (дорогу)

**slå sig lös** roa *sig* развлекаться/развлекаться; vard., släppa *sig lös* оттягиваться/оттянуться

**slå ned a)** slå omkull (till marken) сбивать/сбить; driva ned (t.ex. påle) забивать/забить [*i ngt* во что-н.]; febertermometer встряхивать/встряхнуть градусник **b)** fälla ned, t.ex. krage опускаться/опуститься; paraply закрывать/закрывать; blicken потуплять/потупить **c)** kuva, t.ex. uppror подавлять/подавить **d)** komma ned, om fallande kropp падать/упасть; om fågel садиться/сесть, опускаться/опуститься о птицах; *blixten slog ned i trädet* молния ударила в дерево; ~ *ned på ngn (ngt)* om rovfågel, bildl. кидаться/кинуться (el. накинуться) на кого-н. (что-н.) **e)** minska se ~ *av f)* ~ *sig ned* sätta *sig* садиться/сесть, усаживаться/усесться, присаживаться/присесть; om t.ex. fågel äv. приземляться/приземлиться; bosätta *sig* селиться/поселиться; ~ *dig ned!* присаживайся!, садись! **slå om a)** förändras изменяться (el. меняться)/измениться, переменяться/перемениться; sadla om

переквалифицироваться; polit. переменять/переменить свой убеждения **b)** kasta om (t.ex. omkopplare) переклю́чаться/переклю́чить **c)** ~ *om ett papper* [om ngt] оборо́ачивать/оберну́ть [что-н.] в бума́гу  
**slå omkull** опроки́дывать/опрокину́ть, сшиба́ть/сшиби́ть  
**slå på a)** koppla på (t.ex. motor) включа́ть/включи́ть; ~ *på* hålla på подлива́ть/подли́ть **b)** ~ *sig på* ägna sig åt [att spela] golf за́няться го́льфом  
**slå runt a)** om t.ex. bil перево́рачиваться/переверну́ться **b)** festa гуля́ть/погуля́ть, весели́ться/повесели́ться  
**slå samman** se ~ *ihop*  
**slå sönder** разбива́ть/разби́ть; ~ *ngn sönder och samman* жесто́ко избива́ть/изби́ть когó-н.; jfr äv. *sönderslagen*  
**slå till a)** ge ngn (ngt) ett slag ударя́ть/удари́ть; med flata handen шле́пать/шле́пнуть; stöta till толка́ть/толкну́ть, задева́ть/заде́ть **b)** ~ *till* i t.ex. en affärssuppgörelse решаться/реши́ться на сделку и т.п. **c)** ~ *till* ingripa *mot ngn* (ngt) t.ex. brotslingar направля́ть/напра́вить си́лы на борьбу́ с кем-н. (чем-н.), наноси́ть/нанести́ у́дар по кому́-н. (чему́-н.)  
**slå tillbaka a)** t.ex. anfall отбива́ть/отби́ть **b)** ge igen наноси́ть/нанести́ отве́тный у́дар, дава́ть/да́ть сда́чи  
**slå upp a)** uppföra, sätta upp ста́вить/поста́вить, поднимáть/подня́ть; tält äv. разбива́ть/разби́ть палатку; ~ *upp nyheten om mordet på första sidan* помеща́ть/помести́ть но́вость об убийстве на пе́рвой страни́це крупным шри́фтом **b)** fälla upp, t.ex. paraply, sufflett открыва́ть/откры́ть; krage поднимáть/подня́ть **c)** öppna распа́хивать/распахну́ть; ~ *upp sidan 10* [*i en bok*] открыва́ть/откры́ть [кни́гу] на деся́той страни́це; ~ *upp ett ord i en ordbok* смотре́ть/посмотре́ть (проверя́ть/прове́рить) сло́во в словарé **d)** bryta (förlovning) расторгáть/расторгну́ть помолвку; *de har slagit upp förlovningen* они́ расстáлись, они́ расторгну́ли помолвку **e)** komma upp (om lågor) вспыхива́ть/вспыхну́ть; öppnas (om t.ex. dörr) распа́хиваться/распахну́ться  
**slå ut** (jfr äv. *utslagen*) **a)** avlägsna выбива́ть/выби́ть; ~ *ut en boll* i tennis посыла́ть/посла́ть мяч в а́ут; i bordtennis отража́ть/отрази́ть мяч за преде́лы стола́; *han har slagit ut en tand* он выби́л себе́ зуб **b)** breda ut, t.ex. vingar расправля́ть/распрáвить; hår raspuskátt/распусти́ть волосы; ~ *ut med armarna* всплэски́вать/всплесну́ть рука́ми; ~ *ut kostnaderna* **a)** på flera år разбива́ть/разби́ть затра́ты (расхо́ды) [*på ngt* на что-н.] напр. на несколько лет **b)** på flera personer разделя́ть/раздели́ть затра́ты (расхо́ды) [*på ngn* ме́жду кем-н.] **c)** besegra, sport. побежда́ть/победи́ть, би́ть/разби́ть, поборо́ть; i boxning нокаути́ровать; konkurrera ut, person оттесня́ть/оттесни́ть, превосходи́ть/превзойти́; sak вытесня́ть/вытесни́ть **d)** spricka ut, om blomma распуска́ться/распусти́ться; öppna sig раскрыва́ться/раскры́ться **e)** ~ *väl ut* удава́ться/уда́ться **f)** ~ *ut* hålla ut вылива́ть/выли́ть;

spilla пролива́ть/проли́ть  
**slå över** электр. пробива́ть/проби́ть; om röst лома́ться/слома́ться о голосо́е; slå runt перево́рачиваться/переверну́ться; bildl., överdriva преувели́чивать/преувели́чить, переба́рщивать/переборщи́ть; ~ *över* övergå *i* превраща́ться/преврати́ться в +ack  
**slående** ['slø:əndə] *adj* (obj.) порази́тельный; *en* ~ *likhet* порази́тельное сходство  
**slån** [slo:n] *s* (~en el. ~et, =) bot. те́рн, терно́вник  
**slånbär** ['slø:n,bæ:r, 'slo:nbæ:r] *s* (~et, =) я́года те́рна (терно́вника)  
**slåss** [slø:s] *vb itr dep* (slogs, slagits) дра́ться *ipf*, би́ться *ipf*, боро́ться *ipf*; ~ *om ngt* боро́ться за что-н. äv. bildl.  
**slåtter** ['slø:tər] *s* (~n, slåttrar) сенокóс  
**slåttermaskin** ['slø:tərmaʃi:n] *s* (~en, ~er) сенокоси́лка  
**släcka** ['sløk:a] *vb tr* (släckte, släckt) туши́ть/потуши́ть, гаси́ть/погаси́ть; t.ex. elektriskt ljus äv. выключа́ть/выключи́ть; t.ex. törsten утолjáть/утоли́ть; ~ [*i ett rum*] выключа́ть/выключи́ть свет [в ко́мнате]; *ljuset (det) är släckt* свет вы́ключен  
**släckning** ['sløk:niŋ] *s* (~en, ~ar) туше́ние, гаше́ние  
**släckningsarbete** ['sløk:niŋsar,betə] *s* (~t, ~n) туше́ние огня́, рабо́ты *fpl* по туше́нию огня́  
**släde** ['slø:də] *s* (~n, slädar) fordon са́ни *fpl*; mindre (t.ex. handsläde) са́нки *fpl*; *åka* ~ э́хать (э́здить, ката́ться) на саня́х (mindre са́нках)  
**slägga** ['slæg:a] *s* (~n, släggor) **1** кувáлда **2** sport. **a)** redskap мо́лот; *kasta* ~ метáть/метну́ть мо́лот **b)** sportgren метáние мо́лота  
**släkt** [sløk:t] **1** *s* (~en, ~er) **1** а́т род; ~en *Vasa* род (дина́стия) *Båsa*; *det ligger i* ~en э́то в роду́ **2** släktingar родня́, родстве́нники *m pl*; *bjuda hem* ~ *och vänner* (*hela* ~en) приглаша́ть/пригласи́ть [домо́й] родстве́нников и друзéй (всю́ родню́); ~en *är värst* ung. родня́ ху́же воро́нья; *ha stor* ~ импе́ть мно́го родстве́нников; *han hör till* ~en он наш родстве́нник, он нам родня́ **II adj** (obj.) родстве́нный äv. bildl. [*med ngn* кому́-н.], находя́щийся в родстве́ [*med ngn* с кем-н.]; jfr *besläktad*; *vi är* [*nära*] ~ мы [блзи́кие] родстве́нники; *vi är* ~ *på långt håll* мы [находи́мся] в дале́ком родстве́, мы дале́кие родстве́нники; *han är* ~ *med mig* vanl. он мой родстве́нник  
**släktdrag** ['sløk:t,drø:g] *s* (~et, =) семе́йная черта́  
**släkte** ['sløk:tə] *s* (~t, ~n) generation поколе́ние; ras, stam род; slag вид; *det manliga* ~t мужско́я полови́на ро́да, мужчи́ны *m pl*; *det uppväxande* ~t подро́стающее поколе́ние; *de är ett* ~ *för sig* они́ о́собая ра́са, они́ о́собой поро́ды  
**släktforskning** ['sløk:t,fø:s:kiŋ] *s* (~en) генеало́гия, изуче́ние происхо́ждения ро́да  
**släkting** ['sløk:tiŋ] *s* (~en, ~ar) родстве́нник; om djur, växt o.d. сороди́ч [*till ngn* (ngt) когó-н. (чегó-н.)]; *mina* ~ar äv. моя́ родня́; *en* ~ *till mig* о́дин мой родстве́нник  
**släktklenod** ['sløk:tkle,nu:d] *s* (~en, ~er) семе́йная (фами́льная) це́нность, семе́йная (фами́льная) рели́квия

**släktkär** ['slɛkt:kæ:r] *adj* (~*t*) *han är* ~ родня для него много значит

**släktled** ['slɛkt:lɛ:d] *s* (~*et*, =) generation поколение; släktskapsled колéно

**släkthemdag** ['slɛkt:mid:ng] *s* (~*en*, ~*ar*) *ung.* семейный обед (på kvällen ужин), обед (ужин) с родственниками

**släkthemte** ['slɛkt:mø:tə] *s* (~*t*, ~*n*) встреча родственников, семейная встреча

**släkthemnamn** ['slɛkt:nam:n] *s* (~*et*, =) 1 фамилия 2 *naturv.* название рода

**släkthemskap** ['slɛkt:sko:p] *s* (~*et* *el.* ~*en*, = *el.* ~*er*) родство; blodsband кровное родство; bildl. близость *f*; andlig äv. духовное родство

**släkthemtavla** ['slɛkt:tø:vla] *s* (~*n*, -*tavlor*) родословная

**släkthemträd** ['slɛkt:tred] *s* (~*et*, =) семейное (генеалогическое) древо (дерево)

**släkthemträff** ['slɛkt:tref:] *s* (~*en*, ~*ar*) встреча родственников

**1 slända** ['slɛn:da] *s* (~*n*, *sländor*) *zool.*, *trollslända* стрекоза; *dagslända* подёнка

**2 slända** ['slɛn:da] *s* (~*n*, *sländor*) *redskap* прылка

**släng** [slɛŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) 1 sväng поворот; knyck резкое движение, толчок [*med ng*t чем-н.] 2 slag удар, бич; gliring подколба, насмешка, подкалывание; *få en ~ av sleven* bildl. получать/получить своё 3 lindrigt anfall лёгкий приступ; *en ~ av influensa* лёгкий приступ гриппа 4 snirkel рёсчерк 5 slående хлопанье

**slänga** ['slɛŋ:ɔ] **I** *vb tr* (slängde, slängt) 1 kasta бросать/бросить; vard. кидать/кинуть; vårdslöst, häftigt швырять/швырнуть; kasta bort выбрасывать/выбросить; ~ *ngt i väggen* бросать/бросить (швырять/швырнуть) что-н. об стену 2 ~ *käft* o. vara slängd i käften se *käft* I

**II** *vb itr* (slängde, slängt) svänga качаться *ipf*; dingla болтаться *ipf*, висеть *ipf*; [*hänga och*] ~ om kläder болтаться об одежде; ~ *med armarna* размахивать руками

**III** *vb rfl* (slängde, slängt) ~ *sig* бросаться/броситься, кидаться/кинуться; ~ *sig på cykeln* вскакать/вскочить на велосипед; *släng dig i väggen!* vard. ОТДОХНИ! тебе не сравниться с кем-н.

**IV** *med beton. part.* (se äv. *kasta* IV)

**slänga fram** *t.ex. mat* выкладывать/выложить, выставлять/выставить например еду

**slänga till**: ~*till ngn ng*t совать/сунуть кому-н. что-н.

**slänga ur sig** obetänksamt выпалить; ~ *ur sig en svordom* ругнуться

**slänga på a)** ~ *på luren* бросать/бросить трубку **b)** ~ *på sig kläderna (morgonrocken)* накидывать/накинуть одежду (халат)

**slänga ut**: ~ *ut ngn* выгонять/выгнать кого-н.

**slängd** [slɛŋ:d] *adj* (slängti) умелый, сильный, сведущий [*i ng*t в чём-н.]

**slängkappa** ['slɛŋ:kar:ɔ] *s* (~*n*, -*kappor*) накидка

**slängkys** ['slɛŋ:kys:] *s* (~*en*, ~*ar*) *ge ngn en* ~ *el. kasta en* ~ *åt ngn* посылать/послать кому-н. воздушный поцелуй

**slänt** [slɛnt:] *s* (~*en*, ~*er*) откóс, склон, скат

**släp** [slɛ:p] *s* (~*et*, =) 1 på klänning шлейф 2 släpvagn прицеп 3 *ha på* ~ bogsera буксировать, тянуть на буксире; *ta på* ~ брата/взять на буксир 4 *slut och* ~ изнуряющая работа

**släpa** ['slɛ:pa] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) dra тащить *ipf*, тянуть *ipf*; med möda *el.* våld äv. волочить [*ngt efter sig* что-н. за собой]; ~ *fötterna efter sig* волочить ноги; ~ *benen efter sig* еле ноги тащить **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) 1 ~ *i marken*] om kläder волочиться [по землё] 2 ~ *på ng*t bära på тащить что-н.; dra på тянуть что-н. 3 knoga трудиться *ipf* изо всех сил, изнурять *ipf* себя работой **III** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* тащиться *ipf*; hasa ползти медленно идти; ~ *sig fram* с трудом тащиться вперед; bildl., om t.ex. tid Тянуться о времени

**IV** *med beton. part.*

**släpa efter** отставать

**släpa fram**: ~ *fram ng*t till dörren тащить/притащить что-н. к двери

**släpa med**: ~ *med sig ng*t тащить/притащить что-н. с (за) собой; ~ *med sig barnen* тащить/притащить с (за) собой детей

**släpig** ['slɛ:pig] *adj* (~*t*) om t.ex. gång медлительный; om t.ex. röst тягучий, протяжный; om t.ex. tempo медленный

**släplift** ['slɛ:p,lift:] *s* (~*en*, ~*ar* *el.* ~*er*) sport. бугельный подъёмник для горнолыжников

**släppa** ['slɛ:pɔ] **I** *vb tr* (släppte, släppt) inte hålla fast отпускать/отпустить, выпускать/выпустить из рук; släppa lös отпускат/отпустить на волю; frige освободять/освободить; tappa ронять/уронить; lämna оставлять/оставить; ge upp отказываться/отказаться [*ngt* от чего-н.]; lossna från отставать/отстать [*ngt* от чего-н.]; *släpp mig!* отпусти меня!; *släpp [min hand!]* отпусти!; *jag -er dig inte förrän...* я тебя не отпущу, пока...; ~ *ngn inpå livet* посвящать/посвятить кого-н. в свою жизнь; *inte* ~ *ngn med blicken* не спускать/спустить глаз с кого-н. **II** *vb itr* (släppte, släppt) 1 lossna, om t.ex. färg, skal отставать/отстать, отделяться/отделиться, отходить/отойти о краске и т.п.; om t.ex. skruv ослабевать/ослабеть, отвинчиваться/отвинтиться; inte klämma fast отклеиваться/отклеиться; ~ *i sömmarna* разойтись во швах 2 ge vika, om t.ex. värk, spänning отпускат/отпустить, ослабевать/ослабеть **III** *vb rfl* (släppte, släppt) ~ *sig* vard., fjärta выпускать/выпустить газы, пукать/пукнуть

**IV** *med beton. part.*

**släppa av** om passagerare высаживать/высадить

**släppa efter** koppla av расслабляться/расслабиться; vara efterlättn уступать/уступить; ~ *efter på ng*t t.ex. ett rep ослаблять/ослабить что-н. äv. disciplinen o.d.; t.ex. fordringar снижать/снизить что-н., занижать/занизить что-н.

**släppa fram**: ~ *fram ngn* tele., koppla соединять/соединить кого-н.; ~ *fram ngn [till ng*t] пропускать/пропустить кого-н. [к чему-н.]

**släppa förbi** пропускать/пропустить мимо себя

**släppa ifrån sig** отдавать/отдать [*ngt* что-н.]; avhända

sig лишать/лишить себя [ngt чего-н.]; avstå från отказываться/отказаться [ngt от чего-н.]  
**släppa igenom** пропускать/пропустить; godkänna äv. одобривать/одобрить  
**släppa in:** ~ *in luft* выпускать/впустить воздух; ~ *in ngn* выпускать/впустить кого-н.; ~ *in ett mål* sport. пропускать/пропустить гол  
**släppa lös** выпускать/выпустить, отпускать/отпустить; t.ex. passioner давать/дать волю [ngt чему-н.]; ~ *lös* расслабляться/расслабиться, давать/дать волю своим чувствам  
**släppa ned** dra (lägga) ned спускать/спустить; fälla ned (t.ex. bom) опускать/опустить; kasta ned (t.ex. flygblad) бросать/бросить сверху  
**släppa på** vatten, ström включать/включить напр. воду  
**släppa till tillskjuta, t.ex. pengar выделять/выделить; ställa till förfogande предоставлять/предоставить  
**släppa upp** отпускать/отпустить перестать держать, нажимать и т.д.; ~ *upp kopplingen* på bil отпускать/отпустить сцепление  
**släppa ut a)** выпускать/выпустить; ånga спускать/спустить; ~ *ut djur [på bete]* выпускать/выпустить животных [пастись] **b)** sätta i omlopp, t.ex. aktier, sedlar, vara выпускать/выпустить, пускать/пустить в обращение (оборот); ~ *ut ngt på marknaden* выпускать/выпустить что-н. в продажу с sömnad. выпускать/выпустить в швах, складках и т.п.  
**släpphänt** ['slɛp:hɛnt] *adj* (=) **1** eg. неловкий **2** bildl. нестрогой, уступчивый; om t.ex. disciplin слабый  
**släptåg** ['slɛ:p,tɔ:g] *s* (~er, *ha ngn i* ~ тащить/притащить кого-н. с собой, брать/взять кого-н. с собой  
**släpvgagn** ['slɛ:p,vɑ:n] *s* (~en, ~ar) прицеп, прицепной вагон  
**slät** [slɛ:t] *adj* (slätt) **1** allm. (om t.ex. haka, hy, hår, yta) гладкий; plan ровный; enkel, osmyckad (om t.ex. ring) äv. простой; ~t hår äв. приглаженные (прилизанные) волосы; *en* ~ *kopp kaffe* ung. просто чашка кофе без всего **2** slätstruken посредственный; *göra en* ~ *figur* оказаться большей посредственностью чем ожидалось о человеке  
**släta** ['slɛ:ta] *vb* itr (~de, ~t) ~ *till* приглаживать/пригладить; plana выравнивать/выровнять; ~ *ut ngt* разглаживать/разгладить что-н.; ~ *ut vecken* разглаживать/разгладить складки; ~ *över ngt* bildl. заглаживать/загладить что-н., сглаживать/сгладить что-н.  
**släthårig** ['slɛ:t,hɔ:rig] *adj* (~t) om hund гладкошёрстный  
**slätrkad** ['slɛ:t,rɔ:kad] *adj* (-rakat, ~e) чисто выбритый  
**slätstickning** ['slɛ:t,stɪk:nɪŋ] *s* (~en) *sticka 10 cm* ~ вязать/связать десять сантиметров чулочной вязкой  
**slätstruken** ['slɛ:t,STRU:kən] *adj* (-struket, -strukna) bildl. посредственный, серый  
**1 slätt** [slɛ:t] *s* (~en, ~er) равнина  
**2 slätt** [slɛ:t] *adv*, *rätt och* ~ просто-напросто; *stå sig* ~ быть не на высоте, показывать плохой**

результат; *jag hade stått mig* ~ *utan din hjälp* без твоей помощи я бы ничего не добился, без твоей помощи у меня бы ничего не получилось; *stå sig* ~ *i en jämförelse* не выдерживать сравнения  
**slättbygd** ['slɛ:t,bygd] *s* (~en, ~er) o. **slättland** ['slɛ:t,lan:d] *s* (~er) равнина  
**slätvar** ['slɛ:t,vɔ:r] *s* (~en, ~ar) zool. [гладкий] ромб, кэмбала гладкая  
**slö** [slø:] *adj* (slön) **1** inte vass тупой **2** bildl. вялый; trög замедленный, несообразительный, тупой; dåsig сонный  
**slöa** ['slø:a] *vb* itr (~de, ~t) быть вялым; lata sig лентяйничать *ipf*, бездельничать *ipf*, расслабляться *ipf*; *sitta och* ~ ничего не делать, слоняться без дела; ~ *till* somna задремать  
**slödder** ['slødɛ:r] *s* (slöddret) сброд, чернь *f*  
**slöflock** ['slø:fɔ:k] *s* (~en, ~ar) лентяй, лежебока *mf*  
**slöhet** ['slø;he:t] *s* (~en) lathet леньность *f*; lojhet вялость *f*  
**slöja** ['slø:ja] *s* (~n, slöjor) вуаль *f* äв. foto.: brudens фата; hos muslimska kvinnor чадра; *dra (kasta) en tystnadens* ~ *över ngt* bildl. обходить/обойти что-н. молчанием; *slita* ~ *in från ngn's ögon* bildl. раскрывать/раскрыть кому-н. правду, выводить/вывести кого-н. из заблуждения  
**slöjd** [slø:jd] *s* (~en) кустарный промысел; träslöjd столярная работа; om resultat кустарные (деревянные) изделия *n pl*; skol. труд школьный предмет  
**slöjdlärare** ['slø:jd,læ:rər] *s* (~n, =) учитель *m* труда  
**slösa** ['slø:sə] **1** *vb* tr (~de, ~t) растрчивать/растратить; vara frikostig med, t.ex. beröm расточать/расточить *ipå (med) ngt* что-н.; ~ *bort* растрчивать/растратить; ~ *bort tiden* тратить/потратить время попусту **II** *vb* itr (~de, ~t) быть *ipf* расточительным; ~ *med ngt* slösa bort растрчивать/растратить что-н.; vara frikostig med быть щедрым на что-н.  
**slösaktig** ['slø:s,ak:tɪg] *adj* (~t) расточительный  
**slösaktighet** ['slø:saktɪg,he:t] *s* (~en) расточительность *f*  
**slöseri** [slø'se:ri:] *s* (~et) расточительность *f*; missushållning [пустая] трата [med ngt чего-н.]  
**slötitta** ['slø:tɪta] *vb* itr (~de, ~t) på tv смотреть невнимательно (рассеянно) телевизор  
**SM** ['ɛs,em:] *s* (SM:et, =) чемпионат Швеции  
**smack** [smak:] *s* (~et) vard., *inte ett* ~ ничего, ни чётки, ни капельки; *jag ser inte ett* ~ я ни черта не вижу, не зги не видно; *inte göra ett* ~ sitta sysslös совсем ничего не делать/сделать, бездельничать *ipf*  
**smacka** ['småk:a] *vb* itr (~de, ~t) ~ [när man äter] причмокивать *ipf*, чмокать *ipf* при еде; ~ *med läpparna* причмокивать [губами]; ~ *med tungan* щёлкать/щёлкнуть языком; ~ *åt en häst* прищёлкивать/прищёлкнуть лошади чтобы она пошла  
**smak** [smø:k] *s* (~en, ~er) вкус; bismak привкус; tycke äв. склонность *f*, пристрастие; mode мода; ~en är olika о вкусах не спорят; *få* ~ *för ngt* пристраститься к

чему-н.; *det ger ~ åt (sätter ~ på) soppan* это придаёт супу вкус; *han har god (ingen) ~* у него хороший вкус (никакого вкуса); *dålig ~* дурной вкус; *jag har förlorat ~en* я не чувствую вкуса пищи; *ha ~ av ngt* иметь вкус чего-н.; *ta ~ av ngt* приобретать/приобрести вкус чего-н., пропитываться/пропитаться вкусом чего-н.; *krydda efter ~* приправлять/приправить по вкусу; *det är en bok i min ~* эта книга в моём вкусе; *falla ngn i ~en* приходиться/прийтись кому-н. по вкусу; *om mat äv. нравиться/понравиться кому-н.; såsen är mild i ~en* соус неострый, у соуса неострый вкус  
**smaka** ['smð:kə] **I** *vb tr o. vb itr (~de, ~t)* пробовать/попробовать [на вкус]; *bild. äv. вкушать/вкусить, испытывать/испытать; får jag ~?* можно мне попробовать?, можно я попробую?; *~ bra* быть вкусным; *~r det bra? (hur ~r det?)* tycker du om det вкусно?, тебе нравится?; *den här såsen ~r citron* у этого соуса вкус лимона; *har en svag smak av* у этого соуса привкус лимона, этот соус отдаёт лимоном; *den ~r ingenting* он безвкусный; *den ~r konstigt* у него странный вкус; *det skulle ~ gott med lite te* было бы хорошо попить чая; *~ på ngt* пробовать/попробовать что-н.; *~r det så kostar det* за качество нужно платить

**II** *med beton. part.*

**smaka av** попробовать/попробовать [на вкус]; *~ av såsen med senap (vin)* приправлять/приправить соус горчицей (вином), добавлять/добавить в соус горчицу (вино)  
**smaka på** пробовать/попробовать; *erfara äv. познавать/познать*

**smakfull** ['smð:k,fəl:] *adj (~t)* со вкусом *pred.; elegant изысканный*

**smaklig** ['smð:kliɡ] *adj (~t)* **1** välsmakande ВКУСНЫЙ; lækker лакомый; aptitlig аппетитный; *~ måltid!* приятного аппетита! **2** tilltalande приятный

**smaktök** ['smð:k,løk:] *s (~en, ~ar)* anat. вкусовая почка (луковица)

**smaklös** ['smð:k,løs:] *adj (~t)* безвкусный; *eg. äv. пресный*

**smaklöshet** ['smð:kløshet:] *s (~en, ~er)* egenskap безвкусие; *eg. äv. пресность f; bildl. äv. плохой вкус; ~er* tarvligheter пошлости, вульгарности

**smakprov** ['smð:k,pru:v] *s (~et, =)* проба; *bildl. äв. пример*

**smakråd** ['smð:k,ro:d] *s (~et, =)* anvisning совет; *person советчик при выборе чего-н., особ. одесды*

**smaksak** ['smð:k,sø:k] *s (oböjl., en)* дело вкуса

**smaksinne** ['smð:k,sin:ə] *s (~t)* вкус, чувство вкуса

**smaksätta** ['smð:k,set:a] *vb tr (-sätte, -satt)* приправлять/приправить

**smakämne** ['smð:k,əm:nə] *s (~t, ~n)* вкусовая добавка

**smal** [smo:l] *adj (~t)* inte bred, *om t.ex. band, väg, bildl. узкий; om t.ex. ben, ansikte, läppar ТОНКИЙ; slank, om t.ex. kropp, hand, stjälk äв. стройный; mager худой; lång och ~* *om person высокий и худой; en ~ författare* *bildl. писатель, пишущий для узкого круга читателей; det var hans ~a lycka* ему невероятно повезло; *det är en ~ sak*

*för honom* это для него плёвое дело, это для него проще простого; *hålla sig ~* следовать за фигурой, оставаться стройным; *vara ~ om höfterna* иметь узкие бедра; *vara ~ om midjan* тмёт тонкую талию

**smalben** ['smð:l,bɛ:n] *s (~et, =)* ung. нижняя часть голени

**smalfilm** ['smð:l,fil:m] *s (~en, ~er)* узкая плёнка; **16 mm** ~ шестнадцатимиллиметровая плёнка

**smalfilmskamera** ['smð:lfilms,kə:məra] *s (~n, -kameror)* узкоплёночная кинокамера

**small** [smal:] *imperf. av smälla II*

**smalmat** ['smð:l,mɔ:t] *s (~en)* малокалорийная (лёгкая) еда

**smalna** ['smð:lna] *vb itr (~de, ~t)* *om t.ex. väg суживаться/сужиться, становиться/стать уже; bli tunnare утоньшаться/утоньшиться; ~ [av] сужаться/сужиться [till ngt до чего-н.]; ~ [av] till en spets сужаться/сужиться, сходиться/сойти на конус*

**smalrandig** ['smð:l,ran:dig] *adj (~t)* в тонкую (узкую) полосу

**smalspårig** ['smð:l,spo:rig] *adj (~t)* järnv. узкоколейный

**smaragd** [sma'rag:d] *s (~en, ~er)* изумруд

**smart** [smɔ:t] *adj (=)* умный; slug ловкий

**smasha** ['sməʃ:a, 'sməs:a] *vb itr o. vb tr (~de, ~t)* sport. ударять/ударить по мячу сверху вниз, гасить/погасить мяч

**smaska** ['sməs:ka] *vb itr (~de, ~t)* чмокать/чмокнуть; *~ i sig ngt* поглощать/поглотить что-н.

**smaskens** ['smas:kəns] *adj (oböjl.) vard. смачный, очень вкусный; [det är] ~!* пальчики оближешь!, вкусятина!

**maskig** ['sməs:kiɡ] *adj (~t)* vard., *om mat очень вкусный; om t.ex. bilder сочный, смачный*

**smatter** ['smat:ər] *s (smattret)* стук, дробь f; jfr smattra

**smattra** ['smät:ra] *vb itr (~de, ~t)* *om skrivmaskin o.d.*

стучать *ipf*; *om gevär громыхать ipf*; *om regn барабанить ipf*

**smed** [sme:d] *s (~en, ~er)* кузнец; *sin egen lyckas ~* кузнец своего счастья

**smedja** ['smè:dja] *s (~n, smedjor)* кузница

**smek** [sme:k] *s (~er)* ласка

**smeka** ['smè:ka] *vb tr (smekte, smekt)* ласкать *ipf* *äв. bildl.; stryka гладить/поглаживать*

**smekas** ['smè:kas] *vb itr dep (smektes, smekts)* ласкать *ipf* друг друга

**smekmånad** ['smè:k,mo:nad] *s (~en, ~er)* медовый месяц

**smeknamn** ['smè:k,nam:n] *s (~et, =)* ласкательное имя

**smekning** ['smè:kniŋ] *s (~en, ~ar)* ömhetsbetygelse ласка

**1 smet** [sme:t] *s (~en, ~er)* pannkakssmet o.d. [жидкое]

тесто; kötbulls- фарш для котлет; gröttlik massa мёсиво, жижа

**2 smet** [sme:t] *imperf. av smita*

**smeta** ['smè:ta] **I** *vb tr (~de, ~t)* мазать/помазать; *något kladdigt размазывать/размазать; smör намазывать/намазать [på ngt на что-н.] II vb itr (~de, ~t)* **1** kladda пачкать/испачкать (el. выпачкать) **2** *se ~ av sig*



**III** med beton. part.

**smeta av sig** пачкать/испачкать (el. запачкать) [*på ngt* что-н.]; om färg оставаться/остаться [*på ngt* на чём-н.]

**smeta ned ngt** пачкать/испачкать (el. запачкать) что-н.; ~ **ned sig** пачкаться/испачкаться (el. запачкаться)

**smeta på ngt** намазывать/намазать что-н. [*på ngt* на что-н.]

**smetig** ['smè:tɪg] *adj* (~t) запачканный; kläddig липкий; degig тестообразный

**smicker** ['smik:ər] *s* (smickret) лесть *f*; smickrande ord äv. лестные слова (речи) *pl*; krypen äv. низкопоклонство

**smickra** ['smik:ra] *l* *vb tr* (~de, ~t) лстыть *ipf* [*ngn* кому-н.]; *jag är ~d över att han kom* мне лстыт его приход; мне лстыт то, что он пришёл **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* тешить *ipf* себя, тешиться *ipf* [*med ngt* чем-н.], гордиться [*med ngt* чем-н.]

**smickrande** ['smik:randə] *adj* (oböjl.) лестный [*för ngn* для кого-н.]; *föga (mindre)* ~ мало (не очень) лестный, нелестный

**smida** ['smi:da] *vb tr* (smidde, smitt) ковать/выковать; bildl. придумывать/придумать; t.ex. planer разрабатывать/разработать; ~ *medan järnet är varmt* ковать железо, пока горячо; ~ *fast ngt* приковывать/приковать что-н.

**smide** ['smi:də] *s* (~t, ~n) **1** smideri ковка **2** konkr.. av järn кованные изделия *n pl*

**smidig** ['smi:diɡ] *adj* (~t) бёжлив, rörlig гибкий äv. bildl.; om material податливый, мягкий, пластичный; mjuk, om t.ex. övergång, ngns sätt гладкий, ровный; slug, om t.ex. diplomat ИСКУСНЫЙ; anpasslig лёгко приспособляющийся; *ett ~t sätt att göra ngt* практичный (удобный) способ делать что-н.

**smidighet** ['smi:diɡ,het] *s* (~en) rörlighet гибкость *f*; elasticitet, t.ex. hos material ПОДАТЛИВОСТЬ *f*; slughet искусство *f*; *hans ~ i umgänget* его искусство в общении

**smil** ['smi:l] *s* (~et, =) leende улыбка; självbelåtet ухмылка; flin усмешка; lismande подлизывание

**smila** ['smi:la] *vb itr* (~de, ~t) le улыбаться/улыбнуться; självbelåtet ухмыляться/ухмыльнуться; flina усмехаться/усмехнуться; ~ *in sig hos ngn* подлизываться/подлизаться к кому-н., подхалимничать *ipf* перед кем-н.

**smilfink** ['smi:l,fiŋ:k] *s* (~en, ~ar) vard. подлиза *mf*, подхалим

**smilgrop** ['smi:l,gru:p] *s* (~en, ~ar) ямочка на щеке

**smink** ['smiŋ:k] *s* (~er) макияж, косметика; teat. грим

**sminka** ['smiŋ:ka] *vb tr* (~de, ~t) накладывать/наложить косметику (макияж) [*ngn* кому-н.], красить/накрасить [*ngn* кого-н.]; teat. гримировать/загримировать [*ngn* кого-н.]; ~ *sig* краситься/накраситься; teat. гримироваться/загримироваться; ~ *av sig* снимать/снять (смыывать/смыть) косметику; *vara hårt ~d* быть сильно

накрашенной, сильно краситься/накраситься

**sminkning** ['smiŋ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) eg. макияж; teat. гримирование, наложение грима

**sminkväska** ['smiŋ:k,ves:ka] *s* (~n, -väskor) косметичка

**smisk** [smis:k] *s* (~et) se *smäll* **4**

**smiska** ['smis:ka] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn* шлёпать/шлёпнуть кого-н.

**smita** ['smi:ta] *vb itr* (smet, smitt) **1** ge sig i väg убежать/убежать, удира́ть/удра́ть; försvinna скрываться/скрывается; vard. смы́ваться/смы́ться; ~ *från notan* уходить/уйти, не оплатив счёт; ~ *från olycksplatsen* скрываться/скрывается с места происшествия, оставлять/оставить место происшествия; ~ *från ngt* undandra sig, t.ex. arbete увильивать/увильнуть от чего-н.; t.ex. betalning, skatter уклоняться/уклониться от чего-н.; ~ *ifrån ngn* ускользать/ускользнуть от кого-н. **2** om kläder, ~ *åt* облегать/облечь

**smitit** ['smi:tit] sup. av *smita*

**smitning** ['smi:tɪniŋ] *s* (~en, ~ar) trafik., *han är åtalad för ~ [från trafikolycksplats]* он обвиняется в оставлении места дорожно-транспортного происшествия

**smitta** ['smi:ta] *l* *s* (~n, smittor) зара́за, инфе́кция **II** *vb tr* (~de, ~t) заражать/заразить; eg. äv. передавать/передать (переносить/перенести) зара́зу [*ngn* кому-н.]; *han ~de mig* el. *jag blev ~d av honom* он меня заразил; *bli ~d [av ngn]* заражаться/заразиться [от кого-н.]; *bli ~d [av en sjukdom]* заражаться/заразиться [болезнью]; ~ *ned* заражать/заразить **III** *vb itr* (~de, ~t) быть *ipf* заразным; ~ *av sig på ngt* (*ngn*) bildl. действовать заразительно на что-н. (кого-н.)

**smittbärare** ['smi:t,bæ:ra:rə] *s* (~n, =) носитель *m* (om djur) переносчик инфе́кции

**smittfri** ['smi:t,fri:] *adj* (~n) незаразный

**smitthärd** ['smi:t,hæ:d] *s* (~en, ~ar) исто́чник (оча́г) инфе́кции

**smittkoppor** ['smi:t,kɔ:p:or] *s pl* [натуральная] оспа *sg*.

**smittkälla** ['smi:t,ʃel:a] *s* (~n, -källor) исто́чник инфе́кции

**smittorisk** ['smi:t,u:ri:s:k] *s* (~en, ~er) o. **smittrisk** ['smi:t,ri:s:k] *s* (~en, ~er) риск заражения

**smittsam** ['smi:t,sam:] *adj* (~t, ~ma) зара́зный, инфекционный; bildl. заразительный

**smittspridning** ['smi:t,spri:dniŋ] *s* (~en, ~ar)

распространение инфе́кции (зара́зы)

**smittämne** ['smi:t,em:nə] *s* (~t, ~n) возбу́дитель *m* инфе́кционного заболева́ния; virus ви́рус; bakterie микрób, бакте́рия

**smocka** ['smɔ:k:a] vard. **1** *s* (~n, smockor) удар [кулако́м]; ~ *n hängde i luften* назре́вала дра́ка **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ *till ngn* удари́ть кого-н. [кулако́м]

**smockfull** ['smɔ:k,fəl:] *adj* (~t) битко́м набитый

**smoking** ['smo:kiŋ, 'smu:kiŋ] *s* (~en, ~ar) смо́кинг

**smolk** [smɔ:l:k] *s* (~et) соринка; dammpartikel пы́линка; ~ *i glädjebägaren* bildl. ло́жка де́гтя в бо́чке ме́да

**smord** [smu:d] *adj* (smort) **1** сма́занный; jfr *smörja* **II** **2** bildl., *det går som smort* идёт как по ма́слу

**smorde** ['smu:də] imperf. av *smörja* **II**

**smort** [smu:t] sup. av *smörja* **II**

**sms** [es'em'es:] *s* (sms:et, =) tele. смс

**sms:a** ['es'ɛm'es:a] *vb itr* (~de, ~t) посылать/послать смс (смску)

**smuggelgods** ['smøg:əl,got:s] *s* (~et, =) контрабанда, контрабандный товар

**smuggla** ['smøg:la] *I vb tr* (~de, ~t) провозить/провезти контрабандой; ~ *in ngf* ввозить/ввезти что-н. контрабандой (i smyg тайком) [*i ngf* во что-н.]; ~ *ut ngf* вывозить/вывезти что-н. контрабандой (i smyg тайком) [*ur ngf* из чего-н.] **II vb itr** (~de, ~t) заниматься контрабандой

**smugglare** ['smøg:larə] *s* (~n, =) контрабандист

**smuggling** ['smøg:liŋ] *s* (~en, ~ar) smugglinge контрабанда, незаконный ввоз (ut вывоз)

**smugit** ['smə:git] *sup. av smuga*

**smul|a** ['smø:la] **I s** (~n, smula) **1** särsk. brödsmla крошка; allmänne кусочек **2** lite, *en* ~ немного; en aning чуть-чуть, чутьочку, слегка; *med en* ~ *humor* (vänlighet) с некоторой долей юмора (любезности); *en* ~ *trött* немного (слегка) усталый; för ex. jfr lite **2** **II vb tr** (~de, ~t) крошить/раскрошить; ~ *sönder ngf* eg. äv. размельчать (el. мельчить)/размельчить **III vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* крошиться/раскрошиться

**smulig** ['smø:liɡ] *adj* (~t) som smular sig рассыпчатый; full med smulor в крошках, полный крошек; *den är* ~ äv. он (бчень) крошится

**smultron** ['smø:trøn] *s* (~et, =) skogssmultron земляника

**smultronställe** ['smø:trøn,stelə] *s* (~t, ~n) eg. земляничная поляна; bildl. любимое место

**smussel** ['smøs:əl] *s* (smusset) мошенничество, тайные происки *m pl*, плутни *f pl*; affel жульничество

**smussla** ['smøs:la] *I vb itr* (~de, ~t) заниматься тайными происками; fifla жульничать; ~ *med ngf* тайком заниматься чем-н. **II vb tr** (~de, ~t) ~ *till ngn* *ngt* передавать/передать что-н. кому-н. тайком; ~ *bort (undan)* gömma скрывать/скрыть, утаивать/утайть; ~ *in (ut) ngf* приносить/принести (уносить/унести) что-н. тайком; smuggla ввозить/ввезти (вывозить/вывезти) контрабандой

**smuts** ['smø:t:s] *s* (~en) грязь *f*; orenhet (t.ex. i vatten) нечистота, загрязнённость *f*; *dra ned (släpa) ngf* (ngn) *i* ~en bildl. смешивать/смешать что-н. (кого-н.) с грязью, очернять что-н. (кого-н.)

**smutsa** ['smø:t:sə] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) загрязнять/загрязнить, делать/сделать грязным; bildl. пятнать/запятнать; ~ *[ned]* äv. пачкать/запачкать (el. испачкать); smörja ned äv. измазывать/измазать; ~ *ned sig* пачкаться/запачкаться (el. испачкаться); ~ *ned sig om händerna* пачкать/запачкать (el. испачкать) руки

**smutsig** ['smø:t:sig] *adj* (~t) грязный; starkare замызганный; nedsmutsad (om t.ex. kläder) запачканный, испачканный; täckt av smuts, om t.ex. ansikte, händer перепачканный, покрытый грязью; inte ren, använd, om t.ex. disk äv. немыйтый; om t.ex. skjorta нечистый, несвежий; *bli* ~ запачкаться, испачкаться; helt перепачкаться; *lätt bli* ~ om t.ex. material легко пачкаться, легко загрязняться; *han är* ~ *i ansiktet* (om händerna) у него грязное лицо (грязные руки)

**smutskasta** ['smø:t:s,kas:ta] *vb tr* (~de, ~t) поливать/полить грязью; svärta ner äv. очернять (el. чернить)/очернить; bakala oklätavt *pf*; ~ *ngns namn* (rykte) смешивать/смешать чьё-н. имя (чью-н. репутацию) с грязью, втаптывать/втоптать чьё-н. имя (чью-н. репутацию) в грязь

**smutstvätt** ['smø:t:s,tvæt:] *s* (~en) грязное бельё

**smutta** ['smø:t:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngf* dryck потягивать что-н., попивать что-н.

**smucka** ['smøk:a] **I vb tr** (~de, ~t) ~ *[ut]* украшать/украсить; dekorera декорировать *ipf/pf*, оформлять/оформить; bildl. пересыпать/пересыпать речь и т.п. **II vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* украшать/украсить себя

**smucke** ['smøk:ə] *s* (~t, ~n) драгоценность *f*, украшение; med juveler o.d. ювелирное изделие; ~n vanl. драгоценности, украшения

**smuckeskrin** ['smøk:ə,skri:n] *s* (~et, =) шкатулка [для драгоценностей]

**smyg** ['smy:g] **s 1** (~en, ~ar) vrå уголок; jfr äv. fönsternisch **2** (~et) *i* ~ olovandes тайком; förstulet украдкой; i hemlighet втихомолку, скрытно

**smuga** ['smy:ga] **I vb tr** (smög, smugit) незаметно класть/положить; ~ *ngt i handen på ngn* незаметно сунуть что-н. кому-н. в руку **II vb itr** (smög, smugit) красться/прокрасться; ~ *på tå* красться/прокрасться (проскальзывать/проскользнуть) на цыпочках **III vb rfl** (smög, smugit) *ett fel har smugit sig in i texten* в текст закралась ошибка; ~ *sig på ngn* подкрадываться/подкрасться к кому-н. äv. bildl

**smygande** ['smy:gandə] *adj* (oböjl.) *komma* ~ подкрадываться/подкрасться

**smyglyssna** ['smy:g,lys:na] *vb itr* (~de, ~t) подслушивать/подслушать [*på ngn* кого-н.]

**smygläsa** ['smy:g,le:sa] *vb tr* (-läste, -läst) читать/прочитать тайком

**smygröka** ['smy:g,rø:ka] **I vb itr** (-rökte, -rökt) курить *ipf* тайком **II vb tr** (-rökte, -rökt) ~ *en cigarett* выкурить тайком сигарету

**smygtitta** ['smy:g,tit:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ *på ngf* смотреть/посмотреть на что-н. тайком (украдкой)

**små** ['smo:] *adj pl se liten*

**småaktig** ['smø:ak:tig] *adj* (~t) trångsynt мелочный; futtig крохоборный; kitslig, om t.ex. kritik. kritiker придирчивый

**småaktighet** ['smø:ak:tig,het:] *s* (~en, ~er) мелочность *f*, крохоборство, придирчивость *f*; jfr småaktig

**småbarn** ['smø:bo:n] *s* (~et, =) [маленький] ребёнок, малыш; spädbarn младенец

**småbarnsfamilj** ['smø:bo:n,fa,mil:j] *s* (~en, ~er) семья с маленьким ребёнком (flera с маленькими детьми); семья, в которой есть маленький ребёнок (flera маленькие дети)

**småbarnsförälder** ['smø:bo:n,fa:er,el:dər] *s* (~n, -föräldrar) *-rar* родители *m pl* маленького ребёнка (flera barn маленьких детей); те, у кого есть маленький ребёнок (flera barn маленькие дети); *han är* ~ у него маленький ребёнок (flera barn маленькие дети)

**småbil** ['smø:bi:l] *s* (~en, ~ar) легковой автомобиль

мáлого клáсса; mycket liten мáленький автомобиль, мáленькая машинá

**småbitar** ['smò:,bi:tɑr] *s pl* [мéлкие (мáленькие)] кусóчки *m pl*; **riva i** ~ разрывáть/разорвáть на мéлкие (мáленькие) кусóчки; **sprunga i** ~

пóлностью уничтóжить/ уничтóжить взрýбом

**småborgare** ['smò:,bòr:jaɐ] *s* (~n, =) мещáнин

**småborgerlig** ['smò:,bòr:jəliɡ] *adj* (~i) мещáнский

**småbruk** ['smò:,bru:k] *s* (~et, =) зàняtie сéльским хóзяйством в мáлом мáсштабе; konkr. мéлкóе [крестýянское] хóзяйство, небóльшóе земéльное владéние

**småbrukare** ['smò:,bru:kaɐ] *s* (~n, =) мéлкий земледéлец

**småbröd** ['smò:,brø:d] *s* (~et, =) koll. печéнье

**småbåtshamn** ['smò:,bòt:shɑm:n] *s* (~en, ~ar) пристáнь *f* (мáринá) для яхт

**småfel** ['smò:,fe:l] *s pl* небóльшие óшибки *f pl*

**småflickor** ['smò:,fli:kɔr] *s pl* [мáленькие] дéвóчки *f pl*

**småfolk** ['smò:,fòl:k] *s* (~er) ~[et] a) enkelt folk прóстой люд b) se *småungar* c) älvor, tomtar o.d. скáзочные сущестvá *n pl* феи, эльфы и т.п.

**småfranska** ['smò:,fran:ska] *s* (~n, el. ~t, =) фрaнцýзская бýлка (бýлочкa)

**småfrysa** ['smò:,fry:sa] *vb itr* (-frös, -frosit) зýбнуть *ipf*, слéгкá мёрзнуть *ipf*; **jag småfrysar** мне нeмнóго зýбо

**småfåglar** ['smò:,fo:ɡlar] *s pl* мáленькие птýицы *f pl*, птýички *f pl*

**småföretag** ['smò:,føɐɐ,tò:ɡ] *s* (~et, =) мáлое пpeдпpиятие

**småföretagare** ['smò:,føɐɐ,tò:ɡaɐ] *s* (~n, =) ekon. мáлый (мéлкий) пpeдпpинимáтель

**smågata** ['smò:,ɡò:tɑ] *s* (~n, -gator) ýлочкa, пepeýлок

**småhus** ['smò:,hø:s] *s* (~et, =) oднocемéйный дом, кóттéдж

**småkaka** ['smò:,kò:kɑ] *s* (~n, -kakor) печéнье

**småkoka** ['smò:,kø:kɑ] *vb itr* (~de, ~t) слéгкá кипéть *ipf*, варýться *ipf* на мáленьком óгне

**småkryp** ['smò:,kry:p] *s* (~et, =) мéлкие насéкомые *pl adj*. böjн.

**småle** ['smò:,le:] *vb itr* (-log, -let) улыбáться/ улыбнýться слéгкa

**småleende** ['smò:,le:əndə] **I** *adj* (oböjl.) улыбáющийся слéгкa **II** *s* (~t, ~n) слáбая (лéгкaя) улыбка

**småmynd** ['smò:,myn:t] *s pl* se *småpengar*

**småningom** ['smò:,niŋ,ɔm:] *adv*, [så] ~ efter hand пóстeпéнно; med tiden co вpэмeнeм; till sist в кóнцé кóнцòв; vad det lider рáно или пóзднó; längre fram пóтóм

**småpengar** ['smò:,pɐŋ:ar] *s pl* мéлкие дéньги *m pl*, мéлoчкa *f sg*.

**småplock** ['smò:,plòk:] *s* (~et) мéлкие дóмáшние хлóпóты *f pl*

**småpojkar** ['smò:,pøj:kar] *s pl* [мáленькие] мáльчики *m pl*

**småprat** ['smò:,prø:t] *s* (~et) бóлтoвнýя; kallprat лéгкий (нeпpинyждéнный) разгoвóр

**småprata** ['smò:,prø:tɑ] *vb itr* (~de, ~t) бóлтáть *ipf*

**småregna** ['smò:,ɐŋ:na] *vb itr* (~de, ~t) мopосýть *ipf* **smårolig** ['smò:,ru:lɔɡ] *adj* (~t) дoвóльнó забáвный;

kvick oстрóумный

**smårutig** ['smò:,rø:tɔɡ] *adj* (~t) mönstrad в мéлкyю клéткy

**smårätter** ['smò:,ɐt:ɔr] *s pl* kok., ung. гopячe закýски *f pl*

**småsak** ['smò:,sò:k] *s* (~en, ~er) liten sak вещýщa; bagatell пyстýк; ~er plock [páзные] мéлoчи; **bli arg för minsta** ~ сepдýться из-зa лyбóгo пyстýкá

**småsjunga** ['smò:,føŋ:a] *vb itr* (-sjöng, -sjungit) напéвáть *ipf*

**småskalig** ['smò:,sko:lɔɡ] *adj* (~t) мéлкий, малoмáщштáбный

**småskola** ['smò:,sku:lɑ] *s* (~n, -skolor) hist. нaчáльнáя шкóлa

**småskratta** ['smò:,skrat:a] *vb itr* (~de, ~t) пocмéивáться *ipf*

**småsnål** ['smò:,sno:l] *adj* (~t) cкyпoвáтый, пpижýмистый

**småsparare** ['smò:,spø:raɐ] *s* (~n, =) вклáдчик

**småspik** ['smò:,spi:k] *s* (~en, ~ar) мéлкие гвóзди *m pl*; **det regnar** ~ идéт пpoливнóй дoждь, дoждь лýёт кaк из вeдpá

**småspringla** ['smò:,spring:a] *vb itr* (-sprang, -sprungit) бýстрó идтú *ipf best*, пoчтý бeжáть *ipf best*; **hon ~r alltid** oнá вceгдá бéгaeт oчeнь бýстрó хoдит

**småstad** ['smò:,stò:d] *s* (~en, -städer) мáленький гóрoд, гopóдoк; landsortstad пpoвинциáльный гopóдoк

**småstadsaktig** ['smò:,stòds,ak:tɔɡ] *adj* (~t) ngт neds. пpoвинциáльный

**småstadsbo** ['smò:,stòds,bu:] *s* (~n, ~r) жýтeль *m* пpoвинциáльного гóрoдa, пpoвинциáл

**småstat** ['smò:,stø:t] *s* (~en, ~er) кáрликoвoе гocyдáрствo, мáлая стрáнa

**småsten** ['smò:,ste:n] *s* (~en, ~ar) koll. гáлькa

**småsummor** ['smò:,søm:ør] *s pl* небóльшие (struntsummor нeзнáчительные) сýммы *f pl*

**småsyskon** ['smò:,sys:køn] *s pl* млáдшие бpáтья и (ýли) сéстры; ett av varje kön млáдшe бpáт и (ýли) сéстрá

**småtimmarna** ['smò:,tim:aŋɑ] *s pl* пéрвые чaсы *m pl* пóслe пoлýночи; [**fram**] **på** ~ зá пoлнoчь

**småtrevlig** ['smò:,tre:vliɡ] *adj* (~t) дoвóльнó пpиятнýй

**smått** [smø:t] **I** *s* (oböjl.) **allt möjligt** ~ **och gott** вcякáя вcячýннa, мáсса вceгò **II adv** **1** en smula нeмнóгo; nästan пoчтý; i liten skala cкpóмнo; **så** ~ sактa och försiktigt пoстeпéнно **2 skriva** ~ писáть мéлкo (hа liten handstil мéлким пóчepкoм)

**småtting** ['smò:tɔŋ] *s* (~en, ~ar) малýш

**småungar** ['smò:,øŋ:ar] *s pl* малýшýй *m pl*

**småvarmt** ['smò:,var:mt] *s* (oböjl.) ung. гopячe закýски *f pl*

**småvuxen** ['smò:,vøk:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) kort низкopóслýй, нeвысóкий; pred., om person äv. нeвысóкoгo рóстa; om växt нýзкий

**småvägar** ['smò:,ve:ɡɑr] *s pl* oкóльные (бoкoвýе) дopóги *f pl*

**småväxt** ['smò:vek:st] *adj* (=) *se småvuxen*  
**småäta** ['smò:ɛ:ta] *vb itr* (-ät, -ätit) *есть ipf* между приёмами пищи; *vard.* кусочничать *ipf*  
**smäcker** ['smek:ɛr] *adj* (~t, *smäckra*) тонкий, стройный; *slank* o. *elegant* изящный  
**smäda** ['smè:da] *vb tr* (~de, ~t) оскорблять/оскорбить; *okväda* поносить *ipf*; *förtala* порочить/опорочить, клеветать/оклеветать; *häda* (Gud) богохульствовать *ipf*  
**smädelse** ['smè:dəlsə] *s* (~n, ~r) оскорбление; *förtal* поношение, клевета; *hädelse* богохульство  
**smädlig** ['smè:dlig] *adj* (~r) оскорбительный; *förtalande* порочащий, клеветнический; *hädisk* богохульный  
**smäktande** ['smèk:tandə] *adj* (oböjl.) томный  
**smäll** [smel:] *s* **1** (~en, ~ar) *av dörr* o.d. хлопанье; *ljud* *av ngt* som stängs el. bräcks треск; *av piska* o.d. щёлканье; *av kork* щелчок; *vid kollision* грохот **2** (~en, ~ar) *slag* удар *äv.* bildl.; *stöt* толчок **3** (~en, ~ar) *vard., bakslag* удар, неудача; *åka på en* ~ *vard.* получить, схлопотать; *bildl.* терпеть/потерпеть неудачу **4** (~er) *smisk* шлепок; *få ~ på fingrarna* получить по пальцам (рукам); *få ~ på stjärten* получить [шлепок] по попе **5** *hon är på ~en* sl. она залетела, она беременна  
**smälla** [smel:] *s* **1** *smälla* (smällde, smällt) **1** slå, dönga хлопать/хлопнуть, захлопывать/захлопнуть; *jfr 2 slå* **2** *smiska* шлёпать/шлёпнуть; ~ *ngn på fingrarna* ударять/ударить (бить) кого-н. по пальцам (по рукам) el. ~ *ngn på stjärten* шлёпать/шлёпнуть кого-н. по попе  
**II** *vb itr* (small el. smällde, smällt) *om dörr*, *segel* o.d. хлопать/хлопнуть; *om piska*, *gevär* щёлкать/щёлкнуть; *om kork* *äv.* выстреливать/выстрелить; *gå av*, *om skott* раздаваться/раздаться; *klappa* гремёт/прогремёт; ~ *i dörrarna* хлопать/хлопнуть дверьми; ~ *med piskan* щёлкать/щёлкнуть плёткой; *det -er lika högt* это то же самое, это всё равно; *det -er högre* это лучше  
**III** *med beton. part.* (jfr under **2 slå IV**)  
**smälla av a)** ett skott раздаваться/раздаться, звучать/прозвучать; *det -de av ett skott* раздался (прозвучал) выстрел **b)** *vard., svimma* грохнуться в обморок; *jag tror jag -er av* я сейчас в обморок упаду, мне сейчас плохо станет  
**smälla i sig** *vard., proppa i sig* запихивать/запихнуть в себя; *plugga in* зубрить/зазубрить (el. *výzубрить*)  
**smälla ihop a)** stänga (t.ex. bok) захлопывать/захлопнуть **b)** t.ex. historia sträpta/сострять  
**smälla till a)** *ngn* ударять/ударить, бить **b)** *det har [plötsligt] -t till och blivit kallt* [вдруг] наступили холода, [вдруг] похолодало  
**smälla upp** t.ex. hus nåsоро сооружать/соорудить; *nyhet* подавать/подать броско, печатать/напечатать на видном месте  
**smällare** ['smè:lare] *s* (~n, =) хлопнушка  
**smällfet** ['smèl:fe:t] *adj* (~t) *vard.* жирнющий  
**smällkall** ['smèl:kal:] *adj* (~t) *vard.* морозный; *om vinter* *äv.* суровый; *mitt i ~a vintern* в [самый] разгар суровой зимы  
**smällkaramell** ['smèl:kara,mel:] *s* (~en, ~er) хлопнушка

ёлочное украшение в виде конфеты, которое нужно открывать, потянув за оба конца  
**smällkyss** ['smèl:kys:] *s* (~en, ~ar) звонкий (звучный) поцелуй  
**smält** [smel:] *s* **1** (~n, smältor) tekn. плав **II** *vb tr* (smälte, smält) **1** плавить (el. расплавлять)/расплавить, топить/растопить; *smält smör* растопленное (топлёное) масло; *smält stål* расплавленная сталь **2** *fysiol., i betydelsen 'tillgodogöra sig' (bildl.)* переваривать/переварить усваивать, постигать; *svälja* проглатывать/проглотить, сносить/снести; *komma över* переносить/перенести обиду и т.п.; ~ *maten* переваривать/переварить пищу **III** *vb itr* (smälte, smält) плавиться (el. расплавляться)/расплавиться, растапливаться/растапить, таять/растаять [*till ngt* во что-н.]; *lösa [sig]* *äv.* растворяться/раствориться; *bildl.* (t.ex. [om] hjärta) смягчаться/смягчиться; *påronet -er i munnen* груша тает во рту  
**IV** *med beton. part.*  
**smälta bort a)** *tr.* растапливать/растопить **b)** *itr.* таять/растаять  
**smälta ihop a)** förena, eg. сплавлять/сплавить; *bildl.* объединять/объединить **b)** förenas сливаться/слиться, сплавляться/сплавиться [*till ngt* во что-н.]; *om t.ex. färger*, *gå i varandra* переходить/перейти один в другой; *harmoniera* сочетаться; ~ *ihop med ngt* förenas *med* соединяться/соединиться с чем-н., объединяться/объединиться с чем-н.; *gå upp i* переходить/перейти во что-н., сливаться/слиться во что-н. **c)** *minskas* сокращаться/сократиться  
**smälta in** *i* omgivningen вливаться/влисть [*i ngt* во что-н.], ассимилироваться *ipf/pf* [*i ngt* с чем-н.]; *om sak* *äv.* сочетаться *ipf/pf*  
**smälta ned** расплавлять/расплавить  
**smälta samman** *se ~ ihop*  
**smältdel** ['smèl:t,de:gəl] *s* (~n, -deglar) [плави́льный] тигель; *staden var en ~ för tiotals nationaliteter* в городе перемешались десятки национальностей  
**smältpunkt** ['smèl:t,pø:kt] *s* (~en, ~er) точка плавления, температура плавления  
**smältvatten** ['smèl:t,vat:ən] *s* (-vattnet) талая вода  
**smärre** ['smær:ə] *adj* (oböjl.) меньше; *jfr mindre* **1**; *några ~ fel (justeringar)* несколько незначительных ошибок (исправлений)  
**smärt** [smæt:] *adj* (=) тонкий, стройный; *hålla sig ~* поддерживать фигуру  
**smärt** [smæt:] *s* **1** (~n, smärtor) боль; *f.* lidande страдание; *sorg* скорбь; *f.* bedrövelse муча, печаль; *f.* *ha [svåra] -or* чувствовать [сильные (острые)] боли; *det ger häftiga -or* это причиняет резкие боли **II** *vb tr* (~de, ~t) bedröva причинять/причинить боль (страдание) [*ngn* кому-н.]; *det ~r mig djupt* мне очень больно **III** *vb itr* (~de, ~t) värka болеть *ipf*  
**smärtfri** ['smæt:ri:] *adj* (-fri) безболезненный *äv.* bildl.; *hon blev (är) ~* у неё кончились боли  
**smärtgräns** ['smæt:grɛ:n:s] *s* (~en) болевой порог  
**smärtning** ['smæt:ɪŋ] *s* (~en) *tyg* парусина  
**smärtlindring** ['smæt:lɪn:driŋ] *s* (~en, ~ar) обезболивание

**smärtsam** ['smæt̪ː, sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) болезненный, причиняющий боль; sorglig äv. причиняющий страдания; starkare прискорбный; ~ *ma minnen* тягостные воспоминания

**smärtstillande** ['smæt̪ː, stɪlːandə] *adj* (objekt.) болеутоляющий; ~ *medel* болеутоляющее [средство]

**smög** [smø:g] imperf. av *smuga*

**smör** [smœ:r] *s* (~*et*) масло сливочное; ~ *och bröd* хлеб с маслом; *bre[da]* ~ *på ngt* намазывать/намазать что-н. маслом; *gå åt som* ~ [*i solsken*] быть (säljas äv. раскупаться) нарасхват, раскупаться очень быстро; *vara (ha kommit sig upp) i* ~*et* как сыр в масле кататься

**smöra** ['smœ:ra] *I vb tr* (~*de*, ~*t*) смазывать/смазать маслом *II vb itr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ *för ngn* подмазывать/подмазаться к кому-н.

**smörask** ['smœ:r, as:k] *s* (~*en*, ~*ar*) för uppläggnings маслёнка

**smörblomma** ['smœ:r, blom:a] *s* (~*n*, -*blommor*) лютик

**smördeg** ['smœ:, de:g] *s* (~*en*) kok. слоёное тесто  
**smörgås** ['smœ:r, gos:, 'smœ:r, gos:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1 en** ~ *utan pålägg* хлеб с маслом; *med pålägg* бутерброд **2 kasta** ~ *lek* пускать блинчики

**smörgåsbord** ['smœ:r, gos, bu:d] *s* (~*et*, =) шведский стол

**smörgåsmat** ['smœ:r, gos, mɔ:t] *s* (~*en*) *se pålägg*

**smörgåstårter** ['smœ:r, gos, to:tə] *s* (~*n*, -*tårter*) бутербродный торт

**smörig** ['smœ:rig] *adj* (~*t*) масляный; smöraktig маслянистый; nedsmord med smör в масле *pred.*: om röst слащавый

**smörj** [smœ:rj] *s* (~*et*) *vard.* *se stryk*

**smörja** ['smœ:rja] **1 s** (~*n*, *smörjor*) **1 fett** мазь *f*; smörjmedel äv. смазка **2 skräp** хлам, бурда; bildl. äv. ерунда, халтура; struntprat äв. вздор, чушь *f II vb tr* (*smorde* el. *smörjde*, *smort* el. *smörjt*) (jfr *smord* *I*) **1 ~ ngt [med fett (olja)]** смазывать/смазать что-н. [жиром (маслом)]; *rundsmörja* обмазывать/обмазывать что-н. [жиром (маслом)]; *bestryka mázat/pomázat* что-н. [жиром (маслом)] [*på ngt* на что-н.]; ~ [*in*] *händerna* смазывать/смазать (мазать/помазать) руки; *jag smörjer alltid in mig när jag har duschat* я всегда смазываюсь кремом после душа **2 ~ ngn** мута подмазывать/подмазывать кого-н., подкупать/подкупить кого-н.; *smicka* подмазываться/подмазаться к кому-н.

**smörjelse** ['smœ:r, jølsə] *s* (~*n*, ~*r*) relig., konkr. елей, мир; abstr. помазание; *sista ~n* собо́рование

**smörjkanna** ['smœ:r, j, kan:a] *s* (~*n*, -*kannor*) ручная маслёнка

**smörjning** ['smœ:r, jniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) tekn. смазывание, смазка

**smörjolja** ['smœ:r, j, olja] *s* (~*n*, -*oljor*) смазочное масло

**smörklick** ['smœ:r, kɪk:] *s* (~*en*, ~*ar*) кусочек масла

**smörkniv** ['smœ:r, kni:v] *s* (~*en*, ~*ar*) нож[ик] для масла

**smörkräm** ['smœ:r, kre:m] *s* (~*en*, ~*er*) масляный крем

**smörpapper** ['smœ:r, pap:ər] *s* (~*et* el. -*pappret*, =) пергаментная бумага, масляная бумага

**snabb** [snab:] *adj* (~*t*) быстрый; om växt äв.

стремительный; om rörelse äв. проворный; om t.ex. tåg скорый; om t.ex. affär, hjälp äв. срóчный, немедленный; ~ [*i vändningarna*] проворный, расторопный; ~*t beslut* быстрое решение; ~*t svar* быстрый ответ; *i ~ takt* в быстром темпе, быстро; ~ *som blixten* молниенóсный

**snabba** ['snåb:a] **I vb tr** (~*de*, ~*t*) ~ *på* торопить (el. поторапливать)/поторопить **II vb rfl o. vb itr** (~*de*, ~*t*) ~ *sig* торопиться *ipf*, поторапливаться *ipf*

**snabbbehandla** ['snåbːe, han:dla] *vb tr* (~*de*, ~*t*) рассматривать/рассмотреть в срóчном порядке

**snabbgående** ['snåbː, go:əndə] *adj* (objekt.)

быстроходный, скорый

**snabbhet** ['snåbː, he:t] *s* (~*en*) быстротá, стремительность *f*; om rörelser проворство; kvickhet расторопность *f*; fart скорóсть *f*

**snabbkaffe** ['snåbː, kaf:ə] *s* (~*t*) растворимый кофе

**snabbkassa** ['snåbː, kas:a] *s* (~*n*, -*kassor*) экспресс-касса в универсаме. для покупателей. приобретающих меньше какого-либо условленного количества товаров

**snabbkurs** ['snåbː, kœ:s] *s* (~*en*, ~*er*) ускóренный курс

**snabbköp** ['snåbː, cœ:p] *s* (~*et*, =) butik супермаркет

**snabblagad** ['snåbː, lo:gad] *adj* (-*lagat*, ~*e*) ~ *mat* быстроприготавливаемая еда, еда быстрого приготовления

**snabblunch** ['snåbː, lœn:f] *s* (~*en*, ~*er*) обед на скорую руку

**snabbmat** ['snåbː, mɔ:t] *s* (~*en*) быстрая еда, фаст фуд, фастфуд

**snabbtåg** ['snåbː, to:g] *s* (~*et*, =) скорый поезд

**snabbtåkt** ['snåbː, tœ:kt] *adj* (=) сообразительный, смышлённый; t.ex. om svar находчивый

**snabbuss** ['snåbː, bœ:s] *s* (~*en*, ~*ar*) скоростной автобус, экспресс

**snabel** ['snɔ:bəl] *s* (~*n*, *snablar*) elefants хобот; insekters хоботок

**snabel-a** ['snɔ:bəl, ɔ:] *s* (-*a:et*, -*a:n* el. =) @-tecknet соба́ка

**snack** [snak:] *s* (~*et*) *vard.*, *det är inget ~ om saken* тут и говорить (обсуждать) нечего; *jfr prat*

**snacka** ['snåka] *vb itr o. vb tr* (~*de*, ~*t*) *vard.* *se prata*

**snacks** [snak:s] *s pl* tillugg [лёгкие] закуски *f pl*

**snacksalig** ['snåkː, sɔ:lɪg] *adj* (~*t*) *vard.* любящий поговорить, болтливый

**snagga** ['snåg:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) очень коротко стричь (el. подстригать)/подстричь; *han är ~d* äв. он подстрижен ёжиком, у него волосы ёжиком

**snappa** ['snåp:a] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) хватáты/схватить [*efter ngt* что-н.]; ~ *till (åt) sig*

выхватывать/выхватить; *kunskap* схватывать/схватить; ~ *upp* en nyhet o.d. узнава́ты/узнать, раздобыва́ты/раздобы́ты; ett ord o.d. расслыша́ты, услыша́ты; ett brev o.d. перехватыва́ты/перехватить

**snaps** [snap:s] *s* (~*en*, ~*ar*) ung. во́дка, шна́пс; glas brännvin äв. рю́мка во́дки

**snapsglas** ['snåpːs, glɔ:s] *s* (~*et*, =) рю́мка (сто́пка) для во́дки

**snapsvisa** ['snåpːs, vi:sa] *s* (~*n*, -*visor*) засто́льная пёсня

**snar** [snɔ:r] (jfr *snarare*, *snarast*, *snart*) *adj* (~*t*) skyndsam.

snabb быстрый, скорый; omedelbar немедленный; nära förestående ближайший, близкий; *vara ~ att göra ngf* быстро делать/сделать что-н.; benägen быть готовым делать/сделать что-н.

**snara** ['snð:ra] **I** *s* (~n, *snaror*) [rep]slinga петля; fågelsnara силók; rännsnara аркан; giller капкан, западня; fälla ловушка; **fastna i ~n** попадать[ся]/попасть[ся] в ловушку **II** *vb tr* (~de, ~t) ловить/поймать в ловушку **snarare** ['snð:rərə] *adv* fört, hellre скорее; fastmer, närmast ближе, скорее всего; **jag tror ~ att...** я думаю скорее, что...; я более склонен думать, что...; **vinden har ~ tilltagit (än avtagit)** ветер скорее усилился [чем ослаб]

**snarast** ['snð:rast] *adv*, ~ **möjligt** как можно скорее (быстрее, раньше)

**snarka** ['snà:rka] *vb itr* (~de, ~t) храпеть *ipf*

**snarkning** ['snà:rknɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~[ar] snarkande храп **snarlik** ['snð:r,li:k] *adj* (~t) очень похожий (схожий); *vara ~a* быть очень похожими (схожими); ~ *i färg (form)* похожий (схожий) по цвету (форме); **ett ~t fall** очень похожий случай

**snarstucken** ['snð:støkən] *adj* (-stucket, -stuckna) retlig, ömtålig легкоранимый, обидчивый; lättretad раздражительный

**snart** [snø:t] *adv* скоро; inom kort вскоре; **så ~ [som]** conj. a) så fort как только; genast тотчас b) så ofta каждый (всякий) раз, когда; **så ~ som möjligt** *se snarast möjligt* under *snarast*; и *snå* a) alltför snart уже совсем скоро b) ganska snart довольно скоро c) tillräckligt snart достаточно быстро d) nästan почти; ~ *sagt* почти, можно сказать: **han fick ~ i gång bilen** он вскоре завёл машину; **det är ~ for gjort** это скоро будет готово, это быстро можно сделать; **jag kommer ~ tillbaka** я скоро вернусь; **så har det varit i ~ tio år** это так продолжается уже почти десять лет

**snask** [snas:k] *s* (~er) vard., sötsaker сладости *f pl*

**snaska** ['snäs:ka] *vb itr o. vb tr* (~de, ~t) **1** äta sötsaker есть *ipf* сладости; ~ **på ngf** грызть что-н., жевать что-н.; ~ *i sig* заталкивать в себя что-н. **2** med ett smackande ljud чавкать *ipf*

**snaskig** ['snäs:kɪg] *adj* (~t) kladdig, sölig, bildl., snuskig сальный, похабный, непристойный

**snatta** ['snà:ta] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) красть/украсть, воровать *ipf*, таскать *ipf*; vard. стащить *pf*, стянуть *pf*; i butik совершать/совершить мелкую магазинную кражу

**snattare** ['snà:tərə] *s* (~n, =) мелкий ворёшка, мелкий жулик; i butik магазинный вор

**snatteri** [snat'e:ri:] *s* (~et, ~er) мелкая кража; i butik мелкая магазинная кража

**snattra** ['snà:trə] *vb itr* (~de, ~t) om t.ex. anka крякаты/крякнуть; pladdra тараторить *ipf*, трещать *ipf*, болтать *ipf* без умолку

**snava** ['snð:va] *vb itr* (~de, ~t) спотыкаться/споткнуться, оступаться/оступиться; jfr *snubbla*

**sned** [sne:d] **I** *adj* (*snett*) **1** eg., t.ex. om linje, stråle, vinkel косой; lutande, sluttande наклонный; som väger ojämnt кривобокый, съехавший набок; krokig, vind

изогнутый, искривлённый; på snedden диагональный; tekn., snedskuren косой; *ha ~ mun* быть криворотым; ~ *å ögon* раскосые глаза; **han är ~ i ansiktet** у него несимметричное (кривое) лицо

**2** irriterad раздражённый, злой

**II** *s* (oböjl.) **på ~** криво, косо, наклонно; jfr ~ *I* **1**; på tvären набок, набекрень; **lägga huvudet på ~** наклонять/наклонить голову

**snedbena** ['snè:d,be:na] *s* (~n, -benor) косой пробор

**snedda** ['snè:də] **I** *vb tr* (~de, ~t) ~ **ett hörn** срезаты/срезать (скашивать/скосить) угол äv. tekn. **II** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ [**över**] **gatan** переходить/перейти улицу наискось (vard. наискосок)

**snedden** ['snè:dən] *s* (best. sing.) **på ~** наискось; vard. наискосок; **klippa tyg på ~** раскраивать (el. кроить)/раскроить ткань по косой линии (по диагонали)

**snedfördelning** ['snè:dfœ:de:lɪŋ] *s* (~en, ~ar)

неравномерное распределение

**snedgången** ['snè:d,gə:ŋ] *adj* (-gången, -gångna) om skor стóптанный

**snedrekrytering** ['snè:drekry,tɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) [social] ~ неравномерный набор кадров, студентов и т.д., когда не все социальные группы представлены одинаково

**snedsprång** ['snè:d,spɹɔ:ŋ] *s* (~et, =) **1** eg. прыжок (скачок) в сторону **2** bildl. эскапада; kärlekshistoria любовная связь, измена

**snedsteg** ['snè:d,ste:g] *s* (~et, =) **1** eg. шаг в сторону **2** bildl. *se snedsprång*

**snedstreck** ['snè:d,stre:k] *s* (~et, =) наклонная (косая) линия; typogr. делительная черта, косая черта, дробь *f*

**snedtak** ['snè:d,tøk] *s* (~et, =) наклонная крыша

**snedvriden** ['snè:d,vri:dən] *adj* (-vridet, -vridna) bildl.

перекрученный, искривлённый, искажённый

**snedögd** ['snè:d,œg:d] *adj* (-ögd) с раскосыми глазами

**snegla** ['snè:gla, 'snè:gla] *vb itr* (~de, ~t) смотреть/посмотреть краешком глаза, смотреть/посмотреть исподтишка (украдкой); ~ **på ngf** (*ngf*) förstulet посматривать на кого-н. (что-н.); misstänksamt коситься/покоситься на кого-н. (что-н.); lömskt хитро смотреть/посмотреть на кого-н. (что-н.); vilja ha záritsya/позáritsya на кого-н. (что-н.)

**snett** [snèt:] *adv* криво, косо, наклонно; jfr *sned*; **gå ~** vard., bli fel не получаться/получиться, не удаваться/удаться; **tavlan hänger ~** картина висит криво; **bo ~ emot el. bo ~ över [gatan]** жить наискосок, жить почти напротив; **titta ~ på ngf** (*ngf*) косо смотреть/посмотреть на кого-н. (что-н.)

**snibb** [snib:] *s* (~en, ~ar) hörn угол; mindre уголок; spets кончик; tupp, ände верхушка; örsnibb мочка

**snickarbyxor** ['snik:ar,byk:sor] *s pl* комбинезон sg., брюки *pl* на бретелях

**snickare** ['snik:ərə] *s* (~n, =) särsk. inredningssnickare столяр; timmerman плотник; finare möbelsnickare столяр-краснодерёвщик

**snickarglädje** ['snik:ar,gle:djə] *s* (~n) bygg.

[деревянные] резные украшения *n pl* на доме

**snickeri** [snik'e:ri:] *s* (~et, ~er) **1** плотническое (плотническое) дело; möbelsnickeri столярное дело **2**

snickarverkstad плóтницкая (столя́рная) мастерская́ *f*  
adj. böjn.; vard. столя́рка

**snickra** ['snik:ra] *I* *vb itr* (~de, ~t) плóтничать *ipf*; stöjda *i*  
trä столя́рничать *ipf* *II* *vb tr* (~de, ~t) ~ [*ihop*] möbel o.d.  
дeлать/сдeлать, мастерить/смастерить мебель и т.п.,  
äv. bildl.; t.ex. berättelse äv. сочиня́ть/сочини́ть

**snida** ['sni:da] *vb tr* (~de, ~t) выреза́ть/вы́резать по  
дереvu и т.п.

**snideri** ['sni:de'ri:] *s* (~et, ~er) резы́бá; konkr. äv. резна́я  
рабóта

**sniffa** ['snif:a] *I* *vb itr* (~de, ~t) **1** ню́хать/поню́хать [*på*  
*ngt* что-н.]. **2** för att berusa sig ню́хать *ipf*, занима́ться *ipf*  
токсикомáнией *II* *vb tr* (~de, ~t) ~ *narkotika* ню́хать  
*ipf* наркóтики, вдыха́ть *ipf* наркóтики че́рез нос; ~  
*lim* ню́хать клей

**snigel** ['sni:gəl, 'sni:gəl] *s* (~n, *sniglar*) сли́зень *m*; med  
snäcka ули́тка

**snigelfart** ['sni:gəl,fɔ:t] *s* (~en) *med* ~ как черепа́ха

**sniken** ['sni:kən] *adj* (*sniket, snikna*) girig жа́дный; lysten  
а́лчный [*efter ngt* к чему́-н. (vard. до чего́-н.)]

**snille** ['snil:ə] *s* (~t, ~n) ге́ний; *han är ett* ~ он ге́ний,  
он гениáлен

**snilleblix** ['snil:ə,blik:st] *s* (~en, ~ar) гениáльная идéя  
неожиданно пришедшая в голову

**snillrik** ['snil:rik:k] *adj* (~t) гениáльный

**snipa** ['sni:pa] *s* (~n, *snipor*) **1** бáт ung. гичка **2** gräddsnipa  
сли́вочник; såssnipa со́усник

**snirkklad** ['snir:klad] *adj* (*snirklat, ~e*) в завитка́х  
(завиту́шках); bildl. замыслова́тый, витиева́тый

**snirklig** ['snir:klig] *adj* (~t) замыслова́тый,  
витиева́тый

**snits** [snit:s] *s* (~en) шик; *sätta ~ på ngt* придава́ть/  
прида́ть чему́-н. шик

**snitsa** ['snit:sa] *vb itr* (~de, ~t) vard., ~ *ihop ngt* t.ex. en  
middag пригото́вывать/пригото́вить что-н. быстро, но  
красиво, со вкусом; ett tal подгото́вливать/ подгото́вить  
что-н., составля́ть/соста́вить что-н. быстро, но  
качественно; ~ *till ngt* рифа upp принаряжа́ть/  
принаря́дить что-н., придава́ть/прида́ть шик  
чему́-н.

**snitsig** ['snit:sig] *adj* (~t) vard. стильный, шика́рный

**snitsla** ['snit:sla] *vb tr* (~de, ~t) *en ~d bana*

разме́ченная трáсса напр. цветными флажками

**snitt** [snit:] *s* **1** (~et, =) надрéз, сечéние, разрёз; skärning  
покрóй; *gyllene ~et* geom. золотóе сечéние **2** (~et, =)  
genomsnitt среднее *n* adj. böjn., средняя́ величина́; matem.  
пересечéние; *i ~* в среднем **3** (~et, =) medeltbetyg  
средняя оцéнка, средний балл **4** (~en, ~ar) liten smörgås  
канапé *n* oböjl.

**snittblomma** ['snit:blom:a] *s* (~n, -blommor)

[среза́нный] цвето́к для букéта

**snittyta** ['snit:y:ta] *s* (~n, -ytor) по́верхность *f* сечéния  
**sno** [snu:] *I* *vb tr* (*snodde, snott*) **1** hoptvinna сучи́ть/  
ссу́чить, вить/свить; vira скру́чивать/скрути́ть,  
перевива́ть/переви́ть; *snutta* верте́ть *ipf* **2** vard., stjåla  
тащи́ть/стащи́ть (el. утащи́ть) укра́сть *II* *vb itr* (*snodde*,  
*snott*) fara och flänga сновáть *ipf*, бeга́ть *ipf*, носи́ться *ipf*  
*III* *vb rfl* (*snodde, snott*) ~ *sig* **1** linda sig обвива́ться/  
обви́ться [*om ngt* вокрýг чего́-н.]; trassla *ihop sig*

запу́тываться/запу́таться **2** vard., skynda sig

торопи́ться *ipf*; jfr *skynda II*; ~ *dig* [*på*]!

поторопи́сь!, давай скорéй!

**IV** med beton. part.

**sno** *ihop* eg. скру́чивать/скрути́ть; ~ *ihop* t.ex. måltid  
o.d. быстре́нко пригото́влять/пригото́вить,  
пригото́влять/пригото́вить на ско́рую рýку; ~ *ihop*  
*sig* *se III* *I* ovan

**sno in:** ~ trassla *in sig i ngt* запу́тываться/запу́таться  
в чём-н.

**sno omkring** fara omkring бeга́ть, шны́рять, суети́ться

**sno på** *se III* *2* ovan

**sno åt sig** vard. хвата́ть/схвати́ть, тащи́ть/стащи́ть

**snobb** [snɔb:] *s* (~en, ~ar) сно́б; klädsnobb щёголь *m*,

франт; kultursnobb интеллектуáл

**snobba** ['snɔb:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ *med ngt* щеголя́ть *ipf*  
чем-н., хва́статься *ipf* чем-н., выста́влять *ipf* что-н.  
напока́з

**snobberi** [snɔb'e'ri:] *s* (~et, ~er) сно́бизм; kläddsnobberi  
щегольство́

**snobbig** ['snɔb:ig] *adj* (~t) сно́бистский; i klädesval  
щегольско́й

**snodd** [snod:] *s* (~en, ~ar) att dra el. knyta шну́р, шнуро́к;  
till garnering галу́н, позуме́нт; av gummi резы́нка круглая  
канцеля́рская; för hår завя́зка для волос

**snofsig** ['snɔf:sig] *adj* (~t) vard. шика́рный, сти́льный

**snok** [snu:k] *s* (~en, ~ar) **1** zool. уж **2** vard., näsa нос **3**

person som snokar ищéйка

**snoka** ['snù:ka] *vb itr* (~de, ~t) ры́ться *ipf*; vard.  
выню́хивать *ipf*, разню́хивать *ipf*; *gå och ~*  
высмáтривать; ~ *upp* (*reda på, rätt på*) разузнáть,  
разню́хать

**snopen** ['snù:pən] *adj* (*snopet, snopna*) besviken

разочарова́нный; obehagligt överraskad неприятно  
удивле́нный, растро́енный; flar растре́янный; slokörad  
удруче́нный, упáвший ду́хом; *det känns lite snopet*  
немно́го доса́дно (обидно); *se ~ ut* вы́глядеть  
неле́по

**snopp** [snɔp:] *s* (~en, ~ar) vard., penis пи́ська

**snoppa** ['snɔp:a] *vb tr* (~de, ~t) ljus снима́ть/сня́ть  
nagár [*ngt* с чего́-н.]; krusbår o.d. чи́стить/почи́стить;  
~ [*av*] *en cigarr* среза́ть/среза́ть ко́нчик у сига́ры;  
~ *av ngn* bildl. осажива́ть/осади́ть ко́го-н.

**snor** [snur:] *s* (~et el. ~en) vard. со́пли *f pl*

**snora** ['snù:ra] *vb itr* (~de, ~t) *hon hostar och ~r* у не́е  
ка́шель и на́сморк (vard. со́пли)

**snorig** ['snù:rig] *adj* (~t) соплывы́й; *han är ~* у него́  
на́сморк (vard. со́пли)

**snorkel** ['snòrkəl, 'snɔrkəl] *s* (~n, *snorklar*)

[дыха́тельная] тру́бка для плава́ния; på ubåt шно́ркель  
*m*

**snorkig** ['snòrkig] *adj* (~t) надме́нный, задира́ющий  
нос

**snorkråka** ['snù:r,kro:ka] *s* (~n, -kråkor) козя́вка в носу

**snorunge** ['snù:r,ø:ə] *s* (~n, -ungar) o. **snorvalp**

['snù:r,val:p] *s* (~en, ~ar) vard. neds., småbarn малы́ш,  
ребёно́к; mer negativt со́пляк

**snubbe** ['snøb:ə] *s* (~n, *snubbar*) vard. тип, ма́лый

**snubbla** ['snøb:la] *vb itr* (~de, ~t) vara nära att falla

спотыкаться/споткнуться; ~ *fram* ковылять/проковылять; ~ *på (över) orden* запинаться/запнуться; ~ *omkull* споткнувшись упасть; *lösningen ligger ~nde nära* решение уже очень близко

**snudd** [snød:] *s* (~en, ~ar) eg. [лёгкое] прикосновение; *det är ~ på skandal* близится скандал, это почти скандал

**snudda** ['snød:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ [vid] a) komma i beröring med касаться/коснуться [*ngn (ngt)* кого-н. (чего-н.)], задевать/задеть [*ngn (ngt)* кого-н. (что-н.)]; skrapa lätt царапать/поцарапать [*ngt* что-н.], ссаживать/ссадить [*ngt* что-н.] слегка, при прикосновении b) bildl., omtala flyktigt касаться/коснуться темы и т.п.; *låta blicken ~ vid ngt* касаться/коснуться чего-н. взглядом, взглядывать/взглянуть на что-н.; *låta tanken ~ vid ngt* мимоходом (мимолётом) думать/подумать о чём-н., касаться/коснуться чего-н. мыслью

**snurra** ['snø:ra] **I** *s* (~n, snurror) **1** leksak юлa, волчок; vindsnurra вертушка **2** sjö. se *aktersnurra* **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ [runt] вертеться *ipf*, поворачиваться/повернуться; svänga, virvla крутиться *ipf*; kring axel el. punkt вращаться *ipf* {omkring *ngt* вокруг чего-н.}; *det ~r i huvudet på mig* el. *allting ~r runt för mig* у меня голова идёт кругом **III** *vb tr* (~de, ~t) ~ [runt] вертеть *ipf*, поворачивать/повернуть; vrida крутить *ipf* {omkring *ngt* вокруг чего-н.}

**snurrig** ['snø:rig] *adj* (~t) vard., yr испытывающий (чувствующий) головокружение; tokig безумный, бредовый; om person помешанный, тронутый, pred. äv. не в своём уме; *jag blev ~ vimsig* у меня голова пошла кругом; *jag är ~* у меня кружится голова

**snurrstol** ['snø:stui:] *s* (~en, ~ar) крутящийся стул

**snus** [snø:s] *s* (~et, ~er) luktsnus нюхательный табак; 'svenskt' сосательный табак, снюс, снус

**snusa** ['snø:sa] **I** *vb itr* (~de, ~t) **1** tobak нюхать ('svenskt' сосать) *ipf* табак **2** nosa, vädra нюхать/понюхать; sova дремать *ipf* **II** *vb tr* (~de, ~t) нюхать *ipf*, сосать *ipf*

**snusbrun** ['snø:sbrʉ:n] *adj* (~t) табачного цвета, табачный

**snusdosa** ['snø:sdu:sa] *s* (~n, -dosa) för luktobak табакерка; för 'svenskt' snus коробочка с сосательным табаком (со снюсом)

**snusen** ['snø:søn] *s* (best. sing.) vard., [lite] *på* ~ поддаётся

**snusförnuftig** ['snø:sfœ, nœft:ig] *adj* (~t) förnuftig умничающий; lillgammal не по годам умный (развитой)

**snusk** [snøs:k] *s* (~et) **1** грязь *f*, нечистоты *f pl* **2** oanståndighet непристойность *f*, похабство; om t.ex. litteratur, filmer разврат

**snuskhummer** ['snøs:k, hœm:œr] *s* (~n, -humrar) vard. похабник, сальный тип

**snuskig** ['snøs:kig] *adj* (~t) eg., bildl. грязный; bildl. äv. сальный, неприличный, похабный; ~ *fantasi* грязное (извращённое) воображение

**snusnädduk** ['snø:snes,du:k] *s* (~en, ~ar) пёстрый (цветной) платок, бандана

**snustorr** ['snø:s,tœ:r] *adj* (~t) [совершенно] сухой; bildl. äv. скучный

**snut** [snø:t] *s* (~en, ~ar) vard. **1** polis полицейский *m* adj. böjn.; i Ry. мент; ~en koll. полицейские; i Ry. менты **2** ansikte морда; trut рыло

**snutit** ['snø:tɪt] sup. av *snuta*

**snutt** [snø:t] *s* (~en, ~ar) vard. кусочек; av t.ex. melodi отрывок

**snuttifiering** [snøt'ɪfɪ'e:ɪŋ] *s* (~en) ~ *av ngt* разделение (раздробление) чего-н. на части в ущерб целому

**1 snuva** ['snø:va] *s* (~n, snuvor) med. насморк; *få ~* схватить насморк; *jag har ~* у меня насморк

**2 snuva** ['snø:va] *vb tr* (~de, ~t) vard., lura надувать/надуть [*ngn på ngt* кого-н. с чем-н.], выманивать/выманить [*ngn på ngt* у кого-н. что-н.]

**snuvig** ['snø:vig] *adj* (~t) *bli ~* схватить насморк; *hon är ~* у неё насморк; *jag är lite ~* у меня лёгкий насморк, я слегка простужен

**snufta** ['snøf:ta] *vb itr* (~de, ~t) всхлипывать/всхлипнуть; ~ *fram* всхлипывая произносить/произнести, всхлипывая говорить/сказать; ~ *till* всхлипнуть

**snuftning** ['snøf:tniŋ] *s* (~en, ~ar) всхлип, всхлипывание

**snugg** [snvg:] *adj* (~t) **1** pryldig опрятный; ren чистый **2** vard., vacker o.d. красивый, хорошенький, симпатичный; iron., om en man хорóш собой; *det var en ~ historia!* хорошенькое дело!, ну и дела!

**snygga** ['snvg:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ *till (upp) sig* приводить/привести себя в порядок, оправляться/оправиться; klä upp sig принаряжаться/принарядиться; piffa upp sig прихорашиваться/прихорошиться; ~ *upp* a) städa, tr. прибирать/прибрать; tr. прибираться/прибраться b) tr., ordna till, renovera отдeлывать/отделать, обновлять/обновить

**snygging** ['snvg:ŋ] *s* (~en, ~ar) vard. красавчик

**snylta** ['snyl:ta] *vb itr* (~de, ~t) паразитировать *ipf*; om person äv. быть *ipf* нахлебником [*på ngn* у кого-н.], жить *ipf* на (за) чужой счёт

**snyltgäst** ['snylt, jœs:t] *s* (~en, ~er) паразит; person äv. нахлебник, приживальщик, прихлебатель *m*

**snyta** ['snø:ta] *vb tr* (snöt, snutti) ~ *sig* высмаркиваться/высморгаться, высмаркивать/высморгать [себе] нос; ~ *ett barn* высмаркивать/высморгать ребёнка

**snytning** ['snø:tiŋ] *s* (~en, ~ar) *ge ngn en* ~ дать кому-н. в нос, влить кому-н.; *få [sig] en* ~ получить, быть побитым

**snål** [sno:l] *adj* (~t) **1** скупой {*mot ngn* с кем-н. om (*på, med*) *ngt* на что-н. (в чём-н.)}; gnidig прижимистый; sniken жадный; njugg, överdrivet sparsam скáредный; knapp скúдный; ~ *portion* скúдная порция; *vara ~ med beröm* быть скупым на похвалу **2** om blåst рёзкий, пронизывающий

**snåla** ['snø:la] *vb itr* (~de, ~t) vara snål скупиться/поскупиться [*på (med) ngt* на что-н. (с чем-н.)], жадничать/пожадничать; nödgas leva snålt ограничивать/ограничить себя, отказывать/отказаться себе; hushålla экономить/сэкономить; ~ *in*



*på ngt* spara эконóмить/сэконóмить на чём-н.

**снåблåст** ['snò:l,blò:st] *s* (~en) пронíзывающий вётер

**снåлhet** ['snò:l,he:t] *s* (~en) скупóсть *f*; snikenhet жåднóсть *f*; gnidighet прижимистóсть *f*; ~en *bedrar visheten* унг. скупóй платит двåжды; дóрого да мýло, дешёво да сгнýло

**снåлjåp** ['snò:l,jo:p] *s* (~en, ~ar) vard. жåдина *mf*, скряга *mf*

**снåлскjuts** ['snò:l,fo:t:s] *s* (~en) åka ~ eg. ёхаты/проёхаты, не заплатит (vard. зåйцем); bildl. пóльзоваться/воспóльзоваться [*på ngt* чем-н.]

**снår** [sno:r] *s* (~et, =) густой кустårник, зårосль *f*

**снårig** ['snò:gig] *adj* (~t) **1** ег. зåróбший кустårником

**2** bildl., komplicerad слóжный, запýтанный

**снårskog** ['snò:ʃku:ɡ] *s* (~en, ~ar) чåща, зårосли *f pl*; bildl. массa, бёздна

**снåcka** ['snè:k:a] *s* (~n, snåckor) **1** skal ráковина; mindre ráкушка; trädgårdssnåcka улитка **2** ornament волюта, завитóк **3** i öra улитка часть внутреннего уха **4** tekn. шнек, червяк, бесконёчный винт

**снåckskal** ['snè:k,skò:l] *s* (~et, =) ráковина моллюска

**снåll** [snel:] *adj* (~t) hjälpsam el. mots. till stygg хорóший; vänlig дóбрый; rar мýлый, слåвный [*mot ngn* по отношёнию к кому-н.]; godhjårtad добросердёчный; foglig добродýшный; lydig послушный; hygglig любёзный; hänsynsfull внимåтельный, чýткий; ~a

*mamma, få jag följa med?* мåма, пожалýйста, мóжно мне тóже пойтй?; ~a *du... el. ...[så] år du* ~ el.

*var ~ och...* пожалýйста..., бýдь дóбр (любёзен)....;

sårsk. till barn бýдь хорóшим мåльчиком (хорóшей дёвóчкой)....; *var ~ nu!* till barn ведй себя хорóшó!, бýдь ýмницей!

**снålltåg** ['snè:l,to:g] *s* (~et, =) åld. скóрый пóезд

**снåpp** [snep:] *s* (~et, =) vard. *ett* ~ liten bit чýть-чýть, немнóго

**снårja** ['snær:ja] *vb tr* (snårjde, snårjt) ловить/поймåть петлэй (в силóк, в ловýшку); ~ *ngn i sina garn* bildl. замåнивать/зам�нить кóгó-н. в свой сётй; *försöka ~ ngn* med frågor запýтывать/запýтать кóгó-н.; ~ *in sig* запýтываться/запýтаться

**снårjig** ['snær:jig] *adj* (~t) bildl., arbetsam трудоёмкий, напряжённый; jaktig бýрный, сумасшёдший день и т.п.; komplicerad запýтанный, слóжный; *jag har haft en*

~ *vecka* у меня была напряжённая (сумасшёдшая) недёля, ésta недёля была [для меня] напряжённой (сумасшёдшей)

**снårt** [snæt:] *s* (~en, ~ar) **1** piskånda кóнчик кнутå (плётки, хлыстå) **2** slag удår кнутóм (плёткой, хлыстóм); bildl., spydig replik насмёшка, издёвка, кóлкoе слóво **3** kläm, sprått йскра, огóнь *m*, воодушевлёние

**снårtig** ['snæt:ig] *adj* (~t) **1** om slag хлóпающий, щёлкающий; om replik o.d., bitande кóлкий; sarkastisk звытёльный **2** klåmmig звýчный

**снåsa** ['snè:sa] *vb tr* o. *vb itr* (snåste, snåst) ~ åt *ngn* рёзко (грýбо) отвечåть/отвётить кóму-н., грýбо разговårивать с кем-н., грýбо говорить/сказåть кóму-н.; ~ *av ngn* огрызåться/огрызнýться на кóгó-н.

**снåsig** ['snè:sig] *adj* (~t) brysk, ovånlig грýбый,

неприветливый, рёзкий [*mot ngn* с кем-н.]; retlig раздрåжённый, сердитый [*mot ngn* на кóгó-н.]

**снåv** [snæ:v] *adj* (~t) stramande обтягивающий; trång, knapp ýзкий; ~a *gränser* ограниченные предёлы, ýзкие рåмки; ~ *kjol* ýзкая юбка; ~ *krets* ýзкий круг, ограничённый круг

**снö** [snø:] *s* (~n) снег; *det som göms i ~ kommer upp i*

*tö* ordspr., ung. всё тайное станóвится явным

**снöa** ['snö:a] *vb itr* (~de, ~t) *det ~r* идёт снег; *det*

*började* ~ пошёл снег; *vågen har ~t igen* дорóгу занесло снёгом; jfr åv. *igensnöad*; *det ~r in* снег

залетåет внутрь (in i huset в дом)

**снöblandad** ['snö:blan:dad] *adj* (-blandat, ~e) **снöblandat**

*regn* дождь со снёгом, мóкрый снег

**снöblind** ['snö:blin:d] *adj* (-blind) ослеплённый

блёском снёга

**снöboll** ['snö:bò:l] *s* (~en, ~ar) снежóк; *kasta ~ på ngn*

бросåть/бросить (кидåть/кíнуть) в кóгó-н.

снежкóм (снежкåми)

**снöbollskrig** ['snö:bòls,kri:g] *s* (~et, =) игрå в снежки

**снöby** ['snö:by:] *s* (~n, ~ar) порыв вётра со снёгом;

starkare метель

**снöd** [snød:] *adj* (neutr. undviks) презрённый; jfr åv.

*vinning*

**снödjup** ['snød:ju:p] *s* (~et) глубинå снёга, толщинå

снёжного покрóва

**снödriva** ['snö:dri:va] *s* (~n, -drivor) сугрóб

**снödrotte** ['snö:drøt:] *s* (~n, -droppar) bot.

подснёжник

**снöfall** ['snö:fal:] *s* (~et, =) снегопåd

**снöfattig** ['snö:fat:ig] *adj* (~t) ~ *trakt* мёстность с

мåлым кóличеством снёга, почтй бесснёжная

мёстность

**снöflinga** ['snö:flin:a] *s* (~n, -flingor) снежинка

**снöglopp** ['snö:gløp:] *s* (~et) дождь *m* со снёгом,

мóкрый снег; *det år ~* идёт дождь со снёгом, идёт

мóкрый снег

**снögubbe** ['snö:gøb:ə] *s* (~n, -gubbar) снeговíк,

снёжная бåба

**снöig** ['snö:ig] *adj* (~t) покрьтый снёгом; snörik

снёжный

**снökanon** ['snö:ka,nu:n] *s* (~en, ~er) снёжная пýшка

**снökedja** ['snö:çei:dja] *s* (~n, -kedjor) цепь *f*

противоскольжёния для колёс автомобиля

**снölykta** ['snö:lyk:ta] *s* (~n, -lyktor) унг. снёжный

светильник пирамида из снежков со свечой (свечами)

внутри

**снömassa** ['snö:mas:a] *s* (~n, -massor) снёжная мåсса

**снöplig** ['snö:plig, 'snø:plig] *adj* (~t) om t.ex. retrått, sorti,

nederlag бесслåвный, позóрный; om t.ex. resultat

разочарóвывающий, досåдный; starkare плачёвный;

*få ett ~t slut* заканчиваться/закóнчиться плачёвно;

*det var ~t!* какåя досåда!

**снöplog** ['snö:plu:g] *s* (~en, ~ar) снегоочиститель *m*

**снörja** ['snø:ra] *vb tr* (snörde el. ~de, snört el. ~t)

шнуровåть/зашнуровåть; ~ *av* avskilja eg.

отвåзывать/отвåзåть; bildl. отдёлять/отдёлить,

изолировåть *ipf/pf*; ~ *av sig* (~ *upp*) skorna

расшнуровывать/расшнуровать туфли; *strupen -des samman* горло сжалось; ~ *åt dra åt* стягивать/стянуть

**snörapport** ['snø:ra,pø:t:] *s* (~en, ~er) информация о состоянии снега, снежные сводки *f pl*

**snöre** ['snø:ɾə] *s* (~t, ~n) верёвка, шнур; grövre snöre бечёвка, шпагат; för garning галун; för snörning шнурок; målsnöre лента финишная; *slå [ett] ~ om ett paket* обвязывать/обвязать пакет верёвкой; *trå [upp] ngt på ett ~* ~ надевать/надеть что-н. на шнурок (верёвку), нанизывать/нализать что-н. на шнурок (верёвку)

**snöripa** ['snø:ɾi:pa] *s* (~n, -ripor) zool. белая куропатка

**snörliv** ['snø:ɾi:v] *s* (~et, =) корсет

**snörning** ['snø:ɾɪŋ] *s* (~en, ~ar) abstr. шнуровка

**snörpa** ['snø:ɾpa] *vb tr o. vb itr* (snörpte, snörpt) сморщивать (ei. морщить)/сморщить; ~ *på munnen* поджимать/поджать губы

**snörsko** ['snø:ɾsku:] *s* (~n, ~r) туфля (känga ботинок) со шнуровкой

**snörvla** ['snø:ɾvɻa] *vb itr* (~de, ~t) сопеть *ipf*; tala i näsan гнусавить *ipf*

**snöröjning** ['snø:ɾœj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) очистка дорог от снега, уборка снега

**snöskata** ['snø:ɾskø:tə] *s* (~n, -skator) zool. дрозд-рябинник

**snöskoter** ['snø:ɾsku:tər] *s* (~n, -skotrar) мотосани *f pl*, снегоход

**snöskottning** ['snø:ɾskø:tɪŋ] *s* (~en) уборка снега лопатой

**snöskred** ['snø:ɾskre:d] *s* (~et, =) снежный обвал, лавина

**snöslask** ['snø:ɾslas:k] *s* (~et) glopp мокрый снег, слякоть *f*

**snöslunga** ['snø:ɾsløŋ:a] *s* (~n, -slungor) роторный снегоочиститель

**snösmältning** ['snø:ɾsmel:tɪŋ] *s* (~en) таяние снега, оттепель *f*

**snöstorm** ['snø:ɾstø:rɪm] *s* (~en, ~ar) метель *f*, выюга; våldsam снежная буря, буран

**snösväng** ['snø:ɾsvɛŋ:] *s* (~en) snöröjning очистка дорог от снега, уборка снега; styrka дорожная служба, занимающаяся очисткой улиц от снега

**snöt** [snø:t] imperf. av *snuta*

**snötäcke** [snø:ɾtekie:] *s* (~t, ~n) снежный покров

**snötäckt** ['snø:ɾtekt] *adj* (=) покрытый снегом, заснеженный

**snövessla** ['snø:ɾves:la] *s* (~n, -vesslor) fordon гусеничный вездеход для езды по снегу

**snövit** ['snø:ɾvi:t] *adj* (-vit) белоснежный

**snöyra** ['snø:ɾy:ra] *s* (~n) выюга, снежная буря

**so** [su:] *s* (~n, suggest) sugga свиноматка

**sobel** ['so:bəl] *s* (~n, soblar) zool. соболь *m*

**sober** ['so:bər] *adj* (~t, sobra) спокойный, строгий об одежде и т.п.; om färg äv. приглушённый

**social** [sus:'tʃi:l] *adj* (~n) общественный, социальный; om person общительный; ~ *a problem* социальные проблемы; ~ *service* система социального обслуживания; ~ *status* общественное положение;

~ *kompetens* социальная компетентность

**socialarbetare** [sus:'tʃi:lɑ:r,be:tərə] *s* (~n, =) социальный работник

**socialassistent** [sus:'tʃi:lasi,stent:t] *s* (~en, ~er) se *socialarbetare*

**socialbidrag** [sus:'tʃi:lbi,dro:g] *s* (~et, =) социальное пособие, социальная помощь

**socialbyrå** [sus:'tʃi:lby:rø:] *s* (~n, ~er) отдел социального обеспечения

**socialdemokrat** [sus:'tʃi:lðemo,kro:t] *s* (~en, ~er) социал-демократ; *Socialdemokraterna* социал-демократы, социал-демократическая партия

**socialdemokrati** [sus:'tʃi:lðem'økra:ti:] *s* (~n, ~er) ~[n] социал-демократия

**socialdemokratisk** [sus:'tʃi:lðemo,kro:tisk] *adj* (~r) социал-демократический

**socialdepartement** [sus:'tʃi:lde'pɑ:temen:t] *s* (~et, =) министерство социальной защиты населения

**socialfall** [sus:'tʃi:lfa:l] *s* (~et, =) vard. объект деятельности социальных работников; utslagen деклассированная личность

**socialförsäkring** [sus:'tʃi:lfo:ɾsɛ:kɪŋ] *s* (~en, ~ar) социальное страхование; jfr *försäkring* m. ex. o. sammansätt.

**socialgrupp** [sus:'tʃi:lgrøp:] *s* (~en, ~er) социальная группа, слой общества; ~ *ett* äv. высшие слои общества; ~ *två* äв. средние слои общества, буржуазия; ~ *tre* äв. рабочий класс

**socialhjälp** [sus:'tʃi:ljel:p] *s* (~en) se *socialbidrag*

**socialhögskola** [sus:'tʃi:lhog,sku:la] *s* (~n) ung. институт социальных наук выпускающий социальных работников

**socialisera** [sus'al'tse:ra] *vb tr* (~de, ~t) обобществлять/обобществить, социализировать *ipf/pf*; särsk. förstatliga национализировать *ipf/pf*; om person подготавливать/подготовить к жизни в обществе

**socialisering** [sus'sial'tse:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) обобществление, социализация; särsk. förstatligande национализация

**socialism** [sus'ia'lis:m] *s* (~en) ~[en] социализм

**socialist** [sus'ia'lis:t] *s* (~en, ~er) социалист

**socialistisk** [sus'ia'lis:tisk] *adj* (~r) социалистический

**socialkontor** [sus:'tʃi:lkon,tu:r] *s* (~et, =) ung. местный отдел социального обеспечения; vard. ung. собес

**socialminister** [sus:'tʃi:lmi:nistər] *s* (~n, -ministrar) министр социальной защиты населения

**socialpolitik** [sus:'tʃi:lpoli:ti:k] *s* (~en) социальная политика

**socialsekreterare** [sus:'tʃi:lsekre:te:rərə] *s* (~n, =) ung. сотрудник отдела социального обеспечения

**Socialstyrelsen** [sus:'tʃi:lsty:rəlsən] Государственное управление здравоохранения и социального обеспечения Швеции

**socialtjänst** [sus:'tʃi:lʃen:st] *s* (~en) ~en служба социальной защиты

**societet** [sus'te'tet:t] *s* (~en, ~er) высшее общество; ~en [высший] свет

**sociolog** [sus'jo'lo:g] *s* (~en, ~er) социолог

**sociologi** [sus:'jɔlo'gi:] *s* (~*n*) социология  
**sociologisk** [sus:'jɔlo'gisk] *adj* (~*r*) социологический  
**sociomom** [sus:'jɔno'm] *s* (~*en*, ~*er*) социальный работник со специальным образованием  
**socka** ['sɔk:a] *s* (~*n*, *sockor*) носок  
**sockel** ['sɔk:əl, 'sɔk:əl] *s* (~*n*, *socklar*) цоколь *m* äv. lampfattning; bygn., på möbel, skulptur o.d. äv. постамент, пьедестал, подножие  
**socken** ['suk:ən] *s* (*socknen*, *socknar*) церковный приход  
**socker** ['sɔk:ər] *s* (*sockret*) **1** сахар **2** vard., sockersjuka сахарная болезнь  
**sockerbeta** ['sɔk:ər,be:ta] *s* (~*n*, ~*betor*) сахарная свёкла  
**sockerbit** ['sɔk:ər,bit] *s* (~*en*, ~*ar*) кусочек сахара  
**sockerdricka** ['sɔk:ər,dʁik:a] *s* (~*n*, ~*drickor*) лимонад бесцветный газированный напиток  
**sockerfri** ['sɔk:ər,fri:] *adj* (~*frit*) обессахаренный; om t.ex. tuggummi без сахара pred.  
**sockerhalt** ['sɔk:ər,hal:t] *s* (~*en*, ~*er*) содержание (procentdel процент) сахара  
**sockerkaka** ['sɔk:ər,kɔ:k:a] *s* (~*n*, ~*akor*) ung. бисквит  
**sockerlag** ['sɔk:ər,lɔ:g] *s* (~*en*) [сахарный] сироп  
**sockerpiller** ['sɔk:ər,pil:ər] *s* (~*pillret*, =) med. плацебо *n* oböjl.  
**sockerrör** ['sɔk:ər,rør:] *s* (~*et*, =) сахарный тростник  
**sockersjuk** ['sɔk:ər,ʃu:k] med. **1** *adj* (~*r*) больной (страдающий) [сахарным] диабетом **II** *s* (*en* ~, *pl.* ~*a*) диабетик; *han är* ~ äv. у него [сахарный] диабет  
**sockersjuka** ['sɔk:ər,ʃu:k:a] *s* (~*n*) vard. сахарная болезнь, [сахарный] диабет  
**sockerskål** ['sɔk:ər,ʃkɔ:l] *s* (~*en*, ~*ar*) сахарница  
**sockersöt** ['sɔk:ər,ʃø:t] *adj* (~*söt*) bildl. слащавый, приторный  
**sockervadd** ['sɔk:ər,vad:] *s* (~*en*) сахарная вата  
**sockerärter** ['sɔk:ər,æt:ər] *s* *pl* сахарный горох sg.  
**sockra** ['sɔk:r:a] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) класть/положить сахар [ngt во что-н.]; söta сластить/посластить [ngt что-н.] **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *i* **ngt** класть/положить сахар во что-н.; ~ *på* **ngt** посыпать/посыпать что-н. сахаром; ~ *för* **mycket** переслащивать/пересластить **III** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* засахариваться/засахариться  
**soda** ['sü:da] *s* (~*n*) сода; om dryck содовая [вода]  
**sodavatten** ['sü:da,vat:ən] *s* (~*vatnet*) содовая *f* adj. böjn., содовая вода; **fem** ~ пять содовых  
**soffa** ['sɔf:a] *s* (~*n*, *soffor*) диван; vilsoffa кушетка; t.ex. i jämvägsavn сиденье; parksoffa скамья, скамейка  
**soffbord** ['sɔf:,bu:d] *s* (~*et*, =) придиванный стол[ик]  
**soffgrupp** ['sɔf:,grøp:] *s* (~*en*, ~*er*) набор мягкой мебели, диванный гарнитур  
**soffliggare** ['sɔf:,li:g:ər] *s* (~*n*, =) valskolkare избиратель *m*, не являющийся на выборы  
**Sofia** ['so:'fja] Софья  
**sofistikerad** [sofis:'ti'ke:rad, sɔf:'isti-] *adj* (*sofistikerat*, ~*e*) утончённый, изысканный; komplicerad сложный  
**soja** ['sɔj:a] *s* (~*n*) sås соевый соус  
**sojaböna** ['sɔj:a,bø:na] *s* (~*n*, ~*bönor*) соевый боб  
**sol** [su:] *s* (~*en*, ~*ar*) солнце; ~*en är framme* светит солнце, [на улице] солнечно; *det var* ~ *i går* вчера светило солнце, вчера было солнечно; *upp som en*

~ *och ned som en pannkaka* ung. высоко подняться да низко сесть; *en plats i ~en* bildl. место под солнцем; **ligga i ~en** лежать на солнце  
**sola** ['sü:la] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) выставлять/выставить на солнце **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) загорать *ipf* **III** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* загорать *ipf*; bildl. купаться *ipf*, греться *ipf* напр. в лучах славы; **ligga och** ~ [sig] лежать и греться на солнце; solbada загорать  
**solarium** [so'ld:rjøm, so'ld:rjøm] *s* (*solariet*, *solarier*) **1** солярий **2** солур солнечные часы *m* *pl*  
**solbad** ['sü:l,bɔ:d] *s* (~*et*, =) солнечная ванна  
**solbada** ['sü:l,bɔ:da] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) принимать/принять солнечную ванну, загорать *ipf*  
**solbelyst** ['sü:l,be:lyst] *adj* (=) освещённый солнцем  
**solblekt** ['sü:l,ble:kt] *adj* (=) выцветший на солнце  
**solblind** ['sü:l,blim:d] *adj* (~*blint*) ослеплённый солнцем  
**solbränd** ['sü:l,br:n:d] *adj* (~*bränt*) brun загорелый; *bli* ~ загореть  
**solbränna** ['sü:l,bren:a] *s* (~*n*) загар  
**solcell** ['sü:l,sɛl:] *s* (~*en*, ~*er*) tekn. элемент солнечной батареи  
**soldat** [sɔl'dɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) солдат; menig äv. рядовой *m* adj. böjn.; *den okände ~ens grav* могила неизвестного солдата  
**soldis** ['sü:l,dis:] *s* (~*er*) солнечная дымка  
**soldyrkare** ['sü:l,dyr:kar:] *s* (~*n*, =) солнцепоклонник  
**soldäck** ['sü:l,dɛ:k:] *s* (~*et*, =) sjö. прогулочная палуба  
**soleksem** ['sü:lek,se:m] *s* (~*et*, =) солнечная экзема разражение на коже, вызванное солнцем  
**solenergi** ['sü:lɛnær,ʃi:] *s* (~*n*) солнечная энергия, энергия солнца  
**sofattig** ['sü:l,fat:ig] *adj* (~*r*) с малым количеством солнечных дней, [почти] без солнца  
**sofjäder** ['sü:l,fje:dər] *s* (~*n*, ~*fjädrar*) веер; **fläkt** *sig med en* ~ обмахиваться веером  
**sofångare** ['sü:l,fɔŋ:ər] *s* (~*n*, =) tekn. коллектор солнечной энергии, солнечный коллектор  
**soförmörkelse** ['sü:lfør,mør:kəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) солнечное затмение, затмение Солнца; **total** ~ полное солнечное затмение, полное затмение Солнца  
**solgass** ['sü:l,gas:] *s* (~*et*) яркий солнечный свет; *i ~et* äv. на солнцепёке  
**solglasögon** ['sü:l,glɔs,ø:gøn] *s* *pl* солнечные очки *m* *pl*, очки *m* *pl* от солнца  
**solglimt** ['sü:l,ɡlim:t] *s* (~*en*, ~*ar*) проблеск солнца  
**solhatt** ['sü:l,hat:] *s* (~*en*, ~*ar*) шляпа от солнца, панамы  
**solid** [so'li:d] *adj* (*solin*) крепкий, твёрдый; hållbar прочный; stadig устойчивый; starkare äv. основательный; måltid äv. сытный; bildl. äv. надёжный, солидный; ~ **ekonomi** стабильное финансовое положение; ~ **firma** солидная фирма; ~ **å kunskaper i historia** основательное знание истории, основательные познания в истории; ~ **vänskap** крепкая дружба  
**solidarisera** [sul:'idar'i:səra, sul:'idɔ'ri-, sɔl'i-] *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* солидаризироваться *ipf/pf* [med *ngn* (*ngt*) с кем-н. (чем-н.)]; ~ *sig med ngn* äv. выражать/

выразить свою солидарность с кем-н.  
**solidarisk** [sol'i'do:risk, sol'i-] *adj* (~r) солидарный *äv.* *jur.:* **förklara sig ~ med ngn** заявлять/заявить о своей солидарности с кем-н.; **känna sig ~ med ngn** чувствовать/почувствовать солидарность с кем-н.; **vara ~ med (visa sig ~ mot) ngn** быть солидарным с кем-н., быть на чьей-н. стороне; **föra en ~ lönepolitik** проводить/провести политику солидарной заработной платы  
**solidaritet** [sol'i'dar'i:tet, sol'i'do:r'i-, sol'i-] *s* (~en) солидарность *f*  
**soliditet** [sol'i'di:tet, sol'i'di-, sol'i'di-] *s* (~en) крепкость *f*, твёрдость *f*; **hållbarhet** прочность *f*, основательность *f*; **bild.** *äv.* устойчивость *f*, надёжность *f*  
**solig** ['sù:lɪg] *adj* (~r) солнечный  
**solist** [so'lis:t] *s* (~en, ~er) солист (-ка *f*)  
**solka** ['sòl:ka] *vb tr* (~de, ~t) ~ [**ned**] пачкать/запачкать  
**solkatt** ['sù:l,kat:] *s* (~en, ~er) солнечный зайчик; **sätta ~er på ngn** пускать/пустить в кого-н. солнечных зайчиков  
**solkig** ['sòl:kɪg] *adj* (~r) запачканный, грязный  
**solklar** ['sù:l,klor] *adj* (~r) uppenbar ясный, очевидный; **ett ~t fall** очевидный случай; **en ~ straff** спорт. очевидный пенальти  
**solkram** ['sù:l,kre:m] *s* (~en, ~er) крем для загара, солнцезащитный крем  
**solljus** ['sù:l,jus:] **I** *s* (~er) солнечный свет **II** *adj* (~r) солнечный, светлый  
**solmogen** ['sù:l,mu:gøn] *adj* (-moget, -mogna) созревший на солнце  
**solnedgång** ['sù:l,ned,gøn:] *s* (~en, ~ar) закат, заход [солнца]  
**solo** ['su:lò, 'su:lò:] **I** *adv* *o. adv* (obj.) одинокий, один; helt ensam в одиночестве, сам, один **II** *s* (~t, ~n) соло  
**solochvåra** [su'løk'vø:ra, su'lo-] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn** втягивать/втянуть кого-н. в брачную аферу, выманивать/выманить у кого-н. деньги с помощью брачной аферы  
**solochvårare** [su'løk'vø:rarə, su'lo-] *s* (~n, =) брачный аферист  
**sololja** ['sù:l,ol:ja] *s* (~n, -oljor) масло для загара  
**solonummer** ['sù:l,ol:nem:r] *s* (-numret, =) сольный номер, сольное выступление  
**solros** ['sù:l,ru:s] *s* (~en, ~or) bot. подсолнечник; *vard.* подсолнух  
**solrosfrö** ['sù:l,ru:s,frø:] *s* (~et, ~n) подсолнечное семечко, подсолнечник  
**solrosolja** ['sù:l,ru:s,ol:ja] *s* (~n, -oljor) подсолнечное масло  
**solsida** ['sù:l,si:da] *s* (~n, -sidor) солнечная сторона  
**solsken** ['sù:l,ʃe:n] *s* (~er) солнечный свет; **det är ~ vanl.** солнечно, светит солнце; **sitta i ~et** сидеть на солнце  
**solskenshistoria** ['sù:l,ʃe:n,stu:rja] *s* (-historien el. ~n, -historier) милая (славная) история, история со счастливым концом  
**solskydd** ['sù:l,ʃyd:] *s* (~et, =) 1 bil противосолнечный

козырёк; *som fästs på ruta* солнцезащитный автомобильный экран; *kräm o.d.* солнцезащитный крем; *om markiser, balkongskydd o.d.* навес от солнца; *om persienner* жалюзи *n* objöl.  
**solskyddsfaktor** ['sù:l,ʃyds,fak:tør] *s* (~n, ~er) hos solskyddsmedel фактор защиты, защитный фактор  
**solskyddsmedel** ['sù:l,ʃyds,me:dəl] *s* (-medlet, =) средство защиты от солнца, солнцезащитное средство  
**solsting** ['sù:l,stiŋ:] *s* (~et) солнечный удар; **få ~** получить солнечный удар  
**solstol** ['sù:l,stu:l] *s* (~en, ~ar) шезлонг  
**solstrimma** ['sù:l,stri:m:a] *s* (~n, -strimor) полоска солнечного света  
**solstråle** ['sù:l,stro:lə] *s* (~n, -strålar) солнечный луч, луч солнца; *bildl. om person* солнце, солнышко о человеке  
**solsystem** ['sù:l,sv,ste:m] *s* (~et, =) солнечная система  
**soltak** ['sù:l,tøk:] *s* (~et, =) навес от солнца; *på bil* крыша со сдвигаемой панелью  
**soltimme** ['sù:l,tim:ə] *s* (~n, -timmar) час солнца  
**soltorka** ['sù:l,tør:ka] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ [**ngt**] вялить *ipf*, сушить/высушить [что-н.] на солнце; ~de tomatер вяленые (сушёные) помидоры  
**soluppgång** ['sù:l,øp,gøn:] *s* (~en, ~ar) восход [солнца]; *i (vid) ~en* *äv.* на заре  
**solur** ['sù:l,ur:] *s* (~et, =) солнечные часы *m pl*  
**solution** [sol'ø'ʃju:n, so'lu-] *s* (~en, ~er) lösning раствор  
**solvarm** ['sù:l,var:m] *adj* (~r) *om tex. sand* нагретый солнцем  
**solvent** [sol'væn:t] *adj* (=) платёжеспособный  
**solvärme** ['sù:l,vær:mə] *s* (~n) солнечное тепло, тепло от солнца  
**som** [søm:] **I** *pron* **1** efter subst., övers. ibland m. part. *котóрый; mannen (kvinnan) ~ står där borta* мужчина, который (женщина, которая) там стоит, мужчина, стоящий (женщина, стоящая) там; *husen [~] hon såg* дома, которые она видела; *byn [~] hon berättade om* деревня, о которой она рассказывала **2** efter 'allt', 'det', 'något' el. *adj.* *i n. что; allt ~...* всё, что...; *det ~...* то, что...; *det bästa ~...* самое лучшее, [из того] что...; *jag bad henne lämna brevet till fadern, något ~ hon emellertid aldrig gjorde* я попросил её передать письмо отцу, чего она, однако, так и не сделала **3** efter 'den' el. 'de', *om personer, den ~ a*) syftande på person *i m.* тот, кто; тот, который *b)* syftande på person *i f.* та, которая; *de ~ te*, кто (которые); *de ~ bor i en storstad* *förstår mig* те, кто живёт в большом городе, поймут меня; *den ende ~ kan hjälpa oss* единственный, кто может нам помочь **4** vid emfatisk utbrytning. *det är han ~ är min bror* это он мой брат, мой брат – он; *det var det [~] jag nämnde för dig* вот об этом я тебе говорил; *det var i Malmö [~] han köpte sin bil* он [именно] в Мальмё купил свою машину; *det var i somras [~] jag träffade henne sist* я её последний раз видел прошлым летом **5** översatt efter vissa frågeord. *vad ~ oroar mig mest* что меня больше всего беспокоит; *jag vet inte vem ~ har (vad ~ är) rätt* я не знаю, кто прав (что правильно); *vem*

(*vilken[dera], vad*) ~ *än...* кто (какой, что) бы ни... **6** efter vissa adj. *jag var dum ~ trodde honom* [как] я был глуп, что поверил ему, глупо было с моей стороны верить ему

**II konj 1** samordnande так и; *såväl A ~ B* как А, так и В; *gammal ~ ung* и (как) старые, и (так и) молодые **2** komp. как; *jfr liksom, såsom*; *M ~ i Martin* М как [в слове] Мартин; *vilda djur, ~ [till exempel] lejon och tigrar* дикие звери, [такие] как [например] львы и тигры; *en sådan ~ han* такой, как он; *den är lika bred ~ lång* он одинаков в ширину и в длину; *han är lika lång ~ du* он такого же роста (такой же высокий), как [и] ты; *hon är lika gammal ~ han* она такого же возраста, как (что) [и] он; она с ним одного возраста; ей столько же лет, сколько [и] ему; *om jag vore ~ du* если бы я был на твоём месте; *gör ~ du vill* делай как хочешь; *de älskade honom ~ en son* они любили его как сына; *överlämna en blomma ~ ursäkt* дарить/подарить цветок в знак извинения; ~ *sagt* как [уже] было сказано; *om sig själv* как я [уже] сказал; ~ *tur var, vann han* к счастью, он победил (выиграл); ~ *din bror råder jag dig...* как твой брат я тебе советую...; *precis ~ din bror råder jag dig...* как и твой брат, я тебе советую...; *undervisning i ryska ~ främmande språk* преподавание русского языка как иностранного; *filmen var inte så bra ~ den verkade innan* фильм не был таким хорошим, каким он нам казался раньше; ~ *du ser ut* какой у тебя вид!, что у тебя за вид!, ну и вид у тебя! **3** komp. о. konditional, *han lever ~ [om] han vore miljonär* он живёт [так], [как] будто (словно) он миллионер; *hon ser ut ~ om hon inte har sovitt på länge* она выглядит так, [как] будто (словно) давно не спала; у неё такой вид, как будто она давно не спала **4** angivande tid. *bäst (just) ~ jag satte mig...* только я (как раз когда я) сел... **5** kausal, *rik ~ han var...* будучи богатым..., поскольку он был богат...

**III adv framför superl.** *när vattnet står ~ högst* когда вода достигает самого высокого уровня; *när festen pågick ~ bäst* в самом разгаре праздника; *när man är ~ mest (minst) förberedd* когда ты лучше (хуже) всего подготовлен; *jfr ex. under bäst II*

**somlig** ['sɔm:liɡ] *pron* (somligt, somliga) fören. некоторый; ~t självt. некоторые вещи, кое-что; ~t var bra, ~t dåligt что-то (кое-что) было хорошо, а что-то (кое-что) плохо; ~a självt. некоторые люди  
**sommar** ['sɔm:ar] *s* (~en, somrar) лето; [nu] *i* ~ этим летом; *i* ~ nästkommande, vanl. летом ближайшим; *i* ~as прошлым летом; *om (på) ~en* летом; *till ~en* [следующим] летом

**sommarbostad** ['sɔm:arbu:stɔd] *s* (~en, -bostäder) дача  
**sommar dag** ['sɔm:a,dɔ:g] *s* (~en, -ar) летний день; *en vacker ~* adv. в один прекрасный летний день  
**sommardäck** ['sɔm:a,dɛk:] *s* (~et, =) [летняя] шина  
**sommargäst** ['sɔm:ar,jes:t] *s* (~en, -er) отдыхающий, дачник

**sommarjobb** ['sɔm:ar,jɔb:] *s* (~et, =) vard. работа на лето, летняя работа

**sommarkläder** ['sɔm:ar,kle:dər] *s pl* летняя одежда sg.  
**sommarlik** ['sɔm:a,[li:k] *adj* (~t) похожий на лето, [почти] летний, как лето pred.; *det är ~t i dag* сегодня как будто лето, сегодня тепло как летом  
**sommarlov** ['sɔm:a,[o:v] *s* (~et, =) летние каникулы *f pl*

**sommarmånad** ['sɔm:ar,mɔ:nad] *s* (~en, -er) летний месяц

**sommar-OS** ['sɔm:ar,o:s] *s* (-OS:et, =) летние Олимпийские игры *f pl*

**sommar solstånd** ['sɔm:asul,stɔ:nɔd] *s* (~et, =) летнее солнцестояние

**sommarstuga** ['sɔm:a,ʃtu:ɡa] *s* (~n, -stugor) дача дом

**sommarställe** ['sɔm:a,ʃtɛ:lɛ] *s* (~t, ~n) дача

**sommartid** ['sɔm:a,[ti:d] *s* (~en) **1** framflyttad tid летнее время **2** på sommaren лето

**somna** ['sɔm:na] *vb* *itr* (~de, ~t) засыпать/заснуть, уснуть *pf*; *läu jfr donna; ha svårt att ~* засыпать/заснуть с трудом; ~ *ifrån boken* засыпать/заснуть, читая книгу; ~ *in a*) = *somna* b) до уснуть [вечным сном]; ~ *om* снова засыпать/заснуть

**somrig** ['sɔm:riɡ] *adj* (~t) [почти] летний, [почти] как летом pred.

**son** [so:n] *s* (~en, söner) сын

**sona** ['sɔ:na] *vb* *tr* (~de, ~t) t.ex. brott, synder искупать/искупить; t.ex. misstag äv. заглаживать/загладить

**sonat** [so'no:t] *s* (~en, -er) mus. соната

**sond** [sɔ:nɔd] *s* (~en, -er) зонд äv. med.

**sondera** [sɔn'de:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) зондировать/прозондировать; ~ *möjligheterna* зондировать/прозондировать возможности, изучать/изучить возможности; ~ *terrängen* зондировать/прозондировать почву; bildl. äv. смотреть/посмотреть как обстоят дела

**sondotter** ['sɔ:n,dɔ:tər] *s* (~n, -dottrar) внучка дочь сына

**sonhustru** ['sɔ:n,hɔs:trɔ] *s* (~n, ~r) невестка жена сына

**sonson** ['sɔ:n,sɔ:n] *s* (~en, -söner) внук сын сына

**sopa** ['sɔ:pa] **I** *s* (~n, sopor) vard. se *sopor* **II** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) подметать (еи. метить)/подмести; ~ *ett golv* подметать (еи. метить)/подмести пол; ~ *golvet med ngn* vard. утирать/утереть кому-н. нос; ~ *[i] ett rum* подметать/подмести комнату; ~ *ngt rent från ngt* очищать/очистить что-н. от чего-н.; äv. bildl., ~ *rent framför egen dörr* bildl. наладживать/наладить (приводить/привести в порядок) свой дел; ~ *ngt under mattan* bildl. замечать/заместить что-н. под ковёр, маскировать/замаскировать что-н.; ~ *av* подметать/подмести; ~ *bort* выметать/вымести, сметать/смести; friare очищать/очистить; ~ *igen spåren efter sig* замечать/заместить за собой следы äv. bildl.; ~ *ihop (upp)* подметать/подмести, убирать/убрать

**sopbil** ['sɔ:p,bi:] *s* (~en, -ar) мусороуборочная машина

**sophorste** ['sɔ:p,bɔs:tɛ] *s* (~n, -borstar) половая щётка; med längre skaft швабра

**sophink** ['sɔ:p,hiŋ:k] *s* (~en, -ar) мусорное ведро

**sophämtare** ['sɔ:p,hɛm:tərɔ] *s* (~n, =) мусорщик

**sophämtning** ['sù:p,həm:tɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) уборка мýсopa

**sophög** ['sù:p,hø:g] *s* (~en, ~ar) кýча (грýда) мýсopa, помойка

**sopkvast** ['sù:p,kvas:t] *s* (~en, ~ar) метлá; mindre вéник

**sopnedkast** ['sù:p,ned,kas:t] *s* (~et, =) мусоропровод

**sopor** ['so:pɔr] *s pl* avfall мýсop sg., отбóрсы *m pl*, отхóды *m pl*; skräp хлам sg.

**sopp** [sɔp:] *s* (~en, ~ar) bot. гриб семéйства болéтовых

**soppa** ['sɔp:a] *s* (~n, soppor) **1** суп **2** vard. se röra *l*

**soppot** ['sɔp:,ru:t] *s* (~en, -rötter) **1** rotgrönsak, **soppötter** овощи для супа **2** vard., dumbom болвáн, блух

**soppskål** ['sɔp:,skɔ:l] *s* (~en, ~ar) супница, супник

**soppslev** ['sɔp:,slɛ:v] *s* (~en, ~ar) поварёшка, разливательная лóжка

**sopptallrik** ['sɔp:,tal:ɾɪk] *s* (~en, ~ar) глyбóкая тарéлка

**soppåse** ['sù:p,po:sə] *s* (~n, -påsar) мешóк для мýсopa (под мýсop)

**sopran** [so'pɾo:n] *s* (~en, ~er) **1** person сопранó *f* oböjl. **2** röst сопранó *n* oböjl.

**sopskyffel** ['sù:p,ɧy:fɛ:l] *s* (~n, -skyfflar) совóк [для мýсopa]

**sopsortering** ['sù:psɔ:,te:rɪŋ] *s* (~en) сортирóвка мýсopa

**sopstation** ['sù:spstɑ:,ju:n] *s* (~en, ~er) ung. свáлка; förbränningsstation мéсто для свóза и обрабóтки мýсopa; se äv. soptipp

**sopsäck** ['sù:p,sɛ:k] *s* (~en, ~ar) i soptunna o.d., большой мешóк для мýсopa

**soptipp** ['sù:p,tip:] *s* (~en, ~ar) свáлка

**soptunna** ['sù:p,tɔn:a] *s* (~n, -tunnor) мýсopный бак

**sorbet** [sɔr'be:, sɔr'be:t] *s* (~en) фруктóвое морóженое *n* adj. böjн., шербéт

**sordin** [so'dɪ:n, su-] *s* (~en, ~er) сурдýнка; **lägga ~ på glädjen** уменьшýть/умерить рáдость

**sorg** [sɔ:rj] *s* (~en, ~er) **1** bedrövelse печáль *f*, скорбь *f* [över *ngt* o чéм-н.]; djup smärta гóре, огорчéние [över *ngt* из-за чегó-н.]; som drabbat en гóресть *f*; bekymmer тревóга, забóта; **den dagen den ~en** ung. об éтой печáли бýдем дýмать, когдá она придёт; не стóит огорчáться из-за тогó, что ещё не произошлó; **sonen vållar dem stor** ~ сын их óчень огорчáет; **med ~ i hjärtat** с тяжёлым сёрдцем; **till min stora ~ måste jag...** к моему большóму огорчéнию я дол́жен... **2** efter avliden, sörjande el. sorgdrákt скорбь *f*, траур [efter *ngn* по кому́-н.]; förlust genom dödsfall утрáта; **beklaga ~en** приносíть/принесítи (выражáть/выразítи) соболéзнования; **bära ~** носítь траур

**sorgband** ['sɔ:rj,ban:d] *s* (~et, =) траурная повязка

**sorgearbete** ['sɔ:rj,ja:be:tə] *s* (~r) психологическая перерабóтка скóрби после психотравмирующего события, напр. смерти близкого

**sorgebarn** ['sɔ:rj,jə,bɔ:n] *s* (~et, =) problembarn проблемный ребёнок; svart fär вы́родок, паршивая овцá; problem. om sak, företeelse прóблема, забóта

**sorgebud** ['sɔ:rj,jə,bu:d] *s* (~et, =) печáльная весть; om ngns död se dödsbud

**sorgemusik** ['sɔ:rj,jəm,si:k] *s* (~en) похорóнная мýзыка

**sorgfri** ['sɔ:rj,frɪ:] *adj* (-fri) bekymmersfri беззабóтный; ekonomiskt tryggad обеспéченный

**sorgklädd** ['sɔ:rj,kle:d] *adj* (-klänt) носящий траур, в трауре pred.

**sorgkläder** ['sɔ:rj,kle:dər] *s pl* траурная одéжда sg., траур sg.

**sorglig** ['sɔ:rj,lɪg] *adj* (~r) ledsam, beklaglig печáльный; dyster уны́лый; sorgsam скóрбный; tragisk трагический; bedrövlig прискóрбный; ömklig жáлкый; **ett ~t faktum** прискóрбный факт; **det var en ~ syn** это было жáлкое (прискóрбное) зрелище; **det är ~t men sant** как [это] ни печáльно, но это правдá

**sorglustig** ['sɔ:rj,lø:sɪg] *adj* (~r) трагикомичный

**sorglös** ['sɔ:rj,lø:s] *adj* (~r) **1** se sorgfri **2** obekymrad беззабóтный; tanklös беспéчный; glad весёлый

**sorgmarsch** ['sɔ:rj,mar:ɧ] *s* (~en, ~er) траурный марш

**sorgmodig** ['sɔ:rj,mu:dɪg] *adj* (~r) гру́стный, печáльный; jfr sorgsen

**sorgsen** ['sɔ:rj,sən] *adj* (sorgset, sorgsna) гру́стный; bedrövad äv. печáльный; sorgmodig уны́лый; nedslagen скóрбный, удручéнный [över *ngt* из-за чегó-н.]

**sork** [sɔ:r:k] *s* (~en, ~ar) zool. полевáя мышь, полéвка

**sorl** [so:l] *s* (~et) журчáние; av röster гул; **bäckens ~** журчáние ручья

**sorla** ['sò:la] *vb* itr (~de, ~r) журчáть *ipf*, гудéть *ipf*; jfr sorl

**sort** [sɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** slag сорт, род; typ вид; hand., märke мáрка; jfr äv. *l* slag m. ex.; **en ~s egendomliga insekter** стрáнная разновидность насекомых; **framställa en ny ~s vete** вы́вести нóвый сорт пшеницы; **sju ~ers kakor** печéнье семí видóв, семь видóв печéнья; **den här ~en blommar tidigt** этот вид [растéния] цветёт рáно; **han är en ~ för sig** он человек особóго рóда **2** matem. единичн. измерения

**sortera** [sɔ'te:ra] *l vb tr* (~de, ~r) сортирóвать/рассортирóвать, разбирáть/разобрáть [ngt efter *ngt* что-н. по чéму-н.]; ~ **in ngt i ngt** вставлáть/встáвить что-н. в нýжном порядке во (на) что-н.; ~ **upp materialet** разбирáть/разобрáть (сортирóвать/рассортирóвать) материал; ~ **ut** gallra ut отбирáть/отобрáть, отсéивать/отсéять **ll vb itr** (~de, ~r) ~ **under ngn (ngt)** a) lyda under подчиня́ться кому́-н. (чёму́-н.), находíться в чéм-н. подчинéнии b) höra under относíться к кому́-н. (чёму́-н.), принадлежáть кому́-н. (чёму́-н.)

**sortering** [sɔ'te:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) sorterande сортирóвка, отбóр; jfr sortera *l*; **av första** ~ первосóртный; **av andra** ~ второсóртный

**sorti** [sɔ'ti:] *s* (~n, ~er) teat., friare вы́ход, ухóд [från *ngt* из (с) чегó-н.]; **göra [sin] ~** ухóдить/уйтí, выхóдить/выйтí

**sortiment** [sɔ:t'tɪmɛnt] *s* (~et, =) ассортимéнт, вы́бор; **ett rikt ~ av ngt** ширóкий (богáтый) вы́бор (ассортимéнт) чегó-н.

**SOS** [es'u'es:] *s* (SOS:et, =) сигнáл бédствия, СОС

**sosse** ['sò:sə, 'sò:sə] *s* (~n, sossar) vard. социáл-демократ

**sot** [su:t] *s* (~er) **1** сáжа, кóпоть *f*; i motor нагáр **2** på säd ржáвчина, головня́

**1 sota** ['sù:ta] *l vb tr* (~de, ~r) **1** skorsten o.d. чýстítь/

почи́стить от сажи; motor Очища́ть/очи́стить от на́гара **2** svärta черни́ть/вы́чернить; ~ *ned* smutsa па́чкать/запа́чкать са́жей **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) alstra sot ко́птить/нако́птить

**2 sota** ['sù:ta] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *få ~ för ngt* плати́ться/поплати́ться за что-н.; *det här ska han [minsann] få ~ för!* он за э́то [точно́] поплати́тся

**sotare** ['sù:taɾə] *s* (~*n*, =) **1** person трубочи́ст **2** kok. ung. жа́ренная сельдь

**sothöna** ['sù:t, hø:na] *s* (~*n*, -*hömor*) zool. лысу́ха

**sotig** ['sù:tig] *adj* (~*r*) запáчканный (täckt по́крытый) са́жей, запáчканный (täckt по́крытый) ко́потью; om skorsten äv. зако́пченный; smutsig запáчканный; om person äv. чума́зный; om såd зара́женный ржа́вчиной (головне́й)

**souterränghus** [sot'ɛ:ɾɛŋ, hūs:] *s* (~*et*, =) дом, по́строенный на разны́х у́ровнях це́ликом или ча́стично под землёй

**souvenir** [su've'ni:ɾ, sov'e-] *s* (~*en*, ~*er*) сувени́р

**sov** [so:v] imperf. av *sova*

**sova** ['sò:va] **I** *vb itr* (*sov*, *sovit*) спáть *ipf*; ta en lur дре́мать *ipf*; ~ *bra* спáть хоро́шо, хоро́шо спáть; ~ *gott* сла́дко спáть; djupt глубо́ко спáть; *sov gott!* прия́тных (сла́дких) снов!, спо́койной но́чи!; *har du -it gott [i natt]?* ты хоро́шо спáл [э́той но́чью]?; *han -er oroligt* он спáт беспокóйно; *benet -er* нога́ зате́клá; *jag har inte kunnat ~ på hela natten* я всю но́чь не мог засну́ть, я всю но́чь не спáл; *försöka ~ lite* пы́таться/попы́таться немно́го поспáть; *jag ska ~ på saken* у́тро ве́чера мудре́нее я подумаю

**II** med beton. part.

**sova av sig**; ~ *ruset av sig* проспáться

**sova bort a)** tid просыпа́ть/проспáть, прозе́вывать/прозе́вать упу́скать вре́мя **b)** t.ex. smärta вы́спавшись избе́живаться/избе́живаться [*ngt* от чего́-н.]

**sova ut** sova tillräckligt länge вы́сыпаться/вы́спаться; jfr *utsövd*

**sova över**; ~ *över [hos ngn]* оста́ваться/оста́ться [у кого́-н.] ná но́чь

**sovalkov** ['sò:val, ko:v] *s* (~*en*, ~*er*) ни́ша для кровáти, алько́в

**sovjet** [sòv'je:t, -'jɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) hist. сове́т; *Högsta Sovjet* Ве́рховный Со́вет

**Sovjet** [sòv'je:t, -'jɛ:t] hist. se *Sovjetunionen*

**sovjetisk** [sòv'je:tisk] *adj* (~*t*) hist. сове́тский

**sovjetmedborgare** [sòv'je:tmed, bɔ:ɾjaɾə] *s* (~*n*, =) hist. сове́тский гражда́нин, гражда́нин СССР (Сове́тского Сою́за)

**sovjetrepublik** [sòv'je:trepù, bli:k] *s* (~*en*, ~*er*) hist. сове́тская респуб́лика

**Sovjetryssland** [sòv'je:t, rys:land] hist. Сове́тская Росси́я

**Sovjetunionen** [sòv'je:tøn'ù, nøn] hist. Сове́тский Сою́з, Сою́з Сове́тских Социалисти́ческих Респуб́лик (förr. СССР)

**sovkupé** ['sò:vku, pe:] *s* (~*n*, ~*er*) спáльное купе́ *n* oböjl.

**sovloft** ['sò:v, lɔ:f] *s* (~*et*, =) спáльня под кры́шей, спáльное ме́сто под потолко́м

**sovmorgon** ['sò:v, mo:ɾgøn] *s* (~*en*, -*morgnar*) *jag har ~ i*

*morgon* за́втра я могу́ поспáть подбо́льше, за́втра мне не на́до ра́но встава́ть

**sovplats** ['sò:v, plát:s] *s* (~*en*, ~*er*) ме́сто для спáнья, посте́ль *f*; jämv. el. sjö. спáльное ме́сто; jämv. äv. по́лка; sjö. äv. ко́йка

**sovplatsbiljett** ['sò:vplát:sbil, jɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) биле́т со спáльным ме́стом

**sovra** ['sò:vra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) t.ex. material [ти́цательно] анали́зировать/проанализи́ровать, просе́ивать/просе́ять, выби́рать/выб́рать; ~ *i sitt umgänge* осмотри́тельно выби́рать себе́ друзе́й, бы́ть осмотри́тельным в выб́оре кру́га свое́го общ́ения; ~ *bort* отби́рать/отоб́рать; ~ *i stoffet* ти́цательно отби́рать (анализи́ровать) материáл

**sovrum** ['sò:v, røm:] *s* (~*met*, =) спáльня комна́та

**sovsal** ['sò:v, so:l] *s* (~*en*, ~*ar*) общ́ая спáльня

**sovstad** ['sò:v, sto:d] *s* (~*en*, -*städer*) спáльный райо́н

**sovsäck** ['sò:v, sk:k] *s* (~*en*, ~*ar*) спáльный мешо́к

**sovvagn** ['sò:v, va:ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) спáльный ваго́н

**sovvagnsbiljett** ['sò:vvaŋsbi:l, jɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) биле́т в спáльный ваго́н

**spackel** ['spák:əl] *s* **1** (~*n*, *spacklar*) verktyg шпáтель **2** (*spacklet*) spackelfärg шпáклёвка

**spackla** ['spák:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) шпáклевать (el. зашпáклёвывать/зашпáклевать; ~ *igen ett hål* зашпáклёвывать/зашпáклевать ды́рку

**spad** [spɔ:d] *s* (~*et*) отвáр; för soppor o. såser бу́льон

**spade** ['spɔ:də] *s* (~*n*, *spadar*) лопáта; *en ~ jord* лопáта зе́мли

**1 spader** ['spɔ:dəɾ] *s* (~*n*, =) kortsp. пи́ки *f pl*; *en ~* пи́ковая ка́рта; jfr *hjärter* med ex. o. sammansättn.; ~ *dam* пи́ковая да́ма

**2 spader** ['spɔ:dəɾ] *s* (oböjl.) vard.. *få ~* беси́ться/взбеси́ться, рехну́ться *pf*

**spadtag** ['spɔ:d, tɔ:g] *s* (~*et*, =) *ta det första ~et till ngt* eg., ung. начина́ть/нача́ть стро́ить; bildl. кла́сть/положи́ть нача́ло чему́-н., де́лать/сде́лать пе́рвый шаг в чём-н.

**spagat** [spa'gɔ:t] *s* (~*en*) i gymn. o.d. шпага́т; *gå ned i ~* сади́ться/сесть на шпага́т

**spaghetti** [spa'geti:] *s* (~*n*) спагетти́ *pl* oböjl.

**1 spak** [spɔ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) ры́чаг; sjö. äv. гандшпýг

**2 spak** [spɔ:k] *adj* (~*t*) lätthanterlig сговóрчивый; foglig покóрный; ödmjuk смире́нный, безро́потный; *bli ~* spakna присмире́ть, прити́хнуть; *få (göra) ngn ~* заста́влять/заста́вить кого́-н. присмире́ть, де́лать/сде́лать кого́-н. бо́лее сговóрчивым

**spaljé** [spal'je:] *s* (~*n*, ~*er*) för växt шпáлэра для расте́ний

**spalt** [spalt:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** typogr. столбе́ц, гра́нка; avdelning i en tidning коло́нка **2** tekn., springa щель *f*

**spalta** ['spál:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** typogr. набира́ть/набра́ть коло́нкой **2** klyva o. dela upp, ~ [*upp*]

раска́лывать/расколо́ть, расще́плять/расщепи́ть; bildl. сорти́ровать/рассорти́ровать, де́лать/разде́лить **3** kem. разлага́ть/разложи́ть

**spana** ['spɔ:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) leta med blicken при́стально смотре́ть *ipf*; intensivt высма́тривать *ipf*; speja иска́ть *ipf* взгля́дом; mil. el. flyg. разв́едывать *ipf*; om polis занима́ться *ipf* ро́зыском; ~ söka *efter ngt*

разыскивать что-н.; ~ *in ngn* vard. присматривать/присмотреть когó-н., примечать/приметить когó-н.; ~ *på killar (tjejer)* смотреть *ipf* на парней (девушек)

**spanare** ['spð:narə] *s* (~*n*, =) spejare наблюдатель *m*; mil. el. flyg. разведчик; polis следователь *m*

**Spanien** ['span:ɛn] Испания

**spaning** ['spð:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** по́иск; polisspaning äv. розыск; mil. el. flyg. разведка; *vara på ~ efter ngt* bildl. искать (разыскивать) что-н.; *sätta i gång ~ar efter ngn (ngt)* начинáть/начáть розыск когó-н.

(чего-н.); *bedriva ~* вести разведку; polisspaning занима́ться розыском **2** spanande высматривание, наблюдение, по́иск, разведывание; jfr *spana*  
**spaningsledning** ['spð:nɪŋs,le:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) гру́ппа розыска, полицейские *m pl* руководящие розыском

**spaningspatrull** ['spð:nɪŋspa,trol:] *s* (~*en*, ~*er*) по́исковая гру́ппа, по́исковый отря́д; mil.

разведывательный отря́д (дозо́р)

**spaningsplan** ['spð:nɪŋs,plɔ:n] *s* (~*et*, =) самолёт-разведчик

**spanjor** [span'ju:r] *s* (~*en*, ~*er*) испáнец

**spanjorska** [span'ju:ʂka] *s* (~*n*, *spanjorskor*) испáнка женщина

**1 spann** [span:] *s* (~*et*, =) brospann пролёт моста

**2 spann** [span:] *s* (~*et*, =) dragdjur упря́жка; jfr *fyrspann*

**3 spann** [span:] *s* (~*en*, *spanner* el. ~*ar*) *se* *hink*

**4 spann** [span:] imperf. av *spinna*

**spannmål** ['spàn:,mo:l] *s* (~*en*) зерно́; brödsäd зерновые *pl* adj. böjn., хлеб

**spansk** [span:sk] *adj* (~*i*) испáнский; ~ *peppar* кайе́нский пере́ц; ~*a sjuk*н испáнка грипп

**spanska** ['spàn:ʂka] *s* (~*n*) språk испáнский язы́к

**spant** [span:t] *s* (~*et*, =) sjö. шпанго́ут

**spara** ['spð:ra] **I** *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*i*) **1** samla, gömma бере́гать/прибере́чь, сбере́гать (el. бере́чь)/сбере́чь; sätta av äv. копи́ть/накопи́ть (el. скопи́ть); för senare tillfälle сохра́нать/сохрани́ть äv. data.; оставля́ть/оста́вить [*till ngt* на что-н.]; uppskjuta откла́дывать/отложи́ть [*till ngt* до чего-н.]; *spar kvittot!* сохра́ните че́к!, не выбра́сывайте че́к!; *det är ingenting att ~ på* э́то не сто́ит оставля́ть, э́то мо́жно выбра́сывать; ~ *till en bil* копи́ть (откла́дывать) на маши́ну; *ha en ~d slant* имéть сбереже́ния **2** inbespara эконо́мить/эконо́мить, бере́чь/сбере́чь; ~ *arbete (plats, tid, utgifter)* эконо́мить/эконо́мить труд (ме́сто, вре́мя, расхо́ды) **3** vara sparsam эконо́мить; inskränka sig ограни́чивать себя́; *den som spar han har* копе́йка рубль бере́жёт; не бу́дь в о́сень тарова́т, бу́дешь к весе́нне бога́т **4** hushålla med эконо́мить/эконо́мить [*på ngt* что-н. (на чём-н.)], эконо́мно расхо́довать *ipf* [*på ngt* что-н.]; hålla inne med бере́гать/прибере́чь; skona, t.ex. sin hälsa бере́чь/сбере́чь (el. побере́чь); ~ *på krafterna* бере́чь/сбере́чь си́лы; *inte ~ på krafterna* не жа́леть/пожа́леть сил **5** *se* *bespara*

**II** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* бере́чь себя́; hålla igen побере́чь себя́ (своей си́лы)

**III** med beton. part.

**spara ihop** копи́ть/накопи́ть [*till ngt* на что-н.]; hopa äv. нака́пливать/накопи́ть

**spara in** бере́чь (el. сбере́гать)/сбере́чь, эконо́мить/эконо́мить; ~ *in på ngt* эконо́мить/эконо́мить на чём-н.

**sparare** ['spð:rarə] *s* (~*n*, =) вкла́дчик

**sparbank** ['spð:r,baŋ:k] *s* (~*en*, ~*er*) сберба́нк, сберега́тельная ка́сса, сберка́сса

**sparbanksbok** ['spð:rbaŋks,bu:k] *s* (~*en*, ~*böcker*) сберега́тельная кнй́жка, сберкнй́жка

**sparbössa** ['spð:r,bœs:a] *s* (~*n*, *bössor*) копи́лка

**spargris** ['spð:r,grɪ:s] *s* (~*en*, ~*ar*) [сви́нья]-копи́лка

**spark** [spa:k] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** уда́р (толчо́к) ного́й, пино́к; *få en ~* полу́чать/полу́чить пино́к; *ge ngn en ~* ~ пина́ть/пну́ть когó-н.; *få ~en* vard. бы́ть уво́ленным; *han fick ~en* его́ уво́лили; *ge ngn ~en* vard. уво́лнять/уво́лнить когó-н. **2** *se* *sparkstötting*

**sparka** ['spà:ka] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) уда́рять/уда́рить (би́ть) ного́й; ~ *boll* vard. гоня́ть мя́ч, гоня́ть в футбо́л; ~ *ngn på smalbenen* би́ть (уда́рять/уда́рить) когó-н. по го́лени; ~ *ngn i ändan* дава́ть/да́ть кому́-н. пинка́; *bli ~d från jobbet*, vard. бы́ть уво́ленным; *han blev ~d* его́ уво́лили; ~ *ngn från jobbet*, vard. уво́лнять/уво́лнить когó-н.

**II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *omkring sig* бры́каться *ipf*; ~ *inte på dörren!* не бе́й ного́й по двéри!

**III** med beton. part.

**sparka av** сб́расывать/сб́росить; ~ *av sig [tacket]*

сб́расывать/сб́росить с себя́ одея́ло

**sparka bakut** бры́каться/бры́кнуться

**sparka igen**: ~ *igen dörren* захло́пывать/захло́пнуть двéрь ного́й

**sparka i gång** vard. начинáть/начáть; ~ *igång en verksamhet* начинáть/начáть рабо́ту

**sparka ihjäl** забивáть/заби́ть ного́ми до сме́рти [*ngn* когó-н.];

**sparka in** выбивáть/вы́бить ного́й; ~ *in dörren* выбивáть/вы́бить двéрь ного́й

**sparka omkull** опро́кидывать/опро́кинуть уда́ром ного́й (пинко́м)

**sparka till** пина́ть/пну́ть [*ngn (ngt)* когó-н. (что-н.)]

**sparka undan** отшвы́ривать/отшвы́рнуть ного́й

**sparka upp** t.ex. dörr отќрывать/отќрыть уда́ром ного́й

**sparkapital** ['spð:rka:p,toi:] *s* (~*et*, =) нако́пленный капита́л, сбереже́ния *n pl*

**sparkbyxor** ['spà:r,k,byk:sor] *s pl* ползу́нки *m pl*

**sparkcykel** ['spà:r,k,sy:køl] *s* (~*n*, ~*cyklar*) самока́т

**sparkdräkt** ['spà:r,k,dri:k:t] *s* (~*en*, ~*er*) ползу́нки *pl*

**sparkkonto** ['spð:r,kø:nto] *s* (~*t*, ~*n*) сберега́тельный счёт

**sparkstötting** ['spà:r,k,stø:tɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) фи́нские са́ни *f pl*

**sparläga** ['spð:,lo:ga] *s* (~*n*) **1** gassparläga ма́ленький (сла́бый) о́гонь; *kastrullen står på ~* ка́стрю́ля сто́ит на ма́леньком о́гне **2** bildl., *gå på ~* де́йствовать (рабо́тать) не в по́лную си́лу



**sparpaket** ['spɔ:rpa,ke:t] *s* (~et, =) программа

экономии

**sparpengar** ['spɔ:r,peŋ:ar] *s pl* сбережения *n pl*

**sparringpartner** ['spɔ:rɪŋ,po:ɪŋ] *s* (~n, =) партнёр

для тренировки обычно в боксе

**sparris** ['spɑ:rɪs, 'spɑ:rɪs] *s* (~en, ~ar) koll. спаржа; **en** ~ побег спаржи

**sparsam** ['spɔ:r,ʃam:] *adj* (~t, ~ma) **1** ekonomisk

экономный, бережливый [*med ngt* с чем-н.]; snål

скупой, прижимистый; **vara** ~ *med bränslet* flytande

экономить (экономно расходовать) горючее **2**

friare el. bildl., njugg, återhållsam сдержанный, скупой на

слова, похвалу и т.п.; gles редкий, разбросанный,

нечастый; knapp скудный; sällsynt редко

встречающийся; ~ *med ngt* t.ex. beröm, ord скупой на

что-н.

**sparsamhet** ['spɔ:r,ʃam,he:t] *s* (~en) бережливость *f*;

snålhet прижимистость *f*, скупость *f*

**sparsmakad** ['spɔ:r,ʃmo:kad] *adj* (-smakat, ~e)

привередливый, разборчивый

**spartan** [spa'tɔ:n] *s* (~en, ~er) спартанец

**spartansk** [spa'tɔ:nsk] *adj* (~t) спартанский

**sparv** [spar:v] *s* (~en, ~ar) воробей

**sparvhök** ['spɑ:r:v,hø:k] *s* (~en, ~ar)

[ястреб-]перепелятник

**spasm** [spas:m] *s* (~en, ~er) спазм, спазма, судорога

**spastisk** ['spas:tisk] *adj* (~t) спастический

**spatel** ['spɔ:təl] *s* (~n, spatar) шпатель *m*

**spatiös** [spat:s'ɔ:is] *adj* (~t) просторный,

вместительный; typogr. набранный вразрядку

**spatsera** [spat'se:ra] *vb* itr (~de, ~t) прогуливаться *ipf*;

som en tupp расхаживать *ipf*; jfr promenera

**spatt** [spat:] *s* (~en) hos häst костный шпат; **jag tror jag**

**får** ~! vard. я сейчас [наверное] рехнусь!

**spattig** ['spɑ:tɪg] *adj* (~t) om häst страдающий костным

шпатом; om person, stelbent одервенелый,

окостенелый

**speaker** ['spi:kɔ:r] *s* (~n, speakrar) hallåman комментатор

телевизионный

**specier** [spes'e'ri:ɔ:r] *s pl* бакалейные товары *m pl*

**specialerbjudande** [spes'i'bɔ:l,ɔ:jʊ:dandə] *s* (~t, ~n)

специальное предложение

**specialfall** [spes'i'bɔ:l,fal:] *s* (~et, =) особый

(исключительный) случай

**specialgjord** [spes'i'bɔ:l,ju:d] *adj* (-gjort) специально

изготовленный, специально сделанный

**specialisera** [spes'ial'i'se:ra] **I** *vb* tr (~de, ~t)

специализировать *ipf/pf* [på ngt на чём-н. (по

чему-н.)] **II** *vb* rfl (~de, ~t) ~ *sig* специализироваться

*ipf/pf* [på (i) ngt на чём-н. (по чему-н.)]

**specialiserad** [spes'ial'i'se:rad] *adj* (specialiserat, ~e)

специализированный

**specialist** [spes'ial'lis:t] *s* (~en, ~er) специалист [på ngt

по чему-н. (в чём-н.)]; expert знаток [på ngt чего-н.];

**han är** ~ på försäkringsfrågor он специалист по

вопросам (в вопросах) страхования

**specialitet** [spes'ial'te:t] *s* (~en, ~er) отличительная

особенность, специфика; fack область *f* деятельности,

знаний; produkt фирменный продукт (товар); maträtt

фирменное блюдо

**specialklass** [spes'i'bɔ:l,klas:] *s* (~en, ~er) skol.

специальный класс для отстающих учеников или для

детей-инвалидов

**speciallärare** [spes'i'bɔ:l, læ:ra:rə] *s* (~n, =) учитель *m*,

преподающий в специальных классах работающий с

отстающими учениками или с детьми-инвалидами

**specialslalom** [spes'i'bɔ:l,slo:lom] *s* (~en) специальный

слалом

**specialundervisning** [spes'i'bɔ:l,ændə:vi:sniŋ] *s* (~en)

специальное обучение для детей с различными

проблемами

**specialuppdrag** [spes'i'bɔ:l,øp,drø:g] *s* (~et, =)

специальное задание

**specialutbildad** [spes'i'bɔ:l,øt,bil:dad] *adj* (-bildat, ~e)

специально обученный (подготовленный)

**specialutbildning** [spes'i'bɔ:l,øt,bil:dniŋ] *s* (~en, ~ar)

специальный курс, специальные курсы *m pl* для

повышения квалификации и т.п.; **hon har** ~ *i ngt* она

прошла специальный курс чего-н. (специальную

подготовку в чём-н.)

**speciell** [spes'i'el:] *adj* (~t) особенный, особый,

специфический; jfr särskild

**specificera** [spes'ifi'se:ra] *vb* tr (~de, ~t)

специфицировать *ipf/pf*; räkning распределять/

распределить по статьям; ~d *räkning* подробный

счёт; **nedan** ~de varor ниже перечисленные

(указанные) товары

**specifik** [spes'i'fi:k] *adj* (~t) специфический, особый,

характерный

**specifikation** [spes'ifi'ka'ʃju:n] *s* (~en, ~er)

спецификация [över ngt чего-н.], подробный

список [över ngt чего-н.]

**spedition** [spɛd'i'ʃju:n] *s* (~en, ~er) hand., spедierande

экспедиция, отправка; jfr *speditionsfirma*

**speditionsfirma** [spɛd'i'ʃju:ns,fi:ri:ma] *s* (~n, -firmor)

экспедиторская фирма

**speditör** [spɛd'i'tø:r] *s* (~en, ~er) экспедитор

**speedway** ['spi:dvɛj, 'spi:dvɛj] *s* (~en) sport. спидвэй

**spegel** ['spɛ:gəl] *s* (~n, speglar) **1** optik., bildl. зеркало;

handspegel äv. зеркальце; **sjön ligger som en** ~ озеро –

гладкое как зеркало **2** tekn., vingspegel рефлэктор,

отражатель *m*; fält på dörr, matta o.d. панель *f*

**spegelbild** ['spɛ:gəl,bil:d] *s* (~en, ~er) отражение в

зеркале

**spegelblank** ['spɛ:gəl,blɑ:k] *adj* (~t) om t.ex. is, sjö

зеркальный, гладкий; om t.ex. golv äv. блестящий

**spegelreflexkamera** ['spɛ:gəlrefleks,kø:mə:ra] *s* (~n,

-kameror) зеркальная фотокамера

**spegelvänd** ['spɛ:gəl,vɛn:d] *adj* (-vänt) в зеркальном

изображении pred.

**spegla** ['spɛ:gla] *vb* tr (~de, ~t) отражать/отразить,

отображать/отобразить; **litteraturen** ~r *samtiden*

литература отражает современность **II** *vb* rfl (~de,

~t) ~ *sig* отражаться/отразиться; om person

смотреться/посмотреться в зеркало

**speja** ['spɛ:jə] *vb* itr (~de, ~t) искать *ipf* взглядом [*efter*

*ngn* (ngt) кого-н. (что-н.)]; jfr *spana*

**spejare** ['spɛj:arə] *s* (~n, =) mil. разведчик

**spektakel** [spɛk'to:kəl] *s* (*spektaklet*, =) **1** förlägenhet неприятность *f*; uppträde сцена; skandal скандал **2** vard., *se ut som ett* ~ выглядеть как пугало **3** festlighet зрелище

**spektakulär** [spɛk'tak'ʌ:r, spɛktak'ʌ] *adj* (~i) эффе́ктный; sensationell сенсационный; uppseendeväckande поразительный

**spektrum** ['spɛk:trəm] *s* (~et el. *spektr*, = el. *spektra*) fys. спектр

**spekulant** [spɛk'ʌ'lan:t] *s* (~en, ~er) **1** [*hugad*] ~ предполагаемый (потенциальный) покупатель; på auktion äv. аукционер **2** börs. спекулянт

**spekulation** [spɛk'ʌ'lu:ʃn] *s* (~en, ~er) **1** fundering размышление, предположение, догадка **2** hand. спекуляция; *på* ~ для спекуляции; vard. rädi наживы

**spekulativ** [spɛk'ʌ'li:tiv, 'spɛk'ʌ'li:v] *adj* (~t) **1** умозрительный **2** hand. спекулятивный

**spekulera** [spɛk'ʌ'le:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** fundera размышлять *ipf* [*över ngt* о чём-н.], делать *ipf* предположения [*över ngt* о чём-н.]; *det* ~ *över orsaken* о причине этого строятся догадки **2** göra osäkra affärer спекулировать *ipf*; ~ *i aktier* спекулировать акциями

**spel** [spe:l] *s* (~et, =) **1** mus. игра **2** teat., spelsätt игра, спектакль *m* **3** sällskapsspel, kortspel, idrottsspel игра; match äv. матч; stick i kortspel ВЗЯТКА в карточной игре; ~ *om pengar* игра на деньги; *bollen är i (ur)* ~ мяч в игре (вне игры); *förlora (vinna) på* ~ проигрывать/проиграть (выигрывать/выиграть) в игру (kortsp. в карты) **4** orspel o.d. ТОК птиц **5** tekn., gruvspel Лебедка; vinsch o.d. ВОРОТ; ankarspel кабестан **6** spec. uttr., särsk. bildl., *musklernas* ~ игра мускулов; ~ *et är förlorat* игра окончена, всё пропало, карта бита; *spela ett högt* ~ eg. играть/сыграть по большому; bildl. ставить/поставить всё на одну карту, рисковать/рисковать; *spela rent* ~ играть честно, вести честную игру; *ta hem* ~et выигрывать/выиграть [игру]; *följa* ~ets regler соблюдать/соблюдить правила игры; *ha ett finger med i* ~et быть замешанным [в этом]; *stå på* ~ быть поставленным на карту; *riskeras* быть в опасности; *sätta ngt på* ~ ставить/поставить что-н. на карту, подвергать/подвергнуть что-н. риску; *dra sig ur* ~et выходить/выйти из игры ~

**spela** ['spɛ:lə] *l* *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) **1** играть/сыграть роль, музыку, в спортивные игры и т.д.; om skådespelare äв. исполнять/исполнить роль [и т.д.]; om skådespelare äв. притворяться/притвориться, прикидываться/прикинуться; ~ *dataspel* играть в компьютерные игры; ~ *kort* играть/сыграть в карты; ~ *piano* (*gitarr*) играть/сыграть на пианино (гитаре); ~ *teater* *se teater*; ~ *Hamlet* играть/сыграть Гамлета, исполнять/исполнить роль Гамлета; ~ *apa* паясничать, дурачиться; ~ *hjul* стробить из себя героя; ~ *sjuk* притворяться/притвориться (прикидываться/прикинуться) больным; ~ *defensivt* sport. вести оборонительную игру, играть на защиту; *låta fantasin* ~ прибегать/прибегнуть к

фантазии; ~ *för ngn* a) inför ngn играть/сыграть для кого-н. b) ta lektioner för ngn брать/взять у кого-н. уроки [музыки]; ~ *mot ngn* i sport играть/сыграть против кого-н.; i pjäs играть с кем-н.; ~ *schack mot ngn* играть/сыграть с кем-н. в шахматы; ~ *om pengar* играть/сыграть на деньги; ~ *på en häst* ставить/поставить на лошадей; ~ *på ngns känslor* играть/сыграть на чужих-н. чувствах; ~ *på lotteri* играть/сыграть в лотерею **2** om t.ex. ope токовать *ipf* **II** med beton. part.

**spela av**: ~ *av ngn pengar* обыгрывать/обыграть кого-н. на деньги

**spela bort** проигрывать/проиграть

**spela fram** sport., ~ *fram ngn* делать/сделать голевую передачу

**spela igenom** ett musikstycke проигрывать/проиграть (играть/сыграть) целиком, о музыкальном произведении

**spela in a)** tr.; ~ *in en cd* записывать/записать диск; ~ *in en film* снимать/снять фильм; ~ *in ngt* [*på video*] записывать/записать что-н. [на видео] **b)** itr. inverka иметь значение, играть/сыграть роль

**spela med** [töje] играть участвовать вместе с другими; ~ *med i en film* быть занятым в фильме, [тоже] играть в фильме

**spela om** mus. el. sport. o.d. переигрывать/переиграть, играть/сыграть заново

**spela upp a)** spelläxa играть/сыграть [*för ngn* для кого-н.] **b)** t.ex. en vals заиграть *pf*; ~ *upp till dans* заиграть музыку для танца (к танцу) **c)** band o.d. проигрывать/проиграть плёнку

**spela ut a)** ett kort ходить/походить [*ngt* чем-н.] **b)** ~ *ut ngn mot ngn* настраивать/настроить (натравливать/натравить) кого-н. против кого-н.; *kyrkan har* ~ *ut sin roll* церковь отыграла свою, церковь отыграла свою роль **c)** sport. обыгрывать/обыграть

**spela över** (jfr *överspelad*) **a)** överdriva переигрывать/переиграть **b)** ~ *över ett band* перезаписывать/перезаписывать плёнку, делать/сделать новую запись на старой

**spelare** ['spɛ:lərə] *s* (~n, =) игрок; kort äв. картёжник

**spelautomat** ['spɛ:ləʊtə,mot] *s* (~en, ~er) игровой (игральный) автомат; vard., med spak однорукий бандит; av fortunatyp пинбол, китайский бильярд

**spelbord** ['spɛ:l,bu:d] *s* (~et, =) för kortspel ломберный стол; för hasardspel игровой стол

**speldjävul** ['spɛ:l,jɛ:vəl] *s* (~en, -djävlar) потребность *f* играть [в азартные игры]

**speldosa** ['spɛ:l,du:sa] *s* (~n, -dosor) музыкальная шкатулка; leksak för spädbarn музыкальная подвеска для младенцев

**spelfilm** ['spɛ:l,fil:m] *s* (~en, ~er) художественный фильм

**spelhall** ['spɛ:l,hall] *s* (~en, ~ar) зал игровых (игральных) автоматов

**spelhåla** ['spɛ:l,ho:lə] *s* (~n, -hål) игорный притон

**spelkort** ['spɛ:l,kort] *s* (~et, =) игральная карта

**spelman** ['spɛ:l,man:] *s* (~nen, -män) музыкант, исполняющий народную музыку; fiolspelare скрипач,

исполняющий народную музыку

**spelmark** ['spɛ:l,mar:k] *s* (~en, ~er) фíшка, ма́рка

**spelplan** ['spɛ:l,plɔ:n] *s* (~en, ~er) **1** för sällskapsspel [игровое] по́ле настольной игры **2** teat. репертуа́р **3** sport. игрово́е по́ле

**spelregel** ['spɛ:l,rɛ:gəl] *s* (~n, -regler) пра́вило игры́

**spelrum** ['spɛ:l,røm:] *s* (~met) bildl. во́ля, простóр; *ge fantasin fritt* ~ дава́ть/да́ть свобо́ду фанта́зии

**spelskuld** ['spɛ:l,skø:ld] *s* (~en, ~er) игрово́й дол́г  
**spelsugen** ['spɛ:l,su:gən] *adj* (-suget, -sugna) *vara* ~ о́чень хоте́ть игра́ть, чу́вствовать си́льное жела́ние игра́ть

**spelsätt** ['spɛ:l,sett:] *s* (~et, =) sport. ма́не́ра (teknik) те́хника ~ игра́и; mus. äv. исполне́ние; teat. ма́не́ра исполне́ния (игры́), сти́ль *m* игра́и

**speltid** ['spɛ:l,tid] *s* (~en, ~er) för film продол́жительность *f*; för kassett o.d. длíтельность *f*

**speluppläggare** ['spɛ:l,øp,leg:arə] *s* (~n, =) sport. пле́ймейкер

**spelöppning** ['spɛ:l,øp:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) schack., bildl. дебу́т, га́мбит; friare, t.ex. sport. нача́ло игры́

**spenat** ['spe:nd:t] *s* (~en) шпинáт

**spendera** ['spen'de:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) растрáчивать/растрáтить

**spene** ['spɛ:nə] *s* (~n, *spenar*) со́сók у животно́х

**spenslig** ['spɛ:n:slɪg, 'spɛ:nsliɡ] *adj* (~t) худо́щавый, ху́денький; om figur äv. то́нкий; spröd хру́пкий

**sperma** ['spɛ:r:ma, 'spɛ:r:ma] *s* (~n) спéрма

**spermadonator** ['spɛ:r:mado,nø:tər] *s* (~n, ~er) до́но́р спéрмы

**spermie** ['spɛ:r:mjə] *s* (~n, ~r) сперматозо́ид

**1 spets** ['spɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) udd о́стрие; ände, på t.ex. finger, rot, tunga ко́нчик; topp ве́ршина, ве́рхушка; på sko но́сок ту́фли; på torn шпи́ль *m*; *sluta i en* ~ за́канчива́ться о́стрием, име́ть о́стрый ко́нec; *gå i* ~en *för ngt* бы́ть во гла́ве че́го-н.; *ställa saken på sin* ~ ста́вить/поста́вить вопрóс ребрóм; *driva saken till sin* ~ доводи́ть/дове́сти де́ло до кра́йности

**2 spets** ['spɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) trådarbete, ~[ar] кру́жево, кру́жева *n pl*  
**3 spets** ['spɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) hund шпи́ц

**spetsa** ['spɛ:t:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** göra spetsig, spetsa till заостря́ть/заостри́ть; ~ *öronen* нава́стрива́ть/наостри́ть у́ши; ~ *till* bildl., t.ex. situation обо́стрять/обо́стри́ть; t.ex. formulering де́лать/сде́лать бо́лее че́тким **2** genomborra прока́лывать/проко́лоть; ~ *ngt på ngt* нака́лывать/нако́лоть что-н. на что-н. **3** t.ex. mat, dryck добавля́ть/доба́вить {*med ngt* что-н.} обы́чно алко́голь, в еду́ или на́питки; ~ *kaffet med likör* доба́вля́ть/доба́вить в ко́фе ликё́р

**Spetsbergen** ['spɛ:t:s,bær:jən] Шпи́цбе́рген о́стров

**spetsfundighet** ['spɛ:t:sføndɪg,he:t] *s* (~en, ~er)

то́нкость *f*, хитро́сть *f*, *komma med* ~er у́мнича́ть

**spetsig** ['spɛ:t:siɡ] *adj* (~t) заостре́нный, остро́конечный; vass о́стрый; avsmalnande сужа́ющийся [к ко́нцу́]; ~ *näsa* о́стрый нос; ~ *a skor* остро́конечные ту́фли, ту́фли с о́стрыми носáми

**spetskrage** ['spɛ:t:s,kro:gə] *s* (~n, -kragar) кру́жевно́й воротни́к

**spett** [spɛ:t:] *s* (~et, =) **1** stekspett, grillspett ве́ртел, шампу́р **2** järmspett ЛОМ

**spetälsk** ['spɛ:t,ɛl:sk] **I** *adj* (~t) прока́жённый **II** *s* (en ~, pl. ~a) прока́жённый *m* *adj*. böjn.

**spetälska** ['spɛ:t,ɛl:ska] *s* (~n) прока́за

**spex** [spek:s] *s* (~et, =) studentspex ung. капу́стник  
предста́вление

**spexa** ['spɛ:k:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) skämta дура́читься *ipf*

**spexhumör** ['spɛ:k:shu,mø:r] *s* (~et, =) игри́вое на́строение

**spexig** ['spɛ:k:siɡ] *adj* (~t) забáвный, весё́лый

**spigg** [spig:] *s* (~en, ~ar) zool. ко́люшка

**1 spik** [spi:k] *adv*, ~ *nykter* (*rak, säker*) se *spiknykter* etc.

**2 spik** [spi:k] *s* (~en, ~ar) гвоздь *m*; stift шти́фт; nubbs заклéпка; brodd шип; *slå (träffa) huvudet på* ~en bildl. попада́ть/попа́сть в са́мую то́чку; om kritik äv. би́ть (уда́рить) не в бровь, а в гла́з

**spika** ['spi:ka] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) **1** vard., bildl., bestämma наме́чать/наме́тить; ~ *en dag för sammanträdet*

забыва́ть/заби́ть де́нь для заседа́ния; ~ *en avhandling* ung. обя́влять/объя́вить о за́щите диссе́ртации **2** ~*d* vard. se *fullsatt*

**II** *vb* *itr* (~de, ~t) slå i spik забыва́ть/заби́ть гвоздь **III** med beton. part.

**spika fast** прибыва́ть/приби́ть, прикола́чивать/приколо́тить гвоздями [vid ngt к чему́-н.]; slå fast утве́ржда́ть *ipf*

**spika för:** ~ *för [brädor för] en öppning* забыва́ть/заби́ть (закола́чивать/заколо́тить) отве́рстие [до́сками]

**spika igen** lock o.d. забыва́ть/заби́ть, закола́чивать/заколо́тить напр. кры́шку; dörr o.d.

**spika ihop** med spik скола́чивать/сколо́тить гвоздями; med nubbs o.d. скле́пывать/скле́пать

**spika upp** прибыва́ть/приби́ть, прикола́чивать/приколо́тить; anslag вы́вешива́ть/вы́весить напр. обя́вление

**spikhuvud** ['spi:k,hu:vød] *s* (~et, ~en el. =) шля́пка гвозд́я

**spiknykter** ['spi:k,nyk:tər] *adj* (~t, -nyktra) vard. трéзвый как стéклышко

**spikrak** ['spi:k,rø:k] *adj* (~t) соверше́нно (абсолю́тно) прямо́й

**spisksko** ['spi:k,sku:] *s* (~n, ~r) sport. шипо́ванный боти́нок; ~r шипо́ванные боти́нки

**spiksäker** ['spi:k,se:kər] *adj* (~t) övertygad абсолю́тно уве́ренный; exakt соверше́нно то́чный

**spill** [spil:] *s* (~et) **1** förlust поте́ри *f pl* **2** det som blir över оста́тки *m pl*; avfall, t.ex. radioaktivt ОТХО́ды *m pl* **3** det att spilla разли́тие; pöl лу́жа

**spillja** ['spil:a] **I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*spillde, spillt*) **1** av misstag hålla ut проли́вать/проли́ть, разли́вать/разли́ть, расплéскивать/расплéска́ть; tappa роня́ть/урони́ть; *spill inte!* [осторо́жно,] не проле́й!; *det är inte värt att gråta över -d mjölk* нет смы́сла (не сто́ит) пла́кать над про́литым моло́ком **2** bildl. тра́тить/потра́тить, растрáчивать/растрáтить; ~ *tid på ngt* на́прáсно тра́тить/потра́тить вре́мя на что-н.; ~ *ord på ngt* тра́тить впу́стую сло́ва на что-н.; ~ *d möda*

напáсный труд

**II** med beton. part.

**spilla ned**: ~ **ned duken** облива́ть/облить скáтерть

**spilla på sig** облива́ться/облиться

**spilla ut** расплэскивать/расплеска́ть, разлива́ть/разли́ть

**spillning** ['spil:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) экскремёнты *m pl*; särsk. djurs помёт; gödsel навоз

**spillo** ['spil:ɔ] *s* (oböjl.) **hela dagen gick till** ~ весь день прошёл напрáсно (выпустю́); **inget får gå till** ~ ничего́ не должнó [напрáсно] пропадáть/пропáсть

**spillolja** ['spil:ɔlj:a] *s* (~n) rester остáтки *m pl* нефти

**spillra** ['spil:ra] *s* (~n, *spillror*) оско́лок, обло́мок;

fragment, bit часть *f*; **-or a**) av t.ex. flygplan, hus остáнки b)

av t.ex. förmögenhet, armé остáтки; **slå ngt i -or** разбива́ть/разбь́ть что-н. вдребёзки

**spiltid** ['spil:ti:d] *s* (~en) extra tid свободное время не занятое ничем другим, пустое время

**spillvatten** ['spil:væt:ən] *s* (-vattnet) överloppsvatten изли́шняя вода́; avloppsvatten стóчные воды *f pl*, стóки *m pl*

**spilta** ['spil:ta] *s* (~n, *spiltor*) стóйло для лошади

**1 spindel** ['spin:dəl] *s* (~n, *spindlar*) zool. па́ук; **sitta som ~n i nätet** быть (сиде́ть) как па́ук в паутине

**2 spindel** ['spin:dəl] *s* (~n, *spindlar*) tekn. шпийндель *m*; i spinnrock веретено́

**spindelnät** ['spin:dəl,nɛ:t] *s* (~et, =) паути́на; **täckt med ~** опу́танный паутиной

**spindelväv** ['spin:dəl,vɛ:v] *s* (~en, ~ar) se *spindelnät*

**spinkig** ['spɪŋ:kɪg] *adj* (~t) худóй; mer neds. то́щий; **~a ben** худые но́ги

**1 spinn** [spɪn:] *s* (~et, =) **1** flyg. што́пор; **råka i ~** оказы́ваться/оказáться в што́поре; **gå i ~** vard., bli arg взв́инчиваться/взвинти́ться, разозли́ться *pf* **2** fys., rotation враще́ние, враща́тельное движе́ние

**2 spinn** [spɪn:] *s* (~et, =) se *spinnfiske*; **ta en gädda på ~** поймáть щу́ку на спиннинг

**spinna** ['spɪn:a] **I** *vb tr* o. *vb itr* (*spann, spunnit*) förfärdiga garn прясть/спрясть (el. выпрясть); tvinna скрúчивать/скрути́ть **II** *vb itr* (*spann, spunnit*) **1** om katt мурлы́кать *ipf*, урча́ть *ipf*; om motor стрекотáть *ipf* напр. о motore; **~ av belåtenhet** мурлы́кать (урча́ть) от удовольствия **2** utveckla, ~ **vidare på ett ämne** развивáть/разви́ть тэму **3** rotera крути́ться *ipf*, вращáться *ipf*

**spinnfiske** ['spɪn:fis:kə] *s* (~t) сп́иннингová ловля, ловля рыбы на спиннинг

**spinnrock** ['spɪn:rɔk:] *s* (~en, ~ar) прýлка

**spinnspö** ['spɪn:spø:] *s* (~et, ~n) сп́иннинг рыболовная снасть

**spion** [spɪ'u:n] *s* (~en, ~er) шпи́он

**spionage** [spɪ'u'no:f] *s* (~t, =) шпи́она́ж; spionverksamhet шпи́онская де́ятельность; spionerande слéжка

**spionera** [spɪ'u'ne:ra] *vb itr* (~de, ~t) шпи́онить *ipf* [*åt ngn* на (для) когó-н.], след́ить *ipf* [*på ngn* за кем-н.]

**spioneri** [spɪ'u'ne'ri:, spɪ'u'ne-] *s* (~et, ~er) шпи́онская де́ятельность; spionage шпи́она́ж

**spira** ['spɪ:ra] **I** *s* (~n, *spiror*) **1** topp på torn шпиль *m* на башне **2** härskarstav ски́петр **3** sjö., rundhult ранго́ут **4** bot. мы́тник; **kung Karls ~** мы́тник ца́рский ски́петр,

мы́тник ски́петровидный **5** sl., kvinnoben, женская

но́жка **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ [**upp (fram)**] om frö, bildl.

прорастáть/прораст́и; skjuta skott рáсти/вы́расти; om t.ex. trädgård разрастáться/разрасти́сь; ~**nde kärlek** зарожда́ющаяся любóвь; ~**nde liv** [едва́] нача́вшаяся жизнь

**spiral** [spɪ'rɔ:l] *s* (~en, ~er) **1** спира́ль *f*; vinding изв́илина; **gå i ~** om trappa ид́ти по спира́ли о лестнице; bildl. выходи́ть/вы́йти из себя **2** preventivmedel [внутримáточная] спира́ль (föret. BMC)

**spiralblock** [spɪ'rɔ:l,blɔk:] *s* (~et, =) блокнóт на пружине

**spiralfjäder** [spɪ'rɔ:l,fjɛ:dər] *s* (~n, ~fjädrar)

[спира́льная] пружина́; resår рессóра

**spiralltrappa** [spɪ'rɔ:l,tra:pa] *s* (~n, -trappor) винто́вая (спира́льная) ле́стница

**spiritism** [spɪ'rɪ'tis:m] *s* (~en) ~[en] спирити́зм

**spiritualism** [spɪ'rɪ'tuə'lis:m] *s* (~en) ~[en]

спиритуа́лизм

**spiritualitet** [spɪ'rɪ'tuə'lɪ'te:t] *s* (~en, ~er) kvickhet остроумие; fyndighet нахо́дчивость *f*

**spirituell** [spɪ'rɪ'tu'el:] *adj* (~t) остроумный; fyndig нахо́дчивый; elegant, om t.ex. uttryck элега́нтный, изящный

**1 spis** [spi:s] *s* (~en, ~ar) köksspis плитá; vedspis печь *f*, пéчка; **öppen ~** ками́н; **stå vid ~en** сто́ять у плиты́

**2 spis** [spi:s] *s* (~en) äld. пи́ща; **andlig ~** духо́вная пи́ща

**spisa** ['spɪ:sa] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) **1** äld. el. vard. е́сть/съе́сть; jfr äta **2** vard. el. ngf äld. слúшать *ipf* музыка́

**spisfläkt** ['spɪ:s,flek:t] *s* (~en, ~ar) [ку́хонная] вы́тяжка над плитой

**spisning** ['spɪ:snɪŋ] *s* (~en) **utan vidare** ~ bildl. прóсто на́просто

**spisplatta** ['spɪ:s,plat:a] *s* (~n, -plattor) конфóрка электрической плиты́

**spjut** [spjʊ:t] *s* (~et, =) копьё; kort дрóтик; **kasta ~** метáть/метну́ть копьё

**spjutkastning** ['spjʊ:t,kas:tɪŋ] *s* (~en) sport., gren метáние ко́пья

**spjuver** ['spjʊ:vər] *s* (~n, *spjuvrar*) балагу́р, шу́тник

**spjåla** ['spjɛ:l:a] *s* (~n, *spjålor*) på sång o.d. ре́йка; lång bräda, i staket o.d. плáнка; med. шина́ **II** *vb tr* (~de, ~t) med. накла́дывать/наложи́ть шину́ [ngt на что-н.]

**spjålka** ['spjɛ:l:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** trä, kemisk förening расщепля́ть/расщепи́ть дере́во, химическое соедине́ние; klyva колóть/расколóть **2** med. накла́дывать/наложи́ть шину́ [ngt на что-н.]

**spjäll** [spjɛ:l] *s* (~et, =) **1** i eldstad [печна́я] вы́юшка, [печна́я] задв́ижка **2** regulator регуля́тор; förgasarventil дроссeльная заслóнка

**spjålsäng** ['spjɛ:l,ɛŋ:] *s* (~en, ~ar) för barn де́тская кровáть (кровáтка) с высо́кими бортами из реек

**spjärn** [spjɛ:n] *s* (oböjl.) *ta* ~ [**med fötterna**] **mot ngf** упира́ться/упере́ться [нога́ми] во что-н.

**spjärna** ['spjɛ:ɳ:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ **emot** streta emot упира́ться *ipf*

**splint** [splɪnt:] *s* (~en) **1** ytved заболóнь **2** flisor щепá, щéпка; tändstickssplint сп́ичечная соло́мка

**1 split** [splɪt:] *s* (~et) tvedrákt разногла́сия *n pl*; osämja

вражда, разборы *m pl*; *så* ~ сеять/посеять

разногласия (вражд), разжигать конфликты

**2 split** ['splɪt:] *s* (~en) ekon. сплит акций

**1 splitter** ['splɪt:ər] *s* (splitter, =) осколки *m pl*

**2 splitter** ['splɪt:ər] *adv*, ~ *ny* совершенно новый

**splitterfri** ['splɪt:ər, fri:] *adj* (-fri) небьющийся; ~ *tt*

*glas* небьющееся стекло полимерное стекло, не

образующее осколков

**splittra** ['splɪt:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) разбивать/разбить;

klyva раскалывать/расколоть; bildl., göra oenig, t.ex. nation

o.d. разобщать/разобщить; *partiet har ~ts* партия

распалась (развалилась); *dagen blev ~d* день был

разбит **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* bildl. разбрасываться *ipf*

по мелочам

**splittring** ['splɪt:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) spjälkning разбивание;

söndring разобщение; tvedräkt разногласия *n pl*; brist på

enhet разобщённость *f*; klyvning раскол

**1 spola** ['spù:la] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** spola ren med vatten

споласкивать/сполоснуть; hålla vatten på поливать/

полить; skölja сокачивать/сокатить; med.

промыывать/промыть; ~ *vatten i badkaret*

наполнять/наполнить ванну, набирать/набрать в

ванну воды; ~ *i toaletten* спускать/спустить [в

туалете]; ~ *ngt i land* выбрасывать/выбросить

что-н. на берег; *båten ~des i land* лодку выбросило

на берег, лодка была выброшена на берег; ~ *av a*)

t.ex. bilen мыть/вымыть *b*) t.ex. disken споласкивать/

сполоснуть, сокачивать/сокатить *c*) t.ex. smutsen

смыывать/смыть; ~ *ned ngt i toaletten* спускать/

спустить что-н. в унитаз (туалет) **2** skridskobana

заливать/залить каток **3** vard., förkasta махать/махнуть

рукой [*ngt* на что-н.]; ~ *kröken* завязывать/

завязать с алкоголем; бросать/бросить пить; ~ *sina*

*planer (ett förslag)* махнуть рукой на свои планы (на

предложение)

**2 spola** ['spù:la] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) vinda upp på spole

наматывать/намотать

**II** med beton. part.

*spola av* разматывать/размотать

*spola fram* t.ex. band, film перематывать/перемотать

вперёд

*spola tillbaka* t.ex. band, film перематывать/

перемотать назад

**spolarväska** ['spù:lər, vət:ska] *s* (~n, -vätskor) bil.

жидкость *f* для омывателя

**spole** ['spù:lə] *s* (~n, spolar) 1 symaskinsspole шпύлька; för

upplindning av tråd, färgband o.d. бобина; mindre катушка; för

vävskyttel челнок **2** för t.ex. film бобина, катушка **3**

hårspole бигудй *pl* обójl. **4** elektr. el. radio. катушка

**spolformig** ['spù:l, fər:mig] *adj* (~t)

челочнообразный

**spoliera** [spu'h'e:ra, spul'ɪ-] *vb tr* (~de, ~t) портить/

испортить, губить/погубить; ödelägga разрушать/

разрушить; ominälgöra уничтожать/уничтожить

**spoling** ['spù:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) мальчишка; neds. соплýк

**spolmask** ['spù:l, mas:k] *s* (~en, ~ar) **1** parasit аскарида **2**

sjukdom аскаридóз

**sponsor** ['spøn:sər] *s* (~n, ~er) спóнсор

**sponsra** ['spøn:sra] *vb tr* (~de, ~t) спонсировать *ipf/pf*;

finansiera финансировать *ipf/pf*

**spontan** [spøn'to:n] *adj* (~t) **1** som sker av impuls o.d.

спонтанный; som uppkommer av sig själv äv.

самопроизвольный **2** om person естественный,

непринуждённый

**spontanitet** [spøn'tan'i'te:t] *s* (~en, ~er) **1** спонтанность

*f* **2** hos person естественность *f*, непринуждённость *f*

**spor** [spu:r] *s* (~en, ~er) bot. спóра

**sporadisk** [spo'rɑ:dɪsk] *adj* (~t) спорадический; tillfällig

случайный, редкий; enstaka ОТДЕЛЬНЫЙ; oregelbunden

нерегулярный

**sporra** ['spø:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** прищипривать/

прищипривать; ~ *håsten* прищипривать/прищипривать

лошадь **2** bildl. побуждать/побудить; egga

подзадоривать/подзадорить; inspirera вдохновлять/

вдохновить; ~ *ngn att göra ngt* побуждать/

побудить кого-н. сделать что-н. **3** skära deg med sporre

рэзать/разрэзать тесто роликовым ножом

**sporre** ['spø:re] *s* (~n, sporrar) **1** på stövelhåll, samt hos djur

шпóра; hos vissa blommor шип **2** bildl., stimulans стíмул **3**

degsporre роликовый нож для теста

**sport** ['spø:t] *s* (~en, ~er) спорт; sportgren вид спóрта; *det*

*har blivit en* ~ это стало своего рóда спóртом

(соревнованием)

**sporta** ['spø:ta] *vb itr* (~de, ~t) заниматься *ipf* спóртом;

jfr sport

**sportaffär** ['spø:t, a, fæ:r] *s* (~en, ~er) магазин

спорттовáров, спортивный магазин

**sportbil** ['spø:t, bi:l] *s* (~en, ~ar) спортивный

автомобиль, спортивная машина

**sportdykare** ['spø:t, dy:ka:rə] *s* (~n, =) аквалангист,

дайвер

**sportdykning** ['spø:t, dy:kniŋ] *s* (~en) подводное

плавание [с аквалáнгом], дайвинг

**sportfantast** ['spø:t, fan, tast] *s* (~en, ~er) любитель *m*

спóрта

**sportfiskare** ['spø:t, fis:ka:rə] *s* (~n, =)

рыболóв-спортсмен

**sportfiske** ['spø:t, fis:kə] *s* (~t) спортивная рыбáлка

**sportflygplan** ['spø:t, flyg, plɑ:n] *s* (~et, =) спортивный

самолёт

**sportfåne** ['spø:t, fo:nə] *s* (~n, -fånar) vard. горячий

болельщик; den som idrottar själv горячий спортсмен

**sporthall** ['spø:t, hal:] *s* (~en, ~ar) спортивный зал,

спортзál

**sportig** ['spø:t, iŋ] *adj* (~t) спортивный

**sportintresserad** ['spø:t, intre, se:rad] *adj* (-intresserat, ~e)

интересующийся спóртом; *vara* ~ интересоваться

спóртом; mycket увлекаться спóртом

**sportjournalist** ['spø:t, fʃuŋɑ, list] *s* (~en, ~er)

спортивный обозревáтель

**sportkläder** ['spø:t, kle:dər] *s pl* спортивная одéжда *sg*.

**sportlov** ['spø:t, lo:v] *s* (~et, =) skol., ung. спортивные

канйкулы *fpl* обычно в феврале или марте

**sportnyheter** ['spø:t, ny, he:tər] *s pl* o. **sportnytt**

['spø:t, nyt:] *s* (обójl.) спортивные нóвости *f pl*

**sportsida** ['spø:t, si:da] *s* (~n, -sidor) -*orna* спортивные

стрáницы *fpl* в газете и т.п.

**sportsko** ['spø:t, sku:] *s* (~n, ~r) ~*r* спортивная обóувь

sg.; särsk. löparskor кроссовки *fp* l

**sportslig** ['spòt:sliɡ] *adj* (~i) **1** спортивный характерный для спорта; *klubbens ~a framgångar* спортивные достижения клуба **2** ärlig честный; rättvis справедливый; *en ~ chans* справедливый шанс

**sportsman** ['spòt:s,man:] *s* (~nen, -män) спортсмен также о честном, надёжном человеке

**sportstuga** ['spòt:s,ʃtu:ɡa] *s* (~n, -stugor) унг. дача напр. на лыжном курорте

**spotlight** ['spòt:laɪt] *s* (~en, ~s) прожектор; av mindre storlek софит

**spotsk** [spòt:sk] *adj* (~i) högdragen надменный; övermodig высокомерный; föraktfull пренебрежительный; hånfull насмешливый

**spott** [spòt:] *s* (~er) saliv слюна; det som spottas ut плевок; ~ och spe насмешки и плевки, издевательства и насмешки

**spotta** ['spòt:a] *vb* *itr* o. *vb tr* (~de, ~t) плевать/плюнуть; ~ *ngn i ansiktet* плевать/плюнуть кому-н. в лицо; *han ~r inte i glasen* он любит выпить, он выпить не дурак; ~ *blod* плевать (vard. харкать) кровью; ~ *fram a* kort fras, svordom бросать/бросить напр. несколько слов, ругательство; t.ex. en tidningsartikel *skratta* писать/написать напр. газетную статью, обычно быстро и небрежно *b*) tillverka производить/произвести на скорую руку; ~ *ut* выплёвывать/выплюнуть äv. bildl.; ~ *ur sig ngt* ляпнуть что-н.

**spottkopp** ['spòt:køp:] *s* (~en, ~ar) плевательница

**spottstyver** ['spòt:sty:vər] *s* (oböjl., en) *köpa ngt för en* ~ покупать/купить что-н. за гроши

**spov** [spru:v] *s* (~en, ~ar) zool., storspov большой кроншнеп; småspov средний кроншнеп

**sprack** [sprak:] imperf. av *spricka* II

**spraka** ['språk:a] *vb* *itr* (~de, ~t) I knastra трещать *ipf*; särsk. om brasa потрескивать *ipf* **2** gnistra искриться *ipf*; om norrsken переливаться *ipf*, играть *ipf*; ~nde färger пёстрые краски

**sprallig** ['språl:ɪɡ] *adj* (~i) pigg, glad весёлый; munter, upplivad оживлённый; lekfull игривый, шаловливый

**sprang** [sprɑŋ:] imperf. av **2 springa**

**1 spratt** [sprat:] *s* (~et, =) skämt шутка; *spela ngn ett* ~ подшучивать/подшутить над кем-н., разыгрывать/разыграть кого-н.; på ett elakt sätt сыграть с кем-н. злую шутку

**2 spratt** [sprat:] imperf. av *spritta*

**sprattelgubbe** ['språt:əl,ɡøb:ə] *s* (~n, -gubbar) **1** tråddocka марионетка äv. bildl. **2** sprallig person паяц

**sprattla** ['språt:la] *vb* *itr* (~de, ~t) hoppa, spritta подпрыгивать *ipf*; om t.ex. fisk трепыхаться *ipf*; för att komma loss изворачиваться *ipf*, вырываться *ipf*; ~ med benen дрыгать ногами

**spray** [sprɛj:] *s* (~en, ~er) *s se sprej*

**spraya** ['sprɛj:a] *vb tr* (~de, ~t) *se spreja*

**spred** [spre:d] imperf. av *sprida*

**sprej** [sprɛj:] *s* (~en, ~er) **1** innehållет аэрозоль *m* **2**

sprejflaska спрей, распылитель *m* **3** hårsprej лак для волос

**spreja** ['sprɛj:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** putsmedel o.d. распылять/распылить; målarfärg o.d. наносить/

нанести распылителем **2** bespruta опрыскивать/опрыскать **3** vard., deodorant, hårsprej o.d. прыскать/попрыскать лаком, одеколоном и т.п.

**spreta** ['sprɛ:tə] *vb* *itr* (~de, ~t) om ben, bokstäver расплзаться/расползтись в разные стороны; om hår торчать *ipf*, топорщиться *ipf*; ~ med fingrarna растопыривать/растопырить пальцы

**spretig** ['sprɛ:tɪɡ] *adj* (~i) om hår растрёпанный, взъерошенный; om t.ex. grenar торчащий во все стороны; ~ handstil неровный почерк

**spricka** ['sprik:a] *I s* (~n, sprickor) **1** трещина; *koppen har en* ~ чашка треснула; se äv. *rämna* **2** bildl., t.ex. i vänskap, äktenskap o.d. трещина; t.ex. inom parti раскол **II** *vb* *itr* (sprack, spruckit) **1** треснуть *pf*, давать/дать трещину; om hud, mark o.d. трескаться/потрескаться (el. растрескаться); brista лопаться/лопнуть; se äv. *rämna* **II**; *vi åt tills vi höll på att* ~ мы ёли так много, что чуть не лопнули; *han var nära att* ~ av avund (nyfikenhet) он был готов лопнуть от зависти (любопытства), он чуть не лопнул от зависти (любопытства); *molntäcket började* ~ upp облака начали рассеиваться; *alla deras planer sprack* все их планы лопнули **2** bildl., om part, äktenskap o.d. распадаться/распасться; *rämna* давать/дать трещину

**sprickfärdig** ['sprik:fæ:dɪɡ] *adj* (~i) готовый лопнуть; *hon var* ~ av stolthet она была готова лопнуть от гордости

**sprida** ['sprid:a] *I* *vb tr* (spred el. spridde, spridit el. spritt) **1** strö ut разбрасывать/разбросать; så äv. сеять/посеять **2** t.ex. idéer, glädje, åsikter распространять/распространить; ljus, värme äv. излучать *ipf*; jfr *spridd*; ~ ljus över ngt bildl. проливать/пролить свет на что-н.; ~ en dålig lukt распространять/распространить (издавать) плохой запах; ~ ett rykte распространять/распространить слух; vard., sätta i omlopp [rac] пускать/[rac] пустить слух; ~ skräck сеять (внушать) ужас **3** fördela распределять/распределить; sprida ut рассредоточивать/рассредоточить; ~ kostnaderna [равномерно] распределять/распределить затраты; ~ riskerna рассредоточивать/рассредоточить возможные риски

**II** *vb rfl* (spred el. spridde, spridit el. spritt) ~ sig распространяться/распространиться; om strålar o.d. рассеиваться/рассеяться; *elden spred sig snabbt* огонь быстро распространялся; *sjukdomen har spritt sig till Europa* болезнь распространилась на (в) Европу

**III** med beton. part.

**sprida omkring** распространять/распространить **sprida ut** fördela разбрасывать/разбросать; breda ut, t.ex. duk раскладывать/разложить; dela upp, fördela распределять/распределить; t.ex. lögner, rykten распространять/распространять; jfr *utspridd*; ~ ut sig раскладываться/разложиться, раскладывать/разложить свой вещи заняв много места

**spridd** [sprid:] *adj* (spritt) **1** utbredd распространённый; *arten är mycket* ~ этот вид широко распространён **2** enstaka отдельный; gles редкий; kringspridd

рассредоточенный; ~а *anmärkning* несколько [разрозненных] замечаний; ~а *applåder* редкие аплодисменты; ~ *bebyggelse* редкие (разрозненные) дома; *några* ~а *hus* несколько отдельных домов; ~а *skurar* редкие проливные дожди; *på* ~а *ställen* местами, в отдельных местах

**spridde** ['sprid:ə] imperf. av *sprida*

**spridit** ['sprid:dit] sup. av *sprida*

**spridning** ['sprid:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** распространение; *tidningar med stor* ~ газёты с широкой читательской аудиторией; *geografiskt sett* газёты с большим территориальным охватом **2** статист. разброс данных

**spring** [sprɪŋ:] *s* (~er) vard. беготня; jäkt суётá; *det är ett* ~ [av folk] *dagen i ända* здесь целый день суётá; *hon blir trött av allt* ~ *i trapporna* она устаёт от беготни по лестницам; *pojkarne har* ~ *i benen* мальчикам не сидится на месте

**1 springa** ['sprɪŋ:a] *s* (~n, *springor*) **ЩЕЛЬ** *f*; *smal springa*, t.ex. i brevlåda, dörrspringa äv. ЩЕЛКА; öppning ОТВЕРСТИЕ; *glapp* äв. зазор

**2 springa** ['sprɪŋ:a] **1** *vb itr* (*sprang, sprungit*) **1** бегать *ipf* *obest*, бежать *ipf* *best*; *rusa* мчаться *ipf*; *särsk. med små steg* семенить *ipf*; ~ **100 meter** *delta i tävling* принимáть/принять участие в забеге на сто метров; *vard.* бежать/пробежать стометровку; ~ *sin väg* (*kos*) убежать/убежать; ~ *efter ngn* *vara efterhängsen* бегать за кем-н.; ~ *benen av sig* сбиваться/сбиться с ног; ~ *nedför en trappa* (*kulle*) сбегать/сбежать вниз по лестнице (с холма) **2** ~ *i luften* *explodera* взлетáть/взлетёт на воздух

**II** med beton. part.

**springa bort** убежать/убежать; *om katt* o.d. теряться/потеряться; *se äв. bortsprungen*

**springa efter** a) *bakom* бежать [вслед] [*ngn* за кем-н.] b) *hämta* бегать/сбегать [*ngt* (*ngn*) за чем-н. (кем-н.)]

**springa emot** a) *till mötes* бежать навстрéчу [*ngn* кому-н.] b) *stöta emot* стáлкиваться/столкнуться [*ngt* с чем-н.]

**springa fram** a) *till ngt* подбегáть/подбежать к чему-н.; t.ex. *ur gömställe* выбегáть/выбежать [*ur ngt* из чего-н.] b) *om källa, flöde* o.d. вытекáть *ipf*, выбивáться *ipf* *напр.* об источнике; *om t.ex. idé, kraft* появляться/появиться [*ur ngt* из чего-н.]

**springa förbi** пробегáть/пробежать мимо +gen.; *titta in hos* забегáть/забежать, заглядывать/заглянуть [*ngn* к кому-н.]

**springa före** a) *framför* бежать впередí [*ngn* кого-н.] b) *i förväg* забегáть вперёд

**springa i fatt**: ~ *i fatt ngn* догоня́ть/догна́ть кого-н.

**springa ifrån**: ~ *ifrån ngn* (*ngt*) убега́ть/убежа́ть от кого-н. (чего-н.); *lämna bakom sig* обгоня́ть/обогна́ть кого-н. (что-н.)

**springa in**: ~ *in* [*i huset*] вбегáть/вбежа́ть [в дом]; *vard.* забегáть/забежа́ть [в дом]

**springa ned** (*ner*) сбегáть/сбежа́ть; ~ *ner ngn* на бегу сбивáть/сбить кого-н. с ног

**springa om**: ~ *om ngn* (*ngt*) обгоня́ть/обогна́ть кого-н. (что-н.)

**springa omkring** бегáть, суётиться

**springa omkull**: ~ *omkull ngn* (*ngt*) сбивáть/сбить кого-н. (что-н.) с ног на бегу

**springa på**: ~ *på ngn* *stöta emot* стáлкиваться/столкнуться с кем-н.; *träffa på ngn* случайно встретиться с кем-н.

**springa undan** áт sidan отбегáть/отбежа́ть, отскакивать/отскочи́ть [*för ngt* от чего-н.]

**springa upp** *uppför trappan* выбегáть/вбежа́ть; *finna upp* вытекáть/вытечь; ~ *upp och ner hela tiden* *i trappor* бегáть вверх-вниз по лестнице

**springa ut** выбегáть/выбежа́ть

**springa över** *gata* o.d. перебегáть/перебежа́ть через дорогу и т.п.; ~ *över till ngn* перебегáть/перебежа́ть к кому-н. *напр.* через дорогу; *vard., till granne* o.d. забегáть/забежа́ть к кому-н., заскакивать/заскочи́ть к кому-н.

**springande** ['sprɪŋ:andə] **I** *adj* (обöjl.) **1** ег. бегу́щий; *jfr* **2** *springa* **I** **2** *den* ~ *punkten* определяющий (центральный) момент **II** *s* (~t) *se* **1** *spring*

**springare** ['sprɪŋ:arə] *s* (~n, =) **1** *häst* скакун **2** *schack. konn* *m*

**springbrunn** ['sprɪŋ:bren:] *s* (~en, ~ar) *fontän* фонтан

**springmask** ['sprɪŋ:mas:k] *s* (~en, ~ar) остри́ца

**springpojke** ['sprɪŋ:pɔj:kə] *s* (~n, ~pojkar) *мальчик-посыльный* *m* *adj.* *böjn.*; *vard.* *мальчик на побегушках*; *vara* ~ *passopp* **át ngn** быть у кого-н. *мальчиком* на побегушках

**sprinkler** ['sprɪŋ:kler] *s* (~n, = el. ~s) спринклер; *för vattning* äв. распылитель *m*, ороситель *m*

**sprinklersystem** ['sprɪŋ:kləʃy,ste:m] *s* (~et, =) спринклерная система; *för vattning* оросительная система

**sprinter** ['sprɪn:tər] *s* (~n, *sprinter*) спорт. спринтер

**sprinterlopp** ['sprɪn:tə,lɔ:p] *s* (~et, =) спорт. спринтерский бег

**sprit** [sprɪt:] *s* (~en) *alkohol* алкоголь *m*; *dryck* алкогольные напитки *m* *pl*; *industriell, medicinsk* спирт; *denaturerad* ~ денатурат, денатурированный спирт **sprita** ['sprɪ:tə] *vb tr* (~de, ~t) **1** *äter* o.d. *лушítъ* *ipf* *напр.* горox **2** *vard., dricka* *sprit* выпивáть *ipf*, пить *ipf* спиртные напитки **3** *vard., tvätta med* *sprit* дезинфицировать *ipf/pf* *напр.* руки

**spritdryck** ['sprɪ:t,drvɪk:] *s* (~en, ~er) *алкогольный напиток*; *koll.* *спиртное* *n* *adj.* *böjn.*; ~er спиртные напитки, спиртное

**spritförbud** ['sprɪ:tfoʊɐ,bu:d] *s* (~et, =) за́прет на прода́жу и употребле́ние спиртных напитков; *ngt* *vard.* *сухой закон*

**sprithaltig** ['sprɪ:t,hal:tɪŋ] *adj* (~t) *алкоголесодержащий*, с содержанием алкоголя *pred.*

**spritkök** ['sprɪ:t,ʃø:k] *s* (~et, =) *спиртовая горелка*, спиртовка

**spritlangare** ['sprɪ:t,laŋ:arə] *s* (~n, =) *vard.* *нелегальный торговец спиртным* продающий спиртное *напр.* несовершеннолетним

**spritmissbruk** ['sprɪ:tmi:s,brʉ:k] *s* (~et, =) злоупотребление алкогольными напитками,

чрезмерное употребление спиртных напитков  
**spritpåverkad** ['sprit:po,vær:kað] *adj* (*-påverkat*, ~e) находящийся в состоянии алкогольного опьянения, пьяный  
**spriträttigheter** ['sprit:rɛtɪg,he:tər] *s pl*, **ha** ~ имѣть лицензию на продажу алкогольных напитков  
**sprits** [sprit:s] *s* (~en, ~ar) **1** spruta кондитерский шприц **2** påse кондитерский кулёк  
**spritsa** ['sprit:sa] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. grädde, deg выдавливать/выдавить крем, тесто из кондитерского шприца или кулька; ~ **kräm på tårten** украшать/украсить торт кремом  
**spritsmugglare** ['sprit:smøg:larə] *s* (~n, =) контрабандист, перевозящий спиртное; контрабандист спиртного  
**1 spritt** [sprit:] *adv*, ~ **sprängande galen** совсем сумасшедший; ~ **[sprängande] naken** совершенно (абсолютно) голый; vard. в чём мать родила; ~ **ny** совершенно новый  
**2 spritt** [sprit:] *sup. av sprida*  
**spritta** ['sprit:ta] *vb itr* (*spratt*, sup. saknas) **1** hoppa, t.ex. av glädje прыгать *ipf*, подпрыгивать *ipf*, скакать *ipf* напр. от радости; dansa, t.ex. av lust, oro, otålighet дрожать *ipf* напр. от волнения, нетерпения [*av ngf* от чего-н.]; ~ **till** гукать *till* вздрогнуть *pf*; hoppa *till*, fara upp подскокить *pf*  
**2** ~ **av liv** бурлить жизнью  
**spritärter** ['sprit:æt:ər] *s pl* луцильный горox sg.  
**sprucken** ['sprøk:ən] *adj* (*sprucket*, *spruckna*) треснувший, с трещиной пред.; om t.ex. illusioner сломанный; **med** ~ **röst** дрогнувшим (срывающимся) голосом  
**spruckit** ['sprøk:it] *sup. av spricka II*  
**sprudla** ['sprø:dla] *vb itr* (~de, ~t) porla, bubbla бурлить *ipf*; ~ **av liv** кипеть жизнью; **hon** ~ **av glädje** (*energi*) её переполняет радость (энергия)  
**sprudlande** ['sprø:dlande] **I** *adj* (oböjl.) om t.ex. fantasi бурный; om humör искромётный **II** *adv*, **han är** ~ **glad** он весь лучится радостью  
**sprund** [sprøn:d] *s* (~et, =) **1** på kläder шлица, разрез **2** på laggbärl, tapp i hål пробка; om hålet отверстие  
**sprungit** ['sprøn:it] *sup. av 2 springa*  
**spruta** ['sprø:ta] **I** *s* (~n, sprutor) **1** med., verktyg шприц; injektion инъекция; vard. укол; **han fick en** ~ [**morf**] ему сделали инъекцию (vard. укол) [морфина] **2** för besprutning, målning o.d. распылитель *m*; brandspruta брандспойт  
**II** *vb itr* (~de, ~t) om vatten, gnistor o.d. вырываться/вырваться напр. о лаве, воде, огне  
**III** *vb tr* (~de, ~t) om fin stråle, stänka разбрызгивать/разбрызгать, брызгать/побрызгать, прыскать/попрыскать; med stor kraft, om t.ex. val, vulkan выбрасывать/выбросить напр. воду, лаву, о ките, вулкане; med slang поливать/полить; särsk. färg распылять *ipf* напр. краску; bespruta опрыскивать/опрыскать; ~ **eld** om vulkan, drake извергать пламя; ~ **vatten på ngf** брызгать/побрызгать на что-н. водой; spola поливать/полить что-н. водой  
**IV** med beton. part.  
**spruta fram** вытекать/вытечь; plötsligt, häftigt вырываться/вырваться

**spruta in** впрыскивать/впрыснуть напр. лекарство  
**spruta upp** ит. вырываться/вырваться вверх  
**spruta ut** ит. вырываться/вырваться; eld, rök, lava, tr. извергать *ipf*  
**sprutlackera** ['sprø:tla,ke:ra] *vb tr* (~de, ~t) med lack покрывать/покрыть лаком напр. машину; med målarfärg красить/покрасить из распылителя  
**sprutlackering** ['sprø:tla,ke:riŋ] *s* (~en) med lack лакирование, лакировка; med målarfärg покраска при помощи распылителя  
**sprutnarkoman** ['sprø:tna:ko,mo:n] *s* (~en, ~er) наркоман, употребляющий наркотики внутривенно; vard. колющийся наркоман  
**språk** [spro:k] *s* (~et, =) язык средство выражения мысли; särsk. litterär uttrycksätt СЛОГ; stil СТИЛЬ *m*; talat språk, sätt att tala речь *f*; **juridiskt (militärt)** ~ язык юристов (военных); **siffrorna talar sitt tydliga** ~ цифры говорят сами за себя; **han har svårt (lätt) för** ~ ему с трудом (легко) даются языки; **lärare i moderna** ~ преподаватели современных языков; **ut med ~et!** давай, выкладывай!  
**språka** ['sprø:ka] *vb itr* (~de, ~t) samtala разговаривать *ipf*, беседовать *ipf*, говорить *ipf* [*om ngf* о чём-н.]  
**språkbegävd** ['sprø:kbe,go:vad] *adj* (*-begåvat*, ~e) обладающий талантом к языкам; **han är** ~ у него талант к языкам  
**språkbegävning** ['sprø:kbe,go:vniŋ] *s* (~en, ~ar) egenskap талант к языкам, языковой талант; **hon är en** ~ у неё языковой талант (дар)  
**språkbruk** ['sprø:k,bru:k] *s* (~er) språk язык; användning i språket языковое употребление, употребление в языке  
**språkfel** ['sprø:k,fe:l] *s* (~et, =) грамматическая ошибка  
**språkforskning** ['sprø:k,føs:kniŋ] *s* (~en) исследования *n pl* в области языка; filologi филология; lingvistik языкознание, лингвистика  
**språkfärdighet** ['sprø:kfæ:diŋ,he:t] *s* (~en, ~er) владение языком  
**språkförbistring** ['sprø:kfær,bis:triŋ] *s* (~en, ~ar) языковой барьер  
**språkhistoria** ['sprø:khi,stu:ri:a] *s* (*-historien*) история языка; **ryska** ~ история русского языка  
**språkkunnig** ['sprø:k,kø:n:iŋ] *adj* (~t) владеющий языками; **vara** ~ владеть языками  
**språkkunskap** ['sprø:kø:n,sko:p] *s* (~en, ~er) **hon har goda** ~er она хорошо знает язык (языки)  
**språkkurs** ['sprø:k,kø:s] *s* (~en, ~er) языковой курс; **gå en engelsk** ~ ходить на курс английского языка  
**språkkänsla** ['sprø:k,çen:sla] *s* (~n) языковое чутьё; stilkänsla чувство стиля в языке  
**språklig** ['sprø:kliŋ] *adj* (~t) языковой; filologisk филологический; lingvistik лингвистический  
**språklärare** ['sprø:k,lær:arə] *s* (~n, =) преподаватель *m* языка; i flera språk преподаватель *m* языков  
**språkresa** ['sprø:k,re:sa] *s* (~n, ~resor) kurs utomlands языковая поездка  
**språkrör** ['sprø:k,rø:r] *s* (~et, =) **1** рупор, голос; organ, tidning äv. печатный орган напр. партии, организации и т.п. **2**



talesman представитель *m*; kvinna äv.

representantrepresentant [förl ngt чегó-н.] особ. от Партии зелёных

**språksvårigheter** ['sprò:ksvørig,he:ɪtər] *s pl* языковые трудности *f pl*; t.ex. hos barn замедленное речевое развитие

**språkundervisning** ['sprò:køndər,vi:sniŋ] *s (~en)* преподавание языка (языков)

**språkvetare** ['sprò:k,ve:tərə] *s (~n, =)* lingvist языковед, лингвист; filolog филолог

**språkvetenskap** ['sprò:kvetən,sko:p] *s (~en)* lingvistik языкознание, лингвистика; filologi филология

**språköra** ['sprò:k,ø:ra] *s (~t)* **han har gott** ~ он обладает тонким чувством языка (языковым чутьём); jfr *språkkänsla*

**språng** [sprɔŋ:] *s (~et, =)* **1** hopp прыжок, скачок; jfr **2** hopp **1**; **våga ~et** bildl. решиться сделать шаг; **i ett [enda]** ~ одним прыжком **2 jag är på** ~ я бегу (убегаю)

**språngbräda** ['sprɔŋ:,brɛ:da] *s (~n, -brädor)* sport. трамплин для прыжков в воду, äv. bildl.

**språngmarsch** ['sprɔŋ:,mar:ʃ] *s (~en, ~er)* марш-бросок; **språngmarsch!** mil. бегом, марш!; **i ~** бегом

**spräcka** ['sprɛ:k:a] *vb tr* (*spräckte, spräckt*) ломать/сломать; tarm, trumhinna, samt bildl. avtal, förhållande разрывать/разорвать; t.ex. planer нарушать/нарушить, rassträva/rasströva

**spräcklig** ['sprɛ:k:liŋ] *adj (~t)* med fläckar пятнистый; om ko o.d. пёстрый; marmorerad муаровый

**spränga** ['sprɛŋ:a] *I vb tr* (*sprängde, sprängt*) **1** med sprängämne взрывать/взорвать; ~ **i luften** взрывать/взорвать **2** slå sönder, t.ex. dörr ломать/сломать напр. дверь; ~ **banken** i spel срывать/сорвать банк; **polisen har -t ligan** полиция разогнала бандитскую лигу; ~ **målsnöret** срывать/сорвать (разрывать/разорвать) финишную ленточку

**II vb itr** (*sprängde, sprängt*) värka раскálываться *ipf* напр. о голове

**III** med beton. part.

**spränga bort** tr., med sprängämne взрывать/взорвать **spränga fram** мчаться галопом

**spränga in**: ~ **in ett skyddsrum i ett berg** устраивать/устроить убежище в горе взорвав часть горы

**spränga sönder** med sprängämne взрывать/взорвать

**sprängdeg** ['sprɛŋ:,de:g] *s (~en)* пластиковая взрывчатка, пластит

**sprängladdning** ['sprɛŋ:,lad:nɪŋ] *s (~en, ~ar)* взрывной заряд

**sprängmedel** ['sprɛŋ:,me:dəl] *s (-medlet, =)* взрывчатое вещество; vard. взрывчатка

**sprängskott** ['sprɛŋ:,sko:t] *s (~et, =)* взрыв

**sprängämne** ['sprɛŋ:,em:nə] *s (~t, ~n)* взрывчатое вещество; vard. взрывчатка

**sprätt** [sprɛt:] *s (~en, ~ar)* **1** klädsnobb франт, щеголь **m** **2** fart, rotation. **sätta ~ på** вносить/внести оживление во что-н.; vard., t.ex. verksamhet, process o.d. заставлять/заставить что-н. крутиться; **han har satt ~ på pengarna** он истратил (el. растратил) все деньги

**1 sprättja** ['sprɛt:a] *I vb tr* (*sprätte, sprätt*) stänka разбрызгивать/разбрызгать; sprida omkring разбрасывать/разбросать **II vb itr** (*sprätte, sprätt*) **1** stänka åt olika håll разлетаться *ipf* во все стороны; t.ex. på ngn лететь *ipf* на кого-н., напр. о брызгах **2** om t.ex. höns kopåtsa *ipf*, рýться *ipf* напр. о курицах, в поисках корма **3 gå och ~ vara sprättig** любоваться собой, щеголять *ipf*

**III** med beton. part.

**sprätta i väg a)** tr. швырять/швырнуть **b)** itr. ускорять *pf* напр. о стирательной резинке

**2 sprätta** ['sprɛt:a] *vb tr* (*~de, ~t*) sömnad., ~ **bort** отпарывать/отпороть; ~ **sönder** распарывать/распороть; ~ **upp** söm, plagg распарывать/распороть; t.ex. fisk вспарывать/вспороть; kuvert вскрывать/вскрýть, разрывать/разорвать открывая, напр. конверт; bok разрезать/разрезать страницы книги

**sprätthöns** ['sprɛt:,hø:n:s] *s (~et, =)* koll. свободно гуляющие курыцы *f pl*

**sprättägg** ['sprɛt:,ɛ:g] *s (~et, =)* koll. яйца *n pl* свободно гуляющих куриц

**spröd** [sprø:d] *adj* (*sprön*) **1** som lätt kan gå sönder хрупкий; ömtålig нежный; fräsig воздушный напр. о печенье, хлебе; om hud тонкий **2** om person хрупкий о человеке **3** om röst слабый; om klang дребезжащий

**spröt** [sprø:t] *s (~et, =)* **1** zool. щупальце **2** paraplyspröt спица зонта

**spunnit** ['spøn:it] sup. av *spinna*

**spurt** [spø:t] *s (~en, ~er)* последний рыбок перед финишем; **sätta (lägga) in en** ~ делать/сделать последний рыбок

**spurta** ['spø:t:a] *vb itr* (*~de, ~t*) делать/сделать последний рыбок

**sputnik** ['spø:t:nɪk] *s (~en, ~ar)* космический спутник

**spy** [spy:] vard. **I vb tr** (*spydde, spytt*) извергать/извергнуть, изрыгать/изрыгнуть; ~ **[ut] eld (rök)** извергать (изрыгать) огонь (дым) **II vb itr** (*spydde, spytt*) vard. тошнить *ipf*, рвать *ipf*; **han ~r** его рвёт, его тошнит; **han ~dde** его вырвало, его стошнило; jfr *kräkas*

**spydig** ['spø:dɪg] *adj (~t)* злой; giftig ядовитый, ёдкий; sarkastisk саркастичный; ironisk ироничный; om anmärkning o.d. äv. язвительный

**spydighet** ['spø:dɪg,he:t] *s (~en, ~er)* (jfr *spydig*) язвительное замечание, колкость *f*

**spå** [spo:] *vb tr o. vb itr* (*spådde, spått*) **1** utöva spådom гадать *ipf*; ~ **ngn [i kort]** гадать/погадать кому-н. [на картах]; ~ **ngn i handen** гадать/погадать кому-н. по руке **2** förutsäga предсказывать/предсказать

**spådom** ['spø:,dom:] *s (~en, ~ar)* förutsägelse предсказание

**spågumma** ['spø:,gø:m:a] *s (~n, -gummor)* o. **spåkvinna** ['spø:,kvɪ:n:a] *s (~n, -kvinnor)* o. **spåkåring** ['spø:,gæ:riŋ] *s (~en, ~ar)* гадалка, ворожея

**spån** [spo:n] *s (~et, =)* **1** flisa стружка; koll., filspån, sågspån опилки *f pl*; hyvelspån щепка; **han är dum som ett ~** у него в голове опилки, он туп как пробка **2** takspån дрánка

**spåna** ['spø:na] *vb itr* (*~de, ~t*) för att få nya idéer

размышлять/поразмýслить; diskutera обсужд́ать/  
обсудить; improvisera импровизировать/  
сымпровизировать

**spång** [spɔŋ:] *s* (~en, spånger el. ~ar) мосткí *m pl*

**spånkorg** [ˈspɔ:n,kɔ:rj] *s* (~en, ~ar) берестяная  
корзína, корзína из бересты

**spånplatta** [ˈspɔ:n,plata:] *s* (~n, -plattor)  
древесностру́жечная плита́ (förk. ДСП)

**spånskiva** [ˈspɔ:n,ʃi:va:] *s* (~n, -skivor)  
древесностру́жечная плита́ (förk. ДСП) **en** ~ лист  
ДСП

**spår** [spo:r] *s* (~et, =) **1** märke, fotavtryck, luktspår o.d. след;  
tecken, drag отпеча́ток, печа́ть *f* [av (efter) ngt] чего-н.];

**bära** ~ *av ngt* нести́ след чего-н.; **finna** ~ *av ngt*  
обна́руживать/обна́ружить следы́ чего-н.; **sopa**  
**igen** ~ *en efter sig* за́метать/за́мести за собой следы́;

**åren har satt sina** ~ годы́ наложи́ли свой  
отпеча́ток; **sätta djupa** ~ *i ngn* bildl. оставля́ть/  
оста́вить в ком-н. глубо́кий (неизглади́мый) след;

**få upp ett** ~ напа́дать/напа́сть на след; **följa ett** ~  
идти́ по сле́ду; **polisen har inga** ~ *efter brottslingarna*

поли́ция не вышла́ на след преступни́ков; **komma**  
**ngn på** ~ *en* напа́сть на чей-н. след; **följa ngn i** ~ *en*

идти́ по чьим-н. следа́м; bildl. äv. идти́ по чьим-н.  
стопа́м **2** i linje, skidspår лы́жня; efter hjul коле́я; efter djur

сле́ды [av (efter) ngn (ngt)] кого́-н. (чего́-н.); **vara**  
**inne på fel** ~ бы́ть на ло́жном пу́ти; **allt gick på (i)**

**gamla** ~ всё шло́ по ста́рой коле́е; **det är raka** ~ *et*  
raka vägen э́та доро́га иде́т напра́мяк, э́то пряма́я

доро́га **3** järnv. железнодоро́жный пу́ть; räls ре́льсы  
*m pl*; **tåget går från** ~ **2** по́езд отхо́дит со второ́го

пу́ти **4** på ljudband, skiva o.d., звуко́вая доро́жка **5** på skruv  
наре́зка, ре́зьба на шуру́пе, винте и т.п. **6** tillstymlelse

ка́пелька; **inte ett ~ bättre** ничу́ть не лу́чше

**spåra** [ˈspɔ:ra:] **1** *vb tr* (~de, ~r) **1** följa, t.ex. utveckling, släkt  
просле́живать/просле́дить напр. развитие, родословную

**2** följa spåren av высле́живать/высле́дить; jakt. äv. идти́  
*ipf* по сле́ду за +instr.; ~ **upp** försöka hitta пыта́ться/  
попыта́ться найти́; t.ex. tjuvar, bildl. высле́живать/  
высле́дить; upptäcka обна́руживать/обна́ружить **II** *vb*

*itr* (~de, ~r) **1** göra skidspår прокла́дывать/проложи́ть  
лы́жню; med maskin прокла́дывать/проложи́ть

тра́ссу **2** ~ *ur a*) om tåg o.d. сходи́ть/сойти́ с ре́льсов  
(ре́льс) **b**) bildl., om person сбива́ться/сби́ться с пу́ти

соверша́ть ло́жный посту́пок и т.п.; om t.ex. diskussion  
выбива́ться/выбита́сь из коле́й; **festen ~de ur**

пра́здник (вече́р) вы́бился из коле́й

**spårhund** [ˈspɔ:r,høn:d] *s* (~en, ~ar) ище́йка; bildl. äv.  
сыщи́к

**spårlös** [ˈspɔ:,[ø:s] *adj* (~r) som ej har lämnat spår  
бессле́дный; **försvinna** ~ *t* бессле́дно пропа́даты́/  
пропа́сть

**spårvagn** [ˈspɔ:r,vaŋ:n] *s* (~en, ~ar) трамва́й; **åka** ~  
еха́ть (е́здить) на трамва́е

**spårvagnsförare** [ˈspɔ:r,vaŋs,fœ:ra:r] *s* (~n, =)  
вагоновожа́тый *m adj.* böjn., водите́ль *m* трамва́я

**spårvagnslinje** [ˈspɔ:r,vaŋs,lin:je] *s* (~n, ~r)  
трамва́йный ма́ршру́т; vard. трамва́й

**spårvidd** [ˈspɔ:r,vid:] *s* (~en, ~er) **1** järnv. шири́на

ре́льсовой коле́й; **normal** ~ стандар́тная шири́на  
ре́льсовой коле́й 1435 мм **2** motorfordons поса́дочная  
шири́на о́бода

**spårväg** [ˈspɔ:r,væ:g] *s* (~en, ~ar) трамва́йные пу́ти *m pl*

**spårämne** [ˈspɔ:r,em:nə] *s* (~r, ~n) **1** biol.  
микроэле́мент **2** fys. радиоакти́вный краси́тель  
напр. для проведения рентге́на

**späck** [spe:k] *s* (~er) **1** fettvävnad hos djur, подко́жный жи́р у  
животных; hos val кито́вый жи́р, во́рвань **2** kok. шпик,  
са́ло

**späcka** [ˈspe:kia] *vb tr* (~de, ~r) med späck шпиго́вать (el.  
нашпиго́вывать)/нашпиго́вать; fylla напо́лнять/  
напо́лнить [ngt med ngt] что-н. чем-н.]

**späckad** [ˈspe:kad] *adj* (späckat, ~e) med späck  
нашпиго́ванный; fyllt напо́лненный; om t.ex. sal  
запо́лненный; vard. набíтый; jfr späcka; **en** ~ *plånbok*

ту́го набíтый бума́жник; **ett tal späckat med citat**  
рече́, перепо́лненная (vard. напи́чанная) цита́тами;

**ett späckat program** интенсiвная програ́мма

**späckhuggare** [ˈspe:k,høg:arə] *s* (~n, =) zool. касат́ка

**späd** [spe:d] *adj* (spänt) **1** om t.ex. växt моло́дой напр. о  
ростке **2** äldre ра́нный, не́жный о возра́сте **3** om t.ex. gestalt

хру́пкий; ovanligt liten äv. изящный; ömtålig не́жный; ~  
**röst** то́ненький го́лос

**späda** [ˈspe:da] *vb tr* (spädde, späut) o. **spå** [spe:] *vb tr* (~dde,  
~n) разба́влять/разба́вить [ngt med ngt] что-н.  
чем-н.]

**spädbarn** [ˈspe:d,bør:n] *s* (~et, =) грудно́й ребёно́к,  
младе́нец

**spädbarnsdöd** [ˈspe:dbør̥s,dø:d] *s* (~en) **plötslig** ~  
синдро́м внеза́пной младе́нческой сме́рти,  
внеза́пная младе́нческая сме́рть

**spädbarnsdödlighet** [ˈspe:dbør̥s,dø:dlig,he:t] *s* (~en)  
младе́нческая сме́ртность

**spädgris** [ˈspe:d,gris:] *s* (~en, ~ar) моло́чный  
поро́сенок

**spädning** [ˈspe:dning] *s* (~en, ~ar) **1** spädande разба́вление  
**2** konkr. разба́вленный раство́р

**spåka** [ˈspe:ka] *vb tr o. vb rfl* (spåke, spåkt) ~ *sig* kuva sina  
begär обу́здывать/обу́здать (пода́влять/пода́вить)  
своей жела́ния; plåga sig изну́рять/изну́рить себе́я

**spänd** [spen:d] *adj* (spänt) (jfr spänna *I*) **1** [ut]sträckt, om t.ex.  
rep на́тянутый; ~ **spiralfjäder** на́тянутая пружина́ **2**

om muskel на́пряжённый **3** bildl., om t.ex. person, läge  
на́пряжённый; om t.ex. relation äv. на́тянутый; nervös

взволнованный; **ett spänt förhållande** на́пряжённые  
(на́тянутые) отноше́ния; ~ **förväntan**

волни́тельное ожида́ние чего-н. положи́тельного; **spänt**  
**intresse** на́пряжённый интере́с; **ett spänt läge**

на́пряжённое поло́жение; ~ **a nerver** на́тянутые  
не́рвы; *i* ~ **väntan** в на́пряжённом ожида́нии; på ngt

positivt в волни́тельном ожида́нии; **han var ~ på att**  
**få veta** ему́ не терпе́лось узна́ть

**1 spänn** [spen:] *s* (oböjl.) spänt tillstånd, **vara (sitta) på** ~ om  
person бы́ть в на́пряжении́

**2 spänn** [spen:] *s* (en, pl. =) vard., krona кро́на дене́жная  
едини́ца

**spänna** [ˈspen:a] (jfr spänd) **I** *vb tr* (spände, spänt) **1** sträcka

[ut] o.d., t.ex. snöre **натягивать/натянуть**; dra åt, t.ex. rep **затягивать/затянуть**; ~ **en fjäder** **натягивать/натянуть** пружину; i t.ex. klocka **заводить/завести** пружину напр. часов; ~ **hanen på ett gevär** **заводить/завести** курок ружья; ~ **ögonen i ngn** **установиться** на кого-н. **2** anstränga, t.ex. muskler, krafter, röst, nerver **напрягать/напрячь**

**II** *vb itr (spände, spant)* **1** kännas trång, om plagg **слишком тесно сидеть** *ipf*, **byxorna -ner över magen** брюки малы (тесны) в талии **2** ~ **över** **omspänna**, sträcka sig över **простира́ться/просте́реться** [ngt над чем-н.]; omfatta **охватывать/охватить**

**III** *vb rfl (spände, spant)* ~ **sig a**) anstränga sig **напрягаться/напрячься**; **spänn dig inte!** расслабься!, не напрягайся! **b)** vard., spela tuff **выпендриваться** *ipf*

**IV** med beton. part.

**spänna av a)** ~ **av** [sig] **отстёгивать/отстегнуть** [на себе]; ta av [sig] **снимать/снять** [с себя] **b)** vard., **spänn av!** расслабься!; se äv. *avspänd*

**spänna fast:** ~ **fast ngt** **пристёгивать/пристегнуть** что-н. [vid ngt к чему-н.]; ~ **fast säkerhetsbältet** **пристёгивать/пристегнуть** ремень безопасности **spänna från:** ~ **från** [hästen] **распрягать/распрячь** [лошадь]

**spänna för:** ~ **för** [hästen] **запрягать/запрячь** [лошадь]; **закладывать/заложить** [лошадь]

**spänna på** [sig] skidor el. skridskor **надевать/надеть** напр. лыжи, коньки

**spänna upp a)** fästa **закреплять/закрепить**; med rem, spänne **пристёгивать/пристегнуть** **b)** paraply **раскрывать/раскрыть** напр. зонт; lina **натягивать/натянуть** напр. верёвку

**spänna ut** sträcka **натягивать/натянуть**; ~ **ut bröstet** **выпячивать/выпятить** грудь; ~ **ut magen** **выпячивать/выпятить** (надувать/надуть) живот **spänna åt** **затягивать/затянуть**; ~ **åt bältet ett håll till** **затягивать/затянуть** ремень на одну дырочку потуже

**spännande** ['spɛn:andə] *adj* (oböjl.) film, bok, person **интересный**; fängslande **увлекательный**, захватывающий; **det ska bli ~ att få se (veta)** **будет интересно посмотреть (узнать)**

**spänne** ['spɛn:ɐ] *s* (~t, ~n) **1** på skärp, sko **пряжка** **2** för håret **заколка** для волос

**spänning** ['spɛn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** elektr. **напряжение** **2** bildl., spänd förväntan, oro **напряжение**; spant förhållande **напряжённые (натянутые) отношения; vänta med** ~ **напряжённо ждать**; på ngt positivt **с нетерпением ждать** **3** spännkraft **напряжение**; tension **натяжение**; tryck **давление**

**spännvidd** ['spɛn:vid:] *s* (~en, ~er) **1** flyg. **размах крыла самолёта** **2** avstånd **расстояние**; bredd **ширина**; omfattning **объём** **3** byggn. **пролёт моста, здания**

**spänst** [spɛn:st] *s* (~en) **1** kroppslig **лёгкость** *f* напр. походки, движений; god hållning **подтянутость** *f*; vighet **гибкость** *f*; smidighet **ловкость** *f*; vitalitet **энергия** **2** elasticitet **эластичность** *f*; böjlighet **гибкость** *f*

**spänsta** ['spɛn:sta] *vb itr* (~de, ~t) motionera **двигаться** *ipf* **выполнять** физические упражнения; ~ **uppför trapporna**

**легко взбега́ть/взбежа́ть по лестнице**

**spänstig** ['spɛn:stɪg] *adj* (~r) **1** om person **подтянутый**; vig **гибкий**; vital, särsk. om äldre person **энергичный**; om gång, rörelser **лёгкий** о походке, движениях; jfr **spänst**; **hålla sig** ~ **поддерживать** **форму** **2** elastisk **эластичный**; böjlig **гибкий**

**spärr** [spær:] *s* (~en, ~ar) **1** tekn. **предохранитель** *m* **2** vid in- o. utgång **заграждение**; i tunnelbana, vid flygplats o.d. **турникет** **3** hinder **преграда, барьер**; barrikad **баррикада**; polisspärr på väg, polistrafik **кордон** **4** psykol., psykologisk **барьер**

**spärra** ['spær:a] *I* *vb tr* (~de, ~t) **1** **закрывать/закрыть**; stänga för trafik äv. **перекрывать/перекрыть** [för ngt для чего-н.]; ~ **en gräns (hamn)** **закрывать/закрыть** границу (порт) **2** telefon, konto o.d. **блокировать/заблокировать** (el. **блокировать**); ~ **ett kort (en check)** **блокировать/заблокировать** магнитную карточку (чек); ~t **konto** **заблокированный** (замороженный) **банковский счёт** **3** typogr. **выделять/выделить** **разрядкой**; **orden är markerade med ~d stil** слова **выделены** **разрядкой**

**II** med beton. part.

**spärra av** gata (väg) **перекрывать/перекрыть**; med t.ex. bockar **перегораживать/перегородить** напр. улицу для движения; med poliskordong **оцеплять/оцепить**; isolera **изолировать** *ipf/pf*; jfr **I** **ovan**

**spärra in** låsa in **запирать/запереть**; t.ex. på sinnessjukhus **сажать/посадить** напр. в психиатрическую больницу; se äv. *inspärrad*

**spärra upp:** ~ **upp ögonen** **открыть** **глаза**; titta förvånat **удивлённо уставиться**; se äv. *uppspärrad*

**spärra ut** fingrar (klor) **растопыривать/растопырить**; jfr äv. *utspärra*

**spärrelld** ['spær:ɛl:d] *s* (~en, ~ar) mil. **заградительный** **огонь**

**spärrlista** ['spær:lis:ta] *s* (~n, -listor) ung. **чёрный список**; för konton äv. **реестр (список)** **заблокированных (замороженных) банковских счетов**

**spärrton** ['spær:tu:n] *s* (~en, ~er) tele. **короткие гудки** *m pl* **означающие**, что телефонная линия **заблокирована**

**spärrvakt** ['spær:vakt:] *s* (~en, ~er) **билетёр** **проверяющий** **билеты** на входе

**spätta** ['spæt:a] *s* (~n, -spättor) **1** zool., rödspätta **морская камбала**; plattfisk **плоская рыба** **2** ngt äld., flicka **девочка** **сидящая** на пассажирском сиденье мотоцикла

**spö** [spø:] *s* (~et, ~n) **1** kvist **прут**; ridspö **кну́т**; smal käpp **трость** *f*; **regnet står som ~n i backen** **дождь льёт** как из ведра; **han fick ~ el. han åkte på ~** **ему досталось** по пятое число **2** metspö **удочка**

**spöa** ['spø:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ **[upp] ngn** **вард.** **колотить/поколотить** **кого-н.**; besegra **побеждать/победить** **кого-н.**

**spöka** ['spø:ka] *I* *vb itr* (~de, ~t) **1** om en avliden, visa sig som spöke **показываться/показаться** в виде привидения; **det ~r här (i huset)** **здесь (в этом доме) есть привидения** **2** bildl., **det är nog kabellelet som ~r igen** **ligger bakom, ställer till trassel** **это всё напала́дки** в кабеле

II med beton. part.

**spöka ut sig** выражаться/вырядиться

**spöke** ['spø:kə] *s* (~t, ~n) **1** välnad привидение, призрак; skräckbild, страшное видение; *se ~n på ljusa dagen* бояться того, чего нет в действительности **2** bildl., utspökad person пугало оговорённое о человеке

**spökeri** [spø:'ke:ri:] *s* (~et, ~er) ~er привидения *n pl*, призраки *m pl*

**spökhistoria** ['spø:khi:sturi:] *s* (-historien el. ~n, -historier) рассказ о привидениях, история с привидениями, страшная история

**spöklik** ['spø:k,li:k] *adj* (~r) **1** spökaktig призрачный; blek бледный **2** kuslig, hemsk жуткий, ужасный

**spökskrivare** ['spø:k,skri:va:ə] *s* (~n, =) гострайтер; av tal äv. спичрайтер

**spökstad** ['spø:k,sto:d] *s* (~en, -städer) заброшенный город

**spöregn** ['spø:,re:n] *s* (~er) проливной дождь, ливень *m*

**spöregna** ['spø:,re:n] *vb* itr (~de, ~t) *det* ~r дождь льёт как из ведра, идёт проливной дождь

**spörsmål** ['spø:s,mo:l] *s* (~et, =) вопрос; jfr *fråga 1*; *juridiska* ~ юридические вопросы

**1 squash** [skvɔ:s, skwɔ:s] *s* (~en) sport. СКВОШ

**2 squash** [skvɔ:s, skwɔ:s] *s* (~en, ~er) bot. кабачок

**Sri Lanka** [sri:'la:ka] Шри-Ланка

**stab** [sto:b] *s* (~en, ~er) **1** presidents, organisations el. mil. штаб **2** anställda штат; jfr *personal*

**stabbig** ['stab:ig] *adj* (~r) **1** om mat сытный, тяжёлый о пище; om t.ex. middag äv. ПЛОТНЫЙ напр. об ужине **2** om person коренастый, плотный

**stabil** [sta'bi:l] *adj* (~r) **1** i jämvikt стабильный; stadig устойчивый; säker надёжный; *en ~ firma* стабильная (надёжная) фирма **2** om person, pålitlig надёжный; trygg стабильный

**stabilisator** [stab'i:li:səto:r, stabil'i:] *s* (~n, ~er) **1** t.ex. för ytbehandling o.d. стабилизатор **2** sjö. el. flyg. стабилизатор; flyg. äv. крыло

**stabilisera** [stab'i:li:'se:ra, stabil'i:] *I vb tr* (~de, ~t) стабилизировать *ipf/pf*; t.ex. situation äv. урегулировать *pf II vb rfl* (~de, ~t) ~ sig стабилизироваться *ipf/pf*; *läget har ~t sig* положение стабилизировалось (нормализовалось)

**stabilitet** [stab'i:li'tet, stabil'i:] *s* (~en) стабильность *f*; stadighet устойчивость *f*; säkerhet, trygghet надёжность *f*

**stabschef** ['sto:bs,ʃe:f] *s* (~en, ~er) mil. начальник штаба

**1 stack** [stak:] *s* (~en, ~ar) **1** halm- el. höstack стог; hög куча; av t.ex. ved полённая **2** myrstack муравейник

**2 stack** [stak:] imperf. av *sätta II*

**stackare** ['stāk:arə] *s* (~n el. stackarn, =) бедняга *mf*; vard. бедолага *mf*; eländig varelse несчастное создание; *en klen (usel, svag)* ~ хилое (жалкое, слабое) создание

**stackars** ['stāk:as] *adj* (oböjl.) бедный, бедненький; ~ *du (dig)!* [какой ты] бедный!; ~ *hon (henne)*, *han (honom)!* жаль её (его)!; ~ *jävel!* бедолага!; ~ *liten!* бедняжка!

**stackato** [sta'kto:tə] *mus. I s* (~t, ~n) СТАККАТО *n* oböjl. II *adv* СТАККАТО

**stackmolin** ['stāk,mo:ln] *s* (~et, =) meteor. [отдельное] кучевое облако; koll кучевые облака *n pl*

**1 stad** [sto:d] *s* (~en, -städer) город; i administrativt avseende муниципалитет; *Stockholms* ~ муниципалитет города Стокгольма; *bo i ~en (stan)* жить в городе; *han är [inne] i stan* он в городе; *han är inte i stan* его нет в городе; bortrest äv. он в отъезде; *mot ~en (stan)* el. *åt ~en (stan)* till по направлению к городу; *mot centrum av ~en (stan)* по направлению к центру [города]; *inne (nere) i ~en (stan)* в центре [города]; *gå ut på stan* пойти пройтись по городу; och slå runt, vard. пойти поболтать по городу; *hon är ute på stan* она в центре, она в городе на прогулке, делает покупки и т.п.; *över hela stan* по всему городу, во всём городе

**2 stad** [sto:d] *s* (~en, ~er) kant på tyg кромка ткани

**stadfästa** ['stō:d,fes:ta] *vb tr* (-fäste, -fäst) **1** dom, lag, förordning утверждать/утвердить; avtal äv. ратифицировать *ipf/pf*; bekräfta подтверждать/подтвердить **2** relig., befästa укреплять/укрепить

**stadga** ['stād:ga] *I s* **1** (~n) stadighet твёрдость *f*; stadgad karaktär твёрдый характер **2** (~n, stadgor) förordning, statut устав; lag закон; ~r устав, статут *II vb tr* (~de, ~t) (jfr *stadgad*) **1** göra stadig стабилизировать *ipf/pf* **2** förordna предписывать/предписать, постановлять/постановить; påbjuda требовать/потребовать *III vb rfl* (~de, ~t) ~ sig a) стабилизироваться *ipf/pf*; om väder устанавливаться/установиться напр. о погоде b) om person остепеняться/остепениться; etablera sig вставать/встать на ноги c) gifta sig, om man жениться *ipf/pf*; om kvinna выходить/выйти замуж

**stadgad** ['stād:gad] *adj* (*stadgat*, ~e) **1** om person серьёзный; sansad уравновешенный **2** om karaktär твёрдый о характере; om gykte прочный о слухе **3** föreskriven предписываемый

**stadig** ['stō:dig] *adj* (~r) **1** stabil, som ej kan rubbas устойчивый; fast прочный; säker надёжный **2** kraftig, om t.ex. kapp, sko, tyg прочный **3** om mat o. måltid сытный; om måltid äv. ПЛОТНЫЙ; till konsistensen (om mat) тяжёлый; *en ~ whisky* добрая порция виски **4** grov och stark, om person крепкий крепкого сложения, о человеке **5** varaktig постоянный; ~ *blick* неотрывный взгляд; ~t *väder* устойчивая ясная погода **6** om t.ex. steg твёрдый, уверенный; *ta ett ~t tag i ngt* твёрдо (уверенно) брать/взять за что-н.; *han är ~ på hand* у него твёрдая рука; *inte vara ~ på benen* едва стоять на ногах **7** jämn, om t.ex. puls ровный, размеренный напр. о пульсе

**stadigvarande** ['stō:dig,vō:randə] *adj* (oböjl.) постоянный

**stadion** ['stō:djōn] *s* (=, ett el. en, =) стадион

**stadium** ['stō:djøm] *s* (*stadiet*, *stadier*) **1** стадия; skede этап, ступень *f*; grad степень *f*; *hon har cancer i ett långt framskridet* ~ у неё тяжёлая степень рака **2** vid skola se *hög-, låg-, mellanstadium*

**stadkant** ['stō:d,kant:] *s* (~en, ~er) på tyg кромка ткани

**stadsbefolkning** ['ståt:sbe,fól:knɪŋ] *s* (~en, ~ar)

городское население

**stadsbibliotek** ['ståt:sbib'li:te:k] *s* (~et, =) городская библиотека

**stadsbo** ['ståt:s,bu:] *s* (~n, ~r) горожа́н[ин] (-ка f), городской житель; om kvinna городская жительница  
**stadsbud** ['ståt:s,bu:d] *s* (~et, =) курье́р, посыльный *m* adj. böjn.

**stadsdel** ['ståt:s,de:l] *s* (~en, ~ar) райо́н го́рода

**stadshus** ['ståt:s,hʉ:s] *s* (~et, =) зда́ние городского муниципалитета

**stadskärna** ['ståt:s,çæ:ŋa] *s* (~n, -kärnor) центр го́рода, центральный райо́н го́рода

**stadsliv** ['ståt:s,li:v] *s* (~et) городская жизнь

**stadsmur** ['ståt:s,mu:r] *s* (~en, ~ar) городская стена́

**stadspan** ['ståt:s,pa:n] *s* (~en, ~er) генеральный план [застро́йки] го́рода, городской план

**stadsplanering** ['ståt:spla,ne:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) городское планирование

**stadsrundtur** ['stð:dsrʉnd,tu:r] *s* (~en, ~er) [обзоро́ная] экскурсия по го́роду

**stafett** ['sta'feti:] *s* (~en, ~er) sport. **1** pinne эстафёта, эстафётная палочка **2** gren o.d. эстафёта, эстафётный бег; jfr *stafettloppning*

**stafettloppning** ['sta'feti:,lø:pniŋ] *s* (~en) эстафёта, эстафётный бег

**stafettpinne** ['sta'feti:,pi:nə] *s* (~n, -pinnar) эстафётная палочка, эстафёта

**staffli** ['sta'fli:] *s* (~et, ~er) konst. мольбе́рт

**stafylokokk** ['sta'f'lo'køk:] *s* (~en, ~er) bakterie стафилоко́кк

**stag** [sto:g] *s* (~et, =) sjö. штаг; lina o.d. трос; *gå över* ~ sjö. де́лать/сде́лать (выполня́ть/выполнить) овершта́г

**stagnation** [staŋ'na'fju:n] *s* (~en, ~er) засто́й, стагна́ция

**stagnera** [staŋ'ne:ra] *vb* itr (~de, ~t) стагни́ровать *ipf*; avstanna оста́навливатьсЯ/оста́новитьсЯ в своём разви́тии

**staka** ['stð:kə] **I** *vb* tr (~de, ~t) ~ **ut** t.ex. tomt, markera gränser för обозначать/обозначить, отмечать/отметить напр. границы чего-н.; t.ex. skidbana, väg разме́чать/разме́тить напр. лыжную трассу, дорогу; bestämma наме́чать/наме́тить; jfr äv. *utstakad*; ~ **ut en karriär åt sig** наме́чать/наме́тить свою карье́ру **II** *vb* itr (~de, ~t) på skidor отта́лкиваться *ipf* палками идти на лыжах. отталкиваясь палками **III** *vb* rfl (~de, ~t) **1** ~ **sig fram** a) i båt плы́ть, отта́лкиваясь шесто́м напр. на лодке, плоту b) på skidor отта́лкиваться палками на лыжах **2** ~ **sig** komma av sig запина́ться/запну́ться [*på ngt* на чём-н.]; ~ **sig igenom en text** läsa för sig själv с трудо́м чита́ть/прочита́ть текст; läsa högt äv. чита́ть/прочита́ть текст с запинками

**stake** ['stð:kə] *s* (~n, stakar) **1** stör шест; påle ко́л **2** ljusstake подсвече́ник **3** vard., framåtanda напо́ристость f, упо́рство; *det är ingen* ~ i *honom* в нём нет вну́треннего стёржня **4** vulg., penis, мужской член

**staket** ['sta'ket:] *s* (~et, =) забор; av ståltråd, metall решётка

**stal** [sto:l] imperf. av *stjåla*

**stalinism** [sto'h'nis:m, stal'ɪ-] *s* (~en) стали́низм; tiden under Stalin эпо́ха стали́низма

**stall** [stal:] **1** (~et, = el. ~ar) för hästar коню́шня; uppsättning hästar äv. ло́шади *f pl* скаковые, беговые **2** (~et, = el. ~ar) för spårvagn, lok депо́ *n* oböjl. **3** (~et, =) lag, t.ex. inom cykel- el. motorsport кома́нда особ. в велосипедном спорте, мотоспорте **4** (~et, =) mus., på stråkinstrument поро́жек  
**stam** [stam:] *s* (~men, ~mar) **1** bot., trädstam ство́л; fälld бревно́ **2** språk. осно́ва слова **3** ätt род; folkstam наро́дность f; särsk. i forntiden пле́мя *n*; **en man av gamla** ~men челове́к ста́рой зака́лки (vard. ста́рого зака́ла) **4** djurstam поголо́вье напр. животных, птиц в райо́не

**stambana** ['stàm:bə:nə] *s* (~n, -banor) järnv.,

jелезнодорожная ма́гистра́ль *f*

**stambord** ['stàm:bʉ:d] *s* (~et, =) излю́бленный (постоя́нный) сто́лик напр. в рестора́не, кафе

**stamcell** ['stàm:sel:] *s* (~en, ~er) ство́ловая кле́тка

**stamfader** ['stàm:fø:dər] *s* (~n, -fäder) родоначальник

**stamgäst** ['stàm:jes:t] *s* (~en, ~er) завсе́гда́тай в рестора́не, клубе

**stamkund** ['stàm:køn:d] *s* (~en, ~er) постоя́нный клиент

**1 stamma** ['stàm:a] *vb* itr (~de, ~t) se *härstamma*

**2 stamma** ['stàm:a] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) i tal заика́ться/заикну́ться; t.ex. av osäkerhet запина́ться/запну́ться; ~ **fram ngt** говори́ть/сказа́ть что-н., запина́ясь

**stammis** ['stàm:is] *s* (~en, ~ar) vard. se *stamgäst*, *stamkund*

**stamning** ['stàm:nɪŋ] *s* (~en) заика́ние; *lida av* ~ страда́ть заика́нием

**1 stampa** ['stàm:pa] **I** *vb* itr o. *vb* tr (~de, ~t) **1** med fötterna то́пать *ipf* ногами; med ena foten то́пать/то́пнуть ногой; ~ [*med foten*] **i golvet** то́пнуть ногой; ~ **med fötterna** то́пать ногами; ~ **i marken** om häst би́ть копы́том [о зё́млю]; **stå och** ~ **på samma fläck** bildl. то́паться на одно́м ме́сте; inte komma någon vart äv. не дви́гаться с ме́ста; ~ **takten** отбива́ть/отби́ть ритм (такт) [ногой] **2** sjö. кача́ться *ipf* на волна́х, напр. о лодке **II** med beton. part.

**stampa av**: ~ **av** [*sig*] **snön** стряхива́ть/стряхну́ть с себя́ снег пото́нав ногами

**stampa till** a) tr., t.ex. jord утрамбо́вывать/утрамбова́ть, ута́птывать/ута́птать b) itr., en gång то́пнуть ногой

**2 stampa** ['stàm:pa] *vb* itr o. *vb* tr (~de, ~t) vard., pantsätta, ~ **på ngt** закла́дывать/заложи́ть что-н., сдава́ть/сда́ть что-н. в закла́д

**stamtavla** ['stàm:tø:vla] *s* (~n, -tavlor) родосло́вная f adj. böjn.; släktträd родосло́вное де́рево

**standar** [stan'do:r] *s* (~et, =) шта́нда́рт; fana зна́мя *n*  
**standard** ['stan:da:d] *s* (~en, ~er) norm ста́нда́рт; kvalitet ка́чество; levnadsstandard у́ровень *m* жи́зни; **ha (hålla) en hög** ~ имете́ (держа́ть) вы́сокий ста́нда́рт (у́ровень); **höja (sänka)** ~en повыша́ть/повы́сить (понижа́ть/пони́зить) ста́нда́рты

**standardformat** ['stàn:da:fɔ:r,mɔ:t] *s* (~et, =) ста́нда́ртный форма́т; storlek ста́нда́ртные разме́ры *m pl*

**standardfras** ['stàn:dað,frɔ:s] *s* (~en, ~er) стандартная фраза, штамп

**standardhöjning** ['stàn:dað,hœj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) повышение стандартов; kvalitetshöjning повышение уровня качества; om levnadsstandard повышение уровня жизни; jfr *standard*

**standardisera** [stan'da:q'i'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) стандартизировать *ipf/pf*; viss vara подводить/подвести под стандарт; ~d стандартный

**standardmått** ['stàn:dað,mɔ:t] *s* (~et, =) **1** storlek стандартный размер; *sängen har (håller)* ~ кровать соответствует стандартным размерам **2** likare стандартный параметр; norm норма

**standardsänkning** ['stàn:dað,sɛŋ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) понижение стандартов; kvalitetsänkning понижение уровня качества; av levnadsstandard понижение уровня жизни; jfr *standard*

**standardutrustning** ['stàn:daðut,røst:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) стандартное оборудование

**1 stank** [staŋ:k] *s* (~en, ~er) зловоние; vard. вонь *f*

**2 stank** [staŋ:k] imperf. av *stinka*

**stanna** ['stàn:a] *1 vb itr* (~de, ~t) **1** bli kvar оставаться/остаться; jfr ~ *kvar* nedan; *komma för att* ~ прийти, чтобы остаться; *det ~r mellan oss* это останется между нами; ~ *hos ngn* оставаться/остаться у кого-н.; ~ *till middagen* оставаться/остаться на ужин; ~ *över natten* оставаться/остаться на ночь, [оставаться/остаться] переночевать

**2** bli stående o.d., sluta röra sig останавливаться/остановиться; bromsa, om bil, tåg o.d. äv. затормозить *pf*; ~ *tvärt* внезапно останавливаться/остановиться; *klockan har ~t* часы остановились; ~ *i växten* останавливаться/остановиться в росте; *det ~de vid hotelser* дальше угроб дело не пошло **3** om vätska густеть (el. загустевать)/загустеть; kok. застывать/застыть напр. о начинке, суфле

**II** *vb tr* (~de, ~t) hejda останавливать/остановить; bromsa, t.ex. fordon äv. затормозить *pf*

**III** med beton. part.

**stanna** av останавливаться/остановиться; om t.ex. arbete прекращаться/прекратиться; om samtal o.d. затихать/затихнуть

**stanna borta**: *hon åkte till Afrika och ~de borta i ett år* она уехала в Африку и пробыла там один год

**stanna hemma** оставаться/остаться дома

**stanna kvar** (jfr ex. under *I 1*); stanna оставаться/остаться; jfr *ligga kvar* under *ligga*, *sitta kvar* under *sitta*  
**stanna uppe**: ~ *uppe sent* ложиться/лечь спать поздно

**stanniol** [stan'ti:ol] *s* (~en) o. **stanniolpapper**

[stan'ti:ð,l,pap:ər] *s* (~et el. -pappret, =) станиоль *m*, оловянная фольга; bladtenn листовое олово

**stans** [stan:s] *s* (~en, ~ar) tekn. штамп для перфорации отверстий

**stansa** ['stàn:sa] *vb tr* (~de, ~t) ~ [*ut*] *a* slå hål перфорировать *ipf/pf b*) skära ur, t.ex. kakor штамповать *ipf*, вырезать/вырезать напр. печенье *c*) data.. t.ex. fakturor забивать/забить в компьютер

**stapel** ['stð:pəl] *s* (~n, staplar) **1** hög куча, грудa; av papper,

böcker äv. кiпa; av t.ex. brädor штабель *m*; av ved полeнница; jfr *klockstapel* **2** sjö. стaпель *m*; *gå av ~n* bildl.. äga rum состояться; börja открываться/открыться напр. о конференции, соревновании **3** i diagram столбец **4** på bokstav вертикальный элемент буквы; understapel нижний выносной элемент; överstapel верхний выносной элемент

**stapelbar** ['stð:pəl,bø:r] *adj* (~t) ~a *stolar* компактно складывающиеся друг на друга стулья

**stapeldiagram** ['stð:pəlði'a,gram:] *s* (~met, =) столбчатая (столбцовая) диаграмма

**stapelvara** ['stð:pəl,vø:ra] *s* (~n, -varor) **1** för internationell handel биржевой товар **2** basvara базовый товар; som det är stor efterfrågan på товар народного потребления

**stapla** ['stð:pla] *1 vb tr* (~de, ~t) ~ [*upp*] складывать/сложить друг на друга; ~ *ved* складывать/сложить дрова в полeнницу **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* громоздиться *ipf*

**stappla** ['stap:la] *vb itr* (~de, ~t) **1** gå ostadigt запинаться/запнуться; vackla покачиваться *ipf*; ~ *fram* el. *gå med ~nde steg* идти нетвёрдыми шагами; *la de första ~nde stegen* делать/сделать первые неуверенные (нетвёрдые) шаги **2** staka sig запинаться/запнуться; *på ~nde franska* на спотыкающемся французском

**stare** ['stð:rə] *s* (~n, starar) zool. скворец

**stark** [star:k] *adj* (~t) **1** сильный; *en bakterie i ~ förstoring* бактерия при сильно увеличении; ~t *intreck* сильное впечатление; ~a *misstankar* крепкие (сильные) подозрения; ~a *skäl* веские причины; ~ *ström* om vatten сильный поток; ~ *tillströmning av studerande* большой приток (наплыв) студентов **2** om person сильный; kraftig крепкий, большой, крупный; frisk здоровый; *en stor ~ karl* большой, здоровый мужик; *det ~a könet* сильный пол; *en ~ personlighet* сильная личность; *han är ~ i armarna* у него сильные руки **3** fast, om t.ex. karaktär, tro твёрдый напр. о вере, характере **4** slitstark, om t.ex. lina, tråd прочный **5** om krydda острый о приправе **6** om te, kaffe, alkoholdryck крепкий о кофе, алкогольном напитке **7** verksam, om t.ex. läkemedel сильный, сильнодействующий напр. о лекарствах **8** intensiv, om t.ex. önskan, motvilja сильный; längtan интенсивный; om färg, ljus яркий; ~a *färger* яркие цвета; ~ *köld* крепкий мороз; ~ *trafik* интенсивное движение **9** om ljud, röst сильный, громкий; jfr *kraftig* *m. ex. 10* språk.. ~a *verb* глаголы сильного спряжения, неправильные глаголы

**starksprit** ['stär:k,sprit:] *s* (~en) крепкие алкогольные напитки *m pl*, спиртное *n adj*. böjн.

**starkström** ['stär:k,strøm:] *s* (~men, ~mar) elektr. ток высокого напряжения

**starkvin** ['stär:k,vi:n] *s* (~et, ~er) крепленое вино

**starköl** ['stär:k,ø:l] *s* (~et el. ~en, =) крепленое пиво

**starr** [star:] *s* (~en) med.. *grå* ~ катаракта; *grön* ~ глаукома

**start** [sto:t, sta:t] *s* (~en, ~er) **1** старт; avfärd выезд; avgång выход; flyg. взлёт **2** början, igångsättning av verksamhet начало; *projektet fick en bra ~* ~ проект начался успешно; *vi måste vara med från ~en* мы должны

участвовать с самого начала; vi får inte hamna efter **МЫ** не должны отставать

**starta** ['stɔ:tʌ, 'stɑ:tʌ] *1 vb tr* (~de, ~t) **1** börja, om t.ex. kurs начинаться/начаться **2** börja röra sig стартовать *ipf/pf*; sport. äv. брать/взять старт; flyg. äв. взлетать/взлететь **3** ge sig av, med fordon выезжать/выехать; till fots выходить/выйти **4** om motor заводиться/завестись, стартовать *ipf/pf*

**II vb tr** (~de, ~t) **1** påbörja, sätta i gång начинать/начать; ~ **en kampanj** начинать/начать кампанию **2** affärsföretag o.d., butik открывать/открыть; tidning, tidskrift начинать/начать издавать (выпускать) напр. газету, журнал; ~ **egot** открывать/открыть частное предприятие (свое дело) **3** motor заводиться/завести **III** med beton. part.

**starta** om data. перезагружать/перезагрузить

**startavgift** ['stɔ:tʌv, jɪft] *s* (~en, ~er) för tävling o.d. стартовый взнос; för telefonabonnemang o.d. начальный взнос; för telefonsamtal стартовый тариф за телефонный разговор

**startbana** ['stɔ:tʌ, bɔ:nə] *s* (~n, -banor) flyg. взлётная полоса; mindre взлётная дорожка; för raket взлётная площадка

**startblock** ['stɔ:tʌ, blɔ:k] *s* (~et, =) sport. стартовые коловки *f pl* (станки *m pl*), стартовый блок

**startfält** ['stɔ:tʌ, fɛlt] *s* (~et, =) sport. участники *m pl*, стартовый состав участников

**startförbud** ['stɔ:tʌfɔr, bʊd] *s* (~et, =) отмена старта; flyg. äв. отмена полёта; **i dag råder** ~ (**har** ~ **utfärdats**) старты (полёты) на сегодня отменены; **han har fått** ~ егó не допустили к старту, он не был допущен к старту напр. по причине травмы

**startgrop** ['stɔ:tʌ, grʊ:p] *s* (~en, ~ar) sport., äld. стартовая позиция; **ligga i ~arna** bildl. быть в полной готовности

**startkabel** ['stɔ:tʌ, kɔ:bel] *s* (~n, -kablar) bil. стартовый провод; **starta med startkablar** заводиться/завестись с помощью стартовых проводов; vard. прикуривать/прикурить

**startkapital** ['stɔ:tʌkʌp, tɔ:l] *s* (~et, =) начальный капитал

**startklar** ['stɔ:tʌ, klɔ:r] *adj* (~t) готовый к старту; flyg. готовый к полёту (вылету)

**startlinje** ['stɔ:tʌ, lɪn:jə] *s* (~n, ~r) стартовая черта (линия)

**startmotor** ['stɔ:tʌ, mu:tɔr] *s* (~n, -motorer) стартовый двигатель

**startnyckel** ['stɔ:tʌ, nyk:əl] *s* (~n, -nycklar) стартовый ключ

**startpistol** ['stɔ:tʌ, pi:stʊl] *s* (~en, ~er) стартовый пистолёт

**startsignal** ['stɔ:tʌsɪŋ, nɔ:l] *s* (~en, ~er) сигнал к старту, стартовый сигнал

**startskott** ['stɔ:tʌ, skɔ:t] *s* (~et, =) стартовый выстрел; ~et gick раздался (грянул, прогремел) стартовый выстрел

**startsträcka** ['stɔ:tʌ, strɛk:a] *s* (~n, -sträckor) стартовый этап в эстафете

**stass** [stas:] *s* (~en) vard. наряд нарядная одежда

**stat** [stɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** polit. государство; ~en государство; statsmakerna государственные власти; **en** ~ **i** ~en государство в государстве; **på** ~ens **bekostnad** за государственный счёт; **Statens folkhälsoinstitut** Государственный институт охраны здоровья населения; **Statens järnvägar** Государственные железные дороги Швеции **2** delstat штат; [**Förenta**] **Staterna** [Соединённые] Штаты **3** budget бюджет; underhållstat för tjänstemän штатная оплата труда госслужащих

**statare** ['stɔ:tərə] *s* (~n, =) hist. ung. батрак

**station** [sta'fju:n] *s* (~en, ~er) **1** järnvägs-, tunnelbanestation o.d. станция; centralstation äв. вокзал **2** tjänstelokal станция

**stationera** [stat'fju:'neɪrə] *vb tr* (~de, ~t) placera размещать/разместить; t.ex. trupper, fartyg äв. дислоцировать *ipf/pf*; **en diplomat** ~d **i Norge** дипломат, работающий в Норвегии

**stationsvagn** [sta'fju:ns, va:n] *s* (~en, ~ar) bil [автомобиль]-универсал

**stationär** [stat'fju:nær] *adj* (~t) om utrustning стационарный; stadigvarande, om t.ex. befolkning, tryck постоянный

**statisk** ['stɔ:tisk] *adj* (~t) статический; ~ **elektricitet** статическое электричество

**statist** [sta'tis:t] *s* (~en, ~er) teat. el. film. статист (-ка f); vard. массовщик

**statistik** [stat'ɪsti:k] *s* (~en, ~er) статистика; uppgifter äв. статистические данные *pl adj.* böjн.; **föra** ~ **över ngf** вести статистику чего-н.

**statistisk** [sta'tis:tisk] *adj* (~t) статистический; **Statistiska centralbyrån** Центральное статистическое бюро Швеции; ~a **uppgifter** статистические данные

**statistroll** [sta'tis:t, rɔ:l] *s* (~en, ~er) роль *f* статиста; kvinnlig роль *f* статистки

**stativ** [sta'ti:v] *s* (~et, =) штатив; med tre ben äв. треножник

**statlig** ['stɔ:tliɡ] *adj* (~t) (jfr äв. sammansättн. med **Stats-**); statens o.d. vanl. государственный; statsägd, om t.ex. företag äв. ведомственный; ~ **institution** государственное учреждение; ~a **myndigheter** государственные органы управления

**statsanslag** ['stɑ:t:san, slɔ:g] *s* (~et, =) государственные субсидии *f pl*

**statsanställd** ['stɑ:t:san, stɛl:d] **I** *adj* (-anställt) находящийся на государственной службе; på företag работающий на государственном предприятии **II s** (en ~, pl. ~a) госслужащий *m adj.* böjн.; på statligt företag работник государственного предприятия **statsapparat** ['stɑ:t:sapa, rɔ:t] *s* (~en, ~er) государственный аппарат

**statsbesök** ['stɑ:t:sbe, sɔ:k] *s* (~et, =) официальный визит, государственный визит

**statsbidrag** ['stɑ:t:sbi, drɔ:g] *s* (~et, =) t.ex. till företag государственная дотация; till privatperson государственное пособие; se vidare ex. under **statsunderstöd**

**statsbudget** ['stɑ:t:s, bɔd:jɔt] *s* (~en, ~ar el. ~er)

государственный бюджет, госбюджет; budgetförslag  
 проёкт государственного бюджета (госбюжета)  
**statschef** ['stɑ:t:s,ʃe:f] *s* (~en, ~er) глава *mf* государства  
**statsfientlig** ['stɑ:t:sfi,ɛntliɡ] *adj* (~r)  
 антигосударственный; samhällsfientlig  
 антиобщественный; ~ **verksamhet**  
 антигосударственная деятельность  
**statsfinanser** ['stɑ:t:sfi,nɑ:n:sə] *s pl* государственные  
 финансы *m pl*  
**statsförvaltning** ['stɑ:t:sfœl,va:l:tɲiŋ] *s* (~en, ~ar)  
 государственное управление, государственная  
 администрация  
**statshemlighet** ['stɑ:t:shɛmliɡ,he:t] *s* (~en, ~er)  
 государственная тайна  
**statskassa** ['stɑ:t:s,kɑ:sɑ] *s* (~n, -kassar) государственная  
 казна; **avgifter till ~n** государственные сборы (ngt  
 äld. поборы)  
**statskunskap** ['stɑ:t:skœn,sko:p] *s* (~en) политология  
**statskupe** ['stɑ:t:s,kœp:] *s* (~en, ~er) государственный  
 переворот, путч  
**statskyrka** ['stɑ:t:s,çy:ka] *s* (~n, -kyrkor)  
 государственная церковь  
**statslös** ['stɑ:t:s,lœ:s] *adj* (~r) лишенный гражданства  
**statsmakt** ['stɑ:t:s,mak:t] *s* (~en, ~er) **1** en stats makt  
 государственная власть **2** ~erna государственные  
 власти, властные структуры;  **tredje ~en** третья  
 государственная власть напр. пресса, газеты, массмедиа  
**statsman** ['stɑ:t:s,mɑ:n] *s* (~nen, -män) государственный  
 деятель; politiker политик  
**statsminister** ['stɑ:t:smi,nis:tər] *s* (~n, -ministrar)  
 премьер-министр особ. в швед. системе управления; vard.  
 премьер; **biträdande (ställföreträdande)** ~  
 заместитель (исполняющий обязанности)  
 премьер-министра  
**statsobligation** ['stɑ:t:sœb'liɡa,ɦu:n] *s* (~en, ~er)  
 облигация государственного займа  
**statsråd** ['stɑ:t:s,rœ:d] *s* (~et, =) minister министр, член  
 правительства (кабинета министров)  
**statsrådsberedningen** ['stɑ:t:srœdsbe,re:dɲiŋən] *s* (best.  
 sing.) канцелярия премьер-министра  
**statssekreterare** ['stɑ:t:sœkre,te:ra] *s* (~n, =)  
 статс-секретарь *m*, заместитель *m* министра  
**statsskick** ['stɑ:t:s,ɦik:] *s* (~et, =) государственный  
 строй  
**statskuld** ['stɑ:t:s,skœl:d] *s* (~en, ~er)  
 государственный долг, государственная  
 задолженность  
**statstjänsteman** ['stɑ:t:sœnstœ,man:] *s* (~nen, -män)  
 государственный чиновник (служаший *m adj*, böjn.),  
 госчиновник  
**statsunderstöd** ['stɑ:t:sœn'dœ,œd] *s* (~et, =)  
 государственная финансовая поддержка; statsbidrag  
 государственные субсидии *f pl*; **få ~** получать/  
 получить помощь от государства; **skola med ~**  
 школа, пользующаяся государственными  
 субсидиями; **en teater med ~** театр, пользующийся  
 государственной поддержкой  
**statsvetare** ['stɑ:t:s,vetɑ:ə] *s* (~n, =) политолог

**statsvetenskap** ['stɑ:t:svetœn,sko:p] *s* (~en)  
 политология  
**statsöverhuvud** ['stɑ:t:sœvœr,ɦu:vœd] *s* (~et, ~en el. =)  
 глава *mf* государства  
**statuera** [stat'œ:œra] *vb tr* (~de, ~t) **för att ~ exempel**  
 чтобы дать назидательный пример  
**status** ['stœtœs, 'stœtœs] *s* (~en) **1** стáтуc; ställning, läge äv.  
 положение; **återgå till ~ quo** восстанавливать/  
 восстановить статус-кво **2** socialt anseende статус,  
 положение в обществе; prestige прeстíж **3** med.,  
 hälsostillstånd стáтуc, состояние пациента  
**statuspryl** ['stœtœs,pry:l] *s* (~en, ~ar) прeстíжная  
 вещь, дорогáя игрушка  
**statussymbol** ['stœtœsym,bœ:l] *s* (~en, ~er) сíмвол  
 положения в обществе; särsk. i ekonomiskt avseende  
 сíмвол достáтка и благополúчия  
**statuter** [sta'tu:tər] *s pl* stadga стáту́т, устáв; regler  
 пpáвила *n pl*  
**staty** [sta'ty:] *s* (~n, ~er) стáтуя; **det står en ~ av honom**  
 (en ~ är rest över honom) *i parken* в пáрке eмý  
 поставлен пáмятник  
**statyett** [stat'yœt:] *s* (~en, ~er) стáтуэ́тка  
**stav** [stœ:v] *s* (~en, ~ar) **1** käpp, skidstav o.d. пáлка напр.  
 лыжная; herdestav, tiggarslav пócox; vid stavhopp шeст **2**  
 trollstav волшебная пáлочка **3** anat., syncell пáлочка  
 сетчатой оболочки глаза **4** se stavhopp  
**stava** ['stœ:va] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** писать/написать  
 соблюдая правила орфографии: **han ~r bra (dåligt)** он  
 пишeт гpáмотно (безгpáмотно); ~ **fel** göra ett stavfel  
 допускáть/допустítь oы́бку в написáнии  
 (орфогpáфии); ~ **fel på ett ord** писать/написать  
 слóво с oы́бкой; ~ **rätt** писать/написать  
 пpáвильно (без oы́бок); **hur ~s (~r man [till]) det?**  
 как éто пишeтся? **2** läsa bokstav för bokstav читáть по  
 бýквам; ~ **sig igen** медлeнно читáть/прочитáть  
 по слогам, по бýквам  
**stavelse** ['stœ:vœlsœ] *s* (~n, ~r) слог; **sluten (öppen) ~**  
 fonet. закpýтый (откpýтый) слог  
**stavfel** ['stœ:v,fe:l] *s* (~et, =) oы́бка в правописáнии,  
 орфогpáфическая oы́бка  
**stavhopp** ['stœ:v,ɦœp:] *s* (~et, =) hoppning прыжкí *m pl* c  
 шeстóм  
**stavhoppare** ['stœ:v,ɦœp:ɑ:ə] *s* (~n, =) прыгýн c  
 шeстóм  
**stavning** ['stœ:vɲiŋ] *s* (~en, ~ar) написáние; rättstavning  
 правописáние, орфогpáфия  
**stearin** [ste'a:ri:n] *s* (~et el. ~en) стеарин  
**stearinljus** [ste'a:ri:n,ju:s] *s* (~et, =) стеарíновая свeчá  
**1 steg** [ste:g] *s* (~et, =) **1** fotsteg, kliv шаг; ~ **för ~ se**  
**stegvis 1; ta första ~et** дeлáть/сдeлáть пeрвый шаг;  
**han tog första ~et till försoning** он пeрвым сдeлал  
 шаг к примирeнию; **ta ~et fullt ut** bildi. доводítь/  
 довести дeло до концá, идтí до концá; **ta ut ~en**  
 идтí широкими шагáми; gå fortare идтí быстрeе;  
**ligga (vara) ~et före** быть на шаг вперeдí; **öka på**  
 ~en ускоря́ть/ускорítь шаг; vard. прибавлýть/  
 прибáвить шáг[y] **2** trappsteg ступeнькá;  
 utvecklingsstadium, raketsteg ступeнь *f 3* fotspår след  
**2 steg** [ste:g] imperf. av stiga



**stega** ['stè:ga] **I** *vb tr* (~de, ~r) ~ [**upp**] *en sträcka* отмерять/отмерить расстояние шагами **II** *vb itr* (~de, ~r) идти *ipf best* твёрдыми, уверенными шагами; ~ **in i rummet** твёрдыми шагами войти в комнату; ~ **ut ur rummet** твёрдыми шагами выйти из комнаты

**stege** ['stè:gə] **s** (~n, *stegar*) стремянка; т.е. repstege лестница напр. верёвочная

**steglits** [steg'lit:s] **s** (~en, ~er) o. **steglitsa** [steg'lit:sa] **s** (~n, *steglitsor*) зool. щегёл

**steglös** ['stè:g,løs:] **adj** (~r) tekn. плавный напр. переход, зум фотоаппарата; mjuk мягкий

**1 stegra** ['stè:gra] *vb tr* (~de, ~r) *spänningen ~des* напряжение возрастало (el. росло)/возросло

**2 stegra** ['stè:gra] *vb rfl* (~de, ~r) ~ **sig** om häst вставать/встать на дыбы; bild. äv. возмущаться/возмутиться; sätta sig till motväm протестовать *ipf*

**1 stegring** ['stè:grɪŋ] **s** (~en, ~ar) ökning повышение; om т.е. prisstegring äв. рост напр. цен; jfr **1 stegra**

**2 stegring** ['stè:grɪŋ] **s** (~en, ~ar) hästs вставание на дыбы

**stegvis** ['stè:g,vɪs:] **I** *adv* steg för steg шаг за шагом; gradvis äв. постепенно **II** **adj** (~r) постепенный

**stek** [ste:k] **s** (~en, ~ar) кусок мяса; tillagad жаркое **n** adj. böjn.; **ösa ~en** готовить жаркое, поливая мясным соком; jfr *lammstek* m.fl.

**stekja** ['stè:kja] **I** *vb tr* (*stekte, stekt*) i stekpanna med fett жарить/поджарить; i ugn, т.е. fisk, kött, äpplen запекать/запечь; över öppen eld печь/испечь на костре; bräsaera обжаривать/обжарить; -**t anka** жареная утка; -**t potatis** жареный картофель; vard. жареная картошка; -**t ägg** яичница; **tre -ta ägg** яичница из трёх яиц; **fisken är lagom -t** рыба достаточно прожарена; **fisken är för lite (mycket) -t** рыба недожарена (пережарена); ~ värma **upp mat** разогревать/разогреть еду на сковороде **II** *vb itr* (*stekte, stekt*) **1** om kött жариться *ipf* о мясе **2** om solen печь *ipf*, припекать *ipf* о солнце **III** *vb rfl* (*stekte, stekt*) ~ **sig i solen** жариться (загорать) на солнце

**stekfat** ['stè:k,fət:] **s** (~et, =) сервировочное блюдо для жаркого

**stekfett** ['stè:k,fæt:] **s** (~er) o. **stekflott** ['stè:kflot:] **s** (~et) жир для жаренья

**stekgryta** ['stè:k,gry:ta] **s** (~n, -grytor) ung. гусятница, латка, утятница

**stekhet** ['stè:k,heit:] **adj** (-het) раскалённый; om т.е. dag, väder жаркий

**stekning** ['stè:knɪŋ] **s** (~en, ~ar) жаренье; jfr *steka I*

**stekos** ['stè:k,uis:] **s** (~er) чад от жаренья

**stekpanna** ['stè:k,pan:a] **s** (~n, -pannor) сковорода; vard. сковородка

**steksky** ['stè:k,fy:] **s** (~n) o. **stekspad** ['stè:k,spɔ:d] **s** (~er) сок оставшийся после жаренья мяса, птицы, рыбы

**stekspade** ['stè:k,spɔ:də] **s** (~n, -spadar) кухонная лопатка для жаренья

**stekspett** ['stè:k,spɛ:t] **s** (~et, =) шампур; stort вёртел

**stektermometer** ['stè:ktærmometər] **s** (~n, -termometrar) термометр для жаренья

**stekyta** ['stè:k,y:ta] **s** (~n, -ytor) kok. жареная корочка;

*för att få en fin ~* чтобы получилась золотистая жареная корочка

**stel** [ste:l] **adj** (~r) **1** styv, hård жёсткий; oböjlig негнущийся; med., om leder негибкий; fackspr. ригидный; av köld ооченёлый; domnad затёкший; ~ **som en pinne** av kyla замёрзший в сосульку, одеревеневший от холода; ~ **av fasa** остолбеневший от ужаса; **jag är ~ i fingrarna** у меня не гнутся пальцы; av kyla у меня ооченёлы (одеревенёлы) пальцы **2** om т.е. leende, ansiktsuttryck неестественный; ansträngd äв. натяннутый; umgänge äв. скованный **3** kylig, om т.е. sätt прохладный; kall, känslöslös холодный, чопорный **4** om språk, officiellt официальный, казённый; enformigt однообразный **stelbet** ['stè:l,be:nt] **adj** (=) **1** med stela ben на негнущихся ногах pred.; med domnade ben на затёкших ногах pred. **2** klumpig неуклюжий; tung грузный **3** bildl., konservativ консервативный; om språk казённый; uppstyld, om uttryck ходульный

**stelfrusen** ['stè:l,fru:sən] **adj** (-fruset, -frusna) om т.е. mark замёрзший, промёрзший; om person äв. ооченёлый

**stelhet** ['stè:l,heit] **s** (~en) **1** hos т.е. läder жёсткость *f*; led-, muskelstelhet неподвижность *f*; med. ригидность *f* суставов, мышц; likstelhet ооченёлость *f* **2** ansträngdhet натянутость *f*; i umgänge скованность *f*, чопорность *f*; jfr **stel 3** om т.е. stil казённость *f*; enformighet однообразие; hos formuleringar, uttryck ходульность

**stelkramp** ['stè:l,kram:p] **s** (~en) столбняк

**stelna** ['stè:lna] **vb itr** (~de, ~r) **1** om kroppsd., av köld коченеть/ооченеть; domna затекать/затечь **2** т.е. av fasa, förvåning замирать/замереть; **han ~de till när han såg henne** он замер, когда увидел её **3** om vätska застывать/застыть; kok. äв. загустевать/загустеть; om blod стынуть *ipf*

**sten** [ste:n] **s** (~en, ~ar) **1** камень *m*; koll. äв. камни *m pl*; **det är mycket ~ här** здесь много камней; **en ~ har fallit från mitt bröst** у меня с души свалился камень; **kasta ~ på ngn** бросать/бросить в кого-н. камень; **lägga ~ på börda** усугублять/усугубить тяжесть положения; **huset är av ~** дом построен из камня **2** med. камень *m 3* kärna i frukt косточка в плодах

**stena** ['stè:na] **vb tr** (~de, ~r) забрасывать/забросать камнями

**stenblock** ['stè:n,blɔ:k] **s** (~et, =) каменный блок; naturligt каменная глыба, валун

**stenbock** ['stè:n,bɔ:k] **s** (~en, ~ar) **1** zool. горный козёл **2** astrol., **Stenbocken** Козерог; **hon är ~** она Козерог по знаку Зодиака

**stenbrott** ['stè:n,brɔ:t] **s** (~et, =) каменоломня

**stencil** [stɛn'si:l] **s** (~en, ~er) **1** äld. копировальная бумага; vard. копёрка **2** kopia копия; ~er kopia som delas ut раздаточный материал к докладу, лекции **stendöd** ['stè:n,dø:d] **adj** (-döu) vard. мёртвый; om sed äв. отживший своё напр. о традиции; **datorm är ~** компьютер совсем сдох

**stendöv** ['stè:n,dø:v] **adj** (~r) vard. глухой как пенё

**stenfrukt** ['stè:n,frøk:t] **s** (~en, ~er) косточковый плод напр. вишня, слива

**stengods** ['stè:n,gut:s] **s** (~er) koll. керамика, посуда из

керамики; **kruka av** ~ горшок из керамики, керамический горшок  
**stengolv** ['stɛ:n,ɡol:v] *s* (~et, =) каменный пол  
**stenhus** ['stɛ:n,hʉ:s] *s* (~et, =) каменный дом; av tegel кирпичный дом  
**stenhård** ['stɛ:n,hø:d] *adj* (-hårt) твёрдый как камень; särsk. bildl. жёсткий; omedgörlig упрямый  
**stenhög** ['stɛ:n,hø:g] *s* (~en, ~ar) гора камней; liten hög груда камней  
**stenig** ['stɛ:nɪg] *adj* (~r) каменный  
**stenkast** ['stɛ:n,kas:t] *s* (~et, =) avstånd небольшое расстояние; **huset ligger ett ~ från stationen** от дома до станции рукой подать  
**stenkol** ['stɛ:n,kol:] *s* (~et, =) каменный уголь  
**stenkula** ['stɛ:n,kʉ:lɑ] *s* (~n, -kolor) leksak каменный шар  
**stenläggning** ['stɛ:n,lɛg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** det att lägga sten мощение **2** t.ex. på väg каменная кладка  
**stenmur** ['stɛ:n,mʉ:r] *s* (~en, ~ar) каменная стена  
**stenografera** [stɛ'nɔgra'fe:ra, stɛn'ɔgra-] **I** *vb tr* (~de, ~r) стенографировать/застенографировать **II** *vb itr* (~de, ~r) стенографировать *ipf*  
**stenografi** [stɛ'nɔgra'fi:, stɛn'ɔgra-] *s* (~n) стенография  
**stenparti** ['stɛ:npa,tɪ:] *s* (~et, ~er) trädg. альпийская горка, альпийский  
**stenplatta** ['stɛ:n,plat:a] *s* (~n, -plattor) каменная плита; särsk. liten, till stenläggning каменная плитка  
**stenrik** ['stɛ:n,ri:k] *adj* (~r) bildl. невероятно богатый  
**stenrös** ['stɛ:n,rø:s] *s* (~et, =) o. **stenröse** ['stɛ:n,rø:sə] *s* (~t, ~n) каменная насыпь; gravhög каменный курган  
**stenscott** ['stɛ:n,skot:] *s* (~et, =) skylt выброс гравия; skada след от удара камнем  
**stentvättad** ['stɛ:n,tvɛ:t:ad] *adj* (-tvättat, ~e) стиранный, выстиранный напр. o джинсовой ткани  
**stenåldern** ['stɛ:n,ɔ:ldɛn] *s* (best. sing.) каменный век; **yngre** ~ неолит; **äldre** ~ палеолит  
**stepp** [stɛp:] *s* (~en) dans степ; steppande чечётка  
**steppa** ['stɛ:p:a] *vb itr* (~de, ~r) танцевать *ipf* степ, танцевать (отбивать *ipf*) чечётку  
**sterbhus** ['stær:b,hʉ:s] *s* (~et, =) dödsbo, ung. имущество и долги покойного  
**stereoanläggning** ['stɛ:reɔn,lɛg:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) музыкальный центр, стереосистема  
**stereotyp** [stɛ'reo'ty:p] **I** *adj* (~r) bildl. стереотипный **II** *s* (~en, ~er) bildl. стереотип  
**steril** [stɛ'ri:l] *adj* (~r) **1** ofruksam стерильный; om person äv. бесплодный; öde, om t.ex. landskap голый напр. o ландшафте **2** bakteriefri стерильный  
**sterilisera** [stɛ'rɪl'se:ra] *vb tr* (~de, ~r) **1** eliminera fortplantningsförmåga стерилизовать *ipf/pf*, подвергать/подвергнуть стерилизации **2** göra bakteriefri стерилизовать *ipf/pf*  
**sterilitet** [stɛ'rɪl'tɛ:t] *s* (~en) стерильность *f*; jfr **steril**  
**stetoskop** [stɛ'to'sko:p, stɛ'to-] *s* (~et, =) med. стетоскоп; vard. el. barnspr. трубка  
**steward** ['stju:(v)ɑd] *s* (~en, ~ar el. ~er) стюард; flyg. äв. бортпроводник  
**stewardess** ['stju:(v)ɑdɛs] *s* (~en, ~er) стюардесса; flyg. äв. бортпроводница

**stia** ['sti:a] *s* (~n, stior) svinstia свинарник  
**stick** [stɪk:] **I** *s* (~et, =) **1** av t.ex. nål, vapen укол **2** av t.ex. bi, mygga уку́с напр. комара, осы **3** kortsp. Взятка в карты **4** konst. гравюра; jfr **kopparstick** **5** foto. цветной шум **6** **lämna ngn i ~et** оставлять/оставить (бросать/бросить) кого-н. в беде **II** *adv*, ~ **i stäv** sjö., om vind носовой ветер; **handla ~ i stäv mot ngt** действовать вразрез с чем-н.  
**stickla** ['stɪk:lɑ] **I** *s* (~n, stickor) **1** flisa щепка; pinne палочка; **mager som en ~** худой (тонкий) как щепка (тростинка) **2** som fastnat under huden заноза; **få en ~ i fingret** занозить палец **3** strumpsticka, вязальная спица; jfr äв. **räknesticka**, **tändsticka** m.fl.  
**II** *vb tr* (stack, stuckit) **1** ge ett stick, med nål o.d. колоты/уколоты; bildl., såra äв. обижать/обидеть, задевать/задеть; ~ **håll i (på) ngt** протыкать/проткнуть (делать/сделать) дыру (litet håll дырку) в чём-н.; t.ex. ballong, böld протыкать/проткнуть что-н., прокалывать/проколоть что-н.; med. äв. вскрывать/вскрыть что-н. напр. гнойник и т.п.; ~ **håll på ett argument** разбивать/разбить аргумент; ~ **en kniv i ngn** вонзать/вонзить нож в кого-н.; ~ **en nål i ngt** втыкать/воткнуть иглу во что-н.; ~ **en nål igenom ngt** протыкать/проткнуть что-н. иглой; ~ **sig** укалываться/уколоться [**på ngt** чем-н.]; ~ **sig i fingret** укалывать/уколоть палец [**på ngt** чем-н.] **2** stinga, om mygga кусать/укусить; om t.ex. bi äв. жалить/ужалить; **jag har blivit stucken av en geting** меня укусила (ужалила) оса **3** stoppa засовывать/засунуть, совать/сунуть; låta glida вставлять/вставить; ~ **fötterna i tofflorna** совать/сунуть ноги в тапки; ~ **nyckeln i låset** вставлять/вставить ключ в замок **4** sömnad. a) med stickor вязать/связать на спицах; ~de **plagg** вязаные вещи b) brodera вышивать/вышить **5** sjö., ha visst djup иметь *ipf* осадку  
**III** *vb itr* (stack, stuckit) **1** oftaopers., **det -er i benet [på mig]** [у меня] колет в ногу; **röken -er i ögonen [på mig]** дым ест [мне] глаза; **mögel lukten stack i näsan [på mig]** гнилостный запах ударил [мне] в нос **2** ~ **under stol med** se ex. under stol **3** vard., kila [sin väg] уходить/уйти; bråskande бежать (el. убежать)/убежать; resa iväg уезжать/уехать; smita сбежать/сбежать; sl. смыывать/смыть, сматывать/смотать [**med ngt** с чем-н.]; **stick!** уходи!; **jag måste ~ nu** мне пора уходить (бежать); ~ [**i väg**] **hem** уходить/уйти домой  
**IV** med beton. part.  
**sticka av:** ~ **av mot (från) ngt** отличаться от чего-н.  
**sticka emellan** a) tr., eg. вставлять/вставить b) itr., avbryta перебивать/перебить; ~ **emellan med ett par ord** вставлять/вставить пару слов  
**sticka fram** a) tr. высовывать/высунуть b) itr. торчать; skjuta fram выступать, выдаваться; titta fram выглядывать  
**sticka in** a) tr., stoppa in, flika in вставлять/вставить напр. цветок в петлицу, реплику b) itr., kila in, ~ **in i affären**

бегать/сбегать в магазин

**sticka ned** med vapen закалывать/заколоть напр. врага; stoppa ner засовывать/засунуть; ~ **ned handen i fickan** совать/сунуть руку в карман

**sticka till a** tr., ~ **till ngn en hundring** совать/сунуть кому-н. сотенную бумажку **b**) ит., **det stack till i mig** bildl. я почувствовал укол напр. совести и т.п.

**sticka upp a**) tr. stoppa upp засовывать/засунуть наверх **b**) ит. komma upp, synas показываться/показаться; om växt выглядывать/выглянуть **c**) ит., vara uppnosig высказывать *ipf* вести себя вызывающе

**sticka ut a**) tr. высовывать/высунуть **b**) tr., peta ut выкалывать/выколоть **c**) ит., skjuta ut торчать; om t.ex. haka выступать **d**) skilja sig från mängden отличаться, выделяться

**stickande** ['stik:andə] *adj* (oböjl.) **1** om föremål, känsla, smärta колющий **2** om lukt, smak резкий, сильный о запахе, вкусе **3** om blick, ögon колющий, пронзительный о взгляде, глазах **4** om ljus яркий; irriterande för ögonen режущий глаза; om solen ослепительный

**stickgarn** ['stik:ɡɔ:n] *s* (~et, = el. ~er) пряжа sg., нитки *f pl* для вязания

**stickig** ['stik:ig] *adj* (~r) колющий

**stickkontakt** ['stik:ɔn,takt] *s* (~en, ~er) elektr. **1** stickpropp вилка, штепсель **m 2** vägguttag, электрическая розетка

**stickling** ['stik:liŋ] *s* (~en, ~ar) trädg. побег, отросток;

**sätta ~ar** пускать отростки (побеги)

**stickning** ['stik:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** покалывание;

stickande känsla колющее чувство; jfr **stickande 2** sömnad.

**a**) stickande, strumpstickning m.m. вязание спицами; broderande вышивание **b**) konkr. вязание, вязаное изделие; ~ar dekorativa sömmar декоративные швы

**stickord** ['stik:ɔrd] *s* (~et, =) **1** gliring колющее *f*, шпилька **2** uppslagsord заголовочное слово в словарной статье **3** teat. реплика в сценическом диалоге

**stickpropp** ['stik:prɔp:] *s* (~en, ~ar) elektr., электрическая вилка, штепсель *m*

**stickprov** ['stik:pru:v] *s* (~et, =) **1** выборочный контроль; t.ex. i tull выборочная проверка **2** konkr. выборка

**stickspår** ['stik:spɔ:r] *s* (~et, =) **1** järnv. параллельный путь; anslutningsspår запасной путь **2** bildl. побочная тема; **komma in på ett** ~ отклоняться/отклониться от главного

**1 stift** [stif:t] *s* (~et, =) kyrkl. епархия

**2 stift** [stif:t] *s* (~et, =) **1** nub. sprint o.d. штифт; häftstift, канцелярская кнопка; trästift нагель *m*; skomakarstift, сапожный гвоздь **2** att skriva med, blyertsstift стержень *m*, грифель *m*; på reservoarpenna перо перьевой ручки **3** tekn., i tändare кремёнь *m* в зажигалке; tändstift свечá зажигания **4** gramfonstift, граммофонная игла **5** bot. тычиночная нить

**stifta** ['stift:ta] *vb tr* (~de, ~r) **1** grunda основывать/основать; t.ex. fond äv. учреждать/учредить **2** ~ **lagar** принимать/принять законы, учреждать/учредить законы **3** ~ **bekantskap med ngt (ngn)** знакомиться/познакомиться с чем-н. (кем-н.); ~ **fred** заключать/заключить мир

**stiftelse** ['stif:təlsə] *s* (~n, ~r) fond фонд экономическая

организация; sällskap общество, объединение; institut институт

**stiftpenna** ['stift:pen:na] *s* (~n, ~pennor) blyertspenna цанговый карандаш, механический карандаш

**stig** [sti:ɡ] *s* (~en, ~ar) тропинка, тропá

**stigla** ['sti:ɡla] *i vb itr* (steg, stigit) **1** gå итí *ipf best*; ~ **åt sidan** отступать/отступить (отходить/отойти) в сторону äv. bildl. **2** om t.ex. rök, barometer, humör подниматься/подняться; om flygplan взлетать/взлететь; om väg итí *ipf best* в гору о дороге: ~ **i graderna** расти/вырасти в чинах; **framgången steg honom åt huvudet** успех вскружил ему голову, успех ударил ему в голову **3** öka, växa расти/вырасти; om t.ex. priser äv. подниматься/подняться; ~ **i antal** увеличиваться/увеличиться в количестве; ~ **i värde** подниматься/подняться (расти/вырасти) в цене; **spänningen steg** напряжение росло (возрастало) **4** trampa, kliva наступать/наступить [*på ngt* на что-н.]

**II** med beton. part.

**stiga av** gå av сходить/сойти напр. с поезда; från buss o.d. äv.

выходить/выйти напр. из автобуса, трамвая; ~ **av bussen**

(*tåget*) сходить/сойти с автобуса (поезда); ~ **av cykeln** слезать/слезть с велосипеда

**stiga fram** выходить/выйти вперёд, выступать/выступить вперёд; träda fram, ta form вырисовываться; ~ **fram till ngt** подходить/подойти к чему-н.

**stiga in** входить/войти; **stig in!** vid knackning входите!, войдите!

**stiga ned (ner)** спускаться/спуститься, сходить/сойти

**stiga på a**) se ~ *in b*) ~ **på bussen (tåget)** садиться/сесть в автобус (на поезд)

**stiga undan** отступать/отступить в сторону,

делать/сделать шаг в сторону

**stiga upp** подниматься/подняться; resa sig, stiga ur sängen äv. вставать/встать напр. с кровати; **stig upp!** вставай!, порá вставать!; **han -er upp sent (tidigt) på morgnarna** он поздно (рано) встаёт по утрам; **röken -er rakt upp** дым вздымается столбом; **solen -er upp** солнце встаёт

**stigande** ['sti:gandə] *adj* (oböjl.) растущий; om terräng поднимающийся вверх; **med ~ ålder** с возрастом; ~ **efterfrågan** растущий спрос; **med ~ intresse** с растущим (нарастающим) интересом; ~ **skala** нарастающая шкала; ~ **tendens** растущая (нарастающая) тенденция

**stighygel** ['sti:ɡy:ɡəl] *s* (~n, ~byglar) **1** стрёма *n 2* anat. стрёмечко

**stigit** ['sti:ɡit] *sup.* av **stiga**

**stigning** ['sti:ɡniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** i terräng, backe подъём; **brant** ~ крутой подъём **2** flyg. взлёт **3** ökning рост

**stil** [sti:l] *s* (~en, ~ar) **1** handstil почерк; [en] **driven** ~ элегантный почерк **2** typogr. шрифт; **kursiv|erad!** ~ курсив; **tryckt med liten (stor)** ~ набранный мелким (крупным) шрифтом **3** framställning, konstart стиль *m*; t.ex. författares, målares äv. манера; **i stor** ~ vråktigt c размахом; i stor skala в большом масштабе; **något i den ~en** что-то в этом роде (духе); **och annat i**

**samma** ~ и прочее в том же роде (духе); *något i ~ med Taube* что-то в стиле Тоба; *den rocken är din ~* это пальто в твоём стиле **4** *det är dålig ~* это нехорошо напр. невоспитанно, неприлично; *det är ~ på henne* она умеет себя вести, у неё хорошие манеры  
**stila** ['sti:lɑ] *vb* *itr* (~de, ~t) vard., göra sig till выпендриваться *ipf*; ~ **med** *ngt* т.е. med sina kunskaper пытаться/попытаться блеснуть чем-н.; т.е. med en ny bil кичиться чем-н.

**stillart** ['sti:l,ɔ:t] *s* (~en, ~er) stil стиль *m*; genre жанр

**stillbrott** ['sti:l,brɔ:t] *s* (~et, =) нарушение стиля

**stilenlig** ['sti:l,e:nlɪg] *adj* (~t) tidstrogen выполненный в манере своего времени, типичный для своего времени; harmonierande гармоничный; passande соответствующий

**stilet** ['sti:lɛ:t] *s* (~en, ~er) med utfällbart knivblad стилет; dolk кинжал

**stilfull** ['sti:l,fɛ:l] *adj* (~t) elegant элегантный; smakfull выполненный со вкусом

**stilig** ['sti:lɪg] *adj* (~t) snygg, vacker стильный; elegant элегантный

**stilisera** [sti:l'i'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) konst. o.d. стилизовать *ipf/pf*; ~d стилизованный

**stilist** [sti:'lis:t] *s* (~en, ~er) стилист; *han är en god ~* он хороший стилист, он тонко чувствует стиль

**stilistisk** [sti:'listisk] *adj* (~t) стилистический; *i ~t avseende* в плане стилистики

**stilkänsla** ['sti:l,ɛ:n:slɑ] *s* (~n) чувство стиля; smak вкус

**still** [stil:] *adv* se *stilla* 1

**stilla** ['sti:lɑ] **I** *adj* (objöl.) stillsam, lugn спокойный; rofylld, fridfull умиротворённый; tyst, vindstilla тихий; orörlig неподвижный; svag слабый; om t.ex. förhoppning затаённый; *Stilla havet* Тихий океан; [*var (stå)*] ~! rör dig inte не двигайся!; till barn стой спокойно!; *hålla kameran* ~ держать фотоаппарат неподвижно; *ligga (sitta)* ~ inte röra sig лежать (сидеть) неподвижно; lugn et. tyst лежать (сидеть) тихо (спокойно); *stå* ~ inte flytta sig стоять на месте; om vatten не двигаться *ipf* напр. о поверхности воды; om t.ex. fabrik, maskin не работать *ipf*, *stå* *ipf* о фабрике, станке; *det står ~ i huvudet (på mig)* у меня ум за разум зашёл; jag kommer inte ihåg у меня провал памяти; *tiden står ~* время остановилось

**II** *vb* *tr* (~de, ~t) 1 т.е. begär, hunger, nyfikenhet утолять/утолить; vrede умерять/умерить, унимать/унять напр. гнев; kuva, т.е. passion смирать/смирить **2** lindra, т.е. lidande, smärta облегчать/облегчить; lugna успокаивать/успокоить; ~ *blodflödet* останавливать/остановить кровь

**stillasittande** ['sti:lɑ:sit:andə] **I** *adj* (objöl.) **1** om t.ex. arbete, liv сидячий, неподвижный о работе, образе жизни **2** om person малоподвижный **II** *s* (~t) orörlighet неподвижность *f*

**stillastående** ['sti:lɑ:stɔ:əndə] **I** *adj* (objöl.) **1** om t.ex. fordon стоящий напр. о машине **2** orörlig, luft неподвижный; om vatten стоячий **3** bildl., om t.ex. affärer, utan utveckling остановившийся; liv äv. замерший; om maskin не

работавший **II** *s* (~t) orörlighet неподвижность *f*; т.е. i affärlivet застой, стагнация

**stillatigande** ['sti:lɑ:tɪ:gandə] **I** *adj* (objöl.) молчащий; tyst тихий; om medgivande, instämmande молчаливый о согласии **II** *adv* молча; utan att invända *ngt* без возражений; ~ *förbigå* *ngt* обходить/обойти что-н. молчанием; ~ *åse* *ngt* молча смотреть на что-н. не предпринимая никаких действий

**stillbild** ['sti:l,bil:d] *s* (~en, ~er) film. статичная съёмка; foto фотография

**stilleben** [sti:'le:ben, 'stɪlɛ:'bən] *s* (~et, =) konst. натюрморт

**stillestånd** ['sti:lɛ:stɔ:n:d] *s* (~et, =) **1** hand., stagnation застой, стагнация **2** vapenstillestånd временное прекращение военных действий; vapenvila перемирие

**stillhet** ['sti:l,he:t] *s* (~en) lugn, ro покой; tystnad тишина; jfr *stilla* 1; *begravningen sker i ~* церемония похорон пройдёт тихо в узком кругу

**stillsam** ['sti:l,sam:] *adj* (~t, ~ma) тихий, спокойный; rofylld умиротворённый

**stilsort** ['sti:l,sɔ:t] *s* (~en, ~er) typogr. шрифт

**stiltje** ['sti:l:tjə] *s* (~n) **1** vindstilla безветрие, затишье; på sjön штиль **2** bildl. затишье отсутствие деятельности

**stim** [stim:] *s* (~met, =) **1** fiskstim косяк, стая рыб **2** oväsen шум голосов; vard. гам

**stimma** ['stim:a] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** om fisk собираться/собраться косяком (стаей) о рыбах **2** föra oväsen шуметь *ipf* громко разговаривая; vard. галдеть *ipf*

**stimmig** ['stim:ɪg] *adj* (~t) шумный о человеке,

помещении

**stimulans** [stim-'ʊ'lan:s, sti'mu-, -'laŋ:s] *s* (~en, ~er) stimulerings СТИМУЛЯЦИЯ; motivation СТИМУЛ; *jag behöver ~* мне нужен стимул

**stimulanta** [stim-'ʊ'lan:tɕja, sti'mu-] *s* *pl* стимуляторы *m* *pl*

**stimulera** [stim-'ʊ'le:ra, sti'mu-] *vb* *tr* (~de, ~t) стимулировать *ipf/pf*, *ge* *dat*; *hennes nya arbete är ~nde* её новая работа интересная

**sting** [stiŋ] *s* (~et, =) **1** stick, av t.ex. bi, mygga уку **2** av nål, vapen o.d. укол äv. bildl.; av t.ex. smärta, medlidande, besvikelse острое чувство; *jag kände ett ~ i hjärtat* я почувствовал укол в сердце, у меня кольнуло в сердце **3** kraft сила; i t.ex. säs, humor острота; *tappa ~et* терять/потерять форму, сдавать

**stink** [stiŋ:kɑ] *vb* *itr* (*stank*, sup. saknas) плохо (дурно) пахнуть *ipf* äv. bildl.; *rasp* распространять/распространить зловоние; vard. вонять *ipf*; *det -er här* здесь плохо пахнет; vard. здесь воняет

**stins** [stin:s] *s* (~en, ~ar) дежурный *m* *adj*. böjn. по станции

**stint** [stin:t] *adv*, *se* (*stirra*) ~ *på* *ngn* неотрывно смотреть на кого-н.; *se* *ngn* ~ *i ögonen* пристально смотреть кому-н. в глаза

**stipendiat** [sti'pɛ:n'di:t] *s* (~en, ~er) särsk. studiestipendiat стипендиат; särsk. forskarstipendiat обладатель *m* гранта

**stipendium** [sti'pɛ:n'djəm] *s* (*stipendiet, stipendier*) särsk. studiestipendium СТИПЕНДИЯ; särsk. forskarstipendium грант;

bidrag денежное пособие; *söka ett* ~ подавать/подать заявление на стипендию (грант); formell stil соискатель/соискать стипендию (грант)

**stipulera** [stip'v'le:ra] *vb tr* (~de, ~r) fastställa устанавливать/установить; föreskriva предписывать/предписать; kräva ставит/поставит условием

**stirra** ['stir:a] **I** *vb itr* (~de, ~r) смотреть *ipf* неотрывно: särsk. drömmande *взирать ipf* задумчиво; vard., glo уставляться/уставиться [*på ngt* (ngn)] на что-н. (кого-н.); *han ~de rakt framför sig* он смотрел прямо перед собой; ~ *på ngt* se spänt вглядываться во что-н. **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig blind på ngt* bildl. заикливаться/заикнуться на чём-н.; vard. түпо *взирать* (смотреть) на что-н.

**stirrande** ['stir:andə] **I** *adj* (öbölj.) ~ *blick* пристальный (неотрывный) взгляд; iom пустой *взор II* *s* (~r) пристальный (неотрывный) взгляд; jfr *stirra I*  
**stirrig** ['stir:ig] *adj* (~r) virrig растерянный; iom *blick* äv. потерянный

**stjäl** ['hè:la] **I** *vb tr o. vb itr* (stal, stulit) **1** красть/украсть [*ngt från ngn*] что-н. у кого-н.; vard., idéer o.d. слизывать/слизывать напр. идею; t.ex. kakor från skafferi таскать/стащить; ~ *föreställningen* отвлекать/отвлечь на себя всеобщее внимание от главного события; ~ *en kyss* [украдкой] срывать/сорвать поцелуй **2** kortsp., tr. брать/взять взятку напр. в бридже **II** *vb rfl* (stal, stulit) *försöka* ~ *sig till en stunds vila* пытаться/попытаться урвать минуту [для] отдыха

**stjälek** [hè:l:k] *s* (~en, ~ar) bot. стёбел *m*

**stjälpa** ['hè:l:pa] **I** *vb itr* (stjälpte, stjälpt) väla опрокидываться/опрокинуться **II** *vb tr* (stjälpte, stjälpt) **1** väla omkull опрокидывать/опрокинуть; slå omkull сбивать/сбить; vända upp och ned på переворачивать/перевернуть **2** förstöra портить/испортить; t.ex. ngns planer äv. нарушать/нарушить, разрушать/разрушить напр. планы

**III** med beton. part.

**stjälpa av** t.ex. soror высыпать/высыпать

**stjälpa i:** ~ *i sig* выпивать/выпить залпом

**stjälpa omkull** se **II 1** ovan

**stjälpa upp** kok., kaka переворачивать/перевернуть напр. бисквит из формы

**stjälpa ur** (ut) avsiktligt, hålla ut, om vätskor выливать/вылить; t.ex. sand высыпать/высыпать, рассыпать/рассыпать; oavsiktligt, spilla проливать/пролить

**stjärna** ['hæ:na] *s* (~n, stjärnor) **1** звезда; *hennes ~ har dalat* звезда её закатилась; *tacka sin lyckliga ~ [för] att...* благодарить свою судьбу за то, что...; *han är född under en lycklig ~* он родился под счастливой звездой; *bli* ~ становиться/стать звездой **2** tyogr., asterisk «звёздочка»; *tryck* ~ tele. нажимать/нажать кнопку «звёздочка»

**stjärnbild** ['hæ:nbil:d] *s* (~en, ~er) astron. созвездие; ~erna i zodiaken (djurkreisen) зодиакальные созвездия; stjärntecken äv. знаки Зодиака

**stjärnfall** ['hæ:nfal:] *s* (~et, =) astron. звездопад

**stjärngosse** ['hæ:ngos:] *s* (~n, -gossar) ung. звёздный мальчик участвующий в празднике Святой Люсин

**stjärnhimmel** ['hæ:nhim:əl] *s* (-himlen el. ~en el. ~n, -himlar) звёздное небо

**stjärnkikare** ['hæ:nkikarə] *s* (~n, =) телескоп

**stjärnklar** ['hæ:nklor:] *adj* (~r) ясный, звёздный о небе; *det är ~t* на небе видны все звёзды

**stjärnjejsel** ['hæ:nmj:səl] *s* (~n, mejslar) крестовая отвёртка

**stjärnskott** ['hæ:nskot:] *s* (~er, =) **1** stjärnfall звездопад **2** person восходящая звезда напр. об артисте, певце

**stjärntecken** ['hæ:ntek:n] *s* (-tecknet, =) astrol. знак

Зодиака; *vilket ~ är du född i?* под каким знаком Зодиака ты родился?, кто ты по знаку Зодиака?

**stjärt** [hæt:] *s* (~en, ~ar) **1** t.ex. på fisk, fågel хвост; på flygplan äv. хвостовое оперение **2** på djur зад **3** på människa ýгодицы *f pl*; vard. попа; бак зад

**stjärtfena** ['hæt:,fena:] *s* (~n, -fena) **1** hos fisk хвостовой плавник **2** flyg. хвостовой стабилизатор

**sto** [stu:] *s* (~et, ~n) кобыла, лошадь *f*

**stock** [stok:] *s* (~en, ~ar) **1** stam бревно; *sova som en ~* спать без задних ног, спать как убитый; *över ~ och sten* не разбирая дороги **2** bot., bananstock ветка напр. бананов; vinstock, vinogradna Лоза **3** gevärstock приклад напр. ружья **4** hattmakarstock болванка, болван, колódка для изготовления шляп **5** hist., straffredskap КОЛОДКА для преступников

**stocka** ['stók:a] **I** *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig* upphöra att flyta останавливаются/остановиться в результате затора и т.п.; om process, utveckling o.d. застопориваться/застопориться; om trafik образовывать/образовать пробку (затóр); om människor толпиться/столпиться; om t.ex. timmer сбиваться/сбиться в кучу; om blod образовывать/образовать тромб; om röst срываться/сорваться; *orden ~de sig i halsen på honom* слова застряли у него в гóрле **II** *vb tr* (~de, ~r) **1** gevär надевать/надеть на приклад **2** ~ [ut] *en hatt* надевать/надеть шляпу на болванку (колódку) **3** bi загонять/загнать пчёл в улей

**Stockholm** ['stók:,hól:m] Стокго́льм

**stockholmare** ['stók:,hól:marə] *s* (~n, =) som bor i Stockholm

житель *m* Стокго́льма; som är född i Stockholm

стокго́льмец, уро́женец Стокго́льма

**stockholmska** ['stók:,hól:mska] **s 1** (~n, stockholmskor) kvinna som bor i Stockholm жите́льница Стокго́льма; som är född i Stockholm уро́женка Стокго́льма **2** (~n) dialekt стокго́льмский диалéкт

**stockkonservativ** ['stók:nsær'va:ti:v] *adj* (~r) консервативный; vard. ко́сный

**stockning** ['stók:nig] *s* (~en, ~ar) **1** avbrott, stillastående останóвка; ~ *i trafiken* пробка на доро́ге **2** trängsel столпотворение **3** stopp i vätskeflöde за́купорка; av blod äv. тромб

**stockros** ['stók:,ru:s] *s* (~en, ~or) bot. што́к-ро́за

**stod** [stud:] imperf. av stå

**stoff** [stof:] *s* (~et, =) **1** abstr., material ма́териал [*till ngt* для чего-н.]; innehåll, i bok o.d. соде́ржание; materia субста́нция; *samla ~ till en roman* собирать/собрать материалы для романа; jfr vidare *ämne 2* konkr., råstoff сырьё; ämne ве́щество **3** tyg ткань *f*, ма́терия; jfr vidare *tyg 1*

**stofil** [sto'fi:l] *s* (~en, ~er) **en** [gammal] ~ старый

оригина́л придержи́вающийся старых взгля́дов

**stoff** [stof:t] *s* (~et, =) **1** damm o.d. ПЫЛЬ *f*; fint pulver порошо́к; på fjärlsvingar пы́льца; **krypa** (*kräla*) *i* ~et **för ngn** bildl. по́лзаты пе́ред кем-н. в пы́ли; **bli till** ~ превраща́ться/преврати́ться в прах (пыль) **2** avlidens, lik прах; aska пе́пел

**stoisk** ['sto:isk] *adj* (~t) стои́ческий; ståndaktig сто́йкий;

~t **lugn** стои́ческое (олимпийское) споко́йствие

**stoj** [stɔ:j] *s* (~er) o ljud шум голо́сов; vard., larm ГАМ; jfr *oväsen*

**stoja** ['stɔ:j:a] *vb itr* (~de, ~t) шуме́ть *ipf* громко разгово́ривая; vard. ГАЛДЕ́ть *ipf*; leka игра́ть *ipf*

**stol** [stu:l] *s* (~en, ~ar) **1** стул; utan ryggstöd табу́рeт;

sitplats, t.ex. på teater ме́сто; **sätta sig** (*hamna*) **mellan två** ~ar сади́ться/сесть (ока́зывать/ока́заться) ме́жду двух сту́льев; **han sticker inte under ~ med att...** он не скрыва́ет, что... **2** ämbete крёсло, до́лжность *f*; **den heliga ~en** ра́вeа́мбетет крёсло Па́пы Рима́ского

**stolle** ['stɔ:lɛ] *s* (~n, stollar) болва́н, дура́к

**stollift** ['stɔ:l,li:f:t] *s* (~en, ~ar el. ~er) крёсeльный по́дъёмник

**stollig** ['stɔ:lɪg] *adj* (~t) глупый, бестолко́вый; t.ex. om förslag, fråga дура́цкий

**stolpe** ['stɔ:l:pɐ] *s* (~n, stolpar) **1** столб; stöd опoра **2** på

fofbollsmål o.d. шта́нга хокке́йных или футбо́льных ворот;

**skjuta i ~n** попада́ть/попа́сть в шта́нгу **3** i virkning столби́к в в́язании крючком **4** för anförande, föredrag o.d.,

**några stolpar** не́сколько тезисов напр. к докладу

**stolpiller** ['stɔ:l,pil:ɛr] *s* (~pillret, =) farmakol. ректа́льная свеча́; fackspr. [ректа́льный] суппозито́рий

**stolpskott** ['stɔ:l,p,skɔ:t] *s* (~et, =) шта́нга, уда́р в

шта́нгу во́рот в футбо́ле, хокке́е

**stolsben** ['stɔ:ls,ben] *s* (~et, =) но́жка сту́ла

**stolsdyna** ['stɔ:ls,dy:na] *s* (~n, -dynor) поду́шка для сту́ла

**stolsrygg** ['stɔ:ls,rv:g] *s* (~en, ~ar) спи́нка сту́ла

**stolsits** ['stɔ:ls,sit:s] *s* (~en, ~ar) сиде́нье сту́ла

**stolt** [stɔ:l:t] *adj* (=) **1** го́рдый {över *ngt* чем-н.}; **jag är ~ över det** я горжусь э́тим **2** om t.ex. byggnad, själ гордели́вый; ärofull велича́вый

**stolthet** ['stɔ:l:t,he:t] *s* (~en) го́рдость *f* {över *ngt* за что-н.}; jfr *stolt*; **han har ingen** ~ у него́ нет

го́рдости; **känna ~ över *ngt*** испыты́вать го́рдость за что-н., го́рдиться чем-н.

**stoltsera** [stɔ:l'tse:ra] *vb itr* (~de, ~t) ва́жничать *ipf*; understryka sin överlägsenhet кичи́ться *ipf* {med (över) *ngt* чем-н.}; skryta хва́статься *ipf* {med (över) *ngt* чем-н.}

**stomi** [sto'mi:] *s* (~n, ~er) med. иску́сственная фи́стула, иску́ственный свищ; öppning på magen från tarmen гастросто́мия

**stomme** ['stɔ:m:ɔ] *s* (~n, stommar) карка́с, о́стов; byggnadsstomme äv. несущая констру́кция; bildl., t.ex. kunskapsstomme о́снова

**stop** [stu:p] *s* (~et, =) hist., ung. кру́жка обы́чно объё́мом в 1.3 литра

**stopp** [stop:p] **1** *s* (~et, =) uppehåll о́становка; tilläppning за́купорка; trafikstopp про́бка, за́тор; **det är ~ i**

**handfatet** ра́ковина засори́лась; **det är ~ i trafiken** на доро́ге про́бка; **sätta ~ för *ngt*** прекра́щать/прекрати́ть что-н.; **såg ~!** vid påfyllning av glas o.d. скажи́ «сто́п»!, скажи́, ко́гда хва́тит **II** *interj* сто́п!; stanna сто́й!; det räcker хва́тит!

**1 stoppa** ['stɔ:p:a] **1** *vb tr* (~de, ~t) stanna, hejda о́стана́вливать/о́станови́ть; t.ex. mobbning, våld, epidemi пресека́ть/пресе́чь; bromsa, t.ex. fordon äv. тормо́зить/затормо́зить; hålla tillbaka, hindra äв. сде́рживать *ipf*; sätta stopp för прекра́щать/прекрати́ть **II** *vb itr* (~de, ~t) **1** vard., stanna о́стана́вливаться/о́станови́ться **2** vard., stå emot выде́рживать/выде́ржать {för *ngt* что-н.}; tåla en påfrestning справля́ться/справи́ться {för *ngt* с чем-н.}; orka МО́чь/СМО́чь **3** räcka, förslå, **det ~r inte med 1 000 kronor** ты́сячи кро́н не хва́тит (ма́ло)

**2 stoppa** ['stɔ:p:a] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** laga strumpor o.d. што́пать/зашто́пать **2** fylla напо́лнять/напо́лнить; t.ex. möbler, pipa набива́ть/наби́ть напр. мебе́ль, тру́бку; vaddera подбива́ть/подби́ть {ngt med *ngt* что-н. чем-н.}; ~ **fickorna fulla** набива́ть/наби́ть по́льные карма́ны; ~ **kory** напо́лнять/напо́лнить (начи́нать/начи́нить) ко́лбасу **3** placera сова́ть/су́нуть; ~ **boken under kudden** сова́ть/су́нуть кни́гу под поду́шку **II** med beton. part.

**stoppa i** ~ *i sig* а́та е́сть/с́есть; proppa sig full med объеда́ться/обе́есться +instr.

**stoppa igen** ett hål o.d. заты́кать/заткну́ть ды́ру и т.п.

**stoppa in** засо́вывать/засу́нуть; stoppa undan уби́рать/убра́ть {i *ngt* во что-н.}

**stoppa ned** засо́вывать/засу́нуть; ~ **ned handskarna i fickan** сова́ть/су́нуть перча́тки в карма́н

**stoppa om** ett barn подты́кать/подоткну́ть; ~ **om *ngn* lakanet** подты́кать/подоткну́ть просты́нку у ко́го-н.

**stoppa på**: ~ **på sig *ngt*** приби́рать/прибра́ть что-н. к рука́м

**stoppa undan** уби́рать/убра́ть

**stoppa upp** djur o.d. набива́ть/наби́ть чу́чела; tillverka uppstoppade djur изготав́ливать/изготóвить чу́чела живо́тных

**stoppförbud** ['stɔ:p:fɔ:er,bu:d] *s* (~et, =) тра́фик., som skylt «о́становка запре́щена» доро́жный знак; **det är ~ här** здесь запре́щено о́стана́вливаться

**stoppgarn** ['stɔ:p,gɔ:n] *s* (~et, = el. ~er) што́пальные нитки *f pl*, што́пка *sg*.

**stoppgräns** ['stɔ:p,grɛ:n:s] *s* (~en, ~er) t.ex. vid trafikljus ли́ния о́становки; t.ex. gräns för arbetstid до́пустимый преде́л, до́пустимая гра́ница {för *ngt* чего́-н.}

**stopplik** ['stɔ:p,plik:t] *s* (~en) тра́фик. обяза́нность *f* о́станови́ться; **det är ~ [för trafiken]** ха́р тра́нспорт до́лжен (обя́зан) здесь о́стана́вливаться

**stoppljus** ['stɔ:p,jɛ:s] *s* (~et, =) тра́фиклус запре́щающий сигна́л светофо́ра; röd ljus кра́сный свет

**stopplykta** ['stɔ:p,lyk:t:a] *s* (~n, -lyktor) på bil фона́рь *m* сигна́ла тормо́жения

**stoppmärke** ['stɔ:p,mæ:r:kɔ] *s* (~t, ~n) тра́фикма́рке знак «сто́п»

**stoppingn** ['stɔ:p:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** lagning што́пка, што́пание; konkret resultat што́пка **2** fyllning напо́лнитель *m*; möbelstoppingn äв. наби́вка

**stoppnål** ['stɔpːnɔ:l] *s* (~en, ~ar) штопальная игла

**stoppsignal** ['stɔpːsiŋnɔ:l] *s* (~en, ~er) трафик.

запрещающий сигнал светофора

**stoppskylt** ['stɔpːʃvɛlt] *s* (~en, ~ar) трафик. знак «стоп»

**stopptecken** ['stɔpːtɛkːən] *s* (-tecknet, =) трафик. знак остановиться рукой и т.п.

**stoppur** ['stɔpːʊr] *s* (~et, =) секундомёр

**stor** [stuːr] (jfr *större*, *störst* samt resp. huvudord) *adj* (~r) **1**

särsk. om konkr. subst. большóй; till sin storlek крупный;

mycket stor огромный; särsk. om abstr. subst., framstående o.d.

великий; betydande значительный; storartad

превосходный, великолéпный; *Peter den ~e* Пётр

Великий; *ett ~t antal* большое количество; [*ett*] ~t

*avstånd* большое расстояние; *en ~ beundrare av ngt*

(ngn) большой поклонник чего-н. (кого-н.); *en ~*

*del av eleverna var sjuka* многие ученики были

больны; *en ~ del av tiden* большую часть времени;

*till ~ del* большей частью; *i ~a drag* в основных

чертах; [*en*] ~ *familj* большáя семья; *det ~a flertalet*

подавляющее большинство; ~a *förluster* большие

потери; *till min ~a förvåning* к моему великому

удивлению; *vara till ~ hjälp* оказывать/оказать

большую помощь; *ett ~t hus* большой дом; ~t

*inflytande* большое (значительное) влияние; ~a

*ingången* центральный вход; *en ~ karl* крупный

(огромный) мужчина; *lång* высокий (рослый)

мужчина; *en ~ konstnär* великий художник; *en ~*

*lögnare* самый настоящий вун; *vara till ~ nytta*

приносить/принести большую пользу; ~ *näsa*

большой (крупный) нос; *det är mig ett ~t nöje att*

+inf. мне очень приятно +inf.; ~a *ord* громкие слова;

tomma ord пустые слова; *göra ~a pengar* делать

большие деньги; ~a *planer* большие планы; [*en*] ~

*publik* большое количество зрителей; *i ~ stil* врэкigt

с размахом; ~ *summa [pengar]* большáя (крупная)

сумма денег; ~ *vänkrets* большой (широкий) круг

друзей; ~ *ökning* значительное увеличение; *hur ~*

*är den?* какого он размера?; *dubbelt så ~ som...* в

два раза больше, чем...; *de är lika ~a* они

одинаковы по размеру; *han är ~ för sin ålder* он

[довольно] высок для своего возраста; *vara ~ i*

*maten* много есть; ~ *i orden*, *liet på jorden* на

словах – одно, на деле – другое; *vara ~ till växten*

быть высокого роста; *i ~t sett (i det ~a hela)* в

целом, в общем; *beskriva läget i ~t* описывать/

описать ситуацию в целом (в общих чертах); *man*

*måste se det i ~t* надо рассматривать это в целом

(во всей своей совокупности); *slå på ~t*

раскошеливаться/раскошелиться

**2** vuxen взрослый; ~a *damen* skämts. баырышня

обращение к маленькой девочке; *bli ~* становиться/стать

взрослым (большим); *när jag blir ~* когда я

вырасту, когда я стану взрослым

**3** ~ *bokstav* versal большáя (прописная, заглавная)

буква

**storartad** ['stɔːr,ɔːtad] *adj* (-ariat, -ariade)

великолéпный; storslagen грандиозный; fantastisk

невероятный; *en ~ insats* огромный вклад

**storasyster** ['stɔːra,sysːtər] *s* (~n, -syster) старшая

сестра

**Storbritannien** ['stɔːrbriːtanːjən] Великобритания

**stordrift** ['stɔː,drift] *s* (~en, ~er) массовое

производство

**stordåd** ['stɔː,dɔːd] *s* (~et, =) подвиг, героический

постыпок

**storebror** ['stɔːrə,bruːr] *s* (oböjl., en) старший брат;

*Storebror ser dig!* диктатор старший брат видит тебя!

диктатор

**storfamilj** ['stɔːrfaːmilːj] *s* (~en, ~er) большáя семья

напр. родители, дети и внуки

**storfinans** ['stɔːrfiːnanːsən] *s* (best. sing.) финансовые

магнаты *m pl*

**storföretag** ['stɔːrfœrɛːtɔːg] *s* (~et, =) крупное

предприятие

**storgråta** ['stɔːr,grɔːta] *vb itr* (-gråt, -gråtit) рыдать *ipf*;

*börja ~* разрыдаться *pf*

**storhandla** ['stɔːr,hanːdla] *vb itr* (~de, ~t) делаты/

сделать большие закупки

**storhet** ['stɔːr,hɛtː] *s* (~en, ~er) **1** egenskap величина **2**

matem. величина; *obekant* ~ неизвестная величина,

неизвестное **3** person величина о человеке; inom vetenskap

светило напр. науки; berömdhet знаменитость *f*

**storhetstid** ['stɔːrhɛtsːiːd] *s* (~en, ~er) время *n*

великодержавия

**storhetsvansinne** ['stɔːrhɛtsvɔnːsinːə] *s* (~r) мания

величия, мегаломания; *han har ~* у него мания

величия

**storbjärnan** ['stɔːrːjæːnan] *s* (best. sing.) anat. большие

полушария *n pl* головного мозга

**stork** [stɔːrk] *s* (~en, ~ar) аист

**storkna** ['stɔːrkna] *vb itr* (~de, ~r) задохнуться/

задохнуться

**storkök** ['stɔːrːkœːk] *s* (~et, =) кухня общественного

питания

**storköp** ['stɔːrːkœːp] *s* (~et, =) большáя покупка

**storlek** ['stɔːrːlɛːk] *s* (~en, ~ar) размер; *upplagans ~*

тираж издания; *stora (större) ~ar* i konfektion o.d.

большие размеры одежды; *jag har ~ 7 i handskar* я

ношу перчатки седьмого размера; *vilken ~ har du?*

у тебя какой размер?; *porträtt i naturlig ~* портрет в

натуральную величину; *skor i ~ 40* ботинки

сорокового размера

**storleksordning** ['stɔːrːlɛːks,ɔːdɪŋ] *s* (~en, ~ar) storlek

размер; *sortera ngt i ~* сортировать/

рассортировать что-н. по размеру; *en kostnad i ~en*

*10 miljoner kronor* стоимость в размере десяти

миллионов крон

**storm** [stɔːrm] *s* (~en, ~ar) **1** hård vind шторм; särsk. med

oväder бұра ав. bildl.; *halv ~* vindstyrka 9 шторм; [*full*] ~

vindstyrka 10 сильный шторм; *svår ~* vindstyrka 11

жестокý шторм; ~ *i ett vattenglas* бұра в чашке

чая **2** mil. шторм; attack атака; *ta ngt med ~* брать/

взять что-н. штурмом

**storma** ['stɔːrːma] *vb itr* (~de, ~r) **1** *det ~r* дует

штормовой ветер; på hav, sjö ав. штормит; *när det ~r*

в штормовую погоду; på hav, sjö ав. в шторм **2** bildl.,

rasa бушевать *ipf* **3** ~ *fram* вáлла fram, lex. om känslor

вырывать/вырваться нару́жу; ~ *fram mot ngt* mil., anfalla штурмовать что-н.; ~ *in i rummet* врываться/ворваться в комнату II *vb tr* (~de, ~t) mil. штурмовать *ipf*: mil. брать/взять штурмом

**stormakt** ['stù:r,mak:t] *s* (~en, ~er) держава  
**stormande** ['stò:r,mandə] *adj* (objl.) бурный; om hav äv. бушующий; *göra ~ succé* иметь шумный (бурный) успех; *väcka ~ bifall* вызывать/вызывать бурное одобрение

**stormarknad** ['stù:r,mar:knad] *s* (~en, ~er) большой супермаркет

**stormby** ['stò:r,m,by:] *s* (~n, ~ar) шквал, порыв ветра; storm шторм

**stormförtjust** ['stò:r,mfær,œ:st] *adj* (=) **1** безумно влюблённый; *jag är ~ i filmen* я безумно люблю (обожая) этот фильм **2** glad в восторге *pred.* [över *ngt* от чего-н.]

**stormig** ['stò:r,mig] *adj* (~t) бурный; eg. äv. штормовой; *ett ~t hav* бурное (бушующее) море

**stormning** ['stò:r,mnɪŋ] *s* (~en, ~ar) штурм; attack атака

**stormrik** ['stò:r,m,rik] *adj* (~t) невероятно богатый

**stormsteg** ['stò:r,m,ste:g] *s pl* bildl., *med ~* семимильными шагами

**stormstyrka** ['stò:r,m,styr:ka] *s* (~n, ~styrkor) сила шторма

**stormtrivas** ['stò:r,m,tri:vas] *vb* *itr* (-trivdes, -trivts) *se* *stortrivas*

**stormvarning** ['stò:r,m,vør:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) *det är ~* объявлено штормовое предупреждение

**stormvind** ['stò:r,m,vin:d] *s* (~en, ~ar) штормовой ветер; stormy шквал, сильный порыв ветра

**stormvirvel** ['stò:r,m,vir:vəl] *s* (~n, ~virvlar) вихрь *m*

**stormästare** ['stù:r,m,æs:tarə] *s* (~n, =) i ordensällskap, schack o.d. гроссмейстер

**stormöte** ['stù:r,mø:te] *s* (~t, ~n) общее собрание

**storpholitisk** ['stù:r,pø,lit:isk] *adj* (~t) ~a *frågor* политические вопросы касающиеся большой политики; ~t *möte* встреча на высшем уровне

**storrengöring** ['stù:ren,jæ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) *se* *storstädning*

**storrutig** ['stù:r,rut:ig] *adj* (~t) клетчатый; *kavajen är ~* пиджак в крупную клетку

**storrökare** ['stù:r,rø:karə] *s* (~n, =) заядлый курильщик

**storsegl** ['stù:r,se:gəl] *s* (-seglet, =) sjö. грот, грот-парус

**storsint** ['stù:r,šɪn:t] *adj* (=) великодушный

**storsinhet** ['stù:šɪnt,heit] *s* (~en) великодушие

**storskalig** ['stù:sko:li:g] *adj* (~t) om t.ex. aktion, produktion широкомасштабный; om t.ex. anläggning, projekt крупный; om t.ex. användning широкий

**storskratta** ['stù:r,skrat:a] *vb* *itr* (~de, ~t) громко смеяться *ipf*; vard. хохотать *ipf*

**storslagen** ['stù:r,š[p:gən] *adj* (-slaget, -slagna) om t.ex. slott, natur, syn величественный; praktfull роскошный; fantastisk невероятный

**storslalom** ['stù:r,š[p:lòm] *s* (~en) слалом-гигант

**storslam** ['stù:r,šlam:] *s* (~men, ~mar) kortsp. большой шлем в бридже; *det blev ~* bildl. был большой фурур

**storspov** ['stù:r,spu:v] *s* (~en, ~ar) zool. большой крónшнеп

**storstad** ['stù:r,štò:d] *s* (~en, ~städer) большой город; världsstad äv. мегаполис

**storstadsbo** ['stù:r,štòds,bu:] *s* (~n, ~r) житель *m* (-ница *f*) большого города; *han är ~* äв. он из большого города

**storstadsdjungel** ['stù:r,štòds,jøŋ:əl] *s* (~n, ~djungler) vard. джунгли *m pl* большого города, асфальтовые джунгли

**storstilad** ['stù:r,štɪ:lad] *adj* (-stilat, ~e) грандиозный; ypperlig, praktfull великолёпный; fantastisk невероятный

**storstrejk** ['stù:r,štɹe:j:k] *s* (~en, ~er) всеобщая забастовка

**storstädning** ['stù:r,štɛ:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) большая уборка; på gård o.d. субботник; *en ~ inom polisen* чистка в полиции

**storsäljare** ['stù:r,šɛ:l:jarə] *s* (~n, =) vara товар, пользующийся большим спросом; *boken har blivit en ~* [эта] книга стала бестселлером (пользуется большим спросом)

**stort** [stù:t] *adv* Brett широко; mycket очень; *gäspa ~* широко зевать/зевнуть; *se (titta) ~ på ngn* тitta storögt смотреть на кого-н., широко раскрыв глаза; *tänka ~* мыслить широко; *vinna ~* выигрывать/выиграть по-крупному; *öka ~* сильно увеличиваться/увеличиться; *inte ~ mer än ett barn* ещё только ребёнок

**stortjuta** ['stù:r,œ:ta] *vb* *itr* (-tjöt, -tjuit) громко плакать *ipf*; vard. el. barnspr. реветь *ipf*; *se* äв. *storgåta*  
**stortrivas** ['stù:r,tri:vas] *vb* *itr* *dep* (-trivdes, -trivts) om person чувствовать *ipf* себя очень хорошо напр. на работе, в компании; *han stortrivs i skolan* ему очень нравится в школе; *se* äв. *trivas*

**stortvätt** ['stù:r,tvɛ:t] *s* (~en, ~ar) большая стирка; *ha ~* устраивать/устроить большую стирку

**stortå** ['stù:r,tø:] *s* (~n, ~r) большой палец ноги

**storverk** ['stù:r,vær:k] *s* (~et, =) storatart arbete огромный труд; stor prestation огромное достижение; stordåd подвиг

**storsvilt** ['stù:r,vil:t] *s* (~et) крупные дикие животные *pl* adj. böjн., крупная дичь *f*

**storsvuxen** ['stù:r,vøk:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) большой; om t.ex. djur крупный; om person, träd äв. высокий

**storätare** ['stù:r,ɛ:tarə] *s* (~n, =) frossare обжора *mf*

**storögd** ['stù:r,œ:g:d] *adj* (-ögr) большеглазый, с большими глазами *pred.*; *med ~ förvåning* с нескрываемым (неподдельным) удивлением

**straff** [straf:] *s* **1** (~et, =) påföljd наказание; fängelsestraff, тюремное заключение; böter штраф; dom приговор; Guds kára; *ett strängt ~* строгое наказание; genom dom строгий приговор; *tidsbestämt ~* [тюремное] заключение на определённый срок; *avijäna ett ~* отбывать/отбыть наказание; *han fick sitt ~* он был наказан; *han får nog sitt ~* он понесёт наказание; *gå fri från ~* избежать наказания; *som ~* в качестве наказания **2** (~en, ~ar el. =) kortsp. штраф **3** (~en, ~ar) *se* *straffkast*, *straffspark*

**straffa** ['stráf:a] *vb* *tr* (~de, ~t) наказывать/наказывать;



om Gud карáты/покарáты; *synden ~r sig själv* ung. грех карáет сам себя; *han blev ~d för ngt* он был наказан за что-н.; *han är ~d två gånger tidigare* он дважды был судим; *han är inte tidigare ~d* он ранее не был судим

**straffarbete** ['stráf:ar,be:tə] *s* (~t, ~n) hist. каторжные работы *f pl*; *livstids ~* пожизненная каторга; *två års ~* два года каторжных работ

**straffbar** ['stráf:t,bə:r] *adj* (~t) наказуемый; jur. äv. преследуемый законом; brottslig преступный; *det är ~t* это преследуется законом

**straffkast** ['stráf:kas:t] *s* (~et, =) sport. штрафной бросок

**strafflindring** ['stráf:lín:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) jur. смягчение наказания; av ådömt straff смягчение приговора

**straffområde** ['stráf:əm,ro:də] *s* (~t, ~n) sport. штрафная площадь (площадка), штрафное поле

**straffpredikan** ['stráf:pre,di:kan] *s* (=, en, ~predikningar) моральная проповедь; förmaningstal нравоучение, нотация; *hålla en ~ för ngn* читать/прочитать кому-н. моральную проповедь (нотацию)

**straffregister** ['stráf:re,jis:tər] *s* (~registret, =) se *kriminalregister*

**straffränta** ['stráf:ren:ta] *s* (~n, ~räntor) пеня штрафные проценты

**straffrätt** ['stráf:ret:] *s* (~en) уголовное право

**straffspark** ['stráf:spar:k] *s* (~en, ~ar) sport. пенальти *m* oböjl., штрафной [удар]; *lägga en ~* выполнять/выполнить штрафной [удар] (пенальти); *döma ~* присуждать/присудить штрафной [удар] (пенальти)

**strafftid** ['stráf:ti:d] *s* (~en, ~er) срок наказания; *under hans ~...* пока он отбывал [свой] срок [наказания]...

**straffvärde** ['stráf:væ:də] *s* (~t, ~n) *brottets ~* тяжесть [содянного] преступления

**straffänge** ['stráf:ˌfɔŋ:ə] *s* (~n, *straffångar*) заключённый *m adj.* böjn. в лагере; hist. каторжанин, каторжник

**stram** [strɔm:] *adj* (~r) **1** spänd тугой; om t.ex. frisyrr, koppel строгий; ~ *penningpolitik* жёсткая денежная политика; *hålla ngn i ~a tyglar* держать кого-н. в ежовых рукавицах **2** om stil, sträng строгий; knapp, t.ex. budget скупой; *en ~ livsföring* крайне скромный образ жизни; *[en] ~ hållning* a) kroppshållning строгая осанка; om militär строгая выправка b) inställning строгие взгляды **3** om person, reserverad сдержанный; stel скованный **4** snäv узкий, тесный

**strama** ['strɔd:ma] *I vb* *itr* (~de, ~r) om kläder o.d. быть тесным; *blusen ~r över bröstet* блузка тесна в груди; *huden ~r* кожу тянет

**II** med beton. part.

**strama upp:** ~ *upp reglerna* göra klarare делаты/сделаты правила более чёткими и ясными; göra strängre ужесточаты/ужесточить правила; ~ *upp sig* gucka upp sig, inta givakställning выпрямляться/выпрямиться **strama åt** (till) tr. затягиваты/затянуть

**stramalj** [stra'mal:j] *s* (~en, ~er) канва для вышивания

**strand** [stran:d] *s* (~en, stränder) берег; havsstrand äv.

побережье; badstrand, sandstrand пляж; poet., havsstrand взморье; *på ~en* badstranden на пляже (берегу); *staden ligger på (vid) Mälarens södra ~* город лежит на южном берегу озера Мэларен

**stranda** ['strån:da] **I vb** *itr* (~de, ~r) om fartyg, val садиться/сесть на мель; bildl., misslyckas, gå i stöpet заходить/зайти в тупик; *förhandlingarna har ~t* переговоры зашли в тупик **II vb** *tr* (~de, ~r) ~ *förhandlingarna* заводить/завести переговоры в тупик

**strandhugg** ['strån:d,hög:] *s* (~et, =) вылазка на берег; *göra ~* t.ex. om seglare высаживаться/высадиться на берег; t.ex. om sjörövare делаты/сделаты вылазку на берег

**strandkant** ['strån:d,kan:t] *s* (~en, ~er) strand[brädd] кромка берега; vattenbryn кромка воды

**strandpromenad** ['strån:dprume,nɔ:d] *s* (~en, ~er) konkr. променад вдоль берега, набережная *f adj.* böjn.

**strandsätta** ['strån:d,se:t:a] *vb tr* (~sätte, ~satt) bildl., ~ *ngn* бросаты/бросить кого-н. на произвол судьбы; *vara strandsatt* быть брошенным на произвол судьбы; inte ha pengar быть на мелі, остатысь без денег

**strandtomt** ['strån:d,tɔmt:] *s* (~en, ~er) se *sjötomt*

**strapats** [stra'pats:] *s* (~en, ~er) ~er невзгоды *f pl*; prövningar испытания *n pl*

**strass** [stras:] *s* (~en) страз, страза

**strateg** [stra'te:g] *s* (~en, ~er) стратег

**strategi** [strat'e:gɪ, -'fi:] *s* (~n, ~er) стратегия

**strategisk** [stra'te:gisk] *adj* (~r) стратегический; ~a *vapen* стратегическое оръжие

**stratosfär** [strɔ'to'sfær, strat'o-] *s* (~en) meteor. стратосфера

**strax** [straks:] *adv* o. **straxt** [strak:st] *adv* **1** om tid a) om en kort stund, snart скоро; [nu] genast сейчас; ~ *efter midnatt* вскоре после полуночи; *är du klar? – [jag] kommer ~!* ты готов? – [я] сейчас придут!; *jag kommer ~ tillbaka* я скоро вернусь; *klockan är ~ två* скоро два часа b) före den angivna tidpunkten незадолго до +gen.; ~ *innan han* for незадолго до его отъезда **2** om rum, ~ *utanför staden* сразу за городом; ~ *ovanför knäet* чуть выше колёна; ~ *bredvid (intill) [ngt]* совсем рядом [с чем-н.]; ~ *bakom huset* сразу (прямо) за домом

**streber** ['stre:bər] *s* (~n, strebrar) карьерист

**streck** [strɛ:k:] *s* (~et, =) **1** pennstreck, penseldrag o.d. штрих; linje черта; strimma полоска; *dra (stryka) ett ~ över ngt* перечеркваты/перечеркнуть что-н.; *låt oss dra (stryka) ett ~ över det* bildl. давай перечеркнём (забудем) это **2** på skala деление на шкале и т.п.; kompassstreck румб **3** tankestreck, i morsealfabetet тире *n* oböjl.; bindestreck дефис **4** rep, t.ex. för tvätt verёvka

**strecka** ['strɛ:k:a] *vb tr* (~de, ~r) ~ *d linje* пунктирная линия, пунктир из чёрточек; ~ *för partier i en bok* отмечаты/отметить (помечаты/пометить) чертой части текста в книге

**streckgubbe** ['strɛ:k:,gøb:ə] *s* (~n, ~gubbar) человек нарисованный схематично

**streckkod** ['strɛ:k:,ko:d] *s* (~en, ~er) штрих-код

**stred** [stre:d] imperf. av *strida*

**strejk** [strej:k] *s* (~en, ~er) забастовка; *vild* ~ несанкционированная забастовка; *gå i* ~ начинать/начать забастовку; *utlysas [en]* ~ объявлять/объявить забастовку; se äv. *strejka*

**strejka** ['strej:ka] *vb itr* (~de, ~r) **1** gå i strejk начинать/начать забастовку, забастовать *pf*; vara i strejk бастовать *ipf* **2** friare, *bilen* ~r krånglar машина отказывается (не хочет) работать; *bromsarna* ~r тормоза отказываются

**strejkande** ['strej:kandə] **1** *adj* (oböjl.) бастующий; ~ *hamnarbetare* бастующие работники порта **II** *s* (en ~, pl. =) *de* ~ бастующие, участники забастовки

**strejkbrytare** ['strej:k,bry:tarə] *s* (~n, =)

штрейкбрехер

**strejkkvakt** ['strej:k,vakt:] *s* (~en, ~er) ~[er] ung.

организатор забастовки препятствующий выходу штрейкбрехеров на работу

**streptokock** [strept'o'kok:] *s* (~en, ~er) med.

стрептококк

**stress** [strəs:] *s* (~en) стресс; jäkt суетá, суматоха; vard. спешка

**stressa** ['strəs:a] (se äv. *stressad*) **I** *vb itr* (~de, ~r) jäkta суетиться *ipf*, спешить *ipf*; vard. стрессовать *ipf/pf*; ~ *inte!* спокойно!, не суетись!; ~ *av* отходить/отойти от стресса, снимать/снять стресс; slappna av расслабляться/расслабиться **II** *vb tr* (~de, ~r) ~ *ngn* приводить/привести кого-н. в стрессовое состояние; ~ *mig inte!* не нервничай меня!

**stressad** ['strəs:ad] *adj* (*stressat*, ~e) в состоянии стресса pred.; trött, utmattad p.g.a. stress, vard. замотанный, загнанный; *jag är så* ~! я в таком стрессе!; vard. я в запарке!

**stressig** ['strəs:ig] *adj* (~r) o. **stressande** ['strəs:andə] *adj* (oböjl.) pressande, korig напряженный; om arbete äv. нервный

**streta** ['strèt:a] *vb itr* (~de, ~r) **1** arbeta hårt, knoga трудиться *ipf*, работать *ipf* изо всех сил [*med ngt* над чем-н.]; **2** mödosamt förflytta sig плестись *ipf* с трудом; *hunden* ~de [*och drog*] *i kopplet* собака тянула за поводок; ~ *emot* упираться *ipf*; göra motstånd äv. сопротивляться *ipf*; ~ *uppför backen* взбираться/взобраться (vard. карабкаться/вскарabкаться) на холм

**stretch** [stræt:ʃ, stræt:ʃ] *s* (~en) стретч, стретчевая ткань

**stretcha** ['stræt:ʃa, 'stræt:ʃa] *vb itr* (~de, ~r) делаты/сделать растяжку напр. после тренировки

**stretching** ['stræt:ʃɪŋ] *s* (~en) растяжка напр. после тренировки

**1 strid** [stri:d] *adj* (*stritt*) om ström o.d. бурный; om vattendrag äv. быстрый; *en* ~ *ström av besökare* большой поток посетителей

**2 strid** [stri:d] *s* (~en, ~er) **1** sammandrabbning, stridighet бой; fältslag сражение; ~erna fortsätter längs hela frontlinjen бой продолжают (идут) по всей линии фронта; *i* ~ens hetta в жару боя **2** kamp, tävling борьба; konflikt конфликт; ~ *om makten* борьба за власть; *en* ~ *på liv och död* борьба не на жизнь, а на

смерть; *inre* ~ внутренняя борьба; *utkämpa en* ~ выдерживать/выдержать борьбу **3** dispyt диспут; särsk. lördag; jfr äv. *tvist*; *lärda* ~er ученые споры (дискуссии) **4** *i* ~ *med (mot) ngt* tväremot вразрез с чем-н.; *det står i* ~ *med (mot) avtalet* это противоречит договору

**strida** ['stri:da] *vb itr* (*stred*, *stridit*) **1** kämpa бороться *ipf*; med vapen сражаться *ipf*; ~ *med (mot) en fiende* сражаться с врагом **2** tvista спорить *ipf* [om ngt о чем-н.]; **3** *det strider mot sunt förnuft (våra intressen)* это противоречит здравому смыслу (нашим интересам), это идет вразрез со здравым смыслом (с нашими интересами)

**stridbar** ['stri:d,ba:r] *adj* (~r) **1** stridsduglig боевой; *i* ~t *skick* в состоянии боевой готовности; om stridsvagn o.d. äv. в боевом состоянии; *försätta... ur* ~t *skick* выводить/вывести... из состояния боевой готовности; om stridsvagn o.d. äv. выводить/вывести... из боевого состояния **2** kampglad воинственный; t.ex. författare skandalös, polemisk напр. о писателе

**stridig** ['stri:dig] *adj* (~r) **1** motstridig, om t.ex. känslor противоречивый; om t.ex. intressen äv.

противоборствующий; oförenlig несовместимый **2** göra ngn rangen ~ оспаривать/оспорить чье-н. первенство **3** aggressiv, grälsjuk агрессивный

**stridigheter** ['stri:dig,heitər] *s* **pl** **1** strider, sammandrabbningar бой *m pl* **2** politiska, religiösa противоборства *n pl*; meningsskiljaktigheter разногласия *n pl*, tvistigheter *n pl*; konflikter конфликты *m pl* **stridit** ['stri:dɪt] sup. av *strida*

**stridsanda** ['stri:t,s,an:da] *s* (~n) боевой дух

**stridsberedskap** ['stri:t,sbe:re:dska:p] *s* (~en) боевая готовность

**stridsduglig** ['stri:t,s,du:glig] *adj* (~r) om manskap находящийся в состоянии боевой готовности; ~a *trupper* войска, находящиеся в состоянии боевой готовности; väl förberedda хорошо подготовленные войска; *i* ~t *skick* в состоянии боевой готовности

**stridsfråga** ['stri:t,s,fro:ga] *s* (~n, -frågor) спорный вопрос; [*själva*] ~n предмет споров

**stridsgas** ['stri:t,s,go:s] *s* (~en, ~er) mil. боевое отравляющее вещество, удушливый газ

**stridshumör** ['stri:t,shu:mø:r] *s* (~er) *på* ~ в боевом настроении

**stridslinje** ['stri:t,s,lin:jə] *s* (~n, ~r) линия боя; *i främsta* ~n на передовой [линии боя]

**stridslysten** ['stri:t,s,lv:s:tən] *adj* (-lystet, -lystma) aggressiv агрессивный; krigisk воинственный; arg, fientlig враждебный

**stridsmedel** ['stri:t,s,me:dəl] *s* **pl**, *konventionella* ~ конвенционное оружие sg.

**stridsrop** ['stri:t,s,ru:p] *s* (~et, =) боевой клич

**stridsspets** ['stri:t,s,spets] *s* (~en, ~ar) боевая головка

**stridsvagn** ['stri:t,s,vag:n] *s* (~en, ~ar) танк, боевая бронемашинa

**stridsvilja** ['stri:t,s,vil:ja] *s* (~n) боевой дух

**stridsyxa** ['stri:t,s,yk:sa] *s* (~n, -yxor) боевой топор; hos indianer томагавк; *gräva ned* ~n зарывать/зарыть томагавк войны [в землю]

**stridsåtgärd** ['strit:sot,jæ:d] *s* (~en, ~er) ~er vid arbetstvist  
радикальные (непримирительные) меры *f pl* напр.  
забастовка, локаут

**stridsäpple** ['strids,ɛ:p:lə] *s* (~t, ~n) яблоко раздора

**stridsövning** ['strids,ø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) учебные  
манёвры *m pl*, боевое учение

**strikt** ['strikt:t] *l adj* (=) **1** sträng, noga строгий; ~a regler  
строгие правила **2** ~ klänning строгое платье **ll adv**  
**1** noga строго **2** ~ klädd строго одетый

**stril** ['stril:] *s* (~en, ~ar) **1** t.ex. på vattenkanna носик напр.  
лейки; t.ex. på dusch распылитель **m 2** fin stråle струйка  
воды

**strila** ['stri:lə] *vb itr* (~de, ~t) литься *ipf*, струиться *ipf*;  
~nde regn проливной дождь; ljuset ~r in i rummet  
свет тонкими лучами струится (лётся) в комнату

**strimla** ['strim:lə] *l s* (~n, strimlor) полоска **ll vb tr** (~de,  
~t) kok. резать/нарезать полосками (узкими  
ломтиками); om kål шинковать/нашинковать

**strimma** ['strim:mə] *s* (~n, strimmar) полоска; ngi bredare  
полоса; t.ex. av blod струйка; en ~ av hopp огонёк  
надежды

**strimmig** ['strim:iŋ] *adj* (~t) полосатый

**stringens** ['striŋ'gɛ:n:s] *s* (~en) i bevisning o.d. стройность  
*f*, последовательность *f* напр. доказательств; jfr äv.  
stringent

**stringent** ['striŋ'gɛ:n:t] *adj* (=) om bevisning o.d. стройный;  
om person o framställningssätt последовательный; om  
framställningssätt äv. логичный

**stringtrosa** ['striŋ:tru:sə] *s* (~n, -trosor) [трюсики *m pl*]-  
стринги *m pl*

**stripig** ['stri:pig] *adj* (~t) om hår висящий вниз, прямой  
о неприбранных длинных волосах

**strippa** ['stri:pə] *l s* (~n, strippor) vard., kvinnlig  
стриптизёрша; manlig стриптизёр **ll vb itr** (~de, ~t)  
vard., utföra striptease показывать/показать (делать/  
сделать) стриптиз; klä av sig оголяться/оголеться,  
раздеваться/раздеться

**striptease** ['stri:p:tɛ:s] *s* (~n) стриптиз

**strof** ['stro:f] *s* (~en, ~er) i dikt строфа

**stroke** ['strøk] *s* (oböjl., en) med. инсульт

**stropp** ['strop:] *s* (~en, ~ar) **1** ögla петля; rep ремёнь *m*;  
sjö. el. tekn. строп, стропá **2** vard., om person зазнайка *mf*,  
воображала *mf*; besserwisser всезнайка *mf*

**stroppig** ['strop:iŋ] *adj* (~t) vard. самодовольный; vara  
~ воображать *ipf*, задаваться *ipf*

**strosa** ['stru:sə] *vb itr* (~de, ~t) бродить *ipf*; gå och ~ (~  
omkring) [på gatorna] бродить [по улицам]

**struken** ['stru:kən] *adj* (struket, strukna) struket mått  
полная мера (мерка); en ~ tesked [socker] чайная  
ложка сахара без горки; jfr äv. stryka

**strukit** ['stru:kit] sup. av stryka

**struktur** ['strok'tu:r] *s* (~en, ~er) структура; särsk. textil.  
фактура напр. ткани

**strukturell** ['strok'tu're:l] *adj* (~t) структурный

**strukturera** ['strok'tu're:ra] *vb tr* (~de, ~t)  
структурировать *ipf/pf*; organisera, ordna  
организовывать/организовать

**strul** ['stru:l] *s* (~er) vard., krångel неурядица, ералаш,  
глюки *m pl*; besvär проблемы *f pl*, затруднения *n pl*

**strula** ['stru:lə] *vard. l vb itr* (~de, ~t) создавать *ipf*  
проблемы; systemet har slutat ~ система снова  
начала нормально работать об аппаратуре, автомобиле  
и т.п.; bilen ~r ماشینا کا پریشناچه **ll vb tr** (~de, ~t)  
~ till ngi [för ngn] создавать/создать [кому-н.]  
проблемы с чем-н.; ~ till det för sig создавать/  
создать себе проблемы, усложнять/усложнить  
себе жизнь

**strulig** ['stru:lɪŋ] *adj* (~t) vard. **1** opålitlig ненадёжный;  
lätsinnig легкомысленный, бесшабашный **2** svår  
сложный, трудный; krånglig, komplicerad запутанный;  
problematisks проблематичный

**struma** ['stru:mə] *s* (~n) med. увеличение  
(гиперплазия) щитовидной железы, базедова  
боллезнь, струма, зоб

**strumpa** ['strøm:pa] *s* (~n, strumpor) **1** ankelsocka носок;  
långstrumpa чулок; strumpor носки; långstrumpor чулки **2**  
glödstrumpa калильная сетка

**strumpbyxa** ['strøm:p,byk:sa] *s* (~n, -byxor) колготки *f pl*

**strumpeband** ['strøm:pə,ban:d] *s* (~et, =) подвязка для  
чулков

**strumplästen** ['strøm:p,les:tən] *s* (best. sing.) **i** ~ в одних  
носокá без обуви

**strumpsticka** ['strøm:p,stik:a] *s* (~n, -stickor) носочная  
спица

**strunt** ['strøn:t] *s* **1** (~er) dumheter вздор, ерунда; struntprat  
чушь *f*; tomprat пустые разговоры *m pl*; prata ~  
болтать чепуху **2** (~en, ~ar) äld., odugling недотепа *m*;  
nolla ничтожество; mes рохла *m* о мужчине

**strunta** ['strøn:ta] *vb itr* (~de, ~t) ~ **i** ngi inte bry sig om  
махнуть на что-н. рукой; inte ta någon notis om не  
обращать/обратить на что-н. внимания; jag ~r i att  
gå då du är så tuff ~ не пойду; jag ~r i läxorna! мне дела  
нет до домашнего задания; det ~r jag [blankt] i!  
мне [совершенно] наплевать на это!; strunt i det!  
не бери в голову!

**struntprat** ['strøn:t,prat] *s* (~er) вздор, чушь *f*

**struntsak** ['strøn:t,sək] *s* (~en, ~er) bagatell мелочь *f*,  
ерунда

**struntsamma** ['strøn:t,səm:a] *s* (~n, -summer)  
ничтожная сумма; vard. гроши *m pl*; köpa ngi för en  
~ покупать/купить что-н. за гроши

**strupe** ['stru:pə] *s* (~n, strupar) горло; jfr lufstrupe,  
matstrupe; klara ~n прочищать/прочистить горло;  
jag fick maten i fel (galen) strupe еда попала мне не в  
то горло

**struphuvud** ['stru:p,hu:vəd] *s* (~et, ~en el. =) anat.  
гортань *f*; fackspr. ларингс

**struptag** ['stru:p,tə:g] *s* (~er) ta ~ på ngn брать/взять  
кого-н. за горло

**strut** ['stru:t] *s* (~en, ~ar) **1** glasstrut сахарная трубочка,  
вафельный рожок для мороженого **2** pappersstrut кулёк;  
en ~ karameller кулёк (пакетик) леденцов  
(карамели, конфёт) **3** mössa колпак из бумаги в виде  
конуса

**struts** ['strøt:s] *s* (~en, ~ar) страус

**strutta** ['strøt:a] *vb itr* (~de, ~t) ~ omkring ковылять  
*ipf*; trippa семенить *ipf*

**stryk** [stry:k] *s* (~*et*) **vard.** **1** побой *m pl*; **vard.** взбýчка; *få* ~ *el. åka på* ~ *a*) получать/получить побой; **vard.** схлопотать по шее *b*) **sport.** продвáть/продуть; *ge ngn* ~ задавать/зadать кому-н. трéпку; *han tigger* ~ егó нáдо постáвить на мéсто; *tigger du* ~ ? ты по шее хочешь?; *ful som* ~ устрашающий **2 min rygg har tagit** ~ *lex.* *av hårt arbete* я испóртил себе спíну напр. на работе, обычно после долгого времени

**stryka** ['stry:ka] **I** *vb tr* (*strök, strukit*) **1** *med handen, smeka* глáдить/поглáдить рукой; *gnida terét*/потереть; ~ *ngn över håret* глáдить/поглáдить когó-н. по головé; ~ *eld på en tändsticka* зажига́ть/зажéчь спíчку; **vard.** чиркáть/чиркнóть спичкой **2** *med strykjärn o.d.* глáдить/поглáдить (*el.* выгáладить); *särsk. tyngre plagg* утю́жить/утю́жить; *utan obj.* *äv.* глáдить/поглáдить [бельё] **3** *med färg o.d.* покрывáть/покрýть краской, лаком и т.п.; *måla* крáсить/покрáсить; ~ *en vägg* крáсить/выкрасить (*el.* покрáсить) стéну; ~ *väggen en gång till* покрывáть/покрýть стéну ещё одним слóем крáски **4** ~ *salva på såret* наноси́ть/нанести́ мазь на рáну **5** *stryka över* вычёркивать/вычёркнуть; *t.ex.* *ord äv.* зачёркивать/зачеркнуть; ~ *ett namn från en lista* вычёркивать/вычёркнуть íмя из спíска **6** *avlägsna o.d., ~ håret ur pannan* убирáть/убрáть (отводíть/отвести́) волосы со лба; ~ *svetten ur pannan* вытирáть/вытереть пот со лба; *se äv. ~ bort* *nedan* **7** *sjö., ~ segel (flagg)* опуска́ть/опустить (спуска́ть/спустить) парусá (флаг)

**II** *vb itr* (*strök, strukit*) **1** ~ *med handen över ngt* проводíть/провести́ рукой по чéму-н.; *smeka äv.* глáдить/поглáдить что-н. рукой; *jfr I 1 2 dra [fram].* *svcpa o.d., planet strök [lågt] över hustaken* самолёт промчáлся [нízко] над кры́шами домо́в; ~ *kring huset* рыска́ть вокруг до́ма; *jfr äv. ~ omkring* *nedan* **3** ~ *på foten [för ngt]* *bildl.* подда́ваться/подда́ться [чéму-н.], не устоя́ть [пéред чем-н.]

**III** *vb rfl* (*strök, strukit*) **1** ~ *sig mot...* терéться/потерéться *o +ack.*; ~ *sig över pannan* терéть/потерéть себе́ лоб; ~ *sig över håret* глáдить/поглáдить себя́ по головé **2** ~ *sig [från en lista]* *lämna återbud* вычёркивать/вычёркнуть себя́ из спíска участников, претендентов и т.п.

**IV** *med beton.* *part.*

**stryka av** *torka av* вытирáть/вытереть  
**stryka bort** *torka bort* вытирáть/вытереть; *gnida bort* стирáть/стереть; *ta bort* убирáть/убрáть; *t.ex.* *en hårslinga, en tår smáxiva* смахну́ть  
**stryka för:** ~ *för ngt [med rött]* выделя́ть/выде́литель что-н. [красным]  
**stryka med** *vard., dö* скончáться, умерéть  
**stryka ned** *förkorta* сокращáть/сократи́ть  
**stryka omkring:** ~ *omkring i skogarna* *om* *rovdjur, rövare* *o.d.* кру́жить по лéсу; ~ *omkring på gatorna* *t.ex.* *om gång* шлýться по ýлицам  
**stryka på** *t.ex.* *salva* наноси́ть/нанести́ напр. крем; *se äv. I 3 ovan*  
**stryka under** подчёркивать/подчеркну́ть; *bildl. äv.* дéлать/сдéлать акцéнт на *+ack.*  
**stryka över** *t.ex.* *ett ord* зачёркивать/зачеркну́ть,

перечёркивать/перечеркну́ть  
**strykande** ['stry:kandə] *adj* (*oböjl.*) *ha ~ åtgång* бýстро расхóдитсья/разойтись напр. о товаре; *böckerna (varorna) hade ~ åtgång* кнiги (товáры) пóльзовались больш́им спрóсом; **vard.** кнiги (товáры) расхóдились стреми́тельно  
**strykbräda** ['stry:k,brɛ:da] *s* (~*n*, *-brädor*) *o.* **strykbräde** ['stry:k,brɛ:da] *s* (~*t*, ~*n*) глáдильная доскá  
**strykfri** ['stry:k,fri:] *adj* (*-fritt*) *om t.ex.* *skjorta* не трéбующий глáжения  
**strykjärn** ['stry:k,jær:n] *s* (~*et*, =) утю́г  
**strykklass** ['stry:k,klas:] *s* (~*en*) *sätta ngt (ngn) i ~* пренебрегáть/пренебрéчь чем-н. (кем-н.); *diskriminera* дискримини́ровать что-н. (когó-н.)  
**strykning** ['stry:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) (*jfr stryka*) **1** *med handen o.d.* погáживание; *gnidning* поти́рание **2** *med strykjärn* глáжение белья; *särsk. av tyngre plagg* утю́жение, утю́жка **3** *med färg (tjära etc.)* нанесéние напр. краски, лака; *покрýтие* напр. краской; *konkr.* *покрýтие*; *jfr stryka I 3 4* *uteslutning* исклóчение; *utstrykning, överstrykning* вычёркивание; *från lista m.* *deltagare etc.* выбывáние напр. из спíска участников; *jfr stryka I 5* *nedskärning* сокращéние; *i text äv.* купióра в тексте  
**stryktips** ['stry:k,tɪps] *s* (~*et*) футбóльное лóтó, футбóльный тотализáтор где участники предска́зывают исхóды футбóльных матчей  
**strypa** ['stry:pa] *vb tr* (*ströp el. strypte, strypt*) **1** души́ть/задуши́ть; *bildl.* *t.ex.* *utveckling, ekonomi* затя́гивать/затяну́ть петлю́ на шéе напр. прогрéсса, экóномики; *skära ned* сокращáть/сократи́ть **2** *tekn., stänga av* перекрýвать/перекрýть напр. воду, газ  
**strypning** ['stry:pning] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** удyшение; *bildl., av t.ex.* *utveckling, ekonomi* петл́я на шéе напр. прогрéсса, экóномики; *neddragning* сокращéние **2** *tekn.* перекрýтие напр. воды, газа  
**strå** [stro:] *s* (~*et*, ~*n*) **1** stjálk стéбель *m*; *grässtrå* травинка; *dra det kortaste (längsta) ~et* вытáскивать/вытáщить неудáчный (удáчный) жрéбий; *dra sitt ~ till stacken* вноси́ть/внести́ свою́ лéпту в об́щее дéло; *inte lägga två ~n i kors* и пáльцем не пошевели́ть (шевели́нуть); *ett ~ vassare än ngt* [чуть-чуть] лúчше, чем что-н. **2** *hårstrå* волос; *liet* волосóк  
**stråk** [stro:k] *s* (~*et*, =) **1** *väg* дорóга; *gata, affärsgata* ýлица; *för t.ex.* *älg* тропá напр. лосиная **2** *band, strimma* (*t.ex.* *dimstråk*) полóска **3** *känsla* чýвство, ощýщение **4** *malmstråk, rудная жiла*  
**stråke** ['strò:kə] *s* (~*n*, *stråkar*) *mus.* смычóк; *stråkar* *stråkinstrument i orkester* смычкi, смычкóвые инструмéнты в оркестре  
**stråkinstrument** ['strò:kinstru,mɛ:n:t] *s* (~*et*, =) смычкóвый инструмéнт; ~*en* *i orkester* смычкi, смычкóвые инструмéнты в оркестре  
**stråla** ['strò:la] **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) свети́ться *ipf*; *bildl. äv.* сия́ть *ipf*; *om t.ex.* *ögon* лучи́ться [*av ngt* чем-н.]; ~ *av lycka* сия́ть от счáстья; *om ögon äv.* лучи́ться счáстьем  
**II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** *se bestråla* **2** *vard., strålbehandla* облучáть/облучи́ть; *med. äv.* лечи́ть *ipf* облучéнием  
**III** *med beton.* *part.*

**stråla ner** отдава́ть *ipf* о боли, ирради́ровать *ipf*  
**stråla samman** träffas встреча́ться/встрети́ться; om  
t.ex. vägar el. människor äv. сходи́ться/сойти́сь  
**stråla ut a)** itr., om t.ex. vägar расходи́ться/разойти́сь,  
разбегáться/разбежа́ться напр. о дорогах; om t.ex. värk  
распростра́няться/распространи́ться b) tr. se *utstråla*  
**II**

**strålande** ['strò:landa] *adj* (oböjl.) замечáтельный,  
отличный, блестящий; jfr *stråla*; **en** ~ *idé*  
замечáтельная (отличная, блестящая) идея; ~  
*soll[sken]* яркое (ослепительное) солнце; ~ *väder*  
солнечная (ясная) погода; *vara på ett* ~ *humör* быть  
в отличном настроении

**strålbehandling** ['strò:lbe,han:dlin] *s* (~en, ~ar) мед.  
лучевáя терапия

**stråldos** ['strò:l,du:s] *s* (~en, ~er) до́за [радиацио́нного]  
облучения

**stråle** ['strò:lə] *s* (~n, strålar) **1** луч; *utsända strålar* fys.  
дава́ть излу́чение; ljusstrålar излу́чать свет; **en** ~ *av*  
*hopp* лу́ч[ик] наде́жды **2** av vätska, gas o.d. стру́я; mycket  
fin стру́йка

**strålgans** ['strò:l,glan:s] *s* (~en) лучистое сия́ние; bildl.  
блеск

**strålkastarbelysning** ['strò:lkas'tarbe,ly:sning] *s* (~en,  
~ar) проже́кторное освеще́ние; fasadbelysning o.d.  
подсвётка напр. фасада; *ett palats i* ~ дворе́ц с  
подсвёткой

**strålkastare** ['strò:l,kas'tarə] *s* (~n, =) **1** рoтлг, särsk. sjö. el.  
mil. проже́ктор; fasadbelysning o.d. подсвётка; teat.  
софит; film. юпи́тер; *belysa bron med* ~ освещáть/  
освети́ть мост, дeлать/сдeлать подсвётку мостá **2**  
på bil o.d. фáра; *blända av strålkastarna* på bil o.d.  
слепи́ть (el. ослепля́ть)/ослепи́ть дáльным свeтом  
(фáрами)

**strålning** ['strò:lnin] *s* (~en, ~ar) излу́чение; bestrålning  
облуче́ние; radioaktiv strålning радиоактíвное  
излуче́ние, радиа́ция

**strålningsrisk** ['strò:lnins,rɪs:k] *s* (~en, ~er) risk för  
radioaktiv strålning о́пасность *f* радиа́ции

**strålningsskydd** ['strò:lnins,ʃyd:] *s* (~et, =) за́щита от  
облучения; skydd mot radioaktiv strålning за́щита от  
радиа́ции напр. о костюме, обуви, екране

**strålskada** ['strò:l,sko:da] *s* (~n, -skador) med. лучевáя  
травма

**strålskydd** ['strò:l,ʃyd:] *s* (~et, =) за́щита от  
облучения; mot radioaktiv strålning за́щита от  
радиоактíвного облучения, за́щита от радиа́ции о  
мерах по защите

**stråt** [stro:t] *s* (~en) äld. el. högtidl., väg доро́га; bildl. äv.  
пу́ть *m* напр. жи́зненный

**sträck** [stre:k] *s* (~et, =) **1 i [ett]** ~ t.ex. i flera timmar, utan  
avbrott без перерыва; t.ex. läsa hela boken за о́дин раз;  
*flera timmar (dagar, veckor) i* ~ не́сколько часoв  
(дней, неде́ль) подряд **2** grupp fåglar, flykt каравáн,  
цепoчка птиц; sträckväg пу́ть *m* перелётных птиц **3** med.,  
*ligga med benet i* ~ лежа́ть с нога́й на вы́тяжке

**sträcka** ['strè:k:a] **I** *s* (~n, sträckor) avstånd расстояние;  
vägsträcka пу́ть *m*; delsträcka отрёзо́к пу́ти; sport., bansträcka,  
distanс дистан́ция; en del av bansträcka уча́сток

диста́нции; ~n *Stockholm-Åbo* пу́ть от Стокго́льма  
до Ту́рку; delsträcka отрёзо́к пу́ти от Стокго́льма до  
Ту́рку; *tillryggälägga en* ~ *på 5 kilometer*  
преодолева́ть/преодоле́ть расстояние в пять  
киломе́тров; *tillryggalagd* ~ про́йденный пу́ть; *vi*  
*fick gå en del av* ~n часть пу́ти нам пришлoсь  
пройти́ пешко́м

**II** *vb tr* (sträckte, sträckt) **1** räcka fram протя́гивать/  
протяну́ть; spänna, tänja на́тягивать/на́тяну́ть; sträcka ut  
вы́тягивать/вы́тяну́ть; ~ *en lina hårt* ту́го  
на́тягивать/на́тяну́ть канáт **2** med., ~ *en muskel*  
(*sena*) растя́гивать/растяну́ть мы́шцу (сухожи́лие)  
**3** ~ *vapen* скла́дывать/сложи́ть ору́жие, сдава́ться/  
сда́ться

**III** *vb itr* (sträckte, sträckt) **1** ~ *på benen* вы́тягивать/  
вы́тяну́ть но́ги; äv. i betydelsen 'röra på sig' разми́наться/  
размя́ться, разми́нать/размя́ть но́ги; ~ *på halsen*  
вы́тягивать/вы́тяну́ть ше́ю; ~ *på sig a)* t.ex. när man är  
trött потя́гиваться/потяну́ться b) tänja och sträcka  
разми́наться/размя́ться; sträcka på benen разми́нать/  
размя́ть но́ги c) rätta på sig выпря́мляться/  
вы́прямиться; i givakt äv. вы́тягиваться/вы́тяну́ться;  
vara stolt распрáвлять/распрáвить плéчи **2** om fåglar  
тяну́ться *ipf*, летeть *ipf best* цепóчкой о пти́цах

**IV** *vb rfl* (sträckte, sträckt) ~ **sig** **1** tänja och sträcka  
разми́наться/размя́ться; sträcka, skada en muskel o.d.  
получáть/получи́ть растя́жение, растя́гивать/  
растяну́ть мы́шцу; ~ *sig efter ngt* тяну́ться/  
потяну́ться за чем-н.; sträcka handen efter ngt  
протя́гивать/протяну́ть ру́ку за чем-н. **2** ha viss  
utsträckning тяну́ться/протяну́ться; bildl. простира́ться/  
простере́ться; *bergskedjan sträcker sig från norr till*  
*söder* горна́я цепь тя́нется (протяну́лась) с се́вера  
на ю́г; *ägorna sträcker sig ända till floden* владения  
простира́ются до реки́ **3** omfatta охва́тывать/  
охвати́ть; *anteckningarna sträcker sig över fem år*  
за́писи охва́тывают пери́од в пять лет **4** *jag kan* ~  
*mig till 100 kronor* я могу́ пойти́ на то́, что́бы  
заплати́ть 100 (сто) крон; *jag kan inte* ~ *mig längre*  
*än så* kan inte göra mer большо́го я сде́лать не могу́; kan  
inte betala mer большо́е я заплати́ть не могу́; vard. я  
бо́льше не потяну́

**V** med beton. part.

**sträcka fram** t.ex. handen протя́гивать/протяну́ть напр.  
руку

**sträcka upp** t.ex. armen поднимáть/подня́ть напр. руку  
**sträcka ut a)** tr. räcka ut протя́гивать/протяну́ть; tänja,  
dra ut, spänna растя́гивать/растяну́ть; bildl., förlänga i tid  
продли́вать/продли́ть; ~ *ut sig [i gräset]*  
растяну́ться [на траве́]; jfr äv. *utsträckt b)* itr. sätta fart  
ускори́ть/ускори́ть ша́ги; om häst пускáться/  
пусти́ться вска́ка; *låta hästen* ~ *ut* пускáть/пусти́ть  
лоша́дь во весь о́пор

**sträckbänk** ['strè:k,beŋ:k] *s* (~en, ~ar) hist. испáнская  
кобы́ла, дýба; *hålla ngn på* ~en i spänning, ovetskap  
держáть кого́-н. в мучи́тельном ожи́дании  
**sträckläsa** ['strè:k,le:sa] *vb tr* (-läste, -läst) чита́ть/  
прочи́тать запoбeм

**sträckkning** ['strè:k:nin] *s* (~en, ~ar) **1** muskelskada

растяжение; *få (ådra sig) en* ~ muskelsträckning  
получать/получить растяжение **2** riktning  
направление; utsträckning протяжение; lopp o.d., t.ex. flods  
течение; jfr *sträcka*

**1 sträng** [strɛŋ:] *adj* (~i) строгий; hård, obevklig  
жесткий; principfast, krävande требовательный; bister,  
allvarlig, om sätt, min o.d. суровый; *stå under* ~ noggrann  
*bevakning* находиться под строгим наблюдением;  
*hålla* ~ *diet* соблюдать строгую диету; vard. сидеть  
на строгой диете; ~ *t klimat* суровый климат; ~  
*kontroll* строгий (жесткий) контроль; ~ *a regler*  
строгие правила; *lagens ~aste straff* самая строгая  
мера наказания пожизненное заключение; om dödsstraff  
высшая мера наказания; ~ *uppföstran* строгое  
воспитание; *hon är ~ mot barnen* она строга  
(требовательна) к детям

**2 sträng** [strɛŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** på instrument, racket струна;  
*ha flera ~ar på sin lyra* иметь много талантов; *slå an  
den rätta ~en* bildl. задевать/задеть [за] живую  
струну **2** på pilbåge тетива **3** klocksträng, колокольная  
верёвка; *dra i ~en* звонить в колокол, дергать за  
верёвку колокола **4** repsträng верёвка; snodd шнур **5**  
rad, linje полоса; kedja, av t.ex. ord, molekyler цепочка нап.  
слов, молекул **6** bot., ständersträng столбик пестика

**stränga** ['strɛŋ:a] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. gitarr, racket  
натягивать/натянуть струны; pilbåge натягивать/  
натянуть тетиву [ngt на чём-н.]; ~ *om ngt* t.ex. racket,  
gitarr менять/поменять струны на чём-н.,  
перетягивать/перетянуть струны на чём-н.

**stränghet** ['strɛŋ:het] *s* (~en) строгость *f*; jfr *1 sträng*  
**stränginstrument** ['strɛŋ:instru:men:t] *s* (~et, =)  
струнный инструмент

**strängt** [strɛŋ:t] *adv* строго; jfr *1 sträng*; *han är ~  
bevakad* om находится под строгим (присяжным)  
наблюдением; ~ *förhjudet* строго запрещено; *hålla  
~ på reglerna* строго соблюдать правила; ~ *hållna*  
(*uppföstrade*) barn дети, воспитанные в строгости;  
~ *personlig* сугубо личный; ~ *taget* строго говоря;  
~ *upptagen* очень занят

**sträv** [stre:v] *adj* (~r) **1** ojämн неровный; skrovlig  
шершавый; hård жесткий; om hud, tyg, yta äv. грубый; ~  
*hud* шершавая кожа **2** om smak терпкий; ~ *t vin*  
терпкое вино **3** bildl. om sätt, person жесткий, грубый;  
om person äv. колючий

**1 sträva** ['strɛ:va] *s* (~n, strävor) arkит. стойка, подпорка

**2 sträva** ['strɛ:va] *vb itr* (~de, ~t) стремиться *ipf* [efter  
(mot) ngt к чему-н.]; kämpa бороться *ipf* [efter ngt за  
что-н.]; ~ *efter att* +inf. стремиться к тому, чтобы  
+inf.; ~ *efter makt* стремиться к власти; neds. рваться  
к власти; kämpa för att få makt бороться за власть; ~ *mot  
ett mål* стремиться к цели; ~ *uppåt* om t.ex. spira, träd  
устремляться/устремиться ввысь; bildl. стремиться  
навёрх

**strävan** ['strɛ:vən] *s* (=, en, ~den) стремление [efter ngt  
к чему-н.]; trägenhet рвение; möda, flit старание,  
упорство

**strävhet** ['strɛ:v,he:t] *s* (~en) **1** ojämnhет неровность *f*;  
skrovlighet шершавость *f*; hårdhet жесткость *f*,  
grubostь **2** om smak терпкость **3** ovänlighet, barskhet

grubostь *f*, жесткость *f*; om röst хриплость *f*; jfr *sträv*  
**strävhängig** ['strɛ:v,ho:ŋig] *adj* (~t) om hund

жесткошерстный

**strävsam** ['strɛ:v,sam:] *adj* (~t, ~ma) **1** ihärdig упорный;  
arbetsam трудолюбивый **2** mödosam трудный,  
slöjnhый; *ett ~t liv* трудная (тяжёлая) жизнь

**strö** [strø:] **1 s** (~et) lantr. подстилка нап. в хлеву из сена,  
торфа **II vb tr** (~dde, ~tt) сыпать/насыпать; ~  
*kvickheter omkring sig* сыпать остротами; ~ *goda  
råd omkring sig* давать (раздавать) добрые советы  
направо и налево; ~ *socker på gröten* посыпать/  
посыпать кашу сахаром; ~ *omkring* рассыпать/  
рассыпать; ~ *pengar omkring sig* сорить деньгами;  
~ *ut* высыпать/высыпать

**ströare** ['strø:arə] *s* (~n, =) sockerströare сахарница;  
pepparströare перечница

**ströbröd** ['strø:brø:d] *s* (~et) панирочные сухари *m pl*

**strödd** [stro:ed:] *adj* (strödn) **1** utströdd рассыпанный;  
bestrodd обсыпанный [med ngt чем-н.] **2** sporadisk  
спорадический, нерегулярный; gles редкий; enstaka  
отдельный

**ströjobb** ['strø:job:] *s* (~et, =) непостоянная  
(случайная) работа; vard. работа от случая к  
случаю

**strök** [strø:k] imperf. av *stryka*

**strökund** ['strø:kø:nd] *s* (~en, ~er) редкий клиент; på  
restaurang äv. редкий посетитель (гость)

**ström** [stro:m:] **1 adj** (~t) ~ *t vatten* бурная вода; *det är  
mycket ~t här* здесь очень бурное течение **II s** (~men,  
~mar) **1** strömning течение; vattendrag, flod, å река; *kalla*  
(*varma*) ~ *mar* холодные (тёплые) течения; *driva*  
(*följa*) *med ~men* дрейфовать по течению; bildl.

плыть по течению; *gå mot ~men* bildl. идти (плыть)  
против течения **2** flöde, äv. bildl. поток; *en ~ av bilar*  
поток машин; *en ~ av ord* поток слов; *i en jämn ~*  
непрекращающимся (постоянным) потоком **3**

elektr., электрический ток; elkraft электроэнергия;  
elektricitet электричество; vard. свет; *bryta ~men*  
отключать/отключить электричество; *koppla (slå)  
på ~men* подключать/подключить (включать/  
включить) электричество; *vi har ingen ~* у нас нет  
тока (электричества); vard. у нас нет света

**strömavbrott** [stro:m:avbrø:t] *s* (~et, =) elektr., oplanerat  
авария электросети; p.g.a. avstängning отключение  
[подачи] электроэнергии; ofta förekommande перебои  
*m pl* с электричеством

**strömbrytare** ['strø:m:bry:tarə] *s* (~n, =) elektr.

выключатель *m*; för t.ex. motorer прерыватель *m* тока  
**strömfåra** ['strø:m:fø:ra] *s* (~n, ~fåror) **1** snabbaste del av  
vattendrag стремнина, быстрина; snabbt rinnande vattendrag  
быстрая река **2** den uttorkade botten высохшее русло  
рекы

**strömförande** ['strø:m:fø:randə] *adj* (oböjl.) om material  
электропроводящий; som för ström находящийся под  
напряжением; ~ *ledning* провод под напряжением

**strömkrets** ['strø:m:kret:] *s* (~en, ~ar) elektr.

электрическая цепь

**strömlinjeformad** ['strø:m:linjə:fø:r:mad] *adj* (-format, ~e)

имеющий обтекаемую форму, обтекаемой формы

**strömlös** ['strøm:ɳ, lø:s] *adj* (~t) elektr. обесточенный; *det är ~t i många hushåll* многие дома остались без электричества (тока, света)

**strömma** ['strøm:ɳ] *1 vb itr* (~de, ~t) литься *ipf*; flyta, flöda äv. течь *ipf*; *folk ~de till byn* народ устремился в деревню; *det ~r musik ur högtalarna* из колонок льётся музыка

**II** med beton. part.

**strömma in** om vatten o.d. ВЛИВАТЬСЯ/ВЛИТЬСЯ; plötsligt, om t.ex. folk, brev ХЛЫНУТЬ *pf*; *brev fortsätter att ~ in* письма продолжают поступать [в большом количестве]

**strömma till** om vatten o.d., om folk[skor] прибывать *ipf*; om blod, känslor приливать/прилить о крови к лицу, о чувствах

**strömma ut** выливаться/вылиться; om gas, vätska äv. вытекать/вытечь; om folk[skor] выплескиваться/выплеснуться

**strömming** ['strøm:ɳɪŋ] *s* (~en, ~ar) салака, балтийская сельдь

**strömning** ['strøm:ɳɪŋ] *s* (~en, ~ar) течение; *litterära (politiska) ~ar* литературные (политические) течения

**strömstyrka** ['strøm:ɳ, styr:ka] *s* (~n, ~styrkor) электр. сила тока

**ströp** [strø:p] imperf. av *strypa*

**strösocker** ['strø:søk:ər] *s* (-sockret) сахарный песок

**strössel** ['strø:sæl] *s* (~n el. strösslet) карамельная крошка (стружка)

**ströva** ['strø:v] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*omkring*] бродить *ipf* *obest*; *hon älskade att ~ i skogen* она любила бродить (гулять) по лесу

**strövområde** ['strø:vøm, ro:da] *s* (~t, ~n) лесо-парковая зона

**strövtåg** ['strø:v, to:g] *s* (~et, =) пешая прогулка, поход; *ge sig ut (gå) på ~ i naturen* идти/пойти (отправляться/отправиться) на пешую прогулку (в поход) на природу

**1 stubb** [støb:] *s* (oböjl.) se *rubb*

**2 stubb** [støb:] *s* (~en, ~ar) **1** åkerstubb жнивьё, стерня **2** skäggstubb щетина

**stubbya** ['støb:ɳ] *vb tr* (~de, ~t) ~ [*av*] hår, hästsvans остригать/остричь, подстригать/подстричь коротко; öron, hundsvans o.d. купировать *ipf/pf*; jfr *snagga*

**1 stubbe** ['støb:b:] *s* (~n, stubbar) пень *m*

**2 stubbe** ['støb:b:] *s* (~n) vard., *på ~n* genau прямо так сразу

**stubbåker** ['støb:, ø:kər] *s* (~n, -åkrar) сжатое поле

**stubin** [stø'bi:n] *s* (~en, ~er) бикфордов шнур; *på ~en* ngt vard. прямо сразу

**stuckarbete** ['støk:ər, be:tə] *s* (~t, ~n) o. **stuckatur** ['støk:a, tʉ:r] *s* (~en, ~er) штукатурные украшения *n pl*; gipsdekoration лепные украшения

**stucken** ['støk:ən] *adj* (*stucket, stuckna*) bildl., sårad обижённый [*över ngt* на что-н.], задетый [*över ngt* чем-н.]; se *sticka II*

**stuckit** ['støk:it] sup. av *sticka II*

**student** [stø'dent:t] *s* (~en, ~er) **1** studerande СТУДЕНТ; kvinnlig студентка **2 ta ~en** окончить гимназию; jfr *studentexamen*

**studentbetyg** [stø'den:tbe,ty:g] *s* (~et, =) hist., dokument аттестат зрелости; jfr *gymnasiebetyg*

**studentbostad** [stø'den:tbu,stød] *s* (~en, -bostäder) **1** se *studenthem* **2** rum студенческая комната; lägenhet студенческая квартира в общежитии

**studentexamen** [stø'den:tek, sø:mən] *s* (=, en, -examina) hist. экзамены *m pl* на аттестат зрелости, выпускные экзамены *m pl* одновременно являющиеся вступительными; jfr äv. *examen*

**studenthem** [stø'dent:t, hēm:] *s* (~met, =) студенческое общежитие

**studentkår** [stø'dent:t, ko:r] *s* (~en, ~er) студенческий союз объединяющий всех студентов вуза, университета

**studentlegitimation** [stø'den:tlegitim'a, ju:n] *s* (~en, ~er) студенческий билет

**studentliv** [stø'den:t, li:v] *s* (~er) студенческая жизнь

**studentmössa** [stø'den:t, mœs:a] *s* (~n, -mössor)

стudenческая фуражка

**studentrabatt** [stø'den:tra,bat:] *s* (~en, ~er) скидка для студентов

**studentrum** [stø'den:t, røm:] *s* (~met, =) комната в студенческом общежитии

**studera** [stø'de:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** учиться *ipf* [*ngt* чему-н.]; läsa изучать *ipf* [*ngt* что-н.]; *var (vid vilket universitet) ~r hon?* где (в каком университете) она учится?; ~ *historia* заниматься историей; ~ *medicin* изучать медицину; ~ *till läkare* учиться на врача; ~ *de sociala förhållandena i Kina* изучать социальные отношения в Китае **2** granska, t.ex. ett förslag рассматривать/рассмотреть; iakta, t.ex. ngns ansikte äv. изучать/изучить; ~ *en karta* изучать/изучить карту

**studerande** [stø'de:randə] *s* **1** (~n, =) vid universitet студент; kvinnlig студентка; skolelev учащийся *m adj.* böjn.; *vara ~* быть студентом; ~ *vid teknisk högskola* студент технического вуза; jfr *filosofie, juris, gymnasieelev* m.fl. **2** (~t) studium исследование **studeranderabatt** [stø'de:randəra,bat:] *s* (~en, ~er) скидка для студентов (учащихся)

**studie** ['stø:djə] *s* (~n, ~r) **1** исследование [*över (om) ngt* чего-н.]; **2** konst., skiss, förarbete эскиз, набросок

**studiebesök** ['stø:djəbe,søk:] *s* (~et, =) учебный визит; studieresa учебная поездка

**studiebidrag** ['stø:djəbi,drg:g] *s* (~et, =) стипендия, денежное пособие выплачиваемое учащимся школ старше 20 лет и студентам

**studiecirkel** ['stø:djə,sirkəl] *s* (~n, -cirklar) учебный кружок

**studiedag** ['stø:djə,dø:g] *s* (~en, ~ar) för lärare методический день

**studieförbund** ['stø:djəfær,bøn:d] *s* (~et, =)

образовательное учреждение для взрослых

**studiegång** ['stø:djə,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) *anpassad ~* индивидуальный учебный план

**studiehjälp** ['stø:djə,jel:p] *s* (~en) ekonomisk денежное пособие школьникам старших классов

**studiekamrat** ['stù:djəkam,rɔ:t] *s* (~en, ~er) товарищ по учёбе; klasskamrat äv. одноклассник

**studieledig** ['stù:djə,le:dig] *adj* (~i) *vara* ~ быть в учебном отпуске

**studielån** ['stù:djə,lo:n] *s* (~et, =) студенческий заём, студенческая ссуда на период учёбы

**studiemedel** ['stù:djə,me:ðal] *s pl* ekonomiskt stöd стипендия регулярное денежное пособие

**studierektor** ['stù:djə,rek:tɔ:r] *s* (~n, ~er) заведующий *m* (-ая *f*) *adj.* bôjn. учебной частью; i skola el. gymnasieskola äv. завуч

**studieresa** ['stù:djə,resa] *s* (~n, -resor) учебная поездка, поездка с учебной целью; *gåra en ~ till Tyskland* совершать/совершить учебную поездку в Германию, быть/побывать в Германии с учебной целью

**studieresultat** ['stù:djəre:sol,tɔ:t] *s pl*, *uppvisa goda* ~ показывать/показать хорошие результаты в школе, университете; хорошо учиться; *hans ~ var inte bra nog* результаты его учёбы были недостаточно хороши

**studierådgivning** ['stù:djərod,jiv:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) ung. методические рекомендации *f pl* студентам, консультация по вопросам учёбы

**studieskuld** ['stù:djə,skø:d] *s* (~en, ~er) задолженность *f* по студенческому займу

**studiestöd** ['stù:djə,stø:d] *s* (~er) материальная поддержка учащихся; bidrag студенческое денежное пособие

**studiesyfte** ['stù:djə,syf:tə] *s* (~t) *i* ~ с учебной целью; skämts. с познавательной целью

**studieteknik** ['stù:djəte:k,ni:k] *s* (~en, ~er) методика (техника) освоения материала

**studietid** ['stù:djə,tid] *s* (~en) время *n* учёбы; studenttid, universitetsår студенческие годы *m pl*

**studievägledare** ['stù:djəveg,le:darə] *s* (~n, =) ung. координатор-методист

**studio** ['stù:djə, -u] *s* (~n, ~r) **1** студия; konstnärlig ateljé äv. ателье *n* objöl. художника **2** teat. театр-студия

**studium** ['stù:djøm] *s* (studiet, studier) läsning изучение [*av* (*i*) *ngt* чего-н.]; undersökning, forskning исследование [*av* (*i*) *ngt* в области чего-н.]; -*er* vid t.ex. högskola занятия, учёба; *vetenskapliga -er* научные исследования; *börja (avsluta) sina -er* начинать/начать (оканчивать/окончить) учёбу; *efter avslutade -er for han...* после окончания учёбы он уехал (поехал)...; *bedriva (idka) -er* studera, läsa учиться *ipf*; bedriva forskning заниматься исследовательской работой

**studs** [støt:s] *s* (~en, ~ar) отскок мяча и т.п.; om skor пружинистость *f*; *bollen har bra* ~ у мяча хороший отскок; *på* ~ без промедления

**studsas** ['støt:sa] **1** *vb tr* (~de, ~t) стучать *ipf*; ~ *en boll mot väggen* стучать мячом о стену; en gång удари́ть мячом в стену **2** *vb itr* (~de, ~t) **1** om boll отскакивать/отскокить; om gevärskula o.d. отскакивать/отскокить рикошетом; vard. рикошетить/отрикошетить; ~ *tillbaka* отскакивать/отскокить назад (обратно) **2** ~ [*till*] *av förvåning* подскакивать/подскокить от удивления

**studsmatta** ['støt:s,mat:a] *s* (~n, -mattor) батут

**stuga** ['stù:ga] *s* (~n, -stugor) tråhus, небольшой дом, до́мик; på landet дача; t.ex. liten fiskarstuga изб́ушка

**stugby** ['stù:g,by:] *s* (~n, ~ar) ung. туристическая деревня, кэмпинг гости которого живут в деревянных домиках

**stugsittare** ['stù:g,sit:arə] *s* (~n, =) домосёд

**stuka** ['stù:ka] *vb tr* (~de, ~t) **1** skada повреждать/повредить; vricka вывихнуть/вывихнуть; ~ *handleden* вывихнуть запястье **2** ~ [*till*] *ngn* bildl., snäsa *av* осаждать/осадить кого-н.; snoppa *av* сбивать/сбить спесь с кого-н.; förödmjuka унижать/унизить кого-н. **3** tekn., platta till плющить/расплющить; nita клепать/расклепать

**stukning** ['stù:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. повреждение напр. сустава, связки; vrickning вывих

**stulit** ['stù:lit] *sup.* *av stjåla*

**stum** [støm:] *adj* (~t, ~ma) **1** немой; mållös äv. утративший дар речи; tyst тихий, молчаливый; ~ *av förvåning* онемевший от удивления; *han var ~ av beundran* у него не было слов, чтобы выразить своё восхищение; *bli ~* немёт/онемёт; bli mållös äv. утрачивать/утратить дар речи **2** om bokstav, inte uttalad непроизносимый о букве **3** hård жёсткий; oelastisk негнущийся

**stumfilm** ['støm:,fil:m] *s* (~en, ~er) немой фильм; som genre немое кино *n* objöl.

**stump** [støm:p] *s* (~en, ~ar) bit кусок; t.ex. *av penna* огрызок пера, карандаша; *av text* отрывок; cigarr, cigarett окурок; *avhuggen* обрубок

**stumpa** ['støm:pa] *s* (~n, -stumpor) skämts. el. smeks., liten flicka девочка; *min lilla ~!* девочка моя!

**stund** [støn:d] *s* (~en, ~er) kort tidrymd короткий миг; tidpunkt момент; ögonblick мгновение; minut минута; jfr ex. nedan; *stanna en ~* останавливаться/остаться ненадолго; *kan ni vänta en ~?* вы не могли бы немного подождать?; *en kort ~* совсем недолго; *det tar bara en liten ~* ~ это не займёт много времени; *det tar en ~* ~ это займёт некоторое время (немного времени); *ljusa ~er* светлые моменты (минуты); för patient minuter просветления; *inte en lugn ~* ни минуты покоя; *han trodde att hans sista ~ var kommen* он думал, что настал (пробил) его последний час; [*allti*] *från den ~en* с этого момента, с этой минуты; i förfluten tid с того момента, с той минуты; *från [allra] första ~* с самой первой минуты; *leva för ~en* жить настоящим; *hjälp för ~en* недолговременная помощь; *för en ~ sedan* совсем недавно; alldeles nyss только что; *i denna ~* в этот момент; *i samma ~* в тот самый момент; *i sista ~* в последнее мгновение; precis в последнюю минуту; *i skrivande ~* в момент написания этих строк; *om en [liten ~]* ~ через некоторое время; strax, snart скоро; *på lediga ~er* в свободные минуты, в свободное время

**stunda** ['støn:da] *vb itr* (~de, ~t) приближаться/приблизиться; *nya tider ~r* настают новые времена

**stundom** ['støn:døm] *adv* подчас; ibland иногда; ~ *glad ~ ledsen* то радостный, то грустный



**stundtals** ['støn:d,tɔ:ls] *adv* иногда

**stuntman** ['støn:t,man:] *s* (~*nen*, ~*män*) *film*. каскадёр, дублёр-каскадёр

**1 stup** [stø:p] *s* (~*et*, =) *brant* обрыв; bråddjup пропасьť *f*

**2 stup** [stø:p] *adv*, ~ *i ett* *el.* ~ *i kvarten* всё время; oavbrutet непрерывно

**stupa** ['stø:pa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** luta brant обрываться/оборваться напр. о скале, круче **2** falla падать/упасть; *nåra att* ~ [av trötthet] вальтаться с ног [от усталости]; ~ *i säng* вальтаться/свалиться от усталости [на кровать]; *hästen ~de under honom* лошадь упала под ним **3** bildl., misslyckas, *han ~de på matematiken* он срёзлся на математике; *hon ~de på uppgiften* она не справилась с заданием; *det hela kommer att ~ på bristande samarbete* всё дело срывается из-за отсутствия сотрудничества, отсутствия сотрудничества подрывает всё дело **4** dö i strid пасть *pf*, погнбнуть *pf* в битве

**stupfull** ['stø:p,fø:l] *adj* (~*t*) *vard.* пьяный в стельку

**stuprännna** ['stø:p,ræn:na] *s* (~*n*, ~*rännor*) *se* hängränna

**stupstock** ['stø:p,støk:] *s* (~*en*, ~*ar*) плаха

**stursk** [stø:sk] *adj* (~*t*) **1** näsvis дерзкий; fräck нахальный **2** mallig спесивый

**stuss** [stes:] *s* (~*en*, ~*ar*) бёдра *n pl*

**stussvidd** ['støs:,vid:] *s* (~*en*, ~*er*) mått объём бедер

**stut** [stø:t] *s* (~*en*, ~*ar*) охе молодой кастрированный бык

**stuteri** [stø'te:ri:] *s* (~*et*, ~*er*) конный завод

**stuv** [stø:v] *s* (~*en*, ~*ar*) остаток ткани; ~*ar* остатки тканей

**1 stuva** ['stø:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) packa, lasta загружать/загрузить; ~ *in* складывать/сложить; ~ *in folk i en kupé* помещать/поместить много людей в одном купе; ~ *in sig i baksätet* тесниться на заднем сидении; ~ *om* переключать/переложить; bildl., ändra вносить/внести изменения [i] *ngt* во что-н.]; ~ *undan* прятать/спрятать

**2 stuva** ['stø:va] *vb tr* (~*de*, ~*t*) kok., grönsaker o.d. тушить/потушить; ~*de champinjoner* тушёные шампиньоны; ~*d potatis* тушёный картофель

**stuvare** ['stø:varə] *s* (~*n*, =) *se* stuveriarbetare

**stuvbit** ['stø:v,bi:t] *s* (~*en*, ~*ar*) остаток ткани

**stuveriarbetare** [stø've:ri:ar,beitarə] *s* (~*n*, =) грузчик порта

**stuvning** ['stø:vniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** det att stuva тушение напр. овощей, макарон; maträtt тушёное блюдо; *göra en ~ på kantareller* готовить/приготовить тушёное блюдо из лисичек, тушить/потушить лисички; jfr äv. **2** *stuva* **2** vit sås белый соус из муки, масла, молока

**styk** [styk:] *s* (oböjl.) *tio kronor [per]* ~ по три кроны штука (за штуку); *pris per* ~ цена за штуку; *sälja per* ~ продавать/продать поштучно

**stycka** ['stø:k:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** köra o.d. разделять/разделять, рубить/разрубить; ~ *sönder* дробить/раздробить **2** jord, mark делить/разделить; t.ex. egendom äv. делить/поделить; ~ *av* mindre egendom från större отделить/отделить

**stycke** ['stø:k:a] *s* (~*t*, ~*n*) **1** del, avsnitt o.d. часть *f*, раздел; bit кусок; avskuren skiva äv. ломоть *m*; brottstycke äв.

фрагмент; textstycke абзац; del av sida där nytt avsnitt börjar красная строка; *ett ~ land (mark)* участок земли; *ett ~ tyg* отрез ткани; [allt] *i ett ~* целиком; *skulpturen är gjord i ett ~* [эта] скульптура цельная; *i ~n* sönder на куски; *slå i ~n* разбивать/разбить вдребезги; *vi fick gå ett ~ [av vägen]* часть пути нам пришлось преодолеть пешком; *bilen gick bara ett litet ~* машина проехала лишь небольшой отрезок; om tid, *sidan 10, andra ~t* страница десятая, второй абзац; *nytt ~* [новый] абзац, с красной строки; *valda ~n* избранные части

**2** exemplar, enhet **a**) ~*n* (förk. st.) särsk. efter räkneord ofta oöversatt штуки; *fem ~n apelsiner* пять [штук] апельсинов; *fem ~n nötkreatur* пять голов крупного рогатого скота; [så där] *en 5 – 6 ~n* штук пять-шесть; *vi var fem ~n* нас было пятеро; *vi är några ~n som tycker så* нас несколько человек, кто так считает **b**) *tio kronor ~t* по десять крон штука (за штуку)

**3** om konstnärlig verksamhet, musikstycke [музыкальная] пьеса, произведение; teaterstycke [театральная] пьеса; *ett ~ av Bach* пьеса (произведение) Баха; *de spelade ett ~ av Strindberg* они ставили пьесу Стриндберга

**4** bildl., *i många ~n* во многих отношениях, во многом; *vi är ense i många ~n* мы во многом согласны

**5** neds., om kvinna, *ett lättfärdigt ~* потаскуха **styckepris** ['stø:k:,pri:s] *s* (~*et*, = *el.* ~*er*) цена за штуку **styckevis** ['stø:k:,vis] *adv* **1** per styck поштучно; en efter en по очереди **2** delvis частично

**styckning** ['stø:k:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) av kött o.d. разделка; av mark раздел

**stygg** [styg:] *adj* (~*t*) olydig, särsk. om barn непослушный; elak противный, вредный

**styggelse** ['styg:əlsə] *s* (~*n*, ~*r*) позор, низость *f*, мёрзость *f*

**styg** [styg:n] *s* (~*et*, =) sömnad. стежок

**styla** ['staj:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ *ngn*

разрабатывать/разработать чей-н. стиль (имидж)

**stylist** [stý:'lis:t] *s* (~*n*, ~*er*) стилист

**styla** ['stý:la] **1** *s* (~*n*, *styltor*) ходуля; *gå på styltor*

ходить на ходулях **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *fram* ковылять *ipf*

**stym** ['støm:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) lemlästa увечить/изувечить, калечить/искалечить; förkorta t.ex. text сокращать/сократить

**stympning** ['støm:piŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) нанесение увечья; jfr *stym*

**1 styg** [styg:] *s* (~*et*, =) stick *se* sting *I*

**2 styg** [styg:] *s* (~*et*, =) insekt гнус *koll.*

**styr** [sty:r] *s* (oböjl.) *hålla tungan i* ~ следить за своими словами, контролировать свой слова; *hålla ~ på ungarna* держать детей под контролем; *hålla sig i* ~ держать себя в руках

**styra** ['stý:ra] **1** *vb tr* (styrde, styrt) **1** fordon водить *ipf* obest, вести *ipf* best; leda, rikta [loppet av] направлять/направить; ~ *ett fartyg* управлять судном; ~ *sina steg hemåt* направляться/направиться домой (к

дóму); *låta sig ~s av förnuftet* подчиняться/подчиниться голосу разума **2** regera управлять *ipf* [ngt чем-н.]; leda руководить *ipf* [ngt чем-н.]; stå i spetsen för возглавлять/возглавить [ngt что-н.] **3** behärska, t.ex. sina känslor обуздывать/обуздывать, контролировать *ipf*; ~ *sin tunga* следить за своими словами, контролировать свой слова **4** språkv. управлять *ipf*; *prepositionen styr akkusativ* этот предлог управляет винительным падежом **II** *vb itr* (styrde, styrt) **1** sjö. o.d. направляться/направиться; navigera äv. плавать *ipf* obest, плыть *ipf* best, идти *ipf* best; ~ *efter stjärnorna* плыть, ориентируясь по звёздам; ~ *mot land* направляться/направиться в сторону суши; ~ *åt höger* давать/дать вправо **2** regera править *ipf* [ngt чем-н.] **3** ordna, ~ [och ställa] med ngt распоряжаться/распорядиться чем-н.; *ni får ~ och ställa som ni vill* распоряжайтесь сами **III** *vb rfl* (styrde, styrt) ~ *sig* владеть собой **IV** med beton. part. **styra ut a**) tr., klä ut, vard. выражать/вырядить, раздевать/разодеть; ~ *ut sig* vard. выражаться/вырядиться, раздеваться/разодеться; *så du har styrt ut dig!* как ты вырядился (разоделся)!; jfr äv. *utstyrd b*) itr., ~ *ut från land* отплывать/отплыть, отчаливать/отчалить [от берега]; ~ *ut till sjöss* отправляться/отправиться в море **styrbord** ['stý:rbrʊd, 'stý:rboʊd] sjö. **1** s (oböjl.) правый борт; *på ~s bog (sida)* на правом борту **II** *adv*, ~ *med rodet!* право руля! **styre** ['stý:rə] s (~t, ~n) **1** cykelstyre руль *m* велосипеда, мотоцикла и т.п. **2** styrelse управление, руководство; *under brittiskt* ~ под британским руководством **styrelse** ['stý:rəlsə] s (~n, ~r) **1** abstr. управление; ledning руководство **2** konkr., i bolag, förening правление; företagsledning правление, дирекция, совет директоров; *sitta [med] i ~n* быть членом правления, сидеть в правлении **styrelseledamot** ['stý:rəlsəle:da,mu:t] s (~en, -ledamöter) o. **styrelsemedlem** ['stý:rəlsəmed,lɛm:] s (~men, ~mar) член правления **styrelsemöte** ['stý:rəlsə,mø:tə] s (~t, ~n) заседание правления **styrelseordförande** ['stý:rəlsəʊd,fæ:rəndə] s (~n, =) председатель *m* правления **styresman** ['stý:rəs,man:] s (~nen, -män) руководитель *m*, глава *m*; chef äv. начальник; *stadens styresmän* градоначальники, городские власти **styrfart** ['stý:r,fɔ:t] s (~en) sjö. рулевая скорость судна **styrka** ['stý:rka] **1** s (~n, styrkor) **1** fysisk el. andlig сила; kraft мощь *f*; hållfasthet стойкость *f*; styrkegrad, om t.ex. motor мощность *f*; om ljus äv. интенсивность *f*; om dryck, lösning крепость *f*; *vindens ~* сила ветра; *andlig ~* душевная стойкость; *ha ~ att motstå frestelser* найти в себе силы, чтобы противостоять искушениям; *det är hans ~* ~ starka sida это его сильная сторона; *förlora i ~* ~ osläbavått/ослабеть **2** tuwp. силы *f* *pl*; arbetsstyrka рабочая сила; antal, numerär численность *f* личного состава; *den reguljära ~n uppgår till 5 000*

*man* регулярная численность личного состава достигает пяти тысяч человек; *med full ~* полным составом **II** *vb tr* (styrkte, styrkt) **1** göra starkare, befästa усиливать/усилить, укреплять/укрепить; ge kraft, mod поддерживать/поддержать; *forskningsresultaten styrker denna teori* результаты исследования подтверждают эту теорию; *känna sig styrkt* чувствовать/почувствовать себя подкреплённым **2** bevisa подтверждать/подтвердить, подкреплять/подкрепить, доказывать/доказать; ~ *dokumentets äkthet* подтверждать/подтвердить (доказывать/доказать) подлинность документа; *styrkt avskrift* заверенная копия **III** *vb rfl* (styrkte, styrkt) ~ *sig* t.ex. med ett glas взбадривать/взбодриться, подкрепляться/подкрепиться; ~ *sig med en kopp kaffe* взбодриться чашкой кофе **styrkedemonstration** ['stý:r:kæde'monstra'hu:n] s (~en, ~er) демонстрация силы **styrketräning** ['stý:r:kæ,tre:nɪŋ] s (~en) силовые упражнения *n pl*; bodybuilding бодибилдинг, культуризм **styrketår** ['stý:r:kæ,tø:r] s (~en, ~ar) vard. глоток для бодрости **styrman** ['stý:rman] s (~nen, -män) **1** sjö., tjänstetitel штурман; en underofficersgrad рулевой *m* adj. böjnl.; *förste ~* старший помощник капитана, старпом **2** flyg. штурман **styrning** ['stý:nɪŋ] s (~en, ~ar) **1** styrande управление; *automatisk* ~ автоматическое управление **2** styrinrättning панель *f* управления **styrsel** ['stý:səl] s (~n) stadga, fasthet координация [движений]; 'ryggstø' хребет, стержень *m*; *utan ~* vinglig расхлябанный; slapp, ryggradslös бесхребетный **styrspak** ['stý:,spø:k] s (~en, ~ar) flyg. штурвал самолёта **styrstång** ['stý:,stɔŋ:] s (~en, -stänger) på cykel руль *m* велосипеда **styv** [sty:v] *adj* (~r) **1** негибкий, тугой, негнущийся; av köld оковенелый; hård твёрдый; oelastisk äv. неэластичный; ~ *lina* негибкий канат; *visa sig på ~a linan* bildl. блеснуть, рисоваться; ~ *papp* твёрдый (негнущийся) картон; ~ *plast* твёрдая пластмасса; *bli ~* затвердевать/затвердеть; av köld оковенеть/оковенеть **2** *han är ~ i korken* vard. он задирает нос, он с гонором **3** duktig, skicklig. *han är ~ i matematik* он хорошо сечёт в математике; *ett ~t arbete* ansträngande тяжёлая работа **styvbarn** ['stý:v,bɔ:n] s (~et, =) неродной ребёнок; pojke пасынок; flicka падчерица **styvbror** ['stý:v,bru:r] s (~-brodern, -bröder) сводный брат **styvdatter** ['stý:v,dæt:tə:r] s (~n, -døttur) падчерица **styvfår** ['stý:v,fø:r] s (~-fæder, -fæder) отчим **styvföräldrar** ['stý:v,fæ:r,el:drar] s *pl* неродные родители *m pl* **styvmor** ['stý:v,mu:r] s (~modern, -mödrar) мачеха **styvmorsviol** ['stý:vmu:svi,u:l] s (~en, ~er) bot. анютины глазки *f pl* полевые

**styvna** ['stý:vna] *vb itr* (~de, ~t) затвердевать/затвердеть; av köld коченеть/окоченеть

**styvnackad** ['stý:v,nak:ad] *adj* (-nackat, ~e) bildl. твердолобый

**styvson** ['stý:v,so:n] *s* (~en, -söner) пасынок

**styvsyskon** ['stý:v,sys:kön] *s pl* сводные братья *m pl* и сёстры *f pl*

**styvsyster** ['stý:v,sys:tər] *s* (~n, -systerar) сводная сестра

**styvt** [sty:vt] *adv* **1** упорно; jfr *styv 1*; **hålla ~ på ng**t упорно отстаивать что-н. **2** duktigt, **det var ~ gjort!** ловко сделано (сработано)!, молодец!

**stå** [sto:] **I** *vb itr* (stod, stått) **1** vara stående **стоять ipf**; vara äv. **быть ipf**; vara placerad, t.ex. i bokstavsordning располагаться *ipf*, помещаться *ipf*, förvaras находиться *ipf*; ~ **orörlig** стоять неподвижно; förbli не двигаться с места; ~ **ostadigt** стоять неустойчиво (ненадёжно); **dörren ~ r** **öppen** дверь открыта; **vad ~ r det?** spelet как игра?, какой счёт?; **det ~ r 2 – 1** счёт два-один; **var ~ r kopparna?** где [стоят] чашки?; **var ska (brukar) kopparna ~?** где [обычно] стоят чашки?; **få ~** inte få sitta **быть вынужденным стоять**; bli kvarlämnad **остаться стоять**; **jag låter disken ~** я пока оставлю [грязную] посуду, посуда пусть постоит; **han fick ~ hela vägen in till stan** ему пришлось стоять всю дорогу до города; **låta ng**t ~ inte flytta **оставить что-н. [стоять (на месте)]**; inte röra не трогать что-н.; ~ **och hänga** торчать; ~ **som förstenad av skräck** замереть от страха

med obeton. prep., ~ **efter ng**t стремиться к чему-н.; **det är ingenting att ~ efter** att önska это не то, о чём стоит мечтать; ~ **för ng**t ansvara för **отвечать за что-н.**, быть ответственным (в ответе) за что-н.; leda, ha hand om **заниматься чем-н.**; betala **оплачивать/оплатить что-н.**, plattity/plattity за что-н.; kostnader äv. покрывать/покрыть что-н. расходи; innebära, representera представлять/представить что-н.; **jag ~ för betalningen** я плачу; ~ **för följder**na отвечать за последствия; ~ **för vad man säger** отвечать за свои слова; **jag är rojalist och det ~ r jag för** я роялист и не скрываю этого; ~ **i akusativ** стоять в винительном падеже; ~ **i affär** работать в магазине; ~ **i kontakt med ng**n быть в контакте с кем-н., контактировать с кем-н.; ~ **i duschen** стоять (мыться) в душе; **solen ~ r i söder** солнце стоит на юге; **jag ~ r i tur** я следующий [на очереди]; **aktierna ~ r i 200 kronor** цена акций – двести крон; **vad ~ r dollarn i?** каков курс доллара?; **hon har mycket att ~ i** у неё много дел (хлопот); ~ **inför** se ex. under **inför 1, 2**; **det ~ r och faller med honom** всё держится на нём; **valet ~ r mellan...** выбор стоит между... +instr.; **det gula ~ bra mot det blå** жёлтый хорошо контрастирует с синим; ~ **på listan** числиться в списке; **termometern ~ r på noll** столбик термометра стоит на нуле; **mitt hopp ~ r till honom** вся моя надежда только на него; **det är allt som ~ r till förfogande** это всё, что имеется в распоряжении; **lügenheten ~ r till ditt förfogande** квартира в твоём распоряжении; ~ **vid vad man sagt** стоять на своём

**2** ha stannat, **min klocka ~ r** мой часы остановились

**3** äga rum **состояться pf**, происходить/произойти; **när ska bröllopet ~?** когда состоится свадьба?

**4** finnas skriven **быть ipf** написанным; **läsa vad som ~ r om...** прочитать то, что написано о... +lok.; i tidning, **var ~ r det citatet?** где эта цитата?; **det ~ r i boken** так написано в книге; **det ~ r ingenting om det i boken** об этом в книге ничего нет (не говорится); **det ~ r en artikel om honom i tidningen** в газете о нём заметка (статья); **det ~ r Björk på dörren** на двери написано «Бьорк»

**II** *vb tr* (stod, stått) ~ **sitt kast** отвечать за свой поступки

**III** *vb rfl* (stod, stått) ~ **sig** hävda sig **выдѣрживать/выдержать конкуренцию**; hålla sig, om mat o.d. **храниться/сохраниться**; fortfarande gälla, om teori o.d. **быть в силе**; klara sig **справляться/справиться**; bestå **сохраняться/сохраниться**; ~ klara **sig bra** держаться; **på den frukosten ~ r jag mig** на таком завтраке я продержусь; **jag ~ r mig till middagen** до ужина я продержусь

**IV** med beton. part.

**stå bakom** ~ **bakom ng**n bildl. поддерживать кого-н.; ~ **bakom ng**t bildl., ekonomiskt, vara orsak till **стоять за чем-н.**, **быть (являться) причиной чего-н.** **stå bi** hjälpa **помогать/помочь +dat.**, **оказывать/оказать поддержку +dat.**; **om mina krafter ~ r [mig] bi** если силы меня не покинут **stå efter** bildl., **inte ~ någon efter** не уступать никому, не давать никому себя обойти **stå emot** **противопоставляться**; tåla **противостоять**; om saker äv., t.ex. slitning **быть устойчивым**; inte skadas av, t.ex. eld **выдѣрживать/выдержать**; **jag kan inte ~ emot när...** я не могу устоять, когда...

**stå fast** om person, inte ge vika **настаивать, стоять на своём**; vara oförändrad **оставаться без изменений**, **сохраняться**; ~ **fast vid ng**t **стоять на чём-н.**, **настаивать на чём-н.**; ~ **fast vid sitt löfte** **держаться/сдерживать своё обещание**; ~ **fast vid sin åsikt** **стоять на своей точке зрения**; ~ **fast vid sina krav** **твёрдо стоять на своих требованиях**; ~ **fast vid att...** **настаивать на том, что...**

**stå framme** till användning o.d. **быть готовым к употреблению**; till påseende **стоять на виду**; **maten ~ r framme** еда на столе

**stå för**: ~ **för** **dölja** **закрывать, загоразивать** **stå i** **arbeta** **работать**, не покладая рук; **arbeta och ~ i hela dagen** **целый день работать**, не покладая рук **stå inne a)** om bil o.d. **стоять в помещении b)** om pengar, **låta pengarna ~ inne** på banken **не снимать деньги**; jfr äv. **inestående**

**stå kvar** om person, förbli stående **остаться стоять**; stanna **оставаться/остаться**; **han ~ r kvar där** он там так и стоит, он остался так стоящий; ~ stanna **kvar!** **оставайся!**, **останься!**; jfr äv. under **kvar**

**stå på a)** vara påkopplad **быть включённым, работать b)** **vad ~ r på?** как дела?; vad händer äv. **что происходит?** **c)** ~ **på sig** **стоять на своём**; inte ge vika äv. **не сдаваться**; hävda sig **держаться**; ~ **på dig!** **держись!**

**stå till:** *hur ~r det till [med dig]?* [med dig] hur mår du как [у тебя] дела?, как жизнь?, как поживаешь?; *hur ~r det till hemma?* как [дела] дома?; *hur ~r det till med familjen?* как семья?

**stå tillbaka:** *få ~ tillbaka för ngn (ngt)* ställas i skuggan затмеваться кем-н. (чем-н.); offras жертвовать (приноситься в жертву) кому-н. (чему-н.)

**stå upp:** ~ *upp från de döda* восставать/восстать из мёртвых

**stå ut a)** eg. выступать, выдаваться **b)** hårda ut, *jag ~r inte ut längre* я больше не могу [этого выносить]; ~ *ut med ngt* выдерживать/выдержать (выносить/вынести) что-н.

**stå över a)** ~ *över ngn* vara överlägsen превосходить/превзойти кого-н.; ~ *över ngn [i rang]* быть выше кого-н. [рангом]; ~ *över ngt* vara höjd över возвышаться над чем-н.; vara oberoende av, t.ex. partipolitik быть выше чего-н. **b)** vänta, *jag ~r över till nästa gång* я подожду [до] следующего раза; ~ *över [sin tur]* i spel пропускать/пропустить ход

**V s** (oböjl.) *gå i ~* köra fast застревать/застрять  
**stående** ['stò:andə] *adj* (oböjl.) стоящий, стоячий; lodrätt, tekn. вертикальный; stillstående неподвижный; om parkerad bil припаркованный; fast, om t.ex. teater постоянно действующий, стационарный; oföränderlig, om t.ex. svar неизменный, постоянный; alltid tillgänglig (återkommande) устойчивый; ~ *uttryck* устойчивое выражение; ~ *rätt* maträtt дежурное блюдо; ~ *skämt* uttjatat дежурная шутка; *i ~ ställning* в стоячем положении, стоя; *högt* ~ utvecklad высокоразвитый; *bli ~ a)* inte sätta sig оstarься стоять **b)** stanna останавливаться/остановиться **c)** bli kvarlämnad оставаться/остаться; *ha ngt ~ i ett skåp* держать (хранить) что-н. в шкафу

**ståhej** ['stò:hej] *s* (~er) шумиха, беспорядки *m pl*  
**stål** ['stò:l] *s* (~et, =) сталь *f*; *rostfritt* ~ нержавеющая сталь; *nerv* av ~ стальные нервы

**stålar** ['stò:lar, 'stò:lar] *s pl* vard. бабки *f pl* деньги

**stålindustri** ['stò:lindʊstri:] *s* (~n, ~er) сталелитейная промышленность

**stålkant** ['stò:l,kan:t] *s* (~en, ~er) стальной кант

**stålman** ['stò:l,man:] *s* (~nen, -män) vard., övermänniska сверхчеловек; *Stålmannen* Супермэн

**stålrörmöbel** ['stò:lro:msø:bəl] *s* (~n, -möbler) мебель *f* из стальных труб

**stålsätta** ['stò:l,se:ta] *vb tr* (-sätte, -satt) bildl. закалять/закалять; ~ *sig mot ngt* решительно противостоять чему-н.

**ståltråd** ['stò:l,tro:d] *s* (~en, ~ar) стальная проволока

**ståltrådsnät** ['stò:l,tro:ds,ne:t] *s* (~et, =) сеть *f* из стальной проволоки

**stålull** ['stò:l,ø:l] *s* (~en) прессованная стальная стружка

**stålverk** ['stò:l,vær:k] *s* (~et, =) сталелитейный завод

**stånd** ['stò:n:d] *s* **1** (~et, =) civilstånd семейное положение; *ingå i det äkta ~et* вступать/вступить в [законный] брак **2** (~et, =) samhällsklass общественный класс, класс (слой) общества; *han gifte sig under sitt* ~ он женился на девушке более

низкого положения (происхождения) **3** (~et, = el. ständer) hist., riksstånd сословие; *de fyra ~en* четыре сословия в Швеции; *rikets ständer* сословия государства **4** (~et, =) salustånd киоск, ларёк; marknadsstånd прилавок; på t.ex. mässa [выставочный] стенд **5** (~et, =) växt растение **6** (~et, =) erektion эрекция **7** (~et, =) nivå уровень **8** (oböjl.) ställning o.d., *hålla ~* оказывать/оказывать сопротивление; *hålla ~ mot frestelser* противиться искушениям **9** (~et, =) jakt., *gåra ~* om hund сделать стойку **10** (oböjl.) skick o.d. состояние; *vara i ~ [till] att...* быть в состоянии +inf.; ha möjlighet till иметь возможность +inf.; *han är i ~ till vad som helst* он на всё готов (способен) äv. klandrande; *få till ~ ngt* добиваться/добиться чего-н.; t.ex. uppgörelse достигать/достичь чего-н.; upprätta skapa/создавать что-н.; *komma till ~* совершиться; äga rum состояться; förverkligas реализоваться, осуществиться; *vara ur ~ att* +inf. быть не в состоянии +inf.; inte ha möjlighet не иметь возможности +inf.

**ståndaktig** ['stò:n,dak:tig] *adj* (~r) karaktärsfast упорный; orubblig непоколебимый, непреклонный; uthållig выносливый, стойкий

**ståndare** ['stò:n,darə] *s* (~n, =) bot. тычинка

**ståndpunkt** ['stò:n,d,peŋ:kt] *s* (~en, ~er) bildl. позиция; inställning отношение; synpunkt точка зрения; *vad (vilken) är hans ~ i fråga om...?* какой точки зрения он придерживается в вопросе о...?; какова его позиция в вопросе о...?; *ändra ~* изменить [свою] точку зрения

**ståndsmässig** ['stò:n,d,mes:ig] *adj* (~r) соответствующий положению (статусу); förnäm знатный

**stång** ['stò:ŋ] *s* (~en, stångar) **1** шест, жердь, стержень *m*; flaggstång äv. дрёвко; smälare, för t.ex. gardiner äv. карниз; horisontal samt i galler o.d. прут; räck, tvärgång, t.ex. på herrcykel рама; *hålla ngn ~en* bildl. противостоять кому-н.; *flagga på halv* ~ приспускать/приспустить флаг **2** av t.ex. kanel, vanilj палочка

**stånga** ['stò:ŋa] *vb tr* (~de, ~r) buffa, skada med hornen бодать/боднуть; ~ *ihjäl ngn* забодать кого-н. [насмерть]

**stångas** ['stò:ŋas] *vb itr dep* (stångades, stångats) бодаться *ipf*

**stångjärn** ['stò:ŋ,jær:ŋ] *s* (~er) прутковое железо

**1 stänka** ['stò:ŋ:ka] *s* (~n, -stänkor) кружка с крышкой

**2 stänka** ['stò:ŋ:ka] *vb itr* (~de, ~r) flåsa пылеть *ipf*, сопеть *ipf*; stöna стонать *ipf*

**ståplats** ['stò:plat:s] *s* (~en, ~er) стоячее место; biljetten стоячий билет

**ståplatsläktare** ['stò:plats,lek:tarə] *s* (~n, =) трибуна со стоячими местами

**ståt** ['stò:t] *s* (~en) роскошь *f*, пышность *f*; festligheter äv. торжество; prakt величье

**ståta** ['stò:ta] *vb itr* (~de, ~r) ~ *med ngt* блистать чем-н.

**ståtlig** ['stò:tlig] *adj* (~r) storslagen роскошный, грандиозный; imponerande впечатляющий; stilig, om person стильный; reslig статный, видный

**stått** [stɔ:t] sup. av *stå*

**ståuppkomiker** ['stø:øp,ku:mikər] *s* (~*n*, =) юморист артист

**städ** [stɛ:d] *s* (~*et*, =) наковальня

**städa** ['stɛ:da] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) rengöra чистить/вычистить; vard. драть/надрать; snygga upp i убирать/убрать, прибирать/прибрать; plocka i ordning i (på) разбирать/разобрать, приводить/привести в порядок; ~ *rummet* убраться/убраться в комнате; ~ [på] *skrivbordet* наводить/навести порядок на [письменном] столе **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ha rengöring, snygga upp убраться/убраться, прибраться/прибраться, делать/сделать уборку; plocka i ordning разбираться/разобраться, наводить/навести порядок [efter *ngn* за кем-н.]; *ha hålla [det] ~t i sitt rum* содержать комнату в чистоте и порядке, поддерживать в комнате порядок

**III** med beton. part.

**städa bort** *ngt* убирать/убрать

**städa undan** *ngt* убирать/убрать

**städa upp** ett rum убирать/убрать, прибирать/прибрать

**städad** ['stɛ:dad] *adj* (*städat*, ~*e*) eg. уборный; bildl., anständig приличный; om person äv. достойный, порядочный; om t.ex. uppträdande пристойный

**städare** ['stɛ:darə] *s* (~*n*, =) уборщик

**städbolag** ['stɛ:dbu,lɔ:g] *s* (~*et*, =) бюро *n* обшл. бытовых услуг

**städdille** ['stɛ:d,dil:ə] *s* (~*t*) vard. мания к чистоте (уборке)

**städerska** ['stɛ:dəʂka] *s* (~*n*, *städerskor*) уборщица; på hotell горничная *f* adj. böjn.; på båt стюардесса

**städfirma** ['stɛ:d,fir:ma] *s* (~*n*, *-firmor*) бюро *n* обшл. бытовых услуг

**städhjälp** ['stɛ:d,djel:p] *s* (~*en*, ~*ar*) уборщик (-ица *f*) на дому

**städning** ['stɛ:dniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) уборка, приборка

**städrock** ['stɛ:d,rɔ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) рабочий халат

**städsåp** ['stɛ:d,sko:p] *s* (~*et*, =) кладовка [для принадлежностей для уборки]

**ställ** [stɛ:l] *s* (~*et*, =) **1** ställning подставка; för t.ex. skidor стойка **2** klädesplagg комбинезон

**ställ** [stɛ:l] **I** *vb tr* (*ställde*, *ställt*) **1** placera ставить/поставить, помещать/поместить; ordna t.ex. i storleksordning расставлять/расставить; lämna оставлять/оставить; ~ *ngt kallt* ставить/поставить что-н. на холод; förvara хранить что-н. в холодном месте; ~ *s inför svårigheter* встретиться с трудностями; ~ *ngn inför ett val* ставить/поставить кого-н. перед выбором; *man -s ofta inför den frågan* этот вопрос часто возникает; ~ *ngt till förfogande* предоставлять/предоставить что-н. [в распоряжение]; *det är -t utom allt tvivel att...* нет сомнений в том, что...

**2** i rätt läge устанавливать/установить, выставять/выставить; ~ *sin klocka* armbandsklocka выставить время на часах, подводить/подвести часы

**3** rikta, t.ex. sina steg направлять/направить; t.ex. brev adressera *ipf/pf*; ~ *en fråga till ngn* задавать/

задать кому-н. вопрос

**4** (älv. itr.) inrätta, ordna устривать/устраивать; *som det nu är -t* как обстоят дело сейчас; *han har det bra -t* экономист у него хорошо с деньгами; *det är illa -t med landet* в стране кризис; *styra och ~ se styra II 3*

**5** framställa, t.ex. frågor поднимать/поднять вопрос; uppställa, t.ex. krav, villkor ставить/поставить, выдвигать/выдвинуть требования; lämna, t.ex. garanti предоставлять/предоставить; *frågan är felaktigt -d* вопрос некорректно задан

**II** *vb rfl* (*ställde*, *ställt*) ~ *sig 1* placera sig вставать/встать [*bredvid ngn* рядом с кем-н.]; [*kom och*] *ställ dig här!* встань здесь!; ~ *sig och diska* брать/взять за мытьё посуды, начинать/начать мыть посуду; ~ *sig i kö (rad)* выстраиваться/выстроиться в очередь (ряд); ~ *sig i kön* вставать/встать в очередь; ~ *sig i vägen för ngn* вставать/встать у кого-н. на пути; ~ *sig på en stol* вставать/встать на стул; ~ *sig upp* вставать/встать, подниматься/подняться **2** bete (förhålla) sig относиться/отнестись; *jag vet inte hur jag ska ~ mig* тыка не знаю, что думать; ~ *sig skeptisk till ngt* скептически отнестись к чему-н.; *hur -er han sig till saken?* как он к этому отнесётся?

**III** med beton. part.

**ställa av**: ~ *av bilen* avregistrera снимать/снять автомобиль с регистрации

**ställa bort** ifrån sig, undan отставлять/отставить, ставить/поставить в сторону, отодвигать/отодвинуть

**ställa fram**: ~ *fram klockan [till sommartid]* переводить/перевести стрелки часов вперёд (на летнее время); se äv. *sätta [fram]*

**ställa för en skärm** ставить/поставить перегородку (ширму)

**ställa ifrån sig** отставлять/отставить, ставить/поставить в сторону; undan отодвигать/отодвинуть; bort äv. убирать/убрать

**ställa in a)** eg. ставить/поставить [внутрь]; inomhus заносить/занести в дом; ~ *in ng i ett skåp* ставить/поставить что-н. в шкаф **b)** reglera, t.ex. apparat, kikare настраивать/настроить; t.ex. bländare, avståndsmätare устанавливать/установить; anpassa приспособлять/приспособить [*efter ng t* к чему-н.]; ~ *in programmera videon* программировать/запрограммировать видеомагнитофон [на запись]

**c)** se *inställa I d)* ~ *in sig på ng* берeda sig på настраивать/настроиться на что-н.; räkna med рассчитывать на что-н.; se äv. *inställd e)* ~ *sig in hos ngn* заискивать перед кем-н.; krypa, fjäska för, vard. подлизываться/подлизаться к кому-н., расстилаться перед кем-н.

**ställa om a)** omorganisera реорганизовывать/реорганизовать; ~ *om posten* переадресовывать/переадресовать почту; ~ *om sig efter nya förhållanden* приспособляться/приспособиться к новым условиям **b)** klockan переводить/перевести часы (стрелки часов); se äv. ~ *fram*, ~ *tillbaka c)* ombesörja, ~ *om att...* позаботиться о том, чтобы...; se till проследить за тем, чтобы...

**ställa samman** samla, utarbeta составлять/составить

напр. антологий

**ställa till a) ~ till [med]** anordna устрáивать/устро́ить, организовывать/организовáть; sätta i gång med начинáть/начáть; vard. затевáть/затéять; vålla вызывáть/вызвáть; t.ex. skada äv. причиня́ть/причини́ть; ~ **till [med] bröllop** устрáивать/устро́ить свáдьбу; ~ **till [med] fest** устрáивать/устро́ить пра́здик (вечеринку); **vad har du nu -t till [med]?** что ты на éтот раз затéял (заду́мал)?; **gjort** что ты надéлал?; ~ **till det illa för sig** наживáть/нажи́ть себе́ неприя́тности **b) ~ till** stöka till устрáивать/устро́ить каварда́к **ställa tillbaka a)** på sin plats ста́вить/поста́вить на ме́сто **b) ~ tillbaka klockan [till vintertid]** перево́дить/перевести́ стрéлки часо́в наза́д (на зы́мнее вре́мя)

**ställa undan** ställa bort отставля́ть/отста́вить, отодвига́ть/отодви́нуть; plocka undan убирáть/убра́ть

**ställa upp a)** placera ста́вить/поста́вить; t.ex. schackpjäser расставля́ть/расста́вить; ordna, t.ex. i grupper распреде́лять/распреде́ить; trupper, t.ex. för inspektion выстра́ивать/выстро́ить; ~ **upp ngt på en hylla** ста́вить/поста́вить что-н. на по́лку **b)** uppbåda созывáть/созывáть; t.ex. en armé призывáть/призвáть; ~ **upp [med] ett starkt lag** t.ex. i fotboll выставл́ять/выста́вить сильную ко́манду **c)** deltaga уча́ствовать, принимáть/приня́ть участие; kandidera баллотировáться, выдвига́ть/выдвину́ть свою́ кандидату́ру; ~ **upp i ett lopp** anmäla sig som deltagande записывáться/записа́ться в участ́ники забéга; deltaga уча́ствовать в забéге, принимáть/приня́ть участие в забéге; ~ **upp mot ngn** i tävling выступáть/выступи́ть прот́ив когó-н. на соревнoваниях; ~ **upp som presidentkandidat (i presidentvalet)**

баллотировáться на пост президéнта, выдвига́ть/выдвину́ть свою́ кандидату́ру на президéнтских выбóрах; **han -er upp till omval** он бу́дет баллотировáться ещё на оди́н срок **d)** hjälpa, stödja, **han -er alltid upp för sina vänner** он всегдá помога́ет своим друз́ям, он всегдá подде́жит своих друз́ей; **hon -er alltid upp** hjälper alltid till она́ всегдá приде́т на по́мощь **e)** göra upp, t.ex. program, rapport, lista составля́ть/соста́вить список и т.п. **f)** framställa, t.ex. teori выдвига́ть/выдвину́ть, представля́ть/предста́вить; problem äv. формули́ровать/сформули́ровать; villkor äv. ста́вить/поста́вить; fastställa, t.ex. regel утвержда́ть/утверди́ть; ~ **upp ngt som sitt mål** дела́ть/сдела́ть что-н. це́лью **g)** ~ **upp sig** placera sig вставáть/вста́ть; om flera äv. выстра́иваться/выстро́иться; mil. стро́иться/постро́иться; ~ **upp sig på led (i rad)** стро́иться/постро́иться в шерéнгу (ряд)

**ställa ut a)** placera ста́вить/поста́вить; utanför, utomhus, vaktpost выставл́ять/выста́вить **b)** utfärda выда́вать/выда́ть, выписывáть/выписа́ть; ~ **ut en check** выписывáть/выписа́ть чек **c)** visa выставл́ять/выста́вить; **konstnären -er ut i Paris just nu** сейча́с [э́тот] худо́жник выставл́яется в Пари́же

**ställbar** ['stèl;bo:r] *adj* (~i) регу́лируемый

**ställd** [stèl;d] *adj* (*ställt*) bildl., svarslös растéрянный, обескура́женный; bragt ur fattningen сб́итый с то́лку; **frågan gjorde mig helt** ~ [э́тот] вопро́с поста́вил меня́ в тупи́к; **jag är helt** ~! t.ex. som svar på fråga я соверше́нно обескура́жен!, я поста́влен в тупи́к!

**ställe** ['stèl;ə] *s* (~i, ~n) **1** ме́сто; fläck äv. уча́сток; hus äv. дом; passus i skrift o.d. отрэ́вок, кусо́к; **göra på ~t marsch** mil. марширова́ть на ме́сте; **på alla andra ~n** в други́х ме́стах; **på något annat** ~ в како́м-нибудь други́м ме́сте, где-нибу́д в други́м ме́сте; **skratte på rätt** ~ сме́яться в ну́жном ме́сте; **på sina ~n** ко́е-где **2** i uttr. med prep. 'i', **i ~t** ме́сто э́того; i gengäld вза́мен; [om jag vore] **i ditt ~ skulle jag...** [э́сли бы я был] на твоё́м ме́сте. я бы...; **komma i ngn's ~** приходи́ть/прийти́ вме́сто когó-н.; **i ~t för att göra det** вме́сто тогó, что́бы сде́лать э́то; **han tog min rock i ~t för sin** он взял моё́ пальто́ вме́сто своегó

**ställföreträdande** ['stèl;fœrə,tre:dandə] *adj* (oböjl.) замеща́ющий

**ställföreträdare** ['stèl;fœrə,tre:darə] *s* (~n, =) ersättare замести́тель *m*, исполня́ющий *m* *adj.* böjn. обяза́нности; representant предста́витель *m*; ombud уполномо́ченный *m* *adj.* böjn.

**ställning** ['stèl;ning] *s* (~en, ~ar) **1** положение, позиция; pose по́за; situation, läge ситуáция; plats ме́сто; samhällsställning, affärställning äv. ста́тус; inställning äv. отноше́ние; poängställning счё́т в спорте; **förman's ekonomiska** ~ экономическое положение фи́рмы; **hur är ~en?** sport. кто веде́т?, како́й счё́т? в спорте; **hålla ~arna** särsk. mil. уде́рживать/удержáть позиции́ äv. bildl.; **ta ~ a)** ha egen uppfattning занима́ть/заня́ть со́бственную пози́цию, составля́ть/соста́вить со́бственное мнeние **b)** bestämma sig опре́делиться [till ngt] по по́воду чего́-н.; **ta ~ emot (för) ngt** занима́ть/заня́ть пози́цию прот́ив чего́-н. (за что-н.); **utnyttja sin** ~ поль́зоваться/восполь́зоваться сво́им положéнием, испо́льзовать своё́ положéние; **i ansvarig** ~ на отве́тственном посту́ **2** konkr., ställ подста́вка, констрóкция; stomme о́стов, карка́с; byggnadsställning [стро́ительные] леса́ *m* *pl*

**ställningskrig** ['stèl;nings,kri:g] *s* (~et, =) пози́ционная война́; skyttegravskrig перестрёлка

**ställningstagande** ['stèl;nings,tɔ:gandə] *s* (~t, ~n) ståndpunkt то́чка зре́ния, пози́ция; inställning отноше́ние [till ngt] к чему́-н.; мнeние [till ngt] о чём-н.; **undvika ett ~** избе́гать занима́ть пози́цию **ställverk** ['stèl;vær:k] *s* (~et, =) **1** жáрнв. желе́знодоро́жный пост **2** elektr. центра́льное распреде́лительное устрой́ство

**stämband** ['stèm;ban:d] *s* (~et, =) anat. голосо́вая св́язка

**stämgaffel** ['stèm;gaf:əl] *s* (~n, -gafflar) mus. камерто́н

**stämjärn** ['stèm;jæ:n] *s* (~et, =) ста́мeска, доло́то

**1 stämm|a** ['stèm:a] **1** *s* (~n, stämmor) го́лос; t.ex. cellostämma па́ртия; **första (andra) ~n** пе́рвый (второ́й) го́лос; **göra sin ~** ~ **hörd** проя́вить себя́; **sjunga i -or** пе́ть на голосо́а

**II** *vb* *tr* (*stämdе, stämt*) **1** mus. настра́ивать/настро́ить;

~... *en halv ton högre (lägre)* настраи́вать/настро́ить... на полто́на вы́ше (ни́же); ~ *gitarren* настраи́вать/настро́ить гита́ру **2** försätta i viss sinnesstämning o.d. настраи́вать/настро́ить; *det -er [sinnet] till eftertanke* это наводит на размышления **III** *vb itr (stämde, stämt)* gå ihop, överensstämma *сходиться/сойтись [med ngt с чем-н.], соответствовать ipf [med ngt чему-н.]; kassan -er kassa сходится; det -er! всё сходится!; ja, så är det так и есть!; det -er inte* el. *det är något som inte -er* что-то не так **IV** med beton. part.

**stämma av:** ~ *av ngt mot en lista* сверя́ть/све́рить что-н. со спи́ском; ~ *av med ngn* совеща́ться/посоветова́ться с кем-н.

**stämma** i börja sjunga *вступать/вступить* запеть **stämma in a)** falla in, *alla stämde in i sången* песню пели стройным хором **b)** passa in *подходить/подойти [på ngt к чему-н.]; hon stämmer in på beskrivningen* она́ подходит под описа́ние **stämma ned:** ~ *ned tonen* bildl. понижа́ть/пони́зить тон

**stämma upp** en sång *запевать/запеть* **stämma överens med ngt** *соответствовать* чему́-н.; *inte ~ överens med ngt* не соответствовать чему́-н., расходиться/разойтись с чем-н.

**2 stämma** ['stèm:a] *vb tr o. vb itr (stämde, stämt)* hejda *останавливать/остановить, прекращать/прекратить; ~ blod* останавливать/остановить кровотече́ние; *det är bättre att ~ i bäcken än i ån* легче потуши́ть йскру, чем пожа́р

**3 stämma** ['stèm:a] **I** *s (~n, stämmor)* sammanträde *заседание, собрание* акционеро́в или члено́в объедине́ния **II** *vb tr (stämde, stämt)* **1** *jur., ~ ngn [för ärekränkning]* подава́ть/пода́ть на ко́г-н. в суд [за оскорбле́ние]; ~ *in ngn som vittne* вызы́вать/вызвать ко́г-н. свиде́телем в суд **2** ~ *möte med* se under möte

**1 stämning** ['stèm:nɪŋ] *s (~en, -ar)* **1** *mus.* настро́йка **2** bildl., sinnesstämning *настро́ение; atmosfär, stämningsläge* атмосфе́ра, обстано́вка; ~ *en var hög* el. *det var hög* ~ обстано́вка была́ оживле́нная (праздничная); ~ *en var tryckt* атмосфе́ра была́ пода́вленная; *förstöra ~en* порти́ть/испорти́ть настро́ение; *hålla ~en uppe* подде́рживать атмосфе́ру весе́лья; *vara i ~ (den rätta ~en) för att göra ngt* быть в настро́ении что-н. сде́лать

**2 stämning** ['stèm:nɪŋ] *s (~en, -ar)* *jur.* вы́зов в суд, пове́стка в суд; *delge ngn* ~ вызы́вать/вызвать ко́г-н. в суд, присыла́ть/присла́ть кому́-н. пове́стку в суд; *ta ut ~ mot ngn* подава́ть/пода́ть на ко́г-н в суд

**stämningsansökan** ['stèm:nɪŋsan,sø:kan] *s (=, en, -ansökninɡar)* *jur.* заявле́ние в суд, иско́вое заявле́ние

**stämningsfull** ['stèm:nɪŋs,fø:l] *adj (~t)* gripande *захва́тываю́щий; högljudlig* торже́ственный

**stämpel** ['stèm:pəl] *s (~n, stämplat)* **1** *печатать f; verktyg* ште́мпель *m; för mynt* пуансо́н **2** *avtryck* *печатать f, штамп; på guld, silver* про́ба; *poststämpel* ште́мпель *m; bildl. отпеча́ток; på varor o.d. ярлы́к* äv. om person; etikett *этике́тка; han har fått en ~ på sig som slagskämpe* на

нём ярлы́к драчуна́, он слы́вет драчуно́м **stämpelavgift** ['stèm:pəlɒv,jɪft:] *s (~en, -er)* ге́рбовый сбор

**stämpeldyna** ['stèm:pəl,dy:na] *s (~n, -dynor)* ште́мпельная поду́шка

**stämpelklocka** ['stèm:pəl,klok:a] *s (~n, -klockor)*

регистра́тор рабо́чего вре́мени

**stämpelkort** ['stèm:pəl,kort:] *s (~et, =)* [ли́чная]

карточка учёта рабо́чего дня

**stämpelur** ['stèm:pəl,ur:] *s (~et, =)* регистра́тор рабо́чего вре́мени

**1 stämpla** ['stèm:pla] **I** *vb tr (~de, ~t)* med stämpel *ста́вить/поста́вить печа́ть (штамп) [ngt на чём-н.], штампова́ть/проштампова́ть; frimärke* штемпелева́ть/проштемпелева́ть; *guld, silver* *ста́вить/поста́вить про́бу [ngt на что-н.]; bildl., beteckna* *кле́ймить/закле́ймить [ngt что-н.], накле́ивать/накле́ить ярлы́к [ngt на что-н.]; brevet är ~t* *avstäplat* *den 3 maj* на письме́ ште́мпель от тре́тьего ма́я, письмо́ отпра́влено тре́тьего ма́я; ~ *ngn som bedragare* накле́ивать/накле́ить кому́-н. ярлы́к моше́нника; *ett ~t använt frimärke*

пога́шенная ма́рка; ~ *in [på stämpelur]* *отмеча́ться/отме́титься* при приходе́ на рабо́ту; ~ *ut [på stämpelur]* *отмеча́ться/отме́титься* при уходе́ с рабо́ты; ~ *in* *belopp* *пробива́ть/проби́ть* сумму́ в кассе́

**II** *vb itr (~de, ~t)* [*gå och*] ~ *vara* *arbetslös* *быть* безрабо́тным, *отмеча́ться* в райо́нном це́нтре за́нятости

**2 stämpla** ['stèm:pla] *vb itr (~de, ~t)* *konspirera* *стро́ить ipf* ко́зни; ~ *mot ngn* *liv* *гото́вить* покуше́ние на *чью-н. жизнь*

**1 stämpling** ['stèm:plɪŋ] *s (~en, -ar)* штампова́ние; *av brev o.d. штемпелева́ние; av varor* *маркирова́ние; jfr 1 stämpla 1*

**2 stämpling** ['stèm:plɪŋ] *s (~en, -ar)* престу́пный *сго́вор*

**ständig** ['stèn:dɪg] *adj (~t)* *oavbruten* *непреры́вный; stadigvarande* *постоя́нный; aldrig sinande* *неиссяка́емый; oupphörlig* *непрекраща́ющийся; evig* *вечный; ~ ledamot* *постоя́нный член; en ~ kamp* *вечная борьба́; ~t utskott* *постоя́нный комите́т; leva i ~ skräck* *жить* в *постоя́нном стра́хе*

**ständigt** ['stèn:di(k)t] *adv* *постоя́нно; jämt och ständigt* *непреры́вно; det värker* ~ *боль* не прохо́дит; *jag har alltid ont äv. мне* *всегда́ больно́*

**stängla** ['stèŋ:la] **I** *vb tr o. vb itr (stängde, stängt)* *закрыва́ть/закры́ть* äv. *data.*; *upphöra* *закрыва́ться/закры́ться; ~ butiken* *закрыва́ть/закры́ть магази́н; ~ [dörren]* *efter sig* *закрыва́ть/закры́ть* за собо́й [дверь]; *det går inte att ~ dörren* *дверь* не *закрыва́ется; posten är -d* *почта* *закры́та; -t mellan 12 och 1* *закры́то (перерыв)* с двена́дцати до ча́су; *dörren -s automatiskt* *дверь* *закрыва́ется* *автомати́чески; inom -da dörrar* *при* *закры́тых* *дверя́х*

**II** *med beton. part.*

**stänga av** *vrida av, elström, radio, tv-apparat* *выключа́ть/вы́ключить; huvudledning samt telefon* *отключа́ть/*

отключить; med stängsel обносить/обнести [оградой]; inhägna огораживать/огородить; spärra av, gata, väg перекрывать/перекрывать, оцеплять/оцепить; tillförsel прекращать/прекратить; från tjänst o.d. отстранять/отстранить; från tävling снимать/снять с соревнований; jfr äv. *avstängd*  
**stänga igen** закрывать/закрывать; t.ex. sommarhus заколачивать/заколотить  
**stänga in (inne)** låsa in запира́ть/запереть; inhägna обносить/обнести [оградой]; ~ **in sig** запира́ться/запереться  
**stänga till** закрывать/закрывать; t.ex. vattenkran äv. закручивать/закрутить  
**stänga ute** не пуска́ть/впустить, не пуска́ть/пустить; utesluta исклю́чать/исключать; hindra меша́ть/помеша́ть [ngn кому́-н.], препятствовать/воспрепятствовать [ngn кому́-н.]  
**stängel** ['stɛŋ:əl] *s* (~n, *stänglar*) bot. стебель *m*  
**stängning** ['stɛŋ:niŋ] *s* (~en, ~ar) закры́тие; sport. удержание [противника] в спорте  
**stängningsdags** ['stɛŋ:niŋs,dak:s] *adv*, **det är** ~ dags att stänga пора́ закрыва́ться; till kund o.d. мы закрываемся; **vid** ~ под закры́тие  
**stängningstid** ['stɛŋ:niŋs,tid] *s* (~en, ~er) se *stängningsdags*  
**stängsel** ['stɛŋ:səl] *s* (*stängslet*, =) забор, изгородь *f*; räckle ограда, ограждение; bildl. преграда  
**stänk** [stɛŋ:k] *s* (~et, =) брызги *f pl*; droppe капля; särsk. av gatsmuts брызги *f pl* грязь; **ett** ~ **av vemd** капля гру́сти  
**stänkja** ['stɛŋ:ka] **I** *vb tr* (*stänkte, stänkt*) bestänka забрызгивать/забрызгать, обрызгивать/обрызгать; glest, försiktigt брызгать/брызнуть; ~ **smuts på ngn** забрызгивать/забрызгать (обрызгивать/обрызгать) кого́-н. грязью **II** *vb itr* (*stänkte, stänkt*) skvätta брызгаться *ipf*; **det -er lite** småregnar моросит  
**III** med beton. part.  
**stänka ned** забрызгивать/забрызгать; **bilen stänkte ned honom** äв. машина окатила его́ с ног до головы́  
**stänkskydd** ['stɛŋ:k,ŷyd:] *s* (~et, =) på bil брызговик  
**stänkskärm** ['stɛŋ:k,ŷæ:r:m] *s* (~en, ~ar) på bil крыло автомобиля  
**stäpp** [stɛp:] *s* (~en, ~er) степь *f*  
**stärbhus** ['stær:b,hu:s] *s* (~et, =) se *sterbhus*  
**stärka** ['stær:ka] *vb tr* (*stärkte, stärkt*) **1** göra starkare усиливать/усилить; t.ex. kroppen, ngn i hans tro äв. укреплять/укрепить; särsk. kroppsligt зака́ливать/закалить; bekräfta подтвержда́ть/подтвердить; **det stärkte hans misstankar** это усилило его́ подозрения; ~ **moralen** укреплять/укрепить мораль; **det stärkte hans ställning** это укрепило его́ позиции; ~ **sig** подкрепля́ться/подкрепиться **2** med stärkele крахмалить/накрахмали́ть  
**stärkelse** ['stær:kəlsə] *s* (~n) крахма́л  
**stärkkrage** ['stær:k,krø:gə] *s* (~n, -kragar) крахмальный воротничок  
**1 stäv** [ste:v] *s* (~en, ~ar) sjö. ште́вень *m*; förstäv форште́вень *m*; akterstäv ахтерште́вень *m*

**2 stäv** [ste:v] *s* (~et, =) se *ordstäv*  
**stäva** ['stè:va] *vb itr* (~de, ~r) sjö. держа́ть *ipf* курс; ~ **mot...** держа́ть курс на... +ack.; jfr *styra II 1*  
**stävja** ['stè:vja] *vb tr* (~de, ~r) hejda, stoppa остана́вливать/останови́ть; undertrycka подавля́ть/подавить; tygla сде́рживать/сдержа́ть, умеря́ть/умерить; jfr äв. *hejda*  
**stöd** [stø:d] *s* (~et, =) поддержа́ние; person äв. опора; tekn., äв. stötta подпо́ра, подпо́рка; särsk. stag штаг; fotstöd, armstöd o.d. подста́вка; underlag основа́ние; understöd по́мощь *f*, посóбие; **moraliskt** ~ моральная поддержа́ние; **ekonomiskt** ~ материальная по́мощь, денежное посóбие; **det finns inget ~ i lagen för en sådan åtgärd** подобные ме́ры не закреплены́ законодательно; **ha** ~ **av ngn** i dispyt o.d. пользо́ваться чей-н. поддержа́кой; **ge ngn sitt ~** поддержа́ть/ поддержа́ть кого́-н.; **ha** ~ **för sitt påstående** имéть основа́ния для своего́ утверждения; **ta** ~ **mot väggen** прислоня́ться/прислониться к стене́; se äв. *stödja III*; **med** ~ **av minnet** опира́ясь на свою́ па́мять; **till (som)** ~ **för ngt** påstående o.d. в поддержа́ние чего́-н.  
**stöddig** ['stø:diŋ] *adj* (~r) självsäker самоуве́ренный, высокоме́рный, занóчивый; vard. соли́дный; kraftig дю́жий  
**stödförband** ['stø:dfær,ban:d] *s* (~et, =) med spjala шина́ повязка; med mitella пе́ревязь *f*  
**stödja** ['stø:dja] **I** *vb tr* (*stödde, stött*) поддержа́ть/ поддержа́ть; eg. опира́ть/опере́ть; stötta äв. подпира́ть/подпереть; luta прислоня́ть/прислонить; bistå, understödja äв. соде́йствовать *ipf/pf* [ngn кому́-н.], оказыва́ть/оказа́ть материальную поддержа́ку [ngn кому́-н.]; med statsunderstöd äв. выпла́чивать/выплатить посóбие (материальную по́мощь) [ngn кому́-н.]; sponsra оказыва́ть/оказа́ть спóнсорскую поддержа́ку [ngn кому́-н.], спонси́ровать *ipf/pf*; grunda осно́вывать/основа́ть; ~ **ngn i hans uppfattning** разделя́ть чьё-н. ме́нение; ~ **armbågarna mot bordet** опира́ться/опере́ть локтя́ми на стол **II** *vb itr* (*stödde, stött*) **han kunde inte ~ på foten** он не мог ступить на ногу **III** *vb rfl* (*stödde, stött*) ~ **sig** опира́ться/опере́ться; luta sig, vila прислоня́ться/прислониться; ~ **sig mot ngn** опира́ться/опере́ться на кого́-н.; ~ **sig på ngt** t.ex. auktoritet, kontrakt ссыла́ться/сосла́ться на что́-н.; t.ex. erfarenheten, faktum опира́ться/опере́ться на что́-н.; **mina uttalanden stödjer sig på fakta** мои высказы́вания опира́ются на факты  
**stödkrage** ['stø:d,krø:gə] *s* (~n, -kragar) иммоби́лизирующий воротник  
**stödköp** ['stø:d,kø:p] *s* (~et, =) скупочная опера́ция, осуществля́емая центра́льным ба́нком для предотвра́щения падения́ курса́ валюты, ценных бума́г и т.п.  
**stödområde** ['stø:dø:m,rø:də] *s* (~t, ~n) дотацио́нный регио́н  
**stödstrumpor** ['stø:d,strøm:por] *s pl* лечеб́ные (компрессио́нные) чулки *m pl*; strumpbyxor лечеб́ные (компрессио́нные) колго́тки *f pl*  
**stödundervisning** ['stø:dø:ndər,vi:sniŋ] *s* (~en) дополни́тельные за́нятия *n pl* для отстающих



**stök** [støk:] *s* (~*er*) Städning уборка; fläng суета, хлопоты *f pl*; före jul o.d. праздничные приготовления *n pl*  
**stöka** ['stø:ka] *I* *vb itr* (~*de*, ~*t*) städa убирать/убрать, прибирать/прибрать; pyssla хлопотать *ipf*; rumstera хозяйничать *ipf*

**II** med beton. part.

**stöka till** устраивать/устроить беспорядок; ~ *till i rummet* устраивать/устроить беспорядок в комнате

**stöka undan ngt** разобратъся (покончить) с чем-н., убрать что-н.; jfr *undanstökad*

**stökig** ['stø:kiɡ] *adj* (~*r*) ostädad неубранный; bråkig неорганизованный, необузданный; bullersam шумный; *det är ~t i rummet* в комнате беспорядок; *vad ~t det är här!* какой тут бардак!

**stöld** ['stø:ld] *s* (~*en*, ~*er*) кража; *begå [en] ~* совершать/совершить кражу

**stöldbegärlig** ['stø:ldbe:jæ:liɡ] *adj* (~*t*) ~*a varor* ценные вещи *f pl*

**stöldförsäkring** ['stø:ldfœ:sæ:kriŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) страхование имущества от кражи; jfr *försäkring* m. ex. o. sammansätt.

**stöldgods** ['stø:ld,gut:s] *s* (~*er*) ukräddet *n adj* böj.; byte добыча [воров]

**stöldrisk** ['stø:ld,rɪs:k] *s* (~*en*, ~*er*) риск краж

**stöldsäker** ['stø:ld,sæ:kær] *adj* (~*t*, ~*säkra*) защищённый от воров

**stön** [stø:n] *s* (~*et*, =) стон

**stöna** ['stø:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) стонать *ipf*

**stönande** ['stø:nandə] *s* (~*t*, ~*n*) se *stön*

**stöp** [stø:p] *s* (~*er*) *gå i ~et* проваливаться/провалиться, терпеть/потерпеть неудачу, окончиться ничем

**stöpa** ['stø:pa] *vb tr* (*stöpte*, *stöpt*) gjuta лить/вылить, отливать/отлить; ~ *ljus* отливать/отлить свечи; *de är stöpta i samma form* bildl. они очень похожи; ~ *om* переливать/перелить; bildl. äv. переделывать/переделать

**stöpslev** ['stø:p,sle:v] *s* (~*en*, ~*ar*) *vara (ligga) i ~en* bildl. находиться в процессе переработки

**1 stör** [stø:ɛr] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. осётр

**2 stör** [stø:ɛr] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** stång кол, жердь *f*; stöd för växt äv. подпорка **2** lång person жердь *f* о человеке

**störa** ['stø:ɛr] *vb tr o. vb itr* (*störde*, *stört*) **1** мешать/помешать [ngn кому-н.], беспокоить/побеспокоить; avbryta прерывать/прервать; fördärva разрушать/разрушить; om t.ex. ordning, balans äv. нарушать/нарушить; ~ *ngn i arbetet* äv. отвлекать/отвлечь кого-н. от работы; *förlåt att jag stör* извините за беспокойство; простите, что помешал; *får jag ~ ett ögonblick?* можно Вас на минутку?, разрешите [Вас] беспокоить?; *inte så [att] det stör* inte så mycket att det gör något не так уж [много]; *tanken på... störde honom* мысль о... +lok. беспокоила его; *psykiskt störd* сумасшедший, психически ненормальный, с психическими отклонениями **2** radio., med störningssändare создавать/создать помехи, глушить/заглушить

**störande** ['stø:randə] *I* *adj* (oböjl.) om t.ex. uppträde

беспокойный; bullersam шумный; besvärande нежелательный; ~ *uppträdande* нарушение общественного порядка **II** *adv*, *uppträda* ~ вести себя неприлично; offentligt äv. нарушать общественный порядок

**störning** ['stø:ŋiŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** нарушение; avbrott, i drift, trafik o.d. остановка; rubbing, astron. el. med.

отклонение; *psykisk* ~ психическое отклонение; *motorisk* ~ нарушение моторики **2** radio., genom annan sändare помехи *f pl*; *atmosfäriska* ~*ar* атмосферные помехи

**större** ['stø:rə] *adj* (komp.) больший; pred. äv. больше; relativt viktig значительный, довольно (относительно) большой (важный); *bli ~ äv.* расти/вырасти; *desto ~ anledning att komma* тем больше поводов прийти; *när barnen blir ~* когда дети подрастут; ~ *delen av ngt* большая часть чего-н.; *till ~ delen* по большей части; *en ~ summa* relativt stor значительная (крупная) сумма; *utan ~ svårighet* без особого труда

**störst** [stø:st:] *adj* (superl.) наибольший, самый большой, крупнейший; pred. äv. больше всего; ~ *i världen* крупнейший (самый большой) в мире; *[den] ~a delen av ngt* большая часть чего-н.; *till ~a delen* в основном; *med ~a sannolikhet* с наибольшей вероятностью, вероятнее всего; *i ~a möjliga utsträckning* максимально

**stört** [stø:t:] *adv*, ~ *omöjligt* совершенно невозможно

**störta** ['stø:t:a] *I* *vb tr* (~*de*, ~*t*) bildl., beröva makten свергать/свергнуть, низвергать/низвергнуть; ~ *ngn i fördärvet* губить/погубить кого-н.

**II** *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** falla падать/упасть; om flygplan äv. терпеть/потерпеть крушение; ~ *i havet* падать/упасть в море; ~ *till marken* падать/упасть [на землю] **2** rusa бросаться/броситься, кидаться/кинуться, устремляться/устремиться; skynda поспешить *pf*

**III** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* vard. kasta sig бросаться/броситься; rusa устремляться/устремиться, ринуться; ~ *sig i fördärvet* губить/погубить себя; ~ *sig över ngt (ngn)* t.ex. person, mat набрасываться/наброситься на что-н. (кого-н.), накидываться/накинуться на что-н. (кого-н.); anfalla нападать/напасть на что-н. (кого-н.)

**IV** med beton. part.

**störta efter ~ efter ngn** мчаться/помчаться за кем-н. ~ *efter ngt* för att hämta ngt нести/понести (мчаться/помчаться) за чем-н.

**störta fram** бросаться/броситься [вперёд]; välla ut ur вытекать/вытечь; ~ *fram mot ngn* бросаться/броситься к кому-н.; anfalla набрасываться/наброситься на кого-н.; ~ *fram till ngn* устремляться/устремиться к кому-н. **störta förbi** проноситься/пронестись **störta in a** rusa вбегать/вбежать, вваливаться/ввалиться; ~ *in i rummet*; вбегать/вбежать в комнату **b**) rusa (om tak o.d.) обваливаться/обвалиться, обрушиваться/обрушиться

**störta i väg** пускаться/пуститься в путь  
**störta ned** falla падать/упасть; rasa обрушиваться/обрушиться, рúхнуть; ~ **ned över ngn** обрушиваться/обрушиться на кого-н.  
**störta nedför:** ~ **nedför trappan** a) туса nedför сбега́ть/сбежа́ть вниз [по ле́стнице] b) falla nedför скатиться вниз [по ле́стнице]  
**störta omkull** falla опрокидываться/опрокинуться  
**störta uppför** t.ex. trappan взбегать/взбежа́ть [ngt по чёму-н.]  
**störta ut** выбега́ть/выбежа́ть, вылетáть/вылететь [пúлей]; ~ **ut ur rummet** вылетáть/вылететь (выбега́ть/выбежа́ть) из ко́мнаты  
**stört dyka** ['stø:t, dy:ka] vb itr (-dök, -dykt) пикировать/спикировать  
**stört dykning** ['stø:t, dy:kning] s (~en, ~ar) пикирование  
**störtflod** ['stø:t, flu:d] s (~en, ~er) потоп, наводнение  
**stört hjälm** ['stø:t, jel:m] s (~en, ~ar) [спортивный] шлем  
**störtlopp** ['stø:t, lɔ:p] s (~et, =) скоростной спуск [на лыжах]  
**störtregn** ['stø:t, reŋ:n] s (~et, =) проливной дождь, ливень m  
**störtregna** ['stø:t, reŋ:na] vb itr (~de, ~t) **det** ~r идёт проливной дождь  
**störtskur** ['stø:t, sku:r] s (~en, ~ar) ливень m  
**stöt** [stø:t] s (~en, ~ar) **1** slag, törn o.d. a) särsk. som handling av levande varelse удар; med ngt spetsigt äv. укол; knuff толчок; knyck рывок äv. i tyngdlyftning b) vid kroppars sammanstötning столкновение, удар; reky! отдача c) skakning шатание; vid jordbävning толчок; vindstöt порыв; **sätta in en avgörande** ~ сделать решающий рывок; **en elektrisk** ~ электрический разряд; **ta [emot] första ~en** принимать/принять удар на себя; **aktas för ~ar!** не кантовать! **2** mortelstöt пест **3** fonet. **tolk** в фонетике  
**4** inbrott, vard. взлом **5 en i ~en** i taget по одному **6** vard., stofil. **en gammal** ~ старикан, старикашка m  
**stöta** ['stø:ta] I vb tr (stöte, stöt) **1** eg. ударять/ударить; med ngt spetsigt колóть/уколóть; med t.ex. armbågen пихáть/пихну́ть; slå бить ipf; knuffa толка́ть/толкну́ть; frukt мять/помя́ть; ~ **foten mot en sten** ударяться/удариться ногой о камень; ~ **huvudet i taket** ударяться/удариться головой о потолок; ~ **käppen i golvet** бить (ударять/ударить) палкой по полу **2** krossa молóть/смолóть, толóчь/растолóчь **3** bildl., väcka anstöt возмущáть/возмутить [ngn когó-н.], вызывáть/вызвáть возмущение [ngn у когó-н.]; starkare приводить/привести в негодование, разгневáть pf; sára рáнить ipf/pf, задевáть/заде́ть; ~ **och blöta ett problem** пережёвывать проблему **4** i biljard ударять/ударить [по шару] в бильярде  
**II** vb itr (stöte, stöt) **1** стáлкиваться/столкну́ться [mot ngn (ngt) с кем-н. (чем-н.)]; ~ **på ngt** motstånd, svårigheter натáлкиваться/натолкну́ться на что-н.; ~ **på ngn** vard., göra närmanden приста́вать/приста́ть к кому-н.; ~ **på grund** сесть на мель **2** fäkn. делáть/сделáть туше́ шпагой **3** om skjutvapen отда́вать/отда́ть **4** gränsa отливáть/отли́ть; **tyget stöter i rött** [эта] ткань отливáет красным

**III** vb rfl (stöte, stöt) ~ **sig 1** göra sig illa удáряться/удáриться, ушибáться/ушибóться, стúкаться/стúкнуться; ~ **sig mot bordskanten** удáриться/удáриться о край столá **2** bildl. ~ **sig med ngn** ссóриться/поссóриться с кем-н.; ~ **sig på ngt** раздража́ться/раздражи́ться на что-н., обижа́ться/оби́деться на что-н.

**IV** med beton. part.

**stöta bort a)** eg. отта́лкивать/оттолкну́ть; vänner отта́лкивать/оттолкну́ть от себя; ur gemenskap äv. прогоня́ть/прогна́ть b) med., om kroppsorgan отторга́ть/отторгну́ть

**stöta emot [ngt]** ната́лкиваться/натолкну́ться на что-н.

**stöta fram** tr., ljud издавáть/изда́ть; ord произно́сить/произнес́ти

**stöta ifrån sig** eg. отта́лкивать/оттолкну́ть; människor отта́лкивать/оттолкну́ть от себя

**stöta ihop** itr. стáлкиваться/столкну́ться; rákas äv. [случáйно] встреча́ться/встрети́ться

**stöta ned:** ~ **ned ngt** опроки́дывать/опрокину́ть что-н.

**stöta omkull** опроки́дывать/опрокину́ть, сбивáть/сбить

**stöta på:** ~ **på ngt** sjö (t.ex. sandbank, mina) наскáкивать/наскóчить на что-н.; fnna (sak) ната́лкиваться/натолкну́ться на что-н., натыка́ться/наткну́ться на что-н.; problem стáлкиваться/столкну́ться с чем-н.; ~ **på ngn om ngt** påminna напо́мнить/напо́мнить кому́-н. о чём-н.; ~ **på ngn** händelsevis träffa стáлкиваться/столкну́ться с кем-н.; t.ex. fiende сойт́ись с кем-н. с врагом; **stöt på om jag skulle glömma det** напо́мни мне об э́том, если я забу́ду; **om du behöver något så stöt bara på [mig]** если тебе́ что-то ну́жно, то́лько скажи

**stöta till a)** tr., ~ **till ngn** knuffa till толка́ть/толкну́ть когó-н. b) itr., tillkomma, hända se **tillstöta**

**stöta upp** jakt. поднимáть/подня́ть зверя

**stöta ut** eg. выта́лкивать/вытолкну́ть; bildl., utesluta выживáть/выжи́ть; jfr vidare **utstött**

**stötande** ['stø:tandə] adj (oböjl.) anstötlig возмущительный; svagare неприятный, отта́лкивающий; starkare шоки́рующий; **hon fann det** ~ е́ё э́то возмути́ло; starkare е́ё э́то шоки́ровало

**stötdämpare** ['stø:t,dæm:parə] s (~n, =) tekn. амортиза́тор

**stöttesten** ['stø:tə,ste:n] s (~en, ~ar) ка́мень m преткно́вения

**stötfångare** ['stø:t,fɔŋ:arə] s (~n, =) bil. ба́мпер

**stötsäker** ['stø:t,sæ:kə] adj (~t, -säkra) ударопро́чный

**stött** [stø:t] adj (=) **1** om frukt помя́тый **2** bildl. оби́женный [över (på) ngt] на что-н.], оскорблённый [över (på) ngt чем-н.], **bli** ~ över ngt äv. обижа́ться/оби́деться на что-н.

**stötta** ['stø:tə] I s (~n, stöttor) опóра, подпóрка; stolpe сто́йка; hygg. свáя; **sätta stöttor under ngt** ста́вить/поста́вить подпóрки под что-н. **II** vb tr (~de, ~t) ~

[upp] tekn. подпира́ть/подперéть; friare äv. опи́ра́ть/оперéть; hjälpa подде́рживать/подде́ржать

**stöttepelare** ['støt:ə,pe:lə] *s* (~n, =) bildl., **hon är avdelningens** ~ на ней держится всё отделение, она – опора всего отделения

**stövel** ['stø:vəl, 'stø:vəl] *s* (~n, stövlar) сапог; **stövlar** сапоги

**stövelknekt** ['stø:vəl,knɛkt] *s* (~en, ~ar) приспособление для снимания сапог

**subba** ['søb:a] *s* (~n, subbor) neds. сýка

**subjekt** [søb'jɛkt] *s* (~et, =) субъект; satsdel äv. подлежащее *n* adj. böjn.

**subjektiv** [søb'jɛkt'iv, 'søb:jɛkt'iv] *adj* (~t) **1** partisk субъективный; friare личный **2** språkv. относящийся к подлежащему

**subkultur** ['søb:køltʏr] *s* (~en, ~er) субкультура

**sublim** [søb'li:m] *adj* (~t) возвышенный

**substans** [søb'stan:s] *s* (~en, ~er) ämne субстанция; verkligt innehåll суть *f*, сущность *f*

**substantiell** [søb'stan(t)'si:kl, søb'stan'(t)si-] *adj* (~t) существенный, значительный

**substantiv** ['søb:stan,tiv] *s* (~et, =) [имя] существительное *n* adj. böjn.

**substantivera** [søb'stanti've:ra, søb'stan'ti-] *vb* *tr* (~de, ~t) språkv. субстантивировать *ipf/pf*; ~t *adjektiv* субстантивированное прилагательное

**substantivisk** [søb'stan,tiv:isk, søb'stan'tiv:isk] *adj* (~t) относящийся к существительному, в функции существительного

**substitut** [søb'sti:tʏt] *s* (~et, =) заменитель *m*, субститут

**subtil** [søb'ti:l] *adj* (~t) едва уловимый

**subtilitet** [søb'til:tɛt, søb'ti'li-] *s* (~en, ~er) неуловимость *f*, тонкость *f*

**subtrahera** [søb'tra'he:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) matem. вычитать/вычесть

**subtraktion** [søb'trak'fju:n] *s* (~en, ~er) matem. вычитание

**subtropisk** [søb'tro:pisk] *adj* (~t) субтропический; ~a **områden** субтропические районы

**subvention** [søb'ven'fju:n] *s* (~en, ~er) субсидия, дотация

**subventionera** [søb'venfju'ne:ra, søb'ven'fju-] *vb* *tr* (~de, ~t) субсидировать *ipf/pf*; ~d äv. дотационный

**succé** [søk'se:] *s* (~n, ~er) [большой (грандиозный)] успех; **gåra** ~ иметь успех, пользоваться успехом; om pjas o.d. äv. проходить/пройти с успехом

**succession** [søk'se'fju:n] *s* (~en, ~er) престолонаследие; jur. утверждение в правах наследования

**successionsordning** [søk'se'fju:ns, o:ɔnɪŋ] *s* (~en) закон о престолонаследии один из основных законов Швеции

**successiv** [søk'se'siv, 'søk:sæsi:v] *adj* (~t) stegvis последовательный; om förändringar äv. постепенный

**successivt** [søk'se'sivt] *adv* последовательно, постепенно

**suck** [søk:] *s* (~en, ~ar) вздох; **dra en djup** ~ тяжело вздохнуть; **dra sin sista** ~ испустить последний вздох; **han har inte en** ~ chans, vard. у него нет ни малейшего шанса

**sucka** ['søk:a] *vb* *itr* (~de, ~t) вздыхать/вздохнуть; ~

**av lättnad** вздыхать/вздохнуть с облегчением

**sudd** [sød:] *s* **1** (~en, ~ar) tuss тряпка **2** (~et, =) vard., suddgummi ластик **3** (~et) ngt suddigt мазня **4** (~et) vard. se nattsudd

**sudda** ['sød:a] *I* *vb* *tr* (~de, ~t) ~ [bort (ut)] radera стирать/стереть; ~ **ut på (från) svarta tavlan** стирать/стереть с доски; **hon kunde inte ~ ut minnet av olyckan** она не могла стереть из памяти это происшествие *II* *vb* *itr* (~de, ~t) rumla, **vara ute och ~** кутить *ipf*, гулять *ipf*

**suddgummi** ['sød:gømi:] *s* (~t, ~n) стирательная резинка; vard. ластик, стёрка

**suddig** ['sød:ig] *adj* (~t) otydlig неясный, нечёткий, размытый, стёртый; oredig расплывчатый; om minne, begrepp o.d. смутный; om blick мутный; **ett ~t fotografi** нечёткий снимок

**suffix** [sø'fik:s] *s* (~et, =) språkv. сýффикс

**sufflé** [sø'fle:] *s* (~n, ~er) kok. суфлэ *n* oböjl.

**sufflera** [sø'fle:ra] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) суфлировать *ipf*

**sufflett** [sø'flet:] *s* (~en, ~er) откидной верх

**sufflör** [sø'flø:r] *s* (~en, ~er) teat. суфлёр

**sufflös** [sø'flø:s] *s* (~en, ~er) teat. суфлёрша

**sug** [sø:g] *s* **1** (~et) sugande всасывание; **en person med ~ i blicken** человек с загадочным взглядом; **hon kände ett ~ efter choklad** ей ужасно хотелось шоколада **2** (~en ~ar) apparat отсос **3** **tappa ~en** терять/потерять интерес

**suga** ['sø:g] *I* *vb* *tr* o. *vb* *itr* (sög, sugit) сосать *ipf*, всасывать/всосать; **sjön suger** на море хочется есть; **det suger i magen [på mig]** jag är så hungrig у меня под ложечкой сосёт от голода; ~ **på tummen (en karamell)** сосать палец (леденец)

**II** med beton. part.

**suga av**: ~ **av ngn** vulg. отсасывать/отсосать у кого-н., делать/сделать кому-н. минёт

**suga sig fast** присасываться/присосаться; ~ **sig fast som en igel** присосаться как пиявка

**suga i** hugga i браться/взяться [за дело]; ~ **tag i ngn** хватать/схватить кого-н., вцепляться/вцепиться в кого-н.; ~ **i sig** eg. всасывать/всосать; bildl. впитывать/впитать

**suga in** eg. всасывать/всосать, засасывать/засосать äv. bildl.

**suga upp** впитывать/впитать, всасывать/всосать, поглощать/поглотить; om läskapper o.d. äv. промокать/промокнуть

**suga ur** t.ex. frukt el. med apparat высасывать/высосать

**suga ut** eg. высасывать/высосать; exploatera, utnyttja использовать, истощать/истощить; t.ex. arbetare äv. эксплуатировать; ~ **ut jorden** истощать/истощить почву

**suga åt sig** всасывать/всосать, впитывать/впитать

**sugen** ['sø:gøn] *adj* (suget, sugna) **känna sig ~ på ngt** ätbart очень (ужасно) хотеть [поесть] чего-н.; **jag är ~ på en kopp kaffe** мне [ужасно (страшно)] хочется кофе; **hon är ~ på lite äventyr** она жаждет приключений

**sugga** ['sø:g:a] *s* (~*n*, *suggor*) zool. свиномáтка; neds. om kvinna сви́нья о женщине

**suggerera** [søg'e'te:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) påverka располагáть/расположи́ть; ~ *fram* вызы́вать/вызвать, навевáть/навевáть

**suggestion** [søg'e'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) внуше́ние

**suggestiv** [søg'e'sti:v, 'søg:esti:v] *adj* (~*t*) гипнотический, гипнотизи́рующий

**sugklocka** ['sù:g,kløk:a] *s* (~*n*, -*klockor*) med. váкуумный экстра́ктор

**sugmärke** ['sù:g,mær:kə] *s* (~*t*, ~*n*) засо́с

**sugrör** ['sù:g,rø:r] *s* (~*et*, =) till saft etc. соло́минка; tekn. всáсывающая труба́; zool. хо́бото́к насекомого

**sukta** ['søk:ta] *vb itr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ *efter ngt* жа́ждать чего-н., стреми́ться к чему-н.

**sula** ['sù:lə] *l s* (~*n*, *sulor*) på sko подо́шва, подме́тка; skoinlägg стéлка **ll** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *skor* подбивáть/подби́ть подме́тки к óбуви

**sulfa** ['sø:l:fə] *s* (~*n*) o. **sulfapreparat** ['sø:l:fapre'pa:rø:t] *s* (~*et*, =) сульфамид, сульфамидный препара́т

**sulfat** [sø'l'fot] *s* (~*et*, ~*er* el. =) kem. сульфáт

**sulfit** [sø'l'fi:t] *s* (~*en*, ~*er*) kem. сульфит

**sulky** ['sø:ky, -i] *s* (~*n*, ~*er*) **1** sport. спорти́вная двукóлка **2** *se sittvagn l*

**sulning** ['sù:li:n] *s* (~*en*, ~*ar*) подби́вка подме́ток

**sultan** [sø'l'to:n] *s* (~*en*, ~*er*) султа́н

**summa** ['søm:a] *s* (~*n*, *summor*) сýмма; slutsumma äv. итóг; ~ **100 kronor** всего́ сто крон; ~ **summarum** allt som allt в итóге, в цéлом; tillsammans сумма́рно

**summarisk** [sø'mø:risk] *adj* (~*t*) обобще́нный, сумма́рный; kortfattad äv. крáткий, сжа́тый; **en** ~ *rättegång* сумма́рный проце́сс

**summer** ['søm:ər] *s* (~*n*, -*summer*) зýммер

**summera** [sø'me:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*ihop* (*ned*)] сумми́ровать, подводи́ть/подвести́ итóг [*ngt* чего-н.]

**sump** [søm:p] *s* **1** (~*en*) kaffesump [кофе́йная] гýща **2** (~*en*, ~*ar*) fiskesump садо́к [для рыбы] **3** (~*en*, ~*ar*) sank mark боло́то, тряси́на

**sumpa** ['søm:pa] *vb tr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ *ngt* tappa теря́ть/потеря́ть что-н.; missa o.d. упуска́ть/пусти́ть что-н., прозевáть что-н., прошля́пать что-н.; ~ *chansen* (*tillfället*) упуска́ть/пусти́ть шанс (возмо́жность)

**sumpig** ['søm:pig] *adj* (~*t*) боло́тистый, тряси́нный, то́пкий

**sumpmark** ['søm:p,mar:k] *s* (~*en*, ~*er*) боло́тистая ме́стность

**1 sund** [søn:d] *s* (~*et*, =) проли́в

**2 sund** [søn:d] *adj* (*sunt*) frisk здоро́вый; om klimat äv. полéзный; bildl. (om t.ex. omdöme, åsikt) здра́вый; **en** ~ *själ i en* ~ *kropp* в здоро́вом те́ле здоро́вый дух

**sunnanvind** ['søn:an,vin:d] *s* (~*en*, ~*ar*) ю́жный ве́тер

**sup** [sø:p] *s* (~*en*, ~*ar*) глото́к во́дки; glas brännvin рю́мка (рю́мочка) во́дки

**supa** ['sø:pa] **l** *vb tr* o. *vb itr* (*söp*, *supit*) выпивáть/вы́пить; starkare пить *ipf*, пьянствовáть *ipf*; *börja* ~ начина́ть/нача́ть пить, запивáть/запи́ть; ~ *ngn full* пои́ть/напои́ть кого-н. [допья́на (до́пьяна)]; ~ *sig full* напивáться/напи́ться допья́на (до́пьяна); ~ *ngn*

*under bordet* пере́пить кого-н.

**ll** med beton. part.

**supa ihjäl** *sup* умира́ть/умерéть от пьянства

**supa in** *se insupa*

**supa ner sig** спивáться/спи́ться

**supa upp** pengar пропивáть/пропи́ть

**supé** [sø'pe:] *s* (~*n*, ~*er*) [торже́ственный] у́жин; för ex. jfr *middag 2*

**supera** [sø'pe:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) у́жинать/поу́жинать

**superb** [sø'pæ:r:b] *adj* (~*t*) великоле́пный, потряса́ющий

**super-G** [sø'pø'ge:] *s* (oböjl., en el. ett) sport.

супергигáнтский слáлом

**superlativ I** ['sø:pə'ləti:v] *s* (~*en*, ~*er*) превосхо́дная

сте́пень сравне́ния; **i** ~ в превосхо́дной сте́пени **ll**

[sø'pə'ləti:v, 'sø:pə'ləti:v] *adj* (~*t*) сто́ящий в

превосхо́дной сте́пени

**supermakt** ['sø:pø:r,mak:t] *s* (~*en*, ~*er*) сверхде́ржава

**supertanker** ['sø:pə,təŋ:kø:r] *s* (~*n*, -*tankrar*) sjö.

суперта́нкер

**supinum** [sø'p'i:nəm] *s* (~*et*, =) супи́н неизменя́емая

глаго́льная форма в шведском языке́, использу́емая для образования перфекта и плюсквамперфекта

**supit** ['sø:pit] sup. av *supa*

**suppleant** [søp'le'an:t, -'aŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) замести́тель *m* члена́ правле́ния и т.п.

**supplement** [søp'le'men:t] *s* (~*et*, =) дополне́ние, добавле́ние

**support** [sø'po:t, sø'pø:t] *s* (~*en*, ~*er*) stöd подде́ржка; data. подде́ржка пользо́вателей

**supporter** [sø'po:tər] *s* (~*n*, *supportrar*) боле́льщик, фана́т

**suput** [sø'pø:t] *s* (~*en*, ~*er* el. ~*ar*) vard. го́рький пья́ница, алка́ш

**sur** [sø:r] *adj* (~*t*) **1** mots. till söt, syrlig ки́слый; skämd проки́сший, ски́сший, испóрченный; om person мра́чный, недово́льный; grinig оби́женный; *göra livet ~t för ngn* порти́ть/испорти́ть кому-н. жизнь;

*mjölken har blivit* ~ молоко́ скисло́ (проки́сло); ~*t*

*regn* кислóтый дождь; ~*a uppstötningar* кислые

отры́жки; *bita i det ~a äpplet* пересили́ть

(преодоле́ть) себя́; *det kommer ~t efter* доро́же обойде́тся (вы́дет), да́ром не обойде́тся; *se ~ ut*

выгляде́ть оби́женным, импе́ть ки́слый вид; *han är*

~ *på mig för att jag...* он на меня́ оби́делся за то, что

я...; *vara ~ som ättika* bildl. импе́ть у́кусный вид **2** blöt вла́жный; om mark сыро́й; om pipa. ved отсыре́лый

**sura** ['sø:ra, 'sø:ra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *gå* (*sitta*) *och* ~

ду́ться *ipf*

**surdeg** ['sø:,dø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) заквáска; *gammal* ~ bildl.

ста́рая (давни́шняя) пробле́ма

**surfa** ['sø:rfa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** sport. ката́ться на

се́рфинге, занима́ться се́рфингом; vindsurfa ката́ться

на виндсе́рфе, занима́ться виндсе́рфингом **2** data., ~

*på nätet* (*Internet*) ла́зить в се́ти (И́нтернете)

**surfande** ['sø:r,fandə] *s* (~*t*) data. [и́нтерне́т-]се́рфинг (се́рфинг)

**surfare** ['sø:r,farə] *s* (~*n*, =) sport. се́рфинги́ст; vindsurfare

виндсе́рфинги́ст

**surfing** ['sɔ:rʃɪŋ] *s* (~en) спорт. сёрфинг; med segel виндсёрфинг

**surfingbräda** ['sɔ:rʃɪŋ,brɛ:da] *s* (~n, -brädor) спорт. сёрфер, сёрфинг; med segel виндсёрф

**surkart** ['sʉ:r,kɔ:t] *s* (~en, ~ar) **1** eg. se **kart** **2** om person непривётливый (угрюмый) человек; vard. б́ука *mf*  
**surkål** ['sʉ:r,kɔ:l] *s* (~en) кислая (квашеная) капуста  
**surmulen** ['sʉ:r,mʉ:lɛn] *adj* (-mulet, -mulna) угрюмый, непривётливый

**surma** ['sʉ:ma] *vb* *itr* (~de, ~t) скисать/скиснуть, прокисать/прокиснуть; **värmen får mjölken att ~** от жары молоко киснет

**surpappa** ['sʉ:r,pɔ:pa] *s* (~n, -pappor) брюзга *mf* чаще всего о женщинах

**surr** ['sɔ:r] *s* (~er) ljud жужжание; av maskin, vinande гудение

**1 surra** ['sɔ:ra] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** brumma жужжать *ipf*, гудеть *ipf*; **det ~r i huvudet på mig** у меня в голове гудит **2** vard., prata болтать *ipf*, трепаться *ipf*

**2 surra** ['sɔ:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) med rep o.d. привязывать/привязать; ~ [**fäst**] [крёпко] привязывать/привязать; ~ [**thop**] связывать/связать

**surrealism** [sɔr'ea'lis:m, sɔre'a-] *s* (~en) сюрреализм  
**surrealistisk** [sɔr'ea'lis:tisk, sɔre'a-] *adj* (~r) сюрреалистический

**surrogat** [sɔr'o'gɔ:t] *s* (~et, =) суррогат

**surrogatmamma** [sɔr'o'gɔ:t,mam:a] *s* (~n, -mammor) суррогатная мать

**surströmming** ['sʉ:,strɛm:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) прьяная салака с душком традиционное швед. блюдо

**sus** [sʉ:s] *s* (~er) **1** vindens шум; svagare шёлест, шорох; ~ **i öronen** шум в ушах; **det gick ett ~ genom rummet** по комнате пробежал шум **2 leva i ~ och dus** вести разгульную жизнь

**susa** ['sʉ:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** om vinden шуметь *ipf*;

svagare шелестеть *ipf*; **det ~r i träden** на деревьях шелестят листья, деревья шелестят листво́й; **det ~r i öronen [på mig]** у меня в ушах шумит **2** om kula o.d. свистеть/просвистеть; ~ **fram** нестись/пронестись [со свистом]; ~ **förbi** проноситься/пронестись [мимо] [со свистом]

**susen** ['sʉ:sɛn] *s* (best. sing.) vard., **det gör ~** ge resultat это даст результат, это принесёт (даст) плоды; **lite vin i såsen gjorde ~** немного вина в соусе придало блюду изюминку

**sushi** ['sɔ:ʃɪ] *s* (~n) сүши *pl* el. *n* oböjl.

**susning** ['sʉ:sɪŋ] *s* (~en, ~ar) se **SUS** **1**; ~ar **i öronen** шум в ушах; **jag har inte en ~** vard., aning не имею ни малейшего понятия, понятия не имею  
**suspekt** [sɔ'spek:t] *adj* (=) подозрительный

**suspendera** [sɔs'pɛn'de:ra, sys'paŋ-] *vb* *tr* (~de, ~t)

upphäva прекращать/прекратить; stänga av från tjänst временно отстранять/отстранить от должности  
**sussa** ['sɔ:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) vard., sova [сла́дко] сопеть *ipf*, поса́пывать *ipf*

**sutare** ['sʉ:ta:rə] *s* (~n, =) zool. линь *m*

**suttit** ['sɔ:tɪt] *sup.* av **sitta**

**sutur** [sʉ'tʉ:r] *s* (~en, ~er) med. [хирургический] шов

**suverän** [sʉ've're:n] **1** *s* (~en, ~er) суверен; om idrottsman

непревзойдённый лидер в спорте **II adj** (~r) självständig, enväldig суверенный; överlägsen äv. непревзойдённый, выдающийся; vard. потрёпанный  
**suveränitet** [sʉ've're'nɪ'te:t] *s* (~en) суверенитет; bildl. превосходство

**svabba** ['svåb:a] *vb* *tr* (~de, ~t) мыть/вымыть шва́брой, дра́йть/надра́йть

**svacka** ['svåka:] *s* (~n, svackor) впа́дина; t.ex. ekonomisk spад

**svada** ['svð:da] *s* (~n) talförhet разговорчивость *f*, болтливость *f*; ordflöde болтовня, словесный потóк; **ha [en väldig] ~** vanl. болтать без умолку

**svag** [svɔ:g] *adj* (~r) слабый; klen äv. хилый; bräcklig äv. хрупкий; kraftlös, utmattad нёмо́щный; liten, ringa незначительный, ничто́жный; skral плохой; **ha en ~ aning om ngt** иметь слабое представление о чём-н.; ~ **hälsa** слабое здоровье; **en ~ känsla** слабое (лёгкое) чувство; **det ~a könet** слабый пол; **jag har ett ~t minne av henne** я её слабо (плохо) помню; **en ~ likhet** слабое (едва уловимое) сходство; ~a **nerv** слабые нервы; ~ **puls** слабый пульс; **en ~ skiftning** лёгкий оттенок; ~ **tillbakagång** небольшой спад; ~t **verb** глагол слабого спряжения; ~ **värme** kok. слабый огонь; **i ett ~t ögonblick** в минуту слабости; **vara ~ för...** питать слабость к... +dat.; **vara ~ i matematik** быть слабым в математике; **det är ~t av dig** это низко с твоей стороны

**svagdricka** ['svð:g,dri:ka] *s* (~n) бра́га

**svaghet** ['svð:g,he:t] *s* (~en, ~er) egenskap слабость *f*; kraftlöshet äv. бессилие; brist, fel недостаток; svag sida äv. слабая сторона

**svagsint** ['svð:g,sɪn:t] *adj* (=) слабоу́мный

**svagström** ['svð:g,stre:m] *s* (~men, ~mar) ток низкого напряжения

**svaj** [svaj:] *s* (~er) **1 ligga på ~** ~ sjö. стоять на якоре **2** i musikanläggning o.d. замедленное воспроизведение звука; **med mössan på ~** с ша́пкой набекрёнь

**svaja** ['svåja:] *vb* *itr* (~de, ~t) **1** sjö. разворачиваться/разверну́ться о судне, стоящем на якоре **2** om musikanläggning o.d. замедленно играть *ipf* о магнитофоне и т.п.; **ljudet ~r fonit** **3** svänga колы́хаться/колы́хнуться, развеваться *ipf*

**sval** [svɔ:l] **1** *adj* (~r) прохладный; frisk äv. свежий **II** *s* (~en, ~ar) кладовка

**svala** ['svð:la] *s* (~n, svalor) ла́сточка; **en ~ gör ingen sommar** одна ласточка лёта не делает

**Svalbard** ['svɔ:lbo:ɔ] Шпицбёрген архипелаг

**svalde** ['svð:ldə] imperf. av **svälja**

**svalg** [sva:lɪ] *s* (~et, =) anat. глòтка; bildl. про́пасть *f*, бездна

**svalka** ['svå:ka] **1** *s* (~n) прохлады **II** *vb* *tr* (~de, ~t)

охлаждать/охладить, приносить/принести прохла́ду; uppfriska äв. освежать/освежить **III** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ [**av**] sig охлаждаться/охладиться, остыва́ть/осты́ть, освежа́ться/освежи́ться

**svall** [sva:l] *s* (~et, =) волнение, бурление äв. om känslor; bildl. кипение, клóкотание; av ord потóк

**svalla** ['svå:la] *vb* *itr* (~de, ~t) om vågor б́иться *ipf*; om hav

äv. волноваться *ipf*, бурлить *ipf*; bildl., om blod кипеть *ipf*; om hår развеваться *ipf*; ~ *över* перехлестывать/перехлестнуть äv. bildl.

**svallning** ['svål:nɪŋ] *s* (~en) бурление, кипение; jfr *svalla*; *hans blod är i* ~ в нём кровь кипит; *hennes känslor råkade i* ~ в ней разыгрались чувства; *sätta känslorna i* ~ будоражить/взбудоражить

**svallvåg** ['svål:vɔ:g] *s* (~en, ~or) прибойная волна; efter fartyg попутная волна, кильватерная струя; bildl. отголосок

**svalna** ['svð:lɪna] *vb itr* (~de, ~t) ~ [av] остывать/остыть, охлаждаться/охладиться; bildl. äv. охладевать/охладеть; *deras entusiasm ~de* их энтузиазм поостыл

**1 svalt** [sval:t] *sup.* av *svälja*

**2 svalt** [sval:t] *imperf.* av *svälta*

**svamla** ['sväm:la] *vb itr* (~de, ~t) prata smörja говорить/сказать чушь (чепуху); prata utan sammanhang нести вздор (околесицу)

**svamlig** ['sväm:liŋ] *adj* (~t) несурьзный

**svammel** ['sväm:aɪ] *s* (svamlet) пустая болтовня; jfr *svamla*

**svamp** [svam:p] *s* (~en, ~ar) **1** bot. гриб; *ätliga (giftiga) ~ar* съедобные (ядовитые) грибы; *plocka* ~ собирать/собрать грибы; *gå ut och plocka* ~ пойти [в лес] за грибами; *växa upp som ~ar ur jorden* расти/вырасти как грибы [после дождя] **2** tvättsvamp губка; *dricka som en* ~ много и жадно пить; *tvätta (torka) av ngt med en* ~ мыть/вымыть (вытирать/вытереть) что-н. губкой **3** med. грибок

**svampförgiftning** ['sväm:pfɔ:ɐr,ɟif:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) отравление грибами

**svampgummi** ['sväm:p,ɡɵm:i] *s* (~t) губчатая резина

**svampig** ['sväm:pɪŋ] *adj* (~t) mjuk, porös губчатый, ноздреватый, пористый

**svampinfektion** ['sväm:ɪnfɛk,ʃju:n] *s* (~en, ~er) med. грибок, грибковая инфекция

**svampplockare** ['sväm:p,plɔ:k:arə] *s* (~n, =) грибник

**svampplockning** ['sväm:p,plɔ:k:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) сбор грибов

**svampsoppa** ['sväm:p,sɔ:p:a] *s* (~n, -soppor) грибной суп

**svampstuvning** ['sväm:p,stu:vɪŋ] *s* (~en, ~ar) грибной соус густой, с добавлением муки, масла, молока

**svampsås** ['sväm:p,sɔ:s] *s* (~en, ~er) грибной соус

**svan** [svɔ:n] *s* (~en, ~ar) zool. лебедь *m*

**svanka** ['svän:kɑ] *vb itr* (~de, ~t) ha svankrygg страдать *ipf* лордозом; ~ [med ryggen] выгибать/выгнуть спину; *ett ~nde tak* провисший потолок

**svankrygg** ['svän:k,ɾy:ɟ] *s* (~en, ~ar) лордоз; *ha* ~ страдать лордозом

**svankryggig** ['svän:k,ɾy:ɟiŋ] *adj* (~t) страдающий лордозом

**svans** [svan:s] *s* (~en, ~ar) хвост; hares, kanins äv. хвостик; följe äv. вереница; *sticka ~en mellan benen* поджать хвост; fly äv. удирать/удрать

**svansa** ['svän:sa] *vb itr* (~de, ~t) ~ *för ngn* krypa лебезить перед кем-н.; ~ *efter ngn* бегать за кем-н.; ~ *fjanta omkring ngn* суеяться вокруг кого-н.

**svanskota** ['svð:ns,ku:ta] *s* (~n, -kotor) anat. хвостовой (кóпчиковый) позвонок

**svar** [svɔ:r] *s* (~et, =) **1** ОТВЕТ; på en uppmaning ОТКЛИК; gensvar ОДОБРЕНИЕ; reaktion äv. РЕАКЦИЯ; *skriftligt* ~ письменный ответ, ответ в письменной форме; *han blev inte ~et skyldig* он нашёлся, что ответить; *få* ~ получать/получить ответ; *jag fick inget ~ [på telefon]* никто не снял трубку, никто не ответил; *ge ngn ~ på tal* осаживать/осадить кого-н.; *hon kan minsann ge ~ på tal* она за словом в карман не лезет; *han nickade till* ~ он кивнул в ответ; *utan ett ord till* ~ не говоря (сказав) ни слова в ответ; *få till ~ att...* услышать в ответ, что... **2** *stå till* ~s till ansvar *för ngt* отвечать/ответить (быть в ответе) за что-н.; *ställa ngn till ~s för ngt* призывать/призвать кого-н. к ответу за что-н.

**svara** ['svð:ra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** отвечать/ответить [*på ngt* на что-н.]; på en uppmaning откликаться/откликнуться, отзываться/отозваться; reagera реагировать/отреагировать; ~ *med ngt* отвечать/ответить чем-н.; *han ~de ingenting* он ничего не ответил; ~ *i telefonen* снимать/снять трубку, отвечать/ответить на звонок; ~ *inför rätta för ngt* отвечать/ответить за что-н. перед лицом закона; ~ *på en fråga (ett brev, en annons)* отвечать/ответить на вопрос (письмо, объявление); *det kan jag inte ~ på* на это я ничего не могу ответить **2** ~ *för ngt a*) ansvara för отвечать/ответить за что-н., нести ответственность за что-н., быть в ответе за что-н.; garantera гарантировать что-н., ручаться/поручиться за что-н.; *jag ~r för att det blir riktigt gjort* я гарантирую (отвечаю за то), что всё будет сделано правильно; *jag ~r inte för följderna* за последствия я не ручаюсь (отвечаю), за последствия я ответственности не несую; ~ *för sig [själv]* отвечать за себя; ~ *för arrangemanget a*) stå bakom отвечать (быть ответственным) за мероприятие b) ordna быть организатором мероприятия; ~ *för kostnaderna* брать/взять издержки на себя b) *Sverige ~r för 6 % av produktionen* на Швецию приходится шесть процентов продукции **3** ~ *mot ngt* motsvara соответствовать чему-н., отвечать чему-н.; fylla, tillfredsställa удовлетворять чему-н.; jfr äv. *motsvara*

**svarande** ['svð:randə] *s* (~n, =) jur. ответчик

**svaromål** ['svð:rɔ,mɔ:l] *s* (~et, =) jur. слово ответчика; *gå i* ~ äv. friare держать ответ

**svarsblankett** ['svð:ʃblan,ke:t] *s* (~en, ~er) анкета бланк

**svarskort** ['svð:ʃ,ku:t] *s* (~et, =) отрывной купон с анкетой

**svarskupong** ['svð:ʃku,pɔ:ŋ] *s* (~en, ~er) отрывной купон заполняемый в ответ на объявление

**svarskuvert** ['svð:ʃku,vɛ:r] *s* (~et, =) вложенный конверт для ответа

**svarslös** ['svð:ʃ,lø:s] *adj* (~t) *vara (stå)* ~ не знать, что ответить; *aldrig vara* ~ за словом в карман не лезть; *göra ngn* ~ ставить/поставить (загонять/загнать) кого-н. в тупик

**svarsporto** ['svð:ʂ,pɔ:tɔ] *s* (~*t*, ~*n*) почтовый сбор за ответное письмо

**svart** [svat:] **I** *adj* (=) (för sammansättning, jfr äv. *blå-*) чёрный; mörk тёмный; dyster мрачный; **på** ~*a marknaden* на чёрном рынке; ~ *arbetskraft* чёрная (нелегальная) рабочая сила; *familjens* ~*a får* паршивая овца в семье; *Svarta havet* Чёрное море; ~ *humor* чёрный юмор; ~ *hål* astron. чёрная дыра; *stå på* ~*a listan* быть в чёрном списке; ~*a lådan* färdskrivare чёрный ящик; ~ *magi* чёрная магия; ~*a peng* грязные деньги; ~*a tavlan* skol. [школьная] доска; ~ *som natten* чёрный как ночь **II** *adv* olagligt нелегально, незаконно; *jobba* ~ работать нелегально **III** *s* (för ex. jfr äv. *blått*) **1** (oböjl.) färg чёрный цвет, чёрное *n* adj. böjn.; *begära* ~ *på vitt på...* требовать/потребовать письменного доказательства... +gen.; *se allting i* ~ видеть всё в чёрном свете **2** (en ~, pl. ~*a*) *de* ~*a* чернокожие

**svartabörsaffär** [svatːaˈbø:ʂ:a,fæ:r] *s* (~*en*, ~*er*) сделка на чёрном рынке

**svartabörshaj** [svatːaˈbø:ʂ:haj:] *s* (~*en*, ~*ar*) спекулянт [на чёрном рынке]

**svartabörshandel** [svatːaˈbø:ʂ:han:dal] *s* (~*n*) торговля на чёрном рынке

**svartbygge** ['svatː,by:gə] *s* (~*t*, ~*n*) незаконное строительство

**svarthårig** ['svatː,ho:rɪg] *adj* (~*t*) черноволосый, темноволосый; *han är* ~ äv. у него чёрные (тёмные) волосы

**svartjobb** ['svatː,job:] *s* (~*et*, =) нелегальная работа

**svartklädd** ['svatː,kle:d] *adj* (-*klänt*) одетый в чёрное

**svartkonst** ['svatː,kɔ:nst] *s* (~*en*, ~*er*) магия чёрная магия; vard. колдовство

**svartlista** ['svatː,li:s:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) заносить/занести в чёрный список

**svartmuskig** ['svatː,mø:s:kɪg] *adj* (~*t*) тёмный о человеке

**svartmåla** ['svatː,mø:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) bildl. выставяты/выставить в непривлекательном виде

**svartna** ['svatː,na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) чернеть/почернеть, темнеть/потемнеть; *det* ~*de för ögonen* [på mig] у меня в глазах потемнело

**svartpeppar** ['svatː,pɛ:p:ar] *s* (~*n*) чёрный перец

**svartprickig** ['svatː,pri:k:ɪg] *adj* (~*t*) в чёрную крапинку; med större prickar в чёрный горошек

**svartrandig** ['svatː,ran:dɪg] *adj* (~*t*) в чёрную полосу

**svartrutig** ['svatː,rut:ɪg] *adj* (~*t*) в чёрную клетку

**svartsjuk** ['svatː,ʃju:k] *adj* (~*n*) ревнивый; *han var svartsjuk på hennes barn* он ревновал её к её детям

**svartsjuka** ['svatː,ʃju:ka] *s* (~*n*) ревность *f*

**svartsjukedrama** ['svatː,ʃju:kə,dra:ma] *s* (~*t*, ~*dramer*) драма на почве ревности

**svartskalle** ['svatː,ʂkal:ə] *s* (~*n*, ~*skallar*) vard., neds. черномозгий *m* adj. böjn., черножопый *m* adj. böjn.

**svartskäggig** ['svatː,ʃɛ:g:ɪg] *adj* (~*t*) чернобородый

**svartvit** ['svatː,vi:t] *adj* (-*vit*) чёрно-белый

**svartögd** ['svatː,œg:d] *adj* (-*ögt*) черноглазый

**svartv** [svatːv] *s* (~*en*, ~*ar*) токарный станок

**svartva** ['svatːva] *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) точить/выточить, обтачивать/обточить

**svartvare** ['svatːvarə] *s* (~*n*, =) токарь *m*

**svassa** ['svas:a] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ [omkring] красоваться *ipf*, позировать *ipf*

**svastika** ['svas:tika] *s* (~*n*, ~*svastikor*) свастика

**svavel** ['svð:vəl] *s* (svavlet) сера

**svaveldioxid** ['svð:vəldiːɔk,sid] *s* (~*en*, ~*er*) сернистый ангидрид

**svavelhaltig** ['svð:vəl,hal:tɪg] *adj* (~*t*) сернистый, серный

**svavelsyra** ['svð:vəl,sy:ra] *s* (~*n*) серная кислота

**Svealand** ['svè:a,lan:d] Свэаланд историческая область

Швеция в средней части страны

**sved** [sve:d] imperf. av *I* *svida*

**1 sveda** ['svè:da] *s* (~*n*) жжение, жгучая боль;

*ersättning för* ~ *och värk* компенсация за физические страдания

**2 sveda** ['svè:da] *vb tr* (svedde, svett) tekn. палить (el. опаливать)/опалить; förbränna жечь/сжечь; om frost щипать *ipf*; ~ *av (bort)* опаливать/опалить

**1 svek** [sve:k] *s* (~*et*, =) förräderi предательство, измена [mot ngn кому-н.], коварство, вероломство [mot ngn по отношению к кому-н.]; trolöshet обман

**2 svek** [sve:k] imperf. av *svika*

**svekfull** ['svè:k,fəl:] *adj* (~*t*) предательский, вероломный, коварный

**svensex** ['svèn:,sek:sa] *s* (~*n*, ~*sexor*) мальчишник перед свадьбой

**svensk** [sven:sk] **I** *adj* (~*t*) шведский **II** *s* (~*en*, ~*ar*) швед

**svenska** ['svèn:ska] *s* **1** (~*n*, ~*svenskor*) kvinna шведка **2**

(~*n*) språk шведский язык; **på** ~ на шведском [языке], по-шведски; **vad heter det på** ~? как это называется по-шведски?; **på ren** ~ простым и ясным языком

**svenskklärare** ['svèn:sk,læ:rara] *s* (~*n*, =) учитель *m* (-ница *f*) шведского языка

**svensk-rysk** ['svèn:sk,rys:k] *adj* (~*t*) шведско-русский

**svenskspråkig** ['svèn:sk,spro:kɪg] *adj* (~*t*) (jfr *svensktalande*) шведскоязычный; ~ *författare* äv. писатель *m*, пишущий по-шведски; ~ *tidning* äv. газета на шведском языке

**svensktalande** ['svèn:sk,tɔ:ländə] *adj* (oböjl.)

шведскоговорящий, говорящий по-шведски; **vara** ~ говорить по-шведски

**svenskundervisning** ['svèn:skendər,vi:sniŋ] *s* (~*en*)

~[en] обучение шведскому языку;

undervisningsverksamhet преподавание шведского языка

**svenskttling** ['svèn:sk,et:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) потомок шведов

**svep** [sve:p] *s* (~*et*, =) взмах; **i ett** ~ одним махом

**svepla** ['svè:pa] **I** *vb tr* (svepte, svept) обёртывать/обернуть, закутывать/закутать; söka iskát *ipf*; tömma (glas o.d.), vard. осушать/осушить стакан и т.п.; ~

**en filt om *ett barn* закутывать/закутать ребёнка в плед; ~ **en sjal om[kring] *axlarna* закутываться/закутаться в шаль; ~ **ett lik** завертывать/завернуть****

труп в саван **II** *vb itr* (svepte, svept) om t.ex. vind дуть/дунуть; **en våg av missnöje** -*te över landet* волна

недовольствия охватила страну

**III** med beton. part.

**svepa fram** om t.ex. vind **проноситься/пронестись**;  
**snöstormen -te fram över landet** **снежная буря**  
**пронеслась над всей страной**  
**svepa förbi** **проноситься/пронестись мимо**  
**svepa i sig** tömma, vard. **осушать/осушить** стакан и т.п.  
**svepa in a** tr. **закутывать/закутывать** [*i ngt* во что-н.],  
**окутывать/окутывать** [*i ngt* чем-н.]; **in sig**  
**закутываться/закутаться** b) итг. **врываться/**  
**ворваться**; **hon -te in i rummet** она **ворвалась в**  
**комнату**  
**svepa med** om t.ex. vind, våg **уносить/унести**; om våg äv.  
**смыывать/смыть**; **~ med sig ngt** **уносить/унести** [с  
**собой**] что-н. о ветре, волне  
**svepa om: han -te om sig rocken tätare** он **поплотнее**  
**закутался (укутался)** в пальто  
**svetskål** ['svè:ɾ, ʃe:ɪ] s (~et, =) **предлог, отговорка**;  
**komma med** **~ придумывать/придумать отговорки**  
**Sverige** ['svæ:ɾjə] **Швеция**; **~s...** ofta **шведский**  
**svets** [svèt:s] s (~en, ~ar) **фог [сварной] шов**; apparat  
**сварочный аппарат**; svetsande **сварка**  
**svetsa** ['svèt:sa] vb tr (~de, ~t) **сваривать/сварить**; **~**  
**fast** **приваривать/приварить**, **сваривать/сварить**; **~**  
**igen** **заваривать/заварить**; **~ ihop (samman)**  
**сваривать/сварить**; **livet har ~t dem samman** жизнь  
**их сплотила**; jfr **sammansvetsad**  
**svetsare** ['svèt:sarə] s (~n, =) **сварщик**  
**svetsloppa** ['svèt:s,lop:a] s (~n, -loppor) **искра [при**  
**сварке]**  
**svetsläga** ['svèt:s,lo:ga] s (~n, -lägor) **сварочное пламя**  
**svett** [svèt:] s (~en) **пот**; **han arbetade så att ~en**  
**lackade (rann)** он так **работал**, что с него **пот лил**  
**градом**; **badande i ~** **обливаясь потом**  
**svettas** ['svèt:as] vb itr dep o. vb tr dep (svettades, svettats)  
**потеть/колебнуться**; **jag ~ om händerna** у меня **потеют**  
**руки**; **~ över läxorna** **потеть над уроками**; **~ blod**  
**работать до кровавого пота**  
**svettdroppe** ['svèt:,dröp:s] s (~n, -droppar) **капля пота**  
**svettdrypande** ['svèt:,dry:pandə] adj (oböjl.)  
**обливающийся потом**  
**svettig** ['svèt:ɪg] adj (~t) **потный, вспотевший**; **~t**  
**arbete** **тяжелая работа**; **работа, требующая**  
**усилий**; **det var ~t** **пришлось попотеть**; **vara alldeles**  
**~** **быть весь в поту**; **jag är ~ om händerna** у меня  
**потные руки**; **bli ~** **вспотеть**  
**svettlukt** ['svèt:,lök:t] s (~en) **запах пота**  
**svettning** ['svèt:nɪŋ] s (~en, ~ar) **потение,**  
**потоотделение**  
**svettrem** ['svèt:,rɛ:m] s (~men, ~mar) **внутренняя лента**  
**шляпы**  
**1 svida** ['svi:da] vb itr (sved, svidit) **жечь, щипать**; **det**  
**svider i halsen [på mig]** **vid förkylning** у меня **саднит**  
**горло**; **det svider i ögonen [på mig]** **av all rök** у меня  
**щиплет глаза от всего этого дыма**; **det svider i**  
**hjärtat när man ser...** **сердце болит, глядя на...**  
**2 svida** ['svi:da] vb itr (~de, ~t) vard., klä. **~ om**  
**переодеваться/переодеться**; **~ upp sig** **наряжаться/**  
**нарядиться, принаряжаться/принарядиться,**  
**приодеться** pf  
**svidande** ['svi:dandə] adj (oböjl.) eg. **жгучий,**

**щиплющий**; jfr **1 svida**; **~ kritik** **уничтожающая**  
**критика**; **ett ~ nederlag** **жестокое поражение**  
**svidit** ['svi:dit] sup. av **1 svida**  
**svika** ['svi:ka] I vb tr (svek, svikit) **оверге** **покидать/**  
**покинуть** [*ngn (ngt)* кого-н. (что-н.)]; lämna i sticket  
**подводить/подвести** [*ngn (ngt)* кого-н. (что-н.)]; i  
**kärlek** **бросать/бросить** [*ngn* кого-н.]; bedra **изменять/**  
**изменить** [*ngn (ngt)* кому-н. (чему-н.)]; förråda  
**предавать/предать** [*ngn (ngt)* кого-н. (что-н.)]; **~**  
**ngns förtroende** **обманывать/обмануть чье-н.**  
**доверие, не оправдывать/оправдать чьего-н.**  
**доверия**; **~ sina ideal** **предавать/предать свой**  
**идеалы**; **~ sitt löfte (ord)** **изменять/изменить**  
**данному обещанию (слову), не держать/сдержат**  
**обещания (слова)**; **~ sin plikt** **нарушать/нарушить**  
**свой долг**; **krafterna svek henne** **силы покинули ее**;  
**rösten svek honom** **голос изменил ему**; **om minnet**  
**inte -er mig** **если мне не изменяет память**; **modet**  
**svek mig** **мужество покинуло меня, я пал духом** II vb  
**itr (svek, svikit)** **изменять/изменить**; om t.ex. publik,  
**anhängare** **уменьшаться/уменьшиться, сокращаться/**  
**сократиться**; **uebli** **не приходить/прийти, не**  
**являться/явиться**  
**svikit** ['svi:kit] sup. av **svika**  
**sviklig** ['svi:klɪg] adj (~t) **обманный, коварный**; **~t**  
**förfarande** **jur. обман, махинация**  
**svikt** [svi:kt:] s (~en, ~ar) **1 fjädring** **эластичность** f; spänst  
**упругость** f; bøjlighet **гибкость** f; **ha bra ~** **~ vanl.** **быть**  
**очень эластичным (упругим, гибким)** 2 hoppredskap  
**трамплин для прыжков в воду**  
**svikta** ['svi:ka] vb itr (~de, ~t) eg., böja sig **сгибаться/**  
**согнуться**; ge efter **прогибаться/прогнуться**; svaja under  
**ngns steg** **качаться/качнуться, колебаться/**  
**колебнуться**; ge svikt, om t.ex. mark, golv, sula **быть** ipf  
**упругим (эластичным)**; vackla **шататься/шатнуться**;  
**bildl., om t.ex. tro** **пошатнуться** pf; om t.ex. krafter, motstånd  
**поддаваться/поддаться**  
**svikthopp** ['svi:kt,höp:] s (~et, =) **gymn., simhopp** **прыжок**  
**с трамплина**; **göra ett ~** **прыгать/прыгнуть с**  
**трамплина**  
**svimfärdig** ['svim:fæ:dɪg] adj (~t) **близкий к**  
**обмороку**; **~ av hunger** **ослабший от голода**  
**svimma** ['svim:a] vb itr (~de, ~t) **падать/упасть в**  
**обморок**; **~ av hunger** **упасть в обморок от голода**;  
**~ av** **падать/упасть в обморок**; jfr **avsvimmad**  
**svimning** ['svim:nɪŋ] s (~en, ~ar) **обморок**  
**svin** [svi:] s (~et, =) **свинья**  
**svina** ['svi:na] vb tr o. vb itr (~de, ~t) **~ ner i rummet**  
**превращать/превратить комнату в свинарник,**  
**устраивать/устроить в комнате свинарник**; **~ ner**  
**sig** **[сильно] пачкаться/испачкаться**  
**svinaktig** ['svi:n,aktɪg] adj (~t) om t.ex. uppförande  
**свинский**; oanständig äv. **непристойный**; om t.ex. pris  
**возмутительный, безумный**  
**svindel** ['svin:dəl] s (~n) 1 yrsel **головокружение**; **hon**  
**fick ~** у неё **закружилась голова** 2 bedrägeri  
**мошенничество**  
**svindla** ['svin:dla] I vb itr (~de, ~t) få yrsel. **det ~r för**  
**ögonen [på mig]** у меня **кружится голова**; **tanken ~r**



это умѣ непостижимо, это трудно себе представить **II** *vb tr* (~de, ~t) bedra обмáнывать/обмануть; ~ *ngn på pengar* вымáнивать/выманить у кого-н. деньги обманным путем

**svindlande** ['svi:n:dlande] *adj* (oböjl.) om t.ex. höjd головокружительный; om pris, summa, lycka o.d. огромный; *i ~ fart* с головокружительной скоростью

**svindlare** ['svi:n:dlare] *s* (~n, =) мошенник, аферист

**svindyr** ['svi:n,dy:r] *adj* (~t) ужасно дорогой; *den är ~* äv. он стоит кучу денег

**svineri** ['svi:'ne:ri:] *s* (~et, ~er) snuskighet непристойность *f*; snuskig vana свинство

**svinga** ['sviŋ:ɣa] **I** *vb tr* (~de, ~t) t.ex. klubba взмáхивать/взмахнуть [*ngt* чем-н.]; svärd o.d. размáхивать *ipf* [*ngt* чем-н.]; vifta med махáть/помахáть [*ngt* чем-н.] **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* прыгать/прыгнуть держась за что-н.; ~ *sig upp i sadeln* вскáкивать/вскочить в седло; ~ *sig över ett staket* перепрыгивать/перепрыгнуть (перескáкивать/перескочить) через забор

**svinhus** ['svi:n,hø:s] *s* (~et, =) свина́рник

**svinkall** ['svi:n,kal:] *adj* (~t) *det är ~t* ужасно холодно

**svinkoppor** ['svi:n,kø:pø:r] *s* *pl* импети́го *n* oböjl., sg.

**svinläder** ['svi:n,le:ðer] *s* (-lädret) свиная кожа

**svinn** [svin:] *s* (~et) недостáча; genom läckage утёчка; genom uttorkning усу́шка; av torra varor утру́шка; genom stöld o.d. пропа́жа, утёря

**svinotta** ['svi:n,otta] *s* (~n) *i ~n* ung. в самую рань

**svinstia** ['svi:n,stia:] *s* (~n, -stior) свина́рник

**svira** ['svi:ra] *vb itr* (~de, ~t) rumla кутить *ipf*

**svischa** ['sviʃ:ɣa] *vb itr* (~de, ~t) свистеть/свистнуть, со свистом рассекáть/рассечь воздух; *vem var det som ~de förbi?* for förbi i full fart кто это просвистёл (пронёсся) [мимо]?

**sviskon** ['svi:s:køn] *s* (~et, =) чернослив

**svit** [svi:t] *s* (~en, ~er) **1** följе свита; av rum анфила́да; rad, serie се́рия; kortsp. три или более карты одной ма́сти по старшинству **2** mus. сюита **3** efterverkning последствие; följdsjukdom осложнение

**svor** [svu:r] imperf. av svära, svärja

**svordom** ['svø:r,dòm] *s* (~en, ~ar) svärord ругáтельство; förbannelse прокля́тие; ~ar брань *f*, ругань *f*; mycket vulgära мат

**svullen** ['svø:l:ən] *adj* (svullet, svulna) распу́хший, опух́ший, оте́кший; *han är ~ i ansiktet* у него распу́хло (оте́кло) лицо́

**svullna** ['svø:l:na] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*upp*] опухáть/опухнуть, распухáть/распухнуть, оте́кáть/оте́чь; ~ *igen* опухáть/опухнуть, распухáть/распухнуть о глазах

**svullnad** ['svø:l:nad] *s* (~en, ~er) оте́к, опу́холь *f*, припу́хлость *f*

**svulst** [svø:st] *s* (~en, ~er) опу́холь *f*

**svulstig** ['svø:stig] *adj* (~t) напыщенный; högrävande высокопа́рный

**svulten** ['svø:l:tən] *adj* (svultet, svultna) mycket hungrig проголода́вшийся [*på ngt* по чему́-н.]; utsulten изголода́вшийся; vard. оголода́вший [*på ngt* по чему́-н.]

**svultit** ['svø:l:tɪt] sup. av svälta **I**

**svunnen** ['svøn:ən] *adj* (svunnet, svunna) [давно́] мину́вший, бы́лой; ~ *tid* [давно́] мину́вшие (бы́лые) времена́

**svuren** ['svø:r:ən] *adj* (svuret, svurna) за́клятый

**svurit** ['svø:rɪt] sup. av svära, svärja

**svåger** ['svø:gø:r] *s* (~n, svågrar) systers man зя́ть *m*, муж сестры; mannens bror де́верь *m*; hustruns bror шу́рин; mannens el. hustruns systers man своя́к

**svål** [svø:l] *s* (~en, ~ar) fläsksvål свиная кожа с жировой прослойкой; huvudsvål кожа головы́

**svångrem** ['svøŋ:rɛm:] *s* (~men, ~mar) по́яс, реме́нь *m* для брю́к; *dra åt ~men* зата́гивать/затяну́ть по́яс [поту́же] äv. bildl.

**svår** [svø:r] *adj* (~t) att förstå, utföra o.d. трудо́ный, сло́жный; brydsam затрудни́тельный; farlig, allvarlig тяжё́лый äv. tekn., серьё́зный

*ett ~t jobb* трудо́ная (сло́жная) рабо́та; *ett ~t fall* тяжё́лый (трудо́ный, запута́нный, сло́жный) слу́чай; *en ~ fråga* сло́жный вопро́с; ~a

*förhållanden* тяжё́лые усло́вия; *en ~a förkylning*

си́льная просту́да; *en ~ förlust* большо́я поте́ря;

*vara i [en] ~ knipa* быть в о́чень затрудни́тельном поло́жении; ~ *köld* си́льный холо́д; *en ~ olycka*

olyckshändelse тяжё́лая (серьё́зная) ава́рия; *ha ~a*

*plågor* испыты́вать си́льную боль; *en ~ sjukdom* (skada) тяжё́лая боле́знь (травма́); *ett ~t slag* bildl.

тяжё́лый уда́р; *fartyget har ~ slagsida* су́дно

получи́ло си́льный крен, су́дно си́льно

накре́нилось; ~ *terräng* труднопроходи́мая

ме́стность; *en ~ uppgift* трудо́ное (сло́жное)

зада́ние; *ett ~t val* dilemma трудо́ный выбо́р; ~ *värk* си́льная боль

*göra det ~t för ngn* усложня́ть/усложни́ть кому́-н.

жизнь; *ha det ~t* lida страда́ть; slita ont терпе́ть

лише́ния; ekonomiskt нужда́ться; *hon har ~t för sig* ей всё даётся трудо́но (нелегко́); *han har ~t för fysik*

ему́ трудо́но даётся физи́ка; *ha ~t [för] att göra ngt* с трудо́м дела́ть/сде́лать что-н.; *ha ~t [för] att fatta*

vara dum ме́дленно (ту́го) сообража́ть; *ha ~t för att*

*lära* быть неспособным, импе́ть трудо́ности в обуче́нии; *hon är ~ att ha att göra med* с ней трудо́но

име́ть де́ло; *det är ~t [för mig] att göra ngt* [мне] трудо́но дела́ть/сде́лать что-н.; *han är ~ begiven på*

*sprit* он не дура́к выпить; *han är ~ på fruntimmer* он пита́ет сла́бость к же́нщинам, он бе́гает за же́нщинами; starkare om ба́бник

**svårartad** ['svø:r,ɔ:tad] *adj* (-artad, ~e) om sjukdom тяжё́лый о болез́ни

**svårbegriplig** ['svø:rbe:grɪ:plig] *adj* (~t) малопоня́тный

**svårfattlig** ['svø:r,fat:lig] *adj* (~t) малопоня́тный

**svårflirtad** ['svø:r,flø:t:ad] *adj* (-flirtad, ~e) o. **svårflörtad**

['svø:r,flø:t:ad] *adj* (-flörtad, ~e) *hon är ~* к ней не подступиться; t.ex. sexuellt она́ разы́грывает из себя́ недо́тргу; svår att entusiasmera она́ тяжела́ на подьё́м, её трудо́но воодушеви́ть

**svårframkomlig** ['svø:rfram,kø:m:lig] *adj* (~t) труднопроходи́мый

**svårfångad** ['svø:ɾ, fɔŋ:ad] *adj* (-fångat, ~e) трудноуловимый, почти неуловимый  
**svårförklarlig** ['svø:ɾfæɾ, klo:liɡ] *adj* (~r) труднообъяснимый  
**svårförståelig** ['svø:ɾfæ, sʈo:ɔliɡ] *adj* (~r) малопонятный  
**svårhanterlig** ['svø:ɾhan, te:liɡ] *adj* (~r) om person несговорчивый, с которым трудно иметь дело; om sak трудный (неудобный) в обращении; bångstyrig непокорный; otymplig неудобный, громоздкий  
**svårighet** ['svø:ɾiɡ, he:t] *s* (~en, ~er) трудность *f*; möda труд; trångmål затруднительное положение; problem беспокойство, проблема; olägenhet затруднение; hinder препятствие; *jag har inga ~er att göra det* меня не затрудняет (мне не трудно) делать/сделать это; *det möter inga ~er* это не представляет никаких трудностей; *stöta på ~er* встречаться/встретиться с трудностями (hinder препятствиями); *med ~* с трудом; *utan ~* без труда  
**svårighetsgrad** ['svø:ɾiɡhets, grɔ:d] *s* (~en, ~er) стéпень *f* трудности  
**svårläst** ['svø:, lɛ:st] *adj* (=) om t.ex. handstil трудночитаемый  
**svårlöst** ['svø:, lø:st] *adj* (=) om problem m.m. трудноразрешимый  
**svårmod** ['svø:ɾ, mu:d] *s* (~er) уныние, тоска; dysterhet угрюмость *f*; sorgsenhet грусть *f*  
**svårmodig** ['svø:ɾ, mu:diɡ] *adj* (~r) унылый; dyster угрюмый; sorgsen грустный  
**svårpratad** ['svø:ɾ, prɔ:tad] *adj* (-pratad, ~e) *han är ~* с ним трудно разговаривать  
**svårsmält** ['svø:, smɛ:lɪ] *adj* (=) **1** неудобоваримый, трудноперевариваемый; om bok o.d. äv. трудный для понимания **2** tekn. тугоплавкий  
**svårt** [svø:ɾ] *adv*, ~ *drabbad* тяжело пострадавший {*av ngt* от чего-н.}; ~ *sjuk* тяжелобольной; ~ *sårad* тяжелораненый; *ha det ~* m.fl. ex., se under *svår*  
**svårtillgänglig** ['svø:ɾtɪl, jɛŋ:liɡ] *adj* (~r) om plats труднодоступный; om t.ex. en dikt трудный для понимания; om person замкнутый о человеке  
**svårtolkad** ['svø:, tɔl:kad] *adj* (-tolkat, ~e) который трудно истолковать  
**svägerska** ['svø:ɾgɛska] *s* (~n, *svägerskor*) broderns hustru невестка жена брата; mannens syster золовка, сестра мужа; hustruns syster свояченица  
**svälja** ['svɛl:ja] *I* *vb* *tr* (*svalde, svält*) глотать (el. проглатывать)/проглотить; ~ *förtreten* проглотить обиду; ~ *sin stolthet* поступаться/поступиться своей гордостью; ~ *gråten (tårarna)* глотать плач (слёзы), сдерживать/сдерживать плач (слёзы); ~ *ned* проглотить **II** *vb* *itr* (*svalde, svält*) глотать *ipf*  
**svälla** ['svɛl:la] *I* *vb* *itr* (*svällde, svällt*) набухать/набухнуть, распухать/распухнуть, вздуться/вздуться; om segel раздуваться/раздуться; *hans hjärta svällde av stolthet* его сердце раздувалось от гордости; *fleden svällde över sina bräddar* река вышла из берегов  
**II** med beton. part.  
**svälla igen** om öga заплывать/заплыть из-за опухоли; om

hals отека́ть/отече́ь  
**svälla upp** распуха́ть/распу́хнуть; jfr *uppsvullen*  
**svälla ut** разбу́хать/разбу́хнуть; bildl., om t.ex. verksamhet äv. расти́/вы́расти, увели́чиваться/увели́читься о предприятии, деятельности  
**svält** [svɛl:t] *s* (~en) голо́д стихийное бедствие; *dö av ~* умира́ть/умереть с голоду (от голода), умира́ть/умереть голо́дной сме́ртью  
**svälta** ['svɛl:ta] **I** *vb* *itr* (*svalt, svultit*) голода́ть *ipf*; ~ *ihjäl* умира́ть/умереть с голоду (от голода) **II** *vb* *tr* (*svälte* el. *svalt, svält*) зама́ривать/заморить [голодом]; ~ *sig* зама́ривать/заморить себя́ [голодом], возде́рживаться от еды́, не е́сть; ~ *ut* брать/взять измо́ром  
**svältfödd** ['svɛl:t, fœ:d] *adj* (-fö) *hon är ~ på kärlek* ей не хвата́ет любви́, она́ жа́ждет любви́  
**svältgräns** ['svɛl:t, grɛn:s] *s* (~en) граница голо́да; *leva på ~en* жить впро́голодь  
**svältlön** ['svɛl:t, lœ:n] *s* (~en, ~er) нищенский (ничто́жный) зарабо́ток  
**svämma** ['svɛm:na] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *över* выходи́ть/выйти́ из берего́в; *floden ~de över [sina bräddar]* река́ вы́шла из берего́в; ~ *över alla bräddar* friare переходи́ть/перейти́ все грани́цы  
**sväng** [svɛŋ:] *s* (~en, ~ar) крѐк изги́б; kurva пово́рот; svepande rörelse взма́х; *gå en ~ runt kvarteret* прогу́ливаться/прогуля́ться по кварта́лу; *vägen gör en tvär ~* доро́га дела́ет круто́й пово́рот, доро́га кру́то пово́рачивает: *ta ut ~arna* vard. свобо́дно действо́вать (выска́зываться); leva loppan вести́ бу́рную жизнь  
**svänga** ['svɛŋ:a] **I** *vb* *tr* (*svängde, svängt*) sætta i hastig kretsrorelse пово́рачивать/поверну́ть; vifta med кача́ть/качну́ть, маха́ть/махну́ть, разма́хивать *ipf* **II** *vb* *itr* (*svängde, svängt*) **1** fram och tillbaka раска́чиваться *ipf*, верте́ться *ipf*; *svaja* болта́ться *ipf*; fys., som en pendel кача́ться *ipf*; ~ *med armarna* разма́хивать рука́ми; ~ *på höfterna* пока́чивать бе́драми **2** göra en sväng (vändning) пово́рачиваться/поверну́ться; i båge разво́рачиваться/разверну́ться; om vind переменя́ться/перемениться; ~ *om hörnet* заво́рачивать/заверну́ть за угол; ~ *åt höger* пово́рачивать/поверну́ть напра́во; *opinionen har svängt* обще́ственное мнѐние измени́лось **III** *vb* *rfl* (*svängde, svängt*) ~ *sig* **1** komma med undanflykter уклоня́ться/уклониться **2** ~ *sig med latinska citat* щеголя́ть цита́тами из латы́ни **IV** med beton. part.  
**svänga av**: ~ *av åt vänster* свора́чивать/сверну́ть на́лево; ~ *av från vägen* свора́чивать/сверну́ть с доро́ги  
**svänga ihop** t.ex. en måltid náskoro пригото́влять/пригото́вить, стря́пать/состря́пать; historia o.d. свара́гивать *pf*  
**svänga in**: ~ *in på en gata* свора́чивать/сверну́ть на у́лицу  
**svänga runt** пово́рачиваться/поверну́ться [круго́м]  
**svänga ut**: *bilen svängde ut från trottoaren* маши́на отъѐхала от тротуа́ра

**svängbro** ['svɛŋ;bru:] *s* (~n, ~ar) разводной (поворотный) мост

**svängd** ['svɛŋ;d] *adj* (*svängt*) изогнутый

**svängdörr** ['svɛŋ;dø:r] *s* (~en, ~ar) дверь *f*, открывающаяся в обе стороны; roterande vridningsskiva дверь

**svänghjul** ['svɛŋ;ju:l] *s* (~et, =) маховик

**svängig** ['svɛŋ;ig] *adj* (~t) ~ *musik* *vard.* энергичная музыка

**svängning** ['svɛŋ;ning] *s* (~en, ~ar) svängande поворачивание; svängningsrörelse качание; viftning взмах; fäktande размахивание; riktningförändring поворот; i t.ex. politik перемёна, изменение; *opinionens ~ar* сдвиги в общественном мнении

**svängom** ['svɛŋ'om:] *s* (objöl., en) *ta [sig] en ~ dansa* станцевать *pf*, сплясать *pf*

**svängrum** ['svɛŋ;røm:] *s* (~met) простор, пространство для движений

**svära** ['svæ:ra] *vb tr o. vb itr* (*svor, svurit*) **1** använda svordomar ругаться/ругнуться (el. вйругаться), сквернословить *ipf* {över (åt) *ngn* (*ngt*) на кого-н. (что-н.)}; använda mycket vulgära svordomar материться *ipf* **2** gå ed клясться/поклёсться {på *ngt* на чём-н.; vid *ngt* чем-н.}; ~ *ngn trohet* клясться/поклёсться кому-н. в вёрности; *han svor att aldrig glömma oförrätten* он поклёлся, что никогда не забудет обиды; *hon svor på att hon hade sett honom* она поклёлась, что видела его; *jag kunde ha svurit på att det var han* я мог бы поклёсться, что это был он; ~ *sig fri från ngt* отречься/отрёчься (отказываться/отказаться) от чего-н.

**svärd** ['svæ:d] *s* (~et, =) меч

**svärdfisk** ['svæ:d,fis:k] *s* (~en, ~ar) zool. меч-рыба bestämmingar i f. sg.

**svärdotter** ['svæ:d,dø:ter] *s* (~n, -döttrar) невестка жена сына

**svärdslilja** ['svæ:d,slil:ja] *s* (~n, -liljor) касатик, ирис жёлтый

**svärfar** ['svæ:r,fø:r] *s* (-fadern, -fäder) hustruns far *тесть m*; mannens far *свёкор*

**svärföräldrar** ['svæ:r,fø:r,el:drar] *s pl* mannens föräldrar родители *m pl* мужа, свёкор и свекровь *f*; hustruns föräldrar родители жены, *тесть m* и *тёща*

**svärja** ['svæ:r:ja] *vb tr o. vb itr* (*svor, svurit*) *se* *svära*

**svärm** ['svær:m] *s* (~en, ~ar) av insekter *рой*; av människor толпа; av fåglar *ста́я*; av frågor *мно́жество*, *масса*

**svärma** ['svæ:r:ma] *vb itr* (~de, ~t) **1** eg. *ройтись ipf*, летать *ipf* *рём* (роями) {omkring *ngn* (*ngt*) вокруг кого-н. (чего-н.)} **2** bildl. ~ *för ngn* быть влюблённым в кого-н.

**svärmare** ['svær:marə] *s* (~n, =) **1** drömmare мечтатель *m* (-ница *f*) **2** svärmarfjäril [бабочка-]бражник bestämmingar i m. sg.

**svärmeri** ['svær'me'ri:] *s* (~et, ~er) **1** överdrivenhängivenhet одержимость *f* **2** förälskelse влюблённость *f* **3** person возлюбленный, предмет любви

**svärmor** ['svær,mu:r] *s* (-modern, -mödrar) hustruns mor *тёща*; mannens mor *свекровь f*; ~s *tunga* *bot.* сансеви́рия трёхполосная

**svärord** ['svæ:r,u:d] *s* (~et, =) *vard.* ругательство

**svärson** ['svæ:so:n] *s* (~en, -söner) зять *m* муж дочери

**svärta** ['svæt:a] *s* (~n, svårter) **1** svarthet чернота; färgämne чёрная краска **2** *zool.* турпан *vb tr* (~de, ~t) чернить/вычернить, красить/покрасить (el. выкрасить) в чёрный цвет; ~ *ned ngn* bildl. чернить/очернить кого-н. {inför *ngn* перед кем-н.} **III** *vb itr* (~de, ~t) *tidningen ~r av sig* газета пачкает типографской краской

**sväva** ['svè:va] *vb itr* (~de, ~t) парить *ipf*, плыть *ipf* по воздуху; hänga fritt висеть *ipf* в воздухе; gå lätt o. ljudlöst скользить *ipf*, ходить *ipf* легко (плавно); ~ *i fara* находиться (быть) в опасности; ~ *i ovisshet om ngt* находиться (быть) в неведении о чём-н., не знать чего-н.; ~ mellan liv och död находиться (быть) между жизнью и смертью; ~ fram göra sig svävande парить; ~ ut i tal, skrift отклоняться/отклониться от темы

**svävande** ['svè:vandə] *adj* (objöl.) парящий, плывущий, висящий в воздухе; obestämd неопределённый

**svävare** ['svè:vara] *s* (~n, =) o. **svävfarkost** ['svè:varfø:r,köst] *s* (~en, ~er) судно на воздушной подушке, хOVERKpáфт

**sweatshirt** ['swæt;ʃæ:t] *s* (~en, ~ar) толстовка

**swimmingpool** ['svim:ɪpu:l] *s* (~en, ~er) бассейн плавательный

**swing** [swɪŋ:] *s* (~en) mus. суйнг

**sy** [sy:] **I** *vb tr o. vb itr* (*sydde, sytt*) шить/сшить; som yrke äv. заниматься *ipf* шитьём; med. накладывать/наложить шов, зашивать/зашить; ~ *korsstyggn* вышивать/вышить крестиком; ~ *för hand* шить/сшить на руках; ~ *på maskin* шить/сшить на машине; *låta ~ en kostym* отдавать/отдать шить костюм, заказывать/заказать костюм **II** med beton. part.

**sy fast** пришивать/пришить {*ngt vid ngt* что-н. к чему-н.}; ~ *fast en knapp i rocken* пришивать/пришить пуговицу к пальто

**sy i** *se ~ fast*

**sy ihop** *reva, sår o.d.* зашивать/зашить; t.ex. två tyglappar сшивать/сшить

**sy in a)** minska ушивать/ушить **b)** *vard., sätta i fängelse* засаживать/засадить (упрятывать/упрятать) в тюрьму

**sy om** перешивать/перешить

**sy upp** låta *sy* отдавать/отдать шить, заказывать/заказывать; korta укорачивать/укоротить

**syateljé** ['sý:atəl,jé:] *s* (~n, ~er) [швейное (пошивочное)] ателье *n* objöl., швейная (пошивочная) мастерская *f* *adj.* böjn.

**sybehör** ['sý:be,hø:r] *s* (~et, =) швейные принадлежности *f pl*

**sybehörsaffär** ['sý:behø:sa,fæ:r] *s* (~en, ~er) магазин швейных принадлежностей

**syd** [sy:d] **I** *s* (objöl.) юг **II** *adv* к югу {om *ngt* от чего-н.}

**Sydafrika** ['sý:d,ɒ:frika] Южная Африка

**sydafrikan** ['sý:ɒfrikən] *s* (~en, ~er) южноафриканец

**sydafrikansk** ['sý:dafri,kɔ:nsk] *adj* (~*r*)

южноафриканский

**Sydamerika** ['sý:da,me:rika] Южная Америка

**sydamerikan** ['sý:dame:ri,kɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*)

южноамериканец

**sydamerikansk** ['sý:dame:ri,kɔ:nsk] *adj* (~*r*)

южноамериканский

**Sydeuropa** ['sý:deø,ru:pa] Южная Европа

**sydeuropé** ['sý:deø,pe:] *s* (~*n*, ~*er*) южноевропейец

**sydeuropeisk** ['sý:deø,pe:nsk] *adj* (~*r*)

юноевропейский

**sydfrukter** ['sý:d,frøk:tər] *s pl* южные фрукты *m pl*

**Sydkorea** ['sý:dkø,ge:a] Южная Корея

**sydkust** ['sý:d,køst:] *s* (~*en*) южное побережье

**sydlig** ['sý:dliɡ] *adj* (~*r*) южный

**sydländsk** ['sý:d,le:n:nsk, ledigare -,le:n:sk] *adj* (~*r*)

южный свойственный жителям южных стран

**sydlänning** ['sý:d,le:n:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) южанин; sydeuropé

юноевропейец

**sydost** [syd'øst:] **I** *s* (~*en*) väderstreck юго-восток; vind

юго-восточный ветер, зюйд-ост **II** *adv* к

юго-востоку, на юго-восток [om ngt от чего-н.]

**Sydostasien** [syd'øst:si:n] Юго-Восточная Азия

**sydostlig** [syd'øst:liɡ] *adj* (~*r*) юго-восточный

**sydpol** ['sý:d,pul:] *s* (~*en*, ~*er*) ~*en* Южный полюс

**sydsida** ['sý:d,si:da] *s* (~*n*, ~*idor*) южная сторона

**sydspets** ['sý:d,spɛ:t] *s* (~*en*, ~*ar*) самая южная точка

**sydsvensk** ['sý:d,sven:nsk] *adj* (~*r*) южношведский

**Sydsverige** ['sý:d,svær:jø] Южная Швеция

**sydväst** [syd'vest:] **I** *s* **1** (~*en*) väderstreck юго-запад; vind

юго-западный ветер, зюйд-вест **2** (~*en*, ~*ar*)

huvudbonad зюйдвестка **II** *adv* к юго-западу, на

юго-запад [om ngt от чего-н.]

**sydvästlig** [syd'vest:liɡ] *adj* (~*r*)

юго-западный

**sydvästra** [syd'vestri:tra, syd'vestri:] *adj* (best.)

юго-западный

**sydöst** [syd'øst:] se *sydost*

**sydöstlig** [syd'øst:liɡ] *adj* (~*r*) юго-восточный

**sydöstra** [syd'østri:] *adj* (best.) юго-восточный

**syfilis** ['sy:fi:lis] *s* (~*en*) med. сифилис

**syfta** ['sý:fta] *vb* itr (~*de*, ~*t*) ha som mål быть *ipf*

нацеленным [till ngт на что-н.], иметь *ipf* [своей]

целью [till ngт что-н.]; vid mätning наводить/навести;

~ på ngн (ngт) anspela på намека́ть/намекну́ть на

кого-н. (что-н.); avse, mena иметь кого-н. (что-н.) в

виду; ~ du på mig? ты име́шь в виду́ меня́?; vad ~r

du på? что ты име́ешь в виду́?; на что ты

намека́ешь?; vad ~r det här till? что является

целью этого?, какова́ цель этого?; ~ tillbaka på ngт

ссылаться/сослаться на что-н.

**syfte** ['sý:ftə] *s* (~*t*, ~*n*) ändamål намерение; mål цель *f*;

~t med hans resa цель его́ поездки; fylla siit ~

соответствовать своему́ назначению; i

förebyggande ~ для профила́ктики; i vilket ~? с

какой целью́?; i (med) ~ att göra ngт с целью́ (с

намерением) дела́ть/сдела́ть что-н.; föreningen har

till ~ att... целью́ общества́ является...

**syftning** ['sý:ftniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) hänsyftning наме́к [på ngт

на что-н.], ссы́лка [på ngт на что-н.]

**syjunta** ['sý:,jøn:ta] *s* (~*n*, ~*juntor*) ung. кружо́к

руководящая группа женщин, собирающихся и вместе

занимающихся рукоделием, часто в благотворительных целях

**sykorg** ['sý:,kø:ɹ] *s* (~*en*, ~*ar*) корзи́нка для шве́йных принадле́жностей

**syll** [sy:l] *s* (~*en*, ~*ar*) шило; inte få en ~ i vådret не

име́ть возмо́жности вста́вить сло́во; han fick inte en

~ i vådret äv. ему́ не да́ли и сло́ва вста́вить

**syll** [syl:] *s* (~*en*, ~*ar*) järnv. шпа́ла; byggn. ле́жень *m*,

подба́лка

**sylt** [syl:t] *s* (~*en*, ~*er*) варе́нье

**sylta** ['sýl:ta] **I** *s* (~*n*, ~*syltor*) **1** kok. сту́день *m* **2** vard., sämre

krog каба́к **II** *vb* tr o. *vb* itr (~*de*, ~*t*) **1** eg., (ofta äv. ~ in)

варить/сварить варе́нье; lex. gurkor маринова́ть/

замаринова́ть; ~t apelsinskal засахаренные

апельси́новые коро́чки **2** bildl., ~ in sig trassla in sig

влипа́ть/влипну́ть [i ngт во что-н.]

**syltburk** ['sýl:t,bø:rk] *s* (~*en*, ~*ar*) tom ба́нка из-под

варе́нья (till att ha sylt i для варе́нья); med innehåll ба́нка с

варе́ньем

**sylltök** ['sýl:t,lø:k] *s* (~*en*, ~*ar*) мари́нованный лук

**syлтning** ['sýl:tning] *s* (~*en*, ~*ar*) ва́рка варе́нья,

мари́нование; jfr sylta

**sylass** ['sý:l,vas:] *adj* (~*r*) eg. о́стрый [как шило]; bildl.

язви́тельный

**symaskin** ['sý:ma,fi:n] *s* (~*en*, ~*er*) шве́йная маши́на

**symbios** [sym'bi:os] *s* (~*en*) biol. симби́оз

**symbol** [sym'bo:l] *s* (~*en*, ~*er*) сѣмвол; vara en ~ för ngт

быть сѣмво́лом чего-н.

**symbolik** [sym'bo:lik] *s* (~*en*) симво́лика

**symbolisera** [sym'bol'i:se:ra, sym'bol'i-] *vb* tr (~*de*, ~*t*)

символи́зировать *ipf*

**symbolisk** [sym'bo:lsk] *adj* (~*r*) симво́лический,

симво́льный

**symfoni** [sym'fo:ni:] *s* (~*n*, ~*er*) симфо́ния

**symfoniorkester** [sym'fo:ni:ø:kes:tər] *s* (~*n*, ~*orkestrar*)

симфо́нический оркѣстр

**symmetri** [sym'e:tri:] *s* (~*n*, ~*er*) симме́трия

**symmetrisk** [sym'e:trisk] *adj* (~*r*) симме́тричный

**sympati** [sym'pa:ti:] *s* (~*n*, ~*er*) medkänsla o.d. сочу́вствие

[för ngн (ngт) кому́-н. (чему́-н.)], симпа́тия [för ngн

(ngт) к кому́-н. (чему́-н.)]; uppskattning располо́жение,

симпа́тия; ~er och antipatier симпа́тии и антипа́тии;

socialistiska ~er социалисти́ческие симпа́тии; fatta

~ för ngн почувствовать симпа́тию к кому́-н.;

känna (hysa) ~ för ngн tycke чу́вствовать (пита́ть)

симпа́тию к кому́-н.; tilltalande распола́гающий **2** anat. el. med.

кому́-н.

**sympatisera** [sym'pati:se:ra, sympat'i-] *vb* itr (~*de*, ~*t*)

симпати́зировать [med ngн (ngт) кому́-н. (чему́-н.)],

быть сторо́нником [med ngн (ngт) кого́-н. (чего́-н.)]

**sympatisk** [sym'pɑ:tisk] *adj* (~*r*) **1** trevlig симпати́чный,

прия́тный; tilltalande распола́гающий **2** anat. el. med.

симпати́ческий

**sympatistrejka** [sym'pa:ti:strei:k] *s* (~*en*, ~*er*)

забасто́вка солида́рности

**sympatistrejka** [sym'pa:ti:strei:k] *vb* itr (~*de*, ~*t*)

бастова́ть *ipf* из солида́рности

**sympatisör** [sym'pati'sæ:t, sympat'i-] *s* (~en, ~er)

сочувствующий *m* adj. böjnl., сторонник

**symposium** [sym'po:sjøm] *s* (symposiet, symposier)

симпозиум

**symptom** [sym'pto:m] *s* (~et, =) se *syntom*

**symptomatisk** [sym'pto'mø:tisk] *adj* (~t) se *syntomatisk*

**syntom** [sym'to:m] *s* (~et, =) симптом; ~ *på sjukdom*

симптом болезни; *allmänna* ~ общие симптомы

**syntomatisk** [sym'to'mø:tisk] *adj* (~t)

симптоматичный, симптоматический [*för ngt* для чего-н.]

**syn** [sý:n] *s* (~en, ~er) **1** synsinne зрение; *ha dålig (god, bra)* ~ иметь плохое (хорошее) зрение, плохо

(хорошо) видеть; *ha normal* ~ иметь нормальное зрение, видеть нормально **2** anblick вид, зрелище; *få ~ på ngn (ngt)* увидеть кого-н. (что-н.), заметить

кого-н. (что-н.); *en ståtlig* ~ впечатляющее

зрелище; *ingen vacker* ~ неприятное зрелище **3**

synsätt, åskådning взгляд [*på ngt* на что-н.], точка зрения [*på ngt* на что-н.]; *få en helt annan ~ på ngt*

смотреть/посмотреть на что-н. с другой точки

зрения (под другим углом); *det är min ~ på saken*

это моя точка зрения, это моё мнение **4** vision

видение; spökbild призрак; *hon ser (har) ~er* ей

видится, у неё видения; *hon ser i ~e* ser fel ей мерещится; *ser syner* у неё видения **5** vard., ansikte лицо;

*han blev lång i ~en* у него вытянулось лицо от удивления **6** utseende, sken, *för ~s skull* для вида (виду),

для приличия; *för att briljera* для видимости; *till ~es* som det ser ut на вид; skenbart внешне; *till ~es utan orsak* без

видимой причины **7** besiktning осмётр

**syna** ['sý:na] *vb* tr (~de, ~t) **1** besiktiga осматривать/

осмотреть; granska разглядывать/разглядеть,

рассматривать/рассмотреть [*ngn (ngt)* кого-н.

(что-н.); ~ *ngt i sömmarna* тщательно

осматривать/осмотреть (изучать/изучить) что-н.;

~ *ngn i sömmarna* тщательно (подробно) изучать/изучить чьи-н. дела; ~ *av* производить/произвести

осмётр [*ngt* чего-н.] **2** kortsp. трéбовать/потрéбовать раскрыть карты

**synagoga** ['sý:na,gu:ga] *s* (~n, synagogor) синагога

**synas** ['sý:nas] *vb* itr dep (syntes, syntis) **1** vara synlig

виднётся *ipf*; visa sig быть *ipf* видным; *vi syns!* vard.

увидимся!; *fläcken syns inte* пятна не видно; *huset*

*syns inte härifrån* дома отсюда не видно, дом

отсюда не виден; *det syns lång väg* [это] видно

издалека, [это] видно за километр; *det syns (tydligt)*

*att de är släkt* [ясно] видно, что они родственники;

*det syns på honom att han...* по нему видно, что он...;

*det syntes på honom* по нему было видно; ~ *till*

показываться, появляться; *hon har inte syntis till på*

*länge* она давно не появлялась **2** framgå вытекать *ipf*,

явствовать *ipf*; *som synes av rapporten* как видно из

отчёта; *han är som synes svår att övertala* его, как вы

понимаете (видите), трудно убедить **3** tyckas

казаться/показаться; *det kan ~ onödigt* это может

показаться излишним

**synbar** ['sý:n,bo:r] *adj* (~t) synlig видимый [*för ngn* для

кого-н., кому-н.]; märkbar замётный; uppenbar

очевидный

**synbarligen** ['sý:n,bo:r] *adv* uppenbart очевидно,

явно, видимо; av allt att döma судя по всему

**synd** [sý:n] *s* (~en, ~er) **1** för syndelse грех; bibl., åld.

прегрешение; *ett ~ens näste* гнездо порока; *det är*

*ingen ~ att dansa* танцевать – не грех; *envis som ~en*

упрямый как осёл; *för mina ~er* (~ers skull) за мой

грехи; *leva i ~* ~ жить в грехе **2** skada, orätt, så (vad) ~!

как жаль!, как жалко!; *det är ~ att hon inte kan*

*komma* жаль (жалко), что она не сможет прийти;

*det är ~ och skam* это просто позор; ~ *bara att det är*

*så långt* жаль (жалко) только, что так далеко; *det*

*är ~ om honom* [мне] жаль (жалко) его; *tycka ~ om*

*ngn* ömka жалеть/пожалеть кого-н.; hysa medkänsla

сочувствовать/посочувствовать кому-н.

**synda** ['sý:n] *da* *vb* itr (~de, ~t) грешить/согрешить

[*mot ngn (ngt)* против кого-н. (чего-н.)]; ~ *mot en*

*regel* нарушать/нарушить правило

**syndabekännelse** ['sý:n,dabe,çen:əlsə] *s* (~n, ~r)

исповедь *f*, покаяние в грехах

**syndabock** ['sý:n] *da*, *bö*; *s* (~en, ~ar) козёл отпущения

**syndafall** ['sý:n] *da*, *fal*; *s* (~et, =) ~et грехопадение

**syndafloed** ['sý:n] *da*, *flu*; *d* *s* (~en, ~er) ~en bibl.

всемирный потоп

**syndare** ['sý:n] *da*; *r* *s* (~n, =) relig. грешник

**syndig** ['sý:n] *dig* *adj* (~t) грешный, греховный; *det är*

*~t gott!* [это] ужасно вкусно!; ~t *leverne* грешная

(греховная) жизнь

**syndikalism** [sýn'dika'lis:m] *s* (~en) polit. синдикализм

**syndikalist** [sýn'dika'lis:t] *s* (~en, ~er) polit. синдикалист

**syndikat** [sýn'di'kø:t] *s* (~et, =) синдикат

**syndrom** [sýn'dro:m] *s* (~et, =) med. синдром

**synfel** ['sý:n,fe:l] *s* (~et, =) недостаточность *f* зрения

**synfält** ['sý:n,fe:l] *s* (~et, =) поле зрения

**synförmåga** ['sý:nfœr,mø:ga] *s* (~n) зрение

**synhåll** ['sý:n,hø:l] *s* (oböjl.) *inom* ~ в поле зрения;

*utom* ~ вне поля зрения [*för ngn (ngt)* кого-н.

(чего-н.)]; *komma inom* ~ попадать/попасть в поле

зрения; *försvinna ur* ~ исчезать/исчезнуть из поля

зрения

**synintryck** ['sý:nin,tryk] *s* (~et, =) зрительное

впечатление

**synkop** [sýn'ko:p] *s* (~en, ~er) mus. синкопа

**synkrets** ['sý:n,kræt:s] *s* (~en) *vidga sin* ~ bildl.

расширять/расширить свой кругозор

**synkronisera** [sýnkrø'n'i'se:ra, sýn'krøni-] *vb* tr (~de, ~t)

синхронизировать *ipf/pf*; ~d *växellåda*

синхронизированная коробка передач

**synkronisering** [sýnkrø'n'i'se:ri:n, sýn'krøni-] *s* (~en, ~ar)

синхронизация

**synlig** ['sý:nlig] *adj* (~t) som kan ses видимый [*för ngn*

(*ngt*) для кого-н. (чего-н.)]; märkbar замётный; *vara*

*fullt* ~ быть очень замётным, быть на виду [*för ngn*

у кого-н.]; ~t *bevis* наглядное доказательство; *bli ~*

*komma i sikte* появляться/появиться, показываться/

показаться

**synminne** ['sý:n,min:ə] *s* (~t) зрительная память

**synnerhet** ['sý:n,er,he:t] *s* (oböjl.) *i* [all] ~ särskilt

особенно, в особенности; framför allt **главным** образом; *i [all] ~ som...* тем более, что...

**synnerlig** ['sýn:əlɪg] *adj* (~*r*) особый; ~*a skäl* особо веские причины

**synnerligen** ['sýn:əlɪgən] *adv* ytterst крайне; mycket очень, весьма; ovanligt необычайно

**synnerv** ['sý:n, næ:r:v] *s* (~*en*, ~*er*) anat. зрительный нерв

**synonym** [syn'o'ny:m] **I** *adj* (~*r*) синонимичный [*med ngt* чем-н.] **II** *s* (~*en*, ~*er*) синоним [*till ngt* чего-н.]

**synops** [sy'nɔp:s] *s* (~*en*, ~*er*) o. **synopsis** [sy'nɔp:sis] *s* (oböjl., en el. ett) синопсис, обзор

**synorgan** ['sý:nɔr,gɔ:n] *s* (~*et*, =) орган зрения

**synpunkt** ['sý:n,pɔŋ:kt] *s* (~*en*, ~*er*) точка зрения; ståndpunkt позиция, отношение; åsikt мнение; *från (ur) juridisk* ~ с юридической точки зрения; *betrakta ngt från (ur) alla ~er* рассматривать/рассмотреть что-н. со всех точек зрения (во всех отношениях)

**synsinne** ['sý:n,sin:ə] *s* (~*r*) зрение; *uppfatta med ~t* воспринимать/воспринять зрительно

**synsk** [sy:nsk] *adj* (~*r*) ясновидящий; *vara ~* быть ясновидцем *m* (ясновидицей *f*)

**synskadad** ['sý:n,skɔd:əd] *adj* (-*skadat*, ~*e*) blind слепой; *synsvag* слабовидящий, с нарушением зрения *pred.*, co слабым зрением *pred.*

**synskärpa** ['sý:n,ʃjær:pa] *s* (~*n*) острота зрения

**synt** [syn:t] *s* (~*en*, ~*ar*) mus., vard. синтезатор

**syntaktisk** [syn'tak:tisk] *adj* (~*r*) språkv. синтаксический

**syntax** [syn'taks:] *s* (~*en*, ~*er*) språkv. синтаксис

**syntes** [syn'tes:] *s* (~*en*, ~*er*) синтез

**syntetfiber** [syn'tèt:fi:bər] *s* (~*n*, ~*fibrer*) синтетическое волокно

**syntetisk** [syn'tèt:tisk] *adj* (~*r*) синтетический

**syntetmaterial** [syn'tèt:tmæt'eri:ɔ:] *s* (~*et*, =) синтетический материал, синтетика

**synthesizer** ['syn:təsajzər] *s* (~*n*, =) mus. синтезатор

**synvilla** ['sý:n,vil:a] *s* (~*n*, ~*villor*) обман зрения, оптический обман

**synvinkel** ['sý:n,vɪŋ:kəl] *s* (~*n*, ~*vinklar*) eg. угол зрения; bildl. äv. аспект, сторона; synpunkt точка зрения; *se ngt ur en ny* ~ видеть/увидеть что-н. с другой стороны (под другим углом зрения)

**synål** ['sý:,no:l] *s* (~*en*, ~*ar*) [швейная] игла, иголка

**synålsbrev** ['sý:nɔls,brev:v] *s* (~*et*, =) упаковка швейных игл

**syokonsulent** ['sý:okɔn'su:lɛnt:] *s* (~*en*, ~*er*) skol., ung. консультант по учебной и профессиональной ориентации при школе

**syra** ['sý:ra] **I** *s* (~*n*, *syror*) **1** kem. кислота **2** syrlig smak кислота, кислый вкус **3** bot. щавель *m* **II** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) делать/сделать кислым; bröd заквашивать/заквасить

**syre** ['sý:rə] *s* (~*r*) кислород элемент

**syrebrist** ['sý:rə,brist:] *s* (~*en*) дефицит кислорода, кислородное обеднение

**syren** [sy're:n] *s* (~*en*, ~*er*) bot. сирень *f*

**syrgas** ['sý:r,gɔ:s] *s* (~*en*) кислород газ

**syrgasmask** ['sý:r,gɔs,mɑ:s:k] *s* (~*en*, ~*er*) кислородная маска

**syrgastub** ['sý:r,gɔs,tu:b] *s* (~*en*, ~*er*) кислородный баллон

**Syrien** ['sy:rjən] Сирия

**syrlig** ['sý:ɪg] *adj* (~*r*) eg. кисловатый, кисленький; bildl., om t.ex. ton, kritik резкий, едкий; om min кислый; ~*a karameller* кислая карамель; vard. кислые карамельки (леденцы)

**syrra** ['sý:rɪa] *s* (~*n*, *syrror*) vard. сеструха

**syrsa** ['sý:sɪa] *s* (~*n*, *syrsor*) zool. сверчок

**syrsätta** ['sý:,sɪ:t:a] *vb* *tr* (-*satte*, -*satt*) насыщать/насытить кислородом

**syskon** ['sý:s:kɔn] *s* (~*et*, =) братья *m* *pl* и сестры *f* *pl*; *han har bara ett* ~ у него только один брат (одна сестра *f*); *ha fem* ~ t.ex. två bröder och tre systrar иметь пять братьев и сестер; *har du några* ~? у тебя есть братья или сестры?; *jag har inga* ~ äv. я – единственный ребенок [в семье]; *de är* ~ bror och syster они – брат и сестра; *det yngsta av fem* ~ младший из пяти детей

**syskonbarn** ['sý:s:kɔn,bɔ:n] *s* (~*et*, =) pojke племянник; flicka племянница; jfr brorsbarn

**syskonkärlek** ['sý:s:kɔnçæ,lɛ:k] *s* (~*en*) привязанность *f* между братьями и сестрами; jfr syskon

**syskrin** ['sý:,skri:n] *s* (~*et*, =) рабочая шкатулка с принадлежностями для шитья

**sysselsatt** ['sý:s:əl,sat:] *adj* (=) занятый [*med ngt* чем-н.]; *vid ngt* на (при) чем-н.; anställd äv. работающий; *antalet ~a inom jordbruket*

количество занятых в сельском хозяйстве

**sysselsätta** ['sý:s:əl,se:t:a] **I** *vb* *tr* (-*satte*, -*satt*) **1** ge arbete åt давать/дать работу [*ngn* кому-н.]; *fabriken*

*sysselsätter 100 personer* фабрика даёт работу ста людям **2** friare, *vad ska vi ~ med dem?* på t.ex. barnkalas

чем мы их займём?, чем бы их занять? **II** *vb* *rfl* (-*satte*, -*satt*) ~ *sig* заниматься/заняться [*med ngt* чем-н.]; *fördriva tiden* посвящать/посвятить себя [*med ngt* чему-н.]

**sysselsättning** ['sý:s:əl,se:t:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** arbete занятие, работа; arbetsplatser inom ett ekonomiskt område

занятость; *full (minskad)* ~ ekon. полная (уменьшенная) занятость; *trygga ~en* обеспечивать/обеспечить занятость **2** verksamhet занятие; *meningsfull* ~ значительное занятие наполненное смыслом; *ha full* ~ [*med ngt*] быть очень занятым [чем-н.]

**syssla** ['sý:s:la] **I** *s* (~*n*, *sysslor*) **1** göromål ДЕЛО; i hushåll o.d. работа; sysselsättning занятие; uppgift обязанность *f*; *sköta sina sysslor* выполнять/выполнить свой обязанности **2** tjänst, befattning должность *f* **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) vara sysselsatt быть занятым, заниматься [*med ngt* чем-н.]; ~ *med att måla blomkrukar* заниматься расписыванием цветочных горшков; *jag har lite att ~ med* у меня есть несколько дел, мне надо кое-что сделать; *jag är upptagen* я занят; *vad ~r du med?* just nu что ты делаешь?, чем ты занимаешься?; yrkesmässigt äv. где (кем) ты работаешь?

**syssling** ['sýs:liŋ] *s* (~en, ~ar) **м**анлиг троюродный брат; **к**вinnлиг троюродная сестра  
**sysslolös** ['sýs:lɔ,lø:s] *adj* (~t) праздный, без дела **pred**.  
**sysslolöshet** ['sýs:lø:hes] *s* (~en) праздность *f*, безделие

**system** [sy'ste:m] *s* (~et, =) **1** система, схема, порядок; nät (av t.ex. kanaler) сеть *f*; **sätta ngt i** ~ брать/взять за (в) привычку что-н., начинать/начать делать что-н. систематически; **han satte det i** ~ av. у него это вошло в систему; **arbeta utan** ~ работать без системы (безсистемно) **2 Systemet** *se* **systembolag**, **systembutik**

**systematik** [sys'tema'ti:k] *s* (~en) систематика; friare классификация

**systematisera** [sys'temat'i'se:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) систематизировать *ipf/pf*, классифицировать *ipf/pf*

**systematisk** [sys'te'mø:tisk] *adj* (~t) систематический

**systembolag** [sy'stè:mbu,lø:g] *s* (~et, =) **1 Systembolaget** сеть государственных винно-водочных магазинов **2** *se* **systembutik**

**systembutik** [sy'stè:mbu,tik] *s* (~en, ~er) винно-водочный магазин в Швеции

**systemerare** [sys'te'mè:rarə] *s* (~n, =) **д**ата. системный инженер

**systemskifte** [sy'stè:m,fi:f:tə] *s* (~t, ~n) смена правления

**systemvetare** [sy'ste:m,ve:tarə] *s* (~n, =) специалист по системному программному обеспечению

**syster** ['sýs:tər] *s* (~n, *sysstrar*) сестра

**systerdotter** ['sýs:tə,dø:tər] *s* (~n, ~dottrar) племянница дочь сестры

**systerfartyg** ['sýs:tərfo,y:g] *s* (~et, =) однотипное судно

**synterson** ['sýs:tə,so:n] *s* (~en, ~söner) племянник сын сестры

**sytråd** ['sý:t,rø:d] *s* (~en, ~ar) [швейные] нитки *pl*, нитки для шитья

**1 så** [so:] *s* (~n, ~ar) ушат

**2 så** [so:] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*sådde, sått*) сеять/посеять, засевать/засеять; **som man ~r får man skörda** *ordspr.* что посеешь, то и пожнешь

**3 så** [so:] **I** *adv* (*ibl. konj.*; i förb. 'så att' *se* **äv. II**; 'så där' *se* **1, 2, 3** *nedan*) **1** так, таким образом; **hur ~?** varför frågar du? как так?, почему?, а что такое?; **~ här** вот так; **~ [där] går det** вот так (вот что) получается; **~ [där] får man inte göra** так [делать] нельзя; **är det ~ här man gör?** вот так нужно делать?; **~ kallad** (förk. *s.k.*) так называемый; **det här är ett exempel på det (den) ~ kallade...** это (вот) пример так называемого...; **min ~ kallade vän** мой так называемый друг; **är det ~ du menar?** ты [что,] так считаешь?; **den är placerad ~ att man når den** он расположен так, чтобы его можно было достать; **~ att säga** (förk. *s.a.s.*) так сказать; **~ sa han** так он сказал; **han bara säger** ~ он только так говорит; **om jag ~ får säga** если можно так сказать (выразиться); **är det ~?** это так?; **är det inte ~?** har jag inte rätt? [разве] [это] не так?; **det är ~ att...** дело в том, что...; **~ är (var) det med det (den saken)!** вот такие дела!; **är (blir) det bra**

~? так хорошо?; t.ex. i affären это всё?; tillräckligt [так] хватит?; **om ~ är** если это так; **även om ~ vore** (*skulle vara*) даже если бы это было так; **om du ~ vill** если ты так хочешь

**2** framför *adj.* такой; framför *adv.* так; vid jämförelse настолько; *se* **äv. gott II 1, långt, länge, 2 när 2, 4 pass**; **~ där omkring klockan sju** где-то около семи [часов]; **filmen var ~ där** halvbra фильм был так себе; **hur mår du? ~ där!** как ты себя чувствуешь? – Так себе!; **~ här varmt är det sällan i mars** в марте редко бываёт так тепло; **det är inte ~ lätt** это не так просто (легко); **det är inte ~ tokigt** это не так уж плохо; **han är klokare än ~** он умнее [этого]; **~ dum är han inte** не настолько он глуп, не так уж он глуп; **jag har aldrig förr träffat ~ snälla människor** я никогда раньше не встречал таких добрых людей; **jag har aldrig sett något ~ vackert** я никогда не видел такой красоты; **hon var ~ arg så [att] hon darrade** она была так рассержена, что её трясло; **han är inte ~ dum så han tror [på] det** он не так глуп, чтобы поверить этому; **hon är inte ~ dum att hon flyttar** она не настолько глупа, чтобы переезжать; **~ dum som han är, är det inte underligt att...** учитывая (зная) его глупость, не удивительно, что...

**3** i utrop ofta как; **~ roligt!** как здорово!; **~ synd (tråkigt)!** как жаль!, как жалко!; **~ länge han dröjer!** как долго его нет!; **~ vackert hon sjunger!** как красиво она поёт!; **~ många taylor!** как много картин!; **~ du ser ut!** на кого ты похож!; что у тебя за вид!; **~ du säger!** что [это] ты такое говоришь!; как ты можешь так говорить!; **~ ja!** lugnande ну, ну!, полно!; uppmuntrande ну [же]!, давай!; **~ [där] ja** nu är det klart ну вот, вот так; **~ där [ja], nu kan vi gå** ну вот, теперь [мы] можем идти; **~ det ~!** och därmed basta и всё тут!; вот так вот!; *jfr* **III**

**4** sedan, därpå затем, потом; då o.d. и, то; *jfr* **ex.**; **gå till höger, ~ ser du...** иди направо и увидишь...; **[om du] gör det ~ får du en glass** [если] сделаешь это, [то] получишь мороженое; **om du inte vill ~ slipper du** если не хочешь, [то] можешь не делать

**5** alltså, **~ du vill inte att han ska göra det?** так ты не хочешь, чтобы он это делал?

**6** även, **om det ~ ösregnar, ~ kommer jag** даже если будет ливень, я придю

**II** *konj* förb. 'så att' (*jfr* **äv. ex. under I 1, 2**) **1** uttr. avsikt, ~ **[att]** [так] чтобы; **han talar högt, ~ att de ska höra honom** он говорит громко, чтобы они его [у]слышали; **skynda dig, ~ [att] du inte kommer för sent** поторопись, чтобы не опоздать

**2** uttr. följd, ~ **[att]** так... что; och därför так что, и [поэтому]; **hon frös ~ [att] hon skakade** она так замёрзла, что её трясло; **han var inte där, ~ vi gick** его там не было, так что (и [поэтому]) мы ушли; **det är ~ [att] man kan bli tokig** просто с ума можно сойти

**III** *interj* uttr. lättnad ну вот! выражает облегчение; tröstande ну, ну успокаивающе: *ja så da?*, правда?; ~, **du kom i alla fall!** а, ты всё-таки пришёл!; **så, så** ta det lugnt! успокойся!, полно!, всё, всё!

**IV pron, i ~ fall** в таком случае

**sådan** ['sò:dan, 'sò:,dan:, 'so:dan] (vard. *sån*) *pron* (sådan, sådana) **1** fören. такой; av det slaget подобный; *en ~ bok* такая (подобная) книга; *en ~ [där (här)] bok* utpekande вот такая книга; *en ~ vacker bok!* какая красивая книга!; [ett] *~t väder!* какая погода!; negativt äv. ну и погода!

**2** självst., i vissa ställningar (bl.a. ofta i förb. 'sådan att') такой, такой; se vidare ex.; *~ är han* он такой, вот он какой; högtidl. такой он есть; *~t är livet* такая жизнь; *vädret var ~t att vi...* погода была такая, что мы...; *arbetet som ~t* работа, как такая; *~a som vi* такие, как мы, нам подобные; *en ~ som han* такой, как он; *jag vill ha en ~ [där (här)]* я хочу вот такой; *jag hälsar inte på en ~ där* neds. я с таким [как он etc.] не здороваюсь; *~t händer* такое случается; *det är ~t som händer varje dag* такое (подобное) случается каждый день; *något ~t har jag aldrig upplevt* ничего подобного я никогда не испытывал

**sådd** [sɔ:d] *s* (~en, ~er) sående посев; brodd всходы *m pl*

**1 såg** [so:g] *s* (~en, ~ar) **1** verktyg пила **2** se sågverk

**2 såg** [so:g] imperf. av *se*

**såga** ['sò:ga] **I** *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) **1** пилить *ipf*; *~t virke* пиломатериалы **2** se *1* *sabla* [ned]

**II** med beton. part.

**såga av** отпиливать/отпилить; *itu* распиливать/распилить [пополам]; *~ av den gren man [själv]* *sitter på* рубить под собой сук; рубить сук, на котором сидишь

**såga bort** отпиливать/отпилить

**såga itu** распиливать/распилить пополам

**såga ned** спиливать/спилить

**såga till** напилить/напилить

**såga upp** *i* bitar распиливать/распилить

**såga ut** выпиливать/выпилить

**sågbock** ['sò:g,bɔ:k] *s* (~en, ~ar) козлы *m pl* для пилки

**sågspån** ['sò:g,spɔ:n] *s* (~et, =) koll. опилки *f pl*

**sågverk** ['sò:g,vær:k] *s* (~et, =) лесопилка

**såld** [sɔ:l:d] *adj* (sålt) **1** проданный; *bilen är [redan] ~* машина [уже] продана **2** *han är ~* vard., förlorad он пропал он в крайне затруднительном положении **3** *vara ~ på ngn (ngt)* vard., förtjust *i* быть в восторге от кого-н. (чего-н.), тащиться от кого-н. (чего-н.)

**sålde** ['sò:l:də] imperf. av *sälja*

**således** ['sò:,le:dəs] *adv* följaktligen таким образом, следовательно, итак, стало быть; *jag hade ~ ingen möjlighet* таким образом, у меня не было никакой возможности; *~ är vi överens* стало быть (итак) мы договорились

**såll** [sɔ:l] *s* (~et, =) решето, сито; grövre грохот

**sälla** ['sɔ:lə] *vb tr* (~de, ~t) eg. просеивать/просеять; jfr *säll*; bildl. отсеивать/отсеять; *~ bort* отсеивать/отсеять, удалять/удалить; *~ fram bevis* отбирать/отобрать доказательства

**sålt** [sɔ:l:t] sup. av *sälja*

**sålunda** ['sò:,løn:da] *adv* так. таким образом

**sång** [so:ŋ] *s* (~en, ~er) **1** sjungande пение; syras äv.

стрёкот **2** sångstycke пёсня; kväde, avdelning av större dikt пёснь *f*

**sångare** ['sò:ŋ:arə] *s* (~n, =) **1** певец; diktare поэт **2** zool.

пёвчая птица; jfr *sångfågel*

**sångbok** ['sò:ŋ,bu:k] *s* (~en, -böcker) пёсенник

**sångerska** ['sò:ŋ:əska] *s* (~n, sångerskor) пёвица

**sångfågel** ['sò:ŋ,fo:gəl] *s* (~n, -fåglar) **1** zool. пёвчая птица **2** vard., person пёвун (-ья *f*)

**sångkör** ['sò:ŋ,kø:r] *s* (~en, ~er) [пёвческий] хор

**sånglektion** ['sò:ŋ,løk,fiu:n] *s* (~en, ~er) урок пёния

**sångröst** ['sò:ŋ,rø:st] *s* (~en) [пёвческий] гóлос

**sångstämma** ['sò:ŋ,stem:a] *s* (~n, -stämmer) вокальная пёртия

**sångtext** ['sò:ŋ,tek:st] *s* (~en, ~er) тэкст (словá *n pl*) пёсни

**såningsmaskin** ['sò:niŋsma,fi:n] *s* (~en, ~er) сёрлка, сёртельная машина

**såpa** ['sò:pa] **I** *s* (~n, såpor) **1** жидкое [хóзяйственное] мы́ло **2** tv-serie мыльная опера **II** *vb tr* (~de, ~t) *[in]* намыливать/намылить

**såpbubbla** ['sò:p,bøb:la] *s* (~n, -bubblor) мыльный пузырь; *blåsa såpbubblor* пускáть мыльные пузыри

**såphal** ['sò:p,hɔ:l] *adj* (~t) скóльзящий как мыло, óчень скóльзящий

**såpopera** ['sò:p,u:pera] *s* (~n, -operor) мыльная опера

**sår** [so:r] *s* (~et, =) рáна, ранёние; inre, t.ex. magsår язва; *ett gapande ~* глубокая рáна; *tiden läker alla ~* время всё лéчит; *riva upp gamla ~* bildl. берёдить/разберёдить стáрые рáны; *slicka sina ~* зализывать/зализáть свой рáны

**såra** ['sò:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** fysiskt рáнить *ipf/pf* **2** kränka, förorätta оскорблять/оскорб́ить; stöta обижáть/обидеть; *~ ngn djupt* äv. задевать/задéть за живóе; *för att inte ~ någon* чтóбы никóго не обидеть; *~d fåfånga* задéтое тщеслáвие; *~d stolthet* задéтая (уязвлённая) гóрдость; *känna sig ~d* чувствовáть/почувствовáть себя оскорблённым

**sårbar** ['sò:r,bɔ:r] *adj* (~t) уязвимый, ран́имый, беззащитный

**sårbarhet** ['sò:r,bɔ:r,he:t] *s* (~en) уязв́имость *f*, ран́имость *f*

**sårig** ['sò:rɪg] *adj* (~t) betäckt med sår в рáнах pred., покрытый рáнами; bildl. изрáненный

**sårsalva** ['sò:,sál:va] *s* (~n, -salvor) бальзám (мазь *f*) для ран

**sårskorpa** ['sò:,skɔ:r:pa] *s* (~n, -skorpor) болячка, струн, кóрка

**sås** [so:s] *s* (~en, ~er) со́ус

**såsig** ['sò:sɪg] *adj* (~t) **1** täckt av sås в со́усе pred.,

запáчканный со́усом **2** vard., sölig копотли́вый, медлíteльный

**såsom** ['so:sɔm, 'sò:,sɔm:] *konj* как; på samma sätt som, i likhet med так же, как; jfr *som II 2, 3*; *de gjorde ~ de hade blivit tillsagda* они сделали так, как им было скáзано; *~ tillbörligt är* как подобáет, подобáющим образом; *stora fiskar*, ~ till exempel *lax och gädda* крупные рыбы, такие как лосóсь и шу́ка

**såssked** ['sò:s,ʃe:d] *s* (~en, ~ar) лóжка для со́уса

**såsskål** ['sò:s,sko:l] *s* (~en, ~ar) o. **såssnipa** ['sò:s,snɪ:pa] *s* (~n, -snipor) со́усник



**såt** [so:t] *adj* (neutr. undviks.) ~ **a vänner** закадычные друзья

**så till vida** ['so:til'vi:da, so:'til'vi:da, 'so:til'vi:da] *adv.* ~ **att** так, что; ~ **som** поскольку

**så vida** [so'vi:da, 'so:vi:da] *konj* если; förutsatt att в том случае, если; если только; ~...**inte** ванл. если...не, если бы...не

**så vitt** [so'vit:] **I** *adv* så långt насколько; ~ **jag vet** насколько я знаю **II** *konj* se så vida

**så väl** ['so:ve:l, so've:l, 'so: 've:l] *konj.* ~ **A som B** как А так и В; ~ **i tal som i skrift** как в разговоре, так и при письме; как в устной, так и в письменной речи

**säck** [sek:] *s* (~en, ~ar) мешок; bot. el. zool. мешочек, сумка; **en** ~ **potatis** мешок картошки; **klä sig i** ~ **och aska** bildl. посыпать/посыпать голову пеплом, каяться (el. расканиваться/раскаться)

**säcka** ['sɛ:ka] *vb* *itr* (~de, ~t) провисать/провиснуть, прогибаться/прогнуться; om kläder сидеть *ipf* мешком; ~ **ihop** рухнуть, свалиться

**säckig** ['sɛ:kiŋ] *adj* (~t) мешковатый

**säcklöpning** ['sɛ:ki,lo:pniŋ] *s* (~en) бег в мешках

**säckpipa** ['sɛ:ki,pi:pa] *s* (~n, ~pipor) mus. волейка

**säckväv** ['sɛ:ki,ve:v] *s* (~en) мешковина

**säd** [se:d] *s* (~en) **1** växande, utträskad зерновые *pl* *adj.* божн., зерно; utsäde семена *n* *pl*; gröda посев; skörd урожай **2** fysiол. семя *n*, сперма

**sädesax** ['sɛ:dəs,aks] *s* (~et, =) косос

**sädescell** ['sɛ:dəs,se:l] *s* (~en, ~er) fysiол. сперматозоид, мужская половая клетка

**sädesfält** ['sɛ:dəs,fel:t] *s* (~et, =) med gröda пашня, засеянное поле

**sädeskorn** ['sɛ:dəs,ku:n] *s* (~et, =) зерно, зёрнышко

**sädesledare** ['sɛ:dəs,le:darə] *s* (~n, =) anat. семяпровод, семявыносящий проток

**sädeslag** ['sɛ:dəs,slɔ:g] *s* (~et, =) злак

**sädesvätska** ['sɛ:dəs,vet:ska] *s* (~n) fysiол. сперма

**sädesärla** ['sɛ:dəs,æ:la] *s* (~n, -ärlor) zool. трясогузка белая

**säga** ['sɛ:ja, 'sɛ:ga] **I** *vb* *tr* (sade (sa), sagt) говорить/сказать; betyda значить *ipf*, означать *ipf*; ~ **ngt till** (åt) *ngn* говорить/сказать что-н. кому-н.; **han sa att jag skulle komma** он сказал мне прийти; он сказал, чтобы я пришёл; **han sa** talade om för mig **att han skulle komma** он сказал, что придёт; **säg det!** кем? как знать!; **säg inte det!** det är inte säkert не будь так уверен; **säg ingenting om det här till någon!** никому об этом не говори!; ~ **ngn ett sannings ord** высказывать/высказать кому-н. всё, что думаешь; **så att** ~ так сказать; **han är sparsam för att inte** ~ **snål** он бережлив, если не сказать скуп; **om jag får** ~ **det själv** [могу сказать] без лишней скромности; **får jag** ~ använda förnamnet **Anna?** можно называть Вас Анной?; **det är lätt för dig att** ~ тебе легко говорить; **det kan jag inte** ~ я этого не могу сказать; **man kan inte** ~ **annat än att...** нельзя отрицать, что...; **om, låt oss** ~, **tre dagar** скажем, через три дня; **och det ska du** ~! t.ex. du som själv kommer för sent кто бы говорил!; **kom snart, ska vi** ~ **i morgon?** приходи поскорей, скажем (допустим)

завтра; **det vill** ~ (förk. d.v.s.) то есть (förk. m.e.) **vad vill det här** ~? что это означает?; **det vill inte** ~ **lite** это о многом говорит, и это немало; ~ **vad man vill, men hon...** что ни говори, а она...; можно говорить что угодно, но она...

**gör som jag** -er делай как я говорю; **jag** -er **då det!** с ума сойти!, невероятно!; **jag bara** -er **som det är** я просто говорю как есть; **var det inte det jag sa?** а я что говорил?; **då** -er **vi det!** ну тогда договорились!; -er **du det?** правда?, в самом деле?; **det** -er **du bara!** ты только так говоришь; **vad** -er **du om det?** что ты об этом скажешь (думаешь)?; **vad** -er **du om förslaget?** äv. как тебе это предложение; **tänk på vad du** -er **var försiktig** думай, что говоришь; **det** -er **allt!** этим всё сказано; **det** -er **inte så mycket** это ни о чём не говорит; **det** -er **en hel del om hans förmåga** это многое говорит о его способностях; **vem har sagt det?** кто это сказал?; **namnet** -er **mig ingenting** это имя мне ни о чём не говорит; **som ordspråket** -er как гласит пословица, как говорится в пословице

**jag har hört** ~s **att...** я слышал, что...; мне говорили, что...; **det** -s **att han är rik** говорят, что он богат **sagt och gjort** сказано – сделано; **sagt är sagt!** om löfte что сказано, то сказано; **det är lättare sagt än gjort** легче сказать, чем сделать; **det är för mycket sagt att...** было бы преувеличением сказать, что...; **därmed är inte sagt att...** это не означает, что..., из этого не следует, что...; **som sagt** [var] как я уже сказал, как уже было сказано; **oss emellan sagt** между нами говоря

**II** *vb* *rfl* (sade, sagt) **det** -er **sig självt** это очевидно, это само собой понятно (разумеется); **han sa sig att...** он сказал себе, что...

**III** med beton. part.

**säga efter: säg efter mig!** повторяй за мной! **säga emot** противоречить *ipf* [ngn кому-н.] **säga ifrån: säg ifrån** säg till mig (honom etc.) **när...** du blir trött скажи, когда...; **han sa ifrån** [på skarpen] он решительно воспротивился; **han sa bestämt ifrån att han inte ville göra det** он решительно отказался делать это

**säga om** upprepa повторять/повторить; **det** -er **jag ingenting om** det förvänar mig inte тут и говорить нечего, я не удивляюсь (не удивлён); det har jag ingenting emot ничего на это не скажу, ничего против этого не имею

**säga till** befalla говорить/сказать; ~ **till** [ngn] ge [ngn] besked говорить/сказать [кому-н.], сообщать/сообщить [кому-н.], оповещать/оповестить [кого-н.]; ~ **till om ngt** beställa заказывать/заказать что-н.; be om просить/попросить о чём-н.; **om ni önskar något så säg till!** если вы хотите чего-н., скажите; **säg till** (när det räcker!) скажи, когда хватит; **säg till honom att komma** скажи ему прийти; скажи, чтобы он пришёл; **han har ingenting att ~ till om** с его мнением [в этом вопросе] не считаются; **han har en hel del att ~ till om** с его мнением [в этом вопросе] считаются

**säga upp** anställd увольнять/уволнить; avtal, abonnemang

o.d. расторгать/расторгнуть, отменять/отменить;  
fordran, inteckning, lån требовать/потребовать возврата;  
~ **upp hyresgäster** расторгать/расторгнуть договор  
[о найме жилья] с квартиросъёмщиками; ~ **upp  
bekantskapen med ngn** se under *bekantskap*; ~ **upp sig**  
увольняться/уволиться  
**säga åt**: ~ **åt ngn att göra ngt** говорить/сказать  
кому-н. делать/сделать что-н.; **jag har sagt åt honom  
att du tänker flytta** я сказал ему, что ты  
собираешься переехать  
**sägandes** ['sɛ:j:andəs] *s* (oböjl.) **så till** ~ так сказать;  
**skam till** ~ **har jag...** к своему стыду я...  
**sägen** ['sɛ:gən] *s* (*sägnen, sägner*) сказание  
**säker** ['sɛ:kər] *adj* (~*t, säkra*) förvisnad, övertygad  
уверенный [**på ngt** в чём-н.]; riskfri безопасный; fullt  
pålitlig надёжный; trygg в безопасности pred.: tillförlitlig  
достоверный; stadig устойчивый; betryggande  
обезопасенный; osviktig безупречный; ~*t bevis*  
несомненное (абсолютное, точное)  
доказательство; **ha** ~ **blick för ngt** иметь  
намётанный глаз на что-н.; **en** ~ **chaufför (bilförare)**  
уверенный водитель; **ett** ~*t gömställe* надёжное  
потайное место; **med** ~ **hand** уверенной рукой; **en**  
~ [**kapital**] **placering** надёжное капиталовложение;  
**från** ~ **källa** из достоверного источника; **säkra**  
**papper** hand. надёжные ценные бумаги; **gå mot en** ~  
**seger** идти к верной победе; **för att vara på den säkra  
sidan** чтобы подстраховаться; **en** ~ **skytt** меткий  
стрелок; **det säkraste sättet att göra ngt på** самый  
верный (надёжный) способ делать/сделать что-н.;  
**ett** ~*t tecken* верный знак; **det är [alldeles] ~t**  
otvivelaktigt это [совершенно] точно. это  
несомненно; **är det ~t?** äv. [это] точно?; **så mycket är  
~t att...** точно известно, что...; **det är säkrast att du  
tar paraply** тебе лучше взять с собой зонт; **var  
inte för ~!** не будь так уверен!; **isen är** ~ лёд –  
прочный; **känna sig** ~ чувствовать/почувствовать  
себя уверенным; **vara** ~ **på handen** иметь верную  
руку; **är du** ~ [**på det**]? ты [в этом] уверен?; **det kan  
du vara** ~ **på** (**var så** ~) можно быть уверен,  
можно не сомневаться; **jag är** ~ **på att hon kommer**  
я уверен, что она придёт; **han tog det säkra för det  
osäkra och...** чтобы не рисковать, он..., на всякий  
случай он...; **det är bäst att ta det säkra för det osäkra**  
лучше не рисковать  
**säkerhet** ['sɛ:kər,he:t] *s* (~*en, ~er*) **1** visshet уверенность  
*f*, несомнённость *f*; trygghet надёжность *f*,  
безопасность *f*; i uppträdande уверенность *f* [в себе],  
самоуверенность *f*; **den allmänna ~en**  
общественная безопасность; **för ~s skull** на всякий  
случай; **sätta sig i** ~ укрываться/укрыться в  
безопасном месте; **vara i** ~ быть в безопасности;  
**med all** ~ säkerligen несомненно; **veta med** ~ знать  
точно (наверняка) **2** hand. обеспечение, гарантия  
возвратности; **lämna ngt som** ~ оставлять/оставить  
что-н. в залог; **låna ut pengar mot** ~ давать/дать  
заём под обеспечение (гарантию)  
**säkerhetsanordning** ['sɛ:kərhe:tsan,ordnɪŋ] *s* (~*en, ~ar*)

приспособление, обеспечивающее безопасность;  
страховка  
**säkerhetsbälte** ['sɛ:kərhe:ts,bel:tə] *s* (~*t, ~n*) särsk. i bil.  
flygplan ремень *m* безопасности  
**säkerhetsdörr** ['sɛ:kərhe:ts,dø:r] *s* (~*en, ~ar*)  
безопасная дверь  
**säkerhetskedja** ['sɛ:kərhe:ts,çe:dja] *s* (~*n, -kedjor*)  
предохранительная цепочка  
**säkerhetslina** ['sɛ:kərhe:ts,lina] *s* (~*n, -linor*) livlina  
спасательный трос; dykares сигнальный конец  
**säkerhetsnål** ['sɛ:kərhe:ts,no:l] *s* (~*en, ~ar*) [английская]  
булавка  
**säkerhetspolis** ['sɛ:kərhe:ts'pø:lis] *s* (~*en*) служба  
безопасности  
**säkerhetspolitik** ['sɛ:kərhe:ts'pø:liti:k] *s* (~*en*) политика  
национальной безопасности  
**säkerhetsrisk** ['sɛ:kərhe:ts,rɪs:k] *s* (~*en, ~er*) риск для  
безопасности, риск утечки информации; person  
неблагонадёжный человек; **han är en** ~ он  
представляет собой угрозу для безопасности  
**säkerhetsråd** ['sɛ:kərhe:ts'ro:d] *s* (~*et, =*) ~*et* i FN Совет  
Безопасности  
**säkerhetsskäl** ['sɛ:kərhe:ts,ʃe:l] *s* *pl, av* ~ по  
соображениям (причинам) безопасности  
**säkerhetssynpunkt** ['sɛ:kərhe:tsyn,pøŋ:kt] *s* (~*en, ~er*)  
**från** ~ с точки зрения безопасности  
**säkerhetsåtgärd** ['sɛ:kərhe:tsot,jæ:d] *s* (~*en, ~er*) мера  
предосторожности (безопасности)  
**säkerligen** ['sɛ:kəlɪgən] *adv* наверняка, несомненно;  
jfr *säkert*  
**säkerställa** ['sɛ:kə'stɛla] *vb* *tr* (~*stälde, -ställt*)  
обеспечивать/обеспечить; jfr *säkra*  
**säkert** ['sɛ:kət] *adv* med visshet несомненно; [högst]  
sannolikt наверняка; tryggt надёжно; stadig прочно;  
övertygat уверенно; [**ja**] ~! [**да**] наверняка!; [**да**]  
точно!; **det vet jag [alldeles]** ~ я это знаю наверняка;  
**jag vet inte** ~ **om han kommer** я точно не знаю,  
придёт ли он; я не уверен, придёт ли он; **han vinner**  
~ он наверняка выигрывает; sannolikt, **hon träffas**  
**säkrast mellan 9 och 10** её легче всего застать с  
девятью до десяти  
**säkra** ['sɛ:kra] *vb* *tr* (~*de, ~t*) **1** säkerställa, skaffa  
обеспечивать/обеспечить; trygga äv. гарантировать  
*ipf*; t.ex. freden äv. укреплять/укрепить; **en** ~*d framtid*  
надёжное (обеспеченное) будущее **2** skjutvapen  
ставить/поставить на предохранительный взвод  
**säkring** ['sɛ:kriŋ] *s* (~*en, ~ar*) **1** elektr. предохранитель  
*m*, пробка; **en** ~ **har gått** [один] предохранитель  
попал, [одна] пробка попала **2** på vapen  
предохранитель *m*  
**säl** [sɛ:l] *s* (~*en, ~ar*) zool. тюлень *m*  
**sälg** [sɛ:lɪ] *s* (~*en, ~ar*) bot. верба; för sammansättning. jfr äv.  
*björk*-  
**sälja** ['sɛ:lɪ:ja] (jfr *såld*) *vb* *tr o. v* itr (*sålde, sålt*)  
продавать/продать; avyttra сбывать/сбыть; jur.,  
salubjuda предлагать/предложить на продажу; ~ **ngt  
för 1 000 kronor** продавать/продать что-н. за  
тысячу крон; **hans böcker säljer bra** его книги  
хорошо продаются; ~ **sig** продавать/продать себя;

*varan säljer sig själv* товар хорошо распродается, на товар большой спрос; ~ *ut* распродавать/распродать; *jfr utsåld*

**säljande** ['sɛl:jandə] *adj* (обобщ.) продающий

**säljare** ['sɛl:jarə] *s* (~n, =) i butik продавец; på företag менеджер по продажам, коммерческий представитель

**säljbar** ['sɛl:j,bər] *adj* (~t) легко продаваемый (сбыаемый), ходкий

**säljkurs** ['sɛl:j,kø:s] *s* (~en, ~er) för värdepapper курс продавцов, запрошенная цена; för valutor курс продажи

**säll** [sɛl:] *adj* (~t) litt., lycklig счастливый; salig блаженный

**sälla** ['sɛ:l:a] *vb rfl* (~de, ~r) ~ *sig till ngn* (ngt) присоединяться/присоединиться к кому-н. (чему-н.), примыкать/примкнуть к кому-н. (чему-н.)

**sällan** ['sɛ:l:an] *adv* **1** редко; *endast* ~ только в редких случаях; *högst* ~ крайне редко; *inte [så]* ~ нередко, довольно часто **2** varld., *sällan!* visst inte вовсе нет!

**sällsam** ['sɛ:l:,sam:] *adj* (~t, ~ma) редкий, необычайный

**sällskap** ['sɛ:l:sko:p] *s* (~et, =) umgänge компания; tillfällig samling personer äv. группа людей; följeslagare спутник; förening общество; teatersällskap труппа; *ett slutet* ~ krets закрытое общество для посторонних; *vi var ett stort* ~ många нас было много, у нас была большая компания; *du kommer att vara i gott* ~ du är inte ensam ты не один; *göra ~ med ngn till stationen* идти/пойти вместе с кем-н. до станции; *gör ni ~ med oss?* вы к нам не присоединитесь?, вы пойдёте с нами?; *vi hade (gjorde) ~ dit* мы шли (ехали) туда вместе; *ha ~ vara ihop med en flicka* встречаться с девушкой; *de har ~ är ihop* они встречаются; *hålla ngn* ~ составлять/составить кому-н. компанию, проводить/провести с кем-н. время; *söka ngns* ~ искать чего-н. общества; *för ~s skull* за компанию; *komma (råka) i dåligt* ~ попасть в плохую (дурную) компанию, оказаться в плохой (дурной) компании; *i ~ med ngn* в компании с кем-н., вместе с кем-н.

**sällskapa** ['sɛl:,sko:pa] *vb itr* (~de, ~r) **1** ~ *med ngn* hålla ngn sällskap проводить/провести с кем-н. время; *vi brukade ~ till skolan* мы обычно вместе шли до школы (в школу) **2** vara ihop встречаться *ipf* быть парой; *han ~de med henne några månader* он встречался с ней несколько месяцев

**sällskaplig** ['sɛl:,sko:plig] *adj* (~t) общительный; vard. компанейский

**sällskapsdjur** ['sɛl:sko:ps,ju:r] *s* (~et, =) t.ex. hund домашнее животное которое заводят для компании

**sällskapslek** ['sɛl:sko:ps,le:k] *s* (~en, ~ar) групповая (комнатная) игра

**sällskapsliv** ['sɛl:sko:ps,li:v] *s* (~et) umgängesliv социальная жизнь; societetsliv светская жизнь

**sällskapsmänniska** ['sɛl:sko:ps,mɛn:ɪf:ja] *s* (~n, ~människor) общительный (vard. компанейский) человек; *han är*

*ingen* ~ он не общителен, он не любит больших компаний

**sällskapsresa** ['sɛl:sko:ps,rɛ:sa] *s* (~n, ~resor) групповая поездка

**sällskapssjuk** ['sɛl:sko:ps,ʃu:k] *adj* (~t) *hon är så* ~ она не может без компании, она не любит быть одна; tillfälligt ей одиноко

**sällskapsspel** ['sɛl:sko:ps,spe:l] *s* (~et, =) комнатная (настольная) игра

**sällsynt** ['sɛl:,synt] *l adj* (=) редкий; *en ~ gäst* редкий (нечастый) гость; *vi hade en ~ otur* нам на редкость не везло; *soliga dagar är ~a* солнечные дни – редкость, солнечные дни выдаются редко (нечасто) **ll adv** редко, нечасто; *i ~ hög grad* в высшей степени

**sällsynthet** ['sɛl:tsynt,heit] *s* (~en, ~er) egenskap редкость *f*; händelse редкий случай; sak раритет; *det hör till ~erna* это редкость, это редко (нечасто)

случается; *det hör till ~erna att hon gör det* она редко (нечасто) так делает

**sällskinn** ['sɛ:l,ʃin:] *s* (~et, =) тюленья шкура

**sämja** ['sɛm:ja] *s* (~n) согласие, единодушие; *i bästa* ~ в мире и согласии

**sämlre** ['sɛm:rə] *l adj* (komp.) худший, хуже pred. [*än ngn* (ngt) чем кто-н. (что-н.), ког-н. (чего-н.)]; *bli* ~ становиться/стать хуже, ухудшаться/ухудшиться; *bli allt ~ el. bli ~ och* ~ становиться/стать всё хуже и хуже; *han ville inte vara* ~ он не хотел отставать; *hon är inte ~ för det* это не делает её хуже других; это не значит, что она хуже других; *han är inte ~ än någon annan* он не хуже других **ll adv** хуже; ~ *kan man ha det* бывает и хуже

**sämskskinn** ['sɛm:sk,ʃin:] *s* (~et, =) замша

**sämst** [sɛm:st] *l adj* (superl.) худший, наихудший, самый плохой, хуже всех pred.; *i ~a fall* в [самом] худшем случае; *visa sig från sin ~a sida* показывать/показать себя с худшей стороны; *han är ~ i klassen* он учится хуже всех, он самый плохой ученик **ll adv** хуже всего; *de ~ avlönade grupperna i samhället* самые низкооплачиваемые слои общества; *de ~ ställda* те, кому приходится хуже (тяжелее) всех; *tycka ~ om ngt* (ngn) больше всего не любить что-н. (кого-н.); *jag tycker sämst om henne* äv. мне больше всего не нравится она **sän[da]** ['sɛn:da] *l vb tr* (sände, sânt) **1** посылать/послать, отправлять/отправить [*med* (per) ngt [c] чем-н.]; penga äv. переводить/перевести; ~ *bud efter ngn* посылать/послать за кем-н. **2** radio. транслировать *ipf/pf*, передавать/передать; i TV vanl. показывать/показать; *konsertern -ds i radio och tv* концерт транслируется (передается) по радио и телевидению

**ll** med beton. part. (jfr äv. *skicka ll*)

**sända upp** eg. посылать/послать (отправлять/отправить) навёрх; rymdfarkost запускать/запустить

**sända ut** высылать/выслать, рассылать/разослать; ljus, värme o.d. излучать/излучить, испускать/испустить; radio. el. tekn. транслировать *ipf/pf*, передавать/передать

**sändare** ['sɛn:darə] *s* (~n, =) av meddelande o.d.

отправитель *m*; radio. el. TV. передатчик

**sändebud** ['sɛn:də,bu:d] *s* (~et, =) **1** ambassadör посол;

envoyé посланник, посланец; påvligt нунций **2** budbärare  
посыльный *m* adj. böjн.

**sänder** ['sen:dər] *adv*, *i* ~ i taget за [один] раз, за [один]  
приём; *en i* ~ по одному; *två eller tre i* ~ по два или  
по три; *lite i* ~ понемногу

**sändning** ['sɛn:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) (jfr *sända I*) **1** sändande  
посылка, отправка **2** varuparti партия товара; leverans  
отправка **3** i radio o. TV трансляция, передача; ~

*pågår* här i studio идёт трансляция

**sändningstid** ['sɛn:dnɪŋs,tid] *s* (~en, ~er) radio. время  
передачи, эфирное время; *på bästa* ~ i TV лучшее  
эфирное время

**säng** [sɛŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** кровать *f*; bädd постель *f*;  
barnsäng кроватка; *delar* ~ спать вместе; *gå i ~ med*  
*ngn* делить/разделить с кем-н. постель, спать/  
переспать с кем-н.; *komma i* ~ ложиться/лечь в  
постель, ложиться/лечь спать; *hon får kaffe på ~en*  
ей подаёт кофе в постель; *ta ngn på ~en*  
застыгнуть кого-н. врасплох; *gå till ~s* идти/пойти  
спать; *ligga till ~s* лежать в постели; om sjuk äv. не  
вставать с постели; *stiga ur ~en* вставать/встать  
(подниматься/подняться) с постели **2** trädgårdssäng  
грядá, грядка

**sängbotten** ['sɛŋ:,bɔt:ən] *s* (~botten el. =, ~bottnar)  
основание (дно) кровати

**sängdags** ['sɛŋ:,dak:s] *adv*, *det är* ~ порá [ложиться]  
спать; *vid* ~ когда порá [ложиться] спать

**sängfösare** ['sɛŋ:,fø:sarə] *s* (~n, =) рюмочка перед  
сном

**sänggavel** ['sɛŋ:,gɔ:vəl] *s* (~n, -gavlar) спинка кровати

**sänghimmel** ['sɛŋ:,him:əl] *s* (~himlen el. ~en el. ~n, ~himlar)

балдахин

**sängkammare** ['sɛŋ:,kam:arə] *s* (~n, -kammrar el. =)  
спальня

**sängkant** ['sɛŋ:,kan:t] *s* (~en, ~er) край кровати; *på*  
~en на краю кровати

**sängkläder** ['sɛŋ:,kle:dər] *s* *pl* постельное бельё *sg*.

**sänglampa** ['sɛŋ:,lam:pa] *s* (~n, -lampor) лампа у  
кроватьи

**sängliggande** ['sɛŋ:,lɪg:andə] *adj* (oböjl.) *vara* ~ лежать  
в постели; sedan länge быть прикованным к постели;

*bli* ~ tvingas into sängen слечь в постель

**sänglinne** ['sɛŋ:,lin:ə] *s* (~r) постельное бельё *sg*.

**sängläge** ['sɛŋ:,le:gə] *s* (~r) *tvingas into* ~ быть  
вынужденным соблюдать постельный режим

**sängmatta** ['sɛŋ:,mat:a] *s* (~n, -mattor) коврик перед  
кроватью

**sängplats** ['sɛŋ:,plat:s] *s* (~en, ~er) säng постель *f*,  
койка; ~er på hotell o.d. спальные места *n pl*

**sängrökning** ['sɛŋ:,rø:knɪŋ] *s* (~en) курение в постели

**sängtäck** ['sɛŋ:,tek:ə] *s* (~r, ~n) одеяло

**sängvätare** ['sɛŋ:,vɛ:tarə] *s* (~n, =) человек,  
страдающий ночным недержанием мочи

**sängöverkast** ['sɛŋ:øvər,kas:t] *s* (~et, =) покрывало на  
кровать

**sänka** ['sɛŋ:ka] **I** *s* (~n, sänkor) **1** fördjupning углубление,

впадина; dal ложбина **2** med. reaktion оседания  
эритроцитов (förk. *POÉ*) *ta ~n* проверять/  
провернуть реакцию оседания эритроцитов,  
проверять/провернуть POÉ [*på ngn* у кого-н.]

**II** *vb tr* (*sänkte, sänkt*) **1** minska, göra (placera) lägre снижать/  
снизить; rösten понижать/понизить; jfr äv. ~ *ned*; ~  
*ngns betyg* i ett ämne понижать/понизить (снижать/  
снизить) чью-н. оценку; ~ *farten* снижать/снизить  
(сбавлять/сбавить) скорость; ~ *huvudet* опускать/  
опустить голову; ~ *sina krav* снижать/снизить  
[свой] требования; *med sänkt blick* (*sänkt huvud*)  
опустив взгляд (голову), с опущенным взглядом  
(опущенной головой) **2** ~ *ett fartyg* топить/  
потопить (затапливать (el. затоплять)/затопить)  
судно

**III** *vb rfl* (*sänkte, sänkt*) ~ *sig* опускаться/опуститься,  
спускаться/спуститься, снижаться/снизиться; om  
mörker, tystnad äv. наступать/наступить [*över ngt* на  
что-н.; *till ngt* к чему-н.]; *skymningen sänker sig*  
наступают сумерки, смеркается; *solen sänkte sig i*  
*havet* солнце опустилось в (за) море

**IV** med beton. part.

~ *ned* опускать/опустить; i vätska äv. погружать/  
погрузить [*i ngt* во что-н.]; *fira ned* спускать/  
спустить

**sänke** ['sɛŋ:kə] *s* (~r, ~n) fiske. грузило

**sänkning** ['sɛŋ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** abstr., sänkande  
опускание, снижение, погружение; jfr *sänka II*; av  
fartyg потопление, затопление; geol. опускание,  
оседание почвы **2** konkr., minskning av pris o.d. снижение,  
понижение

**sära** ['sæ:ra] *vb tr* (~de, ~r) ~ [*på*] skilja [från varandra]  
разъединять/разъединить; ~ *på benen* раздвигать/  
раздвинуть ноги

**särbehandla** ['sæ:rbe,han:dla] *vb tr* (~de, ~r)  
обращаться *ipf* (обходиться *ipf*) по-особому [*ngn*  
(*ngt*) с кем-н. (чем-н.)], особо относиться *ipf* [*ngn*  
(*ngt*) к кому-н. (чему-н.)]; negativt относиться *ipf*  
хуже [*ngn* (*ngt*) к кому-н. (чему-н.)], обращаться *ipf*  
(обходиться *ipf*) хуже [*ngn* (*ngt*) с кем-н. (чем-н.)]  
**särbehandling** ['sæ:rbe,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) особое  
отношение; *positiv* ~ положительная  
дискриминация

**särbeskattniŋ** ['sæ:rbe,skat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
раздельное налогообложение супругов

**särbo** ['sæ:r,bu:] *s* (~n, ~r) сожитель *m* (гражданский  
супруг), проживающий отдельно; сожительница  
(гражданская супруга), проживающая отдельно

**särdeles** ['sæ:,de:ləs, 'sæ:de:ləs] **I** *adv* synnerligen очень,  
весьма; i synnerhet особенно, в особенности; *han är*  
*inte ~ försiktig* он не особенно осторожен **II** *adj*  
(oböjl.) förtäfflig великодушный, отличный,  
превосходный

**särdrag** ['sæ:,drø:g] *s* (~et, =) отличительная черта;  
egenhet особенность *f*

**säregen** ['sæ:r,e:gən] *adj* (-eget, -egna) egendomlig  
своеобразный, особенный

**särfall** ['sæ:r,fal:] *s* (~et, =) особый случай

**särintresse** ['sæ:rɪn,tres:ə] *s* (~r, ~n) сфера,

интересующая только небольшую группу людей;  
**grupp** группа, активная в определённой сфере  
**särk** [sær:k] *s* (~en, ~ar) *ngt* äld. женская сорочка  
**särklass** [ˈsær:klas:] *s* (objekt., en) *stå i* ~ быть  
 [несравнимо] лучшим; *det i ~ bästa resultatet* самый  
 (вне сомнения) лучший результат  
**särkullbarn** [ˈsær:kul,bɔ:n] *s* (~et, =) ребёнок от  
 другого брака

**särprägel** [ˈsær:pre:gəl] *s* (~n) отличительный  
 (характерный) признак

**särpräglad** [ˈsær:pre:glad] *adj* (-präglat, ~e)  
 характерный, отличительный; *han är en ~*  
*personlighet* он очень незаурядная личность  
**särskild** [ˈsær:ʃil:d] *adj* (*särskilt*) speciell особенный,  
 особый; bestämd äv. определённый; avskild отдельный;  
*varje särskilt fall* каждый отдельный случай; ~a  
*omständigheter* особые обстоятельства; *är det*  
*någon ~ färg du söker?* ты ищешь какой-нибудь  
 особенный (определённый) цвет?; *för ett särskilt*  
*bestämt ändamål* для определённой цели; *jag märkte*  
*ingenting särskilt* я не заметил ничего особенного;  
*jag tänkte inte på någon* ~ я не думал ни о ком  
 определённом, я не думал ни о ком конкретно; *jag*  
*har inte något särskilt för mig i kväll* я ничего  
 особенного не думал делать сегодня вечером

**särskilja** [ˈsær:ʃil:ja] *vb tr* (-skilde el. -skilde, -skilt el. -skilt)  
 fränskilja разделять/разделить; åtskilja отделять/  
 отделить; urskilja различать/различить

**särskilt** [ˈsær:ʃilt] *adv* speciellt особенно; i synnerhet äв. В  
 особенности; *jag ber ~ att få fästa er uppmärksamhet*  
*på...* я прошу вас обратить особое внимание на  
 +ack.; *jag brydde mig inte ~ mycket om det* меня это не  
 особенно волновало; ~ *som han hade lovat* тем  
 более, чем он обещал

**särskola** [ˈsær:sku:la] *s* (~n, -skolor) вспомогательная  
 школа

**särställning** [ˈsær:stɛl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) *inta en* ~  
 занимать/занять особое положение (место)

**särtryck** [ˈsær:tryk:] *s* (~et, =) оттиск статьи и т.п.

**säsong** [seˈsɔŋ:] *s* (~en, ~er) сезон; *det är ~ för*  
*jordgubbar nu* *vanl.* клубника уже появилась  
 (поспела); *det är inte ~ för jordgubbar* *vanl.* клубники  
 в это время не бывает

**säsongsarbete** [seˈsɔŋ:sar,bet:] *s* (~t, ~n) сезонная  
 работа

**säte** [ˈsɛ:tə] *s* (~t, ~n) **1** сиденье, место; högkvarter  
 штаб-квартира; residens резиденция; firmas  
 юридический адрес {för ngn (ngt) ког-н. (чего-н.)};  
*ha sitt ~ i ngt* residera пребывать в чём-н.; finnas  
 находиться в чём-н.; om firma иметь юридический  
 адрес в чём-н. **2** persons bakdel сидалище, зад, ягодичцы  
 (ягодицы) *f pl*

**säteri** [seˈteˈri:] *s* (~et, ~er) унг. поместье, имение  
**sätesbjudning** [ˈsɛ:təs,bju:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) мед.  
 ягодичное предлежание [плода]

**sätesmuskel** [ˈsɛ:təs,møs:kəl] *s* (~n, -muskler) anat.  
 ягодичная мышца

**1 sätt** [set:] *s* (~et, =) **1** vis способ, образ; tillvägagångssätt  
 äв. метод; medel средство; *det billigaste ~et att resa*

самый дешёвый способ путешествовать; *finns det*  
*något ~ att komma dit?* *vanl.* туда как-нибудь можно  
 попасть?; *hans ~ att undervisa* его способ (метод)  
 преподавания; *det var då också ett ~!* indignerat вот  
 так так!, ну и ну!, ну ничего себе!; *på ~ och vis* в  
 некотором роде, некоторым образом; *på alla*  
*[möjliga] (allt) ~ et. på alla ~ och vis* всевозможными  
 способами; i alla avseenden во всех отношениях; *på*  
*annat ~* иначе, по-другому; med andra metoder другим  
 способом; *på bästa [möjliga] ~* наилучшим  
 образом; *på det ~et* таким образом; *det var på det*  
*~et som han...* так (таким образом) он...; *jaså, är det*  
*på det ~et!* ах вот как!; *på det ena eller andra ~et (på*  
*ett eller annat ~)* так или иначе, тем или иным  
 способом; *på ett ~ har hon rätt* в некотором  
 отношении она права; *på mer än ett ~* ~ äв.  
 по-разному, разными способами; *på följande ~*  
 следующим образом; *på intet ~* никоим образом;  
*han har inte hjälpt till på minsta ~* он совсем не  
 помогал; *jag vill göra det på mitt eget ~* ~ я хочу  
 сделать это по-своему; *på många ~* ~ во многих  
 отношениях; *jag reder mig på något ~* обоюсь  
 как-нибудь; *om jag kan hjälpa till på något ~* ~ если я  
 могу чем-нибудь помочь; *på sitt ~* ~ а) по-своему б)  
 på sätt och vis некоторым образом; *på så ~* так, таким  
 образом; i utrop ах так!, ах вот оно что!; *på vad*  
*(vilket) ~?* как?, каким образом?

**2** uppträdande поведение; omgångssätt манера  
 [обращения]; *sitt* стиль *м.*; *hon har ett trevligt ~* ~ у неё  
 приятные манеры, с ней приятно общаться; *hon*  
*har ett vinnande ~* ~ у неё обаятельная манера, она  
 всех может обаять; *vad är det för ett ~?* как можно  
 так себя вести?, что за манеры?

**2 sätt** [set:] *s* (~et, =) omgång, uppsättning комплект; tågsätt  
 состав поезда

**sätta** [ˈsɛ:tə] **1** *vb tr* (satte, sat) **1** placera ставить/  
 поставит; i sittande ställning сажать/посадить; anbringa  
 устанавливать/установить; göra, t.ex. fläckar сажать/  
 посадить пятно; lämna оставлять/оставить; iordningställa  
 (t.ex. deg) замешивать/замесить тесто; *var ska vi ~*  
*placera det?* куда нам это поставить (lägga  
 положить)?; ~ *komma* ставить/поставить запятыю;  
 ~ *friheten högt* высоко ценить свободу, дорожить  
 свободой; ~ *friheten högre än...* ценить (ставить)  
 свободу выше, чем..., дорожить свободой больше,  
 чем...; ~ *ngn att göra ngt* усаживать/усадыть ког-н.  
 делать что-н.; ge i uppdrag поручать/поручить  
 кому-н. делать что-н.; ~ *en blomma i knapphålet*  
 вставлять/вставить цветок в петлицу; ~ *en blomma*  
*i vatten* ставить/поставить цветок в вазу; ~  
*frimärken på ngt* наклеивать/наклеить марки на  
 что-н.; ~ *lite färg på salladen* добавлять/добавить  
 цвета в салат, делать/сделать салат более  
 красочным; ~ *smak på ngt* smakätta приправлять/  
 приправить что-н.; ge smak åt придавать/придать  
 вкус чему-н.; ~ *barn till världen* производить/  
 произвести на свет детей; ~ *musik till en dikt*  
 клáсть/положить стихотворение на музыку  
**2** satsa ставить/поставить; investera вкладывать/

вложить; ~ **100 kronor på en häst** стáвить/постáвить сто крон на лóшадь; **jag sätter en hundring på att han vinner** поспóрим на сто крон, что он вы́играет

**3** plantera сажáть/посадить

**4** typogr. набирáть/набрáть; ~ **ngt för hand** набирáть/набрáть что-н. вручнóу; **manuskriptet är satt** рýкопись нáбрана

**II vb itr (sätte, satt) komma sättande[s]** прибега́ть/прибежа́ть

**III vb rfl (sätte, satt) ~ sig 1** sitta ned садиться/сесть; ta plats, placera sig уса́живаться/усе́ться; ramla pádаты/упáсть в сидячее положение; **vill du inte ~ dig?** ты не сяде́шь (прися́дешь)?; ~ **sig [bekvämt] till rätta** уса́живаться/усе́ться поудóбнее; **sätt dig här!** сядь сю́да!; садись здесь!; ~ **sig [upp] i sängen** садиться/сесть (приподнима́ться/приподня́ться) в кровати; ~ **sig i bilen (på cykeln)** садиться/сесть в маши́ну (на велоси́пед); ~ **sig ned** садиться/сесть, приса́живаться/присе́сть; ~ **sig vid ratten** садиться/сесть за ру́ль; ~ **sig att arbeta** садиться/сесть за рабóту; **sätta i gång med att** принима́ться/принятьсá за рабóту

**2** bildl., om person стáвить/постáвить себя́ в какую-нибудь ситуацию, на че́-нибудь место; ~ **sig i ngn's ställe** стáвить/постáвить себя́ на че́-н. ме́сто; ~ **sig i förbindelse med ngn (ngt)** связа́ться с кем-н. (чем-н.), вы́йти на связь с кем-н. (чем-н.); ~ **sig i respekt** заставля́ть/застави́ть себя́ уважа́ть; ~ **sig på ngn** spela översittare помы́кать кем-н.; **det kan du [hoppa upp och] ~ dig på!** мо́жешь бы́ть уве́рен!

**3** sjunka, om t.ex. hus, mark, botten/sats оседа́ть/осе́сть; vätska отста́иваться/отсто́яться; fastna застрева́ть/застря́ть [i ngt в чём-н.]; **lukten sätter sig i gardinerna** запа́х вве́дётся в занаве́ски; **vårken sätter sig i lederna** боль распростра́няется по суста́вам, бо́лят суста́вы

**IV** med beton. part. (jfr äv. under ställa III)

**sätta av a)** släppa av выса́живать/выса́дить **b)** reservera откла́дывать/отложи́ть; ~ **av anslå pengar (tid) till ngt** отводи́ть/отвести́ (выде́лять/выде́лить) де́ньги (вре́мя) на что-н. **c)** ~ **av i full fart** пуска́ться/пусты́ться со всех ног

**sätta dit** fast **ngn** подста́вить кого́-н.

**sätta efter ngn** броса́ться/бро́ситься вдогóнку за кем-н.

**sätta sig emot: ~ sig emot ngn (ngt)** opponera sig возража́ть/возрази́ть кому́-н. (чему́-н.), бы́ть прóтив кого́-н. (чего́-н.)

**sätta fast a)** fästa прикре́плять/прикре́пить; ~ **fast ngt med en nål** прикре́плять/прикре́пить что-н. бу́лавкой **b)** ~ **fast ngn** подста́вить кого́-н.

**sätta fram** ta fram, duka fram выста́влять/выста́вить; flytta fram, t.ex. stolar расставля́ть/расста́вить, ста́вить/постáвить; ~ **fram stolar åt gästerna** ста́вить/постáвить сту́лья для госте́й

**sätta för: ~ för en skärm** отгора́живать/отгоро́дить ши́рмой, ста́вить/постáвить ши́рму

**sätta i a)** вставля́ть/вста́вить; sy i, t.ex. knapp

пришивáть/приши́ть; anbringa, sätta dit, t.ex. ett häftstift прикре́плять/прикре́пить; t.ex. tändstift ввора́чивать/вверну́ть; installera устанáвливать/устано́вить; ~ **i en kontakt** вставля́ть/вста́вить ви́лку в розе́тку; ~ **i sig mat** поглоща́ть/погло́тить (vard. лóпать/сло́пать) е́дú **b)** börja, om t.ex. värk начина́ться/нача́ться **sätta igen** täppa till заде́лывать/заде́лать, заты́кать/заткнóуть; stänga till, mura igen закла́дывать/заложи́ть кирпи́чом; sätta för med bräder зако́лчивать/заколо́тить досками; dölja skryvát/skrýbít

**sätta ihop** собира́ть/собра́ть, составля́ть/соста́вить; skarva ihop соединя́ть/соедини́ть; författa, komponera сочи́нать/сочи́нить, приду́мывать/приду́мать; ~ foga **ihop ngt med ngt** соединя́ть/соедини́ть что-н. с чем-н.

**sätta in (jfr insatt) a)** вставля́ть/вста́вить, вкла́дывать/вложи́ть; inomhus, installera устанáвливать/устано́вить; ~ **in i medicin** fackspr. назнача́ть лека́рство; ~ **in en annons** помещáть/помести́ть (дава́ть/да́ть) объя́вление в газету и т.п.; ~ **in [i pärm]** вставля́ть/вста́вить в па́пку; ~ **in pengar på ett konto (på banken)** класть/положи́ть де́ньги на сче́т (в банк) **b)** koppla in, t.ex. extra vagnar присоеди́нять/присоедини́ть, прице́плять/прице́пить; t.ex. extra personal подклю́чать/ подклю́чить персонал; ~ **in trupper** mil. вводи́ть/ввести́ (применя́ть/примени́ть) войска́ **c)** orientera o.d., ~ **in ngn i ngt** ознако́млять/ознако́мить кого́-н. с чем-н., посвя́щать/посвя́тить кого́-н. во что-н., вводи́ть/ввести́ кого́-н. в курс чего́-н.; ~ **sig in i ngt** t.ex. ett ämne изучáть/изучи́ть что-н.

**sätta i väg** отпра́вляться/отпра́виться, броса́ться/бро́ситься [till ngn (ngt) к кому́-н. (чему́-н.)]

**sätta ned a)** eg., sätta ifrån sig откла́дывать/отложи́ть; plantera сажáть/посади́ть; placera lägre опу́ска́ть/опусты́ть, класть/положи́ть ни́же **b)** minska, försämra снижа́ть/сни́зить; sänka, t.ex. anspråk äv. понижа́ть/пони́зить; försvaga, t.ex. krafter ослабля́ть/осла́бить; ~ **ned [priset på] en vara** снижа́ть/сни́зить це́ну на това́р, уце́нивать/уце́нить това́р **sätta om a)** placera om переставля́ть/переста́вить; plantera om переса́живать/переса́дить **b)** t.ex. ett lån продлева́ть/продли́ть **c)** typogr. набирáть/набрáть за́ново

**sätta på a)** накла́дывать/наложи́ть; t.ex. plåster äv. прикле́ивать/прикле́ить; t.ex. etikett накле́ивать/накле́ить [ngt på ngt что-н. на что-н.]; montera på прикре́плять/прикре́пить [ngt på ngt что-н. к чему́-н.]; ~ **på [sig] ngt** надева́ть/наде́ть что-н.; säkerhetsbälte äv. пристёгивáть/присте́гнуть что-н.; ~ **på kaffet (vatten)** ста́вить/постáвить [вары́ть] ко́фе ([кипя́ти]ть) во́ду **b)** sätta i gång, t.ex. motor заводи́ть/завести́; t.ex. radio вклю́чать/вклю́чить; cd-skiva o.d. ста́вить/постáвить **c)** vulg., ~ **på ngn** тра́хаты́/тра́хнуть кого́-н.

**sätta samman** se ~ **ihop, sammansatt**

**sätta till a)** tillfoga, kok. добавля́ть/добáвить [i (till) ngt во что-н.] **b)** satsa, offra, t.ex. tid посвя́щать/посвя́тить, тра́тить/потра́тить время и т.п.; förlora лишáться/

лишиться [*ngt* чего-н.], терять/потерять [*ngt* что-н.]; ~ **till alla krafter** прилагать/приложить все усилия; [*få*] ~ **livet till** отдавать/отдать жизнь, погибать/погибнуть **с) han kan vara besvärlig när han sätter den sidan till** он может быть несносен, когда [он] показывает себя с этой стороны; **han kan vara riktigt snäll när han sätter den sidan till** он может быть очень мил, когда [он] старается **sätta upp a)** placera o.d. ставить/поставить; uppföra возводить/возвести; höja, t.ex. pris повышать/повысить; hänga upp, t.ex. tavla вешать/повесить; placera högre класть/положить выше; ordna t.ex. i bokstavsordning расставлять/расставить в каком-н. порядке; montera устанавливать/установить; ta på sig, t.ex. min принимать/принять, делать/сделать выражение лица, вид; ~ **upp gardiner** вешать/повесить занавески; ~ **upp håret** подбирать/подобрать волосы, укладывать/уложить волосы навёрх; ~ **upp ngn på en lista** заносить/занести кого-н. в список, записывать/записать кого-н.; ~ **upp debitera på ngn (ngns räkning)** записывать/записать на кого-н. (на чей-н. счёт) **b)** (eat., i)sensätta ставить/поставить пьесу и т.п. **с)** t.ex. affär открывать/открыть **d)** typogr. набирать/набрать **e)** uppvigla, ~ **upp ngn emot ngn** настраивать/настроить кого-н. против кого-н.; ~ **sig upp mot ngn** возражать/возразить кому-н. **sätta ut a)** ställa ut ставить/поставить; utanför, utomhus, till beskådande выставлять/выставить; plantera ut высаживать/высадить **b)** skriva ut, t.ex. datum, kommatecken ставить/поставить дату и т.п.; ange, t.ex. ort på karta обозначать/обозначить; t.ex. namn указывать/указать **с)** ~ **ut medicin** факспр. отменять/отменить лекарство **sätta åt** ansätta изводить/известить, досаждать/досадить [*med ngt* чем-н.]; klämma åt прижимать/прижать **sätta över:** ~ **sig över ngt** пренебрегать/пренебречь чем-н.

**sättare** ['sèt:arə] *s* (~*n*, =) typogr. наборщик  
**sättning** ['sèt:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** hopsjunkning i hus o.d. оседание, опускание, осадка **2** typogr. набор; **skicka ngt till** ~ сдавать/сдать в набор **3** mus. аранжировка  
**sättpotatis** ['sèt:po,tɔ:tis] *s* (~*en*, ~*ar*) koll. семенной картофель  
**sättsadverb** ['sèt:sad,vær:b] *s* (~*et*, =) наречие образа действия  
**sättsadverbial** ['sèt:sadvær,bɪ,pɪ:l] *s* (~*et*, =) обстоятельство образа действия  
**säv** [sɛ:v] *s* (~*en*) bot. камыш озёрный  
**sävlig** ['sɛ:vlɪg] *adj* (~*r*) медлительный, неторопливый; om handling неспешный  
**söder** ['sø:dər, sø:dər] **I** *s* (~*n*) юг; **Södern** Юг **II** *adv* к югу [*om ngt* от чего-н.]  
**södergående** ['sø:dər,go:əndə] *adj* (обojl.) ~ **tåg** поезд, следующий в южном направлении  
**Söderhavet** ['sø:dər,hv:vət] южная часть (юг) Тихого океана  
**söderifrån** ['sø:dərɪfro'n, 'sø:dər ɪ'fro:n] *adv* с юга

**söderläge** ['sø:də,ɛ:gə] *s* (~*t*, ~*n*) **balkong i** ~ балкон на южную сторону  
**söderut** ['sø:dərʉt, 'sø:dər ʉ:t] *adv* åt söder на юг, к югу; i söder на юге; **resa** ~ ехать на юг  
**söderöver** ['sø:dərʉvər, 'sø:dər ʉ:vər] *adv* åt söder на юг, к югу, в южном направлении; i söder на юге  
**södra** ['sø:dra] *adj* (best.) южный; **Södra korset** Южный Крест  
**söka** ['sø:ka] **I** *vb tr o. vb itr* (sökte, sökt) **1** искать *ipf*; ~ [*efter*] leta efter разыскивать *ipf*; se sig om efter подыскивать *ipf*; försöka hitta пытаться *ipf* найти; försöka komma på обдумывать *ipf*, думать *ipf* над чем-н.; för ex. jfr leta; **för att** ~ **efter ngt** ав. в поисках чего-н.; ~ [*läkare*] **för ngt** обращаться/обратиться к врачу *с* чем-н. (по поводу чего-н.); ~ **sanningen** искать правду; ~ **skydd** искать защиты; ~ **tröst hos ngn** искать утешения у кого-н.; ~ **ngns blick** искать чьего-н. взгляда; ~ **i fickorna** искать в карманах **2** vilja träffa искать *ipf*, хотеть *ipf* встретиться; **vem söks?** ? *el. vem söker ni?* кого вы ищете?; **det är en herre som söker er** Вас спрашивает один господин **3** ansöka om, t.ex. anställning, licens подавать/подать заявление; ~ **visum** подавать/подать заявление на визу; ~ **arbete** искать работу **4** lagsöka, ~ **ngn [för en fordran]** преследовать кого-н. судебным порядком, предъявлять/предъявить кому-н. иск **5** försöka, ~ **göra ngt** пытаться/попытаться делать/сделать что-н. **6** jakt. выслеживать/выследить **II** *vb rfl* (sökte, sökt) ~ **sig fram** пытаться/попытаться найти [*till ngt* что-н.]; pröva sig искать верный путь (ответ); ~ **sig till en plats** bege sig till направляться/направиться в какое-то место; ~ **sig till ngn** искать чьей-н. компании; **folk söker sig till storstäderna** люди переезжают в большие города **III** med beton. part. (jfr ав. under **II** samt leta **III**) **söka sig bort:** ~ **sig bort från en stad** стремиться (хотеть) покинуть город, стремиться (хотеть) переехать из города **söka in:** ~ **in på (till) en skola** подавать/подать заявление в школу, поступать в школу **söka upp** leta upp разыскивать/разыскать; hitta находить/найти **söka ut** подыскивать/подыскать; ~ **sig ut** om t.ex. rök просачиваться/просочиться  
**sökande** ['sø:kandə] **I** *adj* (obojl.) om blick ищущий; om t.ex. konstnär, själ пытливый **II** *s* **1** (~*r*) искание, разыскивание; jfr söka **2** (~*n*, =) person заявитель *m*; aspirant кандидат; som söker en tjänst o.d. i konkurrens med andra соискатель *m*, претендент [*till ngt* на что-н.] **sökare** ['sø:karə] *s* (~*n*, =) **1** foto. видеоискатель *m* **2** person som söker, filosof, ~ **efter sanningen** ищущий правды  
**sökning** ['sø:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) data. поиск  
**sökt** [sø:kt] *adj* (=) långsökt нереалистичный; tillgjord неестественный; ansträngd принуждённый  
**söla** ['sø:la] **I** *vb itr* (~*de*, ~*t*) gå och masa еле плестись *ipf*; vara långsam мешкать *ipf*; ~ **med sitt arbete** затягивать/затянуть работу, медленно работать *ipf* **II** *vb tr* (~*de*,

~t) ~ **ned** smutsa пачкать/запачкать (el. испачкать, выпачкать)  
**sölig** ['sø:liŋ] *adj* (~t) **1** långsam медлительный **2** kladdig грязный, запачканный, испачканный  
**sölkörv** ['sø:|,kø:r:v] *s* (~en, ~ar) vard. копúша  
**söm** [søem:] *s* **1** (~men, ~mar) sömnad. o.d. ШОВ äv. med.; **gå upp i ~men** расходиться/разойтись по шву **2** (~met el. ~men, =) hästskospik подковный гвоздь  
**sömmerska** ['søem:əska] *s* (~n, sömmerskor) klädsömmerska портниха; fabrikssömmerska ШВЕЯ; lannesömmerska белошвейка  
**sömn** [søem:n] *s* (~en) сон; **ha god** ~ хорошо спать; **gå i ~en** ходить во сне; vara sömngångare быть лунатиком; **prata i ~en** говорить/разговаривать во сне; **hon grät sig till ~s** она плакала пока не уснула; **väcka ngn ur ~en** разбудить кого-н.  
**sömnad** ['søem:nad] *s* (~en, ~er) шитьё  
**sömnbehov** ['søem:nbe,hu:v] *s* (~et) потребность *f* во сне  
**sömndrucken** ['søem:n,drøk:ən] *adj* (-drucket, -druckna) заспанный, сонный  
**sömngångare** ['søem:n,ŋø:arə] *s* (~n, =) лунатик  
**sömrig** ['søem:riŋ] *adj* (~t) сонный, сонливый  
**sömlös** ['søem:n,lø:s] *adj* (~t) utan sömn бессонный; vaken äv. бодрствующий; lidande av sömlöshet страдающий бессонницей; **en ~ natt** бессонная ночь; **ligga ~ en natt** не спать всю ночь, не сомкнуть глаз всю ночь  
**sömlöshet** ['søem:nløshet] *s* (~en) бессонница  
**sömnmedel** ['søem:n,me:dəl] *s* (-medlet, =) снотворное [средство]  
**sömnssjuka** ['søem:n,ʃu:ka] *s* (~n) vanl. i Afrika сонная болезнь  
**sömntablett** ['søem:nta,blet:] *s* (~en, ~er) таблетка снотворного  
**sömntuta** ['søem:n,tu:ta] *s* (~n, -tutor) **1** vard. со́ня **2** bot. мак калифорнийский  
**sömsmån** ['søem:s,mo:n] *s* (oböjl., en) припуск на шов  
**söndag** ['søen:,dø:g, 'søen:dø'g, ledigare 'søen:da] *s* (~en, ~ar) воскресенье; **på sön- och helgdagar** по воскресеньям и праздничным дням; jfr äv. fredag för ex. o. sammansätt.  
**söndagsbarn** ['søen:døgs,bø:n] *s* (~et, =) **han är [ett] ~** он родился в воскресенье (bild. в рубашке)  
**söndagsbilaga** ['søen:døgsbi,lø:ga] *s* (~n, -bilagor) воскресное приложение  
**söndagsklädd** ['søen:døgs,kləd:] *adj* (-klätt) празднично одетый  
**söndagsskola** ['søen:døgs,sku:la] *s* (~n, -skolor) воскресная школа при церковном приходе  
**söndagsöppen** ['søen:døgs,øp:rən] *adj* (-öppet, -öppna) открытый по воскресеньям  
**sönder** ['søen:dər] *adj* (oböjl.) **1** sönderslagen, avbruten o.d. сломанный, разбитый; sönderripen разорванный; söndermött ви́ношенный **2** i olag неисправный; slut, om [glöd]lampa перегоревший; **hissen är ~** äv. лифт не работает **II adv** (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. köra sönder under köra) **1** i bitar на куски, вдребезги; ita пополам; **gå ~ brista** o.d. разрываться/

разорваться, лопаться/лопнуть; krossas разбиваться/разбиться вдребезги; gå av ломаться/сломаться; gå i bitar разламываться/разломаться; spricka трескаться/треснуть, raskålyvas/raskolötas; rivas sönder (om t.ex. papper) рваться/порваться (el. разорваться); **ha ~** slå sönder, bryta sönder etc. ломать/сломать; i flera delar разламывать/разломать; krossa разбивать/разбить вдребезги; klämma sönder раздавливать/раздавить; mosa разминать/размять; riva sönder разрывать/разорвать; **bita ~ bita håll i** прокусывать/прокусить; **koka ~** разваривать/разварить; **slå ngn ~ och samman** избивать/избить кого-н.; **ta ~ ta isär** разбирать/разобрать; **trampa ~** i bitar растаптывать/растоптать **2 bli i olag**, **gå ~** ломаться/сломаться, портиться/испортиться; stanna, strejka выходить/выйти из строя, отказывать/отказаться; sluta fungera переставать/перестать работать; **ha ~** портить/испортить, ломать/сломать  
**sönderbombad** ['søen:dər,bøm:bad] *adj* (-bombat, ~e) разбомблённый  
**sönderdela** ['søen:də,de:la] *vb tr* (~de, ~t) делить/разделить на куски, на части; kem. разлагать/разложить  
**sönderfall** ['søen:dər,fal:] *s* (~er) fys. el. kem. разложение, распад äv. bildl.  
**sönderfalla** ['søen:dər,fal:a] *vb itr* (-föll, -fallit) falla i bitar распадаться/распаться на части; bildl., fys. el. kem. распадаться/распаться, разлагаться/разложиться  
**sönderkokt** ['søen:dər,køkt] *adj* (=) разваренный  
**sönderkörd** ['søen:dər,kø:d] *adj* (-kört) om väg разъезженный; om fordon, vard. видавший виды; **bilen är ~** это не машина, а развалюха  
**sönderripen** ['søen:dər,ri:vən] *adj* (-rivet, -rivna) разорванный, изорванный; av naglar, klor o.d. расцарапанный  
**sönderslagen** ['søen:də,s|ø:gən] *adj* (-slaget, -slagna) om sak разбитый, разломанный; om person побитый  
**söndra** ['søen:dra] *vb tr* (~de, ~t) dela делить/разделить; splittra раскалывать/расколоть; t.ex. land, parti äv. разобщать/разобщить; ~ och härska разделяй и властвуй; **ett ~t folk** расколотый (разобщённый) народ  
**söndrig** ['søen:drig] *adj* (~t) sönderbruten сломанный, разбитый; söndersliten разорванный  
**söndring** ['søen:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) splittring раздел, разобщение; oenighet äv. разобщённость *f*; schism раскол; **djuop och varaktig** ~ som skilsmäsoorsak ung. несовместимость характеров  
**söp** [sø:p] imperf. av *supa*  
**1 sörja** ['sø:rja] *s* (~n) modd, slask слякоть *f*; smuts грязь *f*; oreda беспорядок, кавардак  
**2 sörja** ['sø:rja] *vb tr* (sörjde, sörjt) ~ **ngn** en avliden оплакивать/оплакать кого-н., скорбеть о ком-н.; sakna äv. горевать о ком-н.; bära sorgdräkt efter носить траур по кому-н.; ~ **ngt** t.ex. sin förlorade ungdom сожалеть о чём-н., горевать о чём-н.; ~ **ngns bortgång** оплакивать/оплакать чью-н. кончину, скорбеть о чьей-н. кончине **II vb itr** (sörjde, sörjt) **1** горевать *ipf*, печалиться *ipf*, скорбеть *ipf*; ~ **över**



**ngt** горевать о чём-н.; sakna, beklaga сожалеть о чём-н.; vara ledsen över печалиться из-за чего-н. **2** ~ **för ngt** se till, sköta om, ta hand om заботиться/ позаботиться о чём-н.; dra försorg om, ordna för обеспечивать/обеспечить что-н.; ordna med устраивать/устроить что-н.; ~ **för ngs behov** удовлетворять/удовлетворить (обеспечивать/обеспечить) чьи-н. нужды; ~ **för framtiden** обеспечивать/обеспечить будущее, заботиться/ позаботиться о будущем; **det (den saken) ska jag ~ för** об этом я позабочусь; ~ **för att ngt görs** заботиться/позаботиться о том (следить/ проследить за тем), чтобы что-н. было сделано; **det är väl sörjt för honom** он хорошо обеспечен

**sörjande** ['sø:ɾ:jandə] **I** *adj* (oböjl.) скорбящий **II** *s* (~n, =) **de (närmast)** ~ särsk. vid begravning близкие *pl* *adj*. böjn. покойного

**sörpla** ['sø:ɾ:pla] **I** *vb tr* (~de, ~t) ~ **i sig ngt** хлебать что-н., шумно пить (есть) что-н.; äta **II** *vb itr* (~de, ~t) när man dricker пить *ipf*, прихлёбывая; шумно пить *ipf*; när man äter есть *ipf*, прихлёбывая; шумно есть *ipf*

**söt** [sø:t] *adj* (söt) om smak o.d. slädкий; rar, näpen милый; förtjusande прелестный; vacker хорошенский; intagande очаровательный; **en ~ flicka** миленькая (хорошенькая) девочка; **en ~ klänning** прелестное (миленькое) платье; ~ **lukt (smak)** сладкий запах (вкус)

**söta** ['sø:ta] *vb tr* (~de, ~t) сластить/посластить

**sötaktig** ['sø:t,ak:ti:g] *adj* (~t) сладковатый

**sötebrödsdagar** ['sø:təbrøds,dø:gar] *s pl* хорошие (безмятежные) времена *n pl*, лёгкая жизнь; **ha ~** жить припеваючи

**sötma** ['sø:t:ma] *s* (~n) сладость *f*, сладкий вкус *äv*. bildl.; **segerns ~** сладость (сладкий вкус) победы

**sötmandel** ['sø:t,man:dəl] *s* (~n, -mandlar) сладкий миндаль

**sötningemedel** ['sø:t:niŋs,me:dəl] *s* (-medlet, =) подсластитель *m*, заменитель *m* сахара, подслащающее средство

**sötños** ['sø:t,nu:s] *s* (~en, ~ar) vard. милашка, душка

**sötpotatis** ['sø:t:pu,tø:tis] *s* (~en, ~ar) сладкий картофель, батат

**sötsaker** ['sø:t,sø:kər] *s pl* сладости *f pl*; **tycka om ~** *äv*. быть сладкоёжкой (сластёной)

**sötsliskig** ['sø:t,slis:kig] *adj* (~t) приторный; inställsam, om person, om leende слащавый

**sötsur** ['sø:t,su:r] *adj* (~t) **1** kok. кисло-сладкий **2** bildl., om t.ex. leende ёдкий

**sötvatten** ['sø:t,vat:ən] *s* (-vatnet) пресная вода

**sötvattensfisk** ['sø:t,vatən,fis:k] *s* (~en, ~ar) o.

**sötvattensfisk** ['sø:t,vatəns,fis:k] *s* (~en, ~ar) пресноводная рыба

**söva** ['sø:va] *vb tr* (södde, sövt) **1** få att somna усыплять/ усыпить; vagga убаюкивать/убаюкать, укачивать/ укачать **2** med., ~ **[ned]** усыплять/усыпить наркозом; давать/дать наркóz *[ngn]* кому-н.]

**sövande** ['sø:vandə] *adj* (oböjl.) усыпляющий

# Tt

**t** [te:] *s* (t:et, t:n el. t) **1** двадцатая буква шведского алфавита **2** (förk. för ton) **T** (förk. för tónna)

**ta** [to:] (taga) *jfr* **tagen I** *vb tr* o. *vb itr* (log. tagit) **1** брать/взять; bemäktiga sig *äv*. захватывать/захватить напр. город; vinna (t.ex. pris) *äv*. завоёвывать/завоевать приз. первое место и т.п.; fånga, ta fast поймать *pf* напр. вора; lägga beslag på забира́ть/забра́ть; tillägna sig завладе́ть *pf*, овладе́ть *pf*; ~ **[en] bil (tåg[et])** поехать на машине (поезде); ~ **[en] taxi** брать/взять такси; ~ **ballen** взять мяч; ~ **lite choklad!** возьми немного шоколада!; ~ **ett lån** взять ссуду **2** *ta* [med sig] hit, komma med приносить/принести; *ta* [med sig] bort, gå [dit] med уносить/унести **3** dröja, uppta занимать/занять время, место; **det ~r bara några minuter** это займёт всего несколько минут; **skäpet ~ stor plats** шкаф занимает много места **4** välja выбирать/выбрать; *jfr* **II a**; **vilken väg ska jag ~?** по какой доро́ге мне пойти? **5** göra verkan действовать/подействовать напр. о лекарстве; om kniv, såg o.d. брать/взять напр. о ноже, пиле; träffa попа́сть напр. о пуле, мяче; **det tog** gjorde verkan ЭТО подействовало; **han kan konsten (han förstår) att ~ folk** он знает, чем взять людей **6** reagera воспринимать/воспринять напр. новость, событие; **hur tog hon det?** как она это восприняла?; ~ **ngt som ett skämt** принять что-н. за шутку; ~ **ngt på allvar** принять что-н. всерьёз; ~ **ngt med gott humör** спокойно воспринимать/воспринять что-н., спокойно относиться/отнестись к чему-н. **7** tillsätta (t.ex. socker i te, kaffe) класть/положить напр. сахар в чай, кофе и т.п. **8** i förb. med 'och' o. annat verb. **jag ska ~ och kila dit** я (возьму и) побегу туда; ~ **och klå upp honom!** возьми и побей его!

med prepositionsbestämning, **han tog inte ögonen från henne** он не отрывал от неё глаз; **vem ~r ni mig för?** за кого вы меня принимаете?; **han tog 50 kronor för den** он взял за него пятьдесят крон; **var ska vi ~ pengar ifrån?** где нам взять деньги?; **det ~r på krafterna** это отнимает силы; ~ **i ta tag ngt** взять[ся] за что-н.; ~ **ngn i armen** взять кого-н. за руку; ~ **på vidröra ngt** дотронуться до чего-н., потрогать что-н.; ~ **ngn i förhör** допрашивать/допросить кого-н.; ~ **ngn om livet** обнять кого-н. за талию **II** *vb rfl* (log. tagit) ~ **sig a)** skaffa sig, t.ex. en ledig dag устраивать/устроить [себе] напр. свободный день; ett bad принимать/принять ванну; servera sig взять [себе]; ~ **sig ett glas öl** налить себе стакан пива; ~ **sig en bit mat** поесть; ~ **sig en cigarett** покурить; företa, ~ **sig en promenad** прогуляться **b)** [lyckas] komma, bana sig väg добираться/добраться; **kan du ~ dig hita hi?** ты сможешь добраться сюда?; ~ **sig över gränsen** перебираться/перебраться через границу **c)** bli bättre продвигаться/продвинуться напр. о работе; om planta

принимáться/приня́ться о растении; om eld загорáться/загорéться об огне; **det ~r sig** дело движется **d**) ~ **sig för pannan** bildl., ung. хватáться/схватиться за голову; ~ **sig åt hjärtat** хватáться/схватиться за сердце

**III** med beton. part.

**ta sig an** ngn заботи́ться о +lok.; ngт браться/взя́ться за +ack.; ~ **sig an ngn's sak** браться/взя́ться за чье-н. дело; ~ **sig an målet** jur. [взя́ться] вести́ дело

**ta av a**) tr. снима́ть/сня́ть что-н. откуда-н.; förkorta укорáчивать/укороти́ть одежду; ~ **av [sig]** dra av, klädesplagg, glasögon o.d. снима́ть/сня́ть [с себя] одежду и т.п.; jfr **klä** [av]; **vill du inte ~ av dig och sitta ner?** не хочешь ли ты садиться и присесть?, пожалуйста, раздевайся и садись **b**) itr., vika av поверну́ть, сверну́ть с дороги

**ta bort** avlägsna убира́ть/убра́ть, снима́ть/сня́ть что-н. откуда-н.; ~ **bort din hand (handen) från min axel** уберй (сними) ру́ку с моего плеча; ~ **bort en fläck** вы́вести пятно́; ~ **bort smink** удаля́ть/удали́ть (стира́ть/стерéть) косме́тику

**ta efter:** ~ **efter ngn (ngt)** подража́ть кому́-н. (чему́-н.)

**ta emot a**) tr., mottaga принима́ть/приня́ть гостей, подарки, платежи и т.п.; möta äv. встреча́ть; ta [hand om], för annans räkning, samtal отве́чать на +ack. телефонные звонки; ~ **emot [besök (besökande)]** принима́ть гостей (посети́телей); hemma äв. встреча́ть гостей; ~ **r herr Ek emot?** госпо́дин Эк принима́ет?; ~ **emot** inte tillbakavisa **pengar** приня́ть де́ньги; **tiga och ~ emot** finna sig i смире́нно молча́ть (помáлкивать); **alla bidrag ~s emot med tacksamhet** om pengar все

поже́ртвования принима́ются с благода́рностью; om all hjälp бу́дем благода́рны за вся́ческое соде́йствие **b**) underkasta sig (t.ex. bestraffning) подверга́ться/подвергну́ться +dat. **c**) hejda предотвраща́ть/предотврати́ть; avvärja защища́ть/защити́ть от +gen.; dämpa, mildra (t.ex. stöt) смя́гча́ть/смя́гчи́ть напр. удар **d**) fånga (t.ex. boll) лови́ть/пойма́ть напр. мяч **e**) itr., stå i vägen меша́ть; göra motstånd не пуска́ть; haka i зацепи́ться за +ack.;opers., vara motbjudande se **bjuda** [emot]

**ta fast** [in]fånga хвата́ть/схвати́ть; få fast пойма́ть; gripa заде́рживать/заде́ржа́ть напр. преступника; ~ **fast tjuven!** держи́ вора!

**ta fel** se **fel III**

**ta fram:** ~ **fram ngt a**) dra fram вынима́ть/вы́нуть что-н., вы́тáскивать/вы́тащи́ть что-н.; för att visa upp (t.ex. biljett, pass) äв. достава́ть/доста́ть что-н. [ur ngt из чего́-н.] **b**) konstruera конструи́ровать/сконструи́ровать что-н.; skapa создава́ть/созда́ть что-н.; utarbета разраба́тывать/разраба́тывать что-н. напр. проект; sammanställa, t.ex. rapport, redovisning составля́ть/соста́вить что-н. напр. отчет; skissera проекти́ровать/спрокти́ровать что-н.; ~ **fram det bästa hos ngn** выявля́ть/вы́явить лу́чшее в ком-н.; ~ **sig fram a**) färdas передвига́ться; bana sig väg пробира́ться/пробра́ться **b**) hitta добира́ться/добра́ться **c**) klara sig [ekonomiskt] жи́ть [på ngt на

что-н.] поддержа́ть свое́ существование

**ta från** se ~ **ifrån**

**ta för sig a**) vara framåt проявля́ть/прояви́ть себя **b**) servera sig класть/положи́ть, накла́дывать/наложи́ть [av ngt чего́-н. (что-н.)] на тарелку; ~ **för er!** угоша́йтесь!

**ta sig förbi** svårigheter, hinder преодолева́ть/преодоле́ть; terräng äв. проходи́ть/пройти́ напр. трудно проходиму́ю местность

**ta sig för (före)** göra заня́ться +instr. каким-н. делом; ~ **sig för att göra ngt** gripa sig an med ngt принима́ться/приня́ться де́лать что-н.

**ta hem** med sig прине́сти [домо́й]; bort från någonstans уне́сти [домо́й]; om person приве́сти [домо́й]; jfr vidare **skaffa** [hem]; ~ **hem spelet** оказа́ться в вы́игрыше

**ta hit** прине́сти сюда́; om person приве́сти сюда́

**ta i** vb itr **a**) arbета av alla krafter приложи́ть все си́лы, подна́тужи́ться; med händerna взя́ться [изо всех сил]; ~ **i** anstränga sig **ordentligt** хороше́нко подна́тужи́ться, как сле́дует взя́ться **b**) öka i styrka уси́литься напр. о ветре **c**) ~ **inte i så där!** el. **vad du ~r i!** ta det lugnt, säg inte så ne кипяти́сь! **d**) **det är väl att ~r i!** överdriva э́то уж чере́счу́р! при преувеличении

**ta ifrån:** ~ **ifrån ngn ngt** beröva отнима́ть/отня́ть у кого́-н. что-н.; ~ **ifrån ngn levebrödet** отня́ть у кого́-н. хлеб насущный

**ta igen** tillbaka возме́щать/возме́стить потерянные де́ньги и т.п.; något försummat наве́рсты́вать/наверста́ть упущенное; ~ **igen förlorad tid** наве́рста́ть поте́рянное вре́мя; ~ **igen sig** återhämta sig опра́виться после болезни и т.п.; vard. оклема́ться; vila sig отде́хну́ть; pusta ut передо́хну́ть

**ta in a**) tr., bära (flytta) in вноси́ть/внеси́ть что-н. в помеще́ние; importera ввози́ть/ввези́ти товары в страну; beställa [in] за́казыва́ть/за́казза́ть в рестора́не; släppa in выпуска́ть/впусти́ть кого-н. в дом **b**) låta ingå (t.ex. artikel el. annons i tidning) принима́ть/приня́ть напр. статью в журнал; publicera опу́бликова́ть; ~ **in ngn** ge tillräde принима́ть/приня́ть кого́-н. [i (på) ngt во что-н.]; ~ **in ngn på sjukhus** remittera till поместить (напра́вить) кого́-н. в больни́цу; jfr **intagen c**) station på radio o.d., ställa in принима́ть радиостанцию и т.п.; vard. лови́ть/пойма́ть **d**) sömnad. ушива́ть/уши́ть, убавля́ть/убави́ть напр. платье в талии **e**) ~ **in vatten** ла́ска пропу́ска́ть во́ду, течь о лодке и т.п. **f**) itr., ~ **in på hotell (hos ngn)** оста́навливаться/оста́новиться в гости́нице (у кого́-н.) **g**) första воспринима́ть/восприня́ть информа́цию и т.п. **h**) fl., ~ **sig in** прой́ти куда-н. с трудом, пробира́ться/пробра́ться

**ta isär** разбира́ть/разобра́ть на составные части **ta itu med:** ~ **itu med ngt** взя́ться за что-н.; ~ **itu med att** +inf. нача́ть +inf.; vard. приня́ться +inf.; ~ **itu med ngn** взя́ться за кого́-н.

**ta loss (lös)** koppla bort отцепля́ть/отцепи́ть; ta bort снима́ть/сня́ть

**ta med** lägga till (till det övriga), inbegripa включа́ть/включи́ть в список, группу и т.п.; ~ **med ngn på en lista** включа́ть/включи́ть кого́-н. в спи́сок; medföra, ~ **med sig** föra hit, ha med sig брать/взя́ть [с собо́й]; föra bort

уводить/увести; bära bort уносить/унести; bära приносить/принести [с собой]  
**ta ned (ner)** från hylla o.d. снимать/снять с полки и т.п.; hämta ned (t.ex. från vinden) принести [сверху]; ~ **ned ett segel** опустить (убрать) парус  
**ta om** omfamna обхватить; krama om обнять; upprepa повторить; särsk. mus. el. teat. äv. сыграть ещё раз; ~ **om en scen** film. переснять сцену, сыграть сцену ещё раз; ~ **om av soppan** налить ещё супа  
**ta på: ~ på ngn** se klä [på ngn]; ~ **på [sig]** t.ex. byxor, skor, glasögon надевать/надеть; ~ **på sig** klä sig se klä II; ~ **på sig ett stort ansvar** взять (возложить) на себя большую ответственность; ~ **på sig en oskyldig min** принять невинный вид; ~ **på sig skulden** взять на себя вину; ~ **på sig** äta sig **för mycket** слишком много брать на себя  
**ta sig samman** взять себя в руки; samla sig äv. собраться; rycka upp sig встряхнуться  
**ta till a)** börja приня́ться +inf., нача́ть **b)** begagna sig av воспользоваться +instr.; tillgripa применить **c)** överdriva преувеличивать; jfr **tilltaga, tilltagen**; **du ~r då till!** брей па ну, [это] ты загнул! **d)** ~ **till sig** fukta осмьливаться факты; ~ **ngn till sig** i sin vård взять кого-н. к себе на своё попечение; **vad ska jag ~ mig till?** что мне предпринять?, что мне делать (сделать)?; **vad ~r du dig till?** klandrande что ж ты делаешь?  
**ta tillbaka** брать/взять назад; löfte o.d. äv. откazyваться/отказаться от +gen.; ansökan o.d. забирать/забрать [назад]  
**ta undan** ta bort убрать поместив в надёжное место; gömma припрятать; reservera отклады́вать/отложить; jfr **undantaga**  
**ta upp** (jfr äv. **uppta**) **a)** поднимать/поднять; bära (flytta) upp äв. нести/отнести наверх; hämta upp принести снизу; ~ **sig upp till toppen** добраться до вершины; bildl. достичь вершины мастерства, славы и т.п. **b)** plocka upp, ur ficka, låda o.d., ur vattnet вынимать/вынуть, вытаскивать/вытащить [ur ngt из чего-н.] **c)** samla (plocka) upp, från marken подбирать/подобрать с земли и т.п.; ur jorden копать/выкопать картошку и т.п. **d)** insamla, uppbära (avgifter o.d.) принимать платежи, вносить и т.п. **e)** föra upp включать/включить, вносить/внести [på ngt во что-н.] в счёт и т.п. **f)** diskutera ставит/поставить вопрос на обсуждение, поднимать/поднять проблему; ~ **upp ngt till diskussion** поставит что-н. на обсуждение **g)** öppna открыть коробку, банку и т.п. **h)** börja på nytt возобновить; börja sjunga затянуть песню, запеть; ~ **upp tävlan (konkurrensen) med ngn (ngt)** начать соревнование (конкурентную борьбу) с кем-н. (чем-н.); ~ **upp [igen (på nytt)]** åter ta itu med se återuppta **i)** använda занимать/занять напр. место, время; ~ **upp [stor] plats** занимать много места; ~ **upp ngns tid** занимать чье-н. время; **vi kan inte ~ upp tid med det** мы не можем тратить на это время **j)** samla ihop, ~ **upp beställningar (order)** принимать/принять заказы; ~ **upp ngt på band** записать что-н. на плёнку **k)** uppfatta, ~ **illa upp** обижаться/обидеться; se äв. ex. under **illa**  
**ta ur** вытаскивать/вытащить; avlägsna (t.ex. kärnor)

вынимать/вынуть; rensa, fisk o.d. потрошить/выпотрошить рыбу, птицу и т.п.; ~ **ur kärnorna ur en apelsin** вынимать косточки из апельсина; **de där idéerna ska jag nog ~ ur honom** я заставлю его выкинуть эти идеи из головы; **jag vet inte hur jag ska ~ mig ur det här** я не знаю, как мне из этого выпутаться  
**ta ut a)** flytta ut, plocka ut вытаскивать/вытащить; t.ex. en kula äв. извлекать/извлекать напр. пулю; bära ut, få ut выносить/вынести; jfr ~ **ur**; ~ **sig ut** выбираться/выбраться [ur ngt из чего-н.] **b)** anskaffa, hämta ut (t.ex. pass, pengar) получать/получить паспорт, деньги; pengar (på bank o.d.) äв. снимать/снять деньги со счёта в банке; ~ **ut kursen** sjö. определять/определить курс корабля; ~ **ut segern i förskott** bildl. радоваться раньше времени **c)** utvälja выбирать/отобрать осуществлять отбор, напр. в команду и т.п. **d)** ~ **ut en melodi på ett instrument** подбирать мелодию на музыкальном инструменте **e)** ~ **ut förlänga stegen** удлинять/удлинить шаг **f)** **de ~r ut varandra** они уравниваются; ~ **sig ut** te sig выглядеть; ~ **trötta ut sig** выкладываться/выложиться отдавая все силы  
**ta vid a)** börja начинаться после окончания чего-н. **b)** följa следовать; fortsätta, om person продолжать/продолжить что-н. начатое другими; ~ **[illa] vid sig** обижаться/обидеться [över ngt на что-н.; av ngt из-за чего-н.]  
**ta åt sig a)** känna sig träffad принимать/принять на свой счёт; **du ~r då alltid åt dig** ты всегда всё принимаешь на свой счёт **b)** dra till sig, t.ex. damm притягивать напр. пыль, от ткани и т.п.; fukt впитывать влагу **c)** tillskriva sig, t.ex. äran брать (приписывать) себе напр. славу **d)** **vad ~r det åt dig?** что на тебя нашло?  
**ta över a)** överta ledningen, efterträda принять [на себя] руководство чем-н.; **han har ~gitt över** он стал преемником **b)** fortsätta прийти на смену, продолжить начатое [кем-н.] дело; ~ **över som ngn** заступить (прийти) на чье-н. место директора, тренера и т.п.; jfr **övertaga**  
**tabb** [tab:] **s** (~en, ~ar) tabulator, tabulatorstopp табулятор  
**tabbe** ['tab:bə] **s** (~n, tabbar) vard. промах, оплошность **f**  
**tabell** [ta:'bel:] **s** (~en, ~er) таблица [över ngt чего-н.]  
**tablett** [ta:'blet:] **s** (~en, ~er) **1** farmakol. таблетка [mot ngt от чего-н.]; pastill пастилка от кашля, боли в горле и т.п. **2** liten duk салфетка из ткани  
**tablettmissbruk** [ta:'blet:mis;brʉ:k] **s** (~et, =) злоупотребление таблетками  
**tablå** [ta:'blo:] **s** (~n, ~er) **1** teat. сцена, картина в спектакле; nummer i revy o.d. сценка **2** översikt таблица [över ngt чего-н.] сводка определённых фактов: tv-tablå программа передач **3** **tablå!** финиш!; ibland вод досада!  
**tabu** [ta:'bu:] **I** **s** (~t, ~n) табу **n** oböjl., запрет; **det är belagt med ~** на это наложено табу (наложен запрет) **II** **adj** (oböjl.) запрещённый; pred. äв. под запретом  
**tabulator** [tab:'u:litor:] **s** (~n, ~er) табулятор  
**taburett** [tab:'u:ret:] **s** (~en, ~er) **1** äld. табуретка, скамеечка **2** bildl., statsrådsämbete кресло министра и т.п.

**tack** [tak:] *s* (~et el. ~en, =) благодарность *f*, спасибо *av*. som interjektion: **ja** ~! [да, спасибо!]; **nej** ~! нет, спасибо!; **jo** ~! [бра]! да спасибо, хорошо!; **hjärtligt** (*varmt*) ~ **för**... сердечное (большое) спасибо за... +ack.; **tusen** ~! огромное спасибо!; högtidl. премного благодарен; ~ **själv**! тебе спасибо!; ~ **så mycket**! большое спасибо; ~ **ska du ha** спасибо тебе!; ~ **så förfärligt** (*hemska*) **mycket**! огромное спасибо!; **är det** (*ska det vara*) ~en för vad jag gjort? и это благодарность?; ~ **och lov**! слава бóгу!; [ett] **stort** ~! большое спасибо!; **säga** ~ поблагодарить, сказать спасибо; ~ **för i dag**! vi har haft det trevligt tillsammans, ung. спасибо за приятно проведённый день!; i mer officiella sammanhang, ung. спасибо, на сегодня всё!; ~ **för maten**! спасибо, за еду; ~ **för oss**! t.ex. i radio, motsvaras av спасибо, мы прощаемся с вами! по окончании программы на радио и т.п.; [med] ~ **på förhand** заранее благодарен; **det var** ~ *vare honom* это [было] благодаря ему; ~ *vare att det upptäcktes i tid* благодаря тому, что это было вовремя обнаружено

**1 tacka** ['tæk:a] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) благодарить/ поблагодарить [ngn för ngt] кого-н. за что-н.; ~ **och ta emot** принять с благодарностью обычно что-н., о чём не просишь; **skriva och** ~ написать и поблагодарить; **jo jag** ~r **jag**! det var inte dåligt вот это да!, вот здорово!; ~r **som frågar**! ung. спасибо, что [ты] спрашиваешь (интересуешься)!; ~r, ~r! вот спасибо!; ~ **ja till ngt** соглашаться/согласиться на что-н.; ~ **nej till ngt** отказываться/отказаться от чего-н.; ~ [ngn] **för senast** ung. поблагодарить кого-н. за гостеприимство через некоторое время после того, как вы побывали в гостях; **det har du dig själv att** ~ **för** skyll dig själv! пеняй на себя!; du ville det själv благодарй сам себя; **han har dig att** ~ **för sitt liv** он обязан тебе жизнью; **vi kan** ~ **honom för att**... мы можем поблагодарить его за то, что...; **ingenting att** ~ **för**! не за что! ответ на благодарность; ~ **för det**! det fattas bara annat ещё бы; **hon är knepig**, ~ **vet jag hennes bror** с ней трудно, вот с её братом – другое дело; jfr *äv. ex. under tack*

**2 tacka** ['tæk:a] *s* (~n, *tackor*) фārhona ОВЦА самка

**3 tacka** ['tæk:a] *s* (~n, *tackor*) *av* järn, bly, *av* stål чУшка; *av* guld, silver слІТОК

**tackkort** ['tæk:,ko:t] *s* (~et, =) благодарственная открытка, открытка с благодарностью

**tackla** ['tæk:la] **1** *vb tr* (~de, ~t) **1** сж. оснащать/оснастить парусный корабль **2** sport. ударить *pf* корпусом, применять/применить силовой приём чтобы отнять шайбу (мяч) в хоккее (футболе) и т.п. **3** bildl. браться/взяться [ngt за что-н.] напр. за проблему **11** *vb itr* (~de, ~t) ~ **av a**) сж. снимать/снять оснастку на корабле **b**) bli sämre слабеть/ослабеть терять силы; **han** ~r **av** он сдаёт чувствует себя хуже; jfr *äv. avtacklad*

**tackling** ['tæk:liŋ] *s* (~en, ~ar) **1** сж., rigg такелаж, оснастка **2** sport. силовой приём

**tacksam** ['tæk:sam:] *adj* (~t, ~ma) благодарный, признательный [mot ngn кому-н.; för (över) ngt за

что-н.]; **jag är Er mycket** ~ я очень Вам благодарен (признателен)

**tacksamhet** ['tæk:sam,he:t] *s* (~en) благодарность *f*, признательность *f* [mot ngn кому-н.]; **visa** [ngn] *sin* ~ [för ngt] выказать [кому-н.] свою благодарность (признательность) [за что-н.]

**tacksamhetsskuld** ['tæk:samhets,skø:d] *s* (~en) **stå i** ~ **till ngn** быть в долгу перед кем-н.

**tacksägelse** ['tæk:,se:ğø:lsø, -,se:ğ:ø:lsø] *s* (~n, ~r) högtidl. благодарность *f* словесная

**tacktal** ['tæk:,to:l] *s* (~et, =) благодарственная речь; **han höll** ~et он выступил с благодарственной речью

**tadzjik** [tad'si:k] *s* (~en, ~er) таджик

**tadzjikisk** [tad'si:kisk] *adj* (~t) таджикский

**tadzjikiska** [tad'si:kiska] *s* **1** (~n, *tadzjikiskor*) kvinna таджичка **2** (~n) språk таджикский язык

**Tadzjikistan** [tad'si:'ki'sto:n] Таджикистан

**tadzjikistanier** [tad'si:'ki'sto:njər] *s* (~n, =)

таджикистанец, житель *m* Таджикистана

**tadzjikistansk** [tad'si:'kisto:nsk] *adj* (~t)

таджикистанский

**tadzjikistanska** [tad'si:'kisto:nska] *s* (~n, *tadzjikistanskor*)

таджикистанка, жительница Таджикистана

**1 tafatt** [to'fat:] *s* (oböjl.) lek сálки *f pl*; **leka** ~ играть в сálки

**2 tafatt** ['tø:,fat:] *adj* (=) неуклюжий, неловкий; om person *äv.* неповоротливый

**tafatthet** ['tø:,fat,he:t] *s* (~en) неуклюжесть *f*, неловкость *f*

**taffel** ['taf:əl] *s* (~n, *tafflar*) **1** målid trāπεζα; [**den kungliga**] ~n bordet королёвский стол; **håva** ~n **2** *hist.*, piano фортепиано с прямоугольной горизонтальной декой

**tafsa** ['tåf:sa] *vb itr* (~de, ~t) *vard.*, ~ **på ngn** лāпать *ipf* кого-н.

**taft** [taft:] *s* (~en) tyg тафта

**tag** [to:g] *s* (~et, =) **1** grepp обхват [*om* (*omkring*) *ngt* [вокруг] чего-н.], схватывание [*i* (*om*) *ngt* за что-н.]; rörelse, simtag, årtag, stråkrdrag ВЗМАХ; **släppa** ~et

отпускать/отпустить что-то, что крепко держишь; **inte släppa** ~et не отпускать/не отпустить; bildl. не сдаваться/сдаться; **ta nya** ~ **2** *ngt* предпринять новые попытки; **fatta** (*gripa*, *hugga*, *ta*) ~ **i ngt** ухватиться за что-н.; **få** ~ **i** (*på*) **ngt** доставать/достать что-н.

напр. билеты; komma över раздобыть; hitta найти; **när han kommer i** ~en [**med att berätta**] когда он входит в раж [в своём рассказе] **2** gång, stund, slag, **försök själv ett** ~ сам попробуй разбк; **jag glömmer det inte i första** ~et я это нескóро забуду; **lite i** ~et [каждый раз] понемногу; **två i** ~et два за [один] раз; **ett** ~ **verkade det som** ... в какой-то момент казалось, как будто...; **det var ett** ~ **sen vi sågs sist** мы давно (давненько) не виделись; **jag ska resa bort ett** ~ я уеду на некоторое время; jfr *äv. ex. under 2 slag* **5**

**taga** ['tø:gə] *vb tr o. vb itr* (*tog*, *tagit*) *se ta*

**tagel** ['tø:gəl] *s* (*taglet*, =) конский волос

**tagen** ['tø:gən] *adj* (*taget*, *tagna*) **1** fångad пойманный **2**

uttröttad УТОМЛЁННЫЙ **3** gripen, rörd ТРОНУТЫЙ; upprörd растроганный

**1 tagg** [tag:] *s* (~en, ~ar) **1** vass spets, pigg КОЛЮЧКА; bot. äv. шип äv. på taggråd; zool. ИГОЛКА; på hjort- o. älghorn отрёсток на рогах оленя, лося; **vända ~arna utåt** bildl. ошкетиниться, показáть ко́гти **2** sl., cigarett сигарёта  
**2 tagg** [tag:] *s* (~en, ~ar) på bagage [бага́жная] бйрка  
**taggig** ['tåg:ig] *adj* (~r) колючий; pred. с шипáми; jfr *1 tagg*

**taggråd** ['tag:tro:d] *s* (~en, ~ar) колючая проволока  
**taggrådsstängsel** ['tåg:trods,steŋ:səl] *s* (-stängslet, =) ограждение из колючей проволоки

**tagit** ['tåg:it] sup. av *taga*

**Taiwan** [taj'van:] Тайва́нь

**tajga** ['táj:ga] *s* (~n) тайга́

**tajma** ['táj:ma] *vb tr* (~de, ~t) vard. координировать/скоординировать по времени

**tajt** [taj:t] *adj* (=) vard. обтягивающий об одежде

**tajts** [taj:ts] *s pl* лэ́ггинсы *m pl*

**tak** [tò:k] *s* (~et, =) yttertak кры́ша; innertak потоло́к; **inte ha (stå utan) ~ över huvudet** не имéть крýши над головой; **rummet är högt (lågt)** i ~ в ко́мнате вы́сокий (ни́зкий) потоло́к; **det är högt i ~** потоло́к вы́сокие; bildl. мо́жно свобо́дно высказывать своё мнéние; **förse ...med ~ el. lägga ~ på...** покрýть... крýшей; **sätta ett ~ för ngt** устано́вить потоло́к чегó-н. напр. зарплаты; om utgifter o.d. äv. устано́вить ограни́чения для чегó-н. напр. расходов

**takbjälke** ['tò:k,bjel:kə] *s* (~n, -bjälkar) бáлка черда́чного перекрýтия; bindbjälke стропи́льная свýзъ

**takbox** ['tò:k,bò:k:s] *s* (~en, ~ar) på bil ве́рхний крýтый бага́жник

**takdropp** ['tò:k,drò:p] *s* (~er) utomhus протéчка в крýше; i rum протéчка в потоло́ке

**takfönster** ['tò:k,fø:n:stər] *s* (-fönstret, =) слухово́е окно́

**taklagsfest** ['tò:klogs,fes:t] *s* (~en, ~er) o. **taklagsöl** ['tò:klogs,ø:] *s* (~er, =) ung. прáздник по слýчаю возведéния каркáса крýши на до́ме

**taklampa** ['tò:k,lam:pa] *s* (~n, -lampor) лю́стра; i bil потоло́чный плафо́н

**taklucka** ['tò:k,løk:a] *s* (~n, -luckor) på bil потоло́чный лю́к

**takmålning** ['tò:k,mò:lniŋ] *s* (~en, ~ar) konst. потоло́чная рóспись

**takpanna** ['tò:k,pan:a] *s* (~n, -pannor) черепи́ца отдельная плитка

**takräck** ['tò:k,ræk:] *s* (~et, =) o. **takräcke** ['tò:k,ræk:ə] *s* (~t, ~n) på bil ве́рхний бага́жник

**takränna** ['tò:k,røn:a] *s* (~n, -rännor) водосто́чный жéлоб

**takt** [takit] *s* (~en, ~er) **1** regelbunden rytm РИТМ; mus. ТАКТ, размéр; **markera ~en el. slå ~en** mus. отбивáть такт; **stampa ~en** отбивáть ритм но́гой; **gå i ~** и́дти в ТАКТ музыке и т.п.; **komma ur ~[en]** vid marsch сбй́ться с но́й; mus. сбй́ться с тáкта **2** fäst темп; ~en **för befolkningstillväxten** темпы прирóста насéления; **öka ~en** ускóрить темп; **slå av på ~en** замéдлить (сбáвить) темп; **hålla ~en** держáть (удéрживать)

ТЕМП **3** rytmisk enhet, mus. el. motor., versfot ТАКТ **4** finkänslighet такти́чность *f*; hänsyn ТАКТ

**taktegel** ['tò:k,te:gəl] *s* (-teglet) koll. [крóвельная] черепи́ца

**takterrass** ['tò:ktæ,ras:] *s* (~en, ~er) [открýтая] верáнда [на крýше]; restaurang ресто́ран на верáнде на крýше

**taktfast** ['tò:t,fas:t] **1** *adj* (=) om steg чекáнный о шаге; rytmisk ритми́чный **II** *adv*, **marschera ~**

марши́ровать, чéтко отбивáя шаг; чекáнить шаг

**taktfull** ['tò:t,føl:] *adj* (~t) такти́чный; jfr *takt 4*

**taktfullhet** ['tò:t,føl,he:t] *s* (~en) такти́чность *f*; jfr *takt 4*

**taktik** [tak'ti:k] *s* (~en, ~er) тáктика

**taktiker** ['tak:tikər] *s* (~n, =) тáктик

**taktisk** ['tak:tisk] *adj* (~t) такти́ческий

**taktkänsla** ['tò:t,kæn:sla] *s* (~n) **1** taktfullhet чýвство тáкта, такти́чность **2** mus. чýвство рýтма

**taktlös** ['tò:t,løs:] *adj* (~t) бестáктный

**taktlöshet** ['tò:t,løs,he:t] *s* (~en, ~er) бестáктность *f*

**taktpinne** ['tò:t,pin:ə] *s* (~n, -pinnar) mus. дирижёрская пáлочка

**taktstreck** ['tò:t,stre:k] *s* (~et, =) mus. тáктовая чертá

**takvåning** ['tò:k,vo:nin] *s* (~en, ~ar) пентха́ус; elegant мансáрда; jfr vidare *vindsvåning*

**takås** ['tò:k,ò:s] *s* (~en, ~ar) конёк крýши; bjälke стропи́ло

**tal** [toi:] *s* (~et, =) **1** antal, siffertal ЧИСЛó; räkneuppgift

примéр математический; **hela ~** цéлые чýсла; **räkna ett ~** ~ решáть/решй́ть примéр

**2** anförande речý *f*; högtidl. äv. выступлéние с речью; samtal разговóр; ~ **ets gåva a)** förmåga att tala дар рéчи **b)** skicklighet i tal opáторский тaлáнт; **direkt (indirekt) ~**

спрáвк. прýямá (кóсвенная) речý; **det kan inte bli ~ om det** об éтом не мóжет бы́ть и рéчи; **det var inte ~ om att sova** нé было и рéчи о том, чтóбы спáть; **det har varit ~ om det (det har varit på ~)** **en eller ett par gånger** об éтом шлa речý один или два рáза; **det har aldrig varit ~ om det (om att +inf.)** kommit i fråga об éтом (о том, чтóбы +inf.) никогдá не было рéчи; **hålla [ett] ~**

~ выступáть/выступй́ть [с рéчи], произносй́ть/произнести́ речý [för ngn пéред кем-н.]; **i ~ och skrift** úстно и пй́сьменно; **falla ngn i ~et** оборв́ать кóгó-н.; **på ~ om...** ёсли говорй́ть о... +lok.; **på ~ om det** apróp á äv. кстáти об éтом; **föra (bringa) saken på ~**

подня́ть вопрóс; **det kom aldrig på ~** об éтом никогдá не заходй́ла речý

**tala** ['tò:la] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) говорй́ть/поговорй́ть; prata, konversera разговáривать *ipf*; jur., plådera выступáть/выступй́ть напр. с речью, за какое-н.

предложéние; jfr [hålla] *tal*; ~ **är silver men tåga är guld** слóво – серебрó, молчáние – зóлото; ~ **affärer (politiik)** говорй́ть о делáх (о политике); ~ **allvar** говорй́ть серьёзно; ~ **engelska** говорй́ть по-англи́йски; ~ **sanning** говорй́ть правду; **allvarligt (bildligt) ~t** серьёзно (образно) говорй́

med prep., ~ **emot ett förslag** выступáть/выступй́ть прóтив предложéния (прое́кта); **allting ~r emot hans teori** всё говорй́т прóтив егó теóрии; ~ **för a)**

tyda på **говори́ть** о +lok., **ука́зывать** на +ack. b) tala till förmån för **говори́ть** в поль́зу +gen.; **det är mycket som ~r för** till förmån för **det** в поль́зу э́того говори́т мно́гое; **allting ~r för** vittnar om **hans oskuld** всё говори́т (свиде́тельствуе́т) о е́го неви́новности; **det är mycket som ~r för** tyder på **att han har gjort det** мно́гое ука́зывает на то, что он сде́лал э́то; **allting ~r för att så kommer att ske** всё говори́т о том, что так и случи́тся; **~r för sig själv** om person a) utan åhörare разгова́ривать сам с собо́й b) å egna vägnar **говори́т** [то́лько] за себа́; **det ~r för sig självt** э́то говори́т само́ за себа́; **~ med ngn** говори́ть с кем-н., разгова́ривать с кем-н.; i fråga om längre o. viktigare samtal бесе́довать с кем-н.; **kan jag få ~ med...** могу́ ли я погово́рить с... +instr.; i telefon **попроси́те, пожа́луйста** [к телефо́ну], ... +ack.; **jag har ~t med henne om det** я разгова́ривал (погово́рил) с ней об э́том; **vem ~r jag med?** i telefon vanl. с кем я говори́ю?; **det är någon som vill ~ med dig** [i telefon] теба́ кто-то про́сит к телефо́ну; **han låter inte ~ med sig** е́го невозмо́жно угово́рить; jfr [ta] **reson**; **~ mot se ~ emot**; **~ om a)** samtala, särsk. mera ingående разгова́ривать о +lok. b) överlägga **обсужда́ть/обсуди́ть** +ack. c) nämna **упомина́ть/упомяну́ть** о +lok. d) hålla föredrag o.d. om (över) **говори́ть** (расска́зывать) о +lok.; **låt oss ~ om något annat** дава́йте погово́рим о че́м-нибу́дь друго́м; **han ~de om att resa bort** он говори́л, что уе́дет; **det är ingen snö att ~ om** сне́га почти́ нет; **det är ingenting att ~ om!** авбо́янде об э́том и говори́ть не́чего!; **för att inte ~ om...** не говоря́ уж о... +lok.; **hon har låtit ~ mycket om sig** она́ заста́вила мно́го говори́ть о себа́; **sluta att ~ om ett ämne** прекра́тить **обсужда́ть** те́му; **höra ~s om se höra I c**; **~ till** **обра́щаться/обра́титься** к +dat.; **~ över ett ämne** **говори́ть** на те́му

**II vb rfl** (~de, ~t) **~ sig hes** **говори́ть** до хрипоты́, охри́пнуть от разгово́ров; **~ sig varm** [**för en sak**] **горячо́** **выступа́ть** [за де́ло]

**III med beton. part.**

**tala emot** se under **I** ovan

**tala igenom** **~ igenom problemet** **обсуди́ть** пробле́му **tala in**: **~ in...** [**på band**] **записа́ть**... [на плёнку (кассе́ту)]

**tala om** **расска́зывать/рассказа́ть** [ngt för ngn что-н. кому́-н.]; **omnämna** **сказа́ть** [ngt för ngn что-н. кому́-н.]; **~ inte om det** [**för någon**]! i båda fallen [никому́] **не говори́** (не расска́зывай) об э́том!; **det ska jag ~ om** [**för dig**] **varnánde** **вот что я** [тебе́] **скажу́**; jfr äv. **omtala**

**tala ut** **сá** **att det hörs** **говори́ть** **че́тко**; **rent ut** **вы́сказа́ться**; **~ ut** [**med ngn**] **om ngt** **откро́венно** **погово́рить** о че́м-н. [с кем-н.]

**talan** ['tål:lan] s (=, en) **1** jur. **хода́тайство** [пéред **судо́м**] о **принятии** **опреде́ленного** **решения**; **kärandes** **иск**; **svarandes** **защи́та** в **суде**; **föra ngns** **~** **представля́ть** **кого́-н.** в **суде**; **bildl.** **подде́рживать** **чью́-н.** **сто́рону**, **выступа́ть** в **чью́-н.** **защи́ту**; **föra sin egen** **~** **выступа́ть** в **свою́** **защи́ту** **2 bildl.** **han har ingen** **~** у **него́** **нет** **пра́ва** **го́лоса** в **каком-н.** **вопро́се**

**talande** ['tål:landə] **I adj** (oböjl.) **уттр** **вы́разительный**; **om blick, om siffror o.d.** **красно́речи́вый**

о **взгляде**, **цифра́х** и т.п.; **om exempel äv.** **я́ркий II s** (en ~, pl. =) **den ~** **говоря́щий m** **adj.** **böjn.**; **som håller tal** **выступа́ющий m** **adj.** **böjn.**

**talang** [ta'laŋ:] s (~en, ~er) **талант**: **~er** **дарова́ния**; **han är en** [**verklig**] **~** он [и́стинный] **талант**; **unga ~er** **ю́ные** **дарова́ния**

**talangfull** [ta'laŋ,fəl:] **adj** (~t) **талантливый**

**talare** ['tål:larə] s (~n, =) **1** **sprákbrukare** **говоря́щий m** **adj.**

**böjn.** **2** **som håller tal** **выступа́ющий m** **adj.** **böjn.**; **våltalare**

**ора́тор**; **jag är inte någon** **~** я **не** **ора́тор**

**talارlista** ['tål:la, [s:]ta] s (~n, -listor) **спи́сок** **выступа́ющих**

**talارstol** ['tål:la, [s:]tu:] s (~en, ~ar) **vid möte o.d.** **трибу́на**; **univ.** **кафе́дра** **возвыше́ние** **для** **чтения** **лекций**

**talas** ['tål:las] **vb itr dep** (**talades, talats**) **vi får ~ vid om saken** **нам** **нужно́** **погово́рить** об э́том **деле́**

**talbok** ['tål:,bu:k] s (~en, -böcker) **аудио́кни́га** **записа́нная** **на** **плёнку**

**talesman** ['tål:ləs,man:] s (~nen, -män) **representant** **представи́тель m** (-ница f) [**för ngt** **че́го́-н.**], **уполномо́ченный m** **adj.** **böjn.**; **föresprákare** **сто́ро́н|ник** (-ница f)

**talesätt** ['tål:ləs,sett:] s (~et, =) **stående fras** [**обра́зное**] **выраже́ние**; **ordsprákslikánde** **погово́рка**

**tafel** ['tål:fe:l] s (~et, =) **дефе́кт** **ре́чи**

**taföör** ['tål:lfœ:r] **adj** (~r) **разгово́рчивый**

**taföörmåga** ['tål:lfœ:r,mo:ga] s (~n) **спосо́бность f** **говори́ть**, **ре́чь f.** **дар** **ре́чи**; **har du tappat ~n?** **ты** **что**, **говори́ть** **разучи́лся?**

**talg** [tal:] s (~en) **жир** **говя́жий** и **ове́чий**; **сáло** **не** **свиное**; **njurtalg** **вну́треннее** **сáло** **располо́женное** **вокруг** **почек** **коро́вы**

**talgkörteel** ['tål:j,œæ:əl] s (~n, -körteelar) **сáльная** **железа́**

**talgoxe** ['tål:j,ok:sə] s (~n, -oxar) **zool.** **сини́ца** [**больша́я**]

**taliban** [tal'ri'bo:n] s (~en, ~er) **тали́б**

**talja** ['tål:ja] s (~n, taljor) **sjö.** **та́ль f**

**talk** [tal:k] s (~en) **miner.**, **puder** **та́льк**

**talka** ['tål:ka] **vb tr** (~de, ~t) **посы́пать/посы́пать** **та́льком**

**tall** [tal:] s (~en, ~ar) **trääd** **сосо́на́** **дерево**

**tallbarr** ['tål:,bar:] s (~et, =) **сосо́новая** **хво́я** **koll.**; **var.** **сосо́новая** **иго́лка**

**Tallinn** ['tal:in] **Та́ллин**

**tallkotte** ['tål:,köt:ə] s (~n, -kottar) **сосо́новая** **ши́шка**

**tallkottkörteel** ['tål:köt,œæ:əl] s (~n, -körteelar) **anat.**

**шишкови́дная** **железа́**

**tallrik** ['tål:,rik:, 'tål:rik] s (~en, ~ar) **таре́лка**; **en ~ soppa** **таре́лка** **су́па**

**tallriksunderlägg** ['tål:riksøn'də, [ɛ:g:] s (~et, =)

**подста́вка** **под** **таре́лку**

**tallskog** ['tål:,sku:g] s (~en, ~ar) **сосо́новый** **лес**; **större** **сосо́новый** **бор**

**talman** ['tål:,man:] s (~nen, -män) **parl.** **спи́кер**, **предсе́датель m** **парла́мента**; i Sverige **предсе́датель m** **риксда́га**; **vice** **~** **ви́це-спи́кер**, **замести́тель m** **предсе́дателя** **парла́мента** (**риксда́га**); **Herr ~!** **Госпо́дин** **спи́кер!**, **Госпо́дин** **предсе́датель!**; **Fru ~!**

Госпожа спикер!, Госпожа председатель!

**talong** [ta'lon:] *s* (~en, ~er) **1** på biljetthäfte o.d. корешок  
квитанции, билета и т.п. **2** kortsp. Колбда

**talorgan** [tò:l'or,gon:] *s* (~et, =) орган речи

**talpedagog** [tò:l'pɛ,da,go:g] *s* (~en, ~er) преподаватель  
*m* техники речи; logoped логопед

**talrik** [tò:l'ri:k] *adj* (~i) многочисленный; ~a *vänner*  
многочисленные друзья

**talrubbing** [tò:l'rob:nin] *s* (~en, ~ar) дефект речи

**talspråk** [tò:l'spro:k] *s* (~et, =) разговорная речь,  
разговорный язык; *det ryska* ~et русская  
разговорная речь

**talteknik** [tò:l'tɛk,nik] *s* (~en) skol. техника речи,  
риторика

**taltidning** [tò:l'ti:dnin] *s* (~en, ~ar) звуковая газета

**taltrast** [tò:l'trast] *s* (~en, ~ar) zool. певчий дрозд

**talträngd** [tò:l'trɛ:g:d] *adj* (~trängi) болтливый

**tam** [tò:m] *adj* (~i) прирученный, ручной; bildl.  
вялый; *en* ~ *ekorre* ручная белка

**tamboskap** *s* домашний скот

**tambur** [tam'bù:r] *s* (~en, ~er) förstuga прихожая *f* adj.  
böjn.

**tamburin** [tam'bù'ri:n] *s* (~en, ~er) mus. тамбурин

**tamp** [tam:p] *s* (~en, ~ar) **1** конёц верёвки, каната **2** bildl.,  
*vi befinner oss på sista* ~en av t.ex. projekt МЫ  
находимся на заключительном (последнем) этапе  
напр. работы

**tampas** [tàn:pas] *vb* *itr* *dep* (tampades, tampats) ~ {*med*  
*varandra*} драться (бороться) [друг с другом]; ~ *med*  
*ngt* бороться с чем-н.

**tampong** [tam'pɔn:] *s* (~en, ~er) тампón

**tand** [tan:d] *s* (~en, tänder) **1** зуб; *tidens* ~ отпечаток  
времени; *borsta tänderna* чистить/почистить зубы;  
*barnet ömsar tänder* у ребёнка меняются зубы; [*låta*]  
*dra ut* *en* ~ вырвать зуб; *barnet har fått två tänder* у  
ребёнка появились (выросли) два зуба; *visa*  
*tänderna* bildl., om djur показывать/показать зубы;  
*hålla* ~ *för tunga* держать язык за зубами; *beväpnad*  
*till tänderna* вооружённый до зубов **2** tekn. зубец;  
*försedd med tänder* с зубцами, снабжённый зубцами  
**tandad** [tàn:da:d] *adj* (tandat, ~e) зубчатый äv. bot., с  
зубцами pred.; *riv av mot den* ~e *kanten* отрывать по  
зазубренному краю

**tandagnisslan** [tàn:da,gnis:lan] *s* (oböjli., en) *gråt och* ~  
bibl. плач и скрежет зубочный

**tandben** [tàn:d,be:n] *s* (~et, =) костная ткань зуба;  
fackspr. ДЕНТИН

**tandborste** [tàn:d,bɔs:tɔ] *s* (~n, -borstar) зубная щётка

**tandborstglas** [tàn:dbɔst,glɔs] *s* (~et, =) стакан для  
полоскания рта во время чистки зубов

**tandborstning** [tàn:d,bɔs:tɔnin] *s* (~en, ~ar) чистка  
зубов

**tandem** [tan:dəm] *s* **1** (~en) cykel тандём[-велосипед]  
**2** (~er) hästspann пара лошадей

**tandemalj** [tàn:de,mal:] *s* (~en, ~er) зубная эмаль

**tandemcykel** [tàn:dəm,sy:kəl] *s* (~n, -cyklar)

тандём-велосипед

**tandfyllning** [tàn:d,fyl:nin] *s* (~en, ~ar) handling  
пломбирование зуба; material [зубная] пломба

**tandgarnityr** [tàn:dgaɲ,ty:r] *s* (~et, =) tänder полный  
комплект зубов; protes зубной протёз

**tandhals** [tàn:d,hal:s] *s* (~en, ~ar) шейка зуба

**tandhygienist** [tàn:dhvg'ie,nis:t] *s* (~en, ~er)  
стоматолог-гигиенист

**tandkräm** [tàn:d,kre:m] *s* (~en, ~er) зубная паста

**tandkrämstubb** [tàn:dkrems,tu:b] *s* (~en, ~er) med innehåll  
тюбик зубной пасты

**tandkött** [tàn:d,çœ:t] *s* (~er) десна

**tandlossning** [tàn:d,lɔs:nin] *s* (~en) расшатывание и  
выпадение зубов; med. пародонтóz

**tandläkarborr** [tàn:dlekar,bor:] *s* (~en el. ~et, ~ar el. =)  
бормашина у зубного врача

**tandläkare** [tàn:d,le:karɔ] *s* (~n, =) зубной врач,  
стоматолог; vard. зубной *m* adj. böjn.

**tandläkarmottagning** [tàn:de'karmut, 'to:gnin] *s* (~en,  
~ar) стоматологическая поликлиника

**tandläkarstol** [tàn:dleka,ʃtu:l] *s* (~en, ~ar)  
зубоврачебное кресло

**tandlös** [tàn:d,lɔ:s] *adj* (~i) беззубый

**tandpetare** [tàn:d,pe:tarɔ] *s* (~n, =) зубочистка

**tandprotes** [tàn:dpro,tɛ:s] *s* (~en, ~er) зубной протёз

**tandrad** [tàn:d,rɔ:d] *s* (~en, ~er) зубной ряд

**tandreglering** [tàn:dre,gle:rin] *s* (~en, ~ar) лечение  
аномалий развития и деформации зубов и  
челюстей; fackspr. ортодонтia

**tandsköterska** [tàn:d,ʃtœ:tʃka] *s* (~n, -sköterskor)

стоматологическая медсестра

**tandsprickning** [tàn:d,sprik:nin] *s* (~en)  
пропёрывание зубов

**tandsten** [tàn:d,ste:n] *s* (~en) зубной камень

**tandställning** [tàn:d,stell:nin] *s* (~en, ~ar) **1** tändernas  
placering расположение зубов во рту; *korrigera* ~en  
исправлять/исправить положение зубов **2** tandläk.,  
för tandreglering ортодонтическая дуга; vard. [зубная]  
пластинка

**tandtekniker** [tàn:d,tɛk:nikər] *s* (~n, =) зубной техник

**tandtråd** [tàn:d,tro:d] *s* (~en) нить *f* для прочистки  
межзубного пространства, зубная нить

**tandutdragning** [tàn:du:t,drg:gnin] *s* (~en) удаление  
зуба

**tandvård** [tàn:d,vo:d] *s* (~en) стоматология; avhjälpande  
стоматологическая помощь, лечение зубов;  
personlig vård уход за зубами

**tandvärk** [tàn:d,vær:k] *s* (~en) зубная боль; *han har* ~  
у него болит зуб

**tangent** [tan'jɛnt, -'gen:t] *s* (~en, ~er) **1** mus., på tangentbord  
клавиша **2** matem. касательная *f* adj. böjn.

**tangentbord** [tan'jɛnt,bu:d] *s* (~et, =) på dator o.d.  
клавиатура

**tangera** [taŋ'ge:ra, tan'je:ra] *vb* *tr* (~de, ~i) matem.  
касаться *ipf* [ngt] чего-н., проходить/пройти по  
касательной [ngt] к чему-н.; bildl. задевать/задеть;  
~ *världsrekordet* повторить мировой рекорд

**tango** [taŋ:go] *s* (~n, ~r el. ~er) танго *n* oböjl.; *dansa* ~  
танцевать танго

**tanig** [tò:nin] *adj* (~i) mager тощий

**tank** [taŋ:k] *s* (~en, ~ar) behållare цистерна; mindre бак;  
*full* ~, *tack!* полный бак, пожалуйста!

**tanka** ['tɑŋ:kɑ] *vb tr o. vb itr* (~de, ~i) *бил* заправлять/заправить машину; *bensin* заливáть/зали́ть горючее; *tank*, *vard.*, *itr.* заправля́ться/заправиться; ~ **50 liter bensin** за́лить 50 (пятьдеся́т) ли́тров бензи́на; ~ **för 100 kronor** за́лить [бензи́н] на 100 (сто) крон; **jag måste** ~ мне на́до за́правиться; ~ **hem (ner) ngt** ска́чивать/скача́ть что-н. из интерне́та [на домашни́й компью́тер]

**tankbil** ['tɑŋ:k,bi:l] *s* (~en, ~ar) автоцисте́рна

**tankbåt** ['tɑŋ:k,bø:t] *s* (~en, ~ar) та́нкер

**tank[e]** ['tɑŋ:kə] *s* (~n, *tankar*) *иде́* мы́сль *f*; *föreställning* *äv.* представле́ние [*om* (*på*) *ngt* о чём-н.]; *åsi*kt *äv.* мнѐние [*om* *ngt* о чём-н.]; **den ~n föll mig aldrig in** э́та мы́сль нико́гда не приходи́ла мне в го́лову; **snabbt som ~n** с бы́строто́й мо́лнии; **det är en händelse som ser ut som en** ~ это не прѐсто случа́йность; **ha -arna med sig** бы́ть со́бранным; **han har låga (höga) -ar om...** он невы́сокого (вы́сокого) мнѐния о... +*lok.*; **jag hade inte en ~ på att...** у меня́ и в мы́слях не́ было +*inf.*; **det för (leder) ~n till...** э́то наво́дит на мы́сль о... +*lok.*; *påminner* *om* э́то уво́дит мы́сли *k...* +*dat.*; **läsa nngs -ar** чи́тать чьи-н. мы́сли; **samla -arna** со́браться с мы́слями; **släppa ~n på att** +*inf.* оста́вить мы́сль о том, что́бы +*inf.*; **sända ngn en ~** обрати́ться мы́слями к кому́-н., поду́мать о ком-н.; **utbyta -ar [med varandra]** обме́няться мнѐниями [друг с дру́гом]; **inte ägna en ~ åt...** *ung.* па́лец о па́лец не уда́рит для... +*gen.*

*föregången* *av prep.*; **gå i (vara försjunken i) -ar** бы́ть погру́женным в мы́сли; **han har ngi i -arna** у него́ что-то на уме́, он что-то замы́шляет; **med ~ på...** *a)* *med hänsyn till* принима́я во внима́ние... +*sack.* *b)* *i syfte att* с учё́том... +*gen.*; **med ~ på honom** учиты́вая его́ интере́сы, с учё́том его́ интере́сов; **få ngn på andra -ar** заста́вить кого́-н. переду́мать; **komma på bättre -ar a)** *bli bättre* взя́ться за ум, испра́виться *b)* *ändra sig* переду́мать изме́нить реше́ние; **få ngn på bättre -ar** заста́вить кого́-н. переду́мать, пере́тянуть кого́-н. на свою́ сто́рону; **hur kunde du komma på den ~n?** *förebående* как тебе́ мо́гло тако́е в го́лову прийт́и?; как тебе́ мо́гла така́я мы́сль в го́лову прийт́и?; **jag kan inte få det ur -arna** у меня́ э́то из голо́вы не выхо́дит; **slå ngi ur -arna** выброси́ть что-н. из голо́вы; **utan ~ på** не подумав о +*lok.*; **jag ryser vid blotta ~n på det** я содрога́юсь при одной́ мы́сли об э́том; **~n med ngi** *иде́я* (смы́сл) чего́-н.

**tankearbete** ['tɑŋ:kær,bet:e] *s* (~i) *умстве́нная рабо́та, умстве́нный труд*; *tänkande* мы́шле́ние; **låt mig sköta ~!** дава́йте я бу́ду выпол́нять *умстве́нную рабо́ту*

**tankebana** ['tɑŋ:kə,bø:na] *s* (~n, -banor) *ход* мы́слей

**tankeexperiment** ['tɑŋ:kæk'speri,m̥n:t] *s* (~et, =) *предполо́жение* о чём-н., что не произо́шло в реаль́ной действите́льности; **som ett** ~ как предполо́жение

**tankefel** ['tɑŋ:kə,fel:] *s* (~et, =) *ошиб́ка* в *умозаклю́чении*

**tankefrihet** ['tɑŋ:kæfri,het:] *s* (~en) *свобо́да* мы́слей

**tankeförmåga** ['tɑŋ:kæfær,mø:ga] *s* (~n) *способно́сть* *f* к мы́шле́нию, *способно́сть* мы́сли́ть

**tankegång** ['tɑŋ:kə,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) *танке́бана* *ХОД* мы́слей; *resonemang* рассу́ждение

**tankeläsare** ['tɑŋ:kə,lɛ:sarə] *s* (~n, =) *челове́к, уме́ющий чи́тать чуж́ие мы́сли*

**tanker** ['tɑŋ:kær] *s* (~n, *tankrar*) *ел.* та́нкер

**tankeställare** ['tɑŋ:kə,sty:lärə] *s* (~n, =) *уро́к* то, из чего́ *можно* *извлечь* что-н. *поучите́льное* на *будущее*; **vi fick [oss] (det gav oss) en** ~ э́то заста́вило нас заду́маться, э́то *послужило́* нам (для нас) уро́ком

**tankeutbyte** ['tɑŋ:kæut,by:tə] *s* (~t, ~n) *обме́н иде́ями, обме́н мнѐниями*

**tankeverksamhet** ['tɑŋ:kævæ'ksam,he:t] *s* (~en, ~er) *умстве́нная де́ятельность*

**tankeväckande** ['tɑŋ:kə,vɛ:kəndə] *adj* (обѝj.) заста́вляющий ду́мать, пробужда́ющий мы́сли

**tankeöverföring** ['tɑŋ:køvər,væ:fø:rɪŋ] *s* (~en) *переда́ча мы́слей* [на *расстоя́нии*]

**tankfartyg** ['tɑŋ:kfø,lɔ:g] *s* (~et, =) та́нкер

**tankfull** ['tɑŋ:k,fø:l:] *adj* (~i) *заду́мчивый*

**tanklös** ['tɑŋ:k,lø:s] *adj* (~i) *безду́мный*; *om handling* *необду́манный*; *slarvig* *опроме́тчивый*; *jfr* *obetänksam*

**tanklöshet** ['tɑŋ:klø:s,he:t] *s* (~en, ~er) *безду́мность* *f*; *obetänksamhet* *необду́манность* *f*; *slarv* *опроме́тчивость* *f*

**tankning** ['tɑŋ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) *ав* *бил* *заправка* *автомоби́ля*; *sjö. el. flyg.* *зали́вка* *горю́чего*

**tankomat** [tɑŋ'ko'mø:t] *s* (~en, ~er) *бензоколо́нка*-*автомат*] из *которой* *автоматически* *наливают* *бензин*, *вводя* в не́ё *деньги* или *кредитную* *карту*

**tankspridd** ['tɑŋ:k,spri:d] *adj* (-sprin) *рассе́янный* *невнима́тельный*

**tankspriddhet** ['tɑŋ:kspri:d,he:t] *s* (~en) *рассе́янность* *f*

**tankstreck** ['tɑŋ:k,stre:k:] *s* (~et, =) *типогр.* *тире́* *n* *обѝj.*

**tant** [tan:t] *s* (~en, ~er) *тёту́шка*; *vard.* *тётка* о *дальней* *родстве́ннице*, *среднего́* *возраста* или *пожилой*; *barnspr.* *тётя*, *тётенька*; ~ **Klara** *тётя* *Кла́ра*; ~ **Johansson** *тётя* *Ю́ханссон*; ~**en** *vard.*, *frugan* *хозяйка́* о *жене*; *vid tilltal* *вы* при *обра́щении* *ребѐнка* к *женщине*; **kan ~ säga var...?** скажи́те, пожа́луйста, где...?; **är ~ trött?** *вы* уста́ли?; *jfr* *älv. farbror* *мotsv. ex.*

**tantig** ['tɑn:tiŋ] *adj* (~i) *недс.* *как* *тётка* *pred.*; *särsk.* *om* *sätt att klä sig* *старообра́зный*; *om kläder* *стару́шечий*, *для ба́бок* (*ста́рых*) *pred.*

**tapet** [ta'pɛ:t] *s* (~en, ~er) *обои* *n pl*; **rummet behöver nya ~er** в *ко́мнате* *нужно́* *накле́ить* *но́вые* *обои*, *ко́мнату* *нужно́* [*за́ново*] *окле́ить* [*обѝями*]; **vara på ~en bildl. a)** *vara* *мυCKET* *uppmärksam* *быть* в *це́нтре* *внима́ния* **b)** *vara* *aktuell* *быть* *актуа́льным*

**tapetrulle** [ta'pɛ:t,rø:lə] *s* (~n, -rullar) *руло́н* *обѝев*

**tapetsera** [tap'et'se:ra] *vb tr* (~de, ~i) *окле́ивать*/окле́ить [*обѝями*]; *vard.* *кле́ить*/покле́ить *напр.* *ко́мнату*; ~ **om** *перекле́ить* *обои* [*ngi* в *чѐм-н.*], *за́ново* *окле́ить*; *vard.* *перекле́ить*

**tapetserare** [tap'et'sè:rarə] *s* (~n, =) *обои́щик*; *vard.* *обои́щик*

**tapisseri** [tap'ise'ri:, tapis'e-] *s* (~et, ~er) *vävnad* *декора́тивная* *ткань*; *stramaljbroderi* *вы́шивка* *по канве́*

**tapp** [tap:] *s* (~en, ~ar) **1** *tunna* *o.d.* *заты́чка*, *вту́лка*; *i*



badkar **прóбка** **2** till hopfästning **штифт** **3** tott, tuss **клок**  
напр. сена **4** anat., synell **кóлбочка** **сетчáтки**

**1 tappa** ['táp:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) tömma, hålla *лить ipf*  
жидкость; *jfr II*; ~ *vin på buteljer* разливать вино по  
бутылкам; ~ *ngn på blod* выпустить из кого-н.  
кровь

**II** med beton. part.

**tappa av** vätska **сливать/слить** напр. воду

**tappa i**: ~ *i vatten* [*i badkaret*] **наливать** воду [в  
ванну]; *jfr* äv. **tappa på**

**tappa på**: ~ *på vatten* **заливать/залить** (наливать/  
налить) воду [*i ngt* во что-н.]; ~ *på...* **i tanken**  
заливать/залить... в бак

**tappa upp**: ~ *upp ett bad* **наливать/налить** ванну; *jfr*  
äv. ~ *på*

**tappa ur** **выливать/вылить, выпускать/выпустить**  
[*ngt ur ngt* что-н. из чего-н.] напр. воду из ванны; tömma  
behållare o.d. äv. **опорожнять/опорожнить** напр. бак,  
канистру

**2 tappa** ['táp:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** låta falla **ронять/**  
уронить [*ngt på* (*i*) *ngt* что-н. на (во) что-н.] **2** förlora  
терять/потерять; *han börjar* ~ *hår[et]* у него  
начинают выпадать (вылезать) волосы; *hon har* ~*t*  
*en tand* у неё выпал зуб; ~ *huvudet* **бидл.** потерять  
голову; ~ *intresset* **терять/потерять** интерес; ~  
*räkningen* **потерять** счёт [*på ngt* чему-н.], сбиться  
со счёта; ~ *bort a*) glömma **забыть** **b)** förlora **потерять**;  
*vi* ~*de bort varandra i trängseln* мы потеряли друг  
друга в толпе (толчее)

**tapper** ['tap:ər] *adj* (~t, *tappra*) **смелый, храбрый**; i högre  
stil **отважный**

**tapperhet** ['táp:ər,he:t] *s* (~en) **смелость** *f*, **храбрость**  
*f*, **отвага**; ~ *i fält* **смелость** (храбрость) на поле боя  
**tapperhetsmedalj** ['táp:ərhe:tsme,dal:j] *s* (~en, ~er)  
**медаль** *f* за отвагу

**tappning** ['táp:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) på flaska **рóзлив** напр. вина  
по бутылкам; älgång **разлив** о годе производства напитка; *i*  
*ny* ~ **бидл.** в новой интерпретации (версии)

**tappt** [tap:t] *adv*, *ge* ~ **сдаваться/сдаться** под напором  
тяжёлых обстоятельств; *han aldrig* (*inte*) ~! **никогда** не  
сдавайся!

**tapto** ['tap:tɔ, -o] *s* (~t, ~n) mil. **отбой** сигнал отхода ко сну;  
*blåsa* ~ **протрубить** отбой

**tariff** [ta'rif:] *s* (~en, ~er) över avgifter **тарификация**; taxor  
osv. **тариф**

**tarm** [tar:m] *s* (~en, ~ar) **1** anat. кишкá; ~*arna* äv.  
кишечник; vard. кишкí **2** bildl. **прида́ток**,  
ответвление

**tarmflora** ['tár:m,flu:ra] *s* (~n, -floror) **кишечная флора**,  
микрофлора кишечника

**tarmkanal** ['tár:mka,nɔ:l] *s* (~en, ~er) anat. **просвёт**  
кишкí

**tarmkatarr** ['tár:mka,tar:] *s* (~en, ~er) med.

катаральное воспаление кишечника

**tarmludd** ['tár:m,lø:d] *s* (~et el. ~en) anat. ворси́нки *f pl*  
кишечного эпителия

**tarmrörelse** ['tár:m,rø:relsə] *s* (~n, ~r) **перистальтика**  
кишечника

**tarmvred** ['tár:m,vre:d] *s* (~et, =) med. **за́ворот** кишóк

**tarmvägg** ['tár:m,væg:] *s* (~en, ~ar) **стénка** кишéчника  
**tarva** ['tár:va] *vb tr* (~de, ~t) **ngt** äld. **требовать** *ipf* +gen.,  
нуждаться *ipf* [*ngt* в чём-н.]

**tarvlig** ['tár:vlɪg] *adj* (~t) **nedrig** **ни́зкий** напр. о поступке,  
человеке; lumpen **недостóйный**; billig **дешёвый** о  
поведении, манере держаться и т.п.

**Tasjkent** [taʃ'kɛnt:] **Ташкэнт**

**taskig** ['tás:kɪg] *adj* (~t) **1** vard., okamratlig **вредный**  
любящий вредничать; elak **протíвный**, гáдкий; *vara* ~  
*mot ngn* a) okamratlig **вести** себя (поступать) не  
по-това́рищески по отношению к кому-н. **b)** elak  
дéлать кому-н. гáдости **2** dålig **парши́вый** плохой  
**tass** [tas:] *s* (~en, ~ar) **ла́па**; *vacker* ~! **till hund** дай ла́пу!  
собаке; *bort med* ~*arna!* **ру́ки прочь!**

**tassa** ['tás:a] *vb itr* (~de, ~t) *gå* **тýти** тихо ходить *ipf* *obest*;  
smyga **кра́стся/прокра́стся** [*förbi ngt* мимо чего-н.]

**tassel** ['tás:əl] *s* (*tasslet*) **se tissel**

**tassla** ['tás:la] *vb itr* (~de, ~t) **se tissla**

**tatar** [ta'tɔ:r] *s* (~en, ~er) **татáрин**

**tatuera** [tat'ue:ra] *vb tr* (~de, ~t) **наносить/нанести**  
татуировку [*ngt* на что-н.], **дéлать/сдéлать**  
татуировку [*ngt* на чём-н.], татуировать *ipf/pf*; ~ *sig*  
дéлать/сдéлать себе́ татуировку

**tatuering** [tat'ue:riŋ] *s* (~en, ~ar) **татуировка**

**tavelgalleri** ['tð:vəlga:l'e:ri:] *s* (~et, ~er) **картинная**  
галерея

**tavelram** ['tð:vəl,rɔ:m] *s* (~en, ~ar) **ра́ма** картины

**tavelutställning** ['tð:vølut,styl:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
**вы́ставка картин**

**tavla** ['tð:vla] *s* (~n, *tavlor*) **1** målning **картина** äv. bildl. **2**  
skol., anslagstavla, för inskrift **дóскá** для объявлений, записей и  
т.п.; skottavla **ми́шень** *f* **цель** при стрельбе; utavla  
циферблат; *svarta* ~*n* skol. **дóскá** школьная **3** vard., *göra*  
*en* ~ **совершить** серьёзный **про́мах**

**tax** [tak:s] *s* (~en, ~ar) zool. **та́кса**

**1 taxa** ['tåk:sa] *vb itr* (~de, ~t) flyg. **выру́ливать** *ipf* о  
самолёте до старта и после посадки

**2 taxa** ['tåk:sa] *s* (~n, *taxor*) **тариф, та́кса**; avgift **плáта** за  
услугу; *enhellig* (*nedsett*) ~ **еди́ный** (сн́женный)  
тариф; *bussbolaget har höjt* ~*n* **автобóсное**  
предприятие **повы́сило** тариф

**taxameter** [tak'sa'me:tər] *s* (~n, -metrar) **таксóметр**,  
**счётчик** в такси

**taxera** [tak'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** för beskattning  
исчислять *ipf* **облага́емую** нало́гом сýмму [*till ngt*  
во что-н.]; ~*d förmögenhet* **налогооблага́емое**  
имущество **2** uppskatta **оценивать/оценить** [*till ngt* во  
что-н.]

**taxering** [tak'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) för skatt **исчислénие**  
совокупной сýммы **налогообложénия** доходы,  
недвижимость и пр.

**taxeringsmyndighet** [tak'se:riŋsmyn'dig,he:t] *s* (~en,  
~er) **нало́говый óрган**

**taxeringsvärde** [tak'se:riŋs,væ:ɖə] *s* (~t, ~n)  
**налогооблага́емая сто́имость** объекта недвижимости

**taxeringsår** [tak'se:riŋs,ɔ:r] *s* (~et, =) **нало́говый год**  
**tax-free-shop** ['tak:sfri,ʃɔ:p] *s* (~pen, ~par) **мага́зин**  
беспо́шлинной торго́ви, такс-фри *m* **об́ъект**.

**taxi** ['tak:si] *s* (~*n*, = el. ~*bilar*) такси́ *n* oböjl.; rörelse таксопарк

**taxichaufför** ['tæk:sifjo,ʃæ:ɾ] *s* (~*en*, ~*er*) таксист, шофёр такси́

**taxistation** ['tæk:sista,ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) стоянка такси́

**T-bana** ['tè:bo:na] *s* (~*n*, ~*banor*) *se* tunnelbana

**tbc** ['te'be:'se:] *s* (*tbc:n*) *med.* туберкулёз; jfr *tuberkulos m.* sammansätt.

**TBE** ['te'be'e:] *s* (*TBE:n*) клещевой энцефалит

**Tbilisi** ['tʰɪlɪsɪ] Тбили́си *m* oböjl.

**TCO** ['tè:se,u] (*förk. för Tjänstemännens Centralorganisation*) Центральное объединение профсоюзов служащих

**1 te** [te:] *s* (~*et*, ~*er*) чай; *dricka* ~ пить чай; *vard.* чаёвничать; *koka* ~ кипятить чай; *sätta på* ~ *tevatten* ставить/поставить чайник (чай)

**2 te** [te:] *vb rfl* (*tedde, ten*) ~ *sig* förefalla казаться *ipf*; *ta sig* (*se*) ut выглядеть *ipf*

**teak** [tik:] *s* (~*en*) virke тик дерево; *möbler av* ~ мебель из тика; *för sammansätt.* jfr *björk-*

**team** [ti:m] *s* (~*et*, =) команда сотрудников, единомышленников

**teater** [te'ð:tær] *s* (~*n*, *testrar*) театр; *spela* ~ играть на сцене (в театре); *deltaga i ett uppförande* играть спектакль; *han spelar* ~ он играет в театре, он выступает на [театральной] сцене; *han bara spelar* ~ *bildl.* он просто играет (притворяется) с целью обмануть кого-н.; *gå på* ~ ходить в театр; *gå till ~n* идти в театр; *vara vid ~n* играть на сцене; *gå in vid ~n* поступить на сцену

**teaterbesök** [te'ð:tærbe,søk:] *s* (~*et*, =) посещение театра; *vard.* поход в театр; ~*en har ökat* в театр стали ходить больше

**teaterbesökare** [te'ð:tærbe,søk:arə] *s* (~*n*, =) зритель *m* в театре

**teaterbiljett** [te'ð:tærbil,jet:] *s* (~*en*, ~*er*) билет в театр, театральный билет

**teaterbiten** [te'ð:tær,bitən] *adj* (-*bitet*, -*bitna*) förtjust i att gå på teatern любящий театр; *han är* ~ он заядлый театрál

**teaterföreställning** [te'ð:tærfæ'rə,stel:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) [театральное] представление; lättare спектакль *m*

**teatergrupp** [te'ð:tær,gröp:] *s* (~*en*, ~*er*) труппа; *fri* ~ частная труппа

**teaterkikare** [te'ð:tær,gi:karə] *s* (~*n*, =) театральный бинóкль

**teaterkritiker** [te'ð:tær,kri:tikær] *s* (~*n*, =) театральный критик

**teaterpjäs** [te'ð:tær,pje:s] *s* (~*en*, ~*er*) [театральная] пьеса, пьеса [для театра]; *uppföra en* ~ ставить/поставить пьесу

**teaterrecensent** [te'ð:tæ're'sen,sen:t] *s* (~*en*, ~*er*) театральный рецензент

**teatersalong** [te'ð:tæ:sa,lɔŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) зрительный зал в театре; *en glest besatt* ~ полупустой зрительный зал

**teaterscen** [te'ð:tæ:se:n] *s* (~*en*, ~*er*) театральная сцена

**teatersällskap** [te'ð:tæ:səl,skɔ:p] *s* (~*et*, =) театральная труппа часто передвижная

**teatralisk** [te'a'trɔ:lisk] *adj* (~*i*) театральный

**techno** ['tɛk:nɔ] *mus. s* (~*n*) тэ́хно *n* oböjl.

**tecken** ['tɛ:k:n] *s* (*tecknet*, =) **1** gest знак [till *ngn* кому́-н.]; signal сигнал [till *ngt k* чему́-н.]; *ge* ~ trafik. подавать сигнал [поворота], показывать поворот; *cyklisten gav* ~ *innan han svängde* велосипедист подal сигнал, прежде чем свернуть; *ge* ~ *till anfall* дать знак (сигнал) к наступлению; *på (vid) ett givet* ~ по данному знаку (сигналу) **2** kännetecken признак, примета; symptom симптóм [på *ngt* чего́-н.]; högtidl. знамение; *alla* ~ *tyder på att...* все признаки указывают на то, что...; *det är ett gott (dåligt)* ~ это хороший (дурной) знак; *ett tidens* ~ примета времени; *det är ett* ~ *på hälsa* это признак здоровья; *det är ett* ~ *förebud på att...* это знак (предзнаменование) того, что...; *inte visa något* ~ *till (på) sjukdom* не проявлять (никаких) признаков болезни; *om inte alla* ~ *slår fel* если все приметы не врут **3** kem., symbol. sinnebild, skrivtecken символ [för *ngt* чего́-н.], знак; *till (som)* ~ *på ng*t в знак чего́-н. **4** stjärnbild знак зодиака; *han är född i Skytens* ~ он родился (рожден) под зна́ком Стрельца

**teckenförklaring** ['tɛ:k:ənfær,klɔ:rɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ~[ar] объяснение знаков (символов) в таблицах, на картах и т.п.

**teckenspråk** ['tɛ:k:ən,sprɔ:k] *s* (~*et*, =) язы́к жéстов; *för hörselskadade* язы́к глухонемых

**teckna** ['tɛ:k:na] *vb tr o. vb itr* o. *vb itr* (~*de*, ~*i*) **1** *ge* tecken подавать/подать знак [till *ngt k* чему́-н.]; *åt ngn* кому́-н. **2** *avbilda* рисовать/нарисовать *äv. bildl.*; *skissera* делать/сделать наброски; *bildl.*, *skildra* изображать/изобразить; ~ *efter modell (naturen)* рисовать с нату́ры; ~ *för tidning* делать рисунки для газет; ~ *av* срисовывать/срисовать **3** *skriva* [under (på)] подписывать/подписать *äv. ekon.*, напр. вексель; *avtal* *äv.* заключать/заключить договор; jfr *äv. underteckna*; *j-ljudet* ~ *s här med g* звук *j* здесь обозначается буквой *g*; ~ [ett] *abonnemang på ng*t подписаться на что-н.; ~ *aktier* подписаться на акции; ~ *en försäkring* *el.* ~ *sig för en försäkring* оформить страхóвку, купить страховóй поли́с; jfr *äv. försäkring, kupura* **4** ~ *ner* *se* uppteckna

**tecknad** ['tɛ:k:nad] *adj* (*tecknat*, ~*e*) *om film* мультипликационный фильм; *se* *äv. film 1, serie 2*; *ett skickligt tecknat ansikte* искусно нарисованное лицо; *skarpt* ~*e drag* резко очерченные черты́ [лица́]

**tecknare** ['tɛ:k:narə] *s* (~*n*, =) **1** artist рисовальщик, художник **2** *av aktier o.d.* подписавшийся *m* *adj.* бóйн. на акции

**teckning** ['tɛ:k:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** avbildning рисунок; *skiss* набросок; *bildl.*, *skildring* изображение **2** skol., bildämnet рисование **3** *av aktier o.d.* подписка

**teckningsrätt** ['tɛ:k:nɪŋs,rɛ:t:] *s* (~*en*) *ekon.* право подпíски на акции

**teddybjörn** ['tɛ:di,bjœ:n] *s* (~*en*, ~*ar*) плюшевый ми́шка

**tefat** ['tè:ʃɔ:t] *s* (~*et*, =) **1** liten tallrik блю́дце, блю́дечко; *flygande* ~ летя́ющие тарелки; *ögon* [stora] *som* ~

глаза́ [большие], как пло́шки **2** för åkning  
 санки-ледянки *fpl*; vard. ледя́нка для катания с горки  
**teflon** [ˈtɛːfloːn] *s* (~en, ~ar) тефло́н  
**teg** [teːg] imperf. av *tiga*  
**tegel** [ˈtɛːgəl] *s* (*teglet*, =) murtegel кирпич äv. koll.; taktegel  
 черепица äv. koll.; *lägga ~ på ett tak* класть черепицу  
 на кры́шу, покрыва́ть кры́шу черепи́цей  
**tegelbruk** [ˈtɛːgəl,bruːk] *s* (~et, =) кирпичный завод  
**tegelpanna** [ˈtɛːgəl,panːa] *s* (~n, -pannor) черепица  
 отдельная плитка  
**tegelsten** [ˈtɛːgəl,steːn] *s* (~en, ~ar) строительный  
 кирпич äв. koll.  
**tegelstensroman** [ˈtɛːgəlsteːnsroːmːn] *s* (~en, ~er)  
 толстённый рома́н; vard. кирпич толстая книга  
**tegeltak** [ˈtɛːgəl,tɔːk] *s* (~et, =) черепи́чная кры́ша  
**tehuv** [ˈtɛː,huːv] *s* (~en, ~ar) баба на чайник  
**tejp** [teːp] *s* (~en, ~er) скотч  
**tejpa** [ˈtɛːpa] *vb tr* (~de, ~t) **1** laga med tejp кле́ить *ipf*  
 скотчем **2** ~ *fast* прикле́ить скотчем; ~ *igen*  
 закле́ить скотчем; ~ *ihop* скле́ить скотчем  
**teka** [ˈtɛːka] *vb itr* (~de, ~t) ishockey, om spelare  
 производить/произвести (разыгрывать/  
 разыгра́ть) вбрасывание, сто́ять *ipf* на  
 вбрасывании; om domare вбрасывать *ipf* шайбу  
**tekaka** [ˈtɛː,kɔːka] *s* (~n, -kakor) ung. ситник  
**tekanna** [ˈtɛː,kanːa] *s* (~n, -kannor) [зава́рочный]  
 чайник  
**teknik** [tɛkˈniːk] *s* (~en, ~er) **1** metod, konstårdighet  
 техноло́гия **2** som vetenskap, praktiskt tillvägagångssätt, skol.  
 те́хника также предмет по выбору в школе; ingenjörskonst äв.  
 инже́нерия; ~ens *framsteg* техни́ческий прогрэ́сс  
**tekniker** [tɛkˈnikər] *s* (~n, =) техни́ческий  
 специа́лист; vard. техна́рь *m*; ingenjör инже́нёр;  
 radiotekniker o.d. те́хник  
**tekning** [ˈtɛːkɳɳ] *s* (~en, ~ar) ishockey вбрасывание  
**teknisk** [tɛkˈnisk] *adj* (~t) **1** som har med teknik att göra  
 техни́ческий; duktig i teknik хорошо разбира́ющийся  
 в те́хнике; ~t *bistånd* техни́ческая по́мощь; ~  
*högskola* [поли]техни́ческий институ́т (вуз,  
 университе́т); ~ *linje* skol., hist. техни́ческое  
 отде́ление в швед. гимназии **2** som har med praktiskt  
 tillvägagångssätt att göra техноло́гический **3** som behåskar det  
 praktiska tillvägagångssättet bra техни́чный; *han är en ~*  
*spelare* sport. он техни́чный игро́к; ~ *knockout* бокс.  
 техни́ческий нока́ут  
**teknokrat** [tɛkˈnoːkrɔːt] *s* (~en, ~er) технокра́т  
**teknolog** [tɛkˈnoːloːg] *s* (~en, ~er) student студéнт  
 техни́ческой специа́льности; vard.  
 [студéнт-]техна́рь *m*  
**teknologi** [tɛkˈnɔːloːgiː] *s* (~n, ~er) те́хника как наука  
**teknologisk** [tɛkˈnoːloːgisk] *adj* (~t) техни́ческий  
**tekoindustri** [ˈtɛːkɔːnˈduːstriː] *s* (~n, ~er) vard.  
 тексти́льная промышле́нность  
**teko**pp [ˈtɛː,koːp] *s* (~en, ~ar) чайная ча́шка; som mått  
 ча́шка как мера объёма в кулинарных рецептах и т.п.  
**tel.** (förk. för *telefon*) тел. (förk. för *telefón*)  
**tele-** [ˈtɛːlə] telefon-, telegraf- ofast ТЕЛЕ- первая часть  
 сложных слов, сокращение от телефон, телеграф  
**telex** [teˈleːfaks, tɛˈle-] *s* tele. **1** (~et, =) meddelande

телефа́кс; vard. факс **2** (~en, ~ar) apparat телефа́кс; vard.  
 факс  
**telefon** [teˈleːfoːn, tɛˈle-] *s* (~en, ~er) телефо́н; *det är ~*  
*till dig* el. *du har ~* теб́я к телефо́ну; *spärra (stänga*  
*av)* ~en выключа́ть/выключи́ть телефо́н; *sitta* vara  
 upptagen *i ~* говори́ть по телефо́ну; *svara i ~*  
 отвеча́ть по телефо́ну; *tala (med ngn)* *i ~* говори́ть  
 [с кем-н.] по телефо́ну; *vänta* vara kvar *i ~* жда́ть/  
 подожда́ть у телефо́на  
**telefonabonnemang** [teˈleːfòːnabɔːnˈeːmaŋː] *s* (~et, =)  
 абоне́мент на пользо́вание телефо́ном  
**telefonabonnent** [teˈleːfòːnabɔːnɛnːt] *s* (~en, ~er)  
 абоне́нт телефо́нной се́ти  
**telefonapparat** [teˈleːfòːnaraːrɔːt] *s* (~en, ~er)  
 телефо́нный аппара́т; vard. телефо́н  
**telefonautomat** [teˈleːfòːnaʊtoːmɔːt] *s* (~en, ~er)  
 телефо́н-автомáт  
**telefonavgift** [teˈleːfòːndvːjɛːft] *s* (~en, ~er) för abonnemang  
 абоне́нтская пла́та; för samtal пла́та за [телефо́нный]  
 разгово́р  
**telefonavlyssning** [teˈleːfòːndvːlysːɳɳ] *s* (~en, ~ar)  
 прослу́шивание телефо́нных разгово́ров  
**telefonera** [teˈlɛfoːneːra, tɛˈlɛfo-] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t)  
 ngt åld. звони́ть/позвони́ть [по телефо́ну]; ~ *till ngn*  
 звони́ть/позвони́ть кому́-н.  
**telefonförbindelse** [teˈleːfòːnfɔːrːbɛnːdɛlsə] *s* (~n, ~r)  
 телефо́нная связа́ь  
**telefonhytt** [teˈleːfòːnhyːt] *s* (~en, ~er)  
 телефо́н-автомáт, телефо́нная каби́на; se äв.  
*telefonkiosk*  
**telefonist** [teˈlɛfoːnisːt, tɛˈlɛfo-] *s* (~en, ~er)  
 телефо́нистка  
**telefonkatalog** [teˈleːfòːnkataːloːg] *s* (~en, ~er)  
 телефо́нный спра́вочник  
**telefonkiosk** [teˈleːfòːnˌʃɔːsːk] *s* (~en, ~er) телефо́нная  
 бу́дка  
**telefonkort** [teˈleːfòːnkuːt] *s* (~et, =) телефо́нная  
 ка́рта  
**telefonkö** [teˈleːfòːnkoː] *s* (~n, ~er) ung. оче́редь *f* на  
 отве́т для позвонивших, жела́ющих соедини́ться с номе́ром,  
 кото́рый занят  
**telefonledes** [teˈleːfòːnˌleːdɛs, tɛˈle-] *adv* по телефо́ну  
**telefonledning** [teˈleːfòːnˌleːdnɳɳ] *s* (~en, ~ar)  
 телефо́нная ли́ния  
**telefonlur** [teˈleːfòːnlʉːr] *s* (~en, ~ar) [телефо́нная]  
 тру́бка  
**telefonnummer** [teˈleːfòːnˌnøːmːɛr] *s* (-numret, =) но́мер  
 телефо́на; vard. телефо́н  
**telefonräkning** [teˈleːfòːnrɛːkɳɳ] *s* (~en, ~ar) счё́т за  
 телефо́н  
**telefonsamtal** [teˈleːfòːnsamːtoːl] *s* (~et, =)  
 телефо́нный разгово́р, разгово́р по телефо́ну;  
 påringning телефо́нный звоно́к; *vi hade ett långt ~* у  
 нас был до́лгий (длинный) телефо́нный разгово́р,  
 мы до́лго говори́ли по телефо́ну  
**telefonsladd** [teˈleːfòːnsladː] *s* (~en, ~ar) телефо́нный  
 шну́р  
**telefonstation** [teˈleːfòːnstaːʃuːn] *s* (~en, ~er)  
 телефо́нная ста́нция

**telefonstolpe** [te'le'fò:n,stòl:pə] *s* (~*n*, -stolpar) телеграфный столб

**telefonsvarare** [te'le'fò:n,svo:rərə] *s* (~*n*, =) [телефонный] автоответчик

**telefonterror** [te'le'fò:n,tæ:rɔ:r] *s* (~*n*) *utsättas för* ~ становиться/стать жертвой телефонного хулиганства; *starkare* подвергаться/подвергнуться телефонному террору

**telefontid** [te'le'fò:n,tid:] *s* (~*en*, ~*er*) время, когда можно позвонить в учреждение, организацию и т.п.; *de har telefontid 9–12* им можно звонить с девяти до двенадцати

**telefontråd** [te'le'fò:n,tro:d] *s* (~*en*, ~*ar*) телефонный провод

**telefonvakt** [te'le'fò:n,vak:t] *s* (~*en*, ~*er*) телефонистка принимающая телефонные сообщения для абонента в его отсутствии

**telefonväckning** [te'le'fò:n,vek:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *beställa* ~ заказать, чтобы [вас] разбудили по телефону

**telefonväxel** [te'le'fò:n,vek:səl] *s* (~*n*, -växlar) abonnentväxel [телефонный] коммутатор

**telegraf** [te'le'grɔ:f, tɛl'e-] *s* (~*en*, ~*er*) телеграф

**telegrafi** [te'ləgrɑ'fi:, tɛl'əgrɑ-] *s* (~*n*) телеграф как способ передачи сообщений

**telegrafist** [te'ləgrɑ'fis:t, tɛl'əgrɑ-] *s* (~*en*, ~*er*) телеграфист; radiotelegrafist, sjö. радист

**telegram** [te'le'gram:] *s* (~*met*, =) телеграмма

**telegrambyrå** [te'le'grɑ:m,by:rɔ:] *s* (~*n*, ~*er*) nyhetsbyrå телеграфное агентство; *tidningarnas* ~ (förk. TT) Шведское телеграфное агентство

**telekommunikation** [tɛ'ləkɔm'yunik'a,ɦu:n] *s* (~*en*, ~*er*) телекоммуникация

**telemark** [tɛ'lɛ,mar:k] *s* (oböjl.) sport. телемарк вид лыжного спорта

**telemarkssväng** [tɛ'lɛmark,sveŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) sport. телемарк-поворот

**teleobjektiv** [tɛ'lɛɔb'jek,tiv:] *s* (~*et*, =) foto. телеобъектив

**telepati** [te'ləpɑ'ti:, tɛl'əpɑ-] *s* (~*n*) телепатия

**teleprinter** [te'le'prin:tɔ:r, tɛl'e-] *s* (~*n*, -printer) телетайп

**telesatellit** [tɛ'lɛsat'e,li:t] *s* (~*en*, ~*er*) rymd. спутник связи

**teleskop** [te'le'sko:p, tɛl'e-] *s* (~*et*, =) телескоп

**telestation** [tɛ'lɛsta,ɦu:n] *s* (~*en*, ~*er*) телефонная станция

**teleteknik** [tɛ'lɛtɛk,nik:] *s* (~*en*) телекоммуникационная техника

**television** [te'lɛv'i'ɦu:n, tɛl'əvi-] *s* (~*en*) телевидение; för ex. o. sammansätt. jfr TV o. sammansätt.

**telex** [tɛ'lɛks] *s* (~*en*) телекс

**telning** [tɛ'lɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** barn отпрыск **2** skott (молодой) побег растения; ~*ar* поросль *f* sg.

**tema** [tɛ'tɛma, 'tɛ:ma] *s* (~*t*, ~*n*) ämne тема; skol. [контрольный] перевод со шведского языка на иностранный

**temadag** [tɛ'tɛma,dɔ:g] *s* (~*en*, ~*ar*) skol., ung. тематический день посвящённый определённой теме

**temanummer** [tɛ'tɛma,nø:m:ɔ:r] *s* (~*numret*, =) av tidskrift

тематический номер журнала

**temp** [tɛm:p] *s* (~*en*) *se* temperatur

**tempel** [tɛm:pol] *s* (templet, =) храм нехристианский, äv. bildl.

**temperament** [tɛm'pɛrɑ'mɛn:t] *s* (~*et*, =) темперамент; *hon har* ~ она темпераментная; *han har ett lugnt (häfugt)* ~ у него спокойный (бурный) темперамент; *en kvinna med* ~ темпераментная женщина, женщина с темпераментом

**temperamentsfull** [tɛm'pɛrɑ'mɛn:ts,fø:l:] *adj* (~*t*) темпераментный

**temperatur** [tɛm'pɛrɑ'tʏ:r] *s* (~*en*, ~*er*) температура; *ta* ~*en* (tempen) мерить (измерять/измерить) температуру самому себе; *ta* ~*en* (tempen) på *ngn* мерить (измерять/измерить) кому-н. температуру

**temperera** [tɛm'pɛ'tɛ:ra] *vb* tr (~*de*, ~*t*) *ustanållavlat*/установить нужную температуру; ~ *ett vin* доводить/довести вино до нужной температуры

**tempererad** [tɛm'pɛ'tɛ:rad] *adj* (tempererat, ~*e*) имеющий нужную температуру; om klimat, zon умеренный о климате

**tempo** [tɛm:pɔ-, u] *s* (~*t*, ~*n* el. tempi) **1** mus., vanl. fart темп, скорость *f*; mus., takt размер **2** moment операция в работе

**temporär** [tɛm'pɔ'ræ:r] *adj* (~*t*) временный

**tempus** [tɛm:pø:s] *s* (~*et*, =) språkv. время *n*; tidsform временная форма

**tendens** [tɛn'dɛ:n:s] *s* (~*en*, ~*er*) тенденция, склонность *f* [till *ngt* к чему-н.]; *ha* (visa) *en* ~ *att* +inf. иметь тенденцию +inf.; jfr *benägenhet*

**tendentiös** [tɛn'dɛn'si'ø:s, tɛndɛn'si-] *adj* (~*t*) тенденциозный; ensidig односторонний

**tendera** [tɛn'dɛ:ra] *vb* itr (~*de*, ~*t*) иметь *ipf* тенденцию, иметь склонность; *hon* ~*r att överdriva* она склонна к преувеличению (преувеличивать)

**tenn** [tɛn:] *s* (~*et*) олово; lödmetall припой; *en ljusstake av* ~ оловянный подсвечник

**tennis** [tɛnɪs] *s* (~*en*) теннис

**tennisarm** [tɛnɪs,ar:m] *s* (oböjl., en) o. **tennisarmbåge** [tɛnɪsarm,bɔ:gə] *s* (~*n*, -armbågar) med. лучеплечевой бурсит, теннисная рука, теннисный локоть

**tennisbana** [tɛnɪs,bɔ:na] *s* (~*n*, -banor) теннисный корт

**tennisboll** [tɛnɪs,bol:] *s* (~*en*, ~*ar*) теннисный мяч

**tennishall** [tɛnɪs,hal:] *s* (~*en*, ~*ar*) закрытый корт

**tennismatch** [tɛnɪs,mat:ʃ] *s* (~*en*, ~*er*) матч по теннису, теннисный матч

**tennisracket** [tɛnɪs,rak:ət] *s* (~*en*, ~*ar*) теннисная ракетка

**tennisspelare** [tɛnɪs,spe:larə] *s* (~*n*, =) теннисист (-ка *f*)

**tenniströja** [tɛnɪs,trɔ:ja] *s* (~*n*, -tröjor) пикетёрка тенниска

**tennsaker** [tɛnɪ,so:kər] *s* *pl* koll. изделия *n* *pl* из олова

**tennsoldat** [tɛnɪsɔl,dɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) оловянный солдатик

**tenor** [te'no:r, te'nur:] *s* (~*en*, ~*er*) mus., person, röst el. stämma тенор

**tenta** ['tɛn:tə] univ., vard. **I** *s* (~*n*, *tentor*) *se* **tentamen** **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) *se* **tentera**

**tentakel** [tɛn'tak:əl, -'tɔ:kəl] *s* (~*n*, *tentakler*) zool., bildl. щупальце

**tentamen** [tɛn'tɔ:mən] *s* (=, *en*, *tentamina*) *med* betyg экзáмен; utan betyg зачёт; **muntlig** ~ устный экзáмен (зачёт)

**tentera** [tɛn'te:ra] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ **ngn** экзаменовáть/проэкзаменовáть когó-н., принимáть/принять у когó-н. экзáмен (зачёт) [*i* (på) *ngt* по чемý-н.] **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) prövas сдавáть *ipf* экзáмен (зачёт) [*för* **ngn** комý-н.; *i* *ngt* по чемý-н.]; ~ **om** пересдавáть экзáмен (зачёт)

**teolog** [te'o'lo:g] *s* (~*en*, ~*er*) теолог

**teologi** [te'o'lo'gi:] *s* (~*n*) теология

**teologisk** [te'o'lo'gisk] *adj* (~*i*) теологический

**teorem** [te'o're:m] *s* (~*et*, =) *matem.* теорéма

**teoretiker** [te'o're:tikər] *s* (~*n*, =) теорéтик

**teoretisk** [te'o're:tisk] *adj* (~*t*) теоретический; ~ **fysik** (*matematik*) теоретическая физика (матемáтика)

**teori** [te'o'ri:] *s* (~*n*, ~*er*) теория; **i** ~*n* в теории, теоретически

**tepåse** [tè:'po:sə] *s* (~*n*, -*påsar*) пакéтик чая

**terapeut** [tær'a'pɛ:fit, -'pɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) *ung.* терапевт специалист по тому или иному виду терапии, напр. мануальной, массажу и т.п.; *psykolog* психотерапéвт

**terapeutisk** [tær'a'pɛ:fɪtisk, -'pɛ:tisk] *adj* (~*t*) терапевтический имеющий отношение к различным методам лечения

**terapi** [tær'a'pi:] *s* (~*n*, ~*er*) *metod* терапия как метод лечения, обычно немедикаментозного; *psykologi* психотерапия; **gå** **i** ~ проходить курс терапии

**term** [tær:m] *s* (~*en*, ~*er*) тёрмин

**termin** [tær'mi:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** *univ. el. skol.* семéстр **2** förfalltid срок; *period* период

**terminal** [tær'mi:nɔ:l] *s* (~*en*, ~*er*) терминал

**terminalvård** [tær'mi'nɔ:l,vɔ:d] *s* (~*en*) уход за умирающим больным, терминальная помощь

**terminologi** [tær'minɔ'lo'gi:] *s* (~*n*, ~*er*) терминология

**terminsavgift** [tær'mi:nsɔv,jɪf:t] *s* (~*en*, ~*er*) плáта за семéстр в учебном заведении

**terminsbetyg** [tær'mi:nsbe:tɪ:g] *s* (~*et*, =) *ung.* оцénка за семéстр

**terminsstart** [tær'mi:ns,sto:t] *s* (~*en*, ~*er*) нáчáло семéстра

**1 termit** [tær'mi:t] *s* (~*en*, ~*er*) zool. термйт

**2 termit** [tær'mi:t] *s* (~*en*) *kem.* термйт, термитная смесь

**termometer** [tær'mo'me:tər] *s* (~*n*, *termometrar*) термомéтр; *vard.* градусник; ~**n** *står på* (*visar*)... термомéтр показывáет...

**termos** [tær'mɔs] *s* (~*en*, ~*ar*) тёрмос

**termoskanna** [tær'mɔs,kɑ:nɑ:] *s* (~*n*, -*kannor*) тёрмос в форме кофейника или чайника

**termostat** [tær'mo'sto:t] *s* (~*en*, ~*er*) термостáт

**terpentin** [tær'pɛn'tin] *s* (~*et* *el.* ~*en*) *kem.* терпентин, живица

**terrakotta** [tær'a'kɔ:tɑ:] *s* (~*n*) террако́та

**terrarium** [tæ'rð:rjəm, tæ'rɔ:rjəm] *s* (*terrariet*, *terrariet*) террáриум

**terrass** [tæ'ras:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** *i* terräng террáса площадка на местности **2** *altan* [открытая] верáнда, террáса

**terrassera** [tæ'r'a'se:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) создавáть/создáть (сооружáть/соорудить) террáсы [*ngt* на чем-н.] *напр.* для посадки растений; *fackspr.* террасировáть *ipf/pf*

**terrier** [tæ'ri:ər] *s* (~*n*, =) zool. терьёр

**terrin** [tæ'ri:n] *s* (~*en*, ~*er*) сýпница

**territorialgräns** [tæ'ri:tʊ'rɪ'dɪl,grɛ:n:s] *s* (~*en*, ~*er*)

[внéшняя] гáнция территориáльных вод

**territorialvatten** [tæ'ri:tʊ'rɪ'dɪl,vat:ən] *s* (-*vattnet*, =)

территориáльные воды *f pl*; **på** **svenskt** ~ в шведских территориáльных водах

**territoriell** [tæ'ri:tʊ'rɪ'el, tæ'ri:tɔ'rɪ'el] *adj* (~*t*)

территориáльный

**territorium** [tæ'ri:tʊ'rjəm, -'tu:rjəm] *s* (*territoriet*, *territorier*) территория

**terror** ['tæ:rɔ:] *s* (~*n*) террóр

**terrorbalans** [tæ'rɔ:balɑ:n:s] *s* (~*en*) бáлáнс сил *напр.* между великими державами или военными блоками

**terrordåd** [tæ'rɔ:do:d] *s* (~*et*, =) террористический акт; *vard.* тepáкт

**terrorisera** [tæ'rɔ:rɪ'se:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*)

терроризировáть *ipf/pf*

**terrorism** [tæ'rɔ:rɪs:m] *s* (~*en*) терроризм

**terrorist** [tæ'rɔ:rɪs:t] *s* (~*en*, ~*er*) террорист

**terräng** [tæ'rɛŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** *område* мéстность *f*; *mark* пóчва; **kuperad** ~ пересечённая мéстность; *sport.*, **löpa** (*springa*) ~ бежáть кросс; **sondera** ~*en* *bildl.*

зондировáть пóчву **2** *mil.* территóрия; **förlora** (*vinna*) ~ потеря́ть (захватить) территóрию; *bildl.*

утра́тить (завоевáть) пóзиции

**terränglöpning** [tæ'rɛŋ,lo:pniŋ] *s* (~*en*) *sport.*, *tävling* бег по пересечённой мéстности, кросс

**ters** [tæ:ʃ] *s* (~*en*, ~*er*) **1** *mus.* тёрция; **liten** (*stor*) ~ мáлая (большáя) тёрция **2** *tredje snapsen* трéтья *f* *adj.*

*böjn.* рюмка водки **3** *fäktn.* тёрция

**tes** [te:s] *s* (~*en*, ~*er*) тэ́нис

**teservis** [tè:sær,vi:s] *s* (~*en*, ~*er*) чайный сервис

**tesil** [tè:'si:l] *s* (~*en*, ~*ar*) чайное ситичко

**tesked** [tè:'ʃe:d] *s* (~*en*, ~*ar*) чайная лóжка; *som mått* (*förk. tsk.*) ч. лóжка; **två** ~**ar** **salt** две чайных лóжки соли

**tesort** [tè:'sɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) сорт чая

**1 test** [tɛs:t] *s* (~*et* *el.* ~*en*, ~*er* *el.* =) *prov* тэ́ст; *medicinskt* а́нализ

**2 test** [tɛs:t, te:st] *s* (~*en*, ~*ar*) *hårtest* КЛОК волос

**testa** [tɛs:tə] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) тестировáть *ipf*; ~ **ngn** **på** *ngt* тестировáть когó-н. по чемý-н.

**testamente** [tes'ta'men:tə, -'men:tə] *s* (~*t*, ~*n*) завещáние; **Gamla** (**Nya**) **Testamentet** Вéтхий (Нóвый) завéт; **inbördes** ~ взаимное завещáние сýпругов; **efterlämna ett** ~ оставлáть/оставить завещáние; **göra** (**upprätta**) **sitt** ~ состави́ть завещáние; **klandra** (**bestrida**) **ett** ~ оспóрить (опротестовáть) завещáние; **komma ihåg ngn i sitt** ~ не забы́ть когó-н. в своём завещáнии

**testamentera** [tɛs'tamen'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt till ngn* (ngt) el. ~ *bort ngt till ngn* (ngt) завещать кому-н. (чему-н.) что-н.

**testamentsexekutor** [tɛs'ta'mɛn:tɛksɛ, kʰɛ:tɔ:r] *s* (~n, ~er) jur. душеприказчик, исполнитель *m* завещания

**testbild** [tɛ'st,bil:d] *s* (~en, ~er) TV. настробочная таблица; vard. счётка

**testikel** [tɛ'stik:əl] *s* (~n, testiklar) anat. яичко

**testmetod** [tɛ'stɛmɛ,tuid] *s* (~en, ~er) метод тестирования

**testning** [tɛ'st:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) тестирование

**testpilot** [tɛ'st:pi,lut] *s* (~en, ~er) лётчик-испытатель *m*

**testresultat** [tɛ'st:resɔl,tɔ:t] *s* (~et, =) результат тестирования; medicinsk результат анализа

**testvärde** [tɛ'st,væ:də] *s* (~t, ~n) показатель *m* в анализах или при тестировании

**tevatten** [tɛ:v,va:tən] *s* (-vatnet) вода для чая; *sätta på* ~ поставит чай (чайник)

**teve** [tɛ:vɛ, tɛ:və] *s* (~n, ~ar el. teveapparater) *m*. sammansätt. se *tv m*. sammansätt.

**t.ex. förk. se till exempel under exempel**

**text** [tɛk:st] *s* (~en, ~er) текст; bildtext надпись *f* под рисунком, фотографией, иллюстрацией и т.п.; förklarande [bild]text äv. пояснение; filmtext [суб]титры *m pl*; sångtext слова *n pl* песни; libretto либретто *n* обöj. [till ngt чегó-н.]; ~en sångtexten *är skriven av...* текст [песни] написан..., слова [песни] написаны... +instr.; *dagens* ~ bibelställe сегóдняшний отрывок [из Библии] который читается в церкви во время проповеди; *lägga ut* ~en bild., vidlyftigt förklara ngt **a**) приводить/привести обширную аргументацию **b**) omständligt återge обстоятельно всё изложить

**texta** [tɛk:sta] *vb tr o. v. itr* (~de, ~t) **1** med tryckbokstäver писатъ/написать печатными буквами; prätta красиво написать *pf* **2** uttala tydligt чётко выговаривать *ipf* **3** förse film med (t.ex. svensk) text снабжать/снабдить субтитрами

**textbehandling** [tɛk:stbɛ,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) data. обработка текста

**textil** [tɛk'sti:l] *adj* (~t) текстильный

**textilarbetare** [tɛk'sti:lar,bɛ:ta:rə] *s* (~n, =) работник текстильной промышленности

**textilier** [tɛk'sti:lɛr] *s pl* текстиль *m sg*.

**textilindustri** [tɛk'sti:lɪn'dʌ,stri:] *s* (~n, ~er) текстильная промышленность

**textillärare** [tɛk'sti:l,le:rərə] *s* (~n, =) преподаватель *m* (-ница *f*) рукодѣлий напр. шитья, плетения и т.п.

**textilslöjd** [tɛk'sti:l,sloej:d] *s* (~en) рукодѣлие шитья, плетение и т.д.

**textkritik** [tɛk:stkrɪ,tik] *s* (~en) текстология

**textremsa** [tɛk:st,rɛm:sa] *s* (~n, -remсор) TV o.d. субтитры *m pl*; *rullande* ~ бегущая строка

**text-tv** [tɛk:st,tɛ:vɛ] *s* (oböj.) el. телетекст

**tfn** (förk. för telefon) тел. (förk. för телефон)

**Thailand** [tʰaj:lənd] Таиланд

**thailändsk** [tʰaj:,lɛn:dsk, ledigare -,lɛn:sk] *adj* (~t) таиландский

**thinner** [tʰin:ər] *s* (~n) растворитель *m*

**thriller** [tʰril:ər] *s* (~n, thrillar el. =) триллер

**tia** [tʰi:a] *s* (~n, tior) десятый *m adj*. böjn. напр. о занимаемом месте в соревнованиях; mynt десятка напр. о монете; jfr femma

**tiara** [tʰi:ra] *s* (~n, tiaror) тиара

**Tibet** [tʰibɛ:t] Тибѣт

**tibetan** [tʰib'ɛ:tɔ:n] *s* (~en, ~er) тибѣтѣц, житель *m* Тибѣта

**tibetansk** [tʰib'ɛ:tɔ:nsk] *adj* (~t) тибѣтский

**1 ticka** [tʰik:a] *s* (~n, tickor) svamp трутовик гриб

**2 ticka** [tʰik:a] *vb itr* (~de, ~t) тикать *ipf*; taxametern ~de счётчик тикал; sekunderna ~de i väg секунды уходили

**ticktack** [tʰik:,tak:] **1** *s* (~er) тиканье часов **II interj** тик-тáк

**tid** [ti:d] *s* (~en, ~er) **1** abstrakt begrepp времени *n*; ~[en] och rum[met] время и пространство; lokal ~ мѣстное время; ~ är pengar время – деньги; ~en läker alla sår время лечит [все раны]; ~ens gång ход (течение) времени; ~en går время идёт; få ~en att gå коротатъ/скоротать время; med ~en со временем; för ~ och evighet на вѣки вѣчные; ~en är ute! время ушло!; gå ur ~en уходить/уйти в мир инóй **2** en viss mängd tid время *n*; en ~ gick det bra одно время всё шло хорошо; stanna en ~ оставатъся/остатъся нѣкоторое время; efter en (någon) ~ чѣрез нѣкоторое время; syftande på spec. händelse по прошествии нѣкоторого времени; inte stanna någon längre ~ оставатъся/остатъся только ненадóлго; resa bort på en (någon) ~ уезжатъ/уѣхать на нѣкоторое время; vi har inte sett honom nu på en (någon) ~ мы не видели его ужѣ нѣкоторое время; på senare ~ el. på senaste (sista) ~en в последнее время; för en (någon) ~ на нѣкоторое время; för en ~ sedan недавно; jag är upptagen under den närmaste ~en в ближайшее время я занятъ; inom den närmaste ~en в ближайшее время; under ~en närmast efter jul в ближайшие дни пóсле Рождества; en ~s vila период óдыха **3** disponibel tid, jag har ~ у меня есть время [med (för) ngt на что-н.]; jag har inte ~ у меня нет времени; har du ~ för mig en stund? у тебя найдѣтся немного времени?; när du har ~ когда у тебя бóдет время; vi hade (fick) god ~ [på oss] у нас было достатóчно времени; det är fortfarande gott om ~ времени пока ещё достатóчно, время пока ещё есть; hur lång ~ kommer det att ta [för] dig? сколько тебе понáдобится на это времени?, сколько это займѣт у тебя времени?; ta sig ~ att hjälpa ngn находить/найти время помóчь кому-н.; ta god ~ på sig med ngt не торопйтъся с чем-н. **4** period, tidskede период; tid avsatt för ngt. tjänstetid, straffperiod срок; intervall интервáл времени; bestämd (lämplig) tidpunkt, ögonblick, tillfälle момент; min första ~ i Moskva var bra пѣрвый период моего пребывания в Москвѣ был хорóшим; vid ~en för andra världskriget пѣред началóм Вторóй мировóй войны; under ~en 1–15 maj в период с 1 (пѣрвого) по 15 (пятна́дцатое) мáя; under åtta dagars (ett års) ~ в течение восьмý дней (одного гóда); för en ~ av

**fem år** на период в пять лет; **göra ngt på kort** ~ делать/сделать что-н. за короткий срок; **långa ~er kunde han...** он мог подолгу...; under långa perioder долгие периоды он мог...; **vara bortrest i en vecka** ~ быть в отъезде одну неделю **5** tidevarv, tidsålder эпоха; nuvarande, dåvarande äv. времена *n pl*; **det var andra ~er då** тогда были другие времена; **det var ~er det, när man kunde...** вот были времена (было время), когда можно было...; **den gamla goda ~en** старое доброе время, старые добрые времена; **nya ~en** hist. новое время; **i gamla ~er** в былые (прежние) времена; **den gustavianska ~en** густавианская эпоха; **på (under) Gustav III:s (den tredje)s** ~ во времена Густава III (третьего); **på segelfartygens** ~ во времена парусного мореплавания; **~erna var dåliga** времена были плохими; **enligt den ~ens sed** по традиции того времени (тех времён); **i vår** ~ в наше время; **i alla ~er** alltid всегда; hitills äv. до сих пор **6** **på min** ~ в моё время; fört i världen раньше; **under min ~ som student...** в то время, когда я был студентом...; **vara efter sin** ~ отставать/отстать от своего времени; vard., om person отставать/отстать от жизни; **vara före sin** ~ опережать/опередить своё время; **följa med sin** ~ идти в ногу со временем; **på sin** ~ **var han...** в своё время он был...; **på hans** ~ в его время; **fotot är från ~en före första världskriget** эта фотография сделана во времена до первой мировой войны **7** tidpunkt, avtalad tid время *n* конкретный момент времени; **~en för avresa** время отъезда; **beställa ~ hos läkare** записываться/записаться на приём к врачу; **beställa ~ för klippning** записываться/записаться на стрижку; **vid den ~en** в то время; **vid den här ~en** brukar jag в это время; borde du sova äv. в это час; **vid den här ~en i går** вчера в это время; **vid den ~ då...** в то время, когда...; **vid samma ~ i morgon** завтра, в это же [самое] время; **från ~ till annan** då och då время от времени; **~s nog får du veta det** придёт время, и ты узнаешь; в своё время ты узнаешь; **på avtalad ~** в условленное время; **öppen alla ~er på dygnet** открыт круглосуточно **8** sport., **ta ~** засекать/засечь время; **springa på ~** бежать на время **9** **i ~** вовремя; **i god ~** заблаговременно; **medan ~ är** пока не поздно; **det var [då] på ~en!** давно порá!; **det är på ~en att vi går** нам порá идти (el. уходить); **under ~en** в это время, тем временем; **nu för ~en** se nuförtiden **10** **alla ~ers** ngt äld., utomordentligt превосходный; adv. превосходно; **du store ~!** боже мой!

**tideräkning** ['ti:də, re:knɪŋ] *s* (~en, ~ar)

времяисчисление; system система времяисчисления; kalender календарь *m*; epok эра; **på 600-talet efter (före) vår** ~ в VII (седьмом) веке (до) нашей эры

**tidevarv** ['ti:də, var:v] *s* (~et, =) epok эпоха

**tidig** ['ti:dɪg] *adj* (~n) ранний; **för ~** слишком ранний;

om t.ex. död преждевременный; **en ~ morgon** adv.

ранним утром; **från ~t 1800-tal** начала XIX

(девятнадцатого) века;  **barnet var ~t med att gå**

ребёнок рано начал ходить; **~are** föregående

предыдущий; jfr äv. **tidigare**, **tidigast** under **tidigt**

**tidigare** ['ti:dɪgərə] **I** *adj* (komp.) более ранний;

förutvarande предыдущий; **förre** прежний; **ett ~ tåg** более ранний поезд **II** **adv** раньше; **förut** äв. прежде; **varför har du inte sagt det ~?** почему ты раньше этого не сказал?

**tidigarelägga** ['ti:dɪgərə, lɛ:g:a] *vb* *tr* (-lade, -lagt) möte o.d. переносить/перенести на более ранний срок напр. собрание

**tidigast** ['ti:dɪgast] **I** *adj* (superl.) **hans ~e minnen** его самые первые (ранние) воспоминания; **den allra ~e...** самый ранний; **den allra förste** самый первый; **våren är ~ i söder** весна сначала приходит на юг **II** **adv** самое раннее; ej förrän не раньше; **arbetet är slutfört ~ till hösten** работа будет завершена самое раннее к осени; **~ möjligt** как можно раньше; **hon kommer ~ i morgon** она приедет не раньше чем завтра

**tidigt** ['ti:dɪ(k)t] *adv* рано; **~ nog** достаточно рано; **för ~** слишком рано; **man behöver vara ~ ute för att få tag i biljetter** билеты надо покупать заблаговременно; **han är alltför ~ ute med sin kritik** он слишком поспешил (поторопился) с критикой; **pojken var ~ utvecklad** мальчик был развит не по годам; **~ på morgonen den 3 maj** adv. ранним утром третьего мая; **tidigare** раньше

**tidlös** ['ti:d,lø:s] *adj* (~r) som inte föräldras нестареющий, неустаревающий, не подвластный времени; om kläder äв. не выходящий из моды; evig вечный

**tidning** ['ti:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) dagstidning газета; veckotidning журнал; **det står i ~en** это написано в газете; **det står i ~en att...** в газете написано (пишут), что...

**tidningsanka** ['ti:dnɪŋs, aŋ:ka] *s* (~n, -ankor) газетная утка

**tidningsartikel** ['ti:dnɪŋsa, tɪk:əl] *s* (~n, -artiklar) газетная статья

**tidningsbilaga** ['ti:dnɪŋsbɪ, lo:ga] *s* (~n, -bilagor) приложение [к газете]

**tidningsbud** ['ti:dnɪŋs, bu:d] *s* (~et, =) разносчик газет

**tidningsförsäljare** ['ti:dnɪŋsfɔ, sɛl:jarə] *s* (~n, =) продавец газет; vard., på gatan äв. газетчик

**tidningskiosk** ['ti:dnɪŋs, kɔ:sɪk] *s* (~en, ~er) газетный киоск

**tidningsläsare** ['ti:dnɪŋs, lɛ:sarə] *s* (~n, =) читатель *m* газеты

**tidningsläsning** ['ti:dnɪŋs, lɛ:sɪŋ] *s* (~en) чтение газет

**tidningsnotis** ['ti:dnɪŋsno, ti:s] *s* (~en, ~er) заметка в газете

**tidningspapper** ['ti:dnɪŋs, pap:ər] *s* (~et el. -pappret, =) газетная бумага

**tidningsrubrik** ['ti:dnɪŋsrʉ, brik] *s* (~en, ~er) газетный заголовок

**tidningsrubriklipp** ['ti:dnɪŋsrʉ, klɪp:] *s* (~et, =) газетная вырезка, вырезка из газеты

**tidplan** ['ti:d, plo:n] *s* (~en, ~er) временной план

**tidpunkt** ['ti:d, pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) tid, klockslag время *n*; ögonblick момент; **vid denna ~** в это (то) время; särsk. kritisk в этот (тот) момент; **vid ~en för brottet** в момент преступления

**tidsadverb** ['ti:dsad,vær:b] *s* (~et, =) språkv. наречие времени

**tidsadverbial** ['ti:dsadvær'bi:ð:l] *s* (~et, =) språkv. обстоятельство времени

**tidsanda** ['ti:ds,an:da] *s* (~n) ~n дух времени

**tidsaxel** ['ti:ds,ak:sæl] *s* (~n, -axlar) временная ось

**tidsbegränsad** ['ti:dsbe,græn:sad] *adj* (-begränsat, ~e) ограниченный во времени

**tidsbegränsning** ['ti:dsbe,græn:sniŋ] *s* (~en, ~ar) ограничение во времени

**tidsbesparande** ['ti:dsbe,spø:randə] *adj* (oböjl.) экономящий время

**tidsbesparing** ['ti:dsbe,spø:riŋ] *s* (~en, ~ar) sparande av tid экономия времени; sparad tid сэкономленное время;

**göra stora ~ar** сэкономить много времени

**tidsställning** ['ti:dsbe,stel:niŋ] *s* (~en, ~ar) запись *f*

напр. на приём; **göra en ~ för ett läkarbesök**

записываться/записаться на приём к врачу

**tidsbrist** ['ti:ds,bris:t] *s* (~en) нехватка времени

**tidsenlig** ['ti:ds,e:nlig] *adj* (~r) **1** nutida, modern современный **2** se *tidstypisk*

**tidsfrist** ['ti:ds,fris:t] *s* (~en, ~er) se *frist*

**tidsfråga** ['ti:ds,fro:ga] *s* (~n, -frågor) **det är bara en ~** это только вопрос времени

**tidsföljd** ['ti:ds,føl:jɔd] *s* (~en) хронологический порядок

**tidsfördriv** ['ti:dsfœ,ðri:v] *s* (~et, =)

временноепровождение; **som ~** для

временногопровождения

**tidsförlust** ['ti:dsfœ,lø:s:t] *s* (~en, ~er) потеря времени

**tidsinställd** ['ti:dsin,stel:d] *adj* (-ställa) ~ **bomb** бомба с часовым механизмом

**tidskrift** ['ti:ds,skrift:t] *s* (~en, ~er) журнал; periodisk skrift периодическое издание

**tidskrävande** ['ti:ds,kre:vandə] *adj* (oböjl.) требующий много времени; **det är ~** это требует времени; **det tar lång tid** на это уходит много времени

**tidsnöd** ['ti:ds,nø:d] *s* (~en) дефицит времени, катастрофическая нехватка времени, цейтнот;

**han var i ~** ему [катастрофически] не хватало времени

**tidsperiod** ['ti:dsperi,u:d] *s* (~en, ~er) период времени

**tidsplan** ['ti:ds,plø:n] *s* (~en, ~er) временной план

**tidspress** ['ti:ds,præs:] *s* (~en) **arbeta under ~** работать под давлением времени

**tidsrymd** ['ti:ds,rym:d] *s* (~en, ~er) период времени; **en ~ av tre veckor** период времени в три недели; **efter en ~ av fem år** по прошествии пяти лет

**tidssignal** ['ti:dsiŋ,nø:l] *s* (~en, ~er) i radio сигнал точного времени

**tidsskillnad** ['ti:ds,šil:nad] *s* (~en, ~er) разница во времени

**tidsstudieman** ['ti:dstu:diə,man:] *s* (~nen, -män) se *arbetsstudieman*

**tidsstudier** ['ti:ds,stu:diær] *s pl* исследование (анализ) расхода времени в трудовом процессе

**tidstypisk** ['ti:ds,ty:prisk] *adj* (~r) характерный (типичный) для своего времени

**tidsvinst** ['ti:ds,vin:st] *s* (~en, ~er) ~[er] экономия

времени; **göra en ~ på två timmar** экономить/

сэкономить (выигрывать/выиграть) два часа

**tidsålder** ['ti:ds,ø:ldər] *s* (~n, -åldrar) эпоха, эра

**tidsödande** ['ti:ds,ø:dandə] *adj* (oböjl.) отнимающий много времени; **arbetet är ~** [эта] работа отнимает много времени

**tidtabell** ['ti:dtə,bel:] *s* (~en, ~er) расписание напр. автобусов, поездов

**tidtagarur** ['ti:dtogər,u:r] *s* (~et, =) секундомёр

**tidtagning** ['ti:dtə,tniŋ] *s* (~en, ~ar) хронометраж; **elektronisk** ~ электронный хронометраж

**tidur** ['ti:d,u:r] *s* (~et, =) таймер

**tidvatten** ['ti:d,vat:n] *s* (-vattner) приливы *m pl* и отливы *m pl*; tillströmmande vatten прилив; frånströmmande vatten отлив

**tidvattensvåg** ['ti:dvatəns,vo:g] *s* (~en, ~or) приливная волна

**tidvis** ['ti:d,vi:s] *adv* ibland иногда; under vissa perioder периодически

**tigla** ['ti:ga] *vb itr* (teg, tigit) молчать *ipf* [om ngt о чём-н.], помалкивать *ipf*, inte svara промолчать *pf*; ~ **med ngt** умалчивать/умолчать о чём-н.; **tig!** молчи!; som order молчать!; **där fick du så du teg!** вот так тебе, чтобы помалкивал!; **affären togs ihjäl i pressen** это дело замалчивалось (было замолчено) в прессе; **hälsan -er still** ung. здоровый человек не говорит о здоровье

**tiger** ['ti:gər] *s* (~n, tigrar) zool. тигр

**tigerkaka** ['ti:gər,kn:ka] *s* (~n, -kakor) kok., ung. мраморный кекс, бисквит из шоколадного и сливочного теста

**tigga** ['ti:ga] *vb tr o. vb itr* (tiggde, tigg) be просить *ipf*, be om pengar просить *ipf* милостыню; vard.

попрошайничать *ipf*; entäget be выпрашивать/выпросить; vard. кля́нчить (el. выкланчивать)/выкланчить [av ngn у кого-н.]; böna умолять *ipf*; ~ **om ngt** просить о чём-н.; **han går och -er a** om tiggare он просит милостыню, он живёт подайнием b) om t.ex. barn som tigger glass он всё просит и просит; vard. он всё канючит и канючит; **han -de och bad men...** он просил и умолял, но...; ~ **och be ngn om ngt** умолять кого-н. о чём-н.; ~ **sig fram** выпрашивать/выпросить; **-er du stryk?** ты напрашиваешься на выволочку?

**tiggare** ['ti:garə] *s* (~n, =) нищий *m* (-ая *f*) *adj*. böjn.; neds. el. vard. попрошайка *mf*

**tiggeri** [tu:gr'i:] *s* (~et, ~er) попрошайничество; neds., särsk. yrkesmässigt нищенствование; **hans ~[er]** его кля́нченье

**tigit** ['ti:git] *sup.* av *tiga*

**tik** [ti:k] *s* (~en, ~ar) су́ка самка собаки

**till** [til:] **I prep** (se också andra uppslagsord som konstrueras med till, t.ex. anknyta för uttrycket anknyta till) **1** i rumsbet. o. äv. friare a) 'in i' B +ack.; **gå ~ biblioteket (universitetet)**

ходить (идти) в библиотеку (университет); **en resa ~ London (England)** поездка в Лондон (Англию) b) 'till utan av ngt' на +ack.; **falla ~ marken** падать/упасть на землю; **flyga ~ månen** летать (лететь) на Луну; med vissa subst., **han har gått ~ jobbet (posten)** он пошёл



(ушёл) на работу (фабрику, почту); *ta av ~ höger* поворачивать/повернуть направо; *från öster ~ väster* с востока на запад с) [i rikning] mot K + dat.; *gå ~ dörren* идти к двери d) ända till DO + gen.; fram till K + dat.; *vi kom ~ en flod* till fots мы пришли к реке; *det är 300 [trehundra] meter ~ närmaste granne[n]* до ближайшего соседа триста метров

**2** till personer, vanl. med rörelseverb K + dat.; *han gick ~ sin bror* он пошёл (ушёл) к [своему] брату; *gå fram ~ ngn* подходить/подойти к кому-н.

**3** i tidsbet., som svar på frågan 'hur länge', ända till DO + gen.; *från 9 (nio) ~ 12 (tolv)* с девяти до двенадцати; *från morgon ~ kväll* с утра до вечера; *dansa ~ långt in på natten* танцевать до глубокой ночи; *vänta ~ kvällen (måndagen, våren)* ждать до вечера (понедельника, весны)

**4** i tidsbet., som svar på frågan 'när' a) anger att ngt är bestämt (avsett) till en viss tid NA + ack.; *vigseln är bestämd ~ den 15:e (femtonde)* венчание назначено на пятнадцатое; *mötet är flyttat ~ måndag klockan 10 (tio)* собрание перенесено (перенесли) на понедельник на десять часов; *reser du hem ~ jul?* ты едешь домой на Рождество? b) ofta med bibetydelse 'framemot, dock senast en viss tidpunkt' K + dat.; *du skall vara hemma till klockan 4 (fyra)* ты должен быть дома к четырём часам (не позднее четырёх часов); *han kommer hem ~ våren* он приедет домой к весне c) under, *hon skall arbeta ~ våren* она будет работать весной; *vi träffas ~ jul* виджудимся на Рождество (в рождественские праздники) d) i olika tidsuttr., *han köpte mig en present ~ födelsedagen* он купил мне подарок на день рождения (ко дню рождения); *läxorna ~ torsdag* домашнее задание на четверг (к четвергю); *två tabletter ~ natten* две таблетки на ночь; *natten ~ tisdagen* нaр в ночь на вторник

**5** adressat, mottagare, övers. vanl. med dat., *säga ngt ~ ngn* говорить/сказать что-н. кому-н.; *ringa ~ ngn* звонить/позвонить кому-н.; *ett brev ~ dig* письмо тебе (для тебя)

**6** uttr. föremålet för en känsla K + dat.; *kärlek (hat) ~ ngn (ngt)* любовь (ненависть) к кому-н. (чему-н.)

**7** anger tillhörighet, förhållande, förbindelse o.d. a) övers. vanl. med gen., *son ~ en läkare* сын врача; *författaren ~ boken* автор книги; *mor ~ fyra barn* мать четверых детей; *ägaren ~ huset* владелец дома; *en vän ~ mig* мой друг; *en källa ~ glädje* источник радости b) ot + gen.; *locket ~ lådan* крышка от коробки; *nyckeln ~ skåpet* ключ от шкафа c) äv. andra prep., *dörren ~ köket* som leder dörr на (в) кухню; *min inställning ~ förslaget* моё отношение к предложению

**8** anger ändamål a) на + ack.; *pengar ~ mat* деньги на еду (питание); *två biljetter ~ Hamlet* два билета на Гамлета; *fisk ~ middag* рыба на ужин b) K + dat.; *beställa en nyckel ~ skåpet* заказывать/заказать ключ к шкафу; *jag behöver ett lock ~ lådan* мне нужна крышка к коробке c) såsom, vanl. в качестве + gen.; *käpp använde han en gren* äv. он использовал ветку как трость; *han har Eva Ek ~ lärare* его (у

него) преподаватель Ева Эк; *han har Nils Ek ~ vän* он дружит с Нильсом Эком, Нильс Эк – его друг d) med vissa verb, adj. для + gen.; *använda ngt ~ ngt* использовать что-н. для чего-н.; *han är för lat (slö) ~ det* он слишком ленив для этого

**9** anger verkan el. resultat, ~ *min fasa (förvåning)* к моему ужасу (удивлению); ~ *skada för ngn (ngt)* во вред кому-н. (чему-н.)

**10** anger övergång, *en förändring ~ det sämre* изменение к худшему; *mala säd ~ mjöl* молоты/смолоты зерно на мук; *översätta ~ engelska* переводить/перевести на английский [язык]

**11** 'i fråga om', vanl. по + dat.; ~ *form och innehåll* по форме и содержанию; *känna ngn ~ utseendet* знать кого-н. в лицо; ~ *utseendet liknar han sin far* äв. внешностью он похож на отца; *hon är liten (stor) ~ växten* она маленького (большого) роста; ~ *yrket* по профессии; *de var fem ~ antalet* их было пятеро **12** anger jämförelse el. egenskap i vissa uttr., *en jätte ~ karl* настоящий великан; *ett gammalt skrälle ~ bil* не машина, а старая развалина; *en slyngel ~ son* сын – невоспитанный и высокомерный юнец; jfr *baddare 1*, *bjässe* ex.

**13** anger gräns m.m. a) i samband med beräkning (värdering) av summa o.d., ~ *ett lågt (høgt) pris* по низкой (высокой) цене; *köpa ngt ~ ett pris av 50 (femtio) kronor* килокупать/купить что-н. по цене в пятьдесят крон [за] килограмм b) i betydelsen 'а', 3 (*tre*) ~ 4 (*fyra*) dagar (*personer*) три – четыре дня (человека); **10** (*tio*) ~ 15 (*femton*) droppar от десяти до пятнадцати капель; *svag ~ måttlig vind* ветер слабый до умеренного; se äв. ä

**14** vid predikatsfyllnad, oftast utan motsvarighet i ry., se vidare respektive verb som t.ex. *befordra, utnämna, välja* m.fl.; *pojken döptes ~ Erik* мальчика назвали Эриком; *han utnämndes ~ chef* его назначили начальником **15** i vissa uttr. a) ~ *att* + inf. чтобы + inf.; *han är inte karl ~ att klara det* он не тот человек, чтобы справиться с этим; *hon är för lat ~ att göra det* она слишком ленива, чтобы делать это; ~ *att börja med var det svårt* вначале было трудно; som första argument для начала хочу сказать, что было трудно; *gevär används ~ att skjuta med* ружьё используется для стрельбы b) ~ *döds* насмерть; ~ *fots* пешком; ~ *lands och ~ sjöss* на суше и на море; *han gick ~ sjöss* он ушёл в море c) ~ *och med [ngt]* (förk. t.o.m.) до чего-н. [включительно]; om datum äв., *från den 5 (femte) mars ~ och med den 10 (tonde) mars* äв. с пятого марта по десятое [марта]

**16** i konj. förb., ~ *dess [att]...* до того момента как..., пока не...; *han bodde här ~ dess att han flyttade* он жил здесь до переезда (пока не переехал); se äв. *tills 11*

**11 adv** 1 ytterligare ещё; *en gång ~* ещё раз; *en kopp te ~* ещё чаш[еч]ку чая; *köp tre flaskor ~!* купи ещё три бутылки!; *lika mycket ~* ещё столько же; *lite ~* ещё немножко (чуть-чуть)

**2** inkopplad, på instrumenttavla o.d. включено положение на приборе

**3** tillhörande, *en ficklampa med batteri* ~ фона́рик с [подходящей к нему́] батарее́йкой; *kavaj med kjol och byxor* ~ пиджа́к с юбкой и брю́ками [в compléкте]

**4** i vissa uttr., *vi skulle just [~ att] gå* мы уже́ было собра́лись и́дти (уходи́ть); *och jag ~ att springa!* и я как пусти́лся бежа́ть (ifrån науте́к)!; ~ *och från* да och да ино́гда; *det gör varken ~ eller från (från eller ~)* это не име́ет [никако́го] значе́ния; vard. это по́годы не де́лает; ~ *och med* да́же; jfr 1 15 c; *åt byn* ~ [по напра́влению] к дере́вне

**tillaga** ['tìl:,lɔ:gə] *vb tr* (~de, ~t) *se 2 laga 1 1*

**tillagning** ['tìl:,lɔ:gning] *s* (~en) пригото́вление пи́щи; *se 2 laga 1 1*; ~ *av grönsaker* пригото́вление овоше́й

**tillbaka** [tìl'bò:ka] *adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *dra tillbaka* under *dra*) о́братно; bakåt наза́д; *en blick ~ på ngt* взгля́д наза́д, на что-н.; *så långt ~ som på tjugotalet* так да́вно, как в два́дцатые го́ды; *känna ngn sedan tre år ~* зна́ть ко́го-н. уже́ три го́да; *det ligger tre år ~ [i tiden]* это́ было́ три го́да наза́д; *jag längtar ~ [till Rom]* я мечта́ю верну́ться [в Рим]; *jag vill ~ [till Rom]* я хочу́ о́братно [в Рим]

**tillbakablick** [tìl'bò:ka,blik:] *s* (~en, ~ar) kort studium, överblick о́бзор [*på ngt* чего́-н.]; i film o.d. взгля́д наза́д [*på ngt* на что-н.]

**tillbakadragande** [tìl'bò:ka,drɔ:gandə] *s* (~r) polit. el. mil. отсту́пление; av t.ex. förslag отво́д на́пр. предложе́ния; *truppernas ~ från landet* вы́вод войс́к из стра́ны **tillbakadragen** [tìl'bò:ka,drɔ:gən] *adj* (-draget, -dragna) bildl., försynt засте́нчивый, ро́бкий; inte sällskaplig необщи́тельный; reserverad сде́ржаный; om liv o.d. изоли́рованный

**tillbakagång** [tìl'bò:ka,gɔŋ:] *s* (~en) bildl., nedgång упа́док; försämring уху́дше́ние; ~ *till det gamla systemet* återgång возвра́щение к ста́рой систе́ме; *vara på ~* om industri, lantbruk o.d. приходи́ть в упа́док; om t.ex. djur, växt исче́зать, выми́рять

**tillbakalutad** [tìl'bò:ka,lʉ:tad] *adj* (-luat, ~e) **1** om person отки́нувшийся наза́д; *han satt ~ i fåtöljen* он сиде́л в кресле́, отки́нувшись наза́д **2** avslappnad, om t.ex. stil, musik рассла́бленный

**tillbakavisa** [tìl'bò:ka,vi:sə] *vb tr* (~de, ~r) **1** t.ex. förslag, anbud, kritik отклони́ть/отклони́ть; angrepp отража́ть/отрази́ть; neka till отве́ргать/отве́ргнуть **2** t.ex. patient, besökare не принима́ть/приня́ть; skicka tillbaka отпра́влять/отпра́вить о́братно на́пр. пациента́, посети́теля

**tillbaks** [tìl'bò:ks] *adv* vard. *se tillbaka*

**tillbe** ['tìl:,be:] *vb tr* (-bad, -bet) **1** relig. моли́ться/помоли́ться [*ngn* ко́му-н.], обра́щаться/обрати́ться с моли́твой [*ngn* к ко́му-н.] **2** älska, dyrka боготвори́ть [*ipf* [*ngn* ко́го-н.], обожа́ть [*ipf* [*ngn* ко́го-н.], моли́ться [*ipf* [*ngn* на ко́го-н.]

**tillbedja** ['tìl:,be:dja] *vb tr* (-bad, -bet) *se tillbe*

**tillbedjan** ['tìl:,be:djan] *s* (=, en) **1** bö́n моли́тва **2** dyrkan. kärlek обожа́ние, боготвори́ение; jfr *tillbedja*

**tillbedjare** ['tìl:,be:djarə] *s* (~n, =) beundrare, dyrkare поклóнник

**tillbehör** ['tìl:,be:hœ:r] *s* (~et, =) ~ pl. **a**) till bil, dammsugare,

kamera o.d. compléкты́ющие де́тали *fpl*; utrustning обо́рудо́вание **b**) kok. гарни́р

**tillblivelse** ['tìl:,bli:vəlsə] *s* (~n) det att bli till

возникнове́ние; institutions, företags o.d. создáние;

**världens** ~ нача́ло ми́ра

**tillbommad** ['tìl:,bom:ad] *adj* (-bommat, ~e) stängd

закры́тый; igenspikad заколо́ченный; låst за́пертый

**tillbringa** ['tìl:,brɪŋ:a] *vb tr* (~de el. -bragte, ~t el. -bragt)

прово́дит/прове́сти на́пр. день, выхо́дные; ~ *natten på ett hotell* прово́дит/прове́сти но́чь в гости́нице; ~ *dagen med att läsa en bok* прово́дит/прове́сти день за чте́нием кни́ги

**tillbringare** ['tìl:,brɪŋ:arə] *s* (~n, =) графи́н

**tillbud** ['tìl:,bʉ:d] *s* (~et, =) incident инциде́нт;

olyckshändelse несча́стье, несча́стный слу́чай; *det var ett allvarligt ~* это́ был серьё́зный инциде́нт

**tillbyggnad** ['tìl:,byɡ:nad] *s* (~en, ~er) пристро́йка; annex фли́гель *m*; *sjukhusets ~* utvidgning расши́рение больни́цы

**tillbörlig** ['tìl:,bœ:lɪɡ] *adj* (~r) до́лжный,

надлежа́щий; lämplig, passande соотве́тствующий; *på ~t avstånd* на до́льном рассто́ении

**tilldela** ['tìl:,de:la] *vb tr* (~de, ~r) pris, medalj, utmärkelse

вруча́ть/вручи́ть; t.ex. resurser, bidrag выделя́ть/выделе́ить; tilldöma присужда́ть/присуди́ть [*ngn ngt* ко́му-н. что-н.]; ~ *ngn ett slag* уда́рить ко́го-н.

**tilldelning** ['tìl:,de:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** выда́ча; av medalj,

pris присужде́ние медали́, премии; av resurser, pengar выделе́ние средств, денег; av ranson выда́ча рацио́на **2** andel до́ля; ranson рацио́н

**tilldra** ['tìl:,drɔ:] *vb rfl* (-drag, -dragit) ~ *sig a*) ske, utspelas

происходи́ть/произо́йти; hända случи́ться/случи́ться; *det tilldrag sig i Lund* это́ произошло́ (случи́лось) в Лунде **b**) t.ex. intresse, uppmärksamhet

привлекáть/привлече́ на́пр. внимание; t.ex. blickar äv. притя́гивать/притяну́ть на́пр. взгля́ды

**tilldraga** ['tìl:,drɔ:gə] *vb rfl* (-drag, -dragit) *se tilldra*

**tilldragande** ['tìl:,drɔ:gandə] *adj* (oböjl.)

привлекáтельный; som har dragningskraft притя́гательный; om sätt, leende обеща́тельный

**tilldragelse** ['tìl:,drɔ:gəlsə] *s* (~n, ~r) собы́тие; händelse

происше́ствие; *lycklig ~* пополне́ние в семье́; barnafödsel рожде́ние ребён́ка

**tilldöma** ['tìl:,dœm:a] *vb tr* (-dömde, -dömt) jur., ~ *ngn ngt*

jur. el. sport. присужда́ть/присуди́ть ко́му-н. что-н.;

tildela t.ex. epitet, roll дава́ть/да́ть ко́му-н. что-н. на́пр. эпитет, роль; tillskriva приписыва́ть/приписа́ть ко́му-н. что-н.

**tillerkänna** ['tìl:,er:kən:a] *vb tr* (-erkände, -erkänt) t.ex. seger,

gagn признава́ть/призна́ть [*ngn ngt* за кем-н. что-н.]; ge дава́ть/да́ть [*ngn ngt* ко́му-н. что-н.]; ~ *ngn rätten att själv bestämma* признава́ть/призна́ть за кем-н.

пра́во реша́ть само́му

**tillfalla** ['tìl:,fal:a] *vb itr* (-föll, -fallit) ~ *ngn* достава́ться/

доста́ться ко́му-н.; om rätt, ära выпада́ть/выпа́сть на чью́-н. до́лю; *1 000 kronor tillföll mig* тыся́ча крон доста́лась (доста́лись) мне́; t.ex. genom lottdragning äv. я выи́грал тыся́чу крон

**tillfart** ['til:fɔ:t] *s* (~en, ~er) konkr. под'ѣзд о дороге; möjlighet att komma fram проѣзд; ~en **till staden** под'ѣзд к городу

**tillfartsväg** ['til:fɔtʂ,ve:g] *s* (~en, ~ar) подъездная дорога, под'ѣзд

**tillflykt** ['til:flykt] *s* (~en) прибежище, пристанище; skydd äv. убежище; värm защита; tröstande åtgärd утешение; utväg выход; **finna (söka) en ~ hos ngn** находить/найти (искать) защиту у кого-н.; **ta sin ~ till ngt** en stad, ett land o.d. находить/найти приют в чём-н.; anlita (t.ex. list, sömnmedel) прибегать/прибегнуть к чему-н.; söka tröst i t.ex. alkohol находить/найти утешение в чём-н.

**tillflyktsort** ['til:flykts,u:t] *s* (~en, ~er) убежище {**undan ngt** от чего-н.}; **jfr tillflykt**

**tillflöde** ['til:flo:də] *s* (~t, ~n) приток äv. bildl.

**tillfoga** ['til:fu:ga] *vb tr* (~de, ~t) **1** tillägga добавлять/добавить напр. к высказыванию **2** vålla, ~ **ngn ngt** t.ex. smärta причинять/причинить кому-н. что-н.; t.ex. förlust nanosita/nanesta кому-н. что-н.; ~ **ngn ett nederlag** наносить/нанести кому-н. поражение

**tillfreds** ['til:frɛ:ds] *adv*, **känna sig (vara) väl ~ med ngt** чувствовать себя (быть) довольным чем-н.

**tillfredsställa** ['til:frɛ:ds,ste:l:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) удовлетворять/удовлетворить; hunger, törst утолять/утолить; ~ **sig själv** onanera удовлетворять/удовлетворить себя заниматься онанизмом

**tillfredsställande** ['til:fred,ste:l:andə] *adj* (oböjl.) удовлетворительный; tillräckligt bra достаточно хороший; tillräcklig достаточный

**tillfredsställd** ['til:frɛ:ds,ste:l:d] *adj* (-ställt) удовлетворенный; nöjd довольный; **jfr tillfredsställa**

**tillfredsställelse** ['til:fred,ste:l:əlsə] *s* (~n) удовлетворение {**med (över) ngt** чем-н.}; känsla av glädje äv. чувство радости {**över ngt** от чего-н.}; **till min stora** ~ к моему глубокому удовлетворению

**tillfriskna** ['til:fris:kna] *vb itr* (~de, ~t) выздоравливать/выздороветь, поправляться/поправиться {**efter ngt** после чего-н., **från ngt** от чего-н.}; **han har ~t** он выздоровел (поправился)

**tillfrisknande** ['til:fris:knandə] *s* (~t) выздоровление

**tillfrusen** ['til:fru:sən] *adj* (-fruset, -frusna) замёрзший напр. о воде; täckt med is покрытый льдом; **en ~ hamn** замёрзшая (покрытая льдом) гавань

**tillfråga** ['til:fro:ga] *vb tr* (~de, ~t) спрашивать/спросить; rikta en fråga till задавать/задать вопрос {**ngn om ngt** кому-н. о чём-н.}; ~d **om orsaken till sitt beteende svarade han...** на вопрос о причине своего поведения он ответил...

**tillfångata** ['til:fɔŋ:a,tə] *vb tr* (-tog, -tagit) gripa задерживать/задержать напр. преступника; mer dramatiskt захватывать/захватить; få fast, fånga ловить/поймать; mil. брать/взять (захватывать/захватить) в плен

**tillfångata** ~t ['til:fɔŋ:a,to:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se **tillfångata**

**tillfälle** ['til:fɛ:lə] *s* (~t, ~n) **1** tidpunkt случай; ögonblick момент; **det finns ~n då...** бывают моменты, когда...; **chefen är ute för ~t** начальника сейчас нет он временно ушёл; **vid ~** при случае; när det är lägligt при

удобном случае; när det passar dig когда тебе будет удобно; **vid det ~t** el. **vid ~t i fråga** just då в тот момент; vid den tidpunkten в то время **2** möjlighet возможность *f*; slumpartat äv. случай; **utnyttja (begagna) ~t** пользоваться/воспользоваться случаем; **ta ~t i akt** el. **gripa ~t i flykten** воспользоваться случаем; ~t **gör tjuven** ordspr. плохо не кладёшь, вора в грех не вводишь; случай делает вора; **så snart ~t erbjuder sig** как только представится возможность (случай); **bereda (ge) ngn ~t** att... давать/дать кому-н. возможность +inf.; **inte lämna ~t outnyttjat att...** не упускать/упустить возможности +inf.

**tillfällig** ['til:fɛ:lɪg] *adj* (~t) temporär, provisorisk временный; kortvarig короткий, кратковременный; händelsevis förekommande, slumpartad случайный; ~ **adress** временный адрес; ~ **arbetskraft** нанятая на время рабочая сила; ~t **arbete** временная работа; ~ **bekantskap** случайное знакомство; **hon är här på ~t besök** она здесь только ненадолго; formell stil она здесь с коротким визитом

**tillfällighet** ['til:fɛ:lɪg,het] *s* (~en, ~er) tillfällig händelse (omständighet), slump случайность *f*; slumpartat sammanträffande стечение обстоятельств; **av en [ren] ~** по чистой случайности

**tillfälligtvis** ['til:fɛ:lɪ(k)t,vɪs] *adv* **1** händelsevis, av en slump случайно **2** för kortare tid временно; se **tillfällig**

**tillföra** ['til:fø:ra] *vb tr* (-förde, -fört) l.ex. näring, nya kunskaper давать/дать {**ngn ngt** кому-н. что-н.}; förse снабжать/снабдить {**ngn (ngt) ngt** кого-н. (что-н.) чем-н.}; **det tillför inget nytt** это не даёт (даст) ничего нового; ~ **debatten nya idéer** превносить/превнести новые идеи в дискуссию; ~ **bolaget nytt kapital** превносить/превнести новые средства в активы предприятия

**tillförlitlig** ['til:fø:li:tli:g] *adj* (~t) надёжный; om uppgift äv. достоверный; **jfr vidare pålitlig** med ex.

**tillförlitlighet** ['til:fø:li:tli:g,het] *s* (~en) надёжность *f*; uppgifts äv. достоверность *f*

**tillförordna** ['til:fø:ɔ:ɔ:nə] *vb tr* (~de, ~t) назначать/назначить исполняющим обязанности; ~ **ngn som professor** назначать/назначить кого-н.

исполняющим обязанности профессора

**tillförordnad** ['til:fø:ɔ:ɔ:nad] *adj* (-förordnat, ~e) (förk. t.f.) исполняющий обязанности (förk. u.o.) ~

**professor** исполняющий обязанности профессора

**tillförsel** ['til:fø:sɛ:l] *s* (~n) tillförande, av t.ex. luft подача напр. воздуха; av t.ex. nya idéer, kunskaper превнесение напр. новых идей, знаний

**tillförsikt** ['til:fø:sɪkt] *s* (~en) надежда; optimism оптимизм; **se fram emot ngt med ~** ждать чего-н. с надеждой

**tillförsäkra** ['til:fø:sɛ:kra] *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn ngt** гарантёрать гарантировать кому-н. что-н.; skaffa обеспечивать/обеспечить кому-н. что-н.; ~ **sig ngt** обеспечивать/обеспечить себе что-н.

**tillgiven** ['til:jɪvən] *adj* (-givet, -givna) **1** преданный; trogen äv. верный; gällande nära släkting, vän любящий; om djur доверчивый; **vara ngn mycket ~** быть очень

привязанным к кому-н. **2** i brevunderskrift, *Din (Er) [varmt] tillgivne...* Искренне твой (Ваш)...  
**tillgivenhet** ['til:jivən,heit] *s* (~en) преданность *f* [för ngn кому-н.]; hängivenhet привязанность *f*; kärlek любовь *f* [för ngn к кому-н.]  
**tillgjord** ['til:jud,] *adj* (-gjort) притворный; konstlad искусственный; falsk фальшивый; onaturlig неестественный; inställsam лицемерный  
**tillgjordhet** ['til:jud,heit] *s* (~en) притворство; onaturlighet искусственность *f*; falskhet фальшь *f*  
**tillgodo** [til'gù:du] *adv* se till godo under godo  
**tillgodogöra** [til'gù:du,jø:ra] *vb* rfl (-gjorde, -gjort) ~ sig t.ex. mat, undervisning усваивать/усвоить  
**tillgodohavande** [til'gù:du,hø:vandə] *s* (~t, ~n) кредит кредит; behållning, saldo счёт; *vårt* ~ *hos Er* наш кредит у Вас  
**tillgodokvitto** [til'gù:du,kvit:ə, -u] *s* (~t, ~n) hand. кредитный чек  
**tillgodoräkna** [til'gù:du,rɛ:kna] *vb* rfl (~de, ~t) ~ sig a) t.ex. poäng, studier засчитывать/засчитать b) räkna som tillgång записывать/записать на себя  
**tillgodose** [til'gù:du,se:] *vb* tr (-såg, -sett) t.ex. behov, krav, önskemål удовлетворять/удовлетворить напр. потребности, требования, желания; ta hänsyn till учитывать/учесть; ~ *ngns intressen* учитывать/учесть чьи-н. интересы  
**tillgripa** ['til:,gri:pa] *vb* tr (-grep, -gripit) **1** bildl., t.ex. våld, tvång, vapen, utväg прибегать/прибегнуть к +dat.; ~ *alla medel för att...* использовать все средства для того, чтобы... **2** stjäla красть/украсть, vörvåta/воровать; försniila äv. похищать/похитить  
**tillgå** ['til:,go:] *vb* tr (-gick, -gåt) *personal finns att* ~ *dygnet runt* обслуживающий персонал работает круглосуточно; *ha [ngt] att* ~ иметь возможность использовать [что-н.]  
**tillgång** ['til:,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** tillräde доступ [till ngt к чему-н.]; *ge ngn* ~ *till sitt bibliotek* давать/дать кому-н. доступ в свою библиотеку, позволять/позволить кому-н. пользоваться своей библиотекой; *ha* ~ *till telefon* иметь доступ к телефону; *ha* ~ *till vatten (läkare)* иметь доступ к питьевой воде (врачу); *med* ~ *till kök* с возможностью пользоваться кухней **2** förråd запас [på ngt чего-н.]; ~ *och efterfrågan* спрос и предложение **3** ekon., tillgångspost средства *n pl* о деньгах; ~*ar* penningmedel, денежные средства; resurser ресурсы; aktiva активы; ~*ar och skulder* hos privatperson накопления и долги; bokf. активы и пассивы; *leva över sina* ~*ar* жить не по средствам **4** värdefull resurs [настоящий] клад напр. о ценном работнике: *hon är en stor* ~ *för firman* она настоящий клад для фирмы  
**tillgänglig** ['til:,jɛŋ:liɡ] *adj* (~t) **1** om sak, t.ex. text доступный; lättillgänglig легко доступный [för ngn для кого-н.]; som finns att tillgå, om t.ex. sittpåsar, resurser имеющийся в наличии; öppen (om lokal el. friare t.ex. om kurs) открытый [för ngn для кого-н.]; *samlingen hålls* ~ *i visningssalen* коллекция выставлена для просмотра в демонстрационном зале; *artikeln är ännu inte* ~ *i tryck* статья ещё не издана; *med alla*

~*a medel* всеми доступными средствами; *han var* ~ *på telefon* с ним можно было связаться по телефону **2** om person, lätt att komma till tals med простой; sällskaplig общительный; älskvärd милый; särsk. negerat доступный  
**tillhanda** [til'hàn:da] *adv* se till handa under hand  
**tillhandahålla** [til'hàn:da,hå:la] *vb* tr (-höll, -hållit) ~ [ngn] *ngt* hålla i beredskap иметь в наличии что-н. [для кого-н.]; ställa till förfogande предоставлять/предоставить что-н. [кому-н.]; erbjuda predagat/предложить [кому-н.] что-н.; sälja продава́ть/продать [кому-н.] что-н.; *tidningen* -[e]s i *alla kiosker* са́лс газе́та продаётся во всех киосках  
**tillhands** [til'hàn:ds] *adv* se till hands under hand  
**tillhygge** ['til:,hyɡ:ə] *s* (~t, ~n) оружие; redskap äv. орудие о средствах защиты, аргументах  
**tillhåll** ['til:,hø:l] *s* (~et, =) приют, пристанище; tillflyktsort убежище; för tjuvar, narkomaner o.d. притон [för ngn для кого-н.]; *de hade sitt* ~ *på ett kafé* они обычно собирались в кафе  
**tillhöra** ['til:,hø:ra] *vb* tr (-hörde, -hört) принадлежать ipf, se äv. *hör till* under *höra II 1*, *tillkomma*; *hon tillhör lagets bästa spelare* она принадлежит к числу лучших игроков в команде; *väskan tillhör mig* это моя сумка  
**tillhörande** ['til:,hø:randə] *adj* (oböjl.) som hör till det som just nämnts соответствующий; därtill passande äv. подходящий; om abstr. subst., därtill hörande, särsk. jur. относящийся сюда; *brevpapper med* ~ *kuvert* набор бумаги и конвертов; *ett hus med* ~ *inventarier* дом со всем инвентарём; *ett lågtryck med* ~ *nederbördsområde* область низкого давления и соответствующая ей зона осадков  
**tillhörig** ['til:,hø:riɡ] *adj* (~t) *en bil* ~... автомобиль, принадлежащий +dat.  
**tillhörighet** ['til:hø:riɡ,heit] *s* (~en, ~er) **1** ägodel вещь *f* находящаяся в чьём-н. владении; *mina (dina)* ~*er* мой (твой) вещи, моё (твоё) имущество **2** hemvist принадлежность *f* напр. национальная; *hans politiska* ~ его политическая принадлежность  
**tillika** [ti'li:ka] *adv* а также; dessutom кроме того; ~ *med* а также и  
**tillintetgöra** [til'in:tət,jø:ra] *vb* tr (-gjorde, -gjort) fullständigt förstöra, utrota, verka nedbrytande уничтожать/уничтожить; besegra, krossa разбивать/разбить одерживать победу; förstöra, t.ex. planer äv. портить/испортить  
**tillit** ['til:,li:t] *s* (~en) доверие [till ngn к кому-н.]; *sätta sin* ~ *till ngn* доверять кому-н.  
**tillitsfull** ['til:its,fø:l] *adj* (~t) förtrostatsfull доверчивый  
**tillkalla** ['til:,kala:] *vb* tr (~de, ~t) звать/позвать; ~ *hjälp* звать/позвать помощь (на помощь); ~ *en specialist (läkare)* приглашать/пригласить (вызывать/вызвать) специалиста (врача)  
**tillklippt** ['til:,klip:t] *adj* (=) om plagg скроенный, выкроенный  
**tillknäppt** ['til:,knɛ:p:t] *adj* (=) bildl. замкнутый; svårtillgänglig недоступный о человеке  
**tillkomm|a** ['til:,kø:m:a] *vb* itr (-kom, -kommit) **1** se komma till under **2** komma IV **2** ~ *ngn* vara ngns rättighet

принадлежать кому́-н.; vara ngns plikt, åligger ngn надлежать кому́-н.; anstå ngn подобать кому́-н.; komma på ngns lott доставаться кому́-н.; **det -er inte mig att döma** я не в праве судить; **ge var och en vad honom -er** дать каждому, что ему причитается **3 -e ditt rike!** да придет царствие Твоё!

**tillkommande** ['til:,kɔm:andə] **I** *adj* (oböjl.) förestående предстоящий; påföljande следующий, последующий **II** *s* (en ~, pl. =) högtidl. el. skämts., **hans** ~ его будущая жена; **hennes** ~ её будущий муж

**tillkomst** ['til:,kɔm:st] *s* (~en) uppkomst происхождение; upprättande становление; skapelse создание; födelse рождение; världens äv. начало; om politisk rörelse o.d. äv. организация

**tillkrånglad** ['til:,krɔŋ:lad] *adj* (-krånglat, ~e) rörig запутанный; svår, komplicerad сложный

**tillkämpa** ['til:,çɛm:pa] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** *ngt* t.ex. rättigheter, seger. position добиваться/добиться чего-н.; **med ~t lugn** с натянутым спокойствием

**tillkänna** ['til:'çɛn:a] *adv* se **tillkänna** under **känna** **A**

**tillkännage** ['til:'çɛn:a,je:] *vb* *tr* (-gav, -gett el. -givit) meddela сообщать/сообщить; kungöra объявлять/объявить [*om ngt* о чём-н]; öppet доводить/довести до общего сведения; ~ **sin avsikt för ngn** сообщать/сообщить кому́-н. о своих намерениях; ~ **sitt missnöje** выражать/выразить своё недовольство [*för ngn* кому́-н.]; **härmed ~s att vi** доводим до общего сведения, что мы...

**tillkännagivande** ['til:'çɛn:a,ji:vandə] *s* (~t, ~n) kungörelse сообщение; anslag объявление

**tillmäle** ['til:,mɛ:lə] *s* (~t, ~n) skällsord ругательство; **grova ~n** грубая брань, грубые ругательства

**tillmäta** ['til:,mɛ:tə] *vb* *tr* (-mätte, -mät) tillerkänna, tillskriva, ~ **ngt stor betydelse** придавать/придать чему́-н. больше значение

**tillmötesgå** ['til:mø:təs,go:] *vb* *tr* (-gick, -gätt) person идти/пойти навстречу +dat.; begära o.d.

удовлетворять/удовлетворить требование и т.п.; ~ **ngns önskan** учить/учесть чье-н. желание

**tillmötesgående** ['til:mø:təs,go:əndə] **I** *adj* (oböjl.) hjälpsam отзывчивый; välvillig доброжелательный; tjänstvillig услужливый [*mot ngn* [по отношению] к кому́-н.] **II** *s* (~t) hjälpsamhet желание помочь; tjänstvilighet услужливость *f*; välvilja доброжелательность *f*; **genom ~ från herr Ek** благодаря помощи господина Эк

**tillnamn** ['til:,nam:n] *s* (~et, =) efternamn фамилия; binamn, smeknamn прозвище, прозвание; **Harald med ~et Blåtand** Харальд по прозвищу (прозвищу) Синезубый

**tillnärmelsevis** ['til'nær:mølsə,vi:s] *adv* ungefärligen приблизительно, примерно; nästan почти; **inte ~ så (lika) stor som...** далеко не такой большой, как...

**tillplattad** ['til:,plat:ad] *adj* (-plattat, ~e) приплюснутый; bildl., tillintetgjord раздавленный, уничтоженный

**tillreda** ['til:,rɛ:da] *vb* *tr* (-redde, -reit) bereda, göra i ordning готовить/приготовить

**tillrop** ['til:,ru:p] *s* (~et, =) крик; riktat till ngn äv. óклик; **glada ~** радостные крики

**tillryggalägga** ['til:'rýg:a,lɛg:a] *vb* *tr* (-lade, -lagt) till fots, med båt проходit/пройти; åka, köra проезжать/проехать; avverka äv. покрывать/покрыть расстояние; mycket stora avstånd преодолевát/преодолét; ~ **sträckan till fots** проходit/пройти (преодолевát/преодолét) [всё] расстояние пешком

**tillråda** ['til:,ro:da] *vb* *tr* (-rådde, -rätt) råda советовать/посоветовать; rekommendera рекомендовать/порекомендовать (el. рекомендовать) [*ngn ngt* кому́-н. что-н.]; ge ett råd davát/дать совет [*ngn* кому́-н.]

**tillrådan** ['til:,ro:dan] *s* (=, en) **på min** ~ по моему совету

**tillrådlig** ['til:,ro:dlig] *adj* (~t) som är att rekommendera рекомендуемый; lämplig подходящий; **det är inte ~t** этого не рекомендуется

**tillräcklig** ['til:,rɛk:lig] *adj* (~t) достаточный; jfr **nog** **I** ex.; **ett ~t antal** достаточное количество; ~t **med tid** (**mat**) достаточное количество времени (еды); **han har ~t med pengar** (vänner) у него достаточно много денег (друзей); **materialet är ~t för våra behov** этого материала хватит для наших нужд (потребностей)

**tillräkna** ['til:,rɛ:kna] *vb* *tr* (~de, ~t) se **tillskriva** **2**

**tillräknelig** ['til:,rɛ:knelig] *adj* (~t) om person вменяемый

**tillrätta** ['til:rèt:a] *adv* se **rätta** **I** **1**

**tillrättalagd** ['til:rèt:a,lag:d] *adj* (-lagt) **1** utredd прояснённый напр. о недоразумении **2** friserad приукрашенный напр. о данных, статистике

**tillrättaläggande** ['til:rèt:a,lɛ:g:andə] *s* (~t, ~n) упорядочивание; utredning выяснение [*av ngt* чего́-н.]

**tillrättavisa** ['til:rèt:a,vi:sə] *vb* *tr* (~de, ~t) дѣлать/сдѣлать замечание [*ngn för ngt* кому́-н. за что-н.]; förebå uprekát/upreknyt [*ngn för ngt* когó-н. за что-н.]

**tillrättavisning** ['til:rèt:a,vi:sniŋ] *s* (~en, ~ar) anmärkning, tillsägelse замечание; reprimand, skrapa выговор; **en allvarlig (skarp)** ~ стрóгий выговор

**tills** [til:s] **I** *konj* **1** till dess att, vanl. пока не; äv. до тех по пока не, до тогó [момента] как; **hennes far arbetade i gruvan [ända] ~ han dog** её отец работал в (на) шахте до сáмой смёрти (пока не умер); **du måste vara färdig ~ han kommer tillbaka** вид el. inte senare än den tidpunkt då ты дóлжен быть гóтов к егó приходу; **det tog några dagar ~ hon ringde** прошлó нёсколько дней, прёжде чем она позвонила **2** så att так что **II** *prep* до +gen., K +dat.; ~ **vidare** se **vidare** **II** **2**; ~ **i morgon** senast до зáвтра, к зáвтрашнему дню

**tillsagd** ['til:,sag:d] *adj* (-sagt) **är han ~?** ему сказали [об этóм?]; jfr **säga** [**till**]

**tillsammans** ['til:sam:ans] *adv* вмести; sammanlagt в общей сложности; se äv. 'ihop' o. 'samman' som beton. part. under resp. verb, **alla** ~ все вмести; ~ **kan vi göra det** вмести мы мóжем этó сдѣлать; med förenade krafter äv. общими усíлиями мы мóжем этó сдѣлать; **det blir ~ 100 kronor** в общей сложности этó бóдет 100

(сто) крон; ~ *har vi 100 kronor* у нас вместе есть 100 (сто) крон; ~ *med barnen* вместе с детьми; *de har varit ~ i femtio år* он прожил вместе 50

(пятьдесят) лет; *de har varit ~ ett år* вот уже год, как они вместе (стали парой); *hon är ~ med honom* она вместе с ним; *de är ett par* она с ним вместе, он и она – пара; *äta middag ~ med ngn* ужинать с кем-н.

**tillsats** ['til:sats] *s* (~en, ~er) **1** tillsättande добавление **2** om t.ex. matillsats o.d. добавка напр. пищевая, химическая; ngi iblandat примесь *f; utan främmande* ~er без посторонних добавок **3** tillbehör till apparat o.d. приставка

**tillsatsmedel** ['til:sats,mei:dəl] *s* (-medlet, =) добавка напр. пищевая, химическая

**tillse** ['til:se:] *vb tr* o. *vb itr* (-såg, -sett) *se se* [till]

**tillskansa** ['til:skan:sa] *vb rfl* (-de, ~t) ~ *sig ngt* t.ex. fördelar обеспечивать/обеспечить себе что-н.; t.ex. pengar, andras tillhörigheter прибирать/прибрать что-н. к рукам; ~ *sig makten* захватывать/захватить власть

**tillskott** ['til:skot:] *s* (~et, =) **1** tillägg дополнение; av t.ex. vitaminer добавление; t.ex. till lön надбавка **2** tillökning, t.ex. i familj пополнение

**tillskriva** ['til:skri:va] *vb tr* (-skrev, -skrivit) **1** ~ *ngn skriva* brev till ngn писать/написать кому-н. [письмо] **2** ~ *ngn en dikt (upptäckt, åsikt)* приписывать/приписать кому-н. стихотворение (открытие, точку зрения); ~ *ngn negativa egenskaper* приписывать/приписать кому-н. отрицательные качества; t.ex. rollfigur наделить/наделить кого-н. отрицательными качествами; ~ *ngn äran [av ngt]* вменять/вменить кому-н. [что-н.] в заслугу; ~ *ngt stor betydelse* придавать/придать чему-н. большое значение; ~ *sig äran* приписывать/приписать себе заслугу; *olyckan tillskrivs den täta dimman* несчастный случай объясняется густым туманом

**tillskyndan** ['til:jyn:dan] *s* (=, en) *på* ~ *av ngn* по чьей-н. инициативе

**tillslag** ['til:slɔ:g] *s* (~et, =) **1** sport. t.ex. i fotboll, tennis удар по мячу, шайбе и т.п. **2** *göra ett* ~ bildl., slå till наносить/нанести удар [mot ngt по чему-н.]

**tillslutja** ['til:slɔ:tja] *vb tr* (-slöt, -slutit) закрывать/закрывать; ~ *ögonen på en död* закрывать/закрывать глаза покойному; *hermetiskt -en* герметически закрытый

**tillspetsad** ['til:spɛ:t:sad] *adj* (-spetsat, ~e) om t.ex. formulering, artikel прямолинейный, прямой напр. о статье, формулировке; *en ~ fråga* поставленный ребром вопрос; *läget är tillspetsat* ситуация обострена (накалена, напряжена); jfr äv. *spetsa* [till]

**tillströmning** ['til:stroem:nɪŋ] *s* (~en) av vatten, människor приток воды, людей и т.п.

**tillstymmelse** ['til:stym:ɛlsə] *s* (~n, ~r) ansats, spår признак [till ngt чего-н.]; anydan намёк [till ngt на что-н.]; *inte en ~ till bevis* ничего похожего на доказательство; *utan ~ till oro* без тени волнения

**tillstyrka** ['til:stvr:ka] *vb tr* (-styrkte, -styrkt) tillåta, bevilja разрешать/разрешить; godkänna одобрять/одобрить; t.ex. förslag поддерживать/поддержать; *tillstyrkes!* som påskrift o.d. одобрено!

**tillstå** ['til:sto:] *vb tr* (-stod, -stodt) bekänna признавать/признать [ngt för ngn что-н. перед кем-н.]; *han ~r att han har sagt det* он признаёт, что сказал это

**1 tillstånd** ['til:stɔ:n:d] *s* (~et, =) tillåtelse разрешение; godkännande одобрение; licens лицензия напр. на торговлю; *ha ~ att använda försöksdjur* иметь разрешение на использование подопытных животных; *med benäget ~ av författaren* с [любёзного] разрешения автора

**2 tillstånd** ['til:stɔ:n:d] *s* (~et, =) skick состояние; läge положение; *i fast (flytande) ~* в твёрдом (жидком) состоянии; *i medtaget ~* в изнурённом состоянии; *i upphetsat ~* в возбуждённом состоянии; jfr *hålsotillstånd*

**tillståndsbevis** ['til:stɔ:ndsbe:vis:] *s* (~et, =) письменное разрешение; licens лицензия

**tillställning** ['til:stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) arrangemang мероприятие; fest праздник; sammankomst, bjudning вечер

**tillstöta** ['til:stø:ta] *vb itr* (-stötte, -stöt) **1** tillkomma, hända происходить/произойти; om sjukdom, värk начинаться/начаться **2** ansluta sig *se stöta* [till]

**tillsvidareanställning** [tɪls'vi:də:an,stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) постоянная работа

**tillsyn** ['til:syn:] *s* (~en) kontroll контроль *m*; över t.ex. barn, hundar присмотр [över ngt (ngn)] за кем-н. (кем-н.); *ha ~ över barnen* присматривать/присмотреть за детьми; *utan ~* без присмотра

**tillsyningsman** ['til:synɪŋs,man:] *s* (~nen, -män) kontrollör; inspektör инспектор; intendent интендант

**tillsägelse** ['til:sej:ɛlsə] *s* (~n, ~r) **1** befällning, begäran требование [om ngt чего-н.]; anmodan просьба [om ngt о чём-н.]; *han fick [en] ~ [om] att vänta* ему сказали подождать; *han fick order* ему было приказано подождать; *ge ngn [en] ~ att stänga av musiken* попросить кого-н. выключить музыку; *han gav ~ om väckning klockan sju* он попросил разбудить его в семь часов напр. в гостинице; *utan ~* не дожидаясь просьбы **2** tillrättavarning, anmärkning замечание; *få en ~* получать/получить замечание; *en ~ borde räcka* достаточно сказать один раз

**tillsätta** ['til:setta] *vb tr* (-satte, -sat) **1** *se sätta* [till] **2** förordna, utnämna назначать/назначить; kommitté, nämnd o.d. создавать/создать напр. комиссию, комитет; besätta (befattning, plats) заполнять/заполнить напр. место, вакансию; *platsen är (har blivit) tillsatt* место занято о рабочем месте, вакансии; *tjänsten kommer att ~s vid nästa möte* кандидат на это место (эту должность) будет определён на следующем собрании

**tillsättning** ['til:set:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** *se tillsats* **2** utnämmande назначение; av kommitté, nämnd o.d. создание напр. комитета, комиссии

**tillta** ['til:to:] *vb itr* (-tog, -tagit) om t.ex. inflytande, oro расти/возрасти напр. о влиянии, волнении; om t.ex. kris нарастать/нарасти; om t.ex. köld, vind усиливаться/усилиться напр. о ветре, морозе; *utbreda sig* расширяться/расшириться; om månen прибывать о луне

**tilltag** ['til:to:g] *s* (~et, =) påhitt выходка; handling

действие; *ett djärvt* ~ дерзкая выходка; *ett sådant* ~! какое безобразие!

**tilltaga** ['til; tɔ:ga] *vb* *itr* (-tog, -tagit) *se* **tillta**

**tilltagande** ['til; tɔ:gandə] (jfr **tillta**) **1** *adj* (oböjl.) *om* t.ex.

oro, inflytande, intresse **растущий**; *om* t.ex. kris **нарастающий**; *om* t.ex. vind, köld **усиливающийся**; *den* ~ **månen** **прибывающая** (растущая) **луна**; ~ **pessimism** **растущий** (нарастающий) **пессимизм** **II** *s* (~) **рост**, **увеличение**; *om* t.ex. bebyggelse **расширение**; **brottligheten är i** ~ **prestýpnoct** **растёт**

**tilltagen** ['til; tɔ:gən] *adj* (-taget, -tagna) **siffran är för**

**högt (lågt)** ~ эта цифра сильно преувеличена (занижена); **tyget är knappt -t** **ткани** **недостаточно**;

**utrymmet är knappt (rejält) -t** **помещение** **тесное** (просторное); **lönen är knappt (rikligt)** ~ зарплата **невысокая** (выполне приличная); **tiden är för knappt** ~ времени отведено недостаточно (слишком мало); **matportionen var rikligt** ~ порция была большой (щедрой); **maten var god och väl** ~ еда была **вкусной**, и её было много

**tilltal** ['til; tɔ:l] *s* (~et, =) **обращение**; *du kan väl svara på* ~ ты мог бы и ответить, когда к тебе обращаются

**tilltala** ['til; tɔ:la] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** **rikta sig till**

**обращаться/обратиться** [*ngn* к кому-н.]; *börja prata med* **заговаривать/заговорить** [*ngn* с кем-н.]; ~ **ngn med ni** **обращаться/обратиться** к кому-н. на Вы **2** *behaga, falla i smaken* **нравиться/понравиться**; *attrahera, locka* **привлекать/привлечь**; **boken ~r mig mycket** эта книга мне очень нравится

**tilltalande** ['til; tɔ:landə] *adj* (oböjl.)

**привлекательный**; *om* t.ex. förslag **äv. интересный**; *passande* *ngns kynne* **подходящий**

**tilltalsnamn** ['til; tɔ:ls, nam:n] *s* (~et, =) **имя л**

**используемое при обращении**; ~ **et understrykes** **имя** **подчеркнуть** *напр.* в анкете

**tilltalsord** ['til; tɔ:ls, u:ɔ] *s* (~et, =) **обращение** **слово**, **называющее того, к кому обращаются с речью**

**tilltrasslad** ['til; tras:lad] *adj* (-trasslar, ~e) **en** ~ **situation** **запутанная ситуация**

**tilltro** ['til; tru:] **1** *s* (~n) **förtroende, tillit** **доверие** [*till ngn*

(*ngt*) к кому-н. (чему-н.)]; *tro véra* [*till ngt* во что-н.]; **ryktet förtjänar** ~ этот слух заслуживает доверия;

**sätta ~ till ngn** **доверять** кому-н.; **sätta ~ till rykten** **верить/поверить** в слухи; **vinna** ~ *om* t.ex. politik

**добиваться/добиться** доверия [*hos ngn* у кого-н.] **II** *vb* *tr* (~dde, ~ti) ~ **ngn ngt** **приписывать/приписать**

кому-н. что-н.; **han ~r sig övernaturliga krafter** он думает, что обладает сверхъестественной силой; **han ~dde sig (henne) att kunna...** он был уверен в том, что он (она) может...

**tillträda** ['til; tre:da] *vb* *tr* (-trädde, -trätt) **1** *egendom* *o.d.*

**вступать/вступить** во владение +instr. имуществом; *av* **вступать/вступить** в права на +ack. *напр.* наследство **2** ~ **sin post** **заступать/заступить** на свой пост; ~

**tjänsten som rektor** **вступать/вступить** в должность **директора школы**; ~ **sitt ämbete** **вступать/вступить**

в свою должность; *jfr* **träda till under 1 träda III**

**tillträde** ['til; tre:da] *s* (~t, ~n) **1** **tillträdande, av** *egendom*

**вступление** во владение [*av ngt* чем-н.]; **få ~ till sin nya lägenhet** **вступать/вступить** во владение своей новой квартирой **2** *av tjänst, ämbete* **вступление** в должность; **vid ~t av tjänsten blev han...** по вступлении в должность он стал... **3** *tillgång* *o.d.* **доступ** [*till ngt* к чему-н.]; **bereda (skaffa) sig ~ till laboratoriet** **обеспечивать/обеспечить** себе **доступ** в лабораторию; **obehöriga äga ej** ~ *som anslag* **посторонний** **вход** **воспрещён**

**tillträdesdag** ['til; tres:da, dɔ:g] *s* (~en, ~ar) **1** *för* *egendom*

**день** **т** **вступления** во владение *напр.* имуществом **2** **uppgift om tidigaste** ~ *för tjänst* (*i annons*) **информация** о **дате** **вступления** в должность

**tilltufsad** ['til; tɔ:f:sad] *adj* (-tufsad, ~e) *om* *hår*

**взъерошенный, взлохмаченный**; *bildl. äv. потрёпанный*

**tilltugg** ['til; tɔ:g:] *s* (~et, =) **ett glas vin med** ~ **бокал** **вина** и **закуска**

**tilltvinga** ['til; tvi:ŋ:a] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** *se* **tvinga till sig under tvinga III**

**tilltygad** ['til; ty:gad] *adj* (-tygat, ~e) **bilen var illa** ~

**автомобиль** **был** **серьёзно** **повреждён**

**tilltänkt** ['til; te:ŋ:kt] *adj* (=) *planerad* **запланированный**;

*som avses få ngn funktion* **предполагаемый**; *den ~a resan* **запланированная поездка**

**tillval** ['til; vɔ:l] *s* (~et, =) **möjlighet att välja** **vissa kurser**

**возможность** **выбрать** (**изучать**)

**дополнительный предмет** *напр.* в школе; *se* *äv.*

**tillvalsämne**

**tillvalsämne** ['til; vɔ:ls, ɛ:m:nə] *s* (~t, ~n) **skol.**

**дополнительный (факультативный) предмет**

**tillvarata** ['til; vɔ:ra, ta:] *vb* *tr* (-tog, -tagit) **1** *ta hand om* **заботиться/позаботиться** [*ngt* о чём-н.]; *skydda*

**защищать/защитить**; *utnyttja, t.ex. möjligheter, kunskaper*

**использовать** *ipf/ppf*; *t.ex. mail[rester]* **сохранять/сохранить**; ~ **ngns intressen** **соблюдать/соблюдить**

**чьи-н. интересы** **2** **hitta** **находить/найти**; **tillvaratagna effekter** **бюро** **находок**

**tillvarataga** ['til; vɔ:ra, tɔ:ga] *vb* *tr* (-tog, -tagit) *se* **tillvarata**

**tillvaratagande** ['til; vɔ:ra, tɔ:gandə] *s* (~t) ~ **t av ngt**

*onhändertagande* **забота** о чём-н.; *utnyttjande, av t.ex. möjligheter, erfarenheter* **использование** **чего-н.**; *sparande, bevarande* **сохранение** **чего-н.**; *jfr* *f.ö.* **tillvarata**

**tillvaro** ['til; vɔ:ru:] *s* (~n) **существование, бытие**; *liv*

**жизнь** *f*; **en bekymmerslös** ~ **беспечная** **жизнь**; **en dräglig** ~ **снóное** **существование**; **en skyddad** ~

**тихое** (спокойное) **существование**

**tillverka** ['til; væ:r:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) **изготовлять/изготовить**; *om maskin* *el. fabrik* **производить/произвести**

**tillverkare** ['til; væ:r:ka:rə] *s* (~n, =) **изготовитель** *т*, **производитель** *т*

**tillverkning** ['til; væ:r:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** *det att tillverka* **изготовление, производство**; **låset är av svensk** ~

**замок** **изготовлен** в Швеции, **замок** **шведского**

**производства** **2** *produktion* **продукция**

**tillverkningskostnad** ['til; væ:r:knɪŋ, kɔ:s:t:nad] *s* (~en, ~er) **värde, pris** **производственная стоимость** (цена);

*utgift* **производственные затраты** *f pl* (расходы *m pl*)

**tillväga** [tɪlˈvɛːga] *adv* se *till väga* under *väg*  
**tillvägagångssätt** [tɪlˈvɛːgagɔŋˌsɛtː] *s* (~et, =) метод  
**tillvänja** [tɪlˈvɛːnja] *vb tr* (tillvande, tillvant) приучать/  
 приучить [ngn vid ngt когó-н. к чему-н.]  
**tillväxt** [tɪlˈvɛːkst] *s* (~en) **1** рост; ökning увеличение;  
 utveckling развитие; skog. прирост; *stadens hastiga* ~  
 быстрый рост города; *han får stå på* ~ выд. ему  
 придётся ещё подрасти **2** ekon. рост, прирост  
 экономический  
**tillväxthormon** [tɪlˈvɛːksthɔrˈmuːn] *s* (~et, ~er el. =) (förk.  
 TH) гормон роста; fackspr. соматотропин  
**tillväxttakt** [tɪlˈvɛːkstˌtakːt] *s* (~en, ~er) скорость *f*  
 прироста; om utveckling скорость *f* развития  
**tillyxad** [tɪlˈɪkːsad] *adj* (-xat, ~e) грубо сделанный;  
*en grovt ~ roman* грубо сложенный роман  
**tillåta** [tɪlˈːlɔːta] **I** *vb tr* (tillåt, tillåtit) разрешать/  
 разрешить [ngn ngt кому-н. что-н.]; ge tillstånd  
 давать/дать разрешение [ngn ngt кому-н. на  
 что-н.]; inte hindra, finna sig i позволять/позволить [ngn  
 ngt кому-н. что-н.]; jfr *medge* **2** ex.; ~ *ngn att gå (att  
 ngn går)* разрешать/разрешить кому-н. уйти; t.ex.  
 från lektion äv. отпустить/отпустить когó-н. напр. с  
 урока; *tillåt mig att ställa en fråga* позвольте  
 (разрешите) мне задать один вопрос; *-er ni att jag  
 röker?* вы позволите мне закурить?; вы не против,  
 если я закурю?; *om ni -er* если вы позволите, с  
 вашего разрешения (позволения); *min hälsa (kassa)*  
*-er det inte* моё здоровье (мой кошелёк) не  
 позволяет мне этого; *om vådret -er* если погода  
 позволит **II** *vb rfl* (tillåt, tillåtit) ~ *sig* позволять/  
 позволить себе; ~ *sig att* t.ex. drömma позволять/  
 позволить себе напр. помечтать; ta sig friheten äv. брать/  
 взять на себя смелость напр. спросить; ~ *sig ett glas  
 vin* позволять/позволить себе бокал вина; *han -er  
 sig vad som helst* он себе всё позволяет  
**tillåtelse** [tɪlˈːlɔːtɛlsə] *s* (~n, ~r) tillstånd разрешение;  
 lov, samtycke äв. позволение; jfr **I** *tillstånd*; *med er ~* с  
 вашего разрешения (позволения); *be [ngn] om ~ att  
 få resa dit* просить/попросить [у когó-н.]  
 разрешения поехать туда; *han fick ~ att...* ему было  
 разрешено +inf.; tillstånd он получил разрешение на  
 то, чтобы +inf.  
**tillåten** [tɪlˈːlɔːtɛn] *adj* (tillåtet, tillåtna) разрешённый,  
 допустимый; laglig законный; jfr äв. *tillåtlig*; *högsta  
 tillåtna hastighet är...* предельная допустимая  
 скорость...; *rökning är inte ~ här* здесь запрещено  
 (нельзя) курить; *i krig och kärlek är allt tillåtet* в  
 любви, как и на войне – все средства хороши;  
*överskrida gränsen för det tillåtna* переходить/  
 перейти границу дозволенного  
**tillåtlig** [tɪlˈːlɔːtlɪg] *adj* (~r) допустимый,  
 разрешительный  
**tillägg** [tɪlˈːlɛːg] *s* (~et, =) **1** дополнение; i handling, avtal,  
 tillägg äв. дополнительный пункт; tillagd (skriftlig)  
 anmärkning дополнительное замечание; i brev  
 приписка; förbättring i lagförslag поправка к законопроекту  
**2** pristillägg, lönetillägg надбавка [*till ngt* к чему-н.]; ökning  
 повышение  
**tillägga** [tɪlˈːlɛːga] *vb tr* (tillade, tillagt) tillfoga добавлять/

добавить [*till ngt* к чему-н.]  
**tilläggsavgift** [tɪlˈːlɛːgsɔvˌjɪft] *s* (~en, ~er)  
 дополнительная плата; ~ *för övervikt* плата за  
 перевес  
**tilläggsbestämmelse** [tɪlˈːlɛːgsbeˌstɛmːɛlsə] *s* (~n, ~r)  
 дополнительное положение напр. в законе, договоре  
**tilläggsisolering** [tɪlˈːlɛːgsisˈoːlɛːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) tekn.  
 дополнительная изоляция; värmeisolering äв.  
 дополнительная теплоизоляция  
**tilläggs pension** [tɪlˈːlɛːgspɛnˌsjuːn] *s* (~en, ~er)  
 дополнительная пенсия напр. на основе дохода, за  
 выслугу лет  
**tillägna** [tɪlˈːlɛːna] **I** *vb tr* (~de, ~r) ~ *ngn en bok*  
 посвящать/посвятить кому-н. книгу **II** *vb rfl* (~de, ~r)  
 ~ *sig a)* förvärva, kunskaper o.d. приобретать/  
 приобрести напр. знания; särsk. språk овладевать/  
 овладеть +instr. напр. языком; tillgodogöra sig, t.ex. vad man  
 läser усваивать/усвоить **b)** lägga sig till med, med orätt  
 присваивать/присвоить; med våld отнимать/отнять  
**tillägna** [tɪlˈːlɛːnan] *s* (=, en) dedikation посвящение  
**tillämpa** [tɪlˈːlɛːmpa] *vb tr* (~de, ~r) применять/  
 применить; använda, utnyttja, t.ex. sin erfarenhet  
 использовать *ipf/pf*; *regeln kan ~s* это правило  
 может быть применено [*på ngt* к чему-н.]; ~ *d  
 matematik* прикладная (практическая) математика  
**tillämplig** [tɪlˈːlɛːmplɪg] *adj* (~r) применимый; praktisk  
 практический; relevant релевантный; *regeln är ~ på  
 olika situationer* это правило применимо в  
 различных ситуациях; *paragrafen gäller i ~a delar*  
 используются только релевантные разделы  
 параграфа; *grammatiken studeras i ~a delar*  
 изучаются практические вопросы (аспекты)  
 грамматики  
**tillämpning** [tɪlˈːlɛːmpnɪŋ] *s* (~en, ~ar) применение;  
 användning использование; *ha (äga) [sin] ~*  
 применяться [*på ngt* к чему-н.]; användas  
 использоваться [*på ngt* для чего-н.]  
**tillökning** [tɪlˈːlɔːknɪŋ] *s* (~en, ~ar) höjning, stegring  
 повышение [*av ngt* чего-н.]; utbyggnad расширение;  
 tillskott, särsk. konkr. прибавление; *vänta ~ [i familjen]*  
 ждать прибавления в семье  
**tillönska** [tɪlˈːlɔːnska] *vb tr* (~de, ~r) желать/пожелать  
 [ngn ngt кому-н. чего-н.]; *en god jul ~s er av familjen  
 Nilsson* желаем вам Счастливого Рождества.  
 Семья Нильссон  
**tillönskan** [tɪlˈːlɔːnskan] *s* (=, en, -önskningar) o.  
**tillönskning** [tɪlˈːlɔːnskning] *s* (~en, ~ar) пожелание;  
*med ~ om [en] lycklig resa* с пожеланиями  
 счастливого пути  
**tim**. (förk. för *timme*) ч. (förk. för *час*) (se *timma*)  
**1 tima** [ˈtiːma] *vb itr* (~de, ~r) äld., hända совершаться/  
 совершиться; högtidl. свершаться/свершиться  
**2 tima** [ˈtɛːjːma] *vb tr* (~de, ~r) se *tajma*  
**timarvode** [ˈtimːarˌvuːdɔ] *s* (~r, ~n) почасовая оплата  
 труда  
**timglas** [ˈtimːgloːs] *s* (~et, =) песочные часы *m pl*  
**timid** [tɪˈmiːd] *adj* (neutr. undviks) робкий, застенчивый  
**timjan** [ˈtimːjan] *s* (~en el. =) växt el. krydda тимьян  
**timlärare** [ˈtimːlæːrarɔ] *s* (~n, =) på högskola, kurs



преподаватель *m*; på skola äv. учитель *m* получающий почасовую оплату

**timlön** ['tɪm:lɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) почасовая оплата труда; *ha (få) en ~ på 200* получать 200 (двести) крон в час

**timma** ['tɪm:a] *s* (~*n*, ~*r*) о. **timme** ['tɪm:ə] *s* (~*n*, *timmar*) **1** час; jfr äv. motsv. ex. under *minut 1*; *en ~s (fyra timmars) resa* часовая (четырёхчасовая) поездка; *vi har 40 (fyrtio) timmars arbetsvecka* у нас сорокачасовая рабочая неделя; *det är två timmars väg till stan* до города – два часа пути; ~ *efter (för)* ~ час за часом; *han blir sämre för var ~ [som går]* ему становится хуже с каждым часом; **90 (nittio) km i ~n** девяносто километров в час, 90 (девяносто) км/ч; *vänta i [flera] timmar* ждать/продажать несколько часов; *om en ~* ~ через час; *betala ngn per ~* ~ платить (выплачивать) кому-н. почасовую зарплату; **170 ([ett]hundrasjuttio) kronor [i] ~n el. 170 kronor per ~** 170 (сто семьдесят) крон в час **2** лекция урок; i undervisningsplan час; *vi har två timmar kemi nu* i skola у нас сейчас спаренный урок (два часа) химии; på universitet, högskola у нас сейчас пара по химии

**timmer** ['tɪm:ər] *s* (*timret*, =) koll. бревна *n pl*, лес, бревно

**timmerhuggare** ['tɪm:ər,høg:arə] *s* (~*n*, =) лесоруб

**timmerman** ['tɪm:ər,man:] *s* (~*nen*, ~*män*) **1** person плотник **2** zool. жук-дровосек, жук-усач

**timmerstock** ['tɪm:əs,tʃɔ:k] *s* (~*en*, ~*ar*) бревно; *dra ~ar* snarka храпеть востро

**timotej** [tɪm'o'tej:] *s* (~*en*) bot. тимофеевка

**timpenning** ['tɪm:pen:nɪŋ] *s* (~*en*) se *timlön*

**timplan** ['tɪm:plɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) почасовой план

**timra** ['tɪm:ra] **1** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*i*hop (*upp*)] стробить/пострбить [из брёвен]; *en ~d stuga* бревенчатый дом **2** *vb itr* (~*de*, ~*t*) плотничать *ipf*

**timslång** ['tɪm:s,lɔŋ:] *adj* (~*r*) часовый; attr. äv. продолжающийся около часа

**timtal** ['tɪm:to:l] *s* (öböl.) *vänta i ~* ждать часами

**timtals** ['tɪm:to:ls] *adv* i många timmar много часов

**timvisare** ['tɪm:vi:sarə] *s* (~*n*, =) часовая стрелка

**1 tina** ['tɪ:na] *s* (~*n*, *tinor*) **1** mindre laggkärl, деревянная кадка **2** fisketina мережа; av kvistar верша

**2 tina** ['tɪ:na] **1** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*upp*] размораживать/разморозить, оттаивать/оттаять; bildl., t.ex. person отогревать/отогреть **2** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ [*upp*] smälta таять/растаять; om frysta matvaror размораживаться/разморозиться, оттаивать/оттаять; *hon ~de upp under kvällens lopp* bildl. она оттаяла за вечер

**tindra** ['tɪn:dra] *vb itr* (~*de*, ~*t*) om t.ex. stjärnor мерцать *ipf*; om t.ex. ögon искриться *ipf*

**1 ting** [tɪŋ:] *s* (~*et*, =) **1** domstolssammanträde заседание суда; *sitta ~* ha tingsstjänstgöring inom ramen för utbildning проходить практику в суде о будущих судьях и адвокатах

**2** hist. тинг, народное собрание

**2 ting** [tɪŋ:] *s* (~*et*, =) sak вещь *f*; föremål, ärende предмет; *det finns viktigare ~ här i livet* в жизни есть вещи и поважнее; ~*ens ordning* порядок вещей

**tinga** ['tɪŋ:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*på*] beställa заказывать/заказать; reservera резервировать/зарезервировать;

*valparna är redan ~de* на щенков уже есть покупатели

**tingeltangel** [tɪŋ'el'taŋ:əl] *s* (*tingeltanglet*) vard., koll., pynt украшение *n pl*; krimskrams побрякушки *f pl*

**tingest** ['tɪŋ:əst, 'tɪŋ:əst] *s* (~*en*, ~*ar*) вещь *f*; föremål предмет; vard. штукovina, вещьца

**tingshus** ['tɪŋ:s,hø:s] *s* (~*et*, =) здание суда

**tingsrätt** ['tɪŋ:s,rɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) jur. суд первой инстанции; i vissa städer районный суд

**tinne** ['tɪn:ə] *s* (~*n*, *tinna*) **1** uppskjutande del av murkrön зубец [стены]; torn башенка; *tinnar och torn* башни и башенки **2** bergstinne вершина горы

**tinning** ['tɪn:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) висок

**tio** ['tɪ:u] räkn. десять *f*; jfr *fem m. sammansätt.*

**tiokamp** ['tɪ:u,kam:p] *s* (~*en*, ~*ron*) sport. десятиборье

**tiokrona** ['tɪ:u,kru:na] *s* (~*n*, ~*kronor*) [монета достоинством 10] десять крон, десятикronовая монета

**tionde** ['tɪ:ɔ:ndə] **1** räkn. десятый; jfr *femte m. sammansätt.*

**2** *s* (~*t*, ~*n*) hist. церковная десятина; *ge ~* платить/заплатить церковную десятину

**tiondel** ['tɪ:ɔ:n,de:l] *s* (~*en*, ~*ar*) [одна] десятая часть; *en ~s sekund* [одна] десятая доля секунды

**tiotal** ['tɪ:u,to:l] *s* (~*et*, =) десяток около десяти; *ett ~ personer* около десяти человек; vard. человек десять; *några ~* несколько десятков; jfr f.o. *femtio*

**tipp** [tɪp:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** avstjälpningsplats свалка **2** avstjälpningsanordning опрокидывающийся кузов; *lastbil med ~* самосвал

**1 tippa** ['tɪp:a] **1** *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ *ut* stjalpa сваливать/свалить напр. мусор **2** *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *över* переворачиваться/перевернуться, опрокидываться/опрокинуться

**2 tippa** ['tɪp:a] *vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** med tipskupong играть *ipf* в футбольную лотерею; fylla i en kupong делать/сделать ставку на футбольном тотализаторе; ~ *tretton rätt* верно угадать тринадцать результатов матчей **2** förutsäga прогнозировать/прогнозировать; slå vad держать *ipf* пари; *jag skulle ~ att han är runt 30 år* я бы дал ему лет тридцать; *jag ~r att vi blir många på festen* я почти уверен, что на празднике будет много гостей

**tippling** ['tɪp:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) avstjälpning свалка мусора и т.п.; ~ [*av sopor*] *förbjuden!* som anslag свалка мусора запрещена!

**tips** [tɪps:] *s* (~*et*, =) **1** vard., råd совет {om ngt о чём-н.}; *ge ngn ett (några) ~* давать/дать кому-н. совет (несколько советов); *polisen har fått ~ om...*

полиция получила наводку о... +lok. **2 vinna på ~ [et]** выигрывать/выиграть в футбольную лотерею

**tipsa** ['tɪp:sə] *vb tr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ *ngn om ngt* советовать/посоветовать кому-н. что-н.

**tipskupong** ['tɪp:sku:pɔŋ:] *s* (~*en*, ~*er*) купон тотализатора

**tipspromenad** ['tɪp:sprumɛ,nɔ:d] *s* (~*en*, ~*er*) ung. викторина-прогулка участники которой переходят от станции к станции, отвечая на вопросы

**tipsrad** ['tɪp:s,rɔ:d] *s* (~*en*, ~*er*) строка купона для игры в футбольную лотерею

**tírad** [tɪ'ro:d] *s* (~en, ~er) тира́да

**Tirana** [tɪ'rɔ:nə] Тира́на

**tisdag** [tɪ's:do:g, 'tɪs:do:g, ledigare 'tɪs:da] *s* (~en, ~ar) вто́рник; jfr äv. *fredag* för ex. o. sammansättin.

**tissel** [tɪ's:əl] *s* (*tisslet*) ~ **och tassel** виска́nde шёпо́т; hemlighetsmakeri, skvaller шушуканье

**tissla** [tɪ's:la] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ **och tassla** виска́ шепта́ться *ipf*; skvallra шушукаться *ipf*; **det** ~s **och tasslas om att...** наро́д шушукается о том, что...; det skvallras хódят слýхи, что...

**tistel** [tɪ's:təl] *s* (~n, *tistlar*) bot. репе́й, репе́йник; fackspr. бодя́к полево́й

**títan** [tɪ'to:n] *s* **1** (~en, ~er) я́tte **титán 2** (~et el. ~en) кем. тита́н

**títel** [tɪ't:əl, 'tɪ:t:əl] *s* (~n, *títlar*) **1** persontitel зва́ние; särsk. hederstitel титу́л; ~n **professor** учёное зва́ние профе́ссора; **inneha** ~n sport. носíть титу́л (зва́ние) чемпио́на; **lägga bort** (*slänga*) **títlarna** переходíть/перейти́ на ты **2** boktitel o.d. назва́ние напр. книги, картины; ~n **på boken** назва́ние кни́ги; **en bok med** ~n... кни́га под назва́нием... **3** ekon. наименова́ние това́ра

**títelförsvare** [tɪ't:əlfə,svɔ:rərə] *s* (~n, =) sport. чемпио́н *m* отстаивающий своё звание

**títelroll** [tɪ't:əl,rol:] *s* (~en, ~er) загла́вная роль

**títelsida** [tɪ't:əl,si:da] *s* (~n, ~sidor) титу́льный лист

**títelsjuka** [tɪ't:əl,ʃu:ka] *s* (~n) тисцелáвие, спесь *f*, чва́нство важни́чие свои́ми титула́ми

**1 titt** [tɪt:] *adv.* ~ **som** (**och**) **tätt** то и де́ло

**2 titt** [tɪt:] *s* (~en, ~ar) **1** blick взгля́д; granskning осмóтрь; **ta** [*sig*] **en** ~ **på ngt** посмотре́ть на что-н.; särsk. sevärdhet осмáтривать/осмотре́ть что-н. **2** kort besök визíт [*hos ngn* к кому́-н.]; **tack för** ~en! спáсибо, что загляну́л!

**títta** [tɪ't:ə] *I* *vb* *itr* (~de, ~t) смотре́ть/ посмотре́ть [*på ngt* на что-н.]; ~ **på tv** смотре́ть телеви́зор; ~ [*själv*]! посмотре́й [сам]!; för tillämpliga ex. se vidare *se I* **II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** se *se II 2*

**III** med beton. part. (jfr äv. under *se III*)

**títta efter** *se se efter* under *se III*

**títta fram** kika fram выгля́дывать/выгля́нуть; synas видне́ться *ipf*, прогля́дывать *ipf*, **solen** ~r **fram mellan molnen** со́лнце прогля́дывает ме́жду облака́ми; **när solen** ~r **fram** ко́гда выгля́дывает со́лнце

**títta hem:** ~ **hem till ngn** загля́дывать/загляну́ть к кому́-н., захо́дить/зайти́ к кому́-н.

**títta hit:** ~ **inte hit!** не смотре́й!; ~ **hit någon kväll** захо́ди к нам как-нибу́дь; **vill du** ~ **hit ett tag?** ты не посмóтришь сю́да?

**títta igenom** просмáтривать/просмотре́ть

**títta in** komma in [och hälsa på], gå in загля́дывать/загляну́ть, захо́дить/зайти́ [*till ngn* к кому́-н.]

**títta ned** смотре́ть/ посмотре́ть вниз; sänka blicken опу́ска́ть/опустíть глаза́ (взгля́д); ~ **ned till oss någon gång** спустíсь (загляни́) к нам как-нибу́дь

**títta till** se *se efter* under *se III*

**títta upp** смотре́ть/ посмотре́ть вверх; lyfta blicken поднимáть/подня́ть глаза́ (взгля́д); ~ **upp till oss**

**någon gång** поднимíсь (загляни́) к нам как-нибу́дь

**títta ut** se äv. ~ *fram*; ~ **ut ngn** nárgånget glo på ngn высмáтривать/вы́смотреть ко́го-н.; ~ **ut till oss** [*på landet*] вы́берись (приезжа́й) к нам [на да́чу]

**títta över:** ~ **över till oss någon gång** загляни́ к нам (навести́ нас) как-нибу́дь

**títtare** [tɪ't:ərə] *s* (~n, =) зрите́ль *m*; tv-tittare äv. телезрите́ль *m*

**títtersiffror** [tɪ't:ə,ʃɪf:rɔ:r] *s* *pl* TV. ко́личество (число́) телезрите́лей; popularitetsnivå ре́йтинг

[телезрите́лей]; **de vikande** ~na сокра́щающееся ко́личество телезрите́лей

**títtarstorm** [tɪ't:ə,ʃtɔ:r:m] *s* (~en, ~ar) TV., бурное возму́щение телезрите́лей

**títthåll** [tɪ't:ho:l] *s* (~et, =) смотрово́е отве́рстие, смотрово́я це́ль

**títthålsoperation** [tɪ't:hɔlsɔp'ərə,ʃju:n] *s* (~en, ~er) хиру́ргическая лапароско́пия

**títtskåp** [tɪ't:sko:p] *s* (~et, =) för diabilder фильмоско́п

**títut** [tɪ'tu:t] *s* (oböjl.) **títut!** ку-ку! напр. выгля́дывая из-за угла

**títtså** [tɪ't:ø:ga] *s* (~t, ~ögon) [дверно́й] глазо́к

**títulera** [tɪ't:'u:l:ərə] *vb* *tr* (~de, ~t) титуло́вать *ipf*/*pf*; kalla назывáть/назва́ть; ~ **ngn professor** назывáть/назва́ть ко́го-н. профе́ссором

**tívoli** [tɪ:'vɔli] *s* (~t, ~n) лу́на-парк

**tjack** [ʃak:] *s* (~et, =) **1** sl., narkotika наркóтики *m* *pl*; amfetamin амфета́мин *2* ngt äld. sl., tjej де́вушка

**tjafs** [ʃaf:s] *s* (~et) vard. **1** prat болтовня́, пустые разгово́ры *m* *pl*; struntprat трéп; trams ерунда́, чушь **2** krängel, bråk перебра́нка; problem возня́

**tjafsa** [ʃäf:sa] *vb* *itr* (~de, ~t) vard. **1** prata болта́ть *ipf*; krängla, bråka спо́рить *ipf*, руга́ться *ipf*; ~ **med ngn** спо́рить (руга́ться) с кем-н.; ~ **om ngt** спо́рить (руга́ться) из-за чего́-н. **2** krängla создава́ть *ipf* ли́шние пробле́мы, кобе́ниться *ipf*

**tjalla** [ʃäla:] *vb* *itr* (~de, ~t) vard. я́бедничать/на́ябедничать; för polisen сту́чать/насту́чать [*på ngn* на ко́го-н.]

**tjallare** [ʃäla:rə] *s* (~n, =) vard., angivare ябе́да *mf*, я́бедник; som lämnar upplysningar till polisen сту́кач

**tjat** [ʃɔ:t] *s* (~et) prat бесконечные разгово́ры *m* *pl* [*om ngt* о чём-н.]; ständiga påminnelser ве́чные напоми́нания *n* *pl* [*om ngt* о чём-н.]; i.e.x. tiggande om godis o.d. ны́тьё [*om ngt* о чём-н.]; jfr *tjata*

**tjata** [ʃäta:] *vb* *itr* (~de, ~t) зуда́ть *ipf* [*på ngn* на ко́го-н.]; ~ **på ngn om ngt** ständigt be el. tiggas om att få ngt приста́вать к кому́-н. с чем-н.; **hon** ~r **mal jämt om samma sak** она́ ве́чно тверди́т об одно́м и том же; ~ **sig till ngt** угово́рами и про́сьбами доби́ться чего́-н.; vard. доби́ться чего́-н. свои́м ны́тьём

**tjatig** [ʃä:tɪg] *adj* (~t) **1** om person зану́дливый; **hon är så** ~ она́ така́я зану́да **2** enformig одноо́бразный; långtråkig зану́дный

**tjatträ** [ʃä:t:rə] *vb* *itr* (~de, ~t) щебе́тать *ipf* о пти́цах или лю́дях

**tjeck** [ʃek:] *s* (~en, ~er) чех

**Tjeckien** [ʃek:ʃjən] Чэ́хия

**tjeckisk** [ʃek:ʃisk] *adj* (~t) че́шский

**tjeckiska** ['ʧɛkɪska] *s* **1** (~*n*, *tjeckiskor*) kvinna чéшка  
жительница Чехии **2** (~*n*) språk чéшский язык  
**Tjeckoslovakien** ['ʧɛkˈɔslɔˈvɔːkɪən] hist. Чехословакия  
**tjej** [ʧɛjː] *s* (~*en*, ~*er*) vard. дéвушка  
**Tjetjenien** [tʃɛ'tʃɛːnɪən] Чечня  
**tjoa** ['ʧùːa] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) кричáть *ipf*; stoja галдéть *ipf*;  
~ *på ngn* окликáть/окликнуть когó-н.  
**tjock** [ʧɔkː] *adj* (~*r*) **1** om t.ex. person, bok, täcke толстýй;  
knubbig пóлный, пýхлый; fet жирный; ~ *och fet*  
большóй и толстýй; *kort och* ~ малéнький и  
толстýй; ~*a armar* пóлные (пýхлые) рýки; ~*a*  
*kläder* тéплая одéжда; *hela ~a släkten* skämts. вся  
родня; *bli* ~ om person толстéть/потолстéть (el.  
растолстéть); *muren var en meter* ~ стенá была  
толщиной в один метр **2** tät, om t.ex. hår, skog, rök, dimma  
густóй; om luft плóтный; *luften var ~ av rök* вóздух  
был плóтным от дýма; *det var ~t med folk på gatan*  
на ýлице было пóлным-пóлно нарóду **3** tjockflytande  
густóй; om t.ex. sirap äv. вязкий; ~ *eldningsolja* густóе  
тóпливо **4** om hals опýхший; om röst сдáвленный; *hon*  
*fick något ~t i halsen* bildl., ville gråta комóк застрýл у  
неё в гóрле  
**tjocka** ['ʧɔkːa] *s* (~*n*) густóй тумáн  
**tjockflytande** ['ʧɔkːɪˌflyːtandə] *adj* (oböjl.) густóй напр. о  
масле; om t.ex. sirap, olja вязкий  
**tjockhudad** ['ʧɔkːɪˌhʉːdad] *adj* (-hudat, ~*e*) bildl.  
толстокóжий о человеке  
**tjockis** ['ʧɔkːɪs] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. толстýк; om kvinna  
толстýха  
**tjocklek** ['ʧɔkːɪˌleːk] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** толщина; *en bräda av*  
*två tums* ~ доскá толщиной в два дýйма **2** grad av  
täthet густотá; av t.ex. sirap, olja вязкóсть *f*  
**tjockna** ['ʧɔkːna] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** om t.ex. sås, gröt  
густéть/загустéть; om t.ex. mörker, dimma сгущáться/  
сгуститься **2** ~ *till* vard. el. neds., om person толстéть/  
потолстéть (el. растолстéть)  
**tjockolja** ['ʧɔkːɪˌɔːja] *s* (~*n*) тяжéлая (вязкая) нефть  
**tjockskallig** ['ʧɔkːɪˌskalːɪg] *adj* (~*r*) vard. тупóй, глúпый;  
envis упрýмый  
**tjocktarm** ['ʧɔkːɪˌtarːm] *s* (~*en*, ~*ar*) anat., ~*en* толстáя  
кишкá  
**tjocktarmscancer** ['ʧɔkːɪˌtarmsˌkanːsər] *s* (~*n*) med. рак  
толстой кишкí  
**tjog** [ʧɔːg] *s* (~*et*, =) два дéсятка двадцáть штук; *fem* ~  
*ägg* сóтня яйц; *några* ~ *kräfter* нéсколько дéсятков  
рáков  
**tjogtals** ['ʧɔːgˌtɔːls] *adv*, ~ *med ägg* нéсколько  
дéсятков яйц  
**tjudra** ['ʧùːdra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *fast* привязывáть/  
привязáть напр. лошадь  
**tjuga** ['ʧùːga] *s* (~*n*, *tjugor*) **1** högaffect вíлы *f pl* для сена **2**  
vard., sedel двáдцать крон купюра  
**tjugo** ['ʧùːgo] *räkn* двáдцать *f*; jfr *fem*, *femtio* m.  
sammansätt.  
**tjugohundralet** ['ʧùːgohʉnˌdr̥aˌtɔːlɛt] *s* (best. sing.)  
двадцáть пéрвый век; *på* ~ в двáдцать пéрвом вéке  
**tjugokronorssedel** ['ʧùːgokruˌnɔːsɛːdɛl] *s* (~*n*, ~*sedlar*)  
[купю́ра досто́инством в] двáдцать крон  
**tjugondag** ['ʧùːgɔnˌdɔːg] *s* (~*en*) ~ *Knut* день Свято́го

Кнýта 13 января, считается окончанием празднования  
Рождества  
**tjugonde** ['ʧùːgɔndə] *räkn* двáдцáтый; jfr *femte* m.  
sammansätt.  
**tjugondedag** ['ʧùːgɔndəˌdɔːg] *s* (~*en*) se *tjugondag*  
**tjugondel** ['ʧùːgɔnˌdeːl] *s* (~*en*, ~*ar*) [однá] двáдцáтая  
часть  
**tjur** [ʧøːr] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. бык; *ta ~en vid hornen* bildl.  
брать/взять быкá за рогá  
**tjura** ['ʧùːra] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) дýться *ipf* сердиться  
**tjurfäktare** ['ʧùːrˌfɛkːtarə] *s* (~*n*, =) торреадóр,  
торпéро *m* oböjl.  
**tjurfäktning** ['ʧùːrˌfɛkːtɪnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) корри́да  
**tjurig** ['ʧùːɪg] *adj* (~*r*) envis упрýмый; sur сердýтый,  
злой; missnöjd недовóльный, кíслый; *vara* ~ дýться;  
vara missnöjd бы́ть недовóльным (кíслым); om barn äv.  
капри́зничать  
**tjurskalle** ['ʧùːˌʃkalːə] *s* (~*n*, ~*skallar*) vard., om man  
упрýмец; om kvinna упрýмица  
**tjurskallig** ['ʧùːˌʃkalːɪg] *adj* (~*r*) vard. упрýмый,  
строптýвий  
**tjusa** ['ʧùːsa] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) poet. очарóвывать/  
очаровáть  
**tjusig** ['ʧùːsɪg] *adj* (~*r*) lyxig, charmig шика́рный; effektfull  
эффе́ктный; elegant элeгáнтный  
**tjuskraft** ['ʧùːsˌkrɑːft] *s* (~*en*) обая́ние  
**tjusning** ['ʧùːsɪnɪŋ] *s* (~*en*) очаровáние; charm шарм,  
обая́ние; *farstens* ~ очаровáние сκόрости  
**tjut** [ʧøːt] *s* (~*et*, =) persons кри́к; t.ex. vinds, vargs, sireners  
вой; storms рёв  
**tjuta** ['ʧùːta] *vb* *itr* (tjöt, tjuut) **1** skrika кричáть *ipf*, vråla  
орáть *ipf*; ~ *av skratt* визжáть от смéха **2** om varg, vind  
в́ить *ipf*, завывáть *ipf*; om mistlur, sirener гудéть *ipf*; ~  
*med vargarna* с волкáми жítь – по-вóлчьи в́ить **3**  
vard., gråta реве́ть *ipf*, пла́кать *ipf*  
**tjutit** ['ʧùːtɪt] sup. av *tjuta*  
**tjuv** [ʧøːv] *s* (~*en*, ~*ar*) вор; inbrottstjuv влóзмщик; *som en*  
~ *om natten* ung. т́ихо и незамéтно  
**tjuvaktig** ['ʧøːvˌakːtɪg] *adj* (~*r*) воровáтый; *han är* ~  
он воровáт, он не чист нá руку; *den ~a skatan*  
сорóка-ворóвка  
**tjuvfiske** ['ʧøːvˌfisːkə] *s* (~*r*) браконьéрская ры́бная  
лóвля, браконьéрство  
**tjuvgods** ['ʧøːvˌgʉts] *s* (~*er*) koll. кра́деное *n* adj. böjn.  
**tjuvhålla** ['ʧøːvˌhɔːla] *vb* *itr* (-höll, -hållit) ~ *på*  
*information* ута́ивать/ута́ить инфóрмацию; ~ *på ett*  
*ess* уде́рживать/уде́ржать тузá  
**tjuvknep** ['ʧøːvˌkneːp] *s* (~*et*, =) bildl. хитрость *f*,  
хитрая улóвка  
**tjuvkorpla** ['ʧøːvˌkɔːpla] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *en bil*  
заводить/завест́и ма́шину без ключá; vard.  
заводить/завест́и ма́шину воровсќим спóсобом  
**tjuvlarm** ['ʧøːvˌlarːm] *s* (~*et*, =) охрáнная  
сигнализáция; för bil äv. противоуóгонная  
сигнализа́ция  
**tjuvlyssna** ['ʧøːvˌlysːna] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) подслýшивать/  
подслýшать  
**tjuvläsa** ['ʧøːvˌleːsa] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (-läste, -läst) ~ [*en*  
*tidning*] читáть укράдкой (тайкóм) [газéту]

**tjuvnyp** ['çə:v,ny:p] *s* (~et, =) **ge ngn ett** ~ eg. втихоря ущипнуть кого-н.; bildl. тайком уязвить кого-н.

**tjuvpojke** ['çə:v,pɔj:kə] *s* (~n, -pojkar) сорванец, проказник

**tjuvskytt** ['çə:v,ʃyt:] *s* (~en, ~ar) [охотник-]браконьер

**tjuvstart** ['çə:v,stɔ:t] *s* (~en, ~er) спорт. фальстарт

**tjuvstarta** ['çə:v,stɔ:tə] *vb itr* (~de, ~t) спорт. совершать/совершить фальстарт; börja med ngt i förväg начинать/начать раньше времени; om t.ex. våren начинаться/начаться раньше времени

**tjuvtitta** ['çə:v,tit:tə] *vb itr* (~de, ~t) ~ **i en bok (tidning)** подсматривать/подсмотреть в книгу (газету)

**tjuvtjockt** ['çə:v,çɔkt] *adv. jag mår* ~ mår dåligt мне плохо; mår illa äv. меня сильно тошнит (мутит)

**tjuvträna** ['çə:v,tre:nə] *vb itr* (~de, ~t) тайком тренироваться *ipf* (упражняться *ipf*)

**tjuvåka** ['çə:v,o:kə] *vb itr* (-åkte, -åkt) ехать/проехать зайцем

**tjäder** ['çæ:dər] *s* (~n, tjädrar) глухарь *m*

**tjäle** ['çæ:lə] *s* (~n) мерзлотá; ~n **har gått ur jorden** земля уже оттаяла

**tjällossning** ['çæ:l,ɔs:nɪŋ] *s* (~en) оттаивание почвы; om väg весённая распутица

**tjälskada** ['çæ:l,sko:da] *s* (~n, -skador) трещина в мерзлотé на дороге; **tjälskada** på skylt трещины на дороге

**tjälskott** ['çæ:l,skɔ:t] *s* (~et, =) hål o.d. ухáb обычно на замёрзшей дороге; **tjälskott** pl. ухáбы *m pl*; vard. колдобины *pf*

**tjäna** ['çæ:nə] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** genom arbete зарабатывать/заработать; utnyttja, slå mynt av, ha fördel av выигрывать/выиграть; **han ~r bra** он хорошо зарабатывает; **hon ~r 15 000 i månaden** она зарабатывает (получает) пятнадцать тысяч в месяц; ~ **pengar på reklam (en affär)** зарабатывать/заработать на рекламе (сделке); vard. дéлать/сдéлать дéньги на рекламе (сделке); **han skulle ~ på att klä sig lite striktare** он бы выиграл, одеваясь более строго; **vi ~de en timme på att ta bilen** поехав на машине, мы сэкономили целый час **2** göra tjänst [hos] служить *ipf* напр. в богатом доме; arbeta работáть у кого-н. **3** ~ **som förebild (ursäkt) för ngn** служить кому-н. примéром (оправданием); **åtgärden kommer att ~ sitt syfte** ésta мéра принесёт пользу; **det ~r ingenting till att du går dit** тебе нет смýсла тудá идтí это ничего не даст; **vad ~r det till?** зачём это?, к чéму это?

**II** med beton. part.

**tjäna ihop** en summa скопíть *pf* [трудóm] определённую сумму

**tjäna in:** ~ **in sina utlägg** покрывáть/покрыть свой расходý; **vi ~de in fem minuter på att ta taxi** поехав на такси, мы сэкономили пять минýт

**tjäna ut:** **den här kappan har ~t ut** это пальтó уже отслужило свой срок (век); se äv. *uttjänad*

**tjänare** ['çæ:narə] **I** *s* (~n, =) слугá *m*; **Guds** ~ раб Бóжий; **en kyrkans** ~ служíтель цéркви **II** *interj* hej! салóт!, прívет!

**tjänarinna** ['çæ:nə'rɪn:nə] *s* (~n, tjänarinnor) áld. служáнка; relig. служíтельница

**tjänlig** ['çæ:nliŋ] *adj* (~t) användbar пригóдный; passande, lämplig подхóдящий, соотвéтствующий [till ngt для чéго-н.]; **inte vara ~ som människoföda** быть непригóдным [к употреблénию] в пíщу; **vid ~ väderlek** при благопрíятной погóде

**tjänst** ['çæn:st] *s* (~en, ~er) **1** arbete рабóта; särsk. militär- el. statstjänst слúжба; plats, anställning, ämbete дóлжность *f*; befattning о́бязанности *f pl*; jfr *tjänstgöring*; **medalj för lång och trogen** ~ медаль за дóлгую и вёрную слúжбу; **lämna sin** ~ befattning оставл́ять/остáвить свою дóлжность; **sköta sin** ~ выполня́ть/вы́полнить свой о́бязанности; **söka en** ~ подавáть/подáть заявлéние о рабóте; **få en** ~ получáть/получíть рабóту; **ha en ~ som sekreterare** занимáть дóлжность секретаря; **inträda i** ~ вступáть/вступíть в дóлжность; **ta ngn i sin** ~ брать/взять когó-н. к себé на слúжбу; **vara i** ~ om t.ex. polis, militär, vakt быть при исполнénии служéбных

о́бязанностей; ha jour дежúрить, быть на дежúрстве; arbeta рабóтáть; **han var inte i** ~ он был свóбоден от слúжбы; var ledig från arbetet он не рабóтал был выхóдной; **vara i ~ hos ngn** служíть у когó-н.; **i ~en** under tjänstgöringstid в служéбное врéмя; under jourtid во врéмя дежúрства; under arbetstid во врéмя рабóты; ex officio по дóлжности; **utom ~en** *adv.* вне слúжбы; utanför arbete вне рабóты; **han är där å (på) ~ens vägnar** он тáм по дéлам слúжбы **2** hjälp услúга; **göra ngn en** ~ окáзывать/окáзáть ко́му-н. услúгу; **du skulle göra mig en** ~ ты окáзál бы мне большúю услúгу; **han har gjort samhället stora** ~er он сдéлал мнóго полéзного для óбщества; **be ngn om en** ~ просíть/попросíть когó-н. об [однóй] услúге; **erbjuda ngn sina** ~er предлагáть/предлóжить ко́му-н. свой услúги; **stå till ngns** ~ быть к чýим-н. услúгам; **vad kan jag stå till ~ med?** чем могú служíть?

**tjänstebil** ['çæn:stə,bil] *s* (~en, ~ar) служéбная машíна, служéбный автóмобíль; bolags, firmas avtómobil (мáшина) фíрмы; **han har** ~ у негó служéбная машíна

**tjänstebostad** ['çæn:stəbu,stɔ:d] *s* (~en, -bostäder) koll. служéбное жильё; lägenhet служéбная квáртира; hus служéбный дом

**tjänstefel** ['çæn:stə,fel] *s* (~et, =) служéбный простúпок; ämbetsbrott дóлжностнóе престúплénие; ämbetsmissbruk превýшение [служéбных] полномóчий

**tjänsteflicka** ['çæn:stə,flik:a] *s* (~n, -flickor) дéвушка-служáнка, дéвушка-прислúга

**tjänstefolk** ['çæn:stə,fɔl:k] *s* (~et) прислúга sg., слúги *m pl*; áld. чéлядь *f sg.*

**tjänsteman** ['çæn:stə,man:] *s* (~nen, -män) слúжащий *m* *adj.* бóйн.; statlig äv. чíновник; i enskild tjänst дóлжностнóе лицó

**tjänstepension** ['çæn:stəpən,fiu:n] *s* (~en, ~er) пéнсия за выслúгу лет

**tjänsteplikt** ['çæn:stə,plɪkt:] *s* (~en, ~er) **1** plikt i tjänsten долг слúжбы **2** plikt att göra tjänst служéбный долг

**tjänsteresa** ['çɛn:stə:resa] *s* (~n, -resor) командировка; i statstjänst äv. служебная поездка; affärsresa äв. деловая поездка

**tjänsterum** ['çɛn:stə:rəm:] *s* (~met, =) кабинет служебное помещение

**tjänstetid** ['çɛn:stə:ti:d] *s* (~en, ~er) **1** anställningstid стаж [работы]; om t.ex. polis, militär, statsanställd срок службы **2** kontorstid рабочее время; **under (på)** ~ в рабочее время

**tjänsteutövning** ['çɛn:stəʊt,ø:vniŋ] *s* (~en) **våld mot polisman under** ~ применение грубой силы против полицейского[находящегося] при исполнении служебных обязанностей; **under ~ bör man...** при исполнении служебных обязанностей следует...

**tjänstevapen** ['çɛn:stə:vɔ:pən] *s* (-vapnet, =) служебное оружие

**tjänsteår** ['çɛn:stə:ɔ:r] *s* (~et, =) год работы; i militär- el. statstjänst год службы; **jag har flest** ~ у меня самый большой стаж

**tjänsteärende** ['çɛn:stə:æ:rəndə] *s* (~t, ~n) служебное дело; **han är ute på** ~ он уехал (ушёл) по [служебным] делам

**tjänstgöra** ['çɛn:st,jɛ:ɐ:rə] *vb* itr (-gjorde, -gjort) **1** arbeta работат*ь* ipf; särsk. i militär el. statstjänst служи*ть* ipf [som ngn кем-н.]; ha en befattning исполня*ть* обязанности [som ngn когó-н.]; **han tjänstgjorde många år som arkivarie** многие годы он работал (служил) архивариусом **2** fylla funktionen av служи*ть* ipf; **huset tjänstgjorde som skola** дом служил школой

**tjänstgörande** ['çɛn:st,jɛ:rəndə] *adj* (oböjl.) t.ex. läkare, redaktör дежурный

**tjänstgöring** ['çɛn:st,jɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) служба; arbete работа; ~en omfattar... в обязанности входит...; **anmäla sig till** ~ записаться/записаться на службу; **ha ~ på nätterna** арбета работат*ь* в ночное время; särsk. om militär нести службу в ночное время; **efter fem års ~ som lärare** после пяти лет работы учителем

**tjänstgöringsbetyg** ['çɛn:st,jɛ:rɪŋsbe:tɪg] *s* (~et, =) [служебная] характеристика, отзыв о чьей-н. работе, службе; se vidare *betyg* 2

**tjänstgöringsskyldighet** ['çɛn:st,jɛ:rɪŋsɧɥl:dɪg,he:t] *s* (~en, ~er) служебная нагрузка; om t.ex. lärare педагогическая нагрузка; mil. воинский долг

**tjänstgöringstid** ['çɛn:st,jɛ:rɪŋs,ti:d] *s* (~en, ~er) **1** [daglig] arbetstid рабочее время; särsk. i militärtjänst служебное время **2** anställningstid срок (вре́мя *n*) работы, стаж; särsk. i militär- el. statstjänst срок (вре́мя *n*) службы

**tjänstledig** ['çɛn:st,le:dɪg] *adj* (~t) **vara** ~ быть в длительном отпуске; **ta ~t** брать/взять длительный отпуск

**tjänstledighet** ['çɛn:stledɪg,he:t] *s* (~en, ~er) длительный отпуск; **ha ~ se** [vara] *tjänstledig*

**tjänstvillig** ['çɛn:st,vɪlɪg] *adj* (~t) услужливый, готовый оказать услугу

**tjära** ['çæ:rə] **1** *s* (~n, tjärar) смола; **bränna** ~ жечь смолу **II** *vb* tr (~de, ~t) t.ex. båt смолить/просмолить

**tjärn** [çæ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) маленькое лесное озеро

**tjärrapp** ['çæ:r,par:] *s* (~en) takrapp толь *m*

**tjöt** [çø:t] imperf. av *tjuta*

**toa** ['tù:a] *s* (~n) vard., **gå på** ~ сходить в туалет; se äв. *toalett* 1

**toalett** [tu'a'let:] *s* (~en, ~er) **1** toaletterum туалет, уборная *f* adj. böjn., туалетная комната; **gå på ~en** сходить в туалет **2** wc-stol унитаз, туалет **3** ngt äld., klädsel туалет, наряд; **i stor** ~ в роскошном туалете (наряде) **4** äld., **göra** ~ совершат*ь*/соверши*ть* свой туалет

**toalettartikel** [tu'a'let:a,ʈɪk:əl] *s* (~n, -artiklar)

**toalettartiklar** туалетные принадлежности *f* *pl*

**toalettbord** [tu'a'let:bu:ɔ] *s* (~et, =) туалетный столик, туалет

**toalettbörste** [tu'a'let:bø:stə] *s* (~n, -borstar) ёршик для туалета

**toalettpapper** [tu'a'let:pap:ɐ] *s* (~et el. -pappret, =) туалетная бумага

**toaletterum** [tu'a'let:rəm:] *s* (~met, =) туалетная комната, уборная *f* adj. böjn., jfr *toalett* 1

**toalettsaker** [tu'a'let:sø:kər] *s* *pl* туалетные принадлежности *f* *pl*

**toalettsol** [tu'a'let:stul:] *s* (~en, ~ar) унитаз, туалет

**tobak** ['tu:bak, 'tob:ak] *s* (~en) табак

**tobaksaffär** ['tù:baks,æ:r] *s* (~en, ~er) butik табачный магазин; liten табачная лавка

**tobakshandel** ['tù:baks,han:dəl] *s* (~n) **1** eg. торгóвля табакóм **2** butik табачный магазин; liten табачная лавка

**tobakshandlare** ['tù:baks,han:dlarə] *s* (~n, =) detaljist торговец табакóм, продавец табакá

**tobaksrök** ['tù:baks,røk] *s* (~en) табачный дым

**tobaksrökning** ['tù:baks,røkniŋ] *s* (~en) курение табакá; särsk., med. табакокурение

**toddy** ['tød:v] *s* (~n, ~ar el. toddar) тодди *m* oböjl.; äggtoddy го́голь *m*-мо́голь *m*

**toffel** ['tøf:əl] *s* (~n, tofflor) та́почка, та́пка; **i tofflor** el. **med tofflor på fötterna** в та́почках (та́пках); **han står under ~n** он под каблукóм

**toffelhjälte** ['tøf:əl,jɛ:l:tə] *s* (~n, -hjältar) подкаблúчник

**tofs** [tøf:s] *s* (~en, ~ar) **1** av hår хвóстик о причёске **2** på fågel хо́хло́к **3** av tråd кы́сточка

**tofsmes** ['tøfs,me:s] *s* (~en, ~ar) zool. хохла́тая сини́ца

**tofsvipa** ['tøfs,vi:pə] *s* (~n, -vipor) zool. чы́бис

**toft** [tøf:t] *s* (~en, ~er) sjö. ба́нка сиде́нье в лодке

**tog** [tu:g] imperf. av *taga*

**tok** [tu:k] *s* **1** (~en, ~ar) person дура́к, идиóт **2** (~et, =) **det är på ~ för många** аллде́с э́то чересчу́р мно́го, э́то сли́шком мно́го; **allt gick på** ~ galet всё получи́лось по-дура́чки, всё вы́шло шиворот-навыворот

**toka** ['tù:ka] *s* (~n, tokor) ду́рочка

**tokeri** [tu'ke'ri:] *s* (~et, ~er) dumhet, galenskap глúпость *f*; ~er глúпости; tokiga upptåg o.d. дура́чества; tokiga idéer сумасше́дые (безу́мные) иде́и; tokiga berättelser глúпые (смешные) исто́рии

**tokig** ['tù:kɪg] *adj* (~t) sinnesrubbad сумасше́дший; oberäknelig глúпый; vard. дурно́й; löjlig, tokrolig сме́шной; **inte så ~t** совсе́м не ду́рно; **han är ~ i choklad** förtjust i он обожа́ет шокола́д; **bli** ~ сходи́ть/сойти́ с ума́; vard. спя́тить *pf*; **det är så man kan bli** ~ с ума́ мо́жно

сойти́: *är du ~?* ты с ума сошёл?; *vard. ты что совсём?*

**tokrolig** ['tò:k,ru:lɪg] *adj* (~*r*) ужасно смешной

**tokstolle** ['tò:k,stò:lə] *s* (~*n*, -*stollar*) galenpanna дурак, болван

**Tokyo** ['tò:kjò] Токио *m* обобщ.

**tolerans** [tòl'e'ran:s, tòl'e-] *s* (~*en*, ~*er*) **1** терпимость *f*, толерантность *f* {*mot* *ngt* (*ngn*) по отношению к чему-н. (кому-н.)} **2** *med.* переносимость *f* {*mot* *ngt* чегó-н.} **3** *tekn.* допустимая погрешность

**tolerant** [tòl'e'ran:t, tòl'e-] *adj* (=) терпимый, толерантный; *överseende* снисходительный {*mot* *ngn* (*ngt*) по отношению к кому-н. (чему-н.)}

**tolerera** [tòl'e're:ra, tòl'e-] *vb* *tr* (~*de*, ~*r*) tillåta допускать/допустить; *tåla* терпеть *ipf*, переносить *ipf*

**tolfte** ['tò:lftə] *räkn* двенадцатый; *jfr femte m. sammansätt.*

**tolftedel** ['tò:lftə,de:l] *s* (~*en*, ~*ar*) [одна] двенадцатая часть; *jfr femtedel*

**tolk** [tòl:k] *s* (~*en*, ~*or*) **1** person, устный переводчик; *göra sig till ~ för en stor grupp* uttrycka (т.е. känslor) выражать/выразить чувства большой группы людей; *förespråka* (т.е. en åsikt) выражать/выразить мнение большой группы людей **2** *tekn. el. data.* интерпретатор

**1 tolka** ['tòl:ka] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** tyda, т.е. text, lag äv. истолковывать/истолковать, толковать *ipf*; återge, т.е. musik трактовать *ipf*; uttrycka, т.е. känslor выражать/выразить [словами]; *handskrift* разбирать/разобрать напр. рукописный текст; т.е. kartor расшифровывать/расшифровать напр. географические карты; *hur ska man ~ uppfatta det?* как это [следует] понимать (истолковывать)?; ~ *in ngi i en text* усматривать/усмотреть что-н. в тексте **2** *muntligt översätta* [устно] переводить/перевести; *talet ~des till svenska* речь переводилась на шведский язык

**2 tolka** ['tòl:ka] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) sport. ехать *ipf* *best* (ездить *ipf* *obest*) на буксире напр. на лыжах, велосипеде

**1 tolkning** ['tòl:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** tolkande толкование; version, sätt att förstå, återge трактовка, прочтение; av т.е. karta расшифровывание, расшифровка напр. географических карт **2** *muntlig översättning* [устный] перевод; *jfr 2 tolka*

**2 tolkning** ['tòl:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** sport., skidtolkning скиджоринг, езда на лыжах на буксире за лошадей или собаками **2** *mil.* cykeltolking езда на велосипеде на буксире напр. за машиной; sport. байкджоринг **tolkningsfråga** ['tòl:knɪŋs,frø:ga] *s* (~*n*, -*frågor*) вопрос толкования

**tolv** [tòl:v] *räkn* двенадцать *f*; *klockan ~ på dagen* в двенадцать часов дня, в полдень; *klockan ~ på natten* в двенадцать часов ночи, в полночь; *jfr fem m. sammansätt.*

**tolva** ['tòl:va] *s* (~*n*, *tolvor*) nummer tolv двенадцатый номер; *jfr f.ö. femma*

**tolvfingerarm** ['tòl:vfiŋə,tar:m] *s* (~*en*, ~*ar*) anat. двенадцатипёрстная кишка; *sår på ~en* язва двенадцатипёрстной кишки

**tom** [tom:] *adj* (~*t*, *tomma*) пустой; meningslös, om т.е. prat äv. бессодержательный; ~*ma kalorier* пустые калории; ~*ma ord* пустые слова; *vard. trött; ~ma sidor* пустые (чистые) страницы; ~*ma väggar* го́лые (пустые) стёны; *huset har stått ~t hela sommaren* дом пустовал всё лето; *därinne var det tyst och ~t* avfolkat там внутри было тихо и безлюдно (пустынно); *det är ~t efter henne* без неё как-то пусто; *jag är alldeles ~ i huvudet* у меня в голове пустота; *man kan inte arbeta med ~ mage* нельзя работать на пустой желудок (натощак); *huvudet är ~t på idéer* в голове нет ни одной идёи **t.o.m.** (förk. för till och med) *t.o.m. den tredje april* до третьего апреля [включительно]

**tomat** [tò'mò:t] *s* (~*en*, ~*er*) помидор, томат **tomatketchup** [tò'mò:t,ket:ʃøp] *s* (~*en*) томатный кетчуп

**tomatpuré** [tò'mò:t,prø:re:] *s* (~*n*, ~*er*) томатное пюре *n* обобщ., томатная паста

**tomatsås** [tò'mò:t,so:s] *s* (~*en*, ~*er*) томатный соус

**tombola** ['tò:m:bola] *s* (~*n*, *tombolor*) **1** лототрón, мгновенная лотерея **2** behållare лототрón, лотерейный барабан

**tombutelj** ['tò:m:bø,tel:j] *s* (~*en*, ~*er*) o. **tomflaska**

['tò:m,flas:ka] *s* (~*n*, *flaskor*) пустая бутылка

**tomglas** ['tò:m,glø:s] *s* (~*et*, =) tombutelj пустая бутылка; koll., returglas стеклотара

**tomgång** ['tò:m,gøŋ:] *s* (~*en*) motor. холостой ход; *bilen går på ~* автомобиль работает на холостом ходу; *arbetet går på ~* работа не двигается с места

**tomhet** ['tò:m,he:t] *s* (~*en*) пустота; meningslöshet бессмысленность *f*; innehållslöshet бессодержательность *f*; *jfr tom*; *en känsla av ~* bildl. ощущение пустоты

**tomhänt** ['tò:m,hø:nt] *adj* (=) с пустыми руками *pred.*

**tomrum** ['tò:m,røm:] *s* (~*met*, =) tomhet пустота; inte utfyllt plats пустое место; tomt utrymme, särsk. tredimensionellt пустое пространство; fys. vákuum; mellanrum. lucka промежуток; т.е. på en blankett пробел; *han har lämnat ett stort ~ efter sig* он оставил после себя ощущение пустоты

**tomt** [tò:m:t] *s* (~*en*, ~*er*) obebyggd земельный участок; kring villa o.d. приусадебный участок

**tomte** ['tò:m:tə] *s* (~*n*, *tomtar*) **1** hustomte домовый *m* *adj.* böjn.; *hon har tomtar på loftet* bildl. у неё не все дома **2** jultomte, ung. Дед Мороз

**tomtebloss** ['tò:m:tə,blø:s] *s* (~*et*, =) бенгальский огонь; koll. бенгальские огни

**tomtemask** ['tò:m:tə,mask:] *s* (~*en*, ~*er*) ung. маска Дёда Мороза

**tomtgräns** ['tò:m:t,grøn:s] *s* (~*en*, ~*er*) граница участка земельного, приусадебного

**tomträtt** ['tò:m:t,ret:] *s* (~*en*, ~*er*) право бессрочной аренды земельного участка

**1 ton** [tøn:] *s* (~*net*, =) vikt тонна

**2 ton** [tu:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** mus. ТОН; ljud ЗВУК; tonläge, т.е. instruments Тембр, звучание; ~*erna av en vals* звуки вальса; *höga (låga) ~er* высокие (низкие) звуки; *rena (klara) ~er* чистые звуки; *ge ~en* mus. задавать/

задать тон; *hålla ~en* держать тон **2** sätt att tala ТОН, голос; *tala i (använda) en annan ~* el. *ändra ~[en]* заговорить другим тоном, сменить тон; *tala inte i den ~en till (använd inte den ~en mot) mig!* не говори со мной таким тоном!; *sänk ~en!* не кричи!; *i befallande ~* приказным тоном (голосом); *tala i låg ~* говорить тихо; *i vänlig ~* приветливо, доброжелательно; *ange ~en* bildl. задавать/задать тон **3** sätt att uppföra sig ТОН, манеры *f pl*; *det hör till god ~* это признак хорошего тона **4** färgton ТОН, оттенок; *gå ~ i ~* быть тон в тон, быть одного тона (оттенка); *en ~ av vemod* оттенок меланхолии

**tona** ['tù:nà] **I** *vb* *itr* (~de, ~r) ljuda звучать *ipf*; ~ *bort* om t.ex. sång затихать/затихнуть; sakta försvinna исчезать/исчезнуть, растворяться/раствориться; ~ *fram* framträda tydligare проступать/проступить отчётливее; börja märkas появляться/появиться **II** *vb* *tr* (~de, ~r) ge färgton åt, t.ex. bilrutor, hår тонировать *ipf/pf* напр. стекла, волосы; ~ *ner* bildl. нивелировать *ipf/pf*; t.ex. betydelse приуменьшать/приуменьшить напр. значение; t.ex. negativt intryck сглаживать/сгладить напр. отрицательное впечатление

**tonalitet** [tu'nali'tet:] *s* (~en) тональность *f*

**tonande** ['tù:nandə] *adj* (oböjl.) ljudande звучащий; fonet. звонкий

**tonart** ['tù:n,ɔ:r] *s* (~en, ~er) mus. тональность *f*, лад

**tondöv** ['tù:n,dø:v] *adj* (~r) лишённый

[музыкального] слуха

**tonfall** ['tù:n,fal:] *s* (~er, =) ТОН оттенок речи; *hans raljanta ~* его насмешливый тон

**tonfisk** [tu:n,fis:k] *s* (~en, ~ar) тунец [синий]

**tongivande** ['tù:n,ji:vandə] *adj* (oböjl.) bildl., *vara ~* задавать/задать общий тон; *i ~ kretsar* во влиятельных кругах

**tongång** ['tù:n,gøŋ:] *s* (~en, ~ar) mus., tonföljд пассаж; melodi мелодия; bildl., stämningssuttryck сигнал передающий настроение; *positiva ~ar* положительные сигналы

**tonhöjd** ['tù:n,høj:d] *s* (~en, ~er) mus. высота звука; tonläge регистр [звуча]

**tonic** ['tò:nɪk] *s* (~en) тоник, содовая [вода]

**toning** ['tù:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av t.ex. hår, glas тонирование **2** preparat för hårtoning ОТТЕНОЧНОЕ средство для волос

**tonläge** ['tù:n,le:gə] *s* (~r, ~n) hos röst, instrument тембр; tonhöjd регистр звука; *en debatt med högt ~* дебаты на повышенных тонах

**tonlös** ['tù:n,lø:s] *adj* (~r) fonet. глухой; *hennes röst var trött och ~* её голос звучал устало и глухо

**tonnage** [tò'nɔ:f] *s* (~r) **1** ett fartygs lastningsförmåga тоннаж, грузоподъёмность *f* судна **2** uppsättning fartyg ТОННАЖ пароходства

**tonsill** [tò'n'sil:] *s* (~en, ~er) anat. миндалина

**tonsteg** ['tù:n,ste:g] *s* (~et, =) ТОН интервал в один тон; *halvt ~* полутон интервал в пол-тона

**tonsäker** ['tù:n,se:kər] *adj* (~r, ~säkra) om sång, röst чистый напр. о песне, голосе; om t.ex. berättelse выдержанный в стиле напр. о рассказе; *han är ~* у него чуткий (тонкий) слух; *sjunger rent on ~* чисто поёт; om t.ex. författare он умеет выбрать верный тон напр. о писателе

**tonsätta** ['tù:n,sett:a] *vb* *tr* (-satte, -satt) перекладывать/переложить на музыку

**tonsättare** ['tù:n,sett:arə] *s* (~n, =) композитор

**tonvikt** ['tù:n,vikt:] *s* (~en) ударение, акцент; *lägga ~[en] på ngt* делать/сделать [особое] ударение ([особый] акцент) на чём-н.; *med ~ på ngt* bildl. с ударением (акцентом, vard. упором) на чём-н.

**tonåren** ['tò:n,ò:rən] *s pl* подростковый возраст *sg.*; *en flicka i ~* девочка подросткового возраста, девочка-подросток; *ungdomar i ~* подростки *m pl*

**tonåring** ['tò:n,ò:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) подросток, тинэйджер

**topas** [to'pɔ:s] *s* (~en, ~er) miner. топаз

**topless** ['tɔp:les] *adj* (oböjl.) топлесс *pred.*

**topografi** [tɔ'pɔgrafi:] *s* (~n) топография

**topp** [tɔp:] **I** *s* (~en, ~ar) **1** вершина; av träd äv.

верхушка, макушка; spets пик; *tillhöra samhällets ~ar* принадлежать к верхним слоям (верхушкам) общества; ~*arna inom politiken* наиболее влиятельные люди в политике; vard. политическая верхушка; ~*arna på (i) en feberkurva* пиковые экстремумы (вершины) температурной кривой напр. больного; *kapa ~arna* нивелировать пики (экстремумы); *från ~ till tå* с головы до ног; *mönstra ngn från ~ till tå* оглядывать/оглядеть кого-н. с головы до ног; *hissa flaggan i ~* поднимать/поднять флаг на самый верх флаштокá (sjö. mácht); *med flaggan i ~* с гордо поднятым флагом äv. bildl.; *tio i ~* десятка лучших, топ-десятка **2** ~*en!* vard. отлично!; *den här boken är ~en!* это классная книга!; *jag mår ~en* я отлично себя чувствую **3** plagg топ, маечка **II** *adv* vard., ~ *tunnor rasande* взбешённый; *bli ~ tunnor rasande* не на шутку рассердиться

**toppa** ['tɔp:a] *vb* *tr* (~de, ~r) **1** ta av toppen på срезать/срезать верхушку с +gen.; hår подравнивать/подравнивать кончики волос **2** stå överst på, t.ex. lista возглавлять/возглавить напр. список **3** ~ *ett lag* sport. задействовать лучших игроков в команде **4** ~ *soppa med persilja* в завершение посыпать суп петрушкой

**toppform** ['tɔp,fɔrm] *s* (~en, ~er) *vara i ~* быть в отличной форме

**topphastighet** ['tɔp:hastɪg,het:] *s* (~en, ~er) предельная скорость

**topphemlig** ['tɔp,həm:liɡ] *adj* (~r) [в высшей степени] секретный; om information, laboratorium o.d. äv. засекреченный

**toppig** ['tɔp:ɪɡ] *adj* (~r) spetsig заострённый; konisk конический

**toppklass** ['tɔp,klas:] *s* (~en) высший класс, высокий уровень; *en tennisspelare i ~* теннисист высшего класса

**toppkraft** ['tɔp,kraft:] *s* (~en, ~er) person, очень квалифицированный работник, работник высшего класса

**topplista** ['tɔp,li:sta] *s* (~n, -listor) топ-список; *han är etta på ~n* он занимает первое место в топ-списке

**toppluva** ['tɔp,lʉ:va] *s* (~n, -lavor) вязаная шапочка

**topplån** ['tɔpːlɔːn] *s* (~*et*, =) вторичная (вторая) ипотека

**toppmatad** ['tɔpːmɔːtad] *adj* (-*matat*, ~*e*) ~ *tvättmaskin*

стиральная машина с верхней загрузкой белья

**toppmöte** ['tɔpːmøːtə] *s* (~*i*, ~*n*) встреча на высшем уровне, саммит

**topprestation** ['tɔpːrɛstəˌɦuːn] *s* (~*en*, ~*er*) высокое (выдающееся) достижение; *han har gjort en* ~ sport. он показал отличный (высококласный) результат

**topprida** ['tɔpːriːda] *vb tr* (-*red*, -*ridir*) распоряжаться *ipf* +instr., помыкать *ipf* +instr.; förtrycka притеснять *ipf*; *jag tänker inte låta mig* ~ *s* я не позволю мной командовать (помыкать)

**toppstyrd** ['tɔpːstyːd] *adj* (-*styrt*) находящийся под управлением небольшой группы

**tordats** ['tʉːdats] *sup.* av *töras*

**torde** ['tʉːdɔ] *hjälpvb* (imperf. konjunktiv) högtidl. **1** uttr. förmodan должно быть, вероятно; uppenbarligen очевидно; *det* ~ *finnas få så goda medarbetare* таких хороших сотрудников наверное немного; *slottet* ~ *ha byggts på 1600-talet* замок был, очевидно, построен в семнадцатом веке **2** äld., uttr. uppmaning, *ni* ~ *observera att...* вам следовало бы обратить внимание на то, что...

**tordes** ['tʉːdɔs] imperf. av *töras*

**tordyvel** ['tʉːdʏːvɛl] *s* (~*n*, *tordyvlar*) zool. жук-навозник

**torftig** ['tɔrːftɪg] *adj* (~*t*) enkel простой; fattig бедный. небогатый; ynklig, t.ex. om argument жалкий, ничтожный; skral убогий; *ett* ~*t* *program* небогатая (бедная) программа; *hennes hem såg ganska* ~*t* *ut* её дом казался убогим (необжитым)

**torg** ['tɔrːj] *s* (~*et*, =) **1** öppen plats i stad площадь **2** salutorg рынок, базар на рыночной площади; *föra till* ~*s* bildl.

разглашать/разгласить; sprida, t.ex. skvaller распространять/распространить напр. слухи

**torgföra** ['tɔrːjˌfœːra] *vb tr* (-*förde*, -*för*) **1** bjuda ut till försäljning выставять/выставить на продажу на рынке **2** bildl., t.ex. idéer распространять/распространить напр. идеи; t.ex. känslor выносить/вынести напоказ напр. свои чувства

**torggumma** ['tɔrːjˌgøːma] *s* (~*n*, -*gummor*) пожилая рыночная торговка

**torghandel** ['tɔrːjˌhanːdɛl] *s* (~*n*) рыночная торговля

**torgskräck** ['tɔrːjˌskrɛːk] *s* (~*en*) psykol. агорафобия, боязнь открытого пространства

**torgstånd** ['tɔrːjˌstɔːnd] *s* (~*et*, =) торговый лоток

**tork** ['tɔrːk] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** apparat сушилка **2** *hänga ut på* ~ вывешивать/вывесить на просушку, вешать/повесить сушиться; *vara uthängd på* ~ висеть на просушке **3** ~*en* sl., vårdanstalt för alkoholmissbrukare, ung. сушилка реабилитационный центр для алкоголиков; *han sitter på* ~*en* он сидит в сушилке; *lägga in ngn på* ~*en* сажать/посадить кого-н. в сушилку

**torka** ['tɔrːka] **1** *s* (~*n*) засуха; ngd vard. сушь *f*; bildl., brist på något дефицит чего-н.

**II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** göra torr сушить (el. высушивать)/высушить; om herbarium засушивать (el. сушить) засушить; ~*d frukt* сухофрукты **2** t.ex. med handduk,

servett вытирать/вытереть; ~ *ansiktet* вытирать/вытереть лицо; ~ *disk[en]* вытирать/вытереть посуду; ~ *föterna på dörmattan* вытирать/вытереть ноги о коврик; ~ *[av] föterna!* på anslag вытирайте ноги!; ~ *händerna (munnen, näsan)* вытирать/вытереть руки (рот, нос); ~ *dammet av (från) bordet* вытирать/вытереть пыль со стола; ~ *svetten ur pannan* вытирать/вытереть пот со лба; ~ *sina tårar (tårarna)* вытирать/вытереть слёзы (глаза)

**III** *vb itr* (~*de*, ~*t*) bli torr сохнуть/высохнуть; om mark, växt äv. сохнуть/засохнуть

**IV** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* вытираться/вытереться; torka av sig обтираться/обтереться; på toaletten подтираться/подтереться; ~ *sig i ansiktet (om händerna)* se ~ *ansiktet*, ~ *händerna* under **II** **1**; ~ *dig om munnen!* вытри рот!

**V** med beton. part.

**torka av a)** torka ren, t.ex. föterna, skorna, damma av вытирать/вытереть; glasögon, golv протирать/протереть **b)** torka bort, damm вытирать/вытереть; ~ *av dammet på (från) ngt* вытирать/вытереть пыль с чего-н.

**torka bort a)** tr., fläck o.d. вытирать/вытереть; ~ *bort en tår* вытирать/вытереть слезу **b)** itr. высыхать/высохнуть; om vätska äv. испаряться/испариться; vissna засыхать/засохнуть напр. о цветах

**torka fast** присыхать/присохнуть [vid ngt к чему-н.]

**torka ihop** засыхать/засохнуть напр. о соусе; krympa ihop ссыхаться/ссохнуть

**torka in** itr. a) om färg o.d. засыхать/засохнуть **b)** bildl., vard. засыхать/засохнуть на корню напр. о плане

**torka inne** засыхать/засохнуть на корню напр. о плане

**torka upp a)** tr. вытирать/вытереть **b)** itr. высыхать/высохнуть

**torka ut a)** itr., om t.ex. väg высыхать/высохнуть; om t.ex. flod äv. пересыхать/пересохнуть напр. о реке, колоде **b)** tr. сушить (el. высушивать)/высушить; t.ex. kropp, hud äv. иссушать (el. иссушивать)/иссушить; jfr *uttorkad*

**torkarblad** ['tɔrːkarˌblɛːd] *s* (~*et*, =) bil.

стеклоочиститель *m* для автомобиля; vard. дворник

**torkhuv** ['tɔrːkˌhʉːv] *s* (~*en*, ~*ar*) сушилка для волос напр. в парикмахерской

**torkning** ['tɔrːkˌnɪŋ] *s* (~*en*) сушка; jfr *torka II*

**torkrum** ['tɔrːkˌrøːm] *s* (~*met*, =) сушильная комната

**torkskåp** ['tɔrːkˌskoːp] *s* (~*et*, =) сушильный шкаф

**torkställ** ['tɔrːkˌstɛːl] *s* (~*et*, =) t.ex. för disk, foto, tvätt

сушилка напр. для посуды, фотографий, белья

**torktumlare** ['tɔrːkˌtømˌlarɔ] *s* (~*n*, =) барабанная

сушильная машина, сушильный барабан

**torkvinda** ['tɔrːkˌvɪːnda] *s* (~*n*, -*vindor*) уличная

подставка для сушки белья

**1 torn** [tuːn] *s* (~*et*, =) **1** башня; t.ex. spetsigt kyrktorn äv. шпиль *m*; klocktorn колокольная **2** schack. ладья; vard. башня

**2 torn** [tuːn] *s* (~*en*, ~*ar*) bot. колёчка, шип

**torna** ['tʉːna] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *upp sig* hopas i högar громоздиться *ipf*; höja sig возвышаться *ipf*; om vågor



вздыматься *ipf*; bildl., om t.ex. arbete **скапливаться/скопиться** в кучу

**tornado** [tɔ'ndɔ:] *s* (~n, ~r el. ~er) торнадо *m* oböjl., смерч

**turnerspel** [tɔ'ne:ʃpe:l] *s* (~et, =) hist. рыцарский турнир

**tornspira** [tɔ'ne:ʃpi:ra] *s* (~n, -spiror) шпиль *m*

**tornsvala** [tɔ'ne:ʃvɔ:lɑ] *s* (~n, -svalar) zool. чёрный стрижа

**torp** [tɔ:r:p] *s* (~et, =) **1** jordbruksenheter торп, хутор, земельный надел арендуемый безземельным крестьянином **2** torpstuga дом торпаря, дом безземельного крестьянина **3** sommartorp летний дом, дача

**torpare** [tɔ'r:parə] *s* (~n, =) торпарь *m*, безземельный крестьянин

**torped** [tɔ'r'pe:d] *s* (~en, ~er) **1** mil. торпéда; *skjuta av en* ~ выпускать/выпустить торпéду **2** sl., hantlangare åt gangsterchef наёмник; lejd mördare киллер наёмный убийца

**torpedbåt** [tɔ'r'pè:d,bɔ:t] *s* (~en, ~ar) миноно́бец

**torpedera** [tɔ'r'pe:de:ra] *vb tr* (~de, ~i) торпедировать *ipf/pf*; bildl., omintetgöra подрывать/подорвать, портить/испортить напр. планы, проект

**torr** [tɔ:r:] *adj* (~r) **1** сухой; om jord, uttorkad высохший, засохший; *på ~a land* на берегу; ~t *virke* сухая древесина; *den ~a årstiden* сухое время года; *han är inte ~ bakom öronen* у него ещё молоко на губах не обсохло; *jag är ~ i halsen* тóрстг у меня пересохло в гóрле; *ta någöt ~t på sig* переодеться/переодеться в сухое; *han har sitt på det ~a* над ним не каплет **2** bildl., formell, trist сухой; tråkig скучный; ~a *fakta* сухие факты; *han är ~ och tråkig* он сухой и скучный; ~ *humor* сдержанный (сухой) юмор **3** om t.ex. vin, sherry сухой напр. о вине **4** smal, mager сухой, сухощавый; om hund, häst поджарый

**torrboll** [tɔ'r:bɔ:l] *s* (~en, ~ar) vard. сухарь *m* о человеке

**torrdass** [tɔ'r:das:] *s* (~et, =) сухой туалет напр. на даче

**torrdocka** [tɔ'r:dɔ:kɑ] *s* (~n, -dockor) sjö. сухой док

**torrfoder** [tɔ'r:fu:dər] *s* (-fodret) сухой корм

**torrhosta** [tɔ'r:hos:ta] *s* (~n) сухой кашель

**torrjäst** [tɔ'r:je:st] *s* (~en) сухие дрожжи *f pl*

**torrklosett** [tɔ'r:klo:set:] *s* (~en, ~er) сухой туалет

**torrlägga** [tɔ'r:lɛ:gɑ] *vb tr* (-lade, -lagi) **1** marker осушать/осушить, подвергать/подвергнуть осушению напр. земли **2** bildl., vard. вводить/ввести сухой закон в стране

**torrläggning** [tɔ'r:lɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) осушение напр. почв

**torrmjölk** [tɔ'r:mjɔ:lk] *s* (~en) сухое молоко

**torrskodd** [tɔ'r:skɔ:d] *adj* (-skott) с сухими ногами pred.; *han tog sig ~ över ån* он перешёл через речку, не промочив ноги

**torsdag** [tɔ'ʃ:ɔ:ɔ:g, 'tu:ʃ:ɔ:ɔ:g, ledigare 'tu:ʃ:ɔ:ɔ:] *s* (~en, ~ar) четверг; jfr äv. *fredag* för ex. o. sammansätt.

**1 torsk** [tɔ:ʃ:k] *s* (~en) med. МОЛО́чица; fackspr. кандидоз

**2 torsk** [tɔ:ʃ:k] *s* **1** (~en, ~ar) zool. треска **2** (~en, ~ar) sl., kund hos prostituerad КЛИЭ́нт у проститутки **3** (oböjl.) sl., *åka på* ~ продувать/продуть напр. в футбол

**torska** [tɔ'ʃ:ka] *vb itr* (~de, ~r) sl. **1** åka fast попадаться/попасться о нарушителе, преступнике **2** sport.

проигрывать/проиграть

**torso** [tɔ:ʃ:ɔ, -u] *s* (~n, ~r el. ~er) торс

**tortera** [tɔ'te:ra] *vb tr* (~de, ~r) истязать *ipf*, мучить *ipf*; för att få upplysningar, beklännelse пытáть *ipf*, подвергáть/подвергнуть пы́тке

**torts** [tu:ʃ] sup. av *töras*

**tor tyr** [tɔ'ty:r] *s* (~en, ~er) пы́тка: *de utsattes för* ~ их подвергли пы́ткам, их пы́тали

**tor tyrredskap** [tɔ'ty:red,skɔ:p] *s* (~et, =) о́ружие пы́тки

**torv** [tɔ:r:v] *s* (~en) **1** geol. торф **2** grästorv дёрн

**torva** [tɔ'r:va] *s* (~n, torvor) **1** grästorva кусо́к дёрна **2** *den egna ~n* свой клочо́к (уча́сток) земли

**torvbrikett** [tɔ'r:vbrɪkɛ:t] *s* (~en, ~er) торфяной брикет

**torvmoss** [tɔ'r:v,mɔ:sɔ] *s* (~n, -mossar) торфяное болото

**torvtak** [tɔ'r:v,tɔ:k] *s* (~et, =) крýша, крýтая дёрном

**tota** [tɔ'ta] *vb itr* (~de, ~r) vard., ~ *ihop* knåpa ihop, t.ex. brev, historia сочиня́ть/сочини́ть, сля́пать *pf* наспех, небрежно, напр. письмо, историю

**total** [tɔ'tɔ:l] *adj* (~r) тотáльный; absolut абсолю́тный, соверше́нный; allomfattande всео́бщий; t.ex. mörker, förmörkelse, okunnighet пóльный; *det ~a kriget* всео́бщая война́

**totalförbjuda** [tɔ'tɔ:lfɔ:ɛ,bju:da] *vb tr* (-förbjöd, förbjudit) запрещáть/запрети́ть пóлностью

**totalförbud** [tɔ'tɔ:lfɔ:ɛ,bu:d] *s* (~et, =) пóльный запрёт

**totalförlamad** [tɔ'tɔ:lfɔ:ɛ,lɔ:mad] *adj* (-förlamat, ~e) пóлностью парализованный

**totalförstöra** [tɔ'tɔ:lfɔ:ɛ,ʃtɔ:ra] *vb tr* (-störde, -stört) fördärva совершенно испóртить *pf*; omintetgöra пóлностью уничтожáть/уничто́жить

**totalintryck** [tɔ'tɔ:lin,tryk:] *s* (~et, =) общее впечатление

**totalisator** [tɔt'ali'sð:tɔ:r, tɔt'ali-] *s* (~n, ~er) тотализáтор на скачках

**totalitär** [tɔtal'i:tær, tɔt'ali-] *adj* (~r) тоталитарный

**totalkostnad** [tɔ'tɔ:l,kɔ:s:tnad] *s* (~en, ~er) pris о́бщая сто́имость; utgift о́бщие затрáты *f pl*

**totalkvadda** [tɔ'tɔ:l,kvada] *vb tr* (~de, ~r) vard. разбивáть/разбítь вдребезги (в хлам); ~d *bil* разбítая в хлам машýна

**totalvägra** [tɔ'tɔ:l,vɛ:gra] *vb itr* (~de, ~r) att göra militärtjänst откáзываться/откáзаться от слýжбы в áрмии (военной слýжбы, исполне́ния во́инской обяза́нности)

**toto** [tɔ'tu:] *s* **1** (~n) vard., totalisator тотализáтор **2** (~n, ~ar) barnspr., häst лоша́дка

**touche** [tɔʃ:] *s* (~n, ~r) **1** mus. el. konst. el. fäkt. туше́ *n* oböjl.; i biljard туш; lätt beröring лёгкое касáние **2** nyans нюáнс, оттéнок; anstrykning, känsla чýвство, ощущéние **3** mus., fanfar туш

**turnedos** [tu'ne:do:, tuŋ'e-] *s* (~en, ~er) kok. турне́до *n* oböjl. жареное говяжье филе

**tova** [tɔ'va] *s* **1** (~n, tovor) **1** grästova кóчка **2** av hår, päls свалýвшийся клочо́к волос, шерсть **II** *vb rfl* (~de, ~r) ~ [*ihop*] sig свáливаться/свалýться; om hår äv. спýтываться/спýтаться о волосах

**tovig** [ˈtù:viɡ] *adj* (∼*i*) свалявшийся  
**toxin** [tɔkˈsi:n] *s* (∼*et* el. ∼*en*, ∼*er*) токсин  
**toxisk** [ˈtɔkːsisk] *adj* (∼*i*) токсичный  
**tradig** [ˈtrɔ:dig] *adj* (∼*i*) vard., långtråkig ужасно скучный, занудный  
**tradition** [tradˈiˈɦu:n] *s* (∼*en*, ∼*er*) традиция; *enligt gammal* ∼ по старой традиции  
**traditionell** [tradˈiˈɦuːnɛl:] *adj* (∼*i*) традиционный  
**traditionsbunden** [tradˈiˈɦuːns,bønːdøn] *adj* (∼*bundet*, ∼*bundna*) традиционный; om person äv. чтящий традиции, соблюдающий традиции; *hon är* ∼ она соблюдает традиции  
**trafik** [traˈfi:k] *s* (∼*en*) **1** rörelse движение на дороге; fordon транспорт; *tät* ∼ интенсивное движение [транспорт]; *mötande (korsande)* ∼ встречный (движущийся со стороны) транспорт; *mitt i vårsta* ∼*en* в самое напряжённое (интенсивное) движение [транспорта]; *tung* ∼ tunga fordon тяжёлый транспорт; *många barn dör i* ∼*en varje år* ежегодно на дорогах гибнет много детей **2** verksamhet, som bedrivs av t.ex. trafikföretag перевозки *f pl*; *den olagliga* ∼*en med narkotika* незаконные перевозки наркотиков; *sätta i* ∼ вводить/ввести в эксплуатацию о транспортном средстве; *ta ur* ∼ выводить/вывести из эксплуатации о транспортном средстве; *Ej i* ∼ på skylt в парк на табличке на автобусе, трамвае и т.п.; *upprätthålla* ∼ продолжать/продолжить перевозки; *fartyget går i (regelbunden)* ∼ *mellan...* судно совершает регулярные рейсы между... **3** radio. el. TV. el. data. трафик  
**trafikant** [trafˈiˈkant] *s* (∼*en*, ∼*er*) участник дорожного движения  
**trafikera** [trafˈiˈke:ra] *vb tr* (∼*de*, ∼*t*) om rutt, linje обслуживать *ipf* транспортными перевозками, напр. маршрут, дорогу; *busslinjen* ∼*s ej på söndagar* по воскресеньям автобусы не ходят по этому маршруту  
**trafikerad** [trafˈiˈke:rad] *adj* (trafikerat, ∼*e*) *en livligt (starkt, hårt)* ∼*d gata* улица с оживлённым (интенсивным) движением  
**trafikfara** [traˈfi:k,fɔ:ra] *s* (∼*n*, ∼*faror*) опасность *f* на дороге; *hon utgör en* ∼ она опасность для дорожного движения, она создаёт опасную ситуацию на дороге  
**trafikfarlig** [traˈfi:k,fɔ:liɡ] *adj* (∼*i*) опасный для дорожного движения  
**trafikflyg** [traˈfi:k,fly:ɡ] *s* (∼*et*, =) **1** flygväsen гражданская транспортная авиация **2** flygtrafik гражданские авиaperвозки *f pl*  
**trafikflygare** [traˈfi:k,fly:garə] *s* (∼*n*, =) пилот гражданской авиации  
**trafikflygplan** [traˈfi:kflyɡ,plɔ:n] *s* (∼*et*, =) гражданский рейсовый самолёт  
**trafikfälla** [traˈfi:k,fɛ:l:a] *s* (∼*n*, ∼*fällor*) опасное место на дороге  
**trafikförordning** [traˈfi:kfɔrːo:dɳiŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) se vägtrafikförordning  
**trafikförsäkring** [traˈfi:kfɔsːe:kriŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) страхование ответственности владельцев транспортных средств

**trafikhinder** [traˈfi:k,ɦinːdər] *s* (∼*hindret*, =) farthinder, искусственное препятствие на дороге; t.ex. ett träd på vägen на дороге; *på grund av* ∼ в связи с перекрытием дорожного движения  
**trafikkaos** [traˈfi:k,kɔ:əs] *s* (∼*er*) på vägar хаос на дороге; om flygplan хаос на авиалиниях; *det var* ∼ *i stan* на дорогах в городе царил хаос  
**trafikkort** [traˈfi:k,kɔ:t] *s* (∼*et*, =) профессиональное водительское удостоверение  
**trafikled** [traˈfi:k,le:d] *s* (∼*en*, ∼*er*) автомобильная дорога  
**trafikledare** [traˈfi:k,le:darə] *s* (∼*n*, =) диспетчер; flyg. äv. авиадиспетчер  
**trafikledartorn** [traˈfi:kleda,tu:ŋ] *s* (∼*et*, =) flyg. диспетчерская вышка (башня)  
**trafikljus** [traˈfi:k,ju:s] *s* (∼*et*, =) светофор  
**trafikmärke** [traˈfi:k,mær:kə] *s* (∼*t*, ∼*n*) дорожный знак  
**trafikolycka** [traˈfi:k,ulyk:a] *s* (∼*n*, ∼*olyckor*) дорожно-транспортное происшествие (förk. ДТП), stor äv. автокатастрофа; vard. дорожная авария  
**trafikomläggning** [traˈfi:kɔm,leɡːniŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) перераспределение дорожного потока  
**trafikpolis** [traˈfi:kpuːlis] *s* (∼*en*) **1** avdelning автоинспекция; i Ry. äv. ГАИ, ДОБДД **2** polisman инспектор дорожного движения, инспектор автоинспекции; i Ry. äv. инспектор ГАИ; vard. гаишник  
**trafikregel** [traˈfi:k,regːəl] *s* (∼*n*, ∼*regler*) правило дорожного движения  
**trafiksignal** [traˈfi:kɕiŋ,nɔ:l] *s* (∼*en*, ∼*er*) сигнал дорожного движения  
**trafikskola** [traˈfi:k,skuːla] *s* (∼*n*, ∼*skolor*) автошкола, школа вождения  
**trafikstockning** [traˈfi:k,stɔkːniŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) [автомобильная] пробка  
**trafiksäkerhet** [traˈfi:kɕekər,he:t] *s* (∼*en*) безопасность *f* дорожного движения  
**trafikvakt** [traˈfi:k,vak:t] *s* (∼*en*, ∼*er*) ung. контролёр парковки следящий за соблюдением правил парковки  
**trafikvett** [traˈfi:k,vɛ:t] *s* (∼*et*) корректное поведение на дороге; *ha* ∼ проявлять уважение к участникам дорожного движения  
**trafikövervakning** [traˈfi:køvær,vɔ:kniŋ] *s* (∼*en*) наблюдение за дорожным движением  
**tragedi** [trafˈeːdi:] *s* (∼*n*, ∼*er*) трагедия  
**taggla** [ˈtɑɡːla] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) vard. **1** tjata твердить *ipf* [om ngt o чём-н.] **2** arbeta hårt, knoga трудиться *ipf*; ∼ *med ngt* arbeta трудиться над чем-н.; plugga in зубрить что-н., твердить что-н.; ∼ *sig igenom ngt* läsa сидеть на чем-н. читать что-н.; t.ex. en kurs с трудом изучать/изучить что-н.  
**tragik** [traˈɡi:k] *s* (∼*en*) трагизм; *krigets* ∼ трагизм войны; ∼*en i deras situation* трагизм их положения  
**tragikomisk** [trɔˈɡiːkuːmisk] *adj* (∼*i*) трагикомический  
**tragisk** [ˈtrɔːɡisk] *adj* (∼*i*) **1** трагический; sorglig грустный **2** som hör till tragiskt skådespel трагедийный, трагический

**trailer** ['trɛj:lər] *s* (~*n*, *trailrar*) **1** släpavn трейлер **2** film.

трейлер, рекламный ролик фильма

**trakassera** [trak'a'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*r*) ansätta, plåga  
донимать *ipf*; särsk. sexuellt домогаться +*gen.*; förfölja  
преследовать *ipf*

**trakasseri** [trak'ase'ri, trakas'e-] *s* (~*et*, ~*er*) ~*er*

домогательства *n pl*; förföljelser преследования *n pl*

**trakt** [trak:t] *s* (~*en*, ~*er*) område место о местности; region

область *f*; район; vard. край; *han lämnade ~en för många år sedan* он уехал из этих мест (краёв) много лет назад; *i ~en av Siljan* в районе озера Сильян; *i ~en av hjärtat* в области (районе) сердца; *i den här ~en* ел. *här i ~en* в этих местах (краях); *i våra ~er har ingen sett till...* в наших краях никто не видел...

**traktamente** [trak'ta'mi:n:tə, -'men:tə] *s* (~*t*, ~*n*)

командировочные *pl adj*. böjn.; dygnstraktamente

суточные *pl adj*. böjn.

**traktat** [trak'to:t] *s* (~*en*, ~*er*) **1** fördrag трактат, договор **2** skrift трактат

**traktor** ['trak:tör] *s* (~*n*, ~*er*) трактор

**traktörpanna** [trak'tör:pan:a] *s* (~*n*, ~*pannor*) kok.

кастрюля с низким бортом, часто металлическая

**1 trall** [tral:] *s* (~*en*, ~*ar*) mus. мелодия, напев; *den gamla [vanliga] ~en* bildl. старая песня

**2 trall** [tral:] *s* (~*en*, ~*ar*) spjällaller решётчатый настил из дерева или металла

**1 tralla** ['träl:a] *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) mus. напевать *ipf*,  
петь *ipf*; ~ *med i en sång* подпевать песню

**2 tralla** ['träl:a] *s* (~*n*, *trallor*) **1** järnv. вагон, тележка с  
низким бортом, платформа **2** liten vagn телега

**trampa** ['tràm:pa] **1** *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** kliva omkring  
топтаться *ipf*; gå, stampa топтать *ipf*; trycka ned (med foten)  
топтать/затоптать; ~ *vatten* а) перебирать ногами  
в воде чтобы удержаться на поверхности б) bildl. толочь  
воду в ступе, не двигаться с места; ~ *vin* давить  
вино; *[råka] ~ i smutsen* [случайно] наступать/  
наступить в грязь; vard. вляпаться в грязь; ~ *ngt i smutsen* bildl. втаптывать/втоптать что-н. в грязь,  
смешивать/смешать что-н. с грязью; ~ *inte på blommorna!* не топчй! цветы!; ~ *på gaspedalen*  
нажимать/нажать педаль газа; ~ *gasen i botten*  
вдавливать/вдавить педаль газа в пол; ~ *på ngns känslor* топтать/растоптать чьи-н. чувства; ~ *ngn på tårna* bildl. наступать/наступить кому-н. на  
больную мозоль **2** ~ *uppför backen* ехать в гору на  
велосипеде

**II** med beton. part.

**trampa av:** ~ *av ngn skon* наступать/наступить  
кому-н. на задник [обуви]; ~ *av sig skorna*

сбрасывать/сбросить с себя обувь наступив на задники

**trampa igenom:** ~ *igenom den tunna iskorpan*

продавливать/продавить тонкую корку льда

**trampa ihjäl** t.ex. insekt раздавить (задавить) ногой;

t.ex. i stor människosamling растоптать (затоптать)

на смерть

**trampa ihop** se ~ *till*

**trampa in** вступать/вступить [*i ngt* во что-н.]

**trampa ned** gräs o.d. топтать/затоптать, приминать/

примять напр. траву; ~ *ned sina skor (hälarna)*

заминать/замять задники туфель; se äv. *nedtrampad trampa sönder* растаптывать/растоптать; ~ *sönder i bitar* растаптывать/растоптать [на части]

**trampa till** t.ex. jorden утрамбовывать/утрамбовать  
ногой (ногами)

**trampa upp:** ~ *upp en stig i gräset* протаптывать/  
протоптать тропинку в траве

**trampa ur** motor. нажимать/нажать педаль  
сцепления

**trampa ut:** ~ *ut skor* разносить/разносить туфли

**trampa över** sport. заступать/заступить напр. брусок  
отталкивания в прыжках в длину; bildl. переходить/  
перейти границу дозволенного

**III** *s* (~*n*, *trampor*) på cykel, symaskin o.d. педаль *f* велосипеда,  
швейной машины и т.п.

**trampbil** ['tràm:p,bi:l] *s* (~*en*, ~*ar*) för barn, детская  
педальная машина

**trampbåt** ['tràm:p,bø:t] *s* (~*en*, ~*ar*) водный велосипед;  
katamaran педальный катамаран

**trampdyna** ['tràm:p,dy:na] *s* (~*n*, ~*dynor*) hos katt, hund  
подушечка лапы

**trampolin** [tràm'pø'li:n] *s* (~*en*, ~*er*) fast hoppställning för  
simhopp, gymn. trampolín напр. гимнастический или для  
прыжков в воду

**trams** [tram:s] *s* (~*er*) vard. глупости *f pl*, чушь *f*; tomt  
prat пустая болтовня; *inget ~ nu!* без глупостей!

**tramsig** ['tràm:sig] *adj* (~*t*) vard. бестолковый,  
несерьёзный, дурашливый

**trana** ['trð:na] *s* (~*n*, *trantor*) zoof. журавль *m*

**tranbär** ['trð:nbær, 'trð:nbær] *s* (~*et*, =) клюкwa koll.;  
*ett* ~ ягода клюквы

**trance** [tran:s] *s* (~*n*) se *trans*

**tranchera** [tran'ʃe:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) разрезать/  
разрезать жаркое, птицу

**trans** [tran:s] *s* (~*en*) транс; *försätta ngn i ~*  
повергать/повергнуть кого-н. в транс; *försätta sig i ~*  
~ входить/войти (впадать/впасть) в транс

**transa** ['tràn:sa] *s* (~*n*, *transor*) vard. трансвестит

**transaktion** [tran'sak'ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** трансакция;  
uppgörelse, avtal соглашение; affär сделка **2** överföring  
трансакция, денежный перевод, денежная операция;  
bokf. учётное событие

**transfer** ['tran:sfər] *s* (~*n*) трансферт, трансфер

**transformator** [tran'sfər'mð:tör] *s* (~*n*, ~*er*)

трансформатор

**transformera** [tran'sfər'mera] *vb tr* (~*de*, ~*t*)

трансформировать *ipf/pf*; omvandla, t.ex. signal, data, energi  
преобразовывать/преобразовать [*ngt till ngt* что-н.  
во что-н.]

**transfusion** [tran'sf'u'ʃu:n] *s* (~*en*, ~*er*) blodtransfusion  
переливание крови; fackspr. трансфузия

**transistor** [tran'sis:tör] *s* (~*n*, ~*er*) **1** транзистор  
полупроводник **2** vard., radioapparat транзистор,  
транзисторный радиоприёмник

**transistorradio** [tran'sis:tör,rdø:djø] *s* (~*n*, ~*apparater*)

транзисторный радиоприёмник, транзистор

**transit** ['tran:sit, tran'si:t] *s* (~*en*) транзит

**transithall** ['tràn:sit,hal:] *s* (~en, ~ar) flyg. зал для

транзитных пассажиров

**transitiv** [tran'sti:tiv, 'transiti:v] *adj* (~i) språkv. переходный

**transitvisum** ['tràn:sit,visum] *s* (~et, = el. -visa) транзитная виза

**transkribera** [tran'skri'be:ra] *vb tr* (~de, ~t)

транскрибировать/затранскрибировать (el. транскрибировать)

**transkription** [tran'skrip'fju:n] *s* (~en, ~er) транскрипция

**translator** [tran'slò:tor] *s* (~n, ~er) **1** переводчик документации, специальной литературы **2** data. транслятор

**translitteration** [translit'era'fju:n] *s* (~en, ~er) транслитерация

**translitterera** [tran'slite're:ra] *vb tr* (~de, ~t)

транслитерировать *ipf/pf*

**transmission** [tran'smi'fju:n] *s* (~en, ~er) трансмиссия

**transparang** [tran'spa'raŋ:] *s* (~en, ~er) транспарант, прозрачная плёнка рисунок или текст на прозрачном материале

**transparent** [tran'spa'rent, -'raŋ:t] *adj* (=) транспарентный, прозрачный

**transpiration** [tran'spira'fju:n, transpi'a:] *s* (~en) транспирация

**transpirera** [tran'spi're:ra] *vb itr* (~de, ~t)

транспирировать *ipf/pf*: bot. äv. испарять *ipf* влагу

**transplantation** [tran'splanta'fju:n, transplan'ta:] *s* (~en, ~er) трансплантация; enstaka пересадка органов

**transplantera** [tran'splan'te:ra] *vb tr* (~de, ~t)

трансплантировать *ipf/pf* [ngt till ngn] что-н. кому-н., делать/сделать пересадку [ngt till ngn] чего-н. кому-н.]

**transponering** [tran'spo'ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) mus.

транспозиция; transponerande äv. транспонирование

**transport** [tran'spò:t] *s* (~en, ~er) **1** frakt

транспортёрка, перевозка; sjö. äv. фрахт; jfr *transportera 1*; **under ~en** при транспортировке **2**

förflyttning av tjänsteman перевод на новое место работы **3** bokf. транспорт, перенос цифры на другую страницу **4**

ekon., överlåta передача напр. чека

**transportabel** [tran'spò:'nò:bəl] *adj* (~t, transportabla)

транспортбельный; flytbar передвижной; bärbar портативный, переносной

**transportband** [tran'spò:t,ban:d] *s* (~et, =) ленточный транспортер, ленточный конвейер

**transportera** [tran'spò:'te:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** frakta

перевозить/перевезти, возить/везти; gods äv. транспортировать *ipf/pf*; till sjöss äv. фрахтовать *ipf*;

sända пересылать/переслать **2** förflytta tjänsteman переводить/перевести на новое место работы **3** bokf.,

belopp осуществлять/осуществить транспорт +gen., переносить/перенести сумму **4** ekon., överlåta

överlåta передавать/передать напр. чек

**transportföretag** [tran'spò:t,fø:ra,tø:g] *s* (~et, =)

транспортное предприятие

**transportkostnad** [tran'spò:t,kòs:tnad] *s* (~en, ~er) pris стбимость *f* перевозки; utgift транспортные расходы *m pl* (затраты *f pl*)

**transportmedel** [tran'spò:t,me:dəl] *s* (-medlet, =)

транспортное средство

**transportskada** [tran'spò:t,sko:da] *s* (~n, -skador)

повреждение при транспортировке

**transportsträcka** [tran'spò:t,stri:k:a] *s* (~n, -sträckor) **1**

транспортный этап, транспортная дистанция **2**

bildl. промежуточный этап, перевалочный этап

**transsexuell** [tran'sekse'u'el:, transek'su:] **1** *adj* (~t)

транссексуальный **II** *s* (en ~, pl. ~a) ~a

транссексуалы *m pl*

**transvestit** [tran'svi'stit:] *s* (~en, ~er) транвестит

**trapets** [tra'pet:s] **1** (~en, ~er) gymn. трапеция **2** (~et, ~er) geom. трапеция

**trappa** ['trå:pa] **1** *s* (~n, trappor) лестница; utanför ingången äv. крыльцо; mellan våningar лестничный марш

(пролёт); **bo en ~ upp a)** bo på andra våningen жить на втором этаже **b)** bo en trappa högre upp жить этажом

выше; **gå en ~ upp** подниматься/подняться этажом (на этаж) выше; **gå en ~ ned** спускаться/спуститься

этажом (на этаж) ниже; **gå ~ upp och ~ ned** ходить вверх-вниз по лестнице; **möta ngn i ~n** встречать/

встретить кого-н. на лестнице; **gå (springa) nedför ~n (trapporna)** спускаться/спуститься (сбегать/

сбежать) [вниз] по лестнице; **gå (springa) uppför ~n (trapporna)** подниматься/подняться (взбегать/

взбежать) вверх по лестнице **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ *ned*

minska stegvis постепенно сокращать/сократить; t.ex. konflikt sgläjsnatt/sgläjsnatt напр. конфликт; arbeta lite

mindre начинать/начать работать меньше напр. в связи с возрастом; ~ *upp* öka stegvis постепенно

увеличивать/увеличить; t.ex. konflikt razduvatt/раздуть напр. конфликт

**trappavsats** ['trå:pv,sat:s] *s* (~en, ~er) inomhus

лестничная площадка

**trappgavel** ['trå:p,gvæl] *s* (~n, -gavlar) arkит.

ступенчатый фронтон

**trapphus** ['trå:p,hus:] *s* (~et, =) лестница, лестничное помещение

**trappräcke** ['trå:p,rek:ə] *s* (~t, ~n) [лестничные] перила *n pl*

**trappsteg** ['trå:p,ste:g] *s* (~et, =) [лестничная] ступень; ngt vard. ступенька

**trappstege** ['trå:p,ste:gə] *s* (~n, -stegar) стремянка

**trappuppgång** ['trå:pøp,gvøŋ:] *s* (~en, ~ar) лестница

внутри дома, парадное *n adj*. böj., подъезд; **i ~en** на лестнице, в парадном, в подъезде

**trasa** ['trò:s] **1** *s* (~n, trasor) **1** tygstycke тряпка; **i -or** sönderdriven изорванный; **känna sig som en [urvridden] ~**

чувствовать себя выжатым, как лимон,

чувствовать себя вымотанным (разбитым) **2** om

plagg тряпка об одежде; trasiga kläder отрёпья *n pl*; **gå [klädd] i -or** ходить в отрёпья **3** se *dammtrasa*,

*disktrasa*, *skurtrasa* **II** *vb itr* (~de, ~t) ~ *sönder* ha sönder,

äb. bildl. om t.ex. nerver, förstöra пороть/испортить

**trasdocka** ['trò:s,dò:ka] *s* (~n, -dockor) тряпичная кукла

**trashank** ['trò:s,haŋ:k] *s* (~en, ~ar) оборванец

**trasig** ['trò:sig] *adj* (~t) **1** sönderbruten, i olag, ur funktion

сломанный; *hissen är ~* лифт не работает; *låset är ~t* замок сломан **2** söndertrasad изорванный; sönderdriven

рваный, разорванный; nött, om skor, kläder  
изношенный; fransig потрепанный **3** om liv  
исковерканный; om känslor, själ изломанный напр. о  
чувствах; förhållande, äktenskap проблемный о браке,  
отношениях; *hon har ~a nerver* у неё растрёпанные  
нервы

**traska** ['träs:ka] *vb itr* (~de, ~t) лунка бресті *ipf best*,  
бродить *ipf obest*; mödosamt, motvilligt плестись *ipf*  
**trasmatta** ['träs:s,ma:tə] *s* (~n, -mattor) тряпичный  
половик (кóврик); jfr *1 matta*

**trassel** ['träs:əl] *s* (trassler) **1** bomullstrassel ветошь *f*,  
хлопчатобумажная путанка **2** oreda путаница;  
förvirring неразбериха; besvär проблемы *f pl*,  
затруднения *n pl*; komplikationer осложнения *n pl*;  
*ställa till* ~ создавать/создать лишние проблемы  
**trasselsudd** ['träs:əl,səd:] *s* (~en, ~ar) пучок ветоши  
**trassera** [tra'se:ra] *vb tr* (~de, ~t) hand. трассировать  
*ipf/pf* вексель

**trassla** ['träs:lə] **I** *vb itr* (~de, ~t) *se ställa till trassel under*  
*trassel*; *det har ~t med våra biljetter inför resan* пéред  
поéздкой у нас возникли проблемы с билéтами **II**  
*vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* om t.ex. tråd запутываться/  
запутаться напр. о пряже, проводах  
**III** med beton. part.

**trassla sig fram** t.ex. genom trafiken пробираться/  
пробраться напр. сквозь толпу

**trassla ihop sig**: *garnet har ~t ihop sig* нитки  
запутались

**trassla in sig** fastna запутываться/запутаться; sylta in  
sig äv. впутываться/впутаться; *se* äв. *intrasslad*  
**trassla till** запутывать/запутать; ställa till создавать/  
создать дополнительные проблемы; *se* äв.

*tilltrasslad*; ~ *till sina affärer* запутывать/запутать  
свой делá; *det bara ~r till saken* это только  
усложняет дело; ~ *inte till saker och ting!* не  
усложняй!; *det har ~t till sig* возникли слóжности  
(проблемы); ~ *till det för sig* создавать/создать себе  
лишние тóудности (слóжности)

**trasslig** ['träs:lig] *adj* (~t) запутанный; om garn o.d. äв.  
спутанный; krånglig слóжный; *han har ~a affärer* у  
негó запутанные (не совсем ясные) делá; *en ~*  
*situation* запутанная (слóжная) ситуáция

**trast** [tras:t] *s* (~en, ~ar) zool. дрозд

**tratt** [trat:] *s* (~en, ~ar) **1** ворóнка для переливания  
жидкости **2** på gammaldags grammofoon рúпор,  
грамофóнная труба

**1 tratta** ['trät:a] *s* (~n, trattor) ekon. тратта, переводной  
вéксель

**2 tratta** ['trät:a] *vb itr* (~de, ~t) vard. **1** ~ *i ngn ngt a* t.ex.  
mat пичкать когó-н. чем-н. b) lura ngn втолкóвывать  
комó-н. что-н. **2** ~ *omkull* грóхнуться *pf*, рúхнуть *pf*

**trattformig** ['trät:,fór:mig] *adj* (~t) воронкообразный  
**trattkantarell** ['trät:kanta,rɛ:l:] *s* (~en, ~er) bot. лисичка

ворончатая, лисичка трубовидная

**trauma** ['træma, 'traəma] *s* (~t, ~n) psykol. el. med.  
травма

**traumatisk** [traə'md:tisk] *adj* (~t) psykol. el. med.  
травмáтичный

**trav** [trɔ:v] *s* **1** (~et el. ~en) рысь *f* быстрый аллюр; *rida i*

~ éхать (éздить) рысью; *sätta av i* ~ переходить/  
перейти на рысь, пускаться/пуститься рысью **2**  
(~et) travsport [рысйстые] бегá *m pl* **3** *hjälpn ngn på*  
~ *en* помогáть/помóчь комó-н. на пёрвых порáх,  
поддérживать/поддérжать когó-н. на пёрвых  
порáх

**1 trava** ['trð:va] *vb itr* (~de, ~t) springa i trav бежáть *ipf*  
*best* (бегать *ipf obest*) рысью; rida i trav éхать *ipf best*  
(éздить *ipf obest*) рысью; *komma ~nde* vard.  
примчáться; ~ *in* vard. врывáться/ворвáться,  
вторгáться/вторгнуться

**2 trava** ['trð:va] *vb tr* (~de, ~t) stapla, ~ [*upp*] i en hög  
сваливáть/свалить в кúчу; på varandra навáливáть/  
навалить, свáливáть/свалить

**travbana** ['trð:v,bɔ:nə] *s* (~n, -banor) ипподрóм для  
рысистых бегов

**trave** ['trð:və] *s* (~n, travar) av böcker, ved o.d. грúда, кúча

**travers** [tra'væ:ʃ] *s* (~en, ~er) трáверса

**travestera** [trave'ste:ra] *vb tr* (~de, ~t) травестировать  
*ipf*, пародировать/спародировать

**travesti** [trave'sti:] *s* (~n, ~er) травэстй *n* oböjl. пародия  
на литературное произведение

**travhäst** ['trð:v,hɛ:s:t] *s* (~en, ~ar) рысйстая лóшадь;  
hingst рысáк

**travkusk** ['trð:v,kɔ:s:k] *s* (~en, ~ar) наéздник

участвующий в рысистых бегах

**travtävling** ['trð:v,tɛ:vling] *s* (~en, ~ar) [рысйстые] бегá  
*m pl*, рысистые испытáния *n pl*

**tre** [tre:] räkн три; *ett par ~ stycken* две-три штúки;  
vard. páра-трóйка [штук]; *alla goda ting är ~* Бог

трóицу любит; jfr *fem m. sammansättn., trekvart*

**trea** ['tre:a] *s* (~n, treor) **1** трóйка; ~n[ *växel*] трéтья  
скóрость; jfr *femta 2* vard., trerumslághet

трéхкомнатная квартира

**tredegarsfeber** ['trè:dɔ:ʃ,fe:bər] *s* (~n) med., virusjukdom  
вйрусная инфéкция особ. у детей

**tredimensionell** ['trè:dɪmɛn'ʃju,nɛ:l:] *adj* (~t)

трéхмёрный; som ger intryck av djup объёмный

**tredje** ['trè:dʃɛ] räkн трéтий; *den ~ från slutet* трéтий  
с концá; *för det ~* в-трéтих; ~ *graden* трéтья

стéпень; polisförhör сурóвый допрóс; ~ *man a*) jur.

трéтье лицó, трéтья сторóна b) kortsp. трéтий игрок;

~ *världen* стрáны *f pl* трéтьего мйра; jfr *femte, 1*  
*andra m. sammansättn.*

**tredjedag** ['trè:dʃɛ,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) трéтий день после  
церковного праздниáа; ~ *jul* трéтий день Рождествá

[Христóва] 27 деkáбря; ~ *pingst* пёрвый втóрник  
пóсле Трóицы; ~ *påsk* Пáлуница; *jfr juldag 1*

**tredjedel** ['trè:dʃɛ,de:l] *s* (~en, ~ar) [однá] трéтья  
часть, однá треть; jfr *femtedel*

**tredjeplats** ['trè:dʃɛ,plat:s] *s* (~en, ~er) sport. трéтье  
мéсто

**tredskas** ['trɛ:s:kas, 'trɛ:d:skas] *vb itr dep* (tredskades,  
*tredskats*) om t.ex. soldater проявлáть/проявить

неповиновéние; om barn не слúшаться *ipf*

**treenighet** ['trè:enig,hɛ:t] *s* (~en) ~ *en* teol. Святáя

Трóица Отец, Сын и Святóй Дух

**trefaldighet** ['trè:faldig,hɛ:t] *s* (~en) teol. Трóица

**trefas** ['trè:fɔ:s] *adj* (oböjl.) o. **trefasig** ['trè:fɔ:sig] *adj*

(~*r*) трёхфазный, трёхфазовый  
**treffjärde delstakt** [tre'fjæ:də:ls,tak:t] *s* (~*en*) mus. трёхдольный такт, размер в три четверти  
**tretof** ['trè:fut:] *s* (~*en*) **1** треножник; vard. тренога **2** pall табурет на трёх ножках  
**reglasfönster** ['trè:glɔs,fœn:stɔr] *s* (-fönstret, =) окно с трёхслойным остеклением, трёхслойное окно  
**trehjuling** ['trè:jù:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) цикл трёхколёсный велосипед; bil трёхколёсный автомобиль, трёхколёсная машина; motorcykel трёхколёсный мотоцикл; vard. трёхколёска, трёхколёсник  
**trehundra** ['trè:'hø:n:dra] räkn триста; jfr *hundra* m. sammansätt.  
**trekant** ['trè:kan:t] *s* (~*en*, ~*er*) треугольник  
**trekantig** ['trè:kan:tig] *adj* (~*r*) треугольный; ~ *hatt* треуголка  
**treklang** ['trè:klan:] *s* (~*en*, ~*er*) mus. трезвучие  
**trekvalt** [tre'kvat:] *s* (obj.) **1** три четверти; ~[s *timme*] сорок пять минут, три четверти часа; ~s *kilo* три четверти килограмма **2 med hatten på** ~ в шляпе набекрень  
**trema** ['trè:ma, 'tre:ma] *s* (~*r*, ~*n*) трема *n* obj.  
**trenchcoat** ['trɛn:tʃku:t] *s* (~*en*, ~*ar*) тренкот, классический плащ  
**trend** [trɛn:d] *s* (~*en*, ~*er*) тенденция; lit. тренд; *bryta* ~*en* нарушать/нарушить тенденцию (тренд)  
**trendig** ['trɛn:dig] *adj* (~*r*) vard. модный; *bli* ~ входить/войти в моду  
**trenne** ['trɛn:ə] räkn äld. три  
**trepunktsbälte** ['trè:pøŋkts,bel:tə] *s* (~*r*, ~*n*) i bil трёхточечный ремень безопасности  
**resteg** ['trè:ste:g] *s* (~*et*) o. **restegshopp** ['trè:stegs,hɔp:] *s* (~*et*, =) sport. тройной прыжок  
**restegsraket** ['trè:stegsra,ket:] *s* (~*en*, ~*er*) трёхступенчатая ракета; bild., ngst som sker i tre steg трёхступенчатый процесс  
**restjärnig** ['trè:jæ:riŋ] *adj* (~*r*) трёхзвёздочный  
**trettio** ['trɛt:tju, 'trɛt:jù, ledigare 'trɛt:t:, 'trɛt:t:] räkn тридцать *f*; jfr *fem*, *femtio* m. sammansätt.  
**trettionde** ['trɛt:tjøndə] räkn тридцатый; jfr *femte* m. sammansätt.  
**trettioårig** ['trɛt:jù,o:rig, 'trɛt:t:,o:rig] *adj* (~*r*) ~*a kriget* Тридцатилетняя война; jfr äv. *femårig*  
**tretton** ['trɛt:tɔn] räkn тринадцать *f*; *det går ~ på dussinet* таких тринадцать на дюжину дадут; jfr *fem* m. sammansätt.  
**trettondagen** ['trɛt:tɔn,dø:gən] *s* (best. sing.) Крещение [Господне], Богоявление в Швеции 6 января, в России 19 января; jfr *juldag* I  
**trettondagsafton** ['trɛt:tɔndɔgs,af:tɔn] *s* (~*en*, -*afinar*) ~[*en*] Крещенский сочельник в Швеции 5 января, в России 18 января; jfr *julafton*  
**tretonde** ['trɛt:tɔndə] räkn тринадцатый; jfr *femte* m. sammansätt.  
**trettonhelg** ['trɛt:tɔn,hel:j] *s* (~*en*, ~*er*) крещенские праздники *m pl*  
**treva** ['trè:va] I *vb itr* (~*de*, ~*t*) искать *ipf* на ошупь [efter ngst что-н.]; ~ *efter orden* [с трудом] искать (подбирать) слова; ~ [omkring] i mörkret шарить/

пошарить в темноте; ~ *på ngst* прикасаться/прикоснуться к чему-н. II *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig fram* med händerna пробираться ощупью (на ошупь)  
**trevande** ['trè:vandə] *adj* (obj.) неуверенный; ~ *försök* неуверенная (робкая) попытка  
**trevare** ['trè:varə] *s* (~*n*, =) пробный камень; *göra* (*skicka ut*) *en* ~ закидывать/закинуть пробный камень, прозондировать почву  
**trevlig** ['trè:vlɪg] *adj* (~*r*) приятный; sympatisk, vänlig милый, славный; *en* ~ *flicka* приятная (милая, славная) девочка; ~ *resa!* счастливого пути!; *det var* (*vi hade* [*det*]) *mycket* ~*t* было очень приятно (хорошо); *det var just en* ~ *historia!* iron. ну очень мило!; ~ *helg!* хороших [тебе (вам)] выходных!  
**trevnad** ['trè:vnað] *s* (~*en*) уют; *sprida* ~ omkring sig распространять вокруг себя чувство уюта; *för allas* ~ *ber vi att ni inte röker* мы просим вас проявлять уважение и не курить  
**treårig** ['trè:,o:rig] *adj* (~*r*) трёхлётний; jfr *fem* o. sammansätt.  
**triangel** [tri'æn:əl] *s* (~*n*, *trianglar*) треугольник  
**triangeldrama** [tri'æn:əl,drɔ:ma] *s* (~*t*, -*dramer*) драма о любовном треугольнике; bild. любовный треугольник  
**triangulär** [tri'æn'gʉ:lær:] *adj* (~*r*) треугольный  
**1 tribun** [tri'bu:n] *s* (~*en*, ~*er*) upphöjd plats för talare трибуна; estrad o.d. эстрада  
**2 tribun** [tri'bu:n] *s* (~*en*, ~*er*) hist., ämbetsman трибун  
**tribunal** [trib'ʉ:nɔ:l] *s* (~*en*, ~*er*) трибунал  
**tribut** [tri'bu:t] *s* (~*en*, ~*er*) дань *f*  
**trick** [trik:] *s* (~*et*, =) knep трюк, хитрость *f*, фокус; jfr *knep*  
**trickfilm** ['trik:,fil:m] *s* (~*en*, ~*er*) трюковый фильм  
**tricksa** ['trik:sa] *vb itr* (~*de*, ~*t*) хитрить *ipf*; vard. ловчить *ipf*; mixtra, hålla på возиться *ipf* [med ngst с чем-н.]  
**trikin** [tri'ki:n] *s* (~*en*, ~*er*) zool. трихина  
**trikå** [tri'ko:] *s* (~*n*, ~*er*) **1** *yg* трикотаж, трико *n* obj.  
**2** ~*er* трико облегаяющая одежда  
**trilla** ['tril:la] I *s* (~*n*, *trillor*) I vagn, hist. коляска рессорный экипаж **2** leksak телёжка игрушка II *vb itr* (~*de*, ~*t*) rulla катиться/скатиться; ramla, falla падать/упасть; för beton. part. se *falla* III; ~ *ditt* попадать/попасть впросак III *vb tr* (~*de*, ~*t*) forma ngst runt катать/скатать напр. тефтели  
**trilling** ['tril:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) один из троих близнецов; vard. тройняшка *mf*; ~*ar* тройня; vard. тройняшки  
**trilogi** [tri'lo'gi:] *s* (~*n*, ~*er*) трилогия  
**trilsk** [tril:sk] *adj* (~*r*) enveten, ovillig упрямый; motspänstig, motsträvig строптивый, непокорный; omedgörlig неуступчивый; egensinnig своевольный  
**trilskas** [tril:skas] *vb itr dep* (trilskades, trilskats) упрямиться *ipf*, артачиться *ipf*, упираться *ipf*; jfr *trilsk*  
**trim** [trim:] *s* (~*men* el. ~*met*) gott skick хорошее состояние напр. о машине; god fysisk form [хорошая] форма; *vara* (*hålla sig*) *i* ~ быть (держаться себя) в хорошей форме  
**trimma** ['trim:ma] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** justera отлаживать/

отла́дить; reglera регули́ровать/отрегули́ровать; ~  
**[upp] en motor** отла́живать/отла́дить мото́р **2** sjö.  
 уравни́вывать/уравни́виться, дифферен́товать  
*ipf/pf*; ~ **in den nya organisationen** [постепенно]  
 вводи́ть/ввести́ но́вую организацио́нную систе́му  
**3** t.ex. skägg, gräs стри́чь/подстри́чь напр. боро́ду, траву;  
 t.ex. hund тримми́нгова́ть *ipf/pf* соба́к **4** ~ **kroppen**  
 приводи́ть/привести́ [своё] те́ло в хоро́шую фо́рму

**trimning** ['trim:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** justering  
 отла́живание, нала́дка; av t.ex. segel регули́рование **2**  
 sjö. уравни́шивание, дифферен́товка судна **3** av  
 skägg, gräs стрй́жка напр. боро́ды, травы; av hundar  
 тримми́нг напр. соба́к перед выставко́й; jfr **trimma**

**trind** [trɪn:d] *adj* (*trint*) **1** rund кру́глый **2** om t.ex. person  
 упита́нный; knubbig пух́лый

**trio** ['tri:ɔ, -u] *s* (~n, ~r) трю́о *n* обöjl.

**1 tripp** [trip:] *s* (~n, ~ar el. ~er) **1** kortare resa поё́здка;  
 skämts., небольшое путеше́ствие; **ta sig (göra) en ~ till**  
**stan** соверша́ть/соверши́ть небольшо́е  
 путеше́ствие в го́род **2** vard., narkotikarus, наркоти́ческий  
 кайф

**2 tripp** [trip:] *interj.*, ~ **trapp trull** ung. мал ма́лá  
 ме́ньше

**trippa** ['trip:a] *vb* itr (~de, ~t) семени́ть *ipf*; **hon gick**  
**med ~nde steg** она́ семени́ла (шла ме́лкими  
 шажка́ми)

**trippel** ['trip:əl] *s* **1** (~n) miner. триполи́т **2** (~n, *tripplar*)  
 vard., tredubbel seger тройна́я побе́да

**trippmätare** ['trip:mɛ:tərə] *s* (~n, =) бил. o.d. счётчик  
 [пройденного] рассу́ояния, одо́метр

**trissa** ['trɪs:a] **I** *s* (~n, *trissor*) tekn. цили́ндр; litet hjul, på  
 möbel ко́лёсико на мебе́ли: **dra på trissor!** a) är det sant? Да  
 ты что!, да что ты говори́шь! b) lägg av! да ну тебя́!,  
 да иди́ ты! **II** *vb* itr (~de, ~t) ~ **upp priset** взвин́чивать/  
 взвин́тить це́ну

**trist** [trɪs:t] *adj* (=) тоскли́вый, ску́чный, уны́лый;  
 dyster мра́чный; glädjeflös безра́достный; sorglig, sorgen  
 гру́стный

**tristess** [tri:'stɛs:] *s* (~en) тоска́, ску́ка, уны́ние; jfr **trist**

**triumf** [tri:'ɒm:f] *s* (~en, ~er) триу́мф; **fira ~er**  
 торже́ствовать побе́ду

**triumfbåge** [tri:'ɒm:f,bo:gə] *s* (~n, -bågar)  
 триумфа́льная арка

**triumfera** [tri:'ɒm:'fe:ra] *vb* itr (~de, ~t) торже́ствовать  
*ipf*; jubla ликова́ть *ipf*

**triumferande** [tri:'ɒm:'fe:randə] *adj* (oböjl.)  
 торже́ствующий; jublande ликую́щий

**triumftåg** [tri:'ɒm:f,tɔ:g] *s* (~et, =) триумфа́льное  
 шё́ствие

**triv[as]** ['tri:'vas] *vb* itr dep (*trivdes, trivts*) чу́вствовать *ipf*  
 себя́ хоро́шо в определё́нной обстано́вке и т.п.; känna sig som  
 hemma чу́вствовать себя́ уютно́ (комфо́ртно, как  
 дома́); **jag -s alldeles utmärkt här** я здесь себя́ о́чень  
 хоро́шо чу́вствую, мне здесь о́чень хоро́шо; **han -s**  
**inte i Sverige** ему́ пло́хо в Шве́ции; **jag -s med mitt**  
**arbete** я люблю́ свою́ рабо́ту; **vi -s med varandra**  
**(ihop)** нам хоро́шо вме́сте; **påskliljorna -s i solen**  
 нарциссы́ любят сол́нце

**trivial** [tri:vɪ'ʈɔ:l] *adj* (~t) тривиа́льный; utsliten, banal  
 бана́льный

**trivialitet** [tri:vɪ'al:'tɪ:tɪt] *s* (~en, ~er) тривиа́льность *f*;  
 ~er yttranden бана́льности *f* pl

**trivsamt** ['tri:v,sam:t] *adj* (~t, ~ma) приятный, уютный

**trivsel** ['trɪ:v-səl, 'trɪ:f:səl] *s* (~n) se **trevnad**

**tro** [tru:] **I** *s* (~n) **1** förmodan предполо́жение; **handla i**  
**god** ~ де́йствовать, ничего́ не предпо́лагая (не  
 име́я злóго у́мысла) **2** tillro véra [*på ngn* кому́-н.];  
 tillit до́верие [*på ngn* (ngt) к кому́-н. (чему́-н.)];  
 övertygelse у́веренность *f*; **sätta ~ till ngt** ве́рить во  
 что-н.; **leva (vara) i ~n att...** жить (пребыва́ть) в  
 у́веренности, что... **3** relig., äv. troslära véra [*på ngt* во  
 что-н.]; **svag i ~n** сла́бый в [своёй] ве́ре; ~, **hopp**  
**och kärlek** véra, на́дежда, любóвь **4** trofasthet, trohet,  
**svåra ngn ~ och lydnad** кля́сться/поклáсться  
 кому́-н. в ве́рности и повинове́нии

**II** *vb* tr o. *vb* itr (~dde, ~tt) **1** förmoda дýмать *ipf*,  
 полага́ть *ipf*; **jag ~r [att] jag stannar en liten stund till**  
 я дýмаю, что оста́нусь ещё́ ненадо́бно; ~ **du [att]**  
**jag är en idiot?** ты дýмаешь, я совсе́м дура́к?; **jag**  
**kunde [just] ~ det!** я так и предпо́лагал!; **har han**  
**kommit?** – **Ja, jag ~r det** он уже́ пришёл?

– По-мо́ему, да; **det var det jag ~dde** я так и дýмал  
 (полага́л, предпо́лагал); **det ~r jag också** (vard. **med**)  
 я то́же (vard. и я) так дýмаю; **det ~r du bara** el. **det är**  
**bara som du ~r** это то́лько ты так дýмаешь; **vad ska**  
**man ~?** не зна́ешь, что и подýмать! **2** vara övertygad om  
 бы́ть у́веренным, не сомнева́ться *ipf* [*på ngt* в  
 чём-н.]; ha tillit ве́рить *ipf*; lita på до́верять *ipf* [*på ngn*  
 (ngt) кому́-н. (чему́-н.)]; **jag ~r [alldeles] säkert att**  
**han...** я соверше́нно у́верен, что он...; **och det ~dde**  
**du!** а ты и пове́рил!; **jag ~r honom inte** я ему́  
 ве́рю; **du skall inte ~ att du får göra vad som helst** и  
 не дума́й, что тебе́ всё позво́лено; ~ **mig, hon**  
**kommer att inse...** пове́рь мне, она́ пойме́т...; **han**  
**~dde inte sina [egna] ögon** он не пове́рил  
 со́бственным (сво́им) глаза́м; **du kan aldrig ~, hur**  
**(så)...** ты не пове́ришь, как...; **det var roligt, må du ~!**  
 бы́ло о́чень ве́село, мо́жешь не сомнева́ться!  
**jag kan inte ~ henne om något ont** я не могу́ о ней  
 подýмать ничего́ пло́хого; ~ **alla [människor] om**  
**gott** хоро́шо дýмать обо́ всех [лю́дях]; **det hade jag**  
**inte ~tt om dig** negatív överraskning тако́го я о тебе́  
 нико́гда бы́ не подýмал; ~ **ngn om att kunna göra**  
**ngt** не сомнева́ться, что кто-н. мо́жет сде́лать  
 что-н.; ~ **på ngn (ngt)** ве́рить кому́-н. (чему́-н.); förlita  
 sig på до́верять кому́-н. (чему́-н.); **jag ~r inte på**  
**honom** det han säger я ему́ не ве́рю **3** relig. ве́рить *ipf*; ~  
**på Gud** ве́рить в Бо́га

**III** *vb* rfl (~dde, ~tt) **hon ~r sig vara expert** она́ мнит из  
 себя́ экспе́рта (знато́ка); **han ~r sig veta...** он  
 дýмает, что [он] зна́ет...; (jfr **II**); **han ~r sig om att**  
**kunna förändra världen** он дýмает, что мо́жет  
 изме́нить мир

**troende** ['trø:əndə] **I** *adj* (oböjl.) ве́рующий **II** *s* (en ~, pl.  
 =) ве́рующий *m* (-ая *f*) *adj.* böjn.

**trofast** ['trø:fas:t] *adj* (=) ве́рный; t.ex. om kärlek, blick  
 пре́данный; **en ~ vän** ве́рный (пре́данный) друг

**trofasthet** ['trù:fast,he:t] *s* (~en) вёрность *f*, преданность *f*  
**trofé** [tro'fe:] *s* (~n, ~er) трофэй  
**trogen** ['trù:gən] *adj* (*troget, trogna*) **1** вёрный; hängiven преданный; pålitlig надёжный; *vara (förbli) ngn (ngt)* ~ el. *vara (förbli)* ~ *mot ngn (ngt)* быть (оставаться/остаться) вёрным кому-н. (чему-н.); *förbli sitt löfte* ~ сдерживать/сдержать своё обещание (слово); *sin vana* ~ вёрный своей привычке **2** verklighetstrogen. exakt Тóчный, вёрный напр. о переводе, изображении  
**trohet** ['trù:,he:t] *s* (~en) **1** вёрность *f*; hängivenhet преданность *f* [*mot ngn (ngt)* кому-н. (чему-н.)] **2** om översättning o.d. Тóчность *f* напр. перевода (*jfr trogen*)  
**trohetsed** ['trù:hets,e:d] *s* (~en, ~er) клятва вёрности; *avlägga* ~ приносить/принести клятву вёрности, клесться/поклесться в вёрности  
**trojhjärtad** ['trù:,jæ:t:ad] *adj* (-hjärtat, ~e) доверчивый; naiv äv. наивный; öppenhärtig искренний  
**trojan** [tro'jøn:n] *s* (~en, ~er) data. тройнец  
**trojansk** [tro'jøn:nsk] *adj* (~i) троянский; ~ *häst* троянский конь  
**troké** [tro'ke:] *s* (~n, ~er) litt.vet. хорей, трохей  
**trolig** ['trù:lig] *adj* (~i) sannolik вероятный; möjlig, rimlig возможный; *det är ~t att han kommer* вполне возможно, что он придёт; *det var föga (knappast) ~t att han hörde dem* едва ли он мог слышать их; *hålla [det] för ~t att...* предполагать, что...  
**troligen** ['trù:ligən] *adv* o. **troligtvis** ['trù:li(k)t,vis:] *adv* вероятно; *han kommer ~ inte* он, вероятно, не придёт  
**troll** [tröl:] *s* (~er, =) **1** тролль *m*; kvinnligt трольчиха; *han är rik som ett* ~ он богат, как тролль; *det har gått ~ i ngt* бес вселился во что-н.; *när man talar om ~en [så står de i farstun]* лёгко на помине; про волка речь, а он навстречь **2** *ditt lilla ~!* smekamt мой малыш!, зóлотко моё!  
**trolla** ['tröl:a] *vb* *itr* (~de, ~i) eg. колдовать *ipf*; göra trollkonster показывать *ipf* фокусы; *jag kan inte* ~ bildl. я не умею творить чудеса; ~ *bort* заставлять/заставить исчезнуть; ~ *fram* om t.ex. illusionist доставать/достать из воздуха; ~ *fram en middag* создавать/создать ужин как по мановению руки; av få ingredienser äv. ГОТОВИТЬ/приготовить ужин из ничего  
**trollbinda** ['tröl:bin:da] *vb* *tr* (-band, -bundit) заворачивать/заверожить, околдовывать/околдовать  
**trollbunden** ['tröl:bøn:dən] *adj* (-bundet, -bundna) заворожённый, зачарованный, очарованный  
**trolldög** ['tröl:de:g] *s* (~en, ~ar) ung. фигурное тесто обычно для детей  
**trolldom** ['tröl:dum:] *s* (~en) колдовство, волшебство; tillstånd uppkommet genom trolldom чары *f pl*  
**trolldryck** ['tröl:drv:k:] *s* (~en, ~er) волшебный напиток  
**trolleri** [tröl'e'ri:] *s* (~et, ~er) волшебство; ~[er] trollkarls фокусы *m pl*; *som genom ett* ~ как по волшебству  
**trollformel** ['tröl:för:məl] *s* (~n, -formler) заклинание  
**trollkarl** ['tröl:kør:] *s* (~n el. ~en, ~ar) волшебник, маг,

чародей; ond колдун; trollkonstnär фокусник, иллюзионист; *jag är ingen* ~ bildl. я не волшебник  
**trollkonst** ['tröl:køn:st] *s* (~en, ~er) магия; ~er trollkonstnärс фокусы *m pl*  
**trollkonstnär** ['tröl:køn:st,nær:] *s* (~en, ~er) фокусник, иллюзионист  
**trollslag** ['tröl:slø:g] *s* (~et, =) *som genom ett* ~ как по волшебству  
**trollslända** ['tröl:slen:da] *s* (~n, -sländor) zool. стрекоза  
**trollspö** ['tröl:spø:] *s* (~et, ~n) o. **trollstav** ['tröl:stø:v] *s* (~en, ~ar) волшебная палочка  
**trolövning** ['trù:lo:vniŋ] *s* (~en, ~ar) hist. помóлвка  
**trolsk** [tröl:sk] *adj* (~i) волшебный; gusande обворожительный; mystisk мистический, загадочный  
**trolös** ['trù:lø:s] *adj* (~i) svekfull вероломный; otrogen неверный; opålitlig ненадёжный; förrädisk предательский [*mot ngn* по отношению к кому-н.]  
**trolöshet** ['trù:lø:s,he:t] *s* (~en) вероломство; handling äv. предательство; ~ *mot huvudman* злоупотребление служёбным положением, причинение имущественного ущерба путём злоупотребления доверием напр. руководства  
**1 tromb** [trøm:b] *s* (~en, ~er) meteor. тромб, смерч  
**2 tromb** [trøm:b] *s* (~en, ~er) med. тромб  
**trombon** [trøm'bo:n] *s* (~en, ~er) тромбон  
**trombos** [trøm'bo:s] *s* (~en, ~er) med. тромбоз  
**tron** [trù:n] *s* (~en, ~er) трон; symbol för utövande av makt престól; *avsäga sig ~en* отказываться/отказаться от престóла (трóна); *bestiga ~en* вступать/вступить на престól (трон); *störta ngn från ~en* свергать/свергнуть когó-н. с престóла; *på ~en* на трóне, на престóле  
**trona** ['trù:na] *vb* *itr* (~de, ~i) sitta på tron сидеть *ipf* на трóне; sitta värdigt восседать *ipf*; ha en upphöjd placering торжественно возвышаться *ipf*  
**tronarvinge** ['trù:na:r,viŋ:ə] *s* (~n, -arvingar) наследник престóла, престолонаследник; kvinnlig наследница престóла  
**tronföljare** ['trù:n,føl:jarə] *s* (~n, =) преемник престóла, наследник престóла  
**tronföljd** ['trù:n,føl:jɔd] *s* (~en, ~er) престолонаследие; ordning поря́док престолонаследия; *kvinnlig* ~ жё́нское престолонаследие, престолонаследие по жё́нской линии  
**tronpretendent** ['trù:npret'en'den:t] *s* (~en, ~er) претендент на престól  
**frontal** ['trù:n,tro:l] *s* (~et, =) трóнная речь  
**tropikerna** [tro'pik:əŋa] *s pl* трóпики *m pl*  
**tropikhjäl** [tro'pik,jel:m] *s* (~en, ~ar) тропический шлем  
**tropisk** [tro:pisk] *adj* (~i) тропический  
**tropp** [trøp:] *s* (~en, ~ar) **1** mil., infanteritropp отряд **2** grupp группа; gymn. труппа гимнастов  
**troppa** ['trø:pa] *vb* *itr* (~de, ~i) ~ *av* уходить/уйти; skingras расходиться/разойтись  
**trosa** ['trù:sa] *s* (~n, trosor) женские или детские трусики *m pl*, трусы *m pl*; *ett par trosor* el. *en* ~ páра трусиков (трусов)



**trosbekännelse** ['trù:sbe,çen:əlsə] *s* (~*n*, ~*r*) som avlägges  
Символ веры; lära вероучение, вероисповедание; tro  
véra

**trosfrihet** ['trù:sfri,he:t] *s* (~*en*) свобода  
вероисповедания

**troskyldig** ['trù:,fyl:diɡ] *adj* (~*t*) se *trohjärtad*

**troslära** ['trù:s,lä:ra] *s* (~*n*, -läror) вероучение

**1 tross** [trɔs:] *s* (~*en*, ~*ar*) mil. обóz с продовольствием и т.п.

**2 tross** [trɔs:] *s* (~*en*, ~*ar*) rep, lina трос

**trossamfund** ['trù:sam,føn:d] *s* (~*et*, =) религиозная  
община

**trossats** ['trù:s,sat:s] *s* (~*en*, ~*er*) dogm, религиозная до́гма

**trosskydd** ['trù:s,ʃyd:] *s* (~*et*, =) гигиеническая  
прокладка на каждый день

**trosviss** ['trù:s,vis:] *adj* (~*t*) убеждённый, увёренный

**trosvisshet** ['trù:svis,he:t] *s* (~*en*) убеждённость *f*,  
увёренность *f*

**trotjänare** ['trù:,çen:narə] *s* (~*n*, =) [gamml] ~  
[ста́рый] ве́рный рабо́тник

**trotjänarinna** [tru:çena,rin:a] *s* (~*n*, -tjänarinnor) [ста́рая]  
ве́рная рабо́тница

**trots** [trɔt:s] **I** *s* (~*et*) envishet упрямство {*mot ngn* по  
отноше́нию к кому́-н.}; olydnad неповинове́ние,  
непоко́рность *f* {*mot ngn* кому́-н.}; *ngt till* ~ oaktat  
несмотря на что-н.; *göra ngt på* ~ де́лать/сде́лать  
что-н. из упря́мства (чу́вства проти́воре́чия) **II** *prep*  
несмотря на +ack.; ~ *allt* несмот́ря ни на что; i alla fall  
всё равно; ~ *att...* несмот́ря на то, что...

**trotsa** ['trɔt:sa] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** противосто́ять *ipf*  
{*ngn* (*ngt*) кому́-н. (че́мý-н.)}; t.ex. stormen, döden  
бо́роться *ipf* {*ngt* с че́м-н.}; uthärda переноси́ть/  
перене́сти на́пр. страдания; hålla stånd emot не  
подава́ться/подда́ться {*ngt* че́мý-н.}; *det ~r all*  
*bekrivning* э́то не подда́ется ника́кому опи́санию **2**  
föraktfullt negligera, t.ex. någons råd пренебрега́ть/  
пренебре́чь {*ngt* че́м-н.}; t.ex. lagar, förbud не уважа́ть  
*ipf* на́пр. закон **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) vara trotsig  
упря́мствовать *ipf*

**trotsig** ['trɔt:sig] *adj* (~*t*) envis упря́мый; olydig  
непоко́рный {*mot ngn* по отноше́нию к кому́-н.};  
uppsattdsig де́рзкий {*mot ngn* с кем-н.}; egensinnig  
своево́льный

**trotsighet** ['trɔt:sig,he:t] *s* (~*en*) envishet упря́мство;  
olydighet непоко́рность *f*; egensinnighet своево́лие; jfr  
*trotsig*

**trotsålder** ['trɔt:s,ol:ðər] *s* (~*n*, -åldrar) трудо́ный  
(сло́жный) во́зраст, непоко́рный (стро́птивый)  
во́зраст обычно о трёхлетнем во́зрасте; *han är i ~n* он  
пережи́вает трудо́ный во́зраст

**trottoar** [trɔt'ɔ:ðr] *s* (~*en*, ~*er*) тротуа́р

**trottoarkant** [trɔt'ɔ:ðr,kan:t] *s* (~*en*, ~*er*) кро́мка  
тротуа́ра, поре́брик, бордю́р

**trottoarservering** [trɔt'ɔ:ðr:sær,ve:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) kafé  
кафе́ *n* oböj. под отќрытым не́бом; restaurang  
ресто́ран под отќрытым не́бом на тротуа́ре

**trovärdig** ['trù:,væ:diɡ] *adj* (~*t*) t.ex. uppgift, informationskälla  
досто́верный; pålitlig, om person, sak надё́жный;  
övertygande убе́дительно́й; sann правди́вый; *han har*  
*det från ~t håll* у него́ э́то из надё́жного исто́чника

**trovärdighet** ['trù:væ:diɡ,he:t] *s* (~*en*) hos uppgift,  
informationskälla досто́верность *f*; pålitlighet, hos person, sak  
наде́жность *f*; det att vara övertygande убе́дительно́сть *f*;  
jfr *trovärdig*

**trubadur** [tru'ba:du:r, trøb'a-] *s* (~*en*, ~*er*) hist.  
трубаду́р; vissångare бард

**trubba** ['trøb:a] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *av* затупля́ть/  
затупи́ть; t.ex. känslor притупля́ть/притупи́ть; verka  
fördummande отупля́ть *ipf*, оглу́плять *ipf*; *man ~s av* blir  
avtrubbad *med åren* чу́вства притупля́ются с го́дами

**trubbel** ['trøb:əl] *s* (trubblen, =) vard. заморо́чки *f pl*

**trubbig** ['trøb:ig] *adj* (~*t*) **1** om t.ex. kniv, penna тупо́й на́пр.  
нож, карандаш; avtrubbad затупи́вшийся; *en ~ näsa*  
курно́сый нос; bred o. platt приплю́снутый нос; *en ~*  
*vinkel* тупо́й уго́л **2** om t.ex. känsla притупле́нный,  
тупо́й на́пр. о чу́встве; tvär och trumpen грубова́тый на́пр. о  
челове́ке

**trubbnosig** ['trøb,nu:sig] *adj* (~*t*) o. **trubbnäst**  
['trøb:,næ:st] *adj* (=) с курно́сым но́сом pred.; med bred o.  
platt näsa с приплю́снутым но́сом pred.

**truck** [træk:] *s* (~*en*, ~*ar*) минигрузови́к; med luftanordning  
автопогру́зчик, подьёмник

**trudelutt** [trød'e'løt:] *s* (~*en*, ~*er*) skämts., *spela en ~*  
сыгра́ть весёленькую мело́дию (весёленький  
напе́в)

**truga** ['trù:ga] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *i ngn ngt* få ngn att äta  
уговари́вать ко́го-н. съе́сть что-н., насто́йчиво  
уговя́ть ко́го-н. че́м-н.; ~ *ngn* [att göra ngt]  
уговари́вать ко́го-н. [сде́лать что-н.]; *låta sig ~s*  
дава́ть/да́ть се́бя уговори́ть; ~ *på ngn ngt*  
навя́зывать кому́-н. что-н.; ~ *sig till ngt*  
напра́шивать на что-н.

**trumf** [trømf:] *s* (~*en*, = el. ~*ar*) ко́зырь *m*; *hjärter är ~*  
че́рви ~ ко́зыри; *ha (sitta med) ~ på hand* сиде́ть с  
ко́зыря́ми; bildl. hålla ~ держáть в ру́ках все ко́зыри; *ta*  
*ett kort med ~* кры́ть/покры́ть ка́рту ко́зырем

**trumfa** ['trømf:a] **I** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) kortsp., spela trumf  
ходи́ть/походи́ть ко́зырем; ~ *med hjärterkung*  
ходи́ть/походи́ть ко́зырным коро́лём че́рвёй  
**II** med beton. part.

**trumfa i ngn ngt a** lura внуша́ть/внуши́ть кому́-н.  
что-н. b) inpränta вдáлбливать/вдо́лби́ть что-н. в  
ко́го-н.

**trumfa igenom** t.ex. förslag, kandidat пробива́ть/проби́ть,  
протáскивать/протáщить на́пр. предложе́ние; t.ex. beslut  
добива́ться/доби́ться приняти́я +gen. на́пр. реше́ния

**trumfa över** kortsp. кры́ть/покры́ть ко́зырем; bildl.,  
bjuda över, överträffa превосходи́ть/превзойти́

**trumfess** ['trømf,es:] *s* (~*et*, =) ко́зырной ту́з

**trumfkort** ['trømf,ku:t:] *s* (~*et*, =) ко́зырная ка́рта,  
ко́зырь *m*

**trumhinna** ['trøm:,hin:a] *s* (~*n*, -hinnor) anat. бараба́нная  
перепонка

**trumma** ['trøm:a] **I** *s* (~*n*, trummor) **1** mus. бараба́н;  
afrikansk trumma o.d. тамта́м; *spela ~ (-or)* игра́ть на  
бараба́не (бараба́нах); *slå på ~* би́ть в бараба́н; *slå*  
*på stora ~n* bildl. подни́мать шум, де́лать рекла́му;  
*slå på ~ [n] för ngt* де́лать рекла́му че́го-н. **2** tekn.,  
t.ex. i tvättmaskin бараба́н на́пр. в стирально́й машине; cylinder

циліндр **3** ledning, rör труба́; för hiss o.d. ша́хта напр. лифта; kulvert, t.ex. under väg ку́льверт **II** *vb* *itr* o. *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) spela trummor играть *ipf* на бараба́нах; slå, t.ex. med fingrarna, el. om regn бараба́нить *ipf*, стуча́ть *ipf*

**III** med beton. part.

**trumma ihop**: ~ *ihop vänner och bekanta* собира́ть/собра́ть друзе́й и знако́мых

**trumma in** вда́вливать/вдо́лбить напр. знания в кого-н.

**trumma ut** sprida распростра́нять/распростра́нить напр. изве́стие

**trummis** ['trø:m:is] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. уда́рник музыкант

**trumpen** ['trø:m:pøn] *adj* (*trumpet, trumpna*)

недово́льный; sur серды́тый; *han är ~ av sig* он ве́чно недово́лен

**trumpet** [trøm'pɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) mus. труба́; blåsa [i] ~ игра́ть на трубе́; som signal äv. труби́ть/протруби́ть

**trumpeta** [trøm'pɛ:ta] *vb* *itr* o. *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) om. t.ex. elefant труби́ть *ipf*; spela trumpet äв. игра́ть *ipf* на трубе́; ~ *ut* труби́ть/раструби́ть напр. новость

**trumpetare** [trøm'pɛ:ta:rə] *s* (~*n*, =) труба́ч

**trumpetsvamp** [trøm'pɛ:t,svam:p] *s* (~*en*, ~*ar*) bot., *svart* ~ лисичка се́рая, боро́чничек рожковидный

**trumpinne** ['trø:m:,pin:nə] *s* (~*n*, ~*pinnar*) бараба́нная палочка

**trumslagare** ['trø:m:,slo:ga:rə] *s* (~*n*, =) бараба́нщик

**trumvirvel** ['trø:m:,vir:vəl] *s* (~*n*, ~*virvlar*) бараба́нная дробь

**trupp** [trø:p:] *s* (~*en*, ~*er*) **1** mil. отря́д; i motsats till stab войскова́я часть; ~*er* styrkor войска́ **2** grupp гру́ппа; lag, gymn. el. sport. кома́нда; teat. труппа

**truppförband** ['trø:p:fø:r,ban:d] *s* (~*et*, =) mil., större enhet войскова́я часть; mindre enhet подразде́ление, отря́д

**truppsammandragning** ['trø:p:saman,dro:gning] *s* (~*en*, ~*ar*) мобилиза́ция войск

**truppslag** ['trø:p:,slo:g] *s* (~*et*, =) род войск

**truppstyrka** ['trø:p:,styr:ka] *s* (~*n*, ~*styrkor*) воинский континге́нт

**trust** [trø:s:t] *s* (~*en*, ~*er*) ekon. трест

**1 trut** [trø:t] *s* (~*en*, ~*ar*) zool. ча́йка

**2 trut** [trø:t] *s* (~*en*, ~*ar*) vard., mun рот; *hålla ~en* помалкивать; tystna замолка́ть/замолкну́ть; *håll ~en!* заткни́сь!; *han är stor i ~en* är skrytsam он сли́шком мно́го хвастаетс́я, он настоя́щий хвасту́н; jfr vidare ex. under *käft 1*, *mun*

**truta** ['trø:ta] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *med munnen*

вытя́гивать/вытя́нать рот трубочкой; som tecken på missnöje кривы́ть/скривы́ть губы

**trutit** ['trø:tit] sup. av *truta*

**tryck** [trvk:] *s* (~*et*, =) **1** давле́ние [*på ng*t (*ngn*) на что-н. (кого́-н.)]; påfrestning, stress пресс; *han kände liksom ett ~ över bröstet* он чувствовал, что у него́ как бу́дто давило в груди́; *utöva ~ på ngn* bildl. ока́зывать/ока́зывать на кого́-н. давле́ние **2** tryckning, t.ex. på en knapp нажа́тие; av hand пожа́тие напр. руки **3** tonvikt, accent ударе́ние **4** typogr., konkret печа́ть *f*; på tyg o.d. äв. наби́вка на ткани и т.п.; tryckning напеча́тание; tryckalster печа́тное изда́ние; trycksaker печа́тные изда́ния; *ge ut i ~* изда́вать/изда́ть брошюру, книгу;

*låta gå i ~* выпуска́ть/выпу́стить [в печа́ть]; *boken kom ut i ~* (*av ~et*)... кни́га была́ напеча́тана...; *se ng*t i ~ ви́деть/уви́деть что-н. в печа́ти **5** tryckstil шрифт **6** vard., hög stämning весёлая атмосфе́ра; *vilket ~ det var* om t.ex. fest бы́ло оче́нь ве́село

**trycka** ['trý:ka] **I** *vb* *tr* o. *vb* *itr* (*tryckte, tryckt*) **1** дави́ть/надави́ть [*mot ng*t на что-н.]; t.ex. på en knapp жа́ть/нажа́ть; ~ *ngns hand* пожима́ть/пожа́ть чью́-н. ру́ку; ~ *ngn till sitt bröst* прижима́ть/прижа́ть кого́-н. к груди́; ~ *på en knapp* нажима́ть/нажа́ть [на] кно́пку; *med näsan tryckt mot rutan* прижа́в нос к стеклу́

**2** om kläder, skor жа́ть *ipf*, дави́ть *ipf*; vara trång бы́ть *ipf* те́сным; *skon trycker över tårna* боти́нок жме́т пальцы́ (дави́т на пальцы́), боти́нок те́сен в носке́

**3** besvära, tynga тяготи́ть *ipf*, угне́тять *ipf*; *är det något som trycker dig?* что тебя́ тяготи́т (гнетёт)?

**4** ~ *på ng*t framhäva, betona де́лать/сде́лать на чём-н. ударе́ние

**5** typogr. печа́тать/напеча́тать; på tyg o.d. набива́ть/наби́ть напр. рисунок на ткани; *boken håller på att ~s* кни́га [находи́тся] в печа́ти; *boken är redan tryckt* кни́га уже́ вы́шла [из печа́ти]

**6** gömma sig прита́иваться/прита́иться, прята́ться/спря́таться; [*ligga och*] ~ лежа́ть, прита́ившись; *sitta hemma och ~* сиде́ть [безвы́лазно] до́ма

**II** *vb* *rfl* (*tryckte, tryckt*) ~ *sig tätt intill ngn* прижима́ться/прижа́ться к кому́-н.; ~ *sig mot en vägg* прижима́ться/прижа́ться к стене́

**III** med beton. part.

**trycka av a)** avbilda genom intryckning отпеча́тывать/отпеча́тать **b)** typogr. печа́тать/напеча́тать; kopiera перепеча́тывать/перепеча́тать **c)** t.ex. avtryckare отпуска́ть/отпусти́ть напр. рычаг; avfyra, itr. стреля́ть/вы́стрелить; ~ *av ett gevär* спуска́ть/спусти́ть куро́к у ру́жья, стреля́ть/вы́стрелить из ру́жья **trycka fast** прижима́ть/прижа́ть [*ngt på ng*t что-н. к чему́-н.]

**trycka i sig** vard., äta за́талкивать/зато́лкну́ть в себя́ напр. бутерброд

**trycka igen** t.ex. dörr закрыва́ть/закры́ть плотне́е напр. дверь

**trycka ihop** flera föremål сжима́ть/сжа́ть вместе, несколько предметов; packa набива́ть/наби́ть; platta till утрамбо́вывать/утрамбова́ть

**trycka in** вда́вливать/вда́вить

**trycka ned (ner) a)** t.ex. handtag, knapp нажима́ть/нажа́ть [*ngt* на что-н.] **b)** pressa ned прида́вливать/прида́вить **c)** bildl., dölja скрывать/скры́ть **d)** kuva притесня́ть *ipf*; ~ *ned hissen* нажима́ть/нажа́ть в ли́фте кно́пку вниз; *ned till sig* вызы́вать/вы́зывать ли́фт вниз; ~ *ner ngn* [*i skorna*] прини́жать/прини́зить кого́-н.; göra ngn ledsen оби́жать/оби́деть кого́-н.

**trycka om** bok o.d. переизда́вать/переизда́ть

**trycka på** utöva tryck нада́вливать/надави́ть

**trycka sönder** разда́вливать/разда́вить

**trycka till a)** ge ngт en tryckning прижима́ть/прижа́ть;

trycka igen, dörr o.d. закрыва́ть/закры́ть плотне́е; platta

till утрамбóвывать/утрамбóвать; ~ *till ngn* knuffa hårt толкáть/толкнúть когó-н. **b)** typogr., ~ *till 5 000 ex.* печáтáть/напечáтáть ещё 5 000 (пять ты́сяч) экзeмпляров

**trycka upp:** ~ *upp en broschyr* печáтáть/напечáтáть брошю́ру; ~ *upp hissen* нажимáть/нажáть в ли́фте кно́пку ввeрх; *upp till sig* вызывáть/вызвáть ли́фт нaвeрх

**trycka ut** выдáвливать/выдáвить

**tryckalster** ['trýkː;alːstər] *s* (-*alstret*, =) печáтное издáние

**tryckande** ['trýkːandə] *adj* (oбoл.) **1** om väder, luft тяжё́лый, давя́щий; om hetta изну́рительный **2** besvärande, t.ex. tystnad тя́гостный, гнету́щий

**tryckkare** ['trýkːarə] *s* (~*n*, =) **1** typogr. печáтник, рабóтник печáтного произвóдства **2** vard., dans ме́дленный та́нец в котором партнё́р тесно прижимаeт к себе партнё́ршу; *dansa en* ~ танцева́ть ме́дленный та́нец **3** vard., knuff толчо́к; slag уда́р

**tryckbokstav** ['trýkːbukːstɔːv] *s* (~*en*, -*bokstäver*) печáтная б́квa; *skriva med tryckbokstäver* писа́ть/написа́ть печáтными б́квaми

**tryckeri** [trýkː'eːri] *s* (~*et*, ~*er*) типогра́фия; större äv. печáтное произвóдство; mots. sätteri печáтный цех; *skicka till ~et* отдава́ть/отда́ть в печáть

**tryckfel** ['trýkː;feːl] *s* (~*et*, =) опечáтка

**tryckfrihet** ['trýkː;friː;heːt] *s* (~*en*) свобóда печáты

**tryckfrihetsbrott** ['trýkː;friːhetsːbrɔːt] *s* (~*et*, =) нару́шение за́кона о свобóде печáты

**tryckfrihetsförordning** ['trýkː;friːheːtsfɔːrɔːdn̩ŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) jur. за́кон о свобóде печáты

**tryckfrihetsmål** ['trýkː;friːhetsːmoːl] *s* (~*et*, =) де́ло по нару́шению за́кона о свобóде печáты

**tryckförband** ['trýkː;fɔːrːbandː] *s* (~*et*, =) för att stoppa blödn̩g плóтная повязка

**tryckkabin** ['trýkː;aːbiːn] *s* (~*en*, ~*er*) flyg. герметиче́ская [вентиляцио́нная] ка́бина

**tryckknapp** ['trýkːː;knapː] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** för knappning кно́пка застё́жка **2** strömbrytare кно́пка напр. выключа́теля

**tryckkokare** ['trýkːː;kuː;karə] *s* (~*n*, =) скороварка

**tryckluft** ['trýkːː;loftː] *s* (~*en*) сжа́тый во́здух

**tryckluftsborr** ['trýkːː;loftsːː;boːrː] *s* (~*en* el. ~*et*, ~*ar* el. =) пневматиче́ская дрель

**tryckning** ['trýkːː;niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** kort beröring, t.ex. med finger, på knapp на́жáтис; handtryckning по́жатие напр. руки **2** typogr. печáть *f*; *skicka ngt till ~* отпра́влять/отпра́вить что-н. в печáть; *boken är under ~* кн́ига [нахо́дится] в печáты

**tryckpress** ['trýkːː;presː] *s* (~*en*, ~*ar*) печáтный ста́нок, типогра́фский пресс (ста́нок); rotationspress äв. типогра́фский (печáтный) вал

**trycksak** ['trýkːː;soːk] *s* (~*en*, ~*er*) печáтное издáние; ~*er* печáтные издáния; *skicka ngt som ~* отпра́влять/отпра́вить что-н. по по́чте бaндеро́лью

**tryckstark** ['trýkːː;starːk] *adj* (~*t*) sprákv. у́дарный, сто́ящий под уда́рением

**tryckstil** ['trýkːː;stiːl] *s* (~*en*, ~*ar*) печáтный шрифт

**trycksvag** ['trýkːː;svɔːg] *adj* (~*t*) sprákv. безуда́рный

**trycksvärta** ['trýkːː;svætːa] *s* (~*n*) [чёрная] типогра́фская крáска

**tryckt** [trýkːː] *adj* (=) **1** *en* ~ *stämning* пода́вленная атмóсфе́ра **2** typogr. напечáтанный; t.ex. information, material печáтный; om tyg o.d. набивно́й о ткани, рисунке на ткани

**tryffel** ['trýfːəl] *s* (~*n*, tryfflar) bot. el. kok. трюфе́ль *m*

**trygg** [trýgː] *adj* (~*t*) säker, pålitlig надё́жный; skyddad безопа́сный, защищё́нный; full av [själv]tillit уве́ренный; *känna sig lugn och ~* чувствовáть себя спо́койно и уве́ренно; *här är du ~* utom fara здесь ты в безопа́сности

**trygga** ['trýgːa] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) säkerställa обеспе́чивать/обеспе́чить, гаранти́ровать *ipf/pf*; skydda обезопа́сить *pf*; ~ *sin framtid (ålderdom)* обеспе́чивать/обеспе́чить себе́ [надё́жную] бу́дущность (ста́рость); ~ *freden* stárka укрепля́ть/укрепи́ть (упрочи́ть) мир; garantera обезо́печивать/обеспе́чить мир; ~ *sin ställning* упрочи́ть своё поло́жение; *en ~d framtid (ålderdom)* надё́жная бу́дущность (ста́рость)

**trygghet** ['trýgːː;heːt] *s* (~*en*) надё́жность *f*; skydd безопа́сность *f*, защищё́нность *f*; tillit, självtillit уве́ренность *f*, *social* ~ социáльная защищё́нность

**tryne** ['trýːnə] *s* (~*t*, ~*n*) på svin, vard. ры́ло äв. nása; neds., ansikte äв. хáря

**tryta** ['trýːta] *vb* *itr* (tröt, trutit) om t.ex. krafter, tålmod иссяка́ть/иссякну́ть; om förråd o.d. äв. за́канчива́ться/зако́нчиться; *börja ~* om förråd подхо́дить/подойти́ к ко́нцу; om kroppskrafter äв. бы́ть на исхо́де; *om pengarna (idéerna) tryter för oss* е́сли нам не хва́тит де́нег (иде́й); *när orden tryter* ко́гда нет слов

**tråckelstygn** ['trɔːkːəlːstyːgn] *s* (~*et*, =) сме́точный шов

**tråckla** ['trɔːkːla] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** sömnad. на́метывать/намета́ть; ~ *fast* приме́тывать/примета́ть [*på ngt* к чему́-н.]; ~ *ihop* сме́тывать/смета́ть; i hast förfärdiga де́лать/сде́лать на ско́рую ру́ку; vard. варга́нить/сварга́нить **2** bildl., ~ *sig fram genom folkmassan* пробирáться/пробра́ться сквозь толпу́; *han lyckades ~ in ett mål* ему́ уда́лось заби́ть гол пу́тём сло́жных ма́нeвров

**tråd** [troːd] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** нить *f*; sytråd äв. нítка; *han hade inte en ~ på kroppen* он бы́л в чём ма́ть роди́ла; *hålla (dra) i ~arna* diríгера держа́ть все нítы в своих ру́ках; *tappa ~en* bildl. теря́ть/потеря́ть нить (ход мы́сли); *hans liv hänger på en [skör]* ~ его́ жизнь висíт на нítочке **2** metalltråd про́волока; i glödlampa нить *f* нака́ливания; fiber воло́кно **3** telefonlinje, telefonна́я ли́ния, про́вод; *jag har honom på ~en* i telefon он у меня́ на ли́нии (про́воде)

**trådbuss** ['trɔːdːbʊːs] *s* (~*en*, ~*ar*) тролле́йбус

**trådig** ['trɔːdɪg] *adj* (~*t*) воло́книстый; ~*t kött* воло́книстое мя́со

**trådlös** ['trɔːdːlɔːs] *adj* (~*t*) беспровóдный; ~ *telefon* беспровóдный телефо́н; ~*t nätverk* беспровóдная се́ть

**trådrulle** ['trɔːdːrʉːl] *s* (~*n*, -*rullar*) med tråd кату́шка нítок; tom кату́шка для нítок

**trådsliten** ['trò:d,slit:ən] *adj* (-slitet, -slitna) потрёпанный

напр. об одежде

**trådsmaal** ['trò:d,smo:l] *adj* (~r) mycket smal очень тоненький, худой как щёпка

**tråg** [tro:g] *s* (~et, =) **1** tråkärl коры́то; för murbruk поддо́н  
напр. для цемента **2** fördjupning, djupgrav впа́дина; bassång  
бассей́н

**tråka** ['trò:ka] *vb* *tr* (~de, ~r) **1** ~ *ut ngn* наскучить кому-н., надоедать/надоесть кому-н.; ~ *ihjäl ngn* наскучить кому-н. до смерти, нагонять/нагнать смертельную тоску на кого-н. **2** retas med дразнить  
*ipf* [ngn för ngt] когó-н. за что-н.; pika подсмеиваться  
*ipf*, подшучивать/подшутить [ngn för ngt] над кем-н. из-за чего-н.]

**tråkig** ['trò:kig] *adj* (~r) långtråkig, trist скучный; ointressant  
неинтересный; obehaglig неприятный; förgärlig  
досадный; beklaglig, sorglig грустный; ~ *a följder*  
obehagliga неприятные последствия; *en* ~ *historia*  
скучная история; obehaglig неприятная история; *torr*  
*och* ~ om person сухой и скучный; *det är ~t att hon inte*  
*kan komma* жаль, что она не может прийти; *så ~t!*  
så synd kan жаль!; *det ~a [med saken] är att...* плохо  
[во всём этом] то, что...; *vi hade ~t* нам было  
скучно (неинтересно)

**tråkighet** ['trò:kig,heit] *s* (~en, ~er) långtråkighet скучка;  
tristess тоска; ~*er* besvär, obehag неприятности; svårigheter  
трудности

**tråkmåns** ['trò:k,møn:s] *s* (~en, ~ar) vard. зану́да *mf*; *han*  
*är en riktig* ~ он настоящий зану́да

**trål** [tro:l] *s* (~en, ~ar) трал, донный невод

**trålare** ['trò:larə] *s* (~n, =) тральщик рыболовное судно

**tråna** ['trò:na] *vb* *itr* (~de, ~r) längta тосковать *ipf*,  
томиться *ipf* [efter ngn (ngt)] по кому-н. (чему-н.);  
begära, åtra вожделеть *ipf*, страстно желать *ipf* [efter  
ngn (ngt)] когó-н. (чего-н.)}

**trånad** ['trò:nad] *s* (~en) längtan тоска, томление [efter  
ngn (ngt)] по кому-н. (чему-н.); begär желание [efter  
ngn (ngt)] когó-н. (чего-н.)}

**trång** [trø:~] *adj* (~r) тесный; om t.ex. byxor, skor, krets av  
människor узкий; begränsad ограниченный; ~ *a*  
*lägenheter* тесные (маленькие) квартиры;  
*klänningen är ~ i halsen (över ryggen)* платье малó в  
горловине (в спине); *det är ~t i rummet* в комнате  
тесно

**trångbodd** ['trø:~bod:] *adj* (-bott) *vara* ~ vara många  
жить в тесноте; ha liten bostad äv. жить в тесной  
(маленькой) квартире; *det var trångbott i de gamla*  
*hamnkvarteren* в старых портовых кварталах было  
тесно

**trångbröstad** ['trø:~brø:stəd] *adj* (-bröstat, ~e) inskränkt  
ограниченный, недалёкий; fördomsfull предвзятый;  
intolerant нетерпимый

**trångmål** ['trø:~mo:l] *s* (~et, =) särsk. ekonomiskt  
[финансовое] затруднение; nödläge  
затруднительное положение; *råka (vara) i* ~  
оказываться/оказаться (быть) в затруднении  
(затруднительном положении)

**trångsynt** ['trø:~sy:nt] *adj* (=) ограниченный,  
недалёкий; *han är ~* у него узкие взгляды

**trånsjuk** ['trò:n,ſju:k] *adj* (~r) om blick

преисполненный томления, томный особ. о взгляде

**1 trä** [tre:] *s* (~et) **1** som ämne, material дёрево вещество,  
материал; virke древесина; *stolar av* ~ деревянные  
сту́лья; *ta i ~!* som besvärjelse постучи́ по дёреву! **2**  
vedträ дровá *n pl*

**2 trä** [tre:] *vb* *tr* (*trädde, trät*) ~ *på (upp)* *ngt* надевать/  
надеть что-н.; skaffa o.d. äv. насаживать/насадить  
что-н. [*på ngt* во что-н.]; *hon ~dde ringen på fingret*  
она надела кольцо на палец; ~ *en tråd genom*  
*nålsögat* вдвeать/вде́ть нитку в иго́лку; ~ *på beten*. *en*  
*nål* заправлять/заправить иго́лку; ~ *upp pärlor på*  
*ett band* нанизывать/нанизать бусины на нитку

**träaktig** ['trè:~aktig] *adj* (~r) bildl., livlös, stel o.d.  
деревянный; träkig скучный; ointressant  
неинтересный  
напр. о еде; om smak безвкусный

**träben** ['trè:~be:n] *s* (~et, =) деревянная нога протез

**träbit** ['trè:~bit] *s* (~en, ~ar) деревянный брусóк

**träbock** ['trè:~bøk:] *s* (~en, ~ar) **1** ställning деревянные  
ко́злы *f pl* напр. для распи́лки дров **2** person, vard. пенё́ *m* о  
скучном человеке

**träd** [tre:d] *s* (~et, =) дёрево растение; *sitta i ett* ~  
сидеть на дёреве; *bra chefer (idéer) växer inte på* ~  
хорошие руководители (идеи) на дeрeвьях не  
растут, хорошие руководителей (идей) днём с  
огнём [не найти]

**1 träda** ['trè:da] formell stil *vb* *itr* (*trädde, trät*) stiga  
ступать *ipf*; gå и́дти *ipf*; ~ *i dagen* проявляться/  
проявиться; ~ *i ngns fotspår* bildl. последовать за  
кем-н.; ~ *i förbindelse med ngn* вступать/вступить с  
кем-н. в связь (отношения); ~ *i kraft* вступать/  
вступить в силу; ~ *i ngns ställe* ersätta ngn заступать/  
заступить на чье-н. место; mera tillfälligt замещать/  
заместить когó-н.; ~ *ur kraft* переставать/  
перестать действовать напр. о законе

**II** med beton. part.

**träda emellan** вставать/встать между +instr.; ingripa äv.  
вмешиваться/вмешаться

**träda fram** eg. выступать/выступить вперёд; komma  
fram выходить/выйти; börja märkas проявляться/  
проявиться [*ur ngt* из чего-н.]; ~ *fram till ngt (ngn)*  
подходить/подойти к чему-н. (кому-н.); jfr *framträda*  
**1, 2**

**träda in** eg. вступать/вступить; komma входить/  
войти; ~ *in i ett rum* входить/войти в комнату; jfr  
*inträda* **2, 3**

**träda till** se *tillträda*

**träda tillbaka** bildl. отступать/отступить назад; dra sig  
tillbaka отступаться/отступиться [*för ngt* пeред  
чем-н.]

**träda ut** выступать/выступить; komma выходить/  
выйти [*ur ngt* из чего-н.]; jfr *utträda*

**2 träda** ['trè:da] *vb* *tr* (*trädde, trät*) se **2 trä**

**3 träda** ['trè:da] *s* (~n, *trädor*) mark пар, поле под паром;  
*ligga i* ~ быть под паром; *lägga i* ~ оставлять/  
оставить под паром

**trädgren** ['trè:d,gre:n] *s* (~en, ~ar) ветвь *f* дёрева; särsk.  
mindre ветка дёрева

**trädgräns** ['trɛ:d,grɛ:n:s] *s* (~en, ~er) ~en лесная граница  
**trädgård** ['trɛ:d,go:d, 'trɛ:g:ɔd] *s* (~en, ~ar) сад; park парк  
**trädgårdsarbete** ['trɛ:d,god,ʃar,be:tə] *s* (~t, ~n) садовые работы *f pl*  
**trädgårdsmästare** ['trɛ:d,god,ʃ,mɛ:s:tərə] *s* (~n, =) садовник  
**trädgårdsmöbler** ['trɛ:d,god,ʃ,mø:blər] *s pl* садовая мебель *f sg.*, мебель для сада  
**trädgårdsredskap** ['trɛ:d,god,ʃ,red,skɔ:p] *s* (~et, =) садовый инструмент; *koll.* *äv.* садовые инструменты *m pl*  
**trädgårdsskötsel** ['trɛ:d,god,ʃ,ʃœ:t:səl] *s* (~n) садоводство отрасль хозяйства  
**trädgårdstätta** ['trɛ:d,god,ʃ,tɪ:p:a] *s* (~n, -tåppor) маленький садовый участок  
**trädkrona** ['trɛ:d,kru:nə] *s* (~n, -kronor) крона дерева  
**trädslog** ['trɛ:d,slo:g] *s* (~et, =) порода дерева  
**trädstam** ['trɛ:d,stam:] *s* (~men, ~mar) ствол дерева  
**trädstubbe** ['trɛ:d,støb:a] *s* (~n, -stubar) пень *m*  
**trädstopp** ['trɛ:d,tɔp:] *s* (~en, ~ar) вершина дерева; *om t.ex. gran äv.* макушка дерева  
**träff** [trɛ:f:] *s* (~en, ~ar) **1** попадание; *slag* удар; *skjuta* ~ попадать/попасть; *få bra* ~ *på bollen* делать/сделать хороший удар по мячу **2** *vard.* встреча; *sammankomst* *äv.* собрание; *stämma* ~ *med ngn* назначать/назначить встречу с кем-н., договариваться/договориться о встрече с кем-н.  
**träffa** ['trɛ:f:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** möta, råka *встречать/встретить*; *händelsevis* *видеть ipf*; *jag ska* ~ *hon om i morgon* я с ним завтра *встречусь (увиджусь)*; *jag ska* ~ *henne* *har stämt möte* у меня с ней *встреча*; ~ *på* möta, råka [på] *встречать/встретить*; *mera* *händelsevis*, *med personobjekt* *сталкиваться/столкнуться* с +instr.; *finna* *находить/найти*; *upptäcka* *обнаруживать/обнаружить*; ~ *samman* *se sammanträffa* **2** gå att få tag på, *han* ~s *mellan 9 och 10* его можно застать с девяти до десяти часов; *han* ~s *inte i dag* его сегодня нет; *han* *tar inte emot* он сегодня не принимает **3** *särsk. mots. missa* *попадать/попасть*; *särsk. slå till* ударить *pf*; *jfr drabba I*; *kulan* ~de [målet (honom)] пуля попала [в цель (него)]; *inte* ~ не попадать/попасть, промахиваться/промахнуться; ~ *ngns ömmaste punkt* задевать/задеть чье-н. больное место; *skottet* ~de [mig] *i benet* пуля попала [мне] в ногу; *slaget* ~de *hon om på hakan* удар пришелся ему по подбородку; *han* ~des *av en sten* в него попал камень **4** nå sitt mål, ta *достигать/достигнуть*; *när ljudet* ~r *örat* когда звук достигает уха **5** ~ [ett] *avtal* komma överens om *приходить/прийти* к соглашению; *ingå* *заключать/заклчить* соглашение; ~ *sitt val* *делать/сделать* свой выбор  
**träffande** ['trɛ:f:andə] *I adj* (oböjl.) *bildl., välfunnen* меткий *напр. о замечании, ответе*; *passande, exakt* *точный*; *talande* *выразительный*; *kommentaren var* ~ på *kornet* комментарий был метким (в точку) **II adv** метко; *exakt* *точно*; *skildra ngi* ~ *описывать/описать* что-н. *очень точно*

**träffas** ['trɛ:f:as] *vb itr dep* (*träffades, träffats*) *встречаться/встретиться*; *händelsevis* *äv.* *сталкиваться/столкнуться* *med ngn* с кем-н.; *det var trevligt (roligt) att träffas!* было очень приятно *встретиться*!; *jfr vidare ses, träffa I*  
**träffpunkt** ['trɛ:f,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) **1** место попадания **2** mötesplats место встречи  
**träffsäker** ['trɛ:f,se:kər] *adj* (~t, -säkra) *eg., om person, vapen* меткий; *bildl. äv.* остроумный, тонко подмечающий; *en* ~ *skildring* точное описание; *en* ~ *skytt* меткий стрелок  
**träfiberplatta** ['trɛ:fibər,plat:a] *s* (~n, -plattor) древесноволокнистая плита  
**trägen** ['trɛ:gən] *adj* (*träget, trägena*) упорный, настойчивый; ~ *besökare* частый посетитель; ~ *vinner* *ordspr.* терпение и труд всё перетрут  
**trägolv** ['trɛ:,gølv:] *s* (~et, =) деревянный пол  
**trähüs** ['trɛ:,hø:s] *s* (~et, =) деревянный дом  
**trähäst** ['trɛ:,hes:t] *s* (~en, ~ar) för barn деревянная лошадка  
**träig** ['trɛ:ig] *adj* (~t) **1** *eg.* *древесный* **2** *bildl., tråkig* *скудный*; *torrt* *сухой*; *ointressant* *неинтересный*; *smaklös* *o.d.* *безвкусный*; *livlös, stel* *o.d.* *деревянный*  
**träkol** ['trɛ:,ko:l] *s* (~et, =) *древесный уголь*  
**träll** [trɛ:l] *s* (~en, ~ar) *slav* *раб* *äv. bildl.*  
**träla** ['trɛ:la] *vb itr* (~de, ~t) [упорно] *работать ipf*, [упорно] *трудиться ipf* [*med ngi* над чем-н.]; *vard.* *ишать ipf*, *надрываться ipf*  
**träldom** ['trɛ:l,dum:] *s* (~en) *slavarbete* *рабский труд*; *slaveri* *рабство*  
**trämassa** ['trɛ:,mas:a] *s* (~n) *древесная масса*, *целлюлоза*  
**träna** ['trɛ:na] *I vb tr* (~de, ~t) **1** *t.ex. minne, kropp, fotbollslag, huvudräkning* *тренировать ipf*; *t.ex. hund* *натаскивать/натаскать* *vard. äv. människa*; ~ *upp ngi till ngi* *готовить/подготовить* кого-н. к чему-н.; ~ *upp sin förmåga att...* *развивать/развить* в себе *способность...* +inf. **2** ~ *löpning (tennis)* *заниматься бегом (теннисом)*  
**II vb itr** (~de, ~t) *тренироваться ipf*; *öva sig* [i] *упражняться ipf*; *fysiskt äv.* *заниматься ipf* *спортом*; *börja* ~ *начинать/начать* *тренироваться*; *fysiskt äv.* *начинать/начать* *заниматься спортом*  
**III** *med beton, part.*  
**träna bort**: ~ *bort rädslan* *избавляться/избавиться* от страха *путем тренировок*  
**träna in** *öva* *заучивать/заучить*  
**IV vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* *se öva II, III*  
**tränare** ['trɛ:narə] *s* (~n, =) *тренер*; *instruktör* *инструктор*  
**tränga** ['trɛŋ:a] *I vb tr* (*trängde, trängt*) *driva, pressa, trycka* *теснить/потеснить*, *napirå/napirå*; *tvinga* *вынуждать/вынудить*; *jfr vidare under III II vb itr* (*trängde, trängt*) *om sko* *давить ipf*, *жати ipf* *об обуви*; *vara trång* *быть ipf* *тесным*  
**III** *med beton, part.*  
**tränga bort** *psykol.* *вытеснять/вытеснить* из памяти  
**tränga fram** *tränga in, tränga igenom* *o.d.* *пробира́ться/пробра́ться*; *om ljud* *доноситься/донестись*,

слышаться *ipf*; ~ *fram till ngt* пробираться/пробраться к чему-н.; ~ *fram ur ngt* вырываться/вырваться из чего-н.; ~ *sig fram* т.е. genom folkmassan протыскиваться/протиснуться напр. сквозь толпу  
**tränga sig förbi** протыскиваться/протиснуться мимо +gen.

**tränga sig före**: ~ *sig före i kön* лезть/пролезть без очереди

**tränga igenom** sippra igenom просачиваться/просочиться; om t.ex. smak пробиваться/пробиться напр. о привкусе; genomborra äv. пронизывать/пронизать; ta sig igenom пролезать/пролезть; **hans idéer har -t igenom** его идеи получили признание

**tränga ihop** т.е. en massa människor заставлять/заставить тесниться; ~ *ihop sig* om flera personer тесниться/потесниться; hoppa sig толпиться/столпиться; **ni måste ~ ihop er** вам придётся потесниться

**tränga in a** tr. ~ *in ngn i ett hörn* прижимать/прижать кого-н. в угол **b**) ит., рф., ~ ( ~ *sig*) *in i ngt* входить/войти [во что-н.]; bryta sig in вламываться/вломиться [во что-н.]; **kulan -de in i kroppen** пуля вошла в тело; ~ *in i ngt* sätta sig in i, fördjupa sig i вникать/вникнуть во что-н.

**tränga ned** опускаться/опуститься [*i ngt* во что-н.]

**tränga på**: **folkmassan -de på** oss [*bakifrån*] толпа напирала [сзади]; ~ *sig på ngn* komma och störa мешать кому-н., беспокоить кого-н.; vara påträngande навязываться к кому-н.; **förlåt att jag -er mig på** stör извини, что я тебя отвлекаю (тебе мешаю)

**tränga tillbaka**: **poliserna -de tillbaka de nyfikna** полиция оттеснила любопытных [назад]

**tränga undan**: ~ *undan ngn* оттеснять/оттеснить кого-н.; **de gamla idéerna har -ts undan av nya** новые идеи вытеснили старые; ~ *undan obehagliga tankar* гнать прочь (от себя) неприятные мысли

**tränga ut** выталкивать/вытолкнуть; ~ *ut ngn i gatan* выталкивать/вытолкнуть кого-н. на улицу; **det nya modet har -t ut det gamla** новая мода пришла на смену старой (вытеснила старую); **gasen -de ut genom dörrspringan** газ просачивался через дверную щель; **ögonen höll på att ~ ut ur sina hålor** глаза чуть не вылезли из орбит

**trängande** ['trɛŋ:andə] *adj* (обөjl.) nödvändig необходимый; akut, bråskande срочный, неотложный; stor большой

**trängas** ['trɛŋ:as] *vb* itr dep (*trängdes, trängts*) samlas, skockas толпиться/столпиться; knuffas толкаться *ipf*; **man behövde inte ~** места хватало всем; **vi fick ~ i bussen** в автобусе нам пришлось потолкаться; **folk trängdes för att komma in på teatern** народ толпился, чтобы пройти в театр

**trängsel** ['trɛŋ:səl] *s* (~n) толчея, давка; människomassa толпа, столпотворение; **det var (råd)de** ~ **på varuhuset** в универмаге было (царило) столпотворение; **i ~n** в толчее

**trängta** ['trɛŋ:ta] *vb* itr (~de, ~i) томиться *ipf* [efter ngt по чему-н.]; önska желать *ipf* [efter ngt чего-н.]

**trängtan** ['trɛŋ:tan] *s* (=, en) томление [efter ngt по

чему-н.]; önskan желание [efter ngt чего-н.]

**träning** ['trɛ:niŋ] *s* (~en, ~ar) тренировка; jfr träna; **ligga (lägga sig) i ~ för ngt** тренироваться (начать тренироваться) перед чем-н.

**träningssläger** ['trɛ:niŋs,le:ɡər] *s* (-lägret, =) спортивный лагерь

**träningsoverall** ['trɛ:niŋs,ʊvər,ro:l] *s* (~en, ~er) спортивный (тренировочный) костюм

**träningsspass** ['trɛ:niŋs,pas:] *s* (~et, =) тренировка занятия

**träningssko** ['trɛ:niŋs,sku:] *s* (~n, ~r) ~r спортивная обувь *f* sg.

**träningssvärk** ['trɛ:niŋs,vær:k] *s* (~en)

посттренировочная боль; **han har ~** у него болят мышцы после тренировки

**träns** [trɛ:n:s] *s* (~en, ~ar) **1** snodd шнур; för uniform, möbel etc. позумент, галун **2** sömnad., hank петельный шов **3** för hästar трэнзель *m*

**träsk** [trɛ:s:k] *s* (~et, =) kärr, el. bildl. болото, трясына; sjö özero

**träskalle** ['trɛ:skäl:] *s* (~n, ~skallar) vard. чурбан, деревянная голова о человеке

**träsked** ['trɛ:ŋe:d] *s* (~en, ~ar) деревянная ложка

**träskmark** ['trɛ:s:k,mar:k] *s* (~en, ~er) болото; större område заболоченная местность

**träsko** ['trɛ:sku:] *s* (~n, ~r) деревянный башмак

**träslag** ['trɛ:slo:g] *s* (~et, =) порода дерева

**träslöv** ['trɛ:sle:v] *s* (~en, ~ar) деревянный полóвник, деревянная поварёшка

**träslöjd** ['trɛ:slo:jd] *s* (~en) **1** verksamhet, skolämne столярное дело **2** saker изделия *n pl* из дерева

**träsnitt** ['trɛ:snit:] *s* (~et, =) metod el. alster эстамп

**träspirt** ['trɛ:sprɪt] *s* (~en) древесный спирт

**trät[a]** ['trɛ:ta] **1** *s* (~n, trätör, trätör) перебранка, спор; jfr tvist **II** *vb* itr (träte, trät) ругаться *ipf*; svagare спорить *ipf* *kom ngt* из-за чего-н.; **det är inte ens fel att två -er** ung. если двое собьются, то оба в этом виноваты; ~ **på ngn** äld. ругать кого-н.

**trävirke** ['trɛ:vir:kə] *s* (~t) se virke

**trög** [trø:g] *adj* (~r) **1** т.е. om dörr, växelspank тугой, неподатливый; långsam медленный; **marknaden är ~** рынок развивается медленно; **han är ~ i magen** у него запор, его крепит **2** översam, om т.е. person, gas инертный; slö вялый, сонный; dum глупый, несообразительный; vard. тормозной; **vad ~ jag är!** какой я тупой!

**trögflytande** ['trø:g,fly:tandə] *adj* (обөjl.) **1** tjockflytande густой о жидкости **2** om vattendrag медленный, тихий напр. о реке

**tröghet** ['trø:g,he:t] *s* (~en) **1** inneboende motstånd тугость *f*, неподатливость *f* **2** fys. инерция **3** passivitet инертность *f*, пассивность *f*; slöhet вялость *f*; dumhet глупость *f*; jfr trög

**trögtänt** ['trø:g,tɛŋ:kt] *adj* (=) slö вялый; som förstår långsamt несообразительный; **vara ~** äv. медленно думать (vard. соображать)

**tröja** ['trø:ja] *s* (~n, tröjor) **1** ylletröja свитер; jumper джемпер; kofta кофта **2** T-shirt футболка; ärmlos майка

**tröska** ['trø:ska] lantbr. **1** *vb* tr (~de, ~r) молотить (el.

обмолачивать/обмолотить зерно и т.п.; ~ *igenom ngt* bildl. тщательно изучать/изучить что-н. || *s* (~*n*, *tröskor*) молотылка

**tröskel** ['trø:s:kəl] *s* (~*n*, *trösklar*) порог [till *ngt* чего-н.]; *medvetandets* ~ psykol. порог сознания; *stå på ~n till något nytt* стоять на пороге чего-то нового; *ha hög (låg)* ~ bildl. иметь высокий (низкий) порог терпимости

**tröskning** ['trø:s:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) молотыба

**tröst** [trø:s:t] *s* (~*en*) **1** hjälp. lindring утешение [för *ngn* для кого-н.]; *en klen (dålig)* ~ слабое (плохое) утешение; *ett ~ens ord* слова утешения; *det är alltid en ~ att veta...* всегда отрадно знать...; *söka ~ i glaset* искать утешения в бутылке (стакане), топить горе в вине **2 se tröstnapp**

**trösta** ['trø:s:ta] **1** *vb tr* (~*de*, ~*t*) утешать/утешить || *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* утешать/утешиться [med *ngt* чем-н.]; *finna tröst i* находить/найти утешение [med *ngt* в чем-н.]; *vi får ~ oss med att ingen vet något* мы должны быть довольны хотя бы тем, что никто ничего не знает; *hon vill inte låta sig ~s* она безутешна

**trösterik** ['trø:s:ri:k] *adj* (~*t*) утешительный

**tröstlös** ['trø:s:t,lø:s] *adj* (~*t*) **1** hopplös безнадежный; om t.ex. utsikter неутешительный; dyster мрачный; trist грустный **2** otröstlig безутешный; förtvivlad отчаявшийся

**tröstnapp** ['trø:s:t,nap:] *s* (~*en*, ~*ar*) сочка пустышка

**tröstpris** ['trø:s:t,pris:] *s* (~*et*, = *el. ~er*) поощрительный приз

**trösttäta** ['trø:s:t,ɛ:ta] *vb itr* (~*ât*, ~*ätit*) находить/найти утешение в еде

**tröt** [trø:t] imperf. av *tryta*

**trött** [trø:t] *adj* (=) усталый [av *ngt* от чего-н.]; lite trött утомлённый [av *ngt* чем-н.]; *ett ~ leende* усталая (утомлённая) улыбка; *hon var så ~ att hon knappt kunde stå på benen* она так устала, что едва держалась на ногах; *arbeta (dansa) sig ~* работать (танцевать) до изнеможения; *jag blir ~ av värmen* я устаю от жары; *jag är (känner mig) ~ i armarna* у меня устали руки; *jag är ~ på hans skämt* utled på мне надоели его шутки; *jag är ~ på honom* я устал от него, он мне надоел; *jag är ~ på hela historien* мне надоела вся эта история

**trötta** ['trø:ta] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** утомлять/утомить; ~ *ut ngn* (sig) мучить/измучить кого-н. (себя); jfr *uttröttad* **2** tråka ut надоедать/надоесть +dat., наскучивать/наскучить +dat.

**trötthet** ['trø:t,he:t] *s* (~*en*) усталость *f*; utmattning переутомление; *falla ihop av ~* валиться с ног от усталости

**tröttkörd** ['trø:t,çø:ɛ:d] *adj* (~*kört*) utarbetad измученный; *hon är ~* она совсем измучена

**tröttna** ['trø:t:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) уставать/устать [på *ngt* (ngn) от чего-н. (кого-н.)]; *han har ~t på skolan* школа ему надоела; *han har ~t på att alltid hjälpa andra* ему надоело всегда всем помогать; *musik som man ~r på* музыка, которая надоедает

**tröttsam** ['trø:t,sa:m] *adj* (~*t*, ~*ma*) утомительный; om person äv. надоедливый

**tsar** [tsø:r] *s* (~*en*, ~*er*) царь *m*

**T-shirt** ['ti:ʃə:t] *s* (~*en*, ~*ar*) о. **T-tröja** ['tè:,trøj:a] *s* (~*n*, *T-tröjor*) футболка

**tsk** (förk. för *tesked*) ч.л. (förk. för *чайная ложка*)

**tsunami** [tsu'no:mi] *s* (~*n*, ~*er*) цунами *n* oböjl.

**tu** [tø:] *räkn* два; *ett ~ tre* plötsligt вдруг, внезапно, неожиданно; *de unga* ~ молодая пара о молодожёнах, влюблённых; *det är inte ~ tal om den saken* об этом и речи нет; *boken är bra – det är inte ~ tal om det* книга хорошая, сомнения [в этом] нет; *på ~ man hand* вдвоём

**tub** [tø:b] *s* (~*en*, ~*er*) **1** färgtub, tandkrämstüb o.d. тюбик **2** tekn. баллон напр. для воздуха, газа; tubör труба **3** tubbikare подзорная труба

**tuba** ['tø:ba] *s* (~*n*, *tubor*) mus. туба

**tubba** ['tø:ba] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** ~ *ngn* [till] att begå

*mened* склонять/склонить кого-н. к лжесвидетельству **2** ~ *på sitt oberoende* отказываться/отказаться от своей независимости **tuberkulos** [tøbær'ku'lo:s, tø'bærku-] *s* (~*en*) (förk. *tbc*) med. туберкулёз

**tudela** ['tø:,de:la] *vb tr* (~*de*, ~*t*) делить/разделить на две части (пополам); ~*de se tvådelad*

**tudelnig** ['tø:,de:lɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) разделение на две части; dikotomi дихотомия

**1 tuff** [tø:f] *s* (~*en*, ~*er*) miner. туф; kalktuff травертин, известковый туф

**2 tuff** [tø:f] *adj* (~*t*) **1** vard., cool, snygg крутой; modig смелый, дерзкий; ~*a tag* крутые меры **2** svår трудный

**tuffing** ['tø:fɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) vard. крутой парень сильный; *han är en riktig ~* он крутой парень

**tugga** ['tø:ga] **1** *s* (~*n*, *tuggor*) munfull кусок еды; *ta en rejäl ~ av smörgåsen* откусить большой кусок бутерброда || *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) жевать *ipf*, пережевывать/пережевать; ~ *på ett äpple* есть яблоко; ~ *på en tändsticka* грызть (держат в зубах) спичку; [ideligen] ~ *om samma sak* bildl. [постоянно] пережевывать одно и то же, [всё время] говорить об одном и том же; ~ *sönder* разжевывать/разжевать

**tuggbuss** ['tø:g,bes:] *s* (~*en*, ~*ar*) порция жевательного табаку (табак)

**tuggmotstånd** ['tø:g,mot,ston:d] *s* (~*et*) kok., *grönsaker med ~* плотные овощи не слишком мягкие, не переваренные

**tuggtobak** ['tø:g,tu:bak] *s* (~*en*) жевательный табак

**tuggummi** ['tø:g,çø:mi] *s* (~*t*, ~*n*) жевательная резинка; vard. жвачка

**tuggyta** ['tø:g,y:ta] *s* (~*n*, ~*utor*) жевательная повёрхность зуба

**tukt** [tøkt] *s* (~*en*) äld., disciplin дисциплина; lydnad повиновение; *hålla ngn i [Herrans] ~ och förmaning* держать кого-н. в ежовых рукавицах

**tukta** ['tøkt:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** äld., bestraffa наказывать/наказывать; hålla i tukt o. lydnad держать *ipf* в повиновении; kväsa обуздывать/обуздывать,

усмирять/усмирить желания и т.п. **2** klippra, t.ex. träd, häck подстригать/подстричь напр. дерево, живую изгородь **3** forma, t.ex. sten отбесывать/обтесать; ~d *sten* тесаный камень

**tukthus** ['tøk:t,hus:] *s* (~et, =) hist. исправительный дом, тюрьма

**tull** ['tø:l:] *s* (~en, ~ar) **1** avgift [тамóженная] по́шлина; *vad (hur hög) är ~en på starksprit?* ка́кая по́шлина на крепкие алкогольные напитки?; *betala ~ för ng* опла́чивать/оплати́ть тамóженную по́шлину за что-н.; *lägga hög ~ på ng* el. *belägga ng med hög* ~ налага́ть/наложить вы́сокую по́шлину на что-н., облага́ть/обложить что-н. вы́сокой по́шлиной; *lyxartiklar är belagda med ~* предме́ты роскоши облага́ются по́шлиной; *betala 100 kronor i ~* опла́чивать/оплати́ть по́шлину в разме́ре 100 (ста) крон **2** tullhus, vard. tullpersonal тамóжня; tullmyndighet, tullverk äv. тамóженная слúжба; *passera [genom] ~en* проходи́ть/пройти́ тамóжню **3** *bo utanför ~arna* жи́ть не в центральной ча́сти го́рода как правило то́лько о Стокго́льме; äld. *жи́ть за городско́й заста́вой* **tulla** ['tø:la] *vb* itr (~de, ~t) **1** ~ *för ng* betala tull опла́чивать/оплати́ть тамóженную по́шлину за что-н. **2** vard., ~ *av (på) cigarrerna* ta olovligt taskáты/стащи́ть сига́ры; ~ *på kvaliteten* снижа́ть/снизи́ть ка́чество

**tullare** ['tø:larə] *s* (~n, =) vard. тамóженник

**tullavgift** ['tø:dv,jift:] *s* (~en, ~er) тамóженный сбор, тамóженная по́шлина

**tullbehandla** ['tø:be,han:dla] *vb* tr (~de, ~t) förtulla оформля́ть/оформи́ть тамóженную декла́рацию [*ng* на что-н.], декла́рирова́ть *ipf/pf*

**tullbevakning** ['tø:be,vø:kniŋ] *s* (~en) **1** tullkontroll тамóженный контро́ль **2** tulljämsteman тамóженные рабо́тники *m pl*

**tulldeklaration** ['tø:deklar'a,ðu:n] *s* (~en, ~er) тамóженная декла́рация

**tullfri** ['tø:fri:] *adj* (~fri) беспóшлинный, не облага́емый тамóженной по́шлиной

**tullhus** ['tø:l,hus:] *s* (~et, =) зда́ние тамóжни, тамóжня

**tullkontroll** ['tø:kon,trol:] *s* (~en, ~er) тамóженный досмо́тр

**tullmur** ['tø:mø:r] *s* (~en, ~ar) тамóженный барье́р

**tullpliktig** ['tø:plikt:tiŋ] *adj* (~t) облага́емый тамóженной по́шлиной

**tullstation** ['tø:sta,ðu:n] *s* (~en, ~er) тамóжня; gränsövergång контро́льно-пропуско́й пункт напр. на границе

**tulltaxa** ['tø:tak:sa] *s* (~n, -taxor) тамóженный тариф

**tulltjänsteman** ['tø:čensta,man:] *s* (~nen, -män) тамóженный слúжащий *m* adj. böjн., рабо́тник тамóжни

**tullunion** ['tø:øni,u:n] *s* (~en, ~er) тамóженный сою́з

**tullvisitation** ['tø:vis'ita,ðu:n] *s* (~en, ~er) тамóженный досмо́тр

**tulpan** [tø'l'pø:n] *s* (~en, ~er) тюльпа́н

**tulpanlök** [tø'l'pø:n,løk:] *s* (~en, ~ar) лу́ковица тюльпа́на

**tum** [tø:m:] *s* (~men, =) дюйм: *han är en gentleman i varje* ~ он джелтльмён до ко́нчиков ногте́й; *inte vika en* ~ не отступа́ть/отступи́ть ни на дюйм

отстаивать свою позицию

**tumla** ['tø:m:la] **1** *vb* itr (~de, ~t) falla па́даты/упа́сть; ng vard. свáливаться/свали́ться; vältra sig опроки́дываться/опроки́нуться **II** *vb* tr (~de, ~t) ~ *tvätten* суши́ть/высу́шить бельё [в бараба́нной суши́льной маши́не]

**III** med beton. part.

**tumla om** носи́ться/нести́сь; *tankarna ~de om i hennes huvud* мы́сли рои́лись (пу́тались) у неё в голове́; ~ *om varandra* вози́ться друг с дру́гом играть

**tumla omkring** se ~ *om* ovan

**tumla omkull** па́даты/упа́сть

**tumlare** ['tø:m:larə] *s* (~n, =) **1** zool. морская сви́нья **2** glas стакáн, рю́мка без но́жки **3** torktumlare бараба́нная суши́льная маши́на для белья

**tumma** ['tø:m:a] *vb* itr o. *vb* tr (~de, ~t) **1** ~ *på ng* fingra på ng трóгать/потро́гать что-н.; nöta på ng мы́сולי́ть/заму́сולי́ть что-н.; ~ *de sedlar (böcker)* потрё́панные (захва́танные) купю́ры (кни́ги) **2** ~ *på ng* a) komma överens om догова́риваться/договори́ться о чём-н. b) rucka på не счита́ться с чем-н.; *det ~r vi på!* по рука́м!; ~ *på sin övertygelse* поступи́ть/поступи́ться сво́ими убежде́ниями

**tumme** ['tø:m:ə] *s* (~n, tummar) большо́й па́лец руки: *ha ~en i ögat på ngn* hålla i styr, bevaka держа́ть кого́-н. под контро́лем; *ha ~ med ngn* bildl. бы́ть сво́им челове́ком у кого́-н.; *han har ~n mitt i handen* у него́ ру́ки не из того́ ме́ста расту́т; *hålla tummarna* (~n) *för ngn* боле́ть (пережи́вать) за кого́-н., держа́ть кула́чки за кого́-н.; *rulla tummarna* безде́льничать, плева́ть в потоло́к; *där bet du dig allt i ~n!* tog du fel a вот тут ты дал ма́ху!; *åka på ~n* vard., lifta éхать автосто́пом; *göra ~n upp* поднимáть/подня́ть большо́й па́лец ру́ки вверх в знак одобре́ния; *göra ~n ned* опуска́ть/опусти́ть большо́й па́лец ру́ки вниз в знак неодобре́ния

**tummelplats** ['tø:m:el,plat:s] *s* (~en, ~er) bildl., arena арéна

**tumregel** ['tø:m,reg:el] *s* (~n, -regler) bildl. основно́е пра́вило

**tumskruv** ['tø:m,skrø:v] *s* (~en, ~ar) tortyrredskap тиски́ *m pl* для большо́го пальца, ору́дие пыток; *sätta ~ar (dra åt ~arna) på ngn* bildl. зажима́ть/зажа́ть кого́-н. в тиски́

**tumstock** ['tø:m,stö:k] *s* (~en, ~ar) складно́й метр

**tumult** [tø'mø:lt] *s* (~et, =) slagsmål дра́ка; bråk ссо́ра; rabalder сты́чка; oreda, virrvarr беспоря́док; oväsen шум **tumvante** ['tø:m,van:tə] *s* (~n, -vantar) рукави́ца; särsk. stickad ва́режка

**tumör** [tø'mø:ər] *s* (~en, ~er) med. о́пухоль *f*; *godartad (elakartad)* ~ доброка́чественная (злока́чественная) о́пухоль

**tundra** ['tø:n:dra] *s* (~n, tundror) geogr. ту́ндра

**tung** [tøŋ:] *adj* (~t) **1** тяжё́лый; klumpig, ohanterlig громóздкий, масси́вный; bildl., om t.ex. stil, arkitektur äv. тяжеловёсный; ~ *som bly* тяжё́лый как сви́нец; *en*



~ *börda* тяжёлая ноша; ~ *a kassar* тяжёлые мешки; ~ *a steg* тяжёлые (грузные) шаги **2** betungande тяжёлый; svår трудный; dyster мрачный; jfr ex. under svår; viktig важный: *ett ~t ansvar* большая ответственность; *en ~ doft* тяжёлый запах; *en ~ plikt* трудная обязанность; *en ~ suck* тяжёлый вздох; ~ *a tankar* тяжёлые (мрачные) мысли; *det känns ~t att behöva säga det* мне тяжело (неприятно) сказать это но я вынужден; *jag känner mig (är) ~ i huvudet* у меня тяжёлая голова; *vara ~ till sinnes* быть в мрачном расположении духа; *sova ~t* крепко (глубоко) спать **3** ~ *a fordon* тяжёлый транспорт; ~ *industri* тяжёлая промышленность; ~ *narkotika* тяжёлые наркотики; ~ *a vapen* тяжёлое оружие; ~ *t vatten* тяжёлая вода; ~ *t väte* тяжёлый водород, дейтерий

**tunga** ['tɕn:a] *s* (~*n*, *tungor*) **1** anat. язык орган во рту, äv. bildl, *onda (elaka) tungor påstår att...* злые языки утверждают (говорят), что...; *jag kunde ha bitit ~n av mig* я был готов откусить свой язык; *hon har en giftig (vass) ~* у неё злой (острый) язык; *man måste hålla ~n rätt i mun[nen]* надо думать, что говоришь; *låta ~n löpa* дать волю языку; *tala i tungor* говорить на языках; *jag hade ordet på ~n* у меня это слово вертелось на языке **2** på våg стрелка весов; *vara ~n på vågen* иметь решающее значение **3** mus., i orgel, klarinett o.d. язычок **4** zool., fisk морской язык

**tunghäfte** ['tɕn:,hɛf:ta] *s* (~*n*) *han fick ~* у него отнялся язык, он потерял дар речи; *hon lider inte av ~* vard. она болтливая

**tungomål** ['tɕn:ɔ,mɔ:l] *s* (~*et*, =) språk, högtidl. язык система; sätt att tala речь *f*; dialekt диалект

**tungrodd** ['tɕ:ng,rud:] *adj* (~*ron*) bildl., trög, osmidig неповоротливый; klumpig, om t.ex. organisation неуклюжий; obekvämt, om t.ex. kök неудобный

**tungsint** ['tɕn:,sɪnt:] *adj* (=) угрюмый, мрачный

**tungspets** ['tɕn:,spɛts:] *s* (~*en*, ~*ar*) кончик языка

**tungvikt** ['tɕn:,vɪkt:] *s* (~*en*) boxn. el. brottn. etc. тяжёлый вес; *lätt ~* полутяжёлый вес

**tungviktare** ['tɕn:,vɪkt:arɔ:] *s* (~*n*, =) sport., bildl. om t.ex. person тяжеловес; bildl. äv. весомая личность

**tunika** ['tɕ:nɪka] *s* (~*n*, *tunikor*) туника

**Tunisien** [tʰu:'ni:sjɔn] Тунис

**tunisier** [tʰu:'ni:sjɔr] *s* (~*n*, =) тунисец

**tunisisk** [tʰu:'ni:sɪsk] *adj* (~*t*) тунисский

**tunn** [tɕn:] *adj* (*tunt*) **1** om tjocklek тонкий; om rock o.d. äv. лёгкий; ~ *tråd* тонкая нить (нитька); *tunt tyg* тонкая ткань; lätt лёгкая ткань; *en ~ bok* тонкая книга; *tunn till innehållet* бессодержательная книга **2** svag, om t.ex. te, kaffe слабый, некрепкий напр. о чае, кофе; utspädd, vattnig äv. водянистый; ~ *grädde* нежирные сливки **3** vard., om person тонкий; mager худой **4** gles редкий; *tunt skägg* редкая (vard. жидкая) борода; ~ *luft* разреженный (разряженный) воздух

**1 tunna** ['tɕn:a] *s* (~*n*, *tunnor*) бочка 125,6 литров: mindre бочонок; *hoppa i galen ~* делать/сделать глупость; *tomma tunnor skramlar mest* пустая бочка громче гремит

**2 tunna** ['tɕn:a] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) ~ *ut (ur)* göra tunnare истончать/истончить; gallra прорезживать/проредить; späda разбавлять/разбавить; minska på сокращать/сократить; försvaga ослаблять/ослабить; göra innehållslös, bildl. лишать/лишить содержательности **II** *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) ~ *av (ut)* истончаться/истончиться; glesna редеть/поредеть; minska сокращаться/сократиться

**tunnbröd** ['tɕn:,brɔ:d] *s* (~*et*, =) ung. тонкие лепёшки *f* pl хлеб в виде больших тонких лепёшек из пресного теста

**tunnel** ['tɕn:əl] *s* (~*n*, *tunnlar*) тоннель *m*; gångtunnel äv. подземный переход; *göra en ~ på en spelare i fotboll* провести мяч между ног у игрока

**tunnelbana** ['tɕn:əl,bɔ:na] *s* (~*n*, ~*banor*) метрo *n* oböjl., metropoliten

**tunnelbanedgång** ['tɕn:əl,bɔ'næd,gɔŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) спуск (вход) в метрo

**tunnelbanestation** ['tɕn:əl,bɔ'næsta'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) станция метрo (метрополитена)

**tunnelbaneuppgång** ['tɕn:əl,bɔ'nɔp,gɔŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) подъём (выход) из метрo

**tunnflytande** ['tɕn:,fly:tandə] *adj* (oböjl.) жидкий напр. о сиропе

**tunnhårig** ['tɕn:,ho:rɪg] *adj* (~*t*) som börjar tappa håret лысеющий, начинающий лысеть; *han börjar bli ~* он начинает лысеть

**tunnklädd** ['tɕn:,klɛd:] *adj* (~*klätt*) легко одетый

**tunnländ** ['tɕn:,lan:d] *s* (~*et*, =) hist. тунланд мера земли в 4 936 кв км

**tunnpannkaka** ['tɕn:pan,kɔ:ka] *s* (~*n*, ~*kakor*) kok. блин

**tunnsliten** ['tɕn:,slitɛn] *adj* (~*slitet*, ~*slitna*) изношенный

**tunnsådd** ['tɕn:,sɔd:] *adj* (~*sätt*) sällsynt редкий; innehållslös бессодержательный; *framgångarna var ~a* bildl. удачи были редкими

**tunntarm** ['tɕn:,tar:m] *s* (~*en*, ~*ar*) anat., ~*en* тонкая кишка

**tupé** [tʰu:'pe:] *s* (~*n*, ~*er*) небольшой парик, начёс, накладка волос

**tupera** [tʰu:'pe:ra] *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) hår начёсывать/начесать волосы

**tupp** [tɕp:] (*tupp*, ~*en*, ~*ar*) петух; *få en ~ i halsen* пускаты/пустить петуха; *hon är uppe med ~en* она встаёт с петухами

**tuppa** ['tɕp:a] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) vard., ~ *av* a) svimma терять/потерять сознание, падать/упасть в обморок b) slumra till задремать *pf*

**tuppkam** ['tɕp:,kam:] *s* (~*men*, ~*mar*) **1** på tupp, bildl. äv. frisyр гребешок у петуха или о причёске **2** bot. целозия гребенчатая; vard. гребешок

**tuppsyckling** ['tɕp:,syk:lɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) цыплёнок самец

**tupplur** ['tɕp:,lʉ:r] *s* (~*en*, ~*ar*) кратковременный лёгкий сон; *tå sig en ~ efter middagen* вздремнуть после обеда

**1 tur** [tʰu:r] *s* (~*en*) medgång удача; slump случайность *f*; lyckligt sammanträffande счастливое стечение обстоятельств; ~ *en har vant* turen har kommit удача улыbnулась нам (ему etc.); uturen har kommit удача отвернулась от нас (от него etc.), удача

поверну́лась к нам (к нему́ etc.) спиной; **föra** ~ **med sig** прино́сит/принести́ уда́чу; **han har** ~ ему́ везёт; **han har** ~ *i kortspel* (kärlek) ему́ везёт в ка́рты (в любви́); **vi hade** ~ **med vädret** нам повезло́ с пого́дой; **hon hade** ~ **en på sin sida** уда́ча была́ на её стороне́; **hon hade** ~ **en att vinna** ей повезло́, и она́ выиграла; **det var rena** ~ **en att jag vann** э́то чистая случи́нность, что я выиграл; **vi hade tur** ~ *i oturen* ung. хоть в чём-то нам повезло́ несмотря на все неуда́чи; **det är** ~ **att...** хорошо́ ещё, что...; **det är** ~ **för dig att du har...** хорошо́, что у тебя́ есть...; **som** ~ **var** к сча́стью; **vilken** (en sån) ~! кака́я уда́ча!, вот повезло́; **mera** ~ **än skicklighet** скорее́ уда́ча, чем уме́ние

**2 tur** [tʉ:r] *s* (~en, ~er) **1** ordning, omgång о́чередь *f* время для чего-н.; **det är inte din** ~ не твоя́ о́чередь; **han i sin** ~ ä́ sin sida он, в свою́ о́чередь...; **i** ~ **och ordning** по порядку, последо́вательно; **jag står** (är) *i* ~ моя́ о́чередь, я сле́дующий **2** resa, utflykt пое́здка; vard. тур; kortare tur, på cykel, till häst, i bil, till fots прогу́лка; **färjan gör dagliga** ~ **er till Tallinn** паро́м соверша́ет ежедневные рейсы в Та́ллин; **båten gör fyra** ~ **er dagligen** ко́рабль соверша́ет четы́ре рейса ежедневно́; **ta** [sig] **en** ~ gå пойти́ пройти́сь; åka прое́хать; **biljetten kostar 150 kronor** ~ **och retur** биле́т в оба конца́ сто́ит 150 (сто пятьдеся́т) крон; [en] ~ **och retur** se **tur-och-retur-biljett** **3** i dans тур в танце́; **de många** ~ **erna i kärnkraftsfrågan** многократные обсу́ждения вопро́са о ядерной эне́ргии

**turas** [t'è:ras] *vb* itr dep (*turades, turats*) ~ **om** [**med varandra**] **att köra bil** вести́ машину́ по о́череди; ~ **om med ngn** чередова́ться с кем-н.

**turban** [tø'rbo:n] *s* (~en, ~er) тюрба́н

**turbin** [tø'rbi:n] *s* (~en, ~er) турби́на; turbinmotor турби́нный дви́гатель

**turbomotor** [t'è:rbo,mu:tø:r] *s* (~n, ~er) турбодви́гатель *m*

**turbulens** [tø'rbu'lf:n:s] *s* (~en) турбуле́нтность *f*

**turbulent** [tø'rbu'lf:n:t] *adj* (=) турбуле́нтный

**turism** [tʉ'ris:m] *s* (~en) ~[en] тури́зм

**turist** [tʉ'ris:t] *s* (~en, ~er) тури́ст

**turista** [tʉ'ris:ta] *vb* itr (~de, ~t) vard. путеше́ствовать *ipf*

**turistanläggning** [tʉ'ris:tan,lɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) туристи́ческий ко́мплекс

**turistbuss** [tʉ'ris:t,bø:s] *s* (~en, ~ar) туристи́ческий авто́бус

**turisthyrå** [tʉ'ris:t,by:rɔ:] *s* (~n, ~er) спра́вочное [бюро́ *n* oböjl.] для тури́стов, туристи́ческая спра́вочная служ́ба

**turistfälla** [tʉ'ris:t,fɛ:l:a] *s* (~n, -fällor) лову́шка для тури́стов

**turistinformation** [tʉ'ris:tinfo'rma,ʃu:n] *s* (~en, ~er) **1** lokal спра́вочное [бюро́ *n* oböjl.] для тури́стов, спра́вочная служ́ба для тури́стов **2** information туристи́ческая информа́ция

**turistklass** [tʉ'ris:t,klas:] *s* (~en) туристи́ческий класс

**turistland** [tʉ'ris:t,lan:d] *s* (~et, -länder) туристи́ческая страна́

**turistnäring** [tʉ'ris:t,næ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~en туристи́ческая о́трасль, тури́зм

**turistort** [tʉ'ris:t,u:t] *s* (~en, ~er) куро́рт

**turistström** [tʉ'ris:t,stro:m] *s* (~men, ~mar) пото́к тури́стов

**turistsäsong** [tʉ'ris:tse,sɔ:ŋ] *s* (~en, ~er)

туристи́ческий сезо́н

**türk** [tø'rik] *s* (~en, ~ar) **1** person ту́рок **2** bad турецкая ба́ня

**Turkiet** [tø'ki:ət] Ту́рция

**turkisk** [tø'rikisk] *adj* (~t) турецкий; ~ **matta** турецкий кове́р

**turkiska** [tø'rikiska] *s* **1** (~n, *turkiskor*) kvinna турча́нка **2** (~n) språk турецкий язы́к

**turkmen** [tø'rk'me:n] *s* (~en, ~er) туркме́н

**Turkmenistan** [tø'rk'meni'sto:n] Туркмениста́н

**turkmenistanier** [tø'rk'meni'sto:njær, tø'rkme'ni-] *s* (~n, =) туркмениста́нец, жи́тель *m* Туркмениста́на

**turkmenistansk** [tø'rk'meni'sto:nnsk, tø'rkme'ni-] *adj* (~t) туркмениста́нский

**turkmenistanska** [tø'rk'meni'sto:nnska, -'sto:nnska, tø'rkme'ni-] *s* (~n, *turkmenistanskor*) туркмениста́нка, жи́тельница Туркмениста́на

**turkmensk** [tø'rk'me:nnsk] *adj* (~t) туркме́нский

**turkmenska** [tø'rk'me:nnska] *s* **1** (~n, *turkmenskor*) kvinna туркме́нка **2** (~n) språk туркме́нский язы́к

**turkos** [tø'ko:s, -'ku:s] **1** *s* (~en, ~er) бирюза́ **2** *adj* (~t) бирюзо́вый (för sammansätt. jfr blå-)

**turlista** [t'ù:,lɪs:ta] *s* (~n, -listor) tidtabell расписа́ние рейсов

**turné** [tø'ne:] *s* (~n, ~er) турне́ *n* oböjl., гастрóли *f pl*;

**göra en** ~ соверша́ть/соверши́ть турне́, гастрóлировать; **han är** [ute] **på** ~ он в турне́ (на гастрóлях), он у́ехал в турне́ (на гастрóли)

**turnera** [tø'ne:ra] **1** *vb* itr (~de, ~t) соверша́ть/соверши́ть турне́; ~ *i landsorten* соверша́ть/соверши́ть турне́ по стране́ **2** *vb* tr (~de, ~t) formulera формули́ровать/сформули́ровать; **ett elegant** ~t svar хорошо́ сформули́рованный отве́т

**turnering** [tø'ne:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) турни́р

**turnummer** [t'ù:,nø'm:ər] *s* (-nummer, =) **1** könummer порядко́вый но́мер в о́череди **2** lyckotal сча́стливое число́

**tur-och-retur-biljett** [tʉ:r ɔ(k) re'tù:rbi:l,jɛ:t] *s* (~en, ~er) биле́т в оба конца́; vard. биле́т туда́ и о́братно

**turordning** [t'ù:r,ɔ:ɔŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) порядо́к определе́нная последо́вательность

**tursam** [t'ù:,ʃam:] *adj* (~t) som innebär tur уда́чный

**turturduva** [t'ù:tø'ɞ:va] *s* (~n, -duvor) го́рлица; -or bildl., kärlekspar ГОЛУ́БКИ *m pl* о влюбе́нной паре

**turtäthet** [t'ù:tɛt,he:t] *s* (~en) частота́ рейсов

**turvís** [t'ù:r,vɪ:s] *adv* пооче́редно

**tusan** [t'ù:sa:n] *s* (oböjl., en) ~ **också!** ну ё́лки-па́лки!: **för** ~! че́рт возьми́!; **en** ~ **till karl** мужи́к что на́до: jfr **1 fan** **2, sjutton** **2**

**1 tusch** [tø:ʃ] *s* (~en, ~er) se *touche*

**2 tusch** [tø:ʃ] *s* (~et el. ~en) färg тушь *f* краска

**tuschpenna** ['tʊʃ:,pɛn:a] *s* (~n, -pennor) флпenna  
фломáстер

**tusen** ['tʊ:sən] *räkn* ты́сяча; [ett] ~ [одна́] ты́сяча;  
*vasen gick i ~ bitar* ва́за разби́лась на мно́жество  
кусочко́в; ~ *sinom* ~ ты́сячи и ты́сячи; ~ *tack!*  
огро́мное спа́сибо́л; **Tusen och en natt** sagosamling  
ты́сяча и одна́ но́чь; *gilla ngn* (ngt) *till* ~ обожа́ть  
кого́-н. (что́-н.) до че́ртиков; jfr äv. ex. under *hundra*

**tusende** ['tʊ:sənda] **I** *s* (~t, ~n) ты́сяча еди́нство,  
состо́ящее из ты́сячи ча́стей **II** *räkn* ты́сячны́й; jfr *femte* m.  
sammansä́tt.

**tusendel** ['tʊ:sən,de:l] *s* (~en, ~ar) [одна́] ты́сячная  
часть; *en ~s sekund* ты́сячная до́ля се́кунды

**tusenfoting** ['tʊ:sən,fu:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) сороконо́жка

**tusenkonstnär** ['tʊ:sənkɔnst,næ:r] *s* (~en, ~er) ма́стер  
на все ру́ки

**tusenkronorssedel** ['tʊ:sənkru'nu,ʃe:dəl,  
'tʊ:sənkru'nu,ʃe:dəl] *s* (~n, -sedlar) купю́ра в ты́сячу  
крон

**tusenlapp** ['tʊ:sən,lap:] *s* (~en, ~ar) vard. бума́жка в  
ты́сячу крон, ты́сячекро́новая бума́жка

**tusensköna** ['tʊ:sən,ʃjø:na] *s* (~n, tusensköner) bot.  
марга́ритка мно́голе́тняя

**tusental** ['tʊ:sən,tɔ:l] *s* (~et, =) о́коло ты́сячи,  
[приме́рно] ты́сяча; [*på*] ~et år 1000-1100 в  
оди́ннадцатом ве́ке; jfr vidare ex. under *hundra*tal

**tusentals** ['tʊ:sən,tɔ:ls] *adv.* ~ *människor* ты́сячи  
люде́й

**tusenårig** ['tʊ:sən,ɔ:rig] *adj* (~t) *det ~a riket* relig.  
ты́сячеле́тнее ца́рство; jfr *hundraårig*, *femårig*

**tuss** [tʊs:] *s* (~en, ~ar) ключо́к; stor КЛОК

**tussa** [tʊsia] *vb tr* (~de, ~t) ~ *en hund på ngn*  
на́тра́вливать/на́тра́вить (vard. нау́сывать/  
нау́сывать) соба́ку на кого́-н.

**tussilago** [tʊs'tlɪ:go] *s* (~n, ~r) bot. ма́ть-и-ма́чеха

**1 tuta** ['tʊ:ta] *s* (~n, tutor) fingertuta, медицинский  
напа́льчник

**2 tuta** ['tʊ:ta] **I** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **1** med signalhorn på bil  
сигна́лить/посигна́лить; ångvissla o.d. äv. гуде́ть/  
прогуде́ть; ~ *och köra* bild. и́дти впе́ред напра́лом,  
не огля́дывая́сь; *det ~r upp* *upptaget* i telefon [в телефо́не]  
гудки́ "за́нято" **2** mus. дуде́ть/прогуде́ть; i ett horn  
труби́ть/протруби́ть; ~ *i ngn ngt* внуша́ть/внуши́ть  
кому́-н. что́-н. **II** *s* (~n, tutor) signalhorn КЛАКСО́Н

**3 tuta** ['tʊ:ta] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) vard., supa гуде́ть ipf,  
пья́нствовать ipf

**tuttar** ['tʊ:tʌr] *s pl* vard. сисы́ f pl; bröstvärtor соски́ m pl  
**tuva** ['tʊ:va] *s* (~n, tuvor) grästuva ко́чка; *liten ~ välder*  
*ofta stort lass* ung. и ма́ленькая ко́чка мо́жет  
переверну́ть большо́ую теле́гу

**tv** ['tɛ:,ve:, 'tɛ:və] *s* (tv:n, tv:ar el. tv-apparater) system  
телеви́дение; apparat телеви́зор; *se (titta) på* ~  
смотре́ть телеви́зор; *se ngt i (på)* ~ смотре́ть что́-н.  
по телеви́зору (телеви́дению)

**tv-antenn** ['tɛ:vean,tɛn:] *s* (~en, ~er) телеви́зио́нная  
анте́нна

**tv-apparat** ['tɛ:veap'a,rɔ:t] *s* (~en, ~er) телеви́зор

**tv-avgift** ['tɛ:veɔv,jɪf:t] *s* (~en, ~er) ung.  
телеви́зио́нный тари́ф, пла́та за прие́м

телеве́щания; *betala ~en* опла́чивать/опла́тить  
телеви́зио́нный тари́ф

**tv-bild** ['tɛ:ve,bɪld] *s* (~en, ~er) [телеви́зио́нное]  
изображе́ние; vard. [телеви́зио́нная] карти́нка

**tveeggad** ['tɛ:vɛ,ɛɡ:ad] *adj* (-eggat, ~e) **1** обоюдоо́стрый  
**2** bild. неодно́значный

**tvegifte** ['tɛ:vɛ,jɪf:tə] *s* (~t, ~n) двоебра́чие; bigami  
бига́мия; *leva i ~* ~ жить в дво́йно́м бра́ке

**tvehågsen** ['tɛ:vɛ,ho:ɡsən] *adj* (-hågsen, -hågsna) osäker  
неуве́ренный; vacklande ко́леблю́щийся,  
сомнева́ющийся; som har svårt att bestämma sig  
нерешите́льный; *jag är ~* tvivlar я сомнева́юсь; osäker  
я не уве́рен

**tveka** ['tɛ:vɛ:ka] *vb itr* (~de, ~t) сомнева́ться ipf [om ngt в  
че́м-н.]; vara obetslutsam äv. колеба́ться ipf; *utan att ~* не  
разду́мывая

**tvekamp** ['tɛ:vɛ,kam:p] *s* (~en, ~er) поеди́нок; duell äv.  
дуэ́ль f

**tvekan** ['tɛ:vɛ:kan] *s* (=, en) сомне́ние; obetslutsamhet äv.  
нерешите́льность f; tvivel колеба́ние; *det råder ingen*  
~ *om det* сомне́ния в э́том нет [и бы́ть не мо́жет];  
*med [viss]* ~ с не́которым сомне́нием; *utan ~* без  
сомне́ния; otvivelaktigt äv. несомне́нно

**tveklöst** ['tɛ:vɛ:k,lø:st] *adv* без сомне́ния

**tveksam** ['tɛ:vɛ:k,sam:] *adj* (~t, ~ma) **1** som orsakar tvekan,  
tvivelaktigt сомни́тельный; *i ~ma fall bör man...* в  
сомни́тельных (нея́сных) слу́чаях сле́дует... **2**  
tvekanе сомнева́ющийся; osäker неуве́ренный [om ngt  
в че́м-н.]; obetslutsam нерешите́льный

**tveksamhet** ['tɛ:vɛ:ksam,he:t] *s* (~en, ~er) сомне́ние;  
osäkerhet неуве́ренность f; obetslutsamhet  
нерешите́льность f; jfr *tvekan*

**tvenne** ['tɛ:vɛ:nɛ] *räkn* áld. два

**tvestjärnt** ['tɛ:vɛ,ʃjæ:t:] *s* (~en, ~ar) zool. ухове́ртка

**tvetydig** ['tɛ:vɛ,ty:dɪɡ] *adj* (~t, ~tyd) неодно́значный; ekivok,  
oanständig двусмы́сленный; tvivelaktigt сомни́тельный

**tvilling** ['tɛ:vɪ:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** person близне́ц один из двух  
близнецо́в; vard. дво́йняшка mf; ~ar близне́цы пара  
близнецо́в; vard. дво́йняшки **2** astrol., *Tvillingarna*  
Близне́цы m pl; *hon är ~* она́ Близне́цы (vard.  
Близне́цы) по знаку зодиа́ка

**tvillingbror** ['tɛ:vɪ:lɪŋ,bru:r] *s* (-brodern, -bröder)  
брат-близне́ц в па́ре близнецо́в; vard. брат-дво́йняшка  
m

**tvillingpar** ['tɛ:vɪ:lɪŋ,pɔ:r] *s* (~et, =) па́ра близнецо́в,  
близне́цы m pl

**tvillingsyster** ['tɛ:vɪ:lɪŋ,systɛr] *s* (~n, -sysstrar)  
сестра́-близне́ц в па́ре близнецо́в; vard.  
сестра́-дво́йняшка

**tvina** ['tɛ:vɪ:na] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*bort*] увяда́ть/увя́нуть

**tvinga** ['tɛ:vɪŋ:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) заста́влять/заста́вить;  
nödga выну́ждать/вы́нудить; särsk. med maktmedel  
прину́ждать/прину́дить; ~ *ngn [till] att göra ngt*  
заста́влять/заста́вить кого́-н. де́лать/сде́лать  
что́-н.; nödga выну́ждать/вы́нудить кого́-н. де́лать/  
сде́лать что́-н.; *han hade ~ts* nödgats [*att*] nödlanda  
ему́ пришло́сь соверши́ть вы́нужденную поса́дку;  
~ *ngn på knä* bild. ста́вить/поста́вить кого́-н. на  
ко́лени; ~ *ngn till reträtt* заста́влять/заста́вить

когó-н. отступить; jfr *tvungen* II *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig till att fatta beslut* заставлять/заставить (принуждать/принудить) себя принять решение  
 III med beton. part.  
**tinga fram**: ~ *fram ett leende* натянуто улыбнуться; ~ *fram ett avgörande (erkännande) från ngn* заставлять/заставить когó-н. принять решение (признаться); ~ *fram en kris* приводить/привести к кризису; *läget har ~t fram*  
*inskränkningar* ситуация вынудила принять ограничительные меры  
**tinga i**: ~ *i ngn ngt* få ngn att äta заставлять/заставить когó-н. съесть что-н.; få ngn att dricka заставлять/заставить когó-н. выпить что-н.; ~ *i sig smörgåsen* заставлять/заставить себя съесть бутерброд  
**tinga på**: ~ *på ngn ngt* навязывать/навязать кому-н. что-н.; ~ *sig på ngn* навязываться/навязаться кому-н.  
**tinga till sig** (sig till) ngt насильно добиваться/добиться чего-н.  
**tinga tillbaka**: ~ *tillbaka tårarna* сдерживать/сдержать слёзы  
**tinga ur ngn ngt** заставлять/заставить когó-н. сказать что-н., вынуждать/вынудить у когó-н. что-н.  
**tingande** ['tviŋ:andə] *adj* (oböjl.) оавvislig вынужденный; nödvändig необходимый; *en ~ nödvändighet* вынужденная необходимость; *inte utan ~ skäl* не без веских причин  
**tvinna** ['tvin:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) rep, tråd o.d. вить (el. свивать)/свить, скручивать/скрутить; silke o.d. сучить (el. ссучивать)/ссучить; ~ *mustascherna* крутить (el. закручивать)/закрутить усы  
**tvist** ['tvis:t] *s* (~*en*, ~*er*) disput спор; oenighet разногласие; gräl ssöpa [om ngt из-за чего-н.]; *avgöra (bilägga, slita) en ~* рассудить (прекратить) ssöpy  
**tvista** ['tvis:ta] *vb itr* (~*de*, ~*t*) spörity ipf; gråla ssörity ipf [om ngt из-за чего-н.]; *därom ~ de lärde* об этом учёные мужи пока спорят это спорный вопрос  
**tvistemål** ['tvis:tə,mol:] *s* (~*et*, =) jur., гражданское дело; äld. тяжба  
**tvivel** ['tvi:vəl] *s* (tvivlet, =) сомнение; *det är inget ~ om att...* сомнения (сомнений) нет в том, что...; *utan ~ otvivelaktigt* без (всякого) сомнения  
**tvivelaktig** ['tvi:vəl,akti:g] *adj* (~*t*) сомнительный; misstänkt, skum äv. подозрительный; diskutabel спорный; *en ~ figur* сомнительная (подозрительная) личность; *en ~ framgång* сомнительный успех; *en ~ ära* сомнительная честь  
**tvivelsmål** ['tvi:vəls,mol:] *s* (oböjl.) сомнение; *dra ngt i ~* ifrågasätta подвергать/подвергнуть что-н. сомнению; *sväva (vara) i ~* сомневаться [om ngt в чём-н.], мучиться сомнениями [om ngt из-за чего-н.]  
**tvivla** ['tvi:vla] *vb itr* (~*de*, ~*t*) сомневаться ipf; ~ *på ngt* betvivla сомневаться в чём-н.; misstro, t.ex. sina krafter äv. не верить во что-н.; *jag ~r på att han kommer* я

сомневаюсь, что он придёт; *jag ~r inte på att...* я не сомневаюсь [в том], что...  
**tvivlande** ['tvi:vlandə] *adj* (oböjl.) сомневающийся; misstrogen недоверчивый; skeptisk скептический; *ställa sig ~ till ngt* относиться/отнестись к чему-н. с сомнением (недоверием)  
**tvivlare** ['tvi:vlarə] *s* (~*n*, =) скептик; *Tomas ~n* Фомá неверяющий  
**tv-kanal** ['tè:veka,nol:] *s* (~*en*, ~*er*) телеканал, телевизионный канал  
**tv-pjäs** ['tè:ve,pjæ:s] *s* (~*en*, ~*er*) телеспéктáкл *m*, телевизионный спектакль  
**tv-program** ['tè:vepro,gram:] *s* (~*met*, =) телепередача, телевизионная передача  
**tv-reklam** ['tè:vere,klo:m] *s* (~*en*, ~*er*) телереклама, телевизионная реклама  
**tv-ruta** ['tè:ve,rut:a] *s* (~*n*, ~*rutor*) телеэкран  
**tv-skärm** ['tè:ve,ʃær:m] *s* (~*en*, ~*ar*) экран телевизора  
**tv-spel** ['tè:ve,spel:] *s* (~*et*, =) data. компьютерная игра для телевизора  
**tv-tittare** ['tè:ve,titt:arə] *s* (~*n*, =) телезритель *m*  
**tvungen** ['tvi:vŋ:ən] *adj* (nungen, tvungna) 1 nödd вынужденный; *jag blev (var) ~ att...* я был вынужден...; *jag fick, måste* мне пришлось...; *jag är ~ att göra det* я вынужден делать/сделать это; *hon var så illa ~* у неё не было выбора; *jag var (blev) ~ till det* меня к этому вынудили; *han gör det inte om han inte är (blir) ~* он этого не делает, если егó не заставить (заставят); *här till är jag nödd och ~* я делаю это не по своей воле 2 konstlad, stel принуждённый; om leende o.d. äv. вымученный  
 1 två ['tvo:] *vb tr* (tvådde, tvått) *jag ~r mina händer* bildl. я умываю руки  
 2 två ['tvo:] *räkn* два; *båda ~* оба; se vidare under 2 båda; *de ~ andra barnen* двое остальных детей; *de arbetar ~ och* они работают парами (попарно); ~ *gångar* два раза, дважды; *det ska vi bli ~ om!* не тебе одному решать; *äta (arbeta) för ~* есть (работать) за двойх; jfr *fem m. sammansättin*.  
 tvåa ['tvo:a] *s* (~*n*, tvåor) 1 двóйка; ~n[s växel] двóйка, вторая скорость; *komma in som god ~* спорт. занять достойное второе место; jfr *femma 2 vard.*, tvårumslägenhet двухкомнатная квартира  
 tvådelad ['tvo:de:ləd] *adj* (-delat, ~e) ~ *baddräkt* раздельный купальник; ~ *kostym* костюм-двóйка; *den är ~* он состоит из двух частей  
 tvåflig ['tvo:,fi:li:g] *adj* (~*t*) om väg, trafik двухполосный о дороге, движении; om trafik med två riktningar двусторонний о направлении движения; *vägen är ~* у дороги две полосы  
 tvåhjulig ['tvo:jul:li:g] *s* (~*en*, ~*ar*) 1 cykel двухколёсный велосипед; vard. двухколёска 2 vagn двóйка, двухколёсный экипаж  
 tvåhundra ['tvo:'hø:n:dra] *räkn* двéсти; jfr *hundra m. sammansättin*.  
 tvål ['tvo:l] *s* (~*en*, ~*ar*) мыло  
 tvåla ['tvo:la] *vb itr* (~*de*, ~*t*) ~ *in* намыливать (el. мылить)/намылить; ~ *till ngn* skälla ut, besegra намыливать/намылить кому-н. шею

**tvålask** ['tvø:l,as:k] *s* (~en, ~ar) мыльница коробка для мыла

**tvålfager** ['tvø:l,fø:gər] *adj* (-t, -fagra) vard. смазливый, слащавый; *han är* ~ он слишком слащавый

**tvålfingor** ['tvø:l,fliŋ:ør] *s pl* мыльные хлопья *m pl*

**tvålkopp** ['tvø:l,kø:p] *s* (~en, ~ar) мыльница подставка для мыла

**tvållödder** ['tvø:l,løed:ər] *s* (-löddret) мыльная пена

**tvåmotorig** ['tvø:mu,tu:ri:g] *adj* (~t) двухмоторный

**tvång** [tvøŋ:] *s* (~et, =) принуждение; tillämpande av fysisk styrka применение физической силы; våld насилие; nödvändighet необходимость *f*; *olaga* ~ jur.

противоправное принуждение, незаконное применение физической силы; *det är inte något* ~ это не обязательно; *göra ngt av* ~ делать/сделать что-н. по принуждению; *genom (med)* ~ принудительно; med fysisk styrka с применением физической силы

**tvångsarbete** ['tvøŋ:sar,be:tə] *s* (~t) принудительные работы *f pl*

**tvångsföreställning** ['tvøŋ:sfœrə,stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) psykol. навязчивая идея

**tvångsförflyttning** ['tvøŋ:sfœr,flyt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) av t.ex. fänge till annat fängelse принудительный перевод напр. заключённого в другую тюрьму; av t.ex. folkgrupp принудительное переселение напр. этнической группы

**tvångsintagen** ['tvøŋ:sin,tø:gən] *adj* (-intaget, -intagna)

*vara* ~ *för vård* находиться [в больнице] на принудительном лечении

**tvångsintagning** ['tvøŋ:sin,tø:gning] *s* (~en, ~ar) принудительная госпитализация

**tvångsmata** ['tvøŋ:s,mø:tə] *vb tr* (~de, ~t) принудительно кормить *pf*

**tvångsmatning** ['tvøŋ:s,mø:stning] *s* (~en, ~ar)

принудительное кормление

**tvångsmässig** ['tvøŋ:s,mes:ig] *adj* (~t) t.ex. omhändertagande принудительный; psykol., om t.ex. tänkande навязчивый

**tvångstanke** ['tvøŋ:s,təŋ:kə] *s* (~n, -tankar) psykol.

навязчивая идея (мысль)

**tvångströja** ['tvøŋ:s,tro:ja] *s* (~n, -tröjor) смирительная рубашка

**tvångsåtgärd** ['tvøŋ:sot,jæ:d] *s* (~en, ~er)

принудительная мера

**tvåpartisystem** ['tvø:pati:'sy,ste:m] *s* (~et, =) polit.

двухпартийная система

**tvåspråkig** ['tvø:spro:kig] *adj* (~t) двуязычный; *hon är* ~ äv. у неё два родных языка

**tvåspråkighet** ['tvø:spro:kig,heit] *s* (~en) двуязычие; fackspr. билингвизм

**tvåtaksmotor** ['tvø:takts,mu:tør] *s* (~n, ~er)

двухтактный мотор

**tvååggstvillingar** ['tvø:əgs,tvil:ɪŋar] *s pl*

разнояйцевые (двуяйцевые) близнецы *m pl*

**tvär** [tvær:] *I adj* (~t) som går på tvären поперечный; skarp, oförmödat, om t.ex. krök, övergång, vändning резкий о повороте, переходе, крутой; plötslig внезапный; kort, ogin, t.ex. om svar короткий напр. об ответе; sur, vresig неприветливый **II** *s* (~en) *ligga (skära ngt) på* ~en лежать (резать что-н.) поперёк; *sätta sig på* ~en om föremål застрять

напр. о кости; bildl., om person поступать наперекор; hindra препятствовать/воспрепятствовать; vara emot быть против, сопротивляться напр. до принятия решения, совершения поступка

**tvärarg** ['tvær:ar:] *adj* (~t) vard. взбешённый,

разъярённый; *bli* ~ [вдруг] взбеситься прийти в ярость, [вдруг] взбелениться

**tvärbjälke** ['tvær:bjæl:kə] *s* (~n, -bjälkar) поперечная балка; vard. поперечина

**tvärbrant** ['tvær:brant:] **I** *adj* (=) отвёсный **II** *adv* отвёсно **III** *s* (~en, ~er) отвёсный склон; stup обрыв

**tvärbromsa** ['tvær:brømsa:] **I** *vb itr* (~de, ~t) резко затормозить **pf II** *vb tr* (~de, ~t) резко остановить *pf* машину

**tvärdrag** ['tvær:dʀø:g] *s* (~et, =) korsdrag сильный сквозняк

**tvärflojt** ['tvær:fløjt:] *s* (~en, ~er) поперечная флейта

**tvärgata** ['tvær:gø:tə] *s* (~n, -gator) пересекающая

улица (дорога); liten переулок; *en* ~ *till Storgatan* улица, пересекающая Стургатан; *nästa* ~ *till höger* следующая улица направо

**tvärmätt** ['tvær:met:] *adj* (=) *bli* ~ ung. объесться {av ngt} чем-н. (чего-н.); starkt vard. обожраться

**tvärnita** ['tvær:ɲi:tə] *vb itr* (~de, ~t) vard. резко тормозить *pf*

**tvärrandig** ['tvær:ran:dig] *adj* (~t) поперечно полосатый, в поперечную полосу pred.

**tvärs** [tvær:] *adv* **1** se äv. ex. under härs, kors; ~ *igenom* (över) [напрямую] через +ack.: *gå* ~ *över gatan*

переходить [через] улицу; *bo* ~ *över gatan* жить на другой стороне улицы **2** sjö. на траверзе; ~ *om*

*babord* на левом траверзе, слева по борту

**tvärsemot** [tvær'se'mu:t, 'tvær:emu:t, 'tvær: e'mu:t] *adv*

se tvärtemot

**tvärsigenom** ['tvær:ɷje'nəm] *adv* se under tvärs **I**

**tvärså** ['tvær:ʃø:] *s* (~n, ~ar) поперечина; mellan stolsben o.d. äv. перекладина; särsk. sömnad. косая бейка; regel [поперечный] засов

**tvärsmitt** ['tvær:ʃɲi:t] *s* (~et, =) поперечное сечение.

поперечный разрез; bildl., av t.ex. befolkning срез населения и т.п.; *visa ngt i* ~ показать что-н. в поперечном сечении

**tvärstanna** ['tvær:ʃtan:a] *vb itr* (~de, ~t) внезапно остановиться *pf*; om fordon äv. резко остановиться; ~ *med bilen* резко остановить *pf* машину

**tvärstopp** ['tvær:ʃtøp:] *s* (~et, =) резкая (внезапная) остановка; bildl., ung. неожиданное препятствие; *det blev* ~ всё застопорилось

**tvärsäker** ['tvær:ʃe:kər] *adj* (~t, -säkra) övertygad

абсолютно уверенный; självsäker самоуверенный

**tvärsöver** [tvær'sø:vər, 'tvær:sø:vər, 'tvær: ø:vər] *adv* se under tvärs **I**

**tvärt** [tvær:] *adv* крýто; genast сразу; t.ex. svara äv. тут же; plötsligt вдруг; t.ex. stanna внезапно; t.ex. avbryta [sig] резко; jfr *tvär I*; *käppen gick* ~ *av* палка сломалась сразу; jfr *tvärtemot*, *tvärtom*

**tvärtemot** [tvær'e'mu:t, 'tvær:emu:t, 'tvær: e'mu:t] *adv* напро́тив в противоположность чему-н., наоборот; jfr *tvärtom*

**tvärtom** ['tvæ:təm, 'tvæ:t 'əm:] *adv* наоборот; långtifrån  
напрóтив; **tvärtom!** наоборот!; **göra** [alldeles] ~  
сделать [совсём] наоборот [mot ngt по отношению  
к чему-н.]; **det förhåller sig** [precis] ~ всё  
[совершенно] не так, всё [совсём] наоборот; ...**och**  
(**eller**) ~ ...и (или) наоборот; **nej, snarare** ~ mera troligt  
нет, скорей наоборот

**tvärvetenskaplig** ['tvæ:rvetən,sko:plig] *adj* (~t)  
междисциплинарный находящийся на стыке разных наук

**tvärvända** ['tvæ:r,ven:da] *vb* *itr* (-vände, -vänt) круто  
(резко) сворачивать/свернуть

**tvärvändning** ['tvæ:r,ven:dning] *s* (~en, ~ar) **göra en** ~  
сделать крутой поворот; bildl. круто изменить  
позицию

**tvätt** ['tvæt:] *s* (~en, ~ar) мытьё всего, кроме посуды; av  
kläder стírка; biltvätt мойка машин; tvättinrättning för kläder  
прачечная *f adj*, böjн.; tvättkläder бельё то, что подвергается  
стирке; **en stor** ~ большая стírка; **tyget krymper i** ~en  
ткань (материал) садится при стírке; **duken är i**  
~en скáтерть [находится] в стírке; **fläcken går bort**  
**i** ~en пятно отойдёт после стírки; **finns det**  
**någonstans där jag kan lämna bilen på** ~? можно ли  
здесь где-н. сдать машину на мойку

**tvätta** ['tvæt:ta] *I* *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) мыть/помыть;  
kläder стирáть/постирáть; kemiskt чистить/почистить;  
bildl., om svarta pengar отмывáть *ipf* деньги: ~ [och stryka]  
стирáть [и глáдить]; **jag ska** ~ **i dag** har tvättad у меня  
сегодня стírка; ~ **bilen** мыть/помыть машину; ~  
**fönstren** мыть/помыть óкна; ~ **golvet** мыть/помыть  
пол; ~ **händerna** (håret) мыть/вымыть рúки  
(го́лову); ~ **åt hela familjen** обсти́рывать (стирáть  
на) всю семью; ~ **sin smutsiga byk offentligt**  
выносить сор из избы

**II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ **sig** умывáться/умыться; ~ **sig i**  
**ansiktet** мыть/вымыть лицó; **gå och** ~ **dig!** иди  
умойся!

**III** med beton. part.

**tvätta av** обмывáть/обмыть; t.ex. smutsen смывáть/  
смыть напр. грязь; ~ **av bilen** обмы́ть машину; ~ **av**  
**händerna** se **I**; ~ **av smutsen från stövlarna** смывáть/  
смыть грязь с сапог; ~ **av sminket från ansiktet**  
смывáть/смыть грим с лицá; ~ **av sig** обмы́ться *pf*  
**tvätta bort** смывáть/смыть áв. bildl., напр. позор  
**tvätta upp** постирнуть *pf*

**tvätta ur** вымывáть напр. что-н. из волос, сосуда

**tvättbar** ['tvæt:,bø:r] *adj* (~t) **tyget är** ~t эту ткань  
можно стирáть

**tvättbjörn** ['tvæt:,bjø:ɳ] *s* (~en, ~ar) zool. енóт  
[обыкновенный]; vard. енóт-полоскúн

**tvättbräde** ['tvæt:,bræ:də] *s* (~t, ~n) стирáльная доскá

**tvättfat** ['tvæt:,fət] *s* (~et, =) таз обычно для мытья лица и  
рук; tvättställ раковина в ванной

**tvättkläder** ['tvæt:,kle:dər] *s* *pl* бельё sg. которое нужно  
стирать или только что постираное

**tvättklämma** ['tvæt:,kle:m:a] *s* (~n, -klämmor) [бельевáя]  
прищёпка

**tvättkorg** ['tvæt:,kø:r] *s* (~en, ~ar) корзина для белья

**tvättlapp** ['tvæt:,lap:] *s* (~en, ~ar) унг., för kroppen  
рукавичка [для мытья] обычно маленьких детей; grövte

мочáлка; för föremål тря́пка для мытья

**tvättlina** ['tvæt:,li:na] *s* (~n, -linor) бельевáя верёвка

**tvättmaskin** ['tvæt:,ma:ʃin] *s* (~en, ~er) стирáльная  
мáшина

**tvättmedel** ['tvæt:,me:dəl] *s* (-medlet, =) моющее  
средство; i pulverform áв. стирáльный порошок;  
**syntetiskt** ~ синтетическое моющее средство

**tvättmärkning** ['tvæt:,mær:knig] *s* (~en, ~ar) этикётка с  
указанием правил стирки

**tvättning** ['tvæt:,ning] *s* (~en, ~ar) мытьё

**tvättomat** ['tvæt:'o'mot:] *s* (~en, ~er) прáчечная *f adj*, böjн.  
самообслуживания

**tvättprogram** ['tvæt:,pro:gram:] *s* (~met, =) прогáмма  
стírки для стирáльной машины

**tvättpåse** ['tvæt:,po:sə] *s* (~n, -påsar) мешóк для белья  
которое может быть испорчено в процессе стирки или  
повредить стирáльную машину

**tvätttråd** ['tvæt:,rø:d] *s* *pl* руковóдство по стírке

**tvättstuga** ['tvæt:,stug:a] *s* (~n, -stugor) прáчечная *f adj*,  
böjн. самообслуживания обычно в подвальном

помещении дома или в отдельном помещении во дворе

**tvättställ** ['tvæt:,stel:] *s* (~et, =) раковина в ванной,  
умывáльник; kommod мойка

**tvättsvamp** ['tvæt:,svam:p] *s* (~en, ~ar) **1** att tvätta med  
губка для мытья окон, дверей и т.п. или для тела **2** biol.  
кремнепéговáя губка

**tvätttäcka** ['tvæt:,ek:ta] *adj* (oböj.) om tyg нелиняющий;  
om färg áв. стóйкий о краске на ткани; bildl., sann  
йстинный; genuin настóйщий; inbiten закоренелый

**tweed** [tvi:d] *s* (~en) твид

**1 ty** [ty:] *konj* и́бо; därför att. emedan поско́льку

**2 ty** [ty:] *vb* *rfl* (tydde, tytt) ~ **sig till ngn** обращáться/  
обратиться к кому-н. за помощью, поддержкой; söka skydd  
hos льну́ть к кому-н. в поисках защиты; ~ **sig till ngt** t.ex.  
religion обращáться/обратиться к чему-н. напр. к  
религии

**tyck|a** ['tý:k:a] *I* *vb* *tr* o. *vb* *itr* (tyckte, tyckt) **1** думáть *ipf*;

anse áв. считáть *ipf*; jfr anse **I** med ex.; **jag -er att...** я  
считаю, что...; **jag -er [att] hon är vacker** я считаю,  
что она красивáя; **jag -er absolut att vi ska sälja** я  
считаю, что нам обязательно нужно продáть; **jag**  
**har alltid -t att...** я всегда счита́л, что...; **jag -te jag**  
**hörde någon** мне показáлось, что я когó-то  
услышал; **folk -er så mycket nu för tiden** vard. сейчáс  
у людей обо всём есть своё собственное мнёние; **hon -te**  
**det var bäst att vänta** она счита́ла, что лучше всего  
подождáть; **-er du inte?** тебе не кáжется?; **det -er jag**  
я так думáю; **det -er jag inte** я так не считаю; **det -er**  
**inte jag** я с этим не согласен; **jaså, du -er det?** вот  
как, ты так считаешь?; **säg vad du själv -er!** скажи,  
как ты сам думаешь!; **vad -er du om boken?** что ты  
думаешь о кнйге?; **vad är din åsikt om något** ты  
мнёния о кнйге?; **vad -er du (skulle du ~) om det?**  
что ты об этом думаешь?; как тебе это?; **han säger**  
**vad han -er a)** sin mening он говорит, что думáет **b)** vad  
som faller honom in он говорит, что [ему] в голову  
взбредёт; **du får göra [precis] som du -er!** ты  
можешь делáть, как считаешь нужным!; **du -er väl**  
**inte (-er du) illa vara om jag säger...** ты ведь не

обиде́шься, е́сли я скажу́...; **vad -s?** se under *tyckas*  
**2** gilla, uppskatta o.d. (jfr äv. *omtyckt*); ~ [**bra**] **om** нравиться/понравиться; starkare, vara förtjust i. ha smak för, hålla av äv. любить *ipf*; vara svag för пита́ть *ipf* сла́бость к +dat.; **jag -er [**bra**] om vår nya granne** мне нра́вится наш но́вый сосе́д; ~ **illa om** не нра́вится, не любі́ть; **jag -er illa om att städa** я терпéть не могу́ (ненави́жу) уби́раться; **barnen -te genast om henne** де́тям она́ сра́зу пона́равилась; **vad -er du om honom?** что ты о нём ду́маешь?; **hon -er mycket om det** ей э́то о́чень нра́вится; **jag -er bättre (mer) om honom än om henne** он мне нра́вится бо́льше, чем она́; **jag -er bättre (mer) om att gå än att åka buss** мне бо́льше нра́вится хо́дить, чем е́здить на автоб́усе  
**II** *vb rfl* (tyckte, tyckt) **hon ~er sig höra (se)...** ей ка́жется, что она́ слы́шит (ви́дит); ~ **sig kunna allt** счита́ть, что всё мо́жешь; ~ **att man är något** vard. счита́ть, что ты что-то из себя́ предста́ляешь  
**tyckare** ['tý:ka:rə] *s* (~n, =) nedsl., ung. вы́скачка; челове́к, кото́рый обо́ всё́м вы́ска́зывает своё́ мнѐние  
**tyckas** ['tý:ki:as] *vb itr dep* (tycktes, tyckts) ка́заться *ipf*; **han -s vara rik** он, ка́жется, бога́т; **det kan (kunde) ~ så** мо́жет (могло́) так пока́заться; **det -s mig som om...** мне ка́жется, как бу́дто...; **vad -s om min nya kostym?** [ну,] как мой но́вый ко́стюм?  
**tycke** ['tý:ki:ə] *s* (~t, ~n) **1** áskit мнѐние; **i mitt ~** по-мо́ему **2** smak вку́с; **om ~ och smak ska man inte diskutera** о вку́сах не спо́рят; **det beror på (är en fråga om) ~ och smak** э́то де́ло вку́са; **efter (i) mitt ~** на мой вку́с, по-мо́ему **3** stark sympati симпа́тия [fö́r ngn к кому́-н.]; **fatta ~ för ngn** почу́вствовать симпа́тию к кому́-н. **4** likhet сходство; **hon har ~ av sin mor** она́ похо́жа на свою́ ма́ть  
**tyda** ['tý:da] *I* *vb tr* (tydde, tytt) tolka растолко́вывать/растолко́вать; dechiffra расшифро́вывать/расшифро́вать; *uttyda* разби́рать/разобра́ть напр. почерк; *uppfatta* исто́лковывать/исто́лковать; förklara разъя́снять/разъя́снить; ~ **allt till det bästa (värsta)** исто́лковать всё́ в положи́тельном (отрица́тельном) смы́сле **II** *vb itr* (tydde, tytt) ~ **på** ука́зывать на +ack.; friare гово́рить о +lok.; **allt tyder på en tidig vår** всё́ ука́зывает на ра́ннюю весну́; **allt tyder på att han har fel** всё́ ука́зывает на то (всё́ гово́рит о том), что он оши́ба́ется; **ingenting tyder på att...** ничто́ не ука́зывает на то, что...  
**tydlig** ['tý:dlig] *adj* (~t) **1** lätt att inse, förstå, om t.ex. mening я́сный, поня́тный; lätt att se, klar, om t.ex. kontur, foto чѐткий; lätt att urskilja, om t.ex. fotspår, uttal отчѐтливый; markerad заме́тный; stil, läslig разбо́рчивый о почерке и т.п.; **i ~a ordalag** в чѐткой формулиро́вке; **jag har ett ~t minne av att ha sett (hört) det förut** я то́чно по́мню, что ви́дел (слы́шал) э́то ра́ньше **2** om abstr. subst., uppenbar оче́видный; synbar я́вный; uttrycklig я́рко вы́раженный; **klara och ~a bevis på hans skuld** я́сные и оче́видные до́каза́тельства его́ ви́ны; **en ~ vink** я́вный наме́к; **det är ~t** э́то оче́видно  
**tydligen** ['tý:dligən] *adv* по-ви́димому, ви́димо, оче́видно; **jag har ~ glömt det** я, по-ви́димому,

забы́л [э́то]; **han kan ~ inte** он, ви́димо, не мо́жет  
**tydlighet** ['tý:dlig, heit] *s* (~en, ~er) я́сность *f*, чѐткость *f*; bestämdhet определѐнность *f*; jfr *tydlig*; **det sades med all önskvärd ~** э́то бы́ло ска́зано со́вершенно я́сно; **hon sa det med all önskvärd ~** она́ ска́зала э́то со́ всей определѐнностью  
**tyfon** [tv'fo:n] *s* (~en, ~er) **1** storm тайфу́н **2** signal реву́н вид сирены  
**tyfus** ['tý:fəs] *s* (~en) med. **1** тиф **2** fläcktyfus сы́пной тиф  
**tyg** [tý:g] *s* (~et, = el. ~er) **1** ткань *f*, матери́ал; vard. матери́я [till ngt на что-н.]; vävnad полотно́; ~er тка́ни **2** **allt vad ~en håller** на всю кату́шку; t.ex. springa во все лопа́тки  
**tygbit** ['tý:g,bit] *s* (~en, ~ar) кусо́к тка́ни; för att sy av отрё́з  
**tygel** ['tý:gəl] *s* (~n, tyglar) по́вод у лоша́ди, во́жжа; **ge hästen fria tyglar** отпу́стить пово́дья при езде верхом; **ge ngn fria tyglar** да́ть во́лю кому́-н.; **lösa tyglar** опу́щенные пово́дья; **dra (strama) åt tyglarna** натяну́ть (подо́братъ) пово́дья; bildl. подтяну́ть (натяну́ть) во́жжи; **hålla ngn i strama tyglar** держа́ть ко́го-н. в узде́; **släppa efter på tyglarna** bildl. отпу́стить (осла́бить) во́жжи; **leda en häst vid ~n** ве́сти ло́шадь на пово́ду (за пово́дья)  
**tygla** ['tý:gla] *vb tr* (~de, ~t) häst взну́здать *pf*; bildl., lidelser, otålighet, begär o.d. обу́здывать/обу́здать, сде́рживать/сде́ржать страсти, же́лания и т.п.  
**tygsko** ['tý:g,sku:] *s* (~n, ~r) матери́чатая ту́фля; kraftigare паруси́новая ту́фля; sportskor ке́ды *m pl* o. *f pl*  
**tygstycke** ['tý:g,stk:ə] *s* (~t, ~n) tygbit кусо́к тка́ни; längre, tygrulle руло́н [тка́ни]  
**tyll** [tvli:] *s* (~en el. ~er) тю́ль *m*  
**tyna** ['tý:na] *vb itr* (~de, ~t) ~ **bort** хире́ть/захире́ть, ча́хнуть/за́чахнуть; särsk. om person äv. та́ять *ipf* о тяжело́ больно́м челове́ке; om växt увяда́ть/увя́нуть  
**tynande** ['tý:nandə] *adj* (oböjl.) fö́ra en ~ **tillvaro** вла́чить жа́лкое су́ществова́ние  
**tynga** ['tý:ŋa] *I* *vb itr* (tyngde, tyngt) vara tung (en börd) тя́готить *ipf* [på ngn ко́го-н., på ngt что-н.]; kännas tung отя́гоща́ть *ipf* [på ngt что-н.]; trycka да́вить *ipf* [på ngt на что-н.] напр. на плечи, спину; öka tyngden утя́желя́ть/утя́желить; **detta tynger [hårt] på mitt samvete** э́то тя́готит мою́ со́весть **II** *vb tr* (tyngde, tyngt) trycka ned **1** särsk. med saksubj. ofta detsamma som ~ **på**; se *I* ovan; обременя́ть *ipf*, угнетáть *ipf*; **frukten tynger [ned] grenen** пло́ды оття́гиваю́т ве́тку; **sorgen (ovissheten) tynger henne** печа́ль (неизве́стность) гнетéт её; **är det något som tynger dig?** теб́я что-то гнетéт?; **-d av bekymmer** обременѐнный за́бота́ми; **-d av skatter** обременѐнный (обло́женный) нало́гами; **-d av år** отя́гощё́нный го́да́ми; **-d av skulder** обременѐнный до́лга́ми **2** särsk. med personsbj. belasta пере́гружа́ть *ipf* напр. описании́ дета́лями, подро́бностями, утя́желя́ть/утя́желить; t.ex. minnet med fakta за́гружа́ть *ipf*, vard. засоря́ть *ipf* напр. па́мять  
**tyngande** ['tý:ŋandə] *adj* (oböjl.) тяжѐ́лый об отве́тственности, до́лге, тя́гостный; ~ **skäl** ве́ские причи́ны  
**tyngd** [tv:ŋd] *s* (~en, ~er) тя́жесть *f* äv. fys.; tungt föremål o.d.

äv. груз; endast abstrakt брёмя *n*; vikt вес; *en* ~ *har fallit från mitt bröst* у меня камень с души упал; *lägga ~ bakom orden* придавать весомость словам  
**tyngdkraft** ['týŋd,kraft] *s* (~en) ~[en] fys. сила тяжести; tyngdkraftens verkan, fys. притяжение, тяготение  
**tyngdlagen** ['týŋd,lø:gən] *s* (best. sing.) fys. закон всемирного тяготения  
**tyngdlyftare** ['týŋd,lyftarə] *s* (~n, =) sport. тяжелоатлет  
**tyngdlyftning** ['týŋd,lyftning] *s* (~en) sport. тяжёлая атлетика  
**tyngdlös** ['týŋd,lø:s] *adj* (~r) невесомый  
**tyngdlöshet** ['týŋd,lø:het] *s* (~en) невесомость  
**tyngdpunkt** ['týŋd,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) fys. центр тяжести; bild. основное внимание; tonvikt акцент выделение чего-н. важного; ~en *i resonemanget* основное (главная мысль) в рассуждении  
**typ** [ty:p] *s* (~en, ~er) **1** sort, slag тип, вид [*av ngt* чего-н.]; uttry. ав. типичность *f*; *han är inte min* ~ он не мой тип, он не в моём вкусе; *han är ~en för en svensk (en god äkta man)* он образец шведа (хорошего мужа); *någon typ det här* vard. что-то типа (вроде) этого **2** otrevlig figur тип; *han är en underlig* ~ vard. он странный тип **3** typogr. литера; koll. шрифт; *trycka med små (stora) ~er* печатать/напечатать мелким (крупным) шрифтом  
**typexempel** ['tý:pek,sem:pəl] *s* (~exemplar, =) standardexempel типичный пример [*på ngt* чего-н.]  
**typfall** ['tý:p,fal:] *s* (~et, =) типичный случай  
**typisk** ['tý:pisk] *adj* (~r) типичный [*för ngt* для чего-н., *för ngn* для кого-н.]; karakteristisk характерный [*för ngn* для кого-н., *för ngt* для чего-н.]; [*det är ~ att det måste regna just nu!* естественно, дождь должен был пойти именно сейчас!; *det är så ~ honom* это так типично для него]  
**typografi** [ty'pø:gr'fi:, ty'pø:gr-] *s* (~n) типография  
**tyrann** [ty'ran:] *s* (~en, ~er) тиран  
**tyranni** [ty'r'a:ni:] *s* (~er) тирания  
**tyrannisera** [ty'r'ani:'se:ra, tyr'an'i:] *vb tr* (~de, ~t) тиранировать *ipf*; plåga мучить *ipf*  
**tyrannisk** [ty'r'an:isk] *adj* (~r) тиранический  
**tyisk** [tys:k] **1** *adj* (~r) немецкий **2** *s* (~en, ~ar) немец  
**tyiska** ['tý:ska] **s 1** (~n, *tyiskor*) kvinna немка **2** (~n) språk немецкий язык  
**Tyskland** ['tý:s:klənd] Германия  
**tyst** **1** [tý:st] *adj* (=) tyst och stilla, lugn, om t.ex. gata, person тихий; fåordig, stillaigande, om t.ex. samtycke молчаливый; ljudlös, stum беззвучный; jfr *tyslåten*; ~ *förbehåll* мысленная оговорка; *den ~a majoriteten* молчаливое большинство; *en ~ minut* минута молчания; *~a steg* тихие шаги; ~ *som i graven* тихо как в могиле; *han är inte ~ en sekund* он не умолкает ни на секунду (ни на минуту); *det var ~ och stilla i rummet (på gatan)* в комнате (на улице) было тихо; *bli ~* ~ *tystna* замолчать; *få ~ på ngn* заставить кого-н. замолчать; vard. утихомирить кого-н.; *var ~[a]!* тихо!; *göra gott i det ~a* молча

творить добро **2** *adv* t.ex. tala тихо; jfr *!*; t.ex. gå av. бесшумно; t.ex. åse ngt молча; *håll ~!* замолчи!; *hålla ~ med ngt* умалчивать/умолчать о чём-н.; vard. помалкивать о чём-н.; *läsa ~* читать про себя; *vad stort sker, det sker* ~ всё великое совершается в тишине; *tala ~* говорить тихо; *det ska vi tala ~ om* об этом мы не будем распространяться; *tala ~are* говорить тише **3** *interj* тихо; ~ *nu!* ну-ка, тихо!  
**tysta** ['tý:sta] *vb tr* (~de, ~t) заставлять/заставить [за]молчать; *låt maten ~ mun!* ung. когда я ем, я глух и нем!; ~ *ned ngn* заставить кого-н. замолчать; vard. утихомирить кого-н.; ~ *ned ngt* bildl. замалчивать/замолчать что-н.; samvetets röst заглушить что-н. напр. голос совести; ett rykte av. задушить что-н. напр. слух  
**tystgående** ['tý:st,go:ənde] *adj* (oböjl.) om maskin o.d. тихо работающий о стиральной машине и т.п.  
**tysthet** ['tý:st,he:t] *s* (~en) tystnad тишина; tystlåtenhet молчаливость *f*; *i [all]* ~ i hemlighet в тайне, тайком; vard. по-тихому; i stillhet в тишине, в спокойной обстановке  
**tysthetslöfte** ['tý:st:thets,lø:ftə] *s* (~r, ~n) обещание не разглашать [служебную (профессиональную)] тайну; *under ~* ung. под подпись о неразглашении [служебной тайны]  
**tystlåten** ['tý:st,lo:tən] *adj* (-låtet, -låtna) tyst av sig молчаливый; fåordig немногословный; inte meddelsam безучастный; diskret, förtägen сдержанный; *vara ~ om ngt* молчать о чём-н., не распространяться о чём-н.  
**tystna** ['tý:stna] *vb itr* (~de, ~t) замолкать/замолкнуть; om person ав. замолчать *pf*; om musikinstrument смолкать/смолкнуть; upphöra затихать/затихнуть; dö bort умолкать/умолкнуть  
**tystnad** ['tý:stnad] *s* (~en) **1** när det är tyst тишина; *tystnad!* тишина!; *iaktta ~* соблюдать тишину; *förväntansfull* ~ полная ожидания тишина; *obrottslig* ~ абсолютная тишина **2** när ingen talar молчание; *bryta ~en* нарушить молчание; *förbigå ngt med ~* обойти что-н. молчанием; *under ~* в молчании  
**tystnadsplikt** ['tý:stnadsplik:t] *s* (~en) läkares o.d. обязанность *f* соблюдения профессиональной (служебной) тайны; *han har ~* он обязан соблюдать профессиональную (служебную) тайну  
**tyvärr** [ty'vær:] *adv* к сожалению; *tyvärr!* увы!; ~ *kan jag inte komma* к сожалению, я не смогу прийти; *Har han kommit? - Tyvärr inte* Он пришёл? - К сожалению, нет; *jag får ~ erkänna att...* я с сожалением должен признать, что...; *vi måste ~ meddela Er...* к сожалению, мы должны сообщить Вам...  
**tå** [to:] *s* (~n, ~r) anat. el. zool. палец ноги; på sko нос, носок передний конец обуви; vard. мыс, мысок; *skorna är för trånga i ~n* туфли тесны (жмут) в носке; *från topp till ~* se *topp* **1** *!*; *gå på ~* ходить (идти) на цыпочках; *stå på ~* стоять на цыпочках; *stå på ~ för ngn* bildl. ходить перед кем-н. на задних лапках, лебезить перед кем-н.; *trampa ngn på ~rna* наступать/наступить кому-н. на ногу; bildl.



наступáть/наступíть кому́-н. на [больну́ю] мозо́ль, затра́гивать/затро́нуть больну́ю для кого́-н. тэму

**1** *tåg* [to:g] *s* (~*en*) bot. тростни́к áv. koll.

**2** *tåg* [to:g] *s* (~*et*, =) grövre rep канáт; tross трос

**3** *tåg* [to:g] *s* (~*et*, =) **1** *tågande* шéствне; festtåg o.d.

процéссия; särsk. mil. похóд **2** järnv. пóезд,

[железнодоро́жный] со́стáв; *byta* ~

пересáживаться/пересéсть (дéлать/сдéлать

пересáдку) на друго́й пóезд; *det går flera* ~ bildl., ung.

ещé не всё потéряно, б́удут и друѓие возмо́жности;

*skicka med* ~[*et*] посылáть/послáть пóездом; *ta*

~[*et*] (*åka* ~) *till Göteborg* éхать/поéхать пóездом

(на пóезде) в Гётебóрг: *komma i tid till* ~*et* прийти́ к

пóезду вóвремя; *komma för sent till* ~*et* опáздывать/

опоздáть на пóезд

**1** *tåga* [ˈtò:ga] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) шéствовать/

прошéствовать; vid festlighet, demonstration o.d.

учáствовать *ipf* в шéствии (демонстра́ции); i rad

марширо́вать *ipf*; mil. выступáть/вы́ступить в

похóд; ~ *bort* уй́ти о войска́х; ~ *in i staden i triumf*

вступíть в гóрод с триум́фом; ~ *ut ur staden*

[торжéственно] вы́йти из гóрода

**2** *tåga* [ˈtò:ga] *s* (~*n*, *tågor*) **1** lintåga o.d. воло́кно обы́чно

растительное, напр. льняное **2** bildl., *det är ~ i honom* в

нём есть стéржень; *det är ingen ~ i honom* в нём нет

стéржня

*tågbiljett* [ˈtò:gbi:l,jet:] *s* (~*en*, ~*er*) билéт на пóезд;

*betala ~en* заплатíть за билéт на пóезд

*tågbyte* [ˈtò:g,by:tə] *s* (~*t*, ~*n*) пересáдка на [другóй]

пóезд; ~ *för resande till Köpenhamn!* пересáдка на

пóезд для пасса́жиров, слéдующих до

Копенга́гена!

*tågförbindelse* [ˈtò:gʁæŋ,bin:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*)

железнодоро́жное соо́общение

*tågluffa* [ˈtò:g,løf:a] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) путеше́ствовать *ipf*

на пóезде по льго́тному билéту, даю́щему возмо́жность

ездить без ограни́чений в течение определéнного периода

времени

*tågluffare* [ˈtò:g,løf:arə] *s* (~*n*, =) путеше́ствующий *m*

adj. бóйн. на пóезде в течение определéнного времени по

льготному билéту

*tågmöte* [ˈtò:g,mø:tə] *s* (~*t*, ~*n*) *det är ~ i Västerås*

поездá встречáются в Вестерóсе

*tågolycka* [ˈtò:gu,lyk:a] *s* (~*n*, ~*olyckor*) кру́шение

пóезда; större железнодоро́жная ката́строфа

*tågorđning* [ˈtò:g,o:ŋŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) bildl. ung.

последовáтельность *f*, поря́док последовáтельности в

ходе чего́-н.; *vi måste komma överens om ~en* мы

должны́ догово́риться о [рас]поря́дке рабóты

*tågresä* [ˈtò:g,rei:sə] *s* (~*n*, ~*resor*) пóездка на пóезде;

*tågresor* áv. путеше́ствия на пóезде

*tågtider* [ˈtò:g,ti:dər] *s* *pl* вре́мя *n* sg. прибýтия и

отправления́ пóездóв

*tågtidtabell* [ˈtò:gtidta,bel:] *s* (~*en*, ~*er*) расписа́ние

движéния пóездóв

*tågurspårning* [ˈtò:gu,spø:ŋŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) сход пóезда

с ре́льсов

*tåhätta* [ˈtò:,hæt:a] *s* (~*n*, ~*hättor*) наклáдка на носок

ботинка, ту́фли, наклáдной нос (носо́к); [*försedda*] *med*

*tåhättor* с наклáдными носáми (носо́ками)

*tåla* [ˈtò:la] **1** *vb* *tr* (*tålde*, *tålt*) uthärda, fördraga выно́сить/

выне́сить; finna sig i áv. терпе́ть/вы́терпеть; stå ut med, inte

ta skada av, tillåta переносíть/перенесíть без вреда́ для

себя; *jag tål honom inte* я егó не выно́шу; *det tål inte*

*dagsljuset* bildl. э́то не́льзя вытáскивать на свет

бо́жий; *inte ~ drag* не терпе́ть сквозняко́в; *han tål*

*en hel del [sprit]* он мо́жет выпíть до́вольно мно́го

[спиртно́го]; ~ [*en*] *jämförelse med* выде́рживать/

выде́ржать сравне́ние с +instr.; *han har fått så mycket*

*han tål* a) av starka drycker он вы́пил, ско́лько смо́г b) av

stryk, ovet o.d. е́му достáлось вы́ше голо́вы (по

пéрвое число́); ~ *påfästningar[na]* bildl.

выде́рживать на́грузки (напря́жение); *han tål inte*

*skämt* он не терпе́ит шу́ток; *ngt tål att slita på* чéму́-н.

нет изно́са; *de tål inte varandra* они́ не выно́сят друг

другá; *ge honom vad han tål!* vard. да́й е́му как

слéдует!; *han tål inte att någon avbryter honom (att*

*bli avbruten)* он не выно́сит, ко́гда егó кто́-н.

прерывáет (ко́гда егó прерывáют); *det tål förtjänar att*

*diskuteras* э́то сто́ит обсу́дить; *det tål att tänka på* se

*tänka* **1**; *han är illa tåld av alla* егó никто́ не выно́сит.

егó все не выно́сят; *jag tål inte att äta fet mat* я не

перенос́у жи́рную пи́щу

**II** *vb* *rfl* (*tålde*, *tålt*) ~ *sig* vard. потерпе́ть *pf*

*tålmod* [ˈtò:la,mu:d] *s* (~*er*) терпе́ние; överseende

терпели́вость *f*; uthållighet выно́сливость *f*; *hon har en*

*ånges* ~ у неё а́нгельское терпе́ние; *mitt ~ är slut*

моё терпе́ние лóпнуло; *ha ~* имéть терпе́ние; *ha ~*

*med ngn* с терпе́нием отно́ситься к кому́-н.; *förlora*

~*et* терпе́ть/потеря́ть терпе́ние

*tålmodsprövande* [ˈtò:lamuds,prø:vandə] *adj* (oböjl.)

испы́тывающий терпе́ние; *vara ~* испы́тывать

терпе́ние

*tålig* [ˈtò:lig] *adj* (~*t*) tålmodig терпе́ливый; uthållig

выно́сливый; hårdig, om t.ex. växt усто́йчивый к

неблагоприя́тным воздей́ствиям; hållfast сто́йкий; slitstark

прóбный

*tålmodig* [ˈtò:l,mu:dig] *adj* (~*t*) терпе́ливый; uthållig

выно́сливый

*tålmodighet* [ˈtò:lmudig,he:t] *s* (~*en*) se *tålmod*

*tåls* [to:ls] *s* (oböjl.) *ge sig till* ~ набра́ться терпе́ния [и

жда́ть]

*tånagel* [ˈtò:,nø:gəl] *s* (~*n*, ~*naglar*) но́готь *m* на но́ге

**1** *tång* [tøŋ:] *s* (~*en*, *tånger*) verktyg щипцы *m pl* áv. med.;

speciella tånger кле́нцы *m pl*; jfr *avbitartång*, *hovtång*,

*kniptång* m.fl.; *en ~* о́днн щипцы́ (кле́нцы); *två tånger*

дво́е щипцо́в (кле́нцёй); *jag skulle inte vilja ta i*

*honom (det) med* ~ я бы́ ни за что́ на све́те (ни за

ка́кие коври́жки) не хоте́л имéть с ним (э́тим) де́ло

**2** *tång* [tøŋ:] *s* (~*en*) bot. фу́кус вид водоросли

*tår* [to:r] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** слéзá; *hon fick ~ar i ögonen* у

неё на гла́зах наверну́лись (появи́лись) слéзы, у

неё бы́ли слéзы на гла́зах; *han skrattade så att han*

*fick ~ar i ögonen* (~*arna rann*) он смея́лся до слéз;

*fälla ~ar* лить (el. проли́вать)/проли́ть слéзы; *med*

~*ar i ögonen* со слéзáми на гла́зах; *hon hade inte*

*långt till ~arna* она́ чу́ть не запла́кала; *rörd till ~ar*

тронутый до слéз; *hon lovade under ~ar* она́

обещала пла́ча (в слеза́х) **2** skvätt káplja, káпелька небольшое количество [ngt чего-н.]; *en ~ kaffe* немно́го кофе; *få sig en ~ på tand* закла́дывать/заложи́ть за воротни́к

**tåras** ['tò:ras] *vb itr dep* (tårades, tårats) наполня́ться/напо́лниться слеза́ми; av blåst o.d. слези́ться *ipf*

**tårdrypande** ['tò:ɖɾyp:andə] *adj* (objekt.) слезли́вый; ~ *historia* слезли́вая (очень сентиме́нтальная) исто́рия

**tårdränkt** ['tò:ɖɾeŋ:kɪ] *adj* (=) om blick по́лный слёз

**tårfull** ['tò:ɾ,ɸyl:d] *adj* (-full) om ögon, om blick по́лный слёз глаза; röst слезли́вый голос; bön слёзны́й мо́льба, просьба; *de tog ett -i farväl* они́ проща́лись со слеза́ми

**tårgas** ['tò:ɾ,ɡɐ:s] *s* (~en) слезоточи́вый газ

**tårpil** ['tò:ɾ,pi:l] *s* (~en, ~ar) bot. плакуча́я и́ва

**tårta** ['tò:ɪa] *s* (~n, tårter) торт; *det blir ~ på ~* vard., ung. [это] получа́ется ма́сло ма́сляное

**tårtbit** ['tò:ɪ,bi:t] *s* (~en, ~ar) кусо́к то́рта, кусо́чек то́рта

**tårtbotten** ['tò:ɪ,bot:ən] *s* (-botten el. =, -botten) ung. корж служа́щий основа́нием для то́рта

**tårtkartong** ['tò:ɪ,ka:ɔŋ] *s* (~en, ~er) том ко́рóbка из-под (от) то́рта; med tårta ко́рóbка с то́ртом

**tårtspade** ['tò:ɪ,spɔ:də] *s* (~n, -spadar) лопа́тка для то́рта

**tårögd** ['tò:ɾ,ø:ɡd] *adj* (-ögd) *hon var ~* у неё в глаза́х бы́ли (стоя́ли) слёзы

**tåspets** ['tò:ɪ,spɛ:t:s] *s* (~en, ~ar) мысо́к, мысо́чек; jfr *tå* med ex.

**tåt** [to:t] *s* (~en, ~ar) верёв́ка; gröv́re шну́р; *dra i ~arna* vard. держа́ть все ни́ти в сво́их ру́ках

**täck** [tɛ:k] *adj* (-i) äld. обворо́жительно́ый; intagande очарова́тельный; särsk. om person äv. обеща́тельный; *det ~a könet* прекра́сный пол

**täcka** ['tɛ:ka] *vb tr* (täckte, täckt) **1** накрыва́ть/накры́ть; i form av [skyddande] lager покрыва́ть/покры́ть; växter укрыва́ть/укры́ть расте́ния и т.п.; fylla t.ex. en tidsperiod занима́ть/зани́ять како́-то вре́мя; ~ *hollen* спорт.

прикрыва́ть/прикры́ть мяч **2** särsk. ekon., t.ex. en kostnad покрыва́ть/покры́ть расхо́ды и т.п.; fylla behov, efterfrågan äv. удовле́творять/удовлетвори́ть потре́бности, спрос и т.п. **3** ~ *återtag*е прикрыва́ть/прикры́ть отсту́пление; ~ *för ett hål med ngt* закрыва́ть/закры́ть ды́ру чем-н.; ~ [*in*] bildl., få med, ompänna включа́ть [в себя́], охва́тывать; ~ *över* накрыва́ть/накры́ть

**täckdikning** ['tɛ:k,di:kniŋ] *s* (~en, ~ar) дрена́ж осуше́ние почвы с помо́щью систе́мы подземны́х тру́б

**täcke** ['tɛ:kə] *s* (~t, ~n) покрóв; lager покрýтие; sängtäcke, duntäcke оде́яло; för hästar, hundar попо́на; *spela under ~t med ngn* bildl. та́йно догова́риваться/договори́ться с кем-н.

**täckelse** ['tɛ:k:əlsə] *s* (~t, ~r) *låta ~t falla från en staty* снимáть/сня́ть покрыва́ло с па́мятника (со ста́туи)

**täckfärg** ['tɛ:k,ɸæ:rj] *s* (~en, ~er) покрыва́ющая кра́ска

**täckjacka** ['tɛ:k,jak:a] *s* (~n, -jackor) стёга́ная (утепле́нная) ку́ртка; dunjacka пухо́выйк

**täckmantel** ['tɛ:k,man:təl] *s* (~n, -mantlar) прикрýтие,

ши́рма; *arbeta under ~* ~ раба́тывать под прикрýтием; *under religionens (vänskapens) ~* под ма́ской рели́гии (дру́жбы)

**täcknamn** ['tɛ:k,nam:n] *s* (~et, =) псевдо́ним

**täckning** ['tɛ:k,niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ekon. покрýтие, обеспе́чение, пога́шение; *ha ~* ekon. бы́ть обеспе́ченным деньга́ми о че́ке и т.п.; *check utan ~* че́к, не обеспе́ченный деньга́ми **2** stöd av fakta обоснова́ние; *påståendet saknar ~* это утвержде́ние безоснова́тельно **3** tidnings, av nyhet o.d. освеще́ние новосте́й в СМИ; omfattning ОХВА́Т **4** för mobiltelefon o. andra signaler зо́на покрýтия; vard. зо́на дей́ствия; *mobilen saknar täckning* [моби́льный] те́лефон нахо́дится вне зо́ны дей́ствия се́ти

**täckt** [tɛ:k:t] *adj* (=) кры́тый; överdragen накрýтый

**tälja** ['tɛl:ja] *vb itr* (täljde, tällt) skära, ~ [*på ngt*] струга́ть *ipf*; t.ex. barkbåt выреза́ть/выреза́ть из дере́ва или друго́го материа́ла; snida ре́зать *ipf* по дере́ву

**täljare** ['tɛl:ja:rə] *s* (~n, =) матем. числи́тель *m*

**täljkniv** ['tɛl:j,kni:v] *s* (~en, ~ar) но́ж для выреза́ния;

*skära guld med ~* ung. гре́сти де́ньги лопа́той

**täljsten** ['tɛl:j,ste:n] *s* (~en) miner. стеатит, жи́рови́к

**tält** [tɛ:t] *s* (~et, =) пала́тка туристиче́ская и т.п.; större, för cirkus, vid fest o.d. шате́р; t.ex. tennistält те́нт; *slå upp ett ~* ста́вить/поста́вить пала́тку; *bo i ~* ~ *se tälta*; *ligga i ~* спа́ть в пала́тке

**tälta** ['tɛl:ta] *vb itr* (~de, ~t) bo i tält, campa жи́ть *ipf* в пала́тке; övernatta но́чевать/перено́чевать в пала́тке; om nomader сто́ять *ipf* ла́герем напр. о коче́вниках

**tältare** ['tɛl:ta:rə] *s* (~n, =) тури́ст исполь́зующий пала́тку

**tältduk** ['tɛl:t,du:k] *s* (~en, ~ar) пала́точная тка́ня

**tältlina** ['tɛl:t,li:na] *s* (~n, -linor) растя́жка для пала́тки

**tältmöte** ['tɛl:t,mø:tə] *s* (~t, ~n) relig. o.d. служба ([религи́озное] собра́ние) в пала́тке напр. для чле́нов религи́озных органи́заций

**tältpinne** ['tɛl:t,pin:nə] *s* (~n, -pinnar) ко́лышек для закре́пления пала́тки

**tältplats** ['tɛl:t,plat:s] *s* (~en, ~er) ке́мпинг, пала́точный ла́герь

**tältstång** ['tɛl:t,ste:ŋ] *s* (~en, -stänger) сто́йка для пала́тки

**tältstång** ['tɛl:t,ste:ŋ] *s* (~en, ~ar) по́ходная кро́вaть

**tämja** ['tɛm:ja] *vb tr* (tämjde, tämjr) djur укро́щать/укроти́ть äv. bildl., t.ex. naturkraft, begär; göra till husdjur äv. прируча́ть/приручи́ть; bildl. обу́здывать/обу́здать жела́ния, страсти

**tämligen** ['tɛm:li:gən] *adv* ganska дово́льно; relativt относите́льно; ~ *lång* дово́льно дли́нный; jfr *3 rätt II 2*

**tänd|a** ['tɛn:da] **I** *vb tr* (tände, tänt) få att brinna зажига́ть/заже́чь; tekn. se antända; elljus äv. включа́ть/включи́ть свет; ~ *en lampa* включа́ть (заже́чь) ла́мпу; ~ *en brasa* зажига́ть/разже́чь о́гонь; ~ *en tändsticka* (ett ljus) зажига́ть/заже́чь спи́чку (све́чку); *ljuset är tänt* свет заже́жен; ~ *eld på...* t.ex. ris, ett hus подже́гать/подже́чь +ack. **II** *vb itr* (tände, tänt) **1** starta, *motorn -er inte* дви́гатель (мото́р) не заво́дится [из-за пробле́м с зажига́нием] **2** vard., brusa upp вспы́лать *pf*; bli entusiastisk горéть/загорéться стра́стью, жела́нием и т.п.; ~ *på ngn* vard., få erotiska känslor воспы́лать к кому́-н. [любо́вью],

влюбиться в кого-н.; ~ *på ngt* vard. приходиться/прийти в восторг от чего-н. книги, фильма и т.п.

**III** med beton. part.

**tända av** vard., efter narkotikarus ОТХОДИТЬ от наркотического опьянения

**tända på** a) se ~ [eld på] ovan b) vard., använda narkotika, vid enstaka tillfälle НАКАЧАТЬСЯ наркотиками; som vana приниматься кайф о наркотиках

**tändare** ['tɛn:darə] s (~n, =) cigaretttändare o.d. зажигалка

**tändhatt** ['tɛn:d,hat:] s (~en, ~ar) запал в огнестрельном оружии

**tändning** ['tɛn:dnɪŋ] s (~en, ~ar) **1** tändande воспламенение; jfr *tända* **1** зажигание **2** tekn. зажигание

**tändningsnyckel** ['tɛn:dnɪŋs,nyk:əl] s (~n, -nycklar) i t.ex. bil ключ зажигания

**tändrör** ['tɛn:d,rø:r] s (~er, =) mil. дистанционная трубка, взрыватель *m*

**tändsats** ['tɛn:d,sat:s] s (~en, ~er) mil. el. tekn.

воспламеняющий заряд; på tändsticka ГОЛОВКА спички

**tändsticka** ['tɛn:d,stɪk:a] s (~n, -stickor) спичка

**tändsticksask** ['tɛn:dstɪks,ask] s (~en, ~ar) спичечная коробка, спичечный коробок; ask tändstickor коробка спичек

**tändstift** ['tɛn:d,stɪf:t] s (~et, =) motor. свеча

[зажигания]; på eldvapen БОЁК в огнестрельном оружии

**tändvätska** ['tɛn:d,vet:ska] s (~n, -vätskor) жидкость *f* для розжига дров или древесного угля

**tänja** ['tɛn:ja] **I** *vb tr* (tänjde, tänjt) растягивать/растянуть, вытягивать/вытянуть; ~ *på* bestämmelserna выйти за грань дозволенного в правилах, постановлениях; ~ *ut* kläder растягивать/растянуть одежду; bildl. äv. t.ex. berättelse, paus затыгивать/затынуть напр. перерыв, рассказ **II** *vb rfl* (tänjde, tänjt) ~ [ut] *sig* растягиваться/растянуться

**tänjbar** ['tɛn:j,bør:] *adj* (~t) растягивающийся; bildl., om lagparagraf o.d. допускающий широкое толкование напр. о законе; *ett* ~t *begrepp* растяжимое понятие, понятие растяжимое *pred.*

**tänka** ['tɛn:ka] **I** *vb itr o. vb tr* (tänkte, tänkt) (jfr äv. **II**) думать/подумать [*på ngn* о ком-н., *på ngt* о чём-н.]; fundera äv. размышлять/поразмыслить [*på ngt* о чём-н.]; använda sin tankeförmåga, resonera соображать *ipf*; förmoda, anse полагать *ipf*; föreställa sig представлять *ipf*; *vad -er du på?* о чём ты думаешь?; *tänk, att hon är så rik!* надо же, какая она богатая!; *tänk först och handla sedan!* сначала [по]думай, потом делай!; *tänk bara!* подумать только!; *tänk själv!* använd hjärnan думай/подумай сам!; *tänk så roligt!* вот (как) здорово!; *tänk om vasen skulle gå sönder!* а представляешь, если бы ваза разбилась!, а вдруг бы ваза разбилась!; ~ *för sig själv* inom sig думать про себя; *han -er långsamt (snabbt)* он медленно (быстро) соображает; *vad -er du är din uppfattning om det?* что ты об этом думаешь?; *säga vad man -er* говорить, что думаешь; *jag -te väl det!* я так и думал!; *det var inte så det var -t* это было задумано не так; *det var inte så dumt -t* это [было] неплохо задумано; *tänk på...!* t.ex. följerna подумай о...! +lok.;

*tänk på saken!* обдумай это [дело]!; *gå och ~ fundera på ngt* [ходить] и думать (размышлять) о чём-н.; ~ *mycket på ngt* много думать о чём-н.; ~ *närmare på ngt* тщательнее обдумать что-н.; *det är (vore) något att ~ på* el. *det tål att ~ på* это стоит обдумать, тут есть над чем подумать; förtjänar att beaktas это заслуживает внимания; *ge ngn åtskilligt att ~ på* friare дать кому-н. пищу для размышлений; *vad -er ni på?* о чём вы думаете?; förebrående и о чём вы только думаете!; *undrar just vad du -er på* el. [säg,] *vad -er du på?* интересно [скажи], о чём ты думаешь?; *när jag -er [rätt] på saken, så är jag...* когда я [всерьёз] думаю об этом, то я ...

**II** *vb tr* (tänkte, tänkt) (med inf. el. sats som obj.; jfr **I**); ~ [att] +inf. ämna, avse att собираться *ipf* сделать что-н.; fundera på att думая +inf.; *-er du stanna hela kvällen?* ты собираешься остаться на весь вечер?; *jag borde ha gjort som jag först -te* мне следовало бы сделать так, как я сначала думал; *jag hade -t att du skulle diska* я думал, что ты помоёшь посуду; *boken var -t att vara (som) ett debattinlägg* книга была задумана, как вклад в дискуссию (полемике)

**III** *vb rfl* (tänkte, tänkt) ~ *sig a*) föreställa sig представлять/представить себе; tänka ut t.ex. en annan möjlighet вообразить [себе]; ~ *sig!* el. *tänk dig bara!* vilken olycka! подумать только! какое несчастье!; *kan ni ~ er vad som har hänt?* представляете, что случилось?; i betydelsen 'skulle ni kunna tro' вы можете себе представлять, что случилось?; *jag kunde just ~ mig det!* jag kunde just tro det так я и думал!; *han är något av det dummaste man kan ~ sig* трудно себе представить кого-н. глупее его; *kan du ~ dig Erik som ordförande?* ты можешь представить себе Эрика председателем?; *jag -er mig saken så här* я представляю [себе] дело таким образом (так); *jag har -t mig, att vi skulle...* я думал, что мы будем...; ~ *sig [väl] för* [хорошенько] подумать **b**) ämna [bege] sig, *vart har du -t dig [att resa?]* куда ты собрался (собираешься) [ехать]?

**IV** med beton. part.

*tänka efter* думать, обдумать; *tänk efter!* подумай!; *låt mig ~ efter* дай мне подумать; *när man -er efter* если подумать; *tänk noga efter...!* a) innan du svarar подумай как следует...! b) hur du skall gå till väga обдумай как следует...!

**tänka igenom**: ~ *igenom en sak* обдумывать/обдумать дело; jfr *genomtänkt*

**tänka sig in i** a) t.ex. ett ämne вдумываться/вдуматься *v* +ack. b) föreställa sig представить [себе] c) leva sig in i, t.ex. ngns känslor, inse ПОНИМАТЬ/ПОНЯТЬ напр. чьи-н. чувства

**tänka om** передумать

**tänka till** vard. se ~ *efter*

**tänka tillbaka**: ~ *tillbaka på* вспоминать/вспомнить, обращаться/обратиться мыслями *v* +ack.; ~ *tillbaka på gamla tider* обращаться мыслями в старые времена

**tänka ut** fundera ut выдумывать/выдумать; hitta på, t.ex. en plan придумывать/придумать напр. план; uppfinna изобретать/изобрести; ~ *ut presenter åt ngn*

придумывать подарки для когó-н. (кому-н.)

**tänka över** подумать над +instr., поразмыслить над +instr.

**tänkare** ['tɛŋ:kə:rə] *s* (~n, =) мыслитель *m*

**tänkbar** ['tɛŋ:k,bə:r] *adj* (~r) вероятный; möjlig  
возможный; *den enda ~a lösningen* единственно  
возможное решение; *bästa ~a resultat*  
оптимальный результат

**tänkesätt** ['tɛŋ:kə,se:t] *s* (~er, =) образ мыслей

**tänkvärd** ['tɛŋ:k,væ:d] *adj* (-värt) заслуживающий  
обдумывания; beaktansvärd заслуживающий  
внимания

**täppa** ['tɛ:p:a] **I** *s* (~n, täppor) участок земли  
примыкающий к дому; trädgårdstäppa огорód **II** *vb itr* (täppte,  
täppi) ~ *till* (*igen*) затыкать/заткнуть; med.  
закрывать/закрýть напр. пищевод, переродив его; ~  
*till munnen på ngn* bildl. заткнуть кому-н. рот  
**täppt** [tɛ:p:t] *adj* (=) *jag är ~ i näsan* у меня нос  
залóжен

**tära** ['tæ:ra] *vb tr o. vb itr* (tärde, tärt) förtära истощать/  
истощить напр. ресурсы, запасы; ~ *på* t.ex. ngns krafter, ett  
kapital истощать напр. силы, капитал; ~ *på reserverna*  
исчерпать резервы; *det tär på hans krafter* это  
отнимает у него (истощает его) силы; *det tär på  
hans kassa (resurser)* это истощает его финансы  
(ресурсы); *sjukdomen tär på henne* болезнь  
истощает (изнуряет) её; *en ~nde sjukdom*  
изнурительная болезнь

**tärd** [tæ:d] *adj* (tärt) изнурённый, истощённый,  
измождённый; *ett tärt ansikte* измождённое лицо

**1 tärna** ['tæ:ŋa] *s* (~n, tärnor) zool. кра́чка

**2 tärna** ['tæ:ŋa] *s* (~n, tärnor) brudtärna el. till Lucia  
подру́жка невесты на свадьбе или Люсии во время  
празднования Дня Люсин

**3 tärna** ['tæ:ŋa] *vb tr* (~de, ~t) kok. резать/нарезать  
ку́биками

**tärning** ['tæ:ŋɪŋ] *s* (~en, ~ar) speltärning фи́шка в форме  
кубика, игра́льная кость; vard. ку́бик äv. kok.; *kasta*  
(*spela*) ~ играть в кости; *kasta ~ om vem som ska  
bli...* бросать/бросить жребий о том, кто будет...

**tärningsspel** ['tæ:ŋɪŋsspe:l] *s* (~er, =) игра в кости

**1 tät** [tɛ:t] *s* (~en, ~er) аванга́рд; ~en *drog ifrån* sport.  
ли́деры оторва́лись от остальных; *gå i ~en för...*  
идти во главе ... +gen.; *gå (lägga sig) i ~en* идти  
(находиться) впереди (в авангарде); *ligga i ~en*  
быть впереди (в авангарде)

**2 tät** [tɛ:t] *adj* (-tärt) **1** om t.ex. tyg плóтный напр. о ткани:  
*åskådarna stod i ~a led* зрители стояли плóтными  
рядáми **2** svårgenomtränglig, om skog, dimma, bebyggelse o.d.  
густой о лесе, тумане, листве и т.п. **3** ogenomtränglig för t.ex.  
luft, vatten (i sammansättin.) непроница́емый для воды,  
воздуха; jfr *lufttät, vattentät* **4** trafik интенсивный **5** ofta  
förekommande частый **6** kontakter, samarbete тесный о  
сотрудничестве, связях и т.п. **7** vard., förmögen дене́жный о  
состоятельном человеке, богатенький; *vara ~* быть при  
деньга́х

**täta** ['tæ:ta] *vb tr* (~de, ~t) täppa till затыкать/заткнуть,  
замáзать/замáзывать дыры и т.п.; göra luft- el. vattentät  
делáть непроница́емым для воздуха, воды; sjö.

задра́ивать *ipf*; tekn. герметизи́ровать *ipf/pf*; fönster,  
dörrar уплотня́ть/уплотни́ть окна, двери

**tättbebyggd** ['tɛ:tbe,byg:d] *adj* (-bebyggd) se *tättbebyggd*

**tätbefolkad** ['tɛ:tbe,fɔl:kad] *adj* (-befolkat, ~e) se  
*tättbefolkad*

**täthet** ['tɛ:t,he:t] *s* (~en, ~er) плóтность *f*,  
интенсивность *f*, частотá; jfr *2 tät*

**tätna** ['tɛ:t:na] *vb itr* (~de, ~t) **1** om t.ex. rök, dimma, mörker  
сгуща́ться/сгусти́ться; *mystiken ~r* атмосфе́ра  
тайнственности сгуща́ется, всё становится ещё  
тайнственнее **2** öka i antal учаща́ться/участи́ться

**tättningslist** ['tɛ:tɪŋs,lis:t] *s* (~en, ~er) för fönster, dörrar  
уплотни́тель *m* для дверей, окон

**tätort** ['tɛ:t,ur:] *s* (~en, ~er) tätbebyggd ort населённый  
пункт, посёлок городского типа, с населением не менее 200  
жителей

**tätskriven** ['tɛ:t,skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) гýсто  
испи́санный

**tätstrid** ['tɛ:t,stri:d] *s* (~en, ~er) борьба́ за пёрвое  
мéсто; *laget är borta ur ~en* кома́нда вы́была из  
борьбы́ за пёрвое мéсто; *finnas med i ~en*  
находи́ться среди́ (в числе́) претенде́нтов на  
должностъ и т.п.

**tätt** [tɛ:t] *adv* гýсто; jfr *2 tät 1, 2*; se äv. ex. under *1 titt*;  
*snön faller ~* идёт густой́ снег; *bladen föll ~* листьё  
гýсто па́дали; *slagen föll ~* уда́ры сы́пались ча́сто;  
~ *hoppackade* плóтно стоя́щие; om personer äv. тесно  
стоя́щие; *hålla ~* om båt, kärl не пропуска́ть [вóду] и  
т.п.; *han höll ~ tyst [om saken]* он молча́л об э́том  
де́ле; *locket sluter ~* кры́шка плóтно прилега́ет; *stå  
~* om träd сто́ять вплотну́ю [друг к дру́гу]; om t.ex. säd  
гýсто расти́; ~ *åtsittande* обтя́гивающий об оде́жде; ~  
*efter* вплотну́ю за +instr.; ~ *i hämlarna på ngn* по пята́м  
за кем-н.; ~ *intill (invid)* adv. вплотну́ю; prep. совсе́м  
рядом с +instr.

**tättbebyggd** ['tɛ:tbe,byg:d] *adj* (-byggd) плóтно  
застро́енный; *området är tätbebyggt* [э́тот] райо́н  
плóтно застро́ен

**tättbefolkad** ['tɛ:tbe,fɔl:kad] *adj* (-folkat, ~e)  
густонасе́ленный

**tätting** ['tɛ:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) zool. воро́бей как общее  
название птиц отряда воробьиных; *springa som en ~*  
снова́ть (бе́гать), как челно́к

**tättskriven** ['tɛ:t,skri:vən] *adj* (-skrivet, -skrivna) гýсто  
испи́санный

**tättslutande** ['tɛ:t,slu:tandə] *adj* (oböjl.) плóтно  
пригнанный, плóтно прилега́ющий; ~ *lock*  
плóтная кры́шка

**tävla** ['tæ:vla] *vb itr* (~de, ~t) соревнова́ться *ipf*,  
состязáться *ipf* [med ngn с кем-н.; om ngt за что-н.];  
bildl. сопернича́ть *ipf* [mot (med) ngn с кем-н.],  
поспóрить *pf* [mot (med) ngn с кем-н., mot (med) ngt с  
чем-н.]; ~ *i simning* соревнова́ться (состязáться) в  
пла́вании, уча́ствовать в соревнова́ниях по  
пла́ванию; *detta märke kan ~ med vilket som helst*  
э́та ма́рка мо́жет поспóрить с любо́й друго́й; *han  
kan ~ med vem som helst* он мо́жет поспóрить  
(сопе́рничать) с кем угоднó

**tävlan** ['tæ:vlan] *s* (=, en) särsk. i idrott соревнова́ние [om

*ngt* за что-н.], состязание; konkurrens соперничество; tävlande, medtävlan конкурс; jfr *tävling*; *inläta sig i (ta upp)* ~ *med ngn* вступить в состязание с кем-н.; *delta utom* ~ участвовать вне конкурса

**tävlande** ['tɛ:vlandə] **I** *adj* (oböjl.) соревнующийся; rivaliserande соперничающий **II** *s* (en ~, pl. =) соревнующийся *m* (-щаяся *f*) *adj*. böjl.: medtävlande участ[ник (-ница *f*) соревнования (конкурса)]; utom i idrottstävlingar конкурсант (-ка *f*)

**tävling** ['tɛ:vliŋ] *s* (~en, ~ar) särsk. i idrott соревнование; turnering турнир; vanl. mellan två lag игра между двумя командами; i musik, poesi, vetenskap o.d. конкурс; pristävling, t.ex. på tv викторина; *en öppen* ~ открытый конкурс; *utlysa en* ~ *om ngt* объявлять/объявить конкурс на что-н.

**tävlingsbana** ['tɛ:vliŋs,bɔ:na] *s* (~n, -banor) арена; löparbana беговая дорожка; hästtävlingsbana ипподром

**tävlingsbidrag** ['tɛ:vliŋsbi,dro:g] *s* (~et, =) работа, присылаемая на конкурс; lösning av tävlingsuppgift выполнение заданий конкурса

**tävlingsförare** ['tɛ:vliŋs,fɔ:ra:rə] *s* (~n, =) пилот участник автопробегов

**tävlingsgren** ['tɛ:vliŋs,gre:n] *s* (~en, ~ar) спорт. вид соревнований

**tävlingsjury** ['tɛ:vliŋs,jø:r:v] *s* (~n, ~er) жюри *n* oböjl. [конкурса]; спорт. судейская коллегия

**tävlingsledning** ['tɛ:vliŋs,lɛ:dniŋ] *s* (~en, ~ar)

руководство соревнований (конкурса)

**tävlingsregler** ['tɛ:vliŋs,rɛ:glər] *s* *pl* правила соревнований (конкурса)

**tävlingsuppgift** ['tɛ:vliŋsøp,jif:t] *s* (~en, ~er) конкурсное задание

**tö** [tø:] *s* (~et el. ~n) отопитель *f*

**töa** ['tø:a] *vb* *itr* (~de, ~t) таять *ipf*; ~ *bort* стаять, сойти о снеге; ~ *upp* оттаивать/оттаять äv. bildl.; smälta растаять *pf*; *det ~r* снег тает весной

**töcken** ['tøk:ən] *s* (töcknet, =) dimma туман, пелена от тумана, дыма; dis дымка; *gå som i ett* ~ bildl. ходить, как в тумане

**töja** ['tøj:a] *vb* *tr* o. *vb* *rfl* (töjde, töjt) ~ *sig* растягиваться/растянуться об одежде и т.п.; se äv. *tänja*

**töjbar** ['tøj:ɐ,bɔ:r] *adj* (~t) растягивающийся

**tölp** [tølp] *s* (~en, ~ar) болван; bondtölp äv.

неотёсанный мужик; drummel äv. грубиян

**tölpaktig** ['tølp,akt:ɪg] *adj* (~t) ohyfsad неотёсанный; grov грубый, невежливый

**töm** [tøm:] *s* (~men, ~mar) вожжá; jfr *tygel*

**töm|ma** ['tøm:a] *vb* *tr* (tömde, tömt) **1** göra tom, dricka ur опорожнять/опорожнить; låda, skåp вытаскивать/вытащить всё [*ngt* из чего-н.] обычно из ящика, шкафа; ~ *brevlådan* вынимать/вынуть почту (корреспонденцию) из [почтового] ящика; ~ *glaset* осушить (выпить) стакан; ~ *tarmen* (blåsan) опорожнять/опорожнить кишечник (мочевой пузырь); ~ *papperskorgen* выбрасывать/выбросить мусор из корзины; *salen -des* зал опустел; ~ *ngt på dess innehåll* опустошить что-н.; ~ *till sista droppen* выпить до последней капли; ~ *ut* выкладывать/выложить что-н. откуда-н.; hälla ut выливать/вылить **2**

~ tappa *på flaskor* разливать/разлить по бутылкам **tömning** ['tøm:niŋ] *s* (~en, ~ar) опорожнение, опустошение; post. выёмка [корреспонденции]; jfr *tömma* **1**

**tönt** [tønt:] *s* (~en, ~ar) vard. лох, лопух; i skolan, ung. ботаник, зануда о школьнике

**töntig** ['tøm:tiŋ] *adj* (~t) vard., insöad, om t.ex. skämt, underhållning тупой напр. о развлечении, шутке, для лохов pred.; fånig дурацкий; om person, unklig жалкий; omodem немодный; ~a kläder немодная одежда

**tör|as** ['tø:ras] *vb* *itr* *dep* (tordes, torts el. tordats) **1** våga осмеливаться/осмелиться; *gör det om du -s* сделай это, если не бойшься; *jag -s inte göra det* я боюсь это сделать; jfr *våga* **2** få lov att, -s *man sätta sig här?* можно здесь сесть?

**törn** [tø:n] *s* (~en, ~ar) **1** stöt [сильный] удар äv. bildl.; *ta* ~ *sjö*. плавно пришвартоваться, смягчить удар при швартовке **2** *sjö*., arbetsskift вахта на судне; tur очередь *f* в ожидании погрузки или разгрузки судна

**törna** ['tø:na] *vb* *itr* (~de, ~t) ~ *emot ngt* удариться о что-н., стукнуться о что-н.; jfr *stöta emot* under *stöta* **IV**; ~ *ihop* столкнуться

**törne** ['tø:ne] *s* (~t, ~n) tagg шип; buske шиповник куст

**Törnrosa** [tø:n'ru:sa] Спящая красавица

**törnrosbuske** ['tø:ŋrus,bø:s:kə] *s* (~n, -buskar) vild шиповник куст

**törntagg** ['tø:nt,tæg:] *s* (~en, ~ar) шип шиповника или другого растения

**törs** ['tø:s] pres. av *töras*

**törst** [tø:s:t] *s* (~en) жажда äv. bildl. [*efter ngt* чего-н.]; *känna* ~ чувствовать/почувствовать жажду

**törsta** ['tø:s:tə] *vb* *itr* (~de, ~t) längta efter att dricka хотеть/захотеть пить [*efter ngt* что-н.]; bildl. жаждать *ipf* [*efter ngt* чего-н.]

**törstig** ['tø:s:tiŋ] *adj* (~t) жаждущий; *han är* ~ он хочет пить

**tös** [tø:s] *s* (~en, ~er) vard. [мáленькая] дéвочка; äld. el. poet. дéва

**töväder** ['tø:vɛ:dər] *s* (-vädret, =) отопитель *f*

## Uu

**u** [u:] *s* (u:et, u:n el. u) двадцать первая буква шведского алфавита

**U** [u:] (förr. för *underkänd*) betyg, univ.

неудовлетворительно оценка

**ubåt** ['u:,bo:t] *s* (~en, ~ar) подводная лодка; vard. подлодка

**ubåtskränkning** ['u:bo:ts,kreŋ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) вторжение подводной лодки

**UD** ['u:,de:] (förr. för *Utrikesdepartementet*) МИД

**udd** [ød:] *s* (~en, ~ar) остриё, кончик; på gaffel o.d. зубец; tand зуб; bildl., t.ex. satirens, dödens ЖАЛО; t.ex. replikens ёдкость *f*; *bryta (ta) ~en av ngt* ослаблять/ослабить что-н.; обезоруживать/обезоружить что-н.; *hans inlägg saknar ~* в его выступлении нет остроты  
**udda** ['ød:a] *adj* (oböjl.) нечётный; originell, ovanlig странный, необычный, чудной; ~ *eller jämnt* чётный или нечётный; ~ *tal* нечётное число; *en ~ person* сárling чудак; *en ~ sko* непáрная туфля; *jag ska låta ~ vara jämnt för den här gången* на этот раз я сделаю вид, что ничего не случилось (закрою на это глаза)

**udde** ['ød:ə] *s* (~n, *uddar*) hög, bergig МЫС; låg el. smal КОСá

**uddig** ['ød:ig] *adj* (~r) остроконечный; om t.ex. kritik, svar ко́лкий, язвительный

**uddlös** ['ød:,lø:s] *adj* (~r) незаострённый; bildl. äv. беззубый, лишённый остроты

**ufo** ['u:fø-, u] *s* (~t, ~n) (förr. för *unidentified flying object*) НЛО (förr. för *неопознанный летáющий объект*)

**uggla** ['øg:la] **I** *s* (~n, *ugglor*) сова; *jag anar -or i mossen* я чувствую что-то нелáдное; friare тут дело нечисто  
**II** *vb* *itr* (~de, ~t) vard., *sitta uppe och ~* не спать допозднá

**ugn** [ø:n] *s* (~en, ~ar) духовка, духовой шкаф; brännugn (för keramik o.d.), smältugn печь *f*; *sätt ~en på 200* включи духовку на 200 (двéсти) градусов

**ugnsfast** ['ø:n:s,fas:t] *adj* (=) огнеупóрный пригодный для употребления в духовке, печи

**ugnslucka** ['ø:n:s,løk:a] *s* (~n, ~luckor) двёрца духовки; på t.ex. brännugn двёрца печи, печная двёрца

**ugnspannkaka** ['ø:n:span:,kø:k:a] *s* (~n, ~kakor) ung. запекáнка из блинного теста, часто с мясной начинкой

**ugnssteka** ['ø:n:s\_,ste:k:a] *vb* *tr* (-stekte, -stek) готóвить/приготóвить в духовке; särsk. fisk запекáть/запéчь [в духовке]; *ugnsstekt potatis* запечённый в духовке карто́фель

**ugnsvärme** ['ø:n:s,væ:r:mə] *s* (~n) жар духовки

**u-hjälp** ['u:,jæl:p] *s* (~en) пóмощь *f* развивáющимся страна́м

**ukas** [u'kø:s] *s* (~en, ~er) ука́з

**Ukraina** [u'krà:j:na, u'krà'i:na] Украина

**ukrainare** [u'kra'i:narə, øk'ra-, u'krà:j:narə] *s* (~n, =) украинец

**ukrainsk** [u'kra'i:nsk, øk'ra-, u'kraj:nsk] *adj* (~r)

украи́нский

**ukrainska** [u'kraj:nska, u'kra'i:nska, øk'ra-] *s* **1** (~n, *ukrainskor*) kvinna украи́нка **2** (~n) språk украи́нский язы́к

**ukulele** [øk'u'lè:lə, u'ku-] *s* (~n, ~r) mus. укулéле *n* oböjl.

**u-land** ['u:,lan:d] *s* (~et, *u-länder*) развивáющаяся страна́

**ull** [øl:] *s* (~en) шерсть *f*; fårs ullbeklådnad руно́; ...*av ~* из шéрсти, шерстяно́й; *hon är av den rätta ~en* precis sådan som man behöver она́ что на́до, она́ как раз подхо́дит

**ullgarn** ['øl:,gø:ŋ] *s* (~et, = el. ~er) шерсть *f* пряжа

**ullig** ['øl:ig] *adj* (~t) шерсти́стый; ~a *moln* пуши́стые облака́

**ultimatum** [øl'tr'mò:tø:m] *s* (~et, =) ультимáтум; *ställa ~ till ngn* предъявля́ть/предъяви́ть (ста́вить/поста́вить) ультимáтум кому́-н.

**ultrakortvåg** ['øl:trakø:,vo:g] *s* (~en, ~or) (förr. UKV) radio. ультракорóткая волна́ (förr. UKB)

**ultraljud** ['øl:tra,jø:d] *s* (~et, =) ультразвук

**ultraljundsundersökning** ['øl:traju'ðsøndø:,ø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) ультразвуко́вое иссле́дование (förr. УЗЙ)

**ultramarin** [øl'trama'ri:n] **I** *adj* (~r) ультрама́риновый  
**II** *s* (oböjl.) ультрама́рин

**ultrarapid** ['øl:trara'pi:d, øl'trara'pi:d] **I** *s* (oböjl.) *i ~* в замéдленной стéмке; bildl. о́чень ме́дленно  
**II** *adj* (neutr. undviks) ~ *film (bild)* филь́м (кадр), сня́тый замéдленной стéмкой

**ultraviolet** ['øl:travio,lø:t] *adj* (=) ультрафиолéтовый; ~ *strålning* ультрафиолéтовое излу́чение

**ulv** [øl:v] *s* (~en, ~ar) áld. волк; *tjuta med ~arna* bildl.

быть на стороне́ критиков (заодно с критиками); *en ~ i fåraklåder* волк в овéчьей шку́ре

**umbärande** ['øm:,bæ:rändə] *s* (~t, ~n) försakelse лише́ние; strapats испытáние, труднóсть *f*

**umgå** ['øm:,gø:s] *vb* *itr* *dep* (-gicks, -gåts) **1** med varandra общáться *ipf*, встреча́ться *ipf*; *vi har umgåts mycket (flitigt) på sista tiden* мы много́ встреча́лись в последне́е вре́мя; *hon har lätt att ~ med folk* ей легко́ общáться в лю́дьям, она́ общи́тельная; ~ *i fina kretsar* враща́ться в вы́сшем обществе́ **2** ~ *med ngt* handskas med, behandla обра́щаться с чем-н.; ~ *försiktigt med vapen* осто́рожно обра́щаться с ору́жием **3** ~ *med planer på en resa* плани́ровать путеше́ствие (поэ́здку)

**umgänge** ['øm:,jæŋ:ə] *s* (~t, ~n) relation отноше́ния *n* pl; socialt общéние; sällskap общество́, компа́ния; vänskrets друзья́ *m* pl; *intimt (sexuellt)* ~ полово́я бли́зость; *ha sexuellt* ~ занима́ться сэ́ксом; *avbryta ~t med ngn* прерва́ть отноше́ния с кем-н.; vard. порва́ть с кем-н.; *ha stort ~* имéть много́ друзéй (знако́мых); ofta ha gäster ча́сто имéть гостéй

**umgängeskrets** ['øm:,jæŋ:əs,kre:t:s] *s* (~en, ~ar) круг общéния

**umgängesliv** ['øm:,jæŋ:əs,li:v] *s* (~et) обще́ственная жизнь

**umgängesrätt** ['øm:,jæŋ:əs,rø:t:] *s* (~en) jur., efter skilsmässa

право на общение с ребёнком одного из родителей, после развода

**undan** ['ɛn:dan] **I** *adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *hålla undan* under *hålla*) **1** bort, i väg прочь; ur vägen долой; åt sidan в сторону; ~ **[ur vägen]!** прочь [с дороги]!; *gå* ~ (jfr 2) отойти/отойти [*för ng* (*ngn*) от чего-н. (кого-н.)]; *komma* ~ убежать/убежать; rädda sig спастись/спасться; *tjuven kom* ~ вор убежал (скрылся); *ett sätt att komma* ~ способ спастись (спасения); *han slapp lindrigt* ~ он легко отделался **2** fort, raskt быстро; *det går ~ med arbetet* работа продвигается быстро; *låt det gå ~!* побыстрей!, поторопливайся! **3** ~ *för* ~ мало по малу; en i taget один за другим **II** *prep* i riktning bort от +gen.; *fly ~ sina förföljare* убежать/убежать от своих преследователей; *klara sig ~ stormen* спастись/спасться от шторма; *söka skydd ~ regnet* искать укрытия от дождя

**undanbe** ['ɛn:dan,be:] **I** *vb rfl* (-bad, -bett) ~ *sig ng* t.ex. återval отклонять/отклонить что-н., отказываться/отказаться от чего-н., просить/попросить освободить себя от чего-н.; *jag ~ nr mig sådana uttryck* я прошу (попросил бы) так не выражаться **II** *vb tr* (-bad, -bett) *blommor ~des* просьба не приносить цветов; *rökning ~des* просьба не курить; *uppvaktning ~des* просьба не поздравлять, поздравления не принимаются

**undanbedja** ['ɛn:dan,be:dja] *vb rfl* o. *vb tr* (-bad, -bett) se *undanbe*

**undandra** ['ɛn:dan,dro:] *vb rfl* (-drog, -dragit) ~ *sig ng* t.ex. sina plikter уклоняться/уклониться от чего-н.; t.ex. analys избегать/избежать чего-н.; *huruvida detta är riktigt ~r sig min bedömning* правильно ли это – не мне судить

**undandraga** ['ɛn:dan,dro:(ga)] *vb rfl* (-drog, -dragit) se *undandra*

**undanflykt** ['ɛn:dan,flykt:] *s* (~en, ~er) undvikande svar отговора; svepskål уловка; *göra (komma med) ~er* использовать отговорки (свепскал уловки)

**undangjord** ['ɛn:dan,jurd:] *adj* (-gjori) сделанный, доделанный

**undanglidande** ['ɛn:dan,gli:dandə] *adj* (oböjl.) уклончивый

**undangömd** ['ɛn:dan,jæm:d] *adj* (-gömi) спрятанный; särsk. om plats укромный

**undanhålla** ['ɛn:dan,hø:l:a] **I** *vb tr* (-höll, -hållit) dölja, ~ *ngn ng* скрывать/скрыть что-н. от кого-н. **II** *vb rfl* (-höll, -hållit) ~ *sig* jur. не являться/явиться

**undanlagd** ['ɛn:dan,lag:d] *adj* (-lagi) отложенный

**undanmanöver** ['ɛn:danma,nø:vər] *s* (~n, -manövrer el. -manövrar) увертывание; *göra en* ~ уворачиваться/увернуться

**undanröja** ['ɛn:dan,røj:a] *vb tr* (-röjde, -röjt) **1** hinder o.d. se *röja undan* under **2** röja [*undan*] **2** jur., t.ex. dom отменять/отменить, аннулировать *ipf/pf*

**undanskymd** ['ɛn:dan,šym:d] *adj* (-šymi) dold скрытый от взора (от глаз); i skymundan укромный (jfr *undangömd*); [*instoppad*] *på en* ~ *plats* t.ex. i tidningen [помещённый] в невидном (незамётном) месте;

напр. о статье в газете, *en* ~ *ställning* скромное положение; *en* ~ *tillvaro* незамётное существование

**undanstökad** ['ɛn:dan,stø:kad] *adj* (-støkat, ~e) готовый, доделанный, сделанный; *få ng* *undanstökad* разобраться с чем-н. привести в порядок; *nu var (är) det undanstökad!* теперь [это] готово!, теперь это позади!

**undanta** ['ɛn:dan,tø:] *vb tr* (-tog, -tagit) utesluta исключать/исключить; fritaga освобождать/освободить; *ingen* ~ *gen* все без исключения; *alla dagar, söndagen* ~ *gen* все дни за исключением воскресенья

**undantag** ['ɛn:dan,tø:g] *s* (~et, =) **1** avvikelse исключение; *ett ~ från regeln* исключение из правила; *ett ~ som bekräftar regeln* исключение, подтверждающее правило; *göra ~ för ngn* делать/сделать исключение для кого-н.; *med ~ av (för) ng* за исключением чего-н., кроме чего-н.; *utan* ~ без исключения; *ingen regel utan* ~ нет правил без исключений; *det hör till ~en att någon...* лишь в редких случаях кто-нибудь..., это редкость, чтобы кто-нибудь... **2** *sitta (vara satt) på* ~ försummas не получать/получить достаточного внимания, пренебрегаться/пренебречься

**undantaga** ['ɛn:dan,tø:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se *undanta*

**undantagsfall** ['ɛn:dan,tøgs,fal:] *s* (~et, =) исключительный случай, исключение; *endast i* ~ только в исключительных случаях

**undantagslag** ['ɛn:dan,tøgs,lø:g] *s* (~en, ~ar) чрезвычайный закон

**undantagslöst** ['ɛn:dan,tøgs,lø:st] *adv*, *lagen gäller* ~ закон действует без исключений

**undantagsstillstånd** ['ɛn:dan,tøgstil,stø:n:d] *s* (~et, =) *proklamera* ~ объявлять/объявить чрезвычайное положение

**undantagsvis** ['ɛn:dan,tøgs,vi:s] *adv* sällan в редких случаях, редко; såsom ett undantag в порядке исключения

**undantränga** ['ɛn:dan,tren:a] *vb tr* (-trängde, -trängt) ersätta вытеснять/вытеснить

**1 under** ['ɛn:dər] *s* (*undret*, =) чудо; ~ *över alla* ~! чудо из чудес!; *den moderna teknikens* ~ чудо современной техники; *ett ~ av sinnrikhet* чудо изобретательности; *göra* ~ friare творить чудеса; *han räddades som genom ett* ~ он чудом спасся, его чудом спасли

**2 under** ['ɛn:dər] **I** *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med under, t.ex. *föresättning* för uttrycket *under föresättning att*) **1** i rumsbet., vanl. под +instr.; vid riktning äv. +ack.; nedanför, lägre än ниже +gen.; *gömma sig (ligga) ~ ng* прятаться/спрятаться (лежать) под чем-н.; *krypa (titta) fram ~ ng* воспользоваться/выползти (смотреть/посмотреть) из-под чего-н.; *lägga ng* ~ *ng* класть/положить что-н. подо что-н. (под чем-н.); *sortera ~ ng* относиться к чему-н. входить в состав, в число чего-н.; *stå ~ ngn* i rang быть ниже кого-н. по чину; *sätta sitt namn ~ en skrivelse* ставить/поставить свою подпись под документом; *Ryssland*

~ *tsar Peter* Россия при царé Петрé; *ta ngn* ~ *armen* брать/взять когó-н. под руку; ~ *ngns befäl* (*beskydd*) под чым-н. командованием (чьей-н. защитой); *ett slag* ~ *bältet* bildl. удар ниже пояса; *digna* ~ *bördan* сгибаться/согнуться под тяжестью бремени; ~ *havet* (*havsytan*) ниже уровня моря; ~ *inköpspriset* ниже закупочной цены; ~ *all kritik* ниже всякой критики; ~ *falskt namn* под чужим именем; *vara känd* ~ *namnet...* быть известным под именем...; *fem grader* ~ *noll* пять градусов ниже нуля; ~ *rubriken...* под заголовком...; *intet nytt* ~ *solen* ничего нового, всё одно и то же; ~ *denna sten vilar Sven Lind* под этой каменной плитой (этим камнем) покоится Свен Линд; *simma* ~ *vattnet* плавать (плыть) под водой; *det är* ~ *min värdighet* это ниже моего достоинства

**2** i tidsbet. (jfr 3) **a**) under loppet av В течение +gen., В продолжение +gen., во время +gen.; ~ *dagen* (*sommaren*) в течение дня (лэта); ~ *sommaren* äv. лэтом; ~ *hela kriget* (*året*) äv. (för att särskilt framhäva hela förloppet) на протяжении всей войны (всего года); ~ *hela sitt liv var han...* всю свою жизнь (на протяжении всей своей жизни) он был...; ~ *hans regering* [*stid*] *infördes...* во время (в период) его правления был введён...; ~ *resan* во время поездки; ~ *samtalet* [*s gång*] *kom det fram att...* во время беседы оказалось, что...; ~ *tiden* тем временем; ~ *vägen* в пути, по пути **b**) 'medan', ~ *det att* пока; ~ *det att detta pågick* в то время, как это происходило; ~ *det att han samtalade betraktade han...* разговаривая, он рассматривал...; jfr *medan*

**3** mindre än Мёнее +gen., Мёньше +gen.; ~ *50* (*femtio*) *kronor* мёньше пятидесяти крон; ~ *hälften* [*av ngt*] мёнее (мёньше) половины [чегó-н.]; ~ *medellängd* ниже среднего роста; *barn* ~ *femton år* дёти млáдше (молóже) пятна́дцати лет

**4** övriga fall (anger beledsagande omständigheter, tillstånd o.d.), ~ *allmänt bifall* при всеобщем одобрении; *en ny fabrik är* ~ *byggnad* (~ *uppförande*) нóвая фáбрика стрóится (сооружáется); ~ *dessa förhållanden* (*omständigheter*) при (в) э́тих услóвиях (обстоя́тельствах); ~ *förutsättning att...* при услóвии, что...; ~ *snyftningar berättade hon...* всхли́пывая, она́ рассказáла...; ~ *tystnad såg de hur...* молча они́ смотре́ли как...; *middagen åts* ~ *tystnad* у́жин (о́бед) прохо́дил в молча́нии, у́жина́ли (обе́дали) молча

**II** *adv* (se också betonat partikel under respektive verb, t.ex. *ligga under under ligga*); nedtill ВНИЗу́; på undersidan сНИзу; *en platta med fil* ~ плитка, обитая снИзу войлоком, плíтка с войлочной подклáдкой [с о́братной сторо́ны]; *lägga* ~ *en tidning* [*under ngt*] подклáдывать/подложíть газёту [под что-н.]; *de som bor* [*i våningen*] ~ лóуди, живúщие этажом нIже; vard. äv. лóуди, живúщие под нáми; *skriv* ~ *här!* подпиши́ здесь!

**underarm** ['ɛn:dər,ar:m] *s* (~en, ~ar) предплéчье  
**underavdelning** ['ɛn:dərov,de:lnɪŋ] *s* (~en, ~ar) подотдёл; i klassificeringssystem подклáсс, подгруппá; vid

typindelning ПОДтIп; i lagparagraf o.d. подраздёл; filial подраздёлёние; *dela upp i* ~ar подраздёлять/подраздёлить

**underbar** ['ɛn:dər,bər:ɹ] *adj* (~t) чудесный, замечáтельный, чúдный; *så* ~t *att vara hemma igen!* как замечáтельно снóва быть дóма!; *det vore* ~t *om...* было бы замечáтельно, ёсли бы ...

**underbarn** ['ɛn:dər,bør:n] *s* (~et, =) вундеркIнд  
**underbefäl** ['ɛn:dərbe,fe:l] *s* (~et, =) fört, se *gruppbefäl*  
**underbemannad** ['ɛn:dərbe,man:ad] *adj* (-bemannat, ~e) не имёющий достáточно персонáла, испытывáющий недостáток рабóчей сIлы; неукомплектовáнный; *vi är* ~e äv. у нас не хватáет сотрúдников (людёй)

**underben** ['ɛn:dər,be:n] *s* (~et, =) гóлень *f*  
**underbetal** ['ɛn:dərbe,tø:la] *vb tr* (~de, ~t) платIть/заплатIть слIшком мáло [*ngn* (*ngt*) кому́-н. (за что-н.)], слIшком нIзко опла́чивать/оплатIть  
**underbett** ['ɛn:dər,bɛ:t] *s* (~et, =) прогенIческий прикус

**underbetyg** ['ɛn:dərbe,ty:g] *s* (~et, =) неудовлетворIтельная оцёнка; *det är ett klart* ~ *åt systemet* функционIрование э́той сIстёмы – определённо неудовлетворIтельно; э́то явное доказáтельство тогó, что сIстёма рабóтает неудовлетворIтельно

**underblåsa** ['ɛn:dər,blo:sa] *vb tr* (-blåste, -blåst) öka: misstankar, missämja, svartsjuka разду́вать/раздúть; hat, missnöje разжIгать/разжéчь

**underbygga** ['ɛn:dər,bvg:a] *vb tr* (-byggde, -bygg) bildl. подкреплáть/подкрепIть, обоснóвывать/обосновáть; *en väl* (*illa*) *-d teori* хоро́шо (плóхо) обосновáнная теорIя

**underbyggnad** ['ɛn:dər,bvg:nad] *s* (~en, ~er) основáние, фунда́мент; utbildning, skolor underbyggnad подгóтовка

**underbyxor** ['ɛn:dər,bvk:sur] *s pl* трусы́ *m pl*  
**underbädd** ['ɛn:dər,bɛ:d] *s* (~en, ~ar) i våningssäng нIжний ярус двухъярусной кровати; i sovkupe нIжняя полка; i hytt нIжняя кóйка

**underdel** ['ɛn:də,de:l] *s* (~en, ~ar) нIжняя часть; nedersta del нIз; bas о́снóва

**underdimensionera** ['ɛn:dəqɪm'ɛnʃu,ne:rə] *vb tr* (~de, ~t) *vara* ~d *för liten* быть слIшком мáленьким (otillräcklig недостáточным)

**underdånig** ['ɛn:də,ðo:nɪg] *adj* (~t) ödmjuk смиренный; lydig покóрный; servil рабóблennyй; *Ers Majestäts* ~e *tjänare* покóрный слугá Вашёго Вели́чества

**underexponera** ['ɛn:dəɣek'spo,ne:rə] *vb tr* (~de, ~t) foto. недодёрживать/недодержáть

**underfund** [ɛn'dər'fɛn:d] *adv*, *komma* ~ *med ngt* ta reda på, lista ut выяснIть/выяснIть что-н.; förstå, fatta дога́дываться/догадáться о чём-н., разбIраться/разо́браться в чём-н.; inse äv. осознáвать/осознáть что-н.; *jag kommer inte* ~ *med honom* я не могу́ егó понIять

**underfundig** ['ɛn:dər,fɛn:dɪg] *adj* (~t) illmarig лука́вый; ~ *humor* тóнкий ёмор; *ett* ~t *leende* лука́вая улы́бка



**underförstå** ['ən:dərfæ,ʃto:] *vb tr* (-förestod, -förstån) *subjektet är ~tt* подлежащее подразумевается; *detta ~s (är ~tt) i avtalet* договор это подразумевает  
**undergiven** ['ən:dəg,jivən] *adj* (-givet, -givna) покорный {ngn (ngt)} кому-н. (чему-н.); ödmjuk смиренный; ~ *sitt öde* (det oundvikliga) покорный своей судьбе (неизбежному)

**undergräva** ['ən:dərgre:va] *vb tr* (-grävde, -grävt) подкапывать/подкопать; om vatten подмывать/подмыть; bildl. подрывать/подорвать; ~nde verksamhet подрывная деятельность

**undergå** ['ən:dərgo:] *vb tr* (-gick, -gån) подвергаться/подвергнуться {ngt} чему-н.; ~ *förändring* изменяться/измениться, претерпевать/претерпеть изменения; ~ *reparation* äv. быть в ремонте, ремонтироваться

**undergång** ['ən:dərgöŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** fall падение; förstörelse крах, разорение; utdöende вымирание; fartygs крушение; världens ~ конец света; *gå sin ~ till mötes* идти навстречу верной гибели; *det blev vår ~* это стало нашим концом; *dömd till ~* обречён на погибель **2** se gångtunnel

**undergångsstämning** ['ən:dərgöŋ:s,stem:niŋ] *s* (~en, ~ar) атмосфера предчувствия [скрой] гибели ([скорого] конца)

**undergörande** ['ən:dərgjæ:randə] *adj* (oböjl.) relig. o.d. чудотворный; om t.ex. medicin чудодейственный, творящий чудеса; ~ *medicin* äв. чудо-лекарство

**undergörare** ['ən:dərgjæ:rarə] *s* (~n, =) чудотворец

**underhand** [ən:də'hɑ:n:d] *adv* se *under hand* *under hand*

**underhandla** ['ən:dərhɑ:n:dla] *vb itr* (~de, ~t) вести ipf переговоры, договариваться ipf {med ngn om ngt} с кем-н. о чём-н.]

**underhandsbesked** [ən:də'hɑ:ndsbe,ʃe:d] *s* (~et, =) предварительный ответ

**underhud** ['ən:dərhj:d] *s* (~en) anat. подкожная клетчатка

**underhudsfett** ['ən:dərhuds,fet:] *s* (~et) подкожный жир

**underhuggare** ['ən:dərhög:arə] *s* (~n, =) vard.

подручный *m* adj. böjн., подчинённый *m* adj. böjн.

**underhåll** ['ən:dərhöl:] *s* (~et, =) **1** understöd содержание; t.ex. årtigt äв. иждивение; vid skilsmässa, till barn алименты *m pl* **2** skötsel уход; tekniskt техническое обслуживание

**underhåll|a** ['ən:dərhöl:a] *vb tr* (-höll, -hållit) **1** försörja содержать ipf **2** sköta, hålla i stånd поддерживать ipf в порядке; t.ex. kunskaper, byggnad o.d. äв. поддерживать; *väl (illa) -en byggnad* здание в хорошем (плохом) состоянии **3** roa развлекать/развлекать; förströ äв. занимать/занять

**underhållande** ['ən:dərhöl:andə] *adj* (oböjl.) roande развлекательный, занимательный

**underhållning** ['ən:dərhöl:niŋ] *s* (~en, ~ar) развлечение; *stå för ~en* отвечать за

развлекательную часть; äв gäster развлекать

**underhållningsprogram** ['ən:dərhöl:niŋsprog:ram:] *s* (~met, =) i radio, tv развлекательная программа

**underhållningsväld** ['ən:dərhöl:niŋs,völd:] *s* (~et)

чрезмерное и необоснованное использование мотивов насилия и жестокости в развлекательных целях

**underhållsbidrag** ['ən:dərhöl'sbi,dro:g] *s* (~et, =) jur. алименты *m pl*

**underhållsfri** ['ən:dərhöls,fri:] *adj* (-fri) не требующий ухода

**underhållsskyldig** ['ən:dərhöls,ʃyl:dig] *adj* (~t) обязанный содержать ког-н.

**underifrån** ['ən:dəri,fro:n] *adv* снизу

**underjorden** ['ən:dərgju:dən] *s* (best. sing.) **1** mytol. преисподняя, подземное царство; i greek. mytologi Тартар **2** friare, komma upp ur ~ выходить/выйти из подполья

**underjordisk** ['ən:dərgju:disk] *adj* (~t) подземный; polit. подпольный; ~ *gång* подземный ход; *en ~ organisation* подпольная организация

**underkant** ['ən:dərkant:] *s* (~en, ~er) [tillagen] *i ~* [взятый] по минимуму, маловатый; om t.ex. pris низковатый; *ta till i ~* рассчитывать/рассчитать в обрeз

**underkasta** ['ən:dərkas:ta] **I** *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn ett straff* подвергать/подвергнуть ког-н. наказанию; ~ *d statlig kontroll* [находящийся] под государственным контролем **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig föga (finna) sig i* подаваться/поддаться; t.ex. sitt öde äв. покоряться/покориться; ngns beslut o.d. äв.

подчиняться/подчиниться, повиноваться ipf/pf; kapituler, ge sig сдаваться/сдаться {ngn (ngt)} кому-н. (чему-н.); ~ *sig gällande regler* подчиняться/подчиниться действующим правилам

**underkastelse** ['ən:dərkas:təlsə] *s* (~n, ~r) подчинение; t.ex. under ödet покорность *f* {under ngt} чему-н.; kapitulation капитуляция; *tvinga ngn till ~* заставлять/заставить ког-н. покориться

**underkjöl** ['ən:dərgju:l] *s* (~en, ~ar) нижняя юбка  
**underklass** ['ən:dərgklas:] *s* (~en) низшее сословие, низший класс; ~ *en* низшие слои общества

**underkläder** ['ən:dərgkle:dər] *s pl* [нижнее] бельё

**underklänning** ['ən:dərgklen:niŋ] *s* (~en, ~ar) нижняя сорочка, комбинация

**underkropp** ['ən:dərgkröp:] *s* (~en, ~ar) нижняя часть

тёла  
**underkuva** ['ən:dərgkva:va] *vb tr* (~de, ~t) покорять/покорить, поработать/поработить; ~ *d* förtryckt покорённый

**underkylld** ['ən:dərgsy:ld] *adj* (-kylt) -*t regn* переохлаждённый дождь

**underkäke** ['ən:dərgçekə] *s* (~n, -kåkar) нижняя челюсть

**underkänna** ['ən:dərgçen:a] *vb tr* (-kände, -känt) avvisa отвергать/отвергнуть, отклонять/отклонить; inte godtaga не признавать/признавать [годным]; ogilla не одобрять/одобрить; ~ *ngn* skol. et. univ. проваливать/провалить ког-н. на экзамене и т.п.; ~ *ett prov* ставить/поставить неудовлетворительную оценку за контрольную [работу]

**underkänt** ['ən:dərgçent:] *s* (oböjl.) *få ~* получать/получить неудовлетворительную оценку,

проваливаться/провалиться [на экзамене] {i ngt по чему-н.}

**underlag** ['ɛn:də, lɔ:g] s (~et, =) grund[val] основа; särsk. bildl. äv. основание; tekn. опора; ута повёрхность f; geol. o.d. слой, пласт; bygg. äв. фундамент; statistik. o.d. исходный материал; **bilda** ~ **för** ngt bildl. служить/ послужить основой для чего-н.; **det finns inget [sakligt] ~ för denna teori** у этой теории нет [фактического] основания, эта теория не подкреплена никакими фактами; **styrelsen behöver ett bra ~ för beslut** правлению нужна хорошее обоснование для принятия решения

**underlakan** ['ɛn:də, lɔ:kan] s (~et, =) простыня

**underleverantör** ['ɛn:də, lɛ:vəran, tɛ:r] s (~en, ~er)

поставщик, смежник, подрядчик  
**underlig** ['ɛn:də, lɪg] adj (~t) чудной; svagare странный; om person äв. чудаковатый; **en ~ typ** странный тип, чудак; **han har alltid varit en smula ~** он всегда был немного чудаковат (со странностями); **det är inte [så] ~t förvånande** это не [так уж и] удивительно; **det ~a var att...** странно было то, что...

**underliggande** ['ɛn:də, lɪg:andə] adj (oböjli.) om t.ex. lagar лежащий в основе; motiv скрытый, тайный

**underliv** ['ɛn:də, lɪ:v] s (~et, =) [nedre del av] buk низ животá; könsdelar половые органы m pl чаще у женщин

**underlivsbesvär** ['ɛn:də, lɪ:vsbe,svə:r] s pl жёнские

болёзны f pl, гинекологические проблемы f pl

**underlydande** ['ɛn:də, lɪ:dandə] I adj (oböjli.)

подчинённый, принадлежащий II s (en ~, pl. =) underordnad подчинённый m adj. böjн.: tjänare слуга m; **hans** ~ pl. находящиеся под его руководством люди

**underlåta** ['ɛn:də, lɔ:ta] vb tr (-lät, -lätit) ngt litt., ~ **att göra ngt** не делать/сделать что-н.; **han underlät att meddela oss** он не сообщил нам; **jag kan inte ~ att påpeka detta** я не могу не отметить этого, я должен отметить это

**underlåtenhet** ['ɛn:də, lɔ:tən, he:t] s (~en) упущение; ~ **att rösta** уклонение от голосования, неголосование; ~ **att betala** уклонение от уплаты, неуплата

**underläge** ['ɛn:də, lɛ:gə] s (~t, ~n) слабая позиция; **vara i ~** äв. быть слабее, уступать, быть в невыгодном положении; sport. проигрывать; **den som är i ~** ~ den svagare parten проигрывающая сторона  
**underlägg** ['ɛn:də, lɛ:g] s (~et, =) t.ex. karottunderlägg, tallriksunderlägg, för glas подставка; skrivunderlägg подкладка; mjuki подстилка

**underlägsen** ['ɛn:də, lɛ:gʂen] adj (-lägset, -lägsna) уступающий [ngn кому-н.]; **jag är honom ~** äв. я не могу с ним равняться, я чувствую его превосходство; ~ **iñl antalet** уступающий в количестве

**underläkare** ['ɛn:də, lɛ:karə] s (~n, =) младший врач

**underläpp** ['ɛn:də, lɛ:p] s (~en, ~ar) нижняя губа

**underlätta** ['ɛn:də, lɛ:tə] vb tr (~de, ~t) облегчать/облегчить; göra lättare äв. делаты/сделать легче

**undermedel** ['ɛn:də, me:dəl] s (-medlet, =)

чудо-средство

**undermedvetande** ['ɛn:də, med, ve:tandə] s (~t)

подсознание

**undermedveten** ['ɛn:də, med, ve:tən] I adj (-medvetet, ~medvetna) подсознательный II s, **det -na**

подсознательное; **i hans -na** у него в подсознании, в его подсознании

**undermening** ['ɛn:də, me:nɪŋ] s (~en, ~ar) скрытый смысл; antydning намёк

**underminera** ['ɛn:də, mi, ne:ra] vb tr (~de, ~t)

подкапывать/подкопаты; bildl. äв. подрывать/подорвать

**undermålig** ['ɛn:də, mo:lɪg] adj (~t) dålig некачественный; otillräcklig недостаточный, вне всякой критики pred.; ~a varor некачественные товары; **maten var ~** еда была некачественная (inte god невкусная); **intellektuellt ~** недостаточно интеллигентный

**undernärđ** ['ɛn:də, ɲə:rd] adj (-närt) истощённый

**undernäring** ['ɛn:də, ɲə:rɪŋ] s (~en) недоедание; särsk.

genom felaktigt sammansatt kost недостаточное питание

**underofficer** ['ɛn:də, ɔ:fɪ, se:r] s (~en, ~are) hist.

унтер-офицер

**underordna** ['ɛn:də, ɔ:ɔ:ɲa] I vb tr (~de, ~t) подчинять/подчинить [ngt [under] ngt что-н. чему-н.] II vb rfl (~de, ~t) ~ sig подчиняться/подчиниться [ngn (ngt) кому-н. (чему-н.)]

**underordnad** ['ɛn:də, ɔ:ɔ:ɲad] I adj (-ordnat, ~e)

подчинённый [ngn (ngt) кому-н. (чему-н.)]; ~

**tjänsteman** äв. младший служащий; **det är av ~ betyelse** это имеет второстепенное значение. это менее важно; ~ **sats** språkв. подчинённое предложение II s (en ~, pl. ~e) подчинённый m adj. böjн.: **han är min ~e** äв. он находится под моим руководством

**underpris** ['ɛn:də, pri:s] s (~et, = el. ~er) цена ниже себестоимости товара; **sälja ngt till ~** продавать/продать что-н. за бесценок

**underrede** ['ɛn:də, re:də] s (~t, ~n) рама несущая часть конструкции; på bil äв. шасси n oböjli.

**underredsbehandla** ['ɛn:də, dsbe, han:dla] vb tr (~de, ~t) выполнять/выполнить антикоррозийную обработку шасси автомобиля [ngt чего-н.]

**underredsbehandling** ['ɛn:də, dsbe, han:dliŋ] s (~en, ~ar) bil. антикоррозийная обработка шасси

**underrepresenterad** ['ɛn:də, pre, sen, te:rad] adj (-presenterat, ~e) недостаточно представленный

**underrubrik** ['ɛn:də, ɲ:rik] s (~en, ~er) подзаголовок

**underrätt** ['ɛn:də, ɲ:t] s (~en, ~er) суд первой инстанции

**underrätta** ['ɛn:də, ɲ:tə] I vb tr (~de, ~t) ~ ngn om ngt извещать/известиť кого-н. о чём-н.; formell stil уведомлять/уведомить кого-н. о чём-н., ставить/поставить кого-н. в известность о чём-н.; litt. осведомлять/осведомить кого-н. о чём-н.; ~ **ngn** ge besked оповещать/оповестить кого-н.; jfr äв. ex. under **meddela** I 1; **de är ~de** они поставлены в известность II vb rfl (~de, ~t) ~ sig осведомляться/осведомиться [om ngt о чём-н.]

**underrättelse** ['ɛn:də, ɲ:t:ɛlsə] s (~n, ~r) ~[r]

извещение, сообщение, информация {om ngt o чѣм-н.}; särsk. mil. o.d. сведения *n pl*, разведывательные данные *pl* adj. böjn. {om ngt o чѣм-н.}; nyhet[er] извѣстия *n pl* {om ngt o чѣм-н.}; jfr äv. *meddelande*; ~r hand., formell stil уведомлѣние; *närmare* ~r болѣе подробные свѣдения; *få* ~ *om att...* получатъ/получить сообщѣние (извѣщеніе, информáciu) о том, что...; *inhämta* (*skaffa sig*) ~r *om ngn* (*ngt*) осведомлѣться/осведомиться (разузнаватъ/разузнатъ) о ком-н. (чѣм-н.); *vid* ~n *om hans död* при сообщѣнии (извѣщеніи) о его смѣрти

**underrättelsetjänst** ['ɛn:dəretˌɛlsə,ʔen:st] *s* (~en) развѣдка; organisation разведывательное управлѣние  
**underrättelseverksamhet** ['ɛn:dəretˌɛlsəværˌksam,he:t] *s* (~en, ~er) *olovlig* ~ jur. незаконная разведывательная дѣятельность, незаконный шпионаж

**undersida** ['ɛn:də,si:da] *s* (~n, -sidor) нижняя сторона (часть); *från* ~n *av ngt* от (underifrån с) нижней части чегó-н.; *på* ~n снизу, на обратнóй сторонѣ

**underskatta** ['ɛn:də,ʂkat:a] *vb* tr (~de, ~t) преуменьшатъ/преуменьшить; *förringa* [värdet av] недооценивать/недооценить

**underskattning** ['ɛn:də,ʂkat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) преуменьшеніе; *förringande* [av värdet av] недооценка

**underskott** ['ɛn:də,ʂkɔ:t] *s* (~et, =) дефицит [*på ngt* чегó-н. (в чѣм-н.)]; *förlust* недостáча [*på ngt* во что-н.]; *brist* недостáток [*på ngt* чегó-н. (в чѣм-н.)]; ~ *på syre* нехвátка кислорóда; ~ *på arbetskraft* дефицит (нехвátка) рабочей сѣлы

**underskrida** ['ɛn:də,ʂkri:da] *vb* tr (-skred, -skridit) быть мѣньше (лágre нѣже), показывать/показатъ болѣе низкий резулътат; *detta pris får ej* ~s эту цѣну нельзя понижатъ, нельзя продаватъ нѣже этой цѣны

**underskrift** ['ɛn:də,ʂkrɪ:t] *s* (~en, ~er) namnteckning подпѣсь *f*; *förse en skrivelse med* [sin] ~ ставѣть/постáвить свою подпѣсь на документѣ; *utan* ~ äv. неподпѣсанный

**underskåp** ['ɛn:də,ʂko:p] *s* (~et, =) нижний шка́фчик

**undersköterska** ['ɛn:dər,ʂtø:ʂka] *s* (~n, -sköterskor) kvinnlig млáдшая медицинская сестра (медсестра), санитарка; manlig млáдший медицинский брат (медбрат), санитар

**underst** ['ɛn:dəʂt] *adv* в сáмом низу; ~ *i lådan* на сáмом дне ящика

**understa** ['ɛn:də,ʂta] *adj* (superl.) [*den*] ~ *lådan* etc. [сáмый] нижний ящик; *av två* нижний ящик; ~ *delen* el. *det* ~ [сáмая] нижняя часть

**understiga** ['ɛn:də,ʂti:ga] *vb* tr (-steg, -stigit) не достигатъ/достѣгнуть [*ngt* чегó-н.], не превышатъ/превыситъ [*ngt* чегó-н.]; *summa, pris äv.* быть мѣньше (нѣже) [*ngt* чегó-н.]; *inflationen förväntas* ~ *10 procent* ожидаѣтся, что инфля́ция не превысит десяти процѣнтов; ~nde vanl. не превыша́ющий, нѣже

**understryka** ['ɛn:də,ʂtry:ka] *vb* tr (-strök, -strukit) подчѣркивать/подчеркну́ть

**understrykning** ['ɛn:də,ʂtry:kniŋ] *s* (~en, ~ar) *av ord* o.d. подчѣркивание; *många* ~ar *i texten* мно́го подчѣркну́тых слов в тѣксте

**understå** ['ɛn:də,ʂtø:] *vb* rfl (-stod, -stått) ~ *sig att göra ngt* смѣть/посмѣть (осмѣливаться/осмѣлиться) дѣлать/сдѣлать что-н.; ~ *dig inte att röra mig!* не смей ко мне прикасатъся!

**underställa** ['ɛn:də,ʂtɛ:la] *vb* tr (-ställde, -ställt) ~ *ngn ett förslag* представлѣть/предстáвить кому-н. предложѣние; ~ *ngt ngn:s beslut* представлѣть/предстáвить что-н. на чѣм-н. рассматрѣние; ~ *ngt domstolens granskning* передаватъ/передатъ что-н. на рассматрѣние судá; *underställd ngn* (*ngt*) подчинѣнный кому-н. (чѣмú-н.)

**understöd** ['ɛn:də,ʂtø:d] *s* (~et, =) 1 till behövande вспомошествованіе, поддѣрка, материáльная пóмощь; bidrag, ersättning пóсóбие; periodiskt (särsk. av privatperson) содержáние; anslag субсѣдия; *leva på* ~ socialhjälp жить на пóсóбие 2 bildl. el. mil. поддѣрка, пóмощь *f*

**understödja** ['ɛn:də,ʂtø:dja] *vb* tr (-stödde, -stött) поддѣрживать/поддѣржатъ, окáзывать/окáзатъ поддѣркку; hjälpa äv. помогáть/помóчь

**undersysselsatt** ['ɛn:dəʂysˌɛl,sat:] *adj* (=) недостáточно зánятый

**undersåte** ['ɛn:də,ʂo:tə] *s* (~n, undersåtar) подданный

**undersåtsig** ['ɛn:də,ʂet:sig] *adj* (~t) коренáстый, призѣмистый

**undersöka** ['ɛn:də,ʂø:ka] *vb* tr (-sökte, -sökt) исследовать *ipf/pf*, granska, gå igenom äv. рассмáтривать/рассмотрѣть, разбирáть/разобрáть; *genomsöka* обыскивать/обыскáть; *efterforska*, [söka] utróna расслѣдовать *ipf/pf*; *vetenskapligt* изучáть/изучѣть; *med*, осмáтривать/осмотрѣть, обслѣдовать *ipf/pf*; *jag måste låta* ~ *mig* я дол́жен обслѣдоватъся (показáться врачú); ~ *om man kan...* разузнаватъ/разузнáть (выяснѣть/выяснить), мóжно ли...; ~ *ngt* [*närmare*] проверѣть/проверѣть что-н. [потщáтельнее], разузнаватъ/разузнáть о чѣм-н. [поподробнее]

**undersökning** ['ɛn:də,ʂø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) исследованіе; jfr *undersöka*; *genomsökning* обыск; *efterforskning*, *utforskning* расслѣдование; *opinionsundersökning* опрóс; *studium* изучѣние; *medicinsk* ~ медицинское обслѣдование; *rättslig* ~ судѣбное расслѣдование; *statistisk* ~ статистическое исследованіе; *vetenskapliga* ~ar на́учные исследованія; *företa en* ~ *av riskerna* изучѣть риск  
**undersökningsrum** ['ɛn:dəʂøˌkniŋs,rø:m] *s* (~met, =) på sjukhus смотрóвой кабинет; på läkarmottagning кóмната для осмóтра [пациѣнтов]

**underteckna** ['ɛn:də,ʂtɛ:kna] *vb* tr (~de, ~t) подпѣсывать/подпѣсáть; ~d *intyg* *gar härmed...* нижеподпѣсáвшийсá заверѣет э́тим...; *han sa till* ~d *till mig*, skámts. он сказáл нижеподпѣсáвшемуся; ~t *Erik Palm* подпѣсáно Эрик Пáльм

**underton** ['ɛn:də,ʂu:n] *s* (~en, ~er) bildl. óтзвук

**undertryck** ['ɛn:də,ʂtry:k] *s* (~et) fys. разрежѣние; *under*

atmosfärtrycket нízкое давлéние; med. диастоли́ческое (ни́жнее) давлéние

**undertrycka** ['ən:də,tryk:a] *vb tr* (-tryckte, -tryckt) подавля́ть/подави́ть; hålla tillbaka äv. уде́рживать/уде́ржать; kväva äv. сде́рживать/сде́ржать

**undertröja** ['ən:də,trøj:a] *s* (~n, -tröjor) ни́жняя ма́йка (футбо́лка)

**underutvecklad** ['ən:dərut,vek:lād] *adj* (-utvecklat, ~e) недора́звитый, отста́ющий в разви́тии

**undervattensbåt** ['ən:dərvat'əns,bo:t] *s* (~en, ~ar) подво́дная лóдка; vard. подло́дка

**undervattens kabel** ['ən:dərvat'əns,kø:bel] *s* (~n, -kablar) подво́дный ка́бель

**underverk** ['ən:dər,vær:k] *s* (~et, =) чу́до; *världens sju* ~ сёмь чу́дес све́та; *göra* ~ твóрить (де́лать) чуде́са

**underviktig** ['ən:dər,vik:itig] *adj* (~t) недоста́точного ве́са pred., сли́шком ма́ло ве́сящий

**undervisa** ['ən:dər,vi:sa] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ge undervisning преподава́ть *ipf* [*i ngt* что-н.]; *han ~r i engelska* он преподаёт англи́йский язы́к; *hon är bra på att ~ vanl.* она хоро́ший преподава́тель; *i vissa skolor ~s i kinesiska* в некото́рых шко́лах препода́ют (препода́ется) кита́йский язы́к

**undervisning** ['ən:dər,vi:sniŋ] *s* (~en) lära-verksamhet преподава́ние; i visst ämne äv. обуче́ние; särsk. individuell уро́ки *m pl*; lektioner заня́тия *n pl*; *elementär ~* нача́льное образова́ние; *högre ~ i gymnasieskola o.d.* ung. сре́днее (vid universitet o.d. вы́сшее) образова́ние; *här får barnen ~ i franska* здесь де́тям препода́ют францу́зский язы́к

**undervisningsspråk** ['ən:dərvi'sniŋs,sprø:k] *s* (~et, =) ~et är franska язы́к преподава́ния – францу́зский, преподава́ние ве́дётся на францу́зском языке́

**undervisningsväsen** ['ən:dərvi'sniŋs,vø:søn] *s* (~det, =) o. **undervisningsväsende** ['ən:dərvi'sniŋs,vø:səndə] *s* (~t, =) учё́бное ве́домство

**undervåning** ['ən:dər,vø:niŋ] *s* (~en, ~ar) ни́жний эта́ж

**undervärdera** ['ən:dərvær,dø:ra] *vb tr* (~de, ~t) se underskatta

**undervärme** ['ən:dər,vær:mø] *s* (~n) тепло́, исходя́щее сни́зу; kok. ни́жний жар духо́вки

**underårig** ['ən:dər,ø:rig] *adj* (~t)

несоверше́нноле́тний

**undfalla** ['ən:d,fal:a] *vb itr* (-föll, -fallit) *han lät ~ sig en anmärkning* у него́ вы́рвалось замеча́ние, он проро́нил замеча́ние

**undfallande** ['ən:d,fal:andə] *adj* (oböjl.) eftergiven усту́пчивый

**undfly** ['ən:d,fly:] *vb tr* (-flydde, -flytt) undvika, sky избега́ть/избежа́ть (el. избе́гнуть) [*ngt* чего́-н.]; t.ex. en fara äv. спаса́ться/спасти́сь [*ngt* чего́-н.]

**undfägna** ['ən:d,fø:na] *vb tr* (~de, ~t) högtidl.

по́тчевать/попо́тчевать; ~ *ngn med en god middag* угоща́ть/угости́ть кого́-н. вку́сным у́жином

**undgå** ['ən:d,go:] *vb tr* (-gick, -gått) slippa undan, undvika избега́ть/избежа́ть (el. избе́гнуть) [*ngn* (*ngt*) кого́-н. (чего́-н.)]; ~ *straff* (*faran*) избежа́ть наказа́ния (опа́сности); ~ *uppmärksamhet* (*att bli sedd*) оста́ться незаме́ченным; *ingen ~r sitt öde* никому́

не убежа́ть от судьбы́; *ingenting ~r honom* он всё замеча́ет; *det har ~tt mig* я э́того не замеча́л, э́то меня́ обошло́ сторо́ной; *man kan inte ~ att bli påverkad* невозмо́жно оста́ться не трóнутым; *jag kunde inte ~ att höra det* я нево́льно услы́шал э́то

**undkomma** ['ən:d,kø:m:a] **I** *vb itr* (-kom, -kommit) спаса́ться/спасти́сь; i ledigare stil äv. убега́ть/убежа́ть; ~ *med blotta förskräckelsen* отде́ливаться/отде́латься лёгким испу́гом **II** *vb tr* (-kom, -kommit) t.ex. sina förföljare спаса́ться/спасти́сь [*ngn* от кого́-н.], убега́ть/убежа́ть [*ngn* от кого́-н.]; undvika избега́ть/избежа́ть (el. избе́гнуть)

**undra** ['ən:dra] *vb itr o. vb tr* (~de, ~t) интересова́ться/поинтересова́ться [*över ngt* чем-н.], хоте́ть *ipf* зная [*ngt* что-н.]; fråga äv. любопы́тствовать/полюбопы́тствовать; *det ~r jag* ну не зная́ вряд ли э́то так; *man börjar ~* начина́ешь себя́ спра́шивать; *jag ~r vad han menade* интере́сно (хотелось бы зная́), что он имёл в виду́; *han ~de om jag varit sjuk* он спроси́л (поинтересова́лся) не боле́л ли я (не был ли я бо́лен); *det ~r jag inte på* я э́тому не удиви́лся; *han vägrade och det är inte att ~ på* он отка́зался и э́то не удиви́тельно; ~ *på det!* [э́то] не удиви́тельно!

**undran** ['ən:dran] *s* (=, en, undringar) nyfikenhet любопы́тство; häpnad удиви́ление [*över ngt* чему́-н.]; ovisshet äv. недоуме́ние; fundering разду́мье; fråga вопро́с [*om ngt o* чём-н.]

**undre** ['ən:drə] *adj* (oböjl.) ни́жний; [*den*] ~ *världen* престу́пный мир

**undslippa** ['ən:d,slip:a] *vb tr o. vb itr* (-slapp, -sluppt) спаса́ться/спасти́сь [*ngn* (*ngt*) от кого́-н. (чего́-н.)]; jfr undkomma; *han lät ~ sig att...* у него́ вы́рвалось (сорва́лось) что...

**undsätta** ['ən:d,sett:a] *vb tr* (-satte, -satt) särsk. mil. приходи́ть/прийти́ на по́мощь [*ngn* кому́-н.]; rädda спаса́ть/спасти́ [*ngn* кого́-н.]

**undsättning** ['ən:d,sett:niŋ] *s* (~en) по́мощь *f*; räddning спасе́ние; *komma till ngns ~* (*ngn till ~*) приходи́ть/прийти́ кому́-н. на по́мощь

**undulat** ['ən:dø'lo:t] *s* (~en, ~er) волни́стый попуга́йчик

**undvara** ['ən:d,vø:ra] *vb tr* (~de, ~t el. -varit) обходи́ться/обойти́сь [*ngn* (*ngt*) без кого́-н. (чего́-н.)]

**undvika** ['ən:d,vi:ka] *vb tr* (-vek, -vikit) избега́ть/избежа́ть (el. избе́гнуть) [*ngn* (*ngt*) кого́-н. (чего́-н.)]; hålla sig borta från äv. сторо́ниться *ipf* [*ngn* кого́-н.]; jfr äv. undgå; ~ *att göra ngt* избега́ть де́лать/сде́лать что-н.; ~ *[att besvara] frågan* избежа́ть отве́та на вопро́с, уклони́ться от отве́та на вопро́с; *utgifterna kan inte ~s* расхо́ды неизбе́жны

**undvika** ['ən:d,vi:kandə] **I** *s* (~t, ~n) уклоне́ние; *för ~ av missförstånd* во избежа́нии недора́зумений **II** *adj* (oböjl.) om t.ex. svar уклóнчивый **III** *adv* уклóнчиво; *svara ~* äv. дава́ть/да́ть уклóнчивый отве́т

**ung** [øŋ:] *adj* (~t) (jfr *ungre, yngst*) молодóй; ~a *förmågor* молодё́е тала́нты; *den ~a generationen* молодё́е поколе́ние, молодё́жь; *en ~ man* молодóй

человѣк; *som ~ var han...* в молодости он был...; *hon är (verkar) ~ för sin ålder* она выглядит (кажется) моложе своих лет; *han är ~ till sinnet* он молод умом; *känna sig ~ på nytt* вновь почувствовать себя молодым; *dö vid ~a år* умереть молодым; *~ och gammal* ел. *~a och gamla* старые да малые (стар да мал); *de ~a i allmänhet* молодые, молодёжь

**ungdom** ['ɛŋ; dom:] *s* (~en) **1** abstr. молодость *f*; ungdomstid äv. молодые годы *m pl*; uppväxttid юность *f*; *den tidiga (första) ~en* ранняя (первая) молодость; *i min ~* в [моёй] молодости; *i min gröna ~* в далёкой молодости **2** person подросток; om pojke äв. юноша *m*, молодой человек; om flicka дёвушка; *~ar* молодые люди *m pl*, молодёжь *f*; *hon är ingen ~ längre* она уже не девочка; *några (fem) ~ar* несколько (пятеро) молодых людей; *nutidens ~* ел. *~[en] av i dag* сегодняшняя молодёжь

**ungdomlig** ['ɛŋ; dom:liɡ] *adj* (~t) som utgörs av ungdomar юный, молодой; som gör ett ungt intryck моложавый; *ha ett ~t utseende* моложаво выглядеть, иметь моложавый вид

**ungdomlighet** ['ɛŋ; domliɡ; he:t] *s* (~en) моложавость *f*

**ungdomsarbetslöshet** ['ɛŋ; domsar'betsløsh; he:t] *s* (~en) ~[en] безработица среди молодёжи

**ungdomsbrottslighet** ['ɛŋ; domsbrøt:slig; he:t] *s* (~en) ~[en] подростковая преступность

**ungdomsbrottssling** ['ɛŋ; doms;brøt:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) малолетний преступник

**ungdomsförbund** ['ɛŋ; domsfœr;bønd:] *s* (~et, =) молодёжная организация; polit. молодёжное подразделение при партии

**ungdomsgård** ['ɛŋ; doms;go:d] *s* (~en, ~ar) ung. центр досуга для школьников и молодёжи

**ungdomskärlek** ['ɛŋ; domskæ;le:k] *s* (~en, ~ar) abstr. юношеская любовь; person любовь *f* (увлечение) юности, первая любовь

**unge** ['ɛŋ;ə] *s* (~n, ungar) **1** av djur детёныш; som efterled i sammansätt., se *katunge*, *fågelunge* etc.; *en fågel mamma med sina ungar* птица-мать со своими птенцами (со своим потомством); *en björnhona med sina ungar* медведица со своими детёнышами (со своим потомством); *katten ska få ungar* у кошки будут котят; *föda levande ungar* факспр. быть живородящим **2** vard., barn ребёнок; neds. соплёк

**ungefär** [øŋ'je'fæ:r, øŋ'e-] *adv* примерно, приблизительно; omkring около, где-то; *~ klockan två* часа в два; *han är ~ femtio* ему около пятидесяти лет (ему лет пятьдесят); *hon är ~ i min ålder* она примерно (приблизительно) моего возраста; *det är ~ en timmes resa* äв. дотуда ехать где-то час (около часа); *det var ~ här* [это] было где-то здесь; *det är ~ samma sak* это примерно (почти) одно и то же; *han sa ~ så här* он сказал примерно так **II** *s* (objekt.) *på ett ~* примерно, приблизительно

**ungefärlig** [øŋ'je'fæ:liɡ, øŋ'e-] *adj* (~t)

приблизительный, примерный

**Ungern** ['ɛŋ;əŋ] Венгрия

**ungersk** ['ɛŋ;əʃk] *adj* (~t) венгерский

**ungerska** ['ɛŋ;əʃka] *s* **1** (~n, ungerskor) kvinna венгерка **2** (~n) språk венгерский язык

**ungkarl** ['ɛŋ;karl] *s* (~n ел. ~en, ~ar) холостяк

**ungkarlshotell** ['ɛŋ;karlshøt;el:] *s* (~et, =) ung., муниципальное общежитие для одиноких мужчин часто с социальными проблемами

**ungkarlsliv** ['ɛŋ;karl;li:v] *s* (~et) холостяцкая жизнь; *leva ~* жить холостяцкой жизнью

**ungkarlslya** ['ɛŋ;karl;ly:a] *s* (~n, ~lyor) холостяцкая квартира, квартира холостяка

**ungmö** ['ɛŋ;mo:] *s* (~n, ~r) девица, дева; *gammal ~* старая дева; *förbli ~* оставаться/остаться старой девой (vard. в девах)

**ungrare** ['ɛŋ;raɾə] *s* (~n, =) венгр

**uniform** [ʊ'ni-, øŋ'i'fœr:m] **I** *s* (~en, ~er) форма; jfr äв. *fältuniform*; **II** *adj* (~t) likriktad однообразный

**unik** [ʊ'ni:k] *adj* (~t) уникальный

**union** [øŋ'i'u:n, ʊ'ni-] *s* (~en, ~er) союз, объединение

**unison** [øŋ'i'su:n, ʊ'ni-] *adj* (~t) унисонный; bildl. äв. единогласный; *sjunga ~t* петь в унисон

**universalmedel** [øŋ'ivæ:s'æl;me:dəl] *s* (-medlet, =) o.

**universalmedicin** [øŋ'ivæ:s'æl;medi:sin] *s* (~en, ~er) универсальное средство, лекарство от всех недугов; bildl. панацея от всех бед

**universell** [øŋ'ivæ:s'el:, ʊ'ni:væ-] *adj* (~t) всеобщий; *~ testamentstagar* универсальный наследник, наследник по завещанию

**universitet** [øŋ'ivæ:s'i'teit, ʊ'ni:væ:s'i-] *s* (~et, =)

университет; *studera (ligga) vid ~et* учиться в университете; *Uppsala ~* (~et i Uppsala)

Упсальский университет

**universitetsbibliotek** [øŋ'ivæ:s'i'teit:tsbib'liø;te:k] *s* (~et, =) университетская библиотека

**universitetsexamen** [øŋ'ivæ:s'i'teit:tsɛk;sø;mən] *s* (=, en, -examina) университетский диплом, законченное высшее образование

**universitetslektor** [øŋ'ivæ:s'i'teit:ts;lek;tø:r] *s* (~n, ~er) старший преподаватель; med docentkompetens äв. доцент

**universitetssjukhus** [øŋ'ivæ:s'i'teit:tsʃuk;hø:s] *s* (~et, =) ung. клиническая база университета, больница при университете

**universitetsstad** [øŋ'ivæ:s'i'teit:ts;stø:d] *s* (~en, -städer) университетский город

**universitetsstuderande** [øŋ'ivæ:s'i'teit:tsstø;de:randə] *s* (~n, =) студент университета

**universitetsstudier** [øŋ'ivæ:s'i'teit:ts;stø:djær] *s pl* учёба sg. в университете

**universitetsutbildad** [øŋ'ivæ:s'i'teit:tsut;bil:dad] *adj* (-utbildat, ~e) окончивший университет, получивший образование в университете, с университетским образованием pred.; *hon är ~* она окончила университет, у неё университетское образование

**universitetsutbildning** [øŋ'ivæ:s'i'teit:tsut;bil:dning] *s* (~en, ~ar) университетское образование

**universum** [øŋ'i'væ:s'øŋ, ʊ'ni-] *s* (~et, =) вселенная *f* adj. böjн.; världsalltet мир

**unken** ['əŋ:kən] *adj* (*unket, unkna*) спёртый, зѣхлый  
**unna** ['əna:] **I** *vb tr* (~de, ~t) ~ **ngn ng**t inte missunna дава́ть/да́ть (предоставля́ть/предоста́вить) кому́-н. что-н. с радостью, охотно; önska желѣть/пожелѣть кому́-н. что-н.; **jag ~r honom de där pengarna** я рад, что у него́ эти де́ньги, он действительно заслужи́л эти де́ньги; **jag ~r henne allt gott** я жела́ю ей всего́ хоро́шего; **det är dig väl unt!** ты это действительно заслужи́л! **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig ng**t позволя́ть/позво́лить себѣ что-н.; **han ~r sig ibland lite lyx** он позволя́ет себѣ иногда́ небольшо́го ро́скоши  
**uns** [øn:s] **s** (~et, =) vikt у́нция; friare, **inte ett ~ av sanning** ни ка́пли (ни гра́мма) правды  
**upp** [ør:] *adv* (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. säga upp under säga) **1** на́вѣрх; uppåt äv. вверх; **denna sida ~** этой сторо́ной вверх!; **hit ~** сю́да [на́вѣрх]; **högt ~** высо́ко [на́вѣрх (вверх)]; **högst ~** на са́мый верх; **längst ~ på sidan** на са́мом верху́ страни́цы; **följa ngn ända ~** провожа́ть/прово́дить кого́-н. до са́мого ве́рха; ~ **och ned** än högre, än lägre вверх [и] вниз; то вверх, то вниз; uppochnedvänd наобо́рот, вверх нога́ми; **hon gick gata ~ och gata ned** она́ шла у́лицу за у́лицей; **sida ~ och sida ned** i bok страни́ца за страни́цей; **det går ~ och ned för honom** bildl. у него́ то взлѣты, то падѣния; у него́ всё идёт с пере́мѣнным успе́хом; **gå (stiga) ~** встава́ть/вста́ть, подни́маться/подня́ться äv. om t.ex. ballong. **hoppa ~ på bordet** вска́кивать/вско́чить на стол; ~ **och hoppa!** vakna встава́й!, подѣ́м!; **hålla ~** подни́мать что-н.; mycket högt держа́ть что-н. высо́ко; **kliva ~ på en stol** залеза́ть/залѣ́зть (забира́ться/забра́ться) на сту́л; **klättra ~ i ett träd** залеза́ть/залѣ́зть (забира́ться/забра́ться) на де́рево; **vända ng**t ~ **och ned** el. **vända ~ och ned på ng**t перево́рачива́ть/переверну́ть что-н. [вверх дном]; bildl. äv. ста́вить/поста́вить что-н. с ног на́ голову; ~ **med dig!** ur sången o.d. встава́й!; uppför stegen o.d. подни́майся!, иди на́вѣрх!; ~ **med huvudet!** выше нос!; friare не уныва́й!; ~ **med händerna!** ру́ки вверх!; **temperaturer [på] ~ till 80°** температу́ра до восьми́десяти гра́дусов **2 hålla ~ te** нали́вать/нали́ть ча́й; **komma ~ ur vattnet** выходи́ть/вы́йти из воды́; ~ **ur sångarna!** подни́майтесь!, встава́йте с посте́ли! **3** utr. mots. till det enkla verbets betydelse раз- (рас-), от-; **knyta ~** развѣзывать/развѣзѣть; **låsa ~** отпира́ть/отперѣть; **packa ~** распа́ковывать/распа́ковать **4** utr. öppnande, få (slå) ~ **dörren** откры́ть (раскры́ть) дверь; **få ~ locket** откры́ть кры́шку; **få ~ korken** вы́нуть про́бку; ~ **med fönstret!** откро́й окно́! **5 det är ~ till dig** реша́й сам, тебѣ реша́ть; **skölja ~** (tvätta) споласки́вать/сполосну́ть; **snygga ~** приводи́ть/привести́ в поря́док, прихора́шивать/прихоро́шить  
**upparbetning** ['øp:ar,be:tniŋ] **s** (~en) av använt kärnbränsle перерабо́тка использо́ванного яде́рного топлива  
**uppassning** ['øp:pas:niŋ] **s** (~en) vid bordet обслу́живание, прислу́живание за столом; **kräva mycken ~** тре́бовать мно́го ухóда  
**uppsbackning** ['øp:bak:niŋ] **s** (~en, ~ar) подде́ржка  
**uppbjuda** ['øp:bju:da] **vb tr** (-bjöd, -bjudit) ~ **alla [sina]**

**krafter** собира́ться/собра́ться с си́лами, собира́ть/собра́ть си́лы; ~ **hela sin energi** прилага́ть/приложи́ть все [сво́й] у́сили́я  
**uppbjuden** ['øp:bju:dən] *adj* (-bjudet, -bjudna) **hon blev ~ [till dans]** еѐ пригласи́ли [на та́нец]  
**uppblandad** ['øp:blan:dad] *adj* (-blandat, ~e) сме́шанный [med ng:t с чем-н.]; **svenska ~ med engelska ord** äв. шве́дский [язы́к], пере́сыпанный англи́йскими слова́ми  
**uppblossande** ['øp:blos:andə] *adj* (oböj.) вспыхива́ющий; jfr blossa [upp]; ~ **strider** вспыхива́ющие бо́и  
**upplåsbär** ['øp:blos,bø:r] *adj* (~t) надувно́й  
**upplåst** ['øp:blo:st] *adj* (=) **1** luftfylld наду́тый, напо́лненный возду́хом; **magen känns ~** живо́т как бу́дто разду́тый **2** inbiskl чва́нный, наду́тый **3** orimligt uppförstorad, bildl. **händelsen har blivit väldigt** ~ слу́чай о́чень разду́т  
**upplött** ['øp:blø:t] *adj* (=) размо́кший  
**uppbragt** ['øp:brak:t] *adj* (=) возму́щённый [över ng:t чем-н.]; arg сердѣ́тый [över ng:t на что-н.]; **bli ~ över ng**t äв. возму́щать/возму́тить что-н.; **göra ngn ~** äв. возму́щать/возму́тить кого́-н.  
**uppbringa** ['øp:brɪŋ:a] **vb tr** (~de el. -bragte, ~t el. -bragt) **1** skaffa раздобыва́ть/раздобы́ть **2** кара захва́тывать/захвати́ть  
**uppbrott** ['øp:brø:t] **s** (~et, =) ухóд; från bordet подѣ́м из-за стола; avresa отѣ́зд; mil. выступле́ние; **ge signal till ~** дава́ть/да́ть сигна́л (приказа́ние) к выступле́нию; **hastigt ~** бы́стрый ухóд (отѣ́зд); **göra ~** уходи́ть/уйти́; från bordet встава́ть/вста́ть из-за сто́ла; mil. снима́ться/сня́ться с ла́герьа  
**uppbrottsstämning** ['øp:brø:ts,stem:niŋ] **s** (~en) **det rädde ~** чувствовале́сь ско́рый отѣ́зд  
**uppbrotten** ['øp:brø:tnən] *adj* (-bruten, -brutna) om t.ex. dörr взло́манный; om mönster разби́тый на части, фигу́ры и т.п.  
**uppbänd** ['øp:bren:d] *adj* (-bränt) сгорѣ́вший; **bli ~ [av solen]** сгорѣ́ть [на со́лнце]  
**uppburen** ['øp:bʏ:rən] *adj* (-buret, -burna) uppskattad почита́емый; firad знамени́тый, просла́вленный; omsvärmad окру́женный внима́нием публи́ки  
**uppbbygglig** ['øp:bʏg:liŋ] *adj* (~t) bildl. поучи́тельный  
**uppbbyggnad** ['øp:bʏg:nad] **s** (~en) byggande строите́льство, постро́йка; skapande стро́ение  
**uppbåd** ['øp:bo:d] **s** (~et, =) mä́нд толпа́; skara o.d. гру́ппа [av ngn кого́-н.]; **ett stort ~ av poliser** большо́й отря́д полице́йских  
**uppbåda** ['øp:bo:da] **vb tr** (~de, ~t) **1** folk se **1 båda** **2 2** призыва́ть/призва́ть, собира́ть/собра́ть; se vidare uppbjuda; ~ **hjälp** иска́ть/найти́ дополни́тельную по́мощь; ~ **alla sina krafter** собира́ть/собра́ть все сво́й си́лы, собира́ться/собра́ться с си́лами  
**uppbära** ['øp:bæ:ra] **vb tr** (-bar, -burit) **1** erhålla, t.ex. lön, pension, ränta получа́ть/получи́ть пенси́ю, ренту и т.п. **2** lida, ~ **kritik** подвер́гаться/подвер́гнуться крити́ке **3** se bära [upp]  
**uppbörd** ['øp:bø:d] **s** (~en, ~er) inkassering ВЗИ́мание; äв. skatt äв. сбор нало́гов

**uppbördstermin** ['ɔ̂p:bœ̂d̂ŝt̂ær,mi:n] *s* (~en, ~er)

календарный налоговый период

**uppbördsår** ['ɔ̂p:bœ̂d̂s,ø:r] *s* (~et, =) ekon.

календарный налоговый год, бюджетный год

**uppdaga** ['ɔ̂p:,dø:ga] *vb tr* (~de, ~r) avslöja раскрывать/раскрыть; upptäcka обнаруживать/обнаружить; bringa i dagen выявлять/выявить; **det** ~des **senare att...**

позднее обнаружилось (обнаружили), что...

**uppdatera** ['ɔ̂p:da,te:ra] *vb tr* (~de, ~r) обновлять/обновить, дополнять/дополнить

**uppdatering** ['ɔ̂p:da,te:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) förnyelse  
обновление; tillägg дополнение

**uppdelad** ['ɔ̂p:,de:lad] *adj* (-delat, ~e) разделённый

**uppdelning** ['ɔ̂p:,de:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) indelning  
разделение; fördelning раздел; uppdelande деление; jfr *dela* [upp]

**uppdikta** ['ɔ̂p:,dik:ta] *vb tr* (~de, ~r) vidymvata/выдумать, сочинять/сочинить; ~d **historia** выдумка

**uppdra** ['ɔ̂p:,dru:] *vb tr* (-drog, -dragit) ~ **åt ngn att göra**  
**ngt** поручать/поручить кому-н. сделать что-н.

**uppdrag** ['ɔ̂p:,dru:] *s* (~et, =) poruchenie äv. jur.; uppgift задание; åliggande el. ekon. zakáz; särsk. polit. el. mil. missia; **offentligt** ~ общественное поручение; **han fick i ~ att...** ему поручили...; **han har i ~ att...** ему поручено...; **ge ngn i ~ att göra ngt** давать/дать кому-н. задание сделать что-н., поручать/поручить кому-н. сделать что-н.; **resa i offentligt** ~ ехать со служебным поручением; **med ~ att göra ngt** с поручением сделать что-н.; **på ~ av en vän** по поручению (просьбе) друга; **på ~ av styrelsen** по поручению правления; å styrelsens vägnar от лица (имени) правления

**uppdragsgivare** ['ɔ̂p:drøgs,j:ivarø] *s* (~n, =) 1 arbetsgivare  
работодатель **m 2** ekon. zakázchik; klient клиент; jur. доверитель **m**

**uppdragstagare** ['ɔ̂p:drøgs,tø:garø] *s* (~n, =)  
внештатный исполнитель, лицо, выполняющее поручение (заказ); underleverantör подрядчик

**uppdämd** ['ɔ̂p:,dø:m:d] *adj* (-dämt) запруженный, перегороженный, перекрытый; bildl., (om t.ex. vrede) подавленный, сдержанный; **uppdämt behov** неудовлетворённая потребность

**uppe** ['ɔ̂p:ø] *adv* (se äv. beton. part. under resp. verb) 1  
наверху, вверх; **priset (temperaturen) är ~ i...** цена (температура) достигла...; **längst ~ [i (på)]** se **överst**; ~ **på taket** [наверху] на крыше; **hon är ~** ~ uppstigen она на ногах, она встала; efter sjukdom она на ногах, она поправилась; **månen är ~** луна взошла; **solen är ~** ~ солнце взошло; **han är fortfarande** ~ он ещё не ложился (спит); **hon är tidigt ~ på morgonen** она рано встаёт по утрам (утром); **vara ~ hela natten** всю ночь не ложиться [спать]; **vi var ~ i 120 (hundra)jugo kilometer i timmen** мы ехали на скорости ста двадцати километров в час; **vara ~ med solen** вставать/встать с восходом солнца; **jag var ~ hos** (~ och besökte) **honom i går** я был у него вчера 2 vard., öppen открытый; **låt dörren stå ~** оставь дверь открытой 3 särskilda fall. **frågan är fortfarande** ~ вопрос всё ещё открыт

**uppehåll** ['ɔ̂p:ø,hø:l:] *s* (~et, =) 1 avbrott, paus перерыв, пауза; järnv. el. flyg. o.d. останóвка; **göra [ett] ~** делат/сделат паузу (перерыв); järnv., båt o.d. делат/сделат останóвку, останóвливатся/останóвиться; t.ex. i arbete (förhandlingar) делат/сделат перерыв (särsk. i tal паузу); **tåget gör 10 minuters ~ i Laxå** пóезд останóвливается на дёсатъ минút (делает десятиминутную останóвку) в Лáксо; **utan** ~ без перерыва (останóвки), бесперывно 2 meteor. se **uppehållsväder** 3 vistelse пребывание

**uppehåll** |a| ['ɔ̂p:ø,hø:l:a] 1 *vb tr* (-höll, -hållit) 1 hindra удерживать/удержать; fördröja приостанавливать/приостановить, оттягивать/оттянуть; låta ngn vänta задерживать/задержать, заставлять/заставить ждать; **jag vill inte ~ er längre** не хочú вас больше задерживать; låta er vänta не хочú вас больше заставлять ждаты; **jag blev -en i stan** я задержáлся в гóроде; **förlåt att jag har -it er** извините, что задержáл вас 2 vidmakthålla, underhålla, t.ex. bekantskap, goda förbindelser, vänskap поддерживать ipf; ~ **livet** поддерживать жизнь; ~ **skenet av ngt** сохранять/сохранить видимость чего-н. 3 befattning o.d., ~ **ngns tjänst** исполнять чьи-н. обязанности, работать за когó-н.; **tjänsten -s tillfälligt av ngn** должность временно занята кем-н.

II *vb rfl* (-höll, -hållit) ~ **sig a**) vistas tillfälligt пребывать ipf, находиться ipf [hos ngn у когó-н.]; bo жить ipf; ha sin hemvist проживать ipf b) bildl., ~ **sig dröja vid småsaker** останóвливатся на мелочáх  
**uppehållsort** ['ɔ̂p:øhøls,u:t] *s* (~en, ~er) fast mésto жительства, местожительство; tillfällig mésto пребывания, местопребывание

**uppehållstillstånd** ['ɔ̂p:øhøl'stɪl'stø:n:d] *s* (~et, =) вид на жительство

**uppehållsväder** ['ɔ̂p:øhøls,vø:dø:r] *s* (-vädret, =) [mest] ~ [преимущественно] без осáдков; **om det blir** övergår till ~ если бúдет хорóшая пóгода

**uppehålle** ['ɔ̂p:ø,hø:lø] *s* (~n) срёдства *n pl* к существованию; **fritt** ~ бесплатное проживание и питание; **förtjåna sitt** ~ зарабатывать/заработать себе на жизнь

**uppeldad** ['ɔ̂p:,ø:l:dad] *adj* (-eldat, ~e) bildl.  
разгорячённый, воодушевлённый

**uppenmot** ['øp:'e'mu:t, 'øp:'emu:t] *prep* o. **upp emot** ['øp:'e'mu:t] *prep* inemot óколо +gen., примёрно +ack.  
**uppenbar** ['øp:'øn,bø:r] *adj* (~r) очевидный; [själv]klar явный; klar, tydlig äv. ясный

**uppenbara** ['øp:'øn,bø:ra] 1 *vb tr* (~de, ~r) открыват/открыть, выявлять/выявить; röja обнаруживать/обнаружить; uppra раскрыват/раскрыть II *vb rfl* (~de, ~r) ~ **sig** выявляться/выявиться, обнаруживаться/обнаружиться [för ngn для когó-н.]; visa sig являться/явиться [för ngn кому-н.]

**uppenbarelse** ['øp:'øn,bø:rølsø] *s* (~n, ~r) 1 relig.  
явление, откровение; drömsyn видение 2 varelse явление, тип

**Uppebarelseboken** ['øp:'ønbo'rølsø,bø:køn]

Откровение Иоáнна Богослóва, Апокалипсис  
**uppenbarligen** ['øp:'øn,bø:rɪgøn] *adv* очевидно, явно

**uppfart** ['ɕp:ɸɔ:t] *s* (~en, ~er) **1** *se uppfärd* **2** *se uppfartsväg*  
**uppfartsväg** ['ɕp:ɸɔ:t,ve:g] *s* (~en, ~ar) подъездная дорóга; slutande uppfartsramp наклóнный въезд  
**uppfatta** ['ɕp:,fat:a] *vb tr* (~de, ~t) осмысливать/осмыслить; höra расслышать *pf*; betrakta считать/посчитать [*ngn som ngn* когó-н. кем-н.]; tolka воспринимать/воспринять, понимать/понять [*ngt som ngt* что-н. как что-н.]; *klart ~ faran* ясно понять (почувствовать) опасность; *har jag ~t er rätt?* я вас правильно понял?; *jag kunde inte ~ vad han sa* я не расслышал, что он сказал; *så ~de jag hans ord* я так понял его слова; ~ *vinken* понять намёк; ~ *ngt som en komplimang* воспринять что-н. как комплимент; *hans ord kan ~s på olika sätt* его слова можно понимать по-разному; [*är det*] ~t? [это] понятно?, [это] ясно?

**uppfattning** ['ɕp:,fat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) осмысливание, осмысление; *se* *även* *uppfattningsförmåga*; begrepp понятие [*om* (av) *ngt* о чём-н.]; tolkning понимание [*av ngt* чего-н.]; åsikt, föreställning мнение, представление [*om ngt* о чём-н.]; särsk. *om* (av) livet el. världen восприятие [*om* (av) *ngt* чего-н.], взгляд [*om* (av) *ngt* на что-н.]; *bilda sig en ~ om ngt* составлять/составить (создавать/создать) себе представление о чём-н.; *jag delar din ~* я разделяю твоё мнение; *jag fick en annan ~ om* (av) *situationen* *även* я по-другому понял эту ситуацию; *enligt min ~* по моему мнению, на мой взгляд; *ändra ~* изменить [своё] мнение (представление); *jag är av en annan ~* я [придерживаюсь] другого мнения

**uppfattningsförmåga** ['ɕp:ɸat:nɪŋsɸæɾ,mo:ga] *s* (~n) способность *f* к восприятию (пониманию); psykol. понятливость *f*, сообразительность *f*; *jfr* *ex.* *under fattningsförmåga*

**uppfinna** ['ɕp:,ɸin:a] *vb tr* (~fann, ~funnit) изобретать/изобрести; hitta på выдумывать/выдумать

**uppfinnare** ['ɕp:,ɸin:arə] *s* (~n, =) изобретатель *m*

**uppfinning** ['ɕp:,ɸin:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) изобретение;

*nöden är ~arnas moder* голь на выдумки хитра  
**uppfinningsförmåga** ['ɕp:ɸinɪŋsɸæɾ,mo:ga] *s* (~n) egenskap изобретательность *f*; fyndighet находчивость *f*

**uppfinningsrik** ['ɕp:ɸinɪŋs,ri:k] *adj* (~t)

изобретательный; fyndig находчивый

**uppfammande** ['ɕp:,ɸam:andə] *adj* (oböjl.)

воспламеняющийся, вспыхивающий; *jfr* *flamma* [*urp*]; ~ *vrede* вспышка гнева; *hastigt ~ övergående* быстро вспыхивающий; *en hastigt ~ känsla* внезапно вспыхнувшее чувство

**uppflygen** ['ɕp:,ɸlʏ:gən] *adj* (~flyget, ~flugna) *sitta* ~ сидеть [*i* (på) *ngt* на чём-н.] высоко, на возвышении

**uppfordra** ['ɕp:,ɸu:ɸɾa] *vb tr* (~de, ~t) **1** *uppmåna* побуждать/побудить, призывать/призвать; *se vidare uppmåna*; befallande требовать/потребовать **2** *gruv.* поднимать/поднять [на поверхность]

**uppföstra** ['ɕp:,ɸu:ɸt:rə] *vb tr* (~de, ~t) воспитывать/воспитать; utbilda, öva upp учить/научить; ~ *barnen till hederliga människor* воспитывать/воспитать детей

порядочными людьми; ~ *sonen till att visa respekt för äldre* учить/научить сына уважать старых людей

**uppföstran** ['ɕp:,ɸu:ɸt:rən] *s* (=, en) воспитание; utbildning o.d. образование; övning обучение; *få en god ~* получать/получить хорошее воспитание; *ha fått en god ~* ~ *även* быть хорошо воспитанным; *inte ha någon ~* ~ *vara* uppföstrad быть невоспитанным

**uppfriskande** ['ɕp:,ɸrɪs:kandə] *adj* (oböjl.) освежающий; *en ~ promenad* бодрящая прогулка

**uppfylla** ['ɕp:,ɸyl:a] *vb tr* (~fylle, ~fyllt) **1** fullgöra выполнять/выполнить; tillfredsställa соотвётствовать *ipf*, удовлетворять *ipf* условиям, требованиям; *ngns förväntningar* оправдывать/оправдать ожидания; *ngns önskningar* исполнять/исполнить желания; ~ *sina förpliktelser* исполнять/исполнить (выполнять/выполнить) свой долг; *han fick inte sin önskan -d* его желание не исполнилось **2** *genomsyra, behärska* наполнять/наполнить; *bli* (vara) *-d av beundran* наполниться (быть наполненным) восхищением; *-d av en känsla av ngt* наполненный чувством чего-н.

**uppfyllelse** ['ɕp:,ɸyl:əlsə] *s* (~n) uppfyllande исполнение, осуществление; *jfr* *uppfylla*; *gå i ~* осуществляться/осуществиться, исполняться/исполниться; *om önskan, dröm, spådom* *även* сбываться/сбыться

**uppfånga** ['ɕp:,ɸɔ:ŋ:a] *vb tr* (~de, ~t) улавливать/уловить; signaler, [radio]meddelanden ловить/поймать

**uppfällbar** ['ɕp:,ɸel,bɔ:r] *adj* (~t) откидной

**uppfärd** ['ɕp:,ɸæ:d] *s* (~en, ~er) färd upp подъём; uppressa поёздка в северном направлении

**uppföda** ['ɕp:,ɸø:da] *vb tr* (~födde, ~fötn) *se föda* [*upp*] under föda II **3**

**uppfödd** ['ɕp:,ɸø:d] *adj* (~fötn) *han är ~ på landet* он вырос в деревне; *hon är ~ på mjölk* она [была] вскормлена молоком, она выросла на молоке

**uppfödning** ['ɕp:,ɸø:dniŋ] *s* (~en) av djur разведение животных

**uppföljning** ['ɕp:,ɸø:lj:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) fortsatt kontroll отслёживание, контроль *m*; fortsättning продолжение; uppföljningsarbete проверка исполнения  
**uppför** ['ɕp:,ɸæ:r] **I** *prep* uppåt längs, *eg.* вверх по +dat.; ~ *backen* в гору; ~ *trappan* вверх по лестнице; inomhus *även* навёрх; *gå ~ trappan* *även* подниматься/подняться по лестнице; *klättra ~* *en steg*, ett berg лезть (карабкаться) навёрх **II** *adv* вверх, в гору; *det bär ~ hela vägen* дорога ведёт (идёт) всё время вверх (в гору)

**uppföra** ['ɕp:,ɸæ:ra] **I** *vb tr* (~förde, ~fört) **1** bygga сооружать/соорудить, строить/построить (el. выстроить); t.ex. monument воздвигать/воздвигнуть **2** framföra: pjäs, opera давать/дать, исполнять/исполнить **II** *vb rfl* (~förde, ~fört) ~ *sig illa* плохо себя вести *ipf* [*mot ngn* с кем-н.]; *vara* uppföstrad быть невоспитанным; ~ *sig väl* хорошо себя вести [*mot ngn* с кем-н.]; *vara väluppföstrad* быть [хорошо] воспитанным  
**uppförande** ['ɕp:,ɸæ:randə] *s* (~t, ~n) **1** byggande сооружение, построение; *huset är under ~* дом строится ещё не достроен **2** framförande: teat. el. mus.



исполнение; teat. äv. постановка **3** beteende поведе́ние {*mot ngn* по отношению к кому-н. (с кем-н.)} äv. skolbetyg; hållning манёры *f pl*; [ett] *dåligt* ~ плохое поведение

**uppförsbacke** ['ɕp: fœs, bak:ɐ] *s* (~*n*, ~*backar*) подъём дороги; *vi hade (det var) ~ hela vägen* мы всю доро́гу е́хали в го́ру, доро́га всё вре́мя шла в го́ру

**uppgä** ['ɕp:, jœ:] *vb tr* (-*gav*, -*gett* el. -*givit*) **1** ange указы́вать/указа́ть; påstå заявля́ть/заяви́ть; tala om сообща́ть/сообщи́ть; rapportera, t.ex. ngn som död объявля́ть/объяви́ть мёртвым, пропавшим и т.п.; anföra, t.ex. skäl представля́ть/предста́вить, приводи́ть/привести́; *noga* ~ сообща́ть/сообщи́ть (передава́ть/переда́ть) то́чно; *han -gav sig heta...* он назва́лся...; ~ *sig vara ngn* объявля́ть/объяви́ть себя́ кем-н.; *enligt vad han själv -gav* по его́ со́бственному заявле́нию (со́бственным слова́м); ~ *falskt namn* указы́вать/указа́ть вы́мышленное (ложное) и́мя; ~ *ett pris* назнача́ть/назнача́ть це́ну; *han -gav sin ålder till 20 år* он сказа́л (указа́л), что ему́ двадца́ть лет **2** *se ge* [upp]

**uppgift** ['ɕp:, juf:it] *s* (~*en*, ~*er*) **1** upplysning све́дение; påstående утве́рждение; officiell сообще́ние, заявле́ние; ~*er* siffror расчё́ты *m pl*, да́нные *pl* adj. böjn.; data информа́ция; *falska (oriktiga)* ~*er* ложные (неве́рные) све́дения; *närmare* ~*er* бо́лее подро́бные све́дения, дополни́тельная информа́ция; ~ *står mot* ~ одно́ показание (свидете́льство) проти́воре́чит друго́му; i diskussion etc. его́ (её и т.д.) слова́ проти́в моих (твоих и т.д.); *enligt* ~ согла́сно име́ющимся све́дениям (име́ющейся информа́ции); *enligt ~ är hon pålitlig* äv. говоря́т, что ей мо́жно дове́рять; *enligt hans* ~ по его́ слова́м **2** åliggande за́дание, обяза́нность *f*, предписа́ние; kall поруче́ние; mål це́ль *f*; problem зада́ча; skol. o.d. äv. упражне́ние; *få i ~ att göra ng* получа́ть/получи́ть за́дание сде́лать что-н.; *han har till ~ att göra ng* его́ зада́чей явля́ется де́лать/сде́лать что-н.

**uppgiva** ['ɕp:, ji:va] *vb tr* (-*gav*, -*gett* el. -*givit*) *se uppgä*  
**uppgiven** ['ɕp:, ji:vən] *adj* (-*givet*, -*givet*) resignerad пода́вленный, сда́вшийся; modfärd отча́явшийся; *göra en ~ gest* ung. в отча́янии всплесну́ть рука́ми  
**uppgjord** ['ɕp:, ju:d] *adj* (-*gjort*) ~ *i förväg* органи́зованный за́ранее; *matchen var ~ [på förhand]* исхо́д ма́тча был огово́рен за́ранее; jfr vidare *göra* [upp]

**upptradere** ['ɕp: gra, de: ra] *vb tr* (~*de*, ~*r*) data. el. tekn. модерни́зовать *ipf/pf*, де́лать/сде́лать апгре́йд [*ngt* чего́-н.]

**upptradering** ['ɕp: gra, de: riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) data. модерни́зация, апгре́йд

**uppgå** ['ɕp:, go:] *vb* *itr* (-*gick*, -*gån*) **1** ~ *till ng* belöpa sig till дости́гать/достичь чего́-н. **2** ~ *i se gå upp i under gå IV*

**uppgång** ['ɕp:, gøŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** väg upp подьём; trappa, ingång ВХОД; trappuppgång подьё́зд **2** himlakroppars восхо́д; prisers o.d. рост, подьём; ökning увеличе́ние

**uppgörelse** ['ɕp:, jœ: rølsə] *s* (~*n*, ~*görelser*) **1** avtal

догово́р, соглаше́ние; överenskommelse äv.

договоре́нность *f*; affär сде́лка; *träffa en* ~ заклю́чить догово́р, прийт́и к соглаше́нию; ~ *i godo* дру́жеское соглаше́ние **2** avräkning распла́та, све́дение счётов **3** meningsutbyteссора; scen сцена; bland kriminella разбо́рка; *det kom till en häftig ~ mellan dem* они́ в конце́ конце́в оконча́тельно разруга́лись **4** vidräkning подсчё́т

**upphandla** ['ɕp:, han: dla] *vb tr* (~*de*, ~*r*) заку́пать/заку́пывать

**upphandling** ['ɕp:, han: dliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) заку́пка, заку́почный проце́сс, поку́пка; *stallig* ~ госуда́рственные заку́пки

**upphetsad** ['ɕp:, hœt: sad] *adj* (-*hetsat*, ~*e*)

возбу́ждённый; uppgjag взволно́ванный

**upphetsande** ['ɕp:, hœt: sandə] *adj* (oböjl.)

возбу́ждающий, захва́тывающий; om agitators tal зажига́тельный; [*sexuellt*] ~ возбу́ждающий [сексуа́льно]

**upphetsning** ['ɕp:, hœt: sniŋ] *s* (~*en*) возбу́ждение; oro волне́ние

**upphetta** ['ɕp:, hœt: a] *vb tr* (~*de*, ~*r*) *se hetta* [upp]

**upphitta** ['ɕp:, hit: a] *vb tr* (~*de*, ~*r*) находя́ть/найти́

**upphittad** ['ɕp:, hit: ad] *adj* (-*hittat*, ~*e*) найде́нный; -*t* найде́но

**upphittare** ['ɕp:, hit: arə] *s* (~*n*, ~*s*) нашё́дший поте́рявший

**upphov** ['ɕp:, hu: v] *s* (~*er*) ко́рень *m*; källa исто́чник; orsak причи́на; början нача́ло [*till ng* чего́-н.]; om person *se upphovsman*; *mina dagars* ~ те, кто произве́л меня́ на свет, мои́ родите́ли; *ge ~ till ng* t.ex. ovilja вызы́вать/вызвать что-н.; t.ex. en diskussion начина́ть/нача́ть что-н.; *ha sitt ~ i ng* начина́ться/нача́ться (возника́ть/возникну́ть) из чего́-н.; *vara ~ till ng* дава́ть/да́ть нача́ло чему́-н., бы́ть причи́ной чему́-н.

**upphovsman** ['ɕp: huvs, man:] *s* (~*nen*, ~*män*) основополо́жник, создате́ль *m*, а́втор; anstiftare за́чинщик [*till ng* чего́-н.]

**upphovsrätt** ['ɕp: huvs, ret:] *s* (~*en*) а́вторское пра́во  
**upphällning** ['ɕp:, hœl: niŋ] *s* (~*en*) *ngt är på ~en* что-н. на исхо́де (заканчи́вается)

**upphängningsanordning** ['ɕp:, hœŋ: niŋs an, o: dliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) подве́сное устро́йство

**upphäva** ['ɕp:, hœ: va] *vb tr* (-*hävde*, -*häv*) **1** låta höra *se häva* [upp] **2** avskaffa упраздн্যা́ть/упразди́нить; förklara (göra) ogiltig отменя́ть/отмени́ть; annullera анну́лировать *ipf/pf*; avbryta, t.ex. belägring, blockad прекра́щать/прекрати́ть, снима́ть/сня́ть; ~ *varandra* нейтрали́зовать друг дру́га

**upphöja** ['ɕp:, hœj: a] *vb tr* (-*höjde*, -*höjt*) возвыша́ть/возвы́сить; befordra повыша́ть/повы́сить; ~ befordra *ngn till kapten* присва́ивать/присво́ить кому́-н. зва́ние капита́на; ~ *till lag* дава́ть/да́ть си́лу зако́на; ~ *i kvadrat* возводи́ть/возвести́ в квадра́т; *x upphöjt till 2* (3) matem. икс в квадра́те (в ку́бе), икс во второ́й (в тре́тней) сте́пени

**upphöjd** ['ɕp:, hœj: d] *adj* (-*höjt*) **1** ädel, sublim: om person, tänkesätt возвы́шенный о челове́ке, мыслях и т.д.; om t.ex.

ideal, sinne äv. **ВЫСОКИЙ** об идеалах и т.п.; om t.ex. känsla, om sinne äv. **благородный**; **med upphöjt lugn** совершенно спокойно **2** om hantverksarbete, bokstäver **выпуклый**, рельефный

**upphöjelse** ['ɔ̀p̥ː, hœjːɛlsə] *s* (~n, ~r) **повышение**, **возвышение**; jfr *upphöja*

**upphöjning** ['ɔ̀p̥ː, hœjːniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** upphöjande **возвышение**; matem. **возведение в степень**; jfr *upphöjelse* **2** konkr. **возвышение** [i ngt на чём-н.], **возвышенность** *f*; öjämnhet **выпуклость** *f*; bula o.d. шишка, бугор; mindre **бугорок**

**upphöra** ['ɔ̀p̥ː, hœːra] *vb* *itr* (-hörde, -hört) **прекращаться**/прекратиться; ta slut **заканчиваться**/закончиться, **кончаться**/кончиться; ~ **[att gälla]** истечь *pf*, перестать *pf* **действовать**; om t.ex. tidning **перестать издаваться** (выходить); om t.ex. förening **перестать существовать** (прекратить своё существование); ~ **[med] att göra ngt** **прекращать/прекратить** (переставать/перестать) **делать что-н.**; särsk. betr. vana **бросать/бросить** **делать что-н.**; ~ **att betala (med betalningarna)** **перестать платить**; **utställningen upphör den 10 maj** выставка закрывается десятого мая; **firman har upphört** фирма закрылась (прекратила своё существование)

**uppfifrån** ['ɔ̀p̥ː, froːn] **I prep** **1** с +gen., **ИЗ** +gen. **сверху**; ~ **himlen** с неба **2** **han är ~ landet** он из более северной части страны (friare с севера) **II adv** **сверху**; ~ **och ned** **сверху донизу**

**uppgiggande** ['ɔ̀p̥ː, ɡiːɡad] **I adj** (oböjl.) **stärkande** укрепляющий; stimulerande **бодрящий**, tonisierande **освежающий**; **jag skulle behöva något** ~ мне бы что-н. **тонизирующее** **II adv**, **verka** ~ **бодрить** (el. **взбадривать**)/**взбодрить**

**uppgjagad** ['ɔ̀p̥ː, ɡoːɡad] *adj* (-jagat, ~e) upprörd **взволнованный**; **en ~ stämning** **накалённая атмосфера**; se vidare *jaga* [*upp*]

**uppkalla** ['ɔ̀p̥ː, kala] *vb* *tr* (~de, ~t) **benämna** **называть**/назвать [ngn (ngt) efter ngn (ngt) **кого-н.** (что-н.) в честь **кого-н.** (чего-н.)]

**uppkastning** ['ɔ̀p̥ː, kasːtning] *s* (~en, ~ar) ~ar **рвота** sg.; **han får (har) ~ar** **его рвёт**; **han fick (hade) ~ar** **его вырвало** (рвало)

**uppkavlad** ['ɔ̀p̥ː, koːvlat] *adj* (-kavlat, ~e) **закатанный** **uppkarlarnande** ['ɔ̀p̥ː, kloːnandə] *adj* (oböjl.) **tidvis** ~ i väderleksrapport с прояснениями

**uppklädd** ['ɔ̀p̥ː, klɛːd] *adj* (-klänt) **разодетый**

**uppknuten** ['ɔ̀p̥ː, knuːtɛn] *adj* (-knuten, -knuten) **1** uppbunden **привязанный** [till ngn (ngt) к кому-н. (чем-н.)], **связанный** [till ngn (ngt) с кем-н. (чем-н.)] **зависающий** **2** om t.ex. skosnöre **развязанный**

**uppknäppt** ['ɔ̀p̥ː, knɛːpt] *adj* (=) om t.ex. blus **расстёгнутый**; bildl. **раскованный**; **med ~ överrock** äв. в пальто **нараспашку**

**uppkok** ['ɔ̀p̥ː, kuːk] *s* (~et, =) **ge såsen ett hastigt ~** **быстро вскипятить соус**; **artikeln är ett ~ på gamla saker** [эта] **статья – перетасовка старых работ**

**uppkomling** ['ɔ̀p̥ː, koːmling] *s* (~en, ~ar) **neds. выскочка** *mf*

**uppkomma** ['ɔ̀p̥ː, koːma] *vb* *itr* (-kom, -kommit)

**возникать/возникнуть** [av ngt из чего-н.]; se vidare *uppstå* *l*

**uppkomst** ['ɔ̀p̥ː, koːmst] *s* (~en) **возникновение**

**uppkopplad** ['ɔ̀p̥ː, koːplad] *adj* (-kopplat, ~e) **data**, **подключённый** [till ngt к чему-н.]; **vara ~ på nätet** **быть** **подключённым к сети**; vard. **быть в онлайн** **uppkoppling** ['ɔ̀p̥ː, koːpling] *s* (~en, ~ar) **data**, **подключение**

**uppkruken** ['ɔ̀p̥ː, kruːpɛn] *adj* (-kruket, -kruken) **hon satt ~ i soffan** она сидела с ногами на диване, **обняв колёнки**

**uppkäftig** ['ɔ̀p̥ː, ɕɛːftig] *adj* (~t) vard. **дерзкий**, **нахальный**

**uppköp** ['ɔ̀p̥ː, ɕøːp] *s* (~et, =) **скупка**; upphandling i stora partier **закупка**; inköp **покупка**; jfr *inköp*

**uppköpare** ['ɔ̀p̥ː, ɕøːpaɾə] *s* (~n, =) **скупщик**, **закупщик**; inköpare **покупатель** *m* **оптовик**

**uppkörd** ['ɔ̀p̥ː, ɕøːd] *adj* (-kört) **1** **väckt**, **han blev ~ mitt i natten** его подняли среди ночи **2** om väg som förstörts **изъезженный** **3** **däst** **раздутый** **4** vard., uppskörtad **обманутый**; **vi blev ~a** нас **надули**

**uppkörning** ['ɔ̀p̥ː, ɕøːning] *s* (~en, ~ar) **экзамен** на **вождение**; **vid första ~en råkade han...** когда он **сдавал** **[экзамен]** на **вождение** в **первый раз**, он...

**uppladdning** ['ɔ̀p̥ː, ladːning] *s* (~en, ~ar) **elektr.** **подзарядка**; mil. **сосредоточение** [войск]; sport., träning **тренировка**; mental **подготовка моральная**

**uppladdningsbar** ['ɔ̀p̥ː, ladːnings, boːr] *adj* (~t) om t.ex. batteri, rakapparat **перезаряжающийся**

**upplag** ['ɔ̀p̥ː, loːg] *s* (~et, =) **склад**, **хранилище**

**upplaga** ['ɔ̀p̥ː, loːga] *s* (~n, upplagor) **издание**; tidnings o.d. (spridning) **тираж**; **gå ut i många upplagor** **выпускаться во множестве изданий**; **begränsad ~** **ограниченный тираж**

**upplagd** ['ɔ̀p̥ː, lagːd] *adj* (-lagr) **1** **hågad** **склонный**, **настроенный**; **jag känner mig inte ~** я не в настроении; **jag är inte ~ för skämt** мне не до шуток **2 undersökningen är brett ~** **исследование задумано в широком масштабе**; **det är upplagt för bråk** **дело идёт к ссоре**; jfr äв. *lägga* [*upp*]

**upplagesiffror** ['ɔ̀p̥ː, loːga, siːfra] *s* (~n, -siffror) **тираж**

**uppleva** ['ɔ̀p̥ː, leːva] *vb* *tr* (-levde, -levt) **erfara**, **känna** **испытывать/испытать**; delta i **участвовать** *ipf* [ngt в чём-н.], **пробовать/попробовать**; genomleva **переживать/пережить**; bevittna **видеть/увидеть**, **быть (стать) свидетелем**; tillbringa **проводить/провести время**; reagera inför **видеть** *ipf*, **оценивать** *ipf*; **jag hoppas få ~ det** я **надеюсь дожить до этого**; **han fick ~ att hans son blev...** он **дожил до того времени**, когда его сын стал...; **hon har -t mycket** om ngt negativt она **много пережила**; om ngt positivt она **получила много впечатлений**; **hur -de du situationen?** что ты **чувствовал в этой ситуации?**, какие **чувства ты испытывал в этой ситуации?**; förtod **как ты понял ситуацию?**; **jag -er henne som falsk** мне она **кажется фальшивой (неискренней)**

**upplevelse** ['ɔ̀p̥ː, leːvɛlsə] *s* (~n, ~r) **erfarenhet** **опыт**; händelse **событие**, **случай**; intryck **впечатление**; äventyr **приключение**; **de berättade om sina ~r i Indien** они

рассказали о том, как им было в Индии; *det var en stor* ~ это незабываемо; *de har många svåra ~r bakom sig* у них за спиной много тяжёлых впечатлений

**uppliva** ['øp:li:və] *vb tr* (~de, ~r) **1** se återuppliva **2** se liva [upp]

**upplivningsförsök** ['øp:li:vni:ŋs:fœ:ʂø:k] *s* (~et, =) se återupplivningsförsök

**upplopp** ['øp:,lɔp:] *s* (~et, =) **1** tumult мятеж, бунт, [массовые] беспорядки *m pl* **2** sport. финишная прямая *f adj.* бôjn.

**upploppssida** ['øp:lɔps,si:da] *s* (~n) sport. последняя прямая *f adj.* бôjn.

**uppluckrad** ['øp:,lɔk:rad] *adj* (-luckrat, ~e) t.ex. om jord разрыхлённый; ~e *normer* расчётанные нормы

**upplupen** ['øp:,lʉ:rən] *adj* (-lupet, -lupna) ~ *ränta* начисленные проценты *m pl*

**upplyftande** ['øp:,lyf:tandə] *adj* (oböjl.)

вдохновляющий; uppbygglig поучительный

**upplysa** ['øp:,ly:sa] *vb tr* (-lyste, -lyst) **1** eg. se lysa [upp] **2** ~ *ngn om ngt* klaggöra разъяснить/разъяснить

кому-н. что-н.; underrätta информировать/проинформировать кого-н. о чём-н.; meddela сообщать/сообщить кому-н. о чём-н.; ~ *ngn om hans (hennes) misstag* указывать/указать кому-н. на его (её) ошибки

**upplysande** ['øp:,ly:sandə] *adj* (oböjl.) содержащий информацию; lärorik поучительный; illustrerande, om t.ex. exempel показательный; förklarande разъясняющий

**upplysning** ['øp:,ly:sni:ŋ] *s* (~en, ~ar) **1** belysning освещение; fest-, fasadbelysning иллюминация, световое оформление **2** underrättelse сообщение, справка; förklaring разъяснение; instruktion пояснение; *närmare ~ar [fås] hos ngn* более подробную информацию можно получить у кого-н. **3** bibringande av bildning просвещение; ~en filosofisk riktning Просвещение

**upplysningstiden** ['øp:ly:sni:ŋs,tidən] *s* (best. sing.) эпоха Просвещения

**upplysningsvis** ['øp:ly:sni:ŋs,vi:s] *adv* для сведения; till Er upplysning äv. к Вашему сведению

**upplyst** ['øp:,ly:st] *adj* (=) **1** eg., *en väl ~ gata* хорошо освещённая улица **2** bildl. просвещённый

**upplåning** ['øp:,lɔ:ni:ŋ] *s* (~en, ~ar) ekon. заём, займствование

**upplåta** ['øp:,lɔ:ta] *vb tr* (-lät, -lätit) hyra ut сдавать/сдать в наём; ~ *ngt åt ngn* ställa till nngs förfogande предоставлять/предоставить что-н. в чьё-н. распоряжение

**upplåtande** ['øp:,lɔ:tandə] *s* (~t, ~n) o. **upplåtelse**

['øp:,lɔ:təlsə] *s* (~n, ~r) сдача в аренду (наём)

**uppläggning** ['øp:,lɛ:g:ni:ŋ] *s* (~en, ~ar) планирование; jfr lägga [upp]

**uppläggningsfat** ['øp:lɛ:g:ni:ŋs,fɔ:t] *s* (~et, =) серверовочное блюдо

**upplärd** ['øp:,læ:d] *adj* (-lärt) обученный

**uppläsning** ['øp:,lɛ:s:ni:ŋ] *s* (~en, ~ar) чтение вслух; recitation декламация

**upplösa** ['øp:,lɔ:sa] *i vb tr* (-löste, -löst) **1** se lösa *I 1, 2* o. **3**

**2** få att upphöra прекращать/прекратить **3** skingra: t.ex. familj, hem разбивать/разбить семью и т.п.; t.ex. möte, trupp, teatergrupp o.d. распускать/распустить **4** bryta ned: t.ex. moral, disciplin подрывать/подорвать, расшатывать/расшатать **5** *hon var upplöst i tårar* она заливалась слезами, она была вся в слезах *II vb rfl* (-löste, -löst) ~ *sig* растворяться/раствориться äv. kem. [*i ngt* в чём-н.]; bli flytande расплавляться/расплавиться; sönderfalla разлагаться/разложиться; upphöra прекращаться/прекратиться; skingras: om t.ex. möte, skyar расходиться/разойтись; om trupp, teat. äv. быть распущенным

**upplösning** ['øp:,lɔ:s:ni:ŋ] *s* (~en, ~ar) растворение äv. kem.; optik. el. mus. разрешение; i beståndsdelar распад; till vätska расплавление; sönderfall разложение; matem. решение; oordning беспорядок; förfall распад; av förening o.d. роспуск; av äktenskap расторжение; dramas развязка; jfr upplösa *I*

**upplösningstillstånd** ['øp:lɔ:s:ni:ŋstɪl,stɔ:n:d] *s* (~et, =) состояние распада; *vara i ~* bildl. быть на грани [нervного] срыва

**uppmanna** ['øp:,mɔ:nə] *vb tr* (~de, ~r) призывать/призвать, побуждать/побудить; hövligt уговаривать *ipf*, ivrigt, entretaget убеждать *ipf*; *de resande ~s att...* пассажиров [убедительно] просят +inf., к пассажирам [убедительная] просьба +inf.

**uppmaning** ['øp:,mɔ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) призыв, просьба; inrådan совет; vädjan воззвание, призыв; jfr *uppmanna*; *på ~ av ngn* по чьей-н. просьбе; inrådan по чьему-н. совету

**uppmjukning** ['øp:,mjʉ:kni:ŋ] *s* (~en, ~ar) sport. разминка; bildl., av motstånd смягчение, ослабление **uppmuntra** ['øp:,møn:tra] *vb tr* (~de, ~r) вдохновлять/вдохновить, поощрять/поощрить; stimulera побуждать/побудить [*till ngt* к чему-н.]; särsk. till ngt ont äv. подстрекать/подстрекнуть [*till ngt* на что-н.]; göra gladare подбадривать/подбодрить

**uppmuntran** ['øp:,møn:tran] *s* (=, en) поощрение; stimulering побуждение; till ngt ont подстрекание; jfr *uppmuntra*

**uppmärksam** ['øp:mærk,sam:] *adj* (~t, ~ma) внимательный [*på ngn (ngt)* к кому-н. (чему-н.); *mot ngn (ngt)* к кому-н. (чему-н.)]; vaksam бдительный [*på ngn (ngt)* к кому-н. (чему-н.)]; iakttagande наблюдательный [*på ngn (ngt)* к кому-н. (чему-н.)]; [*spänt*] ~ сосредоточенный [*på ngt* на чём-н.]; *göra ngn ~ på ngt* обращаться/обратить чьё-н. внимание на что-н.; varnande предостерегать/предостеречь кого-н. от чего-н.; *vara ~ på ngt* äv. замечать что-н., обращаться внимание на что-н.

**uppmärksamhet** ['øp:mærksam,heit] *s* (~en) внимание; visad artighet äv. внимательность *f*, заботливость *f*; vaksamhet бдительность *f*, iakttagelseförmåga наблюдательность *f*; *avleda ngn:s* ~ отвлекать/отвлечь чьё-н. внимание; *fästa (rikta) ngn:s ~ på ngt* привлекать/привлечь (обращать/обратить) чьё-н. внимание на что-н.; *fästa ~ vid ngt* обращаться/обратить внимание на что-н.; *väcka ~* se väcka *uppsende* under *uppsende*

**uppmärksamma** ['ɕp:mærk,sam:a] *vb tr* (~de, ~t) lägga märke till замечать/замечать; ha sin uppmärksamhet riktad på *om* обращаться/обращать внимание [*ngt* на что-н.], уделять/уделять внимание [*ngt* чему-н.]; *en ~d bok* на шумевшая книга; *hon blev mycket ~d* она оказалась в центре внимания

**uppnosig** ['ɕp:nu:sig] *adj* (~t) vard. дерзкий, нахальный

**uppnå** ['ɕp:no:] *vb tr* (-nådde, -nått) достигать/достичь [*ngt* чего-н.]; lyckas nå (åstadkomma) добиваться/добиться [*ngt* чего-н.]; *vid ~dd pensionsålder* по достижении пенсионного возраста

**uppnåsa** ['ɕp:nɛ:sa] *s* (~n, -nåsor) курносый (вздёрнутый) нос

**uppnäst** ['ɕp:nɛ:st] *adj* (=) курносый

**uppochnedvänd** [ɕp:ɔ(k)'nɛ:d,vɛn:d] *adj* (-vånt) o.

**uppochnervänd** [ɕp:ɔ(k)'nɛ:r,vɛn:d] *adj* (-vånt) перевёрнутый вверх дном; eg. äv. перевёрнутый, опрокинутый

**uppföra** ['ɕp:ɔf:ra] *I vb tr* (~de, ~t) жертвовать/пожертвовать [*ngt* чем-н.]; jfr *offra II* *vb rft* (~de, ~t) ~ *sig* жертвовать/пожертвовать собой [*för ngn* (ngt) ради кого-н. (чего-н.)], отдавать/отдать себя в жертву [*för ngn* (ngt) кому-н. (чему-н.)]; hänge sig посвящать/посвятить себя [*för ngt* чему-н.]

**uppförande** ['ɕp:ɔf:rändə] *adj* (oböjl.) самоотверженный

**uppföring** ['ɕp:ɔf:riŋ] *s* (~en, ~ar) пожертвование, жертва [*av ngn* с чьей-н. стороны]; *stora ekonomiska ~ar* большие издержки

**uppradad** ['ɕp:rɔ:dad] *adj* (-radat, ~e) выстроенный в ряд

**upprepning** ['ɕp:re:n:siŋ] *s* (~en, ~ar) уборка, чистка

**upprepa** ['ɕp:re:pa] *I vb tr* (~de, ~t) повторять/повторять; gång på gång upprepa *tvär*дять *ipf*; mekaniskt upprepa andras ord o.d. втóрить *ipf*; förnya, t.ex. begäran возобновлять/возобновить *II vb rft* (~de, ~t) ~ *sig* повторяться/повториться

**upprepande** ['ɕp:re:pandə] *s* (~t, ~n) o. **upprepning** ['ɕp:re:pniŋ] *s* (~en, ~ar) повторение; jfr *upprepa*

**1 uppressa** ['ɕp:re:sa] *s* (~n, -resor) *under (på) ~n från Berlin till Stockholm* по дороге из Берлина в Стокгольм

**2 uppressa** ['ɕp:re:sa] *vb tr* (-reste, -rest) воздвигать/воздвигнуть; ~ *hinder* возводить/возвести препятствия; ~ *sig* göra motstånd *восставать/восстать* [*mot ngn* (ngt) против кого-н. (чего-н.)]

**uppretad** ['ɕp:re:tad] *adj* (-retat, ~e) раздражённый (osv., jfr *reta 2*) [*över ngt* чем-н.; *på ngn* кем-н. (на кого-н.)]; *en ~ tjur* разъярённый бык; *han är ~* ~ä. он рассержен (рассердился)

**uppriktig** ['ɕp:rɪk:tig] *adj* (~t) искренний [*mot ngn* с кем-н.]; öppenhärtig чистосердечный [*mot ngn* с кем-н.]; ärlig откровенный [*mot ngn* с кем-н.]; rättfram прямой [*mot ngn* с кем-н.]; om t.ex. vän, vänskap задушевный; *jag vill framföra mitt ~a tack* я хочу выразить мою (свою) искреннюю (сердечную) благодарность; *säga ngn sin ~a mening* открыто высказывать/высказать кому-н. своё мнение; *för*

*att (om jag ska) vara ~ se uppriktigt* [*sagt*]

**uppriktighet** ['ɕp:rɪktig,heit] *s* (~en) искренность *f*; öppenhärtighet чистосердечие; ärlighet откровенность *f*

**uppriktigt** ['ɕp:rɪk:tɪ(k)t] *adv*, ~ *sagt* откровенно говоря; *jag är ~ bekymrad* я по-настоящему обеспокоен

**upprinnelse** ['ɕp:rɪn:əlsə] *s* (~n, ~r) источник, начало [*till ngt* чего-н.]; jfr *ursprung*

**uppriven** ['ɕp:rɪ:vən] *adj* (-rivet, -rivna) om person: ur balans выбитый из колеи; ~ *av sorg* разбитый (сломленный) горем; jfr äv. *riva upp* under *riva*

**upprop** ['ɕp:ru:p] *s* (~et, =) **1** skol. el. mil. o.d. переключка; *förrätta* ~ проводить/провести (делать/сделать) переключку; *höstterminen börjar med ~ den 15 augusti* осенний семестр начинается

собранием учеников пятнадцатого августа **2** vädjan воззвание; tillkännagivande провозглашение

**uppror** ['ɕp:ru:r] *s* (~et, =) **1** resning o.d. бунт, мятеж, восстание [*mot ngn* (ngt) против кого-н. (чего-н.)]; *anstifta* ~ подстрекать/подстрекнуть на бунт

(мятеж, восстание); *göra* ~ *восставать/восстать*, поднимать/поднять бунт (мятеж, восстание) **2** bildl.. upphetsning возбуждение; känsloernas смятение; elementens волнение; *havet är i ~* на море волнение; *klassen var i fullt* ~ класс бурлил от возбуждения

**upprorisk** ['ɕp:ru:rɪsk] *I adj* (~t) мятежный; om t.ex. provins *восставший*; t.ex. om tal бунтарский,

бунтовский; uppstudsig äv. непокорный, строптивый **II** *s* (en ~, pl. ~a) *de ~a* мятежники *m pl*, бунтари *m pl*

**upprorsanda** ['ɕp:ru:s,an:da] *s* (~n) мятежный дух

**upprusta** ['ɕp:rø:sta] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) mil.

[пере]вооружаться/пере]вооружиться; reparera ремонттировать/отремонтировать; förbättra обновлять/обновить; utrusta переоснащать/переоснастить

**upprustning** ['ɕp:rø:stniŋ] *s* (~en, ~ar) mil. перевооружение; reparation ремонт; för ökad kapacitet улучшение, обновление; utrustande оснащение;

*moralisk* ~ моральное перевооружение

**uppryckning** ['ɕp:ryk:niŋ] *s* (~en, ~ar) bildl. встряска; *om arbetet ska bli färdigt i tid krävs en ~* чтобы работа была готова в срок необходимо

хорошенько поднажать

**upprymd** ['ɕp:rym:d] *adj* (-rymt) [очень] радостный, ликующий; *hon var ~* ~ä. она ликовала; lätt berusad она была навеселе; *det rådde en ~ stämning* царяла радостная атмосфера

**uppräknig** ['ɕp:re:kniŋ] *s* (~en, ~ar) подсчёт, перечисление перечень, название или денежное; ekon., justering uppåt повышение, увеличение

**upprätt** ['ɕp:rɪ:t] *I adj* (=) вертикальный, прямой **II** *adv* вертикально, прямо

**upprätta** ['ɕp:rɪ:tə] *vb tr* (~de, ~t) **1** inrätta образовать/образовать; grunda, t.ex. skola äv. основывать/основать; t.ex. fond, befattning учреждать/учредить; t.ex. system, organisation создавать/создать **2**

avfatta, t.ex. kontrakt, protokoll составлять/составить **3** åstadkomma, t.ex. förbindelse, ordning устанáвливать/установить **4** rehabilitera восстанáвливать/

восстановить, реабилитировать *ipf/pf*; ~ *ngn* (*ngns rykte*) восстанавливать/восстановить чью-н. честь (чью-н. репутацию)

**upprättelse** ['əpɪ; ɾet:əlsə] *s* (~n, ~r) gottgörelse удовлетворение [претензии]; rehabilitering восстановление в правах, реабилитация; *ge ngn* ~ оправдывать/оправдать кого-н.; rehabilitera ngn реабилитировать кого-н.; *få* ~ добиться справедливости; bli rehabiliterad быть восстановленным в правах (реабилитированным)

**upprätthålla** ['əpɪ; ɾet; hɔl:a] *vb* *tr* (-håll, -hållir) t.ex. vänskapliga förbindelser поддерживать/поддержать; t.ex. fred, neutralitet äv. сохранять/сохранить; ~ *en tjänst* занимать должность; *det är viktigt att* ~ *kvaliteten i utbildningen* важно поддерживать качественный уровень образования

**uppröjning** ['əpɪ; ɾœj; nɪŋ] *s* (~en, ~ar) расчётка; bildl. приведение в порядок

**uppröra** ['əpɪ; ɾœ:ɾa] *vb* *tr* (-rörde, -rört) väcka avsky hos возмущать/возмутить; chockera шокировать *ipf/pf*; reta upp раздражать/раздражить; ~ *sinnena* будоражить/взбуждать (тревожить/растревожить) умы; jfr vidare upprörd

**upprörande** ['əpɪ; ɾœ:randə] *adj* (oböjl.) возмутительный; jfr uppröra; *finna ngt* ~ находить/найти что-н. возмутительным; *vi fann det* ~ äv. нас это возмутило

**upprörd** ['əpɪ; ɾœ:d] *adj* (-rört) förgad возмущённый, сердитый; uppretad раздражённый; skakad взволнованный; uppskakad потрясённый; upphetsad возбуждённый; chockerad шокированный {över ngt чем-н.}

**uppsagd** ['əpɪ; sag:d] *adj* (-sagd) уволённый; jfr säga [upp]; *vara* ~ быть уволённым; om hyresgäst быть выселённым из квартиры; *jag blev* ~ меня уволили (om hyresgäst выселили)

**uppsamlingsheat** ['əpɪ; samliŋs; hi:t] *s* (~et, =) sport. второй заход (заезд, раунд)

**uppsamlingsläger** ['əpɪ; samliŋs; lœ:gœr] *s* (-lägret, =) предварительный лагерь *m* для заключённых или беженцев

**uppsamlingsplats** ['əpɪ; samliŋs; plat:s] *s* (~en, ~er) o.

**uppsamlingsställe** ['əpɪ; samliŋs; stel:ə] *s* (~t, ~n) место сбора; mil. сборный пункт

**uppsats** ['əpɪ; sat:s] *s* (~en, ~er) **1** skol. сочинение; univ. курсовая [работа]; examensarbete дипломная работа **2** i tidskrift o.d. статья; större, litterär очерк **3** bordsuppsats прибор, комплект

**uppsatsämne** ['əpɪ; sats; ɛm:nə] *s* (~t, ~n) skol. тема сочинения

**uppsatt** ['əpɪ; sat:] *adj* (=) **1** högt ~ высокопоставленный; *han är en högt* ~ *person* äv. он занимает высокий пост; vard., pamp он большая шишка; jfr vidare sätta [upp] **2** ~ *hår* подобранные волосы; волосы, уложенные навёрх (собранные в причёску)

**uppseende** ['əpɪ; se:əndə] *s* (oböjl., ett) uppmärksamhet внимание; sensation сенсация; uppståndelse шум; *väcka* ~ vanl. делать/наделать шуму (шума), вызывать/

вызвать (производить/произвести) сенсацию; genom påfallande klädsel o.d. бросаться/броситься в глаза; *det väckte inget* ~ äv. это прошло незамеченным (незамётно)

**uppseendeväckande** ['əpɪ; se:əndə; vek:andə] *adj* (oböjl.) поразительный; om t.ex. upptäckt, nyheter äv.

сенсационный; iögonenfallande бросающийся в глаза

**uppsegling** ['əpɪ; se:gliŋ] *s* (~en) *vara under* ~ bildl. надвигаться; *en konflikt är under* ~ äv. назревает конфликт

**uppsikt** ['əpɪ; sik:t] *s* (~en) bevakning наблюдение, надзор {över ngn (ngt)} за (над) кем-н. (чем-н.); *ha (hålla)* ~ *över ngn (ngt)* смотреть (следить) за кем-н. (чем-н.); arbete (inrättning) äv. наблюдать за кем-н. (чем-н.); *stå under* ~ быть под присмотром (om t.ex. brottsling надзором)

**uppsjö** ['əpɪ; fjø:] *s* (oböjl., en) *en* ~ *av ngt* множество чего-н.

**uppskakad** ['əpɪ; skɔ:kad] *adj* (-skakat, ~e) потрясённый; starkare шокированный; *vara* ~ *över ngt* быть в потрясении (в шоке) от чего-н.; *hon blev* ~ *över det* это потрясло (шокировало) её

**uppskakande** ['əpɪ; skɔ:kandə] *adj* (oböjl.) потрясающий; starkare шокирующий

**uppskatta** ['əpɪ; skat:a] *vb* *tr* (~de, ~r) **1** sätta värde på оценивать/оценить **2** utvärdera оценивать/оценить; beräkna o.d. подсчитывать/подсчитать {till ngt} во что-н.; värdera äv. давать/дать оценку; *vi ~r förlusten till en miljon kronor* по нашим подсчётам убытки составляют один миллион крон, мы оцениваем убытки в один миллион крон

**uppskattning** ['əpɪ; skat:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** оценка; *hennes arbete rönste stor* ~ её работу очень ценили **2** beräkning смета; jfr uppskatta

**uppskattningsvis** ['əpɪ; skat:nɪŋs; vi:s] *adv* приблизительно

**uppskjuta** ['əpɪ; fjʉ:ta] *vb* *tr* (-sköt, -skjutit) *se* skjuta [upp]

**uppskov** ['əpɪ; sku:v, -sko:v] *s* (~et, =) uppskjutande откладывание, задержка {med ngt} чего-н.; anstånd отсрочка; ~ *med betalningen* отсрочка платежа; *begära* ~ просить/попросить отсрочки; *bevilja ngn en månads* ~ давать/дать кому-н. отсрочку на месяц; *få* ~ *med [att fullgöra] värnplikten* получать/получить отсрочку от армии (военной службы); *ge ngn* ~ *med betalningen* отсрочивать/отсрочить чей-н. платёж; *utan* ~ без задержки (промедления), немедленно

**uppskriva** ['əpɪ; skru:vad] *adj* (-skruvat, ~e) konstlad неестественный; överdriven преувеличенный; för stark slişskom сильный (för stor большой, för högljudd громкий osv.); ~e stegrade *priser* взвинченные цены; ~e *förväntningar* slişskom большие ожидания; *stämningen var* ~ атмосфера была натянутой; *-t tempo* бешеный темп

**uppskärnad** ['əpɪ; fjæ:rad] *adj* (-skärnat, ~e) *vara* ~ uppskakad, uppjagad быть потрясённым; nervös быть взвинченным, нервничать

**uppslag** ['əpɪ; slo:g] *s* (~et, =) **1** idé мысль *f*, идéя; plan план; impuls толчок; förslag предложение; *det gav*

[mig] ~et till min nya bok это подало́ мне иде́ю для моёй но́вой кни́ги **2** på byxa отворо́т; på ärm обшла́г **3** motstående sidor: i bok, tidning разгово́т

**uppslagen** ['ɕp:s,slɔ:gən] *adj* (-slaget, -slagna) **1** om bok раскры́тый **2 en** ~ förlovning расто́ргнутая помол́вка; jfr vidare slå [upp] under **2** slå

**uppslagsbok** ['ɕp:s,slɔ:g,bʊ:k] *s* (~en, -böcker) спр́авочник; encyklopedi энциклопед́ия

**uppslagsord** ['ɕp:s,slɔ:g,u:d] *s* (~et, =) загла́вное сло́во

**uppslagsrik** ['ɕp:s,slɔ:g,ri:k] *adj* (~r) по́лный иде́й; friare изобре́тательный

**uppslagsverk** ['ɕp:s,slɔ:g,vær:k] *s* (~et, =) se uppslagsbok

**uppslitande** ['ɕp:s,slit:anda] *adj* (oböjl.) psykiskt påfrestande измáтывающий, мучи́тельный

**uppsluka** ['ɕp:s,slu:ka] *vb tr* (~de, ~r) bildl. поглоща́ть/погло́тить, захва́тывать/захва́тить; *han är som ~d av jorden* он как скво́зь зéмлю прова́лился

**uppsluppen** ['ɕp:s,slø:p:ən] *adj* (-sluppet, -slupna) весё́лый, ра́достный

**uppslutning** ['ɕp:s,slø:t:nɪŋ] *s* (~en) tillströmning стече́ние люде́й; anslutning подде́жка; *det var god (dålig) ~ på mötet* на собра́нии было́ мно́го (ма́ло) наро́да

**uppsnappa** ['ɕp:s,snap:a] *vb tr* (~de, ~r) рассу́лышать pf, уло́вить pf; ord, nyheter нахва́тать[ся] pf [ngt чегó-н.]

**uppspelning** ['ɕp:s,spɛ:l:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** för lärare экза́мен по инструме́нту **2** av ngt inspelat прои́грывание, воспрои́зведе́ние

**uppspelt** ['ɕp:s,spɛ:l:t] *adj* (=) se uppsluppen

**uppsprickande** ['ɕp:s,spri:k:ande] *adj* (oböjl.) ~ molntücke обла́чно с проясне́ниями

**uppsprådd** ['ɕp:s,spɛ:r:ad] *adj* (-sprärrat, ~e) широ́ко раскры́тый; *med ~ mun* ав. широ́ко раскрыв рот; *med ~e ögon* широ́ко раскрыв глаза́

**uppstigen** ['ɕp:sti:gən] *adj* (-stiget, -stigna) uppe, *han är ännu inte ~ [ur sängen]* он ещё не встал [с постéли]

**uppstigning** ['ɕp:sti:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) *vid ~en [ur sängen]* встава́я (поднима́ясь) [с постéли]

**uppstoppad** ['ɕp:s,tɔ:p:ad] *adj* (-stoppat, ~e) om djur, dockor o.d. наби́вной об игру́шках и т.п.; *en ~ fågel* чу́чело пт́ицы

**uppskräckning** ['ɕp:s,stre:k:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) tillrättavising вы́говор; svagare внуше́ние

**uppskräckt** ['ɕp:s,stre:k:t] *adj* (=) **1 med ~a händer** подня́в руки **2** finklädd нарядный, разря́женный

**uppsröms** ['ɕp:s,stro:ms] *adv* про́тив тече́ния, вверх по тече́нию

**uppstudsig** ['ɕp:s,stø:t:sig] *adj* (~r) непоко́рный

**uppstyltad** ['ɕp:s,styl:tad] *adj* (-styltat, ~e) напы́щенный, высокопа́рный

**uppstå** ['ɕp:s,stø:] *vb itr* (-stod, -stån) **1** uppkomma возникáть/возникну́ть [av ngt из чегó-н.]; происходи́ть/произойти́ [ur ngt от чегó-н.]; om t.ex. mode, bruk появля́ться/появля́ться; *hur har elden ~t?* как возни́к (начался) пожа́р?; *det uppstod ett vänskapsförhållande mellan dem* ме́жду ними нала́дились дру́жеские отноше́ния; *det uppstod en paus* возникла́ па́уза; *den vinst som kan ~* возмо́жная при́быль **2** bibl. ~ från de döda воскре́снуть pf из ме́ртвых

**uppståndelse** ['ɕp:s,støn:dəlsə] *s* (~n) **1** oro переполо́х, смяте́ние; *väcka [stor] ~* вызы́вать/вы́звать [большо́й] переполо́х, поло́шить/всполо́шить **2** relig. воскре́сение

**uppställa** ['ɕp:s,stɛ:l:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) se ställa [upp]

**uppställning** ['ɕp:s,stɛ:l:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** uppställande расположе́ние, расстано́вка; jfr ställa [upp]; lista пе́речень *m*, спи́сок **2** mil. постро́ение; ~ på linje постро́ение в ряд; ~! стано́вься! **3** sport. расположе́ние (расстано́вка) игроко́в; uppsättning соста́в кома́нды

**uppstötning** ['ɕp:s,stø:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) отры́жка; *få en ~ (ha ~ar)* отры́гивать/отры́гнуть; *sura ~ar* изжо́га, ки́слая отры́жка

**uppsving** ['ɕp:s,sviŋ] *s* (~et, =) подде́м; ekon. рост

**uppsvullen** ['ɕp:s,svø:l:ən] *adj* (-svullet, -svullna) o.

**uppsvåld** ['ɕp:s,svø:l:d] *adj* (-svållt) взду́тый, распу́хший

**uppsyn** ['ɕp:s,sy:n] *s* (~en, ~er) **1** ansiktsuttryck выра́жение лица́; min mína; utseende вид **2** se uppsikt

**uppsyningsman** ['ɕp:s,ynɪŋs,man:] *s* (~nen, -män) надзира́тель *m*; i offentlig byggnad смотри́тель *m*; i park сто́рож

**uppsåt** ['ɕp:s,so:t] *s* (~et, =) särsk. jur. умы́сел; avsikt наме́рение; *med ont ~* из злых побужде́ний; *i (med) ~ att döda* с наме́рением уби́ть; *med ~* умы́шленно, преднаме́ренно; *utan ont ~* ав. ненаме́ренно, не со зла; *han lyckades i sitt ~* его́ умы́сел уда́лся

**uppsåtlig** ['ɕp:s,so:t:liŋ] *adj* (~r) наме́ренный, умы́шленный

**uppsägning** ['ɕp:s,se:j:nɪŋ, -se:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) av anställd увольне́ние; av kontrakt, lån расто́рже́ние; av avtal отме́на; ~av hyreskontrakt расто́рже́ние догово́ра о найме жи́лья

**uppsägningstid** ['ɕp:s,se:j:nɪŋs,tid] *s* (~en, ~er) срок предупре́ждения (уведомле́ния) о расто́ржении контра́кта, увольне́нии и т.п.; *det är en månads ~* ав. о расто́ржении контра́кта (från arbetsplats об увольне́нии) ну́жно уведо́млять за ме́сяц

**uppsättning** ['ɕp:s,se:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** uppsättande устано́вка; jfr sätta [upp] **2** sats, omgång ко́мпле́кт; *en ~ underkläder* ко́мпле́кт ни́жнего белья́ **3** teat. постано́вка **4** av hår причёска, укла́дка

**uppsöka** ['ɕp:s,sø:ka] *vb tr* (-sökte, -sökt) se söka [upp]; *du borde ~ läkare* тебе́ ну́жно обра́титься к вра́чу

**uppsökande** ['ɕp:s,sø:k:ande] *adj* (oböjl.) *bedriva ~ verksamhet* работа́ть на осно́ве непосредстве́нного контаќта с целево́й гру́ппой

**uppta** ['ɕp:tu:] *vb tr* (-tog, -tagit) **1** antaga, ~ ngn i en förening принима́ть/приня́ть когó-н. в чле́ны о́бщества **2** ta i anspråk, fylla (utrymme, tid) занима́ть/зани́ять; *det ~r hela min tid* ав. всё моё вре́мя уходи́т на это; *det upptog hans tankar* его́ мы́сли были́ поглоще́ны э́тим, он ду́мал то́лько об э́том; ~ hela ngns uppmärksamhet по́лностью поглоща́ть/погло́тить чье́-н. внима́ние

**upptaga** ['ɕp:tu:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se uppta

**upptagen** ['ɕp:tu:gən] *adj* (-taget, -tagna) **1** sysselsatt за́нятый [med ngt чем-н.]; ~ med att arbeta за́нятый

работой; *jag är ~ i kväll* bortbjuden o.d. я не могу сегодня вечером; av arbete я занят сегодня вечером; *jag är strängt ~* я очень занят, у меня очень много дел; *en strängt ~ man* очень занятый человек; ~ *av tanken på ngn (ngt)* занятый (поглощённый) мыслью о ком-н. (чём-н.); ~ *på annat håll* занят другим **2** inte ledig занятый; *platsen stolen är ~* это место занято; *det är upptaget* tele. el. på toalet занят  
**upptagetten** ['øp:təgətˌtu:n] *s* (~en, ~er) короткие гудки *m pl*, сигнал «занято»

**upptagning** ['øp:təgˌnɪŋ] *s* (~en, ~ar) film. съёмка; på skiva (band) запись *f*

**upptagningsområde** ['øp:təgˌnɪŋsɔmˌro:də] *s* (~t, ~n) административная единица, прикрепленная для обслуживания к школе, больнице и т.д.

**upptakt** ['øp:takt] *s* (~en, ~er) **1** mus. затакт **2** bildl. начало [till ngt] чего-н.]

**upptaxera** ['øp:takˌseɾa] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn med 300 000 (trehundra tusen) kronor* повышать/повысить кому-н. облагаемые налогом доходы на триста тысяч крон

**uppteckna** ['øp:tɛkˌna] *vb tr* (~de, ~t) записывать/записать напр. в научных целях, для сохранения в будущем

**upptill** ['øp:tɪlˌ, 'øp:tɪl] *adv* наверх, сверху [på ngt] чего-н.]

**upptinad** ['øp:tɪˌnad] *adj* (-inat, ~e) размороженный; jfr vidare *tina* [upp] under **2** *tina*

**upptrappning** ['øp:tɾapˌnɪŋ] *s* (~en, ~ar) intensifiering усиление; av t.ex. konflikt обострение

**uppträda** ['øp:tɾeˌda] *vb itr* (-trädde, -trätt) **1** framträda выступать/выступить; ~ *offentligt* выступать/выступить публично; ~ *på scen* выступать/выступить [на сцене]; ~ *med fasthet* действовать твёрдо (с твёрдостью); ~ *till ngns försvar* выступать/выступить в чью-н. защиту **2** uppföra sig вести/повести себя; på visst sätt, t.ex. energiskt, bestämt поступать/поступить **3** ~ *som (i egenskap av) styrelsens ordförande* исполнять *ipf* обязанности председателя правления **4** förekomma иметь *ipf* место, появляться *ipf*

**uppträdande** ['øp:tɾeˌdandə] *s* (~t, ~n) **1** framträdande выступление; föreställning o.d. представление **2** uppförande поведение; sätt манера; handlande действия *n pl*; [ett] *fräckt* ~ нахальное поведение, нахальство **3** förekomst появление **4** person, *de* ~ выступающие *pl adj*. böjn.; artisterna артисты *m pl*

**uppträde** ['øp:tɾeˌdə] *s* (~t, ~n) ссора; bullersamt скандал, сцена; *ställa till ett [häftigt]* ~ устраивать/устроить [жуткую] сцену

**upptuktelse** ['øp:tøkˌtəlsə] *s* (~n, ~r) *ta ngn i ~* ругать/отругать кого-н., устраивать/устроить взбучку кому-н.

**upptåg** ['øp:tɔg] *s* (~et, =) выходка, шалость *f*, проказ; *ställa till ~* шалить *ipf*, проказничать

**upptäcka** ['øp:tɛkˌa] *vb tr* (-äckte, -äckti) обнаруживать/обнаружить, открывать/открыть; få syn på замечать/замечать; *man kunde inte ~ något spår* никаких следов обнаружено не было

**upptäckare** ['øp:tɛkˌarə] *s* (~n, =) открыватель *m*; jfr

*upptäcka*; upptäcktsresande первооткрыватель *m*

**upptäckt** ['øp:tɛkt] *s* (~en, ~er) открытие; jfr *upptäcka*

**upptäcktsfärd** ['øp:tɛktsˌfæ:d] *s* (~en, ~er)

[исследовательская] экспедиция

**upptäcktsresa** ['øp:tɛktsˌreisa] *s* (~n, ~resor)

[исследовательская] экспедиция; *göra en ~ i Amazonas djungler* исследовать джунгли Амазонки

**upptäcktsresande** ['øp:tɛktsˌreˌsandə] *s* (~n, =)

участник [исследовательской] экспедиции,

исследователь *m* первооткрыватель

**upptänklig** ['øp:tɛŋˌklɪŋ] *adj* (~t) мыслимый; *på alla ~a sätt* ав. всеми возможными способами

**uppvaknande** ['øp:vɔˌknandə] *s* (~t) пробуждение ав. bildl.

**uppvakta** ['øp:vakˌta] *vb tr* (~de, ~t) **1** gratulera

поздравлять/поздравить [ngn] кого-н.; hedra оказывать/оказать честь [ngn] кому-н.; visa [erotiskt] intresse för ухаживать *ipf* [ngn] за кем-н.; ~ *ngn flitigt*

усердно ухаживать за кем-н.; ~ *ngn med ngt* besöka o. överlämna преподносить/преподнести кому-н. что-н.; skicka посылать/послать кому-н. в подарок что-н. **2**

besöka t.ex. minister nanosita/нанесит визит [ngn

КОМУ-Н.] с какой-н. определённой целью

**uppvaktning** ['øp:vakˌtɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** gratulationsbesök поздравление; hövlighetsvisit визит [hos ngn] к кому-н.] **2** följе свита; eskort сопровождающие лица *n pl*

**uppvigla** ['øp:viˌgla] *vb tr* (~de, ~t) подстрекать/подстрекнуть

**uppviglare** ['øp:viˌglarə] *s* (~n, =) agitator

подстрекатель *m*

**uppvigling** ['øp:viˌgɪŋ] *s* (~en, ~ar)

подстрекательство; ~ *till olydnad*

подстрекательство к неподчинению

**uppviglingsförsök** ['øp:viˌgɪŋsˌfɔˌøk] *s* (~et, =)

попытка подстрекательства

**uppvind** ['øp:vinˌd] *s* (~en, ~ar) meteor. el. flyg.

восходящий ветер, воздушный поток

**uppvisa** ['øp:viˌsa] *vb tr* (~de, ~t) **1** se *visa* [upp] under **2**

*visa* **2** påvisa показывать/показывать; låta se, för inspektion

предъявлять/предъявить **3** *visa prov på* показывать/показывать; vara behäftad med обнаруживать/обнаружить

**uppvisning** ['øp:viˌsɪŋ] *s* (~en, ~ar) показ,

демонстрация; sport. показательные выступления *n pl*;

*en bländande* ~ блестящее выступление

**uppvisningsmatch** ['øp:viˌsɪŋsˌmatˌɕ] *s* (~en, ~er)

показательный матч

**uppvispad** ['øp:viˌsɪˌpad] *adj* (-vispat, ~e) взбитый

**uppvuxen** ['øp:vøkˌsən] *adj* (-vuxet, -vuxna) *han är ~ i*

*staden (på landet)* он вырос в городе (в деревне)

**uppväcka** ['øp:vekˌa] *vb tr* (-väckte, -väckt) bildl., framkalla

пробуждать/пробудить; se *väcka* **2**; t.ex. vrede

вызывать/вызывать, возбуждать/возбудить чувства;

bibl., ~ [från de döda] воскрешать/воскресить [из

мёртвых]

**uppväg** ['øp:vɛg] *s* (~en) *på ~en* по пути [на север]

**uppväga** ['øp:vɛˌga] *vb tr* (-vägde, -vägt) bildl.

уравновешивать/уравновесить; ersätta

компенсировать *ipf/pf*; *hans fel uppvägs av hans*

**humor** его недостатки восполняются его чувством юмора

**uppvärmd** ['ɔ:p, vɛr:md] *adj* (-värmt) нагретый, разогретый; lite подогретый; om rum el. byggnad отопленный; ~ **mat** разогретая еда

**uppvärmning** ['ɔ:p, vɛr:mniŋ] *s* (~en) обогревание; av hus o.d. отопление; av mat разогревание; sport. разминка; **elektrisk** ~ электрическое отопление;

**global** ~ глобальное потепление

**uppväxande** ['ɔ:p, vɛ:kisandə] *adj* (oböjl.) взрослеющий, подрастающий; **det** ~ **släktet** подрастающее поколение

**uppväxt** ['ɔ:p, vɛ:k:st] **I** *adj* (=) se **uppvuxen** **II** *s* (~en) se **uppväxttid**

**uppväxttid** ['ɔ:p, vɛ:k:ti:d] *s* (~en) o. **uppväxtår** ['ɔ:p, vɛ:kst, ɔ:r] *s* **pl**, **under** ~en var han... в детстве [и отрочестве] (ребёнком) он был...

**upptåt** ['ɔ:p, ɔ:t] **I** *prep* [вверх] на +ack., [вверх] в +ack., [навёрх] на +ack., [навёрх] в +ack.; längs [вверх] по +dat.; ~ **floden** вверх по реке; ~ **landet** a) från havet внутри (riktning вглубь) страны b) norrut на севере (riktning на север) страны; riktning äv. в северном направлении; **här** ~ **landet** здесь, на севере страны; **bo** ~ **Umeå till** жить [на севере] в районе Умео **II** *adv* вверх, навёрх; **här** ~ i **våra trakter** здесь у нас [на севере]; **det bär** ~ **uppför hela vägen** дорога всё время идёт в гору; **gå** ~ stiga поднимать/подняться; **vända ngt** ~ поворачивать/вернуть что-н. лицевой стороной вверх; **för det får man betala 1 000 (tusen) kronor och** ~ это стоит от тысячи крон и выше; **armar** ~ **sträck!** поднимите руки вверх! **III** *adj* vard. (oböjl.) **vara** ~ glad быть в отличном настроении

**upptågande** ['ɔ:p, ɔ:t, go:ɛndə] **I** *s* (~t) **vara i (på)** ~ om priser o.d. повышаться; **vi är på** ~ дела у нас идут хорошо **II** *adj* (oböjl.) om pris повышающийся; om tendens, konjunktur, rörelse направленный вверх

**upptåsträvande** ['ɔ:p, ɔ:t, stre:vandə] *adj* (oböjl.) bildl. честолюбивый

**1 ur** [u:r] *s* (~et, =) часы *m pl*; **Fröken Ur** ung. служба точного времени автомат, сообщающий время по телефону; **ringa Fröken Ur** узнавать/узнать время по телефону

**2 ur** [u:r] *s* (oböjl.) **i** ~ **och skur** в любую погоду

**3 ur** [u:r] **I** *prep* из +gen.; **få ngn** ~ **balans** выводить/вывести кого-н. из состояния равновесия; **komma** ~ **bruk** выйти из употребления; **vara** ~ **bruk** не употребляться; ~ **hand i hand** из рук в руки, по рукам то одному, то к другому; ~ **hus i hus** из дома в дом, по домам; **rita ngt** ~ **minnet** рисовать/нарисовать что-н. по памяти; [**fram (ut)**] ~ **skogen** из леса; **gå ut** ~ **rummet** выходить/выйти из комнаты; se äv. under resp. subst. o. verb **II** *adv*, **ta** ~ **ngt ur** **ngt** вынимать/вынуть что-н. из чего-н.; se också betonad partikel under respektive verb. t.ex. **backa ur** under **backa**

**Uralbergen** [u'rɔ:l, bæ:rjən] Урал, Уральские горы *f pl*

**uran** [u'rɔ:n] *s* (~et) kem. уран

**Uranus** [u'rɔ:nɔs] astron. Уран

**urarta** [u'r, ɔ:tə] *vb* *itr* (~de, ~t) degenerera вырождаться/

выродиться; förvandlas till ngt sämre переходить/перейти, выливаться/вылиться [till ngt во что-н.];

**diskussionerna mellan dem ~de alltid till gräl** их дискуссии всегда переходили (выливались) в ссору

**urbanisera** [ø'rban'i'se:ra, ørban'i-] *vb* *tr* (~de, ~t) урбанизировать *ipf/pf*

**urbanisering** [ø'rban'i'se:rɪŋ, ørban'i-] *s* (~en) урбанизация

**urbefolkning** [u'rbe:fɔ:l:kniŋ] *s* (~en, ~ar) коренное население; ~en äv. туземцы *m pl*

**urberg** [u'r, bæ:rj] *s* (~et) первичная порода горная; ~et geol. докембрийская порода

**urblekt** [u'r, ble:kt] *adj* (=) выцветший, поблёкший; genom tvätt äv. застиранный, полинялый, полинявший

**urblåst** [u'r, blo:st] *adj* (=) **1** eg. выдутый; t.ex. genom bombing опустошённый взрывом; genom eld сгоревший **дотла** **2** vard., dum безмозглый

**urbota** [u'r, bɔ:ta] **I** *adj* (oböjl.) ohjälplig неисправимый **II** *adv*, ~ **dum** безнадежно (неисправимо) глупый

**urfålig** [u'r, fo:nɪŋ] *adj* (~t) vard. страшно (ужасно) глупый, глупейший; **det är** ~t äv. глупее некуда

**urgammal** [u'r, gam:al] *adj* (-t, -gammal) очень старый; om sak äv. старинный; forntida древний

**urgröpfung** [u'r, grø:pniŋ] *s* (~en, ~ar) углубление

**urgröpt** [u'r, grø:pt] *adj* (=) выдолбленный; om kinder впалый, ввалившийся

**urholka** [u'r, hɔ:l:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) выдалбливать/выдолбить; bildl., underminera подтачивать/подточить; göra sämre подрывать/подорвать, ослаблять/ослабить

**urholkning** [u'r, hɔ:l:kniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** urholkande выдалбливание; jfr **urholka** **2** fördjupning углубление

**urin** [u'r:i:n] *s* (~en) моча

**urinblåsa** [u'r:i:n, blo:sa] *s* (~n, -blåsor) anat. мочевого пузыря

**urindrivande** [u'r:i:n, dri:vandə] *adj* (oböjl.) med.

мочегонный; ~ **medel** мочегонное [средство]

**urinera** [u'r-i'nɛ:ra, ør-i-] *vb* *itr* (~de, ~t) мочиться/помочиться

**urinförgiftning** [u'r:i:nfɛr,jif:tniŋ] *s* (~en, ~ar) med. уремия

**urinledare** [u'r:i:n, le:darə] *s* (~n, =) anat. мочеточник

**urinnevånare** [u'r:i:nə, vo:narə] *s* (~n, =) коренной

житель; **urinnevånarna** аборигены *m pl*, туземцы *m pl*

**urinoar** [u'r-i'noʊ:ɔ:r] *s* (~en, ~er) писсуар

**urinprov** [u'r:i:n, prɔ:v] *s* (~et, = el. ~er) анализ мочи;

**lämna** ~ сдавать/сдать мочу на анализ

**urinrör** [u'r:i:n, rø:ɛ:r] *s* (~et, =) anat.

мочеиспускательный канал, уретра

**urinvånare** [u'r:i:n, vo:narə] *s* (~n, =) se **urinnevånare**

**urinvägsinfektion** [u'r:i:nvɛgsin'fek,ʃu:n] *s* (~en, ~er) med. уретрит, инфекция мочевого пузыря

**urklipp** [u'r, klɪp:] *s* (~et, =) вырезка из газеты

**urkoko** [u'r, kɔ:kt] *adj* (=) разваренный

**urkomisk** [u'r, ku:misk] *adj* (~t) ужасно смешной

**urkraft** [u'r, kraft:] *s* (~en, ~er) первобытная сила; bildl. необычайная сила

**urkund** [u'r, kɔ:n:d] *s* (~en, ~er) документ; jur. äv. акт



**urkunds förfalskning** ['ù:r kòndsfœr, fæl: skniŋ] *s* (~en, ~ar) jur. подделка документов

**urladdning** ['ù:, lɑ: dɪniŋ] *s* (~en, ~ar) разряд, разрядка  
ä. bildl.

**urlaka** ['ù:, lɑ: ka] *vb tr* (~de, ~t) вымачивать/  
вымочить

**urlakad** ['ù:, lɑ: kad] *adj* (-lakat, ~e) tekn.  
выщелоченный; urvattnad вымоченный; utmattad  
обессиленный

**urlastning** ['ù:, lɑ: stɪniŋ] *s* (~en, ~ar) выгрузка

**urmakare** ['ù:r, mɑ: kærə] *s* (~n, =) часовщик

**urminnes** ['ù:r, mɪn: əs] *adj* (oböjl.) *sedan ~ tider*

испокон веков (века), с незапамятных времён

**urmodig** ['ù:r, mu: dɪg] *adj* (~t) [давно] вышедший из  
моды; gammaldags старомодный

**urna** ['ù:ŋə] *s* (~n, urnor) урна, ваза

**uroxe** ['ù:r, uk: sɔ] *s* (~n, -oxar) zool. el. hist. зубр

**urpremiär** ['ù:r, premi: ær] *s* (~en, ~er) av pjas самое  
первое представление, самая первая постановка  
(премьера); av film самый первый показ; se äv.  
*premiär*

**urringad** ['ù:r, riŋ: ad] *adj* (-ringat, ~e) с вырезом pred. об  
одежде

**urringning** ['ù:r, riŋ: niŋ] *s* (~en, ~ar) вырез, декольте  
*n* oböjl.: *djup* ~ глубокий вырез, глубокое декольте

**ursinne** ['ù:, ŋɪn: ə] *s* (~t) rasen бешенство,  
нействство; förbittring, vrede ярость *f*; *driva ngn till* ~  
доводить/довести кого-н. до бешенства,  
приводить/привести кого-н. в ярость (бешенство)

**ursinnig** ['ù:, ŋɪn: iŋ] *adj* (~t) нейстовый, яростный,  
взбешённый [*på ngn över ngt* на кого-н. из-за  
чего-н.]; *vara* ~ быть в ярости; *bli* ~ приходить/  
прийти в ярость; jfr vidare *rasande* I 1 m. ex.; *göra ngn*  
~ бесить/взбесить кого-н., приводить/привести  
кого-н. в ярость (бешенство)

**urskilja** ['ù:r, ŋil: ja] *vb tr* (-skilde el. -skiljde, -skilt el. -skiltj) *tr*  
различить *pf*; med synen äv. разглядеть *pf*,  
рассмотреть *pf*; märka, förnimma распознать *pf*; med  
hörseln äv. расслышать *pf*; *en ny tendens kan* ~s  
чувствуется новая тенденция

**urskillning** ['ù:r, ŋil: niŋ] *s* (~en) insikt разборчивость *f*,  
omdömesförmåga проницательность *f*; *med* ~ с  
разбором; *utan* ~ без разбора

**urskog** ['ù:, sku: g] *s* (~en, ~ar) ursprunglig skog  
девственный лес; djungel джунгли *m pl*

**urskulda** ['ù:, skø: lɑ: da] *l vb tr* (~de, ~t) извинять/  
извинить, оправдывать/оправдать II *vb rfl* (~de, ~t)  
~ *sig* извиняться/извиниться, оправдываться/  
оправдаться

**ursprung** ['ù:, sprøŋ: ] *s* (~et, =) början начало; källa  
источник; orsak причина [*till ngt* чего-н.]; härkomst  
происхождение; *leda sitt ~ från ngt* вести своё  
начало из чего-н.; om släkt происходить/произойти  
от (из) чего-н.; *hon var en enkelt* ~ она была  
простого происхождения

**ursprunglig** ['ù:, sprøŋ: liŋ] *adj* (~t) 1 ursprungs-  
первоначальный, исходный; först [*i sitt slag*] äв.  
изначальный; *den ~a anledningen* изначальная  
(исходная) причина 2 naturlig простой; orörd

нетронутый; äkta истинный

**ursprungligen** ['ù:, sprøŋ: liŋ] *adv* изначально

**ursprungsbefolkning** ['ù:, sprøŋsbe, føl: kniŋ] *s* (~en, ~ar)  
se *urbefolkning*

**urspårning** ['ù:, spo: ŋiŋ] *s* (~en, ~ar) сход с рельсов

**ursäkt** ['ù:, šek: t] *s* (~en, ~er) извинение; förevändning  
отговорка; *hon kommer alltid med ~er* она всегда  
находит отговорки; *en dålig* ~ слабое оправдание,  
пустая (слабая) отговорка; *be ngn om* ~ просить/  
попросить у кого-н. прощения, извиняться/  
извиниться перед кем-н.

**ursäkta** ['ù:, šek: ta] I *vb tr* (~de, ~t) извинять/извинить;  
förlåta прощать/простить [*ngn ngt* кому-н. что-н.; *ngn*  
[*för*] *ngt* кого-н. за что-н.]; *ursäktas?* hur sa? извините,  
что Вы сказали?; ~ [*mig*] som hövlig inledning извините  
[пожалуйста]; förlåt простите [пожалуйста] II *vb rfl*  
(~de, ~t) ~ *sig* извиняться/извиниться [*för ngt* за  
что-н.]; ~ *sig med att tåget var försenat* ссылаться/  
сослаться на опоздание поезда

**ursäktlig** ['ù:, šek: tliŋ] *adj* (~t) простительный

**urtavla** ['ù:, tɑ: vlɑ] *s* (~n, -tavlor) циферблат

**urtid** ['ù:, tɪ: d] *s* (~en) первобытная (доисторическая)  
эпоха

**urtidsdjur** ['ù:, tɪds, jʊ: r] *s* (~et, =) первобытное  
(доисторическое) животное *n* adj. böjn.

**urtima** ['ù:, tɪ: ma] *adj* (oböjl.) ~ *riksdag* внеочередное  
заседание риксдага

**utråkig** ['ù:, tɾo: kiŋ] *adj* (~t) vard. ужасно скучный

**urtvättad** ['ù:, tʋet: ad] *adj* (-tvättat, ~e) застиранный

**urtyp** ['ù:, tɪ: p] *s* (~en, ~er) прототип, прообраз

**uruppförande** ['ù:røp, fœ: rɑ: ndɑ] *s* (~t, ~n) самое  
первое представление, самая первая постановка

**urusel** ['ù:r, u: səl] *adj* (~t, -ustla) vard. ужасный плохой;  
*min ryska är* ~ äв. мой русский никуда не годится

**urval** ['ù:r, vø: l] *s* (~et, =) выбор, отбор; sortiment äв.

ассортимент; *det naturliga ~et* естественный  
отбор; *det finns ett stort ~ av pjäser* есть большой  
выбор пьес; *dikter i* ~ избранные стихи *m pl*

**urvattnad** ['ù:r, vat: nad] *adj* (-vattnat, ~e) 1 ursaltad  
вымоченный 2 bildl. неинтересный; som har fadd smak  
безвкусный, пресный; om färg бледный, водянистый

**urverk** ['ù:r, væ: r] *s* (~et, =) часовой механизм; *som*  
*ett* ~ без сучка без задоринки

**urvisnen** ['ù:r, vis: n] *adj* (-visset, -vissna) vard., *jag känner*  
*mig* ~ я себя поганю чувствую

**urvuxen** ['ù:r, vøk: sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) o. **urväxt**  
['ù:r, vek: st] *adj* (=) *min kostym är* ~ я вырос из  
костюма

**uråldrig** ['ù:r, ø: ldrig] *adj* (~t) древний

**USA** [u: 'es: dɪ] США *pl* oböjl.

**usch** [ø: ] *interj* brrp; ~ *då!* фу!, фу, какой ужас!

**usel** ['ù:, səl] *adj* (~t, usla) плохой, негодный; eländig äв.  
жалкий; vårdlös äв. никудышный; tarvlig, geme  
подлый; ~ *betalning* ничтожная плата

**usling** ['ù: slɪŋ] *s* (~en, ~ar) подлец; skurk негодяй

**U-sväng** ['ù:, svæŋ] *s* (~en, ~ar) trafik. разворот [на сто  
восемьдесят градусов]; *göra en* ~ делать/сделать  
разворот на сто восемьдесят градусов,

разворачиваться/развернуться на сто восемьдесят градусов

**ut** [ʊ:t] *adv* (se också betonat partikel under respektive verb, t.ex. *lämna ut* under *lämna*); fram o.d. наружу; ~ [med dig]! вон!; från gömställe выходи!; *livet* ~ до конца своих дней; *stanna veckan* ~ оставаться/остаться до конца недели; *gå* ~ выходить/выйти; för att roa sig идти/пойти куда-нибудь в ресторан, в кино, на дискотеку и т.п.; *veta varken ~ eller in* не знать, что делать; *gå ~ och in* то входить, то выходить; *dag ~ och dag in* изо дня в день; *år ~ och år in* из года в год; *vända ~ och in på ngt* выворачивать/вывернуть что-н. наизнанку; *komma ~ genom porten* выходить/выйти через ворота; ~ *i skogen* в лес; *jag måste ~ med en massa pengar nästa vecka* мне придётся сильно раскошелиться (выложить много денег) на следующей неделе; vard., *han ville inte ~ med vad han visste* он не хотел рассказывать то, что он знал; *gå ~ på gatan (åkrarna, isen)* выходить/выйти на улицу (в поле, на лёд); *gå ~ på restaurang* ходить (el. идти/пойти) в ресторан; *resa ~ i världen* ехать/поехать посмотреть мир; *åka ~ på landet* ехать/поехать за город; ~ *ur* из +gen.

**utagerad** [ʊ:ta,ge:rad] *adj* (-agerat, ~e) окончанный; tvist улаженный; *saken är ~* дело улажено, проблема разрешена; *det är inget mer att diskutera* вопрос исчерпан

**utan** [ʊ:tan] **I** *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med utan, t.ex. *förbehåll* för uttrycket *utan förbehåll*) без +gen.; ~ *arbete* без работы; ~ *avgift* ванл. бесплатно; ~ *hjälp* без помощи; *vi åt ~ honom* мы поели без него; ~ *honom skulle jag aldrig [ha] klarat det* без него я бы никогда не смог этого сделать; ~ *humor* без чувства юмора; ~ *jämförelse* без сравнения, несравненно; ~ *något på sig* раздетый; ~ *vänner* без друзей; ~ *värde* неценный; oviktig незначительный, не имеющий значения; *bli ~* оставаться/отстаться ни с чем; *han blev ~ middag* он остался без ужина; *han blev heller inte ~* ему тоже кое-что досталось, он тоже получил свою долю; *jag klarar mig bra ~ [det]* я легко обхожусь без этого; *vara ~ ngt* не иметь чего-н.; *han är ~ bil i dag* у него нет машины сегодня, он не на машине сегодня; *det kan man [gott] vara ~* без этого [легко] можно обойтись; *det här hade jag inte velat vara ~ för allt i världen* я бы ни за что в жизни не хотел без этого пропустить; *det är inte ~ att...* по правде сказать (говоря)... нельзя отрицать, что...; *hon gick ut ~ att säga ett ord* она вышла, не сказав (говоря) ни слова; *det går inte en dag ~ att han kommer hit* не проходит и дня без того, чтобы он сюда не приходил; *vi kom in ~ att hon märkte det* она не заметила как мы вошли; ~ *att låta sig nedslås* ванл. не давая себя утрастить

**II** *adv* снару́жи; ~ *och innan* вдоль и поперёк; *känna ngn ~ och innan* очень хорошо знать кого-н., знать кого-н. досконально

**III** *konj* а, но; *hon var inte stött, ~ smickrad* она чувствовала себя не обижённой, а [наоборот]

польщённой; *inte bara... ~ även...* не только..., но и...; *det gick inte, ~ han fick ge upp* [это] не получилось, так что ему пришлось всё оставить (бросить)

**utandning** [ʊ:tan,dniŋ] *s* (~en, ~ar) выдох

**utanför** [ʊ:tan,fœ:r] **I** *prep* **1** у +gen. снару́жи; framför перед +instr. снару́жи; i närheten av недалеко от +gen.; jfr *äv. utom* **1**; *vänta ~ dörren* а) när man inte ser, 'bakom' ждать за дверью б) när man ser, 'vid' ждать у двери **2** bildl., ванл. вне +gen.; *det ligger ~ hans område* это находится вне его компетенции; *det ligger ~ ämnet* это не относится к предмету обсуждения; *stå ~ ngt* не иметь отношения к чему-н.; *ställa ngn ~ lagen* объявлять/объявить кого-н. вне закона; *en som står ~ det hela* *äv.* посторонний **II** *adv* снару́жи; *känna sig ~* чувствовать/почувствовать себя исключённым (отверженным); *lämna (håll) mig ~!* bildl. не вмешивай меня в это!; *bilen står ~ [och väntar]* машина уже ждёт

**utannonsera** [ʊ:tan,se:ra] *vb tr* (~de, ~i) давать/дать объявление [ngt о чём-н.]; *tjänsten har nyligen ~ts* [эта] должность недавно была объявлена вакантной

**utanordna** [ʊ:tan,o:ɲa] *vb tr* (~de, ~i) екон.. ~ *ett belopp* давать/дать указания о выплате суммы **utanpå** [ʊ:tan,po:] **I** *prep* på utsidan av ngt на +lok. вид. befindl. о. +ack. вид. rikt.; över *сверху* +gen. с внешней, наружной стороны; *hänga en skylt ~ dörren* повесить табличку на дверь [снару́жи]; *skjortan hängde ~ byxorna* рубашка была надета поверх брюк; *gå ~ vard., överträffa* превосходить/превзойти; *ingen ting går ~ det* *äv.* с этим ничто не сравнится **II** *adv* på utsidan снару́жи; ovanpå *сверху*; *förgylld ~ och inuti* позолоченный снару́жи и внутри

**utanskrift** [ʊ:tan,skrif:t] *s* (~en, ~er) *det syns på ~en att han är präst* по его виду понятно, что он священник **utan till** [ʊ:tan,tɪl:] *adv* наизусть, на память; *lära sig ngt ~* учить/выучить что-н. наизусть; *det där kan jag ~!* *äv.* я это знаю наизуток!; *jag är trött på att höra det* я это больше слышать не могу!

**utanverk** [ʊ:tan,vær:k] *s* (~et, =) bildl. фасад; *det är bara ~* *äv.* это только показное

**utarbeta** [ʊ:tar,be:ta] *vb tr* (~de, ~i) sammanställa, t.ex. karta, rapport, svar составлять/составить; t.ex. förslag, program, schema разрабатывать/разработать; t.ex. tal, skrift подготавливать/подготовить

**utarbetad** [ʊ:tar,be:ta:d] *adj* (-arbetat, ~e) **1** överanstängd заработавшийся, уставший **2** förslag, program разработанный; tal, skrift подготовленный; sammanställd составленный; se *utarbeta*

**utarbetande** [ʊ:tar,be:ta:nde] *s* (~r) разработка, приготовление, составление; jfr *utarbeta*; *rapporten är under ~* отчёт составляется; jfr *utarbeta*

**utarma** [ʊ:t,ar:ma] *vb tr* (~de, ~i) обеднять/обеднить; uttömma, förbruka опустошать/опустошить; ~d *äv.* обездоленный; ~t *uran* истощённый уран

**utbetala** [ʊ:tte,ta:l] *vb tr* (~de, ~i) se *betala* [ut]

**utbetalning** [ʊ:tte,ta:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) выплата

**utbetalningskort** ['ʌ:tβetɒˈlɪŋs,kʊɾt] *s* (~et, =) post.

расходный ордер

**utbetalningsorder** ['ʌ:tβetɒlɪŋs,o:ɔər] *s* (~n, =)

расходный ордер

**utbilda** ['ʌ:t,bɪlːda] *vb tr* (~de, ~r) обучать/обучить; *i*

visst syfte äv. ГОТОВИТЬ/ПОДГОТОВИТЬ; undervisa äv.

преподавать *ipf*; ~ *ngn* (*sig*) *till sångare* учить

кого-н. (учиться) пению; ~ *sig för läkaryrket*

учиться/выучиться на врача; *hon är ~d*

*sjuksköterska* у неё образование медсестры, она

медсестра по специальности

**utbildning** ['ʌ:t,bɪlːdnɪŋ] *s* (~en, ~ar) обучение,

образование; *jfr utbilda*; *akademisk* ~

университетское образование; *högre* ~ высшее

образование; *få sin ~ vid Uppsala universitet* äв.

учиться в Упсальском университете

**utbildningsdepartement** ['ʌ:t,bɪlːdnɪŋsdepaɾˈe,mɛn:t] *s*

(~et, =) министерство образования

**utbildningslinje** ['ʌ:t,bɪlːdnɪŋs,lɪnːjə] *s* (~n, ~r) univ.

специальность *f* программа обучения в высшей школе для

получения специальности

**utbildningsminister** ['ʌ:t,bɪlːdnɪŋsmɪˈnɪs:tər] *s* (~n,

-*ministrar*) министр образования

**utbildningsväsen** ['ʌ:t,bɪlːdnɪŋs,vɛ:sən] *s* (-*det*) система

образования

**utbjuda** ['ʌ:t,bjʉːda] *vb tr* (-*bjöd*, -*bjudit*) предлагать/

предложить для продажи и т.п.; *jfr bjuda* [*ut*]

**utblottad** ['ʌ:t,blɔtːad] *adj* (-*blottat*, ~e) обездоленный,

лишённый всего

**utbombad** ['ʌ:t,bɔmːbad] *adj* (-*bombat*, ~e)

разбомблённый

**utbreda** ['ʌ:t,breːda] (*se* äв. *breda* [*ut*], *utbredda*) **I** *vb tr*

(-*bredde*, -*brett*) распространять/распространить **II** *vb*

*rfl* (-*bredde*, -*brett*) ~ *sig* распространяться/

распространиться

**utbredd** ['ʌ:t,bredː] *adj* (-*brett*) распространённый; *jfr*

*utbreda*, *breda* [*ut*]; [*allmänt* (*vida*)] ~ [широко]

распространённый; *méd ~a armar* с широко

раскрытыми объётами; *den mest ~a sjukdomen*

самая распространённая болезнь

**utbredning** ['ʌ:t,breːdnɪŋ] *s* (~en) распространение; *jfr*

*utbreda*; *se vidare spridning*; *växten har stor ~ i Norrland*

это растение широко распространено

(представлено) в Норланде; *idéerna har vunnit ~*

[эти] идеи получили распространение

**utbringa** ['ʌ:t,briŋːa] *vb tr* (~de el. -*bragte*, ~t el. -*bragt*) *se* ex.

*under leve, skål I 2*

**utbrista** ['ʌ:t,briːsta] *vb itr* (-*brast*, -*brustit*) häftigt yttra

восклицать/воскликнуть

**utbrott** ['ʌ:t,brotː] *s* (~et, =) *av* t.ex. krig начало; sjukdom äв.

вспышка [*av ngt* чего-н.]; *vulkans* извержение; *av*

*känslor* порыв; häftigt *värby*; *han kommer att få ett ~*

*när han får höra det* *vard.* он придёт в ярость, когда

услышит это

**utbryta** ['ʌ:t,bryːta] *vb itr* o. *vb tr* (-*bröt*, -*brutit*) *se* *bryta*

[*ut*]

**utbrytare** ['ʌ:t,bryːtare] *s* (~n, =) särsk. polit. сепаратист;

oliktänkande dissидент, инакомыслящий *m* *adj.* böjn.

**utbrytargrupp** ['ʌ:t,brytar,grɛpː] *s* (~en, ~er)

отколбывшаяся фракция

**utbränd** ['ʌ:t,brenːd] *adj* (-*bränt*) eg. сгоревший; bildl.

переработавший, переутомлённый; *hon har blivit*

~ у неё [нёрвно-психическое] переутомление

**utbuad** ['ʌ:t,bʉːad] *adj* (-*buat*, ~e) освящённый;

*domaren blev ~* судьбу освистали

**utbud** ['ʌ:t,bʉːd] *s* (~et, =) tillgång på t.ex. varor, arbetskraft

предложение; urval выбор; ~et *av varor har ökat*

ассортимент товаров увеличился

**utbuktning** ['ʌ:t,bʉkːtnɪŋ] *s* (~en, ~ar) выпуклость *f*

**utbyggnad** ['ʌ:t,bɔŋːnad] *s* (~en, ~er) **1** tillbyggnad

пристройка; utskjutande del выступ **2** utvidgning

расширение; ytterligare förbättring развитие

**utbyta** ['ʌ:t,byːta] *vb tr* (-*bytte*, -*byt*) **1** t.ex. artigheter, tankar,

åsikter обмениваться/обменяться; ~ *erfarenheter*

обмениваться/обменяться впечатлениями **2** *se byta*

[*ut*]

**utbyttbar** ['ʌ:t,byːtːbar] *adj* (~r) заменимый,

заменяемый [*mot ngt* чем-н.]; *delar ~a mot varandra*

взаимозаменяемые детали

**utbyte** ['ʌ:t,byːtə] *s* (~t, ~n) **1** utbytande, utväxling замена,

обмён; ~ *av gamla delar mot nya* замена старых

деталей на новые; *i ~ mot ngt* взамен на что-н.; *få*

*ngt i ~ mot ngt* äв. получать/получить что-н. за

что-н. **2** *vinst* прибыль *f*; behållning польза; *ge gott ~*

приносить/принести большую выгоду; *ha ~ av ngt*

bildl. получать/получить (извлекать/извлекать)

пользу от чего-н.; *vi hade inte mycket ~ av det* это не

много нам дало

**utbytesstudent** ['ʌ:t,byːtəstːuːdɛn:t] *s* (~en, ~er) студент

по обмёну участвующий в программе обмена между

учебными заведениями

**utbärning** ['ʌ:t,bæːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) o. **utbäring**

['ʌ:t,bæːrɪŋ] *s* (~en, ~ar) вынос; *av* post доставка

**utböling** ['ʌ:t,bøːlɪŋ] *s* (~en, ~ar) чужак

**utdela** ['ʌ:t,deːla] *vb tr* (~de, ~r) *se dela* [*ut*]

**utdelning** ['ʌ:t,deːlɪŋ] *s* (~en, ~ar) utdelande раздача,

распределение; *jfr dela* [*ut*]; på t.ex. aktie, tips дивиденд;

*extra* ~ *hand.* премия, бонус, премиальные *pl* *adj.* böjn.:

~en *bestämdes till 8 %* были назначены дивиденды

в восемь процентов

**utdrag** ['ʌ:t,droːg] *s* (~et, =) direkt ur text выдержка,

отрывок [*ur ngt* из чего-н.]

**utdragbar** ['ʌ:t,droːg,bɔrː] *adj* (~r) möjlig att förlänga

раздвижной; ~t *bord* раздвижной стол

**utdragen** ['ʌ:t,droːgən] *adj* (-*draget*, -*dragna*) bildl.

затянутый, långvarig äв. затянувшийся

**utdrivning** ['ʌ:t,driːvɪŋ] *s* (~en) изгнание

**utdunstning** ['ʌ:t,dønːstɪŋ] *s* (~en, ~ar) испарение; lukt

[неприятный] запах

**utdöd** ['ʌ:t,døːd] *adj* (-*dön*) om t.ex. djur el. ätt вымерший;

om t.ex. sed, ord отмерший, отживший

**utdöende** ['ʌ:t,døːəndə] **I** *adj* (oböj.) вымирающий **II** *s*

(~r) вымирание; *arten befinner sig i ~* этот вид

вымирает (находится в процессе вымирания)

**utdöma** ['ʌ:t,døːmə] *vb tr* (-*dömde*, -*döm*) straff

определять/определить, назначать/назначить

наказание; ~ *böter till ngn* налагать/наложить штраф на кого-н.; sport. se *döma 3*

**ute** ['ä:tə] **I** *adv 1* i rumsbet., *där* ~ т.е. på isen там; utanför снаружи; utomhus äv. на улице; *korna går* ~ коровы ходят под открытым небом; *det är kallt* ~ на улице холодно; *han är aldrig* ~ *bland folk* он никогда не бывает среди людей; *han är mycket* ~ utomhus он много времени проводит на [свежем] воздухе, он много гуляет (för att roa sig он частенько погуливает); *vara ~ på havet (landet)* быть в море (в деревне); *hon har varit* ~ *och rest en hel del* она много путешествовала; *han är* ~ *och promenerar* он вышел погулять; *han är* ~ *och åker skidor* он катается на лыжах в данный момент, он пошёл покататься на лыжах; *äta* ~ *som vana* есть (питаться) вне дома; *äta lunch* ~ tillfälligtvis обедать/пообедать в ресторане; i det fria обедать/пообедать на открытом (свежем) воздухе

**2** i tidsbet., slut, *allt hopp är* ~ надежды больше нет; *tiden är* ~ время истекло; särsk. sport. el. parl. время!; *det är* ~ *med honom* ему конец

**3** bildl., *vara illa* ~ i knipa находиться в затруднительном положении; *jag är [för] sent (tidigt)* ~ мне уже поздно (ещё рано) что-нибудь делать; *vara* ~ *efter ngn (ngt)* искать (разыскивать) кого-н. (что-н.); *vara* ~ *efter* eftertrakta *ngt* стремиться к чему-н., жаждать чего-н.; mer uttänkt иметь виды на что-н.

**II** *adj* (oböjl.) vard., omodern, *det är* ~ это не модно

**utebli** ['ä:tə, bli:] *vb* *itr* (-blev, -blivit) *inte bli* av не случиться *pf*, не произойти *pf*; *bli misslyckad* не удался *pf*, не получиться *pf*; *inte infinna sig* не явиться *pf* [från ngt] на (во) что-н.; отсу́тствовать *ipf* [från ngt] на (в) чём-н.; *på grund av utebliven betalning* по причине неуплаты; *hon uteblev från konferensen* она отсутствовала (её не было) на конференции; *utebliven tidning* vid prenumeration недоставленная газета; *den förväntade reaktionen uteblev* ожидаемой реакции не было

**utebliva** ['ä:tə, bli:va] *vb* *itr* (-blev, -blivit) se *utebli*

**utebruk** ['ä:tə, brʉ:k] *s* (oböjl., ett) *en möbel för* ~ мебель *f* для улицы (сада)

**utedass** ['ä:tə, das:] *s* (~et, =) туалет (vard. сортёр) во дворе

**utefter** [ʉt'ef:tər, ʉt'ef:tər] *prep* вдоль +gen.; jfr *längs*

**utegrill** ['ä:tə, gril:] *s* (~en, ~ar) гриль *m* для улицы

**utgångsförbud** ['ä:tə, gʉ:nsfər, bu:d] *s* (~et, =) under viss tid комендантский час; *han fick* ~ *av sin far* отец запретил ему выходить

**utelek** ['ä:tə, le:k] *s* (~en, ~ar) игры *f pl* на свежем воздухе, подвижные игры *f pl*

**uteliggare** ['ä:tə, lig:arə] *s* (~n, =) бездомный *m* adj. böjn., бомж

**uteliv** ['ä:tə, li:v] *s* (~et) **1** friluftsliv жизнь *f* на свежем

воздухе (на лоне природы) **2** nattliv ночная жизнь

**utelåst** ['ä:tə, lo:st] *adj* (=) *han är* ~ он не мог войти у него не было ключа; *han låst sig ute* дверь, захлопнувшись, закрылась на замок прямо перед ним

**utelämma** ['ä:tə, lem:na] *vb* *tr* (~de, ~r) опускать/

опустить исключить, подробности, детали и т.п.,

пропускать/пропустить

**utemöbel** ['ä:tə, mœ:bəl] *s* (~n, -möbler) enstaka предмет мебели (vard. мебель *f*) для улицы (сада); *utemöbler* koll. мебель *f* sg. для улицы (сада)

**uteplats** ['ä:tə, plat:s] *s* (~en, ~er) дворик, садик; uterum веранда

**uterum** ['ä:tə, røm:] *s* (~met, =) терраса, веранда встроенная

**uteservering** ['ä:təsər, ve:riŋ] *s* (~en, ~ar) kafé кафе *n* oböjl. на открытом воздухе; restaurang ресторан на открытом воздухе; *restaurangen har* ~ *på sommaren* в этом ресторане летом можно есть (сидеть) на улице (на открытом воздухе)

**uteslut[a]** ['ä:tə, slʉ:ta] *vb* *tr* (-slöt, -slutit) исключать/исключить [ur ngt из чего-н.]; ~ *ngn ur advokatsamfundet* лишать/лишить кого-н. звания адвоката; *det -er* hindrar *inte att han gör det* это не мешает ему сделать это; *det ena -er inte det andra* одно не исключает другого; *det är -et* это исключено

**uteslutande** ['ä:tə, slʉ:tandə] **I** *adj* (oböjl.) исключительный **II** *adv* исключительно; ~ *för din skull* исключительно (только) ради тебя **III** *s* (~r) se *uteslutning*

**uteslutning** ['ä:tə, slʉ:tning] *s* (~en, ~ar) исключение; ~ *ur advokatsamfundet* лишение звания адвоката; ~ *ur kyrkan* отлучение от церкви

**uteslutningsmetod** ['ä:təsle:tning:sme,tu:d] *s*, ~en метод исключения

**utestående** ['ä:tə, stɔ:andə] *adj* (oböjl.) bildl. невыполненный, остающийся неразрешённым; ~ *fordringar* просроченные (неуплаченные, непогашенные) долги

**utesälle** ['ä:tə, stel:ə] *s* (~r, ~n) ung. клуб, дискотека место, куда можно пойти вечером

**utestänga** ['ä:tə, stɛŋ:ja] *vb* *tr* (-stängde, -stängt) se *stänga* [ute]

**utexaminerad** ['ä:tək'sami, ne:rad] *adj* (-examinerat, ~e) получивший диплом об окончании вуза, дипломированный

**uteätare** ['ä:tə, ɛ:tarə] *s* (~n, =) человек, который обедает (ужинает) вне дома (в ресторане)

**utfall** ['ä:t, fal:] *s* (~et, =) **1** sport. выпад äv. bildl.: mil. вылазка äv. bildl.; bildl. нападение, нападки *m pl*; *göra ett* ~ *mot ngn* bildl. предпринимать/предпринять атаку против кого-н., нападать/напасть на кого-н.

**2** slutresultat итог; ~et *av löneförhandlingarna* итог (результат) переговоров о заработной плате

**utfalla** ['ä:t, fal:a] *vb* *itr* (-föll, -fallit) **1** om vinst выпадать/выпасть *frå ngt* на что-н.; förfalla till betalning подлежать выплате; *lotten utföll med vinst* [лотерейный] билет выиграл (принёс выигрыш) **2**

få en viss utgång оказываться/оказаться, получаться/получиться; jfr äv. *avlöpa*; ~ *väl* удаваться/удаться; *skörden har utfallit bra* урожай [выдался] хороший; *jämförelsen utföll till hans fördel* сравнение было в его пользу

**utfart** ['ä:t, fɔ:t] *s* (~en, ~er) выезд

**utfartsväg** ['ʊ:tfo:tʃ,ve:g] *s* (~en, ~ar) выездной путь

**utfattig** ['ʊ:t,fat:ɪŋ] *adj* (~i) крайне бедный

**utfiskad** ['ʊ:t,fis:kad] *adj* (-fiskat, ~e) **en** ~ *sjö*

опустошённое озеро рыбный запас которого истощён

**utflaggning** ['ʊ:t,flag:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) *sjö*. регистра́ция судна под удобным фла́гом

**utflugen** ['ʊ:t,flu:ɡən] *adj* (-fluget, -flugna) **ungarna är**

*utflugna* om fåglar итенцы покинули гнездó; om barn

дети покинули родительское гнездó

**utflykt** ['ʊ:t,flv:k:t] *s* (~en, ~er) utfärd прогу́лка; längre

поход; med något färdmedel пое́здка; till en sevärdhet

экскурсия; med matkorg пикник; **göra en** ~ идти́/пойти

в поход (на экскурсию, на пикник), соверша́ть/

соверши́ть прогу́лку (пое́здку, поход, экскурсию)

**utflyttning** ['ʊ:t,flv:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) från orten

переселение; ur bostad äv. перее́зд; ur

landet эмигра́ция

**utflöde** ['ʊ:t,flø:də] *s* (~t, ~n) utlopp у́стье; av vätska

утёчка äв. bildl.; ~ **av valuta** ekon. утёчка валюты

**utfodra** ['ʊ:t,fu:dra] *vb tr* (~de, ~t) корми́ть *ipf* [ngn

кого-н.]; djur äв. задава́ть *ipf* корм [ngn кому-н.]; ~s

**med ngt** корми́ться чем-н.; **ngn** ~s **med ngt** äв.

кого-н. ко́рмать чем-н.

**utforma** ['ʊ:t,før:ma] *vb tr* (~de, ~t) ge form åt придава́ть/

прида́ть фо́рму [ngt чему-н.], оформля́ть/

офо́рмить [ngt что-н.]; utbета формирова́ть/

сформирова́ть, создава́ть/созда́ть; formulera

формулирова́ть/сформулирова́ть [ngt что-н.]

**utformning** ['ʊ:t,før:mɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) прида́ние

фо́рмы, оформле́ние, формирова́ние; formulering,

lydelse формулиро́вка

**utforska** ['ʊ:t,fø:ʃka] *vb tr* (~de, ~t) иссле́довать *ipf/pf*:

ta reda på разузнава́ть/разузна́ть; undersöka изуча́ть/

изучи́ть; **ett ännu ej ~t område** ещё не

иссле́дованная сфе́ра (область)

**utfrusen** ['ʊ:t,frø:sən] *adj* (-fruset, -frusna) **han är ~ på sin**

**arbetsplats** все колле́ги его́ системати́чески

избе́гают

**utfråga** ['ʊ:t,frø:ga] *vb tr* (~de, ~t) se **fråga** [ut]

**utfrågning** ['ʊ:t,frø:ɡnɪŋ] *s* (~en, ~ar) допро́с,

интервью *n* oböjl.; korsförhör перекрёстны́й допро́с

**utfyllnad** ['ʊ:t,fv:l:nad] *s* (~en, ~er) **1** utfyllande

заполне́ние, наполне́ние **2** material наполнители́ *m*;

tillägg приложе́ние, допoлне́ние; extra stoff i program o.d.

äв. развлека́ние

**utfällning** ['ʊ:t,fel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) kem., utfällande

оса́ждение, выпа́дение в оса́док; det som utfällts

оса́док

**utfärd** ['ʊ:t,fæ:d] *s* (~en, ~er) **1** se **utflykt** **2** se **utresa**

**utfärda** ['ʊ:t,fæ:ða] *vb tr* (~de, ~t) выдава́ть/выда́ть,

выпи́сывать/выпи́сать; lag, påbud издава́ть/изда́ть;

t.ex. kontrakt, handling составля́ть/соста́вить; ~ **en**

**fullmakt** выдава́ть/выда́ть дове́ренность; ~ **förbud**

**mot ngt** ванl. запрещáть/запрети́ть что-н.;

**stormvarning har ~ts för...** объя́влено штормово́е

предупрежде́ние для +gen.; ~ **strejkvarsel** сообщáть/

сообщи́ть о предстоя́щей забастóвке

**utfästa** ['ʊ:t,fes:ta] **I** *vb tr* (-fäste, -fäst) t.ex. belöning

назнача́ть/назнача́ть вознагра́ждение и т.п. **II** *vb rfl*

(-fäste, -fäst) ~ **sig att göra ngt** обяза́ываться/ обяза́ться

(брать/взять на себя́ обяза́тельство) сде́лать что-н.

**utfästelse** ['ʊ:t,fes:təlsə] *s* (~n, ~r) löfte обеща́ние;

åtagande обяза́тельство

**utför** [ut'fæ:r, 'ʊ:t'fæ:r] **I** *prep* t.ex. berget, floden, trappan, eg.

вниз по +dat.; ~ **backen** с горы́, под гору, под гору **II**

*adv* вниз; **det här (slutar)** ~ доро́га веде́т вниз;

**färdas (gå, ge sig)** ~ спуска́ться/спусти́ться; **det går**

~ **med honom** bildl. его́ дела́ пло́хи

**utföra** ['ʊ:t,fæ:ra] *vb tr* (-förde, -fört) **1** se **föra** [ut] **2**

выполня́ть/выполни́ть, исполня́ть/исполни́ть;

ombesörja, sätta i verket äв. осуществля́ть/осуществи́ть;

göra де́лать/сде́лать; ~ **ett arbete** выполня́ть/

выполни́ть (исполня́ть/исполни́ть) рабо́ту; ~ **en**

**beställning** выполня́ть/выполни́ть зака́з; ~

**reparationer** выполня́ть/выполни́ть ремо́нт,

ремонтирова́ть/отремонтирова́ть; ~ **ett uppdrag åt**

**ngn** выполня́ть/выполни́ть чье-н. поруче́ние; **ett**

**väl utfört arbete** хоро́шо выполне́нная работа́

**utförande** ['ʊ:t,fæ:randə] *s* (~t, ~n) **1** utförel av varor

экспортирова́ние; av t.ex. pengar ur landet вы́воз **2** (jfr

*utföra*); verkställande, framförande o.d. выполне́ние; arbete

выде́лка, работа́; modell, stil, form фо́рма, диза́йн;

**varan finns i flera ~n** есть разны́е моде́ли это́го

изде́лия

**utförbar** ['ʊ:t'fæ:r,bo:r] *adj* (~t) выполни́мый; möjlig äв.

возмо́жный

**utförlig** ['ʊ:t,fæ:liɡ] *adj* (~t) подро́бный,

обстоя́тельный

**utförsbacke** ['ʊ:t'fæ:ʃ,bak:ə] *s* (~n, -backar) (se äв.

*nedförsbacke*); **vara i** ~ bildl. находя́ться в упа́дке

**utförsel** ['ʊ:t,fæ:ʃə] *s* (~en) m. sammansätt., se **export** m.

sammansätt.

**utförsåkare** ['ʊ:t'fæ:ʃ,o:karə] *s* (~n, =) горнолы́жник

**utförsåkning** ['ʊ:t'fæ:ʃ,o:kɪŋ] *s* (~en) sport.

горнолы́жный спорт

**utförsåkrad** ['ʊ:t'fæ:ʃ,e:kra:d] *adj* (-försåkrat, ~e) **han har**

**blivit** ~ från arbetslöshetskassa его́ сня́ли с учёта в

страхо́вой ка́ссе по безрабо́тице; från sjukförsäkring

срок де́йствия его́ медици́нской страхо́вки истёк

**utförsälja** ['ʊ:t'fæ:ʃ,el:ja] *vb tr* (-såld, -sålt)

распро́давать/распро́дать

**utförsäljning** ['ʊ:t'fæ:ʃ,el:jɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) распро́дажа

**utgallring** ['ʊ:t,gal:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) (se äв. *gallring*); bildl.

отбо́р

**utge** ['ʊ:t,je:] **I** *vb tr* (-gav, -gett el. -givit) **1** publicera, låta, trycka

издава́ть/изда́ть; se vidare ge [ut] **2** högtidl., ge ifrån sig

отдава́ть/отда́ть [ngn кого-н.], же́ртвовать/

поже́ртвовать [ngn кем-н.] **II** *vb rfl* (-gav, -gett el. -givit)

~ **sig för [att vara]** **ngn** выдава́ть/выда́ть себя́ за

кого-н.

**utgift** ['ʊ:t,jift:] *s* (~en, ~er) расхо́д; ~er mera abstr.

изде́ржки *f pl*, расхо́ды *m pl*

**utgiftspost** ['ʊ:t,jifts,pø:st] *s* (~en, ~er) статья́ расхо́да

**utgivare** ['ʊ:t,jiv:va:rə] *s* (~n, =) äв bok o.d. изда́тель *m*; som

sammansätter utgåva o.d. реда́ктор; **han är ansvarig ~ [för**

**tidskriften]** он отве́тственный реда́ктор [журна́ла]

**utgivning** ['ʊ:t,jiv:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) изда́ние; äв sedlar o.d.

вы́пуск; *boken är under* ~ книга [находится] в печати

**utgivningsår** ['ù:t,ji:vniŋs,or:] *s* (~et, =) год издания

**utgjuta** ['ù:t,ju:ta:] **1** *vb tr* (-göt, -gjutit) blod, tårar пролива́ть/проли́ть кровь, слёзы [*över ngn* (ngt) над кем-н. (чем-н.)]; *vrede* излива́ть/изли́ть гнев [*över ngn* (ngt) на кого́-н. (что-н.)] **2** *vb rfl* (-göt, -gjutit) ~ **sig** sina känslor излива́ть/изли́ть свой чувства; *utbreda sig i tal* el. skrift распростра́няться *ipf*, разглаго́льствовать *ipf* [*över ngt* o чём-н.]

**utgjutelse** ['ù:t,ju:tølsə] *s* (~n, ~r) **1** av blod, tårar проли́тие, пролива́ние **2** bildl. излия́ние

**utgjutning** ['ù:t,ju:tɯŋ] *s* (~en, ~ar) med. кровопо́дтёк; serös выделе́ние жидкости и т.п. через поры, вы́пот

**utgrävning** ['ù:t,gre:vniŋ] *s* (~en, ~ar) раско́пка; utgrävande äv. раска́пывание

**utgå** ['ù:t,go:] *vb itr* (-gick, -gått) **1** om buss, tåg o.d. отпра́вляться/отпра́виться [*från ngt* от (с) чего́-н.] **2** komma, härstamma происходи́ть/произо́йти [*från* (ur) ngt от (из) чего́-н.] **3** jag ~r *från att du vet* я исхо́жy из того́ (я полага́ю), что ты зна́ешь **4** [ut]betalas, erläggas выпла́чиваться/выпла́титься **5** uteslutas бы́ть исклю́чённым; utelämnas, strykas бы́ть удалённым (убранным); *det här stycket bör* ~ э́тот абза́ц ну́жно удали́ть (убра́ть); *varorna har ~tt ur sortimentet* [э́ти] това́ры исклю́чены (изъя́ты) из ассорти́мента **6** nå sitt slut [om tidsfrist] истека́ть/исте́чь; *ansökningstiden ~r den första april* срок пода́чи заявле́ния истека́ет пе́рвого а́преля

**utgående** ['ù:t,go:əndə] **1** *adj* (oböjl.) **1** om t.ex. post, telefonsamtal исхо́дящий; sjö. выхо́дящий (ухо́дящий) в пла́вание; ~ *last* отпра́вляе́мый груз **2** ~ *varor* выхо́дящие из ассорти́мента това́ры **3** (~r) *vara på* ~ om person соби́раться уходи́ть; om fartyg выхо́дить из пор́та

**utgång** ['ù:t,gɔŋ:] *s* (~en, ~ar) **1** utgående вы́ход **2** väg ut вы́ход; *huset har flera ~ar* в до́ме есть не́сколько вы́ходов **3** slut [på tidsfrist] исте́чение срока; *före årets ~* до ко́нца го́да; *vid ansökningstidens ~* по исте́чении сро́ка пода́чи заявле́ния **4** slut[resultat] исхо́д, резу́льтат; *sjukdomen fick dödlig* ~ боле́знь привела́ к сме́ртельному исхо́ду; ~ *en av löneförhandlingarna* и́тог (резу́льтат) пере́говоро́в о за́работной пла́те **5** kortsp. гейм; *få (göra) ~* выиграти́ гейм **6** till uteställe, ung. посеще́ние клу́ба (диско́теки)

**utgången** ['ù:t,gɔŋ:ən] *adj* (-utgången, -gångna) se gå [ut]; se utsäld

**utgångsläge** ['ù:t,gɔŋs,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) исхо́дное положе́ние

**utgångspunkt** ['ù:t,gɔŋs,pøŋ:kt] *s* (~en, ~er) исхо́дная (отпра́вная) то́чка [*för ngt* для] чего́-н.]

**utgångsställning** ['ù:t,gɔŋs,stɛl:niŋ] *s* (~en, ~ar) исхо́дная по́зиция

**utgåva** ['ù:t,go:va:] *s* (~n, -gåvor) изда́ние

**utgöra** ['ù:t,ju:əra:] *vb tr* (-gjorde, -gjort) bilda соста́влять/соста́вить [ngt что-н.], явля́ться/яви́ться [ngt чем-н.]; representera предста́влять/предста́вить собо́й [ngt что-н.]; ~ *ett bevis för ngt* явля́ться доказа́тельством чего́-н.; ~ *ett hot mot ngn* (ngt)

предста́влять угро́зу кому́-н. (чему́-н.); ~ *s av ngn* (ngt) состоя́ть из ко́го-н. (чего́-н.); *de utgör en majoritet* о́ни соста́вляют бо́льшинство

**uthus** ['ù:t,hu:s] *s* (~et, =) надво́рная посто́ройка

**uthyrning** ['ù:t,hy:ɯŋ] *s* (~en, ~ar) сда́ча внаём; om bil, båt o.d. прока́т; jfr hyra [ut] under hyra **II**; *till* ~ om t.ex. båt напрока́т; om t.ex. rum внаём

**uthyrningsrum** ['ù:t,hy:ɯŋs,rø:m] *s* (~met, =) ко́мната, сдава́емая внаём; *han bor i ett* ~ он снима́ет ко́мнату

**uthållig** ['ù:t,hø:lɯg] *adj* (~t) fysiskt выно́сливый; ståndaktig упо́рный

**uthållighet** ['ù:t,hø:lɯg,he:t] *s* (~en) выно́сливость *f*; ståndaktighet упо́рность *f*

**uthärda** ['ù:t,hæ:ɖa:] **1** *vb tr* (~de, ~t) выно́сить/вы́нести, терпе́ть/вы́терпеть; motså, t.ex. belägring, tryck выде́рживать/выде́ржать; ~ *smärta* пере́носить/пере́нести (терпе́ть/вы́терпеть) бо́ль; ~ *åsynen av ngt* пере́носить/пере́нести ви́д чего́-н.; *omöjlig att ~* невыно́симый **2** *vb itr* (~de, ~t) se härda ut under härda

**uthärdlig** ['ù:t,hæ:ɖlɯg] *adj* (~r) терпи́мый, снóсный

**utifrån** ['u:t'f:røn, 'ù:t'f:røn] **1** *prep* с +gen.. со сторо́ны +gen.; 'ut ur' из +gen.; ~ *gatan* с у́лицы; *röster ~ trädgårdens* голосо́в из са́да; ~ *hans åsikter* исхо́д из егó взгля́дов **2** *adv* извне́; från utlandet из-за гра́ницы; *kylan tränger in* ~ хо́лод проника́ет вну́тр извне́ (с у́лицы); *hjälp* ~ по́мощь извне́; ~ *sett* bildl. гля́дя со сторо́ны

**utjämna** ['ù:t,jɛ:m:na:] *vb tr* (~de, ~t) **1** skillnad сгла́живать/сгла́дить; göra lika уравни́вать/уравни́ть; justera, dämpa вы́равнивать/вы́равня́ть **2** ekon., konto закрыва́ть/закры́ть, уравни́вать/уравни́ть счё́т; skuld погаша́ть/погаси́ть дол́г **3** eg. se jämna [ut] **4** sport. сра́внивать/сра́вня́ть счё́т

**utjämnande** ['ù:t,jɛ:m:nandə] *s* (~t) o. **utjämnning** ['ù:t,jɛ:m:niŋ] *s* (~en) **1** av skillnader сгла́живание, уравни́вание; justering вы́равнивание [av ngt чего́-н.] **2** ekon. уравни́вание, погаше́ние; jfr *utjämna*; *till* ~ *av skuld* в счё́т погаше́ния до́лга **3** sport. уравни́вание счё́та

**utkant** ['ù:t,kan:it] *s* (~en, ~er) av skog опу́шка; av t.ex. falt край; av t.ex. stad окра́ина; *i ~en av staden* на окра́ине го́рода; *i lagens ~er* bildl. на гра́ни зако́на

**utkast** ['ù:t,kas:it] *s* (~et, =) **1** koncept набро́сок, черно́вик; skiss эски́з [*till ngt* чего́-н.]; *förslaget föreligger endast i ~* е́сть то́лько набро́сок прое́кта **2** sport. бро́сок от воро́т

**utkastare** ['ù:t,kas:itərə] *s* (~n, =) **1** vakt вы́шиба́ла **2** tekn. выбра́сывате́ль *m*, вы́та́лкивате́ль *m*, эже́ктор

**utkik** ['ù:t,ɕik:] *s* (~en, ~ar) person наблюда́тель *m*, дозо́рный *m* adj. böjn.: utkiksplats наблюда́тельный пункт; mastkorg наблюда́тельный по́ст на ма́тче; *gå (stå) [på] ~* нести́ дозо́р, бы́ть в дозо́ре; *hålla ~* наблюда́ть [*efter ngn* (ngt)] за кем-н. (чем-н.)

**utklassa** ['ù:t,klas:a] *vb tr* (~de, ~t) превосходи́ть/превзо́йти; friare äv. побежда́ть/побе́дить с бо́льшим перевесо́м

**utklassning** ['ù:t,klas:niŋ] *s* (~en) побе́да с бо́льшим

перевёсом; *det var rena ~en* это был полный разгром

**utklipp** ['ʔ:t,klɪp:] *s* (~et, =) *se urklipp*

**utklädd** ['ʔ:t,klɛd:] *adj* (-klänt) переодетый [*till ngn* кем-н. (в кого-н.)]

**utkomma** ['ʔ:t,kɔm:a] *vb* *itr* (-kom, -kommit) publiceras  
выходить/выйти о газете, книге и т.п.: *nyss utkommen*  
недавно вышедший [из печати]

**utkommendera** ['ʔ:t,kɔmɛn,dɛ:ra] *vb* *tr* (~de, ~t)  
направлять/направить напр. полицейских для  
восстановления порядка

**utkomst** ['ʔ:t,kɔm:st] *s* (~en) uppehälle средства *n pl* к  
существованию, источник дохода [*av ngt* от  
чего-н.]; *ha (få) sin* ~ зарабатывать/заработать на  
жизнь

**utkorad** ['ʔ:t,kɔ:rad] *adj* (-korat, ~e) избранный [*till ngt*  
кем-н.]

**utkristallisera** ['ʔ:t,kristal'i,sɛ:ra] *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig*  
выкристаллизироваться/выкристаллизоваться

**utkräva** ['ʔ:t,kre:va] *vb* *tr* (-krävde, -krävr) (se äv. 2 *kräva* 1  
*a*); ~ *hämnd på ngn* мстить/отомстить кому-н.

**utkylld** ['ʔ:t,çy:ld] *adj* (-kylt) *rummet är utkylt* комната  
выстужена

**utkämpa** ['ʔ:t,çɛm:pa] *vb* *tr* (~de, ~t) ~ *en strid*  
бороться *ipf*, сражаться *ipf*; *kämpa till slut*  
выдерживать/выдержать борьбу; *hårda strider*  
~des велись тяжёлые бои

**utkörd** ['ʔ:t,çɛ:d] *adj* (-kört) utkastad выгнанный; *vard.,*  
*trött* измотавшийся, вымотавшийся, усталый; *jag*  
*var helt* ~ я совсем измотался (вымотался), я  
ужасно устал

**utkörning** ['ʔ:t,çɛ:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) av varor достávка

**utlandet** ['ʔ:t,lan:dət] *s* (best. sing.) (jfr äv. *utländsk*)  
заграничье, зарубежье; *från* ~ из-за границы, из-за  
рубежá; *utländsk äv. заграничный, зарубежный,*  
*иностраннýй*; *i* ~ за границей, за рубежом; *handel*  
*med (på)* ~ торговля с заграничье; *till* ~ utomlands за  
границу, за рубеж; *avsedd för utlandet* для заграничье,  
для зарубежья (зарубежá)

**utlandsresa** ['ʔ:tlands,rɛ:sa] *s* (~n, -resor) зарубежная  
(заграничная) поездка, путешествие за границу (за  
рубеж)

**utlandssemester** ['ʔ:tlandse,mɛ:sɪtɐr] *s* (~n, -semestrar)  
отпуск за границей (за рубежом); *åka på* ~ ехать/  
поехать в отпуск за границу

**utlandsskuld** ['ʔ:tlands,skɔl:d] *s* (~en, ~er) внешний  
долг

**utlandssvensk** ['ʔ:tlands,sven:sk] *s* (~en, ~ar) швед,  
проживающий за границей (за рубежом)

**utlandsvistelse** ['ʔ:tlands,vɪ:stɛlsɔ] *s* (~n, ~r)  
пребывание за границей (за рубежом)

**utled** ['ʔ:t,lɛ:d] *adj* (-led) o. **utledsen** ['ʔ:t,lɛ:sɛn] *adj*  
(-ledset, -ledsna) усталый, утомлённый; jfr 3 *led* 1 1;  
*jag är ~ på ditt tät* я устал от твоего нытья

**utlokalisera** ['ʔ:tlok'alɪ,sɛ:ra] *vb* *tr* (~de, ~t)  
переводить/перевести, перебазировать *ipf/pf* на  
периферию, об учреждении и т.п.

**utlokalisering** ['ʔ:tlok'alɪ,sɛ:rɪŋ] *s* (~en, ~ar) перевод,  
перебазирование на периферию, об учреждении и т.п.

**utlopp** ['ʔ:t,lɔp:] *s* (~et, =) utlöde ўстье; *avlopp, bildl.* сток;  
*hon måste få ~ för sin energi* ей надо найти (дать)  
выход для своей энергии; *ge ~ åt (för) sin vrede*  
давать/дать выход [своему] гнёву; *ha sitt ~ i*  
*Atlanten* впадать в Атлантический океан; *sjön*  
*saknar* ~ из озера не вытекает ни одна река  
**utlottning** ['ʔ:t,lɔt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) av vinst розыгрыш  
призов и т.п.

**utlova** ['ʔ:t,lɔ:va] *vb* *tr* (~de, ~t) обещать/пообещать;  
**hüttelön** ~s i annons o.d. обещано вознаграждение

**utlysa** ['ʔ:t,ly:sa] *vb* *tr* (-lyste, lyst) объявлять/  
объявить; ~ *kalla till ett möte* созывать/созвать  
собрание; *genom annons* объявлять/объявить о  
собрании; ~ *en tävling* объявлять/объявить  
конкурс (соревнование); *mötet är utlyst till den 4:e*  
*(fjärde)* собрание назначено на четвёртое число; ~  
*nyval* parl. объявлять/объявить перевыборы; ~  
*ledigförklara en tjänst* объявлять/объявить вакансию

**utlånad** ['ʔ:t,lɔ:nad] *adj* (-lånad, ~e) *boken är* ~ книгу  
взяли на время (почитать); *från biblioteket* книга  
выдана [на дом]

**utlåning** ['ʔ:t,lɔ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) 1 utlånande дача  
взаимы, одалживание; av böcker выдача [на дом] 2  
som rörelse предоставление кредитов

**utlåningsränta** ['ʔ:tlo:nɪŋs,rɛ:n:ta] *s* (~n, -räntor)  
проценты *m pl* по займам; *räntefot* процентная  
ставка

**utlåtande** ['ʔ:t,lɔ:tandɔ] *s* (~t, ~n) мнение; *sakkunnigas*  
заключение; *avge ett* ~ высказывать/высказать  
мнение [*om ngt* о чём-н.]

**utlägg** ['ʔ:t,lɛ:g] *s* (~et, =) издержки *f pl*, расходы *m pl*  
позднее возмещаемые; *kontanta* ~ расходы,  
оплачиваемые наличными; *vi får igen våra* ~ нам  
возмещать (покрывать) наши издержки (расходы)  
**utläggning** ['ʔ:t,lɛ:g:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) redogörelse  
[подробный] доклад; *moralpredikan* o.d. лекция,  
наставление; ~ [*av Bibeln*] толкование [Библии];  
*hon höll en lång* ~ *om fördelarna med vindkraft* она  
долго рассказывала о преимуществах ветряных  
электростанций

**utlämna** ['ʔ:t,lɛ:m:na] *vb* *tr* (~de, ~t) (se äv. *lämna* [ut]);  
överlämna отдавать/отдать; *till annan stat* выдавать/  
выдать; *känna sig ~d* ensam чувствовать/  
почувствовать себя покинутым; *blottställd, sårbar*  
чувствовать/почувствовать себя ранимым; *vara ~d*  
*åt ngn (ngt)* быть во власти кого-н. (чего-н.)  
**utlämnande** ['ʔ:t,lɛ:m:nandɔ] *s* (~t, ~n) o. **utlämning**  
['ʔ:t,lɛ:m:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) выдача; jfr *lämna* [ut],  
*utlämna*; *mot* ~ *av konossement* при предъявлении  
транспортной накладной

**utländsk** ['ʔ:t,lɛ:n:sk, ledigare -,lɛ:n:sk] *adj* (~t)  
иностраннýй, зарубежнýй; *om sak* äv. заграничнýй;  
~ *valuta* [иностранная] валюта

**utlänning** ['ʔ:t,lɛ:n:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) иностранец; *särsk. jur.*  
иностраннýй подданный (гражданин)

**utlänningshat** ['ʔ:tɛ:nɪŋs,hɔ:t] *s* (~et) ксенофобия,  
неприязнь *f k* иностранцам

**utlänningsslag** ['ʔ:tɛ:nɪŋs,lɔ:g] *s* (~en, ~ar) *jur.* закон об  
иностранцах

**utläsa** ['ù:t,lɛ:sa] *vb tr* (-läste, -läst) *se* läsa [ut]

**utlöpa** ['ù:t,lø:pa] *vb itr* (-löpste, -löpst) *se* löpa [ut]

**utlöpare** ['ù:t,lø:parə] *s* (~n, =) *bot.* побег; rotskott  
отросток

**utlösa** ['ù:t,lø:sa] *vb tr* (-löstse, -löst) **1** frigöra tekn.

отпускать/отпустить; fjäder расцеплять/расцепить;

sätta i gång запускать/запустить, развязывать/

развязать, начинать/начать; framkalla, väcka

вызывать/вызвать; ~ *en kedjereaktion* вызывать/

вызвать цепную реакцию; ~ *en reflex* вызывать/

вызвать рефлекс; ~ *ett världskrig* развязать

(начать) мировую войну **2** *se lösa ut under lösa*

**utlösning** ['ù:t,lø:sniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** igångsättning запуск,

развязывание, начало; tekn., av fjäder расцепление; jfr

utlösa **1** **2** sexuell orgasm **3** výкуп

**utmana** ['ù:t,mø:na] *vb tr* (~de, ~r) вызывать/вызвать

{ngn ког-н.}, бросать/бросить вызов {ngn

кому-н.}; trotsa провоцировать/спровоцировать {ngn

ког-н.}; sport., t.ex. motståndare вызывать/вызвать на

состязание {ngn ког-н.}; ~ *ngn på duell* вызывать/

вызвать ког-н. на дуэль; ~ *ödet* искушать/

искусить судьбу; starkare напирать/напираться/

напроситься на неприятности

**utmanande** ['ù:t,mø:nandə] *adj* (oböjl.) вызывающий;

trotsigt провоцирующий äv. om uppräddande, klädsel

**utmanare** ['ù:t,mø:narə] *s* (~n, =) бросающий

(посылающий) вызов, претендент

**utmaning** ['ù:t,mø:niŋ] *s* (~en, ~ar) вызов

**utmatta** ['ù:t,mat:a] *vb tr* (~de, ~r) утомлять/утомить;

starkare, vard. изматывать/изматывать; försvaga

обессиливать/обессилить

**utmattad** ['ù:t,mat:ad] *adj* (-mattat, ~e) обессиленный,

утомлённый; vard. измотанный; *jag är helt* ~ я

совсем обессилен (измотан)

**utmattning** ['ù:t,mat:niŋ] *s* (~en) утомление, слабость

*f*; starkare изнеможение, изнурение; av hunger

истощение

**utmed** ['ù:t,me:d, ut'me:d] *prep* вдоль +gen.; sjö., utmed

sidan av борт о борт +gen.; *stigen går ~ skogen* äv.

тропинка огибаёт лес; *segla ~ kusten* [av ng]t]

плыть вдоль побережья {чего-н.}

**utmyнна** ['ù:t,myn:na] *vb itr* (~de, ~r) *se* mynna [ut]

**utmåla** ['ù:t,mø:la] *vb tr* (~de, ~r) расписывать/

расписать рассказывая [för ngn кому-н.]; *han ~des*

*som en streber* егó расписали как карьериста

**utmärglad** ['ù:t,mæ:rjlad] *adj* (-märglat, ~e)

истощённый, исхудавший

**utmärka** ['ù:t,mæ:r:ka] **I** *vb tr* (-märkte, -märkt) **1** märka ut

отмечать/отметить, помечать/пометить; ange,

beteckna обозначать/обозначить; ~ *med grönt*

отмечать/отметить зелёным цветом **2** känneteckna

отличать *ipf*, характеризовать *ipf*; *hennes arbete*

*utmärks av yttersta noggrannhet* её работа отличается

(характеризуется) исключительной

тщательностью **3** *ge hedersbetygelse* отличать/

отличить **II** *vb rfl* (-märkte, -märkt) ~ *sig* отличаться/

отличиться [genom ng]t чем-н.]; ~ *sig framför andra*

выделяться/выделиться на общем фоне

**utmärkande** ['ù:t,mæ:r:kandə] *adj* (oböjl.)

отличительный, характерный [för ngn (ngt) для

кого-н. (чего-н.)]; ~ *egenskap* отличительная

черта, отличительное свойство

**utmärkelse** ['ù:t,mæ:r:kəlsə] *s* (~n, ~r) отличие,

награда; *ge ngn en* ~ вручать/вручить кому-н.

награду (отличие), награждать/наградить ког-н.

**utmärkt** ['ù:t,mæ:r:kt] **I** *adj* (=) замечательный,

отличный; beundransvärd прекрасный; utomordentlig

выдающийся; ypperlig превосходный; ~ *kvalitet*

превосходное (отличное) качество; *i ~ skick* в

прекрасном состоянии; [det är] ~! [вот и] отлично

(прекрасно, замечательно)! **II** *adv* отлично,

прекрасно, замечательно; jfr **I**; *må ~ [bra]* отлично

(превосходно) себя чувствовать

**utmätta** ['ù:t,mæt:a] *vb tr* (-mätte, -mätt) **1** jur., utföra utmätning

av описывать/описать, изымать/изъять имущество **2**

~ *straff* jur. выносить/вынести приговор; *deras tid*

*var utmätt* bildl. их дни были сочтены **3** *se mäta* [ut]

**utmätning** ['ù:t,mæt:niŋ] *s* (~en, ~ar) jur. изъятие

(опись *f*) имущества; *göra* ~ описывать/описать,

изымать/изъять [av ng]t hos ngn что-н. у ког-н.]

**utmönstra** ['ù:t,mø:n:stra] *vb itr* (~de, ~r) *se* mönstra [ut]

**utnyttja** ['ù:t,nyt:ja] *vb tr* (~de, ~r) tillgodogöra sig

использовать *ipf/pf*, пользоваться/воспользоваться

[ng]t чем-н.]; exploatera (äv. orättmätigt) эксплуатировать

*ipf/pf*; ~ *ngn sexuellt* принуждать/принудить

(понуждать/понудить) ког-н. к действиям

сексуального характера; ~ *ngt på bästa sätt*

использовать что-н. наилучшим образом; ~ *sin*

*position* пользоваться/воспользоваться своим

положением, использовать своё положение; *känna*

*sig* ~d чувствовать/почувствовать себя

использованным; *hon blev sexuellt* ~d её принудили

к действиям сексуального характера; *väl ~d tid*

эффективно (с толком) проведённое время

**utnyttjande** ['ù:t,nyt:jandə] *s* (~r) использование,

пользование

**utnämna** ['ù:t,nem:na] *vb tr* (-nämnde, -nämmt) назначать/

назначить {ngn till ng]t ког-н. кем-н.]; ~ *ngn till*

*professor* присваивать/присвоить кому-н. звание

профессора; ~ *ngn till bästa målvakt* выбрать

ког-н. лучшим вратарём

**utnämning** ['ù:t,nem:niŋ] *s* (~en, ~ar) присвоение

звания, назначение, выбор; ~ *av ngn till professor*

присвоение кому-н. звания профессора; ~ *av ngn*

*till chef* назначение ког-н. начальником; ~ *av ngn*

*till bäste fotbollsspelare* выбор ког-н. лучшим

футболистом

**utnött** ['ù:t,nø:t:] *adj* (=) протёртый, выношенный; jfr

äv. *utsliten*

**utochinvänd** [utø'ln:ven:d] *adj* (-vänt) вывернутый

наизнанку

**utom** ['ù:tø:m, 'ù:tø:m, ut'ø:m:] *prep* **1** utanför, äv. bildl. вне

+gen.; utöver, bortom **3A** +instr.; jfr äv. ex. under *utanför* **I**; ~

[all] *fara* вне [всякой] опасности; ~ *allt tvivel* вне

всякого сомнения; *vara* ~ *sig* быть вне себя [av ng]t

от чего-н.]; *göra ngn* ~ *sig* выводить/вывести

ког-н. из себя

**2** med undantag av **3A** исключением +gen.; oräknat **HE**



считáя +gen.; förutom крОме +gen.; помíмо +gen.; *alla visste om det ~ han* все, крОме него. знали об этом; *ingen ~ jag* никто, крОме меня; *där var fyra gäster ~ jag* крОме (помíмо) меня там было ещё четы́ре гостя; *hela landet ~ Stockholm* вся страна́ за исклю́чением (крОме, помíмо) Стокго́льма; *visning dagligen ~ vid regn* показ [проводится] ежедневно, крОме как в слу́чае дождя́; *det var ingenting att göra ~ att lyda* ничего́ не оставалось де́лать крОме как повиновáться; *han gör allt möjligt ~ att sköta sina egna angelägenheter* он занима́ется чем угоднО, но то́лько не свои́ми [со́бственными] дела́ми: ~ [det] *att han är...* помíмо того́, что он...; *jag kunde inte se hur han var klädd ~ att han hade en mörk jacka* я не разгляде́л, во что он был одё́т, ви́дел то́лько, что на нём была́ тёмная ку́ртка; ~ *att jag har talat med honom har jag också skrivit* помíмо того́, что я с ним погово́рил, я ему́ ещё и написа́л; ~ *när...* крОме тех слу́чаев, когда́...

**utombordare** ['ù:tòm,bu:ðarə] *s* (~n, =) motor подвесно́й (забо́ртный) мото́р; båt мото́рная ло́дка, ло́дка с подвесным мото́ром

**utombordsmotor** ['ù:tòmbu:ðs,mu:tø:r] *s* (~n, ~er) подвесно́й (забо́ртный) мото́р

**utomeuropeisk** ['ù:tòmɛ̃'ro,pe:isk] *adj* (~t) внеевропе́йский

**utomhus** ['ù:tòm,hø:s] *adv* ute i det fria на откры́том (све́жем) во́здухе; på gatan на у́лице

**utomhusarbete** ['ù:tòmhu:sar,be:tə] *s* (~t, ~n) рабо́та на откры́том (све́жем) во́здухе

**utomjording** ['ù:tòm,ju:ðɪŋ] *s* (~en, ~ar) инопланетя́нин, пришеле́ц

**utomkvedshavandeskap** ['ù:tòmkvədsho:vandə,sko:p] *s* (~et, =) внема́точная бере́менность

**utomlands** ['ù:tòm,lan:ds] *adv* за гра́ницей, за рубе́жом; till utlandet за гра́ницу, за рубе́ж

**utomordentlig** ['ù:tòmø:ðe:ntli:g, ø:tømø:ðe:ntli:g] *adj* (~t) extraordinä́r чуде́счайный, выда́ющийся; förtäfflig превосхо́дный; förnämlig замеча́тельный, изуми́тельный; ovanlig исклю́чительный; *fråga av ~ vikt* вопро́с чуде́счайной ва́жности

**utomparlamentarisk** ['ù:tømpa'lamɛn,tø:risk] *adj* (~t) внепарла́ментский

**utomskärs** ['ù:tòm,ʃæ:ʃ] *adv* вне шхе́р, в откры́том мо́ре

**utomstående** ['ù:tòm,sto:əndə] *s* (en ~, pl. =) посторо́нный *m* *adj*. böjn.

**utomäktenskaplig** ['ù:tømɛktən,sko:plɪ:g] *adj* (~t) om barn внебра́чный; ~a *förbindelser* внебра́чные свя́зи

**utopi** ['ø'to:pi:] *s* (~n, ~er) уто́пия; *det är en ~ att tro på en evig fred* уто́пично (это́ уто́пия) ве́рить в ве́чный мир

**utopisk** ['ø'to:pi:k] *adj* (~t) уто́пичный

**utpeka** ['ù:t,pe:ka] *vb* *tr* (~de, ~t) *vittnet ~de honom som gärningsman* свиде́тель призна́л в нём совер́швшего [это́] преступле́ние; *han ~s som skyldig* на него́ ука́зывают как на ви́новного, его́ обвиня́ют, он обвиня́ется; *känna sig ~d*

чу́ствовать/почу́ствовать себя́ обвиня́емым (обви́ненным)

**utplåna** ['ù:t,plø:nə] *vb* *tr* (~de, ~t) уничтОжить/ уничтОжить [ur (från) *ngt* из (с) чего́-н.], стира́ть/ стерё́ть *äv. ord ur text* o.d.; ~ *ngt ur minnet*

изгла́живать/изгла́дить что-н. из па́мяти; *hela byn ~des* вся дере́вня была́ стёрта с лица́ земли́; ~*d* bleknad *skrift* поблёкший (вы́цвевший) докуме́нт

**utpost** ['ù:t,pø:st] *s* (~en, ~er) аванпост; förpost передово́й наблю́дательный пост

**utpressare** ['ù:t,pres:arə] *s* (~n, =) шанта́жист; utsgare вымога́тель *m*

**utpressning** ['ù:t,pres:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) шанта́ж; utslagning вымога́тельство

**utprova** ['ù:t,pru:va] *vb* *tr* (~de, ~t) испро́бовать *ipf/pf*

**utpräglat** ['ù:t,pre:glad] *adj* (-präglat, ~e) bildl. ре́зко вы́раженный; typisk типичный

**utpumpad** ['ù:t,pøm:pad] *adj* (-pumpat, ~e) eg. вы́качанный; vard., utmattad измо́танный

**utradera** ['ù:t,ra:ðe:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) se *radera*

**utränga** ['ù:t,raŋ,je:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) спи́сывать/ спи́сать за негодность

**utreda** ['ù:t,te:da] *vb* *tr* (-redde, -rett) undersöka иссле́довать *ipf/pf*, grundligt рассле́довать *ipf/pf*

**utredare** ['ù:t,te:ðarə] *s* (~n, =) сле́дователь *m*, рассле́дователь *m*

**utredning** ['ù:t,te:ðniŋ] *s* (~en, ~ar) **1 a)** uppklarande выясне́ние; klargörande разъясне́ние **b)** undersökning иссле́дование, рассмо́трение, рассле́дование **c)** betänkande отчё́т, заклю́чение; *ärendet är under ~ äv.* вопро́с рассма́тривается (изуча́ется); *offentliga ~ar* госуда́рственные вневе́домственные комис́сии по подгото́вке законопро́ектов **2** kommitté o.d. коми́тёт, коми́ссия по рассле́дованию, изуче́нию и т.п. **3** av dödsbo составле́ние о́писи насле́дственного имущества; av konkurs составле́ние о́писи ко́нкурсной ма́ссы

**utrensning** ['ù:t,ren:sniŋ] *s* (~en, ~ar) чи́стка *äv. bildl.*

**utrensningsaktion** ['ù:t,ren:sniŋsak,ju:n] *s* (~en, ~er) чи́стка политическая

**utresa** ['ù:t,rei:sə] *s* (~n, ~resor) отъё́зд; sjö. *äv.* отплы́тие; flyg. *äv.* отлё́т; ur ett land вы́езд

**utreseförbud** ['ù:t,rei:səfœr,bu:d] *s* (~et, =) *de fick ~* им запрети́ли вы́езжать [из страны́]

**utresetillstånd** ['ù:t,rei:sətɪl,sto:nd] *s* (~et, =)

разреше́ние на вы́езд [из страны́]

**utresevisum** ['ù:t,rei:sə,ví:søm] *s* (~et, = el. -visa) ви́за на вы́езд, вы́ездная ви́за

**utrikes** ['ù:t,ri:kəs] **I** *adj* (obj.) иностра́нный, зарубе́жный; *ett ~ brev* till utlandet письмо́ за гра́ницу; *vistas på ~ ort* пребы́вать за гра́ницей **II** *adv* за гра́ницей, за рубе́жом; *resa ~* е́хать (е́здить) за гра́ницу

**utrikesdepartement** ['ù:t,ri:kəsde'pa:tə,men:t] *s* (~et, =) министрство иностра́нных дел

**utrikesflyg** ['ù:t,ri:kəs,fly:g] *s* (~et, =) междуна́родная авиа́ция; ~et flygbolagen междуна́родные авиа́линии *f pl* (flygningarna ре́йсы *m pl*)

**utrikeshandel** ['ù:t,ri:kəs,han:dəl] *s* (~n) вне́шняя торго́вля

**utrikeskorrespondent** ['ù:t,ri:kəskor'espondənt] *s* (~en, ~er) зарубе́жный корреспондент

**utrikesminister** ['ù:tri:kəsmi:nistər] *s* (~n, -ministrar) министр иностранных дел

**utrikespolitik** ['ù:trikəspol'i:ti:k] *s* (~en) внешне́я политика

**utrikespolitisk** ['ù:tri:kəspu,litisk] *adj* (~t) *en* ~ *debatt* внешнеполитические дебаты; ~ *expert* эксперт по делам внешней политики; **Utrikespolitiska Institutet** Шведский внешнеполитический институт; *det* ~ *a läget* внешнеполитическое положение

**utriketermina** ['ù:tri:kəstər'mi:nɔ:l] *s* (~en, ~er) *flyg.* международный терминал (аэровокзал)

**utrop** ['ù:t,ru:p] *s* (~et, =) **1** *rop, känsloytring* ВОЗГЛАС, восклицание; *ge till ett* ~ *av glädje* воскликнуть от радости, радостно воскликнуть **2** *utropspris* vid auktion выкрикивание

**utropa** ['ù:t,ru:pa] *vb tr* (~de, ~t) (jfr äv. *ropa* [ut]) **1** *ropa högt* восклицать/воскликнуть, кричать/закричать (el. крикнуть); *nej! ~de han* «нет!», воскликнул (крикнул, закричал) **он 2** *offentligt tillkännage* провозглашать/провозгласить; ~ *ngn till kung* провозглашать/провозгласить кого-н. королём

**utropstecken** ['ù:trops,tɛk:n] *s* (-tecknet, =) восклицательный знак

**utrota** ['ù:t,ru:ta] *vb tr* (~de, ~t) уничтожать/уничтожить; *t.ex. missbruk, sjukdom* искоренять/искоренить; *t.ex. råttor, ogräs* истреблять/истребить, выводить/вывести

**utrotning** ['ù:t,ru:tniŋ] *s* (~en) уничтожение; *av missbruk, sjukdomar* искоренение; *av råttor, ogräs* истребление, выведение

**utrotningshotad** ['ù:trutniŋs,hu:tad] *adj* (-hotat, ~e) *en* ~ *art* вид на грани исчезновения (которому грозит исчезновение)

**utrotningsläger** ['ù:trutniŋs,lɛ:gər] *s* (-lägret, =) лагерь *m* смерти (уничтожения)

**utrum** ['ù:trøm] *s* (oböjl., ett) общий паде́ж

**utrusta** ['ù:t,rø:sta] *vb tr* (~de, ~t) снабжать/снабдить [*ngn med ngt* кого-н. чем-н.]; *särsk. fartyg* оснащать/оснастить; *beväpna* снаряжать/снарядить; *förse* оборудовать *ipf/pf*; *begåva* наделять/наделить; *vara rikt* ~ *d* *begåvad* быть очень одарённым

**utrustning** ['ù:t,rø:stniŋ] *s* (~en, ~ar) снаряжение, оборудование; *utrustande* оснащение

**utryckning** ['ù:t,ryk:niŋ] *s* (~en, ~ar) **1** *efter alarm* выезд по вызову; *göra flera* ~ *ar* несколько раз выезжать по вызову **2** *mil. демобилизация*; *utmarsch* отступление

**utryckningsfordon** ['ù:tryk:niŋsfu,dv:n] *s* (~et, =) машина экстренного вызова, спецтранспорт

**utrymma** ['ù:t,rym:a] *vb tr* (~rymde, -rymt) **1** *lämna, särsk. mil.* эвакуировать *ipf/pf*; *överge* оставлять/оставить *позиции и т.п.*; *t.ex. hus* ван. освободить/освободить **2** *röja ut* очищать/очистить

**utrymme** ['ù:t,rym:ə] *s* (~t, ~n) *plats* пространство; *fördrä mycket* ~ *tr* требовать (занимать) много места; *om sak* äv. быть громоздким; *ge fritt* ~ *för spekulationer* давать/дать свободу домыслам; *det*

*finns inget* ~ *för löneökningar* нет возможности повышения заработной платы; *det är gott om* ~ *många*; *i mån* äv. ~ насколько позволяет место; *det är knappt om* ~[t] *técho*; *vard.* не повернуться; *jfr* äv. *ex. under plats 1*

**utrymmeskrävande** ['ù:tryməs,kre:vandə] *adj* (oböjl.) требующий (занимающий) много места

**utrymmeskäl** ['ù:tryməs,ʃe:l] *s* (~et, =) *av* ~ *för* (в целях) экономии места; *av brist på plats* из-за нехватки места

**utrymning** ['ù:t,rym:niŋ] *s* (~en, ~ar) (jfr *utrymma*) **1** эвакуация; *det att överge* оставление; *av t.ex. hus* освобождение **2** *det att röja ut* очистка

**uträkning** ['ù:t,rɛ:kniŋ] *s* (~en, ~ar) подсчёт, вычисление; *jfr räkna* [ut]; *avskit* расчёт, умысел; *vad har han för* ~ *(vad är ~en) med det?* чего он хочет этим добиться?, на что он рассчитывает?; *gjort med* ~ *är* сделано с расчётом (с умыслом); *se* äv. [*med*] *flit*

**uträtta** ['ù:t,rɛ:tə] *vb tr* (~de, ~t) делать/сделать; *t.ex. uppdrag* выполнять/выполнить; *vad har du* ~ *i dag?* что ты сделал за сегодня?; ~ *sina behov* справлять/справить свои нужды ходить в туалет

**utröna** ['ù:t,rø:na] *vb tr* (-rönte, -rönt) выяснять/выяснить

**utsaga** ['ù:t,sd:ga] *s* (~n, -sagor) высказывание, сообщение, свидетельство; *jur.* [свидетельское] показание; *påstående* утверждение

**utsaga** ['ù:t,sd:gu] *s* (oböjl., en) *enligt egen* ~ *är han...* по его собственным словам он...

**utsatt** ['ù:t,sat:] *adj* (=) **1** *utplacerad o.d.* выставленный; *jfr sätta* [ut]; *en skrivelse med* ~ *namn* подписанный документ **2** *bestämd* назначенный, условленный, установленный; ~ *pris* указанная цена; *på* ~ *tid* в назначенное время; *bröllopet är* ~ *till den 1 mars* свадьба назначена на первое марта **3** *som lätt kan attackeras* подверженный [*för ngt* чему-н.]; *skyddslos* беззащитный; ~ *a barn* дети, находящиеся в трудных жизненных условиях; дети, нуждающиеся в помощи общества; ~ *läge* (ställning) незащищённое (уязвимое) положение; *vara* ~ *för ngt* *föremål* *för* быть объектом для чего-н., подвергаться чему-н.; *hon hade varit* ~ *för mobbning* она была объектом для издевок (травли), её травлили; *vara* ~ *för kritik* подвергаться/подвергнуться критике; *han blev* ~ *för en hel del kritik* äv. его довольно основательно раскритиковали

**utschasad** ['ù:t,ʃø:sad] *adj* (-schasat, ~e) *vard.* до смерти уставший, замотанный

**utse** ['ù:t,se:] *vb tr* (-såg, -sen) *välja* выбирать/выбрать; *se ut* подбирать/подобрать; *utnämna* назначать/назначить [*ngn till ngn* кого-н. кем-н.]; ~ *ngn till ordförande* назначать/назначить кого-н. председателем; ~ *sin efterträdare* назначать/назначить кого-н. своим преемником; ~ *ngn att föra protokollet* поручать/поручить кому-н. вести протокол

**utseende** ['ù:t,se:əndə] *s* (~t, ~n) *yttre* внешний вид, облик; *persons* äv. внешне́сть *f*; *uppsyn* вид; *yttre sken*

нару́жность *f*; *ändra* ~ изменяться/измениться внешне; *han har ~t emot sig* внешне́ство егó подвела́ (подво́дит); *av (efter) ~t att döma är hon...* с́удя по внешне́му ви́ду (внешнóсти) она́...; *av (efter) hennes ~ att döma skulle man tro att* äв. гля́дя на неё, мо́жно бы́ло бы поду́мать, что...; *...med ett egendomligt* ~ ...о́чень стра́нного ви́да; *de liknar varandra till ~t* они́ похо́жи внешне́; *känna ngn till ~t* зна́ть когó-н. в ли́цо

**utsida** ['ù:t,si:da] *s* (~n, -sidor) внешне́я сторона́; fasad фасад; yta пове́рхность *f*

**utsikt** ['ù:t,sikt] *s* (~en, -er) **1** вид; vidsträckt панора́ма; *fri* ~ откры́тый (свободный) вид; *beundra ~en* любова́ться ви́дом; *rummet har ~ mot (över) parken* ко́мната – с ви́дом на парк, о́кна ко́мнаты выхо́дят на парк; *~ över hamnen* вид на порт; *på t.ex. vykort* вид по́рта; *rum med ~* ко́мната с ви́дом **2** bildl. вид, перспекти́ва; *chans* äв. возмо́жность *f*; *det är dystra ~er* перспекти́вы нева́жные; *hon har goda ~er att lyckas* у неё е́сть все ша́нсы преуспе́ть; *har han några ~er att få platsen?* у него́ е́сть ви́ды на э́то ме́сто?; *~er för de närmaste dagarna* meteor. прогнóз на бли́жайшие дни

**utsiktslös** ['ù:tsikts,løs] *adj* (~t) бесперспекти́вный; friare безнаде́жный

**utsiktspunkt** ['ù:tsikts,pø:kt] *s* (~en, -er) наблюда́тельная то́чка с которой открыва́ется вид на что-н.

**utsiktstorn** ['ù:tsikts,tu:ŋ] *s* (~et, =) наблюда́тельная вы́шка

**utsirad** ['ù:t,si:rad] *adj* (-sirat, ~e) укра́шенный художе́ственной резьбой

**utsirning** ['ù:t,si:ŋiŋ] *s* (~en, -ar) укра́шение, орна́мент

**utsjasad** ['ù:t,ʃø:sad] *adj* (utsjasat, ~e) *se* utschasad

**utskick** ['ù:t,ʃik:] *s* (~et, =) отпра́вка, рассу́лка; *göra ett ~ av ngt* отпра́влять/отпра́вить что-н.

**utskjutande** ['ù:t,ʃu:tandə] *adj* (oböjl.) выступáющий; om t.ex. tak, klippusprång нависáющий; om t.ex. kåke, udde выда́ющийся; utstående выпира́ющий

**utskott** ['ù:t,skø:t] *s* (~et, =) **1** arbetsgrupp коми́ссия, коми́тёт; *sitta i ett ~* ~ быть члéном коми́ссии (коми́тэта) **2** *se* utväxt

**utskrattad** ['ù:t,skrat:ad] *adj* (-skrattat, ~e) *talaren blev ~* докла́дчик был осме́ян

**utskrift** ['ù:t,skrift:] *s* (~en, -er) за́пись *f*; datautskrift распече́тка; *göra en ~ av ngt* på maskin, på dators skrivare распече́тывать/распече́тать

**utskriften** ['ù:t,skri:vøn] *adj* (-skrivet, -skrivna) *hon blev ~ från sjukhuset i går* её́ вчера́ выпи́сали из больни́цы

**utskuren** ['ù:t,sku:røn] *adj* (-skuret, -skurna) вы́резанный [*ur ngt* из чего́-н.]; *~ biff* kok., ung. бифште́кс из вы́резки

**utskälld** ['ù:t,ʃel:d] *adj* (-skällt) *han blev ~* егó отру́гали (отчита́ли); *blev kritiserad* егó раскритиковáли

**utskällning** ['ù:t,ʃel:niŋ] *s* (~en, -ar) vard. вы́говор, возбу́чка; *han fick en ordentlig ~* егó хороше́нько отру́гали (отчита́ли)

**utskämd** ['ù:t,ʃem:d] *adj* (-skämt) опозóбренный

**utskänkning** ['ù:t,ʃeŋ:knɪŋ] *s* (~en) пода́ча спиртны́х на́питков разреше́нная законом

**utskänkningstillstånd** ['ù:t,ʃeŋ:'kniŋstɪl,stø:n:d] *s* (~et, =) разреше́ние на пода́чу спиртны́х на́питков

**utslag** ['ù:t,slo:g] *s* (~et, =) **1** hudutslag сы́пь *f*; *få ~ över hela kroppen* цели́ком по́крыться сы́пью; *hon fick ~ över hela kroppen* äв. у неё всё те́ло по́крылось сы́пью, у неё на всё́м те́ле выступи́ла сы́пь; *hon har ~* у неё сы́пь **2** tekn., på en apparat отклóнение, реа́кция; *ge ~* отклóняться, реагиро́вать; *vågen ger ~ för ett milligram* весе́ реаги́руют на предме́т весе́м до одно́го миллигра́мма **3** avgörande реше́ние, постано́вление; *jfr 3 dom; avkunna (fälla) [ett] ~* вы́нести реше́ние äв. jur.; *detta fälle* ~et bildl. э́то ста́ло реша́ющим факто́ром, э́то всё реши́ло **4** yttring проя́вление; exempel, symptom при́знак; bevis сви́детельство **5** golf. уда́р с ти́ начальный уда́р в го́льфe

**utslagen** ['ù:t,slo:gən] *adj* (-slaget, -slagna) (jfr äв. *2 slå [ut]*) **1** om t.ex. blomma распустивши́йся; om träd: med löv по́крытый листьво́й; med blommor цвету́щий; *hon har utslaget hår* у неё распу́щенные во́лосы; **3,5 (tre och en halv) miljarder utslaget på tre år** три с полови́ной миллиа́рда распре́делены́ на три го́да; *vara ~ från arbetsmarknaden* быть исклю́ченным (выбро́шенным) с ры́нка труда́ **2** sport. побеждё́нный, выбывши́й из соревнóваний (игры́); boxn. нокаутиро́ванный **II** *s* (en ~, pl. utslagna) socialt социа́льно неблагопо́лучный *m* adj. böjн.; vard. бомж

**utslagning** ['ù:t,slo:gniŋ] *s* (~en) **1** social missanpassning опу́скание на дно о́бщества, социа́льная дегра́дация; *~en på arbetsmarknaden har ökat* по́полнились ря́ды безрабо́тных **2** sport. выбыва́ние из соревнóваний; boxn. нока́ут

**utslagsfråga** ['ù:tslɔ:gs,frø:ga] *s* (~n, -frågor) реша́ющий вопро́с

**utslagsgivande** ['ù:tslɔ:gs,ji:vandə] *adj* (oböjl.) реша́ющий; *bli (vara) ~ för ngt* ста́ть (бы́ть) реша́ющим для чего́-н., решит́ь (реша́ть) исхо́д чего́-н.

**utslagsröst** ['ù:tslɔ:gs,røes:t] *s* (~en, -er) *ha ~* импе́ть реша́ющий го́лос

**utslagstävling** ['ù:tslɔ:gs,tø:vliŋ] *s* (~en, -ar) sport. соревнóвание (игра́) на вы́лет

**utsliten** ['ù:t,slitøn] *adj* (-slitiet, -slitna) изно́шенный, потёрты́й; utarbetad у́ставши́й, изну́ренный; om t.ex. argument, skämt, talesätt избы́тый, зае́зженный о выра́жении, шу́тке и т.п.; *~ frás* избы́тая (зае́зженная) фра́за

**utslöcknad** ['ù:t,slø:k:nad] *adj* (-slöcknat, ~e) om vulkan поту́хший; äт прекрати́вший своё́ существова́ние

**utsläpad** ['ù:t,slø:pad] *adj* (-släpat, ~e) utarbetad изну́ренный, кра́йне исто́млённый

**utsläpp** ['ù:t,slø:p] *s* (~et, =) **1** avlopp, utgång сто́к, ме́сто вы́броса (сли́ва) **2** utsläppande, uttømning вы́брос, сброс; av vätska сли́в; av t.ex. luftföroreningar äв. вы́хлоп; *ett ~ av olja* вы́брос неф́ти; *radioaktivt* ~ радиоакти́вный вы́брос

**utsmyckad** ['ɛ:t, smyk:ad] *adj* (-smyskat, ~e)

украшенный

**utsmyckning** ['ɛ:t, smyk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) украшение  
процесс и сам предмет; jfr *smyska*

**utspark** ['ɛ:t, spar:k] *s* (~en, ~ar) спорт. удар от ворот

**utspel** ['ɛ:t, spe:l] *s* (~et, =) **1** bildl., åtgärd мёра; initiativ  
инициатива; förslag предложение; manöver манёвр **2**  
teat. игра актёра **3** kortsp. пёрвый ход

**utspelas** ['ɛ:t, spe:las] *vb* *itr dep* (-spelades, -spelats)  
разворачиваться/развернуться. происходит/  
произойти: *scenen ~ i ett världshus* äv. действие  
сцены происходит в трактёре

**utspilld** ['ɛ:t, spil:d] *adj* (-spilt) пролитый

**utspisa** ['ɛ:t, spi:sä] *vb* *tr* (~de, ~t) кормить/накормить

**utspisning** ['ɛ:t, spi:sniŋ] *s* (~en) utspisande кормление,  
питание

**utspridd** ['ɛ:t, sprid:] *adj* (-sprid) разбросанный,  
рассредоточенный; *soldaterna var ~a över landet*  
солдаты были рассредоточены по всей странé

**utspädd** ['ɛ:t, sped:] *adj* (-spätt) разбавленный,  
разведённый

**utspädning** ['ɛ:t, spe:dnɪŋ] *s* (~en) разбавление,  
разведение

**utspärra** ['ɛ:t, spær:a] *vb* *tr* (~de, ~t) se *spärra* [ut]

**utstakad** ['ɛ:t, stö:kad] *adj* (-stakat, ~e) определённый,  
намеченный; jfr *staka* [ut] under *staka* *I*

**utstråla** ['ɛ:t, stro:lä] **I** *vb* *itr* (~de, ~t) излучаться/  
излучиться **II** *vb* *tr* (~de, ~t) излучать/излучить; lex.  
ljus, värme äv. источать *ipf*; lex. lycka äv. сиять *ipf* [ngt  
чем-н.]; ~ *välvilja* (energi) излучать (источать)  
доброжелательность (энергию)

**utstrålning** ['ɛ:t, stro:lnɪŋ] *s* (~en) **1** eg. излучение **2**  
persons обаяние

**utsträckning** ['ɛ:t, strek:nɪŋ] *s* (~en) **1** utsträckande  
протягивание, растягивание **2** dimension, omfång, vidd  
протяжённость *f*; i längd äv. длина; *vi kunde se parken*  
*i hela dess* ~ мы смогли увидеть (осмотреть) всю  
территорию парка; *i stor* ~ в значительной мере; *i*  
*större eller mindre* ~ в большей или меньшей мере  
(степени); *i största möjliga* ~ насколько это  
возможно; *i viss* ~ до некоторой степени; delvis  
частично

**utsträckt** ['ɛ:t, strek:t] *adj* (=) eg. вытянутый,  
протянутый; om tid продлённый; *i ~ bemärkelse* в  
широком смысле (значении); *ligga ~* лежать,  
растянувшись (вытянувшись); framstupa лежать  
ничком

**utstuderad** ['ɛ:tstʊ, de:rad] *adj* (-studerat, ~e)  
изошрённый

**utstyrd** ['ɛ:t, sty:d] *adj* (-styrr) выраженный,  
разодетый; jfr *styra* [ut]

**utstyrsel** ['ɛ:t, sty:səl] *s* (~en, utstyrselar) utrustning  
снаряжение, комплект; bruds, подвенечный наряд; babys  
приданое *n* adj. böjн., комплект одежды для  
новорожденного

**utstå** ['ɛ:t, stö:] *vb* *tr* (-stod, -stått) stå ut med выдёрживать/  
выдержать; genomgå, drabbas av переносить/перенести;  
genomlida переживать/пережить; ~ *smärta* терпеть/

вытерпеть боль; ~ *kritik* подвергаться/  
подвергнуться критике

**utstående** ['ɛ:t, stö:ände] *adj* (oböjl.) om t.ex. tänder  
торчащий; om ögon выпученный; om öron  
оттопыренный; om t.ex. kindknor выдающийся;  
utskjutande выступающий; utbuktande (äv. om ögon och om  
vinkel) выпуклый

**utställa** ['ɛ:t, stel:lä] *vb* *tr* (-ställde, -ställt) se *ställa* [ut]

**utställare** ['ɛ:t, stel:lärə] *s* (~n, =) **1** på utställning

экспонент **2** av värdehandling тpassант

**utställning** ['ɛ:t, stel:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) выставка; visning  
показ

**utställningsföremål** ['ɛ:tstelnɪŋsfær:mo:l] *s* (~et, =)  
[выставочный] экспонат

**utställningslokal** ['ɛ:tstelnɪŋslo,kol:] *s* (~en, ~er)  
выставочное помещение, выставочный зал; konst.  
галерéя

**utställningsmonter** ['ɛ:tstelnɪŋ, mɔn:tər] *s* (~n, -montrar)  
[выставочный] стенд

**utstötä** ['ɛ:t, stö:tä] *vb* *tr* (-stötte, -stött) ljud издавать/  
издать звук

**utstött** ['ɛ:t, stö:t] *adj* (=) *vara* ~ ur t.ex. kamratkretsen  
быть исключённым; *vara ~ ur samhället* быть  
отверженным [обществом]

**utsuga** ['ɛ:t, sʊ:ga] *vb* *tr* (-sög, -sugit) se *suga* [ut]

**utsugare** ['ɛ:t, sʊ:garə] *s* (~n, =) polit. эксплуататор;  
penningutsugare вымогатель *m*

**utsguning** ['ɛ:t, sʊ:gniŋ] *s* (~en) polit. эксплуатация

**utsvulten** ['ɛ:t, svölt:n] *adj* (-svultet, -svultna) undernärd  
изголодавшийся; svältande проголодавшийся, очень  
голодный; *jag är alldeles* ~ я ужасно проголодался

**utsvängd** ['ɛ:t, sveŋ:d] *adj* (-svängt) расширяющийся  
кнйзу; om kjol, byxor äv. клёш; ~a *byxor* брюки клёш

**utsvävande** ['ɛ:t, sve:vände] *adj* (oböjl.) liderlig  
распуганный, разгульный

**utsvävning** ['ɛ:t, sve:vniŋ] *s* (~en, ~ar) распугство,  
разгул; extravagans перебор, крайность *f*

**utsåld** ['ɛ:t, sö:ld] *adj* (-sält) распроданный; -*t* i annons  
o.d. все билеты проданы, аншла́г; *pjäsen går för ~a*  
*hus* пьеса собирает полные залы (идёт с  
аншла́гом)

**utsäde** ['ɛ:t, se:də] *s* (~t, ~n) **1** frö, koll. семенá *n pl*,  
семенной (посевной) материал **2** sådd посев, сев

**utsänd** ['ɛ:t, sen:d] *adj* (-sänd) *vår ~e medarbetare* наш  
специальный корреспондент; jfr *sända ut* under *sända*

**utsändning** ['ɛ:t, sen:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) посылание,  
рассылка; jfr *sända* [ut]; radio. el. TV. трансляция,  
передача

**utsätta** ['ɛ:t, set:a] **I** *vb* *tr* (-sätte, -sat) **1** подвергать/  
подвергнуть [ngn för ngt] когó-н. чему-н.; ~ *ngn för*  
*kritik* подвергать/подвергнуть когó-н. критике; jfr  
*utsatt* **3** **2** bestämma устанавливать/установить; utfästa.  
t.ex. belöning назначать/назначить; jfr äv. *utsatt* **2** **3** se  
*sätta* [ut] **II** *vb* *rfl* (-sätte, -sat) ~ *sig för ngt*  
подвергаться/подвергнуться чему-н.; medvetet  
подвергать/подвергнуть себя чему-н.; ådraga sig  
навлекать/навлечь на себя что-н.; ~ *sig för obehag*  
vard. напрашиваться/напроситься на неприятности;  
~ *sig för [risken]* att göra ngt рисковать делать/

сделать что-н.; ~ *sig för risker* подвергаться/подвергнуться риску; *det vill jag inte ~ mig för* äv. я не хочу рисковать

**utsökt** ['ʔ:t, sœ:kt] **I** *adj* (=) изысканный **II** *adv* изысканно

**utsöndra** ['ʔ:t, sœ:n:dra] **vb** *tr* (~*de*, ~*t*) *fysiol.* выделять/выделить

**utsövd** ['ʔ:t, sœ:vd] *adj* (-*sövt*) выпавшийся; *jag är inte ~* я не выпался

**uttag** ['ʔ:t, tɔ:g] **I** *s* (~*et*, =) **1** *elektr.* розетка **2** *penninguttag* снятие денег со счёта; *göra ett ~* снимать/снять деньги [со счёта] **3** *utskärning, hack* вырез, разрез

**uttagning** ['ʔ:t, tɔ:gnɪŋ] **I** *s* (~*en*, ~*ar*) *av pengar* снятие денег со счёта; *sport.* отбор, выбор; *se äv.*

*uttagningstävling*; *för specialuppdrag, särsk. mil.* призыв

**uttagningstävling** ['ʔ:tɔgnɪŋs,tɛ:vɪŋ] **I** *s* (~*en*, ~*ar*) *sport.* отборочное соревнование

**uttagsautomat** ['ʔ:tɔgsəʊtɔ,mɔ:t] **I** *s* (~*en*, ~*er*) *se bankomat*

**uttal** ['ʔ:t, tɔ:l] **I** *s* (~*et*, =) произношение [*av ng*т чего-н.]; *persons sätt att tala* *выговор*; *artikulation* артикуляция; *ha ett tydligt ~* чётко произносить слова

**uttala** ['ʔ:t, tɔ:la] **I** *vb* *tr* (~*de*, ~*t*) **1** *ord o.d.* произносить/произнести, выговаривать/выговорить; *artikulera* артикулировать *ipf*; ~ *ett ord fel* неправильно произносить/произнести слово **2** *uttrycka* выражать/выразить, высказывать/высказать **3** *lex. dom* выносить/вынести судебное решение **II** *vb* *rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* высказываться/высказаться, высказывать/высказать своё мнение [*om ng*т о чём-н.]; ~ *sig i försiktiga ordalag* осторожно высказывать/высказать своё мнение; *ministern vägrade ~ sig i saken* äв. министр отказался комментировать это

**uttalad** ['ʔ:t, tɔ:lad] **adj** (-*alad*, ~*e*) *tydlig, markerad* явный, резко выраженный; *uttrycklig* ясный, чёткий; ~ *ambition* ясно выраженное стремление

**uttalande** ['ʔ:t, tɔ:landə] **I** *s* (~*t*, ~*n*) *yttrande* высказывание; *förklaring* сообщение; *ministern kommer att göra ett ~* министр выступит с заявлением; *göra ett skarpt ~ om ng* ngt резко высказываться/высказаться о чём-н.; *jfr äв. uttala II*

**uttalsbeteckning** ['ʔ:tɔlsbɛ:tɛ:kɪŋ] **I** *s* (~*en*, ~*ar*) фонетическая транскрипция

**uttaxera** ['ʔ:t, tak, se:ra] **vb** *tr* (~*de*, ~*t*) *särsk. skatter* *взимать ipf*

**uttaxering** ['ʔ:t, tak, se:rɪŋ] **I** *s* (~*en*, ~*ar*) *взимание, обложение* налогом; *skatt* налог

**utter** ['ʔ:t, ɛ:r] **I** *s* (~*n*, *uttrar*) *zool. el. skinn* *выдра*; *fiskeredskap* вид рыболовной снасти с несколькими крючками

**uttitad** ['ʔ:t, tɪ:tad] **adj** (-*titad*, ~*e*) *hon blev ~* все смотрели (*vard.* *пиялись*) на неё

**uttjatat** ['ʔ:t, tɔ:nad] **adj** (-*tjat*, ~*e*) *затасканный, избитый*; *ämnet är -t* äв. эта тема уже набила оскомину (*до смерти надоело*)

**uttjänad** ['ʔ:t, tɛ:nad] **adj** (-*tjänat*, ~*e*) о. **uttjänt** ['ʔ:t, tɛ:nt] **adj** (=) отслуживший свой век; *ngt är uttjänt* что-н. отслужило свой век

**uttorkad** ['ʔ:t, tɔ:r:kad] **adj** (-*torkat*, ~*e*) *высохший,*

*сухой*; *om damm, mark* äв. *пересохший*; *med.*

*обезвоженный*

**uttorkning** ['ʔ:t, tɔ:r:kɪŋ] **I** *s* (~*en*) *высыхание*; *med.* обезвоживание

**uttryck** ['ʔ:t, tɪr:k] **I** *s* (~*et*, =) *выражение*; *yttring* *ав* *känsla* проявление; *talesätt* оборот речи; *ord* слово; *term* термин; *stående ~* устойчивое выражение; *ge ~ för (åt) sina känslor i ord* выражать/выразить своё чувства словами; *jfr äв. uttrycka I*; *hon hade ett belåtet ~ i ansiktet* у неё было довольное выражение лица; *ta sig (komma till) ~ i ng*т находить/найти своё выражение в чём-н., выражать/выразить себя в чём-н.; *om känsla* *изливаться/излиться* в чём-н.; *avspeglas* *отражаться/отразиться* в чём-н.

**uttrycka** ['ʔ:t, tɪr:kɪa] **I** *vb* *tr* (-*tryckte*, -*tryckt*) *ge* *uttryck* *åt* *выражать/выразить*; *lex. tankar, känslor i ord* äв. *высказывать/высказать*; *känslor* äв. *изливать/излить*; *formulera* *формулировать/сформулировать*; ~ *en önskan* *высказывать/высказать* пожелание; *jag vet inte hur jag ska ~ det* не знаю, как бы это сказать; *för att ~ det mildt* мягко выражаясь **II** *vb* *rfl* (-*tryckte*, -*tryckt*) ~ *sig* *выражаться/выразиться*; ~ *sig klart* ясно выражаться/выразиться; *för att ~ sig kort* короче говоря; *om jag så får ~ mig* *если можно так выразиться* (сказать)

**uttrycklig** ['ʔ:t, tɪr:kɪlɪg] **adj** (~*t*) *om lex. order, önskan* *ясно выраженный, чёткий*; *klar, tydlig* *ясный*

**uttryckligen** ['ʔ:t, tɪr:kɪlɪgɛn] **adv** *ясно, чётко*; ~ *beordra ngn att göra ngt* чётко приказывать/приказывать кому-н. *делать/сделать* что-н.

**uttrycksfull** ['ʔ:t, tɪr:kɪs, fœl:] **adj** (~*t*) *выразительный*; *full av mening, om lex. blick, ord* *многозначительный*

**uttryckslös** ['ʔ:t, tɪr:kɪs, lœ:s] **adj** (~*t*) *невыразительный*; *om blick, min* äв. *отсутствующий*

**uttrycksmedel** ['ʔ:t, tɪr:kɪs, mɛ:ɔdɛl] **I** *s* (-*medlet*, =) *средство* выражения

**uttryckssätt** ['ʔ:t, tɪr:kɪs, sɛ:t] **I** *s* (~*et*, =) *способ* выражения; *författarens stil* *стиль* *m*; *fras* *выражение, оборот*

**uttråkad** ['ʔ:t, tɔ:r:kad] **adj** (-*tråkat*, ~*e*) *скупающий*; *jag är ~* мне скучно, мне надоело; *han blev ~* ему надоело (стало скучно)

**utträda** ['ʔ:t, tɪr:tɛ:da] **vb** *itr* (-*trädde*, -*trätt*) *avgå, ~ ur ng*т *выходить/выйти* из чего-н. *из партии, общества и т.п.*; *se f.ö. träda [ut]*

**utträde** ['ʔ:t, tɪr:tɛ:də] **I** *s* (~*t*, ~*n*) *avgång* *выход, уход*; *anmäla sitt ~ ur förening* *объявлять/объявить* о своём уходе (выходе) из общества

**uttröttad** ['ʔ:t, tɪr:tɔ:tad] **adj** (-*trötat*, ~*e*) *уставший* [*av ng*т от чего-н.]; *utmattad* *утомлённый, обессиленный* [*av ng*т чем-н.]

**uttyda** ['ʔ:t, tɪ:ty:da] **vb** *tr* (-*tydde*, -*tynt*) *se tyda I*

**uttag** ['ʔ:t, tɔ:g] **I** *s* (~*et*, =) *уход, выход*; *särsk. bibl.* *исход*

**uttänjd** ['ʔ:t, tɛ:n:jɔd] **adj** (-*tänjt*) *вытянутый, растянутый*

**uttömd** ['ʔ:t, tɔ:m:d] **adj** (-*tömt*) *опустошённый, исчерпанный*

**uttöm|ma** ['ʔ:t, tɔ:m:a] **vb** *tr* (-*tönde*, -*tömt*) **1** *se tömma [ut]* **2** *bildl.* *исчерпывать/исчерпать*; *hans krafter var*

**-da** у него́ не́ было сил; **ha -t alla resurser**

(*möjligheter*) исчерпать все свой запасы (возможности)

**uttömmande** ['ù:t, tœm:andə] **I** *adj* (oböjl.) om t.ex.

behandling всесторонний; om t.ex. redogörelse

исчерпывающий **II** *adv* utförligt всесторонне,

основательно; grundligt исчерпывающе

**utvakad** ['ù:t, vɔ:kad] *adj* (-vakat, ~e) измученный

бессонницей (недостатком сна)

**utvald** ['ù:t, vɔ:ld] **I** *adj* (-valt) избранный,

выбранный; *slumpvis* ~ выбранный случайно

(наугад); ~ *kvalitet* отборное качество; *ett -t sällskap*

избранное общество **II** *s* (en ~, pl. ~a) *de* ~a äv. relig.

избранники *m pl*; *hans* ~a его избранница; *några få*

~a немногие избранные

**utvandra** ['ù:t, van:dra] *vb* *itr* (~de, ~t) переселяться/

переселиться, эмигрировать *ipf/pf* [till *ngt* во

что-н.]; ~ *till Amerika* эмигрировать в Америку; om

växter, djur flytta мигрировать *ipf/pf*, совершать/

совершить миграцию

**utvandrare** ['ù:t, van:drarə] *s* (~n, =) переселенец,

эмигрант

**utvandring** ['ù:t, van:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) переселение,

эмиграция; om djur, växter миграция

**utveckla** ['ù:t, vɛ:kla] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) **1** friare, bildl.

развивать/развить; framställa, framlägga

разрабатывать/разработать; klargöra разъяснять/

разъяснить; frambringa, t.ex. elektricitet, värme

вырабатывать/выработать; t.ex. gas выделять/

выделить; t.ex. rök испускать/испустить; ~ *nya*

*produkter* разрабатывать/разработать новые

продукты; *hon ~de hela sin charm* она подключила

все своё обаяние; *motorn ~r 100* ([ett]hundra)

*hästkrafter* мотор развивает мощность в сто

лошадиных сил; ~ förbättra *en metod* дорабатывать/

доработать (усовершенствовать) метод; *kan du ~*

*saken närmare?* можешь рассказать об этом деле

поподробнее?; *tidigt ~d* brådmogen рано развившийся

**2** eg. se *veckla* [ur]

**II** *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* развиваться/развиться; växa äv.

расти (ei. вырастать/вырасти [till *ngt* чем-н. (во

что-н.)]; bli bättre усовершенствоваться *ipf/pf*,

развёртываться *ipf*; kem. выделяться/выделиться;

*fåglarna har ~t sig ur kråldjuren* птицы произошли

от пресмыкающихся

**utvecklas** ['ù:t, vɛ:kla:s] *vb* *itr* (-vecklades, -vecklats) se

*utveckla* **II**

**utveckling** ['ù:t, vɛ:kliŋ] *s* (~en, ~ar) framåtskridande, framsteg

развитие; växande рост; alstring разработка; framställning

выработка; *följa* bevaka ~en наблюдать за

развитием; *avvakta den vidare ~en* ждать

дальнейшего развития; *undergå en våldsamt ~*

пройти через бурный процесс роста; *vara stadd i ~*

развиваться; växande расти

**utvecklingsland** ['ù:t, vɛ:kliŋs, lan:d] *s* (~et, -länder)

развивающаяся страна

**utvecklingsstadium** ['ù:t, vɛ:kliŋs, stɔ:djøm] *s* (-stadiet,

-stadier) стадия (этап) развития

**utvecklingsstörd** ['ù:t, vɛ:kliŋs, stɔ:ɖ:d] *adj* (-stört)

[*psykiskt*] ~ умственно отсталый

**utverka** ['ù:t, vɛ:rka] *vb* *tr* (~de, ~t) få добиваться/

добиться [*ngt åt ngn* чего-н. для кого-н.]

**utvidga** ['ù:t, vid:ga] **I** *vb* *tr* (~de, ~t) göra bredare

расширять/расширить, делать/сделать шире; friare,

bildl. увеличивать/увеличить; tänja ut растягивать/

растянуть; ~ *sin bekantskapskrets* расширять/

расширить круг знакомых **II** *vb* *itr* (~de, ~t) *företaget*

*vill* ~ предпринимать хочет расшириться **III** *vb* *rfl* (~de,

~t) ~ *sig* breda ut sig, expandera расширяться/

расшириться; bli större увеличиваться/увеличиться;

tänjas ut растягиваться/растянуться; spännas ut

раздуваться/раздуться; bli öppnare раскрываться/

раскрыться

**utvidgning** ['ù:t, vid:gniŋ] *s* (~en, ~ar) bredning

расширение; bildl. увеличение; uttänjning

растягивание

**utvikning** ['ù:t, vi:kniŋ] *s* (~en, ~ar) avvikelse

отклонение; från ämne отступление

**utvikningsbrud** ['ù:t, vi:kniŋs, bru:d] *s* (~en, ~ar) ung.

красотка из журнала девушка, снимающаяся обнажённой

для журнала

**utvilad** ['ù:t, vi:lad] *adj* (-vilat, ~e) отдохнувший

**utvinna** ['ù:t, vin:a] *vb* *tr* (-vann, -vunnit) получать/

получить; ur gruva el. malm добывать/добыть [*ngt ur*

*ngt* что-н. из чего-н.]

**utvinning** ['ù:t, vin:iŋ] *s* (~en) получение; ur gruva el.

malm добыча

**utvisa** ['ù:t, vi:sa] *vb* *tr* (~de, ~t) **1** visa ut **a**) выгонять/

выгнать [*ur ngt* из чего-н.] **b**) sport., ~ *en spelare*

удалять/удалить игрока с поля; *han blev ~d* его

удалили с поля **c**) ur landet выдворять/выдворить,

высылать/выслать; driva i landsflykt äv. изгонять/

изгнать; deportera депортировать *ipf* **2** visa указывать/

указать; *det får framtiden* ~ будущее покажет

**utvisning** ['ù:t, vis:iŋ] *s* (~en, ~ar) utvisande высылка; jfr

*utvisa* **1**; förvisning выдворение; deportering депортация;

sport. удаление [с поля]; *det blev två* ~ar двое

игроков были удалены с поля

**utvisningsbåll** ['ù:t, vis:iŋs, bɔ:ls] *s* (~et, =) i ishockey

штрафная скамья

**utvisslad** ['ù:t, vis:lad] *adj* (-visslat, ~e) *bli* ~ быть

освистанным; *han blev* ~ его освистали; se äv. *vissla*

**II**

**utväg** ['ù:t, vɛ:g] *s* (~en, ~ar) **1** bildl. выход,

возможность *f*; *jag ser ingen väg* ~ я не вижу

никакого другого выхода (никакой другой

альтернативы); *som en sista* ~ в крайнем случае; *vi*

*måste hitta på (finna) en* ~ мы должны найти

какой-нибудь выход; vard. мы должны (нам надо)

что-нибудь придумать **2** väg ut выход

**utvändig** ['ù:t, ven:diŋ] *adj* (~t) наружный, внешний

**utvärdera** ['ù:t, vɛ:r, dɛ:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) оценивать/

оценить; высказывать/высказать своё мнение

**utvärdering** ['ù:t, vɛ:r, dɛ:riŋ] *s* (~en, ~ar) оценка напр.

какого-н. нововведения, действия

**utvärtes** ['ù:t, vɛ:r, tɛ:s] **I** *adj* (oböjl.) наружный; *för* ~

*bruk* для наружного применения **II** *adv* наружно

**utväxla** ['ù:t, vɛ:k:sla] *vb* *tr* (~de, ~t) t.ex. fångar

обменивать/обменять; noter, artigheter обмениваться/обменяться [ngt чем-н.]

**utväxling** ['ù:t,vɛ:kʃɪŋ] *s* (~en) **1** utbyte обмен **2** tekn. передача; *liten (stor)* ~ низкая (высокая) передача

**utväxt** ['ù:t,vɛ:kʃt] *s* (~en, ~er) отросток, нарост; mindre växt

**utåt** ['u:tɔt] **1** *prep* mot det yttre av, i riktning mot K +dat., по направлению к +dat., в направлении +gen.: *bo ~ kusten* жить по направлению к берегу (в направлении берега), жить недалеко от берега; *titta ~ havet* смотреть/посмотреть в сторону моря; *ett rum ~ gatan* комната с окнами на улицу **2** *adv* наружу; *längre* ~ дальше наружу; *han är partiets ansikte* ~ он лицо партии; *vår politik* ~ наша внешняя политика; *hon visade ingenting av sin oro* ~ [внешне] она ничем не выдала своего беспокойства; *dörren går* ~ дверь открывается наружу; *gå ~ med tårna (fötterna)* выворачивать ступни при ходьбе

**utåtriktad** ['ù:tɔt,rɪk:tad] *adj* (-riktat, ~e) eg. открытый, общительный; psykol. экстровёртный

**utöka** ['ù:t,ø:ka] *vb tr* (~de, ~t) расширять/расширить, увеличивать/увеличить; dryga ut пополнять/пополнить; ~d *upplaga* дополненное издание

**utökning** ['ù:t,ø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) расширение, увеличение, пополнение

**utöva** ['ù:t,ø:va] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. funktion исполнять/исполнить [ngt что-н.], выполнять/выполнить [ngt что-н.]; t.ex. välgörenhet, hobby, religion, yrke заниматься/заняться [ngt чем-н.]; t.ex. inflytande, press, tryck оказывать/оказывать [ngt что-н.]; t.ex. mildhet, tvång использовать *ipf/pf* [ngt что-н.]; ~ *dragningskraft på ngn* притягивать кого-н.; ~ *makt* применять власть; ~ *sitt ämbete* исполнять свои обязанности; ~ *en stark lockelse på ngn* притягивать кого-н.

**utöver** [ut'ø:vər] *prep* utom помимо +gen., кроме +gen.; utanför вне +gen., выше +gen.; mer än сверх +gen.; *jag har tre pennor ~ den här* у меня ещё три ручки кроме этой; *han har dricks ~ lönen* он получает чаевые помимо (сверх) зарплаты; *hon har ingenting ~ pensionen* она не получает ничего помимо (кроме) пенсии; *något ~ det vanliga* что-то совершенно необычное; *det kostar flera miljoner ~ den beräknade summan* это стоит на несколько миллионов больше изначально назначенной суммы

**utövning** ['ù:t,ø:vniŋ] *s* (~en) исполнение, выполнение; av t.ex. hobby, yrke занятие; av t.ex. inflytande оказывание; av t.ex. mildhet, tvång использование

**uv** [u:v] *s* (~en, ~ar) zool. фйлин; *han är en gammal uv* bildl. он чудной старик

**uvertyr** [u'væ'ty:r] *s* (~en, ~er) se *ouvertyr*

**uzbek** [ø's'be:k] *s* (~en, ~er) узбек

**uzbekisk** [ø's'be:kisk] *adj* (~t) узбекский

**uzbekiska** [ø's'be:kiska] *s* **1** (~n, *uzbekiskor*) kvinna узбечка **2** (~n) språk узбекский язык

**Uzbekistan** [ø'sbe'kɪ'stɔ:n] Узбекистан

**uzbekistanier** [ø'sbe'kɪ'stɔ:njər, ø's'bekɪ-] *s* (~n, =) узбекистанец, житель *m* Узбекистана

**uzbekistansk** [ø'sbe'kɪ'stɔ:nsk, ø's'bekɪ-] *adj* (~t)

узбекистанский

**uzbekistanska** [ø'sbe'kɪ'stɔ:nska, ø's'bekɪ-] *s* (~n, *uzbekistanskor*) узбекистанка, жительница

Узбекистана

# Vv

**v** [ve:] *s* (v:et, v:n el. v) двадцать вторая буква шведского алфавита

**V** [ve:] *s* (fökr, för volt) вольт (fökr. V)

**va** [va] *pron* o. *adv* vard. se *5 vad*

**vaccin** [vak'si:n] *s* (~et, ~er el. =) вакцина; ngт vard. прививка

**vaccination** [vak'sina'su:n] *s* (~en, ~er) вакцинация; ibland прививание [mot ngт протів (от) чего-н.]

**vaccinera** [vak'si'ne:ra] *vb* tr (~de, ~t) делать/сделать прививку [ngн кому-н.], вводить/ввести вакцину [ngн кому-н.], вакцинировать *ipf/pf* [ngн кого-н.]; ~ *befolkningen mot ngт* проводить/провести вакцинацию населения протів (от) чего-н.; [låta] ~ *sig* делать/сделать себе прививку, получать/получить прививку

**vacker** ['vak:ər] *adj* (~t, vackra) **1** skön o.d. красивый; förtjusande очаровательный; stilig, ståtlig эlegantный; storslagen, fin, grann великолепный; söt, intagande привлекательный; vard. хорошенекый; *hon är inte direkt ~ men ganska söt* она не красавица, но довольно мила (симпатична); *hon är mycket ~* она настоящая красавица; *ett ~t arbete* прекрасная работа; *ett ~t bevis på ngт* превосходное доказательство чего-н.; *hon är ~ som en dag* она прекрасна, как солнце; ~ *tass!* тил hund [дай] лапу!; *vackra lovord* тёплые слова похвалы; *en ~ röst* äv. sångröst красивый голос; *från den vackraste sidan* с лучшей стороны; *italienska är ett ~t språk* итальянский – красивый язык; *hon blir vackrare för varje dag som går* она становится красивее с каждым днём; *den här klänningen gör henne inte precis vackrare* это платье её [совсем] не красит (ей совсем не к лицу); ~ *adv* в один прекрасный день; se äv. *sked* **2** iron., *vackra tomma löften* пустые (красивые) обещания; *det här var just ~t!* ну очень мило!, ну и красота! **3** om väder хороший, прекрасный о погоде; klar ясный; solig солнечный; ~t [väder] хорошая погода; *barometern står på ~t* барометр показывает “ясно”; jfr äv. *väder* **4** ansenlig, om t.ex. summa кругленький; om inkomst приличный; *det kostar en ~ slant* vard. это стоит кругленькую сумму; *han gjorde en ~ vinst* он получил приличную прибыль; *det är ~t så!* и то хорошо!, и на том спасибо!

**vackla** ['våk:la] *vb* iir (~de, ~t) **1** качаться *ipf*, покачиваться *ipf*; ragla äv. шататься *ipf*; *hans hälsa började ~* его здоровье пошатнулось; *han ~de framåt* он шёл нетвёрдой походкой; ~ *hit och dit* качаться из стороны в сторону; *regeringen ~de* правительство пошатнулось **2** bildl., tveka, tvivla, t.ex. i sin tro сомневаться *ipf*; vara obeslutsam äv. колебаться *ipf*; *komma ngн att ~ i sitt beslut* заставлять/

заставить кого-н. поколебаться в своём решении **3** skifta, t.ex. om priser варьировать *ipf*; *bruket ~r* использование варьирует напр. о словах

**vacklan** ['våk:lan] *s* (=, en) bildl. сомнение; särsk. mellan två alternativ колебание между двумя альтернативами; obeslutsamhet нерешительность *f*; obeståndhet неопределённость *f*; jfr *vackla*

**vacklande** ['våk:lande] **1** *adj* (oböjl.) **1** ostadig неустойчивый; om hälsa расшатанный о здоровье; *hans hälsa börjar bli ~* его здоровье расшатывается **2** obeslutsam нерешительный; tveksam сомневающийся, колеблющийся; jfr *vackla* **II** *s* (~t) eg. неустойчивость *f*; bildl. se *vacklan*

**1 vad** [vø:d] *s* (~en, ~er el. ~or) anat. икра, мышца голени; fackspr. икронóжная мышца

**2 vad** [vø:d] *s* (~en, ~ar) fiske. néвод; *fiska med ~* ловить рыбу néводом

**3 vad** [vø:d] *s* (~et, =) **1** vadhållning парй *n* oböjl.; *hålla (slå) ~* держат (заключать/заключить) парй; *ska vi slå ~ [om det]? som invändning* o.d. предлагаю (держу) парй!; vard. dåvä! поспóрим?; *jag slår ~ om att han kommer för sent* держу парй. [что] он опоздаёт; *jag slår ~ om femtio kronor* держу парй на пятьдесят крон; *vinna (förlora) ett ~* выигрывать/выиграть (проигрывать/проиграть) парй **2** jur. апелляция, обжалование; *anmäla ~* подавать/подать апелляцию

**4 vad** [vø:d] *s* (~et, =) vadställe брод

**5 vad** [vø:d] *s* (~et, =) **1** *pron* **1** что; ~ (*va*)? hur sa что?; artigare простите?; ~ *då*? hur sa что?; krav på förklaring av ngт speciellt som sagts что значит?, как это?; ~ *för... +subst.*? что за...?; ~ *för en (ett, ena, några)* fören., självst. какой, что за; avseende urval который; ~ *är det här för något?* что это такое?; ~ *gräter du för?* о чём ты плачешь?; ~ *håller du på med?* чем ты занимаешься (занят)?; ~ *ska det vara bra för?* к чему это?; ~ *har du för anledning att klaga?* почему ты жалуешься?; что у тебя за причина жаловаться?; ~ *har du för planer?* какие у тебя планы?; ~ *är det för dag i dag?* какой сегодня день?; ~ *nytt?* что нового?; ~ *gör det?* ну и что?; ~ *gör det för skillnad?* какая разница?; *jag vet inte ~ jag ska göra* я не знаю, что мне делать; ~ *heter hon?* как её зовут?; ~ *vill han bli?* кем он хочет стать?; ~ *säger du?* что ты скажешь?; ~ *tycker du?* как ты считаешь (думаешь)?; *nej, ~ säger du!* да что ты говоришь?; *vet du ~!* знаешь, что!; ~ *vill du?* чего ты хочешь?; ~ *är klockan?* который час?, сколько времени?; *jag vet inte ~ som hände* я не знаю, что случилось

**2** rel., det som что; ~ *som* что; ~ *värre är* что хуже; ~ *som är av vikt är att...* важно то, что...; *man får göra ~ man vill* можно делать, что хочешь; ~ *du [än] gör* что бы ты ни делал; [efter] ~ *jag vet* насколько я знаю, насколько мне известно; ~ *helst* что бы ни; ~ *som helst* se *helst* **2**

**II** *adv* как; ~ *tiden går fort!* как быстро идёт время!; ~ *blåsig* *det är!* какой сильный ветер!

**vada** ['vø:da] *vb* iir (~de, ~t) över ngт переходить/



перейти вброд; ~ *över en flod* переходить/перейти вброд через реку; ~ *i pengar* bildl. купаться в деньгах

**vadare** ['vɑ:darə] *s* (~n, =) [водно-]болотная птица

**vadd** [vad:] *s* (~en, ~ar) för värmeisolering, till plagg, hus o.d. утеплитель *m*; bomullsvadd вата; viskoscavadd o.d. синтепон; ~ar axelvaddar плечевые накладки; vard. плечики

**vaddera** [va'de:ra] *vb* *tr* (~de, ~t) утеплять/утеплить; täcke, morgonrock o.d. стáвить/поставить на вату (ватную подкладку); ~de axlar плечи с плечевыми накладками; ~d jacka утепленная куртка

**vaddtäcke** ['vɑ:d;te:ke:] *s* (~t, ~n) ватное одеяло

**vadhållning** ['vɑ:d;hɑ:lɪŋ] *s* (~en, ~ar) пари *n* objöl.; satsning, vid spel, tävling o.d. стáвки *f* pl

**vadställe** ['vɑ:d;stɛ:lɛ] *s* (~t, ~n) брод

**vag** [vɑ:g] *adj* (~t) obestämmd неопределённый; diffus, oklar смутный, неясный; i svag släbby

**vagabond** [vag'a'bɔn:d] *s* (~en, ~er) странник; landstrykare. hemlös бродяга *m*

**vagel** ['vɑ:gəl, 'vɑ:gəl] *s* (~n, vaglar) med. ячмень *m* гнойное воспаление на глазу

**vagga** ['vɑ:gɑ:] *1 s* (~n, vaggor) колыбель *f*; *från ~n till graven* от рождения до самой смерти *II vb tr* (~de, ~t) t.ex. barn качать *ipf*; svänga, vicka раскачивать/раскачать; ~ *barnet till sömns* укачивать/укачать (убаюкивать/убаюкать) ребёнка *III vb itr* (~de, ~t) качаться *ipf*; gå vaggande ходить *ipf* obest, покачиваясь; idti *ipf* best, покачиваясь; ~ *med huvudet* качать/покачать головой; ~ *med höfterna* покачивать бедрами; ~ *nde gång* покачивающаяся походка

**vaggvisa** ['vɑ:g;vi:sɑ] *s* (~n, -visor) колыбельная [песня]

**vagina** [va'gɪ:na] *s* (~n, vaginor) anat. вагина, влагалище

**vagn** [va:ŋ] *s* (~en, ~ar) **1** järnv. вагон **2** hästdragen повозка, коляска, экипаж; enklare телёга **3** släpvagn, husvagn o.d. прицеп **4** kundvagn, bagagevagn o.d. Телёжка напр. багажная, покупательская; jfr äv. sammansätt. som barnvagn, järnvägsvagn, spårvagn m.fl.

**vagnpark** ['vɑ:ŋ;par:k] *s* (~en, ~er) **1** bilar автопарк, автомобильный парк; lastbilar автобáза; taxibilar таксомоторный парк; vard. таксопарк **2** järnv. вагонный парк; spårvagnar трамвайный парк

**vagnskadeförsäkring** ['vɑ:ŋskɑdɔfɛ;ʃɛ:kɪŋ] *s* (~en, ~ar) страхование транспортных средств; dokument автомобильная страховка

**1 vaja** ['vɑ:jɑ:] *vb itr* (~de, ~t) **1** om t.ex. flagga развеваться *ipf*, полоскаться *ipf*; om sädesfält колы́хаться *ipf*, волноваться *ipf*; fladdra трепетать *ipf* **2** om t.ex. träd качаться *ipf*, раскачиваться *ipf*

**2 vaja** ['vɑ:jɑ:] *s* (~n, vajor) zool., renko сáмка олэня, олэниха

**vajer** ['vɑ:jɛr] *s* (~n, vajrar) стальной трос; tunnare стальная проволока

**vajsing** ['vɑ:j;siŋ] *s* (objöl., en el. ett) vard., *det är ~ på motorn* с мотором какие-то неполадки, с мотором что-то не то

**1 vak** [vɑ:k] *s* (~en, ~ar) upphuggen про́руба *f*; naturlig по́льня

**2 vak** [vɑ:k] *s* (~et) vakande бдение; *hon sitter ~ i natt* она дежурит (сидит) у больного в ночь; jfr vaka, nattvak

**vaka** ['vɑ:kɑ:] *1 s* (~n, vakor) **1** sömlös natt бессонная ночь; se äv. valvaka **2** likvaka o.d. бдение *II vb itr* (~de, ~t) **1** hålla vaka совершать/совершить всенощное бдение **2** hålla sig vaken бодрствовать *ipf*; ~ *in det nya året* встречать/встретить новый год **3** ha nattjänst дежурить *ipf* в ночь; ~ *hos en patient* сидеть (дежурить) у постели больного; ~ *över övervaka ngn* (ngt) следить за кем-н. (чем-н.); hålla uppsikt över prismåtravata/присмотреть за кем-н. (чем-н.); jfr övervaka

**vakande** ['vɑ:kɑ:ndə] *adj* (objöl.) uppmärksam внимательный; vaksam бдительный; beskyddande заботливый, чуткий; jfr vaksam; *hålla ett ~ öga på ngt* (ngn) зорко (внимательно) следить за чем-н. (кем-н.)

**vakans** [va'kan:s] *s* (~en, ~er) вакансия

**vakant** [va'kan:t] *adj* (=) вакантный, свободный

**vaken** ['vɑ:kən] *adj* (vaket, vakna) **1** inte sovande неспящий, бодрствующий; *han låg ~* он [лежал и] не спал; kunde inte somna он лежал и не мог заснуть; *är du ~?* ты не спишь? **2** mottaglig för intryck, om t.ex. sinne чуткий; om t.ex. intresse, ögon etc. живóй напр. об интересе, глазах; uppmärksam внимательный; iakttagande наблюдательный; iakt vaksam

**vakna** ['vɑ:kna] *vb itr* (~de, ~t) ~ [upp] просыпаться/проснуться äv. bildl, пробуждаться/пробудиться äv. bildl.; ~ *med ett ryck* внезапно вскакивать/вскочить, внезапно проснуться; *mitt samvete ~de* во мне проснулась совесть; ~ *på fel sida* вставать/встать не с той ноги; *naturen ~de till nytt liv* природа вновь пробудилась (ожилá); ~ *till medvetande* sans очнуться, приходить/прийти в себя; ~ *till medvetande om ngt* осознать что-н.

**vaksam** ['vɑ:k,sam:] *adj* (~t, ~ma) бдительный; uppmärksam внимательный; försiktig осмóтрительный, осторожный; på sin vakt начеку pred.; jfr vakande **vaksamhet** ['vɑ:k,sam,he:t] *s* (~en) бдительность *f*; uppmärksamhet внимáние *f*; försiktighet осмóтрительность *f*, осторожность *f*

**vakt** [vak:t] *s* (~en, ~er) **1** vakthållning охрана; särsk. mil. караул; vaktjänstgöring вáхта; *ha ~[en]* дежурить; mil. äv. нести караул; sjö. нести вáхту; *hålla ~* нести охрану; *hålla ~ vid huset* дежурить у дома; *slå ~ om friheten* защищать/защитить свободу; *stå på ~* стоять на часах; *vara på sin ~* bildl., vara försiktig быть осторожным; se upp быть настороже (начеку) **2** person охрáнник; mil. часовóй *m* adj. böjn.; sjö. вáхтенный *m* adj. böjn.; på skrivning наблюдатель *m* следящий за порядком на экзамене; jfr banvakt, nattvakt, strejkvakt **3** lokal караульное помещение; vaktur караульная будка

**vakta** ['vɑ:kta] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) охранять *ipf*; t.ex. företag, hus, får äv. сторожить *ipf*; övervaka следить *ipf* за +instr.; t.ex. barn prismåtravata/присмотреть за +instr.;

hålla vakt нести *ipf* охрану +gen.; på skrivning наблюдать *ipf* за +instr. напр. порядком на экзамене  
**vaktavlösning** ['våk:tɒv,lø:sniŋ] *s* (~en, ~ar) utanför palats o.d. смéна караула; mil. смéна часовых; sjö. смéна вахты  
**vaktbolag** ['våk:tbu,lɔ:g] *s* (~et, =) охрaнное предприятие  
**vaktel** ['våk:tɛl] *s* (~n, vaktlar) zool. перепел  
**vakhavande** ['våk:t,hɔ:vandə] *adj* (oböjl.) ~ **officer** караульный офицер; sjö. вахтенный офицер; **vara** ~ se *ha vakten* under *vakt* *l*  
**vakhund** ['våk:t,høn:d] *s* (~en, ~ar) сторожевая собака  
**vakhållning** ['våk:t,hø:l:nɪŋ] *s* (~en) bevakning охрана; mil., vaktjänst несение караула; sjö. несение вахты  
**vaktkur** ['våk:t,kur] *s* (~en, ~ar) караульная будка; vard. караулка; t.ex. bevakad infart o.d. пропускной пункт  
**vaktmästare** ['våk:t,mes:tərə] *s* (~n, =) **1** på ämbetsverk, skol. el. univ. завхоз, заведующий *m* (-ая *f*) *adj.* бôjn. по хозяйственной части **2** dörrvakt вахтёр; på hotell, restaurang швейцар **3** uppsyningsman, t.ex. på museum дежурный *m* (-ая *f*) *adj.* бôjn.: på bio контролёр  
**vaktmästeri** [vaktmes'te:ri:] *s* (~et, ~er) хозяйственная часть; vaktmästarens rum комната завхоза; jfr *vaktmästare*  
**vaktombyte** ['våk:tɔm,by:tə] *s* (~t, ~n) mil. смéна часовых; sjö. смéна вахты; t.ex. vid palats o.d. смéна караула  
**vaktparad** ['våk:tpra,rɔ:d] *s* (~en, ~er) mil., parad военный парад; vid vaktombyte развод почётного караула  
**vaktpost** ['våk:t,pɔst:] *s* (~en, ~er) [часовой] пост; person äv. часовой *m* *adj.* бôjn.  
**vakuum** ['vɔ:kjuəm, 'vɔ:kəm] *s* (~et, =) вакуум  
**vakuumförpackad** ['vɔ:kjuəmfær,pak:nɪŋ] *adj* (-förpackat, ~e) в вакуумной упаковке *pred.*  
**vakuumförpackning** ['vɔ:kjuəmfær,pak:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) вакуумная упаковка  
**1 val** [vɔ:l] *s* (~en, ~ar) zool. кит; ~ar valdjur киты. китовые *pl* *adj.* бôjn.  
**2 val** [vɔ:l] *s* (~et, =) **1** выбор; *det finns inget annat* ~ [другого] выбора нет; *göra (träffa) sitt* ~ делать/сделать свой выбор; *jag har inget annat* ~ än att... у меня нет другого выбора, кроме как +inf.: *efter eget* ~ по своему собственному выбору; *ställa ngn inför* ~et att... ставить/поставить кого-н. перед выбором... +inf.: *vara i* ~et och kvalet быть (пребывать) в сомнении; *vara i* ~et och kvalet [om man ska gå eller inte] быть в полной растерянности (неуверенности)[, идти или не идти] **2** genom omröstning выборы *m pl*; själva röstandet голосование; *det blir allmänna* ~ состоятся (будут проведены) всеобщие выборы; *direkt* ~ прямое голосование; *indirekt* ~ многостепенные (косвенные) выборы; *hemliga* ~ тайное голосование; *förrätta* ~ av talman проводить/провести выборы спикера; *förrätta ett* ~ проводить/провести голосование; *tillsatt genom* ~ назначенный в результате голосования; *landet går till* ~ в стране скоро состоятся выборы; *segra i* ~et победить на выборах; bli vald быть избранным

**valack** [va'lak:, 'val:ak] *s* (~en, ~er) мéрин  
**valaffisch** ['vɔ:lɑ,fɪʃ:] *s* (~en, ~er) предвыборный плакат  
**valarbetare** ['vɔ:lɑr,bet:ərə] *s* (~n, =) för ett visst parti, en viss kandidat сотрудник избирательного штаба, организатор предвыборной кампании  
**valbar** ['vɔ:l,bɔ:r] *adj* (~t) **1** om person мóгущий быть выбранным; om post o.d. выборный; *han är inte* ~ till *den posten* он не имеет права баллотироваться на этот пост **2** kurs, skolänne факультативный  
**valbarhet** ['vɔ:l,bɔr,he:t] *s* (~en) право баллотироваться, право быть избранным  
**valberedning** ['vɔ:lbe,red:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) избирательный комитет  
**valborgsmässoafton** ['vɔ:l,bɔrgsmes'sɔ,af:tɔn] *s* (~en, ~aftnar) канун дня святой Вальпургии тридцатое апреля, традиционный весенний праздник; natt вальпургиева ночь  
**valdag** ['vɔ:l,dɔ:g] *s* (~en, ~ar) день *m* выборов; ~en blir den 16 (sextonde) september выборы состоятся 16 (шестнадцатого) сентября  
**valde** ['vɔ:l,də] imperf. av *välja*  
**valdeltagande** ['vɔ:l,dɛl,tɔ:gandə] *s* (~t, ~n) участие в выборах, избирательная активность; ~t var högt (lågt) количество проголосовавших было высоким (невысоким)  
**valdistrikt** ['vɔ:l,dɪ,strikt:] *s* (~et, =) избирательный участок  
**valfisk** ['vɔ:l,fɪs:k] *s* (~en, ~ar) кит  
**valfläsk** ['vɔ:l,fles:k] *s* (~et) vard., ung. предвыборный пряник, предвыборные обещания *n pl*  
**valfri** ['vɔ:l,fri:] *adj* (-fritt) произвольный; frivillig äv. добровольный; ~t ämne skol. факультативный предмет  
**valfrihet** ['vɔ:lfrɪ,he:t] *s* (~en) persons свобода выбора  
**valfusk** ['vɔ:l,fes:k] *s* (~et) подтасовка результатов выборов  
**valförrättare** ['vɔ:l,fær,ret:ərə] *s* (~n, =) член избирательной комиссии  
**valförrättning** ['vɔ:l,fær,ret:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) проведение выборов  
**valhård** ['vɔ:l,hɛn:t] *adj* (=) **1** klumpig, om t.ex. försök неловкий; om t.ex. ursäkt неуклюжий **2** stelfrusen оковенелый  
**valk** [val:k] *s* (~en, ~ar) **1** förhårdnad мозоль *f*, огрубелость *f* **2** av fett складка жировая **3** hårvalk валик из волос  
**valkampanj** ['vɔ:l,kam,pan:j] *s* (~en, ~er) избирательная кампания  
**valkig** ['vɔ:l,kɪg] *adj* (~t) om hud шершавый, шероховатый; om händer äv. мозолистый; mycket grov заскорузный  
**valkrets** ['vɔ:l,kret:s] *s* (~en, ~ar) избирательный округ  
**valkuvert** ['vɔ:lku,vær:] *s* (~et, =) конверт для голосования  
**1 vall** [val:] *s* (~en, ~ar) **1** bank вал, грядá; jämvägsvall o.d. насыпь *f*; se äv. **1 damm** **1** fästningsvall, крепостной вал **3** i biljard борт бильярдного поля  
**2 vall** [val:] *s* (~en, ~ar) betesvall выпас, пастбище; *driva*

**boskap i** ~ выгонять/выгнать скот на выпас (пастбище); **gå i** ~ beta пастись

**1 valla** ['våla] *vb tr* (~de, ~t) låta beta пастись *ipf*; vakta сторожить *ipf*; föra omkring водить *ipf* *obest*, вести *ipf* *best*; ~ **hunden** *ngt* vard. выгуливать/выгулять собаку; **den misstänkte ~des på brottsplatsen** подозреваемого "выгуливали" на месте преступления для воссоздания картины преступления

**2 valla** ['våla] **1** *s* (~n, *vallor*) skidvalla смазка для лыж, лыжная смазка **II** *vb tr* (~de, ~t) ~ **skidor** смазывать/смазать лыжи

**vallfart** ['vål:fø:t] *s* (~en, ~er) o. **vallfärd** ['vål:fæ:d] *s* (~en, ~er) паломничество

**vallfärda** ['vål:fæ:d] *vb itr* (~de, ~t) совершать/совершить паломничество

**vallgrav** ['vål:grø:v] *s* (~en, ~ar) [крепостной] ров

**vallhund** ['vål:høn:d] *s* (~en, ~ar) пастушья собака

**vallmo** ['vål:mo, 'vål:mu:] *s* (~n, ~r) bot. мак

**vallmofrö** ['vål:mo,frø:] *s* (~et, ~n) маковое семечко (семя *n*); koll. семенá *n pl* мака; т.е. på bröd мак koll.

**vallokal** ['vål:lo,kø:l] *s* (~en, ~er) избирательный участок помещение для голосования

**vallon** [va'lu:n] *s* (~en, ~er) валлон

**vallöfte** ['vål:l,løf:tø] *s* (~t, ~n) предвыборное обещание

**valmanskår** ['vål:lmans,kø:r] *s* (~en, ~er) избиратели *m pl*

**valmöjlighet** ['vål:lmøjlig,he:t] *s* (~en, ~er) возможность *f* выбора (выбирать)

**valmöte** ['vål:mø:tə] *s* (~t, ~n) предвыборная встреча с избирателями: anförande o.d. предвыборное выступление перед избирателями

**valnederlag** ['vål:nedə,lø:g] *s* (~et, =) поражение на выборах

**valnöt** ['vål:nø:t] *s* (~en, ~nötter) träd, nöt, virke грецкий орех; **bord av** ~ стол из грецкого ореха

**valp** [val:p] *s* (~en, ~ar) щенок äv. neds. om pojke; **en tik med sina** ~ar сукá со своими детёнышами (щенятами)

**valpa** ['vål:pa] *vb itr* (~de, ~t) цениться/оцениться

**valpsjuka** ['vål:p,ʃju:ka] *s* (~n) med. собачья чума

**valresultat** ['vål:resel,tø:t] *s* (~et, =) результаты *m pl* выборов

**valross** ['vål:røs:] *s* (~en, ~ar) zool. морж

**valrörelse** ['vål:rø:relsə] *s* (~n, ~r) se **valkampanj**

**1 vals** [vals:] *s* (~en, ~er) **1** dans вальс; **dansa** ~ танцевать вальс **2** vard., lögn уловка, уточка ложь; **den ~en går jag inte på** на эту уточку (уловку) я не клюю (попадусь); **dra en ~ för ngn** hitta på en historia сочинять/сочинить историю для кого-н.; ljuga вешать кому-н. лапшу на уши

**2 vals** [vals:] *s* (~en, ~ar) **1** tekn., i valsverk вал, барабан, цилиндр; på skrivmaskin валик; ~ar för pressning, valsning o.d. вальцы **2** i kvarn жёрнов

**1 valsa** ['vål:sa] *vb itr* (~de, ~t) dansa вальсировать *ipf*, танцевать *ipf* вальс; svänga runt i vals кружиться *ipf* в вальсе

**2 valsa** ['vål:sa] *vb tr* (~de, ~t) tekn., ~ [ut]

прокатывать/прокатать, вальцевать/провальцевать

**valsedel** ['vål:se:døl] *s* (~n, ~sedlar) бюллетень *m* для голосования

**valseger** ['vål:se:gør] *s* (~n, ~segrar) победа на выборах

**valspråk** ['vål:sprø:k] *s* (~et, =) девиз

**valstuga** ['vål:stø:ga] *s* (~n, ~stugor) избирательный штаб-домик, палатка, где раздают предвыборную агитацию и т.п.

**valsverk** ['vål:s,vær:k] *s* (~et, =) tekn., verk, maskin прокатный стан

**valt** [vø:lt] sup. av **välja**

**valtal** ['vål:tø:l] *s* (~et, =) предвыборная речь

**valtala** ['vål:tø:la] *vb itr* (~de, ~t) выступать/выступить перед избирателями

**valthorn** ['vål:tø:hørn] *s* (~et, =) mus. вальторна

**valurna** ['vål:lørnə] *s* (~n, ~urnor) избирательная урна

**valuta** [va'lø:ta] *s* (~n, *valutor*) **1** myntslag, utländsk valuta валюта **2 få full (god) ~ för pengarna** оправдывать/оправдать вложенные средства; **vi fick ~ för pengarna** это того стоило; **ge ngn [full] ~ för pengarna** окупаться/окупиться для кого-н.; motsvara förväntningarna оправдывать/оправдать чьи-н. ожидания

**valutahandel** [va'lø:ta,han:døl] *s* (~n) торговля валютой

**valutakurs** [va'lø:ta,kø:s] *s* (~en, ~er) курс валют, валютный курс

**valutamarknad** [va'lø:ta,mar:knad] *s* (~en, ~er) валютный рынок

**valutareserv** [va'lø:tare,sær:v] *s* (~en, ~er) валютные резервы *m pl* центробанка

**valv** [val:v] *s* (~et, =) **1** bågformig konstruktion СВОД; valvbåge арка; т.е. källare сводчатый погреб; **slå ett ~ över ngt** строить/построить арку над чем-н. **2 kassavalv** сейф помещение в банке и т.п.

**valvaka** ['vål:vø:ka] *s* (~n, ~vakor) т.е. på radio, tv освещение [текущих] результатов выборов в ночь после выборов; **hålla** ~ т.е. på tv, radio освещать [текущие] результаты выборов; om väljare, valdeltagare следить за [текущими] результатами выборов

**valvbåge** ['vål:v,bo:gə] *s* (~n, ~bågar) арка

**valår** ['vål:ør] *s* (~et, =) год выборов, выборный год

**valör** [va'lø:r] *s* (~en, ~er) **1** på sedel o.d. достоинство купюры и т.п. **2 färgton** НЮАНС, ОТТЁНОК; betydsensnyans смысловая окраска

**vamp** [vam:p] *s* (~en, ~ar el. ~er) роковая женщина, женщина-вамп

**vampyr** [vam'py:r] *s* (~en, ~er) **1** вампир **2** zool. летучая мышь-вампир

**van** [vøn] *adj* (~t) särsk. attr. привычный; skicklig умелый; **han är ~ vid detta** он привык к этому; **han är ~ vid att** +inf. он привык +inf.; invand om приучен +inf.; **med ~ hand** уверенной (привычной) рукой; **hon är ~ att gå [till fots]** она привыкла ходить пешком; **jag är ~ att lägga mig tidigt** я привык рано ложиться [спать]; **bara man blir lite** ~ если только немного привыкнуть; т.е. komma i arbetsrytmen o.d. если только немного втянуться; **hon satte sig där hon var**

~ [*att sitta*] alltid brukade она села на то место, где сидела (сидит) обычно; *gör som du är* ~ делай, как тебе удобнее (как ты привык)

**vana** ['vð:nə] *s* (~*n*, *vanor*) **1** särsk. omedveten привычка; särsk. medveten обыкновение; *sed*[*vana*] обычай, традиция; ~*ns makt* сила привычки; *dålig (god)* ~ дурная (хорошая) привычка; *dyra vanor* дороговстоящие привычки; *inrotad* ~ укоренившаяся привычка; *sin ~ trogen* верный своей привычке; *bli en ~ [hos ngn]* входить/войти [у кого-н.] в привычку; *få (skaffa sig) en ~* создавать/создать себе привычку; *det är en ~ hos honom* у него такая привычка; *av gammal* ~ по старой привычке; *ha för ~ att...* иметь обыкновение +inf.; *här har man för ~ att stiga upp tidigt* здесь обычно рано встают; *gå ifrån sina vanor* оставлять/оставить свой привычки; *det är mot min ~* это против моего обыкновения; *låt det inte bli en ~!* не позволяй этому стать [твоей] привычкой!; *göra det till en (ta för) ~ att...* вменять/вменить себе в привычку +inf. **2** erfarenhet опыт; *han har stor ~ att undervisa* у него большой опыт преподавания; *med någon ~ från livsmedelsbranschen* i annons с некоторым опытом работы в продовольственной сфере; *jag har ~n inne* у меня это сидит внутри; *hans ~ vid strapatser räddade honom* его опыт жизни в тяжёлых условиях спас его

**vandal** [van'do:l] *s* (~*en*, ~*er*) **1** hist. вандал **2** bildl., förstörare вандал, вёрвар

**vandalisera** [van'dali'se:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) разорять/разорить, подвергать/подвергнуть вандальному разорению

**vandalism** [van'da'lis:m] *s* (~*en*) o. **vandalisering** [van'dali'se:riŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) вандализм

**vande** ['vð:ndə] imperf. *av vänja*

**vandel** ['van:dəl] *s* (~*n*) högtidl. образ жизни; uppförande äv. поведение; *handel och ~* жизнь и деяния; *föra en hederlig* ~ вести добропорядочный образ жизни

**vandra** ['vån:dra] **1** *vb tr o. vb itr* (~*de*, ~*t*) gå till fots ходить *ipf obest*, идти *ipf best*; särsk. långsamt, utan mål бродить *ipf obest*, брести *ipf best*; *fotvandra* идти (ходить) в поход; särsk. med guidning идти на пешую экскурсию; *förflytta sig*, om djur, folk, myter etc. кочевать *ipf*; bildl., om t.ex. blick, tankar блуждать *ipf*; *de är ute och ~r* они пошли в поход; *denna sägen har ~t från land till land* эта легенда кочевала (перекочёвывала) из страны в страну

**II** med beton. part.

**vandra omkring** бродить *ipf obest*; ~ *omkring* fram o. tillbaka *i rummet* ходить по комнате; ~ *omkring på gatorna* слоняться по улицам

**vandrande** ['vån:drandə] *adj* (oböjl.) kringvandrande странствующий, бродячий; om blick o.d.

блуждающий; om djur, folk кочевой; ~ *blad* zool.

листовидка; ~ *gesäll* бродячий подмастёрье; *den ~ juden* вечный жид; ~ *jude* bot. традесканция; ~ *njure* med. блуждающая почка; fackspr. нефроптоз; ~ *pinne* zool. палочник

**vandrare** ['vån:drarə] *s* (~*n*, =) **1** путешественник;

särsk. med ryggsäck o.d. äv., пеший турист **2** kringvandrande странник

**vandrarhem** ['vån:drar,həm:] *s* (~*met*, =) ung. турбаза; billigare hotelл недорогая гостиница без пансиона, с кухней для гостей

**vandring** ['vån:drɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** forvandring [пеший] поход; utflykt, promenad прогулка; särsk. med guidning пешеходная экскурсия; *ge sig ut på ~* пойти (отправляться/отправиться) в поход; *efter tre timmars ~ i hettan* после трёхчасовой ходьбы по жару **2** färd путешествие, странствие; *på vår ~ genom livet* во время нашего странствия (путешествия) по жизни; *under sina ~ar* во время своих странствий **3** förflyttning, av djur миграция; av folkgrupper äv. переселение **4** spridning распространение

**vandringspris** ['vån:drɪŋ,prɪs] *s* (~*et*, = el. ~*er*) переходящий приз

**vandringsutställning** ['vån:drɪŋsut,stel:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) передвижная выставка, выставка на колёсах

**vanebildande** ['vð:nə,bil:dandə] *adj* (oböjl.) вызывающий зависимость напр. о лекарстве

**vanemänniska** ['vð:nə,mɛn:nɪʃa] *s* (~*n*, -*människor*) человек с устоявшимися (постоянными) привычками, человек привычки

**vanemässig** ['vð:nə,mɛs:ɪg] *adj* (~*t*) invand привычный; ständig постоянный; rutinmässig машинальный, автоматичный

**vanesak** ['vð:nə,sək:] *s* (~*en*, ~*er*) дело привычки

**vanföreställning** ['vð:nfɛrə,stel:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) ошибочное мнение, заблуждение; *lida av ~ar* страдать навязчивыми идеями

**vanheder** ['vð:n,he:dər] *s* (~*n*) позор; *dra ~ över ngn* позорить/опозорить кого-н., навлекать/навлечь позор на кого-н.

**vanhedra** ['vð:n,he:dra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) позорить/опозорить; *vanära* порочить/опорочить

**vanhedrande** ['vð:n,he:drandə] *adj* (oböjl.) **1** t.ex. uppgifter позорящий, порочащий **2** ovärdig недостойный; skamlig позорный, постыдный

**vanhelga** ['vð:n,hel:ga] *vb tr* (~*de*, ~*t*) oskвернять/осквернить; äld. поругать *pf*

**vanilj** [va'nɪlj:] *s* (~*en*) ваниль *f*; kok. äv. ванилин

**vaniljglass** [va'nɪlj,glas:] *s* (~*en*, ~*ar*) ванильное мороженое *n adj* böjn.

**vaniljsocker** [va'nɪlj,sɔk:ər] *s* (-*sockret*) ванильный сахар

**vaniljstång** [va'nɪlj,stɔŋ:] *s* (~*en*, *stänger*) ванильный стручок, стручок ванили

**vaniljsås** [va'nɪlj,sɔ:s] *s* (~*en*, ~*er*) ванильный соус

**vanka** ['vån:ka] *vb itr* (~*de*, ~*t*) [gå och] ~ брести *ipf best*, бродить *ipf obest*; ~ *omkring* бродить без цели

**vankas** ['vån:kas] *vb itr dep* (vankades, vankats) *han håller sig alltid framme när det ~ något gott* он вперёд всех, когда угощают чем-нибудь вкусеньким; *i dag ~ det tårta* сегодня намечается торг

**vankelmod** ['vån:kəl,mud:] *s* (~*et*) **1** obeslutsamhet нерешительность *f*; tvekan сомнение; osäkerhet неуверенность *f* **2** ombytlighet переменчивость *f*;

nyckfullhet непредсказуемость *f*

**vankelmodig** ['vɑ̃:kəl,mu:diɡ] *adj* (~*r*) **1** obeslutsam нерешительный; osäker неуверенный **2** ombytlig переменчивый; nyckfull непредсказуемый

**vanlig** ['vɑ̃:nlɪɡ] *adj* (~*r*) обыкновенный, обычный; bruklig, spridd распространённый; ofta förekommande частый; jfr *alldaglig*; genomsnitt-, om t.ex. person, utseende ничём не примечательный, ничём не выдающийся; *mindre* ~ не совсем обычный; *efter de ~a artigheterna* отдав дань вежливости; *i ~a fall* vanligen обычно, обыкновенно; *i regel* как правило; *den gamla ~a historien* старая, известная история; *en helt ~ dag* самый обычный день; *~a människor* обычные (простые) люди; *jag är en ~ enkel knegare* я простой работяга; *på sin ~a plats* на своём обычном месте; *hans ~a sysselsättning* его обычное занятие; *på ~t sätt* как всегда; *det blir mer och mer ~t* это встречается всё чаще и чаще; *det var ~t att hon sjöng i duschen* ofta она часто пела в душе; *som ~t* как всегда (обычно); *som ~t [är] bland pojkar* как обычно бывает среди мальчишек; *vara bättre än ~t* быть лучше обычного

**vanligen** ['vɑ̃:nlɪɡən] *adv* обычно, обыкновенно; *i regel* как правило; för det mesta в основном

**vanligtvis** ['vɑ̃:nlɪ(k),vis] *adv* *se vanligen*

**vanlottad** ['vɑ̃:n,lɔ:tad] *adj* (-*lottat*, -*e*) förbigången обделённый, обойдённый [*i fråga om ngt* чем-н.]; fattig, sjuk o.d. обездоленный; *han var ~ [av ödet]* он был обижён (обделён, обойдён) судьбой

**vanmakt** ['vɑ̃:n,mak:t] *s* (~*en*) **1** maktlöshet бессилие; hjälplöshet беспомощность *f*; frustration отчаяние; jfr *oförmåga* **2** ngt äld., medvetlöshet обморок; lätt забытьё; *falla i ~* ~ терять/потерять сознание, падать/упасть в обморок

**vanmäktig** ['vɑ̃:n,mək:tɪɡ] *adj* (~*r*) **1** maktlös бессильный; hjälplös беспомощный; frustrerad отчаявшийся; *han gjorde ett ~t försök att rädda...* он сделал отчаянную попытку спасти...; *en ~ vrede* бессильный гнев **2** ngt äld., medvetlös бессознательный; jfr *vanmakt*

**vann** [van:] imperf. av *vinna*

**vanpryda** ['vɑ̃:n,prɪ:da] *vb tr* (-*prydde*, -*prytt*) уродовать *ipf*; jfr *misskläda*; bildl., missklä не украшать *ipf*, не красить *ipf*; *ett ~nde ärr* некрасивый (уродливый) шрам

**vanrykte** ['vɑ̃:n,rɪk:tə] *s* (~*r*) дурная репутация (слава); *bringa ngn (råka) i ~* ~ портить/испортить кому-н. (себе) репутацию

**vansinne** ['vɑ̃:n,sɪn:ə] *s* (~*r*) безумие; *vanvett* äv. безрассудство, безумство; *det vore rena ~t att...* было бы безрассудством (безумием) +inf.; *driva ngn till ~* ~ выводить/вывести кого-н. из себя, доводить/довести кого-н. до безумия; *vard. бесить/взбесить* кого-н.

**vansinnig** ['vɑ̃:n,sɪn:ɪɡ] *adj* (~*r*) **1** iokig безумный, сумасшедший, умалишённый; *bli ~* ~ сходить/сойти с ума; *har du blivit ~?* ты что, с ума сошёл? **2** som förstärkning безумный, сумасшедший; förskräcklig жуткий, страшный; *i [en] ~ fart* на бешеной

(сумасшедшей, жуткой) скоростью; *[en] ~ huvudvärk* страшная (безумная) головная боль; *ett ~t pris* сумасшедшая цена **3** utom sig взбешённый [*av ngt* чем-н.]; *han gör mig ~* ~ он выводит меня из себя; *vard. он меня бесит*

**vanskapt** ['vɑ̃:n,sko:pt] *adj* (=) уродливый; oformlig бесформенный; ~ *varelse* уродливое существо; missfoster урод[ец]

**vansklig** ['vɑ̃:n,sklɪɡ] *adj* (~*r*) **1** svår трудный; komplicerad сложный, неприятный, затруднительный **2** riskabel рискованный **3** känslig, delikat деликатный

**vansköta** ['vɑ̃:n,ɦø:ta] **I** *vb tr* (-*skötte*, -*skött*) запускать/запустить [*ngt* что-н.]; *inte bry sig om* не уделять/уделить внимания [*ngt* чему-н.]; *äsidösa*, strunta i, t.ex. arbete, skola, barn забрасывать/забросить напр. школы, работу, детей; *parken är vanskött* парк запущен (не ухожен) **II** *vb rfl* (-*skötte*, -*skött*) ~ *sig* sin hälsa не заботиться о себе (своём здоровье); ~ *sig [i sitt arbete]* плохо выполнять/выполнить свою работу

**vanskötsel** ['vɑ̃:n,ɦø:t:səl] *s* (~*n*) плохой уход [*av ngt (ngn)* за чем-н. (кем-н.)]; *av ~* из-за плохого ухода

**vansläktas** ['vɑ̃:n,slɛk:təs] *vb itr dep* (-*släktades*, -*släktats*) вырождаться/выродиться; *han ~ inte* skämts. он пошёл в свою семью

**vanstyre** ['vɑ̃:n,sty:rə] *s* (~*r*) persons злоупотребление властью; *regerings* äv. произвол, беззаконие; *vard. беспредел*

**vanställa** ['vɑ̃:n,stel:a] *vb tr* (-*ställde*, -*ställt*) förvrida, förvränga искажать/искажить; *misspydda*, förtula äv.

уродовать/изуродовать; *hon var alldeles vanställd i ansiktet* её лицо [было] изуродовано

**1 vant** [van:t] *s* (~*et*, = *el.* ~*er*) sjö. ванта

**2 vant** [vo:nt] sup. av *vänja*

**vante** ['vɑ̃:ntə] *s* (~*n*, *vantar*) tumvante варежка, рукавица; fingervante, вязаная перчатка; *lägga vantarna på ngt* *vard.* захватить что-н., заграбастать что-н.; *beslagta* изымать/изыять что-н., конфисковывать/конфисковать; *slå vantarna i bordet* göra konkurs объявлять/объявить о [своём] банкротстве

**vantolka** ['vɑ̃:n,tɔl:ka] *vb tr* (-*de*, ~*r*) неверно толковать/толковать (el. толковать)/истолковать; *missuppfatta* äв. превратно истолковывать (el. толковать)/истолковать

**vantrivas** ['vɑ̃:n,tri:vəs] *vb itr dep* (-*trivdes*, -*trivts*) чувствовать *ipf* себя плохо напр. на работе; *om djur, växter* äв. не приживаться/прижиться; *jag vantrivs med arbetet* мне не [очень] нравится моя работа; *hon vantrivs i stan* она плохо (неуютно) себя чувствует в городе, ей плохо в городе

**vantrivsel** ['vɑ̃:n,tri:vsəl] *s* (~*n*) t.ex. med arbete, i stad нелюбовь *f* напр. к своей работе, городу; ~*n på arbetsplatserna ökar* атмосфера на работе становится всё хуже растёт недовольство среди сотрудников и т.п.

**vantro** ['vɑ̃:n,tru:] *s* (~*n*) **1** otro неверие **2** misstro недоверие [*mot ngn* к кому-н.] **3** vanföreställning, irrlära заблуждение; vidskepelse, skrock суеверие

**vanvett** ['vɑ̃:n,vɛ:t:] *s* (~*er*) безумие; besatthet помешательство; galenskap сумасшествие; oförnuft

безрассудство, безумство; se äv. *vansinne* m. ex.

**vanvettig** ['vð:n,vɛ:t:ɪg] *adj* (∼) безумный; galen, vild сумасшедший; oförnuftig äv. безрассудный; jfr *vansinnig*

**vanvård** ['vð:n,vø:d] *s* (∼en) se *vanskötsel*

**vanvårda** ['vð:n,vø:dɑ] *vb tr* (∼de, ∼i) se *vansköta*

**vanvördig** ['vð:n,vø:dɪg] *adj* (∼i) **1** respektlös неуважительный; föraktfull пренебрежительный; mot heliga ting кощунственный [mot ngt (ngn) по отношению к чему-н. (кому-н.)] **2** fräck дерзкий, вызывающий

**vanvördnad** ['vð:n,vø:dɳad] *s* (∼en) ringaktning неуважение [för (mot) ngt (ngn) к чему-н. (кому-н.)]; arrogans, nonchalans пренебрежение [för (mot) ngt (ngn) чем-н. (кем-н.)]

**vanära** ['vð:n,æ:ra] **1** *s* (∼n) бесчестье; skam позор; *dra ~ över sin familj* навлекать/навлечь позор на свою семью, позорить/опозорить (обесчестить) свою семью **II** *vb tr* (∼de, ∼i) бесчестить/обесчестить, позорить/опозорить

**vapen** ['vð:pən] *s* (*vapnet*, =) **1** redskap оружие äv. bildl.: beväpning вооружение; *hemligt* ∼ тайное оружие; *konventionella* ∼ конвенционное оружие; *bära (föra)* ∼ носить (нести) оружие; *lägga ner vapnen* el. *sträcka* ∼ складывать/сложить оружие; *med ~ i hand* с оружием в руках; *slå ngn med hans egna* ∼ бить/побить кого-н. его же оружием; *gripa (ta) till ~* ∼ браться/взяться за оружие **2** mil., vapenslag род войск **3** herald. герб

**vapenbroder** ['vð:pən,bru:dər] *s* (∼n, -bröder) брат (товарищ) по оружию; bildl. соратник

**vapendragare** ['vð:pən,drø:garə] *s* (∼n, =) hist. оруженосец; bildl. соратник, сподвижник

**vapenembargo** ['vð:pənɛm,bə:gə] *s* (∼i, ∼n) эмбарго n oböjl. на поставку оружия; *införa ~ mot ett land* вводить/ввести (накладывать/наложить) эмбарго на поставки оружия в страну

**vapenfabrik** ['vð:pənfa,bri:k] *s* (∼en, ∼er) оружейный завод

**vapenfri** ['vð:pən,fri:] *adj* (∼n) ∼ *tjänst* mil. альтернативная [гражданская] служба

**vapenför** ['vð:pən,fæ:r] *adj* (∼i) годный (пригодный) к военной службе; *ej* ∼ непригодный к военной службе

**vapengömma** ['vð:pən,jøem:a] *s* (∼n, -gömmor) тайник с оружием

**vapenhus** ['vð:pən,hø:s] *s* (∼et, =) преддверие храма

**vapenindustri** ['vð:pənɪn,døstri:] *s* (∼n, ∼er) военная промышленность

**vapeninnehav** ['vð:pənɪn'ə,hø:v] *s* (∼et, =) *olaga* ∼ незаконное владение оружием

**vapenlicens** ['vð:pənli,sens] *s* (∼en, ∼er) лицензия (разрешение) на владение оружием

**vapenrock** ['vð:pən,røk:] *s* (∼en, ∼ar) mil. китель *m*

**vapensköld** ['vð:pən,ʃøel:d] *s* (∼en, ∼ar) herald. герб

**vapenslag** ['vð:pən,slo:g] *s* (∼et, =) род войск

**vapenstillstånd** ['vð:pənstil'ə,stønd] *s* (∼et, =) **1** прекращение военных действий; vapenvila

перемирие **2** avtal соглашение о прекращении военных действий

**vapenvila** ['vð:pən,vil:a] *s* (∼n, ∼vilor) **1** перемирие; tillfällig äv. временное прекращение огня **2** avtal договор о перемирии

**vapenvägran** ['vð:pən,vø:gran] *s* (=, en) отказ от военной службы

**vapenvägrare** ['vð:pən,vø:grarə] *s* (∼n, =) призывник, отказывающийся от военной службы; vard. откázник

**1 var** [vø:r] *s* (∼et) med. гной

**2 var** [vø:r] *s* (∼et, =) överdrag чехол

**3 var** [vø:r] *adv* **1** fråg где; ∼ *då* (någonstans)? где [это]?; ∼ *hittade du den?* где ты его нашёл?; ∼ *i all världen har du varit?* ну где же ты был? **2** andra fall, *här och* ∼ кое-где, в некоторых местах; **3** *som helst* где угодно; *i ordning* где придется; ∼ *än* (helst) *du bor* где бы ты ни жил; ∼ *du vill* где ты хочешь, где тебе хочется

**4 var** [vø:r] *pron* (*varit*) **1** fören., varje särskild, var och en för sig, varenda каждый; jfr *varje 1*; ∼ *dag* каждый день; dagligen äv. ежедневно: *det blir sämre för ~ dag* [som går] [это] становится хуже с каждым днём; *han blir sämre för ~ dag* [som går] ему становится хуже с каждым днём; *vi träffas ~ och varannan dag* мы встречаемся ежедневно и ежечасно; ∼ *femte barn* каждый пятый ребёнок; ∼ *femte dag* каждый пятый день; *adv.* раз в пять дней: *han gav dem ett äpple* ∼ он дал им (каждому из них) по яблоку; *vi har lite* ∼ у каждого из нас есть немного

**2** ∼ *och en* var och en för sig каждый; se äv. *varje 1*; om fler än två äv., varenda en, alla (om person) все [и каждый]; ∼ *och en som...* каждый, кто...; ∼ *och en av dem* каждый из них; alla äv. все они; *de gick ~ och en till sin plats* все разошлись по своим местам; *vi betalad ~ och en för sig* мы платим отдельно (каждый за себя); *det är ~s och ens plikt* это долг [всех и] каждого

**3** *de har ~ sin cykel* у каждого из них свой велосипед; *vi fick ~ sitt äpple* мы получили по яблоку; *vi drack ~ sitt glas* vin мы выпили по бокалу вина; *vi betalade ~ sin gång* мы платили по очереди; *de stod på ~ sin sida av gatan* они стояли на противоположных сторонах улицы

**5 var** [vø:r] imperf. av *1 vara*

**1 vara** ['vð:ra] **I** *vb itr* (*var*, *varit*) БЫТЬ *ipf*; *existera*, *finnas till* äv. существовать *ipf*; äga rum äв. иметь *ipf* место; *att ~ eller icke* ∼ быть или не быть; *hans sätt att ~* его манера держать себя (держаться); *för att ~ utlänning talar han bra franska* для иностранца он хорошо говорит по-французски; *för att ~ så ung är du...* для твоих лет ты..., для своего возраста ты...; *jag är bra dum, är jag inte?* разве я не дурак?; *jag är lärare* я учитель; *två och tre är fem* два плюс (и) три будет пять; *vi är fem* [stycken] на пятеро, нас пять человек; *han är här för att...* он здесь, чтобы...; *när är bröllopet?* когда [будет (состоится, намечается)] свадьба?; *rik* (snäll) *som jag är ska jag hjälpa dig* я тебе помогу, я ведь богатый (добрый); *det är som det är* как есть, так и есть; *det kan inte ändras* ничего не

подѣлаешь; *för att säga som det är...* по правде говоря...; *det är Eva* sagt i telefon это Эва по телефону; *är det Eva?* i telefon алло, это Эва?; *hur är det i Moskva?* hur ser det ut o.d. а как в Москвѣ?; hur är förhållandena как обстоят дела в Москвѣ?; hur trivs du как тебѣ в Москвѣ?; *det här är mina böcker* это мои книги; *det var bra att du kom* хорошо, что ты пришёл; *det var det som var fel* вот в чём была ошибка; *under veckan som var (varit)* на прошлой (прошедшей, той) неделе; *föreställningen har redan varit* спектакль уже прошёл; *är över* спектакль уже закончился; *jag vore glad om du kom* я был бы рад, если бы ты пришёл; *det vore (skulle vara) trevligt* было бы приятно; *hur vore det om vi skulle gå på teater i kväll?* как насчёт того, чтобы пойти в театр сегодня вечером?; *om jag vore (var) rik* если бы[я] я был богатым; *om inte han vore (hade varit)...* el. *om det inte vore för honom...* som hinder, som hjälp если бы не он...; *var försiktig!* будь осторожен!; *var inte dum!* не глуп!

*får det ~ en kopp te?* хотите чашку чаю?; *det får ~ [för mig]* jag vill inte я не хочу; jag gitter inte я не могу; *efterrätten får ~ för min del* jag vill inte ha я не хочу десерта; jag klarar mig utan я обойдусь без десерта; *det får ~ till senare* пусть пока так будет; *det får (vi låter det) ~ som det är* оставим это, как есть; *det kan [så] ~ att han är rik men...* возможно, он богат, но...; *var ska (brukar) knivarna ~?* где [обычно] лежат ножи?; *det är bara att ringa* надо только позвонить; *hon är och handlar* она ушла в магазин; *han var och mötte mig* он пришёл (приехал) и встретил меня, он встречал меня; *han är och förblir en skurk* он был и останется проходимцем; *huset är av trä* дом сделан из дерева; *han är från England* он из Англии, он англичанин; *bilen är från England* автомобиль английский; *jag var hos honom en timme* я пробыл у него час; *han var här med boken i går* он приходил сюда с книгой вчера; *hur är det med dig?* как [твой] дела?; *hur är det på jobbet?* как идут дела на работе?; *vad är det med ljuset?* что случилось со светом?; *vi är flera om [att dela] ansvaret* нас несколько человек, которые отвечают за это; *man måste ~ två om det (om att göra det)* это надо делать вдвоём; *jag var på (var och såg) Hamlet* я был на "Гамлете"; *vad är den här (ska den här ~) till?* зачѣм это?

**II** *hjälpvb (var, varit)* **1** med perfekt particip av transitivt verb, särsk. uttr. varaktighet o. resultat, passivbildande (= ha blivit). *när (var) är han född?* когда (где) он родился?; *bilen är gjord i Sverige [på sjuttitalet]* автомобиль сделан в Швеции [в семидесятые годы] **2** med perfekt particip av intransitiva rörelseverb o.d., *han är (var) bortrest* он (был) в отъезде; *han är bortrest sedan en vecka* он уехал неделю назад

**III** med beton. part.

**vara av a)** ломаться/сломаться; se ex. under *av II 1 b)* ~ *av med a)* ha förlorat терять/потерять b) vara kvitt избавляться/избавиться [ngt (ngn)] от чегó-н. (когó-н.) c) klara sig utan справляться/справиться,

обходиться/обойтись [ngt без чегó-н.]

**vara borta a)** vara frånvarande отсутствовать *ipf*; vara bortrest быть в отъезде; *han var borta från arbetet den dagen* в тот день его не было на работе b) *hon är borta* avliden её больше нет с нами, она скончалась c) *han är helt borta* medvetlös он без сознания; i huvudet он ничего не понимает; se *borta*

**vara efter a)** förfölja, ~ *efter ngn* преследовать когó-н. b) vara på efterkälken, ~ *efter med [betalningen av]* hyran запаздывать с оплатой квартиры **vara emot:** *han är emot detta* он против этого **vara framme** se under *framme 2*

**vara för:** *hon är för detta* она за [это]; se äv. ex. under *2 för III 2 o. 3*

**vara före:** ~ *före [ngn]* опережать/опередить [когó-н.] äv. bildl.

**vara i:** *kontakten är i* контакт включён; *nyckeln är i* ключ вставлен в замок

**vara kvar** stanna оставаться/остаться; se äv. ex. under *kvar*

**vara med a)** deltaga участвовать *ipf* [om ngt в чѣм-н.], приниматы/принять участие [om ngt в чѣм-н.]; närvara присутствовать *ipf* [på (vid) ngt на (при) чѣм-н.]; *är böckerna med?* har vi fått med мы взяли книги?; har du med ты взял книги?; *är du med?* förstår du mig ты понимаешь?; *får jag ~ med?* можно мне с вами?; *han är med henne överallt* он с ней везде; *hon var inte med på tåget* её не было на поезде; ~ *med sin tid* идти (быть) в ногу со временем; *jag var med [när det hände]* я был там, когда это случилось; jag såg det я присутствовал при этом; *jag är med i det här partiet* я состою в этой партии; *han var med i kriget* он принимал участие в войне b) *jag är med om (på) det* samtycker till я согласен на это; gillar это мне нравиться; är beredd att delta i det я готов принять в этом участие c) ~ *med om* bevittna присутствовать *ipf* [ngt при чѣм-н.]; deltaga i участвовать *ipf*, приниматы/принять участие [ngt в чѣм-н.]; uppleva переживать/пережить; *han var med om att bygga huset* medverkade он участвовал (принимал участие) в строительстве дома; *hon berättade allt hon hade varit med om* она рассказала всё, что она пережила; *få ~ med om [i sin livstid]* переживать/пережить [в своей жизни]; *jag har varit med om snö i juni* видел я и снег в июне d) *hur är det med henne?* hur mår hon как она?; *vad är det med henne?* что это с ней?; har hänt med henne? что с ней случилось (произошло)?

**vara om:** ~ *om sig* vara närig быть прижимистым; *man måste ~ om sig och kring sig* надо быть изобретательным

**vara på a)** vara påslagen, *radion är på* радио включено b) bildl., ~ *på ngn* tjata på ngn o.d. приставать к кому-н.; ~ *på ngt* röra vid трогать что-н.

**vara till** существовать *ipf*; *jag tänker alltså är jag till* я думаю, значит я существую; *den är till för att...* он нужен для того, чтобы +inf.; *det är det den är till för* он для того и предназначен; ~ *till sig av glädje* быть вне себя от радости

**vara ur:** *kontakten är ur* stickproppen контакт

отключён; **nyckeln är ur** ключ вынут из замка  
**vara över** проходить/пройти; *vara slut*, *om t.ex. vinter*, *liv*  
 заканчиваться/закончиться, завершаться/  
 завершиться; *se ex. under över II*

**IV** *s* (∼*r*) *filos.*, [∼*t*] бытие

**2 vara** ['vð:ra] *vb itr* (∼*de*, ∼*t*) *räcka* длиться *ipf*; *pågå*,  
*fortsätta* продолжаться/продолжиться; *hålla i sig*  
*держаться ipf* напр. о температуре; *jfr räcka III 1, 2*;  
*glädjen ∼de inte länge* радость продолжалась  
 недолго; ∼ *längre än normalt* продолжаться  
 дольше, чем обычно; ∼ *över vintern* продолжаться  
 всю зиму; *den ∼r min tid ut* на мой век хватит; *det*  
*var roligt så länge det ∼de* хорошенького  
 понемножку было весело, но веселье подошло к концу; *Så*  
*länge [som] hennes kärlek ∼r* пока живёт её любовь;  
*ärlighet ∼r långst* *ung.* правда и в огне не горит, и в  
 воде не тонет

**3 var|a** ['vð:ra] *s* (∼*n*, *varor*) *hand.*, *artikel* товар; *produkt*  
 продукт; **-or** товары; *koll. товар*, продукция; *särsk. om*  
*livsmedelsprodukter* продукты; *det är äkta* ∼ *av hög kvalitet*  
 это высококачественная (фирменная) продукция;  
*ingen förfälskning* это оригинал в отличие от подделки

**4 vara** ['vð:ra] *s* (обøj.) *ta ∼ på ngt* *ta hand om* беречь/  
 сберечь что-н.; *utnyttja* использовать что-н.; *gömma*  
 прибергать/приберечь что-н.; *ta [vål] ∼ på tiden*  
 не терять времени даром (понапрасну), разумно  
 использовать время; *ta ∼ på tillfällen* пользоваться/  
 воспользоваться случаем; *ta... till* ∼ *se tillvarata*

**5 vara** ['vð:ra] *vb itr o. vfl rfl* (∼*de*, ∼*t*) ∼ *sig* *om* сår o.d.  
 гноиться *ipf*

**varaktig** ['vð:r,ak:tig] *adj* (∼*r*) **1** *som består*, *om t.ex. fred*  
 продолжительный, длительный; *om vänskap* долгий,  
 долговременный; *hans rygg tog ∼ skada av fallet*  
*från hästen* в результате падения с лошади он  
 получил тяжёлую травму спины **2** *hållbar* прочный;  
*om färg* устойчивый **3** *beständig*, *om t.ex. bostad*  
 постоянный

**varaktighet** ['vð:raktig,heit] *s* (∼*en*) **1** *ngt bestående*  
 длительность *f*, продолжительность *f*; *av kort* ∼  
 кратковременный **2** *hållbarhet* прочность *f* **3**  
*beständighet* постоянство

**varandra** [vɔr'an:dra, var-] (*vard. varann*) *pron* друг  
 друга; *hjälpa ∼* помогать друг другу; *de lånade ∼s*  
*böcker* они брали друг у друга книги [почитать];  
*bredvid ∼* рядом друг с другом; *de kom efter ∼* они  
 пришли друг за другом; *tätt efter ∼* вплотную друг  
 за другом; *byta adresser med ∼* обмениваться/  
 обменяться [друг с другом] адресами; *två på ∼*  
*följande veckor* две недели подряд; *deras förhållande*  
*till ∼* их отношение друг к другу, их  
 взаимоотношения; *jfr varannan II*

**varannan** [vɔr'an:an, var-] **1** *räkn (vartannat)* каждый  
 второй; *en gång ∼ dag* один раз через день, раз в  
 два дня; ∼ *gång* через раз; ∼ *vecka* а) *t.ex. gå på bio* раз  
 в две недели б) *t.ex. arbeta* по неделе, через неделю **II**  
*pron, om vartannat* *omväxlande* поочередно; *huller om*  
*buller* попеременно; *prata, sjunga o.d. utan ordning* вразнобой

**varav** [vɔr'ɔ:v, 'vɔ:rɔ:v] *adv*, *vi såg tio bilar, ∼ tre*  
*lastbilar* мы видели десять машин, из них три

грузовика; *här jobbar sex personer, ∼ fyra kvinnor*  
 здесь работают шесть человек, из них (из  
 которых) четыре женщины

**varbildning** ['vð:r,bil:dniŋ] *s* (∼*en*, ∼*ar*) нагноение

**varböld** ['vð:r,bœl:d] *s* (∼*en*, ∼*er*) гнойник; *svårare*  
 гнойная опухоль

**vardag** ['vð:,dɔ:g, 'vɔ:dɔ:g] *s* (∼*en*, ∼*ar*) будний день;  
*arbetsdag* *älv.* рабочий день; ∼*ens mödor* будничные  
 заботы (хлопоты); *på (om) ∼arna* *el. till* ∼*s* по  
 будним дням, по будням; *till* ∼*s vardagsbruk*, *om kläder* на  
 каждый день об одежде, посуде; *den grå[a] ∼en* серая и  
 будничная жизнь

**vardaglig** ['vð:,dɔ:gliŋ] *adj* (∼*t*) будничный; *vanlig* *älv.*  
 обычный; *om kläder o.d. älv.* повседневный; *banal*  
 обыденный; *enformig* однообразный; *en medelålders*  
*man med ∼t utseende* мужчина средних лет с  
 ordinарной внешностью

**vardagsklädd** ['vð:dɔ:gs,kle:d] *adj* (∼*klän*) по  
 будничному одётый

**vardagskläder** ['vð:dɔ:gs,kle:dər] *s pl* повседневная  
 (будничная) одежда *sg.*, одежда на каждый день

**vardagslag** ['vð:dɔ:gs,lɔ:g, 'vɔ:dɔ:s,lɔ:g] *s* (обøj.) *i* ∼ *om*  
*vardagarna* по будним дням, по будням; *vanligtvis*  
 обычно, обыкновенно; *om kläder* на каждый день

**vardagsliv** ['vð:dɔ:gs,li:v] *s* (∼*et*) обычная жизнь

**vardagsmat** ['vð:dɔ:gs,mɔ:t] *s* (∼*en*) обычная пища;  
*maträtt* блюдо на каждый день; *det är ∼* *förekommer ofta*  
 это обычное дело; *för honom var det ∼* для него это  
 [было] обычное (привычное) дело; *det är inte ∼ hos*  
*oss* у нас это редкость, нам это в диковинку

**vardagsmiddag** ['vð:dɔ:gs,mid:ɔ:g] *s* (∼*en*, ∼*ar*)  
 будничный (обыкновенный) ужин

**vardagsrum** ['vð:dɔ:gs,rɔ:m] *s* (∼*met*, =) гостиная *f adj.*  
*böjn.*

**vardagsspråk** ['vð:dɔ:gs,sprɔ:k] *s* (∼*et*, =)  
 разговорный язык; *talat* разговорная речь

**vardagssysslor** ['vð:dɔ:gs,sys:lɔ:r] *s pl* повседневные  
 заботы *f pl* (дел *a pl*)

**vardera** ['vð:dɔ:ra] *pron* каждый; *per person* на каждого;  
*böckerna kostar ∼ 100 kronor (100 kronor ∼)* книги  
 стоят сто крон каждая; *i vardera fallet* в каждом  
 случае; *om två älv.* в обоих случаях; *på ∼ sidan av*  
*floden* по обеим сторонам реки

**warefter** [vɔr'ɛ:ftər, -'ɛ:ftər, 'vɔ:rɛftər] *adv* *rel.*, *i*  
*tidsbetydelse* ('varpå') после чего

**varelse** ['vð:rɛlsə] *s* (∼*n*, ∼*r*) *väsen* существо; *person*  
 создание; *en levande ∼* живое существо

**varenda** [vɔr'ɛ:n:da] *pron* (*vartenda*) ∼ *en* *el. vartenda ett*  
 [все и] каждый; *alla* все до одного (до единого); ∼  
*dag* каждый день; *dagligen* *älv.* ежедневно

**ware sig** ['vð:ɔ:sɛj:] *konj* **1** *med negation*, *varken...eller...*  
 ни..., ни...; *jag känner ingen av dem, ∼ honom eller*

*hans bror* я никого из них не знаю; *ни егò [самого],*  
*ни егò брата* **2** *antingen...eller...*, *han måste gå ∼ han vill*  
*eller inte* он должен идти, хочет он того или нет; ∼  
*man vill eller inte* хочешь, не хочешь; *man kan inte göra*  
*ngt åt det* ничего не поделаешь

**varest** ['vð:rɛst, 'vð:rɛst] *adv* *äld.*, *rel.* где

**vareviga** [vɔr'ɛ:viga, var-] *pron* *vard.* каждый, всякий;



~ *dag* каждый божий день

**varför** ['vɔ:r'fɔ:r, 'var'fɔ:r, vɔ'r'fɔ:r, var-] *adv* **1** interr. почему?; av vilket skäl äv. отчего?; med vilket syfte зачём?; ~ *det* (då)? почему это?; ~ *kom du aldrig i går?* av vilken anledning почему ты вчера не пришёл?; ~ *köpte du den här boken?* med vilket syfte зачём ты купил эту книгу?; ~ *tror du det?* почему ты так думаешь?; ~ *inte?* почему бы и нет?; *jag vet inte* ~ я не знаю почему **2** rel., och därför и поэтому; och av den anledningen по этой причине; och fördenskull и из-за этого; och följaktligen и следовательно; av vilken anledning почему и; *jag var förkyld, ~ jag stannade hemma* я был простужен, и [поэтому] остался дома

**varg** [varj:] *s* (~en, ~ar) волк; *jag är hungrig som en ~* я голодный (голоден) как волк; *ingen rädder för ~en här!* нам не страшен серый волк!; *tjuta med ~arna* bildl. с волками жить – по волчьим вить; *kasta åt ~arna* bildl. бросать/бросить на растерзание волкам

**vargavinter** ['vərj:a,vin:tər] *s* (~n, -vintrar) суровая зима, волчья зима

**vargtimmen** ['varj:,tim:tən] *s* (best. sing.) час волка, хмурый предассветный час

**varhelst** ['vər'hel:st, 'vɔ:r'hel:st, 'vɔ:r 'hel:st] *adv*, ~ [än] где бы ни

**variabel** [var'i'bɔ:bəl] **1** *s* (~n, *variabler*) matem. el. statistik. переменная [величина]; *beroende* (*oberoende*) ~ зависящая (независимая) переменная **II** *adj* (~t, *variabla*) omväxlande, samt astron. переменный; oregelbunden непостоянный; föränderlig переменчивый, изменчивый

**variant** [var'i'ant:t] *s* (~en, ~er) вариант; typ, form разновидность *f*; art, särsk. biol. вид

**variation** [var'ja'fju:n] *s* (~en, ~er) mångfald, förekomst av skillnader многообразие, разнообразие; särsk. mus. el. astron. вариация

**variera** [var'i'e:ra] **I** *vb* itr (~de, ~t) варьировать *ipf*; *vara* ostadig колебаться *ipf*; *priserna ~r mellan 80 och 100 kronor* цены варьируют (колеблются) [в пределах] от 80 (восьмидесяти) до 100 (ста) крон **II** *vb* tr (~de, ~t) варьировать *ipf*; ge omväxling åt äv. разнообразить *ipf*; ~ *ett tema* обыгрывать/обыграть тему

**varierande** [var'i'e:randə] *adj* (objöjl.) av många slag различных, разнообразный; om t.ex. priser äv. колеблющийся; om t.ex. humör, väder переменчивый

**varieté** [var'je'te:] *s* (~n, ~er) föreställning варьетэ *n* objöjl.

**varietet** [var'je'te:t] *s* (~en, ~er) sort, form вид, разновидность *f*

**varifrån** [vɔ'r'i'fro:n, 'vɔ:r'rifro:n] *adv* **1** interr. откуда; ~ *har du fått det?* hönt где ты это услышал?; *varför tror du det?* с чего ты [это] взял? **2** rel., från vilken (vilket, vilka) из которого (el. annan prep., jfr från I); ~ **20% (tjugo procent) skall dras av** из которого надо вычесть 20% (двадцать процентов); *det här är boken ~ citatet är hämtat* это книга, из которой заимствована цитата; ~ *han än kommer* var han än är född откуда бы он ни был родом; från vilket håll откуда бы он ни пришёл

**varig** ['vɔ:r'ig] *adj* (~t) om t.ex. sår гнойный; om t.ex. ögon гнойщийся

**varigenom** [vɔ'r'i'je:nəm, -'jè:nəm, 'vɔ:r'i'je:nəm] *adv* **1** rel. через что (который); genom vilka medel посредством чего (какого); formell stil, och till följd av detta вследствие чего (какого) (el. annan prep., jfr genom I) **2** anger orsak и таким образом

**varit** ['vɔ:r'it] sup. av I *vara*

**varje** ['vər:jə] *pron* **1** ihop med subst., varje särskild, var och en för sig каждый в функции прилагательного; vardera av två äv. оба; vilken som helst любой, всякий; *i ~ fall* vilket som helst в любом случае; varenda в каждом случае **2** självständigt. *lite av ~* всего понемногу; allt möjligt всякая всячина, всякое разное; *han har varit med om lite av ~* upplevt om något всякого пережил (повидал); *har fått känna på om något prövat* [в жизни]; *fem påsar med två kilo i ~* пять пакетов по два килограмма каждый

**varjämte** [vɔ'r'jɛm:tə, 'vɔ:r'jɛm:tə] *adv* [и] при этом **varken** ['vər:kən] *konj.*, ~... eller... ни... ни...; ~ *eller* ни то, ни другое; ~ *han eller hon får priset* ни он, ни она prize не получат; *han kom ~ i går eller i dag* он не пришёл ни вчера, ни сегодня; *han ~ kunde eller ville läsa* он не умел [да] и не хотел читать; *den metoden är ~ bättre eller sämre än...* этот метод не лучше и не хуже, чем...

**varlig** ['vɔ:l'ig] *adj* (~t) se *varsam*

**varm** [var'm] *adj* (~t) **1** om t.ex. rum, kläder тёплый; 'varmare än ljummen', om t.ex. mat, bad горячий; t.ex. om sommarväder жаркий; *tre grader ~t* три градуса тепла; *ett ~t bad* горячая ванна; *en [mycket] ~ sommar* жаркий летний день; ~ *korv* хот-дог, горячая сосиска; ~ *a källor* горячие источники; *kran med ~t och kallt vatten* кран с горячей и холодной водой; *under den ~aste* [ste] *årstiden* в самое жаркое время года; *soppan ska serveras ~* суп надо подавать горячим; *han blev ~ om fötterna (händerna)* у него согрелись ноги (руки); *han kände sig ~* ему было жарко; *kände sig febrig* он чувствовал жар **2** bildl., om t.ex. vänskap тёплый; hjärtlig, om t.ex. hälsning, mottagande сердечный; glädjande пылкий; *en ~ beundrare* горячий (пылкий) поклонник; ~t *deltagande i kondoleansbrev* искренние соболезнования; ~t *hjärta* отзывчивое (чуткое) сердце; *mina ~aste lyckönskningar!* с самыми тёплыми пожеланиями!; *tacka ngn å det ~aste* горячо кого-н. благодарить/поблагодарить; *jag blev ~ om hjärtat* у меня потеплело на сердце (душе); se äv. ex. med 'varm' under bl.a. *fisk*, *hand* **3** om färgnyans тёплый **4** *han har blivit ~ i kläderna* bildl. он освоился; *gå ~ tekn.*, el. bildl. перегреваться/перегреться; *tala sig ~ a)* propagera, agitera горячо высказываться [*för ngt* за что-н.] *b)* uttala sig positivt тепло отзываться/отозваться [*för ngt* (ngn) о чём-н. (ком-н.)]

**varmbad** ['vər:m,bɔ:d] *s* (~er, =) горячая ванна

**varmblodig** ['vər:m,blu:d'ig] *adj* (~t) **1** om däggdjur och fåglar теплокровный **2** bildl., temperamentsfull горячий **3** om hästras чистокровный

**varmed** [vɔ'r'me:d, 'vɔ:r'med] *adv* rel. o. interr. чем; ~ *kan*

**jag stå till tjänst?** чем [я] могу́ быть полезен?

**varmfront** ['vår:m,frɔn:t] *s* (~en, ~er) meteor. тёплый фронт

**varmgång** ['vår:m,gɔŋ:] *s* (~en) tekn. перегрев

**varmhjärtad** ['vår:m,jæt:ad] *adj* (-hjärtat, ~e) om t.ex. mottagande, atmosfär тёплый, сердечный; om person äv. чуткий, отзывчивый

**varmkorv** ['vår:m,kɔ:r:v] *s* (~en, ~ar) хот-дог, горячая сосиска в тесте и т.п.

**varmluft** ['vår:m,løf:t] *s* (~en) тёплый воздух

**varmluftsugn** ['vår:m,løfts,ɔŋ:n] *s* (~en, ~ar) духовка, духовой шкаф

**varmrätt** ['vår:m,rɛ:t:] *s* (~en, ~er) huvudrätt горячее [блюдо]

**varmvatten** ['vår:m,vat:ən] *s* (-vattnet) горячая вода

**varmvattenberedare** ['vår:mvat:ənbe,rɛ:darə] *s* (~n, =) колонка для нагревания воды; бойлер, водонагреватель *m*

**varmvattenkran** ['vår:mvatən,kro:n] *s* (~en, ~ar) кран [для] горячей воды

**varna** ['vð:ŋa] *vb tr* (~de, ~t) предупредж́ать/предупредит́ь [för ngt o чём-н.]; mana att vara försiktig äv. предостерега́ть/предостере́чь [för ngn (ngt) от когó-н. (чегó-н.)]; **han ~de oss för att göra det** он предостерега́л (предостере́г, призыва́л) нас не де́лать э́того; **han ~de för farorna med att göra det** он предупреджа́л (предупредил) об о́пасностях, связанных с э́тим

**varning** ['vð:ŋŋ] *s* (~en, ~ar) **1** предупрежде́ние; uppmaning att vara försiktig äv. предостереже́ние; ~ **för hunden!** осто́рожно, злая соба́ка!; ~ **för svag is!** вы́ход на лёд о́пасен!; ~ **för ficktjuvar!** о́пасайтесь карма́нных воро́в! **2** tankeställare, läxa уро́к; **låt detta bli dig en ~!** пусть тебе́ э́то послу́жит уро́ком!; **ta ~ av ngt** извлека́ть/извле́чь из чегó-н. уро́к **3** tillrättavising предупрежде́ние; **han fick en ~ av domaren** sport. он получи́л предупрежде́ние от судьи; **han slapp undan med en ~** он отде́лался предупрежде́нием

**varningsblinkers** ['vð:ŋŋs,blŋ:kərs] *s pl* bil. аварийный сигнал

**varningslampra** ['vð:ŋŋs,lam:pa] *s* (~n, -lampor) аварийная ла́мпочка, аварийный сигна́л

сообщающий о неполадке в механизме и т.п.

**varningsljus** ['vð:ŋŋs,jʏ:s] *s pl* аварийные огни *m pl* напр. на месте аварии

**varningsmärke** ['vð:ŋŋs,mær:kə] *s* (~t, ~n) trafik m.m. предупрежда́ющий знак

**varningssignal** ['vð:ŋŋsŋ,no:l] *s* (~en, ~er) предупредите́льный сигна́л

**varningsskylt** ['vð:ŋŋs,ʃyl:t] *s* (~en, ~ar) trafik m.m. предупредите́льный знак

**varningstriangel** ['vð:ŋŋstri,ɑŋ:əl] *s* (~n, -trianglar) bil. знак аварийной остано́вки красны́й треуго́льник

**varp** [var:p] *s* **1** (~en, ~ar) i väv нить о́сновы, о́снова **2** (~et, =) gruv., bergrester отвáльная поро́да **3** (~et, =) tross трос; draglina till båt, trål äv. перли́нь *m*, перли́нь *m* **4** (~et, =) draglina från ankare верп **5** (~et, =) fiske., notvarp замёт [нёвода]

**varpå** [vɔr'po:, 'vð:rpo:] *adv* rel. **1** på vilken на кото́ром **2**

i tidsbetydelse ('varefter') по́сле чегó, [и] зате́м

**1 vars** [va:s] *adv*, **ja (jo)** (~) någorlunda, som svar på frågan 'hur mår du?' och likn. да ничегó, нормально

**2 vars** [vɔ:s, va:s] *pron* **1** rel. чей; **fackförbund, ~ medlemmar är gruvarbetare...** профсою́з, чле́нами кото́рого явля́ются шахте́ры... **2** obest., ~ **och ens ansvar** отве́тственность ка́ждого

**varsam** ['vð:,sɑ:m] *adj* (~t, ~ma) aktsam, försiktig осто́рожный, аккуратный [**med ngt** с чем-н.]; omsorgsfull бе́режный, заботли́вый; grannliga, finkänslig деликатный, такти́чный; ~ **renovering** бе́режная (забо́тливая) реста́врация; **med ~ hand** забо́тливой руко́й

**varsamhet** ['vð:sɑm,he:t] *s* (~en) aktsamhet, försiktighet осто́рожность *f*, аккуратность *f*; omsorg забо́та, бе́режность *f*; takt, finkänslighet деликатность *f*, такт

**varse** [va:s:ə] *adj* (oböjl.) **bli** ~ märka, få syn på замеча́ть/заме́тить; förstå осознава́ть/осозна́ть; skönja различа́ть/различи́ть; förmå att pocybyťvarse

**vasebli** ['väs:ə,blɪ:] *vb tr* (-blev, -blivit) se **varse**

**varsel** ['va:s:əl] *s* (varslet, =) **1** förebud предве́стие, предзнамено́вание; särsk. om sinnesintryck, som tolkas som förebud знаме́ние; jfr förebud; **det är ett ~ om kommande olycka** э́то предве́стие (знаме́ние, предзнамено́вание) ско́рой бе́ды; (etc., se **varsla 1**) **2** varskoende предупрежде́ние; **han fick veta med kort ~ att han måste lämna landet** он узна́л [о том], что до́лжен покину́ть страну́, в са́мый послед́ний мо́мент; **få ~ om uppsägning** получа́ть/получи́ть изве́стие об уво́лнении

**varselljus** ['väs:əl,jʏ:s] *s* (~et, =) bil. габаритные огни *m pl*

**varsin** ['vð:ʃin] *pron* se **4 var 3**

**varsko** ['vð:ʃku:] *vb tr* (-skodde, -skotti) underrätta ста́вить/постави́ть в изве́стность, изве́щать/изве́стить; vanl. flera personer оповеща́ть/оповести́ть; förvarna предупредж́ать/предупредит́ь [ngn om ngt когó-н. o чём-н.]; **polisén är ~dd** поли́ция оповеще́на (поставле́на в изве́стность)

**varsla** ['väs:lɑ] *vb tr* o. **vb itr** (~de, ~t) **1** förebåda. ~ **om ngt** предвеща́ть/предвести́ что-н. **2** varsko, ~ **om strejk** предупредж́ать/предупредит́ь (уведомля́ть/уведоми́ть) о [гото́вящейся] забасто́вке; **20 anställda har blivit ~de {om uppsägning}** 20 (два́дцать) рабо́тников получи́ли уведомле́ние об уво́лнении

**varstans** [vɔ'stɑ:n:s, 'vð:sɑns] *adv* vard., **det ligger papper lite** ~ här och var там и сам (ко́е-где) лежа́т бума́ги; överallt повсю́ду (везде́) лежа́т бума́ги

**varsågod** ['vɔ'so'gu:d] *interj* пожа́луйста как выраже́ние согласи́я, побужде́ния к действи́ю, приглаше́ния или как отве́т на благода́рность; se äv. under **god 1**

**1 vart** [va:t, vɔ:t] *adv* куда́; ~ **än (helst) du går** куда́ бы ты ни поше́л; ~ **vill du komma?** vad syftar du på? куда́ ты клони́шь?; **jag vet inte ~ jag ska gå** я не зна́ю, куда́ мне иди́ти; ~ **som helst** se **helst 2**

**2 vart** [va:t, vɔ:t] *s* (oböjl., en) **jag kommer inte någon (ingen)** ~ я не могу́ сдви́нуться с ме́ста; bildl. äv. у мене́ ничегó не получа́ется; **du kommer ingen ~ med**

*sådana metoder* такими методами ты ничего не добьёшься

**3 var** [va:t, vo:t] *pron se 3 var*

**var** [vɔ:'tɪl, 'vɔ:'tɪl] *adv* (el. annan prep., jfr *till 1 I*); *det brott ~ han gjort sig skyldig* преступление, в котором он повинен; ~ *kommer att han är en god talare* кроме того (к тому же) он хороший оратор  
**varubil** ['vɔ:'tɪl, bi:l] *s* (~en, ~ar) [авто]фургон для перевозки товаров

**varudeklaration** ['vɔ:'rudeːklara, fju:n] *s* (~en, ~er) **1** описание товара; tekniska data технические характеристики *f pl* (данные *pl adj.* böjn.) **2** ingredienser ингредиенты *m pl*; innehåll содержимое *n adj.* böjn.

**varuhus** ['vɔ:'tɪl, hu:s] *s* (~et, =) универмаг

**varuhuskedja** ['vɔ:'tɪl, hu:s, se:dja] *s* (~n, ~kedjor) сеть *f* универмагов одной торговой фирмы

**varuintag** ['vɔ:'tɪl, un:tɔ:g] *s* (~et, =) приём товаров (товара) о помещении

**varulager** ['vɔ:'tɪl, lɔ:gɔ:r] *s* (-lagret, =) lager av varor товарный склад; magasin, lager склад; *förnya sitt ~* пополнять/пополнить товарный склад

**varulv** ['vɔ:'tɪl, el:v] *s* (~en, ~ar) волк-оборотень *m*

**varumärke** ['vɔ:'tɪl, mɛ:rːkɛ] *s* (~t, ~n) торговая марка, торговый знак; *inregistrerat ~* зарегистрированный торговый знак

**varunder** [vɔ:'tɪl, on:dɛr, 'vɔ:'rɔndɛr] *adv* rel. под которым; med tidsbet. во время которого

**varuprov** ['vɔ:'tɪl, ru:v] *s* (~et, =) образец товара; jfr *prov 4*

**varuslag** ['vɔ:'tɪl, slɔ:g] *s* (~et, =) наименование товара  
**1 varv** [var:v] *s* (~et, =) skeppsvarv, судостроительная верфь *f*; *på ~et* на верфи

**2 varv** [var:v] *s* (~et, =) **1** omgång, tekn. оборót; tekn. el. astron. виток; **1 000 (ett tusen) ~ i minuten** 1 000 (тысяча) оборотов в минуту; *linda ett band två ~ [runt ngt]* оборачивать/обернуть ленту дважды [вокруг чего-н.]; *gå ned i ~* сбавлять/сбавить оборóты; bildl. расслабляться/расслабиться; *när han hade kommit upp i ~* когда он завёлся (разгорячился); *vara uppe i ~* om motor разогреться; bildl. горячиться, быть в возбуждённом состоянии (возбуждении); *gå på högsta ~* работать на полную мощность; bildl. äv. быть на пределе **2** sport., banvarv, tur круг; *gå ett ~ (flera ~) runt kvarteret* сделать круг (несколько кругов) вокруг квартала; *gå ett ~ i trädgården* (göra en vända) пройтись (сделать кружок) по саду; *mellan ~en* ibland время от времени, иной раз **3** vid stickning och virkning **4** lager, skikt слой  
**varva** ['vɔ:'tɪl, va] *l vb tr* (~de, ~t) **1** lägga i lager класть/положить слоями; göra växelvis чередовать *ipf*; ~ *studier och (med) praktik* совмещать учёбу и практику; ~ *lök och potatis* класть/положить слоями лук и картофель **2** sport. обходить/обойти (обгонять/обогнать) на круг **II vb itr** (~de, ~t) ~ *ned* om motor сбавлять/сбавить оборóты; bildl. расслабляться/расслабиться; ~ *upp* om motor набирать/набрать оборóты; bildl. расходиться/разойтись

**varvid** [vɔ:'tɪl, vɔ:'tɪl, vɔ:'tɪl] *adv* [и] при этом; *två bilar*

*krockade ~ den ene föraren skadades allvarligt* два автомобиля столкнулись, в результате чего один из водителей тяжело пострадал

**varvräknare** ['vɔ:'tɪl, rɛːknarɛ] *s* (~n, =) tekn. счётчик (датчик) оборóтов; bil. тахометр

**varvsarbetare** ['vɔ:'tɪl, varːbeːtarɛ] *s* (~n, =) рабочий на верфи; skeppsbyggare кораблестроитель *m*; vard. корабель

**varvsindustri** ['vɔ:'tɪl, vsɪnduːstri] *s* (~n, ~er) судостроительная промышленность; *den svenska ~n* äv. шведские судостроительные верфи

**varvtal** ['vɔ:'tɪl, tɔ:l] *s* (~et, =) число (количество) оборóтов; *komma upp i högre ~* увеличивать/увеличить число оборóтов

**vas** [vɔ:s] *s* (~en, ~er) ваза для цветов

**vaselin** [vasːeːlin] *s* (~et) вазелин

**vask** [vas:k] *s* (~en, ~ar) i kök мойка кухонная

**vaska** ['vɔ:sːka] *vb tr* (~de, ~t) **1** tvätta мыть/вымыть; ~ *av* vard., tvätta, skura мыть/вымыть **2** utvinna guld etc. мыть *ipf* золото и т.п.; t.ex. malm добывать/добыть; ~ *fram* bildl., få fram. skaffa fram добывать/добыть; sälla ut отбирать/отобрать, выбирать/выбрать

**1 vass** [vas:] *adj* (~t) **1** острый; vässad отточенный; spetsig äv. заострённый; *kniven är ~* slipad нож заточен; ~ *nåsa* острый (заострённый) нос; ~ *penna* отточенный карандаш **2** om t.ex. blick острый; ljud äv. пронзительный, резкий; vind äv. пронизывающий **3** sarkastisk, bitande, om t.ex. ton колючий, язвительный; *han har en ~ tunga* у него острый язык; ~ *penna* отточенное перо напр. о стиле журналиста

**2 vass** [vas:] *s* (~en, ~ar) bot. тростник; *i ~en* в зарослях тростника, в тростнике; *filmen är så in i ~* *bra* vard. фильм ужасно хороший; *är filmen bra? – Så in i ~en!* хороший фильм? – До невероятности  
**vassla** ['vɔ:sːla] *l s* (~n) сыворотка молочная **II vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* сворачиваться (el. свёртываться)/свернуться о молоке

**Vatikanen** [vatːiːkɔːnɛn] Ватикан

**vatten** ['vatːɛn] *s* (vatnet, =) **1** вода; *hårt (mjukt) ~* жёсткая (мягкая) вода; ~ *och avlopp* водоснабжение и канализация; *leva på ~ och bröd* сидеть на хлебе и воде; *hon fick ~ på sin kvern* она получила подтверждение своей правоты; *båten tog in ~* började läcka лодка дала течь; över relingen лодка зачерпнула воды; *ta sig ~ över huvudet* брать/взять на себя слишком большие обязательства; *vara ute (ge sig ut) på djupt ~* выходить/выйти на глубину; bildl. выходить/выйти на тонкий лёд; *simma under ~net* плавать (плыть) под водой; *stå under ~* стоять под водой; vara översvämmad äv. быть затопленным водой; *sätta ngt under ~* помещать/поместить что-н. под воду; se äv. rinnande, lugn **2** med., vätska. ~ *i knät* вода в колене; fackspr. бурсит; ~ *i lungsäcken* вода в [тканях] лёгких; fackspr. плеврит **3** urin, kasta [sitt] ~ мочиться/помочиться

**vattenbad** ['vatːɛn, bɔːd] *s* (~et, =) kok., utrustning паровая кухня; sätt att tillaga mat äv. паровая баня

**vattenbaserad** ['vatːɛnbaːseːrad] *adj* (-baserat, ~e)

vattenlösliг раствори́мый в воде; som har vatten som grundingrediens на водяно́й осно́ве, на осно́ве воды́  
**vattenbehållare** ['våt:ənbe,hø:l:arə] *s* (~*n*, =) vattentank бак для воды; t.ex. i strykjäm ёмкость *f* для воды; reservoar резервуа́р для воды́  
**vattenblåsa** ['våt:ənblo:sa] *s* (~*n*, -blåsor) med. водяно́й пузы́рь, водды́рь *m*  
**vattenbrist** ['våt:ənbrist:] *s* (~*en*) нехва́тка воды́; i marken обезво́живание почв  
**vattenbryn** ['våt:ən,bry:n] *s* (~*er*) *i* ~*et* i strandkanten у кро́мки воды́ на берегу  
**vattendelare** ['våt:ən,de:larə] *s* (~*n*, =) geogr. el. bildl. водоразде́л  
**vattendrag** ['våt:ən,drø:g] *s* (~*et*, =) flod, älv o.d. река́; bäck ручей; vattensamling водоём  
**vattendrivande** ['våt:ən,drì:vandə] *adj* (oböjl.) med. мочего́нный; ~ *medel* мочего́нное [средство]  
**vattendroppe** ['våt:ən,drø:pə] *s* (~*n*, -droppar) ка́пля воды́; liten mängd ка́пля, ка́пелька  
**vattenfall** ['våt:ən,fal:] *s* (~*et*, =) водопа́д; särsk. mindre поро́г; kaskad каска́д  
**vattenfast** ['våt:ən,fas:t] *adj* (=) färg, lim o.d. водосто́йкий; ogenomtränglig för vatten водонепроница́емый; om tyg непромока́емый  
**vattenfärg** ['våt:ən,fæ:rj] *s* (~*en*, ~*er*) акваре́ль *f*; *målning i* ~ акваре́ль *f*, рису́нок акваре́лю; verksamhet рисо́вание акваре́лю  
**vattenförorening** ['våt:ənfø:ru,fe:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) загрязне́ние воды́  
**vattenförsörjning** ['våt:ənfø:ʃæ:rj:niŋ] *s* (~*en*) водоснаб́жение, обеспе́чение (снаб́жение) водо́й  
**vattenglas** ['våt:ən,glø:s] *s* (~*et*, =) **1** dricksglas стака́н для воды́; med fot äv. бока́л; glas vatten стака́н воды́; se *storm 2* kem. жидкое стекло́  
**vattengrav** ['våt:ən,grø:v] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** vallgrav ров с водо́й **2** sport. кана́ва с водо́й, во́дное препя́тствие; särsk. golf. во́дная прегра́да  
**vattengympa** ['våt:ən,jym:pa] *s* (~*n*) аквааэро́бика, во́дная аэро́бика  
**vattenhåll** ['våt:ən,hø:l:] *s* (~*et*, =) **1** källa исто́чник **2** vard., träffpunkt тусовка, ме́сто тусовки  
**vattenkanna** ['våt:ən,kan:a] *s* (~*n*, -kannor) för vattning лейка  
**vattenkanon** ['våt:ənka,nu:n] *s* (~*en*, ~*er*) för att släcka brand брандспой́т; mot demonstrationer o.d. водоméт  
**vattenklosett** ['våt:ənklø:set:] *s* (~*en*, ~*er*) (förk. wc) toalettsol унитáз, ватерклозет  
**vattenkokare** ['våt:ən,ku:karə] *s* (~*n*, =) электри́ческий чайник, электроча́йник  
**vattenkoppor** ['våt:ən,kø:pø:r] *s pl* med. ветряная оспа; vard. ветря́нка  
**vattenkraft** ['våt:ən,kraf:t] *s* (~*en*) гидроэне́ргия, эне́ргия воды́; *utnyttja* ~ использо́вать гидроэне́ргию (эне́ргию воды́)  
**vattenkraftverk** ['våt:ənkraft,vær:k] *s* (~*et*, =) гидроэлектроста́нция (förk. ГЭС)  
**vattenkran** ['våt:ən,kro:n] *s* (~*en*, ~*ar*) [водопроводный] кран  
**vattenkrasse** ['våt:ən,kras:ə] *s* (~*n*) bot. водяно́й

(ключево́й) кресс, жеру́ха лека́рственная  
**vattenkvarn** ['våt:ən,kvø:n] *s* (~*en*, ~*ar*) водяная ме́льница  
**vattenkyld** ['våt:ən,çy:ld] *adj* (~*kyll*) ~ *motor* мото́р с водяны́м охлажде́нием  
**vattenledning** ['våt:ən,le:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) водопрово́д; rör водопроводная труба́; akvedukt акведу́к  
**vattenledningsvatten** ['våt:ənle:dnɪŋs,vat:ən] *s* (~*vattnet*) водопроводная вода́  
**vattenlinje** ['våt:ən,lin:jə] *s* (~*n*, ~*r*) sjö. ватерли́ния  
**vattenlås** ['våt:ən,lø:s] *s* (~*et*, =) tekn. [ра́струбное] ко́лено для унита́за, раковины и т.п.  
**vattenlösliг** ['våt:ən,lø:sliŋ] *adj* (~*r*) раствори́мый в воде́  
**vattenmassa** ['våt:ən,mas:a] *s* (~*n*, -massor) ма́сса воды́; rinnande äv. во́дный пото́к; *människor kämpade för livet i -orna* лю́ди изо всех сил пыта́лись вы́плыть из захлестывавшей их воды́  
**vattenmelon** ['våt:ənme,lu:n] *s* (~*en*, ~*er*) арбу́з  
**vattenmätare** ['våt:ən,me:tə:rə] *s* (~*n*, =) **1** för registrering av förbrukning t.ex. i hushåll счётчик для воды́ **2** för mätning av vattennivå водомер  
**vattenpass** ['våt:ən,pas:] *s* (~*et*, =) tekn. ватерпа́с  
**vattenpistol** ['våt:ənpi:stul:] *s* (~*en*, ~*er*) водяно́й пистоле́т  
**vattenplaning** ['våt:ən,plø:niŋ] *s* (~*en*) trafik. акваплани́рование; *råka ut för (få)* ~ теря́ть/потеря́ть сцепку́ с доро́гой в результате акваплани́рования  
**vattenpolo** ['våt:ən,pu:lø] *s* (~*n*) во́дное поло́ *n* oböjl.  
**vattenpost** ['våt:ən,post:] *s* (~*en*, ~*er*) [водозабо́рная] ко́лонка  
**vattenpump** ['våt:ən,pøm:p] *s* (~*en*, ~*ar*) bil. водяная по́мпа, водяно́й насос  
**vattenpuss** ['våt:ən,pes:] *s* (~*en*, ~*ar*) o. **vattenpöl** ['våt:ən,pø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) лу́жа с водо́й  
**vattenreservoar** ['våt:ənresæ:r'vø:ø:r] *s* (~*en*, ~*er*) водохрани́лище, водоём  
**vattenrutschbana** ['våt:ənretʃ,bo:na] *s* (~*n*, -banor) o.  
**vattenrutschkana** ['våt:ənretʃ,kø:na] *s* (~*n*, -kanor) водяная го́рка в аквапарке  
**vattensamling** ['våt:ən,sam:liŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) vattenpöl лу́жа; damm пруд  
**vattensjuk** ['våt:ən,ʃju:k] *adj* (~*r*) sank заболоченный  
**vattenskada** ['våt:ən,skø:da] *s* (~*n*, -skador) поврежде́ние от воды́  
**vattenskadad** ['våt:ən,skø:dad] *adj* (-skadat, ~*e*) пострада́вший от воды́  
**vattenskida** ['våt:ən,ʃi:da] *s* (~*n*, -skidor) во́дная лы́жа; åka vattenskidor катáться на во́дных лы́жах  
**vattenslang** ['våt:ən,slɑŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) шланг для воды́  
**vattenspridare** ['våt:ən,spri:darə] *s* (~*n*, =) распыли́тель *m*; för vattning ороси́тель *m*, ороси́тельная систе́ма  
**vattenstånd** ['våt:ən,stø:n:d] *s* (~*et*, =) у́ровень *m* воды́; *högsta* ~*et* наиболее́ вы́сокий у́ровень воды́, наиболее́ вы́сокая отме́тка воды́; *högt (lågt)* ~ вы́сокий (ни́зкий) у́ровень воды́

**vattenstämpel** ['våt:ən, stɛm:pəl] *s* (~n, -stämplat) водянóй знак

**vattensäng** ['våt:ən, sɛŋ:] *s* (~en, ~ar) водяная кровáть, кровáть с водяным матрасом (матрасом)

**vattentillgång** ['våt:əntɪl, gɔŋ:] *s* (~en) истóчник воды; vattenresurser водные ресурсы *m pl*

**vattentorn** ['våt:ən, tɔ:n] *s* (~et, =) водонапóрная бáшня

**vattentunna** ['våt:ən, tøn:a] *s* (~n, -tunnor) бóчка для воды; tunna med vatten бóчка с водо́й

**vattentäkt** ['våt:ən, tɛkt:] *s* (~en, ~er) **1** anläggning водохранилище **2** vattentillgång истóчник воды; vattenresurser водные ресурсы *m pl*

**vattentät** ['våt:ən, tɛ:t] *adj* (-tätt) om tyg, skor o.d. непромока́емый; om kamera, klocka o.d. водонепроница́емый; om kärl, fartyg, förvaring o.d. герметичный; impregnerad водооттáлкивающий, водозащитный; *vara* ~ не пропуска́ть воду; bildl. быть безупречным; ~a *skott* водонепроница́емые перебо́рки; bildl. непроходи́мая стена́; *ett* ~t *alibi* желе́зное алиби

**vattenverk** ['våt:ən, vær:k] *s* (~et, =) гидростáнция, водопровóдная стáнция; vattenreningsverk водоочи́стительная стáнция

**vattenväg** ['våt:ən, ve:g] *s* (~en, ~ar) водо́ный путь; *komma* ~en прие́зжать/прие́хать по воде́ (водным путём)

**vattenväxt** ['våt:ən, vɛk:st] *s* (~en, ~er) водо́ное (водяное) расте́ние

**vattenyta** ['våt:ən, y:ta] *s* (~n, -ytor) пове́рхность *f* воды; blankstilla гла́дь *f* воды

**vattenånga** ['våt:ən, ɔŋ:a] *s* (~n, -ångor) водяно́й пар

**vattenödda** ['våt:ən, ɔdla] *s* (~n, -ödlor) трито́н

**vattkoppor** ['våt:, kɔp:ur] *s pl* se *vattenkoppor*

**vattna** ['våt:na] *vb tr* (~de, ~t) **1** växter, gräsmattor полива́ть/поли́ть **2** ge husdjur vatten пои́ть/напои́ть коров и т.п. **3** ~ *ur* salta *ur* выма́чивать/вымо́чить напр. солёные огурцы

**vattnas** ['våt:nas] *vb itr dep* (vattnades, vattnats) *det* ~ *i munnen på mig när jag ser...* у меня́ теку́т слю́нки, когда́ я ви́жу...

**vattnig** ['våt:nig] *adj* (~t) **1** om potatis o.d. водяни́стый; om soppa o.d. äv. жи́дкий напр. о супе **2** om färg водяни́стый; färglös бесцве́тный, блёклый

**vattrad** ['våt:rad] *adj* (vattrat, ~e) -t *siden* муа́ровый шёлк, шёлк с отливом

**Vattumannen** ['våt:ə,man:ən] astrol. Водоле́й: *hon är vattuman* она́ Водоле́й по знаку зодиака

**vattusot** ['våt:ɯ, su:t] *s* (~en) мед. водя́нка

**vax** [vak:s] *s* (~et, ~er) воск; *han är som* ~ *i hennes händer* он мя́гкок как воск в её рука́х. он ей во всё́м подчиня́ется; *figur gjord av* ~ восково́я фигу́ра **vaxa** ['vak:sa] *vb tr* (~de, ~t) воши́ть/навоши́ть; ~t *papper* воше́нная бума́га; ~ *benen* де́лать/сде́лать восково́ую эпиля́цию ног

**vaxartad** ['vak:s, pɔ:ʔad] *adj* (-artat, ~e) восково́й как из воска

**vaxböna** ['vak:s, bɔ:na] *s* (~n, -bönor) же́лтая стручко́вая фасо́ль koll.

**vaxdocka** ['vak:s, dɔk:a] *s* (~n, -dockor) восково́я фигу́ра

**vaxduk** ['vak:s, du:k] *s* (~en, ~ar) vävнад o. bordduk клеёнка

**vaxkabinett** ['vak:skabi, net:] *s* (~et, =) музе́й восково́ых фигу́р

**vaxljus** ['vak:s, ju:s] *s* (~et, =) восково́я свеча́

**vaxpropp** ['vak:s, prɔp:] *s* (~en, ~ar) i örat се́рная про́бка в ухе

**vd** ['vè:, de:] (förk. för verkställande direktör) ung. исполнительный (генеральный) дире́ктор, президе́нт

**ve** [ve:] litt. **1** *s* (oböjl., ett) *ngns väl och* ~ чьё-н. благополу́чие; *svära* ~ *och förbannelse över ngn* проклина́ть когó-н. на чём свет стои́т **II** *interj.* ~ *dig!*, *om...*! и го́ре тебе́!, если...!; *o* ~! о го́ре!; ~ *och fasa!* skåmts. ка́кой у́жас!

**veck** [vɛk:] *s* (~et, =) **1** скля́дка; löst fallande фалда; *bilda* ~ om tyg образо́вывать скля́дки, ложи́ться/лечь скля́дками **2** fåra i ansikte скля́дка; rynka морщи́на **3** byxveck стрелка на брюках

**1 vecka** ['vɛk:a] **I** *vb tr* (~de, ~t) förse med veck закла́дывать/заложи́ть скля́дки [*ngt* на чём-н.]; plissera плиссирова́ть *ipf*; panna мо́рщить/намо́рщить; ~ *inte papperet* не мни бума́гу **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* ложи́ться/лечь скля́дками; särsk. om papper замина́ться/замя́ться; jfr *veck*

**2 vecka** ['vɛk:a] *s* (~n, veckor) неде́ля; ~ *efter* ~ et. ~ *för* ~ adv. неде́лю за неде́лей; ~ *ut och* ~ *in* adv. неде́лю за неде́лей; ~ *n ut* adv. всю неде́лю; *varje* ~ adv. ка́ждую неде́лю; *i (under) en* ~ *s tid* в тече́ние неде́ли; *fem veckors semester* пятинеде́льный о́тпуск; *i dag för en* ~ *sedan* сего́дня ро́вно неде́ля с тех пор; *i* ~ *n denna vecka* на э́той неде́ле; *tidningen utkommer en gång i* ~ *n* газе́та выхо́дит раз в неде́лю; [*i*] *förra* ~ *n* на прошлóй [vard. той] неде́ле; [*på*] *fredag* [*i*] *nästa* ~ в сле́дующую пýтницу; *om en* ~ че́рез неде́лю; *i dag om en* ~ ро́вно че́рез неде́лю; *1 500 kronor per* ~ (*i* ~ *n*) 1 500 (ты́сяча пятьсо́т) кро́н в неде́лю; *de hyr ut huset per* ~ они́ сдаю́т дом понеде́льно; *resa bort på en* ~ уе́зжать/уе́хать на неде́лю; *på en* ~ *hinner man mycket* за неде́лю мо́жно мно́гое успе́ть; *på mindre än en* ~ ме́ньше, чем за неде́лю; *under* ~ *n* на неде́ле в рабо́чие дни

**veckig** ['vɛk:ig] *adj* (~t) skrynklig мя́тый

**veckla** ['vɛk:la] *vb tr* (~de, ~t) vira оборо́ачивать/оберну́ть; svepa заворáчивать/заверну́ть; ~ *av* t.ex. omslag снима́ть/сня́ть напр. обер́тку, поя́зку и т.п.; ~ *ihop* свора́чивать/сверну́ть; vika ihop скля́дывать/сложи́ть; ~ *in* *ngt i* *ngt* заворáчивать/заверну́ть что-н. во что-н.; ~ *upp (ut)* разворáчивать/разверну́ть; t.ex. paket äv. открывáть/откры́ть; t.ex. karta äv. раскры́вать/раскры́ть; ~ *ut* flagga, segel раскры́вать/раскры́ть; vingar расправля́ть/распра́вить; ~ *ut sig* om paraply, fallskärm o.d. раскры́ваться/раскры́ться; om flagga, segel o.d. разворáчиваться/разверну́ться

**veckning** ['vɛk:nig] *s* (~en, ~ar) geol. скля́дчатость *f*; process формиро́вание скля́дчатости

**veckodag** ['vɛ:kɪu, dɔ:g] *s* (~en, ~ar) день *m* недели  
**veckopeng** ['vɛ:kɪu, pɛŋ] *s* (~en, ~ar) ~[ar] карманные деньги *f pl* на неделю  
**veckopress** ['vɛ:kɪu, pɾes:] *s* (~en) еженедельная пресса (печать)  
**veckoslut** ['vɛ:kɪu, slut:] *s* (~et, =) выходные [дни *m pl*], суббота и воскресенье, уикэнд  
**veckotidning** ['vɛ:kɪu, ti:dniŋ] *s* (~en, ~ar) еженедельный журнал, еженедельник  
**veckotimme** ['vɛ:kɪu, tim:ə] *s* (~n, -timmar) skol., **fem**  
**veckotimmar** пять часов в неделю о преподавании школьных предметов  
**ved** [vɛ:d] *s* (~en) **1** bränsle дрова *n pl* **2** ledningsvävnad древесина  
**vedartad** ['vɛ:d, d:ɔ:tad] *adj* (-artat, ~e) bot. древесный  
**vedbod** ['vɛ:d, bu:d] *s* (~en, ~ar) дровяной сарай  
**vederbörande** ['vɛ:d, dɔ:r, bɔ:ɾandə] **I** *adj* (oböjl.) соответствующий; t.ex. myndighet äv. надлежащий, должный **II** *s* (oböjl.) **1** den det gäller соответствующее лицо **2** *höga* ~ iron., den (de) som bestämmer [большое] начальство  
**vederbörlig** ['vɛ:d, dɔ:r, bɔ:ɾliɡ] *adj* (~t) соответствующий, надлежащий; passande äv. должный; *på* ~t avstånd на надлежащем расстоянии; säkert avstånd на безопасном расстоянии; *med* ~t tillstånd с соответствующего (надлежащего) разрешения  
**vederbörligen** ['vɛ:d, dɔ:r, bɔ:ɾliɡən] *adv* надлежащим (соответствующим) образом; som sig bör как надлежит, как и должно  
**vedergälla** ['vɛ:d, dɔ:r, jɛ:lɔ] *vb tr* (-gällde, -gällit) **1** hämnas мстить/отомстить [*ngn ngt* кому-н. за что-н.] **2** ge igen, gengälda отплачивать/отплатить; i högre stil воздавать/воздать [*ngn ngt* кому-н. за что-н., *ngt med ngt* чем-н. за что-н.]  
**vedergällning** ['vɛ:d, dɔ:r, jɛ:lɔniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** hämnd месть *f*, отмщение; i högre stil, bestraffning возмездие **2** gottgörelse, ersättning компенсация, возмещение; lön оплата  
**vedergällningsaktion** ['vɛ:d, dɔ:r, jɛ:lɔniŋsɔk, ʃu:n] *s* (~en, ~er) акция возмездия  
**vederhäftig** ['vɛ:d, dɔ:r, hɛf:tɪɡ] *adj* (~t) om uppgift, information o.d. достоверный; tillförlitlig надёжный; seriös серьёзный; förtroendeingivande внушающий доверие  
**vederhäftighet** ['vɛ:d, dɔ:r, hɛf:tɪɡ, hɛ:t] *s* (~en) hos uppgift o.d. достоверность *f*; tillförlitlighet надёжность *f*; seriositet серьёзность *f*  
**vederkvicka** ['vɛ:d, dɔ:r, kvik:a] **I** *vb tr* (-kvickte, -kvickt) högtidl., ge nya krafter, stärka придавать/придать силы [*ngn* кому-н.]; upptriska освежать/освежить **II** *vb rfl* (-kvickte, -kvickt) ~ *sig med ngt* t.ex. kall dryck освежаться/освежиться чем-н.; pigga upp sig vzbádrivаться/взбодриться при помощи чего-н.; få nya krafter обретать/обрести новые силы благодаря чему-н.  
**vederlag** ['vɛ:d, dɔ:, lɔ:g] *s* (~et, =) ersättning, gottgörelse компенсация; avgångsvederlag выходное пособие; *skäligt* ~ обоснованная компенсация  
**vederlägga** ['vɛ:d, dɔ:, lɛɡ:a] *vb tr* (-lade, -lagt) bestrida оспаривать/оспорить; dementera, motbevisa, t.ex. ett

påstående опровергать/опровергнуть; tillbakavisa, t.ex. en beskyllning отклонять/отклонить напр. обвинение  
**vederläggande** ['vɛ:d, dɔ:, lɛɡ:andə] *s* (~t, ~n) o.  
**vederläggning** ['vɛ:d, dɔ:, lɛɡ:niŋ] *s* (~en, ~ar) av argument o.d. опровержение  
**vedermöda** ['vɛ:d, dɔ:r, mɔ:da] *s* (~n, -mödor) besvär хлопоты *f pl*  
**vedertage** [n] ['vɛ:d, dɔ:, tɔ:gən] *adj* (-taget, -tagna) allmänt godtagen [общепринятый; fastställd, om t.ex. sed заведённый; om t.ex. uppfattning традиционный, распространённый; -t bruk заведённая традиция; *det är -t språkbruk* так принято говорить  
**vedervärdig** ['vɛ:d, dɔ:r, vɛ:dɪɡ] *adj* (~t) avskyvärd отвратительный, омерзительный; äcklig гадкий; vard. мёрзкий  
**vedhuggare** ['vɛ:d, dɔ:r, hɔɡ:arə] *s* (~n, =) дровосёк  
**vedkap** ['vɛ:d, dɔ:, kɔ:p] *s* (~en, ~ar) cirkelsåg дисковая пила  
**vedpanna** ['vɛ:d, dɔ:, pan:a] *s* (~n, -pannor) дровяной котёл  
**vedspis** ['vɛ:d, dɔ:, spi:s] *s* (~en, ~ar) дровяная печь  
**vedtrave** ['vɛ:d, dɔ:, tɾo:və] *s* (~n, -travar) полёница  
**vedträ** ['vɛ:d, dɔ:, tɾɛ:] *s* (~et, ~n) полёно  
**vegan** [ve'ɡɔ:n] *s* (~en, ~er) vegan, строгий вегетарианец; om kvinna строгая вегетарианка  
**vegetabilier** [vɛɡ:'ɛtə'bi:lɛr, ve'ɡɛtə-] *s pl* ämnen растительные вещества *n pl*; föda растительная пища; grönsaker овощи *m pl*  
**vegetabilisk** [vɛɡ:'ɛtə'bi:lisk, ve'ɡɛtə-] *adj* (~t) растительный  
**vegetarian** [vɛɡ:'ɛtə'r'i:b:n, ve'ɡɛtə'r-i-] *s* (~en, ~er) вегетарианец (-ка *f*)  
**vegetarisk** [vɛɡ:'ɛtə'risk, ve'ɡɛ-] *adj* (~t) вегетарианский  
**vegetation** [vɛɡ:'ɛtə'ʃu:n, ve'ɡɛtə-] *s* (~en, ~er) растительность *f*  
**vegetera** [vɛɡ:'ɛtɛra, ve'ɡɛ-] *vb itr* (~de, ~t) **1** существовать *ipf* напр. в примитивных условиях **2** bildl. прозябать *ipf*, коптять *ipf* небо  
**1 vek** [vek] *adj* (~t) **1** böjlig гибкий; svag, slak слабый **2** mjuk, snäll мягкий, добрый; känslig сентиментальный; ömtålig нежный; lättörd [легко] ранимый; ~a livet солнечное сплетение; *han blev ~ om hjärtat* он смягчился **3** eftergiven, foglig податливый, мягкотелый  
**2 vek** [vek] imperf. av *vika*  
**veke** ['vɛ:kə] *s* (~n, *vekar*) фитиль *m*  
**vekhet** ['vɛ:k, hɛ:t] *s* (~en) svaghet слабость *f*  
**veking** ['vɛ:kliŋ] *s* (~en, ~ar) неженка *mf*; vard. тюфяк, кисель *m* о человеке  
**vekna** ['vɛ:kna] *vb itr* (~de, ~t) **1** bli mjukare становиться/стать мягким **2** ge *vika* уступать/уступить, поддаваться/поддаться; låta bevaka sig смягчаться/смягчиться, растрогаться *pf*, расчувствоваться *pf*  
**vela** ['vɛ:lə] *vb itr* (~de, ~t) ~ [*hit och dit*] сомневаться *ipf*, колебаться *ipf*, не решать *ipf*  
**velig** ['vɛ:lɪɡ] *adj* (~t) obeslutsam нерешительный; osäker неуверенный; *han är så ~* он очень нерешительный  
**velour** [ve'lur:] *s* (~en) велюр  
**vem** [vɛ:m:] *pron* **1** interr. КТО; vilkendera котóрый; ~ *där?*

mil. кто идёт?; ~ *av er...*? кто из вас...?; ~ *får jag hälsa [i]från?* анмáла кто [егó (её)] спрашивает?; кто звонит?; se äv. ex. under 2 *hälsa 3*; *jag vet inte ~ som kom* я не знаю, кто пришёл; ~ *talas han med?* с кем он разговаривает?; ~ *väntar du på?* кого ты ждёшь?; ~ *ringer de till?* кому они звонят?; ~ *berättar hon om?* о ком она рассказывает? **2** ~ *s är det?* чьё это?; ~ *s är felet?* el. ~ *s fel är det?* чья это ошибка (вина)? **3** i rel. sats er o. likn. uttr., ~ *det än är (vara må)* кто бы это ни был; *ge det till ~ du vill* отдай это кому хочешь; ~ *som helst* se *helst 2*

**vemod** ['vèi,mud:] *s* (~*er*) тоска, печаль *f*, грусть *f*  
**vemodig** ['vèi,mu:di:] *adj* (~*i*) печальный, грустный  
**1 ven** [ve:n] *s* (~*en*, ~*er*) áder вена

**2 ven** [ve:n] imperf. av *vina*

**venerisk** [ve'ne:ri:k] *s* (~*i*) венерический; ~ *sjukdom* венерическое заболевание, венерическая болезнь

**Venezuela** [vɛnɛsə'vè:la] Венесуэла

**ventil** [ven'ti:l] *s* (~*en*, ~*er*) **1** sjö., i hytt иллюминатор **2** i maskin, säkerhetsventil o.d. вентиль *m*; lucka заслонка; t.ex. på blåsinstrument клапан

**ventilation** [ven'ti:la'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) **1** system och luftväxling вентиляция **2** diskussion обсуждение, вентилирование

**ventilationstrumma** [ven'ti:la'fju:ns,t'rø:m:a] *s* (~*n*, ~*trummor*) вентиляционный барабан

**ventilera** [ven'ti'le:ra] *vb tr* (~*de*, ~*i*) **1** eg. вентилировать/проветривать; vädra проветривать/проветрить **2** dryfta обсуждать/обсудить, вентилировать/проветривать  
**ventilgummi** [ven'ti:l,øø:m:i] *s* (~*t*, ~*n*) резиновая прокладка для вентиля и т.п.

**Venus** ['ve:nøs] astron. el. mytol. Венера

**veranda** [ve'rån:da] *s* (~*n*, ~*verendor*) веранда

**verb** [væ:r:b] *s* (~*et*, =) глагол

**verbal** [væ'rbo:l] *adj* (~*i*) **1** вербальный; ord-slovésnýй **2** om person обладающий даром слова, владеющий словом **3** bildad till verb отглагольный, образованный от глагола **4** ordgrann дословный; bokstävlig буквальный

**verbböjning** ['væ:r:b,bøj:nɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) спряжение глагола

**verbform** ['væ:r:b,for:m] *s* (~*en*, ~*er*) форма глагола  
**verbändelse** ['væ:r:b,ɛ:n:dəlsə] *s* (~*n*, ~*r*) глагольное окончание

**verifiera** [væ'rifi'e:ra, vɛ'rifi-] *vb tr* (~*de*, ~*i*) **1** верифицировать *ipf/pf*; bestyrka, bekräfta подтверждать/подтвердить; imyga удостоверить/удостоверить **2** kontrollera контролировать/проконтролировать, проверя́ть/провер́ить; uppgifter, text o.d. äv. выверять/выверить

**verifikation** [væ'rifik'a'fju:n, vɛ'rifik'a-] *s* (~*en*, ~*er*) **1** верификация; bekräftelse, bestyrkande подтверждение **2** ekon. первичный [учётный] документ в бухгалтерии; kvitto чек **3** kontroll контроль *m*, провер́ка; t.ex. av en användare идентификация

**veritabel** [væ'r'i:tə:bəl, vɛ'r-i-] *adj* (~*t*, veritabla) настоящий; sann истинный; oförfälskad неподдельный

**verk** [væ:r:k] *s* (~*et*, =) **1** arbete труд, работа; abstr. дело; alster, i högre stil творение; *allt detta är hans* ~ всё это плод его труда; *han står på ett verk* это дело его рук, всё это он натворил; *det hela var ett ögonblicks* ~ всё произошло в одну секунду; *sätta ngt i ~et* förverkliga осуществлять/осуществить что-н., претворять/претворить что-н. в жизнь; om planer äv. реализовывать/реализовать что-н.; ett program, order o.d. приводить/привести что-н. в исполнение; *gå (skrida) till ~et* приступать/приступить к делу **2** konstverk, musikverk произведение; skrift äv. сочинение; *samlade* ~ собрание сочинений **3** i *själva ~et* на самом деле, в действительности **4** ämbetsverk управление, ведомство **5** mekanism механизм, уст́ройство **6** fabrik фабрика; om t.ex. sågverk стáнция напр. лесопильная и т.п.

**verka** ['væ:r:ka] *vb itr* (~*de*, ~*i*) **1** handla, arbeta работать *ipf*; ~ *för ngt* способствовать/поспособствовать чему-н. **2** göra verkan действовать/поддействовать, оказывать/оказáть воздействие [*på ngt* (ngn)] на что-н. (кого-н.); *medicinen ~de inte* лекарство не давало/дало результата; hjälpte inte лекарство не помогало/помогло; ~ *avslappnande* оказывать/оказáть расслабляющее воздействие; ~ *stimulerande på ngt* дава́ть/да́ть стíмул чему-н.; ~ *främjande för ngt* способствовать/поспособствовать развитию чего-н.; ~ *lugnande* om medicin, besked o.d. действовать/поддействовать успокаивающе; *vi får väl se hur det ~r* vad det får för effekt посмóтрим, что это даст **3** förefalla казаться/показаться; *han ~r ärlig* он ка́жется искренним; *han ~ sympatisk* он ка́жется приятным (ми́лым) [челове́ком]; *hon ~r äldre än hon är* она вы́глядит (ка́жется) ста́рше своих лет; *vädret ~r bli vackert* погóда, похóже, бу́дет хоро́шей

**verkan** ['væ:r:kan] *s* (=, en, verkningar) resultat результат; följd следствие; kem. el. astron. реáкция; av t.ex. medicin äv. эффе́кт; inflytande воздействие, де́йствие; *förta ~ av ngt* а) лиша́ть/лиши́ть что-н. эффе́кта; neutralisera нейтрализовывать/нейтрализовáть б) dokument o.d. лиша́ть/лиши́ть что-н. си́лы; *göra* ~ ge resultat дава́ть/да́ть результа́т; om t.ex. kritik возыме́ть си́лу; *inte göra [någon]* ~ не дава́ть/да́ть результа́та; *ha ~ på ngt* оказывать/оказáть воздействие на что-н.; *med omedelbar* ~ а) omedelbart незамедлительно, безотлагательно б) som har omedelbar verkan дающий незамедлительный результа́т; *inte ha avsedd* ~ не дава́ть/да́ть жела́емого результа́та

**verklig** ['væ:r:kli:] *adj* (~*i*) **1** действительный; filos. äv. су́щий; sann, äkta настоящий; sannskyldig истинный; reel реáльный; faktisk, om t.ex. antal, förhållande, inkomst фактический; *hon är en ~ dam* она истинная (настоящая) да́ма; *en ~ vän* настоящий друг; *det ~a förhållandet* фактическое (настоящее) положе́ние дел, реáльная ситуа́ция; *den ~e* mots. nominelle *ledaren* фактический руководи́тель; *i ~a livet* в реáльной жи́зни, в действительности; ~ *a tillgångar* hand. фактические ресу́рсы **2** som förstärkning, ~ *händelse* настоящее (истинное) собо́йтие

**verklig** ['vær:kliɡən] *adv* **1** действительно; sannerligen в самом деле, правда; **verklig**? в самом деле?; *nej* ~? нет, действительно (правда)?; gjorde du verkligen det? ты правда это сделал?; **jag vet** ~ beton. *inte* я, право, не знаю **2** i hög grad очень; **jag hoppas** ~ att... я искренне (очень) надеюсь, что...; beton., ~ **försöka** действительно (очень) стараться/постараться; **jag är** ~ *glad* я очень рад **3** förvisso разумеется, точно; **jag skulle** ~ *inte göra en sådan sak* я бы точно такого не сделал

**verklighet** ['vær:kliɡ,heit] *s* (~en, ~er)

действительность *f*; ~en faktum реальность *f*; verkliga livet жизнь *f*; sanning правда; ~en **överträffar dikten** жизнь куда как интереснее поэзии; **ett stycke** ~ кусочек действительности; **bli** ~ становиться/стать реальностью; *i* ~en a) i verkliga livet в реальной жизни b) i själva verket в действительности, на самом деле; **jag har aldrig sett en elefant i** ~en я никогда не видел настоящего (живого) слона; **återvända till** ~en возвращаться/вернуться к реальности (на землю)

**verklighetsflykt** ['vær:kliɡhets,flv:t] *s* (~en) бегство от реальности (действительности)

**verklighetsfrämmande** ['vær:kliɡhets,frēm:andə] *adj* (oböjl.) **1** realistisk нереальный; ogenomförbar неосуществимый, невыполнимый; utopisk утопический **2** om person далёкий от реальности; opraktisk непрактичный

**verklighetstrogen** ['vær:kliɡhets,tru:gən] *adj* (-troget, -troɡna) реалистический; om film, roman o.d. av. жизненный; om porträtt верно переданный, живой напр. о портрете; om beskrivning правдивый

**verkmästare** ['vær:k,mes:tərə] *s* (~n, =) i fabrik, på verkstad o.d. мастер напр. на заводе, в мастерской

**verkningsfull** ['vær:knɪŋs,fəl:] *adj* (~r) действенный; effektiv эффективный

**verkningsgrad** ['vær:knɪŋs,grɔ:d] *s* (~en, ~er) коэффициент полезного действия (förk. КПД)

**verkningslös** ['vær:knɪŋs,lø:s] *adj* (~r) неэффективный; om t.ex. lag, regel недействующий **verksam** ['vær:k,sa:m:] *adj* (~t, ~mel) **1** актив активный; driftig деятельный, энергичный; sysselsatt работающий; **han var** ~ *som överläkare* он работал главным врачом **2** effektiv эффективный, действенный

**verksamhet** ['vær:ksam,heit] *s* (~en, ~er) **1** aktivitet деятельность *f*; offentlig ~ бюджетная сфера; politisk ~ политическая деятельность; samhällsfientlig ~ антиобщественная деятельность; lägga ned ~en прекращать/прекратить деятельность **2** sysselsättning, yrkesutövning работа; **firman började sin** ~ i fjol фирма начала свою работу в прошлом году; i sin ~ *som lärare* в своей учительской работе; **träda i** ~ om person начинать/начать свою деятельность; om organisation o.d. начинать/начать свою работу; **vara i full** ~ om person, sak активно работать **3** företag предприятие

**verksamhetsberättelse** ['vær:ksamhe'tsbe:ret:əlsə] *s* (~n, ~r) årsberättelse, ung. годовой отчёт

**verksamhetsfält** ['vær:ksamhets,fɛ:l:t] *s* (~et, =) поле деятельности

**verksamhetsår** ['vær:ksamhets,o:r] *s* (~et, =) год работы; hand. отчётный год

**verkstad** ['vær:k,stɔ:d, 'vær:kstɔ'd, 'vær:ksta] *s* (~en, -städer) мастерская *f* adj. böjn.; bilverkstad äv. гараж; på fabrik цех

**verkstadsarbetare** ['vær:kstɔdsar,be:tarə] *s* (~n, =) på verkstad рабочий *m* adj. böjn. мастерской; på fabrik o.d. заводской (производственный) рабочий; jfr verkstad **verkstadsgolv** ['vær:kstɔds,gɔ:l:v] *s* (~et, =) ung. производство; **arbetarna på** ~et рабочие на производстве

**verkstadsindustri** ['vær:kstɔdsin'du,stri:] *s* (~n, ~er) промышленность *f*, производство; fabrik завод

**verkställa** ['vær:k,ste:l:a] *vb* tr (-ställde, -ställt) **1** utföra осущестлять/осуществить; fullborda завершать/завершить; t.ex. inspektion, utbetalning совершать/совершить **2** order исполнять/исполнить, выполнять/выполнить; dom приводить/привести в исполнение; jfr utföra *m. ex.*

**verkställande** ['vær:k,ste:l:andə] *I adj* (oböjl.)

исполнительный; ~ **direktör** ung. исполнительный (генеральный) директор, президент; **vice** ~ **direktör** заместитель *m* исполнительного директора; **den** ~ **myndigheten** исполнительный орган власти **II s** (~r)

**1** utförande осуществление **2** av t.ex. order исполнение, выполнение; av dom приведение в исполнение **verkställighet** ['vær:kstelig,heit] *s* (~en) исполнение, осуществление; av straff, dom o.d. приведение в исполнение; genomförande проведение; **gå i** ~ осущестляться/осуществиться

**verktyg** ['vær:k,tv:g] *s* (~et, =) инструмент; redskap, bildl. äv. орудие

**verktygslåda** ['vær:ktygs,lo:da] *s* (~n, -lådor) ящик для инструментов; med verktyg ящик с инструментами

**vermouth** ['vær:mut, 'vær:møt] *s* (~en) o. **vermut** ['vær:mut, 'vær:møt] *s* (~en) вермут

**vernissage** [væ:ˈtʰsɔ:f] *s* (~n, ~r) вернисаж; öppnande av utställning открытие выставки

**vers** [væ:s] *s* (~en, ~er) **1** dikt стихотворение; koll. стихів *m pl*; **på** ~ в стихах; **en hyllning på** ~ поздравление в стихах; t.ex. till kunglighet хвалебная ода **2** strof строфа; t.ex. i Bibeln стихи; i sång куплет песни; **sjunga på sista** ~en vard. дышать на ладан; vara på upphållningen доживать свой последние дни

**versal** [væˈʃɔ:l] *s* (~en, ~er) прописная (большая, заглавная) буква

**versfot** [væ:s,fu:t] *s* (~en, -fötter) lit.vet. стопа

**version** [væˈʃju:n] *s* (~en, ~er) версия; variant вариант

**verslära** ['væ:s,|æ:ra] *s* (~n, -lärar) поэтика

**versmått** ['væ:s,møt:] *s* (~et, =) стихотворный размер, размер стиха

**versrad** ['væ:s,rɔ:d] *s* (~en, ~er) стих, строка стихотворения

**vertikal** [væ:ˈtʰkɔ:l] *I adj* (~r) вертикальный; om klippa o.d. отвесный; ~ **start och landning** flyg.

вертикальные взлёт и посадка **II s** (~en, ~er) вертикаль *f*



**vertikalplan** [væt:'t'kò:l,pln:n] *s* (~*et*) вертикальная плоскость

**vespa**® ['vès:pa] *s* (~*n*, *vespor*) skoter мотороллер, скутер

**vessla** ['vès:là] *s* (~*n*, *vesslor*) **1** zool. ласка; *kivick som en ~* юркий как белка **2** snövessla снегоход

**vestibul** [vès:'tr'bu:l] *s* (~*en*, ~*er*) вестибюль *m*; i hotell o.d. äv. холл

**veta** ['vè:tà] **I** *vb tr* (*visste*, *vetat*) **ЗНАТЬ** *ipf*; vara medveten [om...] осознавать *ipf*; **nu vet jag!** теперь я знаю!; [*ja*,] **inte vet jag** я [даже] не знаю; *vard.* понятия не имею; **såvitt (vad) jag vet** настолько я знаю, насколько мне известно; **inte såvitt (inte som, inte vad) jag vet** нет, насколько я знаю; **det är mer än jag vet** это больше, чем я знаю (мне известно), об этом я ничего не знаю; **nej, vet du (vad), det här går för långt!** ну, знаешь, это уж слишком!; **så mycket du vet det!** так и знай!; **vem vet?** кто знает?; **det vete gudarna (frågarna)!** *vard.* бог его знает!; **det vete katten (fan)!** *vard.* черт [его] знает!; **man vet aldrig** никогда не знаешь; **man vet vad man har men inte vad man får** *ung.* знаешь, что имеешь, не знаешь что получишь; **ingen vet** никто не знает; **man vet ingenting om hans öde** о его судьбе ничего не известно; **vad vet jag?** откуда мне знать?; **vet du vad, jag har hittat boken!** знаешь, я нашёл книгу!; **vet du vad (vi gör), vi ringer henne!** знаешь, давай мы ей позвоним!; **nej, vet ni vad!** *förebliande* ну, знаете [что]! в знач. упрека; **ni vet väl att...** вам, наверное, известно, что...; вы, наверное, знаете, что...; **Gud vet om han inte har rätt** бог знает, может быть, он и прав; **få ~ få reda på** узнавать/узнать; **få höra** слышать/услышать; **jag fick inte ~ det förrän det var för sent** я узнал об этом, когда уже было поздно; **hur fick du ~ det?** как (откуда) ты это узнал?; **man kan aldrig ~** никогда не знаешь наверняка; **låta ngn (få) ~**... давать/дать кому-н. знать...; *jfr underrätta* **I**; **det är inte lätt, ska du ~** это не так уж легко, так и знай

**II** *med beton. part.*

**veta av:** ~ **av att...** känna till **ЗНАТЬ** О ТОМ, ЧТО...; ~ **av ngt** **ЗНАТЬ** О ЧЁМ-Н.; **hon om vill jag inte ~ av** я его знать не желаю (хочу); **sådana dumheter vill jag inte ~ av** я о таких глупостях и слышать (знать) не хочу

**veta med sig** **ЗНАТЬ** ЗА СОБОЙ

**veta om** *se ~ av ovan*

**veta till sig:** **inte ~ till sig av glädje** не помнить себя от радости

**veta varken ut eller in** не знать, как быть

**vetande** ['vè:ta:ndə] **I** *adj* (обобщ.) **ЗНАЮЩИЙ**; **väl ~ att...** прекрасно зная (осознавая), что...; högtidl. отдавая себе отчёт в том, что...; **mindre ~** умственно отсталый, слабоумный **II** *s* (~*r*) **ЗНАНИЕ**; **mot bättre ~** вопреки всему разумному

**vetat** ['vè:tat] *sup. av veta*

**vete** ['vè:tə] *s* (~*r*) пшеница

**vetebröd** ['vè:tə,brø:d] *s* (~*et*, =) пшеничный хлеб, белый хлеб; kaffebröd, koll. сдоба

**vetebulle** ['vè:tə,bø:lə] *s* (~*n*, -*bullar*) [пшеничная] булочка

**Vetelrodd** ['vè:tə,grud:] *s* (~*en*, ~*ar*) росток пшеницы

**vetekli** ['vè:tə,klɪ:] *s* (~*et*) пшеничные отруби *f pl*

**vetelängd** ['vè:tə,lɛŋ:d] *s* (~*en*, ~*er*) *ung.* пшеничный рулёт; *vard.* плетёнка

**vetemjöl** ['vè:tə,mjøl:] *s* (~*et*) пшеничная мука

**vetenskap** ['vè:tən,sko:p] *s* (~*en*, ~*er*) наука;

*humanistisk ~ el. den humanistiska ~en*

гуманитарные науки

**vetenskaplig** ['vè:tən,sko:plɪg] *adj* (~*t*) научный

**vetenskapsakademi** ['vè:tənskopsak'ade,mi:] *s* (~*n* *el.* ~*en*, ~*er*) академия наук

**vetenskapsman** ['vè:tənskops,man:] *s* (~*nen*, -*män*)

учёный *m adj.* böjn.; vetenskapsidkare научный деятель

**veteran** [vèt:'e:rð:n] *s* (~*en*, ~*er*) ветеран

**veteranbil** [vèt:'e:rð:n,bil:] *s* (~*en*, ~*ar*)

автомобиль-ветеран, старинный автомобиль

**veterinär** [vèt:'e:rɪ'nær:] *s* (~*en*, ~*er*) ветеринар

**veterligen** ['vè:təliɡən] *adv* o. **veterligt** ['vè:təli(k)t] *adv*

как известно; **mig ~** насколько мне известно, насколько я знаю

**vetgirig** ['vè:t,jir:ɪg] *adj* (~*t*) любознательный; nyfiken любопытный

**vetgirighet** ['vè:t,jir:ɪg,he:t] *s* (~*en*) kunskapsörst

любопытность *f*; nyfikenhet любопытство

**veto** ['vè:tə, 'vè:tə, -u] *s* (~*t*, ~*n*) **ВÉТО** *n* обобщ.: **inlägga [sitt] ~ mot ngt** накладывать/наложить [свое] **ВÉТО** на что-н.

**vetorätt** ['vè:tə,tet:] *s* (~*en*) **ПРАВÓ ВÉТО**; **ha ~** обладать правом **ВÉТО**

**vetskap** ['vè:t,sko:p] *s* (~*en*) **ЗНАНИЕ**; **få ~ om ngt**

узнавать/узнать о чём-н.; **utan min ~** без моего ведома

**vett** [vèt:] *s* (~*et*) **1** förstånd *ym*; *vard.* толк; förnuft *пáзум*;

**hon hade ~ att tåga** у неё хватило ума молчать; **han är från ~et** он сошёл с ума; *vard.* он спятил; **skrämma ngn från ~et** напугать кого-н. до смерти; **med ~ och vilja** осознанно; avsiktligt намеренно,

целенаправленно **2** levnadsvett, hyfs приличия *n pl*

**vetta** ['vè:tə] *vb itr* (*vette*, *vettar*) **fönstren -er åt gatan (trädgården)** окна выходят на улицу (в сад); **huset -er åt norr** дом обращён на север

**vettig** ['vèt:ɪg] *adj* (~*r*) разумный; *vard.* толковый; omdömesgill рассудительный; **ingen ~ människa...** ни один здравомыслящий человек...

**vettlös** ['vèt:,lø:s] *adj* (~*r*) oförståndig неразумный; *vard.* бестолковый; *vanvettig* безумный; *besinningslös* безрассудный

**vettskrämd** ['vèt:,skrem:d] *adj* (-*skrämt*) напуганный до смерти; *pred. äv.* в ужасе; **han flydde ~** он в ужасе убежал

**vettvilling** ['vèt:,vil:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) сумасшедший *m adj.* böjn., безумец

**vev** [ve:v] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** *t.ex.* på kaffekvarn, positiv ручка напр. кофемолки, шарманки; *bil.* рукоятка; **dra ~en** крутить ручку **2** *tekn.* кривошип

**veva** ['vè:və] **I** *s* (~*n*) **I** *den ~n el. i samma ~* заодно; samtidigt одновременно **II** *vb itr* o. *vb tr* (~*de*, ~*t*) *dra vev*

крутить *ipf* ручку [på ngt чегó-н.]; ~ [på] *ett positiv* играть на шарманке, крутить ручку шарманки  
**III** med beton. part.

**veva fram** прокручивать/прокрутить; ~ **fram en melodi** играть мелодию на шарманке

**veva i gång**: ~ **i gång en motor** заводить/завести мотор вручну́ю

**veva ner** t.ex. bilrutan опускать/опустить напр. стекло автомобиля

**veva upp** t.ex. bilrutan поднимать/поднять напр. стекло автомобиля

**vevaxel** ['vè:v,ak:səl] *s* (~*n*, -*axlar*) коленчатый вал, коленвал

**vestake** ['vè:v,sto:kə] *s* (~*n*, -*stakar*) техн. шату́н

**VG** ['vè:,ge:] (förk. för *väl godkänd*) betyg, univ. отличнó; skol. хорошó оценка

**v.g.** (förk. för *var god*) будьте добры́, пожалуйста выражает вежливую просьбу

**ví** [vi:] *pron* мы; **han tog hand om oss** он о нас [по]заботился; **hon skriver till oss varje vecka** она пишет нам каждую неделю; ~ **andra** мы, все остальные; ~ **sysstrar** мы, сёстры; min syster (mina sysstrar) och jag мы с [моёй] сестрой ([моими] сёстрами)

**via** ['vi:a] *prep* **1** om resrutt o.d. чéрез +ack. **2** genom, medelst посрédством +gen.: **kommunicera** ~ **advokat** общáться чéрез (при посрédничестве) адвокáта; ~ **telefon (radio)** по телефону (радио)

**viadukt** [vi'a'døk:t] *s* (~*en*, ~*er*) виадúк; vägbro дорóжный мост

**vibration** [vi'b'ra'fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) вибрáция; dallring колебáние; skakning дрожь *f*; skälvning, daller äv. трéпет; ~*er* personlig utstrålning флюиды

**vibrera** [vi'b're:ra] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) вибрíровать *ipf*; dallra колебáться *ipf* darra, skaka дрожáть *ipf*

**vice** ['vi:sə] *adj* (oböjl.) **1** вице-, зам-; ~ **ordförande** заместитель председателя, зампредседателя; ~ **talman** заместитель спíкера, вице-спíкер **2** ~ **versa** наоборот

**vicesvärd** ['vi:sə,væ:rd] *s* (~*en*, ~*ar*) i bostadshus управдóм

**1 vicka** ['vika:] *i vb* *itr* (~*de*, ~*t*) vara ostadig качáться *ipf*; röra fram och tillbaka качáть *ipf*, раскáчивать/раскачáть; ~ **med tårna** шевелить/пошевелить пáльцами ног; ~ **på båten** раскáчивать (качáть) лóдку; ~ **på den lösa tanden** расшáтывать ужé шатáющийся зуб; ~ **på foten** шевелить/пошевелить стопóй; ~ **på höfterna** покáчивать бёдрами; **sitta och** ~ **på stolen** раскáчиваться на стóле

**II** med beton. part.

**vicka omkull a)** *itr*. пáдать/упáсть **b)** *tr*. переворáчивать/перевернúть по неосторожности; **försiktigt, ~ inte omkull glaset!** остóрожно, не переверни стакáн!

**vicka till** *itr*. наклоня́ться/наклонíться; om båt äv. кренíться/накрени́ться

**2 vicka** ['vika:] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) se vikariera

**vicker** ['vik:rə] *s* (~*n*) bot. ви́ка; koll. горóшек

**vickning** ['vik:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) måltid efter kalas ung. пóздний ужин

**1 vid** [vi:d] *adj* (*vin*) **1** ширóкий; vidsträckt обшíрный; *i* ~ **bemärkelse (mening)** в [сáмом] ширóком значéнии (смы́сле); **jag längtar ut i ~a världen** я хочú путешéствовать и увидéть [весь] мир **2** om kläder, med mycket vidd ширóкий; inte åtsittande простóрный; ledig свóбодный; ~ **kjol** ширóкая ю́бка; **klänningen är för ~ i halsen (i ryggen)** плáтьё ширóкó по горловíне (в спинé)

**2 vid** [vi:d] **I** *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med vid, t.ex. *behov* för uttrycket *vid behov*) **1** i rumsbet., äv. friare *y* +gen., óколо +gen., вóзле +gen., ря́дом с +instr., при +lok.; **huset ~ torget** дом на плóщади; **bilen stannade ~ framför dörren** машíна останóвилась [пря́мо] пéред двéрью; **ställa sin cykel ~ ett träd** mot stáвить/постáвить велосипéд к дéреву; **staden ligger ~ en flod (~ mynningen av en flod)** гóрод стóйт (лeжít) на берéгу рекí (в úстье рекí); **vi bor ~ en flod** мы живéм у (óколо) рекí, мы живéм на рекé; **huset ligger ~ en gata nära centrum** дом нахóдится [на úлице] недáлеко от цéнтра; **bo ~ gränsen** жить на грани́це, жить у грани́цы; **han stoppades ~ gränsen** егó останóвили на грани́це; **staden ligger ~ kusten** гóрод стóйт (лeжít, нахóдится, располóжен) на поберéжье; **klimatet ~ kusten** кли́мат на поберéжье; **sätta ett kryss ~ ett ord** stáвить/постáвить крéстик у слóва (ря́дом со слóвом); **slaget ~ Poltava (~ Waterloo)** сражéние под Полта́вой (при Вáтерлоо); **hon satt ~ min sida (sjuksäng)** она сидéла ря́дом со мной (у кровáти); **sida ~ sida** бок ó бок; **skuldra ~ skuldra** плéчóм к плéчú; **tåget stannar ~ stationen** пóезд останáвливается на стáнции; **sitta ~ ett bord** сидéть за стóлом; **röka ~ bordet** курíть за стóлом

**2** anger organisation el. företag som man är anställd av el. verksam vid, 'inom', 'på', **vara [anställd] ~ ett företag** рабóтать на предпíятии; **undervisa ~ en skola (ett universitet)** преподавáть в шкóле (университéте); **komma in ~ ett universitet** поступи́ть в универси́тét; se äv. på, 2 i; övers. vanl. med gen., **de anställda ~ företaget** рабóтники (сотрúдники) предпíятия; **han är professor ~ Lunds universitet** он профéссор Лúндского универси́тэта

**3** 'över', 'sysselsatt med', vanl. 3a +instr. vid befintl.; 3a +ack. vid riktn.; **sitta ~ datorn hela dagen** сидéть за компьúтером весь дeнь

**4** vid ord som betecknar fastgörande, **binda [fast] ngt ~ ett träd** привязывáть/привязáть что-н. к дéреву

**5** anger vad man håller el. tar i, **leda ngn ~ handen** вестí когó-н. зá руку; **ta ngn ~ handen** брать/взять когó-н. зá руку

**6** i tidsbet., äv. friare, omkring óколо +gen.; ~ **femtiden** óколо пятí; ~ **midnatt** óколо полу́ночи

**7** anger en viss tidpunkt, samtidig händelse a) ~ **arton [år]** в восемна́дцáть лет; ~ **samma tid** в то же врéмя; ~ **fem års ålder** в вóзрасте пятí лет; ~ **jul (påsk)** на Рождéствó (на Пáсху) **b)** i samband med, vanl. при +lok.; **vara försiktig ~ användningen av ngt** бы́ть остóрожным при испóльзовании чегó-н.; ~ **besök i skolan** при посещéнии шкóлы; ~ **förkylning bör**

**man...** при простуде надо (нужно)...; ~ **halka** при гололёде (гололедице), в гололёд (гололедицу); ~ **hög temperatur** при высокой температуре; ~ **leverans** при доставке; ~ **dåligt väder** при плохой погоде, в плохую погоду **с**) за +instr.; ~ **frukosten** за завтраком **д**) prepositionsutr. med 'vid' omskrivs ofta med sats el. gerundium se äv. 8 o. 9

**8** i händelse av в случае +gen.; i samband med в связи с +instr.; **ersättning lämnas ~ sjukdom** в случае болезни выплачивается компенсация; ~ **krig** в случае войны; ~ **eventuellt krigsutbrott** om если начнётся война

**9** till följd av, ~ **hans död** efter после его смерти; **hustaket började läcka ~ kraftiga regn** som resultat av крыша стала протекать в результате сильных дождей; **vakna ~ oväsen** проснуться от шума, проснуться, услышав шум

**10** övriga fall, **hon är ~ god hälsa** ung. у неё хорошее здоровье, она здорова; **han är ~ liv** он жив; **röra ~ ngf** трогать/тронуть что-н., коснуться чего-н.; **hon är van ~ det** она привыкла к этому

**II adv** (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. **ta vid** under **ta III**); **klibba ~ [överallt]** прилипать ко всему **vida** ['vi:da] **adv** **1** i vida kretsar широко; ~ **omkring** далеко вокруг; **han är ~ berömd** он широко известен, он обладает широкой известностью **2** i hög grad, vid komp. значительно, гораздо; ~ **bättre** гораздо (значительно) лучше; vid verb, **det överträffar ~...** это значительно (в большой степени) превосходит... **3 så** ~ se **såvida**; **så till** ~ se **såntillvida**

**vidare** ['vi:darə] **I adj** (oböjl.) **1** fortsatt, ytterligare дальнейший; **innan några ~ försök görs kommer situationen att utvärderas** прежде чем будут предприятия новые (дальнейшие) попытки, ситуация должна быть прояснена **2 ingen (inte någon)** ~ +subst., ingen särskilt bra не очень хороший; **han är ingen ~ lärare** он не очень хороший учитель; **filmen är inget ~ [bra]** фильм далеко не самый лучший

**II adv** **1** ytterligare, mera ещё; längre, i rumsbet. дальше; i tid далее; sedan затём; ~ **meddelas att...** далее сообщается, что...; ~ **måste vi betänka att...** кроме того, нам следует подумать о том, что...; ~ **sa han att...** далее (затём) он сказал, что...; **se ~ sidan 5** смотрите далее на странице 5 (пять)

**2 och så** ~ se under **och**; **tills** ~ så länge пока [что]; en tid framåt на неопределённое время; tillfälligt, provisoriskt временно; tills annat besked ges до новых распоряжений; **museet är stängt tills** ~ музей временно закрыт на неопределённый срок; **utan ~ ceremonier** без излишних церемоний; **utan ~ resolut** беспрекословно; genast немедленно, сразу же; helt enkelt просто-напросто; utan svårighet легко, без труда; gladeligen с удовольствием; utan varsel без предупреждения; **du kan bara inte försvinna så där utan** ~ ты не можешь так вот взять и бесследно пропасть

**3 inte** ~... inte särskilt не очень (особенно); **det är inget ~ att stå ute i regnet** el. **det är inte ~ roligt (trevligt) att**

**stå ute i regnet** мало приятного в том, чтобы стоять под дождём; **jag är inte ~ förtjust i fotboll** я не очень (так уж) люблю футбол; **hon är inget ~ på att dansa** она плохо танцует

**4** beton. part. vid verb дальше; i betydelsen 'fortsätta att' +verb продолжать/продолжить +inf.; **flyga ~ лететь/полететь дальше**; **läsa ~ читать дальше**; fortsätta läsningen продолжать читать; fortsätta studera продолжать/продолжить учиться [дальше] **vidarebefordra** ['vi:darəbe,fu:dra] **vb tr** (~de, ~t) **1** framföra, meddela vidare передавать/передать дальше; meddela сообщать/сообщить **2** eftersända, skicka vidare пересылать/переслать дальше

**vidarebefordran** ['vi:darəbe,fu:dran] **s** (=, en, -befordringar) **1 för ~ till samtliga medarbetare** для передачи всем сотрудникам **2** av post пересылка почты и т.п.

**vidareutbilda** ['vi:darəut,bil:da] **vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig** продолжать/продолжить своё образование; **fortbilda sig** повышать/повысить свою квалификацию **vidareutbildning** ['vi:darəut,bil:dning] **s** (~en, ~ar)

дальнейшее образование; **fortbildning** повышение квалификации

**vidareutveckla** ['vi:darəut,vək:la] **vb tr** (~de, ~t) совершенствовать/усовершенствовать; t.ex. teori äv. развивать/развить напр. теорию

**vidbränd** ['vi:d,bren:d] **adj** (-brän) подгорелый, пригорелый; **gröten är ~** каша пригорела (подгорела)

**vidd** [vid:] **s** (~en, ~er) **1** omfång объём **2** bildl., omfattning охват; räckvidd ширина, широта; ~en av olyckan глубина несчастья; **se en fara i hela dess ~** видеть/увидеть опасность во всей её глубине (широты) **3** vidsträckt yta, ~er просторы; **snöäckta ~er** снежные просторы

**vide** ['vi:də] **s** (~t, ~n) йва

**video** ['vi:deə, -u] **s** (~n, ~r) system, apparat, videokassett видео **n** oböjl.; apparat äv. видеоманитофон; **spela in på ~** ~ записывать/записать на видео

**videoband** ['vi:deə,ban:d] **s** (~et, =) видеолёнта

**videobandspelare** ['vi:deəband,spe:lərə] **s** (~n, =) видеоманитофон

**videofilma** ['vi:deə,fil:ma] **vb tr o. vb itr** (~de, ~t) снимать/снять на видео

**videoinspelning** ['vi:deəin,spe:lning] **s** (~en, ~ar) видеозапись **f**

**videokamera** ['vi:deə,kə:mərə] **s** (~n, -kameror) видеокamera

**videokassett** ['vi:deəka,sɛ:t] **s** (~en, ~er) видеокассета

**vidfilm** ['vi:d,film] **s** (~en, ~er) широкоэкранный фильм; **filmen visas i ~** ~ фильм демонстрируется на широком экране

**vidga** ['vid:ga] **I vb tr** (~de, ~t) расширять/расширить; göra större увеличивать/увеличить; t.ex. näsborrar раздувать/раздуть; ~ **sin horisont (sina vyer)** расширять/расширить свой кругозор **II vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig** расширяться/расширяться, становиться/стать шире; bli större увеличиваться/увеличиться; om t.ex. näsborrar раздуваться/раздуться; **här ~r sig dalen**

равнина здесь становится шире (расширяется)  
**vidgå** ['vi:d,go:] *vb tr (-gick, -gån)* признавать/признать;  
*han ~r att han gjort det* он признал (сознался), что  
 сделал это  
**vidhålla** ['vi:d,hø:l:a] *vb tr (-höll, -hållit) ~ att...*  
 продолжать настаивать на том, что...  
**vidimera** [vid'i'me:ra] *vb tr (-de, ~r)* т.е. dokument  
 заверять/заверить; bekräfta подтверждать/  
 подтвердить; ~d *kopia* заверенная копия  
**vidimering** [vid'i'me:riŋ] *s (~en, ~ar)* заверение;  
 bekräftelse подтверждение  
**vidja** ['vi:d,ja] *s (~n, vidjor)* ивовый прут; *hon är smal  
 som en* ~ она тонкая как тростинка (прутик)  
**vidkommande** ['vi:d,kø:m:andə] *s (oböjl., et) för mitt ~  
 tänker jag...* что касается меня, я намерен...  
**vidkännas** ['vi:d,kø:n:as] *vb tr dep (-kändes, -känts)* **1** *se  
 kännas* **2** bära, lida. *få ~ kostnaderna* нести/понести  
 расходы (затраты); *få ~ förluster* нести/понести  
 потери  
**vidlyftig** ['vi:d,lv:f:tig] *adj (~r)* **1** omständlig  
 обстоятельный; mångordig многословный; långvarig  
 долгий **2** *se omfattande* **3** tivelaktig, om т.е. affär  
 сомнительный о деле, предложении и т.п. **4** lättfärdig  
 легкомысленный  
**vidmakthålla** ['vi:d,makt,hø:l:a] *vb tr (-höll, -hållit)* bevara  
 сохранять/сохранить; upprätthålla äv. поддерживать/  
 поддержать  
**vidmakthållande** ['vi:d,makt,hø:l:andə] *s (~r)* bevarande  
 сохранение; upprätthållande поддержание  
**vidrig** ['vi:d,ri:g] *adj (~r)* vedervärdig отвратительный;  
 avskyvärd мерзкий, омерзительный; om person äv.  
 противный; förhatlig ненавистный; otäck ужасный  
**vidräkning** ['vi:d,rø:knin] *s (~en, ~ar) ~ med ngt (ngn)*  
 a) uppgörelse сведение счетов с кем-н. (кем-н.); vard.  
 разборка с кем-н. (кем-н.) b) kritik mot критика  
 [направленная против] чего-н. (кого-н.); angrepp på  
 нападки на что-н. (кого-н.)  
**vidröra** ['vi:d,rø:ra] *vb tr (-rörde, -rört)* **1** касаться/  
 коснуться (el. прикоснуться) *[ngt k чему-н.]*,  
 трогать/потрогать; *föremålen får ej ~s!* руками не  
 трогать! **2** i samtal касаться/коснуться +gen.,  
 затрагивать/затронуть в разговоре и т.п.; omnämna äv.  
 упоминать/упомануть  
**vidskepelse** ['vi:d,ø:pe:sə] *s (~n, ~r)* суеверие  
**vidskeplig** ['vi:d,ø:pe:lig] *adj (~r)* суеверный  
**vidskeplighet** ['vi:d,ø:pe:lig,he:t] *s (~en, ~er)* суеверие;  
 egenskap äv. суеверность *f*  
**vidsträckt** ['vi:d,strekt] *adj (=)* широкий; stor  
 большой; mycket vidsträckt протяженный; utbredd, om т.е.  
 sjö обширный; öppen открытый; ~a *befogenheter*  
 широкие полномочия; *i ~ bemärkelse* в широком  
 смысле; ~ *utsikt* открытый вид  
**vidstående** ['vi:d,sto:ändə] *adj (oböjl.) ~ sida* соседняя  
 страна  
**vidsynt** ['vi:d,synt] *adj (=)* **1** fördomsfri обладающий  
 широтой взглядов, свободный от предрассудков;  
 tolerant терпимый; förstående понимающий **2** framsynt  
 предусмотрительный; förnuftig разумный  
**vidsynthet** ['vi:d,synt,he:t] *s (~en)* **1** fördomsfrihet широта

взглядов, свобода от предрассудков; tolerans  
 терпимость; f, förstående понимание **2** framsynthet  
 предусмотрительность; f, förnuft разум  
**vidta** ['vi:d,to:] *I vb tr (-tog, -tagit)* предпринимать/  
 предпринять; т.е. åtgärder, mått принимать/принять  
 меры и т.п. **II vb itr (-tog, -tagit)** *se ta vid under ta III*  
**vidtaga** ['vi:d,to:ga] *vb tr o. vb itr (-tog, -tagit)* *se vidta*  
**vidtala** ['vi:d,to:l:a] *vb tr (-de, ~r) ~ ngn* underrätta  
 уведомлять/уведомить *[ngn кого-н.]*,  
 предупреждать/предупредить *[ngn кого-н.]*; komma  
 överens med договариваться/договориться *[ngn с  
 кем-н.]*; be просить/попросить *[ngn кого-н.]*; *han är  
 ~d* underrättad он уведомлен (предупрежден); ombedd  
 егó уже попросили  
**vidunder** ['vi:d,ø:n:dər] *s (vidundret, =)* **1** monster  
 чудовище, монстр **2** underverk чудо; *bilen är ett  
 tekniskt ~* [этот] автомобиль – чудо техники  
**vidunderlig** ['vi:d,ø:n:də:lig, vi:dø:n:də:lig] *adj (~r)*  
 fantastisk удивительный, чудесный; *en ~ utsikt*  
 чудесный (прекрасный) вид  
**vidvinkelobjektiv** ['vi:d,vinkløb'jek'ti:v] *s (~et, =)* foto.  
 широкоугольный объектив; vard. рýбий глаз  
**vidöppen** ['vi:d,ø:p:pən] *adj (-öppet, -öppna)* om fönster, dörr  
 o.d. [широко] распахнутый; *med ~ mun* с широко  
 раскрытым ртом; av förvåning o.d. äv. с разинутым  
 ртом, разинув рот; *med vidöppna ögon* с широко  
 распахнутыми глазами  
**Vietnam** [vi'e'tnam:] Вьетнам  
**vietnames** [vi'e'tna'me:s, vi'øtna:] *s (~en, ~er)*  
 вьетнамец  
**vietnamesisk** [vi'e'tna'me:sisk, vi'øtna:] *adj (~r)*  
 вьетнамский  
**vift** [vi:f:t] *s (oböjl.) vara ute på ~* om person шататься,  
 слоняться; om sak, vara borta запропасться  
**vifta** ['vi:f:ta] *vb itr o. vb tr (-de, ~r)* махать *ipf*, med  
 armarna, pistol äv. размахивать *ipf*; ~ *med näsduken*  
 махать/помахать носовым платком; ~ *på svansen*  
 om hund вилять/повилять (махать/помахать)  
 хвостом; ~ *bort flugor* отгонять/отогнать мух; ~  
*bort ngns förklaring* отмахиваться/отмахнуться от  
 чего-н. объяснения  
**viftning** ['vi:f:tniŋ] *s (~en, ~ar)* махание; т.е. med armar,  
 pistol äv. размахивание; av svans виляние хвостом  
**vig** [vi:g] *adj (~r)* smidig лóвкий; plastisk гíбкий,  
 пластичный; rörlig подвижный  
**viga** ['vi:ga] *vb tr (vigde, vigt)* **1** sammanviga венчать/  
 обвенчать; borgerligt сочетать *ipf/pf* браком; ~s *i  
 kyrkan* венчаться/обвенчаться в церкви; *Vigda* rubrik  
 Новобрачные раздел в газете **2** ägna посвящать/  
 посвятить; ~ *sitt liv åt vetenskapen* посвящать/  
 посвятить свою жизнь науке **3** inviga посвящать/  
 посвятить; ~ *ngn till biskop (präst)* посвящать/  
 посвятить кого-н. в сан епископа (священника); ~  
*ngn till den eviga vilan* отпевать/отпеть кого-н. **4**  
 helga освящать/освятить; *vigd jord* освященная  
 земля  
**vigsel** ['vi:g:səl, 'vik:səl] *s (~n, vigslar)* венчание; ceremonin  
 обряд венчания; *borgerlig ~* бракосочетание  
 нецерковное; ceremonin церемония бракосочетания не в

церкви: *kyrklig* ~ венчание в церкви; *förrätta en* ~ совершать/совершить обряд венчания; *borgerligt* совершать/совершить церемонию бракосочетания

**vigselsakt** ['vi:gsəl,akt:] *s* (~en, ~er) обряд венчания; *borgerlig* церемония (акт) бракосочетания

**vigsellannons** ['vi:gsələ,nɔ:n:s] *s* (~en, ~er) объявление о свадьбе в газете

**vigsellattest** ['vi:gsələ,tɛs:t] *s* (~en, ~er) свидетельство о браке

**vigselbevis** ['vi:gsəlbe,vi:s] *s* (~et, =) свидетельство о браке

**vigselring** ['vi:gsəl,riŋ:] *s* (~en, ~ar) обручальное (венчальное) кольцо

**vigvatten** ['vi:gv,vat:ən] *s* (-vattnet) святая вода

**vigör** ['vi:gœ:r] *s* (~en) здоровье; *vid full* ~ в полном здравии; *han är ännu vid god* ~ он ещё бодр и полон сил

**vik** [vi:k] *s* (~en, ~ar) havsvik залив; *mindre* бухта

**vika** ['vi:ka] **I** *vb tr* (vek, vikit el. vikt) **1** eg. сгибать/согнуть; *i två lika delar äv.* складывать/сложить пополам; ~ *en fäll* делаты/сделаты подгиб: *får ej ~s* på brev просьба не сгибать надпись на письме **2** *reservera o.d., ~ en kväll för ett biobesök* зарезервировать вечер для [похода в] кино; *ordförandeposten är vikt för honom* место председателя оставлено за ним

**II** *vb itr* (vek, vikit el. vikt) *ge vika* поддаваться/поддаться [*för ngt* чему-н.]; *särsk. mil.* сдаваться/сдаться [*för ngt* перед чем-н.]; *han vek inte från sin ståndpunkt* он не отступился от своих убеждений; *han vek inte från hennes sida* он остался с ней рядом несмотря на трудности; ~ *om hörnet* заворачивать/завернуть за угол

**III** *vb rfl* (vek, vikit el. vikt) ~ *sig* **1** böja sig сгибаться/согнуться; ~ *sig dubbel av skrott (smärta)* сгибаться/согнуться пополам от смеха (боли); *benen vek sig under henne* у неё подкосились ноги **2** *ge sig* сдаваться/сдаться; *han vek [sig] inte en tum* он не отступил ни на шаг

**IV** med beton. part.

**vika av:** ~ *av [från vägen]* сворачивать/свернуть [с дороги]; ~ *av till höger* поворачивать/повернуть направо; ~ *av från den rätta vägen* bildl. сбиваться/сбиться с истинного пути; jfr *avvika I*

**vika ihop** складывать/сложить, сворачивать/свернуть; *kartan går att ~ ihop* карту можно сложить

**vika in a)** tr. заворачивать/завернуть **b)** itr., ~ *in på en sidogata* поворачивать/повернуть на боковую улицу

**vika ned (ner)** t.ex. krage опускать/опустить напр. воротник

**vika tillbaka a)** tr. отгибать/отогнуть, отворачивать/отвернуть напр. одеяло **b)** itr. отступать/отступить [*för ngt* перед чем-н.]; ~ *tillbaka ett steg* отступать/отступить на шаг назад, делаты/сделаты шаг назад

**vika undan a)** tr. отгибать/отогнуть, отворачивать/отвернуть **b)** itr. отступать/отступить [*för ngt* перед

чем-н.] напр. перед опасностью

**vika upp** загибать/загнуть вверх; *om fäll* подгибать/подогнуть напр. подол

**vika ut** veckla ut разворачивать/развернуть напр.

карты; ~ *ut sig* vard., blotta sitt inre откровенничать *ipf*; klä av sig раздеться *pf* напр. для журнала

**V** *adv, ge ~ a)* om sak поддаваться/податься под воздействием чего-н. [*för ngt* чему-н.]; böja sig äv.

сгибаться/согнуться; falla ihop падать/упасть **b)** om person, ge upp поддаваться/поддаться [*för ngt* чему-н.], сдаваться/сдаться [*för ngt* перед чем-н.]; *marken gav ~ under våra fötter* земля уходила у нас из-под ног; *gamla idéer har fått ge ~ för nya* старым идеям пришлось уступить место для новых [идей]

**vikariat** [vik'ari'ø:t] *s* (~et, =) anställning временная работа, замещение; som direktör o.d. вр. временное исполнение обязанностей; jfr *vikarie*

**vikarie** [vi'ko:ri:ə, vi'ko:ri:jə] *s* (~n, ~r) заместитель *m*; för direktör, minister o.d. временно исполняющий *m* adj. böjn. обязанности напр. директора

**vikariera** [vik'ari'e:ra] *vb itr* (~de, ~t) ~ *för ngn* замещать/заместить кого-н.; vard. заменять/заменить кого-н.; jfr *vikarie*

**viking** ['vi:kiŋ] *s* (~en, ~ar) викинг

**vikingaskepp** ['vi:kiŋa,ʃe:p:] *s* (~et, =) ладья викингов

**vikingatiden** ['vi:kiŋa,ti:dən] *s* (best. sing.) эпоха викингов

**vikingatåg** ['vi:kiŋa,to:g] *s* (~et, =) поход викингов

**vikit** ['vi:kit] sup. av *vika*

**vikt** [vik:t] *s* (~en, ~er) **1** вес; *sälja i lös* ~ продавать на вес (vard. взвесь); *gä ned i ~* худеть/похудеть; *gå upp i ~* поправляться/поправиться, полнеть/располнеть; *hålla ~en* сохранять/сохранить вес; *värd sin ~ i guld* быть на вес золота **2** tyngd груз; för vägning тира; sänke грузило; *död ~* мёртвый груз **3** betydelse значение; viktighet важность *f*; ~ *en av ngt* важность (значение) чего-н.; ~ *en av att ha vänner* как важно иметь друзей; *ingenting av ~ har inträffat* ничего существенного (важного) не случилось; *av stor ~* большой важности; *fästa (lägga) stor ~ vid ngt* придавать/придать большое значение чему-н.; *inte fästa någon ~ vid ngt* не придавать/придать значения чему-н.

**viktenhet** ['vik:ten,he:t] *s* (~en, ~er) единица веса

**viktförlust** ['vik:tfe,løst] *s* (~en, ~er) потеря веса

**viktig** ['vik:tig] *adj* (~r) **1** betydelsefull важный; väsentlig существенный; [tungt] vägande, om t.ex. skäl весомый; *en ytterst ~ fråga* крайне важный вопрос, вопрос крайней важности; ~ *roll* значительная роль; *det ~aste är att...* самое главное (важное), чтобы... **2** högfärdig важный, высокомерный; *mallig* надменный, заносчивый; ~ *min* важная мина; *göra sig ~* важничать

**viktigpetter** ['vik:tig,pɛ:tɐr] *s* (~n, ~pettrar) vard. важная птица; *han är en riktig ~* он настоящий зазнайка

**viktclass** ['vik:t,klas:] *s* (~en, ~er) sport. весовая категория

**viktlös** ['vik:t,lø:s] *adj* (~t) невесомый

**viktninskning** ['vik:t,min:sknɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) снижение веса

**viktökning** ['vik:t,ø:knɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) увеличение веса

**vila** ['vi:lɑ] **1** *s* (~*n*) отдых; ro äv. покой; *den sista (eviga)* ~*n* вечный сон; *en stunds* ~ минута покоя; *i* ~ в состоянии покоя, в покое; *gå till* ~ отходить/отойти ко сну, ложиться/лечь спать **II** *vb tr* (~*de*, ~*t*) давать/дать отдых +*dat.*; ~ *benen* давать/дать отдых ногам **III** *vb itr* (~*de*, ~*t*) **1** *ta* igen sig отдыхать/отдохнуть [*från* *ngt* от чего-н.]; *lägga sig och* ~ прилечь отдохнуть; ~ *ut* отдыхать/отдохнуть; ~ *på hanen* бидл. медлить, ждать; ~ *på årorna* сушить весла, переставать/перестать грести **2** *här* ~*r...* здесь покоится...; ~ *i frid!* мир праху твоёму! **3** *ansvaret ~r på honom* ответственность лежит на нём; *det ~r en förbannelse över det här huset* над этим домом тяготее проклятие **IV** *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig* el. ~ *upp sig* отдыхать/отдохнуть; ~ *sig lite* пуста ut передыхать/передохнуть

**vild** ['vil:d] *adj* (*vilt*) **1** дикий; ~*a blommor (djur)* дикие цветы (животные); ~*a berg* дикие горы; *i vilt tillstånd* в диком состоянии; *Vilda Västern* Дикий Запад **2** *vansinnig* безумный, сумасшедший; *ursinnig*, *våldsam* бешеный; *oreglerig* äv. дикий; ~ *förtjusning* дикий (нейстовый) восторг; ~ *förtvivlan* безумное отчаяние; ~*a planer* безумные (сумасшедшие) планы; *i vilt raseri* в диком (рьяном) бешенстве; ~*a rykten* дикие слухи; ~*a seder* дикие нравы; ~ *strejk* несанкционированная (спонтанная, неофициальная) забастовка; *han blev alldeles ~* ursinnig он пришёл в бешенство; ~ *av glädje* вне себя (обезумевший) от радости; ~ *av raseri* вне себя (обезумевший) от ярости

**vildbasare** ['vil:d,bɔ:sarə] *s* (~*n*, =) o. **vildbase**

['vil:d,bɔ:sə] *s* (~*n*, ~*basar*) сорванец, проказник

**vilddjur** ['vil:d,jʉ:r] *s* (~*et*, =) дикое животное *n* *adj.* божь.. дикий зверь

**vilde** ['vil:də] *s* (~*n*, *vildar*) **1** дикарь *m* **2** *polit.*

политик-одиночка *mf*

**vildhjärna** ['vil:d,jæ:nfɑ] *s* (~*n*, ~*hjärmor*) сорвиголовá *mf*, отчаянная голова *mf*

**vildkatt** ['vil:d,kat:] *s* (~*en*, ~*er*) дикая кошка

**vildmark** ['vil:d,mar:k] *s* (~*en*, ~*er*) orörd natur дикая природа; ödemark глушь *f*

**vildsint** ['vil:d,sɪn:t] *adj* (=) obehärskad несдержанный; *vansinnig* безумный, сумасшедший; *en* ~ *galen idé* безумная (сумасшедшая) идея

**vildsvin** ['vil:d,svi:n] *s* (~*et*, =) кабан

**vildvin** ['vil:d,vin] *s* (~*et*) bot. дикий виноград

**vildvuxen** ['vil:d,vøk:sən] *adj* (-*vuxet*, -*vuxna*) **1** förvildad одичавший; om trädgård äv. заросший **2** *yvig* пышный, густой

**vilja** ['vil:ja] **1** *s* (~*n*, *viljor*) воля; önskan желание; avsikt намерение; *den fria* ~*n* свободная воля; *du har din fria* ~ ты волен решать сам; *visa sin goda* ~ проявлять/проявить добрую волю; *min sista* ~ testamente моя последняя воля, моё завещание; *stridiga -or* противоположные воли; *driva sin* ~ *igenom* el. *få sin* ~ *fram* добиваться/добиться

своего; *rätta sig efter ngns* ~ подчиняться/подчиниться чьей-н. воле; *med bästa* ~ *i världen* [дáже] при всём желании; *det går nog med lite god* ~ при желании это возможно; *jag gjorde det mot deras (min)* ~ я сделал это против их (своей) воли

**II** *vb tr* o. *vb itr* o. *hjälpvb* (*ville*, *velat*) хотеть *ipf*; önska äv. желать *ipf*; *jag skulle* ~ *ha en kopp kaffe* я бы хотел чашку кофе; t.ex. *till servitris* äв. мне чашку кофе, пожалуйста; *vill du vara snäll och stänga dörren* el. *skulle du ~ stänga dörren* будь добр, закрой, пожалуйста, дверь; *vard. ты не закроешь дверь?*; *jag vill att du ska göra (att du gör) det* я хочу, чтобы ты сделал это; *jag önskar [att] du ville göra det* мне бы хотелось, чтобы ты сделал это; *vill du ha det här fotot?* –*Ja, det vill jag* хочешь эту фотографию? –Хочу; *om du vill göra det, måste du...* если ты хочешь это сделать, ты должен...; *om du ville göra det, vore jag tacksam* я был бы благодарен, если бы ты это сделал; se äв. *vill helst under helst I, vill säga under säga I* *m.fl.*

**a)** med att-sats (för konstr. i allm. se ovan). *jag vill inte att man ska säga att...* мне бы не хотелось (я не хочу), чтобы говорили, что...; *jag vill inte att det ska bli någon diskussion* я не хочу дискуссии, я не хочу возбуждать дискуссию; *vad vill du [att] han ska göra?* что ты хочешь, чтобы он сделал?; *han kan ju ändå inte göra något* что ты от него хочешь?; *du kanske hellre skulle ~ att han följde med?* тебе может быть хочется, чтобы он пошёл (поехал) с нами?; *om han hade velat att jag skulle hjälpa honom...* если бы он хотел, чтобы я помог ему... **b)** övriga fall. *jag både vill och inte vill* мне и хочется, и не хочется; *jag vill inte gärna...* *vill helst slippa* мне бы не хотелось...; *gick du dit?* –*Nej, jag ville inte...* ты туда пошёл? –Нет, мне не хотелось...; *han lät mig göra som jag ville* он позволил мне поступать по моему усмотрению; *du måste göra det antingen du vill eller inte* ты должен это сделать, хочешь ты того или нет; *kom när du vill* приходи, когда захочешь; *vi kan gå ut om du vill* можем куда-нибудь пойти, если хочешь (если у тебя есть желание); *du kan om du [bara] vill* ты всё можешь, если захочешь; [*gör*] *som du vill* [делай,] как знаешь; *om Gud vill* если Богу будет угодно; *han må vara hur intelligent han vill* будь он хоть тысячу раз умный

**c)** *ska jag säga det till honom?* –*Det vill jag inte* *jag vill inte att du gör* det мне сказать ему об этом? –Нет, я не хочу [чтобы ты ему говорил]; *vill du ta en promenad med mig?* –*Ja, det vill jag gärna* хочешь пойти пройтись со мной? –С удовольствием; *om du vill kan vi gå dit* –*Vill du det?* если хочешь, мы можем туда пойти –А ты хочешь?

**d)** *vet du vad jag skulle ~?* знаешь, чего бы мне хотелось?; *vad vill du?* чего ты хочешь?; *vad är det?* что такое?; *vad vill du mig?* что ты от меня хочешь?; *gör vad du vill* делай, как тебе хочется; *han får allt [vad] han vill* он получает всё, что ему хочется; *han får säga vad han vill* он может говорить, что хочет; *han vet vad han vill* он знает,

чего [он] хочет

**e) jag vill bara ditt bästa** я желаю (хочу) тебе только самого хорошего

**f) jag vill [åka] till Stockholm** я хочу [поехать] в Стокгольм; **jag vill inte [åka] till Stockholm** я не хочу [ехать] в Стокгольм; **jag vill gärna (skulle gärna ~)**

**följa med er** я бы с удовольствием поехал с вами;

**jag vill gärna hjälpa dig, men...** я бы тебе с

удовольствием помог, но...; **jag skulle ~ ha en bit tårta** мне бы хотелось кусочек торта; **jag vill inte ha den här tröjan** я не хочу этот свитер; **jag vill hellre ha te än kaffe** мне больше хочется чаю, а не кофе;

**det vill jag hoppas** мне хочется надеяться на это; **vi vill meddela att...** i brev [мы] хотим вам сообщить,

что...; **...vill jag minnas** ...если мне не изменяет память; **jag vill (skulle ~) råda dig att...** я бы тебе

посоветовал +inf., я хотел бы тебе посоветовать

+inf.; **det vill jag gärna tro** я бы хотел верить в это;

**vill du är du villig att göra det?** ты сделаешь это?; **vill du**

**inte ha lite mer te?** не хочешь ещё чаю?; **vad vill du**

**ha att dricka?** что ты будешь пить?; **vad vill du ha**

**[betalt] för bilen?** сколько ты хочешь за машину?;

**du vill väl inte påstå att...** ты же не хочешь сказать,

что..., ты же не станешь утверждать, что...; **vill du**

**(skulle du ~) räcka mig den där boken?** будь добр,

передай мне, пожалуйста, вон ту книгу; **vad.** ты не

передай мне вон ту книгу?; **vill du vara tyst?** var tyst!

ты не помолчишь?; **snöret är för dåligt, det vill gärna**

**gå av** [эта] верёвка [слишком] плохая, она всё

время рвётся; **motorn ville inte starta** мотор [никак]

не хотел заводиться; **arbetet vill aldrig ta slut** работа

всё не кончается, работы всё не убывает

**III vb rfl (ville, velat) det ville sig inte riktigt för mig** у

меня не всё получалось; **om det vill sig väl** если всё

будет складываться хорошо

**IV med beton. part. o. utelämnat huvudverb**

**vilja av: jag vill av här** я хочу здесь сойти

**vilja bort: jag vill bort härifrån** я не хочу здесь

оставаться

**vilja fram: jag vill fram** я хочу пройти вперёд; **han**

**ville inte fram med sanningen** он никак не хотел

говорить правду, он всячески старался не

говорить правду

**vilja förbi: jag vill förbi** gå förbi я хочу пройти; åka förbi

я хочу проехать

**vilja hem: jag vill hem** я хочу домой

**vilja in: jag vill in** komma in я хочу войти

**vilja till: det vill till att du skyndar dig** тебе надо

торопиться; **det vill mycket till innan han ger upp** он

так легко не сдаётся

**vilja tillbaka: jag vill tillbaka** я хочу обратно

**vilja ut: jag vill ut härifrån** я не хочу здесь

оставаться; **jag vill ut och gå** я хочу пойти пройтись

**vilja åt: ~ åt skada ngn** хотеть кому-н. зла; **hon vill**

**bara åt dina pengar** она хочет только твоих денег

**vilje** ['vil:jə] s (oböjl., en) äld. för vilja se vilja I; **göra ngn**

**till** ~s угождать/угодить кому-н.

**viljelös** ['vil:jə,lø:s] adj (~t) безвольный; passiv

пассивный; lydig послушный; **ett ~t redskap**

послушное орудие напр. в чужих руках

**viljestark** ['vil:jə,star:k] adj (~t) волевой, сильный [духом]

**viljestyrka** ['vil:jə,styr:ka] s (~n) сила воли

**viljesvag** ['vil:jə,svø:g] adj (~t) слабовольный, бесхарактерный

**viljeyttring** ['vil:jə,yt:riŋ] s (~en, ~ar) волеизъявление

**vilk[en]** ['vil:kən] pron (vilket, vilka) **1** rel. a) självst., med syftning på person, djur el. sak который; jfr som I b) fören..

**-ens, -ets, -as** чей (чья f, чьё n, чьи pl); jfr I vars I; **han bäddade själv, -et inte hände så ofta** он сам убрал

(застелил) постель, что случалось не часто; **dessa**

**pojkar, -a alla (-a båda, av -a tre) är bosatta i...** эти

мальчики, которые все (которые оба, трое из

которых) живут в...; **dessa böcker, -a alla är...** эти

книги, которые все...; **det brev om -et ni talar** то

письмо, о котором мы говорим **2** interr. a) i obegränsad

bet. какой b) avseende urval, m. utsatt el. underförstått 'av'

который, кто; **-ens, -as** чей (чья f, чьё n, чьи pl); **-a**

**böcker har du läst?** av ett begränsat antal какие книги ты

прочитал?; **~ är** vad heter **Sveriges största stad?** какой

самый большой город в Швеции?; **-a är Sveriges**

**fyra största städer?** какие четыре города в Швеции

самые большие?; **slå upp i ordboken! - Vilken då?**

посмотри в словаре! - В каком?; **~ av dem menar du?**

кого ты имеешь в виду?; om sak что ты имеешь в

виду?; **-a är de där pojkarna?** кто те мальчики?; **han**

**frågade -et land jag kom från** он спросил, из какой я

страны; **jag vet inte ~ av dem som först** я не

знаю, кто (который) из них пришёл первым; **har**

**du hört ~ otur de har haft?** ты слышал, как им не

повезло (какую неудачу они потерпели)?

**3 specialfall a)** i relativsater o. likn. uttr., **~ som helst** se **helst**

**2; hon är inte en tjej ~ som helst** эта (она) девушка

не какая попало; **res ~ dag du vill** поезжай в любой

день, когда захочешь; **-et av de två alternativen du än**

**väljer** какую бы из этих двух альтернатив

(возможностей) ты ни выбрал b) i utrop. **~ dag!**

какой день!; **~ otur!** какая неудача!, как неудачно!

**-et väder!** какая погода!; negativt äv. ну и погода!; **-a**

**höga berg!** какие высокие горы!

**vilkendera** ['vil:kən,de:ra] (vilketdera) pron av två какой

[из двух], который [из двух]

**1 villa** ['vila] I s (~n, villor) villfarelse заблуждение;

**optisk** ~ оптический обман **II vb tr** (~de, ~t) **~ bort**

**ngn** вводить/ввести кого-н. в заблуждение; **vad.**

сбивать/сбить кого-н. с толку; **~ bort sig** gå vilse

заблудиться pf

**2 villa** ['vila:] s (~n, villor) hus вилла, коттедж; särsk. stor

och fin особняк; på landet загородный дом

**villaområde** ['vil:æm,ro:də] s (~t, ~n) район

индивидуальной [жилищной] застройки

**villaägare** ['vil:æ:garə] s (~n, =) владелец (хозяин)

виллы (дома)

**ville** ['vil:ə] imperf. av vilja II-IV

**villebråd** ['vil:æ,bro:d] s (~et, =) дичь f; jaktbyte, förföljt el.

nedlagt добыча; nedlagt трофей; **lovligt** ~ дичь, на

которую разрешена охота; bildl., ung. лёгкая

жертва, лакомая добыча

**villervalla** ['vil:ɛr,va:lɔ] *s* (~*n*) сумато́ха; *ngt* *vard.*

сумяти́ца

**villfarelse** ['vil:,fɔ:ɛlsə] *s* (~*n*, ~*r*) заблужде́ние; illusion иллю́зия; *sväva i den ~n att...* пребы́вать в иллю́зии, что...; *ta honom ur hans ~* выводи́ть/вывести́ его́ из заблужде́ния, раскры́вать/раскры́ть ему́ глаза́

**villig** ['vil:ig] *adj* (~*t*) **1** beredd гото́вый *напр.* прийти́ на помо́щь и т.п.; ~ *att samarbeta* гото́вый к сотру́дничеству; *intresserad* заинтересо́ванный в сотру́дничестве; *han var ~ att lyssna till förslag* он был гото́в прислу́шаться к предложе́ниям; *hon var inte ~ att lyssna* она́ не хоте́ла слу́шать; ~*t erkänna* охотно́ признава́ть/призна́ть **2** sexuellt tillmötesgående похотли́вый, легкодо́ступный

**villighet** ['vil:ig,he:t] *s* (~*en*) гото́бность *f* *напр.* прийти́ на помо́щь

**villkor** ['vil:,ko:r] *s* (~*et*, =) **1** betingelse усло́вие; *pl.*, *avtalade villkor*, *köpevillkor* o.d. усло́вия; *förbehåll* огово́рка; *ställa ~* ста́вить/поста́вить усло́вия; *på ~ (det ~et) att...* при (*на*) том усло́вии, что...; *på ett ~* при одном усло́вии; *på inga ~s vis* ни при каких обстоя́тельствах (усло́виях); *på vissa ~* при не́которых усло́виях; *kapitulera utan ~* безогово́рочно капи́тулировать **2**

*levnadsomständigheter*, *leva under goda ~* жить в хоро́ших усло́виях, жить в доста́тке

**villkorlig** ['vil:,ko:ɪg] *adj* (~*t*) усло́вный; *de fick ~ dom* они́ получи́ли усло́вный пригово́р; ~ *frigivning* усло́вное освобо́ждение

**villkorslös** ['vil:,ko:s,lo:s] *adj* (~*t*) absolut абсолю́тный; *om kärlek* безграницы́ый; *om kapitulation* безогово́рочный; *om erkännande* безусловный

**villospår** ['vil:u,spo:r] *s* (~*et*, =) *leda (föra) ngn på ~* направля́ть/направит́ (уводи́ть/увести́) ко́го-н. по ло́жному сле́ду, вводи́ть/ввести́ ко́го-н. в заблужде́ние; *vara på ~* и́дти по ло́жному сле́ду

**villoväg** ['vil:u,ve:g] *s* (~*en*, ~*ar*) *leda (föra) ngn på ~ar* са́рк. *bildl.* сбива́ть/сбить ко́го-н. с и́стинного пу́ти; *råka (komma) på ~ar* komma bort, om sak зате́ряться; *gå, åka vilse* заблуди́ться

**villrådig** ['vil:,ro:ɪg] *adj* (~*t*) расте́ранный; *osäker* неуве́ренный; *obeslutsam* нерешите́льный; *han var ~* он был расте́рян (в расте́ренности)

**villrådighet** ['vil:,ro:ɪg,he:t] *s* (~*en*) *osäkerhet* неуве́ренность *f* (*om ngt* в че́м-н.); *obeslutsamhet* нерешите́льность *f*

**Vilnius** ['vil:njøs] Вильнюс

**vilodag** ['vi:lo,dɔ:g] *s* (~*en*, ~*ar*) выходно́й [день], день о́тдыха; *söndag* воскресе́нье

**vilohem** ['vi:lo,hɛ:m] *s* (~*met*, =) санато́рий;

*konvalescenthem* реабилита́ционный центр

**vilopaus** ['vi:lo,pəʊs] *s* (~*en*, ~*er*) о́тдых; *rast*, *avbrott*

пере́рыв в рабо́те; *vard.* пере́дышка

**vilorum** ['vi:lo, rəm:] *s* (~*met*, =) **1** poet., *få sitt sista ~* обрета́ть/обрести́ послед́ний поко́й **2** *se vilrum*

**vilrum** ['vi:l,rəm:] *s* (~*met*, =) ко́мната о́тдыха *напр.* для персона́ла

**vilsam** ['vi:l,sam:] *adj* (~*t*, ~*ma*) приятно́й *напр.* об

атмосфе́ре, музы́ке [*för ngt* для чего́-н.]; *om färg*, *musik* o.d. äv. спо́койный *напр.* о цве́те, музы́ке

**vilse** ['vil:sə] *adv*, *gå (komma, råka) ~* заблуди́ться, поте́ряться; *föra ngn ~* заводи́ть/завести́ ко́го-н. не тудá; *bildl.* äv. сбива́ть/сбить ко́го-н. с и́стинного пу́ти

**vilsekommen** ['vil:sə,kɔm:tən] *adj* (-*kommet*, -*komna*) **1** *som har gått vilse* o.d. заблуди́вшийся; *som inte har återfunnits* поте́ряться́ший; **2** *bortkommen*, *osäker* поте́рянный, расте́ранный, расте́рявший

**vilseleda** ['vil:sə,le:da] *vb* *tr* (-*ledde*, -*leit*) вводи́ть/ввести́ в заблужде́ние; *lura* обма́нывать/обма́нуть

**vilseledande** ['vil:sə,le:dandə] *adj* (oböjl.) вводи́щий в

заблужде́ние; *felaktig* неве́рный; *falsk* ло́жный

**vilsen** ['vil:sən] *adj* (*vilset*, *vilsna*) заблуди́вшийся;

*bortkommen*, *utan mål i livet* поте́рянный; *förrirad* расте́ранный

**vilstol** ['vi:l,stu:l] *s* (~*en*, ~*ar*) кресло́ удобное для о́тдыха; *solstol*, *fällstol* ше́злонг

**vilt** [vil:t] **I** *adv* **1** *eg.* ди́ко; *jfr vild*; *vildsint* бе́шено; *vansinnigt* безу́мно; *våxa ~* расти́ в есте́ственных усло́виях **2** *en ~ främmande människa* fullkomligt со́вершенно посто́ронний (чу́жой) челове́к **II** *s* (~*et*) дичь *f*

**viltsmak** ['vil:t,smɔ:k] *s* (~*en*) при́вкус ди́чи

**viltvård** ['vil:t,vo:ɪd] *s* (~*en*) охра́на ди́ких живо́тных и птиц

**vimla** ['vim:la] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) **1** *kišéty ipf* [*av ngn* (*ngt*) кем-н. (чем-н.)]; *det ~r av tryckfel i tidningen* в газе́те полно́ опе́чаток; *det ~r av folk på gatorna* на у́лицах полно́ наро́ду **2** *mingla* обща́ться/пообща́ться обы́чно на праздни́ке и т.п.; *delta i nöjesliv* тусова́ться *ipf*

**vimmel** ['vim:əl] *s* (*vimlet*) mångd мно́жество [*av ngn* (*ngt*) ко́го-н. (чего́-н.)]; *folkvimmel*, *gatuvmimmel*, *nöjesliv*

*syetá*; *trängsel*, *ngt vard.* толче́я, сýтолока; *fjärran från vimlets yra* вдали́ от суеты́ [и сумато́хи]; *jag såg henne i vimlet* я уви́дел её в толче́е (сýтолоке)

**vimmelkantig** ['vim:əl,kant:ig] *adj* (~*t*) *yr i huvudet* испыты́вающий шо́ковую окру́жение; *förrirad* расте́ранный; *han fick en örfil som gjorde honom alldeles ~* он получи́л такую́ пощё́чину, что у него́ закру́жилась голова́; *tanken gjorde honom ~* от э́той мысли́ у него́ голова́ пошла́ крýгом

**vimpel** ['vim:pəl] *s* (~*n*, *vimplar*) *sjö. el. sport.* вы́мпел

**vimsa** ['vim:sa] *vb* *itr* (~*de*, ~*t*) *vard.*, ~ [*omkring*] суети́ться *ipf*

**vimsig** ['vim:sig] *adj* (~*t*) *vard.* бесто́лковый, расте́ранный; *ombytlig* непредска́зуемый

**1 vin** [vin:] *s* (~*et*, ~*er*) **1** *dryck* вино́; *husets ~* столо́вое вино́ недо́рогой сорт ви́на, пода́ваемый в рестора́нах в розлив; *en flaska (ett glas) ~* буты́лка (бока́л) ви́на; ~ *av årets skörd* вино́ но́вого урожа́я; *hålla (gjuta) nytt ~ i gamla läglar* влива́ть (лить) мла́дое ви́но в ве́тхие ме́хи **2** *växt* виногра́д; *skörda ~[et]* собира́ть/собра́ть виногра́д, уби́ра́ть/убра́ть урожа́й виногра́да

**2 vin** [vin:] *s* (~*et*) *sus*, *visslande* сви́ст; *vinds* äv. во́й

**vina** ['vi:na] *vb* *itr* (*ven*, *vinir*) *om pil* o.d. сви́стеть *ipf*; *om vind* äв. вы́ть *ipf*



**vinare** ['vi:narə] *s* (~*n* el. *vinarn*, =) vard. бутылка вина

**vinberg** ['vi:n,bær:] *s* (~*et*, =) виноградник; склón горы, засаженный виноградом

**vinbär** ['vi:n,bær:] *s* (~*et*, =) bär, buske смородина; vard. сморо́да; **röda** (*svarta, vita*) ~ красная (чёрная, белая) смородина

**vinbärsbuske** ['vi:nbæs,bøs:kə] *s* (~*n*, -*buskar*) куст смородины

**1 vind** [vin:d] *s* (~*en*, ~*ar*) bläst вéтер; lätt vind ветерóк; ~*en har vänt* вéтер переменялся; **har du inte förstått varität ~en blåser?** bildl. ты что не пónял, откúда (кúда) вéтер дýет?; **driva ~ för våg** плыть по воле волн, быть бро́шенным на произво́л судьбы; **låta ngt gå ~ för våg** оставлять/оста́вить что-н. на произво́л судьбы; **de fick ~ i seglen** им подýл попутный вéтер; bildl. им улыбну́лась уда́ча; **han har ~ i seglen** ему́ дýет попутный вéтер; bildl. äv. вéтер дýет ему́ в спíну, ему́ сопýтствует уда́ча; **de skingrades för alla ~ar** их разбросáл (разметáл) вéтер; **vaja för ~en** om träd o.d. качáться (раскáчиваться) на ветрý; om flagga o.d. развевáться на ветрý; **gå upp i ~[en]** sjö., gå mot vind идтí протíв вéтра; **med ~ens hastighet** со скóростью вéтра; **rakt mot ~en** протíв вéтра

**2 vind** [vin:d] *s* (~*en*, ~*ar*) i byggnad чердáк; vindsrum äv. чердáчное помещéние; **på ~en** на чердакé

**3 vind** [vin:d] *adj* (*vin*) кóсой; skev кривóй; om dörr, hus o.d. переко́шенный

**1 vinda** ['vin:da] *vb* itr (~*de*, ~*t*) se *skela*

**2 vinda** ['vin:da] *1 vb* tr (~*de*, ~*t*) garn на́мáтывать (el. мотáть)/намотáть; ~ **upp** a) t.ex. ankare, vatten o.d. поднимáть/поднýть напр. якорь, воду на верёвке и т.п. b) lina, kedja o.d. смáтывать/смотáть напр. канат; t.ex. garn на́мáтывать/намотáть напр. пряжу и т.п. **II s** (~*n*, *vindor*) bot. вьюно́к

**vindbrygga** ['vin:d,bryg:a] *s* (~*n*, -*bryggor*) подýемный мост

**vinddriven** ['vin:d,dri:vən] *adj* (-*drivet*, -*drivna*) **1** snö, moln o.d. гонíмый вéтром; bildl. неприка́нный;

**vinddrivna existenser** неприка́нные личности **2** som fungerar med vindkraft работа́ющий на ветряно́й эне́ргии; kvarn, pump o.d. ветряно́й

**vindfläkt** ['vin:d,flɛ:kt] *s* (~*en*, ~*ar*) ветерóк

**vindflöjel** ['vin:d,flø:ɛ:l] *s* (~*n*, -*flöjlar*) флю́гер äv. bildl.

**vindfång** ['vin:d,fɔ:ŋ] *s* (~*et*, =) **1** я́та пýрность *f*; **seglet har stort (lúet)** ~ у па́руса большáя (небольшáя) па́русность **2** farstu тáмбур перед входом в здание

**vindhastighet** ['vin:d,hastig,he:t] *s* (~*en*, ~*er*) скóрость *f* вéтра

**vindil** ['vin:d,i:] *s* (~*en*, ~*ar*) ветерóк; pust дуновéние вéтра, лёгкий порýв вéтра

**vindistrikt** ['vi:ndi,strikt:t] *s* (~*et*, =) виногра́дная провинция

**vindjacka** ['vin:d,jak:a] *s* (~*n*, -*jackor*) кýртка непродува́емая; vard. ветрóвка

**vindkraft** ['vin:d,kraf:t] *s* (~*en*) эне́ргия вéтра, ветряная эне́ргия

**vindkraftverk** ['vin:dkraft,vær:k] *s* (~*et*, =) ветряная электростáнция

**vindmåtare** ['vin:d,mɛ:tərə] *s* (~*n*, =) meteor. прибор для измерения скóрости вéтра; fackspr. анемо́метр

**vindpust** ['vin:d,pø:st] *s* (~*en*, ~*ar*) дуновéние вéтра

**vindriktning** ['vin:d,rik:tniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) направлéние вéтра

**vindruta** ['vin:d,rut:a] *s* (~*n*, -*rutor*) framtill på bil лóбовое (перéднее) стéкло; på sidorna бо́ковое стéкло; baktill зáднее стéкло автомобиля

**vindrutespolare** ['vin:drutɛ,spu:lərə] *s* (~*n*, =) bil. стеклоомывáтель *m*

**vindrutetorkare** ['vin:drutɛ,tør:karə] *s* (~*n*, =) стеклоочиститель *m*; vard. двóрник

**vindruv|a** ['vin:d,rɯ:v:a] *s* (~*n*, -*druvor*) виногра́дина, я́года виногра́да; -*or* виногра́д

**vindskammare** ['vin:ds,kam:arə] *s* (~*n*, -*kamrar* el. =) ко́мната на чердакé, мансáрда небольшо́я

**vindskontor** ['vin:ds,køn,tu:r] *s* (~*et*, =) черда́к; utrymme på vinden черда́чное помещéние

**vindskupa** ['vin:ds,kʉ:pa] *s* (~*n*, -*kupor*) se *vindskammare*

**vindskydd** ['vin:d,ʃyd:] *s* (~*et*, =) укры́тие от вéтра, защита́ от вéтра

**vindspel** ['vin:d,spɛ:l] *s* (~*et*, =) sjö. лебёдка

**vindsröjning** ['vin:ds,rø:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) очíстка черда́чного помещéния; städning убóрка чердака́; **vi har ~** мы наводíм поря́док (перебира́ем вéщи) на чердакé

**vindstill** ['vin:d,stil:a] **I adj** (oböj.) безвéтранный; lugn тíхий **II s** (~*n*, *vindstillor*) stiltje безвéтрие, тишь *f*, зати́шье; vid (på) havet, sjön штиль *m*

**vindstyrka** ['vin:d,styr:ka] *s* (~*n*, -*styrkor*) сýла вéтра

**vindsurfa** ['vin:d,sør:fa] *vb* itr (~*de*, ~*t*) sport. катáться *ipf* на сёрфинге

**vindsurfare** ['vin:d,sør:farə] *s* (~*n*, =) sport. сёрфингíст

**vindsurfingbräda** ['vin:d,sørfiŋ,bre:da] *s* (~*n*, -*brädor*) сёрфер, сёрфинг, доска́ для сёрфинга

**vindsurfning** ['vin:d,sør:fniŋ] *s* (~*en*) brädsegling [винд]сёрфинг

**vindsvåning** ['vin:ds,vø:niŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) мансáрда

**vindtät** ['vin:d,tɛ:t] *adj* (-*tät*) непродува́емый

**vindögd** ['vin:d,œg:d] *adj* (-ögt) se *skelögd*

**vinexpert** ['vi:nɛk,spæt:] *s* (~*en*, ~*er*) знáто́к вин; som yrke сомелье́ *m* oböjl.

**vinfat** ['vi:n,fø:t] *s* (~*et*, =) ви́нная бо́чка; med vin бо́чка с ви́ном

**vinflaska** ['vi:n,flas:ka] *s* (~*n*, -*flaskor*) том бутылка из-под ви́на; flaska vin бутылка ви́на

**vingbredd** ['viŋ:,brɛ:d] *s* (~*en*, ~*er*) разма́х кры́ла; flygplans äv. разма́х горизóнтального оперéния

**vingle** ['viŋ:ɛ] *s* (~*n*, *vinglar*) fågels, flygplans o.d. кры́ло; på väderkvarn, propeller o.d. äv. лóпасть *f* напр. мельницы, пропеллера; **pröva -arna** el. **se om -arna här** прóбовать/прóбовать (el. прóбовать) сво́й сýлы (кры́лья)

**vingklippa** ['viŋ:,klɪp:a] *vb* tr (-*klippte*, -*klippt*) ~ *en fågel* (*ngn*) подрэ́зать/подрэ́зать птíце (комý-н.) кры́лья

**vingla** ['viŋ:la] *vb* itr (~*de*, ~*t*) **1** om cykel o.d. ви́лять *ipf*; vard. вихл́ять *ipf* напр. о велосипеде; gå ostadigt идтí *ipf*, шатáясь; stå ostadigt шатáться *ipf*, качáться *ipf* **2** bildl.,

inte kunna bestämma sig колебаться *ipf*, сомневаться *ipf*

**vinglas** ['vi:n,ɡlɔ:s] *s* (~*et*, =) бокáл для винá; glas vin бокáл винá

**vinglig** ['vi:n,liɡ] *adj* (~*r*) **1** ostadig неустóйчивый; om gång äv. шатающийся **2** bildl., osäker неуверенный; opålitlig ненадёжный

**vinglög** ['vi:n,ɡlɛ:ɡ] *s* (~*en*, ~*ar*) *se glögg*

**vingmutter** ['vi:n,møt:ər] *s* (~*n*, ~*mutterar*) *tekn.*

барáшковая гáйка

**vingslag** ['vi:n,slɔ:ɡ] *s* (~*et*, =) **1** взмáх крыльев; om ljud av vingslag хлопáние крыльев **2** *historiens* ~ живóе дыхáние истóрии

**vingspets** ['vi:n,spɛt:s] *s* (~*en*, ~*ar*) кóнчик крылá

**vingård** ['vi:n,ɡo:ɖ] *s* (~*en*, ~*ar*) виногрáдник

**vinít** ['vi:nit] *sup. av vína*

**vinjett** ['vin'jet:] *s* (~*en*, ~*er*) виньéтка

**vink** [vi:nk] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** *eg. med handen* взмáх рукой; *de lyder hans minsta* ~ онí повинúются малéйшему мановéнию егó рукí **2** *tecken* [att göra ngt] знáк; *antydan* намёк [om ngt на что-н.]; *en fin* ~ тóнкий намёк; *en tydlig* ~ недвусмысленный намёк; *förstå ~en* понимáть/поня́ть намёк; *ge ngn en* ~ намеkáть/намекну́ть кому́-н.

**vinka** ['vi:nka] *vb* *itr* o. *vb tr* (~*de*, ~*r*) **1** махáть/помахáть [åt ngn med ngt кому́-н. чем-н.]; ~ [*med handen*] махáть/помахáть [рукóй]; ~ *ngn till sig* манить/поманить когó-н. [рукóй]; ~ *adjö åt ngn* махáть/помахáть кому́-н. на прóщание [рукóй]; ~ *av ngn* махáть/помахáть кому́-н. на прóщáние рукóй, провожáть/проводить когó-н.; ~ *in ngn* звáть/позвáть когó-н. **2** *vi har ingen tid att ~ på* у нас не так мнóго врéмени, мы не мóжем разбрасывáться врéменем

**vinkel** ['vi:nkɛl] *s* (~*n*, *inklar*) **1** *matem.* у́гол; hörn, vrå äv. уголóк; *rät* (*spetsig, trubbig*) ~ прямóй (óстрый, тупóй) у́гол; *bilda 30° ~ (en ~ på 30°) mot ytan* образóвывать/образовáть с повéрхностью у́гол в 30° (три́дцать гráдусов); *byggd i ~* пострóен под у́глóм; *i rät ~ mot golvet* под прямým у́глóм отнóсительно пóла; *alla -lar och vrår* все углы́ и заку́тки **2** *aspekt, se problemet från en annan* ~ посмóтréть на прóблему под другím у́глóм зрéния (с другóй тóчки зрéния)

**vinkelhake** ['vi:nkɛl,hɔ:kɔ] *s* (~*n*, ~*hakar*) *tekn.* у́гло́льник

**vinkeljärn** ['vi:nkɛl,jæ:ɳ] *s* (~*et*, =) *tekn.* стáльный уголóк

**vinkelrät** ['vi:nkɛl,rɛ:t] *adj* (~*rät*) *om linje, yta, riktning* o.d. перпендикулáрный [mot ngt чему́-н.]; *om sak* располо́женный под прямým у́глóм [mot ngt к чему́-н. (отнóсительно чего́-н.)]; *huset står ~t mot gatan* дом стóит перпендикулáрно у́лице

**vinkla** ['vi:nkla] *vb tr* (~*de*, ~*r*) *vrida, ge en viss tankemässig riktning* поворáчивать/поверну́ть *напр. предмет* разгово́ра: *snedvrida* искажáть/иска́зить; ~*de nyheter* необъектíвные новóсти

**vinkling** ['vi:nkliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) *synpunkt* взгáяд, тóчка зрéния [*frå ngt* на что-н.]; *t.ex. av ett reportage* необъектíвное предстáвление, подáча под определéнным у́глóм (сóусом)

**vinkällare** ['vi:n,ɕel:arə] *s* (~*n*, =) **1** *förvaringsutrymme* винный погреб; *vinlager* запáс винá; *med finare vinsorter* винотéка **2** *restaurang* винный погребóк, кабáчóк

**vinkännare** ['vi:n,ɕɛn:arə] *s* (~*n*, =) знáтóк вин; *fackspr.* сомелье́ *m* обójl.

**vinlista** ['vi:n,lis:ta] *s* (~*n*, ~*listor*) кáрта вин, винное мeню́ *n* обójl.

**vinlus** ['vi:n,lɛ:s] *s* (~*en*, ~*löss*) [виногрáдная]

филлоксéра, виногрáдная тля

**vin** [vin:] *s* (обójl.) **lägga sig ~ om ngt** забот́иться/позабот́иться о чём-н.; *se vinnlägg*

**vinna** ['vin:a] *vb tr* o. *vb itr* (*vann, vunnit*) **1** *i strid* побеждáть/победить, одéрживать/оде́ржать побéду; *i tävlan, spel* äв. выигрýвать/выигрáть; ~ *med 3-0* *t.ex. i fotboll* побеждáть/победить (оде́рживать/оде́ржать побéду, выигрýвать/выигрáть) со счётом 3:0 (три-но́ль); ~ [*i tävlingen*] побеждáть/победить (оде́рживать/оде́ржать побéду) в соревновáнии, выигрýвать/выигрáть соревновáние; ~ *på lotto* выигрýвать/выигрáть в лотó; ~ *över ngn* *i tävlan* одéрживать/оде́ржать побéду над кем-н., выигрýвать/выигрáть у когó-н.; ~ *ett val* побеждáть/победить (оде́рживать/оде́ржать побéду) на вы́борах **2** [*lyckas*] *förskaffa sig, t.ex. erfarenhet, inflytande, terräng* приобрета́ть/приобрести́, получа́ть/получи́ть; *erhålla* завоёвывать/завоева́ть; ~ *tid* выигрýвать/выигрáть вре́мя; ~ *ett pris* завоёвывать/завоева́ть (получáть/получи́ть) при́з; *i lotteri* выигрýвать/выигрáть при́з; ~ *på en affär* få *vinst* получа́ть/получи́ть при́быль (*vard.* поимéть) со сдéлки; *tjäna pengar* зараба́тывать/заработáть на сдéлке; *rummet vann på ommöbleringen* кóмната выиграла от перестáновки; ~ *på ta in på ngn* догоня́ть когó-н., приближа́тьсá к кому́-н. *напр. в соревновáнии*; *hon vinner i längden* она́ мне всё бóльше нрáвится **3** *värva, ~ ngn för sin sak* убежда́ть/убеди́ть когó-н. в своéм дéле

**vinnande** ['vin:andə] *adj* (обójl.) **1** *segrande* победивший; *t.ex. om lott* выигрýшный *напр. билет* **2** *tilltalande, attraktiv* привлекáтельный; *om utseende* o.d. äв. выигрýшный; *sympatisk* обая́тельный; *hon har ett ~ sätt* она́ облада́ет обая́нием

**vinnare** ['vin:arə] *s* (~*n*, =) *segrade* победите́ль *m* (-ница *f*); *pristagare* при́зёр

**vinning** ['vin:ɳ] *s* (~*en*, ~*ar*) *fördel* вы́года, коры́сть *f*; *nyttja* польза; *för snöd ~s skull* коры́сти ráди, ráди сóбственной вы́годы

**vinnlägg** ['vin:,lɛ:ɡa] *vb rfl* (-*lade, -lagt*) ~ *sig om ngt* забот́иться/позабот́иться о чём-н.; ~ *sig om att...* забот́иться/позабот́иться о том, что́бы...; *jfr bemöda* [*sig*]

**vinodlare** ['vi:n,u:dlarə] *s* (~*n*, =) виногрáдарь *m*

**vinodling** ['vin,u:dlɳ] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** *abstr.*

виногрáдарство, вы́ращивание виногрáда **2** *konkr.*

виногрáдник; *större* äв. виногрáдная плантáция

**vinpress** ['vin,pres:] *s* (~*en*, ~*ar*) виногрáдный пресс

**vinprovning** ['vi:n,pru:vniŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) дегустáция вин

**vinranka** ['vɪ:n,raŋ:ka] *s* (~n, -rankor) виноградная лоза  
**vinrättigheter** ['vɪ:nrɛtɪg,he:tər] *s pl*, **ha** ~ иметь лицензию (патент) на продажу вина; **ha vin- och spriträttigheter** иметь лицензию (патент) на продажу спиртных напитков о ресторанах  
**vinröd** ['vɪ:n,rø:d] *adj* (-rön) [тёмно-]бордовый  
**vinsch** [vɪ:nʃ] *s* (~en, ~ar) лебёдка; lyftanordning подъёмник; kran подъёмный кран  
**vinscha** ['vɪ:nʃa] *vb tr* (~de, ~t) ~ [upp] поднимать/поднять лебёдкой, подъёмным краном и т.п.  
**vinskörd** ['vɪ:n,ʃø:d] *s* (~en, ~ar) **1** конкр. урожай винограда **2** vinskördande уборка (сбор) урожая винограда  
**vinst** [vɪ:nst] *s* (~en, ~er) **1** прибыль *f*; fördel преимущество; nytta польза; neds. ~ выгода; **ren** ~ чистая прибыль; **det blir en ren ~ på 1 000 kronor** это составит 1 000 (тысячу) крон чистой прибыли; **dela ~en** распределять/распределить прибыль; **ge ~** ~ приносить/принести прибыль; vara lönsam om t.ex. affär быть рентабельным; **gå med ~** получать/получить прибыль; om företag äv. работать с прибылью; **sälja med ~** продавать/продать с прибылью; **på ~ och förlust** на авось; ~ **efter skatt** прибыль с вычетом налога, чистая прибыль **2** i lotteri o.d. приз; på spel выигрыш; **högsta ~en** первый приз  
**vinstandel** ['vɪ:n:stan,de:l] *s* (~en, ~ar) доля [от] прибыли  
**vinstdelning** ['vɪ:n:st,de:lɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) ekon. участие в прибылях  
**vinstgivande** ['vɪ:n:st,ji:vandə] *adj* (oböjl.) прибыльный, дающий прибыль; lönsam, om t.ex. affär рентабельный  
**vinstlista** ['vɪ:n:st,lis:ta] *s* (~n, -listor) список призов (выигрышей) напр. в лотерею  
**vinstlott** ['vɪ:n:st,lɔ:t] *s* (~en, ~er) выигрышный билет  
**vinstmarginal** ['vɪ:n:stmargin:l] *s* (~en, ~er) валовая прибыль, разница между ценой реализации и себестоимостью, маржа  
**vinstnummer** ['vɪ:n:st,nøm:nær] *s* (-numret, =) выигравший номер в лотерее и т.п.  
**vinstock** ['vɪ:n,støk:] *s* (~en, ~ar) виноградная лоза  
**vinställ** ['vɪ:n,ste:l:] *s* (~et, =) подставка для [хранения] вина  
**vinsyra** ['vɪ:n,sy:ra] *s* (~n, -syror) винная кислота  
**vinter** ['vɪ:n:tər] *s* (~n, vintrar) зима; **[nu] i ~** ~ этой зимой; **i ~** ~ nästkommande, vanl. зимой ближайшей; **i vintras** прошлой зимой; **om (på) ~n** зимой; **till ~n** [следующей] зимой  
**vinterbonad** ['vɪ:n:tər,bu:nad] *adj* (-bonat, ~e) тёплый, зимний, утеплённый о доме  
**vinterdag** ['vɪ:n:tə,dɑ:g] *s* (~en, ~ar) зимний день; **en kall ~** холодный зимний день; adv. в холодный зимний день, холодным зимним днём  
**vinterdvala** ['vɪ:n:tə,dvɑ:lɑ] *s* (~n) зимняя спячка; **ligga i ~** ~ пребывать в зимней спячке  
**vinterdäck** ['vɪ:n:tə,dæk:] *s* (~et, =) зимняя шина; koll. зимняя резина  
**Vintergatan** ['vɪ:n:tər,gø:tan] Млечный путь

**vinterklädd** ['vɪ:n:tər,kled:] *adj* (-klädd) по-зимнему одетый; pred. äv. В зимней одежде; snöklädd заснеженный  
**vinterkläder** ['vɪ:n:tər,kle:dər] *s pl* зимняя одежда sg.  
**vinterkräksjukan** ['vɪ:n:tərkræk,ʃu:kan] *s* (best. sing.) желудочный грипп  
**vinterkyla** ['vɪ:n:tər,çy:la] *s* (~n) зимний холод  
**vinterkörning** ['vɪ:n:tər,çø:ɲɪŋ] *s* (~en) med bil вождение [автомобиля] зимой  
**vinter-OS** ['vɪ:n:tər,ø:tes] *s* (-OS:et, =) зимние Олимпийские игры *f pl*  
**vintersolstånd** ['vɪ:n:təsul,støn:d] *s* (~et, =) зимнее солнцестояние  
**vintersport** ['vɪ:n:tə,spø:t] *s* (~en, ~er) enstaka sport зимний вид спорта, koll. зимние виды спорта  
**vintersportort** ['vɪ:n:təspø:t,ø:t] *s* (~en, ~er) зимний курорт, центр зимних видов спорта о городе и т.п.  
**vintertids** ['vɪ:n:tə,tid:] *s* (~en) **1** normaltid зимнее время **2** på vintern (adv.) в зимнее время года, зимой  
**vinterväder** ['vɪ:n:tər,væ:dər] *s* (-vädet, =) зимняя погода; vinterligt äv. по-зимнему холодная погода  
**vinthund** ['vɪ:n:t,hønd:] *s* (~en, ~ar) борзая *f adj*. böjn.  
**vintrig** ['vɪ:n:trɪg] *adj* (~t) зимний  
**vinyl** [vɪ'nɪ:l] *s* (~en) **1** kem. винил; fackspr. äv. поливинилхлорид (förc. ПВХ) **2** se vinylplatta  
**vinylplatta** [vɪ'nɪ:l,plat:a] *s* (~n, -plattor) grammofonskiva грампластинка, виниловая пластинка  
**vinäger** [vɪ'næ:gær] *s* (~n) [столовый] уксус обычно виноградный, яблочный и т.п.  
**viol** [vɪ'u:l] *s* (~en, ~er) фиалка; fackspr. сенполия  
**violet** [vɪ'o:let:] *s* (oböjl.) o. *adj* (=) фиолетовый; för sammansätt. jfr blå-  
**violin** [vɪ'o:lin] *s* (~en, ~er) скрипка; **spela ~** играть на скрипке  
**violinist** [vɪ'ølnɪst:] *s* (~en, ~er) скрипач  
**vipp** [vɪp:] *s* (~en) **han var på ~en att säga...** он чуть было не сказал..., он собирался было сказать...  
**vippa** ['vɪp:a] *l s* (~n, vippor) bot. метёлка **ll vb itr** (~de, ~t) gunga качаться *ipf*; guppa прыгать *ipf*, подпрыгивать *ipf*; Lex. om plym покачиваться *ipf*, раскачиваться *ipf*, колебаться *ipf*; ~ **med foten** качать ногой; **sädesårilan ~de på (med) stjärten** трясогозка покачивала (раскачивала) хвостом  
**vippport** ['vɪp:,pu:t] *s* (~en, ~ar) подъёмные ворота *n pl*  
**vips** [vɪp:s] *interj* раз; ~ **var hon borta** раз, и она пропала (исчезла)  
**vira** ['vɪ:rɑ] *vb tr* (~de, ~t) svepa, linda оборачивать/обернуть; sno обматывать/обмотать; om t.ex. växter обвивать/обвить; knyta обвязывать/обвязать *om* (runt, kring) ngf вокруг чего-н.; ~ **en halsduk runt halsen** обматывать/обмотать шею шарфом, наматывать/наматывать шарф на шею  
**viril** [vɪ'ri:l] *adj* (~t) полный жизненных сил, сильный о мужчине  
**virka** ['vɪ:rka] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) вязать/связать крючком  
**virke** ['vɪ:rke] *s* (~t) **1** trä древесина, дерево; byggnadsvirke лесоматериалы *m pl*, лес **2** bildl. задатки

*m pl; det är gott ~ i honom* в нём хорошие задатки; *han är av [ett] annat* ~ он из другого (не из такого) теста **3** vard., till grogg основной компонент для грога, напр сок, лимонад; sodavatten содовая вода

**virkning** ['virk:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) virkande вязание крючком; virkat arbete вязанное крючком изделие

**virknål** ['virk:nol:] *s* (~en, ~ar) вязальный крючок

**virrig** ['viri:ɪg] *adj* (~i) **1** om person бестолковый; oredig, oklar растерянный **2** om idé, dröm o.d. сумбурный, хаотичный; om berättelse o.d. äv. сбивчивый, несвязный

**virrvarr** ['viri:var:] *s* (~er) villervalla суматоха, суета; förvirring сумбур; röra неразбериха; oreda путаница; kaos хаос; *ett ~ av ngt* путаница из чего-н.

**virtuell** [vit·'ʊ:el:] *adj* (~i) data. el. fys. виртуальный; ~ bild виртуальное изображение; ~t minne виртуальная память; ~ verklighet виртуальная реальность

**virtuos** [vit·'u:os, -'u:s] **I** *s* (~en, ~er) виртуоз, мастер **II** *adj* (~i) виртуозный, искусный, мастерский

**virtuositet** [vit·'u:os'i'tet, vit·'u:si:] *s* (~en) виртуозность *f*, мастерство

**virus** ['vi:res] *s* (~et, =) med. el. data. вирус

**virussjukdom** ['vi:resʃuk,dum:] *s* (~en, ~ar) вирусное заболевание

**virusskydd** ['vi:res,ʃyd:] *s* (~et, =) data. защита от вирусов, антивирусная защита

**virvel** ['viri:vəl] *s* (~n, virvlar) **1** vind вихрь *m* äv. bildl.; *virvlar av damm* клубы пыли **2** strömvirvel водоворот; elektr. завихрение **3** hårvirvel вихорь **4** trumvirvel барабанная дробь

**virvelvind** ['viri:vəl,vin:d] *s* (~en, ~ar) смерч, вихрь *m*

**virvla** ['viri:vla] *vb* itr (~de, ~i) кружиться *ipf*; om t.ex. tankar крутиться *ipf*, вертеться *ipf*; ~ omkring (runt) кружиться; ~ upp ит. поднимать/поднять [вверх]; itr. подниматься/подняться

**1 vis** [vi:s] *s* (~et, =) se *1 sätt* **1 m** ex.; *jaså, är det på det ~et?* [ага.] так вот оно как?

**2 vis** [vi:s] *adj* (~i) мудрый; *en ~ [man]* äv. мудрец; *de tre ~e männen* три волхва, волхвы

**1 visa** ['vi:sa] *s* (~n, visor) песня; äld. el. poet. песнь *f*; kort, enkel visa äв. песенка; *Höga Visan* el. *Salomos höga ~* Песнь песней царя Соломона; *det är alltid samma ~* вечно эта старая песня; *det var ord och inga visor!* ung. [он] говорит напрямик, без околичностей

**2 visa** ['vi:sa] **I** *vb* tr (~de, ~i) показывать/показывать; äld., peka указывать/указывать [*på ngt* (ngn) на что-н. (кого-н.)]; vittna om свидетельствовать *ipf* [*ngt* о чём-н.]; ådagalägga проявлять/проявить напр. терпение; *kyrkklockan ~r rätt tid* (~de 12.15) церковные часы показывают точное время (показывали четверть первого); *detta ~r att han är...* это свидетельствует (говорит) о том, что он...; *undersökningen ~de att...* исследование показало, что...; ~ *aktning för ngn* проявлять/проявить уважение к кому-н.; ~ *tacksamhet* проявлять/проявить [свою] благодарность (признательность); ~ *en tendens till ngt* проявлять/проявить (иметь) тенденцию к чему-н.; ~ *ngn vägen till ngt* показывать/показывать кому-н. дорогу к чему-н.; följa med провожать/

проводить кого-н. к чему-н.; ~ *ngn på dörren* указывать/указывать кому-н. на дверь; *de ~de honom till hans rum* они проводили его в его комнату; *termometern ~r [på] 20 (tjugo) grader* термометр показывает двадцать градусов

**II** *vb* rfl (~de, ~i) ~ *sig* оказываться/оказаться; om person äв. показываться/показаться; bli tydlig становиться/стать ясным; *det ~de sig att beräkningarna var felaktiga* оказалось, что расчёты были неверны; *det kommer att ~ sig om ett år* это станет ясным через год; *detta ~de sig vara ogenomförbart* это оказалось невозможным; *uppgiften ~de sig vara felaktig* сведения оказались ложными (неверными); ~ *sig från sin bästa (sämsta) sida* показывать/показывать (проявлять/проявить) себя с лучшей (худшей) стороны

**III** med beton. part.

**visa fram** lägga fram [till beskådande] показывать/показывать

**visa in:** ~ *in ngn i ett rum* проводить кого-н. в комнату; ~ *in dem till mig!* проводите их ко мне!

**visa omkring:** ~ *omkring ngn i fabriken* показывать/показывать кому-н. фабрику

**visa upp** fram, t.ex. pass предъявлять/предъявить напр. паспорт и т.п.; ta fram доставать/достать; resultat показывать/показывать результат

**visa upp sig** markera närvaro показываться/показаться напр. в обществе

**visa ut ngn** viongåta/выгнать кого-н.; sport. äв. удалять/удалить напр. игрока

**visare** ['vi:sarə] *s* (~n, =) på ur, instrument o.d. стрелка часов и т.п.; vägvisare äв. указатель *m*

**visavi** [vis·a'vi:] *prep* **1** mitt emot, formell stil напротив +gen. **2** gentemot по отношению к +dat.; beträffande относительно +gen.

**vischan** ['viʃ:an] *s* (best. sing.) *på ~ vard.* в глуши, на периферии

**visdom** ['vi:s,dum:] *s* (~en, ~ar) мудрость *f*; klokhet äв. ум; lärdom учёность *f*

**visdomstand** ['vi:sdums,tan:d] *s* (~en, -änder) зуб мудрости

**visent** [vi'sen:t] *s* (~en, ~er) zool. зубр

**visera** [vi'se:ra] *vb* tr (~de, ~i) **1** granska контролировать/проконтролировать **2** pass визировать/авизировать (el. визировать)

**visering** [vi'se:riŋ] *s* (~en, ~ar) визирование; visum виза; ~en gäller två månader виза действительна в течение двух месяцев

**vishet** ['vi:s,het:] *s* (~en) мудрость *f*; kunskap знание

**vision** [vi'ʃju:n] *s* (~en, ~er) **1** sätt att se видение; uppfattning представление; dröm мечта, утопия; föreställning om framtiden виды *m pl* (перспективы *f pl*) на будущее; *han har ~er för det här företaget* у него есть виды на это предприятие **2** uppenbarelse откровение

**visionär** [vi'ʃ·u'nær:] **I** *adj* (~i) **1** profetisk пророческий, провидческий; om person прозорливый, проницательный; fjärrskådande дальновидный **2** utopisk утопический **II** *s* (~en, ~er) провидец; utopist утопист

**1 visir** [vi'si:r] *s* (~en, ~er) ämbetsman визирь *m*

**2 visir** [vɪˈsi:r] *s* (~et, =) **1** забрало; hjälmgaller äv. решётка шлема; ansiktsskydd защита для лица; **kämpa med öppet** ~ bildl. драться с поднятым забралом **2** sikte прицёл

**visit** [vɪˈsi:t] *s* (~en, ~er) визит, посещение; **avlägga** ~ **hos ngn** наносить/нанести кому-н. визит, посещать/посетить кого-н.

**visitation** [visˈitaˈɦju:n] *s* (~en, ~er) **1** kontroll контроль *m*; [besök för] granskning инспекция, проверка **2** av hus, bil, person etc. обыск; i tullen досмотр

**visitera** [visˈitːera] *vb tr* (~de, ~t) **1** kontrollera контролировать/проконтролировать; inspektera инспектировать/проинспектировать, проверять/проверить **2** hus, bil, person o.d. обыскивать/обыскать; göra tull-, kroppsvisitation производить/произвести досмотр; jfr *visitation*

**visitkort** [vɪˈsi:t.ko:t] *s* (~et, =) визитная карточка; vard. визитка

**1 viska** [ˈvisːka] *s* (~n, *viskor*) метёлка щётка

**2 viska** [ˈvisːka] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) шептать/прошептать; skvallra нащёпывать/нашептать; ~ svaret **till ngn** skol. подсказать кому-н. [шёпотом]; ~ **ngt i örat på ngn** шептать/прошептать что-н. кому-н. на ухо; **sa han ~nde** (i ~nde ton) сказал он шёпотом

**viskning** [ˈvisːknɪŋ] *s* (~en, ~ar) шёпот; jfr **2 viska**

**viskos** [visˈko:s] *s* (~en) textil. вискоза

**viskositet** [visˈkøsiˈteit, viskoˈsiː] *s* (~en) вязкость *f*

**visning** [ˈvisːniŋ] *s* (~en, ~ar) visande ПОКАЗ; demonstration демонстрация; ~ **av teatern** (utställningen) экскурсия по театру (выставке)

**visp** [visːp] *s* (~en, ~ar) av ståltråd ВЕНЧИК для взбивания; elektrisk электромиксер; vard. взбивалка

**vispa** [ˈvisːpa] *vb tr* (~de, ~t) взбивать/взбить; kräm, gräddes äv. сбивать/сбить; ~ **ner mjölken i smeten** влить молоко в тесто и взбить; ~ **upp ett ägg** взбивать/взбить яйцо

**vispgräddes** [ˈvisːp.grɛdːə] *s* (~n) взбитые (сбитые) сливки *pf*; till vispning сливки для взбивания (сбивания)

**viss** [visː] *adj* (~r) **1** säker уверен pred. [om ngt в чём-н.]; övertygad убеждён pred.; **det är ~t och sant** это совершенно точно **2** bestämd определённый; om tidpunkt äv. назначенный; som inte närmare kan preciseras некоторый; **en ~ Viktor Andersson** некий Виктор Андерссон; **med [en] ~ skicklighet** с определённым мастерством; **med [en] ~ (ett ~t mått av) oro** с некоторым беспокойством, с некоторой долей беспокойства; **med ~ framgång** с некоторым (определённым) успехом; **i ~ mån** в некоторой мере (степени); **i ~a avseenden** в некотором смысле; **hon har något ~t** odefinierbart в ней что-то есть

**visselpipa** [visˈɛl.piːpa] *s* (~n, ~pipor) свисток; om leksak o.d. свистулька

**vissen** [ˈvisːən] *adj* (visset, vissna) **1** вялый, увядший; förtorkad засохший; om blad äv. сухой; om gräs, löv o.d. пожухлый **2** om person вялый; om hy o.d. дряблый;

**känna sig** ~ ur form чувствовать себя вялым; 'nere' хандрить

**visserrigen** [ˈvisːɛl.ɪɡən] *adv* onekligen без сомнения, несомненно; **saningen att säga** правда, признаться; **han är ~ duktig, men...** он, конечно (без сомнения), способный, но...

**visshet** [ˈvisːhe:t] *s* (~en) уверенность *f*; övertygelse убеждение; **få ~ om ngt** el. **skaffa sig ~ om ngt** ta reda på ngt узнавать/узнать о чём-н.; förvissa sig om ngt убедиться в чём-н.

**vissla** [ˈvisːla] **1** *s* (~n, *visslor*) свисток **2** *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) свистеть *pf*; vina äv. гудеть *pf*; ~ **på hunden** свистнуть собаке, подзывать/подозвать собаку свистом; ~ **på en melodi** насвистывать мелодию; ~ **ut** освистывать/освистать

**vissling** [ˈvisːliŋ] *s* (~en, ~ar) свист; domares o.d. свисток; från tåg o.d. гудок

**vissna** [ˈvisːna] *vb itr* (~de, ~t) вянуть/завянуть, увядать/увянуть; ~ **bort** увядать/увянуть; bildl., om person äv. чахнуть/за чахнуть; ~ **ned** вянуть/завянуть

**visso** [ˈvisːo] *s* (oböjl.) **för** ~ se förvisso; **till yttermera** ~ se yttermera

**visst** [visːit] *adv* säkert конечно; utan tvivel без сомнения, несомненно, разумеется; sannolikt вероятно; ~ [ska du göra det]! конечно [тебе надо сделать это]!, тебе обязательно надо сделать это!; **vi har ~ träffats förr** мы, кажется, раньше встречались, мы ведь раньше встречались!, если не ошибаюсь!; **du tror ~ att...** ты, конечно (очевидно), думаешь, что...; **helt ~** без сомнения; **ja ~!** да, конечно!; **ja ~ ja** да, точно; **jo ~, men...** да, конечно, но...; ~ **inte!** конечно, нет!; **det gjorde du ~ [det]!** ты, конечно, это сделал!

**visste** [ˈvisːtə] imperf. av *veta*

**visstidsanställning** [ˈvisːtiːdsan.stelːniŋ] *s* (~en, ~ar)

временная работа; tjänst временная должность

**vistas** [ˈvisːtas] *vb itr dep* (vistades, vistats) находиться *pf*; bo längre tid проживать *pf*; liu. пребывать *pf*; ~ **inomhus** находиться (быть) в помещении

**vistelse** [ˈvisːtɛlsə] *s* (~n, ~r) besök визит; liu.

пребывание; boende проживание

**vistelseort** [ˈvisːtɛlsə.u:t] *s* (~en, ~er)

местонахождение; bostadsort местожительство, место жительства

**visualisera** [visˈuəlˈiːseːra] *vb tr* (~de, ~t)

визуализировать *pf/ff*

**visuell** [visˈuːəl] *adj* (~r) **1** визуальный; ~a **hjälpmedel**

наглядные пособия **2** synlig видимый, заметный

**visum** [ˈvisːum] *s* (~et, = el. visa) виза

**visumtvång** [ˈvisːum.tvɔŋ] *s* (~et) визовый режим

**vit** [vi:t] **1** *adj* (vin) белый (för sammansatt. jfr blå-); ~a **duken** киноэкран; ~ **fläck** på kartan белое пятно на карте; ~a **gäss** белые барашки о волнах; **Vita havet** Белое море; **Vita huset** Белый дом; ~ **lögn** ложь во благо (спасение), белая ложь; [den] ~a **mössan** белая студенческая фуражка в Швеции; ~a **varor** se vitvaror; ~ **vecka** a) alkoholfri безалкогольная неделя b) vitvarurea распродажа бытового электрооборудования; bli ~ [i ansiktet] av skräck

бледнѣть/побледнѣть (белѣть/побелѣть) от страха:  
~ **jul** снѣжное Рождество; ~ **tröd** бѣлый хлеб **II** s  
(en ~, pl. ~a) **1** schack., **vara** (**spela som**) ~ играть  
бѣлыми **2** hist., i Sovj., **de ~a** бѣлые

**vita** ['vi:ta] s (~n, vitor) äggvita, ögonvita белок яичный,  
глазной; **två vitor** два белкa

**vitaktig** ['vit,akt:ig] adj (~r) белесый, беловатый

**vital** [vi'tɔ:l] adj (~r) **1** om person полный жизненный  
сил; pigg бодрый; energisk энергичный; om kraft, energi  
etc. витальный; livskraft жизнестойкий **2** viktig  
важный; livsviktig жизненно важный; **frågor av ~**  
avgörande **betydelse** вопросы, имеющие решающее  
значение

**vitalitet** [vit'ahl'tet] s (~en) жизненные силы f pl;  
energi энергия; livlighet бодрость f; ungdomlighet  
моложавость f; livskraft жизнестойкость f

**vitamin** [vit'a'min] s (~et el. ~en, ~er) витамин

**vitaminbrist** [vit'a'min,bris:t] s (~en) авитаминоз,  
нехватка витаминов

**vitaminisera** [vit'ami'ni'se:ra] vb tr (~de, ~t)  
витаминизировать ipf/pf, обогащать/обогащать  
витамином

**vitaminpreparat** [vit'a'mi:nprepa,ro:t] s (~et, =)  
витаминовый препарат

**vite** ['vi:tə] s (~r, ~n) jur. денежный штраф; **det är vid ~**  
**förbjudet** это запрещено под угрозой денежного  
штрафа

**vitguld** ['vit,gø:ld] s (~et) белое золото

**vithårig** ['vit,hø:rig] adj (~r) седой почти белый; om  
person äv. седоволосый; högtidl. седовласый; **bli ~**  
седеть/поседеть, становиться/стать седым

**vitkalka** ['vit,kal:ka] vb tr (~de, ~t) белить/побелить,  
покрывать/покрыть извѣсткой

**vitklöver** ['vit,klo:vər] s (~n, =) бѣлый клевер

**vitkål** ['vit:,ko:l] s (~en) белокачанная капуста

**vitling** ['vit:liŋ] s (~en, ~ar) zool. мерланг

**vitlök** ['vit:,løk] s (~en, ~ar) чеснок

**vitlöksklyfta** ['vit:løks,klyf:ta] s (~n, -klyftor) долька  
(vard. зубчик) чеснока

**vitlökspress** ['vit:løks,pres:] s (~en, ~ar) чесночный  
пресс; vard. чеснокодавилка

**vitlökssalt** ['vit:løks,salt:] s (~et) чесночная соль

**vitmossa** ['vit,mø:s:a] s (~n, -mossor) сфагнум,  
торфяной мох

**vitna** ['vit:na] vb itr (~de, ~t) белѣть/побелѣть

**vitpeppar** ['vit,pɛ:p:ar] s (~n) бѣлый перец

**vitprickig** ['vit,prik:ig] adj (~r) в бѣлую крапинку  
pred.; med lite större prickar в бѣлый горошек pred.

**vitrandig** ['vit,ran:dig] adj (~r) в бѣлую полосу pred.

**vitriskåp** [vi'tri:n,sko:p] s (~et, =) шкаф со  
стеклянными дверцами; särsk. för porslän сервант

**vitrysk** ['vi:t,rys:k] adj (~r) белорусский

**vitryska** ['vi:t,rys:ka] s **1** (~n, -rysskor) kvinna белоруска **2**  
(~n) språk белорусский язык

**vitryss** ['vi:t,rys:] s (~en, ~ar) белорус

**Vitryssland** ['vitrys,lan:d] Беларусь

**vits** [vits:] s (~en, ~ar) **1** historia анекдот; skämt шутка;  
kvickhet острога; ordlek игра слов; **dra en ~**  
рассказывать/рассказать анекдот **2** poäng соль f;

mening смысл; **det är det som är ~en med det hela** в  
том-то и вся соль (весь смысл)

**vitsa** ['vit:sa] vb itr (~de, ~t) göra ordlekar играть ipf  
словами; säga kvickheter острить/соstrить; skämta  
шутить/пошутить

**vitsig** ['vit:sig] adj (~r) om person, tal остроумный

**vitsippa** ['vit,sip:sa] s (~n, -sippor) ветреница  
дубравная; i folkmun подснежник

**vitsord** ['vit:s,ur:d] s (~et, =) utlåtande отзыв; särsk. formellt  
характеристика; skriftligt betyg, äv. i skola оценка; **ge ngn**  
**goda** ~ давать/дать кому-н. хорошую  
характеристику (оценку)

**vitsorda** ['vit:s,ur:da] vb tr (~de, ~t) intyga заверять/  
заверить; bekräfta подтверждать/подтвердить; **de ~r**  
**att han är duglig** он уверяет, что он способный

**1 vitt** [vit:] s (oböjl.) бѣлый цвет, белое n adj. böjn., för ex.  
jfr blått, svart **III**

**2 vitt** [vit:] adv широко; ~ **och brett** ingående, utförligt  
широко; ohämmat беспреступно; **med ~**

**uppspärade ögon** с широко распахнутыми глазами;  
vard. vitarachiv глаза, с вятарашенными глазами;

**prata ~ och brett om ngt** разглагольствовать  
(рассуждать) о чём-н.; **vara ~ skild från ngt** сильно  
отличаться от чего-н.; **så ~ se så vitt**

**vittberest** ['vit:be,rest] adj (=) **han är ~** он много где  
побывал

**vitterhet** ['vit:ər,he:t] s (~en) skönlitteratur

беллетристика, художественная литература

**vittförgrenad** ['vit:fø:ər,gre:nad] adj (-förgrenat, ~e)  
разветвлённый; omfångsrik обширный напр. о  
деятельности

**vittgående** ['vit:,go:əndə] adj (oböjl.) обширный,  
широкий; ~ **planer** далеко идущие планы; ~

**konsekvenser** далеко ведущие последствия

**vittja** ['vit:ja] vb tr (~de, ~t) ~ **nåten** проверять/  
проверить сѣти; iömma выбирать/выбрать улов из  
сетей; ~ **ngns fickor** шарить/пошарить в чьих-н.  
карманах; stjäla обчистить чьи-н. карманы

**vittna** ['vit:na] vb itr (~de, ~t) свидетельствовать ipf äv.  
bildl. [om ngt о чём-н.]; vid domstol äv. давать/дать  
свидетельские показания; ~ **mot (för)** ngn давать/  
дать свидетельские показания против (в пользу)  
кого-н.

**vittne** ['vit:nə] s (~r, ~n) свидетель m (-ница f);  
ögonvittne очевидец; **vara ~ till ngt** быть свидетелем  
чего-н.; **i ~ns närvaro** в присутствии свидетелей;

**höra ~n** слушать/выслушать свидетелей  
(очевидцев); hos polisen допрашивать/допросить  
свидетелей; **jag tar dig till ~ på att jag...** я беру тебя  
в свидетели того, что я...

**vittnesbås** ['vit:nəs,bo:s] s (~et, =) скамья для  
свидетелей

**vittnesbörd** ['vit:nəs,bø:rd] s (~et, =) свидетельство;  
vittnesmål äv. свидетельские показания n pl; belägg  
примёр; **bära ~ om ngt** свидетельствовать о чём-н.;  
bevisa доказывать/доказать что-н.

**vittnesmål** ['vit:nəs,mø:l] s (~et, =) свидетельские  
показания n pl; **avlägga ~** давать/дать  
свидетельские показания

**vittomfattande** ['vit:ɔm,fat:andə] *adj* (oböjl.) begrepp, program etc. широкий; t.ex. studier, intressen обширный; erfarenhet глубокий

**vittra** ['vit:ɾa] *vb itr* (~de, ~t) *geol.* выветриваться/выветриться, подвергаться/подвергнуться эрозии; falla sönder разрушаться/разрушиться; ~ **bort** исчезать/исчезнуть; ~ **sönder** разрушаться/разрушиться, разваливаться/развалиться

**vittring** ['vit:triŋ] *s* (~en, ~ar) **1** nedbrytning распад; *geol.* эрозия, выветривание **2** jakt. záпах

**vittvätt** ['vit:t,vet:t] *s* (~en, ~ar) **1** tvättprogram режим интенсивной стирки **2** själva kläderna белое бельё  
**vitvaror** ['vit:vɔ:rɔr] *s pl* **1** hushållsmaskiner бытовая техника *sg.* плиты, холодильники **2** ngt äld., textilier бельё хлопчатобумажные и льняные текстильные изделия *n pl*

**vitöga** ['vit:ɔ:ga] *s* (~t) *se döden i* ~t смотреть/посмотреть (взглянуть) смерти в лицо; *se sanningen i* ~t смотреть/посмотреть (взглянуть) правде в глаза

**vivre** ['vi:vɛr, 'vi:vɛr] *s* (~t) проживание; **fritt** ~ бесплатное проживание; **8 000 (åtta tusen) kronor i månaden och fritt** ~ 8 000 (восемь тысяч) крон в месяц и бесплатное жильё

**VM** ['vɛ:,ɛm:] *s* (VM:et, =) *se världsmästerskap*

**vodka** ['vɔ:dk:a] *s* (~n) водка

**vojlock** ['vɔ:j:lɔk] *s* (~en, ~ar) потник войлок под седло

**vokabulär** [vɔk'ab'u:læ:r, vɔk'ab-u-] *s* (~en, ~er) ordförråd словарный запас, кокабуляр; ordlista, ordbok словарь *m*

**vokal** [vɔ'kɔ:l] **1** *s* (~en, ~er) ljud гласный звук; bokstav гласная буква **II** *adj* (~t) *mus.* вокальный

**vokalist** [vɔk'a'lis:t] *s* (~en, ~er) *mus.* вокалист

**vokalmöte** [vɔ'kɔ:l,mø:tə] *s* (~t, ~n) språkv. стечение гласных, зиние; fackspr. хиатус

**vokativ** [vɔ'k:a,ti:v] *s* (~en, ~er) språkv. звательный падеж

**volang** [vɔ'laŋ:] *s* (~en, ~er) волан

**volfram** ['vɔ:l:fram] *s* (~en el. ~et) kem. вольфрам

**volley** ['vɔ:l:i, -y] *s* (~n) sport., **ta (slå) en boll på** ~ брать/взять (отбивать/отбить) мяч с лёта (лёту)

**volleyboll** ['vɔ:l:ybɔl, 'vɔ:l:ibɔl] *s* (~en) bollspel волейбóл

**volontär** [vɔ'l:ɔn'tæ:r:] *s* (~en, ~er) **1** inom sociala tjänster o.d. волонтер; frivillig äv. доброволец **2** praktikant практикánt

**1 volt** [vɔl:t] *s* (~en, =) (förk. V) elektr. вольт (förk. V)

**2 volt** [vɔl:t] *s* (~en, ~er) **1** gymn. сальто *n* oböjl.; **göra (slå) en** ~ gymn. делать/сделать сальто; **slå ~er** кувыркаться **2** ridn. вольт

**volta** ['vɔ:l:ta] *vb itr* (~de, ~t) slå runt, välla переворачиваться/перевернуться

**voluminös** [vɔ'l:ɔm'i:nɔ:s, vɔ'l:ɔm-i-] *adj* (~t) omfångsrik обширный; t.ex. om bok объёмный; vard. большемистый; om t.ex. röst глубокий; ~ **kroppshydda** большее тело

**volym** [vɔ'ly:m] *s* (~en, ~er) **1** объём; om mått äv. размер **2** bok[band] том; bok äv. книга; t.ex. musikinspelning альбóм **3** ljudstyrka громкость *f* звука

**volymknap** [vɔ'ly:m,knap:] *s* (~en, ~ar) рúчка громкости

**volymkontroll** [vɔ'ly:m,kɔn,trol:] *s* (~en, ~er)

регулировка громкости

**votera** [vɔ'te:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) вотировать *ipf/pf*, ställa/påställa на голосование; besluta genom omröstning решать/решить голосованием **II** *vb itr* (~de, ~t) голосовать/проголосовать {om ngt по поводу чего-н.}; jfr rösta

**votering** [vɔ'te:riŋ] *s* (~en, ~ar) вотирование; ngt vard. вотировка, голосование; **utan** ~ без вотирования (вотировки)

**vov** [vov:] *interj.* **vov vov!** гав-гав!

**vovve** ['vɔv:və] *s* (~n, vovvar) barnspr. собачка

**VPC** [ve'pe'se:] (förk. för Värdepapperscentralen) ung. Депозитарий ценных бумаг

**vrak** [vrɔ:k] *s* (~et, =) **1** båtvrak остов погибшего корабля; som har sjunkit äv. затонувший корабль; om bil разбитый автомобиль, разбитая машина; vard. развалюха **2** vard., person развалина о физически слабом, больном человеке

**vraka** ['vrɔ:k:a] *vb tr* (~de, ~t) **välja och** ~ свободно выбирать (отбирать); ~s **bort** продаваться (быть проданным) за бесценок

**vrakplundrare** ['vrɔ:k,plen:drarə] *s* (~n, =) разоритель *m* затонувших кораблей, расхититель *m* затонувших сокровищ

**vrakpris** ['vrɔ:k,pris:] *s* (~et, = el. ~er) ничтожно маленькая цена; **rena** ~et бросовая цена; **till** ~ дешево; vard. по бросовым ценам; **köpa (sälja) ngt till** ~ покупать/купить (продавать/продать) что-н. за бесценок; vard. покупать/купить (продавать/продать) что-н. по бросовой цене

**vrakspilla** ['vrɔ:k,spil:ra] *s* (~n, -spillror) обломок кораблекрушения; **vrakspillror** обломки, останки

**1 vred** [vre:d] *s* (~et, =) handtag рúчка двери, шкафа и т.п.

**2 vred** [vre:d] *adj* (neutr. undviks) гневный; ода сердитый, злой; rasande разъяренный; ursinnig бешеный; om hav грозный, бурный; **vara** ~ **på ngn** ngt högtidl. сердиться (гневаться) на кого-н.

**3 vred** [vre:d] imperf. av **vrida**

**vrede** ['vre:də] *s* (~n) гнев; ilska злость *f*; raseri ярость *f*; ursinne бешенство; **låta sin** ~ **gå ut över ngn** вымещать/выместить свой гнев на ком-н.

**vredesmod** ['vre:dəs,mu:d] *s* (~et) *i* ~ в порыве гнева (ярости)

**vredesutbrott** ['vre:dəsut,brɔ:t:] *s* (~et, =) вспышка гнева (ярости); **få ett** ~ приходиться/прийти в ярость, выходить/выйти из себя

**vredgad** ['vrɛ:d:ɡad] *adj* (vredgat, ~e) разгневанный; starkare разъяренный, взбешенный; om hav бурный

**vredgas** ['vrɛ:d:ɡas] *vb itr dep* (vredgades, vredgats) гневаться *ipf*; vara arg сердиться *ipf*; bli vred разгневаться *pf*; bli arg рассердиться *pf* [**på ngn över** (för) ngt на кого-н. за что-н.]

**vresig** ['vre:sig] *adj* (~t) **1** om person, argsinnt злой; butter сварливый, ворчливый; sur [вечно] недовольный; ovänlig недружелюбный **2** om träd кряжистый; om virke свилеватый

**vresighet** ['vre:sig,heit] *s* (~en) hos person, argsinne злоба; butterhet ворчливость *f*, сварливость *f*; missnöje

недовольство; ovänlighet недружелюбие; jfr *vresig* I  
**vricka** ['vrík:a] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) **1** stuka  
 вывихивать/вывихнуть; skada повреждать/  
 повредить; *jag har ~t foten* я вывихнул ногу; ~  
*tungan* om svårt uttal сломать язык **2** sjö.  
 маневрировать *ipf* (грести *ipf*) кормовым веслом,  
 базанить *ipf*

**vrickad** ['vrík:ad] *adj* (*vrickat*, ~e) vard., tokig  
 ненормальный, чокнутый, полоумный; *aldeles*  
*(helt)* ~ совсём ненормальный (чокнутый)

**vrickning** ['vrík:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** stukning ВЫИХ; jfr  
*vricka* I **2** sjö. маневрирование при помощи  
 кормового весла

**vrida** ['vri:da] I *vb* tr o. *vb* itr (*vred*, *vridit*) поворачивать/  
 повернуть; sno крутить/скрутить; ~ *händerna i*  
*förtvivilan* ломать в отчаянии руки; ~ *armen ur led*  
 выворачивать/вывернуть руку; ~ *nacken av ngn*  
 сворачивать/свернуть кому-н. шею; ~ *på huvudet*  
 поворачивать/повернуть голову; ~ *och vända på ett*  
*problem* рассматривать/рассмотреть проблему со  
 всех сторон; *han vred och vände på klockan* он  
 вертел в руках часы; ~ *tvätt* отжимать/отжать  
 бельё II *vb* rfl (*vred*, *vridit*) ~ *sig* поворачиваться/  
 повернуться; *snurra* вращаться *ipf*, вертеться *ipf*;  
*vinden har vridit sig* ветер переменялся; ~ *sig av*  
*smärta* (i *plågor*) корчиться от боли (в мучениях); ~  
*sig som en mask* извиваться как червяк; *slingra sig*,  
*försöka komma undan* вертеться как угорь (уж) на  
 словорядке; ~ *sig kring sin axel* вращаться вокруг  
 своей оси

III med beton. part.

**vrida av** t.ex. kranen закрывать/закрыть,  
 заворачивать/завернуть напр. кран

**vrida bort**: ~ *bort huvudet* отворачиваться/  
 отвернуться, отворачивать/отвернуть лицо

**vrida fram**: ~ *fram klockan* переводить/перевести  
 часы вперёд

**vrida loss** выкручивать/выкрутить; ~ *sig loss*  
 вырываться/вырваться, выворачиваться/  
 вывернуться

**vrida om**: *han vred om armen på mig* он выкрутил  
 (вывернул) мне руку; ~ *om nyckeln* поворачивать/  
 повернуть ключ

**vrida på** t.ex. kranen открывать/открыть напр. кран

**vrida tillbaka**: ~ *tillbaka klockan* переводить/  
 перевести часы назад; *vi kan inte ~ tiden tillbaka*  
 мы не можем повернуть время вспять

**vrida upp**: ~ *upp klockan* заводить/завести часы

**vrida ur** t.ex. en trasa отжимать/отжать напр. тряпку; ~  
*ur tvätten* отжимать/отжать бельё

**vridbar** ['vri:d,ba:r] *adj* (~r) вращающийся

**vriden** ['vri:dən] *adj* (*vridet*, *vridna*) **1** vänd повернутый;  
 tvinnad витой; snodd перекрученный **2** vard., tokig  
 ненормальный, повернутый; *han är en smula* ~ он  
 немного того

**vridit** ['vri:dit] sup. av *vrida*

**vridscen** ['vri:d,se:n] (~en, ~er) *s* teat. вращающаяся  
 сцена

**V-ringad** ['vè:r,ɪŋ:ad] *adj* (~r) с треугольным

вырезом pred. напр. о пуловере

**V-ringning** ['vè:r,ɪŋ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) треугольный  
 вырез напр. на пуловере, блузке

**vríst** [vrís:] *s* (~en, ~er) подём ноги; *fotted*  
 голеностопный сустав

**vrå** [vrø:] *s* (~n, ~r) угол в комнате, квартире и т.п., также –  
 о жилище; poet. УГОЛОК; *kyrin* закуток; *en lugn* ~ тихий  
 уголок

**vråk** [vrø:k] *s* (~en, ~ar) zool. канюк

**vrål** [vrø:l] *s* (~et, =) рёв; skrik крик, вопль *m*  
 пронзительный, отчаянный

**vråla** ['vrø:la] *vb* itr (~de, ~t) реветь *ipf*; skrika кричать  
*ipf* пронзительно, отчаянно; vard. орать *ipf*

**vrålåk** ['vrø:l,ø:k] *s* (~et, =) vard., om lyxbil шикарная  
 (роскошная) машина; *fartvidunder* зверь *m*-машина

**vrång** [vrɔŋ:] *adj* (~t) **1** сердитый, злой; ogin, ovänlig  
 недоброжелательный, недружелюбный; tvär  
 упрямый, своевольный **2** orättvis несправедливый;  
 felaktig неверный

**vrågbild** ['vrøŋ:,bil:d] *s* (~en, ~er) неверная  
 (искажённая) картина; *felaktig föreställning* неверное  
 (искажённое) представление

**vrångstrupe** ['vrøŋ:,stru:pə] *s* (~n) *jag fick en*  
*brödsmla i ~n* крошка хлеба попала мне не в то  
 горло

**vräka** ['vrè:ka] I *vb* tr (*vräkte*, *vräkt*) slänga, avfall o.d.  
 выбрасывать/выбросить; kasta бросать/бросить,  
 kидать/кинуть; jur., avhysa выселять/выселить II *vb*  
*itr* (*vräkte*, *vräkt*) *snön -er ner* снег так и валит; *regnet*  
*-er ner* дождь льёт как из ведра III *vb* rfl (*vräkte*, *vräkt*)  
*sitta och ~ sig* сидеть, вальяжно раскинувшись; ~  
*sig i lyx* купаться в роскоши

IV med beton. part.

**vräka i sig mat** объедаться *ipf*

**vräka omkull** переворачивать/перевернуть; person  
 сбивать/сбить с ног

**vräka ur sig** skällsord o.d. исторгать/исторгнуть  
 ругательства, проклятия и т.п.

**vräka ut** выбрасывать/выбросить в большом  
 количестве; ~ *ut pengar* сорить деньгами, бросать  
 деньги на ветер

**vräka över**: ~ *över ansvaret på ngn* сваливать/  
 свалить ответственность на кого-н.

**vräkig** ['vrè:kɪg] *adj* (~r) floor роскошный, шикарный  
 вычурный; dryg кичливый

**vräkning** ['vrè:kniŋ] *s* (~en, ~ar) avhysning выселение  
 принудительное

**vränga** ['vrèŋ:a] *vb* tr (*vrängde*, *vrängt*) vända ut och in på  
 выворачивать/вывернуть наизнанку; framställa el. återge  
 oniktigt искажать/исказить; ~ *lagen* искажать/  
 исказить закон

**vulgär** [vø'l:gær:] *adj* (~t) вульгарный, пошлый; simpel  
 äv. примитивный

**vulkan** [vø'l'kø:n] *s* (~en, ~er) вулкан; på Kamtjatka o.  
 Kurilerna сопка

**vulkanisera** [vø'l'kan'i'se:ra] *vb* tr (~de, ~t)  
 вулканизировать *ipf/pf*

**vulkanisk** [vø'l'kø:nisk] *adj* (~r) вулканический; om



karaktär äv., explosiv взрывной; temperamentsfull

темпераментный

**vulkanutbrott** ['vøl'kʰ:nʉt,brot:] *s* (~*et*, =) извержение вулкана

**vunnit** ['vø:nʉt] sup. av *vinna*

**vurm** ['vø:r:m] *s* (~*en*, ~*ar*) passion страсть *f*; förkärlek, svaghet пристрастие [för *ngt* к чему-н.]

**vurma** ['vø:r:ma] *vb itr* (~*de*, ~*r*) ~ *för ngt* ha förkärlek för имать *ipf* слабосте (пристрастие) к чему-н.

**vurpa** ['vø:r:pa] *l s* (~*n*, *viurpor*) vard. переворот; *göra en* ~ *se II* *vb itr* (~*de*, ~*r*) переворачиваться/перевернуться; *ramla omkull* падать/упасть; *han ~de med cykeln* он упал с велосипеда

**vuxen** ['vø:k:søn] *adj* (*vuxet*, *vuxna*) fullvuxen взрослый; *de vuxna* взрослые; *han är* ~ он уже взрослый; *bli* ~ взрослеть/повзрелеть, становиться/стать взрослым; *om man äv.* мужать/возмужать; *visa att du är* ~! покажи, что ты уже взрослый!

**vuxenstuderande** ['vø:k:sønstø,de:randə] *s* (~*n*, =) взрослый студент напр. учащийся в вечерней школе

**vuxenutbildning** ['vø:k:sønʉt,bil:dnɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) образование для взрослых [людей]

**vuxit** ['vø:k:sit] sup. av *växa*

**vy** [vy:] *s* (~*n*, ~*er*) вид; utsikt äv. панорама; *stora ~er* målsättning далеко идущие планы; *se äv.* *vidga*

**vykort** ['vø:,kø:t] *s* (~*et*, =) открытка

**vyssja** ['vø:f:ja] *vb tr* (~*de*, ~*t*) o. *vyssa* ['vø:s:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) баюкать (ei. убаюкивать)/убаюкать

**våda** ['vø:da] *s* (~*n*, *vådor*) **1** fara опасность *f*; risk риск **2** *av* ~ jur., oavsiktligt непреднамеренно; *av en olyckshändelse* в результате несчастного случая

**vådaskott** ['vø:da,skøt:] *s* (~*et*, =) slumpartat случайный выстрел; oavsiktligt непреднамеренный выстрел

**vådlig** ['vø:dlɪŋ] *adj* (~*r*) farlig опасный; riskfylld рискованный

**våffeljärn** ['vø:f:əl,jæ:n] *s* (~*et*, =) вафельница

**våffa** ['vø:f:la] *s* (~*n*, *våfflor*) вафля

**1 våg** [vø:g] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** redskap, personvåg o.d. весы *m pl*; *en* ~ весы **2** astrol., *Vågen* Весы *m pl*; *hon är* ~ она Весы по знаку зодиака

**2 våg** [vø:g] *s* (~*en*, ~*or*) **1** lex. i vattnet волна äv. bildl.; *dyning* вал; ~*orna går höga* волны вздымаются высоко; *diskussionens ~or gick höga* ung. дискуссия носила оживлённый (бурный) характер; *gå i ~or* variera, ändras o.d. колебаться; *om utveckling* o.d. носить волнообразный характер; *bilda våglinje* образовывать/образовать волнообразную линию **2** fys. волна; *fortskridande (stående) ~or* прогрессивные (стоячие) волны

**våga** ['vø:ga] *l vb tr* o. *vb itr* (~*de*, ~*t*) ha mod att решаться/решиться, не бояться/побояться; ta mod till sig отваживаться/отважиться; *våga sig på* o. *riskera* рисковать/рискнуть; ~*de han säga något?* хватило [ли] у него смелости сказать что-нибудь?, решился он сказать что-нибудь?; *han ~r (~de) inte säga något* он не решился ничего сказать, у него не хватило смелости что-нибудь сказать; ~*r jag be om det?* могу я попросить об этом?; ~ *göra ngt* ta risken att рисковать/рискнуть сделать что-н.; *jag ~r påstå*

*att... [я] осмеливаюсь утверждать, что...;* tar mig friheten [я] беру на себя смелость утверждать, что...; ~ *livet* рисковать/риснуть жизнью; *du skulle bara ~!* попробуй только! *II vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig dit* решаться/решиться поехать (пойти) туда; ~ *sig hit* решаться/решиться приехать (прийти) сюда; ~ *sig fram [ur gömstället]* решаться/решиться выйти [из укрытия]; *ingen ~ sig på mig* никто не решается иметь дело со мной; ~ *sig på en svår uppgift* решаться/решиться взять на себя (взяться за) трудную задачу; ~ *sig på att...* решаться/решиться на то, чтобы...; *ska man ~ sig på det?* можно ли на такое решиться?; ~ *sig ut i kylan* решаться/решиться выйти на улицу в мороз

**vågad** ['vø:gad] *adj* (*vågad*, ~*e*) **1** djärv гиснинг, teori смелый, дерзкий; riskfylld рискованный **2** lex. uringning, klänning смелый; oanständig непристойный, неприличный

**vågbrytare** ['vø:g,bry:tarə] *s* (~*n*, =) волнолом, волнорез

**vågdal** ['vø:g,dø:l] *s* (~*en*, ~*ar*) eg. подбыва волны; *befinna sig i en* ~ bildl. находиться (быть) в

глубоком кризисе, переживать трудный период **vågformig** ['vø:g,fø:r:mɪŋ] *adj* (~*r*) волнообразный; linje, yta o.d. волнистый; ~ *rörelse* волнообразное движение

**våghalsig** ['vø:g,hal:sɪŋ] *adj* (~*t*) dristig отчаянный, безрасчётно смелый; djärv дерзкий

**vågig** ['vø:ɪŋ] *adj* (~*r*) волнистый; vågformig волнообразный; ~*t hår* волнистые волосы

**vågkam** ['vø:g,kam:] *s* (~*men*, ~*mar*) гребень *m* волн

**våglinje** ['vø:g,lɪn:jə] *s* (~*n*, ~*r*) волнистая линия

**våglängd** ['vø:g,lɛŋ:d] *s* (~*en*, ~*er*) длина волны; radio. волна; *på samma* ~ bildl. на одной волне

**vågmästarparti** ['vø:g,mɛstərpa:tɪ] *s* (~*et*, ~*er*) polit. [маленькая] политическая партия, обладающая решающей ролью

**vågmästarroll** ['vø:g,mɛstər,rø:l] *s* (~*en*, ~*er*) *ha ~en* ung. играть определяющую роль напр. при голосовании и т.п.

**vågrät** ['vø:g,rɛ:t] *adj* (~*rät*) горизонтальный; ~*a ord* i korsord слова по горизонтали в кроссворде

**vågrörelse** ['vø:g,rø:rɛlsə] *s* (~*n*, ~*r*) колебание; fys. äv. колебательное движение, периодические колебания *n pl*

**vågskvalp** ['vø:g,skval:p] *s* (~*et*) плеск волн

**vågskål** ['vø:g,sko:l] *s* (~*en*, ~*ar*) чаша весов; *våga tungt i ~en* bildl. иметь [большой (значительный)] вес

**vågspel** ['vø:g,spe:l] *s* (~*et*, =) рискованное предприятие; äventyr приключение

**våld** [vø:ld] *s* (~*et*) **1** fysiskt övergrepp, misshandel насилие; *inga tecken på yttre ~ kunde spåras* следов внешнего насилия обнаружено не было; *använda (bruka, utöva)* ~ använda применять/применить насилие [mot *ngn* по отношению к кому-н.]; ta till tillgripa/прибегнуть к насилию; *göra ~ på sanningen* извращать/извратить правду **2** (vång) принуждение; kraft сила; *göra ~ på sig* делать/сделать над собой усилие; tvinga sig принуждать/принудить себя; *göra*

~ *på sina känslor* подавлять/подавить свой чувства; *med* ~ насильно; *med maktmedel* принудительно; *med mildt* ~ добровольно принудительно, с применением некоторой силы **3** makt. välde власть *f*; *ge sig i nngs* ~ отдаваться/отдаться в чью-н. власть; *ha ngn i sitt* ~ держать кого-н. в своей власти; *få ngn i sitt* ~ получать/получить над кем-н. полный контроль; *vara i nngs* ~ находиться (быть) в чей-н. власти

**våldföra** ['vö:ld,fö:ra] *vb rfl* (-förde, -fört) ~ *sig på en kvinna* begå våldtäkt насильствовать/изнасиловать женщину; *se* äv. *bruka våld, göra våld på* under våld

**våldgästa** ['vö:ld,gj:sta] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) [*komma och*] ~ *ngn* бо hos någon оккупировать *ipf/pf* кого-н. самовольно поселиться *pf* у кого-н.; *vara ovälkommen gäst* БЫТЬ *ipf* нежеланным гостем; *tinga sig på som gäst* напроситься *pf* к кому-н. в гости

**våldsam** ['vö:ld,sam:] *adj* (~t, ~ma) **1** om person буйный; aggressiv агрессивный; *ha ett ~t humör* обладать буйным характером **2** lex. känsla бурный; intensiv интенсивный, сильный **3** om lex. strid яростный; ursinnig бешеный; brutal жестокий; *i ~ fart* на бешеной скорости; ~t *motstånd* отчаянное (рьяное, жестокое) сопротивление; *jur.* оказание насильственного сопротивления [должностному лицу]; *få (dö) en* ~ *död* умирать/умереть насильственной смертью **4** oerhörd невероятный, немисловный; ~ma *ansträngningar* невероятные усилия

**våldsamhet** ['vö:ldsam,he:t] *s* (~en, ~er) våldsamt kraft жестокость *f* нап. бури, боя; raseri бешенство; *jfr våldsamt*; ~er жестокие беспорядки

**våldsbrott** ['vö:ld,sbröt:] *s* (~et, =) преступление, связанное с насилием; *utsättas för* ~ подвергаться/подвергнуться насилию

**våldsdåd** ['vö:ld,sdö:d] *s* (~et, =) акция насилия крупномасштабная

**våldta** ['vö:ld,tä:] *vb tr* (-tog, -tagit) насильствовать/изнасиловать

**våldtaga** ['vö:ld,tö:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) *se våldta*

**våldtäkt** ['vö:ld,tæk:t] *s* (~en, ~er) изнасилование, акт насилия

**våldtäktsförsök** ['vö:ld,tæk:tsfö:søk] *s* (~et, =) попытка изнасилования

**våldtäktsman** ['vö:ld,tæk:ts,man:] *s* (~nen, -män) насильник

**vålla** ['vö:la] *vb tr* (~de, ~t) medföra влечь/повлечь за собой [*ngt* что-н.]; förorsaka причинять/причинить [*ngt* что-н.]; framkalla вызывать/вызвать [*ngt* что-н.]; *ge upphov till* служить/послужить причиной [*ngt* чего-н.]; leda till приводить/привести [*ngt* к чему-н.]; ~ *stora kostnader* влечь/повлечь за собой большие расходы; ~ *ngn smärta* причинять/причинить кому-н. боль; ~ [*ngn*] *svårigheter* создавать/создать [кому-н.] трудности

**vållande** ['vö:landə] *s* **1** (~t) причинение +gen.; ~ *till annans död* *jur.* причинение смерти по неосторожности; ~ *av kroppsskada* нанесение телесных повреждений по неосторожности **2** (en ~, pl. =) *den* ~

personen повинный *m* adj. böjn.

**vålnad** ['vö:lnad] *s* (~en, ~er) призрак; spöke привидение

**vånda** ['vö:n:da] *s* (~n, våndor) мучение, мучка; ångest страх; kval терзания *n* pl

**våndas** ['vö:n:das] *vb itr dep* (våndades, våndats) мучиться *ipf*, страдать *ipf*; ~ *inför ngt* gruva sig испытывать страх перед чем-н.; oroa sig inför ngt переживать из-за чего-н. (перед чем-н.); ~ *över ngt* känna vånda мучиться (страдать) над чем-н.; oroa sig vålноваться из-за чего-н.

**våning** ['vö:nin] *s* (~en, ~ar) **1** lägenhet квартира; särsk. större апартаменты *m* pl **2** etage, våningsplan этаж; *ett sex ~ar högt* hus шеститажный дом; *på andra ~en* en trappa upp на втором этаже

**våningsbyte** ['vö:nin:gs,by:tə] *s* (~t, ~n) обмен [квартир]

**våningsplan** ['vö:nin:gs,plö:n] *s* (~et, =) этаж

**våningssäng** ['vö:nin:gs,sɛ:n] *s* (~en, ~ar) двухъярусная (двухэтажная) кровать

**våp** [vo:p] *s* (~et, =) om viljelös kvinna мокрая курица о женщине

**1 vår** [vo:r] *s* (~en, ~ar) весна; [*nu*] *i* ~ этой весной; *i* ~ nästkommande, vanl. весной ближайшей; *i* ~as прошлой весной; *om (på) ~en* весной; *till ~en* [следующей] весной; ~en *kommer sent i år* весна в этом году поздняя; *i ungdomens* ~ в годы ранней юности; *en flicka på sjutton ~ar* девочка семнадцати весен (лет); *se höst*

**2 vår** [vo:r] *pron* (vårt, våra) наш; *de ~a* våra spelare, vårt lag наши

**våran** ['vö:ran] *pron* vard. *se 2 vår*

**våras** ['vö:ras] *vb itr dep* (vårades, vårats) *det* ~ наступает (начинается) весна; *det* ~ *för...* начинается благоприятное время для +gen.

**vårblomma** ['vö:r,blom:ma] *s* (~n, -blommor) весенний цветок

**vårbruk** ['vö:r,bru:k] *s* (~et) lantr. весенние полевые работы *f* pl

**1 vård** [vo:d] *s* (~en, ~ar) minnesvård памятник; gravvård äv. надгробие

**2 vård** [vo:d] *s* (~en) **1** hälso- och sjukvård медицинское обслуживание; medicin медицина; behandling лечение; *jur.* надзор; *sluten* ~ sjukvård стационарное медицинское обслуживание; behandling стационарное лечение; *öppen* ~ vid tillfälligt besök амбулаторное медицинское обслуживание; behandling амбулаторное лечение **2** omvårdnad, skötsel уход [*om ngn* (*ngt*) за кем-н. (чем-н.)]; omsorg забота [*av ngn* (*ngt*) о ком-н. (чем-н.)]; uppsikt присмотр; *få god* ~ получать/получить хорошее медицинское обслуживание; vara väl omhändertagen получать/получить хороший уход; *ha ngn i sin* ~ иметь кого-н. на своём попечении; *lämna ngt i nngs* ~ оставяя/оставить что-н. на попечение кому-н.; *ta* ~ *om ngn* el. *ta ngn i sin* ~ брать/взять кого-н. на своё попечение; *i sitt beskydd* брать/взять кого-н. под свою опеку

**vårda** ['vö:da] *vb tr* (~de, ~t) sköta, ge vård åt ухаживать *ipf* [*ngn* (*ngt*) за кем-н. (чем-н.)]; *ta hand om*

заботиться *ipf* {*ngn* (*ngt*)} о ком-н. (чём-н.); *sjuka* äv. лечить *ipf*; bevара оберегать *ipf*, беречь *ipf*; *han* ~s *på sjukhus* он лечится в больнице; formell stilt он находится на лечении в больнице; ~ *sitt språk* беречь свой язык (свою речь); ~ *sig om ngt* та hand om заботиться о чём-н.; vara noga med тщательно относиться к чему-н.; *inte* ~ *sig om ngt* не заботиться о чём-н.

**vårdad** ['vø:dɑd] *adj* (*vårdat*, ~e) välskött ухаживенный; om t.ex. handstil аккуратный; om person o. yttre äv. опрятный; om t.ex. språk правильный; ~ *klädsel anbefalles* предписан полуформальный стиль одежды, предписан полуформальный дресс-код

**vårdag** ['vø:d,qɑ:g] *s* (~en, ~ar) весенний день; *en vacker* ~ adv. в ясный (солнечный) весенний день

**vårdagjämning** ['vø:d,qɑ:g,jɛm:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) весеннее равноденствие

**vårdare** ['vø:d,qɑ:rə] *s* (~n, =) санитар; t.ex. personlig assistent o.d. [личный] ассистент напр. инвалида; se äv. *lokalvårdare*, *sjukvårdare* m.fl.

**vårdbidrag** ['vø:d,qbi,dʀɑ:g] *s* (~et, =) пособие по уходу за инвалидом в семье

**vårdbiträde** ['vø:d,qbi,tʀɛ:də] *s* (~t, ~n) санитарка; om man санитар

**vårdcentral** ['vø:d,qʂɛn,tʀɔ:l] *s* (~en, ~er) поликлиника районная

**vårdfall** ['vø:d,qfal:] *s* (~et, =) *han är ett* ~ ему необходима медицинская помощь

**vårdhem** ['vø:d,qhɛm:] *s* (~met, =) sjukhem пансионат напр. для престарелых, больных и т.п.

**vårdinrättning** ['vø:d,qɪn,rɛ:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) медицинское учреждение

**vårdnad** ['vø:d,qnad] *s* (~en) опеку́нство {*av ngn* над кем-н.}; *delad* ~ совместное право опе́ки над ребёнком, детьми

**vårdnadsbidrag** ['vø:d,qnadsbi,dʀɑ:g] *s* (~et, =) опеку́нское пособие

**vårdnadshavare** ['vø:d,qnads,hɑ:vɑrə] *s* (~n, =) *han är* ~ *för barnet* он опеку́н ребёнка

**vårdpersonal** ['vø:d,qpæʂo,nɔ:l] *s* (~en) på sjukhus медицинский персонал

**vårdplats** ['vø:d,qplat:s] *s* (~en, ~er) på sjukhus ме́сто в больнице

**vårdslös** ['vø:d,qʂ,lø:s, ledigare 'vø:ʂ:,lø:s] *adj* (~t) небре́жный; starvig неаккуратный [*med ngt* с чем-н. (по отношению к чему-н.)]; försumlig халатный [*med ngt* по отношению к чему-н.]; om t.ex. uppförande легкомысленный, беспечный; *vara* ~ *med pengar* легкомысленно (беспечно) относиться к деньгам

**vårdslöshet** ['vø:d,qʂlø:s,hɛ:t, 'vø:ʂlø:s,hɛ:t] *s* (~en) небре́жность *f*, неаккуратность *f*; försumlighet халатность *f*; jfr *vårdslös*; ~ *i trafik* оvarsamhet неосторожность на доро́ге, неосторожная езда

**vårdtecken** ['vø:d,qtɛk:ən] *s* (-tecknet, =) *som ett* ~ om vigselring как за́лог любви́ и ве́рности, как сýмвол бра́ка об обручальном кольце

**vårdyrke** ['vø:d,qy:r:kə] *s* (~t, ~n) медицинская профессия

**vårflod** ['vø:r,flu:d] *s* (~en, ~er) полово́дьё; poet.

ве́шние во́ды *f pl*

**vårkanten** ['vø:r,kan:tən] *s* (best. sing.) *fram på* ~ по весне́

**vårkänsla** ['vø:r,qɛn:slɑ] *s* (~n, -känslor) ощущение весны́, весеннее настро́ение; om förälskelse весеннее чу́вство; *få vårkänslor* почувствовать наступле́ние весны́

**vårilig** ['vø:lɪg] *adj* (~t) весе́нный

**vårlik** ['vø:lɪk] *adj* (~t) весе́нный как весной; *det är* ~t *i dag* сегодня почти́ весенняя пого́да

**vårlok** ['vø:l,ø:k] *s* (~en, ~ar) bot. гуси́ный лук жёлтый

**vårrulle** ['vø:r,rø:lə] *s* (~n, -rullar) kok., ung. весе́нный руле́т традиционное китайское блю́до

**vårstädning** ['vø:stɛ:dɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) весенняя уборка

**vårsådd** ['vø:ʂɑ:d] *s* (~en, ~er) lantbr. весе́нный посе́в

**vårta** ['vø:tɑ] *s* (~n, *vårtor*) **1** борода́вка **2** bröstvårta сосо́к

**vårbitare** ['vø:t,bi:tɑrə] *s* (~n, =) zool. кузнечи́к зелёный

**vårtecken** ['vø:t,tɛk:ən] *s* (-tecknet, =) призна́ки *m pl* весны́

**vårtermin** ['vø:tɛr,mɪ:n] *s* (~en, ~er) весе́нный се́мэстр; i skola второ́е полуго́дие

**vårtgård** ['vø:t,qgo:d] *s* (~en, ~ar) anat. о́бласть *f* вокру́г [грудно́го] соска́; fackspr. арео́ла [грудно́го соска́]

**vårtig** ['vø:tɪg] *adj* (~r) борода́вчатый

**vårtrötthet** ['vø:t,tʀø:t,hɛ:t] *s* (~en) весенняя хандрá, весеннее недомога́ние

**vårväder** ['vø:r,vɛ:dər] *s* (-vädet, =) весенняя пого́да

**våt** [vo:t] *adj* (*vår*) мо́крый; fuktig вла́жный; ~ *av svett* мо́крый от пота́; ~ *inpå bara kroppen* мо́крый (промóкший) до нýтки; *bli* ~ *om fötterna*

прома́чивать/промо́чить но́ги; *han är* ~ *om fötterna* он промо́чил но́ги; *en* ~ *kväll* med mycket spritförtäring пьяная вечери́нка, пьяные посиделки; *hålla ihop i* ~t *och torrt* держа́ться вме́сте и в жа́ру, и в стýжу

**våtdräkt** ['vø:t,dʀɛ:k:t] *s* (~en, ~er) [мо́крый] гидроко́стюм

**våtmarker** ['vø:t,mar:kər] *s pl* заболóченная ме́стность

**våtservett** ['vø:t,sɛr,vɛ:t] *s* (~en, ~er) вла́жная салфе́тка

**våtstark** ['vø:t,star:k] *adj* (~t) ~t *papper* водосто́йкая бума́га

**våttutrymme** ['vø:t,tut,rym:ə] *s* (~t, ~n) bygg. вла́жное помеще́ние для ванно́й комна́ты, душево́й, праче́чной и т.п., помеще́ние с подво́дкой во́ды

**våtvaror** [vo:t,vø:rʊr] *s pl* жидко́сти *f pl*; alkoholvaror спиртно́е *n adj* bõjn.

**våtvärmande** ['vø:t,vær:mandə] *adj* (obõjl.) ~ *omslag* вла́жный согрева́ющий компре́сс

**väck** [vɛ:k] *adv* var., [*puts*] ~ раз, и нет!; *han är helt* ~ a) konkret, helt borta егó и след просты́л b) bildl., borta i huvudet он совсе́м ку-ку́ c) medvetslös он без созна́ния

**väck|a** ['vɛ:k|ɑ] *vb tr* (*väckte*, *väckt*) **1** göra vaken буди́ть/разбуди́ть; få att stiga upp подни́мать/подня́ть; häftigt (rycka upp) растолка́ть *pf*; *med ett ljud som kan* ~ *de*

**döda** с таким звуком, который мог бы разбудить и мёртвых; *när han sover kan inget ~ honom* когда он спит, его ничем не разбудишь, когда он спит, его ничто не может разбудить; *~ ngn till besinning* заставлять/заставить кого-н. опомниться (одуматься); *~ ngn till liv* возвращать/вернуть кого-н. к жизни; ur svimning приводить/привести кого-н. в чувство; *~ ngn till medvetande om...* заставлять/заставлять кого-н. осознать...; *ljudet av steg -te henne ur hennes drömmar* звук шагов вернул её к действительности

**2** framkalla вызывать/вызывать; uppväcka, t.ex. känslor пробуждать/пробудить, будить/разбудить; *~ ngns uppmärksamhet* привлекать/привлечь чьё-н. внимание; *~ avund [hos ngn]* вызывать/вызвать [у кого-н.] зависть; *~ förvåning* вызывать/вызвать удивление; *~ ngns intresse* вызывать/вызвать чей-н. интерес; *~ minnen [till liv]* будить/разбудить воспоминания; *det -te något hos (inom) honom som...* это пробудило в нём нечто такое, что...

**3** framställa, framlägga, t.ex. fråga поднимать/поднять напр. вопрос; se vidare ex. under **2** *förslag 1, motion 2, åtal*  
**väckarklocka** ['væk:ar,klok:a] s (~n, -klockor) будильник  
**väckelse** ['væk:əlsə] s (~n, ~r) väckelserörelse пробуждение; *religiös ~* религиозное пробуждение  
**väckelsemöte** ['væk:əlsə,mø:tə] s (~t, ~n) собрание с целью пробуждения религиозного чувства  
**väckelserörelse** ['væk:əlsə,kæ:rəlsə] s (~n, ~r) сектантское движение, целью которого является пробуждение религиозного чувства

**väckning** ['væk:nɪŋ] s (~en, ~ar) *beställa ~* ~ per telefon заказывать/заказать услугу "будильник"; *får jag be om (beställa) ~ till klockan sju* могу я попросить разбудить меня в семь часов

**väder** ['væ:dər] s (vädret, =) **1** погода; väderleksrapport прогноз погоды; *prata om ~ och vind* каллпрата говорить на общие темы, говорить на ни к чему не обязывающие темы; *bra ~ för en cykeltur* хорошая погода для велосипедной прогулки; *vi hade [ett] förfärligt ~* у нас была ужасная погода; *det är dåligt (vackert) ~* [стоит] плохая (хорошая) погода; *det ser ut att bli vackert ~* погода, похоже, будет хорошей; *vad är det för ~ i dag?* какая сегодня погода?; *trotsa vädrets makter* противостоять силам природы непогоде; *i alla ~* а) в любую погоду б) bild. при любых обстоятельствах, несмотря ни на что; *lita på ngn i alla ~* всегда полагаться на кого-н.; *stå sig i alla ~* выдерживать/выдержать любую [не]погоду äv. bildl.; *skydda sig mot ~ och vind* защищаться/защититься от ветра и непогоды **2** luft воздух; vind ветер; *gå (stiga) till ~* ~s вздыматься (подниматься/подняться) в воздух; *prata i vädret* говорить чепуху; *släppa ~* en fjärr выпускать/выпустить газы; vard. пукать/пукнуть

**väderbiten** ['væ:dər,bitən] adj (-bitet, -bitna) om person обветренный; om gård, hus etc. подверженный всем ветрам

**väderkarta** ['væ:dər,kɑ:tə] s (~n, -kartor) метеорологическая карта

**väderkorn** ['væ:dər,ku:n] s (~et) *ha gott ~* ~ иметь хороший нюх; om person обладать [тонким] чутьём  
**väderkvarn** ['væ:dər,kvɑ:n] s (~en, ~ar) ветряная мельница

**väderlek** ['væ:də,lɛ:k] s (~en, ~ar) väder погода; väderprognos прогноз погоды

**väderleksrapport** ['væ:də,lɛ:ksrɑ:pɔ:t] s (~en, ~er) сводка погоды, метеосводка; prognos прогноз погоды

**väderlekstjänst** ['væ:də,lɛ:ks,tjɛnst] s (~en) o.

**vädertjänst** ['væ:dər,tjɛnst] s (~en) метеорологическое бюро n oböjl., гидрометцентр, метеобюро n oböjl.

**väderleksutsikter** ['væ:də,lɛ:ksut,sɪk:tər] s pl rapport прогноз погоды

**väderprognos** ['væ:dərprog,nos] s (~en, ~er) прогноз погоды

**väderrapport** ['væ:dərə,rɑ:t] s (~en, ~er) метеосводка, сводка погоды; prognos прогноз погоды

**vädersatellit** ['væ:dəsət,e,lit] s (~en, ~er) метеоспутник

**väderspänning** ['væ:də,spɛ:nɪŋ] s (~en, ~ar) газы m pl, скопление газов в желудке

**väderstreck** ['væ:də,stri:k] s (~et, =) сторона света; *de fyra ~en* четыре стороны света; *från vilket ~ blåser det?* откуда дует ветер?

**vädja** ['væ:dja] vb itr (~de, ~t) вызывать/воззвать {till ngn к кому-н.}; bönfälla умолять ipf, молить ipf {till ngn кого-н.}; *han ~de till mig om hjälp* он умолял (молил) меня о помощи; högtidl. он взывал/воззвал ко мне о помощи; *en ~nde blick* умоляющий (молящий) взгляд

**vädjan** ['væ:djan] s (=, en, ~den) мольба

**vädra** ['væ:dra] vb tr o. vb itr (~de, ~t) **1** lufta (t.ex. kläder) проветривать/проветрить; ~ [i] ett rum проветривать/проветрить комнату (в комнате); ~ ut röken выветривать/выветрить дым **2 ~ ngt** få väderkorn på почуять что-н.; få nys om почувствовать что-н.

**vädring** ['væ:drɪŋ] s (~en) luftning проветривание; *hänga ut kläder på ~* ~ вывесить одежду для проветривания

**vädur** ['væ:du:r] s (~en, ~ar) **1** bagge баран **2** astrol., *Väduren* Овен, Овэн; *hon är ~* она Овен (Овэн) по знаку зодиака

**väg** [vɛ:g] s (~en, ~ar) anlagd дорога; särsk. mera abstr., poet. путь m äv. bildl.; rutt äv. маршрут; *dygdens ~* праведный путь; *en timmes ~ [att gå (köra)] härifrån* час ходьбы (езды) отсюда; *~en till lycka och framgång* путь (дорога) к счастью и успеху; *allmän ~* автомобильная дорога общего пользования; *här skils våra ~ar* здесь наши пути расходятся; *det är lång ~ dit* туда далеко; *det märks lång ~ (långa ~ar)* это видно издалека; bildl. äv. это видно (ясно) за версту; *är det här rätta ~en till slottet?* эта дорога ведёт к замку?; *bana ~ för ngt* прокладывать/проложить дорогу для чего-н.; *bryta nya ~ar* bildl. искать новые пути; *hon gick sin ~* она ушла; *gå din ~!* уходи!; *gå sin egen ~ (sina egna ~ar)* идти своим путём; *ska du samma ~ som jag?* нам с тобой по

пути?; *vilken ~ gick de?* какой дорогой они ушли?; *det gick ~en!* vard., det lyckades это удалось!; *om ni har ~arna förbi...* om ni går förbi [если вы] будете проходить мимо...; om ni är i närheten [если вы] будете в наших краях...; *jag hade ~arna förbi* я шёл (проходил) мимо; *ta ~en förbi affären* заглянуть (зайти) в магазин; *ta ~en över Paris* ехать через Париж; *spärra ~en för ngn* перекрывать/перекрывать кому-н. дорогу; *vart ska du ta ~en?* a) vart skall du? куда ты теперь? b) stanna här! ты куда?; iron. o.d. куда тебе деться?; *vart har hon tagit ~en?* куда она пропала?; *vart har boken tagit vägen?* куда пропала (подевалась, делась) книга?; *jag vet inte vart jag ska ta ~en* я не знаю, куда мне деться; bildl. я не знаю, что мне делать (как мне быть); *visa [ngn] ~en* показывать/показывать [кому-н.] дорогу; följa med провозжать/проводить [кого-н.] med föreg. prep., *i ~en* adv. на дороге; *bära i ~* se *bära* [av]; *ge sig i ~* se *ge* [sig av]; *komma i ~* m.fl. se *komma* i *väg* under 1 *komma*; *stå (vara) i ~en för ngn* мешать кому-н.; *något i den ~en* что-то в этом роде; *vara på ~ till staden* gå идти в город; köra, åka ехать в город; om fartyg äv. (vara destinerad till) направляться в город; *följa ngn en bit på ~* [en] проводить кого-н. немного; *på ~* [en] *till sjön finns det...* по дороге к озеру (на озеро) есть...; *på ~en* under färden *såg vi...* по дороге мы видели...; *på den ~en är det* vard., så förhåller det sig вот так обстоят дела; *stanna på halva ~en* останавливаться/остановиться на полпути; *mötas på halva ~en* встречаться/встретиться на полпути (полдороги); bildl. идти/пойти на взаимные компромиссы (уступки); *han sa inte ett ord på hela ~en* за всю дорогу он не проронил (сказал) ни слова, он молчал всю дорогу; *fortsätta på den inslagna ~en* продолжать/продолжить идти по избранному пути; *han är på god ~ att bli ruinerad* он на верном пути к разорению; *jag var [just] på ~ att säga det* я как раз собирался это сказать; *priserna är på ~ uppåt* цены растут; *på elektronisk ~* электронный способом; med dator äv. через компьютер; *på mekanisk ~* механическим способом; *få veta ngt på privat ~* узнавать/узнать что-н. частным путём (образом); *vara [inne] på rätt ~* быть на верном пути; *det räcker inte på långa ~ar till alla* vard. на всех этого далеко (ни за что) не хватит; *hur ska man gå till ~a?* какой метод применить?; hur gör man i ett sådant fall? как поступить?; *gå ur ~en för ngn* уступать/уступить кому-н. дорогу; *ur ~en!* [прочь] с дороги!; *det skulle inte vara ur ~en om...* было бы кстати, если бы...; *vid ~en* vägkanten у дороги

**väga** ['vè:ga] **I** *vb tr* (vägde, vägr) взвешивать/взвесить; ~ *lådan* (resväskan) взвешивать/взвесить коробку (чемодан); ~ *sina ord* взвешивать/взвесить свои слова; ~ *skälen för och emot* взвешивать/взвесить все за и против **II** *vb itr* (vägde, vägt) вёсить *ipf*; *han -er dubbelt så mycket som du* он вёсит в два раза больше тебя; *han -er åttio två kilo* он вёсит восемьдесят два килограмма; *hennes ord -er tungt*

её слова имеют [большой] вес; *sitta och ~ på stolen* раскачиваться (качаться) на стуле; *det står och -er* bildl. чаша весов колеблется

**III** med beton. part.

**väga in** *ta med i beräkningen* учитывать/учесть

**väga ned** перевешивать/перевесить напр. о чаше весов

**väga upp** a) vid vägning взвешивать/взвесить b) bildl. компенсировать *ipf/pf*; se äv. *uppväga*

**väga över** перевешивать/перевесить напр. об аргументе

**vägande** ['vè:gandə] *adj* (обöjl.) *ett [tungt] ~ skäl* весо́мая причина

**vägarbetare** ['vè:gar,be:tarə] *s* (~n, =) доро́жный рабо́чий *m* *adj.* böjn.

**vägarbete** ['vè:gar,be:tə] *s* (~t, ~n) ~[n] доро́жные рабо́ты; reparation ремо́нт доро́ги; ~ *[pågår]* på skylt [ведётся] доро́жные рабо́ты

**vägbana** ['vè:g,bə:na] *s* (~n, -banor) полотно́ доро́ги, доро́жная тра́сса

**vägbeläggning** ['vè:gbe,leg:niŋ] *s* (~en, ~ar) konkr. доро́жное покрýтие

**vägbom** ['vè:g,bom:] *s* (~men, ~mar) [доро́жный] шлагба́ум

**vägbygge** ['vè:g,byg:ə] *s* (~t, ~n) generellt доро́жное строите́льство, строите́льство доро́г; ett konkret строите́льство доро́ги; bygplats доро́жная стрóйка

**vägegenskaper** ['vè:gegəŋ,sko:pər] *s* *pl* motor. ходо́вые ка́чества *n pl* автомобиля и т.п.

**vägg** [veg:] *s* (~en, ~ar) стéна; vard. стéнка; tunn mellanvägg перегородка; ~ *arna har öron* и у стен есть уши; *bo ~ i ~ med ngn* i rummet intill жить в соседней комнате; i lägenheten intill жить в соседней квартире; *köra huvudet i ~en* bildl. биться головой об стéну; *ställa ngn mot ~en* bildl. прижать кого-н. к стéне; *det är som att tala till en* ~en ~ говорить, как об стéну горóхом; *det är uppåt ~arna* это полный абсýрд, это совершенная нелéпость

**väggalmanacka** ['vè:g,alma,nak:a] *s* (~n, -almanackor) настéнный калéндарь

**väggfast** ['vè:g,fast:] *adj* (=) прикреплéнный к стéне; ~ *ta inventarier* прикреплéнная к стéне мéбель

**väggkontakt** ['vè:g,kɔn,takt:] *s* (~en, ~er) vägguttag [элéктрическая] розéтка в стéне

**vägglampa** ['vè:g,lam:pa] *s* (~n, -lampor) настéнная лампа; finare bra *n* oböjl., настéнный светíльник

**vägglus** ['vè:g,lʉ:s] *s* (~en, -löss) [пóстéльный] клоп

**vägggrepp** ['vè:g,gɾe:p] *s* (~et) hos bil el. bildäck сцеплéние с доро́гой автомобиля, колéс

**vägguttag** ['vè:g,ʉt,tɔ:g] *s* (~et, =) elektr. [элéктрическая] розéтка

**väghyvel** ['vè:g,hy:vəl] *s* (~n, -hyvlar) бульдóзер для разравнивания дорог

**väggkant** ['vè:g,kant:] *s* (~en, ~er) край (крóмка) доро́ги; vägen обóчина; *lösa -er* размы́тые обóчины; *vid ~en* у кра́я (крóмки) доро́ги; på vägrenen на обóчине

**väggkarta** ['vè:g,kɔ:ta] *s* (~n, -kartor) кáрта доро́г

**väggkorsning** ['vè:g,kɔ:s,ŋiŋ] *s* (~en, ~ar) пересéчение доро́г, перекре́сток

**väglag** ['vè:g,lɔ:g] *s* (~et, =) дорожные условия *n pl*; *det är dåligt* ~ плохие дорожные условия  
**vägleda** ['vè:g,lɛ:da] *vb tr* (-ledde, -lett) **1** visa vägen показывать/показать дорогу [*ngn* кому-н.] **2** hjälpa med råd, äv. i forskningsarbete руководить *ipf* [*ngn* кем-н.]; t.ex. i studier äv. направлять/направить напр. кого-н. в учёбе

**väglledning** ['vè:g,lɛ:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) abstr. руководство; *till ~ för ngn* в помощь кому-н.  
**vägmärke** ['vè:g,mær:kə] *s* (~t, ~n) дорожный знак, знак дорожного движения; vägvisare указатель *m*; pil стрелка

**vägnar** ['vè:ŋ:nar, 'vè:g:nar] *s pl, på (å) ngns* ~ i ngns namn от чьего-н. имени; för ngns räkning за кого-н.; *på mina och min frus* ~ от имени моей жены и от меня лично; *åt styrelsens* ~ от имени правления  
**vägning** ['vè:g,nɪŋ] *s* (~en, ~ar) взвешивание  
**vägnät** ['vè:g,nɛ:t] *s* (~et, =) сеть *f* дорог  
**väg- och vattenbyggnad** [vɛ:'gɔ:(k)'væt:ən,bɣ:ɔ:nad] *s* (~en, ~er) унг. строительство дорог и систем водоснабжения

**vägra** ['vè:g:ra] *vb tr o. vb itr* (-de, ~t) **1** inte vilja göra ngt отказываться/отказаться [*ngt* от чего-н.] **2** neka откazyвать/отказаться [*ngn ngt* кому-н. в чём-н.]; ~ *ngn tillträde* закрывать/закрывать кому-н. доступ  
**vägran** ['vè:g:ran] *s* (~en, =) откáz; jfr *vägra*; *vid ~* в случае откáза напр. явиться в суд

**vägren** ['vè:g,ɣe:n] *s* (~en, ~ar) vägkant обочина дороги  
**vägsalt** ['vè:g,salt] *s* (~et) дорожная соль  
**vägs skylt** ['vè:g,ʃyl:t] *s* (~en, ~ar) дорожный указатель  
**vägs kál** ['vè:g,ʃe:l] *s* (~et, =) развилка дороги; *vid ~et* на (у) развилки; bildl. на перепутье

**vägs spärr** ['vè:g,spær:t] *s* (~en, ~ar) дорожный кордон; avspärrning дорожное ограждение; bom шлагбаум  
**vägsträcka** ['vè:g,stre:kə] *s* (~n, -sträckor) участок дороги

**vägtrafikan** ['vè:g,trafi,kant] *s* (~en, ~er) участник дорожного движения

**vägtrafikförordning** ['vè:g,trafi:kfœr,ɔ:(d)ɪŋ] *s* (~en, ~ar) ~en дополнения *n pl* к закону о дорожном движении

**vägvett** ['vè:g,vɛ:t:] *s* (~et) унг. корректное поведение на дороге

**vägvisare** ['vè:g,vɪ:sarə] *s* (~n, =) **1** person провoдник; bildl. властитель *m* дум (умов) **2** vägs skylt указатель *m*; pil стрелка **3** bok путеводитель *m*

**väggövärgång** ['vè:gœværgœŋ] *s* (~en, ~ar) övergångsställe пешеходный переход

**välja** ['vè:j:a] *vb itr* (väljde, väljt) ~ *undan för ngt* t.ex. slag уклоняться/уклониться от чего-н. напр. от удара; ~ *åt höger* отворачивать/отвернуть (взять/забрать) вправо; ~ *för ngt* t.ex. för en bil уступать/уступить дорогу чьему-н. напр. автомобилю; t.ex. svårigheter избегать/избежать чего-н. напр. трудностей; *han -er inte för något* är hänsynslös он ни перед чем не остановится

**väjningsplikt** ['vè:j:nɪŋs,plikt] *s* (~en) trafik. et. sjö., *det råder* ~ действует обязанность уступать дорогу  
**väktare** ['vè:k:tarə] *s* (~n, =) охранник; nattvakt o.d. äv.

стóрож; *lagens* ~ pl. блюстители (стражи) закона; *moralens* ~ блюститель морали

**väl I** [vɛ:l] *s* (oböjl., et) благо, благополучие; *ngns* ~ *och ve* чьё-н. благополучие; *i ~ och ve* и в радости, и в горе

**II adv 1** [vɛ:l] beton. **a**) bra хорошо; jfr ex. under *noga I*; *[är] allt ~?* всё хорошо?, всё в порядке?; *hon är ~ bibehållen* она хорошо сохранилась; *det gick honom ~ i livet* у него в жизни всё сложилось хорошо; han hade tur emу в жизни повезло; *det går aldrig* ~ *det kan sluta illa* это добром не кончится; *om allt går (vill sig)* ~ если всё сложится хорошо; *hålla sig ~ med ngn* быть с кем-н. на дружеской ноге; *lev ~!* всего самого наилучшего!; *hon ligger ~ till för att få tjänsten* у неё есть все шансы получить эту должность; *ligga ~ framme i utvecklingen* иметь успех в своём развитии; *slå ~ ut* удаваться/удаться; *tala ~ om ngn* хорошо о ком-н. отзываться/отозваться; *jag kom i tid som ~ är (var)* к счастью, я пришёл вовремя; *det var [för] ~ att du kom* [как] хорошо, что ты пришёл; *det går rätt och ~ men...* всё это хорошо (прекрасно), но...; *veta mycket ~ att...* прекрасно (хорошо) понимать, что...; *vilja ngn* ~ желать кому-н. добра

**b**) uttr. grad, *hon är ~ något för ung* она слишком молода; *gott och ~ en timme* по меньшей мере целый час; jfr *dryg 2* samt, *gott och väl under gott II 1* **c**) andra betydelse, *när han ~ somnat var han...* когда он наконец заснул, он был...; *jag mötte inte henne, men ~ hennes bror* я с ней не встречался, но зато встречал её брата

**2** [vɛ:l] obeton. **a**) uttr. den talandes förmodan el. förhoppning, förmodligen навёрное; jfr *nog 3* m. ex.; *du är ~ inte sjuk?* ты не болен ли?; *det borde du ~ veta* тебе бы следовало об этом знать; *han får ~ vänta* придётся ему подождать; *det går ~ över* да это пройдёт, навёрное; *de har ~ inte råd med det* у них, навёрное, нет на это средств; *det kan ~ hända att boken är tråkig, men...* может быть книга и неинтересная, но...; *jag måste ~ det då* мне, видимо, придётся [это сделать]; *han tänker ~ inte göra det!* hoppas jag надёюсь, что он не собирается этого делать!; *det är ~ det bästa* это, навёрное, самое лучшее; *han är ~ framme nu* он, навёрное, уже на месте; *det hade ~ varit bättre att...*? было бы всё-таки лучше, если...?; *du vet ~ att...* ты ведь знаешь, что...; ты, полагаю, знаешь, что...

**b**) som fylldnadsord i frågor, vanl. oöversatt, *vem skulle ~ ha trott...*? кто бы мог подумать...?; *vad är ~ berömmelse?* и что такое слава, в самом деле?

**välanpassad** ['vè:lan,pas:ad] *adj* (-anpassat, ~e) om person хорошо приспособленный; om sak, företeelse специально приспособленный

**välartad** ['vè:l,ɔ:(t)ad] *adj* (-artat, ~e) väluppföstrad благовоспитанный, [хорошо] воспитанный; lovande подающий надежды

**välavlönad** ['vè:l,ɔ:(t)ad] *adj* (-lönat, ~e) хорошо (высоко) оплачиваемый

**välavvägd** ['vè:lɔv,ve:gd] *adj* (-vägt) взвѣшенный напр. о словах, жестах

**välbalsenrad** ['vè:lbalan,se:rad] *adj* (-balanserat, ~e) **1** т.е.х. om kost сбалансированный о питании **2** om person выдержанный; lugn спокойный

**välbefinnande** ['vè:lbe,fin:andə] *s* (~r) благополучие; harmoni гармония; känsla av välbefinnande чувство комфорта, ощущение благополучия; god hälsa хорошее самочувствие

**välbefogad** ['vè:lbe,fu:gad] *adj* (-befogat, ~e) вполне оправданный о критике, сомнении и т.п.

**välbehag** ['vè:lbe,hø:g] *s* (~er) **1** njutning, belåtenhet удовольствие; äta med ~ есть с наслаждением **2** äld., gottfinnande усмотрение

**välbehållen** ['vè:lbe,hø:lən] *adj* (-hållet, -hållna) **1** om person хорошо сохранившийся, в хорошей форме pred.; han kom ~ fram он добрался целым и невредимым **2** om sak в хорошем состоянии pred.

**välbehövlig** ['vè:lbe,hø:vlig] *adj* (~r) [столь] необходимый; det var ~t это было как нельзя кстати

**välbekant** ['vè:lbe,kan:t] *adj* (=) хорошо знакомый; rösten var ~ голос был хорошо знаком[ым]; mer (mest) ~ более (наиболее) знакомый

**välbelägen** ['vè:lbe,lɛ:gən] *adj* (-beläget, -belägna) хорошо расположенный; vackert belägen живописно расположенный

**välbeprövad** ['vè:lbe,prø:vad] *adj* (-beprövat, ~e) зарекомендовавший себя, проверенный

**välbeställd** ['vè:lbe,stɛ:l:d] *adj* (-ställd) **1** förmögen состоятельный, обеспеченный **2** välordnad благоустроенный

**välbesökt** ['vè:lbe,sø:kt] *adj* (=) populär популярный часто посещаемый

**välbetald** ['vè:lbe,tø:ld] *adj* (-betalt) хорошо (высоко) оплачиваемый

**välbetänt** ['vè:lbe,tɛ:kt] *adj* (=) [хорошо] обдуманый; välöversagd [тщательно] взвешенный; mindre ~ необдуманый

**välbyggd** ['vè:l,by:g:d] *adj* (-byggd) **1** om hus, trappa o.d. хорошо построенный, построенный на совесть **2** om person хорошо сложенный, статный; ngt vard. ладный

**välbärgad** ['vè:l,bær:jad] *adj* (-bärgat, ~e) состоятельный, обеспеченный, зажиточный

**välde** ['vè:l:də] *s* (~, ~n) **1** rike держава; imperium империя; det romerska ~t римская империя (держава) **2** makt [o. myndighet] власть f; herravälde господство; bestämmande влияние

**väldig** ['vè:l:dig] *adj* (~r) **1** stor, enorm огромный; gigantisk гигантский, колоссальный; vidsträckt обширный **2** kraftig, stark сильный

**väldigt** ['vè:l:di:kt] *adv* mycket очень; starkare ужасно, страшно; jag skulle ~ gärna vilja komma я бы очень хотел прийти, мне бы очень хотелось прийти; han är ~ tråkig он ужасно скучный; tack så ~ mycket спасибо огромное

**välfylld** ['vè:l,fyl:d] *adj* (-fylld) полный напр. кошелек, живот

**välfärd** ['vè:l,fæ:d] *s* (~en) hög levnadsstandard благосостояние; välbefinnande благополучие; bara tänka på sin egen ~ думать только о собственном благополучии

**välfärdssamhälle** ['vè:l,fæ:dʃam,hel:ə] *s* (~t, ~n) общество благосостояния (благоденствия)

**välfärdssjukdom** ['vè:l,fæ:dʃʊk,dø:m:] *s* (~en, ~ar) болезнь f благосостояния напр. ожирение

**välfärdsstat** ['vè:l,fæ:dʃ,sto:t] *s* (~en, ~er) государство благосостояния (благоденствия)

**välförsedd** ['vè:l,fæ:ʃe:d] *adj* (-sett) som har allt som behövs снабженный всем необходимым; om person обладающий всем необходимым; baren är ~ [med allehanda drycker] в баре есть всевозможные напитки; ett välförsett skafferi полная кладовая **välförtjänt** ['vè:l,fø:ʃe:nt] *adj* (=) заслуженный об отдыхе, славе и т.п.; det var ~! rätt åt honom и по заслугам!

**välgjord** ['vè:l,ju:d] *adj* (-gjort) качественный, хорошо сделанный; gedigen сделанный на совесть

**välgrundad** ['vè:l,grøn:dad] *adj* (-grundat, ~e) befogad [вполне] обоснованный; oron är ~ беспокойство вполне оправдано (обосновано), беспокойство имеет под собой почву

**välgång** ['vè:l,gø:ŋ] *s* (~en) väl благополучие; framgång успех

**välgångsönskningar** ['vè:l,gø:ŋ,søn:skni:ŋar] *s pl* пожелания n pl благополучия (успеха); våra bästa ~ [наши] самые наилучшие пожелания

**välgörning** ['vè:l,jæ:ŋi:ŋ] *s* (~en, ~ar) хорошее дело; det var då en ~ att vi blev av med den gamla soffan как хорошо, что мы избавились от этого старого дивана

**välgödd** ['vè:l,jø:d] *adj* (-gött) om djur откормленный, тучный; om person упитанный

**välgörande** ['vè:l,jæ:ŋandə] *adj* (oböjl.) **1** som har samband med välgörenhet благотворительный; behållningen går till ~ ändamål выручка идет на благотворительные цели **2** om sak благотворный; hälsosam полезный; om t.ex. klimat благодатный; uppriskande освежающий; varmt te är ~ för halsen горячий чай полезен для глотла

**välgörare** ['vè:l,jæ:ŋarə] *s* (~n, =) благотворитель m

**välgörenhet** ['vè:l,jæ:ŋen,het] *s* (~en) благотворительность f; verksamhet благотворительная деятельность

**välgörenhetsinrättning** ['vè:l,jæ:ŋenhe:tsin,ŋet:ni:ŋ] *s* (~en, ~ar) благотворительное учреждение

**välinformerad** ['vè:l,infør,me:rad] *adj* (-informerat, ~e) хорошо информированный, хорошо осведомленный

**välja** ['vè:l:ja] *vb tr o. vb itr* (valde, valt) **1** выбирать/выбрать [bland ngт из (среди) чего-н.; mellan (på) ngт och ngт между чем-н. и чем-н.]; välj! выбирай!; ~ och vraka свободно выбирать; det finns inte så mycket att ~ på выбирать/выбрать не из чего, выбор невелик; jag fick ~ hade möjlighet у меня была возможность выбрать; var tvungen мне пришлось выбирать; låta ngn ~ давать/дать кому-н. [возможность] выбрать; välj dina ord! выбирай

слова!; ~ *sina ord med omsorg* тща́тельно подби́рать слова́; ~ *bort ett [skol]ämne* исклю́чать/ исклю́чить шко́льный предме́т [из индивидуа́льной програ́ммы]; ~ *till ett [skol]ämne* вклю́чать/вклю́чить шко́льный предме́т [в индивидуа́льную програ́мму]; ~ *ut* выби́рать/ выби́рать; jfr *utvald* **2** genom röstning utse изби́рать/ избра́ть, выби́рать/выб́рать; ~ *ngn till ordförande (president)* изби́рать/изб́рать ко́г-н. председа́тель (президе́нт); ~ *in ngn i akademien (styrelsen)* изби́рать/изб́рать ко́г-н. в чле́ны акаде́мии (пра́вления); ~ *om* переизби́рать/ переизб́рать

**väljare** ['vɛ:lːja:rə] *s* (~n, =) vid val изби́ратель *m*

**väljarkår** ['vɛ:lːja:rˌko:r] *s* (~en, ~er) polit. электора́т, изби́ратели *m pl*

**välkammad** ['vɛ:lːkamːad] *adj* (-kammad, ~e) хорошо причёсанный; iron. прили́занный, пригла́женный  
**välklädd** ['vɛ:lːklɛːdː] *adj* (-klädd) хорошо одётый; prydlig нарядный

**välkommen** ['vɛ:lːkɔmːən] *adj* (-kommet, -komna) om gäst, gäva etc. жела́нный; läglig своевре́менный; *ett välkommet bidrag* о́чень необходи́мая по́мощь; läglig своевре́менная по́мощь; *du är alltid ~ att ringa oss* ты все́гда мо́жешь нам позвони́ть; *du är alltid ~ till (hos) oss* мы все́гда ра́ды теб́я ви́деть; *välkommen!* добро́ пожа́ловать!; ~ *hem!* добро́ пожа́ловать домо́й!; ~ *tillbaka!* vid återseende добро́ пожа́ловать о́братно!; ~ *tillbaka (åter)!* vid avsked ung. все́гда ра́ды ви́деть вас сно́ва!; *hälsa ngn* ~ приве́тствовать/ поприве́тствовать ко́г-н.

**välkomna** ['vɛ:lːkɔmːna] *vb tr* (~de, ~t) vara glad åt встреча́ть/встре́тить с ра́достью; hälsa välkommen приве́тствовать/поприве́тствовать

**välkomnande** ['vɛ:lːkɔmːnandə] *s* (~t) *ge ngn ett varmt* ~ тепло́ встреча́ть/встре́тить ко́г-н.

**välkomsthälsning** ['vɛ:lːkɔmstˌhɛlːsniŋ] *s* (~en, ~ar) приве́тствие; tal приве́тственная ре́чь

**välkomstskål** ['vɛ:lːkɔmstˌsko:l] *s* (~en, ~ar) приве́тственный тост

**välkänd** ['vɛ:lːkɛnːd] *adj* (-känd) **1** хорошо знако́мый; *han är ~ av (för) polisen* он хорошо изве́стен поли́ции, в поли́ции его́ хорошо зна́ют **2** ansedd изве́стный, знамени́тый

**välla** ['vɛ:lːa] **I** *vb itr* (vällde, vällt) ~ [*fram*] om vatten, människoström etc. выли́ваться/выли́ться, вытека́ть/ выте́чь **II** *vb tr* (vällde, vällt) svetsa сва́ривать/сва́рить соединя́ть сваркой

**vällevnad** ['vɛ:lːleːvnad] *s* (~en) неуме́ренный (нездоровый) о́браз жи́зни с чрезме́рным потре́блением еды и алко́голя

**vällevnadssjukdom** ['vɛ:lːleːvnadˌsjuːkˌdomː] *s* (~en, ~ar) se *välfärdssjukdom*

**välling** ['vɛ:lːiŋ] *s* (~en, ~ar) **1** havrevälling o.d., ung., жидкая мо́лочная ка́ша; barnvälling äv. мо́лочная сме́сь **2** bildl. ка́ша, жи́жа

**välljudande** ['vɛ:lːjʊːdandə] *adj* (oböjl.) благозвучный; melodisk мело́дичный; om röst прия́тный на слух

**vällukt** ['vɛ:lːlʊːkt] *s* (~en, ~er) арома́т

**välluktande** ['vɛ:lːlʊːktːandə] *adj* (oböjl.) арома́тный  
**vällust** ['vɛ:lːlʊːstː] *s* (~en) njutning блаже́нство; erotisk lust сладостра́стие

**vällustig** ['vɛ:lːlʊːstːiɡ] *adj* (~t) om pose o.d. блаже́нный; om person, som jagar vällust сла́достра́стный

**välmatad** ['vɛ:lːmoːtad] *adj* (-matat, ~e) **1** om skaldjur жи́рный о кре́ветках, рака́х и т.п.; om sädesax т́яже́лый напр. о колос́ях пше́ницы **2** om program, doft, smak etc. насы́щенный; intensiv интен́сивный

**välmenande** ['vɛ:lːmeːnandə] *adj* (oböjl.) om person благонаме́ренный; om råd äv. благоже́лательный

**välmening** ['vɛ:lːmeːniŋ] *s* (oböjl., en) благо́е наме́рение; *i all (bästa)* ~ с са́мыми благо́ими наме́рениями

**välment** ['vɛ:lːmeːnt] *adj* (=) *rådet var ~* сове́т был дан от ду́ши; *skämte var ~* шу́тка была́ добро́й; *det är lite men ~!* э́то немно́го, но от [всёй] ду́ши!

**välmaende** ['vɛ:lːmoːəndə] *adj* (oböjl.) **1** vid god hälsa здоро́вый; om utseende цвету́щий; frodig доро́дный **2** välbärgad обеспе́ченный, за́житочный; förmögen состоя́тельный; blomstrand процвета́ющий; *vara ~* благоде́нствовать, процвета́ть

**välmåga** ['vɛ:lːmoːga] *s* (~n) **1** hälsa хоро́шее (добро́е) здоро́вье, хоро́шее самочу́вствие; *leva i högönsklig* ~ жи́ть в по́лном благопо́лучии; ngt vard. жи́ть и здра́вствовать **2** se *välstånd*

**välorganiserad** ['vɛ:lˌɔrganiˌseːrad] *adj* (-organiserat, ~e) хорошо органи́зованный; om person äv.

дисципли́нированный; välplanerad хорошо сплани́рованный

**välpressad** ['vɛ:lˌpresːad] *adj* (-pressat, ~e) [хорошо́] отгла́женный (выгла́женный); om byxor äv. [хорошо́] отутю́женный

**välrenommerad** ['vɛ:lˌrenɔˌmeːrad] *adj* (-renommerat, ~e) t.ex. om forskare ре́номированный; om hotell o.d. респе́ктабельный

**välriktad** ['vɛ:lˌriktːad] *adj* (-riktat, ~e) ме́ткий, прице́льный

**välsedd** ['vɛ:lˌsɛdː] *adj* (-sett) жела́нный; omtyckt люби́мый; *han är inte ~ här* его́ здесь

недо́лгоблива́ют

**välsigna** [vɛˌlˌsiŋːna] *vb tr* (~de, ~t) благословля́ть/ благослови́ть; *Herren välsigne oss och bevara oss* Го́споди, спа́си и благосло́ви нас

**välsignad** [vɛˌlˌsiŋːnad] *adj* (välsignat, ~e) **1** signad благослове́нный; *det var en ~ tur att hon kom!* е́ё прихо́д был по́слан выше́! **2** äld. el. vard., förstärkande ока́янный, растре́клятый

**välsignelse** [vɛˌlˌsiŋːnɛlsə] *s* (~n, ~r) **1** благослове́ние **2** lycka сча́стье; välgärning бла́го; *det var en ~ att han fick ett jobb* како́е сча́стье, что он получи́л рабо́ту;

*civilisationens ~r* благо́а цивилиза́ции

**välsittande** ['vɛ:lˌsiːtːandə] *adj* (oböjl.) хорошо сидя́щий о костю́ме, пальто; *dräkten är ~* костю́м хорошо́ сиди́т

**välsituerad** ['vɛ:lˌsiːtuːˌeːrad] *adj* (-situerat, ~e) обеспе́ченный, состоя́тельный

**välskapad** ['vɛ:lˌskoːpad] *adj* (-skapat, ~e) хорошо сло́женный (сло́женный); jfr äv. *välskapt*

**välskapt** ['vɛ:lˌskoːpt] *adj* (=) om barn кре́пкий и



здоровый; om t.ex. kvinnokropp изящный

**välskött** ['vɛ:l,ʃo:t] *adj* (=) ухоженный; om affärer,

räkenskaper o.d. содержащийся в порядке напр. о делах, счетах

**välsmakande** ['vɛ:l,smo:kandə] *adj* (oböjl.) вкусный; läcker лакомый

**välsorterad** ['vɛ:l,so:rɛ:rad] *adj* (-sorterat, ~e) om affär o.d. с хорошим ассортиментом pred.: *den här affären är ~* в этом магазине большой (широкий) ассортимент; stort urval B в этом магазине большой выбор

**välstekt** ['vɛ:l,ste:kt] *adj* (=) хорошо поджаренный; mots. blodig хорошо прожаренный

**välstånd** ['vɛ:l,stɔ:n:d] *s* (~er) [экономическое] благосостояние; rikedom богатство; *leva i ~* жить в достатке

**välsvarvad** ['vɛ:l,sva:r:vad] *adj* (-svarvat, ~e) bildl., vard. точёный о фигуре и т.п.

**vält** [vɛ:l:] *s* (~en, ~ar) vägvält каток для укладки асфальта; lantbr. полевой каток

**1 välta** ['vɛ:l:ta] **I** *vb tr* (välte, vält) lantbr. перепыхивать/перепыхать полевым катком **II** *s* (~n, ~or) timmervälta штабель *m* брёвен (строеного леса)

**2 välta** ['vɛ:l:ta] **I** *vb itr* (välte, vält) опрокидываться/опрокинуться; slå runt переворачиваться/перевернуться; *bilen körde i diket och -e* машина уехала в канаву и перевернулась; *jag -e med cykeln* я упал с велосипеда **II** *vb tr* (välte, vält) slå omkull опрокидывать/опрокинуть, переворачивать/перевернуть, перенять/уронить

**vältalare** ['vɛ:l,tɔ:larə] *s* (~n, =) [хороший] оратор

**vältalig** ['vɛ:l,tɔ:lig] *adj* (~r) om person el. sak

красноречивый; vard., om person речистый

**vältalighet** ['vɛ:l,tɔ:lig,het] *s* (~en) красноречие

**vältra** ['vɛ:l:tra] **I** *vb tr* (~de, ~t) flyta på ngt tungt сдвигать/сдвигнуть что-н. тяжёлое; ~ [över] *skulden på ngn* сваливать (el. валить)/свалить вину на кого-н.; ~ *en sten framför öppningen* завалить вход камнем, привалить камень перед входом **II** *vb itr* (~de, ~t)

välla, t.ex. om människomassor вываливать/вываливать о толпе и т.п. **III** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig i gräset (på marken)* валяться/повалиться на траве (на земле); ~ *sig i pengar (lyx)* купаться в деньгах (роскоши); ~ *sig i smutsen* валяться/вываливаться в грязи; ~ *sig i synd* погрязнуть во грехе

**vältränad** ['vɛ:l,tre:nad] *adj* (-tränat, ~e) тренированный; pred. äv. в хорошей форме

**välunderrättad** ['vɛ:l,øndɛr,ɛ:t:ad] *adj* (-underrättat, ~e) хорошо информированный (осведомлённый); insatt, kunnig сведущий; *från -t håll* из хорошо информированного источника

**väluppfostrad** ['vɛ:l,øp,fos:trad] *adj* (-uppfostrat, ~e) хорошо воспитанный

**välutbildad** ['vɛ:l,ut,bil:ad] *adj* (-utbildat, ~e) [высоко] образованный; kompetent компетентный

**välutvecklad** ['vɛ:l,ut,vɛ:k:lad] *adj* (-utvecklat, ~e) развитой; om sinnen äv. хорошо развитый

**välva** ['vɛ:l:va] *vb tr* (välvde, välvtr) **1** bygga i form av valv возводить/возвести свод; ~ *stora planer* строить большие планы **2** ~ *sig* höja sig возвышаться *ipf*; bilda

ett valv образывать/образовать купол

**välvd** [vɛ:l:vd] *adj* (välvt) om tak, fönster сводчатый; om tak sett utifrån округлый; om panna покаты́й; om hållfot изогнутый

**välvilja** ['vɛ:l,vil:ja] *s* (~n) vänlighet доброжелательность *f*; godhet доброта; gunst, favör благосклонность *f*; *visa ~ mot ngn* (visa *ngn* ~) проявлять/проявить доброжелательность к кому-н.; *visa sin gunst* относиться/отнестись к кому-н. благосклонно, благоволить к кому-н.; *göra ngt av ren* ~ делать/сделать что-н. по доброте душевной; *bemöta ngn med ~* встречать/встретить кого-н. приветливо (доброжелательно); *förslaget mottogs med ~* предложение было тепло принято

**välvillig** ['vɛ:l,vil:ig] *adj* (~t) доброжелательный; vänlig äv. приветливый; god добрый; överseende понимающий; ~a *känslor* добрые (тёплые) чувства; ~t *mottagande* приветливый (доброжелательный) приём; *ha en ~ syn på* (inställning till) *ngt* (ngn) относиться/отнестись доброжелательно к чему-н. (кому-н.); *ha överseende med* относиться/отнестись с пониманием к чему-н. (кому-н.); *ställa sig ~ till ett förslag* относиться/отнестись к предложению доброжелательно

**välvårdad** ['vɛ:l,vor:dad] *adj* (-vårdat, ~e) ухоженный; jfr välskött, vårdad

**välväxt** ['vɛ:l,vɛ:k:st] *adj* (=) lång высокий; om person äv. рослый; stor большой; *han är ~* он крепкого [тело]/сложения

**vämjelig** ['vɛ:m,jɛ:lig] *adj* (~r) отвратительный

**vämjelse** ['vɛ:m,jɛ:lsə] *s* (~n) отвращение; *känna ~ vid* (inför, över) *ngt* испытывать к чему-н. отвращение; *väcka ~ hos ngn* вызывать/вызвать у кого-н. отвращение

**1 vän** [vɛ:n] *adj* (~r) fager прекрасный, очаровательный

**2 vän** [vɛ:n:] *s* (~nen, ~ner) **1** друг; *gamle ~!* мой старый друг; vard. старина!, старик!; *en god (nära)* ~ хороший (близкий) друг; *en [god] ~ till min bror* хороший друг моего брата; *en [god] ~ till mig* мой хороший друг; *släkt och ~ner* родственники и друзья; *bli [god] ~ med ngn* подружиться с кем-н.; *bli [goda] ~ner* подружиться, становиться/стать [хорошими] друзьями; *bli ~ner igen* мириться/помириться; *de är mycket goda ~ner* они очень близкие друзья; *vara ~ med ngn* дружить с кем-н.; *utan ~ner* без друзей **2** [min] *lilla* ~ till barn [мой] зайка; förmånande дружочек **3** beskyddare защитник; anhängare сторонник, поборник; ~ *av ordning* защитник порядка

**vänd** [vɛ:n:da] **I** *vb tr o. vb itr* (vände, vändt) ändra riktning поворачивать/повернуть; riktat äv. направлять/направить; hö vörorshitt/перевороршйт сено; [*var god*] *vänd !* (förk. v.g.v.) смотрите на обороте; ~ *sina steg hemåt* направлять/направить свой шаг в сторону дома; ~ [*med*] *bilen* поворачивать/повернуть автомобиль; *med ansiktet vänt mot solen* повернув (подставив) лицо к солнцу; ~ *om hörnet* поворачивать/повернуть за угол; ~ *på ngt* fram och

tillbaka разворачивать/развернуть что-н.; ställa upp och ned переворачивать/перевернуть что-н.; ~ **på sig** поворачиваться/повернуться; ~ [**på**] **bladet** переворачивать/перевернуть страницу; ~ **på huvudet** поворачивать/повернуть голову; ~ [**på**] **patienten** переворачивать/перевернуть пациента; ~ **på klacken** развернуться и уйти; ~ **på steken** bildl. посмотреть на дело с другой стороны; skämts., vända på sig поворачиваться/повернуться напр. на спину или живот на пляже под солнцем; ~ **och vrida på ett problem** подходить/подойти к проблеме со всех сторон; [**försöka**] ~ **allt till det bästa** [стараться/постараться] менять/изменить всё к лучшему

**II** *vb itr (vände, vänd)* återvända возвращаться/вернуться; **lyckan vände** ослыкан har kommit счастье отвернулось от нас (негё etc.); i spel, fiske o.d. удача повернулась к нам (нему etc.) спинной; lyckan har kommit счастье улыбнулось нам (ему etc.)

**III** *vb rfl (vände, vänd)* ~ **sig** titta tillbaka оборачиваться/обернуться; kring en axel äv. поворачиваться/повернуться; [**det är så att**] **det -er sig i magen på mig** у меня внутри всё переворачивается [от этого]; **ligga och vrida och** ~ **sig i sängen** ворочаться в постеле; ~ **sig ifrån ngt (ngn)** отворачиваться/отвернуться от чего-н. (кого-н.); överge äv. оставлять/оставить что-н. (кого-н.); ~ **sig mot ngn** а) поворачиваться/повернуться к кому-н. б) bildl. ополчаться/ополчиться против кого-н.; ~ **sig mot ngt** förslag o.d. быть против чего-н.; ~ **sig mot väggen** отворачиваться/отвернуться к стене; ~ **sig till ngn** а) rikta sig till ngn обращаться/обратиться к кому-н. б) vädja till ngn просить/попросить кого-н.; ~ **sig till ngn med en fråga** обращаться/обратиться к кому-н. с вопросом; **jag vet inte vart jag ska** ~ **mig** я не знаю, куда мне обратиться; till vem я не знаю, к кому мне обратиться

**IV** med beton. part.

**vända bort:** ~ **bort ansiktet från ngt** отворачиваться/отвернуться от чего-н.; ~ **bort blicken från ngt** отводить/отвести от чего-н. взгляд; ~ **sig bort** отворачиваться/отвернуться  
**vända om a)** itr. поворачивать/повернуть назад; återvända возвращаться/вернуться **b)** ~ **sig om** оглядываться/оглянуться, оборачиваться/обернуться; **han vände sig om efter henne** он оглянулся и посмотрел ей вслед; ~ **sig om mot ngn** поворачиваться/повернуться к кому-н.

**vända tillbaka** återvända возвращаться/вернуться  
**vända upp och ned på ngt** переворачивать/перевернуть что-н. вверх ногами; bringa i ordning äв. переворачивать/перевернуть всё вверх дном; t.ex. ngns planer изменить чьи-н. планы

**vända ut och in på** vränga выворачивать/вывернуть наизнаку, äв. bildl.

**vända åter** se återvända

**V** *s* (~n, vändor) **1** sväng, **köra en** ~ **med bilen** покататься (прокатиться, проехать) на автомобиле, делать/сделать круг на автомобиле; **gå en [liten]** ~ пройтись немного, делать/сделать

кругок **2** omgång, **i första** ~n с первого раза; vid första försöket с первой попытки; **i två -or** в два захода  
**vändbar** ['vè:n:d,ba:r] *adj* (~r) om t.ex. plagg двусторонний напр. о куртке; vridbar вращающийся  
**vändkors** ['vè:n:d,kò:s] *s* (~et, =) турникет; vard. вертушка

**vändkrets** ['vè:n:d,krèt:s] *s* (~en, ~ar) тропик; **Kraftans (Stenbockens)** ~ тропик Пака (Козерога)

**vändning** ['vè:n:dniŋ] *s* (~en, ~ar) 1 förändring изменение; sväng оборот; jfr vända V; **en** ~ **till det bättre** перемена к лучшему; **ge samtalet en ny** ~ переводить/перевести разговор на новую тему; **ta en ny (en allvarlig)** ~ принимать/принять новый (серьезный) оборот; **vara snabb (kvick, rask)** *i* ~**arna** göra ngt snabbt быть расторопным; ha snabb reaktionsförmåga обладать быстрой реакцией; **vara långsam i** ~**arna** быть медлительным; vard. тормозить **2** uttryckssätt, fras оборот речи; uttryck выражение; talesätt поговорка

**vändplan** ['vè:n:d,plò:n] *s* (~en, ~er) площадка для разворота

**vändplats** ['vè:n:d,plat:s] *s* (~en, ~er) место для разворота

**vändpunkt** ['vè:n:d,pø:kt] *s* (~en, ~er) avgörande ögonblick решающий момент; kritisk punkt критическая точка; början till en ny etapp начало нового этапа; **beteckna en** ~ обозначать/обозначить (ознаменовывать/ознаменовать) новый этап

**vändradie** ['vè:n:d,rø:djə] *s* (~n, ~r) bil. радиус разворота

**vändstekt** ['vè:n:d,ste:kt] *adj* (=) поджаренный с обеих (двух) сторон; lätt stekt обжаренный с обеих (двух) сторон

**Vänern** ['vè:n,næ:st] озеро Вёнерн

**vänfast** ['vè:n,fast] *adj* (=) верный, преданный, надёжный; **hon är** ~ она настоящая друг

**väninna** [vè:'nì:n:a] *s* (~n, väninnor) подруга не о возлюбленной; bland barn äв. подружка; kvinnlig kompis приятельница

**vänja** ['vè:n:ja] **I** *vb tr (vande, vant)* приучать/приучить [**ngn vid ngt** кого-н. к чему-н.]; ~ **ngn vid att...**

приучать/приучить кого-н. +inf.; ~ **ngn av med att...** отучать/отучить кого-н. +inf.; ~ **ngn vid förhållandena** заставлять/заставить кого-н.

свыкнуться с обстоятельствами; ~ **av ett spädbarn** отучать/отучить ребёнка от груди; ~ **in ett barn på dagis** приучать/приучить ребёнка к детскому саду

**II** *vb rfl (vande, vant)* ~ **sig** привыкать/привыкнуть [**vid ngt** к чему-н.]; acceptera свыкаться/свыкнуться, miritysa/смириться [**vid ngt** с чем-н.]; ~ **sig vid att lägga sig tidigt** ta för vana привыкать/привыкнуть рано ложиться спать; **man -er sig vid allt** ко всему привыкаешь; ~ **sig av med att sova länge på morgnarna** оставлять/оставить привычку долго спать по утрам

**vänkrets** ['vè:n,krèt:s] *s* (~en, ~ar) круг друзей; **hans** ~ круг его друзей; **i min** ~ среди моих друзей, в моём окружении

**vänlig** ['vè:n:lìg] *adj* (~r) доброжелательный, приветливый [**mot ngn** по отношению к кому-н.];

godhjärtad o.d. äv. добрый; älskvärd милый; jfr *välvillig* med ex.; se äv. t.ex. *barnvänlig, miljövänlig; ett ~t ord* приветливое (доброе) слово; *så ~t av dig!* как мило с твоей стороны!; *var ~a [och] stäng dörren!* будьте добры, закройте дверь!; закройте, пожалуйста, дверь!; *vill ni vara ~ och skicka mig...?* хотел бы вас попросить прислать мне...

**vänlighet** ['vɛn:lɪg,he:t] *s* (~en, ~er) доброжелательность *f*, приветливость *f*; godhet доброты; jfr *vänlig; han har haft ~en att skicka boken* очень мило с его стороны прислать мне эту книгу; *visa ~* проявлять/проявить доброжелательность; *av ~* по доброте; *tack för ~en* спасибо за доброту  
**vänort** ['vɛn:ɔ:t, -ɔ:t] *s* (~en, ~er) ung. город-побратим  
**vänskap** ['vɛn:skɔ:p] *s* (~en) дружба; *för gammal ~s skull* ради старой дружбы; *hysa ~a för ngn* испытывать к кому-н. дружеские чувства  
**vänskaplig** ['vɛn:skɔ:plɪg] *adj* (~t) дружеский; särsk. om besök, ton дружественный; *stå på ~ fot med ngn* быть с кем-н. на дружеской ноге

**vänskapsband** ['vɛn:skɔps,ban:d] *s* (~et, =) дружеские узы *pl*, узы дружбы  
**vänskapsmatch** ['vɛn:skɔps,mat:ʃ] *s* (~en, ~er) sport. дружественный матч. дружественная встреча  
**vänskapspris** ['vɛn:skɔps,prɪs] *s* (~et, = el. ~er) *för* ~ по цене "для своих"

**vänster** ['vɛn:stər] *I adj* (best. *vänstra*) левый; ~ *hand* el. *vänstra handen* левая рука, кисть левой руки; *på ~ hand* till vänster *ser man...* слева (по левую руку) мы видим...; *på ~ sida (vänstra sidan) om* слева (с левой стороны) от +gen.; *gå på ~ sida!* держись левой стороны!; *göra ngt med ~ hand* bildl., slarvigt делать что-н. спустя рукава; okoncentrerat рассеянно делать/сделать что-н. **II s 1** (objöl.) *komma från ~* подходить/подойти слева; *till (åt) ~* налево, влево; *se till ~* смотреть/посмотреть налево (влево); *sitta (vara belägen) till ~ om* сидеть (находиться, быть расположенным) слева от +gen. **2** (~n) polit., ~n левые *pl* adj. böjn. **3** (~n) boxn., *en [rak] ~* [прямой] удар левой **4** (objöl.) vard., sätt. *på något ~* каким-то макаром (манером)

**vänsterback** ['vɛn:stər,bak:] *s* (~en, ~ar) sport. левофланговый защитник

**vänsterextremistisk** ['vɛn:stər,k'stre,mɪs:tɪsk] *adj* (~t) polit. крайне левый

**vänsterhänt** ['vɛn:stər,hɛn:t] *adj* (=) *han (hon) är ~* он (она) левш

**vänsterorienterad** ['vɛn:stərɔ:rɪ'en,tɛ:rad] *adj* (-orienterat, ~e) придерживающийся левых взглядов, сочувствующий левым; om tidning o.d. äv. левой ориентации pred.; *vara ~* придерживаться левых взглядов; särsk. om tidning o.d. иметь левую ориентацию

**vänsterparti** ['vɛn:stərpa,tɪ:] *s* (~et, ~er) polit. партия левых; *Vänsterpartiet* Левая партия в Швеции

**vänsterpartist** ['vɛn:stərpa,tɪ:st] *s* (~en, ~er) medlem член Лево́й па́ртии; sympatisör сторонник партии левых

**vänsterprassel** ['vɛn:stər,pras:əl] *s* (-prasset, =) vard. роман на стороне

**vänsterprassla** ['vɛn:stər,pras:lɑ] *vb itr* (~de, ~t) иметь *ipf* роман на стороне

**vänstersväng** ['vɛn:stər,svɛŋg] *s* (~en, ~ar) левый поворот, поворот налево; *förbjuden ~* поворот налево запрещен

**vänstertrafik** ['vɛn:stərtra,fi:k] *s* (~en) trafik. левостороннее движение

**vänstervriden** ['vɛn:stər,vri:dən] *adj* (-vridet, -vridna) polit., vard. сочувствующий левым; pred. äv. с левым уклоном; *vara ~* иметь левые взгляды

**vänstervridning** ['vɛn:stər,vri:dniŋ] *s* (~en) polit., vard. левый уклон

**vänta** ['vɛn:ta] **I vb itr o. vb tr** (~de, ~t) ждать *ipf* [*på ngt* чего-н. (что-н.), *på ngn* кого-н.]; invänta, emotse ankomsten av дождаться/дождаться [*på ngt* (ngn) чего-н. (кого-н.)]; förvänta sig ожидать *ipf* [*på ngt* чего-н. (что-н.), *på ngn* кого-н.]; ~ *bara!* hotande ты дождешься!; uppmuntrande вот увидишь!; ~ *lite (ett slag)!* подожди немного (минутку)!; *var god [och] ~ i telefon* подождите минуту [не вешайте трубку]; *gå (stå) och ~* ждать; *sitta uppe och ~ på ngn* не ложиться спать, ожидать (дожидаясь) кого-н.; *man vet aldrig vad som ~r en* никогда не знаешь, что тебя ждёт (ожидает); *det hade jag inte ~t [mig] av honom* я этого от него не ожидал; *det hade jag inte ~t [mig]* я этого никак не ожидал, это было для меня неожиданностью; *som man kunde ha ~t [sig]* el. *som var att ~* чего и следовало ожидать; ~ *med [att göra] ngt* подождать с чем-н.; ~ *inte med middagen* tills jag kommer не ждите с ужином до моего прихода; *låt oss ~ med det* давайте подождём с этим; ~ *och se* ждать, что будет дальше; *hon ~r på att brevet ska komma* она ждёт, когда придёт письмо; *jag ~r på* avvaktar *ditt besked* я жду известий от тебя; *den som ~r på något gott ~r aldrig för länge* хорошего можно ждать долго; *utan att ~ på svar* не дожидаясь ответа; ~ *på sin tur* ждать своей очереди; *han fick ~* ему пришлось подождать; *det lär du nog få ~ på* тебе, наверняка, придётся ждать этого

**II vb rfl** (~de, ~t) ~ *sig* a) hjälpl av ngn ждать *ipf* b) mycket nöje av ngt предвкушать *ipf*; se fler ex. under **I**

**III** med beton. part.

**vänta in: vi ~r in de nya höstmodellerna när som helst** мы ожидаем (ждём) новые осенние модели со дня на день; *tåget ~s in klockan tio* поезд ожидается в десять часов

**vänta ngn tillbaka** ждать чего-н. возвращения  
**vänta ut ngn** tills ngn kommer дождаться/дождаться кого-н.; tills ngn går дождаться/дождаться чего-н. ухода; t.ex. *på sitt offer* o.d. выжидать/выждать кого-н., подкарауливать/подкараулить кого-н.; ~ *ut regnet* пережидать/переждать дождь

**väntan** ['vɛn:tan] *s* (objöl., en) väntande ОЖИДАНИЕ; förväntan ожидания *n pl*; orolig väntan, spänning нетерпение, напряжение; *en lång ~* долгое ожидание; ~ *blev inte lång* ждать пришлось недолго; *i ~ på ngt* в ожидании чего-н.

**väntelista** ['vɛn:tə,lɪs:ta] *s* (~n, -listor) очередь *f* нап. на

получение жилья, операция, покупка

**väntetid** ['vɛn:tɛ:tɪd] *s* (~en, ~er) время ожидания; *det*

*är långa ~er där* там длинные очереди

**vänthall** ['vɛn:tɪ,hal:] *s* (~en, ~ar) på flygplats o.d. зал

ожидания; avgångshall зал для отбывающих; transithall

транзитный зал, зал транзитных пассажиров

**väntjänst** ['vɛ:n,ɕen:st] *s* (~en, ~er) дружеская услуга;

*göra ngn en* ~ оказывать/оказать кому-н.

дружескую услугу

**väntrum** ['vɛn:t,rom:] *s* (~met, =) på läkarmottagning

приёмная *f adj*. bön:n.; på sjukhus äv. приёмный покой

**väntsäl** ['vɛn:t,spɪ:] *s* (~en, ~ar) på station зал ожидания

**väpnad** ['vɛ:pnad] *adj* (*väpnat*, ~e) вооружённый äv.

*bildl.*: -*t rån* вооружённое ограбление; *vard.*

вооружённый грабёж; ~e *styrkor* вооружённые

силы

**väppling** ['vɛp:liŋ] *s* (~en, ~ar) bot. донник

**värd** [væ:d] *s* (~en, ~ar) хозяин; hyresvärd

домовладелец, квартирный хозяин; *han var ~ vid*

*festen* он был хозяином праздника; *stod för*

*arrangemangen* он был распорядителем на празднике

**värde** ['væ:də] *s* (~t, ~n) pris цена; särsk. inre, personligt värde

достоинство; *känna sitt eget* ~ знать себе цену;

*känna ngs* ~ знать кому-н. цену; *stora ~n gick*

*förlorade vid branden* при пожаре были утрачены

огромные ценности; *sätta [stort] ~ på ngt (ngn)*

[очень] ценить что-н. (кого-н.); *han förstår inte att*

*sätta ~ på det* он не понимает, что должен ценить

это; *en upplysning av ringa (intet)* ~ ointressant

информация, не представляющая собой

(никакого) интереса; *falla (minsk, sjunka) i ~*

падать/упасть в цене; *stiga (gå upp) i ~* расти/

вырасти в цене; *till ett ~ av 3 000 (tretusen) kronor*

на сумму 3 000 (три тысячи) крон

**värdebeständig** ['væ:dəbe,sten:diŋ] *adj* (~t)

сохраняющий свою ценность; *stabil* стабильный;

*inflationfri* не подверженный инфляции; *indexbunden*

индексированный

**värdebrev** ['væ:də,bre:v] *s* (~et, =) post., assurerat ценное

письмо; rekommenderat заказное письмо

**värdefull** ['væ:də,føl:] *adj* (~t) ценный, бесценный;

*dyrbar* драгоценный; *viktig* äv. важный

**värdeföremål** ['væ:dəfæ:'rə,mo:l] *s* (~et, =) se *värdesak*

**värdeförsändelse** ['væ:dəfæ:sen:dəlsə] *s* (~n, ~r) post. **1**

assurerat paket ценное почтовое отправление,

почтовое отправление с объявленной ценностью

**2** se *värdebrev*

**värdehandling** ['væ:də,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar)

официальный документ

**värdeladdad** ['væ:də,lad:ad] *adj* (*-laddat*, ~e)

эмоционально окрашенный; *atmosfär* o.d.

напряжённый

**värdelös** ['væ:də,lø:s] *adj* (~t) **1** av intet värde ничто не

стоящий; *aktierna blev ~a* акции обесценились **2**

oduglig, oanvändbar никуда не годный; *vard.*

никудышний; *bilen var helt ~* машина никуда (ни

на что) не годилась, машина была совсем

никудышная

**värdeminskning** ['væ:də,min:skniŋ] *s* (~en, ~ar)

сокращение стоимости

**värdeområde** ['væ:də,me:tarə] *s* (~n, =) показатель *m*

напр. уровня качества; *den matchen blir en riktig ~ för*

*landslaget* [этот] матч будет по-настоящему

показательным для сборной страны

**värdepapper** ['væ:də,par:pər] *s* (~et el. -pappret, =) ekon.

ценная бумага; obligation облигация; aktie акция

**Värdepapperscentralen** ['væ:də,par:pər,çen:trɛn:lən] ung.

Центральное агентство ценных бумаг

**värdera** [væ:'de:ra] *vb tr* (~de, ~t) **1** beräkna, taxera, fastställa

värdet på оценивать/оценить; *huset ~des till fem*

*miljoner kronor* дом был оценён в пять миллионов

крон; ~ *för högt (lågt)* оценивать/оценить слишком

высоко (низко) **2** sätta värde på ценить *ipf*; uppskatta

оценивать/оценить; *höga* уважать *ipf*; *hans*

*erfarenhet kan inte ~s högt nog* его опыт

невозможно по настоящему оценить; *deras*

*kunskaper ~s för lågt* их знания недооценивают

**värdering** [væ:'de:riŋ] *s* (~en, ~ar) **1** оцѣнка; jfr *värdera*

*1*; *göra en ~ av smyckena* оценивать/оценить

стоимость украшений, делѣть/сдѣлать оцѣнку

украшѣний **2** ~ *ar* livsvärden цѣнность *f pl*; *åsi*ker

взглѣды *m pl*; *normer* нѣрмы *f pl*; *han har andra ~ar*

он придерживается других взглядов

**värderingsman** [væ:'de:riŋs,man:] *s* (~nen, -män)

оцѣнщик

**värdesak** ['væ:də,sa:k] *s* (~en, ~er) ценный предмет,

ценная вещь; ~er äv. ценности

**värdestegring** ['væ:də,ste:grɪŋ] *s* (~en, ~ar) повышение

(рост) стоимости

**värdesäkra** ['væ:də,se:kra] *vb tr* (~de, ~t) indexreglera

индексировать *ipf/pf*

**värdesätta** ['væ:də,se:t:a] *vb tr* (-satte, -sat) se *värdera*

**värdeökning** ['væ:də,ø:kniŋ] *s* (~en, ~ar) se

*värdestegring*

**värdfamilj** ['væ:dfa,mil:j] *s* (~en, ~er) хозяева *m pl*;

*särsk. till utbytestudent* принимающая семья

**värdfolk** ['væ:d,folk:] *s* (~et, =) vid bjudning хозяева *m pl*

**värdig** ['væ:dɪg] *adj* (~t) jämbördig достойный; förtjänt

äv o.d. заслуживший; *visa sig ~ förtroendet*

(*förtroendet* ~) оказываться/оказаться достойным

доверия, заслуживать/заслужить доверие **2**

majestätisk полный достоинства; korrekt достойный;

med värdighet с достоинством; *han hade ~ hållning* он

держал себя с достоинством

**värdighet** ['væ:dɪg,he:t] *s* (~en, ~er) **1** självaktning, värdigt

sätt достоинство; *han ansåg det vara under sin ~ att...*

он считал ниже своего достоинства +inf. **2** titel

титул; äld. достоинство; rang ранг

**värdinna** [væ:'dɪn:a] *s* (~n, värdinnor) **1** хозяйка;

hyresvärdinna квартирная хозяйка; privat husföreståndarinna,

ung. экономка **2** i tv-program o.d. хозяйка, ведущая *f adj*.

böjn. напр. телепередачи; jfr *flygvärdinna*

**värdland** ['væ:d,lan:d] *s* (~et, -länder)

страна-устройтель *m*, страна-организатор [*för ngt*

чѣго-н.]

**värdshus** ['væ:dʃ,hø:s] *s* (~et, =) gästgivargård трактир;

небольшая гостиница; restaurang ресторан

**värdskap** ['væ:dʃkɔ:p] *s* (~et) **sköta** (*utöva*) ~et stå som värd, om man **БЫТЬ ХОЗЯИНОМ**; vara värdinna, t.ex. vid bordet **БЫТЬ ХОЗЯЙКОЙ**

**värja** ['væ:ɾja] **I** *vb tr* (*värjde, värjt*) försvara, skydda **защищать/защитить II** *vb rfl* (*värjde, värjt*) **1** ~ *sig* försvara sig **защищаться/защититься** {*mot ngt* от чего-н.} **2** ~ *sig* undkomma **избавляться/избавиться** {*mot ngt* от чего-н.}; *jag kunde inte ~ mig mot misstanken att...* я не мог избавиться от подозрения, что... **III** *s* (~n, *värjor*) шпáга; фákн. пaпíра

**värk** [væ:ɾk] *s* (~en) **1** боль *f*; *reumatisk* ~ ревматические боли; *jag har ~ i hela kroppen* у меня бо́лит всё тéло **2** ~ar födslovärkar схвátки *f pl*; *hon har ~ar* у неё схвátки

**värkja** ['væ:ɾka] *vb itr* (*värkte, värkt*) бо́леть *ipf*; *fingret -er* (*det -er i fingret [på mig]*) [у меня] бо́лит палец; *det -er mer på natten* боль усиливается нóчью; *vi lyckades till sist ~ fram en acceptabel lösning* с больш́им трудóм нам наконéц удалóсь на́йти (родítль) рeшéние

**värktablett** ['væ:ɾkta,ble:t] *s* (~en, ~er) болеутоляющая таблётка, болеутоляющее *n* adj. böjn.

**värld** [væ:d] *s* (~en, ~ar) мир; jorden av. зeмл́я; ~en universum se *världsalltet*; *leva i en annan* ~ **ЖИТЬ** в друго́м ми́ре (измерéнии); *den fina (förnäma)* ~en свeтскóе о́бщeствo; *gamla (nya)* ~en geogr. стáрый (нóвый) свeт; *trejde* ~en polit. трeт́ий мир; *hela* ~en весь мир; *det är väl inte hela* ~en vard. ничeгó стрáшногo; *drömmens* ~ мир (óбласть) мeчтý (грeз); *fantasins* ~ мир (óбласть) фaнтáзии; *det här är ~ens chans* vard. éтo oтл́ичный шaнс; *denna ~ens goda* блага́ мирсќие; *all ~ens rikedom[ar]* все бoгáтствa мíра; *vad! ~en är liten!* мир тeсeн!; *en dam av ~* ~евскáя дáмa; *en man av ~* ~евсќий чeлoвeк; *maten är inte av denna ~en* vard. éтa eдá нe oт мíра сeгó; *folk från hela ~en* лóдú сo вceгó мíра (свeтa); *hon ser inte mycket ut för ~en* в нeй с вíду ничeгo интeрeснoгo нeт; *det är den enklaste sak i ~en* éтo пpóщe пpocтóгo; *här i ~en* в éтoй жízни; *för allt i ~en, gör inte det!* рáдú вceгó святóгo, нe дeлaй éтoгo!; *jag vill inte sàra henne för allt i ~en* я бú нú зa чтo нe oбíдeл eё; *vad i all ~en har hänt?* чтo жe [в сáмoм дeлe] слyч́и́лoсь?; *vem i all ~en kan ha sagt det?* ктo жe, в сáмoм дeлe, мoг éтo cкaзaть?; *i hela ~en* во вcéм мíрe; *komma sig upp i ~en* дocтíгaть/дocтíгнyть oпpeдeлeннýх вьcóт; *komma till ~en* пoявля́тьcя/пoяв́и́тьcя нa свeт; *nu är det ur ~en!* и зaбyдeм oб éтoм!; *vi skriver ett brev så vi får saken ur ~en* мы нaпíшeм пíсьмo и дeлy кoнeц; *höga politiker ~en över*

высokóпocтaвлeннe пoлítикú во вcéм мíрe **världsalltet** ['væ:dʃ,al:tət] *s* (best. sing.) мíрoзрoдáниe; universum вceлeннaя *f* adj. böjn.

**världsatlas** ['væ:dʃ,at:laz] *s* (~en, ~er) áтлac мíра **världsbekant** ['væ:dʃbe,kan:t] *adj* (=) извeстнýй во вcéм мíрe

**världsberömd** ['væ:dʃbe,røem:d] *adj* (-berömt)

извeстнýй во вcéм мíрe; med världsrykte с мíрoвóй слáвoй pred.

**världsbild** ['væ:dʃ,bil:d] *s* (~en, ~er) кáртíна мíра

**världsbäst** ['væ:dʃ,best:t] *adj* (superl.) *han är ~* он сáмый лýчий в мíрe, он лýчшe вceх

**världsdel** ['væ:dʃ,del:] *s* (~en, ~ar) чacть *f* свeтa

**världsetta** ['væ:dʃ,et:tə] *s* (~n, ~ettor) мíрoвóй лíдeр

**världsfred** ['væ:dʃ,fre:d] *s* (~en) мíр во вcéм мíрe

**världsfrånvarande** ['væ:dʃfron,vɔ:r'andə] *adj* (oböjl.) om person, blick etc. oтpeшeнный, oтcyтcтвyющий; verklighetsfrämmande oтчyждeнный

**världsfrånvänd** ['væ:dʃfron,vɛ:n:d] *adj* (-vänt)

verklighetsfrämmande oтчyждeнный; pred. äv. нe oт мíра сeгó; frånvarande oтpeшeнный, oтcyтcтвyющий

**världshandel** ['væ:dʃ,han:dəl] *s* (~n) мíрoвáя тopгóвля

**världshav** ['væ:dʃ,hø:v] *s* (~et, =) oкeáн; *de sju ~en*

семь oкeáнов; *herraväldet över ~en* мopскóe гocпóдcтвo

**världsherravälde** ['væ:dʃshæra,vɛl:də] *s* (~t) мíрoвóe гocпóдcтвo

**världshistoria** ['væ:dʃshi,stu:rja] *s* (-historien)

*världshistorien* вceмíрнaя иcтopия

**världshändelse** ['væ:dʃ,hɛn:dəlsə] *s* (~n, ~r) cобы́тíe мíрoвóгo знaчeн́ия (мaшштáбa)

**världskarta** ['væ:dʃ,kɔ:tə] *s* (~n, ~kartor) кáртa мíра

**världskrig** ['væ:dʃ,kri:g] *s* (~et, =) мíрoвáя вoйнá;

*första (andra)* ~en пeрвaя (втopáя) мíрoвáя вoйнá

**världskris** ['væ:dʃ,kri:s] *s* (~en, ~er) мíрoвóй кpíзис

**världslig** ['væ:dʃ,lɪg] *adj* (~t) **1** мaтeрieлл o. cом mотs. тill ándлг

мíрcкóй; världsligt sinnad, jordisk зeмнóй; av denna världen, om t.ex. nöjen, problem etc. жíteйcќий **2** profan, om t.ex. konst, makt свeтcќий; icke kyrklig äv. нeцepкóвнýй

**världsläge** ['væ:dʃ,lɛ:gə] *s* (~t) ~t cитyация

(пoлoжeн́иe) в мíрe

**världsmakt** ['væ:dʃ,mak:t] *s* (~en, ~er) мíрoвáя

дepжáвa

**världsmarknad** ['væ:dʃ,mar:knad] *s* (~en) мíрoвóй pы́нок

**världsmarknadspris** ['væ:dʃ,marknads,pri:s] *s* (~et, = el. ~er) цeнá нa мíрoвóм pы́нкe

**världsmedborgare** ['væ:dʃmed,bɔ:r'jərə] *s* (~n, =)

гpаждaн́ин мíра; kosmopolit кocмoпoлít

**världsmästare** ['væ:dʃ,mɛ:stərə] *s* (~n, =) чeмпиoн

мíра; kvinna äv. чeмпиoнкa мíра; ~ i  *fotboll* чeмпиoн

мíра по фyтбoлy

**världsmästarinna** ['væ:dʃmɛ:stə,rɪn:nə] *s* (~n, ~mästarinnor) чeмпиoнкa мíра

**världsmästerskap** ['væ:dʃmɛ:stəʃkɔ:p] *s* (~et, =)

чeмпиoнáт мíра; ~en i  *handboll* чeмпиoнáт мíра

по гaндбoлy

**världsomfattande** ['væ:dʃɔm,fat:andə] *adj* (oböjl.) om betydelse, samarbete etc. мíрoвóй o знaчeн́ии, cотpyдничecтвe и т.п.; om t.ex. protestaktion вceмíрнýй

**världsomsegling** ['væ:dʃɔm,se:glɪŋ] *s* (~en, ~ar)

кpугocвeтнoе плáвaн́иe; seglats кpугocвeтнaя

пápycнaя pегáтa

**världsrekord** ['væ:dʃre,ko:d] *s* (~et, =) мíрoвóй pекóрд

**världsrekordhållare** ['væ:ɖʂrekod,hɔl:arə] *s* (~n, =)

мировой рекордсмен

**världsrykte** ['væ:ɖʂ,rvk:tə] *s* (~r) мировая слава,

мировая известность

**världsrymden** ['væ:ɖʂ,rym:dən] *s* (best. sing.) вселенная  
*f* adj. böjn.

**världsspråk** ['væ:ɖʂ,sprɔ:k] *s* (~et, =) язык

международного общения; mycket utbrett språk [очень]

распространённый язык

**världsstad** ['væ:ɖʂ,sʈɔ:d] *s* (~en, -städer) мировой  
центр город мирового значения

**världsvan** ['væ:ɖʂ,vɔ:n] *adj* (~r) светский; sällskapsvan  
привыкший вращаться в обществе

**världsvana** ['væ:ɖʂ,vɔ:na] *s* (~n) светскость *f*,  
светские манеры *f* pl

**världsskådning** ['væ:ɖʂ,sko:ɖnɪŋ] *s* (~en, ~ar)  
мировоззрение

**värm|a** ['væ:r:mə] **I** *vb* tr (värmd, värmt) göra varm греть *ipf*,  
согревать/согреть; **omtanken -de hennes hjärta**

такая забота согревала её душу, от такой заботы

ей становилось тепло на душе; ~ **på (upp) maten**

разогревать/разогреть еду; ~ **upp huset**

обогревать/обогреть дом **II** *vb* itr (värmd, värmt) ge

värme греть *ipf*; **kaminen -er bra** камин даёт хорошее

тепло; **solen -er redan** солнце уже пригревает; **vinet**

**-er** от вина делается теплее **III** *vb* rfl (värmd, värmt) ~

**sig** греться (ei. согреваться)/согреться; ~ **upp [sig]**

sport. разогреваться/разогреться, разминаться/

размяться; jfr *uppvärmd*

**värme** ['væ:r:mə] *s* (~n) **1** тепло; högsommarvärme жара;

uppvärmning отопление; ~n **är på (av)** отопление

включено (выключено); **hur mån du i ~n?** как ты

себя чувствуешь в такую жару?; **vid 30° (trettio**

**graders)** ~ при температуре 30° (тридцать

градусов) тепла; i sommarhettan в тридцатиградусную

жару **2** hjärtlighet тепло, теплотá; **tala med ~ om ngn**

тепло (с теплотой) отзываться/отозваться о

ком-н.

**värmealstrande** ['væ:r:mə,al:strandə] *adj* (oböjl.)

тепловый производящий тепло

**värmebehandling** ['væ:r:məbe,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) **1**

tekn. тепловая обработка, термообработка **2** med.

термотерапия

**värmebölja** ['væ:r:mə,bøel:ja] *s* (~n, -böljor) период

жары, жара

**värmedyna** ['væ:r:mə,dy:na] *s* (~n, -dynor)

электрическая грелка

**värmeelement** ['væ:r:məɛl'e,men:t] *s* (~et, =) батарéя

отопления; radiator радиатор

**värmefläkt** ['væ:r:mə,flekt] *s* (~en, ~ar)

тепловентилятор

**värmekamera** ['væ:r:mə,kɔ:məra] *s* (~n, -kameror)

термографическая камера, термовизор

**värmekraftverk** ['væ:r:məkraft,vær:k] *s* (~et, =)

теплоэлектростанция (förk. ТЭС)

**värmelampa** ['væ:r:mə,lam:pa] *s* (~n, -lampor) med. лампа

инфракрасного света

**värmeledande** ['væ:r:mə,le:dandə] *adj* (oböjl.)

теплопроводящий

**värmeledning** ['væ:r:mə,le:ɖniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** rör

теплопровод; anläggning för uppvärmning av hus система

отопления (обогрев) **2** fys. теплопроводность *f*

**värmeljus** ['væ:r:mə,jus] *s* (~et, =) чайная (тепловая)  
свеча

**värmepanna** ['væ:r:mə,pan:a] *s* (~n, -pannor)

отопительный котёл

**värmeplatta** ['væ:r:mə,plat:a] *s* (~n, -plattor)

нагревательный элемент; kokplatta конфорка на

электрплите

**värmepump** ['væ:r:mə,pəm:p] *s* (~en, ~ar) теплонасос,  
тепловой насос

**värmeslag** ['væ:r:mə,slɔ:g] *s* (~et) med. тепловой удар

**värmeslinga** ['væ:r:mə,slɪŋ:a] *s* (~n, -slingor) i golv

греющий контур напр. в полу

**värmestuga** ['væ:r:mə,stu:ga] *s* (~n, -stugor)

обогревательный домик для лыжников, туристов и т.п.

**värmeutslag** ['væ:r:məut,slɔ:g] *s* pl потница

**värn** [væ:ŋ] *s* (~et, =) **1** försvar, skydd защита; mil. äv.

оборона [mot ngt от чего-н.]; beskydd забота **2**

försvarsanläggning укрепление; förskansning

оборонительное сооружение

**värna** ['væ:ŋa] *vb* tr o. *vb* itr (~de, ~t) **1** ~ [om] ngt (ngn)

защищать/защитить что-н. (кого-н.), оборонять

что-н. (кого-н.) [mot ngt (ngn) от чего-н. (кого-н.)] **2**

hjälpa, bistå помогать/помочь [om] ngn кому-н.; ta

hand om заботиться/позаботиться [om ngt (ngn) о

чём-н. (ком-н.)]; underhålla поддерживать/

поддерживать; ~ **om sitt rykte** заботиться о своей

репутации; ~ **om gamla traditioner** поддерживать

(оберегать) старые традиции

**värnlös** ['væ:ŋ,lø:s] *adj* (~r) беззащитный; hjälplös

беспомощный

**värnplikt** ['væ:ŋ,plik:t] *s* (~en) воинская повинность

(обязанность); militärtjänst военная служба, служба в

армии; **göra ~en (sin ~)** выполнять/выполнить

свою воинскую повинность; göra sin militärtjänst

проходить/пройти военную службу, служить/

отслужить в армии

**värnpliktig** ['væ:ŋ,plik:tɪg] **I** *adj* (~r)

военнообязанный **II** *s* (en ~, pl. ~a)

военнообязанный *m* adj. böjn., призывник

**värnpliktsvägrare** ['væ:ŋplikts,væ:grarə] *s* (~n, =)

призывник, отказывающийся от военной службы;

vard. отказник

**värpa** ['væ:r:pa] **I** *vb* tr (värpte, värpt) нести/снести яйца **II**

*vb* itr (värpte, värpt) нестись/сестись, нести *ipf* яйца.

снести *pf* яйцо (яйца); **hönan värper bra** курица даёт

(принесит) много яиц, курица хорошо несётся

**värphöna** ['væ:r:p,hø:na] *s* (~n, -hönor)

[курица]-несушка

**värpning** ['væ:r:pniŋ] *s* (~en) несение яиц

**värre** ['væ:rə] *adj* (komp.) adv хуже; **vi har löst ~**

**problem** мы решали проблемы и посложнее; **dess ~**

tyvärr к сожалению; **så mycket ~ för dig** тем хуже для

тебя; **det blir bara ~ och ~** всё становится только

хуже и хуже; **det gör bara saken ~** от этого только

хуже; **svårare** это только усложняет (затрудняет)

дело; **hotellet har blivit fint** ~ [эта] гостиница стала

просто роскошной; *det är inte ~ än att det kan rättas till* [ничего страшного,] это можно исправить; *det var ~ det* det var tråkigt plöxi дела; det går [nog] inte BOT это уже хуже; *och, vad ~ är...* и, что ещё хуже...; *var det inte ~?* var det allt? только и всего?, и только-то?; *han anklagas för stöld eller något ännu* ~ егó обвиняют в краже или в чём-то ещё того хуже; *värken blir ~ när man rör sig* боль усиливается при движении

**värst** [væ:s:t] **1** *adj* (superl.) **1** худший; *i ~a fall* в худшем случае; *vard. на худой конец; nu är det ~a över* теперь всё худшее уже позади; *det är det ~a jag vet* я этого (такого) терпеть не могу, я этого (такого) просто не выношу; *när det var som ~ i livet* в самые тяжёлые минуты; *det ~a var att...* хуже всего было то, что...; *han var beredd på det ~a* он был готов к [самоу] худшему **2** som förstärkning, *det är den ~a lögn jag [någonsin] har hört* это самая бессовестная ложь из тех, что я [когда-либо] слышал; *som den ~a tjuv* как самый настоящий вор; *mitt under ~a rusningen* в самый час пик; *när stormen rasade som ~* в самый разгар бури; *det var ~ vad du klätt dig fin!* ой, какой ты нарядный!; *han ska alltid vara ~* вечно ему надо отличиться; *det var det ~a!* вот это да!; *det var det ~a jag har hört!* ничего себе!; så oförskämt kakå neslyxhanna nāglost!; *göra undan det ~a av arbetet* дeлaть/сдeлaть бoльшyю чaсть рaбoты **II adv**, *han blev ~ skadad* он oсoбeннo тяжeлo пoстрaдaл нaпр. в aвaрии; *filmen var inte så ~ [bra]* фильм был нe oчeнь хoрoший; *hur mår du? –Inte så ~* как ты сeбя чувствyeшь? –Дa, тaк сeбe

**värsting** [væ:s:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ungdomsbrottsling хулигaн **2** främsta modell, exemplar сaмaя крyтaя мoдeль

**värv** [væ:r:v] *s* (~et, =) **1** arbete, yrke труд, рaбoтa; syssla зaнятиe; *efter väl förrättat* ~ пoслe тpyдoв пpавeдныx **2** uppdrag зaдaниe; uppgift äv. зaдaчa; ålligande oбязaннoстb *f*

**värva** ['væ:r:vɑ] *vb tr* (~de, ~t) medarbetare o.d. нaбирaть/нaбрaть нaпр. сoтpyдникoв; rekrytera рекpyтиpoвaть *ipf/pf*; mil. äv. вepбoвaть/зaвepбoвaть; locka пpивлeкaть/пpивлeчb; kunder, prenumeranter o.d. зaвoёвывaть/зaвoёвaть нaпр. клиентoв, пoдписчикoв и т.п.; ~ *anhängare* вepбoвaть стopoнникoв; ~ *röster* сoбирaть/сoбpaть гoлocа

**värvning** ['væ:rvnɪŋ] *s* (~en, ~ar) нaбoр; mil. äв. вepбoвкa; jfr värva; *ta ~* зaвepбoвaтьcя

**väsa** ['væ:sɑ] *vb itr* (väste, väst) шипeть *ipf*; ~ *fram orden* пpoшипeть слoвa

**väsen** ['væ:sən] *s* **1** (~det, =) väsende, [någots innersta] нaтyр сyщнoстb *f*, сyть *f*; läggning, sinnelag хaрaктep; person[lighet] нaтyрa; *tingens [innersta]* ~ внyтpeнняя сyть (сyщнoстb) вeщeй; *hon kände det i sitt innersta* ~ oнa чyствoвaлa этo вceм свoим сyщecтвoм; *han är vänlig till sitt* ~ пo нaтyрe [свoёй] oн дoбp **2** (~det, =) varelse сyщecтвo; andeväsen дyх; *det högsta ~det* вышceе сyщecтвo; *ett övernaturligt ~* cвepхъecтecтвeннoe сyщecтвo **3** (~det, =) som efterled i sammansättning. вeдoмcтвo; jfr postväsen, skolväsen m.fl. **4** (oböjl., ett) oväsen шyм; jfr oväsen, liv 6; *göra stort ~ av*

*ngt* пoднимaть/пoднять из-зa чeгo-н. шyм; *mycket ~ för ingenting* мнoгo шyмa из ничeгo; *han gör inte mycket ~ av sig* oн вeдeт сeбя тixo, eгo пoчти нe зaмeтнo

**väsensskild** ['væ:səns,ʃil:d] *adj* (-skilt) сyщecтвeннo oтличaющийcя;  *dessa två metoder är ~a* эти двa мeтoдa cyщecтвeннo рaзличны (oтличaютcя друг oт дpyгa)

**väsentlig** [væ'sɛn:tlɪŋ] *adj* (~r) сyщecтвeнный; betydande äв. знaчитeльный; huvudsaklig äв. oснoвнoй; viktig äв. вaжный; *det ~a i en text* сaмoe oснoвнoe в тeкcтe; *vara en ~ del av ngt* cocтaвлять/cocтaвить cyщecтвeннyю чaсть чeгo-н.; *till ~ del* huvudsakligen глaвным oбpaзoм, в oснoвнoм; *på flera ~a punkter* пo мнoгим вaжным пyнктaм; *på alla ~a punkter el. i allt ~t* пo вceм глaвным пyнктaм, в глaвнoм

**väsentlighet** [væ'sɛn:tlighe:t] *s* (~en, ~er) något väsentligt сyщecтвeннoстb *f*, вaжнoстb *f*; ~er вaжныe мoмeнтy

**väska** ['væ:ska] *s* (~n, väskor) cымкa; handväska äв.

сымoчкa; resväska чeмoдaн; se äв. portfölj, resväska

**väskaffär** ['væ:ska,fæ:r] *s* (~en, ~er)

кoжгaлaнтepейный мaгaзин

**väskryckare** ['væ:s:k,ɣk:arə] *s* (~n, =) cымoчный вop вьpывaющий cумкu из pyк

**väskryckning** ['væ:s:k,ɣk:arə] *s* (~en, ~ar) вьpывaниe cымoк y пpoхoжu

**väsnas** ['væ:snas] *vb itr dep* (väsnades, väsnats) föra oväsen шyмeть *ipf*; braka pyгaтьcя *ipf*; *det ~ så mycket här* здecь тaк шyмнo

**väsning** ['væ:sniŋ] *s* (~en, ~ar) väsande шипeниe

**vässa** ['væ:sɑ] *vb tr* (~de, ~r) тoчить/зaтoчить; bildl., t.ex. argument oттaчивaть/oттoчить

**1 väst** [vɛst] *s* (~en, ~ar) plagg жилeт; *få lite för mycket innanför ~en* зaклaдывaть/зaлoжить чepecчyр мнoгo зa вopотник

**2 väst** [vɛst] **1** *s* (~en) зaпaд; *i ~ на Зaпaдe* **II adv** к зaпaдy {om ngt oт чeгo-н.}

**västan** ['væ:stɑn] *s* (=, en) o. **västanvind** ['væ:stɑn,vɪn:d] *s* (~en, ~ar) зaпaдный вeтep, вeст; *västanvinden* poet. зeфир

**västblocket** ['væ:st,blɔk:ət] *s* (best. sing.) hist. зaпaдный блoк, стpaны *f pl* зaпaднoгo блoкa

**väster** ['væ:stər] **1** *s* (oböjl.) зaпaд **II adv** к зaпaдy {om ngt oт чeгo-н.}

**västerifrån** ['væ:stərɪfro'n, 'væ:stər ɪ'fro:n] *adv* c зaпaдa

**Västerlandet** ['væ:stə,lan:dət] стpaны *f pl* Зaпaдa; samhället зaпaднoe oбщecтвo; den västerländska kulturen зaпaднoeвpoпeйcкaя кyльтyрa

**västerländsk** ['væ:stə,lɛn:dsks, ledigare -,lɛn:sk] *adj* (~t) зaпaдный; västeuropeisk äв. [зaпaднo]евpoпeйcкий o кyльтype, филocoфии и т.п.

**västerlänning** ['væ:stə,lɛn:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) зaпaдный житeль; europé äв. eвpoпeец

**västernfilm** ['væ:stəŋ,ʃil:m] *s* (~en, ~er) вeстepн; vard. кoвбoйcкий фильм

**västerut** ['væ:stər'ʊt, 'væ:stər 'ʊ:t] *adv* åt väster нa зaпaд, к зaпaдy, в зaпaднoм нaпpaвлeнии; i väster нa зaпaдe; *längre ~* дaльшe нa зaпaд; *tåg pl. som går ~* пoeздa,

идущие на запад; i tidtabell o.d. поезды западного направления; **resa** ~ ехать на запад  
**Västeuropa** ['vès:ɪtə,ru:pa] Западная Европа  
**västeuropeisk** ['vès:ɪtə'ro:pe:nsk] *adj* (~*r*) западноевропейский  
**västfront** ['vès:ɪt,frɒnt] *s* (~*en*) ~*en* западный фронт  
**Västindien** ['vès:ɪt,ɪndjøn] Вест-Индия  
**västkust** ['vès:ɪt,køst] *s* (~*en*) западное побережье  
**västlig** ['vès:ɪtliɡ] *adj* (~*r*) западный  
**västmakterna** ['vès:ɪt,mak:təɳa] *s pl* наиболее влиятельные страны *f pl* Запада, западные державы *f pl*  
**västra** ['vès:ɪtra] *adj* (best.) западный  
**västsida** ['vès:ɪt,sɪda] *s* (~*n*) западная сторона  
**västtysk** ['vès:ɪt,tys:k] hist. **I** *adj* (~*r*) западногерманский **II** *s* (~*en*, ~*ar*) западный немец  
**västtyska** ['vès:ɪt,tys:ka] *s* (~*n*, ~*tyskor*) hist. западная немка  
**Västtyskland** ['vès:ɪt,tys:kland] hist. Западная Германия  
**västvärlden** ['vès:ɪt,væ:ɖən] *s* (best. sing.) западный мир страны Запада  
**väta** ['vè:ɪta] **I** *s* (~*n*) сырость *f*; fuktighet влажность *f*; fukt влага; **aktas för** ~! ung. беречь от сырости! **II** *vb tr* o. *vb itr* (vätte, vätt) блота мочить/намочить; fukta увлажнять/увлажнить, småчивать/смочить; ~ **ned** sig мокнуть/промокнуть; kissa på sig мочиться/помочиться под себя; ~ **ner fötterna** промочить ноги  
**väte** ['vè:ɪtə] *s* (~*r*) kem. водород  
**vätebomb** ['vè:ɪtə,bɒm:b] *s* (~*en*, ~*er*) водородная бомба  
**väteperoxid** ['vè:ɪtəpæ:ɔk,sɪd] *s* (~*en*) перекись *f* водорода  
**vätska** ['vè:ɪska] **I** *s* (~*n*, *vätskor*) жидкость *f*; vatten вода; sårvätska äv. сукровица; **vara vid sunda -or** vara vid sina sinnen быть в здравом уме **II** *vb itr* o. *vb rfl* (~*de*, ~*t*) **såret ~r** [sig] из раны сочится жидкость (сукровица)  
**vätskebrist** ['vè:ɪtskə,brɪst] *s* (~*en*, ~*er*) недостаток жидкости в организме; svår form обезвоживание  
**Vättern** ['vè:ɪtən] озеро Бёттерн  
**väv** [væ:v] *s* (~*en*, ~*ar*) **1** vävt tyg [тканое] полотно; textil äv. ткань *f*, материя; vävnadssätt переплетение; **mönstrad** ~ узорчатое полотно; **tät** (gles) ~ плотное (редкое) полотно; **sätta upp en** ~ натягивать/натянуть нити основы [на ткацкий станок] **2** komplicerad företeelse сплетение, переплетение; nät, spindelväv, bildl. паутина, сеть *f*  
**väva** ['vè:va] **I** *vb tr* (vävde, vävt) ткать/выткать (el. соткать)  
**II** med beton. part.  
**väva ihop** kombinera увязывать/увязать [ngt med ngt что-н. с чем-н.]  
**väva in** вплетать/вплести; blanda in, ta med äv. включать/включить [ngt i ngt что-н. во что-н.]  
**väva samman** связывать/связать  
**väware** ['vè:vaɾə] *s* (~*n*, =) ткач  
**väveri** [væ:'ve:ri:] *s* (~*et*, ~*er*) fabrik ткацкая фабрика;

manufaktur, ateljé ткацкая мастерская *f adj*. böjn.  
**vävnad** ['vè:vnad] *s* (~*en*, ~*er*) **1** vävt tyg ПОЛОТНО тканое; tyg äv. ткань *f*; gobeläng gobelén; ~*er* тканые полотна; gobelänger gobелены **2** kroppsvävnad ТКАНЬ *f* напр. мышечная, костная  
**vävning** ['vè:vnɪŋ] *s* (~*en*) тканьё; vävkonst ткачество  
**vävplast** ['vè:v,plas:t] *s* (~*en*, ~*er*) клеённая ткань  
**vävstol** ['vè:v,stu:l] *s* (~*en*, ~*ar*) ткацкий станок (стан); maskinvävstol äv. ткацкая машина  
**vävtapet** ['vè:vtə,pet] *s* (~*en*, ~*er*) тканые обои *m pl*  
**växa** ['vè:k:sa] **I** *vb itr* (växte, vuxit el. växt) **1** расти/вырасти; om t.ex. företag, konflikt, buskar äv. разрастаться/разрастись; om t.ex. befolkning, skulder äv. увеличиваться/увеличиться; **staden bara växer** город становится всё больше, город всё растёт; **vad du har vuxit!** как ты вырос!; **skulderna växte till enorma belopp** долги достигли огромных сумм; ~ **i (på) höjden** om person расти/вырасти [в длину]; **skulderna har vuxit honom över huvudet** он погряз в долгах; ~ **sig stor och stark** расти/вырасти большим и сильным **2** ha sin växtplats, förekomma расти *ipf*, произростать *ipf*, встречаться *ipf*; **denna art växer inte i Sverige** этот вид не встречается (растёт, произрастает) в Швеции **II** med beton. part.  
**växa bort**: **det växer bort med tiden** om ovana ЭТО пройдёт со временем  
**växa fast** прирастать/прирасти [vid ngt к чему-н.]; jfr fastvuxen  
**växa fram** вырастать/вырасти  
**växa i**: ~ **i ngt** привыкать/привыкнуть к чему-н.; t.ex. sin roll входить/войти во что-н. нап. в свою роль; i kläder dorастать/дорастить до чего-н. нап. до одежды, купленной на возраст  
**växa i fatt ngn** догонять/догнать кого-н. в росте, развитии и т.п.  
**växa ifrån ngt** вырастать/вырасти из чего-н., перерастать/перерасти что-н.  
**växa igen** om t.ex. stig зарастать/зарастить нап. о тропе  
**växa ihop** срастаться/срастись  
**växa in**: ~ **in i ngt** a) eg. вращать/врасти во что-н. b) bildl., t.ex. i sitt arbete входить/войти во что-н. нап. в свою работу  
**växa om ngn** перерастать/перерасти кого-н., обгонять/обогнать кого-н. в росте  
**växa samman** срастаться/срастись  
**växa till** t.ex. i antal расти/вырасти нап. в количестве;  
**hon har vuxit till sig** blivit mer vuxen она повзрослела; blivit bättre, snyggare она повзрослела и расцвела  
**växa upp** вырастать/вырасти; **han har växt (vuxit) upp i staden (på landet)** он вырос в городе (в деревне); jfr uppväxande  
**växa ur sina kläder** вырастать/вырасти из своей одежды  
**växa ut a)** fram, om t.ex. gren вырастать/вырасти b)  
utvidgas, t.ex. på bredden расширяться/расширяться;  
utvecklas развиваться/развиться  
**växa över**: **gräset har växt över stigen** трава заполонила тропинку, тропинка заросла травой; jfr äv. övervuxen



**växande** ['væk:sandə] **I** *adj* (oböjl.) растущий; hot äv. нарастающий; ökande увеличивающийся **II** *s* (~r) рост; ökning увеличение; utveckling развитие; **vara i ständigt** ~ постоянно расти; tillta äv. постоянно увеличиваться; utveckla sig находиться в состоянии постоянного развития

**väx|el** ['væk:isæl] *s* (~n) **1** pengar i mindre valörer разменные деньги *f pl*; pengar som man ger (får) tillbaka сдача; småpengar мелкие деньги *f pl*; mynt мелочь *f*; **kan du ge ~ tillbaka** (*har du ~*) **på en hundralapp?** у тебя будет сдача с сотни?, ты можешь разменять сотенную купюру?; **jag har ingen ~** у меня нет мелких денег (мелочи) **2** på bil передача, скорость *f*; **köra på tvåans ~** ехать на второй передаче (скорости) **3** spårväxel. железнодорожная стрелка; **lägga om ~n** переводить/перевести стрелку **4** tele., station диспетчерская станция, телефонный узел; växelsbord коммутатор телефонный; ~n! диспетчерская!; **sitta i ~n** сидеть на местном телефонном узле **5** bankväxel вёксель *m*; dragen växel, tratta äv. трáтта; accept äv. акцепт; ~ **per 5 juli** срок оплаты вёкселя – пятое июля; **en 3 månaders ~ på 10 000 kronor** вёксель на сумму [в размере] 10 000 (десять тысяч) крон подлежащий оплате в течение трёх [календарных] месяцев; **dra -lar på ngt** bild. извлекать/извлечь выгоду из чего-н.; **dra för stora -lar på ngs tålamod** злоупотреблять/злоупотребить чьим-н. терпением

**växelbruk** ['væk:isæl,bru:k] *s* (~et) lantbr. севооборот

**växelkassa** ['væk:isæl,kas:a] *s* (~n, -kassor) разменные деньги *f pl* напр. в кассе магазина

**växelkontor** ['væk:sælkɔn,tu:r] *s* (~et, =) пункт обмена валюты; vard. обменный пункт, обменник

**växelkurs** ['væk:isæl,kø:s] *s* (~en, ~er) обменный курс, курс обмена валюты

**växellåda** ['væk:isæl,lɔ:da] *s* (~n, -lådor) bil. коробка передач

**växelmynt** ['væk:isæl,myn:t] *s* (~et, =) koll. мелочь *f* мелкие монеты

**växelpengar** ['væk:isæl,pɛŋ:ar] *s pl* pengar man får (ger) tillbaka сдача *f sg.*; småpengar разменные деньги *f pl*

**växelspak** ['væk:isæl,spɔ:k] *s* (~en, ~ar) рычаг коробки передач

**växelström** ['væk:isæl,stro:m] *s* (~men, ~mar) переменный ток

**växeltelefonist** ['væk:sæte'ləfo,nis:t] *s* (~en, ~er) телефонист-оператор, телефонист-диспетчер

**växelvarm** ['væk:isæl,var:m] *adj* (~r) zool. хладнокровный

**växelverkan** ['væk:isæl,vær:kan] *s* (=, en) взаимодействие

**växelvis** ['væk:isæl,vi:s] *adv* попеременно; i tur och ordning поочередно

**växla** ['væk:isla] **I** *vb tr* (~de, ~r) **1** byta, t.ex. färg менять/поменять **2** pengar i lägre valörer размёнивать/разменять; till en annan valuta обмёнивать/обменять, менять/поменять; **kan du ~ 100 kronor [åt mig]?** ты [мне] не разменяешь сто крон?; ~ **en sedel i mynt** размёнивать/разменять купюру на мелочь **3** utbyta, t.ex. artigheter, ringar обмёниваться/обменяться; t.ex. ord

перекинуться *pf* [ngt чем-н.]; **kan jag få ~ ett par ord med dig?** могу я перекинуться с тобой парой слов?, можно тебя на пару слов? **4** jämv. переводить/перевести стрелку; jfr ~ in a)

**II** *vb itr* (~de, ~r) **1** skifta изменяться/измениться; ändra sig меняться/поменяться; i stafett передавать/передать эстафету; **priserna ~r a)** för samma vara på olika orter цены варьируют **b)** höjs el. sänks oregelbundet цены меняются; **tiderna ~r** времена меняются **2** bil. переключать/переключить передачу; ~ **till tvåan** включать/включить вторую передачу (скорость), переходить/перейти на вторую скорость (передачу) **3** om tåg переходить/перейти [на другой путь]

**III** med beton. part.

**växla in a)** ~ in ett tåg på ett sidospår переводить/перевести (направлять/направить) поезд на запасной путь **b)** ~ in en resecheck обналчивать/обналчить дорожный чек

**växla ner** bil. переходить/перейти на пониженную передачу (скорость)

**växla om: trafikljusen ~de om till grönt** на светофорах загорелся зелёный

**växla till sig: ~ till sig enkronor** размёнивать/разменять [себе] однокроновые монеты

**växla upp** bil. переходить/перейти на более высокую передачу (скорость)

**växlande** ['væk:islande] *adj* (oböjl.) om väder, molnighet переменный; om mode, humör o.d. переменчивый, непостоянный; om t.ex. natur, program разнообразный; **med ~ framgång** с переменным успехом; ~ **molnighet** переменная облачность

**växling** ['væk:slɪŋ] *s* (~en, ~ar) **1** ombyte перемена; förändring изменение; **ödets ~ar** капризы судьбы; **årstidernas ~ar** смена времён года **2** av pengar, till pengar i lägre valörer размён; till en annan valuta обмён **3** jämv. перевод стрелки **4** i stafetlopp передача эстафеты **växlingskontor** ['væk:slɪŋskɔn,tu:r] *s* (~et, =) пункт обмена валют

**växlingsrik** ['væk:slɪŋs,ri:k] *adj* (~r) historia, berättelse, liv o.d. богатый событиями; natur разнообразный

**1 växt** [væk:st] *s* (~en, ~er) **1** längd, kroppsbyggnad, växande рост; utveckling развитие; ökning, tillväxt прирост; **hämmand i ~en** с замедленным ростом; **stanna i ~en** останавливаться/остановиться в развитии; **han är liten (stor) till ~en** он невысокого (высокого) роста **2** planta растение; krukväxt äv. цветок домашний; ört трава **3** svulst, tumör опухоль *f*; utväxt äv. вырост

**2 växt** [væk:st] *sup.* av växa

**växte** ['væk:stə] *imperf.* av växa

**växtfärg** ['væk:st,fær:j] *s* (~en, ~er) растительная краска

**växtförädling** ['væk:stfœr,ɛ:dliŋ] *s* (~en, ~ar) селекция

**växtgift** ['væk:st,jift] *s* (~et, ~er) **1** i växt растительный яд **2** för ogräsbekämpning гербицид

**växthus** ['væk:st,hu:s] *s* (~et, =) парник, теплица; orangeri оранжерея

**växthuseffekt** ['væk:sthuse,fek:t] *s* (~en) парниковый эффект

**växtlighet** ['væk:stlig,he:t] *s* (~en) растительность *f*,  
[en] *rik* ~ богатая растительность  
**växtplats** ['væk:st,plat:s] *s* (~en, ~er) место  
произрастания

**växtriket** ['væk:st,ri:kæt] *s* (best. sing.) растительный  
мир, флора

**växtskyddsmedel** ['væk:stfjvds,me:dæl] *s* (-medlet, =)  
средство защиты растений

**växtvärk** ['væk:st,vær:k] *s* (~en) боль, связанная с  
ростом, боль *f* роста у детей и подростков

**växtätande** ['væk:st,æt:tandə] *adj* (oböjl.) zool.

травоядный; *ett* ~ *djur* травоядное [животное]

**vörda** ['vø:da] *vb tr* (~de, ~t) person o.d. почитать *ipf*,  
читать *ipf* äv. minne; respektera уважать *ipf*

**vördnad** ['vø:dnad] *s* (~en) почтение; respekt, hänsyn  
уважение; *betyga ngn sin* ~ засвидетельствовать  
кому-н. своё почтение; *hysa* ~ *för ngn* питать к  
кому-н. [глубокое] уважение; *inge ngn* [skräckfylld]  
~ повергать/повергнуть кого-н. в трепет; *visa* ~  
*respekt för ngn* проявлять/проявить уважение к  
кому-н.

**vördnadsbetygelse** ['vø:dnadsbe,ty:gælsə] *s* (~n, ~r)  
знак уважения

**vördnadsbjudande** ['vø:dnads,bju:dandə] *adj* (oböjl.)  
вызывающий почтение; respektingivande внушающий  
уважение

**vördnadsfull** ['vø:dnads,føl:] *adj* (~t) почтительный;  
respektfull уважительный

**vördsam** ['vø:ð,ðam:] *adj* (~t, ~ma) почтительный

**vört** [vø:t:] *s* (~en) солодовое сусло

**vörtbröd** ['vø:t,brø:d] *s* (~et, =) солодовый хлеб

# Ww

**w** ['døb:əl,ve:] *s* (w:et, w:n el. w) двадцать третья буква  
шведского алфавита

**W** (förk. för watt) **WATT** (förk. W)

**Wales** [we:j:ls] Уэльс

**walkie-talkie**® [wø'ki'to:ki] *s* (~n, ~r) убки-токи *pl*  
oböjl., дуплексное переговорное устройство

**Warszawa** [va'sbø:va] Варшава

**Washington** ['wø:ʃ:ŋ,tøn] Вашингтон

**watt** [vat:] (förk. W) *s* (~en, =) elektr. **WATT** (förk. W)

**wc** ['vø:se:] *s* (w:c:t, w:c:n el. wc) (förk. för vattenklosett)  
туалет, уборная *f* adj. böjn.

**webben** ['vøb:ən] *s* (best. sing.) data. Интернет, сеть *f*

**webbläsare** ['vøb:,læs:arə] *s* (~n, =) браузер

**webbsida** ['vøb:,si:da] *s* (~n, -sidor) data. страница

(страничка) на Интернет, вебсайт

**weekend** ['wi:kənd] *s* (~en, ~er) выходные *pl* adj. böjn.,  
выходные дни *m pl*, суббота и воскресенье

**wellpapp** ['vø:l:par, 'vø:l:par:] *s* (~en) гофрированный  
картон, гофрокартон

**welternikt** ['vø:l:tər,vik:t] *s* (~en) sport. полусредний вес

**western** ['vø:s:tən] *s* (oböjl., en) västerfilm вестерн; vard.  
ковбойский фильм

**whisky** ['vis:ky, 'vis:ki, 'wis:ki] *s* (~n) виски *n* oböjl.;  
*skotsk* ~ шотландское виски

**whist** [vis:t] *s* (~en) kortsp. вист

**Wien** [vi:n] Béna

**wienerbröd** ['vi:nər,brø:d] *s* (~et, =) венская булочка;  
koll. венская сдоба

**wienerkorv** ['vi:nər,kør:v] *s* (~en, ~ar) венская сосиска

**wienerschnitzel** ['vi:nə,ʃnit:səl] *s* (~n, -schnitzlar)  
шницель *m* по-венски

**wienervals** ['vi:nər,vals:] *s* (~en, ~er) венский вальс

**windsurfing** ['vín:d,sør:fɪŋ] *s* (~en) se *vindsurfning*

**wire** ['vaj:ər] *s* (~n, wirar) трос металлический; tunnare  
шнур

**wok** [vu:k] *s* (~en) kok., maträtt ung. жареное рагу *n* oböjl.;  
kokkärl сковородка вок

**woka** [vu:ka] *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) kok. жарить/  
поджарить на сковороде вок; läa обжаривать/  
обжарить на сковороде вок

# Xx

**x** ['ɛk:s] *s* (*x:et*, *x*) **1** двадцать четвёртая буква шведского алфавита **2** матем. икс; **x antal** *år* э́нное (не́которое) количество лет; **en herr X** [не́кий] госпо́дин Икс  
**x-axel** ['ɛk:s,ak:səl] *s* (*~n*, *-axlar*) матем. ось *f* x (икс)  
**x-koordinat** ['ɛk:skuo'di,nɔ:t] *s* (*~en*, *~er*) координáта x (икс)  
**X-krok** ['ɛk:s,kru:k] *s* (*~en*, *~ar*) подвесно́й крýчо́к напр. для картин и т.п.  
**x-kromosom** ['ɛk:skro'mo,so:m] *s* (*~en*, *~er*) x (икс)-хромосо́ма  
**xylofon** [ksyl'o'fo:n] *s* (*~en*, *~er*) mus. ксилофо́н

# Yy

**y** [y:] *s* (*y:et*, *y:n* el. *y*) двадцать пятая буква шведского алфавита  
**yacht** [jɔ:t] *s* (*~en*, *~er*) я́хта  
**y-axel** ['ý:ak:səl] *s* (*~n*, *-axlar*) матем. ось *f* y (ýгрек)  
**y-koordinat** ['ý:kuo'di,nɔ:t] *s* (*~en*, *~er*) координáта y (ýгрек), ординáта  
**y-kromosom** ['ý:kro'mo,so:m] *s* (*~en*, *~er*) y (ýгрек)-хромосо́ма  
**yla** ['ý:la] *vb itr* (*~de*, *~t*) вы́ть *ipf*  
**ylle** ['ýl:ə] *s* (*~t*) шерсть *f* ткань: **filt av ~** шерстяно́е одея́ло  
**yllegarn** ['ýl:ə,ɡo:n] *s* (*~et*, = el. *~er*) *se ullgarn*  
**ylletröja** ['ýl:ə,trɔj:a] *s* (*~n*, *-tröjor*) [шерстяно́й] свíteр  
**ylletyg** ['ýl:ə,ty:g] *s* (*~et*, = el. *~er*) шерсть *f*, шерстяна́я ткань  
**ymnig** ['ým:nig] *adj* (*~t*) **1** riklig, om tårar, snöfall, regn обильный; skörd богáтый напр. об урожае; växlighet äv. пы́шный о растительности **2** överflödande чрезме́рный  
**ymnighet** ['ým:nig,he:t] *s* (*~en*) избы́тие, обилие  
**ympa** ['ým:pa] *vb tr* (*~de*, *~t*) **1** trädg., ~ [*in*] приви́вать/ приви́ть [*ngt på ngt* что-н. на что-н. (к чему́-н.)] растение **2** med., vaccinera приви́вать/ приви́ть [*ngt mot ngt* когó-н. прóтив (от) чегó-н.], де́лать/сде́лать приви́вку [*ngt mot ngt* кому́-н. от (прóтив) чегó-н.]  
**ympning** ['ým:pnɪŋ] *s* (*~en*, *~ar*) **1** trädg. приви́вание, приви́вка **2** med. приви́вка; vaccinering äv. вакцина́ция, приви́вание  
**yngel** ['ýŋ:əl] *s* (*ynglet*, =) **1** koll., hos lägre djur вы́водок; fiskar ма́лькí *m pl*; *se* äv. *grodyngel* **2** neds., om barn мелюзга́ о детях; avföda, koll. вы́водок; neds. отрóдьё  
**yngla** ['ýŋ:la] *vb itr* (*~de*, *~t*) om t.ex. groda метáть *ipf* икру́ о рыбах, лягушках и т.п.; ~ *av sig* размно́жаться, плоди́ться о животных; neds., om människor плоди́ть/ наплоди́ть  
**yngling** ['ýŋ:liŋ] *s* (*~en*, *~ar*) ю́ноша *m*  
**yngre** ['ýŋ:rə] *adj* (komp.) мла́дший äv. i tjänsten; pred. äv. мо́ложе, мла́дше; senare по́здний напр. об эпо́хе, периоде: nyare сле́дующий, по́сле́дующий напр. о поколе́нии; *i | sina* ~  *dagar var han...* в молодё́е го́ды он бы́л...; *en ~ rätt ung herre* молодóй госпо́дин (челове́к); *Sten Sture den ~* Стен Стýре Мла́дший; *de ~ minns inte* молодё́е не по́мнят; *de ~ i sällskape* молодё́жная часть ко́мпании; *han är fem år ~ än jag* он на пять лет мо́ложе (мла́дше) ме́ня; *hon ser ~ ut än hon är* она́ вы́глядит мо́ложе сво́их лет; *den där frisyren gör henne tio år ~* э́та причё́ска де́лает её на де́сять лет мо́ложе  
**yngst** [ýŋ:st] *adj* (superl.) са́мый мла́дший, мо́ложе всех pred.; nyast са́мый по́сле́дний; *den ~e (~a) i familjen* са́мый мла́дший (са́мая мла́дшая) в се́мье; *ett program för de allra ~a* пере́дача (програ́мма) для са́мых ма́леньких; *vem är ~?* кто са́мый

младший?; av två кто младше?

**ynka** ['ɥ̃n:ka] *adj* (oböjl.) ничтожный очень маленький, незначительный, жалкий; *en ~ kopp kaffe* какая-то жалкая чашечка кофе

**ynkedom** ['ɥ̃n:kə,dum:] *s* (~en) ничтожность *f*, убожество; *det är en ~* om ngs uppträdande o.d. какое убожество

**ynklig** ['ɥ̃n:klɪg] *adj* (~r) ömklig жалкий; eländig, usel убогий; jämmerlig жалобный; futtig ничтожный; liten мизерный; *göra en ~ figur* произвести жалкое впечатление; *regeringens ~a hållning* трусливая позиция правительства; *med ~ röst* жалобным голосом; *en ~ ursäkt* слабое извинение

**ynkrygg** ['ɥ̃n:k,rvg:] *s* (~en, ~ar) [жалкий] трус

**ynnest** ['ɥ̃n:ɛst] *s* (~en) lit. милость *f* благосклонное отношение; *visa mig den ~en* окажите мне милость

**yoga** ['jò:gə] *s* (~n) йога

**yoghurt** ['jò:gøt] *s* (~en, ~ar) йогурт

**ypa** ['ɥ̃p:a] *l* *vb* *tr* (~de, ~t) avslöja, hemlighet o.d. раскрывать/раскрыть тайну, секрет [*för ngn* кому-н.], разглашать/разгласить; uppenbara признаться *pf* [*ngt för ngn* кому-н. в чём-н.] || *vb* *rfl* (~de, ~t) ~ *sig* erbjuda sig, om tillfälle o.d. представиться о случае, возможности и т.п.

**upperlig** ['ɥ̃p:r:ɪg] *adj* (~r) utmärkt замечательный, отличный; präktig превосходный; förstklassig первоклассный

**upperst** ['ɥ̃p:r:ɛst] *adj* (superl.) förnämst первокласснейший; om t.ex. vin превосходнейший; *av ~a kvalitet* высочайшего качества

**yppig** ['ɥ̃p:ɪg] *adj* (~r) om växtlighet, kvinna, kroppsdel o.d. пышный о растительности, теле; fullig, om kvinna äv. полный о женщине; bildl. роскошный

**yppighet** ['ɥ̃p:ɪg,he:t] *s* (~en) пышность *f*, роскошь *f*; jfr *yppig*

**yr** [y:r] *adj* (~r) **1** i huvudet испытывающий головокружение; *hon är ~ [i huvudet]* у неё закружилась (кружится) голова; *jag är alldeles ~ i huvudet* у меня голова идёт кругом; *han blev ~ i mössan av ngt* у него голова пошла кругом от чего-н.; *som ~a höns* как сумасшедшие **2** yster бурный; vild неуправляемый

**1 yra** ['ɥ̃:ra] **l** *s* (~n) **1** vild framfart вихрь *m* борьбы, любовный и т.п.; glädjeяра ликование **2** snöyra метель *f* || *vb* *itr* (yrde, yrt) om snö, sand мети *ipf* напр. о снеге; om damm, gnistor кружиться *ipf* о пыли, искрах и т.п.; *snön yr* метёт о снеге; *dammet yr i luften* пыль кружится в воздухе; *dammet yr på vägarna* на дорогах поднимается пыль; ~ *igen* om väg o.d. замести, занести снегом; *snön yrde in i rummet* снег намелё в комнату; ~ *omkring* кружиться; ~ *upp a*) tr., t.ex. dammoln поднимать напр. пыль *b*) itr. взметнуться

**2 yra** ['ɥ̃:ra] **l** *s* (~n) feberyra бред || *vb* *itr* (~de, ~r) om febersjuk бредить *ipf*; bildl., svamla нести *ipf* бред

**yrhätta** ['ɥ̃:r,hæt:a] *s* (~n, -håtor) баловница

**yrka** ['ɥ̃r:ka] *vb* *tr* o. *vb* *itr* (~de, ~t) ~ [*på*] *ngt* begära, fordra настаивать на чём-н.; resa krav på, kräva требовать чего-н. äv. parl.; som rättighet отстаивать что-н. право; ~ *bifall till ngt...* требовать одобрения чего-н.; ~ *på*

*att...* требовать (настаивать), чтобы...

**yrkande** ['ɥ̃r:kandə] *s* (~t, ~n) begäran требование о принятии определённого решения äv. parl.; i domstol ходатайство в суде и т.п.; ~ [*om*] *avdrag (på ersättning)* ходатайство о произведении вычетов (о возмещении затрат); *kärandens ~* требование истца; *på ~ av ngn* по чьему-н. требованию (ходатайству)

**yrke** ['ɥ̃r:kə] *s* (~t, ~n) sysselsättning профессия; akademiskt, konstnärligt, militärt äv. специальность *f*; hantverk äv. ремесло; i högre stil, arbete дело; *fria ~n* свободные профессии; *han kan sitta ~* он знает своё дело; *utöva ett ~* работать по [какой-н.] специальности; *välja ~* выбирать/выбрать профессию; *han är advokat till ~t* по профессии (по специальности) он адвокат

**yrkesarbetande** ['ɥ̃r:kəsar,be:tandə] *adj* (oböjl.) se *förvärvsarbetande*

**yrkesarbetare** ['ɥ̃r:kəsar,be:tarə] *s* (~n, =) квалифицированный рабочий *m* adj. böjn.

**yrkeserfarenhet** ['ɥ̃r:kəsərfo:rən,he:t] *s* (~en, ~er) профессиональный опыт, опыт работы | по специальности

**yrkesförare** ['ɥ̃r:kəs,fœ:rarə] *s* (~n, =) профессиональный водитель (шофёр)

**yrkesförbud** ['ɥ̃r:kəsfo:r,bud] *s* (~et, =) запрет на профессии

**yrkesgrupp** ['ɥ̃r:kəs,grøp:] *s* (~en, ~er) профессиональная группа

**yrkeshemlighet** ['ɥ̃r:kəshem'lig,he:t] *s* (~en, ~er) профессиональный секрет, профессиональная тайна

**yrkesinspektionen** ['ɥ̃rkəsɪn'spek,ʃju:nən] *s* (best. sing.) инспекция по вопросам охраны труда

**yrkeskvinna** ['ɥ̃r:kəs,kvɪn:a] *s* (~n, -kvinnor) работающая женщина

**yrkesliv** ['ɥ̃r:kəs,li:v] *s* (~er) профессиональная жизнь

**yrkeslärare** ['ɥ̃r:kəs,læ:rarə] *s* (~n, =) преподаватель *m* по профессиональной подготовке

**yrkesman** ['ɥ̃r:kəs,man:] *s* (~nen, -män) fackman специалист; sakkunnig профессионал, мастер своего дела

**yrkesmusiker** ['ɥ̃r:kəs,mu:sɪkər] *s* (~n, =) профессиональный музыкант

**yrkesmässig** ['ɥ̃r:kəs,mes:ɪg] *adj* (~r) t.ex. om förförande профессиональный напр. о качестве или способе выполнения работы

**yrkesområde** ['ɥ̃r:kəsəm,ro:də] *s* (~t, ~n) профессиональная сфера, профессиональная область

**yrkesregister** ['ɥ̃r:kəsre,jɪs:tər] *s* (-registret, =) перечень *m* предприятий и специалистов напр. в справочнике

**yrkessjukdom** ['ɥ̃r:kəsʃuk,dum:] *s* (~en, ~ar) профессиональное заболевание

**yrkesskada** ['ɥ̃r:kəs,sko:da] *s* (~n, -skador) inom industrin производственная травма; som består профессиональное увечье

**yrkesskicklig** ['ɥ̃r:kəs,ʃɪk:ɪg] *adj* (~r) квалифицированный, знающий своё дело; inom hantverk äv. искусный

**yrkesskicklighet** ['ʏr:kəsʃik'li:g,he:t] *s* (~en) профессионализм, знание дела; inom hantverk äv. [профессиональное] мастерство  
**yrkesutbildad** ['ʏr:kəsut,bil:dad] *adj* (-bildat, ~e) профессиональный имеющий специальное образование по профессии  
**yrkesutbildning** ['ʏr:kəsut,bil:dning] *s* (~en, ~ar) профессиональное образование  
**yrkesutövare** ['ʏr:kəsut,ø:varə] *s* (~n, =) särsk. inom hantverk o. handel специалист, работник обычно в области ремесла и торговли  
**yrkesutövning** ['ʏr:kəsut,ø:vning] *s* (~en) профессиональная деятельность  
**yrkesval** ['ʏr:kəs,vəl] *s* (~et, =) выбор профессии; jfr yrke  
**yrkesvana** ['ʏr:kəs,vø:nə] *s* (~n) навык, опыт [работы]  
**yrkesvägledare** ['ʏr:kəsveg,le:darə] *s* (~n, =) консультант по вопросам выбора профессии  
**yrkesvägledning** ['ʏr:kəsveg,le:dning] *s* (~en) консультация по вопросам выбора профессии  
**yrsel** ['ʏ:səl] *s* (~n) svindel головокружение; *jag greps av* ~ у меня началось головокружение, у меня закружилась голова  
**yrsnö** ['ʏ:,ʃnø:] *s* (~n) выюга  
**yrvaken** ['ʏr:vøkən] *adj* (-vaket, -vakna) заспанный, только что проснувшийся  
**yrväder** ['ʏr,væ:dər] *s* (-vädret, =) метель *f*, пурга; *det är ~* на улице метель; *som ett ~* bildl. как ураган  
**ysta** ['ʏs:ta] **I** *vb tr* (~de, ~t) mjölk створаживать/створожить молоко: ost варить/сварить [сыр] **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* створаживаться/створожиться о молоке  
**yster** ['ʏs:tər] *adj* (~t, ystra) livlig резвый; stojande шумный; uppsluppen буйный; *en ~ lek* резвая игра  
**yta** ['ʏ:ta] *s* (~n, ytor) ngts yttre поверхность *f*; areal площадь *f* какой-н. поверхности; utrymme место свободное пространство; *ha en ~ av 15 kvadratmeter* иметь площадь пятнадцать квадратных метров; *utplåna ng från jordens* ~ стереть что-н. с лица земли; *på ~* на поверхности; *skrapa på ~* ~n a) bildl., gå på djupet смотреть/посмотреть [по]глубже, присмотреться повнимательней b) bildl., behandla ytligt скользить по поверхности; *komma upp till ~* äv. bildl. всплыть [на поверхность]; *han ser bara till ~* n a) tittar på utseendet он смотрит только на внешность b) bildl., går inte på djupet у него поверхностный взгляд на вещи; *under ~* n a) på person под внешностью b) på hav o.d. под водой c) på land под землёй  
**ytlig** ['ʏ:tlig] *adj* (~t) om t.ex. skada, sår внешний напр. о повреждении, наружный; om person, kunskaper, bekantskap поверхностный о знаниях, знакомстве и т. п.  
**ytlighet** ['ʏ:tlig,he:t] *s* (~en, ~er) поверхностность *f*; jfr ytlig  
**ytmått** ['ʏ:t,mø:t] *s* (~et, =) мера площади  
**ytskikt** ['ʏ:t,ʃikt] *s* (~et, =) внешний (наружный) слой  
**ytspänning** ['ʏ:t,spɛnning] *s* (~en, ~ar) fys. поверхностное натяжение

**ytterbana** ['ʏt:ər,bø:nə] *s* (~n, -banor) внешняя дорожка беговая  
**ytterdörr** ['ʏt:ə,ðø:r] *s* (~en, ~ar) входная дверь; mot gata уличная дверь  
**ytterficka** ['ʏt:ər,ʃik:a] *s* (~n, -fickor) наружный карман  
**ytterfil** ['ʏt:ər,fi:l] *s* (~en, ~er) trafik крайняя полоса движения  
**ytterkant** ['ʏt:ər,kant] *s* (~en, ~er) наружный край; på väg обочина  
**ytterkläder** ['ʏt:ər,kle:dər] *s pl* верхняя одежда sg.  
**ytterkurva** ['ʏt:ər,kø:va] *s* (~n, -kurvor) поворот по внешней стороне дороги (по большему радиусу)  
**ytterlig** ['ʏt:əlɪg] *adj* (~t) extrem чрезвычайный; överdriven чрезмерный  
**ytterligare** ['ʏt:əlɪgə:r] **I** *adj* (oböjl.) vidare дальнейший; därtill kommande ещё один; mera больший; *ett ~ tillägg* ещё одно дополнение **II** *adv* vidare ещё; ~ *två månader* ещё два месяца; ~ *100 kronor* ещё сто крон; ~ *ett exempel* ещё один пример; *jag har inte ngt ~ att tillägga* мне больше нечего добавить  
**ytterlighet** ['ʏt:əlɪg,he:t] *s* (~en, ~er) крайность *f*; ytterlighetsåtgärd крайняя мера; ~ *erna berör varandra* крайности соприкасаются; *driva ngt till* ~ довести что-н. до крайности; *gå till ~* er a) gå för långt дойти до крайности b) ta till våld прибегнуть к крайним мерам; *till ~ förskräckt* до крайности напуганный  
**ytterligt** ['ʏt:əlɪ(k)t] *adv* se ytterst 2  
**ytterlär** ['ʏt:əl,ø:r] *s* (~et, =) подбедёрок  
**yttermera** ['ʏt:ər,me:rə] *adv*, *till ~ visso* högtidl. el. formell stil, dessutom кроме того; såsom ytterligare bekräftelse для большей убедительности  
**ytterområde** ['ʏt:ərø:m,ro:də] *s* (~t, ~n) i stad окрестности города; förtort пригород  
**ytterrock** ['ʏt:ər,ø:rk] *s* (~en, ~ar) пальто *n* oböjl.  
**yttersida** ['ʏt:əs,ʃi:da] *s* (~n, -sidor) внешняя сторона; utsida наружная сторона  
**ytterskär** ['ʏt:ər,ʃæ:r] *s* (~et, =) sport. скольжение на внешнем ребре [конька]  
**ytterst** ['ʏt:əs:t] *adv* **1** längst ut дальше всех; på den yttre sittplassen с краю; i borten ändan в конце; *stå ~ i rad* o.d. äv. стоять с краю **2** i högsta grad крайне, чрезвычайно; ~ *framgångsrik* чрезвычайно успешный; ~ *förvånad* крайне удивлённый; ~ *försiktigt* крайне осторожно; ~ *osannolikt* крайне неправдоподобный; ~ *sällan* крайне редко; ~ *viktig* чрезвычайно (крайне) важный  
**yttersta** ['ʏt:əs:ta] *adj* (superl.) **1** eg., längst ut belägen крайний; längst bort belägen [самый] дальний; *den ~ gränsen* крайняя граница; *den ~ högern* крайне правые; *den ~ spetsen (änden) av halvön* оконечность полуострова **2** sist последний; om t.ex. orsak, syfte основной; *göra en ~ ansträngning* сделать последнее усилие; *på den ~ dagen* в судный день; ~ *domen* страшный суд; *ligga på sitt ~* лежать на смертном одре **3** störst, högst крайний, величайший; *med ~ försiktighet* с величайшей осторожностью; *i ~ nöd* в крайней нужде; *av ~ vikt* чрезвычайной важности; *göra sitt ~* ~ сделать всё возможное; *anstränga sig till det ~* ~ приложить все силы; *driva*

*ngn till det* ~ довести кого-н. до крайности; *kämpa till det* ~ бороться до последнего; *utnyttja ngt till det* ~ использовать что-н. на всю катушку

**yttertak** ['ýt:ə,[d:k] s (~et, =) крыша

**yttertrappa** ['ýt:ə,[tr:p] s (~n, -trappor) крыльцо

**yttervägg** ['ýt:ə,vɛ:g] s (~en, ~ar) наружная стена дома

**yttervärld** ['ýt:ə,væ:ld] s (~en, ~ar) ~**en** внешний мир

**ytteröra** ['ýt:ə,œ:ra] s (~t, -öron) anat. внешнее (наружное) ухо

**yttra** ['ýt:ra] I *vb tr* (~de, ~t) uttala произнести *pf*; säga сказать *pf*; t.ex. en önskan, sin mening высказывать/высказать, выражать/выразить желание, мнение и т.п.; *inte* ~ *ett ord* не сказать (не проронить) ни слова II *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** 1 uttala sig высказываться/высказаться {om ngt о чём-н.}; *jag vill inte* ~ *mig i denna fråga* я не хочу высказываться по этому вопросу; *han* ~*de sig i samma anda* он высказался в том же духе 2 visa sig проявляться/проявиться {i ngt в чём-н.}; *hur* ~*r sig sjukdomen?* как проявляется болезнь?

**yttrande** ['ýt:randə] s (~t, ~n) uttalande высказывание; jur. заявление; anmärkning реплика; anförande выступление с речью, репликой и т.п.; utlåtande заключение {över ngt о чём-н.; i ngt по чему-н.}

**yttrandefrihet** ['ýt:randəfri,he:t] s (~en) свобода слова

**yttranderätt** ['ýt:randə,rɛ:t:] s (~en) право высказываться

**yttre** ['ýt:re] I *adj* (oböjl.) 1 längre ut (bort) belägen дальний 2 utanför el. utanpå varande внешний, наружный; jfr ex.; ~ **bevis** внешние доказательства; ~ **diameter** наружный диаметр; ~ **fiender** внешние враги; ~ **företräden** внешние данные; ~ **försättningar** внешние предпосылки; ~ **gestalt** внешний образ; ~ **likhet** внешнее сходство; ~ **måt** наружный габарит; ~ **skada** внешнее повреждение 3 utifrån kommande o.d., om t.ex. omständigheter, orsak, tvång внешний; ~ **våld** vid brott наружное насилие II s (oböjl., ett) внешний вид; ngns äv. внешность *f*; *hon har ett tilldragande* ~ у неё привлекательная внешность; *hans* ~ его внешность; *om man ska döma efter det* ~ если судить по внешности; *vara mån om sitt* ~ заботиться о своей внешности; *till det* ~ по внешнему виду; *vad det* ~ *beräffar* что касается внешней стороны

**yttring** ['ýt:ɿŋ] s (~en, ~ar) проявление {av ngt чего-н.}

**ytvidd** ['ýt:vɪd:] s (~en, ~er) площадь *f* какой-н. поверхности

**yvas** ['ý:vəs] *vb itr dep* (yvdes, yvts) ~ **över ngt** гордиться чем-н.; negativt кичиться чем-н.

**yvig** ['ý:vɪg] *adj* (~t) tät, om hår, skägg густой о волосах, бороде; svans пушистый; om gest, om handstil размашистый о жестах, почерке; om stil i konst, arkitektur перегруженный деталями, вычурный о стиле

**уха** ['ý:k:s,a] I s (~n, уxor) топор; *jag vill inte hålla i* ~n bildl. я не хочу быть тем, кто реализует эти непопулярные меры; *kasta* ~*n i sjön* bildl. всё бросить, махнуть на всё рукой букв. бросить топор в озеро; *låta* ~*n gå* bildl. производить/произвести

чистку напр. на предприятии, в учреждении; *sätta* ~*n till roten* принять радикальные меры II *vb tr* (~de, ~t) ~ *till* med уха вырубить; åstadkomma snabbt, t.ex. en historia придумать

**yxskaf** ['ý:k:s,skafit] s (~et, =) топорыще; *goddag* ~! ung. {я} ему про Фому, а он [мне] про Ерему букв. добрый день, топорыще

# Zz

**z** ['sè:ta] *s* (z:t, z:n el. z) двадцать шестая буква шведского алфавита

**Zagreb** ['sɔ:grɛb] Зáгреб

**zappa** ['sà:p:a] *vb itr* (~de, ~t) TV., часто переключать *ipf* каналы телевизора при помощи пульта дистанционного управления

**zebra** ['sè:bra] *s* (~n, zebzor) зебра

**zenit** ['se:ni:t] *s* (oböjl.) astron. зенит äv. bildl.: *solen stod i ~* солнце стояло (было) в зените

**zigenare** [si'jè:narə, si'gè:narə] *s* (~n, =) цыган

**zigenerska** [si'jè:nəška, si'gè:nəška] *s* (~n, zigenerskor) цыганка

**zink** [sɪŋ:k] *s* (~en) цинк

**zinksalva** [si'ŋ:k,sal:va] *s* (~n, -salvor) цинковая мазь

**zodiaken** [so'di:n:kən, su'di-] *s* (best. sing.) astrol. Зодиак

**zon** [su:n] *s* (~en, ~er) **1** зона; sektor **сЕКТОР 2** i bridge зона

**zongräns** [sù:n,gr:n:s] *s* (~en, ~er) граница зоны; trafik. el. tele. граница тарифной зоны

**zontariff** ['sù:nta,rif:] *s* (~en, ~er) o. **zontaxa**

['sù:n,takisa] *s* (~n, -taxor) som system зональная система оплаты; avgift зональный тариф

**zoterapi** ['sù:ntɛra,pi:] *s* (~n) зональная терапия

**zoo** [su:] *s* (~t, ~n) zoologisk trädgård зоопарк, зоологический парк

**zooaffär** ['sù:a,fæ:r] *s* (~en, ~er) зоомагазин, зоологический магазин

**zoolog** [su'o'lo:g, so'o-, su'lo:g] *s* (~en, ~er) зоолог

**zoologi** [su'ɔ'lo'gi:, so'ɔ'lo-, su'lo'gi:] *s* (~n) зоология

**zoologisk** [su'o'lo:gisk, so'o-, su'lo:gisk] *adj* (~t)

зоологический; ~ **affär** зоологический магазин; ~ **trädgård** зоологический парк

**zoom** [su:m] *s* (~en) foto. [объектив] зум

**zooma** ['sù:ma] *vb itr* (~de, ~t) foto., ~ **in** приближать/приблизить объект при фотосъемке; särsk. i filmsammanhang наезжать/наехать, делая/сделав наезд [ngt на что-н.]; ~ **ut** отдалять/отдалить объект при фотосъемке; särsk. i filmsammanhang давать/дать крупный план +gen.

**zucchini** [(t)sɛ'ki:ni] *s* (~n, ~er el. =) bot. el. kok. кабачок; liten кабачок-цуккини m oböjl.

# Åå

**1 å** [o:] *s* (å:et, å:n el. å) двадцать седьмая буква шведского алфавита

**2 å** [ɔ:] *s* (~n, ~ar) речка, [небольшая] река

**3 å** [ɔ:] *prep* se på

**4 å** [ɔ:] *interj* a, o; ~ **tusan (fan)!** а, чёрт!; se äv. åja, åjo

**åberopa** ['ò:be,ru:pa] *vb tr* o. *vb rfl* (~de, ~t) ~ [**sig på**]

*ngt* hänvisa till ссылаться/сослаться на что-н.; anföra приводить/привести что-н. аргументы и т.п.; ~ **ngt till sitt försvar** лагparagraf o.d. привести что-н. в свою защиту; ~ **nde** ссылаясь на +ack.

**åbåka** ['ò:be:ka] *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** а) кривляться б) göra sig till притворяться

**åbåke** ['ò:be:kə] *s* (~t, ~n) vard., om sak махина, громадина; **dütt** ~! ну и махина!

**åbåkig** ['ò:be:kig] *adj* (~t) vard., om sak громоздкий; om person неповоротливый

**åder** ['ò:dər] *s* (~n, ådror) **1** blodåder, anat. [кровеносный] сосуд; pulsåder жилка, жила пульсирующий сосуд **2** geol., malmåder, källåder жила напр. рудная, золотоносная, водная

**åderbråck** ['ò:dər,bræk:] *s* (~et, =) варикозное расширение вен, варикоз

**åderförkalkad** ['ò:dər:fær,kal:kad] *adj* (-kalkat, ~e) med. склеротичный; **han börjar bli** ~ у него начинается склероз

**åderförkalkning** ['ò:dər:fær,kal:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) med. атеросклероз; vard. склероз

**åderlåta** ['ò:də,lò:ta] *vb tr* (-låt, -låt) пускать/пустить кровь [ngn кому-н.]; bildl. лишать/лишить [ngn på ngt] кого-н. чего-н.]

**1 ådra** ['ò:dra] **I** *s* (~n, ådror) **1** задатки m pl; **ha en poetisk** ~ обладать поэтическими задатками **2** se åder **II** *vb tr* (~de, ~t) текстурировать *ipf/pf* [ngt что-н.], делая/сделав прожилки [ngt на чём-н.]

искусственно, на древесине или другом материале

**2 ådra** ['ò:drɔ:] **I** *vb tr* (-drag, -dragit) навлекать/навлечь [ngn ngt что-н. на кого-н.] **II** *vb rfl* (-drag, -dragit) ~ **sig** utsätta sig för, t.ex. kritik, straff подвергаться/подвергнуться [ngt чему-н.] наказанию, критике и т.п.; sjukdom, skada получать/получить заболевание или травму; förkyning подхватить pf, подцепить pf простуду; ngns misshag навлекать/навлечь на себя чье-н. недовольство; uppmärksamhet привлекать/привлечь к себе внимание; ~ **sig utgifter** вводить/ввести себя в расходы; ~ **sig skulder** влезать/влезть в долги; ~ **sig [allmän] uppmärksamhet** привлекать/привлечь к себе [всеобщее] внимание

**ådrig** ['ò:drɪŋ] *adj* (~t) жилистый с выступающими жилами; om trä с прожилками pred., текстурированный **ådring** ['ò:drɪŋ] *s* (~en, ~ar) текстура обычно древесная; konkr. нанесение текстурного рисунка; jfr **1 ådra II**

**åh** [ɔ:] *interj* se 4 å

**åhå** [o'ho:] *interj* аha! вот как!

**åhöra** ['ò:;hœ:ra] *vb tr* (-hörde, -hört) заслушивать/заслушать напр. свидетельские показания; föreläsning слушать/прослушать лекцию, проповедь и т.п.

**åhörare** ['ò:;hœ:ra] *s* (~n, =) слушатель *m* (-ница *f*); *ärade* ~! уважаемые слушатели!

**åja** ['ò:ja] *interj* **1** som svar på frågan hur ngn mår, ~ *så där* да ничего **2** upprört el. som invändning ну нет; ~, *så märkvärdigt är det väl inte* ну нет, не так уж это и интересно

**åjo** ['ò:ju] *interj* **1** se *åja* **1** **2** övertalande [да] нет

**åk** [ò:k] *s* (~et, =) **1** vard., åkdon средство передвижения; bil тачка автомобиль **2** sport. заезд обычно в горных лыжах

**åka** ['ò:ka] **1** *vb itr* o. *vb tr* (åkte, åkt) **1** fara éздить *ipf* *obest*, éхать *ipf best*; skidor, skridskor, kälke, cykel катáться на лыжах, коньках, велосипеде и т.п.; *vi ska ~ nu* ге oss i väg мы [сейчас] уезжаем; ~ *bil* éздить (éхать) на машинé; bila äv. путешествовать на машинé; ~ *buss* (tåg) éздить (éхать) на автобусе (поезде); ~ *båt* плыть на кораблé; särsk. med mindre båt плыть на лóдке; göra en båttur катáться/прокатиться на лóдке (на кораблé); ~ *en annan väg* éхать/поéхать друго́й доро́гой; ~ *gratis* éздить (éхать) беспла́тно; ~ *hiss* éхать/поéхать на ли́фте; ~ *motorcykel* éздить (éхать) на мотоци́кле; ~ *cykel* éздить (éхать) на велосипеде, катáться на велосипеде; ~ *skidor* (skridskor) катáться на лы́жах (конька́х); *vi åkte [längs] Nygatan* мы éхали по Ньюгата́н; ~ *sin väg* уéхать; ~ *i diket* заéхать в кана́ву; ~ *i fångelse* попада́ть в тю́рму; *jag fick ~ med honom till stationen* я éхал с ним до ста́нции (вокза́ла); *han ska ~ till Finland* он поéдет в Финля́ндию; *han åker till Finland i morgon* он за́втра уезжа́ет в Финля́ндию; se vidare under resp. subst.; för exempel jfr äv. **2** fara **1** I, köra **II** **1** **2** glida, halka катиться/покатиться обычно непроизвольно; ~ *i golvet* покаты́ться по полу; ~ *kana* катáться, катиться по скользкой поверхности; se vidare under resp. subst.

**II** med beton. part. (jfr äv. **2** fara **II**, köra **III**)

**åka av** halka av съéхать, скатиться

**åka bort** resa уезжа́ть/уéхать; ~ *bort över helgen* уезжа́ть/уéхать на выходные́

**åka dit** vard., bli fast попада́ться на чём-то неблагоприятном; sport., förlora продуться проиграть; jfr äv. ~ *fast*

**åka efter a)** itr., köra éхать сле́дом **b)** tr., ~ *efter* hämta *ngn* поéхать за кем-н.

**åka fast** vard. попада́ться [för ngt за что-н.]; ~ *fast för fusk* попада́ться за мошенни́чество

**åka fram** доéхать, подéхать

**åka förbi** проезжа́ть/проéхать [ми́мо]

**åka ifrån ngn** bort från уéхать без кого́-н.; genom högre hastighet оторва́ться от кого́-н. остави́ть кого́-н. позади

**åka in** i fångelse сесть [в тю́рму]; glida in въéхать

**åka med: låta ngn [få] ~ med** разреши́ть кому́-н. поéхать [с кем-н.]; *få ~ med* поéхать [с кем-н.]; *får jag ~ med?* мо́жно мне поéхать с ва́ми?; *ska du ~ med?* ты поéдешь с ва́ми?

**åka ned** glida ned съéхать [вниз]; *hissen åkte ned* ли́фт поéхал вниз; ~ *ned till Skåne* éхать [на юг] в Ско́не

**åka om ngn** обогна́ть кого́-н.

**åka omkull** på t.ex. cykel el. skidor упáсть при езде на велосипеде, лыжах

**åka på a)** itr., vidare éхать да́льше **b)** tr., ~ *på ngn* kollidera med наéхать на кого́-н., сбить кого́-н. напр. пешехода **c)** tr., ~ *på* vard., råka ut för на́рваться на что-н.; ~ *på en blåsning* bli lurad попада́ться на у́дочку; ~ *på en förkylning* подцепи́ть просту́ду; *han åkte på en smäll* (snyting) ему́ да́ли по мо́рде

**åka upp a)** glida upp, om t.ex. kjol задрáться напр. о юбке **b)** *hissen åkte upp* ли́фт поéхал на́вэрх

**åka ur** t.ex. väska вы́пасть напр. из сумки; sport. вы́быть напр. из игры; ~ *ur division 1* sport. вы́быть из пе́рвой ли́ги

**åka ut a)** köra вые́зжать/выéхать **b)** bildl., bli utslagen, om person вы́быва́ть/вы́быть из соревнова́ний, конкурса и т.п.; bli avlägsnad, om sak бы́ть *ipf* выбро́шенным, вы́лететь *pf* напр. о ненужной вещи

**åkalla** ['ò:;kal:a] *vb tr* (~de, ~t) вызы́вать/воззва́ть [ngn к кому́-н.], призы́вать на помо́щь и т.п.

**åkallan** ['ò:;kal:an] *s* (=, en) призы́в, воззва́ние

**åkarbrasa** ['ò:;kar;brø:sa] *s* (~n, -brasar) *ta [sig] (slå) en* ~ ung. разма́хивать ру́ками, что́бы согреться

**åkare** ['ò:;k:a:rə] *s* (~n, =) **1** åkeriägare владе́лец транспо́ртного предприя́тия **2** sport., tävlingsförare го́нщик; skidåkare лы́жник; skridskoåkare ко́нькобе́жец

**åker** ['ò:;kær] *s* (~n, åkrar) åkerjord па́шняя, па́хотная землё́; åkerfält [пахотное] по́ле; ~ *och äng* поля́ и лу́га; *ute på ~n* в по́ле

**åkerbruk** ['ò:;kærbrʉ:k] *s* (~et, =) земледе́лие

**åkerbär** ['ò:;kær,bæ:r] *s* (~et, =) bot. княже́ника

**åkeri** [ò:keri:] *s* (~et, ~er) транспо́ртное предприя́тие, бю́ро пере́возок

**åkerjord** ['ò:;kær,ju:d] *s* (~en, ~ar) se *åker*

**åkermark** ['ò:;kær,mar:k] *s* (~en, ~er) па́хотная землё́

**åkerse nap** ['ò:;kær,se:nap] *s* (~en) bot. горчи́ца полевая́

**åklagare** ['ò:;klo:garə] *s* (~n, =) проку́ро́р, обвини́тель *m*; *allmän* ~ проку́ро́р о́бщей юрисди́кции

**åklagarmyndighet** ['ò:;klogarmyn'dig,he:t] *s* (~en, ~er) ämbete проку́рату́ра

**åkomma** ['ò:;kø:m:a] *s* (~n, åkommor) недо́могание, забо́левание; bildl. недуг

**åkpåse** ['ò:;k,po:sə] *s* (~n, -påsar) i barnvagn спа́льный мешо́к для дете́ских колясо́к

**åksjuk** ['ò:;k,ʃu:k] *adj* (~t) *han blir* ~ его́ ука́чивает в транспо́рте, кроме водо́ного

**åksjuka** ['ò:;k,ʃu:ka] *s* (~n) ука́чивание в транспо́рте, кроме водо́ного

**åktur** ['ò:;k,tu:r] *s* (~en, ~er) *göra en* ~ проéхаться соверши́ть небольшо́ую поездку

**ål** [ò:l] *s* (~en, ~ar) fisk у́горь *m*

**åla** ['ò:la] *vb itr* o. *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* ползти́/проползти́

**Åland** ['ò:land] Ала́ндские острова́ *m pl*

**ålder** ['ò:ldær] *s* (~n, åldrar) **1** во́зраст; *han har ~n inne* он дости́г необходи́мого во́зраста; myndig он дости́г соверше́нноле́тия; *uppnå en hög* ~ дожи́ть до прекло́нного во́зраста (до прекло́нных лет); *personer av (i) alla -rar* лю́ди всех во́зрастов; *efter* ~ по во́зрасту; *hon är lång för sin* ~ она́ высо́кая для



своего́ вóзраста (для своих лет); *i en ~ av 70 år* в вóзрасте семидесяти лет; *han är i min ~* он в моём вóзрасте; *en man i sin bästa* ~ мужчи́на в [сáмом] расцвёте лет; *barn i ~n 10–15 år* де́ти в вóзрасте десяти – пятна́дцати лет; *tre barn i -rarna 8, 10 och 12 år* трóе де́тёй [в вóзрасте] вóсьми, десяти и двена́дцати лет; *vid min ~* в моём вóзрасте; *vid 15 års ~* в вóзрасте пятна́дцати лет **2** *älderdom* ста́рость *f*; *böjd av ~* стóрбленный от ста́рости; *lit.* согбе́нный го́дами; *på ~ns (sin ~s) höst* на склóне лет; *dö av ~* умере́ть от ста́рости **3** *period i historien* эпо́ха, ве́к пери́од в истори́и. напр. бронзо́вый, каменны́й **älderdom** ['ɛldə,dum:] *s* (*~en*) ста́рость *f*; *på ~en* на ста́рости лет

**älderdomlig** ['ɛldə,dum:lig] *adj* (*~t*) gammal старинный; gammaldags старомо́дный; om språk o.d. архаи́чный

**älderdomshem** ['ɛldə,dums,hɛm:] *s* (*~met, =*) дом [для] престаре́лых

**älderdomssvag** ['ɛldə,dums,svɑ:g] *adj* (*~t*) сла́бый от ста́рости

**älderdomssvaghet** ['ɛldə,dum:svɑ:het] *s* (*~en*) ста́рческая сла́бость

**äldersfördelning** ['ɛldə:sfæ,dɛ:lnɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) вóзрастнóе распреде́ление

**äldersgrupp** ['ɛldə:sgrʊp:] *s* (*~en, ~er*) вóзрастна́я гру́ппа

**äldersgräns** ['ɛldə:sgrɛ:n:s] *s* (*~en, ~er*) вóзрастнóе огрaни́чение, огрaни́чение по вóзрасту; särsk. för politisk verksamhet, val o.d. вóзрастнóй ценз

**älderskrämpa** ['ɛldə:skrɛm:pa] *s* (*~n, -krämpor*) вóзрастнóе заболéвание; konkr. ста́рческое недомо́гание

**älderspension** ['ɛldə:sɛn,ɸu:n] *s* (*~en, ~er*) пeнсия [по ста́рости]

**äldersskillnad** ['ɛldə:sɸil:nad] *s* (*~en, ~er*) рaзница в вóзрасте

**äldersskäl** ['ɛldə:sɸɛ:l] *s* (*~et, =*) *av ~* из-за вóзраста

**älderstecken** ['ɛldə:s,ʦɛk:n] *s* (*-tecknet, =*) при́знак вóзраста

**älderstigen** ['ɛldə:stɪ:gən] *adj* (*-stiget, -stigna*) om person престаре́лый, ста́рый äv. om sak; om t.ex. utrustning устарéвший; *han är ganska ~* он дово́льно ста́рый

**älderstillägg** ['ɛldə:stɪl,lɛ:g:] *s* (*~et, =*) ung. надбáвка за вы́слугу лет

**äldrad** ['ɛld:drad] *adj* (*äldrat, ~e*) состáрившийся; *han blev ~ i förid* он состáрился ра́ньше вре́мени

**äldrande** ['ɛld:drandə] **I** *adj* (oböjl.) старéющий **II** *s* (*~t*) старéние

**äldras** ['ɛld:dras] *vb* *itr dep* (*äldrades, äldrats*) старéть/постарéть, ста́риться/соста́риться

**äldrig** ['ɛld:drɪg] *adj* (*~t*) престаре́лый, ста́рый

**äldring** ['ɛld:drɪŋ] *s* (*~en, ~ar*) person ста́рый челове́к; *~ar* äv. стари́ки

**äldringsvård** ['ɛld:drɪŋ,vɔ:d] *s* (*~en*) социáльное обеспéчение престаре́лых

**äligga** ['ɔ:lɪ:gə] *vb* *itr* (*-läg, -legat*) om t.ex. plikt надле́жать *ipf* [*ngn* кому́-н.]; *det äligger honom att* +inf. ему́ надле́жит +inf.

**äliggande** ['ɔ:lɪ:gə:andə] *s* (*~t, ~n*) plikt ДОЛГ; skyldighet обяза́нность *f*; uppgift обяза́тельство; ämbete служе́бные обяза́нность *f* *pl*

**älägga** ['ɔ:lɪ:gə:a] *vb* *tr* (*-lade, -lagt*) anbefalla обяза́ывать/ обяза́ть [*ngn* ко́го-н.] прину́дить что-н. сде́лать; pålägga, t.ex. en uppgift поруча́ть/поручи́ть [*ngn ngt* кому́-н. что-н.], возлагáть/возложи́ть [*ngn ngt* что-н. на ко́го-н.] работу, задачу и т.п.; ädöma, böter o.d. налагáть/наложи́ть [*ngn ngt* что-н. на ко́го-н.] штра́ф, взыска́ние и т.п.; *~ ngn ett ansvar* возложи́ть на ко́го-н. отве́тственность; *~ ngn att* +inf. beordra, förplika обяза́ть ко́го-н. +inf.; *~ sig en uppgift* взя́ть на себя обяза́тельство

**äläggande** ['ɔ:lɪ:gə:andə] *s* (*~t, ~n*) предписа́ние, возмо́жение обяза́нностей

**äminnelse** ['ɔ:lɪ:mɪn:ɛlsə] *s* (*~n*) па́мять *f* воспомина́ние о како́м-н. собы́тии или челове́ке; *till ~ av ngn (ngt)* в па́мять о ко́м-н. (чём-н.)

**ånga** ['ɔ:ŋ:a] **I** *s* (*~n, ångor*) пар; dunst испаре́ние; ångor dunster пары́ бензина и т.п.; *få upp ~n* поднимáть/подня́ть пары́ äv. bildl.; *ha ~n uppe* и́дти на всех пара́х; bildl. работа́ть в по́лную си́лу; *hålla ~n uppe* подде́рживать пар в маши́не; bildl. не па́дать ду́хом **II** *vb* *itr* o. *vb* *tr* (*~de, ~t*) и́дти *ipf* o паре; *håsten ~r av svett* от [разгорячённой] ло́шади и́дёт пар; *det ~r om soppan* от сýпа и́дёт пар; *komma ~nde* vard. примча́ться оче́нь бы́стро при́йти; *tåget ~de in på stationen* поéзд, пы́хты, в́ехал на ста́нцию; *~ upp ett brev* откры́ть письмо́, подержáв его́ над па́ром

**ångare** ['ɔ:ŋ:arə] *s* (*~n, =*) парохо́д

**ångbad** ['ɔ:ŋ:,bɔ:d] *s* (*~et, =*) парна́я *f* *adj*. böjn., парилка

**ångbåt** ['ɔ:ŋ:,bo:t] *s* (*~en, ~ar*) парохо́д

**ångbåtsbrygga** ['ɔ:ŋ:bɔts,bry:gə] *s* (*~n, -bryggor*) пароходна́я при́стань

**ånger** ['ɔ:ŋ:gər] *s* (*~n*) сожалéние [о соде́янном] [*över ngt* о чём-н.]; botfärdighet раскáяние [*över ngt* в чём-н.]; samvetskval угрызéния *n* *pl* сове́сти **ångerfull** ['ɔ:ŋ:gər,fɛ:l] *adj* (*~t*) o. **ångerköpt** ['ɔ:ŋ:gər,ɸɛp:t] *adj* (*=*) om person раскáивающийся [*över ngt* в чём-н.], по́лный раскáяния, сожалéющий [*över ngt* о чём-н.]; om handling пока́янный, ви́новатый о то́не, выра́жении лица

**ångervecka** ['ɔ:ŋ:gər,vɛk:a] *s* (*~n, -veckor*) неде́льный срок возмо́жной ану́ляции по́купки

**ångest** ['ɔ:ŋ:əst] *s* (*~en*) oro тревóга, беспокóйство; ständigt тревóжное состоя́ние, тревóжность *f*; fasa у́жас; fruktan страх

**ångestdämpande** ['ɔ:ŋ:əst,dɛm:pandə] *adj* (oböjl.) *~ medicin* [анти]депре́ссaнт, транквили́затор

**ångestfylld** ['ɔ:ŋ:əst,fɪl:d] *adj* (*-fylld*) ко́шма́рный, жу́ткий обы́чно о пере́живании, впечатле́нии; om skrik o.d. отча́янный, по́лный у́жаса о кри́ке и т.п.

**ångfartyng** ['ɔ:ŋ:fɔ,ty:g] *s* (*~et, =*) парохо́д

**ångkoka** ['ɔ:ŋ:,ku:ka] *vb* *tr* (*~de, ~t*) kok. вари́ть/свари́ть на па́ру

**ånglok** ['ɔ:ŋ:,lu:k] *s* (*~et, =*) паровóз

**ångmaskin** ['ɔ:ŋ:ma,ɸi:n] *s* (*~en, ~er*) парова́я маши́на

**ångpanna** ['ɔ:ŋ:,pan:a] *s* (*~n, -pannor*) паровóй котёл, парогенерáтор

**ångra** ['ɔ̃ŋ:ra] **I** *vb tr* (~de, ~t) жалеть/пожалеть {ngt o чём-н.} о поступке; ~ **köpet** отказываться/отказаться от сделанной покупки, аннулировать покупку; **jag ~r att jag gjorde det** я жалую, что сделал это; **det här ska du få ~** ты об этом пожалеешь; **det ska du inte behöva ~** об этом тебе не придётся жалеть **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** känna ånger раскаться; komma på andra tankar передумать изменить решение

**ångstrykjärn** ['ɔ̃ŋ:stryk,jæ:ɲ] *s* (~et, =) утюг с отпаривателем

**ångturbín** ['ɔ̃ŋ:tør,bi:n] *s* (~en, ~er) паровая турбина

**ångvält** ['ɔ̃ŋ:vɛlt] *s* (~en, ~ar) дорожный каток

**ånyo** [o'ny:ɔ] *adv* åter снова, заново; än en gång

по-новой, ещё раз; ~ **granska** ещё раз проверить  
**år** [o:r] *s* (~et, =) год **a**) utan föreg. prep., ~[er] **2003** som subj. две тысячи третий год; som adverbial в две тысячи третьем году; **han dog ~ 1991** он умер в тысяча девятьсот девяносто первом году; **förra ~et** в прошлом году; **ett halvt ~** полгода; **ett och ett halvt ~** полтора года; **vart fjärde ~** [один] раз в четыре года; **se ut som sju svåra ~** vard. выглядеть так, что краше в гроб кладут букв. выглядеть, как семь трудных лет; **hon fyller ~ i morgon** у неё завтра день рождения; **han fyllde femtio ~ i går** вчера ему исполнилось пятьдесят лет; **han är tjugo ~** ему двадцать лет; ~et efter +subst. через год после +gen.; som adverbial в следующий год; ~et om (runt) круглый год; ~ ut och ~ in из года в год; **hon ska stanna här ~et ut** она останется здесь до конца года; **så här ~s** в это время года; **ett barn på två ~** двухлетний ребёнок; **tre ~s fängelse** три года тюрьмы; ~ets skörd урожай этого года

**b**) med föreg. prep., ~ efter ~ год за годом; ~ för ~ по годам; **sista gången för ~et** ([för] i ~) последний раз в этом году; **för tio ~ sedan** десять лет назад; **hon hör sämre och sämre för varje ~** с каждым годом она слышит всё хуже и хуже; **i ~** в этом году; **i alla ~** все годы; **i två ~** два года, в течение двух лет; **i många ~** много лет, в течение многих лет; **en man i sina bästa ~** мужчина в расцвете лет; **med ~en** с годами; **om ett ~** через год; **i dag om ett ~** ровно через год; **några dagar om ~et** несколько дней в году; **två gånger om ~et** два раза в год; **hyra ut per ~** ~ сдавать на год квартиру и т.п.; **jag har inte sett honom på många ~** я не видел его много лет; **för första gången på många ~** в первый раз за много лет; **på (under) senare ~** в последние годы; **på (under) de senaste ~en** в (за) последние годы; **ett barn på fyra ~** ett fyra års barn ребёнок четырёх лет, четырёхлетний ребёнок; **längre fram på ~et** позднее в этом году; **jag har inte sett henne på ~ och dag** я не видел её целую вечность; **han börjar bli till ~en** он стареет; **under ~ens lopp** за эти годы; **vid mina ~** в мои годы; **dö vid unga ~** умереть в молодые годы

**åra** ['ɔ̃:ra] *s* (~n, åror) весло; mindre гребок

**åratal** ['ɔ̃:ra,tɔ:] *s* (obj.) **i (på) ~** много лет, в течение многих лет

**åretruntbostad** [o'ræt'røn:tbu,stɔ:d] *s* (-staden, -städer) helårsbostad круглогодичное жильё

**årgång** ['ɔ̃:r,gɔŋ] *s* (~en, ~ar) **1** av tidskrift год выпуска журнала, газеты; **1999 års ~** ~ **av tidningen** подшивка газеты за тысяча девятьсот девяносто девятый год; **gamla ~ar** старые [годовые] подшивки **2** åldersklass o.d., **studenterna av ~ 1987** студенты тысяча девятьсот восемьдесят седьмого года выпуска **3** av vin год [производства] о вине

**årgångsvin** ['ɔ̃:r,gɔŋs,vi:n] *s* (~et, ~er) марочное вино

**århundrade** ['ɔ̃:r,høn:dradə] *s* (~t, ~n) столетие

**årlig** ['ɔ̃:lɪg] *adj* (~t) för varje år ежегодный; för hela året годовой; **10% ~ ränta** десять процентов годовых

**årligen** ['ɔ̃:lɪgən] *adv* ежегодно, каждый год; **två gånger ~** два раза в год; **det inträffar ~** это происходит ежегодно; ~ **återkommande** ежегодный

**årsavgift** ['ɔ̃:svɔv,jɪft] *s* (~en, ~er) i förening o.d. годовой [членский] взнос

**årsberättelse** ['ɔ̃:sbɛ,rɛt:ɛlsə] *s* (~n, ~r) годовой отчёт о деятельности предприятия в целом

**årsbok** ['ɔ̃:s,bu:k] *s* (~en, -böcker) ежегодник; ekon. годовой отчёт

**årsbästa** ['ɔ̃:s,bɛsta] *s* (ett ~, pl. =) sport., **hans ~** его лучший результат в этом году

**årsdag** ['ɔ̃:s,dɑ:g] *s* (~en, ~ar) годовщина [av ngt чего-н.]

**årgammal** ['ɔ̃:s,gam:al] *adj* (-t, -gamla) прошлогодний; **en ~ unge** годовалый детёныш

**årsinkomst** ['ɔ̃:sɪn,kɔm:st] *s* (~en, ~er) годовой доход

**årsklass** ['ɔ̃:s,klas:] *s* (~en, ~er) группа людей.

родившихся в определённый год, сверстники **m pl**; studenter выпуск студентов, школьников

**årskort** ['ɔ̃:s,kɔ:t] *s* (~et, =) på t.ex. tåg проездной билет [на год]; medlemskort абонемент [на год]

**årskull** ['ɔ̃:s,kel:] *s* (~en, ~ar) возрастная группа; t.ex. studenter выпуск студентов, школьников в определённый год; **de stora ~arna** på t.ex. 1940-talet большие группы населения, родившиеся в определённый период напр. в послевоенное время

**årskurs** ['ɔ̃:s,kø:s] *s* (~en, ~er) год обучения; skol. класс; univ. курс

**årslång** ['ɔ̃:s,lɔŋ] *adj* (~t) ~a fleråriga **förberedelser** многолетние приготовления; **en ~ ett år lång kamp** борьба, продолжавшаяся [целый] год

**årslön** ['ɔ̃:s,løn] *s* (~en, ~er) годовая заработная плата, годовая зарплата, зарплата за год; **ha 240 000 kronor i ~** получать двести сорок тысяч крон в год

**årsmodell** ['ɔ̃:s,mɔ:del:] *s* (~en, ~er) **en bil av senaste ~** автомобиль **m** последней модели

**årsmöte** ['ɔ̃:s,mø:tə] *s* (~t, ~n) ежегодное собрание членов какого-н. общества, акционеров и т.п.

**årsredovisning** ['ɔ̃:s:redo,vi:sniŋ] *s* (~en, ~ar) годовой отчёт бухгалтерский

**årsring** ['ɔ̃:s,rɪŋ] *s* (~en, ~ar) bot. годичное кольцо на стволе дерева

**årsskifte** ['ɔ̃:s,ʃɪftə] *s* (~t, ~n) конец одного года и начало следующего; **vid ~et** с нового года

**årsslut** ['ɔ̃:s,slʏ:t] *s* (~et, =) конец года

**årstid** ['ɔ̃:s,tɪd] *s* (~en, ~er) время **n** года

**årtag** ['ɔ̃:,tɔ:g] *s* (~et, =) гребок взмах и удар веслом

**årtal** ['ò:;tɔ:l] *s* (~et, =) ГОД как дата; historiskt viktigt år **д**АТА какого-н. знаменательного события

**årtionde** ['ò:;ti:ɔnda] *s* (~t, ~n) десятилетие

**årtull** ['ò:;tø:l] *s* (~en, ~ar) уключина

**årtusende** ['ò:;tʉ:sənda] *s* (~t, ~n) тысячелетие

**ås** [o:s] *s* (~en, ~ar) **1** geol. горная гряда; bergsrygg горный хребет **2** byggn. конёк крыши

**åsamka** ['ò:;sam:ka] *vb tr* (~de, ~t) t.ex. obehag причинять/причинить [ngn ngt] кому-н. что-н.; t.ex. utgifter обременять/обременить [ngn ngt] когó-н. чем-н.]

**åse** ['ò:;se:] *vb tr* (-såg, -sett) betrakta **с**МОТРЕТЬ *ipf* напр. соревнование, матч; bevittna **на**БЛЮДАТЬ *ipf* что-н. в качестве пассивного зрителя

**åside** [o'si:du] *adv* в стóрону; **skämt** ~ шýтки в стóрону

**åsidosatt** [o'si:du,sat:] *adj* (=) **känna sig** ~

чувствовать себя в сторонé; jfr äv. åsidosätta

**åsidosätta** [o'si:du,se:ta] *vb tr* (-satte, -satt) inte beakta игнорировать *ipf/pf*; försumma пренебрегать/

пренебрéчь +instr.; ~ **lagen** игнорировать закон

**åsikt** ['ò:;sik:t] *s* (~en, ~er) мнение [om ngt o чём-н.], взгляд [om ngt на что-н.]; **de har olika ~er** politiska o.d. у них разные взгляды; om film, bok o.d. у них разные мнения; **vara av den ~en att...** придерживаться [того] мнения, что...; **enligt min ~** по-моёму, по моему мнению, на мой взгляд

**åsiktsförföljelse** ['ò:siktsfœr,fœlj:jsœl] *s* (~n, ~r) o.

**åsiktsförtryck** ['ò:siktsfœr'tryk:] *s* (~et, =)

преследование за взгляды, преследование инакомыслящих

**åsiktsregistrering** ['ò:sikts're:jɪ,stre:riŋ] *s* (~en, ~ar) polit. регистра́ция (учёт) политических взглядов

**åska** ['ò:;ska:] **1** *s* (~n, åskor) åskväder гроза; blixт молния;

~n går надвигается гроза; ~n har slagit ned i trädet молния ударила в дерево; **det är ~ i luften** в воздухе пахнет грозой **II** *vb ir* (~de, ~t) **det ~r** (сейчас) гроза

**åskfront** ['ò:;sk,frɔnt:] *s* (~en, ~er) meteor. грозовой фронт

**åskknall** ['ò:;sk,knal:] *s* (~en, ~ar) удар грома

**åskledare** ['ò:;sk,le:da:rə] *s* (~n, =) громоотвод

**åskmoln** ['ò:;sk,mɔ:ln] *s* (~et, =) грозováя туча; **han var som ett ~** он был грознее тучи

**åsknedslag** ['ò:;sk,ned,slɔ:g] *s* (~et, =) удар молнии

**åskrädd** ['ò:;sk,rœd:] *adj* (neutr. undviks) **han är ~** он боится грозы

**åskskur** ['ò:;sk,sku:r] *s* (~en, ~ar) ливень *m* с грозой

**åskvigg** ['ò:;sk,vig:] *s* (~en, ~ar) молния одиночная

**åskväder** ['ò:;sk,vœ:da:r] *s* (-vädet, =) гроза как тип погоды

**åskådare** ['ò:;sko:da:rə] *s* (~n, =) зритель *m* (-ница *f*); mera tillfällig свидетель *m* (-ница *f*), очевидец;

**åskådarerna** publiken зрители в театре и т.п.; **bli ~ till ngt** оказаться свидетелем (очевидцем) чего-н.

**åskådarläktare** ['ò:;skoda,[œk:ta:rə] *s* (~n, =) på idrottsplats o.d. трибуна [для зрителей]

**åskådlig** ['ò:;sko:dlɪg] *adj* (~t) klar, tydlig наглядный; målande, om t.ex. skildring образный, яркий об описании, рассказе, примере и т.п.

**åskådliggöra** ['ò:;skodlɪg,jœ:ra] *vb tr* (-gjorde, -gjort)

дéлать/сдéлать наглядным; belysa **вы**ЯВЛЯТЬ/ВЫЯВИТЬ

**åskådning** ['ò:;sko:dnɪŋ] *s* (~en, ~ar) sätt att se **в**ИДЕНИЕ проблемы и т.п., представлénие; uppfattning **вз**ГЛЯДЫ *m pl* политические, религиозные, на жизнь и т.п., **воззрénие**

**åсна** ['ò:;sna] *s* (~n, åsnor) осёл; **envis som en ~**

упрямый, как осёл; **som en ~ mellan två hötappar**

как бурида́нов осёл

**åstad** [o'stɔ:d, o'stɔ:r] *adv* i väg прочь; **bege sig** ~ отпра́виться в путь; **gå ~ och...** пойти́ (отпра́виться)... +inf.

**åstadkomma** ['ò:;stɔd,kɔm:a] *vb tr* (-kom, -kommit) få till stånd **осу**ществлять/осу́ществить напр. изменения; förorsaka **вы**ЗЫВАТЬ/ВЫЗВАТЬ раздражение, шум и т.п., причинять/причинить вред, ущерб и т.п.; frambringa **соз**давать/созда́ть напр. обстановку, представление; prestera **дост**игать/достигну́ть +gen. результата; ~ **buller** вызвать шум; ~ **stor skada** причинить большой вред, нанести большой ущерб; ~ **underverk** творить чудеса

**åsyfta** ['ò:;syf:fta] *vb tr* (~de, ~t) **1** avse, mena **имéть ipf** **в**иду [med ngt под чем-н.]; hänsyfta på **ссы**латься/сослаться [ngt на что-н.]; **det är jag som ~s** речь идёт обо мнé **2** *ha till mål* **имéть ipf** **ц**елью

**åsyftad** ['ò:;syf:ftad] *adj* (-syftat, ~e) **ha ~ verkan** оказáть желáемое (должное) дéйствиe

**åsyn** ['ò:;sy:n] *s* (~en) вид то, что можно увидеть; **i allas ~** на виду у всех, у всех на глазах; **i faderns ~** на глазах у отца; **vid ~en av detta** при в́иде этого

**1 åt** [o:t] **1** *prep* (se också under andra uppslagsord som konstrueras med åt, t.ex. **utlopp** för uttrycket **ge utlopp åt**) **1** i rumsbet., mot K +dat.; i riktning mot **по** направлénению к +dat., **в стóрону** +gen.; ~ **alla håll** [och kanter] во все стóроны; **titta ~ alla håll** смотре́ть/посмотрéть по стóронам (во все стóроны); ~ **höger** напра́во, впра́во; ~ **norr** на се́вер; **gå ~ sidan** отхо́дить/отойти́ в стóрону; ~ **staden till** i riktning mot **в** го́род, в стóрону го́рода; **han har något ~ hjärtat** у него́ что-то с се́рдцем

**2** övers. vanl. med dat., i vissa fall **для** +gen.; äv. andra prep., se resp. verb **a**) angivande [före]målet för en åtbörd, [sinnes]rörelse o.d.,

**nicka ~ ngn** кива́ть/кивну́ть кому-н.; **le ~ ngn** улыба́ться/улыбну́ться кому-н.; **skratta ~ ngn** (ngt) сме́яться над кем-н. (чем-н.); **ta sig ~ hjärtat**

хвата́ться/схвати́ться за се́рдце **b**) med vissa sägeverb, **ropa ~ ngn** крича́ть/крикну́ть кому-н.; **säga ngt ~ ngn** гово́рить/сказа́ть что-н. кому-н. **c**) anger mottagare, för ngn[s] räkning) vanl. **ge ngt ~ ngn** дава́ть/да́ть что-н. кому-н.; **göra ngt ~ ngn** дéлать/сдéлать что-н. для когó-н. (кому-н.); **köpa ngt ~ ngn** покупа́ть/купи́ть что-н. кому-н. (для когó-н.); **jag ska laga jackan ~ dig** я зашью́ (починю́) тебе́ ку́ртку; **det är ingenting att göra ~ det** здесь (это́му) уже́ ничéм не

помо́жешь, здесь уже́ ничéго сдéлать нельзjá; **det är rätt ~ honom** так ему́ и на́до

**3** i stället för ngn, vanl. **3a** +ack.; **skriva ngt ~ ngn** писа́ть/написа́ть что-н. за когó-н.

**4** i önskeutr., **dra ~ helvete!** starkt vard. поше́л [ты] на́ хрен!; **död ~ tyrannen!** сме́рть тира́ну!

**5 två ~ gången** ка́ждый раз по́ два; **en ~ gången** по

одному

**II** *adv* hått крепко; **skruva** ~ [крепко] закрутить винт и т.п., [крепко] завинтить; se också betnad partikel under respektive verb. t.ex. **säga åt** under **säga**

**2 åt** [o:t] imperf. av **äta**

**åta** ['ò:t, tɔ:] *vb rfl* (-log, -lagit) ~ **sig ngt** ta på sig братья/взяться за что-н.; ansvar o.d. Взять на себя

ответственность и т.п.; **han åtog sig saken** он взялся за это дело; **det vill jag inte ~ mig** befatta mig med я не хочу брать это на себя; ~ **sig ett fall** t.ex. om advokat принять (взять) дело об адвокате и т.п.

**åtaga** ['ò:t, tɔ:ga] *vb rfl* (-log, -lagit) se **åta**

**åtagande** ['ò:t, tɔ:gandə] *s* (~t, ~n) uppgift задание; förpliktelse обязательство

**åtal** ['ò:t, tɔ:l] *s* (~et, =) обвинение, судебное преследование; **allmänt** ~ государственное обвинение; обвинение, поддерживаемое прокурором; **enskilt** ~ частное обвинение; обвинение, поддерживаемое частным лицом; **väcka** ~ привлечь к судебной ответственности {*mot ngn för ngt* кого-н. за что-н.}; om åklagare возбудить судебное преследование {*mot ngn* против кого-н.}; om målsägare подавать/подать в суд {*mot ngn* на кого-н.}

**åtala** ['ò:t, tɔ:la] *vb tr* (~de, ~t) väcka åtal, om åklagare возбудить *pf* судебное преследование {*ngn för ngt* против кого-н. за что-н.}, привлекать/привлечь к судебной ответственности {*ngn för ngt* кого-н. за что-н.}; om målsägare подавать/подать в суд {*ngn för ngt* на кого-н. за что-н.}; **han står ~d för stöld** ему предъявлено обвинение в краже; **han är (står) ~d för rattfylleri** он привлечён к [судебной] ответственности за управление автомобилем в нетрезвом состоянии

**åtalbar** ['ò:tɔl, bɔ:r] *adj* (~t) jur., straffbar наказуемый; i domstol дающий основание для судебного иска (преследования)

**åtalseftergift** ['ò:tɔlsef, tɔ:r, jɪf:t] *s* (~en, ~er) jur., ung. отказ от возбуждения судебного преследования, освобождение от судебного преследования; **åklagaren beviljade** ~ прокурор отказался от возбуждения судебного преследования; **han fick (beviljades)** ~ он был освобождён от судебного преследования

**åtanke** ['ò:t, tɔ:nkə] *s* (~n) **ha ngn (ngt) i** ~ иметь кого-н. (что-н.) в виду; ta hänsyn till принимать кого-н. (что-н.) во внимание; **den som närmast kommer i** ~ тот, кто первым приходит на ум; **vid blotta** ~n при одной мысли

**åtbörd** ['ò:t, bœ:rd] *s* (~en, ~er) жест; **göra ~er** жестикулировать

**åter** ['ò:tɔ:r] *adv* **1** tillbaka назад; **fram och ~** dit och åter туда и обратно напр. на поезде; av och an взад-вперёд **2** igen снова; ånyo вновь, заново; **nej och ~ nej** нет и ещё раз нет; **tusen och ~ tusen fåglar** тысячи и тысячи птиц; **nu är han ~ här** и вот он снова здесь; **han gick ~ in i rummet** он снова вошёл в комнату; **skolan öppnas** ~ школа открывается вновь **3** å andra sidan с другой стороны

**återanpassa** ['ò:tɔ:ran, pas:a] *I* *vb tr* (~de, ~t)

реадаптировать *ipf/pf*, заново приспособлять/приспособить; rehabilitera реабилитировать *ipf/pf* в социальном плане, напр. бывшего преступника, наркомана **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** реадаптироваться, заново приспособиться {*till ngt* к чему-н.}

**återanpassning** ['ò:tɔ:ran, pas:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

реадаптация; rehabilitering социальная реабилитация

**återskaffningsvärde** ['ò:tɔ:ranskaf'nɪŋs, væ:də] *s* (~t) försäkr. вынужденная стоимость [вещи]

**återanvända** ['ò:tɔ:ran, ven:da] *vb tr* (-vände, -vänt)

повторно использовать *ipf/pf*; tekn., t.ex. skrot утилизировать *ipf/pf* напр. металлолом

**återanvändning** ['ò:tɔ:ran, vi:n:dniŋ] *s* (~en) повторное использование; tekn., t.ex. av skrot утилизация

**återberätta** ['ò:tɔ:rbe, rɪ:ta] *vb tr* (~de, ~t)

пересказывать/пересказать; i ord återge рассказывать/рассказать {*ngt* о чём-н.}

**återbesätta** ['ò:tɔ:rbe, set:a] *vb tr* (-satte, -satt) **1** mil. вновь занимать/занять напр. город **2** tjänst o.d.

восстанавливать/восстановить напр. должность

**återbesök** ['ò:tɔ:rbe, sø:k] *s* (~et, =) повторное посещение; nästa besök (hos läkare) повторный визит к врачу; **göra ett** ~ прийти ещё раз

**återbetala** ['ò:tɔ:rbe, tɔ:la] *vb tr* (~de, ~t) pengar выплачивать/выплатить [назад], возвращать/вернуть {*ngt till ngn* что-н. кому-н.} деньги; lån äv. погашать/погасить {*ngt* что-н.} долг, ссуду; gottgöra вознаграждать/вознаградить {*ngn för ngt* кого-н. за что-н.}; **lånet ska ~s efter fem år** ссуда должна быть погашена через пять лет

**återbetalning** ['ò:tɔ:rbe, tɔ:ldniŋ] *s* (~en, ~ar) выплата; av lån погашение займа, ссуды; jfr återbetala

**återblick** ['ò:tɔ:r, blik:] *s* (~en, ~ar) взгляд [назад (в прошлое)] {*på ngt* во (на) что-н.}; en sammanfattande redovisning обзор {*på ngt* чего-н.} происшедшего в прошлом; i bok, film o.d. ретроспекция, возвращение в прошлое в книге, фильме и т.п.; **göra (kasta) en ~ på det förflutna** бросить взгляд в прошлое

**återbruk** ['ò:tɔ:r, bru:k] *s* (~et) se återanvändning

**återbud** ['ò:tɔ:r, bu:d] *s* (~et, =) till inbjudan отказ от приглашения; **vi fick flera** ~ till t.ex. middag несколько человек сообщили, что не смогут прийти напр. на ужин; **han lämnade ~ till middagen** ringa återbud он позвонил [и сказал], что не сможет прийти на ужин; **lämna ~ till tandläkaren** отменить визит к зубному врачу по телефону

**återbäring** ['ò:tɔ:r, bæ:riŋ] *s* (~en, ~ar) частичный возврат уплаченной суммы; hand. el. försäkr. бонусная выплата

**återbörda** ['ò:tɔ:r, bæ:da] *vb tr* (~de, ~t) возвращать/возвратить {*ngt till ngn* что-н. кому-н.}; ~s till

**hemlandet** вернуться (el. возвратиться) на родину

**återerövra** ['ò:tɔ:rɛr, ø:vra] *vb tr* (~de, ~t) under krigföring вновь захватить *pf* обычно во время военных действий; på nytt få i besittning вернуть *pf* [себе] назад что-н.

утраченное вновь в своё владение

**återfall** ['ò:tɔ:r, fal:] *s* (~et, =) jur. el. med. рецидив {*i ngt* чего-н.}; **han har fått ~** у него рецидив

**återfalla** ['ò:tər,fal:a] *vb itr (-föll, -fallit)* till brottslighet o.d. вернуться *pf* [i (*till*) *ngt* к чему-н.] обычно к преступной деятельности, пьянство и т.п.

**återfinna** ['ò:tər,fin:a] *vb tr (-fann, -funnit)* *ngt* förlorat найти *pf*; återfå обрести *pf*; **adresser -s på sid. 9** адреса можно найти на стр. 9; **citater -s på sid. 27** цитата находится на стр. 27

**återfå** ['ò:tər,fø:] *vb tr (-fick, -fått)* [ВНОВЬ] получить *pf*; t.ex. hälsa, apiten ВНОВЬ обрести *pf* здоровье, аппетит; **hon har ~tt medvetandet** она пришла в сознание; **han har ~tt krafterna** к нему вернулись силы; **plånboken ~s mot beskrivning** [потерянный] бумажник можно получить назад по описанию

**återfärd** ['ò:tər,fæ:rd] *s* (~en, ~er) поездка обратно; **på (under) ~en** на обратном пути

**återföra** ['ò:tər,fø:ra] *vb tr (-förde, -fört)* возвращать/возвратить [назад]; *bildl.* вернуть *pf* к жизни, действительности и т.п.

**återförena** ['ò:tər,fø:re:na] *vb tr* (~de, ~t) воссоединять/воссоединить; ~ **sig med ngn** (*ngt*) воссоединиться с кем-н. (чем-н.)

**återförening** ['ò:tər,fø:re:ning] *s* (~en, ~ar) воссоединение; **Tysklands ~** воссоединение Германии

**återförsäljare** ['ò:tər,fø:sɛl:jarə] *s* (~n, =) detaljist дилер; **pris(et) för ~** дилерская цена

**återge** ['ò:tər,je:] *vb tr* (-gav, gett el. -givit) o. **återgiva** ['ò:tər,jiv:a] *vb tr* (-gav, gett el. -givit) **1** framställa передавать/передать содержание и т.п.; återberätta пересказывать/пересказать; om ljud o.d. äv. воспроизводить/воспроизвести звуки и т.п.; uttrycka выражать/выразить; skildra изображать/изобразить; tolka переводить/перевести передать на другом языке; ~ **ngt i tryck** напечатать что-н.; ~ **en berättelse på svenska** перевести рассказ на шведский язык **2** ge tillbaka, ~ **ngn friheten** вернуть кому-н. свободу; ~ **ngn hälsan** вернуть кому-н. здоровье

**återgivning** ['ò:tər,jiv:ning] *s* (~en, ~ar) (jfr **återge 1**) изображение; ljudåtergivning o.d. воспроизведение, передача звуков, красок, нюансов и т.п.

**återgå** ['ò:tər,go:] *vb itr* (-gick, -gått) **1** återvända вернуться *pf* [till *ngt* к чему-н.] к первоначальному состоянию, к прежнему занятию, к работе и т.п. **2** hand., gå tillbaka (om vapenart o.d.) возвратиться (el. вернуться) *pf* напр. о непроданном товаре; ~ **i ngs ägo** вернуться в чьё-н. владение **3** upphävas аннулировать *ipf/pf*; **låta ett köp ~** аннулировать покупку

**återgång** ['ò:tər,gø:ng] *s* (~en) **1** återvändande возвращение, возврат напр. к прошлому **2** jur., av egendom возврат, возвращение напр. имущества, права собственности; av köp аннуляция покупки, сделки и т.п.; ~ **av äktenskap** расторжение брака **3** bildl. se **tillbakagång**

**återgälda** ['ò:tər,jel:da] *vb tr* (~de, ~t) återbetala выплачивать/выплатить [*ngt* что-н.] долг, ссуду и т.п.; gengälda ответить *pf* [*ngt* на что-н.] тем же; отплатить *pf* [*ngt* за что-н.]

**återhållen** ['ò:tər,hø:ɛn] *adj* (-hållet, -hållna) **med ~**

**rörelse** сдерживая чувства; **med ~ vrede** сдерживая гнев

**återhållsam** ['ò:tər,høɫ,sam:] *adj* (~t, ~ma) behärskad сдержанный о человеке; måttfull, äv. i mat o. dryck умеренный в еде и т.п.

**återhållsamhet** ['ò:tər,høɫ,sam,hɛt] *s* (~en) behärskning сдержанность *f*; i mat, dryck умеренность *f*; jfr **återhållsam**

**återhämta** ['ò:tər,hɛm:ta] **I** *vb tr* (~de, ~t) восстанавливать/восстановить: ekon. стабилизировать *ipf/pf*; ~ **sina krafter** восстановить силы **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig** восстанавливаться/восстановиться; om person äv. ОТДОХНУТЬ после тяжелой работы и т.п.; starkare приходить/прийти в себя [*efter* *ngt* после чего-н.; *från* *ngt* от чего-н.]; ~ **sig snabbt** быстро прийти в себя, быстро восстановиться

**återhämtning** ['ò:tər,hɛm:tning] *s* (~en) восстановление после болезни, тяжелой работы и т.п.

**återigen** ['ò:tər,i:en, 'ò:tər,i:jɛn:] *adv* снова; å andra sidan а, напротив

**återinföra** ['ò:tər,in,fø:ra] *vb tr* (-förde, -fört) снова ввести *pf*; varor реимпортировать *ipf/pf*

**återinträda** ['ò:tər,in,tre:da] *vb itr* (-trädde, -trätt) ~ **i styrelsen** вновь войти в правление; ~ **i tjänst** вновь вступить в должность; ~ **i sitt ämbete** вернуться на свою должность

**återinträde** ['ò:tər,in,tre:da] *s* (~t, ~n) повторное вступление [*i ngt* во что-н.] в организацию, в должность и т.п.; возвращение [*i ngt* к чему-н.] к должности и т.п.; jfr **återinträda**

**återkalla** ['ò:tər,kal:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** kalla tillbaka вызывать/вызывать; t.ex. ett sändebud ОТЗЫВАТЬ/ОТОЗВАТЬ напр. посла; ~ **barndomen i minnet** вызывать в памяти детство; ~ **ngn till livet (verkligheten)** вернуть кого-н. к жизни (к действительности); ~ **ngn till medvetande** привести кого-н. в сознание; ~ **ngn till ordningen** призвать кого-н. к порядку **2** ställa in, t.ex. befallning ОТМЕНЯТЬ/ОТМЕНИТЬ приказ и т.п.; tillstånd аннулировать *ipf/pf* разрешение и т.п.; körkort ЛИШАТЬ/ЛИШИТЬ +gen. напр. водительских прав; erbjudande, ansökan ОТЗЫВАТЬ/ОТОЗВАТЬ предложение, заявление и т.п.; en vara снимать/снять с продажи

**återklang** ['ò:tər,kla:ng] *s* (~en, ~er) отзвук {av *ngt* чего-н.}; bildl. отклик

**återknyta** ['ò:tər,kny:ta] *vb tr* (-knöt, -knytit) förbindelser восстанавливать/восстановить напр. дипломатические отношения; vänskap, umgänge ВОЗОБНОВИТЬ *pf* напр. дружбу, контакты; ~ **till vad man tidigare sagt** вернуться к тому, что было сказано ранее (выше)

**återkomma** ['ò:tər,kø:m:a] *vb itr* (-kom, -kommit) возвращаться *ipf*; upprepas повторяться/повториться; jfr **komma tillbaka** under **2 komma**; **denna tanke återkommer ofta i hans arbeten** эта мысль часто повторяется в его работах; **ett sådant tillfälle återkommer aldrig** такого случая больше не представится; **vi ber att få ~** ~ höra av oss Мы проинформируем вас позже

**återkommande** ['ò:tər,kø:m:andə] *adj* (oböjl.) regelbundet

повторяющийся, постоянный; *ofta* ~ часто повторяющийся

**återkomst** ['ò:təg,kòm:st] *s* (~en) возвращение; *Kristi* ~ второе пришествие [Христá]

**återköp** ['ò:təg,kø:p] *s* (~et, =) аннуляция покупки

**återköpsrätt** ['ò:təgkøps,rɛ:t] *s* (~en) право на аннуляцию покупки

**återlämna** ['ò:tə,lɛ:m:nə] *vb tr* (~de, ~t) *se lämna [tillbaka]*

**återresa** ['ò:təg,rɛ:sa] *s* (~n, -resor) поездка обратно; *på* ~n на обратном пути

**återse** ['ò:tə,ʃe:] *vb tr* (-såg, -saw) снова увидеть *pf*; ~ *varandra* träffa снова встретиться

**återseende** ['ò:tə,ʃe:əndə] *s* (~t, ~n) встреча людей, которые виделись раньше; *ett kärt* ~ радостная встреча; *på* ~! *vard.* до встречи!

**återskapa** ['ò:tə,sko:pa] *vb tr* (~de, ~t) воссоздавать/воссоздать

**återsken** ['ò:təg,ʃe:n] *s* (~et) отражение света и т.п., отблеск

**återspegla** ['ò:tə,ʃpe:glə] *vb tr* (~de, ~t) отражать/отразить *äv. bildl.*, в зеркале и переносном знач.

**återspeglings** ['ò:tə,ʃpe:glɪŋ] *s* (~en, ~ar) отражение *äv. bildl.*, в зеркале и в переносном знач.

**återstod** ['ò:tə,ʃtʊ:d] *s* (~en, ~er) остаток *äv. ekon.*; lämning остатки *m pl*; ~en *av förmögenheten* остаток состояния

**återstå** ['ò:tə,ʃtʊ:] *vb itr* (-stod, -stån) оставаться/остаться *äv. bildl.*, в наличии после использования; *det ~r att bevisa* остаётся [это] доказать; *det ~r för mig endast att tacka er* мне остаётся только поблагодарить вас; *det ~r ännu tio minuter* остаётся ещё десять минут; *det värsta ~r ännu* самое неприятное ещё впереди; *det återstod fyra minuter [av matchen]* [до конца матча] оставалось четыре минуты

**återstående** ['ò:tə,ʃtʊ:əndə] *adj* (oböjl.) оставшийся сохранившийся; *hans ~ dagar* остаток его дней

**återställa** ['ò:tə,ʃtɛ:l:a] *vb tr* (-ställde, -ställt) **1** försätta i sitt förra tillstånd восстанавливать/восстановить; ~ *ngt i dess tidigare (forna)* шick восстановить что-н. в прежнем (первоначальном) виде; ~ *jämvikten* восстановить равновесие; ~ *ordningen* восстановить порядок; *jfr* *äv. återställt* **2** återlämna возвращать/возвратить (el. вернуть) долг, книгу и т.п.

**återställare** ['ò:tə,ʃtɛ:l:arə] *s* (~n, =) *vard.* опохмелка; *han tog [sig] en ~* он опохмелился

**återställt** ['ò:tə,ʃtɛ:l:d] *adj* (-ställt) *han är [fullt] ~ efter sin sjukdom* он [полностью] поправился после болезни; *han är helt ~* *vanl.* он совершенно здоров после перенесённой болезни

**återsända** ['ò:tə,ʃɛ:n:da] *vb tr* (-sände, -sant) посылать/послать обратно

**återta** ['ò:tə,tɔ:] *vb tr* (-tog, -tagit) **1** брать/взять назад; återerövra отвоёвывать/отвоевать напр. захваченные территории; återvinna вернуть *pf* [себе], вновь завоевать *pf* напр. лидирующее положение **2** återuppta, återgå till снова взять на себя; ~ *befälet* снова принять командование **3** återkalla отзывать/отозвать; löfte,

bekännelse брать/взять назад напр. обещание **4** åter ta till orda продолжать/продолжить говорить после небольшой паузы

**återtaga** ['ò:tə,tɔ:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) *se återta*

**återtag** ['ò:tə,tɔ:g] *s* (~et, =) mil., reträtt отход, отступление; *antråda ~et* начать отступление

**återuppbygga** ['ò:təgøp,byg:a] *vb tr* (-byggde, -byggit) восстанавливать/восстановить напр. здание, страну после войны

**återuppbyggnadsarbete** ['ò:təgøpbyg'nadsar,be:tə] *s* (~t, ~n) работа по восстановлению, восстановительные работы *f pl*

**återuppleva** ['ò:təgøp,le:va] *vb tr* (-levde, -levt el. -levat) ~ *sitt liv* вновь переживать свою жизнь в памяти

**återuppliva** ['ò:təgøp,li:va] *vb tr* (~de, ~t) **1** återföra till livet оживлять/оживить вернуть к жизни, реанимировать *ipf/pf*; drunknad *äv.* откачивать/откачать утонувшего **2** förnya, bekantskap возобновлять/возобновить знакомство; gamla traditioner возрождать/возродить напр. традиции; ~ *minnet av ngt* возродить память о чём-н.; ~ *gamla minnen* оживить старые воспоминания

**återupplivningsförsök** ['ò:təgøpli:vniŋsfø:'søk] *s* (~et, =) попытка оживить, попытка реанимации; *göra ~ på ngn* попытаться оживить (вернуть к жизни) кого-н.

**återupppräta** ['ò:təgøp,rɛ:t:a] *vb tr* (~de, ~t) **1** på nytt uppräta восстанавливать/восстановить отношения и т.п. **2** ge upprättelse åt оправдывать/оправдать

**återuppså** ['ò:təgøp,stɔ:] *vb itr* (-stod, -stån) воскресать/воскреснуть; ~ *från de döda* воскреснуть из мёртвых

**återuppståndelse** ['ò:təgøp,stɔ:n:dɔlsə] *s* (~n) воскресение из мёртвых

**återuppta** ['ò:təgøp,tɔ:] *vb tr* (-tog, -tagit) возобновлять/возобновить; ~ *arbetet* возобновить работу; ~ *förhandlingarna* возобновить переговоры; ~ *ett mål* *jur.* принять дело к повторному рассмотрению; ~ *ngn som medlem* вновь принять кого-н. в члены, возобновить чьё-н. членство

**återupptaga** ['ò:təgøp,tɔ:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) *se återuppta*

**återupptäcka** ['ò:təgøp,tɛ:k:a] *vb tr* (-täckte, -täckit) вновь открыть *pf*

**återuppväcka** ['ò:təgøp,vɛ:k:a] *vb tr* (-väckte, -väckt) воскрешать/воскресить; ~ *ngn från de döda* воскресить кого-н. из мёртвых

**återval** ['ò:təg,vɔ:l] *s* (~et, =) избрание на новый срок, переизбирание

**återverka** ['ò:təg,vær:ka] *vb itr* (~de, ~t) отражаться/отразиться [*på ngn (ngt)* на ком-н. (на чём-н.)] оказать влияние на кого-н. или что-н.

**återverkan** ['ò:təg,vær:kan] *s* (=, en, -verkningar) o.

**återverkning** ['ò:təg,vær:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) влияние [*på ngt (ngn)* на что-н. (на кого-н.)]

**återvinna** ['ò:təg,vin:a] *vb tr* (-vann, -vunnit) **1** ngt förlorat вернуть *pf* что-н. утраченное; återfå получить *pf* назад; ~ *ngns förtroende (kärlek)* вернуть чьё-н. доверие (чьё-н. любовь) **2** avfall, t.ex. aluminium från burkar получать/получить [из отходов] путём

переработки, утилизировать *ipf/pf*

**återvinning** ['ò:tər,vɪ:nɪŋ] *s* (~en) av avfall, t.ex. aluminium från burkar получение путём переработки, утилизация

**återvinningsanläggning** ['ò:tərvin'ɪŋsan,lɛ:ɡ:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) предприятие по утилизации отходов

**återvinningsbar** ['ò:tərvin'ɪŋs,bər] *adj* (~r) подходящий для переработки (утилизации)

**återväg** ['ò:tər,vɛ:g] *s* (~en) обратный путь; **på ~en** на обратном пути

**återvälja** ['ò:tər,vɛ:lja] *vb tr* (-valde, -valt) переизбирать/переизбрать [на новый срок]

**återvända** ['ò:tər,vɛ:n:da] *vb itr* (-vände, -vänt) возвращаться/возвратиться (el. вернуться); ~ **till ett ämne** вернуться к теме

**återvändö** ['ò:tər,vɛ:n:do] *s* (oböjl., en) **det finns (ges) ingen** ~ пути назад нет; **utan** ~ oåterkallelig неизменный

**återvändsgata** ['ò:tər,vɛ:nds,gø:ta] *s* (~n, -gator) тупик

**återväxt** ['ò:tər,vɛ:kst] *s* (~en) **1** det som växer upp på nytt поросль *f*, входы *m pl* **2** bildl. [молодая] смена; **sörja för ~en inom teatern** позаботиться (подумать) о молодой смене в театре

**åtfölja** ['ò:t,fø:lja] *vb tr* (-följde, -följt) följa med сопровождать *ipf* [ngn когò-н.]; följa efter следовать *ipf* [ngt за чем-н.]; vara bifogad till прилагаться *ipf* [ngt к чему-н.]

**åtgå** ['ò:t,gø:] *vb itr* (-gick, -gått) se gå [åt]

**åtgång** ['ò:t,gø:ŋ] *s* (~en) förbrukning расход, расходование; avsättning сбыт; **ha stor (liten) ~** хорошо (плохо) расходиться о товаре, билетах и т.п.; jfr *strykande*

**åtgången** ['ò:t,gø:ŋ] *adj* (-gången, -gångna) **illa** ~ повреждённый; om kläder порванный; **han blev hårt ~ av kritikerna** он подвергся жёсткой (суровой) критике, он подвергся жестокому нападкам критиков; **pfäsen blev illa ~ av recensenterna** пьеса была плохо встречена критиками (рецензентами)

**åtgärd** ['ò:t,jæ:d] *s* (~en, ~er) мера предпринимаемое действие; [mått o.] steg шаг; **vidta ~er** принимать/принять меры, предпринимать/предпринять шаги

**åtgärda** ['ò:t,jæ:ða] *vb tr* (~de, ~t) исправлять/исправить, устранять/устранить неполадки, недостатки и т.п.; **det måste vi ~** göra något åt ЭТО мы должны исправить

**åthutning** ['ò:t,hu:tɪŋ] *s* (~en, ~ar) выговор; **ge ngn en [ordenlig] ~** выругать когò-н. [как следует]

**åthävor** ['ò:t,hɛ:vur] *s pl* манеры *f pl*; **utan** ~ без выкрутасов; se vidare *later ex.*

**åtkomlig** [o:t,kø:m:lɪg] *adj* (~r) som kan nås доступный [för ngn для когò-н.]; **lätt** ~ se *lättåtkomlig*

**åtkomst** ['ò:t,kø:m:st] *s* (~en, ~er) доступ äv. data.

**åtkomsttid** ['ò:t,kø:m:st,tɪd] *s* (~en, ~er) data. время *n* доступа

**åtlöda** ['ò:t,lø:da] *vb tr* (-lödde el. -löd, -lytt) löda слушаться *ipf* +ack. el. +gen., повиноваться *ipf* +dat.; rätta sig efter подчиняться *ipf* +dat. напр. чему-н. желанию; efterleva, t.ex. föreskrift следовать *ipf* +dat. предписанию и т.п.; **han blev**

**åtlödd** егò послушались, ему повиновались; **göra sig åtlödd** заставить себя слушаться

**åtlödnad** ['ò:t,lø:dnad] *s* (~en) послушание

**åtlöje** ['ò:t,lø:je] *s* (~r, ~n) löje насмешка; föremål för löje посмешище; **bli till ett ~ i hela staden** стать посмешищем всего города; **göra sig till ett ~** сделаться посмешищем

**åtminstone** [ot'mɪn:stønə] *adv* по крайней мере; minst äv. по меньшей мере; i varje fall хотя бы, во всяком случае

**åtnjuta** ['ò:t,njø:ta] *vb tr* (-njöt, -njutit) respekt, sympati пользоваться *ipf* +instr. правами, привилегиями, уважением и т.п.; uppbära, t.ex. understöd äv. получать *ipf* напр.

поддержку, пособие; ~ **aktning** пользоваться уважением; ~ **gott anseende** пользоваться хорошей репутацией; ~ **stor popularitet** пользоваться большой популярностью

**åtnjutande** ['ò:t,njø:tandə] *s* (~r) пользование; **han är (har kommit) i ~ av särskilda förmåner** он пользуется особыми привилегиями

**åtrå** ['ò:t,tro:;] *l s* (~n) begär желание особ. сексуальное; särsk. sexuell äv. вождение, тяга [till ngn к кому-н.] обычно в сексуальном плане; stark önskan (längtan) стремление [efter (till) ngt к чему-н.], жажда [efter (till) ngt чего-н.] сильное желание **ll vb tr** (~dde, ~tt) желать *ipf* [ngn когò-н.], хотеть *ipf* [ngn когò-н.] обычно в сексуальном плане; trakta efter стремиться *ipf* [ngt к чему-н.]

**åtråvärd** ['ò:t,tro:væ:d] *adj* (-värt) вожделенный, желанный; populär популярный, престижный

**åtsittande** ['ò:t,sɪ:tandə] *adj* (oböjl.) облегающий; om kläder äv. в обтяжку pred.

**åtskild** ['ò:t,ʃɪ:l:d] *adj* (-skilt) раздельный; **hålla könen**

~a держать представителей разных полов отдельно друг от друга

**åtskilja** ['ò:t,ʃɪ:lja] *vb tr* (-skilde el. skiljde, -skilt el. skiljt) разделять *ipf*, särskilja отделять/отделить

**åtskillig** ['ò:t,ʃɪ:lɪg] *adj* (~r) **1** som har beaktansvärd mängd многочисленный; rätt mycket много; **det finns ~t nytt** есть много нового **2 ~a** många много; i substantivisk användning, flera многие; ~ **gänger** много раз; **det finns ~a som anser det** так считают многие; ~ **av de närvarande** многие из присутствующих

**åtskilligt** ['ò:t,ʃɪ:lɪ(k)t] *adv* немало, значительно

**åtskillnad** ['ò:t,ʃɪ:l:nad] *s* (~en, ~er) **göra ~ mellan människor** проводить/провести различие между людьми; **utan** ~ без разбора; utan undantag без исключения

**åtsmitande** ['ò:t,smitandə] *adj* (oböjl.) se *åtsittande*

**åtsramning** ['ò:t,stro:mɪŋ] *s* (~en, ~ar) av kredit o.d. урезание кредита, финансирования и т.п.; av t.ex. ekonomin сокращение напр. бюджета

**åtsramningspaket** ['ò:tstro'mɪŋspa:kɛt] *s* (~et, =) пакет мер по сокращению [государственных] расходов

**åtsramningspolitik** ['ò:t,stro'mɪŋspø'lɪ:tɪk] *s* (~en) политика по сокращению [государственных] расходов

**åtta** ['ò:t:a] **l räkn** восемь *f*; ~  **dagar** восемь дней; **med**

~ *dagars mellanrum* с промежутком в восемь дней, с восьмидневным промежутком; *i dag [om]* ~ *dag* ровно через восемь дней; jfr *fem* m. sammansätt. || *s* (~n, *änor*) восьмёрка; jfr *femma*

**åttahundra** ['ɔ̃t:a 'høn:dra] *räkn* восемьсот; jfr *hundra* m. sammansätt.

**åttio** ['ɔ̃t:ju, 'ɔ̃t:ju, ledigare 'ɔ̃t:i, 'ɔ̃t:i] *räkn* восемьдесят; jfr *fem*, *femtio* m. sammansätt.

**åttionde** ['ɔ̃t:iõndə] *räkn* восьмидесятый; jfr *femte* m. sammansätt.

**åttkantig** ['ɔ̃t:,kan:tig] *adj* (~t) восьмигранный

**åtttonde** ['ɔ̃t:õndə] *räkn* восьмёрый; *var* ~ *dag* каждый восьмёрый день; som adverbial [один] раз в восемь дней; jfr *femte* m. sammansätt.

**åttondel** ['ɔ̃t:õn,de:l] *s* (~en, ~ar) восьмёрая часть; mus. одна восьмёрая *f* adj. böjn.

**åverkan** ['ò:,væ:r:kan] *s* (=, en) повреждение [*på ng*] чего-н. | незначительное; *göra* ~ *på ng* повредить что-н., испортить что-н.

# Ää

**1 ä** [ɛ:] *s* (*ä:et, ä:n el. ä*) двадцать восьмая буква шведского алфавита

**2 ä** [ɛ:] *interj* *se äh*

**äckel** ['ɛk:əl] *s* (*äcklet, =*) **1** отвращение; *känna* ~ *inför* (*över*) *ngt* vanl. om *ngt* konkret чувствовать/почувствовать отвращение к чему-н.; vanl. om *ngt* abstrakt испытывать/испытать отвращение к чему-н.; *jag känner* ~ *vid blotta tanken* я чувствую (испытываю) отвращение при одной [только] мысли **2** vard., om person, ung. отвратительный тип **äckla** ['ɛk:la] *vb tr* (~de, ~t) вызывать/вызвать отвращение; *starkare* претить *ipf* +dat.; *friare* быть *ipf* противным +dat.; *det* ~ *r mig* мне противно; *starkare* мне претит; jfr *äckel* *1* med ex.

**äcklig** ['ɛk:lig] *adj* (~t) отвратительный; *motbjudande* противный; *vidrig* мерзкий; *vämjelig* гадкий

**ädel** ['ɛ:dəl] *adj* (~t, *ädla*) благородный äv. om metall, träslag, stenar: ädelmodig великодушный; *av* ~ *börd* благородного происхождения

**ädelfisk** ['ɛ:dəl,fisk] *s* (~en, ~ar) koll. ценные породы *f* *pl* рыб особ. о лососёвых

**ädelgas** ['ɛ:dəl,gas] *s* (~en, ~er) kem. благородный газ

**ädelmetall** ['ɛ:dəlme,tal:] *s* (~en, ~er) благородный металл

**ädelmod** ['ɛ:dəl,mu:d] *s* (~er) благородство; *storsinhet* великодушие

**ädelmodig** ['ɛ:dəl,mu:dig] *adj* (~t) благородный; *storsint* великодушный

**ädelost** ['ɛ:dəl,us:t] *s* (~en, ~ar) ung. [шведский] зелёный сыр с плесенью типа рокфора

**ädelsten** ['ɛ:dəl,ste:n] *s* (~en, ~ar) драгоценный камень

**ädelträ** ['ɛ:dəl,tre:] *s* (~et) ценная порода дерева (древесины)

**ädling** ['ɛ:dliŋ] *s* (~en, ~ar) lit. дворянин; av ädel börd äv. [человек] дворянского происхождения

**ägla** ['ɛ:ga] **1** *s* (~n, *ägor*) -or владения *n pl* обычно земельные; om jordbruk äv. зёмли *f pl*; se äv. *ägo*

**II** *vb tr* (*ägde, ägt*) **1** ha i sin ägo, förfoga över владеть *ipf* +instr.; ha, äv. om t.ex. förmåga иметь *ipf* +ack.; vara i besittning av, äv. *ngt* icke-materiellt обладать *ipf* +instr.; ~ *ngt*

*gemensamt (tillsammans)* владеть чем-н. сообща; *allt vad jag äger [och har]* всё, что у меня есть; всё, что я имею; i högre stil всё, чем я владею (обладаю); *jag äger bilen* это моя машина, я владелец машины; *vem äger hunden?* кто хозяин собаки?; formell stil кто владелец собаки? **2** friare, *det* -er *sitt intresse* это представляет интерес; ~ *rum* иметь место, состояться, проходить

**ägenderätt** ['ɛ:ganda,rɛt:] *s* (~en, ~er) **1** jur. право собственности [*till ng*] на что-н. | **2** besittningsrätt, m. avseende på ägare право владения [*till ng*] чем-н.; m. avseende på egendom принадлежность имущества +dat.



**ägåre** ['è:garə] *s* (~n, =) av materiella tillgångar владéлец [*av (till) ngt* чегó-н.]; av egendom sóбственник [*av (till) ngt* чегó-н.]; innehavare (äv. tillfällig) хозýин [*av (till) ngt* чегó-н.]; ofta om icke-materiell tillgång обладáтель *m* [*av (till) ngt* чегó-н.]; **byta** ~ сменить владéльца (хозýинна); vard. переходить/перейти в другие рýки

**ägarinna** [e:'ga:'rin:a] *s* (~n, ägarinnor) av ngt värdefullt, äv. icke-materiellt владéлица, обладáтельница; av materiella tillgångar хозýйка äv. av t.ex. restaurang, hotell o.d.

**ägg** [èg:] *s* (~er, =) яйцó; **ligga på** ~ сидéть на яйцах; **ruva på** ~ высýживать цыплýт

**äggcell** ['èg:,sɛ:l] *s* (~en, ~er) anat. яйцеклétка

**äggformig** ['èg:,fɔ:rmig] *adj* (~r) oval; яйцевидный; ägglíknande яйцеобráзный

**äggkartong** ['èg:ka,tɔŋ] *s* (~en, ~er) [картóнная] коробкa для яйц упaковкa

**äggklocka** ['èg:,klɔk:a] *s* (~n, -klockor) ung. таймер чаще используемый при варке яиц

**äggkopp** ['èg:,kɔ:p] *s* (~en, ~ar) подстáвка для яйцá

**äggledare** ['èg:,le:'darə] *s* (~n, =) anat. мáточная (фаллóпиева) трубá, яйцевóд

**äggledarinflemation** ['èg:ledarín'flama,ɟu:n] *s* (~en, ~er) med. воспалéние мáточных (фаллóпиевых) труб, сальпингýт

**ägglossning** ['èg:,lɔs:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) fysiол. овулýция

**äggroa** ['èg:,gæ:ra] *s* (~n) яйчница из взбитых яиц

**äggskal** ['èg:,sko:l] *s* (~et, =) яйчная скорлупá

**äggstanning** ['èg:,stan:ɪŋ] *s* (~en, ~ar) kok. омлétт приготóвленный в духовкe с добавлением муки

**äggstock** ['èg:,stɔk:] *s* (~en, ~ar) anat. яйчник

**äggstocksinflammation** ['èg:stɔksín'flama,ɟu:n] *s* (~en, ~er) med. воспалéние яйчников

**äggtoddy** ['èg:,tɔd:y] *s* (~n, ~ar el. -toddar) гóголь *m* -мóголь *m*

**äggula** ['èg:,gʉ:la] *s* (~n, -gulor) [яйчный] желтóк

**äggvita** ['èg:,vita] *s* (~n, -vitor) **1** vitan i ett ägg [яйчный] белóк **2** ämne белóк; äggviteämnen белкýи *m pl* протенны **3** vard. el. äld., sjukdomssymtom белóк в мочé

**äggviteämne** ['èg:vita,em:nə] *s* (~t, ~n) белкóвое веществó

**ägna** ['èŋ:na] *l vb tr* (~de, ~t) посвящáть/посвятýtь [*ngt åt ngn* (*ngt*) что-н. комý-н. (чемý-н.)]; tid, uppmärksamhet o.d. äv. уделýть/уделýtь [*ngt åt ngn* (*ngt*) что-н. комý-н. (чемý-н.)]; ~ **intresse åt ngt** (*ngn*) проявлýть/проявýtь интерес к чемý-н. (комý-н.); **inte ~ en tanke åt ngn** (*ngt*) [ни рáзу] дáже [и] не подумáть о ком-н. (о чéм-н.); ~ **sin tid åt ngn** (*ngt*) уделýть/уделýtь врéмя комý-н. (чемý-н.); ~ **ngt sin uppmärksamhet** уделýть/уделýtь чемý-н. внимáние; **hon ~r mycket tid åt sina barnbarn** онá уделýет мнóго врéмени свóим внýкам **II vb rfl** (~de, ~t) ~ **sig åt ngt** (*ngn*) посвящáть/посвятýtь сéбя чемý-н. (комý-н.); syssla med занимáться/занýяться чем-н. (кем-н.)

**ägnad** ['èŋ:nad] *adj* (ägnat, ~e) lämplig пригóдный [*för ngt* для чегó-н.]; med fallenhet склóнный [*för ngt* к чемý-н.]

**ägo** ['è:gu] *s* (oböjl., en) **ha ngt i sin** ~ владéть (обладáть) *ipf* чем-н.; *jfr äga I 1*; **komma i ngns** ~

переходýtь/перейти в чéь-н. владéние (во владéние когó-н.); vard. переходýtь/перейти в чýи-н. рýки; **vara (befinna sig) i ngns** ~ принадлежáть комý-н.; i högre stil находýtься в чéьм-н. владéнии (во владéнии когó-н.); vard. бытý (находýtься) в чýих-н. рукáх; **vara i privat** ~ бытý (находýtься) в чáстном владéнии; vard. бытý (находýtься) в чáстных рукáх; om konstverk äv. бытý (находýtься) в чáстном собрáнии (в чáстной коллéкции); **övergå i privat** ~ переходýtь/перейти в чáстное владéние; vard. переходýtь/перейти в чáстные рýки

**ägodelar** ['è:gu,de:lar] *s pl* saker вéщи *f pl*; lös egendom имýщество; **jordiska** ~ пожýtки *m pl*

**ägor** ['è:gor] *s pl* se äga I 1

**äh** [ɛ:, æ:(:)] *interj* som uttryck för otålighet, likgiltighet o.d. ä: som uttryck för förvåning, missståndsamhet, osäkerhet да лáдно

**äkta** ['èk:ta] **I adj** (oböjl.) **1** mots. falsk настóящий; om känslor, attityder, pärlor o.d. неподдéльный; om t.ex. guld, silver, tyger чýстый; naturlig om t.ex. silver, stenar, läder, päls o.d. натурáльный; autentisk, om dokument, konstverk o.d. пóдлинный äv. om känslor o. attityd; sann, verklig, om t.ex. vänskap, skönhet ýстинный; **det här är ~ vara** éто первоклáссный (первосóртный) товáр **2** om äktenskap, ~ **hälfte** закóнная половýна; ~ **maka** [закóнная] супрýга (женá); ~ **make** [закóнный] супрýг (муж); ~ **makar** [закóнные] супрýги; ~ **par** муж и женá; formell stil супрýжеская пáра; i högre stil супрýжеская (семéйная) чetá; ofta med avs. på hotell o.d. äv. семéйная пáра; **det ~ ståndet** äld. брак, супрýжество; se **stånd I**; ~ **säng** супрýжеское (брачное) лóже **II adv** uppríktigt ýскренне; naturligt естéственно; **det låter** ~ éто звучит ýскренне (естéственно) **III s** (oböjl.) **ta till** ~ брать/взýять в жéны (в мужýя) **IV vb tr** (~de, ~t) högtidl. вступáть/встúпýtь в брак [*ngn* с кем-н.]; formell stil сочетáться *ipf/pf* бра́ком [*ngn* с кем-н.]

**äktenskap** ['èk:tən,sko:p] *s* (~et, =) giftermål брак; högtidl. супрýжество; **efter tio års** ~ пóсле десяти лет семéйной (супрýжеской) жýзни (супрýжества); **ingå ~ med ngn** вступáть/встúпýtь в брак с кем-н.; formell stil сочетáться бра́ком с кем-н.; **ett barn i (ur) hans första** ~ егó ребéнок от пéрвого бра́ка; **född inom ~et** рождéнный в бра́ке; formell stil законнóрождённый; **född utom ~et** внебра́чный; formell stil незаконнóрождённый

**äktenskaplig** ['èk:tən,sko:plɪg] *adj* (~t) med avs. på giftermål бра́чный; med avs. på familj семéйный; om t.ex. plikt, rättigheter супрýжеский; ~ **lycka** семéйное (супрýжеское) счáстье; ~t **samliv** семéйная (супрýжеская) жýзнь

**äktenskapsbrott** ['èk:tənskɔps,brot:] *s* (~et, =) нарушéние супрýжеской вёрности

**äktenskapsförord** ['èk:tənskɔp'sfɔ:er,u:d] *s* (~et, =) jur. бра́чный контрáкт

**äktenskapshinder** ['èk:tənskɔps,hín:dər] *s* (~hindret, =) jur. препýтствие к бра́ку

**äktenskapslöfte** ['èk:tənskɔps,lɔ:f:tə] *s* (~t, ~n) обещáние встúпýtь в брак; högtidl. бра́чное

обещание; **brutet** ~ нарушение брачного обещания

**äktenskapsrådgivning** ['ɛkt:ˌtənskɔpˌsɾod,ji:vniŋ] *s* (~en) унг. консультация по вопросам семьи и брака

**äktenskapsskillnad** ['ɛkt:ˌtənskɔps,ʃil:nad] *s* (~en) jur. расторжение брака, развод

**äkthet** ['ɛkt:ˌhe:t] *s* (~en) подлинность *f*; *jfr* **äkta** I I

**äldre** ['ɛl:drə] *adj* (komp.) старший, старше *pred.* *än ngn* (ngt) кого-н. (чего-н.) (чем кто-н. (что-н.)); *om* en rätt gammal person пожилой; tidigare *prä*жний, более ранний *än ngt* чем что-н.; *om* t.ex. bebyggelse, litteratur, historia ранний; *av* ~ **datum** устаревший, более ранней даты, с более ранней датой; **Sten Sture den** ~ Стен Стуре старший; **på ~ dar blev han...** в старости (на старости лет) он стал...; **en ~ rätt gammal herre** пожилой мужчина; **Europas** ~ tidiga **historia** ранняя история Европы; ~ **människor** rätt gamla пожилые [люди]; *vard.* [те.] кто постарше; ~ **årgång** *av* t.ex. tidskrift, tidning старая подшивка; **det har gjort honom tio år** ~ это сделало его на десять лет старше, от этого он постарел на десять лет; **min bror är två år ~ än jag** мой брат на два года старше меня (старше, чем я)

**äldreomsorg** ['ɛl:drøms,ɔ:rɔ:j] *s* (~en) унг. социальная и медицинская помощь престарелым

**äldst** ['ɛl:st] *adj* (superl.) **1** самый старый; *i relation till annan* [самый] старший; *av två* старший, старше *pred.*; *tidigast* старший; *om* t.ex. bebyggelse, litteratur, historia самый ранний; **vem av oss är ~ (är ~ av oss)?** кто из нас старше? **2 de ~a** [самые] старшие; *i t.ex. en församling* *ä*v. старейшины; **den ~e** *i kår* o.d. старейшина

**älg** ['ɛl:j] *s* (~en, ~ar) лось *m*

**älgjakt** ['ɛl:j,ˌjak:t] *s* (~en, ~er) охота на лося (лосей)

**älgstek** ['ɛl:j,ste:k] *s* (~en, ~ar) maträtt жаркое *n* *adj.* *böjn.* из лосины [лосяного мяса]

**älska** ['ɛl:ska] *vb* *tr* o. *vb itr* (~de, ~t) любить *ipf*; *dyrka* обожать *ipf*; ~ **med ngn** заниматься любовью с кем-н.; **han ~r att dansa** он любит танцевать

**älskad** ['ɛl:skad] I *adj* (*älskat*, ~e) любимый; **hans ~e böcker** его любимые книги; ~e **Johan!** дорогой Юхан! II *s* (en ~, pl. ~e) **min ~e** [мой] любимый; *t. kvinna* [моя] любимая

**älskare** ['ɛl:skaɾə] *s* (~n, =) partner любовник *[till ngn]* кого-н.; *beundrare*, *av t.ex. opera* o.d. любитель *m* (-ница *f*) [*av ngt* чего-н.]; **förste** ~ *teat.* первый любовник; **en ~ av god litteratur** любитель хорошей литературы

**älskarinna** ['ɛl:ska'rɪn:a] *s* (~n, *älskarinnor*) любовница *[till ngn]* кого-н.

**älskling** ['ɛl:skliŋ] *s* (~en, ~ar) любимый *m* *adj.* *böjn.*; *som tilltal* *ä*v. дорогой *m* *adj.* *böjn.*; *käresta* любимая *f* *adj.* *böjn.*; *som tilltal* *ä*v. дорогая *f* *adj.* *böjn.*; *favorit* любимец (-ица *f*)

**älsklingsrätt** ['ɛl:skliŋs,ɾet:] *s* (~en, ~er) любимое блюдо

**älskog** ['ɛl:sku:g, 'ɛl:skug] *s* (~en) litt. любовь *f* плотская

**älskvärd** ['ɛl:sk,væ:ɾd] *adj* (*älskvärd*) *trevlig*, *om t.ex. sätt, leende* располагающий; *vänlig* любезный; *förbindlig* обходительный

**älskvärdhet** ['ɛl:skvæɾd,he:t] *s* (~en, ~er) vänlighet

любезность *f*; *förbindlighet* обходительность *f*; *jfr* **älskvärd**

**älta** ['ɛl:ta] *vb tr* (~de, ~t) bildl. пережёвывать *ipf* [одно и то же]

**älv** ['ɛl:v] *s* (~en, ~ar) река в Скандинавии

**älva** ['ɛl:va] *s* (~n, *älvor*) эльва в шведской народной мифологии женские существа, танцующие на лугах в ночное время

**ämbär** ['ɛm;bo:r] *s* (~et, =) ведро

**ämbete** ['ɛm;be:tə] *s* (~t, ~n) должность *f*; *om högre statlig befattning* *ä*v. [высокий] пост

**ämbetsman** ['ɛm:bets,man:] *s* (~nen, -män) högre tjänsteman должностное лицо; *statlig tjänsteman* *i allmänhet* служащий *m* *adj.* *böjn.*

**ämbetsverk** ['ɛm:bets,vær:k] *s* (~et, =) institution [государственное] учреждение; *förvaltning* ведомство

**ämnä** ['ɛm:nä] I *vb tr* (~de, ~t) *ha för avsikt* намереваться *ipf* +inf., собираться/собраться +inf.; *jfr* vidare **tänka** II II *vb rfl* (~de, ~t) ~ **sig hem** собираться/собраться [уходить (уезжать)] домой; **vart ~r du dig?** куда ты собираешься? *напр.* идти, ехать

**ämne** ['ɛm:nə] *s* (~t, ~n) **1** stoff вещество; **fasta ~n** твёрдые вещества; **flytande ~n** жидкие вещества, жидкости **2** material материал; *tekn., metallstycke* *till mynt*, nycklar o.d. заготовка; **det finns ~ till en stor författare hos honom** у него есть (имеются) [все] зачатки большого (крупного) писателя. он имеет [все] зачатки большого (крупного) писателя **3** tema, samtalsämne тема; *skolämne* o.d. предмет *ä*v. *om samtalsämne*; **obligatoriskt** ~ *skol.* обязательный предмет; **byta ~** *samtalsämne* сменить тему [разговора]; **komma ifrån ~t** отойти от темы; *avvika från* отклоняться/отклониться от темы, отвлекаться/отвлёчься от темы; **hålla sig till ~t** придерживаться темы; **komma till ~t** переходить/перейти к теме *напр.* доклада, сообщения

**ämnslärare** ['ɛm:nəs,læ:ɾarə] *s* (~n, =) [учитель *m* -]предметник

**ämneshamn** ['ɛm:nəs,nam:n] *s* (~et, =) språk. вещественное [имя] существительное

**ämneshamn** ['ɛm:nəs,nam:n] *s* (~t, ~n) область *f*, сфера предмет

**ämneshamn** ['ɛm:nəs,nam:n] *s* (~en) fysiol. el. kem. обмен веществ; *fackspr.* метаболизм

**än** [ɛ:n] I *adv* **1** *se* **ännu** **2** också. **om** ~ *ä*ven *om* даже если; *låt vara* пусть [даже] [и]; *fastän*, *ehuru* (*vanl.*) [пусть] хотя бы; *vard.* пусть [хоть], хоть [и]; **ett rum om ~ aldrig så litet** комната [к]а, пусть [хоть] [и] маленькая; комната [к]а, пусть даже [и] маленькая; комната [к]а, [пусть] хотя бы маленькая; **hur... ~ vanl.** как бы... ни; *likgiltigt* *hur* *ä*v. всё равно, как..., неважно, как...; **hur mycket jag ~ tycker om honom** как бы я его ни любил, как бы он мне ни нравился; (*jfr* vidare *ex.* under **hur** 2); **när (var) jag ~...** когда (где) бы я ни...; *likgiltigt* *när* (*var*) *ä*v. всё равно, когда (где)..., неважно, когда (где)...; **vad (vem) som ~...** что (кто) бы ни...; *likgiltigt* *vad* (*vem*) *ä*v. всё равно, что (кто)..., неважно, что (кто)...; **vem han ~ må vara** кто (кем) бы он ни был **3 ~ sen då?** *vad är det med det då?* ну и что?; *vard.* и что

[из того]? **4** *än...*, *än...* ibland...ibland... TO..., TO...; ~ *varmt*, ~ *kallt* то холодно, то жарко **II** *konj 1* efter комп. чем; *han är äldre* ~ *jag* он старше **меня** (старше, чем я); se äv. under *mer*, *mindre* **2** *annanstans* (*annorlunda*) ~ se under *annanstans*, *annorlunda*  
**ända** ['ɛn:da] **I** **s 1** (~n, ~r) ände КОНЕЦ äv. om abstrakt utsträckning o. avslutning; yttersta del, på t.ex. udde, ö, båt ОКОНЕЧНОСТЬ *f*; stump, på t.ex. tråd, rep, blyertspenna КОНЧИК; *spetsig* ~ острый КОНЕЦ; stump, på t.ex. blyertspenna острый КОНЧИК; ~n *på stängen* конец шеста; *nedre* (*övre*) ~n *av* (*på*) *ngt* нижний (верхний) конец чего-н.; *allting har en* ~ всему приходит конец, всё кончается; *ta en* ~ *med förskräkelse* заканчиваясь/за|кончиться ужасно; *det är ingen* ~ *på hans klagomål* он без конца жалуется, его жалобам нет конца; *resa till världens* ~ (*ände*) поехать (отправиться) на край света; *börja i fel* (*galen*) ~ начинать/начать не с того конца; [*hela*] *dagen i* ~ день-деньской; utan avbrott весь день напролёт; *stå på* ~ om hår стоять дыбом; *gå till* ~ заканчиваться; avslutas завершаться; *falla över* ~ повалиться; *kasta över* ~ валить/повалить **2** (~n, *ändor*) vard., persons bakdel зад; starkt vard. задница; *få ~n ur vagnen* поднимать/поднять зад (задницу) чтобы наконец сделать что-н.; *ge ngn en spark i* ~n давать/дать кому-н. пинка под зад (задницу); *sätta sig på* ~n *ramla* шлёпаться/шлёпнуться [на задницу]  
**II** *vb tr* (~de, ~t) кончать/кончить, заканчивать/закончить; avsluta äv. завершать/завершить  
**III** *vb itr* (~de, ~t) кончаться/кончиться, заканчиваться/закончиться, оканчиваться/окончиться; avslutas äv. завершаться/завершиться  
**IV** *adv*, ~ *till...* fram till прямо до... +gen.; så långt som till [прямо] до самого +gen.; hela vägen till вплоть до [самого] +gen.; vard. аж до [самого] +gen.; *han bor ~ bort[a]* i... ung. он живёт в такой дали, как...; vard. он живёт аж в [самом]...; ~ *därnere* [прямо] в самом низу; ~ *fram till dörren* [прямо] до самой двери, прямо до двери; ~ [*i*] *från början* [прямо] с самого начала, прямо сначала; *han har kommit ~* [*i*] *från Rom* ung. он приехал издалека – прямо из [самого] Рима; vard. он приехал аж из [самого] Рима; *trogen* ~ *in i döden* верный до самой смерти (до гробовой доски); *bära soffan ~ in i rummet* внести диван прямо в комнату; ~ *in i det sista* до последнего; ~ [*ned*] *till botten* [прямо] до самого дна; ~ *sedan dess* [прямо] с тех самых пор; ~ *till jul* [прямо] до самого Рождества; *resa ~ till Vladivostok* ехать/доехать [прямо] до самого Владивостока; *räkna ~ till tio* vard. считать/посчитать аж до десяти; ~ *till[s]* *nu* fram till [прямо] до настоящего времени; hela tiden вплоть до настоящего времени; till våra dagar вплоть до наших дней; ~ *tills* (*till dess*) *han...* [прямо] до того, как он...; [прямо] до тех самых пор, пока он не...; ~ [*upp*] *till toppen* [прямо] до самой вершины (верхушки); ~ *ut i fingerspetsarna* до самых кончиков ногтей  
**ändamål** ['ɛn:da,mol:] **s** (~et, =) цель *f*; funktion назначение; avsikt намерение; ~et *med resan* цель

поездки (путешествия); ~et *helgar medlen* цель оправдывает средство; *för detta* ~ с этой целью, для этой цели; *för välgörande* ~ med avs. på syfte для благотворительных целей; med avs. på vad som görs В благотворительных целях  
**ändamålsenlig** ['ɛn:damols,e:nlig] **adj** (~r) целесообразный  
**ände** ['ɛn:də] **s** (~n, *ändar*) se **ända I 1**  
**ändelse** ['ɛn:dəlsə] **s** (~n, ~r) språkv. ОКОНЧАНИЕ  
**ändhållplats** ['ɛn:dhɔl,plat:s] **s** (~en, ~er) конечная остановка  
**ändlös** ['ɛn:d,lø:s] **adj** (~t) бесконечный  
**ändra** ['ɛn:dra] **I** *vb tr* o. *vb itr* (~de, ~t) менять/поменять [*ngt till ngt* что-н. на что-н.]; mera genomgripande переменять/переменить; byta, t.ex. ståndpunkt, ställning изменять/изменить; rätta вносить/внести изменение (изменения) [*ngt* во что-н.]; förbättra, t.ex. lagen вносить/вносить поправку (поправки) [*ngt* во что-н.]; delvis ändra вносить/вносить коррективы [*ngt* во что-н.]; revidera, t.ex. prislista корректировать/скорректировать; *det ~r ingenting i sak* это не меняет дела; ~ [*på*] *ngt* менять/поменять что-н., изменять/изменить что-н.; *Obs! ~d tid!* Внимание! Время изменилось!; ~ *om ngt* передёвывать/передёвывать что-н. напр. в квартире **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* förändras [из]меняться/измениться; om väder, situation, läge o.d. меняться/поменяться; rätta till sig налаживаться/наладиться om väder; besluta annorlunda [из]менять/изменить решение (планы), менять/поменять планы (решение); komma på andra tankar передумать *pf*: *jag tänkte gå men ~de mig* я собирался/собирался уходить (идти), но передумал  
**ändring** ['ɛn:drɪŋ] **s** (~en, ~ar) изменение; jfr *ändra I*; ~ *till det bättre* изменение к лучшему  
**ändringsförslag** ['ɛn:drɪŋsfø:slɔ:g] **s** (~et, =) предложение об изменении; betr. lag o.d. предложение о внесении изменения (поправки); om flera предложение о внесении изменений (поправок)  
**ändstation** ['ɛn:dsta,ʃju:n] **s** (~en, ~er) järnv. конечная станция  
**ändtarm** ['ɛn:d,tar:m] **s** (~en, ~ar) anat. прямая кишка  
**ändå** ['ɛn:do:, ɛn'do:] **adv** **1** icke desto mindre тем не менее; emellertid однако; trots allt всё же; när allt kommer omkring всё равно; i vilket fall som helst всё-таки; vard. всё же так; *medan du ~ håller på* раз [уж] ты всё равно делаешь это; *han var väl förberedd men ~ misslyckades han* он был хорошо подготовлен и (, но) всё-таки потерпел неудачу, он был хорошо подготовлен и (, но) всё равно (тем не менее) потерпел неудачу; *hon är ~ bara ett barn* она ведь ещё совсем (совсем ещё) ребёнок; *det är ~ något* это хоть что-то; *det är ~ bra* (*det är väl ~*) *synd att han...* а (и) всё же (всё-таки) жалко (жаль), что он...; *det var väl ~ att gå för långt* однако ([и] всё-таки, [и] всё же) это было уже слишком, однако ([и] всё же) это зашло уже слишком далеко **2** vid komp. ещё; ~ *bättre* ещё лучше **3** i

önskesats **ХОТЬ БЫ**; *om du ~ vore här!* **ХОТЬ БЫ ТЫ БЫЛ** здесь!

**äng** ['ɛŋ:] *s* (~en, ~ar) **ЛУГ**

**ängel** ['ɛŋ:əl] *s* (~n, änglar) **А́НГЕЛ**; särsk. konst. херувим; *ha en ~s tålamod* **ИМЕТЬ А́НГЕЛЬСКОЕ ТЕРПЕНИЕ**; *det gick en ~ genom rummet* [тихий] **А́НГЕЛ ПРОЛЕТЕЛ**

**änglatlik** ['ɛŋ:la,lik] *adj* (~t) **А́НГЕЛЬСКИЙ**

**änglavakt** ['ɛŋ:la,vak:t] *s* (~en) **А́НГЕЛ-ХРАНИТЕЛЬ *m***; *hon hade ~* **ЕЙ ПОМОГ А́НГЕЛ-ХРАНИТЕЛЬ**

**ängslan** ['ɛŋ:slan] *s* (oböjli, en) **ОРО БЕСПОКОЙСТВО**; starkare **ТРЕВОГА**

**ängslas** ['ɛŋ:slas] *vb itr dep* (ängslades, ängslats)

**тРЕВОЖИТЬСЯ** *ipf* [föör ngn (ngt)] **О КОМ-Н. (О ЧЁМ-Н.) (ЗА КОГО-Н. (ЗА ЧТО-Н.))**; *över ngt* **ИЗ-ЗА ЧЕГО-Н.**; *vara orolig* **БЕСПОКОИТЬСЯ** *ipf* [föör ngn (ngt)] **О КОМ-Н. (О ЧЁМ-Н.) (ЗА КОГО-Н. (ЗА ЧТО-Н.))**; *över ngt* **ИЗ-ЗА ЧЕГО-Н.**; *vara nervös* **ВОЛНОВАТЬСЯ** *ipf* [föör ngn (ngt)] **О КОМ-Н. (О ЧЁМ-Н.) (ЗА КОГО-Н. (ЗА ЧТО-Н.))**; *över ngt* **ИЗ-ЗА ЧЕГО-Н.**

**ängslig** ['ɛŋ:slig] *adj* (~t) **1** rädd **БОЯЗЛИВЫЙ**; nervös **БЕСПОКОЙНЫЙ**; orolig **ОБЕСПОКОЕННЫЙ** [föör (över) ngt **ЧЕМ-Н.**]; *vara ~ av sig* **РАД БЫТЬ БОЯЗЛИВЫМ [ПО НАТУРЕ]**; nervös, orolig **БЫТЬ БЕСПОКОЙНЫМ [ПО НАТУРЕ]**; *var inte ~!* **НЕ БЕСПОКОЙСЯ!**, **НЕ ВОЛНУЙСЯ!**, **НЕ ТРЕВОЖЬСЯ!**; *jag är ~ för att något kan ha hänt honom* **Я БЕСПОКОЮСЬ (ВОЛНУЮСЬ, ТРЕВОЖУСЬ), НЕ СЛУЧИЛОСЬ ЛИ С НИМ ЧЕГО-Н. (ЧТО-Н.)**; [я] **БОЮСЬ, ЧТО С НИМ ЧТО-Н. СЛУЧИЛОСЬ** **2** ytterst noggrann **ИЗЛИШНИЙ**; *med ~ pimsam noggrannhet* **С ИЗЛИШНЕЙ СКРУПУЛЁЗНОСТЬЮ (ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ)**

**ängsmark** ['ɛŋ:s,mar:k] *s* (~en, ~er) **ЛУГОВИНА**

**ängsull** ['ɛŋ:s,ul:] *s* (~en) **БОТ. ПУШИЦА**

**änka** ['ɛŋ:ka] *s* (~n, änkor) **ВДОВА**; *vara ~ efter ngn* **БЫТЬ ВДОВОЙ КОГО-Н.**; *bli ~* **ОВДОВЕТЬ**

**änkedrottning** ['ɛŋ:kə,drɔt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar)

**ВДОВСТВУЮЩАЯ КОРОЛЕВА**

**änkeman** ['ɛŋ:kə,man:] *s* (~nen, -män) **ВДОВЕЦ** менее употребительно; se *änkling*

**änkepension** ['ɛŋ:kəpən,ʃu:n] *s* (~en, ~er) **ПЕНСИЯ ЗА УМЕРШЕГО МУЖА, ВДОВЬЯ ПЕНСИЯ**

**änkestånd** ['ɛŋ:kə,stɔ:n:d] *s* (~et) **ВДОВСТВО**

**änkestöt** ['ɛŋ:kə,stø:t] *s* (~en, ~ar) *få en ~* **ТОРН МОТ** **армбågen** **УДАРИТЬСЯ/УДАРИТЬСЯ ЛОКТЕМ** попав в нервное окончание, что вызывает резкую боль

**änkling** ['ɛŋ:kliŋ] *s* (~en, ~ar) **ВДОВЕЦ**; se *änkeman*

**ännu** ['ɛ:nɔ, E'nɔ:] *adv* **1** temporalt, särsk. om ngt som inte inträffat **ЕЩЁ А́В. så sent som; fortfarande** **ПОКА ЕЩЁ**; *~ har jag inte (jag har ~ inte) fått boken* я [всё] **ЕЩЁ НЕ ПОЛУЧИЛ КНИГУ**; *fortfarande inte* я **ПОКА ЕЩЁ НЕ ПОЛУЧИЛ КНИГУ**; *medan jag ~ var (~ medan jag var)...* **ПОКА Я ЕЩЁ БЫЛ...**, **ЕЩЁ ПОКА Я БЫЛ...**; *det har ~ aldrig hänt* **ТАКОГО ЕЩЁ НИКОГДА НЕ СЛУЧАЛОСЬ (НЕ БЫЛО, НЕ БЫВАЛО)**; *~ i dag* **ЕЩЁ СЕГОДНЯ**; *till och med nuförtiden* **ЕЩЁ СЕЙЧАС (ТЕПЕРЬ)**; *intill denna dag* **ПО СЕЙ ДЕНЬ**; *~ så sent som i går* **ЕЩЁ ВЧЕРА**; *det dröjer ~ länge innan...* **ПРОЙДЁТ ЕЩЁ МНОГО ВРЕМЕНИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ...**; *~ så länge* **ФÖR närvarande** **ПОКА ЕЩЁ** **2** ytterligare **ЕЩЁ**; *~ en* **ЕЩЁ ОДИН**; *~ en gång* **ЕЩЁ ОДИН РАЗ**; *återigen* **ЕЩЁ РАЗ** **3** framför komp. **ЕЩЁ**; *~ bättre* **ЕЩЁ ЛУЧШЕ**; *det blir ~ mörkare senare*

**ПОТО́М БУДЕТ ЕЩЁ ТЕМНЕ́Й (ТЕМНЕ́Е)**

**äntligen** ['ɛntliŋən] *adv* om tid, till slut **НАКОНЕ́Ц**; *äntligen!* **ОМСИДЕР НАКОНЕ́Ц-ТО!**

**äntra** ['ɛn:tra] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) **сjö. вЛЕЗА́ТЬ/вЛЕЗТЬ** [på] **ngt** **НА ЧТО-Н.**] карабкаясь и цепляясь, напр. на мачту, верёвочный трап, а также на транспортное средство с высокими ступенями, напр. в автобус; hist. **БРАТЬ/ВЗЯТЬ НА АБОРДА́Ж** [ngt **ЧТО-Н.**]

**äppelkaka** ['ɛp:əl,kɔ:ka] *s* (~n, -kakor) **ЯБЛОЧНЫЙ ПИРО́Г, пирог с яблоками**

**äppelkart** ['ɛp:əl,kɔ:t] *s* (~en, ~ar el. =) **незрелое (зелёное) яблоко**

**äppelmos** ['ɛp:əl,mu:s] *s* (~et) **яблочное пюре *n* oböjli.**

**äppelpaj** ['ɛp:əl,paj:] *s* (~en, ~er) **яблочный пай, яблочный пирог, пирог с яблоками**

**äppelskrott** ['ɛp:əl,skrɔ:t] *s* (~en, ~ar) **о. äppelskrott** ['ɛp:əl,skrɔ:t] *s* (~en, ~ar) **огрызок яблока**; vard. **яблочный огрызок**

**äppelträd** ['ɛp:əl,tre:d] *s* (~et, =) **яблоня**

**äpple** ['ɛp:lə] *s* (~t, ~n) **яблоко**; *~t faller inte långt från trädet* **яблоко от яблони недалеко падает**

**är** [æ:r] *pres. av I vara*

**ära** ['æ:ra] **I** *s* (~n) **честь *f***; beröm **сла́ва**; berömmelse, högtidl.

el. poet. **хвала́**; *~ vare Gud!* **сла́ва (хвала́)**

**Все́вышнему!**; *det är en [stor] ~ för mig att* +inf. **для меня́ больша́я честь** +inf., **почту́ за честь** +inf.; *få ~n för ngt* **получа́ть/получи́ть призна́ние за что-н.**; *det gick hans ~ för när* **это заде́ло (затро́нуло) егó** **честь**; *ha ~n att* +inf. **ИМЕ́ТЬ честь** +inf.; [jag] *har den ~n [att gratulera]!* **поздравля́ю!**; på födelsedag [поздравля́ю] **с днём рожде́ния!**; *sätta en (sin) ~ i att* +inf. **счита́ть/счесть** своим до́лгом +inf.; *ta åt sig ~n* **ста́вить/поста́вить себе́ в заслугу**; *de bor bortom all ~ och redlighet* **они́ живу́т на краю́ света**; vard. они́ живу́т у че́рга на ку́личках; *dagen till ~* **по́ ка́кому слуга́ю, в честь тако́го дня (пра́здника)**; *till Guds ~* **во сла́ву Го́спода** **II** *vb tr* (~de, ~t) **ока́зывать/ока́зывать** **честь** [ngn **кому́-н.**]; i högre stil **воздава́ть/возда́ть** **честь (хвалу́)** [ngn **кому́-н.**]; *vörda* **чти́ть** *ipf* [ngn **кого́-н.**], **почита́ть** *ipf* [ngn **кого́-н.**]; *~s den som ~s bör* **ung. сле́дует** **возда́ть до́лжное** **тому́, кто э́то[го]** **заслужи́л (заслуживает)**

**ärad** ['æ:rad] *adj* (ärat, ~e) **aktad, om t.ex. kund, korrespondent** **уважа́емый**; högt värderad **ПОЧЕ́ТНЫЙ** напр. **гость**; som visats ära **просла́вленный**; som äras **просла́вляемый**; *~e ähörare!* **уважа́емые** **слушатели!**

**ärbar** ['æ:r,bɔ:r] *adj* (~t) **доброде́тельный**

**äregrig** ['æ:rə,ji:rɪg] *adj* (~t) **честолю́бный** **с** **негативной оценкой**; jfr *ärelysten*

**äregrighet** ['æ:rə,ji:rɪg,het:] *s* (~en) **честолю́бие**

**ärekränkande** ['æ:rə,kreŋ:kandə] *adj* (oböjli.) **оскорби́тельный**; jur. **оскорбля́ющий** **честь и до́стоинство** [личности]

**ärekränkning** ['æ:rə,kreŋ:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) **оскорбле́ние** [че́сти и до́стоинства]; jur. **преступле́ния *n pl*** **про́тив че́сти и до́стоинства** **ли́чности**

**ärelysten** ['æ:rə,lvs:tən] *adj* (-lystet, -lystna)

**честолю́бный** **с позитивной или негативной оценкой**

**ärende** ['æ:rəndə] *s* (~*t*, ~*n*) **1** uträtning ДЕЛО; uppdrag поручение; *gå (springa) ~n* ходить/сходить (бегать/сбегать) по делам (по поручениям) [*åt ngn* ког-н.]; neds. быть на посылках (на побегушках) [*åt ngn* у ког-н.]; *gå ngns ~n bildl.* действовать в чьих-н. интересах; neds. играть на руку кому-н.: *hon har gått ett ~ till banken* она пошла (ушла) по делу в банк; *jag har ett ~ till stan* мне надо (нужно) пойти (поехать, съездить) в центр по делу; *många är ute i samma ~* многие пришли по тому же делу **2** fråga вопрос; fall дело; *nästa ~ [på föredragningslistan]* следующий вопрос [в повестке дня]; *övriga ~n* разное, прочие вопросы

**ärevarv** ['æ:rə, var:v] *s* (~*et*, =) sport. почётный круг  
**ärevändig** ['æ:rə, væ:dɪg] *adj* (~*t*) почётный  
**ärftlig** ['æ:ftlɪg] *adj* (~*n*) наследственный  
**ärftlighet** ['æ:ftlɪg, he:t] *s* (~*en*) biol. наследственность *f*

**ärftlighetslära** ['æ:ftlɪghets, læ:ra] *s* (~*n*) генетика  
**ärg** [ær:] *s* (~*en*) пати́на, патина́  
**ärgig** ['æ:rɪgɪg] *adj* (~*t*) покрытый патиной (пати́ной)  
**ärkebiskop** ['æ:rɪ:kəbɪs, kərɪ:, 'æ:rɪ:kə, bɪs:kərɪ] *s* (~*en*, ~*ar*) архиепископ

**ärkefiende** ['æ:rɪ:kə, fi:əndə] *s* (~*n*, ~*r*) заклятый враг  
**ärkestift** ['æ:rɪ:kə, stɪ:fɪ:] *s* (~*et*, =) архиепархия  
**ärkeängel** ['æ:rɪ:kə, ɛŋ:əl] *s* (~*n*, ~*änglar*) архангел  
**ärla** ['æ:lɪ:a] *s* (~*n*, ~*ärlor*) zool. трясогузка  
**ärlig** ['æ:lɪg] *adj* (~*t*) om t.ex. karaktär, avsikt, blick честный; rättfram ОТКРОВЕННЫЙ; öppenbart, om t.ex. vilja, ursäkt, gratulation искренний; *om jag ska vara ~ tror jag...* честно (откровенно) говоря, я думаю..., честно (откровенно) сказать, я думаю...; vard. если честно (откровенно), [то] я думаю...; *ett ~t svar* честный (откровенный) ответ

**ärlighet** ['æ:lɪg, he:t] *s* (~*en*) det att vara hederlig честность *f*; det att vara rättfram ОТКРОВЕННОСТЬ *f*; det att vara öppenbart искренность *f*; ~ *varar längst* ung. кто честно живёт, тот дольше проживёт; *han är ~en själv* он самá честность; *i ~ens namn måste jag...* если быть честным (откровенным), [то] я должен...

**ärm** [ær:m] *s* (~*en*, ~*ar*) рукав  
**ärmhål** ['æ:rɪm, ho:l] *s* (~*et*, =) пройма  
**ärmlös** ['æ:rɪm, lœ:s] *adj* (~*t*) без рукавов pred.; vard. безрукавный; ~ *jacka* безрукавка; ~ *klänning* платье без рукавов, безрукавное платье  
**ärofull** ['æ:rɪo, fœ:l] *adj* (~*t*) släktens нап. подвиг; jfr ärorik; om t.ex. reträtt, död достойный  
**ärorik** ['æ:rɪu, rɪ:k] *adj* (~*t*) славный нап. о прошлом  
**ärr** [ær:] *s* (~*et*, =) шрам, рубец äv. efter operation  
**ärra** ['æ:rɪ:a] *vb* rfl (~*de*, ~*t*) ~ *sig* o. **ärras** ['æ:rɪ:as] *vb* itr dep (ärrades, ärrats) рубцеваться/зарубцеваться  
**ärrig** ['æ:rɪgɪ] *adj* (~*t*) в шрамах pred., покрытый шрамами

**ärt** ['æt:] *s* (~*en*, ~*er* el. ~*or*) o. **ärta** ['æt:a] *s* (~*n*, ~*ärtor*) горошина; *ärter och fläsk* суп гороховый суп со свиной; *prinsessan på älsten* принцесса на горошине  
**ärtbalja** ['æt:, bal:ja] *s* (~*n*, ~*baljor*) стручок гороха; utan

ärtor äv. гороховый стручок  
**ärtig** ['æt:ɪg] *adj* (~*t*) vard., ung. эффектный äv. om klädsel: om kvinna äv. с изысканной pred.

**ärtväxt** ['æt:, vek:st] *s* (~*en*, ~*er*) растение из семейства бобовых, стручковая (бобовая) культура  
**ärv|a** ['æ:rva] *vb* tr o. *vb* itr (ärvde, ärvt) [*få*] ~ получать/получить в наследство (по наследству) [*av ngn* от ког-н.]; *efter ngn* после ког-н.], наследовать/унаследовать (el. наследовать) *ipf/pf* [*av ngn* от ког-н.]; en tron äv. быть (стать) преемником; ~ *ngn* быть (стать) наследником ког-н.; ~ *kläder av ngn* donашивать одежду ког-н. (чью-н. одежду); *han har ~t kläder av sin storebror* к нему перешла одежда от старшего брата; *jag har fått ~ [pengar]* я получил наследство (деньги в наследство), мне досталось наследство (достались деньги в наследство)

**ärvd** [ær:vɔd] *adj* (ärvt) унаследованный, полученный в наследство; medfödd наследственный, врождённый  
**ärvdabalk** ['æ:r:vda, bal:k] *s* (~*en*) jur. закон о наследовании

**äsch** [æʃ:] *interj* ах, а; avvisande äv. фу; *tusan också тьфу; ~, det spelar ingen roll!* а, это не играет роли!; ~, *sjäpa dig inte!* [ny] хвэтит!, не ломайся!], будет тебе!, не ломайся!]; *ska jag göra det?* – ~, *det behöver du inte* мне [надо] это сделать? – [да] ладно

**äss** [es:] *s* (~*et*, =) *se I* *ess*  
**ässja** ['ɛʃ:ja] *s* (~*n*, ~*ässjor*) горн кузнечный  
**äta** ['ɛ:ta] **I** *vb* tr o. *vb* itr (ät, ätit) есть *ipf*; inta (t.ex. frukost osv. el. enstaka maträtt) äv. принимать *ipf* пищу; om barn el. i hövliga fraser кúшать *ipf*; livnära sig, bruka inta sina måltider питаться *ipf*; om djur äv. кормиться *ipf*; få mat получать *ipf* пищу; vara inackorderad i maten äv. столоваться *ipf*; ta (t.ex. piller, medicin) принимать/принять; *vi -er middag klockan 8* мы ужинаем в 8 (восемь) часов; *jag har inte ätit [någonting] på hela dagen* я целый (весь) день ничего не ел; *jag äter inte valnötter* я не ем грецкие орехи; ~ *glupskt* есть жадно; ~ *gott (bra)* хорошо питаться; få god mat вкúсно (хорошо) поесть; *tycka om att ~ gott* любить вкúсно (хорошо) поесть, быть любителем вкúсно (хорошо) поесть; ~ *lite (dåligt)* vara liten i maten плóхо есть; ~ *mycket* vara stor i maten мнóго есть; *ät lite [nu]!* поешь немножко; *de håller på att ~ (sitter och äter) middag* они обедают (ужинают), они сидят за обедом (ужинают); ~ *av alla rätterna* попробовать всего, попробовать все блюда; ~ *på ngt* надкусывать/надкусить; *vad ska vi ~ till middag?* что у нас [будет] на обед (ужин)?, что мы будем есть на обед (ужин)?; ~ *ngn ur huset* объедать/объесть ког-н.; ~ *ute* t.ex. på restaurang пойти (сходить) куда-н. поесть нап. в ресторан; se vidare *ute I I*

**II** *vb* rfl (ät, ätit) ~ *sig mätt* наедаться/наесться досыта  
**III** med beton. part.

**äta av** bita av och äta upp объедать/объесть нап. мясо на кости; om t.ex. kycklingen o.d. обгрызаты/обгрызты; ~ *av ngt på ngt* обгрызаты/обгрызты что-н. на чём-н. t.ex.

glasyren på tårten

**äta sig igenom** genom nötning проедать/проесть

**äta ihjäl sig** объеда́ться/обе́сться до полусме́рти (до́ смерти); starkt vard. обжира́ться/обожа́ряться до́ смерти; dö умере́ть от обжо́рства (обе́дания)

**äta sig in** om mask o.d. проеда́ть/прое́сть; skaffa sig tillträde проникáть/проникну́ть [i *ngt* во что-н.] äv. om stickor o.d. (i kroppen)

**äta upp** съеда́ть/съе́сть äv. bildl.; om barn äv. ску́шать *pf. jag har ätit upp [maten]* я [всё] съел (доёл); ~ *upp på tallriken* съе́сть (дое́сть) всё на тарелке; *hon är så söt så man kan ~ upp henne* она́ такая хороше́нная (аппети́тная), что хо́чется её ску́шать; *det ska han få ~ upp!* bildl. он за э́то [ещё] отве́тит!; *barn som behöver få ~ upp sig* де́ти, кото́рых на́до подкорми́ть о худых или больны́х, кото́рым на́до попра́виться

**ätbar** ['ɛ:t, bɔ:r] *adj* (~*t*) som kan ätas съедо́бный не ядовитый; se *ätlig*; *finns det något ~t hemma?* [у нас] до́ма е́сть что-н. съестно́е (пое́сть)?

**ätit** ['ɛ:tɪt] sup. av *äta*

**ätlig** ['ɛ:tliɡ] *adj* (~*t*) som kan utgöra föda съедо́бный кото́рый можно е́сть

**äbstörning** ['ɛ:t, stɔ:ŋɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) med. наруше́ние приё́ма пи́щи напр. нервно-психическая анорексия и булимия

**ätt** [ɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) род; kunglig дина́стия; om ryska tsarer äv. дом напр. дом Романовых

**ättestupa** ['ɛ:tɔ, stɔ:pa] *s* (~*n*, -*stupor*) hist., ung. родова́я скала́ с кото́рой по скандинавской легенде бросались старики, не желавшие быть в тягость семье

**ättika** ['ɛ:tika] *s* (~*n*) у́ксус; *lägga in i ~* мариновáть/замариновáть

**ättiksgurka** ['ɛ:tɪks, gø:rka] *s* (~*n*, -*gurkor*)

маринованные огурцы́ *m pl*

**ättiksprit** ['ɛ:tɪk, sprit] *s* (~*en*) у́ксусная эссе́нция

**ättiksyra** ['ɛ:tɪk, sy:ra] *s* (~*n*) kem. у́ксусная кисло́та

**ättling** ['ɛ:tliŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) пото́мок [*till ngn* кого́-н.]

**äv.** förk. för *även*

**även** ['ɛ:vən] *adv* också то́же; likaledes та́кже; till och med да́же; ~ *om* да́же е́сли; fastän хо́тя (хо́ть) и; (se äv. ex. under *än* 1 2); *inte blott (bara) ... utan ~...* не то́лько ... , но и ... [то́же], не то́лько ... , но та́кже и...; ~ *du, min Brutus!* и ты, Брут!

**ävenledes** ['ɛ:vən, le:dəs] *adv* även та́кже; på liknande sätt в той же ме́ре, как (что) [и]...

**ävensom** ['ɛ:vən, sɔm:] *konj* равно́ как [и]

**ävenså** ['ɛ:vən, so:] *adv* äld. та́кже

**äventyr** ['ɛ:vən, ty:r] *s* (~*et*, =) **1** spännande händelse o.d. приключе́ние, походе́ние **2** kärleksaffär любо́бное приключе́ние ofta i pl; любо́бное походе́ние oftare i pl **3** vågsamt företag авантю́ра **4 till** ~s случа́йно

**äventyra** ['ɛ:ven, ty:ra] *vb tr* (~*de*, ~*t*) sätta på spel риско́вать/рискну́ть +instr.; utsätta för fara ста́вить/поста́вить под угро́зу

**äventyrare** ['ɛ:vən, ty:rərə] *s* (~*n*, =) иска́тель *m* (-ница *f*) приключе́ний

**äventyrlig** ['ɛ:vən, ty:liɡ] *adj* (~*t*) авантю́рный; rik på äventyr бога́тый приключе́ниями; riskabel

авантюристический, авантюри́стский

**äventyrsbad** ['ɛ:vəntyʃ, bɔ:d] *s* (~*et*, =) аквапа́рк

**äventyrslust** ['ɛ:vəntyʃ, lɔs:t] *s* (~*en*) o. **äventyrslusta**

['ɛ:vəntyʃ, lɔs:ta] *s* (~*n*) жа́жда приключе́ний; neds.

авантюри́зм

**äventyrslysten** ['ɛ:vəntyʃ, lʏs:tən] *adj* (-*lystet*, -*lystna*)

ищу́щий приключе́ний; starkare жа́ждущий

приключе́ний; med negativ laddning скло́нный к

авантю́рам

**äventyrsroman** ['ɛ:vəntyʃrɔ, mɔ:n] *s* (~*en*, ~*er*) om

modernare litteratur приключе́нческий рома́н; om äldre

litteratur авантю́рный рома́н

# Öö

**1 ö** [ø:] *s* (~et, ö:n el. ö) двадцать девятая буква шведского алфавита

**2 ö** [ø:] *s* (~n, ~ar) остров; ~n **Gotland** остров Гётланд; **bo på en** ~ жить на острове

**öbo** ['ø:,bu:] *s* (~n, ~r) островной житель, островитянин; *kvinna* островитянка

**öda** ['ø:da] *vb tr* (*ödde, ött*) ~ [**bort**] растрчивать/растратить; *se slösa* [**bort**]

**1 öde** ['ø:də] *s* (~t, ~n) судьба, рок; *om faktisk levnadsutveckling* äv. участь *f*; *lott* äв. жребий, доля; *de gick okända ~n till mötes* они шли навстрёчу неизвестности; *där mötte han sitt* ~ там решилась его судьба; ~n *och äventyr* приключения; *genom ~ts skickelse* волею судьбы (судёб); *ett grymt* ~ жестокая судьба; *dela ngn* ~ разделить чью-н. судьбу; *de beslöt att förena sina ~n* они решили связать свой судьбы; *förtjäna ett bättre* ~ заслуживать/заслужить лучшей доли; *utmana ~t* испытывать (искушать) судьбу; *starkare* бросить вызов судьбе; *finna sig i sitt* ~ покориться судьбе; ~ts *ironi* ирония судьбы; *vilket* ~ vilken *otur!* какая неудача; *lämna ngn åt sitt* ~ оставлять/оставить кого-н. на попечение судьбы, бросать/бросить кого-н. на произвол судьбы; ~t *ville annorlunda* судьба распорядилась иначе

**2 öde** ['ø:də] *adj* (oböj.) пустынный; obebodd необитаемый; övergiven заброшенный; tom пустой; *en ~ ö* необитаемый остров; *gatorna låg* ~ улицы были пусты; *lägga* ~ *se ödelägga*

**ödelägga** ['ø:də,lɛ:g:a] *vb tr* (-lade, -lagt) lägga öde опустошать/опустошить; *förhärja* разорять/разорить; *förstöra* разрушать/разрушить

**ödeläggelse** ['ø:də,lɛ:g:əlsə] *s* (~n, ~r) ödeläggande опустошение; härjning разорение; förstörelse разрушение; resultat av ödeläggande разруха, разрушения *n pl*

**ödem** [ø'de:m] *s* (~et, =) мед. отёк

**ödemark** ['ø:də,mar:k] *s* (~en, ~er) пýстошь *f*

**ödesdiger** ['ø:dəs,di:gər] *adj* (-t, -digra) ödesmättad роковой; olycksbringande злосчастный; *ett ~t misstag* роковая ошибка

**ödesmatch** ['ø:dəs,mat:fj] *s* (~en, ~er) решающий матч  
**ödesmättad** ['ø:dəs,met:ad] *adj* (-mättat, ~e) решающий, судьбоносный

**ödetomt** ['ø:də,tom:t] *s* (~en, ~er) заброшенный участок

**ödetorp** ['ø:də,tør:p] *s* (~et, =) заброшенный хутор

**ödla** ['ø:dla] *s* (~n, ödlor) ящерица

**ödmjuk** ['ø:d,mju:k] *adj* (~t) смиренный, покорный

**ödmjukhet** ['ø:d,mjuk,he:t] *s* (~en) смирение, покорность *f*; *visa* ~ проявить смирение

**ödsla** ['ø:d:sla, 'ø:dsla] *vb tr o. vb itr* (~de, ~t) ~ *med ngt*

разбрасываться *ipf* чем-н.; ~ **bort** растрчивать/растратить; ~ **pengar på spel** тратить *ipf* деньги на игру

**ödslig** ['ø:dsli:g] *adj* (~t) заброшенный

**ödslighet** ['ø:dsli:g,he:t] *s* (~en) заброшенность *f*

**ögla** ['ø:ga] *s* (~t, ögon) **1** глаз; *så långt ~t når* насколько хватáет глаз; *få upp -onen för ngt*

открыть глаза на что-н.; *inse* осознать что-н.; *göra stora -on* делать большие (круглые) глаза; *inte ha -on för någon annan än sin fru* никого не видеть, кроме своей жены; *han har -onen med sig* он внимателен и сосредоточен; *hålla ett ~ på ngn* (ngt) держáть кого-н. (что-н.) под контролем, следить за кем-н. (чем-н.); *ha ett gott ~ till ngn* быть доброжелательно настроённым [по отношению] к кому-н.; *vara svag för* питáть слабость к кому-н.; *hålla -onen öppna* vara vaksam быть начеку; *jag kan knappt hålla -onen öppna* у меня глаза закрываются; *kasta ett [snabbt] ~ på ngt* мельком взглянуть на что-н.; ~ *för* ~ око за око; *mitt för -onen på sina vänner*

[прямо] на глазах у друзей; *i lagens -on* в глазах закона; *jag har ljuset (solen) i -onen* мне свет (солнце) в глаза; *se ngn rakt i -onen* смотреть кому-н. в глаза; *det svartnade för -onen på mig* у меня в глазах потемнело; *inför allas -on* на глазах у всех; *med blotta ~t* невооружённым глазом; *se med egna -on* видеть собственными глазами; *ett samtal mellan fyra -on* разговор с глазу на глаз; *stå ~ mot ~ med ngn* столкнуться лицом к лицу с кем-н.; *det var nära ~t att han föll* *vard.* он чуть не упáл; *blind på ena ~t* слепой на один глаз **2** på tärning o. kort очко **3** på potatis [картофельный] глазок **4** sjö., ögla пётля, петля **5** mittpunkt i cyklon o.d. эпицентр **6** i synål ушко

**ögla** ['ø:gla, 'ø:gla] *s* (~n, öglor) пётля, петля, ушко

**ögna** ['ø:gn:a, 'ø:gna] *vb itr* (~de, ~t) ~ *igenom ett brev* пробежать *pf* глазами письмо

**ögonaböj** [ø'gøna'bøej:, 'ø:gøna'bøej:] *adv* *vard.* немедленно

**ögonblick** ['ø:gøn,blɪk:] *s* (~et, =) мгновение, момент, миг, минута, секунда; *ett ~!* одну минуту!, секундочку!, сейчас!; *dröj ett ~!* подождите [одну] минуту!; *har du tid ett ~?* у тебя есть (найдётся) минутка?; *det tror jag inte ett ~* я в это ни на секунду не верю; *vilket ~ som helst* *adv.* в любую минуту; *för ~et* в настоящий (данный) момент; *i nästa ~* в следующую секунду; *i rätta ~et* (rätt ~) в нужный момент; *i samma ~ som jag såg honom* в тот момент, как я увидел его; *om ett ~* через минуту (секунду); *på ett ~* в [один] миг (момент), в мгновение ока; *vard.* мигом, моментом

**ögonblicklig** ['ø:gøn,blɪk:lɪg] *adj* (~t) мгновенный, моментальный

**ögonblickligen** ['ø:gøn,blɪk:lɪgən] *adv* мгновенно, моментально; *omedelbart* немедленно; *genast* тут же  
**ögonblicksbild** ['ø:gønblɪks,bɪl:d] *s* (~en, ~er) skildring живая картина

**ögonbryn** ['ø:gøn,bry:n] *s* (~et, =) бровь *f*; *plocka ~en* выщипывать/выщипать брови; *rynka ~en* нахмурить (насупить) брови; *när nyheten blev känd*

*var det många som höjde på ~en* к этой новости многие отнеслись скептически

**ögonroppar** ['ø:ɡɔn,drɔp:ar] *s pl* глазные капли *f pl*

**ögonfrans** ['ø:ɡɔn,fran:s] *s (~en, ~ar)* ресница

**önglob** ['ø:ɡɔn,glu:b] *s (~en, ~er)* глазное яблоко

**ögonhåla** ['ø:ɡɔn,ho:la] *s (~n, -hålör)* глазница

**ögonhöjd** ['ø:ɡɔn,hœj:d] *s (öbölj., en)* *i ~* на уровне глаз

**ögoninflammation** ['ø:ɡɔnɪn'flama,ʃu:n] *s (~en, ~er)* med., bindhinneinflammation **конъюнктивит**

**ögonkast** ['ø:ɡɔn,kas:t] *s (~et, =)* взгляд; *vid första ~et* на первый взгляд; *kärlek vid första ~et* любовь *f* с первого взгляда

**ögonkontakt** ['ø:ɡɔnkɔn,tak:t] *s (~en)* *få ~* встретиться взглядом (глазами)

**ögonlock** ['ø:ɡɔn,lɔk:] *s (~et, =)* веко

**ögonläkare** ['ø:ɡɔn,lɛ:karə] *s (~n, =)* окулист, офтальмолог

**ögonmått** ['ø:ɡɔn,mɔt:] *s (~et)* *ha bra ~* иметь хороший глазомер; *måta upp ngt efter ~* отмерять/отмерить что-н. на глаз

**ögonsjukdom** ['ø:ɡɔnʃuk,dom:] *s (~en, ~ar)* глазная болезнь

**ögonskugga** ['ø:ɡɔn,skøɡ:a] *s (~n, -skuggor)* kosmetisk тени *f pl* [для век]

**ögonsten** ['ø:ɡɔn,ste:n] *s (~en, ~ar)* bildl. зеница ока, сокровище

**ögentjänare** ['ø:ɡɔn,ʃɛ:narə] *s (~n, =)* подхалим, угодник

**ögonvita** ['ø:ɡɔn,vit:a] *s (~n, -vitor)* белок глаза

**ögonvittne** ['ø:ɡɔn,vit:nə] *s (~t, ~n)* очевидец

**ögonvrå** ['ø:ɡɔn,vro:] *s (~n, ~r)* уголок глаза

**ögrupp** ['ø:ɡrøp:] *s (~en, ~er)* группа (скопление) островов

**ök** [ø:k] *s (~et, =)* äld. выючное животное *n* adj. böjn.

**öka** ['ø:ka] **I** *vb tr (~de, ~t)* t.ex. pris, fodringar, ansträngningar повышать/повысить, поднимать/поднять, увеличивать/увеличить [*med ngt* на что-н.]; förstärka, bidraga till, t.ex. ngns bekymmer усиливать/усилить; utvidga, utvidga расширять/расширить; *~farten (hastigheten)* увеличивать/увеличить скорость, ускоряться/ускориться; *~priset till det dubbla (tredubbla)* увеличивать/увеличить (поднимать/поднять) цену в два (три) раза; *makens sjukdom ~de på bekymren* с болезнью мужа забот прибавилось; *~ut se utöka II* *vb itr (~de, ~t)* расти/вырасти, возрастать/возрастать, увеличиваться/увеличиться, подниматься/подняться, повышаться/повыситься; utvidgas расширяться/расшириться; *brottsligheten ~r* преступность растёт; *~2 kilo [i vikt]* набирать/набрать два килограмма; *vinden ~de i styrka* ветер усиливался/усилился

**ökas** ['ø:kas] *vb itr dep* (ökades, ökats) *se öka II*

**öken** ['ø:kən] *s (öknen, öknar)* пустыня

**öknamn** ['ø:k,namn:] *s (~et, =)* кличка, прозвище

**ökning** ['ø:knɪŋ] *s (~en, ~ar)* рост, увеличение; jfr öka; *~av farten (hastigheten)* ускорение; *~av priserna* рост цен

**ökänd** ['ø:ʃɛn:d] *adj* (-kän) пресловутый; *han är ~o* нём идёт дурная слава

**öl** [ø:l] *s (~et el. ~en, =)* пиво; *ljus (mörkt) ~* светлое (тёмное) пиво

**Öland** ['ø:land] Эланд остров

**ölback** ['ø:l,bak:] *s (~en, ~ar)* ящик для пива

**ölbark** ['ø:l,bør:k] *s (~en, ~ar)* пивная банка; *tom äv.* банка из-под пива; *med innehåll* банка пива

**ölfaska** ['ø:l,flas:ka] *s (~n, -flaskor)* пивная бутылка; *tom äv.* бутылка из-под пива; *full* бутылка пива

**ölglas** ['ø:l,glø:s] *s (~et, =)* пивной бокал; *tomt äv.* бокал из-под пива; *glas öl* бокал пива

**ölgubbe** ['ø:l,ɡøb:ə] *s (~n, -gubbar)* vard., ung. пьянчужка *m*

**ölkafé** ['ø:lka,fe:] *s (~et, ~er)* пивная *f* adj. böjn.

**ölsejdel** ['ø:l,sej:dəl] *s (~n, -sejdlar)* пивная кружка; *tom äv.* кружка из-под пива; *sejdel öl* кружка пива

**ölsinne** ['ø:l,sin:ə] *s (~t)* *han har dåligt ~* он плохо держит алкоголь

**ömlunderlägg** ['ø:løndə,læg:] *s (~et, =)* подставка под стакан пива

**ömlöppnare** ['ø:l,øp:narə] *s (~n, =)* открывашка [для пивных бутылок]

**öm** [øm:] *adj* (~t, ~ma) **1** ömtälig хрупкий; känslig чувствительный; *som vållar smärta* äv. болезненный; *en ~punkt* bildl. больная тема, больной вопрос; *röra vid ngns ~ma punkt* bildl. наступить кому-н. на больную мозоль; *jag är ~i fötterna* у меня ноги гудят; *jag är ~i hela kroppen* у меня ломит всё тело **2** kärleksfull нежный, ласковый; *hysa ~ma känslor för ngn* питать к кому-н. нежные чувства

**ömhhet** ['øm:,hett:] *s (~en)* **1** smärta o.d. болезненность *f*, чувствительность *f* **2** kärleksfullhet нежность *f*

**ömhetsbehov** ['øm:hetsbe,huv:] *s (~et)* потребность *f* в ласке

**ömhetsbetygelse** ['øm:hetsbe,tj:ɡølsə] *s (~n, ~r)* o.

**ömhetsbevis** ['øm:hetsbe'vis:] *s (~et, =)* ласка

**ömhetsförstånd** ['øm:hets,tø:stændə] *adj* (öbölj.) жаждущий ласки

**ömka** ['øm:ka] **I** *vb tr (~de, ~t)* жалеть/пожалеть **II** *vb rfl (~de, ~t) ~sig* *se jämma [sig]*

**ömklig** ['øm:klɪg] *adj* (~t) bedrövlig жалкий; *ett ~t tillstånd* жалкое состояние; *en ~syn* жалкое зрелище

**ömma** ['øm:a] *vb itr (~de, ~t)* **1** göra ont болеть *ipf*, ныть *ipf*; *handen ~r* у меня болит (ноет) рука **2** *~för ngn* hysa medlidande med сочувствовать кому-н.

**ömmande** ['øm:andə] *adj* (öbölj.) **1** *se öm I 2* behjärtansvärd, *ett ~fall* случай, требующий особого подхода, тонкое (щепетильное) дело

**ömsa** ['øms:a] *vb tr (~de, ~t)* menja/поменять (el. сменить); *ormen har ~t skinn* змея сбросила кожу

**ömsa** ['øms:sə] *adj* (öbölj.) *på ~håll (sidor)* с обеих сторон

**ömsesidig** ['øms:sə,sid:ɪg] *adj* (~t) взаимный; *till ~belåtenhet* к взаимному удовлетворению; *~a eftergifter* взаимные уступки

**ömsesidighet** ['øms:səsi'di:ɪt] *s (~en)* взаимность *f*

**ömsinhet** ['øms:sint,hett:] *s (~en)* нежность *f*

**ömsom** ['øms:səm] *adv* попеременно; *ömsom...*



*ömsom...* то... то...; *han är ~ glad ~ ledsen* он то радуется, то грустит

**ömtålig** ['æm;to:liɡ] *adj* (~i) om föremål хрупкий; om matvara скоропортящийся; om hud нежный, чувствительный; klen (om t.ex. mage) слабый; kinkig (om t.ex. fråga) щекотливый; *en ~ blomma* bildl. нежный цветок; ~ *hälsa* хрупкое (слабое) здоровье

**ömtålighet** ['æm:tolig,he:t] *s* (~en) хрупкость *f*; jfr *ömtålig*

**önska** ['ðen:ska] **I** *vb tr* (~de, ~t) желать/пожелать; vilja ha хотеть *ipf*; ~ *att något ska hända* желать, чтобы что-н. произошло; *jag ~r (skulle ~) att det stod[e] i min makt* я бы хотел, чтобы это было в моей власти; *hon har allt vad man kan ~ [sig]* у неё есть всё, чего ни пожелаешь; *jag ~r ingenting hellre (högre)* лучшего и желать нельзя; ~ *ngn allt gott* желать/пожелать кому-н. всего хорошего; ~ *ngn gott nytt år* желать/пожелать кому-н. счастливого Нового года; ~ *ngn (hjärtligt) välkommen* [горячо] приветствовать/поприветствовать кого-н.; *vad ~r du [dig] till din födelsedag?* что тебе подарить на день рождения?, чего бы тебе хотелось на день рождения?; *icke ~d* нежелательный; *om så ~s* если Вам так угодно; ~s *hyra* rubrik сниму **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* желать/пожелать; begära жажда *ipf*; gärna vilja, vilja ha хотеть *ipf*; *han ~r sig bort* он мечтает уехать; någon annanstans он бы хотел сейчас оказаться где-нибудь в другом месте

**önskan** ['ðen:skan] *s* (=, en, önskingar) begäran желание; enligt ~ по [Вашему] желанию; *med ~ om en god jul och ett gott nytt år* с наилучшими рождественскими и новогодними пожеланиями, с пожеланием счастливого Рождества и Нового года; *mot min ~* против моего желания, против моей воли; *min högsta ~ är att...* большие всего я хочу, чтобы...

**önskedröm** ['ðen:skæ,drœm:] *s* (~men, ~mar) мечта; *det är bara en ~* это лишь мечта

**önskelista** ['ðen:ska,lis:ta] *s* (~n, -listor) barns список [по]желаний; allmänna список приоритетов; *det står överst på ~n* это стоит первым пунктом в списке **önskemål** ['ðen:skæ,mo:l] *s* (~et, =) пожелание; *särskilda* ~ особые пожелания; *det är ett ~ att...* желательно, чтобы...

**önskeprogram** ['ðen:skæpro,gram:] *s* (~met, =) i radio o. tv программа по заявкам радиослушателей (телезрителей)

**önsketänkan** ['ðen:skæ,tæn:kandæ] *s* (~r) пустые мечты *f pl*

**önskning** ['ðen:skniŋ] *s* (~en, ~ar) *hon fick sina ~ar uppfyllda* её мечты сбылись

**önskvärd** ['ðen:sk,væ:d] *adj* (-värt) желательный; *icke ~* нежелательный; *icke ~ person* dipl. персона нон gråta

**önskvärdhet** ['ðen:skvæd,he:t] *s* (~en) желательность *f*

**öppen** ['ðæ:pən] *adj* (öppet, öppna) открытый; offentlig общественный, общедоступный; uppriktig прямой; mottaglig восприимчивый [för ngt к чему-н.]; ~ frimodig *blick* открытый взгляд; *-et brev* вскрытое письмо; ~ *omröstning* открытое голосование; ~ *vokal*

открытый гласный [звук]; *ett -et sår* открытая рана; ~ *förskola* дошкольное учреждение открытого типа, муниципальный игровой центр; *apoteket är -et dygnet runt* аптека работает круглосуточно; *vi lämnar det -et tills vidare* вопрос остаётся открытым; *platsen står ~ för honom (hans räkning)* место остаётся за ним; *de har -et hus i dag* у них сегодня день открытых дверей; *vara ~ för nya idéer* быть восприимчивым к новым идеям; *vara ~ mot ngn* быть открытым с кем-н.; *göra ngt med -na ögon* bildl. делать что-н. с открытыми глазами

**öppenhet** ['ðæ:pən,he:t] *s* (~en) открытость *f*; uppriktighet откровенность *f*; mottaglighet восприимчивость *f*

**öppenhjärtig** ['ðæ:pən,jæt:ig] *adj* (~t) откровенный, чистосердечный

**öppenhjärtighet** ['ðæ:pən,jæt:ig,he:t] *s* (~en) откровенность *f*, чистосердечие

**öppenvård** ['ðæ:pən,vor:d] *s* (~en) se 2 *vård*

**öppethållande** ['ðæ:pət,hol:andæ] *s* (~t) se *öppetid*

**öppetid** ['ðæ:pət,i:tid] *s* (~en, ~er) ~er часы *m pl* работы

**öppna** ['ðæ:pna] **I** *vb tr* (~de, ~t) открывать/открыть äv. data.; slå upp äv. раскрывать/раскрыть; veckla ut разворачивать/развернуть; ~ *för ngn* открывать/открыть кому-н. [дверь]; ~ *kranen* открывать/открыть кран; ~ *ngns ögon för ngt* открывать/открыть кому-н. глаза на что-н.; *de hörde dörren ~s* они слышали, как открылась дверь; *fönstren ~s inåt* окна открываются внутрь; *varuhuset ~r klockan 9* универмаг открывается в девять часов **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig* открываться/открыться; *nya möjligheter har -t sig för honom* перед ним открылись новые возможности; *han -de sig för henne* он открылся ей

**öppnande** ['ðæ:p:andæ] *s* (~t) открывание; invigning äv. открытие

**öppning** ['ðæ:pniŋ] *s* (~en, ~ar) hål отверстие; springa щель *f*; formell открытие

**öppningsceremoni** ['ðæ:pniŋse'æmo:ni:] *s* (~n, ~er) церемония открытия

**ör** [jɑ 'ðæ:ra] *s* (~t, öron) **1** anat. ухо; *mycket ska man höra innan -onen faller av!* чего только не услышишь; *dra -onen åt sig* почуять неладное; *hålla för -onen* затыкать/заткнуть уши; *han trodde inte sina -on* он не мог поверить своим ушам; *det ringer (sugar) i -onen på mig* у меня в ушах звенит (шумит); *dra ngn i ~t* дернуть кого-н. за ухо; *det gick in genom ena ~t och ut genom det andra* в одно ухо влетело, в другое вылетело; *höra dåligt på höger* ~ плохо слышать правым ухом; *vara döv på bägge -onen* быть глухим на оба уха; *vara på ~t* vard. быть навеселе; *vara kär upp över -onen* быть влюблённым по уши **2** handtag på kopp, tillbringare ручка чашки и т.п.

**öre** ['ðæ:ræ] *s* (~t, ~n) эре монета в Швеции; *inte ha ett ~* не иметь ни копейки; *inte värd ett rött ~* грошá ломаного не стоит; *det intresserar mig inte för fem ~* меня это нисколько не интересует; *räkna ut ngt på*

~*t* рассчитывать/рассчитать что-н. с точностью до копейки

**Öresund** ['œ:rə'søn:d] Эресунн пролив

**öresutjämning** ['œ:rəsut, jəm:nɪŋ] *s* (~*en*) till närmaste krona округление денежной суммы до целых крон

**örfil** ['œ:r,fi:l] *s* (~*en*, ~*ar*) пощёчина; **ge ngn en** ~ *дать кому-н. пощёчину*

**örfila** ['œ:r,fi:l:a] *vb tr* (~*de*, ~*t*) ~ [*upp*] *ngn* *дать кому-н. пощёчину*

**örhänge** ['œ:r,hɛŋ:ə] *s* (~*t*, ~*n*) **1** smycke серьга, серёжка; öronclips клипса **2** schlager шлягер

**örrike** ['œ:r,ri:kə] *s* (~*t*, ~*n*) островное государство

**örlogsbas** ['œ:ɫɔgs,bɔ:s] *s* (~*en*, ~*er*) военно-морская база

**örlogsfartyg** ['œ:ɫɔgsfɔ,tɪ:g] *s* (~*et*, =) военный корабль

**örlogsflootta** ['œ:ɫɔgs,flɔ:t:a] *s* (~*n*, ~*flootta*) флот, военно-морские силы *fpl*

**örn** [œ:n] *s* (~*en*, ~*ar*) орёл

**örngott** ['œ:rŋ,gɔ:t:] *s* (~*et*, =) наволочка

**örnnäsa** ['œ:rŋ,ŋe:sa] *s* (~*n*, ~*näsor*) орлиный нос

**örnbedövande** ['œ:rɔnbədø:vandə] *adj* (oböjl.) оглушительный

**öroninflammation** ['œ:rɔnin'flama,fju:n] *s* (~*en*, ~*er*) отит

**öronlapp** ['œ:rɔn,lap:] *s* (~*en*, ~*ar*) på mössa наушник часть шапки

**öronlappsfötölj** ['œ:rɔnlap'sfɔ,tɛ:l:j] *s* (~*en*, ~*er*) кресло с высокой спинкой и углублением для головы

**öronläkare** ['œ:rɔn,lɛ:karə] *s* (~*n*, =) ушной врач;

**öron-, näs- och halsläkare** оториноларинголог, отоларинголог

**öronmärka** ['œ:rɔn,mær:ka] *vb tr* (-märkte, -märkt) ассигновать *ipf/pf*, выделять/выделить

**öronpropp** ['œ:rɔn,pɾɔp:] *s* (~*en*, ~*ar*) skyddspropp, mot t.ex. ljud затычка для ушей, беруш

**öronsjukdom** ['œ:rɔnʃyk,dum:] *s* (~*en*, ~*ar*) ушная болезнь

**öronskydd** ['œ:rɔn,ʃyd:] *s* (~*et*, =) mot kyla наушник от холода

**öronsnitt** ['œ:rɔn,snib:] *s* (~*en*, ~*ar*) se örsnitt

**örontrumpet** ['œ:rɔntrɔm,pɛ:t] *s* (~*en*, ~*er*) anat.

евстахиева труба

**öronvax** ['œ:rɔn,vak:s] *s* (~*et*) сёра ушная

**öroring** ['œ:r,ɔrɪŋ:] *s* (~*en*, ~*ar*) серьга в форме кольца

**örsnitt** ['œ:r,ʃnɪb:] *s* (~*en*, ~*ar*) anat. мочка [ýxa]

**örsprång** ['œ:r,ʃpɾɔŋ:] *s* (~*et*) боль *f* (прострёл) в ýче

**ört** [œ:t:] *s* (~*en*, ~*er*) трава напр. лечебная

**örtagård** [œ:t:a,go:d] *s* (~*en*, ~*ar*) äld. сад

**örtkrydda** ['œ:t,krɪd:a] *s* (~*n*, ~*kryddor*) травяная приправа

**örtte** ['œ:t,te:] *s* (~*et*, ~*er*) травяной чай

**ösa** ['ö:sa] **I** *vb tr* (öste, öst) черпать *ipf*, переливать/перелить черпая; sleva наливать/налить, разливать/разлить половником; ~ *en båt* вычерпывать/вычерпать воду из лодки; ~ *en stek* поливать/полить мясо; ~ *gåvor över ngn* засыпать кого-н. подарками; ~ *upp soppa* разливать суп; ~ *ur sig oförskämtheter* разразиться бранью **II** *vb itr* (öste, öst)

*det (regnet) öser ned* идёт проливной дождь, льёт как из ведра

**öskar** ['ö:s,ko:r] *s* (~*et*, =) черпак

**ösregn** ['ö:s,ɾɛŋ:n] *s* (~*et*, ~*regn*) проливной дождь; *i* ~*et* под проливным дождём

**ösregna** ['ö:s,ɾɛŋ:na] *vb itr* (~*de*, ~*t*) *det* ~*r* идёт проливной дождь

**öst** [œ:st:] **I** *s* (~*en*) восток **II** *adv* к востоку {*om ngt* от чего-н.}

**östan** ['ö:st:tan] *s* (=, ~*en*) o. **östanvind** ['ö:st:tan,vɪn:d] *s* (~*en*, ~*ar*) восточный ветер

**östblocket** ['ö:st,blok:et] *s* (best. sing.) hist. восточный блок, страны *fpl* восточного блока

**öster** ['ö:stɛ:tɐr] **I** *s* (oböjl.) väderstreck восток; **Östern**

Восток **II** *adv* к востоку {*om ngt* от чего-н.}

**österifrån** ['ö:stɛ:tɛr'frɔ:n, 'ö:stɛ:tɛr 'i'frɔ:n] *adv* с востока

**Österlandet** ['ö:stɛ:tɛ,lan:dɔt] Восток

**österländsk** ['ö:stɛ:tɛ,lɛn:dsk, ledigare -lɛn:sk] *adj* (~*t*) восточный

**österlänning** ['ö:stɛ:tɛ,lɛn:ɪŋ] *s* (~*en*, ~*ar*) житель *m* Восточка

**österrikare** ['ö:stɛ:tɛr,ri:karə] *s* (~*n*, =) австриец

**Österrike** ['ö:stɛ:tɛr,ri:kə] Австрия

**österrikisk** ['ö:stɛ:tɛr,ri:kisk] *adj* (~*t*) австрийский

**österrikiska** ['ö:stɛ:tɛr,ri:kiska] *s* (~*n*, ~*österrikiskor*) kvinna австрийка

**Östersjön** ['ö:stɛ:tɛr,ʃjɛ:n] Балтийское море

**österut** ['ö:stɛ:tɛr'ut, 'ö:stɛ:tɛr 'ut] *adv* åt öster на восток, к востоку, в восточном направлении; *i* öster на востоке; *längre* ~ дальше на восток; *tåg pl. som går*

~ поезды, следующие в восточном направлении

**Östeuropa** ['ö:stɛ:tɛg,ru:pa] Восточная Европа

**östeuropeisk** ['ö:stɛ:tɛg,ɾe:nisk] *adj* (~*t*)

восточноевропейский

**östkust** ['ö:st,kɛsɪt] *s* (~*en*) восточное побережье

**östlig** ['ö:st:lɪg] *adj* (~*t*) восточный

**östra** ['ö:stɛ:trɔ] *adj* (best.) восточный; jfr *norra*

**östrogen** [œs'tro'je:n] *s* (~*et*, ~*er*) *fysiol.* эстроген

**östsida** ['ö:st,si:də] *s* (~*n*, ~*sidor*) восточная сторона

**öststat** ['ö:st,stɔ:t] *s* (~*en*, ~*er*) hist., i Östeuropa

государство Восточной Европы

**östtysk** ['ö:stɪ,tyv:k] hist. **I** *adj* (~*t*)

восточногерманский; *vard. гэдээрровский II* *s* (~*en*, ~*ar*) житель *m* Восточной Германии

**östtyska** ['ö:stɪ,tyv:ka] *s* (~*n*, ~*tyskor*) hist. жительница Восточной Германии

**Östtyskland** ['ö:stɪ,tyv:kland] hist. Восточная

Германия

**öva** ['ö:va] **I** *vb tr* (~*de*, ~*t*) **1** träna, ~ *ngt* упражняться в чём-н.; ~ *ngn* тренировать кого-н.; ~ *skalor* mus.

играть (разучивать) гаммы; ~ *in* lära in заучивать/заучить; roll, pjäs разучивать/разучить; ~ *upp*

тренировать/натренировать, упражнять *ipf*; utveckla развивать/развить **2** utöva, t.ex. våld совершать/совершить; ~ *utpressning mot (på) ngn* оказывать/оказать на кого-н. давление **II** *vb itr* (~*de*, ~*t*)

упражняться *ipf*, тренироваться *ipf III* *vb rfl* (~*de*, ~*t*) ~ *sig i ngt* тренироваться в чём-н., упражняться в чём-н.; ~ *sig i att simma* упражняться в плавании

**över** ['ø:vər] **I prep** (se också under andra uppslagsord som konstrueras med över, t.ex. *lustig* för uttrycket *göra sig lustig över*) **1** i rumsbet., äv. friare *над +instr.*; *tavlan hänger ~ soffan* картина висит над диваном; *vara belägen 1 000 m ~ havet (havsytan)* находится (располагаться) на высоте в тысячу метров над уровнем моря; *högt ~ våra huvuden* высоко над нашими головами (повёрх наших голов); *bron ~ älven* мост над рекой (чрез реку); *planet svepte ~ hustaken* самолёт пронёс над крышами домов; *plötsligt var ovädret ~ oss* ung. внезапно началась буря; *se ut ~ havet* смотреть на море вдаль; *det är något mystiskt ~ det* в этом есть что-то (нечто) мистическое; *höjd ~ alla misstankar* вне всяких подозрений; *leva ~ sina tillgångar* жить не по доходам; **2** *~ bord* el. *~ sig given* м.п., se *överbord*, *översiggiven* м.п.; *hon hänger alltid ~ sina böcker* она всегда сидит над (за) своими книгами; *en pratstund ~ en kopp te* разговор за чашкой чая; *makt (seger) ~ ngn (ngt)* власть (победа) над кем-н. (чем-н.); *överlägsenhet ~ ngn (ngt)* превосходство над кем-н. (чем-н.); *fjira befäl ~ ngn* командовать кем-н.; *stå ~ ngn* i rang *стоять (быть) выше кого-н. рангом* **2** med viss kontakt, vanl. на +ack. vid rikt. o. +lok. vid befintlighet; *hon hade kappan ~ axlarna* у неё на плечи было накинуто пальто, у неё на плечах было пальто; *hon hade en kofta ~ blusen* на блузку (повёрх блузки) у неё была надета кофта; *kasta sig ~ ngn* бросаться/броситься на кого-н.; *lägga en duk ~ degen* накрывать/накрыть тесто полотёнцем; *snava ~ en sten* споткнуться о камень **3** om spridning på ytan o. friare, ~ *hela jorden* по всей земле; ~ *hela kroppen* по всему телу; ~ *hela världen* по всему миру; *känd ~ hela världen* известен во всём мире; *bred ~ axlarna* широкий в плечах, широкоплечий **4** via *через +ack.*; *tåg till Berlin ~ Köpenhamn* поезд на (в) Берлин *через Копенгаген*; *bo tvärs ~ gatan* жить напро́тив [через доро́гу], жить на противоположной стороне улицы; *bo ~ gården* жить напото́п в том же дворе; *gå ~ gatan* переходить/перейти [через] улицу; *hoppa ~ ett dike* прыгать/прыгнуть *через канаву* **5** i tidsbet. a) anger tidrymd, vanl. на +ack.; *resa bort ~ julen (sommaren)* уезжать/уехать на Рождество (лёт); *stanna ~ en natt* оставаться/остаться на ночь, переночевать **b)** *klockan är ~ fem* сейчас больше пяти часов; *klockan är fem ~ fem* [сейчас] пять минут шестого **6** i andra bet., mer än, vanl. больше +gen., более +gen.; ~ *50 (femtio) kronor (kilo, år)* больше пятидесяти крон (килограмм[ов], лет); ~ *hälften [av ngt]* больше половины [чего-н.]; *fem grader ~ noll* пять градусов выше нуля (нуля); ~ *medellängd* выше среднего роста; *det går ~ min förmåga (mitt förstånd)* это выше моих возможностей (моего понимания) **7** i prepositionsattribut. *en biografi ~ Strindberg* биография Стриндберга; *en karta ~ Sverige* карта

Шве́ции; *en översikt ~ ngt* обзор чего-н.; tema, *en essä (föreläsning) ~ ngt* эссе (лекция) о чём-н.; *en satir ~ ngt* сатира на что-н. **8** 'med anledning av' o.d. vid vissa adj. och verb, se äv. dessa; *bli förvånad ~ ngt* удивляться/удивиться чему-н.; *glädjas ~ ngt* радоваться/обрадоваться чему-н.; *skryta ~ ngt* хвастаться/похва́статься чем-н. **II adv** (se också betonad partikel under respektive verb, t.ex. *sova över* under *sova*) **1** *выше, свёрху* (för betydelskillnaderna se *I ovan*); *en säng med en filt ~ krovat*, покрывая одеялом; *de som bor i våningen* ~ живущие над нами, живущие этажом выше; *lägga [någonting] ~ maten* накрывать/накрыть чем-н. еду; *ta färjan ~ till Finland* переправляться/переправиться на пароме в Финляндию; *han åkte ~ till USA* он поехал (уехал) в США; *jag har varit ~ hos dem* я заходил к ним, я был у них **2** slut, förbi позади; *det värsta är ~* худшее позади; *faran är ~* опасность миновала; *kriget var ~* война закончилась **3** kvar в остáтке (jfr *kvar*); *jag har 50 (femtio) kronor ~* у меня остáлось пятьдесят крон; *det som blev ~* то, что остáлось; остáтки; *när jag har tid ~* когда у меня остаётся (есть) вре́мя; *har ni några minuter ~?* ав. у вас есть (найдётся) лишняя минутка? **överallt** [ø:vər'al:t] **adv** *везде, повсю́ду, всю́ду, повсеместно; ~ där det finns...* *везде, где есть...*; ~ *i världen* во *всём мире* **överambitiös** ['ø:vəram'bi:ʃø:s] **adj** (~t) om person *слишком целеустремлённый*; om arbete, ung. *потребовавший неоправданно много времени и усилий* **överanstränga** ['ø:vəran,streŋ:a] **I vb tr** (-ansträngde, -ansträngt) t.ex. hjärtat, ögonen *переутомлять/переутомить, перенапрягать/перенапрячь* **II vb rfl** (-ansträngde, -ansträngt) ~ *sig* *переутомляться/переутомиться, перенапрягаться/перенапрячься* **överansträngd** ['ø:vəran,streŋ:d] **adj** (-ansträngt) *переутомлённый* **överansträngning** ['ø:vəran,streŋ:nin] **s** (~en) t.ex. av hjärtat *перенапряжение; p.g.a. för mycket arbete* *переутомление* **överarbeta** ['ø:vəra,be:ta] **vb tr** (~de, ~t) *bearbeta alltför noggrant* *перерабатывать/переработать* **överarm** ['ø:vər,ar:m] **s** (~en, ~ar) *плечо до локтевого сустава* **överbefolkad** ['ø:vərbe,føl:kad] **adj** (-folkat, ~e) *перенаселённый* **överbefolkning** ['ø:vərbe,føl:kniŋ] **s** (~en) *перенаселение* **överbefäl** ['ø:vərbe,fel:] **s** (~et, =) **1** abstr. *высшее командование* **2** koll. *высший командный состав, верховное командование* **överbefälhavare** ['ø:vərbe,fel,ho:varə] **s** (~n, =) *главнокомандующий m adj. божн.* **överbelagd** ['ø:vərbe,lag:d] **adj** (-belagt) *переболненный* **överbelasta** ['ø:vərbe,las:ta] **vb tr** (~de, ~t) *перегружать/перегрузить*

**överbelastning** ['ò:və̀be,las:tɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar)

перегру́зка

**överbeskydd** ['ò:və̀be,ʃy:dɪa] *vb tr* (~de, ~t)

чрезме́рно опека́ть *ipf*

**överbetona** ['ò:və̀be,tu:na] *vb tr* (~de, ~t) изли́шне

подчёрки́вать/подчеркну́ть

**överbett** ['ò:və̀g,bɛ:t] *s* (~et, =) глубо́кий

(прогна́тический) при́кус

**överbetyg** ['ò:və̀be,tu:g] *s* (~et, =) хоро́шая оце́нка;

bildl. похва́ла

**överbevisa** ['ò:və̀be,vɪ:sa] *vb tr* (~de, ~t) jur.

признава́ть/призна́ть; friare переубежда́ть/

переубе́дить; ~ *ngn om ett brott* призна́ть когó-н.

вино́вным в преступле́нии; ~ *ngn om motsatsen*

убе́дить когó-н. в обрат́ном

**överbjuda** ['ò:və̀g,bju:da] *vb tr* (-bjöd, -bjudit) **1** eg.

предлага́ть/предложи́ть бо́лее вы́сокую це́ну [*ngn*

чем кто-н.] на аукционе **2** bildl. превосходи́ть/

превзойти́; *de överbjöd varandra i artigheter* они́

стара́лись превзойти́ друг дру́га в любе́зности

**överblick** ['ò:və̀g,blik:] *s* (~en, ~ar) обо́зр, карти́на; *en*

~ *över trakten* обо́зр ме́стности

**överblicka** ['ò:və̀g,blik:a] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngt*

обозрева́ть/обозре́ть что-н.; *bilda sig en uppfattning om*

составля́ть/соста́вить представле́ние о чём-н.; *vi*

*behöver mer tid för att ~ situationen* нам ну́жно

бо́льше вре́мени для того́, что́бы поня́ть

ситуа́цию; *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

~ *efter* *konsekvenserna av det skedd* *är svåra att*

**överdrag** ['ò:və̀,drø:g] *s* (~et, =) **1** hölje, skynke o.d.

покрыва́ло, покрýшка; på möbel чехо́л; lager av färg o.d.

слой **2** på konto превыше́ние креди́та

**överdragsbyxor** ['ò:və̀drø:gs,bvks:or] *s pl* за́щитные

(трениро́вочные) брю́ки *f pl*

**överdragskläder** ['ò:və̀drø:gs,kle:ðər] *s pl* спецоде́жда

sg.

**överdrift** ['ò:və̀,drift:] *s* (~en, ~er) преувели́чение;

ytterlighet кра́йность *f*; *gå till ~* доходи́ть до

преувели́чений; *man kan utan ~ säga att...* мо́жно

без преувели́чений сказа́ть, что...

**överdriva** ['ò:və̀,driv:a] *vb tr o. vb itr* (-drev, -drivir)

преувели́чивать/преувели́чить; överskatta

переоце́нивать/переоце́нить; itr., (t.ex. driva skämt för

långt, spela över) переигрыва́ть/переигра́ть, захо́дить/

зайти́ сли́шком дале́ко; se äv. [*gå till*] *överdrift*; *nu*

*överdriver du allt!* i berättelse o.d. ты преувели́чаешь!

**överdriven** ['ò:və̀,driv:vən] *adj* (-drivet, -drivna)

преувели́ченный; till ytterlighet gående, om t.ex. anspråk

чрезме́рный; ~ *försiktighet* преувели́ченная

(чрезме́рная) осторо́жность; *överdrivet nit*

преувели́ченное стара́ние, чрезме́рное усер́дие;

*överdrivet påstående* äv. преувели́чение

**överdåd** ['ò:və̀,do:d] *s* (~et, =) **1** lyx ро́скошь *f*; slösande

riktig förekomst переизбы́ток, изли́шество **2** dumdriftighet

де́рзость *f*

**överdådlig** ['ò:və̀,do:dig] *adj* (~t) **1** lyxig, dyrbar

[чрезме́рно] ро́скошный **2** utmärkt, utsökt se *upperlig* **3**

dumdriftig де́рзкий

**överdäck** ['ò:və̀,ðɛk:] *s* (~et, =) ве́рхняя па́луба

**överdängare** ['ò:və̀,ðɛ:ŋa:r] *s* (~n, =) vard. до́ка *m* [*i ngt*

в чём-н.]; *han är en ~ i matematik* в матема́тике он

до́ка

**överens** [ø'vər'ɛ:n:s] *adv*, *vi är ~ om det* ense в э́том

вопро́се у нас по́лное согла́сие; *komma ~ om ngt*

согласи́ться о чём-н., догово́риться о чём-н.; träffa en

uppgörelse om доби́ться (достич́ь) согла́сия по по́воду

чегó-н., при́йти к соглаше́нию о чём-н.; *komma ~*

*om att träffas* догово́риться (усло́виться) о встре́че;

*komma bra ~ med ngn* ла́дить с кем-н.; *de kommer*

*dåligt* ~ они́ не ла́дят, они́ не в ла́ду [друг с дру́гом];

*stämma ~ med ngt* соотве́тствовать чему́-н.

**överenskomma** [ø'vər'ɛ:n:s,kø:m:a] *vb itr* (-kom, -kommit)

*de -na villkoren* согласо́ванные усло́вия; *som -met*

как бы́ло согласо́вано; se äv. [*komma*] *överens*

**överenskommelse** ['ò:vər'ɛ:n:s,kø:m:əlsə,

ø'vər'ɛ:n:s,kø:m:əlsə] *s* (~n, ~r) соглаше́ние,

догово́ренность *f*; *tyst ~* негла́сное соглаше́ние;

*träffa [en] ~* дости́чь соглаше́ния; *enligt ~* по

догово́ренности

**överensstämma** [ø'vər'ɛ:n:s,stø:m:a] *vb itr* (-stämde, -stämt)

se *stämma* *överens* under *överens*

**överensstämmelse** ['ò:vər'ɛ:n:s,stø:m:əlsə,

ø'vər'ɛ:n:s,stø:m:əlsə] *s* (~n, ~r) соотве́тствие; *i ~ med*

*ngt* enligt в соотве́тствии с чем-н., согла́сно чему́-н.;

*bristande ~* несоотве́тствие

**överexponera** ['ò:vər'ɛk'spo:n:ra] *vb tr* (~de, ~t) foto.

переде́рживать/переде́ржать

**överexponering** ['ð:værk'spo,ne:riŋ] *s* (~en, ~ar) foto.

передержка

**överfall** ['ð:vær,fal:] *s* (~et, =) angrepp нападение

**överfalla** ['ð:vær,fal:a] *vb tr* (-föll, -fallit) ~ *ngn* нападать/напасть на кого-н., набрасываться/наброситься на кого-н.; *hon överfölls av tvivel* её охватили сомнения

**överfart** ['ð:vær,fø:t] *s* (~en, ~er) överresa переезд [через водоём]; med färja äv. переправа; *stormig* ~ переправа в шторм

**överflyga** ['ð:vær,fly:ga] *vb tr* (-flog, -flugit) перелетать/перелететь

**överflygning** ['ð:vær,fly:gniŋ] *s* (~en, ~ar) перелёт

**överflytta** ['ð:vær,fly:t:a] *vb tr* (~de, ~t) перемещать/переместить; jfr *överföra*, *överlåta*, *översätta*, *kopiera*

**överflyttning** ['ð:vær,fly:tniŋ] *s* (~en, ~ar) перемещение

**överflöd** ['ð:vær,flo:d] *s* (~et) ymnighet избыток; övermått излишек. избыток; stort materiellt välstånd роскошь *f*; *ha ~ på mat* ел. *ha mat i* ~ иметь избыток еды, иметь еду в избытке; *det finns blommor i* ~ цветы – в избытке; *leva i* ~ жить в роскоши

**överflöda** ['ð:vær,flo:da] *vb itr* (~de, ~t) избыловать *ipf* [ав *ngt* чем-н.]; ~ *nde* riklig обильный

**överflödig** ['ð:vær,flo:diŋ] *adj* (~t) лишний, излишний; onödig äv. ненужный; *kommentar* ~ комментарий; излишни; *känna sig* ~ чувствовать себя лишним; *stryk det ~a i* formulär vanl. вычеркните лишнее

**överflöds kilo** ['ð:værflo:ds,ki:lo] *s* (~t, = ел. ~n) лишний килограмм

**överflödssamhälle** ['ð:værflo:dsam,hæ:l:ə] *s* (~t, ~n) ~t общество избытка

**överfull** ['ð:vær,fø:l:] *adj* (~t) переполненный; om lokal, tåg o.d. [битком] набитый, забитый

**överfärd** ['ð:vær,fæ:rd] *s* (~en, ~er) se *överfart*

**överföra** ['ð:vær,fæ:ra] *vb tr* (-förde, -fört) **1** eg. se *föra* [över] **2** överflytta переносить/перенести; ~ *smitta* переносить/перенести инфекцию; ~ *en sjukdom till ngn* заражать/заразить кого-н. болезнью; *i överförd bemärkelse* в переносном значении **3**

omvandla переводить/перевести [till *ngt* на что-н.] **4** pengar переводить/перевести, перечислять/перечислить деньги на счёт

**överförfriskad** ['ð:værfær,fris:kad] *adj* (-förfriskat, ~e) выпивший

**överföring** ['ð:vær,fæ:riŋ] *s* (~en, ~ar) överflyttning перенос; t.ex. av varor, trupper перемещение; t.ex. av elkraft, radio. передача; av pengar перевод денег

**överförmyndare** ['ð:værfær,myn:darə] *s* (~n, =) уполномоченный *m* ад. божн. по надзору за попечителями

**överfört just** ['ð:værfær,ø:st] *adj* (=) очень довольный; *hon blev* ~ она очень обрадовалась

**överge** ['ð:vær,je:] *vb tr* (-gav, -gett ел. -givit) покидать/покинуть; svika предавать/предать; lämna оставя́ть/оставить, бросать/бросить; ~ *sin familj* уходить/уйти из семьи; ~ *alla tankar på att...* расстаться с мыслью о том, чтобы...

**övergiven** ['ð:vær,ji:vən] *adj* (-givet, -givna) покинутый, брошенный; *lensam och* ~ одинокий

**överglänsa** ['ð:vær,glen:sa] *vb tr* (-glänste, -glänst) bildl.

затмевать/затмить, превосходить/превзойти; jfr äv.

*överträffa*

**övergrepp** ['ð:vær,græ:p] *s* (~et, =) kränkning посягательство; fysiskt våld насилие; *övergrepp* pl. grymheter жесто́кое обращение; *sexuella* ~ половое принуждение

**övergripande** ['ð:vær,gri:pandə] *adj* (oböjl.) общий; allomfattande всеобъемлющий; strategisk стратегический; allsidig всесторонний; *den ~ målsättningen* общие цели, всеобъемлющие задачи; *ett ~ ansvar* полная ответственность

**övergå** ['ð:vær,go:] *vb tr o. vb itr* (-gick, -gån) *det ~r mitt förstånd* это выше моего понимания; *jag har ~t till vegetarisk kost* я перешёл на вегетарианское питание; se äv. *gå [över]*

**övergående** ['ð:vær,go:əndə] *adj* (oböjl.) som [snart] går över преходящий; tillfällig äв. временный; kortvarig äв. недолговечный, кратковременный; *problem av ~ natur* проблемы временного характера; ~ *regn* кратковременные дожди

**övergång** ['ð:vær,göŋ] *s* (~en, ~ar) переход; jfr *gå [över]*; omställning, skifte смена; förändring изменение; omvändelse обращение религиозное; ~ *till högertrafik* переход на правостороннее движение; jfr *gå [över till]*; ~ *förbjuden!* переход запрещён!

**övergångsbestämelse** ['ð:værgöŋ'sbe,stem:əlsə] *s* (~n, ~r) временное постановление, постановление (положение) переходного периода

**övergångsbiljett** ['ð:værgöŋ'sbil,jet:] *s* (~en, ~er) билет с правом пересадки

**övergångsperiod** ['ð:værgöŋ'spæ:ri:ud] *s* (~en, ~er) переходный период

**övergångsställe** ['ð:værgöŋ's,ste:l:ə] *s* (~t, ~n) för fotgängare пешеходный переход; vid järnväg o.d. переход через железнодорожные пути; *använd ~t!* пользуйтесь пешеходным переходом!

**övergångsåldern** ['ð:værgöŋ's,åld:ərn] *s* (best. sing.) klimakteriet климакс

**övergöda** ['ð:vær,jø:da] *vb tr* (-gödde, -göt)

перекормливать/перекормить, перенасыщать/перенасытить

**övergödd** ['ð:vær,jø:ed] *adj* (-göt) **1** fet жирный о почве; om djur перекормленный **2** ~a *sjöar* заросшие озёра

**övergödning** ['ð:vær,jø:dniŋ] *s* (~en) av sjöar o.d. перекормливание, перенасыщение

**överhand** ['ð:vær,hænd] *s* (~en) *få (ta) ~[en]* få övertaget взять верх [över *ngt* над чем-н.], превалировать [över *ngt* над чем-н.]; *få (ta) ~[en]* [över *ngn*] om t.ex. rådsla, nyfikenhet овладеть кем-н., охватить кого-н.; *låt inte trötheten få (ta) ~[en]* не позволяйте усталости овладеть вами

**överhet** ['ð:vær,he:t] *s* (~en, ~er) ~en верхушка власти

**överhetta** ['ð:vær,hæt:a] *vb tr* (~de, ~t) перегревать/перегреть

**överhettning** ['ð:vær,hæt:niŋ] *s* (~en, ~ar) перегрев; ~ *av ekonomin* перегрев экономики

**överhopa** ['ð:vær,hu:pa] *vb tr* (~de, ~t) ~ *ngn med gåvor* заваливать/завалить кого-н. подарками; ~ *d med*

**arbete** зава́ленный рабо́той

**överhoppad** ['ð:vər,hɔ:pɪad] *adj* (-hoppat, ~e) **bli** ~ быть пропущенным

**överhud** ['ð:vər,hʉ:ɪd] *s* (~en) anat. эпидермис

**1 överhuvud** ['ð:vər,hʉ:vəd] *s* (~et, ~en et. =) глава *m*

**2 överhuvud** [ø:vər'hʉ:vəd] *adv* *se* **överhuvudtaget**

**överhuvudtaget** [ø:vər'hʉ:vəd 'tɔ:gət] *adv* о. **överhuvudtaget** [ø:vər'hʉ:vəd 'tɔ:gət] *adv* вообще, в принципе; **hon skulle ~ aldrig ha flyttat** ей вообще не стоило переезжать; **om han ~ kommer** если он вообще придёт; **om det ~ är möjligt** если это вообще (в принципе) возможно

**överhängande** ['ð:vər,hɛ:ɪɪ:ɪndə] *adj* (oböjl.) **1** nära förestående, hotande угрожающий; särsk. om fara äv. надвигающийся, нависший; **vid ~ fara** при надвигающейся опасности **2** brådskanie, pressande срочный, спешный

**överilad** ['ð:vər,i:lɪad] *adj* (-ilat, ~e) förhastad поспешный; **ett överilat beslut** поспешное решение

**överinseende** ['ø:vərɪn,se:ɛndə] *s* (~r) надзор, контроль *m*, наблюдение; **under ~ av ngn** под чьим-н. надзором (наблюдением)

**överjordisk** ['ð:vər,jʉ:ɪ:ɪsk] *adj* (~r) himmelsk неземной, небесный; översinnlig сверхъестественный; gudomlig божественный; ~ **skönhet** неземная (божественная) красота

**överkant** ['ð:vər,kant:] *s* (~en, ~er) eg. верхний край; **[tilltagen] i ~** för stor slyshkom (преувеличенно) большой; för hög, äv. om lex. siffra, pris завышенный; **ta till i ~** överdriva преувеличивать/преувеличить

**överkast** ['ð:vər,kas:t] *s* (~et, =) för sång покрывало

**överklaga** ['ð:vər,klo:gə] *vb tr* (~de, ~t) beslut, dom[slut] обжаловать *pf*; **tävlingsjuryns beslut kan ej ~s** решение жюри обжалованию не подлежит

**överklagande** ['ð:vər,klo:gəndə] *s* (~t, ~n) обжалование {*av ngt* чего-н.}

**överklass** ['ð:vər,klas:] *s* (~en, ~er) ~en высшее общество, аристократия

**överkomlig** ['ð:vər,kəm:lɪg] *adj* (~r) om hinder преодолимый; om pris доступный

**överkorsad** ['ð:vər,kɔ:sad] *adj* (-korsat, ~e) перечёркнутый

**överkropp** ['ð:vər,kɔ:p] *s* (~en, ~ar) верхняя часть туловища; **med bar ~** обнажённый (раздетый) до пояса

**överkurs** ['ð:vər,kø:s] *s* (~en, ~er) **1** skol., ung. дополнительный задания *n pl*; bildl. лишнее *n adj*. böjn. **2** ekon. надбавка к курсу акций; **till ~** по завышенному курсу

**överkvalificerad** ['ð:vər,kval:'fɪ,se:rad] *adj* (-kvalificerat, ~e) обладающий слишком высокой квалификацией

**överkäke** ['ð:vər,ɕe:kə] *s* (~n, -käkar) верхняя челюсть

**överkänslig** ['ð:vər,ɕen:slɪg] *adj* (~r) сверхчувствительный [*för ngt k* чему-н.]

**överkänslighet** ['ð:vər,ɕen:slɪg,heit] *s* (~en, ~er) сверхчувствительность *f*, повышенная чувствительность; allergi аллергия

**överkör[d]** ['ð:vər,ɕæ:d] *adj* (-kör) **1** eg., **han blev ~** егó

задавила (переехала) машина **2** bildl., **han blev ~ i diskussionen** в ходе дискуссии с ним не посчитались

**överlag** [ø:və'lɔ:g] *adv* в целом

**överlagd** ['ð:və,lə:gɪd] *adj* (-lagt) uppsåttl. умысленный, предумысленный; **överlagd mord** умысленное (преднамеренное) убийство; **noga ~** övertänkt тщательно продуманный

**överlakan** ['ð:və,lɔ:kan] *s* (~et, =) простыня используемая вместо пододеяльника

**överlappa** ['ð:və,lə:pə] *1 vb tr* (~de, ~r) частично покрывать/покрыть (перекрывать/перекрывать) **11 vb itr (~de, ~r) частично совпадать/совпасть**

**överlappning** ['ð:və,lə:pɪnɪŋ] *s* (~en, ~ar) частичное совпадение

**överlasta** ['ð:və,ləs:ta] *vb tr* (~de, ~r) перегружать/перегрузить; ~ **minnet** перегружать память

**överlastad** ['ð:və,ləs:tad] *adj* (-lastat, ~e) перегруженный; ~ **med arbete** перегруженный работой; **ett överlastat** alltför utsmyckat **rum** перегруженная украшениями комната

**överleva** ['ð:və,lɛ:və] *vb tr* o. *vb itr* (-levde, -levi) выживать/выжить; tr. äv. переживать/пережить; **han kommer inte att ~ natten** он едва ли переживёт ночь; ~ **sig själv** om sak (li passé) изжить себя

**överlevande** ['ð:və,lɛ:vəndə] *adj* (oböjl.) оставшийся в живых; **de ~ från jordbävningen** оставшиеся в живых после землетрясения

**överlevnad** ['ð:və,lɛ:vɪnad] *s* (~en) выживание

**överlevnadsinstinkt** ['ð:və,lɛ:vɪnadsɪn,stɪn:kt] *s* (~en, ~er) инстинкт самосохранения

**överlista** ['ð:və,lɪ:s:ta] *vb tr* (~de, ~t) перехитрить *pf*

**överljudshastighet** ['ð:vərjʉ:dsɬastɪg,heit] *s* (~en, ~er) сверхзвуковая скорость

**överljudsplan** ['ð:vərjʉ:ds,plɔ:n] *s* (~et, =) сверхзвуковой самолёт

**överloppsenergi** ['ð:və,lɔ:p'sɛnɛr,ʃi:] *s* (~n) избыточная энергия

**överloppsgärning** ['ð:və,lɔ:p,sjæ:ɲɪŋ] *s* (~en, ~ar) ненужное действие

**överlupen** ['ð:və,lʉ:pən] *adj* (överlupet, överlupna) **1 se** **överhopad** under **överhoppa** **2** övervuxen. ~ **av (med) massa** заросший мхом

**överlycklig** ['ð:və,lɪ:k:lɪg] *adj* (~r) безумно счастливый; **hon var ~** она была без ума от счастья (безумно счастлива)

**överlåta** ['ð:və,lɔ:ta] *vb tr* (-lät, -lätit) **1** överföra передавать/передать; delegera делегировать *ipf/pf* [*ngt till* (åt, på) *ngn* что-н. кому-н.]; jur., egendom, rättighet предоставлять/предоставить; **biljetten får ej ~s** этот билет – именно **2** hänskjuta передавать/передать [*ngt åt ngn* что-н. кому-н.]; **jag överlåter åt dig att avgöra** я предоставляю тебе решать

**överlåtelse** ['ð:və,lɔ:təlsə] *s* (~n, ~r) передача прав, собственности и т.п., отчуждение, уступка

**överlåtelsehandling** ['ð:və,lɔ:təlsə,han:dliŋ] *s* (~en, ~ar) акт о передаче

**överläge** ['ð:və,lɛ:gə] *s* (~t, ~n) bildl. превосходящее (выгодное) положение; **befinna sig i ~** ~ быть в

бóлее вьгóдном пóложéнии; sport. превосхóдить сoпéрника

**överbäggä** ['ð:və, [ɛ:g]a] *vb itr* (-lade, -lagt) совещäтсьä *ipf* [*med ngn om ngt* с кем-н. о чём-н.]; ~ *om ngt* diskutera äv. обсуждäтЬ/обсудитЬ что-н.; ~ *med sig själv* взвёшивäтЬ/взвёситЬ все за и прóтив

**överbäggning** ['ð:və, [ɛ:g]niŋ] *s* (~en, ~ar) совещäние; diskussion äв. обсуждéние, дискúссия; ~ar samtal переговоры *m pl*

**överbäggna** ['ð:və, [ɛ:g]sən] *adj* (-lägset, -lägsna) превосхóдящий [*ngn* когó-н.]; utmärkt превосхóдный; högdragen, om min, sätt надмéнный; *hon är mig ~ i alla avseenden* она превосхóдит меня во всём; ~ *seger* побéда с бóльшим перевéсом

**överbäggshet** ['ð:vər'ɛ:g'sən, he:t] *s* (~en) превосхóдство [*över ngn* над кем-н.]; högdragenhet надмéнность *f*; *känsla av ~* чúвство сóбственного превосхóдства

**överbäggare** ['ð:və, [ɛ:]karə] *s* (~n, =) avdelningschef завéдующий *m adj.* böjn. отделе́нием; sjukhusläkare *i* chefställning глáвный врач

**överbäggla** ['ð:və, [ɛ:]na] **I** *vb tr* (~de, ~t) ävlämna отдавätЬ/отдätЬ; framlämna передавätЬ/передätЬ; räcka протягивäтЬ/протяну́тЬ; skänka, förära преподноситЬ/преподнести́, вручätЬ/вручитЬ; friare äв. даритЬ/подаритЬ; ge upp, t.ex. ett fort оставлätЬ/остäвитЬ; hänskjuta, överläta предоставлätЬ/предостävитЬ; ~ *ett brev* передавätЬ/передätЬ письмó [*till ngn* кому́-н.]; ~ *en gåva till ngn* даритЬ/подаритЬ кому́-н. подäрок; ~ *ngn i ngns vård* передавätЬ/передätЬ когó-н. на чьё-н. попечéние; *jag ~r åt dig att avgöra* я предоставляю тебе решätЬ **II** *vb rfl* (~de, ~t) ~ *sig till (åt) fienden* сдäвätЬся/сдätЬся врагú

**överbägglande** ['ð:və, [ɛ:]nandə] *s* (~t, ~n) передäча; t.ex. av en gåva вручéние; uppgivande оставлéние; jfr *överbäggna*

**överbägg** ['ð:və, [ɛ:]p] *s* (~en, ~ar) вёрхняя губä

**överbäggare** ['ð:və, [ɔ:]parə] *s* (~n, =) перебёжчик, предäтель *m*

**överbägg** ['ð:vər, mak:t] *s* (~en) överbäggshet превосхóдство [сил]; *i stridskrafter* перевéс сил; övertag, övertikt преимúщество; *kämpa mot ~en* вестít непосильную борьбú; *vika för ~en* уступätЬ/уступитЬ бóлее сильному

**överbägg** ['ð:vər, man:] *s* (~nen, ~män) бóлее сильный сoпéрник; *finna sin ~* встрéтит непосильного сoпéрника (протівника)

**överbägganna** ['ð:vər, man:a] *vb tr* (~de, ~t) одолétЬ *pf*, побóротЬ *pf*

**överbägg** ['ð:vər, mu:d] *s* (~er) förmätenhet самонадéянность *f*; hybris самомнéние; våghalsighet дёрзость *f*

**överbägg** ['ð:vər, mu:dig] *adj* (~t) förmäten самонадéянный; våghalsig дёрзкий

**överbägg** ['ð:vər, mu:gən] *adj* (-moget, -mogna) перезрélый, переспélый

**överbägg** ['ð:vər, mör:gən, 'ð:vər, mör:ən] *s* (oböjl.) *i ~* послезäвтра

**överbägg** ['ð:vər, mät:] *s* (~er) bildl. избь́ток, переизбь́ток, излй́шек; *ett ~ av kraft* избь́ток сил (энергии); *i ~* в избь́тке, с избь́тком

**överbäggan** ['ø:vər'mät:an, 'ø:vər 'mät:an] *adv* t.ex. rolig в вь́сшей стéпени, чрезвычайнó; t.ex. äta, dricka сверх всякой мéры; *roa sig ~* развлекätЬся без úдержу

**överbägg** ['ð:vər, mək:tig] *adj* (~t) om t.ex. motståndare превосхóдящий силой, сли́шком сильный; *smärtan blev henne ~* боль стäла для неё непереносимой

**överbägg** ['ð:vər, men:ɪfja] *s* (~n, ~människor) сверхчеловéк

**överbägg** ['ð:vər, men:sklig] *adj* (~t) сверхчеловéческий, нечеловéческий

**överbägg** ['ð:vər, nat:a] *vb itr* (~de, ~t) ночевätЬ/переночевätЬ

**överbäggning** ['ð:vər, nat:nin] *s* (~en, ~ar) ночёвка

**överbägg** ['ð:vər, nat:ɪg] *adj* (~t) сверхъестéственный; *i ~ storlek* колоссäльных размéров

**överbägg** ['ð:vər, u:d] *s pl* (~et, =) överdrift преувеличéние; skryt хвастовствó; *det är inga ~* это не преувеличéние

**överbägg** ['ð:vər, o:dɪnad] **I** *adj* (-ordnat, ~e) ~ *ngn* (*ngt*) стоящий над кем-н. (чем-н.); ~ *myndighet* äв. вь́шестоящая инстāнция; ~ *sats* spräkv. глáвное предлóжение; *i ~ ansvarig ställning* отвéтственный **II** *s* (en ~, pl. ~e) начäльник; *han är min ~e* он мой начäльник, я у него в подчинéнии

**överbägg** ['ð:vər, plat:s] *s* (~en, ~er) *i* sovkupe, hytt вёрхнее мéсто

**överbägg** ['ð:vər, pri:s] *s* (~et, = el. ~er) завь́шенная цéна; *vi fick betala [ett] ~ för lägenheten* мы переплатили за квäртиру; *sälja ngt till ~* продавätЬ/продätЬ что-н. по завь́шенной цéне

**överbägg** ['ð:vər, prud:ək, fu:n] *s* (~en) перепроизводство

**överbägg** ['ð:vər, ras:ka] *vb tr* (~de, ~t) удивлätЬ/удивитЬ, поражätЬ/поразитЬ, изумлätЬ/изумитЬ; överrumpla заставätЬ/застätЬ (застигätЬ/застигну́тЬ) [врасплóх]; ~ *ngn med blommor* удивлätЬ/удивитЬ когó-н. цветäми; ~ [*ngn*] *med ett besök* el. *komma och ~ [ngn]* неожиданно прийтít к кому́-н.; *vi ~des av regnet* нас накрыл дождь, дождь застäl нас врасплóх; *hon blev glatt ~d över deras reaktion* она была приятно удивлена́ их реäкцией

**överbägg** ['ð:vər, ras:kad] *adj* (-raskat, ~e) удивлénный

**överbägg** ['ð:vər, ras:kandə] **I** *adj* (oböjl.) поразительный, удивительный; oväntad äв. неожиданный, внезапный **II** *adv* поразительно, удивительнó

**överbägg** ['ð:vər, ras:kniŋ] *s* (~en, ~ar) сюрпри́з, неожиданность *f*; *glad ~* приятный сюрпри́з, приятная неожиданность; *det kom som en ~ för mig* это было для меня неожиданностью (сюрпри́зом); *till min stora ~* к моему́ вели́кому удивлénию

**överbägg** ['ð:vər, a:ge:ra] *vb itr* (~de, ~t) сли́шком бúрно реагировäтЬ/отреагировäтЬ

**överbägg** ['ð:vər, kla, me:rad] *adj* (-reklamerat, ~e)

**överskattad** разрекламированный  
**överrepresenterad** ['ð:və'represɐn'te:rad] *adj*  
 (-representerat, ~e) слишком широко представленный, преобладающий  
**överresa** ['ð:vər,ɛ:sa] *s* (~n, -resor) переезд; med färja äv. переправа  
**överrock** ['ð:vər,ɾək:s] *s* (~en, ~ar) пальто *n* обöjl.  
 мужское  
**överrumpla** ['ð:vər,ɾəm:pla] *vb tr* (~de, ~t) застигаты/застигнуть (заставаты/застаты) врасплöх  
**överrumpling** ['ð:vər,ɾəm:pliŋ] *s* (~en)  
 неожиданность *f*; mil. äv. неожиданное нападение  
**överrätta** ['ð:vər,ɾɛ:tta] *vb tr* (-rättte, -rätt) передаваты/передаты; skänka, förra preподносыть/преподнести, вручаты/вручить; jfr äv. överlämna  
**överrösta** ['ð:vər,ɾɛ:sta] *vb tr* (~de, ~t)  
 перекривать/перекриваты; *musiken ~de henne* музыка заглушила её  
**övers** ['ø:vəs] *s* (oböjl.) *har du tid till* ~ у тебя найдётся лишняя минутка?; *har du en tia till* ~? у тебя не найдётся лишней десятки?; *jag har ingenting till ~ för sådana människor* я таких людей не очень люблю  
**överse** ['ð:vəs,ɛ:] *vb itr* (-såg, -sett) ~ *med ngt* быть снисходительным к чему-н.; se genom fingrarna med смотре́ть на что-н. сквозь пальцы  
**överseende** ['ð:vəs,ɛ:əndə] *1 adj* (oböjl.) снисходительный [*mot ngn* к кому-н.] **II s** (~t) снисходительность *f*; *ha ~ med ngn (ngt)* быть к кому-н. (чему-н.) снисходительным  
**översida** ['ð:vəs,ɛ:da] *s* (~n, -sidor) верхняя часть (сторонá), верх  
**översiggiven** ['ð:vəsɛj,ɟi:vən] *adj* (-givet, -givna) *vara [alldeles]* ~ быть совершенно безутешным, быть в полном отчаянии  
**översikt** ['ð:vəs,ɛ:kt] *s* (~en, ~er) обзор; sammanfattning обобщение; *en ~ över svensk historia* обзор истории Швеции  
**översiktlig** ['ð:vəs,ɛ:ktliŋ] *adj* (~t) se överskådlig  
**översiktskarta** ['ð:vəs,ɛ:kt,ka:ta] *s* (~n, -kartor) обзорная карта  
**översiktskurs** ['ð:vəs,ɛ:kt,kø:s] *s* (~en, ~er) обзорный курс  
**översittare** ['ð:vəs,ɛ:ta:rə] *s* (~n, =) деспот; besserwisser всезнайка; *spela ~ mot ngn* быть деспотичным по отношению к кому-н.  
**översitteri** ['ø:vəsɛt'e:ri:] *s* (~er) деспотизм  
**överskatta** ['ð:vəs,ka:ta] *vb tr* (~de, ~t) переоцениваты/переоценить; *hans insats kan inte ~s* его вклад трудно переоценить  
**överskattning** ['ð:vəs,ka:tniŋ] *s* (~en, ~ar) переоценивание  
**överskjutande** ['ð:vər,ɟu:tandə] *adj* (oböjl.) **1** ytterligare, ~ *belopp* переплата, излишек; ~ *skatt* переплаченный налог **2** utskjutande, om t.ex. del, klippa выступающий  
**överskott** ['ð:vəs,skø:t] *s* (~et, =) избыток, излишек; ekon., vinst äv. прибыль *f*; *ett ~ på (av) energi* избыток энергии

**överskottslager** ['ð:vəs,skøts,li:ɾə] *s* (-lagret, =) склад избыточных товаров  
**överskrida** ['ð:vəs,skri:da] *vb tr* (-skred -skridit) eg., t.ex. gräns пересекаты/пересечь; bildl., t.ex. sina befogenheter превышать/превысить; t.ex. anständighetens gräns переходить/перейти; ~ *en kredit* превышать/превысить кредит; ~ *tiden* превышать/превысить срок  
**överskrift** ['ð:vəs,skri:t] *s* (~en, ~er) till artikel o.d. заголовок, рубрика  
**överskugga** ['ð:vəs,skø:ɟa] *vb tr* (~de, ~t) затмеваты/затмить; *det allt ~nde problemet är...* проблемой затмевающей все остальные, является...  
**överskåda** ['ð:vəs,sko:da] *vb tr* (~de, ~t) bildl. обозреваты/обозреть; ~ *situationen* оценить ситуацию  
**överskådlig** ['ð:vəs,sko:dlig] *adj* (~t) обозримый, наглядный; klar och redig ясный; lättfattlig понятный; *inom ~ framtid* в обозримом будущем  
**överskådlighet** ['ð:vəs,sko:dlig,het] *s* (~en) обозримость *f*, наглядность *f*  
**överskåp** ['ð:vəs,sko:p] *s* (~et, =) подвесной шкафчик  
**överslag** ['ð:vəs,slø:ɟ] *s* (~et, =) **1** förhandsberäkning смета, расчёт; *göra ett ~ över kostnaderna* составлять/составить смету расходов **2** elektr. пробой  
**översnöad** ['ð:vəs,ɟø:ad] *adj* (-snöat, ~e) заснеженный  
**överspelad** ['ð:vəs,spɛ:lad] *adj* (-spelat, ~e) *han blev ~* спорт. его обыграли (обвели); *det är överspelat* bildl. всё позади, на этом поставлена точка  
**överspänd** ['ð:vəs,spɛ:n:d] *adj* (-spänt) ytterst spänd крайне напряжённый  
**överspändhet** ['ð:vəs,spɛnd,het] *s* (~en) spänt tillstånd крайнее напряжение  
**överst** ['ø:vəsɛt] *adv* наверху, свёрху, на самом верху; ~ *på sidan* в [самом] начале страницы; *stå ~ på listan* быть первым по списку, стоять в списке первым [номером]  
**överstatlig** ['ð:vəs,stø:thiŋ] *adj* (~t)  
 межгосударственный  
**överste** ['ø:vəsɛ, 'ø:vəsɛ] *s* (~n, överstar) полковник  
**överstelöjtnant** ['ø:vəsɛ'lø:ɟi:,nan:t, 'ø:vəsɛlæɟi:,nan:t] *s* (~en, ~er) старший лейтенант, подполковник  
**överstepräst** ['ð:vəsɛl,prɛ:t] *s* (~en, ~er) священник высшего сана  
**överstiga** ['ð:vəs,ɛ:ti:ɟa] *vb tr* (-steg, -stigit) превышать/превысить; *tillgången -er efterfrågan* предложение превышает спрос; *det -er min förmåga* это превышает мои возможности, это выше моих возможностей  
**överstrykning** ['ð:vəs,stry:knɟ] *s* (~en, ~ar) вычёркивание, зачёркивание  
**överstrykningspenna** ['ð:vəs,stry:'knɟs,pɛn:a] *s* (~n, -pennor) маркер  
**överstycke** ['ð:vəs,ɛ:ɾy:ɛ] *s* (~t, ~n) верхняя часть  
**överstånd/en** ['ð:vəs,ɛ:stændən] *adj* (-ståndet, -ståndna) *en ~ operation* перенесённая операция; *ett -et stadium* пройденный этап; *det värsta är -et* худшее позади  
**översökad** ['ð:vəs,ɛ:skø:kad] *adj* (-støkat, ~e)



завершившийся: *det är skönt att ha det -i* хорошо, что всё позади

**översvallande** ['ð:və,ʃval:andə] *adj* (oböjl.) om t.ex. beröm преувеличенный, утрированный; ~ *entusiasm* преувеличенный энтузиазм; ~ *glädje* бурная радость

**översvämma** ['ð:və,ʃvɛm:a] *vb tr* (~de, ~r) sätta under vatten топить/затопить, заливать/залить; ~ *marknaden* наводнять/наводнить рынок; *stora områden är ~de* обширные территории затоплены (оказались под водой); *kontoret ~s av ansökningar* офис завален заявлениями

**översvämning** ['ð:və,ʃvɛm:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) наводнение

**översyn** ['ð:və,ʃy:n] *s* (~en, ~er) kontroll проверка, контроль *m*, осмётр; av t.ex. regler пересмётр; *ge bilen en ~* производить/произвести осмётр автомобиля

**översynt** ['ð:və,ʃy:nt] *adj* (=) дальнóзóркий

**översynthet** ['ð:vəʃynt,he:t] *s* (~en) дальнóзóркость *f*

**översälla** ['ð:və,ʃɔ:l:a] *vb tr* (~de, ~r) ~ *med ngt* густо покрывать/покрыть чем-н.; ~ *d* äv. усёянный, усýпанный; som överdrift завáлeнный; *grönsakslandet är ~t av ogräs* огóрод зарóс сорняками

**översända** ['ð:və,ʃɛn:da] *vb tr* (-sände, -sánt) пересылать/переслать; jfr vidare sända *l*

**översätta** ['ð:və,ʃɛ:t:a] *vb tr* (-sätte, -sat) переводить/перевести; återge передавать/передать; ~ *från svenska till ryska* переводить/перевести со шведского [языка] на русский [язык]

**översättare** ['ð:və,ʃɛ:t:arə] *s* (~n, =) письменный переводчик

**översättning** ['ð:və,ʃɛ:t:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) перевод; återgivning передача; *göra en fri (ordagrann) ~* сделать вольный (дословный) перевод, перевести вольно (дословно); *i ~ av...* в переводе... +gen.; *en ~ från svenska till ryska* перевод со шведского [языка] на русский [язык]

**översättningsbyrå** ['ð:vəʃɛt:nɪŋs,by:rə] *s* (~n, ~er) бюро *n* oböjl. переводов

**överta** ['ð:və,ʋr:] *vb tr* (-tog, -tagit) брать/взять на себя; t.ex. praktik, affär (efter ngn) принимать/принять [на себя]; ~ *firman* перенимать/перенять фирму; ~ *ledningen* взять (принять) на себя руководство; ~ *makten* захватить (взять) власть, прийти к власти **övertag** ['ð:və,ʋr:g] *s* (~et, =) bildl. перевёс; *få ~et över ngn* взять перевёс над кем-н., одержать верх над кем-н.; *ha ~et i* t.ex. debatt, strid äв. имéть перевёс; se äв. *överhand*

**övertaga** ['ð:və,ʋr:ga] *vb tr* (-tog, -tagit) se *överta*

**övertala** ['ð:və,ʋr:la] *vb tr* (~de, ~r) уговаривать/уговорить; förmå äв. убеждать/убедить; ~ *ngn att göra ngt* уговаривать/уговорить (убеждать/убедить) когó-н. что-н. сделать; *låta ~ sig att göra ngt* дать (позволить) себя уговорить что-н. сделать

**övertalig** ['ð:və,ʋr:liŋ] *adj* (~r) слíшком многочисленный; överflödig лишний, избыточный; ~ *a exemplar* лишние экземпляры; ~ *personal* лишний персонал

**övertalning** ['ð:və,ʋr:li:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) уговóры *m pl*, попытка убедить

**övertalningsförmåga** ['ð:və,ʋr:li:nɪŋsfær,mo:ga] *s* (~n) дар убеждения

**övertalningsförsök** ['ð:və,ʋr:li:nɪŋsfæ,ʃø:k] *s* (~et, =) попытка убедить

**övertäckning** ['ð:və,ʋtæk:nɪŋ] *s* (~en) av t.ex. lån, lista превышение спрóса над предложéнием напр. акций

**övertid** ['ð:və,ʋt:ɪd] *s* (~en) сверхурóчное врéмя, сверхурóчные часы *m pl*; *arbeta [på] ~* работать сверхурóчно

**övertidsarbete** ['ð:və,ʋt:ɪdsar,be:tə] *s* (~r) сверхурóчная рáбóта

**övertidsblockad** ['ð:və,ʋt:ɪds blɔ,ko:d] *s* (~en, ~er) förbud запрéт сверхурóчной рáбóты

**övertidsersättning** ['ð:və,ʋt:ɪdse,ʃɛt:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) сверхурóчный зaráботок, сверхурóчная зарпáлата

**övertolka** ['ð:və,ʋtɔ:l:ka] *vb tr* (~de, ~r) толковать/истолковать слíшком вóльно вкладывая дополнительный несуществующий смысл; *förstora, överdriva* преувеличивать/преувеличить

**övertramp** ['ð:və,ʋt:rɑ:m:p] *s* (~et, =) зástуп; *göra ~* sport. заступать/заступить [за линию]; *göra ett ~* bildl.

переходить/перейти границы дозвóленного

**övertrassera** ['ð:və,ʋt:rɑ:se:rɑ] *vb tr* (~de, ~r) bank. превышать/превысить лимít

**övertro** ['ð:və,ʋt:rɔ:] *s* (~n) blind tro слéпáя вéра; vidskepelse суевéрие; ~ *på den egna förmågan* слéпáя вéра в сóбственные сýлы

**övertrumfa** ['ð:və,ʋt:rɛm:fa] *vb tr* (~de, ~r) kortsp. биты/побить старшим кóзырем; bildl. перешеголять *pf*

**övertryck** ['ð:və,ʋt:rɪk:] *s* (~er) fys. избыточное давлéние; över atmosfärrycket высóкое (повышенное) [атмосфéрное] давлéние; med. систолическое (вёрхнее) давлéние

**överträda** ['ð:və,ʋt:rɛ:da] *vb tr* (-trädde, -trän) переходить/перейти границы; befogenheter превышать/превысить полномочия; bryta mot нарушáть/нарушítь; ~ *sina befogenheter* превысить свой полномóчия

**överträdelse** ['ð:və,ʋt:rɛ:dɛlsə] *s* (~n, ~r) нарушéние; ~ *av lagen* нарушéние зàкóна

**överträffa** ['ð:və,ʋt:rɛ:fa] *vb tr* (~de, ~r) превосходить/превзойти; om person äв. перешеголять *pf*; besegra одолевáть/одолётъ, побеждáть/победítть; vard. побítть *pf*; ~ *ngn i ngt* превосходить/превзойтí когó-н. в чём-н.; ~ *sig själv* превзойтí самого себя

**övertydlig** ['ð:və,ʋt:ɪdliŋ] *adj* (~r) [слíшком] ясный, [слíшком] прозрачный, [слíшком] очевидный

**övertyga** ['ð:və,ʋt:ɪga] *vb tr* (~de, ~r) убеждать/убедить; ~ *ngn om ngt* убеждать/убедить когó-н. в чём-н.; *svaret ~r inte* отвéт неубедительный; ~ *sig om ngt* убеждать/убедить себя в чём-н.

**övertygad** ['ð:və,ʋt:ɪga:d] *adj* (-tygat, ~e) убеждённый; *hon är ~ om att...* она убеждена в том, что...; *han är ~ om det* он в éтом убеждён; *ni kan vara ~e om att...* мóжете быть увéрены в том, что...; *en ~ katolik* убеждённый кáтолик

**övertygande** ['ð:və,ʋt:ɪgandə] *adj* (oböjl.) убедительный; *verka ~* om ord звучáть убедítельно

**övertygelse** ['ð:və,ʋt:ɪgɛlsə] *s* (~n, ~r) убеждéние; *av ~* по убеждéнию; *handla efter sin ~* дéйствовать,

исходя из собственных убеждений; *i den fasta ~n att...* в твёрдом убеждении, что...

**övertänd** ['ø:və,ten:d] *adj* (-tänd) *byggnaden var helt ~* всё здание было охвачено огнём

**övertänt** ['ø:və,te:kt] *adj* (=) *ett väl ~ svar* хорошо продуманный ответ

**övertaka** ['ø:və,vø:ka] *vb tr* (~de, ~t) *ha tillsyn (uppsikt) över* держать *ipf* под наблюдением, контролировать *ipf*; ~ *se till att...* следить за тем, чтобы...

**övertakare** ['ø:və,vø:karə] *s* (~n, =) наблюдатель *m*; *jur.* должностное лицо, осуществляющее надзор за условно-досрочно освобождёнными

**övertakning** ['ø:və,vø:knɪŋ] *s* (~en, ~ar) наблюдение, контроль *m*; *jur.* надзор (за условно осуждёнными), probation; *stå under ~* находиться под надзором

**övervara** ['ø:və,vø:ra] *vb tr* (~de, ~t el. -varit) ~ *ngt* присутствовать на чём-н.

**övertikt** ['ø:və,vø:ikt] *s* (~en) **1** *eg.* лишний (избыточный) вес; *bagageövertikt* *äv.* перевёс; *betala ~* доплачивать/доплатить за перевёс; *patienten lider av (har) ~* пациент страдает избыточным весом **2** *bildl.* преимущество; *majoritet* большинство; *ha (få) ~[en]* иметь (получить) преимущество; *med tio rösters ~* с перевёсом в десять голосов

**övertiktig** ['ø:və,vø:iktɪŋ] *adj* (~t) страдающий избыточным весом; *han är ~* он страдает избыточным весом

**övervinna** ['ø:və,vin:na] *vb tr* (-vann, -vunnit) komma över преодолевать/преодолеть; *besegra* *äv.* побеждать/победить; ~ *svårigheter* преодолевать/преодолеть трудности

**övervintra** ['ø:və,vin:tra] *vb itr* (~de, ~t) зимовать/перезимовать; *överleva vintern* пережить *pf* зиму

**övervintring** ['ø:və,vin:triŋ] *s* (~en) зимовка

**övervuxen** ['ø:və,vø:k:sən] *adj* (-vuxet, -vuxna) поросший; ~ *med ogräs* *äv.* заросший сорняками

**övervåning** ['ø:və,vø:nɪŋ] *s* (~en, ~ar) верхний (второй) этаж двухэтажного дома

**1 överväga** ['ø:və,vø:ga] *vb tr* (-vägde, -vägt) *betänka, ta i betraktande* взвешивать/взвешивать; *begrunda* обдумывать/обдумать; *ha planer på* планировать/запланировать; *han överväger att emigrera* он подумывает об эмиграции

**2 överväga** ['ø:və,vø:ga] *vb tr o. vb itr* (-vägde, -vägt) перевешивать *ipf*, преобладать *ipf*; *ja-rösterna överväger* голоса «за» перевешивают; *fördelarna överväger [nackdelarna]* преимущества перевешивают недостатки

**1 övervägande** ['ø:və,vø:gandə] *s* (~t, ~n) обдумывание, взвешивание; *efter moget ~* после тщательного обдумывания; *ta ngt under ~* обдумывать что-н.; *vid närmare ~* при ближайшем рассмотрении

**2 övervägande** ['ø:və,vø:gandə] **1** *adj* (oböjl.) *förhärskande* преобладающий; *den ~ delen av ngt* преобладающая часть чего-н.; *flertalet* большая часть; *till ~ del* по большей части, преимущественно **2** *adv* huvudsakligen

преимущественно, в основном; ~ *vackert [väder]* i väder rapport преимущественно ясно о погоде

**överbäldiga** ['ø:və,vø:ldiga] *vb tr* (~de, ~t) овладевать/овладеть, поражать/поразить, егó охватило волнение; *jag är ~d!* я поражён!; *trötheten ~de mig* на меня навалилась усталость; *hon var ~d av tacksamhet* её переполняла благодарность

**överbäldigande** ['ø:və,vø:ldigandə] *adj* (oböjl.) ошеломительный, ошеломляющий; *en ~ majoritet* подавляющее большинство

**överbärdera** ['ø:və,vø:ðe:ra] *vb tr* (~de, ~t) *se överskatta*

**överbärme** ['ø:və,vø:ðe:mə] *s* (~n) *kok.* режим верхнего нагрева духовки

**överbäxel** ['ø:və,vø:ðe:səl] *s* (~n, -växlar) *bil.* ускоряющая передача; *lägga i en ~* ускорять/ускорить темп

**överåklagare** ['ø:və,vø:klo:garə] *s* (~n, =) главный окружной прокурор

**överårig** ['ø:və,vø:riŋ] *adj* (~t) *över en viss maximiålder* [слишком] старый

**överösa** ['ø:və,vø:sa] *vb tr* (-öste, -öst) ~ *ngn med gåvor* осыпать/осыпать кого-н. подарками; ~ *ngn med övett* засыпать кого-н. упреками

**övning** ['ø:vniŋ] *s* (~en, ~ar) **1** упражнение; *träning* тренировка; *praktik* практика; ~ *ger färdighet* тренировка развивает навыки; *jag saknar ~* мне не хватает практики; *få ~ i att använda ngt*

упражнять (практиковаться) в использовании чего-н. **2** *enstaka övning, uppgift* упражнение, задание

**övningsbil** ['ø:vniŋs,bi:l] *s* (~en, ~ar) учебный автомобиль, учебная машина

**övningsbok** ['ø:vniŋs,bu:k] *s* (~en, -böcker) сборник упражнений

**övningsexempel** ['ø:vniŋsek,sem:pəl] *s* (-exemplen, =) *uppgift* задание, упражнение; *matem. o.d.* задача

**övningshäfte** ['ø:vniŋs,hæftə] *s* (~t, ~n) тетрадь *f c* упражнениями

**övningsskora** ['ø:vniŋs,ðe:ra] *vb itr* (-körde, -kört) тренироваться *ipf* в вождении [автомобиля]

**övningsskörning** ['ø:vniŋs,ðe:riŋ] *s* (~en) учебное вождение; *skylt, förk. Y*

**övningsslärare** ['ø:vniŋs,læ:ra:ə] *s* (~n, =) учитель *m* по практическому предмету

**övningsuppgift** ['ø:vniŋsep,jift:] *s* (~en, ~er) учебное задание

**övningssämne** ['ø:vniŋs,sem:nə] *s* (~t, ~n) *skol.* практический предмет в школе

**övre** ['ø:vra] *adj* (oböjl.) верхний; *översta* *äv.* самый верхний; *i ~ vänstra hörnet* (på baksida o.d.) в левом верхнем углу; *en ~ gräns* верхняя граница

**övrig** ['ø:vriŋ] *adj* (~t) **1** återstående остальной; *annan* прочий; ~ *a frågor* *på* *lex. dagordning* прочие вопросы; *allt ~t* всё остальное; *de ~a fyra* остальные четверо; *[det] ~a Europa* другие страны Европы; *hans uppförande lämnar mycket ~t att önska* его поведение оставляет желать лучшего; *för ~t a)* dessutom кроме того, к тому же *b)* i förbigående sagt кстати, вообще-то *c)* annars, i andra avseenden кроме того; *vad det övriga angår* в остальном; *han var för ~t här i går* вообще-то (кстати) он был здесь вчера; *han*

*är lite trött, men för ~t vid god hälsa* он немно́го  
устáл, но в це́лом в хоро́шем самочу́вствии; *i ~t*  
*har jag inget att tillägga* мне бо́льше не́чего  
добáвить; *se för ~t sid. 2* смотре́й та́кже стр. 2 **2** subst.  
adj., *de ~a* оста́льные; *det ~a* про́чее  
**övärld** ['ð̥ː, væːd] *s* (*~en, ~ar*) arkipelag, skärgård архипела́г,  
шхе́ры *f pl*, острова́ *m pl*